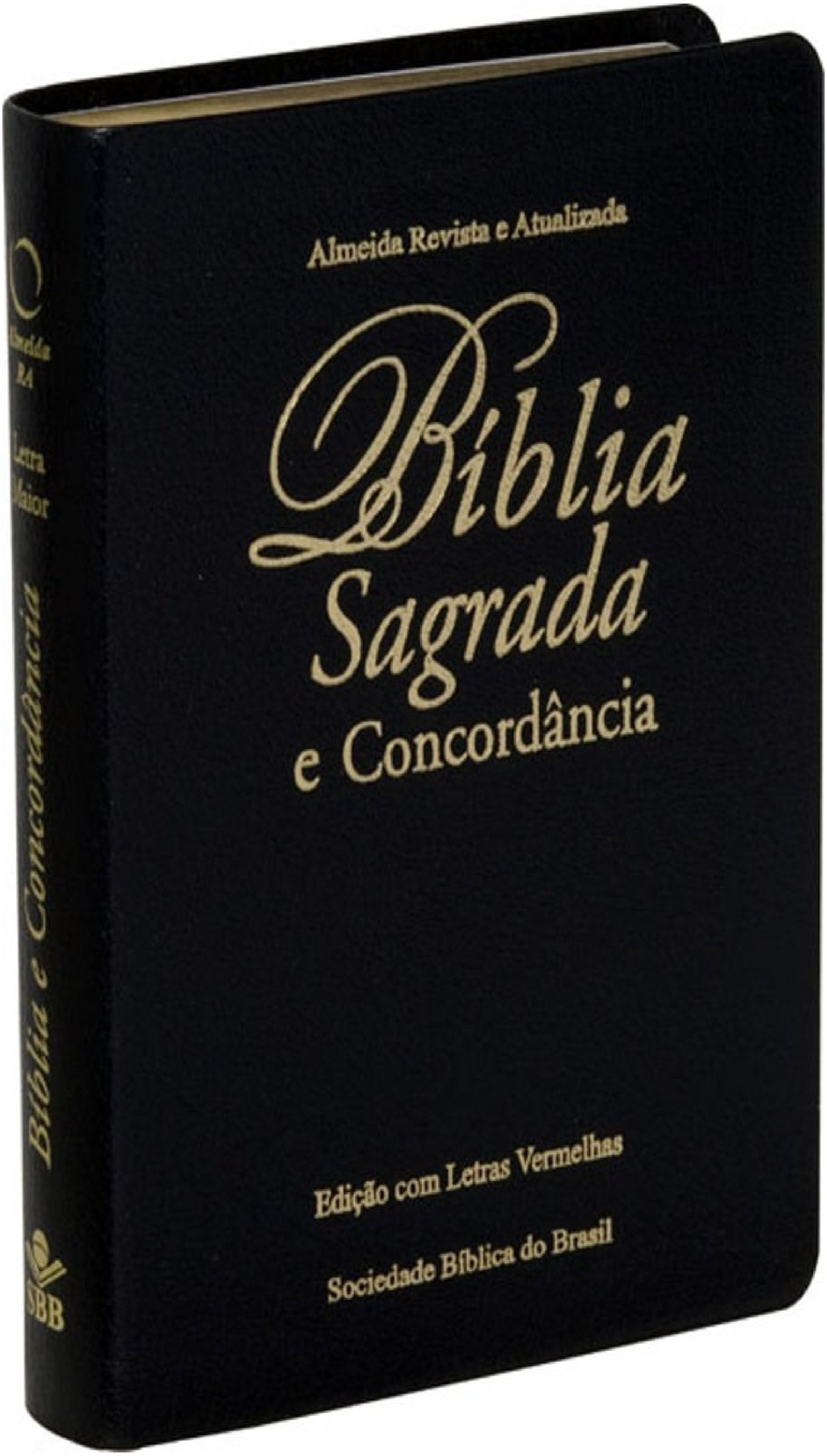

Almeida Revista e Atualizada

Bíblia Sagrada e Concordância

Edição com Letras Vermelhas

Sociedade Bíblica do Brasil

Almeida RA
Letra Maior
Bíblia e Concordância
SBB

LANÇAMENTO EXCLUSIVO

PREGADOR JOVEM

ATENÇÃO!

É Presciso de Fonts do GREGO e HEBRAICO Para Visualização.

RA

Almeida Revista e Atualizada, com números de Strong
© 1993 Sociedade Bíblica do Brasil

SOCIEDADE BÍBLICA DO BRASIL
Av. Ceci, 706 – Tamboré
Barueri, SP – CEP 06460-120
Cx. Postal 330 – CEP 06453-970
Ligue grátis: 0800-727-8888
Visite o nosso site na Internet:
http://www.sbb.org.br

O PRIMEIRO LIVRO DE MOISÉS CHAMADO

GÊNESIS

1

A criação dos céus e da terra e de tudo o que neles há

[1] No princípio^{07225}, criou$^{01254}_{8804}$ ^{0853} Deus^{0430} os céus^{08064} e^{0853} a terra^{0776}. [2] A terra^{0776}, porém, estava$^{01961}_{8804}$ sem forma^{08414} e vazia^{0922}; havia trevas^{02822} sobre a face^{06440} do abismo^{08415}, e o Espírito^{07307} de Deus^{0430} pairava$^{07363}_{8764}$ por sobre^{05921} as águas^{04325}.

[3] Disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430}: Haja$^{01961}_{8799}$ luz^{0216}; e houve luz^{0216}. [4] E viu$^{07200}_{8799}$ ^{0853} Deus^{0430} que^{03588} a luz^{0216} era boa^{02896}; e fez separação$^{0914}_{8686}$ ^{0996} entre^{0996} a luz^{0216} e as trevas^{02822}. [5] Chamou$^{07121}_{8799}$ Deus^{0430} à luz^{0216} Dia^{03117} e às trevas^{02822}, Noite^{03915}. Houve tarde^{06153} e manhã^{01242}, o primeiro^{0259} dia^{03117}.

[6] E disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430}: Haja firmamento^{07549} no meio^{08432} das águas^{04325} e separação$^{0914}_{8688}$ entre águas^{04325} e águas^{04325}. [7] Fez$^{06213}_{8799}$, pois, Deus^{0430} o firmamento^{07549} e separação$^{0914}_{8686}$ entre as águas^{04325} debaixo^{08478} do firmamento^{07549} e as águas^{04325} sobre^{05921} o firmamento^{07549}. E assim^{03651} se fez. [8] E chamou$^{07121}_{8799}$ Deus^{0430} ao firmamento^{07549} Céus^{08064}. Houve tarde^{06153} e manhã^{01242}, o segundo^{08145} dia^{03117}.

[9] Disse$^{0559}_{8799}$ também Deus^{0430}: Ajuntem-se$^{06960}_{8735}$ as águas^{04325} debaixo dos céus^{08064} num só$^{0413\ 0259}$ lugar^{04725}, e apareça$^{07200}_{8735}$ a porção seca^{03004}. E assim se fez. [10] À porção seca^{03004} chamou$^{07121}_{8799}$ Deus^{0430} Terra^{0776} e ao ajuntamento^{04723} das águas^{04325}, Mares^{03220}. E viu$^{07200}_{8799}$ Deus^{0430} que isso era bom^{02896}. [11] E disse$^{0559}_{8799}$: Produza$^{01876}_{8686}$ a terra^{0776} relva^{01877}, ervas^{06212} que dêem$^{02232}_{8688}$ semente^{02233} e árvores^{06086} frutíferas^{06529} que dêem$^{06213}_{8802}$ fruto^{06529} segundo a sua espécie^{04327}, cuja^{0834} semente^{02233} esteja nele, sobre a terra^{0776}. E assim se fez. [12] A terra^{0776}, pois, produziu$^{03318}_{8686}$ relva^{01877}, ervas^{06212} que davam$^{02232}_{8688}$ semente^{02233} segundo a sua espécie^{04327} e árvores^{06086} que davam$^{06213}_{8802}$ fruto^{06529}, cuja semente^{02233} estava nele, conforme a sua espécie^{04327}. E viu$^{07200}_{8799}$ Deus^{0430} que isso era bom^{02896}. [13] Houve tarde^{06153} e manhã^{01242}, o terceiro^{07992} dia^{03117}.

[14] Disse$^{0559}_{8799}$ também Deus^{0430}: Haja luzeiros^{03974} no firmamento^{07549} dos céus^{08064}, para fazerem separação$^{0914}_{8687}$ entre o dia^{03117} e a noite^{03915}; e sejam eles para sinais^{0226}, para estações^{04150}, para dias^{03117} e anos^{08141}. [15] E sejam para luzeiros^{03974} no firmamento^{07549} dos céus^{08064}, para alumiar$^{0215}_{8687}$ a terra^{0776}. E assim se fez. [16] Fez$^{06213}_{8799}$ Deus^{0430} os dois^{08147} grandes^{01419} luzeiros^{03974}: o maior$^{01419\ 03974}$ para governar^{04475} o dia^{03117}, e o menor$^{06996\ 03974}$ para governar^{04475} a noite^{03915}; e fez também as estrelas^{03556}. [17] E os colocou$^{05414}_{8799}$ no firmamento^{07549} dos céus^{08064} para alumiarem$^{0215}_{8687}$ a terra^{0776}, [18] para governarem$^{04910}_{8800}$ o dia^{03117} e a noite^{03915} e fazerem separação$^{0914}_{8687}$ entre a luz^{0216} e as trevas^{02822}. E viu$^{07200}_{8799}$ Deus^{0430} que isso era bom^{02896}. [19] Houve tarde^{06153} e manhã^{01242}, o quarto^{07243} dia^{03117}.

[20] Disse$^{0559}_{8799}$ também Deus^{0430}: Povoem-se$^{08317}_{8799}$ as águas^{04325} de enxames^{08318} de seres^{02416} viventes^{05315}; e voem$^{05774}_{8787}$ as aves^{05775} sobre^{05921} a terra^{0776}, sob^{06440} o firmamento^{07549} dos céus^{08064}. [21] Criou$^{01254}_{8799}$, pois, Deus^{0430} os grandes^{01419} animais marinhos^{08577} e todos os seres^{05315} viventes^{02416} que rastejam$^{07430}_{8802}$, os quais povoavam$^{08317}_{8804}$ as águas^{04325}, segundo as suas

espécies[04327]; e todas as aves[05775 03671], segundo as suas espécies[04327]. E viu[07200]$_{8799}$ Deus[0430] que isso era bom[02896]. [22] E Deus[0430] os abençoou[01288]$_{8762}$, dizendo[0559]$_{8800}$: Sede fecundos[06509]$_{8798}$, multiplicai-vos[07235]$_{8798}$ e enchei[04390]$_{8798}$ as águas[04325] dos mares[03220]; e, na terra[0776], se multipliquem[07235]$_{8799}$ as aves[05775]. [23] Houve tarde[06153] e manhã[01242], o quinto[02549] dia[03117].

[24] Disse[0559]$_{8799}$ também Deus[0430]: Produza[03318]$_{8686}$ a terra[0776] seres[02416] viventes[05315], conforme a sua espécie[04327]: animais domésticos[0929], répteis[07431] e animais[02416] selváticos[0776], segundo a sua espécie[04327]. E assim se fez. [25] E fez[06213]$_{8799}$ Deus[0430] os animais[02416] selváticos[0776], segundo a sua espécie[04327], e os animais domésticos[0929], conforme a sua espécie[04327], e todos os répteis[07431] da terra[0127], conforme a sua espécie[04327]. E viu[07200]$_{8799}$ Deus[0430] que isso era bom[02896].

[26] Também disse[0559]$_{8799}$ Deus[0430]: Façamos[06213]$_{8799}$ o homem[0120] à nossa imagem[06754], conforme a nossa semelhança[01823]; tenha ele domínio[07287]$_{8799}$ sobre os peixes[01710] do mar[03220], sobre as aves[05775] dos céus[08064], sobre os animais domésticos[0929], sobre toda a terra[0776] e sobre todos os répteis[07431] que[07430]$_{8802}$ rastejam pela terra[0776]. [27] Criou[01254]$_{8799}$ Deus[0430], pois, o homem[0120] à sua imagem[06754], à imagem[06754] de Deus[0430] o criou[01254]$_{8804}$; homem[02145] e mulher[05347] os criou[01254]$_{8804}$. [28] E Deus[0430] os abençoou[01288]$_{8762}$ e lhes disse[0559]$_{8799}$: Sede fecundos[06509]$_{8798}$, multiplicai-vos[07235]$_{8798}$, enchei[04390]$_{8798}$ a terra[0776] e sujeitai-a[03533]$_{8798}$; dominai[07287]$_{8798}$ sobre os peixes[01710] do mar[03220], sobre as aves[05775] dos céus[08064] e sobre todo animal[02416] que rasteja[07430]$_{8802}$ pela terra[0776]. [29] E disse[0559]$_{8799}$ Deus[0430] ainda: Eis que[02009] vos tenho dado[05414]$_{8804}$ todas as ervas[06212] que dão[02232]$_{8802}$ semente[02233] e se acham na superfície[06440] de toda a terra[0776] e todas as árvores[06086] em que há fruto[06529] que dê[02232]$_{8802}$ semente[02233]; isso vos será[01961]$_{8799}$ para mantimento[0402]. [30] E a todos os animais[02416] da terra[0776], e a todas as aves[05775] dos céus[08064], e a todos os répteis[07430]$_{8802}$ da terra[0776], em que há fôlego[02416] de vida[05315], toda erva[06212] verde[03418] lhes será para mantimento[0402]. E assim se fez. [31] Viu[07200]$_{8799}$ Deus[0430] tudo quanto[0834] fizera[06213]$_{8804}$, e eis que era muito[03966] bom[02896]. Houve tarde[06153] e manhã[01242], o sexto[08345] dia[03117].

2

[1] Assim, pois, foram acabados[03615]$_{8792}$ os céus[08064] e a terra[0776] e todo o seu exército[06635]. [2] E, havendo Deus[0430] terminado[03615]$_{8762}$ no dia[03117] sétimo[07637] a sua obra[04399], que fizera[06213]$_{8804}$, descansou[07673]$_{8799}$ nesse dia[03117] de toda a sua obra[04399] que tinha feito[06213]$_{8804}$. [3] E abençoou[01288]$_{8762}$ Deus[0430] o dia[03117] sétimo[07637] e o santificou[06942]$_{8762}$; porque[03588] nele descansou[07673]$_{8804}$ de toda a obra[04399] que, como Criador[0430 01254]$_{8804}$, fizera[06213]$_{8800}$.

A formação do homem

[4] Esta[0428] é a gênese[08435] dos céus[08064] e da terra[0776] quando foram criados[01254]$_{8736}$, quando[03117] o SENHOR[03068] Deus[0430] os criou[06213]$_{8800}$. [5] Não havia ainda[02962] nenhuma planta[07880] do campo[07704] na terra[0776], pois ainda[02962] nenhuma erva[06212] do campo[07704] havia brotado[06779]$_{8799}$; porque[03588] o SENHOR[03068] Deus[0430] não fizera[03808] chover[04305]$_{8689}$ sobre a terra[0776], e também não havia[0369] homem[0120] para lavrar[05647]$_{8800}$ o solo[0127]. [6] Mas uma neblina[0108] subia[05927]$_{8799}$ da[04480] terra[0776] e regava[08248]$_{8689}$ toda a superfície[06440] do solo[0127]. [7] Então, formou[03335]$_{8799}$ o SENHOR[03068] Deus[0430] ao homem[0120] do pó[06083] da[04480] terra[0127] e lhe soprou[05301]$_{8799}$ nas narinas[0639] o fôlego[05397] de vida[02416], e o homem[0120] passou a ser alma[05315] vivente[02416]. [8] E plantou[05193]$_{8799}$ o SENHOR[03068] Deus[0430] um jardim[01588] no Éden[05731], na direção do Oriente[06924], e pôs[07760]$_{8799}$ nele[08033] o homem[0120] que[0834]

havia formado$^{03335}_{8804}$. [9] Do^{04480} solo^{0127} fez$^{06779\ 0}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430} brotar$^{06779}_{8686}$ toda sorte de árvores^{06086} agradáveis$^{02530}_{8737}$ à vista^{04758} e boas^{02896} para alimento^{03978}; e também a árvore^{06086} da vida^{02416} no meio^{08432} do jardim^{01588} e a árvore^{06086} do conhecimento^{01847} do bem^{02896} e do mal^{07451}.

[10] E saía$^{03318}_{8802}$ um rio^{05104} do Éden^{05731} para regar$^{08248}_{8687}$ o jardim^{01588} e dali se dividia$^{06504}_{8735}$, repartindo-se em quatro^{0702} braços^{07218}. [11] O primeiro^{0259} chama-se^{08034} Pisom^{06376}; é o que^{01931} rodeia$^{05437}_{8802}$ a terra^{0776} de Havilá^{02341}, onde^{0834} há ouro^{02091}. [12] O ouro^{02091} dessa^{01931} terra^{0776} é bom^{02896}; também se encontram lá o bdélio^{0916} e a pedra^{068} de ônix^{07718}. [13] O segundo^{08145} rio^{05104} chama-se^{08034} Giom^{01521}; é o que circunda$^{05437}_{8802}$ a terra^{0776} de Cuxe^{03568}. [14] O nome^{08034} do terceiro^{07992} rio^{05104} é Tigre^{02313}; é o que corre$^{01980}_{8802}$ pelo oriente^{06926} da Assíria^{0804}. E o quarto^{07243} é o Eufrates^{06578}.

[15] Tomou$^{03947}_{8799}$, pois, o SENHOR^{03068} Deus^{0430} ao homem^{0120} e o colocou$^{03240}_{8686}$ no jardim^{01588} do Éden^{05731} para o cultivar$^{05647}_{8800}$ e o guardar$^{08104}_{8800}$. [16] E o SENHOR^{03068} Deus^{0430} lhe^{0120} deu esta ordem$^{06680}_{8762}$: $^{0559}_{8800}$ De toda árvore^{06086} do jardim^{01588} comerás$^{0398}_{8799}$ livremente$^{0398}_{8800}$, [17] mas da árvore^{06086} do conhecimento^{01847} do bem^{02896} e do mal^{07451} não comerás$^{0398}_{8799}$; porque, no dia^{03117} em que dela comeres$^{0398}_{8800}$, certamente$^{04191}_{8800}$ morrerás$^{04191}_{8799}$.

A formação da mulher

[18] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} Deus^{0430}: Não é bom^{02896} que o homem^{0120} esteja$^{01961}_{8800}$ só; far-lhe-ei$^{06213}_{8799}$ uma auxiliadora^{05828} que lhe seja idônea. [19] Havendo, pois, o SENHOR^{03068} Deus^{0430} formado$^{03335}_{8799}$ da terra^{0127} todos os animais^{02416} do campo^{07704} e todas as aves^{05775} dos céus^{08064}, trouxe-os$^{0935}_{8686}$ ao homem^{0120}, para ver$^{07200}_{8800}$ como este lhes chamaria$^{07121}_{8799}$; e o nome que o homem^{0120} desse$^{07121}_{8799}$ a todos os seres^{05315} viventes^{02416}, esse^{01931} seria o nome^{08034} deles. [20] Deu$^{07121}_{8799}$ nome^{08034} o homem^{0120} a todos os animais domésticos^{0929}, às aves^{05775} dos céus^{08064} e a todos os animais^{02416} selváticos^{07704}; para o homem^{0120}, todavia, não se achava$^{04672}_{8804}$ uma auxiliadora^{05828} que lhe fosse idônea.

[21] Então, o SENHOR^{03068} Deus^{0430} fez$^{05307\ 0}$ cair$^{05307}_{8686}$ pesado sono^{08639} sobre o homem^{0121}, e este adormeceu$^{03462}_{8799}$; tomou$^{03947}_{8799}$ uma^{0259} das suas costelas^{06763} e fechou$^{05462}_{8799}$ o lugar com carne^{01320}.

[22] E a costela^{06763} que o SENHOR^{03068} Deus^{0430} tomara$^{03947}_{8804}$ ao homem^{0120}, transformou-a$^{01129}_{8799}$ numa mulher^{0802} e lha trouxe$^{0935}_{8686}$. [23] E disse$^{0559}_{8799}$ o homem^{0120}:

Esta^{02063}, afinal^{06471}, é osso^{06106} dos meus ossos^{06106}
e carne^{01320} da minha carne^{01320};
chamar-se-á$^{07121}_{8735}$ ^{02063} varoa^{0802},
porquanto^{02063} do varão^{0376} foi tomada$^{03947}_{8795}$.

[24] Por isso^{03651}, deixa$^{05800}_{8799}$ o homem^{0376} pai^{01} e mãe^{0517} e se une$^{01692}_{8804}$ à sua mulher^{0802}, tornando-se os dois uma só^{0259} carne^{01320}. [25] Ora, um e outro^{08147}, o homem^{0120} e sua mulher^{0802}, estavam nus^{06174} e não se envergonhavam$^{0954}_{8709}$.

3

A queda do homem

[1] Mas a serpente,$^{05175\ 01961}_{8804}$ mais sagaz^{06175} que todos os animais^{02416} selváticos^{07704} que o SENHOR^{03068} Deus^{0430} tinha feito$^{06213}_{8804}$, disse$^{0559}_{8799}$ à mulher^{0802}: É assim^{0637} que Deus^{0430} disse$^{0559}_{8804}$: Não comereis$^{0398}_{8799}$ de toda

árvore^{06086} do jardim^{01588}? [2] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Do fruto^{06529} das árvores^{06086} do jardim^{01588} podemos comer$^{0398}_{8799}$, [3] mas do fruto^{06529} da árvore^{06086} que está no meio^{08432} do jardim^{01588}, disse$^{0559}_{8804}$ Deus^{0430}: Dele não comereis$^{0398}_{8799}$, nem tocareis$^{05060}_{8799}$ nele, para que não^{06435} morrais$^{04191}_{8799}$. [4] Então, a serpente^{05175} disse$^{0559}_{8799}$ à mulher^{0802}: É certo que não$^{04191}_{8800}$ morrereis$^{04191}_{8799}$. [5] Porque Deus^{0430} sabe$^{03045}_{8802}$ que no dia^{03117} em que dele comerdes$^{0398}_{8800}$ se vos abrirão$^{06491}_{8738}$ os olhos^{05869} e, como Deus^{0430}, sereis conhecedores$^{03045}_{8802}$ do bem^{02896} e do mal^{07451}. [6] Vendo$^{07200}_{8799}$ a mulher^{0802} que a árvore^{06086} era boa^{02896} para se comer^{03978}, agradável$^{02530}_{8737}$ aos olhos^{05869} e árvore^{06086} desejável^{08378} para dar entendimento$^{07919}_{8687}$, tomou-lhe$^{03947}_{8799}$ do fruto^{06529} e comeu$^{0398}_{8799}$ e deu$^{05414}_{8799}$ também^{01571} ao marido^{0376}, e ele comeu$^{0398}_{8799}$. [7] Abriram-se$^{06491}_{8735}$, então, os olhos^{05869} de ambos^{08147}; e, percebendo$^{03045}_{8799}$ que estavam nus^{05903}, coseram$^{08609}_{8799}$ folhas^{05929} de figueira^{08384} e fizeram$^{06213}_{8799}$ cintas^{02290} para si.

[8] Quando ouviram$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068} Deus^{0430}, que andava$^{01980}_{8693}$ no jardim^{01588} pela viração^{07307} do dia^{03117}, esconderam-se$^{02244}_{8691}$ da presença^{06440} do SENHOR^{03068} Deus^{0430}, o homem^{0120} e sua mulher^{0802}, por entre^{08432} as árvores^{06086} do jardim^{01588}. [9] E chamou$^{07121}_{8799}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430} ao homem^{0120} e lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: Onde estás^{0335}? [10] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8804}$ a tua voz^{06963} no jardim^{01588}, e, porque estava^{0595} nu^{05903}, tive medo$^{03372}_{8799}$, e me escondi$^{02244}_{8735}$. [11] Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Deus: Quem^{04310} te fez saber$^{05046}_{8689}$ que estavas nu^{05903}? Comeste$^{0398}_{8804}$ da árvore^{06086} de que te ordenei$^{06680}_{8765}$ que não^{01115} comesses$^{0398}_{8800}$? [12] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o homem^{0120}: A mulher^{0802} que me deste$^{05414}_{8804}$ por esposa^{05978}, ela^{01931} me deu$^{05414}_{8804}$ da árvore^{06086}, e eu comi$^{0398}_{8799}$. [13] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430} à mulher^{0802}: Que é isso que fizeste$^{06213}_{8804}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: A serpente^{05175} me enganou$^{05377}_{8689}$, e eu comi$^{0398}_{8799}$. [14] Então, o SENHOR^{03068} Deus^{0430} disse$^{0559}_{8799}$ à serpente^{05175}: Visto que^{0859} isso fizeste$^{06213}_{8804}$, maldita és$^{0779}_{8803}$ entre todos os animais domésticos^{0929} e o és entre todos os animais^{02416} selváticos^{07704}; rastejarás$^{03212}_{8799}$ sobre o teu ventre^{01512} e comerás$^{0398}_{8799}$ pó^{06083} todos os dias^{03117} da tua vida^{02416}. [15] Porei$^{07896}_{8799}$ inimizade^{0342} entre ti e a mulher^{0802}, entre a tua descendência^{02233} e o seu descendente^{02233}. Este te ferirá$^{07779}_{8799}$ a cabeça^{07218}, e tu lhe ferirás$^{07779}_{8799}$ o calcanhar^{06119}. [16] E à mulher^{0802} disse$^{0559}_{8804}$: Multiplicarei$^{07235}_{8686}$ sobremodo$^{07235}_{8687}$ os sofrimentos^{06093} da tua gravidez^{02032}; em meio de dores^{06089} darás à luz$^{03205}_{8799}$ filhos^{01121}; o teu desejo^{08669} será para o teu marido^{0376}, e ele te governará$^{04910}_{8799}$. [17] E a Adão^{0121} disse$^{0559}_{8804}$: Visto que atendeste$^{08085}_{8804}$ a voz^{06963} de tua mulher^{0802} e comeste$^{0398}_{8799}$ da árvore^{06086} que^{0834} eu te ordenara$^{06680}_{8765}$ $^{0559}_{8800}$ não comesses$^{0398}_{8799}$, maldita$^{0779}_{8803}$ é a terra^{0127} por tua causa; em fadigas^{06093} obterás dela o sustento$^{0398}_{8799}$ durante^{03605} os dias^{03117} de tua vida^{02416}. [18] Ela produzirá$^{06779}_{8686}$ também cardos^{06975} e abrolhos^{01863}, e tu comerás$^{0398}_{8804}$ a erva^{06212} do campo^{07704}. [19] No suor^{02188} do rosto^{0639} comerás$^{0398}_{8799}$ o teu pão^{03899}, até^{05704} que tornes$^{07725}_{8800}$ à terra^{0127}, pois dela foste formado$^{03947}_{8795}$; porque tu^{0859} és pó^{06083} e ao pó^{06083} tornarás$^{07725}_{8799}$.

[20] E deu$^{07121}_{8799}$ o homem^{0120} o nome^{08034} de Eva^{02332} a sua mulher^{0802}, por ser a mãe^{0517} de todos os seres humanos^{02416}. [21] Fez$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430} vestimenta^{03801} de peles^{05785} para Adão^{0120} e sua mulher^{0802} e os vestiu$^{03847}_{8686}$.

[22] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430}: Eis^{02005} que o homem^{0120} se tornou como um de nós^{0259}, conhecedor$^{03045}_{8800}$ do bem^{02896} e do mal^{07451}; assim, que não estenda$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027}, e tome$^{03947}_{8804}$ também da árvore^{06086} da vida^{02416}, e coma$^{0398}_{8804}$, e viva$^{02425}_{8804}$ eternamente^{05769}. [23] O SENHOR^{03068} Deus^{0430}, por isso, o

lançou fora^{07971} $_{8762}$ do jardim^{01588} do Éden^{05731}, a fim de lavrar^{05647} $_{8800}$ a terra^{0127} de que fora tomado^{03947} $_{8795}$. **[24]** E, expulso^{01644} $_{8762}$ o homem^{0120}, colocou^{07931} $_{8686}$ querubins^{03742} ao oriente^{06924} do jardim^{01588} do Éden^{05731} e o refulgir^{03858} de uma espada^{02719} que se revolvia^{02015} $_{8693}$, para guardar^{08104} $_{8800}$ o caminho^{01870} da árvore^{06086} da vida^{02416}.

4

Abel e Caim

[1] Coabitou^{03045} $_{8804}$ ^{0853} o homem^{0120} com Eva^{02332}, sua mulher^{0802}. Esta concebeu^{02029} $_{8799}$ e deu à luz^{03205} $_{8799}$ ^{0853} a Caim^{07014}; então, disse^{0559} $_{8799}$: Adquiri^{07069} $_{8804}$ um varão^{0376} com o auxílio^{0854} do SENHOR^{03068}. **[2]** Depois^{03254} $_{8686}$, deu à luz^{03205} $_{8800}$ a Abel^{01893}, seu irmão^{0251}. Abel^{01893} foi pastor^{07462} $_{8802}$ de ovelhas^{06629}, e Caim^{07014}, lavrador^{05647} $_{8802}$ ^{0127}. **[3]** Aconteceu que no fim^{07093} de uns tempos^{03117} trouxe^{0935} $_{8686}$ Caim^{07014} do fruto^{06529} da terra^{0127} uma oferta^{04503} ao SENHOR^{03068}. **[4]** Abel^{01893}, por sua vez^{01931}, trouxe^{0935} $_{8689}$ das primícias^{01062} do seu rebanho^{06629} e da gordura^{02459} deste. Agradou-se^{08159} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} de Abel^{01893} e de sua oferta^{04503}; **[5]** ao passo que de Caim^{07014} e de sua oferta^{04503} não se agradou^{08159} $_{8804}$. Irou-se^{02734} $_{8799}$, pois, sobremaneira^{03966}, Caim^{07014}, e descaiu-lhe^{05307} $_{8799}$ o semblante^{06440}. **[6]** Então, lhe^{07014} disse^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Por que andas irado^{02734} $_{8804}$, e por que descaiu^{05307} $_{8804}$ o teu semblante^{06440}? **[7]** Se^{0518} procederes bem^{03190} $_{8686}$, não é certo que serás aceito^{07613}? Se, todavia, procederes mal^{03190} $_{8686}$, eis que o pecado^{02403} jaz^{07257} $_{8802}$ à porta^{06607}; o seu desejo^{08669} será contra ti, mas a ti cumpre dominá-lo^{04910} $_{8799}$.

O primeiro homicídio

[8] Disse^{0559} $_{8799}$ Caim^{07014} a^{0413} Abel^{01893}, seu irmão^{0251}: Vamos ao campo^{07704}. Estando eles no campo, sucedeu que se levantou^{06965} $_{8799}$ Caim^{07014} contra^{0413} Abel^{01893}, seu irmão^{0251}, e o matou^{02026} $_{8799}$. **[9]** Disse^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Caim^{07014}: Onde^{0335} está Abel^{01893}, teu irmão^{0251}? Ele respondeu^{0559} $_{8799}$: Não sei^{03045} $_{8804}$; acaso, sou eu tutor^{08104} $_{8802}$ de meu irmão^{0251}? **[10]** E disse^{0559} $_{8799}$ Deus: Que^{04100} fizeste^{06213} $_{8804}$? A voz^{06963} do sangue^{01818} de teu irmão^{0251} clama^{06817} $_{8802}$ da terra^{0127} a mim. **[11]** És agora, pois, maldito^{0779} $_{8803}$ por sobre a terra^{0127}, cuja boca^{06310} se abriu^{06475} $_{8804}$ para receber^{03947} $_{8800}$ de tuas mãos^{03027} o sangue^{01818} de teu irmão^{0251}. **[12]** Quando^{03588} lavrares^{05647} $_{8799}$ o solo^{0127}, não te dará^{03254} $_{8686}$ ^{05414} $_{8800}$ ele a sua força^{03581}; serás fugitivo^{05128} $_{8801}$ e errante^{05110} $_{8802}$ pela terra^{0776}. **[13]** Então, disse^{0559} $_{8799}$ Caim^{07014} ao SENHOR^{03068}: É tamanho^{01419} o meu castigo^{05771}, que já não posso suportá-lo^{05375} $_{8800}$. **[14]** Eis^{02009} que hoje^{03117} me lanças^{01644} $_{8765}$ da face^{06440} da terra^{0127}, e da^{05921} tua presença^{06440} hei de esconder-me^{05641} $_{8735}$; serei fugitivo^{05128} $_{8801}$ e errante^{05110} $_{8802}$ pela terra^{0776}; quem comigo se encontrar^{04672} $_{8802}$ me matará^{02026} $_{8799}$. **[15]** O SENHOR^{03068}, porém, lhe disse^{0559} $_{8799}$: Assim^{03651}, qualquer que matar^{02026} $_{8802}$ a Caim^{07014} será vingado^{05358} $_{8714}$ sete vezes^{07659}. E pôs^{07760} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} um sinal^{0226} em Caim^{07014} para que o não^{01115} ferisse de morte^{05221} $_{8687}$ quem quer que o encontrasse^{04672} $_{8802}$. **[16]** Retirou-se^{03318} $_{8799}$ Caim^{07014} da presença^{06440} do SENHOR^{03068} e habitou^{03427} $_{8799}$ na terra^{0776} de Node^{05113}, ao oriente^{06926} do Éden^{05731}.

Descendentes de Caim

[17] E coabitou^{03045} $_{8799}$ Caim^{07014} com sua mulher^{0802}; ela concebeu^{02029} $_{8799}$ e deu à luz^{03205} $_{8799}$ a Enoque^{02585}. Caim edificou^{01129} $_{8802}$ uma cidade^{05892} e lhe chamou^{07121} $_{8799}$ ^{08034} Enoque^{02585}, o nome^{08034} de seu filho^{01121}. **[18]** A Enoque^{02585} nasceu-lhe^{03205} $_{8735}$ Irade^{05897}; Irade^{05897} gerou^{03205} $_{8804}$ a Meujael^{04232}, Meujael^{04232}, a Metusael[04967], e Metusael[04967], a Lameque[03929]. [19] Lameque[03929] tomou[03947]$_{8799}$ para si duas[08147] esposas[0802]: o nome[08034] de uma[0259] era Ada[05711], a outra[08145] se chamava[08034] Zilá[06741]. [20] Ada[05711] deu à luz[03205]$_{8799}$ a Jabal[02989]; este foi o pai[01] dos que habitam[03427]$_{8802}$ em tendas[0168] e possuem gado[04735]. [21] O nome[08034] de seu irmão[0251] era Jubal[03106]; este foi o pai[01] de todos os que tocam[08610]$_{8802}$ harpa[03658] e flauta[05748]. [22] Zilá[06741], por sua vez, deu à luz[03205]$_{8804}$ a Tubalcaim[08423], artífice[03913]$_{8803}$ de todo instrumento cortante[02794], de bronze[05178] e de ferro[01270]; a irmã[0269] de Tubalcaim[08423] foi Naamá[05279].

[23] E disse[0559]$_{8799}$ Lameque[03929] às suas esposas[0802]:
Ada[05711] e Zilá[06741], ouvi-me[08085]$_{8798}$[06963];
vós, mulheres[0802] de Lameque[03929], escutai[0238]$_{8685}$ o que passo a dizer-vos[0565]:
Matei[02026]$_{8804}$ um homem[0376] porque ele me feriu[06482];
e um rapaz[03206] porque me pisou[02250].
[24] Sete vezes[07659] se tomará vingança[05358]$_{8714}$ de Caim[07014],
de Lameque[03929], porém[03588], setenta[07657] vezes sete[07651].

[25] Tornou[05750] Adão[0120] a coabitar[03045]$_{8799}$ com sua mulher[0802]; e ela deu à luz[03205]$_{8799}$ um filho[01121], a quem pôs[07121]$_{8799}$ o nome[08034] de Sete[08352]; porque, disse ela, Deus[0430] me concedeu[07896]$_{8804}$ outro[0312] descendente[02233] em lugar[08478] de Abel[01893], que[03588] Caim[07014] matou[02026]$_{8804}$. [26] A Sete[08352] nasceu-lhe[03205]$_{8795}$[01931] também um filho[01121], ao qual pôs[07121]$_{8799}$ o nome[08034] de Enos[0583]; daí se começou[02490]$_{8717}$ a invocar[07121]$_{8800}$ o nome[08034] do SENHOR[03068].

5

Descendentes de Adão *1Cr 1.1-4*

[1] Este[02088] é o livro[05612] da genealogia[08435] de Adão[0121]. No dia[03117] em que Deus[0430] criou[01254]$_{8800}$ o homem[0120], à semelhança[01823] de Deus[0430] o fez[06213]$_{8804}$; [2] homem[02145] e mulher[05347] os criou[01254]$_{8804}$, e os abençoou[01288]$_{8762}$, e lhes chamou[07121]$_{8799}$ pelo nome[08034] de Adão[0120], no dia[03117] em que foram criados[01254]$_{8736}$. [3] Viveu[02421]$_{8799}$ Adão[0121] cento[03967] e trinta[07970] anos[08141], e gerou[03205]$_{8686}$ um filho à sua semelhança[01823], conforme a sua imagem[06754], e lhe chamou[07121]$_{8799}$[08034] Sete[08352]. [4] Depois[0310] que gerou[03205]$_{8687}$ a Sete[08352], viveu[03117] Adão[0121] oitocentos[08083 03967] anos[08141]; e teve[03205]$_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323]. [5] Os dias[03117] todos da vida[02425]$_{8804}$ de Adão[0121] foram novecentos[08672 03967 08141] e trinta[07970] anos[08141]; e morreu[04191]$_{8799}$.

[6] Sete[08352] viveu[02421]$_{8799}$ cento[03967 08141] e cinco[02568] anos[08141] e gerou[03205]$_{8686}$ a Enos[0583]. [7] Depois[0310] que gerou[03205]$_{8687}$ a Enos[0583], viveu[02421]$_{8799}$ Sete[08352] oitocentos[08083 03967 08141] e sete[07651] anos[08141]; e teve[03205]$_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323]. [8] Todos os dias[03117] de Sete[08352] foram novecentos[08672 03967 08141] e doze[06240 08147] anos[08141]; e morreu[04191]$_{8799}$.

[9] Enos[0583] viveu[02421]$_{8799}$ noventa[08673] anos[08141] e gerou[03205]$_{8686}$ a Cainã[07018]. [10] Depois[0310] que gerou[03205]$_{8687}$ a Cainã[07018], viveu[02421]$_{8799}$ Enos[0583] oitocentos[08083 03967] e quinze[06240 02568] anos[08141]; e teve[03205]$_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323]. [11] Todos os dias[03117] de Enos[0583] foram novecentos[08672 03967 08141] e cinco[02568] anos[08141]; e morreu[04191]$_{8799}$.

[12] Cainã[07018] viveu[02421]$_{8799}$ setenta[07657] anos[08141] e gerou[03205]$_{8686}$ a Maalalel[04111]. [13] Depois[0310] que gerou[03205]$_{8687}$ a Maalalel[04111], viveu[02421]$_{8799}$ Cainã[07018] oitocentos[08083 03967 08141] e quarenta[0705] anos[08141]; e teve[03205]$_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323]. [14] Todos os dias[03117] de Cainã[07018] foram novecentos[08672 03967 08141] e dez[06235] anos[08141]; e morreu[04191]$_{8799}$.

[15] Maalalel^{04111} viveu$^{02421}_{8799}$ sessenta$^{08346\ 08141}$ e cinco^{02568} anos^{08141} e gerou$^{03205}_{8686}$ a Jarede^{03382}. [16] Depois^{0310} que gerou$^{03205}_{8687}$ a Jarede^{03382}, viveu$^{02421}_{8799}$ Maalalel^{04111} oitocentos$^{08083\ 03967\ 08141}$ e trinta^{07970} anos^{08141}; e teve$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}. [17] Todos os dias^{03117} de Maalalel^{04111} foram oitocentos$^{08083\ 03967\ 08141}$ e noventa^{08673} e cinco^{02568} anos^{08141}; e morreu$^{04191}_{8799}$.

[18] Jarede^{03382} viveu$^{02421}_{8799}$ cento^{03967} e sessenta$^{08346\ 08141}$ e dois^{08147} anos^{08141} e gerou$^{03205}_{8686}$ a Enoque^{02585}. [19] Depois^{0310} que gerou$^{03205}_{8687}$ a Enoque^{02585}, viveu$^{02421}_{8799}$ Jarede^{03382} oitocentos$^{08083\ 03967}$ anos^{08141}; e teve$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}. [20] Todos os dias^{03117} de Jarede^{03382} foram novecentos$^{08672\ 03967\ 08141}$ e sessenta^{08346} e dois^{08147} anos^{08141}; e morreu$^{04191}_{8799}$.

[21] Enoque^{02585} viveu$^{02421}_{8799}$ sessenta^{08346} e cinco^{02568} anos^{08141} e gerou$^{03205}_{8686}$ a Metusalém^{04968}. [22] Andou$^{01980}_{8691}$ Enoque^{02585} com^{0854} Deus^{0430}; e, depois^{0310} que gerou$^{03205}_{8687}$^{0853} a Metusalém^{04968}, viveu trezentos$^{07969\ 03967}$ anos^{08141}; e teve$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}. [23] Todos os dias^{03117} de Enoque^{02585} foram trezentos$^{07969\ 03967\ 08141}$ e sessenta^{08346} e cinco^{02568} anos^{08141}. [24] Andou$^{01980}_{8691}$ Enoque^{02585} com Deus^{0430} e já não era, porque Deus^{0430} o tomou$^{03947}_{8804}$ para si.

[25] Metusalém^{04968} viveu$^{02421}_{8799}$ cento$^{03967\ 08141}$ e oitenta^{08084} e sete^{07651} anos^{08141} e gerou$^{03205}_{8686}$ a Lameque^{03929}. [26] Depois^{0310} que gerou$^{03205}_{8687}$ a Lameque^{03929}, viveu$^{02421}_{8799}$ Metusalém^{04968} setecentos$^{07651\ 03967\ 08141}$ e oitenta^{08084} e dois^{08147} anos^{08141}; e teve$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}. [27] Todos os dias^{03117} de Metusalém^{04968} foram novecentos$^{08672\ 03967\ 08141}$ e sessenta^{08346} e nove^{08672} anos^{08141}; e morreu$^{04191}_{8799}$.

[28] Lameque^{03929} viveu$^{02421}_{8799}$ cento$^{03967\ 08141}$ e oitenta^{08084} e dois^{08147} anos^{08141} e gerou$^{03205}_{8686}$ um filho^{01121}; [29] pôs-lhe$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} de Noé^{05146}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Este nos consolará$^{05162}_{8762}$ dos nossos trabalhos^{04639} e das fadigas^{06093} de nossas mãos^{03027}, nesta^{04480} terra^{0127} que o SENHOR^{03068} amaldiçoou$^{0779}_{8765}$. [30] Depois^{0310} que gerou$^{03205}_{8687}$ a Noé^{05146}, viveu$^{02421}_{8799}$ Lameque^{03929} quinhentos$^{02568\ 03967\ 08141}$ e noventa^{08673} e cinco^{02568} anos^{08141}; e teve$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}. [31] Todos os dias^{03117} de Lameque^{03929} foram setecentos$^{07651\ 03967\ 08141}$ e setenta^{07657} e sete^{07651} anos^{08141}; e morreu$^{04191}_{8799}$.

[32] Era Noé^{05146} da idade^{01121} de quinhentos$^{02568\ 03967}$ anos^{08141} e gerou$^{03205}_{8686}$ a Sem^{08035}, Cam^{02526} e Jafé^{03315}.

6

A corrupção do gênero humano

[1] Como se foram$^{02490}_{8689}$ multiplicando$^{07231}_{8800}$ os homens^{0120} na^{05921} terra^{0127}, e lhes nasceram$^{03205}_{8795}$ filhas^{01323}, [2] vendo$^{07200}_{8799}$ os filhos^{01121} de Deus^{0430} que as filhas^{01323} dos homens^{0120} eram formosas^{02896}, tomaram$^{03947}_{8799}$ para si mulheres^{0802}, as que, entre todas, mais lhes agradaram$^{0977}_{8804}$. [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: O meu Espírito^{07307} não agirá$^{01777}_{8799}$ para sempre^{05769} no homem^{0120}, pois este^{01571} é carnal$^{01320\ 07683}_{8800}$; e os seus dias^{03117} serão cento^{03967} e vinte^{06242} anos^{08141}. [4] Ora, naquele tempo^{03117} havia gigantes^{05303} na terra^{0776}; e também depois$^{0310\ 03651}$, quando^{0834} os filhos^{01121} de Deus^{0430} possuíram$^{0935}_{8799}$ as filhas^{01323} dos homens^{0120}, as quais lhes deram$^{03205}_{8804}$ filhos; estes^{01992} foram valentes^{01368}, varões^{0582} de renome^{08034}, na antiguidade^{05769}.

[5] Viu$^{07200}_{8799}$ o SENHOR^{03068} que a maldade^{07451} do homem^{0120} se havia multiplicado^{07227} na terra^{0776} e que era continuamente^{03117} mau^{07451} todo^{07535} desígnio$^{03336\ 04284}$ do seu coração^{03820}; [6] então, se arrependeu$^{05162}_{8735}$ o SENHOR^{03068} de ter feito$^{06213}_{8804}$ o homem^{0120} na terra^{0776}, e isso lhe pesou$^{06087}_{8691}$ no^{0413}

coração[03820]. [7] Disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068]: Farei desaparecer[04229] $_{8799}$ da face[06440] da terra[0127] o homem[0120] que criei[01254] $_{8804}$, o homem[0120] e[05704] o animal[0929], os répteis[07431] e as aves[05775] dos céus[08064]; porque me arrependo[05162] $_{8738}$ de os haver feito[06213] $_{8804}$. [8] Porém Noé[05146] achou[04672] $_{8804}$ graça[02580] diante[05869] do SENHOR[03068].

[9] Eis a história[08435] de Noé[05146]. Noé[05146] era homem[0376] justo[06662] e íntegro[08549] entre os seus contemporâneos[01755]; Noé[05146] andava[01980] $_{8694}$ com Deus[0430]. [10] Gerou[03205] $_{8686}$ três[07969] filhos[01121]: Sem[08035], Cam[02526] e Jafé[03315].

Deus anuncia o dilúvio

[11] A terra[0776] estava corrompida[07843] $_{8735}$ à vista[06440] de Deus[0430] e cheia[04390] $_{8735}$ de violência[02555]. [12] Viu[07200] $_{8799}$ Deus[0430] a terra[0776], e eis[02009] que estava corrompida[07843] $_{8738}$; porque todo ser vivente[01320] havia corrompido[07843] $_{8689}$ o seu caminho[01870] na terra[0776]. [13] Então, disse[0559] $_{8799}$ Deus[0430] a Noé[05146]: Resolvi[06440] dar cabo[07093 0935] $_{8804}$ de toda carne[01320], porque a terra[0776] está cheia da[04390] $_{8804}$ violência[02555] dos homens[06440]; eis[02009] que os farei perecer[07843] $_{8688}$ juntamente com[0854] a terra[0776]. [14] Faze[06213] $_{8798}$ uma arca[08392] de tábuas[06086] de cipreste[01613]; nela[0854 08392] farás[06213] $_{8799}$ compartimentos[07064] e a calafetarás[03722] $_{8804}$ com betume[03724] por dentro[01004] e por fora[02351]. [15] Deste modo a farás[06213] $_{8799}$: de trezentos[07969 03967] côvados[0520] será o comprimento[0753]; de cinqüenta[02572], a largura[07341]; e a altura[06967], de trinta[07970]. [16] Farás[06213] $_{8799}$ ao seu[08392] redor uma abertura[06672] de um côvado[0520] de altura[04605]; a porta[06607] da arca[08392] colocarás[07760] $_{8799}$ lateralmente[06654]; farás pavimentos na arca: um em baixo[08482], um segundo[08145] e um terceiro[07992]. [17] Porque[02009] estou[0589] para derramar[0935] $_{8688}$ águas[04325] em dilúvio[03999] sobre a terra[0776] para consumir[07843] $_{8763}$ toda carne[01320] em que há fôlego[07307] de vida[02416] debaixo[08478] dos céus[08064]; tudo[03605] o que há na terra[0776] perecerá[01478] $_{8799}$. [18] Contigo, porém, estabelecerei[06965] $_{8689}$ a minha aliança[01285]; entrarás[0935] $_{8804}$ na[0413] arca[08392], tu[0859] e teus filhos[01121], e tua mulher[0802], e as mulheres[0802] de teus filhos[01121]. [19] De tudo o que vive[02416], de toda carne[01320], dois[08147] de cada espécie, macho[02145] e fêmea[05347], farás entrar[0935] $_{8686}$ na arca[08392], para os conservares vivos[02421] $_{8687}$ contigo. [20] Das aves[05775] segundo as suas espécies[04327], do gado[0929] segundo as suas espécies[04327], de todo réptil[07431] da terra[0127] segundo as suas espécies[04327], dois[08147] de cada espécie virão[0935] $_{8799}$ a ti, para os conservares em vida[02421] $_{8687}$. [21] Leva[03947] $_{8798}$ contigo de tudo[03978] o que se come[0398] $_{8735}$, ajunta-o[0622] $_{8804}$ contigo; ser-te-á para alimento[0402], a ti e a eles. [22] Assim fez[06213] $_{8799}$ Noé[05146], consoante[06213] $_{8804}$ a tudo o que Deus[0430] lhe ordenara[06680] $_{8765}$.

7

Noé e sua família entram na arca

[1] Disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Noé[05146]: Entra[0935] $_{8798}$ na arca[08392], tu e toda a tua casa[01004], porque reconheço[07200] $_{8804}$ que tens sido justo[06662] diante de mim[06440] no meio desta[02088] geração[01755]. [2] De todo animal[0929] limpo[02889] levarás[03947] $_{8799}$ contigo sete[07651] pares[07651]: o macho[0376] e sua fêmea[0802]; mas dos animais[0929] imundos[02889 01931], um par[08147]: o macho[0376] e sua fêmea[0802]. [3] Também das aves[05775] dos céus[08064], sete[07651] pares[07651]: macho[02145] e fêmea[05347]; para se conservar[02421] $_{8763}$ a semente[02233] sobre a face[06440] da terra[0776]. [4] Porque, daqui[05750] a sete[07651] dias[03117], farei chover[04305] $_{8688}$ sobre a terra[0776] durante quarenta[0705] dias[03117] e quarenta[0705] noites[03915]; e da[05921] superfície[06440] da terra[0127] exterminarei[04229] $_{8804}$ todos[03605] os seres[03351] que fiz[06213] $_{8804}$. [5] E tudo fez[06213] $_{8799}$ Noé[05146], segundo o SENHOR[03068] lhe ordenara[06680] $_{8765}$.

[6] Tinha Noé[05146] seiscentos[08337 03967] anos[08141] de idade[01121], quando as águas[04325] do dilúvio[03999] inundaram a terra[0776]. [7] Por causa[06440] das águas[04325] do dilúvio[03999], entrou[0935] $_{8799}$ Noé[05146] na arca[08392], ele com seus filhos[01121], sua mulher[0802] e as mulheres[0802] de seus filhos[01121]. [8] Dos animais[0929] limpos[02889], e dos animais[0929] imundos[02889], e das aves[05775], e de todo réptil[07430] $_{8802}$ sobre a terra[0127], [9] entraram[0935] $_{8804}$ para Noé[05146], na arca[08392], de dois[08147] em dois[08147], macho[02145] e fêmea[05347], como[0834] Deus[0430] lhe ordenara[06680] $_{8765}$. [10] E aconteceu que, depois de sete[07651] dias[03117], vieram sobre a terra[0776] as águas[04325] do dilúvio[03999].

[11] No[08141] ano[08141] seiscentos[08337 03967] da vida[02416] de Noé[05146], aos dezessete[07651 06240] dias[03117] do segundo[08145] mês[02320], nesse[02088] dia[03117] romperam-se[01234] $_{8738}$ todas as fontes[04599] do grande[07227] abismo[08415], e as comportas[0699] dos céus[08064] se abriram[06605] $_{8738}$, [12] e houve copiosa chuva[01653] sobre a terra[0776] durante quarenta[0705] dias[03117] e quarenta[0705] noites[03915]. [13] Nesse mesmo[06106] dia[03117] entraram[0935] $_{8804}$ na arca[08392] Noé[05146], seus filhos[01121] Sem[08035], Cam[02526] e Jafé[03315], sua mulher[0802] e as mulheres[0802] de seus filhos[01121]; [14] eles[01992], e todos os animais[02416] segundo as suas espécies[04327], todo gado[0929] segundo as suas espécies[04327], todos os répteis[07431] que rastejam[07430] $_{8802}$ sobre a terra[0776] segundo as suas espécies[04327], todas as aves[05775] segundo as suas espécies[04327], todos os pássaros[06833] e tudo o que tem asa[03671]. [15] De toda carne[01320], em que havia[0834] fôlego[07307] de vida[02416], entraram[0935] $_{8799}$ de dois[08147] em dois[08147] para Noé[05146] na arca[08392]; [16] eram macho[02145] e fêmea[05347] os que entraram[0935] $_{8802}$ de toda carne[01320], como Deus[0430] lhe havia ordenado[06680] $_{8765}$; e o SENHOR[03068] fechou a porta[05462] $_{8799}$ após ele.

O dilúvio

[17] Durou o dilúvio[03999] quarenta[0705] dias[03117] sobre a terra[0776]; cresceram[07235] $_{8799}$ as águas[04325] e levantaram[05375] $_{8799}$ a arca[08392] de sobre[07311] $_{8799}$ a terra[0776]. [18] Predominaram[01396] $_{8799}$ as águas[04325] e cresceram[07235] $_{8799}$ sobremodo[03966] na terra[0776]; a arca[08392], porém, vogava[03212] $_{8799}$ sobre as águas[04325]. [19] Prevaleceram[01396] $_{8804}$ as águas[04325] excessivamente[03966 03966] sobre a terra[0776] e cobriram[03680] $_{8792}$ todos os altos[01364] montes[02022] que havia debaixo[08478] do céu[08064]. [20] Quinze[06240 02568] côvados[0520] acima[04605] deles prevaleceram[01396] $_{8804}$ as águas[04325]; e os montes[02022] foram cobertos[03680] $_{8792}$. [21] Pereceu[01478] $_{8799}$ toda carne[01320] que se movia[07430] $_{8802}$ sobre a terra[0776], tanto de ave[05775] como de animais domésticos[0929] e animais selváticos[02416], e de todos os enxames de criaturas[08318] que povoam[08317] $_{8802}$ a terra[0776], e todo homem[0120]. [22] Tudo o que tinha fôlego[05397 07307] de vida[02416] em suas narinas[0639], tudo o que havia em terra seca[02724], morreu[04191] $_{8804}$. [23] Assim, foram exterminados[04229] $_{8735}$ todos os seres[03351] que havia sobre a face[06440] da terra[0127]; o homem[0120] e o animal[0929], os répteis[07431] e as aves[05775] dos céus[08064] foram extintos[04229] $_{8735}$ da terra[0776]; ficou[07604] $_{8735}$ somente[0389] Noé[05146] e os que[0834] com ele estavam na arca[08392]. [24] E as águas[04325] durante cento[03967] e cinqüenta[02572] dias[03117] predominaram[01396] $_{8799}$ sobre a terra[0776].

8

Diminuem as águas do dilúvio

[1] Lembrou-se[02142] $_{8799}$ Deus[0430] de Noé[05146] e de todos os animais selváticos[02416] e de todos os animais domésticos[0929] que com ele estavam na arca[08392]; Deus[0430] fez soprar[05674] $_{8686}$ um vento[07307] sobre[05921] a terra[0776], e baixaram[07918] $_{8799}$ as águas[04325]. [2] Fecharam-se[05534] $_{8735}$ as fontes[04599] do abismo[08415] e também as comportas[0699] dos céus[08064], e a copiosa chuva[01653] dos céus[08064] se deteve[03607] $_{8735}$. [3] As águas[04325] iam-

se escoando$^{07725}_{8799}$ continuamente$^{01980}_{8800}{}^{07725}_{8800}$ de sobre a terra^{0776} e minguaram$^{02637}_{8799}$ ao cabo^{07097} de cento^{03967} e cinqüenta^{02572} dias^{03117}. [4] No dia dezessete$^{06240\ 07651}$ do sétimo^{07637} mês^{02320}, a arca^{08392} repousou$^{05117}_{8799}$ sobre as montanhas^{02022} de Ararate^{0780}. [5] E as águas^{04325} foram$^{01980}_{8800}$ minguando$^{02637}_{8800}$ até^{05704} ao décimo^{06224} mês^{02320}, em cujo primeiro^{0259} dia apareceram$^{07200}_{8738}$ os cimos^{07218} dos montes^{02022}.

Noé solta um corvo e depois uma pomba

[6] Ao cabo^{07093} de quarenta^{0705} dias^{03117}, abriu$^{06605}_{8799}$ Noé^{05146} a janela^{02474} que fizera$^{06213}_{8804}$ na arca^{08392} [7] e soltou$^{07971}_{8762}$ um corvo^{06158}, o qual, tendo saído$^{03318}_{8799}$, ia$^{03318}_{8800}$ e voltava$^{07725}_{8800}$, até que se secaram$^{03001}_{8800}$ as águas^{04325} de sobre a terra^{0776}. [8] Depois, soltou$^{07971}_{8762}$ uma pomba^{03123} para ver$^{07200}_{8800}$ se as águas^{04325} teriam já minguado$^{07043}_{8804}$ da superfície^{06440} da terra^{0127}; [9] mas a pomba^{03123}, não achando$^{04672}_{8804}$ onde pousar^{04494} o pé$^{03709\ 07272}$, tornou$^{07725}_{8799}$ a ele para a arca^{08392}; porque as águas^{04325} cobriam ainda a terra^{0776}. Noé, estendendo$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027}, tomou-a$^{03947}_{8799}$ e a recolheu$^{0935}_{8686}$ consigo na arca^{08392}. [10] Esperou$^{02342}_{8799}$ ainda outros^{0312} sete^{07651} dias^{03117} e de novo$^{03254}_{8686}$ soltou$^{07971}_{8763}$ a pomba^{03123} fora da arca^{08392}. [11] À tarde$^{06256\ 06153}$, ela^{03123} voltou$^{0935}_{8799}$ a ele; trazia no bico^{06310} uma folha^{05929} nova^{02965} de oliveira^{02132}; assim entendeu$^{03045}_{8799}$ Noé^{05146} que as águas^{04325} tinham minguado$^{07043}_{8804}$ de sobre a terra^{0776}. [12] Então, esperou$^{03176}_{8735}$ ainda mais^{0312} sete^{07651} dias^{03117} e soltou$^{07971}_{8762}$ a pomba^{03123}; ela, porém, já^{05750} não tornou$^{07725}_{8800}{}^{03254}_{8804}$ a ele.

Noé e sua família saem da arca

[13] Sucedeu que, no primeiro^{0259} dia do primeiro^{07223} mês^{02320}, do ano^{08141} seiscentos$^{08337\ 03967}$ e um, as águas^{04325} se secaram$^{02717}_{8804}$ de sobre a terra^{0776}. Então, Noé^{05146} removeu$^{05493}_{8686}$ a cobertura^{04372} da arca^{08392} e olhou$^{07200}_{8799}$, e eis^{02009} que o solo^{0127} estava enxuto$^{02717}_{8804}$. [14] E, aos vinte^{06242} e sete^{07651} dias^{03117} do segundo^{08145} mês^{02320}, a terra^{0776} estava seca$^{03001}_{8804}$. [15] Então, disse$^{01696}_{8762}$ Deus^{0430} a Noé^{05146}: $^{0559}_{8800}$ [16] Sai$^{03318}_{8798}$ da arca^{08392}, e, contigo, tua mulher^{0802}, e teus filhos^{01121}, e as mulheres^{0802} de teus filhos^{01121}. [17] Os animais^{02416} que estão contigo, de toda carne^{01320}, tanto aves^{05775} como gado^{0929}, e todo réptil^{07431} que rasteja$^{07430}_{8802}$ sobre a terra^{0776}, faze sair$^{03318}_{8685}$ a todos, para que povoem$^{08317}_{8804}$ a terra^{0776}, sejam fecundos$^{06509}_{8804}$ e nela^{0776} se multipliquem$^{07235}_{8804}$. [18] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, Noé^{05146}, com seus filhos^{01121}, sua mulher^{0802} e as mulheres^{0802} de seus filhos^{01121}. [19] E também saíram$^{03318}_{8804}$ da arca^{08392} todos os animais^{02416}, todos os répteis^{07431}, todas as aves^{05775} e tudo^{03605} o que se move$^{07430}_{8802}$ sobre a terra^{0776}, segundo as suas famílias^{04940}.

Noé levanta um altar

[20] Levantou$^{01129}_{8799}$ Noé^{05146} um altar^{04196} ao SENHOR^{03068} e, tomando$^{03947}_{8799}$ de animais^{0929} limpos^{02889} e de aves^{05775} limpas^{02889}, ofereceu$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930} sobre o altar^{04196}. [21] E o SENHOR^{03068} aspirou$^{07306}_{8686}$ o suave^{05207} cheiro^{07381} e disse$^{0559}_{8799}$ consigo mesmo$^{0413\ 03820}$: Não tornarei$^{03254}_{8686}$ a amaldiçoar$^{07043}_{8763}$ a terra^{0127} por causa^{05668} do homem^{0120}, porque é mau^{07451} o desígnio^{03336} íntimo^{03820} do homem^{0120} desde a sua mocidade^{05271}; nem tornarei$^{03254}_{8686}$ a ferir$^{05221}_{8687}$ todo vivente^{02416}, como fiz$^{06213}_{8804}$. [22] Enquanto durar^{03117} a terra^{0776}, não deixará de haver$^{07673}_{8799}$ sementeira^{02233} e ceifa^{07105}, frio^{07120} e calor^{02527}, verão^{07019} e inverno^{02779}, dia^{03117} e noite^{03915}.

9

A aliança de Deus com Noé

[1] Abençoou$^{01288}_{8762}$ Deus^{0430} a Noé^{05146} e a seus filhos^{01121} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Sede fecundos$^{06509}_{8798}$, multiplicai-vos$^{07235}_{8798}$ e enchei$^{04390}_{8798}$ a terra^{0776}. [2] Pavor^{04172} e medo^{02844} de vós virão sobre todos os animais^{02416} da terra^{0776} e sobre todas as aves^{05775} dos céus^{08064}; tudo o que se move$^{07430}_{8799}$ sobre a terra^{0127} e todos os peixes^{01709} do mar^{03220} nas vossas mãos^{03027} serão entregues$^{05414}_{8738}$. [3] Tudo o que se move^{07431} e vive^{02416} ser-vos-á para alimento^{0402}; como vos dei a erva^{06212} verde^{03418}, tudo vos dou$^{05414}_{8804}$ agora. [4] Carne^{01320}, porém^{0389}, com sua vida^{05315}, isto é, com seu sangue^{01818}, não comereis$^{0398}_{8799}$. [5] Certamente^{0389}, requererei$^{01875}_{8799}$ o vosso sangue^{01818}, o sangue da vossa vida^{05315}; de todo animal^{02416} o requererei$^{01875}_{8799}$, como também da mão^{03027} do homem^{0120}, sim, da mão^{03027} do próximo^{0251} de cada um^{0376} requererei$^{01875}_{8799}$ a vida^{05315} do homem^{0120}. [6] Se alguém derramar$^{08210}_{8802}$ o sangue^{01818} do homem^{0120}, pelo homem^{0120} se derramará$^{08210}_{8735}$ o seu; porque Deus^{0430} fez$^{06213}_{8804}$ o homem^{0120} segundo a sua imagem^{06754}. [7] Mas sede fecundos$^{06509}_{8798}$ e multiplicai-vos$^{07235}_{8798}$; povoai$^{08317}_{8798}$ a terra^{0776} e multiplicai-vos$^{07235}_{8798}$ nela.

[8] Disse$^{0559}_{8799}$ também Deus^{0430} a Noé^{05146} e a seus filhos^{01121}:$^{0559}_{8800}$ [9] Eis^{02009} que estabeleço$^{06965}_{8688}$ a minha aliança^{01285} convosco, e com a vossa^{0310} descendência^{02233}, [10] e com todos os seres^{05315} viventes^{02416} que estão convosco: tanto as aves^{05775}, os animais domésticos^{0929} e os animais^{02416} selváticos^{0776} que saíram$^{03318}_{8802}$ da arca^{08392} como todos os animais^{02416} da terra^{0776}. [11] Estabeleço$^{06965}_{8689}$ a minha aliança^{01285} convosco: não será mais destruída$^{03772}_{8735}$ toda carne^{01320} por águas^{04325} de dilúvio^{03999}, nem mais haverá dilúvio^{03999} para destruir$^{07843}_{8763}$ a terra^{0776}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430}: Este é o sinal^{0226} da minha aliança^{01285} que faço$^{05414}_{8802}$ entre^{0996} mim e^{0996} vós e entre^{0996} todos os seres^{05315} viventes^{02416} que estão convosco, para perpétuas^{05769} gerações^{01755}: [13] porei$^{05414}_{8804}$ nas nuvens^{06051} o meu arco^{07198}; será por sinal^{0226} da aliança^{01285} entre^{0996} mim e^{0996} a terra^{0776}. [14] Sucederá^{01961} que, quando eu trouxer$^{06049}_{8763}$ nuvens^{06051} sobre a terra^{0776}, e nelas^{06051} aparecer$^{07200}_{8738}$ o arco^{07198}, [15] então, me lembrarei$^{02142}_{8804}$ da minha aliança^{01285}, firmada entre^{0996} mim e^{0996} vós e^{0996} todos os seres^{05315} viventes^{02416} de toda carne^{01320}; e as águas^{04325} não mais^{05750} se tornarão em dilúvio^{03999} para destruir$^{07843}_{8763}$ toda carne^{01320}. [16] O arco^{07198} estará nas nuvens^{06051}; vê-lo-ei$^{07200}_{8804}$ e me lembrarei$^{02142}_{8800}$ da aliança^{01285} eterna^{05769} entre^{0996} Deus^{0430} e^{0996} todos os seres^{05315} viventes^{02416} de toda carne^{01320} que há sobre a terra^{0776}. [17] Disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430} a Noé^{05146}: Este é o sinal^{0226} da aliança^{01285} estabelecida$^{06965}_{8689}$ entre mim e toda carne^{01320} sobre a terra^{0776}.

[18] Os filhos^{01121} de Noé^{05146}, que saíram$^{03318}_{8802}$ da arca^{08392}, foram Sem^{08035}, Cam^{02526} e Jafé^{03315}; Cam$^{02526\ 01931}$ é o pai^{01} de Canaã^{03667}. [19] São eles os três^{07969} filhos^{01121} de Noé^{05146}; e deles se povoou$^{05310}_{8804}$ toda a terra^{0776}.

Noé pronuncia bênção e maldição

[20] Sendo$^{02490}_{8686}$ Noé^{05146} lavrador$^{0376\ 0127}$, passou a plantar$^{05193}_{8799}$ uma vinha^{03754}. [21] Bebendo$^{08354}_{8799}$ do vinho^{03196}, embriagou-se$^{07937}_{8799}$ e se pôs nu$^{01540}_{8691}$ dentro^{08432} de sua tenda^{0168}. [22] Cam^{02526}, pai^{01} de Canaã^{03667}, vendo$^{07200}_{8799}$ a nudez^{06172} do pai^{01}, fê-lo saber$^{05046}_{8686}$, fora^{02351}, a seus dois^{08147} irmãos^{0251}. [23] Então, Sem^{08035} e Jafé^{03315} tomaram$^{03947}_{8799}$ uma capa^{08071}, puseram-na$^{07760}_{8799}$ sobre os próprios ombros^{07926} de ambos^{08147} e, andando$^{03212}_{8799}$ de costas^{0322}, rostos^{06440} desviados^{0322}, cobriram$^{03680}_{8762}$ a nudez^{06172} do pai^{01}, sem que a vissem$^{07200}_{8804}$. [24] Despertando$^{03364}_{8799}$ Noé^{05146} do seu vinho^{03196}, soube$^{03045}_{8799}$ o que lhe fizera$^{06213}_{8804}$ o filho^{01121} mais moço^{06996} [25] e disse$^{0559}_{8799}$:
Maldito$^{0779}_{8803}$ seja Canaã^{03667};
seja servo^{05650} dos servos^{05650} a seus irmãos^{0251}.

[26] E ajuntou^{0559}$_{8799}$:
Bendito^{01288}$_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Sem^{08035};
e Canaã^{03667} lhe seja^{01961}$_{8799}$ servo^{05650}.
[27] Engrandeça^{06601}$_{8686}$ Deus^{0430} a Jafé^{03315},
e habite^{07931}$_{8799}$ ele nas tendas^{0168} de Sem^{08035};
e Canaã^{03667} lhe seja servo^{05650}. [28] Noé^{05146}, passado^{0310} o dilúvio^{03999}, viveu^{02421}$_{8799}$ ainda trezentos$^{07969\ 03967}$ e cinqüenta^{02572} anos^{08141}. [29] Todos os dias^{03117} de Noé^{05146} foram novecentos$^{08672\ 03967\ 08141}$ e cinqüenta^{02572} anos^{08141}; e morreu^{04191}$_{8799}$.

10

Descendentes dos filhos de Noé *1Cr 1.5-23*

[1] São estas as gerações^{08435} dos filhos^{01121} de Noé^{05146}, Sem^{08035}, Cam^{02526} e Jafé^{03315}; e nasceram-lhes^{03205}$_{8735}$ filhos^{01121} depois^{0310} do dilúvio^{03999}.

[2] Os filhos^{01121} de Jafé^{03315} são: Gomer^{01586}, Magogue^{04031}, Madai^{04074}, Javã^{03120}, Tubal^{08422}, Meseque^{04902} e Tiras^{08494}. [3] Os filhos^{01121} de Gomer^{01586} são: Asquenaz^{0813}, Rifate^{07384} e Togarma^{08425}. [4] Os de Javã^{03120} são: Elisá^{0473}, Társis^{08659}, Quitim^{03794} e Dodanim^{01721}. [5] Estes repartiram^{06504}$_{8738}$ entre si as ilhas^{0339} das nações^{01471} nas suas terras^{0776}, cada qual^{0376} segundo a sua língua^{03956}, segundo as suas famílias^{04940}, em suas nações^{01471}.

[6] Os filhos^{01121} de Cam^{02526}: Cuxe^{03568}, Mizraim^{04714}, Pute^{06316} e Canaã^{03667}. [7] Os filhos^{01121} de Cuxe^{03568}: Sebá^{05434}, Havilá^{02341}, Sabtá^{05454}, Raamá^{07484} e Sabtecá^{05455}; e os filhos^{01121} de Raamá^{07484}: Sabá^{07614} e Dedã^{01719}. [8] Cuxe^{03568} gerou^{03205}$_{8804}$ a Ninrode^{05248}, o qual começou^{02490}$_{8689}$ a ser^{01961}$_{8800}$ poderoso^{01368} na terra^{0776}. [9] Foi valente^{01368} caçador^{06718} diante^{06440} do SENHOR^{03068}; daí^{03651} dizer-se^{0559}$_{8735}$: Como Ninrode^{05248}, poderoso^{01368} caçador^{06718} diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [10] O princípio^{07225} do seu reino^{04467} foi Babel^{0894}, Ereque^{0751}, Acade^{0390} e Calné^{03641}, na terra^{0776} de Sinar^{08152}. [11] Daquela terra^{0776} saiu^{03318}$_{8804}$ ele para a Assíria^{0804} e edificou^{01129}$_{8799}$ Nínive^{05210}, Reobote-Ir$^{07344\ 05892}$ e Calá^{03625}. [12] E, entre Nínive^{05210} e Calá^{03625}, a grande^{01419} cidade^{05892} de Resém^{07449}. [13] Mizraim^{04714} gerou^{03205}$_{8804}$ a Ludim^{03866}, a Anamim^{06047}, a Leabim^{03853}, a Naftuim^{05320}, [14] a Patrusim^{06625}, a Casluim^{03695} (donde saíram^{03318}$_{8804}$ os filisteus^{06430}) e a Caftorim^{03732}.

[15] Canaã^{03667} gerou^{03205}$_{8804}$ a Sidom^{06721}, seu primogênito^{01060}, e a Hete^{02845}, [16] e aos jebuseus^{02983}, aos amorreus^{0567}, aos girgaseus^{01622}, [17] aos heveus^{02340}, aos arqueus^{06208}, aos sineus^{05513}, [18] aos arvadeus^{0721}, aos zemareus^{06786} e aos hamateus^{02577}; e depois^{0310} se espalharam^{06327}$_{8738}$ as famílias^{04940} dos cananeus^{03669}. [19] E o limite^{01366} dos cananeus^{03669} foi desde Sidom^{06721}, indo^{0935}$_{8800}$ para Gerar^{01642}, até Gaza^{05804}, indo^{0935}$_{8800}$ para Sodoma^{05467}, Gomorra^{06017}, Admá^{0126} e Zeboim^{06636}, até Lasa^{03962}. [20] São estes os filhos^{01121} de Cam^{02526}, segundo as suas famílias^{04940}, segundo as suas línguas^{03956}, em suas terras^{0776}, em suas nações^{01471}.

[21] A Sem^{08035}, que foi pai^{01} de todos os filhos^{01121} de Héber^{05677} e irmão^{0251} mais velho^{01419} de Jafé^{03315}, também lhe nasceram^{03205}$_{8795}$ filhos. [22] Os filhos^{01121} de Sem^{08035} são: Elão^{05867}, Assur^{0804}, Arfaxade^{0775}, Lude^{03865} e Arã^{0758}. [23] Os filhos^{01121} de Arã^{0758}: Uz^{05780}, Hul^{02343}, Geter^{01666} e Más^{04851}. [24] Arfaxade^{0775} gerou^{03205}$_{8804}$ a Salá^{07974}; Salá^{07974} gerou^{03205}$_{8804}$ a Héber^{05677}.

[25] A Héber^{05677} nasceram^{03205}$_{8795}$ dois^{08147} filhos^{01121}: um^{0259} teve por nome^{08034} Pelegue^{06389}, porquanto em seus dias^{03117} se repartiu^{06385}$_{8738}$ a terra^{0776}; e o nome^{08034} de seu irmão^{0251} foi Joctã^{03355}. [26] Joctã^{03355} gerou^{03205}$_{8804}$ a Almodá^{0486}, a

Selefe[08026], a Hazar-Mavé[02700], a Jerá[03392], [27] a Hadorão[01913], a Uzal[0187], a Dicla[01853],
[28] a Obal[05745], a Abimael[039], a Sabá[07614], [29] a Ofir[0211], a Havilá[02341] e a Jobabe[03103];
todos estes foram filhos[01121] de Joctã[03355]. [30] E habitaram[04186] desde Messa[04852],
indo[0935] $_{8800}$ para Sefar[05611], montanha[02022] do Oriente[06924]. [31] São estes os filhos[01121]
de Sem[08035], segundo as suas famílias[04940], segundo as suas línguas[03956], em suas
terras[0776], em suas nações[01471].

[32] São estas as famílias[04940] dos filhos[01121] de Noé[05146], segundo as suas
gerações[08435], nas suas nações[01471]; e destes foram disseminadas[06504] $_{8738}$ as
nações[01471] na terra[0776], depois[0310] do dilúvio[03999].

11

A torre de Babel

[1] Ora, em toda a terra[0776] havia apenas uma[0259] linguagem[08193] e uma[0259] só
maneira de falar[01697]. [2] Sucedeu que, partindo[05265] $_{8800}$ eles do Oriente[06924],
deram[04672] $_{8799}$ com uma planície[01237] na terra[0776] de Sinar[08152]; e habitaram[03427] $_{8799}$
ali. [3] E disseram[0559] $_{8799}$ uns[0376] aos outros[07453]: Vinde[03051] $_{8798}$, façamos[03835] $_{8799}$
tijolos[03843] e queimemo-los[08313] $_{8799}$ bem[08316]. Os tijolos[03843] serviram-lhes[01961] $_{8804}$ de
pedra[068], e o betume[02564], de argamassa[02563]. [4] Disseram[0559] $_{8799}$: Vinde[03051] $_{8798}$,
edifiquemos[01129] $_{8799}$ para nós uma cidade[05892] e uma torre[04026] cujo tope[07218] chegue
até aos céus[08064] e tornemos célebre[06213] $_{8799}$ o nosso nome[08034], para que não sejamos
espalhados[06327] $_{8799}$ por toda a terra[0776]. [5] Então, desceu[03381] $_{8799}$ o SENHOR[03068] para
ver[07200] $_{8800}$ a cidade[05892] e a torre[04026], que os filhos[01121] dos homens[0120]
edificavam[01129] $_{8804}$; [6] e o SENHOR[03068] disse[0559] $_{8799}$: Eis[02009] que o povo[05971] é
um[0259], e todos têm a mesma[0259] linguagem[08193]. Isto é apenas o
começo[02490] $_{8687}$ [06213] $_{8800}$; agora não[03808 03605] haverá restrição[01219] $_{8735}$ para tudo que
intentam[02161] $_{8799}$ fazer[06213] $_{8800}$. [7] Vinde[03051] $_{8798}$, desçamos[03381] $_{8799}$ e
confundamos[01101] $_{8799}$ ali a sua linguagem[08193], para que[0834] um[0376] não
entenda[08085] $_{8799}$ a linguagem[08193] de outro[07453]. [8] Destarte, o SENHOR[03068] os
dispersou[06327] $_{8686}$ dali[08033] pela superfície[06440] da terra[0776]; e cessaram[02308] $_{8799}$ de
edificar[01129] $_{8800}$ a cidade[05892]. [9] Chamou-se-lhe[07121] $_{8804}$, por isso, o nome[08034] de
Babel[0894], porque ali confundiu[01101] $_{8804}$ o SENHOR[03068] a linguagem[08193] de toda a
terra[0776] e dali o SENHOR[03068] os dispersou[06327] $_{8689}$ por toda a superfície[06440] dela[0776].

Descendentes de Sem *1Cr 1.24-27*

[10] São estas as gerações[08435] de Sem[08035]. Ora, ele[08035] era da idade[01121] de
cem[03967] anos[08141] quando gerou[03205] $_{8686}$ a Arfaxade[0775], dois anos[08141] depois[0310] do
dilúvio[03999]; [11] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Arfaxade[0775], viveu[02421] $_{8799}$
Sem[08035] quinhentos[02568 03967] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323].

[12] Viveu[02425] $_{8804}$ Arfaxade[0775] trinta[07970] e cinco[02568] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a
Salá[07974]; [13] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Salá[07974], viveu[02421] $_{8799}$ Arfaxade[0775]
quatrocentos[0702 03967] e três[07969] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323].

[14] Viveu[02425] $_{8804}$ Salá[07974] trinta[07970] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a Héber[05677]; [15] e,
depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Héber[05677], viveu[02421] $_{8799}$ Salá[07974]
quatrocentos[0702 03967] e três[07969] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323].

[16] Viveu[02421] $_{8799}$ Héber[05677] trinta[07970] e quatro[0702] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a
Pelegue[06389]; [17] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Pelegue[06389], viveu[02421] $_{8799}$
Héber[05677] quatrocentos[0702 03967] e trinta[07970] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e
filhas[01323].

[18] Viveu[02421] $_{8799}$ Pelegue[06389] trinta[07970] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a Reú[07466];
[19] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Reú[07466], viveu[02421] $_{8799}$ Pelegue[06389]
duzentos[03967 08141] e nove[08672] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323].
[20] Viveu[02421] $_{8799}$ Reú[07466] trinta[07970] e dois[08147] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a
Serugue[08286]; [21] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Serugue[08286], viveu[02421] $_{8799}$
Reú[07466] duzentos[03967 08141] e sete[07651] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e
filhas[01323].
[22] Viveu[02421] $_{8799}$ Serugue[08286] trinta[07970] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a Naor[05152];
[23] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Naor[05152], viveu[02421] $_{8799}$ Serugue[08286]
duzentos[03967] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e filhas[01323].
[24] Viveu[02421] $_{8799}$ Naor[05152] vinte[06242] e nove[08672] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a
Tera[08646]; [25] e, depois[0310] que gerou[03205] $_{8687}$ a Tera[08646], viveu[02421] $_{8799}$ Naor[05152]
cento[03967 08141] e dezenove[06240 08672] anos[08141]; e gerou[03205] $_{8686}$ filhos[01121] e
filhas[01323].
[26] Viveu[02421] $_{8799}$ Tera[08646] setenta[07657] anos[08141] e gerou[03205] $_{8686}$ a Abrão[087], a
Naor[05152] e a Harã[02039].
[27] São estas as gerações[08435] de Tera[08646]. Tera[08646] gerou[03205] $_{8689}$ a Abrão[087], a
Naor[05152] e a Harã[02039]; e Harã[02039] gerou[03205] $_{8689}$ a Ló[03876]. [28] Morreu[04191] $_{8799}$
Harã[02039] na terra[0776] de seu nascimento[04138], em Ur[0218] dos caldeus[03778], estando
Tera[08646], seu pai[01], ainda vivo[06440]. [29] Abrão[087] e Naor[05152] tomaram[03947] $_{8799}$ para si
mulheres[0802]; a[0802] de Abrão[087] chamava-se[08034] Sarai[08297], a[0802] de Naor[05152],
Milca[04435], filha[01323] de Harã[02039], que foi pai[01] de Milca[04435] e de Iscá[03252].
[30] Sarai[08297] era estéril[06135], não tinha filhos[02056].
[31] Tomou[03947] $_{8799}$ Tera[08646] a Abrão[087], seu filho[01121], e a Ló[03876], filho[01121] de
Harã[02039], filho[01121] de seu filho[01121], e a Sarai[08297], sua nora[03618], mulher[0802] de seu
filho[01121] Abrão[087], e saiu[03318] $_{8799}$ com eles de Ur[0218] dos caldeus[03778], para
ir[03212] $_{8800}$ à terra[0776] de Canaã[03667]; foram[0935] $_{8799}$ até Harã[02771], onde
ficaram[03427] $_{8799}$. [32] E, havendo Tera[08646] vivido[03117] duzentos[03967 08141] e cinco[02568]
anos[08141] ao todo, morreu[04191] $_{8799}$ em Harã[02771].

12

Deus chama Abrão e lhe faz promessas

[1] Ora, disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Abrão[087]: Sai[03212] $_{8798}$ da tua terra[0776], da tua
parentela[04138] e da casa[01004] de teu pai[01] e vai para a terra[0776] que te
mostrarei[07200] $_{8686}$; [2] de ti farei[06213] $_{8799}$ uma grande[01419] nação[01471], e te
abençoarei[01288] $_{8762}$, e te engrandecerei[01431] $_{8762}$ o nome[08034]. Sê tu uma bênção[01293]!
[3] Abençoarei[01288] $_{8762}$ os que te abençoarem[01288] $_{8764}$ e amaldiçoarei[0779] $_{8799}$ os que te
amaldiçoarem[07043] $_{8764}$; em ti serão benditas[01288] $_{8738}$ todas as famílias[04940] da terra[0127].
[4] Partiu[03212] $_{8799}$, pois, Abrão[087], como lho ordenara[01696] $_{8765}$ o SENHOR[03068], e
Ló[03876] foi[03212] $_{8799}$ com ele. Tinha Abrão[087] setenta[07657 08141] e cinco[02568]
anos[08141 01121] quando saiu[03318] $_{8800}$ de Harã[02771]. [5] Levou[03947] $_{8799}$ Abrão[087] consigo a
Sarai[08297], sua mulher[0802], e a Ló[03876], filho[01121] de seu irmão[0251], e todos os
bens[07399] que haviam adquirido[07408] $_{8804}$, e as pessoas[05315] que lhes
acresceram[06213] $_{8804}$ em Harã[02771]. Partiram[03318] $_{8799}$ [03212] $_{8800}$ para a terra[0776] de
Canaã[03667]; e lá chegaram[0935] $_{8799}$. [6] Atravessou[05674] $_{8799}$ Abrão[087] a terra[0776] até[04725]
Siquém[07927], até ao carvalho[0436] de Moré[04176]. Nesse tempo[0227] os cananeus[03669]
habitavam essa terra[0776]. [7] Apareceu[07200] $_{8735}$ o SENHOR[03068] a Abrão[087] e lhe
disse[0559] $_{8799}$: Darei[05414] $_{8799}$ à tua descendência[02233] esta[02063] terra[0776]. Ali
edificou[01129] $_{8799}$ Abrão um altar[04196] ao SENHOR[03068], que lhe aparecera[07200] $_{8737}$.

[8] Passando$^{06275}_{8686}$ dali para o monte^{02022} ao oriente^{06924} de Betel^{01008}, armou$^{05186}_{8799}$ a sua tenda^{0168}, ficando Betel^{01008} ao ocidente^{03220} e Ai^{05857} ao oriente^{06924}; ali edificou$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} ao SENHOR^{03068} e invocou$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}. [9] Depois, seguiu$^{05265}_{8799}$ Abrão^{087} dali, indo$^{01980}_{8800}$ sempre$^{05265}_{8800}$ para o Neguebe^{05045}.

Abrão no Egito

[10] Havia fome^{07458} naquela terra^{0776}; desceu$^{03381}_{8799}$, pois, Abrão^{087} ao Egito^{04714}, para aí ficar$^{01481}_{8800}$, porquanto era grande^{03515} a fome^{07458} na terra^{0776}. [11] Quando^{0834} se aproximava$^{07126}_{8689}$ do Egito^{04714}, quase$^{0935}_{8800}$ ao entrar, disse$^{0559}_{8799}$ a Sarai^{08297}, sua mulher^{0802}: Ora$^{02009\ 04994}$, bem sei$^{03045}_{8804}$ que és mulher^{0802} de formosa^{03303} aparência^{04758}; [12] os egípcios^{04713}, quando te virem$^{07200}_{8799}$, vão dizer$^{0559}_{8804}$: É a mulher^{0802} dele e me matarão$^{02026}_{8804}$, deixando-te com vida$^{02421}_{8762}$. [13] Dize$^{0559}_{8798}$, pois^{04994}, que és minha irmã^{0269}, para que^{04616} me considerem$^{03190}_{8799}$ por amor de ti e, por tua causa^{01558}, me conservem$^{02421}_{8804}$ a vida^{05315}. [14] Tendo$^{0935\ 0}$ Abrão^{087} entrado$^{0935}_{8800}$ no Egito^{04714}, viram$^{07200}_{8799}$ os egípcios^{04713} que a mulher^{0802} era sobremaneira^{03966} formosa^{03303}. [15] Viram-na$^{07200}_{8799}$ os príncipes^{08269} de Faraó^{06547} e gabaram-na$^{01984}_{8762}$ junto^{0413} dele^{06547}; e a mulher^{0802} foi levada$^{03947}_{8714}$ para a casa^{01004} de Faraó^{06547}. [16] Este, por causa dela, tratou bem$^{03190}_{8689}$ a Abrão^{087}, o qual veio a ter ovelhas^{06629}, bois^{01241}, jumentos^{02543}, escravos^{05650} e escravas^{08198}, jumentas^{0860} e camelos^{01581}.

[17] Porém o SENHOR^{03068} puniu$^{05060}_{8762}$ Faraó^{06547} e a sua casa^{01004} com grandes^{01419} pragas^{05061}, por causa de^{01697} Sarai^{08297}, mulher^{0802} de Abrão^{087}. [18] Chamou$^{07121}_{8799}$, pois, Faraó^{06547} a Abrão^{087} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que é isso que me fizeste$^{06213}_{8804}$? Por que não me disseste$^{05046}_{8689}$ que era ela tua mulher^{0802}? [19] E me disseste$^{0559}_{8804}$ ser tua irmã^{0269}? Por isso, a tomei$^{03947}_{8799}$ para ser minha mulher^{0802}. Agora, pois, eis a tua mulher^{0802}, toma-a$^{03947}_{8798}$ e vai-te$^{03212}_{8798}$. [20] E Faraó^{06547} deu ordens$^{06680}_{8762}$ aos seus homens^{0582} a respeito dele; e acompanharam-no$^{07971}_{8762}$, a ele, a sua mulher^{0802} e a tudo que possuía.

13

Abrão e Ló separam-se

[1] Saiu$^{05927}_{8799}$, pois, Abrão^{087} do Egito^{04714} para o Neguebe^{05045}, ele e sua mulher^{0802} e tudo o que tinha, e Ló^{03876} com ele. [2] Era Abrão^{087} muito^{03966} rico$^{03513}_{8804}$; possuía gado^{04735}, prata^{03701} e ouro^{02091}. [3] Fez$^{03212}_{8799}$ as suas jornadas^{04550} do Neguebe^{05045} até Betel^{01008}, até ao lugar^{04725} onde primeiro^{08462} estivera$^{01961}_{8804}$ a sua tenda^{0168}, entre Betel^{01008} e Ai^{05857}, [4] até ao lugar^{04725} do altar^{04196}, que outrora^{07223} tinha feito$^{06213}_{8804}$; e aí Abrão^{087} invocou$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}. [5] Ló^{03876}, que ia$^{01980}_{8802}$ com^{0854} Abrão^{087}, também tinha rebanhos^{06629}, gado^{01241} e tendas^{0168}. [6] E a terra^{0776} não podia sustentá-los$^{05375}_{8804}$, para que habitassem$^{03427}_{8800}$ juntos^{03162}, porque eram muitos^{07227} os seus bens^{07399}; de sorte que não podiam$^{03201}_{8804}$ habitar$^{03427}_{8800}$ um na companhia do outro^{03162}. [7] Houve contenda^{07379} entre os pastores$^{07462}_{8802}$ do gado^{04735} de Abrão^{087} e os pastores$^{07462}_{8802}$ do gado^{04735} de Ló^{03876}. Nesse tempo os cananeus^{03669} e os ferezeus^{06522} habitavam$^{03427}_{8802}$ essa terra^{0776}.

[8] Disse$^{0559}_{8799}$ Abrão^{087} a Ló^{03876}: Não^{0408} haja$^{01961}_{8799}$ contenda^{04808} entre mim e ti e entre os meus pastores$^{07462}_{8802}$ e os teus pastores$^{07462}_{8802}$, porque somos^{0582} parentes chegados^{0251}. [9] Acaso, não está diante de ti^{06440} toda a terra^{0776}? Peço-te que te apartes$^{06504}_{8734}$ de mim; se fores para a esquerda^{08040}, irei para a direita$^{03231}_{8686}$; se fores para a direita^{03225}, irei para a esquerda$^{08041}_{8686}$. [10] Levantou$^{05375}_{8799}$ Ló^{03876} os

olhos^{05869} e viu$^{07200}_{8799}$ toda a campina^{03603} do Jordão^{03383}, que era toda bem regada^{04945} (antes^{06440} de haver o SENHOR^{03068} destruído$^{07843}_{8763}$ Sodoma^{05467} e Gomorra^{06017}), como o jardim^{01588} do SENHOR^{03068}, como a terra^{0776} do Egito^{04714}, como quem vai$^{0935}_{8800}$ para Zoar^{06820}. [11] Então, Ló^{03876} escolheu$^{0977}_{8799}$ para si toda a campina^{03603} do Jordão^{03383} e partiu$^{05265}_{8799}$ para o Oriente^{06924}; separaram-se$^{06504}_{8735}$ um^{0376} do outro^{0251}. [12] Habitou$^{03427}_{8804}$ Abrão^{087} na terra^{0776} de Canaã^{03667}; e Ló^{03876}, nas cidades^{05892} da campina^{03603} e ia armando as suas tendas$^{0167}_{8799}$ até^{05704} Sodoma^{05467}. [13] Ora, os homens^{0582} de Sodoma^{05467} eram maus^{07451} e grandes^{03966} pecadores^{02400} contra o SENHOR^{03068}.

O SENHOR promete a Abrão a terra de Canaã

[14] Disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a Abrão^{087}, depois^{0310} que Ló^{03876} se separou$^{06504}_{8736}$ dele: Ergue$^{05375}_{8798}$ os olhos^{05869} e olha$^{07200}_{8798}$ desde onde^{04725} estás para o norte^{06828}, para o sul^{05045}, para o oriente^{06924} e para o ocidente^{03220}; [15] porque toda essa terra^{0776} que vês$^{07200}_{8802}$, eu ta darei$^{05414}_{8799}$, a ti e à tua descendência^{02233}, para^{05704} sempre^{05769}. [16] Farei$^{07760}_{8804}$ a tua descendência^{02233} como o pó^{06083} da terra^{0776}; de maneira que^{0834}, se alguém^{0376} puder$^{03201}_{8799}$ contar$^{04487}_{8800}$ o pó^{06083} da terra^{0776}, então se contará$^{04487}_{8735}$ também a tua descendência^{02233}. [17] Levanta-te$^{06965}_{8798}$, percorre$^{01980}_{8690}$ essa terra^{0776} no seu comprimento^{0753} e na sua largura^{07341}; porque eu ta darei$^{05414}_{8799}$. [18] E Abrão^{087}, mudando as suas tendas$^{0167}_{8799}$, foi$^{0935}_{8799}$ habitar$^{03427}_{8799}$ nos carvalhais^{0436} de Manre^{04471}, que estão junto a Hebrom^{02275}; e levantou$^{01129}_{8799}$ ali um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}.

14

Guerra de quatro reis contra cinco

[1] Sucedeu naquele tempo^{03117} que Anrafel^{0569}, rei^{04428} de Sinar^{08152}, Arioque^{0746}, rei^{04428} de Elasar^{0495}, Quedorlaomer^{03540}, rei^{04428} de Elão^{05867}, e Tidal^{08413}, rei^{04428} de Goim^{01471}, [2] fizeram$^{06213}_{8804}$ guerra^{04421} contra^{0854} Bera^{01298}, rei^{04428} de Sodoma^{05467}, contra Birsa^{01306}, rei^{04428} de Gomorra^{06017}, contra Sinabe^{08134}, rei^{04428} de Admá^{0126}, contra Semeber^{08038}, rei^{04428} de Zeboim^{06636}, e contra o rei^{04428} de Bela^{01106} (esta é^{01931} Zoar^{06820}). [3] Todos estes se ajuntaram$^{02266}_{8804}$ no vale^{06010} de Sidim^{07708} (que^{01931} é o mar^{03220} Salgado^{04417}). [4] Doze$^{06240\ 08147}$ anos^{08141} serviram$^{05647}_{8804}{}^{0853}$ a Quedorlaomer^{03540}, porém no décimo terceiro$^{07969\ 06240\ 08141}$ se rebelaram$^{04775}_{8804}$. [5] Ao décimo quarto$^{06240\ 0702}$ ano^{08141}, veio$^{0935}_{8804}$ Quedorlaomer^{03540} e os reis^{04428} que estavam com ele e feriram$^{05221}_{8686}$ aos refains^{07497} em Asterote-Carnaim^{06255}, e aos zuzins^{02104} em Hã^{01990}, e aos emins^{0368} em Savé-Quiriataim^{07741}, [6] e aos horeus^{02752} no seu monte^{02042} Seir^{08165}, até El-Parã^{0364}, que está junto^{05921} ao deserto^{04057}. [7] De volta$^{07725}_{8799}$ passaram$^{0935}_{8799}$ em^{0413} En-Mispate^{05880} (que é Cades^{06946}) e feriram$^{05221}_{8686}$ toda a terra^{07704} dos amalequitas^{06003} e dos amorreus^{0567}, que habitavam$^{03427}_{8802}$ em Hazazom-Tamar^{02688}. [8] Então, saíram$^{03318}_{8799}$ os reis^{04428} de Sodoma^{05467}, de Gomorra^{06017}, de Admá^{0126}, de Zeboim^{06636} e de Bela^{01106} (esta^{01931} é Zoar^{06820}) e se ordenaram$^{06186}_{8799}$ e levantaram batalha^{04421} contra eles no vale^{06010} de Sidim^{07708}, [9] contra Quedorlaomer^{03540}, rei^{04428} de Elão^{05867}, contra Tidal^{08413}, rei^{04428} de Goim^{01471}, contra Anrafel^{0569}, rei^{04428} de Sinar^{08152}, contra Arioque^{0746}, rei^{04428} de Elasar^{0495}: quatro^{0702} reis^{04428} contra cinco^{02568}. [10] Ora, o vale^{06010} de Sidim^{07708} estava cheio^{0875} de poços^{0875} de betume^{02564}; os reis^{04428} de Sodoma^{05467} e de Gomorra^{06017} fugiram$^{05127}_{8799}$; alguns caíram$^{05307}_{8799}$ neles, e os restantes$^{07604}_{8737}$ fugiram$^{05127}_{8804}$

para um monte^{02022}. [11] Tomaram$^{03947}_{8799}$, pois, todos os bens^{07399} de Sodoma^{05467} e de Gomorra^{06017} e todo o seu mantimento^{0400} e se foram$^{03212}_{8799}$.

Ló é levado cativo

[12] Apossaram-se$^{03947}_{8799}$ também de Ló^{03876}, filho^{01121} do irmão^{0251} de Abrão^{087}, que morava$^{03427}_{8802}$ em Sodoma^{05467}, e dos seus bens^{07399} e partiram$^{03212}_{8799}$. [13] Porém veio$^{0935}_{8799}$ um, que escapara^{06412}, e o contou$^{05046}_{8686}$ a Abrão^{087}, o hebreu^{05680}; este habitava$^{07931}_{8802}$ junto dos carvalhais^{0436} de Manre^{04471}, o amorreu^{0567}, irmão^{0251} de Escol^{0812} e de Aner^{06063}, os quais eram aliados$^{01167\ 01285}$ de Abrão^{087}. [14] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Abrão^{087} que seu sobrinho^{0251} estava preso$^{07617}_{8738}$, fez sair$^{07324}_{8686}$ trezentos$^{07969\ 03967}$ e dezoito$^{06240\ 08083}$ homens dos mais capazes^{02593}, nascidos^{03211} em sua casa^{01004}, e os perseguiu$^{07291}_{8799}$ até Dã^{01835}. [15] E, repartidos$^{02505}_{8735}$ contra eles de noite^{03915}, ele e os seus homens^{05650}, feriu-os$^{05221}_{8686}$ e os perseguiu$^{07291}_{8799}$ até Hobá^{02327}, que fica à esquerda^{08040} de Damasco^{01834}. [16] Trouxe de novo$^{07725}_{8686}$ todos os bens^{07399}, e também$^{07725}_{8689}$ a Ló^{03876}, seu sobrinho^{0251}, os bens^{07399} dele, e ainda as mulheres^{0802}, e o povo^{05971}. [17] Após^{0310} voltar$^{07725}_{8800}$ Abrão de ferir$^{05221}_{8687}$ a Quedorlaomer^{03540} e aos reis^{04428} que estavam com ele, saiu-lhe$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ o rei^{04428} de Sodoma^{05467} no vale^{06010} de Savé^{07740}, que^{01931} é o vale^{06010} do Rei^{04428}.

Melquisedeque abençoa a Abrão

[18] Melquisedeque^{04442}, rei^{04428} de Salém^{08004}, trouxe$^{03318}_{8689}$ pão^{03899} e vinho^{03196}; era sacerdote^{03548} do Deus^{0410} Altíssimo^{05945}; [19] abençoou$^{01288}_{8762}$ ele a Abrão e disse$^{0559}_{8799}$:

Bendito$^{01288}_{8803}$ seja Abrão^{087} pelo Deus^{0410} Altíssimo^{05945},
que possui$^{07069}_{8802}$ os céus^{08064} e a terra^{0776};
[20] e bendito$^{01288}_{8803}$ seja o Deus^{0410} Altíssimo^{05945},
que entregou$^{04042}_{8765}$ os teus adversários^{06862} nas tuas mãos^{03027}.

E de tudo lhe deu$^{05414}_{8799}$ Abrão o dízimo^{04643}. [21] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} de Sodoma^{05467} a Abrão^{087}: Dá-me$^{05414}_{8798}$ as pessoas^{05315}, e os bens^{07399} ficarão$^{03947}_{8798}$ contigo. [22] Mas Abrão^{087} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Levanto$^{07311}_{8689}$ a mão^{03027} ao SENHOR^{03068}, o Deus^{0410} Altíssimo^{05945}, o que possui$^{07069}_{8802}$ os céus^{08064} e a terra^{0776}, [23] e juro que nada^{0518} tomarei$^{03947}_{8799}$ de tudo o que te pertence, nem um fio^{02339}, nem^{0518} uma correia de sandália$^{05275\ 08288}$, para que não digas$^{0559}_{8799}$: Eu enriqueci$^{06238}_{8689}$ a Abrão^{087}; [24] nada quero^{01107} para mim, senão o que^{0834} os rapazes^{05288} comeram$^{0398}_{8804}$ e a parte^{02506} que toca aos homens^{0582} Aner^{06063}, Escol^{0812} e Manre^{04471}, que foram$^{01980}_{8804}$ comigo^{0854}; estes^{01992} que tomem$^{03947}_{8799}$ o seu quinhão^{02506}.

15

Deus anima a Abrão e lhe promete um filho

[1] Depois^{0310} destes acontecimentos^{01697}, veio$^{01961}_{8804}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Abrão^{087}, numa visão^{04236}, e disse$^{0559}_{8800}$: Não temas$^{03372}_{8799}$, Abrão^{087}, eu sou o teu escudo^{04043}, e teu galardão^{07939} será sobremodo^{03966} grande$^{07235}_{8687}$. [2] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abrão^{087}: SENHOR^{0136} Deus^{03069}, que me haverás de dar$^{05414}_{8799}$, se continuo$^{01980}_{8802}$ sem filhos^{06185} e o herdeiro$^{01121\ 04943}$ da minha casa^{01004} é^{01931} o damasceno^{01834} Eliézer^{0461}? [3] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Abrão^{087}: A mim não^{03808} me concedeste$^{05414}_{8804}$ descendência^{02233}, e um servo nascido^{01121} na minha casa^{01004} será o meu herdeiro$^{03423}_{8802}$. [4] A isto respondeu^{01697} logo o SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não será esse o teu herdeiro$^{03423}_{8799}$; mas aquele que será gerado$^{03318}_{8799}$ de ti^{04578} será o teu herdeiro$^{03423}_{8799}$. [5] Então, conduziu-o$^{03318}_{8686}$ até

fora^{02351} e disse$^{0559}_{8799}$: Olha$^{05027}_{8685}$ para os céus^{08064} e conta$^{05608}_{8798}$ as estrelas^{03556}, se é que o podes$^{03201}_{8799}{}^{05608}_{8800}$. E lhe disse$^{0559}_{8799}$: Será assim^{03541} a tua posteridade^{02233}. [6] Ele creu$^{0539}_{8689}$ no SENHOR^{03068}, e isso lhe foi imputado$^{02803}_{8799}$ para justiça^{06666}.

[7] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ mais: Eu sou o SENHOR^{03068} que te tirei$^{03318}_{8689}$ de Ur^{0218} dos caldeus^{03778}, para dar-te$^{05414}_{8800}$ por herança$^{03423}_{8800}$ esta terra^{0776}. [8] Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Abrão^{087}: SENHOR^{0136} Deus^{03069}, como^{04100} saberei$^{03045}_{8799}$ que hei de possuí-la$^{03423}_{8799}$? [9] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$: Toma-me$^{03947}_{8798}$ uma novilha^{05697}, uma cabra^{05795} e um cordeiro^{0352}, cada qual de três anos$^{08027}_{8794}$, uma rola^{08449} e um pombinho^{01469}. [10] Ele, tomando$^{03947}_{8799}$ todos estes animais, partiu-os$^{01334}_{8762}$ pelo meio^{08432} e lhes pôs$^{05414}_{8799}$ em ordem as metades^{01335}, umas^{0376} defronte$^{07125}_{8800}$ das outras^{07453}; e não partiu$^{01334}_{8804}$ as aves^{06833}. [11] Aves^{05861} de rapina desciam$^{03381}_{8799}$ sobre os cadáveres^{06297}, porém Abrão^{087} as enxotava$^{05380}_{8686}$.

O SENHOR entra em aliança com Abrão

[12] Ao pôr-do-sol$^{0935}_{8800}{}^{08121}$, caiu$^{05307}_{8804}$ profundo sono^{08639} sobre Abrão^{087}, e grande pavor^{0367} e cerradas^{01419} trevas^{02825} o acometeram$^{05307}_{8802}$; [13] então, lhe^{087} foi dito$^{0559}_{8799}$: Sabe$^{03045}_{8799}$, com certeza$^{03045}_{8800}$, que a tua posteridade^{02233} será peregrina^{01616} em terra^{0776} alheia, e será reduzida à escravidão$^{05647}_{8804}$, e será afligida$^{06031}_{8765}$ por quatrocentos$^{0702\ 03967}$ anos^{08141}. [14] Mas também eu julgarei$^{01777}_{8802}$ a gente^{01471} a que têm de sujeitar-se$^{05647}_{8799}$; e depois$^{0310\ 03651}$ sairão$^{03318}_{8799}$ com grandes^{01419} riquezas^{07399}. [15] E tu irás$^{0935}_{8799}$ para os teus pais^{01} em paz^{07965}; serás sepultado$^{06912}_{8735}$ em ditosa^{02896} velhice^{07872}. [16] Na quarta^{07243} geração^{01755}, tornarão^{02008} para aqui$^{07725}_{8799}$; porque não se encheu^{08003} ainda^{02008} a medida da iniqüidade^{05771} dos amorreus^{0567}.

[17] E sucedeu que, posto$^{0935}_{8804}$ o sol^{08121}, houve densas trevas^{05939}; e eis um fogareiro^{08574} fumegante^{06227} e uma tocha^{03940} de fogo^{0784} que passou$^{05674}_{8804}$ entre^{0996} aqueles pedaços^{01506}. [18] Naquele mesmo^{01931} dia^{03117}, fez$^{03772}_{8804}$ o SENHOR^{03068} aliança^{01285} com Abrão^{087}, dizendo$^{0559}_{8800}$: À tua descendência^{02233} dei$^{05414}_{8804}$ esta terra^{0776}, desde o rio^{05104} do Egito^{04714} até ao grande^{01419} rio^{05104} Eufrates^{06578}: [19] o queneu^{07017}, o quenezeu^{07074}, o cadmoneu^{06935}, [20] o heteu^{02850}, o ferezeu^{06522}, os refains^{07497}, [21] o amorreu^{0567}, o cananeu^{03669}, o girgaseu^{01622} e o jebuseu^{02983}.

16

Sarai e Agar

[1] Ora, Sarai^{08297}, mulher^{0802} de Abrão^{087}, não^{03808} lhe dava filhos$^{03205}_{8804}$; tendo, porém, uma serva^{08198} egípcia^{04713}, por nome^{08034} Agar^{01904}, [2] disse$^{0559}_{8799}$ Sarai^{08297} a Abrão^{087}: Eis^{02009} que o SENHOR^{03068} me tem impedido$^{06113}_{8804}$ de dar à luz$^{03205}_{8800}$ filhos; toma$^{0935}_{8798}$, pois, a minha serva^{08198}, e assim^{0194} me edificarei com filhos$^{01129}_{8735}$ por meio dela. E Abrão^{087} anuiu$^{08085}_{8799}$ ao conselho^{06963} de Sarai^{08297}. [3] Então, Sarai^{08297}, mulher^{0802} de Abrão^{087}, tomou$^{03947}_{8799}$ a Agar^{01904}, egípcia^{04713}, sua serva^{08198}, e deu-a$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802} a Abrão^{087}, seu marido^{0376}, depois^{07093} de ter ele habitado$^{03427}_{8800}$ por dez^{06235} anos^{08141} na terra^{0776} de Canaã^{03667}. [4] Ele a^{01904} possuiu$^{0935}_{8799}$, e ela concebeu$^{02029}_{8799}$. Vendo ela$^{07200}_{8799}$ que havia concebido$^{02029}_{8804}$, foi sua senhora^{01404} por ela^{05869} desprezada$^{07043}_{8799}$. [5] Disse$^{0559}_{8799}$ Sarai^{08297} a Abrão^{087}: Seja sobre ti a afronta^{02555} que se me faz a mim. Eu te dei$^{05414}_{8804}$ a minha serva^{08198} para a possuíres^{02436}; ela, porém, vendo$^{07200}_{8799}$ que concebeu$^{02029}_{8804}$, desprezou-me$^{07043}_{8799}$. Julgue$^{08199}_{8799}$ o SENHOR^{03068} entre^{0996} mim e ti^{0996}. [6] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abrão^{087} a Sarai^{08297}: A tua serva^{08198} está nas tuas

mãos^{03027}, procede$^{06213}_{8798}$ segundo melhor te parecer$^{02896\ 05869}$. Sarai^{08297} humilhou-a$^{06031}_{8762}$, e ela fugiu$^{01272}_{8799}$ de sua presença^{06440}.

[7] Tendo-a achado$^{04672}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} junto a uma fonte^{05869} de água^{04325} no deserto^{04057}, junto à fonte^{05869} no caminho^{01870} de Sur^{07793}, [8] disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Agar^{01904}, serva^{08198} de Sarai^{08297}, donde^{0335} vens$^{0935}_{8804}$ e para onde vais$^{03212}_{8799}$? Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Fujo$^{01272}_{8802}$ da presença^{06440} de Sarai^{08297}, minha senhora^{01404}. [9] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: Volta$^{07725}_{8798}$ para a tua senhora^{01404} e humilha-te$^{06031}_{8690}$ sob suas mãos^{03027}. [10] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ mais o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: Multiplicarei$^{07235}_{8686}$ sobremodo$^{07235}_{8687}$ a tua descendência^{02233}, de maneira que, por numerosa^{07230}, não será contada$^{05608}_{8735}$. [11] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ ainda o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: Concebeste^{02030} e darás à luz$^{03205}_{8802}$ um filho^{01121}, a quem chamarás$^{07121}_{8804}$ ^{08034} Ismael^{03458}, porque o SENHOR^{03068} te acudiu$^{08085}_{8804}$ na tua aflição^{06040}. [12] Ele será, entre os homens^{0120}, como um jumento selvagem^{06501}; a sua mão^{03027} será contra todos, e a mão^{03027} de todos, contra ele; e habitará$^{07931}_{8799}$ fronteiro^{06440} a todos os seus irmãos^{0251}. [13] Então, ela invocou$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, que lhe falava$^{01696}_{8802}$: Tu és Deus^{0410} que vê^{07210}; pois disse ela$^{0559}_{8804}$: Não olhei$^{07200}_{8804}$ eu neste lugar^{01988} para aquele^{0310} que me vê^{07210}? [14] Por isso, aquele poço^{0875} se chama$^{07121}_{8804}$ Beer-Laai-Roi$^{0883\ 02416}$; está entre Cades^{06946} e Berede^{01260}.

Nascimento de Ismael

[15] Agar^{01904} deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121} a Abrão^{087}; e Abrão^{087}, a seu filho^{01121} que lhe dera$^{03205}_{8804}$ Agar^{01904}, chamou-lhe$^{07121}_{8799}$ ^{08034} Ismael^{03458}. [16] Era Abrão^{087} de oitenta$^{08084\ 08141}$ e seis^{08337} anos$^{08141\ 01121}$, quando Agar^{01904} lhe deu à luz$^{03205}_{8800}$ Ismael^{03458}.

17

Deus muda o nome de Abrão

[1] Quando atingiu Abrão^{087} a idade^{01121} de noventa$^{08673\ 08141}$ e nove^{08672} anos^{08141}, apareceu-lhe$^{07200}_{8735}$ o SENHOR^{03068} e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Eu sou o Deus^{0410} Todo-Poderoso^{07706}; anda$^{01980}_{8690}$ na minha presença^{06440} e sê perfeito^{08549}. [2] Farei$^{05414}_{8799}$ uma aliança^{01285} entre^{0996} mim e ti^{0996} e te multiplicarei$^{07235}_{8686}$ extraordinariamente$^{03966\ 03966}$. [3] Prostrou-se$^{05307}_{8799}$ Abrão^{087}, rosto^{06440} em terra, e Deus^{0430} lhe falou$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ [4] Quanto a mim^{0589}, será contigo a minha aliança^{01285}; serás pai^{01} de numerosas^{01995} nações^{01471}. [5] Abrão^{087} já não será$^{07121}_{8735}$ o teu nome^{08034}, e sim Abraão^{085}; porque por pai^{01} de numerosas^{01995} nações^{01471} te constituí$^{05414}_{8804}$. [6] Far-te-ei fecundo$^{06509}_{8689}$ extraordinariamente$^{03966\ 03966}$, de ti farei$^{05414}_{8804}$ nações^{01471}, e reis^{04428} procederão$^{03318}_{8799}$ de ti. [7] Estabelecerei$^{06965}_{8689}$ a minha aliança^{01285} entre^{0996} mim e ti^{0996} e a tua descendência^{02233} no decurso^{0310} das suas gerações^{01755}, aliança^{01285} perpétua^{05769}, para ser o teu Deus^{0430} e da tua descendência^{02233}. [8] Dar-te-ei$^{05414}_{8804}$ e à tua descendência^{02233} a terra^{0776} das tuas peregrinações^{04033}, toda a terra^{0776} de Canaã^{03667}, em possessão^{0272} perpétua^{05769}, e serei o seu Deus^{0430}.

Institui-se a circuncisão

[9] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Deus^{0430} a Abraão^{085}: Guardarás$^{08104}_{8799}$ a minha aliança^{01285}, tu e a tua descendência^{02233} no decurso^{0310} das suas gerações^{01755}. [10] Esta é a minha aliança^{01285}, que guardareis$^{08104}_{8799}$ entre^{0996} mim e^{0996} vós e a tua descendência^{02233}: todo macho^{02145} entre vós será circuncidado$^{04135}_{8736}$. [11] Circuncidareis$^{05243}_{8804}$ a carne^{01320} do vosso prepúcio^{06190}; será isso por sinal^{0226} de aliança^{01285} entre^{0996} mim e^{0996} vós. [12] O que tem oito^{08083} dias$^{03117\ 01121}$ será

circuncidado$^{04135}_{8735}$ entre vós, todo macho^{02145} nas vossas gerações^{01755}, tanto o escravo nascido^{03211} em casa^{01004} como o comprado$^{04736\ 03701}$ a qualquer estrangeiro$^{01121\ 05236}$, que não for da tua estirpe^{02233}. [13] Com efeito, será$^{04135}_{8736}$ circuncidado$^{04135}_{8735}$ o nascido^{03211} em tua casa^{01004} e o comprado^{04736} por teu dinheiro^{03701}; a minha aliança^{01285} estará na vossa carne^{01320} e será aliança^{01285} perpétua^{05769}. [14] O incircunciso^{06189}, que^{0834} não for circuncidado$^{04135}_{8735}$ na carne^{01320} do prepúcio^{06190}, essa vida^{05315} será eliminada$^{03772}_{8738}$ do seu povo^{05971}; quebrou$^{06565}_{8689}$ a minha aliança^{01285}.

Deus muda o nome de Sarai

[15] Disse$^{0559}_{8799}$ também Deus^{0430} a Abraão^{085}: A Sarai^{08297}, tua mulher^{0802}, já não lhe chamarás$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Sarai^{08297}, porém^{03588} Sara^{08283}. [16] Abençoá-la-ei$^{01288}_{8765}$ e dela te darei$^{05414}_{8804}$ um filho^{01121}; sim, eu a abençoarei$^{01288}_{8765}$, e ela se tornará nações^{01471}; reis^{04428} de povos^{05971} procederão dela. [17] Então, se prostrou$^{05307}_{8799}$ Abraão^{085}, rosto^{06440} em terra, e se riu$^{06711}_{8799}$, e disse$^{0559}_{8799}$ consigo^{03820}: A um homem de cem^{03967} anos$^{08141\ 01121}$ há de nascer$^{03205}_{8735}$ um filho? Dará à luz$^{03205}_{8799}$ Sara^{08283} com seus noventa^{08673} anos$^{08141\ 01323}$? [18] Disse$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085} a Deus^{0430}: Tomara^{03863} que viva$^{02421}_{8799}$ Ismael^{03458} diante de ti^{06440}. [19] Deus^{0430} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: De fato^{061}, Sara^{08283}, tua mulher^{0802}, te dará$^{03205}_{8802}$ um filho^{01121}, e lhe chamarás$^{07121}_{8804}{}^{08034}$ Isaque^{03327}; estabelecerei$^{06965}_{8689}$ com ele a minha aliança^{01285}, aliança^{01285} perpétua^{05769} para a sua descendência^{02233}. [20] Quanto a Ismael^{03458}, eu te ouvi$^{08085}_{8804}$: abençoá-lo-ei$^{01288}_{8765}$, fá-lo-ei fecundo$^{06509}_{8689}$ e o multiplicarei$^{07235}_{8689}$ extraordinariamente$^{03966\ 03966}$; gerará$^{03205}_{8686}$ doze$^{06240\ 08147}$ príncipes^{05387}, e dele farei$^{05414}_{8804}$ uma grande^{01419} nação^{01471}. [21] A minha aliança^{01285}, porém, estabelecê-la-ei$^{06965}_{8686}$ com Isaque^{03327}, o qual Sara^{08283} te dará à luz$^{03205}_{8799}$, neste mesmo tempo^{04150}, daqui^{0312} a um ano^{08141}. [22] E, finda$^{03615}_{8762}$ esta fala$^{01696}_{8763}$ com Abraão^{085}, Deus^{0430} se retirou$^{05927\ 0}$ dele, elevando-se$^{05927}_{8799}$.

Pratica-se a circuncisão

[23] Tomou$^{03947}_{8799}$, pois, Abraão^{085} a seu filho^{01121} Ismael^{03458}, e a todos os escravos nascidos^{03211} em sua casa^{01004}, e a todos os comprados^{04736} por seu dinheiro^{03701}, todo macho^{02145} dentre os^{0582} de sua casa^{01004}, e lhes circuncidou$^{04135}_{8799}$ a carne^{01320} do prepúcio^{06190} de cada um, naquele mesmo^{06106} dia^{03117}, como Deus^{0430} lhe ordenara$^{01696}_{8765}$. [24] Tinha Abraão^{085} noventa^{08673} e nove^{08672} anos^{08141} de idade^{01121}, quando foi circuncidado$^{04135}_{8736}$ na carne^{01320} do seu prepúcio^{06190}. [25] Ismael^{03458}, seu filho^{01121}, era de treze$^{06240\ 07969}$ anos$^{08141\ 01121}$, quando foi circuncidado$^{04135}_{8736}$ na carne^{01320} do seu prepúcio^{06190}. [26] Abraão^{085} e seu filho^{01121}, Ismael^{03458}, foram circuncidados$^{04135}_{8738}$ no mesmo^{06106} dia^{03117}. [27] E também foram circuncidados$^{04135}_{8738}$ todos os homens^{0582} de sua casa^{01004}, tanto os escravos nascidos^{03211} nela^{01004} como os comprados^{04736} por dinheiro^{03701} ao estrangeiro$^{01121\ 05236}$.

18

O SENHOR e dois anjos aparecem a Abraão

[1] Apareceu$^{07200}_{8735}$ o SENHOR^{03068} a Abraão nos carvalhais^{0436} de Manre^{04471}, quando ele estava assentado$^{03427}_{8802}$ à entrada^{06607} da tenda^{0168}, no maior calor^{02527} do dia^{03117}. [2] Levantou$^{05375}_{8799}$ ele os olhos^{05869}, olhou$^{07200}_{8799}$, e eis três^{07969} homens^{0582} de pé$^{05324}_{8737}$ em frente dele. Vendo-os$^{07200}_{8799}$, correu$^{07323}_{8799}$ da porta^{06607} da tenda^{0168} ao seu encontro$^{07125}_{8800}$, prostrou-se$^{07812}_{8691}$ em terra^{0776} [3] e disse$^{0559}_{8799}$: Senhor meu^{0136}, se acho$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} em tua presença^{05869}, rogo-te^{04994} que não passes$^{05674}_{8799}$ do teu servo^{05650}; [4] traga-se$^{03947}_{8714}$ um pouco^{04592} de

água^{04325}, lavai$^{07364}_{8798}$ os pés^{07272} e repousai$^{08172}_{8734}$ debaixo desta árvore^{06086}; [5] trarei$^{03947}_{8799}$ um bocado^{06595} de pão^{03899}; refazei$^{05582}_{8798}$ as vossas forças^{03820}, visto que chegastes$^{05674}_{8804}$ até^{05921} vosso servo^{05650}; depois^{0310}, seguireis avante$^{05674}_{8799}$. Responderam$^{01696}_{8765}$: Faze$^{06213}_{8799}$ como disseste$^{0559}_{8799}$. [6] Apressou-se$^{04116}_{8762}$, pois, Abraão^{085} para a tenda^{0168} de Sara^{08283} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Amassa$^{03888}_{8798}$ depressa$^{04116}_{8761}$ três^{07969} medidas^{05429} de flor^{05560} de farinha^{07058} e faze$^{06213\ 0}$ pão^{05692} assado ao borralho$^{06213}_{8798}$. [7] Abraão^{085}, por sua vez, correu$^{07323}_{8804}$ ao gado^{01241}, tomou$^{03947}_{8799}$ um novilho$^{01121\ 01241}$, tenro^{07390} e bom^{02896}, e deu-o$^{05414}_{8799}$ ao criado^{05288}, que se apressou$^{04116}_{8762}$ em prepará-lo$^{06213}_{8800}$. [8] Tomou$^{03947}_{8799}$ também coalhada^{02529} e leite^{02461} e o novilho$^{01121\ 01241}$ que mandara preparar$^{06213}_{8804}$ e pôs$^{05414}_{8799}$ tudo diante deles^{06440}; e permaneceu de pé$^{05975}_{8802}$ junto a eles debaixo da árvore^{06086}; e eles comeram$^{0398}_{8799}$.

[9] Então, lhe perguntaram$^{0559}_{8799}$: Sara^{08283}, tua mulher^{0802}, onde está^{0346}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Está aí na tenda^{0168}. [10] Disse$^{0559}_{8799}$ um deles: Certamente$^{07725}_{8800}$ voltarei$^{07725}_{8799}$ a ti, daqui^{02416} a um ano^{06256}; e Sara^{08283}, tua mulher^{0802}, dará à luz um filho^{01121}. Sara^{08283} o estava escutando$^{08085}_{8802}$, à porta^{06607} da tenda^{0168}, atrás dele^{0310}. [11] Abraão^{085} e Sara^{08283} eram já velhos^{02205}, avançados$^{0935}_{8802}$ em idade^{03117}; e a Sara^{08283} já lhe havia cessado$^{02308}_{8804}$ o costume^{0734} das mulheres^{0802}. [12] Riu-se$^{06711}_{8799}$, pois, Sara^{08283} no seu íntimo^{07130}, dizendo$^{0559}_{8800}$ consigo mesma: Depois^{0310} de velha$^{01086}_{8800}$, e velho também$^{02204}_{8804}$ o meu senhor^{0113}, terei ainda prazer^{05730}? [13] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Abraão^{085}: Por que^{04100} se riu$^{06711}_{8804}$ Sara^{08283}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Será verdade^{0552} que darei$^{03205\ 0}$ ainda à luz$^{03205}_{8799}$, sendo^{0589} velha$^{02204}_{8804}$? [14] Acaso, para o SENHOR^{03068} há coisa^{01697} demasiadamente difícil$^{06381}_{8735}$? Daqui^{02416} a um ano^{06256}, neste mesmo tempo^{04150}, voltarei$^{07725}_{8799}$ a ti, e Sara^{08283} terá um filho^{01121}. [15] Então, Sara^{08283}, receosa$^{03372}_{8804}$, o negou$^{03584}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não me ri$^{06711}_{8804}$. Ele, porém, disse$^{0559}_{8799}$: Não é assim^{03808}, é certo que riste$^{06711}_{8804}$.

Deus anuncia a destruição de Sodoma e Gomorra

[16] Tendo-se levantado$^{06965}_{8799}$ dali aqueles homens^{0582}, olharam$^{08259}_{8686}$ para^{06440} Sodoma^{05467}; e Abraão^{085} ia$^{01980}_{8802}$ com eles, para os encaminhar$^{07971}_{8763}$. [17] Disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Ocultarei$^{03680}_{8764}$ a Abraão^{085} o que^{0834} estou para fazer$^{06213}_{8802}$, [18] visto que Abraão^{085} certamente virá a ser^{01961} uma grande^{01419} e poderosa^{06099} nação^{01471}, e nele serão benditas$^{01288}_{8738}$ todas^{03605} as nações^{01471} da terra^{0776}? [19] Porque eu^{03588} o escolhi$^{03045}_{8804}$ para que^{0834} ordene$^{06680}_{8762}$ a seus filhos^{01121} e a sua casa^{01004} depois dele^{0310}, a fim de que guardem$^{08104}_{8804}$ o caminho^{01870} do SENHOR^{03068} e pratiquem$^{06213}_{8800}$ a justiça^{06666} e o juízo^{04941}; para que o SENHOR^{03068} faça vir$^{0935}_{8687}$ sobre Abraão^{085} o que tem falado$^{01696}_{8765}$ a seu respeito. [20] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068}: Com efeito, o clamor^{02201} de Sodoma^{05467} e Gomorra^{06017} tem-se multiplicado^{07227}, e o seu pecado^{02403} se tem agravado$^{03513}_{8804}$ muito^{03966}. [21] Descerei$^{03381}_{8799}$ e verei$^{07200}_{8799}$ se, de fato, o que têm praticado$^{06213}_{8804}$ corresponde^{03617} a esse clamor^{06818} que é vindo$^{0935}_{8802}$ até mim; e, se^{0518} assim não^{03808} é, sabê-lo-ei$^{03045}_{8799}$.

Abraão intercede junto a Deus pelos homens

[22] Então, partiram$^{06437}_{8799}$ dali aqueles homens^{0582} e foram$^{03212}_{8799}$ para Sodoma^{05467}; porém Abraão^{085} permaneceu$^{05975}_{8802}$ ainda^{05750} na presença^{06440} do SENHOR^{03068}. [23] E, aproximando-se$^{05066}_{8799}$ a ele, disse$^{0559}_{8799}$: Destruirás$^{05595}_{8799}$ o justo^{06662} com^{05973} o ímpio^{07563}? [24] Se houver^{03426}, porventura^{0194}, cinqüenta^{02572} justos^{06662} na^{08432} cidade^{05892}, destruirás$^{05595}_{8799}$ ainda assim e não pouparás$^{05375}_{8799}$ o lugar^{04725} por amor^{04616} dos cinqüenta^{02572} justos^{06662} que nela se encontram^{07130}? [25] Longe^{02486} de ti o fazeres$^{06213}_{8800}$ tal coisa^{01697}, matares$^{04191}_{8687}$ o justo^{06662} com o

ímpio^{07563}, como se o justo^{06662} fosse igual ao ímpio^{07563}; longe^{02486} de ti. Não fará$^{06213}_{8799}$ justiça^{04941} o Juiz$^{08199}_{8802}$ de toda a terra^{0776}? [26] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Se eu achar$^{04672}_{8799}$ em Sodoma^{05467} cinqüenta^{02572} justos^{06662} dentro^{08432} da cidade^{05892}, pouparei$^{05375}_{8804}$ a cidade^{04725} toda por amor deles^{05668}. [27] Disse$^{06030}_{8799}$ mais Abraão^{085}: $^{0559}_{8799}$ Eis$^{02009\ 04994}$ que me atrevo$^{02974}_{8689}$ a falar$^{01696}_{8763}$ ao Senhor^{0136}, eu que^{0595} sou pó^{06083} e cinza^{0665}. [28] Na hipótese^{0194} de faltarem$^{02637}_{8799}$ cinco^{02568} para cinqüenta^{02572} justos^{06662}, destruirás$^{07843}_{8686}$ por isso toda a cidade^{05892}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Não a destruirei$^{07843}_{8686}$ se eu achar$^{04672}_{8799}$ ali quarenta^{0705} e cinco^{02568}. [29] Disse-lhe$^{01696}_{8763}$ ainda mais$^{03254}_{8686}$ Abraão^{085}: $^{0559}_{8799}$ E se, porventura^{0194}, houver$^{04672}_{8735}$ ali quarenta^{0705}? Respondeu$^{0559}_{8799}$: Não o farei$^{06213}_{8799}$ por amor^{05668} dos quarenta^{0705}. [30] Insistiu$^{0559}_{8799}$: Não se ire$^{02734}_{8799}$ o Senhor^{0136}, falarei$^{01696}_{8762}$ ainda: Se houver$^{04672}_{8735}$, porventura^{0194}, ali^{08033} trinta^{07970}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR: Não^{03808} o farei$^{06213}_{8799}$ se eu encontrar$^{04672}_{8799}$ ali^{08033} trinta^{07970}. [31] Continuou$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Eis que$^{02009\ 04994}$ me atrevi$^{02974}_{8689}$ a falar$^{01696}_{8763}$ ao Senhor^{0136}: Se, porventura^{0194}, houver$^{04672}_{8735}$ ali^{08033} vinte^{06242}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR: Não a destruirei$^{07843}_{8686}$ por amor^{05668} dos vinte^{06242}. [32] Disse$^{0559}_{8799}$ ainda Abraão^{085}: Não^{0408} se ire$^{02734}_{8799}$ o Senhor^{0136}, se lhe falo$^{01696}_{8762}$ somente mais^{0389} esta vez^{06471}: Se, porventura^{0194}, houver$^{04672}_{8735}$ ali^{08033} dez^{06235}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR: Não^{03808} a destruirei$^{07843}_{8686}$ por amor^{05668} dos dez^{06235}. [33] Tendo cessado$^{03615}_{8765}$ de falar$^{01696}_{8763}$ a Abraão^{085}, retirou-se$^{03212}_{8799}$ o SENHOR^{03068}; e Abraão^{085} voltou$^{07725}_{8804}$ para o seu lugar^{04725}.

19

Ló recebe em sua casa os dois anjos

[1] Ao anoitecer^{06153}, vieram$^{0935}_{8799}$ os dois^{08147} anjos^{04397} a Sodoma^{05467}, a cuja entrada^{08179} estava Ló^{03876} assentado$^{03427}_{8802}$; este^{03876}, quando os viu$^{07200}_{8799}$, levantou-se$^{06965}_{8799}$ e, indo ao seu encontro$^{07125}_{8800}$, prostrou-se$^{07812}_{8691}$, rosto^{0639} em terra^{0776}. [2] E disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Eis agora^{02009}, meus senhores^{0113}, vinde$^{05493}_{8798}$ para a casa^{01004} do vosso servo^{05650}, pernoitai$^{03885}_{8798}$ nela e lavai$^{07364}_{8798}$ os pés^{07272}; levantar-vos-eis de madrugada$^{07925}_{8689}$ e seguireis$^{01980}_{8804}$ o vosso caminho^{01870}. Responderam$^{0559}_{8799}$ eles: Não; passaremos a noite$^{03885}_{8799}$ na praça^{07339}. [3] Instou-lhes$^{06484}_{8799}$ muito^{03966}, e foram$^{05493}_{8799}$ e entraram$^{0935}_{8799}$ em casa^{01004} dele; deu-lhes$^{06213}_{8799}$ um banquete^{04960}, fez assar$^{0644}_{8804}$ uns pães asmos^{04682}, e eles comeram$^{0398}_{8799}$. [4] Mas, antes que se deitassem$^{07901}_{8799}$, os homens^{0582} daquela cidade^{05892} cercaram$^{05437}_{8738}$ a casa^{01004}, os homens^{0582} de Sodoma^{05467}, tanto os moços^{05288} como os velhos^{02205}, sim, todo o povo^{05971} de todos os lados^{07097}; [5] e chamaram$^{07121}_{8799}$ por Ló^{03876} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Onde^{0346} estão os homens^{0582} que, à noitinha^{03915}, entraram$^{0935}_{8804}$ em tua casa? Traze-os fora$^{03318}_{8685}$ a nós para que abusemos$^{03045}_{8799}$ deles. [6] Saiu-lhes$^{03318}_{8799}$, então, Ló^{03876} à porta$^{06607\ 01817}$, fechou-a$^{05462}_{8804}$ após si^{0310} [7] e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Rogo-vos^{04994}, meus irmãos^{0251}, que não^{0408} façais mal$^{07489}_{8686}$; [8] tenho duas^{08147} filhas^{01323}, virgens$^{03045}_{8804}$ ^{0376}, eu vo-las trarei$^{03318}_{8686}$; tratai-as$^{06213}_{8798}$ como vos parecer^{02896}, porém nada$^{0408\ 01697}$ façais$^{06213}_{8799}$ a estes^{0411} homens^{0582}, porquanto se acham$^{0935}_{8804}$ sob a proteção^{06738} de meu teto^{06982}. [9] Eles, porém, disseram$^{0559}_{8799}$: Retira-te$^{05066}_{8798}$ daí^{01973}. E acrescentaram$^{0559}_{8799}$: Só ele^{0259} é estrangeiro, veio$^{0935}_{8804}$ morar$^{01481}_{8800}$ entre nós e pretende$^{08199}_{8800}$ ser juiz$^{08199}_{8799}$ em tudo? A ti, pois, faremos pior$^{07489}_{8686}$ do que a eles. E arremessaram-se$^{06484}_{8799}$ ^{03966} contra o homem^{0376}, contra Ló^{03876}, e se chegaram$^{05066}_{8799}$ para arrombar$^{07665}_{8800}$ a porta^{01817}. [10] Porém os homens^{0582},

estendendo[07971][8799] a mão[03027], fizeram entrar[0935][8686] Ló[03876] e fecharam[05462][8804] a porta[01817]; [11] e feriram[05221][8689] de cegueira[05575] aos[0582] que estavam fora[06607][01004], desde o menor[06996] até ao maior[01419], de modo que se cansaram[03811][8799] à procura[04672][8800] da porta[06607].

[12] Então, disseram[0559][8799] os homens[0582] a Ló[03876]: Tens aqui[06311] alguém[04310] mais dos teus? Genro[02860], e teus filhos[01121], e tuas filhas[01323], todos quantos[0834] tens na cidade[05892], faze-os sair[03318][8685] deste lugar[04725]; [13] pois vamos[0587] destruir[07843][8688] este lugar[0853][04725], porque o seu clamor[06818] se tem aumentado[01431][8804], chegando até[0854] à presença[06440] do SENHOR[03068]; e o SENHOR[03068] nos enviou[07971][8762] a destruí-lo[07843][8763]. [14] Então, saiu[03318][8799] Ló[03876] e falou[01696][8762] a seus genros[02860], aos que estavam para casar[03947][8802] com suas filhas[01323] e disse[0559][8799]: Levantai-vos[06965][8798], saí[03318][8798] deste[02088] lugar[04725], porque o SENHOR[03068] há de destruir[07843][8688] a cidade[05892]. Acharam[01961], porém, que ele gracejava[06711][8764] com[05869] eles[02860].

[15] Ao[03644] amanhecer[07837][05927][8804], apertaram[0213][8686] os anjos[04397] com Ló[03876], dizendo[0559][8800]: Levanta-te[06965][8798], toma[03947][8798] tua mulher[0802] e tuas duas[08147] filhas[01323], que aqui se encontram[04672][8737], para que não pereças[05595][8735] no castigo[05771] da cidade[05892]. [16] Como, porém, se demorasse[04102][8698], pegaram-no[02388][8686] os homens[0582] pela mão[03027], a ele, a sua mulher[0802] e as duas[08147] filhas[01323], sendo-lhe o SENHOR[03068] misericordioso[02551], e o tiraram[03318][8686], e o puseram[03240][8686] fora[02351] da cidade[05892]. [17] Havendo-os levado[03318][8687] fora[02351], disse[0559][8799] um deles: Livra-te, salva[04422][8734] a[05921] tua vida[05315]; não olhes[05027][8686] para trás[0310], nem pares[05975][8799] em toda a campina[03603]; foge[04422][8734] para o monte[02022], para que não pereças[05595][8735]. [18] Respondeu-lhes[0559][8799] Ló[03876]: Assim não, Senhor meu[0113]! [19] Eis que[02009][04994] o teu servo[05650] achou[04672][8804] mercê[02580] diante de ti[05869], e engrandeceste[01431][8686] a tua misericórdia[02617] que me[05978] mostraste[06213][8804], salvando-me[02421][8687] a vida[05315]; não posso[03201][8799] escapar[04422][8736] no monte[02022], pois receio que o mal[07451] me apanhe[01692][8799], e eu morra[04191][8804]. [20] Eis aí[02009][04994] uma cidade[05892] perto[07138] para a qual eu posso fugir[05127][8800], e é[01931] pequena[04705]. Permite que eu fuja[04422][8735] para lá[08033] (porventura, não é pequena[04705]?), e nela viverá[02421][8799] a minha alma[05315]. [21] Disse-lhe[0559][8799]: Quanto a isso[02088][01697], estou de acordo[05375][8804], para não subverter[02015][8800] a cidade[05892] de que[0834] acabas de falar[01696][8765]. [22] Apressa-te[04116][8761], refugia-te[04422][8734] nela; pois nada[01697] posso[03201][8799] fazer[06213][8800], enquanto não tiveres chegado[0935][8800] lá. Por isso, se chamou[07121][8804] Zoar[06820] o nome[08034] da cidade[05892].

A destruição de Sodoma e Gomorra

[23] Saía[03318][8804] o sol[08121] sobre a terra[0776], quando Ló[03876] entrou[0935][8804] em Zoar[06820]. [24] Então, fez o SENHOR[03068] chover[04305][8689] enxofre[01614] e fogo[0784], da parte do SENHOR[03068], sobre Sodoma[05467] e Gomorra[06017]. [25] E subverteu[02015][8799] aquelas[0411] cidades[05892], e toda a campina[03603], e todos os moradores[03427][8802] das cidades[05892], e o que nascia[06780] na terra[0127]. [26] E a mulher[0802] de Ló olhou[05027][8686] para trás[0310] e converteu-se numa estátua[05333] de sal[04417]. [27] Tendo-se levantado[07925][8686] Abraão[085] de madrugada[01242], foi para o lugar[04725] onde estivera[05975][8804] na presença[06440] do SENHOR[03068]; [28] e olhou[08259][8686] para[06440] Sodoma[05467] e Gomorra[06017] e para[06440] toda a terra[0776] da campina[03603] e viu[07200][8799] que da terra[0776] subia[05927][8804] fumaça[07008], como a fumarada[07008] de uma fornalha[03536].

[29] Ao tempo[01961] que destruía[07843][8763] as cidades[05892] da campina[03603], lembrou-se[02142][8799] Deus[0430] de Abraão[085] e tirou[07971][8762] a Ló[03876] do meio[08432] das

ruínas[02018], quando subverteu[02015]$_{8800}$ as cidades[05892] em que[02004] Ló[03876] habitara[03427]$_{8804}$.

A origem dos moabitas e dos amonitas

[30] Subiu[05927]$_{8799}$ Ló[03876] de Zoar[06820] e habitou[03427]$_{8799}$ no monte[02022], ele e suas duas[08147] filhas[01323], porque receavam[03372]$_{8804}$ permanecer[03427]$_{8800}$ em Zoar[06820]; e habitou[03427]$_{8799}$ numa caverna[04631], e com ele as duas[08147] filhas[01323]. [31] Então, a primogênita[01067] disse[0559]$_{8799}$ à mais moça[06810]: Nosso pai[01] está velho[02204]$_{8804}$, e não há homem[0376] na terra[0776] que venha unir-se[0935]$_{8800}$ conosco, segundo o costume[01870] de toda terra[0776]. [32] Vem[03212]$_{8798}$, façamo-lo beber[08248]$_{8686}$ vinho[03196], deitemo-nos[07901]$_{8799}$ com ele e conservemos[02421]$_{8762}$ a descendência[02233] de nosso pai[01]. [33] Naquela noite[03915], pois, deram a beber[08248]$_{8686}$ vinho[03196] a seu pai[01], e, entrando[0935]$_{8799}$ a primogênita[01067], se deitou[07901]$_{8799}$ com ele[01], sem que ele o notasse[03045]$_{8804}$, nem quando ela se deitou[07901]$_{8800}$, nem quando se levantou[06965]$_{8800}$. [34] No dia seguinte[04283], disse[0559]$_{8799}$ a primogênita[01067] à mais nova[06810]: Deitei-me[07901]$_{8804}$, ontem, à noite[0570], com o meu pai[01]. Demos-lhe a beber[08248]$_{8686}$ vinho[03196] também esta noite[03915]; entra[0935]$_{8798}$ e deita-te[07901]$_{8798}$ com ele, para que preservemos[02421]$_{8762}$ a descendência[02233] de nosso pai[01]. [35] De novo, pois, deram[08248 0], aquela[01931] noite[03915], a beber[08248]$_{8686}$ vinho[03196] a seu pai[01], e, entrando[06965]$_{8799}$ a mais nova[06810], se deitou[07901]$_{8799}$ com ele, sem que ele o notasse[03045]$_{8804}$, nem quando ela se deitou[07901]$_{8800}$, nem quando se levantou[06965]$_{8800}$. [36] E assim as duas[08147] filhas[01323] de Ló[03876] conceberam[02029]$_{8799}$ do próprio pai[01]. [37] A primogênita[01067] deu à luz[03205]$_{8799}$ um filho[01121] e lhe chamou[07121]$_{8799}$[08034] Moabe[04124]: é[01931] o pai[01] dos moabitas[04124], até ao dia de hoje[03117]. [38] A mais nova[06810] também deu à luz[03205]$_{8804}$ um filho[01121] e lhe chamou[07121]$_{8799}$[08034] Ben-Ami[01151]: é[01931] o pai[01] dos filhos[01121] de Amom[05983], até ao dia de hoje[03117].

20

Abraão e Sara peregrinam em Gerar

[1] Partindo[05265]$_{8799}$ Abraão[085] dali para a terra[0776] do Neguebe[05045], habitou[03427]$_{8799}$ entre Cades[06946] e Sur[07793] e morou[01481]$_{8799}$ em Gerar[01642]. [2] Disse[0559]$_{8799}$ Abraão[085] de[0413] Sara[08283], sua mulher[0802]: Ela é minha irmã[0269]; assim, pois, Abimeleque[040], rei[04428] de Gerar[01642], mandou[07971]$_{8799}$ buscá-la[03947]$_{8799}$. [3] Deus[0430], porém, veio[0935]$_{8799}$ a Abimeleque[040] em sonhos[02472] de noite[03915] e lhe disse[0559]$_{8799}$: Vais ser punido de morte[04191]$_{8801}$ por causa da mulher[0802] que tomaste[03947]$_{8804}$, porque ela tem[01166]$_{8803}$ marido[01167]. [4] Ora, Abimeleque[040] ainda não a havia possuído[07126]$_{8804}$; por isso, disse[0559]$_{8799}$: Senhor[0136], matarás[02026]$_{8799}$ até uma nação[01471] inocente[06662]? [5] Não foi ele mesmo que me disse[0559]$_{8804}$: É[01931] minha irmã[0269]? E ela[01931] também[01571] me disse[0559]$_{8804}$: Ele é meu irmão[0251]. Com sinceridade[08537] de coração[03824] e na minha[03709] inocência[05356], foi que eu fiz[06213]$_{8804}$ isso. [6] Respondeu-lhe[0559]$_{8799}$ Deus[0430] em sonho[02472]: Bem[01571] sei[03045]$_{8804}$ que com sinceridade[08537] de coração[03824] fizeste[06213]$_{8804}$ isso; daí o ter impedido[02820]$_{8799}$ eu de pecares[02398]$_{8800}$ contra mim e não te permiti[05414]$_{8804}$ que a tocasses[05060]$_{8800}$. [7] Agora, pois, restitui[07725]$_{8685}$ a mulher[0802] a seu marido[0376], pois ele é profeta[05030] e intercederá[06419]$_{8691}$ por ti[01157], e viverás[02421]$_{8798}$; se, porém, não lha restituíres[07725]$_{8688}$, sabe[03045]$_{8798}$ que certamente[04191]$_{8800}$ morrerás[04191]$_{8799}$, tu e tudo o que é teu.

[8] Levantou-se[07925]$_{8686}$ Abimeleque[040] de madrugada[01242], e chamou[07121]$_{8799}$ todos os seus servos[05650], e lhes contou[01696]$_{8762}$ todas essas coisas[01697]; e os homens[0582] ficaram muito[03966] atemorizados[03372]$_{8799}$. [9] Então, chamou[07121]$_{8799}$ Abimeleque[040] a

Abraão^{085} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que é isso que nos fizeste$^{06213}_{8804}$? Em que pequei$^{02398}_{8804}$ eu contra ti, para trazeres$^{0935}_{8689}$ tamanho^{01419} pecado^{02401} sobre mim e sobre o meu reino^{04467}? Tu me fizeste$^{06213}_{8804}$ o que^{04639} não se deve fazer$^{06213}_{8735}$. [10] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Abimeleque^{040} a Abraão^{085}: Que^{04100} estavas pensando$^{07200}_{8804}$ para fazeres$^{06213}_{8804}$ tal coisa^{01697}? [11] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Eu dizia$^{0559}_{8804}$ comigo mesmo: Certamente^{07535} não há temor^{03374} de Deus^{0430} neste lugar^{04725}, e eles me matarão$^{02026}_{8804}$ por causa^{01697} de minha mulher^{0802}. [12] Por outro lado, ela, de fato^{0546}, é também minha irmã^{0269}, filha^{01323} de meu pai^{01} e não de minha mãe^{0517}; e veio a ser minha mulher^{0802}. [13] Quando Deus^{0430} me fez andar errante$^{08582}_{8689}$ da casa^{01004} de meu pai^{01}, eu disse$^{0559}_{8799}$ a ela: Este favor^{02617} me farás$^{06213}_{8799}$: em todo lugar^{04725} em que entrarmos$^{0935}_{8799}$, dirás$^{0559}_{8798}$ a meu respeito: Ele é meu irmão^{0251}. [14] Então, Abimeleque^{040} tomou$^{03947}_{8799}$ ovelhas^{06629} e bois^{01241}, e servos^{05650} e servas^{08198} e os deu$^{05414}_{8799}$ a Abraão^{085}; e lhe restituiu$^{07725}_{8686}$ a Sara^{08283}, sua mulher^{0802}. [15] Disse$^{0559}_{8799}$ Abimeleque^{040}: A minha terra^{0776} está diante de ti^{06440}; habita$^{03427}_{8798}$ onde melhor te parecer$^{02896\ 05869}$. [16] E a Sara^{08283} disse$^{0559}_{8804}$: Dei$^{05414}_{8804}$ mil^{0505} siclos de prata^{03701} a teu irmão^{0251}; será isto compensação^{03682} por tudo quanto se deu contigo^{05869}; e perante todos estás justificada$^{03198}_{8737}$. [17] E, orando$^{06419}_{8691}$ Abraão^{085}, sarou$^{07495}_{8799}$ Deus^{0430} Abimeleque^{040}, sua mulher^{0802} e suas servas^{0519}, de sorte que elas pudessem$^{03205}_{8799}$ ter filhos; [18] porque o SENHOR^{03068} havia tornado$^{06113}_{8800}$ estéreis$^{06113}_{8804}$ todas as mulheres^{07358} da casa^{01004} de Abimeleque^{040}, por causa^{01697} de Sara^{08283}, mulher^{0802} de Abraão^{085}.

21

O nascimento de Isaque

[1] Visitou$^{06485}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a Sara^{08283}, como lhe dissera$^{0559}_{8804}$, e o SENHOR^{03068} cumpriu$^{06213}_{8799}$ o que lhe havia prometido$^{01696}_{8765}$. [2] Sara^{08283} concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121} a Abraão^{085} na sua velhice^{02208}, no tempo determinado^{04150}, de que Deus^{0430} lhe falara$^{01696}_{8765}$. [3] Ao filho^{01121} que lhe nasceu$^{03205}_{8737}$, que Sara^{08283} lhe dera à luz$^{03205}_{8804}$, pôs$^{07121}_{8799}$ Abraão^{085} o nome^{08034} de Isaque^{03327}. [4] Abraão^{085} circuncidou$^{04135}_{8799}$ a seu filho^{01121} Isaque^{03327}, quando este era de oito^{08083} dias$^{03117\ 01121}$, segundo Deus^{0430} lhe havia ordenado$^{06680}_{8765}$. [5] Tinha Abraão^{085} cem^{03967} anos$^{08141\ 01121}$, quando lhe nasceu$^{03205}_{8736}$ Isaque^{03327}, seu filho^{01121}. [6] E disse$^{0559}_{8799}$ Sara^{08283}: Deus^{0430} me deu motivo$^{06213}_{8804}$ de riso^{06712}; e todo aquele que ouvir isso$^{08085}_{8802}$ vai rir-se$^{06711}_{8799}$ juntamente comigo. [7] E acrescentou$^{0559}_{8799}$: Quem teria dito$^{04448}_{8765}$ a Abraão^{085} que Sara^{08283} amamentaria$^{03243}_{8689}$ um filho^{01121}? Pois na sua velhice^{02208} lhe dei$^{03205}_{8804}$ um filho^{01121}.

Agar no deserto

[8] Isaque^{03327} cresceu$^{01431}_{8799}$ e foi desmamado$^{01580}_{8735}$. Nesse dia^{03117} em que o menino^{03206} foi desmamado$^{01580}_{8736}$, deu$^{06213}_{8799}$ Abraão^{085} um grande^{01419} banquete^{04960}. [9] Vendo$^{07200}_{8799}$ Sara^{08283} que o filho^{01121} de Agar^{01904}, a egípcia^{04713}, o qual ela dera à luz$^{03205}_{8804}$ a Abraão^{085}, caçoava$^{06711}_{8764}$ de Isaque, [10] disse$^{0559}_{8799}$ a Abraão^{085}: Rejeita$^{01644}_{8761}$ essa escrava^{0519} e seu filho^{01121}; porque o filho^{01121} dessa escrava^{0519} não será herdeiro$^{03423}_{8799}$ com Isaque^{03327}, meu filho^{01121}. [11] Pareceu$^{03415\ 0}$ isso^{01697} mui^{03966} penoso$^{03415}_{8799}$ aos olhos^{05869} de Abraão^{085}, por causa^{0182} de seu filho^{01121}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, Deus^{0430} a Abraão^{085}: Não te^{05869} pareça$^{03415\ 0}$ isso mal$^{03415}_{8799}$ por causa do moço^{05288} e por causa da tua serva^{0519}; atende$^{08085}_{8798}$ a Sara^{08283} em tudo o que ela te disser$^{0559}_{8799}$; porque por Isaque^{03327}

será chamada$^{07121}_{8735}$ a tua descendência^{02233}. [13] Mas também do filho^{01121} da serva^{0519} farei$^{07760}_{8799}$ uma grande nação^{01471}, por ser ele teu descendente^{02233}. [14] Levantou-se$^{07925}_{8686}$, pois, Abraão^{085} de madrugada^{01242}, tomou$^{03947}_{8799}$ pão^{03899} e um odre^{02573} de água^{04325}, pô-los$^{07760}_{8804}$ às costas^{07926} de Agar^{01904}, deu-lhe$^{05414}_{8799}$ o menino^{03206} e a despediu$^{07971}_{8762}$. Ela saiu$^{03212}_{8799}$, andando errante$^{08582}_{8799}$ pelo deserto^{04057} de Berseba^{0884}.

[15] Tendo-se acabado$^{03615}_{8799}$ a água^{04325} do^{04480} odre^{02573}, colocou$^{07993}_{8686}$ ela o menino^{03206} debaixo de um^{0259} dos arbustos^{07880} [16] e, afastando-se$^{03212}_{8799}$, foi sentar-se$^{03427}_{8799}$ defronte^{05048}, à distância$^{07368}_{8687}$ de um tiro de arco$^{02909}_{8764}$^{07198}; porque dizia$^{0559}_{8804}$: Assim, não verei$^{07200}_{8799}$ morrer^{04194} o menino^{03206}; e, sentando-se$^{03427}_{8799}$ em frente dele, levantou$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963} e chorou$^{01058}_{8799}$. [17] Deus^{0430}, porém, ouviu$^{08085}_{8804}$ a voz^{06963} do menino^{05288}; e o Anjo^{04397} de Deus^{0430} chamou$^{07121}_{8799}$ do céu^{08064} a Agar^{01904} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que tens, Agar^{01904}? Não temas$^{03372}_{8799}$, porque Deus^{0430} ouviu$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} do menino^{05288}, daí onde está. [18] Ergue-te$^{06965}_{8798}$, levanta$^{05375}_{8798}$ o rapaz^{05288}, segura-o$^{02388}_{8685}$ pela mão^{03027}, porque eu farei$^{07760}_{8799}$ dele um grande^{01419} povo^{01471}. [19] Abrindo-lhe$^{06491}_{8799}$ Deus^{0430} os olhos^{05869}, viu ela$^{07200}_{8799}$ um poço^{0875} de água^{04325}, e, indo$^{03212}_{8799}$ a ele, encheu$^{04390}_{8762}$ de água^{04325} o odre^{02573}, e deu de beber$^{08248}_{8686}$ ao rapaz^{05288}. [20] Deus^{0430} estava com o rapaz^{05288}, que cresceu$^{01431}_{8799}$, habitou$^{03427}_{8799}$ no deserto^{04057} e se tornou flecheiro$^{07235}_{8802}$^{07199}; [21] habitou$^{03427}_{8799}$ no deserto^{04057} de Parã^{06290}, e sua mãe^{0517} o casou$^{03947}_{8799}$ com uma mulher^{0802} da terra^{0776} do Egito^{04714}.

Abraão faz aliança com Abimeleque

[22] Por esse tempo^{06256}, Abimeleque^{040} e Ficol^{06369}, comandante^{08269} do seu exército^{06635}, disseram$^{0559}_{8799}$ a Abraão^{085}: $^{0559}_{8800}$ Deus^{0430} é contigo em tudo o que fazes$^{06213}_{8802}$; [23] agora, pois, jura-me$^{07650}_{8734}$ aqui^{02008} por Deus^{0430} que me não mentirás$^{08266}_{8799}$, nem a meu filho^{05209}, nem a meu neto^{05220}; e sim que usarás$^{06213}_{8799}$ comigo e com a terra^{0776} em que tens habitado$^{01481}_{8804}$ daquela mesma bondade^{02617} com que eu te tratei$^{06213}_{8804}$. [24] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Juro$^{07650}_{8735}$.

[25] Nada obstante, Abraão^{085} repreendeu$^{03198}_{8689}$ a Abimeleque^{040} por causa^{0182} de um poço^{0875} de água^{04325} que os servos^{05650} deste lhe haviam tomado à força$^{01497}_{8804}$. [26] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Abimeleque^{040}: Não sei$^{03045}_{8804}$ quem terá feito$^{06213}_{8804}$ isso^{01697}; também^{03808} nada me fizeste saber$^{05046}_{8689}$, nem tampouco^{03808} ouvi falar$^{08085}_{8804}$ disso, senão^{01115} hoje^{03117}. [27] Tomou$^{03947}_{8799}$ Abraão^{085} ovelhas^{06629} e bois^{01241} e deu-os$^{05414}_{8799}$ a Abimeleque^{040}; e fizeram$^{03772}_{8799}$ ambos^{08147} uma aliança^{01285}. [28] Pôs$^{05324}_{8686}$ Abraão^{085} à parte sete^{07651} cordeiras^{03535} do rebanho^{06629}. [29] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Abimeleque^{040} a Abraão^{085}: Que^{02008} significam as sete^{07651} cordeiras^{03535} que puseste$^{05324}_{8689}$ à parte? [30] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Receberás$^{03947}_{8799}$ de minhas mãos^{03027} as sete^{07651} cordeiras^{03535}, para que^{05668} me sirvam de testemunho^{05713} de que eu cavei$^{02658}_{8804}$ este poço^{0875}. [31] Por isso, se chamou$^{07121}_{8804}$ aquele lugar^{04725} Berseba^{0884}, porque ali juraram$^{07650}_{8738}$ eles ambos^{08147}. [32] Assim, fizeram$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} em Berseba^{0884}; levantaram-se$^{06965}_{8799}$ Abimeleque^{040} e Ficol^{06369}, comandante^{08269} do seu exército^{06635}, e voltaram$^{07725}_{8799}$ para as terras^{0776} dos filisteus^{06430}. [33] Plantou$^{05193}_{8799}$ Abraão tamargueiras^{0815} em Berseba^{0884} e invocou$^{07121}_{8799}$ ali o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, Deus^{0410} Eterno^{05769}. [34] E foi$^{01481\ 0}$ Abraão^{085}, por muito^{07227} tempo^{03117}, morador$^{01481}_{8799}$ na terra^{0776} dos filisteus^{06430}.

22

Deus prova Abraão

[1] Depois^{0310} dessas coisas^{01697}, pôs$^{05254\ 0}$ Deus^{0430} Abraão^{085} à prova$^{05254}_{8765}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Abraão^{085}! Este lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Eis-me aqui^{02009}! [2] Acrescentou$^{0559}_{8799}$ Deus: Toma$^{03947}_{8798}$ teu filho^{01121}, teu único^{03173} filho, Isaque^{03327}, a quem amas$^{0157}_{8804}$, e vai-te$^{03212}_{8798}$ à terra^{0776} de Moriá^{04179}; oferece-o$^{05927}_{8685}$ ali em holocausto^{05930}, sobre um^{0259} dos montes^{02022}, que eu te mostrarei$^{0559}_{8799}$. [3] Levantou-se$^{07925}_{8686}$, pois, Abraão^{085} de madrugada^{01242} e, tendo preparado$^{02280}_{8799}$ o seu jumento^{02543}, tomou$^{03947}_{8799}$ consigo dois^{08147} dos seus servos^{05288} e a Isaque^{03327}, seu filho^{01121}; rachou$^{01234}_{8762}$ lenha^{06086} para o holocausto^{05930} e foi$^{03212}_{8799}$ para o lugar^{04725} que Deus^{0430} lhe havia indicado$^{0559}_{8804}$. [4] Ao terceiro^{07992} dia^{03117}, erguendo$^{05375}_{8799}$ Abraão^{085} os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$ o lugar^{04725} de longe^{07350}. [5] Então, disse$^{0559}_{8799}$ a seus servos^{05288}: Esperai$^{03427}_{8798}$ aqui, com o jumento^{02543}; eu e o rapaz^{05288} iremos$^{03212}_{8799}$ até lá^{03541} e, havendo adorado$^{07812}_{8691}$, voltaremos$^{07725}_{8799}$ para junto de vós. [6] Tomou$^{03947}_{8799}$ Abraão^{085} a lenha^{06086} do holocausto^{05930} e a colocou$^{07760}_{8799}$ sobre Isaque^{03327}, seu filho^{01121}; ele, porém, levava$^{03947}_{8799}$ nas mãos^{03027} o fogo^{0784} e o cutelo^{03979}. Assim, caminhavam$^{03212}_{8799}$ ambos^{08147} juntos^{03162}. [7] Quando Isaque^{03327} disse$^{0559}_{8799}$ a Abraão^{085}, seu pai^{01}: $^{0559}_{8799}$ Meu pai^{01}! Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Eis-me aqui, meu filho^{01121}! Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Isaque: Eis o fogo^{0784} e a lenha^{06086}, mas onde está o cordeiro^{07716} para o holocausto^{05930}? [8] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Deus^{0430} proverá$^{07200}_{8799}$ para si, meu filho^{01121}, o cordeiro^{07716} para o holocausto^{05930}; e seguiam$^{03212}_{8799}$ ambos^{08147} juntos^{03162}.

[9] Chegaram$^{0935}_{8799}$ ao lugar^{04725} que Deus^{0430} lhe havia designado$^{0559}_{8804}$; ali edificou$^{01129}_{8799}$ Abraão^{085} um altar^{04196}, sobre ele dispôs$^{06186}_{8799}$ a lenha^{06086}, amarrou$^{06123}_{8799}$ Isaque^{03327}, seu filho^{01121}, e o deitou$^{07760}_{8799}$ no altar^{04196}, em cima^{04605} da lenha^{06086}; [10] e, estendendo$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027}, tomou$^{03947}_{8799}$ o cutelo^{03979} para imolar$^{07819}_{8800}$ o filho^{01121}. [11] Mas do céu^{08064} lhe bradou$^{07121}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: $^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}! Abraão^{085}! Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Eis-me aqui^{02009}! [12] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não estendas$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} sobre^{0413} o rapaz^{05288} e nada^{03972} lhe faças$^{06213}_{8799}$; pois agora^{06258} sei$^{03045}_{8804}$ que temes^{03373} a Deus^{0430}, porquanto não^{03808} me negaste$^{02820}_{8804}$ o filho^{01121}, o teu único^{03173} filho. [13] Tendo$^{05375\ 0}$ Abraão^{085} erguido$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$ atrás^{0310} de si um carneiro^{0352} preso$^{0270}_{8737}$ pelos chifres^{07161} entre os arbustos^{05442}; tomou$^{03947}_{8799}$ Abraão^{085} o carneiro^{0352} e o ofereceu$^{05927}_{8686}$ em holocausto^{05930}, em lugar^{08478} de seu filho^{01121}. [14] E pôs$^{07121}_{8799}$ Abraão^{085} por nome^{08034} àquele lugar^{04725} — O SENHOR Proverá^{03070}. Daí^{0834} dizer-se$^{0559}_{8735}$ até ao dia de hoje^{03117}: No monte^{02022} do SENHOR^{03068} se proverá$^{07200}_{8735}$.

[15] Então, do céu^{08064} bradou$^{07121}_{8799}$ pela segunda vez^{08145} o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} a Abraão^{085} [16] e disse$^{0559}_{8799}$: Jurei$^{07650}_{8738}$, por mim mesmo, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, porquanto$^{03282\ 0834}$ fizeste$^{06213}_{8804}$ isso^{01697} e não^{03808} me negaste$^{02820}_{8804}$ o teu único^{03173} filho^{01121}, [17] que deveras$^{01288}_{8763}$ te abençoarei$^{01288}_{8762}$ e certamente$^{07235}_{8687}$ multiplicarei$^{07235}_{8686}$ a tua descendência^{02233} como as estrelas^{03556} dos céus^{08064} e como a areia^{02344} na praia^{08193} do mar^{03220}; a tua descendência^{02233} possuirá$^{03423}_{8799}$ a cidade^{08179} dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$, [18] nela^{02233} serão benditas$^{01288}_{8694}$ todas as nações^{01471} da terra^{0776}, porquanto$^{0834\ 06118}$ obedeceste$^{08085}_{8804}$ à minha voz^{06963}. [19] Então, voltou$^{07725}_{8799}$

Abraão[085] aos seus servos[05288], e, juntos[03162], foram[03212]$_{8799}$ para Berseba[0884], onde fixou residência[03427]$_{8799}$.

Descendência de Naor

[20] Passadas[0310] essas coisas[01697], foi dada notícia[05046]$_{8714}$ a Abraão[085], nestes termos[0559]$_{8800}$: Milca[04435] também tem dado à luz[03205]$_{8804}$ filhos[01121] a Naor[05152], teu irmão[0251]: [21] Uz[05780], o primogênito[01060], Buz[0938], seu irmão[0251], Quemuel[07055], pai[01] de Arã[0758], [22] Quésede[03777], Hazo[02375], Pildas[06394], Jidlafe[03044] e Betuel[01328]. [23] Betuel[01328] gerou[03205]$_{8804}$ a Rebeca[07259]; estes oito[08083] deu à luz[03205]$_{8804}$ Milca[04435] a Naor[05152], irmão[0251] de Abraão[085]. [24] Sua concubina[06370], cujo nome[08034] era Reumá[07208], lhe deu[03205 0] também à luz[03205]$_{8799}$ filhos: Teba[02875], Gaã[01514], Taás[08477] e Maaca[04601].

23

A morte de Sara

[1] Tendo Sara[08283] vivido[02416] cento[03967 08141] e vinte[06242] e sete[07651 08141] anos[08141], [2] morreu[04191]$_{8799}$ em Quiriate-Arba[07153], que é Hebrom[02275], na terra[0776] de Canaã[03667]; veio[0935]$_{8799}$ Abraão[085] lamentar[05594]$_{8800}$ Sara[08283] e chorar[01058]$_{8800}$ por ela. [3] Levantou-se[06965]$_{8799}$, depois, Abraão[085] da presença[06440] de sua morta[04191]$_{8801}$ e falou[01696]$_{8762}$ aos filhos[01121] de Hete[02845]:[0559]$_{8800}$ [4] Sou estrangeiro[01616] e morador[08453] entre vós; dai-me[05414]$_{8798}$ a posse[0272] de sepultura[06913] convosco, para que eu sepulte[06912]$_{8799}$ a minha morta[04191]$_{8801}$. [5] Responderam[06030]$_{8799}$ os filhos[01121] de Hete[02845] a Abraão[085], dizendo[0559]$_{8800}$: [6] Ouve-nos[08085]$_{8798}$, senhor[0113]: tu és príncipe[05387] de Deus[0430] entre nós[08432]; sepulta[06912]$_{8798}$ numa das nossas melhores[04005] sepulturas[06913] a tua morta[04191]$_{8801}$; nenhum[03808 0376] de nós te vedará[03607]$_{8799}$ a sua sepultura[06913], para sepultares[06912]$_{8800}$ a tua morta[04191]$_{8801}$. [7] Então, se levantou[06965]$_{8799}$ Abraão[085] e se inclinou[07812]$_{8691}$ diante do povo[05971] da terra[0776], diante dos filhos[01121] de Hete[02845]. [8] E lhes falou[01696]$_{8762}$, dizendo[0559]$_{8800}$: Se é[03426] do vosso agrado[05315] que eu sepulte[06912]$_{8800}$ a minha morta[04191]$_{8801}$, ouvi-me[08085]$_{8798}$ e intercedei[06293]$_{8798}$ por mim junto a Efrom[06085], filho[01121] de Zoar[06714], [9] para que ele me dê[05414]$_{8799}$ a caverna[04631] de Macpela[04375], que tem no extremo[07097] do seu campo[07704]; que ma dê[05414]$_{8799}$ pelo devido[04392] preço[03701] em posse[0272] de sepultura[06913] entre vós[08432]. [10] Ora, Efrom[06085], o heteu[02850], sentando-se[03427]$_{8802}$ no meio[08432] dos filhos[01121] de Hete[02845], respondeu[06030]$_{8799}$ a Abraão[085], ouvindo-o[0241] os filhos[01121] de Hete[02845], a saber, todos os que entravam[0935]$_{8802}$ pela porta[08179] da sua cidade[05892]:[0559]$_{8800}$ [11] De modo nenhum[03808], meu senhor[0113]; ouve-me[08085]$_{8798}$: dou-te[05414]$_{8804}$ o campo[07704] e também a caverna[04631] que nele está; na presença[05869] dos filhos[01121] do meu povo[05971] te dou[05414]$_{8804}$; sepulta[06912]$_{8798}$ a tua morta[04191]$_{8801}$. [12] Então, se inclinou[07812]$_{8691}$ Abraão[085] diante[06440] do povo[05971] da terra[0776]; [13] e falou[01696]$_{8762}$ a Efrom[06085], na presença[0241] do povo[05971] da terra[0776], dizendo[0559]$_{8800}$: Mas, se concordas, ouve-me[08085]$_{8798}$, peço-te[03863]: darei[05414]$_{8804}$ o preço[03701] do campo[07704], toma-o[03947]$_{8798}$ de mim, e sepultarei[06912]$_{8799}$ ali a minha morta[04191]$_{8801}$. [14] Respondeu-lhe[06030]$_{8799}$ Efrom[06085]:[0559]$_{8800}$ [15] Meu senhor[0113], ouve-me[08085]$_{8798}$: um terreno[0776] que vale quatrocentos[0702 03967] siclos[08255] de prata[03701], que é isso entre[0996] mim e ti? Sepulta[06912]$_{8798}$ ali a tua morta[04191]$_{8801}$. [16] Tendo[08085 0] Abraão[085] ouvido[08085]$_{8799}$ isso a Efrom[06085], pesou-lhe[08254]$_{8799}$ a prata[03701], de que este lhe falara[01696]$_{8765}$ diante[0241] dos filhos[01121] de Hete[02845], quatrocentos[0702 03967] siclos[08255] de prata[03701], moeda corrente[05674]$_{8802}$ entre os mercadores[05503]$_{8802}$.

[17] Assim, o campo[07704] de Efrom[06085], que estava em Macpela[04375], fronteiro[06440] a Manre[04471], o campo[07704], a caverna[04631] e todo o arvoredo[06086] que nele havia, e todo

o limite^{01366} ao redor^{05439} [18] se confirmaram$^{06965}_{8799}$ por posse^{04736} a Abraão^{085}, na
presença^{05869} dos filhos^{01121} de Hete^{02845}, de todos os que entravam$^{0935}_{8802}$ pela
porta^{08179} da sua cidade^{05892}. [19] Depois$^{0310\ 03651}$, sepultou$^{06912}_{8804}$ Abraão^{085} a
Sara^{08283}, sua mulher^{0802}, na caverna^{04631} do campo^{07704} de Macpela^{04375},
fronteiro^{06440} a Manre^{04471}, que é Hebrom^{02275}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}. [20] E assim,
pelos filhos^{01121} de Hete^{02845}, se confirmou$^{06965}_{8799}$ a Abraão^{085} o direito do
campo^{07704} e da caverna^{04631} que nele estava, em posse^{0272} de sepultura^{06913}.

24

Abraão manda seu servo buscar uma mulher para Isaque

[1] Era$^{02204\ 0}$ Abraão^{085} já idoso$^{02204}_{8804}$, bem avançado$^{0935}_{8804}$ em anos^{03117}; e o
SENHOR^{03068} em tudo o havia abençoado$^{01288}_{8765}$. [2] Disse$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085} ao seu
mais antigo^{02205} servo^{05650} da casa^{01004}, que governava$^{04910}_{8802}$ tudo o que possuía:
Põe$^{07760}_{8798}$ a mão^{03027} por baixo da minha coxa^{03409}, [3] para que eu te faça
jurar$^{07650}_{8686}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} do céu^{08064} e da terra^{0776}, que não
tomarás$^{03947}_{8799}$ esposa^{0802} para meu filho^{01121} das filhas^{01323} dos cananeus^{03669},
entre^{07130} os quais habito$^{03427}_{8802}$; [4] mas irás$^{03212}_{8799}$ à minha parentela^{04138} e daí
tomarás$^{03947}_{8804}$ esposa^{0802} para Isaque^{03327}, meu filho^{01121}. [5] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o
servo^{05650}: Talvez não queira$^{014}_{8799}$ a mulher^{0802} seguir-me$^{03212}_{8800}$^{0310} para esta
terra^{0776}; nesse caso, levarei$^{07725}_{8687}$ teu filho^{01121} à terra^{0776} donde$^{07725}_{8686}$
saíste$^{03318}_{8804}$? [6] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Abraão^{085}: Cautela$^{08104}_{8734}$! Não^{06435} faças
voltar$^{07725}_{8686}$ para lá meu filho^{01121}. [7] O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} do céu^{08064}, que me
tirou$^{03947}_{8804}$ da casa^{01004} de meu pai^{01} e de minha terra^{0776} natal^{04138}, e que me
falou$^{01696}_{8765}$, e jurou$^{07650}_{8738}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: À tua descendência^{02233} darei$^{05414}_{8799}$
esta terra^{0776}, ele enviará$^{07971}_{8799}$ o seu anjo^{04397}, que te há de preceder^{06440}, e
tomarás$^{03947}_{8804}$ de lá esposa^{0802} para meu filho^{01121}. [8] Caso a mulher^{0802} não
queira$^{014}_{8799}$ seguir-te$^{03212}_{8800}$^{0310}, ficarás desobrigado$^{05352}_{8738}$ do teu juramento^{07621};
entretanto, não levarás$^{07725}_{8686}$ para lá meu filho^{01121}. [9] Com isso, pôs$^{07760}_{8799}$ o
servo^{05650} a mão^{03027} por baixo da coxa^{03409} de Abraão^{085}, seu senhor^{0113}, e
jurou$^{07650}_{8735}$ fazer^{05921} segundo^{02088} o resolvido^{01697}.

[10] Tomou$^{03947}_{8799}$ o servo^{05650} dez^{06235} dos camelos^{01581} do seu senhor^{0113} e,
levando consigo^{03027} de todos os bens^{02898} dele^{0113}, levantou-se$^{06965}_{8799}$ e
partiu$^{03212}_{8799}$, rumo da Mesopotâmia^{0763}, para a cidade^{05892} de Naor^{05152}. [11] Fora^{02351}
da cidade^{05892}, fez ajoelhar$^{01288}_{8686}$ os camelos^{01581} junto^{0413} a um poço^{0875} de
água^{04325}, à tarde$^{06256\ 06153}$, hora^{06256} em que as moças saem$^{03318}_{8800}$ a tirar$^{07579}_{8802}$
água. [12] E disse$^{0559}_{8799}$ consigo: Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de meu senhor^{0113}
Abraão^{085}, rogo-te que me acudas$^{06440\ 07136}_{8685}$ hoje^{03117} e uses$^{06213}_{8798}$ de
bondade^{02617} para com^{05973} o meu senhor^{0113} Abraão^{085}! [13] Eis que estou ao
pé$^{05324}_{8737}$ da fonte^{05869} de água^{04325}, e as filhas^{01323} dos homens^{0582} desta
cidade^{05892} saem$^{03318}_{8802}$ para tirar$^{07579}_{8800}$ água^{04325}; [14] dá-me, pois, que a moça^{05291}
a quem eu disser$^{0559}_{8799}$: inclina$^{05186}_{8685}$ o cântaro^{03537} para que eu beba$^{08354}_{8799}$; e
ela me responder$^{0559}_{8804}$: Bebe$^{08354}_{8798}$, e darei$^{08248\ 0}$ ainda de beber$^{08248}_{8686}$ aos teus
camelos^{01581}, seja a que designaste$^{03198}_{8689}$ para o teu servo^{05650} Isaque^{03327}; e nisso
verei$^{03045}_{8799}$ que usaste$^{06213}_{8804}$ de bondade^{02617} para com o meu senhor^{0113}.

O encontro de Rebeca

[15] Considerava$^{01696}_{8763}$ ele ainda$^{03615}_{8765}$, quando saiu$^{03318}_{8802}$ Rebeca^{07259},
filha$^{03205}_{8795}$ de Betuel^{01328}, filho^{01121} de Milca^{04435}, mulher^{0802} de Naor^{05152},
irmão^{0251} de Abraão^{085}, trazendo um cântaro^{03537} ao ombro^{07926}. [16] A moça^{05291} era
mui^{03966} formosa^{02896} de aparência^{04758}, virgem^{01330}, a quem nenhum homem^{0376}

havia possuído$^{03045}_{8804}$; ela desceu$^{03381}_{8799}$ à fonte^{05869}, encheu$^{04390}_{8762}$ o seu cântaro^{03537} e subiu$^{05927}_{8799}$. [17] Então, o servo^{05650} saiu-lhe$^{07323}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Dá-me de beber$^{01572}_{8685}$ um pouco^{04592} da água^{04325} do teu cântaro^{03537}. [18] Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Bebe$^{08354}_{8798}$, meu senhor^{0113}. E, prontamente$^{04116}_{8762}$, baixando$^{03381}_{8686}$ o cântaro^{03537} para a mão^{03027}, lhe deu de beber$^{08248}_{8686}$. [19] Acabando$^{03615}_{8762}$ ela de dar a beber$^{08248}_{8687}$, disse$^{0559}_{8799}$: Tirarei$^{07579}_{8799}$ água também para os teus camelos^{01581}, até que todos$^{03615}_{8765}$ bebam$^{08354}_{8800}$. [20] E, apressando-se$^{04116}_{8762}$ em despejar$^{06168}_{8762}$ o cântaro^{03537} no bebedouro^{08268}, correu$^{07323}_{8799}$ outra vez ao poço^{0875} para tirar$^{07579}_{8800}$ mais água; tirou-a e deu-a$^{07579}_{8799}$ a todos os camelos^{01581}. [21] O homem^{0376} a observava$^{07583}_{8693}$, em silêncio$^{02790}_{8688}$, atentamente, para saber$^{03045}_{8800}$ se teria$^{06743\ 0}$ o SENHOR^{03068} levado a bom termo$^{06743}_{8689}$ a sua jornada^{01870} ou não^{0518}.

[22] Tendo$^{03615\ 0}$ os camelos^{01581} acabado$^{03615}_{8765}$ de beber$^{08354}_{8800}$, tomou$^{03947}_{8799}$ o homem^{0376} um pendente^{05141} de ouro^{02091} de meio siclo^{01235} de peso^{04948} e duas^{08147} pulseiras^{06781} para as mãos^{03027} dela, do peso^{04948} de dez^{06235} siclos de ouro^{02091}; [23] e lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: De quem^{04310} és^{0859} filha^{01323}? Peço-te que me digas$^{05046}_{8685}$. Haverá^{03426} em casa^{01004} de teu pai^{01} lugar^{04725} em que eu fique$^{03885}_{8800}$, e a comitiva? [24] Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Sou filha^{01323} de Betuel^{01328}, filho^{01121} de Milca^{04435}, o qual ela deu à luz$^{03205}_{8804}$ a Naor^{05152}. [25] E acrescentou$^{0559}_{8799}$: Temos^{01571} palha^{08401}, e muito^{07227} pasto^{04554}, e^{01571} lugar^{04725} para passar a noite$^{03885}_{8800}$. [26] Então, se inclinou$^{06915}_{8799}$ o homem^{0376} e adorou$^{07812}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}. [27] E disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de meu senhor^{0113} Abraão^{085}, que não retirou$^{05800}_{8804}{}^{05973}$ a sua benignidade^{02617} e a sua verdade^{0571} de meu senhor^{0113}; quanto a mim, estando no caminho^{01870}, o SENHOR^{03068} me guiou$^{05148}_{8804}$ à casa^{01004} dos parentes^{0251} de meu senhor^{0113}.

[28] E a moça^{05291} correu$^{07323}_{8799}$ e contou$^{05046}_{8686}$ aos da casa^{01004} de sua mãe^{0517} todas essas coisas^{01697}. [29] Ora, Rebeca^{07259} tinha um irmão^{0251}, chamado^{08034} Labão^{03837}; este correu$^{07323}_{8799}$ ao encontro^{02351} do homem^{0376} junto à fonte^{05869}. [30] Pois, quando viu$^{07200}_{8800}$ o pendente^{05141} e as pulseiras^{06781} nas mãos^{03027} de sua irmã^{0269}, tendo ouvido$^{08085}_{8800}$ as palavras^{01697} de Rebeca^{07259}, sua irmã^{0269}, que dizia$^{0559}_{8800}$: Assim^{03541} me falou$^{01696}_{8765}$ o homem^{0376}, foi$^{0935\ 0}$ Labão ter$^{0935}_{8799}$ com ele^{0376}, o qual estava em pé$^{05975}_{8802}$ junto^{05921} aos camelos^{01581}, junto à fonte^{05869}. [31] E lhe disse$^{0559}_{8799}$: Entra$^{0935}_{8798}$, bendito$^{01288}_{8803}$ do SENHOR^{03068}, por que estás$^{05975}_{8799}$ aí fora^{02351}? Pois já preparei$^{06437}_{8765}$ a casa^{01004} e o lugar^{04725} para os camelos^{01581}. [32] Então, fez entrar$^{0935}_{8799}$ o homem^{0376}; descarregaram-lhe$^{06605}_{8762}$ os camelos^{01581} e lhes deram$^{05414}_{8799}$ forragem^{08401} e pasto^{04554}; deu-se-lhe água^{04325} para lavar$^{07364}_{8800}$ os pés^{07272} e também aos homens^{0582} que estavam com ele. [33] Diante dele^{06440} puseram$^{07760}_{8714}{}^{8675\ 03455}{}_{8799}$ comida$^{0398}_{8800}$; porém ele disse$^{0559}_{8799}$: Não comerei$^{0398}_{8799}$ enquanto não expuser$^{01696}_{8765}$ o propósito a que venho^{01697}. Labão respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$: Dize$^{01696}_{8761}$. [34] Então, disse$^{0559}_{8799}$: Sou servo^{05650} de Abraão^{085}. [35] O SENHOR^{03068} tem abençoado$^{01288}_{8765}$ muito^{03966} ao meu senhor^{0113}, e ele se tornou grande$^{01431}_{8799}$; deu-lhe$^{05414}_{8799}$ ovelhas^{06629} e bois^{01241}, e prata^{03701} e ouro^{02091}, e servos^{05650} e servas^{08198}, e camelos^{01581} e jumentos^{02543}. [36] Sara^{08283}, mulher^{0802} do meu senhor^{0113}, era já idosa^{02209} quando^{0310} lhe deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}; a este deu$^{05414}_{8799}$ ele tudo quanto tem. [37] E meu senhor^{0113} me fez jurar$^{07650}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não tomarás$^{03947}_{8799}$ esposa^{0802} para meu filho^{01121} das mulheres^{01323} dos cananeus^{03669}, em cuja terra^{0776} habito$^{03427}_{8802}$; [38] porém^{0518} irás$^{03212}_{8799}$ à casa^{01004} de meu pai^{01} e à minha família^{04940} e tomarás$^{03947}_{8804}$ esposa^{0802} para meu filho^{01121}. [39] Respondi$^{0559}_{8799}$ ao meu

senhor^{0113}: Talvez não queira$^{03212\ 0}$ a mulher^{0802} seguir-me$^{03212}_{8799}{}^{0310}$. [40] Ele me disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068}, em cuja presença^{06440} eu ando$^{01980}_{8694}$, enviará$^{07971}_{8799}$ contigo o seu Anjo^{04397} e levará a bom termo$^{06743}_{8689}$ a tua jornada^{01870}, para que, da minha família^{04940} e da casa^{01004} de meu pai^{01}, tomes$^{03947}_{8804}$ esposa^{0802} para meu filho^{01121}. [41] Então, serás desobrigado$^{05352}_{8735}$ do meu juramento^{0423}, quando fores$^{0935}_{8799}$ à minha família^{04940}; se não ta derem$^{05414}_{8799}$, desobrigado^{05355} estarás do meu juramento^{0423}.

[42] Hoje^{03117}, pois, cheguei$^{0935}_{8799}$ à fonte^{05869} e disse$^{0559}_{8799}$ comigo: ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de meu senhor^{0113} Abraão^{085}, se me levas a bom termo$^{03426\ 06743}_{8688}$ a jornada^{01870} em que sigo$^{01980}_{8802}$, [43] eis-me agora junto$^{05324}_{8737}$ à fonte^{05869} de água^{04325}; a moça^{05959} que sair$^{03318}_{8802}$ para tirar$^{07579}_{8800}$ água, a quem eu disser$^{0559}_{8804}$: dá-me$^{08248}_{8685}$ um pouco^{04592} de água^{04325} do teu cântaro^{03537}, [44] e ela me responder$^{0559}_{8804}$: Bebe$^{08354}_{8798}$, e também tirarei$^{07579}_{8799}$ água para os teus camelos^{01581}, seja essa a mulher^{0802} que o SENHOR^{03068} designou$^{03198}_{8689}$ para o filho^{01121} de meu senhor^{0113}.

[45] Considerava$^{01696}_{8763}$ ainda eu assim$^{03615}_{8762}$, no meu íntimo^{03820}, quando saiu$^{03318\ 0}$ Rebeca^{07259} trazendo$^{03318}_{8802}$ o seu cântaro^{03537} ao ombro^{07926}, desceu$^{03381}_{8799}$ à fonte^{05869} e tirou$^{07579}_{8799}$ água. E eu lhe disse$^{0559}_{8799}$: peço-te que me dês de beber$^{08248}_{8685}$. [46] Ela se apressou$^{04116}_{8762}$ e, baixando$^{03381}_{8686}$ o cântaro^{03537} do ombro, disse$^{0559}_{8799}$: Bebe$^{08354}_{8798}$, e também darei de beber$^{08248}_{8686}$ aos teus camelos^{01581}. Bebi$^{08354}_{8799}$, e ela deu de beber$^{08248}_{8689}$ aos camelos^{01581}. [47] Daí lhe perguntei$^{07592}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ de quem és filha^{01323}? Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Filha^{01323} de Betuel^{01328}, filho^{01121} de Naor^{05152} e Milca^{04435}. Então, lhe pus$^{07760}_{8799}$ o pendente^{05141} no nariz^{0639} e as pulseiras^{06781} nas mãos^{03027}. [48] E, prostrando-me$^{06915}_{8799}$, adorei$^{07812}_{8691}$ ao SENHOR^{03068} e bendisse$^{01288}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} do meu senhor^{0113} Abraão^{085}, que me havia conduzido$^{05148}_{8689}$ por um caminho^{01870} direito^{0571}, a fim de tomar$^{03947}_{8800}$ para o filho^{01121} do meu senhor^{0113} uma filha^{01323} do seu parente^{0251}. [49] Agora, pois, se haveis^{03426} de usar$^{06213}_{8802}$ de benevolência^{02617} e de verdade^{0571} para com o meu senhor^{0113}, fazei-mo saber$^{05046}_{8685}$; se não, declarai-mo$^{05046}_{8685}$, para que eu vá$^{06437}_{8799}$, ou para a direita^{03225} ou^{0176} para a esquerda^{08040}.

[50] Então, responderam$^{06030}_{8799}$ Labão^{03837} e Betuel^{01328}: $^{0559}_{8799}$ Isto^{01697} procede$^{03318}_{8804}$ do SENHOR^{03068}, nada$^{03201}_{8799}$ temos a dizer$^{01696}_{8763}$ fora^{07451} da sua verdade^{02896}. [51] Eis Rebeca^{07259} na tua presença^{06440}; toma-a$^{03947}_{8798}$ e vai-te$^{03212}_{8798}$; seja ela a mulher^{0802} do filho^{01121} do teu senhor^{0113}, segundo a palavra$^{01696}_{8765}$ do SENHOR^{03068}.

O casamento de Isaque e Rebeca

[52] Tendo ouvido$^{08085}_{8804}$ o servo^{05650} de Abraão^{085} tais palavras^{01697}, prostrou-se$^{07812}_{8691}$ em terra^{0776} diante do SENHOR^{03068}; [53] e tirou$^{03318}_{8686}$ jóias^{03627} de ouro^{02091} e de prata^{03701} e vestidos^{0899} e os deu$^{05414}_{8799}$ a Rebeca^{07259}; também deu$^{05414}_{8804}$ ricos presentes^{04030} a seu irmão^{0251} e a sua mãe^{0517}. [54] Depois, comeram$^{0398}_{8799}$, e beberam$^{08354}_{8799}$, ele e os homens^{0582} que estavam com ele, e passaram a noite$^{03885}_{8799}$. De madrugada^{01242}, quando se levantaram$^{06965}_{8799}$, disse$^{0559}_{8799}$ o servo: Permiti que eu volte$^{07971}_{8761}$ ao meu senhor^{0113}. [55] Mas o irmão^{0251} e a mãe^{0517} da moça^{05291} disseram$^{0559}_{8799}$: Fique$^{03427}_{8799}$ ela ainda conosco alguns dias^{03117}, pelo menos^{0176} dez^{06218}; e depois^{0310} irá$^{03212}_{8799}$. [56] Ele, porém, lhes disse$^{0559}_{8799}$: Não me detenhais$^{0309}_{8762}$, pois o SENHOR^{03068} me tem levado a bom termo$^{06743}_{8689}$ na jornada^{01870}; permiti$^{07971}_{8761}$ que eu volte$^{03212}_{8799}$ ao meu senhor^{0113}. [57] Disseram$^{0559}_{8799}$: Chamemos$^{07121}_{8799}$ a moça^{05291} e ouçamo-la$^{07592}_{8799}$ pessoalmente^{06310}. [58] Chamaram$^{07121}_{8799}$, pois, a Rebeca^{07259} e lhe

perguntaram$^{0559}_{8799}$: Queres ir$^{03212}_{8799}$ com este homem^{0376}? Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Irei$^{03212}_{8799}$. [59] Então, despediram$^{07971}_{8762}$ a Rebeca^{07259}, sua irmã^{0269}, e a sua ama$^{03243}_{8688}$, e ao servo^{05650} de Abraão^{085}, e a seus homens^{0582}. [60] Abençoaram$^{01288}_{8762}$ a Rebeca^{07259} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: És^{0859} nossa irmã^{0269}; sê tu$^{01961}_{8798}$ a mãe de milhares^{0505} de milhares^{07233}, e que a tua descendência^{02233} possua$^{03423}_{8799}$ a porta^{08179} dos seus inimigos$^{08130}_{8802}$. [61] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ Rebeca^{07259} com suas moças^{05291} e, montando$^{07392}_{8799}$ os camelos^{01581}, seguiram$^{03212}_{8799}{}^{0310}$ o homem^{0376}. O servo^{05650} tomou$^{03947}_{8799}$ a Rebeca^{07259} e partiu$^{03212}_{8799}$.

[62] Ora, Isaque^{03327} vinha$^{0935}_{8804}$ de caminho$^{0935}_{8800}$ de Beer-Laai-Roi^{0883}, porque habitava$^{03427}_{8802}$ na terra^{0776} do Neguebe^{05045}. [63] Saíra$^{03318}_{8799}$ Isaque^{03327} a meditar$^{07742}_{8800}$ no campo^{07704}, ao cair$^{06437}_{8800}$ da tarde^{06153}; erguendo$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$, e eis que vinham$^{0935}_{8802}$ camelos^{01581}. [64] Também Rebeca^{07259} levantou$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869}, e, vendo$^{07200}_{8799}$ a Isaque^{03327}, apeou$^{05307}_{8799}$ do^{05921} camelo^{01581}, [65] e perguntou$^{0559}_{8799}$ ao servo^{05650}: Quem^{04310} é aquele^{01976} homem^{0376} que vem$^{01980}_{8802}$ pelo campo^{07704} ao nosso encontro$^{07125}_{8800}$? É o meu senhor^{0113}, respondeu$^{0559}_{8799}$. Então, tomou$^{03947}_{8799}$ ela o véu^{06809} e se cobriu$^{03680}_{8691}$. [66] O servo^{05650} contou$^{05608}_{8762}$ a Isaque^{03327} todas as coisas^{01697} que havia feito$^{06213}_{8804}$. [67] Isaque^{03327} conduziu-a$^{0935}_{8686}$ até à tenda^{0168} de Sara^{08283}, mãe^{0517} dele, e tomou$^{03947}_{8799}$ a Rebeca^{07259}, e esta lhe foi por mulher^{0802}. Ele a amou$^{0157}_{8799}$; assim, foi Isaque^{03327} consolado$^{05162}_{8735}$ depois^{0310} da morte de sua mãe^{0517}.

25

Descendentes de Abraão e Quetura 1Cr 1.32-33

[1] Desposou$^{03947}_{8799}$ Abraão^{085} outra$^{03254}_{8686}$ mulher^{0802}; chamava-se^{08034} Quetura^{06989}. [2] Ela lhe deu à luz$^{03205}_{8799}$ a Zinrã^{02175}, Jocsã^{03370}, Medã^{04091}, Midiã^{04080}, Isbaque^{03435} e Suá^{07744}. [3] Jocsã^{03370} gerou$^{03205}_{8804}$ a Seba^{07614} e a Dedã^{01719}; os filhos^{01121} de Dedã^{01719} foram: Assurim^{0805}, Letusim^{03912} e Leumim^{03817}. [4] Os filhos^{01121} de Midiã^{04080} foram: Efá^{05891}, Efer^{06081}, Enoque^{02585}, Abida^{028} e Elda^{0420}. Todos estes foram filhos^{01121} de Quetura^{06989}. [5] Abraão^{085} deu$^{05414}_{8799}$ tudo o que possuía a Isaque^{03327}. [6] Porém, aos filhos^{01121} das concubinas^{06370} que tinha, deu$^{05414}_{8804}$ ele presentes^{04979} e, ainda em vida^{02416}, os separou$^{07971\ 0}$ de seu filho^{01121} Isaque^{03327}, enviando-os$^{07971}_{8762}$ para a terra^{0776} oriental^{06924}.

A morte de Abraão

[7] Foram$^{02425}_{8804}$ os dias^{03117} da vida^{02416} de Abraão^{085} cento$^{03967\ 08141}$ e setenta$^{07657\ 08141}$ e cinco^{02568} anos^{08141}. [8] Expirou$^{01478}_{8799}$ Abraão^{085}; morreu$^{04191}_{8799}$ em ditosa^{02896} velhice^{07872}, avançado^{07649} em anos^{02205}; e foi reunido$^{0622}_{8735}$ ao seu povo^{05971}. [9] Sepultaram-no$^{06912}_{8799}$ Isaque^{03327} e Ismael^{03458}, seus filhos^{01121}, na caverna^{04631} de Macpela^{04375}, no campo^{07704} de Efrom^{06085}, filho^{01121} de Zoar^{06714}, o heteu^{02850}, fronteiro^{06440} a Manre^{04471}, [10] o campo^{07704} que Abraão^{085} comprara$^{07069}_{8804}$ aos filhos^{01121} de Hete^{02845}. Ali foi sepultado$^{06912}_{8795}$ Abraão^{085} e Sara^{08283}, sua mulher^{0802}. [11] Depois^{0310} da morte^{04194} de Abraão^{085}, Deus^{0430} abençoou$^{01288}_{8762}$ a Isaque^{03327}, seu filho^{01121}; Isaque^{03327} habitava$^{03427}_{8799}$ junto^{05973} a Beer-Laai-Roi^{0883}.

Descendentes de Ismael 1Cr 1.28-31

[12] São estas as gerações^{08435} de Ismael^{03458}, filho^{01121} de Abraão^{085}, que Agar^{01904}, egípcia^{04713}, serva^{08198} de Sara^{08283}, lhe deu à luz$^{03205}_{8804}$. [13] E estes, os

filhos^{01121} de Ismael^{03458}, pelos seus nomes^{08034}, segundo o seu nascimento^{08435}: o primogênito^{01060} de Ismael^{03458} foi Nebaiote^{05032}; depois, Quedar^{06938}, Abdeel^{0110}, Mibsão^{04017}, [14] Misma^{04927}, Dumá^{01746}, Massá^{04854}, [15] Hadade^{02316}, Tema^{08485}, Jetur^{03195}, Nafis^{05305} e Quedemá^{06929}. [16] São estes os filhos^{01121} de Ismael^{03458}, e estes, os seus nomes^{08034} pelas suas vilas^{02691} e pelos seus acampamentos^{02918}: doze$^{08147\ 06240}$ príncipes^{05387} de seus povos^{0523}. [17] E os anos^{08141} da vida^{02416} de Ismael^{03458} foram cento$^{03967\ 08141}$ e trinta$^{07970\ 08141}$ e sete^{07651}; e morreu$^{04191}_{8799}$ $^{01478}_{8799}$ e foi reunido$^{0622}_{8735}$ ao seu povo^{05971}. [18] Habitaram$^{07931}_{8799}$ desde Havilá^{02341} até Sur^{07793}, que olha^{06440} para o Egito^{04714}, como quem vai$^{0935}_{8800}$ para a Assíria^{0804}. Ele se estabeleceu$^{05307}_{8804}$ fronteiro^{06440} a todos os seus irmãos^{0251}.

Descendentes de Isaque

[19] São estas as gerações^{08435} de Isaque^{03327}, filho^{01121} de Abraão^{085}. Abraão^{085} gerou$^{03205}_{8689}$ a Isaque^{03327}; [20] era Isaque^{03327} de quarenta^{0705} anos$^{08141\ 01121}$, quando tomou$^{03947}_{8800}$ por esposa^{0802} a Rebeca^{07259}, filha^{01323} de Betuel^{01328}, o arameu^{0761} de Padã-Arã^{06307}, e irmã^{0269} de Labão^{03837}, o arameu^{0761}. [21] Isaque^{03327} orou$^{06279}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} por^{05227} sua mulher^{0802}, porque ela era estéril^{06135}; e o SENHOR^{03068} lhe ouviu as orações$^{06279}_{8735}$, e Rebeca^{07259}, sua mulher^{0802}, concebeu$^{02029}_{8799}$. [22] Os filhos^{01121} lutavam$^{07533}_{8704}$ no ventre dela^{07130}; então, disse$^{0559}_{8799}$: Se é assim, por que vivo eu^{02088}? E consultou$^{01875}_{8800}$ $^{03212}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [23] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}:

Duas^{08147} nações^{01471} há no teu ventre^{0990},
dois^{08147} povos^{03816}, nascidos de ti^{04578}, se dividirão$^{06504}_{8735}$:
um povo^{03816} será mais forte$^{0553}_{8799}$ que o outro^{03816},
e o mais velho^{07227} servirá$^{05647}_{8799}$ ao mais moço^{06810}.

[24] Cumpridos$^{04390}_{8799}$ os dias^{03117} para que desse à luz$^{03205}_{8800}$, eis que se achavam gêmeos^{08380} no seu ventre^{0990}. [25] Saiu$^{03318}_{8799}$ o primeiro^{07223}, ruivo^{0132}, todo revestido^{0155} de pêlo^{08181}; por isso, lhe chamaram$^{07121}_{8799}$ ^{08034} Esaú^{06215}. [26] Depois^{0310}, nasceu$^{03318}_{8804}$ o irmão^{0251}; segurava$^{0270}_{8802}$ com a mão^{03027} o calcanhar^{06119} de Esaú^{06215}; por isso, lhe chamaram$^{07121}_{8799}$ ^{08034} Jacó^{03290}. Era Isaque^{03327} de sessenta^{08346} anos$^{08141\ 01121}$, quando Rebeca lhos deu à luz$^{03205}_{8800}$.

Esaú vende o seu direito de primogenitura

[27] Cresceram$^{01431}_{8799}$ os meninos^{05288}. Esaú^{06215} saiu perito$^{03045}_{8802}$ caçador^{06718}, homem^{0376} do campo^{07704}; Jacó^{03290}, porém, homem^{0376} pacato^{08535}, habitava$^{03427}_{8802}$ em tendas^{0168}. [28] Isaque^{03327} amava$^{0157}_{8799}$ a Esaú^{06215}, porque se saboreava^{06310} de sua caça^{06718}; Rebeca^{07259}, porém, amava$^{0157}_{8802}$ a Jacó^{03290}.

[29] Tinha Jacó^{03290} feito$^{02102}_{8686}$ um cozinhado^{05138}, quando, esmorecido^{05889}, veio$^{0935}_{8799}$ do campo^{07704} Esaú^{06215} [30] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Peço-te que me deixes comer$^{03938}_{8685}$ um pouco^{04480} desse^{0122} cozinhado vermelho^{0122}, pois estou esmorecido^{05889}. Daí chamar-se$^{07121}_{8804}$ ^{08034} Edom^{0123}. [31] Disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290}: Vende-me$^{04376}_{8798}$ primeiro^{03117} o teu direito de primogenitura^{01062}. [32] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Estou a ponto$^{01980}_{8802}$ de morrer$^{04191}_{8800}$; de que me aproveitará o direito de primogenitura^{01062}? [33] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290}: Jura-me$^{07650}_{8734}$ primeiro^{03117}. Ele jurou$^{07650}_{8735}$ e vendeu$^{04376}_{8799}$ o seu direito de primogenitura^{01062} a Jacó^{03290}. [34] Deu$^{05414}_{8804}$, pois, Jacó^{03290} a Esaú^{06215} pão^{03899} e o cozinhado^{05138} de lentilhas^{05742}; ele comeu$^{0398}_{8799}$ e bebeu$^{08354}_{8799}$, levantou-se$^{06965}_{8799}$ e saiu$^{03212}_{8799}$. Assim, desprezou$^{0959}_{8799}$ Esaú^{06215} o seu direito de primogenitura^{01062}.

26

Isaque na terra dos filisteus

[1] Sobrevindo fome^{07458} à terra^{0776}, além^{0905} da primeira^{07223} havida nos dias^{03117} de Abraão^{085}, foi$^{03212}_{8799}$ Isaque^{03327} a Gerar^{01642}, avistar-se com Abimeleque^{040}, rei^{04428} dos filisteus^{06430}. [2] Apareceu-lhe$^{07200}_{8735}$ o SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Não desças$^{03381}_{8799}$ ao Egito^{04714}. Fica$^{07931}_{8798}$ na terra^{0776} que eu te disser$^{0559}_{8799}$; [3] habita$^{01481}_{8798}$ nela, e serei contigo e te abençoarei$^{01288}_{8762}$; porque a ti e a tua descendência^{02233} darei$^{05414}_{8799}$ todas estas^{0411} terras^{0776} e confirmarei$^{06965}_{8689}$ o juramento^{07621} que fiz$^{07650}_{8738}$ a Abraão^{085}, teu pai^{01}. [4] Multiplicarei$^{07235}_{8689}$ a tua descendência^{02233} como as estrelas^{03556} dos céus^{08064} e lhe darei$^{05414}_{8804}$ todas estas^{0411} terras^{0776}. Na tua descendência^{02233} serão abençoadas$^{01288}_{8694}$ todas as nações^{01471} da terra^{0776}; [5] porque^{06118} Abraão^{085} obedeceu$^{08085}_{8804}$ à minha palavra^{06963} e guardou$^{08104}_{8799}$ os meus mandados^{04931}, os meus preceitos^{04687}, os meus estatutos^{02708} e as minhas leis^{08451}. [6] Isaque^{03327}, pois, ficou$^{03427}_{8799}$ em Gerar^{01642}. [7] Perguntando-lhe$^{07592}_{8799}$ os homens^{0582} daquele lugar^{04725} a respeito de sua mulher^{0802}, disse$^{0559}_{8799}$: É minha irmã^{0269}; pois temia$^{03372}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8800}$: É minha mulher^{0802}; para que, dizia ele consigo, os homens^{0582} do lugar^{04725} não me matem$^{02026}_{8799}$ por amor de Rebeca^{07259}, porque era formosa^{02896} de aparência^{04758}.

[8] Ora, tendo Isaque permanecido ali por muito$^{0748}_{8804}$ tempo^{03117}, Abimeleque^{040}, rei^{04428} dos filisteus^{06430}, olhando$^{08259}_{8686}$ da^{01157} janela^{02474}, viu$^{07200}_{8799}$ que Isaque^{03327} acariciava$^{06711}_{8764}$ a Rebeca^{07259}, sua mulher^{0802}. [9] Então, Abimeleque^{040} chamou$^{07121}_{8799}$ a Isaque^{03327} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: É evidente^{0389} que ela é tua esposa^{0802}; como, pois, disseste$^{0559}_{8804}$: É minha irmã^{0269}? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Isaque^{03327}: Porque eu dizia$^{0559}_{8804}$: para que eu não morra$^{04191}_{8799}$ por causa dela. [10] Disse$^{0559}_{8799}$ Abimeleque^{040}: Que é isso que nos fizeste$^{06213}_{8804}$? Facilmente^{04592} algum^{0259} do povo^{05971} teria abusado$^{07901}_{8804}$ de tua mulher^{0802}, e tu, atraído$^{0935}_{8689}$ sobre nós grave delito^{0817}. [11] E deu esta ordem$^{06680}_{8762}$ a todo o povo^{05971}:$^{0559}_{8800}$ Qualquer que tocar$^{05060}_{8802}$ a este homem^{0376} ou à sua mulher^{0802} certamente$^{04191}_{8800}$ morrerá$^{04191}_{8714}$. [12] Semeou$^{02232}_{8799}$ Isaque^{03327} naquela terra^{0776} e, no mesmo ano^{08141}, recolheu$^{04672}_{8799}$ cento^{03967} por um^{08180}, porque o SENHOR^{03068} o abençoava$^{01288}_{8762}$. [13] Enriqueceu-se$^{01431}_{8799}$ o homem^{0376}, prosperou$^{03212}_{8799}{}^{01980}_{8800}$, ficou^{01432} riquíssimo$^{03966\ 01431}_{8804}$; [14] possuía^{04735} ovelhas^{06629} e bois^{01241} e grande número^{07227} de servos^{05657}, de maneira que os filisteus^{06430} lhe tinham inveja$^{07065}_{8762}$. [15] E, por isso, lhe entulharam$^{05640}_{8765}$ todos os poços^{0875} que os servos^{05650} de seu pai^{01} haviam cavado$^{02658}_{8804}$, nos dias^{03117} de Abraão^{085}, enchendo-os$^{04390}_{8762}$ de terra^{06083}. [16] Disse$^{0559}_{8799}$ Abimeleque^{040} a Isaque^{03327}: Aparta-te$^{03212}_{8798}$ de nós, porque já és muito^{03966} mais poderoso$^{06105}_{8804}$ do que nós.

[17] Então, Isaque^{03327} saiu$^{03212}_{8799}$ dali e se acampou$^{02583}_{8799}$ no vale^{05158} de Gerar^{01642}, onde^{08033} habitou$^{03427}_{8799}$. [18] E tornou$^{07725}_{8799}$ Isaque^{03327} a abrir$^{02658}_{8799}$ os poços$^{0875\ 04325}$ que se cavaram$^{02658}_{8804}$ nos dias^{03117} de Abraão^{085}, seu pai^{01} (porque os filisteus^{06430} os haviam entulhado$^{05640}_{8762}$ depois^{0310} da morte^{04194} de Abraão^{085}), e lhes deu$^{07121}_{8799}$ os mesmos nomes^{08034} que^{0834} já seu pai^{01} lhes havia posto$^{07121}_{8804}$. [19] Cavaram$^{02658}_{8799}$ os servos^{05650} de Isaque^{03327} no vale^{05158} e acharam$^{04672}_{8799}$ um poço^{0875} de água^{04325} nascente^{02416}. [20] Mas os pastores$^{07462}_{8802}$ de Gerar^{01642} contenderam$^{07378}_{8799}$ com os pastores$^{07462}_{8802}$ de Isaque^{03327}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Esta água^{04325} é nossa. Por isso, chamou$^{07121}_{8799}$ o poço^{0875} de Eseque^{06230}, porque contenderam$^{06229}_{8694}$ com ele. [21] Então, cavaram$^{02658}_{8799}$ outro^{0312} poço^{0875} e também por causa desse contenderam$^{07378}_{8799}$. Por isso, recebeu$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} de Sitna^{07856}. [22] Partindo$^{06275}_{8686}$ dali, cavou$^{02658}_{8799}$ ainda outro^{0312} poço^{0875}; e, como por esse não contenderam$^{07378}_{8804}$, chamou-lhe$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Reobote^{07344} e disse$^{0559}_{8799}$: Porque agora^{06258} nos deu lugar$^{07337}_{8689}$

o SENHOR^{03068}, e prosperaremos$^{06509}_{8804}$ na terra^{0776}. [23] Dali subiu$^{05927}_{8799}$ para
Berseba^{0884}. [24] Na mesma noite^{03915}, lhe apareceu$^{07200}_{8735}$ o SENHOR^{03068} e
disse$^{0559}_{8799}$: Eu sou o Deus^{0430} de Abraão^{085}, teu pai^{01}. Não temas$^{03372}_{8799}$, porque
eu sou contigo^{0854}; abençoar-te-ei$^{01288}_{8765}$ e multiplicarei$^{07235}_{8689}$ a tua
descendência^{02233} por amor de Abraão^{085}, meu servo^{05650}. [25] Então, levantou$^{01129}_{8799}$
ali um altar^{04196} e, tendo invocado$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
armou$^{05186}_{8799}$ a sua tenda^{0168}; e os servos^{05650} de Isaque^{03327} abriram$^{03738}_{8799}$ ali um
poço^{0875}.

Isaque faz aliança com Abimeleque

[26] De Gerar^{01642} foram$^{01980}_{8804}$ ter com ele Abimeleque^{040} e seu amigo^{04828}
Ausate^{0276} e Ficol^{06369}, comandante^{08269} do seu exército^{06635}. [27] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$
Isaque^{03327}: Por que^{04069} viestes$^{0935}_{8804}$ a mim, pois me odiais$^{08130}_{8804}$ e me
expulsastes$^{07971}_{8762}$ do vosso meio? [28] Eles responderam$^{0559}_{8799}$: Vimos$^{07200}_{8804}$
claramente$^{07200}_{8800}$ que o SENHOR^{03068} é contigo; então, dissemos$^{0559}_{8799}$: Haja agora
juramento^{0423} entre nós^{0996} e^{0996} ti, e façamos$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} contigo.
[29] Jura$^{06213}_{8799}$ que nos não farás mal^{07451}, como também não te havemos
tocado$^{05060}_{8804}$, e como te fizemos$^{06213}_{8804}$ somente^{07535} o bem^{02896}, e te deixamos
ir$^{07971}_{8762}$ em paz^{07965}. Tu és agora^{06258} o abençoado$^{01288}_{8803}$ do SENHOR^{03068}.
[30] Então, Isaque^{03327} lhes deu$^{06213}_{8799}$ um banquete^{04960}, e comeram$^{0398}_{8799}$ e
beberam$^{08354}_{8799}$. [31] Levantando-se$^{07925}_{8686}$ de madrugada^{01242}, juraram$^{07650}_{8735}$ de
parte^{0376} a parte^{0251}; Isaque^{03327} os despediu$^{07971}_{8762}$, e eles se foram$^{03212}_{8799}$ em
paz^{07965}. [32] Nesse mesmo dia^{03117}, vieram$^{0935}_{8799}$ os servos^{05650} de Isaque^{03327} e,
dando-lhe$^{05046}_{8686}$ notícia^{0182} do poço^{0875} que tinham cavado$^{02658}_{8804}$, lhe
disseram$^{0559}_{8799}$: Achamos$^{04672}_{8804}$ água^{04325}. [33] Ao poço, chamou-lhe$^{07121}_{8799}$
Seba^{07656}; por isso, Berseba^{0884} é o nome^{08034} daquela cidade^{05892} até ao dia de
hoje^{03117}.

[34] Tendo Esaú^{06215} quarenta^{0705} anos^{08141} de idade^{01121}, tomou$^{03947}_{8799}$ por
esposa^{0802} a Judite^{03067}, filha^{01323} de Beeri^{0882}, heteu^{02850}, e a Basemate^{01315},
filha^{01323} de Elom^{0356}, heteu^{02850}. [35] Ambas se tornaram amargura^{04786} de espírito^{07307}
para Isaque^{03327} e para Rebeca^{07259}.

27

Isaque abençoa a Jacó e a Esaú

[1] Tendo-se envelhecido$^{02204}_{8804}$ Isaque^{03327} e já não podendo ver$^{07200}_{8800}$, porque
os olhos^{05869} se lhe enfraqueciam$^{03543}_{8799}$, chamou$^{07121}_{8799}$ a Esaú^{06215}, seu filho^{01121}
mais velho^{01419}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Meu filho^{01121}! Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Aqui
estou! [2] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o pai: Estou velho$^{02204}_{8804}$ e não sei$^{03045}_{8804}$ o dia^{03117} da
minha morte^{04194}. [3] Agora, pois, toma$^{05375}_{8798}$ as tuas armas^{03627}, a tua aljava^{08522} e o
teu arco^{07198}, sai$^{03318}_{8798}$ ao campo^{07704}, e apanha$^{06679}_{8798}$ para mim alguma
caça$^{06718}_{8675}$ ^{06720}, [4] e faze-me$^{06213}_{8798}$ uma comida saborosa^{04303}, como^{0834} eu
aprecio$^{0157}_{8804}$, e traze-ma$^{0935}_{8685}$, para que eu^{05315} coma$^{0398}_{8799}$ e te abençoe$^{01288}_{8762}$
antes^{02962} que eu morra$^{04191}_{8799}$. [5] Rebeca^{07259} esteve escutando$^{08085}_{8802}$ enquanto
Isaque^{03327} falava$^{01696}_{8763}$ com Esaú^{06215}, seu filho^{01121}. E foi-se$^{03212}_{8799}$ Esaú^{06215}
ao campo^{07704} para apanhar$^{06679}_{8800}$ a caça^{06718} e trazê-la$^{0935}_{8687}$. [6] Então,
disse$^{0559}_{8804}$ Rebeca^{07259} a Jacó^{03290}, seu filho^{01121}: $^{0559}_{8800}$ Ouvi$^{08085}_{8804}$ teu pai^{01}
falar$^{01696}_{8764}$ com Esaú^{06215}, teu irmão^{0251}, assim$^{0559}_{8800}$: [7] Traze$^{0935}_{8685}$ caça^{06718} e
faze-me$^{06213}_{8798}$ uma comida saborosa^{04303}, para que eu coma$^{0398}_{8799}$ e te
abençoe$^{01288}_{8762}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, antes^{06440} que eu morra^{04194}. [8] Agora,
pois, meu filho^{01121}, atende$^{08085}_{8798}$ às minhas palavras^{06963} com que^{0834} te

ordeno$^{06680}_{8764}$. [9] Vai$^{03212}_{8798}$ ao rebanho^{06629} e traze-me$^{03947}_{8798}$ dois^{08147} bons^{02896} cabritos$^{01423\ 05795}$; deles farei$^{06213}_{8799}$ uma saborosa comida^{04303} para teu pai^{01}, como ele aprecia$^{0157}_{8804}$; [10] levá-la-ás$^{0935}_{8689}$ a teu pai^{01}, para que a coma$^{0398}_{8804}$ e^{0834} te abençoe$^{01288}_{8762}$, antes^{06440} que morra^{04194}. [11] Disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} a Rebeca^{07259}, sua mãe^{0517}: Esaú^{06215}, meu irmão^{0251}, é homem^{0376} cabeludo^{08163}, e eu, homem^{0376} liso^{02509}. [12] Dar-se-á o caso de meu pai^{01} me apalpar$^{04959}_{8799}$, e passarei a seus olhos^{05869} por zombador$^{08591}_{8772}$; assim, trarei$^{0935}_{8689}$ sobre mim maldição^{07045} e não bênção^{01293}. [13] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ a mãe^{0517}: Caia sobre mim essa maldição^{07045}, meu filho^{01121}; atende$^{08085}_{8798}$ somente o que eu te digo^{06963}, vai$^{03212}_{8798}$ e traze-mos$^{03947}_{8798}$. [14] Ele foi$^{03212}_{8799}$, tomou-os$^{03947}_{8799}$ e os trouxe$^{0935}_{8686}$ a sua mãe^{0517}, que fez$^{06213}_{8799}$ uma saborosa comida^{04303}, como o pai^{01} dele apreciava$^{0157}_{8804}$. [15] Depois, tomou$^{03947}_{8799}$ Rebeca^{07259} a melhor^{02532} roupa^{0899} de Esaú^{06215}, seu filho^{01121} mais velho^{01419}, roupa que tinha consigo em casa^{01004}, e vestiu$^{03847}_{8686}$ a Jacó^{03290}, seu filho^{01121} mais novo^{06996}. [16] Com a pele^{05785} dos cabritos$^{01423\ 05795}$ cobriu-lhe$^{03847}_{8689}$ as mãos^{03027} e a lisura^{02513} do pescoço^{06677}. [17] Então, entregou$^{05414}_{8799}$ a Jacó^{03290}, seu filho^{01121}, a comida saborosa^{04303} e o pão^{03899} que havia preparado$^{06213}_{8804}$.

[18] Jacó foi$^{0935}_{8799}$ a seu pai^{01} e disse$^{0559}_{8799}$: Meu pai^{01}! Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Fala! Quem és tu, meu filho^{01121}? [19] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} a seu pai^{01}: Sou Esaú^{06215}, teu primogênito^{01060}; fiz$^{06213}_{8804}$ o que me ordenaste$^{01696}_{8765}$. Levanta-te$^{06965}_{8798}$, pois, assenta-te$^{03427}_{8798}$ e come$^{0398}_{8798}$ da minha caça^{06718}, para que me abençoes$^{01288}_{8762}$. [20] Disse$^{0559}_{8799}$ Isaque^{03327} a seu filho^{01121}: Como é isso que a pudeste achar$^{04672}_{8800}$ tão depressa$^{04116}_{8765}$, meu filho^{01121}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, a mandou$^{07136}_{8689}$ ao meu encontro^{06440}. [21] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Isaque^{03327} a Jacó^{03290}: Chega-te$^{05066}_{8798}$ aqui, para que eu te apalpe$^{04184}_{8799}$, meu filho^{01121}, e veja se és meu^{02088} filho^{01121} Esaú^{06215} ou não. [22] Jacó^{03290} chegou-se$^{05066}_{8799}$ a Isaque^{03327}, seu pai^{01}, que o apalpou$^{04959}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: A voz^{06963} é de Jacó^{03290}, porém as mãos^{03027} são de Esaú^{06215}. [23] E não o reconheceu$^{05234}_{8689}$, porque as mãos^{03027}, com efeito, estavam peludas^{08163} como as de seu irmão^{0251} Esaú^{06215}. E o abençoou$^{01288}_{8762}$. [24] E lhe disse$^{0559}_{8799}$: És meu filho^{01121} Esaú^{06215} mesmo? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Eu sou. [25] Então, disse$^{0559}_{8799}$: Chega$^{05066\ 0}$ isso para perto$^{05066}_{8685}$ de mim, para que eu coma$^{0398}_{8799}$ da caça^{06718} de meu filho^{01121}; para que eu^{05315} te abençoe$^{01288}_{8762}$. Chegou-lho$^{05066}_{8686}$, e ele comeu$^{0398}_{8799}$; trouxe-lhe$^{0935}_{8686}$ também vinho^{03196}, e ele bebeu$^{08354}_{8799}$. [26] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Isaque^{03327}, seu pai^{01}: Chega-te$^{05066}_{8798}$ e dá-me um beijo$^{05401}_{8798}$, meu filho^{01121}. [27] Ele se chegou$^{05066}_{8799}$ e o beijou$^{05401}_{8799}$. Então, o pai aspirou$^{07306}_{8686}$ o cheiro^{07381} da roupa^{0899} dele, e o abençoou$^{01288}_{8762}$, e disse$^{0559}_{8799}$:
Eis$^{07200}_{8798}$ que o cheiro^{07381} do meu filho^{01121}
é como o cheiro^{07381} do campo^{07704}, que o SENHOR^{03068} abençoou$^{01288}_{8765}$;
[28] Deus^{0430} te dê$^{05414}_{8799}$ do orvalho^{02919} do céu^{08064},
e da exuberância^{04924} da terra^{0776},
e fartura^{07230} de trigo^{01715} e de mosto^{08492}.
[29] Sirvam-te$^{05647}_{8799}$ povos^{05971},
e nações^{03816} te reverenciem$^{07812}_{8691}$;
sê$^{01933}_{8798}$ senhor^{01376} de teus irmãos^{0251},
e os filhos^{01121} de tua mãe^{0517} se encurvem$^{07812}_{8691}$ a ti;
maldito$^{0779}_{8803}$ seja o que te amaldiçoar$^{0779}_{8802}$,
e abençoado$^{01288}_{8803}$ o que te abençoar$^{01288}_{8764}$.
[30] Mal acabara$^{03615}_{8765}$ Isaque^{03327} de abençoar$^{01288}_{8763}$ a Jacó^{03290}, tendo este^{0389} saído$^{03318}_{8800}$ $^{03318}_{8804}$ da presença^{06440} de Isaque^{03327}, seu pai^{01}, chega$^{0935}_{8804}$

Esaú[06215], seu irmão[0251], da sua caçada[06718]. [31] E fez[06213] $_{8799}$ também ele uma comida saborosa[04303], a trouxe[0935] $_{8686}$ a seu pai[01] e lhe disse[0559] $_{8799}$: Levanta-te[06965] $_{8799}$, meu pai[01], e come[0398] $_{8799}$ da caça[06718] de teu filho[01121], para que me abençoes[01288] $_{8762}$. [32] Perguntou-lhe[0559] $_{8799}$ Isaque[03327], seu pai[01]: Quem és tu? Sou Esaú[06215], teu filho[01121], o teu primogênito[01060], respondeu[0559] $_{8799}$. [33] Então, estremeceu[02729] $_{8799}$ Isaque[03327] de violenta[01419] comoção[03966 02731] e disse[0559] $_{8799}$: Quem é[0645], pois, aquele que apanhou[06679] $_{8801}$ a caça[06718] e ma trouxe[0935] $_{8686}$? Eu comi[0398] $_{8799}$ de tudo, antes que viesses[0935] $_{8799}$, e o abençoei[01288] $_{8762}$, e ele será abençoado[01288] $_{8803}$. [34] Como ouvisse[08085] $_{8800}$ Esaú[06215] tais palavras[01697] de seu pai[01], bradou[06817] $_{8799}$ com profundo[01419 03966] amargor[04751 06818] e lhe disse[0559] $_{8799}$: Abençoa-me[01288] $_{8761}$ também a mim, meu pai[01]! [35] Respondeu-lhe[0559] $_{8799}$ o pai[01]: Veio[0935] $_{8804}$ teu irmão[0251] astuciosamente[04820] e tomou[03947] $_{8799}$ a tua bênção[01293]. [36] Disse[0559] $_{8799}$ Esaú: Não é com razão[03588] que se chama[07121] $_{8804}$ [08034] ele Jacó[03290]? Pois já duas vezes[06471] me enganou[06117] $_{8799}$: tirou-me[03947] $_{8804}$ o direito de primogenitura[01062] e agora usurpa[03947] $_{8804}$ a bênção[01293] que era minha. Disse[0559] $_{8799}$ ainda: Não reservaste[0680] $_{8804}$, pois, bênção[01293] nenhuma para mim? [37] Então, respondeu[06030] $_{8799}$ Isaque[03327] a Esaú[06215]: [0559] $_{8799}$ Eis que o constituí[07760] $_{8804}$ em teu senhor[01376], e todos os seus irmãos[0251] lhe dei[05414] $_{8804}$ por servos[05650]; de trigo[01715] e de mosto[08492] o apercebi[05564] $_{8804}$; que me será dado fazer-te[06213] $_{8799}$ agora[0645], meu filho[01121]? [38] Disse[0559] $_{8799}$ Esaú[06215] a seu pai[01]: Acaso, tens uma única[0259] bênção[01293], meu pai[01]? Abençoa-me[01288] $_{8761}$, também a mim, meu pai[01]. E, levantando[05375] $_{8799}$ Esaú[06215] a voz[06963], chorou[01058] $_{8799}$. [39] Então, lhe respondeu[06030] $_{8799}$ Isaque[03327], seu pai[01]: [0559] $_{8799}$

Longe dos lugares férteis[04924] da terra[0776] será a tua habitação[04186],
e sem orvalho[02919] que cai[05920] do alto[08064].
[40] Viverás[02421] $_{8799}$ da tua espada[02719]
e servirás[05647] $_{8799}$ a teu irmão[0251];
quando, porém, te libertares[07300] $_{8686}$,
sacudirás[06561] $_{8804}$ o seu jugo[05923] da tua cerviz[06677].

[41] Passou[07852 0] Esaú[06215] a odiar[07852] $_{8799}$ a Jacó[03290] por causa[05921] da bênção[01293], com que[0834] seu pai[01] o tinha abençoado[01288] $_{8765}$; e disse[0559] $_{8799}$ consigo[03820]: Vêm[07126] $_{8799}$ próximos os dias[03117] de luto[060] por meu pai[01]; então, matarei[02026] $_{8799}$ a Jacó[03290], meu irmão[0251]. [42] Chegaram aos ouvidos[05046] $_{8714}$ de Rebeca[07259] estas palavras[01697] de Esaú[06215], seu filho[01121] mais velho[01419]; ela, pois, mandou[07971] $_{8799}$ chamar[07121] $_{8799}$ a Jacó[03290], seu filho[01121] mais moço[06996], e lhe disse[0559] $_{8799}$: Eis que Esaú[06215], teu irmão[0251], se consola[05162] $_{8693}$ a teu respeito, resolvendo matar-te[02026] $_{8800}$. [43] Agora, pois, meu filho[01121], ouve[08085] $_{8798}$ o que te digo[06963]: retira-te[01272] $_{8798}$ para a casa de Labão[03837], meu irmão[0251], em Harã[02771]; [44] fica[03427] $_{8804}$ com ele alguns[0259] dias[03117], até[0834] que passe[07725] $_{8799}$ o furor[02534] de teu irmão[0251], [45] e cesse[07725] $_{8800}$ o seu rancor[0639] contra ti, e se esqueça[07911] $_{8804}$ do que lhe fizeste[06213] $_{8804}$. Então, providenciarei[07971] $_{8804}$ e te farei regressar[03947] $_{8804}$ de lá. Por que[04100] hei de eu perder[07921] $_{8799}$ os meus dois[08147] filhos num[0259] só dia[03117]?

[46] Disse[0559] $_{8799}$ Rebeca[07259] a Isaque[03327]: Aborrecida[06973] $_{8804}$ estou da minha vida[02416], por causa[06440] das filhas[01323] de Hete[02845]; se Jacó[03290] tomar[03947] $_{8802}$ esposa[0802] dentre as filhas[01323] de Hete[02845], tais como estas, as filhas[01323] desta terra[0776], de que me servirá[04100] a vida[02416]?

28

A fuga de Jacó

[1] Isaque^{03327} chamou$^{07121}_{8799}$ a Jacó^{03290} e, dando-lhe a sua bênção$^{01288}_{8762}$, lhe ordenou$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Não tomarás$^{03947}_{8799}$ esposa^{0802} dentre as filhas^{01323} de Canaã^{03667}. [2] Levanta-te$^{06965}_{8798}$, vai$^{03212}_{8798}$ a Padã-Arã^{06307}, à casa^{01004} de Betuel^{01328}, pai^{01} de tua mãe^{0517}, e toma$^{03947}_{8798}$ lá por esposa^{0802} uma das filhas^{01323} de Labão^{03837}, irmão^{0251} de tua mãe^{0517}. [3] Deus^{0410} Todo-Poderoso^{07706} te abençoe$^{01288}_{8762}$, e te faça fecundo$^{06509}_{8686}$, e te multiplique$^{07235}_{8686}$ para que venhas a ser uma multidão^{06951} de povos^{05971}; [4] e te dê$^{05414}_{8799}$ a bênção^{01293} de Abraão^{085}, a ti e à tua descendência^{02233} contigo, para que possuas$^{03423}_{8800}$ a terra^{0776} de tuas peregrinações^{04033}, concedida$^{05414}_{8804}$ por Deus^{0430} a Abraão^{085}. [5] Assim, despediu$^{07971}_{8799}$ Isaque^{03327} a Jacó^{03290}, que se foi$^{03212}_{8799}$ a Padã-Arã^{06307}, à casa de Labão^{03837}, filho^{01121} de Betuel^{01328}, o arameu^{0761}, irmão^{0251} de Rebeca^{07259}, mãe^{0517} de Jacó^{03290} e de Esaú^{06215}.

[6] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, Esaú^{06215} que Isaque^{03327} abençoara$^{01288}_{8765}$ a Jacó^{03290} e o enviara$^{07971}_{8765}$ a Padã-Arã^{06307}, para tomar$^{03947}_{8800}$ de lá esposa^{0802} para si; e vendo que, ao abençoá-lo$^{01288}_{8763}$, lhe ordenara$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não tomarás$^{03947}_{8799}$ mulher^{0802} dentre as filhas^{01323} de Canaã^{03667}; [7] e vendo, ainda, que Jacó^{03290}, obedecendo$^{08085}_{8799}$ a seu pai^{01} e a sua mãe^{0517}, fora$^{03212}_{8799}$ a Padã-Arã^{06307}; [8] sabedor$^{07200}_{8799}$ também de que Isaque^{03327}, seu pai^{01}, não^{07451} via com bons olhos^{05869} as filhas^{01323} de Canaã^{03667}, [9] foi$^{03212}_{8799}$ Esaú^{06215} à casa de Ismael^{03458} e, além das mulheres que já possuía, tomou$^{03947}_{8799}$ por mulher^{0802} a Maalate^{04258}, filha^{01323} de Ismael^{03458}, filho^{01121} de Abraão^{085}, e irmã^{0269} de Nebaiote^{05032}.

A visão da escada

[10] Partiu$^{03318}_{8799}$ Jacó^{03290} de Berseba^{0884} e seguiu$^{03212}_{8799}$ para Harã^{02771}. [11] Tendo chegado$^{06293}_{8799}$ a certo lugar^{04725}, ali passou a noite$^{03885}_{8799}$, pois já era sol-posto$^{08121\ 0935}_{8804}$; tomou$^{03947}_{8799}$ uma das pedras^{068} do lugar^{04725}, fê-la$^{07760}_{8799}$ seu travesseiro^{04763} e se deitou$^{07901\ 0}$ ali mesmo^{04725} para dormir$^{07901}_{8799}$. [12] E sonhou$^{02492}_{8799}$: Eis posta$^{05324}_{8716}$ na terra^{0776} uma escada^{05551} cujo topo^{07218} atingia$^{05060}_{8688}$ o céu^{08064}; e os anjos^{04397} de Deus^{0430} subiam$^{05927}_{8802}$ e desciam$^{03381}_{8802}$ por ela. [13] Perto dele estava$^{05324}_{8737}$ o SENHOR^{03068} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Eu sou o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Abraão^{085}, teu pai^{01}, e Deus^{0430} de Isaque^{03327}. A terra^{0776} em que agora estás deitado$^{07901}_{8802}$, eu ta darei$^{05414}_{8799}$, a ti e à tua descendência^{02233}. [14] A tua descendência^{02233} será como o pó^{06083} da terra^{0776}; estender-te-ás$^{06555}_{8804}$ para o Ocidente^{03220} e para o Oriente^{06924}, para o Norte^{06828} e para o Sul^{05045}. Em ti e na tua descendência^{02233} serão abençoadas$^{01288}_{8738}$ todas as famílias^{04940} da terra^{0127}. [15] Eis que eu estou contigo, e te guardarei$^{08104}_{8804}$ por onde^{0834} quer que fores$^{03212}_{8799}$, e te farei voltar$^{07725}_{8689}$ a esta terra^{0127}, porque te não desampararei$^{05800}_{8799}$, até^{0834} cumprir$^{06213}_{8804}$ eu aquilo que te hei referido$^{01696}_{8765}$. [16] Despertado$^{03364}_{8799}$ Jacó^{03290} do seu sono^{08142}, disse$^{0559}_{8799}$: Na verdade^{0403}, o SENHOR^{03068} está^{03426} neste lugar^{04725}, e eu não o sabia$^{03045}_{8804}$. [17] E, temendo$^{03372}_{8799}$, disse$^{0559}_{8799}$: Quão temível$^{03372}_{8737}$ é este lugar^{04725}! É a Casa^{01004} de Deus^{0430}, a porta^{08179} dos céus^{08064}.

A coluna de Betel

[18] Tendo-se levantado$^{07925\ 0}$ Jacó^{03290}, cedo$^{07925}_{8686}$, de madrugada^{01242}, tomou$^{03947}_{8799}$ a pedra^{068} que havia posto$^{07760}_{8804}$ por travesseiro^{04763} e a erigiu$^{07760}_{8799}$ em coluna^{04676}, sobre cujo topo^{07218} entornou$^{03332}_{8799}$ azeite^{08081}. [19] E ao lugar^{04725}, cidade^{05892} que outrora^{07223} se chamava^{08034} Luz^{03870}, deu$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} de Betel^{01008}. [20] Fez$^{05087}_{8799}$ também Jacó^{03290} um voto^{05088}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Se Deus^{0430} for comigo, e me guardar$^{08104}_{8804}$ nesta jornada^{01870} que empreendo$^{01980}_{8802}$, e me der$^{05414}_{8804}$ pão^{03899} para comer$^{0398}_{8800}$ e roupa^{0899} que me

vista$^{03847}_{8800}$, [21] de maneira que eu volte$^{07725}_{8804}$ em paz^{07965} para a casa^{01004} de meu pai^{01} , então, o SENHOR^{03068} será o meu Deus^{0430} ; [22] e a pedra^{068} , que erigi$^{07760}_{8804}$ por coluna^{04676} , será a Casa^{01004} de Deus^{0430} ; e, de tudo quanto me concederes$^{05414}_{8799}$, certamente$^{06237}_{8763}$ eu te darei o dízimo$^{06237}_{8762}$.

29

Jacó encontra-se com Raquel

[1] Pôs-se$^{05375}_{8799}$ Jacó^{03290} a caminho^{07272} e se foi$^{03212}_{8799}$ à terra^{0776} do povo^{01121} do Oriente^{06924} . [2] Olhou$^{07200}_{8799}$, e eis um poço^{0875} no campo^{07704} e três^{07969} rebanhos^{05739} de ovelhas^{06629} deitados$^{07257}_{8802}$ junto dele; porque daquele poço^{0875} davam de beber$^{08248}_{8686}$ aos rebanhos^{05739} ; e havia grande^{01419} pedra^{068} que tapava a boca^{06310} do poço^{0875} . [3] Ajuntavam-se$^{0622}_{8738}$ ali todos os rebanhos^{05739} , os pastores removiam$^{01556}_{8804}$ a pedra^{068} da boca^{06310} do poço^{0875} , davam de beber$^{08248}_{8689}$ às ovelhas^{06629} e tornavam a colocá-la$^{07725}_{8689}$ no seu devido lugar^{04725} .

[4] Perguntou-lhes$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} : Meus irmãos^{0251} , donde^{0370} sois? Responderam$^{0559}_{8799}$: Somos de Harã^{02771} . [5] Perguntou-lhes$^{0559}_{8799}$: Conheceis$^{03045}_{8804}$ a Labão^{03837} , filho^{01121} de Naor^{05152} ? Responderam$^{0559}_{8799}$: Conhecemos$^{03045}_{8804}$. [6] Ele está bom^{07965} ? Perguntou$^{0559}_{8799}$ ainda Jacó. Responderam$^{0559}_{8799}$: Está bom^{07965} . Raquel^{07354} , sua filha^{01323} , vem vindo$^{0935}_{8802}$ aí com as ovelhas^{06629} . [7] Então, lhes disse$^{0559}_{8799}$: É ainda pleno^{01419} dia^{03117} , não é tempo^{06256} de se recolherem$^{0622}_{8736}$ os rebanhos^{04735} ; dai de beber$^{08248}_{8685}$ às ovelhas^{06629} e ide$^{03212}_{8798}$ apascentá-las$^{07462}_{8798}$. [8] Não o podemos$^{03201}_{8799}$, responderam$^{0559}_{8799}$ eles, enquanto não se ajuntarem$^{0622}_{8735}$ todos os rebanhos^{05739} , e seja removida$^{01556}_{8804}$ a pedra^{068} da boca^{06310} do poço^{0875} , e lhes demos de beber$^{08248}_{8689}$.

[9] Falava-lhes$^{01696}_{8764}$ ainda^{05750} , quando chegou$^{0935}_{8804}$ Raquel^{07354} com as ovelhas^{06629} de seu pai^{01} ; porque era pastora$^{07462}_{8802}$. [10] Tendo visto$^{07200}_{8804}$ Jacó^{03290} a Raquel^{07354} , filha^{01323} de Labão^{03837} , irmão^{0251} de sua mãe^{0517} , e as ovelhas^{06629} de Labão^{03837} , chegou-se$^{05066}_{8799}$, removeu$^{01556}_{8686}$ a pedra^{068} da boca^{06310} do poço^{0875} e deu de beber$^{08248}_{8686}$ ao rebanho^{06629} de Labão^{03837} , irmão^{0251} de sua mãe^{0517} . [11] Feito isso, Jacó^{03290} beijou$^{05401}_{8799}$ a Raquel^{07354} e, erguendo$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963} , chorou$^{01058}_{8799}$. [12] Então, contou$^{05046}_{8686}$ Jacó^{03290} a Raquel^{07354} que ele era parente^{0251} de seu pai^{01} , pois era filho^{01121} de Rebeca^{07259} ; ela correu$^{07323}_{8799}$ e o comunicou$^{05046}_{8686}$ a seu pai^{01} .

[13] Tendo$^{08085\ 0}$ Labão^{03837} ouvido$^{08085}_{8800}$ as novas^{08088} de Jacó^{03290} , filho^{01121} de sua irmã^{0269} , correu-lhe$^{07323}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, abraçou-o$^{02263}_{8762}$, beijou-o$^{05401}_{8762}$ e o levou$^{0935}_{8686}$ para casa^{01004} . E contou$^{05608}_{8762}$ Jacó a Labão^{03837} os acontecimentos^{01697} de sua viagem. [14] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Labão^{03837} : De fato^{0389} , és meu osso^{06106} e minha carne^{01320} . E Jacó, pelo espaço^{03117} de um mês^{02320} , permaneceu$^{03427}_{8799}$ com ele.

[15] Depois, disse$^{0559}_{8799}$ Labão^{03837} a Jacó^{03290} : Acaso, por seres meu parente^{0251} , irás servir-me$^{05647}_{8804}$ de graça^{02600} ? Dize-me$^{05046}_{8685}$, qual será o teu salário^{04909} ? [16] Ora, Labão^{03837} tinha duas^{08147} filhas^{01323} : Lia^{03812} , a mais velha^{01419} , e Raquel^{07354} , a mais moça^{06996} . [17] Lia^{03812} tinha os olhos^{05869} baços^{07390} , porém Raquel^{07354} era formosa$^{03303\ 08389}$ de porte^{03303} e de semblante^{04758} . [18] Jacó^{03290} amava$^{0157}_{8799}$ a Raquel^{07354} e disse$^{0559}_{8799}$: Sete^{07651} anos^{08141} te servirei$^{05647}_{8799}$ por tua filha^{01323} mais moça^{06996} , Raquel^{07354} . [19] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Labão^{03837} : Melhor^{02896} é que eu ta dê$^{05414}_{8800}$, em vez de dá-la$^{05414}_{8800}$ a outro^{0312} homem^{0376} ; fica$^{03427}_{8798}$, pois, comigo. [20] Assim, por amor a Raquel^{07354} , serviu$^{05647}_{8799}$ Jacó^{03290}

sete^{07651} anos^{08141}; e estes lhe pareceram^{05869} como poucos^{0259} dias^{03117}, pelo muito que a amava^{0160}.

Lia e Raquel

[21] Disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} a Labão^{03837}: Dá-me$^{03051}_{8798}$ minha mulher^{0802}, pois já venceu$^{04390}_{8804}$ o prazo^{03117}, para que me case$^{0935}_{8799}$ com ela. [22] Reuniu$^{0622}_{8799}$, pois, Labão^{03837} todos os homens^{0582} do lugar^{04725} e deu$^{06213}_{8799}$ um banquete^{04960}. [23] À noite^{06153}, conduziu$^{03947}_{8799}$ a Lia^{03812}, sua filha^{01323}, e a entregou$^{0935}_{8686}$ a Jacó. E coabitaram$^{0935}_{8799}$. [24] (Para serva^{08198} de Lia^{03812}, sua filha^{01323}, deu$^{05414}_{8799}$ Labão^{03837} Zilpa^{02153}, sua serva^{08198}.) [25] Ao amanhecer^{01242}, viu que era Lia^{03812}. Por isso, disse$^{0559}_{8799}$ Jacó a Labão^{03837}: Que é isso que me fizeste$^{06213}_{8804}$? Não te servi$^{05647}_{8804}$ eu por amor a Raquel^{07354}? Por que, pois, me enganaste$^{07411}_{8765}$? [26] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Labão^{03837}: Não se faz$^{06213}_{8735}$ assim em nossa terra^{04725}, dar-se$^{05414}_{8800}$ a mais nova^{06810} antes^{06440} da primogênita^{01067}. [27] Decorrida$^{04390}_{8761}$ a semana^{07620} desta^{02063}, dar-te-emos$^{05414}_{8799}$ também a outra, pelo trabalho^{05656} de mais^{0312} sete^{07651} anos^{08141} que ainda me servirás$^{05647}_{8799}$. [28] Concordou$^{06213}_{8799}$ Jacó^{03290}, e se passou$^{04390}_{8762}$ a semana^{07620} desta; então, Labão lhe deu$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802} Raquel^{07354}, sua filha^{01323}. [29] (Para serva^{08198} de Raquel^{07354}, sua filha^{01323}, deu$^{05414}_{8799}$ Labão^{03837} a sua serva^{08198} Bila^{01090}.) [30] E coabitaram$^{0935}_{8799}$. Mas Jacó amava$^{0157}_{8799}$ mais a Raquel^{07354} do que a Lia^{03812}; e continuou servindo$^{05647}_{8799}$ a Labão por outros^{0312} sete^{07651} anos^{08141}.

Os filhos de Jacó

[31] Vendo$^{07200}_{8799}$ o SENHOR^{03068} que Lia^{03812} era desprezada$^{08130}_{8803}$, fê-la$^{06605}_{8799}$ fecunda^{07358}; ao passo que Raquel^{07354} era estéril^{06135}. [32] Concebeu$^{02029}_{8799}$, pois, Lia^{03812} e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, a quem chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Rúben^{07205}, pois^{03588} disse$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068} atendeu$^{07200}_{8804}$ à minha aflição^{06040}. Por isso, agora^{03588} me amará$^{0157}_{8799}$ meu marido^{0376}. [33] Concebeu$^{02029}_{8799}$ outra vez, e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, e disse$^{0559}_{8799}$: Soube$^{08085}_{8804}$ o SENHOR^{03068} que era preterida$^{08130}_{8803}$ e me deu$^{05414}_{8799}$ mais este; chamou-lhe$^{07121}_{8799}{}^{08034}$, pois, Simeão^{08095}. [34] Outra vez concebeu$^{02029}_{8799}$ Lia, e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, e disse$^{0559}_{8799}$: Agora, desta vez^{06471}, se unirá$^{03867}_{8735}$ mais a mim meu marido^{0376}, porque lhe dei à luz$^{03205}_{8804}$ três^{07969} filhos^{01121}; por isso, lhe chamou$^{07121}_{8804}{}^{08034}$ Levi^{03878}. [35] De novo concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}; então, disse$^{0559}_{8799}$: Esta vez^{06471} louvarei$^{03034}_{8686}$ o SENHOR^{03068}. E por isso lhe chamou$^{07121}_{8804}{}^{08034}$ Judá^{03063}; e cessou$^{05975}_{8799}$ de dar à luz$^{03205}_{8800}$.

30

[1] Vendo$^{07200}_{8799}$ Raquel^{07354} que não dava$^{03205}_{8804}$ filhos a Jacó^{03290}, teve ciúmes$^{07065}_{8762}$ de sua irmã^{0269} e disse$^{0559}_{8799}$ a Jacó^{03290}: Dá-me$^{03051}_{8798}$ filhos^{01121}, senão^{0369} morrerei$^{04191}_{8801}$. [2] Então, Jacó^{03290} se irou$^{0639\ 02734}_{8799}$ contra Raquel^{07354} e disse$^{0559}_{8799}$: Acaso, estou eu em lugar de Deus^{0430} que ao teu ventre^{0990} impediu$^{04513}_{8804}$ frutificar^{06529}? [3] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ela: Eis aqui Bila^{01090}, minha serva^{0519}; coabita$^{0935}_{8798}$ com ela, para que dê à luz$^{03205}_{8799}$, e eu traga$^{01129}_{8735}$ filhos ao meu colo^{01290}, por meio dela. [4] Assim, lhe deu$^{05414}_{8799}$ a Bila^{01090}, sua serva^{08198}, por mulher^{0802}; e Jacó^{03290} a possuiu$^{0935}_{8799}$. [5] Bila^{01090} concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121} a Jacó^{03290}. [6] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Raquel^{07354}: Deus^{0430} me julgou$^{01777}_{8804}$, e também me ouviu$^{08085}_{8804}$ a voz^{06963}, e me deu$^{05414}_{8799}$ um filho^{01121}; portanto, lhe chamou$^{07121}_{8804}{}^{08034}$ Dã^{01835}. [7] Concebeu$^{02029}_{8799}$ outra vez Bila^{01090}, serva^{08198} de Raquel^{07354}, e deu à luz$^{03205}_{8799}$ o segundo^{08145} filho^{01121} a

Jacó^{03290}. [8] Disse$^{0559}_{8799}$ Raquel^{07354}: Com grandes^{0430} lutas^{05319} tenho competido$^{06617}_{8738}$ com minha irmã^{0269} e logrei prevalecer$^{03201}_{8804}$; chamou-lhe$^{07121}_{8799}{}^{08034}$, pois, Naftali^{05321}.

[9] Vendo$^{07200}_{8799}$ Lia^{03812} que ela mesma cessara$^{05975}_{8804}$ de conceber$^{03205}_{8800}$, tomou$^{03947}_{8799}$ também a Zilpa^{02153}, sua serva^{08198}, e deu-a$^{05414}_{8799}$ a Jacó^{03290}, por mulher^{0802}. [10] Zilpa^{02153}, serva^{08198} de Lia^{03812}, deu$^{03205}_{8799}$ a Jacó^{03290} um filho^{01121}. [11] Disse$^{0559}_{8799}$ Lia^{03812}: Afortunada$^{01409\ 0935}_{8804}$! E lhe chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Gade^{01410}. [12] Depois, Zilpa^{02153}, serva^{08198} de Lia^{03812}, deu$^{03205}_{8799}$ o segundo^{08145} filho^{01121} a Jacó^{03290}. [13] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Lia^{03812}: É a minha felicidade^{0837}! Porque as filhas^{01323} me terão por venturosa$^{0833}_{8765}$; e lhe chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Aser^{0836}.

[14] Foi$^{03212}_{8799}$ Rúben^{07205} nos dias^{03117} da ceifa^{07105} do trigo^{02406}, e achou$^{04672}_{8799}$ mandrágoras^{01736} no campo^{07704}, e trouxe-as$^{0935}_{8686}$ a Lia^{03812}, sua mãe^{0517}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ Raquel^{07354} a Lia^{03812}: Dá-me$^{05414}_{8798}$ das mandrágoras^{01736} de teu filho^{01121}. [15] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ela: Achas pouco^{04592} o me teres levado$^{03947}_{8800}$ o marido^{0376}? Tomarás$^{03947}_{8800}$ também as mandrágoras^{01736} de meu filho^{01121}? Disse$^{0559}_{8799}$ Raquel^{07354}: Ele te possuirá$^{07901}_{8799}$ esta noite^{03915}, a troco^{08478} das mandrágoras^{01736} de teu filho^{01121}. [16] À tarde^{06153}, vindo$^{0935}_{8799}$ Jacó^{03290} do campo^{07704}, saiu-lhe$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ Lia^{03812} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Esta noite me possuirás$^{0935}_{8799}$, pois eu te aluguei$^{07936}_{8804}{}^{07936}_{8800}$ pelas mandrágoras^{01736} de meu filho^{01121}. E Jacó, naquela noite^{03915}, coabitou$^{07901}_{8799}$ com ela. [17] Ouviu$^{08085}_{8799}$ Deus^{0430} a Lia^{03812}; ela concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ o quinto^{02549} filho^{01121}. [18] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Lia^{03812}: Deus^{0430} me recompensou$^{05414}_{8804}{}^{07939}$, porque^{0834} dei$^{05414}_{8804}$ a minha serva^{08198} a meu marido^{0376}; e chamou-lhe$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Issacar^{03485}. [19] E Lia^{03812}, tendo concebido$^{02029}_{8799}$ outra vez, deu$^{03205}_{8799}$ a Jacó^{03290} o sexto^{08345} filho^{01121}. [20] E disse$^{0559}_{8799}$: Deus^{0430} me concedeu$^{02064}_{8804}$ excelente^{02896} dote^{02065}; desta vez^{06471} permanecerá$^{02082}_{8799}$ comigo meu marido^{0376}, porque lhe dei$^{03205}_{8804}$ seis^{08337} filhos^{01121}; e lhe chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Zebulom^{02074}. [21] Depois^{0310} disto, deu à luz$^{03205}_{8804}$ uma filha^{01323} e lhe chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Diná^{01783}. [22] Lembrou-se$^{02142}_{8799}$ Deus^{0430} de Raquel^{07354}, ouviu-a$^{08085}_{8799}$ e a fez$^{06605}_{8799}$ fecunda^{07358}. [23] Ela concebeu$^{02029}_{8799}$, deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121} e disse$^{0559}_{8799}$: Deus^{0430} me tirou$^{0622}_{8804}$ o meu vexame^{02781}. [24] E lhe chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ José^{03130}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Dê-me$^{03254}_{8686}$ o SENHOR^{03068} ainda outro^{0312} filho^{01121}.

[25] Tendo$^{03205\ 0}$ Raquel^{07354} dado à luz$^{03205}_{8804}$ a José^{03130}, disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} a Labão^{03837}: Permite-me$^{07971}_{8761}$ que eu volte$^{03212}_{8799}$ ao meu lugar^{04725} e à minha terra^{0776}. [26] Dá-me$^{05414}_{8798}$ meus filhos^{03206} e as mulheres^{0802}, pelas^{02004} quais eu te servi$^{05647}_{8804}$, e partirei$^{03212}_{8799}$; pois tu sabes$^{03045}_{8804}$ quanto e de que maneira^{05656} te servi$^{05647}_{8804}$.

Labão faz novo pacto com Jacó

[27] Labão^{03837} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Ache$^{04672}_{8804}$ eu mercê^{02580} diante de ti^{05869}; fica comigo. Tenho experimentado$^{05172}_{8765}$ que o SENHOR^{03068} me abençoou$^{01288}_{8762}$ por amor de ti^{01558}. [28] E disse$^{0559}_{8799}$ ainda: Fixa$^{05344}_{8798}$ o teu salário^{07939}, que te pagarei$^{05414}_{8799}$. [29] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Jacó: Tu sabes$^{03045}_{8804}$ como^{0834} te venho servindo$^{05647}_{8804}$ e como^{0834} cuidei do teu gado^{04735}. [30] Porque o pouco^{04592} que tinhas antes da minha vinda^{06440} foi aumentado$^{06555}_{8799}$ grandemente^{07230}; e o SENHOR^{03068} te abençoou$^{01288}_{8762}$ por meu trabalho^{07272}. Agora, pois, quando^{04970} hei de eu trabalhar$^{06213}_{8799}$ também por minha casa^{01004}? [31] Então, Labão lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: Que te darei$^{05414}_{8799}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290}: Nada^{03972} me darás$^{05414}_{8799}$; tornarei$^{07725}_{8799}$ a apascentar$^{07462}_{8799}$ e a guardar$^{08104}_{8799}$ o teu rebanho^{06629}, se me fizeres$^{06213}_{8799}$ isto^{01697}: [32] Passarei$^{05674}_{8799}$ hoje^{03117} por todo o teu rebanho^{06629},

separando[05493] $_{8687}$ dele os salpicados[05348] e malhados[02921] $_{8803}$, e todos os negros[02345] entre os cordeiros[03775], e o que é malhado[02921] $_{8803}$ e salpicado[05348] entre as cabras[05795]; será isto o meu salário[07939]. [33] Assim, responderá[06030] $_{8804}$ por mim a minha justiça[06666], no dia[03117] de amanhã[04279], quando vieres[0935] $_{8799}$ ver o meu salário[07939] diante de ti[06440]; o que[03605] não for salpicado[05348] e malhado[02921] $_{8803}$ entre as cabras[05795] e negro[02345] entre as ovelhas[03775], esse, se for achado comigo, será tido por furtado[01589] $_{8803}$. [34] Disse[0559] $_{8799}$ Labão[03837]: Pois sim! Seja conforme[03863] a tua palavra[01697]. [35] Mas, naquele mesmo dia[03117], separou[05493] $_{8686}$ Labão os bodes[08495] listados[06124] e malhados[02921] $_{8803}$ e todas as cabras[05795] salpicadas[05348] e malhadas[02921] $_{8803}$, todos os que tinham alguma brancura[03836] e todos os negros[02345] entre os cordeiros[03775]; e os passou[05414] $_{8799}$ às mãos[03027] de seus filhos[01121]. [36] E pôs[07760] $_{8799}$ a distância de três[07969] dias[03117] de jornada[01870] entre si e Jacó[03290]; e Jacó[03290] apascentava[07462] $_{8802}$ o restante[03498] $_{8737}$ dos rebanhos[06629] de Labão[03837].

Jacó se enriquece

[37] Tomou[03947] $_{8799}$, então, Jacó[03290] varas[04731] verdes[03892] de álamo[03839], de aveleira[03869] e de plátano[06196] e lhes removeu a casca[06478] $_{8762}$, em riscas[06479] abertas[03836], deixando aparecer[04286] a brancura[03836] das varas[04731], [38] as quais[04731], assim escorchadas[06478] $_{8765}$, pôs[03322] $_{8686}$ ele em frente[05227] do rebanho[06629], nos canais[07298] de água[04325] e nos bebedouros[08268], aonde os rebanhos[06629] vinham[0935] $_{8799}$ para dessedentar-se[08354] $_{8800}$, e conceberam[03179] $_{8799}$ quando vinham[0935] $_{8800}$ a beber[08354] $_{8800}$. [39] E concebia[03179] $_{8799}$ o rebanho[06629] diante das varas[04731], e as ovelhas[06629] davam crias[03205] $_{8799}$ listadas[06124], salpicadas[05348] e malhadas[02921] $_{8803}$. [40] Então, separou[06504] $_{8689}$ Jacó[03290] os cordeiros[03775] e virou[05414] $_{8799}$ o rebanho[06629] para o lado[0413] dos listados[06124] e dos pretos[02345] nos rebanhos[06629] de Labão[03837]; e pôs[07896] $_{8799}$ o seu rebanho[05739] à parte e não o juntou[07896] $_{8804}$ com o rebanho[06629] de Labão[03837]. [41] E, todas as vezes que concebiam[03179] $_{8763}$ as ovelhas[06629] fortes[07194] $_{8794}$, punha[07760] $_{8804}$ Jacó[03290] as varas[04731] à vista[05869] do rebanho[06629] nos canais[07298] de água, para que concebessem[03179] $_{8763}$ diante das varas[04731]. [42] Porém, quando o rebanho[06629] era fraco[05848] $_{8687}$, não as punha[07760] $_{8799}$; assim, as fracas[05848] $_{8803}$ eram de Labão[03837], e as fortes[07194] $_{8803}$, de Jacó[03290]. [43] E o homem[0376] se tornou mais[06555] $_{8799}$ e mais rico[03966] [03966]; teve muitos[07227] rebanhos[06629], e servas[08198], e servos[05650], e camelos[01581], e jumentos[02543].

31

Jacó retorna à terra de seus pais

[1] Então, ouvia[08085] $_{8799}$ Jacó os comentários[01697] dos filhos[01121] de Labão[03837], que diziam[0559] $_{8800}$: Jacó[03290] se apossou[03947] $_{8804}$ de tudo o que era de nosso pai[01]; e do que era de nosso pai[01] juntou[06213] $_{8804}$ ele toda esta riqueza[03519]. [2] Jacó[03290], por sua vez, reparou[07200] $_{8799}$ que o rosto[06440] de Labão[03837] não lhe era favorável[08543], como anteriormente[08032]. [3] E disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Jacó[03290]: Torna[07725] $_{8798}$ à terra[0776] de teus pais[01] e à tua parentela[04138]; e eu serei contigo. [4] Então, Jacó[03290] mandou[07971] $_{8799}$ vir[07121] $_{8799}$ Raquel[07354] e Lia[03812] ao campo[07704], para junto do seu rebanho[06629], [5] e lhes disse[0559] $_{8799}$: Vejo[07200] $_{8802}$ que o rosto[06440] de vosso pai[01] não me é favorável[08543] como anteriormente[08032]; porém o Deus[0430] de meu pai[01] tem estado[01961] $_{8804}$ comigo. [6] Vós mesmas[0859] sabeis[03045] $_{8804}$ que com todo empenho[03581] tenho servido[05647] $_{8804}$ a vosso pai[01]; [7] mas vosso pai[01] me tem enganado[02048] $_{8765}$ e por dez[06235] vezes[04489] me mudou[02498] $_{8689}$ o salário[04909]; porém Deus[0430] não lhe permitiu[05414] $_{8804}$ que me[05978] fizesse mal[07489] $_{8687}$ nenhum. [8] Se ele dizia[0559] $_{8799}$: Os salpicados[05348] serão o teu salário[07939], então, todos os rebanhos[06629] davam[03205] $_{8804}$

salpicados^{05348}; e se dizia$^{0559}_{8799}$: Os listados^{06124} serão o teu salário^{07939}, então, os rebanhos^{06629} todos davam$^{03205}_{8804}$ listados^{06124}. [9] Assim, Deus^{0430} tomou$^{05337}_{8686}$ o gado^{04735} de vosso pai^{01} e mo deu$^{05414}_{8799}$ a mim. [10] Pois, chegado o tempo^{06256} em que o rebanho^{06629} concebia$^{03179}_{8763}$, levantei$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}_{8799}$ em sonhos^{02472} que os machos^{06260} que cobriam$^{05927}_{8802}$ as ovelhas^{06629} eram listados^{06124}, salpicados^{05348} e malhados^{01261}. [11] E o Anjo^{04397} de Deus^{0430} me disse$^{0559}_{8799}$ em sonho^{02472}: Jacó^{03290}! Eu respondi$^{0559}_{8799}$: Eis-me aqui! [12] Ele continuou$^{0559}_{8799}$: Levanta$^{05375}_{8798}$ agora os olhos^{05869} e vê$^{07200}_{8798}$ que todos os machos^{06260} que cobrem$^{05927}_{8802}$ o rebanho^{06629} são listados^{06124}, salpicados^{05348} e malhados^{01261}, porque vejo$^{07200}_{8804}$ tudo o que Labão^{03837} te está fazendo$^{06213}_{8802}$. [13] Eu sou o Deus^{0410} de Betel^{01008}, onde ungiste$^{04886}_{8804}$ uma coluna^{04676}, onde me fizeste$^{05087}_{8804}$ um voto^{05088}; levanta-te$^{06965}_{8798}$ agora, sai$^{03318}_{8798}$ desta terra^{0776} e volta$^{07725}_{8798}$ para a terra^{0776} de tua parentela^{04138}. [14] Então, responderam$^{06030}_{8799}$ Raquel^{07354} e Lia^{03812} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Há ainda para nós parte^{02506} ou herança^{05159} na casa^{01004} de nosso pai^{01}? [15] Não nos considera$^{02803}_{8738}$ ele como estrangeiras^{05237}? Pois nos vendeu$^{04376}_{8804}$ e consumiu$^{0398}_{8800}{}^{0398}_{8799}$ tudo o que nos era devido^{03701}. [16] Porque toda a riqueza^{06239} que Deus^{0430} tirou$^{05337}_{8689}$ de nosso pai^{01} é nossa e de nossos filhos^{01121}; agora, pois, faze$^{06213}_{8798}$ tudo o que Deus^{0430} te disse$^{0559}_{8804}$.

[17] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ Jacó^{03290} e, fazendo montar$^{05375}_{8799}$ seus filhos^{01121} e suas mulheres^{0802} em camelos^{01581}, [18] levou$^{05090}_{8799}$ todo o seu gado^{04735} e todos os seus bens^{07399} que chegou a possuir$^{07408}_{8804}$; o gado^{04735} de sua propriedade^{07075} que acumulara$^{07408}_{8804}$ em Padã-Arã^{06307}, para ir$^{0935}_{8800}$ a Isaque^{03327}, seu pai^{01}, à terra^{0776} de Canaã^{03667}. [19] Tendo ido$^{01980}_{8804}$ Labão^{03837} fazer a tosquia$^{01494}_{8800}$ das ovelhas^{06629}, Raquel^{07354} furtou$^{01589}_{8799}$ os ídolos do lar^{08655} que pertenciam a seu pai^{01}. [20] E Jacó^{03290} logrou$^{01589}_{8799}{}^{03820}$ a Labão^{03837}, o arameu^{0761}, não^{01097} lhe dando a saber$^{05046}_{8689}{}^{05921}$ que fugia$^{01272}_{8802}$. [21] E fugiu$^{01272}_{8799}$ com tudo o que lhe pertencia; levantou-se$^{06965}_{8799}$, passou$^{05674}_{8799}$ o Eufrates^{05104} e tomou$^{07760}_{8799}$ o rumo^{06440} da montanha^{02022} de Gileade^{01568}.

Labão segue no encalço de Jacó

[22] No terceiro^{07992} dia^{03117}, Labão^{03837} foi avisado$^{05046}_{8714}$ de que Jacó^{03290} ia fugindo$^{01272}_{8804}$. [23] Tomando$^{03947}_{8799}$, pois, consigo a seus irmãos^{0251}, saiu-lhe$^{07291}_{8799}$ no encalço^{0310}, por sete^{07651} dias^{03117} de jornada^{01870}, e o alcançou$^{01692}_{8686}$ na montanha^{02022} de Gileade^{01568}. [24] De noite, porém, veio$^{0935}_{8799}$ Deus^{0430} a Labão^{03837}, o arameu^{0761}, em sonhos$^{02472\ 03915}$, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Guarda-te$^{08104}_{8734}$, não^{05973} fales$^{01696}_{8762}$ a Jacó^{03290} nem bem^{02896} nem^{05704} mal^{07451}.

[25] Alcançou$^{05381}_{8686}$, pois, Labão^{03837} a Jacó^{03290}. Este havia armado$^{08628}_{8804}$ a sua tenda^{0168} naquela montanha^{02022}; também Labão^{03837} armou$^{08628}_{8804}$ a sua com seus irmãos^{0251}, na montanha^{02022} de Gileade^{01568}. [26] E disse$^{0559}_{8799}$ Labão^{03837} a Jacó^{03290}: Que fizeste$^{06213}_{8804}$, que me lograste$^{01589}_{8799}{}^{03824}$ e levaste$^{05090}_{8762}$ minhas filhas^{01323} como cativas$^{07617}_{8803}$ pela espada^{02719}? [27] Por que fugiste$^{01272}_{8800}$ ocultamente$^{02244}_{8738}$, e me lograste$^{01589}_{8799}$, e nada me fizeste saber$^{05046}_{8689}$, para que eu te despedisse$^{07971}_{8762}$ com alegria^{08057}, e com cânticos^{07892}, e com tamboril^{08596}, e com harpa^{03658}? [28] E por que não me permitiste$^{05203}_{8804}$ beijar$^{05401}_{8763}$ meus filhos^{01121} e minhas filhas^{01323}? Nisso procedeste$^{06213}_{8800}$ insensatamente$^{05528}_{8689}$. [29] Há^{03426} poder^{0410} em minhas mãos^{03027} para vos fazer$^{06213}_{8800}$ mal^{07451}, mas o Deus^{0430} de vosso pai^{01} me falou$^{0559}_{8804}$, ontem à noite^{0570}, e disse$^{0559}_{8800}$: Guarda-te$^{08104}_{8734}$, não fales$^{01696}_{8763}$ a Jacó^{03290} nem bem^{02896} nem mal^{07451}. [30] E agora que partiste$^{01980}_{8800}{}^{01980}_{8804}$ de vez, porque tens$^{03700}_{8736}$ saudade$^{03700}_{8738}$ da casa^{01004} de teu pai^{01}, por que me furtaste$^{01589}_{8804}$ os meus deuses^{0430}? [31] Respondeu-lhe$^{06030}_{8799}$

Jacó^{03290}: $^{0559}_{8799}$ Porque tive medo$^{03372}_{8804}$; pois calculei$^{0559}_{8804}$: não suceda^{06435} que me tome à força$^{01497}_{8799}$ as suas filhas^{01323}. [32] Não viva$^{02421}_{8799}$ aquele com quem^{0834} achares$^{04672}_{8799}$ os teus deuses^{0430}; verifica$^{05234}_{8685}$ diante^{05048} de nossos irmãos^{0251} o que te pertence e que está comigo e leva-o$^{03947}_{8798}$ contigo. Pois Jacó^{03290} não sabia$^{03045}_{8804}$ que Raquel^{07354} os havia furtado$^{01589}_{8804}$.

[33] Labão^{03837}, pois, entrou$^{0935}_{8799}$ na tenda^{0168} de Jacó^{03290}, na de Lia^{03812} e na das duas^{08147} servas^{0519}, porém não os achou$^{04672}_{8804}$. Tendo saído$^{03318}_{8799}$ da tenda^{0168} de Lia^{03812}, entrou$^{0935}_{8799}$ na de Raquel^{07354}. [34] Ora, Raquel^{07354} havia tomado$^{03947}_{8804}$ os ídolos do lar^{08655}, e os pusera$^{07760}_{8799}$ na sela^{03733} de um camelo^{01581}, e estava assentada$^{03427}_{8799}$ sobre eles; apalpou$^{04959}_{8762}$ Labão^{03837} toda a tenda^{0168} e não os achou$^{04672}_{8804}$. [35] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ela a seu pai^{01}: Não te agastes$^{02734}_{8799}$ ^{05869}, meu senhor^{0113}, por não poder$^{03201}_{8799}$ eu levantar-me$^{06965}_{8800}$ na tua presença^{06440}; pois me acho com as regras^{01870} das mulheres^{0802}. Ele procurou$^{02664}_{8762}$, contudo não achou$^{04672}_{8804}$ os ídolos do lar^{08655}.

[36] Então, se irou$^{02734}_{8799}$ Jacó^{03290} e altercou$^{07378}_{8799}$ com Labão^{03837}; e lhe disse$^{06030}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ Qual é a minha transgressão^{06588}? Qual o meu pecado^{02403}, que tão furiosamente me tens perseguido$^{01814}_{8804}$ ^{0310}? [37] Havendo^{03588} apalpado$^{04959}_{8765}$ todos os meus utensílios^{03627}, que achaste$^{04672}_{8804}$ de todos os utensílios^{03627} de tua casa^{01004}? Põe-nos$^{07760}_{8798}$ aqui^{03541} diante de meus irmãos^{0251} e de teus irmãos^{0251}, para que julguem$^{03198}_{8686}$ entre^{0996} mim e ti^{08147}. [38] Vinte^{06242} anos^{08141} eu estive contigo, as tuas ovelhas^{07353} e as tuas cabras^{05795} nunca perderam as crias$^{07921}_{8765}$, e não comi$^{0398}_{8804}$ os carneiros^{0352} de teu rebanho^{06629}. [39] Nem te apresentei$^{0935}_{8689}$ o que era despedaçado^{02966} pelas feras; sofri o dano$^{02398}_{8762}$; da minha mão^{03027} o requerias$^{01245}_{8762}$, tanto o furtado$^{01589}_{8803}$ de dia^{03117} como de noite^{03915}. [40] De maneira que eu andava, de dia^{03117} consumido$^{0398}_{8804}$ pelo calor^{02721}, de noite^{03915}, pela geada^{07140}; e o meu sono^{08142} me fugia$^{05074}_{8799}$ dos olhos^{05869}. [41] Vinte^{06242} anos^{08141} permaneci em tua casa^{01004}; catorze$^{0702\ 06240}$ anos^{08141} te servi$^{05647}_{8804}$ por tuas duas^{08147} filhas^{01323} e seis^{08337} anos^{08141} por teu rebanho^{06629}; dez^{06235} vezes^{04489} me mudaste$^{02498}_{8686}$ o salário^{04909}. [42] Se não fora^{03884} o Deus^{0430} de meu pai^{01}, o Deus^{0430} de Abraão^{085} e o Temor^{06343} de Isaque^{03327}, por certo me despedirias$^{07971}_{8765}$ agora de mãos vazias^{07387}. Deus^{0430} me atendeu$^{07200}_{8804}$ ao sofrimento^{06040} e ao trabalho^{03018} das minhas mãos^{03709} e te repreendeu$^{03198}_{8686}$ ontem à noite^{0570}.

A aliança entre Labão e Jacó

[43] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ Labão^{03837} a Jacó^{03290}: $^{0559}_{8799}$ As filhas^{01323} são minhas filhas^{01323}, os filhos^{01121} são meus filhos^{01121}, os rebanhos^{06629} são meus rebanhos^{06629}, e tudo o que vês$^{07200}_{8802}$ é meu; que posso fazer$^{06213}_{8799}$ hoje^{03117} a estas minhas filhas^{01323} ou^{0176} aos filhos^{01121} que elas deram à luz$^{03205}_{8804}$? [44] Vem, pois$^{03212}_{8798}$; e façamos$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285}, eu e tu, que sirva de testemunho^{05707} entre mim e ti. [45] Então, Jacó^{03290} tomou$^{03947}_{8799}$ uma pedra^{068} e a erigiu$^{07311}_{8686}$ por coluna^{04676}. [46] E disse$^{0559}_{8799}$ a seus irmãos^{0251}: Ajuntai$^{03950}_{8798}$ pedras^{068}. E tomaram$^{03947}_{8799}$ pedras^{068} e fizeram$^{06213}_{8799}$ um montão^{01530}, ao lado do qual^{01530} comeram$^{0398}_{8799}$. [47] Chamou-lhe$^{07121}_{8799}$ Labão^{03837} Jegar-Saaduta^{03026}; Jacó^{03290}, porém, lhe chamou$^{07121}_{8804}$ Galeede^{01567}. [48] E disse$^{0559}_{8799}$ Labão^{03837}: Seja hoje^{03117} este montão^{01530} por testemunha^{05707} entre mim e ti; por isso, se lhe chamou$^{07121}_{8804}$ ^{08034} Galeede^{01567} [49] e Mispa^{04709}, pois^{0834} disse$^{0559}_{8804}$: Vigie$^{06822}_{8799}$ o SENHOR^{03068} entre mim e ti e nos julgue quando estivermos separados$^{05641}_{8735}$ um^{0376} do outro^{07453}. [50] Se maltratares$^{06031}_{8762}$ as minhas filhas^{01323} e tomares$^{03947}_{8799}$ outras mulheres^{0802} além^{05921} delas^{01323}, não estando ninguém^{0376} conosco, atenta$^{07200}_{8798}$ que Deus^{0430} é testemunha^{05707} entre mim e ti.

[51] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Labão^{03837} a Jacó^{03290}: Eis aqui este montão^{01530} e esta
coluna^{04676} que levantei$^{03384}_{8804}$ entre mim e ti. [52] Seja o montão^{01530} testemunha^{05707},
e seja a coluna^{04676} testemunha^{05713} de que para mal^{07451} não passarei$^{05674}_{8799}$ o
montão^{01530} para lá, e tu não passarás$^{05674}_{8799}$ o montão^{01530} e a coluna^{04676} para cá.
[53] O Deus^{0430} de Abraão^{085} e o Deus^{0430} de Naor^{05152}, o Deus^{0430} do pai^{01} deles,
julgue$^{08199}_{8799}$ entre nós. E jurou$^{07650}_{8735}$ Jacó^{03290} pelo Temor^{06343} de Isaque^{03327},
seu pai^{01}. [54] E ofereceu$^{02076}_{8799}$ Jacó^{03290} um sacrifício^{02077} na montanha^{02022} e
convidou$^{07121}_{8799}$ seus irmãos^{0251} para comerem$^{0398}_{8800}$ pão^{03899}; comeram$^{0398}_{8799}$
pão^{03899} e passaram a noite$^{03885}_{8799}$ na montanha^{02022}.
[55] Tendo-se levantado$^{07925}_{8686}$ Labão^{03837} pela madrugada^{01242}, beijou$^{05401}_{8762}$
seus filhos^{01121} e suas filhas^{01323} e os abençoou$^{01288}_{8762}$; e, partindo$^{03212}_{8799}$,
voltou$^{07725}_{8799}$ para sua casa^{04725}.

32

[1] Também Jacó^{03290} seguiu$^{01980}_{8804}$ o seu caminho^{01870}, e anjos^{04397} de Deus^{0430}
lhe saíram a encontrá-lo$^{06293}_{8799}$. [2] Quando os viu$^{07200}_{8804}$, disse$^{0559}_{8799}$: Este é o
acampamento^{04264} de Deus^{0430}. E chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ àquele lugar^{04725}
Maanaim^{04266}.

Jacó reconcilia-se com Esaú

[3] Então, Jacó^{03290} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} adiante de si^{06440} a Esaú^{06215},
seu irmão^{0251}, à terra^{0776} de Seir^{08165}, território^{07704} de Edom^{0123}, [4] e lhes
ordenou$^{06680}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ Assim falareis$^{0559}_{8799}$ a meu senhor^{0113} Esaú^{06215}: Teu
servo^{05650} Jacó^{03290} manda dizer$^{0559}_{8804}$ isto: Como peregrino morei$^{01481}_{8804}$ com
Labão^{03837}, em cuja companhia fiquei$^{0309}_{8799}$ até agora. [5] Tenho bois^{07794},
jumentos^{02543}, rebanhos^{06629}, servos^{05650} e servas^{08198}; mando$^{07971}_{8799}$ comunicá-lo$^{05046}_{8687}$ a meu senhor^{0113}, para lograr$^{04672}_{8800}$ mercê^{02580} à sua presença^{05869}.
[6] Voltaram$^{07725}_{8799}$ os mensageiros^{04397} a Jacó^{03290}, dizendo$^{0559}_{8800}$:
Fomos$^{0935}_{8804}$ a teu irmão^{0251} Esaú^{06215}; também ele vem$^{01980}_{8802}$ de caminho para se
encontrar contigo$^{07125}_{8800}$, e quatrocentos^{03967} homens^{0376} com ele. [7] Então, Jacó^{03290}
teve medo$^{03966}{}^{03372}_{8799}$ e se perturbou$^{03334}_{8799}$; dividiu$^{02673}_{8799}$ em dois^{08147}
bandos^{04264} o povo^{05971} que com ele estava, e os rebanhos^{06629}, e os bois^{01241}, e os
camelos^{01581}. [8] Pois disse$^{0559}_{8799}$: Se vier$^{0935}_{8799}$ Esaú^{06215} a um^{0259} bando^{04264} e o
ferir$^{05221}_{8689}$, o outro$^{07604}_{8737}$ bando^{04264} escapará^{06413}.
[9] E orou$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290}: Deus^{0430} de meu pai^{01} Abraão^{085} e Deus^{0430} de meu
pai^{01} Isaque^{03327}, ó SENHOR^{03068}, que me disseste$^{0559}_{8802}$: Torna$^{07725}_{8798}$ à tua
terra^{0776} e à tua parentela^{04138}, e te farei bem$^{03190}_{8686}$; [10] sou indigno$^{06994}_{8804}$ de todas
as misericórdias^{02617} e de toda a fidelidade^{0571} que tens usado$^{06213}_{8804}$ para com teu
servo^{05650}; pois com apenas o meu cajado^{04731} atravessei$^{05674}_{8804}$ este Jordão^{03383}; já
agora sou dois^{08147} bandos^{04264}. [11] Livra-me$^{05337}_{8685}$ das mãos^{03027} de meu irmão^{0251}
Esaú^{06215}, porque eu o temo^{03373}, para que não venha$^{0935}_{8799}$ ele matar-me$^{05221}_{8689}$ e
as mães^{0517} com^{05921} os filhos^{01121}. [12] E disseste$^{0559}_{8804}$: Certamente$^{03190}_{8687}$ eu te
farei bem$^{03190}_{8686}$ e dar-te-ei$^{07760}_{8804}$ a descendência^{02233} como a areia^{02344} do
mar^{03220}, que, pela multidão^{07230}, não se pode contar$^{05608}_{8735}$.
[13] E, tendo passado$^{03885}_{8799}$ ali aquela noite^{03915}, separou$^{03947}_{8799}$ do que
tinha$^{0935}_{8802}{}^{03027}$ um presente^{04503} para seu irmão^{0251} Esaú^{06215}: [14] duzentas^{03967}
cabras^{05795} e vinte^{06242} bodes^{08495}; duzentas^{03967} ovelhas^{07353} e vinte^{06242}
carneiros^{0352}; [15] trinta^{07970} camelas^{01581} de leite$^{03243}_{8688}$ com suas crias^{01121},
quarenta^{0705} vacas^{06510} e dez^{06235} touros^{06499}; vinte^{06242} jumentas^{0860} e dez^{06235}
jumentinhos^{05895}. [16] Entregou-os$^{05414}_{8799}$ às mãos^{03027} dos seus servos^{05650}, cada

rebanho[05739] à parte, e disse[0559] $_{8799}$ aos servos[05650]: Passai[05674] $_{8798}$ adiante de mim[06440] e deixai[07760] $_{8799}$ espaço[07305] entre[0996] rebanho[05739] e[0996] rebanho[05739]. [17] Ordenou[06680] $_{8762}$ ao primeiro[07223], dizendo[0559] $_{8800}$: Quando Esaú[06215], meu irmão[0251], te encontrar[06298] $_{8799}$ e te perguntar[07592] $_{8804}$:[0559] $_{8800}$ De quem és, para onde vais[03212] $_{8799}$, de quem são estes diante[06440] de ti? [18] Responderás[0559] $_{8804}$: São de teu servo[05650] Jacó[03290]; é presente[04503] que ele envia[07971] $_{8803}$ a meu senhor[0113] Esaú[06215]; e eis que ele mesmo vem vindo atrás de nós[0310]. [19] Ordenou[06680] $_{8762}$ também[01571] ao segundo[08145], ao terceiro[07992] e a todos os que vinham conduzindo[01980] $_{8802}$[0310] os rebanhos[05739]:[0559] $_{8800}$ Falareis[01696] $_{8762}$ desta maneira[01697] a Esaú[06215], quando vos encontrardes[04672] $_{8800}$ com ele. [20] Direis[0559] $_{8804}$ assim[01571]: Eis que o teu servo[05650] Jacó[03290] vem vindo atrás de nós[0310]. Porque dizia[0559] $_{8804}$ consigo mesmo: Eu o[06440] aplacarei[03722] $_{8762}$ com o presente[04503] que me antecede[01980] $_{8802}$[06440], depois[0310] o[06440] verei[07200] $_{8799}$; porventura me aceitará[05375] $_{8799}$ a presença[06440]. [21] Assim, passou[05674] $_{8799}$ o presente[04503] para diante dele[06440]; ele, porém, ficou[03885] $_{8804}$ aquela noite[03915] no acampamento[04264].

Jacó luta com Deus e transpõe o vau de Jaboque

[22] Levantou-se[06965] $_{8799}$ naquela mesma noite[03915], tomou[03947] $_{8799}$ suas duas[08147] mulheres[0802], suas duas[08147] servas[08198] e seus onze[06240][0259] filhos[03206] e transpôs[05674] $_{8799}$ o vau[04569] de Jaboque[02999]. [23] Tomou-os[03947] $_{8799}$ e fê-los passar[05674] $_{8686}$ o ribeiro[05158]; fez passar[05674] $_{8686}$ tudo o que lhe pertencia, [24] ficando[03498] $_{8735}$ ele[03290] só; e lutava[079] $_{8735}$ com ele um homem[0376], até ao romper[05927] $_{8800}$ do dia[07837]. [25] Vendo[07200] $_{8799}$ este que não podia[03201] $_{8804}$ com ele, tocou-lhe[05060] $_{8799}$ na articulação da coxa[03409]; deslocou-se[03363] $_{8799}$ a junta[03709] da coxa[03409] de Jacó[03290], na luta[079] $_{8736}$ com o homem. [26] Disse[0559] $_{8799}$ este: Deixa-me ir[07971] $_{8761}$, pois já rompeu[05927] $_{8804}$ o dia[07837]. Respondeu[0559] $_{8799}$ Jacó: Não te deixarei ir[07971] $_{8762}$ se[0518] me não abençoares[01288] $_{8765}$. [27] Perguntou-lhe[0559] $_{8799}$, pois: Como te chamas[08034]? Ele respondeu[0559] $_{8799}$: Jacó[03290]. [28] Então, disse[0559] $_{8799}$: Já não te chamarás[0559] $_{8735}$[08034] Jacó[03290], e sim Israel[03478], pois como príncipe lutaste[08280] $_{8804}$ com Deus[0430] e com os homens[0582] e prevaleceste[03201] $_{8799}$. [29] Tornou[07592] $_{8799}$ Jacó[03290]:[0559] $_{8799}$ Dize[05046] $_{8685}$, rogo-te, como te chamas[08034]? Respondeu[0559] $_{8799}$ ele: Por que[02088] perguntas[07592] $_{8799}$ pelo meu nome[08034]? E o abençoou[01288] $_{8762}$ ali. [30] Àquele lugar[04725] chamou[07121] $_{8799}$[08034] Jacó[03290] Peniel[06439], pois disse: Vi[07200] $_{8804}$ a Deus[0430] face[06440] a face[06440], e a minha vida[05315] foi salva[05337] $_{8735}$. [31] Nasceu-lhe[02224] $_{8799}$ o sol[08121], quando ele atravessava[05674] $_{8804}$ Peniel[06439]; e manquejava[06760] $_{8802}$ de uma coxa[03409]. [32] Por isso, os filhos[01121] de Israel[03478] não comem[0398] $_{8799}$, até hoje[03117], o nervo[05384] do quadril[01517], na articulação[03709] da coxa[03409], porque o homem tocou[05060] $_{8804}$ a articulação[03709] da coxa[03409] de Jacó[03290] no nervo[05384] do quadril[01517].

33

O encontro de Esaú e Jacó

[1] Levantando[05375] $_{8799}$ Jacó[03290] os olhos[05869], viu[07200] $_{8799}$ que Esaú[06215] se aproximava[0935] $_{8802}$, e com ele quatrocentos[0702][03967] homens[0376]. Então, passou[02673] $_{8799}$ os filhos[03206] a Lia[03812], a Raquel[07354] e às duas[08147] servas[08198]. [2] Pôs[07760] $_{8799}$ as servas[08198] e seus filhos[03206] à frente[07223], Lia[03812] e seus filhos[03206] atrás deles[0314] e Raquel[07354] e José[03130] por últimos[0314]. [3] E ele mesmo, adiantando-se[05674] $_{8804}$[06440], prostrou-se[07812] $_{8691}$ à terra[0776] sete[07651] vezes[06471], até aproximar-se[05066] $_{8800}$ de seu irmão[0251]. [4] Então, Esaú[06215] correu-lhe[07323] $_{8799}$ ao encontro[07125] $_{8800}$ e o abraçou[02263] $_{8762}$; arrojou-se-lhe[05307] $_{8799}$ ao pescoço[06677] e o

beijou$^{05401}_{8799}$; e choraram$^{01058}_{8799}$. [5] Daí, levantando$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$ as mulheres^{0802} e os meninos^{03206} e disse$^{0559}_{8799}$: Quem são estes^{0428} contigo? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Jacó: Os filhos^{03206} com que Deus^{0430} agraciou$^{02603}_{8804}$ a teu servo^{05650}. [6] Então, se aproximaram$^{05066}_{8799}$ as servas^{08198}, elas e seus filhos^{03206}, e se prostraram$^{07812}_{8691}$. [7] Chegaram$^{05066}_{8799}$ também Lia^{03812} e seus filhos^{03206} e se prostraram$^{07812}_{8691}$; por último^{0310} chegaram$^{05066}_{8738}$ José^{03130} e Raquel^{07354} e se prostraram$^{07812}_{8691}$. [8] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Esaú: Qual é o teu propósito com todos esses bandos^{04264} que encontrei$^{06298}_{8804}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jacó: Para lograr$^{04672}_{8800}$ mercê^{02580} na presença^{05869} de meu senhor^{0113}. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Esaú^{06215}: Eu tenho^{03426} muitos bens^{07227}, meu irmão^{0251}; guarda o que tens. [10] Mas Jacó^{03290} insistiu$^{0559}_{8799}$: Não recuses; se logrei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} diante de ti^{05869}, peço-te que aceites$^{03947}_{8804}$ o meu presente^{04503}, porquanto vi$^{07200}_{8804}$ o teu rosto^{06440} como se tivesse contemplado$^{07200}_{8800}$ o semblante^{06440} de Deus^{0430}; e te agradaste de mim$^{07521}_{8799}$. [11] Peço-te, pois, recebe$^{03947}_{8798}$ o meu presente^{01293}, que eu te trouxe$^{0935}_{8717}$; porque Deus^{0430} tem sido generoso para comigo$^{02603}_{8804}$, e tenho^{03426} fartura^{03605}. E instou$^{06484}_{8799}$ com ele, até que o aceitou$^{03947}_{8799}$.

[12] Disse$^{0559}_{8799}$ Esaú: Partamos$^{05265}_{8799}$ e caminhemos$^{03212}_{8799}$; eu seguirei$^{03212}_{8799}$ junto de ti. [13] Porém Jacó lhe disse$^{0559}_{8799}$: Meu senhor^{0113} sabe$^{03045}_{8802}$ que estes^{03206} meninos são tenros^{07390}, e tenho comigo ovelhas^{06629} e vacas^{01241} de leite$^{05763}_{8802}$; se forçadas a caminhar$^{01849}_{8804}$ demais um^{0259} só dia^{03117}, morrerão$^{04191}_{8804}$ todos os rebanhos^{06629}. [14] Passe$^{05674}_{8799}$ meu senhor^{0113} adiante^{06440} de seu servo^{05650}; eu seguirei guiando-as$^{05095}_{8691}$ pouco a pouco^{0328}, no passo^{07272} do gado^{04399} que me vai à frente^{06440} e no passo^{07272} dos meninos^{03206}, até chegar$^{0935}_{8799}$ a meu senhor^{0113}, em Seir^{08165}.

[15] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Esaú^{06215}: Então, permite que eu deixe$^{03322}_{8686}$ contigo da gente^{05971} que está comigo. Disse$^{0559}_{8799}$ Jacó: Para quê^{04100}? Basta que eu alcance$^{04672}_{8799}$ mercê^{02580} aos olhos^{05869} de meu senhor^{0113}. [16] Assim, voltou$^{07725}_{8799}$ Esaú^{06215} aquele dia^{03117} a Seir^{08165}, pelo caminho^{01870} por onde viera. [17] E Jacó^{03290} partiu$^{05265}_{8804}$ para Sucote^{05523}, e edificou$^{01129}_{8799}$ para si uma casa^{01004}, e fez$^{06213}_{8804}$ palhoças^{05521} para o seu gado^{04735}; por isso, o lugar^{04725} se chamou$^{07121}_{8804}$ ^{08034} Sucote^{05523}.

Jacó chega a Siquém

[18] Voltando$^{0935}_{8800}$ de Padã-Arã^{06307}, chegou$^{0935}_{8799}$ Jacó^{03290} são e salvo à cidade^{05892} de Siquém^{07927}, que está na terra^{0776} de Canaã^{03667}; e armou a sua tenda$^{02583}_{8799}$ junto^{06440} da cidade^{05892}. [19] A parte^{02513} do campo^{07704}, onde armara$^{05186}_{8804}$ a sua tenda^{0168}, ele a comprou$^{07069}_{8799}$ dos filhos^{01121} de Hamor^{02544}, pai^{01} de Siquém^{07927}, por cem^{03967} peças de dinheiro^{07192}. [20] E levantou$^{05324}_{8686}$ ali um altar^{04196} e lhe chamou$^{07121}_{8799}$ Deus, o Deus de Israel^{0415}.

34

Diná e os siquemitas

[1] Ora, Diná^{01783}, filha^{01323} que Lia^{03812} dera à luz$^{03205}_{8804}$ a Jacó^{03290}, saiu$^{03318}_{8799}$ para ver$^{07200}_{8800}$ as filhas^{01323} da terra^{0776}. [2] Viu-a$^{07200}_{8799}$ Siquém^{07927}, filho^{01121} do heveu^{02340} Hamor^{02544}, que era príncipe^{05387} daquela terra^{0776}, e, tomando-a$^{03947}_{8799}$, a possuiu$^{07901}_{8799}$ e assim a humilhou$^{06031}_{8762}$. [3] Sua alma^{05315} se apegou$^{01692}_{8799}$ a Diná^{01783}, filha^{01323} de Jacó^{03290}, e amou$^{0157}_{8799}$ a jovem^{05291}, e falou-lhe$^{01696}_{8762}$ ao coração^{03820}. [4] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Siquém^{07927} a Hamor^{02544}, seu pai^{01}: $^{0559}_{8800}$ Consegue-me$^{03947}_{8798}$ esta jovem^{03207} para esposa^{0802}. [5] Quando soube$^{08085}_{8804}$ Jacó^{03290} que Diná^{01783}, sua filha^{01323}, fora violada$^{02930}_{8765}$ por

Siquém, estavam os seus filhos^{01121} no campo^{07704} com o gado^{04735}; calou-se$^{02790}_{8689}$, pois, até que voltassem$^{0935}_{8800}$. [6] E saiu$^{03318}_{8799}$ Hamor^{02544}, pai^{01} de Siquém^{07927}, para falar$^{01696}_{8763}$ com^{0854} Jacó^{03290}. [7] Vindo$^{0935}_{8804}$ os filhos^{01121} de Jacó^{03290} do campo^{07704} e ouvindo$^{08085}_{8800}$ o que acontecera, indignaram-se$^{06087}_{8691}$ e muito^{03966} se iraram$^{02734}_{8799}$, pois Siquém praticara$^{06213}_{8804}$ um desatino^{05039} em Israel^{03478}, violentando$^{07901}_{8800}$ a filha^{01323} de Jacó^{03290}, o que se não devia fazer$^{06213}_{8735}$.

[8] Disse-lhes$^{01696}_{8762}$ Hamor^{02544}:$^{0559}_{8800}$ A alma^{05315} de meu filho^{01121} Siquém^{07927} está enamorada fortemente$^{02836}_{8804}$ de vossa filha^{01323}; peço-vos que lha deis$^{05414}_{8798}$ por esposa^{0802}. [9] Aparentai-vos$^{02859}_{8690}$ conosco, dai-nos$^{05414}_{8799}$ as vossas filhas^{01323} e tomai$^{03947}_{8799}$ as nossas^{01323}; [10] habitareis$^{03427}_{8799}$ conosco, a terra^{0776} estará$^{01961}_{8799}$ ao vosso dispor^{06440}; habitai$^{03427}_{8798}$ e negociai$^{05503}_{8804}$ nela e nela tende possessões$^{0270}_{8734}$. [11] E o próprio Siquém^{07927} disse$^{0559}_{8799}$ ao pai^{01} e aos irmãos^{0251} de Diná: Ache$^{04672}_{8799}$ eu mercê^{02580} diante de vós^{05869} e vos darei$^{05414}_{8799}$ o que determinardes$^{0559}_{8799}$. [12] Majorai$^{07235}_{8685}$ de muito^{03966} o dote de casamento^{04119} e as dádivas^{04976}, e darei$^{05414}_{8799}$ o que me pedirdes$^{0559}_{8799}$; dai-me$^{05414}_{8798}$, porém, a jovem^{05291} por esposa^{0802}.

[13] Então, os filhos^{01121} de Jacó^{03290}, por causa de lhes haver$^{02930\ 0}$ Siquém^{07927} violado$^{02930}_{8765}$ a irmã^{0269}, Diná^{01783}, responderam$^{06030}_{8799}$ com dolo^{04820} a Siquém e a seu pai^{01} Hamor^{02544} e lhes disseram$^{01696}_{8762}$: [14] Não podemos$^{03808\ 03201}_{8799}$ fazer$^{06213}_{8800}$ isso^{01697}, dar$^{05414}_{8800}$ nossa irmã^{0269} a um^{0376} homem incircunciso^{06190}; porque isso nos seria ignomínia^{02781}. [15] Sob uma única condição^{02063} permitiremos$^{0225}_{8735}$: que vos torneis como nós, circuncidando-se$^{04135}_{8736}$ todo macho^{02145} entre vós; [16] então, vos daremos$^{05414}_{8804}$ nossas filhas^{01323}, tomaremos$^{03947}_{8799}$ para nós as vossas, habitaremos$^{03427}_{8804}$ convosco e seremos um^{0259} só povo^{05971}. [17] Se, porém, não nos ouvirdes$^{08085}_{8799}$ e não vos circuncidardes$^{04135}_{8736}$, tomaremos$^{03947}_{8804}$ a nossa filha^{01323} e nos retiraremos embora$^{01980}_{8804}$.

[18] Tais palavras^{01697} agradaram$^{03190}_{8799}$^{05869} a Hamor^{02544} e a Siquém^{07927}, seu filho^{01121}. [19] Não tardou$^{0309}_{8765}$ o jovem^{05288} em fazer$^{06213}_{8800}$ isso^{01697}, porque amava$^{02654}_{8804}$ a filha^{01323} de Jacó^{03290} e era o mais honrado$^{03513}_{8737}$ de toda a casa^{01004} de seu pai^{01}. [20] Vieram$^{0935}_{8799}$, pois, Hamor^{02544} e Siquém^{07927}, seu filho^{01121}, à porta^{08179} da sua cidade^{05892} e falaram$^{01696}_{8762}$ aos homens^{0582} da cidade^{05892}:$^{0559}_{8800}$ [21] Estes homens^{0582} são pacíficos^{08003} para conosco^{0854}; portanto, habitem$^{03427}_{8799}$ na terra^{0776} e negociem$^{05503}_{8799}$ nela. A terra^{0776} é bastante^{03027} espaçosa^{07342} para contê-los^{06440}; recebamos$^{03947}_{8799}$ por mulheres^{0802} a suas filhas^{01323} e demos-lhes$^{05414}_{8799}$ também as nossas. [22] Somente^{02063}, porém, consentirão$^{0225}_{8735}$ os homens^{0582} em habitar$^{03427}_{8800}$ conosco, tornando-nos um^{0259} só povo^{05971}, se todo macho^{02145} entre nós se circuncidar$^{04135}_{8736}$, como eles são circuncidados$^{04135}_{8737}$. [23] O seu gado^{04735}, as suas possessões^{07075} e todos os seus animais^{0929} não serão nossos? Consintamos$^{0225}_{8735}$, pois, com eles, e habitarão$^{03427}_{8799}$ conosco. [24] E deram ouvidos$^{08085}_{8799}$ a Hamor^{02544} e a Siquém^{07927}, seu filho^{01121}, todos os que saíam$^{03318}_{8802}$ da porta^{08179} da cidade^{05892}; e todo homem^{02145} foi circuncidado$^{04135}_{8735}$, dos que saíam$^{03318}_{8802}$ pela porta^{08179} da sua cidade^{05892}.

A traição de Simeão e Levi

[25] Ao terceiro^{07992} dia^{03117}, quando os homens sentiam mais forte a dor$^{03510}_{8802}$, dois^{08147} filhos^{01121} de Jacó^{03290}, Simeão^{08095} e Levi^{03878}, irmãos^{0251} de Diná^{01783}, tomaram$^{03947}_{8799}$ cada um^{0376} a sua espada^{02719}, entraram$^{0935}_{8799}$ inesperadamente^{0983} na cidade^{05892} e mataram$^{02026}_{8799}$ os homens^{02145} todos. [26] Passaram$^{02026}_{8804}$ também ao fio^{06310} da espada^{02719} a Hamor^{02544} e a seu filho^{01121} Siquém^{07927};

tomaram$^{03947}_{8799}$ a Diná^{01783} da casa^{01004} de Siquém^{07927} e saíram$^{03318}_{8799}$. [27] Sobrevieram$^{0935}_{8804}$ os filhos^{01121} de Jacó^{03290} aos mortos^{02491} e saquearam$^{0962}_{8799}$ a cidade^{05892}, porque sua irmã^{0269} fora violada$^{02930}_{8765}$. [28] Levaram$^{03947}_{8804}$ deles os rebanhos^{06629}, os bois^{01241}, os jumentos^{02543} e o que havia na cidade^{05892} e no campo^{07704}; [29] todos os seus bens^{02428}, e todos os seus meninos^{02945}, e as suas mulheres^{0802} levaram cativos$^{07617}_{8804}$ e pilharam$^{0962}_{8799}$ tudo o que havia nas casas^{01004}. [30] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} a Simeão^{08095} e a Levi^{03878}: Vós me afligistes$^{05916}_{8804}$ e me fizestes odioso$^{0887}_{8687}$ entre os moradores$^{03427}_{8802}$ desta terra^{0776}, entre os cananeus^{03669} e os ferezeus^{06522}; sendo nós pouca^{04962} gente^{04557}, reunir-se-ão$^{0622}_{8738}$ contra mim$^{05221}_{8689}$, e serei destruído$^{08045}_{8738}$, eu e minha casa^{01004}. [31] Responderam$^{0559}_{8799}$: Abusaria$^{06213}_{8799}$ ele de nossa irmã^{0269}, como se fosse prostituta$^{02181}_{8802}$?

35

Jacó erige um altar em Betel

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430} a Jacó^{03290}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, sobe$^{05927}_{8798}$ a Betel^{01008} e habita$^{03427}_{8798}$ ali; faze$^{06213}_{8798}$ ali um altar^{04196} ao Deus^{0410} que te apareceu$^{07200}_{8737}$ quando fugias$^{01272}_{8800}$ da presença^{06440} de Esaú^{06215}, teu irmão^{0251}. [2] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} à sua família^{01004} e a todos os que com ele estavam: Lançai fora$^{05493}_{8685}$ os deuses^{0430} estranhos^{05236} que há no vosso meio^{08432}, purificai-vos$^{02891}_{8690}$ e mudai$^{02498}_{8685}$ as vossas vestes^{08071}; [3] levantemo-nos$^{06965}_{8799}$ e subamos$^{05927}_{8799}$ a Betel^{01008}. Farei$^{06213}_{8799}$ ali um altar^{04196} ao Deus^{0410} que me respondeu$^{06030}_{8802}$ no dia^{03117} da minha angústia^{06869} e me acompanhou no caminho^{01870} por onde andei$^{01980}_{8804}$. [4] Então, deram$^{05414}_{8799}$ a Jacó^{03290} todos os deuses^{0430} estrangeiros^{05236} que tinham em mãos^{03027} e as argolas^{05141} que lhes pendiam das orelhas^{0241}; e Jacó^{03290} os escondeu$^{02934}_{8799}$ debaixo do carvalho^{0424} que está junto a Siquém^{07927}.

[5] E, tendo eles partido$^{05265}_{8799}$, o terror^{02847} de Deus^{0430} invadiu as cidades^{05892} que lhes eram circunvizinhas^{05439}, e não perseguiram$^{07291}_{8804}$^{0310} aos filhos^{01121} de Jacó^{03290}. [6] Assim, chegou$^{0935}_{8799}$ Jacó^{03290} a Luz^{03870}, chamada Betel^{01008}, que está na terra^{0776} de Canaã^{03667}, ele e todo o povo^{05971} que com ele estava. [7] E edificou$^{01129}_{8799}$ ali um altar^{04196} e ao lugar^{04725} chamou$^{07121}_{8799}$ El-Betel^{0416}; porque ali Deus^{0430} se lhe revelou$^{01540}_{8738}$ quando fugia$^{01272}_{8800}$ da presença^{06440} de seu irmão^{0251}. [8] Morreu$^{04191}_{8799}$ Débora^{01683}, a ama$^{03243}_{8688}$ de Rebeca^{07259}, e foi sepultada$^{06912}_{8735}$ ao pé de Betel^{01008}, debaixo do carvalho^{0437} que se chama$^{07121}_{8799}$^{08034} Alom-Bacute^{0439}.

[9] Vindo$^{0935}_{8800}$ Jacó^{03290} de Padã-Arã^{06307}, outra vez lhe apareceu$^{07200}_{8735}$ Deus^{0430} e o abençoou$^{01288}_{8762}$. [10] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430}: O teu nome^{08034} é Jacó^{03290}. Já não te chamarás$^{07121}_{8735}$^{08034} Jacó^{03290}, porém Israel^{03478} será o teu nome^{08034}. E lhe chamou$^{07121}_{8799}$^{08034} Israel^{03478}. [11] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ mais: Eu sou o Deus^{0410} Todo-Poderoso^{07706}; sê fecundo$^{06509}_{8798}$ e multiplica-te$^{07235}_{8798}$; uma nação^{01471} e multidão^{06951} de nações^{01471} sairão de ti, e reis^{04428} procederão$^{03318}_{8799}$ de ti^{02504}. [12] A terra^{0776} que dei$^{05414}_{8804}$ a Abraão^{085} e a Isaque^{03327} dar-te-ei$^{05414}_{8799}$ a ti e, depois^{0310} de ti, à tua descendência^{02233}. [13] E Deus^{0430} se retirou dele, elevando-se$^{05927}_{8799}$ do lugar^{04725} onde lhe falara$^{01696}_{8765}$. [14] Então, Jacó^{03290} erigiu$^{05324}_{8686}$ uma coluna^{04678} de pedra^{068} no lugar^{04725} onde Deus falara$^{01696}_{8765}$ com ele; e derramou$^{05258}_{8686}$ sobre ela uma libação^{05262} e lhe deitou$^{03332}_{8799}$ óleo^{08081}. [15] Ao lugar^{04725} onde Deus^{0430} lhe falara$^{01696}_{8765}$, Jacó^{03290} lhe chamou$^{07121}_{8799}$^{08034} Betel^{01008}.

O nascimento de Benjamim e a morte de Raquel

[16] Partiram^{05265} $_{8799}$ de Betel^{01008}, e, havendo^{05750} ainda pequena^{03530} distância^{0776} para chegar^{0935} $_{8800}$ a Efrata^{0672}, deu à luz^{03205} $_{8799}$ Raquel^{07354} um filho, cujo nascimento^{03205} $_{8800}$ lhe foi a ela penoso^{07185} $_{8762}$. [17] Em meio às dores^{07185} $_{8687}$ do parto^{03205} $_{8800}$, disse-lhe^{0559} $_{8799}$ a parteira^{03205} $_{8764}$: Não temas^{03372} $_{8799}$, pois ainda terás este filho^{01121}. [18] Ao sair-lhe^{03318} $_{8800}$ a alma^{05315} (porque morreu^{04191} $_{8804}$), deu-lhe^{07121} $_{8799}$ o nome^{08034} de Benoni^{01126}; mas seu pai^{01} lhe chamou^{07121} $_{8804}$ Benjamim^{01144}. [19] Assim, morreu^{04191} $_{8799}$ Raquel^{07354} e foi sepultada^{06912} $_{8735}$ no caminho^{01870} de Efrata^{0672}, que é Belém^{01035}. [20] Sobre a sepultura^{06900} de Raquel^{07354} levantou^{05324} $_{8686}$ Jacó^{03290} uma coluna^{04676} que existe até ao dia de hoje^{03117}. [21] Então, partiu^{05265} $_{8799}$ Israel^{03478} e armou^{05186} $_{8799}$ a sua tenda^{0168} além^{01973} da torre^{04026} de Éder^{04029}.

[22] E aconteceu que, habitando^{07931} $_{8800}$ Israel^{03478} naquela terra^{0776}, foi^{03212} $_{8799}$ Rúben^{07205} e se deitou^{07901} $_{8799}$ com Bila^{01090}, concubina^{06370} de seu pai^{01}; e Israel^{03478} o soube^{08085} $_{8799}$. Eram doze$^{08147\ 06240}$ os filhos^{01121} de Israel^{03290}.

Descendentes de Jacó *1Cr 2.1-2*

[23] Rúben^{07205}, o primogênito^{01060} de Jacó^{03290}, Simeão^{08095}, Levi^{03878}, Judá^{03063}, Issacar^{03485} e Zebulom^{02074}, filhos^{01121} de Lia^{03812}; [24] José^{03130} e Benjamim^{01144}, filhos^{01121} de Raquel^{07354}; [25] Dã^{01835} e Naftali^{05321}, filhos^{01121} de Bila^{01090}, serva^{08198} de Raquel^{07354}; [26] e Gade^{01410} e Aser^{0836}, filhos^{01121} de Zilpa^{02153}, serva^{08198} de Lia^{03812}. São estes os filhos^{01121} de Jacó^{03290}, que lhe nasceram^{03205} $_{8795}$ em Padã-Arã^{06307}.

[27] Veio^{0935} $_{8799}$ Jacó^{03290} a Isaque^{03327}, seu pai^{01}, a Manre^{04471}, a Quiriate-Arba^{07153} (que é Hebrom^{02275}), onde peregrinaram^{01481} $_{8804}$ Abraão^{085} e Isaque^{03327}. [28] Foram os dias^{03117} de Isaque^{03327} cento$^{03967\ 08141}$ e oitenta^{08084} anos^{08141}. [29] Velho^{02205} e farto^{07649} de dias^{03117}, expirou^{01478} $_{8799}$ Isaque^{03327} e morreu^{04191} $_{8799}$, sendo recolhido^{0622} $_{8735}$ ao seu povo^{05971}; e Esaú^{06215} e Jacó^{03290}, seus filhos^{01121}, o sepultaram^{06912} $_{8799}$.

36

Os descendentes de Esaú *1Cr 1.35-37*

[1] São estes os descendentes^{08435} de Esaú^{06215}, que é Edom^{0123}. [2] Esaú^{06215} tomou^{03947} $_{8804}$ por mulheres^{0802} dentre as filhas^{01323} de Canaã^{03667}: Ada^{05711}, filha^{01323} de Elom^{0356}, heteu^{02850}; Oolibama^{0173}, filha^{01323} de Aná^{06034}, filho^{01121} de Zibeão^{06649}, heveu^{02340}; [3] e Basemate^{01315}, filha^{01323} de Ismael^{03458}, irmã^{0269} de Nebaiote^{05032}. [4] A Ada^{05711} de Esaú^{06215} lhe nasceu^{03205} $_{8799}$ Elifaz^{0464}, a Basemate^{01315} lhe nasceu^{03205} $_{8804}$ Reuel^{07467}; [5] e a Oolibama^{0173} nasceu^{03205} $_{8804}$ Jeús^{03274}, Jalão^{03281} e Corá^{07141}; são estes os filhos^{01121} de Esaú^{06215}, que lhe nasceram^{03205} $_{8795}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667}.

[6] Levou^{03947} $_{8799}$ Esaú^{06215} suas mulheres^{0802}, e seus filhos^{01121}, e suas filhas^{01323}, e todas as pessoas^{05315} de sua casa^{01004}, e seu rebanho^{04735}, e todo o seu gado^{0929}, e toda propriedade^{07075}, tudo que havia adquirido^{07408} $_{8804}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667}; e se foi^{03212} $_{8799}$ para outra terra^{0776}, apartando-se^{06440} de Jacó^{03290}, seu irmão^{0251}. [7] Porque os bens^{07399} deles eram muitos^{07227} para habitarem^{03427} $_{8800}$ juntos^{03162}; e a terra^{0776} de suas peregrinações^{04033} não os podia^{03201} $_{8804}$ sustentar^{05375} $_{8800}$ por causa^{06440} do seu gado^{04735}. [8] Então, Esaú^{06215}, que é Edom^{0123}, habitou^{03427} $_{8799}$ no monte^{02022} Seir^{08165}.

[9] Esta é a descendência^{08435} de Esaú^{06215}, pai^{01} dos edomitas^{0123}, no monte^{02022} Seir^{08165}. [10] São estes os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Esaú^{06215}: Elifaz^{0464}, filho^{01121}

de Ada[05711], mulher[0802] de Esaú[06215]; Reuel[07467], filho[01121] de Basemate[01315], mulher[0802] de Esaú[06215]. [11] Os filhos[01121] de Elifaz[0464] são: Temã[08487], Omar[0201], Zefô[06825], Gaetã[01609] e Quenaz[07073]. [12] Timna[08555] era concubina[06370] de Elifaz[0464], filho[01121] de Esaú[06215], e teve[03205] $_{8799}$ de Elifaz[0464] a Amaleque[06002]; são estes os filhos[01121] de Ada[05711], mulher[0802] de Esaú[06215]. [13] E os filhos[01121] de Reuel[07467] são estes: Naate[05184], Zerá[02226], Samá[08048] e Mizá[04199]; estes foram os filhos[01121] de Basemate[01315], mulher[0802] de Esaú[06215]. [14] E são estes os filhos[01121] de Oolibama[0173], filha[01323] de Aná[06034], filho[01323] de Zibeão[06649], mulher[0802] de Esaú[06215]; e deu[03205] $_{8799}$ a Esaú[06215]: Jeús[03274], Jalão[03281] e Corá[07141].

[15] São estes os príncipes[0441] dos filhos[01121] de Esaú[06215]; os filhos[01121] de Elifaz[0464], o primogênito[01060] de Esaú[06215]: o príncipe[0441] Temã[08487], o príncipe[0441] Omar[0201], o príncipe[0441] Zefô[06825], o príncipe[0441] Quenaz[07073], [16] o príncipe[0441] Corá[07141], o príncipe[0441] Gaetã[01609], o príncipe[0441] Amaleque[06002]; são estes os príncipes[0441] que nasceram a Elifaz[0464] na terra[0776] de Edom[0123]; são os filhos[01121] de Ada[05711]. [17] São estes os filhos[01121] de Reuel[07467], filho[01121] de Esaú[06215]: o príncipe[0441] Naate[05184], o príncipe[0441] Zerá[02226], o príncipe[0441] Samá[08048], o príncipe[0441] Mizá[04199]; são estes os príncipes[0441] que nasceram a Reuel[07467] na terra[0776] de Edom[0123]; são os filhos[01121] de Basemate[01315], mulher[0802] de Esaú[06215]. [18] São estes os filhos[01121] de Oolibama[0173], mulher[0802] de Esaú[06215]: o príncipe[0441] Jeús[03266], o príncipe[0441] Jalão[03281], o príncipe[0441] Corá[07141]; são estes os príncipes[0441] que procederam de Oolibama[0173], filha[01323] de Aná[06034], mulher[0802] de Esaú[06215]. [19] São estes os filhos[01121] de Esaú[06215], e esses seus príncipes[0441]; ele é Edom[0123].

Descendentes de Seir *1Cr 1.38-42*

[20] São estes os filhos[01121] de Seir[08165], o horeu[02752], moradores[03427] $_{8802}$ da terra[0776]: Lotã[03877], Sobal[07732], Zibeão[06649] e Aná[06034], [21] Disom[01787], Eser[0687] e Disã[01789]; são estes os príncipes[0441] dos horeus[02752], filhos[01121] de Seir[08165] na terra[0776] de Edom[0123]. [22] Os filhos[01121] de Lotã[03877] são Hori[02753] e Homã[01967]; a irmã[0269] de Lotã[03877] é Timna[08555]. [23] São estes os filhos[01121] de Sobal[07732]: Alvã[05935], Manaate[04506], Ebal[05858], Sefô[08195] e Onã[0208]. [24] São estes os filhos[01121] de Zibeão[06649]: Aiá[0345] e Aná[06034]; este é o Aná[06034] que achou[04672] $_{8804}$ as fontes termais[03222] no deserto[04057], quando apascentava[07462] $_{8800}$ os jumentos[02543] de Zibeão[06649], seu pai[01]. [25] São estes os filhos[01121] de Aná[06034]: Disom[01787] e Oolibama[0173], a filha[01323] de Aná[06034]. [26] São estes os filhos[01121] de Disã[01787]: Hendã[02533], Esbã[0790], Itrã[03506] e Querã[03763]. [27] São estes os filhos[01121] de Eser[0687]: Bilã[01092], Zaavã[02190] e Acã[06130]. [28] São estes os filhos[01121] de Disã[01789]: Uz[05780] e Arã[0765]. [29] São estes os príncipes[0441] dos horeus[02752]: o príncipe[0441] Lotã[03877], o príncipe[0441] Sobal[07732], o príncipe[0441] Zibeão[06649], o príncipe[0441] Aná[06034], [30] o príncipe[0441] Disom[01787], o príncipe[0441] Eser[0687], o príncipe[0441] Disã[01789]; são estes os príncipes[0441] dos horeus[02753], segundo os seus principados[0441] na terra[0776] de Seir[08165].

Reis e príncipes de Edom *1Cr 1.43-54*

[31] São estes os reis[04428] que reinaram[04427] $_{8804}$ na terra[0776] de Edom[0123], antes[06440] que houvesse[04427] $_{8800}$ rei[04428] sobre os filhos[01121] de Israel[03478]. [32] Em Edom[0123] reinou[04427] $_{8799}$ Belá[01106], filho[01121] de Beor[01160], e o nome[08034] da sua cidade[05892] era Dinabá[01838]. [33] Morreu[04191] $_{8799}$ Belá[01106], e, em seu lugar, reinou[04427] $_{8799}$ Jobabe[03103], filho[01121] de Zerá[02226], de Bozra[01224]. [34] Morreu[04191] $_{8799}$ Jobabe[03103], e, em seu lugar, reinou[04427] $_{8799}$ Husão[02367], da terra[0776] dos temanitas[08489]. [35] Morreu[04191] $_{8799}$ Husão[02367], e, em seu lugar, reinou[04427] $_{8799}$ Hadade[01908], filho[01121] de Bedade[0911], o que feriu[05221] $_{8688}$ a Midiã[04080] no campo[07704] de Moabe[04124]; o nome[08034] da sua cidade[05892] era Avite[05762]. [36] Morreu[04191] $_{8799}$ Hadade[01908], e, em seu lugar,

reinou$^{04427}_{8799}$ Samlá^{08072}, de Masreca^{04957}. [37] Morreu$^{04191}_{8799}$ Samlá^{08072}, e, em seu lugar, reinou$^{04427}_{8799}$ Saul^{07586}, de Reobote^{07344}, junto ao Eufrates^{05104}. [38] Morreu$^{04191}_{8799}$ Saul^{07586}, e, em seu lugar, reinou$^{04427}_{8799}$ Baal-Hanã^{01177}, filho^{01121} de Acbor^{05907}. [39] Morreu$^{04191}_{8799}$ Baal-Hanã^{01177}, filho^{01121} de Acbor^{05907}, e, em seu lugar, reinou$^{04427}_{8799}$ Hadar^{01924}; o nome^{08034} de sua cidade^{05892} era Paú^{06464}; e o de sua mulher^{0802} era Meetabel^{04105}, filha^{01323} de Matrede^{04308}, filha^{01323} de Me-Zaabe^{04314}.

[40] São estes os nomes^{08034} dos príncipes^{0441} de Esaú^{06215}, segundo as suas famílias^{04940}, os seus lugares^{04725} e os seus nomes^{08034}: o príncipe^{0441} Timna^{08555}, o príncipe^{0441} Alva^{05933}, o príncipe^{0441} Jetete^{03509}, [41] o príncipe^{0441} Oolibama^{0173}, o príncipe^{0441} Elá^{0425}, o príncipe^{0441} Pinom^{06373}, [42] o príncipe^{0441} Quenaz^{07073}, o príncipe^{0441} Temã^{08487}, o príncipe^{0441} Mibzar^{04014}, [43] o príncipe^{0441} Magdiel^{04025} e o príncipe^{0441} Irã^{05902}; são estes os príncipes^{0441} de Edom^{0123}, segundo as suas habitações^{04186} na terra^{0776} da sua possessão^{0272}. Este é Esaú^{06215}, pai^{01} de Edom^{0123}.

37

José vendido pelos irmãos

[1] Habitou$^{03427}_{8799}$ Jacó^{03290} na terra^{0776} das peregrinações^{04033} de seu pai^{01}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}. [2] Esta é a história^{08435} de Jacó^{03290}. Tendo José^{03130} dezessete$^{06240\ 07651}$ anos$^{08141\ 01121}$, apascentava$^{07462}_{8802}$ os rebanhos^{06629} com seus irmãos^{0251}; sendo ainda jovem, acompanhava^{05288} os filhos^{01121} de Bila^{01090} e os filhos^{01121} de Zilpa^{02153}, mulheres^{0802} de seu pai^{01}; e trazia$^{0935}_{8686}$ más^{07451} notícias^{01681} deles a seu pai^{01}. [3] Ora, Israel^{03478} amava$^{0157}_{8804}$ mais a José^{03130} que a todos os seus filhos^{01121}, porque era filho^{01121} da sua velhice^{02208}; e fez-lhe$^{06213}_{8804}$ uma túnica talar^{03801} de mangas compridas^{06446}. [4] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, seus irmãos^{0251} que o pai^{01} o amava$^{0157}_{8804}$ mais que a todos os outros filhos^{0251}, odiaram-no$^{08130}_{8799}$ e já não lhe podiam$^{03201}_{8804}$ falar$^{01696}_{8763}$ pacificamente^{07965}.

[5] Teve$^{02492}_{8799}$ José^{03130} um sonho^{02472} e o relatou$^{05046}_{8686}$ a seus irmãos^{0251}; por isso, o odiaram$^{08130}_{8800}$ ainda mais$^{03254}_{8686}$. [6] Pois lhes disse$^{0559}_{8799}$: Rogo-vos, ouvi$^{08085}_{8798}$ este sonho^{02472} que tive$^{02492}_{8804}$: [7] Atávamos$^{0481}_{8764}$^{08432} feixes^{0485} no campo^{07704}, e eis que o meu feixe^{0485} se levantou$^{06965}_{8804}$ e ficou em pé$^{05324}_{8738}$; e os vossos feixes^{0485} o rodeavam$^{05437}_{8799}$ e se inclinavam$^{07812}_{8691}$ perante o meu^{0485}. [8] Então, lhe disseram$^{0559}_{8799}$ seus irmãos^{0251}: Reinarás$^{04427}_{8799}$, com efeito$^{04427}_{8800}$, sobre nós? E sobre nós dominarás$^{04910}_{8799}$ realmente$^{04910}_{8800}$? E com isso tanto mais$^{03254}_{8686}$ o odiavam$^{08130}_{8800}$, por causa dos seus sonhos^{02472} e de suas palavras^{01697}. [9] Teve$^{02492}_{8799}$ ainda outro^{0312} sonho^{02472} e o referiu$^{05608}_{8762}$ a seus irmãos^{0251}, dizendo$^{0559}_{8799}$: Sonhei$^{02492}_{8804}$ também^{02472} que o sol^{08121}, a lua^{03394} e onze$^{06240\ 0259}$ estrelas^{03556} se inclinavam$^{07812}_{8693}$ perante mim. [10] Contando-o$^{05608}_{8762}$ a seu pai^{01} e a seus irmãos^{0251}, repreendeu-o$^{01605}_{8799}$ o pai^{01} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que sonho^{02472} é esse que tiveste$^{02492}_{8804}$? Acaso$^{0935}_{8800}$, viremos$^{0935}_{8799}$, eu e tua mãe^{0517} e teus irmãos^{0251}, a inclinar-nos$^{07812}_{8692}$ perante ti em terra^{0776}? [11] Seus irmãos^{0251} lhe tinham ciúmes$^{07065}_{8762}$; o pai^{01}, no entanto, considerava$^{08104}_{8804}$ o caso^{01697} consigo mesmo.

[12] E, como foram$^{03212}_{8799}$ os irmãos^{0251} apascentar$^{07462}_{8800}$ o rebanho^{06629} do pai^{01}, em Siquém^{07927}, [13] perguntou$^{0559}_{8799}$ Israel^{03478} a José^{03130}: Não apascentam$^{07462}_{8802}$ teus irmãos^{0251} o rebanho em Siquém^{07927}? Vem$^{03212}_{8798}$, enviar-te-ei$^{07971}_{8799}$ a eles. Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ José: Eis-me aqui. [14] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$

Israel: Vai$^{03212}_{8798}$, agora, e vê$^{07200}_{8798}$ se vão bem^{07965} teus irmãos^{0251} e o rebanho^{06629}; e traze-me$^{07725}_{8685}$ notícias^{01697}. Assim, o enviou$^{07971}_{8799}$ do vale^{06010} de Hebrom^{02275}, e ele foi$^{0935}_{8799}$ a Siquém^{07927}. **[15]** E um homem^{0376} encontrou$^{04672}_{8799}$ a José, que andava errante$^{08582}_{8802}$ pelo campo^{07704}, e lhe perguntou$^{07592}_{8799}$:$^{0559}_{8800}$ Que procuras$^{01245}_{8762}$? **[16]** Respondeu$^{0559}_{8799}$: Procuro$^{01245}_{8764}$ meus irmãos^{0251}; dize-me$^{05046}_{8685}$: Onde^{0375} apascentam$^{07462}_{8802}$ eles o rebanho? **[17]** Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o homem^{0376}: Foram-se$^{05265}_{8804}$ daqui^{02088}, pois ouvi-os$^{08085}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8802}$: Vamos$^{03212}_{8799}$ a Dotã^{01886}. Então, seguiu$^{03212}_{8799}$ José^{03130} atrás^{0310} dos irmãos^{0251} e os achou$^{04672}_{8799}$ em Dotã^{01886}. **[18]** De longe^{07350} o viram$^{07200}_{8799}$ e, antes que chegasse$^{07126}_{8799}$, conspiraram$^{05230}_{8691}$ contra ele para o matar$^{04191}_{8687}$. **[19]** E dizia$^{0559}_{8799}$ um^{0376} ao outro^{0251}: Vem lá$^{0935}_{8802}$ o tal^{01976} sonhador$^{01167\ 02472}$! **[20]** Vinde$^{03212}_{8798}$, pois, agora, matemo-lo$^{02026}_{8799}$ e lancemo-lo$^{07993}_{8686}$ numa destas^{0259} cisternas^{0953}; e diremos$^{0559}_{8804}$: Um animal^{02416} selvagem^{07451} o comeu$^{0398}_{8804}$; e vejamos$^{07200}_{8799}$ em que lhe darão os sonhos^{02472}. **[21]** Mas Rúben^{07205}, ouvindo$^{08085}_{8799}$ isso, livrou-o$^{05337}_{8686}$ das mãos deles^{03027} e disse$^{0559}_{8799}$: Não lhe tiremos$^{05221}_{8686}$ a vida^{05315}. **[22]** Também lhes disse$^{0559}_{8799}$ Rúben^{07205}: Não derrameis$^{08210}_{8799}$ sangue^{01818}; lançai-o$^{07993}_{8685}$ nesta cisterna^{0953} que está no deserto^{04057}, e não ponhais$^{07971}_{8799}$ mão^{03027} sobre ele; isto disse para o livrar$^{05337}_{8687}$ deles^{03027}, a fim de o restituir$^{07725}_{8687}$ ao pai^{01}. **[23]** Mas, logo que chegou$^{0935}_{8804}$ José^{03130} a seus irmãos^{0251}, despiram-no$^{06584}_{8686}{}^{0853}$ da^{0854} túnica^{03801}, a túnica talar^{03801} de mangas compridas^{06446} que trazia. **[24]** E, tomando-o$^{03947}_{8799}$, o lançaram$^{07993}_{8686}$ na cisterna^{0953}, vazia^{07386}, sem água^{04325}.

[25] Ora, sentando-se$^{03427}_{8799}$ para comer$^{0398}_{8800}$ pão^{03899}, olharam$^{05375}_{8799}{}^{05869}$ e viram$^{07200}_{8799}$ que uma caravana^{0736} de ismaelitas^{03459} vinha$^{0935}_{8802}$ de Gileade^{01568}; seus camelos^{01581} traziam$^{05375}_{8802}$ arômatas^{05219}, bálsamo^{06875} e mirra^{03910}, que levavam$^{01980}_{8802}{}^{03381}_{8687}$ para o Egito^{04714}. **[26]** Então, disse$^{0559}_{8799}$ Judá^{03063} a seus irmãos^{0251}: De que nos aproveita^{01215} matar$^{02026}_{8799}$ o nosso irmão^{0251} e esconder-lhe$^{03680}_{8765}$ o sangue^{01818}? **[27]** Vinde$^{03212}_{8798}$, vendamo-lo$^{04376}_{8799}$ aos ismaelitas^{03459}; não ponhamos sobre ele a mão^{03027}, pois é nosso irmão^{0251} e nossa carne^{01320}. Seus irmãos^{0251} concordaram$^{08085}_{8799}$. **[28]** E, passando$^{05674}_{8799}$ os mercadores$^{0582\ 05503}_{8802}$ midianitas^{04084}, os irmãos de José^{03130} o alçaram$^{04900}_{8799}$, e o tiraram$^{05927}_{8686}$ da cisterna^{0953}, e o venderam$^{04376}_{8799}$ por vinte^{06242} siclos de prata^{03701} aos ismaelitas^{03459}; estes levaram$^{0935}_{8686}$ José^{03130} ao Egito^{04714}.

[29] Tendo$^{07725\ 0}$ Rúben^{07205} voltado$^{07725}_{8799}$ à cisterna^{0953}, eis que José^{03130} não estava nela^{0953}; então, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899}. **[30]** E, voltando$^{07725}_{8799}$ a seus irmãos^{0251}, disse$^{0559}_{8799}$: Não está lá o menino^{03206}; e, eu, para onde^{0575} irei$^{0935}_{8802}$? **[31]** Então, tomaram$^{03947}_{8799}$ a túnica^{03801} de José^{03130}, mataram$^{07819}_{8799}$ um bode$^{08163\ 05795}$ e a molharam$^{02881}_{8799}$ no sangue^{01818}. **[32]** E enviaram$^{07971}_{8762}$ a túnica talar^{03801} de mangas compridas^{06446}, fizeram-na levar$^{0935}_{8686}$ a seu pai^{01} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Achamos$^{04672}_{8804}$ isto; vê$^{05234}_{8685}$ se é ou não a túnica^{03801} de teu filho^{01121}. **[33]** Ele a reconheceu$^{05234}_{8686}$ e disse$^{0559}_{8799}$: É a túnica^{03801} de meu filho^{01121}; um animal^{02416} selvagem^{07451} o terá comido$^{0398}_{8804}$, certamente$^{02963}_{8800}$ José^{03130} foi despedaçado$^{02963}_{8776}$. **[34]** Então, Jacó^{03290} rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{08071}, e se cingiu$^{07760}_{8799}{}^{04975}$ de pano de saco^{08242}, e lamentou$^{056}_{8691}$ o filho^{01121} por muitos^{07227} dias^{03117}. **[35]** Levantaram-se$^{06965}_{8799}$ todos os seus filhos^{01121} e todas as suas filhas^{01323}, para o consolarem$^{05162}_{8763}$; ele, porém, recusou$^{03985}_{8762}$ ser consolado$^{05162}_{8692}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Chorando^{057}, descerei$^{03381}_{8799}$ a meu filho^{01121} até à sepultura^{07585}. E de fato o chorou$^{01058}_{8799}$ seu pai^{01}. **[36]** Entrementes, os midianitas^{04092} venderam$^{04376}_{8804}$ José no Egito^{04714} a Potifar^{06318}, oficial^{05631} de Faraó^{06547}, comandante^{08269} da guarda^{02876}.

38

Judá e Tamar

[1] Aconteceu, por esse tempo[06256], que Judá[03063] se apartou[03381] $_{8799}$ de seus irmãos[0251] e se hospedou[05186] $_{8799}$ na casa de um[0376] adulamita[05726], chamado[08034] Hira[02437]. [2] Ali viu[07200] $_{8799}$ Judá[03063] a filha[01323] de um[0376] cananeu[03669], chamado[08034] Sua[07770]; ele a tomou[03947] $_{8799}$ por mulher e a possuiu[0935] $_{8799}$. [3] E ela concebeu[02029] $_{8799}$ e deu à luz[03205] $_{8799}$ um filho[01121], e o pai lhe chamou[07121] $_{8799}$ [08034] Er[06147]. [4] Tornou a conceber[02029] $_{8799}$ e deu à luz[03205] $_{8799}$ um filho[01121]; a este deu[07121] $_{8799}$ a mãe o nome[08034] de Onã[0209]. [5] Continuou ainda[03254] $_{8686}$ e deu à luz[03205] $_{8799}$ outro filho[01121], cujo nome[08034] foi[07121] $_{8799}$ Selá[07956]; ela estava em Quezibe[03580] quando o teve[03205] $_{8800}$. [6] Judá[03063], pois, tomou[03947] $_{8799}$ esposa[0802] para Er[06147], o seu primogênito[01060]; o nome[08034] dela era Tamar[08559]. [7] Er[06147], porém, o primogênito[01060] de Judá[03063], era perverso[07451] perante[05869] o SENHOR[03068], pelo que o SENHOR[03068] o fez morrer[04191] $_{8686}$. [8] Então, disse[0559] $_{8799}$ Judá[03063] a Onã[0209]: Possui[0935] $_{8798}$ a mulher[0802] de teu irmão[0251], cumpre o levirato[02992] $_{8761}$ e suscita[06965] $_{8685}$ descendência[02233] a teu irmão[0251]. [9] Sabia[03045] $_{8799}$, porém, Onã[0209] que o filho[02233] não seria tido por seu; e todas as vezes[0518] que possuía[0935] $_{8802}$ a mulher[0802] de seu irmão[0251] deixava[07843 0] o sêmen cair[07843] $_{8765}$ na terra[0776], para não[01115] dar[05414] $_{8800}$ descendência[02233] a seu irmão[0251]. [10] Isso[0834], porém, que fazia[06213] $_{8804}$, era mau[03415] $_{8799}$ perante[05869] o SENHOR[03068], pelo que também a este fez morrer[04191] $_{8686}$. [11] Então, disse[0559] $_{8799}$ Judá[03063] a Tamar[08559], sua nora[03618]: Permanece[03427] $_{8798}$ viúva[0490] em casa[01004] de teu pai[01], até que Selá[07956], meu filho[01121], venha a ser homem[01431] $_{8799}$. Pois disse[0559] $_{8804}$: Para que não morra[04191] $_{8799}$ também este, como seus irmãos[0251]. Assim, Tamar[08559] se foi[03212] $_{8799}$, passando a residir[03427] $_{8799}$ em casa[01004] de seu pai[01].

[12] No correr[07235] $_{8799}$ do tempo[03117] morreu[04191] $_{8799}$ a filha[01323] de Sua[07770], mulher[0802] de Judá[03063]; e, consolado[05162] $_{8735}$ Judá[03063], subiu[05927] $_{8799}$ aos tosquiadores[01494] $_{8802}$ de suas ovelhas[06629], em Timna[08553], ele e seu amigo[07453] Hira[02437], o adulamita[05726]. [13] E o comunicaram[05046] $_{8714}$ a Tamar[08559]: [0559] $_{8800}$ Eis que o teu sogro[02524] sobe[05927] $_{8802}$ a Timna[08553], para tosquiar[01494] $_{8800}$ as ovelhas[06629]. [14] Então, ela despiu[05493] $_{8686}$ as vestes[0899] de sua viuvez[0491], e, cobrindo-se[03680] $_{8762}$ com um véu[06809], se disfarçou[05968] $_{8691}$, e se assentou[03427] $_{8799}$ à entrada[06607] de Enaim[05869], no caminho[01870] de Timna[08553]; pois via[07200] $_{8804}$ que Selá[07956] já era homem[01431] $_{8804}$, e ela não lhe fora dada[05414] $_{8738}$ por mulher[0802]. [15] Vendo-a[07200] $_{8799}$ Judá[03063], teve-a[02803] $_{8799}$ por meretriz[02181] $_{8802}$; pois ela havia coberto[03680] $_{8765}$ o rosto[06440]. [16] Então, se dirigiu[05186] $_{8799}$ a ela no caminho[01870] e lhe disse[0559] $_{8799}$: Vem[03051] $_{8798}$, deixa-me possuir-te[0935] $_{8799}$; porque não sabia[03045] $_{8804}$ que era a sua nora[03618]. Ela respondeu[0559] $_{8799}$: Que me darás[05414] $_{8799}$ para coabitares[0935] $_{8799}$ comigo? [17] Ele respondeu[0559] $_{8799}$: Enviar-te-ei[07971] $_{8762}$ um cabrito[05795 01423] do rebanho[06629]. Perguntou ela[0559] $_{8799}$: Dar-me-ás[05414] $_{8799}$ penhor[06162] até que o mandes[07971] $_{8800}$? [18] Respondeu ele[0559] $_{8799}$: Que[0834] penhor[06162] te darei[05414] $_{8799}$? Ela disse[0559] $_{8799}$: O teu selo[02368], o teu cordão[06616] e o cajado[04294] que seguras[03027]. Ele, pois, lhos deu[05414] $_{8799}$ e a possuiu[0935] $_{8799}$; e ela concebeu[02029] $_{8799}$ dele. [19] Levantou-se ela[06965] $_{8799}$ e se foi[03212] $_{8799}$; tirou[05493] $_{8686}$ de sobre si o véu[06809] e tornou[03847] $_{8799}$ às vestes[0899] da sua viuvez[0491].

[20] Enviou[07971] $_{8799}$ Judá[03063] o cabrito[01423 05795], por mão[03027] do adulamita[05726], seu amigo[07453], para reaver[03947] $_{8800}$ o penhor[06162] da mão[03027] da mulher[0802]; porém não a encontrou[04672] $_{8804}$. [21] Então, perguntou[07592] $_{8799}$ aos homens[0582] daquele

lugar[04725]: [0559] [8800] Onde está a prostituta cultual[06948] que se achava junto ao caminho[01870] de Enaim[05869]? Responderam[0559] [8799]: Aqui[02088] não esteve meretriz[06948] nenhuma. [22] Tendo voltado[07725] [8799] a Judá[03063], disse[0559] [8799]: Não[03808] a encontrei[04672] [8804]; e também os homens[0582] do lugar[04725] me disseram[0559] [8804]: Aqui não esteve prostituta cultual[06948] nenhuma. [23] Respondeu[0559] [8799] Judá[03063]: Que ela o guarde[03947] [8799] para si, para que não nos tornemos em opróbrio[0937]; mandei-lhe[07971] [8804], com efeito, o cabrito[01423], todavia, não a achaste[04672] [8804].

[24] Passados quase três[07969] meses[02320], foi dito[05046] [8714] a Judá[03063]: [0559] [8800] Tamar[08559], tua nora[03618], adulterou[02181] [8804], pois está grávida[02030] [02183]. Então, disse[0559] [8799] Judá[03063]: Tirai-a fora[03318] [8685] para que seja queimada[08313] [8735]. [25] Em tirando-a[03318] [8716], mandou[07971] [8804] ela dizer[0559] [8800] a seu sogro[02524]: Do homem[0376] de quem são estas coisas eu concebi[02030]. E disse[0559] [8799] mais: Reconhece[05234] [8685] de quem é este selo[02858], e este cordão[06616], e este cajado[04294]. [26] Reconheceu-os[05234] [8686] Judá[03063] e disse[0559] [8799]: Mais justa[06663] [8804] é ela do que eu, porquanto não a dei[05414] [8804] a Selá[07956], meu filho[01121]. E nunca mais[03254] [8804] a possuiu[03045] [8800].

[27] E aconteceu que, estando[06256] ela para dar à luz[03205] [8800], havia gêmeos[08380] no seu ventre[0990]. [28] Ao nascerem[03205] [8800], um pôs[05414 0] a mão[03027] fora[05414] [8799], e a parteira[03205] [8764], tomando-a[03947] [8799], lhe atou[07194] [8799] um fio encarnado[08144] e disse[0559] [8800]: Este saiu[03318] [8804] primeiro[07223]. [29] Mas, recolhendo[07725] [8688] ele a mão[03027], saiu[03318] [8804] o outro[0251]; e ela disse[0559] [8799]: Como rompeste saída[06555] [8804]? E lhe chamaram[07121] [8799] [08034] Perez[06557]. [30] Depois[0310], lhe saiu[03318] [8804] o irmão[0251], em cuja mão[03027] estava o fio encarnado[08144]; e lhe chamaram[07121] [8799] [08034] Zera[02226].

39

José na casa de Potifar

[1] José[03130] foi levado[03381] [8717] ao Egito[04714], e Potifar[06318], oficial[05631] de Faraó[06547], comandante[08269] da guarda[02876], egípcio[0376] [04713], comprou-o[07069] [8799] dos[03027] ismaelitas[03459] que o tinham levado[03381] [8689] para lá. [2] O SENHOR[03068] era com José[03130], que veio a ser homem[0376] próspero[06743] [8688]; e estava na casa[01004] de seu senhor[0113] egípcio[04713]. [3] Vendo[07200] [8799] Potifar[0113] que o SENHOR[03068] era com ele e que tudo o que ele fazia[06213] [8802] o SENHOR[03068] prosperava[06743] [8688] em suas mãos[03027], [4] logrou[04672] [8799] José[03130] mercê[02580] perante ele[05869], a quem servia[08334] [8762]; e ele o pôs por mordomo[06485] [8686] de sua casa[01004] e lhe passou[05414] [8804] às mãos[03027] tudo o que tinha[03426]. [5] E, desde[0227] que o fizera mordomo[06485] [8689] de sua casa[01004] e sobre tudo o que tinha[03426], o SENHOR[03068] abençoou[01288] [8762] a casa[01004] do egípcio[04713] por amor[01558] de José[03130]; a bênção[01293] do SENHOR[03068] estava sobre tudo o que tinha[03426], tanto em casa[01004] como no campo[07704]. [6] Potifar tudo o que tinha confiou[05800] [8799] às mãos[03027] de José[03130], de maneira que, tendo-o por mordomo, de nada[03972] sabia[03045] [8804], além[0518] do pão[03899] com que se alimentava[0398] [8802]. José[03130] era formoso[03303] de porte[08389] e de aparência[04758].

[7] Aconteceu, depois[0310] destas coisas[01697], que a mulher[0802] de seu senhor[0113] pôs[05375] [8799] os olhos[05869] em José[03130] e lhe disse[0559] [8799]: Deita-te[07901] [8798] comigo. [8] Ele, porém, recusou[03985] [8762] e disse[0559] [8799] à mulher[0802] do seu senhor[0113]: Tem-me por mordomo[03045] [8804] o meu senhor[0113] e não sabe do que há em casa[01004], pois tudo o que tem[03426] me passou[05414] [8804] ele às minhas mãos[03027]. [9] Ele não é maior[01419] do que eu nesta casa[01004] e[03808] nenhuma coisa[03972] me vedou[02820] [8804], senão a ti, porque[0834] és[0859] sua mulher[0802]; como, pois, cometeria eu[06213] [8799] tamanha[01419] maldade[07451] e pecaria[02398] [8804] contra Deus[0430]? [10] Falando ela[01696] [8763] a José[03130] todos[03117] os dias[03117], e não lhe dando ele ouvidos[08085] [8804], para se deitar[07901] [8800] com ela[0681] e

estar com ela, [11] sucedeu que, certo dia^{03117}, veio$^{0935}_{8799}$ ele a casa^{01004}, para atender$^{06213}_{8800}$ aos negócios^{04399}; e ninguém dos$^{0376\ 0582}$ de casa^{01004} se achava presente. [12] Então, ela o pegou$^{08610}_{8799}$ pelas vestes^{0899} e lhe disse$^{0559}_{8800}$: Deita-te$^{07901}_{8798}$ comigo; ele, porém, deixando$^{05800}_{8799}$ as vestes^{0899} nas mãos dela^{03027}, saiu$^{03318}_{8799}$, fugindo$^{05127}_{8799}$ para fora^{02351}. [13] Vendo ela$^{07200}_{8800}$ que ele fugira$^{05127}_{8799}$ para fora^{02351}, mas havia deixado$^{05800}_{8804}$ as vestes^{0899} nas mãos dela^{03027}, [14] chamou$^{07121}_{8799}$ pelos homens^{0582} de sua casa^{01004} e lhes disse$^{0559}_{8799}$:$^{0559}_{8800}$ Vede$^{07200}_{8798}$, trouxe-nos$^{0935}_{8689}$ meu marido este hebreu$^{0376\ 05680}$ para insultar-nos$^{06711}_{8763}$; veio$^{0935}_{8804}$ até mim para se deitar$^{07901}_{8800}$ comigo; mas eu gritei$^{07121}_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963}. [15] Ouvindo ele$^{08085}_{8800}$ que eu levantava$^{07311}_{8689}$ a voz^{06963} e gritava$^{07121}_{8799}$, deixou$^{05800}_{8799}$ as vestes^{0899} ao meu lado^{0681} e saiu$^{03318}_{8799}$, fugindo$^{05127}_{8799}$ para fora^{02351}. [16] Conservou ela$^{03240}_{8686}$ junto de si^{0681} as vestes dele^{0899}, até que seu senhor^{0113} tornou$^{0935}_{8800}$ a casa^{01004}. [17] Então, lhe falou$^{01696}_{8762}$, segundo as mesmas palavras^{01697}, e disse$^{0559}_{8800}$: O servo^{05650} hebreu^{05680}, que nos trouxeste$^{0935}_{8689}$, veio ter$^{0935}_{8804}$ comigo para insultar-me$^{06711}_{8763}$; [18] quando, porém, levantei$^{07311}_{8687}$ a voz^{06963} e gritei$^{07121}_{8799}$, ele, deixando$^{05800}_{8799}$ as vestes^{0899} ao meu lado^{0681}, fugiu$^{05127}_{8799}$ para fora^{02351}. [19] Tendo$^{08085\ 0}$ o senhor^{0113} ouvido$^{08085}_{8800}$ as palavras^{01697} de sua mulher^{0802}, como lhe tinha dito$^{01696}_{8765}$:$^{0559}_{8800}$ Desta maneira^{01697} me fez$^{06213}_{8804}$ o teu servo^{05650}; então, se lhe acendeu$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639}. [20] E o senhor^{0113} de José^{03130} o tomou$^{03947}_{8799}$ e o lançou$^{05414}_{8799}$ no cárcere$^{01004\ 05470}$, no lugar^{04725} onde os presos^{0615} do rei^{04428} estavam encarcerados$^{0631}_{8803}$; ali ficou ele na prisão$^{01004\ 05470}$. [21] O SENHOR^{03068}, porém, era com José^{03130}, e lhe foi$^{05186}_{8799}$ benigno^{02617}, e lhe deu$^{05414}_{8799}$ mercê^{02580} perante^{05869} o carcereiro$^{08269\ 01004\ 05470}$; [22] o qual confiou$^{05414}_{8799}$ às mãos^{03027} de José^{03130} todos os presos^{0615} que estavam no cárcere$^{01004\ 05470}$; e ele fazia$^{06213}_{8802}$ tudo quanto se devia fazer$^{06213}_{8802}$ ali. [23] E nenhum cuidado tinha$^{07200}_{8802}$ o carcereiro$^{08269\ 01004\ 05470}$ de todas as coisas^{03972} que estavam nas mãos^{03027} de José, porquanto o SENHOR^{03068} era com ele, e tudo o que ele fazia$^{06213}_{8802}$ o SENHOR^{03068} prosperava$^{06743}_{8688}$.

40

José na prisão interpreta dois sonhos

[1] Passadas^{0310} estas coisas^{01697}, aconteceu que o mordomo$^{08248}_{8688}$ do rei^{04428} do Egito^{04714} e o padeiro$^{0644}_{8802}$ ofenderam$^{02398}_{8804}$ o seu senhor^{0113}, o rei^{04428} do Egito^{04714}. [2] Indignou-se$^{07107}_{8799}$ Faraó^{06547} contra^{05921} os seus dois^{08147} oficiais^{05631}, o copeiro-chefe$^{08248}_{8688}$^{08269} e o padeiro-chefe$^{0644}_{8802}$^{08269}. [3] E mandou detê-los$^{05414}_{8799}$^{04929} na casa^{01004} do comandante^{08269} da guarda^{02876}, no cárcere$^{01004\ 05470}$ onde^{04725} José^{03130} estava preso$^{0631}_{8803}$. [4] O comandante^{08269} da guarda^{02876} pô-los a cargo$^{06485}_{8799}$ de José^{03130}, para que os servisse$^{08334}_{8762}$; e por algum tempo^{03117} estiveram na prisão^{04929}. [5] E ambos^{08147} sonharam$^{02492}_{8799}$^{02472}, cada um^{0376} o seu sonho^{02472}, na mesma^{0259} noite^{03915}; cada sonho^{02472} com a sua própria significação^{06623}, o copeiro$^{08248}_{8688}$ e o padeiro$^{0644}_{8802}$ do rei^{04428} do Egito^{04714}, que se achavam encarcerados$^{0631}_{8803}$$^{01004\ 05470}$. [6] Vindo$^{0935}_{8799}$ José^{03130}, pela manhã^{01242}, viu-os$^{07200}_{8799}$, e eis que estavam turbados$^{02196}_{8802}$. [7] Então, perguntou$^{07592}_{8799}$ aos oficiais^{05631} de Faraó^{06547}, que com ele estavam no cárcere^{04929} da casa^{01004} do seu senhor^{0113}:$^{0559}_{8800}$ Por que tendes, hoje^{03117}, triste^{07451} o semblante^{06440}? [8] Eles responderam$^{0559}_{8799}$: Tivemos$^{02492}_{8804}$ um sonho^{02472}, e não há quem o possa interpretar$^{06622}_{8802}$. Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: Porventura, não pertencem a Deus^{0430} as interpretações^{06623}? Contai-me$^{05608}_{8761}$ o sonho.

O sonho do copeiro-chefe

[9] Então, o copeiro-chefe$^{08248}_{8688}$ ^{08269} contou$^{05608}_{8762}$ o seu sonho^{02472} a José^{03130} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Em meu sonho^{02472} havia uma videira^{01612} perante mim^{06440}. [10] E, na videira^{01612}, três^{07969} ramos^{08299}; ao brotar a vide$^{06524}_{8802}$, havia$^{05927}_{8804}$ flores^{05322}, e seus cachos^{0811} produziam$^{01310}_{8689}$ uvas maduras^{06025}. [11] O copo^{03563} de Faraó^{06547} estava na minha mão^{03027}; tomei$^{03947}_{8799}$ as uvas^{06025}, e as espremi$^{07818}_{8799}$ no copo^{03563} de Faraó^{06547}, e o dei$^{05414}_{8799}$ na própria mão^{03709} de Faraó^{06547}. [12] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: Esta é a sua interpretação^{06623}: os três^{07969} ramos^{08299} são três^{07969} dias^{03117}; [13] dentro ainda^{05750} de três^{07969} dias^{03117}, Faraó^{06547} te^{07218} reabilitará$^{05375}_{8799}$ e te reintegrará$^{07725}_{8689}$ no teu cargo^{03653}, e tu lhe darás$^{05414}_{8804}$ o copo^{03563} na própria mão dele^{03027}, segundo o costume^{04941} antigo^{07223}, quando lhe eras copeiro$^{08248}_{8688}$. [14] Porém lembra-te$^{02142}_{8804}$ de mim, quando tudo te correr bem$^{03190}_{8799}$; e rogo-te que sejas$^{06213}_{8804}$ bondoso^{02617} para comigo, e faças menção$^{02142}_{8689}$ de mim a Faraó^{06547}, e me faças$^{03318}_{8689}$ sair desta casa^{01004}; [15] porque, de fato, fui roubado$^{01589}_{8795}$ da terra^{0776} dos hebreus^{05680}; e, aqui, nada^{03972} fiz$^{06213}_{8804}$, para que me pusessem$^{07760}_{8804}$ nesta masmorra^{0953}.

O sonho do padeiro-chefe

[16] Vendo$^{07200}_{8799}$ o padeiro-chefe$^{0644}_{8802}$ ^{08269} que a interpretação$^{06622}_{8804}$ era boa^{02896}, disse$^{0559}_{8799}$ a José^{03130}: Eu também^{0637} sonhei^{02472}, e eis que três^{07969} cestos^{05536} de pão alvo^{02751} me estavam sobre a cabeça^{07218}; [17] e no cesto^{05536} mais alto^{05945} havia de todos^{03978} os manjares^{04639} $^{0644}_{8802}$ de Faraó^{06547}, arte de padeiro; e as aves^{05775} os comiam$^{0398}_{8802}$ do cesto^{05536} na^{05921} minha cabeça^{07218}. [18] Então, lhe disse$^{06030}_{8799}$ José^{03130}: $^{0559}_{8799}$ A interpretação^{06623} é esta: os três^{07969} cestos^{05536} são três^{07969} dias^{03117}; [19] dentro ainda de três^{07969} dias^{03117}, Faraó^{06547} te tirará fora$^{05375}_{8799}$ a cabeça^{07218} e te pendurará$^{08518}_{8804}$ num madeiro^{06086}, e as aves^{05775} te comerão$^{0398}_{8804}$ as carnes^{01320}.

[20] No terceiro^{07992} dia^{03117}, que era aniversário^{03117} de nascimento$^{03205}_{8715}$ de Faraó^{06547}, deu$^{06213}_{8799}$ este um banquete^{04960} a todos os seus servos^{05650}; e, no meio^{08432} destes, reabilitou$^{05375}_{8799}$ o copeiro-chefe$^{08248}_{8688}$ ^{08269} ^{07218} e condenou o padeiro-chefe$^{0644}_{8802}$ ^{08269}. [21] Ao copeiro-chefe$^{08248}_{8688}$ ^{08269} reintegrou$^{07725}_{8686}$ no seu cargo^{04945}, no qual dava$^{05414}_{8799}$ o copo^{03563} na mão^{03709} de Faraó^{06547}; [22] mas ao padeiro-chefe$^{0644}_{8802}$ ^{08269} enforcou$^{08518}_{8804}$, como José^{03130} havia interpretado$^{06622}_{8804}$. [23] O copeiro-chefe$^{08248}_{8688}$ ^{08269}, todavia, não se lembrou$^{02142}_{8804}$ de José^{03130}, porém dele se esqueceu$^{07911}_{8799}$.

41

José interpreta os sonhos de Faraó

[1] Passados^{07093} dois anos^{08141} completos^{03117}, Faraó^{06547} teve um sonho$^{02492}_{8802}$. Parecia-lhe achar-se$^{05975\ 0}$ ele de pé$^{05975}_{8802}$ junto ao Nilo^{02975}. [2] Do rio^{02975} subiam$^{05927}_{8802}$ sete^{07651} vacas^{06510} formosas^{03303} à vista^{04758} e gordas$^{01277\ 01320}$ e pastavam$^{07462}_{8799}$ no carriçal^{0260}. [3] Após^{0310} elas subiam$^{05927}_{8802}$ do rio^{02975} outras^{0312} sete^{07651} vacas^{06510}, feias^{07451} à vista^{04758} e magras$^{01851\ 01320}$; e pararam$^{05975}_{8799}$ junto^{0681} às primeiras^{06510}, na margem^{08193} do rio^{02975}. [4] As vacas^{06510} feias^{07451} à vista^{04758} e magras$^{01851\ 01320}$ comiam$^{0398}_{8799}$ as sete^{07651} formosas^{03303} à vista^{04758} e gordas^{01277}. Então, acordou$^{03364}_{8799}$ Faraó^{06547}. [5] Tornando a dormir$^{03462}_{8799}$, sonhou$^{02492}_{8799}$ outra vez^{08145}. De uma^{0259} só haste^{07070} saíam$^{05927}_{8802}$ sete^{07651} espigas^{07641} cheias^{01277} e boas^{02896}. [6] E após^{0310} elas nasciam$^{06779}_{8802}$ sete^{07651} espigas^{07641} mirradas^{01851}, crestadas$^{07710}_{8803}$ do vento oriental^{06921}. [7] As espigas^{07641} mirradas^{01851} devoravam$^{01104}_{8799}$ as sete^{07651}

espigas^{07641} grandes^{01277} e cheias^{04392}. Então, acordou$^{03364}_{8799}$ Faraó^{06547}. Fora isto um sonho^{02472}. [8] De manhã^{01242}, achando-se ele de espírito^{07307} perturbado$^{06470}_{8735}$, mandou$^{07971}_{8799}$ chamar$^{07121}_{8799}$ todos os magos^{02748} do Egito^{04714} e todos os seus sábios^{02450} e lhes contou$^{05608}_{8762}$ os sonhos^{02472}; mas ninguém havia que lhos interpretasse$^{06622}_{8802}$.

[9] Então, disse$^{01696}_{8762}$ a Faraó^{06547} o copeiro-chefe$^{08248}_{8688}{}^{08269}$: $^{0559}_{8800}$ Lembro-me$^{02142}_{8688}$ hoje^{03117} das minhas ofensas^{02399}. [10] Estando$^{07107\ 0}$ Faraó^{06547} mui indignado$^{07107}_{8804}$ contra os seus servos^{05650} e pondo-me$^{05414}_{8799}$ sob prisão^{04929} na casa^{01004} do comandante^{08269} da guarda^{02876}, a mim e ao padeiro-chefe$^{0644}_{8802}{}^{08269}$, [11] tivemos$^{02492}_{8799}$ um sonho^{02472} na mesma^{0259} noite^{03915}, eu e ele; sonhamos$^{02492}_{8804}$, e cada sonho^{02472} com a sua própria significação^{06623}.

[12] Achava-se conosco um jovem^{05288} hebreu^{05680}, servo^{05650} do comandante^{08269} da guarda^{02876}; contamos-lhe$^{05608}_{8762}$ os nossos sonhos^{02472}, e ele no-los interpretou$^{06622}_{8799}$, a cada um^{0376} segundo o seu sonho^{02472}. [13] E como nos interpretou$^{06622}_{8804}$, assim mesmo se deu: eu fui restituído$^{07725}_{8689}$ ao meu cargo^{03653}, o outro foi enforcado$^{08518}_{8804}$.

[14] Então, Faraó^{06547} mandou$^{07971}_{8799}$ chamar$^{07121}_{8799}$ a José^{03130}, e o fizeram sair à pressa$^{07323}_{8686}$ da masmorra^{0953}; ele se barbeou$^{01548}_{8762}$, mudou$^{02498}_{8762}$ de roupa^{08071} e foi apresentar-se$^{0935}_{8804}$ a Faraó^{06547}. [15] Este lhe disse$^{0559}_{8799}$: Tive$^{02492}_{8804}$ um sonho^{02472}, e não há quem o interprete$^{06622}_{8802}$. Ouvi$^{08085}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8800}$, porém, a teu respeito que, quando ouves$^{08085}_{8799}$ um sonho^{02472}, podes interpretá-lo$^{06622}_{8800}$. [16] Respondeu-lhe$^{06030}_{8799}$ José^{03130}: $^{0559}_{8800}$ Não está isso em mim^{01107}; mas Deus^{0430} dará resposta$^{06030}_{8799}$ favorável^{07965} a Faraó^{06547}. [17] Então, contou$^{01696}_{8762}$ Faraó^{06547} a José^{03130}: No meu sonho^{02472}, estava eu de pé$^{05975}_{8802}$ na margem^{08193} do Nilo^{02975}, [18] e eis que subiam$^{05927}_{8802}$ dele sete^{07651} vacas^{06510} gordas$^{01277\ 01320}$ e formosas^{03303} à vista^{08389} e pastavam$^{07462}_{8799}$ no carriçal^{0260}. [19] Após estas^{0310} subiam$^{05927}_{8802}$ outras^{0312} vacas^{06510}, fracas^{01803}, mui^{03966} feias^{07451} à vista^{08389} e magras$^{07534\ 01320}$; nunca^{03808} vi$^{07200}_{8804}$ outras^{02007} assim disformes^{07455}, em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [20] E as vacas^{06510} magras^{07534} e ruins^{07451} comiam$^{0398}_{8799}$ as primeiras^{07223} sete^{07651} gordas^{01277}; [21] e, depois de as terem engolido$^{0935}_{8799}{}^{07130}$, não davam aparência$^{03045}_{8738}$ de as terem devorado$^{0935}_{8804}{}^{07130}$, pois o seu aspecto^{04758} continuava ruim^{07451} como no princípio^{08462}. Então, acordei$^{03364}_{8799}$. [22] Depois, vi$^{07200}_{8799}$, em meu sonho^{02472}, que sete^{07651} espigas^{07641} saíam$^{05927}_{8802}$ da mesma^{0259} haste^{07070}, cheias^{04392} e boas^{02896}; [23] após elas^{0310} nasceram$^{06779}_{8802}$ sete^{07651} espigas^{07641} secas$^{06798}_{8803}$, mirradas^{01851} e crestadas$^{07710}_{8803}$ do vento oriental^{06921}. [24] As sete espigas^{07641} mirradas^{01851} devoravam$^{01104}_{8799}$ as sete^{07651} espigas^{07641} boas^{02896}. Contei-o$^{0559}_{8799}$ aos magos^{02748}, mas ninguém houve que mo interpretasse$^{05046}_{8688}$.

[25] Então, lhe respondeu$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: O sonho^{02472} de Faraó^{06547} é apenas um^{0259}; Deus^{0430} manifestou$^{05046}_{8689}$ a Faraó^{06547} o que há de fazer$^{06213}_{8802}$. [26] As sete^{07651} vacas^{06510} boas^{02896} serão sete^{07651} anos^{08141}; as sete^{07651} espigas^{07641} boas^{02896}, também sete^{07651} anos^{08141}; o sonho^{02472} é um só^{0259}. [27] As sete^{07651} vacas^{06510} magras^{07534} e feias^{07451}, que subiam$^{05927}_{8802}$ após as primeiras^{0310}, serão sete^{07651} anos^{08141}, bem como as sete^{07651} espigas^{07641} mirradas^{07386} e crestadas$^{07710}_{8803}$ do vento oriental^{06921} serão sete^{07651} anos^{08141} de fome^{07458}. [28] Esta é a palavra^{01697}, como acabo de dizer$^{01696}_{8765}$ a Faraó^{06547}, que Deus^{0430} manifestou$^{07200}_{8689}$ a Faraó^{06547} que ele há de fazer$^{06213}_{8802}$. [29] Eis aí vêm$^{0935}_{8802}$ sete^{07651} anos^{08141} de grande^{01419} abundância^{07647} por toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [30] Seguir-se-ão$^{06965}_{8804}{}^{0310}$ sete^{07651} anos^{08141} de fome^{07458}, e toda aquela abundância^{07647} será esquecida$^{07911}_{8738}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, e a fome^{07458}

consumirá$^{03615}_{8765}$ a terra^{0776}; [31] e não será lembrada$^{03045}_{8735}$ a abundância^{07647} na terra^{0776}, em vista^{06440} da fome^{07458} que seguirá$^{0310\ 03651}$, porque será gravíssima$^{03966\ 03515}$. [32] O sonho^{02472} de Faraó^{06547} foi dúplice$^{08138}_{8736}{}^{06471}$, porque a coisa^{01697} é estabelecida$^{03559}_{8737}$ por^{05973} Deus^{0430}, e Deus^{0430} se apressa$^{04116}_{8764}$ a fazê-la$^{06213}_{8800}$. [33] Agora, pois, escolha$^{07200}_{8799}$ Faraó^{06547} um homem^{0376} ajuizado$^{0995}_{8737}$ e sábio^{02450} e o ponha$^{07896}_{8799}$ sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}. [34] Faça$^{06213}_{8799}$ isso Faraó^{06547}, e ponha$^{06485}_{8686}$ administradores^{06496} sobre a terra^{0776}, e tome a quinta parte$^{02567}_{8765}$ dos frutos da terra^{0776} do Egito^{04714} nos sete^{07651} anos^{08141} de fartura^{07647}. [35] Ajuntem$^{06908}_{8799}$ os administradores toda a colheita^{0400} dos bons^{02896} anos^{08141} que virão$^{0935}_{8802}$, recolham$^{06651}_{8799}$ cereal^{01250} debaixo do poder^{03027} de Faraó^{06547}, para mantimento^{0400} nas cidades^{05892}, e o guardem$^{08104}_{8804}$. [36] Assim, o mantimento^{0400} será para abastecer^{06487} a terra^{0776} nos sete^{07651} anos^{08141} da fome^{07458} que haverá no Egito^{04714}; para que a terra^{0776} não pereça$^{03772}_{8735}$ de fome^{07458}.

José como governador do Egito

[37] O conselho^{01697} foi agradável$^{03190}_{8799}$ a Faraó^{06547} e a todos os seus oficiais^{05650}. [38] Disse$^{0559}_{8799}$ Faraó^{06547} aos seus oficiais^{05650}: Acharíamos$^{04672}_{8799}$, porventura, homem^{0376} como este^{02088}, em quem^{0834} há o Espírito^{07307} de Deus^{0430}? [39] Depois, disse$^{0559}_{8799}$ Faraó^{06547} a José^{03130}: Visto^{0310} que Deus^{0430} te fez saber$^{03045}_{8687}$ tudo isto, ninguém há tão ajuizado$^{0995}_{8737}$ e sábio^{02450} como tu. [40] Administrarás$^{01961}_{8799}$ a minha casa^{01004}, e à tua palavra^{06310} obedecerá$^{05401}_{8799}$ todo o meu povo^{05971}; somente no trono^{03678} eu serei maior$^{01431}_{8799}$ do que tu. [41] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Faraó^{06547} a José^{03130}: Vês$^{07200}_{8798}$ que te faço autoridade$^{05414}_{8804}$ sobre toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [42] Então, tirou$^{05493}_{8686}$ Faraó^{06547} o seu anel de sinete^{02885} da mão^{03027} e o pôs$^{05414}_{8799}$ na mão^{03027} de José^{03130}, fê-lo vestir$^{03847}_{8686}$ roupas^{0899} de linho fino^{08336} e lhe pôs$^{07760}_{8799}$ ao pescoço^{06677} um colar^{07242} de ouro^{02091}. [43] E fê-lo subir$^{07392}_{8686}$ ao seu segundo^{04932} carro^{04818}, e clamavam$^{07121}_{8799}$ diante dele^{06440}: Inclinai-vos^{086}! Desse modo, o constituiu$^{05414}_{8800}$ sobre toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [44] Disse$^{0559}_{8799}$ ainda Faraó^{06547} a José^{03130}: Eu sou Faraó^{06547}, contudo sem a tua ordem^{01107} ninguém^{0376} levantará$^{07311}_{8686}$ mão^{03027} ou pé^{07272} em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [45] E a José^{03130} chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Faraó^{06547} de Zafenate-Panéia^{06847} e lhe deu$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802} a Asenate^{0621}, filha^{01323} de Potífera^{06319}, sacerdote^{03548} de Om^{0204}; e percorreu$^{03318}_{8799}$ José^{03130} toda a terra^{0776} do Egito^{04714}.

[46] Era José^{03130} da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} quando se apresentou$^{05975}_{8800}$ a^{06440} Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, e andou$^{03318}_{8799}$ por toda$^{05674}_{8799}$ a terra^{0776} do Egito^{04714}. [47] Nos sete^{07651} anos^{08141} de fartura^{07647} a terra^{0776} produziu$^{06213}_{8799}$ abundantemente^{07062}. [48] E ajuntou$^{06908}_{8799}$ José todo o mantimento^{0400} que houve na terra^{0776} do Egito^{04714} durante os sete^{07651} anos^{08141} e o guardou$^{05414}_{8799}$ nas cidades^{05892}; o mantimento^{0400} do campo^{07704} ao redor^{05439} de cada cidade^{05892} foi guardado$^{05414}_{8804}$ na mesma^{08432} cidade. [49] Assim, ajuntou$^{06651}_{8799}$ José^{03130} muitíssimo$^{03966\ 07235}_{8687}$ cereal^{01250}, como a areia^{02344} do mar^{03220}, até perder$^{02308}_{8804}$ a conta$^{05608}_{8800}$, porque ia além^{0369} das medidas^{04557}.

[50] Antes de chegar$^{0935}_{8799}$ a fome^{07458}, nasceram$^{03205}_{8795}$ dois^{08147} filhos^{01121} a José^{03130}, os quais lhe deu$^{03205}_{8804}$ Asenate^{0621}, filha^{01323} de Potífera^{06319}, sacerdote^{03548} de Om^{0204}. [51] José^{03130} ao primogênito^{01060} chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ de Manassés^{04519}, pois disse: Deus^{0430} me fez esquecer$^{05382}_{8765}$ de todos os meus trabalhos^{05999} e de toda a casa^{01004} de meu pai^{01}. [52] Ao segundo^{08145}, chamou-lhe$^{07121}_{8804}{}^{08034}$ Efraim^{0669}, pois disse: Deus^{0430} me fez próspero$^{06509}_{8689}$ na terra^{0776} da minha aflição^{06040}.

[53] Passados$^{03615}_{8799}$ os sete^{07651} anos^{08141} de abundância^{07647}, que houve na terra^{0776} do Egito^{04714}, [54] começaram$^{02490}_{8686}$ a vir$^{0935}_{8800}$ os sete^{07651} anos^{08141} de fome^{07458}, como José^{03130} havia predito$^{0559}_{8804}$; e havia fome^{07458} em todas as terras^{0776}, mas em toda a terra^{0776} do Egito^{04714} havia pão^{03899}. [55] Sentindo$^{07456\ 0}$ toda a terra^{0776} do Egito^{04714} a fome$^{07456}_{8799}$, clamou$^{06817}_{8799}$ o povo^{05971} a Faraó^{06547} por pão^{03899}; e Faraó^{06547} dizia$^{0559}_{8799}$ a todos os egípcios^{04714}: Ide$^{03212}_{8798}$ a José^{03130}; o que ele vos disser$^{0559}_{8799}$ fazei$^{06213}_{8799}$. [56] Havendo, pois, fome^{07458} sobre toda a terra^{0776}, abriu$^{06605}_{8799}$ José^{03130} todos os celeiros e vendia$^{07666}_{8799}$ aos egípcios^{04714}; porque a fome^{07458} prevaleceu$^{02388}_{8799}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}. [57] E todas as terras^{0776} vinham$^{0935}_{8804}$ ao Egito^{04714}, para comprar$^{07666}_{8800}$ de José^{03130}, porque a fome^{07458} prevaleceu$^{02388}_{8804}$ em todo o mundo^{0776}.

42

Os irmãos de José descem ao Egito

[1] Sabedor$^{07200}_{8799}$ Jacó^{03290} de que havia^{03426} mantimento^{07668} no Egito^{04714}, disse$^{0559}_{8799}$ a seus filhos^{01121}: Por que estais aí a olhar$^{07200}_{8691}$ uns para os outros? [2] E ajuntou$^{0559}_{8799}$: Tenho ouvido$^{08085}_{8804}$ que há^{03426} cereais^{07668} no Egito^{04714}; descei$^{03381}_{8798}$ até lá e comprai-nos$^{07666}_{8798}$ deles, para que vivamos$^{02421}_{8799}$ e não morramos$^{04191}_{8799}$. [3] Então, desceram$^{03381}_{8799}$ dez^{06235} dos irmãos^{0251} de José^{03130}, para comprar$^{07666}_{8800}$ cereal^{01250} do Egito^{04714}. [4] A Benjamim^{01144}, porém, irmão^{0251} de José^{03130}, não enviou$^{07971}_{8804}$ Jacó^{03290} na companhia dos irmãos^{0251}, porque dizia$^{0559}_{8804}$: Para que não lhe suceda$^{07122}_{8799}$, acaso^{06435}, algum desastre^{0611}. [5] Entre^{08432} os que iam$^{0935}_{8802}$, pois, para lá, foram$^{0935}_{8799}$$^{07666}_{8800}$ também os filhos^{01121} de Israel^{03478}; porque havia fome^{07458} na terra^{0776} de Canaã^{03667}.

[6] José^{03130} era governador^{07989} daquela terra^{0776}; era ele quem vendia$^{07666}_{8688}$ a todos os povos^{05971} da terra^{0776}; e os irmãos^{0251} de José^{03130} vieram$^{0935}_{8799}$ e se prostraram$^{07812}_{8691}$ rosto^{0639} em terra^{0776}, perante ele. [7] Vendo$^{07200}_{8799}$ José^{03130} a seus irmãos^{0251}, reconheceu-os$^{05234}_{8686}$, porém não se deu a conhecer$^{05234}_{8691}$, e lhes falou$^{01696}_{8762}$ asperamente^{07186}, e lhes perguntou$^{0559}_{8799}$: Donde^{0370} vindes$^{0935}_{8804}$? Responderam$^{0559}_{8799}$: Da terra^{0776} de Canaã^{03667}, para comprar$^{07666}_{8800}$ mantimento^{0400}. [8] José^{03130} reconheceu$^{05234}_{8686}$ os irmãos^{0251}; porém eles não o reconheceram$^{05234}_{8689}$. [9] Então, se lembrou$^{02142}_{8799}$ José^{03130} dos sonhos^{02472} que tivera$^{02492}_{8804}$ a respeito deles e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Vós sois espiões$^{07270}_{8764}$ e viestes$^{0935}_{8804}$ para ver$^{07200}_{8800}$ os pontos fracos^{06172} da terra^{0776}. [10] Responderam-lhe$^{0559}_{8799}$: Não, senhor meu^{0113}; mas vieram$^{0935}_{8804}$ os teus servos^{05650} para comprar$^{07666}_{8800}$ mantimento^{0400}. [11] Somos^{05168} todos filhos^{01121} de um^{0259} mesmo homem^{0376}; somos homens honestos^{03651}; os teus servos^{05650} não são espiões$^{07270}_{8764}$. [12] Ele, porém, lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Nada disso; pelo contrário, viestes$^{0935}_{8804}$ para ver$^{07200}_{8800}$ os pontos fracos^{06172} da terra^{0776}. [13] Eles disseram$^{0559}_{8799}$: Nós, teus servos^{05650}, somos doze$^{08147\ 06240}$ irmãos^{0251}, filhos^{01121} de um^{0259} homem^{0376} na terra^{0776} de Canaã^{03667}; o mais novo^{06996} está hoje^{03117} com nosso pai^{01}, outro^{0259} já não existe. [14] Então, lhes falou$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: É como já vos disse$^{01696}_{8765}$:$^{0559}_{8800}$ sois espiões$^{07270}_{8764}$. [15] Nisto^{02063} sereis provados$^{0974}_{8735}$: pela vida^{02416} de Faraó^{06547}, daqui não saireis$^{03318}_{8799}$, sem que primeiro venha$^{0935}_{8800}$ o vosso irmão^{0251} mais novo^{06996}. [16] Enviai$^{07971}_{8798}$ um^{0259} dentre vós, que traga$^{03947}_{8799}$ vosso irmão^{0251}; vós ficareis detidos$^{0631}_{8734}$ para que sejam provadas$^{0974}_{8735}$ as vossas palavras^{01697}, se há verdade^{0571} no que dizeis^{0854}; ou se não^{03808}, pela vida^{02416} de Faraó^{06547}, sois espiões$^{07270}_{8764}$. [17] E os meteu juntos$^{0622}_{8799}$ em prisão^{04929} três^{07969} dias^{03117}.

[18] Ao terceiro^{07992} dia^{03117}, disse-lhes^{0559} $_{8799}$ José^{03130}: Fazei^{06213} $_{8798}$ o seguinte e vivereis^{02421} $_{8798}$, pois temo^{03373} a Deus^{0430}. [19] Se sois homens honestos^{03651}, fique detido^{0631} $_{8735}$ um^{0259} de vós^{0251} na casa^{01004} da vossa prisão^{04929}; vós outros ide^{03212} $_{8798}$, levai^{0935} $_{8685}$ cereal^{07668} para suprir a fome^{07459} das vossas casas^{01004}. [20] E trazei-me^{0935} $_{8686}$ vosso irmão^{0251} mais novo^{06996}, com o que serão verificadas^{0539} $_{8735}$ as vossas palavras^{01697}, e não morrereis^{04191} $_{8799}$. E eles se dispuseram a fazê-lo^{06213} $_{8799}$. [21] Então, disseram^{0559} $_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{0251}: Na verdade^{061}, somos culpados^{0818}, no tocante a nosso irmão^{0251}, pois^{0834} lhe vimos^{07200} $_{8804}$ a angústia^{06869} da alma^{05315}, quando nos rogava^{02603} $_{8692}$, e não lhe acudimos^{08085} $_{8804}$; por isso, nos vem^{0935} $_{8804}$ esta ansiedade^{06869}. [22] Respondeu-lhes^{06030} $_{8799}$ Rúben^{07205}: ^{0559} $_{8800}$ Não vos disse^{0559} $_{8804}$ eu: ^{0559} $_{8800}$ Não pequeis^{02398} $_{8799}$ contra o jovem^{03206}? E não me quisestes ouvir^{08085} $_{8804}$. Pois vedes aí que se requer^{01875} $_{8738}$ de nós o seu sangue^{01818}. [23] Eles, porém, não sabiam^{03045} $_{8804}$ que José^{03130} os entendia^{08085} $_{8802}$, porque lhes falava por intérprete^{03887} $_{8688}$. [24] E, retirando-se^{05437} $_{8735}$ deles, chorou^{01058} $_{8799}$; depois, tornando^{07725} $_{8799}$, lhes falou^{01696} $_{8762}$; tomou^{03947} $_{8799}$ a Simeão^{08095} dentre eles e o algemou^{0631} $_{8799}$ na presença deles^{05869}.

Os irmãos de José regressam do Egito

[25] Ordenou^{06680} $_{8762}$ José^{03130} que lhes enchessem^{04390} $_{8762}$ de cereal^{01250} os sacos^{03627}, e lhes restituíssem^{07725} $_{8687}$ o dinheiro^{03701}, a cada um^{0376} no saco^{08242} de cereal, e os suprissem^{05414} $_{8800}$ de comida^{06720} para o caminho^{01870}; e assim^{03651} lhes foi feito^{06213} $_{8799}$. [26] E carregaram^{05375} $_{8799}$ o cereal^{07668} sobre os seus jumentos^{02543} e partiram^{03212} $_{8799}$ dali. [27] Abrindo^{06605} $_{8799}$ um^{0259} deles o saco^{08242} de cereal, para dar^{05414} $_{8800}$ de comer^{04554} ao seu jumento^{02543} na estalagem^{04411}, deu^{07200} $_{8799}$ com o dinheiro^{03701} na boca^{06310} do saco^{0572} de cereal. [28] Então, disse^{0559} $_{8799}$ aos irmãos^{0251}: Devolveram^{07725} $_{8717}$ o meu dinheiro^{03701}; aqui está^{02009} na boca do saco^{0572} de cereal. Desfaleceu-lhes^{03318} $_{8799}$ o coração^{03820}, e, atemorizados^{02729} $_{8799}$, entreolhavam-se^{0376} ^{0251}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que é isto que Deus^{0430} nos fez^{06213} $_{8804}$? [29] E vieram^{0935} $_{8799}$ para Jacó^{03290}, seu pai^{01}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}, e lhe contaram^{05046} $_{8686}$ tudo o que lhes acontecera^{07136} $_{8802}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: [30] O homem^{0376}, o senhor^{0113} da terra^{0776}, falou^{01696} $_{8765}$ conosco asperamente^{07186} e nos tratou^{05414} $_{8799}$ como espiões^{07270} $_{8764}$ da terra^{0776}. [31] Dissemos-lhe^{0559} $_{8799}$: Somos homens honestos^{03651}; não somos espiões^{07270} $_{8764}$; [32] somos doze^{06240} ^{08147} irmãos^{0251}, filhos^{01121} de um mesmo pai^{01}; um^{0259} já não existe, e o mais novo^{06996} está hoje^{03117} com nosso pai^{01} na terra^{0776} de Canaã^{03667}. [33] Respondeu-nos^{0559} $_{8799}$ o homem^{0376}, o senhor^{0113} da terra^{0776}: Nisto conhecerei^{03045} $_{8799}$ que sois homens honestos^{03651}: deixai^{03240} $_{8685}$ comigo um^{0259} de vossos irmãos^{0251}, tomai^{03947} $_{8798}$ o cereal para remediar a fome^{07459} de vossas casas^{01004} e parti^{03212} $_{8798}$; [34] trazei-me^{0935} $_{8685}$ vosso irmão^{0251} mais novo^{06996}; assim saberei^{03045} $_{8799}$ que não sois espiões^{07270} $_{8764}$, mas homens honestos^{03651}. Então, vos entregarei^{05414} $_{8799}$ vosso irmão^{0251}, e negociareis^{05503} $_{8799}$ na terra^{0776}. [35] Aconteceu que, despejando eles^{07324} $_{8688}$ os sacos^{08242} de cereal, eis cada um^{0376} tinha a sua trouxinha^{06872} de dinheiro^{03701} no saco^{08242} de cereal; e viram^{07200} $_{8799}$ as trouxinhas^{06872} com o dinheiro^{03701}, eles e seu pai^{01}, e temeram^{03372} $_{8799}$. [36] Então, lhes disse^{0559} $_{8799}$ Jacó^{03290}, seu pai^{01}: Tendes-me privado^{07921} $_{8765}$ de filhos: José^{03130} já não existe, Simeão^{08095} não está aqui, e ides levar^{03947} $_{8799}$ a Benjamim^{01144}! Todas estas coisas me sobrevêm. [37] Mas Rúben^{07205} disse^{0559} $_{8799}$ a seu pai^{01}: ^{0559} $_{8800}$ Mata^{04191} $_{8686}$ os meus dois^{08147} filhos^{01121}, se to não tornar a trazer^{0935} $_{8686}$; entrega-mo^{05414} $_{8798}$, e eu to restituirei^{07725} $_{8686}$. [38] Ele, porém, disse^{0559} $_{8799}$: Meu filho^{01121} não descerá^{03381} $_{8799}$ convosco; seu irmão^{0251} é morto^{04191} $_{8804}$, e ele ficou^{07604} $_{8738}$ só; se lhe sucede^{07122} $_{8804}$ algum desastre^{0611} no

caminho^{01870} por onde fordes$^{03212}_{8799}$, fareis descer$^{03381}_{8689}$ minhas cãs^{07872} com tristeza^{03015} à sepultura^{07585}.

43

Os irmãos de José descem outra vez ao Egito

[1] A fome^{07458} persistia^{03515} gravíssima na terra^{0776}. [2] Tendo eles acabado$^{03615}_{8765}$ de consumir$^{0398}_{8800}$ o cereal^{07668} que trouxeram$^{0935}_{8689}$ do Egito^{04714}, disse-lhes$^{0559}_{8799}$ seu pai^{01}: Voltai$^{07725}_{8798}$, comprai-nos$^{07666}_{8798}$ um pouco^{04592} de mantimento^{0400}. [3] Mas Judá^{03063} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$:$^{0559}_{8800}$ Fortemente$^{05749}_{8687}$ nos protestou$^{05749}_{8689}$ o homem^{0376}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não me vereis$^{07200}_{8799}$ o rosto^{06440}, se^{01115} o vosso irmão^{0251} não vier convosco. [4] Se resolveres^{03426} enviar$^{07971}_{8764}$ conosco o nosso irmão^{0251}, desceremos$^{03381}_{8799}$ e te compraremos$^{07666}_{8799}$ mantimento^{0400}; [5] se, porém, não o enviares$^{07971}_{8764}$, não desceremos$^{03381}_{8799}$; pois o homem^{0376} nos disse$^{0559}_{8804}$: Não me vereis$^{07200}_{8799}$ o rosto^{06440}, se o vosso irmão^{0251} não vier convosco. [6] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Israel^{03478}: Por que me fizestes esse mal$^{07489}_{8689}$, dando a saber$^{05046}_{8687}$ àquele homem^{0376} que tínheis outro irmão^{0251}? [7] Responderam$^{0559}_{8799}$ eles: O homem^{0376} nos perguntou$^{07592}_{8804}$ particularmente$^{07592}_{8800}$ por nós e pela nossa parentela^{04138}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vive^{02416} ainda vosso pai^{01}? Tendes^{03426} outro irmão^{0251}? Respondemos-lhe$^{05046}_{8686}$ segundo^{05921} as suas palavras$^{06310\ 01697}$. Acaso, poderíamos$^{03045}_{8800}$ adivinhar$^{03045}_{8799}$ que haveria de dizer$^{0559}_{8799}$: Trazei$^{03381}_{8685}$ vosso irmão^{0251}? [8] Com isto disse$^{0559}_{8799}$ Judá^{03063} a Israel^{03478}, seu pai^{01}: Envia$^{07971}_{8798}$ o jovem^{05288} comigo, e nos levantaremos$^{06965}_{8799}$ e iremos$^{03212}_{8799}$; para que vivamos$^{02421}_{8799}$ e não morramos$^{04191}_{8799}$, nem nós, nem tu, nem os nossos filhinhos^{02945}. [9] Eu serei responsável$^{06148}_{8799}$ por ele, da minha mão^{03027} o requererás$^{01245}_{8762}$; se eu to não^{0518} trouxer$^{0935}_{8689}$ e não to puser$^{03322}_{8689}$ à presença^{06440}, serei culpado$^{02398}_{8804}$ para contigo para sempre^{03117}. [10] Se não^{03884} nos tivéssemos demorado$^{04102}_{8701}$ já estaríamos$^{07725\ 0}$, com certeza, de volta$^{07725}_{8804}$ segunda vez^{06471}.

[11] Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ Israel^{03478}, seu pai^{01}: Se é tal^{0645}, fazei$^{06213}_{8798}$, pois, isto: tomai$^{03947}_{8798}$ do mais precioso^{02173} desta terra^{0776} nos sacos^{03627} para o mantimento e levai$^{03381}_{8685}$ de presente^{04503} a esse homem^{0376}: um pouco^{04592} de bálsamo^{06875} e um pouco^{04592} de mel^{01706}, arômatas^{05219} e mirra^{03910}, nozes de pistácia^{0992} e amêndoas^{08247}; [12] levai$^{03947}_{8798}$ também dinheiro^{03701} em dobro^{04932}; e o dinheiro^{03701} restituído$^{07725}_{8716}$ na boca^{06310} dos sacos^{0572} de cereal, tornai a levá-lo$^{07725}_{8686}$ convosco^{03027}; pode bem ser que fosse engano^{04870}. [13] Levai$^{03947}_{8798}$ também vosso irmão^{0251}, levantai-vos$^{06965}_{8798}$ e voltai$^{07725}_{8798}$ àquele homem^{0376}. [14] Deus^{0410} Todo-Poderoso^{07706} vos dê$^{05414}_{8799}$ misericórdia^{07356} perante^{06440} o homem^{0376}, para que vos restitua$^{07971}_{8765}$ o vosso outro^{0312} irmão^{0251} e deixe vir Benjamim^{01144}. Quanto^{0834} a mim, se eu perder$^{07921}_{8804}$ os filhos, sem filhos ficarei$^{07921}_{8804}$.

José hospeda seus irmãos

[15] Tomaram$^{03947}_{8799}$, pois, os homens^{0582} os^{02063} presentes^{04503}, o dinheiro^{03701} em dobro^{04932} e a Benjamim^{01144}; levantaram-se$^{06965}_{8799}$, desceram$^{03381}_{8799}$ ao Egito^{04714} e se apresentaram$^{05975}_{8799}$ perante^{06440} José^{03130}. [16] Vendo$^{07200}_{8799}$ José^{03130} a Benjamim^{01144} com^{0854} eles, disse$^{0559}_{8799}$ ao despenseiro de sua casa^{01004}: Leva$^{0935}_{8685}$ estes homens^{0582} para casa^{01004}, mata$^{02873}_{8800}$ reses^{02874} e prepara$^{03559}_{8685}$ tudo; pois estes homens^{0582} comerão$^{0398}_{8799}$ comigo ao meio-dia^{06672}. [17] Fez$^{06213}_{8799}$ ele^{0376} como José^{03130} lhe ordenara$^{0559}_{8804}$ e levou$^{0935}_{8686}$ os homens^{0582} para a casa^{01004} de José^{03130}. [18] Os homens^{0582} tiveram medo$^{03372}_{8799}$,

porque foram levados$^{0935}_{8717}$ à casa^{01004} de José^{03130}; e diziam$^{0559}_{8799}$: É por causa^{01697} do dinheiro^{03701} que da outra vez^{08462} voltou$^{07725}_{8802}$ nos sacos de cereal^{0572}, para nos acusar$^{01556}_{8705}$ e arremeter$^{05307}_{8692}$ contra nós, escravizar-nos$^{03947}_{8800}$^{05650} e tomar nossos jumentos^{02543}. [19] E se chegaram$^{05066}_{8799}$ ao mordomo^{0376} da casa^{01004} de José^{03130}, e lhe falaram$^{01696}_{8762}$ à porta^{06607}, [20] e disseram$^{0559}_{8799}$: Ai^{0994}! Senhor^{0113} meu, já uma vez^{08462} descemos$^{03381}_{8800}$$^{03381}_{8804}$ a comprar$^{07666}_{8800}$ mantimento^{0400}; [21] quando chegamos$^{0935}_{8804}$ à estalagem^{04411}, abrindo$^{06605}_{8799}$ os sacos de cereal^{0572}, eis que o dinheiro^{03701} de cada um^{0376} estava na boca^{06310} do saco de cereal^{0572}, nosso dinheiro^{03701} intacto^{04948}; tornamos a trazê-lo$^{07725}_{8686}$ conosco^{03027}. [22] Trouxemos$^{03381}_{8689}$ também outro^{0312} dinheiro^{03701} conosco^{03027}, para comprar$^{07666}_{8800}$ mantimento^{0400}; não sabemos$^{03045}_{8804}$ quem tenha posto$^{07760}_{8804}$ o nosso dinheiro^{03701} nos sacos de cereal^{0572}. [23] Ele disse$^{0559}_{8799}$: Paz^{07965} seja convosco, não temais$^{03372}_{8799}$; o vosso Deus^{0430}, e o Deus^{0430} de vosso pai^{01}, vos deu$^{05414}_{8804}$ tesouro^{04301} nos sacos de cereal^{0572}; o vosso dinheiro^{03701} me chegou a mim$^{0935}_{8804}$. E lhes trouxe$^{03318}_{8686}$ fora a Simeão^{08095}. [24] Depois, levou$^{0935}_{8686}$ o mordomo^{0376} aqueles homens^{0582} à casa^{01004} de José^{03130} e lhes deu$^{05414}_{8799}$ água^{04325}, e eles lavaram$^{07364}_{8799}$ os pés^{07272}; também deu$^{05414}_{8799}$ ração^{04554} aos seus jumentos^{02543}. [25] Então, prepararam$^{03559}_{8686}$ o presente^{04503}, para quando^{05704} José^{03130} viesse$^{0935}_{8800}$ ao meio-dia^{06672}; pois ouviram$^{08085}_{8804}$ que ali haviam de comer$^{0398}_{8799}$.

[26] Chegando$^{0935}_{8799}$ José^{03130} a casa^{01004}, trouxeram-lhe$^{0935}_{8686}$ para dentro^{01004} o presente^{04503} que tinham em mãos^{03027}; e prostraram-se$^{07812}_{8691}$ perante ele até à terra^{0776}. [27] Ele lhes perguntou$^{07592}_{8799}$ pelo seu bem-estar^{07965} e disse$^{0559}_{8799}$: Vosso pai^{01}, o ancião^{02205} de quem me falastes$^{0559}_{8804}$, vai bem^{07965}? Ainda vive^{02416}? [28] Responderam$^{0559}_{8799}$: Vai bem^{07965} o teu servo^{05650}, nosso pai^{01} vive ainda^{02416}; e abaixaram a cabeça$^{06915}_{8799}$ e prostraram-se$^{07812}_{8691}$. [29] Levantando$^{05375}_{8799}$ José os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$ a Benjamim^{01144}, seu irmão^{0251}, filho^{01121} de sua mãe^{0517}, e disse$^{0559}_{8799}$: É este o vosso irmão^{0251} mais novo^{06996}, de quem me falastes$^{0559}_{8804}$? E acrescentou$^{0559}_{8799}$: Deus^{0430} te conceda graça$^{02603}_{8799}$, meu filho^{01121}. [30] José^{03130} se apressou$^{04116}_{8762}$ e procurou$^{01245}_{8762}$ onde chorar$^{01058}_{8800}$, porque se movera$^{03648}_{8738}$ no seu íntimo^{07356}, para com seu irmão^{0251}; entrou$^{0935}_{8799}$ na câmara^{02315} e chorou$^{01058}_{8799}$ ali. [31] Depois, lavou$^{07364}_{8799}$ o rosto^{06440} e saiu$^{03318}_{8799}$; conteve-se$^{0662}_{8691}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Servi$^{07760}_{8798}$ a refeição^{03899}. [32] Serviram-lhe$^{07760}_{8799}$ a ele à parte, e a eles também à parte, e à parte aos egípcios^{04713} que comiam$^{0398}_{8802}$ com ele; porque aos egípcios^{04713} não lhes era lícito$^{03201}_{8799}$ comer$^{0398}_{8800}$ pão^{03899} com os hebreus^{05680}, porquanto é isso abominação^{08441} para os egípcios^{04714}. [33] E assentaram-se$^{03427}_{8799}$ diante dele^{06440}, o primogênito^{01060} segundo a sua primogenitura^{01062} e o mais novo^{06810} segundo a sua menoridade^{06812}; disto os homens^{0582} se maravilhavam$^{08539}_{8799}$ entre si$^{0376\ 07453}$. [34] Então, lhes apresentou$^{05375}_{8799}$ as porções^{04864} que estavam diante dele^{06440}; a porção^{04864} de Benjamim^{01144} era cinco^{02568} vezes^{03027} mais$^{07235}_{8799}$ do que a de qualquer deles. E eles beberam$^{08354}_{8799}$ e se regalaram$^{07937}_{8799}$ com ele.

44

Estratagema de José para deter seus irmãos

[1] Deu$^{06680\ 0}$ José esta ordem$^{06680}_{8762}$ ao mordomo de sua casa^{01004}: $^{0559}_{8800}$ Enche$^{04390}_{8761}$ de mantimento^{0400} os sacos^{0572} que estes homens^{0582} trouxeram, quanto^{0834} puderem$^{03201}_{8799}$ levar$^{05375}_{8800}$, e põe$^{07760}_{8798}$ o dinheiro^{03701} de cada um^{0376} na boca^{06310} do saco de mantimento^{0572}. [2] O meu copo^{01375} de prata^{03701} pô-

lo-ás$^{07760}_{8799}$ na boca^{06310} do saco de mantimento^{0572} do mais novo^{06996}, com o dinheiro^{03701} do seu cereal^{07668}. E assim se fez$^{06213}_{8799}$ segundo José^{03130} dissera$^{01696}_{8765}$^{01697}. [3] De manhã^{01242}, quando já claro$^{0215}_{8804}$, despediram-se$^{07971}_{8795}$ estes homens^{0582}, eles com os seus jumentos^{02543}. [4] Tendo saído$^{03318}_{8804}$ eles da cidade^{05892}, não se havendo ainda distanciado$^{07368}_{8689}$, disse$^{0559}_{8804}$ José^{03130} ao mordomo de sua casa^{01004}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e segue$^{07291}_{8798}$ após^{0310} esses homens^{0582}; e, alcançando-os$^{05381}_{8689}$, lhes dirás$^{0559}_{8804}$: Por que pagastes$^{07999}_{8765}$ mal^{07451} por bem^{02896}? [5] Não é este o copo em que bebe$^{08354}_{8799}$ meu senhor^{0113}? E por meio do qual$^{05172}_{8763}$ faz as suas adivinhações$^{05172}_{8762}$? Procedestes mal$^{07489}_{8689}$ no que fizestes$^{06213}_{8804}$.

[6] E alcançou-os$^{05381}_{8686}$ e lhes falou$^{01696}_{8762}$ essas^{0428} palavras^{01697}. [7] Então, lhe responderam$^{0559}_{8799}$: Por que diz$^{01696}_{8762}$ meu senhor^{0113} tais palavras^{01697}? Longe estejam^{02486} teus servos^{05650} de praticar$^{06213}_{8800}$ semelhante coisa^{01697}. [8] O dinheiro^{03701} que achamos$^{04672}_{8804}$ na boca^{06310} dos sacos de mantimento^{0572}, tornamos a trazer-te$^{07725}_{8689}$ desde a terra^{0776} de Canaã^{03667}; como, pois, furtaríamos$^{01589}_{8799}$ da casa^{01004} do teu senhor^{0113} prata^{03701} ou ouro^{02091}? [9] Aquele dos teus servos^{05650}, com quem for achado$^{04672}_{8735}$, morra$^{04191}_{8804}$; e nós ainda seremos escravos^{05650} do meu senhor^{0113}. [10] Então, lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Seja conforme as vossas palavras^{01697}; aquele com quem^{03651} se achar$^{04672}_{8735}$ será meu escravo^{05650}, porém vós sereis inculpados^{05355}. [11] E se apressaram$^{04116}_{8762}$, e, tendo$^{03381\ 0}$ cada um^{0376} posto$^{03381}_{8686}$ o saco de mantimento^{0572} em terra^{0776}, o abriu$^{06605}_{8799}$. [12] O mordomo os examinou$^{02664}_{8762}$, começando$^{02490}_{8689}$ do mais velho^{01419} e acabando$^{03615}_{8765}$ no mais novo^{06996}; e achou-se$^{04672}_{8735}$ o copo^{01375} no saco de mantimento^{0572} de Benjamim^{01144}. [13] Então, rasgaram$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{08071} e, carregados$^{06006}_{8799}$ de novo os jumentos^{02543}, tornaram$^{07725}_{8799}$ à cidade^{05892}.

A defesa de Judá

[14] E chegou$^{0935}_{8799}$ Judá^{03063} com seus irmãos^{0251} à casa^{01004} de José^{03130}; este ainda estava ali; e prostraram-se$^{05307}_{8799}$ em terra^{0776} diante dele^{06440}. [15] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: Que é isso^{04639} que fizestes$^{06213}_{8804}$? Não sabíeis$^{03045}_{8804}$ vós que tal homem^{0376} como eu é capaz$^{05172}_{8763}$ de adivinhar$^{05172}_{8762}$? [16] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Judá^{03063}: Que responderemos$^{0559}_{8799}$ a meu senhor^{0113}? Que falaremos$^{01696}_{8762}$? E como nos justificaremos$^{06663}_{8691}$? Achou$^{04672}_{8804}$ Deus^{0430} a iniqüidade^{05771} de teus servos^{05650}; eis que somos escravos^{05650} de meu senhor^{0113}, tanto nós como aquele^{01571} em cuja mão$^{0834\ 03027}$ se achou$^{04672}_{8738}$ o copo^{01375}. [17] Mas ele disse$^{0559}_{8799}$: Longe de mim^{02486} que eu tal^{02063} faça$^{06213}_{8800}$; o homem^{0376} em cuja mão^{03027} foi achado$^{04672}_{8738}$ o copo^{01375}, esse será meu servo^{05650}; vós, no entanto, subi$^{05927}_{8798}$ em paz^{07965} para vosso pai^{01}.

[18] Então, Judá^{03063} se aproximou$^{05066}_{8799}$ dele e disse$^{0559}_{8799}$: Ah^{0994}! Senhor^{0113} meu, rogo-te, permite que teu servo^{05650} diga$^{01696}_{8762}$ uma palavra^{01697} aos ouvidos^{0241} do meu senhor^{0113}, e não se acenda$^{02734}_{8799}$ a tua ira^{0639} contra o teu servo^{05650}; porque tu és como o próprio Faraó^{06547}. [19] Meu senhor^{0113} perguntou$^{07592}_{8804}$ a seus servos^{05650}: $^{0559}_{8800}$ Tendes^{03426} pai^{01} ou irmão^{0251}? [20] E respondemos$^{0559}_{8799}$ a meu senhor^{0113}: Temos^{03426} pai^{01} já velho^{02205} e um filho^{03206} da sua velhice^{02208}, o mais novo^{06996}, cujo irmão^{0251} é morto$^{04191}_{8804}$; e só ele ficou$^{03498}_{8735}$ de sua mãe^{0517}, e seu pai^{01} o ama$^{0157}_{8804}$. [21] Então, disseste$^{0559}_{8799}$ a teus servos^{05650}: Trazei-mo$^{03381}_{8685}$, para que ponha$^{07760}_{8799}$ os olhos^{05869} sobre ele. [22] Respondemos$^{0559}_{8799}$ ao meu senhor^{0113}: O moço^{05288} não pode$^{03201}_{8799}$ deixar$^{05800}_{8800}$ o pai^{01}; se deixar$^{05800}_{8804}$ o pai^{01}, este morrerá$^{04191}_{8804}$. [23] Então, disseste$^{0559}_{8799}$ a teus servos^{05650}: Se^{03808} vosso irmão^{0251} mais novo^{06996} não

descer$^{03381}_{8799}$ convosco, nunca mais$^{03254}_{8686}$ me vereis$^{07200}_{8800}$ o rosto^{06440}. [24] Tendo nós subido$^{05927}_{8804}$ a teu servo^{05650}, meu pai^{01}, e a ele repetido$^{05046}_{8686}$ as palavras^{01697} de meu senhor^{0113}, [25] disse$^{0559}_{8799}$ nosso pai^{01}: Voltai$^{07725}_{8798}$, comprai-nos$^{07666}_{8798}$ um pouco^{04592} de mantimento^{0400}. [26] Nós respondemos$^{0559}_{8799}$: Não podemos$^{03201}_{8799}$ descer$^{03381}_{8800}$; mas, se nosso irmão^{0251} mais moço^{06996} for^{03426} conosco, desceremos$^{03381}_{8804}$; pois não podemos$^{03201}_{8799}$ ver$^{07200}_{8800}$ a face^{06440} do homem^{0376}, se^{0369} este nosso irmão^{0251} mais moço^{06996} não estiver conosco. [27] Então, nos disse$^{0559}_{8799}$ o teu servo^{05650}, nosso pai^{01}: Sabeis$^{03045}_{8804}$ que minha mulher^{0802} me deu$^{03205}_{8804}$ dois^{08147} filhos; [28] um^{0259} se ausentou$^{03318}_{8799}$ de mim, e eu disse$^{0559}_{8799}$: Certamente$^{02963}_{8800}$ foi despedaçado$^{02963}_{8776}$, e até agora^{02008} não mais o vi$^{07200}_{8804}$; [29] se agora também tirardes$^{03947}_{8804}$ este da minha^{05973} presença^{06440}, e lhe acontecer$^{07136}_{8804}$ algum desastre^{0611}, fareis descer$^{03381}_{8689}$ as minhas cãs^{07872} com pesar^{07451} à sepultura^{07585}. [30] Agora, pois, indo$^{0935}_{8800}$ eu a teu servo^{05650}, meu pai^{01}, e não indo o moço^{05288} conosco, visto$^{07194\ 0}$ a sua alma^{05315} estar ligada$^{07194}_{8803}$ com a alma dele^{05315}, [31] vendo$^{07200}_{8800}$ ele que o moço^{05288} não está conosco, morrerá$^{04191}_{8804}$; e teus servos^{05650} farão descer$^{03381}_{8689}$ as cãs^{07872} de teu servo^{05650}, nosso pai^{01}, com tristeza^{03015} à sepultura^{07585}. [32] Porque teu servo^{05650} se deu por fiador$^{06148}_{8804}$ por este moço^{05288} para com^{05973} o meu pai^{01}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Se eu o não tornar a trazer-te$^{0935}_{8686}$, serei culpado$^{02398}_{8804}$ para com o meu pai^{01} todos os dias^{03117}. [33] Agora, pois, fique$^{03427}_{8799}$ teu servo^{05650} em lugar do moço^{05288} por servo^{05650} de meu senhor^{0113}, e o moço^{05288} que suba$^{05927}_{8799}$ com seus irmãos^{0251}. [34] Porque como^{0349} subirei$^{05927}_{8799}$ eu a meu pai^{01}, se o moço^{05288} não for comigo? Para que não veja$^{07200}_{8799}$ eu o mal^{07451} que a meu pai^{01} sobrevirá$^{04672}_{8799}$.

45

José dá-se a conhecer a seus irmãos

[1] Então, José^{03130}, não se podendo$^{03201}_{8804}$ conter$^{0662}_{8692}$ diante de todos os que estavam$^{05324}_{8737}$ com ele, bradou$^{07121}_{8799}$: Fazei sair$^{03318}_{8685}$ a todos^{0376} da minha presença! E ninguém^{0376} ficou$^{05975}_{8804}$ com ele, quando José^{03130} se deu a conhecer$^{03045}_{8692}$ a seus irmãos^{0251}. [2] E levantou a voz$^{05414}_{8799}$ em choro$^{06963\ 01065}$, de maneira que os egípcios^{04714} o ouviam$^{08085}_{8799}$ e também a casa^{01004} de Faraó^{06547}. [3] E disse$^{0559}_{8799}$ a seus irmãos^{0251}: Eu sou José^{03130}; vive^{02416} ainda meu pai^{01}? E seus irmãos^{0251} não lhe puderam$^{03201}_{8804}$ responder$^{06030}_{8800}$, porque ficaram atemorizados$^{0926}_{8738}$ perante ele^{06440}.

[4] Disse$^{0559}_{8799}$ José^{03130} a seus irmãos^{0251}: Agora, chegai-vos$^{05066}_{8798}$ a mim. E chegaram-se$^{05066}_{8799}$. Então, disse$^{0559}_{8799}$: Eu sou José^{03130}, vosso irmão^{0251}, a quem vendestes$^{04376}_{8804}$ para o Egito^{04714}. [5] Agora, pois, não vos entristeçais$^{06087}_{8735}$, nem vos irriteis$^{02734}_{8799}$ contra vós mesmos^{05869} por me haverdes vendido$^{04376}_{8804}$ para aqui; porque, para conservação^{04241} da vida, Deus^{0430} me enviou$^{07971}_{8804}$ adiante de vós^{06440}. [6] Porque já houve dois anos^{08141} de fome^{07458} na^{07130} terra^{0776}, e ainda restam cinco^{02568} anos^{08141} em que não haverá^{0369} lavoura^{02758} nem colheita^{07105}. [7] Deus^{0430} me enviou$^{07971}_{8799}$ adiante de vós^{06440}, para conservar$^{07760}_{8800}$ vossa sucessão^{07611} na terra^{0776} e para vos preservar a vida$^{02421}_{8687}$ por um grande^{01419} livramento^{06413}. [8] Assim, não fostes vós que me enviastes$^{07971}_{8804}$ para cá, e sim Deus^{0430}, que me pôs$^{07760}_{8799}$ por pai^{01} de Faraó^{06547}, e senhor^{0113} de toda a sua casa^{01004}, e como governador$^{04910}_{8802}$ em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [9] Apressai-vos$^{04116}_{8761}$, subi$^{05927}_{8798}$ a meu pai^{01} e dizei-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim manda dizer$^{0559}_{8804}$ teu filho^{01121} José^{03130}: Deus^{0430} me pôs$^{07760}_{8804}$ por senhor^{0113} em toda terra do Egito^{04714}; desce$^{03381}_{8798}$ a mim, não te demores$^{05975}_{8799}$. [10] Habitarás$^{03427}_{8804}$ na

terra^{0776} de Gósen^{01657} e estarás perto^{07138} de mim, tu, teus filhos^{01121}, os filhos^{01121} de teus filhos^{01121}, os teus rebanhos^{06629}, o teu gado^{01241} e tudo quanto tens. [11] Aí te sustentarei$^{03557}_{8773}$, porque ainda haverá cinco^{02568} anos^{08141} de fome^{07458}; para que não te empobreças$^{03423}_{8735}$, tu e tua casa^{01004} e tudo o que tens. [12] Eis que vedes$^{07200}_{8802}$ por vós mesmos^{05869}, e meu irmão^{0251} Benjamim^{01144} vê^{05869} também, que sou eu mesmo^{06310} quem vos fala$^{01696}_{8764}$. [13] Anunciai$^{05046}_{8689}$ a meu pai^{01} toda a minha glória^{03519} no Egito^{04714} e tudo o que tendes visto$^{07200}_{8804}$; apressai-vos$^{04116}_{8765}$ e fazei descer$^{03381}_{8689}$ meu pai^{01} para aqui. [14] E, lançando-se$^{05307}_{8799}$ ao pescoço^{06677} de Benjamim^{01144}, seu irmão^{0251}, chorou$^{01058}_{8799}$; e, abraçado com ele^{06677}, chorou$^{01058}_{8804}$ também Benjamim^{01144}. [15] José beijou$^{05401}_{8762}$ a todos os seus irmãos^{0251} e chorou$^{01058}_{8799}$ sobre eles; depois^{0310}, seus irmãos^{0251} falaram$^{01696}_{8765}$ com ele.

Faraó ouve falar dos irmãos de José

[16] Fez-se ouvir$^{08085}_{8738}$ na casa^{01004} de Faraó^{06547} esta notícia^{06963}: $^{0559}_{8800}$ São vindos$^{0935}_{8804}$ os irmãos^{0251} de José^{03130}; e isto foi agradável$^{03190}_{8799}$ ^{05869} a Faraó^{06547} e a seus oficiais^{05650}. [17] Disse$^{0559}_{8799}$ Faraó^{06547} a José^{03130}: Dize$^{0559}_{8798}$ a teus irmãos^{0251}: Fazei isto$^{06213}_{8798}$: carregai$^{02943}_{8798}$ os vossos animais^{01165} e parti$^{03212}_{8798}$; tornai$^{0935}_{8798}$ à terra^{0776} de Canaã^{03667}, [18] tomai$^{03947}_{8798}$ a vosso pai^{01} e a vossas famílias^{01004} e vinde$^{0935}_{8798}$ para mim; dar-vos-ei$^{05414}_{8799}$ o melhor^{02898} da terra^{0776} do Egito^{04714}, e comereis$^{0398}_{8798}$ a fartura^{02459} da terra^{0776}. [19] Ordena-lhes$^{06680}_{8795}$ também: Fazei isto$^{06213}_{8798}$: levai$^{03947}_{8798}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} carros^{05699} para vossos filhinhos^{02945} e para vossas mulheres^{0802}, trazei$^{05375}_{8804}$ vosso pai^{01} e vinde$^{0935}_{8804}$. [20] Não vos preocupeis$^{02347}_{8799}$ com coisa alguma dos vossos haveres^{03627}, porque o melhor^{02898} de toda a terra^{0776} do Egito^{04714} será vosso.

[21] E os filhos^{01121} de Israel^{03478} fizeram assim$^{06213}_{8799}$. José^{03130} lhes deu$^{05414}_{8799}$ carros^{05699}, conforme o mandado^{06310} de Faraó^{06547}; também lhes deu$^{05414}_{8799}$ provisão^{06720} para o caminho^{01870}. [22] A cada um^{0376} de todos eles deu$^{05414}_{8804}$ vestes^{02487} festivais^{08071}, mas a Benjamim^{01144} deu$^{05414}_{8804}$ trezentas^{07969} ^{03967} moedas de prata^{03701} e cinco^{02568} vestes^{02487} festivais^{08071}. [23] Também^{02063} enviou$^{07971}_{8804}$ a seu pai^{01} dez^{06235} jumentos^{0860} carregados$^{05375}_{8802}$ do melhor^{02898} do Egito^{04714}, e dez^{06235} jumentos^{02543} carregados$^{05375}_{8802}$ de cereais^{01250} e pão^{03899}, e provisão^{04202} para o seu pai^{01}, para o caminho^{01870}. [24] E despediu$^{07971}_{8762}$ os seus irmãos^{0251}. Ao partirem$^{03212}_{8799}$, disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Não contendais$^{07264}_{8799}$ pelo caminho^{01870}. [25] Então, subiram$^{05927}_{8799}$ do Egito^{04714}, e vieram$^{0935}_{8799}$ à terra^{0776} de Canaã^{03667}, a Jacó^{03290}, seu pai^{01}, [26] e lhe disseram$^{05046}_{8686}$: $^{0559}_{8800}$ José^{03130} ainda vive^{02416} e é governador$^{04910}_{8802}$ de toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. Com isto, o coração^{03820} lhe ficou como sem palpitar$^{06313}_{8799}$, porque não lhes deu crédito$^{0539}_{8689}$. [27] Porém, havendo-lhe eles contado$^{01696}_{8762}$ todas as palavras^{01697} que José^{03130} lhes falara$^{01696}_{8765}$, e vendo$^{07200}_{8799}$ Jacó^{03290}, seu pai^{01}, os carros^{05699} que José^{03130} enviara$^{07971}_{8804}$ para levá-lo$^{05375}_{8800}$, reviveu-se-lhe$^{02421}_{8799}$ o espírito^{07307}. [28] E disse$^{0559}_{8799}$ Israel^{03478}: Basta^{07227}; ainda vive^{02416} meu filho^{01121} José^{03130}; irei$^{03212}_{8799}$ e o verei$^{07200}_{8799}$ antes que eu morra$^{04191}_{8799}$.

46

Jacó e toda a sua família descem para o Egito

[1] Partiu$^{05265}_{8799}$, pois, Israel^{03478} com tudo o que possuía, e veio$^{0935}_{8799}$ a Berseba^{0884}, e ofereceu$^{02076}_{8799}$ sacrifícios^{02077} ao Deus^{0430} de Isaque^{03327}, seu pai^{01}. [2] Falou$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430} a Israel^{03478} em visões^{04759}, de noite^{03915}, e disse$^{0559}_{8799}$: Jacó^{03290}! Jacó^{03290}! Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Eis-me aqui! [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$: Eu sou

Deus^{0410}, o Deus^{0430} de teu pai^{01}; não temas$^{03372}_{8799}$ descer$^{03381}_{8800}$ para o Egito^{04714}, porque lá eu farei$^{07760}_{8799}$ de ti uma grande^{01419} nação^{01471}. [4] Eu descerei$^{03381}_{8799}$ contigo para o Egito^{04714} e te farei tornar a subir$^{05927}_{8686}$, certamente$^{05927}_{8800}$. A mão^{03027} de José^{03130} fechará$^{07896}_{8799}$ os teus olhos^{05869}. [5] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ Jacó^{03290} de Berseba^{0884}; e os filhos^{01121} de Israel^{03478} levaram$^{05375}_{8799}$ Jacó^{03290}, seu pai^{01}, e seus filhinhos^{02945}, e as suas mulheres^{0802} nos carros^{05699} que Faraó^{06547} enviara$^{07971}_{8804}$ para o levar$^{05375}_{8800}$. [6] Tomaram$^{03947}_{8799}$ o seu gado^{04735} e os bens^{07399} que haviam adquirido$^{07408}_{8804}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667} e vieram$^{0935}_{8799}$ para o Egito^{04714}, Jacó^{03290} e toda a sua descendência^{02233}. [7] Seus filhos^{01121} e os filhos^{01121} de seus filhos^{01121}, suas filhas^{01323} e as filhas^{01323} de seus filhos^{01121} e toda a sua descendência^{02233}, levou-os$^{0935}_{8689}$ consigo para o Egito^{04714}.

[8] São estes os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, Jacó^{03290}, e seus filhos^{01121}, que vieram$^{0935}_{8802}$ para o Egito^{04714}: Rúben^{07205}, o primogênito^{01060} de Jacó^{03290}. [9] Os filhos^{01121} de Rúben^{07205}: Enoque^{02585}, Palu^{06396}, Hezrom^{02696} e Carmi^{03756}. [10] Os filhos^{01121} de Simeão^{08095}: Jemuel^{03223}, Jamim^{03226}, Oade^{0161}, Jaquim^{03199}, Zoar^{06714} e Saul^{07586}, filho^{01121} de uma mulher cananéia^{03669}. [11] Os filhos^{01121} de Levi^{03878}: Gérson^{01648}, Coate^{06955} e Merari^{04847}. [12] Os filhos^{01121} de Judá^{03063}: Er^{06147}, Onã^{0209}, Selá^{07956}, Perez^{06557} e Zera^{02226}; Er^{06147} e Onã^{0209}, porém, morreram$^{04191}_{8799}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667}. Os filhos^{01121} de Perez^{06557} foram: Hezrom^{02696} e Hamul^{02538}. [13] Os filhos^{01121} de Issacar^{03485}: Tola^{08439}, Puva^{06312}, Jó^{03102} e Sinrom^{08110}. [14] Os filhos^{01121} de Zebulom^{02074}: Serede^{05624}, Elom^{0356} e Jaleel^{03177}. [15] São estes os filhos^{01121} de Lia^{03812}, que ela deu à luz$^{03205}_{8804}$ a Jacó^{03290} em Padã-Arã^{06307}, além de Diná^{01783}, sua filha^{01323}; todas as pessoas^{05315}, de seus filhos^{01121} e de suas filhas^{01323}, trinta^{07970} e três^{07969}. [16] Os filhos^{01121} de Gade^{01410}: Zifiom^{06837}, Hagi^{02291}, Suni^{07764}, Esbom^{0675}, Eri^{06179}, Arodi^{0722} e Areli^{0692}. [17] Os filhos^{01121} de Aser^{0836}: Imna^{03232}, Isvá^{03438}, Isvi^{03440}, Berias^{01283} e Sera^{08294}, irmã^{0269} deles; e os filhos^{01121} de Berias^{01283}: Héber^{02268} e Malquiel^{04439}. [18] São estes os filhos^{01121} de Zilpa^{02153}, a qual Labão^{03837} deu$^{05414}_{8804}$ a sua filha^{01323} Lia^{03812}; e estes deu ela à luz$^{03205}_{8799}$ a Jacó^{03290}, a saber, dezesseis$^{06240\ 08337}$ pessoas^{05315}. [19] Os filhos^{01121} de Raquel^{07354}, mulher^{0802} de Jacó^{03290}: José^{03130} e Benjamim^{01144}. [20] Nasceram$^{03205}_{8735}$ a José^{03130} na terra^{0776} do Egito^{04714} Manassés^{04519} e Efraim^{0669}, que lhe deu à luz$^{03205}_{8804}$ Asenate^{0621}, filha^{01323} de Potífera^{06319}, sacerdote^{03548} de Om^{0204}. [21] Os filhos^{01121} de Benjamim^{01144}: Belá^{01106}, Bequer^{01071}, Asbel^{0788}, Gera^{01617}, Naamã^{05283}, Eí^{0278}, Rôs^{07220}, Mupim^{04649}, Hupim^{02650} e Arde^{0714}. [22] São estes os filhos^{01121} de Raquel^{07354}, que nasceram$^{03205}_{8795}$ a Jacó^{03290}, ao todo^{05315} catorze pessoas$^{0702\ 06240}$. [23] O filho^{01121} de Dã^{01835}: Husim^{02366}. [24] Os filhos^{01121} de Naftali^{05321}: Jazeel^{03183}, Guni^{01476}, Jezer^{03337} e Silém^{08006}. [25] São estes os filhos^{01121} de Bila^{01090}, a qual Labão^{03837} deu$^{05414}_{8804}$ a sua filha^{01323} Raquel^{07354}; e estes deu ela à luz$^{03205}_{8799}$ a Jacó^{03290}, ao todo sete^{07651} pessoas^{05315}. [26] Todos^{05315} os que vieram$^{0935}_{8802}$ com Jacó^{03290} para o Egito^{04714}, que eram os seus descendentes$^{03318}_{8802}{}^{03409}$, fora as mulheres^{0802} dos filhos^{01121} de Jacó^{03290}, todos eram sessenta^{08346} e seis^{08337} pessoas^{05315}; [27] e os filhos^{01121} de José^{03130}, que lhe nasceram$^{03205}_{8795}$ no Egito^{04714}, eram dois$^{08147\ 05315}$. Todas as pessoas^{05315} da casa^{01004} de Jacó^{03290}, que vieram$^{0935}_{8802}$ para o Egito^{04714}, foram setenta^{07657}.

O encontro de José com seu pai

[28] Jacó enviou$^{07971}_{8804}$ Judá^{03063} adiante de si^{06440} a José^{03130} para que soubesse encaminhá-lo$^{03384}_{8687}{}^{06440}$ a Gósen^{01657}; e chegaram$^{0935}_{8799}$ à terra^{0776} de Gósen^{01657}. [29] Então, José^{03130} aprontou$^{0631}_{8799}$ o seu carro^{04818} e subiu$^{05927}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ de Israel^{03478}, seu pai^{01}, a Gósen^{01657}. Apresentou-se$^{07200}_{8735}$,

lançou-se-lhe$^{05307}{}_{8799}$ ao pescoço^{06677} e chorou$^{01058}{}_{8799}$ assim^{06677} longo tempo^{05750}. [30] Disse$^{0559}{}_{8799}$ Israel^{03478} a José^{03130}: Já^{06471} posso morrer$^{04191}{}_{8799}$, pois^{0310} já vi$^{07200}{}_{8800}$ o teu rosto^{06440}, e ainda^{05750} vives^{02416}. [31] E José^{03130} disse$^{0559}{}_{8799}$ a seus irmãos^{0251} e à casa^{01004} de seu pai^{01}: Subirei$^{05927}{}_{8799}$, e farei saber$^{05046}{}_{8686}$ a Faraó^{06547}, e lhe direi$^{0559}{}_{8799}$: Meus irmãos^{0251} e a casa^{01004} de meu pai^{01}, que estavam na terra^{0776} de Canaã^{03667}, vieram$^{0935}{}_{8804}$ para mim. [32] Os homens^{0582} são pastores$^{07462}{}_{8802}{}^{06629}$, são homens de gado^{04735}, e trouxeram$^{0935}{}_{8689}$ consigo o seu rebanho^{06629}, e o seu gado^{01241}, e tudo o que têm. [33] Quando, pois, Faraó^{06547} vos chamar$^{07121}{}_{8799}$ e disser$^{0559}{}_{8804}$: Qual é o vosso trabalho^{04639}? [34] Respondereis$^{0559}{}_{8804}$: Teus servos^{05650} foram homens^{0582} de gado^{04735} desde a mocidade^{05271} até agora, tanto nós como nossos pais^{01}; para que habiteis$^{03427}{}_{8799}$ na terra^{0776} de Gósen^{01657}, porque todo pastor de rebanho$^{07462}{}_{8802}{}^{06629}$ é abominação^{08441} para os egípcios^{04714}.

47

Israel é apresentado a Faraó

[1] Então, veio$^{0935}{}_{8799}$ José^{03130} e disse$^{05046}{}_{8686}$ a Faraó^{06547}: $^{0559}{}_{8799}$ Meu pai^{01} e meus irmãos^{0251}, com os seus rebanhos^{06629} e o seu gado^{01241}, com tudo o que têm, chegaram$^{0935}{}_{8804}$ da terra^{0776} de Canaã^{03667}; e eis que estão na terra^{0776} de Gósen^{01657}. [2] E tomou$^{03947}{}_{8804}$ cinco^{02568} dos seus irmãos^{0251} e os apresentou$^{03322}{}_{8686}$ a^{06440} Faraó^{06547}. [3] Então, perguntou$^{0559}{}_{8799}$ Faraó^{06547} aos irmãos^{0251} de José: Qual é o vosso trabalho^{04639}? Eles responderam$^{0559}{}_{8799}$: Os teus servos^{05650} somos pastores de rebanho$^{07462}{}_{8802}{}^{06629}$, tanto nós como nossos pais^{01}. [4] Disseram$^{0559}{}_{8799}$ mais a Faraó^{06547}: Viemos$^{0935}{}_{8804}$ para habitar$^{01481}{}_{8800}$ nesta terra^{0776}; porque não há pasto^{04829} para o rebanho^{06629} de teus servos^{05650}, pois a fome^{07458} é severa^{03515} na terra^{0776} de Canaã^{03667}; agora, pois, te rogamos permitas habitem$^{03427}{}_{8799}$ os teus servos^{05650} na terra^{0776} de Gósen^{01657}. [5] Então, disse$^{0559}{}_{8799}$ Faraó^{06547} a José^{03130}: $^{0559}{}_{8800}$ Teu pai^{01} e teus irmãos^{0251} vieram$^{0935}{}_{8804}$ a ti. [6] A terra^{0776} do Egito^{04714} está perante ti^{06440}; no melhor^{04315} da terra^{0776} faze habitar$^{03427}{}_{8685}$ teu pai^{01} e teus irmãos^{0251}; habitem$^{03427}{}_{8799}$ na terra^{0776} de Gósen^{01657}. Se sabes haver$^{03045}{}_{8804}{}^{03426}$ entre eles homens^{0582} capazes^{02428}, põe-nos$^{07760}{}_{8804}$ por chefes^{08269} do gado^{04735} que me pertence.

[7] Trouxe$^{0935}{}_{8686}$ José^{03130} a Jacó^{03290}, seu pai^{01}, e o apresentou$^{05975}{}_{8686}$ a^{06440} Faraó^{06547}; e Jacó^{03290} abençoou$^{01288}{}_{8762}$ a Faraó^{06547}. [8] Perguntou$^{0559}{}_{8799}$ Faraó^{06547} a Jacó^{03290}: Quantos^{04100} são os dias^{03117} dos anos^{08141} da tua vida^{02416}? [9] Jacó^{03290} lhe respondeu$^{0559}{}_{8799}$: Os dias^{03117} dos anos^{08141} das minhas peregrinações^{04033} são cento^{03967} e trinta^{07970} anos^{08141}; poucos^{04592} e maus^{07451} foram os dias^{03117} dos anos^{08141} da minha vida^{02416} e não chegaram$^{05381}{}_{8689}$ aos dias^{03117} dos anos^{08141} da vida^{02416} de meus pais^{01}, nos dias^{03117} das suas peregrinações^{04033}. [10] E, tendo$^{01288\ 0}$ Jacó^{03290} abençoado$^{01288}{}_{8762}$ a Faraó^{06547}, saiu$^{03318}{}_{8799}$ de sua presença^{06440}. [11] Então, José^{03130} estabeleceu$^{03427}{}_{8686}$ a seu pai^{01} e a seus irmãos^{0251} e lhes deu$^{05414}{}_{8799}$ possessão^{0272} na terra^{0776} do Egito^{04714}, no melhor^{04315} da terra^{0776}, na terra^{0776} de Ramessés^{07486}, como Faraó^{06547} ordenara$^{06680}{}_{8765}$. [12] E José^{03130} sustentou$^{03557}{}_{8770}$ de pão^{03899} a seu pai^{01}, a seus irmãos^{0251} e a toda a casa^{01004} de seu pai^{01}, segundo^{06310} o número de seus filhos^{02945}.

José compra toda a terra do Egito para Faraó

[13] Não havia pão^{03899} em toda a terra^{0776}, porque a fome^{07458} era mui^{03966} severa^{03515}; de maneira que desfalecia$^{03856}{}_{8799}$ o povo do Egito^{04714} e o povo de Canaã^{03667} por causa^{06440} da fome^{07458}. [14] Então, José^{03130} arrecadou$^{03950}{}_{8762}$ todo o dinheiro^{03701} que se achou$^{04672}{}_{8737}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} e na terra^{0776} de

Canaã^{03667}, pelo cereal^{07668} que compravam$^{07666}_{8802}$, e o recolheu$^{0935}_{8686}$ à casa^{01004} de Faraó^{06547}. [15] Tendo-se acabado$^{08552}_{8799}$, pois, o dinheiro^{03701}, na terra^{0776} do Egito^{04714} e na terra^{0776} de Canaã^{03667}, foram$^{0935}_{8799}$ todos os egípcios^{04714} a José^{03130} e disseram$^{0559}_{8800}$: Dá-nos$^{03051}_{8798}$ pão^{03899}; por que haveremos de morrer$^{04191}_{8799}$ em tua presença? Porquanto o dinheiro^{03701} nos falta$^{0656}_{8804}$. [16] Respondeu$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: Se vos falta$^{0656}_{8804}$ o dinheiro^{03701}, trazei$^{03051}_{8798}$ o vosso gado^{04735}; em troca do vosso gado^{04735} eu vos suprirei$^{05414}_{8799}$. [17] Então, trouxeram$^{0935}_{8686}$ o seu gado^{04735} a José^{03130}; e José^{03130} lhes deu$^{05414}_{8799}$ pão^{03899} em troca de cavalos^{05483}, de rebanhos^{06629}, de gado$^{04735\ 01241}$ e de jumentos^{02543}; e os sustentou$^{05095}_{8762}$ de pão^{03899} aquele ano^{08141} em troca do seu gado^{04735}. [18] Findo$^{08552}_{8799}$ aquele ano^{08141}, foram$^{0935}_{8799}$ a José no ano^{08141} próximo^{08145} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não ocultaremos$^{03582}_{8762}$ a meu senhor^{0113} que se acabou$^{08552}_{8804}$ totalmente o dinheiro^{03701}; e meu senhor^{0113} já possui^{0413} os animais$^{04735\ 0929}$; nada mais nos resta$^{07604}_{8738}$ diante^{06440} de meu senhor^{0113}, senão o nosso corpo^{01472} e a nossa terra^{0127}. [19] Por que haveremos de perecer$^{04191}_{8799}$ diante dos teus olhos^{05869}, tanto nós como a nossa terra^{0127}? Compra-nos$^{07069}_{8798}$ a nós e a nossa terra^{0127} a troco de pão^{03899}, e nós e a nossa terra^{0127} seremos escravos^{05650} de Faraó^{06547}; dá-nos$^{05414}_{8798}$ semente^{02233} para que vivamos$^{02421}_{8799}$ e não morramos$^{04191}_{8799}$, e a terra^{0127} não fique deserta$^{03456}_{8799}$.

[20] Assim, comprou$^{07069}_{8799}$ José^{03130} toda a terra^{0127} do Egito^{04714} para Faraó^{06547}, porque os egípcios^{04714} venderam$^{04376}_{8804}$ cada um^{0376} o seu campo^{07704}, porquanto a fome^{07458} era extrema$^{02388}_{8804}$ sobre eles; e a terra^{0776} passou a ser de Faraó^{06547}. [21] Quanto ao povo^{05971}, ele o escravizou$^{05674}_{8689}$ de uma^{07097} a outra extremidade^{07097} da terra^{01366} do Egito^{04714}. [22] Somente a terra^{0127} dos sacerdotes^{03548} não a comprou ele$^{07069}_{8804}$; pois os sacerdotes^{03548} tinham porção^{02706} de Faraó^{06547} e eles comiam$^{0398}_{8804}$ a sua porção^{02706} que Faraó^{06547} lhes tinha dado$^{05414}_{8804}$; por isso, não venderam$^{04376}_{8804}$ a sua terra^{0127}. [23] Então, disse$^{0559}_{8799}$ José^{03130} ao povo^{05971}: Eis que hoje^{03117} vos comprei$^{07069}_{8804}$ ^{0853} a vós outros e a vossa terra^{0127} para Faraó^{06547}; aí tendes sementes^{02233}, semeai$^{02232}_{8804}$ a terra^{0127}. [24] Das colheitas^{08393} dareis$^{05414}_{8804}$ o quinto^{02549} a Faraó^{06547}, e as quatro^{0702} partes^{03027} serão vossas, para semente^{02233} do campo^{07704}, e para o vosso mantimento^{0400} e dos que estão em vossas casas^{01004}, e para que comam$^{0398}_{8800}$ as vossas crianças^{02945}. [25] Responderam$^{0559}_{8799}$ eles: A vida nos tens dado$^{02421}_{8689}$! Achemos$^{04672}_{8799}$ mercê^{02580} perante^{05869} meu senhor^{0113} e seremos escravos^{05650} de Faraó^{06547}. [26] E José^{03130} estabeleceu$^{07760}_{8799}$ por lei^{02706} até ao dia de hoje^{03117} que, na terra^{0127} do Egito^{04714}, tirasse Faraó^{06547} o quinto^{02569}; só^{07535} a terra^{0127} dos sacerdotes^{03548} não ficou sendo de Faraó^{06547}.

[27] Assim, habitou$^{03427}_{8799}$ Israel^{03478} na terra^{0776} do Egito^{04714}, na terra^{0776} de Gósen^{01657}; nela tomaram possessão$^{0270}_{8735}$, e foram fecundos$^{06509}_{8799}$, e muito^{03966} se multiplicaram$^{07235}_{8799}$. [28] Jacó^{03290} viveu$^{02421}_{8799}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} dezessete$^{06240\ 07651}$ anos^{08141}; de sorte que os dias^{03117} de Jacó^{03290}, os anos^{08141} da sua vida^{02416}, foram cento^{03967} e quarenta$^{0705\ 08141}$ e sete^{07651}.

[29] Aproximando-se$^{07126}_{8799}$, pois, o tempo^{03117} da morte$^{04191}_{8800}$ de Israel^{03478}, chamou$^{07121}_{8799}$ a José^{03130}, seu filho^{01121}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Se agora achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} à tua presença^{05869}, rogo-te que ponhas$^{07760}_{8798}$ a mão^{03027} debaixo da minha coxa^{03409} e uses$^{06213}_{8804}$ comigo de beneficência^{02617} e de verdade^{0571}; rogo-te que me não enterres$^{06912}_{8799}$ no Egito^{04714}, [30] porém que eu jaza$^{07901}_{8804}$ com meus pais^{01}; por isso, me levarás$^{05375}_{8804}$ do Egito^{04714} e me enterrarás$^{06912}_{8804}$ no lugar da sepultura^{06900} deles. Respondeu$^{0559}_{8799}$ José: Farei$^{06213}_{8799}$ segundo a tua palavra^{01697}. [31] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Jacó: Jura-me$^{07650}_{8734}$. E ele jurou-lhe$^{07650}_{8735}$; e Israel^{03478} se inclinou$^{07812}_{8691}$ sobre a cabeceira^{07218} da cama^{04296}.

48

Jacó adoece

[1] Passadas^{0310} estas coisas^{01697}, disseram$^{0559}_{8799}$ a José^{03130}: Teu pai^{01} está enfermo$^{02470}_{8802}$. Então, José tomou$^{03947}_{8799}$ consigo a seus dois^{08147} filhos^{01121}, Manassés^{04519} e Efraim^{0669}. [2] E avisaram$^{05046}_{8686}$ a Jacó^{03290}: $^{0559}_{8799}$ Eis que José^{03130}, teu filho^{01121}, vem ter$^{0935}_{8802}$ contigo. Esforçou-se$^{02388}_{8691}$ Israel^{03478} e se assentou$^{03427}_{8799}$ no leito^{04296}. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ Jacó^{03290} a José^{03130}: O Deus^{0410} Todo-Poderoso^{07706} me apareceu$^{07200}_{8738}$ em Luz^{03870}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}, e me abençoou$^{01288}_{8762}$, [4] e me disse$^{0559}_{8799}$: Eis que te farei fecundo$^{06509}_{8688}$, e te multiplicarei$^{07235}_{8689}$, e te tornarei$^{05414}_{8804}$ multidão^{06951} de povos^{05971}, e à tua descendência^{02233} darei$^{05414}_{8804}$ esta terra^{0776} em possessão^{0272} perpétua^{05769}. [5] Agora, pois, os teus dois^{08147} filhos^{01121}, que te nasceram$^{03205}_{8737}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, antes^{05704} que eu viesse$^{0935}_{8800}$ a ti no Egito^{04714}, são meus; Efraim^{0669} e Manassés^{04519} serão meus, como Rúben^{07205} e Simeão^{08095}. [6] Mas a tua descendência^{04138}, que gerarás$^{03205}_{8689}$ depois^{0310} deles, será tua; segundo^{05921} o nome^{08034} de um de seus irmãos^{0251} serão chamados$^{07121}_{8735}$ na sua herança^{05159}. [7] Vindo$^{0935}_{8800}$, pois, eu de Padã^{06307}, me morreu$^{04191}_{8804}$, com pesar meu, Raquel^{07354} na terra^{0776} de Canaã^{03667}, no caminho^{01870}, havendo^{05750} ainda pequena^{03530} distância^{0776} para chegar$^{0935}_{8800}$ a Efrata^{0672}; sepultei-a$^{06912}_{8799}$ ali no caminho^{01870} de Efrata^{0672}, que é Belém^{01035}.

[8] Tendo$^{07200\ 0}$ Israel^{03478} visto$^{07200}_{8799}$ os filhos^{01121} de José^{03130}, disse$^{0559}_{8799}$: Quem são estes? [9] Respondeu$^{0559}_{8799}$ José^{03130} a seu pai^{01}: São meus filhos^{01121}, que Deus^{0430} me deu$^{05414}_{8804}$ aqui. Faze-os chegar$^{03947}_{8798}$ a mim, disse$^{0559}_{8799}$ ele, para que eu os abençoe$^{01288}_{8762}$. [10] Os olhos^{05869} de Israel^{03478} já se tinham escurecido$^{03513}_{8804}$ por causa da velhice^{02207}, de modo que não podia$^{03201}_{8799}$ ver bem$^{07200}_{8800}$. José, pois, fê-los chegar$^{05066}_{8686}$ a ele; e ele os beijou$^{05401}_{8799}$ e os abraçou$^{02263}_{8762}$.

Jacó abençoa José e os filhos deste

[11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Israel^{03478} a José^{03130}: Eu não cuidara$^{06419}_{8765}$ ver$^{07200}_{8800}$ o teu rosto^{06440}; e eis que Deus^{0430} me fez ver$^{07200}_{8689}$ os teus filhos^{02233} também. [12] E José^{03130}, tirando-os$^{03318}_{8686}$ dentre^{05973} os joelhos^{01290} de seu pai^{01}, inclinou-se$^{07812}_{8691}$ à terra^{0776} diante da sua face^{0639}. [13] Depois, tomou$^{03947}_{8799}$ José^{03130} a ambos^{08147}, a Efraim^{0669} na sua mão direita^{03225}, à esquerda^{08040} de Israel^{03478}, e a Manassés^{04519} na sua esquerda^{08040}, à direita^{03225} de Israel^{03478}, e fê-los chegar$^{05066}_{8686}$ a ele. [14] Mas Israel^{03478} estendeu$^{07971}_{8799}$ a mão direita^{03225} e a pôs$^{07896}_{8799}$ sobre a cabeça^{07218} de Efraim^{0669}, que era o mais novo^{06810}, e a sua esquerda^{08040} sobre a cabeça^{07218} de Manassés^{04519}, cruzando$^{07919}_{8765}$ assim as mãos^{03027}, não obstante ser Manassés^{04519} o primogênito^{01060}. [15] E abençoou$^{01288}_{8762}$ a José^{03130}, dizendo$^{0559}_{8799}$: O Deus^{0430} em cuja presença^{06440} andaram$^{01980}_{8694}$ meus pais^{01} Abraão^{085} e Isaque^{03327}, o Deus^{0430} que me sustentou$^{07462}_{8802}$ durante a minha vida^{05750} até este dia^{03117}, [16] o Anjo^{04397} que me tem livrado$^{01350}_{8802}$ de todo mal^{07451}, abençoe$^{01288}_{8762}$ estes rapazes^{05288}; seja neles chamado$^{07121}_{8735}$ o meu nome^{08034} e o nome^{08034} de meus pais^{01} Abraão^{085} e Isaque^{03327}; e cresçam$^{01711}_{8799}$ em multidão^{07230} no meio^{07130} da terra^{0776}.

[17] Vendo$^{07200}_{8799}$ José^{03130} que seu pai^{01} pusera$^{07896}_{8799}$ a mão^{03027} direita^{03225} sobre a cabeça^{07218} de Efraim^{0669}, foi-lhe isto desagradável$^{03415}_{8799}$^{05869}, e tomou$^{08551}_{8799}$ a mão^{03027} de seu pai^{01} para mudar$^{05493}_{8687}$ da cabeça^{07218} de Efraim^{0669} para a cabeça^{07218} de Manassés^{04519}. [18] E disse$^{0559}_{8799}$ José^{03130} a seu

pai^{01}: Não assim, meu pai^{01}, pois o primogênito^{01060} é este; põe$^{07760}_{8798}$ a mão direita^{03225} sobre a cabeça^{07218} dele. [19] Mas seu pai^{01} o recusou$^{03985}_{8762}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Eu sei$^{03045}_{8804}$, meu filho^{01121}, eu o sei$^{03045}_{8804}$; ele também será um povo^{05971}, também ele será grande$^{01431}_{8799}$; contudo^{0199}, o seu irmão^{0251} menor^{06996} será maior$^{01431}_{8799}$ do que ele, e a sua descendência^{02233} será uma multidão^{04393} de nações^{01471}. [20] Assim, os abençoou$^{01288}_{8762}$ naquele dia^{03117}, declarando$^{0559}_{8800}$: Por vós Israel^{03478} abençoará$^{01288}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Deus^{0430} te faça$^{07760}_{8799}$ como a Efraim^{0669} e como a Manassés^{04519}. E pôs$^{07760}_{8799}$ o nome de Efraim^{0669} adiante^{06440} do de Manassés^{04519}. [21] Depois, disse$^{0559}_{8799}$ Israel^{03478} a José^{03130}: Eis que eu morro$^{04191}_{8801}$, mas Deus^{0430} será convosco e vos fará voltar$^{07725}_{8689}$ à terra^{0776} de vossos pais^{01}. [22] Dou-te$^{05414}_{8804}$, de mais^{0259} que a teus irmãos^{0251}, um declive montanhoso^{07926}, o qual tomei$^{03947}_{8804}$ da mão^{03027} dos amorreus^{0567} com a minha espada^{02719} e com o meu arco^{07198}.

49

Bênçãos proféticas de Jacó

[1] Depois, chamou$^{07121}_{8799}$ Jacó^{03290} a seus filhos^{01121} e disse$^{0559}_{8799}$: Ajuntai-vos$^{0622}_{8734}$, e eu vos farei saber$^{05046}_{8686}$ o que vos há de acontecer$^{07122}_{8799}$ nos dias^{03117} vindouros^{0319}:

[2] Ajuntai-vos$^{06908}_{8734}$ e ouvi$^{08085}_{8798}$, filhos^{01121} de Jacó^{03290};
ouvi$^{08085}_{8798}$ a Israel^{03478}, vosso pai^{01}.
[3] Rúben^{07205}, tu és meu primogênito^{01060},
minha força^{03581} e as primícias^{07225} do meu vigor^{0202},
o mais excelente^{03499} em altivez^{07613} e o mais excelente^{03499} em poder^{05794}.
[4] Impetuoso^{06349} como a água^{04325}, não serás o mais excelente$^{03498}_{8686}$,
porque subiste$^{05927}_{8804}$ ao leito^{04904} de teu pai^{01}
e o profanaste$^{02490}_{8765}$; subiste$^{05927}_{8804}$ à minha cama^{03326}.
[5] Simeão^{08095} e Levi^{03878} são irmãos^{0251};
as suas espadas^{04380} são instrumentos^{03627} de violência^{02555}.
[6] No seu conselho^{05475}, não entre$^{0935}_{8799}$ minha alma^{05315};
com o seu agrupamento^{06951}, minha glória^{03519} não se ajunte$^{03161}_{8799}$;
porque no seu furor^{0639} mataram$^{02026}_{8804}$ homens^{0376},
e na sua vontade perversa^{07522} jarretaram$^{06131}_{8765}$ touros^{07794}.
[7] Maldito$^{0779}_{8803}$ seja o seu furor^{0639}, pois era forte^{05794},
e a sua ira^{05678}, pois era dura$^{07185}_{8804}$;
dividi-los-ei$^{02505}_{8762}$ em Jacó^{03290}
e os espalharei$^{06327}_{8686}$ em Israel^{03478}.
[8] Judá^{03063}, teus irmãos^{0251} te louvarão$^{03034}_{8686}$;
a tua mão^{03027} estará sobre a cerviz^{06203} de teus inimigos$^{0341}_{8802}$;
os filhos^{01121} de teu pai^{01} se inclinarão$^{07812}_{8691}$ a ti.
[9] Judá^{03063} é leãozinho$^{0738\ 01482}$;
da presa^{02964} subiste$^{05927}_{8804}$, filho^{01121} meu.
Encurva-se$^{03766}_{8804}$ e deita-se$^{07257}_{8804}$ como leão^{0738}
e como leoa^{03833}; quem o despertará$^{06965}_{8686}$?
[10] O cetro^{07626} não se arredará$^{05493}_{8799}$ de Judá^{03063},
nem o bastão$^{02710}_{8781}$ de entre seus pés^{07272},
até^{03588} que venha$^{0935}_{8799}$ Siló^{07886};
e a ele obedecerão os povos$^{03349\ 05971}$.
[11] Ele amarrará$^{0631}_{8802}$ o seu jumentinho^{05895} à vide^{01612}

e o filho^{01121} da sua jumenta^{0860}, à videira^{08321} mais excelente;
lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{03830} no vinho^{03196}
e a sua capa^{05497}, em sangue^{01818} de uvas^{06025}.
[12] Os seus olhos^{05869} serão cintilantes^{02447} de vinho^{03196},
e os dentes^{08127}, brancos^{03836} de leite^{02461}.
[13] Zebulom^{02074} habitará$^{07931}_{8799}$ na praia^{02348} dos mares^{03220}
e servirá de porto^{02348} de navios^{0591},
e o seu limite^{03411} se estenderá até Sidom^{06721}.
[14] Issacar^{03485} é jumento^{02543} de fortes ossos^{01634},
de repouso$^{07257}_{8802}$ entre os rebanhos de ovelhas^{04942}.
[15] Viu$^{07200}_{8799}$ que o repouso^{04496} era bom^{02896}
e que a terra^{0776} era deliciosa$^{05276}_{8804}$;
baixou$^{05186}_{8799}$ os ombros^{07926} à carga$^{05445}_{8800}$
e sujeitou-se$^{05647}_{8802}$ ao trabalho servil^{04522}.
[16] Dã^{01835} julgará$^{01777}_{8799}$ o seu povo^{05971},
como uma^{0259} das tribos^{07626} de Israel^{03478}.
[17] Dã^{01835} será serpente^{05175} junto ao caminho^{01870},
uma víbora^{08207} junto à vereda^{0734},
que morde$^{05391}_{8802}$ os talões^{06119} do cavalo^{05483}
e faz cair$^{05307}_{8799}$ o seu cavaleiro$^{07392}_{8802}$ por detrás^{0268}.
[18] A tua salvação^{03444} espero$^{06960}_{8765}$, ó SENHOR^{03068}!
[19] Gade^{01410}, uma guerrilha^{01416} o acometerá$^{01464}_{8799}$;
mas ele a acometerá$^{01464}_{8799}$ por sua retaguarda^{06119}.
[20] Aser^{0836}, o seu pão^{03899} será abundante^{08082}
e ele motivará$^{05414}_{8799}$ delícias^{04574} reais^{04428}.
[21] Naftali^{05321} é uma gazela^{0355} solta$^{07971}_{8803}$;
ele profere$^{05414}_{8802}$ palavras^{0561} formosas^{08233}.
[22] José^{03130} é um ramo^{01121} frutífero$^{06509}_{8802}$,
ramo^{01121} frutífero$^{06509}_{8802}$ junto à fonte^{05869};
seus galhos^{01323} se estendem$^{06805}_{8804}$ sobre o muro^{07791}.
[23] Os flecheiros$^{01167\ 02671}$ lhe dão amargura$^{04843}_{8762}$,
atiram$^{07232}_{8804}$ contra ele e o aborrecem$^{07852}_{8799}$.
[24] O seu arco^{07198}, porém, permanece$^{03427}_{8799}$ firme^{0386},
e os seus braços^{02220} são feitos ativos$^{06339}_{8799}$
pelas mãos^{03027} do Poderoso^{046} de Jacó^{03290},
sim, pelo Pastor$^{07462}_{8802}$ e pela Pedra^{068} de Israel^{03478},
[25] pelo Deus^{0410} de teu pai^{01}, o qual te ajudará$^{05826}_{8799}$,
e pelo^{0854} Todo-Poderoso^{07706}, o qual te abençoará$^{01288}_{8762}$
com bênçãos^{01293} dos altos^{05920} céus^{08064},
com bênçãos^{01293} das profundezas$^{08415\ 07257}_{8802}$,
com bênçãos^{01293} dos seios^{07699} e da madre^{07356}.
[26] As bênçãos^{01293} de teu pai^{01}
excederão$^{01396}_{8804}$ as bênçãos^{01293} de meus pais$^{02029}_{8802}$
até ao cimo^{08379} dos montes^{01389} eternos^{05769};
estejam elas sobre a cabeça^{07218} de José^{03130}
e sobre o alto da cabeça^{06936} do que foi distinguido^{05139} entre seus irmãos^{0251}.
[27] Benjamim^{01144} é lobo^{02061} que despedaça$^{02963}_{8799}$;
pela manhã^{01242} devora$^{0398}_{8799}$ a presa^{05706}
e à tarde^{06153} reparte$^{02505}_{8762}$ o despojo^{07998}.

[28] São estas as doze$^{06240\ 08147}$ tribos^{07626} de Israel^{03478}; e isto é o que lhes falou$^{01696}_{8765}$ seu pai^{01} quando os abençoou$^{01288}_{8762}$; a cada^{0834} um^{0376} deles abençoou$^{01288}_{8765}$ segundo a bênção^{01293} que lhe cabia. [29] Depois, lhes ordenou$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Eu me reúno$^{0622}_{8737}$ ao meu povo^{05971}; sepultai-me$^{06912}_{8798}$, com meus pais^{01}, na caverna^{04631} que está no campo^{07704} de Efrom^{06085}, o heteu^{02850}, [30] na caverna^{04631} que está no campo^{07704} de Macpela^{04375}, fronteiro^{06440} a Manre^{04471}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}, a qual Abraão^{085} comprou$^{07069}_{8804}$ de Efrom^{06085} com aquele campo^{07704}, em posse^{0272} de sepultura^{06913}. [31] Ali sepultaram$^{06912}_{8804}$ Abraão^{085} e Sara^{08283}, sua mulher^{0802}; ali sepultaram$^{06912}_{8804}$ Isaque^{03327} e Rebeca^{07259}, sua mulher^{0802}; e ali sepultei$^{06912}_{8804}$ Lia^{03812}; [32] o campo^{07704} e a caverna^{04631} que nele está, comprados^{04735} aos filhos^{01121} de Hete^{02845}. [33] Tendo Jacó^{03290} acabado$^{03615}_{8762}$ de dar determinações$^{06680}_{8763}$ a seus filhos^{01121}, recolheu$^{0622}_{8799}$ os pés^{07272} na cama^{04296}, e expirou$^{01478}_{8799}$, e foi reunido$^{0622}_{8735}$ ao seu povo^{05971}.

50

A lamentação por Jacó e o seu enterro

[1] Então, José^{03130} se lançou$^{05307}_{8799}$ sobre o rosto^{06440} de seu pai^{01}, e chorou$^{01058}_{8799}$ sobre ele, e o beijou$^{05401}_{8799}$. [2] Ordenou$^{06680}_{8762}$ José^{03130} a seus servos^{05650}, aos que eram médicos$^{07495}_{8802}$, que embalsamassem$^{02590}_{8800}$ a seu pai^{01}; e os médicos$^{07495}_{8802}$ embalsamaram$^{02590}_{8799}$ a Israel^{03478}, [3] gastando$^{04390}_{8799}$ nisso quarenta^{0705} dias^{03117}, pois assim se cumprem$^{04390}_{8799}$ os dias^{03117} do embalsamamento$^{02590}_{8803}$; e os egípcios^{04714} o choraram$^{01058}_{8799}$ setenta^{07657} dias^{03117}.

[4] Passados$^{05674}_{8799}$ os dias^{03117} de o chorarem^{01068}, falou$^{01696}_{8762}$ José^{03130} à casa^{01004} de Faraó^{06547}: $^{0559}_{8800}$ Se agora achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} perante vós^{05869}, rogo-vos que faleis$^{01696}_{8761}$ aos ouvidos^{0241} de Faraó^{06547}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [5] Meu pai^{01} me fez jurar$^{07650}_{8689}$, declarando$^{0559}_{8800}$: Eis que^{02009} eu morro$^{04191}_{8801}$; no meu sepulcro^{06913} que abri$^{03738}_{8804}$ para mim na terra^{0776} de Canaã^{03667}, ali me sepultarás$^{06912}_{8799}$. Agora, pois, desejo subir$^{05927}_{8799}$ e sepultar$^{06912}_{8799}$ meu pai^{01}, depois voltarei$^{07725}_{8799}$. [6] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Faraó^{06547}: Sobe$^{05927}_{8798}$ e sepulta$^{06912}_{8798}$ o teu pai^{01} como ele te fez jurar$^{07650}_{8689}$. [7] José^{03130} subiu$^{05927}_{8799}$ para sepultar$^{06912}_{8800}$ o seu pai^{01}; e subiram$^{05927}_{8799}$ com ele todos os oficiais^{05650} de Faraó^{06547}, os principais^{02205} da sua casa^{01004} e todos os principais^{02205} da terra^{0776} do Egito^{04714}, [8] como também toda a casa^{01004} de José^{03130}, e seus irmãos^{0251}, e a casa^{01004} de seu pai^{01}; somente deixaram$^{05800}_{8804}$ na terra^{0776} de Gósen^{01657} as crianças^{02945}, e os rebanhos^{06629}, e o gado^{01241}. [9] E subiram$^{05927}_{8799}$ também com ele tanto carros^{07393} como cavaleiros^{06571}; e o cortejo^{04264} foi grandíssimo$^{03966\ 03515}$. [10] Chegando$^{0935}_{8799}$ eles, pois, à eira^{01637} de Atade^{0329}, que está além^{05676} do Jordão^{03383}, fizeram$^{05594}_{8799}$ ali grande^{01419} e intensa$^{03966\ 03515}$ lamentação^{04553}; e José pranteou$^{06213}_{8799}{}^{060}$ seu pai^{01} durante sete^{07651} dias^{03117}. [11] Tendo visto$^{07200}_{8799}$ os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, os cananeus^{03669}, o luto^{060} na eira^{01637} de Atade^{0329}, disseram$^{0559}_{8799}$: Grande^{03515} pranto^{060} é este dos egípcios^{04714}. E por isso se chamou$^{07121}_{8804}{}^{08034}$ aquele lugar de Abel-Mizraim^{067}, que está além^{05676} do Jordão^{03383}. [12] Fizeram-lhe$^{06213}_{8799}$ seus filhos^{01121} como lhes havia ordenado$^{06680}_{8765}$: [13] levaram-no$^{05375}_{8799}$ para a terra^{0776} de Canaã^{03667} e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ na caverna^{04631} do campo^{07704} de Macpela^{04375}, que Abraão^{085} comprara$^{07069}_{8804}$ com o campo^{07704}, por posse^{0272} de sepultura^{06913}, a Efrom^{06085}, o heteu^{02850}, fronteiro^{06440}

a Manre^{04471}. [14] Depois^{0310} disso, voltou$^{07725}_{8799}$ José^{03130} para o Egito^{04714}, ele, seus
irmãos^{0251} e todos os que com ele subiram$^{05927}_{8802}$ a sepultar$^{06912}_{8800}$ o seu pai^{01}.

A magnanimidade de José para com seus irmãos

[15] Vendo$^{07200}_{8799}$ os irmãos^{0251} de José^{03130} que seu pai^{01} já era morto$^{04191}_{8804}$,
disseram$^{0559}_{8799}$: É o caso^{03863} de José^{03130} nos perseguir$^{07852}_{8799}$ e nos
retribuir$^{07725}_{8686}$ certamente$^{07725}_{8687}$ o mal^{07451} todo que lhe fizemos$^{01580}_{8804}$.
[16] Portanto, mandaram dizer$^{06680}_{8762}$ a José^{03130}: $^{0559}_{8800}$ Teu pai^{01} ordenou$^{06680}_{8765}$,
antes^{06440} da sua morte^{04194}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [17] Assim direis$^{0559}_{8799}$ a José^{03130}:
Perdoa$^{05375}_{8798}$, pois^{0577}, a transgressão^{06588} de teus irmãos^{0251} e o seu pecado^{02403},
porque te fizeram$^{01580}_{8804}$ mal^{07451}; agora, pois, te rogamos que perdoes$^{05375}_{8798}$ a
transgressão^{06588} dos servos^{05650} do Deus^{0430} de teu pai^{01}. José^{03130} chorou$^{01058}_{8799}$
enquanto lhe falavam$^{01696}_{8763}$. [18] Depois, vieram$^{03212}_{8799}$ também seus irmãos^{0251},
prostraram-se$^{05307}_{8799}$ diante dele^{06440} e disseram$^{0559}_{8799}$: Eis-nos aqui por teus
servos^{05650}. [19] Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ José^{03130}: Não temais$^{03372}_{8799}$; acaso, estou eu
em lugar de Deus^{0430}? [20] Vós, na verdade, intentastes$^{02803}_{8804}$ o mal^{07451} contra mim;
porém Deus^{0430} o tornou$^{02803}_{8804}$ em bem^{02896}, para^{04616} fazer$^{06213}_{8800}$, como vedes
agora^{03117}, que se conserve$^{02421\ 0}$ muita^{07227} gente^{05971} em vida$^{02421}_{8687}$. [21] Não
temais$^{03372}_{8799}$, pois; eu vos sustentarei$^{03557}_{8770}$ a vós outros e a vossos filhos^{02945}.
Assim, os consolou$^{05162}_{8762}$ e lhes falou$^{01696}_{8762}$ ao coração^{03820}.

A morte de José

[22] José^{03130} habitou$^{03427}_{8799}$ no Egito^{04714}, ele e a casa^{01004} de seu pai^{01}; e
viveu$^{02421}_{8799}$ cento^{03967} e dez^{06235} anos^{08141}. [23] Viu$^{07200}_{8799}$ José^{03130} os filhos^{01121}
de Efraim^{0669} até à terceira^{08029} geração; também os filhos^{01121} de Maquir^{04353},
filho^{01121} de Manassés^{04519}, os quais José^{03130} tomou$^{03205}_{8795}$ sobre seus joelhos^{01290}.
[24] Disse$^{0559}_{8799}$ José^{03130} a seus irmãos^{0251}: Eu morro$^{04191}_{8801}$; porém Deus^{0430}
certamente$^{06485}_{8800}$ vos visitará$^{06485}_{8799}$ e vos fará subir$^{05927}_{8689}$ desta terra^{0776} para a
terra^{0776} que jurou dar$^{07650}_{8738}$ a Abraão^{085}, a Isaque^{03327} e a Jacó^{03290}. [25] José^{03130}
fez jurar$^{07650}_{8686}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Certamente$^{06485}_{8800}$
Deus^{0430} vos visitará$^{06485}_{8799}$, e fareis transportar$^{05927}_{8689}$ os meus ossos^{06106}
daqui^{02088}. [26] Morreu$^{04191}_{8799}$ José^{03130} da idade^{01121} de cento^{03967} e dez^{06235}
anos^{08141}; embalsamaram-no$^{02590}_{8799}$ e o puseram$^{03455}_{8799}$ num caixão^{0727} no
Egito^{04714}.

O SEGUNDO LIVRO DE MOISÉS CHAMADO

ÊXODO

1

Os descendentes de Jacó no Egito

[1] São estes os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} que entraram$^{0935}_{8802}$ com
Jacó^{03290} no Egito^{04714}; cada um^{0376} entrou com sua família^{01004}: [2] Rúben^{07205},
Simeão^{08095}, Levi^{03878} e Judá^{03063}, [3] Issacar^{03485}, Zebulom^{02074} e Benjamim^{01144},
[4] Dã^{01835}, Naftali^{05321}, Gade^{01410} e Aser^{0836}. [5] Todas as pessoas^{05315}, pois, que
descenderam$^{03318}_{8802}$ de Jacó^{03290} foram setenta^{07657}; José, porém, estava no
Egito^{04714}. [6] Faleceu$^{04191}_{8799}$ José^{03130}, e todos os seus irmãos^{0251}, e toda aquela
geração^{01755}. [7] Mas os filhos^{01121} de Israel^{03478} foram fecundos$^{06509}_{8804}$, e aumentaram

muito$^{08317}_{8799}$, e se multiplicaram$^{07235}_{8799}$, e grandemente$^{03966\ 03966}$ se fortaleceram$^{06105}_{8799}$, de maneira que a terra^{0776} se encheu$^{04390}_{8735}$ deles.

[8] Entrementes, se levantou$^{06965}_{8799}$ novo^{02319} rei^{04428} sobre o Egito^{04714}, que não conhecera$^{03045}_{8804}$ a José^{03130}. [9] Ele disse$^{0559}_{8799}$ ao seu povo^{05971}: Eis que o povo^{05971} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} é mais numeroso^{07227} e mais forte^{06099} do que nós. [10] Eia$^{03051}_{8798}$, usemos de astúcia$^{03051}_{8798}$ para com ele, para que não se multiplique$^{07235}_{8799}$, e seja o caso que, vindo$^{07122}_{8799}$ guerra^{04421}, ele^{01931} se ajunte$^{03254}_{8738}$ com os nossos inimigos$^{08130}_{8802}$, peleje$^{03898}_{8738}$ contra nós e saia$^{05927}_{8804}$ da terra^{0776}. [11] E os egípcios puseram$^{07760}_{8799}$ sobre eles feitores de obras$^{04522\ 08269}$, para os afligirem$^{06031}_{8763}$ com suas cargas^{05450}. E os israelitas edificaram$^{01129}_{8799}$ a Faraó^{06547} as cidades-celeiros$^{05892\ 04543}$, Pitom^{06619} e Ramessés^{07486}. [12] Mas, quanto mais os afligiam$^{06031}_{8762}$, tanto mais^{03651} se multiplicavam$^{07235}_{8799}$ e tanto mais se espalhavam$^{06555}_{8799}$; de maneira que se inquietavam$^{06973}_{8799}$ por causa^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; [13] então, os egípcios^{04714}, com tirania^{06531}, faziam servir$^{05647}_{8686}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} [14] e lhes fizeram amargar$^{04843}_{8762}$ a vida^{02416} com dura^{07186} servidão^{05656}, em barro^{02563}, e em tijolos^{03843}, e com todo o trabalho^{05656} no campo^{07704}; com todo o serviço^{05656} em que na tirania^{06531} os serviam$^{05647}_{8804}$.

As parteiras desobedecem a Faraó

[15] O rei^{04428} do Egito^{04714} ordenou$^{0559}_{8799}$ às parteiras$^{03205}_{8764}$ hebréias^{05680}, das quais uma^{0259} se chamava^{08034} Sifrá^{08236}, e outra^{08145}, Puá^{06326}, [16] dizendo$^{0559}_{8799}$: Quando servirdes de parteira$^{03205}_{8763}$ às hebréias^{05680}, examinai$^{07200}_{8804}$: se for filho^{01121}, matai-o$^{04191}_{8689}$; mas, se for filha^{01323}, que viva$^{02425}_{8804}$. [17] As parteiras$^{03205}_{8764}$, porém, temeram$^{03372}_{8799}$ a Deus^{0430} e não fizeram$^{06213}_{8804}$ como lhes ordenara$^{01696}_{8765}$ o rei^{04428} do Egito^{04714}; antes, deixaram viver$^{02421}_{8762}$ os meninos^{03206}. [18] Então, o rei^{04428} do Egito^{04714} chamou$^{07121}_{8799}$ as parteiras$^{03205}_{8764}$ e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Por que^{04069} fizestes$^{06213}_{8804}$ isso^{01697} e deixastes viver$^{02421}_{8762}$ os meninos^{03206}? [19] Responderam$^{0559}_{8799}$ as parteiras$^{03205}_{8764}$ a Faraó^{06547}: É que as mulheres^{0802} hebréias^{05680} não são como as egípcias^{04713}; são vigorosas^{02422} e, antes^{02962} que lhes chegue$^{0935}_{8799}$ a parteira$^{03205}_{8764}$, já deram à luz$^{03205}_{8804}$ os seus filhos^{01121}. [20] E Deus^{0430} fez bem$^{03190}_{8686}$ às parteiras$^{03205}_{8764}$; e o povo^{05971} aumentou$^{07235}_{8799}$ e se tornou muito^{03966} forte$^{06105}_{8799}$. [21] E, porque as parteiras$^{03205}_{8764}$ temeram$^{03372}_{8804}$ a Deus^{0430}, ele lhes constituiu$^{06213}_{8799}$ família^{01004}. [22] Então, ordenou$^{06680}_{8762}$ Faraó^{06547} a todo o seu povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: A todos os filhos^{01121} que nascerem^{03209} aos hebreus lançareis$^{07993}_{8686}$ no Nilo^{02975}, mas a todas as filhas^{01323} deixareis viver$^{02421}_{8762}$.

2

Nascimento e educação de Moisés

[1] Foi-se$^{03212}_{8799}$ um homem^{0376} da casa^{01004} de Levi^{03878} e casou$^{03947}_{8799}$ com uma descendente^{01323} de Levi^{03878}. [2] E a mulher^{0802} concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}; e, vendo$^{07200}_{8799}$ que era formoso^{02896}, escondeu-o$^{06845}_{8799}$ por três^{07969} meses^{03391}. [3] Não podendo$^{03201}_{8804}$, porém, escondê-lo$^{06845}_{8687}$ por mais^{05750} tempo, tomou$^{03947}_{8799}$ um cesto^{08392} de junco^{01573}, calafetou-o$^{02560}_{8799}$ com betume^{02564} e piche^{02203} e, pondo$^{07760}_{8799}$ nele o menino^{03206}, largou-o$^{07760}_{8799}$ no carriçal^{05488} à beira^{08193} do rio^{02975}. [4] A irmã^{0269} do menino^{03206} ficou$^{03320}_{8691}$ de longe^{07350}, para observar$^{03045}_{8800}$ o que lhe haveria de suceder$^{06213}_{8735}$. [5] Desceu$^{03381}_{8799}$ a filha^{01323} de Faraó^{06547} para se banhar$^{07364}_{8800}$ no rio^{02975}, e as suas donzelas^{05291} passeavam$^{01980}_{8802}$ pela beira^{03027} do rio^{02975}; vendo$^{07200}_{8799}$ ela o

cesto^{08392} no^{08432} carriçal^{05488}, enviou^{07971}$_{8799}$ a sua criada^{0519} e o tomou^{03947}$_{8799}$. [6] Abrindo-o^{06605}$_{8799}$, viu^{07200}$_{8799}$ a criança^{03206}; e eis que o menino^{05288} chorava^{01058}$_{8802}$. Teve compaixão^{02550}$_{8799}$ dele e disse^{0559}$_{8799}$: Este é menino^{03206} dos hebreus^{05680}. [7] Então, disse^{0559}$_{8799}$ sua irmã^{0269} à filha^{01323} de Faraó^{06547}: Queres que eu vá^{03212}$_{8799}$ chamar^{07121}$_{8804}$ uma das hebréias^{05680} que sirva de ama^{03243}$_{8688}$ e te crie^{03243}$_{8686}$ a criança^{03206}? [8] Respondeu-lhe^{0559}$_{8799}$ a filha^{01323} de Faraó^{06547}: Vai^{03212}$_{8798}$. Saiu^{03212}$_{8799}$, pois, a moça^{05959} e chamou^{07121}$_{8799}$ a mãe^{0517} do menino^{03206}. [9] Então, lhe disse^{0559}$_{8799}$ a filha^{01323} de Faraó^{06547}: Leva^{03212}$_{8685}$ este menino^{03206} e cria-mo^{03243}$_{8685}$; pagar-te-ei^{05414}$_{8799}$ o teu salário^{07939}. A mulher^{0802} tomou^{03947}$_{8799}$ o menino^{03206} e o criou^{05134}$_{8686}$. [10] Sendo o menino^{03206} já grande^{01431}$_{8799}$, ela o trouxe^{0935}$_{8686}$ à filha^{01323} de Faraó^{06547}, da qual passou ele a ser filho^{01121}. Esta lhe chamou^{07121}$_{8799}$ Moisés^{04872} e disse^{0559}$_{8799}$: Porque das águas^{04325} o tirei^{04871}$_{8804}$.

Moisés mata um egípcio e foge para Midiã

[11] Naqueles dias^{03117}, sendo Moisés^{04872} já homem^{0376}, saiu^{03318}$_{8799}$ a seus irmãos^{0251} e viu^{07200}$_{8799}$ os seus labores^{05450} penosos; e viu^{07200}$_{8799}$ que certo egípcio$^{04713\ 0376}$ espancava^{05221}$_{8688}$ um hebreu^{05680}, um do seu povo^{05971}. [12] Olhou^{06437}$_{8799}$ de um^{03541} e de outro lado^{03541}, e, vendo^{07200}$_{8799}$ que não havia ali ninguém, matou^{05221}$_{8686}$ o egípcio^{04713}, e o escondeu^{02934}$_{8799}$ na areia^{02344}. [13] Saiu^{03318}$_{8799}$ no dia^{03117} seguinte^{08145}, e eis que dois^{08147} hebreus^{05680} estavam brigando^{05327}$_{8737}$; e disse^{0559}$_{8799}$ ao culpado^{07563}: Por que espancas^{05221}$_{8686}$ o teu próximo^{07453}? [14] O qual respondeu^{0559}$_{8799}$: Quem te pôs^{07760}$_{8804}$ por príncipe^{08269} e juiz^{08199}$_{8802}$ sobre nós? Pensas^{0559}$_{8802}$ matar-me^{02026}$_{8800}$, como mataste^{02026}$_{8804}$ o egípcio^{04713}? Temeu^{03372}$_{8799}$, pois, Moisés^{04872} e disse^{0559}$_{8799}$: Com certeza^{0403} o descobriram^{03045}$_{8738}$. [15] Informado^{08085}$_{8799}$ desse caso^{01697}, procurou^{01245}$_{8762}$ Faraó^{06547} matar^{02026}$_{8800}$ a Moisés^{04872}; porém Moisés^{04872} fugiu^{01272}$_{8799}$ da presença^{06440} de Faraó^{06547} e se deteve^{03427}$_{8799}$ na terra^{0776} de Midiã^{04080}; e assentou-se^{03427}$_{8799}$ junto a um poço^{0875}. [16] O sacerdote^{03548} de Midiã^{04080} tinha sete^{07651} filhas^{01323}, as quais vieram^{0935}$_{8799}$ a tirar^{01802}$_{8799}$ água^{04325} e encheram^{04390}$_{8762}$ os bebedouros^{07298} para dar de beber^{08248}$_{8687}$ ao rebanho^{06629} de seu pai^{01}. [17] Então, vieram^{0935}$_{8799}$ os pastores^{07462}$_{8802}$ e as enxotaram^{01644}$_{8762}$ dali; Moisés^{04872}, porém, se levantou^{06965}$_{8799}$, e as defendeu^{03467}$_{8686}$, e deu de beber^{08248}$_{8686}$ ao rebanho^{06629}. [18] Tendo elas voltado^{0935}$_{8799}$ a Reuel^{07467}, seu pai^{01}, este lhes perguntou^{0559}$_{8799}$: Por que^{04069} viestes^{0935}$_{8800}$, hoje^{03117}, mais cedo^{04116}$_{8765}$? [19] Responderam^{0559}$_{8799}$ elas: Um egípcio$^{04713\ 0376}$ nos livrou^{05337}$_{8689}$ das mãos^{03027} dos pastores^{07462}$_{8802}$, e ainda nos tirou^{01802}$_{8804}$ água^{04325}, e deu de beber^{08248}$_{8686}$ ao rebanho^{06629}. [20] E onde está ele?, disse^{0559}$_{8799}$ às filhas^{01323}; por que deixastes^{05800}$_{8804}$ lá o homem^{0376}? Chamai-o^{07121}$_{8798}$ para que coma^{0398}$_{8799}$ pão^{03899}. [21] Moisés^{04872} consentiu^{02974}$_{8686}$ em morar^{03427}$_{8800}$ com aquele homem^{0376}; e ele deu^{05414}$_{8799}$ a Moisés^{04872} sua filha^{01323} Zípora^{06855}, [22] a qual deu à luz^{03205}$_{8799}$ um filho^{01121}, a quem ele chamou^{07121}$_{8799}$ Gérson^{01647}, porque disse^{0559}$_{8804}$: Sou peregrino^{01616} em terra^{0776} estranha^{05237}.

A morte do rei do Egito

[23] Decorridos^{01992} muitos^{07227} dias^{03117}, morreu^{04191}$_{8799}$ o rei^{04428} do Egito^{04714}; os filhos^{01121} de Israel^{03478} gemiam^{0584}$_{8735}$ sob^{04480} a servidão^{05656} e por causa dela clamaram^{02199}$_{8799}$, e o seu clamor^{07775} subiu^{05927}$_{8799}$ a Deus^{0430}. [24] Ouvindo^{08085}$_{8799}$ Deus^{0430} o seu gemido^{05009}, lembrou-se^{02142}$_{8799}$ da sua aliança^{01285} com Abraão^{085}, com Isaque^{03327} e com Jacó^{03290}. [25] E viu^{07200}$_{8799}$ Deus^{0430} os filhos^{01121} de Israel^{03478} e atentou^{03045}$_{8799}$ para a sua condição.

3

Deus fala com Moisés do meio da sarça ardente

[1] Apascentava$^{01961}_{8804}$ $^{07462}_{8802}$ Moisés^{04872} o rebanho^{06629} de Jetro^{03503}, seu sogro$^{02859}_{8802}$, sacerdote^{03548} de Midiã^{04080}; e, levando$^{05090}_{8799}$ o rebanho^{06629} para o lado ocidental^{0310} do deserto^{04057}, chegou$^{0935}_{8799}$ ao monte^{02022} de Deus^{0430}, a Horebe^{02722}. [2] Apareceu-lhe$^{07200}_{8735}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} numa chama^{03827} de fogo^{0784}, no meio^{08432} de uma sarça^{05572}; Moisés^{04872} olhou$^{07200}_{8799}$, e eis que a sarça^{05572} ardia$^{01197}_{8802}$ no fogo^{0784} e a sarça^{05572} não se consumia$^{0398}_{8794}$. [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$ consigo mesmo: Irei para lá$^{05493}_{8799}$ e verei$^{07200}_{8799}$ essa grande^{01419} maravilha^{04758}; por que^{04069} a sarça^{05572} não se queima$^{01197}_{8799}$? [4] Vendo$^{07200}_{8799}$ o SENHOR^{03068} que ele se voltava$^{05493}_{8804}$ para ver$^{07200}_{8800}$, Deus^{0430}, do meio^{08432} da sarça^{05572}, o chamou$^{07121}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Moisés^{04872}! Moisés^{04872}! Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Eis-me aqui! [5] Deus^{0430} continuou$^{0559}_{8799}$: Não te chegues$^{07126}_{8799}$ para cá^{01988}; tira$^{05394}_{8798}$ as sandálias^{05275} dos pés^{07272}, porque o lugar^{04725} em que^{0834} estás$^{05975}_{8802}$ é terra^{0127} santa^{06944}. [6] Disse$^{0559}_{8799}$ mais: Eu sou o Deus^{0430} de teu pai^{01}, o Deus^{0430} de Abraão^{085}, o Deus^{0430} de Isaque^{03327} e o Deus^{0430} de Jacó^{03290}. Moisés^{04872} escondeu$^{05641}_{8686}$ o rosto^{06440}, porque temeu$^{03372}_{8804}$ olhar$^{05027}_{8687}$ para Deus^{0430}.

[7] Disse$^{0559}_{8799}$ ainda o SENHOR^{03068}: Certamente$^{07200}_{8800}$, vi$^{07200}_{8804}$ a aflição^{06040} do meu povo^{05971}, que está no Egito^{04714}, e ouvi$^{08085}_{8804}$ o seu clamor^{06818} por causa^{06440} dos seus exatores$^{05065}_{8802}$. Conheço-lhe$^{03045}_{8804}$ o sofrimento^{04341}; [8] por isso, desci$^{03381}_{8799}$ a fim de livrá-lo$^{05337}_{8687}$ da mão^{03027} dos egípcios^{04714} e para fazê-lo subir$^{05927}_{8687}$ daquela terra^{0776} a uma terra^{0776} boa^{02896} e ampla^{07342}, terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}; o lugar^{04725} do cananeu^{03669}, do heteu^{02850}, do amorreu^{0567}, do ferezeu^{06522}, do heveu^{02340} e do jebuseu^{02983}. [9] Pois o clamor^{06818} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} chegou$^{0935}_{8804}$ até mim, e também vejo$^{07200}_{8804}$ a opressão^{03906} com que os egípcios^{04714} os estão oprimindo$^{03905}_{8801}$. [10] Vem$^{03212}_{8798}$, agora, e eu te enviarei$^{07971}_{8799}$ a Faraó^{06547}, para que tires$^{03318}_{8685}$ o meu povo^{05971}, os filhos^{01121} de Israel^{03478}, do Egito^{04714}. [11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Deus^{0430}: Quem sou eu para ir$^{03212}_{8799}$ a Faraó^{06547} e tirar$^{03318}_{8686}$ do Egito^{04714} os filhos^{01121} de Israel^{03478}? [12] Deus^{0430} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Eu serei contigo; e este será o sinal^{0226} de que^{03588} eu te enviei$^{07971}_{8804}$: depois de haveres tirado$^{03318}_{8687}$ o povo^{05971} do Egito^{04714}, servireis$^{05647}_{8799}$ a Deus^{0430} neste monte^{02022}.

[13] Disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Deus^{0430}: Eis que, quando eu vier$^{0935}_{8802}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e lhes disser$^{0559}_{8804}$: O Deus^{0430} de vossos pais^{01} me enviou$^{07971}_{8804}$ a vós outros; e eles me perguntarem$^{0559}_{8804}$: Qual é o seu nome^{08034}? Que lhes direi$^{0559}_{8799}$? [14] Disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430} a Moisés^{04872}: EU SOU$^{01961}_{8799}$ O QUE SOU$^{01961}_{8799}$. Disse$^{0559}_{8799}$ mais: Assim dirás$^{0559}_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: EU SOU me enviou$^{07971}_{8804}$ a vós outros. [15] Disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430} ainda mais^{05750} a Moisés^{04872}: Assim dirás$^{0559}_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: O SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de vossos pais^{01}, o Deus^{0430} de Abraão^{085}, o Deus^{0430} de Isaque^{03327} e o Deus^{0430} de Jacó^{03290}, me enviou$^{07971}_{8804}$ a vós outros; este é o meu nome^{08034} eternamente^{05769}, e assim serei lembrado^{02143} de geração^{01755} em geração^{01755}. [16] Vai$^{03212}_{8798}$, ajunta$^{0622}_{8804}$ os anciãos^{02205} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de vossos pais^{01}, o Deus^{0430} de Abraão^{085}, o Deus^{0430} de Isaque^{03327} e o Deus^{0430} de Jacó^{03290}, me apareceu$^{07200}_{8738}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Em verdade$^{06485}_{8800}$ vos tenho visitado$^{06485}_{8804}$ e visto o que vos tem sido feito$^{06213}_{8803}$ no Egito^{04714}. [17] Portanto, disse$^{0559}_{8799}$ eu: Far-vos-ei subir$^{05927}_{8686}$

da aflição^{06040} do Egito^{04714} para a terra^{0776} do cananeu^{03669}, do heteu^{02850}, do amorreu^{0567}, do ferezeu^{06522}, do heveu^{02340} e do jebuseu^{02983}, para uma terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}. [18] E ouvirão$^{08085}_{8804}$ a tua voz^{06963}; e irás$^{0935}_{8804}$, com os anciãos^{02205} de Israel^{03478}, ao rei^{04428} do Egito^{04714} e lhe dirás$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos hebreus^{05680}, nos encontrou$^{07136}_{8738}$. Agora, pois, deixa-nos ir$^{03212}_{8799}$ caminho^{01870} de três^{07969} dias^{03117} para o deserto^{04057}, a fim de que sacrifiquemos$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [19] Eu sei$^{03045}_{8804}$, porém, que o rei^{04428} do Egito^{04714} não vos deixará$^{05414}_{8799}$ ir$^{01980}_{8800}$ se não for obrigado por mão^{03027} forte^{03027}. [20] Portanto, estenderei$^{07971}_{8804}$ a mão^{03027} e ferirei$^{05221}_{8689}$ o Egito^{04714} com todos os meus prodígios$^{06381}_{8737}$ que farei$^{06213}_{8799}$ no meio^{07130} dele; depois^{0310}, vos deixará ir$^{07971}_{8762}$. [21] Eu darei$^{05414}_{8804}$ mercê^{02580} a este povo^{05971} aos olhos^{05869} dos egípcios^{04714}; e, quando sairdes$^{03212}_{8799}$, não será de mãos^{03027} vazias^{07387}. [22] Cada mulher^{0802} pedirá$^{07592}_{8804}$ à sua vizinha^{07934} e à sua hóspeda$^{01481}_{8802}$ jóias^{03627} de prata^{03701}, e jóias^{03627} de ouro^{02091}, e vestimentas^{08071}; as quais poreis$^{07760}_{8804}$ sobre vossos filhos^{01121} e sobre vossas filhas^{01323}; e despojareis$^{05337}_{8765}$ os egípcios.^{04714}

4

Deus concede poderes a Moisés

[1] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Moisés^{04872}: Mas eis que não crerão$^{0539}_{8686}$, nem acudirão$^{08085}_{8799}$ à minha voz^{06963}, pois dirão$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} não te apareceu$^{07200}_{8738}$. [2] Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Que é isso que tens na mão^{03027}? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$: Um bordão^{04294}. [3] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Lança-o$^{07993}_{8685}$ na terra^{0776}. Ele o lançou$^{07993}_{8686}$ na terra^{0776}, e o bordão^{04294} virou uma serpente^{05175}. E Moisés^{04872} fugia$^{05127}_{8799}$ dela^{06440}. [4] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Estende$^{07971}_{8798}$ a mão^{03027} e pega-lhe$^{0270}_{8798}$ pela cauda^{02180} (estendeu$^{07971}_{8799}$ ele a mão^{03027}, pegou-lhe$^{02388}_{8686}$ pela cauda^{02180}, e ela se tornou em bordão^{04294}); [5] para que creiam$^{0539}_{8686}$ que te apareceu$^{07200}_{8738}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, o Deus^{0430} de Abraão^{085}, o Deus^{0430} de Isaque^{03327} e o Deus^{0430} de Jacó^{03290}. [6] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ mais^{05750} o SENHOR^{03068}: Mete$^{0935}_{8685}$, agora, a mão^{03027} no peito^{02436}. Ele o fez; e, tirando-a$^{03318}_{8686}$, eis que a mão^{03027} estava leprosa$^{06879}_{8794}$, branca como a neve^{07950}. [7] Disse$^{0559}_{8799}$ ainda o SENHOR^{03068}: Torna a meter$^{07725}_{8685}$ a mão^{03027} no peito^{02436}. Ele a meteu$^{07725\ 0}$ no peito^{02436}, novamente$^{07725}_{8686}$; e, quando a tirou$^{03318}_{8686}$, eis que se havia tornado$^{07725}_{8804}$ como o restante de sua carne^{01320}. [8] Se eles te não crerem$^{0539}_{8686}$, nem atenderem$^{08085}_{8799}$ à evidência^{06963} do primeiro^{07223} sinal^{0226}, talvez crerão$^{0539}_{8689}$ na evidência^{06963} do segundo^{0314}. [9] Se nem ainda crerem$^{0539}_{8686}$ mediante estes dois^{08147} sinais^{0226}, nem te ouvirem$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963}, tomarás$^{03947}_{8804}$ das águas^{04325} do rio^{02975} e as derramarás$^{08210}_{8804}$ na terra^{0776} seca^{03004}; e as águas^{04325} que do rio^{02975} tomares$^{03947}_{8799}$ tornar-se-ão em sangue^{01818} sobre a terra^{0776}.

[10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} ao SENHOR^{03068}: Ah^{0994}! Senhor^{0136}! Eu^{0376} nunca fui eloqüente^{01697}, nem outrora$^{08032\ 08543}$, nem depois^{0227} que falaste$^{01696}_{8763}$ a teu servo^{05650}; pois sou pesado^{03515} de boca^{06310} e pesado^{03515} de língua^{03956}. [11] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Quem fez$^{07760}_{8804}$ a boca^{06310} do homem^{0376}? Ou quem faz$^{07760}_{8799}$ o mudo^{0483}, ou o surdo^{02795}, ou o que vê^{06493}, ou o cego^{05787}? Não sou eu, o SENHOR^{03068}? [12] Vai$^{03212}_{8798}$, pois, agora, e eu serei com a tua boca^{06310} e te ensinarei$^{03384}_{8689}$ o que hás de falar$^{01696}_{8762}$. [13] Ele, porém, respondeu$^{0559}_{8799}$: Ah^{0994}! Senhor^{0136}! Envia$^{07971}_{8798}$ aquele que hás de enviar$^{07971}_{8799}$, menos a mim. [14] Então, se acendeu$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068}

contra Moisés^{04872}, e disse$^{0559}_{8799}$: Não é Arão^{0175}, o levita^{03881}, teu irmão^{0251}? Eu sei$^{03045}_{8804}$ que ele fala$^{01696}_{8762}$ fluentemente$^{01696}_{8763}$; e eis que ele sai$^{03318}_{8802}$ ao teu encontro$^{07125}_{8800}$ e, vendo-te$^{07200}_{8804}$, se alegrará$^{08055}_{8804}$ em seu coração^{03820}. **[15]** Tu, pois, lhe falarás$^{01696}_{8765}$ e lhe porás$^{07760}_{8804}$ na boca^{06310} as palavras^{01697}; eu serei com a tua boca^{06310} e com a dele e vos ensinarei$^{03384}_{8689}$ o que deveis fazer$^{06213}_{8799}$. **[16]** Ele falará$^{01696}_{8765}$ por ti ao povo^{05971}; ele te será por boca^{06310}, e tu lhe serás por Deus^{0430}. **[17]** Toma$^{03947}_{8799}$, pois, este bordão^{04294} na mão^{03027}, com o qual hás de fazer$^{06213}_{8799}$ os sinais^{0226}.

Moisés regressa ao Egito

[18] Saindo$^{03212}_{8799}$ Moisés^{04872}, voltou$^{07725}_{8799}$ para Jetro^{03500}, seu sogro$^{02859}_{8802}$, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Deixa-me ir$^{03212}_{8799}$, voltar$^{07725}_{8799}$ a meus irmãos^{0251} que estão no Egito^{04714} para ver$^{07200}_{8799}$ se ainda^{05750} vivem^{02416}. Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Jetro^{03503}: Vai-te$^{03212}_{8798}$ em paz^{07965}. **[19]** Disse$^{0559}_{8799}$ também o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, em Midiã^{04080}: Vai$^{03212}_{8798}$, torna$^{07725}_{8798}$ para o Egito^{04714}, porque são mortos$^{04191}_{8804}$ todos^{0582} os que procuravam$^{01245}_{8764}$ tirar-te a vida^{05315}. **[20]** Tomou$^{03947}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} a sua mulher^{0802} e os seus filhos^{01121}; fê-los montar$^{07392}_{8686}$ num jumento^{02543} e voltou$^{07725}_{8799}$ para a terra^{0776} do Egito^{04714}. Moisés^{04872} levava$^{03947}_{8799}$ na mão^{03027} o bordão^{04294} de Deus^{0430}.

[21] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Quando voltares$^{07725}_{8800}$ ao Egito^{04714}, vê$^{07200}_{8798}$ que faças$^{06213}_{8804}$ diante^{06440} de Faraó^{06547} todos os milagres^{04159} que te hei posto$^{07760}_{8804}$ na mão^{03027}; mas eu lhe endurecerei$^{02388}_{8762}$ o coração^{03820}, para que não deixe ir$^{07971}_{8762}$ o povo^{05971}. **[22]** Dirás$^{0559}_{8804}$ a Faraó^{06547}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Israel^{03478} é meu filho^{01121}, meu primogênito^{01060}. **[23]** Digo-te$^{0559}_{8799}$, pois: deixa$^{07971}_{8761}$ ir meu filho^{01121}, para que me sirva$^{05647}_{8799}$; mas, se recusares$^{03985}_{8762}$ deixá-lo ir$^{07971}_{8763}$, eis que eu matarei$^{02026}_{8802}$ teu filho^{01121}, teu primogênito^{01060}.

[24] Estando Moisés^{04872} no caminho^{01870}, numa estalagem^{04411}, encontrou-o$^{06298}_{8799}$ o SENHOR^{03068} e o quis$^{01245}_{8762}$ matar$^{04191}_{8687}$. **[25]** Então, Zípora^{06855} tomou$^{03947}_{8799}$ uma pedra^{06864} aguda, cortou$^{03772}_{8799}$ o prepúcio^{06190} de seu filho^{01121}, lançou-o$^{05060}_{8686}$ aos pés^{07272} de Moisés^{04872} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Sem dúvida, tu és para mim esposo^{02860} sanguinário^{01818}. **[26]** Assim, o SENHOR^{03068} o deixou$^{07503}_{8799}$. Ela disse$^{0559}_{8804}$: Esposo^{02860} sanguinário^{01818}, por causa da circuncisão^{04139}.

[27] Disse$^{0559}_{8799}$ também o SENHOR^{03068} a Arão^{0175}: Vai$^{03212}_{8798}$ ao deserto^{04057} para te encontrares$^{07125}_{8800}$ com Moisés^{04872}. Ele foi$^{03212}_{8799}$ e, encontrando-o$^{06298}_{8799}$ no monte^{02022} de Deus^{0430}, o beijou$^{05401}_{8799}$. **[28]** Relatou$^{05046}_{8686}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175} todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, com as quais o enviara$^{07971}_{8804}$, e todos os sinais^{0226} que lhe mandara$^{06680}_{8765}$. **[29]** Então, se foram$^{03212}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} e ajuntaram$^{0622}_{8799}$ todos os anciãos^{02205} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. **[30]** Arão^{0175} falou$^{01696}_{8762}$ todas as palavras^{01697} que o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$ a Moisés^{04872}, e este fez$^{06213}_{8799}$ os sinais^{0226} à vista^{05869} do povo^{05971}. **[31]** E o povo^{05971} creu$^{0539}_{8686}$; e, tendo ouvido$^{08085}_{8799}$ que o SENHOR^{03068} havia visitado$^{06485}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} e lhes vira$^{07200}_{8804}$ a aflição^{06040}, inclinaram-se$^{06915}_{8799}$ e o adoraram$^{07812}_{8691}$.

5

Moisés e Arão falam a Faraó

[1] Depois^{0310}, foram$^{0935}_{8804}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} e disseram$^{0559}_{8799}$ a Faraó^{06547}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Deixa ir$^{07971}_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me celebre uma festa$^{02287}_{8799}$ no deserto^{04057}.

[2] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Faraó^{06547}: Quem é o SENHOR^{03068} para que lhe ouça$^{08085}_{8799}$ eu a voz^{06963} e deixe ir$^{07971}_{8763}$ a Israel^{03478}? Não conheço$^{03045}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, nem tampouco deixarei ir$^{07971}_{8762}$ a Israel^{03478}. [3] Eles prosseguiram$^{0559}_{8799}$: O Deus^{0430} dos hebreus^{05680} nos encontrou$^{07122}_{8738}$; deixa-nos ir$^{03212}_{8799}$, pois, caminho^{01870} de três^{07969} dias^{03117} ao deserto^{04057}, para que ofereçamos sacrifícios$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, e não venha$^{06293}_{8799}$ ele sobre nós com pestilência^{01698} ou com espada^{02719}. [4] Então, lhes disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} do Egito^{04714}: Por que, Moisés^{04872} e Arão^{0175}, por que interrompeis$^{06544}_{8686}$ o povo^{05971} no seu trabalho^{04639}? Ide$^{03212}_{8798}$ às vossas tarefas^{05450}. [5] Disse$^{0559}_{8799}$ também Faraó^{06547}: O povo^{05971} da terra^{0776} já é muito^{07227}, e vós o distraís$^{07673}_{8689}$ das suas tarefas^{05450}.

Faraó aflige os israelitas

[6] Naquele mesmo dia^{03117}, pois, deu ordem$^{06680}_{8762}$ Faraó^{06547} aos superintendentes$^{05065}_{8802}$ do povo^{05971} e aos seus capatazes$^{07860}_{8802}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [7] Daqui em diante não torneis$^{03254}_{8686}$ a dar$^{05414}_{8800}$ palha^{08401} ao povo^{05971}, para fazer$^{03835}_{8800}$ tijolos^{03843}, como antes$^{08032\ 08543}$; eles mesmos que vão$^{03212}_{8799}$ e ajuntem$^{07197}_{8782}$ para si a palha^{08401}. [8] E exigireis$^{07760}_{8799}$ deles a mesma conta^{04971} de tijolos^{03843} que antes$^{08032\ 08543}$ faziam$^{06213}_{8802}$; nada diminuireis$^{01639}_{8799}$ dela; estão ociosos$^{07503}_{8737}$ e, por isso, clamam$^{06817}_{8802}$:$^{0559}_{8800}$ Vamos$^{03212}_{8799}$ e sacrifiquemos$^{02076}_{8799}$ ao nosso Deus^{0430}. [9] Agrave-se$^{03513}_{8799}$ o serviço^{05656} sobre esses homens^{0582}, para que nele se apliquem$^{06213}_{8799}$ e não dêem ouvidos$^{08159}_{8799}$ a palavras^{01697} mentirosas^{08267}.

[10] Então, saíram$^{03318}_{8799}$ os superintendentes$^{05065}_{8802}$ do povo^{05971} e seus capatazes$^{07860}_{8802}$ e falaram$^{0559}_{8799}$ ao povo^{05971}:$^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ Faraó^{06547}: Não vos darei$^{05414}_{8802}$ palha^{08401}. [11] Ide$^{03212}_{8798}$ vós mesmos e ajuntai$^{03947}_{8798}$ palha^{08401} onde^{0834} a puderdes achar$^{04672}_{8799}$; porque^{03588} nada^{01697} se diminuirá$^{01639}_{8737}$ do vosso trabalho^{05656}. [12] Então, o povo^{05971} se espalhou$^{06327}_{8686}$ por toda a terra^{0776} do Egito^{04714} a ajuntar$^{07197}_{8780}$ restolho^{07179} em lugar de palha^{08401}. [13] Os superintendentes$^{05065}_{8802}$ os apertavam$^{0213}_{8801}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Acabai$^{03615}_{8761}$ vossa obra^{04639}, a tarefa^{01697} do dia^{03117}, como quando havia$^{01961}_{8800}$ palha^{08401}. [14] E foram açoitados$^{05221}_{8714}$ os capatazes$^{07860}_{8802}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, que os superintendentes$^{05065}_{8802}$ de Faraó^{06547} tinham posto$^{07760}_{8804}$ sobre eles; e os superintendentes$^{05065}_{8802}$ lhes diziam$^{0559}_{8800}$: Por que não acabastes$^{03615}_{8765}$ nem ontem^{08543}, nem hoje^{03117} a vossa tarefa^{02706}, fazendo tijolos$^{03835}_{8800}$ como antes$^{08032\ 08543}$?

Os israelitas queixam-se de Moisés e Arão

[15] Então, foram$^{0935}_{8799}$ os capatazes$^{07860}_{8802}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e clamaram$^{06817}_{8799}$ a Faraó^{06547}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Por que tratas$^{06213}_{8799}$ assim a teus servos^{05650}? [16] Palha^{08401} não se dá$^{05414}_{8737}$ a teus servos^{05650}, e nos dizem$^{0559}_{8802}$: Fazei$^{06213}_{8798}$ tijolos^{03843}. Eis que teus servos^{05650} são açoitados$^{05221}_{8716}$; porém o teu próprio povo^{05971} é que tem a culpa$^{02398}_{8804}$. [17] Mas ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Estais ociosos$^{07503}_{8737}$, estais ociosos$^{07503}_{8737}$; por isso, dizeis$^{0559}_{8802}$: Vamos$^{03212}_{8799}$, sacrifiquemos$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [18] Ide$^{03212}_{8798}$, pois, agora, e trabalhai$^{05647}_{8798}$; palha^{08401}, porém, não se vos dará$^{05414}_{8735}$; contudo, dareis$^{05414}_{8799}$ a mesma quantidade^{08506} de tijolos^{03843}. [19] Então, os capatazes$^{07860}_{8802}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} se viram$^{07200}_{8799}$ em aperto^{07451}, porquanto se lhes dizia$^{0559}_{8800}$: Nada diminuireis$^{01639}_{8799}$ dos vossos tijolos^{03843}, da vossa tarefa^{01697} diária^{03117}. [20] Quando saíram da presença$^{03318}_{8800}$ de Faraó^{06547}, encontraram$^{06293}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175}, que estavam$^{05324}_{8737}$ à espera$^{07125}_{8800}$ deles; [21] e lhes disseram$^{0559}_{8799}$: Olhe$^{07200}_{8799}$ o SENHOR^{03068} para vós outros e vos julgue$^{08199}_{8799}$, porquanto nos^{07381}

fizestes odiosos $^{0887}_{8689}$ aos olhos ^{05869} de Faraó ^{06547} e diante ^{05869} dos seus servos ^{05650}, dando-lhes $^{05414}_{8800}$ a espada ^{02719} na mão ^{03027} para nos matar $^{02026}_{8800}$.

[22] Então, Moisés ^{04872}, tornando-se $^{07725}_{8799}$ ao SENHOR ^{03068}, disse $^{0559}_{8799}$: Ó Senhor ^{0136}, por que afligiste $^{07489}_{8689}$ este povo ^{05971}? Por que me enviaste $^{07971}_{8804}$? [23] Pois, desde que me apresentei $^{0935}_{8804}$ a Faraó ^{06547}, para falar-lhe $^{01696}_{8763}$ em teu nome ^{08034}, ele tem maltratado $^{07489}_{8689}$ este povo ^{05971}; e tu, de nenhuma sorte $^{05337}_{8687}$, livraste $^{05337}_{8689}$ o teu povo ^{05971}.

6

[1] Disse $^{0559}_{8799}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872}: Agora, verás $^{07200}_{8799}$ o que hei de fazer $^{06213}_{8799}$ a Faraó ^{06547}; pois, por mão ^{03027} poderosa ^{02389}, os deixará ir $^{07971}_{8762}$ e, por mão ^{03027} poderosa ^{02389}, os lançará fora $^{01644}_{8762}$ da sua terra ^{0776}.

Deus promete livrar os israelitas

[2] Falou $^{01696}_{8762}$ mais Deus ^{0430} a Moisés ^{04872} e lhe disse $^{0559}_{8799}$: Eu sou o SENHOR ^{03068}. [3] Apareci $^{07200}_{8735}$ a Abraão ^{085}, a Isaque ^{03327} e a Jacó ^{03290} como Deus ^{0430} Todo-Poderoso ^{07706}; mas pelo meu nome ^{08034}, O SENHOR ^{03068}, não lhes fui conhecido. $^{03045}_{8738}$ [4] Também estabeleci $^{06965}_{8689}$ a minha aliança ^{01285} com eles, para dar-lhes $^{05414}_{8800}$ a terra ^{0776} de Canaã ^{03667}, a terra ^{0776} em que habitaram ^{04033} como peregrinos $^{01481}_{8804}$. [5] Ainda ouvi $^{08085}_{8804}$ os gemidos ^{05009} dos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}, os quais ^{0834} os egípcios ^{04714} escravizam $^{05647}_{8688}$, e me lembrei $^{02142}_{8799}$ da minha aliança ^{01285}. [6] Portanto ^{03651}, dize $^{0559}_{8798}$ aos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}: eu sou o SENHOR ^{03068}, e vos tirarei $^{03318}_{8689}$ de debaixo das cargas ^{05450} do Egito ^{04714}, e vos livrarei $^{05337}_{8689}$ da sua servidão ^{05656}, e vos resgatarei $^{01350}_{8804}$ com braço ^{02220} estendido $^{05186}_{8803}$ e com grandes ^{01419} manifestações de julgamento ^{08201}. [7] Tomar-vos-ei $^{03947}_{8804}$ por meu povo ^{05971} e serei vosso Deus ^{0430}; e sabereis $^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR ^{03068}, vosso Deus ^{0430}, que vos tiro $^{03318}_{8688}$ de debaixo das cargas ^{05450} do Egito ^{04714}. [8] E vos levarei $^{0935}_{8689}$ à terra ^{0776} a qual jurei $^{05375}_{8804}$ ^{03027} dar $^{05414}_{8800}$ a Abraão ^{085}, a Isaque ^{03327} e a Jacó ^{03290}; e vo-la darei $^{05414}_{8804}$ como possessão ^{04181}. Eu sou o SENHOR ^{03068}. [9] Desse modo falou $^{01696}_{8762}$ Moisés ^{04872} aos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}, mas eles não atenderam $^{08085}_{8804}$ a Moisés ^{04872}, por causa da ânsia ^{07115} de espírito ^{07307} e da dura ^{07186} escravidão ^{05656}.

[10] Falou $^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872}, dizendo $^{0559}_{8800}$: [11] Vai $^{0935}_{8798}$ ter com Faraó ^{06547}, rei ^{04428} do Egito ^{04714}, e fala-lhe $^{01696}_{8761}$ que deixe sair $^{07971}_{8762}$ de sua terra ^{0776} os filhos ^{01121} de Israel ^{03478}. [12] Moisés ^{04872}, porém, respondeu $^{01696}_{8762}$ ao ^{06440} SENHOR ^{03068}, dizendo $^{0559}_{8800}$: Eis que os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} não me têm ouvido $^{08085}_{8804}$; como, pois, me ^{0589} ouvirá $^{08085}_{8799}$ Faraó ^{06547}? E não sei falar bem $^{06189\ 08193}$. [13] Não obstante, falou $^{01696}_{8762}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872} e a Arão ^{0175} e lhes deu mandamento $^{06680}_{8762}$ para os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} e para Faraó ^{06547}, rei ^{04428} do Egito ^{04714}, a fim de que tirassem $^{03318}_{8687}$ os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} da terra ^{0776} do Egito ^{04714}.

Genealogias de Moisés e Arão

[14] São estes os chefes ^{07218} das famílias $^{01\ 01004}$: os filhos ^{01121} de Rúben ^{07205}, o primogênito ^{01060} de Israel ^{03478}: Enoque ^{02585}, Palu ^{06396}, Hezrom ^{02696} e Carmi ^{03756}; são estas as famílias ^{04940} de Rúben ^{07205}. [15] Os filhos ^{01121} de Simeão ^{08095}: Jemuel ^{03223}, Jamim ^{03226}, Oade ^{0161}, Jaquim ^{03199}, Zoar ^{06714} e Saul ^{07586}, filho ^{01121} de uma cananéia ^{03669}; são estas as famílias ^{04940} de Simeão ^{08095}. [16] São estes os nomes ^{08034} dos filhos ^{01121} de Levi ^{03878}, segundo as suas gerações ^{08435}: Gérson ^{01648}, Coate ^{06955} e Merari ^{04847}; e os anos ^{08141} da vida ^{02416} de Levi ^{03878} foram cento ^{03967} e trinta ^{07970} e sete ^{07651}. [17] Os filhos ^{01121} de Gérson ^{01648}: Libni ^{03845} e Simei ^{08096}, segundo as suas

famílias^{04940}. [18] Os filhos^{01121} de Coate^{06955}: Anrão^{06019}, Isar^{03324}, Hebrom^{02275} e Uziel^{05816}; e os anos^{08141} da vida^{02416} de Coate^{06955} foram cento^{03967} e trinta^{07970} e três^{07969}. [19] Os filhos^{01121} de Merari^{04847}: Mali^{04249} e Musi^{04187}; são estas as famílias^{04940} de Levi^{03878}, segundo as suas gerações.^{08435} [20] Anrão^{06019} tomou$^{03947}_{8799}$ por mulher^{0802} a Joquebede^{03115}, sua tia^{01733}; e ela lhe deu$^{03205}_{8799}$ a Arão^{0175} e Moisés^{04872}; e os anos^{08141} da vida^{02416} de Anrão^{06019} foram cento^{03967} e trinta^{07970} e sete^{07651}. [21] Os filhos^{01121} de Isar^{03324}: Corá^{07141}, Nefegue^{05298} e Zicri^{02147}. [22] Os filhos^{01121} de Uziel^{05816}: Misael^{04332}, Elzafã^{0469} e Sitri^{05644}. [23] Arão^{0175} tomou$^{03947}_{8799}$ por mulher^{0802} a Eliseba^{0472}, filha^{01323} de Aminadabe^{05992}, irmã^{0269} de Naassom^{05177}; e ela lhe deu à luz$^{03205}_{8799}$ Nadabe^{05070}, Abiú^{030}, Eleazar^{0499} e Itamar^{0385}. [24] Os filhos^{01121} de Corá^{07141}: Assir^{0617}, Elcana^{0511} e Abiasafe^{023}; são estas as famílias^{04940} dos coraítas^{07145}. [25] Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, tomou$^{03947}_{8804}$ por mulher^{0802}, para si, uma das filhas^{01323} de Putiel^{06317}; e ela lhe deu à luz$^{03205}_{8799}$ Finéias^{06372}; são estes os chefes^{07218} de suas casas^{01}, segundo as suas famílias^{04940}.

[26] São estes^{01931} Arão^{0175} e Moisés^{04872}, aos quais^{0834} o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8804}$: Tirai$^{03318}_{8685}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} da terra^{0776} do Egito^{04714}, segundo as suas hostes^{06635}. [27] São estes^{01992} que falaram$^{01696}_{8764}$ a Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, a fim de tirarem$^{03318}_{8687}$ do Egito^{04714} os filhos^{01121} de Israel^{03478}; são estes Moisés^{04872} e Arão^{0175}.

Moisés fala novamente a Faraó

[28] No dia^{03117} em que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8763}$ a Moisés^{04872} na terra^{0776} do Egito^{04714}, [29] disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ Eu sou o SENHOR^{03068}; dize$^{01696}_{8761}$ a Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, tudo o que eu te digo$^{01696}_{8802}$. [30] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} na presença^{06440} do SENHOR^{03068}: Eu não sei falar bem$^{06189\ 08193}$; como, pois, me ouvirá$^{08085}_{8799}$ Faraó^{06547}?

7

[1] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Vê$^{07200}_{8798}$ que te constituí$^{05414}_{8804}$ como Deus^{0430} sobre Faraó^{06547}, e Arão^{0175}, teu irmão^{0251}, será teu profeta^{05030}. [2] Tu falarás$^{01696}_{8762}$ tudo o que eu te ordenar$^{06680}_{8762}$; e Arão^{0175}, teu irmão^{0251}, falará$^{01696}_{8762}$ a Faraó^{06547}, para que deixe ir$^{07971}_{8765}$ da sua terra^{0776} os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [3] Eu, porém, endurecerei$^{07185}_{8686}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547} e multiplicarei$^{07235}_{8689}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} os meus sinais^{0226} e as minhas maravilhas^{04159}. [4] Faraó^{06547} não vos ouvirá$^{08085}_{8799}$; e eu porei$^{05414}_{8804}$ a mão^{03027} sobre o Egito^{04714} e farei sair$^{03318}_{8689}$ as minhas hostes^{06635}, o meu povo^{05971}, os filhos^{01121} de Israel^{03478}, da terra^{0776} do Egito^{04714}, com grandes^{01419} manifestações de julgamento^{08201}. [5] Saberão$^{03045}_{8804}$ os egípcios^{04714} que eu sou o SENHOR^{03068}, quando estender$^{05186}_{8800}$ eu a mão^{03027} sobre o Egito^{04714} e tirar$^{03318}_{8689}$ do meio^{08432} deles os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [6] Assim fez$^{06213}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175}; como o SENHOR^{03068} lhes ordenara$^{06680}_{8765}$, assim fizeram$^{06213}_{8804}$. [7] Era Moisés^{04872} de oitenta^{08084} anos$^{08141\ 01121}$, e Arão^{0175}, de oitenta^{08084} e três$^{07969\ 01121}$, quando falaram$^{01696}_{8763}$ a Faraó^{06547}.

[8] Falou$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$ [9] Quando Faraó^{06547} vos disser$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ Fazei$^{05414}_{8798}$ milagres^{04159} que vos acreditem, dirás$^{0559}_{8804}$ a Arão^{0175}: Toma$^{03947}_{8798}$ o teu bordão^{04294} e lança-o$^{07993}_{8685}$ diante^{06440} de Faraó^{06547}; e o bordão^{04294} se tornará em serpente^{05175}. [10] Então, Moisés^{04872} e Arão^{0175} se chegaram$^{0935}_{8799}$ a Faraó^{06547} e fizeram$^{06213}_{8799}$ como o SENHOR^{03068} lhes ordenara$^{06680}_{8765}$; lançou$^{07993}_{8686}$ Arão^{0175} o seu bordão^{04294} diante^{06440} de Faraó^{06547}

e diante^{06440} dos seus oficiais^{05650}, e ele se tornou em serpente^{05175}. [11] Faraó^{06547}, porém, mandou vir$^{07121}_{8799}$ os sábios^{02450} e encantadores$^{03784}_{8764}$; e eles, os sábios^{02748} do Egito^{04714}, fizeram$^{06213}_{8799}$ também o mesmo^{03651} com as suas ciências ocultas^{03858}. [12] Pois lançaram$^{07993}_{8686}$ eles cada um^{0376} o seu bordão^{04294}, e eles se tornaram em serpentes^{05175}; mas o bordão^{04294} de Arão^{0175} devorou$^{01104}_{8799}$ os bordões^{04294} deles. [13] Todavia, o coração^{03820} de Faraó^{06547} se endureceu$^{02388}_{8799}$, e não os ouviu$^{08085}_{8804}$, como o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$.

Primeira praga: as águas tornam-se em sangue

[14] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: O coração^{03820} de Faraó^{06547} está obstinado^{03515}; recusa$^{03985}_{8765}$ deixar ir$^{07971}_{8763}$ o povo^{05971}. [15] Vai ter$^{03212}_{8798}$ com Faraó^{06547} pela manhã^{01242}; ele sairá$^{03318}_{8802}$ às águas^{04325}; estarás$^{05324}_{8738}$ à espera dele$^{07125}_{8800}$ na beira^{08193} do rio^{02975}, tomarás$^{03947}_{8799}$ na mão^{03027} o bordão^{04294} que se tornou$^{02015}_{8738}$ em serpente^{05175} [16] e lhe dirás$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos hebreus^{05680}, me enviou$^{07971}_{8804}$ a ti para te dizer$^{0559}_{8800}$: Deixa ir$^{07971}_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me sirva$^{05647}_{8799}$ no deserto^{04057}; e, até agora^{03541}, não tens ouvido$^{08085}_{8804}$. [17] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Nisto saberás$^{03045}_{8799}$ que eu sou o SENHOR^{03068}: com este bordão^{04294} que tenho na mão^{03027} ferirei$^{05221}_{8688}$ as águas^{04325} do rio^{02975}, e se tornarão$^{02015}_{8738}$ em sangue^{01818}. [18] Os peixes^{01710} que estão no rio^{02975} morrerão$^{04191}_{8799}$, o rio^{02975} cheirará mal$^{0887}_{8804}$, e os egípcios^{04714} terão nojo$^{03811}_{8738}$ de beber$^{08354}_{8800}$ água^{04325} do rio^{02975}. [19] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Dize$^{0559}_{8798}$ a Arão^{0175}: toma$^{03947}_{8798}$ o teu bordão^{04294} e estende$^{05186}_{8798}$ a mão^{03027} sobre as águas^{04325} do Egito^{04714}, sobre os seus rios^{05104}, sobre os seus canais^{02975}, sobre as suas lagoas^{098} e sobre todos os seus reservatórios$^{04723\ 04325}$, para que se tornem em sangue^{01818}; haja sangue^{01818} em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}, tanto nos vasos de madeira^{06086} como nos de pedra^{068}.

[20] Fizeram$^{06213}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} como o SENHOR^{03068} lhes havia ordenado$^{06680}_{8765}$: Arão^{0175}, levantando$^{07311}_{8686}$ o bordão^{04294}, feriu$^{05221}_{8686}$ as águas^{04325} que estavam no rio^{02975}, à vista^{05869} de Faraó^{06547} e seus oficiais^{05650}; e toda a água^{04325} do rio^{02975} se tornou$^{02015}_{8735}$ em sangue^{01818}. [21] De sorte que os peixes^{01710} que estavam no rio^{02975} morreram$^{04191}_{8804}$, o rio^{02975} cheirou mal$^{0887}_{8799}$, e os egípcios^{04714} não podiam$^{03201}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$ a água^{04325} do rio^{02975}; e houve sangue^{01818} por toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [22] Porém os magos^{02748} do Egito^{04714} fizeram$^{06213}_{8799}$ também o mesmo com as suas ciências ocultas^{03909}; de maneira que o coração^{03820} de Faraó^{06547} se endureceu$^{02388}_{8799}$, e não os ouviu$^{08085}_{8804}$, como o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$. [23] Virou-se$^{06437}_{8799}$ Faraó^{06547} e foi$^{0935}_{8799}$ para casa^{01004}; nem ainda isso^{02063} considerou$^{07896}_{8804}$ o seu coração^{03820}. [24] Todos os egípcios^{04714} cavaram$^{02658}_{8799}$ junto^{05439} ao rio^{02975} para encontrar$^{08354\ 0}$ água^{04325} que beber$^{08354}_{8800}$, pois das águas^{04325} do rio^{02975} não podiam$^{03201}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$. [25] Assim se passaram$^{04390}_{8735}$ sete^{07651} dias^{03117}, depois^{0310} que o SENHOR^{03068} feriu$^{05221}_{8687}$ o rio^{02975}.

8

Segunda praga: rãs

[1] Depois, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Chega-te$^{0935}_{8798}$ a Faraó^{06547} e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Deixa ir$^{07971}_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me sirva$^{05647}_{8799}$. [2] Se recusares^{03986} deixá-lo ir$^{07971}_{8763}$, eis que castigarei$^{05062}_{8802}$ com rãs^{06854} todos os teus territórios^{01366}. [3] O rio^{02975} produzirá$^{08317\ 0}$ rãs^{06854} em abundância$^{08317}_{8804}$, que subirão$^{05927}_{8804}$ e entrarão$^{0935}_{8804}$ em tua casa^{01004}, e no teu quarto de dormir$^{02315\ 04904}$, e sobre o teu

leito^{04296}, e nas casas^{01004} dos teus oficiais^{05650}, e sobre o teu povo^{05971}, e nos teus fornos^{08574}, e nas tuas amassadeiras^{04863}. [4] As rãs^{06854} virão$^{05927}_{8799}$ sobre ti, sobre o teu povo^{05971} e sobre todos os teus oficiais^{05650}. [5] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Dize$^{0559}_{8798}$ a Arão^{0175}: Estende$^{05186}_{8798}$ a mão^{03027} com o teu bordão^{04294} sobre os rios^{05104}, sobre os canais^{02975} e sobre as lagoas^{098} e faze subir$^{05927}_{8685}$ rãs^{06854} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}. [6] Arão^{0175} estendeu$^{05186}_{8799}$ a mão^{03027} sobre as águas^{04325} do Egito^{04714}, e subiram$^{05927}_{8799}$ rãs^{06854} e cobriram$^{03680}_{8762}$ a terra^{0776} do Egito^{04714}. [7] Então, os magos^{02748} fizeram$^{06213}_{8799}$ o mesmo com suas ciências ocultas^{03909} e fizeram aparecer$^{05927}_{8686}$ rãs^{06854} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}.

[8] Chamou$^{07121}_{8799}$ Faraó^{06547} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Rogai$^{06279}_{8685}$ ao SENHOR^{03068} que tire$^{05493}_{8686}$ as rãs^{06854} de mim e do meu povo^{05971}; então, deixarei ir$^{07971}_{8762}$ o povo^{05971}, para que ofereça sacrifícios$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [9] Falou$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Faraó^{06547}: Digna-te$^{06286}_{8690}$ dizer-me quando^{04970} é que hei de rogar$^{06279}_{8686}$ por ti, pelos teus oficiais^{05650} e pelo teu povo^{05971}, para que as rãs^{06854} sejam retiradas$^{03772}_{8687}$ de ti e das tuas casas^{01004} e fiquem$^{07604}_{8735}$ somente no rio^{02975}. [10] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Amanhã^{04279}. Moisés^{04872} disse$^{0559}_{8799}$: Seja conforme a tua palavra^{01697}, para que saibas$^{03045}_{8799}$ que ninguém há como o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [11] Retirar-se-ão$^{05493}_{8804}$ as rãs^{06854} de ti, e das tuas casas^{01004}, e dos teus oficiais^{05650}, e do teu povo^{05971}; ficarão$^{07604}_{8735}$ somente no rio^{02975}. [12] Então, saíram$^{03318}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} da presença de Faraó^{06547}; e Moisés^{04872} clamou$^{06817}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} por causa das^{01697} rãs^{06854}, conforme combinara$^{07760}_{8804}$ com Faraó^{06547}. [13] E o SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8799}$ conforme a palavra^{01697} de Moisés^{04872}; morreram$^{04191}_{8799}$ as rãs^{06854} nas casas^{01004}, nos pátios^{02691} e nos campos^{07704}. [14] Ajuntaram-nas$^{06651}_{8799}$ em montões e montões^{02563}, e a terra^{0776} cheirou mal$^{0887}_{8799}$. [15] Vendo$^{07200}_{8799}$, porém, Faraó^{06547} que havia alívio^{07309}, continuou de coração^{03820} endurecido$^{03513}_{8687}$ e não os ouviu$^{08085}_{8804}$, como o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$.

Terceira praga: piolhos

[16] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Dize$^{0559}_{8798}$ a Arão^{0175}: Estende$^{05186}_{8798}$ o teu bordão^{04294} e fere$^{05221}_{8685}$ o pó^{06083} da terra^{0776}, para que se torne em piolhos^{03654} por toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [17] Fizeram$^{06213}_{8799}$ assim; Arão^{0175} estendeu$^{05186}_{8799}$ a mão^{03027} com seu bordão^{04294} e feriu$^{05221}_{8686}$ o pó^{06083} da terra^{0776}, e houve muitos piolhos^{03654} nos homens^{0120} e no gado^{0929}; todo o pó^{06083} da terra^{0776} se tornou em piolhos^{03654} por toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [18] E fizeram$^{06213}_{8799}$ os magos^{02748} o mesmo com suas ciências ocultas^{03909} para produzirem$^{03318}_{8687}$ piolhos^{03654}, porém não o puderam$^{03201}_{8804}$; e havia piolhos^{03654} nos homens^{0120} e no gado^{0929}. [19] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ os magos^{02748} a Faraó^{06547}: Isto é o dedo^{0676} de Deus^{0430}. Porém o coração^{03820} de Faraó^{06547} se endureceu$^{02388}_{8799}$, e não os ouviu$^{08085}_{8804}$, como o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$.

Quarta praga: moscas

[20] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Levanta-te$^{07925\ 0}$ pela manhã^{01242} cedo$^{07925}_{8685}$ e apresenta-te$^{03320}_{8690}$ a^{06440} Faraó^{06547}; eis que ele sairá$^{03318}_{8802}$ às águas^{04325}; e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Deixa ir$^{07971}_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me sirva$^{05647}_{8799}$. [21] Do contrário, se tu não deixares ir$^{07971}_{8764}$ o meu povo^{05971}, eis que eu enviarei$^{07971}_{8688}$ enxames^{06157} de moscas sobre ti, e sobre os teus oficiais^{05650}, e sobre o teu povo^{05971}, e nas tuas casas^{01004}; e as casas^{01004} dos egípcios^{04714} se encherão$^{04390}_{8804}$ destes enxames^{06157}, e também a terra^{0127} em que eles estiverem. [22] Naquele dia^{03117}, separarei$^{06395}_{8689}$ a terra^{0776} de Gósen^{01657}, em que habita$^{05975}_{8802}$ o meu povo^{05971}, para que nela não^{01115}

haja$^{01961}_{8800}$ enxames^{06157} de moscas, e^{04616} saibas$^{03045}_{8799}$ que eu sou o SENHOR^{03068} no meio^{07130} desta terra^{0776}. [23] Farei$^{07760}_{8804}$ distinção^{06304} entre o meu povo^{05971} e o teu povo^{05971}; amanhã^{04279} se dará este sinal^{0226}. [24] Assim fez$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068}; e vieram$^{0935}_{8799}$ grandes^{03515} enxames^{06157} de moscas à casa^{01004} de Faraó^{06547}, e às casas^{01004} dos seus oficiais^{05650}, e sobre toda a terra^{0776} do Egito^{04714}; e a terra^{0776} ficou arruinada$^{07843}_{8735}$ com^{06440} estes enxames^{06157}.

[25] Chamou$^{07121}_{8799}$ Faraó^{06547} a^{0413} Moisés^{04872} e a Arão^{0175} e disse$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$, oferecei sacrifícios$^{02076}_{8798}$ ao vosso Deus^{0430} nesta terra^{0776}. [26] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Não convém$^{03559}_{8737}$ que façamos$^{06213}_{8800}$ assim porque^{02005} ofereceríamos$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, sacrifícios abomináveis^{08441} aos egípcios^{04714}; eis que, se oferecermos$^{02076}_{8799}$ tais sacrifícios^{08441} perante os seus olhos^{05869}, não nos apedrejarão$^{05619}_{8799}$ eles? [27] Temos de ir$^{03212}_{8799}$ caminho^{01870} de três^{07969} dias^{03117} ao deserto^{04057} e ofereceremos sacrifícios$^{02076}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, como ele nos disser$^{0559}_{8799}$. [28] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Faraó^{06547}: Deixar-vos-ei ir$^{07971}_{8762}$, para que ofereçais sacrifícios$^{02076}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, no deserto^{04057}; somente que, saindo, não vades$^{03212}_{8800}$ muito$^{07368}_{8687}$ longe$^{07368}_{8686}$; orai$^{06279}_{8685}$ também por mim^{01157}. [29] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Eis que saio$^{03318}_{8802}$ da tua presença e orarei$^{06279}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}; amanhã^{04279}, estes enxames^{06157} de moscas se retirarão$^{05493}_{8804}$ de Faraó^{06547}, dos seus oficiais^{05650} e do seu povo^{05971}; somente^{07535} que Faraó^{06547} não mais$^{03254}_{8686}$ me engane$^{02048}_{8763}$, não^{01115} deixando ir$^{07971}_{8763}$ o povo^{05971} para que ofereça sacrifícios$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}. [30] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ Moisés^{04872} da presença de Faraó^{06547} e orou$^{06279}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [31] E fez$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} conforme a palavra^{01697} de Moisés^{04872}, e os enxames^{06157} de moscas se retiraram$^{05493}_{8686}$ de Faraó^{06547}, dos seus oficiais^{05650} e do seu povo^{05971}; não ficou$^{07604}_{8738}$ uma^{0259} só mosca. [32] Mas ainda esta vez^{06471} endureceu$^{03513}_{8686}$ Faraó^{06547} o coração^{03820} e não deixou ir$^{07971}_{8765}$ o povo^{05971}.

9

Quinta praga: peste nos animais

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Apresenta-te$^{0935}_{8798}$ a Faraó^{06547} e dize-lhe$^{01696}_{8765}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos hebreus^{05680}: Deixa ir$^{07971}_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me sirva$^{05647}_{8799}$. [2] Porque, se recusares^{03986} deixá-los ir$^{07971}_{8763}$ e ainda por força os detiveres$^{02388}_{8688}$, [3] eis que a mão^{03027} do SENHOR^{03068} será$^{01961}_{8802}$ sobre o teu rebanho^{04735}, que está no campo^{07704}, sobre os cavalos^{05483}, sobre os jumentos^{02543}, sobre os camelos^{01581}, sobre o gado^{01241} e sobre as ovelhas^{06629}, com pestilência^{01698} gravíssima$^{03966\ 03515}$. [4] E o SENHOR^{03068} fará distinção$^{06395}_{8689}$ entre os rebanhos^{04735} de Israel^{03478} e o rebanho^{04735} do Egito^{04714}, para que nada^{01697} morra$^{04191}_{8799}$ de tudo o que pertence aos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [5] O SENHOR^{03068} designou$^{07760}_{8799}$ certo tempo^{04150}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Amanhã^{04279}, fará$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} isto^{01697} na terra^{0776}. [6] E o SENHOR^{03068} o^{01697} fez$^{06213}_{8799}$ no dia seguinte^{04283}, e todo o rebanho^{04735} dos egípcios^{04714} morreu$^{04191}_{8799}$; porém, do rebanho^{04735} dos israelitas$^{01121\ 03478}$, não morreu$^{04191}_{8804}$ nem um^{0259}. [7] Faraó^{06547} mandou ver$^{07971}_{8799}$, e eis que do rebanho^{04735} de Israel^{03478} não morrera$^{04191}_{8804}$ nem um^{0259} sequer; porém o coração^{03820} de Faraó^{06547} se endureceu$^{03513}_{8799}$, e não deixou ir$^{07971}_{8765}$ o povo^{05971}.

Sexta praga: úlceras

[8] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}: Apanhai$^{03947}_{8798}$ mãos cheias$^{02651\ 04393}$ de cinza^{06368} de forno^{03536}, e Moisés^{04872} atire-a$^{02236}_{8804}$ para o

céu^{08064} diante^{05869} de Faraó^{06547}. [9] Ela se tornará em pó miúdo^{080} sobre toda a terra^{0776} do Egito^{04714} e se tornará em tumores^{07822} que se arrebentem^{06524}$_{8802}$ em úlceras^{076} nos homens^{0120} e nos animais^{0929}, por toda a terra^{0776} do Egito^{04714}. [10] Eles tomaram^{03947}$_{8799}$ cinza^{06368} de forno^{03536} e se apresentaram^{05975}$_{8799}$ a^{06440} Faraó^{06547}; Moisés^{04872} atirou-a^{02236}$_{8799}$ para o céu^{08064}, e ela se tornou em tumores^{07822} que se arrebentavam^{06524}$_{8802}$ em úlceras^{076} nos homens^{0120} e nos animais^{0929}, [11] de maneira que os magos^{02748} não podiam^{03201}$_{8804}$ permanecer^{05975}$_{8800}$ diante^{06440} de Moisés^{04872}, por causa^{06440} dos tumores^{07822}; porque havia tumores^{07822} nos magos^{02748} e em todos os egípcios^{04714}. [12] Porém o SENHOR^{03068} endureceu^{02388}$_{8762}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547}, e este não os ouviu^{08085}$_{8804}$, como o SENHOR^{03068} tinha dito^{01696}$_{8765}$ a Moisés^{04872}.

Sétima praga: chuva de pedras

[13] Disse^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Levanta-te$^{07925\ 0}$ pela manhã^{01242} cedo^{07925}$_{8685}$, apresenta-te^{03320}$_{8690}$ a^{06440} Faraó^{06547} e dize-lhe^{0559}$_{8804}$: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos hebreus^{05680}: Deixa ir^{07971}$_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me sirva^{05647}$_{8799}$. [14] Pois esta vez^{06471} enviarei^{07971}$_{8802}$ todas as minhas pragas^{04046} sobre o teu coração^{03820}, e sobre os teus oficiais^{05650}, e sobre o teu povo^{05971}, para que saibas^{03045}$_{8799}$ que não há quem me seja semelhante em toda a terra^{0776}. [15] Pois já eu poderia ter estendido^{07971}$_{8804}$ a mão^{03027} para te ferir^{05221}$_{8686}$ a ti e o teu povo^{05971} com pestilência^{01698}, e terias sido cortado^{03582}$_{8735}$ da terra^{0776}; [16] mas, deveras^{0199}, para isso^{05668} te hei mantido^{05975}$_{8689}$, a fim de mostrar-te^{07200}$_{8687}$ o meu poder^{03581}, e para que seja o meu nome^{08034} anunciado^{05608}$_{8763}$ em toda a terra^{0776}. [17] Ainda te levantas^{05549}$_{8706}$ contra o meu povo^{05971}, para não deixá-lo ir^{07971}$_{8763}$? [18] Eis que amanhã^{04279}, por este tempo^{06256}, farei cair^{04305}$_{8688}$ mui^{03966} grave^{03515} chuva de pedras^{01259}, como nunca houve^{03644} no Egito^{04714}, desde^{07760}$_{8804}$^{04480} o dia em que foi fundado$^{03117\ 03245}$$_{8736}$ até hoje. [19] Agora, pois, manda^{07971}$_{8798}$ recolher^{05756}$_{8685}$ o teu gado^{04735} e tudo o que tens no campo^{07704}; todo homem^{0120} e animal^{0929} que se acharem^{04672}$_{8735}$ no campo^{07704} e não se recolherem^{0622}$_{8735}$ a casa^{01004}, em caindo^{03381}$_{8804}$ sobre eles a chuva de pedras^{01259}, morrerão^{04191}$_{8804}$. [20] Quem dos oficiais^{05650} de Faraó^{06547} temia^{03373} a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} fez fugir^{05127}$_{8689}$ os seus servos^{05650} e o seu gado^{04735} para as casas^{01004}; [21] aquele, porém, que não se importava^{07760}$_{8804}$^{03820} com a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} deixou ficar^{05800}$_{8799}$ no campo^{07704} os seus servos^{05650} e o seu gado^{04735}.

[22] Então, disse^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Estende^{05186}$_{8798}$ a mão^{03027} para o céu^{08064}, e cairá chuva de pedras^{01259} em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}, sobre homens^{0120}, sobre animais^{0929} e sobre toda planta^{06212} do campo^{07704} na terra^{0776} do Egito^{04714}. [23] E Moisés^{04872} estendeu^{05186}$_{8799}$ o seu bordão^{04294} para o céu^{08064}; o SENHOR^{03068} deu^{05414}$_{8804}$ trovões^{06963} e chuva de pedras^{01259}, e fogo^{0784} desceu^{01980}$_{8799}$ sobre a terra^{0776}; e fez o SENHOR^{03068} cair^{04305}$_{8686}$ chuva de pedras^{01259} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}. [24] De maneira que havia chuva de pedras^{01259} e fogo$^{0784\ 03947}$$_{8693}$ misturado^{08432} com a chuva de pedras^{01259} tão^{03966} grave^{03515}, qual nunca^{03808} houve em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}, desde que veio a ser uma nação^{01471}. [25] Por toda a terra^{0776} do Egito^{04714} a chuva de pedras^{01259} feriu^{05221}$_{8686}$ tudo quanto havia no campo^{07704}, tanto homens^{0120} como animais^{0929}; feriu^{05221}$_{8689}$ também a chuva de pedras^{01259} toda planta^{06212} do campo^{07704} e quebrou^{07665}$_{8765}$ todas as árvores^{06086} do campo^{07704}. [26] Somente na terra^{0776} de Gósen^{01657}, onde estavam os filhos^{01121} de Israel^{03478}, não havia chuva de pedras^{01259}.

[27] Então, Faraó^{06547} mandou^{07971}$_{8799}$ chamar^{07121}$_{8799}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175} e lhes disse^{0559}$_{8799}$: Esta vez^{06471} pequei^{02398}$_{8804}$; o SENHOR^{03068} é justo^{06662}, porém eu e o meu povo^{05971} somos ímpios^{07563}. [28] Orai^{06279}$_{8685}$ ao SENHOR^{03068}; pois já

bastam^{07227} estes grandes^{0430} trovões^{06963} e a chuva de pedras^{01259}. Eu vos deixarei ir$^{07971}_{8762}$, e não ficareis$^{05975}_{8800}$ mais$^{03254}_{8686}$ aqui. [29] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Em saindo$^{03318}_{8800}$ eu da cidade^{05892}, estenderei$^{06566}_{8799}$ as mãos^{03027} ao SENHOR^{03068}; os trovões^{06963} cessarão$^{02308}_{8799}$, e já não haverá chuva de pedras^{01259}; para que saibas$^{03045}_{8799}$ que a terra^{0776} é do SENHOR^{03068}. [30] Quanto a ti, porém, e aos teus oficiais^{05650}, eu sei$^{03045}_{8804}$ que ainda não temeis$^{03372}_{8799}{}^{06440}$ ao SENHOR^{03068} Deus^{0430}. [31] (O linho^{06594} e a cevada^{08184} foram feridos$^{05221}_{8795}$, pois a cevada^{08184} já estava na espiga^{024}, e o linho^{06594}, em flor^{01392}. [32] Porém o trigo^{02406} e o centeio^{03698} não sofreram dano$^{05221}_{8795}$, porque ainda não haviam nascido$^{02007\ 0648}$.) [33] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} da presença de Faraó^{06547} e da cidade^{05892} e estendeu$^{06566}_{8799}$ as mãos^{03027} ao SENHOR^{03068}; cessaram$^{02308}_{8799}$ os trovões^{06963} e a chuva de pedras^{01259}, e não caiu$^{05413}_{8738}$ mais chuva^{04306} sobre a terra^{0776}. [34] Tendo visto$^{07200}_{8799}$ Faraó^{06547} que cessaram$^{02308}_{8804}$ as chuvas^{04306}, as pedras^{01259} e os trovões^{06963}, tornou$^{03254}_{8686}$ a pecar$^{02398}_{8800}$ e endureceu$^{03513}_{8686}$ o coração^{03820}, ele e os seus oficiais^{05650}. [35] E assim Faraó^{06547}, de coração^{03820} endurecido$^{02388}_{8799}$, não deixou ir$^{07971}_{8765}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, como o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

10

Oitava praga: gafanhotos

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Vai$^{0935}_{8798}$ ter com Faraó^{06547}, porque lhe endureci$^{03513}_{8689}$ o coração^{03820} e o coração^{03820} de seus oficiais^{05650}, para que eu faça$^{07896}_{8800}$ estes meus sinais^{0226} no meio^{07130} deles, [2] e para que contes$^{05608}_{8762}$ a^{0241} teus filhos^{01121} e aos filhos^{01121} de teus filhos^{01121} como zombei$^{05953}_{8694}$ dos egípcios^{04714} e quantos prodígios^{0226} fiz$^{07760}_{8804}$ no meio deles, e para que saibais$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[3] Apresentaram-se$^{0935}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} e Arão^{0175} perante Faraó^{06547} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos hebreus^{05680}: Até quando^{04970} recusarás$^{03985}_{8765}$ humilhar-te$^{06031}_{8736}$ perante^{06440} mim? Deixa ir$^{07971}_{8761}$ o meu povo^{05971}, para que me sirva$^{05647}_{8799}$. [4] Do contrário^{03588}, se recusares^{03986} deixar ir$^{07971}_{8763}$ o meu povo^{05971}, eis que amanhã^{04279} trarei$^{0935}_{8688}$ gafanhotos^{0697} ao teu território^{01366}; [5] eles cobrirão$^{03680}_{8765}$ de tal maneira a face^{05869} da terra^{0776}, que dela^{0776} nada aparecerá$^{03201}_{8799}{}^{07200}_{8800}$; eles comerão$^{0398}_{8804}$ o restante^{03499} que escapou^{06413}, o que vos resta$^{07604}_{8737}$ da chuva de pedras^{01259}, e comerão$^{0398}_{8804}$ toda árvore^{06086} que vos cresce$^{06779}_{8802}$ no campo^{07704}; [6] e encherão$^{04390}_{8804}$ as tuas casas^{01004}, e as casas^{01004} de todos os teus oficiais^{05650}, e as casas^{01004} de todos os egípcios^{04714}, como nunca viram$^{07200}_{8804}$ teus pais^{01}, nem os teus antepassados$^{01\ 01}$ desde o dia^{03117} em que se acharam na terra^{0127} até ao dia de hoje^{03117}. Virou-se$^{06437}_{8799}$ e saiu$^{03318}_{8799}$ da presença de Faraó^{06547}.

[7] Então, os oficiais^{05650} de Faraó^{06547} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Até quando nos será por cilada^{04170} este homem^{0376}? Deixa ir$^{07971}_{8761}$ os homens^{0582}, para que sirvam$^{05647}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. Acaso, não sabes$^{03045}_{8799}$ ainda^{02962} que o Egito^{04714} está arruinado$^{06}_{8804}$? [8] Então, Moisés^{04872} e Arão^{0175} foram conduzidos$^{07725}_{8714}$ à presença de Faraó^{06547}; e este lhes disse$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$, servi$^{05647}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; porém quais são os que hão de ir$^{01980}_{8802}$? [9] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Havemos de ir$^{03212}_{8799}$ com os nossos jovens^{05288}, e com os nossos velhos^{02205}, e com os filhos^{01121}, e com as filhas^{01323}, e com os nossos rebanhos^{06629}, e com os nossos gados^{01241}; havemos de ir$^{03212}_{8799}$, porque temos de celebrar festa^{02282} ao SENHOR^{03068}. [10] Replicou-lhes$^{0559}_{8799}$ Faraó: Seja o SENHOR^{03068}

convosco, caso eu vos deixe ir$^{07971}_{8762}$ e as crianças^{02945}. Vede$^{07200}_{8798}$, pois tendes conosco más^{07451} intenções^{06440}. [11] Não há de ser assim; ide$^{03212}_{8798}$ somente vós, os homens^{01397}, e servi$^{05647}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}; pois isso é o que pedistes$^{01245}_{8764}$. E os expulsaram$^{01644}_{8762}$ da presença^{06440} de Faraó^{06547}.

[12] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Estende$^{05186}_{8798}$ a mão^{03027} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}, para que venham$^{05927}_{8799}$ os gafanhotos^{0697} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714} e comam$^{0398}_{8799}$ toda a erva^{06212} da terra^{0776}, tudo o que deixou$^{07604}_{8689}$ a chuva de pedras^{01259}. [13] Estendeu$^{05186}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} o seu bordão^{04294} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}, e o SENHOR^{03068} trouxe$^{05090}_{8765}$ sobre a terra^{0776} um vento^{07307} oriental^{06921} todo aquele dia^{03117} e toda aquela noite^{03915}; quando amanheceu^{01242}, o vento^{07307} oriental^{06921} tinha trazido$^{05375}_{8804}$ os gafanhotos^{0697}. [14] E subiram$^{05927}_{8799}$ os gafanhotos^{0697} por toda a terra^{0776} do Egito^{04714} e pousaram$^{05117}_{8799}$ sobre todo o seu território^{01366}; eram mui^{03966} numerosos^{03515}; antes^{06440} destes, nunca houve tais^{03651} gafanhotos^{0697}, nem depois^{0310} deles virão outros assim. [15] Porque cobriram$^{03680}_{8762}$ a superfície^{05869} de toda a terra^{0776}, de modo que a terra^{0776} se escureceu$^{02821}_{8799}$; devoraram$^{0398}_{8799}$ toda a erva^{06212} da terra^{0776} e todo fruto^{06529} das árvores^{06086} que deixara$^{03498}_{8689}$ a chuva de pedras^{01259}; e não restou$^{03498}_{8738}$ nada verde^{03418} nas árvores^{06086}, nem na erva^{06212} do campo^{07704}, em toda a terra^{0776} do Egito.^{04714} [16] Então, se apressou$^{04116}_{8762}$ Faraó^{06547} em chamar$^{07121}_{8800}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Pequei$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e contra vós outros. [17] Agora, pois, peço-vos que me perdoeis$^{05375}_{8798}$ o pecado^{02403} esta vez^{06471} ainda e que oreis$^{06279}_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que tire$^{05493}_{8686}$ de mim esta morte^{04194}. [18] E Moisés^{04872}, tendo saído$^{03318}_{8799}$ da presença de Faraó^{06547}, orou$^{06279}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [19] Então, o SENHOR^{03068} fez soprar$^{02015}_{8799}$ fortíssimo$^{03966\ 02389}$ vento^{07307} ocidental^{03220}, o qual levantou$^{05375}_{8799}$ os gafanhotos^{0697} e os lançou$^{08628}_{8799}$ no mar^{03220} Vermelho^{05488}; nem ainda um só^{0259} gafanhoto^{0697} restou$^{07604}_{8738}$ em todo o território^{01366} do Egito^{04714}. [20] O SENHOR^{03068}, porém, endureceu$^{02388}_{8762}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547}, e este não deixou ir$^{07971}_{8765}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

Nona praga: trevas

[21] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Estende$^{05186}_{8798}$ a mão^{03027} para o céu^{08064}, e virão trevas^{02822} sobre a terra^{0776} do Egito^{04714}, trevas^{02822} que se possam apalpar$^{04959}_{8686}$. [22] Estendeu$^{05186}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} a mão^{03027} para o céu^{08064}, e houve trevas^{02822} espessas^{0653} sobre toda a terra^{0776} do Egito^{04714} por três^{07969} dias^{03117}; [23] não viram$^{07200}_{8804}$ uns^{0376} aos outros^{0251}, e ninguém^{0376} se levantou$^{06965}_{8804}$ do seu lugar por três^{07969} dias^{03117}; porém todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} tinham luz^{0216} nas suas habitações^{04186}. [24] Então, Faraó^{06547} chamou$^{07121}_{8799}$ a Moisés^{04872} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$, servi$^{05647}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}. Fiquem$^{03322}_{8714}$ somente os vossos rebanhos^{06629} e o vosso gado^{01241}; as vossas crianças^{02945} irão$^{03212}_{8799}$ também convosco. [25] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Também tu nos tens de dar$^{05414}_{8799}$ em nossas mãos^{03027} sacrifícios^{02077} e holocaustos^{05930}, que ofereçamos$^{06213}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [26] E também os nossos rebanhos^{04735} irão$^{03212}_{8799}$ conosco, nem uma unha^{06541} ficará$^{07604}_{8735}$; porque deles havemos de tomar$^{03947}_{8799}$, para servir$^{05647}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, e não sabemos$^{03045}_{8799}$ com que havemos de servir$^{05647}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, até que cheguemos$^{0935}_{8800}$ lá. [27] O SENHOR^{03068}, porém, endureceu$^{02388}_{8762}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547}, e este não quis$^{014}_{8804}$ deixá-los ir$^{07971}_{8763}$. [28] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Faraó^{06547} a Moisés^{04872}: Retira-te$^{03212}_{8798}$ de mim e guarda-te$^{08104}_{8734}$ que não mais$^{03254}_{8686}$ vejas$^{07200}_{8800}$ o meu rosto^{06440}; porque,

no dia^{03117} em que vires$^{07200}_{8800}$ o meu rosto^{06440}, morrerás$^{04191}_{8799}$. [29] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Bem^{03651} disseste$^{01696}_{8765}$; nunca mais tornarei$^{03254}_{8686}$ eu a ver$^{07200}_{8800}$ o teu rosto^{06440}.

11

Deus anuncia a décima praga

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Ainda mais uma^{0259} praga^{05061} trarei$^{0935}_{8686}$ sobre Faraó^{06547} e sobre o Egito^{04714}. Então^{0310}, vos deixará ir$^{07971}_{8762}$ daqui; quando vos deixar$^{07971}_{8763}$, é certo$^{01644}_{8763}$ que vos expulsará$^{01644}_{8762}$ totalmente^{03617}. [2] Fala$^{01696}_{8761}$, agora, aos ouvidos^{0241} do povo^{05971} que todo homem^{0376} peça$^{07592}_{8799}$ ao seu vizinho^{07453}, e toda mulher^{0802}, à sua vizinha^{07468} objetos^{03627} de prata^{03701} e de ouro$^{03627\ 02091}$. [3] E o SENHOR^{03068} fez$^{05414\ 0}$ que o seu povo^{05971} encontrasse$^{05414}_{8799}$ favor^{02580} da parte^{05869} dos egípcios^{04714}; também o homem^{0376} Moisés^{04872} era mui^{03966} famoso^{01419} na terra^{0776} do Egito^{04714}, aos olhos^{05869} dos oficiais^{05650} de Faraó^{06547} e aos olhos^{05869} do povo^{05971}.

[4] Moisés^{04872} disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Cerca da meia-noite$^{03915\ 02676}$ passarei$^{03318}_{8802}$ pelo meio^{08432} do Egito^{04714}. [5] E todo primogênito^{01060} na terra^{0776} do Egito^{04714} morrerá$^{04191}_{8804}$, desde o primogênito^{01060} de Faraó^{06547}, que se assenta$^{03427}_{8802}$ no seu trono^{03678}, até ao primogênito^{01060} da serva^{08198} que está junto^{0310} à mó^{07347}, e todo primogênito^{01060} dos animais^{0929}. [6] Haverá$^{01961}_{8738}$ grande^{01419} clamor^{06818} em toda a terra^{0776} do Egito^{04714}, qual nunca^{03808} houve, nem^{03808} haverá jamais$^{03254}_{8686}$; [7] porém contra nenhum dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, desde os homens^{0376} até aos animais^{0929}, nem ainda um cão^{03611} rosnará$^{02782}_{8799}$^{03956}, para que saibais$^{03045}_{8799}$ que o SENHOR^{03068} fez distinção$^{06395}_{8686}$ entre os egípcios^{04714} e os israelitas^{03478}. [8] Então, todos estes teus oficiais^{05650} descerão$^{03381}_{8804}$ a mim e se inclinarão$^{07812}_{8694}$ perante mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: Sai$^{03318}_{8798}$ tu e todo o povo^{05971} que te segue^{07272}. E, depois^{0310} disto, sairei$^{03318}_{8799}$. E, ardendo^{02750} em ira^{0639}, se retirou$^{03318}_{8799}$ da presença de Faraó^{06547}. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Faraó^{06547} não vos ouvirá$^{08085}_{8799}$, para que as minhas maravilhas^{04159} se multipliquem$^{07235}_{8800}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}.

[10] Moisés^{04872} e Arão^{0175} fizeram$^{06213}_{8804}$ todas essas maravilhas^{04159} perante^{06440} Faraó^{06547}; mas o SENHOR^{03068} endureceu$^{02388}_{8762}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547}, que não permitiu saíssem$^{07971}_{8765}$ da sua terra^{0776} os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

12

A instituição da Páscoa

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175} na terra^{0776} do Egito^{04714}: $^{0559}_{8800}$ [2] Este mês^{02320} vos será o principal^{07218} dos meses^{02320}; será o primeiro^{07223} mês^{02320} do ano^{08141}. [3] Falai$^{01696}_{8761}$ a toda a congregação^{05712} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Aos dez^{06218} deste mês^{02320}, cada um^{0376} tomará$^{03947}_{8799}$ para si um cordeiro^{07716}, segundo a casa^{01004} dos pais^{01}, um cordeiro^{07716} para cada família^{01004}. [4] Mas, se a família^{01004} for$^{01961}_{8800}$ pequena$^{04591}_{8799}$ para um cordeiro^{07716}, então, convidará$^{03947}_{8804}$ ele o seu vizinho^{07453} mais próximo^{07138}, conforme o número^{04373} das almas^{05315}; conforme^{06310} o que cada um^{0376} puder comer^{0400}, por aí calculareis$^{03699}_{8799}$ quantos bastem para o cordeiro^{07716}. [5] O cordeiro^{07716} será sem defeito^{08549}, macho^{02145} de um^{01121} ano^{08141}; podereis tomar$^{03947}_{8799}$ um cordeiro^{03532} ou um cabrito^{05795}; [6] e o guardareis^{04931} até ao décimo

quarto$^{0702\ 06240}$ dia^{03117} deste mês^{02320}, e todo^{03605} o ajuntamento^{06951} da congregação^{05712} de Israel^{03478} o imolará$^{07819}_{8804}$ no^{0996} crepúsculo da tarde^{06153}. [7] Tomarão$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} e o porão$^{05414}_{8804}$ em ambas^{08147} as ombreiras^{04201} e na verga da porta^{04947}, nas casas^{01004} em que o comerem$^{0398}_{8799}$; [8] naquela noite^{03915}, comerão$^{0398}_{8804}$ a carne^{01320} assada^{06748} no fogo^{0784}; com pães asmos^{04682} e ervas amargas^{04844} a comerão$^{0398}_{8799}$. [9] Não comereis$^{0398}_{8799}$ do animal nada cru^{04995}, nem cozido$^{01310}_{8794}$^{01311} em água^{04325}, porém assado^{06748} ao fogo^{0784}: a cabeça^{07218}, as pernas^{03767} e a fressura^{07130}. [10] Nada deixareis$^{03498}_{8686}$ dele até pela manhã^{01242}; o que, porém, ficar$^{03498}_{8737}$ até pela manhã^{01242}, queimá-lo-eis$^{08313}_{8799}$. [11] Desta maneira^{03602} o comereis$^{0398}_{8799}$: lombos^{04975} cingidos$^{02296}_{8803}$, sandálias^{05275} nos pés^{07272} e cajado^{04731} na mão^{03027}; comê-lo-eis$^{0398}_{8804}$ à pressa^{02649}; é a Páscoa^{06453} do SENHOR^{03068}. [12] Porque, naquela noite^{03915}, passarei$^{05674}_{8804}$ pela terra^{0776} do Egito^{04714} e ferirei$^{05221}_{8689}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} todos os primogênitos^{01060}, desde os homens^{0120} até aos animais^{0929}; executarei$^{06213}_{8799}$ juízo^{08201} sobre todos os deuses^{0430} do Egito^{04714}. Eu sou o SENHOR^{03068}. [13] O sangue^{01818} vos será por sinal^{0226} nas casas^{01004} em que estiverdes; quando eu vir$^{07200}_{8804}$ o sangue^{01818}, passarei$^{06452}_{8804}$ por vós, e não haverá entre vós praga^{05063} destruidora^{04889}, quando eu ferir$^{05221}_{8687}$ a terra^{0776} do Egito.^{04714}

[14] Este dia^{03117} vos será por memorial^{02146}, e o celebrareis$^{02287}_{8804}$ como solenidade^{02282} ao SENHOR^{03068}; nas vossas gerações^{01755} o celebrareis$^{02287}_{8799}$ por estatuto^{02708} perpétuo^{05769}. [15] Sete^{07651} dias^{03117} comereis$^{0398}_{8799}$ pães asmos^{04682}. Logo^{0389} ao primeiro^{07223} dia^{03117}, tirareis$^{07673}_{8686}$ o fermento^{07603} das vossas casas^{01004}, pois qualquer que comer$^{0398}_{8802}$ coisa levedada^{02557}, desde o primeiro^{07223} dia^{03117} até ao sétimo^{07637} dia^{03117}, essa pessoa^{05315} será eliminada$^{03772}_{8738}$ de Israel^{03478}. [16] Ao primeiro^{07223} dia^{03117}, haverá para vós outros santa^{06944} assembléia^{04744}; também, ao sétimo^{07637} dia^{03117}, tereis santa^{06944} assembléia^{04744}; nenhuma obra^{04399} se fará$^{06213}_{8735}$ nele, exceto^{0389} o que diz respeito ao comer$^{0398}_{8735}$^{05315}; somente isso podereis fazer$^{06213}_{8735}$. [17] Guardai$^{08104}_{8804}$, pois, a Festa dos Pães Asmos^{04682}, porque, nesse mesmo^{06106} dia^{03117}, tirei$^{03318}_{8689}$ vossas hostes^{06635} da terra^{0776} do Egito^{04714}; portanto, guardareis$^{08104}_{8804}$ este dia^{03117} nas vossas gerações^{01755} por estatuto^{02708} perpétuo^{05769}. [18] Desde o dia^{03117} catorze$^{06240\ 0702}$ do primeiro^{07223} mês^{02320}, à tarde^{06153}, comereis$^{0398}_{8799}$ pães asmos^{04682} até à tarde^{06153} do dia^{03117} vinte^{06242} e um^{0259} do mesmo mês^{02320}. [19] Por sete^{07651} dias^{03117}, não se ache$^{04672}_{8735}$ nenhum fermento^{07603} nas vossas casas^{01004}; porque qualquer que comer$^{0398}_{8802}$ pão levedado$^{02556}_{8688}$ será eliminado$^{05315\ 03772}_{8738}$ da congregação^{05712} de Israel^{03478}, tanto o peregrino^{01616} como o natural^{0249} da terra^{0776}. [20] Nenhuma coisa levedada$^{02556}_{8688}$ comereis$^{0398}_{8799}$; em todas as vossas habitações^{04186}, comereis$^{0398}_{8799}$ pães asmos.^{04682}

[21] Chamou$^{07121}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Escolhei$^{04900}_{8798}$, e tomai$^{03947}_{8798}$ cordeiros^{06629} segundo as vossas famílias^{04940}, e imolai$^{07819}_{8798}$ a Páscoa^{06453}. [22] Tomai$^{03947}_{8804}$ um molho^{092} de hissopo^{0231}, molhai-o$^{02881}_{8804}$ no sangue^{01818} que estiver na bacia^{05592} e marcai$^{05060}_{8689}$ a verga da porta^{04947} e suas ombreiras$^{08147\ 04201}$ com o sangue^{01818} que estiver na bacia^{05592}; nenhum^{0376} de vós saia$^{03318}_{8799}$ da porta^{06607} da sua casa^{01004} até pela manhã^{01242}. [23] Porque o SENHOR^{03068} passará$^{05674}_{8804}$ para ferir$^{05062}_{8800}$ os egípcios^{04714}; quando vir$^{07200}_{8804}$, porém, o sangue^{01818} na verga da porta^{04947} e em ambas^{08147} as ombreiras^{04201}, passará$^{06452}_{8804}$ o SENHOR^{03068} aquela porta^{06607} e não permitirá$^{05414}_{8799}$ ao Destruidor$^{07843}_{8688}$ que entre$^{0935}_{8800}$ em vossas casas^{01004}, para vos ferir$^{05062}_{8800}$. [24] Guardai$^{08104}_{8804}$, pois, isto^{01697} por estatuto^{02706} para vós outros e para vossos filhos^{01121}, para^{05704} sempre^{05769}. [25] E, uma vez dentro$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776}

que o SENHOR^{03068} vos dará$^{05414}_{8799}$, como tem dito$^{01696}_{8765}$, observai$^{08104}_{8804}$ este rito^{05656}. [26] Quando vossos filhos^{01121} vos perguntarem$^{0559}_{8799}$: Que rito^{05656} é este? [27] Respondereis$^{0559}_{8804}$: É o sacrifício^{02077} da Páscoa^{06453} ao SENHOR^{03068}, que passou$^{06452}_{8804}$ por cima das casas^{01004} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} no Egito^{04714}, quando feriu$^{05062}_{8800}$ os egípcios^{04714} e livrou$^{05337}_{8689}$ as nossas casas^{01004}. Então, o povo^{05971} se inclinou$^{06915}_{8799}$ e adorou$^{07812}_{8691}$.

[28] E foram$^{03212}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} e fizeram$^{06213}_{8799}$ isso; como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}, assim$^{06213}_{8804}$ fizeram$^{06213}_{8804}$.

Décima praga: morte dos primogênitos

[29] Aconteceu que, à meia-noite$^{02677\ 03915}$, feriu$^{05221}_{8689}$ o SENHOR^{03068} todos os primogênitos^{01060} na terra^{0776} do Egito^{04714}, desde o primogênito^{01060} de Faraó^{06547}, que se assentava$^{03427}_{8802}$ no seu trono^{03678}, até ao primogênito^{01060} do cativo^{07628} que estava na enxovia$^{01004\ 0953}$, e todos os primogênitos^{01060} dos animais^{0929}. [30] Levantou-se$^{06965}_{8799}$ Faraó^{06547} de noite^{03915}, ele, todos os seus oficiais^{05650} e todos os egípcios^{04714}; e fez-se grande^{01419} clamor^{06818} no Egito^{04714}, pois não havia casa^{01004} em que não houvesse morto$^{04191}_{8801}$. [31] Então, naquela mesma noite^{03915}, Faraó^{06547} chamou$^{07121}_{8799}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, saí$^{03318}_{8798}$ do meio^{08432} do meu povo^{05971}, tanto vós como os filhos^{01121} de Israel^{03478}; ide$^{03212}_{8798}$, servi$^{05647}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, como tendes dito$^{01696}_{8763}$. [32] Levai$^{03947}_{8798}$ também convosco vossas ovelhas^{06629} e vosso gado^{01241}, como tendes dito$^{01696}_{8765}$; ide-vos embora$^{03212}_{8798}$ e abençoai-me$^{01288}_{8765}$ também a mim. [33] Os egípcios^{04714} apertavam$^{02388}_{8799}$ com o povo^{05971}, apressando-se$^{04116}_{8763}$ em lançá-los$^{07971}_{8763}$ fora da terra^{0776}, pois diziam$^{0559}_{8804}$: Todos morreremos$^{04191}_{8801}$.

[34] O povo^{05971} tomou$^{05375}_{8799}$ a sua massa^{01217}, antes que levedasse$^{02556}_{8799}$, e as suas amassadeiras^{04863} atadas em trouxas$^{06887}_{8803}$ com seus vestidos^{08071}, sobre os ombros^{07926}. [35] Fizeram$^{06213}_{8804}$, pois, os filhos^{01121} de Israel^{03478} conforme a palavra^{01697} de Moisés^{04872} e pediram$^{07592}_{8799}$ aos egípcios^{04714} objetos^{03627} de prata^{03701}, e objetos^{03627} de ouro^{02091}, e roupas^{08071}. [36] E o SENHOR^{03068} fez$^{05414\ 0}$ que seu povo^{05971} encontrasse$^{05414}_{8804}$ favor^{02580} da parte^{05869} dos egípcios^{04714}, de maneira que estes lhes davam$^{07592}_{8686}$ o que pediam. E despojaram$^{05337}_{8762}$ os egípcios.^{04714}

A saída dos israelitas do Egito

[37] Assim, partiram$^{05265}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} de Ramessés^{07486} para Sucote^{05523}, cerca de seiscentos$^{08337\ 03967}$ mil^{0505} a pé^{07273}, somente de homens^{01397}, sem contar^{0905} mulheres e crianças^{02945}. [38] Subiu$^{05927}_{8804}$ também com eles um misto^{06154} de gente^{07227}, ovelhas^{06629}, gado^{01241}, muitíssimos$^{03966\ 03515}$ animais^{04735}. [39] E cozeram$^{0644}_{8799}$ bolos^{05692} asmos^{04682} da massa^{01217} que levaram$^{03318}_{8689}$ do Egito^{04714}; pois não se tinha levedado$^{02556}_{8804}$, porque foram lançados fora$^{01644}_{8795}$ do Egito^{04714}; não puderam$^{03201}_{8804}$ deter-se$^{04102}_{8699}$ e não haviam preparado$^{06213}_{8804}$ para si provisões^{06720}.

[40] Ora, o tempo^{04186} que os filhos^{01121} de Israel^{03478} habitaram$^{03427}_{8804}$ no Egito^{04714} foi de quatrocentos$^{0702\ 03967\ 08141}$ e trinta^{07970} anos^{08141}. [41] Aconteceu que, ao cabo^{07093} dos quatrocentos$^{0702\ 03967\ 08141}$ e trinta^{07970} anos^{08141}, nesse mesmo^{06106} dia^{03117}, todas as hostes^{06635} do SENHOR^{03068} saíram$^{03318}_{8804}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [42] Esta noite^{03915} se observará^{08107} ao SENHOR^{03068}, porque, nela, os tirou$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}; esta é a noite^{03915} do SENHOR^{03068}, que devem todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} comemorar^{08107} nas suas gerações^{01755}. [43] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}: Esta é a ordenança^{02708} da Páscoa^{06453}: nenhum estrangeiro$^{01121\ 05236}$ comerá$^{0398}_{8799}$ dela.

[44] Porém todo^{0376} escravo^{05650} comprado^{04736} por dinheiro^{03701}, depois de o teres circuncidado^{04135}$_{8804}$, comerá^{0398}$_{8799}$ dela. [45] O estrangeiro^{08453} e o assalariado^{07916} não comerão^{0398}$_{8799}$ dela. [46] O cordeiro^{07716} há de ser comido^{0398}$_{8735}$ numa^{0259} só casa^{01004}; da sua carne^{01320} não levareis^{03318}$_{8686}$ fora^{02351} da casa^{01004}, nem lhe quebrareis^{07665}$_{8799}$ osso^{06106} nenhum. [47] Toda a congregação^{05712} de Israel^{03478} o fará^{06213}$_{8799}$. [48] Porém, se algum estrangeiro^{01616} se hospedar^{01481}$_{8799}$ contigo e quiser celebrar^{06213}$_{8804}$ a Páscoa^{06453} do SENHOR^{03068}, seja-lhe circuncidado^{04135}$_{8736}$ todo macho^{02145}; e, então, se chegará^{07126}$_{8799}$, e a observará^{06213}$_{8800}$, e será como o natural^{0249} da terra^{0776}; mas nenhum incircunciso^{06189} comerá^{0398}$_{8799}$ dela. [49] A mesma^{0259} lei^{08451} haja para o natural^{0249} e para o forasteiro^{01616} que peregrinar^{01481}$_{8802}$ entre^{08432} vós. [50] Assim fizeram^{06213}$_{8799}$ todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}; como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680}$_{8765}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}, assim fizeram^{06213}$_{8804}$. [51] Naquele mesmo^{06106} dia^{03117}, tirou^{03318}$_{8689}$ o SENHOR^{03068} os filhos^{01121} de Israel^{03478} do Egito^{04714}, segundo as suas turmas^{06635}.

13

Consagração dos primogênitos

[1] Disse^{01696}$_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:^{0559}$_{8800}$ [2] Consagra-me^{06942}$_{8761}$ todo primogênito^{01060}; todo que abre^{06363} a madre^{07358} de sua mãe entre os filhos^{01121} de Israel^{03478}, tanto de homens^{0120} como de animais^{0929}, é meu.

[3] Disse^{0559}$_{8799}$ Moisés^{04872} ao povo^{05971}: Lembrai-vos^{02142}$_{8800}$ deste mesmo^{02088} dia^{03117}, em que saístes^{03318}$_{8804}$ do Egito^{04714}, da casa^{01004} da servidão^{05650}; pois com mão^{03027} forte^{02392} o SENHOR^{03068} vos tirou^{03318}$_{8689}$ de lá; portanto, não comereis^{0398}$_{8735}$ pão levedado^{02557}. [4] Hoje^{03117}, mês^{02320} de abibe^{024}, estais saindo^{03318}$_{8802}$. [5] Quando o SENHOR^{03068} te houver introduzido^{0935}$_{8686}$ na terra^{0776} dos cananeus^{03669}, e dos heteus^{02850}, e dos amorreus^{0567}, e dos heveus^{02340}, e dos jebuseus^{02983}, a qual jurou^{07650}$_{8738}$ a teus pais^{01} te dar^{05414}$_{8800}$, terra^{0776} que mana^{02100}$_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, guardarás^{05647}$_{8804}$ este rito^{05656} neste mês^{02320}. [6] Sete^{07651} dias^{03117} comerás^{0398}$_{8799}$ pães asmos^{04682}; e, ao sétimo^{07637} dia^{03117}, haverá solenidade^{02282} ao SENHOR^{03068}. [7] Sete^{07651} dias^{03117} se comerão^{0398}$_{8735}$ pães asmos^{04682}, e o levedado^{02557} não se encontrará^{07200}$_{8735}$ contigo, nem ainda fermento^{07603} será encontrado^{07200}$_{8735}$ em todo o teu território^{01366}. [8] Naquele mesmo dia^{03117}, contarás^{05046}$_{8689}$ a teu filho^{01121}, dizendo^{0559}$_{8800}$: É isto^{02088} pelo que^{05668} o SENHOR^{03068} me fez^{06213}$_{8804}$, quando saí^{03318}$_{8800}$ do Egito^{04714}. [9] E será como sinal^{0226} na tua mão^{03027} e por memorial^{02146} entre teus olhos^{05869}; para que a lei^{08451} do SENHOR^{03068} esteja na tua boca^{06310}; pois com mão^{03027} forte^{02389} o SENHOR^{03068} te tirou^{03318}$_{8689}$ do Egito^{04714}. [10] Portanto, guardarás^{08104}$_{8804}$ esta ordenança^{02708} no determinado tempo^{04150}, de ano^{03117} em ano^{03117}.

[11] Quando o SENHOR^{03068} te houver introduzido^{0935}$_{8686}$ na terra^{0776} dos cananeus^{03669}, como te jurou^{07650}$_{8738}$ a ti e a teus pais^{01}, quando ta houver dado^{05414}$_{8804}$, [12] apartarás^{05674}$_{8689}$ para o SENHOR^{03068} todo que abrir^{06363} a madre^{07358} e todo primogênito^{06363} dos^{07698} animais^{0929} que tiveres; os machos^{02145} serão do SENHOR^{03068}. [13] Porém todo primogênito^{06363} da jumenta^{02543} resgatarás^{06299}$_{8799}$ com cordeiro^{07716}; se o não resgatares^{06299}$_{8799}$, será desnucado^{06202}$_{8804}$; mas todo primogênito^{01060} do homem^{0120} entre teus filhos^{01121} resgatarás^{06299}$_{8799}$. [14] Quando teu filho^{01121} amanhã^{04279} te perguntar^{07592}$_{8799}$:^{0559}$_{8800}$ Que é isso? Responder-lhe-ás^{0559}$_{8804}$: O SENHOR^{03068} com mão^{03027} forte^{02392} nos tirou^{03318}$_{8689}$ da casa^{01004} da servidão^{05650}. [15] Pois sucedeu que, endurecendo-se^{07185}$_{8689}$ Faraó^{06547} para não nos deixar sair^{07971}$_{8763}$, o SENHOR^{03068} matou^{02026}$_{8799}$

todos os primogênitos^{01060} na terra^{0776} do Egito^{04714}, desde o primogênito^{01060} do homem^{0120} até ao primogênito^{01060} dos animais^{0929}; por isso, eu sacrifico^{02076} $_{8802}$ ao SENHOR^{03068} todos os machos^{02145} que abrem^{06363} a madre^{07358}; porém a todo primogênito^{01060} de meus filhos^{01121} eu resgato^{06299} $_{8799}$. [16] E isto será como sinal^{0226} na tua mão^{03027} e por frontais^{02903} entre os teus olhos^{05869}; porque o SENHOR^{03068} com mão^{03027} forte^{02392} nos tirou^{03318} $_{8689}$ do Egito^{04714}.

Deus guia o povo pelo caminho

[17] Tendo Faraó^{06547} deixado ir^{07971} $_{8763}$ o povo^{05971}, Deus^{0430} não o levou^{05148} $_{8804}$ pelo caminho^{01870} da terra^{0776} dos filisteus^{06430}, posto^{03588} que mais perto^{07138}, pois disse^{0559} $_{8804}$: Para que, porventura, o povo^{05971} não se arrependa^{05162} $_{8735}$, vendo^{07200} $_{8800}$ a guerra^{04421}, e torne^{07725} $_{8804}$ ao Egito^{04714}. [18] Porém Deus^{0430} fez$^{05437\ 0}$ o povo^{05971} rodear^{05437} $_{8686}$ pelo caminho^{01870} do deserto^{04057} perto do mar^{03220} Vermelho^{05488}; e, arregimentados^{02571}, subiram^{05927} $_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} do Egito^{04714}. [19] Também levou^{03947} $_{8799}$ Moisés^{04872} consigo os ossos^{06106} de José^{03130}, pois havia este feito^{07650} $_{8687}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} jurarem solenemente^{07650} $_{8689}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Certamente^{06485} $_{8800}$, Deus^{0430} vos visitará^{06485} $_{8799}$; daqui, pois, levai^{05927} $_{8689}$ convosco os meus ossos^{06106}. [20] Tendo, pois, partido^{05265} $_{8799}$ de Sucote^{05523}, acamparam-se^{02583} $_{8799}$ em Etã^{0864}, à entrada^{07097} do deserto^{04057}. [21] O SENHOR^{03068} ia^{01980} $_{8802}$ adiante^{06440} deles, durante o dia^{03119}, numa coluna^{05982} de nuvem^{06051}, para os guiar^{05148} $_{8687}$ pelo caminho^{01870}; durante a noite^{03915}, numa coluna^{05982} de fogo^{0784}, para os alumiar^{0215} $_{8687}$, a fim de que caminhassem^{03212} $_{8800}$ de dia^{03119} e de noite^{03915}. [22] Nunca se apartou^{04185} $_{8686}$ do povo^{05971} a coluna^{05982} de nuvem^{06051} durante o dia^{03119}, nem a coluna^{05982} de fogo^{0784} durante a noite^{03915}

14

Perseguição de Israel

[1] Disse^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559} $_{8800}$ [2] Fala^{01696} $_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que retrocedam^{07725} $_{8799}$ e se acampem^{02583} $_{8799}$ defronte^{06440} de Pi-Hairote^{06367}, entre Migdol^{04024} e o mar^{03220}, diante^{06440} de Baal-Zefom^{01189}; em frente^{05226} dele vos acampareis^{02583} $_{8799}$ junto ao mar^{03220}. [3] Então, Faraó^{06547} dirá^{0559} $_{8804}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Estão desorientados^{0943} $_{8737}$ na terra^{0776}, o deserto^{04057} os encerrou^{05462} $_{8804}$. [4] Endurecerei^{02388} $_{8765}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547}, para que os persiga^{07291} $_{8804}^{0310}$, e serei glorificado^{03513} $_{8735}$ em Faraó^{06547} e em todo o seu exército^{02428}; e saberão^{03045} $_{8804}$ os egípcios^{04714} que eu sou o SENHOR^{03068}. Eles assim o fizeram^{06213} $_{8799}$.

[5] Sendo, pois, anunciado^{05046} $_{8714}$ ao rei^{04428} do Egito^{04714} que o povo^{05971} fugia^{01272} $_{8804}$, mudou-se^{02015} $_{8735}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547} e dos seus oficiais^{05650} contra o povo^{05971}, e disseram^{0559} $_{8799}$: Que é isto que fizemos^{06213} $_{8804}$, permitindo que Israel^{03478} nos deixasse^{07971} $_{8765}$ de servir^{05647} $_{8800}$? [6] E aprontou^{0631} $_{8799}$ Faraó^{06547} o seu carro^{07393} e tomou^{03947} $_{8804}$ consigo o seu povo^{05971}; [7] e tomou^{03947} $_{8799}$ também seiscentos$^{08337\ 03967}$ carros^{07393} escolhidos^{0977} $_{8803}$ e todos os carros^{07393} do Egito^{04714} com capitães^{07991} sobre todos eles. [8] Porque o SENHOR^{03068} endureceu^{02388} $_{8762}$ o coração^{03820} de Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, para que perseguisse^{07291} $_{8799}^{0310}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}; porém os filhos^{01121} de Israel^{03478} saíram^{03318} $_{8802}$ afoitamente^{07311} $_{8802}^{03027}$. [9] Perseguiram-nos^{07291} $_{8799}^{0310}$ os egípcios^{04714}, todos os cavalos^{05483} e carros^{07393} de Faraó^{06547}, e os seus cavalarianos^{06571}, e o seu exército^{02428} e os alcançaram^{05381} $_{8686}$ acampados^{02583} $_{8802}$ junto ao mar^{03220}, perto de Pi-Hairote^{06367}, defronte^{06440} de Baal-Zefom^{01189}.

[10] E, chegando^{07126}$_{8689}$ Faraó^{06547}, os filhos^{01121} de Israel^{03478} levantaram^{05375}$_{8799}$ os olhos^{05869}, e eis que os egípcios^{04714} vinham^{05265}$_{8802}$ atrás^{0310} deles, e temeram^{03372}$_{8799}$ muito^{03966}; então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} clamaram^{06817}$_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [11] Disseram^{0559}$_{8799}$ a Moisés^{04872}: Será, por não haver sepulcros^{06913} no Egito^{04714}, que nos tiraste^{03947}$_{8804}$ de lá, para que morramos^{04191}$_{8800}$ neste deserto^{04057}? Por que^{02063} nos trataste^{06213}$_{8804}$ assim, fazendo-nos sair^{03318}$_{8687}$ do Egito^{04714}? [12] Não é isso^{01697} o que te dissemos^{01696}$_{8765}$ no Egito^{04714}: ^{0559}$_{8800}$ deixa-nos^{02308}$_{8798}$, para que sirvamos^{05647}$_{8799}$ os egípcios^{04714}? Pois melhor^{02896} nos fora servir^{05647}$_{8800}$ aos egípcios^{04714} do que morrermos^{04191}$_{8800}$ no deserto^{04057}. [13] Moisés^{04872}, porém, respondeu^{0559}$_{8799}$ ao povo^{05971}: Não temais^{03372}$_{8799}$; aquietai-vos^{03320}$_{8690}$ e vede^{07200}$_{8798}$ o livramento^{03444} do SENHOR^{03068} que, hoje^{03117}, vos fará^{06213}$_{8799}$; porque os egípcios^{04714}, que hoje^{03117} vedes^{07200}$_{8804}$, nunca mais$^{05704\ 05769}$ os tornareis^{03254}$_{8686}$ a ver^{07200}$_{8800}$. [14] O SENHOR^{03068} pelejará^{03898}$_{8735}$ por vós, e vós vos calareis^{02790}$_{8686}$.

A passagem pelo meio do mar

[15] Disse^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Por que clamas^{06817}$_{8799}$ a mim? Dize^{01696}$_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que marchem^{05265}$_{8799}$. [16] E tu, levanta^{07311}$_{8685}$ o teu bordão^{04294}, estende^{05186}$_{8798}$ a mão^{03027} sobre o mar^{03220} e divide-o^{01234}$_{8798}$, para que os filhos^{01121} de Israel^{03478} passem^{0935}$_{8799}$ pelo meio^{08432} do mar^{03220} em seco^{03004}. [17] Eis que endurecerei^{02388}$_{8764}$ o coração^{03820} dos egípcios^{04714}, para que vos^{0310} sigam^{0935}$_{8799}$ e entrem nele; serei glorificado^{03513}$_{8735}$ em Faraó^{06547} e em todo o seu exército^{02428}, nos seus carros^{07393} e nos seus cavalarianos^{06571}; [18] e os egípcios^{04714} saberão^{03045}$_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando for glorificado^{03513}$_{8736}$ em Faraó^{06547}, nos seus carros^{07393} e nos seus cavalarianos^{06571}.

[19] Então, o Anjo^{04397} de Deus^{0430}, que ia^{01980}$_{8802}$ adiante^{06440} do exército^{04264} de Israel^{03478}, se retirou^{05265}$_{8799}$ e passou^{03212}$_{8799}$ para trás^{0310} deles; também a coluna^{05982} de nuvem^{06051} se retirou^{05265}$_{8799}$ de diante deles^{06440}, e se pôs^{05975}$_{8799}$ atrás^{0310} deles, [20] e ia^{0935}$_{8799}$ entre o campo^{04264} dos egípcios^{04714} e o campo^{04264} de Israel^{03478}; a nuvem^{06051} era escuridade^{02822} para aqueles e para este esclarecia^{0215}$_{8686}$ a noite^{03915}; de maneira que, em toda a noite^{03915}, este e aqueles não puderam aproximar-se^{07126}$_{8804}$.

[21] Então, Moisés^{04872} estendeu^{05186}$_{8799}$ a mão^{03027} sobre o mar^{03220}, e o SENHOR^{03068}, por um forte^{05794} vento^{07307} oriental^{06921} que soprou toda aquela noite^{03915}, fez retirar-se^{03212}$_{8686}$ o mar^{03220}, que se^{03220} tornou^{07760}$_{8799}$ terra seca^{02724}, e as águas^{04325} foram divididas^{01234}$_{8735}$. [22] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} entraram^{0935}$_{8799}$ pelo meio^{08432} do mar^{03220} em seco^{03004}; e as águas^{04325} lhes foram qual muro^{02346} à sua direita^{03225} e à sua esquerda^{08040}. [23] Os egípcios^{04714} que os perseguiam^{07291}$_{8799}$ entraram^{0935}$_{8799}$ atrás^{0310} deles, todos os cavalos^{05483} de Faraó^{06547}, os seus carros^{07393} e os seus cavalarianos^{06571}, até ao meio^{08432} do mar^{03220}. [24] Na vigília^{0821} da manhã^{01242}, o SENHOR^{03068}, na coluna^{05982} de fogo^{0784} e de nuvem^{06051}, viu^{08259}$_{8686}$ o acampamento^{04264} dos egípcios^{04714} e alvorotou^{02000}$_{8799}$ o acampamento^{04264} dos egípcios^{04714}; [25] emperrou-lhes^{05493}$_{8686}$ as rodas^{0212} dos carros^{04818} e fê-los andar^{05090}$_{8762}$ dificultosamente^{03517}. Então, disseram^{0559}$_{8799}$ os egípcios^{04714}: Fujamos^{05127}$_{8799}$ da presença^{06440} de Israel^{03478}, porque o SENHOR^{03068} peleja^{03898}$_{8737}$ por eles contra os egípcios^{04714}.

Os egípcios perecem no mar

[26] Disse^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Estende^{05186}$_{8798}$ a mão^{03027} sobre o mar^{03220}, para que as águas^{04325} se voltem^{07725}$_{8799}$ sobre os egípcios^{04714}, sobre os seus carros^{07393} e sobre os seus cavalarianos^{06571}. [27] Então, Moisés^{04872}

estendeu$^{05186}_{8799}$ a mão^{03027} sobre o mar^{03220}, e o mar^{03220}, ao romper$^{06437}_{8800}$ da manhã^{01242}, retomou$^{07725}_{8799}$ a sua força^{0386}; os egípcios^{04714}, ao fugirem$^{05127}_{8801}$, foram de encontro$^{07125}_{8800}$ a ele, e o SENHOR^{03068} derribou$^{05287}_{8762}$ os egípcios^{04714} no meio^{08432} do mar^{03220}. **[28]** E, voltando$^{07725}_{8799}$ as águas^{04325}, cobriram$^{03680}_{8762}$ os carros^{07393} e os cavalarianos^{06571} de todo o exército^{02428} de Faraó^{06547}, que os^{0310} haviam seguido$^{0935}_{8802}$ no mar^{03220}; nem ainda^{05704} um^{0259} deles ficou$^{07604}_{8738}$. **[29]** Mas os filhos^{01121} de Israel^{03478} caminhavam$^{01980}_{8804}$ a pé enxuto^{03004} pelo meio^{08432} do mar^{03220}; e as águas^{04325} lhes eram quais muros^{02346}, à sua direita^{03225} e à sua esquerda^{08040}.

[30] Assim, o SENHOR^{03068} livrou$^{03467}_{8686}$ Israel^{03478}, naquele dia^{03117}, da mão^{03027} dos egípcios^{04714}; e Israel^{03478} viu$^{07200}_{8799}$ os egípcios^{04714} mortos$^{04191}_{8801}$ na praia^{08193} do mar^{03220}. **[31]** E viu$^{07200}_{8799}$ Israel^{03478} o grande^{01419} poder^{03027} que o SENHOR^{03068} exercitara$^{06213}_{8804}$ contra os egípcios^{04714}; e o povo^{05971} temeu$^{03372}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e confiou$^{0539}_{8686}$ no SENHOR^{03068} e em Moisés^{04872}, seu servo^{05650}.

15

O cântico de Moisés

[1] Então, entoou$^{07891}_{8799}$ Moisés^{04872} e os filhos^{01121} de Israel^{03478} este cântico^{07892} ao SENHOR^{03068}, e disseram$^{0559}_{8799}$:$^{0559}_{8800}$

Cantarei$^{07891}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, porque triunfou$^{01342}_{8804}$ gloriosamente$^{01342}_{8800}$;
lançou$^{07411}_{8804}$ no mar^{03220} o cavalo^{05483} e o seu cavaleiro$^{07392}_{8802}$.
[2] O SENHOR^{03068} é a minha força^{05797} e o meu cântico^{02176};
ele me foi por salvação^{03444};
este^{02088} é o meu Deus^{0430}; portanto, eu o louvarei$^{05115}_{8686}$;
ele é o Deus^{0430} de meu pai^{01}; por isso, o exaltarei$^{07311}_{8787}$.
[3] O SENHOR^{03068} é homem^{0376} de guerra^{04421};
SENHOR^{03068} é o seu nome^{08034}.
[4] Lançou$^{03384}_{8804}$ no mar^{03220} os carros^{04818} de Faraó^{06547} e o seu exército^{02428};
e os seus capitães$^{04005\ 07991}$ afogaram-se$^{02883}_{8795}$ no mar^{03220} Vermelho^{05488}.
[5] Os vagalhões^{08415} os cobriram$^{03680}_{8762}$;
desceram$^{03381}_{8804}$ às profundezas^{04688} como^{03644} pedra^{068}.
[6] A tua destra^{03225}, ó SENHOR^{03068}, é gloriosa$^{0142}_{8737}$ em poder^{03581};
a tua destra^{03225}, ó SENHOR^{03068}, despedaça$^{07492}_{8799}$ o inimigo$^{0341}_{8802}$.
[7] Na grandeza^{07230} da tua excelência^{01347}, derribas$^{02040}_{8799}$ os que se levantam contra$^{06965}_{8801}$ ti;
envias$^{07971}_{8762}$ o teu furor^{02740}, que os consome$^{0398}_{8799}$ como restolho^{07179}.
[8] Com o resfolgar^{07307} das tuas narinas^{0639}, amontoaram-se$^{06192}_{8738}$ as águas^{04325},
as correntes$^{05140}_{8802}$ pararam$^{05324}_{8738}$ em montão^{05067};
os vagalhões^{08415} coalharam-se$^{07087}_{8804}$ no coração^{03820} do mar^{03220}.
[9] O inimigo$^{0341}_{8802}$ dizia$^{0559}_{8804}$: Perseguirei$^{07291}_{8799}$, alcançarei$^{05381}_{8686}$,
repartirei$^{02505}_{8762}$ os despojos^{07998}; a minha alma^{05315} se fartará$^{04390}_{8799}$ deles,
arrancarei$^{07324}_{8686}$ a minha espada^{02719}, e a minha mão^{03027} os destruirá$^{03423}_{8686}$.
[10] Sopraste$^{05398}_{8804}$ com o teu vento^{07307}, e o mar^{03220} os cobriu$^{03680}_{8765}$;
afundaram-se$^{06749}_{8804}$ como chumbo^{05777} em águas^{04325} impetuosas^{0117}.
[11] Ó SENHOR^{03068}, quem é como tu entre os deuses^{0410}?
Quem é como tu, glorificado$^{0142}_{8737}$ em santidade^{06944},
terrível$^{03372}_{8737}$ em feitos gloriosos^{08416}, que operas$^{06213}_{8802}$ maravilhas^{06382}?
[12] Estendeste$^{05186}_{8804}$ a destra^{03225};
e a terra^{0776} os tragou$^{01104}_{8799}$.

[13] Com a tua beneficência^{02617} guiaste$^{05148}_{8804}$ o povo^{05971} que^{02098} salvaste$^{01350}_{8804}$;
com a tua força^{05797} o levaste$^{05095}_{8765}$ à habitação^{05116} da tua santidade^{06944}.
[14] Os povos^{05971} o ouviram$^{08085}_{8804}$, eles estremeceram$^{07264}_{8799}$;
agonias^{02427} apoderaram-se$^{0270}_{8804}$ dos habitantes$^{03427}_{8802}$ da Filístia^{06429}.
[15] Ora^{0227}, os príncipes^{0441} de Edom^{0123} se perturbam$^{0926}_{8738}$,
dos poderosos^{0352} de Moabe^{04124} se apodera$^{0270}_{8799}$ temor^{07461},
esmorecem$^{04127}_{8738}$ todos os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Canaã^{03667}.
[16] Sobre eles cai$^{05307}_{8799}$ espanto^{0367} e pavor^{06343};
pela grandeza^{01419} do teu braço^{02220}, emudecem$^{01826}_{8799}$ como pedra^{068};
até que passe$^{05674}_{8799}$ o teu povo^{05971}, ó SENHOR^{03068},
até que passe$^{05674}_{8799}$ o povo^{05971} que^{02098} adquiriste$^{07069}_{8804}$.
[17] Tu o introduzirás$^{0935}_{8686}$ e o plantarás$^{05193}_{8799}$ no monte^{02022} da tua herança^{05159},
no lugar^{04349} que aparelhaste$^{06466}_{8804}$, ó SENHOR^{03068}, para a tua habitação$^{03427}_{8800}$,
no santuário^{04720}, ó Senhor^{0136}, que as tuas mãos^{03027} estabeleceram$^{03559}_{8790}$.
[18] O SENHOR^{03068} reinará$^{04427}_{8799}$ por todo^{05769} o sempre^{05703}.

[19] Porque os cavalos^{05483} de Faraó^{06547}, com os seus carros^{04818} e com os seus cavalarianos^{06571}, entraram$^{0935}_{8804}$ no mar^{03220}, e o SENHOR^{03068} fez tornar$^{07725}_{8686}$ sobre eles as águas^{04325} do mar^{03220}; mas os filhos^{01121} de Israel^{03478} passaram$^{01980}_{8804}$ a pé enxuto^{03004} pelo meio^{08432} do mar^{03220}.

Antífona de Miriã e das mulheres

[20] A profetisa^{05031} Miriã^{04813}, irmã^{0269} de Arão^{0175}, tomou$^{03947}_{8799}$ um tamborim^{08596}, e todas as mulheres^{0802} saíram$^{03318}_{8799}$ atrás^{0310} dela com tamborins^{08596} e com danças^{04246}. [21] E Miriã^{04813} lhes respondia$^{06030}_{8799}$:
Cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, porque gloriosamente$^{01342}_{8800}$ triunfou$^{01342}_{8804}$
e precipitou$^{07411}_{8804}$ no mar^{03220} o cavalo^{05483} e o seu cavaleiro$^{07392}_{8802}$.

As águas amargas tornam-se doces

[22] Fez Moisés^{04872} partir$^{05265}_{8686}$ a Israel^{03478} do mar^{03220} Vermelho^{05488}, e saíram$^{03318}_{8799}$ para o deserto^{04057} de Sur^{07793}; caminharam$^{03212}_{8799}$ três^{07969} dias^{03117} no deserto^{04057} e não acharam$^{04672}_{8804}$ água^{04325}. [23] Afinal, chegaram$^{0935}_{8799}$ a Mara^{04785}; todavia, não puderam$^{03201}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$ as águas^{04325} de Mara^{04785}, porque eram amargas^{04751}; por isso, chamou-se-lhe$^{08034\ 07121}_{8804}$ Mara^{04785}. [24] E o povo^{05971} murmurou$^{03885}_{8735}$ contra Moisés^{04872}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Que havemos de beber$^{08354}_{8799}$? [25] Então, Moisés^{04872} clamou$^{06817}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} lhe mostrou$^{03384}_{8686}$ uma árvore^{06086}; lançou-a$^{07993}_{8686}$ Moisés^{04872} nas águas^{04325}, e as águas^{04325} se tornaram doces$^{04985}_{8799}$. Deu-lhes$^{07760}_{8804}$ ali estatutos^{02706} e uma ordenação^{04941}, e ali os provou$^{05254}_{8765}$, [26] e disse$^{0559}_{8799}$: Se ouvires$^{08085}_{8799}$ atento$^{08085}_{8800}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e fizeres$^{06213}_{8799}$ o que é reto^{03477} diante dos seus olhos^{05869}, e deres ouvido$^{0238}_{8689}$ aos seus mandamentos^{04687}, e guardares$^{08104}_{8804}$ todos os seus estatutos^{02706}, nenhuma enfermidade^{04245} virá$^{07760}_{8799}$ sobre ti, das que enviei$^{07760}_{8804}$ sobre os egípcios^{04714}; pois eu sou o SENHOR^{03068}, que te sara$^{07495}_{8802}$.

[27] Então, chegaram$^{0935}_{8799}$ a Elim^{0362}, onde havia doze$^{08147\ 06240}$ fontes^{05869} de água^{04325} e setenta^{07657} palmeiras^{08558}; e se acamparam$^{02583}_{8799}$ junto das águas^{04325}.

16

Deus manda o maná

[1] Partiram$^{05265}_{8799}$ de Elim^{0362}, e toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} veio$^{0935}_{8799}$ para o deserto^{04057} de Sim^{05512}, que está entre Elim^{0362} e Sinai^{05514}, aos quinze$^{02568\ 06240}$ dias^{03117} do segundo^{08145} mês^{02320}, depois que

saíram$^{03318}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [2] Toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} murmurou$^{03885}_{8735}$ contra Moisés^{04872} e Arão^{0175} no deserto^{04057}; [3] disseram-lhes$^{0559}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}: Quem nos dera$^{04310\ 05414}_{8799}$ tivéssemos morrido$^{04191}_{8800}$ pela mão^{03027} do SENHOR^{03068}, na terra^{0776} do Egito^{04714}, quando estávamos sentados$^{03427}_{8800}$ junto às panelas^{05518} de carne^{01320} e comíamos$^{0398}_{8800}$ pão^{03899} a fartar^{07648}! Pois nos trouxestes$^{03318}_{8689}$ a este deserto^{04057}, para matardes$^{04191}_{8687}$ de fome^{07458} toda esta multidão^{06951}.

[4] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Eis que vos farei chover$^{04305}_{8688}$ do céu^{08064} pão^{03899}, e o povo^{05971} sairá$^{03318}_{8804}$ e colherá$^{03950}_{8804}$ diariamente$^{03117\ 03117}$ a porção para cada dia^{01697}, para que eu ponha à prova$^{05254}_{8762}$ se anda$^{03212}_{8799}$ na minha lei^{08451} ou não. [5] Dar-se-á que, ao sexto^{08345} dia^{03117}, prepararão$^{03559}_{8689}$ o que^{0834} colherem$^{0935}_{8686}$; e será o dobro^{04932} do que colhem$^{03950}_{8799}$ cada dia^{03117}. [6] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}: à tarde^{06153}, sabereis$^{03045}_{8804}$ que foi o SENHOR^{03068} quem vos tirou$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, [7] e, pela manhã^{01242}, vereis$^{07200}_{8804}$ a glória^{03519} do SENHOR^{03068}, porquanto ouviu$^{08085}_{8800}$ as vossas murmurações^{08519}; pois quem somos nós^{05168}, para que murmureis$^{03885}_{8686}$ $^{8675\ 03885}_{8735}$ contra nós? [8] Prosseguiu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Será isso quando o SENHOR^{03068}, à tarde^{06153}, vos der$^{05414}_{8800}$ carne^{01320} para comer$^{0398}_{8800}$ e, pela manhã^{01242}, pão^{03899} que vos farte$^{07646}_{8800}$, porquanto o SENHOR^{03068} ouviu$^{08085}_{8800}$ as vossas murmurações^{08519}, com que vos queixais$^{03885}_{8688}$ contra ele; pois quem somos nós^{05168}? As vossas murmurações^{08519} não são contra nós, e sim contra o SENHOR^{03068}. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175}: Dize$^{0559}_{8798}$ a toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Chegai-vos$^{07126}_{8798}$ à presença^{06440} do SENHOR^{03068}, pois ouviu$^{08085}_{8804}$ as vossas murmurações^{08519}. [10] Quando Arão^{0175} falava$^{01696}_{8763}$ a toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, olharam$^{06437}_{8799}$ para o deserto^{04057}, e eis que a glória^{03519} do SENHOR^{03068} apareceu$^{07200}_{8738}$ na nuvem^{06051}.

Deus manda codornizes

[11] E o SENHOR^{03068} disse$^{01696}_{8762}$ a Moisés^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [12] Tenho ouvido$^{08085}_{8804}$ as murmurações^{08519} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; dize-lhes$^{01696}_{8761}$: $^{0559}_{8800}$ Ao crepúsculo da tarde$^{0996\ 06153}$, comereis$^{0398}_{8799}$ carne^{01320}, e, pela manhã^{01242}, vos fartareis$^{07646}_{8799}$ de pão^{03899}, e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [13] À tarde^{06153}, subiram$^{05927}_{8799}$ codornizes^{07958} e cobriram$^{03680}_{8762}$ o arraial^{04264}; pela manhã^{01242}, jazia^{07902} o orvalho^{02919} ao redor^{05439} do arraial^{04264}. [14] E, quando se evaporou$^{05927}_{8799}$ o orvalho^{02919} que caíra^{07902}, na superfície^{06440} do deserto^{04057} restava uma coisa fina^{01851} e semelhante a escamas$^{02636}_{8794}$, fina^{01851} como a geada^{03713} sobre a terra^{0776}. [15] Vendo-a$^{07200}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, disseram$^{0559}_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{0251}: Que é isto^{04478}? Pois não sabiam$^{03045}_{8804}$ o que era. Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Isto é o pão^{03899} que o SENHOR^{03068} vos dá$^{05414}_{8804}$ para vosso alimento^{0402}. [16] Eis o^{01697} que^{0834} o SENHOR^{03068} vos ordenou$^{06680}_{8765}$: Colhei$^{03950}_{8798}$ disso cada um^{0376} segundo^{06310} o que pode comer^{0400}, um gômer^{06016} por cabeça^{01538}, segundo o número^{04557} de vossas pessoas^{05315}; cada um^{0376} tomará$^{03947}_{8799}$ para os que se acharem na sua tenda^{0168}. [17] Assim o fizeram$^{06213}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}; e colheram$^{03950}_{8799}$, uns, mais$^{07235}_{8688}$, outros, menos$^{04591}_{8688}$. [18] Porém, medindo-o$^{04058}_{8799}$ com o gômer^{06016}, não sobejava$^{05736}_{8689}$ ao que colhera muito$^{07235}_{8688}$, nem faltava$^{02637}_{8689}$ ao que colhera pouco$^{04591}_{8688}$, pois colheram$^{03950}_{8804}$ cada um^{0376} quanto^{06310} podia comer^{0400}. [19] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Ninguém^{0376} deixe$^{03498}_{8686}$ dele para a manhã^{01242} seguinte. [20] Eles, porém, não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ a Moisés^{04872}, e alguns^{0582} deixaram$^{03498}_{8686}$ do maná para a manhã^{01242} seguinte; porém deu$^{07311}_{8799}$

bichos^{08438} e cheirava mal$^{0887}_{8799}$. E Moisés^{04872} se indignou$^{07107}_{8799}$ contra eles. [21] Colhiam-no$^{03950}_{8799}$, pois, manhã^{01242} após manhã^{01242}, cada um^{0376} quanto^{06310} podia comer^{0400}; porque, em vindo o calor$^{08121\ 02552}_{8804}$, se derretia$^{04549}_{8738}$.

O povo de Israel recolhe o maná

[22] Ao sexto^{08345} dia^{03117}, colheram$^{03950}_{8804}$ pão^{03899} em dobro^{04932}, dois^{08147} gômeres^{06016} para cada um^{0259}; e os principais^{05387} da congregação^{05712} vieram$^{0935}_{8799}$ e contaram-no$^{05046}_{8686}$ a Moisés^{04872}. [23] Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ ele: Isto é o que disse$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}: Amanhã^{04279} é repouso^{07677}, o santo^{06944} sábado^{07676} do SENHOR^{03068}; o que quiserdes cozer$^{0644}_{8799}$ no forno, cozei-o$^{0644}_{8798}$, e o que quiserdes cozer$^{01310}_{8762}$ em água, cozei-o$^{01310}_{8761}$ em água; e tudo o que^{03605} sobrar$^{05736}_{8802}$ separai$^{03240}_{8685}$, guardando^{04931} para a manhã^{01242} seguinte. [24] E guardaram-no$^{03240}_{8686}$ até pela manhã^{01242} seguinte, como Moisés^{04872} ordenara$^{06680}_{8765}$; e não cheirou mal$^{0887}_{8689}$, nem deu bichos^{07415}. [25] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Comei-o$^{0398}_{8798}$ hoje^{03117}, porquanto o sábado^{07676} é do SENHOR^{03068}; hoje^{03117}, não o achareis$^{04672}_{8799}$ no campo^{07704}. [26] Seis^{08337} dias^{03117} o colhereis$^{03950}_{8799}$, mas o sétimo^{07637} dia^{03117} é o sábado^{07676}; nele, não haverá. [27] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, saíram$^{03318}_{8804}$ alguns do povo^{05971} para o colher$^{03950}_{8800}$, porém não o acharam$^{04672}_{8804}$. [28] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Até quando recusareis$^{03985}_{8765}$ guardar$^{08104}_{8800}$ os meus mandamentos^{04687} e as minhas leis^{08451}? [29] Considerai$^{07200}_{8798}$ que o SENHOR^{03068} vos deu$^{05414}_{8804}$ o sábado^{07676}; por isso, ele, no sexto^{08345} dia^{03117}, vos dá$^{05414}_{8802}$ pão^{03899} para dois dias^{03117}; cada um^{0376} fique$^{03427}_{8798}$ onde está, ninguém^{0376} saia$^{03318}_{8799}$ do seu lugar^{04725} no sétimo^{07637} dia^{03117}. [30] Assim, descansou$^{07673}_{8799}$ o povo^{05971} no sétimo^{07637} dia^{03117}.

[31] Deu-lhe$^{07121\ 0}$ a casa^{01004} de Israel^{03478} o nome$^{07121}_{8799}$ de maná^{04478}; era como semente^{02233} de coentro^{01407}, branco^{03836} e de sabor^{02940} como bolos^{06838} de mel^{01706}. [32] Disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Esta é a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$: Dele encherás^{04393} um gômer^{06016} e o guardarás^{04931} para as vossas gerações^{01755}, para que vejam$^{07200}_{8799}$ o pão^{03899} com que vos sustentei$^{0398}_{8689}$ no deserto^{04057}, quando vos tirei$^{03318}_{8687}$ do Egito$^{0776\ 04714}$. [33] Disse$^{0559}_{8799}$ também Moisés^{04872} a Arão^{0175}: Toma$^{03947}_{8798}$ um^{0259} vaso^{06803}, mete$^{05414}_{8798}$ nele um gômer^{06016} cheio^{04393} de maná^{04478} e coloca-o$^{03240}_{8685}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, para guardar-se^{04931} às vossas gerações^{01755}. [34] Como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim Arão^{0175} o colocou$^{03240}_{8686}$ diante^{06440} do Testemunho^{05715} para o guardar^{04931}. [35] E comeram$^{0398}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} maná^{04478} quarenta^{0705} anos^{08141}, até que entraram$^{0935}_{8800}$ em terra^{0776} habitada$^{03427}_{8737}$; comeram$^{0398}_{8804}$ maná^{04478} até que chegaram$^{0935}_{8800}$ aos limites^{07097} da terra^{0776} de Canaã^{03667}. [36] Gômer^{06016} é a décima^{06224} parte do efa^{0374}.

17

A água da rocha em Refidim

[1] Tendo partido$^{05265}_{8799}$ toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} do deserto^{04057} de Sim^{05512}, fazendo suas paradas^{04550}, segundo o mandamento^{06310} do SENHOR^{03068}, acamparam-se$^{02583}_{8799}$ em Refidim^{07508}; e não havia ali água^{04325} para o povo^{05971} beber$^{08354}_{8800}$. [2] Contendeu$^{07378}_{8799}$, pois, o povo^{05971} com Moisés^{04872} e disse$^{0559}_{8799}$: Dá-nos$^{05414}_{8798}$ água^{04325} para beber$^{08354}_{8799}$. Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Por que contendeis$^{07378}_{8799}$ comigo? Por que tentais$^{05254}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}? [3] Tendo$^{06770\ 0}$ aí o povo^{05971} sede$^{06770}_{8799}$ de água^{04325}, murmurou$^{03885}_{8686}$ contra Moisés^{04872} e disse$^{0559}_{8799}$: Por que nos fizeste subir$^{05927}_{8689}$ do Egito^{04714}, para nos matares$^{04191}_{8687}$ de sede^{06772}, a nós, a nossos

filhos^{01121} e aos nossos rebanhos^{04735}? [4] Então, clamou$^{06817}_{8799}$ Moisés^{04872} ao SENHOR^{03068} :$^{0559}_{8800}$ Que farei$^{06213}_{8799}$ a este povo^{05971}? Só lhe resta^{04592} apedrejar-me$^{05619}_{8804}$. [5] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Passa$^{05674}_{8798}$ adiante^{06440} do povo^{05971} e toma$^{03947}_{8798}$ contigo alguns dos anciãos^{02205} de Israel^{03478}, leva$^{03947}_{8798}$ contigo em mão^{03027} o bordão^{04294} com que feriste$^{05221}_{8689}$ o rio^{02975} e vai$^{01980}_{8804}$. [6] Eis que estarei$^{05975}_{8802}$ ali diante^{06440} de ti sobre a rocha^{06697} em Horebe^{02722}; ferirás$^{05221}_{8689}$ a rocha^{06697}, e dela sairá$^{03318}_{8804}$ água^{04325}, e o povo^{05971} beberá$^{08354}_{8804}$. Moisés^{04872} assim o fez$^{06213}_{8799}$ na presença^{05869} dos anciãos^{02205} de Israel^{03478}. [7] E chamou$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} daquele lugar^{04725} Massá^{04532} e Meribá^{04809}, por causa da contenda^{07379} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e porque tentaram$^{05254}_{8763}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Está^{03426} o SENHOR^{03068} no meio^{07130} de nós ou não?

Amaleque peleja contra os israelitas

[8] Então, veio$^{0935}_{8799}$ Amaleque^{06002} e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra Israel^{03478} em Refidim^{07508}. [9] Com isso, ordenou$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Josué^{03091}: Escolhe-nos$^{0977}_{8798}$ homens^{0582}, e sai$^{03318}_{8798}$, e peleja$^{03898}_{8734}$ contra Amaleque^{06002}; amanhã^{04279}, estarei$^{05324}_{8737}$ eu no cimo^{07218} do outeiro^{01389}, e o bordão^{04294} de Deus^{0430} estará na minha mão^{03027}. [10] Fez$^{06213}_{8799}$ Josué^{03091} como Moisés^{04872} lhe dissera$^{0559}_{8804}$ e pelejou$^{03898}_{8736}$ contra Amaleque^{06002}; Moisés^{04872}, porém, Arão^{0175} e Hur^{02354} subiram$^{05927}_{8804}$ ao cimo^{07218} do outeiro^{01389}. [11] Quando Moisés^{04872} levantava$^{07311}_{8686}$ a mão^{03027}, Israel^{03478} prevalecia$^{01396}_{8804}$; quando, porém, ele abaixava$^{05117}_{8686}$ a mão^{03027}, prevalecia$^{01396}_{8804}$ Amaleque^{06002}. [12] Ora, as mãos^{03027} de Moisés^{04872} eram pesadas^{03515}; por isso, tomaram$^{03947}_{8799}$ uma pedra^{068} e a puseram$^{07760}_{8799}$ por baixo dele, e ele nela se assentou$^{03427}_{8799}$; Arão^{0175} e Hur^{02354} sustentavam-lhe$^{08551}_{8804}$ as mãos^{03027}, um, de um lado^{0259}, e o outro, do outro^{0259}; assim lhe ficaram as mãos^{03027} firmes^{0530} até ao pôr-do-sol$^{0935}_{8800}{}^{08121}$. [13] E Josué^{03091} desbaratou$^{02522}_{8799}$ a Amaleque e a seu povo^{05971} a fio^{06310} de espada^{02719}.

[14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Escreve$^{03789}_{8798}$ isto para memória^{02146} num livro^{05612} e repete-o$^{07760}_{8798}$ a^{0241} Josué^{03091}; porque eu hei de riscar$^{04229}_{8799}$ totalmente$^{04229}_{8800}$ a memória^{02143} de Amaleque^{06002} de debaixo do céu^{08064}. [15] E Moisés^{04872} edificou$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} e lhe^{08034} chamou$^{07121}_{8799}$: O SENHOR É Minha Bandeira^{03071}. [16] E disse$^{0559}_{8799}$: Porquanto o SENHOR^{03068} jurou$^{03027\ 03676}$, haverá guerra^{04421} do SENHOR^{03068} contra Amaleque^{06002} de geração^{01755} em geração^{01755}.

18

O sogro de Moisés traz-lhe sua mulher e seus filhos

[1] Ora, Jetro^{03503}, sacerdote^{03548} de Midiã^{04080}, sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, ouviu$^{08085}_{8799}$ todas as coisas que Deus^{0430} tinha feito$^{06213}_{8804}$ a Moisés^{04872} e a Israel^{03478}, seu povo^{05971}; como o SENHOR^{03068} trouxera$^{03318}_{8689}$ a Israel^{03478} do Egito^{04714}. [2] Jetro^{03503}, sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, tomou$^{03947}_{8799}$ a Zípora^{06855}, mulher^{0802} de Moisés^{04872}, depois^{0310} que este lha enviara^{07964}, [3] com os dois^{08147} filhos^{01121} dela, dos quais um^{0259} se chamava^{08034} Gérson^{01647}, pois disse$^{0559}_{8804}$ Moisés: Fui peregrino^{01616} em terra^{0776} estrangeira^{05237}; [4] e o^{08034} outro^{0259}, Eliézer^{0461}, pois disse$^{0559}_{8799}$: O Deus^{0430} de meu pai^{01} foi a minha ajuda^{05828} e me livrou$^{05337}_{8686}$ da espada^{02719} de Faraó.^{06547} [5] Veio$^{0935}_{8799}$ Jetro^{03503}, sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, com os filhos^{01121} e a mulher^{0802} deste, a Moisés^{04872} no deserto^{04057} onde se achava acampado$^{02583}_{8802}$, junto ao monte^{02022} de Deus^{0430}, [6] e mandou dizer$^{0559}_{8799}$ a Moisés^{04872}: Eu, teu sogro$^{02859}_{8802}$ Jetro^{03503}, venho$^{0935}_{8802}$ a ti, com a

tua mulher^{0802} e seus dois^{08147} filhos^{01121}. [7] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ Moisés^{04872} ao encontro$^{07125}_{8800}$ do seu sogro$^{02859}_{8802}$, inclinou-se$^{07812}_{8691}$ e o beijou$^{05401}_{8799}$; e, indagando$^{07592}_{8799}$ pelo bem-estar^{07965} um^{0376} do outro^{07453}, entraram$^{0935}_{8799}$ na tenda^{0168}. [8] Contou$^{05608}_{8762}$ Moisés^{04872} a seu sogro$^{02859}_{8802}$ tudo o que o SENHOR^{03068} havia feito$^{06213}_{8804}$ a Faraó^{06547} e aos egípcios^{04714} por amor^{0182} de Israel^{03478}, e todo o trabalho^{08513} que passaram$^{04672}_{8804}$ no Egito^{01870}, e como o SENHOR^{03068} os livrara$^{05337}_{8686}$.

[9] Alegrou-se$^{02302}_{8799}$ Jetro^{03503} de todo o bem^{02896} que o SENHOR^{03068} fizera$^{06213}_{8804}$ a Israel^{03478}, livrando-o$^{05337}_{8689}$ da mão^{03027} dos egípcios^{04714}, [10] e disse$^{03503\ 0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, que vos livrou$^{05337}_{8689}$ da mão^{03027} dos egípcios^{04714} e da mão^{03027} de Faraó^{06547}; [11] agora, sei$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} é maior^{01419} que todos os deuses^{0430}, porque livrou$^{05337}_{8689}$ este povo^{05971} de debaixo da mão^{03027} dos egípcios^{04714}, quando^{01697} agiram arrogantemente$^{02102}_{8804}$ contra o povo^{05971}. [12] Então, Jetro^{03503}, sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, tomou$^{03947}_{8799}$ holocausto^{05930} e sacrifícios^{02077} para Deus^{0430}; e veio$^{0935}_{8799}$ Arão^{0175} e todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478} para comerem$^{0398}_{8800}$ pão^{03899} com o sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, diante^{06440} de Deus^{0430}.

A nomeação de auxiliares *Dt 1.9-18*

[13] No dia seguinte^{04283}, assentou-se$^{03427}_{8799}$ Moisés^{04872} para julgar$^{08199}_{8800}$ o povo^{05971}; e o povo^{05971} estava em pé$^{05975}_{8799}$ diante de Moisés^{04872} desde a manhã^{01242} até ao pôr-do-sol^{06153}. [14] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, o sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872} tudo o que ele fazia$^{06213}_{8802}$ ao povo^{05971}, disse$^{0559}_{8799}$: Que é isto^{01697} que fazes$^{06213}_{8802}$ ao povo^{05971}? Por que te assentas$^{03427}_{8802}$ só, e todo o povo^{05971} está em pé$^{05324}_{8737}$ diante de ti, desde a manhã^{01242} até ao pôr-do-sol^{06153}? [15] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a seu sogro$^{02859}_{8802}$: É porque o povo^{05971} me vem$^{0935}_{8799}$ a mim para consultar$^{01875}_{8800}$ a Deus^{0430}; [16] quando tem alguma questão^{01697}, vem$^{0935}_{8802}$ a mim, para que eu julgue$^{08199}_{8804}$ entre um^{0376} e outro^{07453} e lhes declare$^{03045}_{8689}$ os estatutos^{02706} de Deus^{0430} e as suas leis^{08451}. [17] O sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, porém, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não é bom^{02896} o^{01697} que fazes$^{06213}_{8802}$. [18] Sem dúvida$^{05034}_{8800}$, desfalecerás$^{05034}_{8799}$, tanto tu como este povo^{05971} que está contigo; pois isto^{01697} é pesado^{03515} demais para ti; tu só não o podes$^{03201}_{8799}$ fazer$^{06213}_{8800}$. [19] Ouve$^{08085}_{8798}$, pois, as minhas palavras^{06963}; eu te aconselharei$^{03289}_{8799}$, e Deus^{0430} seja$^{01961}_{8798}$ contigo; representa o povo^{05971} perante^{04136} Deus^{0430}, leva$^{0935}_{8689}$ as suas causas^{01697} a Deus^{0430}, [20] ensina-lhes$^{02094}_{8689}{}^{0853}$ os estatutos^{02706} e as leis^{08451} e faze-lhes saber$^{03045}_{8689}$ o caminho^{01870} em que devem andar$^{03212}_{8799}$ e a obra^{04639} que devem fazer$^{06213}_{8799}$. [21] Procura$^{02372}_{8799}$ dentre o povo^{05971} homens^{0582} capazes^{02428}, tementes^{03373} a Deus^{0430}, homens^{0582} de verdade^{0571}, que aborreçam$^{08130}_{8802}$ a avareza^{01215}; põe-nos$^{07760}_{8804}$ sobre eles por chefes^{08269} de mil^{0505}, chefes^{08269} de cem^{03967}, chefes^{08269} de cinqüenta^{02572} e chefes^{08269} de dez^{06235}; [22] para que julguem$^{08199}_{8804}$ este povo^{05971} em todo tempo^{06256}. Toda causa^{01697} grave^{01419} trarão$^{0935}_{8686}$ a ti, mas toda causa^{01697} pequena^{06996} eles mesmos julgarão$^{08199}_{8799}$; será assim mais fácil$^{07043}_{8685}$ para ti, e eles levarão$^{05375}_{8804}$ a carga contigo. [23] Se isto^{01697} fizeres$^{06213}_{8799}$, e assim Deus^{0430} to mandar$^{06680}_{8765}$, poderás$^{03201}_{8804}$, então, suportar$^{05975}_{8800}$; e assim também todo este povo^{05971} tornará$^{0935}_{8799}$ em paz^{07965} ao seu lugar^{04725}. [24] Moisés^{04872} atendeu$^{08085}_{8799}$ às palavras^{06963} de seu sogro$^{02859}_{8802}$ e fez$^{06213}_{8799}$ tudo quanto este lhe dissera$^{0559}_{8804}$. [25] Escolheu$^{0977}_{8799}$ Moisés^{04872} homens^{0582} capazes^{02428}, de todo o Israel^{03478}, e os constituiu$^{05414}_{8799}$ por cabeças^{07218} sobre o povo^{05971}: chefes^{08269} de mil^{0505}, chefes^{08269} de cem^{03967}, chefes^{08269} de cinqüenta^{02572} e chefes^{08269} de dez^{06235}. [26] Estes julgaram$^{08199}_{8804}$ o povo^{05971} em todo tempo^{06256}; a causa^{01697}

grave^{07186} trouxeram^{0935}$_{8686}$ a Moisés^{04872} e toda causa^{01697} simples^{06996} julgaram^{08199}$_{8799}$ eles^{01992}. [27] Então, se despediu^{07971}$_{8762}$ Moisés^{04872} de seu sogro^{02859}$_{8802}$, e este se foi^{03212}$_{8799}$ para a sua terra^{0776}.

19

Deus fala com Moisés no monte Sinai

[1] No terceiro^{07992} mês^{02320} da saída^{03318}$_{8800}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} da terra^{0776} do Egito^{04714}, no primeiro dia^{03117} desse mês, vieram^{0935}$_{8804}$ ao deserto^{04057} do Sinai^{05514}. [2] Tendo partido^{05265}$_{8799}$ de Refidim^{07508}, vieram^{0935}$_{8799}$ ao deserto^{04057} do Sinai^{05514}, no qual se acamparam^{02583}$_{8799}$; ali, pois, se acampou^{02583}$_{8799}$ Israel^{03478} em frente do monte^{02022}. [3] Subiu^{05927}$_{8804}$ Moisés^{04872} a Deus^{0430}, e do monte^{02022} o SENHOR^{03068} o chamou^{07121}$_{8799}$ e lhe disse^{0559}$_{8800}$: Assim falarás^{0559}$_{8799}$ à casa^{01004} de Jacó^{03290} e anunciarás^{05046}$_{8686}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: [4] Tendes visto^{07200}$_{8804}$ o que fiz^{06213}$_{8804}$ aos egípcios^{04714}, como vos levei^{05375}$_{8799}$ sobre asas^{03671} de águia^{05404} e vos cheguei^{0935}$_{8686}$ a mim. [5] Agora, pois, se diligentemente^{08085}$_{8800}$ ouvirdes^{08085}$_{8799}$ a minha voz^{06963} e guardardes^{08104}$_{8804}$ a minha aliança^{01285}, então, sereis a minha propriedade^{05459} peculiar dentre todos os povos^{05971}; porque toda a terra^{0776} é minha; [6] vós me sereis reino^{04467} de sacerdotes^{03548} e nação^{01471} santa^{06918}. São estas as palavras^{01697} que falarás^{01696}$_{8762}$ aos filhos^{01121} de Israel.

[7] Veio^{0935}$_{8799}$ Moisés^{04872}, chamou^{07121}$_{8799}$ os anciãos^{02205} do povo^{05971} e expôs^{07760}$_{8799}$ diante deles^{06440} todas estas palavras^{01697} que o SENHOR^{03068} lhe havia ordenado^{06680}$_{8765}$. [8] Então, o povo^{05971} respondeu^{06030}$_{8799}$ à uma^{03162}:^{0559}$_{8799}$ Tudo o que o SENHOR^{03068} falou^{01696}$_{8765}$ faremos^{06213}$_{8799}$. E Moisés^{04872} relatou^{07725}$_{8686}$ ao SENHOR^{03068} as palavras^{01697} do povo^{05971}. [9] Disse^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Eis que virei^{0935}$_{8802}$ a ti numa nuvem^{06051} escura^{05645}, para que o povo^{05971} ouça^{08085}$_{8799}$ quando eu falar^{01696}$_{8763}$ contigo e para que também creiam^{0539}$_{8686}$ sempre^{05769} em ti. Porque Moisés^{04872} tinha anunciado^{05046}$_{8686}$ as palavras^{01697} do seu povo^{05971} ao SENHOR^{03068}.

[10] Disse^{0559}$_{8799}$ também o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Vai^{03212}$_{8798}$ ao povo^{05971} e purifica-o^{06942}$_{8765}$ hoje^{03117} e amanhã^{04279}. Lavem^{03526}$_{8765}$ eles as suas vestes^{08071} [11] e estejam prontos^{03559}$_{8737}$ para o terceiro^{07992} dia^{03117}; porque no terceiro^{07992} dia^{03117} o SENHOR^{03068}, à vista^{05869} de todo o povo^{05971}, descerá^{03381}$_{8799}$ sobre o monte^{02022} Sinai^{05514}. [12] Marcarás$^{01379\ 0}$ em redor^{05439} limites^{01379}$_{8689}$ ao povo^{05971}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Guardai-vos^{08104}$_{8734}$ de subir^{05927}$_{8800}$ ao monte^{02022}, nem toqueis^{05060}$_{8800}$ o seu limite^{07097}; todo aquele que tocar^{05060}$_{8802}$ o monte^{02022} será morto^{04191}$_{8800}^{04191}_{8714}$. [13] Mão^{03027} nenhuma tocará^{05060}$_{8799}$ neste, mas será apedrejado^{05619}$_{8800}^{05619}_{8735}$ ou^{0176} flechado^{03384}$_{8735}^{03384}_{8800}$; quer seja animal^{0929}, quer^{0518} seja homem^{0376}, não viverá^{02421}$_{8799}$. Quando soar longamente^{04900}$_{8800}$ a buzina^{03104}, então, subirão^{05927}$_{8799}$ ao monte^{02022}. [14] Moisés^{04872}, tendo descido^{03381}$_{8799}$ do monte^{02022} ao povo^{05971}, consagrou^{06942}$_{8762}$ o povo^{05971}; e lavaram^{03526}$_{8762}$ as suas vestes^{08071}. [15] E disse^{0559}$_{8799}$ ao povo^{05971}: Estai^{01961}$_{8798}$ prontos^{03559}$_{8737}$ ao terceiro^{07969} dia^{03117}; e não vos chegueis^{05066}$_{8799}$ a mulher^{0802}.

[16] Ao amanhecer^{01242} do terceiro^{07992} dia^{03117}, houve trovões^{06963}, e relâmpagos^{01300}, e uma espessa^{03515} nuvem^{06051} sobre o monte^{02022}, e mui^{03966} forte^{02389} clangor^{06963} de trombeta^{07782}, de maneira que todo o povo^{05971} que estava no arraial^{04264} se estremeceu^{02729}$_{8799}$. [17] E Moisés^{04872} levou^{03318}$_{8686}$ o povo^{05971} fora do arraial^{04264} ao encontro^{07125}$_{8800}$ de Deus^{0430}; e puseram-se^{03320}$_{8691}$ ao pé^{08482} do monte^{02022}. [18] Todo o monte^{02022} Sinai^{05514} fumegava^{06225}$_{8804}$, porque$^{06440\ 0834}$ o SENHOR^{03068} descera^{03381}$_{8804}$ sobre ele em fogo^{0784}; a sua fumaça^{06227} subiu^{05927}$_{8799}$

como fumaça[06227] de uma fornalha[03536], e todo o monte[02022] tremia[02729] 8799 grandemente[03966]. [19] E o clangor[06963] da trombeta[07782] ia[01980] 8802 aumentando[02390] cada vez mais[03966]; Moisés[04872] falava[01696] 8762, e Deus[0430] lhe respondia[06030] 8799 no trovão[06963]. [20] Descendo[03381] 8799 o SENHOR[03068] para o cimo[07218] do monte[02022] Sinai[05514], chamou[07121] 8799 o SENHOR[03068] a Moisés[04872] para[0413] o cimo[07218] do monte[02022]. Moisés[04872] subiu[05927] 8799, [21] e o SENHOR[03068] disse[0559] 8799 a Moisés[04872]: Desce[03381] 8798, adverte[05749] 8685 ao povo[05971] que não traspasse o limite[02040] 8799 até ao SENHOR[03068] para vê-lo[07200] 8800, a fim de muitos[07227] deles não perecerem[05307] 8804. [22] Também os sacerdotes[03548], que se chegam[05066] 8737 ao SENHOR[03068], se hão de consagrar[06942] 8691, para que o SENHOR[03068] não os fira.[06555] 8799 [23] Então, disse[0559] 8799 Moisés[04872] ao SENHOR[03068]: O povo[05971] não poderá[03201] 8799 subir[05927] 8800 ao monte[02022] Sinai[05514], porque tu nos advertiste[05749] 8689, dizendo[0559] 8800: Marca limites[01379] 8685 ao redor do monte[02022] e consagra-o[06942] 8765. [24] Replicou-lhe[0559] 8799 o SENHOR[03068]: Vai[03212] 8798, desce[03381] 8798; depois, subirás[05927] 8804 tu, e Arão[0175] contigo; os sacerdotes[03548], porém, e o povo[05971] não traspassem o limite[02040] 8799 para subir[05927] 8800 ao SENHOR[03068], para que não os fira[06555] 8799. [25] Desceu[03381] 8799, pois, Moisés[04872] ao povo[05971] e lhe disse[0559] 8799 tudo isso.

20

Os dez mandamentos *Dt 5.1-21*

[1] Então, falou[01696] 8762 Deus[0430] todas estas palavras[01697]:[0559] 8800 [2] Eu sou o SENHOR[03068], teu Deus[0430], que te tirei[03318] 8689 da terra[0776] do Egito[04714], da casa[01004] da servidão[05650].

[3] Não terás outros[0312] deuses[0430] diante de mim[06440].

[4] Não farás[06213] 8799 para ti imagem de escultura[06459], nem semelhança[08544] alguma do que[0834] há em cima[04605] nos céus[08064], nem embaixo na terra[0776], nem nas águas[04325] debaixo da terra[0776]. [5] Não as adorarás[07812] 8691, nem lhes darás culto[05647] 8714; porque eu sou o SENHOR[03068], teu Deus[0430], Deus[0430] zeloso[07067], que visito[06485] 8802 a iniqüidade[05771] dos pais[01] nos filhos[01121] até à terceira[08029] e quarta[07256] geração[01755] daqueles que me aborrecem[08130] 8802 [6] e faço[06213] 8802 misericórdia[02617] até mil[0505] gerações[08435] daqueles que me amam[0157] 8802 e guardam[08104] 8802 os meus mandamentos.[04687]

[7] Não tomarás[05375] 8799 o nome[08034] do SENHOR[03068], teu Deus[0430], em vão[07723], porque o SENHOR[03068] não terá por inocente[05352] 8762 o que tomar[05375] 8799 o seu nome[08034] em vão[07723].

[8] Lembra-te[02142] 8800 do dia[03117] de sábado[07676], para o santificar[06942] 8763. [9] Seis[08337] dias[03117] trabalharás[05647] 8799 e farás[06213] 8804 toda a tua obra[04399]. [10] Mas o sétimo[07637] dia[03117] é o sábado[07676] do SENHOR[03068], teu Deus[0430]; não farás[06213] 8799 nenhum trabalho[04399], nem tu, nem o teu filho[01121], nem a tua filha[01323], nem o teu servo[05650], nem a tua serva[0519], nem o teu animal[0929], nem o forasteiro[01616] das tuas portas[08179] para dentro; [11] porque, em seis[08337] dias[03117], fez[06213] 8804 o SENHOR[03068] os céus[08064] e a terra[0776], o mar[03220] e tudo o que neles há e, ao sétimo[07637] dia[03117], descansou[05117] 8799; por isso, o SENHOR[03068] abençoou[01288] 8765 o dia[03117] de sábado[07676] e o santificou.[06942] 8762

[12] Honra[03513] 8761 teu pai[01] e tua mãe[0517], para que se prolonguem[0748] 8686 os teus dias[03117] na terra[0776] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414] 8802.

[13] Não matarás.[07523] 8799

[14] Não adulterarás.[05003] 8799

[15] Não furtarás.[01589] 8799

[16] Não dirás ^{06030} $_{8799}$ falso ^{08267} testemunho ^{05707} contra o teu próximo ^{07453} .
[17] Não cobiçarás ^{02530} $_{8799}$ a casa ^{01004} do teu próximo ^{07453} . Não cobiçarás ^{02530} $_{8799}$ a
mulher ^{0802} do teu próximo ^{07453}, nem o seu servo ^{05650}, nem a sua serva ^{0519}, nem o seu
boi ^{07794}, nem o seu jumento ^{02543}, nem coisa alguma que pertença ao teu próximo ^{07453} .

Moisés, mediador entre Deus e o povo Dt 5.22-33

[18] Todo o povo ^{05971} presenciou ^{07200} $_{8802}$ os trovões ^{06963}, e os relâmpagos ^{03940}, e o
clangor ^{06963} da trombeta ^{07782}, e o monte ^{02022} fumegante ^{06226}; e o povo ^{05971},
observando ^{07200} $_{8799}$, se estremeceu ^{05128} $_{8799}$ e ficou ^{05975} $_{8799}$ de longe ^{07350}.
[19] Disseram ^{0559} $_{8799}$ a Moisés ^{04872}: Fala-nos ^{01696} $_{8761}$ tu, e te ouviremos ^{08085} $_{8799}$; porém
não fale ^{01696} $_{8762}$ Deus ^{0430} conosco, para que não morramos ^{04191} $_{8799}$.
[20] Respondeu ^{0559} $_{8799}$ Moisés ^{04872} ao povo ^{05971}: Não temais ^{03372} $_{8799}$; Deus ^{0430}
veio ^{0935} $_{8804}$ para ^{05668} vos provar ^{05254} $_{8763}$ e para que o seu temor ^{03374} esteja diante de
vós ^{06440}, a fim de que não pequeis ^{02398} $_{8799}$. [21] O povo ^{05971} estava ^{05975} $_{8799}$ de
longe ^{07350}, em pé; Moisés ^{04872}, porém, se chegou ^{05066} $_{8738}$ à nuvem escura ^{06205} onde
Deus ^{0430} estava.

Leis acerca dos altares

[22] Então, disse ^{0559} $_{8799}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872}: Assim dirás ^{0559} $_{8799}$ aos
filhos ^{01121} de Israel ^{03478}: Vistes ^{07200} $_{8804}$ que dos céus ^{08064} eu vos falei ^{01696} $_{8765}$. [23] Não
fareis ^{06213} $_{8799}$ deuses ^{0430} de prata ^{03701} ao lado de mim, nem deuses ^{0430} de ouro ^{02091}
fareis ^{06213} $_{8799}$ para vós outros. [24] Um altar ^{04196} de terra ^{0776} me farás ^{06213} $_{8799}$ e sobre
ele sacrificarás ^{02076} $_{8804}$ os teus holocaustos ^{05930}, as tuas ofertas pacíficas ^{08002}, as tuas
ovelhas ^{06629} e os teus bois ^{01241}; em todo lugar ^{04725} onde eu fizer celebrar a
memória ^{02142} $_{8686}$ do meu nome ^{08034}, virei ^{0935} $_{8799}$ a ti e te abençoarei ^{01288} $_{8765}$. [25] Se me
levantares ^{06213} $_{8799}$ um altar ^{04196} de pedras ^{068}, não o farás ^{01129} $_{8799}$ de pedras
lavradas ^{01496}; pois, se sobre ele manejares ^{05130} $_{8689}$ a tua ferramenta ^{02719}, profaná-lo-ás ^{02490} $_{8762}$. [26] Nem subirás ^{05927} $_{8799}$ por degrau ^{04609} ao meu altar ^{04196}, para que a tua
nudez ^{06172} não seja ali exposta ^{01540} $_{8735}$.

21

Leis acerca dos servos Dt 15.12-18

[1] São estes os estatutos ^{04941} que lhes ^{06440} proporás ^{07760} $_{8799}$: [2] Se comprares ^{07069} $_{8799}$
um escravo ^{05650} hebreu ^{05680}, seis ^{08337} anos ^{08141} servirá ^{05647} $_{8799}$; mas, ao sétimo ^{07637},
sairá ^{03318} $_{8799}$ forro ^{02670}, de graça ^{02600}. [3] Se entrou ^{0935} $_{8799}$ solteiro ^{01610}, sozinho ^{01610}
sairá ^{03318} $_{8799}$; se era homem casado $^{01167\ 0802}$, com ele sairá ^{03318} $_{8804}$ sua mulher ^{0802}.
[4] Se o seu senhor ^{0113} lhe der ^{05414} $_{8799}$ mulher ^{0802}, e ela der à luz ^{03205} $_{8804}$ filhos ^{01121} e
filhas ^{01323}, a mulher ^{0802} e seus filhos ^{01121} serão do seu senhor ^{0113}, e ele sairá ^{03318} $_{8799}$
sozinho ^{01610}. [5] Porém, se o escravo ^{05650} expressamente ^{0559} $_{8800}$ disser ^{0559} $_{8799}$: Eu
amo ^{0157} $_{8804}$ meu senhor ^{0113}, minha mulher ^{0802} e meus filhos ^{01121}, não quero
sair ^{03318} $_{8799}$ forro ^{02670}. [6] Então, o seu senhor ^{0113} o levará ^{05066} $_{8689}$ aos juízes ^{0430}, e o
fará chegar ^{05066} $_{8689}$ à porta ^{01817} ou à ombreira ^{04201}, e o seu senhor ^{0113} lhe
furará ^{07527} $_{8804}$ a orelha ^{0241} com uma sovela ^{04836}; e ele o servirá ^{05647} $_{8804}$ para
sempre ^{05769}.

[7] Se um homem ^{0376} vender ^{04376} $_{8799}$ sua filha ^{01323} para ser escrava ^{0519}, esta não lhe
sairá ^{03318} $_{8799}$ como saem ^{03318} $_{8800}$ os escravos ^{05650}. [8] Se ela não agradar $^{07451\ 05869}$ ao
seu senhor ^{0113}, que se comprometeu a desposá-la ^{03259} $_{8804}$, ele terá de permitir-lhe o
resgate ^{06299} $_{8689}$; não poderá ^{04910} $_{8799}$ vendê-la ^{04376} $_{8800}$ a um povo ^{05971} estranho ^{05237},
pois será isso deslealdade ^{0898} $_{8800}$ para com ela. [9] Mas, se a casar ^{03259} $_{8799}$ com seu
filho ^{01121}, tratá-la-á ^{06213} $_{8799}$ como se tratam ^{04941} as filhas ^{01323}. [10] Se ele der ^{03947} $_{8799}$ ao
filho outra ^{0312} mulher, não diminuirá ^{01639} $_{8799}$ o mantimento ^{07607} da primeira, nem os

seus vestidos^{03682}, nem os seus direitos conjugais^{05772}. [11] Se não lhe fizer$^{06213}_{8799}$ estas três^{07969} coisas, ela sairá$^{03318}_{8804}$ sem retribuição^{02600}, nem pagamento em dinheiro.^{03701}

Leis acerca da violência

[12] Quem ferir$^{05221}_{8688}$ a outro^{0376}, de modo que este morra$^{04191}_{8804}$, também será morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$. [13] Porém, se não lhe armou ciladas$^{06658}_{8804}$, mas Deus^{0430} lhe permitiu caísse$^{0579}_{8765}$ em suas mãos^{03027}, então, te designarei$^{07760}_{8804}$ um lugar^{04725} para onde ele fugirá$^{05127}_{8799}$. [14] Se alguém^{0376} vier maliciosamente$^{02102}_{8686}$ contra o próximo^{07453}, matando-o$^{02026}_{8800}$ à traição^{06195}, tirá-lo-ás$^{03947}_{8799}$ até mesmo do meu altar^{04196}, para que morra$^{04191}_{8800}$. [15] Quem ferir$^{05221}_{8688}$ seu pai^{01} ou sua mãe^{0517} será morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$. [16] O que raptar$^{01589}_{8802}$ alguém^{0376} e o vender$^{04376}_{8804}$, ou for achado$^{04672}_{8738}$ na sua mão^{03027}, será morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$. [17] Quem amaldiçoar$^{07043}_{8764}$ seu pai^{01} ou sua mãe^{0517} será morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$. [18] Se dois^{0582} brigarem$^{07378}_{8799}$, ferindo$^{05221}_{8689}$ um^{0376} ao outro com pedra^{068} ou^{0176} com o punho^{0106}, e o ferido não morrer$^{04191}_{8799}$, mas cair$^{05307}_{8804}$ de cama^{04904}; [19] se ele tornar a levantar-se$^{06965}_{8799}$ e andar$^{01980}_{8694}$ fora^{02351}, apoiado ao seu bordão^{04938}, então, será absolvido$^{05352}_{8738}$ aquele que o feriu$^{05221}_{8688}$; somente$^{05414}_{8799}$ lhe pagará o tempo^{07674} que perdeu e o fará curar-se$^{07495}_{8762}$ totalmente$^{07495}_{8763}$. [20] Se alguém^{0376} ferir$^{05221}_{8686}$ com bordão^{07626} o seu escravo^{05650} ou a sua escrava^{0519}, e o ferido morrer$^{04191}_{8804}$ debaixo da sua mão^{03027}, será punido$^{05358}_{8800}$ $^{05358}_{8735}$; [21] porém^{0389}, se ele sobreviver$^{05975}_{8799}$ por um ou dois^{08147} dias^{03117}, não será punido$^{05358}_{8714}$, porque é dinheiro^{03701} seu. [22] Se homens^{0582} brigarem$^{05327}_{8735}$, e ferirem$^{05062}_{8804}$ mulher^{0802} grávida^{02030}, e forem causa de que aborte$^{03206\ 03318}_{8804}$, porém sem maior dano^{0611}, aquele que feriu será obrigado a indenizar$^{06064}_{8800}$ $^{06064}_{8735}$ segundo o que lhe exigir$^{07896}_{8799}$ o marido^{01167} da mulher^{0802}; e pagará$^{05414}_{8804}$ como os juízes^{06414} lhe determinarem. [23] Mas, se houver dano^{0611} grave, então, darás$^{05414}_{8804}$ vida^{05315} por vida^{05315}, [24] olho^{05869} por olho^{05869}, dente^{08127} por dente^{08127}, mão^{03027} por mão^{03027}, pé^{07272} por pé^{07272}, [25] queimadura^{03555} por queimadura^{03555}, ferimento^{06482} por ferimento^{06482}, golpe^{02250} por golpe^{02250}. [26] Se alguém^{0376} ferir$^{05221}_{8686}$ o olho^{05869} do seu escravo^{05650} ou o olho^{05869} da sua escrava^{0519} e o inutilizar$^{07843}_{8765}$, deixá-lo-á ir$^{07971}_{8762}$ forro^{02670} pelo^{08478} seu olho^{05869}. [27] E, se com violência fizer cair$^{05307}_{8686}$ um dente^{08127} do seu escravo^{05650} ou da sua escrava^{0519}, deixá-lo-á ir$^{07971}_{8762}$ forro^{02670} pelo seu dente^{08127}. [28] Se algum boi^{07794} chifrar$^{05055}_{8799}$ homem^{0376} ou mulher^{0802}, que morra$^{04191}_{8804}$, o boi^{07794} será apedrejado$^{05619}_{8800}$ $^{05619}_{8735}$, e não lhe comerão$^{0398}_{8735}$ a carne^{01320}; mas o dono^{01167} do boi^{07794} será absolvido^{05355}. [29] Mas, se o boi^{07794}, dantes$^{08543\ 08032}$, era dado a chifrar^{05056}, e o seu dono^{01167} era disso conhecedor$^{05749}_{8717}$ e não o prendeu$^{08104}_{8799}$, e o boi matar$^{04191}_{8689}$ homem^{0376} ou mulher^{0802}, o boi^{07794} será apedrejado$^{05619}_{8735}$, e também será morto$^{04191}_{8714}$ o seu dono^{01167}. [30] Se lhe for exigido$^{07896}_{8714}$ resgate^{03724}, dará$^{05414}_{8804}$, então, como resgate^{06306} da sua vida^{05315} tudo o que lhe for exigido$^{07896}_{8714}$. [31] Quer tenha chifrado$^{05055}_{8799}$ um filho^{01121}, quer^{0176} tenha chifrado$^{05055}_{8799}$ uma filha^{01323}, este julgamento^{04941} lhe será aplicado$^{06213}_{8735}$. [32] Se o boi^{07794} chifrar$^{05055}_{8799}$ um escravo^{05650} ou uma escrava^{0519}, dar-se-ão$^{05414}_{8799}$ trinta^{07970} siclos^{08255} de prata^{03701} ao senhor^{0113} destes, e o boi^{07794} será apedrejado$^{05619}_{8735}$.

[33] Se alguém^{0376} deixar aberta$^{06605}_{8799}$ uma cova^{0953} ou se alguém^{0376} cavar$^{03738}_{8799}$ uma cova^{0953} e não a tapar$^{03680}_{8762}$, e nela cair$^{05307}_{8804}$ boi^{07794} ou jumento^{02543}, [34] o dono^{01167} da cova^{0953} o pagará$^{07999}_{8762}$, pagará$^{07725}_{8686}$ dinheiro^{03701} ao seu dono^{01167}, mas o animal morto$^{04191}_{8801}$ será seu.

[35] Se um boi^{07794} de um homem^{0376} ferir$^{05062}_{8799}$ o boi de outro^{07453}, e o boi ferido morrer$^{04191}_{8804}$, venderão$^{04376}_{8804}$ o boi^{07794} vivo^{02416} e repartirão$^{02673}_{8804}$ o

valor^{03701}; e dividirão$^{02673}_{8799}$ entre si o boi morto$^{04191}_{8801}$. [36] Mas, se for notório$^{03045}_{8738}$ que o boi^{07794} era já, dantes$^{08543\ 08032}$, chifrador^{05056}, e o seu dono^{01167} não o prendeu$^{08104}_{8799}$, certamente$^{07999}_{8763}$, pagará$^{07999}_{8762}$ boi^{07794} por boi^{07794}; porém o morto$^{04191}_{8801}$ será seu.

22

Leis acerca da propriedade

[1] Se alguém^{0376} furtar$^{01589}_{8799}$ boi^{07794} ou ovelha^{07716} e o abater$^{02873}_{8804}$ ou vender$^{04376}_{8804}$, por um boi^{07794} pagará$^{07999}_{8762}$ cinco^{02568} bois^{07794}, e quatro^{0702} ovelhas^{07716} por uma ovelha^{07716}. [2] Se um ladrão^{01590} for achado$^{04672}_{8735}$ arrombando^{04290} uma casa e, sendo ferido$^{05221}_{8717}$, morrer$^{04191}_{8804}$, quem o feriu não será culpado do sangue^{01818}. [3] Se, porém, já havia$^{02224}_{8804}$ sol^{08121} quando tal se deu, quem o feriu será culpado do sangue^{01818}; neste caso, o ladrão fará restituição$^{07999}_{8762}$ total$^{07999}_{8763}$. Se não tiver com que pagar, será vendido$^{04376}_{8738}$ por seu furto^{01591}. [4] Se aquilo que roubou^{01591} for achado$^{04672}_{8736}$$^{04672}_{8735}$ vivo^{02416} em seu poder, seja boi^{07794}, jumento^{02543} ou ovelha^{07716}, pagará$^{07999}_{8762}$ o dobro^{08147}.

[5] Se alguém^{0376} fizer pastar$^{01197}_{8765}$ o seu animal num campo^{07704} ou numa vinha^{03754} e o largar$^{07971}_{8765}$ para comer$^{01197}_{8686}$ em campo^{07704} de outrem, pagará$^{07999}_{8762}$ com o melhor^{04315} do seu próprio campo^{07704} e o melhor^{04315} da sua própria vinha^{03754}. [6] Se irromper$^{03318}_{8799}$ fogo^{0784}, e pegar$^{04672}_{8804}$ nos espinheiros^{06975}, e destruir$^{0398}_{8738}$ as medas de cereais^{01430}, ou a messe^{07054}, ou o campo^{07704}, aquele que acendeu$^{01197}_{8686}$ o fogo^{01200} pagará$^{07999}_{8762}$ totalmente$^{07999}_{8763}$ o queimado.

[7] Se alguém^{0376} der$^{05414}_{8799}$ ao seu próximo^{07453} dinheiro^{03701} ou objetos^{03627} a guardar$^{08104}_{8800}$, e isso for furtado$^{01589}_{8795}$^{01004} àquele^{0376} que o recebeu, se for achado$^{04672}_{8735}$ o ladrão^{01590}, este pagará$^{07999}_{8762}$ o dobro^{08147}. [8] Se o ladrão^{01590} não^{03808} for achado$^{04672}_{8735}$, então, o dono^{01167} da casa^{01004} será levado$^{07126}_{8738}$ perante os juízes^{0430}, a ver se não meteu$^{07971}_{8804}$ a mão^{03027} nos bens^{04399} do próximo^{07453}. [9] Em todo negócio^{01697} frauduloso^{06588}, seja a respeito de boi^{07794}, ou de jumento^{02543}, ou de ovelhas^{07716}, ou de roupas^{08008}, ou de qualquer coisa perdida^{09}, de que uma das partes diz$^{0559}_{8799}$: Esta é a coisa, a causa^{01697} de ambas as partes^{08147} se levará$^{0935}_{8799}$ perante os juízes^{0430}; aquele a quem os juízes^{0430} condenarem$^{07561}_{8686}$ pagará$^{07999}_{8762}$ o dobro^{08147} ao seu próximo^{07453}. [10] Se alguém^{0376} der$^{05414}_{8799}$ ao seu próximo^{07453} a guardar$^{08104}_{8800}$ jumento^{02543}, ou boi^{07794}, ou ovelha^{07716}, ou outro animal^{0929} qualquer, e este morrer$^{04191}_{8804}$, ou ficar aleijado$^{07665}_{8738}$, ou for afugentado$^{07617}_{8738}$, sem que ninguém o veja$^{07200}_{8802}$, [11] então, haverá juramento^{07621} do SENHOR^{03068} entre ambos^{08147}, de que não meteu$^{07971}_{8804}$ a mão^{03027} nos bens^{04399} do seu próximo^{07453}; o dono^{01167} aceitará$^{03947}_{8804}$ o juramento, e o outro não fará restituição$^{07999}_{8762}$. [12] Porém, se, de fato$^{01589}_{8800}$, lhe for furtado$^{01589}_{8735}$, pagá-lo-á$^{07999}_{8762}$ ao seu dono^{01167}. [13] Se for dilacerado$^{02963}_{8800}$$^{02963}_{8735}$, trá-lo-á$^{0935}_{8686}$ em testemunho^{05707} disso e não pagará$^{07999}_{8762}$ o dilacerado^{02966}. [14] Se alguém^{0376} pedir emprestado$^{07592}_{8799}$ a seu próximo^{07453} um animal, e este ficar aleijado$^{07665}_{8738}$ ou morrer$^{04191}_{8804}$, não estando presente^{05973} o dono^{01167}, pagá-lo-á$^{07999}_{8763}$$^{07999}_{8762}$. [15] Se o dono^{01167} esteve presente, não o pagará$^{07999}_{8762}$; se foi alugado^{07916}, o preço do aluguel será$^{0935}_{8804}$ o pagamento^{07939}.

Leis civis e religiosas

[16] Se alguém^{0376} seduzir$^{06601}_{8762}$ qualquer virgem^{01330} que não estava desposada$^{0781}_{8795}$ e se deitar$^{07901}_{8804}$ com ela, pagará$^{04117}_{8800}$$^{04117}_{8799}$ seu dote e a tomará por mulher^{0802}. [17] Se o pai^{01} dela definitivamente$^{03985}_{8763}$ recusar$^{03985}_{8762}$ dar-

lha$^{05414}_{8800}$, pagará$^{08254}_{8799}$ ele em dinheiro^{03701} conforme o dote^{04119} das virgens.^{01330} **[18]** A feiticeira$^{03784}_{8764}$ não deixarás viver$^{02421}_{8762}$. **[19]** Quem tiver coito$^{07901}_{8802}$ com animal^{0929} será morto$^{04191}_{8800}$$^{04191}_{8714}$. **[20]** Quem sacrificar$^{02076}_{8802}$ aos deuses^{0430} e não somente^{01115} ao SENHOR^{03068} será destruído$^{02763}_{8714}$. **[21]** Não afligirás$^{03238}_{8686}$ o forasteiro^{01616}, nem o oprimirás$^{03905}_{8799}$; pois forasteiros^{01616} fostes na terra^{0776} do Egito^{04714}. **[22]** A nenhuma viúva^{0490} nem órfão^{03490} afligireis$^{06031}_{8762}$. **[23]** Se^{0518} de algum modo$^{06031}_{8763}$ os afligirdes$^{06031}_{8762}$, e eles clamarem$^{06817}_{8800}$$^{06817}_{8799}$ a mim, eu lhes ouvirei$^{08085}_{8800}$$^{08085}_{8799}$ o clamor^{06818}; **[24]** a minha ira^{0639} se acenderá$^{02734}_{8804}$, e vos matarei$^{02026}_{8804}$ à espada^{02719}; vossas mulheres^{0802} ficarão viúvas^{0490}, e vossos filhos^{01121}, órfãos^{03490}. **[25]** Se emprestares$^{03867}_{8686}$ dinheiro^{03701} ao meu povo^{05971}, ao pobre^{06041} que está contigo, não te haverás com ele como credor$^{05383}_{8802}$ que impõe$^{07760}_{8799}$ juros^{05392}. **[26]** Se do teu próximo^{07453} tomares em penhor$^{02254}_{8800}$$^{02254}_{8799}$ a sua veste^{08008}, lha^{05704} restituirás$^{07725}_{8686}$ antes do pôr-do-sol$^{08121\ 0935}_{8800}$; **[27]** porque é com ela que se cobre^{03682}, é a veste^{08071} do seu corpo^{05785}; em que se deitaria$^{07901}_{8799}$? Será, pois, que, quando clamar$^{06817}_{8799}$ a mim, eu o ouvirei$^{08085}_{8804}$, porque sou misericordioso^{02587}. **[28]** Contra Deus^{0430} não blasfemarás$^{07043}_{8762}$, nem amaldiçoarás$^{0779}_{8799}$ o príncipe^{05387} do teu povo^{05971}. **[29]** Não tardarás$^{0309}_{8762}$ em trazer ofertas do melhor das tuas ceifas^{04395} e das tuas vinhas^{01831}; o primogênito^{01060} de teus filhos^{01121} me darás$^{05414}_{8799}$. **[30]** Da mesma sorte^{03651}, farás$^{06213}_{8799}$ com os teus bois^{07794} e com as tuas ovelhas^{07716}; sete^{07651} dias^{03117} ficará a cria com a mãe^{0517}, e, ao oitavo^{08066} dia^{03117}, ma darás$^{05414}_{8799}$. **[31]** Ser-me-eis homens^{0582} consagrados^{06944}; portanto, não comereis$^{0398}_{8799}$ carne^{01320} dilacerada^{02966} no campo^{07704}; deitá-la-eis$^{07993}_{8686}$ aos cães^{03611}.

23

O testemunho falso e a injúria

[1] Não espalharás$^{05375}_{8799}$ notícias^{08088} falsas^{07723}, nem darás$^{07896}_{8799}$ mão^{03027} ao ímpio^{07563}, para seres testemunha^{05707} maldosa^{02555}. **[2]** Não seguirás^{0310} a multidão^{07227} para fazeres mal^{07451}; nem deporás$^{06030}_{8799}$, numa demanda^{07379}, inclinando-te$^{05186}_{8800}$ para^{0310} a maioria^{07227}, para torcer$^{05186}_{8687}$ o direito. **[3]** Nem com o pobre^{01800} serás parcial$^{01921}_{8799}$ na sua demanda^{07379}. **[4]** Se encontrares$^{06293}_{8799}$ desgarrado$^{08582}_{8802}$ o boi^{07794} do teu inimigo$^{0341}_{8802}$ ou o seu jumento^{02543}, lho reconduzirás$^{07725}_{8687}$$^{07725}_{8686}$. **[5]** Se vires$^{07200}_{8799}$ prostrado$^{07257}_{8802}$ debaixo da sua carga^{04853} o jumento^{02543} daquele que te aborrece$^{08130}_{8802}$, não o abandonarás$^{02308}_{8804}$$^{05800}_{8800}$, mas ajudá-lo-ás$^{05800}_{8800}$$^{05800}_{8799}$ a erguê-lo.

Deveres dos juízes *Dt 16.18-20*

[6] Não perverterás$^{05186}_{8686}$ o julgamento^{04941} do teu pobre^{034} na sua causa^{07379}. **[7]** Da falsa^{08267} acusação^{01697} te afastarás$^{07368}_{8799}$; não matarás$^{02026}_{8799}$ o inocente^{05355} e o justo^{06662}, porque não justificarei$^{06663}_{8686}$ o ímpio^{07563}. **[8]** Também suborno^{07810} não aceitarás$^{03947}_{8799}$, porque o suborno^{07810} cega$^{05786}_{8762}$ até o perspicaz^{06493} e perverte$^{05557}_{8762}$ as palavras^{01697} dos justos^{06662}. **[9]** Também não oprimirás$^{03905}_{8799}$ o forasteiro^{01616}; pois vós conheceis$^{03045}_{8804}$ o coração^{03820} do forasteiro^{01616}, visto^{03588} que fostes forasteiros^{01616} na terra^{0776} do Egito^{04714}.

O Ano de Descanso *Lv 25.1-7*

[10] Seis^{08337} anos^{08141} semearás$^{02232}_{8799}$ a tua terra^{0776} e recolherás$^{0622}_{8804}$ os seus frutos^{08393}; **[11]** porém, no sétimo^{07637} ano, a deixarás descansar$^{08058}_{8799}$ e não a cultivarás$^{05203}_{8804}$, para que os pobres^{034} do teu povo^{05971} achem o que comer$^{0398}_{8804}$, e do sobejo[03499] comam[0398]$_{8799}$ os animais[02416] do campo[07704]. Assim farás[06213]$_{8799}$ com a tua vinha[03754] e com o teu olival.[02132]

O Sábado *Lv 23.3*

[12] Seis[08337] dias[03117] farás[06213]$_{8799}$ a tua obra[04639], mas, ao sétimo[07637] dia[03117], descansarás[07673]$_{8799}$; para que descanse[05117]$_{8799}$ o teu boi[07794] e o teu jumento[02543]; e para que tome alento[05314]$_{8735}$ o filho[01121] da tua serva[0519] e o forasteiro[01616]. [13] Em tudo o que vos tenho dito[0559]$_{8804}$, andai apercebidos[08104]$_{8735}$; do nome[08034] de outros[0312] deuses[0430] nem vos lembreis[02142]$_{8686}$, nem se ouça[08085]$_{8735}$ de[05921] vossa boca[06310].

As três festas *Êx 34.18-26; Lv 23.4-21,33-44; Dt 16.1-17*

[14] Três[07969] vezes[07272] no ano[08141] me celebrareis festa[02287]$_{8799}$. [15] Guardarás[08104]$_{8799}$ a Festa[02282] dos Pães Asmos[04682]; sete[07651] dias[03117] comerás[0398]$_{8799}$ pães asmos[04682], como te ordenei[06680]$_{8765}$, ao tempo apontado[04150] no mês[02320] de abibe[024], porque nele saíste[03318]$_{8804}$ do Egito[04714]; ninguém apareça[07200]$_{8735}$ de mãos vazias[07387] perante[06440] mim. [16] Guardarás a Festa[02282] da Sega[07105], dos primeiros frutos[01061] do teu trabalho[04639], que houveres semeado[02232]$_{8799}$ no campo[07704], e a Festa[02282] da Colheita[0614], à saída[03318]$_{8800}$ do ano[08141], quando recolheres[0622]$_{8800}$ do campo[07704] o fruto do teu trabalho[04639]. [17] Três[07969] vezes[06471] no ano[08141], todo homem[02138] aparecerá[07200]$_{8735}$ diante[06440] do SENHOR[03068] Deus[0430]. [18] Não oferecerás[02076]$_{8799}$ o sangue[01818] do meu sacrifício[02077] com pão levedado[02557], nem ficará[03885]$_{8799}$ gordura[02459] da minha festa[02282] durante a noite até pela manhã[01242]. [19] As primícias[07225] dos frutos[01061] da tua terra[0127] trarás[0935]$_{8686}$ à Casa[01004] do SENHOR[03068], teu Deus[0430]. Não cozerás[01310]$_{8762}$ o cabrito[01423] no leite[02461] da sua própria mãe[0517].

Deus promete a posse da terra

[20] Eis que eu envio[07971]$_{8802}$ um Anjo[04397] adiante[06440] de ti, para que te guarde[08104]$_{8800}$ pelo caminho[01870] e te leve[0935]$_{8687}$ ao lugar[04725] que tenho preparado[03559]$_{8689}$. [21] Guarda-te[08104]$_{8734}$ diante[06440] dele, e ouve[08085]$_{8798}$ a sua voz[06963], e não te rebeles[04843]$_{8686}$ contra ele, porque não perdoará[05375]$_{8799}$ a vossa transgressão[06588]; pois nele[07130] está o meu nome[08034]. [22] Mas, se diligentemente[08085]$_{8800}$ lhe ouvires[08085]$_{8799}$ a voz[06963] e fizeres[06213]$_{8804}$ tudo o que eu disser[01696]$_{8762}$, então, serei inimigo[0340]$_{8804}$ dos teus inimigos[0341]$_{8802}$ e adversário[06887]$_{8802}$ dos teus adversários[06696]$_{8804}$. [23] Porque o meu Anjo[04397] irá[03212]$_{8799}$ adiante[06440] de ti e te levará[0935]$_{8689}$ aos amorreus[0567], aos heteus[02850], aos ferezeus[06522], aos cananeus[03669], aos heveus[02340] e aos jebuseus[02983]; e eu os destruirei[03582]$_{8689}$. [24] Não adorarás[07812]$_{8691}$ os seus deuses[0430], nem lhes darás culto[05647]$_{8714}$, nem farás[06213]$_{8799}$ conforme as suas obras[04639]; antes, os destruirás[02040]$_{8762}$ totalmente[02040]$_{8763}$ e despedaçarás[07665]$_{8762}$ de todo[07665]$_{8763}$ as suas colunas[04676]. [25] Servireis[05647]$_{8804}$ ao SENHOR[03068], vosso Deus[0430], e ele abençoará[01288]$_{8765}$ o vosso pão[03899] e a vossa água[04325]; e tirará[05493]$_{8689}$ do vosso meio[07130] as enfermidades[04245]. [26] Na tua terra[0776], não haverá mulher que aborte[07921]$_{8764}$, nem estéril[06135]; completarei[04390]$_{8762}$ o número[04557] dos teus dias[03117]. [27] Enviarei[07971]$_{8762}$ o meu terror[0367] diante[06440] de ti, confundindo[02000]$_{8804}$ a todo povo[05971] onde entrares[0935]$_{8799}$; farei[05414]$_{8804}$ que todos os teus inimigos[0341]$_{8802}$ te voltem as costas[06203]. [28] Também enviarei[07971]$_{8804}$ vespas[06880] diante[06440] de ti, que lancem[01644]$_{8765}$ os heveus[02340], os cananeus[03669] e os heteus[02850] de diante[06440] de ti. [29] Não os lançarei[01644]$_{8762}$ de diante[06440] de ti num[0259] só ano[08141], para que a terra[0776] se não torne em desolação[08077], e as feras[02416] do campo[07704] se não multipliquem[07227] contra ti. [30] Pouco[04592] a pouco[04592], os lançarei[01644]$_{8762}$ de diante[06440] de ti, até que te multipliques[06509]$_{8799}$ e possuas[05157 0] a terra[0776] por herança[05157]$_{8804}$. [31] Porei[07896]$_{8804}$

os teus limites^{01366} desde o mar^{03220} Vermelho^{05488} até ao mar^{03220} dos filisteus^{06430} e desde o deserto^{04057} até ao Eufrates^{05104}; porque darei^{05414} $_{8799}$ nas tuas mãos^{03027} os moradores^{03427} $_{8802}$ da terra^{0776}, para que os lances^{01644} $_{8765}$ de diante^{06440} de ti. [32] Não farás^{03772} $_{8799}$ aliança^{01285} nenhuma com eles, nem com os seus deuses^{0430}. [33] Eles não habitarão^{03427} $_{8799}$ na tua terra^{0776}, para que te não façam pecar^{02398} $_{8686}$ contra mim; se servires^{05647} $_{8799}$ aos seus deuses^{0430}, isso te será cilada^{04170}.

24

A aliança de Deus com Israel

[1] Disse^{0559} $_{8804}$ também Deus^{0430} a Moisés^{04872}: Sobe^{05927} $_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, tu, e Arão^{0175}, e Nadabe^{05070}, e Abiú^{030}, e setenta^{07657} dos anciãos^{02205} de Israel^{03478}; e adorai^{07812} $_{8694}$ de longe^{07350}. [2] Só Moisés^{04872} se chegará^{05066} $_{8738}$ ao SENHOR^{03068}; os outros não se chegarão^{05066} $_{8799}$, nem o povo^{05971} subirá^{05927} $_{8799}$ com ele.

[3] Veio^{0935} $_{8799}$, pois, Moisés^{04872} e referiu^{05608} $_{8762}$ ao povo^{05971} todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068} e todos os estatutos^{04941}; então, todo o povo^{05971} respondeu^{06030} $_{8799}$ a uma^{0259} voz^{06963} e disse^{0559} $_{8799}$: Tudo^{01697} o que falou^{01696} $_{8765}$ o SENHOR^{03068} faremos^{06213} $_{8799}$. [4] Moisés^{04872} escreveu^{03789} $_{8799}$ todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068} e, tendo-se levantado$^{07925\ 0}$ pela manhã^{01242} de madrugada^{07925} $_{8686}$, erigiu^{01129} $_{8799}$ um altar^{04196} ao pé do monte^{02022} e doze colunas^{04676}, segundo as doze$^{08147\ 06240}$ tribos^{07626} de Israel^{03478}. [5] E enviou^{07971} $_{8799}$ alguns jovens^{05288} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, os quais ofereceram^{05927} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} holocaustos^{05930} e^{02076} $_{8799}$ sacrifícios^{02077} pacíficos^{08002} de novilhos^{06499}. [6] Moisés^{04872} tomou^{03947} $_{8799}$ metade^{02677} do sangue^{01818} e o pôs^{07760} $_{8799}$ em bacias^{0101}; e a outra metade$^{02677\ 01818}$ aspergiu^{02236} $_{8804}$ sobre o altar^{04196}. [7] E tomou^{03947} $_{8799}$ o livro^{05612} da aliança^{01285} e o leu^{07121} $_{8799}$ ao povo$^{0241\ 05971}$; e eles disseram^{0559} $_{8799}$: Tudo o que falou^{01696} $_{8765}$ o SENHOR^{03068} faremos^{06213} $_{8799}$ e obedeceremos^{08085} $_{8799}$. [8] Então, tomou^{03947} $_{8799}$ Moisés^{04872} aquele sangue^{01818}, e o aspergiu^{02236} $_{8799}$ sobre o povo^{05971}, e disse^{0559} $_{8799}$: Eis aqui o sangue^{01818} da aliança^{01285} que o SENHOR^{03068} fez^{03772} $_{8804}$ convosco a respeito de todas estas palavras.^{01697}

[9] E subiram^{05927} $_{8799}$ Moisés^{04872}, e Arão^{0175}, e Nadabe^{05070}, e Abiú^{030}, e setenta^{07657} dos anciãos^{02205} de Israel^{03478}. [10] E viram^{07200} $_{8799}$ o Deus^{0430} de Israel^{03478}, sob cujos pés^{07272} havia uma como pavimentação$^{03840\ 04639}$ de pedra de safira^{05601}, que se parecia com o céu$^{06106\ 08064}$ na sua claridade^{02892}. [11] Ele não estendeu^{07971} $_{8804}$ a mão^{03027} sobre os escolhidos^{0678} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; porém eles viram^{02372} $_{8799}$ a Deus^{0430}, e comeram^{0398} $_{8799}$, e beberam^{08354} $_{8799}$.

Moisés e os anciãos sobem novamente ao monte

[12] Então, disse^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Sobe^{05927} $_{8798}$ a mim, ao monte^{02022}, e fica lá; dar-te-ei^{05414} $_{8799}$ tábuas^{03871} de pedra^{068}, e a lei^{08451}, e os mandamentos^{04687} que escrevi^{03789} $_{8804}$, para os ensinares^{03384} $_{8687}$. [13] Levantou-se^{06965} $_{8799}$ Moisés^{04872} com Josué^{03091}, seu servidor^{08334} $_{8764}$; e, subindo^{05927} $_{8799}$ Moisés^{04872} ao monte^{02022} de Deus^{0430}, [14] disse^{0559} $_{8804}$ aos anciãos^{02205}: Esperai-nos^{03427} $_{8798}$ aqui^{02088} até que voltemos^{07725} $_{8799}$ a vós outros. Eis que Arão^{0175} e Hur^{02354} ficam convosco; quem^{04310} tiver^{01167} alguma questão^{01697} se chegará^{05066} $_{8799}$ a eles.

[15] Tendo Moisés^{04872} subido^{05927} $_{8799}$ ^{02022}, uma nuvem^{06051} cobriu^{03680} $_{8762}$ o monte^{02022}. [16] E a glória^{03519} do SENHOR^{03068} pousou^{07931} $_{8799}$ sobre o monte^{02022} Sinai^{05514}, e a nuvem^{06051} o cobriu^{03680} $_{8762}$ por seis^{08337} dias^{03117}; ao sétimo^{07637} dia^{03117}, do meio^{08432} da nuvem^{06051} chamou^{07121} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}.

[17] O aspecto 04758 da glória 03519 do SENHOR 03068 era como um fogo 0784 consumidor 0398 8802 no cimo 07218 do monte 02022, aos olhos 05869 dos filhos 01121 de Israel 03478. [18] E Moisés 04872, entrando 0935 8799 pelo meio 08432 da nuvem 06051, subiu 05927 8799 ao monte 02022; e lá permaneceu quarenta 0705 dias 03117 e quarenta 0705 noites 03915.

25

Deus manda trazer ofertas para o tabernáculo *Êx 35.4-9*

[1] Disse 01696 8762 o SENHOR 03068 a Moisés 04872: 0559 8800 [2] Fala 01696 8761 aos filhos 01121 de Israel 03478 que me tragam 03947 8799 oferta 08641; de todo homem 0376 cujo coração 03820 o mover 05068 8799 para isso, dele recebereis 03947 8799 a minha oferta 08641. [3] Esta é a oferta 08641 que dele recebereis 03947 8799: ouro 02091, e prata 03701, e bronze 05178, [4] e estofo azul 08504, e púrpura 0713, e carmesim 08438 08144, e linho fino 08336, e pêlos de cabra 05795, [5] e peles de carneiro 0352 tintas de vermelho 0119 8794, e peles 05785 finas 08476, e madeira 06086 de acácia 07848, [6] azeite 08081 para a luz 03974, especiarias 01314 para o óleo 08081 de unção 04888 e para o incenso 07004 aromático 05561, [7] pedras 068 de ônix 07718 e pedras 068 de engaste 04394, para a estola sacerdotal 0646 e para o peitoral 02833. [8] E me farão 06213 8804 um santuário 04720, para que eu possa habitar 07931 8804 no meio 08432 deles. [9] Segundo tudo o que eu te mostrar 07200 8688 para modelo 08403 do tabernáculo 04908 e para modelo 08403 de todos os seus móveis 03627, assim mesmo o fareis 06213 8799.

A arca *Êx 37.1-5*

[10] Também farão 06213 8804 uma arca 0727 de madeira 06086 de acácia 07848; de dois côvados 0520 e meio 02677 será o seu comprimento 0753, de um côvado 0520 e meio 02677, a largura 07341, e de um côvado 0520 e meio 02677, a altura 06967. [11] De ouro 02091 puro 02889 a cobrirás 06823 8765; por dentro 01004 e por fora 02351 a cobrirás 06823 8762 e farás 06213 8804 sobre ela uma bordadura 02213 de ouro 02091 ao redor 05439. [12] Fundirás 03332 8804 para ela quatro 0702 argolas 02885 de ouro 02091 e as porás 05414 8804 nos quatro 0702 cantos 06471 da arca: duas 08147 argolas 02885 num 0259 lado 06763 dela e duas 08147 argolas 02885 noutro 08145 lado. [13] Farás 06213 8804 também varais 0905 de madeira 06086 de acácia 07848 e os cobrirás 06823 8765 de ouro 02091; [14] meterás 0935 8689 os varais 0905 nas argolas 02885 aos lados 06763 da arca 0727, para se levar 05375 8800 por meio deles a arca 0727. [15] Os varais 0905 ficarão 01961 8799 nas argolas 02885 da arca 0727 e não se tirarão 05493 8799 dela. [16] E porás 05414 8804 na arca 0727 o Testemunho 05715, que eu te darei 05414 8799.

O propiciatório *Êx 37.6-9*

[17] Farás 06213 8804 também um propiciatório 03727 de ouro 02091 puro 02889; de dois côvados 0520 e meio 02677 será o seu comprimento 0753, e a largura 07341, de um côvado 0520 e meio 02677. [18] Farás 06213 8804 dois 08147 querubins 03742 de ouro 02091; de ouro 02091 batido 04749 os farás 06213 8799, nas duas 08147 extremidades 07098 do propiciatório 03727; [19] 03727 8798 um 0259 querubim 03742, na extremidade 07098 de uma parte, e o outro 0259 03742, na extremidade 07098 da outra 02088 parte; de uma só peça com o propiciatório 03727 fareis 06213 8799 os querubins 03742 nas duas 08147 extremidades 07098 dele. [20] Os querubins 03742 estenderão 06566 8802 as asas 03671 por cima 04605, cobrindo 05526 8802 com elas 03671 o propiciatório 03727; estarão eles de faces 06440 voltadas uma 0376 para a outra 0251, olhando 06440 03742 para o propiciatório 03727. [21] Porás 05414 8804 o propiciatório 03727 em cima 04605 da arca 0727; e dentro dela porás 05414 8799 o Testemunho 05715, que eu te darei 05414 8799. [22] Ali, virei 03259 8738 a ti e, de cima do propiciatório 03727, do meio 0996 dos dois 08147 querubins 03742 que estão sobre 05921 a arca 0727 do Testemunho 05715, falarei 01696 8765 contigo acerca de tudo o que eu te ordenar 06680 8762 para os filhos 01121 de Israel 03478.

A mesa *Êx 37.10-16*

[23] Também farás$^{06213}_{8804}$ a mesa^{07979} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; terá o comprimento^{0753} de dois côvados^{0520}, a largura^{07341}, de um côvado^{0520}, e a altura^{06967}, de um côvado^{0520} e meio^{02677}; [24] de ouro^{02091} puro^{02889} a cobrirás$^{06823}_{8765}$ e lhe farás$^{06213}_{8804}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor^{05439}. [25] Também lhe farás$^{06213}_{8804}$ moldura^{04526} ao redor^{05439}, da largura de quatro dedos^{02948}, e lhe farás$^{06213}_{8804}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor da moldura^{04526}. [26] Também lhe farás$^{06213}_{8804}$ quatro^{0702} argolas^{02885} de ouro^{02091}; e porás$^{05414}_{8804}$ as argolas^{02885} nos quatro^{0702} cantos^{06285}, que estão nos seus quatro^{0702} pés^{07272}. [27] Perto^{05980} da moldura^{04526} estarão as argolas^{02885}, como lugares^{01004} para os varais^{0905}, para se levar$^{05375}_{8800}$ a mesa^{07979}. [28] Farás$^{06213}_{8804}$, pois, estes varais^{0905} de madeira^{06086} de acácia^{07848} e os cobrirás$^{06823}_{8765}$ de ouro^{02091}; por meio deles, se levará$^{05375}_{8738}$ a mesa^{07979}. [29] Também farás$^{06213}_{8804}$ os seus pratos^{07086}, e os seus recipientes para incenso^{03709}, e as suas galhetas^{07184}, e as suas taças^{04518} em que se hão de oferecer$^{05258}_{8714}$ libações^{02004}; de ouro^{02091} puro^{02889} os farás$^{06213}_{8799}$. [30] Porás$^{05414}_{8804}$ sobre a mesa^{07979} os pães da proposição^{03899} diante^{06440} de mim perpetuamente^{08548}.

O candelabro *Êx 37.17-24*

[31] Farás$^{06213}_{8804}$ também um candelabro^{04501} de ouro^{02091} puro^{02889}; de ouro^{02091} batido^{04749} se fará$^{06213}_{8735}$ este candelabro^{04501}; o seu pedestal^{03409}, a sua hástea^{07070}, os seus cálices^{01375}, as suas maçanetas^{03730} e as suas flores^{06525} formarão com ele uma só peça. [32] Seis^{08337} hásteas^{07070} sairão$^{03318}_{8802}$ dos seus lados^{06654}: três$^{07969\ 07070}$ de^{04501} um^{0259} lado^{04501} e três^{07969} do outro$^{08145\ 06654}$. [33] Numa^{0259} hástea^{07070}, haverá três^{07969} cálices^{01375} com formato de amêndoas$^{08246}_{8794}$, uma maçaneta^{03730} e uma flor^{06525}; e três^{07969} cálices^{01375}, com formato de amêndoas$^{08246}_{8794}$ na outra^{0259} hástea^{07070}, uma maçaneta^{03730} e uma flor^{06525}; assim serão as seis^{08337} hásteas^{07070} que saem$^{03318}_{8802}$ do candelabro^{04501}. [34] Mas no candelabro^{04501} mesmo haverá quatro^{0702} cálices^{01375} com formato de amêndoas$^{08246}_{8794}$, com suas maçanetas^{03730} e com suas flores^{06525}. [35] Haverá uma maçaneta^{03730} sob duas^{08147} hásteas^{07070} que saem dele; e ainda uma maçaneta^{03730} sob duas^{08147} outras hásteas^{07070} que saem dele; e ainda mais uma maçaneta^{03730} sob duas^{08147} outras hásteas^{07070} que saem dele; assim se fará com as seis^{08337} hásteas^{07070} que saem$^{03318}_{8802}$ do candelabro^{04501}. [36] As suas maçanetas^{03730} e as suas hásteas^{07070} serão do mesmo; tudo será de uma^{0259} só peça, obra batida^{04749} de ouro^{02091} puro^{02889}. [37] Também lhe farás$^{06213}_{8804}$ sete^{07651} lâmpadas^{05216}, as quais^{05216} se acenderão$^{05927}_{8689}$ para alumiar$^{0215}_{8689}$ defronte^{05676} dele^{06440}. [38] As suas espevitadeiras^{04457} e os seus apagadores^{04289} serão de ouro^{02091} puro^{02889}. [39] De um talento^{03603} de ouro^{02091} puro^{02889} se fará$^{06213}_{8799}$ o candelabro com todos estes utensílios^{03627}. [40] Vê$^{07200}_{8798}$, pois, que tudo faças$^{06213}_{8798}$ segundo o modelo^{08403} que te foi mostrado$^{07200}_{8716}$ no monte^{02022}.

26

As cortinas do tabernáculo *Êx 36.8-18*

[1] Farás$^{06213}_{8799}$ o tabernáculo^{04908}, que terá dez^{06235} cortinas^{03407}, de linho^{08336} retorcido$^{07806}_{8716}$, estofo azul^{08504}, púrpura^{0713} e carmesim$^{08144\ 08438}$; com querubins^{03742}, as farás$^{06213}_{8799}$ de obra^{04639} de artista$^{02803}_{8802}$. [2] O comprimento^{0753} de cada^{0259} cortina^{03407} será de vinte^{06242} e oito^{08083} côvados^{0520}, e a largura$^{07341\ 0259\ 03407}$, de quatro^{0702} côvados^{0520}; todas as cortinas^{03407} serão de igual^{0259} medida^{04060}. [3] Cinco^{02568} cortinas^{03407} serão ligadas$^{02266}_{8802}$ umas^{0802} às outras^{0269}; e as^{03407} outras cinco^{02568} também ligadas$^{02266}_{8802}$ umas^{0802} às outras^{0269}.

[4] Farás$^{06213}_{8804}$ laçadas^{03924} de estofo azul^{08504} na orla^{08193} da cortina^{03407} extrema^{07098} do primeiro agrupamento^{02279}; e de igual modo farás$^{06213}_{8799}$ na orla^{08193} da cortina^{03407} extrema^{07020} do segundo^{08145} agrupamento^{04225}. [5] Cinqüenta^{02572} laçadas^{03924} farás$^{06213}_{8799}$ numa^{0259} cortina^{03407}, e cinqüenta$^{02572\ 03924}$, na outra cortina^{03407} no extremo^{07097} do segundo^{08145} agrupamento^{04225}; as laçadas^{03924} serão contrapostas$^{06901}_{8688}$ uma^{0802} à outra^{0269}. [6] Farás$^{06213}_{8804}$ cinqüenta^{02572} colchetes^{07165} de ouro^{02091}, com os quais^{07165} prenderás$^{02266}_{8765}$ as cortinas^{03407} uma^{0802} à outra^{0269}; e o tabernáculo^{04908} passará a ser um todo^{0259}.

[7] Farás$^{06213}_{8804}$ também de pêlos de cabra^{05795} cortinas^{03407} para servirem de tenda^{0168} sobre o tabernáculo^{04908}; onze$^{06249\ 06240}$ cortinas^{03407} farás$^{06213}_{8799}$. [8] O comprimento^{0753} de cada^{0259} cortina^{03407} será de trinta^{07970} côvados^{0520}, e a largura$^{07341\ 0259\ 03407}$, de quatro^{0702} côvados^{0520}; as onze$^{06249\ 06240}$ cortinas^{03407} serão de igual^{0259} medida^{04060}. [9] Ajuntarás$^{02266}_{8765}$ à parte cinco^{02568} cortinas^{03407} entre si, e de igual modo as seis$^{08337\ 03407}$ restantes, a sexta$^{08345\ 03407}$ das quais dobrarás$^{03717}_{8804}$ na parte dianteira$^{04136\ 06440}$ da tenda^{0168}. [10] Farás$^{06213}_{8804}$ cinqüenta^{02572} laçadas^{03924} na orla^{08193} da cortina^{03407} extrema^{07020} do primeiro^{0259} agrupamento^{02279} e cinqüenta^{02572} laçadas^{03924} na orla^{08193} da cortina^{03407} extrema do segundo^{08145} agrupamento^{02279}. [11] Farás$^{06213}_{8804}$ também cinqüenta^{02572} colchetes^{07165} de bronze^{05178}, e meterás$^{0935}_{8689}$ os colchetes^{07165} nas laçadas^{03924}, e ajuntarás$^{02266}_{8765}$ a tenda^{0168}, para que venha a ser um todo^{0259}. [12] A parte^{05629} que restar$^{05736}_{8802}$ das cortinas^{03407} da tenda^{0168}, a saber, a meia^{02677} cortina^{03407} que sobrar$^{05736}_{8802}$, penderá$^{05628}_{8799}$ às costas^{0268} do tabernáculo^{04908}. [13] O côvado^{0520} de um lado^{02088} e o côvado^{0520} de outro lado, do que sobejar$^{05736}_{8802}$ no comprimento^{0753} das cortinas^{03407} da tenda^{0168}, penderão$^{05628}_{8803}$ de um e de outro lado^{06654} do tabernáculo^{04908} para o cobrir$^{03680}_{8763}$.

A coberta de peles e as tábuas

[14] Também farás$^{06213}_{8804}$ de peles^{05785} de carneiro^{0352} tintas de vermelho$^{0119}_{8794}$ uma coberta^{04372} para a tenda^{0168} e outra coberta$^{04372\ 04605}$ de peles^{05785} finas^{08476}.

[15] Farás$^{06213}_{8804}$ também de madeira^{06086} de acácia^{07848} as tábuas^{07175} para o tabernáculo^{04908}, as quais serão colocadas verticalmente$^{05975}_{8802}$. [16] Cada^{0259} uma das tábuas^{07175} terá dez^{06235} côvados^{0520} de comprimento^{0753} e côvado^{0520} e meio^{02677} de largura^{07341}. [17] Cada^{0259} tábua^{07175} terá dois^{08147} encaixes^{03027}, travados$^{07947}_{8794}$ um^{0802} com o outro^{0269}; assim farás$^{06213}_{8799}$ com todas as tábuas^{07175} do tabernáculo^{04908}. [18] No preparar as tábuas^{07175} para o tabernáculo^{04908}, farás$^{06213}_{8804}$ vinte^{06242} delas^{07175} para o lado^{06285} sul$^{05045\ 08486}$. [19] Farás$^{06213}_{8799}$ também quarenta^{0705} bases^{0134} de prata^{03701} debaixo das vinte^{06242} tábuas^{07175}: duas^{08147} bases^{0134} debaixo de uma^{0259} tábua^{07175} para os seus dois^{08147} encaixes^{03027} e duas^{08147} bases^{0134} debaixo de outra^{0259} tábua^{07175} para os seus dois^{08147} encaixes^{03027}. [20] Também haverá vinte^{06242} tábuas^{07175} ao outro^{08145} lado^{06763} do tabernáculo^{04908}, para o lado^{06285} norte^{06828}, [21] com as suas quarenta^{0705} bases^{0134} de prata^{03701}: duas^{08147} bases^{0134} debaixo de uma^{0259} tábua^{07175} e duas^{08147} bases^{0134} debaixo de outra^{0259} tábua^{07175}; [22] ao lado posterior^{03411} do tabernáculo^{04908} para o ocidente^{03220}, farás$^{06213}_{8799}$ seis^{08337} tábuas^{07175}. [23] Farás$^{06213}_{8799}$ também duas^{08147} tábuas^{07175} para os cantos^{04742} do tabernáculo^{04908}, na parte posterior^{03411}; [24] as quais, por baixo^{04295}, estarão separadas^{08382}, mas, em cima^{07218}, se ajustarão$^{08382}_{8802}{}^{03162}$ à primeira^{0259} argola^{02885}; assim se fará com as duas^{08147} tábuas^{07175}; serão duas^{08147} para cada um dos dois cantos^{04740}. [25] Assim serão as oito^{08083} tábuas^{07175} com as suas bases^{0134} de prata^{03701}, dezesseis$^{08337\ 06240}$ bases^{0134}: duas^{08147} bases^{0134} debaixo de uma^{0259} tábua^{07175} e duas$^{08147\ 0134}$ debaixo de outra^{0259} tábua^{07175}.

[26] Farás^{06213} $_{8804}$ travessas^{01280} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; cinco^{02568} para as tábuas^{07175} de um^{0259} lado^{06763} do tabernáculo^{04908}, [27] cinco$^{02568\ 01280}$ para as tábuas^{07175} do outro^{08145} lado^{06763} do tabernáculo^{04908} e cinco$^{02568\ 01280}$ para as tábuas^{07175} do tabernáculo^{04908} ao lado posterior^{06763} que olha^{03411} para o ocidente^{03220}. [28] A travessa^{01280} do meio^{08484} $_{8688}$ passará^{01272} ao meio^{08432} das tábuas^{07175} de uma extremidade^{07097} à outra^{07097}. [29] Cobrirás^{06823} $_{8762}$ de ouro^{02091} as tábuas^{07175} e de ouro^{02091} farás^{06213} $_{8799}$ as suas argolas^{02885}, pelas quais hão de passar^{01280} as travessas^{01280}; e cobrirás^{06823} $_{8765}$ também de ouro^{02091} as travessas^{01280}. [30] Levantarás^{06965} $_{8689}$ o tabernáculo^{04908} segundo o modelo^{04941} que te foi mostrado^{07200} $_{8717}$ no monte^{02022}.

O véu, o reposteiro e as colunas *Êx 36.35-38*

[31] Farás^{06213} $_{8804}$ também um véu^{06532} de estofo azul^{08504}, e púrpura^{0713}, e carmesim$^{08144\ 08438}$, e linho^{08336} fino retorcido^{07806} $_{8716}$; com querubins^{03742}, o farás^{06213} $_{8799}$ de obra^{04639} de artista^{02803} $_{8802}$. [32] Suspendê-lo-ás^{05414} $_{8804}$ sobre quatro^{0702} colunas^{05982} de madeira de acácia^{07848}, cobertas^{06823} $_{8794}$ de ouro^{02091}; os seus colchetes^{02053} serão de ouro^{02091}, sobre quatro^{0702} bases^{0134} de prata^{03701}. [33] Pendurarás^{05414} $_{8804}$ o véu^{06532} debaixo dos colchetes^{07165} e trarás^{0935} $_{8689}$ para lá a arca^{0727} do Testemunho^{05715}, para dentro^{01004} do véu^{06532}; o véu^{06532} vos fará separação^{0914} $_{8689}$ entre o Santo^{06944} Lugar e o Santo^{06944} dos Santos^{06944}.

[34] Porás^{05414} $_{8804}$ a coberta do propiciatório^{03727} sobre a arca^{0727} do Testemunho^{05715} no Santo^{06944} dos Santos^{06944}. [35] A mesa^{07979} porás^{07760} $_{8804}$ fora^{02351} do véu^{06532} e o candelabro^{04501}, defronte^{05227} da mesa^{07979}, ao lado^{06763} do tabernáculo^{04908}, para o sul^{08486}; e a mesa^{07979} porás^{05414} $_{8799}$ para o lado^{06763} norte^{06828}.

[36] Farás^{06213} $_{8804}$ também para a porta^{06607} da tenda^{0168} um reposteiro^{04539} de estofo azul^{08504}, e púrpura^{0713}, e carmesim$^{08438\ 08144}$, e linho^{08336} fino retorcido^{07806} $_{8716}$, obra^{04639} de bordador^{07551} $_{8802}$. [37] Para este reposteiro^{04539} farás^{06213} $_{8804}$ cinco^{02568} colunas^{05982} de madeira de acácia^{07848} e as cobrirás^{06823} $_{8765}$ de ouro^{02091}; os seus colchetes^{02053} serão de ouro^{02091}, e para elas fundirás^{03332} $_{8804}$ cinco^{02568} bases^{0134} de bronze^{05178}.

27

O altar do holocausto *Êx 38.1-7*

[1] Farás^{06213} $_{8804}$ também o altar^{04196} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; de cinco^{02568} côvados^{0520} será o seu comprimento^{0753}, e de cinco^{02568}, a largura^{07341} (será quadrado^{07251} $_{8803}$ o altar^{04196}), e de três^{07969} côvados^{0520}, a altura^{06967}. [2] Dos quatro^{0702} cantos^{06438} farás^{06213} $_{8804}$ levantar-se quatro chifres^{07161}, os quais^{07161} formarão uma só peça com o altar; e o cobrirás^{06823} $_{8765}$ de bronze^{05178}. [3] Far-lhe-ás^{06213} $_{8804}$ também recipientes^{05518} para recolher a sua cinza^{01878} $_{8763}$, e pás^{03257}, e bacias^{04219}, e garfos^{04207}, e braseiros^{04289}; todos esses utensílios^{03627} farás^{06213} $_{8799}$ de bronze^{05178}. [4] Far-lhe-ás^{06213} $_{8804}$ também uma grelha^{04345} de bronze^{05178} em forma de rede^{04639}, à qual^{07568} farás^{06213} $_{8804}$ quatro^{0702} argolas^{02885} de metal^{05178} nos seus quatro^{0702} cantos^{07098}, [5] e as porás^{05414} $_{8804}$ dentro do rebordo^{03749} do altar^{04196} para baixo^{04295}, de maneira que a rede^{07568} chegue até ao^{05704} meio^{02677} do altar^{04196}. [6] Farás^{06213} $_{8804}$ também varais^{0905} para o altar^{04196}, varais^{0905} de madeira^{06086} de acácia^{07848}, e os cobrirás^{06823} $_{8765}$ de bronze^{05178}. [7] Os varais^{0905} se meterão^{0935} $_{8717}$ nas argolas^{02885}, de um e de outro^{08147} lado^{06763} do altar^{04196}, quando for levado^{05375} $_{8800}$. [8] Oco^{05014} $_{8803}$ e de tábuas^{03871} o farás^{06213} $_{8799}$; como se te mostrou^{07200} $_{8689}$ no monte^{02022}, assim o farão^{8799}.

O átrio do tabernáculo *Êx 38.9-20*

[9] Farás[06213] [8804] também o átrio[02691] do tabernáculo[04908]; ao lado[06285] meridional[05045] (que dá para o sul[08486]), o átrio[02691] terá cortinas[07050] de linho[08336] fino retorcido[07806] [8716]; o comprimento[0753] de cada[0259] lado[06285] será de cem[03967] côvados[0520]. [10] Também as suas vinte[06242] colunas[05982] e as suas vinte[06242] bases[0134] serão de bronze[05178]; os ganchos[02053] das colunas[05982] e as sua vergas[02838] serão de prata[03701]. [11] De igual modo, para o lado[06285] norte[06828] ao comprido[0753], haverá cortinas[07050] de cem[03967] côvados de comprimento[0753]; e as suas vinte[06242] colunas[05982] e as suas vinte[06242] bases[0134] serão de bronze[05178]; os ganchos[02053] das colunas[05982] e as suas vergas[02838] serão de prata[03701]. [12] Na largura[07341] do átrio[02691] para o lado[06285] do ocidente[03220], haverá cortinas[07050] de cinqüenta[02572] côvados[0520]; as colunas[05982] serão dez[06235], e as suas bases[0134], dez.[06235] [13] A largura[07341] do átrio[02691] do lado[06285] oriental[06924] (para o levante[04217]) será de cinqüenta[02572] côvados[0520]. [14] As cortinas[07050] para um lado[03802] da entrada serão de quinze[02568 06240] côvados[0520]; as suas colunas[05982] serão três[07969], e as suas bases[0134], três[07969]. [15] Para o outro[08145] lado[03802] da entrada, haverá cortinas[07050] de quinze[02568 06240] côvados; as suas colunas[05982] serão três[07969], e as suas bases[0134], três[07969]. [16] À porta[08179] do átrio[02691], haverá um reposteiro[04539] de vinte[06242] côvados[0520], de estofo azul[08504], e púrpura[0713], e carmesim[08144 08438], e linho[08336] fino retorcido[07806] [8716], obra de bordador[07551] [8802] [04639]; as suas colunas[05982] serão quatro[0702], e as suas bases[0134], quatro[0702]. [17] Todas as colunas[05982] ao redor[05439] do átrio[02691] serão cingidas[02836] [8794] de vergas de prata[03701]; os seus ganchos[02053] serão de prata[03701], mas as suas bases[0134], de bronze[05178]. [18] O átrio[02691] terá cem[03967] côvados[0520] de comprimento[0753], e cinqüenta[02572] de largura[07341] por todo o lado[02572], e cinco[02568 0520] de altura[06967]; as suas cortinas[03407] serão de linho[08336] fino retorcido[07806] [8716], e as suas bases[0134], de bronze[05178]. [19] Todos os utensílios[03627] do tabernáculo[04908] em todo o seu serviço[05656], e todas as suas estacas[03489], e todas as estacas[03489] do átrio[02691] serão de bronze[05178].

O azeite para o candelabro *Lv 24.1-4*

[20] Ordenarás[06680] [8762] aos filhos[01121] de Israel[03478] que te tragam[03947] [8799] azeite[08081] puro[02134] de oliveira[02132], batido[03795], para o candelabro[03974], para que haja lâmpada[05216] acesa[05927] [8687] continuamente[08548]. [21] Na tenda[0168] da congregação[04150] fora[02351] do véu[06532], que está diante do Testemunho[05715], Arão[0175] e seus filhos[01121] a conservarão em ordem[06186] [8799], desde a tarde[06153] até pela manhã[01242], perante[06440] o SENHOR[03068]; estatuto[02708] perpétuo[05769] será este a favor dos filhos[01121] de Israel[03478] pelas suas gerações[01755].

28

Deus escolhe Arão e seus filhos para sacerdotes

[1] Faze[07126 0] também vir[07126] [8685] para junto de ti Arão[0175], teu irmão[0251], e seus filhos[01121] com ele, dentre[08432] os filhos[01121] de Israel[03478], para me oficiarem como sacerdotes[03547] [8763], a saber, Arão[0175] e seus filhos[01121] Nadabe[05070], Abiú[030], Eleazar[0499] e Itamar[0385]. [2] Farás[06213] [8804] vestes[0899] sagradas[06944] para Arão[0175], teu irmão[0251], para glória[03519] e ornamento[08597].

As vestes sacerdotais *Êx 39.1-31*

[3] Falarás[01696] [8762] também a todos os homens hábeis[02450 03820] a quem enchi[04390] [8765] do espírito[07307] de sabedoria[02451], que façam[06213] [8804] vestes[0899] para Arão[0175] para consagrá-lo[06942] [8763], para que me ministre o ofício sacerdotal[03547] [8763]. [4] As vestes[0899], pois, que farão[06213] [8799] são estas: um peitoral[02833], uma estola sacerdotal[0646], uma

sobrepeliz^{04598}, uma túnica^{03801} bordada^{08665}, mitra^{04701} e cinto^{073}. Farão^{06213} $_{8804}$ vestes^{0899} sagradas^{06944} para Arão^{0175}, teu irmão^{0251}, e para seus filhos^{01121}, para me oficiarem como sacerdotes^{03547} $_{8763}$. [5] Tomarão^{03947} $_{8799}$ ouro^{02091}, estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho fino^{08336} [6] e farão^{06213} $_{8804}$ a estola sacerdotal^{0646} de ouro^{02091}, e estofo azul^{08504}, e púrpura^{0713}, e carmesim$^{08144\ 08438}$, e linho fino^{08336} retorcido^{07806} $_{8716}$, obra^{04639} esmerada^{02803} $_{8802}$. [7] Terá duas^{08147} ombreiras^{03802} que se unam^{02266} $_{8802}$ às suas duas^{08147} extremidades^{07098}, e assim se unirá^{02266} $_{8795}$. [8] E o cinto^{02805} de obra esmerada, que estará sobre a estola sacerdotal^{0642}, será de obra igual, da mesma obra^{04639} de ouro^{02091}, e estofo azul^{08504}, e púrpura^{0713}, e carmesim$^{08144\ 08438}$, e linho^{8716} fino retorcido^{07806} $_{8716}$. [9] Tomarás^{03947} $_{8804}$ duas^{08147} pedras^{068} de ônix^{07718} e gravarás^{06605} $_{8765}$ nelas os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}: [10] seis^{08337} de seus nomes^{08034} numa^{0259} pedra^{068} e os outros seis$^{08337\ 08034\ 03498}$ $_{8737}$ na outra^{08145} pedra^{068}, segundo a ordem do seu nascimento^{08435}. [11] Conforme a obra^{04639} de lapidador$^{02796\ 068}$, como lavores^{06603} de sinete^{02368}, gravarás^{06605} $_{8762}$ as duas^{08147} pedras^{068} com os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; engastadas^{04142} $_{8716}$ ao redor^{04865} de ouro^{02091}, as farás^{06213} $_{8799}$. [12] E porás^{07760} $_{8804}$ as duas^{08147} pedras^{068} nas ombreiras^{03802} da estola sacerdotal^{0646}, por pedras^{068} de memória^{02146} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}; e Arão^{0175} levará^{05375} $_{8804}$ os seus nomes^{08034} sobre ambos^{08147} os seus ombros^{03802}, para memória^{02146} diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [13] Farás^{06213} também engastes de ouro^{02091} [14] e duas^{08147} correntes^{08333} de ouro^{02091} puro$^{02889\ 04020}$; obra^{04639} de fieira^{05688} as farás^{06213} $_{8799}$; e as correntes^{08333} de fieira^{05688} prenderás^{05414} $_{8804}$ nos engastes^{04865}.

[15] Farás^{06213} $_{8804}$ também o peitoral^{02833} do juízo^{04941} de obra^{04639} esmerada^{02803} $_{8802}$, conforme a obra^{04639} da estola sacerdotal^{0646} o farás^{06213} $_{8799}$: de ouro^{02091}, e estofo azul^{08504}, e púrpura^{0713}, e carmesim$^{08144\ 08438}$, e linho fino^{08336} retorcido^{07806} $_{8716}$ o farás^{06213} $_{8799}$. [16] Quadrado^{07251} $_{8803}$ e duplo^{03717} $_{8803}$, será de um palmo^{02239} o seu comprimento^{0753}, e de um palmo^{02239}, a sua largura^{07341}. [17] Colocarás^{04390} $_{8765}$ nele engaste^{04396} de pedras^{068}, com quatro^{0702} ordens^{02905} de pedras^{068}: a ordem^{02905} de sárdio^{0124}, topázio^{06357} e carbúnculo^{01304} será a primeira^{0259} ordem^{02905}; [18] a segunda^{08145} ordem^{02905} será de esmeralda^{05306}, safira^{05601} e diamante^{03095}; [19] a terceira^{07992} ordem^{02905} será de jacinto^{03958}, ágata^{07618} e ametista^{0306}; [20] a quarta^{07243} ordem^{02905} será de berilo^{08658}, ônix^{07718} e jaspe^{03471}; elas serão guarnecidas^{07660} $_{8794}$ de ouro^{02091} nos seus engastes^{04396}. [21] As pedras^{068} serão conforme os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, doze$^{08147\ 06240}$, segundo os seus nomes^{08034}; serão esculpidas^{06603} como sinetes^{02368}, cada uma^{0376} com o seu nome^{08034}, para as doze$^{08147\ 06240}$ tribos^{07626}. [22] Para o peitoral^{02833} farás^{06213} $_{8804}$ correntes^{08331} como cordas^{01383}, de obra^{04639} trançada^{05688} de ouro^{02091} puro^{02889}. [23] Também farás^{06213} $_{8804}$ para o peitoral^{02833} duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} e porás^{05414} $_{8804}$ as duas^{08147} argolas^{02885} nas^{08147} extremidades^{07098} do peitoral^{02833}. [24] Então, meterás^{05414} $_{8804}$ as duas^{08147} correntes de ouro^{02091} nas duas^{08147} argolas^{02885}, nas extremidades^{07098} do peitoral^{02833}. [25] As duas^{08147} pontas^{07098} das^{08147} correntes^{05688} prenderás^{05414} $_{8799}$ nos dois^{08147} engastes^{04865} e as porás^{05414} $_{8804}$ nas ombreiras^{03802} da estola sacerdotal^{0646} na frente^{06440} dele^{04136}. [26] Farás^{06213} $_{8804}$ também duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} e as porás^{07760} $_{8804}$ nas duas^{08147} extremidades^{07098} do peitoral^{02833}, na sua orla^{08193} interior^{01004} junto^{05676} à estola sacerdotal^{0646}. [27] Farás^{06213} $_{8804}$ também duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} e as porás^{05414} $_{8804}$ nas duas^{08147} ombreiras^{03802} da estola sacerdotal^{0646}, abaixo^{04295}, na frente^{04136} dele^{06440}, perto^{05980} da sua juntura^{04225}, sobre^{04605} o cinto^{02805} de obra esmerada da estola sacerdotal^{0646}. [28] E ligarão^{07405} $_{8799}$ o peitoral^{02833} com as suas argolas^{02885} às argolas^{02885} da estola sacerdotal^{0646} por cima com uma fita^{06616}

azul^{08504}, para que esteja sobre o cinto^{02805} da estola sacerdotal^{0646}; e nunca o peitoral^{02833} se separará$^{02118}_{8735}$ da estola sacerdotal^{0646}. **[29]** Assim, Arão^{0175} levará$^{05375}_{8804}$ os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} no peitoral^{02833} do juízo^{04941} sobre o seu coração^{03820}, quando entrar$^{0935}_{8800}$ no santuário^{06944}, para memória^{02146} diante^{06440} do SENHOR^{03068} continuamente^{08548}.

[30] Também porás$^{05414}_{8804}$ no peitoral^{02833} do juízo^{04941} o Urim^{0224} e o Tumim^{08550}, para que estejam sobre o coração^{03820} de Arão^{0175}, quando entrar$^{0935}_{8800}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}; assim, Arão^{0175} levará$^{05375}_{8804}$ o juízo^{04941} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} sobre o seu coração^{03820} diante^{06440} do SENHOR^{03068} continuamente^{08548}. **[31]** Farás$^{06213}_{8804}$ também a sobrepeliz^{04598} da estola sacerdotal^{0646} toda^{03632} de estofo azul^{08504}. **[32]** No meio^{08432} dela, haverá uma abertura^{06310} para a cabeça^{07218}; será debruada$^{08193\ 0707}_{8802}$^{04639} essa abertura^{06310}, como a abertura^{06310} de uma saia de malha^{08473}, para que não se rompa$^{07167}_{8735}$. **[33]** Em^{05439} toda a orla^{07757} da sobrepeliz, farás$^{06213}_{8804}$ romãs^{07416} de estofo azul^{08504}, e púrpura^{0713}, e carmesim$^{08144\ 08438}$; e campainhas^{06472} de ouro^{02091} no meio^{08432} delas^{05439}. **[34]** Haverá em^{05439} toda a orla^{07757} da sobrepeliz^{04598} uma campainha^{06472} de ouro^{02091} e uma romã^{07416}, outra campainha^{06472} de ouro^{02091} e outra romã^{07416}. **[35]** Esta sobrepeliz estará sobre Arão^{0175} quando ministrar$^{08334}_{8763}$, para que se ouça$^{08085}_{8738}$ o seu sonido^{06963}, quando entrar$^{0935}_{8800}$ no santuário^{06944} diante^{06440} do SENHOR^{03068} e quando sair$^{03318}_{8800}$; e isso para que não morra$^{04191}_{8799}$.

[36] Farás$^{06213}_{8804}$ também uma lâmina^{06731} de ouro^{02091} puro^{02889} e nela gravarás$^{06605}_{8765}$ à maneira de gravuras^{06603} de sinetes^{02368}: Santidade^{06944} ao SENHOR^{03068}. **[37]** Atá-la-ás$^{07760}_{8804}$ com um cordão^{06616} de estofo azul^{08504}, de maneira que esteja na mitra^{04701}; bem na frente$^{06440\ 04136}$ da mitra^{04701} estará. **[38]** E estará sobre a testa^{04696} de Arão^{0175}, para que Arão^{0175} leve$^{05375}_{8804}$ a iniqüidade^{05771} concernente às coisas^{06944} santas que os filhos^{01121} de Israel^{03478} consagrarem$^{06942}_{8686}$ em todas as ofertas^{04979} de suas coisas santas^{06944}; sempre^{08548} estará sobre a testa^{04696} de Arão^{0175}, para que eles sejam aceitos^{07522} perante^{06440} o SENHOR^{03068}.

[39] Tecerás$^{07660}_{8765}$, quadriculada, a túnica^{03801} de linho fino^{08336} e farás$^{06213}_{8804}$ uma mitra^{04701} de linho fino^{08336} e$^{06213}_{8799}$ um cinto^{073} de obra de bordador$^{07551}_{8802}$^{04639}.

[40] Para os filhos^{01121} de Arão^{0175} farás$^{06213}_{8799}$ túnicas^{03801}, e$^{06213}_{8804}$ cintos^{073}, e$^{06213}_{8799}$ tiaras^{04021}; fá-los-ás para glória^{03519} e ornamento^{08597}. **[41]** E, com isso, vestirás$^{03847}_{8689}$ Arão^{0175}, teu irmão^{0251}, bem como seus filhos^{01121}; e os ungirás$^{04886}_{8804}$, e consagrarás$^{04390}_{8765}$^{03027}, e santificarás$^{06942}_{8765}$, para que me oficiem como sacerdotes$^{03547}_{8765}$. **[42]** Faze-lhes$^{06213}_{8798}$ também calções^{04370} de linho^{0906}, para cobrirem$^{03680}_{8763}$ a pele nua$^{01320\ 06172}$; irão da cintura^{04975} às coxas^{03409}. **[43]** E estarão sobre Arão^{0175} e sobre seus filhos^{01121}, quando entrarem$^{0935}_{8800}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150} ou quando se chegarem$^{05066}_{8800}$ ao altar^{04196} para ministrar$^{08334}_{8763}$ no santuário^{06944}, para que não levem$^{05375}_{8799}$ iniqüidade^{05771} e morram$^{04191}_{8804}$; isto será estatuto^{02708} perpétuo^{05769} para ele e para sua posteridade^{02233} depois^{0310} dele.

29

O sacrifício e as cerimônias da consagração Lv 8.1-36

[1] Isto^{01697} é o que lhes farás$^{06213}_{8799}$, para os consagrar$^{06942}_{8763}$, a fim de que me oficiem como sacerdotes$^{03547}_{8763}$: toma$^{03947}_{8798}$ um^{0259} novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$, e dois^{08147} carneiros^{0352} sem defeito^{08549}, **[2]** e pães^{03899} asmos^{04682}, e bolos^{02471} asmos^{04682}, amassados$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081}, e obreias^{07550} asmas^{04682}

untadas$^{04886}_{8803}$ com azeite^{08081}; de flor^{05560} de farinha de trigo^{02406} os farás$^{06213}_{8799}$, [3] e os porás$^{05414}_{8804}$ num^{0259} cesto^{05536}, e no cesto^{05536} os trarás$^{07126}_{8689}$; trarás também o novilho^{06499} e os dois^{08147} carneiros^{0352}. [4] Então, farás$^{07126\ 0}$ que Arão^{0175} e seus filhos^{01121} se cheguem$^{07126}_{8686}$ à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e os lavarás$^{07364}_{8804}$ com água^{04325}; [5] depois, tomarás$^{03947}_{8804}$ as vestes^{0899}, e vestirás$^{03847}_{8689}$ Arão^{0175} da túnica^{03801}, da sobrepeliz$^{04598\ 0646}$, da estola sacerdotal^{0646} e do peitoral^{02833}, e o cingirás$^{0640}_{8804}$ com o cinto^{02805} de obra esmerada da estola sacerdotal^{0646}; [6] pôr-lhe-ás$^{07760}_{8804}$ a mitra^{04701} na cabeça^{07218} e$^{05414}_{8804}$ sobre a mitra^{04701}, a coroa^{05145} sagrada^{06944}. [7] Então, tomarás$^{03947}_{8804}$ o óleo^{08081} da unção^{04888} e lho derramarás$^{03332}_{8804}$ sobre a cabeça^{07218}; assim o ungirás$^{04886}_{8804}$. [8] Farás$^{07126\ 0}$, depois, que se cheguem$^{07126}_{8686}$ os filhos^{01121} de Arão^{0175}, e os vestirás$^{03847}_{8689}$ de túnicas^{03801}, [9] e os cingirás$^{02296}_{8804}$ com o cinto^{073}, Arão^{0175} e seus filhos^{01121}, e lhes atarás$^{02280}_{8804}$ as tiaras^{04021}, para que tenham o sacerdócio^{03550} por estatuto^{02708} perpétuo^{05769}, e consagrarás$^{04390}_{8765}$ ^{03027} Arão^{0175} e seus filhos^{01121}.

[10] Farás chegar$^{07126}_{8689}$ o novilho^{06499} diante^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} porão$^{05564}_{8804}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} dele^{06499}. [11] Imolarás$^{07819}_{8804}$ o novilho^{06499} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [12] Depois, tomarás$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} do novilho^{06499} e o porás$^{05414}_{8804}$ com o teu dedo^{0676} sobre os chifres^{07161} do altar^{04196}; o restante do sangue^{01818} derramá-lo-ás$^{08210}_{8799}$ à^{0413} base^{03247} do altar^{04196}. [13] Também tomarás$^{03947}_{8804}$ toda a gordura^{02459} que cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130}, o redenho^{03508} do fígado^{03516}, os dois^{08147} rins^{03629} e a gordura^{02459} que está neles e queimá-los-ás$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}; [14] mas a carne^{01320} do novilho^{06499}, a pele^{05785} e os excrementos^{06569}, queimá-los-ás$^{08313}_{8799}$ ^{0784} fora^{02351} do arraial^{04264}; é sacrifício pelo pecado^{02403}. [15] Depois, tomarás$^{03947}_{8799}$ um^{0259} carneiro^{0352}, e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} porão$^{05564}_{8804}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} dele^{0352}. [16] Imolarás$^{07819}_{8804}$ o carneiro^{0352}, e tomarás$^{03947}_{8804}$ o seu sangue^{01818}, e o jogarás$^{02236}_{8804}$ sobre o altar^{04196} ao redor^{05439}; [17] partirás$^{05408}_{8762}$ o carneiro^{0352} em seus pedaços^{05409} e, lavadas$^{07364}_{8804}$ as entranhas^{07130} e as pernas^{03767}, pô-las-ás$^{05414}_{8804}$ sobre os pedaços^{05409} e sobre a cabeça^{07218}. [18] Assim, queimarás$^{06999}_{8689}$ todo o carneiro^{0352} sobre o altar^{04196}; é holocausto^{05930} para o SENHOR^{03068}, de aroma^{07381} agradável^{05207}, oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}.

[19] Depois, tomarás$^{03947}_{8804}$ o outro^{08145} carneiro^{0352}, e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} porão$^{05564}_{8804}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} dele^{0352}. [20] Imolarás$^{07819}_{8804}$ o carneiro^{0352}, e tomarás$^{03947}_{8804}$ do seu sangue^{01818}, e o porás$^{05414}_{8804}$ sobre a ponta^{08571} da orelha^{0241} direita de Arão^{0175} e sobre a ponta^{08571} da orelha^{0241} direita^{03233} de seus filhos^{01121}, como também sobre o polegar^{0931} da sua mão^{03027} direita^{03233} e sobre o polegar^{0931} do seu pé^{07272} direito^{03233}; o restante do sangue^{01818} jogarás$^{02236}_{8804}$ sobre o altar^{04196} ao redor^{05439}. [21] Tomarás$^{03947}_{8804}$, então, do sangue^{01818} sobre o altar^{04196} e do óleo^{08081} da unção^{04888} e os aspergirás$^{05137}_{8689}$ sobre Arão^{0175} e suas vestes^{0899} e sobre seus filhos^{01121} e as vestes^{0899} de seus filhos^{01121} com ele; para que ele seja santificado$^{06942}_{8804}$, e as suas vestes^{0899}, e também seus filhos^{01121} e as vestes^{0899} de seus filhos^{01121} com ele.

[22] Depois, tomarás$^{03947}_{8804}$ do carneiro^{0352} a gordura^{02459}, a cauda gorda^{0451}, a gordura^{02459} que cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130}, o redenho^{03508} do fígado^{03516}, os dois^{08147} rins^{03629}, a gordura^{02459} que está neles e a coxa^{07785} direita^{03225}, porque é carneiro^{0352} da consagração^{04394}; [23] e também um^{0259} pão$^{03603\ 03899}$, um^{0259} bolo^{02471} de pão azeitado^{08081} e uma^{0259} obreia^{07550} do cesto^{05536} dos pães asmos^{04682} que estão diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [24] Todas estas coisas porás$^{07760}_{8804}$ nas mãos^{03027} de

Arão^{0175} e nas^{03709} de seus filhos^{01121} e, movendo-as$^{05130}_{8689}$ de um lado para outro, as oferecerás como ofertas movidas^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [25] Depois, as tomarás$^{03947}_{8804}$ das suas mãos^{03027} e as queimarás$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}; é holocausto^{05930} para^{06440} o SENHOR^{03068}, de agradável^{05207} aroma^{07381}, oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}.

[26] Tomarás$^{03947}_{8804}$ o peito^{02373} do carneiro^{0352} da consagração^{04394}, que é de Arão^{0175}, e, movendo-o$^{05130}_{8689}$ de um lado para outro, o oferecerás como oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; e isto será a tua porção^{04490}. [27] Consagrarás$^{06942}_{8765}$ o peito^{02436} da oferta movida^{08573} e a coxa^{07785} da porção que foi movida^{08641}, a qual se tirou$^{05130}_{8717}$ $^{07311}_{8717}$ do carneiro^{0352} da consagração^{04394}, que^{0834} é de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121}. [28] Isto será a obrigação^{02706} perpétua^{05769} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, devida a Arão^{0175} e seus filhos^{01121}, por ser a porção^{08641} do sacerdote, oferecida^{08641}, da parte dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dos sacrifícios pacíficos$^{02077\ 08002}$; é a sua oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}.

[29] As vestes^{0899} santas^{06944} de Arão^{0175} passarão a seus filhos^{01121} depois^{0310} dele, para serem ungidos^{04888} nelas e consagrados$^{04390}_{8763}$ ^{03027} nelas. [30] Sete^{07651} dias^{03117} as vestirá$^{03847}_{8799}$ o filho^{01121} que for sacerdote^{03548} em seu lugar, quando entrar$^{0935}_{8799}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150} para ministrar$^{08334}_{8763}$ no santuário^{06944}.

[31] Tomarás$^{03947}_{8799}$ o carneiro^{0352} da consagração^{04394} e cozerás$^{01310}_{8765}$ a sua carne^{01320} no lugar^{04725} santo^{06918}; [32] e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} comerão$^{0398}_{8804}$ a carne^{01320} deste carneiro^{0352} e o pão^{03899} que está no cesto^{05536} à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} [33] e comerão$^{0398}_{8804}$ das coisas com que for feita$^{03722}_{8795}$ a expiação, para consagrá-los$^{04390}_{8763}$ ^{03027} e para santificá-los$^{06942}_{8763}$; o estranho$^{02114}_{8801}$ não comerá$^{0398}_{8799}$ delas, porque são santas^{06944}. [34] Se sobrar$^{03498}_{8735}$ alguma coisa da carne^{01320} das consagrações^{04394} ou do pão^{03899}, até pela manhã^{01242}, queimarás$^{08313}_{8804}$ ^{0784} o que restar$^{03498}_{8737}$; não se comerá$^{0398}_{8735}$, porque é santo^{06944}.

[35] Assim, pois, farás$^{06213}_{8804}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}, conforme tudo o que te hei ordenado$^{06680}_{8765}$; por sete^{07651} dias^{03117}, os consagrarás$^{04390}_{8762}$ ^{03027}. [36] Também cada dia^{03117} prepararás$^{06213}_{8799}$ um novilho^{06499} como oferta pelo pecado^{02403} para as expiações^{03725}; e purificarás$^{02398}_{8765}$ o altar^{04196}, fazendo expiação$^{03722}_{8763}$ por ele mediante oferta pelo pecado; e o ungirás$^{04886}_{8804}$ para consagrá-lo$^{06942}_{8763}$. [37] Sete^{07651} dias^{03117} farás expiação$^{03722}_{8762}$ pelo altar^{04196} e o consagrarás$^{06942}_{8765}$; e o altar^{04196} será santíssimo$^{06944\ 06944}$; tudo o que o tocar$^{05060}_{8802}$ será santo$^{06942}_{8799}$.

Ofertas contínuas *Nm 28.1-8*

[38] Isto é o que oferecerás$^{06213}_{8799}$ sobre o altar^{04196}: dois^{08147} cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, cada^{03117} dia^{03117}, continuamente^{08548}. [39] Um^{0259} cordeiro^{03532} oferecerás$^{06213}_{8799}$ pela manhã^{01242} e o outro$^{08145\ 03532}$, ao pôr-do-sol^{06153}. [40] Com um^{0259} cordeiro^{03532}, a décima^{06241} parte de um efa de flor^{05560} de farinha, amassada$^{01101}_{8803}$ com a quarta parte^{07253} de um him^{01969} de azeite^{08081} batido^{03795}; e, para libação^{05262}, a quarta parte^{07243} de um him^{01969} de vinho^{03196}; [41] o outro^{08145} cordeiro^{03532} oferecerás$^{06213}_{8799}$ ao pôr-do-sol^{06153}, como$^{06213}_{8799}$ oferta de manjares^{04503}, e a libação^{05262} como de manhã^{01242}, de aroma^{07381} agradável^{05207}, oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}. [42] Este será o holocausto^{05930} contínuo^{08548} por vossas gerações^{01755}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, onde vos encontrarei$^{03259}_{8735}$, para falar$^{01696}_{8763}$ contigo ali. [43] Ali, virei$^{03259}_{8738}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, para que, por minha glória^{03519}, sejam santificados$^{06942}_{8738}$, [44] e consagrarei$^{06942}_{8765}$ a tenda^{0168} da congregação^{04150} e o altar^{04196}; também santificarei$^{06942}_{8762}$ Arão^{0175} e seus filhos^{01121}, para que me

oficiem como sacerdotes$^{03547}_{8763}$. [45] E habitarei$^{07931}_{8804}$ no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e serei o seu Deus^{0430}. [46] E saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, que os tirou$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, para habitar$^{07931}_{8800}$ no meio^{08432} deles; eu sou o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}.

30

O altar do incenso *Êx 37.25-28*

[1] Farás$^{06213}_{8804}$ também um altar^{04196} para queimares^{04729} nele o incenso^{07004}; de madeira^{06086} de acácia^{07848} o farás$^{06213}_{8799}$. [2] Terá um côvado^{0520} de comprimento^{0753}, e um^{0520} de largura^{07341} (será quadrado$^{07251}_{8803}$), e dois^{0520} de altura^{06967}; os chifres^{07161} formarão uma só peça com ele. [3] De ouro^{02091} puro^{02889} o cobrirás$^{06823}_{8765}$, a parte superior^{01406}, as paredes^{07023} ao redor^{05439} e os chifres^{07161}; e lhe farás$^{06213}_{8804}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor^{05439}. [4] Também lhe farás$^{06213}_{8799}$ duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} debaixo da bordadura^{02213}; de ambos^{08147} os lados$^{06763\;06654}$ as farás$^{06213}_{8799}$; nelas^{01992}, se meterão^{01004} os varais^{0905} para se levar$^{05375}_{8800}$ o altar. [5] De madeira^{06086} de acácia^{07848} farás$^{06213}_{8804}$ os varais^{0905} e os cobrirás$^{06823}_{8765}$ de ouro^{02091}. [6] Porás$^{05414}_{8804}$ o altar defronte^{06440} do véu^{06532} que está diante da arca^{0727} do Testemunho^{05715}, diante^{06440} do propiciatório^{03727} que está sobre o Testemunho^{05715}, onde me avistarei$^{03259}_{8735}$ contigo. [7] Arão^{0175} queimará$^{06999}_{8689}$ sobre ele o incenso^{07004} aromático^{05561}; cada manhã^{01242}, quando preparar$^{03190}_{8687}$ as lâmpadas^{05216}, o queimará$^{06999}_{8686}$. [8] Quando, ao crepúsculo da tarde^{06153}, acender$^{0175\;05927}_{8687}$ as lâmpadas^{05216}, o queimará$^{06999}_{8686}$; será incenso^{07004} contínuo^{08548} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, pelas vossas gerações^{01755}. [9] Não oferecereis$^{05927}_{8686}$ sobre ele incenso^{07004} estranho$^{02114}_{8801}$, nem holocausto^{05930}, nem ofertas de manjares^{04503}; nem tampouco derramareis$^{05258}_{8799}$ libações^{05262} sobre ele. [10] Uma vez^{0259} no ano^{08141}, Arão^{0175} fará expiação$^{03722}_{8765}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} com o sangue^{01818} da oferta pelo pecado$^{02403\;03725}$; uma vez^{0259} no ano^{08141}, fará expiação$^{03722}_{8762}$ sobre ele, pelas vossas gerações^{01755}; santíssimo$^{06944\;06944}$ é ao SENHOR^{03068}.

O pagamento do resgate

[11] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [12] Quando fizeres$^{05375}_{8799}$ recenseamento$^{07218\;06485}_{8803}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, cada um^{0376} deles dará$^{05414}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} o resgate^{03724} de si próprio^{05315}, quando os contares$^{06485}_{8800}$; para que não haja entre eles praga^{05063} nenhuma, quando os arrolares$^{06485}_{8800}$. [13] Todo aquele que passar$^{05674}_{8802}$ ao^{05921} arrolamento$^{06485}_{8803}$ dará$^{05414}_{8799}$ isto: metade^{04276} de um siclo^{08255}, segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944} (este siclo^{08255} é de vinte^{06242} geras^{01626}); a metade^{04276} de um siclo^{08255} é a oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}. [14] Qualquer que entrar$^{05674}_{8802}$ no arrolamento$^{06485}_{8803}$, de vinte^{06242} anos$^{08141\;01121}$ para cima^{04605}, dará$^{05414}_{8799}$ a oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}. [15] O rico^{06223} não dará mais^{07235} de meio^{04276} siclo^{08255}, nem o pobre^{01800}, menos$^{04591}_{8686}$, quando derem$^{05414}_{8800}$ a oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}, para fazerdes expiação$^{03722}_{8763}$ pela vossa alma^{05315}. [16] Tomarás$^{03947}_{8804}$ o dinheiro^{03701} das expiações^{03725} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e o darás$^{05414}_{8804}$ ao serviço^{05656} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; e será para memória^{02146} aos filhos^{01121} de Israel^{03478} diante^{06440} do SENHOR^{03068}, para fazerdes expiação$^{03722}_{8763}$ pela vossa alma^{05315}.

A bacia de bronze *Êx 38.8*

[17] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [18] Farás$^{06213}_{8804}$ também uma bacia^{03595} de bronze^{05178} com o seu suporte^{03653} de bronze^{05178}, para lavar$^{07364}_{8800}$. Pô-la-ás$^{05414}_{8804}$ entre a tenda^{0168} da congregação^{04150} e o altar^{04196} e

deitarás[05414] $_{8804}$ água[04325] nela. [19] Nela, Arão[0175] e seus filhos[01121] lavarão[07364] $_{8804}$ as mãos[03027] e os pés[07272]. [20] Quando entrarem[0935] $_{8800}$ na tenda[0168] da congregação[04150], lavar-se-ão[07364] $_{8799}$ com água[04325], para que não morram[04191] $_{8799}$; ou quando se chegarem[05066] $_{8800}$ ao altar[04196] para ministrar[08334] $_{8763}$, para acender a oferta[06999] $_{8687}$ queimada[0801] ao SENHOR[03068]. [21] Lavarão[07364] $_{8804}$, pois, as mãos[03027] e os pés[07272], para que não morram[04191] $_{8799}$; e isto lhes será por estatuto[02706] perpétuo[05769], a ele e à sua posteridade[02233], através de suas gerações[01755].

O óleo da santa unção Êx 37.29

[22] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559] $_{8800}$ [23] Tu, pois, toma[03947] $_{8798}$ das mais excelentes[07218] especiarias[01314]: de mirra[04753] fluida[01865] quinhentos[02568 03967] siclos, de cinamomo[07076] odoroso[01314] a metade[04276 04276], a saber, duzentos[03967] e cinqüenta[02572] siclos, e de cálamo[07070] aromático[01314] duzentos[03967] e cinqüenta[02572] siclos, [24] e de cássia[06916] quinhentos[02568 03967] siclos, segundo o siclo[08255] do santuário[06944], e de azeite[08081] de oliveira[02132] um him[01969]. [25] Disto farás[06213] $_{8804}$ o óleo[08081] sagrado[06944] para a unção[04888], o perfume[07545] composto[04842] segundo a arte[04639] do perfumista[07543] $_{8802}$; este será o óleo[08081] sagrado[06944] da unção[04888]. [26] Com ele ungirás[04886] $_{8804}$ a tenda[0168] da congregação[04150], e a arca[0727] do Testemunho[05715], [27] e a mesa[07979] com todos os seus utensílios[03627], e o candelabro[04501] com os seus utensílios[03627], e o altar[04196] do incenso[07004], [28] e o altar[04196] do holocausto[05930] com todos os utensílios[03627], e a bacia[03595] com o seu suporte[03653]. [29] Assim consagrarás[06942] $_{8765}$ estas coisas, para que sejam santíssimas[06944 06944]; tudo o que tocar[05060] $_{8802}$ nelas será santo[06942] $_{8799}$. [30] Também ungirás[04886] $_{8799}$ Arão[0175] e seus filhos[01121] e os consagrarás[06942] $_{8765}$ para que me oficiem como sacerdotes[03547] $_{8763}$. [31] Dirás[01696] $_{8762}$ aos filhos[01121] de Israel[03478]:[0559] $_{8800}$ Este me será o óleo[08081] sagrado[06944] da unção[04888] nas vossas gerações[01755]. [32] Não se ungirá[03251] $_{8799}$ com ele o corpo[01320] do homem[0376] que não seja sacerdote, nem fareis[06213] $_{8799}$ outro semelhante, da mesma composição[04971]; é santo[06944] e será santo[06944] para vós outros. [33] Qualquer[0834 0376] que compuser[07543] $_{8799}$ óleo igual a este ou dele puser[05414] $_{8799}$ sobre um estranho[02114] $_{8801}$ será eliminado[03772] $_{8738}$ do seu povo[05971].

O incenso sagrado

[34] Disse[0559] $_{8799}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]: Toma[03947] $_{8798}$ substâncias odoríferas[05561], estoraque[05198], ônica[07827] e gálbano[02464]; estes arômatas[05561 05561] com incenso[03828] puro[02134], cada um[0905] de igual peso[0905]; [35] e disto farás[06213] $_{8804}$ incenso[07004], perfume[07545] segundo a arte[04639] do perfumista[07543] $_{8802}$, temperado[04414] $_{8794}$ com sal, puro[02889] e santo[06944]. [36] Uma parte dele reduzirás[07833] $_{8804}$ a pó[01854] $_{8687}$ e o porás[05414] $_{8804}$ diante[06440] do Testemunho[05715] na tenda[0168] da congregação[04150], onde me avistarei[03259] $_{8735}$ contigo; será para vós outros santíssimo[06944 06944]. [37] Porém o incenso[07004] que fareis[06213] $_{8799}$, segundo a composição[04971] deste, não o fareis[06213] $_{8799}$ para vós mesmos; santo[06944] será para o SENHOR[03068]. [38] Quem[0834 0376] fizer[06213] $_{8799}$ tal como este para o cheirar[07306] $_{8687}$ será eliminado[03772] $_{8738}$ do seu povo[05971].

31

Os artífices da obra do tabernáculo Êx 35.30-36.1

[1] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559] $_{8800}$ [2] Eis[07200] $_{8798}$ que chamei[07121] $_{8804}$ pelo nome[08034] a Bezalel[01212], filho[01121] de Uri[0221], filho[01121] de Hur[02354], da tribo[04294] de Judá[03063], [3] e o enchi[04390] $_{8762}$ do Espírito[07307] de Deus[0430], de habilidade[02451], de inteligência[08394] e de conhecimento[01847], em todo artifício[04399],

[4] para elaborar$^{02803}_{8800}$ desenhos^{04284} e trabalhar$^{06213}_{8800}$ em ouro^{02091}, em prata^{03701}, em bronze^{05178}, [5] para lapidação^{02799} de pedras^{068} de engaste$^{04390}_{8763}$, para entalho^{02799} de madeira^{06086}, para$^{06213}_{8800}$ toda sorte de lavores^{04399}. [6] Eis que lhe dei$^{05414}_{8804}$ por companheiro Aoliabe^{0171}, filho^{01121} de Aisamaque^{0294}, da tribo^{04294} de Dã^{01835}; e dei$^{05414}_{8804}$ habilidade^{02451} a todos os homens^{03820} hábeis$^{02450\ 03820}$, para que me façam$^{06213}_{8804}$ tudo o que tenho ordenado$^{06680}_{8765}$: [7] a tenda^{0168} da congregação^{04150}, e a arca^{0727} do Testemunho^{05715}, e o propiciatório^{03727} que está por cima dela, e todos os pertences^{03627} da tenda^{0168}; [8] e a mesa^{07979} com os seus utensílios^{03627}, e o candelabro^{04501} de ouro puro^{02889} com todos os seus utensílios^{03627}, e o altar^{04196} do incenso^{07004}; [9] e o altar^{04196} do holocausto^{05930} com todos os seus utensílios^{03627} e a bacia^{03595} com seu suporte^{03653}; [10] e as vestes^{0899} finamente tecidas^{08278}, e as vestes^{0899} sagradas^{06944} do sacerdote^{03548} Arão^{0175}, e as vestes^{0899} de seus filhos^{01121}, para oficiarem como sacerdotes$^{03547}_{8763}$; [11] e o óleo^{08081} da unção^{04888} e o incenso^{07004} aromático^{05561} para o santuário^{06944}; eles farão$^{06213}_{8799}$ tudo segundo tenho ordenado$^{06680}_{8765}$.

O sábado santo e as duas tábuas do Testemunho

[12] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [13] Tu, pois, falarás$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e lhes dirás$^{0559}_{8800}$: Certamente^{0389}, guardareis$^{08104}_{8799}$ os meus sábados^{07676}; pois é sinal^{0226} entre mim e vós nas vossas gerações^{01755}; para que saibais$^{03045}_{8800}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, que vos santifica$^{06942}_{8764}$. [14] Portanto, guardareis$^{08104}_{8804}$ o sábado^{07676}, porque é santo^{06944} para vós outros; aquele que o profanar$^{02490}_{8764}$ morrerá$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$; pois qualquer que nele fizer$^{06213}_{8802}$ alguma obra^{04399} será eliminado$^{05315\ 03772}_{8738}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}. [15] Seis^{08337} dias^{03117} se trabalhará$^{04399\ 06213}_{8735}$, porém o sétimo^{07637} dia^{03117} é o sábado^{07676} do repouso^{07677} solene, santo^{06944} ao SENHOR^{03068}; qualquer que no dia^{03117} do sábado^{07676} fizer$^{06213}_{8802}$ alguma obra^{04399} morrerá$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$. [16] Pelo que os filhos^{01121} de Israel^{03478} guardarão$^{08104}_{8804}$ o sábado^{07676}, celebrando-o$^{06213}_{8800}$ ^{07676} por aliança^{01285} perpétua^{05769} nas suas gerações^{01755}. [17] Entre mim e os filhos^{01121} de Israel^{03478} é sinal^{0226} para sempre^{05769}; porque, em seis^{08337} dias^{03117}, fez$^{06213}_{8804}$ o SENHOR^{03068} os céus^{08064} e a terra^{0776}, e, ao sétimo^{07637} dia^{03117}, descansou$^{07673}_{8804}$, e tomou alento$^{05314}_{8735}$. [18] E, tendo acabado$^{03615}_{8763}$ de falar$^{01696}_{8763}$ com ele no monte^{02022} Sinai^{05514}, deu$^{05414}_{8799}$ a Moisés^{04872} as duas^{08147} tábuas^{03871} do Testemunho^{05715}, tábuas^{03871} de pedra^{068}, escritas$^{03789}_{8803}$ pelo dedo^{0676} de Deus^{0430}.

32

O bezerro de ouro *Dt 9.6-21*

[1] Mas, vendo$^{07200}_{8799}$ o povo^{05971} que Moisés^{04872} tardava$^{0954}_{8765}$ em descer$^{03381}_{8800}$ do monte^{02022}, acercou-se$^{05971\ 06950}_{8735}$ de Arão^{0175} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, faze-nos$^{06213}_{8798}$ deuses^{0430} que vão$^{03212}_{8799}$ adiante^{06440} de nós; pois, quanto a este Moisés^{04872}, o homem^{0376} que nos tirou$^{05927}_{8689}$ do Egito$^{0776\ 04714}$, não sabemos$^{03045}_{8804}$ o que lhe terá sucedido. [2] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Arão^{0175}: Tirai$^{06561}_{8761}$ as argolas^{05141} de ouro^{02091} das orelhas^{0241} de vossas mulheres^{0802}, vossos filhos^{01121} e vossas filhas^{01323} e trazei-mas$^{0935}_{8685}$. [3] Então, todo o povo^{05971} tirou$^{06561}_{8691}$ das orelhas^{0241} as argolas^{05141} e as trouxe$^{0935}_{8686}$ a Arão^{0175}. [4] Este, recebendo-as$^{03947}_{8799}$ das suas mãos^{03027}, trabalhou$^{06696}_{8799}$ o ouro^{02091} com buril^{02747} e fez$^{06213}_{8799}$ dele um bezerro^{05695} fundido^{04541}. Então, disseram$^{0559}_{8799}$: São estes, ó Israel^{03478}, os teus deuses^{0430}, que te tiraram$^{05927}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [5] Arão^{0175}, vendo$^{07200}_{8799}$ isso, edificou$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} diante^{06440} dele e,

apregoando$^{07121}_{8799}$, disse$^{0559}_{8799}$: Amanhã^{04279}, será festa^{02282} ao SENHOR^{03068}. [6] No dia seguinte^{04283}, madrugaram$^{07925}_{8686}$, e ofereceram$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930}, e trouxeram$^{05066}_{8686}$ ofertas pacíficas^{08002}; e o povo^{05971} assentou-se$^{03427}_{8799}$ para comer$^{0398}_{8800}$ e beber$^{08354}_{8800}$ e levantou-se$^{06965}_{8799}$ para divertir-se.$^{06711}_{8763}$ [7] Então, disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Vai$^{03212}_{8798}$, desce$^{03381}_{8798}$; porque o teu povo^{05971}, que fizeste sair$^{05927}_{8689}$ do Egito$^{0776\ 04714}$, se corrompeu$^{07843}_{8765}$ [8] e depressa^{04118} se desviou$^{05493}_{8804}$ do caminho^{01870} que lhe havia eu ordenado$^{06680}_{8765}$; fez$^{06213}_{8804}$ para si um bezerro^{05695} fundido^{04541}, e o adorou$^{07812}_{8691}$, e lhe sacrificou$^{02076}_{8799}$, e diz$^{0559}_{8799}$: São estes, ó Israel^{03478}, os teus deuses^{0430}, que te tiraram$^{05927}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Tenho visto$^{07200}_{8804}$ este povo^{05971}, e eis que é povo^{05971} de dura cerviz$^{07186\ 06203}$. [10] Agora, pois, deixa-me$^{03240}_{8685}$, para que se acenda$^{02734}_{8799}$ contra eles o meu furor^{0639}, e eu os consuma$^{03615}_{8762}$; e de ti farei$^{06213}_{8799}$ uma grande^{01419} nação^{01471}.

Moisés intercede pelo povo *Êx 32.30-34; Dt 9.25-29*

[11] Porém Moisés^{04872} suplicou$^{02470}_{8762}{}^{06440}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e disse$^{0559}_{8799}$: Por que se acende$^{02734}_{8799}$, SENHOR^{03068}, a tua ira^{0639} contra o teu povo^{05971}, que tiraste$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} com grande^{01419} fortaleza^{03581} e poderosa^{02389} mão^{03027}? [12] Por que hão de dizer$^{0559}_{8799}$ os egípcios^{04714}:$^{0559}_{8800}$ Com maus intentos^{07451} os tirou$^{03318}_{8689}$, para matá-los$^{02026}_{8800}$ nos montes^{02022} e para consumi-los$^{03615}_{8763}$ da face^{06440} da terra^{0776}? Torna-te$^{07725}_{8798}$ do furor^{02740} da tua ira^{0639} e arrepende-te$^{05162}_{8734}$ deste mal^{07451} contra o teu povo^{05971}. [13] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ de Abraão^{085}, de Isaque^{03327} e de Israel^{03478}, teus servos^{05650}, aos quais por ti mesmo tens jurado$^{07650}_{8738}$ e lhes disseste$^{01696}_{8762}$: Multiplicarei$^{07235}_{8686}$ a vossa descendência^{02233} como as estrelas^{03556} do céu^{08064}, e toda esta terra^{0776} de que tenho falado$^{0559}_{8804}$, dá-la-ei$^{05414}_{8799}$ à vossa descendência^{02233}, para que a possuam por herança$^{05157}_{8804}$ eternamente^{05769}. [14] Então, se arrependeu$^{05162}_{8735}$ o SENHOR^{03068} do mal^{07451} que dissera$^{01696}_{8765}$ havia de fazer$^{06213}_{8800}$ ao povo^{05971}.

[15] E, voltando-se$^{06437}_{8799}$, desceu$^{03381}_{8799}$ Moisés^{04872} do monte^{02022} com as duas^{08147} tábuas^{03871} do Testemunho^{05715} nas mãos^{03027}, tábuas^{03871} escritas$^{03789}_{8803}$ de ambos^{08147} os lados^{05676}; de um e de outro lado estavam escritas$^{03789}_{8803}$. [16] As tábuas^{03871} eram obra^{04639} de Deus^{0430}; também a escritura^{04385} era a mesma escritura^{04385} de Deus^{0430}, esculpida$^{02801}_{8803}$ nas tábuas^{03871}. [17] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Josué^{03091} a voz^{06963} do povo^{05971} que gritava^{07452}, disse$^{0559}_{8799}$ a Moisés^{04872}: Há alarido^{06963} de guerra^{04421} no arraial^{04264}. [18] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Não é alarido$^{06963\ 06030}_{8800}$ dos vencedores^{01369} nem alarido^{06963} dos vencidos$^{06030}_{8800}{}^{02476}$, mas alarido^{06963} dos que cantam$^{06031}_{8763}$ é o que ouço$^{08085}_{8802}$.

[19] Logo que se aproximou$^{07126}_{8804}$ do arraial^{04264}, viu$^{07200}_{8799}$ ele o bezerro^{05695} e as danças^{04246}; então, acendendo-se-lhe$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639}, arrojou$^{07993}_{8686}$ das mãos^{03027} as tábuas^{03871} e quebrou-as$^{07665}_{8762}$ ao pé^{08478} do monte^{02022}; [20] e, pegando$^{03947}_{8799}$ no bezerro^{05695} que tinham feito$^{06213}_{8804}$, queimou-o$^{08313}_{8799}{}^{0784}$, e o reduziu$^{02912}_{8799}$ a pó$^{01854}_{8804}$, que espalhou$^{02219}_{8799}$ sobre^{06440} a água^{04325}, e deu de beber$^{08248}_{8686}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [21] Depois, perguntou$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175}: Que te fez$^{06213}_{8804}$ este povo^{05971}, que trouxeste$^{0935}_{8689}$ sobre ele tamanho^{01419} pecado^{02401}? [22] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Arão^{0175}: Não se acenda$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} do meu senhor^{0113}; tu sabes$^{03045}_{8804}$ que o povo^{05971} é propenso para o mal^{07451}. [23] Pois me disseram$^{0559}_{8799}$: Faze-nos$^{06213}_{8798}$ deuses^{0430} que vão$^{03212}_{8799}$ adiante^{06440} de nós; pois, quanto a este Moisés^{04872}, o homem^{0376} que nos tirou$^{05927}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, não sabemos$^{03045}_{8804}$ o que lhe terá

acontecido. [24] Então, eu lhes disse^{0559} $_{8799}$: quem tem ouro^{02091}, tire-o^{06561} $_{8690}$. Deram-mo^{05414} $_{8799}$;
e eu o lancei^{07993} $_{8686}$ no fogo^{0784}, e saiu^{03318} $_{8799}$ este bezerro^{05695}.

Moisés manda matar os idólatras

[25] Vendo^{07200} $_{8799}$ Moisés^{04872} que o povo^{05971} estava desenfreado^{06544} $_{8803}$, pois
Arão^{0175} o deixara à solta^{06544} $_{8804}$ para vergonha^{08103} no meio dos seus
inimigos^{06965} $_{8801}$, [26] pôs-se em pé^{05975} $_{8799}$ à entrada^{08179} do arraial^{04264} e disse^{0559} $_{8799}$:
Quem é do SENHOR^{03068} venha até mim. Então, se ajuntaram^{0622} $_{8735}$ a ele todos os
filhos^{01121} de Levi^{03878}, [27] aos quais disse^{0559} $_{8799}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o
Deus^{0430} de Israel^{03478}: Cada um^{0376} cinja^{07760} $_{8798}$ a espada^{02719} sobre o lado^{03409},
passai^{05674} $_{8798}$ e tornai a passar^{07725} $_{8798}$ pelo arraial^{04264} de porta^{08179} em porta^{08179}, e
mate^{02026} $_{8798}$ cada um^{0376} a seu irmão^{0251}, cada um^{0376}, a seu amigo^{07453}, e cada
um^{0376}, a seu vizinho^{07138}. [28] E fizeram^{06213} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Levi^{03878} segundo a
palavra^{01697} de Moisés^{04872}; e caíram^{05307} $_{8799}$ do povo^{05971}, naquele dia^{03117}, uns
três^{07969} mil^{0505} homens^{0376}. [29] Pois Moisés^{04872} dissera^{0559} $_{8799}$: Consagrai-vos^{04390} $_{8798}$ ^{03027}, hoje^{03117}, ao SENHOR^{03068}; cada um^{03588} ^{0376} contra o seu filho^{01121} e
contra o seu irmão^{0251}, para que ele vos conceda^{05414} $_{8800}$, hoje^{03117}, bênção^{01293}.

Moisés intercede pelo povo *Êx 32.11-14; Dt 9.25-29*

[30] No dia seguinte^{04283}, disse^{0559} $_{8799}$ Moisés^{04872} ao povo^{05971}: Vós
cometestes^{02398} $_{8804}$ grande^{01419} pecado^{02401}; agora, porém, subirei^{05927} $_{8799}$ ao
SENHOR^{03068} e, porventura^{0194}, farei propiciação^{03722} $_{8762}$ pelo^{01157} vosso pecado^{02403}.
[31] Tornou^{07725} $_{8799}$ Moisés^{04872} ao SENHOR^{03068} e disse^{0559} $_{8799}$: Ora^{0577}, o povo^{05971}
cometeu^{02398} $_{8804}$ grande^{01419} pecado^{02401}, fazendo^{06213} $_{8799}$ para si deuses^{0430} de
ouro^{02091}. [32] Agora, pois, perdoa-lhe^{05375} $_{8799}$ o pecado^{02403}; ou, se não, risca-me^{04229} $_{8798}$, peço-te, do livro^{05612} que escreveste^{03789} $_{8804}$. [33] Então, disse^{0559} $_{8799}$ o
SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Riscarei^{04229} $_{8799}$ do meu livro^{05612} todo aquele^{0834} que
pecar^{02398} $_{8804}$ contra mim. [34] Vai^{03212} $_{8798}$, pois, agora, e conduze^{05148} $_{8798}$ o povo^{05971}
para onde te disse^{01696} $_{8765}$; eis que o meu Anjo^{04397} irá^{03212} $_{8799}$ adiante^{06440} de ti;
porém, no dia^{03117} da minha visitação^{06485} $_{8800}$, vingarei^{06485} $_{8804}$, neles, o seu
pecado^{02403}. [35] Feriu^{05062} $_{8799}$, pois, o SENHOR^{03068} ao povo^{05971}, porque^{0834}
fizeram^{06213} $_{8804}$ o bezerro^{05695} que^{0834} Arão^{0175} fabricara^{06213} $_{8804}$.

33

O Anjo de Deus irá adiante do povo

[1] Disse^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Vai^{03212} $_{8798}$, sobe^{05927} $_{8798}$ daqui, tu
e o povo^{05971} que tiraste^{05927} $_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, para a terra^{0776} a respeito
da qual jurei^{07650} $_{8738}$ a Abraão^{085}, a Isaque^{03327} e a Jacó^{03290}, dizendo^{0559} $_{8800}$: à tua
descendência^{02233} a darei^{05414} $_{8799}$. [2] Enviarei^{07971} $_{8804}$ o Anjo^{04397} adiante^{06440} de ti;
lançarei fora^{01644} $_{8765}$ os cananeus^{03669}, os amorreus^{0567}, os heteus^{02850}, os
ferezeus^{06522}, os heveus^{02340} e os jebuseus^{02983}. [3] Sobe para uma terra^{0776} que
mana^{02100} $_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}; eu não subirei^{05927} $_{8799}$ no meio^{07130} de ti, porque
és povo^{05971} de dura cerviz^{07186} ^{06203}, para que te não consuma^{03615} $_{8762}$ eu no
caminho^{01870}.

[4] Ouvindo^{08085} $_{8799}$ o povo^{05971} estas más^{07451} notícias^{01697}, pôs-se a
prantear^{056} $_{8691}$, e nenhum^{0376} deles vestiu^{07896} $_{8804}$ seus atavios^{05716}. [5] Porquanto o
SENHOR^{03068} tinha dito^{0559} $_{8799}$ a Moisés^{04872}: Dize^{0559} $_{8798}$ aos filhos^{01121} de
Israel^{03478}: És povo^{05971} de dura cerviz^{07186} ^{06203}; se por um^{0259} momento^{07281} eu
subir^{05927} $_{8799}$ no meio^{07130} de ti, te consumirei^{03615} $_{8765}$; tira^{03381} $_{8685}$, pois, de ti os
atavios^{05716}, para que eu saiba^{03045} $_{8799}$ o que te hei de fazer^{06213} $_{8799}$. [6] Então, os

filhos ^{01121} de Israel ^{03478} tiraram ^{05337} $_{8691}$ de si os seus atavios ^{05716} desde o monte ^{02022} Horebe ^{02722} em diante.

[7] Ora, Moisés ^{04872} costumava tomar ^{03947} $_{8799}$ a tenda ^{0168} e armá-la ^{05186} $_{8804}$ para si, fora ^{02351}, bem longe ^{07368} $_{8687}$ do arraial ^{04264}; e lhe chamava ^{07121} $_{8804}$ a tenda ^{0168} da congregação ^{04150}. Todo aquele que buscava ^{01245} $_{8764}$ ao SENHOR ^{03068} saía ^{03318} $_{8799}$ à tenda ^{0168} da congregação ^{04150}, que estava fora ^{02351} do arraial ^{04264}. [8] Quando Moisés ^{04872} saía ^{03318} $_{8800}$ para a tenda ^{0168}, fora, todo o povo ^{05971} se erguia ^{06965} $_{8799}$, cada um ^{0376} em pé ^{05324} $_{8738}$ à porta ^{06607} da sua tenda ^{0168}, e olhavam ^{05027} $_{8689}$ pelas costas $^{0310\ 04872}$, até entrar ^{0935} $_{8800}$ ele na tenda ^{0168}. [9] Uma vez dentro ^{0935} $_{8800}$ Moisés ^{04872} da tenda ^{0168}, descia ^{03381} $_{8799}$ a coluna ^{05982} de nuvem ^{06051} e punha-se ^{05975} $_{8804}$ à porta ^{06607} da tenda ^{0168}; e o SENHOR ^{03068} falava ^{01696} $_{8765}$ com Moisés ^{04872}. [10] Todo o povo ^{05971} via ^{07200} $_{8804}$ a coluna ^{05982} de nuvem ^{06051} que se detinha ^{05975} $_{8802}$ à porta ^{06607} da tenda ^{0168}; todo o povo ^{05971} se levantava ^{06965} $_{8804}$, e cada um ^{0376}, à porta ^{06607} da sua tenda ^{0168}, adorava ^{07812} $_{8694}$ ao SENHOR ^{03068}. [11] Falava ^{01696} $_{8765}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872} face ^{06440} a face ^{06440}, como qualquer ^{0376} fala ^{01696} $_{8762}$ a seu amigo ^{07453}; então, voltava ^{07725} $_{8804}$ Moisés para o arraial ^{04264}, porém o moço ^{05288} Josué ^{03091}, seu servidor ^{08334} $_{8764}$, filho ^{01121} de Num ^{05126}, não se apartava ^{04185} $_{8686}$ ^{08432} da tenda ^{0168}.

Moisés roga a Deus a sua presença

[12] Disse ^{0559} $_{8799}$ Moisés ^{04872} ao SENHOR ^{03068} Tu me dizes ^{0559} $_{8802}$: Faze subir ^{05927} $_{8685}$ este povo ^{05971}, porém não me deste saber ^{03045} $_{8689}$ a quem hás de enviar ^{07971} $_{8799}$ comigo; contudo, disseste ^{0559} $_{8804}$: Conheço-te ^{03045} $_{8804}$ pelo teu nome ^{08034}; também achaste ^{04672} $_{8804}$ graça ^{02580} aos meus olhos ^{05869}. [13] Agora, pois, se achei ^{04672} $_{8804}$ graça ^{02580} aos teus olhos ^{05869}, rogo-te que me faças saber ^{03045} $_{8685}$ neste momento o teu caminho ^{01870}, para que eu te conheça ^{03045} $_{8799}$ e ache ^{04672} $_{8799}$ graça ^{02580} aos teus olhos ^{05869}; e considera ^{07200} $_{8798}$ que esta nação ^{01471} é teu povo ^{05971}. [14] Respondeu-lhe ^{0559} $_{8799}$: A minha presença ^{06440} irá ^{03212} $_{8799}$ contigo, e eu te darei descanso ^{05117} $_{8689}$. [15] Então, lhe disse ^{0559} $_{8799}$ Moisés: Se a tua presença ^{06440} não vai ^{01980} $_{8802}$ comigo, não nos faças subir ^{05927} $_{8686}$ deste lugar. [16] Pois como se há de saber ^{03045} $_{8735}$ que ^{0645} achamos ^{04672} $_{8804}$ graça ^{02580} aos teus olhos ^{05869}, eu e o teu povo ^{05971}? Não é, porventura, em andares ^{03212} $_{8800}$ conosco, de maneira que somos separados ^{06395} $_{8738}$, eu e o teu povo ^{05971}, de todos os povos ^{05971} da ^{06440} terra ^{0127}?

Moisés roga a Deus que lhe mostre a sua glória

[17] Disse ^{0559} $_{8799}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872}: Farei ^{06213} $_{8799}$ também isto ^{01697} que disseste ^{01696} $_{8765}$; porque achaste ^{04672} $_{8804}$ graça ^{02580} aos meus olhos ^{05869}, e eu te conheço ^{03045} $_{8799}$ pelo teu nome ^{08034}. [18] Então, ele disse ^{0559} $_{8799}$: Rogo-te ^{04994} que me mostres ^{07200} $_{8685}$ a tua glória ^{03519}. [19] Respondeu-lhe ^{0559} $_{8799}$: Farei passar ^{05674} $_{8686}$ toda a minha bondade ^{02898} diante de ti e te ^{06440} proclamarei ^{07121} $_{8804}$ o nome ^{08034} do SENHOR ^{03068}; terei misericórdia ^{02603} $_{8804}$ de quem eu tiver misericórdia ^{02603} $_{8799}$ e me compadecerei ^{07355} $_{8765}$ de quem eu me compadecer ^{07355} $_{8762}$. [20] E acrescentou ^{0559} $_{8799}$: Não me poderás ^{03201} $_{8799}$ ver ^{07200} $_{8800}$ a face ^{06440}, porquanto homem ^{0120} nenhum verá ^{07200} $_{8799}$ a minha face e viverá ^{02425} $_{8804}$. [21] Disse ^{0559} $_{8799}$ mais o SENHOR ^{03068}: Eis aqui um lugar ^{04725} junto a mim; e tu estarás ^{05324} $_{8738}$ sobre a penha ^{06697}. [22] Quando passar ^{05674} $_{8800}$ a minha glória ^{03519}, eu te porei ^{07760} $_{8804}$ numa fenda ^{05366} da penha ^{06697} e com a mão ^{03709} te cobrirei ^{05526} $_{8804}$, até que ^{05704} eu tenha passado ^{05674} $_{8800}$. [23] Depois, em tirando ^{05493} $_{8689}$ eu a mão ^{03709}, tu me verás ^{07200} $_{8804}$ pelas costas ^{0268}; mas a minha face ^{06440} não se verá ^{07200} $_{8735}$.

34

As segundas tábuas da lei *Dt 10.1-5*

[1] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Lavra$^{06458}_{8798}$ duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, como as primeiras^{07223}; e eu escreverei$^{03789}_{8804}$ nelas^{03871} as mesmas palavras^{01697} que estavam nas primeiras^{07223} tábuas^{03871}, que quebraste$^{07665}_{8765}$. [2] E prepara-te$^{03559}_{8737}$ para amanhã^{01242}, para que subas$^{05927}_{8804}$, pela manhã^{01242}, ao monte^{02022} Sinai^{05514} e ali te apresentes$^{05324}_{8738}$ a mim no cimo^{07218} do monte^{02022}. [3] Ninguém^{0376} suba$^{05927}_{8799}$ contigo, ninguém$^{0408\ 0376}$ apareça$^{07200}_{8735}$ em todo o monte^{02022}; nem ainda ovelhas^{06629} nem gado^{01241} se apascentem$^{07462}_{8799}$ defronte^{04136} dele^{02022}. [4] Lavrou$^{06458}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, como as primeiras^{07223}; e, levantando-se$^{04872\ 07925\ 0}$ pela manhã^{01242} de madrugada$^{07925}_{8686}$, subiu$^{05927}_{8799}$ ao monte^{02022} Sinai^{05514}, como o SENHOR^{03068} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$, levando$^{03947}_{8799}$ nas mãos^{03027} as duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}. [5] Tendo o SENHOR^{03068} descido$^{03381}_{8799}$ na nuvem^{06051}, ali esteve$^{03320}_{8691}$ junto dele e proclamou$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}. [6] E, passando$^{05674}_{8799}$ o SENHOR^{03068} por diante^{06440} dele, clamou$^{07121}_{8799}$: SENHOR^{03068}, SENHOR^{03068} Deus^{0430} compassivo^{07349}, clemente^{02587} e longânimo$^{0750\ 0639}$ e grande^{07227} em misericórdia^{02617} e fidelidade^{0571}; [7] que guarda$^{05341}_{8802}$ a misericórdia^{02617} em mil gerações^{0505}, que perdoa$^{05375}_{8802}$ a iniqüidade^{05771}, a transgressão^{06588} e o pecado^{02403}, ainda que não inocenta$^{05352}_{8763}$ $^{05352}_{8762}$ o culpado, e visita$^{06485}_{8802}$ a iniqüidade^{05771} dos pais^{01} nos filhos^{01121} e nos filhos^{01121} dos filhos, até à terceira^{08029} e quarta^{07256} geração! [8] E, imediatamente$^{04116}_{8762}$, curvando-se$^{06915}_{8799}$ Moisés^{04872} para a terra^{0776}, o adorou$^{07812}_{8691}$; [9] e disse$^{0559}_{8799}$: Senhor^{0136}, se, agora, achei$^{04672}_{8804}$ graça^{02580} aos teus olhos^{05869}, segue$^{0136\ 03212}_{8799}$ em nosso meio^{07130} conosco; porque este povo^{05971} é de dura cerviz$^{07186\ 06203}$. Perdoa$^{05545}_{8804}$ a nossa iniqüidade^{05771} e o nosso pecado^{02403} e toma-nos por tua herança$^{05157}_{8804}$.

Deus faz uma aliança e admoesta contra a infidelidade *Dt 7.1-5*

[10] Então, disse$^{0559}_{8799}$: Eis que faço$^{03772}_{8802}$ uma aliança^{01285}; diante de todo o teu povo^{05971} farei$^{06213}_{8799}$ maravilhas$^{06381}_{8737}$ que nunca se fizeram$^{01254}_{8738}$ em toda a terra^{0776}, nem entre nação^{01471} alguma, de maneira que todo este povo^{05971}, em cujo meio^{07130} tu estás, veja$^{07200}_{8804}$ a obra^{04639} do SENHOR^{03068}; porque coisa$^{03372}_{8737}$ terrível é o que faço$^{06213}_{8802}$ contigo. [11] Guarda$^{08104}_{8798}$ o que eu te ordeno$^{06680}_{8764}$ hoje^{03117}: eis que lançarei fora$^{01644}_{8802}$ da sua presença^{06440} os amorreus^{0567}, os cananeus^{03669}, os heteus^{02850}, os ferezeus^{06522}, os heveus^{02340} e os jebuseus^{02983}. [12] Abstém-te$^{08104}_{8734}$ de fazer$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} com os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776} para onde vais$^{0935}_{8802}$, para que te^{07130} não sejam por cilada^{04170}. [13] Mas derribareis$^{05422}_{8799}$ os seus altares^{04196}, quebrareis$^{07665}_{8762}$ as suas colunas^{04676} e cortareis$^{03772}_{8799}$ os seus postes-ídolos^{0842} [14] (porque não adorarás$^{07812}_{8691}$ outro^{0312} deus^{0410}; pois o nome^{08034} do SENHOR^{03068} é Zeloso^{07067}; sim, Deus^{0410} zeloso^{07067} é ele); [15] para que não faças$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} com os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra$^{0776}_{8804}$; não suceda que, em se prostituindo$^{02181}_{8804}$ eles com^{0310} os deuses^{0430} e lhes sacrificando$^{02076}_{8804}$, alguém te convide$^{07121}_{8804}$, e comas$^{0398}_{8804}$ dos seus sacrifícios^{02077} [16] e tomes$^{03947}_{8804}$ mulheres das suas filhas^{01323} para os teus filhos^{01121}, e suas filhas^{01323}, prostituindo-se$^{02181}_{8804}$ com^{0310} seus deuses^{0430}, façam$^{02181\ 0}$ que também os teus filhos^{01121} se prostituam$^{02181}_{8689}$ com seus deuses^{0430}.

[17] Não farás$^{06213\ 08799}$ para ti deuses^{0430} fundidos^{04541}.

As três festas *Êx 23.14-19; Lv 23.4-21,33-44; Dt 16.1-17*

[18] Guardarás^{08104}$_{8799}$ a Festa^{02282} dos Pães Asmos^{04682}; sete^{07651} dias^{03117} comerás^{0398}$_{8799}$ pães asmos^{04682}, como te ordenei^{06680}$_{8765}$, no tempo^{04150} indicado no mês^{02320} de abibe^{024}; porque no mês^{02320} de abibe^{024} saíste^{03318}$_{8804}$ do Egito^{04714}. [19] Todo o que abre^{06363} a madre^{07358} é meu; também^{06363} de todo o teu gado^{04735}, sendo macho^{02142}$_{8735}$, o que abre a madre de vacas^{07794} e de ovelhas^{07716}. [20] O jumento^{02543}, porém, que abrir^{06363} a madre, resgatá-lo-ás^{06299}$_{8799}$ com cordeiro^{07716}; mas, se o não resgatares^{06299}$_{8799}$, será desnucado^{06202}$_{8804}$. Remirás^{06299}$_{8799}$ todos os primogênitos^{01060} de teus filhos^{01121}. Ninguém aparecerá^{07200}$_{8735}$ diante^{06440} de mim de mãos vazias.^{07387}

[21] Seis^{08337} dias^{03117} trabalharás^{05647}$_{8799}$, mas, ao sétimo^{07637} dia^{03117}, descansarás^{07673}$_{8799}$, quer na aradura^{02758}, quer na sega$^{07105\ 07673}$$_{8799}$. [22] Também guardarás^{06213}$_{8799}$ a Festa^{02282} das Semanas^{07620}, que é a das primícias^{01061} da sega^{07105} do trigo^{02406}, e a Festa^{02282} da Colheita^{0614} no fim^{08622} do ano^{08141}. [23] Três$^{06471\ 07969}$ vezes no ano^{08141}, todo homem^{02138} entre ti aparecerá^{07200}$_{8735}$ perante^{06440} o SENHOR^{0113} Deus^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [24] Porque lançarei^{03423}$_{8686}$ fora as nações^{01471} de diante^{06440} de ti e alargarei^{07337}$_{8689}$ o teu território^{01366}; ninguém^{0376} cobiçará^{02530}$_{8799}$ a tua terra^{0776} quando subires^{05927}$_{8800}$ para comparecer^{07200}$_{8736}$ na presença^{06440} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, três$^{06471\ 07969}$ vezes no ano^{08141}.

[25] Não oferecerás^{07819}$_{8799}$ o sangue^{01818} do meu sacrifício^{02077} com pão levedado^{02557}; nem ficará^{03885}$_{8799}$ o sacrifício^{02077} da Festa^{02282} da Páscoa^{06453} da noite para a manhã^{01242}. [26] As primícias^{07225} dos primeiros frutos^{01061} da tua terra^{0127} trarás^{0935}$_{8686}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. Não cozerás^{01310}$_{8762}$ o cabrito^{01423} no leite^{02461} da sua própria mãe^{0517}. [27] Disse^{0559}$_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Escreve^{03789}$_{8798}$ estas palavras^{01697}, porque, segundo o teor^{06310} destas palavras^{01697}, fiz^{03772}$_{8804}$ aliança^{01285} contigo e com Israel^{03478}. [28] E, ali, esteve com o SENHOR^{03068} quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915}; não comeu^{0398}$_{8804}$ pão^{03899}, nem bebeu^{08354}$_{8804}$ água^{04325}; e escreveu^{03789}$_{8799}$ nas tábuas^{03871} as palavras^{01697} da aliança^{01285}, as dez^{06235} palavras^{01697}.

O rosto de Moisés resplandece

[29] Quando desceu^{03381}$_{8800}$ Moisés^{04872} do monte^{02022} Sinai^{05514}, tendo nas mãos$^{03027\ 04872}$ as duas^{08147} tábuas^{03871} do Testemunho^{05715}, sim, quando desceu^{03381}$_{8800}$ do monte^{02022}, não sabia^{03045}$_{8804}$ Moisés^{04872} que a pele^{05785} do seu rosto^{06440} resplandecia^{07160}$_{8804}$, depois de haver Deus^{0430} falado^{01696}$_{8763}$ com ele. [30] Olhando^{07200}$_{8799}$ Arão^{0175} e todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} para Moisés^{04872}, eis que resplandecia^{07160}$_{8804}$ a pele^{05785} do seu rosto^{06440}; e temeram^{03372}$_{8799}$ chegar-se^{05066}$_{8800}$ a ele. [31] Então, Moisés^{04872} os chamou^{07121}$_{8799}$; Arão^{0175} e todos os príncipes^{05387} da congregação^{05712} tornaram^{07725}$_{8799}$ a ele, e Moisés^{04872} lhes falou^{01696}$_{8762}$. [32] Depois^{0310}, vieram^{05066}$_{8738}$ também todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, aos quais ordenou^{06680}$_{8762}$ ele tudo o que o SENHOR^{03068} lhe falara^{01696}$_{8765}$ no monte^{02022} Sinai^{05514}. [33] Tendo Moisés^{04872} acabado^{03615}$_{8762}$ de falar^{01696}$_{8763}$ com eles, pôs^{05414}$_{8799}$ um véu^{04533} sobre o rosto^{06440}. [34] Porém, vindo^{0935}$_{8800}$ Moisés^{04872} perante^{06440} o SENHOR^{03068} para falar-lhe^{01696}$_{8763}$, removia^{05493}$_{8686}$ o véu^{04533} até sair^{03318}$_{8800}$; e, saindo^{03318}$_{8804}$, dizia^{01696}$_{8765}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} tudo o que lhe tinha sido ordenado^{06680}$_{8792}$. [35] Assim, pois, viam^{07200}$_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} o rosto^{06440} de Moisés^{04872}, viam que a pele^{05785} do seu rosto^{04872} resplandecia^{07160}$_{8804}$; porém Moisés^{04872} cobria de novo^{07725}$_{8689}$ o rosto^{06440} com o véu^{04533} até entrar^{0935}$_{8800}$ a falar^{01696}$_{8763}$ com ele.

35

O Sábado

[1] Tendo Moisés ^{04872} convocado $^{06950}_{8686}$ toda a congregação ^{05712} dos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}, disse-lhes $^{0559}_{8799}$: São estas as palavras ^{01697} que o SENHOR ^{03068} ordenou $^{06680}_{8765}$ que se cumprissem $^{06213}_{8800}$: [2] Trabalhareis $^{04399\ 06213}_{8735}$ seis ^{08337} dias ^{03117}, mas o sétimo ^{07637} dia ^{03117} vos será santo ^{06944}, o sábado ^{07676} do repouso ^{07677} solene ao SENHOR ^{03068}; quem nele trabalhar $^{06213}_{8802}$ ^{04399} morrerá $^{04191}_{8714}$. [3] Não acendereis $^{01197}_{8762}$ fogo ^{0784} em nenhuma das vossas moradas ^{04186} no dia ^{03117} do sábado. ^{07676}

Deus manda trazer ofertas para o tabernáculo *Êx 25.1-9*

[4] Disse $^{0559}_{8799}$ mais Moisés ^{04872} a toda a congregação ^{05712} dos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}: $^{0559}_{8800}$ Esta é a palavra ^{01697} que o SENHOR ^{03068} ordenou $^{06680}_{8765}$, dizendo: $^{0559}_{8800}$ [5] Tomai $^{03947}_{8798}$, do que tendes, uma oferta ^{08641} para o SENHOR ^{03068}; cada um ^{03605}, de coração ^{03820} disposto ^{05081}, voluntariamente a trará $^{0935}_{8686}$ por oferta ^{08641} ao SENHOR ^{03068}: ouro ^{02091}, prata ^{03701}, bronze ^{05178}, [6] estofo azul ^{08504}, púrpura ^{0713}, carmesim $^{08144\ 08438}$, linho fino ^{08336}, pêlos de cabra ^{05795}, [7] peles ^{05785} de carneiro ^{0352} tintas de vermelho $^{0119}_{8794}$, peles ^{05785} finas ^{08476}, madeira ^{06086} de acácia ^{07848}, [8] azeite ^{08081} para a iluminação ^{03974}, especiarias ^{01314} para o óleo ^{08081} da unção ^{04888} e para o incenso ^{07004} aromático ^{05561}, [9] pedras ^{068} de ônix ^{07718} e pedras ^{068} de engaste ^{04394} para a estola sacerdotal ^{0646} e para o peitoral ^{02833}.

Os utensílios do tabernáculo *Êx 39.32-43*

[10] Venham $^{0935}_{8799}$ todos os homens hábeis $^{02450\ 03820}$ entre vós e façam $^{06213}_{8799}$ tudo o que o SENHOR ^{03068} ordenou $^{06680}_{8765}$: [11] o tabernáculo ^{04908} com sua tenda ^{0168} e a sua coberta ^{04372}, os seus ganchos ^{07165}, as suas tábuas ^{07175}, as sua vergas ^{01280}, as suas colunas ^{05982} e as suas bases ^{0134}; [12] a arca ^{0727} e os seus varais ^{0905}, o propiciatório ^{03727} e o véu ^{06532} do reposteiro ^{04539}; [13] a mesa ^{07979} e os seus varais ^{0905}, e todos os seus utensílios ^{03627}, e os pães da proposição $^{06440\ 03899}$; [14] o candelabro ^{04501} da iluminação ^{03974}, e os seus utensílios ^{03627}, e as suas lâmpadas ^{05216}, e o azeite ^{08081} para a iluminação ^{03974}; [15] o altar ^{04196} do incenso ^{07004} e os seus varais ^{0905}, e o óleo ^{08081} da unção ^{04888}, e o incenso ^{07004} aromático ^{05561}, e o reposteiro ^{04539} da porta à entrada ^{06607} do tabernáculo ^{04908}; [16] o altar ^{04196} do holocausto ^{05930} e a sua grelha ^{04345} de bronze ^{05178}, os seus varais ^{0905} e todos os seus utensílios ^{03627}, a bacia ^{03595} e o seu suporte ^{03653}; [17] as cortinas ^{07050} do átrio ^{02691}, e as suas colunas ^{05982}, e as suas bases ^{0134}, e o reposteiro ^{04539} da porta ^{08179} do átrio ^{02691}; [18] as estacas ^{03489} do tabernáculo ^{04908}, e as estacas ^{03489} do átrio ^{02691}, e as suas cordas ^{04340}; [19] as vestes ^{0899} do ministério ^{08278} para ministrar $^{08334}_{8763}$ no santuário ^{06944}, as vestes ^{0899} santas ^{06944} do sacerdote ^{03548} Arão ^{0175} e as vestes ^{0899} de seus filhos ^{01121}, para oficiarem como sacerdotes $^{03547}_{8763}$.

A prontidão do povo em trazer ofertas

[20] Então, toda a congregação ^{05712} dos filhos ^{01121} de Israel ^{03478} saiu $^{03318}_{8799}$ da presença ^{06440} de Moisés ^{04872}, [21] e veio $^{0935}_{8799}$ todo homem ^{0376} cujo ^{0834} coração ^{03820} o moveu $^{05375}_{8804}$ e cujo espírito ^{07307} o impeliu $^{05068}_{8804}$ e trouxe $^{0935}_{8689}$ a oferta ^{08641} ao SENHOR ^{03068} para a obra ^{04399} da tenda ^{0168} da congregação ^{04150}, e para todo o seu serviço ^{05656}, e para as vestes ^{0899} sagradas ^{06944}. [22] Vieram homens e mulheres ^{0802}, todos dispostos de coração ^{03820}; trouxeram fivelas, pendentes, anéis, braceletes, todos os objetos de ouro ^{02091}; todo homem ^{0376} fazia oferta de ouro ^{02091} ao SENHOR ^{03068}; [23] e todo homem ^{0376} possuidor $^{04672}_{8738}$ de estofo azul ^{08504}, púrpura ^{0713}, carmesim $^{08144\ 08438}$, linho fino ^{08336}, pêlos de cabra ^{05795}, peles ^{05785} de carneiro ^{0352}

tintas de vermelho$^{0119}_{8794}$ e peles^{05785} de animais marinhos^{08476} os trazia$^{0935}_{8689}$. [24] Todo aquele que fazia$^{07311}_{8688}$ oferta^{08641} de prata^{03701} ou de bronze^{05178} por oferta^{08641} ao SENHOR^{03068} a trazia$^{0935}_{8689}$; e todo possuidor$^{04672}_{8738}$ de madeira^{06086} de acácia^{07848} para toda obra^{04399} do serviço^{05656} a trazia$^{0935}_{8689}$. [25] Todas as mulheres^{0802} hábeis$^{02450\ 03820}$ traziam$^{0935}_{8686}$ o que^{04299}, por suas próprias mãos^{03027}, tinham fiado$^{02901}_{8804}$: estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho fino^{08336}. [26] E todas as mulheres^{0802} cujo coração^{03820} as moveu$^{05375}_{8804}$ em habilidade^{02451} fiavam$^{02901}_{8804}$ os pêlos de cabra^{05795}. [27] Os príncipes^{05387} traziam$^{0935}_{8689}$ pedras^{068} de ônix^{07718}, e pedras^{068} de engaste^{04394} para a estola sacerdotal^{0646} e para o peitoral^{02833}, [28] e os arômatas^{01314}, e o azeite^{08081} para a iluminação^{03974}, e para o óleo^{08081} da unção^{04888}, e para o incenso^{07004} aromático^{05561}. [29] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} trouxeram$^{0935}_{8689}$ oferta voluntária^{05071} ao SENHOR^{03068}, a saber, todo homem^{0376} e mulher^{0802} cujo^{0834} coração^{03820} os dispôs$^{05068}_{8804}$ para trazerem$^{0935}_{8687}$ uma oferta para toda a obra^{04399} que o SENHOR^{03068} tinha ordenado$^{06680}_{8765}$ se fizesse$^{06213}_{8800}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

Deus chama a Bezalel e a Aoliabe *Êx 31.1-11*

[30] Disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Eis$^{07200}_{8798}$ que o SENHOR^{03068} chamou$^{07121}_{8804}$ pelo nome^{08034} a Bezalel^{01212}, filho^{01121} de Uri^{0221}, filho^{01121} de Hur^{02354}, da tribo^{04294} de Judá^{03063}, [31] e o Espírito^{07307} de Deus^{0430} o encheu$^{04390}_{8762}$ de habilidade^{02451}, inteligência^{08394} e conhecimento^{01847} em todo artifício^{04399}, [32] e para elaborar$^{02803}_{8800}$ desenhos^{04284} e trabalhar$^{06213}_{8800}$ em ouro^{02091}, em prata^{03701}, em bronze^{05178}, [33] e para lapidação^{02799} de pedras^{068} de engaste$^{04390}_{8763}$, e para entalho^{02799} de madeira^{06086}, e$^{06213}_{8800}$ para toda sorte de lavores$^{04284\ 04399}$. [34] Também lhe dispôs$^{05414}_{8804}$ o coração^{03820} para ensinar$^{03384}_{8687}$ a outrem, a ele e a Aoliabe^{0171}, filho^{01121} de Aisamaque^{0294}, da tribo^{04294} de Dã^{01835}. [35] Encheu-os$^{04390}_{8765}$ de habilidade$^{02451\ 03820}$ para fazer$^{06213}_{8800}$ toda obra^{04399} de mestre^{02796}, até a mais engenhosa$^{02803}_{8802}$, e a do bordador$^{07551}_{8802}$ em estofo azul^{08504}, em púrpura^{0713}, em carmesim$^{08144\ 08438}$ e em linho fino^{08336}, e a do tecelão$^{0707}_{8802}$, sim$^{06213}_{8802}$, toda sorte^{03605} de obra^{04399} e a elaborar$^{02803}_{8802}$ desenhos^{04284}.

36

[1] Assim, trabalharam$^{06213}_{8804}$ Bezalel^{01212}, e Aoliabe^{0171}, e todo homem^{0376} hábil$^{02450\ 03820}$ a quem^{01992} o SENHOR^{03068} dera$^{05414}_{8804}$ habilidade^{02451} e inteligência^{08394} para saberem$^{03045}_{8800}$ fazer$^{06213}_{8800}$ toda obra^{04399} para o serviço^{05656} do santuário^{06944}, segundo tudo o que o SENHOR^{03068} havia ordenado$^{06680}_{8765}$.

Moisés entrega aos obreiros as ofertas do povo

[2] Moisés^{04872} chamou$^{07121}_{8799}$ a Bezalel^{01212}, e a Aoliabe^{0171}, e a todo homem^{0376} hábil$^{02450\ 03820}$ em cujo coração^{03820} o SENHOR^{03068} tinha posto$^{05414}_{8804}$ sabedoria^{02451}, isto é, a todo homem^{0376} cujo coração^{03820} o impeliu$^{05375}_{8804}$ a se chegar$^{07126}_{8800}$ à obra^{04399} para fazê-la$^{06213}_{8800}$. [3] Estes receberam$^{03947}_{8799}$ de^{06440} Moisés^{04872} todas as ofertas^{08641} que os filhos^{01121} de Israel^{03478} haviam trazido$^{0935}_{8689}$ para a obra^{04399} do serviço^{05656} do santuário^{06944}, para fazê-la$^{06213}_{8800}$; e, ainda, cada manhã^{01242} o povo^{05971} trazia$^{0935}_{8689}$ a Moisés ofertas voluntárias^{05071}. [4] Então, deixando cada um^{0376} a obra^{04399} que fazia$^{06213}_{8802}$, vieram$^{0935}_{8799}$ todos os homens sábios^{02450} que se ocupavam$^{06213}_{8802}$ em toda a obra^{04399} do santuário^{06944} [5] e disseram$^{0559}_{8799}$ a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ O povo^{05971} traz$^{0935}_{8687}$ muito mais$^{07235}_{8688}$ do que é necessário^{01767} para o serviço^{05656} da obra^{04399} que o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$ se

fizesse$^{06213}_{8800}$. [6] Então, ordenou$^{06680}_{8762}$ Moisés^{04872} — e a ordem foi proclamada$^{06963\ 05674}_{8686}$ no arraial^{04264}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Nenhum homem^{0376} ou mulher^{0802} faça$^{06213}_{8799}$ mais obra^{04399} alguma para a oferta^{08641} do santuário^{06944}. Assim, o povo^{05971} foi proibido$^{03607}_{8735}$ de trazer$^{0935}_{8687}$ mais. [7] Porque o material^{04399} que tinham era suficiente^{01767} para toda a obra^{04399} que se devia fazer$^{06213}_{8800}$ e ainda sobejava$^{03498}_{8687}$.

As cortinas do tabernáculo *Êx 26.1-13*

[8] Assim, todos os homens^{03820} hábeis^{02450}, entre os que faziam$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399}, fizeram$^{06213}_{8799}$ o tabernáculo^{04908} com dez^{06235} cortinas^{03407} de linho^{08336} fino retorcido$^{07806}_{8716}$, estofo azul^{08504}, púrpura^{0713} e carmesim$^{08144\ 08438}$ com querubins^{03742}; de obra^{04639} de artista$^{02803}_{8802}$ as fizeram$^{06213}_{8804}$. [9] O comprimento^{0753} de cada^{0259} cortina^{03407} era de vinte^{06242} e oito^{08083} côvados^{0520}, e a largura$^{07341\ 0259\ 03407}$, de quatro^{0702} côvados^{0520}; todas as cortinas^{03407} eram de igual^{0259} medida^{04060}.

[10] Cinco^{02568} cortinas^{03407} eram ligadas$^{02266}_{8762}$ uma^{0259} à outra^{0259}; e as outras cinco$^{02568\ 03407}$ também ligadas$^{02266}_{8765}$ uma^{0259} à outra^{0259}. [11] Fizeram$^{06213}_{8799}$ laçadas^{03924} de estofo azul^{08504} na orla^{08193} da^{0259} cortina^{03407}, que estava na extremidade^{07098} do primeiro agrupamento^{04225}; e de igual modo fizeram$^{06213}_{8804}$ na orla^{08193} da cortina^{03407}, que estava na extremidade^{07020} do segundo^{08145} agrupamento^{04225}. [12] Cinqüenta^{02572} laçadas^{03924} fizeram$^{06213}_{8804}$ numa^{0259} cortina^{03407}, e cinqüenta$^{02572\ 03924}$, na outra cortina^{03407} na extremidade^{07097} do segundo^{08145} agrupamento^{04225}; as laçadas^{03924} eram contrapostas$^{06901}_{8688}$ uma^{0259} à outra^{0259}. [13] Fizeram$^{06213}_{8799}$ cinqüenta^{02572} colchetes^{07165} de ouro^{02091}, com os quais^{07165} prenderam$^{02266}_{8762}$ as cortinas^{03407} uma^{0259} à outra^{0259}; e o tabernáculo^{04908} passou a ser um todo^{0259}.

[14] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também de pêlos de cabra^{05795} cortinas^{03407} para servirem de tenda^{0168} sobre o tabernáculo^{04908}; fizeram$^{06213}_{8804}$ onze$^{06249\ 06240}$ cortinas^{03407}. [15] O comprimento^{0753} de cada^{0259} cortina^{03407} era de trinta^{07970} côvados^{0520}, e a largura$^{07341\ 0259\ 03407}$, de quatro^{0702} côvados^{0520}; as onze$^{06249\ 06240}$ cortinas^{03407} eram de igual^{0259} medida^{04060}. [16] Ajuntaram$^{02266}_{8762}$ à parte cinco^{02568} cortinas^{03407} entre si e, de igual modo, as seis$^{08337\ 03407}$ restantes. [17] E fizeram$^{06213}_{8799}$ cinqüenta^{02572} laçadas^{03924} na orla^{08193} da cortina^{03407}, que estava na extremidade^{07020} do primeiro agrupamento^{04225}. [18] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também cinqüenta^{02572} colchetes^{07165} de bronze^{05178} para ajuntar$^{02266}_{8763}$ a tenda^{0168}, para que viesse a ser um todo^{0259}. [19] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também de peles^{05785} de carneiro^{0352} tintas de vermelho$^{0119}_{8794}$ uma coberta^{04372} para a tenda^{0168} e outra coberta$^{04372\ 04605}$ de peles^{05785} finas^{08476}.

A coberta de peles e as tábuas *Êx 26.14-30*

[20] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também de madeira^{06086} de acácia^{07848} as tábuas^{07175} para o tabernáculo^{04908}, as quais eram colocadas verticalmente$^{05975}_{8802}$. [21] Cada uma das tábuas^{07175} tinha dez^{06235} côvados^{0520} de comprimento^{0753} e côvado$^{0259\ 0520}$ e meio^{02677} de largura^{07341}. [22] Cada^{0259} tábua^{07175} tinha dois^{08147} encaixes^{03027}, travados$^{07947}_{8794}$ um^{0259} com^{0413} o outro^{0259}; assim fizeram$^{06213}_{8804}$ com todas as tábuas^{07175} do tabernáculo^{04908}. [23] No preparar as tábuas^{07175} para o tabernáculo^{04908}, fizeram$^{06213}_{8799}$ vinte^{06242} delas^{07175} para o lado^{06285} sul$^{05045\ 08486}$. [24] Fizeram$^{06213}_{8804}$ também quarenta^{0705} bases^{0134} de prata^{03701} debaixo das vinte^{06242} tábuas^{07175}: duas^{08147} bases^{0134} debaixo de uma^{0259} tábua^{07175} para os seus dois^{08147} encaixes^{03027} e duas^{08147} bases^{0134} debaixo de outra^{0259} tábua^{07175} para os seus dois^{08147} encaixes^{03027}. [25] Também fizeram$^{06213}_{8804}$ vinte^{06242} tábuas^{07175} ao outro^{08145} lado^{06763} do tabernáculo^{04908}, para o lado^{06285} norte^{06828}, [26] com as suas quarenta^{0705} bases^{0134} de prata^{03701}: duas^{08147} bases^{0134} debaixo de uma^{0259} tábua^{07175} e duas^{08147}

bases^{0134} debaixo de outra^{0259} tábua^{07175}; [27] ao lado^{03411} do tabernáculo^{04908} para o ocidente^{03220}, fizeram^{06213}$_{8804}$ seis^{08337} tábuas^{07175}. [28] Fizeram^{06213}$_{8804}$ também duas^{08147} tábuas^{07175} para os cantos^{04742} do tabernáculo^{04908} de ambos os lados^{03411}, [29] as quais, por baixo^{04295}, estavam separadas^{08382}, mas, em cima^{07218}, se ajustavam^{08382}$_{8802}$^{03162} à primeira^{0259} argola^{02885}; assim se fez^{06213}$_{8804}$ com as duas^{08147} tábuas nos dois^{08147} cantos^{04740}. [30] Assim eram as oito^{08083} tábuas^{07175} com as suas bases^{0134} de prata^{03701}, dezesseis$^{08337\ 06240}$ bases^{0134}: duas^{08147} bases^{0134} debaixo de uma^{0259} tábua^{07175} e duas^{08147} debaixo de outra^{0259} tábua^{07175}.

[31] Fizeram^{06213}$_{8799}$ também travessas^{01280} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; cinco^{02568} para as tábuas^{07175} de um^{0259} lado^{06763} do tabernáculo^{04908}, [32] cinco$^{02568\ 01280}$ para as tábuas^{07175} do outro^{08145} lado^{06763} do tabernáculo^{04908} e cinco$^{02568\ 01280}$ para as tábuas^{07175} do tabernáculo^{04908}, ao lado^{03411} posterior, que olha para o ocidente^{03220}. [33] ^{06213}$_{8799}$ A travessa^{01280} do meio^{08484} passava^{01272}$_{8800}$ ao meio^{08432} das tábuas^{07175}, de uma extremidade^{07097} à outra^{07097}. [34] Cobriram^{06823}$_{8765}$ de ouro^{02091} as tábuas^{07175} e de ouro^{02091} fizeram^{06213}$_{8804}$ as suas argolas^{02885}, pelas quais passavam^{01004} as travessas^{01280}; e cobriram^{06823}$_{8762}$ também de ouro^{02091} as travessas^{01280}.

O véu, o reposteiro e as colunas *Êx 26.31-37*

[35] Fizeram^{06213}$_{8799}$ também o véu^{06532} de estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho^{08336} fino retorcido^{07806}$_{8716}$; com querubins^{03742} o fizeram^{06213}$_{8804}$ de obra^{04639} de artista^{02803}$_{8802}$. [36] E fizeram-lhe^{06213}$_{8799}$ quatro^{0702} colunas^{05982} de madeira^{06086} de acácia^{07848}, cobertas^{06823}$_{8762}$ de ouro^{02091}; os seus colchetes^{02053} eram de ouro^{02091}, sobre^{03332}$_{8799}$ quatro^{0702} bases^{0134} de prata^{03701}. [37] Fizeram^{06213}$_{8799}$ também para a porta^{06607} da tenda^{0168} um reposteiro^{04539} de estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho^{08336} fino retorcido^{07806}$_{8716}$, obra^{04639} de bordador^{07551}$_{8802}$, [38] e as suas cinco^{02568} colunas^{05982}, e os seus colchetes^{02053}; as suas cabeças^{07218} e as suas molduras^{02838} cobriram^{06823}$_{8765}$ de ouro^{02091}, mas as suas cinco^{02568} bases^{0134} eram de bronze^{05178}.

37

A arca *Êx 25.10-15*

[1] Fez^{06213}$_{8799}$ também Bezalel^{01212} a arca^{0727} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; de dois côvados^{0520} e meio^{02677} era o seu comprimento^{0753}, de um côvado^{0520} e meio^{02677}, a largura^{07341}, e, de um côvado^{0520} e meio^{02677}, a altura^{06967}. [2] De ouro^{02091} puro^{02889} a cobriu^{06823}$_{8762}$; por dentro^{01004} e por fora^{02351} a cobriu e fez^{06213}$_{8799}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor^{05439}. [3] Fundiu^{03332}$_{8799}$ para ela quatro^{0702} argolas^{02885} de ouro^{02091} e as pôs nos quatro^{0702} cantos^{06471} da arca: duas^{08147} argolas^{02885} num^{0259} lado^{06763} dela e duas^{08147} argolas^{02885} noutro^{08145} lado^{06763}. [4] Fez^{06213}$_{8799}$ também varais^{0905} de madeira^{06086} de acácia^{07848} e os cobriu^{06823}$_{8762}$ de ouro^{02091}; [5] meteu^{0935}$_{8686}$ os varais^{0905} nas argolas^{02885} aos lados^{06763} da arca^{0727}, para se levar^{05375}$_{8800}$ por meio deles a arca^{0727}.

O propiciatório *Êx 25.17-22*

[6] Fez^{06213}$_{8799}$ também o propiciatório^{03727} de ouro^{02091} puro^{02889}; de dois côvados^{0520} e meio^{02677} era o seu comprimento^{0753}, e a largura^{07341}, de um côvado^{0520} e meio^{02677}. [7] Fez^{06213}$_{8799}$ também dois^{08147} querubins^{03742} de ouro^{02091}; de ouro batido^{04749} os fez^{06213}$_{8804}$, nas duas^{08147} extremidades^{07098} do propiciatório^{03727}. [8] Um^{0259} querubim^{03742}, na extremidade^{07098} de uma parte, e o outro$^{0259\ 03742}$, na extremidade^{07098} da outra parte; de uma só peça com o propiciatório^{03727} fez^{06213}$_{8804}$ os querubins^{03742} nas duas^{08147}

extremidades$^{07098}_{8675}$^{07099} dele. [9] Os querubins^{03742} estendiam$^{06566}_{8802}$ as asas^{03671} por cima^{04605}, cobrindo$^{05526}_{8802}$ com elas^{03671} o propiciatório^{03727}; estavam eles de faces^{06440} voltadas uma^{0376} para a outra^{0251}, olhando$^{06440\ 03742}$ para o propiciatório^{03727}.

A mesa *Êx 25.23-30*

[10] Fez$^{06213}_{8799}$ também a mesa^{07979} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; tinha o comprimento^{0753} de dois côvados^{0520}, a largura^{07341}, de um côvado^{0520}, e a altura^{06967}, de um côvado^{0520} e meio^{02677}. [11] De ouro^{02091} puro^{02889} a cobriu$^{06823}_{8762}$ e lhe fez$^{06213}_{8799}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor^{05439}. [12] Também lhe fez$^{06213}_{8799}$ moldura^{04526} ao redor^{05439}, na largura de quatro dedos^{02948}, e lhe fez$^{06213}_{8799}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor^{05439} da moldura^{04526}. [13] Também lhe fundiu$^{03332}_{8799}$ quatro^{0702} argolas^{02885} de ouro^{02091} e pôs$^{05414}_{8799}$ as argolas^{02885} nos quatro^{0702} cantos^{06285} que estavam nos seus quatro^{0702} pés^{07272}. [14] Perto^{05980} da moldura^{04526} estavam as argolas^{02885}, como lugares^{01004} para os varais^{0905}, para se levar$^{05375}_{8800}$ a mesa^{07979}. [15] Fez$^{06213}_{8799}$ os varais^{0905} de madeira^{06086} de acácia^{07848} e os cobriu$^{06823}_{8762}$ de ouro^{02091}, para se levar$^{05375}_{8800}$ a mesa. [16] Também fez$^{06213}_{8799}$ de ouro^{02091} puro^{02889} os utensílios^{03627} que haviam de estar sobre a mesa^{07979}: os seus pratos^{07086}, e os seus recipientes para incenso^{03709}, e as suas galhetas^{04518}, e as suas taças^{07184} em que^{02004} se haviam de oferecer libações$^{05258}_{8714}$.

O candelabro *Êx 25.31-39*

[17] Fez$^{06213}_{8799}$ também o candelabro^{04501} de ouro^{02091} puro^{02889}; de ouro batido^{04749} o^{04501} fez$^{06213}_{8804}$; o seu pedestal^{03409}, a sua hástea^{07070}, os seus cálices^{01375}, as suas maçanetas^{03730} e as suas flores^{06525} formavam com ele uma só peça. [18] Seis^{08337} hásteas^{07070} saíam$^{03318}_{8802}$ dos seus lados^{06654}; três$^{07969\ 07070\ 04501}$ de um^{0259} lado^{06654} e três$^{07969\ 07070\ 04501}$ do outro$^{08145\ 06654}$. [19] Numa^{0259} hástea^{07070} havia três^{07969} cálices^{01375} com formato de amêndoas$^{08246}_{8794}$, uma maçaneta^{03730} e uma flor^{06525}; e três^{07969} cálices^{01375} com formato de amêndoas$^{08246}_{8794}$ na outra^{0259} hástea^{07070}, uma maçaneta^{03730} e uma flor^{06525}; assim eram as seis^{08337} hásteas^{07070} que saíam$^{03318}_{8802}$ do candelabro^{04501}. [20] Mas no candelabro^{04501} mesmo havia quatro^{0702} cálices^{01375} com formato de amêndoas$^{08246}_{8794}$, com suas maçanetas^{03730} e com suas flores^{06525}. [21] Havia uma maçaneta^{03730} sob duas^{08147} hásteas^{07070} que saíam dele; e ainda uma maçaneta^{03730} sob duas^{08147} outras hásteas^{07070} que saíam dele; e ainda mais uma maçaneta^{03730} sob duas^{08147} outras hásteas^{07070} que saíam dele; assim se fez com as seis^{08337} hásteas^{07070} que saíam$^{03318}_{8802}$ do candelabro. [22] As suas maçanetas^{03730} e as suas hásteas^{07070} eram do mesmo; tudo era de uma^{0259} só peça, obra batida^{04749} de ouro^{02091} puro^{02889}. [23] Também lhe fez$^{06213}_{8799}$ sete^{07651} lâmpadas^{05216}; as suas espevitadeiras^{04457} e os seus apagadores^{04289} eram de ouro^{02091} puro^{02889}. [24] De um talento^{03603} de ouro^{02091} puro^{02889} se fez$^{06213}_{8804}$ o candelabro^{04501} com todos os seus utensílios^{03627}.

O altar do incenso *Êx 30.1-10*

[25] Fez$^{06213}_{8799}$ de madeira^{06086} de acácia^{07848} o altar^{04196} do incenso^{07004}; tinha um côvado^{0520} de comprimento^{0753}, e um^{0520} de largura^{07341} (era quadrado$^{07251}_{8803}$), e dois^{0520} de altura^{06967}; os chifres^{07161} formavam uma só peça com ele. [26] De ouro^{02091} puro^{02889} o cobriu$^{06823}_{8762}$, a parte superior^{01406}, as paredes^{07023} ao redor^{05439} e os chifres^{07161}; e lhe fez$^{06213}_{8799}$ uma bordadura^{02213} de ouro^{02091} ao redor^{05439}. [27] Também lhe fez$^{06213}_{8804}$ duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} debaixo da bordadura^{02213}, de ambos^{08147} os lados$^{06763\ 06654}$ as fez; nelas, se meteram^{01004} os varais^{0905} para se levar$^{05375}_{8800}$ o altar^{04196}; [28] de madeira^{06086} de acácia^{07848} fez$^{06213}_{8799}$ os varais^{0905} e os cobriu$^{06823}_{8762}$ de ouro^{02091}.

O óleo sagrado e o incenso santo *Êx 30.22-38*

[29] Fez$^{06213}_{8799}$ também o óleo^{08081} santo^{06944} da unção^{04888} e o incenso^{07004} aromático^{05561}, puro^{02889}, de obra^{04639} de perfumista$^{07543}_{8802}$.

38

O altar do holocausto *Êx 27.1-8*

[1] Fez$^{06213}_{8799}$ também o altar^{04196} do holocausto^{05930} de madeira^{06086} de acácia^{07848}; de cinco^{02568} côvados^{0520} era o comprimento^{0753}, e de cinco$^{02568\ 0520}$, a largura^{07341} (era quadrado$^{07251}_{8803}$ o altar), e de três^{07969} côvados^{0520}, a altura^{06967}. [2] Dos quatro^{0702} cantos^{06438} fez$^{06213}_{8799}$ levantar-se quatro chifres^{07161}, os quais^{07161} formavam uma só peça com o altar^{04196}; e o cobriu$^{06823}_{8762}$ de bronze^{05178}. [3] Fez$^{06213}_{8799}$ também todos os utensílios^{03627} do altar^{04196}: recipientes^{05518} para recolher as suas cinzas, e pás^{03257}, e bacias^{04219}, e garfos^{04207}, e braseiros^{04289}; todos esses utensílios^{03627}, de bronze^{05178} os fez$^{06213}_{8804}$. [4] Fez$^{06213}_{8799}$ também para o altar^{04196} uma grelha^{04345} de bronze^{05178} em forma de rede$^{07568\ 04639}$, do rebordo^{03749} do altar para baixo^{04295}, a qual chegava até ao meio^{02677} do altar. [5] Fundiu$^{03332}_{8799}$ quatro^{0702} argolas^{02885} para os quatro^{0702} cantos^{07099} da grelha^{04345} de bronze^{05178}, para nelas se meterem^{01004} os varais^{0905}. [6] Fez$^{06213}_{8799}$ os varais^{0905} de madeira^{06086} de acácia^{07848} e os cobriu$^{06823}_{8762}$ de bronze^{05178}. [7] Meteu$^{0935}_{8686}$ os varais^{0905} nas argolas^{02885}, de um e de outro lado^{06763} do altar^{04196}, para ser levado$^{05375}_{8800}$; oco$^{05014}_{8803}$ e de tábuas^{03871} o fez$^{06213}_{8804}$.

A bacia de bronze *Êx 30.17-21*

[8] Fez$^{06213}_{8799}$ também a bacia^{03595} de bronze^{05178}, com o seu suporte^{03653} de bronze^{05178}, dos espelhos^{04759} das mulheres$^{06633}_{8802}$ que se reuniam$^{06633}_{8804}$ para ministrar à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}.

O átrio e o reposteiro *Êx 27.9-19*

[9] Fez$^{06213}_{8799}$ também o átrio^{02691} ao lado^{06285} meridional^{05045} (que dá para o sul^{08486}); as cortinas^{07050} do átrio^{02691} eram de linho^{08336} fino retorcido$^{07806}_{8716}$, de cem^{03967} côvados^{0520} de comprimento. [10] As suas vinte^{06242} colunas^{05982} e as suas bases^{0134} eram de bronze^{05178}; os ganchos^{02053} das colunas^{05982} e as suas vergas^{02838} eram de prata^{03701}. [11] De igual modo para o lado^{06285} norte^{06828} havia cortinas^{03407} de cem^{03967} côvados^{0520} de comprimento; as suas vinte^{06242} colunas^{05982} e as suas vinte^{06242} bases^{0134} eram de bronze^{05178}; os ganchos^{02053} das colunas^{05982} e as suas vergas^{02838} eram de prata^{03701}. [12] Para o lado^{06285} do ocidente^{03220} havia cortinas^{07050} de cinqüenta^{02572} côvados^{0520}; as suas colunas^{05982} eram dez^{06235}, e as suas bases^{0134}, dez^{06235}; os ganchos^{02053} das colunas^{05982} e as suas vergas^{02838} eram de prata^{03701}. [13] Do lado^{06285} oriental^{06924} (para o levante^{04217}), eram as cortinas de cinqüenta^{02572} côvados^{0520}. [14] As cortinas^{07050} para um lado^{03802} da entrada eram de quinze$^{02568\ 06240}$ côvados^{0520}; e as suas colunas^{05982} eram três^{07969}, e as suas bases^{0134}, três^{07969}. [15] Para o outro^{08145} lado^{03802} da entrada^{08179} do átrio^{02691}, de um e de outro lado da entrada, eram as cortinas^{07050} de quinze$^{02568\ 06240}$ côvados^{0520}; as suas colunas^{05982} eram três^{07969}, e as suas bases^{0134}, três^{07969}. [16] Todas as cortinas^{07050} ao redor^{05439} do átrio^{02691} eram de linho^{08336} fino retorcido$^{07806}_{8716}$. [17] As bases^{0134} das colunas^{05982} eram de bronze^{05178}; os ganchos^{02053} das colunas^{05982} e as suas vergas^{02838} eram de prata^{03701}. [18] O reposteiro^{04539} da porta^{08179} do átrio^{02691} era de obra^{04639} de bordador$^{07551}_{8802}$, de estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho^{08336} fino retorcido$^{07806}_{8716}$; o comprimento^{0753} era de vinte^{06242} côvados^{0520}, e a altura^{06967}, na largura^{07341}, era de cinco^{02568} côvados^{0520}, segundo a medida^{05980} das cortinas^{07050} do átrio^{02691}. [19] As suas quatro^{0702} colunas^{05982} e as suas quatro^{0702}

bases[0134] eram de bronze[05178], os seus ganchos[02053] eram de prata[03701], e o revestimento[06826] das suas cabeças[07218] e as suas vergas[02838], de prata[03701]. [20] Todos os pregos[03489] do tabernáculo[04908] e do átrio[02691] ao redor[05439] eram de bronze[05178].

A enumeração das coisas do tabernáculo

[21] Esta[0428] é a enumeração[06485] $_{8803}$ das coisas para o tabernáculo[04908], a saber, o tabernáculo[04908] do Testemunho[05715], segundo, por ordem[06310] de Moisés[04872], foram contadas[06485] $_{8795}$ para o serviço[05656] dos levitas[03881], por intermédio[03027] de Itamar[0385], filho[01121] do sacerdote[03548] Arão[0175]. [22] Fez[06213] $_{8804}$ Bezalel[01212], filho[01121] de Uri[0221], filho[01121] de Hur[02354], da tribo[04294] de Judá[03063], tudo quanto o SENHOR[03068] ordenara[06680] $_{8765}$ a Moisés[04872]. [23] E, com ele, Aoliabe[0171], filho[01121] de Aisamaque[0294], da tribo[04294] de Dã[01835], mestre de obra[02796], desenhista[02803] $_{8802}$ e bordador[07551] $_{8802}$ em estofo azul[08504], púrpura[0713], carmesim[08144 08438] e linho fino[08336].

[24] Todo o ouro[02091] empregado[06213] $_{8803}$ na obra[04399], em toda a obra[04399] do santuário[06944], a saber, o ouro[02091] da oferta[08573], foram vinte[06242] e nove[08672] talentos[03603] e setecentos[07651 03967] e trinta[07970] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]. [25] A prata[03701] dos arrolados[06485] $_{8803}$ da congregação[05712] foram cem[03967] talentos[03603] e mil[0505] e setecentos[07651 03967] e setenta[07657] e cinco[02568] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]: [26] um beca[01235] por cabeça[01538], isto é, meio[04276] siclo[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944], de qualquer dos arrolados[05674] $_{8802}$ [06485] $_{8803}$, de vinte[06242] anos[08141 01121] para cima[04605], que foram seiscentos[08337 03967 0505] e três[07969] mil[0505] quinhentos[02568 03967] e cinqüenta[02572]. [27] Empregaram-se cem[03967] talentos[03603] de prata[03701] para fundir[03332] $_{8800}$ as bases[0134] do santuário[06944] e as bases[0134] do véu[06532]; para as cem[03967] bases[0134], cem[03967] talentos[03603]: um talento[03603] para cada base[0134]. [28] Dos mil[0505] setecentos[07651 03967] e setenta[07657] e cinco[02568] siclos, fez[06213] $_{8804}$ os colchetes[02053] das colunas[05982], e cobriu[06823] $_{8765}$ as suas cabeças[07218], e lhes fez as vergas[02836] $_{8765}$. [29] O bronze[05178] da oferta[08573] foram setenta[07657] talentos[03603] e dois mil[0505] e quatrocentos[0702 03967] siclos[08255]. [30] Dele fez[06213] $_{8799}$ as bases[0134] da porta[06607] da tenda[0168] da congregação[04150], e o altar[04196] de bronze[05178], e a sua grelha[04345] de bronze[05178], e todos os utensílios[03627] do altar[04196], [31] e as bases[0134] do átrio[02691] ao redor[05439], e as bases[0134] da porta[08179] do átrio[02691], e todas as estacas[03489] do tabernáculo[04908], e todas as estacas[03489] do átrio[02691] ao redor[05439].

39

As vestes dos sacerdotes *Êx 28.2-43*

[1] Fizeram[06213] $_{8804}$ também de estofo azul[08504], púrpura[0713] e carmesim[08144 08438] as vestes[0899], finamente tecidas[08278], para ministrar[08334] $_{8763}$ no santuário[06944], e também fizeram[06213] $_{8799}$ as vestes[0899] sagradas[06944] para Arão[0175], como o SENHOR[03068] ordenara[06680] $_{8765}$ a Moisés[04872].

[2] Fizeram[06213] $_{8799}$ a estola sacerdotal[0646] de ouro[02091], estofo azul[08504], púrpura[0713], carmesim[08438 08144] e linho[08336] fino retorcido[07806] $_{8716}$. [3] De ouro[02091] batido[07554] $_{8762}$ fizeram lâminas delgadas[0854 06341] e as cortaram[07112] $_{8765}$ em fios[06616], para permearem[06213] $_{8800}$ [08432] entre o estofo azul[08504], a púrpura[0713], o carmesim[08144 08438] e o linho fino[08336] da obra[04639] de desenhista[02803] $_{8802}$. [4] Tinha[06213] $_{8804}$ duas[08147] ombreiras[03802] que se ajuntavam[02266] $_{8802}$ às suas duas[08147] extremidades[07098] $_{8675}$ [07099], e assim se uniam[02266] $_{8795}$. [5] O cinto[02805] de obra esmerada, que estava sobre a estola sacerdotal[0642], era de obra igual, da mesma obra[04639] de

ouro^{02091}, estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho^{08336} fino retorcido$^{07806}_{8716}$, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[6] Também se prepararam$^{06213}_{8799}$ as pedras^{068} de ônix^{07718}, engastadas$^{04142}_{8716}{}^{04865}$ em ouro^{02091}, trabalhadas$^{06605}_{8794}$ como lavores^{06603} de sinete^{02368}, com os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, [7] e as puseram$^{07760}_{8799}$ nas ombreiras^{03802} da estola sacerdotal^{0646}, por pedras^{068} de memória^{02146} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[8] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também o peitoral^{02833} de obra^{04639} esmerada$^{02803}_{8802}$, conforme a obra^{04639} da estola sacerdotal^{0646}: de ouro^{02091}, estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho^{08336} fino retorcido$^{07806}_{8716}$. [9] Era quadrado$^{07251}_{8803}$; duplo$^{03717}_{8803}$ fizeram$^{06213}_{8804}$ o peitoral^{02833}: de um palmo^{02239} era o seu comprimento^{0753}, e de um palmo^{02239} dobrado$^{03717}_{8803}$, a sua largura^{07341}. [10] Colocaram$^{04390}_{8762}$, nele, engastes de pedras, com quatro^{0702} ordens^{02905} de pedras^{068}: a ordem^{02905} de sárdio^{0124}, topázio^{06357} e carbúnculo^{01304} era a primeira$^{0259\ 02905}$; [11] a segunda^{08145} ordem^{02905} era de esmeralda^{05306}, safira^{05601} e diamante^{03095}; [12] a terceira^{07992} ordem^{02905} era de jacinto^{03958}, ágata^{07618} e ametista^{0306}; [13] e a quarta^{07243} ordem^{02905} era de berilo^{08658}, ônix^{07718} e jaspe^{03471}; eram elas guarnecidas$^{04142}_{8716}{}^{04865}$ de ouro^{02091} nos seus engastes^{04396}. [14] As pedras^{068} eram conforme os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, doze$^{08147\ 06240}$ segundo os seus nomes^{08034}; eram esculpidas^{06603} como sinete^{02368}, cada uma^{0376} com o seu nome^{08034} para as doze$^{08147\ 06240}$ tribos^{07626}. [15] E fizeram$^{06213}_{8799}$ para o peitoral^{02833} correntes^{08331} como cordas^{01383}, de obra^{04639} trançada^{05688} de ouro^{02091} puro^{02889}. [16] Também fizeram$^{06213}_{8799}$ para o peitoral dois^{08147} engastes^{04865} de ouro^{02091} e duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091}; e puseram$^{05414}_{8799}$ as duas^{08147} argolas^{02885} nas^{08147} extremidades^{07098} do peitoral^{02833}. [17] E meteram$^{05414}_{8799}$ as duas^{08147} correntes trançadas^{05688} de ouro^{02091} nas duas^{08147} argolas^{02885}, nas extremidades^{07098} do peitoral^{02833}. [18] As outras duas^{08147} pontas^{07098} das duas^{08147} correntes^{05688} trançadas^{05688} meteram$^{05414}_{8804}$ nos dois^{08147} engastes^{04865} e as puseram$^{05414}_{8799}$ nas ombreiras^{03802} da estola sacerdotal^{0646}, na frente^{06440} dele^{04136}. [19] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} e as puseram$^{07760}_{8799}$ nas duas^{08147} extremidades^{07098} do peitoral^{02833}, na sua orla^{08193} interior^{01004} oposta^{05676} à estola sacerdotal^{0646}. [20] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também mais duas^{08147} argolas^{02885} de ouro^{02091} e as puseram$^{05414}_{8799}$ nas duas^{08147} ombreiras^{03802} da estola sacerdotal^{0646}, abaixo^{04295}, na frente$^{04136\ 06440}$ dele, perto^{05980} da sua juntura^{04225}, sobre^{04605} o cinto^{02805} de obra esmerada da estola sacerdotal^{0646}. [21] E ligaram$^{07405}_{8799}$ o peitoral^{02833} com as suas argolas^{02885} às argolas^{02885} da estola sacerdotal^{0646}, por cima com uma fita^{06616} azul^{08504}, para que estivesse sobre o cinto^{02805} de obra esmerada da estola sacerdotal^{0646}, e nunca o peitoral^{02833} se separasse$^{02118}_{8735}$ da estola sacerdotal^{0646}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[22] Fizeram$^{06213}_{8799}$ também a sobrepeliz^{04598} da estola sacerdotal^{0646}, de obra^{04639} tecida$^{0707}_{8802}$, toda^{03632} de estofo azul^{08504}. [23] No meio^{08432} dela^{04598} havia uma abertura^{06310}; era debruada$^{08193\ 05439\ 06310}$ como abertura^{06310} de uma saia de malha^{08473}, para que se não rompesse$^{07167}_{8735}$. [24] Em toda a orla^{07757} da sobrepeliz^{04598}, fizeram$^{06213}_{8799}$ romãs^{07416} de estofo azul^{08504}, carmesim$^{08144\ 08438}$ e linho retorcido$^{07806}_{8716}$. [25] Fizeram$^{06213}_{8799}$ campainhas^{06472} de ouro^{02091} puro^{02889} e as^{06472} colocaram$^{05414}_{8799}$ no meio^{08432} das romãs^{07416} em toda^{05439} a orla^{07757} da sobrepeliz^{04598}; [26] uma campainha^{06472} e uma romã^{07416}, outra campainha^{06472} e outra romã^{07416}, em toda^{05439} a orla^{07757} da sobrepeliz^{04598}, para se usar ao ministrar$^{08334}_{8763}$, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[27] Fizeram[06213]$_{8799}$ também as túnicas[03801] de linho fino[08336], de obra[04639] tecida[0707]$_{8802}$, para Arão[0175] e para seus filhos[01121], [28] e a mitra[04701] de linho[08336] fino, e as tiaras[06287 04021] de linho[08336] fino, e os calções[04370] de linho[0906] fino retorcido[08336 07806]$_{8716}$, [29] e o cinto[073] de linho fino[08336] retorcido[07806]$_{8716}$, e de estofo azul[08504], e de púrpura[0713], e de carmesim[08144 08438], obra[04639] de bordador[07551]$_{8802}$, segundo o SENHOR[03068] ordenara[06680]$_{8765}$ a Moisés[04872].
[30] Também fizeram[06213]$_{8799}$ de ouro[02091] puro[02889] a lâmina[06731] da coroa[05145] sagrada[06944] e, nela, gravaram[03789]$_{8799}$[04385] à maneira de gravuras[06603] de sinete[02368]: Santidade[06944] ao SENHOR[03068]. [31] E ataram-na[05414]$_{8799}$ com um cordão[06616] de estofo azul[08504], para prender[05414]$_{8800}$ a lâmina à parte superior[04605] da mitra[04701], segundo o SENHOR[03068] ordenara[06680]$_{8765}$ a Moisés[04872].

Os utensílios do tabernáculo completados *Êx 35.10-19*

[32] Assim se concluiu[03615]$_{8799}$ toda a obra[05656] do tabernáculo[04908] da tenda[0168] da congregação[04150]; e os filhos[01121] de Israel[03478] fizeram[06213]$_{8799}$ tudo segundo o SENHOR[03068] tinha ordenado[06680]$_{8765}$ a Moisés[04872]; assim o fizeram[06213]$_{8804}$.
[33] Depois, trouxeram[0935]$_{8686}$ a Moisés[04872] o tabernáculo[04908], a tenda[0168] e todos os seus pertences[03627], os seus colchetes[07165], as suas tábuas[07175], as suas vergas[01280], as suas colunas[05982] e as suas bases[0134]; [34] a coberta[04372] de peles[05785] de carneiro[0352] tintas de vermelho[0119]$_{8794}$, e a coberta[04372] de peles[05785] finas[08476], e o véu[06532] do reposteiro[04539]; [35] a arca[0727] do Testemunho[05715], e os seus varais[0905], e o propiciatório[03727]; [36] a mesa[07979] com todos os seus utensílios[03627] e os pães da proposição[06440 03899]; [37] o candelabro[04501] de ouro puro[02889] com suas lâmpadas[05216]; as lâmpadas[05216] colocadas em ordem[04634], e todos os seus utensílios[03627], e o azeite[08081] para a iluminação[03974]; [38] também o altar[04196] de ouro[02091], e o óleo[08081] da unção[04888], e o incenso[07004] aromático[05561], e o reposteiro[04539] da porta[06607] da tenda[0168]; [39] o altar[04196] de bronze[05178], e a sua grelha[04345] de bronze[05178], e os seus varais[0905], e todos os seus utensílios[03627], e a bacia[03595], e o seu suporte[03653]; [40] as cortinas[07050] do átrio[02691], e as suas colunas[05982], e as suas bases[0134], e o reposteiro[04539] para a porta[08179] do átrio[02691], e as suas cordas[04340], e os seus pregos[03489], e todos os utensílios[03627] do serviço[05656] do tabernáculo[04908], para a tenda[0168] da congregação[04150]; [41] as vestes[0899] finamente tecidas[08278] para ministrar[08334]$_{8763}$ no santuário[06944], e as vestes[0899] sagradas[06944] do sacerdote[03548] Arão[0175], e as vestes[0899] de seus filhos[01121], para oficiarem como sacerdotes[03547]$_{8763}$.
[42] Tudo segundo o SENHOR[03068] ordenara[06680]$_{8765}$ a Moisés[04872], assim fizeram[06213]$_{8804}$ os filhos[01121] de Israel[03478] toda a obra[05656]. [43] Viu[07200]$_{8799}$, pois, Moisés[04872] toda[03651] a obra[04399], e eis que a tinham feito[06213]$_{8804}$ segundo o SENHOR[03068] havia ordenado[06680]$_{8765}$; assim a fizeram[06213]$_{8804}$, e Moisés[04872] os abençoou[01288]$_{8762}$.

40

Deus manda Moisés levantar o tabernáculo

[1] Depois, disse[01696]$_{8762}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [2] No primeiro[07223] dia[03117] do primeiro[0259] mês[02320], levantarás[06965]$_{8686}$ o tabernáculo[04908] da tenda[0168] da congregação[04150]. [3] Porás[07760]$_{8804}$, nele[08033], a arca[0727] do Testemunho[05715] e a[0727] cobrirás[05526]$_{8804}$ com o véu[06532]. [4] Meterás[0935]$_{8689}$, nele, a mesa[07979] e porás por[06186]$_{8804}$ ordem[06187] as coisas que estão sobre ela; também meterás[0935]$_{8689}$, nele, o candelabro[04501] e acenderás[05927]$_{8689}$ as suas lâmpadas[05216]. [5] Porás[05414]$_{8804}$ o altar[04196] de ouro[02091] para o incenso[07004] diante[06440] da arca[0727] do Testemunho[05715] e pendurarás[07760]$_{8804}$ o reposteiro[04539] da porta[06607] do tabernáculo[04908]. [6] Porás[05414]$_{8804}$

o altar^{04196} do holocausto^{05930} diante^{06440} da porta^{06607} do tabernáculo^{04908} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [7] Porás$^{05414}_{8804}$ a bacia^{03595} entre a tenda^{0168} da congregação^{04150} e o altar^{04196} e a encherás$^{05414}_{8804}$ de água^{04325}. [8] Depois, porás$^{07760}_{8804}$ o átrio^{02691} ao redor^{05439} e pendurarás$^{05414}_{8804}$ o reposteiro^{04539} à porta^{08179} do átrio^{02691}. [9] E tomarás$^{03947}_{8804}$ o óleo^{08081} da unção^{04888}, e ungirás$^{04886}_{8804}$ o tabernáculo^{04908} e tudo o que nele está, e o consagrarás$^{06942}_{8765}$ com todos os seus pertences^{03627}; e será santo^{06944}. [10] Ungirás$^{04886}_{8804}$ também o altar^{04196} do holocausto^{05930} e todos os seus utensílios^{03627} e consagrarás$^{06942}_{8765}$ o altar^{04196}; e o altar^{04196} se tornará santíssimo$^{06944\ 06944}$. [11] Então, ungirás$^{04886}_{8804}$ a bacia^{03595} e o seu suporte^{03653} e a consagrarás$^{06942}_{8765}$. [12] Farás$^{07126\ 0}$ também chegar$^{07126}_{8689}$ Arão^{0175} e seus filhos^{01121} à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e os lavarás$^{07364}_{8804}$ com água^{04325}. [13] Vestirás$^{03847}_{8689}$ Arão^{0175} das vestes^{0899} sagradas^{06944}, e o ungirás$^{04886}_{8804}$, e o consagrarás$^{06942}_{8765}$ para que me oficie como sacerdote$^{03547}_{8765}$. [14] Também farás chegar$^{07126}_{8686}$ seus filhos^{01121}, e lhes vestirás$^{03847}_{8689}$ as túnicas^{03801}, [15] e os ungirás$^{04886}_{8804}$ como ungiste$^{04886}_{8804}$ seu pai^{01}, para que me oficiem como sacerdotes$^{03547}_{8765}$; sua unção^{04888} lhes será por sacerdócio^{03550} perpétuo^{05769} durante as suas gerações^{01755}.

O tabernáculo é levantado

[16] E tudo fez$^{06213}_{8799}$ Moisés^{04872} segundo o SENHOR^{03068} lhe havia ordenado$^{06680}_{8765}$; assim o fez$^{06213}_{8804}$. [17] No primeiro^{07223} mês^{02320} do segundo^{08145} ano^{08141}, no primeiro^{0259} dia do mês^{02320}, se levantou$^{06965}_{8717}$ o tabernáculo^{04908}. [18] Moisés^{04872} levantou$^{06965}_{8686}$ o tabernáculo^{04908}, e pôs$^{05414}_{8799}$ as suas bases^{0134}, e armou$^{07760}_{8799}$ as suas tábuas^{07175}, e meteu$^{05414}_{8799}$, nele, as suas vergas^{01280}, e levantou$^{06965}_{8686}$ as suas colunas^{05982}; [19] estendeu$^{06566}_{8799}$ a tenda^{0168} sobre o tabernáculo^{04908} e pôs$^{07760}_{8799}$ a coberta^{04372} da tenda^{0168} por cima^{04605}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [20] Tomou$^{03947}_{8799}$ o Testemunho^{05715}, e o pôs$^{05414}_{8799}$ na arca^{0727}, e meteu$^{07760}_{8799}$ os varais^{0905} na arca^{0727}, e pôs$^{05414}_{8799}$ o propiciatório^{03727} em cima^{04605} da arca^{0727}. [21] Introduziu$^{0935}_{8686}$ a arca^{0727} no tabernáculo^{04908}, e pendurou$^{07760}_{8799}$ o véu^{06532} do reposteiro^{04539}, e com ele cobriu$^{05526}_{8686}$ a arca^{0727} do Testemunho^{05715}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [22] Pôs$^{05414}_{8799}$ também a mesa^{07979} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, ao lado^{03409} do tabernáculo^{04908}, para o norte^{06828}, fora^{02351} do véu^{06532}, [23] e sobre ela pôs^{06187} em ordem$^{06186}_{8799}$ os pães da proposição^{03899} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [24] Pôs$^{07760}_{8799}$ também, na tenda^{0168} da congregação^{04150}, o candelabro^{04501} defronte^{05227} da mesa^{07979}, ao lado^{03409} do tabernáculo^{04908}, para o sul^{05045}, [25] e preparou$^{05927}_{8686}$ as lâmpadas^{05216} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [26] Pôs$^{07760}_{8799}$ o altar^{04196} de ouro^{02091} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, diante^{06440} do véu^{06532}, [27] e acendeu$^{06999}_{8686}$ sobre ele o incenso^{07004} aromático^{05561}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [28] Pendurou$^{07760}_{8799}$ também o reposteiro^{04539} da porta^{06607} do tabernáculo^{04908}, [29] pôs$^{07760}_{8804}$ o altar^{04196} do holocausto^{05930} à porta^{06607} do tabernáculo^{04908} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e ofereceu$^{05927}_{8686}$ sobre ele holocausto^{05930} e oferta de cereais^{04503}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [30] Pôs$^{07760}_{8799}$ a bacia^{03595} entre a tenda^{0168} da congregação^{04150} e o altar^{04196} e a encheu$^{05414}_{8799}$ de água^{04325}, para se lavar$^{07364}_{8800}$. [31] Nela, Moisés^{04872}, Arão^{0175} e seus filhos^{01121} lavavam$^{07364}_{8804}$ as mãos^{03027} e os pés^{07272}, [32] quando entravam$^{0935}_{8800}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150} e quando se chegavam$^{07126}_{8800}$ ao altar^{04196}, segundo o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [33] Levantou$^{06965}_{8686}$ também o átrio^{02691} ao redor^{05439} do tabernáculo^{04908} e do

altar[04196] e pendurou[05414] $_{8799}$ o reposteiro[04539] da porta[08179] do átrio[02691]. Assim Moisés[04872] acabou[03615] $_{8762}$ a obra[04399].

A nuvem cobre o tabernáculo *Nm 9.15-23*

[34] Então, a nuvem[06051] cobriu[03680] $_{8762}$ a tenda[0168] da congregação[04150], e a glória[03519] do SENHOR[03068] encheu[04390] $_{8804}$ o tabernáculo[04908]. [35] Moisés[04872] não podia[03201] $_{8804}$ entrar[0935] $_{8800}$ na tenda[0168] da congregação[04150], porque a nuvem[06051] permanecia[07931] $_{8804}$ sobre ela, e a glória[03519] do SENHOR[03068] enchia[04390] $_{8804}$ o tabernáculo[04908]. [36] Quando a nuvem[06051] se levantava[05927] $_{8736}$ de[05921] sobre o tabernáculo[04908], os filhos[01121] de Israel[03478] caminhavam avante[05265] $_{8799}$, em todas as suas jornadas[04550]; [37] se a nuvem[06051], porém, não se levantava[05927] $_{8735}$, não caminhavam[05265] $_{8799}$, até ao dia[03117] em que ela se levantava[05927] $_{8736}$. [38] De dia[03119], a nuvem[06051] do SENHOR[03068] repousava sobre o tabernáculo[04908], e, de noite[03915], havia fogo[0784] nela, à vista[05869] de toda a casa[01004] de Israel[03478], em todas as suas jornadas[04550].

O TERCEIRO LIVRO DE MOISÉS CHAMADO

LEVÍTICO

1

Os holocaustos

[1] Chamou[07121] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872] e, da tenda[0168] da congregação[04150], lhe disse[01696] $_{8762}$:[0559] $_{8800}$ [2] Fala[01696] $_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478] e dize-lhes[0559] $_{8804}$: Quando algum de vós[0120] trouxer[07126] $_{8686}$ oferta[07133] ao SENHOR[03068], trareis[07126] $_{8686}$ a vossa oferta[07133] de gado[0929], de rebanho[01241] ou de gado miúdo[06629].

[3] Se a sua oferta[07133] for holocausto[05930] de gado[01241], trará[07126] $_{8686}$ macho[02145] sem defeito[08549]; à porta[06607] da tenda[0168] da congregação[04150] o trará[07126] $_{8686}$, para que o homem seja aceito perante[06440] o SENHOR[03068]. [4] E porá[05564] $_{8804}$ a mão[03027] sobre a cabeça[07218] do holocausto[05930], para que seja aceito[07521] $_{8738}$ a favor dele, para a sua expiação[03722] $_{8763}$. [5] Depois, imolará[07819] $_{8804}$ o novilho[01121 01241] perante[06440] o SENHOR[03068]; e os filhos[01121] de Arão[0175], os sacerdotes[03548], apresentarão[07126] $_{8689}$ o sangue[01818] e o[01818] aspergirão[02236] $_{8804}$ ao redor[05439] sobre o altar[04196] que está diante da porta[06607] da tenda[0168] da congregação[04150]. [6] Então, ele esfolará[06584] $_{8689}$ o holocausto[05930] e o cortará[05408] $_{8765}$ em seus pedaços[05409]. [7] E os filhos[01121] de Arão[0175], o sacerdote[03548], porão[05414] $_{8804}$ fogo[0784] sobre o altar[04196] e porão em ordem[06186] $_{8804}$ lenha[06086] sobre o fogo[0784]. [8] Também os filhos[01121] de Arão[0175], os sacerdotes[03548], colocarão em ordem[06186] $_{8804}$ os pedaços[05409], a saber, a cabeça[07218] e o redenho[06309], sobre a lenha[06086] que está no fogo[0784] sobre o altar[04196]. [9] Porém as entranhas[07130] e as pernas[03767], o sacerdote[03548] as lavará[07364] $_{8799}$ com água[04325]; e queimará[06999] $_{8689}$ tudo isso sobre o altar[04196]; é holocausto[05930], oferta queimada[0801], de aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068].

[10] Se a sua oferta[07133] for de gado miúdo[06629], de carneiros[03775] ou de cabritos[05795], para holocausto[05930], trará[07126] $_{8686}$ macho[02145] sem defeito[08549]. [11] E o imolará[07819] $_{8804}$ ao lado[03409] do altar[04196], para o lado norte[06828], perante[06440] o SENHOR[03068]; e os filhos[01121] de Arão[0175], os sacerdotes[03548], aspergirão[02236] $_{8804}$ o seu sangue[01818] em redor[05439] sobre o altar[04196]. [12] Depois, ele o cortará[05408] $_{8765}$ em seus

pedaços^{05409}, como também a sua cabeça^{07218} e o seu redenho^{06309}; e o sacerdote^{03548} os porá em ordem$^{06186}_{8804}$ sobre a lenha^{06086} que está no fogo^{0784} sobre o altar^{04196}; [13] porém as entranhas^{07130} e as pernas^{03767} serão lavadas$^{07364}_{8799}$ com água^{04325}; e o sacerdote^{03548} oferecerá$^{07126}_{8689}$ tudo isso e o queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}; é holocausto^{05930}, oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}.

[14] Se a sua oferta^{07133} ao SENHOR^{03068} for holocausto^{05930} de aves^{05775}, trará$^{07126}_{8689}$ a sua oferta^{07133} de rolas^{08449} ou de pombinhos$^{03123\ 01121}$. [15] O sacerdote^{03548} a trará$^{07126}_{8689}$ ao altar^{04196}, e, com a unha, lhe destroncará$^{04454}_{8804}$ a cabeça^{07218}, sem a separar do pescoço, e a queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}; o seu sangue^{01818}, ele o fará correr$^{04680}_{8738}$ na parede^{07023} do altar^{04196}; [16] tirará$^{05493}_{8689}$ o papo^{04760} com suas penas^{05133} e o lançará$^{07993}_{8689}$ junto^{0681} ao altar^{04196}, para o lado oriental^{06924}, no lugar^{04725} da cinza^{01880}; [17] rasgá-la-á$^{08156}_{8765}$ pelas asas^{03671}, porém não a partirá$^{0914}_{8686}$; o sacerdote^{03548} a queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}, em cima da lenha^{06086} que está no fogo^{0784}; é holocausto^{05930}, oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}.

2

As ofertas de manjares

[1] Quando alguma pessoa^{05315} fizer$^{07126}_{8686}$ oferta^{07133} de manjares^{04503} ao SENHOR^{03068}, a sua oferta^{07133} será de flor de farinha^{05560}; nela, deitará$^{03332}_{8804}$ azeite^{08081} e, sobre ela, porá$^{05414}_{8804}$ incenso^{03828}. [2] Levá-la-á$^{0935}_{8689}$ aos filhos^{01121} de Arão^{0175}, os sacerdotes^{03548}, um dos quais tomará$^{07061}_{8804}$ dela^{08033} um punhado$^{07062\ 04393}$ da flor de farinha^{05560} e do seu azeite^{08081} com todo o seu incenso^{03828} e os queimará$^{06999}_{8689}$ como porção memorial^{0234} sobre o altar^{04196}; é oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [3] O que ficar$^{03498}_{8737}$ da oferta de manjares^{04503} será de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121}; é coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ das ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}.

[4] Quando trouxeres$^{07126}_{8686}$ oferta^{07133} de manjares^{04503}, cozida^{03989} no forno^{08574}, será de bolos^{02471} asmos^{04682} de flor de farinha^{05560} amassados$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081} e obreias^{07550} asmas^{04682} untadas$^{04886}_{8803}$ com azeite^{08081}. [5] Se a tua oferta^{07133} for de manjares^{04503} cozida na assadeira^{04227}, será de flor de farinha^{05560} sem fermento^{04682} amassada$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081}. [6] Em pedaços^{06595} a partirás$^{06626}_{8800}$ e, sobre ela, deitarás$^{03332}_{8804}$ azeite^{08081}; é oferta de manjares^{04503}. [7] Se a tua oferta^{07133} for de manjares^{04503} de frigideira^{04802}, far-se-á$^{06213}_{8735}$ de flor de farinha^{05560} com azeite^{08081}. [8] E a oferta de manjares^{04503}, que daquilo se fará$^{06213}_{8735}$, trarás$^{0935}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}; será apresentada$^{07126}_{8689}$ ao sacerdote^{03548}, o qual a levará$^{05066}_{8689}$ ao altar^{04196}. [9] Da oferta de manjares^{04503} tomará$^{07311}_{8689}$ o sacerdote^{03548} a porção memorial^{0234} e a queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}; é oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [10] O que ficar$^{03498}_{8737}$ da oferta de manjares^{04503} será de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121}; é coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ das ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}.

[11] Nenhuma oferta de manjares^{04503}, que fizerdes$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, se fará$^{06213}_{8735}$ com fermento^{02557}; porque de nenhum fermento^{07603} e de mel^{01706} nenhum queimareis$^{06999}_{8686}$ por oferta^{0801} ao SENHOR^{03068}. [12] Deles, trareis$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} por oferta^{07133} das primícias^{07225}; todavia, não se porão$^{05927}_{8799}$ sobre o altar^{04196} como aroma^{07381} agradável^{05207}. [13] Toda oferta^{07133} dos teus manjares^{04503} temperarás$^{04414}_{8799}$ com sal^{04417}; à tua oferta de manjares^{04503} não deixarás faltar$^{07673}_{8686}$ o sal^{04417} da aliança^{01285} do teu Deus^{0430}; em todas as tuas ofertas^{07133} aplicarás$^{07126}_{8686}$ sal^{04417}.

[14] Se trouxeres$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} oferta de manjares^{04503} das primícias^{01061}, farás$^{07126}_{8686}$ a oferta de manjares^{04503} das tuas primícias^{01061} de espigas verdes^{024}, tostadas$^{07033}_{8803}$ ao fogo^{0784}, isto é, os grãos esmagados^{01643} de espigas verdes^{03759}. [15] Deitarás$^{05414}_{8804}$ azeite^{08081} sobre ela e, por cima, lhe porás$^{07760}_{8804}$ incenso^{03828}; é oferta de manjares^{04503}. [16] Assim, o sacerdote^{03548} queimará$^{06999}_{8689}$ a porção memorial^{0234} dos grãos de espigas esmagados^{01643} e do azeite^{08081}, com todo o incenso^{03828}; é oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}.

3

Os sacrifícios pacíficos

[1] Se a oferta^{07133} de alguém for sacrifício^{02077} pacífico^{08002}, se a fizer$^{07126}_{8688}$ de gado^{01241}, seja macho^{02145} ou fêmea^{05347}, oferecê-la-á$^{07126}_{8686}$ sem defeito^{08549} diante do^{06440} SENHOR^{03068}. [2] E porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a cabeça^{07218} da sua oferta^{07133} e a imolará$^{07819}_{8804}$ diante da porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; e os filhos^{01121} de Arão^{0175}, os sacerdotes^{03548}, aspergirão$^{02236}_{8804}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196}, ao redor^{05439}. [3] Do sacrifício^{02077} pacífico^{08002} fará$^{07126}_{8689}$ oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}: a gordura^{02459} que cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130} e toda a gordura^{02459} que está sobre as entranhas^{07130}, [4] como também os dois^{08147} rins^{03629}, a gordura^{02459} que está sobre eles e junto aos lombos^{03689}; e o redenho^{03508} sobre o fígado^{03516} com os rins^{03629}, tirá-los-á$^{05493}_{8686}$. [5] E os filhos^{01121} de Arão^{0175} queimarão$^{06999}_{8689}$ tudo isso sobre o altar^{04196}, em cima do holocausto^{05930}, que estará sobre a lenha^{06086} no fogo^{0784}; é oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}.

[6] Se a sua oferta^{07133} por sacrifício^{02077} pacífico^{08002} ao SENHOR^{03068} for de gado miúdo^{06629}, seja macho^{02145} ou fêmea^{05347}, sem defeito^{08549} a oferecerá$^{07126}_{8686}$. [7] Se trouxer$^{07126}_{8688}$ um cordeiro^{03775} por sua oferta^{07133}, oferecê-lo-á$^{07126}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [8] E porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a cabeça^{07218} da sua oferta^{07133} e a imolará$^{07819}_{8804}$ diante^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; e os filhos^{01121} de Arão^{0175} aspergirão$^{02236}_{8804}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}. [9] Então, do sacrifício^{02077} pacífico^{08002} trará$^{07126}_{8689}$ ao SENHOR^{03068} por oferta queimada^{0801} a sua gordura^{02459}: a cauda^{0451} toda^{08549}, a qual tirará$^{05493}_{8686}$ rente^{05980} ao espinhaço^{06096}, e a gordura^{02459} que cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130}, e toda a gordura^{02459} que está sobre as entranhas^{07130}, [10] como também os dois^{08147} rins^{03629}, a gordura^{02459} que está sobre eles e junto aos lombos^{03689}; e o redenho^{03508} sobre o fígado^{03516} com os rins^{03629}, tirá-los-á$^{05493}_{8686}$. [11] E o sacerdote^{03548} queimará$^{06999}_{8689}$ tudo isso sobre o altar^{04196}; é manjar^{03899} da oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}.

[12] Mas, se a sua oferta^{07133} for uma cabra^{05795}, perante^{06440} o SENHOR^{03068} a trará$^{07126}_{8689}$. [13] E porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a sua cabeça^{07218} e a imolará$^{07819}_{8804}$ diante^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; e os filhos^{01121} de Arão^{0175} aspergirão$^{02236}_{8804}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}. [14] Depois, trará$^{07126}_{8689}$ dela a sua oferta^{07133}, por oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}: a gordura^{02459} que cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130} e toda a gordura^{02459} que está sobre as entranhas^{07130}, [15] como também os dois^{08147} rins^{03629}, a gordura^{02459} que está sobre eles e junto aos lombos^{03689}; e o redenho^{03508} sobre o fígado^{03516} com os rins^{03629}, tirá-los-á$^{05493}_{8686}$. [16] E o sacerdote^{03548} queimará$^{06999}_{8689}$ tudo isso sobre o altar^{04196}; é manjar^{03899} da oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207}. Toda a gordura^{02459} será do SENHOR^{03068}. [17] Estatuto^{02708} perpétuo^{05769} será durante as vossas gerações^{01755}, em todas as vossas moradas^{04186}; gordura^{02459} nenhuma nem sangue^{01818} jamais comereis$^{0398}_{8799}$.

4

O sacrifício pelos pecados por ignorância dos sacerdotes

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Quando alguém^{05315} pecar$^{02398}_{8799}$ por ignorância^{07684} contra qualquer dos mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, por fazer$^{06213}_{8804}$ contra algum^{0259} deles^{02007} o que não se deve fazer$^{06213}_{8735}$, [3] se o sacerdote^{03548} ungido^{04899} pecar$^{02398}_{8799}$ para escândalo^{0819} do povo^{05971}, oferecerá$^{07126}_{8689}$ pelo seu pecado^{02403} um novilho$^{01241\ 01121\ 06499}$ sem defeito^{08549} ao SENHOR^{03068}, como oferta pelo pecado^{02403}. [4] Trará$^{0935}_{8689}$ o novilho^{06499} à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a cabeça^{07218} do novilho^{06499} e o^{06499} imolará$^{07819}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [5] Então, o sacerdote^{03548} ungido^{04899} tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} do novilho^{06499} e o trará$^{0935}_{8689}$ à tenda^{0168} da congregação^{04150}; [6] e, molhando$^{02881}_{8804}$ o dedo^{0676} no sangue^{01818}, aspergirá$^{05137}_{8689}$ dele^{01818} sete^{07651} vezes^{06471} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, diante^{06440} do véu^{06532} do santuário^{06944}. [7] Também daquele sangue^{01818} porá$^{05414}_{8804}$ o sacerdote^{03548} sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} do incenso^{07004} aromático^{05561}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, altar que está na tenda^{0168} da congregação^{04150}; e todo o restante do sangue^{01818} do novilho^{06499} derramará$^{08210}_{8799}$ à base^{03247} do altar^{04196} do holocausto^{05930}, que está à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [8] Toda a gordura^{02459} do novilho^{06499} da expiação^{02403} tirará$^{07311}_{8686}$ dele: a gordura^{02459} que cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130} e toda a gordura^{02459} que está sobre as entranhas^{07130}, [9] como também os dois^{08147} rins^{03629}, a gordura^{02459} que está sobre eles e junto aos lombos^{03689}; e o redenho^{03508} sobre o fígado^{03516} com os rins^{03629}, tirá-los-á$^{05493}_{8686}$ [10] como se tiram$^{07311}_{8714}$ os do novilho^{07794} do sacrifício^{02077} pacífico^{08002}; e o sacerdote^{03548} os queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196} do holocausto^{05930}. [11] Mas o couro^{05785} do novilho^{06499}, toda a sua carne^{01320}, a cabeça^{07218}, as pernas^{03767}, as entranhas^{07130} e o excremento^{06569}, [12] a saber, o novilho^{06499} todo, levá-lo-á$^{03318}_{8689}$ fora^{02351} do arraial^{04264}, a um lugar^{04725} limpo^{02889}, onde se lança^{08211} a cinza^{01880}, e o queimará$^{08313}_{8804}$ sobre a lenha^{06086}; será queimado$^{08313}_{8735}$ onde^{0413} se lança^{08211} a cinza^{01880}.

Os sacrifícios pelos pecados por ignorância de toda a congregação *Nm 15.22-26*

[13] Mas, se toda a congregação^{05712} de Israel^{03478} pecar por ignorância$^{07686}_{8799}$, e isso^{01697} for oculto$^{05956}_{8738}$ aos olhos^{05869} da coletividade^{06951}, e se fizerem$^{06213}_{8804}$, contra algum^{0259} dos mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, aquilo que se não deve fazer$^{06213}_{8735}$, e forem culpados$^{0816}_{8804}$, [14] e o pecado^{02403} que cometeram$^{02398}_{8804}$ for notório$^{03045}_{8738}$, então, a coletividade^{06951} trará$^{07126}_{8689}$ um novilho$^{06499\ 01241\ 01121}$ como oferta pelo pecado^{02403} e o apresentará$^{0935}_{8689}$ diante^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [15] Os anciãos^{02205} da congregação^{05712} porão$^{05564}_{8804}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} do novilho^{06499} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; e será imolado$^{07819}_{8804}$ o novilho^{06499} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [16] Então, o sacerdote^{03548} ungido^{04899} trará$^{0935}_{8689}$ do sangue^{01818} do novilho^{06499} à tenda^{0168} da congregação^{04150}; [17] molhará$^{02881}_{8804}$ o dedo^{0676} no sangue^{01818} e o aspergirá$^{05137}_{8689}$ sete^{07651} vezes^{06471} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, diante^{06440} do véu^{06532}. [18] E daquele sangue^{01818} porá$^{05414}_{8799}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} que está perante^{06440} o SENHOR^{03068}, na tenda^{0168} da congregação^{04150}; e todo o restante do sangue^{01818} derramará$^{08210}_{8799}$ à base^{03247} do altar^{04196} do holocausto^{05930}, que está à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [19] Tirará$^{07311}_{8686}$ do novilho toda a gordura^{02459} e a

queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}; [20] e fará$^{06213}_{8804}$ a este novilho^{06499} como fez$^{06213}_{8804}$ ao novilho^{06499} da oferta pelo pecado^{02403}; assim lhe fará$^{06213}_{8799}$, e o sacerdote^{03548} por eles fará expiação$^{03722}_{8765}$, e eles serão perdoados$^{05545}_{8738}$. [21] Depois, levará$^{03318}_{8689}$ o novilho^{06499} fora^{02351} do arraial^{04264} e o queimará$^{08313}_{8804}$ como queimou$^{08313}_{8804}$ o primeiro^{07223} novilho^{06499}; é oferta pelo pecado^{02403} da coletividade^{06951}.

Os sacrifícios pelos pecados por ignorância de um príncipe

[22] Quando um príncipe^{05387} pecar$^{02398}_{8799}$, e por ignorância^{07684} fizer$^{06213}_{8804}$ alguma^{0259} de todas as coisas que o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, ordenou^{04687} se não fizessem$^{06213}_{8735}$, e se tornar culpado$^{0816}_{8804}$; [23] ou se o pecado^{02403} em que ele caiu$^{02398}_{8804}$ lhe for notificado$^{03045}_{8717}$, trará$^{0935}_{8689}$ por sua oferta^{07133} um bode$^{08163\ 05795\ 02145}$ sem defeito^{08549}. [24] E porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a cabeça^{07218} do bode^{08163} e o imolará$^{07819}_{8804}$ no lugar^{04725} onde se imola$^{07819}_{8799}$ o holocausto^{05930}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; é oferta pelo pecado^{02403}. [25] Então, o sacerdote^{03548}, com o dedo^{0676}, tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} da oferta pelo pecado^{02403} e o porá$^{05414}_{8804}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} do holocausto^{05930}; e todo o restante do sangue^{01818} derramará$^{08210}_{8799}$ à base^{03247} do altar^{04196} do holocausto^{05930}. [26] Toda a gordura^{02459} da oferta, queimá-la-á$^{06999}_{8686}$ sobre o altar^{04196}, como a gordura^{02459} do sacrifício^{02077} pacífico^{08002}; assim, o sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ por ele, no tocante ao seu pecado^{02403}, e este lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$.

Os sacrifícios pelos pecados por ignorância de qualquer pessoa

[27] Se qualquer^{0259} pessoa^{05315} do povo^{05971} da terra^{0776} pecar$^{02398}_{8799}$ por ignorância^{07684}, por fazer$^{06213}_{8800}$ alguma^{0259} das coisas que o SENHOR^{03068} ordenou^{04687} se não fizessem$^{06213}_{8735}$, e se tornar culpada$^{0816}_{8804}$; [28] ou se o pecado^{02403} em que ela caiu$^{02398}_{8804}$ lhe for notificado$^{03045}_{8717}$, trará$^{0935}_{8689}$ por sua oferta^{07133} uma cabra$^{08166\ 05795\ 05347}$ sem defeito^{08549}, pelo pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$. [29] E porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a cabeça^{07218} da oferta pelo pecado^{02403} e a^{02403} imolará$^{07819}_{8804}$ no lugar^{04725} do holocausto^{05930}. [30] Então, o sacerdote^{03548}, com o dedo^{0676}, tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} da oferta e o porá$^{05414}_{8804}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} do holocausto^{05930}; e todo o restante do sangue^{01818} derramará$^{08210}_{8799}$ à base^{03247} do altar^{04196}. [31] Tirará$^{05493}_{8686}$ toda a gordura^{02459}, como se tira$^{05493}_{8717}$ a gordura^{02459} do sacrifício^{02077} pacífico^{08002}; o sacerdote^{03548} a queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196} como aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}; e o sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ pela pessoa, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$.

[32] Mas, se pela sua oferta trouxer$^{0935}_{8686}$ uma cordeira^{03532} como oferta^{07133} pelo pecado^{02403}, fêmea^{05347} sem defeito^{08549} a trará$^{0935}_{8686}$. [33] E porá$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} sobre a cabeça^{07218} da oferta pelo pecado^{02403} e a imolará$^{07819}_{8804}$ por oferta pelo pecado^{02403}, no lugar^{04725} onde se imola$^{07819}_{8799}$ o holocausto^{05930}. [34] Então, o sacerdote^{03548}, com o dedo^{0676}, tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} da oferta pelo pecado^{02403} e o porá$^{05414}_{8804}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} do holocausto^{05930}; e todo o restante do sangue^{01818} derramará$^{08210}_{8799}$ à base^{03247} do altar^{04196}. [35] Tirará$^{05493}_{8686}$ toda a gordura^{02459}, como se tira$^{05493}_{8714}$ a gordura^{02459} do cordeiro^{03775} do sacrifício^{02077} pacífico^{08002}; o sacerdote^{03548} a queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}, em cima das ofertas queimadas^{0801} do SENHOR^{03068}; assim, o sacerdote^{03548}, por essa pessoa, fará expiação$^{03722}_{8765}$ do seu pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$.

5

O sacrifício pelos pecados ocultos

[1] Quando alguém^{05315} pecar$^{02398}_{8799}$ nisto: tendo ouvido$^{08085}_{8804}$ a voz^{06963} da imprecação^{0423}, sendo testemunha^{05707} de um fato, por^{0176} ter visto$^{07200}_{8804}$ ou sabido$^{03045}_{8804}$ e, contudo, não o revelar$^{05046}_{8686}$, levará$^{05375}_{8804}$ a sua iniqüidade^{05771}; [2] ou quando alguém^{05315} tocar$^{05060}_{8799}$ em alguma coisa^{01697} imunda^{02931}, seja corpo morto^{05038} de besta-fera^{02416} imunda^{02931}, seja corpo morto^{05038} de animal^{0929} imundo^{02931}, seja corpo morto^{05038} de réptil^{08318} imundo^{02931}, ainda que lhe fosse oculto$^{05956}_{8738}$, e tornar-se imundo^{02931}, então, será culpado$^{0816}_{8804}$; [3] ou quando tocar$^{05060}_{8799}$ a imundícia^{02932} de um homem^{0120}, seja qual for a imundícia^{02932} com que se faça imundo$^{02930}_{8799}$, e lhe for oculto$^{05956}_{8738}$, e o souber$^{03045}_{8804}$ depois, será culpado$^{0816}_{8804}$; [4] ou quando alguém^{05315} jurar$^{07650}_{8735}$ temerariamente$^{0981}_{8763}$ com seus lábios^{08193} fazer mal$^{07489}_{8687}$ ou fazer bem$^{03190}_{8687}$, seja o que for que o homem^{0120} pronuncie temerariamente$^{0981}_{8762}$ com juramento^{07621}, e lhe for oculto$^{05956}_{8738}$, e o souber$^{03045}_{8804}$ depois, culpado será$^{0816}_{8804}$ numa^{0259} destas coisas. [5] Será, pois, que, sendo culpado$^{0816}_{8799}$ numa^{0259} destas coisas, confessará$^{03034}_{8694}$ aquilo em que pecou$^{02398}_{8804}$. [6] Como sua oferta pela culpa^{0817}, pelo pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$, trará$^{0935}_{8689}$ ele ao SENHOR^{03068}, do gado miúdo$^{05347\ 06629}$, uma cordeira^{03776} ou uma cabrita$^{08166\ 05795}$ como oferta pelo pecado^{02403}; assim, o sacerdote^{03548}, por ele, fará expiação$^{03722}_{8765}$ do seu pecado^{02403}.

[7] Se as suas posses^{03027} não lhe permitirem^{01767} trazer$^{05060}_{8686}$ uma cordeira^{07716}, trará$^{0935}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, como^{0854} oferta pela culpa^{0817}, pelo pecado que cometeu$^{02398}_{8804}$, duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$: um^{0259} como oferta pelo pecado^{02403}, e o outro^{0259} como holocausto^{05930}. [8] Entregá-los-á$^{0935}_{8689}$ ao sacerdote^{03548}, o qual primeiro^{07223} oferecerá$^{07126}_{8689}$ aquele que é como oferta pelo pecado^{02403} e lhe destroncará$^{04454}_{8804}$, com a unha, a cabeça^{07218}, sem a separar$^{0914}_{8686}$ do^{04136} pescoço^{06203}. [9] Do sangue^{01818} da oferta pelo pecado^{02403} aspergirá$^{05137}_{8689}$ sobre a parede^{07023} do altar^{04196} e o restante$^{07604}_{8737}$ do sangue^{01818}, fá-lo-á correr$^{04680}_{8735}$ à base^{03247} do altar^{04196}; é oferta pelo pecado^{02403}. [10] E do outro^{08145} fará$^{06213}_{8799}$ holocausto^{05930}, conforme o estabelecido^{04941}; assim, o sacerdote^{03548}, por ele, fará oferta$^{03722}_{8765}$ pelo pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$.

[11] Porém, se as suas posses^{03027} não lhe permitirem trazer$^{05381}_{8686}$ duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$, então, aquele que pecou$^{02398}_{8804}$ trará$^{0935}_{8689}$, por sua oferta^{07133}, a décima^{06224} parte de um efa^{0374} de flor de farinha^{05560} como oferta pelo pecado^{02403}; não lhe deitará$^{07760}_{8799}$ azeite^{08081}, nem lhe porá$^{05414}_{8799}$ em cima incenso^{03828}, pois é oferta pelo pecado^{02403}. [12] Entregá-la-á$^{0935}_{8689}$ ao sacerdote^{03548}, e o sacerdote^{03548} dela tomará$^{07061}_{8804}$ um punhado$^{04393\ 07062}$ como porção memorial^{0234} e a queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}, em cima das ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}; é oferta pelo pecado^{02403}. [13] Assim, o sacerdote^{03548}, por ele, fará oferta$^{03722}_{8765}$ pelo pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$ em alguma^{0259} destas coisas, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$; o restante será do sacerdote^{03548}, como a oferta de manjares^{04503}.

O sacrifício pelo sacrilégio

[14] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [15] Quando alguém^{05315} cometer$^{04603}_{8799}$ ofensa^{04604} e pecar$^{02398}_{8804}$ por ignorância^{07684} nas coisas sagradas^{06944} do SENHOR^{03068}, então, trará$^{0935}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, por oferta^{0817}, do rebanho^{06629}, um carneiro^{0352} sem defeito^{08549}, conforme a tua avaliação^{06187} em

siclos^{08255} de prata^{03701}, segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944}, como oferta pela culpa^{0817}. [16] Assim, restituirá$^{07999}_{8762}$ o que ele tirou$^{02398}_{8804}$ das coisas sagradas^{06944}, e ainda acrescentará$^{03254}_{8686}$ o seu quinto^{02549}, e o dará$^{05414}_{8804}$ ao sacerdote^{03548}; assim, o sacerdote^{03548}, com o carneiro^{0352} da oferta pela culpa^{0817}, fará expiação$^{03722}_{8762}$ por ele, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$.

O sacrifício pelos pecados de ignorância

[17] E, se alguma pessoa^{05315} pecar$^{02398}_{8799}$ e fizer$^{06213}_{8804}$ contra algum^{0259} de todos os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068} aquilo que se não deve fazer$^{06213}_{8735}$, ainda que o não soubesse$^{03045}_{8804}$, contudo, será culpada$^{0816}_{8804}$ e levará$^{05375}_{8804}$ a sua iniqüidade^{05771}. [18] E do rebanho^{06629} trará$^{0935}_{8689}$ ao sacerdote^{03548} um carneiro^{0352} sem defeito^{08549}, conforme a tua avaliação^{06187}, para oferta pela culpa^{0817}, e o sacerdote^{03548}, por ela, fará expiação$^{03722}_{8765}$ no tocante ao erro que, por ignorância^{07684}, cometeu$^{07683}_{8804}$, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$. [19] Oferta pela culpa^{0817} é; certamente$^{0816}_{8800}$, se tornou culpada$^{0816}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}.

6

O sacrifício pelos pecados voluntários

[1] Falou$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, dizendo:$^{0559}_{8800}$ [2] Quando alguma pessoa^{05315} pecar$^{02398}_{8799}$, e cometer$^{04603}_{8804}$ ofensa^{04604} contra o SENHOR^{03068}, e negar$^{03584}_{8765}$ ao seu próximo^{05997} o que este lhe deu^{06487} em depósito, ou penhor$^{08667\ 03027}$, ou roubar^{01498}, ou tiver usado de extorsão$^{06231}_{8804}$ para com o seu próximo^{05997}; [3] ou que, tendo achado$^{04672}_{8804}$ o perdido^{09}, o negar$^{03584}_{8765}$ com falso^{08267} juramento$^{07650}_{8738}$, ou fizer$^{06213}_{8799}$ alguma^{0259} outra coisa de todas em que o homem^{0120} costuma^{02007} pecar$^{02398}_{8800}$, [4] será, pois, que, tendo pecado$^{02398}_{8799}$ e ficado culpada$^{0816}_{8804}$, restituirá$^{07725}_{8689}$ aquilo^{01500} que roubou$^{01497}_{8804}$, ou que^{06233} extorquiu$^{06231}_{8804}$, ou o depósito$^{06485}_{8717}$ que lhe foi dado$^{06487\ 0853}$, ou o^{09} perdido que achou$^{04672}_{8804}$, [5] ou tudo aquilo sobre que jurou$^{07650}_{8735}$ falsamente^{08267}; e o restituirá$^{07999}_{8765}$ por inteiro^{07218} e ainda a isso acrescentará$^{03254}_{8686}$ a quinta parte^{02549}; àquele a quem pertence, lho dará$^{05414}_{8799}$ no dia^{03117} da sua oferta pela culpa^{0819}. [6] E, por sua oferta pela culpa^{0817}, trará$^{0935}_{8686}$, do rebanho^{06629}, ao SENHOR^{03068} um carneiro^{0352} sem defeito^{08549}, conforme a tua avaliação^{06187}, para a oferta pela culpa^{0817}; trá-lo-á ao sacerdote^{03548}. [7] E o sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ por ela diante^{06440} do SENHOR^{03068}, e será perdoada$^{05545}_{8738}$ de qualquer de todas as coisas^{0259} que fez$^{06213}_{8799}$, tornando-se, por isso, culpada.^{0819}

A lei do holocausto

[8] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [9] Dá ordem$^{06680}_{8761}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Esta é a lei^{08451} do holocausto^{05930}: o holocausto^{05930} ficará na lareira^{04169} do altar^{04196} toda a noite^{03915} até pela manhã^{01242}, e nela se manterá aceso$^{03344}_{8714}$ o fogo^{0784} do altar^{04196}. [10] O sacerdote^{03548} vestirá$^{03847}_{8804}$ a sua túnica^{04055} de linho^{0906} e os calções^{04370} de linho^{0906} sobre a pele nua^{01320}, e levantará$^{07311}_{8689}$ a cinza^{01880}, quando o fogo^{0784} houver consumido$^{0398}_{8799}$ o holocausto^{05930} sobre o altar^{04196}, e a porá$^{07760}_{8804}$ junto^{0681} a este^{04196}. [11] Depois, despirá$^{06584}_{8804}$ as suas vestes^{0899} e porá$^{03847}_{8804}$ outras$^{0312\ 0899}$; e levará$^{03318}_{8689}$ a cinza^{01880} para fora^{02351} do arraial^{04264} a um lugar^{04725} limpo^{02889}. [12] O fogo^{0784}, pois, sempre arderá$^{03344}_{8714}$ sobre o altar^{04196}; não se apagará$^{03518}_{8799}$; mas o sacerdote^{03548} acenderá$^{01197}_{8765}$ lenha^{06086} nele cada manhã^{01242}, e sobre ele porá em ordem$^{06186}_{8804}$ o holocausto^{05930}, e sobre ele queimará$^{06999}_{8689}$ a gordura^{02459} das ofertas pacíficas^{08002}. [13] O fogo^{0784} arderá$^{03344}_{8714}$ continuamente^{08548} sobre o altar^{04196}; não se apagará$^{03518}_{8799}$.

A lei da oferta de manjares

[14] Esta é a lei^{08451} da oferta de manjares^{04503}: os filhos^{01121} de Arão^{0175} a oferecerão$^{07126}_{8685}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, diante^{06440} do altar^{04196}. [15] Um deles tomará$^{07311}_{8689}$ dela um punhado^{07062} de flor de farinha^{05560} da oferta de manjares^{04503} com seu azeite^{08081} e todo o incenso^{03828} que está sobre a oferta de manjares^{04503}; então, o queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196}, como porção memorial^{0234} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [16] O restante$^{03498}_{8737}$ dela comerão$^{0398}_{8799}$ Arão^{0175} e seus filhos^{01121}; asmo^{04682} se comerá$^{0398}_{8735}$ no lugar^{04725} santo^{06918}; no pátio^{02691} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, o comerão$^{0398}_{8799}$. [17] Levedado^{02557} não se cozerá$^{0644}_{8735}$; sua porção^{02506} dei-lhes$^{05414}_{8804}$ das minhas ofertas queimadas^{0801}; coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ é, como a oferta pelo pecado^{02403} e a oferta pela culpa^{0817}. [18] Todo varão^{02145} entre os filhos^{01121} de Arão^{0175} comerá$^{0398}_{8799}$ da oferta de manjares; estatuto^{02706} perpétuo^{05769} será para as vossas gerações^{01755} dentre as ofertas queimadas^{0801} do SENHOR^{03068}; tudo o que tocar$^{05060}_{8799}$ nelas será santo$^{06942}_{8799}$.

A oferta na consagração dos sacerdotes

[19] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [20] Esta é a oferta^{07133} de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121}, que oferecerão$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} no dia^{03117} em que aquele for ungido$^{04886}_{8736}$: a décima parte^{06224} de um efa^{0374} de flor de farinha^{05560} pela oferta de manjares^{04503} contínua^{08548}; metade^{04276} dela será oferecida pela manhã^{01242}, e a outra metade^{04276}, à tarde^{06153}. [21] Numa assadeira^{04227}, se fará$^{06213}_{8735}$ com azeite^{08081}; bem amassada$^{07246}_{8716}$ a trarás$^{0935}_{8686}$; em pedaços^{06595} cozidos^{08601} trarás$^{07126}_{8686}$ a oferta de manjares^{04503} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [22] Também o sacerdote^{03548}, que dentre os filhos^{01121} de Arão for ungido^{04899} em seu lugar, fará o mesmo$^{06213}_{8799}$; por estatuto^{02706} perpétuo^{05769} será de todo^{03632} queimada$^{06999}_{8714}$ ao SENHOR^{03068}. [23] Assim, toda a oferta de manjares^{04503} do sacerdote^{03548} será totalmente queimada^{03632}; não se comerá$^{0398}_{8735}$.

A lei da oferta pelo pecado

[24] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [25] Fala$^{01696}_{8761}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Esta é a lei^{08451} da oferta pelo pecado^{02403}: no lugar^{04725} onde se imola$^{07819}_{8735}$ o holocausto^{05930}, se imolará$^{07819}_{8735}$ a oferta pelo pecado^{02403}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ é. [26] O sacerdote^{03548} que a oferecer pelo pecado$^{02398}_{8764}$ a comerá$^{0398}_{8799}$; no lugar^{04725} santo^{06918}, se comerá$^{0398}_{8735}$, no pátio^{02691} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [27] Tudo o que tocar$^{05060}_{8799}$ a carne^{01320} da oferta será santo$^{06942}_{8799}$; se aspergir$^{05137}_{8799}$ alguém do seu sangue^{01818} sobre a sua veste^{0899}, lavarás$^{03526}_{8762}$ aquilo sobre que caiu$^{05137}_{8799}$, no lugar^{04725} santo^{06918}. [28] E o vaso^{03627} de barro^{02789} em que for cozida$^{01310}_{8792}$ será quebrado$^{07665}_{8735}$; porém, se for cozida$^{01310}_{8795}$ num vaso^{03627} de bronze^{05178}, esfregar-se-á$^{04838}_{8795}$ e lavar-se-á$^{07857}_{8795}$ na água^{04325}. [29] Todo varão^{02145} entre os sacerdotes^{03548} a comerá$^{0398}_{8799}$; coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ é. [30] Porém não se comerá$^{0398}_{8735}$ nenhuma oferta pelo pecado^{02403}, cujo sangue^{01818} se traz$^{0935}_{8714}$ à tenda^{0168} da congregação^{04150}, para fazer expiação$^{03722}_{8763}$ no santuário^{06944}; no fogo^{0784} será queimada$^{08313}_{8735}$.

7

A lei da oferta pela culpa

[1] Esta é a lei^{08451} da oferta pela culpa^{0817}; coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ é. [2] No lugar^{04725} onde imolam$^{07819}_{8799}$ o holocausto^{05930}, imolarão$^{07819}_{8799}$ a oferta pela culpa^{0817}, e o seu sangue^{01818} se aspergirá$^{02236}_{8799}$ sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}. [3] Dela se oferecerá$^{07126}_{8686}$ toda a gordura^{02459}, a cauda^{0451} e a gordura^{02459} que

cobre$^{03680}_{8764}$ as entranhas^{07130}; [4] também ambos^{08147} os rins^{03629} e a gordura^{02459} que neles há, junto aos lombos^{03689}; e o redenho^{03508} sobre o fígado^{03516} com os rins^{03629} se tirará$^{05493}_{8686}$. [5] O sacerdote^{03548} o queimará$^{06999}_{8689}$ sobre o altar^{04196} em oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}; é oferta pela culpa^{0817}. [6] Todo varão^{02145} entre os sacerdotes^{03548} a comerá$^{0398}_{8799}$; no lugar^{04725} santo^{06918}, se comerá$^{0398}_{8735}$; coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ é. [7] Como a oferta pelo pecado^{02403}, assim será a oferta pela culpa^{0817}; uma única^{0259} lei^{08451} haverá para elas: será do sacerdote^{03548} que, com ela, fizer expiação$^{03722}_{8762}$. [8] O sacerdote^{03548} que oferecer$^{07126}_{8688}$ o holocausto^{05930} de alguém^{0376} terá o couro^{05785} do holocausto^{05930} que oferece$^{07126}_{8689}$, [9] como também toda oferta de manjares^{04503} que se cozer$^{0644}_{8735}$ no forno^{08574}, com tudo que se preparar$^{06213}_{8738}$ na frigideira^{04802} e na assadeira^{04227}, será do sacerdote^{03548} que a oferece$^{07126}_{8688}$. [10] Toda oferta de manjares^{04503} amassada$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081} ou seca^{02720} será de todos os filhos^{01121} de Arão^{0175}, tanto de um^{0376} como do outro^{0251}.

A lei das ofertas pacíficas

[11] Esta é a lei^{08451} das ofertas pacíficas$^{02077\ 08002}$ que alguém pode oferecer$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}. [12] Se fizer$^{07126}_{8686}$ por ação de graças^{08426}, com a oferta^{02077} de ação de graças^{08426} trará$^{07126}_{8689}$ bolos^{02471} asmos^{04682} amassados$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081}, obreias^{07550} asmas^{04682} untadas$^{04886}_{8803}$ com azeite^{08081} e bolos^{02471} de flor de farinha^{05560} bem amassados$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081}. [13] Com os bolos^{02471} trará$^{07126}_{8686}$, por sua oferta^{07133}, pão^{03899} levedado^{02557}, com o sacrifício^{02077} de sua oferta pacífica^{08002} por ação de graças^{08426}. [14] E, de toda oferta^{07133}, trará$^{07126}_{8689}$ um^{0259} bolo por oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}, que será do sacerdote^{03548} que aspergir$^{02236}_{8802}$ o sangue^{01818} da oferta pacífica^{08002}. [15] Mas a carne^{01320} do sacrifício^{02077} de ação de graças^{08426} da sua oferta pacífica^{08002} se comerá$^{0398}_{8735}$ no dia^{03117} do seu oferecimento^{07133}; nada se deixará$^{03240}_{8686}$ dela até à manhã^{01242}. [16] E, se o sacrifício^{02077} da sua oferta^{07133} for voto^{05088} ou oferta voluntária^{05071}, no dia^{03117} em que oferecer$^{07126}_{8687}$ o seu sacrifício^{02077}, se comerá$^{0398}_{8735}$; e o que dele ficar$^{03498}_{8737}$ também se comerá$^{0398}_{8735}$ no dia seguinte^{04283}. [17] Porém o que ainda restar$^{03498}_{8737}$ da carne^{01320} do sacrifício^{02077}, ao terceiro^{07992} dia^{03117}, será queimado$^{08313}_{8735}{}^{0784}$. [18] Se da carne^{01320} do seu sacrifício^{02077} pacífico^{08002} se comer$^{0398}_{8735}{}^{0398}_{8736}$ ao terceiro^{07992} dia^{03117}, aquele que a ofereceu$^{07126}_{8688}$ não será aceito$^{07521}_{8735}$, nem lhe será atribuído$^{02803}_{8735}$ o sacrifício; coisa abominável^{06292} será, e a pessoa^{05315} que dela comer$^{0398}_{8802}$ levará$^{05375}_{8799}$ a sua iniqüidade^{05771}.

[19] A carne^{01320} que tocar$^{05060}_{8799}$ alguma coisa imunda^{02931} não se comerá$^{0398}_{8735}$; será queimada$^{08313}_{8735}{}^{0784}$. Qualquer que estiver limpo^{02889} comerá$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} do sacrifício. [20] Porém, se alguma pessoa^{05315}, tendo sobre si imundícia^{02932}, comer$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} do sacrifício^{02077} pacífico^{08002}, que é do SENHOR^{03068}, será eliminada$^{03772}_{8738}$ do seu povo^{05971}. [21] Se uma pessoa^{05315} tocar$^{05060}_{8799}$ alguma coisa imunda^{02932}, como imundícia^{02932} de homem^{0120}, ou de gado^{0929} imundo^{02931}, ou de qualquer réptil^{08263} imundo^{02931} e da carne^{01320} do sacrifício^{02077} pacífico^{08002}, que é do SENHOR^{03068}, ela comer$^{0398}_{8804}$, será eliminada$^{03772}_{8738}$ do seu povo^{05971}.

Deus proíbe comer gordura e sangue

[22] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [23] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não comereis$^{0398}_{8799}$ gordura^{02459} de boi^{07794}, nem de carneiro^{03775}, nem de cabra^{05795}. [24] A gordura^{02459} do animal que morre por si mesmo^{05038} e a^{02459} do dilacerado por feras^{02966} podem servir$^{06213}_{8735}$ para qualquer outro uso^{04399}, mas de maneira nenhuma$^{0398}_{8800}$ as comereis$^{0398}_{8799}$; [25] porque qualquer que comer$^{0398}_{8802}$ a gordura^{02459} do animal^{0929}, do qual se trouxer$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} oferta queimada^{0801}, será eliminado$^{03772}_{8738}$ do seu povo^{05971}. [26] Não comereis$^{0398}_{8799}$ sangue^{01818} em qualquer das vossas

habitações[04186], quer de aves[05775], quer de gado[0929]. [27] Toda pessoa[05315] que comer[0398] $_{8799}$ algum[03605] sangue[01818] será eliminada[03772] $_{8738}$ do seu povo[05971].

A porção dos sacerdotes

[28] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559] $_{8800}$ [29] Fala[01696] $_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478], dizendo[0559] $_{8800}$: Quem oferecer[07126] $_{8688}$ ao SENHOR[03068] o seu sacrifício[02077] pacífico[08002] trará[0935] $_{8686}$ a sua oferta[07133] ao SENHOR[03068]; do seu sacrifício[02077] pacífico[08002] [30] trará[0935] $_{8686}$ com suas próprias mãos[03027] as ofertas queimadas[0801] do SENHOR[03068]; a gordura[02459] do peito[02373] com o peito[02373] trará[0935] $_{8686}$ para movê-lo[05130] $_{8687}$ por oferta movida[08573] perante[06440] o SENHOR[03068]. [31] O sacerdote[03548] queimará[06999] $_{8689}$ a gordura[02459] sobre o altar[04196], porém o peito[02373] será de Arão[0175] e de seus filhos[01121]. [32] Também a coxa[07785] direita[03225] dareis[05414] $_{8799}$ ao sacerdote[03548] por oferta[08641] dos vossos sacrifícios[02077] pacíficos[08002]. [33] Aquele dos filhos[01121] de Arão[0175] que oferecer[07126] $_{8688}$ o sangue[01818] do sacrifício pacífico[08002] e a gordura[02459], esse terá a coxa[07785] direita[03225] por sua porção[04490]; [34] porque o peito[02373] movido[08573] e a coxa[07785] da oferta[08641] tomei[03947] $_{8804}$ dos filhos[01121] de Israel[03478], dos seus sacrifícios[02077] pacíficos[08002], e os dei[05414] $_{8799}$ a Arão[0175], o sacerdote[03548], e a seus filhos[01121], por direito[02706] perpétuo[05769] dos filhos[01121] de Israel[03478]. [35] Esta é a porção[04888] de Arão[0175] e a porção[04888] de seus filhos[01121], das ofertas queimadas[0801] do SENHOR[03068], no dia[03117] em que os apresentou[07126] $_{8689}$ para oficiarem[03547] $_{8763}$ como sacerdotes ao SENHOR[03068]; [36] a qual o SENHOR[03068] ordenou[06680] $_{8765}$ que se lhes desse[05414] $_{8800}$ dentre os filhos[01121] de Israel[03478] no dia[03117] em que os ungiu[04886] $_{8800}$; estatuto[02708] perpétuo[05769] é pelas suas gerações[01755].

[37] Esta é a lei[08451] do holocausto[05930], da oferta de manjares[04503], da oferta pelo pecado[02403], da oferta pela culpa[0817], da consagração[04394] e do sacrifício[02077] pacífico[08002], [38] que o SENHOR[03068] ordenou[06680] $_{8765}$ a Moisés[04872] no monte[02022] Sinai[05514], no dia[03117] em que ordenou[06680] $_{8763}$ aos filhos[01121] de Israel[03478] que oferecessem[07126] $_{8687}$ as suas ofertas[07133] ao SENHOR[03068], no deserto[04057] do Sinai[05514].

8

A consagração de Arão e de seus filhos *Êx 29.1-37*

[1] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559] $_{8800}$ [2] Toma[03947] $_{8798}$ Arão[0175], e seus filhos[01121], e as vestes[0899], e o óleo[08081] da unção[04888], como também o novilho[06499] da oferta pelo pecado[02403], e os dois[08147] carneiros[0352], e o cesto[05536] dos pães asmos[04682] [3] e ajunta[06950] $_{8685}$ toda a congregação[05712] à porta[06607] da tenda[0168] da congregação[04150]. [4] Fez[06213] $_{8799}$, pois, Moisés[04872] como o SENHOR[03068] lhe ordenara[06680] $_{8765}$, e a congregação[05712] se ajuntou[06950] $_{8735}$ à porta[06607] da tenda[0168] da congregação[04150]. [5] Então, disse[0559] $_{8799}$ Moisés[04872] à congregação[05712]: Isto é o que[01697] o SENHOR[03068] ordenou[06680] $_{8765}$ que se fizesse[06213] $_{8800}$. [6] E fez chegar[07126] $_{8686}$ a Arão[0175] e a seus filhos[01121] e os lavou[07364] $_{8799}$ com água[04325]. [7] Vestiu[05414] $_{8799}$ a Arão da túnica[03801], cingiu-o[02296] $_{8799}$ com o cinto[073] e pôs[03847] $_{8686}$ sobre ele a sobrepeliz[04598]; também pôs[05414] $_{8799}$ sobre ele a estola sacerdotal[0646], e o cingiu[02296] $_{8799}$ com o cinto de obra esmerada[02805] da estola sacerdotal[0646], e o ajustou[0640] $_{8799}$ com ele. [8] Depois, lhe colocou[07760] $_{8799}$ o peitoral[02833], pondo[05414] $_{8799}$ no peitoral[02833] o Urim[0224] e o Tumim[08550]; [9] e lhe pôs[07760] $_{8799}$ a mitra[04701] na cabeça[07218] e na mitra[04701], na sua parte dianteira[06440 04136], pôs[07760] $_{8799}$ a lâmina[06731] de ouro[02091], a coroa[05145] sagrada[06944], como o SENHOR[03068] ordenara[06680] $_{8765}$ a Moisés[04872]. [10] Então, Moisés[04872] tomou[03947] $_{8799}$ o óleo[08081] da unção[04888], e

ungiu$^{04886}_{8799}$ o tabernáculo^{04908} e tudo o que havia nele, e o consagrou$^{06942}_{8762}$; [11] e dele aspergiu$^{05137}_{8686}$ sete^{07651} vezes^{06471} sobre o altar^{04196} e ungiu$^{04886}_{8799}$ o altar^{04196} e todos os seus utensílios^{03627}, como também a bacia^{03595} e o seu suporte^{03653}, para os consagrar$^{06942}_{8763}$. [12] Depois, derramou$^{03332}_{8799}$ do óleo^{08081} da unção^{04888} sobre a cabeça^{07218} de Arão^{0175} e ungiu-o$^{04886}_{8799}$, para consagrá-lo$^{06942}_{8763}$. [13] Também Moisés^{04872} fez chegar$^{07126}_{8686}$ os filhos^{01121} de Arão^{0175}, e vestiu-lhes$^{03847}_{8686}$ as túnicas^{03801}, e cingiu-os$^{02296}_{8799}$ com o cinto^{073}, e atou-lhes$^{02280}_{8799}$ as tiaras^{04021}, como o SENHOR^{03068} lhe^{04872} ordenara$^{06680}_{8765}$.

[14] Então, fez chegar$^{05066}_{8686}$ o novilho^{06499} da oferta pelo pecado^{02403}; e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} puseram$^{05564}_{8799}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} do novilho^{06499} da oferta pelo pecado^{02403}; [15] e Moisés^{04872} o imolou$^{07819}_{8799}$, e tomou$^{03947}_{8799}$ o sangue^{01818}, e dele pôs$^{05414}_{8799}$, com o dedo^{0676}, sobre os chifres^{07161} do altar^{04196} em redor^{05439}, e purificou$^{02398}_{8762}$ o altar^{04196}; depois, derramou$^{03332}_{8804}$ o resto do sangue^{01818} à base^{03247} do altar^{04196} e o consagrou$^{06942}_{8762}$, para fazer expiação$^{03722}_{8763}$ por ele. [16] Depois, tomou$^{03947}_{8799}$ toda a gordura^{02459} que está sobre as entranhas^{07130}, e o redenho^{03508} do fígado^{03516}, e os dois^{08147} rins^{03629}, e sua gordura^{02459}; e Moisés^{04872} os queimou$^{06999}_{8686}$ sobre o altar^{04196}. [17] Mas o novilho^{06499} com o seu couro^{05785}, e a sua carne^{01320}, e o seu excremento^{06569} queimou$^{08313}_{8804}$ ^{0784} fora^{02351} do arraial^{04264}, como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[18] Depois, fez chegar$^{07126}_{8686}$ o carneiro^{0352} do holocausto^{05930}; e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} puseram$^{05564}_{8799}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} do carneiro^{0352}. [19] E Moisés^{04872} o imolou$^{07819}_{8799}$ e aspergiu$^{02236}_{8799}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}. [20] Partiu$^{05408}_{8765}$ também o carneiro^{0352} nos seus pedaços^{05409}; Moisés^{04872} queimou$^{06999}_{8686}$ a cabeça^{07218}, os pedaços^{05409} e a gordura^{06309}. [21] Porém as entranhas^{07130} e as pernas^{03767} lavou$^{07364}_{8804}$ com água^{04325}; e Moisés^{04872} queimou$^{06999}_{8686}$ todo o carneiro^{0352} sobre o altar^{04196}; holocausto^{05930} de aroma^{07381} agradável^{05207}, oferta queimada^{0801} era ao SENHOR^{03068}, como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[22] Então, fez chegar$^{07126}_{8686}$ o outro^{08145} carneiro^{0352}, o carneiro^{0352} da consagração^{04394}; e Arão^{0175} e seus filhos^{01121} puseram$^{05564}_{8799}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} do carneiro^{0352}. [23] E Moisés^{04872} o imolou$^{07819}_{8799}$, e tomou$^{03947}_{8799}$ do seu sangue^{01818}, e o pôs$^{05414}_{8799}$ sobre a ponta^{08571} da orelha^{0241} direita^{03233} de Arão^{0175}, e sobre o polegar^{0931} da sua mão^{03027} direita^{03233}, e sobre o polegar^{0931} do seu pé^{07272} direito^{03233}. [24] Também fez chegar$^{07126}_{8686}$ os filhos^{01121} de Arão^{0175}; pôs$^{05414}_{8799}$ daquele sangue^{01818} sobre a ponta^{08571} da orelha^{0241} direita^{03233} deles, e sobre o polegar^{0931} da mão^{03027} direita^{03233}, e sobre o polegar^{0931} do pé^{07272} direito^{03233}; e aspergiu$^{02236}_{8799}$ Moisés^{04872} o resto do sangue^{01818} sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}. [25] Tomou$^{03947}_{8799}$ a gordura^{02459}, e a cauda^{0451}, e toda a gordura^{02459} que está nas entranhas^{07130}, e o redenho^{03508} do fígado^{03516}, e ambos^{08147} os rins^{03629}, e a sua gordura^{02459}, e a coxa^{07785} direita^{03225}. [26] Também do cesto^{05536} dos pães^{03899} asmos^{04682}, que estava diante^{06440} do SENHOR^{03068}, tomou$^{03947}_{8804}$ um^{0259} bolo^{02471} asmo^{04682}, um bolo^{02471} de pão^{03899} azeitado^{08081} e uma^{0259} obreia^{07550} e os pôs$^{07760}_{8799}$ sobre a gordura^{02459} e sobre a coxa^{07785} direita^{03225}. [27] E tudo isso pôs$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03709} de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121} e o moveu$^{05130}_{8686}$ por oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [28] Depois, Moisés^{04872} o tomou$^{03947}_{8799}$ das suas mãos^{03709} e o queimou$^{06999}_{8686}$ no altar^{04196} sobre o holocausto^{05930}; era uma oferta da consagração^{04394}, por aroma^{07381} agradável^{05207}, oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}. [29] Tomou$^{03947}_{8799}$ Moisés^{04872} o peito^{02373} e moveu-o$^{05130}_{8686}$ por oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; era a porção^{04490}

que tocava a Moisés^{04872}, do carneiro^{0352} da consagração^{04394}, como o SENHOR^{03068} lhe^{04872} ordenara^{06680} $_{8765}$.

[30] Tomou^{03947} $_{8799}$ Moisés^{04872} também do óleo^{08081} da unção^{04888} e do sangue^{01818} que estava sobre o altar^{04196} e o aspergiu^{05137} $_{8686}$ sobre Arão^{0175} e as suas vestes^{0899}, bem como sobre os filhos^{01121} de Arão e as suas^{01121} vestes^{0899}; e consagrou^{06942} $_{8762}$ a Arão^{0175}, e as suas vestes^{0899}, e a seus filhos^{01121}, e as vestes^{0899} de seus filhos^{01121}. **[31]** Disse^{0559} $_{8799}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}: Cozei^{01310} $_{8761}$ a carne^{01320} diante da porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e ali a comereis^{0398} $_{8799}$ com o pão^{03899} que está no cesto^{05536} da consagração^{04394}, como tenho ordenado^{06680} $_{8765}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Arão^{0175} e seus filhos^{01121} a comerão^{0398} $_{8799}$. **[32]** Mas o que restar^{03498} $_{8737}$ da carne^{01320} e do pão^{03899} queimareis^{08313} $_{8799}$ ^{0784}. **[33]** Também da porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} não saireis^{03318} $_{8799}$ por sete^{07651} dias^{03117}, até ao dia^{03117} em que se cumprirem^{04390} $_{8800}$ os dias da vossa consagração^{04394}; porquanto por sete^{07651} dias^{03117} o SENHOR vos consagrará^{04390} $_{8762}$ ^{03027}. **[34]** Como se fez^{06213} $_{8804}$ neste dia^{03117}, assim o SENHOR^{03068} ordenou^{06680} $_{8765}$ se fizesse^{06213} $_{8800}$, em expiação^{03722} $_{8763}$ por vós. **[35]** Ficareis^{03427} $_{8799}$, pois, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} dia^{03119} e noite^{03915}, por sete^{07651} dias^{03117}, e observareis^{08104} $_{8804}$ as prescrições^{04931} do SENHOR^{03068}, para que não morrais^{04191} $_{8799}$; porque assim me foi ordenado^{06680} $_{8795}$. **[36]** E Arão^{0175} e seus filhos^{01121} fizeram^{06213} $_{8799}$ todas as coisas^{01697} que o SENHOR^{03068} ordenara^{06680} $_{8765}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

9

Arão oferece sacrifícios por si e pelo povo

[1] Ao oitavo^{08066} dia^{03117}, chamou^{07121} $_{8804}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175}, e a seus filhos^{01121}, e aos anciãos^{02205} de Israel^{03478} **[2]** e disse^{0559} $_{8799}$ a Arão^{0175}: Toma^{03947} $_{8798}$ um bezerro$^{01241\ 01121\ 05695}$, para oferta pelo pecado^{02403}, e um carneiro^{0352}, para holocausto^{05930}, ambos sem defeito^{08549}, e traze-os^{07126} $_{8685}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. **[3]** Depois, dirás^{01696} $_{8762}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: ^{0559} $_{8800}$ Tomai^{03947} $_{8798}$ um bode$^{08163\ 05795}$, para oferta pelo pecado^{02403}, um bezerro^{05695} e um cordeiro^{03532}, ambos de um^{01121} ano^{08141} e sem defeito^{08549}, como holocausto^{05930}; **[4]** e um boi^{07794} e um carneiro^{0352}, por oferta pacífica^{08002}, para sacrificar^{02076} $_{8800}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, e oferta de manjares^{04503} amassada^{01101} $_{8803}$ com azeite^{08081}; porquanto, hoje^{03117}, o SENHOR^{03068} vos aparecerá^{07200} $_{8738}$. **[5]** Então, trouxeram^{03947} $_{8799}$ o que ordenara^{06680} $_{8765}$ Moisés^{04872}, diante^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, e chegou-se^{07126} $_{8799}$ toda a congregação^{05712} e se pôs^{05975} $_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. **[6]** Disse^{0559} $_{8799}$ Moisés^{04872}: Esta coisa^{01697} que o SENHOR^{03068} ordenou^{06680} $_{8765}$ fareis^{06213} $_{8799}$; e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} vos aparecerá^{07200} $_{8735}$. **[7]** Depois, disse^{0559} $_{8799}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175}: Chega-te^{07126} $_{8798}$ ao altar^{04196}, faze^{06213} $_{8798}$ a tua oferta pelo pecado^{02403} e o teu holocausto^{05930}; e faze expiação^{03722} $_{8761}$ por ti e pelo povo^{05971}; depois, faze^{06213} $_{8798}$ a oferta^{07133} do povo^{05971} e a expiação^{03722} $_{8761}$ por ele, como ordenou^{06680} $_{8765}$ o SENHOR^{03068}.

[8] Chegou-se^{07126} $_{8799}$, pois, Arão^{0175} ao altar^{04196} e imolou^{07819} $_{8799}$ o bezerro^{05695} da oferta pelo pecado^{02403} que era por si mesmo. **[9]** Os filhos^{01121} de Arão^{0175} trouxeram-lhe^{07126} $_{8686}$ o sangue^{01818}; ele molhou^{02881} $_{8799}$ o dedo^{0676} no sangue^{01818} e o pôs^{05414} $_{8799}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196}; e o resto do sangue^{01818} derramou^{03332} $_{8804}$ à base^{03247} do altar^{04196}. **[10]** Mas a gordura^{02459}, e os rins^{03629}, e o redenho$^{03508\ 04480}$ do fígado^{03516} da oferta pelo pecado^{02403} queimou^{06999} $_{8689}$ sobre o altar^{04196}, como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680} $_{8765}$ a Moisés^{04872}. **[11]** Porém a carne^{01320} e o couro^{05785} queimou^{08313} $_{8804}$ ^{0784} fora^{02351} do arraial^{04264}.

[12] Depois, imolou$^{07819}_{8799}$ o holocausto^{05930}, e os filhos^{01121} de Arão^{0175} lhe entregaram$^{04672}_{8686}$ o sangue^{01818}, e ele o aspergiu$^{02236}_{8799}$ sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}. [13] Também lhe entregaram$^{04672}_{8689}$ o holocausto^{05930} nos seus pedaços^{05409}, com a cabeça^{07218}; e queimou-o$^{06999}_{8686}$ sobre o altar^{04196}. [14] E lavou$^{07364}_{8799}$ as entranhas^{07130} e as pernas^{03767} e as queimou$^{06999}_{8686}$ sobre o holocausto^{05930}, no altar^{04196}.

[15] Depois, fez chegar$^{07126}_{8686}$ a oferta^{07133} do povo^{05971}, e, tomando$^{03947}_{8799}$ o bode^{08163} da oferta pelo pecado^{02403}, que era pelo povo^{05971}, o imolou$^{07819}_{8799}$, e o preparou por oferta pelo pecado$^{02398}_{8762}$, como fizera com o primeiro^{07223}. [16] Também fez chegar$^{07126}_{8686}$ o holocausto^{05930} e o ofereceu$^{06213}_{8799}$ segundo o rito^{04941}. [17] Fez chegar a$^{07126}_{8686}$ oferta de manjares^{04503}, e dela tomou$^{04390}_{8762}$ um punhado^{03709}, e queimou$^{06999}_{8686}$ sobre o altar^{04196}, além^{0905} do holocausto^{05930} da manhã^{01242}.

[18] Depois, imolou$^{07819}_{8799}$ o boi^{07794} e o carneiro^{0352} em sacrifício^{02077} pacífico^{08002}, que era pelo povo^{05971}; e os filhos^{01121} de Arão^{0175} entregaram-lhe$^{04672}_{8686}$ o sangue^{01818}, que aspergiu$^{02236}_{8799}$ sobre o altar^{04196}, em redor^{05439}, [19] como também a gordura^{02459} do boi^{07794} e do carneiro^{0352}, e a cauda^{0451}, e o que cobre^{04374} as entranhas, e os rins^{03629}, e o redenho^{03508} do fígado^{03516}. [20] E puseram$^{07760}_{8799}$ a gordura^{02459} sobre o peito^{02373}, e ele a^{02459} queimou$^{06999}_{8686}$ sobre o altar^{04196}; [21] mas o peito^{02373} e a coxa^{07785} direita^{03225} Arão^{0175} moveu$^{05130}_{8689}$ por oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, como Moisés^{04872} tinha ordenado$^{06680}_{8765}$.

[22] Depois, Arão^{0175} levantou$^{05375}_{8799}$ as mãos^{03027} para o povo^{05971} e o abençoou$^{01288}_{8762}$; e desceu$^{03381}_{8799}$, havendo feito$^{06213}_{8800}$ a oferta pelo pecado^{02403}, e o holocausto^{05930}, e a oferta pacífica^{08002}. [23] Então, entraram$^{0935}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} na tenda^{0168} da congregação^{04150}; e, saindo$^{03318}_{8799}$, abençoaram$^{01288}_{8762}$ o povo^{05971}; e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} apareceu$^{07200}_{8735}$ a todo o povo^{05971}. [24] E eis que, saindo$^{03318}_{8799}$ fogo^{0784} de diante^{06440} do SENHOR^{03068}, consumiu$^{0398}_{8799}$ o holocausto^{05930} e a gordura^{02459} sobre o altar^{04196}; o que vendo$^{07200}_{8799}$ o povo^{05971}, jubilou$^{07442}_{8799}$ e prostrou-se$^{05307}_{8799}$ sobre o rosto^{06440}.

10

Nadabe e Abiú morrem diante do SENHOR

[1] Nadabe^{05070} e Abiú^{030}, filhos^{01121} de Arão^{0175}, tomaram$^{03947}_{8799}$ cada um^{0376} o seu incensário^{04289}, e puseram$^{05414}_{8799}$ neles^{02004} fogo^{0784}, e sobre este, incenso^{07004}, e trouxeram$^{07126}_{8686}$ fogo^{0784} estranho$^{02114}_{8801}$ perante a face^{06440} do SENHOR^{03068}, o que lhes não ordenara$^{06680}_{8765}$. [2] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ fogo^{0784} de diante do SENHOR^{03068} e os consumiu$^{0398}_{8799}$; e morreram$^{04191}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [3] E falou$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175}: Isto é o que o SENHOR^{03068} disse$^{01696}_{8765}$:$^{0559}_{8800}$ Mostrarei$^{06942\ 0}$ a minha santidade$^{06942}_{8735}$ naqueles que se cheguem^{07138} a mim e serei glorificado$^{03513}_{8735}$ diante^{06440} de todo o povo^{05971}. Porém Arão^{0175} se calou$^{01826}_{8799}$.

[4] Então, Moisés^{04872} chamou$^{07121}_{8799}$ a Misael^{04332} e a Elzafã^{0469}, filhos^{01121} de Uziel^{05816}, tio^{01730} de Arão^{0175}, e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Chegai$^{07126}_{8798}$, tirai$^{05375}_{8798}$ vossos irmãos^{0251} de diante^{06440} do santuário^{06944}, para fora^{02351} do arraial^{04264}. [5] Chegaram-se$^{07126}_{8799}$, pois, e os levaram$^{05375}_{8799}$ nas suas túnicas^{03801} para fora^{02351} do arraial^{04264}, como Moisés^{04872} tinha dito$^{01696}_{8765}$. [6] Moisés^{04872} disse$^{0559}_{8799}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121} Eleazar^{0499} e Itamar^{0385}: Não desgrenheis$^{06544}_{8799}$ os cabelos^{07218}, nem rasgueis$^{06533}_{8799}$ as vossas vestes^{0899}, para que não morrais$^{04191}_{8799}$, nem venha grande ira$^{07107}_{8799}$ sobre toda a congregação^{05712}; mas vossos irmãos^{0251},

toda a casa^{01004} de Israel^{03478}, lamentem$^{01058}_{8799}$ o incêndio^{08316} que o SENHOR^{03068} suscitou$^{08313}_{8804}$. [7] Não saireis$^{03318}_{8799}$ da porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, para que não morrais$^{04191}_{8799}$; porque está sobre vós o óleo^{08081} da unção^{04888} do SENHOR^{03068}. E fizeram$^{06213}_{8799}$ conforme a palavra^{01697} de Moisés^{04872}.

Deveres e porções dos sacerdotes

[8] Falou$^{01696}_{8762}$ também o SENHOR^{03068} a Arão^{0175}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Vinho^{03196} ou bebida forte^{07941} tu e teus filhos^{01121} não bebereis$^{08354}_{8799}$ quando entrardes$^{0935}_{8800}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}, para que não morrais$^{04191}_{8799}$; estatuto^{02708} perpétuo^{05769} será isso entre as vossas gerações^{01755}, [10] para fazerdes diferença$^{0914}_{8687}$ entre o santo^{06944} e o profano^{02455} e entre o imundo^{02931} e o limpo^{02889} [11] e para ensinardes$^{03384}_{8687}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} todos os estatutos^{02706} que o SENHOR^{03068} lhes tem falado$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

[12] Disse$^{01696}_{8762}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175} e aos filhos^{01121} deste, Eleazar^{0499} e Itamar^{0385}, que lhe ficaram$^{03498}_{8737}$: Tomai$^{03947}_{8798}$ a oferta de manjares^{04503}, restante$^{03498}_{8737}$ das ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}, e comei-a$^{0398}_{8798}$, sem fermento^{04682}, junto ao^{0681} altar^{04196}, porquanto coisa santíssima é$^{06944\ 06944}$. [13] Comê-la-eis$^{0398}_{8804}$ em lugar^{04725} santo^{06918}, porque isto é a tua porção^{02706} e a porção^{02706} de teus filhos^{01121}, das ofertas queimadas^{0801} do SENHOR^{03068}; porque assim me foi ordenado$^{06680}_{8795}$. [14] Também o peito^{02373} da oferta movida^{08573} e a coxa^{07785} da oferta^{08641} comereis$^{0398}_{8799}$ em lugar^{04725} limpo^{02889}, tu, e teus filhos^{01121}, e tuas filhas^{01323}, porque foram dados$^{05414}_{8738}$ por tua porção^{02706} e por porção^{02706} de teus filhos^{01121}, dos sacrifícios^{02077} pacíficos^{08002} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [15] A coxa^{07785} da oferta^{08641} e o peito^{02373} da oferta movida^{08573} trarão$^{0935}_{8686}$ com as ofertas queimadas^{0801} de gordura^{02459}, para mover$^{05130}_{8687}$ por oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, o que será por estatuto^{02706} perpétuo^{05769}, para ti e para teus filhos^{01121}, como o SENHOR^{03068} tem ordenado$^{06680}_{8765}$.

[16] Moisés^{04872} diligentemente$^{01875}_{8800}$ buscou$^{01875}_{8804}$ o bode^{08163} da oferta pelo pecado^{02403}, e eis que já era queimado$^{08313}_{8795}$; portanto, indignando-se$^{07107}_{8799}$ grandemente contra Eleazar^{0499} e contra Itamar^{0385}, os filhos^{01121} que de Arão^{0175} ficaram$^{03498}_{8737}$, disse$^{0559}_{8800}$: [17] Por que não comestes$^{0398}_{8804}$ a oferta pelo pecado^{02403} no lugar^{04725} santo^{06944}? Pois coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ é; e o SENHOR a deu$^{05414}_{8804}$ a vós outros, para levardes$^{05375}_{8800}$ a iniqüidade^{05771} da congregação^{05712}, para fazerdes expiação$^{03722}_{8763}$ por eles diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [18] Eis que^{02005} desta oferta não foi trazido$^{0935}_{8717}$ o seu sangue^{01818} para dentro^{06441} do santuário^{06944}; certamente$^{0398}_{8800}$, devíeis tê-la comido$^{0398}_{8799}$ no santuário^{06944}, como eu tinha ordenado$^{06680}_{8765}$. [19] Respondeu$^{01696}_{8762}$ Arão^{0175} a Moisés^{04872}: Eis que^{02005}, hoje^{03117}, meus filhos ofereceram$^{07126}_{8689}$ a sua oferta pelo pecado^{02403} e o seu holocausto^{05930} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; e tais coisas me sucederam$^{07122}_{8799}$; se eu, hoje^{03117}, tivesse comido$^{0398}_{8804}$ a oferta pelo pecado^{02403}, seria$^{03190\ 0}$ isso, porventura, aceito$^{03190}_{8799}$ aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}? [20] O que ouvindo$^{08085}_{8799}$ Moisés^{04872}, deu-se por satisfeito$^{03190}_{8799}{}^{05869}$.

11

Leis sobre os animais limpos e os imundos *Dt 14.3-20*

[1] Falou$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}, dizendo-lhes$^{0559}_{8800}$: [2] Dizei$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: $^{0559}_{8800}$ São estes^{02063} os animais^{02416} que comereis$^{0398}_{8799}$ de todos os quadrúpedes^{0929} que há sobre a terra^{0776}: [3] todo o que tem$^{06536\ 0}$ unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8688}$, e o casco se divide em dois$^{08156}_{8802}{}^{08157}$, e rumina$^{05927}_{8688}{}^{01625}$, entre os animais^{0929}, esse comereis$^{0398}_{8799}$. [4] Destes, porém^{0389},

não comereis$^{0398}_{8799}$: dos que ruminam$^{05927}_{8688}{}^{01625}$ ou dos que têm unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8688}$: o camelo^{01581}, que rumina$^{05927}_{8688}{}^{01625}$, mas não tem unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8688}$; este vos será imundo^{02931}; [5] o arganaz^{08227}, porque rumina$^{05927}_{8688}{}^{01625}$, mas não tem as unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8686}$; este vos será imundo^{02931}; [6] a lebre^{0768}, porque rumina$^{05927}_{8688}{}^{01625}$, mas não tem as unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8689}$; esta vos será imunda^{02931}. [7] Também o porco^{02386}, porque tem unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8688}$ e o casco dividido$^{08156}_{8802}{}^{08157}$, mas não rumina$^{01641}_{8735}{}^{01625}$; este vos será imundo^{02931}; [8] da sua carne^{01320} não comereis$^{0398}_{8799}$, nem tocareis$^{05060}_{8799}$ no seu cadáver^{05038}. Estes vos serão imundos^{02931}.

[9] De todos os animais que há nas águas^{04325} comereis$^{0398}_{8799}$ os seguintes: todo o que tem barbatanas^{05579} e escamas^{07193}, nos mares^{03220} e nos rios^{05158}; esses comereis$^{0398}_{8799}$. [10] Porém todo o que não tem barbatanas^{05579} nem escamas^{07193}, nos mares^{03220} e nos rios^{05158}, todos os que enxameiam^{08318} as águas^{04325} e todo ser vivente$^{02416\ 05315}$ que há nas águas^{04325}, estes serão para vós outros abominação^{08263}. [11] Ser-vos-ão, pois, por abominação^{08263}; da sua carne^{01320} não comereis$^{0398}_{8799}$ e abominareis$^{08262}_{8762}$ o seu cadáver^{05038}. [12] Todo o que nas águas^{04325} não tem barbatanas^{05579} ou escamas^{07193} será para vós outros abominação^{08263}.

[13] Das^{04480} aves^{05775}, estas abominareis$^{08262}_{8762}$; não se comerão$^{0398}_{8735}$, serão abominação^{08263}: a águia^{05404}, o quebrantosso^{06538} e a águia marinha^{05822}; [14] o milhano^{01676} e o falcão^{0344}, segundo a sua espécie^{04327}, [15] todo corvo^{06158}, segundo a sua espécie^{04327}, [16] o avestruz$^{01323\ 03284}$, a coruja^{08464}, a gaivota^{07828}, o gavião^{05322}, segundo a sua espécie^{04327}, [17] o mocho^{03563}, o corvo marinho^{07994}, a íbis^{03244}, [18] a gralha^{08580}, o pelicano^{06893}, o abutre^{07360}, [19] a cegonha^{02624}, a garça^{0601}, segundo a sua espécie^{04327}, a poupa^{01744} e o morcego^{05847}.

[20] Todo inseto^{05775} que voa^{08318}, que anda$^{01980}_{8802}$ sobre quatro^{0702} pés será para vós outros abominação^{08263}. [21] Mas de todo inseto^{08318} que voa^{05775}, que anda$^{01980}_{8802}$ sobre quatro^{0702} pés, cujas pernas^{03767} traseiras^{04605} são mais compridas, para saltar$^{05425}_{8763}$ com elas^{02004} sobre a terra^{0776}, estes comereis$^{0398}_{8799}$. [22] Deles, comereis$^{0398}_{8799}$ estes: a locusta^{0697}, segundo a sua espécie^{04327}, o gafanhoto devorador^{05556}, segundo a sua espécie^{04327}, o grilo^{02728}, segundo a sua espécie^{04327}, e o gafanhoto^{02284}, segundo a sua espécie^{04327}. [23] Mas todos os outros insetos^{08318} que voam^{05775}, que têm quatro^{0702} pés^{07272} serão para vós outros abominação^{08263}.

[24] E por estes vos tornareis imundos$^{02930}_{8691}$; qualquer que tocar$^{05060}_{8802}$ o seu cadáver^{05038} imundo será$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [25] Qualquer que levar$^{05375}_{8802}$ o seu cadáver^{05038} lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [26] Todo animal^{0929} que tem unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8688}$, mas o casco não dividido em dois$^{08157\ 08156}_{8802}$ e não rumina$^{05927}_{8688}{}^{01625}$ vos será por imundo^{02931}; qualquer que tocar$^{05060}_{8802}$ neles será imundo$^{02930}_{8799}$. [27] Todo animal^{02416} quadrúpede que$^{03605\ 01992}$ anda$^{01980}_{8802}$ na planta dos pés^{03709} vos será por imundo^{02931}; qualquer que tocar$^{05060}_{8802}$ o seu cadáver^{05038} será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [28] E o que levar$^{05375}_{8802}$ o seu cadáver^{05038} lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}; eles vos serão por imundos^{02931}.

[29] Estes vos serão imundos^{02931} entre o enxame de criaturas^{08318} que povoam$^{08317}_{8802}$ a terra^{0776}: a doninha^{02467}, o rato^{05909}, o lagarto^{06632}, segundo a sua espécie^{04327}, [30] o geco^{0604}, o crocodilo da terra^{03581}, a lagartixa^{03911}, o lagarto da areia^{02546} e o camaleão^{08580}; [31] estes vos serão por imundos^{02931} entre todo o enxame de criaturas^{08318}; qualquer que os tocar$^{05060}_{8802}$, estando eles mortos^{04194}, será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [32] E tudo aquilo sobre que cair$^{05307}_{8799}$ qualquer deles, estando eles mortos^{04194}, será imundo$^{02930}_{8799}$, seja vaso^{03627} de madeira^{06086}, ou

veste[0899], ou pele[05785], ou pano de saco[08242], ou qualquer instrumento[03627] com que se faz[06213]$_{8735}$ alguma obra[04399], será metido[0935]$_{8714}$ em água[04325] e será imundo[02930]$_{8804}$ até à tarde[06153]; então, será limpo[02891]$_{8804}$. [33] E todo vaso[03627] de barro[02789], dentro do qual cair[05307]$_{8799}$[08432] alguma coisa deles, tudo o que houver nele será imundo[02930]$_{8799}$; o vaso quebrareis[07665]$_{8799}$. [34] Todo alimento[0400] que se come[0398]$_{8735}$, preparado[0935]$_{8799}$ com água[04325], será imundo[02930]$_{8799}$; e todo líquido[04945] que se bebe[08354]$_{8735}$, em todo vaso[03627], será imundo[02930]$_{8799}$. [35] E aquilo sobre o que cair[05307]$_{8799}$ alguma coisa do seu corpo morto[05038] será imundo[02930]$_{8799}$; se for um forno[08574] ou um fogareiro[03600] de barro, serão quebrados[05422]$_{8714}$; imundos[02931] são; portanto, vos serão por imundos[02931]. [36] Porém a fonte[04599] ou cisterna[0953], em que se recolhem[04723] águas[04325], será limpa[02889]; mas quem tocar[05060]$_{8802}$ no cadáver[05038] desses animais será imundo[02930]$_{8799}$. [37] Se do seu cadáver[05038] cair[05307]$_{8799}$ alguma coisa sobre alguma semente[02233][02221] de semear[02232]$_{8735}$, esta será limpa[02889]; [38] mas, se alguém deitar[05414]$_{8714}$ água[04325] sobre a semente[02233], e, se do cadáver[05038] cair[05307]$_{8804}$ alguma coisa sobre ela, vos será imunda[02931].

[39] Se morrer[04191]$_{8799}$ algum dos animais[0929] de que vos é lícito comer[0402], quem tocar[05060]$_{8802}$ no seu cadáver[05038] será imundo[02930]$_{8799}$ até à tarde[06153]; [40] quem do seu cadáver[05038] comer[0398]$_{8802}$ lavará[03526]$_{8762}$ as suas vestes[0899] e será imundo[02930]$_{8804}$ até à tarde[06153]; e quem levar[05375]$_{8802}$ o seu corpo morto[05038] lavará[03526]$_{8762}$ as suas vestes[0899] e será imundo[02930]$_{8804}$ até à tarde[06153].

[41] Também todo enxame de criaturas[08318] que povoam[08317]$_{8802}$ a terra[0776] será abominação[08263]; não se comerá[0398]$_{8735}$. [42] Tudo o que anda[01980]$_{8802}$ sobre o ventre[01512], e tudo o que anda[01980]$_{8802}$ sobre quatro pés[0702] ou que tem muitos[07235]$_{8688}$ pés[07272], entre todo enxame de criaturas[08318] que povoam[08317]$_{8802}$ a terra[0776], não comereis[0398]$_{8799}$, porquanto são abominação[08263]. [43] Não vos[05315] façais abomináveis[08262]$_{8762}$ por nenhum enxame de criaturas[08318][08317]$_{8802}$, nem por elas vos contaminareis[02930]$_{8691}$, para não serdes imundos[02933]$_{8738}$. [44] Eu sou o SENHOR[03068], vosso Deus[0430]; portanto, vós vos consagrareis[06942]$_{8694}$ e sereis santos[06918], porque eu sou santo[06918]; e não vos[05315] contaminareis[02930]$_{8762}$ por nenhum enxame de criaturas[08318] que se arrastam[07430]$_{8802}$ sobre a terra[0776]. [45] Eu sou o SENHOR[03068], que vos faço[05927]$_{8688}$ subir da terra[0776] do Egito[04714], para que eu seja vosso Deus[0430]; portanto, vós sereis santos[06918], porque eu sou santo[06918].

[46] Esta é a lei[08451] dos animais[0929], e das aves[05775], e de toda alma vivente[02416][05315] que se move[07430]$_{8802}$ nas águas[04325], e de toda criatura[05315] que povoa[08317]$_{8802}$ a terra[0776], [47] para fazer diferença[0914]$_{8687}$ entre o imundo[02931] e o limpo[02889] e entre os animais[02416] que se podem comer[0398]$_{8737}$ e os animais[02416] que se não podem comer[0398]$_{8735}$.

12

A purificação da mulher depois do parto

[1] Disse[01696]$_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [2] Fala[01696]$_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478]:[0559]$_{8800}$ Se uma mulher[0802] conceber[02232]$_{8686}$ e tiver[03205]$_{8804}$ um menino[02145], será imunda[02930]$_{8804}$ sete[07651] dias[03117]; como nos dias[03117] da sua menstruação[05079][01738]$_{8800}$, será imunda[02930]$_{8799}$. [3] E, no oitavo[08066] dia[03117], se circuncidará[04135]$_{8735}$ ao menino a carne[01320] do seu prepúcio[06190]. [4] Depois[03427]$_{8799}$, ficará ela trinta[07970] e três[07969] dias[03117] a purificar-se[02893] do seu sangue[01818]; nenhuma coisa santa[06944] tocará[05060]$_{8799}$, nem entrará[0935]$_{8799}$ no santuário[04720] até que se cumpram[04390]$_{8800}$ os dias[03117][03117] da sua purificação[02892]. [5] Mas, se tiver[03205]$_{8799}$ uma menina[05347], será imunda[02930]$_{8804}$ duas semanas[07620], como na sua

menstruação^{05079}; depois, ficará$^{03427}_{8799}$ sessenta^{08346} e seis^{08337} dias^{03117} a purificar-se^{02893} do seu sangue^{01818}.

[6] E, cumpridos$^{04390}_{8800}$ os dias^{03117} da sua purificação^{02892} por filho^{01121} ou filha^{01323}, trará$^{0935}_{8686}$ ao sacerdote^{03548} um cordeiro^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, por holocausto^{05930}, e um pombinho$^{01121\ 03123}$ ou uma rola^{08449}, por oferta pelo pecado^{02403}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; [7] o sacerdote o oferecerá$^{07126}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} e, pela mulher, fará expiação$^{03722}_{8765}$; e ela será purificada$^{02891}_{8804}$ do fluxo^{04726} do seu sangue^{01818}; esta é a lei^{08451} da que der à luz$^{03205}_{8802}$ menino^{02145} ou menina^{05347}. [8] Mas, se as suas posses não lhe permitirem trazer$^{04672}_{8799}$$^{01767\ 03027}$ um cordeiro^{07716}, tomará$^{03947}_{8804}$, então, duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$, um^{0259} para o holocausto^{05930} e o outro^{0259} para a oferta pelo pecado^{02403}; assim, o sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ pela mulher, e será limpa$^{02891}_{8804}$.

13

As leis acerca da lepra

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$ [2] O homem^{0120} que tiver na sua pele^{05785} inchação^{07613}, ou pústula^{05597}, ou mancha lustrosa^{0934}, e isto nela^{05785} se tornar como praga^{05061} de lepra^{06883}, será levado$^{0935}_{8717}$ a Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}, ou a um^{0259} de seus filhos^{01121}, sacerdotes^{03548}. [3] O sacerdote^{03548} lhe examinará$^{07200}_{8804}$ a praga^{05061} na pele^{05785}; se o pêlo^{08181} na praga^{05061} se tornou$^{02015}_{8804}$ branco^{03836}, e a praga^{05061} parecer^{04758} mais profunda^{06013} do que a pele^{05785} da sua carne^{01320}, é praga^{05061} de lepra^{06883}; o sacerdote^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$ e o declarará imundo$^{02930}_{8765}$. [4] Se a mancha lustrosa^{0934} na pele^{05785} for branca^{03836} e não parecer^{04758} mais profunda^{06013} do que a pele^{05785}, e o pêlo^{08181} não se tornou$^{02015}_{8804}$ branco^{03836}, então, o sacerdote^{03548} encerrará$^{05462}_{8689}$ por sete^{07651} dias^{03117} o que tem a praga^{05061}. [5] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, o sacerdote^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$; se, na sua opinião, a praga^{05061} tiver^{05869} parado$^{05975}_{8804}$ e não se estendeu$^{06581}_{8804}$ na sua pele^{05785}, então, o sacerdote^{03548} o encerrará$^{05462}_{8689}$ por outros^{08145} sete^{07651} dias^{03117}. [6] O sacerdote^{03548}, ao sétimo^{07637} dia^{03117}, o examinará$^{07200}_{8804}$ outra vez^{08145}; se a lepra^{05061} se tornou baça^{03544} e na pele^{05785} se não estendeu$^{06581}_{8804}$, então, o sacerdote^{03548} o declarará limpo$^{02891}_{8765}$; é pústula^{04556}; o homem lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899} e será limpo$^{02891}_{8804}$. [7] Mas, se a pústula^{04556} se estende muito$^{06581}_{8800}$$^{06581}_{8799}$ na pele^{05785}, depois^{0310} de se ter mostrado$^{07200}_{8736}$ ao sacerdote^{03548} para a sua purificação^{02893}, outra vez^{08145} se mostrará$^{07200}_{8738}$ ao sacerdote^{03548}. [8] Este^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$, e se a pústula^{04556} se tiver estendido$^{06581}_{8804}$ na pele^{05785}, o sacerdote^{03548} o declarará imundo$^{02930}_{8765}$; é lepra^{06883}.

[9] Quando no homem^{0120} houver praga^{05061} de lepra^{06883}, será levado$^{0935}_{8717}$ ao sacerdote^{03548}. [10] E o sacerdote^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$; se há inchação^{07613} branca^{03836} na pele^{05785}, a qual tornou$^{02015}_{8804}$ o pêlo^{08181} branco^{03836}, e houver carne^{01320} viva$^{04241\ 02416}$ na inchação^{07613}, [11] é lepra^{06883} inveterada$^{03462}_{8737}$ na pele^{05785}; portanto, o sacerdote^{03548} o declarará imundo$^{02930}_{8765}$; não o encerrará$^{05462}_{8686}$, porque é imundo^{02931}. [12] Se a lepra^{06883} se espalhar$^{06524}_{8799}$ de todo$^{06524}_{8800}$ na pele^{05785} e cobrir$^{03680}_{8765}$ a pele^{05785} do que tem a lepra^{05061}, desde a cabeça^{07218} até aos pés^{07272}, quanto podem ver$^{04758\ 05869}$ os olhos do sacerdote^{03548}, [13] então, este^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$. Se a lepra^{06883} cobriu$^{03680}_{8765}$ toda a sua carne^{01320}, declarará limpo$^{02891}_{8765}$ o que tem a mancha^{05061}; a lepra tornou-se$^{02015}_{8804}$ branca^{03836}; o homem está limpo^{02889}. [14] Mas, no dia^{03117} em que aparecer$^{07200}_{8736}$

nele carne^{01320} viva^{02416}, será imundo$^{02930}{}_{8799}$. [15] Vendo$^{07200}{}_{8804}$, pois, o sacerdote^{03548} a carne^{01320} viva^{02416}, declará-lo-á imundo$^{02930}{}_{8765}$; a carne^{01320} viva^{02416} é imunda^{02931}; é lepra^{06883}. [16] Se a carne^{01320} viva^{02416} mudar$^{02015}{}_{8738}$ e ficar de novo$^{07725}{}_{8799}$ branca^{03836}, então, virá$^{0935}{}_{8804}$ ao sacerdote^{03548}, [17] e este^{03548} o examinará$^{07200}{}_{8804}$. Se a lepra^{05061} se tornou$^{02015}{}_{8738}$ branca^{03836}, então, o sacerdote^{03548} declarará limpo$^{02891}{}_{8765}$ o que tem a praga^{05061}; está limpo^{02889}.

[18] Quando sarar$^{07495}{}_{8738}$ a carne^{01320} em cuja^{03588} pele^{05785} houver uma úlcera^{07822}, [19] e no lugar^{04725} da úlcera^{07822} aparecer uma inchação^{07613} branca^{03836} ou mancha lustrosa^{0934}, branca^{03836} que tira a vermelho^{0125}, mostrar-se-á$^{07200}{}_{8738}$ ao sacerdote^{03548}. [20] O sacerdote^{03548} a examinará$^{07200}{}_{8804}$; se ela parece^{04758} mais funda^{08217} do que a pele^{05785}, e o seu pêlo^{08181} se tornou$^{02015}{}_{8804}$ branco^{03836}, o sacerdote^{03548} o declarará imundo$^{02930}{}_{8765}$; praga^{05061} de lepra^{06883} é, que brotou$^{06524}{}_{8804}$ da úlcera^{07822}. [21] Porém, se o sacerdote^{03548} a examinar$^{07200}{}_{8799}$, e nela não houver pêlo^{08181} branco^{03836}, e não estiver ela mais funda^{08217} do que a pele^{05785}, porém baça^{03544}, então, o sacerdote^{03548} o encerrará$^{05462}{}_{8689}$ por sete^{07651} dias^{03117}. [22] Se ela se estender$^{06581}{}_{8800}{}^{06581}{}_{8799}$ na pele^{05785}, o sacerdote^{03548} declarará imundo$^{02930}{}_{8765}$ o homem; é lepra^{05061}. [23] Mas, se a mancha lustrosa^{0934} parar$^{05975}{}_{8799}$ no seu lugar, não se estendendo$^{06581}{}_{8804}$, é cicatriz^{06867} da úlcera^{07822}; o sacerdote^{03548}, pois, o declarará limpo$^{02891}{}_{8765}$.

[24] Quando, na pele^{05785}, houver queimadura^{04348} de fogo^{0784}, e a carne^{01320} viva^{04241} da queimadura^{04348} se tornar em mancha lustrosa^{0934}, branca^{03836} que tira a vermelho^{0125} ou branco^{03836}, [25] o sacerdote^{03548} a examinará$^{07200}{}_{8804}$. Se o pêlo^{08181} da mancha lustrosa^{0934} se tornou$^{02015}{}_{8738}$ branco^{03836}, e ela parece^{04758} mais funda^{06013} do que a pele^{05785}, é lepra^{06883} que brotou$^{06524}{}_{8804}$ na queimadura^{04348}. O sacerdote^{03548} declarará imundo$^{02930}{}_{8765}$ o homem; é a praga^{05061} de lepra^{06883}. [26] Porém, se o sacerdote^{03548} a examinar$^{07200}{}_{8799}$, e não houver pêlo^{08181} branco^{03836} na mancha lustrosa^{0934}, e ela não estiver mais funda^{08217} que a pele^{05785}, mas for de cor baça^{03544}, o sacerdote^{03548} encerrará$^{05462}{}_{8689}$ por sete^{07651} dias^{03117} o homem. [27] Depois, o sacerdote^{03548} o examinará$^{07200}{}_{8804}$ ao sétimo^{07637} dia^{03117}; se ela se tiver estendido$^{06581}{}_{8800}{}^{06581}{}_{8799}$ na pele^{05785}, o sacerdote^{03548} o declarará imundo$^{02930}{}_{8765}$; é praga^{05061} de lepra^{06883}. [28] Mas, se a mancha^{0934} lustrosa^{0934} parar$^{05975}{}_{8799}$ no seu lugar e na pele^{05785} não se estender$^{06581}{}_{8804}$, mas se tornou baça^{03544}, é inchação^{07613} da queimadura^{04348}; portanto, o sacerdote^{03548} o declarará limpo$^{02891}{}_{8765}$, porque é cicatriz^{06867} da queimadura^{04348}. [29] Quando o homem^{0376} (ou a mulher^{0802}) tiver praga^{05061} na cabeça^{07218} ou na barba^{02206}, [30] o sacerdote^{03548} examinará$^{07200}{}_{8804}$ a praga^{05061}; se ela parece^{04758} mais funda^{06013} do que a pele^{05785}, e pêlo^{08181} amarelo^{06669} fino^{01851} nela houver, o sacerdote^{03548} o declarará imundo$^{02930}{}_{8765}$; é tinha^{05424}, é lepra^{06883} da cabeça^{07218} ou da barba^{02206}. [31] Mas, se o sacerdote^{03548}, havendo examinado$^{07200}{}_{8799}$ a praga^{05061} da tinha^{05424}, achar que ela não parece^{04758} mais funda^{06013} do que a pele^{05785}, e, se nela não houver pêlo^{08181} preto^{07838}, então, o sacerdote^{03548} encerrará$^{05462}{}_{8689}$ o que tem a praga^{05061} da tinha^{05424} por sete^{07651} dias^{03117}. [32] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, o sacerdote^{03548} examinará$^{07200}{}_{8804}$ a praga^{05061}; se a tinha^{05424} não se tiver espalhado$^{06581}{}_{8804}$, e nela não houver pêlo^{08181} amarelo^{06669}, e a tinha^{05424} não parecer^{04758} mais funda^{06013} do que a pele^{05785}, [33] então, o homem será rapado$^{01548}{}_{8694}$; mas não se rapará$^{01548}{}_{8762}$ a tinha^{05424}. O sacerdote^{03548}, por mais^{08145} sete^{07651} dias^{03117}, encerrará$^{05462}{}_{8689}$ o que tem a tinha^{05424}. [34] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, o sacerdote^{03548} examinará$^{07200}{}_{8804}$ a tinha^{05424}; se ela^{05424} não se houver estendido$^{06581}{}_{8804}$ na pele^{05785} e não parecer^{04758} mais funda^{06013} do que a pele^{05785}, o sacerdote^{03548} declarará limpo$^{02891}{}_{8765}$ o homem; este lavará$^{03526}{}_{8765}$ as suas vestes^{0899} e será limpo$^{02891}{}_{8804}$. [35] Mas, se a tinha^{05424},

depois^{0310} da sua purificação^{02893}, se tiver espalhado$^{06581}_{8799}$ muito$^{06581}_{8800}$ na pele^{05785}, [36] então, o sacerdote^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$; se a tinha^{05424} se tiver espalhado$^{06581}_{8804}$ na pele^{05785}, o sacerdote^{03548} não procurará$^{01239}_{8762}$ pêlo^{08181} amarelo^{06669}; está imundo^{02931}. [37] Mas, se a tinha^{05424}, a seu ver^{05869}, parou$^{05975}_{8804}$, e pêlo^{08181} preto^{07838} cresceu$^{06779}_{8804}$ nela, a tinha^{05424} está sarada$^{07495}_{8738}$; ele está limpo^{02889}, e o sacerdote^{03548} o declarará limpo$^{02891}_{8765}$.

[38] E, quando o homem^{0376} (ou a mulher^{0802}) tiver manchas lustrosas^{0934} na pele^{05785}, [39] então, o sacerdote^{03548} o examinará$^{07200}_{8804}$; se na pele^{05785} aparecerem manchas^{0934} baças^{03544}, brancas^{03836}, é impigem branca^{0933} que brotou$^{06524}_{8804}$ na pele^{05785}; está limpo^{02889}.

[40] Quando os cabelos do homem$^{0376\ 03588}$ lhe caírem$^{04803}_{8735}$ da cabeça^{07218}, é calva^{07142}; contudo, está limpo^{02889}. [41] Se lhe caírem$^{04803}_{8735}$ na frente$^{06285\ 06440}$ da cabeça^{07218}, é antecalva^{01371}; contudo, está limpo^{02889}. [42] Porém, se, na calva^{07146} ou na antecalva^{01372}, houver praga^{05061} branca^{03836}, que tira a vermelho^{0125}, é lepra^{06883}, brotando$^{06524}_{8802}$ na calva^{07146} ou na antecalva^{01372}. [43] Havendo, pois, o sacerdote^{03548} examinado$^{07200}_{8804}$, se a inchação^{07613} da praga^{05061}, na sua calva^{07146} ou antecalva^{01372}, está branca^{03836}, que tira a vermelho^{0125}, como parece^{04758} a lepra^{06883} na pele^{05785}, [44] é leproso$^{06879}_{8803}$ aquele homem^{0376}, está imundo^{02931}; o sacerdote^{03548} o declarará$^{02930}_{8763}$ imundo$^{02930}_{8762}$; a sua praga^{05061} está na cabeça^{07218}.

[45] As vestes^{0899} do leproso$^{06879}_{8803}$, em quem está a praga^{05061}, serão rasgadas$^{06533}_{8803}$, e os seus cabelos^{07218} serão desgrenhados$^{06544}_{8803}$; cobrirá$^{05844}_{8799}$ o bigode^{08222} e clamará$^{07121}_{8799}$: Imundo^{02931}! Imundo^{02931}! [46] Será imundo$^{02930}_{8799}$ durante os dias^{03117} em que a praga^{05061} estiver nele; é imundo^{02931}, habitará$^{03427}_{8799}$ só^{0910}; a sua habitação^{04186} será fora^{02351} do arraial^{04264}.

[47] Quando também em alguma veste^{0899} houver praga^{05061} de lepra^{06883}, veste^{0899} de lã^{06785} ou de linho^{06593}, [48] seja na urdidura^{08359}, seja na trama^{06154}, de linho^{06593} ou de lã^{06785}, em pele^{05785} ou em qualquer obra^{04399} de peles^{05785}, [49] se a praga^{05061} for esverdinhada^{03422} ou avermelhada^{0125} na veste^{0899}, ou na pele^{05785}, ou^{0176} na urdidura^{08359}, ou na trama^{06154}, em qualquer coisa^{03627} feita de pele^{05785}, é a praga^{05061} de lepra^{06883}, e mostrar-se-á$^{07200}_{8717}$ ao sacerdote^{03548}. [50] O sacerdote^{03548} examinará$^{07200}_{8804}$ a praga^{05061} e encerrará$^{05462}_{8689}$, por sete^{07651} dias^{03117}, aquilo que tem a praga^{05061}. [51] Então, examinará$^{07200}_{8804}$ a praga^{05061} ao sétimo^{07637} dia^{03117}; se ela^{05061} se houver estendido$^{06581}_{8804}$ na veste^{0899}, na urdidura^{08359} ou na trama^{06154}, seja na pele^{05785}, seja qual for a obra^{04399} em que se empregue$^{06213}_{8735}$, é lepra^{06883} maligna$^{03992}_{8688}$; isso é imundo^{02931}. [52] Pelo que se queimará$^{08313}_{8804}$ aquela veste^{0899}, seja a urdidura^{08359}, seja a trama^{06154}, de lã^{06785}, ou de linho^{06593}, ou qualquer coisa^{03627} feita de pele^{05785}, em que se acha a praga^{05061}, pois é lepra^{06883} maligna$^{03992}_{8688}$; tudo se queimará$^{08313}_{8735}$ ^{0784}.

[53] Mas, examinando$^{07200}_{8799}$ o sacerdote^{03548}, se a praga^{05061} não se tiver espalhado$^{06581}_{8804}$ na veste^{0899}, nem^{0176} na urdidura^{08359}, nem^{0176} na trama^{06154}, nem^{0176} em qualquer coisa^{03627} feita de pele^{05785}, [54] então, o sacerdote^{03548} ordenará$^{06680}_{8765}$ que se lave$^{03526}_{8765}$ aquilo em que havia a praga^{05061} e o encerrará$^{05462}_{8689}$ por mais^{08145} sete^{07651} dias^{03117}; [55] o sacerdote^{03548}, examinando$^{07200}_{8804}$ a coisa em que havia praga^{05061}, depois^{0310} de lavada$^{03526}_{8718}$ aquela, se a praga^{05061} não mudou$^{02015}_{8804}$ a sua cor^{05869}, nem se espalhou$^{06581}_{8804}$, está imunda^{02931}; com fogo^{0784} a queimarás$^{08313}_{8799}$; é lepra roedora^{06356}, seja no avesso^{07146} ou no direito^{01372}.

[56] Mas, se o sacerdote^{03548} examinar$^{07200}_{8804}$ a mancha^{05061}, e esta se tornou baça^{03544} depois^{0310} de lavada$^{03526}_{8718}$, então, a rasgará$^{07167}_{8804}$ da veste^{0899}, ou da

pele^{05785}, ou da urdidura^{08359}, ou da trama^{06154}. [57] Se a praga ainda^{05750} aparecer$^{07200}_{8735}$ na veste^{0899}, quer na urdidura^{08359}, quer na trama^{06154}, ou em qualquer coisa^{03627} feita de pele^{05785}, é lepra que se espalha$^{06524}_{8802}$; com fogo^{0784} queimarás$^{08313}_{8799}$ aquilo em que está a praga^{05061}. [58] Mas a veste^{0899}, quer na urdidura^{08359}, quer na trama^{06154}, ou qualquer coisa^{03627} de peles^{05785}, que lavares$^{03526}_{8762}$ e de que a praga^{05061} se retirar$^{05493}_{8804}$, se lavará$^{03526}_{8795}$ segunda^{08145} vez e será limpa$^{02891}_{8804}$. [59] Esta é a lei^{08451} da praga^{05061} da lepra^{06883} da veste^{0899} de lã^{06785} ou de linho^{06593}, quer na urdidura^{08359}, quer na trama^{06154}; ou de qualquer coisa^{03627} de peles^{05785}, para se poder declará-las limpas$^{02891}_{8763}$ ou imundas$^{02930}_{8763}$.

14

A lei acerca do leproso depois de sarado

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Esta será a lei^{08451} do leproso$^{06879}_{8794}$ no dia^{03117} da sua purificação^{02893}: será levado$^{0935}_{8717}$ ao sacerdote^{03548}; [3] este sairá$^{03318}_{8804}$ fora^{02351} do arraial^{04264} e o examinará$^{07200}_{8804}$. Se a praga^{05061} da lepra^{06883} do leproso$^{06879}_{8803}$ está curada$^{07495}_{8738}$, [4] então, o sacerdote^{03548} ordenará$^{06680}_{8765}$ que se tomem$^{03947}_{8804}$, para aquele que se houver de purificar$^{02891}_{8693}$, duas^{08147} aves^{06833} vivas^{02416} e limpas^{02889}, e pau^{06086} de cedro^{0730}, e estofo carmesim$^{08144\ 08438}$, e hissopo^{0231}. [5] Mandará$^{06680}_{8765}$ também o sacerdote^{03548} que se imole$^{07819}_{8804}$ uma^{0259} ave^{06833} num vaso^{03627} de barro^{02789}, sobre águas^{04325} correntes^{02416}.

[6] Tomará$^{03947}_{8799}$ a ave^{06833} viva^{02416}, e o pau^{06086} de cedro^{0730}, e o estofo carmesim$^{08144\ 08438}$, e o hissopo^{0231} e os molhará$^{02881}_{8804}$ no sangue^{01818} da ave^{06833} que foi imolada$^{07819}_{8803}$ sobre as águas^{04325} correntes^{02416}. [7] E, sobre aquele que há de purificar-se$^{02891}_{8693}$ da lepra^{06883}, aspergirá$^{05137}_{8689}$ sete^{07651} vezes^{06471}; então, o declarará limpo$^{02891}_{8765}$ e soltará$^{07971}_{8765}$ a ave^{06833} viva^{02416} para o campo^{07704} aberto^{06440}. [8] Aquele que tem de se purificar$^{02891}_{8693}$ lavará$^{03526}_{8765}$ as vestes^{0899}, rapará$^{01548}_{8765}$ todo o seu pêlo^{08181}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ com água^{04325} e será limpo$^{02891}_{8804}$; depois^{0310}, entrará$^{0935}_{8799}$ no arraial^{04264}, porém ficará$^{03427}_{8804}$ ^{02351} fora da sua tenda^{0168} por sete^{07651} dias^{03117}. [9] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, rapará$^{01548}_{8762}$ todo o seu cabelo^{08181}, a cabeça^{07218}, a barba^{02206} e as sobrancelhas$^{01354\ 05869}$; rapará$^{01548}_{8762}$ todo pêlo^{08181}, lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899}, banhará$^{07364}_{8804}$ o corpo^{01320} com água^{04325} e será limpo$^{02891}_{8804}$.

[10] No oitavo^{08066} dia^{03117}, tomará$^{03947}_{8799}$ dois^{08147} cordeiros^{03532} sem defeito^{08549}, uma^{0259} cordeira^{03535} sem defeito^{08549}, de um^{01323} ano^{08141}, e três^{07969} dízimas^{06241} de um efa de flor de farinha^{05560}, para oferta de manjares^{04503}, amassada$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081}, e separadamente um^{0259} sextário^{03849} de azeite^{08081}; [11] e o sacerdote^{03548} que faz a purificação$^{02891}_{8764}$ apresentará$^{05975}_{8689}$ o homem^{0376} que houver de purificar-se$^{02891}_{8693}$ e essas coisas^{06440} diante do SENHOR^{03068}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; [12] tomará$^{03947}_{8804}$ um^{0259} dos cordeiros^{03532} e o oferecerá$^{07126}_{8689}$ por oferta pela culpa^{0817} e o sextário^{03849} de azeite^{08081}; e os moverá$^{05130}_{8689}$ por oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [13] Então, imolará$^{07819}_{8804}$ o cordeiro^{03532} no lugar^{04725} em que se imola$^{07819}_{8799}$ a oferta pelo pecado^{02403} e o holocausto^{05930}, no lugar^{04725} santo^{06944}; porque quer a oferta pela culpa^{0817} como a oferta pelo pecado^{02403} são para o sacerdote^{03548}; são coisas santíssimas$^{06944\ 06944}$. [14] O sacerdote^{03548} tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} da oferta pela culpa^{0817} e o porá$^{05414}_{8804}$ sobre a ponta^{08571} da orelha^{0241} direita^{03233} daquele que tem de purificar-se$^{02891}_{8693}$, e sobre o polegar^{0931} da sua mão^{03027} direita^{03233}, e sobre o polegar^{0931} do seu pé^{07272} direito^{03233}. [15] Também

tomará$^{03947}_{8804}$ do sextário^{03849} de azeite^{08081} e o derramará$^{03332}_{8804}$ na palma^{03709} da
própria^{03548} mão esquerda^{08042}. [16] Molhará$^{02881}_{8804}$ o dedo^{0676} direito^{03233} no
azeite^{08081} que está na mão^{03709} esquerda^{08042} e daquele azeite^{08081} aspergirá$^{05137}_{8689}$,
com o dedo^{0676}, sete^{07651} vezes^{06471} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; [17] do restante^{03499} do
azeite^{08081} que está na mão^{03709}, o sacerdote^{03548} porá$^{05414}_{8799}$ sobre a ponta^{08571} da
orelha^{0241} direita^{03233} daquele que tem de purificar-se$^{02891}_{8693}$, e sobre o polegar^{0931}
da sua mão^{03027} direita^{03233}, e sobre o polegar^{0931} do seu pé^{07272} direito^{03233}, em cima
do sangue^{01818} da oferta pela culpa^{0817}; [18] o restante$^{03498}_{8737}$ do azeite^{08081} que está na
mão^{03709} do sacerdote^{03548}, pô-lo-á$^{05414}_{8799}$ sobre a cabeça^{07218} daquele que tem de
purificar-se$^{02891}_{8693}$; assim, o sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ por ele perante^{06440}
o SENHOR^{03068}. [19] Então, o sacerdote^{03548} fará$^{06213}_{8804}$ a oferta pelo pecado^{02403} e fará
expiação$^{03722}_{8765}$ por aquele que tem de purificar-se$^{02891}_{8693}$ da sua imundícia^{02932}.
Depois^{0310}, imolará$^{07819}_{8799}$ o holocausto^{05930} [20] e o^{05930} oferecerá$^{05927}_{8689}$ com a
oferta de manjares^{04503} sobre o altar^{04196}; assim, o sacerdote^{03548} fará
expiação$^{03722}_{8765}$ pelo homem, e este será limpo$^{02891}_{8804}$. [21] Se for pobre^{01800}, e as suas
posses não lhe permitirem trazer$^{03027\ 05381}_{8688}$ tanto, tomará$^{03947}_{8804}$ um^{0259}
cordeiro^{03532} para oferta pela culpa^{0817} como oferta movida^{08573}, para fazer
expiação$^{03722}_{8763}$ por ele, e a dízima^{06241} de um^{0259} efa de flor de farinha^{05560},
amassada$^{01101}_{8803}$ com azeite^{08081}, para oferta de manjares^{04503}, e um sextário^{03849} de
azeite^{08081}, [22] duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$, segundo as suas
posses$^{03027\ 05381}_{8686}$, dos quais um^{0259} será para oferta pelo pecado^{02403}, e o outro^{0259},
para holocausto^{05930}. [23] Ao oitavo^{08066} dia^{03117} da sua purificação^{02893}, os trará$^{0935}_{8689}$
ao sacerdote^{03548}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, perante^{06440} o
SENHOR^{03068}. [24] O sacerdote^{03548} tomará$^{03947}_{8804}$ o cordeiro^{03532} da oferta pela
culpa^{0817} e o sextário^{03849} de azeite^{08081} e os moverá$^{05130}_{8689}$ por oferta movida^{08573}
perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [25] Então, o sacerdote^{03548} imolará$^{07819}_{8804}$ o cordeiro^{03532}
da oferta pela culpa^{0817}, e tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} da oferta pela culpa^{0817}, e o
porá$^{05414}_{8804}$ sobre a ponta^{08571} da orelha^{0241} direita^{03233} daquele que tem de purificar-
se$^{02891}_{8693}$, e sobre o polegar^{0931} da sua mão^{03027} direita^{03233}, e sobre o polegar^{0931} do
seu pé^{07272} direito^{03233}. [26] Derramará$^{03332}_{8799}$ do azeite^{08081} na palma^{03709} da
própria^{03548} mão esquerda^{08042}; [27] e, com o dedo^{0676} direito^{03233}, aspergirá$^{05137}_{8689}$ do
azeite^{08081} que está na sua mão^{03709} esquerda^{08042}, sete^{07651} vezes^{06471} perante^{06440} o
SENHOR^{03068}; [28] porá$^{05414}_{8804}$ do azeite^{08081} que está na sua mão^{03709} na ponta^{08571} da
orelha^{0241} direita^{03233} daquele que tem de purificar-se$^{02891}_{8693}$, e no polegar^{0931} da sua
mão^{03027} direita^{03233}, e no polegar^{0931} do seu pé^{07272} direito^{03233}, por cima do
sangue^{01818} da oferta pela culpa^{0817}; [29] o restante$^{03498}_{8737}$ do azeite^{08081} que está na
mão^{03709} do sacerdote^{03548} porá$^{05414}_{8799}$ sobre a cabeça^{07218} do que tem de purificar-
se$^{02891}_{8693}$, para fazer expiação$^{03722}_{8763}$ por ele perante^{06440} o SENHOR^{03068}.
[30] Oferecerá$^{06213}_{8804}$ uma^{0259} das rolas^{08449} ou um dos pombinhos$^{01121\ 03123}$,
segundo^{0834} as suas posses$^{03027\ 05381}_{8686}$; [31] será um^{0259} para oferta pelo pecado^{02403}, e
o outro^{0259}, para holocausto^{05930}, além da oferta de manjares^{04503}; e, assim, o
sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ por aquele que tem de purificar-se$^{02891}_{8693}$
perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [32] Esta é a lei^{08451} daquele em quem está a praga^{05061} da
lepra^{06883}, cujas posses^{03027} não lhe permitem$^{05381}_{8686}$ o devido para a sua
purificação^{02893}.

A lei acerca da lepra numa casa

[33] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$

[34] Quando entrardes$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667}, que vos darei$^{05414}_{8802}$ por
possessão^{0272}, e eu enviar$^{05414}_{8804}$ a praga^{05061} da lepra^{06883} a alguma casa^{01004} da
terra^{0776} da vossa possessão^{0272}, [35] o dono da casa^{01004} fará saber$^{0935}_{8804}$$^{05046}_{8689}$ ao

sacerdote^{03548}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Parece-me$^{07200}_{8738}$ que há como que praga^{05061} em minha casa^{01004}. [36] O sacerdote^{03548} ordenará$^{06680}_{8765}$ que despejem$^{06437}_{8765}$ a casa^{01004}, antes que venha$^{0935}_{8799}$ para examinar$^{07200}_{8800}$ a praga^{05061}, para que não seja contaminado$^{02930}_{8799}$ tudo o que está na casa^{01004}; depois^{0310}, virá$^{0935}_{8799}$ o sacerdote^{03548}, para examinar$^{07200}_{8800}$ a casa^{01004}, [37] e examinará$^{07200}_{8804}$ a praga^{05061}. Se, nas paredes^{07023} da casa^{01004}, há manchas^{08258} esverdinhadas^{03422} ou avermelhadas^{0125} e parecem^{04758} mais fundas^{08217} que^{04480} a parede^{07023}, [38] então, o sacerdote^{03548} sairá$^{03318}_{8804}$ da casa^{01004} e a cerrará$^{05462}_{8689}$ por sete^{07651} dias^{03117}. [39] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, voltará o$^{07725}_{8804}$ sacerdote^{03548} e examinará$^{07200}_{8804}$; se vir que a praga^{05061} se estendeu$^{06581}_{8804}$ nas paredes^{07023} da casa^{01004}, [40] ele^{03548} ordenará$^{06680}_{8765}$ que arranquem$^{02502}_{8765}$ as pedras^{068} em que^{02004} estiver a praga^{05061} e que as lancem$^{07993}_{8689}$^{0853} fora^{02351} da cidade^{05892} num lugar^{04725} imundo^{02931}; [41] e fará raspar$^{07106}_{8686}$ a casa^{01004} por dentro^{01004}, ao redor^{05439}, e o pó^{06083} que houverem raspado$^{07096}_{8689}$ lançarão$^{08210}_{8804}$, fora^{02351} da cidade^{05892}, num lugar^{04725} imundo^{02931}. [42] Depois, tomarão$^{03947}_{8804}$ outras^{0312} pedras^{068} e as porão$^{0935}_{8689}$ no lugar^{08478} das primeiras^{068}; tomar-se-á$^{03947}_{8799}$ outra^{0312} argamassa^{06083} e se rebocará$^{02902}_{8804}$ a casa^{01004}.

[43] Se a praga^{05061} tornar a brotar$^{07725}_{8799}$$^{06524}_{8804}$ na casa^{01004}, depois^{0310} de arrancadas$^{02502}_{8765}$ as pedras^{068}, raspada$^{07096}_{8687}$ a casa^{01004} e de novo rebocada$^{02902}_{8736}$, [44] então, o sacerdote^{03548} entrará$^{0935}_{8804}$ e examinará$^{07200}_{8804}$. Se a praga^{05061} se tiver estendido$^{06581}_{8804}$ na casa^{01004}, há nela lepra^{06883} maligna$^{03992}_{8688}$; está imunda^{02931}. [45] Derribar-se-á$^{05422}_{8804}$, portanto, a casa^{01004}, as pedras^{068} e a sua madeira^{06086}, como também todo o reboco^{06083} da casa^{01004}; e se levará$^{03318}_{8689}$ tudo para fora^{02351} da cidade^{05892}, a um lugar^{04725} imundo^{02931}. [46] Aquele que entrar$^{0935}_{8802}$ na casa^{01004}, enquanto^{03117} está fechada$^{05462}_{8689}$, será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [47] Também o que se deitar$^{07901}_{8802}$ na casa^{01004} lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}; e quem nela^{01004} comer$^{0398}_{8802}$ lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}.

[48] Porém, tornando o sacerdote^{03548} a entrar$^{0935}_{8799}$$^{0935}_{8800}$, e, examinando$^{07200}_{8804}$, se a praga^{05061} na casa^{01004} não se tiver estendido$^{06581}_{8804}$ depois^{0310} que a casa^{01004} foi rebocada$^{02902}_{8736}$, o sacerdote^{03548} a^{01004} declarará limpa$^{02891}_{8765}$, porque a praga^{05061} está curada$^{07495}_{8738}$. [49] Para purificar$^{02398}_{8763}$ a casa^{01004}, tomará$^{03947}_{8804}$ duas^{08147} aves^{06833}, e pau^{06086} de cedro^{0730}, e estofo carmesim$^{08144\ 08438}$, e hissopo^{0231}, [50] imolará$^{07819}_{8804}$ uma^{0259} ave^{06833} num vaso^{03627} de barro^{02789} sobre águas^{04325} correntes^{02416}, [51] tomará$^{03947}_{8804}$ o pau^{06086} de cedro^{0730}, e o hissopo^{0231}, e o estofo carmesim$^{08144\ 08438}$, e a ave^{06833} viva^{02416}, e os molhará$^{02881}_{8804}$ no sangue^{01818} da ave^{06833} imolada$^{07819}_{8803}$ e nas águas^{04325} correntes^{02416}, e aspergirá$^{05137}_{8689}$ a casa^{01004} sete^{07651} vezes^{06471}. [52] Assim, purificará$^{02398}_{8765}$ aquela casa^{01004} com o sangue^{01818} da ave^{06833}, e com as águas^{04325} correntes^{02416}, e com a ave^{06833} viva^{02416}, e com o pau^{06086} de cedro^{0730}, e com o hissopo^{0231}, e com o estofo carmesim$^{08144\ 08438}$. [53] Então, soltará$^{07971}_{8765}$ a ave^{06833} viva^{02416} para fora^{02351} da cidade^{05892}, para o campo^{07704} aberto^{06440}; assim, fará expiação$^{03722}_{8765}$ pela casa^{01004}, e será limpa$^{02891}_{8804}$.

[54] Esta é a lei^{08451} de toda sorte de praga^{05061} de lepra^{06883}, e de tinha^{05424}, [55] e da lepra^{06883} das vestes^{0899}, e das casas^{01004}, [56] e da inchação^{07613}, e da pústula^{05597}, e das manchas lustrosas^{0934}, [57] para ensinar$^{03384}_{8687}$ quando^{03117} qualquer coisa é limpa^{02889} ou imunda^{02931}. Esta é a lei^{08451} da lepra^{06883}.

15

Imundícias do homem e da mulher

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$ [2] Falai$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dizei-lhes$^{0559}_{8804}$: Qualquer^{0376} homem^{0376} que tiver fluxo seminal$^{02100}_{8802}$ do seu corpo^{01320} será imundo^{02931} por causa do fluxo^{02101}. [3] Esta, pois, será a sua imundícia^{02932} por causa do seu fluxo^{02101}: se o seu corpo^{01320} vaza$^{07325}_{8804}$ o fluxo^{02101} ou se o seu corpo^{01320} o^{02101} estanca$^{02856}_{8689}$, esta é a sua imundícia^{02932}. [4] Toda cama^{04904} em que se deitar$^{07901}_{8799}$ o que tiver fluxo$^{02100}_{8802}$ será imunda$^{02930}_{8799}$; e tudo^{03627} sobre que se assentar$^{03427}_{8799}$ será imundo$^{02930}_{8799}$. [5] Qualquer^{0376} que lhe tocar$^{05060}_{8799}$ a cama^{04904} lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [6] Aquele que se assentar$^{03427}_{8802}$ sobre aquilo^{03627} em que se assentara$^{03427}_{8799}$ o que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$ lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [7] Quem tocar$^{05060}_{8802}$ o corpo^{01320} do que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$ lavará$^{03526}_{8762}$ as sua vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [8] Se o homem que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$ cuspir$^{07556}_{8799}$ sobre uma pessoa limpa^{02889}, então, esta lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imunda$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [9] Também toda sela^{04817} em que cavalgar$^{07392}_{8799}$ o que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$ será imunda$^{02930}_{8799}$. [10] Qualquer que tocar$^{05060}_{8802}$ alguma coisa que esteve debaixo dele será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}; e aquele que a levar$^{05375}_{8802}$ lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [11] Também todo aquele em quem tocar$^{05060}_{8799}$ o que tiver o fluxo$^{02100}_{8802}$, sem haver lavado$^{07857}_{8804}$ as suas mãos^{03027} com água^{04325}, lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [12] O vaso^{03627} de barro^{02789} em que tocar$^{05060}_{8799}$ o que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$ será quebrado$^{07665}_{8735}$; porém todo vaso^{03627} de madeira^{06086} será lavado$^{07857}_{8735}$ em água^{04325}.

[13] Quando, pois, o que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$ dele^{02101} estiver limpo$^{02891}_{8799}$, contar-se-ão$^{05608}_{8804}$ sete^{07651} dias^{03117} para a sua purificação^{02893}; lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899}, banhará$^{07364}_{8804}$ o corpo^{01320} em águas^{04325} correntes^{02416} e será limpo$^{02891}_{8804}$. [14] Ao oitavo^{08066} dia^{03117}, tomará$^{03947}_{8799}$ duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$, e virá$^{0935}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, e os dará$^{05414}_{8804}$ ao sacerdote^{03548}; [15] este^{03548} os oferecerá$^{06213}_{8804}$, um^{0259}, para oferta pelo pecado^{02403}, e o outro^{0259}, para holocausto^{05930}; e, assim, o sacerdote^{03548} fará$^{03722\ 0}$, por ele, expiação$^{03722}_{8765}$ do seu fluxo^{02101} perante^{06440} o SENHOR^{03068}.

[16] Também o homem^{0376}, quando se der com ele emissão$^{03318}_{8799}$ do sêmen$^{02233\ 07902}$, banhará$^{07364}_{8804}$ todo o seu corpo^{01320} em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [17] Toda veste^{0899} e toda pele^{05785} em que houver sêmen$^{02233\ 07902}$ se lavarão$^{03526}_{8795}$ em água^{04325} e serão imundas$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [18] Se um homem^{0376} coabitar$^{07901}_{8799}$ com mulher^{0802} e tiver emissão do sêmen$^{02233\ 07902}$, ambos se banharão$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e serão imundos$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}.

[19] A mulher^{0802}, quando tiver o fluxo$^{02100}_{8802}$ de sangue^{01818}, se este for o fluxo^{02101} costumado do seu corpo^{01320}, estará^{05079} sete^{07651} dias^{03117} na sua menstruação, e qualquer que a tocar$^{05060}_{8802}$ será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [20] Tudo sobre que ela se deitar$^{07901}_{8799}$ durante a menstruação^{05079} será imundo$^{02930}_{8799}$; e tudo sobre que se assentar$^{03427}_{8799}$ será imundo$^{02930}_{8799}$. [21] Quem tocar$^{05060}_{8802}$ no leito^{04904} dela lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [22] Quem tocar$^{05060}_{8802}$ alguma coisa^{03627} sobre que ela se tiver assentado$^{03427}_{8799}$ lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899},

banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [23] Também quem tocar$^{05060}_{8800}$ alguma coisa^{03627} que estiver sobre a cama^{04904} ou sobre aquilo em que ela se assentou$^{03427}_{8802}$, esse será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [24] Se um homem^{0376} coabitar$^{07901}_{8799}{}^{07901}_{8800}$ com ela, e a sua menstruação^{05079} estiver sobre ele, será imundo$^{02930}_{8804}$ por sete^{07651} dias^{03117}; e toda cama^{04904} sobre que ele se deitar$^{07901}_{8799}$ será imunda$^{02930}_{8799}$.

[25] Também a mulher^{0802}, quando manar$^{02100}_{8799}$ fluxo^{02101} do seu sangue^{01818}, por muitos^{07227} dias^{03117} fora^{03808} do tempo^{06256} da sua menstruação^{05079} ou quando tiver fluxo$^{02100}_{8799}$ do sangue por mais tempo^{05921} do que o costumado^{05079}, todos os dias^{03117} do fluxo^{02101} será imunda^{02932}, como nos dias^{03117} da sua menstruação^{05079}. [26] Toda cama^{04904} sobre que se deitar$^{07901}_{8799}$ durante os dias^{03117} do seu fluxo^{02101} ser-lhe-á como a cama^{04904} da sua menstruação^{05079}; e toda coisa^{03627} sobre que se assentar$^{03427}_{8799}$ será imunda^{02931}, conforme a impureza^{02932} da sua menstruação^{05079}. [27] Quem tocar$^{05060}_{8802}$ estas será imundo$^{02930}_{8799}$; portanto, lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á$^{07364}_{8804}$ em água^{04325} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [28] Porém, quando lhe cessar$^{02891}_{8804}$ o fluxo^{02101}, então, se contarão$^{05608}_{8804}$ sete^{07651} dias^{03117}, e depois^{0310} será limpa$^{02891}_{8799}$. [29] Ao oitavo^{08066} dia^{03117}, tomará$^{03947}_{8799}$ duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$ e os trará$^{0935}_{8689}$ ao sacerdote^{03548} à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [30] Então, o sacerdote^{03548} oferecerá$^{06213}_{8804}$ um^{0259}, para oferta pelo pecado^{02403}, e o outro^{0259}, para holocausto^{05930}; o sacerdote^{03548} fará, por ela, expiação$^{03722}_{8765}$ do fluxo^{02101} da sua impureza^{02932} perante^{06440} o SENHOR^{03068}.

[31] Assim, separareis$^{05144}_{8689}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} das suas impurezas^{02932}, para que não morram$^{04191}_{8799}$ nelas^{02932}, ao contaminarem$^{02930}_{8763}$ o meu tabernáculo^{04908}, que está no meio^{08432} deles.

[32] Esta é a lei^{08451} daquele que tem o fluxo$^{02100}_{8802}$, e daquele com quem se dá emissão$^{03318}_{8799}$ do sêmen$^{02233\ 07902}$ e que fica$^{02930\ 0}$ por ela imundo$^{02930}_{8800}$, [33] e também da mulher passível^{01739} da sua menstruação^{05079}, e daquele que tem$^{02100}_{8802}$ o fluxo^{02101}, seja homem^{02145} ou mulher^{05347}, e do homem^{0376} que se deita$^{07901}_{8799}$ com mulher imunda^{02931}.

16

O Dia da Expiação

[1] Falou$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, depois^{0310} que morreram$^{04191}_{8799}$ os dois^{08147} filhos^{01121} de Arão^{0175}, tendo chegado$^{07126}_{8800}$ aqueles diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [2] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Dize$^{01696}_{8761}$ a Arão^{0175}, teu irmão^{0251}, que não entre$^{0935}_{8799}$ no santuário^{06944} em todo tempo^{06256}, para dentro^{01004} do véu^{06532}, diante^{06440} do propiciatório^{03727} que está sobre a arca^{0727}, para que não morra$^{04191}_{8799}$; porque aparecerei$^{07200}_{8735}$ na nuvem^{06051} sobre o propiciatório^{03727}. [3] Entrará$^{0935}_{8799}$ Arão^{0175} no santuário^{06944} com isto: um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$, para oferta pelo pecado^{02403}, e um carneiro^{0352}, para holocausto^{05930}. [4] Vestirá$^{03847}_{8799}$ ele a túnica^{03801} de linho^{0906}, sagrada^{06944}, terá as calças^{04370} de linho^{0906} sobre a pele^{01320}, cingir-se-á$^{02296}_{8799}$ com o cinto^{073} de linho^{0906} e se cobrirá$^{06801}_{8799}$ com a mitra^{04701} de linho^{0906}; são estas^{01992} as vestes^{0899} sagradas^{06944}. Banhará$^{07364}_{8804}$ o seu corpo^{01320} em água^{04325} e, então, as vestirá$^{03847}_{8804}$. [5] Da congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} tomará$^{03947}_{8799}$ dois^{08147} bodes$^{08163\ 05795}$, para a oferta pelo pecado^{02403}, e um^{0259} carneiro^{0352}, para holocausto^{05930}.

[6] Arão^{0175} trará$^{07126}_{8689}$ o novilho^{06499} da sua oferta pelo pecado^{02403} e fará expiação$^{03722}_{8765}$ por si^{01157} e pela sua casa^{01004}. [7] Também tomará$^{03947}_{8804}$ ambos^{08147} os bodes^{08163} e os porá$^{05975}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [8] Lançará$^{05414}_{8804}$ sortes^{01486} sobre os dois^{08147} bodes^{08163}: uma$^{0259\ 01486}$, para o SENHOR^{03068}, e a outra$^{0259\ 01486}$, para o bode emissário^{05799}. [9] Arão^{0175} fará chegar$^{07126}_{8689}$ o bode^{08163} sobre o qual cair$^{05927}_{8804}$ a sorte^{01486} para o SENHOR^{03068} e o oferecerá$^{06213}_{8804}$ por oferta pelo pecado^{02403}. [10] Mas o bode^{08163} sobre que cair$^{05927}_{8804}$ a sorte^{01486} para bode emissário^{05799} será apresentado$^{05975}_{8714}$ vivo^{02416} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, para fazer expiação$^{03722}_{8763}$ por meio dele e enviá-lo$^{07971}_{8763}$ ao deserto^{04057} como bode emissário^{05799}.

O sacrifício pelo próprio sumo sacerdote

[11] Arão^{0175} fará chegar$^{07126}_{8689}$ o novilho^{06499} da sua oferta pelo pecado^{02403} e fará expiação$^{03722}_{8765}$ por si e pela sua casa^{01004}; imolará$^{07819}_{8804}$ o novilho^{06499} da sua oferta pelo pecado^{02403}. [12] Tomará$^{03947}_{8804}$ também, de sobre o altar^{04196}, o incensário^{04289} cheio^{04393} de brasas^{01513} de fogo^{0784}, diante^{06440} do SENHOR^{03068}, e dois punhados$^{02651\ 04393}$ de incenso^{07004} aromático^{05561} bem moído^{01851} e o trará$^{0935}_{8689}$ para dentro^{01004} do véu^{06532}. [13] Porá$^{05414}_{8804}$ o incenso^{07004} sobre o fogo^{0784}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, para que a nuvem^{06051} do incenso^{07004} cubra$^{03680}_{8765}$ o propiciatório^{03727}, que está sobre o Testemunho^{05715}, para que não morra$^{04191}_{8799}$. [14] Tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} do novilho^{06499} e, com o dedo^{0676}, o aspergirá$^{05137}_{8689}$ sobre a frente^{06924} do propiciatório^{03727}; e, diante^{06440} do propiciatório^{03727}, aspergirá$^{05137}_{8686}$ sete^{07651} vezes^{06471} do sangue^{01818}, com o dedo^{0676}.

O sacrifício pelo povo

[15] Depois, imolará$^{07819}_{8804}$ o bode^{08163} da oferta pelo pecado^{02403}, que será para o povo^{05971}, e trará$^{0935}_{8689}$ o seu sangue^{01818} para dentro^{01004} do véu^{06532}; e fará$^{06213}_{8804}$ com o seu sangue^{01818} como fez$^{06213}_{8804}$ com o sangue^{01818} do novilho^{06499}; aspergi-lo-á$^{05137}_{8689}$ no propiciatório^{03727} e também diante^{06440} dele^{03727}. [16] Assim, fará expiação$^{03722}_{8765}$ pelo santuário^{06944} por causa das impurezas^{02932} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, e das suas transgressões^{06588}, e de todos os seus pecados^{02403}. Da mesma sorte, fará$^{06213}_{8799}$ pela tenda^{0168} da congregação^{04150}, que está$^{07931}_{8802}$ com eles no meio^{08432} das suas impurezas^{02932}. [17] Nenhum homem^{0120} estará na tenda^{0168} da congregação^{04150} quando ele entrar$^{0935}_{8800}$ para fazer propiciação$^{03722}_{8763}$ no santuário^{06944}, até que ele saia$^{03318}_{8800}$ depois de feita a expiação$^{03722}_{8765}$ por si mesmo, e pela sua casa^{01004}, e por toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}. [18] Então, sairá$^{03318}_{8804}$ ao altar^{04196}, que está perante^{06440} o SENHOR^{03068}, e fará expiação$^{03722}_{8765}$ por ele. Tomará$^{03947}_{8804}$ do sangue^{01818} do novilho^{06499} e do sangue^{01818} do bode^{08163} e o porá$^{05414}_{8804}$ sobre os chifres^{07161} do altar^{04196}, ao redor^{05439}. [19] Do sangue^{01818} aspergirá$^{05137}_{8689}$, com o dedo^{0676}, sete^{07651} vezes^{06471} sobre o altar, e o purificará$^{02891}_{8765}$, e o santificará$^{06942}_{8765}$ das impurezas^{02932} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[20] Havendo$^{03615\ 0}$, pois, acabado de fazer$^{03615}_{8765}$ expiação$^{03722}_{8763}$ pelo santuário^{06944}, pela tenda^{0168} da congregação^{04150} e pelo altar^{04196}, então, fará chegar$^{07126}_{8689}$ o bode^{08163} vivo^{02416}. [21] Arão^{0175} porá$^{05564}_{8804}$ ambas^{08147} as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} do bode^{08163} vivo^{02416} e sobre ele confessará$^{03034}_{8694}$ todas as iniqüidades^{05771} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, todas as suas transgressões^{06588} e todos os seus pecados^{02403}; e os porá$^{05414}_{8804}$ sobre a cabeça^{07218} do bode^{08163} e enviá-lo-á$^{07971}_{8765}$ ao deserto^{04057}, pela mão^{03027} de um homem^{0376} à disposição^{06261} para isso. [22] Assim, aquele bode^{08163} levará$^{05375}_{8804}$ sobre si todas as iniqüidades^{05771}

deles para terra^{0776} solitária^{01509}; e o homem soltará^{07971} $_{8765}$ o bode^{08163} no deserto^{04057}.

[23] Depois, Arão^{0175} virá^{0935} $_{8804}$ à tenda^{0168} da congregação^{04150}, e despirá^{06584} $_{8804}$ as vestes^{0899} de linho^{0906}, que havia usado^{03847} $_{8804}$ quando entrara^{0935} $_{8800}$ no santuário^{06944}, e ali as deixará^{03240} $_{8689}$. [24] Banhará^{07364} $_{8804}$ o seu corpo^{01320} em água^{04325} no lugar^{04725} santo^{06918} e porá^{03847} $_{8804}$ as suas vestes^{0899}; então, sairá^{03318} $_{8804}$, e oferecerá^{06213} $_{8804}$ o seu holocausto^{05930} e o holocausto^{05930} do povo^{05971}, e fará expiação^{03722} $_{8765}$ por si e pelo povo^{05971}. [25] Também queimará^{06999} $_{8686}$ a gordura^{02459} da oferta pelo pecado^{02403} sobre o altar^{04196}. [26] E aquele que tiver levado^{07971} $_{8764}$ o bode^{08163} emissário^{05799} lavará^{03526} $_{8762}$ as suas vestes^{0899}, banhará^{07364} $_{8804}$ o seu corpo^{01320} em água^{04325} e, depois^{0310}, entrará^{0935} $_{8799}$ no arraial^{04264}. [27] Mas o novilho^{06499} e o bode^{08163} da oferta pelo pecado^{02403}, cujo sangue^{01818} foi trazido^{0935} $_{8717}$ para fazer expiação^{03722} $_{8763}$ no santuário^{06944}, serão levados^{03318} $_{8686}$ fora^{02351} do arraial^{04264}; porém as suas peles^{05785}, a sua carne^{01320} e o seu excremento^{06569} se queimarão^{08313} $_{8804}$ ^{0784}. [28] Aquele que o queimar^{08313} $_{8802}$ lavará^{03526} $_{8762}$ as suas vestes^{0899}, banhará^{07364} $_{8804}$ o seu corpo^{01320} em água^{04325} e, depois^{0310}, entrará^{0935} $_{8799}$ no arraial^{04264}.

A Festa anual das Expiações

[29] Isso vos será por estatuto^{02708} perpétuo^{05769}: no sétimo^{07637} mês^{02320}, aos dez^{06218} dias do mês^{02320}, afligireis^{06031} $_{8762}$ a vossa alma^{05315} e nenhuma obra^{04399} fareis^{06213} $_{8799}$, nem o natural^{0249} nem o estrangeiro^{01616} que peregrina^{01481} $_{8802}$ entre^{08432} vós. [30] Porque, naquele dia^{03117}, se fará expiação^{03722} $_{8762}$ por vós, para purificar-vos^{02891} $_{8763}$; e sereis purificados^{02891} $_{8799}$ de todos os vossos pecados^{02403}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [31] É sábado^{07676} de descanso^{07677} solene para vós outros, e afligireis^{06031} $_{8765}$ a vossa alma^{05315}; é estatuto^{02708} perpétuo^{05769}. [32] Quem for ungido^{04886} $_{8799}$ e consagrado^{04390} $_{8762}$ ^{03027} para oficiar como sacerdote^{03547} $_{8763}$ no lugar de seu pai^{01} fará a expiação^{03722} $_{8765}$, havendo posto^{03847} $_{8804}$ as vestes^{0899} de linho^{0906}, as vestes^{0899} santas^{06944}; [33] fará expiação^{03722} $_{8765}$ pelo santuário$^{06944\ 04720}$, pela tenda^{0168} da congregação^{04150} e pelo altar^{04196}; também a fará^{03722} $_{8762}$ pelos sacerdotes^{03548} e por todo o povo^{05971} da congregação^{06951}. [34] Isto vos será por estatuto^{02708} perpétuo^{05769}, para fazer expiação^{03722} $_{8763}$ uma vez^{0259} por ano^{08141} pelos filhos^{01121} de Israel^{03478}, por causa dos seus pecados^{02403}. E fez^{06213} $_{8799}$ Arão como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680} $_{8765}$ a Moisés^{04872}.

17

Leis referentes à matança dos animais

[1] Disse^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559} $_{8800}$ [2] Fala^{01696} $_{8761}$ a Arão^{0175}, e a seus filhos^{01121}, e a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes^{0559} $_{8804}$: Isto^{01697} é o que o SENHOR^{03068} ordenou^{06680} $_{8765}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: [3] Qualquer^{0376} homem^{0376} da casa^{01004} de Israel^{03478} que imolar^{07819} $_{8799}$ boi^{07794}, ou cordeiro^{03775}, ou cabra^{05795}, no arraial^{04264} ou fora^{02351} dele^{04264}, [4] e os não trouxer^{0935} $_{8689}$ à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, como oferta^{07133} ao SENHOR^{03068} diante^{06440} do seu tabernáculo^{04908}, a tal homem^{0376} será imputada^{02803} $_{8735}$ a culpa do sangue^{01818}; derramou^{08210} $_{8804}$ sangue^{01818}, pelo que esse homem^{0376} será eliminado^{03772} $_{8738}$ do^{07130} seu povo^{05971}; [5] para que os filhos^{01121} de Israel^{03478}, trazendo^{0935} $_{8686}$ os seus sacrifícios^{02077}, que imolam em^{02076} $_{8802}$ campo^{07704} aberto^{06440}, os apresentem^{0935} $_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, ao sacerdote^{03548}, e os ofereçam^{02076} $_{8804}$ por sacrifícios^{02077} pacíficos^{08002} ao SENHOR^{03068}. [6] O sacerdote^{03548} aspergirá^{02236} $_{8804}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, à

porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, e queimará^{06999} $_{8689}$ a gordura^{02459} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [7] Nunca mais oferecerão^{02076} $_{8799}$ os seus sacrifícios^{02077} aos demônios^{08163}, com os quais eles se prostituem^{02181} $_{8802}$; isso lhes será por estatuto^{02708} perpétuo^{05769} nas suas gerações^{01755}.

[8] Dize-lhes^{0559} $_{8799}$, pois: Qualquer homem^{0376} da casa^{01004} de Israel^{03478} ou dos estrangeiros^{01616} que peregrinam^{01481} $_{8799}$ entre^{08432} vós que oferecer^{05927} $_{8686}$ holocausto^{05930} ou sacrifício^{02077} [9] e não o trouxer^{0935} $_{8686}$ à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, para oferecê-lo^{06213} $_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, esse homem^{0376} será eliminado^{03772} $_{8738}$ do seu povo^{05971}.

A proibição de comer sangue

[10] Qualquer homem^{0376} da casa^{01004} de Israel^{03478} ou dos estrangeiros^{01616} que peregrinam^{01481} $_{8802}$ entre^{08432} vós que comer^{0398} $_{8799}$ algum sangue^{01818}, contra ele^{05315} me voltarei^{05414} $_{8804}$ ^{06440} e o eliminarei^{03772} $_{8689}$ do^{07130} seu povo^{05971}. [11] Porque a vida^{05315} da carne^{01320} está no sangue^{01818}. Eu vo-lo tenho dado^{05414} $_{8804}$ sobre o altar^{04196}, para fazer expiação^{03722} $_{8763}$ pela vossa alma^{05315}, porquanto é o sangue^{01818} que fará expiação^{03722} $_{8762}$ em virtude da vida^{05315}. [12] Portanto, tenho dito^{0559} $_{8804}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: nenhuma alma^{05315} de entre vós comerá^{0398} $_{8799}$ sangue^{01818}, nem o estrangeiro^{01616} que peregrina^{01481} $_{8802}$ entre^{08432} vós o^{01818} comerá^{0398} $_{8799}$. [13] Qualquer homem^{0376} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} ou dos estrangeiros^{01616} que peregrinam^{01481} $_{8802}$ entre^{08432} vós que caçar^{06679} $_{8799}$ ^{06718} animal^{02416} ou ave^{05775} que se come^{0398} $_{8735}$ derramará^{08210} $_{8804}$ o seu sangue^{01818} e o cobrirá^{03680} $_{8765}$ com pó^{06083}.

[14] Portanto, a vida^{05315} de toda carne^{01320} é o seu sangue^{01818}; por isso, tenho dito^{0559} $_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: não comereis^{0398} $_{8799}$ o sangue^{01818} de nenhuma carne^{01320}, porque a vida^{05315} de toda carne^{01320} é o seu sangue^{01818}; qualquer que o comer^{0398} $_{8802}$ será eliminado^{03772} $_{8735}$. [15] Todo homem^{05315}, quer natural^{0249}, quer estrangeiro^{01616}, que comer^{0398} $_{8799}$ o que morre^{05038} por si ou dilacerado^{02966} lavará^{03526} $_{8765}$ as suas vestes^{0899}, banhar-se-á^{07364} $_{8804}$ em água^{04325} e será imundo^{02930} $_{8804}$ até à tarde^{06153}; depois, será limpo^{02891} $_{8804}$. [16] Mas, se não as lavar^{03526} $_{8762}$, nem banhar^{07364} $_{8799}$ o corpo^{01320}, levará^{05375} $_{8804}$ sobre si a sua iniqüidade^{05771}.

18

Casamentos ilícitos

[1] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559} $_{8800}$ [2] Fala^{01696} $_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes^{0559} $_{8804}$: Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [3] Não fareis^{06213} $_{8799}$ segundo as obras^{04639} da terra^{0776} do Egito^{04714}, em que habitastes^{03427} $_{8804}$, nem fareis^{06213} $_{8799}$ segundo as obras^{04639} da terra^{0776} de Canaã^{03667}, para a qual eu vos levo^{0935} $_{8688}$, nem andareis^{03212} $_{8799}$ nos seus estatutos^{02708}. [4] Fareis^{06213} $_{8799}$ segundo os meus juízos^{04941} e os meus estatutos^{02708} guardareis^{08104} $_{8799}$, para andardes^{03212} $_{8800}$ neles. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [5] Portanto, os meus estatutos^{02708} e os meus juízos^{04941} guardareis^{08104} $_{8804}$; cumprindo-os^{06213} $_{8799}$ ^{0834}, o homem viverá^{02425} $_{8804}$ por eles. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[6] Nenhum homem se chegará^{07126} $_{8799}$ a qualquer^{0376} parenta^{07607} da sua carne^{01320}, para lhe descobrir^{01540} $_{8763}$ a nudez^{06172}. Eu sou o SENHOR^{03068}. [7] Não descobrirás^{01540} $_{8762}$ a nudez^{06172} de teu pai^{01} e de tua mãe^{0517}; ela é tua mãe^{0517}; não lhe descobrirás^{01540} $_{8762}$ a nudez^{06172}. [8] Não descobrirás^{01540} $_{8762}$ a nudez^{06172} da mulher^{0802} de teu pai^{01}; é nudez^{06172} de teu pai^{01}. [9] A nudez^{06172} da tua irmã^{0269}, filha^{01323} de teu pai^{01} ou filha^{01323} de tua mãe^{0517}, nascida^{04138} em casa^{01004} ou

fora^{02351} de casa, a sua nudez^{06172} não descobrirás$^{01540}_{8762}$. [10] A nudez^{06172} da filha^{01323} do teu filho^{01121} ou da filha^{01323} de tua filha^{01323}, a sua^{02007} nudez^{06172} não descobrirás$^{01540}_{8762}$, porque é tua nudez^{06172}. [11] Não descobrirás$^{01540}_{8762}$ a nudez^{06172} da filha^{01323} da mulher^{0802} de teu pai^{01}, gerada^{04138} de teu pai^{01}; ela é tua irmã^{0269}. [12] A nudez^{06172} da irmã^{0269} do teu pai^{01} não descobrirás$^{01540}_{8762}$; ela é parenta^{07607} de teu pai^{01}. [13] A nudez^{06172} da irmã^{0269} de tua mãe^{0517} não descobrirás$^{01540}_{8762}$; pois ela é parenta^{07607} de tua mãe^{0517}. [14] A nudez^{06172} do irmão^{0251} de teu pai^{01} não descobrirás$^{01540}_{8762}$; não te chegarás$^{07126}_{8799}$ à sua mulher^{0802}; ela é tua tia^{01733}. [15] A nudez^{06172} de tua nora^{03618} não descobrirás$^{01540}_{8762}$; ela é mulher^{0802} de teu filho^{01121}; não lhe descobrirás$^{01540}_{8762}$ a nudez^{06172}. [16] A nudez^{06172} da mulher^{0802} de teu irmão^{0251} não descobrirás$^{01540}_{8762}$; é a nudez^{06172} de teu irmão^{0251}. [17] A nudez^{06172} de uma mulher^{0802} e de sua filha^{01323} não descobrirás$^{01540}_{8762}$; não tomarás$^{03947}_{8799}$ a filha^{01323} de seu filho^{01121}, nem a filha^{01323} de sua filha^{01323}, para lhe descobrir$^{01540}_{8763}$ a nudez^{06172}; parentes^{07608} são; maldade^{02154} é. [18] E não tomarás$^{03947}_{8799}$ com tua mulher^{0802} outra^{0269}, de sorte que lhe seja rival$^{06887}_{8800}$, descobrindo$^{01540}_{8763}$ a sua nudez^{06172} com ela durante sua vida^{02416}.

Uniões abomináveis

[19] Não te chegarás$^{07126}_{8799}$ à mulher^{0802}, para lhe descobrir$^{01540}_{8763}$ a nudez^{06172}, durante a sua menstruação^{05079}. [20] Nem te deitarás$^{05414}_{8799}$ ^{07903} ^{02233} com a mulher^{0802} de teu próximo^{05997}, para te contaminares$^{02930}_{8800}$ com ela. [21] E da tua descendência^{02233} não darás$^{05414}_{8799}$ nenhum para dedicar-se$^{05674}_{8687}$ a Moloque^{04432}, nem profanarás$^{02490}_{8762}$ o nome^{08034} de teu Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}. [22] Com homem^{02145} não te deitarás$^{07901}_{8799}$, como^{04904} se fosse mulher^{0802}; é abominação^{08441}. [23] Nem te deitarás$^{05414}_{8799}$ ^{07903} com animal^{0929}, para te contaminares$^{02930}_{8800}$ com ele, nem a mulher^{0802} se porá$^{05975}_{8799}$ perante^{06440} um animal^{0929}, para ajuntar-se$^{07250}_{8800}$ com ele; é confusão^{08397}.

[24] Com nenhuma destas coisas^{0428} vos contaminareis$^{02930}_{8691}$, porque com todas estas coisas se contaminaram$^{02930}_{8738}$ as nações^{01471} que eu lanço$^{07971}_{8764}$ de diante^{06440} de vós. [25] E a terra^{0776} se contaminou$^{02930}_{8799}$; e eu visitei$^{06485}_{8799}$ nela a sua iniqüidade^{05771}, e ela^{0776} vomitou$^{06958}_{8686}$ os seus moradores$^{03427}_{8802}$. [26] Porém vós guardareis$^{08104}_{8804}$ os meus estatutos^{02708} e os meus juízos^{04941}, e nenhuma destas abominações^{08441} fareis$^{06213}_{8799}$, nem o natural^{0249}, nem o estrangeiro^{01616} que peregrina$^{01481}_{8802}$ entre^{08432} vós; [27] porque todas estas^{0411} abominações^{08441} fizeram$^{06213}_{8804}$ os homens^{0582} desta terra^{0776} que nela estavam antes^{06440} de vós; e a terra^{0776} se contaminou$^{02930}_{8799}$. [28] Não suceda que a terra^{0776} vos vomite$^{06958}_{8686}$, havendo-a vós contaminado$^{02930}_{8763}$, como vomitou$^{06958}_{8804}$ o povo^{01471} que nela estava antes^{06440} de vós. [29] Todo que fizer$^{06213}_{8799}$ alguma destas abominações^{08441}, sim, aqueles^{05315} que as cometerem$^{06213}_{8802}$ serão eliminados$^{03772}_{8738}$ do^{07130} seu povo^{05971}. [30] Portanto, guardareis$^{08104}_{8804}$ a obrigação^{04931} que tendes para comigo, não praticando$^{06213}_{8800}$ nenhum dos costumes^{02708} abomináveis^{08441} que se praticaram$^{06213}_{8738}$ antes^{06440} de vós, e não vos contaminareis$^{02930}_{8691}$ com eles. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

19

A repetição de diversas leis

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ a toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Santos^{06918} sereis, porque eu, o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, sou santo^{06918}. [3] Cada um^{0376} respeitará$^{03372}_{8799}$ a sua mãe^{0517} e o seu pai^{01} e guardará$^{08104}_{8799}$ os meus

sábados^{07676}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [4] Não vos virareis$^{06437}_{8799}$ para
os ídolos^{0457}, nem vos fareis$^{06213}_{8799}$ deuses^{0430} de fundição^{04541}. Eu sou o
SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[5] Quando oferecerdes$^{02076}_{8799}$ sacrifício^{02077} pacífico^{08002} ao SENHOR^{03068},
oferecê-lo-eis$^{02076}_{8799}$ para que sejais aceitos^{07522}. [6] No dia^{03117} em que o
oferecerdes^{02077} e no dia seguinte^{04283}, se comerá$^{0398}_{8735}$; mas o que sobejar$^{03498}_{8737}$,
ao terceiro^{07992} dia^{03117}, será queimado$^{08313}_{8735}$ ^{0784}. [7] Se alguma coisa dele$^{0398}_{8736}$ for
comida$^{0398}_{8735}$ ao terceiro^{07992} dia^{03117}, é abominação^{06292}; não será aceita$^{07521}_{8735}$.
[8] Qualquer que o comer$^{0398}_{8802}$ levará$^{05375}_{8799}$ a sua iniqüidade^{05771}, porquanto
profanou$^{02490}_{8765}$ coisa santa^{06944} do SENHOR^{03068}; por isso, será eliminado$^{03772}_{8738}$ do
seu povo^{05971}.

[9] Quando também segares$^{07114}_{8800}$ a messe^{07105} da tua terra^{0776}, o canto^{06285} do teu
campo^{07704} não segarás$^{03615}_{8762}$ totalmente, nem as espigas caídas^{03951}
colherás$^{03950}_{8762}$ da tua messe^{07105}. [10] Não rebuscarás$^{05953}_{8779}$ a tua vinha^{03754}, nem
colherás$^{03950}_{8762}$ os bagos^{06528} caídos da tua vinha^{03754}; deixá-los-ás$^{05800}_{8799}$ ao
pobre^{06041} e ao estrangeiro^{01616}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[11] Não furtareis$^{01589}_{8799}$, nem mentireis$^{03584}_{8762}$, nem usareis de falsidade$^{08266}_{8762}$
cada um^{0376} com o seu próximo^{05997}; [12] nem jurareis$^{07650}_{8735}$ falso^{08267} pelo meu
nome^{08034}, pois profanaríeis$^{02490}_{8765}$ o nome^{08034} do vosso Deus^{0430}. Eu sou o
SENHOR^{03068}.

[13] Não oprimirás$^{06231}_{8799}$ o teu próximo^{07453}, nem o roubarás$^{01497}_{8799}$; a paga^{06468}
do jornaleiro^{07916} não ficará$^{03885}_{8799}$ contigo até pela manhã^{01242}.

[14] Não amaldiçoarás$^{07043}_{8762}$ o surdo^{02795}, nem porás$^{05414}_{8799}$ tropeço^{04383}
diante^{06440} do cego^{05787}; mas temerás$^{03372}_{8804}$ o teu Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[15] Não farás$^{06213}_{8799}$ injustiça^{05766} no juízo^{04941}, nem favorecendo$^{05375}_{8799}$ o
pobre$^{06440\ 01800}$, nem comprazendo$^{01921}_{8799}$ ao grande$^{06440\ 01419}$; com justiça^{06664}
julgarás$^{08199}_{8799}$ o teu próximo^{05997}.

[16] Não andarás$^{03212}_{8799}$ como mexeriqueiro^{07400} entre o teu povo^{05971}; não
atentarás$^{05975}_{8799}$ contra a vida^{01818} do teu próximo^{07453}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[17] Não aborrecerás$^{08130}_{8799}$ teu irmão^{0251} no teu íntimo^{03824}; mas
repreenderás$^{03198}_{8687}$ $^{03198}_{8686}$ o teu próximo^{05997} e, por causa dele, não levarás$^{05375}_{8799}$
sobre ti pecado^{02399}.

[18] Não te vingarás$^{05358}_{8799}$, nem guardarás ira$^{05201}_{8799}$ contra os filhos^{01121} do teu
povo^{05971}; mas amarás$^{0157}_{8804}$ o teu próximo^{07453} como a ti mesmo^{03644}. Eu sou o
SENHOR^{03068}.

[19] Guardarás$^{08104}_{8799}$ os meus estatutos^{02708}; não permitirás que os teus animais^{0929}
se ajuntem$^{07250}_{8686}$ com os de espécie^{03610} diversa; no teu campo^{07704}, não
semearás$^{02232}_{8799}$ semente^{03610} de duas espécies; nem usarás$^{05927}_{8799}$ roupa^{0899} de dois
estofos misturados^{03610}.

[20] Se alguém^{0376} se deitar$^{07901}_{8799}$ $^{02233\ 07902}$ com uma mulher^{0802}, se for
escrava^{08198} desposada$^{02778}_{8737}$ com outro homem^{0376} e não for$^{06299}_{8715}$
resgatada$^{06299}_{8738}$, nem se lhe houver dado$^{05414}_{8738}$ liberdade^{02668}, então, serão
açoitados^{01244}; não serão mortos$^{04191}_{8714}$, pois não foi libertada$^{02666}_{8795}$. [21] O homem,
como oferta pela sua culpa^{0817}, trará$^{0935}_{8689}$ um carneiro^{0352} ao SENHOR^{03068}, à
porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [22] Com o carneiro^{0352} da oferta pela
culpa^{0817}, o sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$, por ele, perante^{06440} o SENHOR^{03068},
pelo pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$, e ser-lhe-á perdoado$^{05545}_{8738}$ o pecado^{02403} que
cometeu$^{02398}_{8804}$.

[23] Quando entrardes$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776} e plantardes$^{05193}_{8804}$ toda sorte de
árvore^{06086} de comer^{03978}, ser-vos-á vedado$^{06188}_{8804}$ ^{06190} o seu fruto^{06529}; três^{07969}

anos^{08141} vos será vedado^{06189}; dele não se comerá$^{0398}_{8735}$. [24] Porém, no quarto^{07243} ano^{08141}, todo o seu fruto^{06529} será santo^{06944}, será oferta de louvores^{01974} ao SENHOR^{03068}. [25] No quinto^{02549} ano^{08141}, comereis$^{0398}_{8799}$ fruto^{06529} dela para que vos faça$^{03254\ 0}$ aumentar^{08393} a sua produção$^{03254}_{8687}$. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[26] Não comereis$^{0398}_{8799}$ coisa alguma com sangue^{01818}; não agourareis$^{05172}_{8762}$, nem adivinhareis$^{06049}_{8779}$.

[27] Não cortareis$^{05362\ 0}$ o cabelo^{07218} em redondo$^{05362}_{8686}$, nem danificareis$^{07843}_{8686}$ as extremidades^{06285} da barba^{02206}. [28] Pelos mortos^{05315} não ferireis$^{05414}_{8799}$ ^{08296} a vossa carne^{01320}; nem fareis$^{05414}_{8799}$ marca^{07085} nenhuma sobre vós. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[29] Não contaminarás$^{02490}_{8762}$ a tua filha^{01323}, fazendo-a^{0776} prostituir-se$^{02181}_{8687}$; para que a terra^{0776} não se prostitua$^{02181}_{8799}$, nem se encha$^{04390}_{8804}$ de maldade^{02154}. [30] Guardareis$^{08104}_{8799}$ os meus sábados^{07676} e reverenciareis$^{03372}_{8799}$ o meu santuário^{04720}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[31] Não vos voltareis$^{06437}_{8799}$ para os necromantes^{0178}, nem para os adivinhos^{03049}; não os procureis$^{01245}_{8762}$ para serdes contaminados$^{02930}_{8800}$ por eles. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[32] Diante^{06440} das cãs^{07872} te levantarás$^{06965}_{8799}$, e honrarás$^{01921}_{8804}$ a presença^{06440} do ancião^{02205}, e temerás$^{03372}_{8804}$ o teu Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[33] Se o estrangeiro^{01616} peregrinar$^{01481}_{8799}$ na vossa terra^{0776}, não o oprimireis$^{03238}_{8686}$. [34] Como o natural^{0249}, será entre vós o estrangeiro^{01616} que peregrina$^{01481}_{8802}$ convosco; amá-lo-eis$^{0157}_{8804}$ como a vós mesmos, pois estrangeiros^{01616} fostes na terra^{0776} do Egito^{04714}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

Pesos e medidas justos *Dt 25.13-16*

[35] Não cometereis$^{06213}_{8799}$ injustiça^{05766} no juízo^{04941}, nem na vara^{04060}, nem no peso^{04948}, nem na medida^{04884}. [36] Balanças^{03976} justas^{06664}, pesos^{068} justos^{06664}, efa^{0374} justo^{06664} e justo^{06664} him^{01969} tereis. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que vos tirei$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [37] Guardareis$^{08104}_{8804}$ todos os meus estatutos^{02708} e todos os meus juízos^{04941} e os cumprireis$^{06213}_{8804}$. Eu sou o SENHOR^{03068}.

20

As penas de diversos crimes

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [2] Também dirás$^{0559}_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Qualquer^{0376} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, ou dos estrangeiros^{01616} que peregrinam$^{01481}_{8802}$ em Israel^{03478}, que der$^{05414}_{8799}$ de seus filhos^{02233} a Moloque^{04432} será morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$; o povo^{05971} da terra^{0776} o apedrejará$^{07275}_{8799}$ ^{068}. [3] Voltar-me-ei$^{05414}_{8799}$ ^{06440} contra esse homem^{0376}, e o eliminarei$^{03772}_{8689}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}, porquanto deu$^{05414}_{8804}$ de seus filhos^{02233} a Moloque^{04432}, contaminando$^{02930}_{8763}$, assim, o meu santuário^{04720} e profanando$^{02490}_{8763}$ o meu santo^{06944} nome^{08034}. [4] Se o povo^{05971} da terra^{0776} fechar$^{05956}_{8687}$ os olhos^{05869} para não ver$^{05956}_{8686}$ esse homem^{0376}, quando der$^{05414}_{8800}$ de seus filhos^{02233} a Moloque^{04432}, e o não^{01115} matar$^{04191}_{8687}$, [5] então, eu me voltarei$^{07760}_{8804}$ ^{06440} contra esse homem^{0376} e contra a sua família^{04940} e o eliminarei$^{03772}_{8689}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}, com todos os$^{02181}_{8802}$ que após^{0310} ele se prostituem$^{02181}_{8800}$ com Moloque^{04432}.

[6] Quando alguém^{05315} se virar^{06437} $_{8799}$ para os necromantes^{0178} e feiticeiros^{03049}, para se prostituir^{02181} $_{8800}$ com eles, eu me voltarei^{05414} $_{8804}$ ^{06440} contra ele^{05315} e o eliminarei^{03772} $_{8689}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}. [7] Portanto, santificai-vos^{06942} $_{8694}$ e sede santos^{06918}, pois eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [8] Guardai^{08104} $_{8804}$ os meus estatutos^{02708} e cumpri-os^{06213} $_{8804}$. Eu sou o SENHOR^{03068}, que vos santifico^{06942} $_{8764}$. [9] Se um^{0376} homem^{0376} amaldiçoar^{07043} $_{8762}$ a seu pai^{01} ou a sua mãe^{0517}, será morto^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$; amaldiçoou^{07043} $_{8765}$ a seu pai^{01} ou a sua mãe^{0517}; o seu sangue^{01818} cairá sobre ele.

[10] Se um homem^{0376} adulterar^{05003} $_{8799}$ com a mulher^{0802} do seu próximo^{0376}, será morto^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$ o adúltero^{05003} $_{8802}$ e a adúltera^{05003} $_{8802}$. [11] O homem^{0376} que se deitar^{07901} $_{8799}$ com a mulher^{0802} de seu pai^{01} terá descoberto^{01540} $_{8765}$ a nudez^{06172} de seu pai^{01}; ambos^{08147} serão mortos^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$; o seu sangue^{01818} cairá sobre eles. [12] Se um homem^{0376} se deitar^{07901} $_{8799}$ com a nora^{03618}, ambos^{08147} serão mortos^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$; fizeram^{06213} $_{8804}$ confusão^{08397}; o seu sangue^{01818} cairá sobre eles. [13] Se também um homem^{0376} se deitar^{07901} $_{8799}$ com outro homem^{02145}, como se fosse^{04904} mulher^{0802}, ambos^{08147} praticaram^{06213} $_{8804}$ coisa abominável^{08441}; serão mortos^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$; o seu sangue^{01818} cairá sobre eles. [14] Se um homem^{0376} tomar^{03947} $_{8799}$ uma mulher^{0802} e sua mãe^{0517}, maldade^{02154} é; a ele e a elas queimarão^{08313} $_{8799}$ ^{0784}, para que não haja maldade^{02154} no meio^{08432} de vós. [15] Se também um homem^{0376} se ajuntar^{05414} $_{8799}$ ^{07903} com um animal^{0929}, será morto^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$; e matarás^{02026} $_{8799}$ o animal^{0929}. [16] Se uma mulher^{0802} se achegar^{07126} $_{8799}$ a algum animal^{0929} e se ajuntar^{07250} $_{8800}$ com ele, matarás^{02026} $_{8804}$ tanto a mulher^{0802} como o animal^{0929}; o seu sangue^{01818} cairá sobre eles.

[17] Se um homem^{0376} tomar^{03947} $_{8799}$ a sua irmã^{0269}, filha^{01323} de seu pai^{01} ou^{0176} filha^{01323} de sua mãe^{0517}, e vir^{07200} $_{8804}$ a nudez^{06172} dela, e ela vir^{07200} $_{8799}$ a^{06172} dele, torpeza^{02617} é; portanto, serão eliminados^{03772} $_{8738}$ na presença^{05869} dos filhos^{01121} do seu povo^{05971}; descobriu^{01540} $_{8765}$ a nudez^{06172} de sua irmã^{0269}; levará^{05375} $_{8799}$ sobre si a sua iniqüidade^{05771}. [18] Se um homem^{0376} se deitar^{07901} $_{8799}$ com mulher^{0802} no tempo da enfermidade^{01739} dela e lhe descobrir^{01540} $_{8765}$ a nudez^{06172}, descobrindo^{06168} $_{8689}$ a sua fonte^{04726}, e ela descobrir^{01540} $_{8765}$ a fonte^{04726} do seu sangue^{01818}, ambos^{08147} serão eliminados^{03772} $_{8738}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}. [19] Também a nudez^{06172} da irmã^{0269} de tua mãe^{0517} ou da irmã^{0269} de teu pai^{01} não descobrirás^{01540} $_{8762}$; porquanto descobriu^{06168} $_{8689}$ a nudez da sua parenta^{07607}, sobre si levarão^{05375} $_{8799}$ a sua iniqüidade^{05771}. [20] Também se um homem^{0376} se deitar^{07901} $_{8799}$ com a sua tia^{01733}, descobriu^{01540} $_{8765}$ a nudez^{06172} de seu tio^{01730}; seu pecado^{02399} sobre si levarão^{05375} $_{8799}$; morrerão^{04191} $_{8799}$ sem filhos^{06185}. [21] Se um homem^{0376} tomar^{03947} $_{8799}$ a mulher^{0802} de seu irmão^{0251}, imundícia^{05079} é; descobriu^{01540} $_{8765}$ a nudez^{06172} de seu irmão^{0251}; ficarão sem filhos^{06185}.

[22] Guardai^{08104} $_{8804}$, pois, todos os meus estatutos^{02708} e todos os meus juízos^{04941} e cumpri-os^{06213} $_{8804}$, para que vos não vomite^{06958} $_{8686}$ a terra^{0776} para a qual vos levo^{0935} $_{8688}$ para habitardes^{03427} $_{8800}$ nela. [23] Não andeis^{03212} $_{8799}$ nos costumes^{02708} da gente^{01471} que eu lanço^{07971} $_{8764}$ de diante^{06440} de vós, porque fizeram^{06213} $_{8804}$ todas estas coisas; por isso, me aborreci^{06973} $_{8799}$ deles. [24] Mas a vós outros vos tenho dito^{0559} $_{8799}$: em herança possuireis^{03423} $_{8799}$ a sua terra^{0127}, e eu vo-la darei^{05414} $_{8799}$ para a possuirdes^{03423} $_{8800}$, terra^{0776} que mana^{02100} $_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que vos separei^{0914} $_{8689}$ dos povos^{05971}. [25] Fareis$^{0914\ 0}$, pois, distinção^{0914} $_{8689}$ entre os animais^{0929} limpos^{02889} e os imundos^{02931} e entre as aves^{05775} imundas^{02931} e as limpas^{02889}; não vos^{05315} façais abomináveis^{08262} $_{8762}$ por causa dos animais^{0929}, ou das aves^{05775}, ou de tudo o que se arrasta^{07430} $_{8799}$ sobre a terra^{0127}, as quais coisas apartei^{0914} $_{8689}$ de vós, para tê-las por imundas^{02930} $_{8763}$. [26] Ser-

me-eis santos[06918], porque eu, o SENHOR[03068], sou santo[06918] e separei-vos[0914]$_{8686}$ dos povos[05971], para serdes meus.

[27] O homem[0376] ou mulher[0802] que sejam[03588] necromantes[0178] ou sejam feiticeiros[03049] serão mortos[04191]$_{8800}$[04191]$_{8714}$; serão apedrejados[07275]$_{8799}$[068]; o seu sangue[01818] cairá sobre eles.

21

Leis para os sacerdotes

[1] Disse[0559]$_{8799}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872]: Fala[0559]$_{8798}$ aos sacerdotes[03548], filhos[01121] de Arão[0175], e dize-lhes[0559]$_{8804}$: O sacerdote não se contaminará[02930]$_{8691}$ por causa de um morto[05315] entre o seu povo[05971], [2] salvo por seu parente[07607] mais chegado[07138]: por sua mãe[0517], e por seu pai[01], e por seu filho[01121], e por sua filha[01323], e por seu irmão[0251]; [3] e também por sua irmã[0269] virgem[01330], chegada[07138] a ele, que ainda não teve marido[0376], pode contaminar-se[02930]$_{8691}$. [4] Ele, sendo homem principal[01167] entre o seu povo[05971], não se contaminará[02930]$_{8691}$, pois que se profanaria[02490]$_{8736}$. [5] Não farão[07139]$_{8799}$ calva[07144] na sua cabeça[07218] e não cortarão[01548]$_{8762}$ as extremidades[06285] da barba[02206], nem ferirão[08295]$_{8799}$[08296] a sua carne[01320]. [6] Santos[06944] serão a seu Deus[0430] e não profanarão[02490]$_{8762}$ o nome[08034] do seu Deus[0430], porque oferecem[07126]$_{8688}$ as ofertas queimadas[0801] do SENHOR[03068], o pão[03899] de seu Deus[0430]; portanto, serão santos[06918]. [7] Não tomarão[03947]$_{8799}$ mulher[0802] prostituta[02181]$_{8802}$ ou desonrada[02491], nem tomarão[03947]$_{8799}$ mulher[0802] repudiada[01644]$_{8803}$ de seu marido[0376], pois o sacerdote é santo[06918] a seu Deus[0430]. [8] Portanto, o consagrarás[06942]$_{8765}$, porque oferece[07126]$_{8688}$ o pão[03899] do teu Deus[0430]. Ele vos será santo[06918], pois eu, o SENHOR[03068] que vos santifico[06942]$_{8764}$, sou santo[06918]. [9] Se a filha[01323] de um[0376] sacerdote[03548] se desonra[02490]$_{8735}$, prostituindo-se[02181]$_{8800}$, profana[02490]$_{8764}$ a seu pai[01]; será queimada[08313]$_{8735}$[0784].

[10] O sumo[01419] sacerdote[03548] entre seus irmãos[0251], sobre cuja cabeça[07218] foi derramado[04888] o óleo[08081] da unção[03332]$_{8714}$, e que for consagrado[04390]$_{8765}$[03027] para vestir[03847]$_{8800}$ as vestes[0899] sagradas, não desgrenhará[06544]$_{8799}$ os cabelos[07218], nem rasgará[06533]$_{8799}$ as suas vestes[0899]. [11] Não se chegará[0935]$_{8799}$ a cadáver[04191]$_{8801}$[05315] algum, nem se contaminará[02930]$_{8691}$ por causa de seu pai[01] ou de sua mãe[0517]. [12] Não sairá[03318]$_{8799}$ do santuário[04720], nem profanará[02490]$_{8762}$ o santuário[04720] do seu Deus[0430], pois a consagração[05145][04888] do óleo[08081] da unção do seu Deus[0430] está sobre ele. Eu sou o SENHOR[03068]. [13] Ele tomará[03947]$_{8799}$ por mulher[0802] uma virgem[01331]. [14] Viúva[0490], ou repudiada[01644]$_{8803}$, ou desonrada[02491], ou prostituta[02181]$_{8802}$, estas não tomará[03947]$_{8799}$, mas virgem[01330] do seu povo[05971] tomará[03947]$_{8799}$ por mulher[0802]. [15] E não profanará[02490]$_{8762}$ a sua descendência[02233] entre o seu povo[05971], porque eu sou o SENHOR[03068], que o santifico[06942]$_{8764}$.

[16] Disse[01696]$_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [17] Fala[01696]$_{8761}$ a Arão[0175], dizendo[0559]$_{8800}$: Ninguém[0376] dos teus descendentes[02233], nas suas gerações[01755], em quem houver algum defeito[03971] se chegará[07126]$_{8799}$ para oferecer o[07126]$_{8687}$ pão[03899] do seu Deus[0430]. [18] Pois nenhum homem[0376] em quem houver defeito[03971] se chegará[07126]$_{8799}$: como homem[0376] cego[05787], ou coxo[06455], ou de rosto mutilado[02763]$_{8803}$, ou desproporcionado[08311]$_{8803}$, [19] ou homem[0376] que tiver o pé quebrado[07667][07272] ou mão quebrada[07667][03027], [20] ou corcovado[01384], ou anão[01851], ou que tiver belida[08400] no olho[05869], ou sarna[01618], ou impigens[03217], ou que tiver testículo[0810] quebrado[04790]. [21] Nenhum homem[0376] da descendência[02233] de Arão[0175], o sacerdote[03548], em quem houver algum defeito[03971] se chegará[05066]$_{8799}$ para oferecer[07126]$_{8687}$ as ofertas queimadas[0801] do SENHOR[03068]; ele tem defeito[03971]; não se

chegará[05066]$_{8799}$ para oferecer[07126]$_{8687}$ o pão[03899] do seu Deus[0430]. [22] Comerá[0398]$_{8799}$ o pão[03899] do seu Deus[0430], tanto do santíssimo[06944 06944] como do santo[06944]. [23] Porém até ao véu[06532] não entrará[0935]$_{8799}$, nem se chegará[05066]$_{8799}$ ao altar[04196], porque tem defeito[03971], para que não profane[02490]$_{8762}$ os meus santuários[04720], porque eu sou o SENHOR[03068], que os santifico[06942]$_{8764}$. [24] Assim falou[01696]$_{8762}$ Moisés[04872] a Arão[0175], aos filhos[01121] deste e a todos os filhos[01121] de Israel[03478].

22

A lei acerca de comer coisas santas

[1] Disse[01696]$_{8762}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [2] Dize[01696]$_{8761}$ a Arão[0175] e aos seus filhos[01121] que se abstenham[05144]$_{8735}$ das coisas sagradas[06944], dedicadas[06942]$_{8688}$ a mim pelos filhos[01121] de Israel[03478], para que não profanem[02490]$_{8762}$ o meu santo[06944] nome[08034]. Eu sou o SENHOR[03068]. [3] Dize-lhes[0559]$_{8798}$: Todo homem[0376], que entre as vossas gerações[01755], de toda a vossa descendência[02233], se chegar[07126]$_{8799}$ às coisas sagradas[06944] que os filhos[01121] de Israel[03478] dedicam[06942]$_{8686}$ ao SENHOR[03068], tendo sobre si a sua imundícia[02932], aquela alma[05315] será eliminada[03772]$_{8738}$ de diante[06440] de mim. Eu sou o SENHOR[03068]. [4] Ninguém[0376] da descendência[02233] de Arão[0175] que for leproso[06879]$_{8803}$ ou tiver fluxo[02100]$_{8802}$ comerá[0398]$_{8799}$ das coisas sagradas[06944], até que seja limpo[02891]$_{8799}$; como também o que tocar[05060]$_{8802}$ alguma coisa imunda[02931] por causa de um morto[05315] ou aquele[0376] com quem se der[03318]$_{8799}$ a emissão do sêmen[02233 07902]; [5] ou qualquer[0376] que tocar[05060]$_{8799}$ algum réptil[08318], com o que se faz imundo[02930]$_{8799}$, ou a algum homem[0120], com o que se faz imundo[02930]$_{8799}$, seja qual for a sua imundícia[02932]. [6] O homem[05315] que o tocar[05060]$_{8799}$ será imundo[02930]$_{8804}$ até à tarde[06153] e não comerá[0398]$_{8799}$ das coisas sagradas[06944] sem primeiro[0518] banhar[07364]$_{8804}$ o seu corpo[01320] em água[04325]. [7] Posto[0935]$_{8804}$ o sol[08121], então, será limpo[02891]$_{8804}$ e, depois[0310], comerá[0398]$_{8799}$ das coisas sagradas[06944], porque isto é o seu pão[03899]. [8] Do animal que morre por si mesmo[05038] ou é dilacerado[02966] não comerá[0398]$_{8799}$, para, com isso, não contaminar-se[02930]$_{8800}$. Eu sou o SENHOR[03068]. [9] Guardarão[08104]$_{8804}$, pois, a obrigação[04931] que têm para comigo, para que, por isso, não levem[05375]$_{8799}$ sobre si pecado[02399] e morram[04191]$_{8804}$, havendo-o profanado[02490]$_{8762}$. Eu sou o SENHOR[03068], que os santifico[06942]$_{8764}$.

[10] Nenhum estrangeiro[02114]$_{8801}$ comerá[0398]$_{8799}$ das coisas sagradas[06944]; o hóspede[08453] do sacerdote[03548] nem o seu jornaleiro[07916] comerão[0398]$_{8799}$ das coisas sagradas[06944]. [11] Mas, se o sacerdote[03548] comprar[07069]$_{8799}$ algum escravo[05315] com[07075] o seu dinheiro[03701], este comerá[0398]$_{8799}$ delas; os que nascerem[03211] na sua casa[01004], estes comerão[0398]$_{8799}$ do seu pão[03899]. [12] Quando a filha[01323] do sacerdote[03548] se casar com estrangeiro[0376 02114]$_{8801}$, ela não comerá[0398]$_{8799}$ da oferta[08641] das coisas sagradas[06944]. [13] Mas, se a filha[01323] do sacerdote[03548] for viúva[0490] ou repudiada[01644]$_{8803}$, e não tiver filhos[02233], e se houver tornado[07725]$_{8804}$ à casa[01004] de seu pai[01], como na sua mocidade[05271], do pão[03899] de seu pai[01] comerá[0398]$_{8799}$; mas nenhum estrangeiro[02114]$_{8801}$ comerá[0398]$_{8799}$ dele. [14] Se alguém[0376], por ignorância[07684], comer[0398]$_{8799}$ a coisa sagrada[06944], ajuntar-se-lhe-á[03254]$_{8804}$ a sua quinta[02549] parte e a dará[05414]$_{8804}$ ao sacerdote[03548] com a coisa sagrada[06944]. [15] Não profanarão[02490]$_{8762}$ as coisas sagradas[06944] que os filhos[01121] de Israel[03478] oferecem[07311]$_{8686}$ ao SENHOR[03068], [16] pois assim os fariam levar[05375]$_{8689}$ sobre si a culpa[0819] da iniqüidade[05771], comendo[0398]$_{8800}$ as coisas sagradas[06944]; porque eu sou o SENHOR[03068], que os santifico[06942]$_{8764}$.

Os animais sacrificados devem ser sem defeito

[17] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [18] Fala$^{01696}_{8761}$ a Arão^{0175}, e a seus filhos^{01121}, e a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Qualquer^{0376} que, da casa^{01004} de Israel^{03478} ou dos estrangeiros^{01616} em Israel^{03478}, apresentar$^{07126}_{8686}$ a sua oferta^{07133}, quer em cumprimento de seus votos^{05088} ou como ofertas voluntárias^{05071}, que apresentar$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} em holocausto^{05930}, [19] para que seja aceitável^{07522}, oferecerá macho^{02145} sem defeito^{08549}, ou do gado^{01241}, ou do rebanho de ovelhas^{03775}, ou de cabras^{05795}. [20] Porém todo o que tiver defeito^{03971}, esse não oferecereis$^{07126}_{8686}$; porque não seria aceito^{07522} a vosso favor. [21] Quando alguém^{0376} oferecer$^{07126}_{8686}$ sacrifício^{02077} pacífico^{08002} ao SENHOR^{03068}, quer em cumprimento$^{06381}_{8763}$ de voto^{05088} ou como oferta voluntária^{05071}, do gado^{01241} ou do rebanho^{06629}, o animal deve ser sem defeito^{08549} para ser aceitável^{07522}; nele, não haverá defeito^{03971} nenhum. [22] O cego^{05788}, ou aleijado$^{07665}_{8803}$, ou mutilado$^{02782}_{8803}$, ou ulceroso^{02990}, ou sarnoso^{01618}, ou cheio de impigens^{03217}, não os oferecereis$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} e deles não poreis$^{05414}_{8799}$ oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068} sobre o altar^{04196}. [23] Porém novilho^{07794} ou cordeiro^{07716} desproporcionados$^{08311}_{8803}$ $^{07038}_{8803}$ poderás oferecer$^{06213}_{8799}$ por oferta voluntária^{05071}, mas, por voto^{05088}, não será aceito$^{07521}_{8735}$. [24] Não oferecereis$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} animal que tiver os testículos machucados$^{04600}_{8803}$, ou moídos$^{03807}_{8803}$, ou arrancados$^{05423}_{8803}$, ou cortados$^{03772}_{8803}$; nem fareis$^{06213}_{8799}$ isso na vossa terra^{0776}. [25] Também da mão$^{03027\ 01121}$ do estrangeiro^{05236} nenhum desses animais oferecereis$^{07126}_{8686}$ como pão^{03899} do vosso Deus^{0430}, porque são corrompidos^{04893} pelo defeito^{03971} que há neles; não serão aceitos$^{07521}_{8735}$ a vosso favor.

[26] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [27] Quando nascer$^{03205}_{8735}$ o boi^{07794}, ou cordeiro^{03775}, ou cabra^{05795}, sete^{07651} dias^{03117} estará com a mãe^{0517}; do oitavo^{08066} dia^{03117} em diante^{01973}, será aceito$^{07521}_{8735}$ por oferta^{07133} queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}. [28] Ou seja vaca^{07794}, ou seja ovelha^{07716}, não imolarás$^{07819}_{8799}$ a ela e seu filho^{01121}, ambos no mesmo^{0259} dia^{03117}. [29] Quando oferecerdes$^{02076}_{8799}$ sacrifício^{02077} de louvores^{08426} ao SENHOR^{03068}, fá-lo-eis$^{02076}_{8799}$ para que sejais aceitos^{07522}. [30] No mesmo dia^{03117}, será comido$^{0398}_{8735}$; e, dele, nada deixareis ficar$^{03498}_{8686}$ até pela manhã^{01242}. Eu sou o SENHOR^{03068}. [31] Pelo que guardareis$^{08104}_{8804}$ os meus mandamentos^{04687} e os cumprireis$^{06213}_{8804}$. Eu sou o SENHOR^{03068}. [32] Não profanareis$^{02490}_{8762}$ o meu santo^{06944} nome^{08034}, mas serei santificado$^{06942}_{8738}$ no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. Eu sou o SENHOR^{03068}, que vos santifico$^{06942}_{8762}$, [33] que vos tirei$^{03318}_{8688}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, para ser o vosso Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

23

As festas solenes do SENHOR

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: As festas^{04150} fixas do SENHOR^{03068}, que proclamareis$^{07121}_{8799}$, serão santas^{06944} convocações^{04744}; são estas as minhas festas^{04150}.

O Sábado *Êx 23.12*

[3] Seis^{08337} dias^{03117} trabalhareis$^{04399\ 06213}_{8735}$, mas o^{03117} sétimo^{07637} será o sábado^{07676} do descanso^{07677} solene, santa^{06944} convocação^{04744}; nenhuma obra^{04399} fareis$^{06213}_{8799}$; é sábado^{07676} do SENHOR^{03068} em todas as vossas moradas^{04186}.

A Páscoa *Êx 23.14-15; 34.18; Dt 16.1-8*

[4] São estas as festas[04150] fixas do SENHOR[03068], as santas[06944] convocações[04744], que proclamareis[07121] $_{8799}$ no seu tempo determinado[04150]: [5] no mês[02320] primeiro[07223], aos catorze[0702] do mês[06240], no crepúsculo da tarde[06153], é a Páscoa[06453] do SENHOR[03068]. [6] E aos quinze[02568 06240] dias[03117] deste mês[02320] é a Festa[02282] dos Pães Asmos[04682] do SENHOR[03068]; sete[07651] dias[03117] comereis[0398] $_{8799}$ pães asmos[04682]. [7] No primeiro[07223] dia[03117], tereis santa[06944] convocação[04744]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] $_{8799}$; [8] mas sete[07651] dias[03117] oferecereis[07126] $_{8689}$ oferta queimada[0801] ao SENHOR[03068]; ao sétimo[07637] dia[03117], haverá santa[06944] convocação[04744]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] $_{8799}$.

As Primícias *Êx 23.16; 34.22-26*

[9] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559] $_{8800}$ [10] Fala[01696] $_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478] e dize-lhes[0559] $_{8804}$: Quando entrardes[0935] $_{8799}$ na terra[0776], que vos dou[05414] $_{8802}$, e segardes[07114] $_{8804}$ a sua messe[07105], então, trareis[0935] $_{8689}$ um molho[06016] das primícias[07225] da vossa messe[07105] ao sacerdote[03548]; [11] este moverá[05130] $_{8689}$ o molho[06016] perante[06440] o SENHOR[03068], para que sejais aceitos[07522]; [12] no dia[04283] imediato ao sábado[07676], o sacerdote[03548] o moverá[05130] $_{8686}$. No dia[03117] em que moverdes[05130] $_{8687}$ o molho[06016], oferecereis[06213] $_{8804}$ um cordeiro[03532] sem defeito[08549], de um[01121] ano[08141], em holocausto[05930] ao SENHOR[03068]. [13] A sua oferta de manjares[04503] serão duas[08147] dízimas[06241] de um efa de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], para oferta queimada[0801] de aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068], e a sua libação[05262] será de vinho[03196], a quarta[07243] parte de um him[01969]. [14] Não comereis[0398] $_{8799}$ pão[03899], nem trigo torrado[07039], nem espigas verdes[03759], até ao dia[03117] em que[05704] trouxerdes[0935] $_{8687}$ a oferta[07133] ao vosso Deus[0430]; é estatuto[02708] perpétuo[05769] por vossas gerações[01755], em todas as vossas moradas[04186].

O Pentecostes *Dt 16.9-12*

[15] Contareis[05608] $_{8804}$ para vós outros desde o dia[04283] imediato ao sábado[07676], desde o dia[03117] em que trouxerdes[0935] $_{8687}$ o molho[06016] da oferta movida[08573]; sete[07651] semanas[07676] inteiras[08549] serão[01961] $_{8799}$. [16] Até[05704] ao dia[04283] imediato ao sétimo[07637] sábado[07676], contareis[05608] $_{8799}$ cinqüenta[02572] dias[03117]; então, trareis[07126] $_{8689}$ nova[02319] oferta de manjares[04503] ao SENHOR[03068]. [17] Das vossas moradas[04186] trareis[0935] $_{8686}$ dois[08147] pães[03899] para serem movidos[08573]; de duas[08147] dízimas[06241] de um efa de farinha[05560] serão; levedados[02557] se cozerão[0644] $_{8735}$; são primícias[01061] ao SENHOR[03068]. [18] Com o pão[03899] oferecereis[07126] $_{8689}$ sete[07651] cordeiros[03532] sem defeito[08549] de um[01121] ano[08141], e um[0259] novilho[01241 01121 06499], e dois[08147] carneiros[0352]; holocausto[05930] serão ao SENHOR[03068], com a sua oferta de manjares[04503] e as suas libações[05262], por oferta queimada[0801] de aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068]. [19] Também oferecereis[06213] $_{8804}$ um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403], e dois[08147] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141], por oferta pacífica[08002]. [20] Então, o sacerdote[03548] os moverá[05130] $_{8689}$, com o pão[03899] das primícias[01061], por oferta movida[08573] perante[06440] o SENHOR[03068], com os dois[08147] cordeiros[03532]; santos[06944] serão ao SENHOR[03068], para o uso do sacerdote[03548]. [21] No mesmo[06106] dia[03117], se proclamará[07121] $_{8804}$ que tereis santa[06944] convocação[04744]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] $_{8799}$; é estatuto[02708] perpétuo[05769] em todas as vossas moradas[04186], pelas vossas gerações[01755].

[22] Quando segardes[07114] $_{8800}$ a messe[07105] da vossa terra[0776], não rebuscareis[03615] $_{8762}$ os cantos[06285] do vosso campo[07704], nem colhereis[03950] $_{8762}$ as espigas[03951] caídas da vossa sega[07105]; para o pobre[06041] e para o estrangeiro[01616] as deixareis[05800] $_{8799}$. Eu sou o SENHOR[03068], vosso Deus[0430].

[23] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} :^{0559} $_{8800}$ [24] Fala^{01696} $_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo^{0559} $_{8800}$: No mês^{02320} sétimo^{07637}, ao primeiro^{0259} do mês^{02320}, tereis descanso solene^{07677}, memorial^{02146}, com sonidos^{08643} de trombetas, santa^{06944} convocação^{04744}. [25] Nenhuma obra^{04399} servil^{05656} fareis^{06213} $_{8799}$, mas trareis^{07126} $_{8689}$ oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}.

O Dia da Expiação

[26] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} :^{0559} $_{8800}$ [27] Mas^{0389}, aos dez^{06218} deste mês^{02320} sétimo^{07637}, será o Dia^{03117} da Expiação^{03725}; tereis santa^{06944} convocação^{04744} e afligireis^{06031} $_{8765}$ a vossa alma^{05315}; trareis^{07126} $_{8689}$ oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}. [28] Nesse mesmo^{06106} dia^{03117}, nenhuma obra^{04399} fareis^{06213} $_{8799}$, porque é o Dia^{03117} da Expiação^{03725}, para fazer expiação^{03722} $_{8763}$ por vós perante^{06440} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [29] Porque toda alma^{05315} que, nesse^{06106} dia^{03117}, se não afligir^{06031} $_{8792}$ será eliminada^{03772} $_{8738}$ do seu povo^{05971}. [30] Quem^{05315}, nesse^{06106} dia^{03117}, fizer^{06213} $_{8799}$ alguma obra^{04399}, a esse^{05315} eu destruirei^{06} $_{8689}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}. [31] Nenhuma obra^{04399} fareis^{06213} $_{8799}$; é estatuto^{02708} perpétuo^{05769} pelas vossas gerações^{01755}, em todas as vossas moradas^{04186}. [32] Sábado^{07676} de descanso^{07677} solene vos será; então, afligireis^{06031} $_{8765}$ a vossa alma^{05315}; aos nove^{08672} do mês^{02320}, de uma tarde^{06153} a outra tarde^{06153}, celebrareis^{07673} $_{8799}$ o vosso sábado^{07676}.

A Festa dos Tabernáculos

[33] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} :^{0559} $_{8800}$ [34] Fala^{01696} $_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Aos quinze$^{02568\ 06240}$ dias^{03117} deste mês^{02320} sétimo^{07637}, será a Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521} ao SENHOR^{03068}, por sete^{07651} dias^{03117}. [35] Ao primeiro^{07223} dia^{03117}, haverá santa^{06944} convocação^{04744}; nenhuma obra^{04399} servil^{05656} fareis^{06213} $_{8799}$. [36] Sete^{07651} dias^{03117} oferecereis^{07126} $_{8689}$ ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}; ao dia^{03117} oitavo^{08066}, tereis santa^{06944} convocação^{04744} e oferecereis^{07126} $_{8686}$ ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}; é reunião^{06116} solene, nenhuma obra^{04399} servil^{05656} fareis^{06213} $_{8799}$.

[37] São estas as festas^{04150} fixas do SENHOR^{03068}, que proclamareis^{07121} $_{8799}$ para santas^{06944} convocações^{04744}, para oferecer^{07126} $_{8687}$ ao SENHOR^{03068} oferta queimada^{0801}, holocausto^{05930} e oferta de manjares^{04503}, sacrifício^{02077} e libações^{05262}, cada qual^{01697} em seu dia^{03117} próprio^{03117}, [38] além dos sábados^{07676} do SENHOR^{03068}, e das vossas dádivas^{04979}, e de todos os vossos votos^{05088}, e de todas as vossas ofertas voluntárias^{05071} que dareis^{05414} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068}.

[39] Porém, aos quinze$^{02568\ 06240}$ dias^{03117} do mês^{02320} sétimo^{07637}, quando tiverdes recolhido^{0622} $_{8800}$ os produtos^{08393} da terra^{0776}, celebrareis^{02287} $_{8799}$ a festa^{02282} do SENHOR^{03068}, por sete^{07651} dias^{03117}; ao primeiro^{07223} dia^{03117} e também ao oitavo^{08066}, haverá descanso solene^{07677}. [40] No primeiro^{07223} dia^{03117}, tomareis^{03947} $_{8804}$ para vós outros frutos^{06529} de árvores^{06086} formosas^{01926}, ramos^{03709} de palmeiras^{08558}, ramos^{06057} de árvores^{06086} frondosas^{05687} e salgueiros^{06155} de ribeiras^{05158}; e, por sete^{07651} dias^{03117}, vos alegrareis^{08055} $_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [41] Celebrareis^{02287} $_{8804}$ esta como festa^{02282} ao SENHOR^{03068}, por sete^{07651} dias^{03117} cada ano^{08141}; é estatuto^{02708} perpétuo^{05769} pelas vossas gerações^{01755}; no mês^{02320} sétimo^{07637}, a celebrareis^{02287} $_{8799}$. [42] Sete^{07651} dias^{03117} habitareis^{03427} $_{8799}$ em tendas de ramos^{05521}; todos os naturais^{0249} de Israel^{03478} habitarão^{03427} $_{8799}$ em tendas^{05521}, [43] para que saibam^{03045} $_{8799}$ as vossas gerações^{01755} que eu fiz habitar^{03427} $_{8689}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} em tendas^{05521}, quando os tirei^{03318} $_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[44] Assim, declarou^{01696}$_{8762}$ Moisés^{04872} as festas^{04150} fixas do SENHOR^{03068} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

24

O azeite para o candelabro *Êx 27.20-21*

[1] Disse^{01696}$_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:^{0559}$_{8800}$ [2] Ordena^{06680}$_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que te tragam^{03947}$_{8799}$ azeite^{08081} puro^{02134} de oliveira^{02132}, batido^{03795}, para o candelabro^{03974}, para que haja lâmpada^{05216} acesa^{05927}$_{8687}$ continuamente^{08548}. [3] Na tenda^{0168} da congregação^{04150} fora^{02351} do véu^{06532}, que está diante do Testemunho^{05715}, Arão^{0175} a conservará em ordem^{06186}$_{8799}$, desde a tarde^{06153} até pela manhã^{01242}, de contínuo^{08548}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; estatuto^{02708} perpétuo^{05769} será este pelas suas gerações^{01755}. [4] Sobre o candeeiro^{04501} de ouro puro^{02889} conservará em ordem^{06186}$_{8799}$ as lâmpadas^{05216} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, continuamente^{08548}.

O pão para a mesa do SENHOR

[5] Também tomarás^{03947}$_{8804}$ da flor de farinha^{05560} e dela cozerás^{0644}$_{8804}$ doze^{06240} pães^{02471}, cada um^{0259} dos quais^{02471} será de duas^{08147} dízimas^{06241} de um efa. [6] E os porás^{07760}$_{8804}$ em duas^{08147} fileiras^{04634}, seis^{08337} em cada fileira^{04635}, sobre a mesa^{07979} de ouro puro^{02889}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [7] Sobre cada fileira^{04635} porás^{05414}$_{8804}$ incenso^{03828} puro^{02134}, que será, para o pão^{03899}, como porção memorial^{0234}; é oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}. [8] Em cada sábado^{07676}, Arão os^{03117} porá em ordem^{06186}$_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, continuamente^{08548}, da parte dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, por aliança^{01285} perpétua^{05769}. [9] E serão de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121}, os quais os comerão^{0398}$_{8804}$ no lugar^{04725} santo^{06918}, porque são coisa santíssima$^{06944\ 06944}$ para eles, das ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068}, como estatuto^{02706} perpétuo^{05769}.

A pena do pecado de blasfêmia

[10] Apareceu^{03318}$_{8799}$ entre^{08432} os filhos^{01121} de Israel$^{03478\ 03481}$ o filho^{01121} de uma israelita$^{03482\ 0802}$, o qual era filho^{01121} de um egípcio$^{0376\ 04713}$; o filho^{01121} da israelita^{03482} e certo homem^{0376} israelita^{03478} contenderam^{05327}$_{8735}$ no arraial^{04264}. [11] Então, o filho^{01121} da mulher^{0802} israelita^{03482} blasfemou^{05344}$_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR e o amaldiçoou^{07043}$_{8762}$, pelo que o trouxeram^{0935}$_{8686}$ a Moisés^{04872}. O nome^{08034} de sua mãe^{0517} era Selomite^{08019}, filha^{01323} de Dibri^{01704}, da tribo^{04294} de Dã^{01835}. [12] E o levaram^{03240}$_{8686}$ à prisão^{04929}, até que se lhes fizesse declaração^{06567}$_{8800}$ pela boca^{06310} do SENHOR^{03068}.

[13] Disse^{01696}$_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:^{0559}$_{8800}$ [14] Tira^{03318}$_{8685}$ o que blasfemou^{07043}$_{8764}$ para fora^{02351} do arraial^{04264}; e todos os que o ouviram^{08085}$_{8802}$ porão^{05564}$_{8804}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} dele, e toda a congregação^{05712} o apedrejará^{07275}$_{8804}$. [15] Dirás^{01696}$_{8762}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}:^{0559}$_{8800}$ Qualquer^{0376} que amaldiçoar$^{03588\ 07043}$$_{8762}$ o seu Deus^{0430} levará^{05375}$_{8804}$ sobre si o seu pecado^{02399}. [16] Aquele que blasfemar^{05344}$_{8802}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068} será morto^{04191}$_{8800}^{04191}_{8714}$; toda a congregação^{05712} o apedrejará^{07275}$_{8800}^{07275}_{8799}$; tanto o estrangeiro^{01616} como o natural^{0249}, blasfemando^{05344}$_{8800}$ o nome^{08034} do SENHOR, será morto^{04191}$_{8714}$. [17] Quem^{0376} matar^{05221}$_{8686}$ alguém$^{05315\ 0120}$ será morto^{04191}$_{8800}^{04191}_{8714}$. [18] Mas quem matar^{05221}$_{8688}$ um animal o restituirá^{07999}$_{8762}$: igual^{05315} por igual^{0929}. [19] Se alguém^{0376} causar^{05414}$_{8799}$ defeito^{03971} em seu próximo^{05997}, como ele fez^{06213}$_{8804}$, assim lhe será feito^{06213}$_{8735}$: [20] fratura^{07667} por fratura^{07667}, olho^{05869} por olho^{05869}, dente^{08127} por dente^{08127}; como ele tiver^{05414}$_{8799}$ desfigurado^{03971} a algum homem^{0120}, assim se lhe fará^{05414}$_{8735}$. [21] Quem

matar$^{05221}_{8688}$ um animal^{0929} restituirá$^{07999}_{8762}$ outro; quem matar$^{05221}_{8688}$ um homem^{0120} será morto$^{04191}_{8714}$. [22] Uma^{0259} e a mesma lei^{04941} havereis, tanto para o estrangeiro^{01616} como para o natural^{0249}; pois eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [23] Então, falou$^{01696}_{8762}$ Moisés^{04872} aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que levassem$^{03318}_{8686}$ o que tinha blasfemado$^{07043}_{8764}$ para fora^{02351} do arraial^{04264} e o apedrejassem$^{07275}_{8799}$^{068}; e os filhos^{01121} de Israel^{03478} fizeram$^{06213}_{8804}$ como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

25

O Ano de Descanso *Êx 23.10-11*

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, no monte^{02022} Sinai^{05514}:$^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Quando entrardes$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776}, que vos dou$^{05414}_{8802}$, então, a terra^{0776} guardará$^{07673}_{8804}$ um sábado^{07676} ao SENHOR^{03068}. [3] Seis^{08337} anos^{08141} semearás$^{02232}_{8799}$ o teu campo^{07704}, e seis^{08337} anos^{08141} podarás$^{02168}_{8799}$ a tua vinha^{03754}, e colherás$^{0622}_{8804}$ os seus frutos^{08393}. [4] Porém, no sétimo^{07637} ano^{08141}, haverá sábado^{07676} de descanso^{07677} solene para a terra^{0776}, um sábado^{07676} ao SENHOR^{03068}; não semearás$^{02232}_{8799}$ o teu campo^{07704}, nem podarás$^{02168}_{8799}$ a tua vinha^{03754}. [5] O que nascer de si mesmo^{05599} na tua seara^{07105} não segarás$^{07114}_{8799}$ e as uvas^{06025} da tua vinha não podada^{05139} não colherás$^{01219}_{8799}$; ano^{08141} de descanso^{07677} solene será para a terra^{0776}. [6] Mas os frutos da terra^{0776} em descanso^{07676} vos serão por alimento^{0402}, a ti, e ao teu servo^{05650}, e à tua serva^{0519}, e ao teu jornaleiro^{07916}, e ao estrangeiro^{08453} que peregrina$^{01481}_{8802}$ contigo; [7] e ao teu gado^{0929}, e aos animais^{02416} que estão na tua terra^{0776}, todo o seu produto^{08393} será por mantimento$^{0398}_{8800}$.

O Ano do Jubileu

[8] Contarás$^{05608}_{8804}$ sete^{07651} semanas^{07676} de anos^{08141}, sete^{07651} vezes^{06471} sete^{07651} anos^{08141}, de maneira que os dias^{03117} das sete^{07651} semanas^{07676} de anos^{08141} te serão quarenta^{0705} e nove^{08672} anos^{08141}. [9] Então, no mês^{02320} sétimo^{07637}, aos dez^{06218} do mês, farás passar$^{05674}_{8689}$ a trombeta^{07782} vibrante^{08643}; no Dia^{03117} da Expiação^{03725}, fareis passar$^{05674}_{8686}$ a trombeta^{07782} por toda a vossa terra^{0776}. [10] Santificareis$^{06942}_{8765}$ o ano^{08141} qüinquagésimo$^{02572\ 08141}$ e proclamareis$^{07121}_{8804}$ liberdade^{01865} na terra^{0776} a todos os seus moradores$^{03427}_{8802}$; ano de jubileu^{03104} vos será, e tornareis$^{07725}_{8804}$, cada um^{0376} à sua possessão^{0272}, e cada um^{0376} à sua família^{04940}. [11] O ano^{08141} qüinquagésimo$^{02572\ 08141}$ vos será jubileu^{03104}; não semeareis$^{02232}_{8799}$, nem segareis$^{07114}_{8799}$ o que nele nascer^{05599} de si mesmo, nem nele colhereis$^{01219}_{8799}$ as uvas das vinhas não podadas^{05139}. [12] Porque é jubileu^{03104}, santo^{06944} será para vós outros; o produto^{08393} do campo^{07704} comereis$^{0398}_{8799}$.

[13] Neste Ano^{08141} do Jubileu^{03104}, tornareis$^{07725}_{8799}$ cada um^{0376} à sua possessão^{0272}. [14] Quando venderes$^{04376}_{8799}$ alguma coisa^{04465} ao teu próximo^{05997} ou a comprares$^{07069}_{8800}$ da mão^{03027} do teu próximo^{05997}, não oprimas$^{03238}_{8686}$ teu irmão$^{0376\ 0251}$. [15] Segundo o número^{04557} dos anos^{08141} desde^{0310} o Jubileu^{03104}, comprarás$^{07069}_{8799}$ de teu próximo^{05997}; e, segundo o número^{04557} dos anos^{08141} das messes^{08393}, ele venderá$^{04376}_{8799}$ a ti. [16] Sendo^{06310} muitos^{07230} os anos^{08141}, aumentarás$^{07235}_{8686}$ o preço^{04736} e, sendo^{06310} poucos$^{04591}_{8800}$, abaixarás$^{04591}_{8686}$ o preço^{04736}; porque ele te vende$^{04376}_{8802}$ o número^{04557} das messes^{08393}. [17] Não oprimais$^{03238}_{8686}$ ao vosso próximo$^{0376\ 05997}$; cada um, porém, tema$^{03372}_{8804}$ a seu Deus^{0430}; porque eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[18] Observai$^{06213}_{8804}$ os meus estatutos^{02708}, guardai$^{08104}_{8799}$ os meus juízos^{04941} e cumpri-os$^{06213}_{8804}$; assim, habitareis$^{03427}_{8804}$ seguros^{0983} na terra^{0776}. [19] A terra^{0776}

dará ^{05414} $_{8804}$ o seu fruto ^{06529}, e comereis ^{0398} $_{8804}$ a fartar ^{07648} e nela habitareis ^{03427} $_{8804}$ seguros ^{0983}. [20] Se disserdes ^{0559} $_{8799}$: Que comeremos ^{0398} $_{8799}$ no ano ^{08141} sétimo ^{07637}, visto que não havemos de semear ^{02232} $_{8799}$, nem colher ^{0622} $_{8799}$ a nossa messe ^{08393}? [21] Então, eu vos darei ^{06680} $_{8765}$ a minha bênção ^{01293} no sexto ^{08345} ano ^{08141}, para que dê ^{06213} $_{8804}$ fruto ^{08393} por três ^{07969} anos ^{08141}. [22] No oitavo ^{08066} ano ^{08141}, semeareis ^{02232} $_{8804}$ e comereis ^{0398} $_{8804}$ da colheita ^{08393} anterior ^{03465} até ao ano ^{08141} nono ^{08671}; até que venha ^{0935} $_{8800}$ a sua messe ^{08393}, comereis ^{0398} $_{8799}$ da antiga ^{03465}. [23] Também a terra ^{0776} não se venderá ^{04376} $_{8735}$ em perpetuidade ^{06783}, porque a terra ^{0776} é minha; pois vós sois para mim estrangeiros ^{01616} e peregrinos ^{08453}. [24] Portanto, em toda a terra ^{0776} da vossa possessão ^{0272} dareis ^{05414} $_{8799}$ resgate ^{01353} à terra ^{0776}.

[25] Se teu irmão ^{0251} empobrecer ^{04134} $_{8799}$ e vender ^{04376} $_{8804}$ alguma parte das suas possessões ^{0272}, então, virá ^{0935} $_{8804}$ o seu resgatador ^{01350} $_{8802}$, seu parente ^{07138}, e resgatará ^{01350} $_{8804}$ o que seu irmão ^{0251} vendeu ^{04465}. [26] Se alguém ^{0376} não tiver resgatador ^{01350} $_{8802}$, porém vier a tornar-se próspero e achar o bastante $^{03027\ 01767\ 05381}$ $_{8689}$ com que a remir ^{04672} $_{8804}$ ^{01353}, [27] então, contará ^{02803} $_{8765}$ os anos ^{08141} desde a sua venda ^{04465}, e o que ficar restituirá ^{07725} $_{8689}$ ^{05736} $_{8802}$ ao homem ^{0376} a quem vendeu ^{04376} $_{8804}$, e tornará ^{07725} $_{8804}$ à sua possessão ^{0272}. [28] Mas, se as suas posses ^{03027} não lhe permitirem ^{01767} reavê-la ^{04672} $_{8804}$ ^{07725} $_{8687}$, então, a que for vendida ^{04465} ficará na mão ^{03027} do comprador ^{07069} $_{8802}$ até ao Ano ^{08141} do Jubileu ^{03104}; porém, no Ano do Jubileu ^{03104}, sairá ^{03318} $_{8804}$ do poder deste, e aquele tornará ^{07725} $_{8804}$ à sua possessão ^{0272}.

[29] Quando alguém ^{0376} vender ^{04376} $_{8799}$ uma casa ^{01004} de moradia ^{04186} em cidade ^{05892} murada ^{02346}, poderá resgatá-la ^{01353} dentro de um ^{08552} $_{8800}$ ano ^{08141} a contar de sua venda ^{04465}; durante um ano ^{03117}, será lícito o seu resgate ^{01353}. [30] Se, passando-se-lhe ^{04390} $_{8800}$ um ^{08549} ano ^{08141}, não for resgatada ^{01350} $_{8735}$, então, a casa ^{01004} que estiver na cidade ^{05892} que tem muro ^{02346} ficará ^{06965} $_{8804}$ em perpetuidade ^{06783} ao que a comprou ^{07069} $_{8802}$, pelas suas gerações ^{01755}; não sairá ^{03318} $_{8799}$ do poder dele no Jubileu ^{03104}. [31] Mas as casas ^{01004} das aldeias ^{02691} que não têm muro ^{02346} em roda ^{05439} serão estimadas ^{02803} $_{8735}$ como os campos ^{07704} da terra ^{0776}; para elas haverá resgate ^{01353}, e sairão ^{03318} $_{8799}$ do poder do comprador no Jubileu ^{03104}. [32] Mas, com respeito às cidades ^{05892} dos levitas ^{03881}, às casas ^{01004} das cidades ^{05892} da sua possessão ^{0272}, terão direito perpétuo ^{05769} de resgate ^{01353} os levitas ^{03881}. [33] Se o levita ^{03881} não resgatar ^{01350} $_{8799}$ a casa que vendeu, então, a casa ^{01004} comprada ^{04465} na cidade ^{05892} da sua possessão ^{0272} sairá ^{03318} $_{8804}$ do poder do comprador, no Jubileu ^{03104}; porque as casas ^{01004} das cidades ^{05892} dos levitas ^{03881} são a sua possessão ^{0272} no meio ^{08432} dos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}. [34] Mas o campo ^{07704} no arrabalde ^{04054} das suas cidades ^{05892} não se venderá ^{04376} $_{8735}$, porque lhes é possessão ^{0272} perpétua ^{05769}.

Leis a favor dos pobres *Dt 15.7-11*

[35] Se teu irmão ^{0251} empobrecer ^{04134} $_{8799}$, e as suas forças ^{03027} decaírem ^{04131} $_{8804}$, então, sustentá-lo-ás ^{02388} $_{8689}$. Como estrangeiro ^{01616} e peregrino ^{08453} ele viverá ^{02416} contigo. [36] Não receberás ^{03947} $_{8799}$ dele juros ^{05392} nem ganho ^{08636}; teme ^{03372} $_{8804}$, porém, ao teu Deus ^{0430}, para que teu irmão ^{0251} viva ^{02416} contigo. [37] Não lhe darás ^{05414} $_{8799}$ teu dinheiro ^{03701} com juros ^{05392}, nem lhe darás ^{05414} $_{8799}$ o teu mantimento ^{0400} por causa de lucro ^{04768}. [38] Eu sou o SENHOR ^{03068}, vosso Deus ^{0430}, que vos tirei ^{03318} $_{8689}$ da terra ^{0776} do Egito ^{04714}, para vos dar ^{05414} $_{8800}$ a terra ^{0776} de Canaã ^{03667} e para ser o vosso Deus ^{0430}.

Leis a favor dos escravos

[39] Também se teu irmão ^{0251} empobrecer ^{04134} $_{8799}$, estando ele contigo, e vender-se ^{04376} $_{8738}$ a ti, não o farás ^{05647} $_{8799}$ servir ^{05656} como escravo ^{05650}. [40] Como jornaleiro ^{07916} e peregrino ^{08453} estará contigo; até ao Ano ^{08141} do Jubileu ^{03104} te

servirá^{05647}$_{8799}$; [41] então, sairá^{03318}$_{8804}$ de tua casa, ele e seus filhos^{01121} com ele, e tornará^{07725}$_{8804}$ à sua família^{04940} e à possessão^{0272} de seus pais^{01}. [42] Porque são meus servos^{05650}, que tirei^{03318}$_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}; não serão vendidos^{04376}$_{8735}$ como^{04466} escravos^{05650}. [43] Não te assenhorearás^{07287}$_{8799}$ dele com tirania^{06531}; teme^{03372}$_{8804}$, porém, ao teu Deus^{0430}. [44] Quanto aos escravos^{05650} ou escravas^{0519} que tiverdes, virão das nações^{01471} ao vosso derredor^{05439}; delas comprareis^{07069}$_{8799}$ escravos^{05650} e escravas^{0519}. [45] Também os comprareis^{07069}$_{8799}$ dos filhos^{01121} dos forasteiros^{08453} que peregrinam^{01481}$_{8802}$ entre vós, deles e das suas famílias^{04940} que estiverem convosco, que nasceram^{03205}$_{8689}$ na vossa terra^{0776}; e vos serão por possessão^{0272}. [46] Deixá-los-eis por herança^{05157}$_{8694}$ para vossos filhos^{01121} depois^{0310} de vós, para os haverem^{03423}$_{8800}$ como possessão^{0272}; perpetuamente^{05769} os fareis servir^{05647}$_{8799}$, mas sobre vossos irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Israel^{03478}, não vos assenhoreareis^{07287}$_{8799}$ com tirania^{06531}, um^{0376} sobre os outros^{0251}.

[47] Quando o estrangeiro^{01616} ou peregrino^{08453} que está contigo^{03027} se tornar rico^{05381}$_{8686}$, e teu irmão^{0251} junto dele empobrecer^{04134}$_{8802}$ e vender-se^{04376}$_{8738}$ ao estrangeiro^{01616}, ou peregrino^{08453} que está contigo, ou a alguém^{06133} da família^{04940} do estrangeiro^{01616}, [48] depois^{0310} de haver-se vendido^{04376}$_{8738}$, haverá ainda resgate para ele^{01353}; um^{0259} de seus irmãos^{0251} poderá resgatá-lo^{01350}$_{8799}$: [49] seu tio^{01730} ou primo$^{01730\ 01121}$ o resgatará^{01350}$_{8799}$; ou um dos seus^{07607}, parente^{01320} da sua família^{04940}, o resgatará^{01350}$_{8799}$; ou, se lograr^{05381}$_{8689}$ meios, se resgatará^{01350}$_{8738}$ a si mesmo^{03027}. [50] Com aquele que o comprou^{07069}$_{8802}$ acertará contas^{02803}$_{8765}$ desde o ano^{08141} em que se vendeu^{04376}$_{8736}$ a ele até ao Ano^{08141} do Jubileu^{03104}; o preço^{03701} da sua venda^{04465} será segundo o número^{04557} dos anos^{08141}, conforme se paga^{03117} a um jornaleiro^{07916}. [51] Se ainda faltarem muitos^{07227} anos^{08141}, devolverá^{07725}$_{8686}$ proporcionalmente^{06310} a eles, do dinheiro^{03701} pelo qual foi comprado^{04736}, o preço do seu resgate^{01353}. [52] Se restarem^{07604}$_{8738}$ poucos^{04592} anos^{08141} até ao Ano^{08141} do Jubileu^{03104}, então, fará contas^{02803}$_{8765}$ com ele e pagará^{07725}$_{8686}$, em proporção^{06310} aos anos^{08141} restantes, o preço do seu resgate^{01353}. [53] Como jornaleiro^{07916}, de ano^{08141} em ano^{08141}, estará com ele; não se assenhoreará^{07287}$_{8799}$ dele com tirania^{06531} à tua vista^{05869}. [54] Se desta sorte se não resgatar^{01350}$_{8735}$, sairá^{03318}$_{8804}$ no Ano^{08141} do Jubileu^{03104}, ele e seus filhos^{01121} com ele. [55] Porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} me são servos^{05650}; meus servos^{05650} são eles, os quais tirei^{03318}$_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

26

Admoestação contra a idolatria

[1] Não fareis^{06213}$_{8799}$ para vós outros ídolos^{0457}, nem vos levantareis^{06965}$_{8686}$ imagem de escultura^{06459} nem coluna^{04676}, nem poreis^{05414}$_{8799}$ pedra^{068} com figuras^{04906} na vossa terra^{0776}, para vos inclinardes^{07812}$_{8692}$ a ela; porque eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [2] Guardareis^{08104}$_{8799}$ os meus sábados^{07676} e reverenciareis^{03372}$_{8799}$ o meu santuário^{04720}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

Bênçãos decorrentes da obediência *Dt 7.12-24; 28.1-14*

[3] Se andardes^{03212}$_{8799}$ nos meus estatutos^{02708}, guardardes^{08104}$_{8799}$ os meus mandamentos^{04687} e os cumprirdes^{06213}$_{8804}$, [4] então, eu vos darei^{05414}$_{8804}$ as vossas chuvas^{01653} a seu tempo^{06256}; e a terra^{0776} dará^{05414}$_{8804}$ a sua messe^{02981}, e a árvore^{06086} do campo^{07704}, o seu fruto^{06529}. [5] A debulha^{01786} se estenderá^{05381}$_{8689}$ até à vindima^{01210}, e a vindima^{01210}, até à sementeira^{02233}; comereis^{0398}$_{8804}$ o vosso pão^{03899} a fartar^{07648} e habitareis^{03427}$_{8804}$ seguros^{0983} na vossa terra^{0776}. [6] Estabelecerei^{05414}$_{8804}$ paz^{07965} na terra^{0776}; deitar-vos-eis^{07901}$_{8804}$, e não haverá

quem vos espante[02729][8688]; farei cessar[07673][8689] os animais[02416] nocivos[07451] da terra[0776], e pela vossa terra[0776] não passará[05674][8799] espada[02719]. [7] Perseguireis[07291][8804] os vossos inimigos[0341][8802], e cairão[05307][8804] à espada[02719] diante[06440] de vós. [8] Cinco[02568] de vós perseguirão[07291][8804] a cem[03967], e cem[03967] dentre vós perseguirão[07291][8799] a dez mil[07233]; e os vossos inimigos[0341][8802] cairão[05307][8804] à espada[02719] diante[06440] de vós. [9] Para vós outros olharei[06437][8804], e vos farei fecundos[06509][8689], e vos multiplicarei[07235][8689], e confirmarei[06965][8689] a minha aliança[01285] convosco. [10] Comereis[0398][8804] o velho da colheita anterior[03462][8737] e, para[06440] dar lugar ao novo[02319], tirareis fora[03318][8686] o velho[03465]. [11] Porei[05414][8804] o meu tabernáculo[04908] no meio[08432] de vós, e a minha alma[05315] não vos aborrecerá[01602][8799]. [12] Andarei[01980][8694] entre[08432] vós e serei[01961][8799] o vosso Deus[0430], e vós sereis[01961][8799] o meu povo[05971]. [13] Eu sou o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], que vos tirei[03318][8689] da terra[0776] do Egito[04714], para que não fôsseis seus escravos[05650]; quebrei[07665][8799] os timões[04133] do vosso jugo[05923] e vos fiz andar[03212][8686] eretos[06968].

Os castigos da desobediência Dt 28.15-68

[14] Mas, se me não ouvirdes[08085][8799] e não cumprirdes[06213][8799] todos estes mandamentos[04687]; [15] se rejeitardes[03988][8799] os meus estatutos[02708], e a vossa alma[05315] se aborrecer[01602][8799] dos meus juízos[04941], a ponto de não cumprir[06213][8800] todos os meus mandamentos[04687], e violardes[06565][8687] a minha aliança[01285], [16] então, eu vos farei[06213][8799] isto: porei[06485][8689] sobre vós terror[0928], a tísica[07829] e a febre ardente[06920], que fazem desaparecer[03615][8764] o lustre dos olhos[05869] e definhar[01727][8688] a vida[05315]; e semeareis[02232][8804] debalde[07385] a vossa semente[02233], porque os vossos inimigos[0341][8802] a comerão[0398][8804]. [17] Voltar-me-ei[05414][8804][06440] contra vós outros, e sereis feridos[05062][8738] diante[06440] de vossos inimigos[0341][8802]; os que vos aborrecerem[08130][8802] assenhorear-se-ão[07287][8804] de vós e fugireis[05127][8804], sem ninguém vos perseguir[07291][8802]. [18] Se ainda assim[05704] com isto não me ouvirdes[08085][8799], tornarei a castigar-vos[03256][8763] sete vezes[07651] mais[03254][8804] por causa dos vossos pecados[02403]. [19] Quebrantarei[07665][8804] a soberba[01347] da vossa força[05797] e vos farei[05414][8804] que os céus[08064] sejam como ferro[01270] e a vossa terra[0776], como bronze[05154]. [20] Debalde[07385] se gastará[08552][8804] a vossa força[03581]; a vossa terra[0776] não dará[05414][8799] a sua messe[02981], e as árvores[06086] da terra[0776] não darão[05414][8799] o seu fruto[06529].

[21] E, se andardes[03212][8799] contrariamente[07147] para comigo e não me quiserdes[014][8799] ouvir[08085][8800], trarei[03254 0] sobre vós pragas[04347] sete vezes[07651] mais[03254][8804], segundo os vossos pecados[02403]. [22] Porque enviarei[07971][8689] para o meio de vós as feras[02416] do campo[07704], as quais vos desfilharão[07921][8765], e acabarão[03772][8689] com o vosso gado[0929], e vos reduzirão[04591][8689] a poucos; e os vossos caminhos[01870] se tornarão desertos[08074][8738].

[23] Se ainda com isto não vos corrigirdes[03256][8735] para volverdes a mim, porém andardes[01980][8804] contrariamente[07147] comigo, [24] eu também serei[01980][8804] contrário[07147] a vós outros e eu mesmo vos ferirei[05221][8689] sete vezes[07651] mais[01571] por causa dos vossos pecados[02403]. [25] Trarei[0935][8689] sobre vós a espada[02719] vingadora[05358][8802][05359] da minha aliança[01285]; e, então, quando vos ajuntardes[0622][8738] nas[0413] vossas cidades[05892], enviarei[07971][8765] a peste[01698] para o meio[08432] de vós, e sereis entregues[05414][8738] na mão[03027] do inimigo[0341][8802]. [26] Quando eu vos tirar[07665][8800] o sustento[04294] do pão[03899], dez[06235] mulheres[0802] cozerão[0644][8804] o vosso pão[03899] num[0259] só forno[08574] e vo-lo[03899] entregarão[07725][8689] por peso[04948]; comereis[0398][8804], porém não vos fartareis[07646][8799].

[27] Se ainda com isto^{02063} me não ouvirdes$^{08085}_{8799}$ e andardes$^{01980}_{8804}$
contrariamente^{07147} comigo, [28] eu também, com furor^{02534}, serei$^{01980}_{8804}$ contrário^{07147}
a vós outros e vos castigarei$^{03256}_{8765}$ sete vezes^{07651} mais^{0637} por causa dos vossos
pecados^{02403}. [29] Comereis$^{0398}_{8804}$ a carne^{01320} de vossos filhos^{01121} e de vossas
filhas^{01323}. [30] Destruirei$^{08045}_{8689}$ os vossos altos^{01116}, e desfarei$^{03772}_{8689}$ as vossas
imagens^{02553} do sol, e lançarei$^{05414}_{8804}$ o vosso cadáver^{06297} sobre o cadáver^{06297} dos
vossos deuses^{01544}; a minha alma^{05315} se aborrecerá$^{01602}_{8804}$ de vós.
[31] Reduzirei$^{05414}_{8804}$ as vossas cidades^{05892} a deserto^{02723}, e assolarei$^{08074}_{8689}$ os
vossos santuários^{04720}, e não aspirarei$^{07306}_{8686}$ o vosso aroma^{07381} agradável^{05207}.
[32] Assolarei$^{08074}_{8689}$ a terra^{0776}, e se espantarão$^{08074}_{8804}$ disso os vossos
inimigos$^{0341}_{8802}$ que nela morarem$^{03427}_{8802}$. [33] Espalhar-vos-ei$^{02219}_{8762}$ por entre as
nações^{01471} e desembainharei$^{07324}_{8689}$ a espada^{02719} atrás^{0310} de vós; a vossa terra^{0776}
será assolada^{08077}, e as vossas cidades^{05892} serão desertas^{02723}.

[34] Então, a terra^{0776} folgará$^{07521}_{8799}$ nos seus sábados^{07676}, todos os dias^{03117} da sua
assolação$^{08074}_{8715}$, e vós estareis na terra^{0776} dos vossos inimigos$^{0341}_{8802}$; nesse tempo,
a terra^{0776} descansará$^{07673}_{8799}$ e folgará$^{07521}_{8689}$ nos seus sábados^{07676}. [35] Todos os
dias^{03117} da assolação$^{08074}_{8715}$ descansará$^{07673}_{8799}$, porque não descansou$^{07673}_{8804}$ nos
vossos sábados^{07676}, quando habitáveis$^{03427}_{8800}$ nela. [36] Quanto aos que de vós
ficarem$^{07604}_{8737}$, eu lhes meterei$^{0935}_{8689}$ no coração^{03824} tal ansiedade^{04816}, nas
terras^{0776} dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$, que o ruído^{06963} de uma folha$^{05086}_{8737}$
movida^{05929} os perseguirá$^{07291}_{8804}$; fugirão$^{05127}_{8804}$ como quem foge^{04499} da
espada^{02719}; e cairão$^{05307}_{8804}$ sem ninguém os perseguir$^{07291}_{8802}$. [37] Cairão$^{03782}_{8804}$
uns^{0376} sobre os outros^{0251} como diante^{06440} da espada^{02719}, sem ninguém os
perseguir$^{07291}_{8802}$; não podereis levantar-vos^{08617} diante^{06440} dos vossos
inimigos$^{0341}_{8802}$. [38] Perecereis$^{06}_{8804}$ entre as nações^{01471}, e a terra^{0776} dos vossos
inimigos$^{0341}_{8802}$ vos consumirá$^{0398}_{8804}$. [39] Aqueles que dentre vós ficarem$^{07604}_{8737}$
serão consumidos$^{04743}_{8735}$ pela sua iniqüidade^{05771} nas terras^{0776} dos vossos
inimigos$^{0341}_{8802}$ e pela iniqüidade^{05771} de seus pais^{01} com eles serão
consumidos$^{04743}_{8735}$.

[40] Mas, se confessarem$^{03034}_{8694}$ a sua iniqüidade^{05771} e a iniqüidade^{05771} de seus
pais^{01}, na infidelidade^{04604} que cometeram$^{04603}_{8804}$ contra mim, como também
confessarem que andaram$^{01980}_{8804}$ contrariamente^{07147} para comigo, [41] pelo que
também fui$^{03212}_{8799}$ contrário^{07147} a eles e os fiz entrar$^{0935}_{8689}$ na terra^{0776} dos seus
inimigos$^{0341}_{8802}$; se^{0176} o seu coração^{03824} incircunciso^{06189} se humilhar$^{03665}_{8735}$, e
tomarem eles por bem$^{07521}_{8799}$ o castigo da sua iniqüidade^{05771}, [42] então, me
lembrarei$^{02142}_{8804}$ da minha aliança^{01285} com Jacó^{03290}, e também da minha
aliança^{01285} com Isaque^{03327}, e também da minha aliança^{01285} com Abraão^{085}, e da
terra^{0776} me lembrarei$^{02142}_{8799}$. [43] Mas a terra^{0776} na sua assolação$^{08074}_{8715}$,
deixada$^{05800}_{8735}$ por eles, folgará$^{07521}_{8799}$ nos seus sábados^{07676}; e tomarão eles por
bem$^{07521}_{8799}$ o castigo da sua iniqüidade^{05771}, visto que^{03282} rejeitaram$^{03988}_{8804}$ os
meus juízos^{04941} e a sua alma^{05315} se aborreceu$^{01602}_{8804}$ dos meus estatutos^{02708}.
[44] Mesmo^{0637} assim^{02063}, estando^{01571} eles na terra^{0776} dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$, não
os rejeitarei$^{03988}_{8804}$, nem me aborrecerei$^{01602}_{8804}$ deles, para consumi-los$^{03615}_{8763}$ e
invalidar$^{06565}_{8687}$ a minha aliança^{01285} com eles, porque eu sou o SENHOR^{03068}, seu
Deus^{0430}. [45] Antes, por amor deles, me lembrarei$^{02142}_{8804}$ da aliança^{01285} com os seus
antepassados^{07223}, que tirei$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} à vista^{05869} das
nações^{01471}, para lhes ser por Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[46] São estes os estatutos^{02706}, juízos^{04941} e leis^{08451} que deu$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068}
entre si e os filhos^{01121} de Israel^{03478}, no monte^{02022} Sinai^{05514}, pela mão^{03027} de
Moisés^{04872}.

27

Votos particulares e a avaliação deles

[1] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872] :[0559] $_{8800}$ [2] Fala[01696] $_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478] e dize-lhes[0559] $_{8804}$: Quando alguém[0376] fizer[06381 0] voto[05088] com respeito[06381] $_{8686}$ a pessoas[05315], estas serão do SENHOR[03068], segundo a tua avaliação[06187]. [3] Se o objeto da tua avaliação[06187] for homem[02145], da idade[01121] de vinte[06242] anos[08141] até à de sessenta[08346 08141 01121], será a tua avaliação[06187] de cinqüenta[02572] siclos[08255] de prata[03701], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]. [4] Porém, se for mulher[05347], a tua avaliação[06187] será de trinta[07970] siclos[08255]. [5] Se a idade for de cinco[02568] anos[08141 01121] até vinte[06242 08141 01121], a tua avaliação[06187] do homem[02145] será de vinte[06242] siclos[08255], e a da mulher[05347], de dez[06235] siclos[08255]. [6] Se a idade[01121] for de um mês[02320] até cinco[02568] anos[08141 01121], a tua avaliação[06187] do homem[02145] será de cinco[02568] siclos[08255] de prata[03701], e a tua avaliação[06187] pela mulher[05347] será de três[07969] siclos[08255] de prata[03701]. [7] De sessenta[08346] anos[08141 01121] para cima[04605], se for homem[02145], a tua avaliação[06187] será de quinze[02568 06240] siclos[08255]; se mulher[05347], dez[06235] siclos[08255]. [8] Mas, se for mais pobre[04134] $_{8802}$ do que a tua avaliação[06187], então, apresentar-se-á[05975] $_{8689}$ diante[06440] do sacerdote[03548], para que este[03548] o avalie[06186] $_{8689}$; segundo[06310] o que permitem as posses[03027 05381] $_{8686}$ do que fez o voto[05087] $_{8802}$, o avaliará[06186] $_{8686}$ o sacerdote[03548].

[9] Se for animal[0929] dos que se oferecem[07126] $_{8686}$ [07133] ao SENHOR[03068], tudo quanto dele se der[05414] $_{8799}$ ao SENHOR[03068] será santo[06944]. [10] Não o mudará[02498] $_{8686}$, nem o trocará[04171] $_{8686}$ bom[02896] por mau[07451] ou mau[07451] por bom[02896]; porém, se dalgum modo[04171] $_{8687}$ se trocar[04171] $_{8686}$ animal[0929] por animal[0929], um e outro[08545] serão santos[06944]. [11] Se for animal[0929] imundo[02931] dos que se não oferecem[07126] $_{8686}$ [07133] ao SENHOR[03068], então, apresentará[05975] $_{8689}$ o animal[0929] diante[06440] do sacerdote[03548]. [12] O sacerdote[03548] o[0996] avaliará[06186] $_{8689}$, seja bom[02896] ou mau[0996 07451]; segundo a avaliação[06187] do sacerdote[03548], assim será. [13] Porém, se dalgum modo[01350] $_{8800}$ o resgatar[01350] $_{8799}$, então, acrescentará[03254] $_{8804}$ a quinta[02549] parte à tua avaliação[06187].

[14] Quando alguém[0376] dedicar[06942] $_{8686}$ a sua casa[01004] para ser santa[06944] ao SENHOR[03068], o sacerdote[03548] a avaliará[06186] $_{8689}$, seja boa[02896] ou seja má[07451]; como o sacerdote[03548] a avaliar[06186] $_{8686}$, assim será[06965] $_{8799}$. [15] Mas, se aquele que a dedicou[06942] $_{8688}$ quiser resgatar[01350] $_{8799}$ a casa[01004], então, acrescentará[03254] $_{8804}$ a quinta[02549] parte do dinheiro[03701] à tua avaliação[06187], e será sua.

Voto de um campo e o resgate dele

[16] Se alguém[0376] dedicar[06942] $_{8686}$ ao SENHOR[03068] parte do campo[07704] da sua herança[0272], então, a tua avaliação[06187] será segundo[06310] a semente[02233] necessária para o semear[02233]: um gômer pleno[02563] de cevada[08184] será avaliado por cinqüenta[02572] siclos[08255] de prata[03701]. [17] Se dedicar[06942] $_{8686}$ o seu campo[07704] desde o Ano[08141] do Jubileu[03104], segundo a tua plena avaliação[06187], ficará[06965] $_{8799}$. [18] Mas, se dedicar[06942] $_{8686}$ o seu campo[07704] depois[0310] do Ano do Jubileu[03104], então, o sacerdote[03548] lhe contará[02803] $_{8765}$ o dinheiro[03701] segundo[06310] os anos[08141] restantes[03498] $_{8737}$ até ao Ano[08141] do Jubileu[03104], e isto se abaterá[01639] $_{8738}$ da tua avaliação[06187]. [19] Se aquele que dedicou[06942] $_{8688}$ o campo[07704] dalgum modo o quiser[01350] $_{8800}$ resgatar[01350] $_{8799}$, então, acrescentará[03254] $_{8804}$ a quinta[02549] parte do dinheiro[03701] à tua avaliação[06187], e ficará[06965] $_{8804}$ seu. [20] Se não quiser resgatar[01350] $_{8799}$ o campo[07704] ou se o[07704] vender[04376] $_{8804}$ a outro[0312] homem[0376], nunca mais se resgatará[01350] $_{8735}$. [21] Porém, havendo o campo[07704] saído[03318] $_{8800}$ livre

no Ano do Jubileu^{03104}, será santo^{06944} ao SENHOR^{03068}, como campo^{07704} consagrado^{02764}; a posse^{0272} dele será do sacerdote^{03548}.

[22] Se alguém dedicar^{06942} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} o campo^{07704} que comprou^{04736}, e não for parte^{07704} da sua herança^{0272}, [23] então, o sacerdote^{03548} lhe contará^{02803} $_{8765}$ o preço^{04373} da avaliação^{06187} até ao Ano^{08141} do Jubileu^{03104}; e, no mesmo dia^{03117}, dará^{05414} $_{8804}$ o importe da avaliação^{06187} como coisa santa^{06944} ao SENHOR^{03068}. [24] No Ano^{08141} do Jubileu^{03104}, o campo^{07704} tornará^{07725} $_{8799}$ àquele que o vendeu^{07069} $_{8804}$, àquele de quem era a posse^{0272} do campo^{0776} por herança. [25] Toda a tua avaliação^{06187} se fará segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944}; o siclo^{08255} será de vinte^{06242} geras^{01626}.

[26] Mas o primogênito^{01060} de um animal^{0929}, por já pertencer^{01069} $_{8792}$ ao SENHOR^{03068}, ninguém^{0376} o dedicará^{06942} $_{8686}$; seja boi^{07794} ou gado miúdo^{07716}, é do SENHOR^{03068}. [27] Mas, se for de um animal^{0929} imundo^{02931}, resgatar-se-á^{06299} $_{8804}$, segundo a tua avaliação^{06187}, e sobre ele acrescentará^{03254} $_{8804}$ a quinta^{02549} parte; se não for resgatado^{01350} $_{8735}$, vender-se-á^{04376} $_{8738}$, segundo a tua avaliação^{06187}.

Não há resgate para certas coisas consagradas

[28] No entanto, nada do que^{02764} alguém^{0376} dedicar^{02763} $_{8686}$ irremissivelmente ao SENHOR^{03068}, de tudo o que tem, seja homem^{0120}, ou animal^{0929}, ou campo^{07704} da sua herança^{0272}, se poderá vender^{04376} $_{8735}$, nem resgatar^{01350} $_{8735}$; toda coisa^{02764} assim consagrada será santíssima$^{06944\ 06944}$ ao SENHOR^{03068}. [29] Ninguém^{02764} que dentre os homens^{0120} for^{03808} dedicado^{02763} $_{8714}$ irremissivelmente ao SENHOR se poderá resgatar^{06299} $_{8735}$; será morto^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8714}$.

Sobre as dízimas

[30] Também todas as dízimas^{04643} da terra^{0776}, tanto dos cereais^{02233} do campo^{0776} como dos frutos^{06529} das árvores^{06086}, são do SENHOR^{03068}; santas^{06944} são ao SENHOR^{03068}. [31] Se alguém^{0376}, das suas dízimas^{04643}, quiser resgatar^{01350} $_{8799}$ alguma coisa^{01350} $_{8800}$, acrescentará^{03254} $_{8686}$ a sua quinta^{02549} parte sobre ela. [32] No tocante às dízimas^{04643} do gado^{01241} e do rebanho^{06629}, de tudo o que passar^{05674} $_{8799}$ debaixo do bordão do pastor^{07626}, o dízimo^{06224} será santo^{06944} ao SENHOR^{03068}. [33] Não se investigará^{01239} $_{8762}$ se é bom^{02896} ou mau^{07451}, nem o trocará^{04171} $_{8686}$; mas, se dalgum modo^{04171} $_{8687}$ o trocar^{04171} $_{8686}$, um e outro^{08545} serão santos^{06944}; não serão resgatados^{01350} $_{8735}$.

[34] São estes os mandamentos^{04687} que o SENHOR^{03068} ordenou^{06680} $_{8765}$ a Moisés^{04872}, para os filhos^{01121} de Israel^{03478}, no monte^{02022} Sinai^{05514}.

O QUARTO LIVRO DE MOISÉS CHAMADO

NÚMEROS

1

Deus manda Moisés levantar o censo de Israel

[1] No segundo^{08145} ano^{08141} após a saída^{03318} $_{8800}$ dos filhos de Israel do Egito^{04714}, no primeiro^{0259} dia do segundo^{08145} mês^{02320}, falou^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, no deserto^{04057} do Sinai^{05514}, na tenda^{0168} da congregação^{04150}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [2] Levantai^{05375} $_{8798}$ o censo^{07218} de toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, segundo as suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contando^{04557} todos os homens^{02145}, nominalmente^{08034}, cabeça por cabeça^{01538}. [3] Da idade^{01121} de vinte^{06242} anos^{08141} para cima^{04605}, todos os capazes de

sair^{03318}$_{8802}$ à guerra^{06635} em Israel^{03478}, a esses contareis^{06485}$_{8799}$ segundo os seus exércitos^{06635}, tu e Arão^{0175}. [4] De cada^{0376} tribo^{04294} vos assistirá um homem^{0376} que seja^{0376} cabeça^{07218} da casa^{01004} de seus pais^{01}. [5] Estes, pois, são os nomes^{08034} dos homens^{0582} que vos assistirão^{05975}$_{8799}$: de Rúben^{07205}, Elizur^{0468}, filho^{01121} de Sedeur^{07707}; [6] de Simeão^{08095}, Selumiel^{08017}, filho^{01121} de Zurisadai^{06701}; [7] de Judá^{03063}, Naassom^{05177}, filho^{01121} de Aminadabe^{05992}; [8] de Issacar^{03485}, Natanael^{05417}, filho^{01121} de Zuar^{06686}; [9] de Zebulom^{02074}, Eliabe^{0446}, filho^{01121} de Helom^{02497}; [10] dos filhos^{01121} de José^{03130}: de Efraim^{0669}, Elisama^{0476}, filho^{01121} de Amiúde^{05989}; de Manassés^{04519}, Gamaliel^{01583}, filho^{01121} de Pedazur^{06301}; [11] de Benjamim^{01144}, Abidã^{027}, filho^{01121} de Gideoni^{01441}; [12] de Dã^{01835}, Aiezer^{0295}, filho^{01121} de Amisadai^{05996}; [13] de Aser^{0836}, Pagiel^{06295}, filho^{01121} de Ocrã^{05918}; [14] de Gade^{01410}, Eliasafe^{0460}, filho^{01121} de Deuel^{01845}; [15] de Naftali^{05321}, Aira^{0299}, filho^{01121} de Enã^{05881}. [16] Estes foram^{07148} os chamados^{07121}$_{8803}$ da congregação^{05712}, os príncipes^{05387} das tribos^{04294} de seus pais^{01}, os cabeças^{07218} dos milhares^{0505} de^{01992} Israel^{03478}.

[17] Então, Moisés^{04872} e Arão^{0175} tomaram^{03947}$_{8799}$ estes homens^{0582}, que foram designados^{05344}$_{8738}$ pelos seus nomes^{08034}. [18] E, tendo ajuntado^{06950}$_{8689}$ toda a congregação^{05712} no primeiro^{0259} dia do mês^{02320} segundo^{08145}, declararam a descendência^{03205}$_{8691}$ deles, segundo as suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, cabeça por cabeça^{01538}. [19] Como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680}$_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim os contou^{06485}$_{8799}$ no deserto^{04057} do Sinai^{05514}.

[20] Dos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, o primogênito^{01060} de Israel^{03478}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, cabeça por cabeça^{01538}, todos os homens^{02145} de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair^{03318}$_{8802}$ à guerra^{06635}, [21] foram contados^{06485}$_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Rúben^{07205}, quarenta^{0705} e seis^{08337} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$.

[22] Dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{06485}$_{8803}$^{04557} nominalmente^{08034}, cabeça por cabeça^{01538}, todos os homens^{02145} de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair^{03318}$_{8802}$ à guerra^{06635}, [23] foram contados^{06485}$_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Simeão^{08095}, cinqüenta^{02572} e nove^{08672} mil^{0505} e trezentos$^{07969\ 03967}$.

[24] Dos filhos^{01121} de Gade^{01410}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair^{03318}$_{8802}$ à guerra^{06635}, [25] foram contados^{06485}$_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Gade^{01410}, quarenta^{0705} e cinco^{02568} mil^{0505} seiscentos$^{08337\ 03967}$ e cinqüenta^{02572}.

[26] Dos filhos^{01121} de Judá^{03063}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair^{03318}$_{8802}$ à guerra^{06635}, [27] foram contados^{06485}$_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Judá^{03063}, setenta e quatro$^{07657\ 0702}$ mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$.

[28] Dos filhos^{01121} de Issacar^{03485}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair^{03318}$_{8802}$ à guerra^{06635}, [29] foram contados^{06485}$_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Issacar^{03485}, cinqüenta^{02572} e quatro^{0702} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$.

[30] Dos filhos^{01121} de Zebulom^{02074}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242}

anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [31] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Zebulom^{02074}, cinqüenta^{02572} e sete^{07651} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$.

[32] Dos filhos^{01121} de José^{03130}, dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [33] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Efraim^{0669}, quarenta^{0705} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$.

[34] Dos filhos^{01121} de Manassés^{04519}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [35] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Manassés^{04519}, trinta^{07970} e dois^{08147} mil^{0505} e duzentos^{03967}.

[36] Dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [37] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Benjamim^{01144}, trinta^{07970} e cinco^{02568} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$.

[38] Dos filhos^{01121} de Dã^{01835}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [39] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Dã^{01835}, sessenta^{08346} e dois^{08147} mil^{0505} e setecentos$^{07651\ 03967}$.

[40] Dos filhos^{01121} de Aser^{0836}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [41] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Aser^{0836}, quarenta^{0705} e um^{0259} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$.

[42] Dos filhos^{01121} de Naftali^{05321}, as suas gerações^{08435}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [43] foram contados$^{06485}_{8803}$ deles, da tribo^{04294} de Naftali^{05321}, cinqüenta^{02572} e três^{07969} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$.

[44] Foram$^{06485\ 0}$ estes os contados$^{06485}_{8803}$, contados$^{06485}_{8804}$ por Moisés^{04872} e Arão^{0175}; e os príncipes^{05387} de Israel^{03478} eram doze$^{06240\ 08147}$ homens^{0376}; cada^{0376} um^{0259} era pela casa^{01004} de seus pais^{01}. [45] Assim, pois, todos os contados$^{06485}_{8803}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, todos os capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, [46] todos os contados$^{06485}_{8803}$ foram seiscentos$^{08337\ 03967}$ e três^{07969} mil^{0505} quinhentos$^{02568\ 03967}$ e cinqüenta^{02572}.

Os levitas não são contados

[47] Mas os levitas^{03881}, segundo a tribo^{04294} de seus pais^{01}, não foram contados$^{06485}_{8719}$ entre^{08432} eles, [48] porquanto o SENHOR^{03068} falara$^{01696}_{8762}$ a Moisés^{04872}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [49] Somente não contarás$^{06485}_{8799}$ a tribo^{04294} de Levi^{03878}, nem levantarás$^{05375}_{8799}$ o censo^{07218} deles entre^{08432} os filhos^{01121} de Israel^{03478}; [50] mas incumbe$^{06485}_{8685}$ tu os levitas^{03881} de cuidarem do tabernáculo^{04908} do Testemunho^{05715}, e de todos os seus utensílios^{03627}, e de tudo o que lhe pertence; eles levarão$^{05375}_{8799}$ o tabernáculo^{04908} e todos os seus utensílios^{03627}; eles ministrarão$^{08334}_{8762}$ no tabernáculo e acampar-se-ão$^{02583}_{8799}$ ao redor^{05439} dele^{04908}. [51] Quando o tabernáculo^{04908} partir$^{05265}_{8800}$, os levitas^{03881} o desarmarão$^{03381}_{8686}$; e,

quando assentar$^{02583}_{8800}$ no arraial, os levitas^{03881} o^{04908} armarão$^{06965}_{8686}$; o estranho$^{02114}_{8801}$ que se aproximar^{07131} morrerá$^{04191}_{8714}$. [52] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} se acamparão$^{02583}_{8804}$, cada um^{0376} no seu arraial^{04264} e cada um^{0376} junto ao seu estandarte^{01714}, segundo as suas turmas^{06635}. [53] Mas os levitas^{03881} se acamparão$^{02583}_{8799}$ ao redor^{05439} do tabernáculo^{04908} do Testemunho^{05715}, para que não haja ira^{07110} sobre a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; pelo que os levitas^{03881} tomarão$^{08104}_{8804}$ a si o cuidar^{04931} do tabernáculo^{04908} do Testemunho^{05715}. [54] Assim fizeram$^{06213}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}; segundo tudo o que o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim o fizeram$^{06213}_{8804}$.

2

A ordem das tribos no acampamento

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}: $^{0559}_{8800}$ [2] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} se acamparão$^{02583}_{8799}$ junto ao seu estandarte^{01714}, segundo as insígnias^{0226} da casa^{01004} de seus pais^{01}; ao redor^{05439}, de frente^{05048} para a tenda^{0168} da congregação^{04150}, se acamparão$^{02583}_{8799}$. [3] Os que se acamparem$^{02583}_{8802}$ ao lado oriental^{06924} (para o nascente^{04217}) serão os do estandarte^{01714} do arraial^{04264} de Judá^{03063}, segundo as suas turmas^{06635}; e Naassom^{05177}, filho^{01121} de Aminadabe^{05992}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Judá^{03063}. [4] E o seu exército^{06635}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram setenta e quatro$^{0702\ 07657}$ mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$. [5] E junto a ele se acampará$^{02583}_{8802}$ a tribo^{04294} de Issacar^{03485}; e Natanael^{05417}, filho^{01121} de Zuar^{06686}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Issacar^{03485}. [6] E o seu exército^{06635}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram cinqüenta^{02572} e quatro^{0702} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$. [7] Depois, a tribo^{04294} de Zebulom^{02074}; e Eliabe^{0446}, filho^{01121} de Helom^{02497}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Zebulom^{02074}. [8] E o seu exército^{06635}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram cinqüenta^{02572} e sete^{07651} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$. [9] Todos os que foram contados$^{06485}_{8803}$ do arraial^{04264} de Judá^{03063} foram cento^{03967} e oitenta^{08084} e seis^{08337} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$, segundo as suas turmas^{06635}; e estes marcharão$^{05265}_{8799}$ primeiro^{07223}.

[10] O estandarte^{01714} do arraial^{04264} de Rúben^{07205}, segundo as suas turmas^{06635}, estará para o lado sul^{08486}; e Elizur^{0468}, filho^{01121} de Sedeur^{07707}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Rúben^{07205}. [11] E o seu exército^{06635}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram quarenta^{0705} e seis^{08337} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$. [12] E junto a ele se acampará$^{02583}_{8802}$ a tribo^{04294} de Simeão^{08095}; e Selumiel^{08017}, filho^{01121} de Zurisadai^{06701}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}. [13] E o seu exército^{06635}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram cinqüenta^{02572} e nove^{08672} mil^{0505} e trezentos$^{07969\ 03967}$. [14] Depois, a tribo^{04294} de Gade^{01410}; e Eliasafe^{0460}, filho^{01121} de Deuel^{07467}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Gade^{01410}. [15] E o seu exército^{06635}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram quarenta^{0705} e cinco^{02568} mil^{0505} seiscentos$^{08337\ 03967}$ e cinqüenta^{02572}. [16] Todos os que foram contados$^{06485}_{8803}$ no arraial^{04264} de Rúben^{07205} foram cento^{03967} e cinqüenta^{02572} e um^{0259} mil^{0505} quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e cinqüenta^{02572}, segundo as suas turmas^{06635}; e estes marcharão$^{05265}_{8799}$ em segundo lugar^{08145}.

[17] Então, partirá$^{05265}_{8804}$ a tenda^{0168} da congregação^{04150} com o arraial^{04264} dos levitas^{03881} no meio^{08432} dos arraiais^{04264}; como se acamparem$^{02583}_{8799}$, assim marcharão$^{05265}_{8799}$, cada um^{0376} no seu lugar^{03027}, segundo os seus estandartes^{01714}.

[18] O estandarte^{01714} do arraial^{04264} de Efraim^{0669}, segundo as suas turmas^{06635}, estará para o lado ocidental^{03220}; e Elisama^{0476}, filho^{01121} de Amiúde^{05989}, será príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}. [19] E o seu exército^{06635}, segundo o

censo[06485]$_{8803}$, foram quarenta[0705] mil[0505] e quinhentos[02568 03967]. [20] E junto a ele, a tribo[04294] de Manassés[04519]; e Gamaliel[01583], filho[01121] de Pedazur[06301], será príncipe[05387] dos filhos[01121] de Manassés[04519]. [21] E o seu exército[06635], segundo o censo[06485]$_{8803}$, foram trinta[07970] e dois[08147] mil[0505] e duzentos[03967]. [22] Depois, a tribo[04294] de Benjamim[01144]; e Abidã[027], filho[01121] de Gideoni[01441], será príncipe[05387] dos filhos[01121] de Benjamim[01144]. [23] O seu exército[06635], segundo o censo[06485]$_{8803}$, foram trinta[07970] e cinco[02568] mil[0505] e quatrocentos[0702 03967]. [24] Todos os que foram contados[06485]$_{8803}$ no arraial[04264] de Efraim[0669] foram cento[03967] e oito[08083] mil[0505] e cem[03967], segundo as suas turmas[06635]; e estes marcharão[05265]$_{8799}$ em terceiro lugar[07992].

[25] O estandarte[01714] do arraial[04264] de Dã[01835] estará para o norte[06828], segundo as suas turmas[06635]; e Aiezer[0295], filho[01121] de Amisadai[05996], será príncipe[05387] dos filhos[01121] de Dã[01835]. [26] E o seu exército[06635], segundo o censo[06485]$_{8803}$, foram sessenta[08346] e dois[08147] mil[0505] e setecentos[07651 03967]. [27] E junto a ele se acampará[02583]$_{8802}$ a tribo[04294] de Aser[0836]; e Pagiel[06295], filho[01121] de Ocrã[05918], será príncipe[05387] dos filhos[01121] de Aser[0836]. [28] E o seu exército[06635], segundo o censo[06485]$_{8803}$, foram quarenta[0705] e um[0259] mil[0505] e quinhentos[02568 03967]. [29] Depois, a tribo[04294] de Naftali[05321]; e Aira[0299], filho[01121] de Enã[05881], será príncipe[05387] dos filhos[01121] de Naftali[05321]. [30] E o seu exército[06635], segundo o censo[06485]$_{8803}$, foram cinqüenta[02572] e três[07969] mil[0505] e quatrocentos[0702 03967]. [31] Todos os que foram contados[06485]$_{8803}$ no arraial[04264] de Dã[01835] foram cento[03967] e cinqüenta[02572] e sete[07651] mil[0505] e seiscentos[08337 03967]; e estes marcharão[05265]$_{8799}$ no último lugar[0314], segundo os seus estandartes[01714].

[32] São estes os que foram contados[06485]$_{8803}$ dos filhos[01121] de Israel[03478], segundo a casa[01004] de seus pais[01]; todos os que foram contados[06485]$_{8803}$ dos arraiais[04264] pelas suas turmas[06635] foram seiscentos[08337 03967] e três[07969] mil[0505] quinhentos[02568 03967] e cinqüenta[02572]. [33] Mas os levitas[03881] não foram contados[06485]$_{8719}$ entre[08432] os filhos[01121] de Israel[03478], como o SENHOR[03068] ordenara[06680]$_{8765}$ a Moisés[04872]. [34] Assim fizeram[06213]$_{8799}$ os filhos[01121] de Israel[03478]; conforme tudo o que o SENHOR[03068] ordenara[06680]$_{8765}$ a Moisés[04872], se acamparam[02583]$_{8804}$ segundo os seus estandartes[01714] e assim marcharam[05265]$_{8804}$, cada qual[0376] segundo as suas famílias[04940], segundo a casa[01004] de seus pais[01].

3

Número e ofício dos levitas

[1] São estas, pois, as gerações[08435] de Arão[0175] e de Moisés[04872], no dia[03117] em que o SENHOR[03068] falou[01696]$_{8763}$ com Moisés[04872] no monte[02022] Sinai[05514]. [2] E são estes os nomes[08034] dos filhos[01121] de Arão[0175]: o primogênito[01060], Nadabe[05070]; depois, Abiú[030], Eleazar[0499] e Itamar[0385]. [3] Estes são os nomes[08034] dos filhos[01121] de Arão[0175], os sacerdotes[03548] ungidos[04886]$_{8803}$, consagrados[04390]$_{8765}$[03027] para oficiar como sacerdotes[03547]$_{8763}$. [4] Mas Nadabe[05070] e Abiú[030] morreram[04191]$_{8799}$ perante[06440] o SENHOR[03068], quando ofereciam[07126]$_{8687}$ fogo[0784] estranho[02114]$_{8801}$ perante[06440] o SENHOR[03068], no deserto[04057] do Sinai[05514], e não tiveram filhos[01121]; porém Eleazar[0499] e Itamar[0385] oficiaram como sacerdotes[03547]$_{8762}$ diante[06440] de Arão[0175], seu pai[01].

[5] Disse[01696]$_{8762}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [6] Faze chegar[07126]$_{8685}$ a tribo[04294] de Levi[03878] e põe-na[05975]$_{8689}$ diante[06440] de Arão[0175], o sacerdote[03548], para que o sirvam[08334]$_{8765}$ [7] e cumpram[08104]$_{8804}$ seus deveres[04931] para com ele[0168 04150] e para com todo o povo[05712], diante[06440] da tenda[0168] da congregação[04150], para

ministrarem^{05647}$_{8800}$^{05656} no tabernáculo^{04908}. [8] Terão cuidado^{08104}$_{8804}$ de todos os utensílios^{03627} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e cumprirão o seu dever^{04931} para com os filhos^{01121} de Israel^{03478}, no ministrar^{05647}$_{8800}$^{05656} no tabernáculo^{04908}. [9] Darás^{05414}$_{8804}$, pois, os levitas^{03881} a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}; dentre os filhos^{01121} de Israel^{03478} lhe são dados^{05414}$_{8803}$. [10] Mas a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121} ordenarás^{06485}$_{8799}$ que se dediquem^{08104}$_{8804}$ só ao seu sacerdócio^{03550}, e o estranho^{02114}$_{8801}$ que se aproximar^{07131} morrerá^{04191}$_{8714}$.

[11] Disse^{01696}$_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:^{0559}$_{8800}$ [12] Eis que tenho eu tomado^{03947}$_{8804}$ os levitas^{03881} do meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, em lugar de todo primogênito^{01060} que abre^{06363} a madre^{07358}, entre os filhos^{01121} de Israel^{03478}; e os levitas^{03881} serão meus. [13] Porque todo primogênito^{01060} é meu; desde o dia^{03117} em que feri^{05221}$_{8687}$ a todo primogênito^{01060} na terra^{0776} do Egito^{04714}, consagrei^{06942}$_{8689}$ para mim todo primogênito^{01060} em Israel^{03478}, desde o homem^{0120} até ao animal^{0929}; serão meus. Eu sou o SENHOR^{03068}.

[14] Falou^{01696}$_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} no deserto^{04057} do Sinai^{05514}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [15] Conta^{06485}$_{8798}$ os filhos^{01121} de Levi^{03878}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, pelas suas famílias^{04940}; contarás^{06485}$_{8799}$ todo homem^{02145} da idade^{01121} de um mês^{02320} para cima^{04605}. [16] E Moisés^{04872} os contou^{06485}$_{8799}$ segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, como lhe fora ordenado^{06680}$_{8795}$. [17] São estes os filhos^{01121} de Levi^{03878} pelos seus nomes^{08034}: Gérson^{01648}, Coate^{06955} e Merari^{04847}. [18] E estes são os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Gérson^{01648} pelas suas famílias^{04940}: Libni^{03845} e Simei^{08096}. [19] E os filhos^{01121} de Coate^{06955} pelas suas famílias^{04940}: Anrão^{06019}, Izar^{03324}, Hebrom^{02275} e Uziel^{05816}. [20] E os filhos^{01121} de Merari^{04847} pelas suas famílias^{04940}: Mali^{04249} e Musi^{04187}; são estas^{01992} as famílias^{04940} dos levitas^{03881}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}.

[21] De Gérson^{01648} é a família^{04940} dos libnitas^{03846} e a^{04940} dos simeítas^{08097}; são estas as famílias^{04940} dos gersonitas^{01649}. [22] Todos os homens^{02145} que deles foram contados^{06485}$_{8803}$, cada um nominalmente^{04557}, de um mês$^{02320\ 01121}$ para cima^{04605}, foram sete^{07651} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$. [23] As famílias^{04940} dos gersonitas^{01649} se acamparão^{02583}$_{8799}$ atrás^{0310} do tabernáculo^{04908}, ao ocidente^{03220}. [24] O príncipe^{05387} da casa^{01004} paterna^{01} dos gersonitas^{01649} será Eliasafe^{0460}, filho^{01121} de Lael^{03815}. [25] Os filhos^{01121} de Gérson^{01648} terão a seu cargo^{04931}, na tenda^{0168} da congregação^{04150}, o tabernáculo^{04908}, a tenda^{0168} e sua coberta^{04372}, o reposteiro^{04539} para a porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, [26] as cortinas^{07050} do pátio^{02691}, o reposteiro^{04539} da porta^{06607} do pátio^{02691}, que rodeia^{05439} o tabernáculo^{04908} e o altar^{04196}, as suas cordas^{04340} e todo o serviço^{05656} a eles devido.

[27] De Coate^{06955} é a família^{04940} dos anramitas^{06020}, e a^{04940} dos izaritas^{03325}, e a^{04940} dos hebronitas^{02276}, e a^{04940} dos uzielitas^{05817}; são estas as famílias^{04940} dos coatitas^{06956}. [28] Contados^{04557} todos os homens^{02145}, da idade^{01121} de um mês^{02320} para cima^{04605}, foram oito^{08083} mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$, que tinham^{08104}$_{8802}$ a seu cargo^{04931} o santuário^{06944}. [29] As famílias^{04940} dos filhos^{01121} de Coate^{06955} se acamparão^{02583}$_{8799}$ ao lado^{03409} do tabernáculo^{04908}, do lado sul^{08486}. [30] O príncipe^{05387} da casa^{01004} paterna^{01} das famílias^{04940} dos coatitas^{06956} será Elisafã^{0469}, filho^{01121} de Uziel^{05816}. [31] Terão eles a seu cargo^{04931} a arca^{0727}, a mesa^{07979}, o candelabro^{04501}, os altares^{04196}, os utensílios^{03627} do santuário^{06944} com que ministram^{08334}$_{8762}$, o reposteiro^{04539} e todo o serviço^{05656} a eles devido. [32] O príncipe^{05387} dos príncipes^{05387} de Levi^{03881} será Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}; terá a superintendência^{06486} dos que têm^{08104}$_{8802}$ a seu cargo^{04931} o santuário^{06944}.

[33] De Merari^{04847} é a família^{04940} dos malitas^{04250} e a^{04940} dos musitas^{04188}; são estas as famílias^{04940} de Merari^{04847}. [34] Todos os homens^{02145} que deles foram contados$^{06485}_{8803}$, de um mês$^{02320\ 01121}$ para cima^{04605}, foram seis^{08337} mil^{0505} e duzentos^{03967}. [35] O príncipe^{05387} da casa^{01004} paterna^{01} das famílias^{04940} de Merari^{04847} será Zuriel^{06700}, filho^{01121} de Abiail^{032}; acampar-se-ão$^{02583}_{8799}$ ao lado^{03409} do tabernáculo^{04908}, do lado norte^{06828}. [36] Os filhos^{01121} de Merari^{04847}, por designação^{06486}, terão a seu cargo^{04931} as tábuas^{07175} do tabernáculo^{04908}, as suas travessas^{01280}, as suas colunas^{05982}, as suas bases^{0134}, todos os seus utensílios^{03627} e todo o serviço^{05656} a eles devido; [37] também as colunas^{05982} do pátio^{02691} em redor^{05439}, as suas bases^{0134}, as suas estacas^{03489} e as suas cordas^{04340}.

[38] Os que se acamparão$^{02583}_{8802}$ diante^{06440} do tabernáculo^{04908}, ao oriente^{06924}, diante^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, para o lado do nascente^{04217}, serão Moisés^{04872} e Arão^{0175}, com seus filhos^{01121}, tendo a seu cargo$^{08104}_{8802}$ os ritos^{04931} do santuário^{04720}, para cumprirem seus deveres prescritos^{04931}, em prol dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; o estranho$^{02114}_{8801}$ que se aproximar^{07131} morrerá$^{04191}_{8714}$. [39] Todos os que foram contados$^{06485}_{8803}$ dos levitas^{03881}, contados$^{06485}_{8804}$ por Moisés^{04872} e Arão^{0175}, por mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, segundo as suas famílias^{04940}, todo homem^{02145} de um mês$^{02320\ 01121}$ para cima^{04605}, foram vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505}.

O resgate dos primogênitos

[40] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Conta$^{06485}_{8798}$ todo primogênito^{01060} varão^{02145} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, cada um nominalmente$^{05375\ 08798\ 04557\ 08034}$, de um mês$^{02320\ 01121}$ para cima^{04605}, [41] e para mim tomarás$^{03947}_{8804}$ os levitas^{03881} (eu sou o SENHOR^{03068}) em lugar de todo primogênito^{01060} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e os animais^{0929} dos levitas^{03881} em lugar de todo primogênito^{01060} entre os animais^{0929} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [42] Contou$^{06485}_{8799}$ Moisés^{04872}, como o SENHOR^{03068} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$, todo primogênito^{01060} entre os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [43] Todos os primogênitos^{01060} varões^{02145}, contados^{04557} nominalmente^{08034}, de um mês$^{02320\ 01121}$ para cima^{04605}, segundo o censo$^{06485}_{8803}$, foram vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} duzentos^{03967} e setenta e três$^{07657\ 07969}$.

[44] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [45] Toma$^{03947}_{8798}$ os levitas^{03881} em lugar de todo primogênito^{01060} entre os filhos^{01121} de Israel^{03478} e os animais^{0929} dos levitas^{03881} em lugar dos animais^{0929} dos filhos de Israel, porquanto os levitas^{03881} serão meus. Eu sou o SENHOR^{03068}. [46] Pelo resgate^{06302} dos duzentos^{03967} e setenta e três$^{07657\ 07969}$ dos primogênitos^{01060} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, que excedem o número$^{05736}_{8802}$ dos^{05921} levitas^{03881}, [47] tomarás$^{03947}_{8804}$ por cabeça^{01538} cinco^{02568} siclos^{08255}; segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944}, os tomarás$^{03947}_{8799}$, a vinte^{06242} geras^{01626} o siclo^{08255}. [48] E darás$^{05414}_{8804}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121} o dinheiro^{03701} com o qual são resgatados^{06302} os que são demais$^{05736}_{8802}$ entre eles. [49] Então, Moisés^{04872} tomou$^{03947}_{8799}$ o dinheiro^{03701} do resgate^{06306} dos que excederam$^{05736}_{8802}$ os que foram resgatados^{06302} pelos levitas^{03881}. [50] Dos primogênitos^{01060} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} tomou$^{03947}_{8804}$ o dinheiro^{03701}, mil^{0505} trezentos$^{07969\ 03967}$ e sessenta^{08346} e cinco^{02568} siclos, segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944}. [51] E deu$^{05414}_{8799}$ Moisés^{04872} o dinheiro^{03701} dos resgatados$^{06302}_{8675}{}^{06306}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

4

Deveres dos coatitas

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$ [2] Levanta$^{05375}_{8800}$ o censo^{07218} dos filhos^{01121} de Coate^{06955}, do meio^{08432} dos filhos^{01121} de Levi^{03878}, pelas suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}; [3] da idade de trinta^{07970} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$ será todo aquele que entrar$^{0935}_{8802}$ neste serviço^{06635}, para exercer$^{06213}_{8800}$ algum encargo^{04399} na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [4] É este o serviço^{05656} dos filhos^{01121} de Coate^{06955} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, nas coisas santíssimas$^{06944\ 06944}$. [5] Quando partir$^{05265}_{8800}$ o arraial^{04264}, Arão^{0175} e seus filhos^{01121} virão$^{0935}_{8804}$, e tirarão$^{03381}_{8689}$ o véu^{06532} de cobrir^{04539}, e, com ele, cobrirão$^{03680}_{8765}$ a arca^{0727} do Testemunho^{05715}; [6] e, por cima, lhe porão$^{05414}_{8804}$ uma coberta^{03681} de peles^{05785} finas^{08476}, e sobre^{04605} ela estenderão$^{06566}_{8804}$ um pano^{0899}, todo^{03632} azul^{08504}, e lhe meterão$^{07760}_{8804}$ os varais^{0905}. [7] Também sobre a mesa^{07979} da proposição^{06440} estenderão$^{06566}_{8799}$ um pano^{0899} azul^{08504}; e, sobre ela, porão$^{05414}_{8804}$ os pratos^{07086}, os recipientes do incenso^{03709}, as taças^{04518} e as galhetas^{07184}; também o pão^{03899} contínuo^{08548} estará sobre^{05262} ela. [8] Depois, estenderão$^{06566}_{8804}$, em cima deles, um pano^{0899} de carmesim$^{08438\ 08144}$, e, com a coberta^{04372} de peles^{05785} finas^{08476}, o cobrirão$^{03680}_{8765}$, e lhe porão$^{07760}_{8804}$ os varais^{0905}. [9] Tomarão$^{03947}_{8804}$ um pano^{0899} azul^{08504} e cobrirão$^{03680}_{8765}$ o candelabro^{04501} da luminária^{03974}, as suas lâmpadas^{05216}, os seus espevitadores^{04457}, os seus apagadores^{04289} e todos os seus vasos^{03627} de azeite^{08081} com que o servem$^{08334}_{8762}$. [10] E envolverão$^{05414}_{8804}$ a ele e todos os seus utensílios^{03627} na coberta^{04372} de peles^{05785} finas^{08476} e o porão$^{05414}_{8804}$ sobre os varais^{04132}. [11] Sobre o altar^{04196} de ouro^{02091} estenderão$^{06566}_{8799}$ um pano^{0899} azul^{08504}, e, com a coberta^{04372} de peles^{05785} finas^{08476}, o cobrirão$^{03680}_{8765}$, e lhe porão$^{07760}_{8804}$ os varais^{0905}; [12] tomarão$^{03947}_{8804}$ todos os utensílios^{03627} do serviço^{08335} com os quais servem$^{08334}_{8762}$ no santuário^{06944}; e os envolverão$^{05414}_{8804}$ num pano^{0899} azul^{08504}, e os cobrirão$^{03680}_{8765}$ com uma coberta^{04372} de peles^{05785} finas^{08476}, e os porão$^{05414}_{8804}$ sobre os varais^{04132}. [13] Do altar^{04196} tirarão as cinzas$^{01878}_{8765}$ e, por cima dele, estenderão$^{06566}_{8804}$ um pano^{0899} de púrpura^{0713}. [14] Sobre ele porão$^{05414}_{8804}$ todos os seus utensílios^{03627} com que o servem$^{08334}_{8762}$: os braseiros^{04289}, os garfos^{04207}, as pás^{03257} e as bacias^{04219}, todos os utensílios^{03627} do altar^{04196}; e, por cima dele, estenderão$^{06566}_{8804}$ uma coberta^{03681} de peles^{05785} finas^{08476} e lhe porão$^{07760}_{8804}$ os varais^{0905}. [15] Havendo, pois, Arão^{0175} e seus filhos^{01121}, ao partir$^{05265}_{8800}$ o arraial^{04264}, acabado$^{03615}_{8765}$ de cobrir$^{03680}_{8763}$ o santuário^{06944} e todos os móveis^{03627} dele^{06944}, então^{0310}, os filhos^{01121} de Coate^{06955} virão$^{0935}_{8799}$ para levá-lo$^{05375}_{8800}$; mas, nas coisas santas^{06944}, não tocarão$^{05060}_{8799}$, para que não morram$^{04191}_{8804}$; são estas as coisas da tenda^{0168} da congregação^{04150} que os filhos^{01121} de Coate^{06955} devem levar^{04853}. [16] Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}, terá a seu cargo^{06486} o azeite^{08081} da luminária^{03974}, o incenso^{07004} aromático^{05561}, a contínua^{08548} oferta dos manjares^{04503} e o óleo^{08081} da unção^{04888}, sim, terá a seu cargo^{06486} todo o tabernáculo^{04908} e tudo o que nele há, o santuário^{06944} e os móveis^{03627}.

[17] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$ [18] Não deixareis que a tribo^{07626} das famílias^{04940} dos coatitas^{06956} seja eliminada$^{03772}_{8686}$ do meio^{08432} dos levitas^{03881}. [19] Isto, porém, lhe fareis$^{06213}_{8798}$, para que vivam$^{02421}_{8804}$ e não morram$^{04191}_{8799}$, quando se aproximarem$^{05066}_{8800}$ das coisas santíssimas$^{06944\ 06944}$: Arão^{0175} e seus filhos^{01121} entrarão$^{0935}_{8799}$ e lhes designarão$^{07760}_{8804}$ a cada^{0376} um^{0376} o seu serviço^{05656} e a sua carga^{04853}. [20] Porém os coatitas não entrarão$^{0935}_{8799}$, nem por um instante, para ver$^{07200}_{8800}$ as coisas santas^{06944}, para que não morram$^{04191}_{8804}$.

Deveres dos gersonitas

[21] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [22] Levanta$^{05375}_{8800}$ o censo^{07218} dos filhos^{01121} de Gérson^{01648}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, segundo as suas famílias^{04940}. [23] Da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$ será$^{06485\ 08799}$ todo aquele que entrar$^{0935}_{8802}$ neste serviço$^{06633}_{8800}$^{06635}, para algum encargo$^{05647}_{8800}$^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [24] É este o serviço^{05656} das famílias^{04940} dos gersonitas^{01649} para servir$^{05647}_{8800}$ e levar cargas^{04853}: [25] levarão$^{05375}_{8804}$ as cortinas^{03407} do tabernáculo^{04908}, a tenda^{0168} da congregação^{04150}, sua coberta^{04372}, a coberta^{04372} de peles finas^{08476}, que está sobre^{04605} ele, o reposteiro^{04539} da porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}, [26] as cortinas^{07050} do pátio^{02691}, o reposteiro^{04539} da porta$^{06607\ 08179}$ do pátio^{02691}, que rodeia^{05439} o tabernáculo^{04908} e o altar^{04196}, as suas cordas^{04340} e todos os objetos^{03627} do seu serviço^{05656} e servirão$^{05647}_{8804}$ em tudo quanto diz respeito$^{06213}_{8735}$ a estas coisas. [27] Todo o serviço^{05656} dos filhos^{01121} dos gersonitas^{01649}, toda a sua carga^{04853} e tudo o que devem fazer^{05656} será segundo o mandado^{06310} de Arão^{0175} e de seus filhos^{01121}; e lhes determinareis$^{06485}_{8804}$ tudo o que devem carregar^{04853}. [28] Este é o serviço^{05656} das famílias^{04940} dos filhos^{01121} dos gersonitas^{01649} na tenda^{0168} da congregação^{04150}; o seu cargo^{04931} estará sob a direção^{03027} de Itamar^{0385}, filho^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}.

Deveres dos filhos de Merari

[29] Quanto aos filhos^{01121} de Merari^{04847}, segundo as suas famílias^{04940} e segundo a casa^{01004} de seus pais^{01} os contarás$^{06485}_{8799}$. [30] Da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$ contarás$^{06485}_{8799}$ todo aquele que entrar$^{0935}_{8802}$ neste serviço^{06635}, para exercer$^{05647}_{8800}$ algum encargo^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [31] Isto será o que^{04931} é de sua obrigação^{04853} levar, segundo todo o seu serviço^{05656}, na tenda^{0168} da congregação^{04150}: as tábuas^{07175} do tabernáculo^{04908}, os seus varais^{01280}, as suas colunas^{05982} e as suas bases^{0134}; [32] as colunas^{05982} do pátio^{02691} em redor^{05439}, as suas bases^{0134}, as suas estacas^{03489} e as suas cordas^{04340}, com todos os seus utensílios^{03627} e com tudo o que pertence ao seu serviço^{05656}; e designareis$^{06485}_{8799}$, nome por nome^{08034}, os objetos^{03627} que devem levar^{04853}. [33] É este o encargo^{05656} das famílias^{04940} dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, segundo todo o seu serviço^{05656}, na tenda^{0168} da congregação^{04150}, sob a direção^{03027} de Itamar^{0385}, filho^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}.

Número dos coatitas

[34] Moisés^{04872}, pois, e Arão^{0175}, e os príncipes^{05387} do povo^{05712} contaram$^{06485}_{8799}$ os filhos^{01121} dos coatitas^{06956}, segundo as suas famílias^{04940} e segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, [35] da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$, todo aquele que entrou$^{0935}_{8802}$ neste serviço^{06635}, para exercer algum encargo^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [36] Os que deles foram contados$^{06485}_{8803}$, pois, segundo as suas famílias^{04940}, foram dois mil^{0505} setecentos$^{07651\ 03967}$ e cinqüenta^{02572}. [37] São estes os que foram contados$^{06485}_{8803}$ das famílias^{04940} dos coatitas^{06956}, todos os que serviam$^{05647}_{8802}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}, os quais Moisés^{04872} e Arão^{0175} contaram$^{06485}_{8804}$, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, por^{03027} Moisés^{04872}.

Número dos filhos de Gérson

[38] Os que foram contados$^{06485}_{8803}$ dos filhos^{01121} de Gérson^{01648}, segundo as suas famílias^{04940} e segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, [39] da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$, todo aquele que entrou$^{0935}_{8802}$ neste serviço^{06635}, para exercer algum encargo^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, [40] os que deles foram contados$^{06485}_{8803}$, segundo as suas famílias^{04940}, segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, foram dois mil^{0505}

seiscentos$^{08337\ 03967}$ e trinta^{07970}. [41] São estes os contados$^{06485}_{8803}$ das famílias^{04940} dos filhos^{01121} de Gérson^{01648}, todos os que serviam$^{05647}_{8802}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}, os quais Moisés^{04872} e Arão^{0175} contaram$^{06485}_{8804}$, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}.

Número dos filhos de Merari

[42] Os que foram contados$^{06485}_{8803}$ das famílias^{04940} dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, segundo as suas famílias^{04940} e segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, [43] da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$, todo aquele que entrou$^{0935}_{8802}$ neste serviço^{06635}, para exercer algum encargo^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, [44] os que deles foram contados$^{06485}_{8803}$, segundo as suas famílias^{04940}, foram três^{07969} mil^{0505} e duzentos^{03967}. [45] São estes os contados$^{06485}_{8803}$ das famílias^{04940} dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, os quais Moisés^{04872} e Arão^{0175} contaram$^{06485}_{8804}$, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, por^{03027} Moisés^{04872}.

Número de todos os levitas

[46] Todos os que foram contados$^{06485}_{8803}$ dos levitas^{03881}, contados$^{06485}_{8804}$ por Moisés^{04872}, e Arão^{0175}, e os príncipes^{05387} de Israel^{03478}, segundo as suas famílias^{04940} e segundo a casa^{01004} de seus pais^{01}, [47] da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} para cima^{04605} até aos cinqüenta$^{02572\ 08141\ 01121}$, todos os que entraram$^{0935}_{8802}$ para cumprir a tarefa$^{05647}_{8800}$ do serviço^{05656} e a de levarem cargas^{04853} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, [48] os que deles foram contados$^{06485}_{8803}$ foram oito^{08083} mil^{0505} quinhentos$^{02568\ 03967}$ e oitenta^{08084}. [49] Segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, por^{03027} Moisés^{04872}, foram designados$^{06485}_{8804}$, cada^{0376} um^{0376} para o seu serviço^{05656} e a sua carga^{04853}; e deles foram contados$^{06485}_{8803}$, como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

5

O leproso e o imundo são lançados fora do arraial

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Ordena$^{06680}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que lancem para fora$^{07971}_{8762}$ do arraial^{04264} todo leproso$^{06879}_{8803}$, todo o que padece fluxo$^{02100}_{8802}$ e todo imundo^{02931} por ter tocado em algum morto^{05315}; [3] tanto homem^{02145} como mulher^{05347} os lançareis$^{07971}_{8762}$; para fora^{02351} do arraial^{04264} os lançareis$^{07971}_{8762}$, para que não contaminem$^{02930}_{8762}$ o arraial^{04264}, no meio^{08432} do qual^{0834} eu habito$^{07931}_{8802}$. [4] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} fizeram assim$^{06213}_{8799}$ e os lançaram$^{07971}_{8762}$ para fora^{02351} do arraial^{04264}; como o SENHOR^{03068} falara$^{01696}_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim fizeram$^{06213}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

A lei da restituição

[5] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [6] Dize$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Quando homem^{0376} ou mulher^{0802} cometer$^{06213}_{8799}$ algum dos pecados^{02403} em que caem$^{04603}_{8800}$ os homens^{0120}, ofendendo^{04604} ao SENHOR^{03068}, tal pessoa^{05315} é culpada$^{0816}_{8804}$. [7] Confessará$^{03034}_{8694}$ o pecado^{02403} que cometer$^{06213}_{8804}$; e, pela culpa^{0817}, fará plena^{07218} restituição$^{07725}_{8689}$, e lhe acrescentará$^{03254}_{8686}$ a sua quinta^{02549} parte, e dará$^{05414}_{8804}$ tudo àquele contra quem se fez culpado$^{0816}_{8804}$. [8] Mas, se esse homem^{0376} não tiver parente chegado$^{01350}_{8802}$, a quem possa fazer restituição$^{07725}_{8687}$ pela culpa^{0817}, então, o que se restitui$^{07725}_{8716}$ ao SENHOR^{03068} pela culpa^{0817} será do sacerdote^{03548}, além do carneiro^{0352} expiatório^{03725} com que se fizer expiação$^{03722}_{8762}$ pelo culpado. [9] Toda oferta^{08641} de todas as coisas santas^{06944} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, que trouxerem$^{07126}_{8686}$ ao

sacerdote^{03548}, será deste [10] e também as coisas sagradas^{06944} de cada um^{0376}; o que alguém^{0376} der$^{05414}_{8799}$ ao sacerdote^{03548} será deste.

A prova da mulher suspeita de adultério

[11] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [12] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Se a mulher^{0802} de alguém^{0376} se desviar$^{07847}_{8799}$ e lhe for infiel$^{04603}_{8804}$ ^{04604}, [13] de maneira que algum homem^{0376} se tenha deitado$^{07901}_{8804}$ $^{07902\ 02233}$ com ela, e for oculto$^{05956}_{8738}$ aos olhos^{05869} de seu marido^{0376}, e ela o tiver ocultado$^{05641}_{8738}$, havendo-se ela contaminado$^{02930}_{8738}$, e contra ela não houver testemunha^{05707}, e não for surpreendida$^{08610}_{8738}$ em flagrante, [14] e o espírito^{07307} de ciúmes^{07068} vier$^{05674}_{8804}$ sobre ele, e de sua mulher^{0802} tiver ciúmes$^{07065}_{8765}$, por ela se haver contaminado$^{02930}_{8738}$, ou o tiver$^{07307\ 07068\ 05674}_{8804}$ $^{07065}_{8765}$ ^{0802}, não se havendo ela contaminado$^{02930}_{8738}$, [15] então, esse homem^{0376} trará$^{0935}_{8689}$ a sua mulher^{0802} perante o sacerdote^{03548} e juntamente trará$^{0935}_{8689}$ a sua oferta^{07133} por ela: uma décima^{06224} de efa^{0374} de farinha^{07058} de cevada^{08184}, sobre a qual não deitará$^{03332}_{8799}$ azeite^{08081}, nem sobre ela porá$^{05414}_{8799}$ incenso^{03828}, porquanto é oferta^{04503} de manjares de ciúmes^{07068}, oferta^{04503} memorativa^{02146}, que traz$^{02142\ 0}$ a iniqüidade^{05771} à memória$^{02142}_{8688}$.

[16] O sacerdote^{03548} a fará chegar$^{07126}_{8689}$ e a colocará$^{05975}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [17] O sacerdote^{03548} tomará$^{03947}_{8804}$ água^{04325} santa^{06918} num vaso^{03627} de barro^{02789}; também tomará$^{03947}_{8799}$ do pó^{06083} que houver no chão^{07172} do tabernáculo^{04908} e o deitará$^{05414}_{8804}$ na água^{04325}. [18] Apresentará$^{05975}_{8689}$ a mulher^{0802} perante^{06440} o SENHOR^{03068} e soltará$^{06544}_{8804}$ a cabeleira^{07218} dela^{0802}; e lhe porá$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03709} a oferta^{04503} memorativa^{02146} de manjares, que é a oferta^{04503} de manjares dos ciúmes^{07068}. A água^{04325} amarga^{04751}, que traz consigo a maldição$^{0779}_{8764}$, estará na mão^{03027} do sacerdote^{03548}. [19] O sacerdote^{03548} a conjurará$^{07650}_{8689}$ e lhe^{0802} dirá$^{0559}_{8804}$: Se ninguém^{0376} contigo se deitou$^{07901}_{8804}$, e se não te desviaste$^{07847}_{8804}$ para a imundícia^{02932}, estando sob o domínio de teu marido^{0376}, destas águas^{04325} amargas^{04751}, amaldiçoantes$^{0779}_{8764}$, serás livre$^{05352}_{8734}$. [20] Mas, se te desviaste$^{07847}_{8804}$, quando sob o domínio de teu marido^{0376}, e te contaminaste$^{02930}_{8738}$, e algum homem^{0376}, que não é o teu marido^{0376}, se deitou$^{05414}_{8799}$ ^{07903} contigo [21] (então, o sacerdote^{03548} fará que a mulher^{0802} tome$^{07650}_{8689}$ o juramento^{07621} de maldição^{0423} e lhe^{0802} dirá$^{0559}_{8804}$), o SENHOR^{03068} te ponha$^{05414}_{8799}$ por maldição^{0423} e por praga^{07621} no meio^{08432} do teu povo^{05971}, fazendo-te$^{05414}_{8800}$ o SENHOR^{03068} descair$^{05307}_{8802}$ a coxa^{03409} e inchar^{06639} o ventre^{0990}; [22] e esta água^{04325} amaldiçoante$^{0779}_{8764}$ penetre$^{0935}_{8804}$ nas tuas entranhas^{04578}, para te fazer inchar$^{06638}_{8687}$ o ventre^{0990} e te fazer descair$^{05307}_{8687}$ a coxa^{03409}. Então, a mulher^{0802} dirá$^{0559}_{8804}$: Amém^{0543}! Amém^{0543}!

[23] O sacerdote^{03548} escreverá$^{03789}_{8804}$ estas maldições^{0423} num livro^{05612} e, com a água^{04325} amarga^{04751}, as apagará$^{04229}_{8804}$. [24] E fará que a mulher^{0802} beba$^{08248}_{8689}$ a água^{04325} amarga^{04751}, que traz consigo a maldição$^{0779}_{8764}$; e, sendo bebida$^{0935}_{8804}$, lhe causará amargura$^{0779}_{8764}$ ^{04751}. [25] Da mão^{03027} da mulher^{0802} tomará$^{03947}_{8804}$ o sacerdote^{03548} a oferta^{04503} de manjares de ciúmes^{07068} e a^{04503} moverá$^{05130}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}; e a trará$^{07126}_{8689}$ ao altar^{04196}. [26] Tomará um punhado$^{07061}_{8804}$ da oferta^{04503} de manjares, da oferta memorativa^{0234}, e sobre o altar^{04196} o queimará$^{06999}_{8689}$; e, depois^{0310}, dará a beber$^{08248}_{8686}$ a água^{04325} à mulher^{0802}. [27] E, havendo-lhe dado a beber$^{08248}_{8689}$ a água^{04325}, será que, se ela se tiver contaminado$^{02930}_{8738}$, e a seu marido^{0376} tenha sido$^{04603}_{8799}$ infiel^{04604}, a água^{04325} amaldiçoante$^{0779}_{8764}$ entrará$^{0935}_{8804}$ nela para amargura^{04751}, e o seu ventre^{0990} se inchará$^{06638}_{8804}$, e a sua coxa^{03409} descairá$^{05307}_{8804}$; a mulher^{0802} será por maldição^{0423} no meio^{07130} do seu povo^{05971}. [28] Se a mulher^{0802} se não tiver

contaminado$^{02930}_{8738}$, mas estiver limpa^{02889}, então, será livre$^{05352}_{8738}$ e conceberá$^{02232}_{8738}$^{02233}.

[29] Esta é a lei^{08451} para o caso de ciúmes^{07068}, quando a mulher^{0802}, sob o domínio de seu marido^{0376}, se desviar$^{07847}_{8799}$ e for contaminada$^{02930}_{8738}$; [30] ou quando sobre o homem^{0376} vier$^{05674}_{8799}$ o espírito^{07307} de ciúmes^{07068}, e tiver ciúmes$^{07065}_{8765}$ de sua mulher^{0802}, apresente$^{05975}_{8689}$ a mulher^{0802} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, e o sacerdote^{03548} nela execute$^{06213}_{8804}$ toda esta lei^{08451}. [31] O homem^{0376} será livre$^{05352}_{8738}$ da iniqüidade^{05771}, porém^{01931} a mulher^{0802} levará$^{05375}_{8799}$ a sua iniqüidade^{05771}.

6

A lei do nazireado

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Quando alguém, seja homem^{0376} seja mulher^{0802}, fizer$^{06381}_{8686}$ voto$^{05087}_{8800}$ especial, o voto^{05088} de nazireu^{05139}, a fim de consagrar-se$^{05144}_{8687}$ para o SENHOR^{03068}, [3] abster-se-á$^{05144}_{8686}$ de vinho^{03196} e de bebida forte^{07941}; não beberá$^{08354}_{8799}$ vinagre^{02558} de vinho^{03196}, nem vinagre^{02558} de bebida forte^{07941}, nem tomará$^{08354}_{8799}$ beberagens^{04952} de uvas^{06025}, nem comerá$^{0398}_{8799}$ uvas^{06025} frescas^{03892} nem secas^{03002}. [4] Todos os dias^{03117} do seu nazireado^{05145} não comerá$^{0398}_{8799}$ de coisa alguma que se faz$^{06213}_{8735}$ da vinha$^{03196\ 01612}$, desde as sementes^{02785} até às cascas^{02085}. [5] Todos os dias^{03117} do seu voto^{05088} de nazireado^{05145} não passará$^{05674}_{8799}$ navalha^{08593} pela cabeça^{07218}; até que se cumpram$^{04390}_{8800}$ os dias^{03117} para os quais se consagrou$^{05144}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, santo^{06918} será, deixando crescer$^{01431}_{8763}$ livremente a cabeleira$^{06545\ 08181\ 07218}$.

[6] Todos os dias^{03117} da sua consagração$^{05144}_{8687}$ para o SENHOR^{03068}, não se aproximará$^{0935}_{8799}$ de um cadáver$^{04191}_{8801}$^{05315}. [7] Por seu pai^{01}, ou por sua mãe^{0517}, ou por seu irmão^{0251}, ou por sua irmã^{0269}, por eles se não contaminará$^{02930}_{8691}$, quando morrerem^{04194}; porquanto o nazireado^{05145} do seu Deus^{0430} está sobre a sua cabeça^{07218}. [8] Por todos os dias^{03117} do seu nazireado^{05145}, santo^{06918} será ao SENHOR^{03068}.

[9] Se alguém$^{04191}_{8801}$ vier a morrer$^{04191}_{8799}$ junto a ele subitamente$^{06621\ 06597}$, e contaminar$^{02930}_{8765}$ a cabeça^{07218} do seu nazireado^{05145}, rapará$^{01548}_{8765}$ a cabeça^{07218} no dia^{03117} da sua purificação^{02893}; ao sétimo^{07637} dia^{03117}, a rapará$^{01548}_{8762}$. [10] Ao oitavo^{08066} dia^{03117}, trará$^{0935}_{8686}$ duas^{08147} rolas^{08449} ou dois^{08147} pombinhos$^{01121\ 03123}$ ao sacerdote^{03548}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; [11] o sacerdote^{03548} oferecerá$^{06213}_{8804}$ um^{0259} como oferta pelo pecado^{02403} e o outro^{0259}, para holocausto^{05930}; e fará expiação$^{03722}_{8765}$ por ele, visto que^{0834} pecou$^{02398}_{8804}$ relativamente ao morto^{05315}; assim, naquele mesmo dia^{03117}, consagrará$^{06942}_{8765}$ a sua cabeça^{07218}. [12] Então, consagrará$^{05144}_{8689}$ os dias^{03117} do seu nazireado^{05145} ao SENHOR^{03068} e, para oferta pela culpa^{0817}, trará$^{0935}_{8689}$ um cordeiro^{03532} de um^{01121} ano^{08141}; os dias^{03117} antecedentes^{07223} serão perdidos$^{05307}_{8799}$, porquanto o seu nazireado^{05145} foi contaminado$^{02930}_{8804}$. [13] Esta é a lei^{08451} do nazireu^{05139}: no dia^{03117} em que se cumprirem$^{04390}_{8800}$ os dias^{03117} do seu nazireado^{05145}, será trazido$^{0935}_{8686}$ à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [14] Ele apresentará$^{07126}_{8689}$ a sua oferta^{07133} ao SENHOR^{03068}, um^{0259} cordeiro^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, em holocausto^{05930}, e uma^{0259} cordeira^{03535} de um^{01323} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, para oferta pelo pecado^{02403}, e um^{0259} carneiro^{0352}, sem defeito^{08549}, por oferta pacífica^{08002}, [15] e um cesto^{05536} de pães asmos^{04682}, bolos^{02471} de flor de farinha^{05560} com azeite^{08081}, amassados$^{01101}_{8803}$, e

obreias asmas $^{07550\ 04682}$ untadas $^{04886}_{8803}$ com azeite ^{08081}, como também a sua oferta de manjares ^{04503} e as suas libações ^{05262}. [16] O sacerdote ^{03548} os trará $^{07126}_{8689}$ perante ^{06440} o SENHOR ^{03068} e apresentará $^{06213}_{8804}$ a sua oferta pelo pecado ^{02403} e o seu holocausto ^{05930}; [17] oferecerá $^{06213}_{8799}$ o carneiro ^{0352} em sacrifício ^{02077} pacífico ^{08002} ao SENHOR ^{03068}, com o cesto ^{05536} dos pães asmos ^{04682}; o sacerdote ^{03548} apresentará $^{06213}_{8804}$ também a devida oferta de manjares ^{04503} e a libação ^{05262}. [18] O nazireu ^{05139}, à porta ^{06607} da tenda ^{0168} da congregação ^{04150}, rapará $^{03947}_{8804}$ a cabeleira ^{08181} do seu nazireado ^{05145}, e tomá-la-á $^{03947}_{8804}$ $^{08181\ 07218\ 05145}$, e a porá $^{05414}_{8804}$ sobre o fogo ^{0784} que está debaixo do sacrifício ^{02077} pacífico ^{08002}. [19] Depois, o sacerdote ^{03548} tomará $^{03947}_{8804}$ a espádua ^{02220} cozida ^{01311} do carneiro ^{0352}, e um ^{0259} bolo ^{02471} asmo ^{04682} do cesto ^{05536}, e uma ^{0259} obreia ^{07550} asma ^{04682} e os porá $^{05414}_{8804}$ nas mãos ^{03709} do nazireu ^{05139}, depois ^{0310} de haver este rapado $^{01548}_{8692}$ a cabeleira do seu nazireado ^{05145}. [20] O sacerdote ^{03548} os moverá $^{05130}_{8689}$ em oferta movida ^{08573} perante ^{06440} o SENHOR ^{03068}; isto é santo ^{06944} para o sacerdote ^{03548}, juntamente com o peito ^{02373} da oferta movida ^{08573} e com a coxa ^{07785} da oferta ^{08641}; depois ^{0310} disto, o nazireu ^{05139} pode beber $^{08354}_{8799}$ vinho ^{03196}.

[21] Esta é a lei ^{08451} do nazireu ^{05139} que fizer voto $^{05087}_{8799}$; a sua oferta ^{07133} ao SENHOR ^{03068} será segundo o seu nazireado ^{05145}, afora o que as suas posses ^{03027} lhe permitirem $^{05381}_{8686}$; segundo ^{06310} o voto ^{05088} que fizer $^{05087}_{8799}$, assim fará $^{06213}_{8799}$ conforme a lei ^{08451} do seu nazireado ^{05145}.

A bênção sacerdotal

[22] Disse $^{01696}_{8762}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [23] Fala $^{01696}_{8761}$ a Arão ^{0175} e a seus filhos ^{01121}, dizendo $^{0559}_{8800}$: Assim ^{03541} abençoareis $^{01288}_{8762}$ os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} e dir-lhes-eis $^{0559}_{8800}$:

[24] O SENHOR ^{03068} te abençoe $^{01288}_{8762}$ e te guarde $^{08104}_{8799}$;
[25] o SENHOR ^{03068} faça resplandecer $^{0215}_{8686}$ o rosto ^{06440} sobre ti
e tenha misericórdia $^{02603}_{8799}$ de ti;
[26] o SENHOR ^{03068} sobre ti levante $^{05375}_{8799}$ o rosto ^{06440}
e te dê $^{07760}_{8799}$ a paz ^{07965}.

[27] Assim, porão $^{07760}_{8804}$ o meu nome ^{08034} sobre os filhos ^{01121} de Israel ^{03478}, e eu os abençoarei $^{01288}_{8762}$.

7

As ofertas dos príncipes na dedicação do altar

[1] No dia ^{03117} em que Moisés ^{04872} acabou $^{03615}_{8763}$ de levantar $^{06965}_{8687}$ o tabernáculo ^{04908}, e o ungiu $^{04886}_{8799}$, e o consagrou $^{06942}_{8762}$ e todos os seus utensílios ^{03627}, bem como o altar ^{04196} e todos os seus pertences ^{03627}, [2] os príncipes ^{05387} de Israel ^{03478}, os cabeças ^{07218} da casa ^{01004} de seus pais ^{01}, os que foram príncipes ^{05387} das tribos ^{04294}, que haviam presidido $^{05975}_{8802}$ o censo $^{06485}_{8803}$, ofereceram $^{07126}_{8686}$ [3] e trouxeram $^{0935}_{8686}$ a sua oferta ^{07133} perante ^{06440} o SENHOR ^{03068}: seis ^{08337} carros ^{05699} cobertos ^{06632} e doze ^{06240} bois ^{01241}; cada dois ^{08147} príncipes ^{05387} ofereceram um carro ^{05699}, e cada um ^{0259} deles, um boi ^{07794}; e os apresentaram $^{07126}_{8686}$ diante ^{06440} do tabernáculo ^{04908}. [4] Disse $^{0559}_{8799}$ o SENHOR ^{03068} a Moisés ^{04872}: $^{0559}_{8800}$ [5] Recebe-os $^{03947}_{8798}$ deles, e serão destinados $^{05647}_{8800}$ ao serviço ^{05656} da tenda ^{0168} da congregação ^{04150}; e os darás $^{05414}_{8804}$ aos levitas ^{03881}, a cada um ^{0376} segundo ^{06310} o seu serviço ^{05656}. [6] Moisés ^{04872} recebeu $^{03947}_{8799}$ os carros ^{05699} e os bois ^{01241} e os deu $^{05414}_{8799}$ aos levitas ^{03881}. [7] Dois ^{08147} carros ^{05699} e quatro ^{0702} bois ^{01241} deu $^{05414}_{8804}$ aos filhos ^{01121} de Gérson ^{01648}, segundo ^{06310} o seu serviço ^{05656}; [8] quatro ^{0702} carros ^{05699} e oito ^{08083} bois ^{01241} deu $^{05414}_{8804}$ aos filhos ^{01121} de Merari ^{04847},

segundo[06310] o seu serviço[05656], sob a direção[03027] de Itamar[0385], filho[01121] de Arão[0175], o sacerdote[03548]. [9] Mas aos filhos[01121] de Coate[06955] nada[03808] deu[05414]$_{8804}$, porquanto a seu cargo[05656] estava o santuário[06944], que deviam levar[05375]$_{8799}$ aos ombros[03802].

[10] Ofereceram[07126]$_{8686}$ os príncipes[05387] para a consagração[02598] do altar[04196], no dia[03117] em que foi ungido[04886]$_{8736}$; sim, apresentaram[07126]$_{8686}$ a sua oferta[07133] perante[06440] o altar[04196]. [11] Disse[0559]$_{8799}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872]: Cada[0259] príncipe[05387] apresentará[07126]$_{8686}$, no seu dia[03117], a sua oferta[07133] para a consagração[02598] do altar[04196].

[12] O que, pois, no primeiro[07223] dia[03117], apresentou[07126]$_{8688}$ a sua oferta[07133] foi Naassom[05177], filho[01121] de Aminadabe[05992], pela tribo[04294] de Judá[03063]. [13] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos[08255], uma bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101]$_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [14] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [15] um[0259] novilho[06499 01241], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [16] um[0259] bode[05795 08163], para oferta pelo pecado[02403]; [17] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Naassom[05177], filho[01121] de Aminadabe[05992].

[18] No segundo[08145] dia[03117], fez a sua oferta[07126]$_{8689}$ Natanael[05417], filho[01121] de Zuar[06686], príncipe[05387] de Issacar[03485]. [19] Como sua oferta[07133] apresentou[07126]$_{8689}$ um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101]$_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [20] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [21] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [22] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [23] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Natanael[05417], filho[01121] de Zuar[06686].

[24] No terceiro[07992] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Zebulom[02074], Eliabe[0446], filho[01121] de Helom[02497]. [25] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101]$_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [26] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [27] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [28] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [29] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Eliabe[0446], filho[01121] de Helom[02497].

[30] No quarto[07243] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Rúben[07205], Elizur[0468], filho[01121] de Sedeur[07707]. [31] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101]$_{8803}$ com azeite[08081], para

oferta de manjares[04503]; [32] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [33] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [34] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [35] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Elizur[0468], filho[01121] de Sedeur[07707].

[36] No quinto[02549] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Simeão[08095], Selumiel[08017], filho[01121] de Zurisadai[06701]. [37] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [38] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [39] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [40] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [41] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Selumiel[08017], filho[01121] de Zurisadai[06701].

[42] No sexto[08345] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Gade[01410], Eliasafe[0460], filho[01121] de Deuel[01845]. [43] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [44] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [45] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [46] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [47] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Eliasafe[0460], filho[01121] de Deuel[01845].

[48] No sétimo[07637] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Efraim[0669], Elisama[0476], filho[01121] de Amiúde[05989]. [49] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [50] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [51] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [52] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [53] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Elisama[0476], filho[01121] de Amiúde[05989].

[54] No oitavo[08066] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Manassés[04519], Gamaliel[01583], filho[01121] de Pedazur[06301]. [55] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [56] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [57] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [58] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [59] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Gamaliel[01583], filho[01121] de Pedazur[06301].

[60] No dia[03117] nono[08671], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Benjamim[01144], Abidã[027], filho[01121] de Gideoni[01441]. [61] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [62] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [63] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [64] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [65] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Abidã[027], filho[01121] de Gideoni[01441].

[66] No décimo[06224] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Dã[01835], Aiezer[0295], filho[01121] de Amisadai[05996]. [67] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [68] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [69] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [70] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [71] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Aiezer[0295], filho[01121] de Amisadai[05996].

[72] No dia[03117] undécimo[06249 06240], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Aser[0836], Pagiel[06295], filho[01121] de Ocrã[05918]. [73] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [74] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [75] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [76] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [77] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Pagiel[06295], filho[01121] de Ocrã[05918].

[78] No duodécimo[06240 08147] dia[03117], chegou o príncipe[05387] dos filhos[01121] de Naftali[05321], Aira[0299], filho[01121] de Enã[05881]. [79] A sua oferta[07133] foi um[0259] prato[07086] de prata[03701], do peso[04948] de cento[03967] e trinta[07970] siclos, uma[0259] bacia[04219] de prata[03701], de setenta[07657] siclos[08255], segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; ambos[08147] cheios[04392] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081], para oferta de manjares[04503]; [80] um[0259] recipiente[03709] de dez[06235] siclos de ouro[02091], cheio[04392] de incenso[07004]; [81] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352], um[0259] cordeiro[03532] de um[01121] ano[08141], para holocausto[05930]; [82] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403]; [83] e, para sacrifício[02077] pacífico[08002], dois[08147] bois[01241], cinco[02568] carneiros[0352], cinco[02568] bodes[06260], cinco[02568] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; foi esta a oferta[07133] de Aira[0299], filho[01121] de Enã[05881].

[84] Esta é a dádiva feita pelos príncipes[05387] de Israel[03478] para a consagração[02598] do altar[04196], no dia[03117] em que foi ungido[04886] [8736]: doze[06240 08147] pratos[07086] de prata[03701], doze bacias[04219] de prata[03701], doze[06240 08147] recipientes[03709] de ouro[02091]; [85] cada[0259] prato[07086] de prata[03701], de cento[03967] e trinta[07970] siclos, e cada[0259] bacia[04219], de setenta[07657]; toda a prata[03701] dos utensílios[03627] foi de dois mil[0505] e quatrocentos[0702 03967] siclos, segundo o siclo[08255] do santuário[06944]; [86] doze[06240 08147]

recipientes^{03709} de ouro^{02091} cheios^{04392} de incenso^{07004}, cada um de dez^{06235} siclos, segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944}; todo o ouro^{02091} dos recipientes^{03709} foi de cento^{03967} e vinte^{06242} siclos; [87] todos os animais^{01241} para o holocausto^{05930} foram doze$^{08147\ 06240}$ novilhos^{06499}; carneiros^{0352}, doze$^{08147\ 06240}$; doze$^{08147\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, com a sua oferta de manjares^{04503}; e doze$^{08147\ 06240}$ bodes$^{08163\ 05795}$ para oferta pelo pecado^{02403}. [88] E todos os animais^{01241} para o sacrifício^{02077} pacífico^{08002} foram vinte^{06242} e quatro^{0702} novilhos^{06499}; os carneiros^{0352}, sessenta^{08346}; os bodes^{06260}, sessenta^{08346}; os cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sessenta^{08346}; esta é a dádiva para a consagração^{02598} do altar^{04196}, depois^{0310} que foi ungido^{04886} $_{8736}$.

[89] Quando entrava^{0935} $_{8800}$ Moisés^{04872} na tenda^{0168} da congregação^{04150} para falar^{01696} $_{8762}$ com o SENHOR, então, ouvia^{08085} $_{8799}$ a voz^{06963} que lhe falava^{01696} $_{8763}$ de cima do propiciatório^{03727}, que está sobre a arca^{0727} do Testemunho^{05715} entre os dois^{08147} querubins^{03742}; assim lhe falava^{01696} $_{8693}$.

8

As sete lâmpadas do santuário

[1] Disse^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559} $_{8800}$ [2] Fala^{01696} $_{8761}$ a Arão^{0175} e dize-lhe^{0559} $_{8804}$: Quando colocares^{05927} $_{8687}$ as lâmpadas^{05216}, seja de tal maneira que venham as sete$^{07651\ 05216}$ a alumiar^{0215} $_{8686}$ defronte$^{06440\ 04136}$ do candelabro^{04501}. [3] E Arão^{0175} fez^{06213} $_{8799}$ assim; colocou^{05927} $_{8689}$ as lâmpadas^{05216} para que alumiassem defronte$^{04136\ 06440}$ do candelabro^{04501}, como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680} $_{8765}$ a Moisés^{04872}. [4] O candelabro^{04501} era feito de ouro^{02091} batido^{04749} desde o seu pedestal^{03409} até às suas flores^{06525}; segundo o modelo^{04758} que o SENHOR^{03068} mostrara^{07200} $_{8689}$ a Moisés^{04872}, assim ele fez^{06213} $_{8804}$ o candelabro^{04501}.

A consagração dos levitas

[5] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559} $_{8800}$ [6] Toma^{03947} $_{8798}$ os levitas^{03881} do meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e purifica-os^{02891} $_{8765}$; [7] assim lhes farás^{06213} $_{8799}$, para os purificar^{02891} $_{8763}$: asperge^{05137} $_{8685}$ sobre eles a água^{04325} da expiação^{02403}; e sobre todo o seu corpo^{01320} farão passar^{05674} $_{8689}$ a navalha^{08593}, lavarão^{03526} $_{8765}$ as suas vestes^{0899} e se purificarão^{02891} $_{8694}$; [8] e tomarão^{03947} $_{8804}$ um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$, com a sua oferta de manjares^{04503} de flor de farinha^{05560}, amassada^{01101} $_{8803}$ com azeite^{08081}; tu, porém, tomarás^{03947} $_{8799}$ outro^{08145} novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$ para oferta pelo pecado^{02403}. [9] Farás chegar^{07126} $_{8689}$ os levitas^{03881} perante^{06440} a tenda^{0168} da congregação^{04150}; e ajuntarás^{06950} $_{8689}$ toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [10] Quando, pois, fizerem chegar^{07126} $_{8689}$ os levitas^{03881} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, os filhos^{01121} de Israel^{03478} porão^{05564} $_{8804}$ as mãos^{03027} sobre eles^{03881}. [11] Arão^{0175} apresentará^{05130} $_{8689}$ os levitas^{03881} como oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, da parte dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; e serão^{05647} $_{8800}$ para o serviço^{05656} do SENHOR^{03068}. [12] Os levitas^{03881} porão^{05564} $_{8799}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} dos novilhos^{06499}; e tu sacrificarás^{06213} $_{8798}$ um^{0259} para oferta pelo pecado^{02403} e o outro^{0259} para holocausto^{05930} ao SENHOR^{03068}, para fazer expiação^{03722} $_{8763}$ pelos levitas^{03881}. [13] Porás^{05975} $_{8689}$ os levitas^{03881} perante^{06440} Arão^{0175} e perante^{06440} os seus filhos^{01121} e os apresentarás^{05130} $_{8689}$ por oferta movida^{08573} ao SENHOR^{03068}.

[14] E separarás^{0914} $_{8689}$ os levitas^{03881} do meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; os levitas^{03881} serão meus. [15] Depois^{0310} disso, entrarão^{0935} $_{8799}$ os levitas^{03881} para fazerem o serviço^{05647} $_{8800}$ da tenda^{0168} da congregação^{04150}; e tu os purificarás^{02891} $_{8765}$ e, por oferta movida^{08573}, os apresentarás^{05130} $_{8689}$, [16] porquanto eles

dentre^{08432} os filhos^{01121} de Israel^{03478} me são dados$^{05414}_{8803}$; em lugar de todo aquele que abre^{06363} a madre^{07358}, do primogênito^{01060} de cada um dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, para mim os tomei$^{03947}_{8804}$. [17] Porque meu é todo primogênito^{01060} entre os filhos^{01121} de Israel^{03478}, tanto de homens^{0120} como de animais^{0929}; no dia^{03117} em que, na terra^{0776} do Egito^{04714}, feri$^{05221}_{8687}$ todo primogênito^{01060}, os consagrei$^{06942}_{8689}$ para mim. [18] Tomei$^{03947}_{8799}$ os levitas^{03881} em lugar de todo primogênito^{01060} entre os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [19] E os levitas^{03881}, dados$^{05414}_{8799}$ a Arão^{0175} e a seus filhos^{01121}, dentre^{08432} os filhos^{01121} de Israel^{03478}, entreguei-os$^{05414}_{8799}$ para fazerem$^{05647}_{8800}$ o serviço^{05656} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} na tenda^{0168} da congregação^{04150} e para fazerem expiação$^{03722}_{8763}$ por eles$^{01121\ 03478}$, para que não haja praga^{05063} entre o povo^{01121} de Israel^{03478}, chegando-se$^{05066}_{8800}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} ao santuário^{06944}.

[20] E assim fez$^{06213}_{8799}$ Moisés^{04872}, e Arão^{0175}, e toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} com os levitas^{03881}; segundo tudo o que o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872} acerca dos levitas^{03881}, assim lhes fizeram$^{06213}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [21] Os levitas^{03881} se purificaram$^{02398}_{8691}$ e lavaram$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}, e Arão^{0175} os apresentou$^{05130}_{8686}$ por oferta movida^{08573} perante^{06440} o SENHOR^{03068} e fez expiação$^{03722}_{8762}$ por eles, para purificá-los$^{02891}_{8763}$. [22] Depois disso^{0310}, chegaram$^{0935}_{8804}$ os levitas^{03881}, para fazerem$^{05647}_{8800}$ o seu serviço^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, perante^{06440} Arão^{0175} e seus filhos^{01121}; como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872} acerca dos levitas^{03881}, assim lhes fizeram$^{06213}_{8804}$. [23] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [24] Isto é o que toca aos levitas^{03881}: da idade^{01121} de vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} para cima^{04605} entrarão$^{0935}_{8799}$, para fazerem$^{06633}_{8800}$^{06635} o seu serviço^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}; [25] mas desde a idade^{01121} de cinqüenta^{02572} anos^{08141} desobrigar-se-ão$^{07725}_{8799}$^{06635} do serviço^{05656} e nunca mais servirão$^{05647}_{8799}$; [26] porém ajudarão$^{08334}_{8765}$ aos seus irmãos^{0251} na tenda^{0168} da congregação^{04150}, no tocante$^{08104}_{8800}$ ao cargo^{04931} deles; não terão$^{05647}_{8799}$ mais serviço^{05656}. Assim farás$^{06213}_{8799}$ com os levitas^{03881} quanto aos seus deveres^{04931}.

9

A celebração da Páscoa

[1] Falou$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} no deserto^{04057} do Sinai^{05514}, no ano^{08141} segundo^{08145} da sua saída$^{03318}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, no mês^{02320} primeiro^{07223}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Celebrem$^{06213}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} a Páscoa^{06453} a seu tempo^{04150}. [3] No dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ deste mês^{02320}, ao crepúsculo da tarde^{06153}, a seu tempo^{04150} a celebrareis$^{06213}_{8799}$; segundo todos os seus estatutos^{02708} e segundo todos os seus ritos^{04941}, a celebrareis$^{06213}_{8799}$. [4] Disse$^{01696}_{8762}$, pois, Moisés^{04872} aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que celebrassem$^{06213}_{8800}$ a Páscoa^{06453}. [5] Então, celebraram$^{06213}_{8799}$ a Páscoa^{06453} no dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ do mês^{02320} primeiro^{07223}, ao crepúsculo da tarde^{06153}, no deserto^{04057} do Sinai^{05514}; segundo tudo o que o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim fizeram$^{06213}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[6] Houve alguns^{0582} que se acharam imundos^{02931} por terem tocado o cadáver^{05315} de um homem^{0120}, de maneira que não puderam$^{03201}_{8804}$ celebrar$^{06213}_{8800}$ a Páscoa^{06453} naquele dia^{03117}; por isso, chegando-se$^{07126}_{8799}$ perante^{06440} Moisés^{04872} e Arão^{0175}, [7] disseram-lhes$^{0559}_{8799}$$^{01992\ 0582}$: Estamos imundos^{02931} por termos tocado o cadáver^{05315} de um homem^{0120}; por que havemos de ser privados$^{01639}_{8735}$ de apresentar$^{07126}_{8687}$ a oferta^{07133} do SENHOR^{03068}, a seu tempo^{04150}, no meio^{08432} dos

filhos 01121 de Israel 03478 ? **8** Respondeu-lhes 0559 8799 Moisés 04872 : Esperai 05975 8798 , e ouvirei 08085 8799 o que o SENHOR 03068 vos ordenará 06680 8762 .

9 Então, disse 01696 8762 o SENHOR 03068 a Moisés 04872 : 0559 8800 **10** Fala 01696 8761 aos filhos 01121 de Israel 03478 , dizendo 0559 8800 : Quando alguém 0376 entre vós ou entre as vossas gerações 01755 achar-se imundo 02931 por causa de um morto 05315 ou se achar em jornada 01870 longe 07350 de vós, contudo, ainda celebrará 06213 8804 a Páscoa 06453 ao SENHOR 03068 . **11** No mês 02320 segundo 08145 , no dia 03117 catorze 0702 06240 , no crepúsculo da tarde 06153 , a celebrarão 06213 8799 ; com pães asmos 04682 e ervas amargas 04844 a comerão 0398 8799 . **12** Dela nada deixarão 07604 8686 até à manhã 01242 e dela não quebrarão 07665 8799 osso 06106 algum; segundo todo o estatuto 02708 da Páscoa 06453 , a celebrarão 06213 8799 . **13** Porém, se um homem 0376 achar-se limpo 02889 , e não estiver de caminho 01870 , e deixar 02308 8804 de celebrar 06213 8800 a Páscoa 06453 , essa alma 05315 será eliminada 03772 8738 do seu povo 05971 , porquanto não apresentou 07126 8689 a oferta 07133 do SENHOR 03068 , a seu tempo 04150 ; tal homem 0376 levará 05375 8799 sobre si o seu pecado 02399 . **14** Se um estrangeiro 01616 habitar 01481 8799 entre vós e também celebrar 06213 8804 a Páscoa 06453 ao SENHOR 03068 , segundo o estatuto 02708 da Páscoa 06453 e segundo o seu rito 04941 , assim a celebrará 06213 8799 ; um 0259 só estatuto 02708 haverá para vós outros, tanto para o estrangeiro 01616 como para o natural 0249 da terra 0776 .

A nuvem sobre o tabernáculo *Êx 40.34-38*

15 No dia 03117 em que foi erigido 06965 8687 o tabernáculo 04908 , a nuvem 06051 o 04908 cobriu 03680 8765 , a saber, a tenda 0168 do Testemunho 05715 ; e, à tarde 06153 , estava sobre o tabernáculo 04908 uma aparência 04758 de fogo 0784 até à manhã 01242 . **16** Assim era de contínuo 08548 : a nuvem 06051 o cobria 03680 8762 , e, de noite 03915 , havia aparência 04758 de fogo 0784 . **17** Quando 06310 a nuvem 06051 se erguia 05927 8736 de sobre a tenda 0168 , os filhos 01121 de Israel 03478 se punham em marcha 05265 8799 ; e, no lugar 04725 onde a nuvem 06051 parava 07931 8799 , aí os filhos 01121 de Israel 03478 se acampavam 02583 8799 . **18** Segundo o mandado 06310 do SENHOR 03068 , os filhos 01121 de Israel 03478 partiam 05265 8799 e, segundo o mandado 06310 do SENHOR 03068 , se acampavam 02583 8799 ; por todo o tempo 03117 em que a nuvem 06051 pairava 07931 8799 sobre o tabernáculo 04908 , permaneciam acampados 02583 8799 . **19** Quando a nuvem 06051 se detinha 0748 8687 muitos 07227 dias 03117 sobre o tabernáculo 04908 , então, os filhos 01121 de Israel 03478 cumpriam 08104 8804 a ordem 04931 do SENHOR 03068 e não partiam 05265 8799 . **20** Às vezes 03426 , a nuvem 06051 ficava poucos 04557 dias 03117 sobre o tabernáculo 04908 ; então, segundo o mandado 06310 do SENHOR 03068 , permaneciam 02583 8799 e, segundo a ordem 06310 do SENHOR 03068 , partiam 05265 8799 . **21** Às vezes 03426 , a nuvem 06051 ficava desde a tarde 06153 até à manhã 01242 ; quando, pela manhã 01242 , a nuvem 06051 se erguia 05927 8738 , punham-se em marcha 05265 8804 ; quer de dia 03119 , quer de noite 03915 , erguendo-se 05927 8738 a nuvem 06051 , partiam 05265 8804 . **22** Se a nuvem 06051 se detinha 0748 8687 sobre o tabernáculo 04908 por dois dias 03117 , ou um mês 02320 , ou por mais tempo 03117 , enquanto pairava 07931 8800 sobre ele, os filhos 01121 de Israel 03478 permaneciam 02583 8799 acampados e não se punham em marcha 05265 8799 ; mas, erguendo-se 05927 8736 ela, partiam 05265 8799 . **23** Segundo o mandado 06310 do SENHOR 03068 , se acampavam 02583 8799 e, segundo o mandado 06310 do SENHOR 03068 , se punham em marcha 05265 8799 ; cumpriam 08104 8804 o seu dever 04931 para com o SENHOR 03068 , segundo a ordem 06310 do SENHOR 03068 por intermédio 03027 de Moisés 04872 .

10

As duas trombetas de prata

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Faze$^{06213}_{8798}$ duas^{08147} trombetas^{02689} de prata^{03701}; de obra batida^{04749} as farás$^{06213}_{8799}$; servir-te-ão$^{01961}_{8804}$ para convocares^{04744} a congregação^{05712} e para a partida^{04550} dos arraiais^{04264}. [3] Quando tocarem$^{08628}_{8804}$^{02004}, toda a congregação^{05712} se ajuntará$^{03259}_{8738}$ a ti à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [4] Mas, quando tocar$^{08628}_{8799}$ uma^{0259} só, a ti se ajuntarão$^{03259}_{8738}$ os príncipes^{05387}, os cabeças^{07218} dos milhares^{0505} de Israel^{03478}. [5] Quando as tocardes$^{08628}_{8804}$ a rebate^{08643}, partirão$^{05265}_{8804}$ os arraiais^{04264} que se acham acampados$^{02583}_{8802}$ do lado oriental^{06924}. [6] Mas, quando a segunda vez^{08145} as tocardes$^{08628}_{8804}$ a rebate^{08643}, então, partirão$^{05265}_{8804}$ os arraiais^{04264} que se acham acampados$^{02583}_{8802}$ do lado sul^{08486}; a rebate^{08643}, as tocarão$^{08628}_{8799}$ para as suas partidas^{04550}. [7] Mas, se se houver de ajuntar$^{06950}_{8687}$ a congregação^{06951}, tocá-las-eis$^{08628}_{8799}$, porém não a rebate$^{07321}_{8686}$. [8] Os filhos^{01121} de Arão^{0175}, sacerdotes^{03548}, tocarão$^{08628}_{8799}$ as trombetas^{02689}; e a vós outros será isto por estatuto^{02708} perpétuo^{05769} nas vossas gerações^{01755}. [9] Quando, na vossa terra^{0776}, sairdes$^{0935}_{8799}$ a pelejar^{04421} contra^{06862} os opressores que vos apertam$^{06887}_{8802}$, também tocareis$^{07321}_{8689}$ as trombetas^{02689} a rebate, e perante^{06440} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, haverá lembrança$^{02142}_{8738}$ de vós, e sereis salvos$^{03467}_{8738}$ de vossos inimigos$^{0341}_{8802}$. [10] Da mesma sorte, no dia^{03117} da vossa alegria^{08057}, e nas vossas solenidades^{04150}, e nos princípios^{07218} dos vossos meses^{02320}, também tocareis$^{08628}_{8804}$ as vossas trombetas^{02689} sobre os vossos holocaustos^{05930} e sobre os vossos sacrifícios^{02077} pacíficos^{08002}, e vos serão por lembrança^{02146} perante^{06440} vosso Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

Os israelitas partem do Sinai

[11] Aconteceu, no ano^{08141} segundo^{08145}, no segundo^{08145} mês^{02320}, aos vinte^{06242} do mês, que a nuvem^{06051} se ergueu$^{05927}_{8738}$ de sobre o tabernáculo^{04908} da congregação^{05715}. [12] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} puseram-se em marcha$^{05265}_{8799}$ do deserto^{04057} do Sinai^{05514}, jornada após jornada^{04550}; e a nuvem^{06051} repousou$^{07931}_{8799}$ no deserto^{04057} de Parã^{06290}. [13] Assim, pela primeira^{07223} vez, se puseram em marcha$^{05265}_{8799}$, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, por^{03027} Moisés^{04872}. [14] Primeiramente^{07223}, partiu$^{05265}_{8799}$ o estandarte^{01714} do arraial^{04264} dos filhos^{01121} de Judá^{03063}, segundo as suas turmas^{06635}; e, sobre o seu exército^{06635}, estava Naassom^{05177}, filho^{01121} de Aminadabe^{05992}; [15] sobre o exército^{06635} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Issacar^{03485}, Natanael^{05417}, filho^{01121} de Zuar^{06686}; [16] e, sobre o exército^{06635} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Zebulom^{02074}, Eliabe^{0446}, filho^{01121} de Helom^{02497}.

[17] Então, desarmaram$^{03381}_{8717}$ o tabernáculo^{04908}, e os filhos^{01121} de Gérson^{01648} e os filhos^{01121} de Merari^{04847} partiram$^{05265}_{8804}$, levando$^{05375}_{8802}$ o tabernáculo^{04908}. [18] Depois, partiu$^{05265}_{8804}$ o estandarte^{01714} do arraial^{04264} de Rúben^{07205}, segundo as suas turmas^{06635}; e, sobre o seu exército^{06635}, estava Elizur^{0468}, filho^{01121} de Sedeur^{07707}; [19] sobre o exército^{06635} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, Selumiel^{08017}, filho^{01121} de Zurisadai^{06701}; [20] e, sobre o exército^{06635} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Gade^{01410}, Eliasafe^{0460}, filho^{01121} de Deuel^{01845}. [21] Então, partiram$^{05265}_{8804}$ os coatitas^{06956}, levando$^{05375}_{8802}$ as coisas santas^{04720}; e erigia-se$^{06965}_{8689}$ o tabernáculo^{04908} até que estes chegassem$^{0935}_{8800}$.

[22] Depois, partiu$^{05265}_{8804}$ o estandarte^{01714} do arraial^{04264} dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}, segundo as suas turmas^{06635}; e, sobre o seu exército^{06635}, estava Elisama^{0476}, filho^{01121} de Amiúde^{05989}; [23] sobre o exército^{06635} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Manassés^{04519}, Gamaliel^{01583}, filho^{01121} de Pedazur^{06301}; [24] e, sobre o exército^{06635} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, Abidã^{027}, filho^{01121} de Gideoni^{01441}.

[25] Então, partiu [05265] $_{8804}$ o estandarte [01714] do arraial [04264] dos filhos [01121] de Dã [01835], formando a retaguarda [0622] $_{8764}$ de todos os arraiais [04264], segundo as suas turmas [06635]; e, sobre o seu exército [06635], estava Aiezer [0295], filho [01121] de Amisadai [05996]; [26] sobre o exército [06635] da tribo [04294] dos filhos [01121] de Aser [0836], Pagiel [06295], filho [01121] de Ocrã [05918]; [27] e, sobre o exército [06635] da tribo [04294] dos filhos [01121] de Naftali [05321], Aira [0299], filho [01121] de Enã [05881]. [28] Nesta ordem [0428], puseram-se em marcha [05265] $_{8799}$ os filhos [01121] de Israel [03478], segundo os seus exércitos [06635].

Moisés roga a Hobabe que vá com eles

[29] Disse [0559] $_{8799}$ Moisés [04872] a Hobabe [02246], filho [01121] de Reuel [07467], o midianita [04084], sogro [02859] $_{8802}$ de Moisés [04872]: Estamos de viagem [05265] $_{8802}$ para o lugar [04725] de que o SENHOR [03068] disse [0559] $_{8804}$: Dar-vo-lo-ei [05414] $_{8799}$; vem [03212] $_{8798}$ conosco, e te faremos bem [02895] $_{8689}$, porque o SENHOR [03068] prometeu [01696] $_{8765}$ boas coisas [02896] a Israel [03478]. [30] Porém ele respondeu [0559] $_{8799}$: Não irei [03212] $_{8799}$; antes, irei [03212] $_{8799}$ à minha terra [0776] e à minha parentela [04138]. [31] Tornou-lhe [0559] $_{8799}$ Moisés: Ora, não nos deixes [05800] $_{8799}$, porque tu sabes [03651 03045] $_{8804}$ que devemos acampar-nos [02583] $_{8800}$ no deserto [04057]; e nos servirás de guia [05869]. [32] Se vieres [03212] $_{8799}$ conosco, far-te-emos [02895] $_{8689}$ o mesmo bem [02896] que o SENHOR [03068] a nós nos fizer [03190] $_{8686}$.

[33] Partiram [05265] $_{8799}$, pois, do monte [02022] do SENHOR [03068] caminho [01870] de três [07969] dias [03117]; a arca [0727] da Aliança [01285] do SENHOR [03068] ia [05265] $_{8802}$ adiante [06440] deles caminho [01870] de três [07969] dias [03117], para lhes deparar [08446] $_{8800}$ lugar de descanso [04496]. [34] A nuvem [06051] do SENHOR [03068] pairava sobre eles de dia [03119], quando partiam [05265] $_{8800}$ do arraial [04264]. [35] Partindo [05265] $_{8800}$ a arca [0727], Moisés [04872] dizia [0559] $_{8799}$: Levanta-te [06965] $_{8798}$, SENHOR [03068], e dissipados [06327] $_{8799}$ sejam os teus inimigos [0341] $_{8802}$, e fujam [05127] $_{8799}$ diante [06440] de ti os que te odeiam [08130] $_{8764}$. [36] E, quando pousava [05117] $_{8800}$, dizia [0559] $_{8799}$: Volta [07725] $_{8798}$, ó SENHOR [03068], para os milhares de milhares [07233 0505] de Israel [03478].

11

As murmurações dos israelitas

[1] Queixou-se [0596] $_{8693}$ o povo [05971] de sua sorte [07451] aos ouvidos [0241] do SENHOR [03068]; ouvindo-o [08085] $_{8799}$ o SENHOR [03068], acendeu-se-lhe [02734] $_{8799}$ a ira [0639], e fogo [0784] do SENHOR [03068] ardeu [01197] $_{8799}$ entre eles e consumiu [0398] $_{8799}$ extremidades [07097] do arraial [04264]. [2] Então, o povo [05971] clamou [06817] $_{8799}$ a Moisés [04872], e, orando [06419] $_{8691}$ este [04872] ao SENHOR [03068], o fogo [0784] se apagou [08257] $_{8799}$. [3] Pelo que chamou [07121] $_{8799}$ aquele [01931] lugar [08034 04725] Taberá [08404], porque o fogo [0784] do SENHOR [03068] se acendera [01197] $_{8804}$ entre eles.

[4] E o populacho [0628] que estava no meio [07130] deles veio a ter grande desejo [0183] $_{8694}$ [08378] das comidas dos egípcios; pelo que os filhos [01121] de Israel [03478] tornaram [07725] $_{8799}$ a chorar [01058] $_{8799}$ e também disseram [0559] $_{8799}$: Quem nos dará carne [01320] a comer [0398] $_{8686}$? [5] Lembramo-nos [02142] $_{8804}$ dos peixes [01710] que, no Egito [04714], comíamos [0398] $_{8799}$ de graça [02600]; dos pepinos [07180], dos melões [020], dos alhos silvestres [02682], das cebolas [01211] e dos alhos [07762]. [6] Agora, porém, seca-se [03002] a nossa alma [05315], e nenhuma coisa vemos [05869] senão [01115] este maná [04478]. [7] Era o maná [04478] como semente [02233] de coentro [01407], e a sua aparência [05869], semelhante [05869] à de bdélio [0916]. [8] Espalhava-se [07751] $_{8804}$ o povo [05971], e o colhia [03950] $_{8804}$, e em moinhos [07347] o moía [02912] $_{8804}$ ou num gral [04085] o pisava [01743] $_{8804}$, e em panelas [06517] o cozia [01310] $_{8765}$, e dele fazia [06213] $_{8804}$ bolos [05692]; o seu sabor [02940] era como o [02940] de bolos amassados com azeite [03955 08081]. [9] Quando, de noite [03915], descia [03381] $_{8800}$ o orvalho [02919] sobre o arraial [04264], sobre este também caía [03381] $_{8799}$ o maná [04478].

Moisés acha pesado o seu cargo

[10] Então, Moisés^{04872} ouviu$^{08085}_{8799}$ chorar$^{01058}_{8802}$ o povo^{05971} por famílias^{04940}, cada um^{0376} à porta^{06607} de sua tenda^{0168}; e a ira^{0639} do SENHOR^{03068} grandemente^{03966} se acendeu$^{02734}_{8799}$, e pareceu mal$^{07489}_{8804}$ aos olhos^{05869} de Moisés^{04872}. [11] Disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} ao SENHOR^{03068}: Por que fizeste mal$^{07489}_{8689}$ a teu servo^{05650}, e por que não achei$^{04672}_{8804}$ favor^{02580} aos teus olhos^{05869}, visto que puseste$^{07760}_{8800}$ sobre mim a carga^{04853} de todo este povo^{05971}? [12] Concebi$^{02029}_{8804}$ eu, porventura, todo este povo^{05971}? Dei-o eu à luz$^{03205}_{8804}$, para que me digas$^{0559}_{8799}$: Leva-o$^{05375}_{8798}$ ao teu colo^{02436}, como a ama$^{0539}_{8802}$ leva$^{05375}_{8799}$ a criança que mama$^{03243}_{8802}$, à terra^{0127} que, sob juramento, prometeste$^{07650}_{8738}$ a seus pais^{01}? [13] Donde^{0370} teria eu carne^{01320} para dar$^{05414}_{8800}$ a todo este povo^{05971}? Pois chora$^{01058}_{8799}$ diante de mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: Dá-nos$^{05414}_{8798}$ carne^{01320} que possamos comer$^{0398}_{8799}$. [14] Eu sozinho^{0905} não posso$^{03201}_{8799}$ levar$^{05375}_{8800}$ todo este povo^{05971}, pois me é pesado^{03515} demais. [15] Se assim me tratas$^{06213}_{8802}$, mata-me$^{02026}_{8798}$ de uma vez, eu te peço, se tenho achado$^{04672}_{8804}$ favor^{02580} aos teus olhos^{05869}; e não me deixes ver$^{07200}_{8799}$ a minha miséria^{07451}.

Deus designa setenta anciãos para ajudarem Moisés

[16] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Ajunta-me$^{0622}_{8798}$ setenta^{07657} homens^{0376} dos anciãos^{02205} de Israel^{03478}, que sabes$^{03045}_{8804}$ serem anciãos^{02205} e superintendentes$^{07860}_{8802}$ do povo^{05971}; e os trarás$^{03947}_{8804}$ perante a tenda^{0168} da congregação^{04150}, para que assistam$^{03320}_{8694}$ ali contigo. [17] Então, descerei$^{03381}_{8804}$ e ali falarei$^{01696}_{8765}$ contigo; tirarei$^{0680}_{8804}$ do Espírito^{07307} que está sobre ti e o porei$^{07760}_{8804}$ sobre eles; e contigo levarão$^{05375}_{8804}$ a carga^{04853} do povo^{05971}, para que não a leves$^{05375}_{8799}$ tu somente. [18] Dize$^{0559}_{8799}$ ao povo^{05971}: Santificai-vos$^{06942}_{8690}$ para amanhã^{04279} e comereis$^{0398}_{8804}$ carne^{01320}; porquanto chorastes$^{01058}_{8804}$ aos ouvidos^{0241} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Quem nos dará carne^{01320} a comer$^{0398}_{8686}$? Íamos bem$^{02895}_{8804}$ no Egito^{04714}. Pelo que o SENHOR^{03068} vos dará$^{05414}_{8804}$ carne^{01320}, e comereis$^{0398}_{8804}$. [19] Não comereis$^{0398}_{8799}$ um^{0259} dia^{03117}, nem dois dias^{03117}, nem cinco$^{02568\ 03117}$, nem dez$^{06235\ 03117}$, nem ainda vinte$^{06242\ 03117}$; [20] mas um mês^{02320} inteiro^{03117}, até vos sair$^{03318}_{8799}$ pelos narizes^{0639}, até que vos enfastieis^{02214} dela, porquanto^{03282} rejeitastes$^{03988}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que está no meio^{07130} de vós, e chorastes$^{01058}_{8799}$ diante^{06440} dele, dizendo$^{0559}_{8800}$: Por que saímos$^{03318}_{8804}$ do Egito^{04714}? [21] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Seiscentos$^{08337\ 03967}$ mil^{0505} homens de pé^{07273} é este povo^{05971} no meio^{07130} do qual estou; e tu disseste$^{0559}_{8804}$: Dar-lhes-ei$^{05414}_{8799}$ carne^{01320}, e a comerão$^{0398}_{8804}$ um mês^{02320} inteiro^{03117}. [22] Matar-se-ão$^{07819}_{8735}$ para eles rebanhos de ovelhas^{06629} e de gado^{01241} que lhes bastem$^{04672}_{8804}$? Ou se ajuntarão$^{0622}_{8735}$ para eles todos os peixes^{01709} do mar^{03220} que lhes bastem$^{04672}_{8804}$? [23] Porém o SENHOR^{03068} respondeu$^{0559}_{8799}$ a Moisés^{04872}: Ter-se-ia encurtado$^{07114}_{8799}$ a mão^{03027} do SENHOR^{03068}? Agora mesmo, verás$^{07200}_{8799}$ se se cumprirá$^{07136}_{8799}$ ou não a minha palavra^{01697}!

[24] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, Moisés^{04872}, e referiu$^{01696}_{8762}$ ao povo^{05971} as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, e ajuntou$^{0622}_{8799}$ setenta^{07657} homens^{0376} dos anciãos^{02205} do povo^{05971}, e os pôs$^{05975}_{8686}$ ao redor^{05439} da tenda^{0168}. [25] Então, o SENHOR^{03068} desceu$^{03381}_{8799}$ na nuvem^{06051} e lhe falou$^{01696}_{8762}$; e, tirando$^{0680}_{8686}$ do Espírito^{07307} que estava sobre ele, o pôs$^{05414}_{8799}$ sobre aqueles setenta^{07657} anciãos$^{02205\ 0376}$; quando o Espírito^{07307} repousou$^{05117}_{8800}$ sobre eles, profetizaram$^{05012}_{8691}$; mas, depois, nunca mais$^{03254}_{8804}$. [26] Porém, no arraial^{04264}, ficaram$^{07604}_{8735}$ dois^{08147} homens^{0582}; um^{0259} se chamava^{08034} Eldade^{0419}, e o outro^{08145}, Medade^{04312}. Repousou$^{05117}_{8799}$ sobre eles o Espírito^{07307}, porquanto estavam entre os inscritos$^{03789}_{8803}$, ainda que não saíram$^{03318}_{8804}$ à tenda^{0168}; e profetizavam$^{05012}_{8691}$ no arraial^{04264}. [27] Então,

correu$^{07323}_{8799}$ um moço^{05288}, e o anunciou$^{05046}_{8686}$ a Moisés^{04872}, e disse$^{0559}_{8799}$: Eldade^{0419} e Medade^{04312} profetizam$^{05012}_{8693}$ no arraial^{04264}. [28] Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, servidor$^{08334}_{8764}$ de Moisés^{04872}, um dos seus escolhidos^{0979}, respondeu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Moisés^{04872}, meu senhor^{0113}, proíbe-lho$^{03607}_{8798}$. [29] Porém Moisés^{04872} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Tens tu ciúmes$^{07065}_{8764}$ por mim? Tomara$^{05414}_{8799}$ todo o povo^{05971} do SENHOR^{03068} fosse profeta^{05030}, que o SENHOR^{03068} lhes desse$^{05414}_{8799}$ o seu Espírito^{07307}! [30] Depois, Moisés^{04872} se recolheu$^{0622}_{8735}$ ao arraial^{04264}, ele e os anciãos^{02205} de Israel^{03478}.

Deus manda codornizes

[31] Então, soprou$^{05265}_{8804}$ um vento^{07307} do SENHOR^{03068}, e trouxe$^{01468}_{8799}$ codornizes^{07958} do mar^{03220}, e as espalhou$^{05203}_{8799}$ pelo arraial^{04264} quase caminho^{01870} de um dia^{03117}, ao seu redor^{05439}, cerca de dois côvados^{0520} sobre a terra$^{06440\ 0776}$. [32] Levantou-se$^{06965}_{8799}$ o povo^{05971} todo aquele dia^{03117}, e a noite^{03915}, e o outro^{04283} dia^{03117} e recolheu$^{0622}_{8799}$ as codornizes^{07958}; o que menos$^{04591}_{8688}$ colheu$^{0622}_{8804}$ teve dez^{06235} ômeres^{02563}; e as estenderam$^{07849}_{8799}$ para si ao redor^{05439} do arraial^{04264}. [33] Estava ainda^{02962} a carne^{01320} entre os seus dentes^{08127}, antes que fosse mastigada$^{03772}_{8735}$, quando se acendeu$^{02734}_{8804}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra o povo^{05971}, e o^{05971} feriu$^{05221}_{8686}$ com praga^{04347} mui^{03966} grande^{07227}. [34] Pelo que o nome^{08034} daquele lugar^{04725} se chamou$^{07121}_{8799}$ Quibrote-Hataavá^{06914}, porquanto ali enterraram$^{06912}_{8804}$ o povo^{05971} que teve o desejo$^{0183}_{8693}$ das comidas dos egípcios. [35] De Quibrote-Hataavá^{06914} partiu$^{05265}_{8804}$ o povo^{05971} para Hazerote^{02698} e ali^{02698} ficou.

12

A sedição de Miriã e Arão

[1] Falaram$^{01696}_{8762}$ Miriã^{04813} e Arão^{0175} contra Moisés^{04872}, por causa^{0182} da mulher^{0802} cuxita^{03571} que tomara$^{03947}_{8804}$; pois tinha tomado$^{03947}_{8804}$ a mulher^{0802} cuxita^{03571}. [2] E disseram$^{0559}_{8799}$: Porventura, tem falado$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} somente por Moisés^{04872}? Não tem falado$^{01696}_{8765}$ também por nós? O SENHOR^{03068} o ouviu$^{08085}_{8799}$. [3] Era o varão^{0376} Moisés^{04872} mui^{03966} manso$^{06035}_{8675}$^{06035}, mais do que todos os homens^{0120} que havia sobre^{06440} a terra^{0127}.

[4] Logo^{06597} o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a Moisés^{04872}, e a Arão^{0175}, e a Miriã^{04813}: Vós três^{07969}, saí$^{03318}_{8798}$ à tenda^{0168} da congregação^{04150}. E saíram$^{03318}_{8799}$ eles três^{07969}. [5] Então, o SENHOR^{03068} desceu$^{03381}_{8799}$ na coluna^{05982} de nuvem^{06051} e se pôs$^{05975}_{8799}$ à porta^{06607} da tenda^{0168}; depois, chamou$^{07121}_{8799}$ a Arão^{0175} e a Miriã^{04813}, e eles^{08147} se apresentaram$^{03318}_{8799}$. [6] Então, disse$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8798}$, agora, as minhas palavras^{01697}; se entre vós há profeta^{05030}, eu, o SENHOR^{03068}, em visão^{04759} a ele, me faço conhecer$^{03045}_{8691}$ ou falo$^{01696}_{8762}$ com ele em sonhos^{02472}. [7] Não é assim com o meu servo^{05650} Moisés^{04872}, que é fiel$^{0539}_{8737}$ em toda a minha casa^{01004}. [8] Boca^{06310} a boca^{06310} falo$^{01696}_{8762}$ com ele, claramente^{04758} e não por enigmas^{02420}; pois ele vê$^{05027}_{8686}$ a forma^{08544} do SENHOR^{03068}; como, pois, não temestes$^{03372}_{8804}$ falar$^{01696}_{8763}$ contra o meu servo^{05650}, contra Moisés^{04872}?

[9] E a ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra eles se acendeu$^{02734}_{8799}$; e retirou-se$^{03212}_{8799}$. [10] A nuvem^{06051} afastou-se$^{05493}_{8804}$ de sobre a tenda^{0168}; e eis que Miriã^{04813} achou-se leprosa$^{06879}_{8794}$, branca como neve^{07950}; e olhou$^{06437}_{8799}$ Arão^{0175} para Miriã^{04813}, e eis que estava leprosa$^{06879}_{8794}$. [11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Arão^{0175} a Moisés^{04872}: Ai^{0994}! Senhor^{0113} meu, não ponhas$^{07896}_{8799}$, te rogo, sobre nós este pecado^{02403}, pois loucamente$^{02973}_{8738}$ procedemos e pecamos$^{02398}_{8804}$. [12] Ora, não seja ela como um aborto$^{04994\ 04191}_{8801}$, que, saindo$^{03318}_{8800}$ do ventre^{07358} de sua mãe^{0517}, tenha

metade 02677 de sua carne 01320 já consumida 0398 8735 . [13] Moisés 04872 clamou 06817 8799 ao SENHOR 03068 , dizendo 0559 8800 : Ó Deus 0410 , rogo-te que a cures 07495 8798 . [14] Respondeu 0559 8799 o SENHOR 03068 a Moisés 04872 : Se seu pai 01 lhe cuspira 03417 8800 03417 8804 no rosto 06440 , não seria envergonhada 03637 8735 por sete 07651 dias 03117 ? Seja detida 05462 8735 sete 07651 dias 03117 fora 02351 do arraial 04264 e, depois 0310 , recolhida 0622 8735 . [15] Assim, Miriã 04813 foi detida 05462 8735 fora 02351 do arraial 04264 por sete 07651 dias 03117 ; e o povo 05971 não partiu 05265 8804 enquanto Miriã 04813 não foi recolhida 0622 8736 . [16] Porém, depois 0310 , o povo 05971 partiu 05265 8804 de Hazerote 02698 e acampou-se 02583 8799 no deserto 04057 de Parã 06290 .

13

Doze homens são enviados para espiar a terra de Canaã *Dt 1.19-25*

[1] Disse 01696 8762 o SENHOR 03068 a Moisés 04872 : 0559 8800 [2] Envia 07971 8798 homens 0582 que espiem 08446 8799 a terra 0776 de Canaã 03667 , que eu hei de dar 05414 8802 aos filhos 01121 de Israel 03478 ; de cada 0376 tribo 04294 de seus pais 01 enviareis 07971 8799 um homem 0259 , sendo cada qual príncipe 05387 entre eles. [3] Enviou-os 07971 8799 Moisés 04872 do deserto 04057 de Parã 06290 , segundo o mandado 06310 do SENHOR 03068 ; todos aqueles homens 0582 eram 01992 cabeças 07218 dos filhos 01121 de Israel 03478 . [4] São estes os seus nomes 08034 : da tribo 04294 de Rúben 07205 , Samua 08051 , filho 01121 de Zacur 02139 ; [5] da tribo 04294 de Simeão 08095 , Safate 08202 , filho 01121 de Hori 02753 ; [6] da tribo 04294 de Judá 03063 , Calebe 03612 , filho 01121 de Jefoné 03312 ; [7] da tribo 04294 de Issacar 03485 , Jigeal 03008 , filho 01121 de José 03130 ; [8] da tribo 04294 de Efraim 0669 , Oséias 01954 , filho 01121 de Num 05126 ; [9] da tribo 04294 de Benjamim 01144 , Palti 06406 , filho 01121 de Rafu 07505 ; [10] da tribo 04294 de Zebulom 02074 , Gadiel 01427 , filho 01121 de Sodi 05476 ; [11] da tribo 04294 de José 03130 , pela tribo 04294 de Manassés 04519 , Gadi 01426 , filho 01121 de Susi 05485 ; [12] da tribo 04294 de Dã 01835 , Amiel 05988 , filho 01121 de Gemali 01582 ; [13] da tribo 04294 de Aser 0836 , Setur 05639 , filho 01121 de Micael 04317 ; [14] da tribo 04294 de Naftali 05321 , Nabi 05147 , filho 01121 de Vofsi 02058 ; [15] da tribo 04294 de Gade 01410 , Geuel 01345 , filho 01121 de Maqui 04352 . [16] São estes os nomes 08034 dos homens 0582 que Moisés 04872 enviou 07971 8804 a espiar 08446 8800 aquela terra 0776 ; e a Oséias 01954 , filho 01121 de Num 05126 , Moisés 04872 chamou 07121 8799 Josué 03091 .

[17] Enviou-os 07971 8799 , pois, Moisés 04872 a espiar 08446 8800 a terra 0776 de Canaã 03667 ; e disse-lhes 0559 8799 : Subi 05927 8798 ao Neguebe 05045 e penetrai 05927 8804 nas montanhas 02022 . [18] Vede 07200 8804 a terra 0776 , que tal é, e o povo 05971 que nela habita 03427 8802 , se é forte 02389 ou fraco 07504 , se poucos 04592 ou muitos 07227 . [19] E qual é a terra 0776 em que habita 03427 8802 , se boa 02896 ou má 07451 ; e que tais são as cidades 05892 em que habita 03427 8802 02007 , se em arraiais 04264 , se em fortalezas 04013 . [20] Também qual é a terra 0776 , se fértil 08082 ou estéril 07330 , se nela há 03426 matas 06086 ou não. Tende ânimo 02388 8694 e trazei 03947 8804 do fruto 06529 da terra 0776 . Eram aqueles dias 03117 os dias 03117 das primícias 01061 das uvas 06025 .

[21] Assim, subiram 05927 8799 e espiaram 08446 8799 a terra 0776 desde o deserto 04057 de Zim 06790 até Reobe 07340 , à entrada 0935 8800 de Hamate 02574 . [22] E subiram 05927 8799 pelo Neguebe 05045 e vieram 0935 8799 até Hebrom 02275 ; estavam ali Aimã 0289 , Sesai 08344 e Talmai 08526 , filhos 03211 de Anaque 06061 (Hebrom 02275 foi edificada 01129 8738 sete 07651 anos 08141 antes 06440 de Zoã 06814 , no Egito 04714). [23] Depois, vieram 0935 8799 até ao vale 05158 de Escol 0812 e dali cortaram 03772 8799 um ramo 02156 de vide com um 0259 cacho 0811 de uvas 06025 , o qual trouxeram 05375 8799 dois 08147 homens numa vara 04132 , como também romãs 07416 e figos 08384 . [24] Esse lugar 04725 se chamou 07121 8804 o

vale^{05158} de Escol^{0812}, por causa^{0182} do cacho^{0811} que ali cortaram$^{03772}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

O relatório dos espias recebido com incredulidade *Dt 1.26-33*

[25] Ao cabo^{07093} de quarenta^{0705} dias^{03117}, voltaram$^{07725}_{8799}$ de espiar$^{08446}_{8800}$ a terra^{0776}, [26] caminharam$^{03212}_{8799}$ e vieram$^{0935}_{8799}$ a Moisés^{04872}, e a Arão^{0175}, e a toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} no deserto^{04057} de Parã^{06290}, a Cades^{06946}; deram-lhes conta$^{07725}_{8686}{}^{01697}$, a eles e a toda a congregação^{05712}, e mostraram-lhes$^{07200}_{8686}$ o fruto^{06529} da terra^{0776}. [27] Relataram$^{05608}_{8762}$ a Moisés e disseram$^{0559}_{8799}$: Fomos$^{0935}_{8804}$ à terra^{0776} a que nos enviaste$^{07971}_{8804}$; e, verdadeiramente, mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}; este é o fruto^{06529} dela. [28] O povo^{05971}, porém^{0657}, que habita$^{03427}_{8802}$ nessa terra^{0776} é poderoso^{05794}, e as cidades^{05892}, mui^{03966} grandes^{01419} e fortificadas$^{01219}_{8803}$; também vimos$^{07200}_{8804}$ ali os filhos^{03211} de Anaque^{06061}. [29] Os amalequitas^{06002} habitam$^{03427}_{8802}$ na terra^{0776} do Neguebe^{05045}; os heteus^{02850}, os jebuseus^{02983} e os amorreus^{0567} habitam$^{03427}_{8802}$ na montanha^{02022}; os cananeus^{03669} habitam$^{03427}_{8802}$ ao pé do mar^{03220} e pela ribeira^{03027} do Jordão^{03383}.

[30] Então, Calebe^{03612} fez calar$^{02013}_{8686}$ o povo^{05971} perante Moisés^{04872} e disse$^{0559}_{8799}$: Eia! Subamos$^{05927}_{8799}{}^{05927}_{8800}$ e possuamos$^{03423}_{8804}$ a terra, porque, certamente$^{03201}_{8799}$, prevaleceremos$^{03201}_{8800}$ contra ela. [31] Porém os homens^{0582} que com ele tinham subido$^{05927}_{8804}$ disseram$^{0559}_{8804}$: Não poderemos$^{03201}_{8799}$ subir$^{05927}_{8800}$ contra aquele povo^{05971}, porque é mais forte^{02389} do que nós. [32] E, diante dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, infamaram$^{03318}_{8686}{}^{01681}$ a terra^{0776} que haviam espiado$^{08446}_{8804}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: A terra^{0776} pelo meio da qual passamos$^{05674}_{8804}$ a espiar$^{08446}_{8800}$ é terra^{0776} que devora$^{0398}_{8802}$ os seus moradores$^{03427}_{8802}$; e todo o povo^{05971} que vimos$^{07200}_{8804}$ nela^{08432} são homens^{0582} de grande estatura^{04060}. [33] Também vimos$^{07200}_{8804}$ ali gigantes^{05303} (os filhos^{01121} de Anaque^{06061} são descendentes de gigantes^{05303}), e éramos, aos nossos próprios olhos^{05869}, como gafanhotos^{02284} e assim também o éramos aos seus olhos^{05869}.

14

Sedição do povo

[1] Levantou-se$^{05375}_{8799}$, pois, toda a congregação^{05712} e gritou$^{05414}_{8799}$ em voz alta^{06963}; e o povo^{05971} chorou$^{01058}_{8799}$ aquela noite^{03915}. [2] Todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} murmuraram$^{03885}_{8735}$ contra Moisés^{04872} e contra Arão^{0175}; e toda a congregação^{05712} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Tomara^{03863} tivéssemos morrido$^{04191}_{8804}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} ou mesmo neste deserto^{04057}! [3] E por que nos traz$^{0935}_{8688}$ o SENHOR^{03068} a esta terra^{0776}, para cairmos$^{05307}_{8800}$ à espada^{02719} e para que nossas mulheres^{0802} e nossas crianças^{02945} sejam por presa^{0957}? Não nos seria melhor^{02896} voltarmos$^{07725}_{8800}$ para o Egito^{04714}? [4] E diziam$^{0559}_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{0251}: Levantemos$^{05414}_{8799}$ um capitão^{07218} e voltemos$^{07725}_{8799}$ para o Egito^{04714}.

[5] Então, Moisés^{04872} e Arão^{0175} caíram$^{05307}_{8799}$ sobre o seu rosto^{06440} perante^{06440} a congregação$^{06951}{}^{05712}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [6] E Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, dentre os que espiaram$^{08446}_{8802}$ a terra^{0776}, rasgaram$^{07167}_{8804}$ as suas vestes^{0899} [7] e falaram$^{0559}_{8799}$ a toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: A terra^{0776} pelo meio da qual passamos$^{05674}_{8804}$ a espiar$^{08446}_{8800}$ é terra^{0776} muitíssimo$^{03966}{}^{03966}$ boa^{02896}. [8] Se o SENHOR^{03068} se agradar$^{02654}_{8804}$ de nós, então, nos fará entrar$^{0935}_{8689}$ nessa terra^{0776} e no-la dará$^{05414}_{8804}$, terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}. [9] Tão-somente não sejais rebeldes$^{04775}_{8799}$ contra o SENHOR^{03068} e não temais$^{03372}_{8799}$ o

povo^{05971} dessa terra^{0776}, porquanto, como pão^{03899}, os podemos devorar; retirou-se$^{05493}_{8804}$ deles o seu amparo^{06738}; o SENHOR^{03068} é conosco; não os temais$^{03372}_{8799}$.

[10] Apesar disso, toda a congregação^{05712} disse$^{0559}_{8799}$ que os apedrejassem$^{07275}_{8800}$ ^{068}; porém a glória^{03519} do SENHOR^{03068} apareceu$^{07200}_{8738}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150} a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [11] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Até quando me provocará$^{05006}_{8762}$ este povo^{05971} e até quando^{03808} não crerá$^{0539}_{8686}$ em mim, a despeito de todos os sinais^{0226} que fiz$^{06213}_{8804}$ no meio^{07130} dele? [12] Com pestilência^{01698} o ferirei$^{05221}_{8686}$ e o deserdarei$^{03423}_{8686}$; e farei$^{06213}_{8799}$ de ti povo^{01471} maior^{01419} e mais forte^{06099} do que este.

Moisés intercede pelo povo

[13] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} ao SENHOR^{03068}: Os egípcios^{04714} não somente ouviram$^{08085}_{8804}$ que, com a tua força^{03581}, fizeste subir$^{05927}_{8689}$ este povo^{05971} do meio^{07130} deles, [14] mas também o disseram$^{0559}_{8804}$ aos moradores$^{03427}_{8802}$ desta terra^{0776}; ouviram$^{08085}_{8804}$ que tu, ó SENHOR^{03068}, estás no meio^{07130} deste povo^{05971}, que face^{05869} a face^{05869}, ó SENHOR^{03068}, lhes apareces$^{07200}_{8738}$, tua nuvem^{06051} está$^{05975}_{8802}$ sobre eles, e vais$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} deles numa coluna^{05982} de nuvem^{06051}, de dia^{03119}, e, numa coluna^{05982} de fogo^{0784}, de noite^{03915}. [15] Se matares$^{04191}_{8689}$ este povo^{05971} como a um^{0259} só homem^{0376}, as gentes^{01471}, pois, que, antes, ouviram$^{08085}_{8804}$ a tua fama^{08088}, dirão$^{0559}_{8804}$: $^{0559}_{8800}$ [16] Não^{01115} podendo$^{03201}_{8800}$ o SENHOR^{03068} fazer entrar$^{0935}_{8687}$ este povo^{05971} na terra^{0776} que lhe prometeu com juramento$^{07650}_{8738}$, os matou$^{07819}_{8799}$ no deserto^{04057}. [17] Agora, pois, rogo-te que a força^{03581} do meu Senhor^{0136} se engrandeça$^{01431}_{8799}$, como^{0834} tens falado$^{01696}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [18] O SENHOR^{03068} é longânimo$^{0750\ 0639}$ e grande^{07227} em misericórdia^{02617}, que perdoa$^{05375}_{8802}$ a iniqüidade^{05771} e a transgressão^{06588}, ainda que não$^{05352}_{8763}$ inocenta$^{05352}_{8762}$ o culpado, e visita$^{06485}_{8802}$ a iniqüidade^{05771} dos pais^{01} nos filhos^{01121} até à terceira^{08029} e quarta^{07256} gerações. [19] Perdoa$^{05545}_{8798}$, pois, a iniqüidade^{05771} deste povo^{05971}, segundo a grandeza^{01433} da tua misericórdia^{02617} e como também tens perdoado$^{05375}_{8804}$ a este povo^{05971} desde a terra do Egito^{04714} até aqui^{02008}.

O castigo dado por Deus *Dt 1.34-40*

[20] Tornou-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Segundo a tua palavra^{01697}, eu lhe perdoei$^{05545}_{8804}$. [21] Porém, tão certo^{0199} como eu vivo^{02416}, e como toda a terra^{0776} se encherá$^{04390}_{8735}$ da glória^{03519} do SENHOR^{03068}, [22] nenhum dos homens^{0582} que, tendo visto$^{07200}_{8802}$ a minha glória^{03519} e os prodígios^{0226} que fiz$^{06213}_{8804}$ no Egito^{04714} e no deserto^{04057}, todavia, me puseram à prova$^{05254}_{8762}$ ^{0853} já dez^{06235} vezes^{06471} e não obedeceram$^{08085}_{8804}$ à minha voz^{06963}, [23] nenhum^{0518} deles verá$^{07200}_{8799}$ a terra^{0776} que, com juramento, prometi$^{07650}_{8738}$ a seus pais^{01}, sim, nenhum daqueles que me desprezaram$^{05006}_{8764}$ a verá$^{07200}_{8799}$. [24] Porém o meu servo^{05650} Calebe^{03612}, visto que^{06118} nele houve outro^{0312} espírito^{07307}, e perseverou$^{04390}_{8762}$ em seguir-me^{0310}, eu o farei entrar$^{0935}_{8689}$ a terra^{0776} que espiou$^{0935}_{8804}$, e a sua descendência^{02233} a possuirá$^{03423}_{8686}$. [25] Ora, os amalequitas^{06003} e os cananeus^{03669} habitam$^{03427}_{8802}$ no vale; mudai$^{06437\ 0}$, amanhã^{04279}, de rumo$^{06437}_{8798}$ e caminhai$^{05265}_{8798}$ para o deserto^{04057}, pelo caminho^{01870} do mar^{03220} Vermelho^{05488}.

[26] Depois, disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}: $^{0559}_{8800}$ [27] Até quando sofrerei esta má^{07451} congregação^{05712} que murmura$^{03885}_{8688}$ contra mim? Tenho ouvido$^{08085}_{8804}$ as murmurações^{08519} que os filhos^{01121} de Israel^{03478} proferem$^{03885}_{8688}$ contra mim. [28] Dize-lhes$^{0559}_{8798}$: Por minha vida$^{03808\ 02416}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que, como falastes$^{01696}_{8765}$ aos meus ouvidos^{0241}, assim farei$^{06213}_{8799}$ a vós outros. [29] Neste deserto^{04057}, cairá$^{05307}_{8799}$ o vosso cadáver^{06297},

como também todos os que de vós foram contados^{06485}$_{8803}$ segundo o censo^{04557}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, os que dentre vós contra mim murmurastes^{03885}$_{8689}$; [30] não^{0518} entrareis^{0935}$_{8799}$ na terra^{0776} a respeito da qual jurei$^{03027\ 05375}$$_{8804}$ que vos faria habitar^{07931}$_{8763}$ nela, salvo Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, e Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}. [31] Mas os vossos filhos^{02945}, de que dizeis^{0559}$_{8804}$: Por presa^{0957} serão, farei entrar^{0935}$_{8689}$ nela; e eles conhecerão^{03045}$_{8804}$ a terra^{0776} que vós desprezastes^{03988}$_{8804}$. [32] Porém, quanto a vós outros, o vosso cadáver^{06297} cairá^{05307}$_{8799}$ neste deserto^{04057}. [33] Vossos filhos^{01121} serão pastores^{07462}$_{8802}$ neste deserto^{04057} quarenta^{0705} anos^{08141} e levarão^{05375}$_{8804}$ sobre si as vossas infidelidades^{02184}, até que o vosso cadáver^{06297} se consuma^{08552}$_{8800}$ neste deserto^{04057}. [34] Segundo o número^{04557} dos dias^{03117} em que espiastes^{08446}$_{8804}$ a terra^{0776}, quarenta^{0705} dias^{03117}, cada dia^{03117} representando um ano$^{08141\ 03117\ 08141}$, levareis^{05375}$_{8799}$ sobre vós as vossas iniqüidades^{05771} quarenta^{0705} anos^{08141} e tereis experiência^{03045}$_{8804}$ do meu desagrado^{08569}. [35] Eu, o SENHOR^{03068}, falei^{01696}$_{8765}$; assim^{02063} farei^{06213}$_{8799}$ a toda esta má^{07451} congregação^{05712}, que se levantou^{03259}$_{8737}$ contra mim; neste deserto^{04057}, se consumirão^{08552}$_{8735}$ e aí falecerão^{04191}$_{8799}$. [36] Os homens^{0582} que Moisés^{04872} mandara^{07971}$_{8804}$ a espiar^{08446}$_{8800}$ a terra^{0776} e que, voltando^{07725}$_{8799}$, fizeram murmurar^{03885}$_{8686}$$^{8675\ 03885}$$_{8735}$ toda a congregação^{05712} contra ele, infamando^{03318}$_{8687}$^{01681} a terra^{0776}, [37] esses mesmos^{0582} homens^{0582} que infamaram^{03318}$_{8688}$$^{07451\ 01681}$ a terra^{0776} morreram^{04191}$_{8799}$ de praga^{04046} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [38] Mas Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, que eram^{01992} dos homens^{0582} que foram^{01980}$_{8802}$ espiar^{08446}$_{8800}$ a terra^{0776}, sobreviveram^{02421}$_{8804}$.

O povo derrotado em Horma *Dt 1.41-46*

[39] Falou^{01696}$_{8762}$ Moisés^{04872} estas palavras^{01697} a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e o povo^{05971} se contristou^{056}$_{8691}$ muito^{03966}. [40] Levantaram-se$^{07925\ 0}$ pela manhã^{01242} de madrugada^{07925}$_{8686}$ e subiram^{05927}$_{8799}$ ao cimo^{07218} do monte^{02022}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Eis-nos^{02009} aqui e subiremos^{05927}$_{8804}$ ao lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} tem prometido^{0559}$_{8804}$, porquanto havemos pecado^{02398}$_{8804}$. [41] Porém Moisés^{04872} respondeu^{0559}$_{8799}$: Por que transgredis^{05674}$_{8802}$ o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}? Pois isso não prosperará^{06743}$_{8799}$. [42] Não subais^{05927}$_{8799}$, pois o SENHOR^{03068} não estará no meio^{07130} de vós, para que não sejais feridos^{05062}$_{8735}$ diante^{06440} dos vossos inimigos^{0341}$_{8802}$. [43] Porque os amalequitas^{06003} e os cananeus^{03669} ali estão diante^{06440} de vós, e caireis^{05307}$_{8804}$ à espada^{02719}; pois, uma vez que vos desviastes^{07725}$_{8804}$^{0310} do SENHOR^{03068}, o SENHOR^{03068} não será convosco. [44] Contudo, temerariamente^{06075}$_{8686}$, tentaram^{05927}$_{8800}$ subir ao cimo^{07218} do monte^{02022}, mas a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068} e Moisés^{04872} não se apartaram^{04185}$_{8804}$ do meio^{07130} do arraial^{04264}. [45] Então, desceram^{03381}$_{8799}$ os amalequitas^{06003} e os cananeus^{03669} que habitavam^{03427}$_{8802}$ na montanha^{02022} e os feriram^{05221}$_{8686}$, derrotando-os^{03807}$_{8686}$ até Horma^{02767}.

15

Leis a respeito de ofertas

[1] Disse^{01696}$_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:^{0559}$_{8800}$ [2] Fala^{01696}$_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes^{0559}$_{8804}$: Quando entrardes^{0935}$_{8799}$ na terra^{0776} das vossas habitações^{04186}, que eu vos hei de dar^{05414}$_{8802}$, [3] e ao SENHOR^{03068} fizerdes^{06213}$_{8804}$ oferta queimada^{0801}, holocausto^{05930} ou sacrifício^{02077}, em cumprimento^{06381}$_{8763}$ de um voto^{05088} ou em oferta voluntária^{05071}, ou, nas vossas festas fixas^{04150}, apresentardes^{06213}$_{8800}$ ao SENHOR^{03068} aroma^{07381} agradável^{05207} com o sacrifício de

gado^{01241} e ovelhas^{06629}, [4] então, aquele que apresentar$^{07126}{}_{8688}$ a sua oferta^{07133} ao SENHOR^{03068}, por oferta de manjares^{04503}, trará$^{07126}{}_{8689}$ a décima parte^{06241} de um efa de flor de farinha^{05560}, misturada$^{01101}{}_{8803}$ com a quarta^{07243} parte de um him^{01969} de azeite^{08081}. [5] E de vinho^{03196} para libação^{05262} prepararás$^{06213}{}_{8799}$ a quarta^{07243} parte de um him^{01969} para cada^{0259} cordeiro^{03532}, além do holocausto^{05930} ou do sacrifício^{02077}. [6] Para cada carneiro^{0352} prepararás$^{06213}{}_{8799}$ uma oferta de manjares^{04503} de duas^{08147} décimas^{06241} de um efa de flor de farinha^{05560}, misturada$^{01101}{}_{8803}$ com a terça^{07992} parte de um him^{01969} de azeite^{08081}; [7] e de vinho^{03196} para a libação^{05262} oferecerás$^{07126}{}_{8686}$ a terça^{07992} parte de um him^{01969} ao SENHOR^{03068}, em aroma^{07381} agradável^{05207}. [8] Quando preparares$^{06213}{}_{8799}$ novilho$^{01121\ 01241}$ para holocausto^{05930} ou sacrifício^{02077}, em cumprimento$^{06381}{}_{8763}$ de um voto^{05088} ou um sacrifício pacífico^{08002} ao SENHOR^{03068}, [9] com o novilho$^{01241\ 01121}$, trarás$^{07126}{}_{8689}$ uma oferta de manjares^{04503} de três^{07969} décimas^{06241} de um efa de flor de farinha^{05560}, misturada$^{01101}{}_{8803}$ com a metade^{02677} de um him^{01969} de azeite^{08081}, [10] e de vinho^{03196} para a libação^{05262} trarás$^{07126}{}_{8686}$ a metade^{02677} de um him^{01969}, oferta queimada^{0801} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [11] Assim se fará$^{06213}{}_{8735}$ com todos os novilhos^{07794}, carneiros^{0352}, cordeiros$^{03532\ 07716}$ e bodes^{05795}. [12] Segundo o número^{04557} que oferecerdes$^{06213}{}_{8799}$, assim^{03602} o fareis$^{06213}{}_{8799}$ para cada um^{0259}. [13] Todos os naturais^{0249} assim farão$^{06213}{}_{8799}$ estas coisas, trazendo oferta$^{07126}{}_{8687}$ queimada^{0801} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [14] Se também morar$^{01481}{}_{8799}$ convosco algum estrangeiro^{01616} ou quem quer que estiver entre^{08432} vós durante as vossas gerações^{01755}, e trouxer$^{06213}{}_{8804}$ uma oferta queimada^{0801} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}, como vós fizerdes$^{06213}{}_{8799}$, assim fará$^{06213}{}_{8799}$ ele. [15] Quanto à congregação^{06951}, haja apenas um^{0259} estatuto^{02708}, tanto para vós outros como para o estrangeiro^{01616} que morar$^{01481}{}_{8802}$ entre vós, por estatuto^{02708} perpétuo^{05769} nas vossas gerações^{01755}; como vós sois, assim será o estrangeiro^{01616} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [16] A mesma^{0259} lei^{08451} e o mesmo^{0259} rito^{04941} haverá para vós outros e para o estrangeiro^{01616} que mora$^{01481}{}_{8802}$ convosco.

[17] Disse$^{01696}{}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: $^{0559}{}_{8800}$ [18] Fala$^{01696}{}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}{}_{8804}$: Quando chegardes$^{0935}{}_{8800}$ à terra^{0776} em que vos farei entrar$^{0935}{}_{8688}$, [19] ao comerdes$^{0398}{}_{8800}$ do pão^{03899} da terra^{0776}, apresentareis$^{07311}{}_{8686}$ oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}. [20] Das primícias^{07225} da vossa farinha grossa^{06182} apresentareis$^{07311}{}_{8686}$ um bolo^{02471} como oferta^{08641}; como oferta^{08641} da eira^{01637}, assim o apresentareis$^{07311}{}_{8686}$. [21] Das primícias^{07225} da vossa farinha grossa^{06182} apresentareis$^{05414}{}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} oferta^{08641} nas vossas gerações^{01755}.

Os sacrifícios pelos pecados por ignorância Lv 4.13-21

[22] Quando errardes$^{07686}{}_{8799}$ e não cumprirdes$^{06213}{}_{8799}$ todos estes mandamentos^{04687} que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}{}_{8765}$ a Moisés^{04872}, [23] sim, tudo quanto o SENHOR^{03068} vos tem mandado$^{06680}{}_{8765}$ por^{03027} Moisés^{04872}, desde o dia^{03117} em que o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}{}_{8765}$ e daí em diante^{01973}, nas vossas gerações^{01755}, [24] será que, quando se fizer$^{06213}{}_{8738}$ alguma coisa por ignorância^{07684} e for encoberta^{05869} aos olhos da congregação^{05712}, toda a congregação^{05712} oferecerá$^{06213}{}_{8804}$ um^{0259} novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$, para holocausto^{05930} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}, com a sua oferta de manjares^{04503} e libação^{05262}, segundo o rito^{04941}, e um^{0259} bode$^{08163\ 05795}$, para oferta pelo pecado^{02403}. [25] O sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}{}_{8765}$ por toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, e lhes será perdoado$^{05545}{}_{8738}$, porquanto foi erro^{07684}, e trouxeram$^{0935}{}_{8689}$ a sua oferta^{07133}, oferta queimada^{0801} ao SENHOR^{03068}, e a sua oferta pelo pecado^{02403} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, por causa do seu erro^{07684}. [26] Será, pois, perdoado$^{05545}{}_{8738}$

a toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e mais ao estrangeiro^{01616} que
habita$^{01481}_{8802}$ no meio^{08432} deles, pois no erro^{07684} foi envolvido todo o povo^{05971}.
[27] Se alguma^{0259} pessoa^{05315} pecar$^{02398}_{8799}$ por ignorância^{07684},
apresentará$^{07126}_{8689}$ uma cabra^{05795} de um^{01323} ano^{08141} como oferta pelo pecado^{02403}.
[28] O sacerdote^{03548} fará expiação$^{03722}_{8765}$ pela pessoa^{05315} que errou$^{07683}_{8802}$, quando
pecar$^{02398}_{8800}$ por ignorância^{07684} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, fazendo
expiação$^{03722}_{8763}$ por ela, e lhe será perdoado$^{05545}_{8738}$. [29] Para o natural^{0249} dos
filhos^{01121} de Israel^{03478} e para o estrangeiro^{01616} que no meio^{08432} deles
habita$^{01481}_{8802}$, tereis a mesma^{0259} lei^{08451} para aquele que isso fizer$^{06213}_{8802}$ por
ignorância^{07684}. [30] Mas a pessoa^{05315} que fizer$^{06213}_{8799}$ alguma coisa
atrevidamente$^{07311}_{8802}{}^{03027}$, quer seja dos naturais$^{04480\ 0249}$ quer dos
estrangeiros$^{04480\ 01616}$, injuria$^{01442}_{8764}$ ao SENHOR^{03068}; tal pessoa^{05315} será
eliminada$^{03772}_{8738}$ do meio^{07130} do seu povo^{05971}, [31] pois desprezou$^{0959}_{8804}$ a
palavra^{01697} do SENHOR^{03068} e violou$^{06565}_{8689}$ o seu mandamento^{04687}; será
eliminada$^{03772}_{8736}{}^{03772}_{8735}$ essa pessoa^{05315}, e a sua iniqüidade^{05771} será sobre ela.

Castigo pela violação do sábado

[32] Estando, pois, os filhos^{01121} de Israel^{03478} no deserto^{04057}, acharam$^{04672}_{8799}$ um
homem^{0376} apanhando$^{07197}_{8781}$ lenha^{06086} no dia^{03117} de sábado^{07676}. [33] Os que o
acharam$^{04672}_{8802}$ apanhando$^{07197}_{8781}$ lenha^{06086} o trouxeram$^{07126}_{8686}$ a Moisés^{04872}, e
a Arão^{0175}, e a toda a congregação^{05712}. [34] Meteram-no$^{03240}_{8686}$ em guarda^{04929},
porquanto ainda não estava declarado$^{06567}_{8795}$ o que se lhe devia fazer$^{06213}_{8735}$.
[35] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Tal homem^{0376} será
morto$^{04191}_{8800}{}^{04191}_{8714}$; toda a congregação^{05712} o apedrejará$^{07275}_{8800}{}^{068}$ fora^{02351} do
arraial^{04264}. [36] Levou-o$^{03318}_{8686}$, pois, toda a congregação^{05712} para fora^{02351} do
arraial^{04264}, e o apedrejaram$^{07275}_{8799}{}^{068}$; e ele morreu$^{04191}_{8799}$, como o SENHOR^{03068}
ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

A lei acerca das borlas das vestes *Dt 22.12*

[37] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [38] Fala$^{01696}_{8761}$ aos
filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$ que nos cantos^{03671} das suas vestes^{0899}
façam$^{06213}_{8804}$ borlas^{06734} pelas suas gerações^{01755}; e as borlas^{06734} em cada
canto^{03671}, presas$^{05414}_{8804}$ por um cordão^{06616} azul^{08504}. [39] E as borlas^{06734} estarão ali
para que, vendo-as$^{07200}_{8804}$, vos lembreis$^{02142}_{8804}$ de todos os mandamentos^{04687} do
SENHOR^{03068} e os cumprais$^{06213}_{8804}$; não seguireis$^{08446}_{8799}{}^{0310}$ os desejos do vosso
coração^{03824}, nem os dos vossos olhos^{05869}, após^{0310} os quais andais
adulterando$^{02181}_{8802}$, [40] para que vos lembreis$^{02142}_{8799}$ de todos os meus
mandamentos^{04687}, e os cumprais$^{06213}_{8804}$, e santos^{06918} sereis$^{01961}_{8804}$ a vosso
Deus^{0430}. [41] Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que vos tirei$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776}
do Egito^{04714}, para vos ser por Deus^{0430}. Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

16

A rebelião de Corá, Datã e Abirão

[1] Corá^{07141}, filho^{01121} de Isar^{03324}, filho^{01121} de Coate^{06955}, filho^{01121} de Levi^{03878},
tomou$^{03947}_{8799}$ consigo a Datã^{01885} e a Abirão^{048}, filhos^{01121} de Eliabe^{0446}, e a
Om^{0203}, filho^{01121} de Pelete^{06431}, filhos^{01121} de Rúben^{07205}. [2] Levantaram-se$^{06965}_{8799}$
perante^{06440} Moisés^{04872} com duzentos^{03967} e cinqüenta^{02572} homens^{0582} dos
filhos^{01121} de Israel^{03478}, príncipes^{05387} da congregação^{05712}, eleitos^{07148} por ela^{04150},
varões^{0582} de renome^{08034}, [3] e se ajuntaram$^{06950}_{8735}$ contra Moisés^{04872} e contra
Arão^{0175} e lhes disseram$^{0559}_{8799}$: Basta^{07227}! Pois que toda a congregação^{05712} é

santa^{06918}, cada um deles é santo, e o SENHOR^{03068} está no meio^{08432} deles; por que, pois, vos exaltais$^{05375}_{8691}$ sobre a congregação^{06951} do SENHOR^{03068}?

[4] Tendo ouvido$^{08085}_{8799}$ isto, Moisés^{04872} caiu$^{05307}_{8799}$ sobre o seu rosto^{06440}. [5] E falou$^{01696}_{8762}$ a Corá^{07141} e a todo o seu grupo^{05712}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Amanhã pela manhã^{01242}, o SENHOR^{03068} fará saber$^{03045}_{8686}$ quem é dele e quem é o santo^{06918} que ele fará chegar$^{07126}_{8689}$ a si; aquele a quem escolher$^{0977}_{8799}$ fará chegar$^{07126}_{8686}$ a si. [6] Fazei$^{06213}_{8798}$ isto: tomai$^{03947}_{8798}$ vós incensários^{04289}, Corá^{07141} e todo o seu grupo^{05712}; [7] e, pondo$^{05414}_{8798}$ fogo^{0784} neles^{02004} amanhã^{04279}, sobre eles deitai$^{07760}_{8798}$ incenso^{07004} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; e será que o homem^{0376} a quem o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$, este será o santo^{06918}; basta-vos^{07227}, filhos^{01121} de Levi^{03878}. [8] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Moisés^{04872} a Corá^{07141}: Ouvi$^{08085}_{8798}$ agora, filhos^{01121} de Levi^{03878}: [9] acaso, é para vós outros coisa de somenos^{04592} que o Deus^{0430} de Israel^{03478} vos separou$^{0914}_{8689}$ da congregação^{05712} de Israel^{03478}, para vos fazer chegar$^{07126}_{8687}$ a si, a fim de cumprirdes$^{05647}_{8800}$ o serviço^{05656} do tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068} e estardes$^{05975}_{8800}$ perante^{06440} a congregação^{05712} para ministrar-lhe$^{08334}_{8763}$; [10] e te fez chegar$^{07126}_{8686}$, Corá, e todos os teus irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Levi^{03878}, contigo? Ainda também procurais$^{01245}_{8765}$ o sacerdócio^{03550}? [11] Pelo que^{03651} tu e todo o teu grupo^{05712} juntos estais$^{03259}_{8737}$ contra o SENHOR^{03068}; e Arão^{0175}, que é ele para que murmureis$^{03885}_{8686}$^{8675} $^{03885}_{8735}$ contra ele? [12] Mandou$^{07971}_{8799}$ Moisés^{04872} chamar$^{07121}_{8800}$ a Datã^{01885} e a Abirão^{048}, filhos^{01121} de Eliabe^{0446}; porém eles disseram$^{0559}_{8799}$: Não subiremos$^{05927}_{8799}$; [13] porventura, é coisa de somenos^{04592} que^{03588} nos fizeste subir$^{05927}_{8689}$ de uma terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, para fazer-nos morrer$^{04191}_{8687}$ neste deserto^{04057}, senão que também queres fazer-te$^{08323}_{8692}$ príncipe$^{08323}_{8691}$ sobre nós? [14] Nem tampouco^{0637} nos trouxeste$^{0935}_{8689}$ a uma terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, nem nos deste$^{05414}_{8799}$ campos^{07704} e vinhas^{03754} em herança^{05159}; pensas que lançarás$^{05365}_{8762}$ pó aos olhos^{05869} destes homens^{0582}? Pois não subiremos$^{05927}_{8799}$.

[15] Então, Moisés^{04872} irou-se$^{02734}_{8799}$ muito^{03966} e disse$^{0559}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}: Não atentes$^{06437}_{8799}$ para a sua oferta^{04503}; nem um^{0259} só jumento^{02543} levei$^{05375}_{8804}$ deles e a nenhum^{0259} deles fiz mal$^{07489}_{8689}$. [16] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Moisés^{04872} a Corá^{07141}: Tu e todo o teu grupo^{05712}, ponde-vos perante^{06440} o SENHOR^{03068}, tu, e eles, e Arão^{0175}, amanhã^{04279}. [17] Tomai$^{03947}_{8798}$ cada um^{0376} o seu incensário^{04289} e neles ponde$^{05414}_{8804}$ incenso^{07004}; trazei-o$^{07126}_{8689}$, cada um^{0376} o seu^{04289}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, duzentos^{03967} e cinqüenta^{02572} incensários^{04289}; também tu e Arão^{0175}, cada^{0376} qual o seu^{04289}. [18] Tomaram$^{03947}_{8799}$, pois, cada^{0376} qual o seu incensário^{04289}, neles puseram$^{05414}_{8799}$ fogo^{0784}, sobre eles deitaram$^{07760}_{8799}$ incenso^{07004} e se puseram$^{05975}_{8799}$ perante a porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} com Moisés^{04872} e Arão^{0175}. [19] Corá^{07141} fez ajuntar$^{06950}_{8686}$ contra eles todo o povo^{05712} à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; então, a glória^{03519} do SENHOR^{03068} apareceu$^{07200}_{8735}$ a toda a congregação^{05712}.

Os rebeldes castigados

[20] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}:$^{0559}_{8800}$ [21] Apartai-vos$^{0914}_{8734}$ do meio^{08432} desta congregação^{05712}, e os consumirei$^{03615}_{8762}$ num momento^{07281}. [22] Mas eles se prostraram$^{05307}_{8799}$ sobre o seu rosto^{06440} e disseram$^{0559}_{8799}$: Ó Deus^{0410} ^{0430}, Autor e Conservador de toda a vida^{07307} ^{01320}, acaso, por pecar$^{02398}_{8799}$ um^{0259} só homem^{0376}, indignar-te-ás$^{07107}_{8799}$ contra toda esta congregação^{05712}? [23] Respondeu$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [24] Fala$^{01696}_{8761}$ a toda esta congregação^{05712}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Levantai-vos$^{05927}_{8734}$ do redor^{05439} da habitação^{04908} de Corá^{07141}, Datã^{01885} e Abirão^{048}. [25] Então, se

levantou$^{06965}_{8799}$ Moisés^{04872} e foi$^{03212}_{8799}$ a Datã^{01885} e a Abirão^{048}; e após ele^{0310} foram$^{03212}_{8799}$ os anciãos^{02205} de Israel^{03478}. **26** E disse$^{01696}_{8762}$ à congregação^{05712}: $^{0559}_{8800}$ Desviai-vos$^{05493}_{8798}$, peço-vos, das tendas^{0168} destes homens^{0582} perversos^{07563} e não toqueis$^{05060}_{8799}$ nada do que é seu, para que não sejais arrebatados$^{05595}_{8735}$ em todos os seus pecados^{02403}. **27** Levantaram-se$^{05927}_{8735}$, pois, do redor^{05439} da habitação^{04908} de Corá^{07141}, Datã^{01885} e Abirão^{048}; e Datã^{01885} e Abirão^{048} saíram$^{03318}_{8804}$ e se puseram$^{05324}_{8737}$ à porta^{06607} da sua tenda^{0168}, juntamente com suas mulheres^{0802}, seus filhos^{01121} e suas crianças^{02945}. **28** Então, disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Nisto conhecereis$^{03045}_{8799}$ que o SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}_{8804}$ a realizar$^{06213}_{8800}$ todas estas obras^{04639}, que não procedem de mim mesmo^{03820}: **29** se morrerem$^{04191}_{8799}$ estes como todos os homens^{0120} morrem^{04194} e se forem visitados$^{06485}_{8735}$ por qualquer castigo^{06486} como se dá com todos os homens^{0120}, então, não sou enviado$^{07971}_{8804}$ do SENHOR^{03068}. **30** Mas, se o SENHOR^{03068} criar$^{01254}_{8799}$ alguma coisa inaudita^{01278}, e a terra^{0127} abrir$^{06475}_{8804}$ a sua boca^{06310} e os tragar$^{01104}_{8804}$ com tudo o que é seu, e vivos^{02416} descerem$^{03381}_{8804}$ ao abismo^{07585}, então, conhecereis$^{03045}_{8804}$ que estes homens^{0582} desprezaram$^{05006}_{8765}$ o SENHOR^{03068}.

31 E aconteceu que, acabando$^{03615}_{8763}$ ele de falar$^{01696}_{8763}$ todas estas palavras^{01697}, a terra^{0127} debaixo deles se fendeu$^{01234}_{8735}$, **32** abriu$^{06605}_{8799}$ a sua boca^{06310} e os tragou$^{01104}_{8799}$ com as suas casas^{01004}, como também todos os homens^{0120} que pertenciam a Corá^{07141} e todos os seus bens^{07399}. **33** Eles e todos os que lhes pertenciam desceram$^{03381}_{8799}$ vivos^{02416} ao abismo^{07585}; a terra^{0776} os cobriu$^{03680}_{8762}$, e pereceram$^{06}_{8799}$ do meio^{08432} da congregação^{06951}. **34** Todo o Israel^{03478} que estava ao redor^{05439} deles fugiu$^{05127}_{8804}$ do seu grito^{06963}, porque diziam$^{0559}_{8804}$: Não suceda que a terra^{0776} nos trague$^{01104}_{8799}$ a nós também. **35** Procedente$^{03318}_{8804}$ do SENHOR^{03068} saiu fogo^{0784} e consumiu$^{0398}_{8799}$ os duzentos^{03967} e cinqüenta^{02572} homens^{0376} que ofereciam$^{07126}_{8688}$ o incenso^{07004}.

36 Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: $^{0559}_{8800}$ **37** Dize$^{0559}_{8798}$ a Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}, que tome$^{07311}_{8686}$ os incensários^{04289} do meio^{0996} do incêndio^{08316} e espalhe$^{02219}_{8798}$ o fogo^{0784} longe^{01973}, porque santos são$^{06942}_{8804}$; **38** quanto aos incensários^{04289} daqueles que pecaram^{02400} contra a sua própria vida^{05315}, deles se façam$^{06213}_{8804}$ lâminas$^{07555\ 06341}$ para cobertura^{06826} do altar^{04196}; porquanto os trouxeram$^{07126}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}; pelo que santos são$^{06942}_{8799}$ e serão por sinal^{0226} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}. **39** Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, tomou$^{03947}_{8799}$ os incensários^{04289} de metal^{05178}, que tinham trazido$^{07126}_{8689}$ aqueles que foram queimados$^{08313}_{8803}$, e os converteram em lâminas$^{07554}_{8762}$ para cobertura^{06826} do altar^{04196}, **40** por memorial^{02146} para os filhos^{01121} de Israel^{03478}, para que$^{0834\ 04616}$ nenhum estranho$^{0376\ 02114}_{8801}$, que não for da descendência^{02233} de Arão^{0175}, se chegue$^{07126}_{8799}$ para acender$^{06999}_{8687}$ incenso^{07004} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; para que não seja como Corá^{07141} e o seu grupo^{05712}, como o SENHOR^{03068} lhe tinha dito$^{01696}_{8765}$ por^{03027} Moisés^{04872}.

Novo tumulto e seu castigo

41 Mas, no dia seguinte^{04283}, toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} murmurou$^{03885}_{8735}$ contra Moisés^{04872} e contra Arão^{0175}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vós matastes$^{04191}_{8689}$ o povo^{05971} do SENHOR^{03068}. **42** Ajuntando-se$^{06950}_{8736}$ o povo^{05712} contra Moisés^{04872} e Arão^{0175} e virando-se$^{06437}_{8799}$ para a tenda^{0168} da congregação^{04150}, eis que a nuvem^{06051} a cobriu$^{03680}_{8765}$, e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} apareceu$^{07200}_{8735}$. **43** Vieram$^{0935}_{8799}$, pois, Moisés^{04872} e Arão^{0175} perante^{06440} a tenda^{0168} da congregação^{04150}. **44** Então, falou$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, dizendo$^{0559}_{8800}$: **45** Levantai-vos$^{07426}_{8734}$ do meio^{08432} desta congregação^{05712}, e a consumirei$^{03615}_{8762}$ num momento^{07281}; então, se

prostraram$^{05307}_{8799}$ sobre o seu rosto^{06440}. [46] Disse$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872} a Arão^{0175}:
Toma$^{03947}_{8798}$ o teu incensário^{04289}, põe$^{05414}_{8798}$ nele fogo^{0784} do^{06440} altar^{04196},
deita$^{07760}_{8798}$ incenso^{07004} sobre ele, vai$^{03212}_{8685}$ depressa^{04120} à congregação^{05712} e
faze expiação$^{03722}_{8761}$ por eles; porque grande indignação^{07110} saiu$^{03318}_{8804}$ de diante
do SENHOR^{03068}; já começou$^{02490}_{8689}$ a praga^{05063}. [47] Tomou-o$^{03947}_{8799}$ Arão^{0175},
como Moisés^{04872} lhe falara$^{01696}_{8765}$, correu$^{07323}_{8799}$ ao meio^{08432} da congregação^{06951}
(eis que já a praga^{05063} havia começado$^{02490}_{8689}$ entre o povo^{05971}), deitou$^{05414}_{8799}$
incenso^{07004} nele e fez expiação$^{03722}_{8762}$ pelo povo^{05971}. [48] Pôs-se em pé$^{05975}_{8799}$ entre
os mortos$^{04191}_{8801}$ e os vivos^{02416}; e cessou$^{06113}_{8735}$ a praga^{04046}. [49] Ora, os que
morreram$^{04191}_{8801}$ daquela praga^{04046} foram catorze$^{0702\ 06240}$ mil^{0505} e
setecentos$^{07651\ 03967}$, fora os que morreram$^{04191}_{8801}$ por causa^{01697} de Corá^{07141}.
[50] Voltou$^{07725}_{8799}$ Arão^{0175} a Moisés^{04872}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da
congregação^{04150}; e cessou$^{06113}_{8738}$ a praga^{04046}.

17

O bordão de Arão floresce

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121}
de Israel^{03478} e recebe$^{03947}_{8798}$ deles bordões$^{04294\ 04294}$, um pela casa^{01004} de cada pai^{01}
de todos os seus príncipes^{05387}, segundo as casas^{01004} de seus pais^{01}, isto é,
doze$^{08147\ 06240}$ bordões^{04294}; escreve$^{03789}_{8799}$ o nome^{08034} de cada um^{0376} sobre o seu
bordão^{04294}. [3] Porém o nome^{08034} de Arão^{0175} escreverás$^{03789}_{8799}$ sobre o bordão^{04294}
de Levi^{03878}; porque cada^{0259} cabeça^{07218} da casa^{01004} de seus pais^{01} terá um
bordão^{04294}. [4] E os porás$^{03240}_{8689}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}, perante^{06440} o
Testemunho^{05715}, onde eu vos encontrarei$^{03259}_{8735}$. [5] O bordão^{04294} do homem^{0376} que
eu escolher$^{0977}_{8799}$, esse florescerá$^{06524}_{8799}$; assim, farei cessar$^{07918}_{8689}$ de sobre mim
as murmurações^{08519} que os filhos^{01121} de Israel^{03478} proferem$^{03885}_{8688}$ contra vós.
[6] Falou$^{01696}_{8762}$, pois, Moisés^{04872} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, e todos os seus
príncipes^{05387} lhe deram$^{05414}_{8799}$ bordões$^{04294\ 04294}$; cada um$^{05387\ 05387}$ lhe deu
um$^{0259\ 0259}$, segundo as casas^{01004} de seus pais^{01}: doze$^{06240\ 08147}$ bordões^{04294}; e,
entre^{08432} eles^{04294}, o bordão^{04294} de Arão^{0175}. [7] Moisés^{04872} pôs$^{03240}_{8686}$ estes
bordões^{04294} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, na tenda^{0168} do Testemunho^{05715}.

[8] No dia seguinte^{04283}, Moisés^{04872} entrou$^{0935}_{8799}$ na tenda^{0168} do
Testemunho^{05715}, e eis que o bordão^{04294} de Arão^{0175}, pela casa^{01004} de Levi^{03878},
brotara$^{06524}_{8804}$, e, tendo inchado$^{03318}_{8686}$ os gomos^{06525}, produzira$^{06692}_{8686}$
flores^{06731}, e dava$^{01580}_{8799}$ amêndoas^{08247}. [9] Então, Moisés^{04872} trouxe$^{03318}_{8686}$ todos
os bordões^{04294} de diante^{06440} do SENHOR^{03068} a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}; e
eles o viram$^{07200}_{8799}$, e tomou$^{03947}_{8799}$ cada um^{0376} o seu bordão^{04294}. [10] Disse$^{0559}_{8799}$
o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Torna a pôr$^{07725}_{8685}$ o bordão^{04294} de Arão^{0175}
perante^{06440} o Testemunho^{05715}, para que se guarde^{04931} por sinal^{0226} para filhos^{01121}
rebeldes^{04805}; assim farás acabar$^{03615}_{8762}$ as suas murmurações^{08519} contra mim, para
que não morram$^{04191}_{8799}$. [11] E Moisés^{04872} fez$^{06213}_{8799}$ assim; como lhe
ordenara$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, assim fez$^{06213}_{8804}$. [12] Então, falaram$^{0559}_{8799}$ os
filhos^{01121} de Israel^{03478} a Moisés^{04872}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que expiramos$^{01478}_{8804}$,
perecemos$^{06}_{8804}$, perecemos$^{06}_{8804}$ todos. [13] Todo aquele que se aproximar^{07131} do
tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068} morrerá$^{04191}_{8799}$; acaso, expiraremos$^{08552}_{8804}{}^{01478}_{8800}$
todos?

18

Deveres e direitos dos sacerdotes

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Arão^{0175}: Tu, e teus filhos^{01121}, e a casa^{01004} de teu pai^{01} contigo levareis$^{05375}_{8799}$ sobre vós a iniqüidade^{05771} relativamente ao santuário^{04720}; tu e teus filhos^{01121} contigo levareis$^{05375}_{8799}$ sobre vós a iniqüidade^{05771} relativamente ao vosso sacerdócio^{03550}. [2] Também farás chegar$^{07126}_{8685}$ contigo a teus irmãos^{0251}, a tribo^{04294} de Levi^{03878}, a tribo^{07626} de teu pai^{01}, para que se ajuntem$^{03867}_{8735}$ a ti e te sirvam$^{08334}_{8762}$, quando tu e teus filhos^{01121} contigo estiverdes perante^{06440} a tenda^{0168} do Testemunho^{05715}. [3] Farão$^{08104}_{8804}$ o serviço^{04931} que lhes é devido para contigo e para com a tenda^{0168}; porém não se aproximarão$^{07126}_{8799}$ dos utensílios^{03627} do santuário^{06944}, nem do altar^{04196}, para que não morram$^{04191}_{8799}$, nem eles, nem vós. [4] Ajuntar-se-ão$^{03867}_{8738}$ a ti e farão$^{08104}_{8804}$ todo o serviço^{04931} da tenda^{0168} da congregação^{04150}; o estranho$^{02114}_{8801}$, porém, não se chegará$^{07126}_{8799}$ a vós outros. [5] Vós, pois, fareis$^{08104}_{8804}$ o serviço^{04931} do santuário^{06944} e o^{04931} do altar^{04196}, para que não haja outra vez ira^{07110} contra os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [6] Eu, eis que tomei$^{03947}_{8804}$ vossos irmãos^{0251}, os levitas^{03881}, do meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; são dados$^{05414}_{8803}$ a vós outros para o SENHOR^{03068}, para servir$^{05647}_{8800}{}^{05656}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [7] Mas tu e teus filhos^{01121} contigo atendereis$^{08104}_{8799}$ ao vosso sacerdócio^{03550} em tudo^{01697} concernente ao altar^{04196}, e ao que estiver para dentro^{01004} do véu^{06532}, isto é vosso serviço$^{05647}_{8804}$; eu vos tenho entregue$^{05414}_{8799}$ o vosso sacerdócio^{03550} por ofício^{05656} como dádiva^{04979}; porém o estranho$^{02114}_{8801}$ que se aproximar^{07131} morrerá$^{04191}_{8714}$.

[8] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Arão^{0175}: Eis que eu te dei$^{05414}_{8804}$ o que foi separado^{04931} das minhas ofertas^{08641}, com todas as coisas consagradas^{06944} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; dei-as$^{05414}_{8804}$ por direito^{02706} perpétuo^{05769} como porção^{04888} a ti e a teus filhos^{01121}. [9] Isto terás das coisas santíssimas$^{06944\ 06944}$, não dadas ao fogo^{0784}: todas as suas ofertas^{07133}, com todas as suas ofertas de manjares^{04503}, e com todas as suas ofertas pelo pecado^{02403}, e com todas as suas ofertas pela culpa^{0817}, que me apresentarem$^{07725}_{8686}$, serão coisas santíssimas$^{06944\ 06944}$ para ti e para teus filhos^{01121}. [10] No lugar santíssimo$^{06944\ 06944}$, o comerás$^{0398}_{8799}$; todo homem^{02145} o comerá$^{0398}_{8799}$; ser-te-á santo^{06944}. [11] Também isto será teu: a oferta^{08641} das suas dádivas^{04976} com todas as ofertas movidas^{08573} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; a ti, a teus filhos^{01121} e a tuas filhas^{01323} contigo, dei-as$^{05414}_{8804}$ por direito^{02706} perpétuo^{05769}; todo o que estiver limpo^{02889} na tua casa^{01004} as comerá$^{0398}_{8799}$. [12] Todo o melhor^{02459} do azeite^{03323}, do mosto^{08492} e dos cereais^{01715}, as suas primícias^{07225} que derem$^{05414}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, dei-as$^{05414}_{8804}$ a ti. [13] Os primeiros frutos^{01061} de tudo que houver na terra^{0776}, que trouxerem$^{0935}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, serão teus; todo o que estiver limpo^{02889} na tua casa^{01004} os comerá$^{0398}_{8799}$. [14] Toda coisa consagrada^{02764} irremissivelmente em Israel^{03478} será tua. [15] Todo o que abrir^{06363} a madre^{07358}, de todo ser vivente^{01320}, que trouxerem$^{07126}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, tanto de homens^{0120} como de animais^{0929}, será teu; porém os primogênitos^{01060} dos homens^{0120} resgatarás$^{06299}_{8800}{}^{06299}_{8799}$; também os primogênitos^{01060} dos animais^{0929} imundos^{02931} resgatarás$^{06299}_{8799}$. [16] O resgate$^{06299}_{8803}$, pois (desde a idade^{01121} de um mês^{02320} os resgatarás$^{06299}_{8799}$), será segundo a tua avaliação^{06187}, por cinco^{02568} siclos^{08255} de dinheiro^{03701}, segundo o siclo^{08255} do santuário^{06944}, que é de vinte^{06242} geras^{01626}. [17] Mas o primogênito^{01060} do gado^{07794}, ou primogênito^{01060} de ovelhas^{03775}, ou primogênito^{01060} de cabra^{05795} não resgatarás$^{06299}_{8799}$; são santos^{06944}; o seu sangue^{01818} aspergirás$^{02236}_{8799}$ sobre o altar^{04196} e a sua gordura^{02459} queimarás$^{06999}_{8686}$ em oferta queimada^{0801} de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}. [18] A carne^{01320} deles será tua, assim como será teu o peito^{02373} movido^{08573} e a coxa^{07785} direita^{03225}. [19] Todas as ofertas^{08641}

sagradas^{06944}, que os filhos^{01121} de Israel^{03478} oferecerem^{07311} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, dei-as^{05414} $_{8804}$ a ti, e a teus filhos^{01121}, e a tuas filhas^{01323} contigo, por direito^{02706} perpétuo^{05769}; aliança^{01285} perpétua^{05769} de sal^{04417} perante^{06440} o SENHOR^{03068} é esta, para ti e para tua descendência^{02233} contigo. [20] Disse^{0559} $_{8799}$ também o SENHOR^{03068} a Arão^{0175}: Na sua terra^{0776}, herança^{05157} $_{8799}$ nenhuma terás e, no meio^{08432} deles, nenhuma porção^{02506} terás. Eu sou a tua porção^{02506} e a tua herança^{05159} no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

Os dízimos e os levitas

[21] Aos filhos^{01121} de Levi^{03878} dei^{05414} $_{8804}$ todos os dízimos^{04643} em Israel^{03478} por herança^{05159}, pelo^{02500} serviço^{05656} que prestam^{05647} $_{8802}$, serviço^{05656} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [22] E nunca mais^{05750} os filhos^{01121} de Israel^{03478} se chegarão^{07126} $_{8799}$ à tenda^{0168} da congregação^{04150}, para que não levem^{05375} $_{8800}$ sobre si o pecado^{02399} e morram^{04191} $_{8800}$. [23] Mas os levitas^{03881} farão^{05647} $_{8804}$ o serviço^{05656} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e responderão^{05375} $_{8799}$ por suas faltas^{05771}; estatuto^{02708} perpétuo^{05769} é este para todas as vossas gerações^{01755}. E não terão^{05157} $_{8799}$ eles nenhuma herança^{05159} no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [24] Porque os dízimos^{04643} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, que apresentam^{07311} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} em oferta^{08641}, dei-os^{05414} $_{8804}$ por herança^{05159} aos levitas^{03881}; porquanto eu lhes disse^{0559} $_{8804}$: No meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, nenhuma herança^{05159} tereis^{05157} $_{8799}$. [25] Disse^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559} $_{8800}$ [26] Também falarás^{01696} $_{8762}$ aos levitas^{03881} e lhes dirás^{0559} $_{8804}$: Quando receberdes^{03947} $_{8799}$ os dízimos^{04643} da parte dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, que vos dei^{05414} $_{8804}$ por vossa herança^{05159}, deles apresentareis^{07311} $_{8689}$ uma oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}: o dízimo^{04643} dos dízimos^{04643}. [27] Atribuir-se-vos-á^{02803} $_{8738}$ a vossa oferta^{08641} como se fosse cereal^{01715} da eira^{01637} e plenitude^{04395} do lagar^{03342}. [28] Assim, também apresentareis^{07311} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} uma oferta^{08641} de todos os vossos dízimos^{04643} que receberdes^{03947} $_{8799}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e deles dareis^{05414} $_{8804}$ a oferta^{08641} do SENHOR^{03068} a Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}. [29] De todas as vossas dádivas^{04979} apresentareis^{07311} $_{8686}$ toda oferta^{08641} do SENHOR^{03068}: do melhor^{02459} delas, a parte que lhe é sagrada^{04720}. [30] Portanto, lhes dirás^{0559} $_{8804}$: Quando oferecerdes^{07311} $_{8687}$ o melhor^{02459} que há nos dízimos, o restante destes, como se fosse produto^{08393} da eira^{01637} e produto^{08393} do lagar^{03342}, se contará^{02803} $_{8738}$ aos levitas^{03881}. [31] Comê-lo-eis^{0398} $_{8804}$ em todo lugar^{04725}, vós e a vossa casa^{01004}, porque é vossa recompensa^{07939} pelo^{02500} vosso serviço^{05656} na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [32] Pelo que não levareis^{05375} $_{8799}$ sobre vós o pecado^{02399}, quando deles oferecerdes^{07311} $_{8687}$ o melhor^{02459}; e não profanareis^{02490} $_{8762}$ as coisas sagradas^{06944} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, para que não morrais^{04191} $_{8799}$.

19

A água purificadora

[1] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}: ^{0559} $_{8800}$ [2] Esta é uma prescrição^{02708} da lei^{08451} que o SENHOR^{03068} ordenou^{06680} $_{8765}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Dize^{01696} $_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} que vos tragam^{03947} $_{8799}$ uma novilha^{06510} vermelha^{0122}, perfeita^{08549}, sem defeito^{03971}, que não tenha ainda^{03808} levado^{05927} $_{8804}$ jugo^{05923}. [3] Entregá-la-eis^{05414} $_{8804}$ a Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}; este a tirará^{03318} $_{8689}$ para fora^{02351} do arraial^{04264}, e será imolada^{07819} $_{8804}$ diante^{06440} dele. [4] Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, tomará^{03947} $_{8804}$ do sangue^{01818} com o dedo^{0676} e dele^{01818} aspergirá^{05137} $_{8689}$ ^{05227} para a frente^{06440} da tenda^{0168} da congregação^{04150} sete^{07651} vezes^{06471}. [5] À vista^{05869} dele, será queimada^{08313} $_{8804}$ a novilha^{06510}; o couro^{05785}, a

carne^{01320}, o sangue^{01818} e o excremento^{06569}, tudo se queimará$^{08313}_{8799}$. [6] E o sacerdote^{03548}, tomando$^{03947}_{8804}$ pau^{06086} de cedro^{0730}, hissopo^{0231} e estofo carmesim$^{08438\ 08144}$, os lançará$^{07993}_{8689}$ no meio^{08432} do fogo^{08316} que queima a novilha^{06510}. [7] Então, o sacerdote^{03548} lavará$^{03526}_{8765}$ as vestes^{0899}, e banhará$^{07364}_{8804}$ o seu corpo^{01320} em água^{04325}, e, depois^{0310}, entrará$^{0935}_{8799}$ no arraial^{04264}, e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}. [8] Também o que a queimou$^{08313}_{8802}$ lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899} com água^{04325}, e em água^{04325} banhará$^{07364}_{8804}$ o seu corpo^{01320}, e imundo$^{02930}_{8804}$ será até à tarde^{06153}. [9] Um homem^{0376} limpo^{02889} ajuntará$^{0622}_{8804}$ a cinza^{0665} da novilha^{06510} e a depositará$^{03240}_{8689}$ fora^{02351} do arraial^{04264}, num lugar^{04725} limpo^{02889}, e será ela guardada^{04931} para a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, para a água^{04325} purificadora^{05079}; é oferta pelo pecado^{02403}. [10] O que apanhou$^{0622}_{8802}$ a cinza^{0665} da novilha^{06510} lavará$^{03526}_{8765}$ as vestes^{0899} e será imundo$^{02930}_{8804}$ até à tarde^{06153}; isto será por estatuto^{02708} perpétuo^{05769} aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e ao estrangeiro^{01616} que habita$^{01481}_{8802}$ no meio^{08432} deles.

[11] Aquele que tocar$^{05060}_{8802}$ em algum morto$^{04191}_{8801}$, cadáver^{05315} de algum homem^{0120}, imundo$^{02930}_{8804}$ será sete^{07651} dias^{03117}. [12] Ao terceiro^{07992} dia^{03117} e ao sétimo^{07637} dia^{03117}, se purificará$^{02398}_{8691}$ com esta água e será limpo$^{02891}_{8799}$; mas, se ao terceiro^{07992} dia^{03117} e ao sétimo$^{07637\ 03117}$ não se purificar$^{02398}_{8691}$, não será limpo$^{02891}_{8799}$. [13] Todo aquele que tocar$^{05060}_{8802}$ em algum morto$^{04191}_{8801}$, cadáver$^{05315\ 04191}_{8799}$ de algum homem^{0120}, e não se purificar$^{02398}_{8691}$, contamina$^{02930}_{8765}$ o tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068}; essa pessoa^{05315} será eliminada$^{03772}_{8738}$ de Israel^{03478}; porque a água^{04325} purificadora^{05079} não foi aspergida$^{02236}_{8795}$ sobre ele, imundo^{02931} será; está nele ainda a sua imundícia^{02932}. [14] Esta é a lei^{08451} quando morrer$^{04191}_{8799}$ algum homem^{0120} em alguma tenda^{0168}: todo aquele que entrar$^{0935}_{8802}$ nessa tenda^{0168} e todo aquele que nela estiver serão imundos$^{02930}_{8799}$ sete^{07651} dias^{03117}. [15] Também todo vaso^{03627} aberto$^{06605}_{8803}$, sobre que não houver tampa^{06781} amarrada^{06616}, será imundo^{02931}. [16] Todo aquele que, no campo^{07704} aberto^{06440}, tocar$^{05060}_{8799}$ em alguém^{02491} que for morto pela espada^{02719}, ou em outro morto$^{04191}_{8801}$, ou nos ossos^{06106} de algum homem^{0120}, ou numa sepultura^{06913} será imundo$^{02930}_{8799}$ sete^{07651} dias^{03117}. [17] Para o imundo^{02931}, pois, tomarão$^{03947}_{8804}$ da cinza^{06083} da queima^{08316} da oferta pelo pecado^{02403} e sobre esta cinza porão$^{05414}_{8804}$ água^{04325} corrente^{02416}, num vaso^{03627}. [18] Um homem^{0376} limpo^{02889} tomará$^{03947}_{8804}$ hissopo^{0231}, e o molhará$^{02881}_{8804}$ naquela água^{04325}, e a aspergirá$^{05137}_{8689}$ sobre aquela tenda^{0168}, e sobre todo utensílio^{03627}, e sobre as pessoas^{05315} que ali estiverem; como também sobre aquele que tocar$^{05060}_{8802}$ nos ossos^{06106}, ou em alguém que foi morto^{02491}, ou que faleceu$^{04191}_{8801}$, ou numa sepultura^{06913}. [19] O limpo^{02889} aspergirá$^{05137}_{8689}$ sobre o imundo^{02931} ao terceiro^{07992} e sétimo^{07637} dias^{03117}; purificá-lo-á$^{02398}_{8765}$ ao sétimo^{07637} dia^{03117}; e aquele que era imundo^{02931} lavará$^{03526}_{8765}$ as suas vestes^{0899}, e se banhará$^{07364}_{8804}$ na água^{04325}, e à tarde^{06153} será limpo$^{02891}_{8804}$.

[20] No entanto, quem^{0376} estiver imundo$^{02930}_{8799}$ e não se purificar$^{02398}_{8691}$, esse^{05315} será eliminado$^{03772}_{8738}$ do meio^{08432} da congregação^{06951}, porquanto contaminou$^{02930}_{8765}$ o santuário^{04720} do SENHOR^{03068}; água^{04325} purificadora^{05079} sobre ele não foi aspergida$^{02236}_{8795}$; é imundo^{02931}. [21] Isto lhes será por estatuto^{02708} perpétuo^{05769}; e o que aspergir$^{05137}_{8688}$ a água^{04325} purificadora^{05079} lavará$^{03526}_{8762}$ as suas vestes^{0899}, e o que tocar$^{05060}_{8802}$ a água^{04325} purificadora^{05079} será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}. [22] Tudo o que o imundo^{02931} tocar$^{05060}_{8799}$ também será imundo$^{02930}_{8799}$; e quem^{05315} o tocar$^{05060}_{8802}$ será imundo$^{02930}_{8799}$ até à tarde^{06153}.

20

A morte de Miriã

[1] Chegando$^{0935}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, toda a congregação^{05712}, ao
deserto^{04057} de Zim^{06790}, no mês^{02320} primeiro^{07223}, o povo^{05971} ficou$^{03427}_{8799}$ em
Cades^{06946}. Ali, morreu$^{04191}_{8799}$ Miriã^{04813} e, ali, foi sepultada$^{06912}_{8735}$.

Moisés fere a rocha em Meribá

[2] Não havia água^{04325} para o povo^{05712}; então, se ajuntaram$^{06950}_{8735}$ contra
Moisés^{04872} e contra Arão^{0175}. [3] E o povo^{05971} contendeu$^{07378}_{8799}$ com Moisés^{04872}, e
disseram$^{0559}_{8799}$:$^{0559}_{8800}$ Antes^{03863} tivéssemos perecido$^{01478}_{8804}$ quando
expiraram$^{01478}_{8800}$ nossos irmãos^{0251} perante^{06440} o SENHOR^{03068}! [4] Por que
trouxestes$^{0935}_{8689}$ a congregação^{06951} do SENHOR^{03068} a este deserto^{04057}, para
morrermos$^{04191}_{8800}$ aí, nós e os nossos animais^{01165}? [5] E por que nos fizestes
subir$^{05927}_{8689}$ do Egito^{04714}, para nos trazer$^{0935}_{8687}$ a este mau^{07451} lugar^{04725}, que não
é de cereais^{02233}, nem de figos^{08384}, nem de vides^{01612}, nem de romãs^{07416}, nem de
água^{04325} para beber$^{08354}_{8800}$? [6] Então, Moisés^{04872} e Arão^{0175} se foram$^{0935}_{8799}$ de
diante^{06440} do povo^{06951} para a porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150} e se
lançaram$^{05307}_{8799}$ sobre o seu rosto^{06440}; e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} lhes
apareceu$^{07200}_{8735}$. [7] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$
[8] Toma$^{03947}_{8798}$ o bordão^{04294}, ajunta$^{06950}_{8685}$ o povo^{05712}, tu e Arão^{0175}, teu
irmão^{0251}, e, diante dele^{05869}, falai$^{01696}_{8765}$ à rocha^{05553}, e dará$^{05414}_{8804}$ a sua
água^{04325}; assim lhe tirareis$^{03318}_{8689}$ água^{04325} da rocha^{05553} e dareis a beber$^{08248}_{8689}$ à
congregação^{05712} e aos seus animais^{01165}. [9] Então, Moisés^{04872} tomou$^{03947}_{8799}$ o
bordão^{04294} de diante^{06440} do SENHOR^{03068}, como lhe tinha ordenado$^{06680}_{8765}$.

[10] Moisés^{04872} e Arão^{0175} reuniram$^{06950}_{8686}$ o povo^{06951} diante^{06440} da rocha^{05553},
e Moisés^{04872} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8798}$, agora, rebeldes$^{04784}_{8802}$: porventura,
faremos sair$^{03318}_{8686}$ água^{04325} desta rocha^{05553} para vós outros? [11] Moisés^{04872}
levantou$^{07311}_{8686}$ a mão^{03027} e feriu$^{05221}_{8686}$ a rocha^{05553} duas vezes^{06471} com o seu
bordão^{04294}, e saíram$^{03318}_{8799}$ muitas^{07227} águas^{04325}; e bebeu$^{08354}_{8799}$ a
congregação^{05712} e os seus animais^{01165}. [12] Mas o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a
Moisés^{04872} e a Arão^{0175}: Visto que não crestes$^{0539}_{8689}$ em mim, para me
santificardes$^{06942}_{8687}$ diante^{05869} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, por isso, não fareis
entrar$^{0935}_{8686}$ este povo^{06951} na terra^{0776} que lhe dei$^{05414}_{8804}$. [13] São estas^{01992} as
águas^{04325} de Meribá^{04809}, porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} contenderam$^{07378}_{8804}$
com o SENHOR^{03068}; e o SENHOR se santificou$^{06942}_{8735}$ neles.

Moisés solicita passagem por Edom

[14] Enviou$^{07971}_{8799}$ Moisés^{04872}, de Cades^{06946}, mensageiros^{04397} ao rei^{04428} de
Edom^{0123}, a dizer-lhe: Assim diz$^{0559}_{8804}$ teu irmão^{0251} Israel^{03478}: Bem sabes$^{03045}_{8804}$
todo o trabalho^{08513} que nos tem sobrevindo$^{04672}_{8804}$; [15] como nossos pais^{01}
desceram$^{03381}_{8799}$ ao Egito^{04714}, e nós no Egito^{04714} habitamos$^{03427}_{8799}$ muito^{07227}
tempo^{03117}, e como os egípcios^{04714} nos maltrataram$^{07489}_{8686}$, a nós e a nossos pais^{01};
[16] e clamamos$^{06817}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, e ele ouviu$^{08085}_{8799}$ a nossa voz^{06963}, e
mandou$^{07971}_{8799}$ o Anjo^{04397}, e nos tirou$^{03318}_{8686}$ do Egito^{04714}. E eis que estamos em
Cades^{06946}, cidade^{05892} nos confins^{07097} do teu país^{01366}. [17] Deixa-nos passar$^{05674}_{8799}$
pela tua terra^{0776}; não o faremos$^{05674}_{8799}$ pelo campo^{07704}, nem pelas vinhas^{03754}, nem
beberemos$^{08354}_{8799}$ a água^{04325} dos poços^{0875}; iremos$^{03212}_{8799}$ pela estrada^{01870}
real^{04428}; não nos desviaremos$^{05186}_{8799}$ para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}, até
que passemos$^{05674}_{8799}$ pelo teu país^{01366}. [18] Porém Edom^{0123} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não
passarás$^{05674}_{8799}$ por mim, para que não saia$^{03318}_{8799}$ eu de espada^{02719} ao teu

encontro[07125] $_{8800}$. [19] Então, os filhos[01121] de Israel[03478] lhe disseram[0559] $_{8799}$: Subiremos[05927] $_{8799}$ pelo caminho trilhado[04546], e, se eu e o meu gado[04735] bebermos[08354] $_{8799}$ das tuas águas[04325], pagarei[05414] $_{8804}$ o preço[04377] delas; outra coisa não desejo[01697] senão passar[05674] $_{8799}$ a pé[07272]. [20] Porém ele disse[0559] $_{8799}$: Não passarás[05674] $_{8799}$. E saiu-lhe[03318] $_{8799}$ Edom[0123] ao encontro[07125] $_{8800}$, com muita[03515] gente[05971] e com mão[03027] forte[02389]. [21] Assim recusou[03985] $_{8762}$ Edom[0123] deixar[05414] $_{8800}$ passar[05674] $_{8800}$ a Israel[03478] pelo seu país[01366]; pelo que Israel[03478] se desviou[05186] $_{8799}$ dele.

A morte de Arão *Nm 33.38-39*

[22] Então, partiram[05265] $_{8799}$ de Cades[06946]; e os filhos[01121] de Israel[03478], toda a congregação[05712], foram[0935] $_{8799}$ ao monte[02022] Hor[02023]. [23] Disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872] e a Arão[0175] no monte[02022] Hor[02023], nos confins[01366] da terra[0776] de Edom[0123]:[0559] $_{8800}$ [24] Arão[0175] será recolhido[0622] $_{8735}$ a seu povo[05971], porque não entrará[0935] $_{8799}$ na terra[0776] que dei[05414] $_{8804}$ aos filhos[01121] de Israel[03478], pois fostes rebeldes[04784] $_{8804}$ à minha palavra[06310], nas águas[04325] de Meribá[04809]. [25] Toma[03947] $_{8798}$ Arão[0175] e Eleazar[0499], seu filho[01121], e faze-os subir[05927] $_{8685}$ ao monte[02022] Hor[02023]; [26] depois, despe[06584] $_{8685}$ Arão[0175] das suas vestes[0899] e veste[03847] $_{8689}$ com elas a Eleazar[0499], seu filho[01121]; porque Arão[0175] será recolhido[0622] $_{8735}$ a seu povo e aí morrerá[04191] $_{8804}$. [27] Fez[06213] $_{8799}$ Moisés[04872] como o SENHOR[03068] lhe ordenara[06680] $_{8765}$; subiram[05927] $_{8799}$ ao monte[02022] Hor[02023], perante os olhos[05869] de toda a congregação[05712]. [28] Moisés[04872], pois, despiu[06584] $_{8686}$ a Arão[0175] de suas vestes[0899] e vestiu[03847] $_{8686}$ com elas a Eleazar[0499], seu filho[01121]; morreu[04191] $_{8799}$ Arão[0175] ali sobre o cimo[07218] do monte[02022]; e dali[02022] desceram[03381] $_{8799}$ Moisés[04872] e Eleazar[0499]. [29] Vendo[07200] $_{8799}$, pois, toda a congregação[05712] que Arão[0175] era morto[01478] $_{8804}$, choraram[01058] $_{8799}$ por Arão[0175] trinta[07970] dias[03117], isto é, toda a casa[01004] de Israel[03478].

21

Derrota do rei de Arade

[1] Ouvindo[08085] $_{8799}$ o cananeu[03669], rei[04428] de Arade[06166], que habitava[03427] $_{8802}$ no Neguebe[05045], que Israel[03478] vinha[0935] $_{8802}$ pelo caminho[01870] de Atarim[0871], pelejou[03898] $_{8735}$ contra Israel[03478] e levou[07617] $_{8799}$ alguns deles cativos[07628]. [2] Então, Israel[03478] fez[05087] $_{8799}$ voto[05088] ao SENHOR[03068], dizendo[0559] $_{8799}$: Se, de fato[05414] $_{8800}$, entregares[05414] $_{8799}$ este povo[05971] nas minhas mãos[03027], destruirei[02763] $_{8689}$ totalmente as suas cidades[05892]. [3] Ouviu[08085] $_{8799}$, pois, o SENHOR[03068] a voz[06963] de Israel[03478] e lhe entregou[05414] $_{8799}$ os cananeus[03669]. Os israelitas os destruíram[02763] $_{8686}$ totalmente, a eles e a suas cidades[05892]; e aquele lugar[04725] se chamou[07121] $_{8799}$ [08034] Horma[02767].

A serpente de bronze

[4] Então, partiram[05265] $_{8799}$ do monte[02022] Hor[02023], pelo caminho[01870] do mar[03220] Vermelho[05488], a rodear[05437] $_{8800}$ a terra[0776] de Edom[0123], porém o povo[05315 05971] se tornou impaciente[07114] $_{8799}$ no caminho[01870]. [5] E o povo[05971] falou[01696] $_{8762}$ contra Deus[0430] e contra Moisés[04872]: Por que nos fizestes subir[05927] $_{8689}$ do Egito[04714], para que morramos[04191] $_{8800}$ neste deserto[04057], onde não há pão[03899] nem água[04325]? E a nossa alma[05315] tem fastio[06973] $_{8804}$ deste pão[03899] vil[07052]. [6] Então, o SENHOR[03068] mandou[07971] $_{8762}$ entre o povo[05971] serpentes[05175] abrasadoras[08314], que mordiam[05391] $_{8762}$ o povo[05971]; e morreram[04191] $_{8799}$ muitos[07227] do povo[05971] de Israel[03478]. [7] Veio[0935] $_{8799}$ o povo[05971] a Moisés[04872] e disse[0559] $_{8799}$: Havemos pecado[02398] $_{8804}$, porque temos falado[01696] $_{8765}$ contra o SENHOR[03068] e contra ti; ora[06419] $_{8690}$ ao SENHOR[03068] que tire[05493] $_{8686}$ de nós as serpentes[05175]. Então,

Moisés^{04872} orou$^{06419}_{8691}$ pelo povo^{05971}. [8] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Faze$^{06213}_{8798}$ uma serpente abrasadora^{08314}, põe-na$^{07760}_{8798}$ sobre uma haste^{05251}, e será que todo mordido$^{05391}_{8803}$ que a mirar$^{07200}_{8804}$ viverá$^{02425}_{8804}$. [9] Fez$^{06213}_{8799}$ Moisés^{04872} uma serpente^{05175} de bronze^{05178} e a pôs$^{07760}_{8799}$ sobre uma haste^{05251}; sendo alguém^{0376} mordido$^{05391}_{8804}$ por alguma serpente^{05175}, se olhava$^{05027}_{8689}$ para a^{05175} de bronze^{05178}, sarava$^{02425}_{8804}$.

Jornadas dos israelitas

[10] Então, partiram$^{05265}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} e se acamparam$^{02583}_{8799}$ em Obote^{088}. [11] Depois, partiram$^{05265}_{8799}$ de Obote^{088} e se acamparam$^{02583}_{8799}$ em Ijé-Abarim^{05863}, no deserto^{04057} que está defronte^{06440} de Moabe^{04124}, para o nascente$^{04217\ 08121}$. [12] Dali, partiram$^{05265}_{8804}$ e se acamparam$^{02583}_{8799}$ no vale^{05158} de Zerede^{02218}. [13] E, dali, partiram$^{05265}_{8804}$ e se acamparam$^{02583}_{8799}$ na outra margem^{05676} do Arnom^{0769}, que está no deserto^{04057} que se estende$^{03318}_{8802}$ do território^{01366} dos amorreus^{0567}; porque o Arnom^{0769} é o limite^{01366} de Moabe^{04124}, entre Moabe^{04124} e os amorreus^{0567}. [14] Pelo que se diz$^{0559}_{8735}$ no Livro^{05612} das Guerras^{04421} do SENHOR^{03068}:

Vaebe^{02052} em Sufa^{05492},
e os vales^{05158} do Arnom^{0769},
[15] e o declive^{0793} dos vales^{05158}
que se inclina$^{05186}_{8804}$ para a sede$^{03427}_{8800}$ de Ar^{06144}
e se encosta$^{08172}_{8738}$ aos limites^{01366} de Moabe^{04124}.

[16] Dali partiram para Beer^{0876}; este é o poço^{0875} do qual disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Ajunta$^{0622}_{8798}$ o povo^{05971}, e lhe darei$^{05414}_{8799}$ água^{04325}.

[17] Então, cantou$^{07891}_{8799}$ Israel^{03478} este cântico^{07892}:

Brota$^{05927}_{8798}$, ó poço^{0875}! Entoai-lhe$^{06030}_{8798}$ cânticos!
[18] Poço^{0875} que os príncipes^{08269} cavaram$^{02658}_{8804}$,
que os nobres^{05081} do povo^{05971} abriram$^{03738}_{8804}$,
com o cetro$^{02710}_{8781}$, com os seus bordões^{04938}.

Do deserto^{04057}, partiram para Matana^{04980}. [19] E, de Matana^{04980}, para Naaliel^{05160} e, de Naaliel^{05160}, para Bamote^{01120}. [20] De Bamote^{01120}, ao vale^{01516} que está no campo^{07704} de Moabe^{04124}, no cimo^{07218} de Pisga^{06449}, que olha$^{08259}_{8738}$ para^{06440} o deserto^{03452}.

Vitória sobre Seom, rei de Hesbom *Dt 2.26-36*

[21] Então, Israel^{03478} mandou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [22] Deixa-me passar$^{05674}_{8799}$ pela tua terra^{0776}; não nos desviaremos$^{05186}_{8799}$ pelos campos^{07704} nem pelas vinhas^{03754}; as águas^{04325} dos poços^{0875} não beberemos$^{08354}_{8799}$; iremos$^{03212}_{8799}$ pela estrada^{01870} real^{04428} até que passemos$^{05674}_{8799}$ o teu país^{01366}. [23] Porém Seom^{05511} não deixou$^{05414}_{8804}$ passar$^{05674}_{8800}$ a Israel^{03478} pelo seu país^{01366}; antes, reuniu$^{0622}_{8799}$ todo o seu povo^{05971}, e saiu$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ de Israel^{03478} ao deserto^{04057}, e veio$^{0935}_{8799}$ a Jasa^{03096}, e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra Israel^{03478}. [24] Mas Israel^{03478} o feriu$^{05221}_{8686}$ a fio^{06310} de espada^{02719} e tomou posse$^{03423}_{8799}$ de sua terra^{0776}, desde o Arnom^{0769} até ao Jaboque^{02999}, até aos filhos^{01121} de Amom^{05983}, cuja fronteira^{01366} era fortificada^{05794}. [25] Assim, Israel^{03478} tomou$^{03947}_{8799}$ todas estas cidades^{05892} dos amorreus^{0567} e habitou$^{03427}_{8799}$ em todas elas^{05892}, em Hesbom^{02809} e em todas as suas aldeias^{01323}. [26] Porque Hesbom^{02809} era cidade^{05892} de Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, que tinha pelejado$^{03898}_{8738}$ contra o precedente^{07223} rei^{04428} dos moabitas^{04124}, de cuja mão^{03027} tomara$^{03947}_{8799}$ toda a sua terra^{0776} até ao Arnom^{0769}. [27] Pelo que dizem$^{0559}_{8799}$ os poetas$^{04911}_{8802}$:

Vinde$^{0935}_{8798}$ a Hesbom^{02809}! Edifique-se$^{01129}_{8735}$,

estabeleça-se$^{03559}_{8709}$ a cidade^{05892} de Seom^{05511} !
[28] Porque fogo^{0784} saiu$^{03318}_{8804}$ de Hesbom^{02809} ,
e chama^{03852}, da cidade^{07151} de Seom^{05511},
e consumiu$^{0398}_{8804}$ a Ar^{06144}, de Moabe^{04124},
e os senhores dos altos^{01181} do Arnom^{0769} .
[29] Ai^{0188} de ti, Moabe^{04124} !
Perdido$^{06}_{8804}$ estás, povo^{05971} de Quemos^{03645} ;
entregou$^{05414}_{8804}$ seus filhos^{01121} como fugitivos^{06412}
e suas filhas^{01323}, como cativas^{07622}
a Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567} .
[30] Nós os asseteamos$^{03384}_{8799}$;
estão destruídos$^{06}_{8804}$ desde Hesbom^{02809} até Dibom^{01769} ;
e os assolamos$^{08074}_{8686}$ até Nofa^{05302}
e com fogo, até Medeba^{04311} .

Vitória sobre Ogue, rei de Basã *Dt 3.1-11*

[31] Assim, Israel^{03478} habitou$^{03427}_{8799}$ na terra^{0776} dos amorreus^{0567}. [32] Depois, mandou$^{07971}_{8799}$ Moisés^{04872} espiar$^{07270}_{8763}$ a Jazer^{03270}, tomaram$^{03920}_{8799}$ as suas aldeias^{01323} e desapossaram$^{03423}_{8686}$$^{8675\ 03423}_{8799}$ os amorreus^{0567} que se achavam ali. [33] Então, voltaram$^{06437}_{8799}$ e subiram$^{05927}_{8799}$ o caminho^{01870} de Basã^{01316}; e Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}, saiu$^{03318}_{8799}$ contra$^{07125}_{8800}$ eles, ele e todo o seu povo^{05971}, à peleja^{04421} em Edrei^{0154}. [34] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Não o temas$^{03372}_{8799}$, porque eu o dei$^{05414}_{8804}$ na tua mão^{03027}, a ele, e a todo o seu povo^{05971}, e a sua terra^{0776}; e far-lhe-ás$^{06213}_{8804}$ como fizeste$^{06213}_{8804}$ a Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, que habitava$^{03427}_{8802}$ em Hesbom^{02809}. [35] De tal maneira o feriram$^{05221}_{8686}$, a ele, e a seus filhos^{01121}, e a todo o seu povo^{05971}, que nenhum^{01115} deles escapou$^{07604}_{8689}$^{08300}; e lhe tomaram posse$^{03423}_{8799}$ da terra^{0776}.

22

Balaque envia mensageiros a Balaão

[1] Tendo partido$^{05265}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, acamparam-se$^{02583}_{8799}$ nas campinas^{06160} de Moabe^{04124}, além^{05676} do Jordão^{03383}, na altura de Jericó^{03405}. [2] Viu$^{07200}_{8799}$, pois, Balaque^{01111}, filho^{01121} de Zipor^{06834}, tudo o que Israel^{03478} fizera$^{06213}_{8804}$ aos amorreus^{0567}; [3] Moabe^{04124} teve grande^{03966} medo$^{01481}_{8799}$ deste^{06440} povo^{05971}, porque era muito^{07227}; e andava angustiado$^{06973}_{8799}$ por causa dos^{06440} filhos^{01121} de Israel^{03478}; [4] pelo que Moabe^{04124} disse$^{0559}_{8799}$ aos anciãos^{02205} dos midianitas^{04080}: Agora, lamberá$^{03897}_{8762}$ esta multidão^{06951} tudo quanto houver ao redor^{05439} de nós, como o boi^{07794} lambe$^{03897}_{8800}$ a erva^{03418} do campo^{07704}. Balaque^{01111}, filho^{01121} de Zipor^{06834}, naquele tempo^{06256}, era rei^{04428} dos moabitas^{04124}. [5] Enviou$^{07971}_{8799}$ ele mensageiros^{04397} a Balaão^{01109}, filho^{01121} de Beor^{01160}, a Petor^{06604}, que está junto ao rio^{05104} Eufrates, na terra^{0776} dos filhos^{01121} do seu povo^{05971}, a chamá-lo$^{07121}_{8800}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que um povo^{05971} saiu$^{03318}_{8804}$ do Egito^{04714}, cobre$^{03680}_{8765}$ a face^{05869} da terra^{0776} e está morando$^{03427}_{8802}$ defronte^{04136} de mim. [6] Vem$^{03212}_{8798}$, pois, agora, rogo-te, amaldiçoa-me$^{0779}_{8798}$ este povo^{05971}, pois é mais poderoso^{06099} do que eu; para ver se o poderei ferir$^{03201}_{8799}$$^{05221}_{8686}$ e lançar fora$^{01644}_{8762}$ da terra^{0776}, porque sei$^{03045}_{8804}$ que a quem tu abençoares$^{01288}_{8762}$ será abençoado$^{01288}_{8794}$, e a quem tu amaldiçoares$^{0779}_{8799}$ será amaldiçoado$^{0779}_{8714}$.

[7] Então, foram-se$^{03212\ 0}$ os anciãos^{02205} dos moabitas^{04124} e os anciãos^{02205} dos midianitas^{04080}, levando$^{03212}_{8799}$ consigo^{03027} o preço dos encantamentos^{07081}; e

chegaram$^{0935}_{8799}$ a Balaão^{01109} e lhe referiram$^{01696}_{8762}$ as palavras^{01697} de Balaque^{01111}. [8] Balaão^{01109} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Ficai$^{03885}_{8798}$ aqui esta noite^{03915}, e vos trarei$^{07725}_{8689}$ a resposta^{01697}, como o SENHOR^{03068} me falar$^{01696}_{8762}$; então, os príncipes^{08269} dos moabitas^{04124} ficaram$^{03427}_{8799}$ com Balaão^{01109}. [9] Veio$^{0935}_{8799}$ Deus^{0430} a Balaão^{01109} e disse$^{0559}_{8799}$: Quem são estes homens^{0582} contigo? [10] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Balaão^{01109} a Deus^{0430}: Balaque^{01111}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}, filho^{01121} de Zipor^{06834}, os enviou$^{07971}_{8804}$ para que me dissessem: [11] Eis que o povo^{05971} que saiu$^{03318}_{8802}$ do Egito^{04714} cobre$^{03680}_{8762}$ a face^{05869} da terra^{0776}; vem$^{03212}_{8798}$, agora, amaldiçoa-mo$^{06895}_{8798}$; talvez eu possa$^{03201}_{8799}$ combatê-lo$^{03898}_{8736}$ e lançá-lo fora$^{01644}_{8765}$. [12] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430} a Balaão^{01109}: Não irás$^{03212}_{8799}$ com eles, nem amaldiçoarás$^{0779}_{8799}$ o povo^{05971}; porque é povo^{05971} abençoado$^{01288}_{8803}$. [13] Levantou-se$^{06965}_{8799}$ Balaão^{01109} pela manhã^{01242} e disse$^{0559}_{8799}$ aos príncipes^{08269} de Balaque^{01111}: Tornai$^{03212}_{8798}$ à vossa terra^{0776}, porque o SENHOR^{03068} recusa$^{03985}_{8765}$ deixar-me$^{05414}_{8800}$ ir$^{01980}_{8800}$ convosco. [14] Tendo-se levantado$^{06965}_{8799}$ os príncipes^{08269} dos moabitas^{04124}, foram$^{0935}_{8799}$ a Balaque^{01111} e disseram$^{0559}_{8799}$: Balaão^{01109} recusou$^{03985}_{8765}$ vir$^{01980}_{8800}$ conosco.

[15] De novo$^{03254}_{8686}$, enviou$^{07971}_{8800}$ Balaque^{01111} príncipes^{08269}, em maior número^{07227} e mais honrados$^{03513}_{8737}$ do que os primeiros, [16] os quais chegaram$^{0935}_{8799}$ a Balaão^{01109} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Balaque^{01111}, filho^{01121} de Zipor^{06834}: Peço-te não te demores$^{04513}_{8735}$ em vir$^{01980}_{8800}$ a mim, [17] porque grandemente^{03966} te honrarei$^{03513}_{8763}$ $^{03513}_{8762}$ e farei$^{06213}_{8799}$ tudo o que me disseres$^{0559}_{8799}$; vem$^{03212}_{8798}$, pois, rogo-te, amaldiçoa-me$^{06895}_{8798}$ este povo^{05971}. [18] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Balaão^{01109} aos oficiais^{05650} de Balaque^{01111}: $^{0559}_{8799}$ Ainda que Balaque^{01111} me desse$^{05414}_{8799}$ a sua casa^{01004} cheia^{04393} de prata^{03701} e de ouro^{02091}, eu não poderia$^{03201}_{8799}$ traspassar$^{05674}_{8800}$ o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, para fazer$^{06213}_{8800}$ coisa pequena^{06996} ou grande^{01419}; [19] agora, pois, rogo-vos que também aqui fiqueis$^{03427}_{8798}$ esta noite^{03915}, para que eu saiba$^{03045}_{8799}$ o que mais$^{03254}_{8686}$ o SENHOR^{03068} me dirá$^{01696}_{8763}$. [20] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, o SENHOR^{0430} a Balaão^{01109}, de noite^{03915}, e disse-lhe:$^{0559}_{8799}$ Se aqueles homens^{0582} vieram$^{0935}_{8804}$ chamar-te$^{07121}_{8800}$, levanta-te$^{06965}_{8798}$, vai$^{03212}_{8798}$ com eles; todavia^{0389}, farás$^{06213}_{8799}$ somente o que^{01697} eu te disser$^{01696}_{8762}$.

O Anjo do SENHOR e a jumenta de Balaão

[21] Então, Balaão^{01109} levantou-se$^{06965}_{8799}$ pela manhã^{01242}, albardou$^{02280}_{8799}$ a sua jumenta^{0860} e partiu$^{03212}_{8799}$ com os príncipes^{08269} de Moabe^{04124}. [22] Acendeu-se$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} de Deus^{0430}, porque ele se foi$^{01980}_{8802}$; e o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} pôs-se-lhe$^{03320}_{8691}$ no caminho^{01870} por adversário^{07854}. Ora, Balaão ia caminhando$^{07392}_{8802}$, montado na sua jumenta^{0860}, e dois^{08147} de seus servos^{05288}, com ele. [23] Viu$^{07200}_{8799}$, pois, a jumenta^{0860} o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} parado$^{05324}_{8737}$ no caminho^{01870}, com a sua espada^{02719} desembainhada$^{08025}_{8803}$ na mão^{03027}; pelo que se desviou$^{05186}_{8799}$ a jumenta^{0860} do caminho^{01870}, indo$^{03212}_{8799}$ pelo campo^{07704}; então, Balaão^{01109} espancou$^{05221}_{8686}$ a jumenta^{0860} para fazê-la tornar$^{05186}_{8687}$ ao caminho^{01870}. [24] Mas o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} pôs-se$^{05975}_{8799}$ numa vereda^{04934} entre as vinhas^{03754}, havendo muro^{01447} de um e outro lado. [25] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, a jumenta^{0860} o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, coseu-se$^{03905}_{8735}$ contra o muro^{07023} e comprimiu$^{03905}_{8799}$ contra este^{07023} o pé^{07272} de Balaão^{01109}; por isso, tornou$^{03254}_{8686}$ a espancá-la$^{05221}_{8687}$. [26] Então, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} passou$^{05674}_{8800}$ mais adiante$^{03254}_{8686}$ e pôs-se$^{05975}_{8799}$ num lugar^{04725} estreito^{06862}, onde não havia caminho^{01870} para se desviar$^{05186}_{8800}$ nem para a direita^{03225}, nem para a esquerda^{08040}. [27] Vendo$^{07200}_{8799}$ a jumenta^{0860} o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, deixou-se cair$^{07257}_{8799}$ debaixo de Balaão^{01109}; acendeu-se$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} de Balaão^{01109}, e

espancou$^{05221}_{8686}$ a jumenta^{0860} com a vara^{04731}. [28] Então, o SENHOR^{03068} fez falar$^{06605}_{8799}$^{06310} a jumenta^{0860}, a qual disse$^{0559}_{8799}$ a Balaão^{01109}: Que te fiz$^{06213}_{8804}$ eu, que me espancaste$^{05221}_{8689}$ já três^{07969} vezes^{07272}? [29] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Balaão^{01109} à jumenta^{0860}: Porque zombaste$^{05953}_{8694}$ de mim; tivera$^{03863\ 03426}$ eu uma espada^{02719} na mão^{03027} e, agora, te mataria$^{02026}_{8804}$. [30] Replicou$^{0559}_{8799}$ a jumenta^{0860} a Balaão^{01109}: Porventura, não sou a tua jumenta^{0860}, em que toda a tua vida cavalgaste$^{07392}_{8804}$ até hoje^{03117}? Acaso, tem sido$^{05532}_{8687}$ o meu costume$^{05532}_{8689}$ fazer$^{06213}_{8800}$ assim contigo? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Não.

[31] Então, o SENHOR^{03068} abriu$^{01540}_{8762}$ os olhos^{05869} a Balaão^{01109}, ele viu$^{07200}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, que estava$^{05324}_{8737}$ no caminho^{01870}, com a sua espada^{02719} desembainhada$^{08025}_{8803}$ na mão^{03027}; pelo que inclinou$^{06915}_{8799}$ a cabeça e prostrou-se$^{07812}_{8691}$ com o rosto^{0639} em terra. [32] Então, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Por que já três^{07969} vezes^{07272} espancaste$^{05221}_{8689}$ a jumenta^{0860}? Eis que eu saí$^{03318}_{8804}$ como teu adversário^{07854}, porque o teu caminho^{01870} é perverso$^{03399}_{8804}$ diante de mim; [33] a jumenta^{0860} me viu$^{07200}_{8799}$ e já três^{07969} vezes^{07272} se desviou$^{05186}_{8799}$ de diante de mim^{06440}; na verdade, eu, agora, te haveria matado$^{02026}_{8804}$ e a ela deixaria com vida$^{02421}_{8689}$. [34] Então, Balaão^{01109} disse$^{0559}_{8799}$ ao Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: Pequei$^{02398}_{8804}$, porque não soube$^{03045}_{8804}$ que estavas$^{05324}_{8737}$ neste caminho^{01870} para te opores$^{07125}_{8800}$ a mim; agora, se parece mal$^{07489}_{8804}$ aos teus olhos^{05869}, voltarei$^{07725}_{8799}$. [35] Tornou$^{0559}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} a Balaão^{01109}: Vai-te$^{03212}_{8798}$ com estes homens^{0582}; mas somente^{0657} aquilo^{01697} que eu te disser$^{01696}_{8762}$, isso falarás$^{01696}_{8762}$. Assim, Balaão^{01109} se foi$^{03212}_{8799}$ com os príncipes^{08269} de Balaque^{01111}.

[36] Tendo Balaque^{01111} ouvido$^{08085}_{8799}$ que Balaão^{01109} havia chegado$^{0935}_{8802}$, saiu-lhe$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ até à cidade^{05892} de Moabe^{04124}, que está nos confins^{01366} do Arnom^{0769} e na fronteira^{01366} extrema^{07097}. [37] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Balaque^{01111} a Balaão^{01109}: Porventura, não enviei$^{07971}_{8800}$$^{07971}_{8804}$ mensageiros a chamar-te$^{07121}_{8800}$? Por que não vieste$^{01980}_{8804}$ a mim? Não posso$^{03201}_{8799}$ eu, na verdade^{0552}, honrar-te$^{03513}_{8763}$? [38] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Balaão^{01109} a Balaque^{01111}: Eis-me$^{0935}_{8804}$ perante ti; acaso, poderei$^{03201}_{8799}$$^{03201}_{8800}$ eu, agora, falar$^{01696}_{8763}$ alguma coisa^{03972}? A palavra^{01697} que Deus^{0430} puser$^{07760}_{8799}$ na minha boca^{06310}, essa falarei$^{01696}_{8762}$. [39] Balaão^{01109} foi$^{03212}_{8799}$ com Balaque^{01111}, e chegaram$^{0935}_{8799}$ a Quiriate-Huzote$^{02351\ 07155}$. [40] Então, Balaque^{01111} sacrificou$^{02076}_{8799}$ bois^{01241} e ovelhas^{06629}; e deles enviou$^{07971}_{8762}$ a Balaão^{01109} e aos príncipes^{08269} que estavam com ele. [41] Sucedeu que, pela manhã^{01242}, Balaque^{01111} tomou$^{03947}_{8799}$ a Balaão^{01109} e o fez subir$^{05927}_{8686}$ a Bamote-Baal$^{01116\ 01120}$; e Balaão viu$^{07200}_{8799}$ dali a parte mais próxima^{07097} do povo^{05971}.

23

Balaão abençoa a Israel pela primeira vez

[1] Então, Balaão^{01109} disse$^{0559}_{8799}$ a Balaque^{01111}: Edifica-me$^{01129}_{8798}$, aqui, sete^{07651} altares^{04196} e prepara-me$^{03559}_{8685}$ sete^{07651} novilhos^{06499} e sete^{07651} carneiros^{0352}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$, pois, Balaque^{01111} como Balaão^{01109} dissera$^{01696}_{8765}$; e Balaque^{01111} e Balaão^{01109} ofereceram$^{05927}_{8686}$ um novilho^{06499} e um carneiro^{0352} sobre cada altar^{04196}. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Balaão^{01109} a Balaque^{01111}: Fica-te$^{03320}_{8690}$ junto do teu holocausto^{05930}, e eu irei$^{03212}_{8799}$; porventura, o SENHOR^{03068} me sairá$^{07136}_{8735}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, e o que^{01697} me mostrar$^{07200}_{8686}$ to notificarei$^{05046}_{8689}$. Então, subiu$^{03212}_{8799}$ a um morro desnudo^{08205}. [4] Encontrando-se$^{07136}_{8735}$ Deus^{0430} com Balaão^{01109}, este lhe disse$^{0559}_{8799}$: Preparei$^{06186}_{8804}$ sete^{07651}

altares^{04196} e sobre cada um^{04196} ofereci$^{05927}_{8686}$ um novilho^{06499} e um carneiro^{0352}. [5] Então, o SENHOR^{03068} pôs$^{07760}_{8799}$ a palavra^{01697} na boca^{06310} de Balaão^{01109} e disse$^{0559}_{8799}$: Torna$^{07725}_{8798}$ para Balaque^{01111} e falarás$^{01696}_{8762}$ assim. [6] E, tornando$^{07725}_{8799}$ para ele, eis que estava junto$^{05324}_{8737}$ do seu holocausto^{05930}, ele e todos os príncipes^{08269} dos moabitas^{04124}. [7] Então, proferiu$^{05375}_{8799}$ a sua palavra^{04912} e disse$^{0559}_{8799}$:

Balaque^{01111} me fez vir$^{05148}_{8686}$ de Arã^{0758},
o rei^{04428} de Moabe^{04124}, dos montes^{02042} do Oriente^{06924};
vem$^{03212}_{8798}$, amaldiçoa-me$^{0779}_{8798}$ a Jacó^{03290},
e vem$^{03212}_{8798}$, denuncia$^{02194}_{8798}$ a Israel^{03478}.
[8] Como^{04100} posso amaldiçoar$^{05344}_{8799}$ a quem Deus^{0410} não amaldiçoou$^{06895}_{8804}$?
Como posso denunciar$^{02194}_{8799}$ a quem o SENHOR^{03068} não denunciou$^{02194}_{8804}$?
[9] Pois do cimo^{07218} das penhas^{06697} vejo$^{07200}_{8799}$ Israel
e dos outeiros^{01389} o contemplo$^{07789}_{8799}$:
eis que é povo^{05971} que habita$^{07931}_{8799}$ só^{0910}
e não será reputado$^{02803}_{8691}$ entre as nações^{01471}.
[10] Quem contou$^{04487}_{8804}$ o pó^{06083} de Jacó^{03290}
ou enumerou^{04557} a quarta^{07255} parte de Israel^{03478}?
Que eu morra$^{04191}_{8799}$^{05315} a morte^{04194} dos justos^{03477},
e o meu fim^{0319} seja como o dele.

[11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Balaque^{01111} a Balaão^{01109}: Que me fizeste$^{06213}_{8804}$? Chamei-te$^{03947}_{8804}$ para amaldiçoar$^{06895}_{8800}$ os meus inimigos$^{0341}_{8802}$, mas eis que somente os abençoaste$^{01288}_{8765}$$^{01288}_{8763}$. [12] Mas ele respondeu$^{06030}_{8799}$:$^{0559}_{8799}$ Porventura, não terei cuidado$^{08104}_{8799}$ de falar$^{01696}_{8763}$ o que o SENHOR^{03068} pôs$^{07760}_{8799}$ na minha boca^{06310}?

Balaão abençoa a Israel pela segunda vez

[13] Então, Balaque^{01111} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Rogo-te que venhas$^{03212}_{8798}$ comigo a outro^{0312} lugar^{04725}, donde verás$^{07200}_{8799}$ o povo; verás$^{07200}_{8799}$ somente^{0657} a parte mais próxima^{07097} dele e não o verás$^{07200}_{8799}$ todo; e amaldiçoa-mo$^{06895}_{8798}$ dali. [14] Levou-o$^{03947}_{8799}$ consigo ao campo^{07704} de Zofim$^{06839}_{8677}$$^{06822}_{8802}$, ao cimo^{07218} de Pisga^{06449}; e edificou$^{01129}_{8799}$ sete^{07651} altares^{04196} e sobre cada um^{04196} ofereceu$^{05927}_{8686}$ um novilho^{06499} e um carneiro^{0352}. [15] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Balaão a Balaque^{01111}: Fica$^{03320}_{8690}$, aqui^{03541}, junto do teu holocausto^{05930}, e eu irei ali^{03541} ao encontro$^{07136}_{8735}$ do SENHOR. [16] Encontrando-se$^{07136}_{8735}$ o SENHOR^{03068} com Balaão^{01109}, pôs-lhe$^{07760}_{8799}$ na boca^{06310} a palavra^{01697} e disse$^{0559}_{8799}$: Torna$^{07725}_{8798}$ para Balaque^{01111} e assim falarás$^{01696}_{8762}$. [17] Vindo$^{0935}_{8799}$ a ele, eis que estava junto$^{05324}_{8737}$ do holocausto^{05930}, e os príncipes^{08269} dos moabitas^{04124}, com ele. Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$, pois, Balaque^{01111}: Que falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}? [18] Então, proferiu$^{05375}_{8799}$ a sua palavra^{04912} e disse$^{0559}_{8799}$:

Levanta-te$^{06965}_{8798}$, Balaque^{01111}, e ouve$^{08085}_{8798}$;
escuta-me$^{0238}_{8685}$, filho^{01121} de Zipor^{06834}:
[19] Deus^{0410} não é homem^{0376}, para que minta$^{03576}_{8762}$;
nem filho^{01121} de homem^{0120}, para que se arrependa$^{05162}_{8691}$.
Porventura, tendo ele prometido$^{0559}_{8804}$, não o fará$^{06213}_{8799}$?
Ou, tendo falado$^{01696}_{8765}$, não o cumprirá$^{06965}_{8686}$?
[20] Eis que para abençoar$^{01288}_{8763}$ recebi$^{03947}_{8804}$ ordem;
ele abençoou$^{01288}_{8765}$, não o posso revogar$^{07725}_{8686}$.
[21] Não viu$^{05027}_{8689}$ iniqüidade^{0205} em Jacó^{03290},
nem contemplou$^{07200}_{8804}$ desventura^{05999} em Israel^{03478};
o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, está com ele,

no meio dele se ouvem aclamações^{08643} ao seu Rei^{04428}.
[22] Deus^{0410} os tirou$^{03318}_{8688}$ do Egito^{04714};
as forças^{08443} deles são como as do boi selvagem^{07214}.
[23] Pois contra Jacó^{03290} não vale encantamento^{05173},
nem adivinhação^{07081} contra Israel^{03478};
agora^{06256}, se poderá dizer$^{0559}_{8735}$ de Jacó^{03290} e de Israel^{03478}:
Que coisas tem feito$^{06466}_{8804}$ Deus^{0410}!
[24] Eis que o povo^{05971} se levanta$^{06965}_{8799}$ como leoa^{03833}
e se ergue$^{05375}_{8691}$ como leão^{0738};
não se deita$^{07901}_{8799}$ até que devore$^{0398}_{8799}$ a presa^{02964}
e beba$^{08354}_{8799}$ o sangue^{01818} dos que forem mortos^{02491}.

[25] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Balaque^{01111} a Balaão^{01109}: Nem o amaldiçoarás$^{05344}_{8799}$$^{06895}_{8800}$, nem o abençoarás$^{01288}_{8762}$$^{01288}_{8763}$. [26] Porém Balaão^{01109} respondeu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$ a Balaque^{01111}: Não te disse$^{01696}_{8765}$ eu:$^{0559}_{8800}$ tudo o que o SENHOR^{03068} falar$^{01696}_{8762}$, isso farei$^{06213}_{8799}$? [27] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Balaque^{01111} a Balaão^{01109}: Ora, vem$^{03212}_{8798}$, e te levarei$^{03947}_{8799}$ a outro^{0312} lugar^{04725}; porventura, parecerá bem$^{03474}_{8799}$ aos olhos^{05869} de Deus^{0430} que dali mo amaldiçoes$^{06895}_{8804}$. [28] Então, Balaque^{01111} levou$^{03947}_{8799}$ Balaão^{01109} consigo ao cimo^{07218} de Peor^{06465}, que olha$^{08259}_{8737}$ para o lado^{06440} do deserto^{03452}. [29] Balaão^{01109} disse$^{0559}_{8799}$ a Balaque^{01111}: Edifica-me$^{01129}_{8798}$, aqui, sete^{07651} altares^{04196} e prepara-me$^{03559}_{8685}$ sete^{07651} novilhos^{06499} e sete^{07651} carneiros^{0352}. [30] Balaque^{01111}, pois, fez$^{06213}_{8799}$ como dissera$^{0559}_{8804}$ Balaão^{01109} e ofereceu$^{05927}_{8686}$ sobre cada altar^{04196} um novilho^{06499} e um carneiro^{0352}.

24

Balaão abençoa a Israel pela terceira vez

[1] Vendo$^{07200}_{8799}$ Balaão^{01109} que bem parecia$^{02895}_{8804}$ aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068} que abençoasse$^{01288}_{8763}$ a Israel^{03478}, não foi$^{01980}_{8804}$ esta vez, como antes^{06471}, ao encontro$^{07125}_{8800}$ de agouros^{05173}, mas voltou$^{07896}_{8799}$ o rosto^{06440} para o deserto^{04057}. [2] Levantando$^{05375}_{8799}$ Balaão^{01109} os olhos^{05869} e vendo$^{07200}_{8799}$ Israel^{03478} acampado$^{07931}_{8802}$ segundo as suas tribos^{07626}, veio sobre ele o Espírito^{07307} de Deus^{0430}. [3] Proferiu$^{05375}_{8799}$ a sua palavra^{04912} e disse$^{0559}_{8799}$:
Palavra$^{05002}_{8803}$ de Balaão^{01109}, filho^{01121} de Beor^{01160},
palavra$^{05002}_{8803}$ do homem^{01397} de olhos^{05869} abertos$^{08365}_{8803}$;
[4] palavra$^{05002}_{8803}$ daquele que ouve$^{08085}_{8802}$ os ditos^{0561} de Deus^{0410},
o que tem$^{02372}_{8799}$ a visão^{04236} do Todo-Poderoso^{07706}
e prostra-se$^{05307}_{8802}$, porém de olhos^{05869} abertos$^{01540}_{8803}$:
[5] Que boas$^{02895}_{8804}$ são as tuas tendas^{0168}, ó Jacó^{03290}!
Que boas são as tuas moradas^{04908}, ó Israel^{03478}!
[6] Como vales^{05158} que se estendem$^{05186}_{8738}$,
como jardins^{01593} à beira dos rios^{05104},
como árvores de sândalo^{0174} que o SENHOR^{03068} plantou$^{05193}_{8804}$,
como cedros^{0730} junto às águas^{04325}.
[7] Águas^{04325} manarão$^{05140}_{8799}$ de seus baldes^{01805},
e as suas sementeiras^{02233} terão águas^{04325} abundantes^{07227};
o seu rei^{04428} se levantará$^{07311}_{8799}$ mais do que Agague^{090},
e o seu reino^{04438} será exaltado$^{05375}_{8691}$.
[8] Deus^{0410} tirou$^{03318}_{8688}$ do Egito^{04714} a Israel,
cujas forças^{08443} são como as do boi selvagem^{07214};

consumirá^{0398} $_{8799}$ as nações^{01471}, seus inimigos^{06862},
e quebrará^{01633} $_{8762}$ seus ossos^{06106},
e, com as suas setas^{02671}, os atravessará^{04272} $_{8799}$.
[9] Este abaixou-se^{03766} $_{8804}$, deitou-se^{07901} $_{8804}$ como leão^{0738}
e como leoa^{03833}; quem o despertará^{06965} $_{8686}$?
Benditos^{01288} $_{8803}$ os que te abençoarem^{01288} $_{8764}$,
e malditos^{0779} $_{8803}$ os que te amaldiçoarem^{0779} $_{8802}$.

[10] Então, a ira^{0639} de Balaque^{01111} se acendeu^{02734} $_{8799}$ contra Balaão^{01109}, e bateu^{05606} $_{8799}$ ele as suas palmas^{03709}. Disse^{0559} $_{8799}$ Balaque^{01111} a Balaão^{01109}: Chamei-te^{07121} $_{8804}$ para amaldiçoares^{06895} $_{8800}$ os meus inimigos^{0341} $_{8802}$; porém, agora, já três^{07969} vezes^{06471}, somente os abençoaste^{01288} $_{8765}$ ^{01288} $_{8763}$. [11] Agora, pois, vai-te embora^{01272} $_{8798}$ para tua casa^{04725}; eu dissera^{0559} $_{8804}$ que te cumularia de honras^{03513} $_{8763}$ ^{03513} $_{8762}$; mas eis que o SENHOR^{03068} te privou^{04513} $_{8804}$ delas^{03519}. [12] Então, Balaão^{01109} disse^{0559} $_{8799}$ a Balaque^{01111}: Não falei^{01696} $_{8765}$ eu também aos teus mensageiros^{04397}, que me enviaste^{07971} $_{8804}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: [13] ainda que Balaque^{01111} me desse^{05414} $_{8799}$ a sua casa^{01004} cheia^{04393} de prata^{03701} e ouro^{02091}, não poderia^{03201} $_{8799}$ traspassar^{05674} $_{8800}$ o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, fazendo^{06213} $_{8800}$ de mim^{03820} mesmo bem^{02896} ou mal^{07451}; o que o SENHOR^{03068} falar^{01696} $_{8762}$, isso falarei^{01696} $_{8762}$? [14] Agora, eis que vou^{01980} $_{8802}$ ao meu povo^{05971}; vem^{03212} $_{8798}$, avisar-te-ei^{03289} $_{8799}$ do que fará^{06213} $_{8799}$ este povo^{05971} ao teu^{05971}, nos últimos^{0319} dias^{03117}.

A profecia de Balaão. A estrela de Jacó

[15] Então, proferiu^{05375} $_{8799}$ a sua palavra^{04912} e disse^{0559} $_{8799}$:
Palavra^{05002} $_{8803}$ de Balaão^{01109}, filho^{01121} de Beor^{01160},
palavra^{05002} $_{8803}$ do homem^{01397} de olhos^{05869} abertos^{08365} $_{8803}$,
[16] palavra^{05002} $_{8803}$ daquele que ouve^{08085} $_{8802}$ os ditos^{0561} de Deus^{0410}
e sabe^{03045} $_{8802}$ a ciência^{01847} do Altíssimo^{05945};
daquele que tem^{02372} $_{8799}$ a visão^{04236} do Todo-Poderoso^{07706}
e prostra-se^{05307} $_{8802}$, porém de olhos^{05869} abertos^{01540} $_{8803}$:
[17] Vê-lo-ei^{07200} $_{8799}$, mas não agora;
contemplá-lo-ei^{07789} $_{8799}$, mas não de perto^{07138};
uma estrela^{03556} procederá^{01869} $_{8804}$ de Jacó^{03290},
de Israel^{03478} subirá^{06965} $_{8804}$ um cetro^{07626}
que ferirá^{04272} $_{8804}$ as têmporas^{06285} de Moabe^{04124}
e destruirá^{06979} $_{8773}$ todos os filhos^{01121} de Sete^{08352} $_{8676}$ ^{08351}.
[18] Edom^{0123} será uma possessão^{03424};
Seir^{08165}, seus inimigos^{0341} $_{8802}$, também será uma possessão^{03424};
mas Israel^{03478} fará^{06213} $_{8802}$ proezas^{02428}.
[19] De Jacó^{03290} sairá o dominador^{07287} $_{8799}$
e exterminará^{06} $_{8689}$ os que restam^{08300} das cidades^{05892}.
[20] Viu^{07200} $_{8799}$ Balaão a Amaleque^{06002}, proferiu^{05375} $_{8799}$ a sua palavra^{04912} e disse^{0559} $_{8799}$:
Amaleque^{06002} é o primeiro^{07225} das nações^{01471};
porém o seu fim^{0319} será destruição$^{08\ 05703}$.
[21] Viu^{07200} $_{8799}$ os queneus^{07017}, proferiu^{05375} $_{8799}$ a sua palavra^{04912} e disse^{0559} $_{8799}$:
Segura^{0386} está a tua habitação^{04186},
e puseste^{07760} $_{8798}$ o teu ninho^{07064} na penha^{05553}.
[22] Todavia, o queneu^{07014} será^{0518} consumido^{01197} $_{8763}$.
Até quando? Assur^{0804} te levará cativo^{07617} $_{8799}$.
[23] Proferiu^{05375} $_{8799}$ ainda a sua palavra^{04912} e disse^{0559} $_{8799}$:

Ai^{0188} ! Quem viverá^{02421} $_{8799}$, quando Deus^{0410} fizer^{07760} $_{8800}$ isto?
[24] Homens^{06716} virão das costas^{03027} de Quitim^{03794} em suas naus;
afligirão^{06031} $_{8765}$ a Assur^{0804} e a Héber^{05677} ;
e também eles mesmos perecerão$^{08\ 05703}$.

[25] Então, Balaão^{01109} se levantou^{06965} $_{8799}$, e se foi^{03212} $_{8799}$, e voltou^{07725} $_{8799}$ para a sua terra^{04725} ; e também Balaque^{01111} se foi^{01980} $_{8804}$ pelo seu caminho^{01870} .

25

A adoração a Baal-Peor e o zelo de Finéias

[1] Habitando^{03427} $_{8799}$ Israel^{03478} em Sitim^{07851} , começou^{02490} $_{8686}$ o povo^{05971} a prostituir-se^{02181} $_{8800}$ com as filhas^{01323} dos moabitas^{04124} . [2] Estas convidaram^{07121} $_{8799}$ o povo^{05971} aos sacrifícios^{02077} dos seus deuses^{0430} ; e o povo^{05971} comeu^{0398} $_{8799}$ e inclinou-se^{07812} $_{8691}$ aos deuses^{0430} delas. [3] Juntando-se^{06775} $_{8735}$ Israel^{03478} a Baal-Peor^{01187} , a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acendeu^{02734} $_{8799}$ contra Israel^{03478} . [4] Disse^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} : Toma^{03947} $_{8798}$ todos os cabeças^{07218} do povo^{05971} e enforca-os^{03363} $_{8685}$ ao^{05048} SENHOR^{03068} ao ar livre^{08121} , e a ardente^{02740} ira^{0639} do SENHOR^{03068} se retirará^{07725} $_{8799}$ de Israel^{03478} . [5] Então, Moisés^{04872} disse^{0559} $_{8799}$ aos juízes^{08199} $_{8802}$ de Israel^{03478} : Cada^{0376} um^{0376} mate^{02026} $_{8798}$ os homens^{0582} da sua tribo que se juntaram^{06775} $_{8737}$ a Baal-Peor^{01187} .

[6] Eis que um homem^{0376} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} veio^{0935} $_{8802}$ e trouxe^{07126} $_{8686}$ a seus irmãos^{0251} uma midianita^{04084} perante os olhos^{05869} de Moisés^{04872} e de toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} , enquanto eles choravam^{01058} $_{8802}$ diante da tenda^{0168} da congregação^{04150} . [7] Vendo^{07200} $_{8799}$ isso Finéias^{06372} , filho^{01121} de Eleazar^{0499} , o filho^{01121} de Arão^{0175} , o sacerdote^{03548} , levantou-se^{06965} $_{8799}$ do meio^{08432} da congregação^{05712} , e, pegando^{03947} $_{8799}$ ^{03027} uma lança^{07420} , [8] foi^{0935} $_{8799}$ após^{0310} o homem^{0376} israelita^{03478} até ao interior da tenda^{06898} , e os atravessou^{01856} $_{8799}$, ao homem^{0376} israelita^{03478} e à mulher^{0802} , a ambos^{08147} pelo^{0413} ventre^{06897} ; então, a praga^{04046} cessou^{06113} $_{8735}$ de sobre os filhos^{01121} de Israel^{03478} . [9] Os que morreram^{04191} $_{8801}$ da praga^{04046} foram vinte^{06242} e quatro^{0702} mil^{0505} . [10] Então, disse^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} :^{0559} $_{8800}$ [11] Finéias^{06372} , filho^{01121} de Eleazar^{0499} , filho^{01121} de Arão^{0175} , o sacerdote^{03548} , desviou^{07725} $_{8689}$ a minha ira^{02534} de sobre os filhos^{01121} de Israel^{03478} , pois estava animado^{07065} $_{8763}$ com o meu zelo^{07068} entre^{08432} eles; de sorte que, no meu zelo^{07068} , não consumi^{03615} $_{8765}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} . [12] Portanto, dize^{0559} $_{8798}$: Eis que lhe dou^{05414} $_{8802}$ a minha aliança^{01285} de paz^{07965} . [13] E ele e a sua descendência^{02233} depois^{0310} dele terão a aliança^{01285} do sacerdócio^{03550} perpétuo^{05769} ; porquanto^{0834} teve zelo^{07065} $_{8765}$ pelo seu Deus^{0430} e fez expiação^{03722} $_{8762}$ pelos filhos^{01121} de Israel^{03478} . [14] O nome^{08034} do israelita^{0376} que foi morto^{05221} $_{8716}$ (morto^{05221} $_{8717}$ com a midianita^{04084}) era Zinri^{02174} , filho^{01121} de Salu^{05543} , príncipe^{05387} da casa^{01004} paterna^{01} dos simeonitas^{08099} . [15] O nome^{08034} da mulher^{0802} midianita^{04084} que foi morta^{05221} $_{8716}$ era Cosbi^{03579} , filha^{01323} de Zur^{06698} , cabeça^{07218} do povo^{0523} da casa^{01004} paterna^{01} entre os midianitas^{04080} .

[16] Disse^{01696} $_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872} :^{0559} $_{8800}$ [17] Afligireis^{06887} $_{8800}$ os midianitas^{04084} e os ferireis^{05221} $_{8689}$, [18] porque eles vos afligiram^{06887} $_{8802}$ ^{05231} a vós outros quando vos enganaram^{05230} $_{8765}$ no caso^{01697} de Peor^{06465} e no caso^{01697} de Cosbi^{03579} , filha^{01323} do príncipe^{05387} dos midianitas^{04080} , irmã^{0269} deles, que foi morta^{05221} $_{8716}$ no dia^{03117} da praga^{04046} no caso^{01697} de Peor^{06465} .

26

O censo de todos os israelitas

[1] Passada[0310] a praga[04046], falou[0559][8799] o SENHOR[03068] a Moisés[04872] e a Eleazar[0499], filho[01121] de Arão[0175], o sacerdote[03548], dizendo[0559][8800]: [2] Levantai[05375][8798] o censo[07218] de toda a congregação[05712] dos filhos[01121] de Israel[03478], da idade[01121] de vinte[06242] anos[08141] para cima[04605], segundo as casas[01004] de seus pais[01], todo que, em Israel[03478], for capaz de sair[03318][8802] à guerra[06635]. [3] Moisés[04872] e Eleazar[0499], o sacerdote[03548], pois, nas campinas[06160] de Moabe[04124], ao pé do Jordão[03383], na altura de Jericó[03405], falaram[01696][8762] aos cabeças de Israel, dizendo:[0559][8800] [4] Contai o povo da idade[01121] de vinte[06242] anos[08141] para cima[04605], como o SENHOR[03068] ordenara[06680][8765] a Moisés[04872] e aos filhos[01121] de Israel[03478] que saíram[03318][8802] do Egito[04714]:

[5] Rúben[07205], o primogênito[01060] de Israel[03478]; os filhos[01121] de Rúben[07205]: de Enoque[02585], a família[04940] dos enoquitas[02599]; de Palu[06396], a família[04940] dos paluítas[06384]; [6] de Hezrom[02696], a família[04940] dos hezronitas[02697]; de Carmi[03756], a família[04940] dos carmitas[03757]. [7] São estas as famílias[04940] dos rubenitas[07206]; os que foram deles contados[06485][8803] foram quarenta[0705] e três[07969] mil[0505] e setecentos[07651 03967] e trinta[07970]. [8] O filho[01121] de Palu[06396]: Eliabe[0446]. [9] Os filhos[01121] de Eliabe[0446]: Nemuel[05241], Datã[01885] e Abirão[048]; estes, Datã[01885] e Abirão[048], são os que foram eleitos[07148 07121][8803] pela congregação[05712], os quais moveram a contenda[05327][8689] contra Moisés[04872] e contra Arão[0175], no grupo[05712] de Corá[07141], quando moveram a contenda[05327][8687] contra o SENHOR[03068]; [10] quando a terra[0776] abriu[06605][8799] a boca[06310] e os tragou[01104][8799] com Corá[07141], morrendo[04194] aquele grupo[05712]; quando o fogo[0784] consumiu[0398][8800] duzentos[03967] e cinqüenta[02572] homens[0376], e isso serviu de advertência[05251]. [11] Mas os filhos[01121] de Corá[07141] não morreram[04191][8804].

[12] Os filhos[01121] de Simeão[08095], segundo as suas famílias[04940]: de Nemuel[05241], a família[04940] dos nemuelitas[05242]; de Jamim[03226], a família[04940] dos jaminitas[03228]; de Jaquim[03199], a família[04940] dos jaquinitas[03200]; [13] de Zera[02226], a família[04940] dos zeraítas[02227]; de Saul[07586], a família[04940] dos saulitas[07587]. [14] São estas as famílias[04940] dos simeonitas[08099], num total de vinte[06242] e dois[08147] mil[0505] e duzentos[03967].

[15] Os filhos[01121] de Gade[01410], segundo as suas famílias[04940]: de Zefom[06827], a família[04940] dos zefonitas[06831]; de Hagi[02291], a família[04940] dos hagitas[02291]; de Suni[07764], a família[04940] dos sunitas[07765]; [16] de Ozni[0244], a família[04940] dos oznitas[0244]; de Eri[06179], a família[04940] dos eritas[06180]; [17] de Arodi[0720], a família[04940] dos aroditas[0722]; de Areli[0692], a família[04940] dos arelitas[0692]. [18] São estas as famílias[04940] dos filhos[01121] de Gade[01410], segundo os que foram deles contados[06485][8803], num total de quarenta[0705] mil[0505] e quinhentos[02568 03967].

[19] Os filhos[01121] de Judá[03063]: Er[06147] e Onã[0209]; mas Er[06147] e Onã[0209] morreram[04191][8799] na terra[0776] de Canaã[03667]. [20] Assim, os filhos[01121] de Judá[03063] foram, segundo as suas famílias[04940]: de Selá[07956], a família[04940] dos selaítas[08024]; de Perez[06557], a família[04940] dos perezitas[06558]; de Zera[02226], a família[04940] dos zeraítas[02227]. [21] Os filhos[01121] de Perez[06557] foram: de Hezrom[02696], a família[04940] dos hezronitas[02697]; de Hamul[02538], a família[04940] dos hamulitas[02539]. [22] São estas as famílias[04940] de Judá[03063], segundo os que foram deles contados[06485][8803], num total de setenta e seis[07657 08337] mil[0505] e quinhentos[02568 03967].

[23] Os filhos[01121] de Issacar[03485], segundo as suas famílias[04940], foram: de Tola[08439], a família[04940] dos tolaítas[08440]; de Puva[06312], a família[04940] dos puvitas[06324]; [24] de

Jasube[03437], a família[04940] dos jasubitas[03432]; de Sinrom[08110], a família[04940] dos sinronitas[08117]. [25] São estas as famílias[04940] de Issacar[03485], segundo os que foram deles contados[06485] [8803], num total de sessenta[08346] e quatro[0702] mil[0505] e trezentos[07969 03967].

[26] Os filhos[01121] de Zebulom[02074], segundo a suas famílias[04940], foram: de Serede[05624], a família[04940] dos sereditas[05625]; de Elom[0356], a família[04940] dos elonitas[0440], de Jaleel[03177], a família[04940] dos jaleelitas[03178]. [27] São estas as famílias[04940] dos zebulonitas[02075], segundo os que foram deles contados[06485] [8803], num total de sessenta[08346] mil[0505] e quinhentos[02568 03967].

[28] Os filhos[01121] de José[03130], segundo as suas famílias[04940], foram Manassés[04519] e Efraim[0669]. [29] Os filhos[01121] de Manassés[04519] foram: de Maquir[04353], a família[04940] dos maquiritas[04354]; e Maquir[04353] gerou[03205] [8689] a Gileade[01568]; de Gileade[01568], a família[04940] dos gileaditas[01569]. [30] São estes os filhos[01121] de Gileade[01568]: de Jezer[0372], a família[04940] dos jezeritas[0373]; de Heleque[02507], a família[04940] dos helequitas[02516]; [31] de Asriel[0844], a família[04940] dos asrielitas[0845]; de Siquém[07928], a família dos siquemitas[07930]. [32] De Semida[08061], a família[04940] dos semidaítas[08062]; de Héfer[02660], a família[04940] dos heferitas[02662]. [33] Porém Zelofeade[06765], filho[01121] de Héfer[02660], não tinha filhos[01121], senão filhas[01323]; os nomes[08034] das filhas[01323] de Zelofeade[06765] foram: Macla[04244], Noa[05270], Hogla[02295], Milca[04435] e Tirza[08656]. [34] São estas as famílias[04940] de Manassés[04519]; os que foram deles contados[06485] [8803] foram cinqüenta[02572] e dois[08147] mil[0505] e setecentos[07651 03967].

[35] São estes os filhos[01121] de Efraim[0669], segundo as suas famílias[04940]: de Sutela[07803], a família[04940] dos sutelaítas[08364]; de Bequer[01071], a família[04940] dos bequeritas[01076]; de Taã[08465], a família[04940] dos taanitas[08470]. [36] De Erã, filho[01121] de Sutela[07803]: de Erã[06197], a família[04940] dos eranitas[06198]. [37] São estas as famílias[04940] dos filhos[01121] de Efraim[0669], segundo os que foram deles contados[06485] [8803], num total de trinta[07970] e dois[08147] mil[0505] e quinhentos[02568 03967]. São estes os filhos[01121] de José[03130], segundo as suas famílias[04940].

[38] Os filhos[01121] de Benjamim[01144], segundo as suas famílias[04940]: de Belá[01106], a família[04940] dos belaítas[01108]; de Asbel[0788], a família[04940] dos asbelitas[0789]; de Airão[0297], a família[04940] dos airamitas[0298]; [39] de Sufã[08197], a família[04940] dos sufamitas[07781]; de Hufã[02349], a família[04940] dos hufamitas[02350]. [40] Os filhos[01121] de Belá[01106] foram: Arde[0714] e Naamã[05283]; de Arde[0714], a família[04940] dos arditas[0716]; de Naamã[05283], a família[04940] dos naamanitas[05280]. [41] São estes os filhos[01121] de Benjamim[01144], segundo as suas famílias[04940]; os que foram deles contados[06485] [8803] foram quarenta[0705] e cinco[02568] mil[0505] e seiscentos[08337 03967].

[42] São estes os filhos[01121] de Dã[01835], segundo as suas famílias[04940]: de Suão[07748], a família[04940] dos suamitas[07749]. São estas as famílias[04940] de Dã[01835], segundo as suas famílias[04940]. [43] Todas as famílias[04940] dos suamitas[07749], segundo os que foram deles contados[06485] [8803], tinham sessenta[08346] e quatro[0702] mil[0505] e quatrocentos[0702 03967].

[44] Os filhos[01121] de Aser[0836], segundo as suas famílias[04940]: de Imna[03232], a família[04940] dos imnaítas[03232]; de Isvi[03440], a família[04940] dos isvitas[03441]; de Berias[01283], a família[04940] dos beriaítas[01284]. [45] Os filhos[01121] de Berias[01283] foram: de Héber[02268], a família[04940] dos heberitas[02277]; de Malquiel[04439], a família[04940] dos malquielitas[04440]. [46] O nome[08034] da filha[01323] de Aser[0836] foi Sera[08294]. [47] São estas as famílias[04940] dos filhos[01121] de Aser[0836], segundo os que foram deles contados[06485] [8803], num total de cinqüenta[02572] e três[07969] mil[0505] e quatrocentos[0702 03967].

[48] Os filhos[01121] de Naftali[05321], segundo as suas famílias[04940]: de Jazeel[03183], a família[04940] dos jazeelitas[03184]; de Guni[01476], a família[04940] dos gunitas[01477]; [49] de Jezer[03337], a família[04940] dos jezeritas[03340]; de Silém[08006], a família[04940] dos

silemitas[08016]. [50] São estas as famílias[04940] de Naftali[05321], segundo as suas famílias[04940]; os que foram deles contados[06485]$_{8803}$, foram quarenta[0705] e cinco[02568] mil[0505] e quatrocentos[0702 03967].

[51] São estes os contados[06485]$_{8803}$ dos filhos[01121] de Israel[03478]: seiscentos[08337 03967] e um[0505] mil[0505] setecentos[07651 03967] e trinta[07970].

A lei acerca da divisão da terra

[52] Disse[01696]$_{8762}$ o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [53] A estes se repartirá[02505]$_{8735}$ a terra[0776] em herança[05159], segundo o censo[04557 08034]. [54] À tribo mais numerosa[07227] darás herança[05159] maior[07235]$_{8686}$, à pequena[04592], herança[05159] menor[04591]$_{8686}$; a cada uma[0376], em proporção[06310] ao seu número[06485]$_{8803}$, se dará[05414]$_{8714}$ a herança[05159]. [55] Todavia, a terra[0776] se repartirá[02505]$_{8735}$ por sortes[01486]; segundo os nomes[08034] das tribos[04294] de seus pais[01], a herdarão[05157]$_{8799}$. [56] Segundo[06310] a sorte[01486], repartir-se-á[02505]$_{8735}$ a herança[05159] deles entre as tribos maiores[07227] e menores.[04592]

O censo dos levitas

[57] São estes os que foram contados[06485]$_{8803}$ dos levitas[03881], segundo as suas famílias[04940]: de Gérson[01648], a família[04940] dos gersonitas[01649]; de Coate[06955], a família[04940] dos coatitas[06956]; de Merari[04847], a família[04940] dos meraritas[04848]. [58] São estas as famílias[04940] de Levi[03881]: a família[04940] dos libnitas[03846], a família[04940] dos hebronitas[02276], a família[04940] dos malitas[04250], a família[04940] dos musitas[04188], a família[04940] dos coraítas[07145]. Coate[06955] gerou[03205]$_{8689}$ a Anrão[06019]. [59] A mulher[0802] de Anrão[06019] chamava-se[08034] Joquebede[03115], filha[01323] de Levi[03878], a qual lhe[03878] nasceu[03205]$_{8804}$ no Egito[04714]; teve[03205]$_{8799}$ ela, de Anrão[06019], a Arão[0175], e a Moisés[04872], e a Miriã[04813], irmã[0269] deles. [60] A Arão[0175] nasceram[03205]$_{8735}$ Nadabe[05070], Abiú[030], Eleazar[0499] e Itamar[0385]. [61] Nadabe[05070] e Abiú[030] morreram[04191]$_{8799}$ quando levaram[07126]$_{8687}$ fogo[0784] estranho[02114]$_{8801}$ perante[06440] o SENHOR[03068]. [62] Os que foram deles contados[06485]$_{8803}$ foram vinte[06242] e três[07969] mil[0505], todo homem[02145] da idade[01121] de um mês[02320] para cima[04605]; porque estes não foram contados[06485]$_{8719}$ entre[08432] os filhos[01121] de Israel[03478], porquanto lhes não foi dada[05414]$_{8738}$ herança[05159] com os outros[01121 03478].

[63] São estes os que foram contados[06485]$_{8803}$ por Moisés[04872] e o sacerdote[03548] Eleazar[0499], que contaram[06485]$_{8804}$ os filhos[01121] de Israel[03478] nas campinas[06160] de Moabe[04124], ao pé do Jordão[03383], na altura de Jericó[03405]. [64] Entre estes, porém, nenhum[0376] houve dos que foram contados[06485]$_{8803}$ por Moisés[04872] e pelo sacerdote[03548] Arão[0175], quando levantaram o censo[06485]$_{8804}$ dos filhos[01121] de Israel[03478] no deserto[04057] do Sinai[05514]. [65] Porque o SENHOR[03068] dissera[0559]$_{8804}$ deles que morreriam[04191]$_{8800}$[04191]$_{8799}$ no deserto[04057]; e nenhum[0376] deles ficou[03498]$_{8738}$, senão Calebe[03612], filho[01121] de Jefoné[03312], e Josué[03091], filho[01121] de Num[05126].

27

A lei acerca dos direitos de filhas herdeiras. As filhas de Zelofeade

[1] Então, vieram[07126]$_{8799}$ as filhas[01323] de Zelofeade[06765], filho[01121] de Héfer[02660], filho[01121] de Gileade[01568], filho[01121] de Maquir[04353], filho[01121] de Manassés[04519], entre as famílias[04940] de Manassés[04519], filho[01121] de José[03130]. São estes os nomes[08034] de suas filhas[01323]: Macla[04244], Noa[05270], Hogla[02295], Milca[04435] e Tirza[08656]. [2] Apresentaram-se[05975]$_{8799}$ diante[06440] de Moisés[04872], e diante[06440] de Eleazar[0499], o sacerdote[03548], e diante[06440] dos príncipes[05387], e diante de todo o povo[05712], à porta[06607] da tenda[0168] da congregação[04150], dizendo[0559]$_{8800}$: [3] Nosso pai[01] morreu[04191]$_{8804}$ no deserto[04057] e não estava entre[08432] os[05712] que se

ajuntaram$^{03259}_{8737}$ contra o SENHOR^{03068} no grupo^{05712} de Corá^{07141}; mas morreu$^{04191}_{8804}$ no seu próprio pecado^{02399} e não teve filhos^{01121}. [4] Por que se tiraria$^{01639}_{8735}$ o nome^{08034} de nosso pai^{01} do meio^{08432} da sua família^{04940}, porquanto não teve filhos^{01121}? Dá-nos$^{05414}_{8798}$ possessão^{0272} entre^{08432} os irmãos^{0251} de nosso pai^{01}.

[5] Moisés^{04872} levou$^{07126}_{8686}$ a causa^{04941} delas perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [6] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [7] As filhas^{01323} de Zelofeade^{06765} falam$^{01696}_{8802}$ o que é justo^{03651}; certamente$^{05414}_{8800}$, lhes darás$^{05414}_{8799}$ possessão^{0272} de herança^{05159} entre^{08432} os irmãos^{0251} de seu pai^{01} e farás passar$^{05674}_{8689}$ a elas a herança^{05159} de seu pai^{01}. [8] Falarás$^{01696}_{8762}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Quando alguém^{0376} morrer$^{04191}_{8799}$ e não tiver filho^{01121}, então, fareis passar$^{05674}_{8689}$ a sua herança^{05159} a sua filha^{01323}. [9] E, se não tiver filha^{01323}, então, a sua herança^{05159} dareis$^{05414}_{8804}$ aos irmãos^{0251} dele. [10] Porém, se não tiver irmãos^{0251}, dareis$^{05414}_{8804}$ a sua herança^{05159} aos irmãos^{0251} de seu pai^{01}. [11] Se também seu pai^{01} não tiver irmãos^{0251}, dareis$^{05414}_{8804}$ a sua herança^{05159} ao parente^{07607} mais chegado^{07138} de sua família^{04940}, para que a possua$^{03423}_{8804}$; isto aos filhos^{01121} de Israel^{03478} será prescrição^{02708} de direito^{04941}, como o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

Deus prediz a morte de Moisés Dt 3.23-28

[12] Depois, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Sobe$^{05927}_{8798}$ a este monte^{02022} Abarim^{05682} e vê$^{07200}_{8798}$ a terra^{0776} que dei$^{05414}_{8804}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [13] E, tendo-a visto$^{07200}_{8804}$, serás recolhido$^{0622}_{8738}$ também ao teu povo^{05971}, assim como o foi$^{0622}_{8738}$ teu irmão^{0251} Arão^{0175}; [14] porquanto, no deserto^{04057} de Zim^{06790}, na contenda^{04808} da congregação^{05712}, fostes rebeldes$^{04784}_{8804}$ ao meu mandado^{06310} de me santificar$^{06942}_{8687}$ nas águas^{04325} diante dos seus olhos^{05869}. São estas as águas^{04325} de Meribá^{04809} de Cades^{06946}, no deserto^{04057} de Zim^{06790}.

[15] Então, disse$^{01696}_{8762}$ Moisés^{04872} ao SENHOR^{03068}:$^{0559}_{8800}$ [16] O SENHOR^{03068}, autor e conservador de toda vida$^{0430\ 07307\ 01320}$, ponha$^{06485}_{8799}$ um homem^{0376} sobre esta congregação^{05712} [17] que saia$^{03318}_{8799}$ adiante^{06440} deles, e que entre$^{0935}_{8799}$ adiante^{06440} deles, e que os faça sair$^{03318}_{8686}$, e que os faça entrar$^{0935}_{8686}$, para que a congregação^{05712} do SENHOR^{03068} não seja como ovelhas^{06629} que não têm pastor$^{07462}_{8802}$.

Josué designado sucessor de Moisés

[18] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Toma$^{03947}_{8798}$ Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, homem^{0376} em quem há o Espírito^{07307}, e impõe-lhe$^{05564}_{8804}$ as mãos^{03027}; [19] apresenta-o$^{05975}_{8689}$ perante^{06440} Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e perante^{06440} toda a congregação^{05712}; e dá-lhe$^{06680\ 0}$, à vista^{05869} deles, as tuas ordens$^{06680}_{8765}$. [20] Põe$^{05414}_{8804}$ sobre ele da tua autoridade^{01935}, para que lhe obedeça$^{08085}_{8799}$ toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [21] Apresentar-se-á$^{05975}_{8799}$ perante^{06440} Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, o qual por ele consultará$^{07592}_{8804}$, segundo o juízo^{04941} do Urim^{0224}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; segundo a sua palavra^{06310}, sairão$^{03318}_{8799}$ e, segundo a sua palavra^{06310}, entrarão$^{0935}_{8799}$, ele, e todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} com ele, e toda a congregação^{05712}. [22] Fez$^{06213}_{8799}$ Moisés^{04872} como lhe ordenara$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, porque tomou$^{03947}_{8799}$ a Josué^{03091} e apresentou-o$^{05975}_{8686}$ perante^{06440} Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e perante^{06440} toda a congregação^{05712}; [23] e lhe impôs$^{05564}_{8799}$ as mãos^{03027} e lhe deu as suas ordens$^{06680}_{8762}$, como o SENHOR^{03068} falara$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

28

Ofertas contínuas *Êx 29.38-42*

[1] Disse[01696] $_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559] $_{8800}$ [2] Dá ordem[06680] $_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478] e dize-lhes[0559] $_{8804}$: Da minha oferta[07133], do meu manjar[03899] para as minhas ofertas queimadas[0801], do aroma[07381] agradável[05207], tereis cuidado[08104] $_{8799}$, para mas trazer[07126] $_{8687}$ a seu tempo determinado[04150]. [3] Dir-lhes-ás[0559] $_{8804}$: Esta é a oferta queimada[0801] que oferecereis[07126] $_{8686}$ ao SENHOR[03068], dia após dia[03117]: dois[08147] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141], sem defeito[08549], em contínuo[08548] holocausto[05930]; [4] um[0259] cordeiro[03532] oferecerás[06213] $_{8799}$ pela manhã[01242], e o outro[08145 03532], ao crepúsculo da tarde[06153]; [5] e a décima[06224] parte de um efa[0374] de flor de farinha[05560], em oferta de manjares[04503], amassada[01101] $_{8803}$ com a quarta[07243] parte de um him[01969] de azeite[08081] batido[03795]. [6] É holocausto[05930] contínuo[08548], instituído[06213] $_{8803}$ no monte[02022] Sinai[05514], de aroma[07381] agradável[05207], oferta queimada[0801] ao SENHOR[03068]. [7] A sua libação[05262] será a quarta[07243] parte de um him[01969] para o[0259] cordeiro[03532]; no santuário[06944], oferecerás[05258] $_{8685}$ a libação[05262] de bebida forte[07941] ao SENHOR[03068]. [8] E o outro[08145] cordeiro[03532] oferecerás[06213] $_{8799}$ no crepúsculo da tarde[06153]; como a oferta de manjares[04503] da manhã[01242] e como a sua libação[05262], o trarás[06213] $_{8799}$ em oferta queimada[0801] de aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068].

[9] No dia[03117] de sábado[07676], oferecerás dois[08147] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141], sem defeito[08549], e duas[08147] décimas[06241] de um efa de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], em oferta de manjares[04503], e a sua libação[05262]; [10] é holocausto[05930] de cada sábado[07676], além do holocausto[05930] contínuo[08548] e a sua libação[05262].

[11] Nos princípios[07218] dos vossos meses[02320], oferecereis[07126] $_{8686}$, em holocausto[05930] ao SENHOR[03068], dois[08147] novilhos[01241 06499] e um[0259] carneiro[0352], sete[07651] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141], sem defeito[08549], [12] e três[07969] décimas[06241] de um efa de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], em oferta de manjares[04503], para um[0259] novilho[06499]; duas[08147] décimas[06241] de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], em oferta de manjares[04503], para um[0259] carneiro[0352]; [13] e uma décima[06241] de um efa de flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081], em oferta de manjares[04503], para um[0259] cordeiro[03532]; é holocausto[05930] de aroma[07381] agradável[05207], oferta queimada[0801] ao SENHOR[03068]. [14] As suas libações[05262] serão a metade[02677] de um him[01969] de vinho[03196] para um novilho[06499], e a terça[07992] parte de um him[01969] para um carneiro[0352], e a quarta[07243] parte de um him[01969] para um cordeiro[03532]; este é o holocausto[05930] da lua nova de cada mês[02320], por todos os meses[02320] do ano[08141]. [15] Também se trará[06213] $_{8735}$ um[0259] bode[08163 05795] como oferta pelo pecado[02403], ao SENHOR[03068], além do holocausto[05930] contínuo[08548], com a sua libação[05262].

[16] No primeiro[07223] mês[02320], aos catorze[0702 06240] dias[03117] do mês, é a Páscoa[06453] do SENHOR[03068]. [17] Aos quinze[02568 06240] dias[03117] do mesmo mês[02320], haverá festa[02282]; sete[07651] dias[03117] se comerão[0398] $_{8735}$ pães asmos[04682]. [18] No primeiro[07223] dia[03117], haverá santa[06944] convocação[04744]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] $_{8799}$; [19] mas apresentareis[07126] $_{8689}$ oferta queimada[0801] em holocausto[05930] ao SENHOR[03068], dois[08147] novilhos[01241 06499], um[0259] carneiro[0352] e sete[07651] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; ser-vos-ão eles sem defeito[08549]. [20] A sua oferta de manjares[04503] será flor de farinha[05560], amassada[01101] $_{8803}$ com azeite[08081]; oferecereis[06213] $_{8799}$ três[07969] décimas[06241] para um novilho[06499] e duas[08147]

décimas[06241] para um carneiro[0352]. [21] Para cada um[0259 03532] dos sete[07651] cordeiros[03532] oferecereis[06213] [8799] uma décima[06241]; [22] e um[0259] bode[08163], para oferta pelo pecado[02403], para fazer expiação[03722] [8763] por vós. [23] Estas coisas oferecereis[06213] [8799], além do holocausto[05930] da manhã[01242], que é o holocausto[05930] contínuo[08548]. [24] Assim, oferecereis[06213] [8799] cada dia[03117], por sete[07651] dias[03117], o manjar[03899] da oferta queimada[0801] em aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068]; além do holocausto[05930] contínuo[08548], se oferecerá[06213] [8735] isto com a sua libação[05262]. [25] No sétimo[07637] dia[03117], tereis santa[06944] convocação[04744]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] [8799].

[26] Também tereis santa[06944] convocação[04744] no dia[03117] das primícias[01061], quando trouxerdes[07126] [8687] oferta nova[02319] de manjares[04503] ao SENHOR[03068], segundo a vossa Festa das Semanas[07620]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] [8799]. [27] Então, oferecereis[07126] [8689] ao SENHOR[03068] por holocausto[05930], em aroma[07381] agradável[05207]: dois[08147] novilhos[01241 06499], um[0259] carneiro[0352] e sete[07651] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; [28] a sua oferta de manjares[04503] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081]: três[07969] décimas[06241] de um efa para um[0259] novilho[06499], duas[08147] décimas[06241] para um[0259] carneiro[0352], [29] uma décima[06241] para cada um[0259 03532] dos sete[07651] cordeiros[03532]; [30] e um[0259] bode[08163 05795], para fazer expiação[03722] [8763] por vós. [31] Oferecê-los-eis[06213] [8799], além do holocausto[05930] contínuo[08548], e da sua oferta de manjares[04503], e das suas libações[05262]. Ser-vos-ão eles sem defeito[08549].

29

Ofertas nas outras festas solenes

[1] No primeiro[0259] dia[03117] do sétimo[07637] mês[02320], tereis santa[06944] convocação[04744]; nenhuma obra[04399] servil[05656] fareis[06213] [8799]; ser-vos-á dia[03117] do sonido[08643] de trombetas. [2] Então, por holocausto[05930], de aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068], oferecereis[06213] [8804] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352] e sete[07651] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141], sem defeito[08549]; [3] e, pela sua oferta de manjares[04503] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081], três[07969] décimas[06241] de um efa para o novilho[06499], duas[08147] décimas[06241] para o carneiro[0352] [4] e uma[0259] décima[06241] para cada um[0259 03532] dos sete[07651] cordeiros[03532]; [5] e um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403], para fazer expiação[03722] [8763] por vós, [6] além do holocausto[05930] do mês[02320] e a sua oferta de manjares[04503], do holocausto[05930] contínuo[08548] e a sua oferta de manjares[04503], com as suas libações[05262], segundo o seu estatuto[04941], em aroma[07381] agradável[05207], oferta queimada[0801] ao SENHOR[03068].

[7] No dia dez[06218] deste sétimo[07637] mês[02320], tereis santa[06944] convocação[04744] e afligireis[06031] [8765] a vossa alma[05315]; nenhuma obra[04399] fareis[06213] [8799]. [8] Mas, por holocausto[05930], em aroma[07381] agradável[05207] ao SENHOR[03068], oferecereis[07126] [8689] um[0259] novilho[01241 06499], um[0259] carneiro[0352] e sete[07651] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141]; ser-vos-ão eles sem defeito[08549]. [9] Pela sua oferta de manjares[04503] de flor de farinha[05560], amassada[01101] [8803] com azeite[08081], oferecereis três[07969] décimas[06241] de um efa para o novilho[06499], duas[08147] décimas[06241] para o[0259] carneiro[0352] [10] e uma décima[06241] para cada um[0259 03532] dos sete[07651] cordeiros[03532]; [11] um[0259] bode[08163 05795], para oferta pelo pecado[02403], além da oferta pelo pecado[02403], para fazer expiação[03725], e do holocausto[05930] contínuo[08548], e da sua oferta de manjares[04503] com as suas libações[05262].

[12] Aos quinze$^{02568\ 06240}$ dias^{03117} do sétimo^{07637} mês^{02320}, tereis santa^{06944} convocação^{04744}; nenhuma obra^{04399} servil^{05656} fareis^{06213}$_{8799}$; mas sete^{07651} dias^{03117} celebrareis^{02287}$_{8804}$ festa^{02282} ao SENHOR^{03068}. [13] Por holocausto^{05930} em oferta queimada^{0801}, de aroma^{07381} agradável^{05207} ao SENHOR^{03068}, oferecereis^{07126}$_{8689}$ treze$^{07969\ 06240}$ novilhos$^{01241\ 01121\ 06499}$, dois^{08147} carneiros^{0352} e catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}; serão eles sem defeito^{08549}. [14] Pela oferta de manjares^{04503} de flor de farinha^{05560}, amassada^{01101}$_{8803}$ com azeite^{08081}, três^{07969} décimas^{06241} de um efa para cada um$^{0259\ 06499}$ dos treze$^{07969\ 06240}$ novilhos^{06499}, duas^{08147} décimas^{06241} para cada um$^{0259\ 0352}$ dos dois^{08147} carneiros^{0352} [15] e uma décima^{06241} para cada um$^{0259\ 03532}$ dos catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532}; [16] e um^{0259} bode$^{08163\ 05795}$, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[17] No segundo^{08145} dia^{03117}, oferecereis doze$^{08147\ 06240}$ novilhos$^{01121\ 01241\ 06499}$, dois^{08147} carneiros^{0352}, catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, [18] com a oferta de manjares^{04503} e as libações^{05262} para os novilhos^{06499}, para os carneiros^{0352} e para os cordeiros^{03532}, conforme o seu número^{04557}, segundo o estatuto^{04941}, [19] e um^{0259} bode$^{08163\ 05795}$, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[20] No terceiro^{07992} dia^{03117}, oferecereis onze$^{06249\ 06240}$ novilhos^{06499}, dois^{08147} carneiros^{0352}, catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, [21] com a oferta de manjares^{04503} e as libações^{05262} para os novilhos^{06499}, para os carneiros^{0352} e para os cordeiros^{03532}, conforme o seu número^{04557}, segundo o estatuto^{04941}, [22] e um^{0259} bode^{08163}, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[23] No quarto^{07243} dia^{03117}, dez^{06235} novilhos^{06499}, dois^{08147} carneiros^{0352}, catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, [24] com a oferta de manjares^{04503} e as libações^{05262} para os novilhos^{06499}, para os carneiros^{0352} e para os cordeiros^{03532}, conforme o seu número^{04557}, segundo o estatuto^{04941}, [25] e um^{0259} bode$^{08163\ 05795}$, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[26] No quinto^{02549} dia^{03117}, nove^{08672} novilhos^{06499}, dois^{08147} carneiros^{0352}, catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, [27] com a oferta de manjares^{04503} e as libações^{05262} para os novilhos^{06499}, para os carneiros^{0352} e para os cordeiros^{03532}, conforme o seu número^{04557}, segundo o estatuto^{04941}, [28] e um^{0259} bode^{08163}, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[29] No sexto^{08345} dia^{03117}, oito^{08083} novilhos^{06499}, dois^{08147} carneiros^{0352}, catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, [30] com a oferta de manjares^{04503} e as libações^{05262} para os novilhos^{06499}, para os carneiros^{0352} e para os cordeiros^{03532}, conforme o seu número^{04557}, segundo o estatuto^{04941}, [31] e um^{0259} bode^{08163}, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[32] No sétimo^{07637} dia^{03117}, sete^{07651} novilhos^{06499}, dois^{08147} carneiros^{0352}, catorze$^{0702\ 06240}$ cordeiros^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, [33] com a oferta de manjares^{04503} e as libações^{05262} para os novilhos^{06499}, para os carneiros^{0352} e para os cordeiros^{03532}, conforme o seu número^{04557}, segundo o estatuto^{04941}, [34] e um^{0259} bode^{08163}, para oferta pelo pecado^{02403}, além do holocausto^{05930} contínuo^{08548}, a sua oferta de manjares^{04503} e a sua libação^{05262}.

[35] No oitavo^{08066} dia^{03117}, tereis reunião solene^{06116}; nenhuma obra^{04399} servil^{05656} fareis^{06213}$_{8799}$; [36] e, por holocausto^{05930}, em oferta queimada^{0801} de aroma^{07381}

agradável[05207] ao SENHOR[03068], oferecereis[07126] $_{8689}$ um[0259] novilho[06499], um[0259] carneiro[0352], sete[07651] cordeiros[03532] de um[01121] ano[08141], sem defeito[08549], [37] com a oferta de manjares[04503] e as libações[05262] para o novilho[06499], para o carneiro[0352] e para os cordeiros[03532], conforme o seu número[04557], segundo o estatuto[04941], [38] e um[0259] bode[08163], para oferta pelo pecado[02403], além do holocausto[05930] contínuo[08548], a sua oferta de manjares[04503] e a sua libação[05262].

[39] Estas coisas oferecereis[06213] $_{8799}$ ao SENHOR[03068] nas vossas festas fixas[04150], além dos vossos votos[05088] e das vossas ofertas voluntárias[05071], para os vossos holocaustos[05930], as vossas ofertas de manjares[04503], as vossas libações[05262] e as vossas ofertas pacíficas[08002]. [40] E falou[0559] $_{8799}$ Moisés[04872] aos filhos[01121] de Israel[03478], conforme tudo o que o SENHOR[03068] lhe[04872] ordenara[06680] $_{8765}$.

30

Acerca de votos Dt 23.21-23

[1] Falou[01696] $_{8762}$ Moisés[04872] aos cabeças[07218] das tribos[04294] dos filhos[01121] de Israel[03478], dizendo[0559] $_{8800}$: Esta é a palavra[01697] que o SENHOR[03068] ordenou[06680] $_{8765}$: [2] Quando um homem[0376] fizer voto[05087] $_{8799}$ [05088] ao SENHOR[03068] ou juramento[07650] $_{8736}$ [07621] para obrigar-se[0631] $_{8800}$ [05315] a alguma abstinência[0632], não violará[02490] $_{8686}$ a sua palavra[01697]; segundo tudo o que prometeu[03318] $_{8802}$ [06310], fará[06213] $_{8799}$. [3] Quando, porém, uma mulher[0802] fizer voto[05087] $_{8799}$ [05088] ao SENHOR[03068] ou se obrigar[0632] a alguma abstinência[0631] $_{8804}$, estando em casa[01004] de seu pai[01], na sua mocidade[05271], [4] e seu pai[01], sabendo[08085] $_{8804}$ do voto[05088] e da abstinência[0632] a que ela[05315] se obrigou[0631] $_{8804}$, calar-se[02790] $_{8689}$ [01] para com ela, todos os seus votos[05088] serão válidos[06965] $_{8804}$; terá de observar[06965] $_{8799}$ toda a abstinência[0632] a que se[05315] obrigou[0631] $_{8804}$. [5] Mas, se o pai[01], no dia[03117] em que tal souber[08085] $_{8800}$, o desaprovar[05106] $_{8689}$, não será válido nenhum dos votos[05088] dela, nem lhe será preciso observar[06965] $_{8799}$ a abstinência[0632] a que se[05315] obrigou[0631] $_{8804}$; o SENHOR[03068] lhe perdoará[05545] $_{8799}$, porque o pai[01] dela a isso se opôs[05106] $_{8689}$.

[6] Porém, se ela se casar[0376], ainda sob seus votos[05088] ou dito irrefletido[04008] dos seus lábios[08193], com que a si[05315] mesma se obrigou[0631] $_{8804}$, [7] e seu marido[0376], ouvindo-o[08085] $_{8804}$, calar-se[02790] $_{8689}$ para com ela no dia[03117] em que o ouvir[08085] $_{8800}$, serão válidos[06965] $_{8804}$ os votos[05088] dela, e lhe será preciso observar[06965] $_{8799}$ a abstinência[0632] a que se[05315] obrigou[0631] $_{8804}$. [8] Mas, se seu marido[0376] o desaprovar[05106] $_{8686}$ no dia[03117] em que o ouvir[08085] $_{8800}$ e anular[06565] $_{8689}$ o voto[05088] que estava sobre ela, como também o dito irrefletido[04008] dos seus lábios[08193], com que a si mesma se[05315] obrigou[0631] $_{8804}$, o SENHOR[03068] lho perdoará[05545] $_{8799}$. [9] No tocante ao voto[05088] da viúva[0490] ou da divorciada[01644] $_{8803}$, tudo com que se[05315] obrigar[0631] $_{8804}$ lhe será válido[06965] $_{8799}$.

[10] Porém, se fez voto[05087] $_{8804}$ na casa[01004] de seu marido[0376] ou com juramento[07621] se obrigou[0631] $_{8804}$ a alguma abstinência[0632], [11] e seu marido[0376] o soube[08085] $_{8804}$, e se calou[02790] $_{8689}$ para com ela, e lho não desaprovou[05106] $_{8689}$, todos os votos[05088] dela serão válidos[06965] $_{8799}$; e lhe será preciso observar[06965] $_{8804}$ toda a abstinência[0632] a que a si mesma se[05315] obrigou[0631] $_{8804}$. [12] Porém, se seu marido[0376] lhos anulou[06565] $_{8686}$ no dia[03117] em que o soube[08085] $_{8800}$, tudo quanto saiu[04161] dos lábios[08193] dela, quer dos seus votos[05088], quer da abstinência[0632] a que a si mesma[05315] se obrigou[06965] $_{8799}$, não será válido[06965] $_{8799}$; seu marido[0376] lhos anulou[06565] $_{8689}$, e o SENHOR[03068] perdoará[05545] $_{8799}$ a ela. [13] Todo voto[05088] e todo juramento[07621] com que ela se obrigou[0632], para afligir[06031] $_{8763}$ a sua alma[05315], seu marido[0376] pode confirmar[06965] $_{8686}$ ou anular[06565] $_{8686}$. [14] Porém, se seu marido[0376],

dia^{03117} após dia^{03117}, se calar$^{02790}_{8686}$$^{02790}_{8687}$ para com ela, então, confirma$^{06965}_{8689}$ todos os votos^{05088} dela e tudo aquilo a que ela se obrigou^{0632}, porquanto se calou$^{02790}_{8689}$ para com ela no dia^{03117} em que o soube$^{08085}_{8800}$. [15] Porém, se lhos anular$^{06565}_{8686}$$^{06565}_{8687}$ depois^{0310} de os ter ouvido$^{08085}_{8800}$, responderá$^{05375}_{8804}$ pela obrigação^{05771} dela. [16] São estes os estatutos^{02706} que o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, entre o marido^{0376} e sua mulher^{0802}, entre o pai^{01} e sua filha^{01323} moça^{05271} se ela estiver em casa^{01004} de seu pai^{01}.

31

A vitória sobre os midianitas

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Vinga$^{05358}_{8798}$^{05360} os filhos^{01121} de Israel^{03478} dos midianitas^{04084}; depois^{0310}, serás recolhido$^{0622}_{8735}$ ao teu povo^{05971}. [3] Falou$^{01696}_{8762}$, pois, Moisés^{04872} ao povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Armai$^{02502}_{8734}$ alguns^{0582} de vós para a guerra^{06635}, e que saiam contra os midianitas^{04080}, para fazerem a vingança$^{05414}_{8800}$^{05360} do SENHOR^{03068} contra eles^{04080}. [4] Mil$^{0505\ 0505}$ homens de cada tribo$^{04294\ 04294}$ entre todas as tribos^{04294} de Israel^{03478} enviareis$^{07971}_{8799}$ à guerra^{06635}. [5] Assim, dos milhares^{0505} de Israel^{03478} foram dados$^{04560}_{8735}$ mil^{0505} de cada tribo^{04294}: doze$^{08147\ 06240}$ mil^{0505} ao todo, armados$^{02502}_{8803}$ para a guerra^{06635}. [6] Mandou-os$^{07971}_{8799}$ Moisés^{04872} à guerra^{06635}, de cada tribo^{04294} mil^{0505}, a estes e a Finéias^{06372}, filho^{01121} do sacerdote^{03548} Eleazar^{0499}, o qual levava consigo os utensílios^{03627} sagrados^{06944}, a saber, as trombetas^{02689} para o toque de rebate$^{08643\ 03027}$. [7] Pelejaram$^{06633}_{8799}$ contra os midianitas^{04080}, como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, [8] e mataram$^{02026}_{8804}$ todo homem feito^{02145}. Mataram$^{02026}_{8804}$, além^{05921} dos que já haviam sido mortos^{02491}, os reis^{04428} dos midianitas^{04080}, Evi^{0189}, Requém^{07552}, Zur^{06698}, Hur^{02354} e Reba^{07254}, cinco^{02568} reis^{04428} dos midianitas^{04080}; também Balaão^{01109}, filho^{01121} de Beor^{01160}, mataram$^{02026}_{8804}$ à espada^{02719}. [9] Porém os filhos^{01121} de Israel^{03478} levaram presas$^{07617}_{8799}$ as mulheres^{0802} dos midianitas^{04080} e as suas crianças^{02945}; também levaram$^{0962}_{8804}$ todos os seus animais^{0929}, e todo o seu gado^{04735}, e todos os seus bens^{02428}. [10] Queimaram-lhes$^{08313}_{8804}$^{0784} todas as cidades^{05892} em que habitavam^{04186} e todos os seus acampamentos^{02918}. [11] Tomaram$^{03947}_{8799}$ todo o despojo^{07998} e toda a presa^{04455}, tanto de homens^{0120} como de animais^{0929}. [12] Trouxeram$^{0935}_{8686}$ a Moisés^{04872}, e ao sacerdote^{03548} Eleazar^{0499}, e à congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} os cativos^{07628}, e a presa^{04455}, e o despojo^{07998}, para o arraial^{04264}, nas campinas^{06160} de Moabe^{04124}, junto do Jordão^{03383}, na altura de Jericó^{03405}.

O tratamento dos cativos

[13] Moisés^{04872}, e Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e todos os príncipes^{05387} da congregação^{05712} saíram$^{03318}_{8799}$ a recebê-los$^{07125}_{8800}$ fora^{02351} do arraial^{04264}. [14] Indignou-se$^{07107}_{8799}$ Moisés^{04872} contra os oficiais$^{06485}_{8803}$ do exército^{02428}, capitães^{08269} dos milhares^{0505} e capitães^{08269} das centenas^{03967}, que vinham$^{0935}_{8802}$ do serviço^{04421} da guerra^{06635}. [15] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Moisés^{04872}: Deixastes$^{02421}_{8765}$ viver$^{02421}_{8765}$ todas as mulheres^{05347}? [16] Eis que estas^{02007}, por conselho^{01697} de Balaão^{01109}, fizeram$^{01961}_{8804}$ prevaricar$^{04560}_{8800}$^{04604} os filhos^{01121} de Israel^{03478} contra o SENHOR^{03068}, no caso^{01697} de Peor^{06465}, pelo que houve a praga^{04046} entre a congregação^{05712} do SENHOR^{03068}. [17] Agora, pois, matai$^{02026}_{8798}$, dentre as crianças^{02945}, todas as do sexo masculino^{02145}; e matai$^{02026}_{8798}$ toda mulher^{0802} que coabitou$^{03045}_{8802}$ com algum homem^{0376}, deitando-se^{04904} com ele^{02145}. [18] Porém todas

as meninas^{02945}, e as jovens^{0802} que não coabitaram^{03045} $_{8804}$ com algum homem^{02145}, deitando-se^{04904} com ele, deixai-as viver^{02421} $_{8685}$ para vós outros.

A purificação dos soldados e da presa

[19] Acampai-vos^{02583} $_{8798}$ sete^{07651} dias^{03117} fora^{02351} do arraial^{04264}; qualquer de vós que tiver matado^{02026} $_{8802}$ alguma pessoa^{05315} e qualquer que tiver tocado^{05060} $_{8802}$ em algum morto^{02491}, ao terceiro^{07992} dia^{03117} e ao sétimo^{07637} dia^{03117}, vos purificareis^{02398} $_{8691}$, tanto vós como os vossos cativos^{07628}. [20] Também purificareis^{02398} $_{8691}$ toda veste^{0899}, e toda obra^{03627} de peles^{05785}, e toda obra^{04639} de pêlos de cabra^{05795}, e todo artigo^{03627} de madeira^{06086}. [21] Então, disse^{0559} $_{8799}$ o sacerdote^{03548} Eleazar^{0499} aos homens^{0582} do exército^{06635} que partiram^{0935} $_{8802}$ à guerra^{04421}: Este é o estatuto^{02708} da lei^{08451} que o SENHOR^{03068} ordenou^{06680} $_{8765}$ a Moisés^{04872}. [22] Contudo, o ouro^{02091}, a prata^{03701}, o bronze^{05178}, o ferro^{01270}, o estanho^{0913} e o chumbo^{05777}, [23] tudo^{01697} o que pode suportar^{0935} $_{8799}$ o fogo^{0784} fareis passar^{05674} $_{8686}$ pelo fogo^{0784}, para que fique limpo^{02891} $_{8804}$; todavia, se purificará^{02398} $_{8691}$ com a água^{04325} purificadora^{05079}; mas tudo o que não pode suportar^{0935} $_{8799}$ o fogo^{0784} fareis passar^{05674} $_{8686}$ pela água^{04325}. [24] Também lavareis^{03526} $_{8765}$ as vossas vestes^{0899} ao sétimo^{07637} dia^{03117}, para que fiqueis limpos^{02891} $_{8804}$; e, depois^{0310}, entrareis^{0935} $_{8799}$ no arraial^{04264}.

A divisão da presa

[25] Disse^{0559} $_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:^{0559} $_{8800}$ [26] Faze^{05375} $_{8798}$ a contagem^{07218} da presa^{04455} que foi tomada^{07628}, tanto de homens^{0120} como de animais^{0929}, tu, e Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e os cabeças^{07218} das casas dos pais^{01} da congregação^{05712}; [27] divide$^{02673\ 0}$ a presa^{04455} em duas partes iguais^{02673} $_{8804}$, uma para os que, hábeis^{08610} $_{8802}$ na peleja^{04421}, saíram^{03318} $_{8802}$ à guerra^{06635}, e a outra para toda a congregação^{05712}. [28] Então, para o SENHOR^{03068} tomarás^{07311} $_{8689}$ tributo^{04371} dos homens^{0582} do exército^{04421} que saíram^{03318} $_{8802}$ a esta guerra^{06635}, de cada quinhentas$^{02568\ 03967}$ cabeças^{05315}, uma^{0259}, tanto dos homens^{0120} como dos bois^{01241}, dos jumentos^{02543} e das ovelhas^{06629}. [29] Da metade^{04276} que lhes toca o tomareis^{03947} $_{8799}$ e o dareis^{05414} $_{8804}$ ao sacerdote^{03548} Eleazar^{0499}, para a oferta^{08641} do SENHOR^{03068}. [30] Mas, da metade^{04276} que toca aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, tomarás^{03947} $_{8799}$, de cada^{0270} $_{8803}$ cinqüenta^{02572}, um^{0259}, tanto dos homens^{0120} como dos bois^{01241}, dos jumentos^{02543} e das ovelhas^{06629}, de todos os animais^{0929}; e os darás^{05414} $_{8804}$ aos levitas^{03881} que têm a seu cargo^{08104} $_{8802}$ o serviço^{04931} do tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068}. [31] Moisés^{04872} e o sacerdote^{03548} Eleazar^{0499} fizeram^{06213} $_{8799}$ como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680} $_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[32] Foi a presa^{04455}, restante^{03499} do despojo^{0957} que tomaram^{0962} $_{8804}$ os homens^{05971} de guerra^{06635}, seiscentas$^{08337\ 03967}$ e setenta^{07657} e cinco^{02568} mil^{0505} ovelhas^{06629}, [33] setenta e dois$^{07657\ 08147}$ mil^{0505} bois^{01241}, [34] sessenta^{08346} e um^{0259} mil^{0505} jumentos^{02543} [35] e trinta^{07970} e duas^{08147} mil^{0505} pessoas$^{05315\ 0120\ 03605}$, as mulheres^{0802} que não coabitaram^{03045} $_{8804}$ com homem^{02145} algum, deitando-se^{04904} com ele. [36] E a metade^{04275}, parte^{02506} que toca aos que saíram^{03318} $_{8802}$ à guerra^{06635}, foi em número^{04557} de trezentas$^{07969\ 03967}$ e trinta^{07970} e sete^{07651} mil^{0505} e quinhentas$^{02568\ 03967}$ ovelhas^{06629}. [37] O tributo^{04371} em ovelhas^{06629} para o SENHOR^{03068} foram seiscentas$^{08337\ 03967}$ e setenta e cinco$^{07657\ 02568}$. [38] E foram os bois^{01241} trinta^{07970} e seis^{08337} mil^{0505}; e o seu tributo^{04371} para o SENHOR^{03068}, setenta e dois$^{07657\ 08147}$. [39] E foram os jumentos^{02543} trinta^{07970} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$; e o seu tributo^{04371} para o SENHOR^{03068}, sessenta e um$^{08346\ 0259}$. [40] As pessoas$^{0120\ 05315}$ foram dezesseis$^{08337\ 06240}$ mil^{0505}; e o seu tributo^{04371} para o SENHOR^{03068}, trinta^{07970} e duas$^{08147\ 05315}$. [41] Então, Moisés^{04872} deu^{05414} $_{8799}$ a Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, o tributo^{04371} da oferta^{08641} do SENHOR^{03068}, como

este^{03068} ordenara^{06680}$_{8765}$ a Moisés^{04872}. [42] E, da metade^{04276} que toca aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, que Moisés^{04872} separara^{02673}$_{8804}$ da dos homens^{0582} que pelejaram^{06633}$_{8802}$ [43] (a metade^{04275} para a congregação^{05712} foram, em ovelhas$^{04480\ 06629}$, trezentas$^{07969\ 03967}$ e trinta^{07970} e sete^{07651} mil^{0505} e quinhentas$^{02568\ 03967}$; [44] em bois^{01241}, trinta^{07970} e seis^{08337} mil^{0505}; [45] em jumentos^{02543}, trinta^{07970} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$; [46] e, em pessoas$^{05315\ 0120}$, dezesseis$^{08337\ 06240}$ mil^{0505}), [47] desta metade^{04276} que toca aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, Moisés^{04872} tomou^{03947}$_{8799}$ um^{0259} de cada^{0270}$_{8803}$ cinqüenta^{02572}, tanto de homens^{0120} como de animais^{0929}, e os deu^{05414}$_{8799}$ aos levitas^{03881} que tinham a seu cargo^{08104}$_{8802}$ o serviço^{04931} do tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068}, como o SENHOR^{03068} ordenara^{06680}$_{8765}$ a Moisés^{04872}.

A oferta voluntária dos capitães

[48] Então, se chegaram^{07126}$_{8799}$ a Moisés^{04872} os oficiais^{06485}$_{8803}$ sobre os milhares^{0505} do exército^{06635}, capitães^{08269} sobre mil^{0505} e capitães^{08269} sobre cem^{03967}, [49] e lhe disseram^{0559}$_{8799}$: Teus servos^{05650} fizeram^{05375}$_{8804}$ a conta^{07218} dos homens^{0582} de guerra^{04421} que estiveram sob as nossas ordens^{03027}, e nenhum falta^{06485}$_{8738}$ dentre eles^{0376} e nós. [50] Pelo que trouxemos^{07126}$_{8686}$ uma oferta^{07133} ao SENHOR^{03068}, cada um^{0376} o que achou^{04672}$_{8804}$: objetos^{03627} de ouro^{02091}, ornamentos para o braço^{0685}, pulseiras^{06781}, sinetes^{02885}, arrecadas^{05694} e colares^{03558}, para fazer expiação^{03722}$_{8763}$ por nós^{05315} mesmos perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [51] Assim, Moisés^{04872} e o sacerdote^{03548} Eleazar^{0499} receberam^{03947}$_{8799}$ deles o ouro^{02091}, sendo todos os objetos^{03627} bem trabalhados^{04639}. [52] Foi todo o ouro^{02091} da oferta^{08641} que os capitães^{08269} de mil^{0505} e os capitães^{08269} de cem^{03967} trouxeram^{07311}$_{8689}$ ao SENHOR^{03068} dezesseis$^{08337\ 06240}$ mil^{0505} setecentos$^{07651\ 03967}$ e cinqüenta^{02572} siclos^{08255}. [53] Pois cada um^{0376} dos homens^{0582} de guerra^{06635} havia tomado despojo^{0962}$_{8804}$ para si. [54] Moisés^{04872} e o sacerdote^{03548} Eleazar^{0499} receberam^{03947}$_{8799}$ o ouro^{02091} dos capitães^{08269} de mil^{0505} e dos capitães de cem^{03967} e o trouxeram^{0935}$_{8686}$ à tenda^{0168} da congregação^{04150}, como memorial^{02146} para os filhos^{01121} de Israel^{03478} perante^{06440} o SENHOR^{03068}.

32

Duas tribos e meia desejam habitar na Transjordânia

[1] Os filhos^{01121} de Rúben^{07205} e os filhos^{01121} de Gade^{01410} tinham gado^{04735} em muitíssima$^{03966\ 06099}$ quantidade^{07227}; e viram^{07200}$_{8799}$ a terra^{0776} de Jazer^{03270} e a terra^{0776} de Gileade^{01568}, e eis que o lugar^{04725} era lugar^{04725} de gado^{04735}. [2] Vieram^{0935}$_{8799}$, pois, os filhos^{01121} de Gade^{01410} e os filhos^{01121} de Rúben^{07205} e falaram^{0559}$_{8799}$ a Moisés^{04872}, e ao sacerdote^{03548} Eleazar^{0499}, e aos príncipes^{05387} da congregação^{05712}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [3] Atarote^{05852}, Dibom^{01769}, Jazer^{03270}, Ninra^{05247}, Hesbom^{02809}, Eleale^{0500}, Sebã^{07643}, Nebo^{05015} e Beom^{01194}, [4] a terra^{0776} que o SENHOR^{03068} feriu^{05221}$_{8689}$ diante^{06440} da congregação^{05712} de Israel^{03478} é terra^{0776} de gado^{04735}; e os teus servos^{05650} têm gado^{04735}. [5] Disseram^{0559}$_{8799}$ mais: Se achamos^{04672}$_{8804}$ mercê^{02580} aos teus olhos^{05869}, dê-se^{05414}$_{8714}$ esta terra^{0776} em possessão^{0272} aos teus servos^{05650}; e não nos faças passar^{05674}$_{8686}$ o Jordão^{03383}.

[6] Porém Moisés^{04872} disse^{0559}$_{8799}$ aos filhos^{01121} de Gade^{01410} e aos filhos^{01121} de Rúben^{07205}: Irão^{0935}$_{8799}$ vossos irmãos^{0251} à guerra^{04421}, e ficareis^{03427}$_{8799}$ vós aqui? [7] Por que, pois, desanimais^{05106}$_{8686}$$^{8675\ 05106}$$_{8799}$ o coração^{03820} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, para que não passem^{05674}$_{8800}$ à terra^{0776} que o SENHOR^{03068} lhes deu^{05414}$_{8804}$? [8] Assim fizeram^{06213}$_{8804}$ vossos pais^{01}, quando os enviei^{07971}$_{8800}$ de Cades-Barnéia^{06947} a ver^{07200}$_{8800}$ esta terra^{0776}. [9] Chegando^{05927}$_{8799}$ eles até ao

vale^{05158} de Escol^{0812} e vendo^{07200}$_{8799}$ a terra^{0776}, descorajaram^{05106}$_{8686}$ o coração^{03820} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, para que não viessem^{0935}$_{8800}$ à terra^{0776} que o SENHOR^{03068} lhes tinha dado^{05414}$_{8804}$. [10] Então, a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acendeu^{02734}$_{8799}$ naquele mesmo dia^{03117}, e jurou^{07650}$_{8735}$, dizendo^{0559}$_{8800}$: [11] Certamente^{0518}, os varões^{0582} que subiram^{05927}$_{8802}$ do Egito^{04714}, de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, não verão^{07200}$_{8799}$ a terra^{0127} que prometi com juramento^{07650}$_{8738}$ a Abraão^{085}, a Isaque^{03327} e a Jacó^{03290}, porquanto não perseveraram^{04390}$_{8765}$ em seguir-me^{0310}, [12] exceto Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, o quenezeu^{07074}, e Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, porque perseveraram^{04390}$_{8765}$ em seguir^{0310} ao SENHOR^{03068}. [13] Pelo que se acendeu^{02734}$_{8799}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra Israel^{03478}, e fê-los andar errantes^{05128}$_{8686}$ pelo deserto^{04057} quarenta^{0705} anos^{08141}, até que se consumiu^{08552}$_{8800}$ toda a geração^{01755} que procedera^{06213}$_{8802}$ mal^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. [14] Eis que vós, raça^{08635} de homens^{0582} pecadores^{02400}, vos levantastes^{06965}$_{8804}$ em lugar de vossos pais^{01}, para aumentardes^{05595}$_{8800}$ ainda o furor^{02740} da ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra Israel^{03478}. [15] Se não quiserdes segui-lo^{07725}$_{8799}$^{0310}, também ele deixará^{03240}$_{8687}$ todo o povo^{05971}, novamente^{03254}$_{8804}$, no deserto^{04057}, e sereis a sua ruína^{07843}$_{8765}$.

[16] Então, se chegaram^{05066}$_{8799}$ a ele e disseram^{0559}$_{8799}$: Edificaremos^{01129}$_{8799}$ currais$^{01448\ 06629}$ aqui para o nosso gado^{04735} e cidades^{05892} para as nossas crianças^{02945}; [17] porém nós^{0587} nos armaremos^{02502}$_{8735}$, apressando-nos^{02363}$_{8803}$ adiante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, até que os levemos^{0935}$_{8689}$ ao seu lugar^{04725}; e ficarão^{03427}$_{8804}$ as nossas crianças^{02945} nas cidades^{05892} fortes^{04013}, por causa^{06440} dos moradores^{03427}$_{8802}$ da terra^{0776}. [18] Não voltaremos^{07725}$_{8799}$ para nossa casa^{01004} até que os filhos^{01121} de Israel^{03478} estejam de posse^{05157}$_{8692}$, cada um^{0376}, da sua herança^{05159}. [19] Porque não herdaremos^{05157}$_{8799}$ com eles do outro lado^{05676} do Jordão^{03383}, nem mais adiante^{01973}, porquanto já temos^{0935}$_{8804}$ a nossa herança^{05159} deste lado^{05676} do Jordão^{03383}, ao oriente^{04217}. [20] Então, Moisés^{04872} lhes disse^{0559}$_{8799}$: Se isto^{01697} fizerdes^{06213}$_{8799}$ assim, se vos armardes^{02502}$_{8735}$ para a guerra^{04421} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, [21] e cada um de vós, armado^{02502}$_{8803}$, passar^{05674}$_{8804}$ o Jordão^{03383} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, até que haja lançado fora^{03423}$_{8687}$ os seus inimigos^{0341}$_{8802}$ de diante^{06440} dele, [22] e a terra^{0776} estiver subjugada^{03533}$_{8738}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, então, voltareis$^{0310\ 07725}$$_{8799}$ e sereis desobrigados^{05355} perante o SENHOR^{03068} e perante Israel^{03478}; e a terra^{0776} vos será por possessão^{0272} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [23] Porém, se não fizerdes assim^{06213}$_{8799}$, eis que pecastes^{02398}$_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}; e sabei^{03045}$_{8798}$ que o vosso pecado^{02403} vos há de achar^{04672}$_{8799}$. [24] Edificai^{01129}$_{8798}$ vós cidades^{05892} para as vossas crianças^{02945} e currais^{01448} para as vossas ovelhas^{06792}; e cumpri^{06213}$_{8799}$ o que haveis prometido^{03318}$_{8802}$^{06310}. [25] Então, os filhos^{01121} de Gade^{01410} e os filhos^{01121} de Rúben^{07205} falaram^{0559}$_{8799}$ a Moisés^{04872}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Como ordena^{06680}$_{8764}$ meu senhor^{0113}, assim farão^{06213}$_{8799}$ teus servos^{05650}. [26] Nossas crianças^{02945}, nossas mulheres^{0802}, nossos rebanhos^{04735} e todos os nossos animais^{0929} estarão aí nas cidades^{05892} de Gileade^{01568}, [27] mas os teus servos^{05650} passarão^{05674}$_{8799}$, cada um armado^{02502}$_{8803}$ para a guerra^{06635}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, como diz^{01696}$_{8802}$ meu senhor^{0113}.

[28] Então, Moisés^{04872} deu ordem^{06680}$_{8762}$ a respeito deles a Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e a Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e aos cabeças^{07218} das casas dos pais^{01} das tribos^{04294} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; [29] e disse-lhes^{0559}$_{8799}$^{04872}: Se os filhos^{01121} de Gade^{01410} e os filhos^{01121} de Rúben^{07205} passarem^{05674}$_{8799}$ convosco o Jordão^{03383}, armado^{02502}$_{8803}$ cada um para a guerra^{04421}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, e a terra^{0776} estiver subjugada^{03533}$_{8738}$ diante^{06440} de vós, então, lhes dareis^{05414}$_{8804}$ em

possessão ^{0272} a terra ^{0776} de Gileade ^{01568}; [30] porém, se não passarem ^{05674} $_{8799}$, armados ^{02502} $_{8803}$, convosco, terão possessões ^{0270} $_{8738}$ entre ^{08432} vós na terra ^{0776} de Canaã ^{03667}. [31] Responderam ^{06030} $_{8799}$ os filhos ^{01121} de Gade ^{01410} e os filhos ^{01121} de Rúben ^{07205}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: O que o SENHOR ^{03068} disse ^{01696} $_{8765}$ a teus servos ^{05650}, isso faremos ^{06213} $_{8799}$. [32] Passaremos $^{05168\ 05674}$ $_{8799}$, armados ^{02502} $_{8803}$, perante ^{06440} o SENHOR ^{03068} à terra ^{0776} de Canaã ^{03667} e teremos a possessão ^{0272} de nossa herança ^{05159} deste lado ^{05676} do Jordão ^{03383}.

Distribuição da Transjordânia *Dt 3.12-17*

[33] Deu ^{05414} $_{8799}$ Moisés ^{04872} aos filhos ^{01121} de Gade ^{01410}, e aos filhos ^{01121} de Rúben ^{07205}, e à meia ^{02677} tribo ^{07626} de Manassés ^{04519}, filho ^{01121} de José ^{03130}, o reino ^{04467} de Seom ^{05511}, rei ^{04428} dos amorreus ^{0567}, e o reino ^{04467} de Ogue ^{05747}, rei ^{04428} de Basã ^{01316}: a terra ^{0776} com as cidades ^{05892} e seus distritos ^{01367}, as cidades ^{05892} em toda a extensão ^{05439} do país ^{0776}. [34] Os filhos ^{01121} de Gade ^{01410} edificaram ^{01129} $_{8799}$ Dibom ^{01769}, Atarote ^{05852} e Aroer ^{06177}; [35] Atarote-Sofã ^{05855}, Jazer ^{03270} e Jogbeá ^{03011}; [36] Bete-Ninra ^{01039} e Bete-Harã ^{01028}, cidades ^{05892} fortificadas ^{04013}, e currais ^{01448} de ovelhas ^{06629}. [37] Os filhos ^{01121} de Rúben ^{07205} edificaram ^{01129} $_{8804}$ Hesbom ^{02809}, Eleale ^{0500} e Quiriataim ^{07156}; [38] Nebo ^{05015} e Baal-Meom ^{01186}, mudando-lhes ^{04142} $_{8716}$ o nome ^{08034}, e Sibma ^{07643}; e deram ^{07121} $_{8799}$ outros nomes $^{08034\ 08034}$ às cidades ^{05892} que edificaram ^{01129} $_{8804}$. [39] Os filhos ^{01121} de Maquir ^{04353}, filho ^{01121} de Manassés ^{04519}, foram-se ^{03212} $_{8799}$ para Gileade ^{01568}, e a tomaram ^{03920} $_{8799}$, e desapossaram ^{03423} $_{8686}$ os amorreus ^{0567} que estavam nela. [40] Deu ^{05414} $_{8799}$, pois, Moisés ^{04872} Gileade ^{01568} a Maquir ^{04353}, filho ^{01121} de Manassés ^{04519}, o qual habitou ^{03427} $_{8799}$ nela. [41] Foi ^{01980} $_{8804}$ Jair ^{02971}, filho ^{01121} de Manassés ^{04519}, e tomou ^{03920} $_{8799}$ as suas aldeias ^{02333}; e chamou-lhes ^{07121} $_{8799}$ Havote-Jair ^{02334}. [42] Foi ^{01980} $_{8804}$ Noba ^{05025} e tomou ^{03920} $_{8799}$ a Quenate ^{07079} com as suas aldeias ^{01323}; e chamou-lhe ^{07121} $_{8799}$ Noba ^{05025}, segundo o seu nome ^{08034}.

33

Os acampamentos desde o Egito

[1] São estas as caminhadas ^{04550} dos filhos ^{01121} de Israel ^{03478} que saíram ^{03318} $_{8804}$ da terra ^{0776} do Egito ^{04714}, segundo os seus exércitos ^{06635}, sob as ordens ^{03027} de Moisés ^{04872} e Arão ^{0175}. [2] Escreveu ^{03789} $_{8799}$ Moisés ^{04872} as suas saídas ^{04161}, caminhada após caminhada ^{04550}, conforme o mandado ^{06310} do SENHOR ^{03068}; e são estas as suas caminhadas ^{04550}, segundo as suas saídas ^{04161}: [3] partiram ^{05265} $_{8799}$, pois, de Ramessés ^{07486} no décimo quinto $^{06240\ 02568}$ dia ^{03117} do primeiro ^{07223} mês ^{02320}; no dia seguinte ^{04283} ao da Páscoa ^{06453}, saíram ^{03318} $_{8804}$ os filhos ^{01121} de Israel ^{03478}, corajosamente ^{07311} $_{8802}$ ^{03027}, aos olhos ^{05869} de todos os egípcios ^{04714}, [4] enquanto estes ^{04714} sepultavam ^{06912} $_{8764}$ todos os seus primogênitos ^{01060}, a quem o SENHOR ^{03068} havia ferido ^{05221} $_{8689}$ entre eles; também contra os deuses ^{0430} executou ^{06213} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068} juízos ^{08201}.

[5] Partidos ^{05265} $_{8799}$, pois, os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} de Ramessés ^{07486}, acamparam-se ^{02583} $_{8799}$ em Sucote ^{05523}. [6] E partiram ^{05265} $_{8799}$ de Sucote ^{05523} e acamparam-se ^{02583} $_{8799}$ em Etã ^{0864}, que está no fim ^{07097} do deserto ^{04057}. [7] E partiram ^{05265} $_{8799}$ de Etã ^{0864}, e voltaram ^{07725} $_{8799}$ a Pi-Hairote ^{06367}, que está defronte de Baal-Zefom ^{01189}, e acamparam-se ^{02583} $_{8799}$ diante ^{06440} de Migdol ^{04024}. [8] E partiram ^{05265} $_{8799}$ de ^{06440} Pi-Hairote ^{06367}, passaram ^{05674} $_{8799}$ pelo meio ^{08432} do mar ^{03220} ao deserto ^{04057} e, depois de terem andado ^{03212} $_{8799}$ caminho ^{01870} de três ^{07969} dias ^{03117} no deserto ^{04057} de Etã ^{0864}, acamparam-se ^{02583} $_{8799}$ em Mara ^{04785}. [9] E partiram ^{05265} $_{8799}$ de Mara ^{04785} e vieram ^{0935} $_{8799}$ a Elim ^{0362}. Em Elim ^{0362}, havia doze $^{08147\ 06240}$ fontes ^{05869} de águas ^{04325}

e setenta^{07657} palmeiras^{08558}; e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ ali. [10] E partiram^{05265}$_{8799}$ de Elim^{0362} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ junto ao mar^{03220} Vermelho^{05488}; [11] partiram^{05265}$_{8799}$ do mar^{03220} Vermelho^{05488} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ no deserto^{04057} de Sim^{05512}; [12] partiram^{05265}$_{8799}$ do deserto^{04057} de Sim^{05512} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Dofca^{01850}; [13] partiram^{05265}$_{8799}$ de Dofca^{01850} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Alus^{0442}; [14] partiram^{05265}$_{8799}$ de Alus^{0442} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Refidim^{07508}, porém não havia ali água^{04325}, para que o povo^{05971} bebesse^{08354}$_{8800}$; [15] partiram^{05265}$_{8799}$ de Refidim^{07508} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ no deserto^{04057} do Sinai^{05514}; [16] partiram^{05265}$_{8799}$ do deserto^{04057} do Sinai^{05514} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Quibrote-Hataavá^{06914}; [17] partiram^{05265}$_{8799}$ de Quibrote-Hataavá^{06914} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Hazerote^{02698}; [18] partiram^{05265}$_{8799}$ de Hazerote^{02698} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Ritma^{07575}; [19] partiram^{05265}$_{8799}$ de Ritma^{07575} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Rimom-Perez^{07428}; [20] partiram^{05265}$_{8799}$ de Rimom-Perez^{07428} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Libna^{03841}; [21] partiram^{05265}$_{8799}$ de Libna^{03841} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Rissa^{07446}; [22] partiram^{05265}$_{8799}$ de Rissa^{07446} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Queelata^{06954}; [23] partiram^{05265}$_{8799}$ de Queelata^{06954} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ no monte^{02022} Sefer^{08234}; [24] partiram^{05265}$_{8799}$ do monte^{02022} Sefer^{08234} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Harada^{02732}; [25] partiram^{05265}$_{8799}$ de Harada^{02732} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Maquelote^{04722}; [26] partiram^{05265}$_{8799}$ de Maquelote^{04722} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Taate^{08480}; [27] partiram^{05265}$_{8799}$ de Taate^{08480} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Tera^{08646}; [28] partiram^{05265}$_{8799}$ de Tera^{08646} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Mitca^{04989}; [29] partiram^{05265}$_{8799}$ de Mitca^{04989} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Hasmona^{02832}; [30] partiram^{05265}$_{8799}$ de Hasmona^{02832} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Moserote^{04149}; [31] partiram^{05265}$_{8799}$ de Moserote^{04149} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Benê-Jaacã^{01142}; [32] partiram^{05265}$_{8799}$ de Benê-Jaacã^{01142} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Hor-Hagidgade^{02735}; [33] partiram^{05265}$_{8799}$ de Hor-Hagidgade^{02735} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Jotbatá^{03193}; [34] partiram^{05265}$_{8799}$ de Jotbatá^{03193} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Abrona^{05684}; [35] partiram^{05265}$_{8799}$ de Abrona^{05684} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Eziom-Geber^{06100}; [36] partiram^{05265}$_{8799}$ de Eziom-Geber^{06100} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ no deserto^{04057} de Zim^{06790}, que é Cades^{06946}; [37] partiram^{05265}$_{8799}$ de Cades^{06946} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ no monte^{02022} Hor^{02023}, na fronteira^{07097} da terra^{0776} de Edom^{0123}.

A morte de Arão *Nm 20.22-29*

[38] Então, Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}, subiu^{05927}$_{8799}$ ao monte^{02022} Hor^{02023}, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}; e morreu^{04191}$_{8799}$ ali, no quinto^{02549} mês^{02320} do ano^{08141} quadragésimo^{0705} da saída^{03318}$_{8800}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} da terra^{0776} do Egito^{04714}, no primeiro^{0259} dia do mês. [39] Era Arão^{0175} da idade^{01121} de cento^{03967} e vinte^{06242} e três^{07969} anos^{08141}, quando morreu^{04194} no monte^{02022} Hor^{02023}.

[40] Então, ouviu^{08085}$_{8799}$ o cananeu^{03669}, rei^{04428} de Arade^{06166}, que habitava^{03427}$_{8802}$ o Sul^{05045} da terra^{0776} de Canaã^{03667}, que chegavam^{0935}$_{8800}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[41] E partiram^{05265}$_{8799}$ do monte^{02022} Hor^{02023} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Zalmona^{06758}; [42] partiram^{05265}$_{8799}$ de Zalmona^{06758} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Punom^{06325}; [43] partiram^{05265}$_{8799}$ de Punom^{06325} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Obote^{088}; [44] partiram^{05265}$_{8799}$ de Obote^{088} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Ijé-Abarim^{05863}, no limite^{01366} de Moabe^{04124}; [45] partiram^{05265}$_{8799}$ de Ijé-Abarim^{05864} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Dibom-Gade^{01769}; [46] partiram^{05265}$_{8799}$ de Dibom-Gade^{01769} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Almom-Diblataim^{05963}; [47] partiram^{05265}$_{8799}$ de Almom-Diblataim^{05963} e acamparam-se^{02583}$_{8799}$ nos montes^{02022} de Abarim^{05682}, defronte^{06440}

de Nebo^{05015}; [48] partiram$^{05265}_{8799}$ dos montes^{02022} de Abarim^{05682} e acamparam-se$^{02583}_{8799}$ nas campinas^{06160} de Moabe^{04124}, junto ao Jordão^{03383}, na altura de Jericó^{03405}. [49] E acamparam-se$^{02583}_{8799}$ junto ao Jordão^{03383}, desde Bete-Jesimote^{01020} até Abel-Sitim^{063}, nas campinas^{06160} de Moabe^{04124}.

Deus manda lançar fora os moradores de Canaã

[50] Disse$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, nas campinas^{06160} de Moabe^{04124}, junto ao Jordão^{03383}, na altura de Jericó^{03405}:$^{0559}_{8800}$ [51] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Quando houverdes passado$^{05674}_{8802}$ o Jordão^{03383} para a terra^{0776} de Canaã^{03667}, [52] desapossareis$^{03423}_{8689}$ de diante^{06440} de vós todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, destruireis$^{06}_{8765}$ todas as pedras com figura^{04906} e também todas as suas imagens^{06754} fundidas^{04541} e deitareis abaixo$^{08045}_{8686}$ todos os seus ídolos^{01116}; [53] tomareis$^{03423}_{8689}$ a terra^{0776} em possessão e nela habitareis$^{03427}_{8804}$, porque esta terra^{0776}, eu vo-la dei$^{05414}_{8804}$ para a possuirdes$^{03423}_{8800}$; [54] herdareis$^{05157}_{8694}$ a terra^{0776} por sortes^{01486}, segundo as vossas famílias^{04940}; à tribo mais numerosa^{07227} dareis herança^{05159} maior$^{07235}_{8686}$; à pequena^{04592}, herança^{05159} menor$^{04591}_{8686}$. Onde lhe cair$^{03318}_{8799}$ a sorte^{01486}, esse lugar lhe pertencerá; herdareis$^{05157}_{8691}$ segundo as tribos^{04294} de vossos pais^{01}. [55] Porém, se não desapossardes$^{03423}_{8686}$ de diante^{06440} de vós os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, então, os que deixardes ficar$^{03498}_{8686}$ ser-vos-ão como espinhos^{07899} nos vossos olhos^{05869} e como aguilhões^{06796} nas vossas ilhargas^{06654} e vos perturbarão$^{06887}_{8804}$ na terra^{0776} em que habitardes$^{03427}_{8802}$. [56] E será que farei$^{06213}_{8799}$ a vós outros como pensei$^{01819}_{8765}$ fazer-lhes$^{06213}_{8800}$ a eles.

34

Os confins da terra

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}:$^{0559}_{8800}$ [2] Dá ordem$^{06680}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Quando entrardes$^{0935}_{8802}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667}, será esta a que vos cairá$^{05307}_{8799}$ em herança^{05159}: a terra^{0776} de Canaã^{03667}, segundo os seus limites^{01367}. [3] A região^{06285} sul^{05045} vos será desde o deserto^{04057} de Zim^{06790} até aos limites^{03027} de Edom^{0123}; e o limite^{01366} do sul^{05045} vos será desde a extremidade^{07097} do mar^{03220} Salgado^{04417} para o lado oriental^{06924}. [4] Este limite^{01366} vos irá rodeando$^{05437}_{8738}$ do sul^{05045} para a subida^{04608} de Acrabim^{04610} e passará$^{05674}_{8804}$ até Zim^{06790}; e as suas saídas^{08444} serão do sul^{05045} a Cades-Barnéia^{06947}; e sairá$^{03318}_{8804}$ a Hazar-Adar^{02692} e passará$^{05674}_{8804}$ a Azmom^{06111}. [5] Rodeará$^{05437}_{8738}$ mais este limite^{01366} de Azmom^{06111} até ao ribeiro^{05158} do Egito^{04714}; e as suas saídas^{08444} serão para o lado do mar^{03220}. [6] Por vosso limite^{01366} ocidental^{03220} tereis o mar^{03220} Grande^{01419}; este^{01366} vos será a fronteira^{01366} do ocidente^{03220}. [7] Este vos será o limite^{01366} do norte^{06828}: desde o mar^{03220} Grande^{01419} marcareis$^{08376}_{8762}$ ao monte^{02022} Hor^{02023}. [8] Desde o monte^{02022} Hor^{02023} marcareis$^{08376}_{8762}$ até à entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574}; e as saídas^{08444} deste limite^{01366} serão até Zedade^{06657}; [9] dali, seguirá$^{03318}_{8804}$ até Zifrom^{02202}, e as suas saídas^{08444} serão em Hazar-Enã^{02704}; este vos será o limite^{01366} do norte^{06828}. [10] E, por limite^{01366} do lado oriental^{06924}, marcareis$^{0184}_{8694}$ de Hazar-Enã^{02704} até Sefã^{08221}. [11] O limite^{01366} descerá$^{03381}_{8804}$ desde Sefã^{08221} até Ribla^{07247}, para o lado oriental^{06924} de Aim^{05871}; depois, descerá$^{03381}_{8804}$ este e irá ao longo$^{04229}_{8804}$ da borda^{03802} do mar^{03220} de Quinerete^{03672} para o lado oriental^{06924}; [12] descerá$^{03381}_{8804}$ ainda ao longo do Jordão^{03383}, e as suas saídas^{08444} serão no mar^{03220} Salgado^{04417}; esta vos será a terra^{0776}, segundo os limites^{01367} de seu contorno^{05439}.

[13] Moisés[04872] deu ordem[06680]$_{8762}$ aos filhos[01121] de Israel[03478], dizendo[0559]$_{8800}$: Esta é a terra[0776] que herdareis[05157]$_{8691}$ por sortes[01486], a qual o SENHOR[03068] mandou[06680]$_{8765}$ dar[05414]$_{8800}$ às nove[08672] tribos[04294] e à meia[02677] tribo[04294]. [14] Porque a tribo[04294] dos filhos[01121] dos rubenitas[07206], segundo a casa[01004] de seus pais[01], e a tribo[04294] dos filhos[01121] dos gaditas[01425], segundo a casa[01004] de seus pais[01], já receberam[03947]$_{8804}$; também a meia[02677] tribo[04294] de Manassés[04519] já recebeu[03947]$_{8804}$ a sua herança[05159]. [15] Estas duas[08147] tribos[04294] e meia[02677 04294] receberam[03947]$_{8804}$ a sua herança[05159] deste lado[05676] do Jordão[03383], na altura de Jericó[03405], do lado oriental[06924 04217].

Os homens que devem repartir a terra

[16] Disse[01696]$_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872]:[0559]$_{8800}$ [17] São estes os nomes[08034] dos homens[0582] que vos repartirão[05157]$_{8799}$ a terra[0776] por herança: Eleazar[0499], o sacerdote[03548], e Josué[03091], filho[01121] de Num[05126]. [18] Tomareis[03947]$_{8799}$ mais de cada tribo[04294] um[0259] príncipe[05387], para repartir[05157 0] a terra[0776] em herança[05157]$_{8800}$. [19] São estes os nomes[08034] dos homens[0582]: da tribo[04294] de Judá[03063], Calebe[03612], filho[01121] de Jefoné[03312]; [20] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Simeão[08095], Samuel[08050], filho[01121] de Amiúde[05989]; [21] da tribo[04294] de Benjamim[01144], Elidade[0449], filho[01121] de Quislom[03692]; [22] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Dã[01835], o príncipe[05387] Buqui[01231], filho[01121] de Jogli[03020]; [23] dos filhos[01121] de José[03130], da tribo[04294] dos filhos[01121] de Manassés[04519], o príncipe[05387] Haniel[02592], filho[01121] de Éfode[0641]; [24] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Efraim[0669], o príncipe[05387] Quemuel[07055], filho[01121] de Siftã[08204]; [25] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Zebulom[02074], o príncipe[05387] Elizafã[0469], filho[01121] de Parnaque[06535]; [26] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Issacar[03485], o príncipe[05387] Paltiel[06409], filho[01121] de Azã[05821]; [27] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Aser[0836], o príncipe[05387] Aiúde[0282], filho[01121] de Selomi[08015]; [28] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Naftali[05321], o príncipe[05387] Pedael[06300], filho[01121] de Amiúde[05989]. [29] A estes o SENHOR[03068] ordenou[06680]$_{8765}$ que repartissem a herança[05157]$_{8763}$ pelos filhos[01121] de Israel[03478], na terra[0776] de Canaã[03667].

35

As cidades dos levitas

[1] Disse[01696]$_{8762}$ mais o SENHOR[03068] a Moisés[04872], nas campinas[06160] de Moabe[04124], junto ao Jordão[03383], na altura de Jericó[03405]:[0559]$_{8800}$ [2] Dá ordem[06680]$_{8761}$ aos filhos[01121] de Israel[03478] que, da herança[05159] da sua possessão[0272], dêem[05414]$_{8804}$ cidades[05892] aos levitas[03881], em que habitem[03427]$_{8800}$; e também, em torno[05439] delas[05892], dareis[05414]$_{8799}$ aos levitas[03881] arredores[04054] para o seu gado. [3] Terão eles estas cidades[05892] para habitá-las[03427]$_{8800}$; porém os seus arredores[04054] serão para o gado[0929], para os rebanhos[07399] e para todos os seus animais[02416]. [4] Os arredores[04054] das cidades[05892] que dareis[05414]$_{8799}$ aos levitas[03881], desde o muro[07023] da cidade[05892] para fora[02351], serão de mil[0505] côvados[0520] em redor[05439]. [5] Fora[02351] da cidade[05892], do lado[06285] oriental[06924], medireis[04058]$_{8804}$ dois mil[0505] côvados[0520]; do lado[06285] sul[05045], dois mil[0505] côvados[0520]; do lado[06285] ocidental[03220], dois mil[0505] côvados[0520] e do lado[06285] norte[06828], dois mil[0505] côvados[0520], ficando a cidade[05892] no meio[08432]; estes lhes serão os arredores[04054] das cidades[05892]. [6] Das cidades[05892], pois, que dareis[05414]$_{8799}$ aos levitas[03881], seis[08337] haverá de refúgio[05892 04733], as quais dareis[05414]$_{8799}$ para que, nelas, se acolha[05127]$_{8800}$ o homicida[07523]$_{8802}$; além destas, lhes dareis[05414]$_{8799}$ quarenta[0705] e duas[08147] cidades[05892]. [7] Todas as cidades[05892] que dareis[05414]$_{8799}$ aos levitas[03881] serão quarenta[0705] e oito[08083] cidades[05892], juntamente com os seus arredores[04054]. [8] Quanto às cidades[05892] que derdes[05414]$_{8799}$ da herança[0272]

dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, se for numerosa^{07227} a tribo, tomareis muitas^{07235}$_{8686}$; se for pequena^{04592}, tomareis poucas^{04591}$_{8686}$; cada um^{0376} dará^{05414}$_{8799}$ das suas cidades^{05892} aos levitas^{03881}, na proporção^{06310} da herança^{05159} que lhe tocar^{05157}$_{8799}$.

Seis cidades de refúgio *Dt 4.41-43; 19.1-3*

[9] Disse^{01696}$_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: ^{0559}$_{8800}$ [10] Fala^{01696}$_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478} e dize-lhes^{0559}$_{8804}$: Quando passardes^{05674}$_{8802}$ o Jordão^{03383} para a terra^{0776} de Canaã^{03667}, [11] escolhei^{07136}$_{8689}$ para vós outros cidades^{05892} que vos sirvam de refúgio^{05892} ^{04733}, para que, nelas, se acolha^{05127}$_{8804}$ o homicida^{07523}$_{8802}$ que matar^{05221}$_{8688}$ alguém^{05315} involuntariamente^{07684}. [12] Estas cidades^{05892} vos serão para refúgio^{04733} do vingador do sangue^{01350}$_{8802}$, para que o homicida^{07523}$_{8802}$ não morra^{04191}$_{8799}$ antes de ser apresentado^{05975}$_{8800}$ perante^{06440} a congregação^{05712} para julgamento^{04941}. [13] As cidades^{05892} que derdes^{05414}$_{8799}$ serão seis^{08337} cidades^{05892} de refúgio^{04733} para vós outros. [14] Três^{07969} destas cidades^{05892} dareis^{05414}$_{8799}$ deste lado^{05676} do Jordão^{03383} e três^{07969} ^{05892} dareis^{05414}$_{8799}$ na terra^{0776} de Canaã^{03667}; cidades^{05892} de refúgio^{04733} serão. [15] Serão de refúgio^{04733} estas seis^{08337} cidades^{05892} para os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e para o estrangeiro^{01616}, e para o que se hospedar^{08453} no meio^{08432} deles, para que, nelas, se acolha^{05127}$_{8800}$ aquele que matar^{05221}$_{8688}$ alguém^{05315} involuntariamente^{07684}.

Execução do homicida *Dt 19.11-13*

[16] Todavia, se alguém ferir^{05221}$_{8689}$ a outrem com instrumento^{03627} de ferro^{01270}, e este morrer^{04191}$_{8799}$, é homicida^{07523}$_{8802}$; o homicida^{07523}$_{8802}$ será morto^{04191}$_{8800}$ ^{04191}$_{8714}$. [17] Ou se alguém ferir^{05221}$_{8689}$ a outrem, com pedra^{068} na mão^{03027}, que possa causar a morte^{04191}$_{8799}$, e este morrer^{04191}$_{8799}$, é homicida^{07523}$_{8802}$; o homicida^{07523}$_{8802}$ será morto^{04191}$_{8800}$ ^{04191}$_{8714}$. [18] Ou se alguém ferir^{05221}$_{8689}$ a outrem com instrumento^{03627} de pau^{06086} que tiver na mão^{03027}, que possa causar a morte^{04191}$_{8799}$, e este morrer^{04191}$_{8799}$, é homicida^{07523}$_{8802}$; o homicida^{07523}$_{8802}$ será morto^{04191}$_{8800}$ ^{04191}$_{8714}$. [19] O vingador^{01350}$_{8802}$ do sangue^{01818}, ao encontrar^{06293}$_{8800}$ o homicida^{07523}$_{8802}$, matá-lo-á^{04191}$_{8686}$. [20] Se alguém empurrar^{01920}$_{8799}$ a outrem com ódio^{08135} ou com mau intento^{06660} lançar^{07993}$_{8689}$ contra ele alguma coisa, e ele morrer^{04191}$_{8799}$, [21] ou, por inimizade^{0342}, o ferir^{05221}$_{8689}$ com a mão^{03027}, e este morrer^{04191}$_{8799}$, será morto^{04191}$_{8800}$ ^{04191}$_{8714}$ aquele que o feriu^{05221}$_{8688}$; é homicida^{07523}$_{8802}$; o vingador^{01350}$_{8802}$ do sangue^{01818}, ao encontrar^{06293}$_{8800}$ o homicida^{07523}$_{8802}$, matá-lo-á^{04191}$_{8686}$.

Privilégios oferecidos pelas cidades de refúgio *Dt 19.4-10*

[22] Porém, se o empurrar^{01920}$_{8804}$ subitamente^{06621}, sem^{03808} inimizade^{0342}, ou contra ele lançar^{07993}$_{8689}$ algum instrumento^{03627}, sem mau intento^{06660}, [23] ou, não^{03808} o vendo^{07200}$_{8800}$, deixar cair^{05307}$_{8686}$ sobre ele alguma pedra^{068} que possa causar-lhe a morte^{04191}$_{8799}$, e ele morrer^{04191}$_{8799}$, não sendo ele seu inimigo^{0341}$_{8802}$, nem o tendo procurado^{01245}$_{8764}$ para o mal^{07451}, [24] então, a congregação^{05712} julgará^{08199}$_{8804}$ entre o matador^{05221}$_{8688}$ e o vingador^{01350}$_{8802}$ do sangue^{01818}, segundo estas leis^{04941}, [25] e livrará^{05337}$_{8689}$ o homicida^{07523}$_{8802}$ da mão^{03027} do vingador^{01350}$_{8802}$ do sangue^{01818}, e o fará voltar^{07725}$_{8689}$ à sua cidade^{05892} de refúgio^{04733}, onde se tinha acolhido^{05127}$_{8804}$; ali, ficará^{03427}$_{8804}$ até à morte^{04194} do sumo^{01419} sacerdote^{03548}, que foi ungido^{04886}$_{8804}$ com o santo^{06944} óleo^{08081}. [26] Porém, se, de alguma sorte^{03318}$_{8800}$, o homicida^{07523}$_{8802}$ sair^{03318}$_{8799}$ dos limites^{01366} da sua cidade^{05892} de refúgio^{04733}, onde se tinha acolhido^{05127}$_{8799}$, [27] e o vingador^{01350}$_{8802}$ do sangue^{01818} o achar^{04672}$_{8804}$ fora^{02351} dos limites^{01366} dela^{05892} ^{04733}, se o vingador^{01350}$_{8802}$ do sangue^{01818} matar^{07523}$_{8804}$ o homicida^{07523}$_{8802}$, não será culpado do sangue^{01818}. [28] Pois deve ficar^{03427}$_{8799}$ na sua cidade^{05892} de refúgio^{04733} até à morte^{04194} do sumo^{01419} sacerdote^{03548}; porém, depois^{0310} da morte^{04194} deste^{01419} ^{03548}, o homicida^{07523}$_{8802}$

voltará$^{07725}_{8799}$ à terra^{0776} da sua possessão^{0272}. [29] Estas coisas vos serão por estatuto^{02708} de direito^{04941} a vossas gerações^{01755}, em todas as vossas moradas^{04186}.

[30] Todo aquele que matar$^{05221}_{8688}$ a outrem^{05315} será morto$^{07523}_{8799}$ conforme o depoimento^{06310} das testemunhas^{05707}; mas uma^{0259} só testemunha^{05707} não deporá$^{06030}_{8799}$ contra alguém^{05315} para que morra$^{04191}_{8800}$. [31] Não aceitareis$^{03947}_{8799}$ resgate^{03724} pela vida^{05315} do homicida$^{07523}_{8802}$ que é culpado^{07563} de morte$^{04191}_{8800}$; antes, será ele morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$. [32] Também não aceitareis$^{03947}_{8799}$ resgate^{03724} por aquele que se acolher$^{05127}_{8800}$ à sua cidade^{05892} de refúgio^{04733}, para tornar$^{07725}_{8800}$ a habitar$^{03427}_{8800}$ na sua terra^{0776}, antes da morte^{04194} do sumo sacerdote^{03548}. [33] Assim, não profanareis$^{02610}_{8686}$ a terra^{0776} em que estais; porque o sangue^{01818} profana$^{02610}_{8686}$ a terra^{0776}; nenhuma expiação se fará$^{03722}_{8792}$ pela terra^{0776} por causa do sangue^{01818} que nela for derramado$^{08210}_{8795}$, senão com o sangue^{01818} daquele que o derramou$^{08210}_{8802}$. [34] Não contaminareis$^{02930}_{8762}$, pois, a terra^{0776} na qual vós habitais$^{03427}_{8802}$, no meio^{08432} da qual eu habito$^{07931}_{8802}$; pois eu, o SENHOR^{03068}, habito$^{07931}_{8802}$ no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

36

Casamento de herdeiras

[1] Chegaram$^{07126}_{8799}$ os cabeças^{07218} das casas paternas^{01} da família^{04940} dos filhos^{01121} de Gileade^{01568}, filho^{01121} de Maquir^{04353}, filho^{01121} de Manassés^{04519}, das famílias^{04940} dos filhos^{01121} de José^{03130}, e falaram$^{01696}_{8762}$ diante^{06440} de Moisés^{04872} e diante^{06440} dos príncipes^{05387}, cabeças^{07218} das casas paternas^{01} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, [2] e disseram$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$ a meu senhor^{0113} que dê$^{05414}_{8800}$ esta terra^{0776} por sorte^{01486} em herança^{05159} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}; e a meu senhor^{0113} foi ordenado$^{06680}_{8795}$ pelo SENHOR^{03068} que a herança^{05159} do nosso irmão^{0251} Zelofeade^{06765} se desse$^{05414}_{8800}$ a suas filhas^{01323}. [3] Porém, casando-se^{0802} elas com algum^{0259} dos filhos^{01121} das outras tribos^{07626} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, então, a sua herança^{05159} seria diminuída$^{01639}_{8738}$ da herança^{05159} de nossos pais^{01} e acrescentada$^{03254}_{8738}$ à herança^{05159} da tribo^{04294} a que vierem pertencer; assim, se tiraria$^{01639}_{8735}$ da nossa herança^{05159} que nos tocou em sorte^{01486}. [4] Vindo também o Ano do Jubileu^{03104} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, a herança^{05159} delas se acrescentaria$^{03254}_{8738}$ à herança^{05159} da tribo^{04294} daqueles a que vierem pertencer; assim, a sua herança^{05159} será tirada$^{01639}_{8735}$ da tribo^{04294} de nossos pais^{01}.

[5] Então, Moisés^{04872} deu ordem$^{06680}_{8762}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: A tribo^{04294} dos filhos^{01121} de José^{03130} fala$^{01696}_{8802}$ o que é justo. [6] Esta é a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} mandou$^{06680}_{8765}$ acerca das filhas^{01323} de Zelofeade^{06765}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Sejam por mulheres^{0802} a quem bem parecer^{02896} aos seus olhos^{05869}, contanto que se casem^{0802} na família^{04940} da tribo^{04294} de seu pai^{01}. [7] Assim, a herança^{05159} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} não passará$^{05437}_{8735}$ de tribo^{04294} em tribo^{04294}; pois os filhos^{01121} de Israel^{03478} se hão de vincular$^{01692}_{8799}$ cada um^{0376} à herança^{05159} da tribo^{04294} de seus pais^{01}. [8] Qualquer filha^{01323} que possuir$^{03423}_{8802}$ alguma herança^{05159} das tribos^{04294} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} se casará^{0802} com alguém^{0259} da família^{04940} da tribo^{04294} de seu pai^{01}, para que os filhos^{01121} de Israel^{03478} possuam$^{03423}_{8799}$ cada um^{0376} a herança^{05159} de seus pais^{01}. [9] Assim, a herança^{05159} não passará$^{05437}_{8735}$ de uma tribo^{04294} a outra$^{0312\ 04294}$; pois as tribos^{04294} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} se hão de vincular$^{01692}_{8799}$ cada uma^{0376} à sua herança^{05159}.

[10] Como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim fizeram$^{06213}_{8804}$ as filhas^{01323} de Zelofeade^{06765}, [11] pois Macla^{04244}, Tirza^{08656}, Hogla^{02295}, Milca^{04435} e

Noa^{05270}, filhas^{01323} de Zelofeade^{06765}, se casaram^{0802} com os filhos^{01121} de seus tios paternos^{01730}. [12] Casaram-se^{0802} nas famílias^{04940} dos filhos^{01121} de Manassés^{04519}, filho^{01121} de José^{03130}, e a herança^{05159} delas permaneceu na tribo^{04294} da família^{04940} de seu pai^{01}.

[13] São estes os mandamentos^{04687} e os juízos^{04941} que ordenou$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}, aos filhos^{01121} de Israel^{03478} nas campinas^{06160} de Moabe^{04124}, junto ao Jordão^{03383}, na altura de Jericó^{03405}.

O QUINTO LIVRO DE MOISÉS CHAMADO

DEUTERONÔMIO

O Primeiro Discurso de Moisés na Planície do Jordão

1

Moisés conta a história de Israel

[1] São estas as palavras^{01697} que Moisés^{04872} falou$^{01696}_{8765}$ a todo o Israel^{03478}, dalém^{05676} do Jordão^{03383}, no deserto^{04057}, na Arabá^{06160}, defronte^{04136} do mar de Sufe^{05489}, entre Parã^{06290}, Tofel^{08603}, Labã^{03837}, Hazerote^{02698} e Di-Zaabe^{01774}. [2] Jornada de onze$^{0259\ 06240}$ dias^{03117} há desde Horebe^{02722}, pelo caminho^{01870} da montanha^{02022} de Seir^{08165}, até Cades-Barnéia^{06947}. [3] Sucedeu que, no ano^{08141} quadragésimo^{0705}, no primeiro^{0259} dia do undécimo$^{06249\ 06240}$ mês^{02320}, falou$^{01696}_{8765}$ Moisés^{04872} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, segundo tudo o que o SENHOR^{03068} lhe mandara$^{06680}_{8765}$ a respeito deles, [4] depois^{0310} que feriu$^{05221}_{8687}$ a Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, que habitava$^{03427}_{8802}$ em Hesbom^{02809}, e a Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}, que habitava$^{03427}_{8802}$ em Astarote^{06252}, em Edrei^{0154}. [5] Além^{05676} do Jordão^{03383}, na terra^{0776} de Moabe^{04124}, encarregou-se$^{02974}_{8689}$ Moisés^{04872} de explicar$^{0874}_{8763}$ esta lei^{08451}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [6] O SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nos falou$^{01696}_{8765}$ em Horebe^{02722}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tempo bastante^{07227} haveis estado$^{03427}_{8800}$ neste monte^{02022}. [7] Voltai-vos$^{06437}_{8798}$ e parti$^{05265}_{8798}$; ide$^{0935}_{8798}$ à região montanhosa^{02022} dos amorreus^{0567}, e a todos os seus vizinhos^{07934}, na Arabá^{06160}, e à região montanhosa^{02022}, e à baixada^{08219}, e ao Neguebe^{05045}, e à costa^{02348} marítima^{03220}, terra^{0776} dos cananeus^{03669}, e ao Líbano^{03844}, até ao grande^{01419} rio^{05104} Eufrates^{06578}. [8] Eis aqui$^{07200}_{8798}$ a terra^{0776} que eu pus$^{05414}_{8804}$ diante^{06440} de vós; entrai$^{0935}_{8798}$ e possuí$^{03423}_{8798}$ a terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, com juramento$^{07650}_{8738}$, deu$^{05414}_{8800}$ a vossos pais^{01}, Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Jacó^{03290}, a eles e à sua descendência^{02233} depois^{0310} deles.

A nomeação de auxiliares *Êx 18.13-27*

[9] Nesse mesmo tempo^{06256}, eu vos disse$^{0559}_{8799}$: $^{0559}_{8800}$ eu sozinho^{0905} não poderei$^{03201}_{8799}$ levar-vos$^{05375}_{8800}$. [10] O SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos tem multiplicado$^{07235}_{8689}$; e eis que, já hoje^{03117}, sois multidão^{07230} como as estrelas^{03556} dos céus^{08064}. [11] O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de vossos pais^{01}, vos faça mil^{0505} vezes^{06471} mais numerosos do que$^{03254}_{8686}$ sois e vos abençoe$^{01288}_{8762}$, como vos prometeu$^{01696}_{8765}$. [12] Como^{0349} suportaria$^{05375}_{8799}$ eu sozinho o vosso peso^{02960}, a

vossa carga^{04853} e a vossa contenda^{07379}? [13] Tomai-vos$^{03051}_{8798}$ homens^{0582} sábios^{02450}, inteligentes$^{0995}_{8737}$ e experimentados$^{03045}_{8803}$, segundo as vossas tribos^{07626}, para que os ponha$^{07760}_{8799}$ por vossos cabeças^{07218}. [14] Então, me respondestes$^{06030}_{8799}$ e dissestes$^{0559}_{8799}$: É bom^{02896} cumprir$^{06213}_{8800}$ a palavra^{01697} que tens falado$^{01696}_{8765}$. [15] Tomei$^{03947}_{8799}$, pois, os cabeças^{07218} de vossas tribos^{07626}, homens^{0582} sábios^{02450} e experimentados$^{03045}_{8803}$, e os fiz$^{05414}_{8799}$ cabeças^{07218} sobre vós, chefes^{08269} de milhares^{0505}, chefes^{08269} de cem^{03967}, chefes^{08269} de cinqüenta^{02572}, chefes^{08269} de dez^{06235} e oficiais$^{07860}_{8802}$, segundo as vossas tribos^{07626}. [16] Nesse mesmo tempo^{06256}, ordenei$^{06680}_{8762}$ a vossos juízes$^{08199}_{8802}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: ouvi$^{08085}_{8800}$ a causa entre vossos irmãos^{0251} e julgai$^{08199}_{8804}$ justamente^{06664} entre o homem^{0376} e seu irmão^{0251} ou o estrangeiro^{01616} que está com ele. [17] Não sereis parciais$^{05234}_{8686}$ no^{06440} juízo^{04941}, ouvireis$^{08085}_{8799}$ tanto o pequeno^{06996} como o grande^{01419}; não temereis$^{01481}_{8799}$ a face^{06440} de ninguém^{0376}, porque o juízo^{04941} é de Deus^{0430}; porém a causa^{01697} que vos for demasiadamente difícil$^{07185}_{8799}$ fareis vir$^{07126}_{8686}$ a mim, e eu a ouvirei$^{08085}_{8804}$. [18] Assim, naquele tempo^{06256}, vos ordenei$^{06680}_{8762}$ todas as coisas^{01697} que havíeis de fazer$^{06213}_{8799}$.

Doze homens foram enviados para espiar a terra de Canaã *Nm 13.1-24*

[19] Então, partimos$^{05265}_{8799}$ de Horebe^{02722} e caminhamos por$^{03212}_{8799}$ todo aquele grande^{01419} e terrível$^{03372}_{8737}$ deserto^{04057} que vistes$^{07200}_{8804}$, pelo caminho^{01870} da região montanhosa^{02022} dos amorreus^{0567}, como o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nos ordenara$^{06680}_{8765}$; e chegamos$^{0935}_{8799}$ a Cades-Barnéia^{06947}. [20] Então, eu vos disse$^{0559}_{8799}$: tendes chegado$^{0935}_{8804}$ à região montanhosa^{02022} dos amorreus^{0567}, que o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nos dá$^{05414}_{8802}$. [21] Eis que$^{07200}_{8798}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te colocou$^{05414}_{8804}$ esta terra^{0776} diante^{06440} de ti. Sobe$^{05927}_{8798}$, possui-a$^{03423}_{8798}$, como te falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de teus pais^{01}: Não temas$^{03372}_{8799}$ e não te assustes$^{02865}_{8735}$. [22] Então, todos vós vos chegastes$^{07126}_{8799}$ a mim e dissestes$^{0559}_{8799}$: Mandemos$^{07971}_{8799}$ homens^{0582} adiante^{06440} de nós, para que nos espiem$^{02658}_{8799}$ a terra^{0776} e nos digam$^{07725}_{8686}$ ^{01697} por que caminho^{01870} devemos subir$^{05927}_{8799}$ e a que cidades^{05892} devemos ir$^{0935}_{8799}$. [23] Isto^{01697} me pareceu bem$^{03190}_{8799}$ ^{05869}; de maneira que tomei$^{03947}_{8799}$, dentre vós, doze$^{08147\ 06240}$ homens^{0582}, de cada tribo$^{0376\ 07626}$ um^{0259} homem. [24] E foram-se$^{06437}_{8799}$, e subiram$^{05927}_{8799}$ à região montanhosa^{02022}, e, espiando$^{07270}_{8762}$ a terra, vieram$^{0935}_{8799}$ até o vale^{05158} de Escol^{0812}, [25] e tomaram$^{03947}_{8799}$ do fruto^{06529} da terra^{0776} nas mãos^{03027}, e no-lo trouxeram$^{03381}_{8686}$, e nos informaram$^{07725}_{8686}$ ^{01697}, dizendo$^{0559}_{8799}$: É terra^{0776} boa^{02896} que nos dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}.

O relatório dos espias recebido com incredulidade *Nm 13.25-33*

[26] Porém vós não quisestes$^{014}_{8804}$ subir$^{05927}_{8800}$, mas fostes rebeldes$^{04784}_{8686}$ à ordem^{06310} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [27] Murmurastes$^{07279}_{8735}$ nas vossas tendas^{0168} e dissestes$^{0559}_{8799}$: Tem^{08135} o SENHOR^{03068} contra nós ódio; por isso, nos tirou$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} para nos entregar$^{05414}_{8800}$ nas mãos^{03027} dos amorreus^{0567} e destruir-nos$^{08045}_{8687}$. [28] Para onde subiremos$^{05927}_{8802}$? Nossos irmãos^{0251} fizeram com que se derretesse$^{04549}_{8689}$ o nosso coração^{03824}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Maior^{01419} e mais alto$^{07311}_{8802}$ do que nós é este povo^{05971}; as cidades^{05892} são grandes^{01419} e fortificadas$^{01219}_{8803}$ até aos céus^{08064}. Também vimos$^{07200}_{8804}$ ali os filhos^{01121} dos anaquins^{06062}. [29] Então, eu vos disse$^{0559}_{8799}$: não vos espanteis$^{06206}_{8799}$, nem os temais$^{03372}_{8799}$. [30] O SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que vai$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} de vós, ele pelejará$^{03898}_{8735}$ por vós, segundo tudo o que fez$^{06213}_{8804}$ conosco, diante de vossos olhos^{05869}, no Egito^{04714}, [31] como também no deserto^{04057}, onde vistes$^{07200}_{8804}$ que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, nele vos levou$^{05375}_{8804}$, como um homem^{0376} leva$^{05375}_{8799}$ a seu filho^{01121}, por todo o

caminho^{01870} pelo qual andastes$^{01980}_{8804}$, até chegardes$^{0935}_{8800}$ a este lugar^{04725}. [32] Mas nem por isso^{01697} crestes$^{0539}_{8688}$ no SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, [33] que foi$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} de vós por todo o caminho^{01870}, para vos procurar$^{08446}_{8800}$ o lugar^{04725} onde deveríeis acampar$^{02583}_{8800}$; de noite^{03915}, no fogo^{0784}, para vos mostrar$^{07200}_{8687}$ o caminho^{01870} por onde havíeis de andar$^{03212}_{8799}$, e, de dia^{03119}, na nuvem^{06051}.

O castigo de Deus *Nm 14.20-38*

[34] Tendo$^{08085\ 0}$, pois, ouvido$^{08085}_{8799}$ o SENHOR^{03068} as vossas palavras^{01697}, indignou-se$^{07107}_{8799}$ e jurou$^{07650}_{8735}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [35] Certamente, nenhum^{0376} dos homens^{0582} desta maligna^{07451} geração^{01755} verá$^{07200}_{8799}$ a boa^{02896} terra^{0776} que jurei$^{07650}_{8738}$ dar$^{05414}_{8800}$ a vossos pais^{01}, [36] salvo^{02108} Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}; ele a verá$^{07200}_{8799}$, e a terra^{0776} que^{0834} pisou$^{01869}_{8804}$ darei$^{05414}_{8799}$ a ele e a seus filhos^{01121}, porquanto perseverou$^{04390}_{8765}$ em seguir^{0310} ao SENHOR^{03068}. [37] Também contra mim se indignou$^{0599}_{8694}$ o SENHOR^{03068} por causa^{01558} de vós, dizendo$^{0559}_{8800}$: Também tu lá^{08033} não entrarás$^{0935}_{8799}$. [38] Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, que está$^{05975}_{8802}$ diante^{06440} de ti, ele ali entrará$^{0935}_{8799}$; anima-o$^{02388}_{8761}$, porque ele fará que Israel^{03478} a receba por herança$^{05157}_{8686}$. [39] E vossos meninos^{02945}, de quem dissestes$^{0559}_{8804}$: Por presa^{0957} serão; e vossos filhos^{01121}, que, hoje^{03117}, nem sabem distinguir$^{03045}_{8804}$ entre bem^{02896} e mal^{07451}, esses ali entrarão$^{0935}_{8799}$, e a eles darei$^{05414}_{8799}$ a terra, e eles a possuirão$^{03423}_{8799}$. [40] Porém vós virai-vos$^{06437}_{8798}$ e parti$^{05265}_{8798}$ para o deserto^{04057}, pelo caminho^{01870} do mar^{03220} Vermelho^{05488}.

O povo derrotado em Horma *Nm 14.39-45*

[41] Então, respondestes$^{06030}_{8799}$ e me dissestes$^{0559}_{8799}$: Pecamos$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}; nós subiremos$^{05927}_{8799}$ e pelejaremos$^{03898}_{8738}$, segundo tudo o que nos ordenou$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. Vós vos armastes$^{02296}_{8799}$, cada um^{0376} dos seus instrumentos^{03627} de guerra^{04421}, e vos mostrastes temerários$^{01951}_{8686}$ em subindo$^{05927}_{8800}$ à região montanhosa^{02022}. [42] Disse-me$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Dize-lhes$^{0559}_{8798}$: Não subais$^{05927}_{8799}$, nem pelejeis$^{03898}_{8735}$, pois não estou no meio^{07130} de vós, para que não sejais derrotados$^{05062}_{8735}$ diante^{06440} dos vossos inimigos$^{0341}_{8802}$. [43] Assim vos falei$^{01696}_{8762}$, e não escutastes$^{08085}_{8804}$; antes, fostes rebeldes$^{04784}_{8686}$ às ordens^{06310} do SENHOR^{03068} e, presunçosos$^{02102}_{8686}$, subistes$^{05927}_{8799}$ às montanhas^{02022}. [44] Os amorreus^{0567} que habitavam$^{03427}_{8802}$ naquela região montanhosa^{02022} vos saíram$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$; e vos perseguiram$^{07291}_{8799}$ como fazem$^{06213}_{8799}$ as abelhas^{01682} e vos derrotaram$^{03807}_{8686}$ desde Seir^{08165} até Horma^{02767}. [45] Tornastes-vos$^{07725}_{8799}$, pois, e chorastes$^{01058}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, porém o SENHOR^{03068} não vos ouviu$^{08085}_{8804}$, não inclinou os ouvidos$^{0238}_{8689}$ a vós outros. [46] Assim, permanecestes$^{03427}_{8799}$ muitos^{07227} dias^{03117} em Cades^{06946}.

2

A jornada de Cades até Zerede

[1] Depois, viramo-nos$^{06437}_{8799}$, e seguimos$^{05265}_{8799}$ para o deserto^{04057}, caminho^{01870} do mar^{03220} Vermelho^{05488} como o SENHOR^{03068} me dissera$^{01696}_{8765}$, e muitos^{07227} dias^{03117} rodeamos$^{05437}_{8799}$ a montanha^{02022} de Seir^{08165}. [2] Então, o SENHOR^{03068} me falou$^{0559}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Tendes$^{05437\ 0}$ já rodeado$^{05437}_{8800}$ bastante^{07227} esta montanha^{02022}; virai-vos$^{06437}_{8798}$ para o norte^{06828}. [4] Ordena$^{06680}_{8761}$ ao povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Passareis$^{05674}_{8802}$ pelos limites^{01366} de vossos irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Esaú^{06215}, que habitam$^{03427}_{8802}$ em Seir^{08165}; e eles terão medo$^{03372}_{8799}$ de vós; portanto, guardai-vos$^{08104}_{8738}$ bem^{03966}. [5] Não vos

entremetais$^{01624}_{8691}$ com eles, porque vos não darei$^{05414}_{8799}$ da sua terra^{0776} nem ainda a pisada$^{04096\ 03709}$ da planta de um pé^{07272}; pois a Esaú^{06215} dei$^{05414}_{8804}$ por possessão^{03425} a montanha^{02022} de Seir^{08165}. [6] Comprareis$^{07666}_{8799}$ deles, por dinheiro^{03701}, comida^{0400} que comais$^{0398}_{8804}$; também água^{04325} que bebais$^{08354}_{8804}$ comprareis$^{03739}_{8799}$ por dinheiro^{03701}. [7] Pois o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te abençoou$^{01288}_{8765}$ em toda a obra^{04639} das tuas mãos^{03027}; ele sabe$^{03045}_{8804}$ que andas$^{03212}_{8800}$ por este grande^{01419} deserto^{04057}; estes quarenta^{0705} anos^{08141} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, esteve contigo; coisa nenhuma^{01697} te faltou$^{02637}_{8804}$. [8] Passamos$^{05674}_{8799}$, pois, flanqueando assim nossos irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Esaú^{06215}, que habitavam$^{03427}_{8802}$ em Seir^{08165}, como o caminho^{01870} da Arabá^{06160}, de Elate^{0359} e de Eziom-Geber^{06100}, viramo-nos$^{06437}_{8799}$ e seguimos$^{05674}_{8799}$ o caminho^{01870} do deserto^{04057} de Moabe^{04124}. [9] Então, o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Não molestes$^{06696}_{8799}$ Moabe^{04124} e não contendas$^{01624}_{8691}$ com eles em peleja^{04421}, porque te não darei$^{05414}_{8799}$ possessão^{03425} da sua terra^{0776}; pois dei$^{05414}_{8804}$ Ar^{06144} em possessão^{03425} aos filhos^{01121} de Ló^{03876}. [10] (Os emins^{0368}, dantes^{06440}, habitavam$^{03427}_{8804}$ nela, povo^{05971} grande^{01419}, numeroso^{07227} e alto$^{07311}_{8802}$ como os anaquins^{06062}; [11] também eles^{01992} foram considerados$^{02803}_{8735}$ refains^{07497}, como os anaquins^{06062}; e os moabitas^{04125} lhes chamavam$^{07121}_{8799}$ emins^{0368}. [12] Os horeus^{02752} também habitavam$^{03427}_{8804}$, outrora^{06440}, em Seir^{08165}; porém os filhos^{01121} de Esaú^{06215} os desapossaram$^{03423}_{8799}$, e os destruíram$^{08045}_{8686}$ de diante^{06440} de si, e habitaram$^{03427}_{8799}$ no lugar deles, assim como Israel^{03478} fez$^{06213}_{8804}$ à terra^{0776} da sua possessão^{03425}, que o SENHOR^{03068} lhes tinha dado$^{05414}_{8804}$.) [13] Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, agora, e passai$^{05674}_{8798}$ o ribeiro^{05158} de Zerede^{02218}; assim, passamos$^{05674}_{8799}$ o ribeiro^{05158} de Zerede^{02218}. [14] O tempo^{03117} que caminhamos$^{01980}_{8804}$, desde Cades-Barnéia^{06947} até passarmos$^{05674}_{8804}$ o ribeiro^{05158} de Zerede^{02218}, foram trinta^{07970} e oito^{08083} anos^{08141}, até que toda aquela geração^{01755} dos homens^{0582} de guerra^{04421} se consumiu$^{08552}_{8800}$ do meio^{07130} do arraial^{04264}, como o SENHOR^{03068} lhes jurara$^{07650}_{8738}$. [15] Também foi contra eles a mão^{03027} do SENHOR^{03068}, para os destruir$^{02000}_{8800}$ do meio^{07130} do arraial^{04264}, até os haver consumido$^{08552}_{8800}$.

A travessia de Ar e Arnom

[16] Sucedeu que, consumidos$^{08552}_{8804}$ já todos os homens^{0582} de guerra^{04421} pela morte$^{04191}_{8800}$, do meio^{07130} do povo^{05971}, [17] o SENHOR^{03068} me falou$^{01696}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [18] Hoje^{03117}, passarás$^{05674}_{8802}$ por Ar^{06144}, pelos limites^{01366} de Moabe^{04124}, [19] e chegarás$^{07126}_{8804}$ até defronte^{04136} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}; não os molestes$^{06696}_{8799}$ e com eles não contendas$^{01624}_{8691}$, porque da terra^{0776} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} te não darei$^{05414}_{8799}$ possessão^{03425}, porquanto aos filhos^{01121} de Ló^{03876} a tenho dado$^{05414}_{8804}$ por possessão^{03425}. [20] (Também esta é considerada$^{02803}_{8735}$ terra^{0776} dos refains^{07497}; dantes^{06440}, habitavam$^{03427}_{8804}$ nela refains^{07497}, e os amonitas^{05984} lhes chamavam$^{07121}_{8799}$ zanzumins^{02157}, [21] povo^{05971} grande^{01419}, numeroso^{07227} e alto$^{07311}_{8802}$ como os anaquins^{06062}; o SENHOR^{03068} os destruiu$^{08045}_{8686}$ diante^{06440} dos amonitas; e estes, tendo-os desapossado$^{03423}_{8799}$, habitaram$^{03427}_{8799}$ no lugar deles; [22] assim como fez$^{06213}_{8804}$ com os filhos^{01121} de Esaú^{06215} que habitavam$^{03427}_{8802}$ em Seir^{08165}, de diante^{06440} dos quais destruiu$^{08045}_{8689}$ os horeus^{02752}. Os filhos de Esaú, tendo-os desapossado$^{03423}_{8799}$, habitaram$^{03427}_{8799}$ no lugar deles até este dia^{03117}; [23] também os caftorins^{03732} que saíram$^{03318}_{8802}$ de Caftor^{03731} destruíram$^{08045}_{8689}$ os aveus^{05761}, que habitavam$^{03427}_{8802}$ em vilas^{02699} até Gaza^{05804}, e habitaram$^{03427}_{8799}$ no lugar deles.) [24] Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, parti$^{05265}_{8798}$ e passai$^{05674}_{8798}$ o ribeiro^{05158} de Arnom^{0769}; eis aqui$^{07200}_{8798}$ na tua mão^{03027} tenho dado$^{05414}_{8804}$ a Seom^{05511}, amorreu^{0567}, rei^{04428} de Hesbom^{02809}, e a sua terra^{0776}; passa$^{02490}_{8685}$ a possuí-la$^{03423}_{8798}$ e

contende[01624] $_{8690}$ com eles em peleja[04421]. [25] Hoje[03117], começarei[02490] $_{8686}$ a meter[05414] $_{8800}$ o terror[06343] e o medo[03374] de ti aos povos[06440 05971] que estão debaixo de todo o céu[08064]; os que ouvirem[08085] $_{8799}$ a tua fama[08088] tremerão[07264] $_{8804}$ diante[06440] de ti e se angustiarão[02342] $_{8804}$.

Vitória sobre Seom, rei de Hesbom *Nm 21.21-30*

[26] Então, mandei[07971] $_{8799}$ mensageiros[04397] desde o deserto[04057] de Quedemote[06932] a Seom[05511], rei[04428] de Hesbom[02809], com palavras[01697] de paz[07965], dizendo[0559] $_{8800}$: [27] deixa-me passar[05674] $_{8799}$ pela tua terra[0776]; somente pela estrada[01870 01870] irei[03212] $_{8799}$; não me desviarei[05493] $_{8799}$ para a direita[03225] nem para a esquerda[08040]. [28] A comida[0400] que eu coma[0398] $_{8804}$ vender-me-ás[07666] $_{8686}$ por dinheiro[03701] e dar-me-ás[05414] $_{8799}$ também por dinheiro[03701] a água[04325] que beba[08354] $_{8804}$; tão-somente deixa-me passar[05674] $_{8799}$ a pé[07272], [29] como fizeram[06213] $_{8804}$ comigo os filhos[01121] de Esaú[06215], que habitam[03427] $_{8802}$ em Seir[08165], e os moabitas[04125], que habitam[03427] $_{8802}$ em Ar[06144]; até que eu passe[05674] $_{8799}$ o Jordão[03383], à terra[0776] que o SENHOR[03068], nosso Deus[0430], nos dá[05414] $_{8802}$. [30] Mas Seom[05511], rei[04428] de Hesbom[02809], não nos quis[014] $_{8804}$ deixar passar[05674] $_{8687}$ por sua terra, porquanto o SENHOR[03068], teu Deus[0430], endurecera[07185] $_{8689}$ o seu espírito[07307] e fizera obstinado[0553] $_{8765}$ o seu coração[03824], para to dar[05414] $_{8800}$ nas mãos[03027], como hoje[03117] se vê. [31] Disse-me[0559] $_{8799}$, pois, o SENHOR[03068]: Eis aqui[07200] $_{8798}$, tenho começado[02490] $_{8689}$ a dar-te[05414] $_{8800}$ Seom[05511] e a sua terra[0776]; passa[02490] $_{8685}$ a desapossá-lo[03423] $_{8798}$, para lhe ocupares[03423] $_{8800}$ o país[0776]. [32] Então, Seom[05511] saiu-nos[03318] $_{8799}$ ao encontro[07125] $_{8800}$, ele e todo o seu povo[05971], à peleja[04421] em Jasa[03096]. [33] E o SENHOR[03068], nosso Deus[0430], no-lo[06440] entregou[05414] $_{8799}$, e o derrotamos[05221] $_{8686}$, a ele, e a seus filhos[01121], e a todo o seu povo[05971]. [34] Naquele tempo[06256], tomamos[03920] $_{8799}$ todas as suas cidades[05892] e a cada uma[05892] destruímos[02763] $_{8686}$ com os seus homens[04962], mulheres[0802] e crianças[02945]; não deixamos[07604] $_{8689}$ sobrevivente algum[08300]. [35] Somente tomamos, por presa[0962] $_{8804}$, o gado[0929] para nós e o despojo[07998] das cidades[05892] que tínhamos tomado[03920] $_{8804}$. [36] Desde Aroer[06177], que está à borda[08193] do vale[05158] de Arnom[0769], e a cidade[05892] que nele[05158] está, até Gileade[01568], nenhuma cidade[07151] houve alta[07682] $_{8804}$ demais para nós; tudo isto o SENHOR[03068], nosso Deus[0430], nos[06440] entregou[05414] $_{8804}$. [37] Somente[0776] à terra dos filhos[01121] de Amom[05983] não chegaste[07126] $_{8804}$; nem a toda a borda[03027] do ribeiro[05158] de Jaboque[02999], nem às cidades[05892] da região montanhosa[02022], nem a lugar algum que nos proibira[06680] $_{8765}$ o SENHOR[03068], nosso Deus[0430].

3

Vitória sobre Ogue, rei de Basã *Nm 21.31-35*

[1] Depois, nos viramos[06437] $_{8799}$ e subimos[05927] $_{8799}$ o caminho[01870] de Basã[01316]; e Ogue[05747], rei[04428] de Basã[01316], nos saiu[03318] $_{8799}$ ao encontro[07125] $_{8800}$, ele e todo o seu povo[05971], à peleja[04421] em Edrei[0154]. [2] Então, o SENHOR[03068] me disse[0559] $_{8799}$: Não temas[03372] $_{8799}$, porque a ele, e todo o seu povo[05971], e sua terra[0776] dei[05414] $_{8804}$ na tua mão[03027]; e far-lhe-ás[06213] $_{8804}$ como fizeste[06213] $_{8804}$ a Seom[05511], rei[04428] dos amorreus[0567], que habitava[03427] $_{8802}$ em Hesbom[02809]. [3] Deu-nos[05414] $_{8799}$ o SENHOR[03068], nosso Deus[0430], em nossas mãos[03027] também a Ogue[05747], rei[04428] de Basã[01316], e a todo o seu povo[05971]; e ferimo-lo[05221] $_{8686}$, até que lhe não ficou[07604] $_{8689}$ nenhum sobrevivente[08300]. [4] Nesse tempo[06256], tomamos[03920] $_{8799}$ todas as suas cidades[05892]; nenhuma cidade[07151] houve que lhe não tomássemos[03947] $_{8804}$: sessenta[08346] cidades[05892], toda a região[02256] de Argobe[0709], o reino[04467] de Ogue[05747], em Basã[01316]. [5] Todas estas cidades[05892] eram fortificadas[01219] $_{8803}$ com

altos^{01364} muros^{02346}, portas^{01817} e ferrolhos^{01280}; tomamos também outras muitas$^{07235}_{8687}$ cidades^{05892}, que eram sem muros^{06521}. [6] Destruímo-las totalmente$^{02763}_{8686}$, como fizemos$^{06213}_{8804}$ a Seom^{05511}, rei^{04428} de Hesbom^{02809}, fazendo perecer, por completo$^{02763}_{8687}$, cada uma das cidades^{05892} com os seus homens^{04962}, suas mulheres^{0802} e crianças^{02945}. [7] Porém todo o gado^{0929} e o despojo^{07998} das cidades^{05892} tomamos$^{0962\ 0}$ para nós, por presa$^{0962}_{8804}$. [8] Assim, nesse tempo^{06256}, tomamos$^{03947}_{8799}$ a terra^{0776} da mão^{03027} daqueles dois^{08147} reis^{04428} dos amorreus^{0567} que estavam dalém^{05676} do Jordão^{03383}: desde o rio^{05158} de Arnom^{0769} até ao monte^{02022} Hermom^{02768} [9] (Os sidônios^{06722} a Hermom^{02768} chamam$^{07121}_{8799}$ Siriom^{08303}; porém os amorreus^{0567} lhe chamam$^{07121}_{8799}$ Senir^{08149}.), [10] tomamos todas as cidades^{05892} do planalto^{04334}, e todo o Gileade^{01568}, e todo o Basã^{01316}, até Salca^{05548} e Edrei^{0154}, cidades^{05892} do reino^{04467} de Ogue^{05747}, em Basã^{01316} [11] (Porque só Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}, restou$^{07604}_{8738}$ dos refains$^{03499\ 07497}$; eis que o seu leito^{06210}, leito^{06210} de ferro^{01270}, não^{03808} está, porventura, em Rabá^{07237} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, sendo de nove^{08672} côvados^{0520} o seu comprimento^{0753}, e de quatro^{0702}, a sua largura^{07341}, pelo côvado^{0520} comum^{0376}?).

Distribuição da Transjordânia *Nm 32.33-42*

[12] Tomamos$^{03423\ 0}$, pois, esta terra^{0776} em possessão$^{03423}_{8804}$ nesse tempo^{06256}; desde Aroer^{06177}, que está junto ao vale^{05158} de Arnom^{0769}, e a metade^{02677} da região montanhosa^{02022} de Gileade^{01568}, com as suas cidades^{05892}, dei$^{05414}_{8804}$ aos rubenitas^{07206} e gaditas^{01425}. [13] O resto^{03499} de Gileade^{01568}, como também todo o Basã^{01316}, o reino^{04467} de Ogue^{05747}, dei$^{05414}_{8804}$ à meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}; toda aquela região^{02256} de Argobe^{0709}, todo o Basã^{01316}, se^{01931} chamava$^{07121}_{8735}$ a terra^{0776} dos refains^{07497}. [14] Jair^{02971}, filho^{01121} de Manassés^{04519}, tomou$^{03947}_{8804}$ toda a região^{02256} de Argobe^{0709} até ao limite^{01366} dos gesuritas^{01651} e maacatitas^{04602}, isto é, Basã, e às aldeias chamou$^{07121}_{8799}$ pelo seu nome^{08034}: Havote-Jair$^{01316\ 02334}$, até o dia de hoje^{03117}. [15] A Maquir^{04353} dei$^{05414}_{8804}$ Gileade^{01568}. [16] Mas aos rubenitas^{07206} e gaditas^{01425} dei$^{05414}_{8804}$ desde Gileade^{01568} até ao vale^{05158} de Arnom^{0769}, cujo meio$^{08432\ 05158}$ serve de limite^{01366}; e até ao ribeiro^{05158} de Jaboque^{02999}, o limite^{01366} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, [17] como também a Arabá^{06160} e o Jordão^{03383} por limite^{01366}, desde Quinerete^{03672} até ao mar^{03220} da Arabá^{06160}, o mar^{03220} Salgado^{04417}, pelas faldas de Pisga$^{0798}_{8676}$^{0794}, para o oriente^{04217}.

[18] Nesse mesmo tempo^{06256}, vos ordenei$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos deu$^{05414}_{8804}$ esta terra^{0776}, para a possuirdes$^{03423}_{8800}$; passai$^{05674}_{8799}$, pois, armados$^{02502}_{8803}$, todos os homens^{01121} valentes^{02428}, adiante^{06440} de vossos irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [19] Tão-somente vossas mulheres^{0802}, e vossas crianças^{02945}, e vosso gado^{04735} (porque sei$^{03045}_{8804}$ que tendes muito^{07227} gado^{04735}) ficarão$^{03427}_{8799}$ nas vossas cidades^{05892} que já vos tenho dado$^{05414}_{8804}$, [20] até que o SENHOR^{03068} dê descanso$^{05117}_{8686}$ a vossos irmãos^{0251} como a vós outros, para que eles também ocupem$^{03423}_{8804}$ a terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, lhes dá$^{05414}_{8802}$ dalém^{05676} do Jordão^{03383}; então, voltareis$^{07725}_{8804}$ cada qual^{0376} à sua possessão^{03425} que vos dei$^{05414}_{8804}$. [21] Também, nesse tempo^{06256}, dei ordem$^{06680}_{8765}$ a Josué^{03091}, dizendo$^{0559}_{8800}$: os teus olhos^{05869} vêem$^{07200}_{8802}$ tudo o que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, tem feito$^{06213}_{8804}$ a estes dois^{08147} reis^{04428}; assim fará$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a todos os reinos^{04467} a que tu passarás$^{05674}_{8802}$. [22] Não os temais$^{03372}_{8799}$, porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é o que peleja$^{03898}_{8737}$ por vós.

A oração de Moisés para entrar em Canaã *Nm 27.12-23*

[23] Também eu, nesse tempo[06256], implorei graça[02603] [8691] ao SENHOR[03068], dizendo[0559] [8800]: [24] Ó SENHOR[0136] Deus[03069]! Passaste[02490] [8689] a mostrar[07200] [8687] ao teu servo[05650] a tua grandeza[01433] e a tua poderosa[02389] mão[03027]; porque que deus[0410] há, nos céus[08064] ou na terra[0776], que possa fazer[06213] [8799] segundo as tuas obras[04639], segundo os teus poderosos feitos[01369]? [25] Rogo-te que me deixes passar[05674] [8799], para que eu veja[07200] [8799] esta boa[02896] terra[0776] que está dalém[05676] do Jordão[03383], esta boa[02896] região montanhosa[02022] e o Líbano[03844]. [26] Porém o SENHOR[03068] indignou-se[05674] [8691] muito contra mim, por vossa causa, e não me ouviu[08085] [8804]; antes, me disse[0559] [8799]: Basta[07227]! Não me fales[01696] [8763] mais[03254] [8686] nisto[01697]. [27] Sobe[05927] [8798] ao cimo[07218] de Pisga[06449], levanta[05375] [8798] os olhos[05869] para o ocidente[03220], e para o norte[06828], e para o sul[08486], e para o oriente[04217] e contempla[07200] [8798] com os próprios olhos[05869], porque não passarás[05674] [8799] este Jordão[03383]. [28] Dá ordens[06680] [8761] a Josué[03091], e anima-o[02388] [8761], e fortalece-o[0553] [8761]; porque ele passará[05674] [8799] adiante[06440] deste povo[05971] e o fará possuir[05157] [8686] a terra[0776] que tu apenas verás[07200] [8799]. [29] Assim, ficamos[03427] [8799] no vale[01516] defronte[04136] de Bete-Peor[01047].

4

Moisés exorta o povo à obediência

[1] Agora, pois, ó Israel[03478], ouve[08085] [8798] os estatutos[02706] e os juízos[04941] que eu vos ensino[03925] [8764], para os cumprirdes[06213] [8800], para que vivais[02421] [8799], e entreis[0935] [8804], e possuais[03423] [8804] a terra[0776] que o SENHOR[03068], Deus[0430] de vossos pais[01], vos dá[05414] [8802]. [2] Nada acrescentareis[03254] [8686] à palavra[01697] que vos mando[06680] [8764], nem diminuireis[01639] [8799] dela, para que guardeis[08104] [8800] os mandamentos[04687] do SENHOR[03068], vosso Deus[0430], que eu vos mando[06680] [8764]. [3] Os vossos olhos[05869] viram[07200] [8802] o que o SENHOR[03068] fez[06213] [8804] por causa de Baal-Peor[01187]; pois a todo homem[0376] que seguiu[0310 01980] [8804] a Baal-Peor[01187] o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], consumiu[08045] [8689] do vosso meio[07130]. [4] Porém vós que permanecestes fiéis[01695] ao SENHOR[03068], vosso Deus[0430], todos, hoje[03117], estais vivos[02416]. [5] Eis que[07200] [8798] vos tenho ensinado[03925] [8765] estatutos[02706] e juízos[04941], como[0834] me mandou[06680] [8765] o SENHOR[03068], meu Deus[0430], para que assim façais[06213] [8800] no meio[07130] da terra[0776] que passais[0935] [8802] a possuir[03423] [8800]. [6] Guardai-os[08104] [8804], pois, e cumpri-os[06213] [8804], porque isto será a vossa sabedoria[02451] e o vosso entendimento[0998] perante os olhos[05869] dos povos[05971] que, ouvindo[08085] [8799] todos estes estatutos[02706], dirão[0559] [8804]: Certamente, este grande[01419] povo[01471] é gente[05971] sábia[02450] e inteligente[0995] [8737]. [7] Pois que grande[01419] nação[01471] há que tenha deuses[0430] tão chegados[07138] a si como o SENHOR[03068], nosso Deus[0430], todas as vezes que o invocamos[07121] [8800]? [8] E que grande[01419] nação[01471] há que tenha estatutos[02706] e juízos[04941] tão justos[06662] como toda esta lei[08451] que eu hoje[03117] vos proponho[05414] [8802]?

[9] Tão-somente guarda-te[08104] [8734] a ti mesmo e guarda[08104] [8798] bem[03966] a tua alma[05315], que te não esqueças[07911] [8799] daquelas coisas[01697] que os teus olhos[05869] têm visto[07200] [8804], e se não apartem[05493] [8799] do teu coração[03824] todos os dias[03117] da tua vida[02416], e as farás saber[03045] [8689] a teus filhos[01121] e aos filhos[01121] de teus filhos[01121]. [10] Não te esqueças do dia[03117] em que estiveste[05975] [8804] perante[06440] o SENHOR[03068], teu Deus[0430], em Horebe[02722], quando o SENHOR[03068] me disse[0559] [8800]: Reúne[06950] [8685] este povo[05971], e os farei ouvir[08085] [8686] as minhas palavras[01697], a fim de que aprenda[03925] [8799] a temer-me[03372] [8800] todos os dias[03117] que na terra[0127] viver[02416] e as ensinará[03925] [8762] a seus filhos[01121]. [11] Então, chegastes[07126] [8799] e vos

pusestes$^{05975}_{8799}$ ao pé do monte^{02022}; e o monte^{02022} ardia$^{01197}_{8802}$ em fogo^{0784} até ao meio^{03820} dos céus^{08064}, e havia trevas^{06205}, e nuvens^{06051}, e escuridão^{02822}. [12] Então, o SENHOR^{03068} vos falou$^{01696}_{8762}$ do meio^{08432} do fogo^{0784}; a voz^{06963} das palavras^{01697} ouvistes$^{08085}_{8802}$; porém, além da voz^{06963}, não vistes$^{07200}_{8802}$ aparência nenhuma^{08544}. [13] Então, vos anunciou$^{05046}_{8686}$ ele a sua aliança^{01285}, que vos prescreveu$^{06680}_{8765}$$^{06213}_{8800}$, os dez^{06235} mandamentos^{01697}, e os escreveu$^{03789}_{8799}$ em duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}. [14] Também o SENHOR^{03068} me ordenou$^{06680}_{8765}$, ao mesmo tempo^{06256}, que vos ensinasse$^{03925}_{8763}$ estatutos^{02706} e juízos^{04941}, para que os cumprísseis$^{06213}_{8800}$ na terra^{0776} a qual passais$^{05674}_{8802}$ a possuir$^{03423}_{8800}$. [15] Guardai$^{08104}_{8738}$, pois, cuidadosamente^{03966}, a vossa alma^{05315}, pois aparência^{08544} nenhuma vistes$^{07200}_{8804}$ no dia^{03117} em que o SENHOR^{03068}, vosso Deus, vos falou$^{01696}_{8763}$ em Horebe^{02722}, no meio^{08432} do fogo^{0784}; [16] para que não vos corrompais$^{07843}_{8686}$ e vos façais$^{06213}_{8804}$ alguma imagem esculpida^{06459} na forma^{08544} de ídolo^{05566}, semelhança^{08403} de homem^{02145} ou de mulher^{05347}, [17] semelhança^{08403} de algum animal^{0929} que há na terra^{0776}, semelhança^{08403} de algum volátil$^{03671\ 06833}$ que voa$^{05774}_{8799}$ pelos céus^{08064}, [18] semelhança^{08403} de algum animal que rasteja$^{07430}_{8802}$ sobre a terra^{0127}, semelhança^{08403} de algum peixe^{01710} que há nas águas^{04325} debaixo^{08478} da terra^{0776}. [19] Guarda-te não levantes$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} para os céus^{08064} e, vendo$^{07200}_{8804}$ o sol^{08121}, a lua^{03394} e as estrelas^{03556}, a saber, todo o exército^{06635} dos céus^{08064}, sejas seduzido$^{05080}_{8738}$ a inclinar-te$^{07812}_{8694}$ perante eles e dês culto$^{05647}_{8804}$ àqueles, coisas que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, repartiu$^{02505}_{8804}$ a todos os povos^{05971} debaixo de todos os céus^{08064}. [20] Mas o SENHOR^{03068} vos tomou$^{03947}_{8804}$ e vos tirou$^{03318}_{8686}$ da fornalha^{03564} de ferro^{01270} do Egito^{04714}, para que lhe sejais povo^{05971} de herança^{05159}, como hoje^{03117} se vê.

[21] Também o SENHOR^{03068} se indignou$^{0599}_{8694}$ contra mim, por vossa causa^{01697}, e jurou$^{07650}_{8735}$ que eu não passaria$^{05674}_{8800}$ o Jordão^{03383} e não entraria$^{0935}_{8800}$ na boa^{02896} terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá$^{05414}_{8802}$ por herança^{05159}. [22] Porque eu morrerei$^{04191}_{8801}$ neste lugar^{0776}, não passarei$^{05674}_{8802}$ o Jordão^{03383}; porém vós o passareis$^{05674}_{8802}$ e possuireis$^{03423}_{8804}$ aquela boa^{02896} terra^{0776}. [23] Guardai-vos$^{08104}_{8734}$ não vos esqueçais$^{07911}_{8799}$ da aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, feita$^{03772}_{8804}$ convosco, e vos façais$^{06213}_{8804}$ alguma imagem esculpida^{06459}, semelhança^{08544} de alguma^{03605} coisa que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos proibiu$^{06680}_{8765}$. [24] Porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, é fogo^{0784} que consome$^{0398}_{8802}$, é Deus^{0410} zeloso^{07067}.

[25] Quando, pois, gerardes$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhos^{01121} de filhos^{01121}, e vos envelhecerdes$^{03462}_{8738}$ na terra^{0776}, e vos corromperdes$^{07843}_{8689}$, e fizerdes$^{06213}_{8804}$ alguma imagem esculpida^{06459}, semelhança^{08544} de alguma coisa, e fizerdes$^{06213}_{8804}$ mal^{07451} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para o provocar à ira$^{03707}_{8687}$, [26] hoje^{03117}, tomo por testemunhas$^{05749}_{8689}$ contra vós outros o céu^{08064} e a terra^{0776}, que, com efeito$^{06}_{8800}$, perecereis$^{06}_{8799}$, imediatamente^{04118}, da terra^{0776} a qual, passado$^{05674}_{8802}$ o Jordão^{03383}, ides possuir$^{03423}_{8800}$; não prolongareis$^{0748}_{8686}$ os vossos dias^{03117} nela; antes, sereis de todo$^{08045}_{8736}$ destruídos$^{08045}_{8735}$. [27] O SENHOR^{03068} vos espalhará$^{06327}_{8689}$ entre os povos^{05971}, e restareis$^{07604}_{8738}$ poucos^{04962} em número^{04557} entre as gentes^{01471} aonde o SENHOR^{03068} vos conduzirá$^{05090}_{8762}$. [28] Lá, servireis$^{05647}_{8804}$ a deuses^{0430} que são obra^{04639} de mãos^{03027} de homens^{0120}, madeira^{06086} e pedra^{068}, que não vêem$^{07200}_{8799}$, nem ouvem$^{08085}_{8799}$, nem comem$^{0398}_{8799}$, nem cheiram$^{07306}_{8686}$. [29] De lá, buscarás$^{01245}_{8765}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e o acharás$^{04672}_{8804}$, quando o buscares$^{01875}_{8799}$ de todo o teu coração^{03824} e de toda a tua alma^{05315}. [30] Quando estiveres em angústia^{06862}, e todas estas coisas^{01697} te sobrevierem$^{04672}_{8804}$ nos últimos^{0319} dias^{03117}, e te

voltares[07725]$_{8804}$ para o SENHOR[03068], teu Deus[0430], e lhe atenderes[08085]$_{8804}$ a voz[06963], [31] então, o SENHOR[03068], teu Deus[0430], não te desamparará[07503]$_{8686}$, porquanto é Deus[0410] misericordioso[07349], nem te destruirá[07843]$_{8686}$, nem se esquecerá[07911]$_{8799}$ da aliança[01285] que jurou[07650]$_{8738}$ a teus pais[01].

[32] Agora, pois, pergunta[07592]$_{8798}$ aos tempos[03117] passados[07223], que te precederam[01961]$_{8738}$[06440], desde o dia[03117] em que Deus[0430] criou[01254]$_{8804}$ o homem[0120] sobre a terra[0776], desde uma extremidade[07097] do céu[08064] até à outra, se sucedeu jamais coisa[01697] tamanha[01419] como esta ou se se ouviu[08085]$_{8738}$ coisa como esta; [33] ou se algum povo[05971] ouviu[08085]$_{8804}$ falar[01696]$_{8764}$ a voz[06963] de algum deus[0430] do meio[08432] do fogo[0784], como tu a ouviste[08085]$_{8804}$, ficando vivo[02421]$_{8799}$; [34] ou se um deus[0430] intentou[05254]$_{8765}$ ir[0935]$_{8800}$ tomar[03947]$_{8800}$ para si um povo[01471] do meio[07130] de outro povo[01471], com provas[04531], e com sinais[0226], e com milagres[04159], e com peleja[04421], e com mão[03027] poderosa[02389], e com braço[02220] estendido[05186]$_{8803}$, e com grandes[01419] espantos[04172], segundo tudo quanto o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], vos fez[06213]$_{8804}$ no Egito[04714], aos vossos olhos[05869]. [35] A ti te foi mostrado[07200]$_{8717}$ para que soubesses[03045]$_{8800}$ que o SENHOR[03068] é Deus[0430]; nenhum outro[05750] há, senão ele[0905]. [36] Dos céus[08064] te fez ouvir[08085]$_{8689}$ a sua voz[06963], para te ensinar[03256]$_{8763}$, e sobre a terra[0776] te mostrou[07200]$_{8689}$ o seu grande[01419] fogo[0784], e do meio[08432] do fogo[0784] ouviste[08085]$_{8804}$ as suas palavras[01697]. [37] Porquanto amou[0157]$_{8804}$ teus pais[01], e escolheu[0977]$_{8799}$ a sua descendência[02233] depois[0310] deles, e te tirou[03318]$_{8686}$ do Egito[04714], ele mesmo presente[06440] e com a sua grande[01419] força[03581], [38] para lançar[03423]$_{8687}$ de diante[06440] de ti nações[01471] maiores[01419] e mais poderosas[06099] do que tu, para te introduzir[0935]$_{8687}$ na sua terra[0776] e ta dar[05414]$_{8800}$ por herança[05159], como hoje[03117] se vê. [39] Por isso, hoje[03117], saberás[03045]$_{8804}$ e refletirás[07725]$_{8689}$ no teu coração[03824] que só o SENHOR[03068] é Deus[0430] em cima[04605] no céu[08064] e embaixo na terra[0776]; nenhum outro há. [40] Guarda[08104]$_{8804}$, pois, os seus estatutos[02706] e os seus mandamentos[04687] que te ordeno[06680]$_{8764}$ hoje[03117], para que te vá bem[03190]$_{8799}$ a ti e a teus filhos[01121] depois[0310] de ti e para que prolongues[0748]$_{8686}$ os dias[03117] na terra[0127] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414]$_{8802}$ para todo o sempre.

Três cidades de refúgio *Nm 35.9-15; Dt 19.1-3*

[41] Então, Moisés[04872] separou[0914]$_{8686}$ três[07969] cidades[05892] dalém[05676] do Jordão[03383], do lado do nascimento do sol[08121 04217], [42] para que se acolhesse[05127]$_{8800}$ ali o homicida[07523]$_{8802}$ que matasse[07523]$_{8799}$, involuntariamente[01097 01847], o seu próximo[07453], a quem, dantes[08543 08032], não tivesse ódio[08130]$_{8802}$ algum, e se acolhesse[05127]$_{8804}$ a uma[0259] destas[0411] cidades[05892] e vivesse[02425]$_{8804}$: [43] Bezer[01221], no deserto[04057], no planalto[04334 0776], para os rubenitas[07206]; Ramote[07216], em Gileade[01568], para os gaditas[01425]; e Golã[01474], em Basã[01316], para os manassitas[04520].

O SEGUNDO DISCURSO DE MOISÉS

Moisés conta a história da legislação

[44] Esta é a lei[08451] que Moisés[04872] propôs[07760]$_{8804}$ aos[06440] filhos[01121] de Israel[03478]. [45] São estes os testemunhos[05713], e os estatutos[02706], e os juízos[04941] que Moisés[04872] falou[01696]$_{8765}$ aos filhos[01121] de Israel[03478], quando saíram[03318]$_{8800}$ do Egito[04714], [46] além[05676] do Jordão[03383], no vale[01516] defronte[04136] de Bete-Peor[01047], na terra[0776] de Seom[05511], rei[04428] dos amorreus[0567], que habitava[03427]$_{8802}$ em Hesbom[02809], a quem Moisés[04872] e os filhos[01121] de Israel[03478] feriram[05221]$_{8689}$ ao saírem[03318]$_{8800}$ do Egito[04714], [47] e tomaram[03423 0] a sua terra[0776] em possessão[03423]$_{8799}$, como também a terra[0776] de Ogue[05747], rei[04428] de Basã[01316], dois[08147] reis[04428] dos amorreus[0567], que estavam além[05676] do Jordão[03383], do lado do nascimento do

sol$^{04217\ 08121}$; [48] desde Aroer^{06177}, que está à borda^{08193} do vale^{05158} de Arnom^{0769}, até ao monte^{02022} Siom^{07865}, que é Hermom^{02768}, [49] e toda a Arabá^{06160}, além^{05676} do Jordão^{03383}, do lado oriental^{04217}, até ao mar^{03220} da Arabá^{06160}, pelas faldas^{0794} de Pisga^{06449}.

5

A repetição dos dez mandamentos Êx 20.1-17

[1] Chamou$^{07121}_{8799}$ Moisés^{04872} a todo o Israel^{03478} e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8798}$, ó Israel^{03478}, os estatutos^{02706} e juízos^{04941} que hoje^{03117} vos falo$^{01696}_{8802}$ aos ouvidos^{0241}, para que os aprendais$^{03925}_{8804}$ e cuideis$^{08104}_{8804}$ em os cumprirdes$^{06213}_{8800}$. [2] O SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, fez$^{03772}_{8804}$ aliança^{01285} conosco em Horebe^{02722}. [3] Não foi com nossos pais^{01} que fez$^{03772}_{8804}$ o SENHOR^{03068} esta aliança^{01285}, e sim conosco^{0587}, todos os que^{0428}, hoje^{03117}, aqui estamos vivos^{02416}. [4] Face^{06440} a face^{06440} falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} conosco, no monte^{02022}, do meio^{08432} do fogo^{0784} [5] (Nesse tempo^{06256}, eu estava em pé$^{05975}_{8802}$ entre o SENHOR^{03068} e vós, para vos notificar$^{05046}_{8687}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, porque temestes$^{03372}_{8804}$ o fogo^{0784} e não subistes$^{05927}_{8804}$ ao monte^{02022}.), dizendo$^{0559}_{8800}$: [6] Eu sou o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que te tirei$^{03318}_{8689}$ do Egito^{04714}, da casa^{01004} da servidão^{05650}. [7] Não terás outros^{0312} deuses^{0430} diante^{06440} de mim. [8] Não farás$^{06213}_{8799}$ para ti imagem de escultura^{06459}, nem semelhança^{08544} alguma do que há em cima^{04605} no céu^{08064}, nem embaixo na terra^{0776}, nem nas águas^{04325} debaixo da terra^{0776}; [9] não as adorarás$^{07812}_{8691}$, nem lhes darás culto$^{05647}_{8714}$; porque eu, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, sou Deus^{0410} zeloso^{07067}, que visito$^{06485}_{8802}$ a iniqüidade^{05771} dos pais^{01} nos filhos^{01121} até a terceira^{08029} e quarta^{07256} geração daqueles que me aborrecem$^{08130}_{8802}$, [10] e faço$^{06213}_{8802}$ misericórdia^{02617} até mil^{0505} gerações daqueles que me amam$^{0157}_{8802}$ e guardam$^{08104}_{8802}$ os meus mandamentos^{04687}.

[11] Não tomarás$^{05375}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, em vão^{07723}, porque o SENHOR^{03068} não terá por inocente$^{05352}_{8762}$ o que tomar$^{05375}_{8799}$ o seu nome^{08034} em vão^{07723}. [12] Guarda$^{08104}_{8800}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}, para o santificar$^{06942}_{8763}$, como te ordenou$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [13] Seis^{08337} dias^{03117} trabalharás$^{05647}_{8799}$ e farás$^{06213}_{8804}$ toda a tua obra^{04399}. [14] Mas o sétimo^{07637} dia^{03117} é o sábado^{07676} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; não farás$^{06213}_{8799}$ nenhum trabalho^{04399}, nem tu, nem o teu filho^{01121}, nem a tua filha^{01323}, nem o teu servo^{05650}, nem a tua serva^{0519}, nem o teu boi^{07794}, nem o teu jumento^{02543}, nem animal^{0929} algum teu, nem o estrangeiro^{01616} das tuas portas para dentro^{08179}, para que o teu servo^{05650} e a tua serva^{0519} descansem$^{05117}_{8799}$ como tu; [15] porque te lembrarás$^{02142}_{8804}$ que foste servo^{05650} na terra^{0776} do Egito^{04714} e que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te tirou$^{03318}_{8686}$ dali com mão^{03027} poderosa^{02389} e braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$; pelo que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te ordenou$^{06680}_{8765}$ que guardasses$^{06213}_{8800}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}.

[16] Honra$^{03513}_{8761}$ a teu pai^{01} e a tua mãe^{0517}, como o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te ordenou$^{06680}_{8765}$, para que se prolonguem$^{0748}_{8686}$ os teus dias^{03117} e para que te vá bem$^{03190}_{8799}$ na terra^{0127} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá$^{05414}_{8802}$. [17] Não matarás$^{07523}_{8799}$. [18] Não adulterarás$^{05003}_{8799}$. [19] Não furtarás$^{01589}_{8799}$. [20] Não dirás$^{06030}_{8799}$ falso^{07723} testemunho^{05707} contra o teu próximo^{07453}. [21] Não cobiçarás$^{02530}_{8799}$ a mulher^{0802} do teu próximo^{07453}. Não desejarás$^{0183}_{8691}$ a casa^{01004} do teu próximo^{07453}, nem o seu campo^{07704}, nem o seu servo^{05650}, nem a sua serva^{0519}, nem o seu boi^{07794}, nem o seu jumento^{02543}, nem coisa alguma do teu próximo^{07453}.

Moisés, mediador entre Deus e o povo Êx 20.18-21

[22] Estas palavras^{01697} falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} a toda a vossa congregação^{06951} no monte^{02022}, do meio^{08432} do fogo^{0784}, da nuvem^{06051} e da escuridade^{06205}, com grande^{01419} voz^{06963}, e nada acrescentou$^{03254}_{8804}$. Tendo-as escrito$^{03789}_{8799}$ em duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, deu-mas$^{05414}_{8799}$ a mim. [23] Sucedeu que, ouvindo$^{08085}_{8800}$ a voz^{06963} do meio^{08432} das trevas^{02822}, enquanto ardia$^{01197}_{8802}$ o monte^{02022} em fogo^{0784}, vos achegastes$^{07126}_{8799}$ a mim, todos os cabeças^{07218} das vossas tribos^{07626} e vossos anciãos^{02205}, [24] e dissestes$^{0559}_{8799}$: Eis aqui o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nos fez ver$^{07200}_{8689}$ a sua glória^{03519} e a sua grandeza^{01433}, e ouvimos$^{08085}_{8804}$ a sua voz^{06963} do meio^{08432} do fogo^{0784}; hoje^{03117}, vimos$^{07200}_{8804}$ que Deus^{0430} fala$^{01696}_{8762}$ com o homem^{0120}, e este permanece vivo$^{02425}_{8804}$. [25] Agora, pois, por que morreríamos$^{04191}_{8799}$? Pois este grande^{01419} fogo^{0784} nos consumiria$^{0398}_{8799}$; se ainda mais$^{03254}_{8802}$ ouvíssemos$^{08085}_{8800}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, morreríamos$^{04191}_{8804}$. [26] Porque quem há, de toda carne^{01320}, que tenha ouvido$^{08085}_{8804}$ a voz^{06963} do Deus^{0430} vivo^{02416} falar$^{01696}_{8764}$ do meio^{08432} do fogo^{0784}, como nós ouvimos, e permanecido vivo$^{02421}_{8799}$? [27] Chega-te$^{07126}_{8798}$, e ouve$^{08085}_{8798}$ tudo o que disser$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}; e tu nos dirás$^{01696}_{8762}$ tudo o que te disser$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, e o ouviremos$^{08085}_{8804}$, e o cumpriremos$^{06213}_{8804}$. [28] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, o SENHOR^{03068} as vossas palavras^{01697}, quando me faláveis$^{01696}_{8763}$ a mim, o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Eu ouvi$^{08085}_{8804}$ as palavras^{01697} deste povo^{05971}, as quais te disseram$^{01696}_{8765}$; em tudo falaram$^{01696}_{8765}$ eles bem$^{03190}_{8689}$. [29] Quem dera que eles tivessem$^{05414}_{8799}$ tal$^{02088\ 04310}$ coração^{03824}, que me temessem$^{03372}_{8800}$ e guardassem$^{08104}_{8800}$ em todo o tempo^{03117} todos os meus mandamentos^{04687}, para que bem lhes fosse$^{03190}_{8799}$ a eles e a seus filhos^{01121}, para sempre^{05769}! [30] Vai$^{03212}_{8798}$, dize-lhes$^{0559}_{8798}$: Tornai-vos$^{07725}_{8798}$ às vossas tendas^{0168}. [31] Tu, porém, fica-te$^{05975}_{8798}$ aqui comigo^{05978}, e eu te direi$^{01696}_{8762}$ todos os mandamentos^{04687}, e estatutos^{02706}, e juízos^{04941} que tu lhes hás de ensinar$^{03925}_{8762}$ que cumpram$^{06213}_{8804}$ na terra^{0776} que eu lhes darei$^{05414}_{8802}$ para possuí-la$^{03423}_{8800}$. [32] Cuidareis$^{08104}_{8804}$ em fazerdes$^{06213}_{8800}$ como vos mandou$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; não vos desviareis$^{05493}_{8799}$, nem para a direita^{03225}, nem para a esquerda^{08040}. [33] Andareis$^{03212}_{8799}$ em todo o caminho^{01870} que vos manda$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, para que vivais$^{02421}_{8799}$, bem vos suceda$^{02895}_{8804}$, e prolongueis$^{0748}_{8689}$ os dias^{03117} na terra^{0776} que haveis de possuir$^{03423}_{8799}$.

6

O fim da lei é a obediência

[1] Estes, pois, são os mandamentos^{04687}, os estatutos^{02706} e os juízos^{04941} que mandou$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, se te ensinassem$^{03925}_{8763}$, para que os cumprisses$^{06213}_{8800}$ na terra^{0776} a que passas$^{05674}_{8802}$ para a possuir$^{03423}_{8800}$; [2] para que temas$^{03372}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e guardes$^{08104}_{8800}$ todos os seus estatutos^{02708} e mandamentos^{04687} que eu te ordeno$^{06680}_{8764}$, tu, e teu filho^{01121}, e o filho^{01121} de teu filho^{01121}, todos os dias^{03117} da tua vida^{02416}; e que teus dias^{03117} sejam prolongados$^{0748}_{8686}$. [3] Ouve$^{08085}_{8804}$, pois, ó Israel^{03478}, e atenta$^{08104}_{8804}$ em os cumprires$^{06213}_{8800}$, para que bem te suceda$^{03190}_{8799}$, e muito^{03966} te multipliques$^{07235}_{8799}$ na terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, como te disse$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de teus pais^{01}. [4] Ouve$^{08085}_{8798}$, Israel^{03478}, o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, é o único^{0259} SENHOR^{03068}. [5] Amarás$^{0157}_{8804}$, pois, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, de todo o teu coração^{03824}, de toda a tua alma^{05315} e de

toda a tua força^{03966}. [6] Estas palavras^{01697} que, hoje^{03117}, te ordeno$^{06680}_{8764}$ estarão no teu coração^{03824}; [7] tu as inculcarás$^{08150}_{8765}$ a teus filhos^{01121}, e delas falarás$^{01696}_{8765}$ assentado$^{03427}_{8800}$ em tua casa^{01004}, e andando$^{03212}_{8800}$ pelo caminho^{01870}, e ao deitar-te$^{07901}_{8800}$, e ao levantar-te$^{06965}_{8800}$. [8] Também as atarás$^{07194}_{8804}$ como sinal^{0226} na tua mão^{03027}, e te serão por frontal^{02903} entre os olhos^{05869}. [9] E as escreverás$^{03789}_{8804}$ nos umbrais^{04201} de tua casa^{01004} e nas tuas portas^{08179}.

[10] Havendo-te, pois, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, introduzido$^{0935}_{8686}$ na terra^{0776} que, sob juramento, prometeu$^{07650}_{8738}$ a teus pais^{01}, Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Jacó^{03290}, te daria$^{05414}_{8800}$, grandes^{01419} e boas^{02896} cidades^{05892}, que tu não edificaste$^{01129}_{8804}$; [11] e casas^{01004} cheias^{04392} de tudo^{02898} o que é bom, casas que não encheste$^{04390}_{8765}$; e poços^{0953} abertos$^{02672}_{8803}$, que não abriste$^{02672}_{8804}$; vinhais^{03754} e olivais^{02132}, que não plantaste$^{05193}_{8804}$; e, quando comeres$^{0398}_{8804}$ e te fartares$^{07646}_{8804}$, [12] guarda-te$^{08104}_{8734}$, para que não esqueças$^{07911}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, que te tirou$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, da casa^{01004} da servidão^{05650}. [13] O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, temerás$^{03372}_{8799}$, a ele servirás$^{05647}_{8799}$, e, pelo seu nome^{08034}, jurarás$^{07650}_{8735}$. [14] Não seguirás$^{03212}_{8799}$ ^{0310} outros^{0312} deuses^{0430}, nenhum dos deuses^{0430} dos povos^{05971} que houver à roda^{05439} de ti, [15] porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, é Deus^{0410} zeloso^{07067} no meio^{07130} de ti, para que a ira^{0639} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, se não acenda$^{02734}_{8799}$ contra ti e te destrua$^{08045}_{8689}$ de sobre a face^{06440} da terra^{0127}. [16] Não tentarás$^{05254}_{8762}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, como o tentaste$^{05254}_{8765}$ em Massá^{04532}. [17] Diligentemente$^{08104}_{8800}$, guardarás$^{08104}_{8799}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e os seus testemunhos^{05713}, e os seus estatutos^{02706} que te ordenou$^{06680}_{8765}$. [18] Farás$^{06213}_{8804}$ o que é reto^{03477} e bom^{02896} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, para que bem te suceda$^{03190}_{8799}$, e entres$^{0935}_{8804}$, e possuas$^{03423}_{8804}$ a boa^{02896} terra^{0776} a qual o SENHOR^{03068}, sob juramento$^{07650}_{8738}$, prometeu dar a teus pais^{01}, [19] lançando$^{01920}_{8800}$ todos os teus inimigos$^{0341}_{8802}$ de diante^{06440} de ti, como o SENHOR^{03068} tem dito$^{01696}_{8765}$.

[20] Quando teu filho^{01121}, no futuro^{04279}, te perguntar$^{07592}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Que significam os testemunhos^{05713}, e estatutos^{02706}, e juízos^{04941} que o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, vos ordenou$^{06680}_{8765}$? [21] Então, dirás$^{0559}_{8804}$ a teu filho^{01121}: Éramos servos^{05650} de Faraó^{06547}, no Egito^{04714}; porém o SENHOR^{03068} de lá^{04714} nos tirou$^{03318}_{8686}$ com poderosa^{02389} mão^{03027}. [22] Aos nossos olhos^{05869} fez$^{05414}_{8799}$ o SENHOR^{03068} sinais^{0226} e maravilhas^{04159}, grandes^{01419} e terríveis^{07451}, contra o Egito^{04714} e contra Faraó^{06547} e toda a sua casa^{01004}; [23] e dali nos tirou$^{03318}_{8689}$, para nos levar$^{0935}_{8687}$ e nos dar$^{05414}_{8800}$ a terra^{0776} que sob juramento$^{07650}_{8738}$ prometeu a nossos pais^{01}. [24] O SENHOR^{03068} nos ordenou$^{06680}_{8762}$ cumpríssemos$^{06213}_{8800}$ todos estes estatutos^{02706} e temêssemos$^{03372}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para o nosso perpétuo^{03117} bem^{02896}, para nos guardar em vida$^{02421}_{8763}$, como tem feito até hoje^{03117}. [25] Será por nós justiça^{06666}, quando tivermos cuidado$^{08104}_{8799}$ de cumprir$^{06213}_{8800}$ todos estes^{02063} mandamentos^{04687} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, como nos tem ordenado$^{06680}_{8765}$.

7

Admoestações contra a infidelidade *Êx 34.10-17*

[1] Quando o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te introduzir$^{0935}_{8686}$ na terra^{0776} a qual passas$^{0935}_{8802}$ a possuir$^{03423}_{8800}$, e tiver lançado$^{05394}_{8804}$ muitas^{07227} nações^{01471} de diante^{06440} de ti, os heteus^{02850}, e os girgaseus^{01622}, e os amorreus^{0567}, e os cananeus^{03669}, e os ferezeus^{06522}, e os heveus^{02340}, e os jebuseus^{02983}, sete^{07651} nações^{01471} mais numerosas^{07227} e mais poderosas^{06099} do que tu; [2] e o SENHOR^{03068},

teu Deus^{0430}, as tiver dado$^{05414}_{8804}$ diante^{06440} de ti, para as ferir$^{05221}_{8689}$, totalmente$^{02763}_{8687}$ as destruirás$^{02763}_{8686}$; não farás$^{03772}_{8799}$ com elas aliança^{01285}, nem terás piedade$^{02603}_{8799}$ delas; [3] nem contrairás matrimônio$^{02859}_{8691}$ com os filhos dessas nações; não darás$^{05414}_{8799}$ tuas filhas^{01323} a seus filhos^{01121}, nem tomarás$^{03947}_{8799}$ suas filhas^{01323} para teus filhos^{01121}; [4] pois elas fariam desviar$^{05493}_{8686}$ teus filhos^{01121} de^{0310} mim, para que servissem$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}; e a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acenderia$^{02734}_{8804}$ contra vós outros e depressa^{04118} vos destruiria$^{08045}_{8689}$. [5] Porém assim lhes fareis$^{06213}_{8799}$: derribareis$^{05422}_{8799}$ os seus altares^{04196}, quebrareis$^{07665}_{8762}$ as suas colunas^{04676}, cortareis$^{01438}_{8762}$ os seus postes-ídolos^{0842} e queimareis$^{08313}_{8799}$ ^{0784} as suas imagens de escultura^{06456}.

[6] Porque tu és povo^{05971} santo^{06918} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te escolheu$^{0977}_{8804}$, para que lhe fosses o seu povo^{05971} próprio^{05459}, de todos os povos^{05971} que há sobre^{06440} a terra^{0127}. [7] Não vos teve$^{02836\ 0}$ o SENHOR^{03068} afeição$^{02836}_{8804}$, nem vos escolheu$^{0977}_{8799}$ porque fôsseis mais^{07230} numerosos do que qualquer povo^{05971}, pois éreis o menor^{04592} de todos os povos^{05971}, [8] mas porque o SENHOR^{03068} vos amava^{0160} e, para guardar$^{08104}_{8800}$ o juramento^{07621} que fizera$^{07650}_{8738}$ a vossos pais^{01}, o SENHOR^{03068} vos tirou$^{03318}_{8689}$ com mão^{03027} poderosa^{02389} e vos resgatou$^{06299}_{8799}$ da casa^{01004} da servidão^{05650}, do poder^{03027} de Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}. [9] Saberás$^{03045}_{8804}$, pois, que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, é Deus^{0430}, o Deus^{0410} fiel$^{0539}_{8737}$, que guarda$^{08104}_{8802}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617} até mil^{0505} gerações^{01755} aos que o amam$^{0157}_{8802}$ e cumprem$^{08104}_{8802}$ os seus mandamentos^{04687}; [10] e dá o pago$^{07999}_{8764}$ diretamente^{06440} aos que o odeiam$^{08130}_{8802}$, fazendo-os perecer$^{06}_{8687}$; não será demorado$^{0309}_{8762}$ para com o que o odeia$^{08130}_{8802}$; prontamente^{06440}, lho retribuirá$^{07999}_{8762}$. [11] Guarda$^{08104}_{8804}$, pois, os mandamentos^{04687}, e os estatutos^{02706}, e os juízos^{04941} que hoje^{03117} te mando$^{06680}_{8764}$ cumprir$^{06213}_{8800}$.

Bênçãos decorrentes da obediência *Lv 26.3-13; Dt 28.1-14*

[12] Será, pois, que, se^{06118}, ouvindo$^{08085}_{8799}$ estes juízos^{04941}, os guardares$^{08104}_{8804}$ e cumprires$^{06213}_{8804}$, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te guardará$^{08104}_{8804}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617} prometida sob juramento$^{07650}_{8738}$ a teus pais^{01}; [13] ele te amará$^{0157}_{8804}$, e te abençoará$^{01288}_{8765}$, e te fará multiplicar$^{07235}_{8689}$; também abençoará$^{01288}_{8765}$ os teus filhos$^{06529\ 0990}$, e o fruto^{06529} da tua terra^{0127}, e o teu cereal^{01715}, e o teu vinho^{08492}, e o teu azeite^{03323}, e as crias^{07698} das tuas vacas^{0504} e das tuas ovelhas$^{06251\ 06629}$, na terra^{0127} que, sob juramento$^{07650}_{8738}$ a teus pais^{01}, prometeu dar-te$^{05414}_{8800}$. [14] Bendito serás$^{01288}_{8803}$ mais do que todos os povos^{05971}; não haverá entre ti nem homem^{06135}, nem mulher estéril^{06135}, nem entre os teus animais^{0929}. [15] O SENHOR^{03068} afastará$^{05493}_{8689}$ de ti toda enfermidade^{02483}; sobre ti não porá$^{07760}_{8799}$ nenhuma das doenças^{04064} malignas^{07451} dos egípcios^{04714}, que bem sabes$^{03045}_{8804}$; antes, as porá$^{05414}_{8804}$ sobre todos os que te odeiam$^{08130}_{8802}$. [16] Consumirás$^{0398}_{8804}$ todos os povos^{05971} que te der$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; os teus olhos^{05869} não terão piedade$^{02347}_{8799}$ deles, nem servirás$^{05647}_{8799}$ a seus deuses^{0430}, pois isso te seria por ciladas^{04170}.

[17] Se disseres$^{0559}_{8799}$ no teu coração^{03824}: Estas nações^{01471} são mais^{07227} numerosas do que eu; como^{0349} poderei$^{03201}_{8799}$ desapossá-las$^{03423}_{8687}$? [18] Delas não tenhas temor$^{03372}_{8799}$; lembrar-te-ás$^{02142}_{8800}$ $^{02142}_{8799}$ do que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, fez$^{06213}_{8804}$ a Faraó^{06547} e a todo o Egito^{04714}; [19] das grandes^{01419} provas^{04531} que viram$^{07200}_{8804}$ os teus olhos^{05869}, e dos sinais^{0226}, e maravilhas^{04159}, e mão^{03027} poderosa^{02389}, e braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$, com que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te tirou$^{03318}_{8689}$; assim fará$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, com todos os povos^{05971}, aos quais temes$^{03373\ 06440}$. [20] Além disso, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430},

mandará$^{07971}_{8762}$ entre eles vespões^{06880}, até que pereçam$^{06}_{8800}$ os que ficarem$^{07604}_{8737}$ e se esconderem$^{05641}_{8737}$ de diante^{06440} de ti. [21] Não te espantes$^{06206}_{8799}$ diante^{06440} deles, porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, está no meio^{07130} de ti, Deus^{0410} grande^{01419} e temível$^{03372}_{8737}$. [22] O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, lançará fora$^{05394}_{8804}$ estas^{0411} nações^{01471}, pouco^{04592} a pouco^{04592}, de diante^{06440} de ti; não poderás$^{03201}_{8799}$ destruí-las$^{03615}_{8763}$ todas de pronto^{04118}, para que as feras^{02416} do campo^{07704} se não multipliquem$^{07235}_{8799}$ contra ti. [23] Mas o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, tas^{06440} entregará$^{05414}_{8804}$ e lhes infligirá$^{01949}_{8804}$ grande^{01419} confusão^{04103}, até que sejam destruídas$^{08045}_{8736}$. [24] Entregar-te-á$^{05414}_{8804}$ também nas mãos^{03027} os seus reis^{04428}, para que apagues$^{06}_{8689}$ o nome^{08034} deles de debaixo dos céus^{08064}; nenhum homem^{0376} poderá resistir-te$^{03320}_{8691}$, até que os destruas$^{08045}_{8687}$. [25] As imagens^{06456} de escultura de seus deuses^{0430} queimarás$^{08313}_{8799}$^{0784}; a prata^{03701} e o ouro^{02091} que estão sobre elas não cobiçarás$^{02530}_{8799}$, nem os tomarás$^{03947}_{8804}$ para ti, para que te não enlaces$^{03369}_{8735}$ neles; pois são abominação^{08441} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [26] Não meterás$^{0935}_{8686}$, pois, coisa abominável^{08441} em tua casa^{01004}, para que não sejas amaldiçoado^{02764}, semelhante a ela; de todo$^{08581}_{8763}$, a detestarás$^{08262}_{8762}$ e, de todo$^{08262}_{8763}$, a abominarás$^{08581}_{8762}$, pois é amaldiçoada^{02764}.

8

Exortação a ter em memória os benefícios do SENHOR

[1] Cuidareis$^{08104}_{8799}$ de cumprir$^{06213}_{8800}$ todos os mandamentos^{04687} que hoje^{03117} vos ordeno$^{06680}_{8764}$, para que vivais$^{02421}_{8799}$, e vos multipliqueis$^{07235}_{8804}$, e entreis$^{0935}_{8804}$, e possuais$^{03423}_{8804}$ a terra^{0776} que o SENHOR^{03068} prometeu sob juramento$^{07650}_{8738}$ a vossos pais^{01}. [2] Recordar-te-ás$^{02142}_{8804}$ de todo o caminho^{01870} pelo qual o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te guiou$^{03212}_{8689}$ no deserto^{04057} estes quarenta^{0705} anos^{08141}, para te humilhar$^{06031}_{8763}$, para te provar$^{05254}_{8763}$, para saber$^{03045}_{8800}$ o que estava no teu coração^{03824}, se guardarias$^{08104}_{8799}$ ou não os seus mandamentos^{04687}. [3] Ele te humilhou$^{06031}_{8762}$, e te deixou ter fome$^{07456}_{8686}$, e te sustentou$^{0398}_{8686}$ com o maná^{04478}, que tu não conhecias$^{03045}_{8804}$, nem teus pais^{01} o conheciam$^{03045}_{8804}$, para te dar a entender$^{03045}_{8687}$ que não só^{0905} de pão^{03899} viverá$^{02421}_{8799}$ o homem^{0120}, mas de tudo o que procede^{04161} da boca^{06310} do SENHOR^{03068} viverá$^{02421}_{8799}$ o homem^{0120}. [4] Nunca envelheceu$^{01086}_{8804}$ a tua veste^{08071} sobre ti, nem se inchou$^{01216}_{8804}$ o teu pé^{07272} nestes quarenta^{0705} anos^{08141}. [5] Sabe$^{03045}_{8804}$, pois, no^{05973} teu coração^{03824}, que, como um homem^{0376} disciplina$^{03256}_{8762}$ a seu filho^{01121}, assim te disciplina$^{03256}_{8764}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [6] Guarda$^{08104}_{8804}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para andares$^{03212}_{8800}$ nos seus caminhos^{01870} e o temeres$^{03372}_{8800}$; [7] porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te faz entrar$^{0935}_{8688}$ numa boa^{02896} terra^{0776}, terra^{0776} de ribeiros^{05158} de águas^{04325}, de fontes^{05869}, de mananciais profundos^{08415}, que saem$^{03318}_{8802}$ dos vales^{01237} e das montanhas^{02022}; [8] terra^{0776} de trigo^{02406} e cevada^{08184}, de vides^{01612}, figueiras^{08384} e romeiras^{07416}; terra^{0776} de oliveiras^{02132}, de azeite^{08081} e mel^{01706}; [9] terra^{0776} em que^{0834} comerás$^{0398}_{8799}$ o pão^{03899} sem^{03808} escassez^{04544}, e nada te faltará$^{02637}_{8799}$ nela; terra^{0776} cujas pedras^{068} são ferro^{01270} e de cujos montes^{02042} cavarás$^{02672}_{8799}$ o cobre^{05178}. [10] Comerás$^{0398}_{8804}$, e te fartarás$^{07646}_{8804}$, e louvarás$^{01288}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, pela boa^{02896} terra^{0776} que te deu$^{05414}_{8804}$.

[11] Guarda-te$^{08104}_{8734}$ não te esqueças$^{07911}_{8799}$ do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, não cumprindo$^{08104}_{8800}$ os seus mandamentos^{04687}, os seus juízos^{04941} e os seus

estatutos^{02708}, que hoje^{03117} te ordeno^{06680} $_{8764}$; [12] para não suceder que, depois de teres comido^{0398} $_{8799}$ e estiveres farto^{07646} $_{8804}$, depois de haveres edificado^{01129} $_{8799}$ boas^{02896} casas^{01004} e morado^{03427} $_{8804}$ nelas; [13] depois de se multiplicarem^{07235} $_{8799}$ os teus gados^{01241} e os teus rebanhos^{06629}, e se aumentar^{07235} $_{8799}$ a tua prata^{03701} e o teu ouro^{02091}, e ser abundante^{07235} $_{8799}$ tudo quanto tens, [14] se eleve^{07311} $_{8804}$ o teu coração^{03824}, e te esqueças^{07911} $_{8804}$ do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que te tirou^{03318} $_{8688}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, da casa^{01004} da servidão^{05650}, [15] que te conduziu^{03212} $_{8688}$ por aquele grande^{01419} e terrível^{03372} $_{8737}$ deserto^{04057} de serpentes^{05175} abrasadoras^{08314}, de escorpiões^{06137} e de secura^{06774}, em que não havia água^{04325}; e te fez sair^{03318} $_{8688}$ água^{04325} da pederneira$^{06697\ 02496}$; [16] que no deserto^{04057} te sustentou^{0398} $_{8688}$ com maná^{04478}, que teus pais^{01} não conheciam^{03045} $_{8804}$; para te humilhar^{06031} $_{8763}$, e para te provar^{05254} $_{8763}$, e, afinal^{0319}, te fazer bem^{03190} $_{8687}$. [17] Não digas^{0559} $_{8804}$, pois, no teu coração^{03824}: A minha força^{03581} e o poder^{06108} do meu braço^{03027} me adquiriram^{06213} $_{8804}$ estas riquezas^{02428}. [18] Antes, te lembrarás^{02142} $_{8804}$ do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, porque é ele o que te dá^{05414} $_{8802}$ força^{03581} para adquirires^{06213} $_{8800}$ riquezas^{02428}; para confirmar^{06965} $_{8687}$ a sua aliança^{01285}, que, sob juramento, prometeu^{07650} $_{8738}$ a teus pais^{01}, como hoje^{03117} se vê. [19] Se te esqueceres^{07911} $_{8800}$ ^{07911} $_{8799}$ do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e andares^{01980} $_{8804}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430}, e os servires^{05647} $_{8804}$, e os adorares^{07812} $_{8694}$, protesto^{05749} $_{8689}$, hoje^{03117}, contra vós outros que perecereis^{06} $_{8800}$ ^{06} $_{8799}$. [20] Como as nações^{01471} que o SENHOR^{03068} destruiu^{06} $_{8688}$ de diante^{06440} de vós, assim perecereis^{06} $_{8799}$; porquanto^{06118} não quisestes obedecer^{08085} $_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

9

Moisés lembra aos israelitas o socorro divino

[1] Ouve^{08085} $_{8798}$, ó Israel^{03478}, tu passas^{05674} $_{8802}$, hoje^{03117}, o Jordão^{03383} para entrares^{0935} $_{8800}$ a possuir^{03423} $_{8800}$ nações^{01471} maiores^{01419} e mais fortes^{06099} do que tu; cidades^{05892} grandes^{01419} e amuralhadas^{01219} $_{8803}$ até aos céus^{08064}; [2] povo^{05971} grande^{01419} e alto^{07311} $_{8802}$, filhos^{01121} dos anaquins^{06062}, que tu conheces^{03045} $_{8804}$ e de que já ouvistes^{08085} $_{8804}$: Quem poderá resistir^{03320} $_{8691}$ aos^{06440} filhos^{01121} de Enaque^{06061}? [3] Sabe^{03045} $_{8804}$, pois, hoje^{03117}, que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, é que passa^{05674} $_{8802}$ adiante^{06440} de ti; é fogo^{0784} que consome^{0398} $_{8802}$, e os destruirá^{08045} $_{8686}$, e os subjugará^{03665} $_{8686}$ diante^{06440} de ti; assim, os desapossarás^{03423} $_{8689}$ e, depressa^{04118}, os farás perecer^{06} $_{8689}$, como te prometeu^{01696} $_{8765}$ o SENHOR^{03068}.

[4] Quando, pois, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, os tiver lançado^{01920} $_{8800}$ de diante^{06440} de ti, não digas^{0559} $_{8799}$ no teu coração^{03824}: ^{0559} $_{8800}$ Por causa da minha justiça^{06666} é que o SENHOR^{03068} me trouxe^{0935} $_{8689}$ a esta terra^{0776} para a possuir^{03423} $_{8800}$, porque, pela maldade^{07564} destas gerações^{01471}, é que o SENHOR^{03068} as lança^{03423} $_{8688}$ de diante^{06440} de ti. [5] Não é por causa da tua justiça^{06666}, nem pela retitude^{03476} do teu coração^{03824} que entras^{0935} $_{8802}$ a possuir^{03423} $_{8800}$ a sua terra^{0776}, mas pela maldade^{07564} destas nações^{01471} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, as lança^{03423} $_{8688}$ de diante^{06440} de ti; e para confirmar^{06965} $_{8687}$ a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068}, teu Deus, jurou^{07650} $_{8738}$ a teus pais^{01}, Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Jacó^{03290}.

As infidelidades de Israel *Êx 32.1-20*

[6] Sabe^{03045} $_{8804}$, pois, que não é por causa da tua justiça^{06666} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá^{05414} $_{8802}$ esta boa^{02896} terra^{0776} para possuí-la^{03423} $_{8800}$, pois tu és

povo^{05971} de dura cerviz$^{06203\ 07186}$. [7] Lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ e não vos esqueçais$^{07911}_{8799}$ de que muito provocastes à ira$^{07107}_{8689}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, no deserto^{04057}; desde^{04480} o dia^{03117} em que saístes$^{03318}_{8804}$ do Egito^{04714} até que chegastes$^{0935}_{8800}$ a este lugar^{04725}, rebeldes fostes$^{04784}_{8688}$ contra^{05973} o SENHOR^{03068}; [8] pois, em Horebe^{02722}, tanto provocastes à ira$^{07107}_{8689}$ o SENHOR^{03068}, que a ira$^{0599}_{8691}$ do SENHOR^{03068} se acendeu contra vós para vos destruir$^{08045}_{8687}$. [9] Subindo$^{05927}_{8800}$ eu ao monte^{02022} a receber$^{03947}_{8800}$ as tábuas^{03871} de pedra^{068}, as tábuas^{03871} da aliança^{01285} que o SENHOR^{03068} fizera$^{03772}_{8804}$ convosco, fiquei$^{03427}_{8799}$ no monte^{02022} quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915}; não comi$^{0398}_{8804}$ pão^{03899}, nem bebi$^{08354}_{8804}$ água^{04325}. [10] Deu-me$^{05414}_{8799}$ o SENHOR^{03068} as duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, escritas$^{03789}_{8803}$ com o dedo^{0676} de Deus^{0430}; e, nelas, estavam todas as palavras^{01697} segundo o SENHOR^{03068} havia falado$^{01696}_{8765}$ convosco no monte^{02022}, do meio^{08432} do fogo^{0784}, estando reunido todo o povo$^{03117\ 06951}$. [11] Ao fim^{07093} dos quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915}, o SENHOR^{03068} me deu$^{05414}_{8804}$ as duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, as tábuas^{03871} da aliança^{01285}. [12] E o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, desce$^{03381}_{8798}$ depressa^{04118} daqui, porque o teu povo^{05971}, que tiraste$^{03318}_{8689}$ do Egito^{04714}, já se corrompeu$^{07843}_{8765}$; cedo^{04118} se desviou$^{05493}_{8804}$ do caminho^{01870} que lhe ordenei$^{06680}_{8765}$; imagem fundida^{04541} para si fez$^{06213}_{8804}$.

[13] Falou-me$^{0559}_{8799}$ ainda o SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Atentei$^{07200}_{8804}$ para este povo^{05971}, e eis que ele é povo^{05971} de dura cerviz$^{06203\ 07186}$. [14] Deixa-me$^{07503}_{8685}$ que o destrua$^{08045}_{8686}$ e apague$^{04229}_{8799}$ o seu nome^{08034} de debaixo dos céus^{08064}; e te faça$^{06213}_{8799}$ a^{0854} ti nação^{01471} mais forte^{06099} e mais numerosa^{07227} do que esta. [15] Então, me virei$^{06437}_{8799}$ e desci$^{03381}_{8799}$ do monte^{02022}; e o monte^{02022} ardia$^{01197}_{8802}$ em fogo^{0784}; as duas^{08147} tábuas^{03871} da aliança^{01285} estavam em ambas^{08147} as minhas mãos^{03027}. [16] Olhei$^{07200}_{8799}$, e eis que havíeis pecado$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; tínheis feito$^{06213}_{8804}$ para vós outros um bezerro^{05695} fundido^{04541}; cedo^{04118} vos desviastes$^{05493}_{8804}$ do caminho^{01870} que o SENHOR^{03068} vos ordenara$^{06680}_{8765}$. [17] Então, peguei$^{08610}_{8799}$ as duas^{08147} tábuas^{03871}, e as arrojei$^{07993}_{8686}$ das^{05921} minhas^{08147} mãos^{03027}, e as quebrei$^{07665}_{8762}$ ante os vossos olhos^{05869}. [18] Prostrado$^{05307}_{8691}$ estive perante^{06440} o SENHOR^{03068}, como dantes^{07223}, quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915}; não comi$^{0398}_{8804}$ pão^{03899} e não bebi$^{08354}_{8804}$ água^{04325}, por causa de todo o vosso pecado^{02403} que havíeis cometido$^{02398}_{8804}$, fazendo$^{06213}_{8800}$ mal^{07451} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, para o provocar à ira$^{03707}_{8687}$. [19] Pois temia$^{03025}_{8804}$ por causa^{06440} da ira^{0639} e do furor^{02534} com que o SENHOR^{03068} tanto estava irado$^{07107}_{8804}$ contra vós outros para vos destruir$^{08045}_{8687}$; porém ainda esta vez^{06471} o SENHOR^{03068} me ouviu$^{08085}_{8799}$. [20] O SENHOR^{03068} se irou$^{0599}_{8694}$ muito^{03966} contra Arão^{0175} para o destruir$^{08045}_{8687}$; mas também orei$^{06419}_{8691}$ por Arão^{0175} ao mesmo tempo^{06256}. [21] Porém tomei$^{03947}_{8804}$ o vosso pecado^{02403}, o bezerro^{05695} que tínheis feito$^{06213}_{8804}$, e o queimei$^{08313}_{8799}{}^{0784}$, e o esmaguei$^{03807}_{8799}$, moendo-o$^{02912}_{8800}$ bem$^{03190}_{8687}$, até que se desfez$^{01854}_{8804}$ em pó^{06083}; e o seu pó^{06083} lancei$^{07993}_{8686}$ no ribeiro^{05158} que descia$^{03381}_{8802}$ do monte^{02022}.

[22] Também em Taberá^{08404}, em Massá^{04532} e em Quibrote-Hataavá^{06914} provocastes muito a ira$^{07107}_{8688}$ do SENHOR^{03068}. [23] Quando também o SENHOR^{03068} vos enviou$^{07971}_{8800}$ de Cades-Barnéia^{06947}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Subi$^{05927}_{8798}$ e possuí$^{03423}_{8798}$ a terra^{0776} que vos dei$^{05414}_{8804}$, rebeldes fostes$^{04784}_{8686}$ ao mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e não o crestes$^{0539}_{8689}$, e não obedecestes$^{08085}_{8804}$ à sua voz^{06963}. [24] Rebeldes fostes$^{04784}_{8688}$ contra o SENHOR^{03068}, desde o dia^{03117} em que vos conheci$^{03045}_{8800}$.

Moisés intercede pelo povo *Êx 32.11-14,30-35*

[25] Prostrei-me$^{05307}_{8691}$, pois, perante^{06440} o SENHOR^{03068} e, quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915}, estive prostrado$^{05307}_{8694}$; porquanto o SENHOR^{03068} dissera$^{0559}_{8804}$ que vos queria destruir$^{08045}_{8687}$. [26] Orei$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8799}$: Ó SENHOR^{0136} Deus^{03069}! Não destruas$^{07843}_{8686}$ o teu povo^{05971} e a tua herança^{05159}, que resgataste$^{06299}_{8804}$ com a tua grandeza^{01433}, que tiraste$^{03318}_{8689}$ do Egito^{04714} com poderosa^{02389} mão^{03027}. [27] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ dos teus servos^{05650} Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Jacó^{03290}; não atentes$^{06437}_{8799}$ para a dureza^{07190} deste povo^{05971}, nem para a sua maldade^{07562}, nem para o seu pecado^{02403}, [28] para que o povo da terra^{0776} donde nos tiraste$^{03318}_{8689}$ não diga$^{0559}_{8799}$: Não tendo podido$^{03201}_{8800}$ o SENHOR^{03068} introduzi-los$^{0935}_{8687}$ na terra^{0776} de que lhes tinha falado$^{01696}_{8765}$ e porque os aborrecia^{08135}, os tirou$^{03318}_{8689}$ para matá-los$^{04191}_{8687}$ no deserto^{04057}. [29] Todavia, são eles o teu povo^{05971} e a tua herança^{05159}, que tiraste$^{03318}_{8689}$ com a tua grande^{01419} força^{03581} e com o braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$.

10

As segundas tábuas da lei

[1] Naquele tempo^{06256}, me disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Lavra$^{06458}_{8798}$ duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, como as primeiras^{07223}, e sobe$^{05927}_{8798}$ a mim ao monte^{02022}, e faze$^{06213}_{8804}$ uma arca^{0727} de madeira^{06086}. [2] Escreverei$^{03789}_{8799}$ nas duas tábuas^{03871} as palavras^{01697} que estavam nas primeiras$^{07223\ 03871}$ que quebraste$^{07665}_{8765}$, e as porás$^{07760}_{8804}$ na arca^{0727}. [3] Assim, fiz$^{06213}_{8799}$ uma arca^{0727} de madeira^{06086} de acácia^{07848}, lavrei$^{06458}_{8799}$ duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, como as primeiras^{07223}, e subi$^{05927}_{8799}$ ao monte^{02022} com as duas^{08147} tábuas^{03871} na mão^{03027}. [4] Então, escreveu$^{03789}_{8799}$ o SENHOR nas tábuas^{03871}, segundo a primeira^{07223} escritura^{04385}, os dez^{06235} mandamentos^{01697} que ele^{03068} vos falara$^{01696}_{8765}$ no dia^{03117} da congregação^{06951}, no monte^{02022}, no meio^{08432} do fogo^{0784}; e o SENHOR^{03068} mas deu$^{05414}_{8799}$ a mim. [5] Virei-me$^{06437}_{8799}$, e desci$^{03381}_{8799}$ do monte^{02022}, e pus$^{07760}_{8799}$ as tábuas^{03871} na arca^{0727} que eu fizera$^{06213}_{8804}$; e ali estão, como o SENHOR^{03068} me ordenou$^{06680}_{8765}$.

Da vocação da tribo de Levi

[6] Partiram$^{05265}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} de Beerote-Benê-Jaacã^{0885} para Mosera^{04149}. Ali faleceu$^{04191}_{8804}$ Arão^{0175} e ali foi sepultado$^{06912}_{8735}$. Eleazar^{0499}, seu filho^{01121}, oficiou$^{03547}_{8762}$ como sacerdote em seu lugar. [7] Dali partiram$^{05265}_{8804}$ para Gudgoda^{01412} e de Gudgoda^{01412} para Jotbatá^{03193}, terra^{0776} de ribeiros^{05158} de águas^{04325}. [8] Por esse mesmo tempo^{06256}, o SENHOR^{03068} separou$^{0914}_{8689}$ a tribo^{07626} de Levi^{03878} para levar$^{05375}_{8800}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, para estar$^{05975}_{8800}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, para o servir$^{08334}_{8763}$ e para abençoar$^{01288}_{8763}$ em seu nome^{08034} até ao dia de hoje^{03117}. [9] Pelo que Levi^{03878} não tem parte^{02506} nem herança^{05159} com seus irmãos^{0251}; o SENHOR^{03068} é a sua herança^{05159}, como o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, lhe tem prometido$^{01696}_{8765}$.

[10] Permaneci$^{05975}_{8804}$ no monte^{02022}, como da primeira^{07223} vez^{03117}, quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915}; o SENHOR^{03068} me ouviu$^{08085}_{8799}$ ainda por esta vez^{06471}; não quis$^{014}_{8804}$ o SENHOR^{03068} destruir-te$^{07843}_{8687}$. [11] Porém o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, põe-te$^{03212}_{8798}$ a caminho^{04550} diante^{06440} do povo^{05971}, para que entre$^{0935}_{8799}$ e possua$^{03423}_{8799}$ a terra^{0776} que, sob juramento, prometi$^{07650}_{8738}$ dar$^{05414}_{8800}$ a seus pais^{01}.

Exortação à obediência

[12] Agora, pois, ó Israel^{03478}, que é que o SENHOR^{03068} requer$^{07592}_{8802}$ de ti? Não é que temas$^{03372}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e andes$^{03212}_{8800}$ em todos os seus caminhos^{01870}, e o ames$^{0157}_{8800}$, e sirvas$^{05647}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, de todo o teu coração^{03824} e de toda a tua alma^{05315}, [13] para guardares$^{08104}_{8800}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068} e os seus estatutos^{02708} que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$, para o teu bem^{02896}? [14] Eis que os céus^{08064} e os céus^{08064} dos céus^{08064} são do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, a terra^{0776} e tudo o que nela há. [15] Tão-somente o SENHOR^{03068} se afeiçoou$^{02836}_{8804}$ a teus pais^{01} para os amar$^{0157}_{8800}$; a vós outros, descendentes^{02233} deles^{0310}, escolheu$^{0977}_{8799}$ de todos os povos^{05971}, como hoje^{03117} se vê. [16] Circuncidai$^{04135}_{8804}$, pois, o vosso coração$^{03824\ 06190}$ e não mais endureçais a vossa cerviz$^{06203\ 07185}_{8686}$. [17] Pois o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é o Deus^{0430} dos deuses^{0430} e o Senhor^{0113} dos senhores^{0113}, o Deus^{0410} grande^{01419}, poderoso^{01368} e temível$^{03372}_{8737}$, que não faz acepção$^{05375}_{8799}$ de pessoas^{06440}, nem aceita$^{03947}_{8799}$ suborno^{07810}; [18] que faz$^{06213}_{8802}$ justiça^{04941} ao órfão^{03490} e à viúva^{0490} e ama$^{0157}_{8802}$ o estrangeiro^{01616}, dando-lhe$^{05414}_{8800}$ pão^{03899} e vestes^{08071}. [19] Amai$^{0157}_{8804}$, pois, o estrangeiro^{01616}, porque fostes estrangeiros^{01616} na terra^{0776} do Egito^{04714}. [20] Ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, temerás$^{03372}_{8799}$; a ele servirás$^{05647}_{8799}$, a ele te chegarás$^{01692}_{8799}$ e, pelo seu nome^{08034}, jurarás$^{07650}_{8735}$. [21] Ele é o teu louvor^{08416} e o teu Deus^{0430}, que te fez$^{06213}_{8804}$ estas grandes^{01419} e temíveis coisas$^{03372}_{8737}$ que os teus olhos^{05869} têm visto$^{07200}_{8804}$. [22] Com setenta^{07657} almas^{05315}, teus pais^{01} desceram$^{03381}_{8804}$ ao Egito^{04714}; e, agora, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te pôs$^{07760}_{8804}$ como as estrelas^{03556} dos céus^{08064} em multidão^{07230}.

11

[1] Amarás$^{0157}_{8804}$, pois, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e todos os dias^{03117} guardarás$^{08104}_{8804}$ os seus preceitos^{04931}, os seus estatutos^{02708}, os seus juízos^{04941} e os seus mandamentos^{04687}. [2] Considerai$^{03045}_{8804}$ hoje^{03117} (não falo com os vossos filhos^{01121} que não conheceram$^{03045}_{8804}$, nem viram$^{07200}_{8804}$ a disciplina^{04148} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}), considerai a grandeza^{01433} do SENHOR, a sua poderosa^{02389} mão^{03027} e o seu braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$; [3] e também os seus sinais^{0226}, as suas obras^{04639}, que fez$^{06213}_{8804}$ no meio^{08432} do Egito^{04714} a Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, e a toda a sua terra^{0776}; [4] e o que fez$^{06213}_{8804}$ ao exército^{02428} do Egito^{04714}, aos seus cavalos^{05483} e aos seus carros^{07393}, fazendo passar$^{06687}_{8689}$ sobre^{06440} eles as águas^{04325} do mar^{03220} Vermelho^{05488}, quando vos perseguiam$^{07291}_{8800}$, e como o SENHOR^{03068} os destruiu$^{06}_{8762}$ até ao dia de hoje^{03117}; [5] e o que fez$^{06213}_{8804}$ no deserto^{04057}, até que chegastes$^{0935}_{8800}$ a este lugar^{04725}; [6] e ainda o que fez$^{06213}_{8804}$ a Datã^{01885} e a Abirão^{048}, filhos^{01121} de Eliabe^{0446}, filho^{01121} de Rúben^{07205}; como a terra^{0776} abriu$^{06475}_{8804}$ a boca^{06310} e os tragou$^{01104}_{8799}$ e bem assim a sua família^{01004}, suas tendas^{0168} e tudo^{03351} o que os seguia^{07272}, no meio^{07130} de todo o Israel^{03478}; [7] porquanto os vossos olhos^{05869} são os que viram$^{07200}_{8802}$ todas as grandes^{01419} obras^{04639} que fez$^{06213}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

Os benefícios da obediência

[8] Guardai$^{08104}_{8804}$, pois, todos os mandamentos^{04687} que^{0834} hoje^{03117} vos ordeno$^{06680}_{8764}$, para que sejais fortes$^{02388}_{8799}$, e entreis$^{0935}_{8804}$, e possuais$^{03423}_{8804}$ a terra^{0776} para onde vos dirigis$^{05674}_{8802}$ $^{03423}_{8800}$; [9] para que prolongueis$^{0748}_{8686}$ os dias^{03117} na terra^{0127} que o SENHOR^{03068}, sob juramento, prometeu$^{07650}_{8738}$ dar$^{05414}_{8800}$ a vossos pais^{01} e à sua descendência^{02233}, terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}. [10] Porque a terra^{0776} que passais$^{0935}_{8802}$ a possuir$^{03423}_{8800}$ não é como a terra^{0776} do Egito^{04714}, donde saístes$^{03318}_{8804}$, em que semeáveis$^{02232}_{8799}$ a

vossa semente^{02233} e, com o pé^{07272}, a regáveis$^{08248}_{8689}$ como a uma horta$^{01588\ 03419}$; [11] mas a terra^{0776} que passais$^{05674}_{8802}$ a possuir$^{03423}_{8800}$ é terra^{0776} de montes^{02022} e de vales^{01237}; da chuva^{04306} dos céus^{08064} beberá$^{08354}_{8799}$ as águas^{04325}; [12] terra^{0776} de que cuida$^{01875}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; os olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, estão sobre ela continuamente^{08548}, desde o princípio^{07225} até ao fim^{0319} do ano^{08141}. [13] Se diligentemente$^{08085}_{8800}$ obedecerdes$^{08085}_{8799}$ a meus mandamentos^{04687} que hoje^{03117} vos ordeno$^{06680}_{8764}$, de amar$^{0157}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e de o servir$^{05647}_{8800}$ de todo o vosso coração^{03824} e de toda a vossa alma^{05315}, [14] darei$^{05414}_{8804}$ as chuvas^{04306} da vossa terra^{0776} a seu tempo^{06256}, as primeiras^{03138} e as últimas^{04456}, para que recolhais$^{0622}_{8804}$ o vosso cereal^{01715}, e o vosso vinho^{08492}, e o vosso azeite^{03323}. [15] Darei$^{05414}_{8804}$ erva^{06212} no vosso campo^{07704} aos vossos gados^{0929}, e comereis$^{0398}_{8804}$ e vos fartareis$^{07646}_{8804}$. [16] Guardai-vos$^{08104}_{8734}$ não suceda que o vosso coração^{03824} se engane$^{06601}_{8799}$, e vos desvieis$^{05493}_{8804}$, e sirvais$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e vos prostreis$^{07812}_{8694}$ perante eles; [17] que a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acenda$^{02734}_{8804}$ contra vós outros, e feche$^{06113}_{8804}$ ele os céus^{08064}, e não haja chuva^{04306}, e a terra^{0127} não dê$^{05414}_{8799}$ a sua messe^{02981}, e cedo^{04120} sejais eliminados$^{06}_{8804}$ da boa^{02896} terra^{0776} que o SENHOR^{03068} vos dá$^{05414}_{8802}$.

[18] Ponde$^{07760}_{8804}$, pois, estas minhas palavras^{01697} no vosso coração^{03824} e na vossa alma^{05315}; atai-as$^{07194}_{8804}$ por sinal^{0226} na vossa mão^{03027}, para que estejam por frontal^{02903} entre os olhos^{05869}. [19] Ensinai-as$^{03925}_{8765}$ a vossos filhos^{01121}, falando$^{01696}_{8763}$ delas assentados$^{03427}_{8800}$ em vossa casa^{01004}, e andando$^{03212}_{8800}$ pelo caminho^{01870}, e deitando-vos$^{07901}_{8800}$, e levantando-vos$^{06965}_{8800}$. [20] Escrevei-as$^{03789}_{8804}$ nos umbrais^{04201} de vossa casa^{01004} e nas vossas portas^{08179}, [21] para que se multipliquem$^{07235}_{8799}$ os vossos dias^{03117} e os dias^{03117} de vossos filhos^{01121} na terra^{0127} que o SENHOR^{03068}, sob juramento, prometeu$^{07650}_{8738}$ dar$^{05414}_{8800}$ a vossos pais^{01}, e sejam tão numerosos como os dias^{03117} do céu^{08064} acima da terra^{0776}. [22] Porque, se diligentemente$^{08104}_{8800}$ guardardes$^{08104}_{8799}$ todos estes mandamentos^{04687} que vos ordeno$^{06680}_{8764}$ para os guardardes$^{06213}_{8800}$, amando$^{0157}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, andando$^{03212}_{8800}$ em todos os seus caminhos^{01870}, e a ele vos achegardes$^{01692}_{8800}$, [23] o SENHOR^{03068} desapossará$^{03423}_{8689}$ todas estas nações^{01471}, e possuireis$^{03423}_{8804}$ nações^{01471} maiores^{01419} e mais poderosas^{06099} do que vós. [24] Todo lugar^{04725} que pisar$^{01869}_{8799}$ a planta^{03709} do vosso pé^{07272}, desde o deserto^{04057}, desde o Líbano^{03844}, desde o rio^{05104}, o rio^{05104} Eufrates^{06578}, até ao mar^{03220} ocidental$^{0314\ 01366}$, será vosso. [25] Ninguém^{0376} vos poderá resistir$^{03320}_{8691}$; o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, porá$^{05414}_{8799}$ sobre^{06440} toda terra^{0776} que pisardes$^{01869}_{8799}$ o vosso terror^{04172} e o vosso temor^{06343}, como já vos tem dito$^{01696}_{8765}$.

A bênção e a maldição

[26] Eis que$^{07200}_{8798}$, hoje^{03117}, eu ponho$^{05414}_{8802}$ diante^{06440} de vós a bênção^{01293} e a maldição^{07045}: [27] a bênção^{01293}, quando cumprirdes$^{08085}_{8799}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que hoje^{03117} vos ordeno$^{06680}_{8764}$; [28] a maldição^{07045}, se não cumprirdes$^{08085}_{8799}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, mas vos desviardes$^{05493}_{8804}$ do caminho^{01870} que hoje^{03117} vos ordeno$^{06680}_{8764}$, para seguirdes$^{03212}_{8800}{}^{0310}$ outros^{0312} deuses^{0430} que não conhecestes$^{03045}_{8804}$. [29] Quando, porém, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te introduzir$^{0935}_{8686}$ na terra^{0776} a que vais$^{0935}_{8802}$ para possuí-la$^{03423}_{8800}$, então, pronunciarás$^{05414}_{8804}$ a bênção^{01293} sobre o monte^{02022} Gerizim^{01630} e a maldição^{07045} sobre o monte^{02022} Ebal^{05858}. [30] Porventura, não estão eles além^{05676} do Jordão^{03383}, na^{0310} direção^{01870} do pôr-do-sol$^{08121\ 03996}$, na terra^{0776} dos cananeus^{03669}, que habitam$^{03427}_{8802}$ na Arabá^{06160}, defronte^{04136} de

Gilgal^{01537}, junto^{0681} aos carvalhais^{0436} de Moré^{04176}? [31] Pois ides passar$^{05674}_{8802}$ o Jordão^{03383} para entrardes$^{0935}_{8800}$ e possuirdes$^{03423}_{8800}$ a terra^{0776} que vos dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; possuí-la-eis$^{03423}_{8804}$ e nela habitareis$^{03427}_{8804}$. [32] Tende$^{08104\ 0}$, pois, cuidado$^{08104}_{8804}$ em cumprir$^{06213}_{8800}$ todos os estatutos^{02706} e os juízos^{04941} que eu, hoje^{03117}, vos prescrevo$^{05414}_{8802}$.

12

O lugar do culto verdadeiro

[1] São estes os estatutos^{02706} e os juízos^{04941} que cuidareis$^{08104}_{8799}$ de cumprir$^{06213}_{8800}$ na terra^{0776} que vos deu$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de vossos pais^{01}, para a possuirdes$^{03423}_{8800}$ todos os dias^{03117} que viverdes^{02416} sobre a terra^{0127}. [2] Destruireis$^{06}_{8762}$ por completo$^{06}_{8763}$ todos os lugares^{04725} onde as nações^{01471} que^{0834} ides desapossar$^{03423}_{8802}$ serviram$^{05647}_{8804}$ aos seus deuses^{0430}, sobre as altas$^{07311}_{8802}$ montanhas^{02022}, sobre os outeiros^{01389} e debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488}; [3] deitareis abaixo$^{05422}_{8765}$ os seus altares^{04196}, e despedaçareis$^{07665}_{8765}$ as suas colunas^{04676}, e os seus postes-ídolos^{0842} queimareis$^{08313}_{8799}$^{0784}, e despedaçareis$^{01438}_{8762}$ as imagens esculpidas^{06456} dos seus deuses^{0430}, e apagareis$^{06}_{8765}$ o seu nome^{08034} daquele lugar^{04725}. [4] Não fareis$^{06213}_{8799}$ assim para com o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, [5] mas buscareis$^{01875}_{8799}$ o lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$ de todas as vossas tribos^{07626}, para ali pôr$^{07760}_{8800}$ o seu nome^{08034} e sua habitação^{07933}; e para lá ireis$^{0935}_{8804}$. [6] A esse lugar fareis chegar$^{0935}_{8689}$ os vossos holocaustos^{05930}, e os vossos sacrifícios^{02077}, e os vossos dízimos^{04643}, e a oferta^{08641} das vossas mãos^{03027}, e as ofertas votivas^{05088}, e as ofertas voluntárias^{05071}, e os primogênitos^{01062} das vossas vacas^{01241} e das vossas ovelhas^{06629}. [7] Lá, comereis$^{0398}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e vos alegrareis$^{08055}_{8804}$ em tudo o que fizerdes$^{04916\ 03027}$, vós e as vossas casas^{01004}, no que vos tiver abençoado$^{01288}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [8] Não procedereis$^{06213}_{8799}$ em nada segundo estamos fazendo$^{06213}_{8802}$ aqui, cada qual^{0376} tudo o que bem^{03477} parece aos seus olhos^{05869}, [9] porque, até agora, não entrastes$^{0935}_{8804}$ no descanso^{04496} e na herança^{05159} que vos dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [10] Mas passareis$^{05674}_{8804}$ o Jordão^{03383} e habitareis$^{03427}_{8804}$ na terra^{0776} que vos fará herdar$^{05157}_{8688}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; e vos dará descanso$^{05117}_{8689}$ de todos os vossos inimigos$^{0341}_{8802}$ em redor^{05439}, e morareis$^{03427}_{8804}$ seguros^{0983}. [11] Então, haverá um lugar^{04725} que escolherá$^{0977}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, para ali fazer habitar$^{07931}_{8763}$ o seu nome^{08034}; a esse lugar fareis chegar$^{0935}_{8686}$ tudo o que vos ordeno$^{06680}_{8764}$: os vossos holocaustos^{05930}, e os vossos sacrifícios^{02077}, e os vossos dízimos^{04643}, e a oferta^{08641} das vossas mãos^{03027}, e toda escolha^{04005} dos vossos votos^{05088} feitos$^{05087}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, [12] e vos alegrareis$^{08055}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vós, os vossos filhos^{01121}, as vossas filhas^{01323}, os vossos servos^{05650}, as vossas servas^{0519} e o levita^{03881} que mora dentro das vossas cidades^{08179} e que^{03588} não tem porção^{02506} nem herança^{05159} convosco. [13] Guarda-te$^{08104}_{8734}$, não ofereças$^{05927}_{8686}$ os teus holocaustos^{05930} em todo lugar^{04725} que vires$^{07200}_{8799}$; [14] mas, no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$ numa^{0259} das tuas tribos^{07626}, ali oferecerás$^{05927}_{8686}$ os teus holocaustos^{05930} e ali farás$^{06213}_{8799}$ tudo o que te ordeno$^{06680}_{8764}$.

De como comer a carne e as ofertas

[15] Porém, consoante todo desejo^{0185} da tua alma^{05315}, poderás matar$^{02076}_{8799}$ e comer$^{0398}_{8804}$ carne^{01320} nas tuas cidades^{08179}, segundo a bênção^{01293} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; o imundo^{02931} e o limpo^{02889} dela comerão$^{0398}_{8799}$, assim como se come

da carne do corço^{06643} e do veado^{0354}. **[16]** Tão-somente o sangue^{01818} não comerás$^{0398}_{8799}$; sobre a terra^{0776} o derramarás$^{08210}_{8799}$ como água^{04325}. **[17]** Nas tuas cidades^{08179}, não poderás$^{03201}_{8799}$ comer$^{0398}_{8800}$ o dízimo^{04643} do teu cereal^{01715}, nem do teu vinho^{08492}, nem do teu azeite^{03323}, nem os primogênitos^{01062} das tuas vacas^{01241}, nem das tuas ovelhas^{06629}, nem nenhuma das tuas ofertas votivas^{05088}, que houveres prometido$^{05087}_{8799}$, nem as tuas ofertas voluntárias^{05071}, nem as ofertas^{08641} das tuas mãos^{03027}; **[18]** mas o comerás$^{0398}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$, tu, e teu filho^{01121}, e tua filha^{01323}, e teu servo^{05650}, e tua serva^{0519}, e o levita^{03881} que mora na tua cidade^{08179}; e perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te alegrarás$^{08055}_{8804}$ em tudo o que fizeres$^{04916\ 03027}$. **[19]** Guarda-te$^{08104}_{8734}$, não desampares$^{05800}_{8799}$ o levita^{03881} todos os teus dias^{03117} na terra^{0127}.

[20] Quando o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, alargar$^{07337}_{8686}$ o teu território^{01366}, como te prometeu$^{01696}_{8765}$, e, por desejares$^{0183}_{8762}$ comer$^{0398}_{8799}$ carne^{01320}, disseres$^{0559}_{8804}$: Comerei$^{0398}_{8800}$ carne^{01320}, então, segundo o teu^{05315} desejo^{0185}, comerás$^{0398}_{8799}$ carne^{01320}. **[21]** Se estiver longe$^{07368}_{8799}$ de ti o lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$ para nele pôr$^{07760}_{8800}$ o seu nome^{08034}, então, matarás$^{02076}_{8804}$ das tuas vacas^{01241} e tuas ovelhas^{06629}, que o SENHOR^{03068} te houver dado$^{05414}_{8804}$, como te ordenei$^{06680}_{8765}$; e comerás$^{0398}_{8804}$ dentro da tua cidade^{08179}, segundo todo o teu^{05315} desejo^{0185}. **[22]** Porém, como se come$^{0398}_{8735}$ da carne do corço^{06643} e do veado^{0354}, assim comerás$^{0398}_{8799}$ destas carnes; destas comerá$^{0398}_{8799}$ tanto$^{03162\ 0}$ o homem imundo^{02931} como^{03162} o limpo^{02889}. **[23]** Somente empenha-te$^{02388}_{8798}$ em não comeres$^{0398}_{8800}$ o sangue^{01818}, pois o sangue^{01818} é a vida^{05315}; pelo que não comerás$^{0398}_{8799}$ a vida^{05315} com a carne^{01320}. **[24]** Não o comerás$^{0398}_{8799}$; na terra^{0776} o derramarás$^{08210}_{8799}$ como água^{04325}. **[25]** Não o comerás$^{0398}_{8799}$, para que bem te suceda$^{03190}_{8799}$ a ti e a teus filhos^{01121}, depois^{0310} de ti, quando fizeres$^{06213}_{8799}$ o que é reto^{03477} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}. **[26]** Porém tomarás$^{05375}_{8799}$ o que houveres consagrado^{06944} daquilo que te pertence e as tuas ofertas votivas^{05088} e virás$^{0935}_{8804}$ ao lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$. **[27]** E oferecerás$^{06213}_{8804}$ os teus holocaustos^{05930}, a carne^{01320} e o sangue^{01818} sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; e o sangue^{01818} dos teus sacrifícios^{02077} se derramará$^{08210}_{8735}$ sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; porém a carne^{01320} comerás$^{0398}_{8799}$. **[28]** Guarda$^{08104}_{8798}$ e cumpre$^{08085}_{8804}$ todas estas palavras^{01697} que te ordeno$^{06680}_{8764}$, para que bem te suceda$^{03190}_{8799}$ a ti e a teus filhos^{01121}, depois^{0310} de ti, para^{05704} sempre^{05769}, quando fizeres$^{06213}_{8799}$ o que é bom^{02896} e reto^{03477} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}.

[29] Quando o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, eliminar$^{03772}_{8686}$ de diante^{06440} de ti as nações^{01471}, para as quais vais$^{0935}_{8802}$ para possuí-las$^{03423}_{8800}$, e as desapossares$^{03423}_{8804}$ e habitares$^{03427}_{8804}$ na sua terra^{0776}, **[30]** guarda-te$^{08104}_{8734}$, não te enlaces$^{05367}_{8735}$ com imitá-las^{0310}, após^{0310} terem sido destruídas$^{08045}_{8736}$ diante^{06440} de ti; e que não indagues$^{01875}_{8799}$ acerca dos seus deuses^{0430}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim como serviram$^{05647}_{8799}$ estas nações^{01471} aos seus deuses^{0430}, do mesmo modo^{01571} também farei$^{06213}_{8799}$ eu. **[31]** Não farás$^{06213}_{8799}$ assim ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, porque tudo o que é abominável^{08441} ao SENHOR^{03068} e que ele odeia$^{08130}_{8804}$ fizeram$^{06213}_{8804}$ eles a seus deuses^{0430}, pois até seus filhos^{01121} e suas filhas^{01323} queimaram$^{08313}_{8799}$^{0784} aos seus deuses^{0430}.

[32] Tudo o que^{01697} eu te ordeno$^{06680}_{8764}$ observarás$^{08104}_{8799}$$^{06213}_{8800}$; nada lhe acrescentarás$^{03254}_{8686}$, nem diminuirás$^{01639}_{8799}$.

13

Contra os falsos profetas e os idólatras

[1] Quando profeta[05030] ou sonhador[02492]$_{8802}$[02472] se levantar[06965]$_{8799}$ no meio[07130] de ti e te anunciar[05414]$_{8804}$ um sinal[0226] ou prodígio[04159], [2] e suceder[0935]$_{8804}$ o tal sinal[0226] ou prodígio[04159] de que te houver falado[01696]$_{8765}$, e disser[0559]$_{8800}$: Vamos[03212]$_{8799}$ após[0310] outros[0312] deuses[0430], que não conheceste[03045]$_{8804}$, e sirvamo-los[05647]$_{8714}$, [3] não ouvirás[08085]$_{8799}$ as palavras[01697] desse profeta[05030] ou sonhador[02492]$_{8802}$[02472]; porquanto o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], vos prova[05254]$_{8764}$, para saber[03045]$_{8800}$ se[03426] amais[0157]$_{8802}$ o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], de todo o vosso coração[03824] e de toda a vossa alma[05315]. [4] Andareis[03212]$_{8799}$ após[0310] o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], e a ele temereis[03372]$_{8799}$; guardareis[08104]$_{8799}$ os seus mandamentos[04687], ouvireis[08085]$_{8799}$ a sua voz[06963], a ele servireis[05647]$_{8799}$ e a ele vos achegareis[01692]$_{8799}$. [5] Esse profeta[05030] ou sonhador[02492]$_{8802}$[02472] será morto[04191]$_{8714}$, pois pregou[01696]$_{8765}$ rebeldia[05627] contra o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], que vos tirou[03318]$_{8688}$ da terra[0776] do Egito[04714] e vos resgatou[06299]$_{8802}$ da casa[01004] da servidão[05650], para vos apartar[05080]$_{8687}$ do caminho[01870] que vos ordenou[06680]$_{8765}$ o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], para andardes[03212]$_{8800}$ nele. Assim, eliminarás[01197]$_{8765}$ o mal[07451] do meio[07130] de ti. [6] Se teu irmão[0251], filho[01121] de tua mãe[0517], ou teu filho[01121], ou tua filha[01323], ou a mulher[0802] do teu amor[02436], ou teu amigo[07453] que amas como à tua alma[05315] te incitar[05496]$_{8686}$ em segredo[05643], dizendo[0559]$_{8800}$: Vamos[03212]$_{8799}$ e sirvamos[05647]$_{8799}$ a outros[0312] deuses[0430], que não conheceste[03045]$_{8804}$, nem tu, nem teus pais[01], [7] dentre os deuses[0430] dos povos[05971] que estão em redor[05439] de ti, perto[07138] ou longe[07350] de ti, desde uma[07097] até à outra extremidade[07097] da terra[0776], [8] não concordarás[014]$_{8799}$ com ele, nem o ouvirás[08085]$_{8799}$; não olharás[05869] com piedade[02347]$_{8799}$, não o pouparás[02550]$_{8799}$, nem o esconderás[03680]$_{8762}$, [9] mas, certamente[02026]$_{8800}$, o matarás[02026]$_{8799}$. A tua mão[03027] será a primeira[07223] contra ele, para o matar[04191]$_{8687}$, e depois[0314] a mão[03027] de todo o povo[05971]. [10] Apedrejá-lo-ás[05619]$_{8804}$[068] até que morra[04191]$_{8804}$, pois te procurou[01245]$_{8765}$ apartar[05080]$_{8687}$ do SENHOR[03068], teu Deus[0430], que te tirou[03318]$_{8688}$ da terra[0776] do Egito[04714], da casa[01004] da servidão[05650]. [11] E todo o Israel[03478] ouvirá[08085]$_{8799}$ e temerá[03372]$_{8799}$, e não se tornará[03254]$_{8686}$ a praticar[06213]$_{8800}$ maldade[01697 07451] como esta no meio[07130] de ti.

[12] Quando em alguma[0259] das tuas cidades[05892] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414]$_{8802}$, para ali habitares[03427]$_{8800}$, ouvires[08085]$_{8799}$ dizer[0559]$_{8800}$ [13] que homens[0582] malignos[01121 01100] saíram[03318]$_{8804}$ do meio[07130] de ti e incitaram[05080]$_{8686}$ os moradores[03427]$_{8802}$ da sua cidade[05892], dizendo[0559]$_{8800}$: Vamos[03212]$_{8799}$ e sirvamos[05647]$_{8799}$ a outros[0312] deuses[0430], que não conheceste[03045]$_{8804}$, [14] então, inquirirás[01875]$_{8804}$, investigarás[02713]$_{8804}$ e, com diligência[03190]$_{8687}$, perguntarás[07592]$_{8804}$; e eis que, se for verdade[0571] e certo[01697 03559]$_{8737}$ que tal[02063] abominação[08441] se cometeu[06213]$_{8738}$ no meio[07130] de ti, [15] então, certamente[05221]$_{8687}$, ferirás[05221]$_{8686}$ a fio[06310] de espada[02719] os moradores[03427]$_{8802}$ daquela cidade[05892], destruindo-a completamente[02763]$_{8685}$ e tudo o que nela houver, até os animais[0929]. [16] Ajuntarás[06908]$_{8799}$ todo o seu despojo[07998] no meio[08432] da sua praça[07339] e a cidade[05892] e todo o seu despojo[07998] queimarás[08313]$_{8804}$[0784] por oferta total[03632] ao SENHOR[03068], teu Deus[0430], e será montão[08510] perpétuo[05769] de ruínas; nunca mais se edificará[01129]$_{8735}$. [17] Também nada[03972] do que for condenado[02764] deverá ficar[01692]$_{8799}$ em tua mão[03027], para que o SENHOR[03068] se aparte[07725]$_{8799}$ do ardor[02740] da sua ira[0639], e te faça[05414]$_{8804}$ misericórdia[07356], e tenha piedade[07355]$_{8765}$ de ti, e te

multiplique$^{07235}_{8689}$, como jurou$^{07650}_{8738}$ a teus pais^{01}, [18] se ouvires$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e guardares$^{08104}_{8800}$ todos os seus mandamentos^{04687} que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$, para fazeres$^{06213}_{8800}$ o que é reto^{03477} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}.

14

Mutilação do corpo proibida

[1] Filhos^{01121} sois do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; não vos dareis golpes$^{01413}_{8704}$, nem sobre a testa^{05869} fareis$^{07760}_{8799}$ calva^{07144} por causa de algum morto$^{04191}_{8801}$. [2] Porque sois povo^{05971} santo^{06918} ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e o SENHOR^{03068} vos escolheu$^{0977}_{8804}$ de todos os povos^{05971} que há sobre a face^{06440} da terra^{0127}, para lhe serdes seu povo^{05971} próprio^{05459}.

Leis sobre os animais limpos e os imundos *Lv 11.1-47*

[3] Não comereis$^{0398}_{8799}$ coisa alguma abominável^{08441}. [4] São estes os animais^{0929} que comereis$^{0398}_{8799}$: o boi^{07794}, a ovelha$^{07716\ 03775}$, a cabra^{05795}, [5] o veado^{0354}, a gazela^{06643}, a corça^{03180}, a cabra montês^{0689}, o antílope^{01788}, a ovelha montês^{08377} e o gamo^{02169}. [6] Todo animal^{0929} que tem$^{06536\ 0}$ unhas^{06541} fendidas$^{06536}_{8688}$, e o casco^{08157} se divide$^{08156}_{8802}$ em dois$^{08147\ 06541}$, e rumina$^{05927}_{8688}$^{01625}, entre os animais^{0929}, isso comereis$^{0398}_{8799}$. [7] Porém estes não comereis$^{0398}_{8799}$, dos que somente ruminam$^{05927}_{8688}$^{01625} ou que têm$^{06536}_{8688}$ a unha^{06541} fendida$^{08156}_{8803}$: o camelo^{01581}, a lebre^{0768} e o arganaz^{08227}, porque ruminam$^{05927}_{8688}$^{01625}, mas não têm$^{06536\ 0}$ a unha^{06541} fendida$^{06536}_{8689}$; imundos^{02931} vos serão. [8] Nem o porco^{02386}, porque tem$^{06536\ 0}$ unha^{06541} fendida$^{06536}_{8688}$, mas não rumina^{01625}; imundo^{02931} vos será. Destes não comereis$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} e não tocareis$^{05060}_{8799}$ no seu cadáver^{05038}. [9] Isto comereis$^{0398}_{8799}$ de tudo o que há nas águas^{04325}: tudo o que tem barbatanas^{05579} e escamas^{07193}. [10] Mas tudo o que não tiver barbatanas^{05579} nem escamas^{07193} não o comereis$^{0398}_{8799}$; imundo^{02931} vos será.

[11] Toda ave^{06833} limpa^{02889} comereis$^{0398}_{8799}$. [12] Estas, porém, são as que não comereis$^{0398}_{8799}$: a águia^{05404}, o quebrantosso^{06538}, a águia marinha^{05822}, [13] o açor^{07201}, o falcão^{0344} e o milhano^{01772}, segundo a sua espécie^{04327}; [14] e todo corvo^{06158}, segundo a sua espécie^{04327}; [15] o avestruz$^{01323\ 03284}$, a coruja^{08464}, a gaivota^{07828} e o gavião^{05322}, segundo a sua espécie^{04327}; [16] o mocho^{03563}, a íbis^{03244}, a gralha^{08580}, [17] o pelicano^{06893}, o abutre^{07360}, o corvo marinho^{07994}, [18] a cegonha^{02624}, e a garça^{0601}, segundo a sua espécie^{04327}, e a poupa^{01744}, e o morcego^{05847}. [19] Também todo inseto^{08318} que voa^{05775} vos será imundo^{02931}; não se comerá$^{0398}_{8735}$. [20] Toda ave^{05775} limpa^{02889} comereis$^{0398}_{8799}$. [21] Não comereis$^{0398}_{8799}$ nenhum animal que morreu por si^{05038}. Podereis dá-lo$^{05414}_{8799}$ ao estrangeiro^{01616} que está dentro da tua cidade^{08179}, para que o coma$^{0398}_{8804}$, ou vendê-lo$^{04376}_{8800}$ ao estranho^{05237}, porquanto sois povo^{05971} santo^{06918} ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. Não cozerás$^{01310}_{8762}$ o cabrito^{01423} no leite^{02461} da sua própria mãe^{0517}.

Os dízimos para o serviço do SENHOR

[22] Certamente$^{06237}_{8763}$, darás os dízimos$^{06237}_{8762}$ de todo o fruto^{08393} das tuas sementes^{02233}, que ano^{08141} após ano^{08141} se recolher$^{03318}_{8802}$ do campo^{07704}. [23] E, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, no lugar^{04725} que escolher$^{0977}_{8799}$ para ali fazer habitar$^{07931}_{8763}$ o seu nome^{08034}, comerás$^{0398}_{8804}$ os dízimos^{04643} do teu cereal^{01715}, do teu vinho^{08492}, do teu azeite^{03323} e os primogênitos^{01062} das tuas vacas^{01241} e das tuas ovelhas^{06629}; para que aprendas$^{03925}_{8799}$ a temer$^{03372}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, todos os dias^{03117}. [24] Quando o caminho^{01870} te for comprido demais$^{07235}_{8799}$, que^{03588} os não possas$^{03201}_{8799}$ levar$^{05375}_{8800}$, por estar

longe$^{07368}_{8799}$ de ti o lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$ para ali pôr$^{07760}_{8800}$ o seu nome^{08034}, quando o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te tiver abençoado,$^{01288}_{8762}$ **[25]** então, vende-os$^{05414}_{8804}$^{03701}, e leva$^{06696}_{8804}$ o dinheiro^{03701} na tua mão^{03027}, e vai$^{01980}_{8804}$ ao lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$. **[26]** Esse dinheiro^{03701}, dá-lo-ás$^{05414}_{8804}$ por tudo o que deseja$^{0183}_{8762}$ a tua alma^{05315}, por vacas^{01241}, ou ovelhas^{06629}, ou vinho^{03196}, ou bebida forte^{07941}, ou qualquer coisa que te pedir$^{07592}_{8799}$ a tua alma^{05315}; come-o$^{0398}_{8804}$ ali perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e te alegrarás$^{08055}_{8804}$, tu e a tua casa^{01004}; **[27]** porém não desampararás$^{05800}_{8799}$ o levita^{03881} que está dentro da tua cidade^{08179}, pois não tem parte^{02506} nem herança^{05159} contigo. **[28]** Ao fim^{07097} de cada três^{07969} anos^{08141}, tirarás$^{03318}_{8686}$ todos os dízimos^{04643} do fruto^{08393} do terceiro ano^{08141} e os recolherás$^{03240}_{8689}$ na tua cidade^{08179}. **[29]** Então, virão$^{0935}_{8804}$ o levita^{03881} (pois não tem parte^{02506} nem herança^{05159} contigo), o estrangeiro^{01616}, o órfão^{03490} e a viúva^{0490} que estão dentro da tua cidade^{08179}, e comerão$^{0398}_{8804}$, e se fartarão$^{07646}_{8804}$, para que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te abençoe$^{01288}_{8762}$ em todas as obras^{04639} que as tuas mãos^{03027} fizerem$^{06213}_{8799}$.

15

O ano da remissão

[1] Ao fim^{07093} de cada sete^{07651} anos^{08141}, farás$^{06213}_{8799}$ remissão^{08059}. **[2]** Este, pois, é o modo^{01697} da remissão^{08059}: todo credor$^{01167\ 04874\ 03027}$ que emprestou$^{05383}_{8686}$ ao seu próximo^{07453} alguma coisa remitirá$^{08058}_{8800}$ o que havia emprestado; não o exigirá$^{05065}_{8799}$ do seu próximo^{07453} ou do seu irmão^{0251}, pois a remissão^{08059} do SENHOR^{03068} é proclamada$^{07121}_{8804}$. **[3]** Do estranho^{05237} podes exigi-lo$^{05065}_{8799}$, mas o que tiveres em poder^{03027} de teu irmão^{0251}, quitá-lo-ás$^{08058}_{8686}$; **[4]** para que entre ti não haja^{0657} pobre^{034}; pois o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te abençoará$^{01288}_{8762}$ abundantemente$^{01288}_{8763}$ na terra^{0776} que te dá$^{05414}_{8802}$ por herança^{05159}, para a possuíres$^{03423}_{8800}$, **[5]** se apenas ouvires$^{08085}_{8799}$, atentamente$^{08085}_{8800}$, a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para cuidares$^{08104}_{8800}$ em cumprir$^{06213}_{8800}$ todos estes mandamentos^{04687} que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$. **[6]** Pois o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te abençoará$^{01288}_{8765}$, como te tem dito$^{01696}_{8765}$; assim, emprestarás$^{05670}_{8689}$ a muitas^{07227} nações^{01471}, mas não tomarás empréstimos$^{05670}_{8799}$; e dominarás$^{04910}_{8804}$ muitas^{07227} nações^{01471}, porém elas não te dominarão$^{04910}_{8799}$.

Leis a favor dos pobres *Lv 25.35-38*

[7] Quando entre ti houver algum^{0259} pobre^{034} de teus irmãos^{0251}, em alguma^{0259} das tuas cidades^{08179}, na tua terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá$^{05414}_{8802}$, não endurecerás$^{0553}_{8762}$ o teu coração^{03824}, nem fecharás$^{07092}_{8799}$ as mãos^{03027} a teu irmão^{0251} pobre^{034}; **[8]** antes, lhe abrirás$^{06605}_{8799}$ de todo$^{06605}_{8800}$ a mão^{03027} e lhe emprestarás$^{05670}_{8687}$$^{05670}_{8686}$ o que lhe falta$^{02637}_{8799}$, quanto baste^{01767} para a sua necessidade^{04270}. **[9]** Guarda-te$^{08104}_{8734}$ não haja pensamento^{01697} vil^{01100} no teu coração^{03824}, nem digas$^{0559}_{8800}$: Está próximo$^{07126}_{8804}$ o sétimo^{07651} ano^{08141}, o ano^{08141} da remissão^{08059}, de sorte que os teus olhos^{05869} sejam malignos$^{07489}_{8804}$ para com teu irmão^{0251} pobre^{034}, e não lhe dês$^{05414}_{8799}$ nada, e ele clame$^{07121}_{8804}$ contra ti ao SENHOR^{03068}, e haja em ti pecado^{02399}. **[10]** Livremente$^{05414}_{8800}$, lhe darás$^{05414}_{8799}$, e não seja maligno$^{03415}_{8799}$ o teu coração^{03824}, quando lho deres$^{05414}_{8800}$; pois^{01558}, por isso^{01697}, te abençoará$^{01288}_{8762}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, em toda a tua obra^{04639} e em tudo o que empreenderes$^{04916\ 03027}$. **[11]** Pois nunca deixará$^{02308}_{8799}$ de haver pobres^{034} na^{07130} terra^{0776}; por isso, eu te ordeno$^{06680}_{8764}$:$^{0559}_{8800}$ livremente$^{06605}_{8800}$, abrirás$^{06605}_{8799}$ a mão^{03027} para o teu irmão^{0251}, para o necessitado^{034}, para o pobre^{06041} na tua terra^{0776}.

Leis acerca dos servos *Êx 21.1-11*

[12] Quando um de teus irmãos^{0251}, hebreu^{05680} ou hebréia^{05680}, te for vendido$^{04376}_{8735}$, seis^{08337} anos^{08141} servir-te-á$^{05647}_{8804}$, mas, no sétimo^{07637}, o despedirás$^{07971}_{8762}$ forro^{02670}. [13] E, quando de ti o despedires$^{07971}_{8762}$ forro^{02670}, não o deixarás ir$^{07971}_{8762}$ vazio^{07387}. [14] Liberalmente$^{06059}_{8687}$, lhe fornecerás$^{06059}_{8686}$ do teu rebanho^{06629}, da tua eira^{01637} e do teu lagar^{03342}; daquilo com que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te houver abençoado$^{01288}_{8765}$, lhe darás$^{05414}_{8799}$. [15] Lembrar-te-ás$^{02142}_{8804}$ de que foste servo^{05650} na terra^{0776} do Egito^{04714} e de que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te remiu$^{06299}_{8799}$; pelo que, hoje^{03117}, isso^{01697} te ordeno$^{06680}_{8764}$. [16] Se, porém, ele te disser$^{0559}_{8799}$: Não sairei$^{03318}_{8799}$ de ti; porquanto te ama$^{0157}_{8804}$, a ti e a tua casa^{01004}, por estar bem$^{02895}_{8804}$ contigo, [17] então, tomarás$^{03947}_{8804}$ uma sovela^{04836} e lhe furarás$^{05414}_{8804}$ a orelha^{0241}, na porta^{01817}, e será para sempre^{05769} teu servo^{05650}; e também assim farás$^{06213}_{8799}$ à tua serva^{0519}. [18] Não pareça$^{07185\ 0}$ aos teus olhos^{05869} duro$^{07185}_{8799}$ o despedi-lo$^{07971}_{8763}$ forro^{02670}; pois seis^{08337} anos^{08141} te serviu$^{05647}_{8804}$ por metade^{04932} do salário^{07939} do jornaleiro^{07916}; assim, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te abençoará$^{01288}_{8765}$ em tudo o que fizeres$^{06213}_{8799}$.

Leis acerca dos primogênitos do gado

[19] Todo primogênito^{01060} que nascer$^{03205}_{8735}$ do teu gado^{01241} ou de tuas ovelhas^{06629}, o macho^{02145} consagrarás$^{06942}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; com o primogênito^{01060} do teu gado^{07794} não trabalharás$^{05647}_{8799}$, nem tosquiarás$^{01494}_{8799}$ o primogênito^{01060} das tuas ovelhas^{06629}. [20] Comê-lo-ás$^{0398}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, tu e a tua casa^{01004}, de ano^{08141} em ano^{08141}, no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$. [21] Porém, havendo nele algum defeito^{03971}, se for coxo^{06455}, ou cego^{05787}, ou tiver outro defeito^{03971} grave^{07451}, não o sacrificarás$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [22] Na tua cidade^{08179}, o comerás$^{0398}_{8799}$; o imundo^{02931} e o limpo^{02889} o comerão juntamente^{03162}, como a carne do corço^{06643} ou do veado^{0354}. [23] Somente o seu sangue^{01818} não comerás$^{0398}_{8799}$; sobre a terra^{0776} o derramarás$^{08210}_{8799}$ como água^{04325}.

16

As três festas dos judeus

A Páscoa *Êx 23.14-15; 34.18; Lv 23.4-8*

[1] Guarda$^{08104}_{8800}$ o mês^{02320} de abibe^{024} e celebra$^{06213}_{8804}$ a Páscoa^{06453} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; porque, no mês^{02320} de abibe^{024}, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te tirou$^{03318}_{8689}$ do Egito^{04714}, de noite^{03915}. [2] Então, sacrificarás$^{02076}_{8804}$ como oferta de Páscoa^{06453} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, do rebanho^{06629} e do gado^{01241}, no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$ para ali fazer habitar$^{07931}_{8763}$ o seu nome^{08034}. [3] Nela, não comerás$^{0398}_{8799}$ levedado^{02557}; sete^{07651} dias^{03117}, nela, comerás$^{0398}_{8799}$ pães asmos^{04682}, pão^{03899} de aflição^{06040} (porquanto, apressadamente^{02649}, saíste$^{03318}_{8804}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}), para que te lembres$^{02142}_{8799}$, todos os dias^{03117} da tua vida^{02416}, do dia^{03117} em que saíste$^{03318}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [4] Fermento^{07603} não se achará$^{07200}_{8735}$ contigo por sete^{07651} dias^{03117}, em todo o teu território^{01366}; também da carne^{01320} que sacrificares$^{02076}_{8799}$ à tarde^{06153}, no primeiro^{07223} dia^{03117}, nada ficará$^{03885}_{8799}$ até pela manhã^{01242}. [5] Não poderás$^{03201}_{8799}$ sacrificar$^{02076}_{8800}$ a Páscoa^{06453} em nenhuma^{0259} das tuas cidades^{08179} que te dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, [6] senão no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$ para fazer habitar$^{07931}_{8763}$ o seu

nome^{08034}, ali sacrificarás$^{02076}_{8799}$ a Páscoa^{06453} à tarde^{06153}, ao pôr-do-sol$^{0935}_{8800}$^{08121}, ao tempo^{04150} em que saíste$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}. [7] Então, a cozerás$^{01310}_{8765}$ e comerás$^{0398}_{8804}$ no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$; sairás$^{06437}_{8804}$ pela manhã^{01242} e voltarás$^{01980}_{8804}$ às tuas tendas^{0168}. [8] Seis^{08337} dias^{03117} comerás$^{0398}_{8799}$ pães asmos^{04682}, e, no sétimo^{07637} dia^{03117}, é solenidade^{06116} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; nenhuma obra^{04399} farás$^{06213}_{8799}$.

O Pentecostes *Êx 23.16; 34.22; Lv 23.15-21*

[9] Sete^{07651} semanas^{07620} contarás$^{05608}_{8799}$; quando a foice^{02770} começar$^{02490}_{8686}$ na seara^{07054}, entrarás$^{02490}_{8687}$ a contar$^{05608}_{8800}$ as sete^{07651} semanas^{07620}. [10] E celebrarás$^{06213}_{8804}$ a Festa^{02282} das Semanas^{07620} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, com ofertas voluntárias$^{04530\ 05071}$ da tua mão^{03027}, segundo o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te houver abençoado$^{01288}_{8762}$. [11] Alegrar-te-ás$^{08055}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, tu, e o teu filho^{01121}, e a tua filha^{01323}, e o teu servo^{05650}, e a tua serva^{0519}, e o levita^{03881} que está dentro da tua cidade^{08179}, e o estrangeiro^{01616}, e o órfão^{03490}, e a viúva^{0490} que estão no meio^{07130} de ti, no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$ para ali fazer habitar$^{07931}_{8763}$ o seu nome^{08034}. [12] Lembrar-te-ás$^{02142}_{8804}$ de que foste servo^{05650} no Egito^{04714}, e guardarás$^{08104}_{8804}$ estes estatutos^{02706}, e os cumprirás$^{06213}_{8804}$.

Os Tabernáculos *Lv 23.33-43*

[13] A Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}, celebrá-la-ás$^{06213}_{8799}$ por sete^{07651} dias^{03117}, quando houveres recolhido$^{0622}_{8800}$ da tua eira^{01637} e do teu lagar^{03342}. [14] Alegrar-te-ás$^{08055}_{8804}$, na tua festa^{02282}, tu, e o teu filho^{01121}, e a tua filha^{01323}, e o teu servo^{05650}, e a tua serva^{0519}, e o levita^{03881}, e o estrangeiro^{01616}, e o órfão^{03490}, e a viúva^{0490} que estão dentro das tuas cidades^{08179}. [15] Sete^{07651} dias^{03117} celebrarás a festa$^{02287}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, no lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$, porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, há de abençoar-te$^{01288}_{8762}$ em toda a tua colheita^{08393} e em toda obra^{04639} das tuas mãos^{03027}, pelo que de todo te alegrarás^{08056}. [16] Três^{07969} vezes^{06471} no ano^{08141}, todo varão^{02138} entre ti aparecerá$^{07200}_{8735}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, no lugar^{04725} que escolher$^{0977}_{8799}$, na Festa^{02282} dos Pães Asmos^{04682}, e na Festa^{02282} das Semanas^{07620}, e na Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}; porém não aparecerá$^{07200}_{8735}$ de mãos vazias^{07387} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; [17] cada um^{0376} oferecerá na proporção em que possa dar$^{04979\ 03027}$, segundo a bênção^{01293} que o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, lhe houver concedido$^{05414}_{8804}$.

Deveres dos juízes *Êx 23.6-9*

[18] Juízes$^{08199}_{8802}$ e oficiais$^{07860}_{8802}$ constituirás$^{05414}_{8799}$ em todas as tuas cidades^{08179} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te der$^{05414}_{8802}$ entre as tuas tribos^{07626}, para que julguem$^{08199}_{8804}$ o povo^{05971} com reto^{06664} juízo^{04941}. [19] Não torcerás$^{05186}_{8686}$ a justiça^{04941}, não farás acepção$^{05234}_{8686}$ de pessoas^{06440}, nem tomarás$^{03947}_{8799}$ suborno^{07810}; porquanto o suborno^{07810} cega$^{05786}_{8762}$ os olhos^{05869} dos sábios^{02450} e subverte$^{05557}_{8762}$ a causa^{01697} dos justos^{06662}. [20] A justiça^{06664} seguirás$^{07291}_{8799}$, somente a justiça^{06664}, para que vivas$^{02421}_{8799}$ e possuas em herança$^{03423}_{8804}$ a terra^{0776} que te dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [21] Não estabelecerás$^{05193}_{8799}$ poste-ídolo^{0842}, plantando qualquer árvore^{06086} junto^{0681} ao altar^{04196} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que fizeres$^{06213}_{8799}$ para ti. [22] Nem levantarás$^{06965}_{8686}$ coluna^{04676}, a qual o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, odeia$^{08130}_{8804}$.

17

O castigo da idolatria

[1] Não sacrificarás$^{02076}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, novilho^{07794} ou ovelha^{07716} em que haja imperfeição^{03971} ou algum defeito grave$^{07451\ 01697}$; pois é abominação^{08441} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [2] Quando no meio^{07130} de ti, em alguma^{0259} das tuas cidades^{08179} que te dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, se achar$^{04672}_{8735}$ algum homem^{0376} ou mulher^{0802} que proceda$^{06213}_{8799}$ mal^{07451} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, transgredindo$^{05674}_{8800}$ a sua aliança^{01285}, [3] que vá$^{03212}_{8799}$, e sirva$^{05647}_{8799}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os adore$^{07812}_{8691}$, ou ao sol^{08121}, ou à lua^{03394}, ou a todo o exército^{06635} do céu^{08064}, o que eu não ordenei$^{06680}_{8765}$; [4] e te seja denunciado$^{05046}_{8717}$, e o ouvires$^{08085}_{8804}$; então, indagarás$^{01875}_{8804}$ bem$^{03190}_{8687}$; e eis que, sendo verdade^{0571} e certo$^{01697\ 03559}_{8737}$ que se fez$^{06213}_{8738}$ tal abominação^{08441} em Israel^{03478}, [5] então, levarás$^{03318}_{8689}$ o homem^{0376} ou a mulher^{0802} que fez$^{06213}_{8804}$ este^{01697} malefício^{07451} às tuas portas^{08179} e os$^{0376\ 0802}$ apedrejarás$^{05619}_{8804}{}^{068}$, até que morram$^{04191}_{8804}$. [6] Por depoimento^{06310} de duas^{08147} ou três^{07969} testemunhas^{05707}, será morto$^{04191}_{8714}$ o que houver de morrer$^{04191}_{8801}$; por depoimento^{06310} de uma^{0259} só testemunha^{05707}, não morrerá$^{04191}_{8714}$. [7] A mão^{03027} das testemunhas^{05707} será a primeira^{07223} contra ele, para matá-lo$^{04191}_{8687}$; e, depois^{0314}, a mão^{03027} de todo o povo^{05971}; assim, eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} do meio^{07130} de ti.

Julgamento de questões difíceis

[8] Quando alguma coisa^{01697} te for difícil demais$^{06381}_{8735}$ em juízo^{04941}, entre caso^{01818} e caso^{01818} de homicídio, e de demanda^{01779} e demanda^{01779}, e de violência^{05061} e violência^{05061}, e outras questões^{01697} de litígio^{07379}, então, te levantarás$^{06965}_{8804}$ e subirás$^{05927}_{8804}$ ao lugar^{04725} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$. [9] Virás$^{0935}_{8804}$ aos levitas^{03881} sacerdotes^{03548} e ao juiz$^{08199}_{8802}$ que houver naqueles dias^{03117}; inquirirás$^{01875}_{8804}$, e te anunciarão$^{05046}_{8689}$ a sentença^{01697} do juízo^{04941}. [10] E farás$^{06213}_{8804}$ segundo o mandado da palavra$^{06310\ 01697}$ que te anunciarem$^{05046}_{8686}$ do lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolher$^{0977}_{8799}$; e terás cuidado$^{08104}_{8804}$ de fazer$^{06213}_{8800}$ consoante tudo o que te ensinarem$^{03384}_{8686}$. [11] Segundo o mandado^{06310} da lei^{08451} que te ensinarem$^{03384}_{8686}$ e de acordo com o juízo^{04941} que te disserem$^{0559}_{8799}$, farás$^{06213}_{8799}$; da sentença^{01697} que te anunciarem$^{05046}_{8686}$ não te desviarás$^{05493}_{8799}$, nem para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}. [12] O homem^{0376}, pois, que se houver$^{06213}_{8799}$ soberbamente^{02087}, não dando ouvidos$^{08085}_{8800}$ ao sacerdote^{03548}, que está ali$^{05975}_{8802}$ para servir$^{08334}_{8763}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, nem ao juiz$^{08199}_{8802}$, esse^{0376} morrerá$^{04191}_{8804}$; e eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} de Israel^{03478}, [13] para que todo o povo^{05971} o ouça$^{08085}_{8799}$, tema$^{03372}_{8799}$ e jamais se ensoberbeça$^{02102}_{8686}$.

A eleição e os deveres de um rei

[14] Quando entrares$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776} que te dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e a possuíres$^{03423}_{8804}$, e nela habitares$^{03427}_{8804}$, e disseres$^{0559}_{8804}$: Estabelecerei$^{07760}_{8799}$ sobre mim um rei^{04428}, como todas as nações^{01471} que se acham em redor^{05439} de mim, [15] estabelecerás$^{07760}_{8799}$, com efeito$^{07760}_{8800}$, sobre ti como rei^{04428} aquele que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, escolher$^{0977}_{8799}$; homem^{0376} estranho^{05237}, que não seja dentre^{07130} os teus irmãos^{0251}, não estabelecerás$^{07760}_{8799}$ sobre ti, e sim um dentre eles^{0251}. [16] Porém este não multiplicará$^{07235}_{8686}$ para si cavalos^{05483}, nem fará voltar$^{07725}_{8686}$ o povo^{05971} ao Egito^{04714}, para multiplicar$^{07235}_{8687}$ cavalos^{05483}; pois o SENHOR^{03068} vos disse$^{0559}_{8804}$: Nunca mais$^{03254}_{8686}$ voltareis$^{07725}_{8800}$ por este caminho^{01870}. [17] Tampouco para si multiplicará$^{07235}_{8686}$ mulheres^{0802}, para que o seu coração^{03824} se não desvie$^{05493}_{8799}$; nem multiplicará$^{07235}_{8686}$ muito^{03966} para si prata^{03701} ou ouro^{02091}.

[18] Também, quando se assentar$^{03427}_{8800}$ no trono^{03678} do seu reino^{04467}, escreverá$^{03789}_{8804}$ para si um traslado^{04932} desta lei^{08451} num livro^{05612}, do que está diante^{06440} dos levitas^{03881} sacerdotes^{03548}. [19] E o terá consigo e nele lerá$^{07121}_{8804}$ todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}, para que aprenda$^{03925}_{8799}$ a temer$^{03372}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, a fim de guardar$^{08104}_{8800}$ todas as palavras^{01697} desta lei^{08451} e estes estatutos^{02706}, para os cumprir$^{06213}_{8800}$. [20] Isto fará para que o seu coração^{03824} não se eleve$^{07311}_{8800}$ sobre os seus irmãos^{0251} e não se aparte$^{05493}_{8800}$ do mandamento^{04687}, nem para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}; de sorte que prolongue$^{0748}_{8686}$ os dias^{03117} no seu reino^{04467}, ele e seus filhos^{01121} no meio^{07130} de Israel^{03478}.

18

A herança e os direitos dos sacerdotes e dos levitas

[1] Os sacerdotes^{03548} levitas^{03881} e toda a tribo^{07626} de Levi^{03878} não terão parte^{02506} nem herança^{05159} em Israel^{03478}; das ofertas queimadas^{0801} ao SENHOR^{03068} e daquilo que lhes é devido^{05159} comerão$^{0398}_{8799}$. [2] Pelo que não terão herança^{05159} no meio^{07130} de seus irmãos^{0251}; o SENHOR^{03068} é a sua herança^{05159}, como lhes tem dito$^{01696}_{8765}$. [3] Será este, pois, o direito devido^{04941} aos sacerdotes^{03548}, da parte do povo^{05971}, dos que oferecerem$^{02076}_{8802}$ sacrifício^{02077}, seja gado^{07794} ou rebanho^{07716}: que darão$^{05414}_{8804}$ ao sacerdote^{03548} a espádua^{02220}, e as queixadas^{03895}, e o bucho^{06896}. [4] Dar-lhe-ás$^{05414}_{8799}$ as primícias^{07225} do teu cereal^{01715}, do teu vinho^{08492} e do teu azeite^{03323} e as primícias^{07225} da tosquia^{01488} das tuas ovelhas^{06629}. [5] Porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, o escolheu$^{0977}_{8804}$ de entre todas as tuas tribos^{07626} para ministrar$^{05975}_{8800}{}^{08334}_{8763}$ em o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, ele e seus filhos^{01121}, todos os dias^{03117}. [6] Quando vier$^{0935}_{8799}$ um levita^{03881} de alguma^{0259} das tuas cidades^{08179} de todo o Israel^{03478}, onde ele habita$^{01481}_{8802}$, e vier$^{0935}_{8804}$ com todo o desejo^{0185} da sua alma^{05315} ao lugar^{04725} que o SENHOR^{03068} escolheu$^{0977}_{8799}$, [7] e ministrar$^{08334}_{8765}$ em o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, como também todos os seus irmãos^{0251}, os levitas^{03881}, que assistem$^{05975}_{8802}$ ali perante^{06440} o SENHOR^{03068}, [8] porção^{02506} igual à deles terá para comer$^{0398}_{8799}$, além das vendas^{04465} do seu patrimônio^{01}.

Contra os adivinhos e os feiticeiros

[9] Quando entrares$^{0935}_{8802}$ na terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te der$^{05414}_{8802}$, não aprenderás$^{03925}_{8799}$ a fazer$^{06213}_{8800}$ conforme as abominações^{08441} daqueles povos^{01471}. [10] Não se achará$^{04672}_{8735}$ entre ti quem faça passar$^{05674}_{8688}$ pelo fogo^{0784} o seu filho^{01121} ou a sua filha^{01323}, nem adivinhador$^{07080}_{8802}{}^{07081}$, nem prognosticador$^{06049}_{8781}$, nem agoureiro$^{05172}_{8764}$, nem feiticeiro$^{03784}_{8764}$; [11] nem encantador$^{02266}_{8802}{}^{02267}$, nem necromante$^{01875}_{8802}{}^{04191}_{8801}$, nem mágico^{03049}, nem quem consulte$^{07592}_{8802}$ os mortos^{0178}; [12] pois todo aquele que faz$^{06213}_{8802}$ tal coisa é abominação^{08441} ao SENHOR^{03068}; e por^{01558} estas abominações^{08441} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, os lança$^{03423}_{8688}$ de diante^{06440} de ti. [13] Perfeito^{08549} serás para com o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [14] Porque estas nações^{01471} que hás de possuir$^{03423}_{8802}$ ouvem$^{08085}_{8799}$ os prognosticadores$^{06049}_{8781}$ e os adivinhadores$^{07080}_{8802}$; porém a ti o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, não permitiu$^{05414}_{8804}$ tal coisa.

A promessa do grande profeta

[15] O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te suscitará$^{06965}_{8686}$ um profeta^{05030} do meio^{07130} de ti, de teus irmãos^{0251}, semelhante a mim; a ele ouvirás$^{08085}_{8799}$, [16] segundo tudo o que pediste$^{07592}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, em Horebe^{02722}, quando^{03117} reunido o povo^{06951}: $^{0559}_{8800}$ Não ouvirei$^{08085}_{8800}$ mais$^{03254}_{8686}$ a voz^{06963} do

SENHOR[03068], meu Deus[0430], nem mais verei[07200] 8799 este grande[01419] fogo[0784], para que não morra[04191] 8799. [17] Então, o SENHOR[03068] me disse[0559] 8799: Falaram[03190] 8689 bem aquilo que disseram[01696] 8765. [18] Suscitar-lhes-ei[06965] 8686 um profeta[05030] do meio[07130] de seus irmãos[0251], semelhante a ti, em cuja boca[06310] porei[05414] 8804 as minhas palavras[01697], e ele lhes falará[01696] 8765 tudo o que eu lhe ordenar[06680] 8762. [19] De todo aquele[0376] que não ouvir[08085] 8799 as minhas palavras[01697], que ele falar[01696] 8762 em meu nome[08034], disso lhe pedirei[01875] 8799 contas.

[20] Porém o profeta[05030] que presumir[02102] 8686 de falar[01696] 8763 alguma palavra[01697] em meu nome[08034], que eu lhe não mandei[06680] 8765 falar[01696] 8763, ou o que falar[01696] 8762 em nome[08034] de outros[0312] deuses[0430], esse profeta[05030] será morto[04191] 8804. [21] Se disseres[0559] 8799 no teu coração[03824]: Como conhecerei[03045] 8799 a palavra[01697] que o SENHOR[03068] não falou[01696] 8765? [22] Sabe que, quando esse profeta[05030] falar[01696] 8762 em nome[08034] do SENHOR[03068], e a palavra[01697] dele se não cumprir, nem suceder[0935] 8799, como profetizou, esta é palavra[01697] que o SENHOR[03068] não disse[01696] 8765; com soberba[02087], a falou[01696] 8765 o tal profeta[05030]; não tenhas temor[01481] 8799 dele.

19

Seis cidades de refúgio *Nm 35.9-15; Dt 4.41-43*

[1] Quando o SENHOR[03068], teu Deus[0430], eliminar as[03772] 8686 nações[01471] cuja terra[0776] te dará[05414] 8802 o SENHOR[03068], teu Deus[0430], e as desapossares[03423] 8804 e morares[03427] 8804 nas suas cidades[05892] e nas suas casas[01004], [2] três[07969] cidades[05892] separarás[0914] 8686 no meio[08432] da tua terra[0776] que te dará[05414] 8802 o SENHOR[03068], teu Deus[0430], para a possuíres[03423] 8800. [3] Preparar-te-ás[03559] 8686 o caminho[01870] e os limites[01366] da tua terra[0776] que te fará possuir[05157] 8686 o SENHOR[03068], teu Deus[0430], dividirás[08027] 8765 em três; e isto será para que nelas se acolha[05127] 8800 todo homicida[07523] 8802.

Privilégios oferecidos pelas cidades de refúgio *Nm 35.22-28*

[4] Este é o caso[01697] tocante ao homicida[07523] 8802 que nelas se acolher[05127] 8799, para que viva[02425] 8804: aquele que, sem o querer[01097 01847], ferir[05221] 8686 o seu próximo[07453], a quem não aborrecia[08130] 8802 dantes[08543 08032]. [5] Assim, aquele que entrar[0935] 8799 com o seu próximo[07453] no bosque[03293], para cortar[02404] 8800 lenha[06086], e, manejando[03027] com impulso[05080] 8738 o machado[01631] para cortar[03772] 8800 a árvore[06086], o ferro[01270] saltar[05394] 8804 do cabo[06086] e atingir[04672] 8804 o seu próximo[07453], e este morrer[04191] 8804, o tal se acolherá[05127] 8799 em uma[0259] destas cidades[05892] e viverá[02425] 8804; [6] para que o vingador[01350] 8802 do sangue[01818] 8676 não persiga[07291] 8799 o homicida[0310 07523] 8802, quando[03588] se lhe enfurecer[03179] 8799 o coração[03824], e o alcance[05381] 8689, por ser comprido[07235] 8799 o caminho[01870], e lhe tire[05221] 8689 a vida[05315], porque não é culpado[04941] de morte[04194], pois[03588] não o aborrecia[08130] 8802 dantes[08543 08032]. [7] Portanto, te ordeno[06680] 8764:[0559] 8800 três[07969] cidades[05892] separarás[0914] 8686. [8] Se o SENHOR[03068], teu Deus[0430], dilatar[07337] 8686 os teus limites[01366], como jurou[07650] 8738 a teus pais[01], e te der[05414] 8804 toda a terra[0776] que lhes[01] prometeu[01696] 8765 [05414] 8800, [9] desde que guardes[08104] 8799 todos estes mandamentos[04687] que hoje[03117] te ordeno[06213] 8800, para cumpri-los[06680] 8764, amando[0157] 8800 o SENHOR[03068], teu Deus[0430], e andando[03212] 8800 nos seus caminhos[01870] todos os dias[03117], então, acrescentarás[03254] 8804 outras três[07969] cidades[05892] além destas três[07969], [10] para que o sangue[01818] inocente[05355] se não derrame[08210] 8735 no meio[07130] da tua terra[0776] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414] 8802 por herança[05159], pois haveria sangue[01818] sobre ti.

Execução do homicida *Nm 35.16-21*

[11] Mas, havendo alguém[0376] que aborrece[08130] [8802] a seu próximo[07453], e lhe arma ciladas[0693] [8804], e se levanta[06965] [8804] contra ele, e o[05315] fere[05221] [8689] de golpe mortal[04191] [8804], e se acolhe[05127] [8804] em uma[0259] dessas[0411] cidades[05892], [12] os anciãos[02205] da sua cidade[05892] enviarão[07971] [8804] a tirá-lo[03947] [8804] dali e a entregá-lo[05414] [8804] na mão[03027] do vingador[01350] [8802] do sangue[01818], para que morra[04191] [8804]. [13] Não o olharás[05869] com piedade[02347] [8799]; antes, exterminarás[01197] [8765] de Israel[03478] a culpa do sangue[01818] inocente[05355], para que te vá bem[02895] [8804].

Acerca dos limites e das testemunhas

[14] Não mudes[05253] [8686] os marcos[01366] do teu próximo[07453], que os antigos[07223] fixaram[01379] [8804] na tua herança[05159], na terra[0776] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414] [8802] para a possuíres[03423] [8800].

[15] Uma[0259] só testemunha[05707] não se levantará[06965] [8799] contra alguém[0376] por qualquer iniqüidade[05771] ou por qualquer pecado[02403], seja qual[02399] for que cometer[02398] [8799]; pelo depoimento[06310] de duas[08147] ou três[07969] testemunhas[05707], se estabelecerá[06965] [8799] o fato[01697]. [16] Quando se levantar[06965] [8799] testemunha[05707] falsa[02555] contra alguém[0376], para o acusar[06030] [8800] de algum transvio[05627], [17] então, os dois[08147] homens[0582] que tiverem a demanda[07379] se apresentarão[05975] [8804] perante[06440] o SENHOR[03068], diante[06440] dos sacerdotes[03548] e dos juízes[08199] [8802] que houver naqueles dias[03117]. [18] Os juízes[08199] [8802] indagarão[01875] [8804] bem[03190] [8687]; se a testemunha[05707] for falsa[08267] [05707] e tiver testemunhado[06030] [8804] falsamente[08267] contra seu irmão[0251], [19] far-lhe-eis[06213] [8804] como cuidou[02161] [8804] fazer[06213] [8800] a seu irmão[0251]; e, assim, exterminarás[01197] [8765] o mal[07451] do meio[07130] de ti; [20] para que os que ficarem[07604] [8737] o ouçam[08085] [8799], e temam[03372] [8799], e nunca mais[03254] [8686] tornem a fazer[06213] [8800] semelhante[01697] mal[07451] no meio[07130] de ti. [21] Não o olharás[05869] com piedade[02347] [8799]: vida[05315] por vida[05315], olho[05869] por olho[05869], dente[08127] por dente[08127], mão[03027] por mão[03027], pé[07272] por pé[07272].

20

Acerca da guerra

[1] Quando saíres[03318] [8799] à peleja[04421] contra os teus inimigos[0341] [8802] e vires[07200] [8804] cavalos[05483], e carros[07393], e povo[05971] maior em número[07227] do que tu, não os temerás[03372] [8799]; pois o SENHOR[03068], teu Deus[0430], que te fez sair[05927] [8688] da terra[0776] do Egito[04714], está contigo. [2] Quando vos achegardes[07126] [8800] à peleja[04421], o sacerdote[03548] se adiantará[05066] [8738], e falará[01696] [8765] ao povo[05971], [3] e dir-lhe-á[0559] [8804]: Ouvi[08085] [8798], ó Israel[03478], hoje[03117], vos achegais[07131] à peleja[04421] contra os vossos inimigos[0341] [8802]; que não desfaleça[07401] [8735] o vosso coração[03824]; não tenhais medo[03372] [8799], não tremais[02648] [8799], nem vos aterrorizeis[06206] [8799] diante[06440] deles, [4] pois o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], é quem vai[01980] [8802] convosco a pelejar[03898] [8736] por vós contra os vossos inimigos[0341] [8802], para vos salvar[03467] [8687]. [5] Os oficiais[07860] [8802] falarão[01696] [8765] ao povo[05971], dizendo[0559] [8800]: Qual o homem[0376] que edificou[01129] [8804] casa[01004] nova[02319] e ainda não a consagrou[02596] [8804]? Vá[03212] [8799], torne-se[07725] [8799] para casa[01004], para que não morra[04191] [8799] na peleja[04421], e outrem[0312] [0376] a consagre[02596] [8799]. [6] Qual o homem[0376] que plantou[05193] [8804] uma vinha[03754] e ainda não a desfrutou[02490] [8765]? Vá[03212] [8799], torne-se[07725] [8799] para casa[01004], para que não morra[04191] [8799] na peleja[04421], e outrem[0312] [0376] a desfrute[02490] [8762]. [7] Qual o homem[0376] que está desposado[0781] [8765] com alguma mulher[0802] e ainda não a recebeu[03947] [8804]? Vá[03212] [8799], torne-se[07725] [8799] para casa[01004], para que não morra[04191] [8799] na peleja[04421], e outro[0312] homem[0376] a

receba$^{03947}_{8799}$. [8] E continuarão$^{03254}_{8804}$ os oficiais$^{07860}_{8802}$ a falar$^{01696}_{8763}$ ao povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8804}$: Qual o homem^{0376} medroso^{03373} e de coração tímido$^{07390\ 03824}$? Vá$^{03212}_{8799}$, torne-se$^{07725}_{8799}$ para casa^{01004}, para que o coração^{03824} de seus irmãos^{0251} se não derreta$^{04549}_{8735}$ como o seu coração^{03824}. [9] Quando os oficiais$^{07860}_{8802}$ tiverem$^{03615}_{8763}$ falado$^{01696}_{8763}$ ao povo^{05971}, designarão$^{06485}_{8804}$ os capitães^{08269} dos exércitos^{06635} para a dianteira^{07218} do povo^{05971}.

[10] Quando te aproximares$^{07126}_{8799}$ de alguma cidade^{05892} para pelejar$^{03898}_{8736}$ contra ela, oferecer-lhe-ás$^{07121}_{8804}$ a paz^{07965}. [11] Se a sua resposta$^{06030}_{8799}$ é de paz^{07965}, e te abrir$^{06605}_{8804}$ as portas, todo o povo^{05971} que nela se achar$^{04672}_{8737}$ será sujeito a trabalhos forçados^{04522} e te servirá$^{05647}_{8804}$. [12] Porém, se ela não fizer paz$^{07999}_{8686}$ contigo, mas te fizer$^{06213}_{8804}$ guerra^{04421}, então, a sitiarás$^{06696}_{8804}$. [13] E o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, a dará$^{05414}_{8804}$ na tua mão^{03027}; e todos os do sexo masculino^{02138} que houver nela passarás$^{05221}_{8689}$ a fio^{06310} de espada^{02719}; [14] mas as mulheres^{0802}, e as crianças^{02945}, e os animais^{0929}, e tudo o que houver na cidade^{05892}, todo o seu despojo^{07998}, tomarás$^{0962}_{8799}$ para ti; e desfrutarás$^{0398}_{8804}$ o despojo^{07998} dos inimigos$^{0341}_{8802}$ que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te deu$^{05414}_{8804}$. [15] Assim farás$^{06213}_{8799}$ a todas as cidades^{05892} que estiverem mui^{03966} longe^{07350} de ti, que^{02007} não forem das cidades^{05892} destes povos^{01471}. [16] Porém, das cidades^{05892} destas nações^{05971} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá$^{05414}_{8802}$ em herança^{05159}, não deixarás com vida$^{02421}_{8762}$ tudo o que tem fôlego^{05397}. [17] Antes, como te ordenou$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, destruí-las-ás$^{02763}_{8686}$ totalmente$^{02763}_{8687}$: os heteus^{02850}, os amorreus^{0567}, os cananeus^{03669}, os ferezeus^{06522}, os heveus^{02340} e os jebuseus^{02983}, [18] para que não vos ensinem$^{03925}_{8762}$ a fazer$^{06213}_{8800}$ segundo todas as suas abominações^{08441}, que fizeram$^{06213}_{8804}$ a seus deuses^{0430}, pois pecaríeis$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[19] Quando sitiares$^{06696}_{8799}$ uma cidade^{05892} por muito^{07227} tempo^{03117}, pelejando$^{03898}_{8736}$ contra ela para a tomar$^{08610}_{8800}$, não destruirás$^{07843}_{8686}$ o seu arvoredo^{06086}, metendo$^{05080}_{8800}$ nele o machado^{01631}, porque dele comerás$^{0398}_{8799}$; pelo que não o cortarás$^{03772}_{8799}$, pois será a árvore^{06086} do campo^{07704} algum homem^{0120}, para que fosse$^{0935}_{8800}$ sitiada^{04692} por ti^{06440}? [20] Mas as árvores^{06086} cujos frutos souberes$^{03045}_{8799}$ não se comem^{03978}, destruí-las-ás$^{07843}_{8686}$, cortando-as$^{03772}_{8804}$; e, contra a cidade^{05892} que guerrear$^{06213}_{8802}{}^{04421}$ contra ti, edificarás$^{01129}_{8804}$ baluartes^{04692}, até que seja derribada$^{03381}_{8800}$.

21

Expiação por morte cujo autor é desconhecido

[1] Quando na terra^{0127} que te der$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para possuí-la$^{03423}_{8800}$ se achar$^{04672}_{8735}$ alguém morto^{02491}, caído$^{05307}_{8802}$ no campo^{07704}, sem que se saiba$^{03045}_{8738}$ quem o matou$^{05221}_{8689}$, [2] sairão$^{03318}_{8804}$ os teus anciãos^{02205} e os teus juízes$^{08199}_{8802}$ e medirão$^{04058}_{8804}$ a distância até às cidades^{05892} que estiverem em redor^{05439} do morto^{02491}. [3] Os anciãos^{02205} da cidade^{05892} mais próxima^{07138} do morto^{02491} tomarão$^{03947}_{8804}$ uma novilha^{05697} da manada^{01241}, que não tenha trabalhado$^{05647}_{8795}$, nem puxado$^{04900}_{8804}$ com o jugo^{05923}, [4] e a^{05697} trarão$^{03381}_{8689}$ a um vale^{05158} de águas correntes^{0386}, que não foi lavrado$^{05647}_{8735}$, nem semeado$^{02232}_{8735}$; e ali, naquele vale^{05158}, desnucarão$^{06202}_{8804}$ a novilha^{05697}. [5] Chegar-se-ão$^{05066}_{8738}$ os sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Levi^{03878}, porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, os escolheu$^{0977}_{8804}$ para o servirem$^{08334}_{8763}$, para abençoarem$^{01288}_{8763}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068} e, por sua palavra^{06310}, decidirem toda demanda^{07379} e todo caso de violência^{05061}. [6] Todos os anciãos^{02205} desta cidade^{05892}, mais próximos^{07138}

do morto^{02491}, lavarão$^{07364}_{8799}$ as mãos^{03027} sobre a novilha^{05697} desnucada$^{06202}_{8803}$ no vale^{05158} [7] e dirão$^{06030}_{8804}$:$^{0559}_{8804}$ As nossas mãos^{03027} não derramaram$^{08210}_{8804}$ este sangue^{01818}, e os nossos olhos^{05869} o não viram$^{07200}_{8804}$ derramar-se. [8] Sê propício$^{03722}_{8761}$ ao teu povo^{05971} de Israel^{03478}, que tu, ó SENHOR^{03068}, resgataste$^{06299}_{8804}$, e não ponhas$^{05414}_{8799}$ a culpa do sangue^{01818} inocente^{05355} no meio^{07130} do teu povo^{05971} de Israel^{03478}. E a culpa daquele sangue^{01818} lhe será perdoada$^{03722}_{8694}$. [9] Assim, eliminarás$^{01197}_{8762}$ a culpa do sangue^{01818} inocente^{05355} do meio^{07130} de ti, pois farás$^{06213}_{8799}$ o que é reto^{03477} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}.

Acerca da mulher prisioneira

[10] Quando saíres$^{03318}_{8799}$ à peleja^{04421} contra os teus inimigos$^{0341}_{8802}$, e o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, os entregar$^{05414}_{8804}$ nas tuas mãos^{03027}, e tu deles levares$^{07617}_{8804}$ cativos^{07628}, [11] e vires$^{07200}_{8804}$ entre eles^{07633} uma mulher^{0802} formosa$^{08389\ 03303}$, e te afeiçoares$^{02836}_{8804}$ a ela, e a quiseres tomar$^{03947}_{8804}$ por mulher^{0802}, [12] então, a levarás$^{0935}_{8689}$ para casa^{01004}, e ela rapará$^{01548}_{8765}$ a cabeça^{07218}, e cortará$^{06213}_{8804}$ as unhas^{06856}, [13] e despirá$^{05493}_{8689}$ o vestido^{08071} do seu cativeiro^{07628}, e ficará$^{03427}_{8804}$ na tua casa^{01004}, e chorará$^{01058}_{8804}$ a seu pai^{01} e a sua mãe^{0517} durante um^{03117} mês^{03391}. Depois^{0310} disto, a tomarás$^{0935}_{8799}$; tu serás seu marido$^{01166}_{8804}$, e ela, tua mulher^{0802}. [14] E, se não te agradares$^{02654}_{8804}$ dela, deixá-la-ás ir$^{07971}_{8765}$ à sua própria vontade^{05315}; porém, de nenhuma sorte$^{04376}_{8800}$, a venderás$^{04376}_{8799}$ por dinheiro^{03701}, nem a tratarás mal$^{06014}_{8691}$, pois^{0834} a tens humilhado$^{06031}_{8765}$.

O direito do primogênito

[15] Se um homem^{0376} tiver duas^{08147} mulheres^{0802}, uma^{0259} a quem ama$^{0157}_{8803}$ e outra^{0259} a quem aborrece$^{08130}_{8803}$, e uma$^{0157}_{8803}$ e outra$^{08130}_{8803}$ lhe derem$^{03205}_{8804}$ filhos^{01121}, e o primogênito$^{01060\ 01121}$ for da aborrecida^{08146}, [16] no dia^{03117} em que fizer herdar$^{05157}_{8687}$ a seus filhos^{01121} aquilo que possuir, não poderá$^{03201}_{8799}$ dar a primogenitura$^{01069}_{8763}$ ao filho^{01121} da amada$^{0157}_{8803}$, preferindo-o^{06440} ao filho da^{01121} aborrecida$^{08130}_{8803}$, que é o primogênito^{01060}. [17] Mas ao filho^{01121} da aborrecida$^{08130}_{8803}$ reconhecerá$^{05234}_{8686}$ por primogênito^{01060}, dando-lhe$^{05414}_{8800}$ dobrada^{08147} porção^{06310} de tudo quanto possuir$^{04672}_{8735}$, porquanto aquele é o primogênito^{07225} do seu vigor^{0202}; o direito^{04941} da primogenitura^{01062} é dele.

Acerca dos filhos desobedientes

[18] Se alguém^{0376} tiver um filho^{01121} contumaz$^{05637}_{8802}$ e rebelde$^{04784}_{8802}$, que não obedece$^{08085}_{8802}$ à voz^{06963} de seu pai^{01} e à^{06963} de sua mãe^{0517} e, ainda castigado$^{03256}_{8765}$, não lhes dá ouvidos$^{08085}_{8799}$, [19] seu pai^{01} e sua mãe^{0517} o pegarão$^{08610}_{8804}$, e o levarão$^{03318}_{8689}$ aos anciãos^{02205} da cidade^{05892}, à sua porta^{08179}, [20] e lhes$^{02205\ 05892}$ dirão$^{0559}_{8804}$: Este nosso filho^{01121} é rebelde$^{04784}_{8802}$ e contumaz$^{05637}_{8802}$, não dá ouvidos$^{08085}_{8802}$ à nossa voz^{06963}, é dissoluto$^{02151}_{8802}$ e beberrão$^{05433}_{8802}$. [21] Então, todos os homens^{0582} da sua cidade^{05892} o apedrejarão$^{07275}_{8804}{}^{068}$ até que morra$^{04191}_{8804}$; assim, eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} do meio^{07130} de ti; todo o Israel^{03478} ouvirá$^{08085}_{8799}$ e temerá$^{03372}_{8799}$.

Os cadáveres serão tirados do patíbulo

[22] Se alguém^{0376} houver pecado^{02399}, passível^{04941} da pena de morte^{04194}, e tiver sido morto$^{04191}_{8717}$, e o pendurares$^{08518}_{8804}$ num madeiro^{06086}, [23] o seu cadáver^{05038} não permanecerá$^{03885\ 0}$ no madeiro^{06086} durante a noite$^{03885}_{8799}$, mas, certamente$^{06912}_{8800}$, o enterrarás$^{06912}_{8799}$ no mesmo dia^{03117}; porquanto o que for pendurado$^{08518}_{8803}$ no madeiro é maldito^{07045} de Deus^{0430}; assim, não contaminarás$^{02930}_{8762}$ a terra^{0127} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá$^{05414}_{8802}$ em herança^{05159}.

22

Acerca do que se perdeu

[1] Vendo$^{07200}_{8799}$ extraviado$^{05080}_{8737}$ o boi^{07794} ou a ovelha^{07716} de teu irmão^{0251}, não te furtarás$^{05956}_{8694}$ a eles; restituí-los-ás$^{07725}_{8687}$, sem falta$^{07725}_{8686}$, a teu irmão^{0251}. [2] Se teu irmão^{0251} não for teu vizinho^{07138} ou tu o não conheceres$^{03045}_{8804}$, recolhê-los-ás$^{0622}_{8804}$ na^{08432} tua casa^{01004}, para que fiquem contigo até que teu irmão^{0251} os busque$^{01875}_{8800}$, e tu lhos restituas$^{07725}_{8689}$. [3] Assim^{03651} também farás$^{06213}_{8799}$ com o seu jumento^{02543} e assim farás$^{06213}_{8799}$ com as suas vestes^{08071}; o mesmo farás$^{06213}_{8799}$ com toda coisa^{09} que se perder$^{06}_{8799}$ de teu irmão^{0251}, e tu achares$^{04672}_{8804}$; não te poderás$^{03201}_{8799}$ furtar$^{05956}_{8692}$ a ela. [4] O jumento^{02543} que é de teu irmão^{0251} ou o seu boi^{07794} não verás$^{07200}_{8799}$ caído$^{05307}_{8802}$ no caminho^{01870} e a eles te furtarás$^{05956}_{8694}$; sem falta$^{06965}_{8687}$ o ajudarás a levantá-lo$^{06965}_{8686}$.

Diversas leis

[5] A mulher^{0802} não usará$^{03847}_{8799}$ roupa^{03627} de homem^{01397}, nem o homem^{01397}, veste^{08071} peculiar à mulher^{0802}; porque qualquer que faz$^{06213}_{8802}$ tais coisas^{0428} é abominável^{08441} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}.

[6] Se de caminho^{01870} encontrares$^{07122}_{8735}$ algum ninho^{07064} de ave^{06833}, nalguma árvore^{06086} ou no chão^{0776}, com passarinhos^{0667}, ou ovos^{01000}, e a mãe^{0517} sobre os passarinhos^{0667} ou sobre os ovos^{01000}, não tomarás$^{03947}_{8799}$ a mãe^{0517} com os filhotes^{01121}; [7] deixarás ir$^{07971}_{8762}$, livremente$^{07971}_{8763}$, a mãe^{0517} e os filhotes^{01121} tomarás$^{03947}_{8799}$ para ti, para que te vá bem$^{03190}_{8799}$, e prolongues$^{0748}_{8689}$ os teus dias^{03117}.

[8] Quando edificares$^{01129}_{8799}$ uma casa^{01004} nova^{02319}, far-lhe-ás$^{06213}_{8804}$, no terraço^{04624}, um parapeito^{01406}, para que nela^{01004} não ponhas$^{07760}_{8799}$ culpa de sangue^{01818}, se alguém$^{05307}_{8802}$ de algum modo cair$^{05307}_{8799}$ dela.

[9] Não semearás$^{02232}_{8799}$ a tua vinha^{03754} com duas espécies de semente^{03610}, para que não degenere$^{06942}_{8799}$ o fruto^{04395} da semente^{02233} que semeaste$^{02232}_{8799}$ e a messe^{08393} da vinha^{03754}.

[10] Não lavrarás$^{02790}_{8799}$ com junta^{03162} de boi^{07794} e jumento^{02543}.

[11] Não te vestirás$^{03847}_{8799}$ de estofos de lã^{06785} e linho^{06593} juntamente^{03162}.

A lei acerca das borlas

[12] Farás$^{06213}_{8799}$ borlas^{01434} nos quatro^{0702} cantos^{03671} do manto^{03682} com que te cobrires$^{03680}_{8762}$.

Leis da castidade e do casamento

[13] Se um homem^{0376} casar$^{03947}_{8799}$ com uma mulher^{0802}, e, depois de coabitar$^{0935}_{8804}$ com ela, a aborrecer$^{08130}_{8804}$, [14] e lhe atribuir$^{07760}_{8804}$ atos^{05949} vergonhosos^{01697}, e contra ela divulgar$^{03318}_{8689}$ má^{07451} fama^{08034}, dizendo$^{0559}_{8804}$: Casei$^{03947}_{8804}$ com esta mulher^{0802} e me cheguei$^{07126}_{8799}$ a ela, porém não a achei$^{04672}_{8804}$ virgem^{01331}, [15] então, o pai^{01} da moça^{05291} e sua mãe^{0517} tomarão$^{03947}_{8804}$ as provas da virgindade^{01331} da moça^{05291} e as levarão$^{03318}_{8689}$ aos anciãos^{02205} da cidade^{05892}, à porta^{08179}. [16] O pai^{01} da moça^{05291} dirá$^{0559}_{8804}$ aos anciãos^{02205}: Dei$^{05414}_{8804}$ minha filha^{01323} por mulher^{0802} a este homem^{0376}; porém ele a aborreceu$^{08130}_{8799}$; [17] e eis que lhe atribuiu$^{07760}_{8804}$ atos^{05949} vergonhosos^{01697}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não achei$^{04672}_{8804}$ virgem^{01331} a tua filha^{01323}; todavia, eis aqui as provas da virgindade^{01331} de minha filha^{01323}. E estenderão$^{06566}_{8804}$ a roupa^{08071} dela diante^{06440} dos anciãos^{02205} da cidade^{05892}, [18] os quais$^{02205\ 05892}$ tomarão$^{03947}_{8804}$ o homem^{0376}, e o açoitarão$^{03256}_{8765}$, [19] e o condenarão$^{06064}_{8804}$ a cem^{03967} siclos de prata^{03701}, e o darão$^{05414}_{8804}$ ao pai^{01} da moça^{05291}, porquanto divulgou$^{03318}_{8689}$

má^{07451} fama^{08034} sobre uma virgem^{01330} de Israel^{03478}. Ela ficará sendo sua mulher^{0802}, e ele não poderá$^{03201}_{8799}$ mandá-la embora$^{07971}_{8763}$ durante a sua vida^{03117}. [20] Porém, se isto^{01697} for verdade^{0571}, que se não achou$^{04672}_{8738}$ na moça^{05291} a virgindade^{01331}, [21] então, a^{05291} levarão$^{03318}_{8689}$ à porta^{06607} da casa^{01004} de seu pai^{01}, e os homens^{0582} de sua cidade^{05892} a apedrejarão$^{05619}_{8804}$^{068} até que morra$^{04191}_{8804}$, pois fez$^{06213}_{8804}$ loucura^{05039} em Israel^{03478}, prostituindo-se$^{02181}_{8800}$ na casa^{01004} de seu pai^{01}; assim, eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} do meio^{07130} de ti.

[22] Se um homem^{0376} for achado$^{04672}_{8735}$ deitado$^{07901}_{8802}$ com uma mulher^{0802} que tem$^{01166}_{8803}$ marido^{01167}, então, ambos^{08147} morrerão$^{04191}_{8804}$, o homem^{0376} que se deitou$^{07901}_{8802}$ com a mulher^{0802} e a mulher^{0802}; assim, eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} de Israel^{03478}.

[23] Se houver moça^{05291} virgem^{01330}, desposada$^{0781}_{8794}$^{0376}, e um homem^{0376} a achar$^{04672}_{8804}$ na cidade^{05892} e se deitar$^{07901}_{8804}$ com ela, [24] então, trareis$^{03318}_{8689}$ ambos^{08147} à porta^{08179} daquela cidade^{05892} e os apedrejareis$^{05619}_{8804}$^{068} até que morram$^{04191}_{8804}$; a moça^{05291}, porque$^{0834\ 01697}$ não gritou$^{06817}_{8804}$ na cidade^{05892}, e o homem^{0376}, porque$^{0834\ 01697}$ humilhou$^{06031}_{8765}$ a mulher^{0802} do seu próximo^{07453}; assim, eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} do meio^{07130} de ti.

[25] Porém, se algum homem^{0376} no campo^{07704} achar$^{04672}_{8799}$ moça^{05291} desposada$^{0781}_{8794}$, e a forçar$^{02388}_{8689}$, e se deitar$^{07901}_{8804}$ com ela, então, morrerá$^{04191}_{8804}$ só o homem^{0376} que se deitou$^{07901}_{8804}$ com ela; [26] à moça^{05291} não farás$^{06213}_{8799}$ nada^{01697}; ela^{05291} não tem culpa^{02399} de morte^{04194}, porque, como o homem^{0376} que se levanta$^{06965}_{8799}$ contra o seu próximo^{07453} e lhe tira a vida$^{07523}_{8804}$$^{8676\ 05315}$, assim também é este caso^{01697}. [27] Pois a achou$^{04672}_{8804}$ no campo^{07704}; a moça^{05291} desposada$^{0781}_{8794}$ gritou$^{06817}_{8804}$, e não houve quem a livrasse$^{03467}_{8688}$.

[28] Se um homem^{0376} achar$^{04672}_{8799}$ moça^{05291} virgem^{01330}, que não está desposada$^{0781}_{8795}$, e a pegar$^{08610}_{8804}$, e se deitar$^{07901}_{8804}$ com ela, e forem apanhados$^{04672}_{8738}$, [29] então, o homem^{0376} que se deitou$^{07901}_{8802}$ com ela dará$^{05414}_{8804}$ ao pai^{01} da moça^{05291} cinqüenta^{02572} siclos de prata^{03701}; e, uma vez que a humilhou$^{06031}_{8765}$, lhe será por mulher^{0802}; não poderá$^{03201}_{8799}$ mandá-la embora$^{07971}_{8763}$ durante a sua vida^{03117}.

[30] Nenhum homem^{0376} tomará$^{03947}_{8799}$ sua madrasta$^{0802\ 01}$ e não profanará$^{01540}_{8762}$ o leito^{03671} de seu pai^{01}.

23

Pessoas excluídas das assembléias santas

[1] Aquele a quem forem trilhados$^{06481}_{8803}$^{01795} os testículos ou cortado$^{03772}_{8803}$ o membro viril^{08212} não entrará$^{0935}_{8799}$ na assembléia^{06951} do SENHOR^{03068}.

[2] Nenhum bastardo^{04464} entrará$^{0935}_{8799}$ na assembléia^{06951} do SENHOR^{03068}; nem ainda a sua décima^{06224} geração^{01755} entrará$^{0935}_{8799}$ nela$^{06951\ 03068}$. [3] Nenhum amonita^{05984} ou moabita^{04125} entrará$^{0935}_{8799}$ na assembléia^{06951} do SENHOR^{03068}; nem ainda a sua décima^{06224} geração^{01755} entrará$^{0935}_{8799}$ na assembléia^{06951} do SENHOR^{03068}, eternamente$^{05704\ 05769}$. [4] Porquanto^{01697} não foram$^{06923\ 0}$ ao vosso encontro$^{06923}_{8765}$ com pão^{03899} e água^{04325}, no caminho^{01870}, quando saíeis$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}; e porque alugaram$^{07936}_{8804}$ contra ti Balaão^{01109}, filho^{01121} de Beor^{01160}, de Petor^{06604}, da Mesopotâmia^{0763}, para te amaldiçoar$^{07043}_{8763}$. [5] Porém o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, não quis$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$ a Balaão^{01109}; antes, trocou$^{02015}_{8799}$ em bênção^{01293} a maldição^{07045}, porquanto o SENHOR^{03068}, teu

Deus^{0430}, te amava$^{0157}_{8804}$. [6] Não lhes procurarás$^{01875}_{8799}$ nem paz^{07965} nem bem^{02896}
em todos os teus dias^{03117}, para sempre^{05769}.

[7] Não aborrecerás$^{08581}_{8762}$ o edomita^{0130}, pois é teu irmão^{0251}; nem
aborrecerás$^{08581}_{8762}$ o egípcio^{04713}, pois estrangeiro^{01616} foste na sua terra^{0776}. [8] Os
filhos^{01121} que lhes nascerem$^{03205}_{8735}$ na terceira^{07992} geração^{01755}, cada um deles
entrará$^{0935}_{8799}$ na assembléia^{06951} do SENHOR^{03068}.

Limpeza do acampamento

[9] Quando sair$^{03318}_{8799}$ o exército^{04264} contra os teus inimigos$^{0341}_{8802}$, então, te
guardarás$^{08104}_{8738}$ de toda coisa^{01697} má^{07451}.

[10] Se houver entre vós alguém^{0376} que, por motivo de polução noturna^{07137} ^{03915}, não
esteja limpo^{02889}, sairá$^{03318}_{8804}$ ^{02351} do acampamento^{04264}; não permanecerá$^{0935}_{8799}$
nele^{08432} ^{04264}. [11] Porém, em declinando$^{06437}_{8800}$ a tarde^{06153}, lavar-se-á$^{07364}_{8799}$ em
água^{04325}; e, posto$^{0935}_{8800}$ o sol^{08121}, entrará$^{0935}_{8799}$ para o meio^{08432} do
acampamento^{04264}.

[12] Também^{03027} haverá um lugar fora^{02351} do acampamento^{04264}, para onde
irás$^{03318}_{8804}$ ^{02351}. [13] Dentre as tuas armas^{0240} terás um porrete^{03489}; e, quando te
abaixares$^{03427}_{8800}$ fora^{02351}, cavarás$^{02658}_{8804}$ com ele e, volvendo-te$^{07725}_{8804}$,
cobrirás$^{03680}_{8765}$ o que defecaste^{06627}. [14] Porquanto o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430},
anda$^{01980}_{8693}$ no meio^{07130} do teu acampamento^{04264} para te livrar$^{05337}_{8687}$ e para
entregar-te$^{05414}_{8800}$ os teus inimigos$^{0341}_{8802}$; portanto, o teu acampamento^{04264} será
santo^{06918}, para que ele não veja$^{07200}_{8799}$ em ti coisa^{01697} indecente^{06172} e se
aparte$^{07725}_{8804}$ de ti^{0310}.

Acerca de fugitivos, prostitutas e usura

[15] Não entregarás$^{05462}_{8686}$ ao seu senhor^{0113} o escravo^{05650} que, tendo
fugido$^{05337}_{8735}$ dele^{0113}, se acolher a ti. [16] Contigo ficará$^{03427}_{8799}$, no meio^{07130} de ti,
no lugar^{04725} que escolher$^{0977}_{8799}$, em alguma^{0259} de tuas cidades^{08179} onde lhe
agradar^{02896}; não o oprimirás$^{03238}_{8686}$.

[17] Das filhas^{01323} de Israel^{03478} não haverá quem se prostitua^{06948} no serviço do
templo^{06945}, nem dos filhos^{01121} de Israel^{03478} haverá quem o faça. [18] Não
trarás$^{0935}_{8686}$ salário^{0868} de prostituição$^{02181}_{8802}$ nem preço^{04242} de sodomita^{03611} à
Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, por qualquer voto^{05088}; porque uma e
outra^{08147} coisa são igualmente abomináveis^{08441} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}.

[19] A teu irmão^{0251} não emprestarás com juros$^{05391}_{8686}$, seja dinheiro^{03701}, seja
comida^{0400} ou qualquer coisa^{01697} que é costume se emprestar com juros$^{05391}_{8799}$.
[20] Ao estrangeiro^{05237} emprestarás com juros$^{05391}_{8686}$, porém a teu irmão^{0251} não
emprestarás com juros$^{05391}_{8686}$, para que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te
abençoe$^{01288}_{8762}$ em todos os teus empreendimentos^{04916} ^{03027} na terra^{0776} a qual
passas$^{0935}_{8802}$ a possuir$^{03423}_{8800}$.

Acerca de votos

[21] Quando fizeres$^{05087}_{8799}$ algum voto^{05088} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, não
tardarás$^{0309}_{8762}$ em cumpri-lo$^{07999}_{8763}$; porque o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430},
certamente$^{01875}_{8800}$, o requererá$^{01875}_{8799}$ de ti, e em ti haverá pecado^{02399}. [22] Porém,
abstendo-te$^{02308}_{8799}$ de fazer o voto$^{05087}_{8800}$, não haverá pecado^{02399} em ti. [23] O que
proferiram^{04161} os teus lábios^{08193}, isso guardarás$^{08104}_{8799}$ e o farás$^{06213}_{8804}$, porque
votaste$^{05087}_{8804}$ livremente^{05071} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, o que falaste$^{01696}_{8765}$
com a tua boca^{06310}.

[24] Quando entrares$^{0935}_{8799}$ na vinha^{03754} do teu próximo^{07453}, comerás$^{0398}_{8804}$
uvas^{06025} segundo o teu desejo^{05315}, até te fartares^{07648}, porém não as levarás$^{05414}_{8799}$
no cesto^{03627}. [25] Quando entrares$^{0935}_{8799}$ na seara^{07054} do teu próximo^{07453}, com as

mãos^{03027} arrancarás$^{06998}_{8804}$ as espigas^{04425}; porém na seara$^{07054\ 07453}$ não meterás$^{05130}_{8686}$ a foice^{02770}.

24

Acerca do divórcio

[1] Se um homem^{0376} tomar$^{03947}_{8799}$ uma mulher^{0802} e se casar$^{01166}_{8804}$ com ela, e se ela não for$^{04672}_{8799}$ agradável^{02580} aos seus olhos^{05869}, por ter ele achado$^{04672}_{8804}$ coisa^{01697} indecente^{06172} nela, e se ele lhe lavrar$^{03789}_{8804}$ um termo^{05612} de divórcio^{03748}, e lho der$^{05414}_{8804}$ na mão^{03027}, e a despedir$^{07971}_{8765}$ de casa^{01004}; [2] e se ela, saindo$^{03318}_{8804}$ da sua casa^{01004}, for e se casar$^{01980}_{8804}$ com outro^{0312} homem^{0376}; [3] e se este$^{0314\ 0376}$ a aborrecer$^{08130}_{8804}$, e lhe lavrar$^{03789}_{8804}$ termo^{05612} de divórcio^{03748}, e lho der$^{05414}_{8804}$ na mão^{03027}, e a despedir$^{07971}_{8765}$ da sua casa^{01004} ou se este último^{0314} homem^{0376}, que a tomou$^{03947}_{8804}$ para si por mulher^{0802}, vier a morrer$^{04191}_{8799}$, [4] então, seu primeiro^{07223} marido^{01167}, que a despediu$^{07971}_{8765}$, não poderá$^{03201}_{8799}$ tornar$^{07725}_{8800}$ a desposá-la$^{03947}_{8800}$ para que seja sua mulher^{0802}, depois^{0310} que foi contaminada$^{02930}_{8719}$, pois é abominação^{08441} perante^{06440} o SENHOR^{03068}; assim, não farás pecar$^{02398}_{8686}$ a terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dá$^{05414}_{8802}$ por herança^{05159}.

Leis de caráter humanitário

[5] Homem^{0376} recém-casado$^{03947}_{8799}$$^{02319\ 0802}$ não sairá$^{03318}_{8799}$ à guerra^{06635}, nem se lhe imporá$^{05674}_{8799}$ qualquer encargo^{01697}; por um^{0259} ano^{08141} ficará livre^{05355} em casa^{01004} e promoverá felicidade$^{08055}_{8765}$ à mulher^{0802} que tomou$^{03947}_{8804}$.

[6] Não se tomarão em penhor$^{02254}_{8799}$ as duas mós$^{07347\ 07393}$, nem apenas a de cima, pois se penhoraria$^{02254}_{8802}$, assim, a vida^{05315}.

[7] Se se achar$^{04672}_{8735}$ alguém^{0376} que, tendo roubado$^{01589}_{8802}$ um^{05315} dentre os seus irmãos^{0251}, dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, o trata como escravo$^{06014}_{8694}$ ou o vende$^{04376}_{8804}$, esse ladrão^{01590} morrerá$^{04191}_{8804}$. Assim, eliminarás$^{01197}_{8765}$ o mal^{07451} do meio^{07130} de ti.

[8] Guarda-te$^{08104}_{8734}$ da praga^{05061} da lepra^{06883} e tem$^{08104\ 0}$ diligente^{03966} cuidado$^{08104}_{8800}$ de fazer$^{06213}_{8800}$ segundo tudo o que te ensinarem$^{03384}_{8686}$ os sacerdotes^{03548} levitas^{03881}; como lhes tenho ordenado$^{06680}_{8765}$, terás cuidado$^{08104}_{8799}$ de o fazer$^{06213}_{8800}$. [9] Lembra-te$^{02142}_{8800}$ do que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, fez$^{06213}_{8804}$ a Miriã^{04813} no caminho^{01870}, quando saíste$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}. [10] Se emprestares$^{05383}_{8686}$ alguma^{03972} coisa^{04859} ao teu próximo^{07453}, não entrarás$^{0935}_{8799}$ em sua casa^{01004} para lhe tirar$^{05670}_{8800}$ o penhor^{05667}. [11] Ficarás$^{05975}_{8799}$ do lado de fora^{02351}, e o homem^{0376}, a quem emprestaste$^{05383}_{8802}$, aí^{02351} te trará$^{03318}_{8686}$ o penhor^{05667}. [12] Porém, se for homem^{0376} pobre^{06041}, não usarás de noite$^{07901}_{8799}$ o seu penhor^{05667}; [13] em se pondo$^{0935}_{8800}$ o sol^{08121}, restituir-lhe-ás$^{07725}_{8686}$, sem falta$^{07725}_{8687}$, o penhor^{05667} para que durma$^{07901}_{8804}$ no seu manto^{08008} e te abençoe$^{01288}_{8765}$; isto te será justiça^{06666} diante^{06440} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}.

[14] Não oprimirás$^{06231}_{8799}$ o jornaleiro^{07916} pobre^{06041} e necessitado^{034}, seja ele teu irmão^{0251} ou estrangeiro^{01616} que está na tua terra^{0776} e na tua cidade^{08179}. [15] No seu dia^{03117}, lhe darás$^{05414}_{8799}$ o seu salário^{07939}, antes do pôr-do-sol$^{08121\ 0935}_{8799}$, porquanto é pobre^{06041}, e disso depende$^{05375}_{8802}$ a sua vida^{05315}; para que não clame$^{07121}_{8799}$ contra ti ao SENHOR^{03068}, e haja em ti pecado^{02399}.

[16] Os pais^{01} não serão mortos$^{04191}_{8714}$ em lugar dos filhos^{01121}, nem os filhos^{01121}, em lugar dos pais^{01}; cada qual^{0376} será morto$^{04191}_{8714}$ pelo seu pecado^{02399}.

[17] Não perverterás$^{05186}_{8686}$ o direito^{04941} do estrangeiro^{01616} e do órfão^{03490}; nem tomarás em penhor$^{02254}_{8799}$ a roupa^{0899} da viúva^{0490}. [18] Lembrar-te-ás$^{02142}_{8804}$ de que

foste escravo[05650] no Egito[04714] e de que o SENHOR[03068] te livrou[06299]$_{8799}$ dali; pelo que te ordeno[06680]$_{8764}$ que faças[06213]$_{8800}$ isso[01697].

[19] Quando, no teu campo[07704], segares[07114]$_{8799}$ a messe[07105] e, nele[07704], esqueceres[07911]$_{8804}$ um feixe[06016] de espigas, não voltarás[07725]$_{8799}$ a tomá-lo[03947]$_{8800}$; para o estrangeiro[01616], para o órfão[03490] e para a viúva[0490] será; para que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te abençoe[01288]$_{8762}$ em toda obra[04639] das tuas mãos[03027]. [20] Quando sacudires[02251]$_{8799}$ a tua oliveira[02132], não voltarás a colher o fruto dos ramos[06286]$_{8762}$[0310]; para o estrangeiro[01616], para o órfão[03490] e para a viúva[0490] será. [21] Quando vindimares[01219]$_{8799}$ a tua vinha[03754], não tornarás a rebuscá-la[05953]$_{8779}$[0310]; para o estrangeiro[01616], para o órfão[03490] e para a viúva[0490] será o restante. [22] Lembrar-te-ás[02142]$_{8804}$ de que foste escravo[05650] na terra[0776] do Egito[04714]; pelo que te ordeno[06680]$_{8764}$ que faças[06213]$_{8800}$ isso[01697].

25

A pena de açoites

[1] Em havendo contenda[07379] entre alguns[0582], e vierem[05066]$_{8738}$ a juízo[04941], os juízes os julgarão[08199]$_{8804}$, justificando[06663]$_{8689}$ ao justo[06662] e condenando[07561]$_{8689}$ ao culpado[07563]. [2] Se o culpado[07563] merecer[01121] açoites[05221]$_{8687}$, o juiz[08199]$_{8802}$ o fará deitar-se[05307]$_{8689}$ e o fará açoitar[05221]$_{8689}$, na sua presença[06440], com o número[04557] de açoites segundo[01767] a sua culpa[07564]. [3] Quarenta[0705] açoites[05221]$_{8686}$ lhe fará dar, não mais[03254]$_{8686}$; para que, porventura, se lhe fizer dar mais[03254]$_{8686}$ do que estes[05221]$_{8687}$[07227][04347], teu irmão[0251] não fique aviltado[07034]$_{8738}$[05869] aos teus olhos. [4] Não atarás a boca[02629]$_{8799}$ ao boi[07794] quando debulha[01778]$_{8800}$.

O levirato

[5] Se irmãos[0251] morarem[03427]$_{8799}$ juntos[03162], e um[0259] deles morrer[04191]$_{8804}$ sem filhos[01121], então, a mulher[0802] do que morreu[04191]$_{8801}$ não se casará com outro estranho[0376][02114]$_{8801}$, fora[02351] da família; seu cunhado[02993] a tomará[0935]$_{8799}$, e a receberá[03947]$_{8804}$ por mulher[0802], e exercerá para com ela a obrigação de cunhado[02992]$_{8762}$. [6] O primogênito[01060] que ela lhe der[03205]$_{8799}$ será sucessor[06965]$_{8799}$ do nome[08034] do seu irmão[0251] falecido[04191]$_{8801}$, para que o nome[08034] deste não se apague[04229]$_{8735}$ em Israel[03478].

[7] Porém, se o homem[0376] não quiser[02654]$_{8799}$ tomar[03947]$_{8800}$ sua cunhada[02994], subirá[05927]$_{8804}$ esta[02994] à porta[08179], aos anciãos[02205], e dirá[0559]$_{8804}$: Meu cunhado[02993] recusa[03985]$_{8765}$ suscitar[06965]$_{8687}$ a seu irmão[0251] nome[08034] em Israel[03478]; não quer[014]$_{8804}$ exercer para comigo a obrigação de cunhado[02992]$_{8763}$. [8] Então, os anciãos[02205] da sua cidade[05892] devem chamá-lo[07121]$_{8804}$ e falar-lhe[01696]$_{8765}$; e, se ele persistir[05975]$_{8804}$ e disser[0559]$_{8804}$: Não quero[02654]$_{8804}$ tomá-la[03947]$_{8800}$, [9] então, sua cunhada[02994] se chegará[05066]$_{8738}$ a ele na presença[05869] dos anciãos[02205], e lhe descalçará[02502]$_{8804}$ a sandália[05275] do pé[07272], e lhe cuspirá[03417]$_{8804}$ no rosto[06440], e protestará[06030]$_{8804}$, e dirá[0559]$_{8804}$: Assim se fará[06213]$_{8735}$ ao homem[0376] que não quer edificar[01129]$_{8799}$ a casa[01004] de seu irmão[0251]; [10] e o nome[08034] de sua casa se chamará[07121]$_{8738}$ em Israel[03478]: A casa[01004] do descalçado[05275][02502]$_{8803}$.

[11] Quando brigarem[05327]$_{8735}$ dois[03162] homens[0582], um contra o outro[0251][0376], e a mulher[0802] de um[0259] chegar[07126]$_{8804}$ para livrar[05337]$_{8687}$ o marido[0376] da mão[03027] do que o fere[05221]$_{8688}$, e ela estender[07971]$_{8804}$ a mão[03027], e o pegar[02388]$_{8689}$ pelas suas vergonhas[04016], [12] cortar-lhe-ás[07112]$_{8804}$ a mão[03709]; não a olharás[05869] com piedade[02347]$_{8799}$.

Pesos e medidas justos

[13] Na tua bolsa[03599], não terás pesos diversos[068 068], um grande[01419] e um pequeno[06996]. [14] Na tua casa[01004], não terás duas sortes de efa[0374 0374], um grande[01419] e um pequeno[06996]. [15] Terás peso[068] integral[08003] e justo[06664], efa[0374] integral[08003] e justo[06664]; para que se prolonguem[0748] $_{8686}$ os teus dias[03117] na terra[0127] que te dá[05414] $_{8802}$ o SENHOR[03068], teu Deus[0430]. [16] Porque é abominação[08441] ao SENHOR[03068], teu Deus[0430], todo aquele que pratica[06213] $_{8802}$ tal injustiça[05766].

Amaleque será destruído

[17] Lembra-te[02142] $_{8800}$ do que te fez[06213] $_{8804}$ Amaleque[06002] no caminho[01870], quando saías[03318] $_{8800}$ do Egito[04714]; [18] como te veio ao encontro[07136] $_{8804}$ no caminho[01870] e te atacou na retaguarda[02179] $_{8762}$ todos os desfalecidos[02826] $_{8737}$ que iam após[0310] ti, quando estavas abatido[05889] e afadigado[03023]; e não temeu[03373] a Deus[0430]. [19] Quando, pois, o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te houver dado sossego[05117] $_{8687}$ de todos os teus inimigos[0341] $_{8802}$ em redor[05439], na terra[0776] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414] $_{8802}$ por herança[05159], para a possuíres[03423] $_{8800}$, apagarás[04229] $_{8799}$ a memória[02143] de Amaleque[06002] de debaixo do céu[08064]; não te esqueças[07911] $_{8799}$.

26

As primícias da terra

[1] Ao entrares[0935] $_{8799}$ na terra[0776] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te dá[05414] $_{8802}$ por herança[05159], ao possuí-la[03423] $_{8804}$ e nela habitares[03427] $_{8804}$, [2] tomarás[03947] $_{8804}$ das primícias[07225] de todos os frutos[06529] do solo[0127] que recolheres[0935] $_{8686}$ da terra[0776] que te dá[05414] $_{8802}$ o SENHOR[03068], teu Deus[0430], e as porás[07760] $_{8804}$ num cesto[02935], e irás[01980] $_{8804}$ ao lugar[04725] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], escolher[0977] $_{8799}$ para ali fazer habitar[07931] $_{8763}$ o seu nome[08034]. [3] Virás[0935] $_{8804}$ ao que, naqueles dias[03117], for sacerdote[03548] e lhe dirás[0559] $_{8804}$: Hoje[03117], declaro[05046] $_{8689}$ ao SENHOR[03068], teu Deus[0430], que entrei[0935] $_{8804}$ na terra[0776] que o SENHOR[03068], sob juramento, prometeu[07650] $_{8738}$ dar[05414] $_{8800}$ a nossos pais[01]. [4] O sacerdote[03548] tomará[03947] $_{8804}$ o cesto[02935] da tua mão[03027] e o porá[03240] $_{8689}$ diante[06440] do altar[04196] do SENHOR[03068], teu Deus[0430]. [5] Então, testificarás[06030] $_{8804}$ perante[06440] o SENHOR[03068], teu Deus[0430], e dirás[0559] $_{8804}$: Arameu[0761] prestes a perecer[06] $_{8802}$ foi meu pai[01], e desceu[03381] $_{8799}$ para o Egito[04714], e ali viveu como estrangeiro[01481] $_{8799}$ com[04962] pouca[04592] gente; e ali veio a ser nação[01471] grande[01419], forte[06099] e numerosa[07227]. [6] Mas os egípcios[04713] nos maltrataram[07489] $_{8686}$, e afligiram[06031] $_{8762}$, e nos impuseram[05414] $_{8799}$ dura[07186] servidão[05656]. [7] Clamamos[06817] $_{8799}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de nossos pais[01]; e o SENHOR[03068] ouviu[08085] $_{8799}$ a nossa voz[06963] e atentou[07200] $_{8799}$ para a nossa angústia[06040], para o nosso trabalho[05999] e para a nossa opressão[03906]; [8] e o SENHOR[03068] nos tirou[03318] $_{8686}$ do Egito[04714] com poderosa[02389] mão[03027], e com braço[02220] estendido[05186] $_{8803}$, e com grande[01419] espanto[04172], e com sinais[0226], e com milagres[04159]; [9] e nos trouxe[0935] $_{8686}$ a este lugar[04725] e nos deu[05414] $_{8799}$ esta terra[0776], terra[0776] que mana[02100] $_{8802}$ leite[02461] e mel[01706]. [10] Eis que, agora, trago[0935] $_{8689}$ as primícias[07225] dos frutos[06529] da terra[0127] que tu, ó SENHOR[03068], me deste[05414] $_{8804}$. Então, as porás[03240] $_{8689}$ perante[06440] o SENHOR[03068], teu Deus[0430], e te prostrarás[07812] $_{8694}$ perante[06440] ele[03068 0430]. [11] Alegrar-te-ás[08055] $_{8804}$ por todo o bem[02896] que o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te tem dado[05414] $_{8804}$ a ti e a tua casa[01004], tu, e o levita[03881], e o estrangeiro[01616] que está no meio[07130] de ti.

Os dízimos

[12] Quando acabares[03615] $_{8762}$ de separar[06237] $_{8687}$ todos os dízimos[04643] da tua messe[08393] no ano[08141] terceiro[07992], que é o[08141] dos dízimos[04643], então, os darás[05414] $_{8804}$ ao levita[03881], ao estrangeiro[01616], ao órfão[03490] e à viúva[0490], para que

comam$^{0398}_{8804}$ dentro das tuas cidades^{08179} e se fartem$^{07646}_{8804}$. [13] Dirás$^{0559}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}: Tirei$^{01197}_{8765}$ de minha casa^{01004} o que é consagrado^{06944} e dei$^{05414}_{8804}$ também ao levita^{03881}, e ao estrangeiro^{01616}, e ao órfão^{03490}, e à viúva^{0490}, segundo todos os teus mandamentos^{04687} que me tens ordenado$^{06680}_{8765}$; nada transgredi$^{05674}_{8804}$ dos teus mandamentos^{04687}, nem deles me esqueci$^{07911}_{8804}$. [14] Dos dízimos não comi$^{0398}_{8804}$ no meu luto^{0205} e deles nada tirei$^{01197}_{8765}$ estando imundo^{02931}, nem deles dei$^{05414}_{8804}$ para a casa de algum morto$^{04191}_{8801}$; obedeci$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}; segundo tudo o que me ordenaste$^{06680}_{8765}$, tenho feito$^{06213}_{8804}$. [15] Olha$^{08259}_{8685}$ desde a tua santa^{06944} habitação^{04583}, desde o céu^{08064}, e abençoa$^{01288}_{8761}$ o teu povo^{05971}, a Israel^{03478}, e a terra^{0127} que nos deste$^{05414}_{8804}$, como juraste$^{07650}_{8738}$ a nossos pais^{01}, terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}.

Exortação à obediência

[16] Hoje^{03117}, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te manda$^{06680}_{8764}$ cumprir$^{06213}_{8800}$ estes estatutos^{02706} e juízos^{04941}; guarda-os$^{08104}_{8804}$, pois, e cumpre-os$^{06213}_{8804}$ de todo o teu coração^{03824} e de toda a tua alma^{05315}. [17] Hoje^{03117}, fizeste$^{0559\ 0}$ o SENHOR^{03068} declarar$^{0559}_{8689}$ que te será por Deus^{0430}, e que andarás$^{03212}_{8800}$ nos seus caminhos^{01870}, e guardarás$^{08104}_{8800}$ os seus estatutos^{02706}, e os seus mandamentos^{04687}, e os seus juízos^{04941}, e darás ouvidos$^{08085}_{8800}$ à sua voz^{06963}. [18] E o SENHOR^{03068}, hoje^{03117}, te fez dizer$^{0559}_{8689}$ que lhe serás por povo^{05971} seu próprio^{05459}, como te disse$^{01696}_{8765}$, e que guardarás$^{08104}_{8800}$ todos os seus mandamentos^{04687}. [19] Para, assim, te exaltar$^{05414}_{8800}$^{05945} em louvor^{08416}, renome^{08034} e glória^{08597} sobre todas as nações^{01471} que fez$^{06213}_{8804}$ e para que sejas povo^{05971} santo^{06918} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, como tem dito$^{01696}_{8765}$.

O TERCEIRO DISCURSO DE MOISÉS

27

Solene promulgação da lei

[1] Moisés^{04872} e os anciãos^{02205} de Israel^{03478} deram ordem$^{06680}_{8762}$ ao povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Guarda$^{08104}_{8800}$ todos estes mandamentos^{04687} que, hoje^{03117}, te ordeno$^{06680}_{8764}$. [2] No dia^{03117} em que passares$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383} à terra^{0776} que te der$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, levantar-te-ás$^{06965}_{8689}$ pedras^{068} grandes^{01419} e as caiarás$^{07874}_{8804}$^{07875}. [3] Havendo-o passado$^{05674}_{8800}$, escreverás$^{03789}_{8804}$, nelas, todas as palavras^{01697} desta lei^{08451}, para entrares$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776} que te dá$^{05414}_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, como te prometeu$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de teus pais^{01}. [4] Quando houveres passado$^{05674}_{8800}$ o Jordão^{03383}, levantarás$^{06965}_{8686}$ estas pedras^{068}, que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$, no monte^{02022} Ebal^{05858}, e as caiarás$^{07875\ 07874}_{8804}$. [5] Ali, edificarás$^{01129}_{8804}$ um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, altar^{04196} de pedras^{068}, sobre as quais não manejarás$^{05130}_{8686}$ instrumento de ferro^{01270}. [6] De pedras^{068} toscas^{08003} edificarás$^{01129}_{8799}$ o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; e sobre ele lhe$^{03068\ 0430}$ oferecerás$^{05927}_{8689}$ holocaustos^{05930}. [7] Também sacrificarás$^{02076}_{8804}$ ofertas pacíficas^{08002}; ali, comerás$^{0398}_{8804}$ e te alegrarás$^{08055}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [8] Nestas pedras^{068}, escreverás$^{03789}_{8804}$, mui$^{03190}_{8687}$ distintamente$^{0874}_{8761}$, as palavras^{01697} todas desta lei^{08451}.

[9] Falou$^{01696}_{8762}$ mais Moisés^{04872}, juntamente com os sacerdotes^{03548} levitas^{03881}, a todo o Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Guarda silêncio$^{05535}_{8685}$ e ouve$^{08085}_{8798}$, ó Israel^{03478}! Hoje^{03117}, vieste a ser$^{01961}_{8738}$ povo^{05971} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}.

[10] Portanto, obedecerás[08085]$_{8804}$ à voz[06963] do SENHOR[03068], teu Deus[0430], e lhe
cumprirás[06213]$_{8804}$ os mandamentos[04687] e os estatutos[02706] que hoje[03117] te
ordeno[06680]$_{8764}$.

Maldições do monte Ebal

[11] Moisés[04872] deu ordem[06680]$_{8762}$, naquele dia[03117], ao povo[05971], dizendo[0559]$_{8800}$:
[12] Quando houveres passado[05674]$_{8800}$ o Jordão[03383], estarão[05975]$_{8799}$ sobre o monte[02022]
Gerizim[01630], para abençoarem[01288]$_{8763}$ o povo[05971], estes: Simeão[08095], Levi[03878],
Judá[03063], Issacar[03485], José[03130] e Benjamim[01144]. [13] E estes, para amaldiçoar[07045],
estarão[05975]$_{8799}$ sobre o monte[02022] Ebal[05858]: Rúben[07205], Gade[01410], Aser[0836],
Zebulom[02074], Dã[01835] e Naftali[05321]. [14] Os levitas[03881] testificarão[06030]$_{8804}$ a todo o
povo[0376] de Israel[03478] em alta[07311]$_{8802}$ voz[06963] e dirão[0559]$_{8804}$:

[15] Maldito[0779]$_{8803}$ o homem[0376] que fizer[06213]$_{8799}$ imagem de escultura[06459] ou de
fundição[04541], abominável[08441] ao SENHOR[03068], obra[04639] de artífice[03027 02796], e a
puser[07760]$_{8804}$ em lugar oculto[05643]. E todo o povo[05971] responderá[06030]$_{8804}$: [0559]$_{8804}$
Amém[0543]!

[16] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que desprezar[07034]$_{8688}$ a seu pai[01] ou a sua mãe[0517]. E
todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[17] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que mudar[05253]$_{8688}$ os marcos[01366] do seu próximo[07453]. E
todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[18] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que fizer o cego[05787] errar[07686]$_{8688}$ o caminho[01870]. E todo
o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[19] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que perverter[05186]$_{8688}$ o direito[04941] do estrangeiro[01616],
do órfão[03490] e da viúva[0490]. E todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[20] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que se deitar[07901]$_{8802}$ com a madrasta[01 0802], porquanto
profanaria[01540]$_{8765}$ o leito[03671] de seu pai[01]. E todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$:
Amém[0543]!

[21] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que se ajuntar[07901]$_{8802}$ com animal[0929]. E todo o
povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[22] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que se deitar[07901]$_{8802}$ com sua irmã[0269], filha[01323] de seu
pai[01] ou filha[01323] de sua mãe[0517]. E todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[23] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que se deitar[07901]$_{8802}$ com sua sogra[02859]$_{8802}$. E todo o
povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[24] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que ferir[05221]$_{8688}$ o seu próximo[07453] em oculto[05643]. E
todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[25] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que aceitar[03947]$_{8802}$ suborno[07810] para matar[05221]$_{8687}$
pessoa[05315 01818] inocente[05355]. E todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

[26] Maldito[0779]$_{8803}$ aquele que não confirmar[06965]$_{8686}$ as palavras[01697] desta lei[08451],
não as cumprindo[06213]$_{8800}$. E todo o povo[05971] dirá[0559]$_{8804}$: Amém[0543]!

28

As bênçãos decorrentes da obediência *Lv 26.3-13; Dt 7.12-26*

[1] Se atentamente[08085]$_{8800}$ ouvires[08085]$_{8799}$ a voz[06963] do SENHOR[03068], teu Deus[0430],
tendo cuidado[08104]$_{8800}$ de guardar[06213]$_{8800}$ todos os seus mandamentos[04687] que
hoje[03117] te ordeno[06680]$_{8764}$, o SENHOR[03068], teu Deus[0430], te exaltará[05414]$_{8804}$ [05945]
sobre todas as nações[01471] da terra[0776]. [2] Se ouvires[08085]$_{8799}$ a voz[06963] do
SENHOR[03068], teu Deus[0430], virão[0935]$_{8804}$ sobre ti e te alcançarão[05381]$_{8689}$ todas estas
bênçãos[01293]: [3] Bendito[01288]$_{8803}$ serás tu na cidade[05892] e bendito[01288]$_{8803}$ serás no
campo[07704]. [4] Bendito[01288]$_{8803}$ o fruto[06529] do teu ventre[0990], e o fruto[06529] da tua
terra[0127], e o fruto[06529] dos teus animais[0929], e as crias[07698] das tuas vacas[0504] e das

tuas ovelhas^{06629}. [5] Bendito^{01288} $_{8803}$ o teu cesto^{02935} e a tua amassadeira^{04863}. [6] Bendito^{01288} $_{8803}$ serás ao entrares^{0935} $_{8800}$ e bendito^{01288} $_{8803}$, ao saíres^{03318} $_{8800}$. [7] O SENHOR^{03068} fará^{05414} $_{8799}$ que sejam derrotados^{05062} $_{8737}$ na tua presença^{06440} os inimigos^{0341} $_{8802}$ que se levantarem^{06965} $_{8801}$ contra ti; por um^{0259} caminho^{01870}, sairão^{03318} $_{8799}$ contra ti, mas, por sete^{07651} caminhos^{01870}, fugirão^{05127} $_{8799}$ da tua presença^{06440}. [8] O SENHOR^{03068} determinará^{06680} $_{8762}$ que a bênção^{01293} esteja nos teus celeiros^{0618} e em tudo o que colocares^{04916} a mão^{03027}; e te abençoará^{01288} $_{8765}$ na terra^{0776} que te dá^{05414} $_{8802}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [9] O SENHOR^{03068} te constituirá^{06965} $_{8686}$ para si em povo^{05971} santo^{06918}, como te tem jurado^{07650} $_{8738}$, quando guardares^{08104} $_{8799}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e andares^{01980} $_{8804}$ nos seus caminhos^{01870}. [10] E todos os povos^{05971} da terra^{0776} verão^{07200} $_{8804}$ que és chamado^{07121} $_{8738}$ pelo nome^{08034} do SENHOR^{03068} e terão medo^{03372} $_{8804}$ de ti. [11] O SENHOR^{03068} te dará abundância^{03498} $_{8689}$ de bens^{02896} no fruto^{06529} do teu ventre^{0990}, no fruto^{06529} dos teus animais^{0929} e no fruto^{06529} do teu solo^{0127}, na terra^{0127} que o SENHOR^{03068}, sob juramento a teus pais^{01}, prometeu^{07650} $_{8738}$ dar-te^{05414} $_{8800}$. [12] O SENHOR^{03068} te abrirá^{06605} $_{8799}$ o seu bom^{02896} tesouro^{0214}, o céu^{08064}, para dar^{05414} $_{8800}$ chuva^{04306} à tua terra^{0776} no seu tempo^{06256} e para abençoar^{01288} $_{8763}$ toda obra^{04639} das tuas mãos^{03027}; emprestarás^{03867} $_{8689}$ a muitas^{07227} gentes^{01471}, porém tu não tomarás emprestado^{03867} $_{8799}$. [13] O SENHOR^{03068} te porá^{05414} $_{8804}$ por cabeça^{07218} e não por cauda^{02180}; e só estarás em cima^{04605} e não debaixo^{04295}, se obedeceres^{08085} $_{8799}$ aos mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que hoje^{03117} te ordeno^{06680} $_{8764}$, para os guardar^{08104} $_{8800}$ e cumprir^{06213} $_{8800}$. [14] Não te desviarás^{05493} $_{8799}$ de todas as palavras^{01697} que hoje^{03117} te ordeno^{06680} $_{8764}$, nem para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}, seguindo^{03212} $_{8800}$ ^{0310} outros^{0312} deuses^{0430}, para os servires^{05647} $_{8800}$.

Os castigos da desobediência *Lv 26.14-46*

[15] Será, porém, que, se não deres ouvidos^{08085} $_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, não cuidando^{08104} $_{8800}$ em cumprir^{06213} $_{8800}$ todos os seus mandamentos^{04687} e os seus estatutos^{02708} que, hoje^{03117}, te ordeno^{06680} $_{8764}$, então, virão^{0935} $_{8804}$ todas estas maldições^{07045} sobre ti e te alcançarão^{05381} $_{8689}$: [16] Maldito^{0779} $_{8803}$ serás tu na cidade^{05892} e maldito^{0779} $_{8803}$ serás no campo^{07704}. [17] Maldito^{0779} $_{8803}$ o teu cesto^{02935} e a tua amassadeira^{04863}. [18] Maldito^{0779} $_{8803}$ o fruto^{06529} do teu ventre^{0990}, e o fruto^{06529} da tua terra^{0127}, e as crias^{07698} das tuas vacas^{0504} e das tuas ovelhas^{06629}. [19] Maldito^{0779} $_{8803}$ serás ao entrares^{0935} $_{8800}$ e maldito^{0779} $_{8803}$, ao saíres^{03318} $_{8800}$.

[20] O SENHOR^{03068} mandará^{07971} $_{8762}$ sobre ti a maldição^{03994}, a confusão^{04103} e a ameaça^{04045} em tudo quanto empreenderes$^{04916\ 03027\ 06213}$ $_{8799}$, até que sejas destruído^{08045} $_{8736}$ e repentinamente^{04118} pereças^{06} $_{8800}$, por causa^{06440} da maldade^{07455} das tuas obras^{04611}, com que me abandonaste^{05800} $_{8804}$. [21] O SENHOR^{03068} fará que a pestilência^{01698} te pegue^{01692} $_{8686}$ a ti, até que te consuma^{03615} $_{8763}$ a terra^{0127} a que passas^{0935} $_{8802}$ para possuí-la^{03423} $_{8800}$. [22] O SENHOR^{03068} te ferirá^{05221} $_{8686}$ com a tísica^{07829}, e a febre^{06920}, e a inflamação^{01816}, e com o calor ardente^{02746}, e a secura^{02719}, e com o crestamento^{07711}, e a ferrugem^{03420}; e isto te perseguirá^{07291} $_{8804}$ até que pereças^{06} $_{8800}$. [23] Os teus céus^{08064} sobre a tua cabeça^{07218} serão de bronze^{05178}; e a terra^{0776} debaixo de ti será de ferro^{01270}. [24] Por chuva^{04306} da tua terra^{0776}, o SENHOR^{03068} te dará^{05414} $_{8799}$ pó^{080} e cinza^{06083}; dos céus^{08064}, descerá^{03381} $_{8799}$ sobre ti, até que sejas destruído^{08045} $_{8736}$. [25] O SENHOR^{03068} te fará^{05414} $_{8799}$ cair^{05062} $_{8737}$ diante^{06440} dos teus inimigos^{0341} $_{8802}$; por um^{0259} caminho^{01870}, sairás^{03318} $_{8799}$ contra eles, e, por sete^{07651} caminhos^{01870}, fugirás^{05127} $_{8799}$ diante^{06440} deles, e serás motivo de horror^{02189} para todos os reinos^{04467} da terra^{0776}. [26] O teu cadáver^{05038} servirá de pasto^{03978} a todas as aves^{05775} dos céus^{08064} e aos animais^{0929} da terra^{0776}; e ninguém

haverá que os espante$^{02729}_{8688}$. [27] O SENHOR^{03068} te ferirá$^{05221}_{8686}$ com as úlceras^{07822} do Egito^{04714}, com tumores$^{02914}_{8675}$^{06076}, com sarna^{01618} e com prurido^{02775} de que não possas$^{03201}_{8799}$ curar-te$^{07495}_{8736}$. [28] O SENHOR^{03068} te ferirá$^{05221}_{8686}$ com loucura^{07697}, com cegueira^{05788} e com perturbação^{08541} do espírito^{03824}. [29] Apalparás$^{04959}_{8764}$ ao meio-dia^{06672}, como o cego^{05787} apalpa$^{04959}_{8762}$ nas trevas^{0653}, e não prosperarás$^{06743}_{8686}$ nos teus caminhos^{01870}; porém somente serás oprimido$^{06231}_{8803}$ e roubado$^{01497}_{8803}$ todos os teus dias^{03117}; e ninguém haverá que te salve$^{03467}_{8688}$. [30] Desposar-te-ás$^{0781}_{8762}$ com uma mulher^{0802}, porém outro^{0312} homem^{0376} dormirá$^{07901}_{8799}$$^{8675\ 07693}_{8799}$ com ela; edificarás$^{01129}_{8799}$ casa^{01004}, porém não morarás$^{03427}_{8799}$ nela; plantarás$^{05193}_{8799}$ vinha^{03754}, porém não a desfrutarás$^{02490}_{8762}$. [31] O teu boi^{07794} será morto$^{02873}_{8803}$ aos teus olhos^{05869}, porém dele não comerás$^{0398}_{8799}$; o teu jumento^{02543} será roubado$^{01497}_{8803}$ diante^{06440} de ti e não voltará$^{07725}_{8799}$ a ti; as tuas ovelhas^{06629} serão dadas$^{05414}_{8803}$ aos teus inimigos$^{0341}_{8802}$; e ninguém haverá que te salve$^{03467}_{8688}$. [32] Teus filhos^{01121} e tuas filhas^{01323} serão dados$^{05414}_{8803}$ a outro^{0312} povo^{05971}; os teus olhos^{05869} o verão$^{07200}_{8802}$ e desfalecerão^{03616} de saudades todo o dia^{03117}; porém a tua mão^{03027} nada poderá fazer^{0410}. [33] O fruto^{06529} da tua terra^{0127} e todo o teu trabalho^{03018}, comê-los-á$^{0398}_{8799}$ um povo^{05971} que nunca conheceste$^{03045}_{8804}$; e tu serás oprimido$^{06231}_{8803}$ e quebrantado$^{07533}_{8803}$ todos os dias^{03117}; [34] e te enlouquecerás$^{07696}_{8794}$ pelo que^{04758} vires$^{07200}_{8799}$ com os teus olhos^{05869}. [35] O SENHOR^{03068} te ferirá$^{05221}_{8686}$ com úlceras^{07451} malignas^{07822} nos joelhos^{01290} e nas pernas^{07785}, das quais não te possas$^{03201}_{8799}$ curar$^{07495}_{8736}$, desde a planta^{03709} do pé^{07272} até ao alto da cabeça^{06936}.

[36] O SENHOR^{03068} te levará$^{03212}_{8686}$ e o teu rei^{04428} que tiveres constituído$^{06965}_{8686}$ sobre ti a uma gente^{01471} que não conheceste$^{03045}_{8804}$, nem tu, nem teus pais^{01}; e ali servirás$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, feitos de madeira^{06086} e de pedra^{068}. [37] Virás a ser pasmo^{08047}, provérbio^{04912} e motejo^{08148} entre todos os povos^{05971} a que o SENHOR^{03068} te levará$^{05090}_{8762}$. [38] Lançarás$^{03318}_{8686}$ muita^{07227} semente^{02233} ao campo^{07704}; porém colherás$^{0622}_{8799}$ pouco^{04592}, porque o gafanhoto^{0697} a consumirá$^{02628}_{8799}$. [39] Plantarás$^{05193}_{8799}$ e cultivarás$^{05647}_{8804}$ muitas vinhas^{03754}, porém do seu vinho^{03196} não beberás$^{08354}_{8799}$, nem colherás$^{0103}_{8799}$ as uvas, porque o verme^{08438} as devorará$^{0398}_{8799}$. [40] Em todos os teus limites^{01366} terás oliveiras^{02132}; porém não te ungirás$^{05480}_{8799}$ com azeite^{08081}, porque as tuas azeitonas^{02132} cairão$^{05394}_{8799}$. [41] Gerarás$^{03205}_{8686}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}, porém não ficarão contigo, porque serão levados$^{03212}_{8799}$ ao cativeiro^{07628}. [42] Todo o teu arvoredo^{06086} e o fruto^{06529} da tua terra^{0127} o gafanhoto^{06767} os consumirá$^{03423}_{8762}$. [43] O estrangeiro^{01616} que está no meio^{07130} de ti se elevará$^{05927}_{8799}$ mais^{04605} e mais^{04605}, e tu mais^{04295} e mais^{04295} descerás$^{03381}_{8799}$. [44] Ele te emprestará$^{03867}_{8686}$ a ti, porém tu não lhe emprestarás$^{03867}_{8686}$ a ele; ele será por cabeça^{07218}, e tu serás por cauda^{02180}. [45] Todas estas maldições^{07045} virão$^{0935}_{8804}$ sobre ti, e te perseguirão$^{07291}_{8804}$, e te alcançarão$^{05381}_{8689}$, até que sejas destruído$^{08045}_{8736}$, porquanto não ouviste$^{08085}_{8804}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para guardares$^{08104}_{8800}$ os mandamentos^{04687} e os estatutos^{02708} que te ordenou$^{06680}_{8765}$. [46] Serão, no teu meio, por sinal^{0226} e por maravilha^{04159}, como também entre a tua descendência^{02233}, para^{05704} sempre^{05769}.

[47] Porquanto não serviste$^{05647}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, com alegria^{08057} e bondade^{02898} de coração^{03824}, não obstante a abundância^{07230} de tudo. [48] Assim, com fome^{07458}, com sede^{06772}, com nudez^{05903} e com falta de tudo^{02640}, servirás$^{05647}_{8804}$ aos inimigos$^{0341}_{8802}$ que o SENHOR^{03068} enviará$^{07971}_{8762}$ contra ti; sobre o teu pescoço^{06677} porá$^{05414}_{8804}$ um jugo^{05923} de ferro^{01270}, até que te haja destruído$^{08045}_{8687}$. [49] O SENHOR^{03068} levantará$^{05375}_{8799}$ contra ti uma nação^{01471} de longe^{07350}, da extremidade^{07097} da terra^{0776} virá, como o vôo$^{01675}_{8799}$ impetuoso da

águia^{05404}, nação^{01471} cuja língua^{03956} não entenderás$^{08085}_{8799}$; [50] nação^{01471} feroz^{05794} de rosto^{06440}, que não respeitará$^{05375}_{8799}$ ao velho$^{06440\ 02205}$, nem se apiedará$^{02603}_{8799}$ do moço^{05288}. [51] Ela comerá$^{0398}_{8804}$ o fruto^{06529} dos teus animais^{0929} e o fruto^{06529} da tua terra^{0127}, até que sejas destruído$^{08045}_{8736}$; e não te deixará$^{07604}_{8686}$ cereal^{01715}, mosto^{08492}, nem azeite^{03323}, nem as crias^{07698} das tuas vacas^{0504} e das tuas ovelhas^{06629}, até que te haja consumido$^{06}_{8687}$. [52] Sitiar-te-á$^{06887}_{8689}$ em todas as tuas cidades^{08179}, até que venham a cair$^{03381}_{8800}$, em toda a tua terra^{0776}, os altos^{01364} e fortes$^{01219}_{8803}$ muros^{02346} em que^{02004} confiavas$^{0982}_{8802}$; e te sitiará$^{06887}_{8689}$ em todas as tuas cidades^{08179}, em toda a terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te deu$^{05414}_{8804}$. [53] Comerás$^{0398}_{8804}$ o fruto^{06529} do teu ventre^{0990}, a carne^{01320} de teus filhos^{01121} e de tuas filhas^{01323}, que te der$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, na angústia^{04692} e no aperto^{04689} com que os teus inimigos$^{0341}_{8802}$ te apertarão$^{06693}_{8686}$. [54] O^{0376} mais mimoso^{07390} dos homens e o mais^{03966} delicado^{06028} do teu meio será mesquinho$^{03415}_{8799}$ para com seu irmão^{0251}, e para com a mulher^{0802} do seu amor^{02436}, e para com os demais^{03499} de seus filhos^{01121} que ainda lhe restarem$^{03498}_{8686}$; [55] de sorte que não dará$^{05414}_{8800}$ a nenhum^{0259} deles da carne^{01320} de seus filhos^{01121}, que ele comer$^{0398}_{8799}$; porquanto nada lhe ficou de resto$^{07604}_{8689}$ na angústia^{04692} e no aperto^{04689} com que o teu inimigo$^{0341}_{8802}$ te apertará$^{06693}_{8686}$ em todas as tuas cidades^{08179}. [56] A mais mimosa^{07390} das mulheres e a mais delicada^{06028} do teu meio, que de mimo^{07391} e delicadeza$^{06026}_{8692}$ não tentaria$^{05254}_{8765}$ pôr$^{03322}_{8687}$ a planta^{03709} do pé^{07272} sobre a terra^{0776}, será mesquinha$^{03415}_{8799}$ para com o marido^{0376} de seu amor^{02436}, e para com seu filho^{01121}, e para com sua filha^{01323}; [57] mesquinha da placenta^{07988} que lhe saiu$^{03318}_{8802}$ dentre os pés^{07272} e dos filhos^{01121} que tiver$^{03205}_{8799}$, porque os comerá$^{0398}_{8799}$ às escondidas^{05643} pela falta^{02640} de tudo, na angústia^{04692} e no aperto^{04689} com que o teu inimigo$^{0341}_{8802}$ te apertará$^{06693}_{8686}$ nas tuas cidades^{08179}. [58] Se não tiveres cuidado$^{08104}_{8799}$ de guardar$^{06213}_{8800}$ todas as palavras^{01697} desta lei^{08451}, escritas$^{03789}_{8803}$ neste livro^{05612}, para temeres$^{03372}_{8800}$ este nome^{08034} glorioso$^{03513}_{8737}$ e terrível$^{03372}_{8737}$, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, [59] então, o SENHOR^{03068} fará terríveis$^{06381}_{8689}$ as tuas pragas^{04347} e as pragas^{04347} de tua descendência^{02233}, grandes^{01419} e duradouras$^{0539}_{8737}$ pragas^{04347}, e enfermidades^{02483} graves^{07451} e duradouras$^{0539}_{8737}$; [60] fará voltar$^{07725}_{8689}$ contra ti todas as moléstias^{04064} do Egito^{04714}, que temeste$^{03025}_{8804}$^{06440}; e se apegarão$^{01692}_{8804}$ a ti. [61] Também o SENHOR^{03068} fará vir$^{05927}_{8686}$ sobre ti toda enfermidade^{02483} e toda praga^{04347} que não estão escritas$^{03789}_{8803}$ no livro^{05612} desta Lei^{08451}, até que sejas destruído$^{08045}_{8736}$. [62] Ficareis$^{07604}_{8738}$ poucos^{04592} em número^{04962}, vós que^{0834} éreis como as estrelas^{03556} dos céus^{08064} em multidão^{07230}, porque não destes ouvidos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [63] Assim como o SENHOR^{03068} se alegrava$^{07797}_{8804}$ em vós outros, em fazer-vos bem$^{03190}_{8687}$ e multiplicar-vos$^{07235}_{8687}$, da mesma sorte o SENHOR^{03068} se alegrará$^{07797}_{8799}$ em vos fazer perecer$^{08045}_{8687}$ e vos destruir$^{06}_{8687}$; sereis desarraigados$^{05255}_{8738}$ da terra^{0127} à qual passais$^{0935}_{8802}$ para possuí-la$^{03423}_{8800}$. [64] O SENHOR^{03068} vos espalhará$^{06327}_{8689}$ entre todos os povos^{05971}, de uma até à outra^{07097} extremidade^{07097} da terra^{0776}. Servirás$^{05647}_{8804}$ ali a outros^{0312} deuses^{0430} que não conheceste$^{03045}_{8804}$, nem tu, nem teus pais^{01}; servirás à madeira^{06086} e à pedra^{068}. [65] Nem ainda entre estas^{01992} nações^{01471} descansarás$^{07280}_{8686}$, nem a planta^{03709} de teu pé^{07272} terá repouso^{04494}, porquanto o SENHOR^{03068} ali te dará$^{05414}_{8804}$ coração^{03820} tremente^{07268}, olhos^{05869} mortiços^{03631} e desmaio^{01671} de alma^{05315}. [66] A tua vida^{02416} estará suspensa$^{08511}_{8803}$ como por um fio diante^{05048} de ti; terás pavor$^{06342}_{8804}$ de noite^{03915} e de dia^{03119} e não crerás$^{0539}_{8686}$ na tua vida^{02416}. [67] Pela manhã^{01242} dirás$^{0559}_{8799}$: Ah! Quem me dera ver$^{05414}_{8799}$ a noite^{06153}! E, à noitinha^{06153}, dirás$^{0559}_{8799}$: Ah! Quem me dera ver$^{05414}_{8799}$ a manhã^{01242}! Isso pelo pavor^{06343} que sentirás$^{06342}_{8799}$ no coração^{03824} e pelo espetáculo^{04758} que terás$^{07200}_{8799}$ diante dos olhos^{05869}. [68] O SENHOR^{03068} te fará voltar$^{07725}_{8689}$ ao Egito^{04714} em navios^{0591}, pelo caminho^{01870} de que te disse$^{0559}_{8804}$: Nunca jamais$^{03254}_{8686}$ o verás$^{07200}_{8800}$; sereis ali oferecidos para venda$^{04376}_{8694}$ como escravos^{05650} e escravas^{08198} aos vossos inimigos$^{0341}_{8802}$, mas não haverá quem vos compre$^{07069}_{8802}$.

O QUARTO DISCURSO DE MOISÉS

29

Deus faz nova aliança com o povo

[1] São estas as palavras^{01697} da aliança^{01285} que o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872} fizesse$^{03772}_{8800}$ com os filhos^{01121} de Israel^{03478} na terra^{0776} de Moabe^{04124}, além da aliança^{01285} que fizera$^{03772}_{8804}$ com eles em Horebe^{02722}. [2] Chamou$^{07121}_{8799}$ Moisés^{04872} a todo o Israel^{03478} e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Tendes visto$^{07200}_{8804}$ tudo quanto o SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8804}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, perante vós^{05869}, a Faraó^{06547}, e a todos os seus servos^{05650}, e a toda a sua terra^{0776}; [3] as grandes^{01419} provas^{04531} que os vossos olhos^{05869} viram$^{07200}_{8804}$, os sinais^{0226} e grandes^{01419} maravilhas^{04159}; [4] porém o SENHOR^{03068} não vos deu$^{05414}_{8804}$ coração^{03820} para entender$^{03045}_{8800}$, nem olhos^{05869} para ver$^{07200}_{8800}$, nem ouvidos^{0241} para ouvir$^{08085}_{8800}$, até ao dia de hoje^{03117}. [5] Quarenta^{0705} anos^{08141} vos conduzi$^{03212}_{8686}$ pelo deserto^{04057}; não envelheceram$^{01086}_{8804}$ sobre vós as vossas vestes^{08008}, nem se gastou$^{01086}_{8804}$ no vosso pé^{07272} a sandália^{05275}. [6] Pão^{03899} não comestes$^{0398}_{8804}$ e não bebestes$^{08354}_{8804}$ vinho^{03196} nem bebida forte^{07941}, para que soubésseis$^{03045}_{8799}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [7] Quando viestes$^{0935}_{8799}$ a este lugar^{04725}, Seom^{05511}, rei^{04428} de Hesbom^{02809}, e Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}, nos saíram$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, à peleja^{04421}, e nós os ferimos$^{05221}_{8686}$; [8] tomamos-lhes$^{03947}_{8799}$ a terra^{0776} e a demos$^{05414}_{8799}$ por herança^{05159} aos rubenitas^{07206}, e aos gaditas^{01425}, e à meia^{02677} tribo^{07626} dos manassitas^{04520}. [9] Guardai$^{08104}_{8804}$, pois, as palavras^{01697} desta aliança^{01285} e cumpri-as$^{06213}_{8804}$, para que prospereis$^{07919}_{8686}$ em tudo quanto fizerdes$^{06213}_{8799}$.

[10] Vós estais$^{05324}_{8737}$, hoje^{03117}, todos perante^{06440} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}: os cabeças^{07218} de vossas tribos^{07626}, vossos anciãos^{02205} e os vossos oficiais$^{07860}_{8802}$, todos os homens^{0376} de Israel^{03478}, [11] os vossos meninos^{02945}, as vossas mulheres^{0802} e o estrangeiro^{01616} que está no meio^{07130} do vosso arraial^{04264}, desde o vosso rachador$^{02404}_{8802}$ de lenha^{06086} até ao vosso tirador$^{07579}_{8802}$ de água^{04325}, [12] para que entres$^{05674}_{8800}$ na aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e no juramento^{0423} que, hoje^{03117}, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, faz$^{03772}_{8802}$ contigo; [13] para que, hoje^{03117}, te estabeleça$^{06965}_{8687}$ por seu povo^{05971}, e ele te seja por Deus^{0430}, como te tem prometido$^{01696}_{8765}$, como jurou$^{07650}_{8738}$ a teus pais^{01}, Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Jacó^{03290}. [14] Não é somente convosco que faço$^{03772}_{8802}$ esta aliança^{01285} e este juramento^{0423}, [15] porém com aquele que, hoje$^{03426\ 03117}$, aqui, está$^{05975}_{8802}$ conosco perante^{06440} o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, e também com aquele que não está aqui, hoje^{03117}, conosco.

[16] Porque vós sabeis$^{03045}_{8804}$ como habitamos$^{03427}_{8804}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} e como passamos$^{05674}_{8804}$ pelo meio^{07130} das nações^{01471} pelas quais viestes a passar$^{05674}_{8804}$; [17] vistes$^{07200}_{8799}$ as suas abominações^{08251} e os seus ídolos^{01544}, feitos de madeira^{06086} e de pedra^{068}, bem como vistes a prata^{03701} e o ouro^{02091} que havia entre elas; [18] para que, entre vós, não haja^{03426} homem^{0376}, nem mulher^{0802}, nem família^{04940}, nem tribo^{07626} cujo coração^{03824}, hoje^{03117}, se desvie$^{06437}_{8802}$ do

SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, e vá$^{03212}_{8800}$ servir$^{05647}_{8800}$ aos deuses^{0430} destas nações^{01471}; para que não haja^{03426} entre vós raiz^{08328} que produza$^{06509}_{8802}$ erva venenosa^{03939} e amarga^{07219}, [19] ninguém que, ouvindo$^{08085}_{8800}$ as palavras^{01697} desta maldição^{0423}, se abençoe$^{01288}_{8694}$ no seu íntimo^{03824}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Terei paz^{07965}, ainda^{03588} que ande$^{03212}_{8799}$ na perversidade^{08307} do meu coração^{03820}, para acrescentar$^{05595}_{8800}$ à sede^{07302} a bebedice^{06771}. [20] O SENHOR^{03068} não lhe quererá$^{014}_{8799}$ perdoar$^{05545}_{8800}$; antes, fumegará$^{06225}_{8799}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068} e o seu zelo^{07068} sobre tal homem^{0376}, e toda maldição^{0423} escrita$^{03789}_{8803}$ neste livro^{05612} jazerá$^{07257}_{8804}$ sobre ele; e o SENHOR^{03068} lhe apagará$^{04229}_{8804}$ o nome^{08034} de debaixo do céu^{08064}. [21] O SENHOR^{03068} o separará$^{0914}_{8689}$ de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} para calamidade^{07451}, segundo todas as maldições^{0423} da aliança^{01285} escrita$^{03789}_{8803}$ neste Livro^{05612} da Lei^{08451}. [22] Então, dirá$^{0559}_{8804}$ a geração^{01755} vindoura^{0314}, os vossos filhos^{01121}, que se levantarem$^{06965}_{8799}$ depois^{0310} de vós, e o estrangeiro^{05237} que virá$^{0935}_{8799}$ de terras^{0776} longínquas^{07350}, vendo$^{07200}_{8804}$ as pragas^{04347} desta terra^{0776} e as suas doenças^{08463}, com que o SENHOR^{03068} a terá afligido$^{02470}_{8765}$, [23] e toda a sua terra^{0776} abrasada^{08316} com enxofre^{01614} e sal^{04417}, de sorte que não será semeada$^{02232}_{8735}$, e nada produzirá$^{06779}_{8686}$, nem crescerá$^{05927}_{8799}$ nela erva^{06212} alguma, assim como foi a destruição^{04114} de Sodoma^{05467} e de Gomorra^{06017}, de Admá^{0126} e de Zeboim^{06636}, que o SENHOR^{03068} destruiu$^{02015}_{8804}$ na sua ira^{0639} e no seu furor^{02534}, [24] isto é, todas as nações^{01471} dirão$^{0559}_{8804}$: Por que fez$^{06213}_{8804}$ o SENHOR^{03068} assim com esta terra^{0776}? Qual foi a causa do furor^{02750} de tamanha^{01419} ira^{0639}? [25] Então, se dirá$^{0559}_{8804}$: Porque desprezaram$^{05800}_{8804}$ a aliança^{01285} que o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, fez$^{03772}_{8804}$ com eles, quando os tirou$^{03318}_{8687}$ do Egito^{04714}; [26] e se foram$^{03212}_{8799}$, e serviram$^{05647}_{8799}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os adoraram$^{07812}_{8691}$; deuses^{0430} que não conheceram$^{03045}_{8804}$ e que ele não lhes havia designado$^{02505}_{8804}$. [27] Pelo que a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acendeu$^{02734}_{8799}$ contra esta terra^{0776}, trazendo$^{0935}_{8687}$ sobre ela toda a maldição^{07045} que está escrita$^{03789}_{8803}$ neste livro^{05612}. [28] O SENHOR^{03068} os arrancou$^{05428}_{8799}$, com ira^{0639}, de sua terra^{0127}, mas também com indignação^{02534} e grande^{01419} furor^{07110}, e os lançou$^{07993}_{8686}$ para outra^{0312} terra^{0776}, como hoje^{03117} se vê.

[29] As coisas encobertas$^{05641}_{8737}$ pertencem ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, porém as reveladas$^{01540}_{8737}$ nos pertencem, a nós e a nossos filhos^{01121}, para^{05704} sempre^{05769}, para que cumpramos$^{06213}_{8800}$ todas as palavras^{01697} desta lei^{08451}.

30

Promessas de misericórdia

[1] Quando, pois, todas estas coisas^{01697} vierem$^{0935}_{8799}$ sobre ti, a bênção^{01293} e a maldição^{07045} que pus$^{05414}_{8804}$ diante^{06440} de ti, se te recordares$^{07725}_{8689}$^{03824} delas entre todas as nações^{01471} para onde te lançar$^{05080}_{8689}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; [2] e tornares$^{07725}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, tu e teus filhos^{01121}, de todo o teu coração^{03824} e de toda a tua alma^{05315}, e deres ouvidos$^{08085}_{8804}$ à sua voz^{06963}, segundo tudo o que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$, [3] então, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, mudará$^{07725}_{8804}$ a tua sorte^{07622}, e se compadecerá$^{07355}_{8765}$ de ti, e te ajuntará$^{06908}_{8765}$, de novo$^{07725}_{8804}$, de todos os povos^{05971} entre os quais te havia espalhado$^{06327}_{8689}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [4] Ainda que os teus desterrados$^{05080}_{8737}$ estejam para a extremidade^{07097} dos céus^{08064}, desde aí te ajuntará$^{06908}_{8762}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e te tomará$^{03947}_{8799}$ de lá. [5] O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te introduzirá$^{0935}_{8689}$ na terra^{0776} que teus pais^{01} possuíram$^{03423}_{8804}$, e a possuirás$^{03423}_{8804}$; e te fará bem$^{03190}_{8689}$ e te multiplicará$^{07235}_{8689}$ mais do que a teus

pais^{01}. **[6]** O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, circuncidará$^{04135}_{8804}$ o teu coração^{03824} e o coração^{03824} de tua descendência^{02233}, para amares$^{0157}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, de todo o coração^{03824} e de toda a tua alma^{05315}, para que vivas^{02416}. **[7]** O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, porá$^{05414}_{8804}$ todas estas maldições^{0423} sobre os teus inimigos$^{0341}_{8802}$ e sobre os teus aborrecedores$^{08130}_{8802}$, que te perseguiram$^{07291}_{8804}$. **[8]** De novo$^{07725}_{8799}$, pois, darás ouvidos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}; cumprirás$^{06213}_{8804}$ todos os seus mandamentos^{04687} que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$. **[9]** O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te dará abundância$^{03498}_{8689}$ em toda obra^{04639} das tuas mãos^{03027}, no fruto^{06529} do teu ventre^{0990}, no fruto^{06529} dos teus animais^{0929} e no fruto^{06529} da tua terra^{0127} e te beneficiará^{02896}; porquanto o SENHOR^{03068} tornará$^{07725}_{8799}$ a exultar$^{07797}_{8800}$ em ti, para te fazer bem^{02896}, como exultou$^{07797}_{8804}$ em teus pais^{01}; **[10]** se deres ouvidos$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, guardando$^{08104}_{8800}$ os seus mandamentos^{04687} e os seus estatutos^{02708}, escritos$^{03789}_{8803}$ neste Livro^{05612} da Lei^{08451}, se te converteres$^{07725}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, de todo o teu coração^{03824} e de toda a tua alma^{05315}.

[11] Porque este mandamento^{04687} que, hoje^{03117}, te ordeno$^{06680}_{8764}$ não é demasiado difícil$^{06381}_{8737}$, nem está longe^{07350} de ti. **[12]** Não está nos céus^{08064}, para dizeres$^{0559}_{8800}$: Quem subirá$^{05927}_{8799}$ por nós aos céus^{08064}, que no-lo traga$^{03947}_{8799}$ e no-lo faça ouvir$^{08085}_{8686}$, para que o cumpramos$^{06213}_{8799}$? **[13]** Nem está além^{05676} do mar^{03220}, para dizeres$^{0559}_{8800}$: Quem passará$^{05674}_{8799}$ por nós além^{05676} do mar^{03220} que no-lo traga$^{03947}_{8799}$ e no-lo faça ouvir$^{08085}_{8686}$, para que o cumpramos$^{06213}_{8799}$? **[14]** Pois esta palavra^{01697} está mui^{03966} perto^{07138} de ti, na tua boca^{06310} e no teu coração^{03824}, para a cumprires$^{06213}_{8800}$.

A vida ou a morte

[15] Vê$^{07200}_{8798}$ que proponho$^{05414}_{8804}$ ^{06440}, hoje^{03117}, a vida^{02416} e o bem^{02896}, a morte^{04194} e o mal^{07451}; **[16]** se guardares o mandamento que hoje^{03117} te ordeno$^{06680}_{8764}$, que ames$^{0157}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, andes$^{03212}_{8800}$ nos seus caminhos^{01870}, e guardes$^{08104}_{8800}$ os seus mandamentos^{04687}, e os seus estatutos^{02708}, e os seus juízos^{04941}, então, viverás$^{02421}_{8804}$ e te multiplicarás$^{07235}_{8804}$, e o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te abençoará$^{01288}_{8765}$ na terra^{0776} à qual passas$^{0935}_{8802}$ para possuí-la$^{03423}_{8800}$. **[17]** Porém, se o teu coração^{03824} se desviar$^{06437}_{8799}$, e não quiseres dar ouvidos$^{08085}_{8799}$, e fores seduzido$^{05080}_{8738}$, e te inclinares$^{07812}_{8694}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os servires$^{05647}_{8804}$, **[18]** então, hoje^{03117}, te declaro$^{05046}_{8689}$ que, certamente$^{06}_{8800}$, perecerás$^{06}_{8799}$; não permanecerás$^{0748}_{8686}$ longo tempo^{03117} na terra^{0127} à qual vais$^{0935}_{8800}$, passando$^{05674}_{8802}$ o Jordão^{03383}, para a possuíres$^{03423}_{8800}$. **[19]** Os céus^{08064} e a terra^{0776} tomo$^{05749\ 0}$, hoje^{03117}, por testemunhas$^{05749}_{8689}$ contra ti, que te propus$^{05414}_{8804}$ ^{06440} a vida^{02416} e a morte^{04194}, a bênção^{01293} e a maldição^{07045}; escolhe$^{0977}_{8804}$, pois, a vida^{02416}, para que vivas$^{02421}_{8799}$, tu e a tua descendência^{02233}, **[20]** amando$^{0157}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, dando ouvidos$^{08085}_{8800}$ à sua voz^{06963} e apegando-te$^{01692}_{8800}$ a ele; pois disto depende a tua vida^{02416} e a tua longevidade$^{0753\ 03117}$; para que habites$^{03427}_{8800}$ na terra^{0127} que o SENHOR^{03068}, sob juramento, prometeu$^{07650}_{8738}$ dar$^{05414}_{8800}$ a teus pais^{01}, Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Jacó^{03290}.

AS ÚLTIMAS DISPOSIÇÕES

31

Josué, sucessor de Moisés

[1] Passou$^{03212}_{8799}$ Moisés^{04872} a falar$^{01696}_{8762}$ estas palavras^{01697} a todo o Israel^{03478} [2] e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Sou, hoje^{03117}, da idade^{01121} de cento^{03967} e vinte^{06242} anos^{08141}. Já não posso$^{03201}_{8799}$ sair$^{03318}_{8800}$ e entrar$^{0935}_{8800}$, e o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8804}$: Não passarás$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383}. [3] O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, passará$^{05674}_{8802}$ adiante^{06440} de ti; ele destruirá$^{08045}_{8686}$ estas nações^{01471} de diante^{06440} de ti, e tu as possuirás$^{03423}_{8804}$; Josué^{03091} passará$^{05674}_{8802}$ adiante^{06440} de ti, como o SENHOR^{03068} tem dito$^{01696}_{8765}$. [4] O SENHOR^{03068} lhes fará$^{06213}_{8804}$ como fez$^{06213}_{8804}$ a Seom^{05511} e a Ogue^{05747}, reis^{04428} dos amorreus^{0567}, os quais destruiu$^{08045}_{8689}$, bem como a sua terra^{0776}. [5] Quando, pois, o SENHOR^{03068} vos entregar$^{05414}_{8804}$ estes povos diante^{06440} de vós, então, com eles fareis$^{06213}_{8804}$ segundo todo o mandamento^{04687} que vos tenho ordenado$^{06680}_{8765}$.

[6] Sede fortes$^{02388}_{8798}$ e corajosos$^{0553}_{8798}$, não temais$^{03372}_{8799}$, nem vos atemorizeis$^{06206}_{8799}$ diante^{06440} deles, porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é quem vai$^{01980}_{8802}$ convosco; não vos deixará$^{07503}_{8686}$, nem vos desamparará$^{05800}_{8799}$. [7] Chamou$^{07121}_{8799}$ Moisés^{04872} a Josué^{03091} e lhe disse$^{0559}_{8799}$ na presença^{05869} de todo o Israel^{03478}: Sê forte$^{02388}_{8798}$ e corajoso$^{0553}_{8798}$; porque, com este povo^{05971}, entrarás$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, sob juramento, prometeu$^{07650}_{8738}$ dar$^{05414}_{8800}$ a teus pais^{01}; e tu os farás herdá-la$^{05157}_{8686}$. [8] O SENHOR^{03068} é quem vai$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} de ti; ele será contigo, não te deixará$^{07503}_{8686}$, nem te desamparará$^{05800}_{8799}$; não temas$^{03372}_{8799}$, nem te atemorizes$^{02865}_{8735}$.

A lei deve ser lida ao povo de sete em sete anos

[9] Esta lei^{08451}, escreveu-a$^{03789}_{8799}$ Moisés^{04872} e a deu$^{05414}_{8799}$ aos sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Levi^{03878}, que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, e a todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478}. [10] Ordenou-lhes$^{06680}_{8762}$ Moisés^{04872}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ao fim^{07093} de cada sete^{07651} anos^{08141}, precisamente^{04150} no ano^{08141} da remissão^{08059}, na Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}, [11] quando todo o Israel^{03478} vier$^{0935}_{8800}$ a comparecer$^{07200}_{8736}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, no lugar^{04725} que este escolher$^{0977}_{8799}$, lerás$^{07121}_{8799}$ esta lei^{08451} diante de todo o Israel^{03478}. [12] Ajuntai$^{06950}_{8685}$ o povo^{05971}, os homens^{0582}, as mulheres^{0802}, os meninos^{02945} e o estrangeiro^{01616} que está dentro da vossa cidade^{08179}, para que ouçam$^{08085}_{8799}$, e aprendam$^{03925}_{8799}$, e temam$^{03372}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e cuidem$^{08104}_{8804}$ de cumprir$^{06213}_{8800}$ todas as palavras^{01697} desta lei^{08451}; [13] para que seus filhos^{01121} que não a souberem$^{03045}_{8804}$ ouçam$^{08085}_{8799}$ e aprendam$^{03925}_{8804}$ a temer$^{03372}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, todos os dias^{03117} que viverdes^{02416} sobre a terra^{0127} à qual ides$^{05674}_{8802}$, passando o Jordão^{03383}, para a possuir$^{03423}_{8800}$.

A futura rebeldia de Israel

[14] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Eis que os teus dias^{03117} são chegados$^{07126}_{8804}$, para que morras$^{04191}_{8800}$; chama$^{07121}_{8798}$ Josué^{03091}, e apresentai-vos$^{03320}_{8690}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}, para que eu lhe dê ordens$^{06680}_{8762}$. Assim, foram$^{03212}_{8799}$ Moisés^{04872} e Josué^{03091} e se apresentaram$^{03320}_{8691}$ na tenda^{0168} da congregação^{04150}. [15] Então, o SENHOR^{03068} apareceu$^{07200}_{8735}$, ali^{0168}, na coluna^{05982} de nuvem^{06051}, a qual$^{05982\ 06051}$ se deteve$^{05975}_{8799}$ sobre a porta^{06607} da tenda^{0168}.

[16] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}: Eis que estás para dormir$^{07901}_{8802}$ com teus pais^{01}; e este povo^{05971} se levantará$^{06965}_{8804}$, e se prostituirá$^{02181}_{8804}$, indo após^{0310} deuses^{0430} estranhos^{05236} na terra^{0776} para cujo meio^{07130} vai$^{0935}_{8802}$, e me deixará$^{05800}_{8804}$, e anulará$^{06565}_{8689}$ a aliança^{01285} que fiz$^{03772}_{8804}$ com ele. [17] Nesse dia^{03117}, a minha ira^{0639} se acenderá$^{02734}_{8804}$ contra ele; desampará-lo-ei$^{05800}_{8804}$ e dele esconderei$^{05641}_{8689}$ o rosto^{06440}, para que seja devorado$^{0398}_{8800}$; e tantos^{07227} males^{07451} e angústias^{06869} o alcançarão$^{04672}_{8804}$, que dirá$^{0559}_{8804}$ naquele dia^{03117}:

Não nos alcançaram$^{04672}_{8804}$ estes males^{07451} por não estar o nosso Deus^{0430} no
meio^{07130} de nós? [18] Esconderei$^{05641}_{8686}$, pois, certamente$^{05641}_{8687}$, o rosto^{06440}
naquele dia^{03117}, por todo o mal^{07451} que tiverem feito$^{06213}_{8804}$, por^{03588} se haverem
tornado$^{06437}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}. [19] Escrevei$^{03789}_{8798}$ para vós outros este
cântico^{07892} e ensinai-o$^{03925}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}; ponde-o$^{07760}_{8798}$ na sua
boca^{06310}, para que este cântico^{07892} me seja por testemunha^{05707} contra os filhos^{01121}
de Israel^{03478}. [20] Quando eu tiver introduzido$^{0935}_{8686}$ o meu povo na terra^{0127} que
mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, a qual, sob juramento, prometi$^{07650}_{8738}$ a seus
pais^{01}, e, tendo ele comido$^{0398}_{8804}$, e se fartado$^{07646}_{8804}$, e engordado$^{01878}_{8804}$, e
houver tornado$^{06437}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os houver servido$^{05647}_{8804}$, e me
irritado$^{05006}_{8765}$, e anulado$^{06565}_{8689}$ a minha aliança^{01285}; [21] e, quando o tiverem
alcançado$^{04672}_{8799}$ muitos^{07227} males^{07451} e angústias^{06869}, então, este cântico^{07892}
responderá$^{06030}_{8804}$ contra^{06440} ele por testemunha^{05707}, pois a sua descendência^{02233},
sempre, o trará$^{07911}_{8735}$ na boca^{06310}; porquanto conheço$^{03045}_{8804}$ os desígnios^{03336}
que, hoje^{03117}, estão formulando$^{06213}_{8802}$, antes que o introduza$^{0935}_{8686}$ na terra^{0776}
que, sob juramento, prometi$^{07650}_{8738}$. [22] Assim, Moisés^{04872}, naquele mesmo dia^{03117},
escreveu$^{03789}_{8799}$ este cântico^{07892} e o ensinou$^{03925}_{8762}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[23] Ordenou$^{06680}_{8762}$ o SENHOR a Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e disse$^{0559}_{8799}$:
Sê forte$^{02388}_{8798}$ e corajoso$^{0553}_{8798}$, porque tu introduzirás$^{0935}_{8686}$ os filhos^{01121} de
Israel^{03478} na terra^{0776} que, sob juramento, lhes prometi$^{07650}_{8738}$; e eu serei contigo.

O Livro da Lei posto ao lado da arca

[24] Tendo Moisés^{04872} acabado$^{03615}_{8763}$ de escrever$^{03789}_{8800}$, integralmente$^{08552}_{8800}$,
as palavras^{01697} desta lei^{08451} num livro^{05612}, [25] deu ordem$^{06680}_{8762}$ aos levitas^{03881} que
levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$:
[26] Tomai$^{03947}_{8800}$ este Livro^{05612} da Lei^{08451} e ponde-o$^{07760}_{8804}$ ao lado^{06654} da
arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, para que ali esteja por
testemunha^{05707} contra ti. [27] Porque conheço$^{03045}_{8804}$ a tua rebeldia^{04805} e a tua
dura^{07186} cerviz^{06203}. Pois, se, vivendo^{02416} eu, ainda hoje^{03117}, convosco, sois
rebeldes$^{04784}_{8688}$ contra o SENHOR^{03068}, quanto mais depois^{0310} da minha morte^{04194}?
[28] Ajuntai$^{06950}_{8685}$ perante mim todos os anciãos^{02205} das vossas tribos^{07626} e vossos
oficiais$^{07860}_{8802}$, para que eu fale$^{01696}_{8762}$ aos seus ouvidos^{0241} estas palavras^{01697} e
contra eles, por testemunhas, tomarei$^{05749}_{8686}$ os céus^{08064} e a terra^{0776}. [29] Porque
sei$^{03045}_{8804}$ que, depois^{0310} da minha morte^{04194}, por certo, procedereis$^{07843}_{8687}$
corruptamente$^{07843}_{8686}$ e vos desviareis$^{05493}_{8804}$ do caminho^{01870} que vos tenho
ordenado$^{06680}_{8765}$; então, este mal^{07451} vos alcançará$^{07122}_{8804}$ nos últimos^{0319}
dias^{03117}, porque fareis$^{06213}_{8799}$ mal^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, provocando-o à
ira$^{03707}_{8687}$ com as obras^{04639} das vossas mãos^{03027}.

O cântico de Moisés

[30] Então, Moisés^{04872} pronunciou$^{01696}_{8762}$, integralmente$^{08552}_{8800}$, as palavras^{01697}
deste cântico^{07892} aos ouvidos^{0241} de toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}:

32

[1] Inclinai os ouvidos$^{0238}_{8685}$, ó céus^{08064}, e falarei$^{01696}_{8762}$;
e ouça$^{08085}_{8799}$ a terra^{0776} as palavras^{0561} da minha boca^{06310}.
[2] Goteje$^{06201}_{8799}$ a minha doutrina^{03948} como a chuva^{04306},
destile$^{05140}_{8799}$ a minha palavra^{0565} como o orvalho^{02919},
como chuvisco^{08164} sobre a relva^{01877}
e como gotas de água^{07241} sobre a erva^{06212}.
[3] Porque proclamarei$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}.

Engrandecei^{03051} $_{8798}$ ^{01433} o nosso Deus^{0430}.
4 Eis a Rocha^{06697}! Suas obras^{06467} são perfeitas^{08549},
porque todos os seus caminhos^{01870} são juízo^{04941};
Deus^{0410} é fidelidade^{0530}, e não há nele injustiça^{05766};
é justo^{06662} e reto^{03477}.
5 Procederam corruptamente^{07843} $_{8765}$ contra ele,
já não são seus filhos^{01121}, e sim suas manchas^{03971};
é geração^{01755} perversa^{06141} e deformada^{06618}.
6 É assim que recompensas^{01580} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068},
povo^{05971} louco^{05036} e ignorante^{02450}?
Não é ele teu pai^{01}, que te adquiriu^{07069} $_{8804}$,
te fez^{06213} $_{8804}$ e te estabeleceu^{03559} $_{8787}$?
7 Lembra-te^{02142} $_{8798}$ dos dias^{03117} da antiguidade^{05769},
atenta^{0995} $_{8798}$ para os anos^{08141} de gerações^{01755} e gerações^{01755};
pergunta^{07592} $_{8798}$ a teu pai^{01}, e ele te informará^{05046} $_{8686}$,
aos teus anciãos^{02205}, e eles to dirão^{0559} $_{8799}$.
8 Quando o Altíssimo^{05945} distribuía as heranças^{05157} $_{8687}$ às nações^{01471},
quando separava^{06504} $_{8687}$ os filhos^{01121} dos homens^{0120} uns dos outros,
fixou^{05324} $_{8686}$ os limites^{01367} dos povos^{05971},
segundo o número^{04557} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.
9 Porque a porção^{02506} do SENHOR^{03068} é o seu povo^{05971};
Jacó^{03290} é a parte^{02256} da sua herança^{05159}.
10 Achou-o^{04672} $_{8799}$ numa terra^{0776} deserta^{04057}
e num ermo^{08414} solitário povoado^{03452} de uivos^{03214};
rodeou-o^{05437} $_{8779}$ e cuidou^{0995} $_{8787}$ dele,
guardou-o^{05341} $_{8799}$ como a menina^{0380} dos olhos^{05869}.
11 Como a águia^{05404} desperta^{05782} $_{8686}$ a sua ninhada^{07064}
e voeja^{07363} $_{8762}$ sobre os seus filhotes^{01469},
estende^{06566} $_{8799}$ as asas^{03671} e, tomando-os^{03947} $_{8799}$,
os leva^{05375} $_{8799}$ sobre elas^{084},
12 assim, só^{0910} o SENHOR^{03068} o guiou^{05148} $_{8686}$,
e não havia com ele deus^{0410} estranho^{05236}.
13 Ele o fez cavalgar^{07392} $_{8686}$ sobre os altos^{01116} da terra^{0776},
comer^{0398} $_{8799}$ as messes^{08570} do campo^{07704},
chupar^{03243} $_{8686}$ mel^{01706} da rocha^{05553} e azeite^{08081} da dura^{02496} pederneira^{06697},
14 coalhada^{02529} de vacas^{01241} e leite^{02461} de ovelhas^{06629},
com a gordura^{02459} dos cordeiros^{03733},
dos carneiros^{0352} que pastam^{01121} em Basã^{01316} e dos bodes^{06260},
com o mais^{02459} escolhido^{03629} trigo^{02406};
e bebeste^{08354} $_{8799}$ o sangue^{01818} das uvas^{06025}, o mosto^{02561}.
15 Mas, engordando-se^{08080} $_{8799}$ o meu amado^{03484}, deu coices^{01163} $_{8799}$;
engordou-se^{08080} $_{8804}$, engrossou-se^{05666} $_{8804}$, ficou nédio^{03780} $_{8804}$
e abandonou^{05203} $_{8799}$ a Deus^{0433}, que o fez^{06213} $_{8804}$,
desprezou^{05034} $_{8762}$ a Rocha^{06697} da sua salvação^{03444}.
16 Com deuses estranhos^{02114} $_{8801}$ o provocaram a zelos^{07065} $_{8686}$,
com abominações^{08441} o irritaram^{03707} $_{8686}$.
17 Sacrifícios ofereceram^{02076} $_{8799}$ aos demônios^{07700}, não a Deus^{0433};
a deuses^{0430} que não conheceram^{03045} $_{8804}$,
novos^{02319} deuses que vieram^{0935} $_{8804}$ há pouco^{07138},
dos quais não se estremeceram^{08175} $_{8804}$ seus pais^{01}.

18 Olvidaste $^{07876}_{8799}$ a Rocha ^{06697} que te gerou $^{03205}_{8804}$;
e te esqueceste $^{07911}_{8799}$ do Deus ^{0410} que te deu o ser $^{02342}_{8789}$.
19 Viu $^{07200}_{8799}$ isto o SENHOR ^{03068} e os desprezou $^{05006}_{8799}$,
por causa da provocação ^{03708} de seus filhos ^{01121} e suas filhas ^{01323};
20 e disse $^{0559}_{8799}$: Esconderei $^{05641}_{8686}$ deles o rosto ^{06440},
verei $^{07200}_{8799}$ qual será o seu fim ^{0319};
porque são raça ^{01755} de perversidade ^{08419},
filhos ^{01121} em quem não há lealdade ^{0529}.
21 A zelos me provocaram $^{07065}_{8765}$ com aquilo que não ^{03808} é Deus ^{0410};
com seus ídolos ^{01892} me provocaram à ira $^{03707}_{8765}$;
portanto, eu os provocarei a zelos $^{07065}_{8686}$ com aquele que não é povo ^{05971};
com louca ^{05036} nação ^{01471} os despertarei à ira $^{03707}_{8686}$.
22 Porque um fogo ^{0784} se acendeu $^{06919}_{8804}$ no meu furor ^{0639}
e arderá $^{03344}_{8799}$ até ao mais profundo ^{08482} do inferno ^{07585},
consumirá $^{0398}_{8799}$ a terra ^{0776} e suas messes ^{02981}
e abrasará $^{03857}_{8762}$ os fundamentos ^{04144} dos montes ^{02022}.
23 Amontoarei $^{05595}_{8686}$ males ^{07451} sobre eles;
as minhas setas ^{02671} esgotarei $^{03615}_{8762}$ contra eles.
24 Consumidos ^{04198} serão pela fome ^{07458},
devorados $^{03898}_{8803}$ pela febre ^{07565} e peste ^{06986} violenta ^{04815};
e contra eles enviarei $^{07971}_{8762}$ dentes ^{08127} de feras ^{0929}
e ardente peçonha ^{02534} de serpentes $^{02119}_{8801}$ do pó ^{06083}.
25 Fora ^{02351} devastará $^{07921}_{8762}$ a espada ^{02719},
em casa, o pavor ^{0367},
tanto ao jovem ^{0970} como à virgem ^{01330},
tanto à criança de peito $^{03243}_{8802}$ como ao homem ^{0376} encanecido ^{07872}.
26 Eu teria dito $^{0559}_{8804}$: Por todos os cantos os espalharei $^{06284}_{8686}$
e farei cessar $^{07673}_{8686}$ a sua memória ^{02143} dentre os homens ^{0582},
27 se eu não ^{03884} tivesse receado $^{01481}_{8799}$ a provocação ^{03708} do inimigo $^{0341}_{8802}$,
para que os seus adversários ^{06862} não se iludam $^{05234}_{8762}$,
para que não digam $^{0559}_{8799}$: A nossa mão ^{03027} tem prevalecido $^{07311}_{8804}$,
e não foi o SENHOR ^{03068} quem fez $^{06466}_{8804}$ tudo isto.
28 Porque o meu povo ^{01471} é gente falta $^{06}_{8802}$ de conselhos ^{06098},
e neles não há entendimento ^{08394}.
29 Tomara ^{03863} fossem $^{02449\ 0}$ eles sábios $^{02449}_{8804}$! Então, entenderiam $^{07919}_{8686}$ isto
e atentariam $^{0995}_{8799}$ para o seu fim ^{0319}.
30 Como poderia um ^{0259} só perseguir $^{07291}_{8799}$ mil ^{0505},
e dois ^{08147} fazerem fugir $^{05127}_{8686}$ dez ^{07233} mil ^{0505},
se a sua Rocha ^{06697} lhos ^{03588} não ^{03808} vendera $^{04376}_{8804}$,
e o SENHOR ^{03068} lhos não entregara $^{05462}_{8689}$?
31 Porque a rocha ^{06697} deles não é como a nossa Rocha ^{06697};
e os próprios inimigos $^{0341}_{8802}$ o atestam ^{06414}.
32 Porque a sua vinha ^{01612} é da vinha ^{01612} de Sodoma ^{05467}
e dos campos ^{07709} de Gomorra ^{06017};
as suas uvas ^{06025} são uvas ^{06025} de veneno ^{07219},
seus cachos ^{0811}, amargos ^{04846};
33 o seu vinho ^{03196} é ardente veneno ^{02534} de répteis ^{08577}
e peçonha ^{0393} terrível ^{07219} de víboras ^{06620}.
34 Não está isto guardado $^{03647}_{8803}$ comigo,
selado $^{02856}_{8803}$ nos meus tesouros ^{0214}?

[35] A mim me pertence a vingança^{05359}, a retribuição^{08005},
a seu tempo^{06256}, quando resvalar^{04131} $_{8799}$ o seu pé^{07272};
porque o dia^{03117} da sua calamidade^{0343} está próximo^{07138},
e o seu destino se apressa^{02363} $_{8804}$ em chegar^{06264}.
[36] Porque o SENHOR^{03068} fará justiça^{01777} $_{8799}$ ao seu povo^{05971}
e se compadecerá^{05162} $_{8691}$ dos seus servos^{05650},
quando vir^{07200} $_{8799}$ que o seu poder^{03027} se foi^{0235} $_{8804}$,
e já não^{0657} há nem escravo^{06113} $_{8803}$ nem livre^{05800} $_{8803}$.
[37] Então, dirá^{0559} $_{8804}$: Onde estão os seus deuses^{0430}?
E a rocha^{06697} em quem confiavam^{02620} $_{8804}$?
[38] Deuses que comiam^{0398} $_{8799}$ a gordura^{02459} de seus sacrifícios^{02077}
e bebiam^{08354} $_{8799}$ o vinho^{03196} de suas libações^{05257}?
Levantem-se^{06965} $_{8799}$ eles e vos ajudem^{05826} $_{8799}$,
para que haja esconderijo^{05643} para vós outros!
[39] Vede^{07200} $_{8798}$, agora, que Eu Sou, Eu somente,
e mais nenhum deus^{0430} além de mim;
eu mato^{04191} $_{8686}$ e eu faço viver^{02421} $_{8762}$;
eu firo^{04272} $_{8804}$ e eu saro^{07495} $_{8799}$;
e não há quem possa livrar^{05337} $_{8688}$ alguém da minha mão^{03027}.
[40] Levanto^{05375} $_{8799}$ a mão^{03027} aos céus^{08064}
e afirmo^{0559} $_{8804}$ por minha vida^{02416} eterna^{05769}:
[41] se eu afiar^{08150} $_{8804}$ a minha espada^{02719} reluzente^{01300},
e a minha mão^{03027} exercitar^{0270} $_{8799}$ o juízo^{04941},
tomarei^{07725} $_{8686}$ vingança^{05359} contra os meus adversários^{06862}
e retribuirei^{07999} $_{8762}$ aos que me odeiam^{08130} $_{8764}$.
[42] Embriagarei^{07937} $_{8686}$ as minhas setas^{02671} de sangue^{01818}
(a minha espada^{02719} comerá^{0398} $_{8799}$ carne^{01320}),
do sangue^{01818} dos mortos^{02491} e dos prisioneiros^{07633},
das cabeças^{07218} cabeludas^{06546} do inimigo^{0341} $_{8802}$.
[43] Louvai^{07442} $_{8685}$, ó nações^{01471}, o seu povo^{05971},
porque o SENHOR vingará^{05358} $_{8799}$ o sangue^{01818} dos seus servos^{05650},
tomará^{07725} $_{8686}$ vingança^{05359} dos seus adversários^{06862}
e fará expiação^{03722} $_{8765}$ pela terra^{0127} do seu povo^{05971}.

[44] Veio^{0935} $_{8799}$ Moisés^{04872} e falou^{01696} $_{8762}$ todas as palavras^{01697} deste
cântico^{07892} aos ouvidos^{0241} do povo^{05971}, ele e Josué^{01954}, filho^{01121} de Num^{05126}.
[45] Tendo$^{01696\ 0}$ Moisés^{04872} falado^{01696} $_{8763}$ ^{03615} $_{8762}$ todas estas palavras^{01697} a todo o
Israel^{03478}, [46] disse-lhes^{0559} $_{8799}$: Aplicai^{07760} $_{8798}$ o coração^{03824} a todas as
palavras^{01697} que, hoje^{03117}, testifico^{05749} $_{8688}$ entre vós, para que ordeneis^{06680} $_{8762}$ a
vossos filhos^{01121} que cuidem^{08104} $_{8800}$ de cumprir^{06213} $_{8800}$ todas as palavras^{01697} desta
lei^{08451}. [47] Porque esta palavra não é para vós outros coisa^{01697} vã^{07386}; antes, é a vossa
vida^{02416}; e, por esta mesma palavra^{01697}, prolongareis^{0748} $_{8686}$ os dias^{03117} na terra^{0127}
à qual, passando o Jordão^{03383}, ides^{05674} $_{8802}$ para a possuir^{03423} $_{8800}$.

O ÚLTIMO DIA DA VIDA DE MOISÉS

Moisés vê do monte Nebo a terra de Canaã

[48] Naquele mesmo^{06106} dia^{03117}, falou^{01696} $_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872},
dizendo^{0559} $_{8800}$: [49] Sobe^{05927} $_{8798}$ a este monte^{02022} de Abarim^{05682}, ao monte^{02022}
Nebo^{05015}, que está na terra^{0776} de Moabe^{04124}, defronte^{06440} de Jericó^{03405}, e
vê^{07200} $_{8798}$ a terra^{0776} de Canaã^{03667}, que aos filhos^{01121} de Israel^{03478} dou^{05414} $_{8802}$ em
possessão^{0272}. [50] E morrerás^{04191} $_{8798}$ no monte^{02022}, ao qual terás subido^{05927} $_{8802}$, e te
recolherás^{0622} $_{8735}$ ao teu povo^{05971}, como Arão^{0175}, teu irmão^{0251}, morreu^{04191} $_{8804}$ no

monte^{02022} Hor^{02023} e se recolheu$^{0622}_{8734}$ ao seu povo^{05971}, [51] porquanto prevaricastes$^{04603}_{8804}$ contra mim no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, nas águas^{04325} de Meribá^{04808} de Cades^{06946}, no deserto^{04057} de Zim^{06790}, pois me não santificastes$^{06942}_{8765}$ no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [52] Pelo que verás$^{07200}_{8799}$ a terra^{0776} defronte de ti, porém não entrarás$^{0935}_{8799}$ nela, na terra^{0776} que dou$^{05414}_{8802}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

33

A bênção de Moisés

[1] Esta é a bênção^{01293} que Moisés^{04872}, homem^{0376} de Deus^{0430}, deu$^{01288}_{8765}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, antes^{06440} da sua morte^{04194}. [2] Disse$^{0559}_{8799}$, pois:
O SENHOR^{03068} veio$^{0935}_{8804}$ do Sinai^{05514}
e lhes alvoreceu$^{02224}_{8804}$ de Seir^{08165},
resplandeceu$^{03313}_{8689}$ desde o monte^{02022} Parã^{06290};
e veio$^{0857}_{8804}$ das miríades^{07233} de santos^{06944};
à sua direita^{03225}, havia para eles o fogo$^{0799}_{8676}$ ^{0784} da lei^{01881}.
[3] Na verdade^{0637}, amas$^{02245}_{8801}$ os povos^{05971};
todos os teus santos^{06918} estão na tua mão^{03027};
eles se colocam$^{08497}_{8795}$ a teus pés^{07272}
e aprendem$^{05375}_{8799}$ das tuas palavras^{01703}.
[4] Moisés^{04872} nos prescreveu$^{06680}_{8765}$ a lei^{08451}
por herança^{04181} da congregação^{06952} de Jacó^{03290}.
[5] E o SENHOR se tornou rei^{04428} ao seu povo amado^{03484},
quando se congregaram$^{0622}_{8692}$ os cabeças^{07218} do povo^{05971}
com as tribos^{07626} de Israel^{03478}.
[6] Viva$^{02421}_{8799}$ Rúben^{07205} e não morra$^{04191}_{8799}$;
e não sejam poucos^{04557} os seus homens^{04962}!
[7] Isto é o que disse$^{0559}_{8799}$ de Judá^{03063}:
Ouve$^{08085}_{8798}$, ó SENHOR^{03068}, a voz^{06963} de Judá^{03063}
e introduze-o$^{0935}_{8686}$ no seu povo^{05971};
com as tuas mãos^{03027}, peleja^{07227} por ele
e sê tu ajuda^{05828} contra os seus inimigos^{06862}.
[8] De Levi^{03878} disse$^{0559}_{8804}$:
Dá, ó Deus, o teu Tumim^{08550} e o teu Urim^{0224}
para o homem^{0376}, teu fidedigno^{02623},
que tu provaste$^{05254}_{8765}$ em Massá^{04532},
com quem contendeste$^{07378}_{8799}$ nas águas^{04325} de Meribá^{04809};
[9] aquele que disse$^{0559}_{8802}$ a seu pai^{01} e a sua mãe^{0517}:
Nunca os vi$^{07200}_{8804}$;
e não conheceu$^{05234}_{8689}$ a seus irmãos^{0251}
e não estimou$^{03045}_{8804}$ a seus filhos^{01121},
pois guardou$^{08104}_{8804}$ a tua palavra^{0565}
e observou$^{05341}_{8799}$ a tua aliança^{01285}.
[10] Ensinou$^{03384}_{8686}$ os teus juízos^{04941} a Jacó^{03290}
e a tua lei^{08451}, a Israel^{03478};
ofereceu$^{07760}_{8799}$ incenso^{06988} às tuas narinas^{0639}
e holocausto^{03632}, sobre o teu altar^{04196}.
[11] Abençoa$^{01288}_{8761}$ o seu poder^{02428}, ó SENHOR^{03068},
e aceita$^{07521}_{8799}$ a obra^{06467} das suas mãos^{03027},

fere$^{04272}_{8798}$ os lombos^{04975} dos que se levantam$^{06965}_{8801}$ contra ele e o aborrecem$^{08130}_{8764}$,
para que nunca^{04480} mais se levantem$^{06965}_{8799}$.
[12] De Benjamim^{01144} disse$^{0559}_{8804}$:
O amado^{03039} do SENHOR^{03068} habitará$^{07931}_{8799}$ seguro^{0983} com ele;
todo o dia^{03117} o SENHOR o protegerá$^{02653}_{8802}$,
e ele descansará$^{07931}_{8804}$ nos seus braços^{03802} .
[13] De José^{03130} disse$^{0559}_{8804}$:
Bendita$^{01288}_{8794}$ do SENHOR^{03068} seja a sua terra^{0776} ,
com o que é mais excelente^{04022} dos céus^{08064} ,
do orvalho^{02919} e das profundezas$^{08415\ 07257}_{8802}$,
[14] com o que é mais excelente^{04022} daquilo^{08393} que o sol^{08121} amadurece
e daquilo^{04022} que os meses^{03391} produzem^{01645} ,
[15] com o que é mais excelente^{07218} dos montes^{02042} antigos^{06924}
e mais excelente^{04022} dos outeiros^{01389} eternos^{05769} ,
[16] com o que é mais excelente^{04022} da terra^{0776} e da sua plenitude^{04393}
e da benevolência^{07522} daquele que apareceu$^{07931}_{8802}$ na sarça^{05572} ;
que tudo isto venha$^{0935}_{8799}$ sobre a cabeça^{07218} de José^{03130} ,
sobre a cabeça^{06936} do príncipe^{05139} entre seus irmãos^{0251} .
[17] Ele tem a imponência^{01926} do primogênito^{01060} do seu touro^{07794} ,
e as suas pontas^{07161} são como as^{07161} de um boi selvagem^{07214} ;
com elas rechaçará$^{05055}_{8762}$ todos os povos^{05971}
até^{03162} às extremidades^{0657} da terra^{0776} .
Tais, pois, as miríades^{07233} de Efraim^{0669} ,
e tais, os milhares^{0505} de Manassés^{04519} .
[18] De Zebulom^{02074} disse$^{0559}_{8804}$:
Alegra-te$^{08055}_{8798}$, Zebulom^{02074} , nas tuas saídas$^{03318}_{8800}$ marítimas,
e tu, Issacar^{03485} , nas tuas tendas^{0168} .
[19] Os dois chamarão$^{07121}_{8799}$ os povos^{05971} ao monte^{02022} ;
ali apresentarão$^{02076}_{8799}$ ofertas^{02077} legítimas^{06664} ,
porque chuparão a$^{03243}_{8799}$ abundância^{08228} dos mares^{03220}
e os tesouros$^{08226}_{8803}$ escondidos$^{02934}_{8803}$ da areia^{02344} .
[20] De Gade^{01410} disse$^{0559}_{8804}$:
Bendito$^{01288}_{8803}$ aquele que faz dilatar$^{07337}_{8688}$ Gade^{01410} ,
o qual habita$^{07931}_{8804}$ como a leoa^{03833}
e despedaça$^{02963}_{8804}$ o braço^{02220} e^{0637} o alto da cabeça^{06936} .
[21] E se proveu$^{07200}_{8799}$ da melhor parte^{07225} ,
porquanto ali estava escondida$^{05603}_{8803}$ a porção^{02513} do chefe$^{02710}_{8781}$;
ele marchou$^{0857}_{8799}$ adiante do povo$^{05971\ 07218}$,
executou$^{06213}_{8804}$ a justiça^{06666} do SENHOR^{03068}
e os seus juízos^{04941} para com Israel^{03478} .
[22] De Dã^{01835} disse$^{0559}_{8804}$:
Dã^{01835} é leãozinho$^{0738\ 01482}$;
saltará$^{02187}_{8762}$ de Basã^{01316} .
[23] De Naftali^{05321} disse$^{0559}_{8804}$:
Naftali^{05321} goza^{07649} de favores^{07522}
e, cheio^{04392} da bênção^{01293} do SENHOR^{03068} ,
possuirá$^{03423}_{8798}$ o lago^{03220} e o Sul^{01864} .
[24] De Aser^{0836} disse$^{0559}_{8804}$:
Bendito seja$^{01288}_{8803}$ Aser^{0836} entre os filhos^{01121} de Jacó,

agrade $^{07521}_{8803}$ a seus irmãos ^{0251}
e banhe $^{02881}_{8802}$ em azeite ^{08081} o pé ^{07272}.
[25] Sejam de ferro ^{01270} e de bronze ^{05178} os teus ferrolhos ^{04515},
e, como os teus dias ^{03117}, durará a tua paz ^{01679}.
[26] Não há outro, ó amado ^{03484}, semelhante a Deus ^{0410},
que cavalga $^{07392}_{8802}$ sobre os céus ^{08064} para a tua ajuda ^{05828}
e com a sua alteza ^{01346} sobre as nuvens ^{07834}.
[27] O Deus ^{0430} eterno ^{06924} é a tua habitação ^{04585}
e, por baixo de ti, estende os braços ^{02220} eternos ^{05769};
ele expulsou $^{01644}_{8762}$ o inimigo $^{0341}_{8802}$ de diante ^{06440} de ti
e disse $^{0559}_{8799}$: Destrói-o $^{08045}_{8685}$.
[28] Israel ^{03478}, pois, habitará $^{07931}_{8799}$ seguro ^{0983},
a fonte ^{05869} de Jacó ^{03290} habitará a sós ^{0910}
numa terra ^{0776} de cereal ^{01715} e de vinho ^{08492};
e os seus céus ^{08064} destilarão $^{06201}_{8799}$ orvalho ^{02919}.
[29] Feliz és ^{0835} tu, ó Israel ^{03478}! Quem é como tu?
Povo ^{05971} salvo $^{03467}_{8737}$ pelo SENHOR ^{03068},
escudo ^{04043} que te socorre ^{05828},
espada ^{02719} que te dá alteza ^{01346}.
Assim, os teus inimigos $^{0341}_{8802}$ te serão sujeitos $^{03584}_{8735}$,
e tu pisarás $^{01869}_{8799}$ os seus altos ^{01116}.

34

A morte de Moisés

[1] Então, subiu $^{05927}_{8799}$ Moisés ^{04872} das campinas ^{06160} de Moabe ^{04124} ao monte ^{02022} Nebo ^{05015}, ao cimo ^{07218} de Pisga ^{06449}, que está defronte ^{06440} de Jericó ^{03405}; e o SENHOR ^{03068} lhe mostrou $^{07200}_{8686}$ toda a terra ^{0776} de Gileade ^{01568} até Dã ^{01835}; [2] e todo o Naftali ^{05321}, e a terra ^{0776} de Efraim ^{0669}, e Manassés ^{04519}; e toda a terra ^{0776} de Judá ^{03063} até ao mar ^{03220} ocidental ^{0314}; [3] e o Neguebe ^{05045} e a campina ^{03603} do vale ^{01237} de Jericó ^{03405}, a cidade ^{05892} das Palmeiras $^{08558}_{8677}$ ^{05899}, até Zoar ^{06820}. [4] Disse-lhe $^{0559}_{8799}$ o SENHOR ^{03068}: Esta é a terra ^{0776} que, sob juramento, prometi $^{07650}_{8738}$ a Abraão ^{085}, a Isaque ^{03327} e a Jacó ^{03290}, dizendo $^{0559}_{8800}$: à tua descendência ^{02233} a darei $^{05414}_{8799}$; eu te faço vê-la $^{07200}_{8689}$ com os próprios olhos ^{05869}; porém não irás $^{05674}_{8799}$ para lá. [5] Assim, morreu $^{04191}_{8799}$ ali Moisés ^{04872}, servo ^{05650} do SENHOR ^{03068}, na terra ^{0776} de Moabe ^{04124}, segundo a palavra ^{06310} do SENHOR ^{03068}. [6] Este o sepultou $^{06912}_{8799}$ num vale ^{01516}, na terra ^{0776} de Moabe ^{04124}, defronte ^{04136} de Bete-Peor ^{01047}; e ninguém ^{0376} sabe $^{03045}_{8804}$, até hoje ^{03117}, o lugar da sua sepultura ^{06900}. [7] Tinha Moisés ^{04872} a idade ^{01121} de cento ^{03967} e vinte ^{06242} anos ^{08141} quando morreu ^{04194}; não se lhe escureceram $^{03543}_{8804}$ os olhos ^{05869}, nem se lhe abateu $^{05127}_{8804}$ o vigor ^{03893}. [8] Os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} prantearam $^{01058}_{8799}$ Moisés ^{04872} por trinta ^{07970} dias ^{03117}, nas campinas ^{06160} de Moabe ^{04124}; então, se cumpriram $^{08552}_{8799}$ os dias ^{03117} do pranto ^{01065} no luto ^{060} por Moisés ^{04872}.

[9] Josué ^{03091}, filho ^{01121} de Num ^{05126}, estava cheio ^{04392} do espírito ^{07307} de sabedoria ^{02451}, porquanto Moisés ^{04872} impôs $^{05564}_{8804}$ sobre ele as mãos ^{03027}; assim, os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} lhe deram ouvidos $^{08085}_{8799}$ e fizeram $^{06213}_{8799}$ como o SENHOR ^{03068} ordenara $^{06680}_{8765}$ a Moisés ^{04872}. [10] Nunca mais ^{05750} se levantou $^{06965}_{8804}$ em Israel ^{03478} profeta ^{05030} algum como Moisés ^{04872}, com quem o SENHOR ^{03068} houvesse tratado $^{03045}_{8804}$ face ^{06440} a face ^{06440}, [11] no tocante a todos os sinais ^{0226} e maravilhas ^{04159} que, por mando $^{07971}_{8804}$ do SENHOR ^{03068}, fez $^{06213}_{8800}$ na terra ^{0776} do

Egito ^{04714}, a Faraó ^{06547}, a todos os seus oficiais ^{05650} e a toda a sua terra ^{0776}; [12] e no tocante a todas as obras de sua poderosa ^{02389} mão ^{03027} e aos grandes ^{01419} e terríveis ^{04172} feitos que operou ^{06213} $_{8804}$ Moisés ^{04872} à vista ^{05869} de todo o Israel ^{03478}.

O LIVRO DE

JOSUÉ

1

Deus fala a Josué e anima-o

[1] Sucedeu, depois ^{0310} da morte ^{04194} de Moisés ^{04872}, servo ^{05650} do SENHOR ^{03068}, que este ^{03068} falou ^{0559} $_{8799}$ a Josué ^{03091}, filho ^{01121} de Num ^{05126}, servidor ^{08334} $_{8764}$ de Moisés ^{04872}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: [2] Moisés ^{04872}, meu servo ^{05650}, é morto ^{04191} $_{8804}$; dispõe-te ^{06965} $_{8798}$, agora, passa ^{05674} $_{8798}$ este Jordão ^{03383}, tu e todo este povo ^{05971}, à terra ^{0776} que eu dou ^{05414} $_{8802}$ aos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}. [3] Todo lugar ^{04725} que pisar ^{01869} $_{8799}$ a planta ^{03709} do vosso pé ^{07272}, vo-lo tenho dado ^{05414} $_{8804}$, como eu prometi ^{01696} $_{8765}$ a Moisés ^{04872}. [4] Desde o deserto ^{04057} e o Líbano ^{03844} até ao grande ^{01419} rio ^{05104}, o rio ^{05104} Eufrates ^{06578}, toda a terra ^{0776} dos heteus ^{02850} e até ao mar ^{03220} Grande ^{01419} para o poente ^{03996} do sol ^{08121} será o vosso limite ^{01366}. [5] Ninguém ^{0376} te poderá resistir ^{03320} $_{8691}$ todos os dias ^{03117} da tua vida ^{02416}; como fui com Moisés ^{04872}, assim serei contigo; não te deixarei ^{07503} $_{8686}$, nem te desampararei ^{05800} $_{8799}$. [6] Sê forte ^{02388} $_{8798}$ e corajoso ^{0553} $_{8798}$, porque tu farás este povo ^{05971} herdar ^{05157} $_{8686}$ a terra ^{0776} que, sob juramento, prometi ^{07650} $_{8738}$ dar ^{05414} $_{8800}$ a seus pais ^{01}. [7] Tão-somente sê forte ^{02388} $_{8798}$ e mui ^{03966} corajoso ^{0553} $_{8798}$ para teres o cuidado ^{08104} $_{8800}$ de fazer ^{06213} $_{8800}$ segundo toda a lei ^{08451} que meu servo ^{05650} Moisés ^{04872} te ordenou ^{06680} $_{8765}$; dela não te desvies ^{05493} $_{8799}$, nem para a direita ^{03225} nem para a esquerda ^{08040}, para que sejas bem-sucedido ^{07919} $_{8686}$ por onde quer que andares ^{03212} $_{8799}$. [8] Não cesses ^{04185} $_{8799}$ de falar ^{06310} deste Livro ^{05612} da Lei ^{08451}; antes, medita ^{01897} $_{8804}$ nele dia ^{03119} e noite ^{03915}, para que tenhas cuidado ^{08104} $_{8799}$ de fazer ^{06213} $_{8800}$ segundo tudo quanto nele está escrito ^{03789} $_{8803}$; então, farás prosperar ^{06743} $_{8686}$ o teu caminho ^{01870} e serás bem-sucedido ^{07919} $_{8686}$. [9] Não to mandei ^{06680} $_{8765}$ eu? Sê forte ^{02388} $_{8798}$ e corajoso ^{0553} $_{8798}$; não temas ^{06206} $_{8799}$, nem te espantes ^{02865} $_{8735}$, porque o SENHOR ^{03068}, teu Deus ^{0430}, é contigo por onde quer que andares ^{03212} $_{8799}$.

Preparação para atravessar o Jordão

[10] Então, deu ordem ^{06680} $_{8762}$ Josué ^{03091} aos príncipes ^{07860} $_{8802}$ do povo ^{05971}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: [11] Passai ^{05674} $_{8798}$ pelo meio ^{07130} do arraial ^{04264} e ordenai ^{06680} $_{8761}$ ao povo ^{05971}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: Provede-vos ^{03559} $_{8685}$ de comida ^{06720}, porque, dentro de três ^{07969} dias ^{03117}, passareis ^{05674} $_{8802}$ este Jordão ^{03383}, para que entreis ^{0935} $_{8800}$ na terra ^{0776} que vos dá ^{05414} $_{8802}$ o SENHOR ^{03068}, vosso Deus ^{0430}, para a possuirdes ^{03423} $_{8800}$.

[12] Falou ^{0559} $_{8804}$ Josué ^{03091} aos rubenitas ^{07206}, e aos gaditas ^{01425}, e à meia ^{02677} tribo ^{07626} de Manassés ^{04519}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: [13] Lembrai-vos ^{02142} $_{8800}$ do que ^{01697} vos ordenou ^{06680} $_{8765}$ Moisés ^{04872}, servo ^{05650} do SENHOR ^{03068}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: O SENHOR ^{03068}, vosso Deus ^{0430}, vos concede descanso ^{05117} $_{8688}$ e vos dá ^{05414} $_{8804}$ esta terra ^{0776}. [14] Vossas mulheres ^{0802}, vossos meninos ^{02945} e vosso gado ^{04735} fiquem ^{03427} $_{8799}$ na terra ^{0776} que Moisés ^{04872} vos deu ^{05414} $_{8804}$ deste lado ^{05676} do Jordão ^{03383}; porém vós, todos os valentes ^{01368} ^{02428}, passareis ^{05674} $_{8799}$ armados ^{02571} na

frente^{06440} de vossos irmãos^{0251} e os ajudareis$^{05826}_{8804}$, [15] até que o SENHOR^{03068} conceda descanso$^{05117}_{8686}$ a vossos irmãos^{0251}, como a vós outros, e eles também tomem posse$^{03423}_{8804}$ da terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, lhes dá$^{05414}_{8802}$; então, tornareis$^{07725}_{8804}$ à terra^{0776} da vossa herança^{03425} e possuireis$^{03423}_{8804}$ a que vos deu$^{05414}_{8804}$ Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, deste lado^{05676} do Jordão^{03383}, para o nascente do sol$^{04217\ 08121}$. [16] Então, responderam$^{06030}_{8799}$ a Josué^{03091}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tudo quanto nos ordenaste$^{06680}_{8765}$ faremos$^{06213}_{8799}$ e aonde quer^{0834} que nos enviares$^{07971}_{8799}$ iremos$^{03212}_{8799}$. [17] Como em tudo obedecemos$^{08085}_{8804}$ a Moisés^{04872}, assim obedeceremos$^{08085}_{8799}$ a ti; tão-somente seja o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, contigo, como foi com Moisés^{04872}. [18] Todo homem^{0376} que se rebelar$^{04784}_{8686}$ contra as tuas ordens^{06310} e não obedecer$^{08085}_{8799}$ às tuas palavras^{01697} em tudo quanto lhe ordenares$^{06680}_{8762}$ será morto$^{04191}_{8714}$; tão-somente sê forte$^{02388}_{8798}$ e corajoso$^{0553}_{8798}$.

2

Espias mandados a Jericó. Raabe

[1] De Sitim^{07851} enviou$^{07971}_{8799}$ Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, dois^{08147} homens^{0582}, secretamente^{02791}, como espias$^{07270}_{8764}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Andai$^{03212}_{8798}$ e observai$^{07200}_{8798}$ a terra^{0776} e Jericó^{03405}. Foram$^{03212}_{8799}$, pois, e entraram$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} de uma mulher^{0802} prostituta$^{02181}_{8802}$, cujo nome^{08034} era Raabe^{07343}, e pousaram$^{07901}_{8799}$ ali. [2] Então, se deu notícia$^{0559}_{8735}$ ao rei^{04428} de Jericó^{03405}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que, esta noite^{03915}, vieram$^{0935}_{8804}$ aqui uns homens^{0582} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} para espiar$^{02658}_{8800}$ a terra^{0776}. [3] Mandou$^{07971}_{8799}$, pois, o rei^{04428} de Jericó^{03405} dizer$^{0559}_{8800}$ a Raabe^{07343}: Faze sair$^{03318}_{8685}$ os homens^{0582} que vieram$^{0935}_{8802}$ a ti e entraram$^{0935}_{8804}$ na tua casa^{01004}, porque vieram$^{0935}_{8804}$ espiar$^{02658}_{8800}$ toda a terra^{0776}. [4] A mulher^{0802}, porém, havia tomado$^{03947}_{8799}$ e escondido$^{06845}_{8799}$ os dois^{08147} homens^{0582}; e disse$^{0559}_{8799}$: É verdade que os dois homens^{0582} vieram$^{0935}_{8804}$ a mim, porém eu não sabia$^{03045}_{8804}$ donde^{0370} eram. [5] Havendo-se de fechar$^{05462}_{8800}$ a porta^{08179}, sendo já escuro^{02822}, eles^{0582} saíram$^{03318}_{8804}$; não sei$^{03045}_{8804}$ para onde foram$^{01980}_{8804}$; ide$^{07291}_{8798}$ após^{0310} eles depressa^{04118}, porque os alcançareis$^{05381}_{8686}$. [6] Ela, porém, os fizera subir$^{05927}_{8689}$ ao eirado^{01406} e os escondera$^{02934}_{8799}$ entre as canas^{06086} do linho^{06593} que havia disposto em ordem$^{06186}_{8803}$ no eirado^{01406}. [7] Foram-se$^{07291}_{8804}$ aqueles homens^{0582} após^{0310} os espias pelo caminho^{01870} que dá aos vaus^{04569} do Jordão^{03383}; e, havendo saído$^{07291}_{8802}$ os que iam$^{03318}_{8804}$ após^{0310} eles, fechou-se$^{05462}_{8804}$ a porta^{08179}.

[8] Antes que os espias se deitassem$^{07901}_{8799}$, foi$^{05927}_{8804}$ ela ter com eles ao eirado^{01406} [9] e lhes^{0582} disse$^{0559}_{8799}$: Bem sei$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} vos deu$^{05414}_{8804}$ esta terra^{0776}, e que o pavor^{0367} que infundis caiu$^{05307}_{8804}$ sobre nós, e que todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776} estão desmaiados$^{04127}_{8738}$. [10] Porque temos ouvido$^{08085}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} secou$^{03001}_{8689}$ as águas^{04325} do mar^{03220} Vermelho^{05488} diante^{06440} de vós, quando saíeis$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}; e também o que fizestes$^{06213}_{8804}$ aos dois^{08147} reis^{04428} dos amorreus^{0567}, Seom^{05511} e Ogue^{05747}, que estavam além^{05676} do Jordão^{03383}, os quais destruístes$^{02763}_{8689}$. [11] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ isto, desmaiou-nos$^{04549}_{8735}$ o coração^{03824}, e em ninguém^{0376} mais há$^{06965}_{8804}$ ânimo^{07307} algum, por causa^{06440} da vossa presença; porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é Deus^{0430} em cima^{04605} nos céus^{08064} e embaixo na terra^{0776}. [12] Agora, pois, jurai-me$^{07650}_{8734}$, vos peço, pelo SENHOR^{03068} que, assim^{03588} como usei$^{06213}_{8804}$ de misericórdia^{02617} para convosco, também dela^{02617} usareis$^{06213}_{8804}$ para com a casa^{01004} de meu pai^{01}; e que me dareis$^{05414}_{8804}$ um sinal^{0226} certo^{0571} [13] de que

conservareis a vida$^{02421}_{8689}$ a meu pai^{01} e a minha mãe^{0517}, como também a meus irmãos^{0251} e a minhas irmãs^{0269}, com tudo o que têm, e de que livrareis$^{05337}_{8689}$ a nossa vida^{05315} da morte^{04194}. [14] Então, lhe disseram$^{0559}_{8799}$ os homens^{0582}: A nossa vida^{05315} responderá pela vossa$^{04191}_{8800}$ se não denunciardes$^{05046}_{8686}$ esta nossa missão^{01697}; e será, pois, que, dando-nos$^{05414}_{8800}$ o SENHOR^{03068} esta terra^{0776}, usaremos$^{06213}_{8804}$ contigo de misericórdia^{02617} e de fidelidade^{0571}. [15] Ela, então, os fez descer$^{03381}_{8686}$ por uma corda^{02256} pela^{01157} janela^{02474}, porque a casa^{01004} em que residia$^{03427}_{8802}$ estava sobre o muro^{02346} da cidade^{07023}. [16] E disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Ide-vos$^{03212}_{8798}$ ao monte^{02022}, para que, porventura, vos não encontrem$^{06293}_{8799}$ os perseguidores$^{07291}_{8802}$; escondei-vos$^{02247}_{8738}$ lá três^{07969} dias^{03117}, até que eles$^{07291}_{8802}$ voltem$^{07725}_{8800}$; e, depois^{0310}, tomareis$^{03212}_{8799}$ o vosso caminho^{01870}. [17] Disseram-lhe$^{0559}_{8799}$ os homens^{0582}: Desobrigados^{05355} seremos deste teu juramento^{07621} que nos fizeste jurar$^{07650}_{8689}$, [18] se, vindo$^{0935}_{8802}$ nós à terra^{0776}, não atares$^{07194}_{8799}$ este cordão^{08615} de fio^{02339} de escarlata^{08144} à janela^{02474} por onde nos fizeste descer$^{03381}_{8689}$; e se não recolheres$^{0622}_{8799}$ em casa contigo teu pai^{01}, e tua mãe^{0517}, e teus irmãos^{0251}, e a toda a família^{01004} de teu pai^{01}. [19] Qualquer^{0834} que sair para fora$^{03318}_{8799}$ da porta^{01817} da tua casa$^{01004\ 02351}$, o seu sangue^{01818} lhe cairá sobre a cabeça^{07218}, e nós seremos inocentes^{05355}; mas o sangue^{01818} de qualquer que estiver contigo em casa^{01004} caia sobre a nossa cabeça^{07218}, se alguém nele puser mão^{03027}. [20] Também, se tu denunciares$^{05046}_{8686}$ esta nossa missão^{01697}, seremos desobrigados^{05355} do juramento^{07621} que nos fizeste jurar$^{07650}_{8689}$. [21] E ela disse$^{0559}_{8799}$: Segundo as vossas palavras^{01697}, assim seja. Então, os despediu$^{07971}_{8762}$; e eles se foram$^{03212}_{8799}$; e ela atou$^{07194}_{8799}$ o cordão^{08615} de escarlata^{08144} à janela^{02474}.

[22] Foram-se$^{03212}_{8799}$, pois, e chegaram$^{0935}_{8799}$ ao monte^{02022}, e ali ficaram$^{03427}_{8799}$ três^{07969} dias^{03117}, até que voltaram$^{07725}_{8804}$ os perseguidores$^{07291}_{8802}$; porque os perseguidores$^{07291}_{8802}$ os procuraram$^{01245}_{8762}$ por todo o caminho^{01870}, porém não os acharam$^{04672}_{8804}$. [23] Assim, os dois^{08147} homens^{0582} voltaram$^{07725}_{8799}$, e desceram$^{03381}_{8799}$ do monte^{02022}, e passaram$^{05674}_{8799}$, e vieram$^{0935}_{8799}$ a Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e lhe contaram$^{05608}_{8762}$ tudo quanto lhes acontecera$^{04672}_{8802}$; [24] e disseram$^{0559}_{8799}$ a Josué^{03091}: Certamente^{03588}, o SENHOR^{03068} nos deu$^{05414}_{8804}$ toda esta terra^{0776} nas nossas mãos^{03027}, e todos os seus^{0776} moradores$^{03427}_{8802}$ estão desmaiados$^{04127}_{8738}$ diante^{06440} de nós.

3

A passagem do Jordão

[1] Levantou-se$^{07925}_{8686}$, pois, Josué^{03091} de madrugada^{01242}, e, tendo ele e todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} partido$^{05265}_{8799}$ de Sitim^{07851}, vieram$^{0935}_{8799}$ até ao Jordão^{03383} e pousaram$^{03885}_{8799}$ ali antes que passassem$^{05674}_{8799}$. [2] Sucedeu, ao fim^{07097} de três^{07969} dias^{03117}, que os oficiais$^{07860}_{8802}$ passaram$^{05674}_{8799}$ pelo meio^{07130} do arraial^{04264} [3] e ordenaram$^{06680}_{8762}$ ao povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Quando virdes$^{07200}_{8800}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e que os levitas^{03881} sacerdotes^{03548} a levam$^{05375}_{8802}$, partireis$^{05265}_{8799}$ vós também do vosso lugar^{04725} e a seguireis$^{01980}_{8804}$^{0310}. [4] Contudo, haja a distância^{07350} de cerca de dois mil^{0505} côvados$^{0520\ 04060}$ entre vós e ela. Não vos chegueis$^{07126}_{8799}$ a ela, para que conheçais$^{03045}_{8799}$ o caminho^{01870} pelo qual haveis de ir$^{03212}_{8799}$, visto que, por tal caminho^{01870}, nunca passastes$^{05674}_{8804}$ antes$^{08543\ 08032}$. [5] Disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091} ao povo^{05971}: Santificai-vos$^{06942}_{8690}$, porque amanhã^{04279} o SENHOR^{03068} fará$^{06213}_{8799}$ maravilhas$^{06381}_{8737}$ no meio^{07130} de vós. [6] E também falou$^{0559}_{8799}$ aos sacerdotes^{03548},

dizendo$^{0559}_{8800}$: Levantai$^{05375}_{8798}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} e passai$^{05674}_{8798}$ adiante^{06440} do povo^{05971}. Levantaram$^{05375}_{8799}$, pois, a arca^{0727} da Aliança^{01285} e foram andando$^{03212}_{8799}$ adiante^{06440} do povo^{05971}.

[7] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Hoje^{03117}, começarei$^{02490}_{8686}$ a engrandecer-te$^{01431}_{8763}$ perante os olhos^{05869} de todo o Israel^{03478}, para que saibam$^{03045}_{8799}$ que, como fui com Moisés^{04872}, assim serei contigo. [8] Tu, pois, ordenarás$^{06680}_{8762}$ aos sacerdotes^{03548} que levam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ao chegardes$^{0935}_{8800}$ à borda^{07097} das águas^{04325} do Jordão^{03383}, parareis$^{05975}_{8799}$ aí. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Chegai-vos$^{05066}_{8798}$ para cá e ouvi$^{08085}_{8798}$ as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [10] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Josué^{03091}: Nisto conhecereis$^{03045}_{8799}$ que o Deus^{0410} vivo^{02416} está no meio^{07130} de vós e que de todo$^{03423}_{8687}$ lançará$^{03423}_{8686}$ de diante^{06440} de vós os cananeus^{03669}, os heteus^{02850}, os heveus^{02340}, os ferezeus^{06522}, os girgaseus^{01622}, os amorreus^{0567} e os jebuseus^{02983}. [11] Eis que a arca^{0727} da Aliança^{01285} do Senhor^{0113} de toda a terra^{0776} passa$^{05674}_{8802}$ o Jordão^{03383} diante^{06440} de vós. [12] Tomai$^{03947}_{8798}$, pois, agora, doze$^{08147\ 06240}$ homens^{0376} das tribos^{07626} de Israel^{03478}, um^{0376} de cada^{0259} tribo^{07626}; [13] porque há de acontecer que, assim que as plantas^{03709} dos pés^{07272} dos sacerdotes^{03548} que levam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, o Senhor^{0113} de toda a terra^{0776}, pousem$^{05117}_{8800}$ nas águas^{04325} do Jordão^{03383}, serão$^{03772\ 0}$ elas$^{04325\ 03383}$ cortadas$^{03772}_{8735}$, a saber, as^{04325} que vêm$^{03381}_{8802}$ de cima^{04605}, e se amontoarão$^{05975}_{8799}{}^{0259\ 05067}$.

[14] Tendo partido$^{05265}_{8800}$ o povo^{05971} das suas tendas^{0168}, para passar$^{05674}_{8800}$ o Jordão^{03383}, levando$^{05375}_{8802}$ os sacerdotes^{03548} a arca^{0727} da Aliança^{01285} diante^{06440} do povo^{05971}; [15] e, quando os que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} chegaram$^{0935}_{8800}$ até ao Jordão^{03383}, e os seus$^{03548\ 05375}_{8802}{}^{0727}$ pés^{07272} se molharam$^{02881}_{8738}$ na borda^{07097} das águas^{04325} (porque o Jordão^{03383} transbordava$^{04390}_{8804}$ sobre todas as suas ribanceiras^{01415}, todos os dias^{03117} da sega^{07105}), [16] pararam-se$^{05975}_{8799}$ as águas^{04325} que vinham$^{03381}_{8802}$ de cima^{04605}; levantaram-se$^{06965}_{8804}$ num^{0259} montão^{05067}, mui^{03966} longe$^{07368}_{8687}$ da cidade^{05892} de Adã^{0121}, que fica ao lado^{06654} de Sartã^{06891}; e as que desciam$^{03381}_{8802}$ ao mar^{03220} da Arabá^{06160}, que é o mar^{03220} Salgado^{04417}, foram$^{03772\ 0}$ de todo$^{08552}_{8804}$ cortadas$^{03772}_{8738}$; então, passou o povo^{05971} defronte$^{05674}_{8804}$ de Jericó^{03405}. [17] Porém os sacerdotes^{03548} que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068} pararam$^{05975}_{8799}$ firmes$^{03559}_{8687}{}^{02724}$ no meio^{08432} do Jordão^{03383}, e todo o Israel^{03478} passou$^{05674}_{8802}$ a pé enxuto^{02724}, atravessando$^{05674}_{8800}$ o Jordão^{03383}.

4

As doze pedras tiradas do meio do Jordão

[1] Tendo$^{05674\ 0}$, pois, todo o povo^{01471} passado$^{05674}_{8800}{}^{08552}_{8804}$ o Jordão^{03383}, falou$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Tomai$^{03947}_{8798}$ do povo^{05971} doze$^{08147\ 06240}$ homens^{0582}, um^{0376} de cada^{0259} tribo^{07626}, [3] e ordenai-lhes$^{06680}_{8761}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Daqui do meio^{08432} do Jordão^{03383}, do lugar onde, parados$^{03559}_{8687}$, pousaram^{04673} os sacerdotes^{03548} os pés^{07272}, tomai$^{05375}_{8798}$ doze$^{08147\ 06240}$ pedras^{068}; e levai-as$^{05674}_{8689}$ convosco e depositai-as$^{03240}_{8689}$ no alojamento^{04411} em que haveis$^{03885}_{8799}$ de passar esta noite^{03915}. [4] Chamou$^{07121}_{8799}$, pois, Josué^{03091} os doze$^{08147\ 06240}$ homens^{0376} que escolhera$^{03559}_{8689}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, [5] um^{0376} de cada^{0259} tribo^{07626}, e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Passai$^{05674}_{8798}$ adiante^{06440} da arca^{0727} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, ao meio^{08432} do Jordão^{03383}; e cada^{0259} um^{0376} levante$^{07311}_{8685}$ sobre o ombro^{07926} uma pedra^{068}, segundo o

número^{04557} das tribos^{07626} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, [6] para que isto seja por sinal^{0226} entre^{07130} vós; e, quando vossos filhos^{01121}, no futuro^{04279}, perguntarem^{07592} $_{8799}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que vos significam estas pedras^{068}?, [7] então, lhes direis^{0559} $_{8804}$ que as águas^{04325} do Jordão^{03383} foram cortadas^{03772} $_{8738}$ diante^{06440} da arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}; em passando^{05674} $_{8800}$ ela, foram as águas do Jordão^{03383} cortadas^{03772} $_{8738}$. Estas pedras^{068} serão, para^{05704} sempre^{05769}, por memorial^{02146} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[8] Fizeram^{06213} $_{8799}$, pois, os filhos^{01121} de Israel^{03478} como Josué^{03091} ordenara^{06680} $_{8765}$, e levantaram^{05375} $_{8799}$ doze$^{08147\ 06240}$ pedras^{068} do meio^{08432} do Jordão^{03383}, como o SENHOR^{03068} tinha dito^{01696} $_{8765}$ a Josué^{03091}, segundo o número^{04557} das tribos^{07626} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, e levaram-nas^{05674} $_{8686}$ consigo ao alojamento^{04411}, e as depositaram^{03240} $_{8686}$ ali. [9] Levantou^{06965} $_{8689}$ Josué^{03091} também doze$^{08147\ 06240}$ pedras^{068} no meio^{08432} do Jordão^{03383}, no lugar em que, parados, pousaram^{04673} os pés^{07272} os sacerdotes^{03548} que levavam^{05375} $_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285}; e ali estão até ao dia de hoje^{03117}. [10] Porque os sacerdotes^{03548} que levavam^{05375} $_{8802}$ a arca^{0727} haviam parado^{05975} $_{8802}$ no meio^{08432} do Jordão^{03383}, em pé, até que se cumpriu^{08552} $_{8800}$ tudo^{01697} quanto o SENHOR^{03068}, por intermédio de Moisés^{04872}, ordenara^{06680} $_{8765}$ a Josué^{03091} falasse^{01696} $_{8763}$ ao povo^{05971}; e o povo^{05971} se apressou^{04116} $_{8762}$ e passou^{05674} $_{8799}$.

[11] Tendo passado^{05674} $_{8800}$ ^{08552} $_{8804}$ todo o povo^{05971}, então, passou^{05674} $_{8799}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, e os sacerdotes^{03548}, à vista^{06440} de todo o povo^{05971}. [12] Passaram^{05674} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Rúben^{07205}, e os filhos^{01121} de Gade^{01410}, e a meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}, armados^{02571}, na frente^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, como Moisés^{04872} lhes tinha dito^{01696} $_{8765}$; [13] uns quarenta^{0705} mil^{0505} homens de guerra armados^{02502} $_{8803}$ ^{06635} passaram^{05674} $_{8804}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068} para a batalha^{04421}, às campinas^{06160} de Jericó^{03405}. [14] Naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} engrandeceu^{01431} $_{8765}$ a Josué^{03091} na presença^{05869} de todo o Israel^{03478}; e respeitaram-no^{03372} $_{8799}$ todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}, como haviam respeitado^{03372} $_{8804}$ a Moisés^{04872}. [15] Disse^{0559} $_{8799}$, pois, o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: ^{0559} $_{8800}$ [16] Dá ordem^{06680} $_{8761}$ aos sacerdotes^{03548} que levam^{05375} $_{8802}$ a arca^{0727} do Testemunho^{05715} que subam^{05927} $_{8799}$ do Jordão^{03383}. [17] Então, ordenou^{06680} $_{8762}$ Josué^{03091} aos sacerdotes^{03548}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Subi^{05927} $_{8798}$ do Jordão^{03383}. [18] Ao subirem^{05927} $_{8800}$ do meio^{08432} do Jordão^{03383} os sacerdotes^{03548} que levavam^{05375} $_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, e assim que as plantas^{03709} dos seus^{03548} pés^{07272} se puseram^{05423} $_{8738}$ na terra seca^{02724}, as águas^{04325} do Jordão^{03383} se tornaram^{07725} $_{8799}$ ao seu lugar^{04725} e corriam^{03212} $_{8799}$, como^{08543} dantes^{08032}, sobre todas as suas ribanceiras^{01415}.

[19] Subiu^{05927} $_{8804}$, pois, do Jordão^{03383} o povo^{05971} no dia dez^{06218} do primeiro^{07223} mês^{02320}; e acamparam-se^{02583} $_{8799}$ em Gilgal^{01537}, do lado^{07097} oriental^{04217} de Jericó^{03405}. [20] As doze$^{08147\ 06240}$ pedras^{068} que tiraram^{03947} $_{8804}$ do Jordão^{03383}, levantou-as Josué^{03091} em coluna^{06965} $_{8689}$ em Gilgal^{01537}. [21] E disse^{0559} $_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: ^{0559} $_{8800}$ Quando, no futuro^{04279}, vossos filhos^{01121} perguntarem^{07592} $_{8799}$ a seus pais^{01}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que significam estas pedras^{068}?, [22] fareis saber^{03045} $_{8689}$ a vossos filhos^{01121}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Israel^{03478} passou^{05674} $_{8804}$ em seco^{03004} este Jordão^{03383}. [23] Porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, fez secar^{03001} $_{8689}$ as águas^{04325} do Jordão^{03383} diante^{06440} de vós, até que passásseis^{05674} $_{8800}$, como o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, fez^{06213} $_{8804}$ ao mar^{03220} Vermelho^{05488}, ao qual secou^{03001} $_{8689}$ perante^{06440} nós, até que passamos^{05674} $_{8800}$. [24] Para que todos os povos^{05971} da terra^{0776} conheçam^{03045} $_{8800}$ que a mão^{03027} do

SENHOR^{03068} é forte^{02389}, a fim de que temais$^{03372}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, todos os dias^{03117}.

5

A circuncisão dos filhos de Israel

[1] Sucedeu que, ouvindo$^{08085}_{8800}$ todos os reis^{04428} dos amorreus^{0567} que habitavam deste lado^{05676} do Jordão^{03383}, ao ocidente^{03220}, e todos os reis^{04428} dos cananeus^{03669} que estavam ao pé do mar^{03220} que o SENHOR^{03068} tinha secado$^{03001}_{8689}$ as águas^{04325} do Jordão^{03383}, de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, até que passamos$^{05674}_{8800}$, desmaiou-se-lhes$^{04549}_{8735}$ o coração^{03824}, e não houve mais alento^{07307} neles, por causa^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [2] Naquele tempo^{06256}, disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Faze$^{06213}_{8798}$ facas^{02719} de pederneira^{06697} e passa$^{04135\ 0}$, de novo$^{07725}_{8798}$, a circuncidar$^{04135}_{8798}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [3] Então, Josué^{03091} fez$^{06213}_{8799}$ para si facas^{02719} de pederneira^{06697} e circuncidou$^{04135}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} em Gibeate-Haralote$^{01389\ 06190}$. [4] Foi esta a razão^{01697} por que Josué^{03091} os circuncidou$^{04135}_{8804}$: todo o povo^{05971} que tinha saído$^{03318}_{8802}$ do Egito^{04714}, os homens^{02145}, todos os homens^{0582} de guerra^{04421}, eram já mortos$^{04191}_{8804}$ no deserto^{04057}, pelo caminho^{01870}. [5] Porque^{03588} todo o povo^{05971} que saíra$^{03318}_{8802}$ estava circuncidado$^{04135}_{8803}$, mas a nem um deles^{05971} que nascera^{03209} no deserto^{04057}, pelo caminho^{01870}, depois de terem saído$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}, haviam circuncidado$^{04135}_{8804}$. [6] Porque quarenta^{0705} anos^{08141} andaram$^{01980}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} pelo deserto^{04057}, até se acabar$^{08552}_{8800}$ toda a gente^{01471} dos homens^{0582} de guerra^{04421} que saíram$^{03318}_{8802}$ do Egito^{04714}, que não obedeceram$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, aos quais o SENHOR^{03068} tinha jurado$^{07650}_{8738}$ que lhes não havia de deixar ver$^{07200}_{8687}$ a terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, sob juramento$^{07650}_{8738}$, prometeu dar$^{05414}_{8800}$ a seus pais^{01}, terra^{0776} que mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}. [7] Porém em seu lugar pôs$^{06965}_{8689}$ a seus filhos^{01121}; a estes Josué^{03091} circuncidou$^{04135}_{8804}$, porquanto estavam incircuncisos^{06189}, porque os não circuncidaram$^{04135}_{8804}$ no caminho^{01870}. [8] Tendo sido circuncidada$^{08552}_{8804}$$^{04135}_{8736}$ toda a nação^{01471}, ficaram$^{03427}_{8799}$ no seu lugar no arraial^{04264}, até que sararam$^{02421}_{8800}$. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Hoje^{03117}, removi$^{01556}_{8804}$ de vós o opróbrio^{02781} do Egito^{04714}; pelo que o nome^{08034} daquele lugar^{04725} se chamou$^{07121}_{8799}$ Gilgal^{01537} até o dia de hoje^{03117}.

Celebra-se a Páscoa

[10] Estando, pois, os filhos^{01121} de Israel^{03478} acampados$^{02583}_{8799}$ em Gilgal^{01537}, celebraram$^{06213}_{8799}$ a Páscoa^{06453} no dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ do mês^{02320}, à tarde^{06153}, nas campinas^{06160} de Jericó^{03405}. [11] Comeram$^{0398}_{8799}$ do fruto^{05669} da terra^{0776}, no dia seguinte^{04283} à Páscoa^{06453}; pães asmos^{04682} e cereais tostados$^{07033}_{8803}$ comeram nesse mesmo^{06106} dia^{03117}. [12] No dia imediato^{04283}, depois que comeram$^{0398}_{8800}$ do produto^{05669} da terra^{0776}, cessou$^{07673}_{8799}$ o maná^{04478}, e não o^{04478} tiveram mais os filhos^{01121} de Israel^{03478}; mas, naquele ano^{08141}, comeram$^{0398}_{8799}$ das novidades^{08393} da terra^{0776} de Canaã^{03667}.

Deus aparece a Josué

[13] Estando Josué^{03091} ao pé de Jericó^{03405}, levantou$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e olhou$^{07200}_{8799}$; eis que se achava em pé$^{05975}_{8802}$ diante dele um homem^{0376} que trazia na mão^{03027} uma espada^{02719} nua$^{08025}_{8803}$; chegou-se$^{03212}_{8799}$ Josué^{03091} a ele e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: És tu dos nossos ou dos nossos adversários^{06862}? [14] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Não; sou príncipe^{08269} do exército^{06635} do SENHOR^{03068} e acabo de chegar$^{0935}_{8804}$. Então, Josué^{03091} se prostrou$^{05307}_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra^{0776}, e o

adorou$^{07812}_{8691}$, e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Que diz$^{01696}_{8764}$ meu senhor^{0113} ao seu servo^{05650}? [15] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o príncipe^{08269} do exército^{06635} do SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Descalça$^{05394}_{8798}$ as sandálias^{05275} dos pés^{07272}, porque o lugar^{04725} em que estás$^{05975}_{8802}$ é santo^{06944}. E fez$^{06213}_{8799}$ Josué^{03091} assim.

6

A destruição de Jericó

[1] Ora, Jericó^{03405} estava rigorosamente$^{05462}_{8802}$ fechada$^{05462}_{8794}$ por causa^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; ninguém saía$^{03318}_{8802}$, nem entrava$^{0935}_{8802}$. [2] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Olha$^{07200}_{8798}$, entreguei$^{05414}_{8804}$ na tua mão^{03027} Jericó^{03405}, o seu rei^{04428} e os seus valentes$^{01368\ 02428}$. [3] Vós, pois, todos os homens^{0582} de guerra^{04421}, rodeareis$^{05437}_{8804}$ a cidade^{05892}, cercando-a$^{05362}_{8687}$^{05892} uma^{0259} vez^{06471}; assim fareis$^{06213}_{8799}$ por seis^{08337} dias^{03117}. [4] Sete^{07651} sacerdotes^{03548} levarão$^{05375}_{8799}$ sete^{07651} trombetas^{07782} de chifre de carneiro^{03104} adiante^{06440} da arca^{0727}; no sétimo^{07637} dia^{03117}, rodeareis$^{05437}_{8799}$ a cidade^{05892} sete^{07651} vezes^{06471}, e os sacerdotes^{03548} tocarão$^{08628}_{8799}$ as trombetas^{07782}. [5] E será que, tocando-se longamente$^{04900}_{8800}$ a trombeta de chifre^{07161} de carneiro^{03104}, ouvindo$^{08085}_{8800}$ vós o sonido^{06963} dela^{07782}, todo o povo^{05971} gritará$^{07321}_{8686}$ com grande^{01419} grita^{08643}; o muro^{02346} da cidade^{05892} cairá$^{05307}_{8804}$ abaixo^{08478}, e o povo^{05971} subirá$^{05927}_{8804}$ nele, cada qual^{0376} em frente de si. [6] Então, Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, chamou$^{07121}_{8799}$ os sacerdotes^{03548} e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Levai$^{05375}_{8798}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285}; e sete^{07651} sacerdotes^{03548} levem$^{05375}_{8799}$ sete^{07651} trombetas^{07782} de chifre de carneiro^{03104} adiante^{06440} da arca^{0727} do SENHOR^{03068}. [7] E disse$^{0559}_{8799}$ ao povo^{05971}: Passai$^{05674}_{8798}$ e rodeai$^{05437}_{8798}$ a cidade^{05892}; e quem estiver armado$^{02502}_{8803}$ passe$^{05674}_{8799}$ adiante^{06440} da arca^{0727} do SENHOR^{03068}.

[8] Assim foi que, como Josué^{03091} dissera$^{0559}_{8800}$ ao povo^{05971}, os sete^{07651} sacerdotes^{03548}, com as sete^{07651} trombetas^{07782} de chifre de carneiro^{03104} diante^{06440} do SENHOR^{03068}, passaram$^{05674}_{8804}$ e tocaram$^{08628}_{8804}$ as trombetas^{07782}; e a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068} os^{0310} seguia$^{01980}_{8802}$. [9] Os homens armados$^{02502}_{8803}$ iam$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} dos sacerdotes^{03548} que tocavam$^{08628}_{8802}$$^{8675\ 08628}_{8804}$ as trombetas^{07782}; a retaguarda$^{0622}_{8764}$ seguia$^{01980}_{8802}$ após^{0310} a arca^{0727}, e as trombetas^{07782} soavam$^{08628}_{8800}$ continuamente. [10] Porém ao povo^{05971} ordenara$^{06680}_{8765}$ Josué^{03091}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não gritareis$^{07321}_{8686}$, nem fareis ouvir$^{08085}_{8686}$ a vossa voz^{06963}, nem sairá$^{03318}_{8799}$ palavra^{01697} alguma da vossa boca^{06310}, até ao dia^{03117} em que eu vos diga$^{0559}_{8800}$: gritai$^{07321}_{8685}$! Então, gritareis$^{07321}_{8689}$. [11] Assim, a arca^{0727} do SENHOR^{03068} rodeou$^{05437}_{8686}$ a cidade^{05892}, contornando-a$^{05362}_{8687}$ uma^{0259} vez^{06471}. Entraram$^{0935}_{8799}$ no arraial^{04264} e ali^{04264} pernoitaram$^{03885}_{8799}$.

[12] Levantando-se$^{07925}_{8686}$ Josué^{03091} de madrugada^{01242}, os sacerdotes^{03548} levaram$^{05375}_{8799}$, de novo, a arca^{0727} do SENHOR^{03068}. [13] Os sete^{07651} sacerdotes^{03548} que levavam$^{05375}_{8802}$ as sete^{07651} trombetas^{07782} de chifre de carneiro^{03104} diante^{06440} da arca^{0727} do SENHOR^{03068} iam$^{01980}_{8802}$ tocando$^{08628}_{8804}$ continuamente$^{01980}_{8800}$; os homens armados$^{02502}_{8803}$ iam$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} deles, e a retaguarda$^{0622}_{8764}$ seguia$^{01980}_{8802}$ após^{0310} a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, enquanto as trombetas^{07782} soavam$^{08628}_{8800}$ continuamente. [14] No segundo^{08145} dia^{03117}, rodearam$^{05437}_{8799}$, outra^{0259} vez^{06471}, a cidade^{05892} e tornaram$^{07725}_{8799}$ para o arraial^{04264}; e assim fizeram$^{06213}_{8804}$ por seis^{08337} dias^{03117}.

[15] No sétimo[07637] dia[03117], madrugaram[07925] $_{8686}$ ao subir[05927] $_{8800}$ da alva[07837] e, da mesma sorte[04941], rodearam[05437] $_{8799}$ a cidade[05892] sete[07651] vezes[06471]; somente naquele dia[03117] rodearam[05437] $_{8804}$ a cidade[05892] sete[07651] vezes[06471]. [16] E sucedeu que, na sétima[07637] vez[06471], quando os sacerdotes[03548] tocavam[08628] $_{8804}$ as trombetas[07782], disse[0559] $_{8799}$ Josué[03091] ao povo[05971]: Gritai[07321] $_{8685}$, porque o SENHOR[03068] vos entregou[05414] $_{8804}$ a cidade[05892]! [17] Porém a cidade[05892] será condenada[02764], ela e tudo quanto nela houver; somente viverá[02421] $_{8799}$ Raabe[07343], a prostituta[02181] $_{8802}$, e todos os que estiverem com ela em casa[01004], porquanto escondeu[02244] $_{8689}$ os mensageiros[04397] que enviamos[07971] $_{8804}$. [18] Tão-somente guardai-vos[08104] $_{8798}$ das coisas condenadas[02764], para que, tendo-as vós condenado[02763] $_{8686}$, não as[02764] tomeis[03947] $_{8804}$; e assim torneis[07760] $_{8804}$ maldito[02764] o arraial[04264] de Israel[03478] e o confundais[05916] $_{8804}$. [19] Porém toda prata[03701], e ouro[02091], e utensílios[03627] de bronze[05178] e de ferro[01270] são consagrados[06944] ao SENHOR[03068]; irão[0935] $_{8799}$ para o seu[03068] tesouro[0214]. [20] Gritou[07321] $_{8686}$, pois, o povo[05971], e os sacerdotes tocaram[08628] $_{8799}$ as trombetas[07782]. Tendo ouvido[08085] $_{8800}$ o povo[05971] o sonido[06963] da trombeta[07782] e levantado[07321] $_{8686}$ grande[01419] grito[08643], ruíram[05307] $_{8799}$ as muralhas[02346], e o povo[05971] subiu[05927] $_{8799}$ à cidade[05892], cada qual[0376] em frente de si, e a[05892] tomaram[03920] $_{8799}$. [21] Tudo quanto na cidade[05892] havia destruíram totalmente[02763] $_{8686}$ a fio[06310] de espada[02719], tanto homens[0376] como mulheres[0802], tanto meninos[05288] como velhos[02205], também bois[07794], ovelhas[07716] e jumentos[02543].

Raabe é salva

[22] Então, disse[0559] $_{8804}$ Josué[03091] aos dois[08147] homens[0582] que espiaram[07270] $_{8764}$ a terra[0776]: Entrai[0935] $_{8798}$ na casa[01004] da mulher prostituta[02181] $_{8802}$ e tirai-a[03318] $_{8685}$ [0802] de lá com tudo quanto tiver, como lhe jurastes[07650] $_{8738}$. [23] Então, entraram[0935] $_{8799}$ os jovens[05288], os espias[07270] $_{8764}$, e tiraram[03318] $_{8686}$ Raabe[07343], e seu pai[01], e sua mãe[0517], e seus irmãos[0251], e tudo quanto tinha; tiraram[03318] $_{8689}$ também toda a sua parentela[04940] e os acamparam[03240] $_{8686}$ fora[02351] do arraial[04264] de Israel[03478]. [24] Porém a cidade[05892] e tudo quanto havia nela, queimaram-no[08313] $_{8804}$ [0784]; tão-somente a prata[03701], o ouro[02091] e os utensílios[03627] de bronze[05178] e de ferro[01270] deram[05414] $_{8804}$ para o tesouro[0214] da Casa[01004] do SENHOR[03068]. [25] Mas Josué[03091] conservou com vida[02421] $_{8689}$ a prostituta[02181] $_{8802}$ Raabe[07343], e a casa[01004] de seu pai[01], e tudo quanto tinha; e habitou[03427] $_{8799}$ no meio[07130] de Israel[03478] até ao dia[03117] de hoje, porquanto escondera[02244] $_{8689}$ os mensageiros[04397] que Josué[03091] enviara[07971] $_{8804}$ a espiar[07270] $_{8763}$ Jericó[03405].

[26] Naquele tempo[06256], Josué[03091] fez[07650 0] o povo jurar[07650] $_{8686}$ e dizer[0559] $_{8800}$: Maldito[0779] $_{8803}$ diante[06440] do SENHOR[03068] seja o homem[0376] que se levantar[06965] $_{8799}$ e reedificar[01129] $_{8804}$ esta cidade[05892] de Jericó[03405];
com a perda do seu primogênito[01060] lhe porá os fundamentos[03245] $_{8762}$
e, à custa do mais novo[06810], as portas[01817].

[27] Assim, era o SENHOR[03068] com Josué[03091]; e corria a sua fama[08089] por toda a terra[0776].

7

Os israelitas derrotados em Ai. Acã

[1] Prevaricaram[04603] $_{8799}$ [04604] os filhos[01121] de Israel[03478] nas coisas condenadas[02764]; porque Acã[05912], filho[01121] de Carmi[03756], filho[01121] de Zabdi[02067], filho[01121] de Zera[02226], da tribo[04294] de Judá[03063], tomou[03947] $_{8799}$ das coisas condenadas[02764]. A ira[0639] do SENHOR[03068] se acendeu[02734] $_{8799}$ contra os filhos[01121] de Israel[03478].

[2] Enviando$^{07971}_{8799}$, pois, Josué^{03091}, de Jericó^{03405}, alguns homens^{0582} a Ai^{05857}, que está junto^{05973} a Bete-Áven^{01007}, ao oriente^{06924} de Betel^{01008}, falou-lhes$^{0559}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Subi$^{05927}_{8798}$ e espiai$^{07270}_{8761}$ a terra^{0776}. Subiram$^{05927}_{8799}$, pois, aqueles homens^{0582} e espiaram$^{07270}_{8762}$ Ai^{05857}. [3] E voltaram$^{07725}_{8799}$ a Josué^{03091} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não suba$^{05927}_{8799}$ todo o povo^{05971}; subam$^{05927}_{8799}$ uns dois ou três^{07969} mil^{0505} homens^{0376}, a ferir$^{05221}_{8686}$ Ai^{05857}; não fatigueis$^{03021}_{8762}$ ali todo o povo^{05971}, porque são poucos^{04592} os inimigos. [4] Assim, subiram$^{05927}_{8799}$ lá do povo^{05971} uns três^{07969} mil^{0505} homens^{0376}, os quais fugiram$^{05127}_{8799}$ diante^{06440} dos homens^{0582} de Ai^{05857}. [5] Os homens^{0582} de Ai^{05857} feriram$^{05221}_{8686}$ deles uns trinta^{07970} e seis^{08337}, e aos outros perseguiram$^{07291}_{8799}$ desde^{06440} a porta^{08179} até às pedreiras^{07671}, e os derrotaram$^{05221}_{8686}$ na descida^{04174}; e o coração^{03824} do povo^{05971} se derreteu$^{04549}_{8735}$ e se tornou como água^{04325}.

[6] Então, Josué^{03091} rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{08071} e se prostrou$^{05307}_{8799}$ em terra^{0776} sobre o rosto^{06440} perante^{06440} a arca^{0727} do SENHOR^{03068} até à tarde^{06153}, ele e os anciãos^{02205} de Israel^{03478}; e deitaram$^{05927}_{8686}$ pó^{06083} sobre a cabeça^{07218}. [7] Disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091}: Ah!^{0162} SENHOR^{03069} Deus^{0136}, por que fizeste$^{05674\ 0}$ este povo^{05971} passar$^{05674}_{8687}$$^{05674}_{8689}$ o Jordão^{03383}, para nos entregares$^{05414}_{8800}$ nas mãos^{03027} dos amorreus^{0567}, para nos fazerem perecer$^{06}_{8687}$? Tomara^{03863} nos contentáramos$^{02974}_{8689}$ com ficarmos$^{03427}_{8799}$ dalém^{05676} do Jordão^{03383}. [8] Ah!^{0994} Senhor^{0136}, que direi$^{0559}_{8799}$? Pois Israel^{03478} virou$^{02015}_{8804}$ as costas$^{0310\ 06203}$ diante^{06440} dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$! [9] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ isto os cananeus^{03669} e todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, nos cercarão$^{05437}_{8738}$ e desarraigarão$^{03772}_{8689}$ o nosso nome^{08034} da terra^{0776}; e, então, que farás$^{06213}_{8799}$ ao teu grande^{01419} nome^{08034}?

[10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$! Por que estás prostrado$^{05307}_{8802}$ assim sobre o rosto^{06440}? [11] Israel^{03478} pecou$^{02398}_{8804}$, e violaram$^{05674}_{8804}$ a minha aliança^{01285}, aquilo que eu lhes ordenara$^{06680}_{8765}$, pois tomaram$^{03947}_{8804}$ das coisas condenadas^{02764}, e furtaram$^{01589}_{8804}$, e dissimularam$^{03584}_{8765}$, e até debaixo da sua bagagem^{03627} o puseram$^{07760}_{8804}$. [12] Pelo que os filhos^{01121} de Israel^{03478} não puderam$^{03201}_{8799}$ resistir$^{06965}_{8800}$^{06440} aos seus inimigos$^{0341}_{8802}$; viraram$^{06437}_{8799}$ as costas^{06203} diante^{06440} deles$^{0341}_{8802}$, porquanto Israel se fizera condenado^{02764}; já não serei$^{03254}_{8686}$ convosco, se não^{03808} eliminardes$^{08045}_{8686}$ do vosso meio^{07130} a coisa roubada^{02764}. [13] Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, santifica$^{06942}_{8761}$ o povo^{05971} e dize$^{0559}_{8804}$: Santificai-vos$^{06942}_{8690}$ para amanhã^{04279}, porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Há coisas condenadas^{02764} no vosso meio^{07130}, ó Israel^{03478}; aos^{06440} vossos inimigos$^{0341}_{8802}$ não podereis$^{03201}_{8799}$ resistir$^{06965}_{8800}$, enquanto não eliminardes$^{05493}_{8687}$ do vosso meio^{07130} as coisas condenadas^{02764}. [14] Pela manhã^{01242}, pois, vos chegareis$^{07126}_{8738}$, segundo as vossas tribos^{07626}; e será que a tribo^{07626} que o SENHOR^{03068} designar por sorte$^{03920}_{8799}$ se chegará$^{07126}_{8799}$, segundo as famílias^{04940}; e a família^{04940} que o SENHOR^{03068} designar$^{03920}_{8799}$ se chegará$^{07126}_{8799}$ por casas^{01004}; e a casa^{01004} que o SENHOR^{03068} designar$^{03920}_{8799}$ se chegará$^{07126}_{8799}$ homem^{01397} por homem^{01397}. [15] Aquele que for achado$^{03920}_{8737}$ com a coisa condenada^{02764} será queimado$^{08313}_{8735}$^{0784}, ele e tudo quanto tiver, porquanto violou$^{05674}_{8804}$ a aliança^{01285} do SENHOR^{03068} e fez loucura$^{06213}_{8804}$^{05039} em Israel^{03478}.

[16] Então, Josué^{03091} se levantou$^{07925}_{8686}$ de madrugada^{01242} e fez chegar$^{07126}_{8686}$ a Israel^{03478}, segundo as suas tribos^{07626}; e caiu a sorte$^{03920}_{8735}$ sobre a tribo^{07626} de Judá^{03063}. [17] Fazendo chegar$^{07126}_{8686}$ a tribo^{04940} de Judá^{03063}, caiu$^{03920}_{8799}$ sobre a família^{04940} dos zeraítas^{02227}; fazendo chegar$^{07126}_{8686}$ a família^{04940} dos zeraítas^{02227}, homem^{01397} por homem^{01397}, caiu$^{03920}_{8735}$ sobre Zabdi^{02067}; [18] e, fazendo

chegar$^{07126}_{8686}$ a sua casa^{01004}, homem^{01397} por homem^{01397}, caiu$^{03920}_{8735}$ sobre Acã^{05912}, filho^{01121} de Carmi^{03756}, filho^{01121} de Zabdi^{02067}, filho^{01121} de Zera^{02226}, da tribo^{04294} de Judá^{03063}. [19] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091} a Acã^{05912}: Filho^{01121} meu, dá$^{07760}_{8798}$ glória^{03519} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, e a ele rende$^{05414}_{8798}$ louvores^{08426}; e declara-me$^{05046}_{8685}$, agora, o que fizeste$^{06213}_{8804}$; não mo ocultes$^{03582}_{8762}$. [20] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Acã^{05912} a Josué^{03091} e disse$^{0559}_{8799}$: Verdadeiramente^{0546}, pequei$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, e fiz$^{06213}_{8804}$ assim e assim. [21] Quando vi$^{07200}_{8799}$ entre os despojos^{07998} uma^{0259} boa^{02896} capa^{0155} babilônica^{08152}, e duzentos^{03967} siclos^{08255} de prata^{03701}, e uma^{0259} barra^{03956} de ouro^{02091} do peso^{04948} de cinqüenta^{02572} siclos^{08255}, cobicei-os$^{02530}_{8799}$ e tomei-os$^{03947}_{8799}$; e eis que estão escondidos$^{02934}_{8803}$ na terra^{0776}, no meio^{08432} da minha tenda^{0168}, e a prata^{03701}, por baixo.

[22] Então, Josué^{03091} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} que foram correndo$^{07323}_{8799}$ à tenda^{0168}; e eis que tudo estava escondido$^{02934}_{8803}$ nela^{0168}, e a prata^{03701}, por baixo. [23] Tomaram$^{03947}_{8799}$, pois, aquelas coisas do meio^{08432} da tenda^{0168}, e as trouxeram$^{0935}_{8686}$ a Josué^{03091} e a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e as colocaram$^{03332}_{8686}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [24] Então, Josué^{03091} e todo o Israel^{03478} com ele tomaram$^{03947}_{8799}$ Acã^{05912}, filho^{01121} de Zera^{02226}, e a prata^{03701}, e a capa^{0155}, e a barra^{03956} de ouro^{02091}, e seus filhos^{01121}, e suas filhas^{01323}, e seus bois^{07794}, e seus jumentos^{02543}, e suas ovelhas^{06629}, e sua tenda^{0168}, e tudo quanto tinha e levaram-nos$^{05927}_{8686}$ ao vale^{06010} de Acor^{05911}. [25] Disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091}: Por que^{04100} nos conturbaste$^{05916}_{8804}$? O SENHOR^{03068}, hoje^{03117}, te conturbará$^{05916}_{8799}$. E todo o Israel^{03478} o apedrejou$^{05619}_{8799}{}^{068}$; e, depois de apedrejá-los$^{07275}_{8799}{}^{068}$, queimou-os$^{08313}_{8799}{}^{0784}$. [26] E levantaram$^{06965}_{8686}$ sobre ele um montão$^{01419\ 01530}$ de pedras^{068}, que permanece até ao dia de hoje^{03117}; assim, o SENHOR^{03068} apagou$^{07725}_{8799}$ o furor^{02740} da sua ira^{0639}; pelo que aquele lugar^{04725} se chama$^{07121}_{8804}$ o vale^{06010} de Acor^{05911} até ao dia de hoje^{03117}.

8

Ai é destruída

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Não temas$^{03372}_{8799}$, não te atemorizes$^{02865}_{8735}$; toma$^{03947}_{8798}$ contigo toda a gente^{05971} de guerra^{04421}, e dispõe-te$^{06965}_{8798}$, e sobe$^{05927}_{8798}$ a Ai^{05857}; olha$^{07200}_{8798}$ que entreguei$^{05414}_{8804}$ nas tuas mãos^{03027} o rei^{04428} de Ai^{05857}, e o seu povo^{05971}, e a sua cidade^{05892}, e a sua terra^{0776}. [2] Farás$^{06213}_{8804}$ a Ai^{05857} e a seu rei^{04428} como fizeste$^{06213}_{8804}$ a Jericó^{03405} e a seu rei^{04428}; somente que para vós outros saqueareis$^{0962}_{8799}$ os seus despojos^{07998} e o seu gado^{0929}; põe$^{07760}_{8798}$ emboscadas$^{0693}_{8802}$ à cidade^{05892}, por detrás^{0310} dela.

[3] Então, Josué^{03091} se levantou$^{06965}_{8799}$, e toda a gente^{05971} de guerra^{04421}, para subir$^{05927}_{8800}$ contra Ai^{05857}; escolheu$^{0977}_{8799}$ Josué^{03091} trinta^{07970} mil^{0505} homens^{0376} valentes$^{01368\ 02428}$ e os enviou$^{07971}_{8799}$ de noite^{03915}. [4] Deu-lhes ordem$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis$^{07200}_{8798}$ que vos poreis de emboscada$^{0693}_{8802}$ contra a cidade^{05892}, por detrás^{0310} dela^{05892}; não vos distancieis$^{07368}_{8686}$ muito^{03966} da cidade^{05892}; e todos estareis alertas$^{03559}_{8737}$. [5] Porém eu e todo o povo^{05971} que está comigo nos aproximaremos$^{07126}_{8799}$ da cidade^{05892}; e será que, quando saírem$^{03318}_{8799}$, como dantes^{07223}, contra$^{07125}_{8800}$ nós, fugiremos$^{05127}_{8804}$ diante^{06440} deles. [6] Deixemo-los, pois, sair$^{03318}_{8804}$ atrás^{0310} de nós, até que os tiremos$^{05423}_{8687}$ da cidade^{05892}; porque dirão$^{0559}_{8799}$: Fogem$^{05127}_{8801}$ diante^{06440} de nós como dantes^{07223}. Assim, fugiremos$^{05127}_{8804}$ diante^{06440} deles. [7] Então, saireis$^{06965}_{8799}$ vós da emboscada$^{0693}_{8802}$ e tomareis$^{03423}_{8689}$ a cidade^{05892}; porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vo-la

entregará$^{05414}_{8804}$ nas vossas mãos^{03027}. [8] Havendo vós tomado$^{08610}_{8800}$ a cidade^{05892}, pôr-lhe-eis$^{03341}_{8686}$^{05892} fogo^{0784}; segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, fareis$^{06213}_{8799}$; eis$^{07200}_{8798}$ que vo-lo ordenei$^{06680}_{8765}$. [9] Assim, Josué^{03091} os enviou$^{07971}_{8799}$, e eles se foram$^{03212}_{8799}$ à emboscada^{03993}; e ficaram$^{03427}_{8799}$ entre Betel^{01008} e Ai^{05857}, ao ocidente^{03220} de Ai^{05857}; porém Josué^{03091} passou$^{03885}_{8799}$ aquela noite^{03915} no meio^{08432} do povo^{05971}.

[10] Levantou-se$^{07925}_{8686}$ Josué^{03091} de madrugada^{01242}, passou revista$^{06485}_{8799}$ ao povo^{05971}, e subiram$^{05927}_{8799}$ ele e os anciãos^{02205} de Israel^{03478}, diante^{06440} do povo^{05971}, contra Ai^{05857}. [11] Subiram$^{05927}_{8804}$ também todos os homens^{05971} de guerra^{04421} que estavam com ele, e chegaram-se$^{05066}_{8799}$, e vieram$^{0935}_{8799}$ defronte da cidade^{05892}; e alojaram-se$^{02583}_{8799}$ do lado norte^{06828} de Ai^{05857}. Havia um vale^{01516} entre eles e Ai^{05857}. [12] Tomou$^{03947}_{8799}$ também uns cinco^{02568} mil^{0505} homens^{0376} e os pôs$^{07760}_{8799}$ entre Betel^{01008} e Ai^{05857}, em emboscada$^{0693}_{8802}$, ao ocidente^{03220} da cidade$^{05857}_{8675}$^{05892}. [13] Assim foi posto$^{07760}_{8799}$ o povo^{05971}: todo o acampamento^{04264} ao norte^{06828} da cidade^{05892} e a emboscada^{06119} ao ocidente^{03220} dela^{05892}; e foi$^{03212}_{8799}$ Josué^{03091} aquela noite^{03915} até ao meio^{08432} do vale^{06010}. [14] E sucedeu que, vendo-o$^{07200}_{8800}$ o rei^{04428} de Ai^{05857}, ele e os homens^{0582} da cidade^{05892} apressaram-se$^{04116}_{8762}$ e, levantando-se de madrugada$^{07925}_{8686}$, saíram$^{03318}_{8799}$ de encontro$^{07125}_{8800}$ a Israel^{03478}, à batalha^{04421}, defronte^{06440} das campinas^{06160}, porque ele não sabia$^{03045}_{8804}$ achar-se contra ele uma emboscada$^{0693}_{8802}$ atrás^{0310} da cidade^{05892}. [15] Josué^{03091}, pois, e todo o Israel^{03478} se houveram como feridos$^{05060}_{8735}$ diante^{06440} deles e fugiram$^{05127}_{8799}$ pelo caminho^{01870} do deserto^{04057}. [16] Pelo que todo o povo^{05971} que estava na cidade$^{05857}_{8675}$^{05892} foi convocado$^{02199}_{8735}$ para os perseguir$^{07291}_{8800}$^{0310}; e perseguiram$^{07291}_{8799}$^{0310} Josué^{03091} e foram afastados$^{05423}_{8735}$ da cidade^{05892}. [17] Nem um só homem^{0376} ficou$^{07604}_{8738}$ em Ai^{05857}, nem em Betel^{01008} que não saísse$^{03318}_{8804}$ após^{0310} os israelitas^{03478}; e deixaram$^{05800}_{8799}$ a cidade^{05892} aberta$^{06605}_{8803}$ e perseguiram$^{07291}_{8799}$ Israel^{03478}.

[18] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Estende$^{05186}_{8798}$ para Ai^{05857} a lança^{03591} que tens na mão^{03027}; porque a esta darei$^{05414}_{8799}$ na tua mão^{03027}; e Josué^{03091} estendeu$^{05186}_{8799}$ para a cidade^{05892} a lança^{03591} que tinha na mão^{03027}. [19] Então, a emboscada$^{0693}_{8802}$ se levantou$^{06965}_{8804}$ apressadamente^{04120} do seu lugar^{04725}, e, ao estender$^{05186}_{8800}$ ele a mão^{03027}, vieram$^{0935}_{8799}$ à cidade^{05892} e a tomaram$^{03920}_{8799}$; e apressaram-se$^{04116}_{8762}$ e nela puseram fogo$^{03341}_{8686}$^{0784}. [20] Virando-se$^{06437}_{8799}$ os homens^{0582} de Ai^{05857} para trás^{0310}, olharam$^{07200}_{8799}$, e eis que a fumaça^{06227} da cidade^{05892} subia$^{05927}_{8804}$ ao céu^{08064}, e não puderam^{03027} fugir$^{05127}_{8800}$ nem para um lado^{02008} nem para outro^{02008}; porque o povo^{05971} que fugia$^{05127}_{8801}$ para o deserto^{04057} se tornou$^{02015}_{8738}$ contra os que os perseguiam$^{07291}_{8802}$. [21] Vendo$^{07200}_{8804}$ Josué^{03091} e todo o Israel^{03478} que a emboscada$^{0693}_{8802}$ tomara$^{03920}_{8804}$ a cidade^{05892} e que a fumaça^{06227} da cidade^{05892} subia$^{05927}_{8804}$, voltaram$^{07725}_{8799}$ e feriram$^{05221}_{8686}$ os homens^{0582} de Ai^{05857}. [22] Da cidade^{05892} saíram$^{03318}_{8804}$ os outros^{0428} ao encontro$^{07125}_{8800}$ do inimigo, que, assim, ficou no meio^{08432} de Israel^{03478}, uns de uma parte, outros de outra; e feriram-nos$^{05221}_{8686}$ de tal sorte^{05704}, que nenhum deles sobreviveu$^{07604}_{8689}$^{08300}, nem escapou^{06412}. [23] Porém ao rei^{04428} de Ai^{05857} tomaram$^{08610}_{8804}$ vivo^{02416} e o trouxeram$^{07126}_{8686}$ a Josué^{03091}.

[24] Tendo os israelitas^{03478} acabado$^{03615}_{8763}$ de matar$^{02026}_{8800}$ todos os moradores$^{03427}_{8802}$ de Ai^{05857} no campo^{07704} e no deserto^{04057} onde os tinham perseguido$^{07291}_{8804}$, e havendo todos caído$^{05307}_{8799}$ a fio^{06310} de espada^{02719}, e sendo já todos consumidos$^{08552}_{8800}$, todo o Israel^{03478} voltou$^{07725}_{8799}$ a Ai^{05857}, e a passaram$^{05221}_{8686}$ a fio^{06310} de espada^{02719}. [25] Os que caíram$^{05307}_{8802}$ aquele dia^{03117},

tanto homens^{0376} como mulheres^{0802}, foram doze$^{08147\ 06240}$ mil^{0505}, todos os moradores^{0582} de Ai^{05857}. [26] Porque Josué^{03091} não retirou$^{07725}_{8689}$ a mão^{03027} que estendera$^{05186}_{8804}$ com a lança^{03591} até haver destruído$^{02763}_{8689}$ totalmente os moradores$^{03427}_{8802}$ de Ai^{05857}. [27] Os israelitas^{03478} saquearam$^{0962}_{8804}$, entretanto, para si o gado^{0929} e os despojos^{07998} daquela cidade^{05892}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que ordenara$^{06680}_{8765}$ a Josué^{03091}. [28] Então, Josué^{03091} pôs fogo$^{08313}_{8799}$ a Ai^{05857} e a reduziu$^{07760}_{8799}$, para sempre^{05769}, a um montão^{08510}, a ruínas^{08077} até ao dia de hoje^{03117}. [29] Ao rei^{04428} de Ai^{05857}, enforcou-o$^{08518}_{8804}$ e o deixou no madeiro^{06086} até à tarde$^{06256\ 06153}$; ao pôr-do-sol$^{0935}_{8800}{}^{08121}$, por ordem$^{06680}_{8765}$ de Josué^{03091}, tiraram$^{03381}_{8686}$ do madeiro^{06086} o cadáver^{05038}, e o lançaram$^{07993}_{8686}$ à porta$^{06607\ 08179}$ da cidade^{05892}, e sobre ele levantaram$^{06965}_{8686}$ um montão$^{01419\ 01530}$ de pedras^{068}, que até hoje^{03117} permanece.

Renovação da aliança

[30] Então, Josué^{03091} edificou$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, no monte^{02022} Ebal^{05858}, [31] como Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, ordenara$^{06680}_{8765}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, segundo o que está escrito$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da Lei^{08451} de Moisés^{04872}, a saber, um altar^{04196} de pedras^{068} toscas^{08003}, sobre o qual se não manejara$^{05130}_{8689}$ instrumento de ferro^{01270}; sobre ele ofereceram$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930} ao SENHOR^{03068} e apresentaram$^{02076}_{8799}$ ofertas pacíficas^{08002}. [32] Escreveu$^{03789}_{8799}$, ali, em pedras^{068}, uma cópia^{04932} da lei^{08451} de Moisés^{04872}, que já este havia escrito$^{03789}_{8804}$ diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [33] Todo o Israel^{03478}, com os seus anciãos^{02205}, e os seus príncipes$^{07860}_{8802}$, e os seus juízes$^{08199}_{8802}$ estavam$^{05975}_{8802}$ de um e de outro lado da arca^{0727}, perante os levitas^{03881} sacerdotes^{03548} que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, tanto estrangeiros^{01616} como naturais^{0249}; metade^{02677} deles, em frente$^{0413\ 04136}$ do monte^{02022} Gerizim^{01630}, e a outra metade^{02677}, em frente$^{0413\ 04136}$ do monte^{02022} Ebal^{05858}; como Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, outrora^{07223}, ordenara$^{06680}_{8765}$ que fosse abençoado$^{01288}_{8763}$ o povo^{05971} de Israel^{03478}. [34] Depois^{0310}, leu$^{07121}_{8804}$ todas as palavras^{01697} da lei^{08451}, a bênção^{01293} e a maldição^{07045}, segundo tudo o que está escrito$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da Lei^{08451}. [35] Palavra^{01697} nenhuma houve, de tudo o que Moisés^{04872} ordenara$^{06680}_{8765}$, que Josué^{03091} não lesse$^{07121}_{8804}$ para toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}, e para as mulheres^{0802}, e os meninos^{02945}, e os estrangeiros^{01616} que andavam$^{01980}_{8802}$ no meio^{07130} deles.

9

O estratagema dos gibeonitas

[1] Sucedeu que, ouvindo$^{08085}_{8800}$ isto todos os reis^{04428} que estavam daquém^{05676} do Jordão^{03383}, nas montanhas^{02022}, e nas campinas^{08219}, em toda a costa^{02348} do mar^{03220} Grande^{01419}, defronte^{04136} do Líbano^{03844}, os heteus^{02850}, os amorreus^{0567}, os cananeus^{03669}, os ferezeus^{06522}, os heveus^{02340} e os jebuseus^{02983}, [2] se ajuntaram$^{06908}_{8691}{}^{03162}$ eles de comum^{0259} acordo^{06310}, para pelejar$^{03898}_{8736}$ contra Josué^{03091} e contra Israel^{03478}.

[3] Os moradores$^{03427}_{8802}$ de Gibeão^{01391}, porém, ouvindo$^{08085}_{8804}$ o que Josué^{03091} fizera$^{06213}_{8804}$ com Jericó^{03405} e com Ai^{05857}, [4] usaram$^{06213}_{8799}$ de estratagema^{06195}, e foram$^{03212}_{8799}$, e se fingiram embaixadores$^{06737}_{8691}$, e levaram$^{03947}_{8799}$ sacos^{08242} velhos^{01087} sobre os seus jumentos^{02543} e odres^{04997} de vinho^{03196}, velhos^{01087}, rotos$^{01234}_{8794}$ e consertados$^{06887}_{8794}$; [5] e, nos pés^{07272}, sandálias^{05275} velhas^{01087} e remendadas e roupas^{08008} velhas^{01087} sobre si; e todo o pão^{03899} que traziam para o

caminho^{06718} era seco^{03001} $_{8804}$ e bolorento^{05350}. [6] Foram^{03212} $_{8799}$ ter com Josué^{03091}, ao arraial^{04264}, a Gilgal^{01537}, e lhe disseram^{0559} $_{8799}$, a ele e aos homens^{0376} de Israel^{03478}: Chegamos^{0935} $_{8804}$ de uma terra^{0776} distante^{07350}; fazei^{03772} $_{8798}$, pois, agora, aliança^{01285} conosco. [7] E os homens^{0376} de Israel^{03478} responderam^{0559} $_{8799}$ aos heveus^{02340}: Porventura^{0194}, habitais^{03427} $_{8802}$ no meio^{07130} de nós; como, pois, faremos^{03772} $_{8799}$ aliança^{01285} convosco? [8] Então, disseram^{0559} $_{8799}$ a Josué^{03091}: Somos teus servos^{05650}. Então, lhes perguntou^{0559} $_{8799}$ Josué^{03091}: Quem sois vós? Donde^{0370} vindes^{0935} $_{8799}$? [9] Responderam-lhe^{0559} $_{8799}$: Teus servos^{05650} vieram^{0935} $_{8804}$ de uma terra^{0776} mui^{03966} distante^{07350}, por causa do nome^{08034} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; porquanto ouvimos^{08085} $_{8804}$ a sua fama^{08089} e tudo quanto fez^{06213} $_{8804}$ no Egito^{04714}; [10] e tudo quanto fez^{06213} $_{8804}$ aos dois^{08147} reis^{04428} dos amorreus^{0567} que estavam dalém^{05676} do Jordão^{03383}, Seom^{05511}, rei^{04428} de Hesbom^{02809}, e Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}, que estava em Astarote^{06252}. [11] Pelo que nossos anciãos^{02205} e todos os moradores^{03427} $_{8802}$ da nossa terra^{0776} nos disseram^{0559} $_{8799}$: ^{0559} $_{8800}$ Tomai^{03947} $_{8798}$ convosco^{03027} provisão alimentar^{06720} para o caminho^{01870}, e ide^{03212} $_{8798}$ ao encontro^{07125} $_{8800}$ deles, e dizei-lhes^{0559} $_{8804}$: Somos vossos servos^{05650}; fazei^{03772} $_{8798}$, pois, agora, aliança^{01285} conosco. [12] Este nosso pão^{03899} tomamos^{06679} $_{8694}$ quente^{02525} das nossas casas^{01004}, no dia^{03117} em que saímos^{03318} $_{8800}$ para vir^{03212} $_{8800}$ ter convosco; e ei-lo aqui, agora, já seco^{03001} $_{8804}$ e bolorento^{05350}; [13] e estes odres^{04997} eram novos^{02319} quando os enchemos^{04390} $_{8765}$ de vinho^{03196}; e ei-los aqui já rotos^{01234} $_{8694}$; e estas nossas vestes^{08008} e estas nossas sandálias^{05275} já envelheceram^{01086} $_{8804}$, por causa do mui^{03966} longo^{07230} caminho^{01870}. [14] Então, os israelitas^{0582} tomaram^{03947} $_{8799}$ da provisão^{06718} e não pediram^{07592} $_{8804}$ conselho ao SENHOR^{03068}. [15] Josué^{03091} concedeu-lhes^{06213} $_{8799}$ paz^{07965} e fez^{03772} $_{8799}$ com eles a aliança^{01285} de lhes conservar a vida^{02421} $_{8763}$; e os príncipes^{05387} da congregação^{05712} lhes prestaram juramento^{07650} $_{8735}$.

[16] Ao cabo^{07097} de três^{07969} dias^{03117}, depois^{0310} de terem feito^{03772} $_{8804}$ a aliança^{01285} com eles, ouviram^{08085} $_{8799}$ que eram seus vizinhos^{07138} e que moravam^{03427} $_{8802}$ no meio^{07130} deles. [17] Pois, partindo^{05265} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, chegaram^{0935} $_{8799}$ às cidades^{05892} deles ao terceiro^{07992} dia^{03117}; suas cidades^{05892} eram Gibeão^{01391}, Cefira^{03716}, Beerote^{0881} e Quiriate-Jearim^{07157}. [18] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} não os feriram^{05221} $_{8689}$, porquanto os príncipes^{05387} da congregação^{05712} lhes juraram^{07650} $_{8738}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}; pelo que toda a congregação^{05712} murmurou^{03885} $_{8735}$ contra os príncipes^{05387}. [19] Então, todos os príncipes^{05387} disseram^{0559} $_{8799}$ a toda a congregação^{05712}: Nós lhes juramos^{07650} $_{8738}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}; por isso, não podemos^{03201} $_{8799}$ tocar-lhes^{05060} $_{8800}$. [20] Isto, porém, lhes faremos^{06213} $_{8799}$: Conservar-lhes-emos a vida^{02421} $_{8687}$, para que não haja grande ira^{07110} sobre nós, por causa do juramento^{07621} que já lhes fizemos^{07650} $_{8738}$. [21] Disseram-lhes^{0559} $_{8799}$, pois, os príncipes^{05387}: Vivam^{02421} $_{8799}$. E se tornaram rachadores^{02404} $_{8802}$ de lenha^{06086} e tiradores^{07579} $_{8802}$ de água^{04325} para toda a congregação^{05712}, como os príncipes^{05387} lhes haviam dito^{01696} $_{8765}$.

[22] Chamou-os^{07121} $_{8799}$ Josué^{03091} e disse-lhes^{01696} $_{8762}$: ^{0559} $_{8800}$ Por que nos enganastes^{07411} $_{8765}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Habitamos mui^{03966} longe^{07350} de vós, sendo que viveis^{03427} $_{8802}$ em nosso meio^{07130}? [23] Agora, pois, sois malditos^{0779} $_{8803}$; e dentre vós nunca deixará de haver escravos^{03772} $_{8735}$ ^{05650}, rachadores^{02404} $_{8802}$ de lenha^{06086} e tiradores^{07579} $_{8802}$ de água^{04325} para a casa^{01004} do meu Deus^{0430}. [24] Então, responderam^{06030} $_{8799}$ a Josué^{03091}: ^{0559} $_{8799}$ É que se anunciou^{05046} $_{8717}$ aos teus servos^{05650}, como certo^{05046} $_{8715}$, que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, ordenara^{06680} $_{8765}$ a seu servo^{05650} Moisés^{04872} que vos desse^{05414} $_{8800}$ toda esta terra^{0776} e

destruísse$^{08045}_{8687}$ todos os moradores$^{03427}_{8802}$ dela^{0776} diante^{06440} de vós. Por isso, tememos$^{03372}_{8799}$ muito^{03966} por nossa vida^{05315} por causa^{06440} de vós e fizemos$^{06213}_{8799}$ assim^{01697}. [25] Eis que estamos na tua mão^{03027}; trata-nos$^{06213}_{8800}$$^{06213}_{8798}$ segundo te parecer^{05869} bom^{02896} e reto^{03477}. [26] Assim lhes fez$^{06213}_{8799}$ e livrou-os$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; e não os mataram$^{02026}_{8804}$. [27] Naquele dia^{03117}, Josué^{03091} os fez$^{05414}_{8799}$ rachadores$^{02404}_{8802}$ de lenha^{06086} e tiradores$^{07579}_{8802}$ de água^{04325} para a congregação^{05712} e para o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, até ao dia^{03117} de hoje, no lugar^{04725} que Deus escolhesse$^{0977}_{8799}$.

10

Gibeão sitiada por cinco reis

[1] Tendo$^{08085\ 0}$ Adoni-Zedeque^{0139}, rei^{04428} de Jerusalém^{03389}, ouvido$^{08085}_{8800}$ que^{03588} Josué^{03091} tomara$^{03920}_{8804}$ a Ai^{05857} e a havia destruído totalmente$^{02763}_{8686}$ e feito$^{06213}_{8804}$ a Ai^{05857} e ao seu rei^{04428} como fizera$^{06213}_{8804}$ a Jericó^{03405} e ao seu rei^{04428} e que os moradores$^{03427}_{8802}$ de Gibeão^{01391} fizeram paz$^{07999}_{8689}$ com os israelitas^{03478} e estavam no meio^{07130} deles, [2] temeu$^{03372}_{8799}$ muito^{03966}; porque Gibeão^{01391} era cidade^{05892} grande^{01419} como uma^{0259} das cidades^{05892} reais^{04467} e ainda maior^{01419} do que Ai^{05857}, e todos os seus homens^{0582} eram valentes^{01368}. [3] Pelo que Adoni-Zedeque^{0139}, rei^{04428} de Jerusalém^{03389}, enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros a Hoão^{01944}, rei^{04428} de Hebrom^{02275}, e a Pirã^{06502}, rei^{04428} de Jarmute^{03412}, e a Jafia^{03309}, rei^{04428} de Laquis^{03923}, e a Debir^{01688}, rei^{04428} de Eglom^{05700}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [4] Subi$^{05927}_{8798}$ a mim e ajudai-me$^{05826}_{8798}$; firamos$^{05221}_{8686}$ Gibeão^{01391}, porquanto fez paz$^{07999}_{8689}$ com Josué^{03091} e com os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [5] Então, se ajuntaram$^{0622}_{8735}$ e subiram$^{05927}_{8799}$ cinco^{02568} reis^{04428} dos amorreus^{0567}, o rei^{04428} de Jerusalém^{03389}, o rei^{04428} de Hebrom^{02275}, o rei^{04428} de Jarmute^{03412}, o rei^{04428} de Laquis^{03923} e o rei^{04428} de Eglom^{05700}, eles e todas as suas tropas^{04264}; e se acamparam$^{02583}_{8799}$ junto a Gibeão^{01391} e pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra ela.

Josué socorre a Gibeão

[6] Os homens^{0582} de Gibeão^{01391} mandaram$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ a Josué^{03091}, no arraial^{04264} de Gilgal^{01537}: Não retires$^{07503}_{8686}$ as tuas mãos^{03027} de teus servos^{05650}; sobe$^{05927}_{8798}$ apressadamente^{04120} a nós, e livra-nos$^{03467}_{8685}$, e ajuda-nos$^{05826}_{8798}$, pois todos os reis^{04428} dos amorreus^{0567} que habitam$^{03427}_{8802}$ nas montanhas^{02022} se ajuntaram$^{06908}_{8738}$ contra nós. [7] Então, subiu$^{05927}_{8799}$ Josué^{03091} de Gilgal^{01537}, ele e toda a gente^{05971} de guerra^{04421} com ele e todos os valentes$^{01368\ 02428}$. [8] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Não os temas$^{03372}_{8799}$, porque nas tuas mãos^{03027} os entreguei$^{05414}_{8804}$; nenhum deles^{0376} te poderá resistir$^{05975}_{8799}$. [9] Josué^{03091} lhes sobreveio$^{0935}_{8799}$ de repente^{06597}, porque toda a noite^{03915} veio subindo$^{05927}_{8804}$ desde Gilgal^{01537}. [10] O SENHOR^{03068} os conturbou$^{02000}_{8799}$ diante^{06440} de Israel^{03478}, e os feriu$^{05221}_{8686}$ com grande^{01419} matança^{04347} em Gibeão^{01391}, e os foi perseguindo$^{07291}_{8799}$ pelo caminho^{01870} que sobe^{04608} a Bete-Horom^{01032}, e os derrotou$^{05221}_{8686}$ até Azeca^{05825} e Maquedá^{04719}. [11] Sucedeu que, fugindo$^{05127}_{8800}$ eles de diante^{06440} de Israel^{03478}, à descida^{04174} de Bete-Horom^{01032}, fez$^{07993\ 0}$ o SENHOR^{03068} cair$^{07993}_{8689}$ do céu^{08064} sobre eles grandes^{01419} pedras^{068}, até Azeca^{05825}, e morreram$^{04191}_{8799}$. Mais^{07227} foram os que morreram$^{04191}_{8804}$ pela chuva de pedra$^{01259\ 068}$ do que^{0834} os mortos$^{02026}_{8804}$ à espada^{02719} pelos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

O sol e a lua são detidos

[12] Então, Josué^{03091} falou$^{01696}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, no dia^{03117} em que o SENHOR^{03068} entregou$^{05414}_{8800}$ os amorreus^{0567} nas mãos^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; e disse$^{0559}_{8799}$ na presença^{05869} dos israelitas^{03478}:
Sol^{08121}, detém-te$^{01826}_{8798}$ em Gibeão^{01391},
e tu, lua^{03394}, no vale^{06010} de Aijalom^{0357}.
[13] E o sol^{08121} se deteve$^{01826}_{8799}$, e a lua^{03394} parou$^{05975}_{8804}$
até que o povo^{01471} se vingou$^{05358}_{8799}$ de seus inimigos$^{0341}_{8802}$.
Não está isto^{01931} escrito$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} dos Justos^{03477}? O sol^{08121}, pois, se deteve$^{05975}_{8799}$ no meio^{02677} do céu^{08064} e não se apressou$^{0213}_{8804}$ a pôr-se$^{0935}_{8800}$, quase um dia^{03117} inteiro^{08549}.

[14] Não houve dia^{03117} semelhante a este, nem antes^{06440} nem depois^{0310} dele, tendo o SENHOR^{03068}, assim, atendido$^{08085}_{8800}$ à voz^{06963} de um homem^{0376}; porque o SENHOR^{03068} pelejava$^{03898}_{8737}$ por Israel^{03478}. [15] Voltou$^{07725}_{8799}$ Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, ao arraial^{04264}, a Gilgal^{01537}.

Josué prende os cinco reis e mata-os

[16] Aqueles cinco^{02568} reis^{04428}, porém, fugiram$^{05127}_{8799}$ e se esconderam$^{02244}_{8735}$ numa cova^{04631} em Maquedá^{04719}. [17] E anunciaram$^{05046}_{8714}$ a Josué^{03091}: $^{0559}_{8800}$ Foram achados$^{04672}_{8738}$ os cinco^{02568} reis^{04428} escondidos$^{02244}_{8737}$ numa cova^{04631} em Maquedá^{04719}. [18] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Josué^{03091}: Rolai$^{01556}_{8798}$ grandes^{01419} pedras^{068} à boca^{06310} da cova^{04631} e ponde$^{06485}_{8685}$ junto a ela homens^{0582} que os guardem$^{08104}_{8800}$; porém vós não vos detenhais$^{05975}_{8799}$; [19] persegui$^{07291}_{8798}$ os vossos inimigos$^{0341}_{8802}$ e matai os que vão ficando atrás$^{02179}_{8765}$; não os deixeis$^{05414}_{8799}$ entrar$^{0935}_{8800}$ nas suas cidades^{05892}, porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, já vo-los entregou$^{05414}_{8804}$ nas vossas mãos^{03027}. [20] Tendo Josué^{03091} e os filhos^{01121} de Israel^{03478} acabado$^{03615}_{8763}$ de os ferir$^{05221}_{8687}$ com mui^{03966} grande^{01419} matança^{04347}, até consumi-los$^{08552}_{8800}$, e tendo os restantes^{08300} que deles ficaram$^{08277}_{8804}$ entrado$^{0935}_{8799}$ nas cidades^{05892} fortificadas^{04013}, [21] voltou$^{07725}_{8799}$ todo o povo^{05971} em paz^{07965} ao acampamento^{04264} a Josué^{03091}, em Maquedá^{04719}; não havendo ninguém que movesse$^{02782}_{8804}$ a língua^{03956} contra os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[22] Depois, disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091}: Abri$^{06605}_{8798}$ a boca^{06310} da cova^{04631} e dali trazei-me$^{03318}_{8685}$ aqueles cinco^{02568} reis^{04428}. [23] Fizeram$^{06213}_{8799}$, pois, assim e da cova^{04631} lhe trouxeram$^{03318}_{8686}$ os cinco^{02568} reis^{04428}: o rei^{04428} de Jerusalém^{03389}, o^{04428} de Hebrom^{02275}, o^{04428} de Jarmute^{03412}, o^{04428} de Laquis^{03923} e o^{04428} de Eglom^{05700}. [24] Trazidos$^{03318}_{8687}$ os reis^{04428} a Josué^{03091}, chamou$^{07121}_{8799}$ este^{03091} todos os homens^{0376} de Israel^{03478} e disse$^{0559}_{8799}$ aos capitães^{07101} do exército$^{0582\ 04421}$ que tinham ido$^{01980}_{8804}$ com ele: Chegai$^{07126}_{8798}$, ponde$^{07760}_{8798}$ o pé^{07272} sobre o pescoço^{06677} destes reis^{04428}. E chegaram$^{07126}_{8799}$ e puseram$^{07760}_{8799}$ os pés^{07272} sobre os pescoços^{06677} deles. [25] Então, Josué^{03091} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Não temais$^{03372}_{8799}$, nem vos atemorizeis$^{02865}_{8735}$; sede fortes$^{02388}_{8798}$ e corajosos$^{0553}_{8798}$, porque assim fará$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a todos os vossos inimigos$^{0341}_{8802}$, contra os quais pelejardes$^{03898}_{8737}$. [26] Depois^{0310} disto, Josué^{03091}, ferindo-os$^{05221}_{8686}$, os matou$^{04191}_{8686}$ e os pendurou$^{08518}_{8799}$ em cinco^{02568} madeiros^{06086}; e ficaram eles pendentes$^{08518}_{8803}$ dos madeiros^{06086} até à tarde^{06153}. [27] Ao pôr-do-sol$^{06256\ 0935}_{8800}$ ^{08121}, deu$^{06680\ 0}$ Josué^{03091} ordem$^{06680}_{8765}$ que os tirassem$^{03381}_{8686}$ dos madeiros^{06086}; e lançaram-nos$^{07993}_{8686}$ na cova^{04631} onde se tinham escondido$^{02244}_{8738}$ e, na boca^{06310} da cova^{04631}, puseram$^{07760}_{8799}$ grandes^{01419} pedras^{068} que ainda lá se encontram até ao dia de hoje$^{06106\ 03117}$.

Josué vence mais sete reis

[28] No mesmo dia^{03117}, tomou$^{03920}_{8804}$ Josué^{03091} a Maquedá^{04719} e a feriu$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$, bem como ao seu rei^{04428}; destruiu-os totalmente$^{02763}_{8689}$ e a todos^{05315} os que nela estavam, sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}. Fez$^{06213}_{8799}$ ao rei^{04428} de Maquedá^{04719} como fizera$^{06213}_{8804}$ ao rei^{04428} de Jericó^{03405}.

[29] Então, Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, passou$^{05674}_{8799}$ de Maquedá^{04719} a Libna^{03841} e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra ela^{03841}. [30] E o SENHOR^{03068} a deu$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de Israel^{03478}, a ela e ao seu rei^{04428}, e a feriu$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$, a ela e todos^{05315} os que nela estavam, sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}. Fez$^{06213}_{8799}$ ao seu rei^{04428} como fizera$^{06213}_{8804}$ ao rei^{04428} de Jericó^{03405}.

[31] Então, Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, passou$^{05674}_{8799}$ de Libna^{03841} a Laquis^{03923}, sitiou-a$^{02583}_{8799}$ e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra ela; [32] e o SENHOR^{03068} deu$^{05414}_{8799}$ Laquis^{03923} nas mãos^{03027} de Israel^{03478}, que, no dia^{03117} seguinte^{08145}, a tomou$^{03920}_{8799}$ e a feriu$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$, a ela e todos^{05315} os que nela estavam, conforme tudo o que fizera$^{06213}_{8804}$ a Libna^{03841}.

[33] Então, Hoão^{02036}, rei^{04428} de Gezer^{01507}, subiu$^{05927}_{8804}$ para ajudar$^{05826}_{8800}$ Laquis^{03923}; porém Josué^{03091} o feriu$^{05221}_{8686}$, a ele e o seu povo^{05971}, sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}.

[34] E Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, passou$^{05674}_{8799}$ de Laquis^{03923} a Eglom^{05700}, e a sitiaram$^{02583}_{8799}$ e pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra ela; [35] e, no mesmo dia^{03117}, a tomaram$^{03920}_{8799}$ e a feriram$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$; e totalmente destruíram$^{02763}_{8689}$ os^{05315} que nela estavam, conforme tudo o que fizeram$^{06213}_{8804}$ a Laquis^{03923}. [36] Depois, Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, subiu$^{05927}_{8799}$ de Eglom^{05700} a Hebrom^{02275}, e pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra ela; [37] e a tomaram$^{03920}_{8799}$ e a feriram$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$, tanto o seu rei^{04428} como todas as suas cidades^{05892} e todos os^{05315} que nelas estavam, sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}, conforme tudo o que fizeram$^{06213}_{8804}$ a Eglom^{05700}; e Josué executou a condenação$^{02763}_{8686}$ contra ela e contra todos^{05315} os que nela estavam.

[38] Então, Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, voltou$^{07725}_{8799}$ a Debir^{01688} e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra ela; [39] e tomou-a$^{03920}_{8799}$ com o seu rei^{04428} e todas as suas cidades^{05892} e as feriu$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$; todos^{05315} os que nelas estavam, destruiu-os totalmente$^{02763}_{8686}$ sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}; como fizera$^{06213}_{8804}$ a Hebrom^{02275}, a Libna^{03841} e a seu rei^{04428}, também fez$^{06213}_{8804}$ a Debir^{01688} e a seu rei^{04428}.

[40] Assim, feriu$^{05221}_{8686}$ Josué^{03091} toda aquela terra^{0776}, a região montanhosa^{02022}, o Neguebe^{05045}, as campinas^{08219}, as descidas das águas^{0794} e todos os seus reis^{04428}; destruiu$^{02763}_{8689}$ tudo o que tinha fôlego^{05397}, sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}, como ordenara$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [41] Feriu-os$^{05221}_{8686}$ Josué^{03091} desde Cades-Barnéia^{06947} até Gaza^{05804}, como também toda a terra^{0776} de Gósen^{01657} até Gibeão^{01391}. [42] E, de uma^{0259} vez^{06471}, tomou$^{03920}_{8804}$ Josué^{03091} todos estes reis^{04428} e as suas terras^{0776}, porquanto o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, pelejava$^{03898}_{8737}$ por Israel^{03478}. [43] Então, Josué^{03091}, e todo o Israel^{03478} com ele, voltou$^{07725}_{8799}$ ao arraial^{04264} em Gilgal^{01537}.

11

Outras vitórias de Josué

[1] Tendo Jabim^{02985}, rei^{04428} de Hazor^{02674}, ouvido$^{08085}_{8800}$ isto, enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros a Jobabe^{03103}, rei^{04428} de Madom^{04068}, e ao rei^{04428} Sinrom^{08110}, e ao rei^{04428} Acsafe^{0407}, [2] e aos reis^{04428} que estavam ao norte^{06828}, na região montanhosa^{02022}, na Arabá^{06160}, ao sul^{05045} de Quinerete^{03672}, nas planícies^{08219} e nos

planaltos^{05299} de Dor^{01756}, do lado do mar^{03220}, [3] aos cananeus^{03669} do oriente^{04217} e do ocidente^{03220}: aos amorreus^{0567}, aos heteus^{02850}, aos ferezeus^{06522}, aos jebuseus^{02983} nas montanhas^{02022} e aos heveus^{02340} ao pé do Hermom^{02768}, na terra^{0776} de Mispa^{04709}. [4] Saíram$^{03318}_{8799}$, pois, estes e todas as suas tropas^{04264} com eles, muito^{07227} povo^{05971}, em multidão^{07230} como a areia^{02344} que está na praia^{08193} do mar^{03220}, e muitíssimos$^{03966\ 07227}$ cavalos^{05483} e carros^{07393}. [5] Todos estes reis^{04428} se ajuntaram$^{03259}_{8735}$, e vieram$^{0935}_{8799}$, e se acamparam$^{02583}_{8799}$ junto^{03162} às águas^{04325} de Merom^{04792}, para pelejarem$^{03898}_{8736}$ contra Israel^{03478}.

[6] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}: Não temas$^{03372}_{8799}$ diante^{06440} deles, porque amanhã^{04279}, a esta mesma hora^{06256}, já os terás traspassado$^{05414}_{8802}$^{02491} diante^{06440} dos filhos de Israel^{03478}; os seus cavalos^{05483} jarretarás$^{06131}_{8762}$ e queimarás$^{08313}_{8799}$^{0784} os seus carros^{04818}. [7] Josué^{03091}, e todos os homens^{05971} de guerra^{04421} com ele, veio$^{0935}_{8799}$ apressadamente^{06597} contra eles às águas^{04325} de Merom^{04792}, e os atacaram$^{05307}_{8799}$. [8] O SENHOR^{03068} os entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de Israel^{03478}; e os feriram$^{05221}_{8686}$ e os perseguiram$^{07291}_{8799}$ até à grande^{07227} Sidom^{06721}, e até Misrefote-Maim^{04956}, e até ao vale^{01237} de Mispa^{04708}, ao oriente^{04217}; feriram-nos$^{05221}_{8686}$ sem deixar$^{07604}_{8689}$ nem sequer um^{08300}. [9] Fez-lhes$^{06213}_{8799}$ Josué^{03091} como o SENHOR^{03068} lhe dissera$^{0559}_{8804}$; os seus cavalos^{05483} jarretou$^{06131}_{8765}$ e os seus carros^{04818} queimou$^{08313}_{8804}$^{0784}.

[10] Nesse mesmo tempo^{06256}, voltou$^{07725}_{8799}$ Josué^{03091}, tomou$^{03920}_{8799}$ a Hazor^{02674} e feriu$^{05221}_{8689}$ à espada^{02719} o seu rei^{04428}, porquanto Hazor^{02674}, dantes^{06440}, era a capital^{07218} de todos estes reinos^{04467}. [11] A todos^{05315} os que nela estavam feriram$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$ e totalmente os destruíram$^{02763}_{8687}$, e ninguém sobreviveu$^{03498}_{8738}$^{05397}; e a Hazor^{02674} queimou$^{08313}_{8804}$^{0784}. [12] Josué^{03091} tomou$^{03920}_{8804}$ todas as cidades^{05892} desses reis^{04428} e também a eles^{04428} e os feriu$^{05221}_{8686}$ à espada$^{06310\ 02719}$, destruindo-os totalmente$^{02763}_{8689}$, como ordenara$^{06680}_{8765}$ Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}. [13] Tão-somente não queimaram$^{08313}_{8804}$ os israelitas^{03478} as cidades^{05892} que estavam$^{05975}_{8802}$ sobre os outeiros^{08510}, exceto^{02108} Hazor^{02674}, a qual Josué^{03091} queimou$^{08313}_{8804}$. [14] E a todos os despojos^{07998} destas cidades^{05892} e ao gado^{0929} os filhos^{01121} de Israel^{03478} saquearam$^{0962}_{8804}$ para si; porém a todos os homens^{0120} feriram$^{05221}_{8689}$ à espada$^{06310\ 02719}$, até que os destruíram$^{08045}_{8687}$; e ninguém sobreviveu$^{07604}_{8689}$^{05397}. [15] Como ordenara$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068} a Moisés^{04872}, seu servo^{05650}, assim Moisés^{04872} ordenou$^{06680}_{8765}$ a Josué^{03091}; e assim Josué^{03091} o fez$^{06213}_{8804}$; nem uma^{01697} só palavra deixou de cumprir$^{05493}_{8689}$ de tudo o que o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}.

[16] Tomou$^{03947}_{8799}$, pois, Josué^{03091} toda aquela terra^{0776}, a saber, a região montanhosa^{02022}, todo o Neguebe^{05045}, toda a terra^{0776} de Gósen^{01657}, as planícies^{08219}, a Arabá^{06160} e a região montanhosa^{02022} de Israel^{03478} com suas planícies^{08219}; [17] desde o monte^{02022} Halaque^{02510}, que sobe$^{05927}_{8802}$ a Seir^{08165}, até Baal-Gade^{01171}, no vale^{01237} do Líbano^{03844}, ao pé do monte^{02022} Hermom^{02768}; também tomou$^{03920}_{8804}$ todos os seus reis^{04428}, e os feriu$^{05221}_{8686}$, e os matou$^{04191}_{8686}$. [18] Por muito^{07227} tempo^{03117}, Josué^{03091} fez$^{06213}_{8804}$ guerra^{04421} contra todos estes reis^{04428}. [19] Não houve cidade^{05892} que fizesse paz$^{07999}_{8689}$ com os filhos^{01121} de Israel^{03478}, senão os heveus^{02340}, moradores$^{03427}_{8802}$ de Gibeão^{01391}; por meio de guerra^{04421}, as tomaram$^{03947}_{8804}$ todas. [20] Porquanto do SENHOR^{03068} vinha o endurecimento$^{02388}_{8763}$ do seu coração^{03820} para saírem à guerra^{04421} contra$^{07125}_{8800}$ Israel^{03478}, a fim de que fossem totalmente destruídos$^{02763}_{8687}$ e não lograssem piedade^{08467} alguma; antes, fossem de todo destruídos$^{08045}_{8687}$, como o SENHOR^{03068} tinha ordenado$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}. [21] Naquele tempo^{06256}, veio$^{0935}_{8799}$ Josué^{03091} e

eliminou$^{03772}_{8686}$ os anaquins^{06062} da região montanhosa^{02022}, de Hebrom^{02275}, de Debir^{01688}, de Anabe^{06024}, e de todas as montanhas^{02022} de Judá^{03063}, e de todas as montanhas^{02022} de Israel^{03478}; Josué^{03091} os destruiu totalmente$^{02763}_{8689}$ com as suas cidades^{05892}. [22] Nem um dos anaquins^{06062} sobreviveu$^{03498}_{8738}$ na terra^{0776} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; somente em Gaza^{05804}, em Gate^{01661} e em Asdode^{0795} alguns subsistiram$^{07604}_{8738}$. [23] Assim, tomou$^{03947}_{8799}$ Josué^{03091} toda esta terra^{0776}, segundo tudo o que o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$ a Moisés^{04872}; e Josué^{03091} a deu$^{05414}_{8799}$ em herança^{05159} aos filhos de Israel^{03478}, conforme as suas divisões^{04256} e tribos^{07626}; e a terra^{0776} repousou$^{08252}_{8804}$ da guerra^{04421}.

12

Os reis vencidos por Moisés

[1] São estes os reis^{04428} da terra^{0776}, aos quais os filhos^{01121} de Israel^{03478} feriram$^{05221}_{8689}$, de cujas terras^{0776} se apossaram$^{03423}_{8799}$ dalém^{05676} do Jordão^{03383} para o nascente$^{04217\ 08121}$, desde o ribeiro^{05158} de Arnom^{0769} até ao monte^{02022} Hermom^{02768} e toda a planície^{06160} do oriente^{04217}: [2] Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, que habitava$^{03427}_{8802}$ em Hesbom^{02809} e dominava$^{04910}_{8802}$ desde Aroer^{06177}, que está à beira^{08193} do vale^{05158} de Arnom^{0769}, e desde o meio^{08432} do vale^{05158} e a metade^{02677} de Gileade^{01568} até ao ribeiro^{05158} de Jaboque^{02999}, limite^{01366} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}; [3] desde a campina^{06160} até ao mar^{03220} de Quinerete^{03672}, para o oriente^{04217}, e até ao mar^{03220} da Campina^{06160}, o mar^{03220} Salgado^{04417}, para o oriente^{04217}, pelo caminho^{01870} de Bete-Jesimote^{01020}; e desde o sul^{08486} abaixo de Asdote-Pisga$^{0798}_{8676}$^{0794}. [4] Como também o limite^{01366} de Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}, que havia ficado^{03499} dos refains^{07497} e que habitava$^{03427}_{8802}$ em Astarote^{06252} e em Edrei^{0154}; [5] e dominava$^{04910}_{8802}$ no monte^{02022} Hermom^{02768}, e em Salca^{05548}, e em toda a Basã^{01316}, até ao limite^{01366} dos gesuritas^{01651} e dos maacatitas^{04602}, e metade^{02677} de Gileade^{01568}, limite^{01366} de Seom^{05511}, rei^{04428} de Hesbom^{02809}. [6] Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, e os filhos^{01121} de Israel^{03478} feriram$^{05221}_{8689}$ a estes; e Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, deu$^{05414}_{8799}$ esta terra em possessão^{03425} aos rubenitas^{07206}, aos gaditas^{01425} e à meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}.

Os reis vencidos por Josué

[7] São estes os reis^{04428} da terra^{0776} aos quais Josué^{03091} e os filhos^{01121} de Israel^{03478} feriram$^{05221}_{8689}$ daquém^{05676} do Jordão^{03383}, para o ocidente^{03220}, desde Baal-Gade^{01171}, no vale^{01237} do Líbano^{03844}, até ao monte^{02022} Halaque^{02510}, que sobe$^{05927}_{8802}$ a Seir^{08165}, e cuja terra Josué^{03091} deu$^{05414}_{8799}$ em possessão^{03425} às tribos^{07626} de Israel^{03478}, segundo as suas divisões^{04256}, [8] a saber, o que havia na região montanhosa^{02022}, nas planícies^{08219}, na Arabá^{06160}, nas descidas das águas^{0794}, no deserto^{04057} e no Neguebe^{05045}, onde estava o heteu^{02850}, o amorreu^{0567}, o cananeu^{03669}, o ferezeu^{06522}, o heveu^{02340} e o jebuseu^{02983}: [9] o rei^{04428} de Jericó^{03405}, um^{0259}; o de Ai^{05857}, que está ao lado^{06654} de Betel^{01008}, outro^{0259}; [10] o rei^{04428} de Jerusalém^{03389}, outro^{0259}; o rei^{04428} de Hebrom^{02275}, outro^{0259}; [11] o rei^{04428} de Jarmute^{03412}, outro^{0259}; o de Laquis^{03923}, outro^{0259}; [12] o rei^{04428} de Eglom^{05700}, outro^{0259}; o de Gezer^{01507}, outro^{0259}; [13] o rei^{04428} de Debir^{01688}, outro^{0259}; o de Geder^{01445}, outro^{0259}; [14] o rei^{04428} de Horma^{02767}, outro^{0259}; o de Arade^{06166}, outro^{0259}; [15] o rei^{04428} de Libna^{03841}, outro^{0259}; o de Adulão^{05725}, outro^{0259}; [16] o rei^{04428} de Maquedá^{04719}, outro^{0259}; o de Betel^{01008}, outro^{0259}; [17] o rei^{04428} de Tapua^{08599}, outro^{0259}; o de Héfer^{02660}, outro^{0259}; [18] o rei^{04428} de Afeca^{0663}, outro^{0259}; o de Lasarom^{08289}, outro^{0259}; [19] o rei^{04428} de Madom^{04068}, outro^{0259}; o de Hazor^{02674},

outro^{0259}; [20] o rei^{04428} de Sinrom-Merom^{08112}, outro^{0259}; o de Acsafe^{0407}, outro^{0259}; [21] o rei^{04428} de Taanaque^{08590}, outro^{0259}; o de Megido^{04023}, outro^{0259}; [22] o rei^{04428} de Quedes^{06943}, outro^{0259}; o de Jocneão^{03362} do Carmelo^{03760}, outro^{0259}; [23] o rei^{04428} de Dor^{01756}, em Nafate-Dor$^{05299\ 01756}$, outro^{0259}; o de Goim^{01471}, em Gilgal^{01537}, outro^{0259}; [24] o rei^{04428} de Tirza^{08656}, outro^{0259}; ao todo, trinta^{07970} e um^{0259} reis^{04428}.

13

As terras ainda não conquistadas

[1] Era Josué^{03091}, porém, já idoso^{02204} $_{8804}$, entrado^{0935} $_{8804}$ em dias^{03117}; e disse-lhe^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Já estás velho^{02204} $_{8804}$, entrado^{0935} $_{8804}$ em dias^{03117}, e ainda muitíssima$^{03966\ 07235}$ $_{8687}$ terra^{0776} ficou^{07604} $_{8738}$ para se possuir^{03423} $_{8800}$. [2] Esta é a terra^{0776} ainda não conquistada^{07604} $_{8737}$: todas as regiões^{01552} dos filisteus^{06430} e toda a Gesur^{01651}; [3] desde Sior^{07883}, que está defronte^{06440} do Egito^{04714}, até ao limite^{01366} de Ecrom^{06138}, para o norte^{06828}, que se considera^{02803} $_{8735}$ como dos cananeus^{03669}; cinco^{02568} príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}: o de Gaza^{05841}, o de Asdode^{0796}, o de Asquelom^{0832}, o de Gate^{01663} e o de Ecrom^{06139}; [4] ao sul^{08486}, os aveus^{05761}, também toda a terra^{0776} dos cananeus^{03669} e Meara^{04632}, que é dos sidônios^{06722}, até Afeca^{0663}, ao limite^{01366} dos amorreus^{0567}; [5] e ainda a terra^{0776} dos gibleus^{01382} e todo o Líbano^{03844}, para o nascente do sol$^{04217\ 08121}$, desde Baal-Gade^{01171}, ao pé do monte^{02022} Hermom^{02768}, até à entrada^{0935} $_{8800}$ de Hamate^{02574}; [6] todos os que habitam^{03427} $_{8802}$ nas montanhas^{02022} desde o Líbano^{03844} até Misrefote-Maim^{04956}, todos os sidônios^{06722}; eu os lançarei^{03423} $_{8686}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; reparte^{05307} $_{8685}$, pois, a terra por herança^{05159} a Israel^{03478}, como te ordenei^{06680} $_{8765}$. [7] Distribui^{02505} $_{8761}$, pois, agora, a terra^{0776} por herança^{05159} às nove^{08672} tribos^{07626} e à meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}.

[8] Com a outra meia tribo, os rubenitas^{07206} e os gaditas^{01425} já receberam^{03947} $_{8804}$ a sua herança^{05159} dalém^{05676} do Jordão^{03383}, para o oriente^{04217}, como já lhes tinha dado^{05414} $_{8804}$ Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}. [9] Começando com Aroer^{06177}, que está à borda^{08193} do vale^{05158} de Arnom^{0769}, mais a cidade^{05892} que está no meio^{08432} do vale^{05158}, todo o planalto^{04334} de Medeba^{04311} até Dibom^{01769}; [10] e todas as cidades^{05892} de Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, que reinou^{04427} $_{8804}$ em Hesbom^{02809}, até ao limite^{01366} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. [11] E Gileade^{01568}, e o limite^{01366} dos gesuritas^{01651}, e o dos maacatitas^{04602}, e todo o monte^{02022} Hermom^{02768}, e toda a Basã^{01316} até Salca^{05548}; [12] todo o reino^{04468} de Ogue^{05747}, em Basã^{01316}, que reinou^{04427} $_{8804}$ em Astarote^{06252} e em Edrei^{0154}, que ficou^{07604} $_{8738}$ do resto^{03499} dos gigantes^{07497}, o qual Moisés^{04872} feriu^{05221} $_{8686}$ e expulsou^{03423} $_{8686}$. [13] Porém os filhos^{01121} de Israel^{03478} não desapossaram^{03423} $_{8689}$ os gesuritas^{01651}, nem os maacatitas^{04602}; antes, Gesur^{01650} e Maacate^{04601} permaneceram^{03427} $_{8799}$ no meio^{07130} de Israel^{03478} até ao dia de hoje^{03117}.

As heranças distribuídas por Moisés

[14] Tão-somente à tribo^{07626} de Levi^{03878} não deu^{05414} $_{8804}$ herança^{05159}; as ofertas queimadas^{0801} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, são a sua herança^{05159}, como já lhe tinha dito^{01696} $_{8765}$. [15] Deu^{05414} $_{8799}$, pois, Moisés^{04872} à tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, segundo as suas famílias^{04940}, [16] começando o seu território^{01366} com Aroer^{06177}, que está à borda^{08193} do vale^{05158} de Arnom^{0769}, mais a cidade^{05892} que está no meio^{08432} do vale^{05158} e todo o planalto^{04334} até Medeba^{04311}; [17] Hesbom^{02809} e todas as suas cidades^{05892}, que estão no planalto^{04334}: Dibom^{01769}, Bamote-Baal^{01120} e Bete-Baal-Meom^{01010}, [18] Jaza^{03096}, Quedemote^{06932}, Mefaate^{04158}; [19] Quiriataim^{07156}, Sibma^{07643}, Zerete-Saar^{06890}, no monte^{02022} do vale^{06010}; [20] Bete-

Peor[01047], as faldas[0798]$_{8676}$ de Pisga[0794] e Bete-Jesimote[01020]; [21] e todas as cidades[05892] do planalto[04334] e todo o reino[04468] de Seom[05511], rei[04428] dos amorreus[0567], que reinou[04427]$_{8804}$ em Hesbom[02809], a quem Moisés[04872] feriu[05221]$_{8689}$, como também os príncipes[05387] de Midiã[04080], Evi[0189], Requém[07552], Zur[06698], Hur[02354] e Reba[07254], príncipes[05257] de Seom[05511], moradores[03427]$_{8802}$ da terra[0776]. [22] Também os filhos[01121] de Israel[03478] mataram[02026]$_{8804}$ à espada[02719] Balaão[01109], filho[01121] de Beor[01160], o adivinho[07080]$_{8802}$, com outros[0413] mais que mataram[02491]. [23] A fronteira[01366] dos filhos[01121] de Rúben[07205] é o Jordão[03383] e suas imediações[01366]; esta é a herança[05159] dos filhos[01121] de Rúben[07205], segundo as suas famílias[04940]: as cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[24] Deu[05414]$_{8799}$ Moisés[04872] a herança à tribo[04294] de Gade[01410], a saber, a seus filhos[01121], segundo as suas famílias[04940]. [25] Foi o seu território[01366]: Jazer[03270], todas as cidades[05892] de Gileade[01568] e metade[02677] da terra[0776] dos filhos[01121] de Amom[05983], até Aroer[06177], que está defronte[06440] de Rabá[07237]; [26] desde Hesbom[02809] até Ramate-Mispa[07434] e Betonim[0993]; e desde Maanaim[04266] até ao limite[01366] de Debir[01688]; [27] e, no vale[06010]: Bete-Arã[01027], Bete-Ninra[01039], Sucote[05523] e Zafom[06829], o resto do reino[03499] de Seom[04468 05511], rei[04428] de Hesbom[02809], mais o Jordão[03383] e suas imediações[01366], até à extremidade[07097] do mar[03220] de Quinerete[03672], dalém[05676] do Jordão[03383], para o oriente[04217]. [28] Esta é a herança[05159] dos filhos[01121] de Gade[01410], segundo as suas famílias[04940]: as cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[29] Deu[05414]$_{8799}$ também Moisés[04872] herança à meia[02677] tribo[07626] de Manassés[04519], segundo as suas famílias[04940]. [30] Foi o seu território[01366]: começando com Maanaim[04266], mais todo o Basã[01316], todo o reino[04468] de Ogue[05747], rei[04428] de Basã[01316], e todas as aldeias[02333] de Jair[02971], que estão em Basã[01316], sessenta[08346] cidades[05892]; [31] e metade[02677] de Gileade[01568], Astarote[06252] e Edrei[0154], cidades[05892] do reino[04468] de Ogue[05747], em Basã[01316]; estas foram dadas aos filhos[01121] de Maquir[04353], filho[01121] de Manassés[04519], a saber, à metade[02677] dos filhos[01121] de Maquir[04353], segundo as suas famílias[04940].

[32] São estas as heranças que Moisés[04872] repartiu[05157]$_{8765}$ nas campinas[06160] de Moabe[04124], dalém[05676] do Jordão[03383], na altura de Jericó[03405], para o oriente[04217]. [33] Porém à tribo[07626] de Levi[03878] Moisés[04872] não deu[05414]$_{8804}$ herança[05159]; o SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478], é a sua herança[05159], como já lhes tinha dito[01696]$_{8765}$.

14

A terra de Canaã distribuída por sorte

[1] São estas as heranças que os filhos[01121] de Israel[03478] tiveram[05157]$_{8804}$ na terra[0776] de Canaã[03667], o que Eleazar[0499], o sacerdote[03548], e Josué[03091], filho[01121] de Num[05126], e os cabeças[07218] dos pais[01] das tribos[04294] dos filhos[01121] de Israel[03478] lhes fizeram repartir[05157]$_{8765}$ [2] por sorte[01486] da sua herança[05159], como o SENHOR[03068] ordenara[06680]$_{8765}$ por intermédio[03027] de Moisés[04872], acerca das nove[08672] tribos[04294] e meia[02677 04294]. [3] Porquanto às duas[08147] tribos[04294] e meia[02677 04294] já dera[05414]$_{8804}$ Moisés[04872] herança[05159] além[05676] do Jordão[03383]; mas aos levitas[03881] não tinha dado[05414]$_{8804}$ herança[05159] entre[08432] seus irmãos. [4] Os filhos[01121] de José[03130] foram duas[08147] tribos[04294], Manassés[04519] e Efraim[0669]; aos levitas[03881] não deram[05414]$_{8804}$ herança[02506] na terra[0776], senão cidades[05892] em que habitassem[03427]$_{8800}$ e os seus arredores[04054] para seu gado[04735] e para sua possessão[07075]. [5] Como o SENHOR[03068]

ordenara$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, assim fizeram$^{06213}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} e repartiram$^{02505}_{8799}$ a terra^{0776}.

Josué dá Hebrom a Calebe

[6] Chegaram$^{05066}_{8799}$ os filhos^{01121} de Judá^{03063} a Josué^{03091} em Gilgal^{01537}; e Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, o quenezeu^{07074}, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Tu sabes$^{03045}_{8804}$ o que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$ a Moisés^{04872}, homem^{0376} de Deus^{0430}, em Cades-Barnéia^{06947}, a respeito de mim^{0182} e de ti^{0182}. [7] Tinha eu quarenta^{0705} anos$^{08141\ 01121}$ quando Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, me enviou$^{07971}_{8800}$ de Cades-Barnéia^{06947} para espiar$^{07270}_{8763}$ a terra^{0776}; e eu lhe relatei$^{07725}_{8686}$ como sentia no coração^{03824}. [8] Mas meus irmãos^{0251} que subiram$^{05927}_{8804}$ comigo desesperaram$^{04529}_{8689}$ o povo^{05971}; eu, porém, perseverei$^{04390}_{8765}$ em seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}. [9] Então, Moisés^{04872}, naquele dia^{03117}, jurou$^{07650}_{8735}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Certamente, a terra^{0776} em que puseste$^{01869}_{8804}$ o pé^{07272} será tua e de teus filhos^{01121}, em herança^{05159} perpetuamente$^{05704\ 05769}$, pois perseveraste$^{04390}_{8765}$ em seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}. [10] Eis, agora, o SENHOR^{03068} me conservou em vida$^{02421}_{8689}$, como prometeu$^{01696}_{8765}$; quarenta^{0705} e cinco^{02568} anos^{08141} há desde^{0227} que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$ esta palavra^{01697} a Moisés^{04872}, andando$^{01980}_{8804}$ Israel^{03478} ainda no deserto^{04057}; e, já agora, sou de oitenta^{08084} e cinco^{02568} anos$^{08141\ 01121}$. [11] Estou forte^{02389} ainda hoje^{03117} como no dia^{03117} em que Moisés^{04872} me enviou$^{07971}_{8800}$; qual era a minha força^{03581} naquele dia, tal ainda agora para o combate^{04421}, tanto para sair$^{03318}_{8800}$ a ele como para voltar$^{0935}_{8800}$. [12] Agora, pois, dá-me$^{05414}_{8798}$ este monte^{02022} de que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$ naquele dia^{03117}, pois, naquele dia^{03117}, ouviste$^{08085}_{8804}$ que lá estavam os anaquins^{06062} e grandes^{01419} e fortes$^{01219}_{8803}$ cidades^{05892}; o SENHOR^{03068}, porventura^{0194}, será comigo^{0854}, para os desapossar$^{03423}_{8689}$, como prometeu$^{01696}_{8765}$.

[13] Josué^{03091} o abençoou$^{01288}_{8762}$ e deu$^{05414}_{8799}$ a Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, Hebrom^{02275} em herança^{05159}. [14] Portanto, Hebrom^{02275} passou a ser de Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, o quenezeu^{07074}, em herança^{05159} até ao dia de hoje^{03117}, visto que perseverara$^{04390}_{8765}$ em seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [15] Dantes^{06440} o nome^{08034} de Hebrom^{02275} era Quiriate-Arba^{07153}; este Arba foi o maior^{01419} homem^{0120} entre os anaquins^{06062}. E a terra^{0776} repousou$^{08252}_{8804}$ da guerra^{04421}.

15

As heranças das nove tribos e meia

A herança de Judá

[1] A sorte^{01486} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Judá^{03063}, segundo as suas famílias^{04940}, caiu para o sul^{05045}, até ao limite^{01366} de Edom^{0123}, até ao deserto^{04057} de Zim^{06790}, até à extremidade^{07097} do lado sul^{08486}. [2] Foi o seu limite^{01366} ao sul^{05045}, desde a extremidade^{07097} do mar^{03220} Salgado^{04417}, desde a baía^{03956} que olha$^{06437}_{8802}$ para o sul^{05045}; [3] e sai$^{03318}_{8804}$ para o sul^{05045}, até à subida de Acrabim^{04610}, passa$^{05674}_{8804}$ a Zim, sobe$^{05927}_{8804}$ do sul^{05045} a Cades-Barnéia^{06947}, [4] passa$^{05674}_{8804}$ por Hezrom^{02696}, sobe$^{05927}_{8804}$ a Adar^{0146} e rodeia$^{05437}_{8738}$ Carca^{07173}; passa$^{05674}_{8804}$ por Azmom^{06111} e sai$^{03318}_{8804}$ ao ribeiro^{05158} do Egito^{04714}; as saídas^{08444} deste limite^{01366} vão até ao mar^{03220}; este será o vosso limite^{01366} do lado sul^{05045}. [5] O limite^{01366}, porém, para o oriente^{06924} será o mar^{03220} Salgado^{04417}, até à foz^{07097} do Jordão^{03383}; e o limite^{01366} para o norte^{06828} será da baía^{03956} do mar^{03220}, começando com a embocadura^{07097} do Jordão^{03383}, [6] limite^{01366} que sobe$^{05927}_{8804}$ até Bete-

Hogla[01031] e passa[05674] $_{8804}$ do norte[06828] a Bete-Arabá[01026], subindo[05927] $_{8804}$ até à pedra[068] de Boã[0932], filho[01121] de Rúben[07205], [7] subindo[05927] $_{8804}$ ainda este limite[01366] a Debir[01688] desde o vale[06010] de Acor[05911], olhando[06437] $_{8802}$ para o norte[06828], rumo a Gilgal[01537], a qual está à subida[04608] de Adumim[0131], que está para o sul[05045] do ribeiro[05158]; daí, o limite[01366] passa[05674] $_{8804}$ até às águas[04325] de En-Semes[05885]; e as suas saídas[08444] estarão do lado de En-Rogel[05883]. [8] Deste ponto[01366] sobe[05927] $_{8804}$ pelo vale[01516] do Filho[01121] de Hinom[02011], do lado[03802] dos jebuseus[02983] do Sul[05045], isto é, Jerusalém[03389]; e sobe[05927] $_{8804}$ este limite[01366] até ao cimo[07218] do monte[02022] que está diante[06440] do vale[01516] de Hinom[02011], para o ocidente[03220], que está no fim[07097] do vale[06010] dos Refains[07497], do lado norte[06828]. [9] Então, vai[08388] $_{8804}$ o limite[01366] desde o cimo[07218] do monte[02022] até à fonte[04599] das águas[04325] de Neftoa[05318]; e sai[03318] $_{8804}$ até às cidades[05892] do monte[02022] Efrom[06085]; vai[08388] $_{8804}$ mais este limite[01366] até Baalá[01173], isto é, Quiriate-Jearim[07157]. [10] Então, dá volta[05437] $_{8738}$ o limite[01366] desde Baalá[01173], para o ocidente[03220], até ao monte[02022] Seir[08165], passa[05674] $_{8804}$ ao lado[03802] do monte[02022] de Jearim[03297] do lado norte[06828], isto é, Quesalom[03693], e, descendo[03381] $_{8804}$ a Bete-Semes[01053], passa[05674] $_{8804}$ por Timna[08553]. [11] Segue[03318] $_{8804}$ mais ainda o limite[01366] ao lado[03802] de Ecrom[06138], para o norte[06828], e, indo[08388] $_{8804}$ a Siquerom[07942], passa[05674] $_{8804}$ o monte[02022] de Baalá[01173], saindo[03318] $_{8804}$ em Jabneel[02995], para terminar[08444] no mar[03220]. [12] O limite[01366], porém, do lado ocidental[03220] é o mar[03220] Grande[01419] e as suas imediações[01366]. São estes os limites[01366] dos filhos[01121] de Judá[03063] ao redor[05439], segundo as suas famílias[04940].

Calebe conquista Hebrom *Jz 1.11-15*

[13] A Calebe[03612], filho[01121] de Jefoné[03312], porém, deu[05414] $_{8804}$ Josué[03091] uma parte[02506] no meio[08432] dos filhos[01121] de Judá[03063], segundo[0413] lhe ordenara[06310] o SENHOR[03068], a saber, Quiriate-Arba[07151] [0704] $_{8677}$ [07153], isto é, Hebrom[02275]; este Arba era o pai[01] de Anaque[06061]. [14] Dali expulsou[03423] $_{8686}$ Calebe[03612] os três[07969] filhos[01121] de Anaque[06061]: Sesai[08344], Aimã[0289] e Talmai[08526], gerados[03211] de Anaque[06061]. [15] Subiu[05927] $_{8799}$ aos habitantes[03427] $_{8802}$ de Debir[01688], cujo nome[08034], dantes[06440], era Quiriate-Sefer[07158]. [16] Disse[0559] $_{8799}$ Calebe[03612]: A quem derrotar[05221] $_{8686}$ Quiriate-Sefer[07158] e a tomar[03920] $_{8804}$, darei[05414] $_{8804}$ minha filha[01323] Acsa[05915] por mulher[0802]. [17] Tomou-a[03920] $_{8799}$, pois, Otniel[06274], filho[01121] de Quenaz[07073], irmão[0251] de Calebe[03612]; este lhe deu[05414] $_{8799}$ a filha[01323] Acsa[05915] por mulher[0802]. [18] Esta, quando se foi[0935] $_{8800}$ a Otniel, insistiu[05496] $_{8686}$ com ele para que pedisse[07592] $_{8800}$ um campo[07704] ao pai[01] dela; e ela apeou[06795] $_{8799}$ do jumento[02543]; então, Calebe[03612] lhe perguntou[0559] $_{8799}$: Que desejas? [19] Respondeu[0559] $_{8799}$ ela: Dá-me[05414] $_{8798}$ um presente[01293]; deste-me[05414] $_{8804}$ terra[0776] seca[05045], dá-me[05414] $_{8804}$ também fontes[01543] de água[04325]. Então, lhe deu[05414] $_{8799}$ as fontes[01543] superiores[05942] e as fontes[01543] inferiores[08482].

As cidades de Judá

[20] Esta é a herança[05159] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Judá[03063], segundo as suas famílias[04940]. [21] São, pois, as cidades[05892] no extremo[07097] sul[05045] da tribo[04294] dos filhos[01121] de Judá[03063], rumo do território[01366] de Edom[0123]: Cabzeel[06909], Éder[05740], Jagur[03017], [22] Quiná[07016], Dimona[01776], Adada[05735], [23] Quedes[06943], Hazor[02674], Itnã[03497], [24] Zife[02128], Telém[02928], Bealote[01175], [25] Hazor-Hadata[02674] [02675], Queriote-Hezrom[07152] [02696] (que é Hazor[02674]), [26] Amã[0538], Sema[08090], Molada[04137], [27] Hazar-Gada[02693], Hesmom[02829], Bete-Palete[01046], [28] Hazar-Sual[02705], Berseba[0884], Biziotiá[0964], [29] Baalá[01173], Iim[05864], Ezém[06107], [30] Eltolade[0513], Quesil[03686], Horma[02767], [31] Ziclague[06860], Madmana[04089], Sansana[05578], [32] Lebaote[03822], Silim[07978],

Aim[05871] e Rimom[07417]; ao todo, vinte[06242] e nove[08672] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[33] Nas planícies[08219]: Estaol[0847], Zorá[06881], Asná[0823], [34] Zanoa[02182], En-Ganim[05873], Tapua[08599], Enã[05879], [35] Jarmute[03412], Adulão[05725], Socó[07755], Azeca[05825], [36] Saaraim[08189], Aditaim[05723], Gedera[01449] e Gederotaim[01453]; ao todo, catorze[0702] [06240] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[37] Zenã[06799], Hadasa[02322], Migdal-Gade[04028], [38] Dileã[01810], Mispa[04708], Jocteel[03371], [39] Laquis[03923], Boscate[01218], Eglom[05700], [40] Cabom[03522], Laamás[03903], Quitlis[03798], [41] Gederote[01450], Bete-Dagom[01016], Naamá[05279] e Maquedá[04719]; ao todo, dezesseis[08337] [06240] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[42] Libna[03841], Eter[06281], Asã[06228], [43] Ifta[03316], Asná[0823], Nezibe[05334], [44] Queila[07084], Aczibe[0392] e Maressa[04762]; ao todo, nove[08672] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[45] Ecrom[06138] com suas vilas[01323] e aldeias[02691]; [46] desde Ecrom[06138] até ao mar[03220], todas as que estão do lado[03027] de Asdode[0795], com suas aldeias[02691].

[47] Asdode[0795], suas vilas[01323] e aldeias[02691]; Gaza[05804], suas vilas[01323] e aldeias[02691], até ao rio[05158] do Egito[04714] e o mar[03220] Grande[01419] [8675] [01366] com as suas imediações[01366].

[48] Na região montanhosa[02022]: Samir[08069], Jatir[03492], Socó[07755], [49] Daná[01837], Quiriate-Sana[07158], que é Debir[01688], [50] Anabe[06024], Estemoa[0851], Anim[06044], [51] Gósen[01657], Holom[02473] e Gilo[01542]; ao todo, onze[0259] [06240] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[52] Arabe[0694], Dumá[01746], Esã[0824], [53] Janim[03241], Bete-Tapua[01054], Afeca[0664], [54] Hunta[02547], Quiriate-Arba[07153] (que é Hebrom[02275]) e Zior[06730]; ao todo, nove[08672] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[55] Maom[04584], Carmelo[03760], Zife[02128], Jutá[03194], [56] Jezreel[03157], Jocdeão[03347], Zanoa[02182], [57] Caim[07014], Gibeá[01390] e Timna[08553]; ao todo, dez[06235] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[58] Halul[02478], Bete-Zur[01049], Gedor[01446], [59] Maarate[04638], Bete-Anote[01042] e Eltecom[0515]; ao todo, seis[08337] cidades[05892] com suas aldeias[02691]. [60] Quiriate-Baal[07154] (que é Quiriate-Jearim[07157]) e Rabá[07237]; ao todo, duas[08147] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[61] No deserto[04057]: Bete-Arabá[01026], Midim[04081], Secaca[05527], [62] Nibsã[05044], Cidade do Sal[05898] e En-Gedi[05872]; ao todo, seis[08337] cidades[05892] com suas aldeias[02691].

[63] Não puderam[03201] [8804] [8675] [03201] [8799], porém, os filhos[01121] de Judá[03063] expulsar[03423] [8687] os jebuseus[02983] que habitavam[03427] [8802] em Jerusalém[03389]; assim, habitam[03427] [8799] os jebuseus[02983] com os filhos[01121] de Judá[03063] em Jerusalém[03389] até ao dia de hoje[03117].

16

A herança de Efraim

[1] O território que, em sorte[01486], caiu[03318] [8799] aos filhos[01121] de José[03130], começando no Jordão[03383], na altura de Jericó[03405] e no lado oriental[04217] das águas[04325] de Jericó[03405], vai ao deserto[04057] que sobe[05927] [8802] de Jericó[03405] pela região montanhosa[02022] até Betel[01008]. [2] De Betel[01008] sai[03318] [8804] para Luz[03870], passa[05674] [8804] ao limite[01366] dos arquitas[0757] até Atarote[05852] [3] e desce[03381] [8804], rumo ao ocidente[03220], ao limite[01366] de Jaflete[03311], até ao limite[01366] de Bete-Horom[01032] de baixo[08481] e até Gezer[01507], terminando[08444] no mar[03220]. [4] Assim, alcançaram a sua herança[05157] [8799] os filhos[01121] de José[03130], Manassés[04519] e Efraim[0669].

[5] Foi o limite^{01366} da herança^{05159} dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}, segundo as suas famílias^{04940}, no oriente^{04217}, Atarote-Adar^{05853} até Bete-Horom^{01032} de cima^{05945}; [6] e vai^{03318}$_{8804}$ o limite^{01366} para o mar^{03220} com Micmetate^{04366}, ao norte^{06828}, de onde torna^{05437}$_{8738}$ para o oriente^{04217} até Taanate-Siló^{08387}, e passa^{05674}$_{8804}$ por ela ao oriente^{04217} de Janoa^{03239}; [7] desce^{03381}$_{8804}$ desde Janoa^{03239} a Atarote^{05852} e a Naarate^{05292}, toca^{06293}$_{8804}$ em Jericó^{03405}, terminando^{03318}$_{8804}$ no Jordão^{03383}. [8] De Tapua^{08599} vai^{03212}$_{8799}$ o limite^{01366}, para o ocidente^{03220}, ao ribeiro^{05158} de Caná^{07071}, terminando^{08444} no mar^{03220}; esta é a herança^{05159} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}, segundo as suas famílias^{04940}, [9] mais as cidades^{05892} que se separaram^{03995} para os filhos^{01121} de Efraim^{0669}, que estavam no meio^{08432} da herança^{05159} dos filhos^{01121} de Manassés^{04519}; todas aquelas cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}. [10] Não expulsaram^{03423}$_{8689}$ aos cananeus^{03669} que habitavam^{03427}$_{8802}$ em Gezer^{01507}; assim, habitam^{03427}$_{8799}$ eles^{03669} no meio^{07130} dos efraimitas^{0669} até ao dia de hoje^{03117}; porém sujeitos^{05647}$_{8802}$ a trabalhos forçados^{04522}.

17

A herança da meia tribo de Manassés

[1] Também caiu a sorte^{01486} à tribo^{04294} de Manassés^{04519}, o qual era o primogênito^{01060} de José^{03130}. Maquir^{04353}, o primogênito^{01060} de Manassés^{04519}, pai^{01} de Gileade^{01568}, porquanto era homem^{0376} de guerra^{04421}, teve Gileade^{01568} e Basã^{01316}. [2] Os mais^{03498}$_{8737}$ filhos^{01121} de Manassés^{04519} também tiveram a sua parte, segundo as suas famílias^{04940}, a saber, os filhos^{01121} de Abiezer^{044}, e os filhos^{01121} de Heleque^{02507}, e os filhos^{01121} de Asriel^{0844}, e os filhos^{01121} de Siquém^{07928}, e os filhos^{01121} de Héfer^{02660}, e os filhos^{01121} de Semida^{08061}; são estes os filhos^{01121} ^{02145} de Manassés^{04519}, filho^{01121} de José^{03130}, segundo as suas famílias^{04940}. [3] Zelofeade^{06765}, porém, filho^{01121} de Héfer^{02660}, filho^{01121} de Gileade^{01568}, filho^{01121} de Maquir^{04353}, filho^{01121} de Manassés^{04519}, não teve filhos^{01121}, mas só filhas^{01323}, cujos nomes^{08034} são estes: Macla^{04244}, Noa^{05270}, Hogla^{02295}, Milca^{04435} e Tirza^{08656}. [4] Estas chegaram^{07126}$_{8799}$ diante^{06440} de Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e diante^{06440} de Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e diante^{06440} dos príncipes^{05387}, dizendo^{0559}$_{8800}$: O SENHOR^{03068} ordenou^{06680}$_{8765}$ a Moisés^{04872} que se nos desse^{05414}$_{8800}$ herança^{05159} no meio^{08432} de nossos irmãos^{0251}. Pelo que, segundo o dito^{06310} do SENHOR^{03068}, Josué lhes deu^{05414}$_{8799}$ herança^{05159} no meio^{08432} dos irmãos^{0251} de seu pai^{01}. [5] Couberam^{05307}$_{8799}$ a Manassés^{04519} dez^{06235} quinhões^{02256}, afora a terra^{0776} de Gileade^{01568} e Basã^{01316}, que está dalém^{05676} do Jordão^{03383}; [6] porque as filhas^{01323} de Manassés^{04519}, no meio^{08432} de seus filhos^{01121}, possuíram^{05157}$_{8804}$ herança^{05159}; os outros^{03498}$_{8737}$ filhos^{01121} de Manassés^{04519} tiveram a terra^{0776} de Gileade^{01568}. [7] O limite^{01366} de Manassés^{04519} foi desde Aser^{0836} até Micmetate^{04366}, que está a leste^{06440} de Siquém^{07927}; e vai^{01980}$_{8804}$ este limite^{01366}, rumo sul^{03225}, até aos moradores^{03427}$_{8802}$ de En-Tapua^{05887}. [8] Tinha Manassés^{04519} a terra^{0776} de Tapua^{08599}; porém Tapua^{08599}, ainda que situada no limite^{01366} de Manassés^{04519}, era dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}. [9] Então, desce^{03381}$_{8804}$ o limite^{01366} ao ribeiro^{05158} de Caná^{07071}. As cidades^{05892}, entre^{08432} as de Manassés^{04519}, ao sul^{05045} do ribeiro^{05158}, pertenciam a Efraim^{0669}; então, o limite^{01366} de Manassés^{04519} vai ao norte^{06828} do ribeiro^{05158}, terminando^{08444} no mar^{03220}. [10] Efraim^{0669}, ao sul^{05045}, Manassés^{04519}, ao norte^{06828}, e o mar^{03220} é seu limite^{01366}; pelo norte^{06828}, tocam^{06293}$_{8799}$ em Aser^{0836} e, pelo oriente^{04217}, em Issacar^{03485}. [11] Porque, em Issacar^{03485} e em Aser^{0836}, tinha Manassés^{04519} a Bete-Seã^{01052} e suas vilas^{01323}, Ibleão^{02991} e suas vilas^{01323}, os habitantes^{03427}$_{8802}$ de Dor^{01756} e suas vilas^{01323}, os habitantes^{03427}$_{8802}$ de En-Dor^{05874}

e suas vilas^{01323}, os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Taanaque^{08590} e suas vilas^{01323} e os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Megido^{04023} e suas vilas^{01323}, a região dos três^{07969} outeiros^{05316}. [12] E os filhos^{01121} de Manassés^{04519} não puderam$^{03201}_{8804}$ expulsar$^{03423}_{8687}$ os habitantes daquelas cidades^{05892}, porquanto os cananeus^{03669} persistiam$^{02974}_{8686}$ em habitar$^{03427}_{8800}$ nessa terra^{0776}. [13] Sucedeu que, tornando-se fortes$^{02388}_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, sujeitaram$^{05414}_{8799}$ aos cananeus^{03669} a trabalhos forçados^{04522}, porém não os expulsaram$^{03423}_{8687}$ $^{03423}_{8689}$ de todo.

[14] Então, o povo dos filhos^{01121} de José^{03130} disse$^{01696}_{8762}$ a Josué^{03091}: $^{0559}_{8800}$ Por que me deste$^{05414}_{8804}$ por herança^{05159} uma^{0259} sorte^{01486} apenas e um^{0259} quinhão^{02256}, sendo eu tão grande^{07227} povo^{05971}, visto^{05704} que o SENHOR^{03068} até aqui^{03541} me tem abençoado$^{01288}_{8765}$? [15] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091}: Se és grande^{07227} povo^{05971}, sobe$^{05927}_{8798}$ ao bosque^{03293} e abre ali clareira$^{01254}_{8765}$ na terra^{0776} dos ferezeus^{06522} e dos refains^{07497}, visto que a região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} te é estreita$^{0213}_{8804}$ demais. [16] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ os filhos^{01121} de José^{03130}: A região montanhosa^{02022} não nos basta$^{04672}_{8735}$; e todos os cananeus^{03669} que habitam$^{03427}_{8802}$ na terra^{0776} do vale^{06010} têm carros^{07393} de ferro^{01270}, tanto os que estão em Bete-Seã^{01052} e suas vilas^{01323} como os que estão no vale^{06010} de Jezreel^{03157}. [17] Falou$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091} à casa^{01004} de José^{03130}, a Efraim^{0669} e a Manassés^{04519}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tu és povo^{05971} numeroso^{07227} e forte$^{01419\ 03581}$; não terás uma^{0259} sorte^{01486} apenas; [18] porém a região montanhosa^{02022} será tua. Ainda que é bosque^{03293}, cortá-lo-ás$^{01254}_{8765}$, e até às suas extremidades^{08444} será todo teu; porque expulsarás$^{03423}_{8686}$ os cananeus^{03669}, ainda que possuem carros^{07393} de ferro^{01270} e são fortes^{02389}.

18

O resto da terra dividido em sete partes

[1] Reuniu-se$^{06950}_{8735}$ toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} em Siló^{07887}, e ali armaram$^{07931}_{8686}$ a tenda^{0168} da congregação^{04150}; e a terra^{0776} estava sujeita$^{03533}_{8738}$ diante^{06440} deles.

[2] Dentre os filhos^{01121} de Israel^{03478} ficaram$^{03498}_{8735}$ sete^{07651} tribos^{07626} que ainda não tinham repartido$^{02505}_{8804}$ a sua herança^{05159}. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ Josué^{03091} aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Até quando sereis remissos$^{07503}_{8693}$ em passardes$^{0935}_{8800}$ para possuir$^{03423}_{8800}$ a terra^{0776} que o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de vossos pais^{01}, vos deu$^{05414}_{8804}$? [4] De cada tribo^{07626} escolhei$^{03051}_{8798}$ três^{07969} homens^{0582}, para que eu os envie$^{07971}_{8799}$, eles se disponham$^{06965}_{8799}$, e corram$^{01980}_{8691}$ a terra^{0776}, e façam dela um gráfico$^{03789}_{8799}$ relativamente^{06310} à herança^{05159} das tribos, e se tornem a mim$^{0935}_{8799}$. [5] Dividirão$^{02505}_{8694}$ a terra em sete^{07651} partes^{02506}: Judá^{03063} ficará$^{05975}_{8799}$ no seu território^{01366}, ao sul^{05045}, e a casa^{01004} de José^{03130}, no seu^{01366}, ao norte^{06828}. [6] Em sete^{07651} partes^{02506} fareis o gráfico$^{03789}_{8799}$ da terra^{0776} e mo trareis$^{0935}_{8689}$ a mim, para que eu aqui vos lance$^{03384}_{8804}$ as sortes^{01486} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [7] Porquanto os levitas^{03881} não têm parte^{02506} entre^{07130} vós, pois o sacerdócio^{03550} do SENHOR^{03068} é a sua parte^{05159}. Gade^{01410}, e Rúben^{07205}, e a meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519} já haviam recebido$^{03947}_{8804}$ a sua herança^{05159} dalém^{05676} do Jordão^{03383}, para o oriente^{04217}, a qual lhes deu$^{05414}_{8804}$ Moisés^{04872}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}. [8] Dispuseram-se$^{06965}_{8799}$, pois, aqueles homens^{0582} e se foram$^{03212}_{8799}$, e Josué^{03091} deu ordem$^{06680}_{8762}$ aos que iam$^{01980}_{8802}$ levantar o gráfico$^{03789}_{8800}$ da terra^{0776}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ide$^{03212}_{8798}$, correi$^{01980}_{8690}$ a terra^{0776}, levantai-lhe o gráfico$^{03789}_{8798}$ e tornai$^{07725}_{8798}$ a mim; aqui vos lançarei$^{07993}_{8686}$ as sortes^{01486} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, em Siló^{07887}.

9 Foram$^{03212}_{8799}$, pois, os homens^{0582}, passaram$^{05674}_{8799}$ pela terra^{0776}, levantaram dela o gráfico$^{03789}_{8799}$, cidade por cidade^{05892}, em sete^{07651} partes^{02506}, num livro^{05612}, e voltaram$^{0935}_{8799}$ a Josué^{03091}, ao arraial^{04264} em Siló^{07887}. **10** Então, Josué^{03091} lhes lançou$^{07993}_{8686}$ as sortes^{01486} em Siló^{07887}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; e ali repartiu$^{02505}_{8762}$ Josué^{03091} a terra^{0776}, segundo as suas divisões^{04256}, aos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

A herança de Benjamim

11 Saiu$^{05927}_{8799}$ a sorte^{01486} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, segundo as suas famílias^{04940}; e o território^{01366} da sua sorte^{01486} caiu$^{03318}_{8799}$ entre os filhos^{01121} de Judá^{03063} e os filhos^{01121} de José^{03130}. **12** O seu limite^{01366} foi para o lado^{06285} norte^{06828} desde o Jordão^{03383}; subia$^{05927}_{8804}$ ao lado^{03802} de Jericó^{03405}, para o norte^{06828}, e subia$^{05927}_{8804}$ pela montanha^{02022}, para o ocidente^{03220}, para terminar^{08444} no deserto^{04057} de Bete-Áven^{01007}. **13** E dali passava$^{05674}_{8804}$ o limite^{01366} a Luz^{03870}, ao lado^{03802} de Luz^{03870} (que é Betel^{01008}), para o sul^{05045}; descia$^{03381}_{8804}$ a Atarote-Adar^{05853}, ao pé do monte^{02022} que está do lado sul^{05045} de Bete-Horom^{01032} de baixo^{08481}. **14** Seguia$^{08388}_{8804}$ o limite^{01366}, e tornava$^{05437}_{8738}$ ao lado^{06285} ocidental^{03220}, para o sul^{05045} do monte^{02022} que está defronte^{06440} de Bete-Horom^{01032}, para o sul^{05045}, e terminava^{08444} em Quiriate-Baal^{07154} (que é Quiriate-Jearim^{07157}), cidade^{05892} dos filhos^{01121} de Judá^{03063}; este era o lado^{06285} ocidental^{03220}. **15** O lado^{06285} do sul^{05045} começava na extremidade^{07097} oriental de Quiriate-Jearim^{07157} e seguia$^{03318}_{8804}$ até à fonte^{04599} das águas^{04325} de Neftoa^{05318}; **16** descia$^{03381}_{8804}$ o limite^{01366} até à extremidade^{07097} do monte^{02022} que está defronte^{06440} do vale^{01516} do Filho^{01121} de Hinom^{02011}, ao norte^{06828} do vale^{06010} dos Refains^{07497}, e descia$^{03381}_{8804}$ pelo vale^{01516} de Hinom^{02011} do lado^{03802} dos jebuseus^{02983}, para o sul^{05045}; e baixava$^{03381}_{8804}$ a En-Rogel^{05883}; **17** volvia-se$^{08388}_{8804}$ para o norte^{06828}, chegava$^{03318}_{8804}$ a En-Semes^{05885}, de onde passava$^{03318}_{8804}$ para Gelilote^{01553}, que está defronte^{05227} da subida^{04608} de Adumim^{0131}, e descia$^{03381}_{8804}$ à pedra^{068} de Boã^{0932}, filho^{01121} de Rúben^{07205}; **18** passava$^{05674}_{8804}$ pela vertente^{03802} norte^{06828}, defronte^{04136} da planície^{06160}, e descia$^{03381}_{8804}$ à planície^{06160}. **19** Depois, passava$^{05674}_{8804}$ o limite^{01366} até ao lado^{03802} de Bete-Hogla^{01031}, para o norte^{06828}, para terminar^{08444} na baía^{03956} do mar^{03220} Salgado^{04417}, na desembocadura^{07097} do Jordão^{03383}, ao sul^{05045}; este era o limite^{01366} do sul^{05045}. **20** Do lado^{06285} oriental^{06924}, o Jordão^{03383} era o seu limite$^{01379}_{8799}$; esta era a herança^{05159} dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144} nos seus limites^{01367} em redor^{05439}, segundo as suas famílias^{04940}.

As cidades de Benjamim

21 As cidades^{05892} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, segundo as suas famílias^{04940}, eram: Jericó^{03405}, Bete-Hogla^{01031}, Emeque-Quesis$^{06010\ 07104}$, **22** Bete-Arabá^{01026}, Zemaraim^{06787}, Betel^{01008}, **23** Avim^{05761}, Pará^{06511}, Ofra^{06084}, **24** Quefar-Amonai^{03726}, Ofni^{06078} e Gaba^{01387}; ao todo, doze$^{08147\ 06240}$ cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}.

25 Gibeão^{01391}, Ramá^{07414}, Beerote^{0881}, **26** Mispa^{04708}, Cefira^{03716}, Mosa^{04681}, **27** Requém^{07552}, Irpeel^{03416}, Tarala^{08634}, **28** Zela^{06762}, Elefe^{0507}, Jebus^{02983} (esta é Jerusalém^{03389}), Gibeá^{01394} e Quiriate^{07157}; ao todo, catorze$^{0702\ 06240}$ cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}; esta era a herança^{05159} dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, segundo as suas famílias^{04940}.

19

A herança de Simeão

[1] Saiu$^{03318}_{8799}$ a segunda^{08145} sorte^{01486} a Simeão^{08095}, à tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, segundo as suas famílias^{04940}, e foi a sua herança^{05159} no meio^{08432} da dos filhos^{01121} de Judá^{03063}. [2] Na herança^{05159}, tiveram: Berseba^{0884}, Seba^{07652}, Molada^{04137}, [3] Hazar-Sual^{02705}, Balá^{01088}, Ezém^{06107}, [4] Eltolade^{0513}, Betul^{01329}, Horma^{02767}, [5] Ziclague^{06860}, Bete-Marcabote^{01024}, Hazar-Susa^{02701}, [6] Bete-Lebaote^{01034} e Saruém^{08287}; ao todo, treze$^{07969\ 06240}$ cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}. [7] Aim^{05871}, Rimom^{07417}, Eter^{06281} e Asã^{06228}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}. [8] E todas as aldeias^{02691} que havia em redor^{05439} destas cidades^{05892}, até Baalate-Ber^{01192}, que é Ramá^{07414} do Neguebe^{05045}; esta era a herança^{05159} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, segundo as suas famílias^{04940}. [9] A herança^{05159} dos filhos^{01121} de Simeão^{08095} se tirou de entre a porção^{02256} dos filhos^{01121} de Judá^{03063}, pois a herança^{02506} destes$^{01121\ 03063}$ era demasiadamente grande^{07227} para eles, pelo que os filhos^{01121} de Simeão^{08095} tiveram a sua herança$^{05157}_{8799}$ no meio deles.

A herança de Zebulom

[10] Saiu$^{05927}_{8799}$ a terceira^{07992} sorte^{01486} aos filhos^{01121} de Zebulom^{02074}, segundo as suas famílias^{04940}. O limite^{01366} da sua herança^{05159} ia até Saride^{08301}. [11] Subia$^{05927}_{8804}$ o seu limite^{01366}, pelo ocidente^{03220}, a Marala^{04831}, tocava$^{06293}_{8804}$ em Dabesete^{01708} e chegava$^{06293}_{8804}$ até ao ribeiro^{05158} que está defronte^{06440} de Jocneão^{03362}. [12] De Saride^{08301}, dava volta$^{07725}_{8804}$ para o oriente^{06924}, para o nascente^{04217} do sol^{08121}, até ao limite^{01366} de Quislote-Tabor^{03696}, saía$^{03318}_{8804}$ a Daberate^{01705}, e ia subindo$^{05927}_{8804}$ a Jafia^{03309}; [13] dali, passava$^{05674}_{8804}$, para o nascente$^{04217\ 06924}$, a Gate-Hefer^{01662}, a Ete-Cazim^{06278}, ia$^{03318}_{8804}$ a Rimom^{07417}, que se estendia até Neá^{05269}, [14] e, rodeando-a$^{05437}_{8738}$, o limite^{01366} passava, para o norte^{06828}, a Hanatom^{02615} e terminava^{08444} no vale^{01516} de Ifta-El^{03317}. [15] Ainda Catate^{07005}, Naalal^{05096}, Sinrom^{08110}, Idala^{03030} e Belém^{01035}, completando doze$^{08147\ 06240}$ cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}. [16] Esta era a herança^{05159} dos filhos^{01121} de Zebulom^{02074}, segundo as suas famílias^{04940}; estas cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}.

A herança de Issacar

[17] A quarta^{07243} sorte^{01486} saiu$^{03318}_{8804}$ a Issacar^{03485}, aos filhos^{01121} de Issacar^{03485}, segundo as suas famílias^{04940}. [18] O seu território^{01366} incluía Jezreel^{03157}, Quesulote^{03694}, Suném^{07766}, [19] Hafaraim^{02663}, Siom^{07866}, Anacarate^{0588}, [20] Rabite^{07245}, Quisião^{07191}, Ebes^{077}, [21] Remete^{07432}, En-Ganim^{05873}, En-Hada^{05876} e Bete-Pasês^{01048}. [22] O limite^{01366} tocava$^{06293}_{8804}$ o Tabor^{08396}, Saazima^{07831} e Bete-Semes^{01053} e terminava^{08444} no Jordão^{03383}; ao todo, dezesseis$^{08337\ 06240}$ cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}. [23] Esta era a herança^{05159} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Issacar^{03485}, segundo as suas famílias^{04940}; estas cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}.

A herança de Aser

[24] Saiu$^{03318}_{8799}$ a quinta^{02549} sorte^{01486} à tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Aser^{0836}, segundo as suas famílias^{04940}. [25] O seu território^{01366} incluía Helcate^{02520}, Hali^{02482}, Béten^{0991}, Acsafe^{0407}, [26] Alameleque^{0487}, Amade^{06008} e Misal^{04861}; e tocava$^{06293}_{8804}$ o Carmelo^{03760}, para o ocidente^{03220}, e Sior-Libnate^{07884}; [27] volvendo-se$^{07725}_{8804}$ para o nascente^{04217} do sol^{08121}, Bete-Dagom^{01016}, tocava$^{06293}_{8804}$ Zebulom^{02074} e o vale^{01516} de Ifta-El^{03317}, ao norte^{06828} de Bete-Emeque^{01025} e de Neiel^{05272}, e vinha sair$^{03318}_{8804}$ a Cabul^{03521}, pela esquerda^{08040}, [28] Ebrom^{05683}, Reobe^{07340}, Hamom^{02540} e Caná^{07071}, até à grande^{07227} Sidom^{06721}. [29] Voltava$^{07725}_{8804}$ o limite^{01366} a Ramá^{07414} e até à forte^{04013} cidade^{05892} de Tiro^{06865}; então, tornava$^{07725}_{8804}$ a Hosa^{02621}, para terminar^{08444} no mar^{03220}, na região^{02256} de Aczibe^{0392}; [30] também Umá^{05981}, Afeca^{0663} e Reobe^{07340}, completando vinte^{06242} e duas^{08147} cidades^{05892}

com suas aldeias^{02691}. [31] Esta era a herança^{05159} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Aser^{0836}, segundo as suas famílias^{04940}; estas cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}.

A herança de Naftali

[32] Saiu$^{03318}_{8804}$ a sexta^{08345} sorte^{01486} aos filhos^{01121} de Naftali^{05321}, segundo as suas famílias^{04940}. [33] Era o seu limite^{01366} desde Helefe^{02501}, do carvalho^{0438} em Zaananim^{06815}, Adami-Nequebe$^{0129\ 05346}$, Jabneel^{02995}, até Lacum^{03946} e terminava^{08444} no Jordão^{03383}. [34] Voltava$^{07725}_{8804}$ o limite^{01366}, pelo ocidente^{03220}, a Aznote-Tabor^{0243}, de onde passava$^{03318}_{8804}$ a Hucoque^{02712}; tocava$^{06293}_{8804}$ Zebulom^{02074}, ao sul^{05045}, e Aser^{0836}, ao ocidente^{03220}, e Judá^{03063}, pelo Jordão^{03383}, ao nascente^{04217} do sol^{08121}. [35] As cidades^{05892} fortificadas^{04013} eram: Zidim^{06661}, Zer^{06863}, Hamate^{02575}, Racate^{07557}, Quinerete^{03672}, [36] Adamá^{0128}, Ramá^{07414}, Hazor^{02674}, [37] Quedes^{06943}, Edrei^{0154}, En-Hazor^{05877}, [38] Irom^{03375}, Migdal-El^{04027}, Horém^{02765}, Bete-Anate^{01043} e Bete-Semes^{01053}; ao todo, dezenove$^{08672\ 06240}$ cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}. [39] Esta era a herança^{05159} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Naftali^{05321}, segundo as suas famílias^{04940}; estas cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}.

A herança de Dã

[40] A sétima^{07637} sorte^{01486} saiu$^{03318}_{8804}$ à tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Dã^{01835}, segundo as suas famílias^{04940}. [41] O território^{01366} da sua herança^{05159} incluía Zorá^{06881}, Estaol^{0847}, Ir-Semes^{05905}, [42] Saalabim^{08169}, Aijalom^{0357}, Itla^{03494}, [43] Elom^{0356}, Timna^{08553}, Ecrom^{06138}, [44] Elteque^{0514}, Gibetom^{01405}, Baalate^{01191}, [45] Jeúde^{03055}, Benê-Beraque^{01139}, Gate-Rimom^{01667}, [46] Me-Jarcom^{04313} e Racom^{07542}, com o território^{01366} defronte^{04136} de Jope^{03305}. [47] Saiu$^{03318}_{8799}$, porém, pequeno o limite^{01366} aos filhos^{01121} de Dã^{01835}, pelo que subiram$^{05927}_{8799}$ os filhos^{01121} de Dã^{01835}, e pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra Lesém^{03959}, e a tomaram$^{03920}_{8799}$, e a feriram$^{05221}_{8686}$ a fio^{06310} de espada^{02719}; e, tendo-a possuído$^{03423}_{8799}$, habitaram$^{03427}_{8799}$ nela e lhe chamaram$^{07121}_{8799}$ Dã^{01835}, segundo o nome^{08034} de Dã^{01835}, seu pai^{01}. [48] Esta era a herança^{05159} da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Dã^{01835}, segundo as suas famílias^{04940}; estas cidades^{05892} com suas aldeias^{02691}.

A herança de Josué

[49] Acabando$^{03615}_{8762}$, pois, de repartir a terra^{0776} em herança$^{05157}_{8800}$, segundo os seus territórios^{01367}, deram$^{05414}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} a Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, herança^{05159} no meio^{08432} deles. [50] Deram-lhe$^{05414}_{8804}$, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, a cidade^{05892} que pediu$^{07592}_{8804}$, Timnate-Sera^{08556}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}; reedificou$^{01129}_{8799}$ ele a cidade^{05892} e habitou$^{03427}_{8799}$ nela. [51] Eram estas as heranças^{05159} que Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e os cabeças^{07218} dos pais^{01} das famílias repartiram$^{05157\ 0}$ por sorte^{01486}, em herança$^{05157}_{8765}$, pelas tribos^{04294} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, em Siló^{07887}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. E assim acabaram$^{03615}_{8762}$ de repartir$^{02505}_{8763}$ a terra^{0776}.

20

Estabelecem-se as cidades de refúgio

[1] Disse$^{01696}_{8762}$ mais o SENHOR^{03068} a Josué^{03091}:$^{0559}_{8800}$ [2] Fala$^{01696}_{8761}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}:$^{0559}_{8800}$ Apartai$^{05414}_{8798}$ para vós outros as cidades^{05892} de refúgio^{04733} de que vos falei$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}; [3] para que fuja$^{05127}_{8800}$ para ali o homicida$^{07523}_{8802}$ que, por engano^{07684}, matar$^{05221}_{8688}$ alguma pessoa^{05315} sem o querer^{01847}; para que vos sirvam de refúgio^{04733} contra o vingador$^{01350}_{8802}$ do sangue^{01818}. [4] E, fugindo$^{05127}_{8804}$ para alguma^{0259} dessas

cidades^{05892}, pôr-se-á$^{05975}_{8804}$ à porta$^{06607\ 08179}$ dela e exporá$^{01696}_{8765}$ o seu caso^{01697} perante os ouvidos^{0241} dos anciãos^{02205} da tal cidade^{05892}; então, o tomarão$^{0622}_{8804}$ consigo na cidade^{05892} e lhe darão$^{05414}_{8804}$ lugar^{04725}, para que habite$^{03427}_{8804}$ com eles. [5] Se o vingador$^{01350}_{8802}$ do sangue^{01818} o perseguir$^{07291}_{8799}$, não lhe entregarão$^{05462}_{8686}$ nas mãos^{03027} o homicida$^{07523}_{8802}$, porquanto feriu$^{05221}_{8689}$ a seu próximo^{07453} sem querer$^{01097\ 01847}$ e não o aborrecia$^{08130}_{8802}$ dantes$^{08543\ 08032}$. [6] Habitará$^{03427}_{8804}$, pois, na mesma cidade^{05892} até que compareça$^{05975}_{8800}$ em juízo^{04941} perante^{06440} a congregação^{05712}, até que morra^{04194} o sumo^{01419} sacerdote^{03548} que^{0834} for naqueles dias^{03117}; então, tornará$^{07725}_{8799}$ o homicida$^{07523}_{8802}$ e voltará$^{0935}_{8804}$ à sua cidade^{05892} e à sua casa^{01004}, à cidade^{05892} de onde fugiu$^{05127}_{8804}$. [7] Designaram$^{06942}_{8686}$, pois, solenemente, Quedes^{06943}, na Galiléia^{01551}, na região montanhosa^{02022} de Naftali^{05321}, e Siquém^{07927}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, e Quiriate-Arba^{07153}, ou seja, Hebrom^{02275}, na região montanhosa^{02022} de Judá^{03063}. [8] Dalém^{05676} do Jordão^{03383}, na altura de Jericó^{03405}, para o oriente^{04217}, designaram$^{05414}_{8804}$ Bezer^{01221}, no deserto^{04057}, no planalto^{04334} da tribo^{04294} de Rúben^{07205}; e Ramote^{07216}, em Gileade^{01568}, da tribo^{04294} de Gade^{01410}; e Golã^{01474}, em Basã^{01316}, da tribo^{04294} de Manassés^{04519}. [9] São estas as cidades^{05892} que foram designadas^{04152} para todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} e para o estrangeiro^{01616} que habitava$^{01481}_{8802}$ entre^{08432} eles; para que se refugiasse$^{05127}_{8800}$ nelas todo aquele que, por engano^{07684}, matasse$^{05221}_{8688}$ alguma pessoa^{05315}, para que não morresse$^{04191}_{8799}$ às mãos^{03027} do vingador$^{01350}_{8802}$ do sangue^{01818}, até comparecer$^{05975}_{8800}$ perante^{06440} a congregação^{05712}.

21

As cidades dos levitas *1Cr 6.54-81*

[1] Então, se chegaram$^{05066}_{8799}$ os cabeças^{07218} dos pais^{01} dos levitas^{03881} a Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, e a Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, e aos cabeças^{07218} dos pais^{01} das tribos^{04294} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; [2] e falaram-lhes$^{01696}_{8762}$ em Siló^{07887}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}, dizendo$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$, por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}, que se nos dessem$^{05414}_{8800}$ cidades^{05892} para habitar$^{03427}_{8800}$ e os seus arredores^{04054} para os nossos animais^{0929}. [3] E os filhos^{01121} de Israel^{03478} deram$^{05414}_{8799}$ aos levitas^{03881}, da sua herança^{05159}, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, estas cidades^{05892} e os seus arredores^{04054}. [4] Caiu$^{03318}_{8799}$ a sorte^{01486} pelas famílias^{04940} dos coatitas^{06956}. Assim, os filhos^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}, que eram dos levitas^{03881}, tiveram, por sorte^{01486}, da tribo^{04294} de Judá^{03063}, da tribo^{04294} de Simeão^{08099} e da tribo^{04294} de Benjamim^{01144} treze$^{07969\ 06240}$ cidades^{05892}. [5] Os outros$^{03498}_{8737}$ filhos^{01121} de Coate^{06955} tiveram, por sorte^{01486}, das famílias^{04940} da tribo^{04294} de Efraim^{0669}, da tribo^{04294} de Dã^{01835} e da meia^{02677} tribo^{04294} de Manassés^{04519} dez^{06235} cidades^{05892}. [6] Os filhos^{01121} de Gérson^{01648} tiveram, por sorte^{01486}, das famílias^{04940} da tribo^{04294} de Issacar^{03485}, da tribo^{04294} de Aser^{0836}, da tribo^{04294} de Naftali^{05321} e da meia^{02677} tribo^{04294} de Manassés^{04519}, em Basã^{01316}, treze$^{07969\ 06240}$ cidades^{05892}. [7] Os filhos^{01121} de Merari^{04847} tiveram, por sorte, segundo as suas famílias^{04940}, da tribo^{04294} de Rúben^{07205}, da tribo^{04294} de Gade^{01410} e da tribo^{04294} de Zebulom^{02074} doze$^{08147\ 06240}$ cidades^{05892}. [8] Deram$^{05414}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} aos levitas^{03881} estas cidades^{05892} e os seus arredores^{04054}, por sorte^{01486}, como o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

[9] Deram$^{05414}_{8799}$ mais, da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Judá^{03063} e da tribo^{04294} dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, estas cidades^{05892} que, nominalmente^{08034}, foram

designadas^{07121}$_{8799}$, [10] para que fossem dos filhos^{01121} de Arão^{0175}, das famílias^{04940} dos coatitas^{06956}, dos filhos^{01121} de Levi^{03878}, porquanto a primeira^{07223}$_{8675}$^{07223} sorte^{01486} foi deles. [11] Assim, lhes deram^{05414}$_{8799}$ Quiriate-Arba$^{07151\ 0704}$$_{8677}$^{07153} (Arba era pai^{01} de Anaque^{06061}), que é Hebrom^{02275}, na região montanhosa^{02022} de Judá^{03063}, e, em torno dela^{05439}, os seus arredores^{04054}. [12] Porém o campo^{07704} da cidade^{05892}, com suas aldeias^{02691}, deram^{05414}$_{8804}$ a Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}, por sua possessão^{0272}.

[13] Assim, aos filhos^{01121} de Arão^{0175}, o sacerdote^{03548}, deram^{05414}$_{8804}$ Hebrom^{02275}, cidade^{05892} de refúgio^{04733} do homicida^{07523}$_{8802}$, com seus arredores^{04054}, Libna^{03841} com seus arredores^{04054}, [14] Jatir^{03492} com seus arredores^{04054}, Estemoa^{0851} com seus arredores^{04054}, [15] Holom^{02473} com seus arredores^{04054}, Debir^{01688} com seus arredores^{04054}, [16] Aim^{05871} com seus arredores^{04054}, Jutá^{03194} com seus arredores^{04054} e Bete-Semes^{01053} com seus arredores^{04054}; ao todo, nove^{08672} cidades^{05892} dessas duas^{08147} tribos^{07626}. [17] Da tribo^{04294} de Benjamim^{01144}, deram Gibeão^{01391} com seus arredores^{04054}, Gaba^{01387} com seus arredores^{04054}, [18] Anatote^{06068} com seus arredores^{04054} e Almom^{05960} com seus arredores^{04054}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892}. [19] Total das cidades^{05892} dos sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Arão^{0175}: treze$^{07969\ 06240}$ cidades^{05892} com seus arredores^{04054}.

[20] As mais famílias^{04940} dos levitas^{03881} de Coate^{06955} tiveram^{03498}$_{8737}$ as cidades^{05892} da sua sorte^{01486} da tribo^{04294} de Efraim^{0669}. [21] Deram-lhes^{05414}$_{8799}$ Siquém^{07927}, cidade^{05892} de refúgio^{04733} do homicida^{07523}$_{8802}$, com seus arredores^{04054}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, Gezer^{01507} com seus arredores^{04054}, [22] Quibzaim^{06911} com seus arredores^{04054} e Bete-Horom^{01032} com seus arredores^{04054}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892}. [23] Da tribo^{04294} de Dã^{01835}, deram Elteque^{0514} com seus arredores^{04054}, Gibetom^{01405} com seus arredores^{04054}, [24] Aijalom^{0357} com seus arredores^{04054} e Gate-Rimom^{01667} com seus arredores^{04054}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892}. [25] Da meia^{04276} tribo^{04294} de Manassés^{04519}, deram Taanaque^{08590} com seus arredores^{04054} e Gate-Rimom^{01667} com seus arredores^{04054}; ao todo, duas^{08147} cidades^{05892}. [26] Total: dez^{06235} cidades^{05892} com seus arredores^{04054}, para as famílias^{04940} dos demais^{03498}$_{8737}$ filhos^{01121} de Coate^{06955}.

[27] Aos filhos^{01121} de Gérson^{01648}, das famílias^{04940} dos levitas^{03881}, deram, em Basã^{01316}, da tribo^{04294} de Manassés^{04519}, Golã^{01474}, a cidade^{05892} de refúgio^{04733} para o homicida^{07523}$_{8802}$, com seus arredores^{04054}, e Beesterá^{01203} com seus arredores^{04054}; ao todo, duas^{08147} cidades^{05892}. [28] Da tribo^{04294} de Issacar^{03485}, deram Quisião^{07191} com seus arredores^{04054}, Daberate^{01705} com seus arredores^{04054}, [29] Jarmute^{03412} com seus arredores^{04054} e En-Ganim^{05873} com seus arredores^{04054}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892}. [30] Da tribo^{04294} de Aser^{0836}, deram Misal^{04861} com seus arredores^{04054}, Abdom^{05658} com seus arredores^{04054}, [31] Helcate^{02520} com seus arredores^{04054} e Reobe^{07340} com seus arredores^{04054}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892}. [32] Da tribo^{04294} de Naftali^{05321}, deram, na Galiléia^{01551}, Quedes^{06943}, cidade^{05892} de refúgio^{04733} para o homicida^{07523}$_{8802}$, com seus arredores^{04054}, Hamote-Dor^{02576} com seus arredores^{04054} e Cartã^{07178} com seus arredores^{04054}; ao todo, três^{07969} cidades^{05892}. [33] Total das cidades^{05892} dos gersonitas^{01649}, segundo as suas famílias^{04940}: treze$^{07969\ 06240}$ cidades^{05892} com seus arredores^{04054}.

[34] Às famílias^{04940} dos demais^{03498}$_{8737}$ levitas^{03881} dos filhos^{01121} de Merari^{04847} deram, da tribo^{04294} de Zebulom^{02074}, Jocneão^{03362} com seus arredores^{04054}, Cartá^{07177} com seus arredores^{04054}, [35] Dimna^{01829} com seus arredores^{04054} e Naalal^{05096} com seus arredores^{04054}; ao todo, quatro^{0702} cidades^{05892}. [36] Da tribo de Rúben^{07205}, deram Bezer^{01221} com seus arredores^{04054}, Jaza^{03096} com seus

arredores[04054], [37] Quedemote[06932] com seus arredores[04054] e Mefaate[04158] com seus arredores[04054]; ao todo, quatro[0702] cidades[05892]. [38] Da tribo[04294] de Gade[01410], deram, em Gileade[01568], Ramote[07433], cidade[05892] de refúgio[04733] para o homicida[07523] $_{8802}$, com seus arredores[04054], Maanaim[04266] com seus arredores[04054], [39] Hesbom[02809] com seus arredores[04054] e Jazer[03270] com seus arredores[04054]; ao todo, quatro[0702] cidades[05892]. [40] Todas estas cidades[05892] tocaram[03498] $_{8737}$ por sorte[01486] aos filhos[01121] de Merari[04847], segundo as suas famílias[04940], que ainda restavam das famílias[04940] dos levitas[03881]: doze[08147 06240] cidades[05892]. [41] As cidades[05892], pois, dos levitas[03881], no meio[08432] da herança[0272] dos filhos[01121] de Israel[03478], foram, ao todo, quarenta[0705] e oito[08083] cidades[05892] com seus arredores[04054]; [42] cada uma[05892 05892] das quais com seus arredores[04054] em torno[05439] de si; assim foi com todas estas cidades[05892]. [43] Desta maneira, deu[05414] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Israel[03478] toda a terra[0776] que jurara[07650] $_{8738}$ dar[05414] $_{8800}$ a seus pais[01]; e a possuíram[03423] $_{8799}$ e habitaram[03427] $_{8799}$ nela. [44] O SENHOR[03068] lhes deu repouso[05117] $_{8799}$ em redor[05439], segundo tudo quanto jurara[07650] $_{8738}$ a seus pais[01]; nenhum[0376] de todos os seus inimigos[0341] $_{8802}$ resistiu[05975] $_{8804}$ diante[06440] deles; a todos eles[0341] $_{8802}$ o SENHOR[03068] lhes entregou[05414] $_{8804}$ nas mãos[03027]. [45] Nenhuma promessa[01697] falhou[05307] $_{8804}$ de todas as boas[02896] palavras[01697] que o SENHOR[03068] falara[01696] $_{8765}$ à casa[01004] de Israel[03478]; tudo se cumpriu[0935] $_{8802}$.

22

Josué abençoa e manda para casa as duas tribos e meia

[1] Então, Josué[03091] chamou[07121] $_{8799}$ os rubenitas[07206], os gaditas[01425] e a meia[02677] tribo[04294] de Manassés[04519] [2] e lhes disse[0559] $_{8799}$: Tendes guardado[08104] $_{8804}$ tudo quanto vos ordenou[06680] $_{8765}$ Moisés[04872], servo[05650] do SENHOR[03068], e também a mim[06963] me tendes obedecido[08085] $_{8799}$ em tudo quanto vos ordenei[06680] $_{8765}$. [3] A vossos irmãos[0251], durante longo[07227] tempo[03117], até ao dia de hoje[03117], não desamparastes[05800] $_{8804}$; antes, tivestes o cuidado de guardar[08104] $_{8804}$ [04931] o mandamento[04687] do SENHOR[03068], vosso Deus[0430]. [4] Tendo[05117 0] o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], dado repouso[05117] $_{8689}$ a vossos irmãos[0251], como lhes havia prometido[01696] $_{8765}$, voltai-vos[06437] $_{8798}$, pois, agora, e ide-vos[03212] $_{8798}$ para as vossas tendas[0168], à terra[0776] da vossa possessão[0272], que Moisés[04872], servo[05650] do SENHOR[03068], vos deu[05414] $_{8804}$ dalém[05676] do Jordão[03383]. [5] Tende cuidado[08104] $_{8798}$, porém, de guardar[06213] $_{8800}$ com diligência[03966] o mandamento[04687] e a lei[08451] que Moisés[04872], servo[05650] do SENHOR[03068], vos ordenou[06680] $_{8765}$: que ameis[0157] $_{8800}$ o SENHOR[03068], vosso Deus[0430], andeis[03212] $_{8800}$ em todos os seus caminhos[01870], guardeis[08104] $_{8800}$ os seus mandamentos[04687], e vos achegueis[01692] $_{8800}$ a ele, e o sirvais[05647] $_{8800}$ de todo o vosso coração[03824] e de toda a vossa alma[05315]. [6] Assim, Josué[03091] os abençoou[01288] $_{8762}$ e os despediu[07971] $_{8762}$; e eles se foram[03212] $_{8799}$ para as suas tendas[0168].

[7] Ora, Moisés[04872] dera[05414] $_{8804}$ herança em Basã[01316] à meia[02677] tribo[07626] de Manassés[04519]; porém à outra metade[02677] deu[05414] $_{8804}$ Josué[03091] entre[05973] seus irmãos[0251], daquém[05676] do Jordão[03383], para o ocidente[03220]. E Josué[03091], ao despedi-los[07971] $_{8765}$ para as suas tendas[0168], os abençoou[01288] $_{8762}$ [8] e lhes disse[0559] $_{8799}$: [0559] $_{8800}$ Voltais[07725] $_{8798}$ às vossas tendas[0168] com grandes[07227] riquezas[05233], com muitíssimo[03966 07227] gado[04735], prata[03701], ouro[02091], bronze[05178], ferro[01270] e muitíssima[03966 07235] $_{8687}$ roupa[08008]; reparti[02505] $_{8798}$ com vossos irmãos[0251] o despojo[07998] dos vossos inimigos[0341] $_{8802}$. [9] Assim, os filhos[01121] de Rúben[07205], os filhos[01121] de Gade[01410] e a meia[02677] tribo[07626] de Manassés[04519] voltaram[07725] $_{8799}$ e

se retiraram$^{03212}_{8799}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} em Siló^{07887}, que está na terra^{0776} de Canaã^{03667}, para se irem$^{03212}_{8800}$ à terra^{0776} de Gileade^{01568}, à terra^{0776} da sua possessão^{0272}, de que foram feitos possuidores$^{0270}_{8738}$, segundo o mandado^{06310} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

O altar junto ao Jordão

[10] Vindo$^{0935}_{8799}$ eles para os limites pegados^{01552} ao Jordão^{03383}, na terra^{0776} de Canaã^{03667}, ali os filhos^{01121} de Rúben^{07205}, os filhos^{01121} de Gade^{01410} e a meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519} edificaram$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} junto ao Jordão^{03383}, altar^{04196} grande^{01419} e vistoso^{04758}. [11] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} ouviram$^{08085}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$: Eis que os filhos^{01121} de Rúben^{07205}, os filhos^{01121} de Gade^{01410} e a meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519} edificaram$^{01129}_{8804}$ um altar^{04196} defronte^{04136} da terra^{0776} de Canaã^{03667}, nos limites pegados^{01552} ao Jordão^{03383}, do lado^{05676} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [12] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ isto os filhos^{01121} de Israel^{03478}, ajuntou-se$^{06950}_{8735}$ toda a congregação^{05712} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} em Siló^{07887}, para saírem$^{05927}_{8800}$ à peleja^{06635} contra eles.

[13] E aos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, aos filhos^{01121} de Gade^{01410} e à meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519} enviaram$^{07971}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, para a terra^{0776} de Gileade^{01568}, Finéias^{06372}, filho^{01121} de Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, [14] e dez^{06235} príncipes^{05387} com ele, de cada^{0259} casa^{01004} paterna^{01} um príncipe$^{05387\ 05387}$ de todas as tribos^{04294} de Israel^{03478}; e cada um^{0376} era cabeça^{07218} da casa^{01004} de seus pais^{01} entre os grupos de milhares^{0505} de Israel^{03478}. [15] Indo$^{0935}_{8799}$ eles aos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, aos filhos^{01121} de Gade^{01410} e à meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}, à terra^{0776} de Gileade^{01568}, falaram-lhes$^{01696}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [16] Assim diz$^{0559}_{8804}$ toda a congregação^{05712} do SENHOR^{03068}: Que infidelidade^{04604} é esta, que cometestes$^{04603}_{8804}$ contra o Deus^{0430} de Israel^{03478}, deixando$^{07725}_{8800}$, hoje^{03117}, de seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, edificando-vos$^{01129}_{8800}$ um altar^{04196}, para vos rebelardes$^{04775}_{8800}$ contra o SENHOR^{03068}? [17] Acaso, não nos bastou^{04592} a iniqüidade^{05771} de Peor^{06465}, de que até hoje^{03117} não estamos ainda purificados$^{02891}_{8694}$, posto que houve praga^{05063} na congregação^{05712} do SENHOR^{03068}, [18] para que, hoje^{03117}, abandoneis$^{07725}_{8799}$ o SENHOR^{03068}? Se, hoje^{03117}, vos rebelais$^{04775}_{8799}$ contra o SENHOR^{03068}, amanhã^{04279}, se irará$^{07107}_{8799}$ contra toda a congregação^{05712} de Israel^{03478}. [19] Se a terra^{0776} da vossa herança^{0272} é imunda^{02931}, passai-vos$^{05674}_{8798}$ para a terra^{0776} da possessão^{0272} do SENHOR^{03068}, onde habita$^{07931}_{8804}$ o tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068}, e tomai possessão$^{0270}_{8734}$ entre^{08432} nós; não vos rebeleis$^{04775}_{8799}$, porém, contra o SENHOR^{03068}, nem^{0408} vos rebeleis$^{04775}_{8799}$ contra nós, edificando-vos$^{01129}_{8800}$ altar^{04196}, afora^{01107} o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [20] Não cometeu$^{04603}_{8804}$ Acã^{05912}, filho^{01121} de Zera^{02226}, infidelidade^{04604} no tocante às coisas condenadas^{02764}? E não veio$^{01961}_{8804}$ ira^{07110} sobre toda a congregação^{05712} de Israel^{03478}? Pois aquele homem^{0376} não morreu$^{01478}_{8804}$ sozinho^{0259} na sua iniqüidade^{05771}.

[21] Então, responderam$^{06030}_{8799}$ os filhos^{01121} de Rúben^{07205}, os filhos^{01121} de Gade^{01410} e a meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519} e disseram$^{01696}_{8762}$ aos cabeças^{07218} dos grupos de milhares^{0505} de Israel^{03478}: [22] O Poderoso^{0410}, o Deus^{0430}, o SENHOR^{03068}, o Poderoso^{0410}, o Deus^{0430}, o SENHOR^{03068}, ele o sabe$^{03045}_{8802}$, e Israel^{03478} mesmo o saberá$^{03045}_{8799}$. Se foi em rebeldia^{04777} ou por infidelidade^{04604} contra o SENHOR^{03068}, hoje^{03117}, não nos preserveis$^{03467}_{8686}$. [23] Se edificamos$^{01129}_{8800}$ altar^{04196} para nos apartarmos$^{07725}_{8800}$ do SENHOR^{03068}, ou para, sobre ele, oferecermos$^{05927}_{8687}$ holocausto^{05930} e oferta de manjares^{04503}, ou, sobre ele, fazermos$^{06213}_{8800}$ oferta^{02077} pacífica^{08002}, o SENHOR^{03068} mesmo de nós o demande$^{01245}_{8762}$. [24] Pelo contrário, fizemos$^{06213}_{8804}$ por causa da seguinte

preocupação^{01674}: amanhã^{04279} vossos filhos^{01121} talvez dirão$^{0559}_{8799}$ a nossos filhos^{01121} :$^{0559}_{8800}$ Que tendes vós com o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}? [25] Pois o SENHOR^{03068} pôs$^{05414}_{8804}$ o Jordão^{03383} por limite^{01366} entre nós e vós, ó filhos^{01121} de Rúben^{07205} e filhos^{01121} de Gade^{01410}; não tendes parte^{02506} no SENHOR^{03068}; e, assim, bem poderiam os vossos filhos^{01121} apartar$^{07673}_{8689}$ os nossos do^{01115} temor$^{03372}_{8800}$ do SENHOR^{03068}. [26] Pelo que dissemos$^{0559}_{8799}$: preparemo-nos$^{06213}_{8799}$, edifiquemos$^{01129}_{8800}$ um altar^{04196}, não para holocausto^{05930}, nem para sacrifício^{02077}, [27] mas, para que entre nós e vós e entre as nossas gerações^{01755} depois^{0310} de nós, nos seja testemunho^{05707}, e possamos servir$^{05647}_{8800}{}^{05656}$ ao SENHOR^{03068} diante^{06440} dele com os nossos holocaustos^{05930}, e os nossos sacrifícios^{02077}, e as nossas ofertas pacíficas^{08002}; e para que vossos filhos^{01121} não digam$^{0559}_{8799}$ amanhã^{04279} a nossos filhos^{01121}: Não tendes parte^{02506} no SENHOR^{03068}. [28] Pelo que dissemos$^{0559}_{8799}$: quando suceder que, amanhã^{04279}, assim nos digam$^{0559}_{8799}$ a nós e às nossas gerações^{01755}, então, responderemos$^{0559}_{8804}$: vede$^{07200}_{8798}$ o modelo^{08403} do altar^{04196} do SENHOR^{03068} que fizeram$^{06213}_{8804}$ nossos pais^{01}, não para holocausto^{05930}, nem para sacrifício^{02077}, mas para testemunho^{05707} entre nós e vós. [29] Longe^{02486} de nós o rebelarmo-nos$^{04775}_{8800}$ contra o SENHOR^{03068} e deixarmos$^{07725}_{8800}$, hoje^{03117}, de seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, edificando$^{01129}_{8800}$ altar^{04196} para holocausto^{05930}, oferta de manjares^{04503} ou sacrifício^{02077}, afora o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, que está perante^{06440} o seu tabernáculo^{04908}.

[30] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, Finéias^{06372}, o sacerdote^{03548}, e os príncipes^{05387} da congregação^{05712}, e os cabeças^{07218} dos grupos de milhares^{0505} de Israel^{03478} que com ele estavam as palavras^{01697} que disseram$^{01696}_{8765}$ os filhos^{01121} de Rúben^{07205}, os filhos^{01121} de Gade^{01410} e os filhos^{01121} de Manassés^{04519}, deram-se$^{03190}_{8799}$ por satisfeitos^{05869}. [31] E disse$^{0559}_{8799}$ Finéias^{06372}, filho^{01121} de Eleazar^{0499}, o sacerdote^{03548}, aos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, aos filhos^{01121} de Gade^{01410} e aos filhos^{01121} de Manassés^{04519}: Hoje^{03117}, sabemos$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} está no meio^{08432} de nós, porquanto não cometestes$^{04603}_{8804}$ infidelidade^{04604} contra o SENHOR^{03068}; agora^{0227}, livrastes$^{05337}_{8689}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} da mão^{03027} do SENHOR^{03068}.

[32] Finéias^{06372}, filho^{01121} do sacerdote^{03548} Eleazar^{0499}, e os príncipes^{05387}, deixando$^{07725}_{8799}$ os filhos^{01121} de Rúben^{07205} e os filhos^{01121} de Gade^{01410}, voltaram da terra^{0776} de Gileade^{01568} para a terra^{0776} de Canaã^{03667}, aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, e deram-lhes conta$^{07725}_{8686}$ de tudo^{01697}. [33] Com esta resposta^{01697} deram-se$^{03190}_{8799}$ por satisfeitos^{05869} os filhos^{01121} de Israel^{03478}, os quais bendisseram$^{01288}_{8762}$ a Deus^{0430}; e não falaram$^{0559}_{8804}$ mais de subir$^{05927}_{8800}$ a pelejar^{06635} contra eles, para destruírem$^{07843}_{8763}$ a terra^{0776} em que habitavam$^{03427}_{8802}$ os filhos^{01121} de Rúben^{07205} e os filhos^{01121} de Gade^{01410}. [34] Os filhos^{01121} de Rúben^{07205} e os filhos^{01121} de Gade^{01410} chamaram$^{07121}_{8799}$ o altar^{04196} de Testemunho, porque disseram: É um testemunho^{05707} entre nós de que o SENHOR^{03068} é Deus^{0430}.

23

Josué exorta o povo a observar a Lei do SENHOR

[1] Passado muito^{07227} tempo^{03117} depois^{0310} que o SENHOR^{03068} dera repouso$^{05117}_{8689}$ a Israel^{03478} de todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$ em redor^{05439}, e sendo$^{02204\ 0}$ Josué^{03091} já velho$^{02204}_{8804}$ e entrado$^{0935}_{8804}$ em dias^{03117}, [2] chamou$^{07121}_{8799}$ Josué^{03091} a todo o Israel^{03478}, os seus anciãos^{02205}, os seus

cabeças^{07218}, os seus juízes$^{08199}_{8802}$ e os seus oficiais$^{07860}_{8802}$ e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Já sou velho$^{02204}_{8804}$ e entrado$^{0935}_{8804}$ em dias^{03117}, [3] e vós já tendes visto$^{07200}_{8804}$ tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, a todas estas nações^{01471} por causa^{06440} de vós, porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é o que pelejou$^{03898}_{8737}$ por vós. [4] Vede$^{07200}_{8798}$ aqui que vos fiz cair$^{05307}_{8689}$ em sorte às vossas tribos^{07626} estas nações^{01471} que restam$^{07604}_{8737}$, juntamente com todas as nações^{01471} que tenho eliminado$^{03772}_{8689}$, umas e outras, desde o Jordão^{03383} até ao mar^{03220} Grande^{01419}, para o pôr-do-sol$^{03996\ 08121}$. [5] O SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, as afastará$^{01920}_{8799}$ de^{06440} vós e as expulsará$^{03423}_{8689}$ de vossa presença^{06440}; e vós possuireis$^{03423}_{8804}$ a sua terra^{0776}, como o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos prometeu$^{01696}_{8765}$. [6] Esforçai-vos$^{02388}_{8804}$, pois, muito^{03966} para guardardes$^{08104}_{8800}$ e cumprirdes$^{06213}_{8800}$ tudo quanto está escrito$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da Lei^{08451} de Moisés^{04872}, para que dela não vos aparteis$^{05493}_{8800}$, nem para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}; [7] para que não vos mistureis$^{0935}_{8800}$ com estas nações^{01471} que restaram$^{07604}_{8737}$ entre vós. Não façais menção$^{02142}_{8686}$ dos nomes^{08034} de seus deuses^{0430}, nem por eles façais jurar$^{07650}_{8686}$, nem os sirvais$^{05647}_{8799}$, nem os adoreis$^{07812}_{8691}$. [8] Mas ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos apegareis$^{01692}_{8799}$, como fizestes$^{06213}_{8804}$ até ao dia de hoje^{03117}; [9] pois o SENHOR^{03068} expulsou$^{03423}_{8686}$ de diante^{06440} de vós grandes^{01419} e fortes^{06099} nações^{01471}; e, quanto a vós outros, ninguém^{0376} vos resistiu$^{05975}_{8804}$ até ao dia de hoje^{03117}. [10] Um^{0259} só homem^{0376} dentre vós perseguirá$^{07291}_{8799}$ mil^{0505}, pois o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é quem peleja$^{03898}_{8737}$ por vós, como já vos prometeu$^{01696}_{8765}$. [11] Portanto, empenhai-vos em guardar$^{08104}_{8738}$ ^{03966} a vossa alma^{05315}, para amardes$^{0157}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [12] Porque, se dele vos desviardes$^{07725}_{8799}$ e vos apegardes$^{01692}_{8804}$ ao restante^{03499} destas nações^{01471} ainda$^{07604}_{8737}$ em vosso meio, e com elas vos aparentardes$^{02859}_{8694}$, e com elas vos misturardes$^{0935}_{8804}$, e elas convosco, [13] sabei$^{03045}_{8799}$, certamente$^{03045}_{8800}$, que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, não expulsará$^{03423}_{8687}$ mais$^{03254}_{8686}$ estas nações^{01471} de vossa presença^{06440}, mas vos serão por laço^{06341} e rede^{04170}, e açoite^{07850} às vossas ilhargas^{06654}, e espinhos^{06796} aos vossos olhos^{05869}, até que pereçais$^{06}_{8800}$ nesta boa^{02896} terra^{0127} que vos deu$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[14] Eis que, já hoje^{03117}, sigo$^{01980}_{8802}$ pelo caminho^{01870} de todos os da terra^{0776}; e vós bem sabeis$^{03045}_{8804}$ de todo o vosso coração^{03824} e de toda a vossa alma^{05315} que nem uma^{0259} só promessa^{01697} caiu$^{05307}_{8804}$ de todas as boas^{02896} palavras^{01697} que falou$^{01696}_{8765}$ de vós o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; todas vos sobrevieram$^{0935}_{8804}$, nem uma^{0259} delas^{01697} falhou$^{05307}_{8804}$. [15] E sucederá que, assim como vieram$^{0935}_{8804}$ sobre vós todas estas boas^{02896} coisas^{01697} que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos prometeu$^{01696}_{8765}$, assim cumprirá$^{0935}_{8686}$ o SENHOR^{03068} contra vós outros todas as ameaças$^{07451\ 01697}$ até vos destruir$^{08045}_{8687}$ de sobre a boa^{02896} terra^{0127} que vos deu$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [16] Quando violardes$^{05674}_{8800}$ a aliança^{01285} que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, vos ordenou$^{06680}_{8765}$, e fordes$^{01980}_{8804}$, e servirdes$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os adorardes$^{07812}_{8694}$, então, a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acenderá$^{02734}_{8804}$ sobre vós, e logo^{04120} perecereis$^{06}_{8804}$ na boa^{02896} terra^{0776} que vos deu$^{05414}_{8804}$.

24

Josué despede-se do povo

[1] Depois, reuniu$^{0622}_{8799}$ Josué^{03091} todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} em Siquém^{07927} e chamou$^{07121}_{8799}$ os anciãos^{02205} de Israel^{03478}, os seus cabeças^{07218}, os seus juízes$^{08199}_{8802}$ e os seus oficiais$^{07860}_{8802}$; e eles se apresentaram$^{03320}_{8691}$

diante^{06440} de Deus^{0430}. [2] Então, Josué^{03091} disse$^{0559}_{8799}$ a todo o povo^{05971}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Antigamente^{05769}, vossos pais^{01}, Tera^{08646}, pai^{01} de Abraão^{085} e de Naor^{05152}, habitaram$^{03427}_{8804}$ dalém^{05676} do Eufrates^{05104} e serviram$^{05647}_{8799}$ a outros^{0312} deuses^{0430}. [3] Eu, porém, tomei$^{03947}_{8799}$ Abraão^{085}, vosso pai^{01}, dalém^{05676} do rio^{05104} e o fiz percorrer$^{03212}_{8686}$ toda a terra^{0776} de Canaã^{03667}; também lhe multipliquei$^{07235}_{8686}$ a descendência^{02233} e lhe dei$^{05414}_{8799}$ Isaque^{03327}. [4] A Isaque^{03327} dei$^{05414}_{8799}$ Jacó^{03290} e Esaú^{06215} e a Esaú^{06215} dei$^{05414}_{8799}$ em possessão$^{03423}_{8800}$ as montanhas^{02022} de Seir^{08165}; porém Jacó^{03290} e seus filhos^{01121} desceram$^{03381}_{8804}$ para o Egito^{04714}. [5] Então, enviei$^{07971}_{8799}$ Moisés^{04872} e Arão^{0175} e feri$^{05062}_{8799}$ o Egito^{04714} com o que^{0834} fiz$^{06213}_{8804}$ no meio^{07130} dele; e, depois^{0310}, vos tirei$^{03318}_{8689}$ de lá. [6] Tirando$^{03318}_{8686}$ eu vossos pais^{01} do Egito^{04714}, viestes$^{0935}_{8799}$ ao mar^{03220}; os egípcios^{04714} perseguiram$^{07291}_{8799}$ vossos pais^{01}, com carros^{07393} e com cavaleiros^{06571}, até ao mar^{03220} Vermelho^{05488}. [7] E, clamando$^{06817}_{8799}$ vossos pais, o SENHOR^{03068} pôs$^{07760}_{8799}$ escuridão^{03990} entre vós e os egípcios^{04713}, e trouxe$^{0935}_{8686}$ o mar^{03220} sobre estes, e o mar os cobriu$^{03680}_{8762}$; e os vossos olhos^{05869} viram$^{07200}_{8799}$ o que eu fiz$^{06213}_{8804}$ no Egito^{04714}. Então, habitastes$^{03427}_{8799}$ no deserto^{04057} por muito^{07227} tempo^{03117}. [8] Daí eu vos trouxe$^{0935}_{8686}$ à terra^{0776} dos amorreus^{0567}, que habitavam$^{03427}_{8802}$ dalém^{05676} do Jordão^{03383}, os quais pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra vós outros; porém os entreguei$^{05414}_{8799}$ nas vossas mãos^{03027}, e possuístes$^{03423}_{8799}$ a sua terra^{0776}; e os destruí$^{08045}_{8686}$ diante^{06440} de vós. [9] Levantou-se$^{06965}_{8799}$, também, o rei^{04428} de Moabe^{04124}, Balaque^{01111}, filho^{01121} de Zipor^{06834}, e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra Israel^{03478}; mandou$^{07971}_{8799}$ chamar$^{07121}_{8799}$ Balaão^{01109}, filho^{01121} de Beor^{01160}, para que vos amaldiçoasse$^{07043}_{8763}$. [10] Porém eu não quis$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$ Balaão^{01109}; e ele teve$^{01288}_{8800}$ de vos abençoar$^{01288}_{8762}$; e, assim, vos livrei$^{05337}_{8686}$ da sua mão^{03027}. [11] Passando$^{05674}_{8799}$ vós o Jordão^{03383} e vindo$^{0935}_{8799}$ a Jericó^{03405}, os habitantes^{01167} de Jericó^{03405} pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra vós outros e também os amorreus^{0567}, os ferezeus^{06522}, os cananeus^{03669}, os heteus^{02850}, os girgaseus^{01622}, os heveus^{02340} e os jebuseus^{02983}; porém os entreguei$^{05414}_{8799}$ nas vossas mãos^{03027}. [12] Enviei$^{07971}_{8799}$ vespões^{06880} adiante^{06440} de vós, que os expulsaram$^{01644}_{8762}$ da vossa presença^{06440}, bem como os dois^{08147} reis^{04428} dos amorreus^{0567}, e isso não com a tua espada^{02719}, nem com o teu arco^{07198}. [13] Dei-vos$^{05414}_{8799}$ a terra^{0776} em que não trabalhastes$^{03021}_{8804}$ e cidades^{05892} que não edificastes$^{01129}_{8804}$, e habitais$^{03427}_{8799}$ nelas; comeis$^{0398}_{8802}$ das vinhas^{03754} e dos olivais^{02132} que não plantastes$^{05193}_{8804}$.

Renovação da aliança

[14] Agora, pois, temei$^{03372}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} e servi-o$^{05647}_{8798}$ com integridade^{08549} e com fidelidade^{0571}; deitai fora$^{05493}_{8685}$ os deuses^{0430} aos quais serviram$^{05647}_{8804}$ vossos pais^{01} dalém^{05676} do Eufrates^{05104} e no Egito^{04714} e servi$^{05647}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}. [15] Porém, se vos parece mal$^{07489}_{8804}$ ^{04310} servir$^{05647}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, escolhei$^{0977}_{8798}$, hoje^{03117}, a quem^{05869} sirvais$^{05647}_{8799}$: se aos deuses^{0430} a quem serviram$^{05647}_{8804}$ vossos pais^{01} que estavam dalém^{05676} do Eufrates^{05104} ou aos deuses^{0430} dos amorreus^{0567} em cuja terra^{0776} habitais$^{03427}_{8802}$. Eu e a minha casa^{01004} serviremos$^{05647}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}.

[16] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ o povo^{05971} e disse$^{0559}_{8799}$: Longe^{02486} de nós o abandonarmos$^{05800}_{8800}$ o SENHOR^{03068} para servirmos$^{05647}_{8800}$ a outros^{0312} deuses^{0430}; [17] porque o SENHOR^{03068} é o nosso Deus^{0430}; ele é quem nos fez subir$^{05927}_{8688}$, a nós e a nossos pais^{01}, da terra^{0776} do Egito^{04714}, da casa^{01004} da servidão^{05650}, quem fez$^{06213}_{8804}$ estes grandes^{01419} sinais^{0226} aos nossos olhos^{05869} e nos guardou$^{08104}_{8799}$ por todo o caminho^{01870} em que andamos$^{01980}_{8804}$ e entre todos os povos^{05971} pelo meio^{07130} dos quais passamos$^{05674}_{8804}$. [18] O SENHOR^{03068} expulsou$^{01644}_{8762}$ de

diante^{06440} de nós todas estas gentes^{05971}, até o amorreu^{0567}, morador^{03427} $_{8802}$ da terra^{0776}; portanto, nós também serviremos^{05647} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, pois ele é o nosso Deus^{0430}. [19] Então, Josué^{03091} disse^{0559} $_{8799}$ ao povo^{05971}: Não podereis^{03201} $_{8799}$ servir^{05647} $_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, porquanto é Deus^{0430} santo^{06918}, Deus^{0410} zeloso^{07072}, que não perdoará^{05375} $_{8799}$ a vossa transgressão^{06588} nem os vossos pecados^{02403}. [20] Se deixardes^{05800} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} e servirdes^{05647} $_{8804}$ a deuses^{0430} estranhos^{05236}, então, se voltará^{07725} $_{8804}$, e vos fará mal^{07489} $_{8689}$, e vos consumirá^{03615} $_{8765}$, depois^{0310} de vos ter feito bem^{03190} $_{8689}$. [21] Então, disse^{0559} $_{8799}$ o povo^{05971} a Josué^{03091}: Não; antes, serviremos^{05647} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [22] Josué^{03091} disse^{0559} $_{8799}$ ao povo^{05971}: Sois testemunhas^{05707} contra vós mesmos de que escolhestes^{0977} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} para o servir^{05647} $_{8800}$. E disseram^{0559} $_{8799}$: Nós o somos. [23] Agora, pois, deitai fora^{05493} $_{8685}$ os deuses^{0430} estranhos^{05236} que há no meio^{07130} de vós e inclinai^{05186} $_{8685}$ o coração^{03824} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [24] Disse^{0559} $_{8799}$ o povo^{05971} a Josué^{03091}: Ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, serviremos^{05647} $_{8799}$ e obedeceremos^{08085} $_{8799}$ à sua voz^{06963}. [25] Assim, naquele dia^{03117}, fez^{03772} $_{8799}$ Josué^{03091} aliança^{01285} com o povo^{05971} e lha pôs^{07760} $_{8799}$ por estatuto^{02706} e direito^{04941} em Siquém^{07927}.

A pedra-testemunha

[26] Josué^{03091} escreveu^{03789} $_{8799}$ estas palavras^{01697} no Livro^{05612} da Lei^{08451} de Deus^{0430}; tomou^{03947} $_{8799}$ uma grande^{01419} pedra^{068} e a erigiu^{06965} $_{8686}$ ali debaixo do carvalho^{0427} que estava em lugar santo^{04720} do SENHOR^{03068}. [27] Disse^{0559} $_{8799}$ Josué^{03091} a todo o povo^{05971}: Eis que esta pedra^{068} nos será testemunha^{05713}, pois ouviu^{08085} $_{8804}$ todas as palavras^{0561} que o SENHOR^{03068} nos tem dito^{01696} $_{8765}$; portanto, será testemunha^{05713} contra vós outros para que não mintais^{03584} $_{8762}$ a vosso Deus^{0430}. [28] Então, Josué^{03091} despediu^{07971} $_{8762}$ o povo^{05971}, cada um^{0376} para a sua herança^{05159}.

A morte de Josué e de Eleazar *Jz 2.6-9*

[29] Depois^{0310} destas coisas^{01697}, sucedeu que Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, faleceu^{04191} $_{8799}$ com a idade^{01121} de cento^{03967} e dez^{06235} anos^{08141}. [30] Sepultaram-no^{06912} $_{8799}$ na sua própria herança^{05159}, em Timnate-Sera^{08556}, que está na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, para o norte^{06828} do monte^{02022} Gaás^{01608}. [31] Serviu^{05647} $_{8799}$, pois, Israel^{03478} ao SENHOR^{03068} todos os dias^{03117} de Josué^{03091} e todos os dias^{03117} dos anciãos^{02205} que ainda sobreviveram^{0748} $_{8689}$ por muito tempo^{03117} depois^{0310} de Josué^{03091} e que sabiam^{03045} $_{8804}$ todas as obras^{04639} feitas^{06213} $_{8804}$ pelo SENHOR^{03068} a Israel^{03478}.

[32] Os ossos^{06106} de José^{03130}, que os filhos^{01121} de Israel^{03478} trouxeram^{05927} $_{8689}$ do Egito^{04714}, enterraram-nos^{06912} $_{8804}$ em Siquém^{07927}, naquela parte^{02513} do campo^{07704} que Jacó^{03290} comprara^{07069} $_{8804}$ aos filhos^{01121} de Hamor^{02544}, pai^{01} de Siquém^{07927}, por cem^{03967} peças de prata^{07192}, e que veio a ser a herança^{05159} dos filhos^{01121} de José^{03130}.

[33] Faleceu^{04191} $_{8804}$ também Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, e o sepultaram^{06912} $_{8799}$ em Gibeá^{01389}, pertencente a Finéias^{06372}, seu filho^{01121}, a qual lhe fora dada^{05414} $_{8738}$ na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}.

O LIVRO DOS

JUÍZES

1

Novas conquistas pelas tribos

[1] Depois[0310] da morte[04194] de Josué[03091], os filhos[01121] de Israel[03478]
consultaram[07592] $_{8799}$ o SENHOR[03068], dizendo[0559] $_{8800}$: Quem dentre nós, primeiro[08462],
subirá[05927] $_{8799}$ aos cananeus[03669] para pelejar[03898] $_{8736}$ contra eles? [2] Respondeu[0559] $_{8799}$
o SENHOR[03068]: Judá[03063] subirá[05927] $_{8799}$; eis que nas suas mãos[03027] entreguei[05414] $_{8804}$
a terra[0776]. [3] Disse[0559] $_{8799}$, pois, Judá[03063] a Simeão[08095], seu irmão[0251]: Sobe[05927] $_{8798}$
comigo à herança que me caiu por sorte[01486], e pelejemos[03898] $_{8735}$ contra os
cananeus[03669], e também eu subirei[01980] $_{8804}$ contigo à tua, que te caiu por sorte[01486]. E
Simeão[08095] partiu[03212] $_{8799}$ com ele. [4] Subiu[05927] $_{8799}$ Judá[03063], e o SENHOR[03068] lhe
entregou[05414] $_{8799}$ nas mãos[03027] os cananeus[03669] e os ferezeus[06522]; e feriram[05221] $_{8686}$
deles, em Bezeque[0966], dez[06235] mil[0505] homens[0376]. [5] Em Bezeque[0966],
encontraram[04672] $_{8799}$ Adoni-Bezeque[0137] e pelejaram[03898] $_{8735}$ contra ele; e
feriram[05221] $_{8686}$ aos cananeus[03669] e aos ferezeus[06522]. [6] Adoni-Bezeque[0137], porém,
fugiu[05127] $_{8799}$; mas o perseguiram[07291] $_{8799}$ e, prendendo-o[0270] $_{8799}$, lhe
cortaram[07112] $_{8762}$ os polegares[0931] das mãos[03027] e dos pés[07272]. [7] Então, disse[0559] $_{8799}$
Adoni-Bezeque[0137]: Setenta[07657] reis[04428], a quem haviam sido cortados[07112] $_{8794}$ os
polegares[0931] das mãos[03027] e dos pés[07272], apanhavam[03950] $_{8764}$ migalhas debaixo da
minha mesa[07979]; assim como eu fiz[06213] $_{8804}$, assim Deus[0430] me pagou[07999] $_{8765}$. E o
levaram[0935] $_{8686}$ a Jerusalém[03389], e morreu[04191] $_{8799}$ ali.
[8] Os filhos[01121] de Judá[03063] pelejaram[03898] $_{8735}$ contra Jerusalém[03389] e, tomando-a[03920] $_{8799}$,
passaram-na[05221] $_{8686}$ a fio[06310] de espada[02719], pondo[07971] $_{8765}$ fogo[0784] à
cidade[05892]. [9] Depois[0310], os filhos[01121] de Judá[03063] desceram[03381] $_{8804}$ a
pelejar[03898] $_{8736}$ contra os cananeus[03669] que habitavam[03427] $_{8802}$ nas montanhas[02022], no
Neguebe[05045] e nas planícies[08219]. [10] Partiu[03212] $_{8799}$ Judá[03063] contra os cananeus[03669]
que habitavam[03427] $_{8802}$ em Hebrom[02275], cujo nome[08034], outrora[06440], era Quiriate-Arba[07153],
e Judá feriu[05221] $_{8686}$ a Sesai[08344], a Aimã[0289] e a Talmai[08526].

Otniel conquista Debir Js 15.14-19

[11] Dali partiu[03212] $_{8799}$ contra os moradores[03427] $_{8802}$ de Debir[01688]; e era,
dantes[06440], o nome[08034] de Debir[01688] Quiriate-Sefer[07158]. [12] Disse[0559] $_{8799}$
Calebe[03612]: A quem derrotar[05221] $_{8686}$ Quiriate-Sefer[07158] e a tomar[03920] $_{8804}$,
darei[05414] $_{8804}$ minha filha[01323] Acsa[05915] por mulher[0802]. [13] Tomou-a[03920] $_{8799}$, pois,
Otniel[06274], filho[01121] de Quenaz[07073], o irmão[0251] de Calebe[03612], mais novo[06996] do
que ele; e Calebe lhe deu[05414] $_{8799}$ sua filha[01323] Acsa[05915] por mulher[0802]. [14] Esta,
quando se foi[0935] $_{8800}$ a ele, insistiu[05496] $_{8686}$ com ele para que pedisse[07592] $_{8800}$ um
campo[07704] ao pai[01] dela; e ela apeou[06795] $_{8799}$ do jumento[02543]; então, Calebe[03612] lhe
perguntou[0559] $_{8799}$: Que desejas? [15] Respondeu[0559] $_{8799}$ ela: Dá-me[03051] $_{8798}$ um
presente[01293]; deste-me[05414] $_{8804}$ terra[0776] seca[05045], dá-me[05414] $_{8804}$ também fontes[01543]
de água[04325]. Então, Calebe[03612] lhe deu[05414] $_{8799}$ as fontes[01543] superiores[05942] e as
fontes[01543] inferiores[08482].

Outras conquistas

[16] Os filhos[01121] do queneu[07017], sogro[02859] $_{8802}$ de Moisés[04872], subiram[05927] $_{8804}$,
com os filhos[01121] de Judá[03063], da cidade[05892] das Palmeiras[08558] $_{8677}$ [05899] ao

deserto^{04057} de Judá^{03063}, que está ao sul^{05045} de Arade^{06166}; foram^{03212} $_{8799}$ e habitaram^{03427} $_{8799}$ com^{0854} este povo^{05971}. [17] Foi-se^{03212} $_{8799}$, pois, Judá^{03063} com Simeão^{08095}, seu irmão^{0251}, e feriram^{05221} $_{8686}$ aos cananeus^{03669} que habitavam^{03427} $_{8802}$ em Zefate^{06857} e totalmente a destruíram^{02763} $_{8686}$; por isso, lhe chamaram^{07121} $_{8799}$ Horma^{02767}. [18] Tomou^{03920} $_{8799}$ ainda Judá^{03063} a Gaza^{05804}, a Asquelom^{0831} e a Ecrom^{06138} com os seus respectivos territórios^{01366}. [19] Esteve o SENHOR^{03068} com Judá^{03063}, e este despovoou^{03423} $_{8686}$ as montanhas^{02022}; porém não^{03808} expulsou^{03423} $_{8687}$ os moradores^{03427} $_{8802}$ do vale^{06010}, porquanto tinham carros^{07393} de ferro^{01270}. [20] E, como Moisés^{04872} o dissera^{01696} $_{8765}$, deram^{05414} $_{8799}$ Hebrom^{02275} a Calebe^{03612}, e este expulsou^{03423} $_{8686}$ dali os três^{07969} filhos^{01121} de Anaque^{06061}.

[21] Porém os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} não expulsaram^{03423} $_{8689}$ os jebuseus^{02983} que habitavam^{03427} $_{8802}$ em Jerusalém^{03389}; antes, os jebuseus^{02983} habitam^{03427} $_{8799}$ com os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} em Jerusalém^{03389}, até ao dia de hoje^{03117}.

[22] Subiu^{05927} $_{8799}$ também a casa^{01004} de José^{03130} contra Betel^{01008}, e o SENHOR^{03068} era com eles. [23] A casa^{01004} de José^{03130} enviou$^{08446\ 0}$ homens a espiar^{08446} $_{8686}$ Betel^{01008}, cujo nome^{08034}, dantes^{06440}, era Luz^{03870}. [24] Vendo^{07200} $_{8799}$ os espias^{08104} $_{8802}$ um homem^{0376} que saía^{03318} $_{8802}$ da cidade^{05892}, lhe disseram^{0559} $_{8799}$: Mostra-nos^{07200} $_{8685}$ a entrada^{03996} da cidade^{05892}, e usaremos^{06213} $_{8804}$ de misericórdia^{02617} para contigo. [25] Mostrando-lhes^{07200} $_{8686}$ ele a entrada^{03996} da cidade^{05892}, feriram^{05221} $_{8686}$ a cidade^{05892} a fio^{06310} de espada^{02719}; porém, àquele homem^{0376} e a toda a sua família^{04940}, deixaram ir^{07971} $_{8765}$. [26] Então, se foi^{03212} $_{8799}$ ele^{0376} à terra^{0776} dos heteus^{02850}, e edificou^{01129} $_{8799}$ uma cidade^{05892}, e lhe chamou^{07121} $_{8799}$ Luz^{03870}; este é o seu nome^{08034} até ao dia de hoje^{03117}.

Terras não conquistadas pelos israelitas

[27] Manassés^{04519} não expulsou^{03423} $_{8689}$ os habitantes de Bete-Seã^{01052}, nem os de Taanaque^{08590}, nem os de Dor^{01756}, nem os de Ibleão^{02991}, nem os de Megido^{04023}, todas com suas respectivas aldeias^{01323}; pelo que os cananeus^{03669} lograram^{02974} $_{8686}$ permanecer^{03427} $_{8800}$ na mesma terra^{0776}. [28] Quando, porém, Israel^{03478} se tornou mais forte^{02388} $_{8804}$, sujeitou^{07760} $_{8799}$ os cananeus^{03669} a trabalhos forçados^{04522} e não os expulsou^{03423} $_{8689}$ de todo^{03423} $_{8687}$.

[29] Efraim^{0669} não expulsou^{03423} $_{8689}$ os cananeus^{03669}, habitantes^{03427} $_{8802}$ de Gezer^{01507}; antes, continuaram^{03427} $_{8799}$ com^{07130} ele em Gezer^{01507}.

[30] Zebulom^{02074} não expulsou^{03423} $_{8689}$ os habitantes^{03427} $_{8802}$ de Quitrom^{07003}, nem os de Naalol^{05096}; porém os cananeus^{03669} continuaram^{03427} $_{8799}$ com^{07130} ele, sujeitos a trabalhos forçados^{04522}.

[31] Aser^{0836} não expulsou^{03423} $_{8689}$ os habitantes^{03427} $_{8802}$ de Aco^{05910}, nem os de Sidom^{06721}, os de Alabe^{0303}, os de Aczibe^{0392}, os de Helba^{02462}, os de Afeca^{0663} e os de Reobe^{07340}; [32] porém os aseritas^{0843} continuaram^{03427} $_{8799}$ no meio^{07130} dos cananeus^{03669} que habitavam^{03427} $_{8802}$ na terra^{0776}, porquanto os não expulsaram^{03423} $_{8689}$.

[33] Naftali^{05321} não expulsou^{03423} $_{8689}$ os habitantes^{03427} $_{8802}$ de Bete-Semes^{01053}, nem os de Bete-Anate^{01043}; mas continuou^{03427} $_{8799}$ no meio^{07130} dos cananeus^{03669} que habitavam^{03427} $_{8802}$ na terra^{0776}; porém os de Bete-Semes^{01053} e Bete-Anate^{01043} lhe foram sujeitos a trabalhos forçados^{04522}.

[34] Os amorreus^{0567} arredaram^{03905} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Dã^{01835} até às montanhas^{02022} e não os deixavam^{05414} $_{8804}$ descer^{03381} $_{8800}$ ao vale^{06010}. [35] Porém os amorreus^{0567} lograram^{02974} $_{8686}$ habitar^{03427} $_{8800}$ nas montanhas^{02022} de Heres^{02776}, em Aijalom^{0357} e em Saalabim^{08169}; contudo, a mão^{03027} da casa^{01004} de José^{03130}

prevaleceu^{03513} $_{8799}$, e foram sujeitos a trabalhos forçados^{04522}. [36] O limite^{01366} dos amorreus^{0567} foi desde a subida^{04608} de Acrabim^{04610} e desde Sela^{05553} para cima^{04605}.

2

Deus repreende os israelitas

[1] Subiu^{05927} $_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} de Gilgal^{01537} a Boquim^{01066} e disse^{0559} $_{8799}$: Do Egito^{04714} vos fiz subir^{05927} $_{8686}$ e vos trouxe^{0935} $_{8686}$ à terra^{0776} que, sob juramento, havia prometido^{07650} $_{8738}$ a vossos pais^{01}. Eu disse^{0559} $_{8799}$: nunca^{05769} invalidarei^{06565} $_{8686}$ a minha aliança^{01285} convosco. [2] Vós, porém, não fareis^{03772} $_{8799}$ aliança^{01285} com os moradores^{03427} $_{8802}$ desta terra^{0776}; antes, derribareis^{05422} $_{8799}$ os seus altares^{04196}; contudo, não obedecestes^{08085} $_{8804}$ à minha voz^{06963}. Que é isso que fizestes^{06213} $_{8804}$? [3] Pelo que também eu disse^{0559} $_{8804}$: não os expulsarei^{01644} $_{8762}$ de diante^{06440} de vós; antes, vos serão por adversários^{06654}, e os seus deuses^{0430} vos serão laços^{04170}. [4] Sucedeu que, falando^{01696} $_{8763}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} estas palavras^{01697} a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, levantou^{05375} $_{8799}$ o povo^{05971} a sua voz^{06963} e chorou^{01058} $_{8799}$. [5] Daí, chamarem^{07121} $_{8799}$ a esse lugar^{04725} Boquim^{01066}; e sacrificaram^{02076} $_{8799}$ ali ao SENHOR^{03068}.

A morte de Josué *Js 24.29-31*

[6] Havendo Josué^{03091} despedido^{07971} $_{8762}$ o povo^{05971}, foram-se^{03212} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, cada um^{0376} à sua herança^{05159}, para possuírem^{03423} $_{8800}$ a terra^{0776}. [7] Serviu^{05647} $_{8799}$ o povo^{05971} ao SENHOR^{03068} todos os dias^{03117} de Josué^{03091} e todos os dias^{03117} dos anciãos^{02205} que ainda sobreviveram^{0748} $_{8689}$ por muito^{0310} tempo^{03117} depois de Josué^{03091} e que viram^{07200} $_{8804}$ todas as grandes^{01419} obras^{04639} feitas^{06213} $_{8804}$ pelo SENHOR^{03068} a Israel^{03478}. [8] Faleceu^{04191} $_{8799}$ Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}, servo^{05650} do SENHOR^{03068}, com a idade^{01121} de cento^{03967} e dez^{06235} anos^{08141}; [9] sepultaram-no^{06912} $_{8799}$ no limite^{01366} da sua herança^{05159}, em Timnate-Heres^{08556}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, ao norte^{06828} do monte^{02022} Gaás^{01608}.

[10] Foi também congregada^{0622} $_{8738}$ a seus pais^{01} toda aquela geração^{01755}; e outra^{0312} geração^{01755} após^{0310} eles se levantou^{06965} $_{8799}$, que não conhecia^{03045} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, nem tampouco as obras^{04639} que fizera^{06213} $_{8804}$ a Israel^{03478}. [11] Então, fizeram^{06213} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; pois serviram^{05647} $_{8799}$ aos baalins^{01168}. [12] Deixaram^{05800} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, que os tirara^{03318} $_{8688}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, e foram-se^{03212} $_{8799}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430}, dentre os deuses^{0430} das gentes^{05971} que havia ao redor^{05439} deles, e os adoraram^{07812} $_{8691}$, e provocaram o SENHOR^{03068} à ira^{03707} $_{8686}$. [13] Porquanto deixaram^{05800} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} e serviram^{05647} $_{8799}$ a Baal^{01168} e a Astarote^{06252}. [14] Pelo que a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acendeu^{02734} $_{8799}$ contra Israel^{03478} e os deu^{05414} $_{8799}$ na mão^{03027} dos espoliadores^{08154} $_{8802}$, que os pilharam^{08155} $_{8799}$; e os entregou^{04376} $_{8799}$ na mão^{03027} dos seus inimigos^{0341} $_{8802}$ ao redor^{05439}; e não mais^{05750} puderam^{03201} $_{8804}$ resistir^{05975} $_{8800}$ a^{06440} eles^{0341} $_{8802}$. [15] Por onde quer que saíam^{03318} $_{8804}$, a mão^{03027} do SENHOR^{03068} era contra eles para seu mal^{07451}, como o SENHOR^{03068} lhes dissera^{01696} $_{8765}$ e jurara^{07650} $_{8738}$; e estavam em grande^{03966} aperto^{03334} $_{8799}$.

[16] Suscitou^{06965} $_{8686}$ o SENHOR^{03068} juízes^{08199} $_{8802}$, que os livraram^{03467} $_{8686}$ da mão^{03027} dos que os pilharam^{08154} $_{8802}$. [17] Contudo, não obedeceram^{08085} $_{8804}$ aos seus juízes^{08199} $_{8802}$; antes, se prostituíram^{02181} $_{8804}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430} e os adoraram^{07812} $_{8691}$. Depressa^{04118} se desviaram^{05493} $_{8804}$ do caminho^{01870} por onde andaram^{01980} $_{8804}$ seus pais^{01} na obediência^{08085} $_{8800}$ dos mandamentos^{04687} do

SENHOR[03068]; e não fizeram[06213] [8804] como eles. **18** Quando o SENHOR[03068] lhes suscitava[06965] [8689] juízes[08199] [8802], o SENHOR[03068] era com o juiz[08199] [8802] e os livrava[03467] [8689] da mão[03027] dos seus inimigos[0341] [8802], todos os dias[03117] daquele juiz[08199] [8802]; porquanto o SENHOR[03068] se compadecia[05162] [8735] deles ante[06440] os seus gemidos[05009], por causa dos que os apertavam[03905] [8801] e oprimiam[01766] [8802]. **19** Sucedia, porém, que, falecendo[04194] o juiz[08199] [8802], reincidiam[07725] [8799] e se tornavam piores[07843] [8689] do que seus pais[01], seguindo[03212] [8800] após[0310] outros[0312] deuses[0430], servindo-os[05647] [8800] e adorando-os[07812] [8692] eles; nada deixavam[05307] [8689] das suas obras[04611], nem da obstinação[07186] dos seus caminhos[01870]. **20** Pelo que a ira[0639] do SENHOR[03068] se acendeu[02734] [8799] contra Israel[03478]; e disse[0559] [8799]: Porquanto este povo[01471] transgrediu[05674] [8804] a minha aliança[01285] que eu ordenara[06680] [8765] a seus pais[01] e não deu ouvidos[08085] [8804] à minha voz[06963], **21** também eu não expulsarei[03423] [8687] mais[03254] [8686] de diante[06440] dele nenhuma[0376] das nações[01471] que Josué[03091] deixou[05800] [8804] quando morreu[04191] [8799]; **22** para, por elas, pôr[05254 0] Israel[03478] à prova[05254] [8763], se guardará[08104] [8802] ou não o caminho[01870] do SENHOR[03068], como seus pais[01] o guardaram[08104] [8804]. **23** Assim, o SENHOR[03068] deixou ficar[03240] [8686] aquelas nações[01471] e não[01115] as expulsou[03423] [8687] logo[04118], nem as entregou[05414] [8804] na mão[03027] de Josué[03091].

3

Povos pagãos no meio de Israel

1 São estas as nações[01471] que o SENHOR[03068] deixou[03240] [8689] para, por elas, provar[05254] [8763] a Israel[03478], isto é, provar quantos em Israel não sabiam[03045] [8804] de todas as guerras[04421] de Canaã[03667]. **2** Isso tão-somente para que[07535] as gerações[01755] dos filhos[01121] de Israel[03478] delas soubessem[03045] [8800] (para lhes ensinar[03925] [8763] a guerra[04421]), pelo menos as gerações que, dantes[06440], não sabiam[03045] [8804] disso: **3** cinco[02568] príncipes[05633] dos filisteus[06430], e todos os cananeus[03669], e sidônios[06722], e heveus[02340] que habitavam[03427] [8802] as montanhas[02022] do Líbano[03844], desde o monte[02022] de Baal-Hermom[01179] até à entrada[0935] [8800] de Hamate[02574]. **4** Estes ficaram para, por eles, o SENHOR[03068] pôr[05254 0] Israel[03478] à prova[05254] [8763], para saber[03045] [8800] se dariam ouvidos[08085] [8799] aos mandamentos[04687] que havia ordenado[06680] [8765] a seus pais[01] por intermédio[03027] de Moisés[04872]. **5** Habitando[03427] [8804], pois, os filhos[01121] de Israel[03478] no meio[07130] dos cananeus[03669], dos heteus[02850], e amorreus[0567], e ferezeus[06522], e heveus[02340], e jebuseus[02983], **6** tomaram[03947] [8799] de suas filhas[01323] para si por mulheres[0802] e deram[05414] [8804] as suas próprias[01323] aos filhos[01121] deles; e rendiam culto[05647] [8799] a seus deuses[0430].

Otniel livra os israelitas do poder de Cusã-Risataim

7 Os filhos[01121] de Israel[03478] fizeram[06213] [8799] o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068] e se esqueceram[07911] [8799] do SENHOR[03068], seu Deus[0430]; e renderam culto[05647] [8799] aos baalins[01168] e ao poste-ídolo[0842]. **8** Então, a ira[0639] do SENHOR[03068] se acendeu[02734] [8799] contra Israel[03478], e ele os entregou[04376] [8799] nas mãos[03027] de Cusã-Risataim[03573], rei[04428] da Mesopotâmia[0763]; e os filhos[01121] de Israel[03478] serviram[05647] [8799] a Cusã-Risataim[03573] oito[08083] anos[08141]. **9** Clamaram[02199] [8799] ao SENHOR[03068] os filhos[01121] de Israel[03478], e o SENHOR[03068] lhes suscitou[06965] [8686] libertador[03467] [8688], que os libertou[03467] [8686]: Otniel[06274], filho[01121] de Quenaz[07073], que era irmão[0251] de Calebe[03612] e mais novo[06996] do que ele. **10** Veio sobre ele o Espírito[07307] do SENHOR[03068], e ele julgou[08199] [8799] a Israel[03478]; saiu[03318] [8799] à peleja[04421], e o SENHOR[03068] lhe entregou[05414] [8799] nas mãos[03027] a Cusã-Risataim[03573], rei[04428] da Mesopotâmia[0763], contra o qual ele[03573] prevaleceu[05810] [8799]. **11** Então, a terra^{0776} ficou$^{08252}_{8799}$ em paz durante quarenta^{0705} anos^{08141}. Otniel^{06274}, filho^{01121} de Quenaz^{07073}, faleceu$^{04191}_{8799}$.

Servidão sob Eglom

[12] Tornaram$^{03254}_{8686}$, então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} a fazer$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; mas o SENHOR^{03068} deu poder$^{02388}_{8762}$ a Eglom^{05700}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}, contra Israel^{03478}, porquanto fizeram$^{06213}_{8804}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. [13] E ajuntou$^{0622}_{8799}$ consigo os filhos^{01121} de Amom^{05983} e os amalequitas^{06002}, e foi$^{03212}_{8799}$, e feriu$^{05221}_{8686}$ a Israel^{03478}; e apoderaram-se$^{03423}_{8799}$ da cidade^{05892} das Palmeiras$^{08558}_{8677}{}^{05899}$. [14] E os filhos^{01121} de Israel^{03478} serviram$^{05647}_{8799}$ a Eglom^{05700}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}, dezoito$^{08083\ 06240}$ anos^{08141}.

Eúde livra-os

[15] Então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} clamaram$^{02199}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} lhes suscitou$^{06965}_{8686}$ libertador$^{03467}_{8688}$: Eúde^{0164}, homem^{0376} canhoto$^{0334\ 03225}$, filho^{01121} de Gera^{01617}, benjamita^{01145}. Por intermédio^{03027} dele, enviaram$^{07971}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} tributo^{04503} a Eglom^{05700}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}. [16] Eúde^{0164} fez$^{06213}_{8799}$ para si um punhal^{02719} de dois^{08147} gumes^{06366}, do comprimento^{0753} de um côvado^{01574}; e cingiu-o$^{02296}_{8799}$ debaixo das suas vestes^{04055}, do lado^{03409} direito^{03225}. [17] Levou$^{07126}_{8686}$ o tributo^{04503} a Eglom^{05700}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}; era Eglom^{05700} homem^{0376} gordo$^{03966\ 01277}$. [18] Tendo entregado$^{03615}_{8765}{}^{07126}_{8687}$ o tributo^{04503}, despediu$^{07971}_{8762}$ a gente^{05971} que o trouxera$^{05375}_{8802}$ e saiu com ela^{04503}. [19] Porém voltou$^{07725}_{8804}$ do ponto em que estavam as imagens de escultura^{06456} ao pé de Gilgal^{01537} e disse$^{0559}_{8799}$ ao rei: Tenho uma palavra^{01697} secreta^{05643} a dizer-te, ó rei^{04428}. O rei disse$^{0559}_{8799}$: Cala-te$^{02013}_{8761}$. Então, todos os que lhe assistiam$^{05975}_{8802}$ saíram$^{03318}_{8799}$ de sua presença. [20] Eúde^{0164} entrou$^{0935}_{8804}$ numa sala^{05944} de verão^{04747}, que o rei tinha só para si, onde estava assentado$^{03427}_{8802}$, e disse$^{0559}_{8799}$: Tenho a dizer-te uma palavra^{01697} de Deus^{0430}. E Eglom se levantou$^{06965}_{8799}$ da cadeira^{03678}. [21] Então, Eúde^{0164}, estendendo$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} esquerda^{08040}, puxou$^{03947}_{8799}$ o seu punhal^{02719} do lado^{03409} direito^{03225} e lho cravou$^{08628}_{8799}$ no ventre^{0990}, [22] de tal maneira que entrou$^{0935}_{8799}$ também o cabo^{05325} com^{0310} a lâmina^{03851}, e, porque não o retirou$^{08025}_{8804}$ do ventre^{0990}, a gordura^{02459} se fechou$^{05462}_{8799}$ sobre^{01157} ele^{03851}; e Eúde, saindo$^{03318}_{8799}$ por um postigo^{06574}, [23] passou$^{03318}_{8799}$ para o vestíbulo^{04528}, depois de cerrar$^{05462}_{8799}$ sobre ele as portas^{01817}, trancando-as$^{05274}_{8804}$. [24] Tendo saído$^{03318}_{8804}$, vieram$^{0935}_{8804}$ os servos^{05650} do rei e viram$^{07200}_{8799}$, e eis que as portas^{01817} da sala de verão^{05944} estavam trancadas$^{05274}_{8803}$; e disseram$^{0559}_{8799}$: Sem dúvida está ele aliviando$^{05526}_{8688}$ o ventre^{07272} na privada da sala^{02315} de verão^{04747}. [25] Aborreceram-se$^{02342}_{8799}$ de esperar$^{0954}_{8800}$; e, como não abria$^{06605}_{8802}$ a porta^{01817} da sala^{05944}, tomaram$^{03947}_{8799}$ da chave^{04668} e a abriram$^{06605}_{8799}$; e eis seu senhor^{0113} estendido$^{05307}_{8802}$ morto$^{04191}_{8801}$ em terra^{0776}. [26] Eúde^{0164} escapou$^{04422}_{8738}$ enquanto eles se demoravam$^{04102}_{8699}$ e, tendo passado$^{05674}_{8804}$ pelas imagens de escultura^{06456}, foi$^{04422}_{8735}$ para Seirá^{08167}. [27] Tendo ele chegado$^{0935}_{8800}$, tocou$^{08628}_{8799}$ a trombeta^{07782} nas montanhas^{02022} de Efraim^{0669}; e os filhos^{01121} de Israel^{03478} desceram$^{03381}_{8799}$ com ele das montanhas^{02022}, indo ele à frente^{06440}. [28] E lhes disse$^{0559}_{8799}$: Segui-me$^{07291}_{8798}$, porque o SENHOR^{03068} entregou$^{05414}_{8804}$ nas vossas mãos^{03027} os vossos inimigos$^{0341}_{8802}$, os moabitas^{04124}; e desceram$^{03381}_{8799}$ após^{0310} ele, e tomaram$^{03920}_{8799}$ os vaus^{04569} do Jordão^{03383} contra os moabitas^{04124}, e a nenhum deles^{0376} deixaram$^{05414}_{8804}$ passar$^{05674}_{8800}$. [29] Naquele tempo^{06256}, feriram$^{05221}_{8686}$ dos moabitas^{04124} uns dez^{06235} mil^{0505} homens^{0376}, todos robustos^{08082} e valentes^{02428}; e não escapou$^{04422}_{8738}$ nem sequer um^{0376}. [30] Assim, foi

Moabe^{04124} subjugado$^{03665}_{8735}$, naquele dia^{03117}, sob o poder^{03027} de Israel^{03478}; e a terra^{0776} ficou em paz$^{08252}_{8799}$ oitenta^{08084} anos^{08141}.

[31] Depois^{0310} dele, foi Sangar^{08044}, filho^{01121} de Anate^{06067}, que feriu$^{05221}_{8686}$ seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} dos filisteus^{06430} com uma aguilhada^{04451} de bois^{01241}; e também ele libertou$^{03467}_{8686}$ a Israel^{03478}.

4

Servidão sob Jabim, rei de Canaã

[1] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} tornaram$^{03254}_{8686}$ a fazer$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, depois de falecer$^{04191}_{8804}$ Eúde^{0164}. [2] Entregou-os$^{04376}_{8799}$ o SENHOR^{03068} nas mãos^{03027} de Jabim^{02985}, rei^{04428} de Canaã^{03667}, que reinava$^{04427}_{8804}$ em Hazor^{02674}. Sísera^{05516} era o comandante^{08269} do seu exército^{06635}, o qual, então, habitava$^{03427}_{8802}$ em Harosete-Hagoim$^{02800\ 01471}$. [3] Clamaram$^{06817}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} ao SENHOR^{03068}, porquanto Jabim tinha novecentos$^{08672\ 03967}$ carros^{07393} de ferro^{01270} e, por vinte^{06242} anos^{08141}, oprimia$^{03905}_{8804}$ duramente^{02394} os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

Débora e Baraque livram-nos

[4] Débora^{01683}, profetisa^{05031}, mulher^{0802} de Lapidote^{03941}, julgava$^{08199}_{8802}$ a Israel^{03478} naquele tempo^{06256}. [5] Ela atendia$^{03427}_{8802}$ debaixo da palmeira^{08560} de Débora^{01683}, entre Ramá^{07414} e Betel^{01008}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}; e os filhos^{01121} de Israel^{03478} subiam$^{05927}_{8799}$ a ela a juízo^{04941}. [6] Mandou$^{07971}_{8799}$ ela chamar$^{07121}_{8799}$ a Baraque^{01301}, filho^{01121} de Abinoão^{042}, de Quedes de Naftali^{06943}, e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Porventura, o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, não deu ordem$^{06680}_{8765}$, dizendo: Vai$^{03212}_{8798}$, e leva$^{04900}_{8804}$ gente ao monte^{02022} Tabor^{08396}, e toma$^{03947}_{8804}$ contigo dez^{06235} mil^{0505} homens^{0376} dos filhos^{01121} de Naftali^{05321} e dos filhos^{01121} de Zebulom^{02074}? [7] E farei ir$^{04900}_{8804}$ a ti para o ribeiro^{05158} Quisom^{07028} a Sísera^{05516}, comandante^{08269} do exército^{06635} de Jabim^{02985}, com os seus carros^{07393} e as suas tropas^{01995}; e o darei$^{05414}_{8804}$ nas tuas mãos^{03027}. [8] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Baraque^{01301}: Se fores$^{03212}_{8799}$ comigo, irei$^{01980}_{8804}$; porém, se não fores$^{03212}_{8799}$ comigo, não irei$^{03212}_{8799}$. [9] Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Certamente$^{01980}_{8800}$, irei$^{03212}_{8799}$ contigo, porém não^{0657} será tua a honra^{08597} da investida^{01870} que empreendes$^{01980}_{8802}$; pois às mãos^{03027} de uma mulher^{0802} o SENHOR^{03068} entregará$^{04376}_{8799}$ a Sísera^{05516}. E saiu$^{06965}_{8799}$ Débora^{01683} e se foi$^{03212}_{8799}$ com Baraque^{01301} para Quedes^{06943}. [10] Então, Baraque^{01301} convocou$^{02199}_{8686}$ a Zebulom^{02074} e a Naftali^{05321} em Quedes^{06943}, e com ele^{07272} subiram$^{05927}_{8799}$ dez^{06235} mil^{0505} homens^{0376}; e Débora^{01683} também subiu$^{05927}_{8799}$ com ele.

[11] Ora, Héber^{02268}, queneu^{07017}, se tinha apartado$^{06504}_{8737}$ dos queneus^{07017}, dos filhos^{01121} de Hobabe^{02246}, sogro$^{02859}_{8802}$ de Moisés^{04872}, e havia armado$^{05186}_{8799}$ as suas tendas^{0168} até ao carvalho^{0436} de Zaananim^{06815}, que está junto a Quedes^{06943}.

[12] Anunciaram$^{05046}_{8686}$ a Sísera^{05516} que Baraque^{01301}, filho^{01121} de Abinoão^{042}, tinha subido$^{05927}_{8804}$ ao monte^{02022} Tabor^{08396}. [13] Sísera^{05516} convocou$^{02199}_{8686}$ todos os seus carros^{07393}, novecentos$^{08672\ 03967}$ carros^{07393} de ferro^{01270}, e todo o povo^{05971} que estava com ele, de Harosete-Hagoim$^{02800\ 01471}$ para o ribeiro^{05158} Quisom^{07028}. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Débora^{01683} a Baraque^{01301}: Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, porque este é o dia^{03117} em que o SENHOR^{03068} entregou$^{05414}_{8804}$ a Sísera^{05516} nas tuas mãos^{03027}; porventura, o SENHOR^{03068} não saiu$^{03318}_{8804}$ adiante^{06440} de ti? Baraque^{01301}, pois, desceu$^{03381}_{8799}$ do monte^{02022} Tabor^{08396}, e dez^{06235} mil^{0505} homens^{0376}, após^{0310} ele. [15] E o SENHOR^{03068} derrotou$^{02000}_{8799}$ a Sísera^{05516}, e todos os seus carros^{07393}, e a todo o seu exército^{04264} a fio^{06310} de espada^{02719}, diante^{06440} de Baraque^{01301}; e Sísera^{05516}

saltou$^{03381}_{8799}$ do carro^{04818} e fugiu$^{05127}_{8799}$ a pé^{07272}. [16] Mas Baraque^{01301} perseguiu$^{07291}_{8804}$ os carros^{07393} e os exércitos^{04264} até Harosete-Hagoim$^{02800\ 01471}$; e todo o exército^{04264} de Sísera^{05516} caiu$^{05307}_{8799}$ a fio^{06310} de espada^{02719}, sem escapar$^{07604}_{8738}$ nem sequer um^{0259}.

Jael mata a Sísera

[17] Porém Sísera^{05516} fugiu$^{05127}_{8804}$ a pé^{07272} para a tenda^{0168} de Jael^{03278}, mulher^{0802} de Héber^{02268}, queneu^{07017}; porquanto havia paz^{07965} entre Jabim^{02985}, rei^{04428} de Hazor^{02674}, e a casa^{01004} de Héber^{02268}, queneu^{07017}. [18] Saindo$^{03318}_{8799}$ Jael^{03278} ao encontro$^{07125}_{8800}$ de Sísera^{05516}, disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Entra$^{05493}_{8798}$, senhor^{0113} meu, entra$^{05493}_{8798}$ na minha tenda, não temas$^{03372}_{8799}$. Retirou-se$^{05493}_{8799}$ para a sua tenda^{0168}, e ela pôs$^{03680}_{8762}$ sobre ele uma coberta^{08063}. [19] Então, ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Dá-me, peço-te, de beber$^{08248}_{8685}$ um pouco^{04592} de água^{04325}, porque tenho sede$^{06770}_{8804}$. Ela abriu$^{06605}_{8799}$ um odre^{04997} de leite^{02461}, e deu-lhe de beber$^{08248}_{8686}$, e o cobriu$^{03680}_{8762}$. [20] E ele lhe disse$^{0559}_{8799}$ mais: Põe-te$^{05975}_{8798}$ à porta^{06607} da tenda^{0168}; e há de ser que, se vier$^{0935}_{8799}$ alguém^{0376} e te perguntar$^{07592}_{8804}$: $^{0559}_{8804}$ Há^{03426} aqui alguém^{0376}?, responde$^{0559}_{8804}$: Não. [21] Então, Jael^{03278}, mulher^{0802} de Héber^{02268}, tomou$^{03947}_{8799}$ uma estaca^{03489} da tenda^{0168}, e lançou$^{07760}_{8799}$ mão^{03027} de um martelo^{04718}, e foi-se$^{0935}_{8799}$ mansamente^{03814} a ele, e lhe cravou$^{08628}_{8799}$ a estaca^{03489} na fonte^{07541}, de sorte que penetrou$^{06795}_{8799}$ na terra^{0776}, estando ele em profundo sono$^{07290}_{8738}$ e mui exausto$^{05774}_{8799}$; e, assim, morreu$^{04191}_{8799}$. [22] E eis que, perseguindo$^{07291}_{8802}$ Baraque^{01301} a Sísera^{05516}, Jael^{03278} lhe saiu$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vem$^{03212}_{8798}$, e mostrar-te-ei$^{07200}_{8686}$ o homem^{0376} que procuras$^{01245}_{8764}$. Ele a seguiu$^{0935}_{8799}$; e eis que Sísera^{05516} jazia$^{05307}_{8802}$ morto$^{04191}_{8801}$, e a estaca^{03489} na fonte^{07541}. [23] Assim, Deus^{0430}, naquele dia^{03117}, humilhou$^{03665}_{8686}$ a Jabim^{02985}, rei^{04428} de Canaã^{03667}, diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [24] E cada vez mais a mão^{03027} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} prevalecia$^{03212}_{8799}$$^{01980}_{8800}$^{07186} contra Jabim^{02985}, rei^{04428} de Canaã^{03667}, até que o exterminaram$^{03772}_{8689}$.

5

O cântico de Débora

[1] Naquele dia^{03117}, cantaram$^{07891}_{8799}$ Débora^{01683} e Baraque^{01301}, filho^{01121} de Abinoão^{042}, dizendo$^{0559}_{8800}$:
[2] Desde que os chefes se puseram à frente$^{06544}_{8800}$^{06546} de Israel^{03478},
e o povo^{05971} se ofereceu$^{05068}_{8692}$ voluntariamente,
bendizei$^{01288}_{8761}$ ao SENHOR^{03068}.
[3] Ouvi$^{08085}_{8798}$, reis^{04428}, dai ouvidos$^{0238}_{8685}$, príncipes$^{07336}_{8802}$:
eu, eu mesma cantarei$^{07891}_{8799}$ ao SENHOR^{03068};
salmodiarei$^{02167}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}.
[4] Saindo$^{03318}_{8800}$ tu, ó SENHOR^{03068}, de Seir^{08165},
marchando$^{06805}_{8800}$ desde o campo^{07704} de Edom^{0123},
a terra^{0776} estremeceu$^{07493}_{8804}$;
os céus^{08064} gotejaram$^{05197}_{8804}$,
sim, até as nuvens^{05645} gotejaram$^{05197}_{8804}$ águas^{04325}.
[5] Os montes^{02022} vacilaram$^{05140}_{8804}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068},
e até o Sinai^{05514}, diante^{06440} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}.
[6] Nos dias^{03117} de Sangar^{08044}, filho^{01121} de Anate^{06067},
nos dias^{03117} de Jael^{03278}, cessaram$^{02308}_{8804}$ as caravanas^{0734};
e os viajantes$^{01980}_{8802}$ tomavam$^{03212}_{8799}$ desvios^{05410} tortuosos^{06128}.

[7] Ficaram desertas^{02308} $_{8804}$ as aldeias^{06520} em Israel^{03478}, repousaram^{02308} $_{8804}$,
até que eu, Débora^{01683}, me levantei^{06965} $_{8804}$,
levantei-me^{06965} $_{8804}$ por mãe^{0517} em Israel^{03478}.
[8] Escolheram-se^{0977} $_{8799}$ deuses^{0430} novos^{02319};
então, a guerra^{03901} estava às portas^{08179};
não se via^{07200} $_{8735}$ escudo^{04043} nem lança^{07420}
entre quarenta^{0705} mil^{0505} em Israel^{03478}.
[9] Meu coração^{03820} se inclina para os comandantes^{02710} $_{8802}$ de Israel^{03478},
que, voluntariamente, se ofereceram^{05068} $_{8693}$ entre o povo^{05971};
bendizei^{01288} $_{8761}$ ao SENHOR^{03068}.
[10] Vós, os que cavalgais^{07392} $_{8802}$ jumentas^{0860} brancas^{06715},
que vos assentais^{03427} $_{8802}$ em juízo^{04055}
e que andais^{01980} $_{8802}$ pelo caminho^{01870}, falai^{07878} $_{8798}$ disto.
[11] À música^{06963} dos distribuidores^{02686} $_{8764}$ de água^{04857},
lá entre os canais dos rebanhos,
falai^{08567} $_{8762}$ dos atos de justiça^{06666} do SENHOR^{03068},
das justiças^{06666} a prol de suas aldeias^{06520} em Israel^{03478}.
Então, o povo^{05971} do SENHOR^{03068}
pôde descer^{03381} $_{8804}$ ao seu lar^{08179}.
[12] Desperta^{05782} $_{8798}$, Débora^{01683}, desperta^{05782} $_{8798}$,
desperta^{05782} $_{8798}$, acorda^{05782} $_{8798}$, entoa^{01696} $_{8761}$ um cântico^{07892};
levanta-te^{06965} $_{8798}$, Baraque^{01301}, e leva presos^{07617} $_{8798}$
os que te prenderam^{07628}, tu, filho^{01121} de Abinoão^{042}.
[13] Então, desceu^{07287} $_{8762}$ o restante^{08300} dos nobres^{0117},
o povo^{05971} do SENHOR^{03068} em meu auxílio^{07287} $_{8762}$ contra os poderosos^{01368}.
[14] De Efraim^{0669}, cujas raízes^{08328} estão na antiga região de Amaleque^{06002},
desceram guerreiros;
depois^{0310} de ti, ó Débora,
seguiu Benjamim^{01144} com seus povos^{05971};
de Maquir^{04353} desceram^{03381} $_{8804}$ comandantes^{02710} $_{8781}$,
e, de Zebulom^{02074}, os que levam^{04900} $_{8802}$ a vara^{07626} de comando^{05608} $_{8802}$.
[15] Também os príncipes^{08269} de Issacar^{03485} foram com Débora^{01683};
Issacar^{03485} seguiu a Baraque^{01301},
em cujas pegadas^{07272} foi enviado^{07971} $_{8795}$ para o vale^{06010}.
Entre as facções^{06390} de Rúben^{07205}
houve grande^{01419} discussão$^{02711\ 03820}$.
[16] Por que ficaste^{03427} $_{8804}$ entre^{0996} os currais^{04942}
para ouvires^{08085} $_{8800}$ a flauta$^{08292\ 05739}$?
Entre as facções^{06390} de Rúben^{07205}
houve grande^{01419} discussão$^{02714\ 03820}$.
[17] Gileade^{01568} ficou^{07931} $_{8804}$ dalém^{05676} do Jordão^{03383},
e Dã^{01835}, por que se deteve^{01481} $_{8799}$ junto a seus navios^{0591}?
Aser^{0836} se assentou^{03427} $_{8804}$ nas costas^{02348} do mar^{03220}
e repousou^{07931} $_{8799}$ nas suas baías^{04664}.
[18] Zebulom^{02074} é povo^{05971} que expôs^{02778} $_{8765}$ a sua vida^{05315} à morte^{04191} $_{8800}$,
como também Naftali^{05321}, nas alturas^{04791} do campo^{07704}.
[19] Vieram^{0935} $_{8804}$ reis^{04428} e pelejaram^{03898} $_{8738}$;
pelejaram^{03898} $_{8738}$ os reis^{04428} de Canaã^{03667}
em Taanaque^{08590}, junto às águas^{04325} de Megido^{04023};
porém não levaram^{03947} $_{8804}$ nenhum despojo^{01215} de prata^{03701}.

[20] Desde os céus ^{08064} pelejaram ^{03898} $_{8738}$ as estrelas ^{03556}
contra Sísera ^{05516}, desde a sua órbita ^{04546} o fizeram ^{03898} $_{8738}$.
[21] O ribeiro ^{05158} Quisom ^{07028} os arrastou ^{01640} $_{8804}$,
Quisom ^{07028}, o ribeiro ^{05158} das batalhas ^{06917}.
Avante ^{01869} $_{8799}$, ó minha alma ^{05315}, firme ^{05797}!
[22] Então, as unhas dos cavalos ^{06119} ^{05483} socavam ^{01986} $_{8804}$ pelo galopar ^{01726},
o galopar ^{01726} dos seus guerreiros ^{047}.
[23] Amaldiçoai ^{0779} $_{8798}$ a Meroz ^{04789}, diz ^{0559} $_{8804}$ o Anjo ^{04397} do SENHOR ^{03068},
amaldiçoai ^{0779} $_{8798}$ duramente ^{0779} $_{8800}$ os seus moradores ^{03427} $_{8802}$,
porque não vieram ^{0935} $_{8804}$ em socorro ^{05833} do SENHOR ^{03068},
em socorro ^{05833} do SENHOR ^{03068} e seus heróis ^{01368}.
[24] Bendita seja ^{01288} $_{8792}$ sobre as mulheres ^{0802} Jael ^{03278},
mulher ^{0802} de Héber ^{02268}, o queneu ^{07017};
bendita seja ^{01288} $_{8792}$ sobre as mulheres ^{0802} que vivem em tendas ^{0168}.
[25] Água ^{04325} pediu ^{07592} $_{8804}$ ele, leite ^{02461} lhe deu ^{05414} $_{8804}$ ela;
em taça ^{05602} de príncipes ^{0117} lhe ofereceu ^{07126} $_{8689}$ nata ^{02529}.
[26] À estaca ^{03489} estendeu ^{07971} $_{8799}$ a mão ^{03027} e, ao maço ^{01989} dos trabalhadores ^{06001}, a direita ^{03225};
e deu o golpe ^{01986} $_{8804}$ em Sísera ^{05516},
rachou-lhe ^{04277} $_{8804}$ a cabeça ^{07218},
furou ^{04272} $_{8804}$ e traspassou-lhe ^{02498} $_{8804}$ as fontes ^{07541}.
[27] Aos pés ^{07272} dela se encurvou ^{03766} $_{8804}$,
caiu ^{05307} $_{8804}$ e ficou estirado ^{07901} $_{8804}$;
a seus pés ^{07272} se encurvou ^{03766} $_{8804}$ e caiu ^{05307} $_{8804}$;
onde ^{0834} se encurvou ^{03766} $_{8804}$, ali caiu ^{05307} $_{8804}$ morto ^{07703} $_{8803}$.
[28] A mãe ^{0517} de Sísera ^{05516} olhava ^{08259} $_{8738}$ pela janela ^{02474}
e exclamava ^{02980} $_{8762}$ pela grade ^{0822}:
Por que tarda ^{0954} $_{8765}$ em vir ^{0935} $_{8800}$ o seu carro ^{07393}?
Por que se demoram ^{0309} $_{8765}$ os passos ^{06471} dos seus cavalos ^{04818}?
[29] As mais sábias ^{02450} das suas damas ^{08282} respondem ^{06030} $_{8799}$,
e até ela a si mesma respondia ^{0561}:
[30] Porventura, não achariam ^{04672} $_{8799}$ e repartiriam ^{02505} $_{8762}$ despojos ^{07998}?
Uma ou duas ^{07361} moças ^{07356}, a cada ^{07218} homem ^{01397}?
Para Sísera ^{05516}, estofos ^{07998} de várias cores ^{06648},
estofos ^{07998} de várias cores ^{06648} de bordados ^{07553};
um ou dois ^{07553} estofos bordados, para o pescoço ^{06677} da esposa?
[31] Assim, ó SENHOR ^{03068}, pereçam ^{06} $_{8799}$ todos os teus inimigos ^{0341} $_{8802}$!
Porém os que te amam ^{0157} $_{8802}$ brilham como o sol ^{08121}
quando se levanta ^{03318} $_{8800}$ no seu esplendor ^{01369}.
E a terra ^{0776} ficou em paz ^{08252} $_{8799}$ quarenta ^{0705} anos ^{08141}.

6

A opressão dos midianitas

[1] Fizeram ^{06213} $_{8799}$ os filhos ^{01121} de Israel ^{03478} o que era mau ^{07451} perante ^{05869} o SENHOR ^{03068}; por isso, o SENHOR ^{03068} os entregou ^{05414} $_{8799}$ nas mãos ^{03027} dos midianitas ^{04080} por sete ^{07651} anos ^{08141}. [2] Prevalecendo ^{05810} $_{8799}$ o domínio ^{03027} dos midianitas ^{04080} sobre Israel ^{03478}, fizeram ^{06213} $_{8804}$ estes ^{01121} ^{03478} para si, por causa ^{06440} dos midianitas ^{04080}, as covas ^{04492} que estão nos montes ^{02022}, e as cavernas ^{04631}, e as fortificações ^{04679}. [3] Porque, cada vez que Israel ^{03478} semeava ^{02232} $_{8804}$, os

midianitas^{04080} e os amalequitas^{06002}, como também os povos^{01121} do Oriente^{06924}, subiam$^{05927}_{8804}$ contra ele. [4] E contra ele se acampavam$^{02583}_{8799}$, destruindo$^{07843}_{8686}$ os produtos^{02981} da terra^{0776} até à vizinhança$^{0935}_{8800}$ de Gaza^{05804}, e não deixavam$^{07604}_{8686}$ em Israel^{03478} sustento^{04241} algum, nem ovelhas^{07716}, nem bois^{07794}, nem jumentos^{02543}. [5] Pois subiam$^{05927}_{8799}$ com os seus gados^{04735} e tendas^{0168} e vinham$^{0935}_{8804}$$^{8675\ 0935}_{8799}$ como^{01767} gafanhotos^{0697}, em tanta multidão^{07230}, que não se podiam contar^{04557}, nem a eles nem aos seus camelos^{01581}; e entravam$^{0935}_{8799}$ na terra^{0776} para a destruir$^{07843}_{8763}$. [6] Assim, Israel^{03478} ficou muito^{03966} debilitado$^{01809}_{8735}$ com a presença^{06440} dos midianitas^{04080}; então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} clamavam$^{02199}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}.

[7] Tendo os filhos^{01121} de Israel^{03478} clamado$^{02199}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, por causa^{0182} dos midianitas^{04080}, [8] o SENHOR^{03068} lhes enviou$^{07971}_{8799}$ um profeta$^{0376\ 05030}$, que lhes disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eu é que vos fiz subir$^{05927}_{8689}$ do Egito^{04714} e vos tirei$^{03318}_{8686}$ da casa^{01004} da servidão^{05650}; [9] e vos livrei$^{05337}_{8686}$ da mão^{03027} dos egípcios^{04714} e da mão^{03027} de todos quantos vos oprimiam$^{03905}_{8801}$; e os expulsei$^{01644}_{8762}$ de diante^{06440} de vós e vos dei$^{05414}_{8799}$ a sua terra^{0776}; [10] e disse$^{0559}_{8799}$: Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; não temais$^{03372}_{8799}$ os deuses^{0430} dos amorreus^{0567}, em cuja terra^{0776} habitais$^{03427}_{8802}$; contudo, não destes ouvidos$^{08085}_{8804}$ à minha voz^{06963}.

O chamamento de Gideão

[11] Então, veio$^{0935}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, e assentou-se$^{03427}_{8799}$ debaixo do carvalho^{0424} que está em Ofra^{06084}, que pertencia a Joás^{03101}, abiezrita^{033}; e Gideão^{01439}, seu filho^{01121}, estava malhando$^{02251}_{8802}$ o trigo^{02406} no lagar^{01660}, para o pôr a salvo$^{05127}_{8687}$ dos^{06440} midianitas^{04080}. [12] Então, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} lhe apareceu$^{07200}_{8735}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} é contigo, homem valente$^{01368\ 02428}$. [13] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Gideão^{01439}: Ai^{0994}, senhor^{0113} meu! Se^{03426} o SENHOR^{03068} é conosco, por que nos sobreveio$^{04672}_{8804}$ tudo isto? E que é feito de todas as suas maravilhas$^{06381}_{8737}$ que nossos pais^{01} nos contaram$^{05608}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não nos fez o SENHOR^{03068} subir$^{05927}_{8689}$ do Egito^{04714}? Porém, agora, o SENHOR^{03068} nos desamparou$^{05203}_{8804}$ e nos entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03709} dos midianitas^{04080}. [14] Então, se virou$^{06437}_{8799}$ o SENHOR^{03068} para ele e disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$ nessa tua força^{03581} e livra$^{03467}_{8689}$ Israel^{03478} da mão^{03709} dos midianitas^{04080}; porventura, não te enviei$^{07971}_{8804}$ eu? [15] E ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ai^{0994}, Senhor^{0136} meu! Com que^{04100} livrarei$^{03467}_{8686}$ Israel^{03478}? Eis que a minha família$^{0504}_{8676}$^{0505} é a mais pobre^{01800} em Manassés^{04519}, e eu, o menor^{06810} na casa^{01004} de meu pai^{01}. [16] Tornou-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Já que eu estou contigo, ferirás$^{05221}_{8689}$ os midianitas^{04080} como se fossem um^{0259} só homem^{0376}. [17] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Se, agora, achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} diante dos teus olhos^{05869}, dá-me$^{06213}_{8804}$ um sinal^{0226} de que és tu, SENHOR, que me falas$^{01696}_{8764}$. [18] Rogo-te que daqui não te apartes$^{04185}_{8799}$ até que eu volte$^{0935}_{8800}$, e traga$^{03318}_{8689}$ a minha oferta^{04503}, e a deponha$^{03240}_{8689}$ perante^{06440} ti. Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Esperarei$^{03427}_{8799}$ até que voltes$^{07725}_{8800}$.

[19] Entrou$^{0935}_{8804}$ Gideão^{01439} e preparou$^{06213}_{8799}$ um cabrito$^{05795\ 01423}$ e bolos asmos^{04682} de um efa^{0374} de farinha^{07058}; a carne^{01320} pôs$^{07760}_{8804}$ num cesto^{05536}, e o caldo^{04839}, numa panela^{06517}; e trouxe-lho$^{03318}_{8686}$ até debaixo do carvalho^{0424} e lho apresentou$^{05066}_{8686}$. [20] Porém o Anjo^{04397} de Deus^{0430} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Toma$^{03947}_{8798}$ a carne^{01320} e os bolos asmos^{04682}, põe-nos$^{03240}_{8685}$ sobre esta^{01975} penha^{05553} e derrama-lhes$^{08210}_{8798}$ por cima o caldo^{04839}. E assim o fez$^{06213}_{8799}$. [21] Estendeu$^{07971}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} a ponta^{07097} do cajado^{04938} que trazia na mão^{03027} e tocou$^{05060}_{8799}$ a carne^{01320} e os bolos asmos^{04682}; então, subiu$^{05927}_{8799}$

fogo^{0784} da penha^{06697} e consumiu$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} e os bolos^{04682}; e o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} desapareceu$^{01980}_{8804}$ de sua presença^{05869}. [22] Viu$^{07200}_{8799}$ Gideão^{01439} que era o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Ai^{0162} de mim, SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Pois^{03651} vi$^{07200}_{8804}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} face^{06440} a face^{06440}. [23] Porém o SENHOR^{03068} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Paz^{07965} seja contigo! Não temas$^{03372}_{8799}$! Não morrerás$^{04191}_{8799}$! [24] Então, Gideão^{01439} edificou$^{01129}_{8799}$ ali um altar^{04196} ao SENHOR^{03068} e lhe chamou$^{07121}_{8799}$ de O SENHOR É Paz^{03073}. Ainda até ao dia de hoje^{03117} está o altar em Ofra^{06084}, que pertence aos abiezritas^{033}.

Gideão destrói o altar de Baal

[25] Naquela mesma noite^{03915}, lhe disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Toma$^{03947}_{8798}$ um boi$^{06499\ 07794}$ que pertence a teu pai^{01}, a saber, o segundo^{08145} boi^{06499} de sete^{07651} anos^{08141}, e derriba$^{02040}_{8804}$ o altar^{04196} de Baal^{01168} que é de teu pai^{01}, e corta$^{03772}_{8799}$ o poste-ídolo^{0842} que está junto ao altar. [26] Edifica$^{01129}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, um altar^{04196} no cimo^{07218} deste baluarte^{04581}, em camadas de pedra^{04634}, e toma$^{03947}_{8804}$ o segundo^{08145} boi^{06499}, e o oferecerás$^{05927}_{8689}$ em holocausto^{05930} com a lenha^{06086} do poste-ídolo^{0842} que vieres a cortar$^{03772}_{8799}$. [27] Então, Gideão^{01439} tomou$^{03947}_{8799}$ dez^{06235} homens^{0582} dentre os seus servos^{05650} e fez$^{06213}_{8799}$ como o SENHOR^{03068} lhe dissera$^{01696}_{8765}$; temendo$^{03372}_{8804}$ ele, porém, a casa^{01004} de seu pai^{01} e os homens^{0582} daquela cidade^{05892}, não o fez$^{06213}_{8800}$ de dia^{03119}, mas de noite^{03915}.

[28] Levantando-se$^{07925}_{8686}$, pois, de madrugada^{01242}, os homens^{0582} daquela cidade^{05892}, eis que estava o altar^{04196} de Baal^{01168} derribado$^{05422}_{8795}$, e o poste-ídolo^{0842} que estava junto dele, cortado$^{03772}_{8795}$; e o referido segundo^{08145} boi^{06499} fora oferecido$^{05927}_{8717}$ no altar^{04196} edificado$^{01129}_{8803}$. [29] E uns^{0376} aos outros^{07453} diziam$^{0559}_{8799}$: Quem fez$^{06213}_{8804}$ isto^{01697}? E, perguntando$^{01875}_{8799}$ e inquirindo$^{01245}_{8762}$, disseram$^{0559}_{8799}$: Gideão^{01439}, o filho^{01121} de Joás^{03101}, fez$^{06213}_{8804}$ esta coisa^{01697}. [30] Então, os homens^{0582} daquela cidade^{05892} disseram$^{0559}_{8799}$ a Joás^{03101}: Leva para fora$^{03318}_{8685}$ o teu filho^{01121}, para que morra$^{04191}_{8799}$; pois derribou$^{05422}_{8804}$ o altar^{04196} de Baal^{01168} e cortou$^{03772}_{8804}$ o poste-ídolo^{0842} que estava junto dele. [31] Porém Joás^{03101} disse$^{0559}_{8799}$ a todos os que se puseram$^{05975}_{8804}$ contra ele: Contendereis$^{07378}_{8799}$ vós por Baal^{01168}? Livrá-lo-eis$^{03467}_{8686}$ vós? Qualquer que por ele contender$^{07378}_{8799}$, ainda esta manhã^{01242}, será morto$^{04191}_{8714}$. Se é deus^{0430}, que por si mesmo contenda$^{07378}_{8799}$; pois derribaram$^{05422}_{8804}$ o seu altar^{04196}. [32] Naquele dia^{03117}, Gideão passou a ser chamado$^{07121}_{8799}$ Jerubaal^{03378}, porque foi dito$^{0559}_{8800}$: Baal^{01168} contenda$^{07378}_{8799}$ contra ele, pois ele derribou$^{05422}_{8804}$ o seu altar^{04196}.

[33] E todos os midianitas^{04080}, e amalequitas^{06002}, e povos^{01121} do Oriente^{06924} se ajuntaram$^{0622}_{8738}$^{03162}, e passaram$^{05674}_{8799}$, e se acamparam$^{02583}_{8799}$ no vale^{06010} de Jezreel^{03157}. [34] Então, o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} revestiu$^{03847}_{8804}$ a Gideão^{01439}, o qual tocou a rebate$^{08628}_{8799}$^{07782}, e os abiezritas^{044} se ajuntaram$^{02199}_{8735}$ após^{0310} dele. [35] Enviou$^{07971}_{8804}$ mensageiros^{04397} por toda a tribo de Manassés^{04519}, que também foi convocada$^{02199}_{8735}$ para o seguir^{0310}; enviou$^{07971}_{8804}$ ainda mensageiros^{04397} a Aser^{0836}, e a Zebulom^{02074}, e a Naftali^{05321}, e saíram$^{05927}_{8799}$ para encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com ele.

[36] Disse$^{0559}_{8799}$ Gideão^{01439} a Deus^{0430}: Se hás^{03426} de livrar$^{03467}_{8688}$ a Israel^{03478} por meu intermédio^{03027}, como disseste$^{01696}_{8765}$, [37] eis que eu porei$^{03322}_{8688}$ uma porção^{01492} de lã^{06785} na eira^{01637}; se o orvalho^{02919} estiver somente nela^{01492}, e seca^{02721} a terra^{0776} ao redor, então, conhecerei$^{03045}_{8804}$ que hás de livrar$^{03467}_{8686}$ Israel^{03478} por meu intermédio^{03027}, como disseste$^{01696}_{8765}$. [38] E assim sucedeu, porque, ao outro dia^{04283}, se levantou de madrugada$^{07925}_{8686}$ e, apertando$^{02115}_{8799}$ a lã^{01492}, do

orvalho^{02919} dela^{01492} espremeu$^{04680}_{8799}$ uma taça^{05602} cheia^{04393} de água^{04325}. [39] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Gideão^{01439}: Não se acenda$^{02734}_{8799}$ contra mim a tua ira^{0639}, se ainda falar$^{01696}_{8762}$ só esta vez^{06471}; rogo-te que mais esta vez^{06471} faça eu a prova$^{05254}_{8762}$ com a lã^{01492}; que só a lã^{01492} esteja seca^{02721}, e na terra^{0776} ao redor haja orvalho^{02919}. [40] E Deus^{0430} assim o fez$^{06213}_{8799}$ naquela noite^{03915}, pois só a lã^{01492} estava seca^{02721}, e sobre a terra^{0776} ao redor havia orvalho^{02919}.

7

Gideão, com trezentos homens, vence os midianitas

[1] Então, Jerubaal^{03378}, que é Gideão^{01439}, se levantou de madrugada$^{07925}_{8686}$, e todo o povo^{05971} que com ele estava, e se acamparam$^{02583}_{8799}$ junto à fonte de Harode^{05878}, de maneira que o arraial^{04264} dos midianitas^{04080} lhe ficava para o norte^{06828}, no vale^{06010}, defronte do outeiro^{01389} de Moré^{04176}.

[2] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Gideão^{01439}: É demais^{07227} o povo^{05971} que está contigo, para eu entregar$^{05414}_{8800}$ os midianitas^{04080} nas suas mãos^{03027}; Israel^{03478} poderia se gloriar$^{06286}_{8691}$ contra mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: A minha própria mão^{03027} me livrou$^{03467}_{8689}$. [3] Apregoa$^{04994\ 07121}_{8798}$, pois, aos ouvidos^{0241} do povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Quem for tímido^{03373} e medroso^{02730}, volte$^{07725}_{8799}$ e retire-se$^{06852}_{8799}$ da região montanhosa^{02022} de Gileade^{01568}. Então, voltaram$^{07725}_{8799}$ do povo^{05971} vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505}, e dez^{06235} mil^{0505} ficaram$^{07604}_{8738}$.

[4] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} a Gideão^{01439}: Ainda há povo^{05971} demais^{07227}; faze-os descer$^{03381}_{8685}$ às águas^{04325}, e ali tos provarei$^{06884}_{8799}$; aquele de quem eu te disser$^{0559}_{8799}$: este irá$^{03212}_{8799}$ contigo, esse contigo irá$^{03212}_{8799}$; porém todo aquele de quem eu te disser$^{0559}_{8799}$: este não irá$^{03212}_{8799}$ contigo, esse não irá$^{03212}_{8799}$. [5] Fez$^{03381\ 0}$ Gideão^{01439} descer$^{03381}_{8686}$ os homens^{05971} às águas^{04325}. Então, o SENHOR^{03068} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Todo que lamber$^{03952}_{8799}$ a água^{04325} com a língua^{03956}, como faz$^{03952}_{8799}$ o cão^{03611}, esse porás$^{03322}_{8686}$ à parte, como também a todo aquele que se abaixar$^{03766}_{8799}$ de joelhos^{01290} a beber$^{08354}_{8800}$. [6] Foi o número^{04557} dos que lamberam$^{03952}_{8764}$, levando a mão^{03027} à boca^{06310}, trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{0376}; e todo o restante^{03499} do povo^{05971} se abaixou$^{03766}_{8804}$ de joelhos^{01290} a beber$^{08354}_{8800}$ a água^{04325}. [7] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Gideão^{01439}: Com estes trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{0376} que lamberam$^{03952}_{8764}$ a água eu vos livrarei$^{03467}_{8686}$, e entregarei$^{05414}_{8804}$ os midianitas^{04080} nas tuas mãos^{03027}; pelo que a outra gente^{05971} toda que se retire$^{03212}_{8799}$, cada um^{0376} para o seu lugar^{04725}. [8] Tomou$^{03947}_{8799}$ o povo^{05971} provisões^{06720} nas mãos^{03027} e as trombetas^{07782}. Gideão enviou$^{07971}_{8765}$ todos^{0376} os homens de Israel^{03478} cada um^{0376} à sua tenda^{0168}, porém os trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{0376} reteve$^{02388}_{8689}$ consigo. Estava o arraial^{04264} dos midianitas^{04080} abaixo dele, no vale^{06010}.

[9] Sucedeu que, naquela mesma noite^{03915}, o SENHOR^{03068} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e desce$^{03381}_{8798}$ contra o arraial^{04264}, porque o entreguei$^{05414}_{8804}$ nas tuas mãos^{03027}. [10] Se ainda temes^{03373} atacar$^{03381}_{8800}$, desce$^{03381}_{8798}$ tu com teu moço^{05288} Pura^{06513} ao arraial^{04264}; [11] e ouvirás$^{08085}_{8804}$ o que dizem$^{01696}_{8762}$; depois^{0310}, fortalecidas$^{02388}_{8799}$ as tuas mãos^{03027}, descerás$^{03381}_{8804}$ contra o arraial^{04264}. Então, desceu$^{03381}_{8799}$ ele com seu moço^{05288} Pura^{06513} até à vanguarda$^{07097\ 02571}$ do arraial^{04264}. [12] Os midianitas^{04080}, os amalequitas^{06002} e todos os povos^{01121} do Oriente^{06924} cobriam$^{05307}_{8802}$ o vale^{06010} como gafanhotos^{0697} em multidão^{07230}; e eram os seus camelos^{01581} em multidão^{07230} inumerável^{04557} como a areia^{02344} que há na praia^{08193} do mar^{03220}. [13] Chegando$^{0935}_{8799}$, pois, Gideão^{01439}, eis que certo homem^{0376} estava contando$^{05608}_{8764}$ um sonho^{02472} ao seu companheiro^{07453}

e disse$^{0559}_{8799}$: Tive$^{02492}_{8804}$ um sonho^{02472}. Eis que um pão$^{03899\ 06742}_{8675}$^{06742} de cevada^{08184} rodava$^{02015}_{8693}$ contra o arraial^{04264} dos midianitas^{04080} e deu de encontro$^{0935}_{8799}$ à tenda^{0168} do comandante, de maneira que esta caiu$^{05307}_{8799}$, e se virou$^{02015}_{8799}$ de cima^{04605} para baixo, e ficou assim estendida$^{05307}_{8804}$. [14] Respondeu-lhe$^{06030}_{8799}$ o companheiro^{07453} e disse$^{0559}_{8799}$: Não é isto outra coisa, senão a espada^{02719} de Gideão^{01439}, filho^{01121} de Joás^{03101}, homem^{0376} israelita^{03478}. Nas mãos^{03027} dele entregou$^{05414}_{8804}$ Deus^{0430} os midianitas^{04080} e todo este arraial^{04264}.

[15] Tendo ouvido$^{08085}_{8800}$ Gideão^{01439} contar^{04557} este sonho^{02472} e o seu significado^{07667}, adorou$^{07812}_{8691}$; e tornou$^{07725}_{8799}$ ao arraial^{04264} de Israel^{03478} e disse$^{0559}_{8799}$: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, porque o SENHOR^{03068} entregou$^{05414}_{8804}$ o arraial^{04264} dos midianitas^{04080} nas vossas mãos^{03027}. [16] Então, repartiu$^{02673}_{8799}$ os trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{0376} em três^{07969} companhias^{07218} e deu-lhes$^{05414}_{8799}$, a cada um nas suas mãos^{03027}, trombetas^{07782} e cântaros^{03537} vazios^{07386}, com tochas^{03940} neles$^{08432\ 03537}$. [17] E disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Olhai$^{07200}_{8799}$ para mim e fazei$^{06213}_{8799}$ como eu fizer. Chegando$^{0935}_{8802}$ eu às imediações^{07097} do arraial^{04264}, como fizer$^{06213}_{8799}$ eu, assim fareis$^{06213}_{8799}$. [18] Quando eu tocar$^{08628}_{8804}$ a trombeta^{07782}, e todos os que comigo estiverem, então, vós também tocareis$^{08628}_{8804}$ a vossa ao redor^{05439} de todo o arraial^{04264} e direis$^{0559}_{8804}$: Pelo SENHOR^{03068} e por Gideão^{01439}!

[19] Chegou$^{0935}_{8799}$, pois, Gideão^{01439} e os cem^{03967} homens^{0376} que com ele iam às imediações^{07097} do arraial^{04264}, ao princípio^{07218} da vigília^{0821} média^{08484}, havendo-se$^{06965\ 0}$ pouco^{0389} tempo antes$^{06965}_{8687}$ trocado$^{06965}_{8689}$ as guardas$^{08104}_{8802}$; e tocaram$^{08628}_{8799}$ as trombetas^{07782} e quebraram$^{05310}_{8800}$ os cântaros^{03537} que traziam nas mãos^{03027}. [20] Assim, tocaram$^{08628}_{8799}$ as três^{07969} companhias^{07218} as trombetas^{07782} e despedaçaram$^{07665}_{8799}$ os cântaros^{03537}; e seguravam$^{02388}_{8686}$ na mão^{03027} esquerda^{08040} as tochas^{03940} e na mão^{03027} direita^{03225}, as trombetas^{07782} que tocavam$^{08628}_{8800}$; e exclamaram$^{07121}_{8799}$: Espada^{02719} pelo SENHOR^{03068} e por Gideão^{01439}! [21] E permaneceu$^{05975}_{8799}$ cada um^{0376} no seu lugar ao redor^{05439} do arraial^{04264}, que todo deitou a correr$^{07323}_{8799}$, e a gritar$^{07321}_{8686}$, e a fugir$^{05127}_{8799}$$^{8675\ 05127}_{8686}$. [22] Ao soar$^{08628}_{8799}$ das trezentas$^{07969\ 03967}$ trombetas^{07782}, o SENHOR^{03068} tornou$^{07760}_{8799}$ a espada^{02719} de um^{0376} contra o outro^{07453}, e isto em todo o arraial^{04264}, que fugiu$^{05127}_{8799}$ rumo de Zererá^{06888}, até Bete-Sita^{01029}, até ao limite^{08193} de Abel-Meolá^{065}, acima de Tabate^{02888}.

[23] Então, os homens^{0376} de Israel^{03478}, de Naftali^{05321} e de Aser^{0836} e de todo o Manassés^{04519} foram convocados$^{06817}_{8735}$ e perseguiram$^{07291}_{8799}$ os midianitas^{04080}. [24] Gideão^{01439} enviou$^{07971}_{8804}$ mensageiros^{04397} a todas as montanhas^{02022} de Efraim^{0669}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Descei$^{03381}_{8798}$ de encontro$^{07125}_{8800}$ aos midianitas^{04080} e impedi-lhes$^{03920}_{8798}$ a passagem pelas águas^{04325} do Jordão^{03383} até Bete-Bara^{01012}. Convocados$^{06817}_{8735}$, pois, todos os homens^{0376} de Efraim^{0669}, cortaram-lhes$^{03920}_{8799}$ a passagem pelo Jordão^{03383}, até Bete-Bara^{01012}. [25] E prenderam$^{03920}_{8799}$ a dois^{08147} príncipes^{08269} dos midianitas^{04080}, Orebe^{06159} e Zeebe^{02062}; mataram$^{02026}_{8799}$ Orebe^{06159} na penha^{06697} de Orebe^{06159} e Zeebe^{02062} mataram$^{02026}_{8804}$ no lagar^{03342} de Zeebe^{02062}. Perseguiram$^{07291}_{8799}$ aos midianitas^{04080} e trouxeram$^{0935}_{8689}$ as cabeças^{07218} de Orebe^{06159} e de Zeebe^{02062} a Gideão^{01439}, dalém^{05676} do Jordão^{03383}.

8

Gideão aplaca os efraimitas e mata os reis dos midianitas

[1] Então, os homens^{0376} de Efraim^{0669} disseram$^{0559}_{8799}$ a Gideão: Que^{04100} é isto^{01697} que nos fizeste$^{06213}_{8804}$, que não nos chamaste$^{07121}_{8800}$ quando foste$^{01980}_{8804}$

pelejar^{03898} $_{8736}$ contra os midianitas^{04080}? E contenderam^{07378} $_{8799}$ fortemente^{02394} com ele. [2] Porém ele lhes disse^{0559} $_{8799}$: Que mais fiz^{06213} $_{8804}$ eu, agora, do que vós? Não são, porventura, os rabiscos^{05955} de Efraim^{0669} melhores^{02896} do que a vindima^{01210} de Abiezer^{044}? [3] Deus^{0430} entregou^{05414} $_{8804}$ nas vossas mãos^{03027} os príncipes^{08269} dos midianitas^{04080}, Orebe^{06159} e Zeebe^{02062}; que pude^{03201} $_{8804}$ eu fazer^{06213} $_{8800}$ comparável com o que fizestes? Então, com falar-lhes^{01696} $_{8763}$ esta palavra^{01697}, abrandou-se-lhes^{07503} $_{8804}$ a ira^{07307} para com ele. [4] Vindo^{0935} $_{8799}$ Gideão^{01439} ao Jordão^{03383}, passou^{05674} $_{8802}$ com os trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{0376} que com ele estavam, cansados^{05889} mas ainda perseguindo^{07291} $_{8802}$. [5] E disse^{0559} $_{8799}$ aos homens^{0582} de Sucote^{05523}: Dai^{05414} $_{8798}$, peço-vos, alguns pães$^{03603\ 03899}$ para estes^{05971} que me seguem^{07272}, pois estão cansados^{05889}, e eu vou^{07291} $_{8802}$ ao encalço^{0310} de Zeba^{02078} e Salmuna^{06759}, reis^{04428} dos midianitas^{04080}.

[6] Porém os príncipes^{08269} de Sucote^{05523} disseram^{0559} $_{8799}$: Porventura, tens já sob teu poder^{03027} o punho^{03709} de Zeba^{02078} e de Salmuna^{06759}, para que demos^{05414} $_{8799}$ pão^{03899} ao teu exército^{06635}? [7] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Gideão^{01439}: Por isso, quando o SENHOR^{03068} entregar^{05414} $_{8800}$ nas minhas mãos^{03027} Zeba^{02078} e Salmuna^{06759}, trilharei^{01758} $_{8804}$ a vossa carne^{01320} com os espinhos^{06975} do deserto^{04057} e com os abrolhos^{01303}. [8] Dali subiu^{05927} $_{8799}$ a Penuel^{06439} e de igual modo^{02063} falou^{01696} $_{8762}$ a seus homens^{0582}; estes de Penuel^{06439} lhe responderam^{06030} $_{8799}$ como os homens^{0582} de Sucote^{05523} lhe haviam respondido^{06030} $_{8804}$. [9] Pelo que também falou^{0559} $_{8799}$ aos homens^{0582} de Penuel^{06439}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Quando eu voltar^{07725} $_{8800}$ em paz^{07965}, derribarei^{05422} $_{8799}$ esta torre^{04026}.

[10] Estavam, pois, Zeba^{02078} e Salmuna^{06759} em Carcor^{07174}, e os seus exércitos^{04264}, com eles, uns quinze$^{02568\ 06240}$ mil^{0505} homens, todos os que restaram^{03498} $_{8737}$ do exército^{04264} de povos^{01121} do Oriente^{06924}; e os que caíram^{05307} $_{8802}$ foram cento^{03967} e vinte^{06242} mil^{0505} homens^{0376} que puxavam^{08025} $_{8802}$ da espada^{02719}. [11] Subiu^{05927} $_{8799}$ Gideão^{01439} pelo caminho^{01870} dos nômades^{07931} $_{8803}$^{0168}, ao oriente^{06924} de Noba^{05025} e Jogbeá^{03011}, e feriu^{05221} $_{8686}$ aquele exército^{04264}, que se achava descuidado^{0983}. [12] Fugiram^{05127} $_{8799}$ Zeba^{02078} e Salmuna^{06759}; porém ele os perseguiu^{07291} $_{8799}$, e prendeu^{03920} $_{8799}$ os dois^{08147} reis^{04428} dos midianitas^{04080}, Zeba^{02078} e Salmuna^{06759}, e desbaratou^{02729} $_{8689}$ todo o exército^{04264}.

[13] Voltando^{07725} $_{8799}$, pois, Gideão^{01439}, filho^{01121} de Joás^{03101}, da peleja^{04421}, pela subida^{04608} de Heres^{02775}, [14] deteve^{03920} $_{8799}$ a um moço^{05288} de Sucote^{05523} e lhe fez perguntas^{07592} $_{8799}$; o moço deu por escrito^{03789} $_{8799}$ o nome dos príncipes^{08269} e anciãos^{02205} de Sucote^{05523}, setenta^{07657} e sete^{07651} homens^{0376}. [15] Então, veio^{0935} $_{8799}$ Gideão aos homens^{0582} de Sucote^{05523} e disse^{0559} $_{8799}$: Vedes aqui Zeba^{02078} e Salmuna^{06759}, a respeito dos quais motejastes^{02778} $_{8765}$ de mim, dizendo^{0559} $_{8800}$: Porventura, tens tu já sob teu poder^{03027} o punho^{03709} de Zeba^{02078} e Salmuna^{06759} para que demos^{05414} $_{8799}$ pão^{03899} aos teus homens^{0582} cansados^{03287}? [16] E tomou^{03947} $_{8799}$ os anciãos^{02205} da cidade^{05892}, e espinhos^{06975} do deserto^{04057}, e abrolhos^{01303} e, com eles, deu severa lição^{03045} $_{8686}$ aos homens^{0582} de Sucote^{05523}. [17] Derribou^{05422} $_{8804}$ a torre^{04026} de Penuel^{06439} e matou^{02026} $_{8799}$ os homens^{0582} da cidade^{05892}. [18] Depois disse^{0559} $_{8799}$ a Zeba^{02078} e a Salmuna^{06759}: Que^{0375} homens^{0582} eram os que matastes^{02026} $_{8804}$ em Tabor^{08396}? Responderam^{0559} $_{8799}$: Como tu^{03644} és, assim eram eles; cada um^{0259} se assemelhava^{08389} a filho^{01121} de rei^{04428}. [19] Então, disse^{0559} $_{8799}$ ele: Eram meus irmãos^{0251}, filhos^{01121} de minha mãe^{0517}. Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, se^{03863} os tivésseis deixado com vida^{02421} $_{8689}$, eu não vos mataria^{02026} $_{8804}$ a vós outros. [20] E disse^{0559} $_{8799}$ a Jéter^{03500}, seu primogênito^{01060}: Dispõe-te^{06965} $_{8798}$ e mata-os^{02026} $_{8798}$. Porém o moço^{05288} não arrancou^{08025} $_{8804}$ da sua

espada^{02719}, porque temia$^{03372}_{8804}$, porquanto ainda era jovem^{05288}. [21] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ Zeba^{02078} e Salmuna^{06759}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e arremete$^{06293}_{8798}$ contra nós, porque qual o homem^{0376}, tal a sua valentia^{01369}. Dispôs-se$^{06965}_{8799}$, pois, Gideão^{01439}, e matou$^{02026}_{8799}$ a Zeba^{02078} e a Salmuna^{06759}, e tomou$^{03947}_{8799}$ os ornamentos em forma de meia-lua^{07720} que estavam no pescoço^{06677} dos seus camelos^{01581}.

Gideão recusa governar, faz uma estola sacerdotal e morre

[22] Então, os homens^{0376} de Israel^{03478} disseram$^{0559}_{8799}$ a Gideão^{01439}: Domina$^{04910}_{8798}$ sobre nós, tanto tu como teu filho^{01121} e o filho^{01121} de teu filho^{01121}, porque nos livraste$^{03467}_{8689}$ do poder^{03027} dos midianitas^{04080}. [23] Porém Gideão^{01439} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Não dominarei$^{04910}_{8799}$ sobre vós, nem tampouco meu filho^{01121} dominará$^{04910}_{8799}$ sobre vós; o SENHOR^{03068} vos dominará$^{04910}_{8799}$. [24] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ mais Gideão^{01439}: Um pedido$^{07592}_{8799}$ vos farei^{07596}: dai-me$^{05414}_{8798}$ vós, cada um^{0376} as argolas^{05141} do seu despojo^{07998} (porque tinham argolas^{05141} de ouro^{02091}, pois eram ismaelitas^{03459}). [25] Disseram$^{0559}_{8799}$ eles: De bom grado$^{05414}_{8800}$ as daremos$^{05414}_{8799}$. E estenderam$^{06566}_{8799}$ uma capa^{08071}, e cada um^{0376} deles deitou$^{07993}_{8686}$ ali uma argola^{05141} do seu despojo^{07998}. [26] O peso^{04948} das argolas^{05141} de ouro^{02091} que pediu$^{07592}_{8804}$ foram mil^{0505} e setecentos$^{07651\ 03967}$ siclos de ouro^{02091} (afora os ornamentos em forma de meia-lua^{07720}, as arrecadas^{05188} e as vestes^{0899} de púrpura^{0713} que traziam os reis^{04428} dos midianitas^{04080}, e afora os ornamentos^{06060} que os camelos^{01581} traziam ao pescoço^{06677}). [27] Desse peso fez$^{06213}_{8799}$ Gideão^{01439} uma estola sacerdotal^{0646} e a pôs$^{03322}_{8686}$ na sua cidade^{05892}, em Ofra^{06084}; e todo o Israel^{03478} se prostituiu$^{02181}_{8799}$ ali após^{0310} ela; a estola veio a ser um laço^{04170} a Gideão^{01439} e à sua casa^{01004}. [28] Assim, foram abatidos$^{03665}_{8735}$ os midianitas^{04080} diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e nunca mais$^{03254}_{8804}$ levantaram$^{05375}_{8800}$ a cabeça^{07218}; e ficou$^{08252\ 0}$ a terra^{0776} em paz$^{08252}_{8799}$ durante quarenta^{0705} anos^{08141} nos dias^{03117} de Gideão^{01439}.

[29] Retirou-se$^{03212}_{8799}$ Jerubaal^{03378}, filho^{01121} de Joás^{03101}, e habitou$^{03427}_{8799}$ em sua casa^{01004}. [30] Teve Gideão^{01439} setenta^{07657} filhos^{01121}, todos provindos$^{03318}_{8802}$ dele^{03409}, porque tinha muitas^{07227} mulheres^{0802}. [31] A sua concubina^{06370}, que estava em Siquém^{07927}, lhe deu também à luz$^{03205}_{8804}$ um filho^{01121}; e ele lhe pôs$^{07760}_{8799}$ por nome^{08034} Abimeleque^{040}. [32] Faleceu$^{04191}_{8799}$ Gideão^{01439}, filho^{01121} de Joás^{03101}, em boa^{02896} velhice^{07872}; e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ no sepulcro^{06913} de Joás^{03101}, seu pai^{01}, em Ofra^{06084} dos abiezritas^{033}.

[33] Morto$^{04191}_{8804}$ Gideão^{01439}, tornaram$^{07725}_{8799}$ a prostituir-se$^{02181}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} após^{0310} os baalins^{01168} e puseram$^{07760}_{8799}$ Baal-Berite^{01170} por deus^{0430}. [34] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} não se lembraram$^{02142}_{8804}$ do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, que os livrara$^{05337}_{8688}$ do poder^{03027} de todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$ ao redor^{05439}; [35] nem usaram$^{06213}_{8804}$ de benevolência^{02617} com a casa^{01004} de Jerubaal^{03378}, a saber, Gideão^{01439}, segundo todo o bem^{02896} que ele fizera$^{06213}_{8804}$ a Israel^{03478}.

9

Abimeleque mata os seus irmãos e se declara rei

[1] Abimeleque^{040}, filho^{01121} de Jerubaal^{03378}, foi-se$^{03212}_{8799}$ a Siquém^{07927}, aos irmãos^{0251} de sua mãe^{0517}, e falou-lhes$^{01696}_{8762}$ e a toda a geração^{04940} da casa^{01004} do pai^{01} de sua mãe^{0517}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Falai$^{01696}_{8761}$, peço-vos, aos ouvidos^{0241} de todos os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927}: Que vos parece melhor^{02896}: que setenta^{07657} homens^{0376}, todos os filhos^{01121} de Jerubaal^{03378}, dominem$^{04910}_{8800}$ sobre vós ou que

apenas um^{0259} domine$^{04910}_{8800}$ sobre vós? Lembrai-vos$^{02142}_{8804}$ também de que sou osso^{06106} vosso e carne^{01320} vossa. [3] Então, os irmãos^{0251} de sua mãe^{0517} falaram$^{01696}_{8762}$ a todos os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} todas aquelas palavras^{01697}; e o coração^{03820} deles se inclinou$^{05186}_{8799}$ a seguir^{0310} Abimeleque^{040}, porque disseram$^{0559}_{8804}$: É nosso irmão^{0251}. [4] E deram-lhe$^{05414}_{8799}$ setenta^{07657} peças de prata^{03701}, da casa^{01004} de Baal-Berite^{01170}, com as quais alugou$^{07936}_{8799}$ Abimeleque^{040} uns homens^{0582} levianos^{07386} e atrevidos$^{06348}_{8802}$, que o seguiram$^{03212}_{8799}$. [5] Foi$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} de seu pai^{01}, a Ofra^{06084}, e matou$^{02026}_{8799}$ seus irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Jerubaal^{03378}, setenta^{07657} homens^{0376}, sobre uma^{0259} pedra^{068}. Porém Jotão^{03147}, filho^{01121} menor^{06996} de Jerubaal^{03378}, ficou$^{03498}_{8735}$, porque se escondera$^{02244}_{8738}$. [6] Então, se ajuntaram$^{0622}_{8735}$ todos os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} e toda Bete-Milo$^{01004\ 04407}_{8677}{}^{01037}$; e foram$^{03212}_{8799}$ e proclamaram$^{04427}_{8686}$ Abimeleque^{040} rei^{04428}, junto ao carvalho^{0436} memorial$^{05324}_{8716}$ que está perto de Siquém^{07927}.

O apólogo de Jotão

[7] Avisado$^{05046}_{8686}$ disto, Jotão^{03147} foi$^{03212}_{8799}$, e se pôs$^{05975}_{8799}$ no cimo^{07218} do monte^{02022} Gerizim^{01630}, e em alta$^{05375}_{8799}$ voz^{06963} clamou$^{07121}_{8799}$, e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Ouvi-me$^{08085}_{8798}$, cidadãos^{01167} de Siquém^{07927}, e Deus^{0430} vos ouvirá$^{08085}_{8799}$ a vós outros. [8] Foram$^{01980}_{8804}{}^{8676\ 01980}_{8800}$, certa vez, as árvores^{06086} ungir$^{04886}_{8800}$ para si um rei^{04428} e disseram$^{0559}_{8799}$ à oliveira^{02132}: Reina$^{04427}_{8798}$ sobre nós. [9] Porém a oliveira^{02132} lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Deixaria$^{02308}_{8804}$ eu o meu óleo^{01880}, que Deus^{0430} e os homens^{0582} em mim prezam$^{03513}_{8762}$, e iria$^{01980}_{8804}$ pairar$^{05128}_{8800}$ sobre as árvores^{06086}? [10] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ as árvores^{06086} à figueira^{08384}: Vem$^{03212}_{8798}$ tu e reina$^{04427}_{8798}$ sobre nós. [11] Porém a figueira^{08384} lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Deixaria$^{02308}_{8804}$ eu a minha doçura^{04987}, o meu bom^{02896} fruto^{08570} e iria$^{01980}_{8804}$ pairar$^{05128}_{8800}$ sobre as árvores^{06086}? [12] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ as árvores^{06086} à videira^{01612}: Vem tu$^{03212}_{8798}$ e reina$^{04427}_{8798}$ sobre nós. [13] Porém a videira^{01612} lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Deixaria$^{02308}_{8804}$ eu o meu vinho^{08492}, que agrada$^{08055}_{8764}$ a Deus^{0430} e aos homens^{0582}, e iria$^{01980}_{8804}$ pairar$^{05128}_{8800}$ sobre as árvores^{06086}? [14] Então, todas as árvores^{06086} disseram$^{0559}_{8799}$ ao espinheiro^{0329}: Vem$^{03212}_{8798}$ tu e reina$^{04427}_{8798}$ sobre nós. [15] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o espinheiro^{0329} às árvores^{06086}: Se, deveras^{0571}, me ungis$^{04886}_{8802}$ rei^{04428} sobre vós, vinde$^{0935}_{8798}$ e refugiai-vos$^{02620}_{8798}$ debaixo de minha sombra^{06738}; mas, se não, saia$^{03318}_{8799}$ do espinheiro^{0329} fogo^{0784} que consuma$^{0398}_{8799}$ os cedros^{0730} do Líbano^{03844}. [16] Agora, pois, se, deveras^{0571} e sinceramente^{08549}, procedestes$^{06213}_{8804}$, proclamando rei$^{04427}_{8686}$ Abimeleque^{040}, e se bem^{02896} vos portastes$^{06213}_{8804}$ para com Jerubaal^{03378} e para com a sua casa^{01004}, e se com ele agistes$^{06213}_{8804}$ segundo o merecimento^{01576} dos seus feitos^{03027} [17] (porque meu pai^{01} pelejou$^{03898}_{8738}$ por vós e, arriscando$^{07993}_{8686}$ a vida^{05315}, vos livrou$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} dos midianitas^{04080}; [18] porém vós, hoje^{03117}, vos levantastes$^{06965}_{8804}$ contra a casa^{01004} de meu pai^{01} e matastes$^{02026}_{8799}$ seus filhos^{01121}, setenta^{07657} homens^{0376}, sobre uma^{0259} pedra^{068}; e a Abimeleque^{040}, filho^{01121} de sua serva^{0519}, fizestes reinar$^{04427}_{8686}$ sobre os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927}, porque é vosso irmão^{0251}), [19] se, deveras^{0571} e sinceramente^{08549}, procedestes$^{06213}_{8804}$, hoje^{03117}, com Jerubaal^{03378} e com a sua casa^{01004}, alegrai-vos$^{08055}_{8798}$ com Abimeleque^{040}, e também ele se alegre$^{08055}_{8799}$ convosco. [20] Mas, se não, saia$^{03318}_{8799}$ fogo^{0784} de Abimeleque^{040} e consuma$^{0398}_{8799}$ os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} e Bete-Milo$^{01004\ 04407}_{8677}{}^{01037}$; e saia$^{03318}_{8799}$ fogo^{0784} dos cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} e de Bete-Milo$^{01004\ 04407}_{8676}{}^{01037}$, que consuma$^{0398}_{8799}$ a Abimeleque^{040}. [21] Fugiu$^{01272}_{8799}{}^{05127}_{8799}$ logo Jotão^{03147}, e foi-

se$^{03212}_{8799}$ para Beer^{0876}, e ali habitou$^{03427}_{8799}$ por temer^{06440} seu irmão^{0251} Abimeleque^{040}.

A conspiração de Gaal

[22] Havendo, pois, Abimeleque^{040} dominado$^{07786}_{8799}$ três^{07969} anos^{08141} sobre Israel^{03478}, [23] suscitou$^{07971}_{8799}$ Deus^{0430} um espírito^{07307} de aversão^{07451} entre Abimeleque^{040} e os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927}; e estes se houveram aleivosamente$^{0898}_{8799}$ contra Abimeleque^{040}, [24] para que a vingança da violência^{02555} praticada contra os setenta^{07657} filhos^{01121} de Jerubaal^{03378} viesse$^{0935}_{8800}$, e o seu sangue^{01818} caísse$^{07760}_{8800}$ sobre Abimeleque^{040}, seu irmão^{0251}, que os matara$^{02026}_{8804}$, e sobre os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927}, que contribuíram$^{02388}_{8765}$ ^{03027} para que ele matasse$^{02026}_{8800}$ seus próprios irmãos^{0251}. [25] Os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} puseram$^{07760}_{8799}$ contra ele homens de emboscada$^{0693}_{8764}$ sobre os cimos^{07218} dos montes^{02022}; e todo aquele que passava$^{05674}_{8799}$ pelo caminho^{01870} junto a eles, eles o assaltavam$^{01497}_{8799}$; e isto se contou$^{05046}_{8714}$ a Abimeleque^{040}.

[26] Veio$^{0935}_{8799}$ também Gaal^{01603}, filho^{01121} de Ebede^{05651}, com seus irmãos^{0251}, e se estabeleceram$^{05674}_{8799}$ em Siquém^{07927}; e os cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} confiaram$^{0982}_{8799}$ nele, [27] e saíram$^{03318}_{8799}$ ao campo^{07704}, e vindimaram$^{01219}_{8799}$ as suas vinhas^{03754}, e pisaram$^{01869}_{8799}$ as uvas, e fizeram$^{06213}_{8799}$ festas^{01974}, e foram$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} de seu deus^{0430}, e comeram$^{0398}_{8799}$, e beberam$^{08354}_{8799}$, e amaldiçoaram$^{07043}_{8762}$ Abimeleque^{040}. [28] Disse$^{0559}_{8799}$ Gaal^{01603}, filho^{01121} de Ebede^{05651}: Quem é Abimeleque^{040}, e quem somos nós de Siquém^{07927}, para que o sirvamos$^{05647}_{8799}$? Não é, porventura, filho^{01121} de Jerubaal^{03378}? E não é Zebul^{02083} o seu oficial^{06496}? Servi$^{05647}_{8798}$, antes, aos homens^{0582} de Hamor^{02544}, pai^{01} de Siquém^{07927}. Mas nós, por que serviremos$^{05647}_{8799}$ a ele? [29] Quem dera estivesse este povo^{05971} sob$^{05414}_{8799}$ a minha mão^{03027}, e eu expulsaria$^{05493}_{8686}$ Abimeleque^{040} e lhe diria$^{0559}_{8799}$: Multiplica$^{07235}_{8761}$ o teu exército^{06635} e sai$^{03318}_{8798}$. [30] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Zebul^{02083}, governador^{08269} da cidade^{05892}, as palavras^{01697} de Gaal^{01603}, filho^{01121} de Ebede^{05651}, se acendeu$^{02734}_{8799}$ em ira^{0639}; [31] e enviou$^{07971}_{8799}$, astutamente^{08649}, mensageiros^{04397} a Abimeleque^{040}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que Gaal^{01603}, filho^{01121} de Ebede^{05651}, e seus irmãos^{0251} vieram$^{0935}_{8802}$ a Siquém^{07927} e alvoroçaram$^{06696}_{8802}$ a cidade^{05892} contra ti. [32] Levanta-te$^{06965}_{8798}$, pois, de noite^{03915}, tu e o povo^{05971} que tiveres contigo, e ponde-vos de emboscada$^{0693}_{8798}$ no campo^{07704}. [33] Levanta-te$^{07925}_{8686}$ pela manhã^{01242}, ao sair$^{02224}_{8800}$ o sol^{08121}, e dá de golpe$^{06584}_{8804}$ sobre a cidade^{05892}; saindo$^{03318}_{8802}$ contra ti Gaal com a sua gente^{05971}, procede$^{06213}_{8804}$ com ele como puderes$^{04672}_{8799}$.

Abimeleque vence a Gaal e os siquemitas

[34] Levantou-se$^{06965}_{8799}$, pois, de noite^{03915}, Abimeleque^{040} e todo o povo^{05971} que com ele estava, e se puseram de emboscada$^{0693}_{8799}$ contra Siquém^{07927}, em quatro^{0702} grupos^{07218}. [35] Gaal^{01603}, filho^{01121} de Ebede^{05651}, saiu$^{03318}_{8799}$ e pôs-se$^{05975}_{8799}$ à entrada^{06607} da porta^{08179} da cidade^{05892}; com isto Abimeleque^{040} e todo o povo^{05971} que com ele estava se levantaram$^{06965}_{8799}$ das emboscadas^{03993}. [36] Vendo$^{07200}_{8799}$ Gaal^{01603} aquele povo^{05971}, disse$^{0559}_{8799}$ a Zebul^{02083}: Eis que desce$^{03381}_{8802}$ gente^{05971} dos cimos^{07218} dos montes^{02022}. Zebul^{02083}, ao contrário, lhe disse$^{0559}_{8799}$: As sombras^{06738} dos montes^{02022} vês$^{07200}_{8802}$ por homens^{0582}. [37] Porém Gaal^{01603} tornou$^{03254}_{8686}$ ainda a falar$^{01696}_{8763}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Eis ali desce$^{03381}_{8802}$ gente^{05971} defronte^{02872} de nós^{0776}, e uma^{0259} tropa^{07218} vem$^{0935}_{8804}$ do caminho^{01870} do carvalho^{0436} dos Adivinhadores$^{06049}_{8781}$. [38] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Zebul^{02083}: Onde está, agora^{0645}, a tua boca^{06310}, com a qual dizias$^{0559}_{8799}$: Quem é Abimeleque^{040}, para que o sirvamos$^{05647}_{8799}$? Não é este, porventura, o povo^{05971} que

desprezaste$^{03988}_{8804}$? Sai$^{03318}_{8798}$, pois^{04994}, e peleja$^{03898}_{8734}$ contra ele. [39] Saiu$^{03318}_{8799}$ Gaal^{01603} adiante^{06440} dos cidadãos^{01167} de Siquém^{07927} e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra Abimeleque^{040}. [40] Abimeleque^{040} o perseguiu$^{07291}_{8799}$; Gaal fugiu$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} dele, e muitos^{07227} feridos^{02491} caíram$^{05307}_{8799}$ até a entrada^{06607} da porta^{08179} da cidade. [41] Abimeleque^{040} ficou$^{03427}_{8799}$ em Arumá^{0725}. E Zebul^{02083} expulsou$^{01644}_{8762}$ a Gaal^{01603} e seus irmãos^{0251}, para que não habitassem$^{03427}_{8800}$ em Siquém^{07927}.

[42] No dia seguinte^{04283}, saiu$^{03318}_{8799}$ o povo^{05971} ao campo^{07704}; disto foi avisado$^{05046}_{8686}$ Abimeleque^{040}, [43] que tomou$^{03947}_{8799}$ os seus homens^{05971}, e os repartiu$^{02673}_{8799}$ em três^{07969} grupos^{07218}, e os pôs de emboscada$^{0693}_{8799}$ no campo^{07704}. Olhando, viu$^{07200}_{8799}$ que o povo^{05971} saía$^{03318}_{8802}$ da cidade^{05892}; então, se levantou$^{06965}_{8799}$ contra eles e os feriu$^{05221}_{8686}$. [44] Abimeleque^{040} e o grupo^{07218} que com ele estava romperam de improviso$^{06584}_{8804}$ e tomaram posição$^{05975}_{8799}$ à porta$^{06607\ 08179}$ da cidade^{05892}, enquanto os dois^{08147} outros grupos^{07218} deram de golpe$^{06584}_{8804}$ sobre todos quantos estavam no campo^{07704} e os destroçaram$^{05221}_{8686}$. [45] Todo aquele dia^{03117} pelejou$^{03898}_{8738}$ Abimeleque^{040} contra a cidade^{05892} e a tomou$^{03920}_{8799}$. Matou$^{02026}_{8804}$ o povo^{05971} que nela havia, assolou-a$^{05422}_{8799}$ e a semeou$^{02232}_{8799}$ de sal^{04417}.

[46] Tendo ouvido$^{08085}_{8799}$ isto todos os cidadãos^{01167} da Torre^{04026} de Siquém^{07927}, entraram$^{0935}_{8799}$ na fortaleza subterrânea^{06877}, no templo^{01004} de El-Berite$^{0410\ 01286}$. [47] Contou-se$^{05046}_{8714}$ a Abimeleque^{040} que todos os cidadãos^{01167} da Torre^{04026} de Siquém^{07927} se haviam congregado$^{06908}_{8694}$. [48] Então, subiu$^{05927}_{8799}$ ele ao monte^{02022} Salmom^{06756}, ele e todo o seu povo^{05971}; Abimeleque^{040} tomou$^{03947}_{8799}$ de um machado^{07134}, e cortou$^{03772}_{8799}$ uma ramada^{07754} de árvore^{06086}, e a levantou$^{05375}_{8799}$, e pô-la$^{07760}_{8799}$ ao ombro^{07926}, e disse$^{0559}_{8799}$ ao povo^{05971} que com ele estava: O que me^{03644} vistes$^{07200}_{8804}$ fazer$^{06213}_{8804}$, fazei-o$^{06213}_{8798}$ também vós, depressa$^{04116}_{8761}$. [49] Assim, cada um^{0376} de todo o povo^{05971} cortou$^{03772}_{8799}$ a sua ramada^{07754}, e seguiram$^{03212}_{8799}{}^{0310}$ Abimeleque^{040}, e as puseram$^{07760}_{8799}$ em cima da fortaleza subterrânea^{06877}, e queimaram$^{03341}_{8686}{}^{0784}$ sobre todos os da Torre^{04026} de Siquém^{07927}, de maneira que morreram$^{04191}_{8799}$ todos, uns mil^{0505} homens^{0376} e mulheres^{0802}.

A morte de Abimeleque

[50] Então, se foi$^{03212}_{8799}$ Abimeleque^{040} a Tebes^{08405}, e a sitiou$^{02583}_{8799}$, e a tomou$^{03920}_{8799}$. [51] Havia, porém, no meio^{08432} da cidade^{05892}, uma torre^{04026} forte^{05797}; e todos os homens^{0582} e mulheres^{0802}, todos os moradores^{01167} da cidade^{05892}, se acolheram$^{05127}_{8799}$ a ela, e fecharam$^{05462}_{8799}$ após si as portas da torre^{04026}, e subiram$^{05927}_{8799}$ ao seu eirado^{01406}. [52] Abimeleque^{040} veio$^{0935}_{8799}$ até à torre^{04026}, pelejou$^{03898}_{8735}$ contra ela e se chegou$^{05066}_{8799}$ até à sua porta^{06607} para a incendiar$^{08313}_{8800}{}^{0784}$. [53] Porém certa^{0259} mulher^{0802} lançou$^{07993}_{8686}$ uma pedra superior^{06400} de moinho^{07393} sobre a cabeça^{07218} de Abimeleque^{040} e lhe quebrou$^{07533}_{8686}$ o crânio^{01538}. [54] Então, chamou$^{07121}_{8799}$ logo^{04120} ao moço^{05288}, seu escudeiro$^{05375}_{8802}{}^{03627}$, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Desembainha$^{08025}_{8798}$ a tua espada^{02719} e mata-me$^{04191}_{8786}$, para que não se diga$^{0559}_{8799}$ de mim: Mulher^{0802} o matou$^{02026}_{8804}$. O moço^{05288} o atravessou$^{01856}_{8799}$, e ele morreu$^{04191}_{8799}$. [55] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, os homens^{0376} de Israel^{03478} que Abimeleque^{040} já estava morto$^{04191}_{8804}$, foram-se$^{03212}_{8799}$, cada um^{0376} para sua casa^{04725}. [56] Assim, Deus^{0430} fez tornar$^{07725}_{8686}$ sobre Abimeleque^{040} o mal^{07451} que fizera$^{06213}_{8804}$ a seu pai^{01}, por ter aquele matado$^{02026}_{8800}$ os seus setenta^{07657} irmãos^{0251}. [57] De igual modo, todo o mal^{07451} dos homens^{0582} de Siquém^{07927} Deus^{0430} fez cair$^{07725}_{8689}$ sobre a cabeça^{07218} deles.

Assim, veio$^{0935}_{8799}$ sobre eles a maldição^{07045} de Jotão^{03147}, filho^{01121} de Jerubaal^{03378}.

10

Tola e Jair, juízes dos israelitas

[1] Depois^{0310} de Abimeleque^{040}, se levantou$^{06965}_{8799}$, para livrar$^{03467}_{8687}$ Israel^{03478}, Tola^{08439}, filho^{01121} de Puá^{06312}, filho^{01121} de Dodô^{01734}, homem^{0376} de Issacar^{03485}; e habitava$^{03427}_{8802}$ em Samir^{08069}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}. [2] Julgou$^{08199}_{8799}$ a Israel^{03478} vinte^{06242} e três^{07969} anos^{08141}, e morreu$^{04191}_{8799}$, e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ em Samir^{08069}. [3] Depois^{0310} dele, se levantou$^{06965}_{8799}$ Jair^{02971}, gileadita^{01569}, e julgou$^{08199}_{8799}$ a Israel^{03478} vinte^{06242} e dois^{08147} anos^{08141}. [4] Tinha este trinta^{07970} filhos^{01121}, que cavalgavam$^{07392}_{8802}$ trinta^{07970} jumentos^{05895}; e tinham trinta^{07970} cidades^{05892}, a que chamavam$^{07121}_{8799}$ Havote-Jair^{02334}, até ao dia de hoje^{03117}, as quais estão na terra^{0776} de Gileade^{01568}. [5] Morreu$^{04191}_{8799}$ Jair^{02971} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ em Camom^{07056}.

Servidão sob os filisteus e os amonitas

[6] Tornaram$^{03254}_{8686}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} a fazer$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068} e serviram$^{05647}_{8799}$ aos baalins^{01168}, e a Astarote^{06252}, e aos deuses^{0430} da Síria^{0758}, e aos de Sidom^{06721}, de Moabe^{04124}, dos filhos^{01121} de Amom^{05983} e dos filisteus^{06430}; deixaram$^{05800}_{8799}$ o SENHOR^{03068} e não o serviram$^{05647}_{8804}$. [7] Acendeu-se$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra Israel^{03478}, e entregou-os$^{04376}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos filisteus^{06430} e nas mãos^{03027} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, [8] os quais, nesse mesmo ano^{08141}, vexaram$^{07492}_{8799}$ e oprimiram$^{07533}_{8779}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}. Por dezoito$^{08083\ 06240}$ anos^{08141}, oprimiram a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} que estavam além^{05676} do Jordão^{03383}, na terra^{0776} dos amorreus^{0567}, que está em Gileade^{01568}. [9] Os filhos^{01121} de Amom^{05983} passaram$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383} para pelejar$^{03898}_{8736}$ também contra Judá^{03063}, e contra Benjamim^{01144}, e contra a casa^{01004} de Efraim^{0669}, de maneira que Israel^{03478} se viu muito^{03966} angustiado$^{03334}_{8799}$.

[10] Então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} clamaram$^{02199}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Contra ti havemos pecado$^{02398}_{8804}$, porque deixamos$^{05800}_{8804}$ o nosso Deus^{0430} e servimos$^{05647}_{8799}$ aos baalins^{01168}. [11] Porém o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Quando os egípcios^{04714}, e os amorreus^{0567}, e os filhos^{01121} de Amom^{05983}, e os filisteus^{06430}, [12] e os sidônios^{06722}, e os amalequitas^{06002}, e os maonitas^{04584} vos oprimiam$^{03905}_{8804}$, e vós clamáveis$^{06817}_{8799}$ a mim, não vos livrei$^{03467}_{8686}$ eu das suas mãos^{03027}? [13] Contudo, vós me deixastes$^{05800}_{8804}$ a mim e servistes$^{05647}_{8799}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, pelo que não vos livrarei$^{03467}_{8687}$ mais$^{03254}_{8686}$. [14] Ide$^{03212}_{8798}$ e clamai$^{02199}_{8798}$ aos deuses^{0430} que escolhestes$^{0977}_{8804}$; eles^{01992} que vos livrem$^{03467}_{8686}$ no tempo^{06256} do vosso aperto^{06869}. [15] Mas os filhos^{01121} de Israel^{03478} disseram$^{0559}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}: Temos pecado$^{02398}_{8804}$; faze-nos$^{06213}_{8798}$ tudo quanto te parecer^{05869} bem^{02896}; porém livra-nos$^{05337}_{8685}$ ainda esta vez^{03117}, te rogamos. [16] E tiraram$^{05493}_{8686}$ os deuses^{0430} alheios^{05236} do meio^{07130} de si e serviram$^{05647}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}; então, já não pôde ele^{05315} reter$^{07114}_{8799}$ a sua compaixão^{05999} por causa da desgraça de Israel^{03478}. [17] Tendo sido convocados$^{06817}_{8735}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983}, acamparam-se$^{02583}_{8799}$ em Gileade^{01568}; mas os filhos^{01121} de Israel^{03478} se congregaram$^{0622}_{8735}$ e se acamparam$^{02583}_{8799}$ em Mispa^{04709}. [18] Então, o povo^{05971}, aliás, os príncipes^{08269} de Gileade^{01568}, disseram$^{0559}_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{07453}: Quem será o homem^{0376} que

começará$^{02490}_{8686}$ a pelejar$^{03898}_{8736}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983}? Será esse o cabeça^{07218} de todos os moradores$^{03427}_{8802}$ de Gileade^{01568}.

11

Jefté livra os israelitas

[1] Era, então, Jefté^{03316}, o gileadita^{01569}, homem valente$^{01368\ 02428}$, porém filho^{01121} de uma prostituta$^{0802\ 02181}_{8802}$; Gileade^{01568} gerara$^{03205}_{8686}$ a Jefté^{03316}. [2] Também a mulher^{0802} de Gileade^{01568} lhe deu$^{03205}_{8799}$ filhos^{01121}, os quais, quando já grandes$^{01431}_{8799}$, expulsaram$^{01644}_{8762}$ Jefté^{03316} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não herdarás$^{05157}_{8799}$ em casa^{01004} de nosso pai^{01}, porque és filho^{01121} doutra^{0312} mulher^{0802}. [3] Então, Jefté^{03316} fugiu$^{01272}_{8799}$ da presença^{06440} de seus irmãos^{0251} e habitou$^{03427}_{8799}$ na terra^{0776} de Tobe^{02897}; e homens^{0582} levianos^{07386} se ajuntaram$^{03950}_{8691}$ com ele^{03316} e com ele saíam$^{03318}_{8799}$.

[4] Passado algum tempo^{03117}, pelejaram$^{03898}_{8735}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} contra Israel^{03478}. [5] Quando pelejavam$^{03898}_{8738}$, foram$^{03212}_{8799}$ os anciãos^{02205} de Gileade^{01568} buscar$^{03947}_{8800}$ Jefté^{03316} da terra^{0776} de Tobe^{02897}. [6] E disseram$^{0559}_{8799}$ a Jefté^{03316}: Vem$^{03212}_{8798}$ e sê nosso chefe^{07101}, para que combatamos$^{03898}_{8735}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983}. [7] Porém Jefté^{03316} disse$^{0559}_{8799}$ aos anciãos^{02205} de Gileade^{01568}: Porventura, não me aborrecestes$^{08130}_{8804}$ a mim e não me expulsastes$^{01644}_{8762}$ da casa^{01004} de meu pai^{01}? Por que, pois, vindes$^{0935}_{8804}$ a mim, agora, quando estais em aperto$^{06887}_{8804}$? [8] Responderam$^{0559}_{8799}$ os anciãos^{02205} de Gileade^{01568} a Jefté^{03316}: Por isso mesmo, tornamos$^{07725}_{8804}$ a ti. Vem$^{01980}_{8804}$, pois, conosco, e combate$^{03898}_{8738}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983}, e sê o nosso chefe^{07218} sobre todos os moradores$^{03427}_{8802}$ de Gileade^{01568}. [9] Então, Jefté^{03316} perguntou$^{0559}_{8799}$ aos anciãos^{02205} de Gileade^{01568}: Se me tornardes a levar$^{07725}_{8688}$ para combater$^{03898}_{8736}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983}, e o SENHOR^{03068} mos der$^{05414}_{8804}$ a^{06440} mim, então, eu vos serei por cabeça^{07218}? [10] Responderam$^{0559}_{8799}$ os anciãos^{02205} de Gileade^{01568} a Jefté^{03316}: O SENHOR^{03068} será testemunha$^{08085}_{8802}$ entre nós e nos castigará se não fizermos$^{06213}_{8799}$ segundo a tua palavra^{01697}. [11] Então, Jefté^{03316} foi$^{03212}_{8799}$ com os anciãos^{02205} de Gileade^{01568}, e o povo^{05971} o pôs$^{07760}_{8799}$ por cabeça^{07218} e chefe^{07101} sobre si; e Jefté^{03316} proferiu$^{01696}_{8762}$ todas as suas palavras^{01697} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, em Mispa^{04709}.

[12] Enviou$^{07971}_{8799}$ Jefté^{03316} mensageiros^{04397} ao rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Que há entre mim e ti que vieste$^{0935}_{8804}$ a mim a pelejar$^{03898}_{8736}$ contra a minha terra^{0776}? [13] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} aos mensageiros^{04397} de Jefté^{03316}: É porque, subindo$^{05927}_{8800}$ Israel^{03478} do Egito^{04714}, me tomou$^{03947}_{8804}$ a terra^{0776} desde Arnom^{0769} até ao Jaboque^{02999} e ainda até ao Jordão^{03383}; restitui-ma$^{07725}_{8685}$, agora, pacificamente^{07965}. [14] Porém Jefté^{03316} tornou$^{03254}_{8686}$ a enviar$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} ao rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, [15] dizendo-lhe$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Jefté^{03316}: Israel^{03478} não tomou$^{03947}_{8804}$ nem a terra^{0776} dos moabitas^{04124} nem a terra^{0776} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}; [16] porque, subindo$^{05927}_{8800}$ Israel^{03478} do Egito^{04714}, andou$^{03212}_{8799}$ pelo deserto^{04057} até ao mar^{03220} Vermelho^{05488} e chegou$^{0935}_{8799}$ a Cades^{06946}. [17] Então, Israel^{03478} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} ao rei^{04428} dos edomitas^{0123}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Rogo-te que me deixes passar$^{05674}_{8799}$ pela tua terra^{0776}. Porém o rei^{04428} dos edomitas^{0123} não lhe deu ouvidos$^{08085}_{8804}$; a mesma coisa mandou$^{07971\ 0}$ Israel pedir$^{07971}_{8804}$ ao rei^{04428} dos moabitas^{04124}, o qual também não lhe quis atender$^{014}_{8804}$; e, assim, Israel^{03478} ficou$^{03427}_{8799}$ em Cades^{06946}. [18] Depois, andou$^{03212}_{8799}$ pelo deserto^{04057}, e

rodeou$^{05437}_{8799}$ a terra^{0776} dos edomitas^{0123} e a terra^{0776} dos moabitas^{04124}, e chegou$^{0935}_{8799}$ ao oriente$^{04217\ 08121}$ da terra^{0776} destes^{04124}, e se acampou$^{02583}_{8799}$ além^{05676} do Arnom^{0769}; por isso, não entrou$^{0935}_{8804}$ no território^{01366} dos moabitas^{04124}, porque Arnom^{0769} é o limite^{01366} deles^{04124}. [19] Mas Israel^{03478} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Seom^{05511}, rei^{04428} dos amorreus^{0567}, rei^{04428} de Hesbom^{02809}; e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Deixa-nos$^{05674\ 0}$, peço-te, passar$^{05674}_{8799}$ pela tua terra^{0776} até^{05704} ao meu lugar^{04725}. [20] Porém Seom^{05511}, não confiando$^{0539}_{8689}$ em Israel^{03478}, recusou deixá-lo passar$^{05674}_{8800}$ pelo seu território^{01366}; pelo contrário, ajuntou$^{0622}_{8799}$ todo o seu povo^{05971}, e se acampou$^{02583}_{8799}$ em Jaza^{03096}, e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra Israel^{03478}. [21] O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, entregou$^{05414}_{8799}$ Seom^{05511} e todo o seu povo^{05971} nas mãos^{03027} de Israel^{03478}, que os feriu$^{05221}_{8686}$; e Israel^{03478} desapossou$^{03423}_{8799}$ os amorreus^{0567} das terras^{0776} que habitavam$^{03427}_{8802}$. [22] Tomou posse$^{03423}_{8799}$ de todo o território^{01366} dos amorreus^{0567}, desde o Arnom^{0769} até ao Jaboque^{02999} e desde o deserto^{04057} até ao Jordão^{03383}. [23] Assim, o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, desapossou$^{03423}_{8689}$ os amorreus^{0567} ante^{06440} o seu povo^{05971} de Israel^{03478}. E pretendes tu ser dono$^{03423}_{8799}$ desta terra? [24] Não é certo que aquilo que Quemos^{03645}, teu deus^{0430}, te dá$^{03423}_{8799}$ consideras como tua possessão$^{03423}_{8686}$? Assim, possuiremos$^{03423}_{8799}$ nós o território de todos quantos o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, expulsou$^{03423}_{8689}$ de diante^{06440} de nós. [25] És tu melhor^{02896} do que o filho^{01121} de Zipor^{06834}, Balaque^{01111}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}? Porventura, contendeu$^{07378}_{8804}$ este, em algum tempo$^{07378}_{8800}$, com Israel^{03478} ou pelejou$^{03898}_{8738}$ alguma vez$^{03898}_{8736}$ contra ele? [26] Enquanto Israel^{03478} habitou$^{03427}_{8800}$ trezentos$^{07969\ 03967}$ anos^{08141} em Hesbom^{02809} e nas suas vilas^{01323}, e em Aroer^{06177} e nas suas vilas^{01323}, e em todas as cidades^{05892} que estão ao longe^{03027} do Arnom^{0769}, por que vós, amonitas, não as recuperastes$^{05337}_{8689}$ durante esse tempo^{06256}? [27] Não sou eu, portanto, quem pecou$^{02398}_{8804}$ contra ti! Porém tu fazes$^{06213}_{8802}{}^{0853}$ mal^{07451} em pelejar$^{03898}_{8736}$ contra mim; o SENHOR^{03068}, que é juiz$^{08199}_{8802}$, julgue$^{08199}_{8799}$ hoje^{03117} entre os filhos^{01121} de Israel^{03478} e os filhos^{01121} de Amom^{05983}. [28] Porém o rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} não deu ouvidos$^{08085}_{8804}$ à mensagem^{01697} que Jefté^{03316} lhe enviara$^{07971}_{8804}$.

O voto de Jefté

[29] Então, o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} veio sobre Jefté^{03316}; e, atravessando$^{05674}_{8799}$ este por Gileade^{01568} e Manassés^{04519}, passou$^{05674}_{8799}$ até Mispa^{04708} de Gileade^{01568} e de Mispa^{04708} de Gileade^{01568} passou$^{05674}_{8804}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983}. [30] Fez$^{05087}_{8799}$ Jefté^{03316} um voto^{05088} ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Se, com efeito$^{05414}_{8800}$, me entregares$^{05414}_{8799}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} nas minhas mãos^{03027}, [31] quem primeiro$^{03318}_{8802}$ da porta^{01817} da minha casa^{01004} me sair$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, voltando$^{07725}_{8800}$ eu vitorioso^{07965} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, esse será do SENHOR^{03068}, e eu o oferecerei$^{05927}_{8689}$ em holocausto^{05930}. [32] Assim, Jefté^{03316} foi de encontro$^{05674}_{8799}$ aos filhos^{01121} de Amom^{05983}, a combater$^{03898}_{8736}$ contra eles; e o SENHOR^{03068} os entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de Jefté. [33] Este os derrotou$^{05221}_{8686}$ desde Aroer^{06177} até às proximidades$^{0935}_{8800}$ de Minite^{04511} (vinte^{06242} cidades^{05892} ao todo) e até Abel-Queramim$^{058\ 03754}_{8677}{}^{064}$; e foi mui^{03966} grande^{01419} a derrota^{04347}. Assim, foram subjugados$^{03665}_{8735}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[34] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, Jefté^{03316} a Mispa^{04709}, a sua casa^{01004}, saiu-lhe$^{03318}_{8802}$ a filha^{01323} ao seu encontro$^{07125}_{8800}$, com adufes^{08596} e com danças^{04246}; e era ela filha^{03173} única; não tinha ele outro filho^{01121} nem^{0176} filha^{01323}. [35] Quando a viu$^{07200}_{8800}$, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899} e disse$^{0559}_{8799}$: Ah^{0162}! Filha^{01323}

minha, tu me prostras$^{03766}_{8687}$ por completo$^{03766}_{8689}$; tu passaste a ser a causa da minha calamidade$^{05916}_{8802}$, porquanto fiz voto$^{06475}_{8804}{}^{06310}$ ao SENHOR^{03068} e não tornarei$^{03201}_{8799}$ atrás$^{07725}_{8800}$. [36] E ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Pai^{01} meu, fizeste voto$^{06475}_{8804}{}^{06310}$ ao SENHOR^{03068}; faze$^{06213}_{8798}$, pois, de mim segundo^{0834} o teu voto$^{03318}_{8804}{}^{06310}$; pois^{0310} o SENHOR^{03068} te vingou$^{06213}_{8804}{}^{05360}$ dos teus inimigos$^{0341}_{8802}$, os filhos^{01121} de Amom^{05983}. [37] Disse$^{0559}_{8799}$ mais a seu pai^{01}: Concede-me$^{06213}_{8735}$ isto^{01697}: deixa-me$^{07503}_{8685}$ por dois^{08147} meses^{02320}, para que eu vá$^{03212}_{8799}$, e desça$^{03381}_{8804}$ pelos montes^{02022}, e chore$^{01058}_{8799}$ a minha virgindade^{01331}, eu e as minhas companheiras$^{07464}_{8675}{}^{07474}$. [38] Consentiu$^{0559}_{8799}$ ele: Vai$^{03212}_{8798}$. E deixou-a ir$^{07971}_{8799}$ por dois^{08147} meses^{02320}; então, se foi$^{03212}_{8799}$ ela com as suas companheiras^{07464} e chorou$^{01058}_{8799}$ a sua virgindade^{01331} pelos montes^{02022}. [39] Ao fim^{07093} dos dois^{08147} meses^{02320}, tornou$^{07725}_{8799}$ ela para seu pai^{01}, o qual lhe fez$^{06213}_{8799}$ segundo o voto^{05088} por ele proferido$^{05087}_{8804}$; assim, ela jamais foi possuída$^{03045}_{8804}$ por varão^{0376}. Daqui veio o costume^{02706} em Israel^{03478} [40] de as filhas^{01323} de Israel^{03478} saírem$^{03212}_{8799}$ por quatro^{0702} dias^{03117}, de ano em ano^{08141}, a cantar em memória$^{08567}_{8763}$ da filha^{01323} de Jefté^{03316}, o gileadita^{01569}.

12

Jefté peleja contra os efraimitas

[1] Então, foram convocados$^{06817}_{8735}$ os homens^{0376} de Efraim^{0669}, e passaram$^{05674}_{8799}$ para Zafom^{06828}, e disseram$^{0559}_{8799}$ a Jefté^{03316}: Por que foste$^{05674}_{8804}$ combater$^{03898}_{8736}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983} e não nos chamaste$^{07121}_{8804}$ para ir$^{03212}_{8800}$ contigo? Queimaremos$^{08313}_{8799}{}^{0784}$ a tua casa^{01004}, estando tu dentro dela. [2] E Jefté^{03316} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Eu e o meu povo^{05971} tivemos$^{01961}_{8804}$ grande^{03966} contenda$^{0376\ 07379}$ com os filhos^{01121} de Amom^{05983}; chamei-vos$^{02199}_{8799}$, e não me livrastes$^{03467}_{8689}$ das suas mãos^{03027}. [3] Vendo$^{07200}_{8799}$ eu que não me livráveis$^{03467}_{8688}$, arrisquei$^{07760}_{8799}$ a minha vida^{05315} e passei$^{05674}_{8799}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983}, e o SENHOR^{03068} os entregou$^{05414}_{8799}$ nas minhas mãos^{03027}; por que, pois, subistes$^{05927}_{8804}$, hoje^{03117}, contra mim, para me combaterdes$^{03898}_{8736}$? [4] Ajuntou$^{06908}_{8799}$ Jefté^{03316} todos os homens^{0582} de Gileade^{01568} e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra Efraim^{0669}; e os homens^{0582} de Gileade^{01568} feriram$^{05221}_{8686}$ Efraim^{0669}, porque este dissera$^{0559}_{8804}$: Fugitivos^{06412} sois de Efraim^{0669}, vós, gileaditas^{01568}, que morais no meio^{08432} de Efraim^{0669} e Manassés^{04519}. [5] Porém os gileaditas^{01568} tomaram$^{03920}_{8799}$ os vaus^{04569} do Jordão^{03383} que conduzem a Efraim^{0669}; de sorte que, quando qualquer fugitivo^{06412} de Efraim^{0669} dizia$^{0559}_{8799}$: Quero passar$^{05674}_{8799}$; então, os homens^{0582} de Gileade^{01568} lhe perguntavam$^{0559}_{8799}$: És tu efraimita^{0673}? Se respondia$^{0559}_{8799}$: Não; [6] então, lhe tornavam$^{0559}_{8799}$: Dize$^{0559}_{8798}$, pois, chibolete^{07641}; quando dizia$^{0559}_{8799}$ sibolete^{05451}, não podendo exprimir$^{01696}_{8763}$ bem$^{03559}_{8686}$ a palavra, então, pegavam$^{0270}_{8799}$ dele e o matavam$^{07819}_{8799}$ nos vaus^{04569} do Jordão^{03383}. E caíram$^{05307}_{8799}$ de Efraim^{0669}, naquele tempo^{06256}, quarenta^{0705} e dois^{08147} mil^{0505}.

[7] Jefté^{03316}, o gileadita^{01569}, julgou$^{08199}_{8799}$ a Israel^{03478} seis^{08337} anos^{08141}; e morreu$^{04191}_{8799}$ e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ numa das cidades^{05892} de Gileade^{01568}.

Os juízes Ibsã, Elom e Abdom

[8] Depois^{0310} dele, julgou$^{08199}_{8799}$ a Israel^{03478} Ibsã^{078}, de Belém^{01035}. [9] Tinha este trinta^{07970} filhos^{01121} e trinta^{07970} filhas^{01323}; a estas, casou$^{07971}_{8765}$ fora^{02351}; e, de fora^{02351}, trouxe$^{0935}_{8689}$ trinta^{07970} mulheres^{01323} para seus filhos^{01121}. Julgou$^{08199}_{8799}$ a Israel^{03478} sete^{07651} anos^{08141}. [10] Então, faleceu$^{04191}_{8799}$ Ibsã^{078} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ em Belém^{01035}.

[11] Depois[0310] dele, veio Elom[0356], o zebulonita[02075], que julgou[08199] $_{8799}$ a
Israel[03478] dez[06235] anos[08141]. [12] Faleceu[04191] $_{8799}$ Elom[0356], o zebulonita[02075], e foi
sepultado[06912] $_{8735}$ em Aijalom[0357], na terra[0776] de Zebulom[02074].
[13] Depois[0310] dele, julgou[08199] $_{8799}$ a Israel[03478] Abdom[05658], filho[01121] de
Hilel[01985], o piratonita[06553]. [14] Tinha este quarenta[0705] filhos[01121] e trinta[07970]
netos[01121 01121], que cavalgavam[07392] $_{8802}$ setenta[07657] jumentos[05895]. Julgou[08199] $_{8799}$ a
Israel[03478] oito[08083] anos[08141]. [15] Então, faleceu[04191] $_{8799}$ Abdom[05658], filho[01121] de
Hilel[01985], o piratonita[06553]; e foi sepultado[06912] $_{8735}$ em Piratom[06552], na terra[0776] de
Efraim[0669], na região montanhosa[02022] dos amalequitas[06003].

13

O nascimento de Sansão

[1] Tendo os filhos[01121] de Israel[03478] tornado[03254] $_{8686}$ a fazer[06213] $_{8800}$ o que era
mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068], este os entregou[05414] $_{8799}$ nas mãos[03027] dos
filisteus[06430] por quarenta[0705] anos[08141].
[2] Havia um[0259] homem[0376] de Zorá[06881], da linhagem[04940] de Dã[01839],
chamado[08034] Manoá[04495], cuja mulher[0802] era estéril[06135] e não tinha filhos[03205] $_{8804}$.
[3] Apareceu[07200] $_{8735}$ o Anjo[04397] do SENHOR[03068] a esta mulher[0802] e lhe disse[0559] $_{8799}$:
Eis que és estéril[06135] e nunca tiveste filho[03205] $_{8804}$; porém conceberás[02029] $_{8804}$ e darás
à luz[03205] $_{8804}$ um filho[01121]. [4] Agora, pois, guarda-te[08104] $_{8734}$, não bebas[08354] $_{8799}$
vinho[03196] ou bebida forte[07941], nem comas[0398] $_{8799}$ coisa imunda[02931]; [5] porque eis que
tu conceberás[02030] e darás à luz[03205] $_{8802}$ um filho[01121] sobre cuja cabeça[07218] não
passará[05927] $_{8799}$ navalha[04177]; porquanto o menino[05288] será nazireu[05139] consagrado a
Deus[0430] desde o ventre[0990] de sua mãe; e ele começará[02490] $_{8686}$ a livrar[03467] $_{8687}$ a
Israel[03478] do poder[03027] dos filisteus[06430]. [6] Então, a mulher[0802] foi[0935] $_{8799}$ a seu
marido[0376] e lhe disse[0559] $_{8799}$: [0559] $_{8800}$ Um homem[0376] de Deus[0430] veio[0935] $_{8804}$ a
mim; sua aparência[04758] era semelhante à[04758] de um anjo[04397] de Deus[0430],
tremenda[03966 03372] $_{8737}$; não lhe perguntei[07592] $_{8804}$ donde era, nem ele me disse[05046] $_{8689}$
o seu nome[08034]. [7] Porém me disse[0559] $_{8799}$: Eis que tu conceberás[02030] e darás à
luz[03205] $_{8802}$ um filho[01121]; agora, pois, não bebas[07941] vinho[03196], nem bebida
forte[08354] $_{8799}$, nem comas[0398] $_{8799}$ coisa imunda[02932]; porque o menino[05288] será
nazireu[05139] consagrado a Deus[0430], desde o ventre[0990] materno até ao dia[03117] de sua
morte[04194].
[8] Então, Manoá[04495] orou[06279] $_{8799}$ ao SENHOR[03068] e disse[0559] $_{8799}$: Ah[0994]!
Senhor[0136] meu, rogo-te[04994] que o homem[0376] de Deus[0430] que enviaste[07971] $_{8804}$
venha[0935] $_{8799}$ outra vez e nos ensine[03384] $_{8686}$ o que devemos fazer[06213] $_{8799}$ ao
menino[05288] que há de nascer[03205] $_{8795}$. [9] Deus[0430] ouviu[08085] $_{8799}$ a voz[06963] de
Manoá[04495], e o Anjo[04397] de Deus[0430] veio[0935] $_{8799}$ outra vez à mulher[0802], quando
esta se achava assentada[03427] $_{8802}$ no campo[07704]; porém não estava com ela seu
marido[0376] Manoá[04495]. [10] Apressou-se[04116] $_{8762}$, pois, a mulher[0802], e,
correndo[07323] $_{8799}$, noticiou-o[05046] $_{8686}$ a seu marido[0376], e lhe disse[0559] $_{8799}$: Eis que me
apareceu[07200] $_{8738}$ aquele homem[0376] que viera[0935] $_{8804}$ a mim no outro dia[03117].
[11] Então, se levantou[06965] $_{8799}$ Manoá[04495], e seguiu[03212] $_{8799}$ [0310] a sua mulher[0802], e,
tendo chegado[0935] $_{8799}$ ao homem[0376], lhe disse[0559] $_{8799}$: És tu o que falaste[01696] $_{8765}$ a
esta mulher[0802]? Ele respondeu[0559] $_{8799}$: Eu sou. [12] Então, disse[0559] $_{8799}$ Manoá[04495]:
Quando se cumprirem[0935] $_{8799}$ as tuas palavras[01697], qual será o modo de viver[04941] do
menino[05288] e o seu serviço[04639]? [13] Respondeu-lhe[0559] $_{8799}$ o Anjo[04397] do
SENHOR[03068]: Guarde-se[08104] $_{8735}$ a mulher[0802] de tudo quanto eu lhe disse[0559] $_{8804}$.
[14] De tudo quanto procede[03318] $_{8799}$ da videira[01612] não comerá[0398] $_{8799}$, nem vinho[03196]

nem bebida forte^{07941} beberá^{08354} $_{8799}$, nem coisa imunda^{02932} comerá^{0398} $_{8799}$; tudo quanto lhe tenho ordenado^{06680} $_{8765}$ guardará^{08104} $_{8799}$.

[15] Então, Manoá^{04495} disse^{0559} $_{8799}$ ao Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: Permite-nos deter-te^{06113} $_{8799}$, e te prepararemos^{06213} $_{8799}$ um cabrito$^{01423\ 05795}$. [16] Porém o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} disse^{0559} $_{8799}$ a Manoá^{04495}: Ainda que me detenhas^{06113} $_{8799}$, não comerei^{0398} $_{8799}$ de teu pão^{03899}; e, se^{0518} preparares^{06213} $_{8799}$ holocausto^{05930}, ao SENHOR^{03068} o oferecerás^{05927} $_{8686}$. Porque não sabia^{03045} $_{8804}$ Manoá^{04495} que era o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}. [17] Perguntou^{0559} $_{8799}$ Manoá^{04495} ao Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}: Qual é o teu nome^{08034}, para que, quando se cumprir^{0935} $_{8799}$ a tua palavra^{01697}, te honremos^{03513} $_{8765}$? [18] Respondeu-lhe o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} e lhe disse^{0559} $_{8799}$: Por que perguntas^{07592} $_{8799}$ assim pelo meu nome^{08034}, que é maravilhoso^{06383} $_{8675}$ ^{06383}? [19] Tomou^{03947} $_{8799}$, pois, Manoá^{04495} um cabrito$^{01423\ 05795}$ e uma oferta de manjares^{04503} e os apresentou^{05927} $_{8799}$ sobre uma rocha^{06697} ao SENHOR^{03068}; e o Anjo do SENHOR se houve^{06213} $_{8800}$ maravilhosamente^{06381} $_{8688}$. Manoá^{04495} e sua mulher^{0802} estavam observando^{07200} $_{8802}$. [20] Sucedeu que, subindo^{05927} $_{8800}$ para o céu^{08064} a chama^{03851} que saiu do altar^{04196}, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} subiu^{05927} $_{8799}$ nela; o que vendo^{07200} $_{8802}$ Manoá^{04495} e sua mulher^{0802}, caíram^{05307} $_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra^{0776}.

[21] Nunca mais^{03254} $_{8804}$ apareceu^{07200} $_{8736}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} a Manoá^{04495}, nem a sua mulher^{0802}; então, Manoá^{04495} ficou sabendo^{03045} $_{8804}$ que era o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}. [22] Disse^{0559} $_{8799}$ Manoá^{04495} a sua mulher^{0802}: Certamente^{04191} $_{8800}$, morreremos^{04191} $_{8799}$, porque vimos^{07200} $_{8804}$ a Deus^{0430}. [23] Porém sua mulher^{0802} lhe disse^{0559} $_{8799}$: Se^{03863} o SENHOR^{03068} nos quisera^{02654} $_{8804}$ matar^{04191} $_{8687}$, não aceitaria^{03947} $_{8804}$ de nossas mãos^{03027} o holocausto^{05930} e a oferta de manjares^{04503}, nem nos teria mostrado^{07200} $_{8689}$ tudo isto, nem nos teria revelado^{08085} $_{8689}$ tais coisas^{02063}. [24] Depois, deu a mulher^{0802} à luz^{03205} $_{8799}$ um filho^{01121} e lhe chamou^{07121} $_{8799}$ Sansão^{08123}; o menino^{05288} cresceu^{01431} $_{8799}$, e o SENHOR^{03068} o abençoou^{01288} $_{8762}$. [25] E o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} passou^{02490} $_{8686}$ a incitá-lo^{06470} $_{8800}$ em Maané-Dã$^{04264\ 01835}$, entre Zorá^{06881} e Estaol^{0847}.

14

O casamento de Sansão

[1] Desceu^{03381} $_{8799}$ Sansão^{08123} a Timna^{08553}; vendo^{07200} $_{8799}$ em Timna^{08553} uma^{0802} das filhas^{01323} dos filisteus^{06430}, [2] subiu^{05927} $_{8799}$, e declarou-o^{05046} $_{8686}$ a seu pai^{01} e a sua mãe^{0517}, e disse^{0559} $_{8799}$: Vi^{07200} $_{8804}$ uma mulher^{0802} em Timna^{08553}, das filhas^{01323} dos filisteus^{06430}; tomai-ma^{03947} $_{8798}$, pois, por esposa^{0802}. [3] Porém seu pai^{01} e sua mãe^{0517} lhe disseram^{0559} $_{8799}$: Não^{0369} há, porventura, mulher^{0802} entre as filhas^{01323} de teus irmãos^{0251} ou entre todo o meu povo^{05971}, para que vás^{01980} $_{8802}$ tomar^{03947} $_{8800}$ esposa^{0802} dos filisteus^{06430}, daqueles incircuncisos^{06189}? Disse^{0559} $_{8799}$ Sansão^{08123} a seu pai^{01}: Toma-me^{03947} $_{8798}$ esta, porque só desta me agrado^{03474} $_{8804}$ ^{05869}. [4] Mas seu pai^{01} e sua mãe^{0517} não sabiam^{03045} $_{8804}$ que isto vinha do SENHOR^{03068}, pois este procurava^{01245} $_{8764}$ ocasião^{08385} contra os filisteus^{06430}; porquanto, naquele tempo^{06256}, os filisteus^{06430} dominavam^{04910} $_{8802}$ sobre Israel^{03478}.

[5] Desceu^{03381} $_{8799}$, pois, com seu pai^{01} e sua mãe^{0517} a Timna^{08553}; e, chegando^{0935} $_{8799}$ às vinhas^{03754} de Timna^{08553}, eis que um leão^{0738} novo^{03715}, bramando^{07580} $_{8802}$, lhe saiu ao encontro^{07125} $_{8800}$. [6] Então, o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} de tal maneira se apossou^{06743} $_{8799}$ dele, que ele o rasgou^{08156} $_{8762}$ como quem rasga^{08156} $_{8763}$ um cabrito^{01423}, sem nada^{03972} ter na mão^{03027}; todavia, nem a seu pai^{01} nem a sua mãe^{0517} deu a saber^{05046} $_{8689}$ o que fizera^{06213} $_{8804}$. [7] Desceu^{03381} $_{8799}$, e

falou[01696] $_{8762}$ àquela mulher[0802], e dela se agradou[03474] $_{8799}$ [05869]. [8] Depois de alguns dias[03117], voltou[07725] $_{8799}$ ele para a tomar[03947] $_{8800}$; e, apartando-se do caminho[05493] $_{8799}$ para ver[07200] $_{8800}$ o corpo[04658 0] do leão[0738] morto[04658], eis que, neste, havia um enxame[05712] de abelhas[01682] com mel[01706]. [9] Tomou[07287] $_{8799}$ o favo nas mãos[03709] e se foi andando[03212] $_{8799}$ e comendo[0398] $_{8800}$ dele; e chegando[01980] $_{8800}$ a seu pai[01] e a sua mãe[0517], deu-lhes[05414] $_{8799}$ do mel[01706], e comeram[0398] $_{8799}$; porém não lhes deu a saber[05046] $_{8689}$ que do corpo[01472] do leão[0738] é que o tomara[07287] $_{8804}$.

O enigma de Sansão

[10] Descendo[03381] $_{8799}$, pois, seu pai[01] à casa daquela mulher[0802], fez[06213] $_{8799}$ Sansão[08123] ali um banquete[04960]; porque assim o costumavam fazer[06213] $_{8799}$ os moços[0970]. [11] Sucedeu que, como o vissem[07200] $_{8800}$, convidaram[03947] $_{8799}$ trinta[07970] companheiros[04828] para estarem com ele. [12] Disse-lhes[0559] $_{8799}$, pois, Sansão[08123]: Dar-vos-ei[02330] $_{8799}$ um enigma[02420] a decifrar; se, nos sete[07651] dias[03117] das bodas[04960], mo declarardes[05046] $_{8687}$ [05046] $_{8686}$ e descobrirdes[04672] $_{8804}$, dar-vos-ei[05414] $_{8804}$ trinta[07970] camisas[05466] e trinta[07970] vestes[0899] festivais[02487]; [13] se mo não puderdes[03201] $_{8799}$ declarar[05046] $_{8687}$, vós me dareis[05414] $_{8804}$ a mim as trinta[07970] camisas[05466] e as trinta[07970] vestes[0899] festivais[02487]. E eles lhe disseram[0559] $_{8799}$: Dá-nos[02330] $_{8798}$ o teu enigma[02420] a decifrar, para que o ouçamos[08085] $_{8799}$. [14] Então, lhes disse[0559] $_{8799}$:
Do comedor[0398] $_{8802}$ saiu[03318] $_{8804}$ comida[03978],
e do forte[05794] saiu[03318] $_{8804}$ doçura[04966].
E, em três[07969] dias[03117], não puderam[03201] $_{8804}$ decifrar[05046] $_{8687}$ o enigma[02420].

[15] Ao sétimo[07637] dia[03117], disseram[0559] $_{8799}$ à mulher[0802] de Sansão[08123]: Persuade[06601] $_{8761}$ a teu marido[0376] que nos declare[05046] $_{8686}$ o enigma[02420], para que não queimemos[08313] $_{8799}$ [0784] a ti e a casa[01004] de teu pai[01]. Convidastes-nos[07121] $_{8804}$ para vos apossardes[03423] $_{8800}$ do que é nosso, não é assim? [16] A mulher[0802] de Sansão[08123] chorou[01058] $_{8799}$ diante dele e disse[0559] $_{8799}$: Tão-somente me aborreces[08130] $_{8804}$ e não me amas[0157] $_{8804}$; pois deste[02330] $_{8804}$ aos meus patrícios[01121 05971] um enigma[02420] a decifrar e ainda não mo declaraste[05046] $_{8689}$ a mim. E ele lhe disse[0559] $_{8799}$: Nem a meu pai[01] nem a minha mãe[0517] o declarei[05046] $_{8689}$ e to declararia[05046] $_{8686}$ a ti? [17] Ela chorava[01058] $_{8799}$ diante dele os sete[07651] dias[03117] em que celebravam[01961] $_{8804}$ as bodas[04960]; ao sétimo[07637] dia[03117], lhe declarou[05046] $_{8686}$, porquanto o importunava[06693] $_{8689}$; então, ela declarou[05046] $_{8686}$ o enigma[02420] aos seus patrícios[01121 05971]. [18] Disseram[0559] $_{8799}$, pois, a Sansão os homens[0582] daquela cidade[05892], ao sétimo[07637] dia[03117], antes de se pôr[0935] $_{8799}$ o sol[02775]:
Que coisa há mais doce[04966] do que o mel[01706]
e mais forte[05794] do que o leão[0738]?
E ele lhes citou[0559] $_{8799}$ o provérbio:
Se[03884] vós não lavrásseis[02790] $_{8804}$ com a minha novilha[05697],
nunca teríeis descoberto[04672] $_{8804}$ o meu enigma[02420].

[19] Então, o Espírito[07307] do SENHOR[03068] de tal maneira se apossou[06743] $_{8799}$ dele, que desceu[03381] $_{8799}$ aos asquelonitas[0831], matou[05221] $_{8686}$ deles trinta[07970] homens[0376], despojou-os[03947] $_{8799}$ [02488] e as suas vestes festivais[02487] deu[05414] $_{8799}$ aos que declararam[05046] $_{8688}$ o enigma[02420]; porém acendeu-se[02734] $_{8799}$ a sua ira[0639], e ele subiu[05927] $_{8799}$ à casa[01004] de seu pai[01]. [20] Ao companheiro[04828] de honra[07462] $_{8765}$ de Sansão[08123] foi dada por mulher a esposa[0802] deste.

15

Sansão põe fogo às searas dos filisteus

[1] Passado algum tempo^{03117}, nos dias^{03117} da ceifa^{07105} do trigo^{02406}, Sansão^{08123}, levando um cabrito$^{01423\ 05795}$, foi visitar$^{06485}_{8799}$ a sua mulher^{0802}, pois dizia$^{0559}_{8799}$: Entrarei$^{0935}_{8799}$ na câmara^{02315} de minha mulher^{0802}. Porém o pai^{01} dela não o deixou$^{05414}_{8804}$ entrar$^{0935}_{8800}$ [2] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Por certo$^{0559}_{8800}$, pensava$^{0559}_{8804}$ eu que de todo$^{08130}_{8800}$ a aborrecias$^{08130}_{8804}$, de sorte que a dei$^{05414}_{8799}$ ao teu companheiro^{04828}; porém não é mais formosa^{02896} do que ela a irmã^{0269} que é mais nova^{06996}? Toma-a, pois, em seu lugar. [3] Então, Sansão^{08123} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Desta feita^{06471} sou inocente$^{05352}_{8738}$ para com os filisteus^{06430}, quando lhes fizer$^{06213}_{8802}$ algum mal^{07451}. [4] E saiu$^{03212}_{8799}$ e tomou$^{03920}_{8799}$ trezentas$^{07969\ 03967}$ raposas^{07776}; e, tomando$^{03947}_{8799}$ fachos^{03940}, as virou$^{06437}_{8686}$ cauda^{02180} com cauda^{02180} e lhes atou$^{07760}_{8799}$ um^{0259} facho^{03940} no meio^{08432} delas$^{08147\ 02180}$. [5] Tendo ele chegado$^{01197}_{8686}$ fogo^{0784} aos tições^{03940}, largou-as$^{07971}_{8762}$ na seara^{07054} dos filisteus^{06430} e, assim, incendiou$^{01197}_{8686}$ tanto os molhos^{01430} como o cereal por ceifar^{07054}, e as vinhas^{03754}, e os olivais^{02132}. [6] Perguntaram$^{0559}_{8799}$ os filisteus^{06430}: Quem fez$^{06213}_{8804}$ isto? Responderam$^{0559}_{8799}$: Sansão^{08123}, o genro^{02860} do timnita^{08554}, porque lhe tomou$^{03947}_{8804}$ a mulher^{0802} e a deu$^{05414}_{8799}$ a seu companheiro^{04828}. Então, subiram$^{05927}_{8799}$ os filisteus^{06430} e queimaram$^{08313}_{8799}$ ^{0784} a ela e o seu pai^{01}. [7] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Sansão^{08123}: Se^{0518} assim^{02063} procedeis$^{06213}_{8799}$, não desistirei$^{02308}_{8799}$ enquanto^{0310} não me vingar$^{05358}_{8738}$. [8] E feriu-os$^{05221}_{8686}$ com grande^{01419} carnificina^{04347}; e desceu$^{03381}_{8799}$ e habitou$^{03427}_{8799}$ na fenda^{05585} da rocha^{05553} de Etã^{05862}.

Os homens de Judá amarram Sansão

[9] Então, os filisteus^{06430} subiram$^{05927}_{8799}$, e acamparam-se$^{02583}_{8799}$ contra Judá^{03063}, e estenderam-se$^{05203}_{8735}$ por Leí^{03896}. [10] Perguntaram-lhes$^{0559}_{8799}$ os homens^{0376} de Judá^{03063}: Por que subistes$^{05927}_{8804}$ contra nós? Responderam$^{0559}_{8799}$: Subimos$^{05927}_{8804}$ para amarrar$^{0631}_{8800}$ Sansão^{08123}, para lhe fazer$^{06213}_{8800}$ a ele como ele nos fez$^{06213}_{8804}$ a nós. [11] Então, três^{07969} mil^{0505} homens^{0376} de Judá^{03063} desceram$^{03381}_{8799}$ até à fenda^{05585} da rocha^{05553} de Etã^{05862} e disseram$^{0559}_{8799}$ a Sansão^{08123}: Não sabias$^{03045}_{8804}$ tu que os filisteus^{06430} dominam$^{04910}_{8802}$ sobre nós? Por que, pois, nos fizeste$^{06213}_{8804}$ isto? Ele lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Assim como me fizeram$^{06213}_{8804}$ a mim, eu lhes fiz$^{06213}_{8804}$ a eles. [12] Descemos$^{03381}_{8804}$, replicaram$^{0559}_{8799}$ eles, para te amarrar$^{0631}_{8800}$, para te entregar$^{05414}_{8800}$ nas mãos^{03027} dos filisteus^{06430}. Sansão^{08123} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Jurai-me$^{07650}_{8734}$ que vós mesmos não me acometereis$^{06293}_{8799}$. [13] Eles lhe disseram$^{0559}_{8799}$: $^{0559}_{8800}$ Não, mas somente te amarraremos$^{0631}_{8799}$ $^{0631}_{8800}$ e te entregaremos$^{05414}_{8804}$ nas suas mãos^{03027}; porém de maneira nenhuma$^{04191}_{8687}$ te mataremos$^{04191}_{8686}$. E amarraram-no$^{0631}_{8799}$ com duas^{08147} cordas^{05688} novas^{02319} e fizeram-no subir$^{05927}_{8686}$ da rocha^{05553}.

Sansão fere mil homens com uma queixada de jumento

[14] Chegando$^{0935}_{8804}$ ele a Leí^{03896}, os filisteus^{06430} lhe saíram$^{07321}_{8689}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, jubilando; porém o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} de tal maneira se apossou$^{06743}_{8799}$ dele, que as cordas^{05688} que tinha nos braços^{02220} se tornaram como fios de linho^{06593} queimados$^{01197}_{8804}$ ^{0784}, e as suas amarraduras^{0612} se desfizeram$^{04549}_{8735}$ das suas mãos^{03027}. [15] Achou$^{04672}_{8799}$ uma queixada^{03895} de jumento^{02543}, ainda fresca^{02961}, à mão^{03027}, e tomou-a$^{03947}_{8799}$, e feriu$^{05221}_{8686}$ com ela mil^{0505} homens^{0376}. [16] E disse$^{0559}_{8799}$:

Com uma queixada^{03895} de jumento^{02543} um montão^{02565}, outro montão^{02565};
com uma queixada^{03895} de jumento^{02543} feri$^{05221}_{8689}$ mil^{0505} homens^{0376}.

[17] Tendo ele acabado$^{03615}_{8763}$ de falar$^{01696}_{8763}$, lançou$^{07993}_{8686}$ da sua mão^{03027} a queixada^{03895}. Chamou-se$^{07121}_{8799}$ aquele lugar^{04725} Ramate-Leí^{07437}.

[18] Sentindo$^{06770}_{8799}$ grande sede^{03966}, clamou$^{07121}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Por intermédio^{03027} do teu servo^{05650} deste$^{05414}_{8804}$ esta grande^{01419} salvação^{08668}; morrerei$^{04191}_{8799}$ eu, agora, de sede^{06772} e cairei$^{05307}_{8804}$ nas mãos^{03027} destes incircuncisos^{06189}? [19] Então, o SENHOR^{0430} fendeu$^{01234}_{8799}$ a cavidade^{04388} que estava em Leí^{03895}, e dela saiu$^{03318}_{8799}$ água^{04325}; tendo Sansão^{07307} bebido$^{08354}_{8799}$, recobrou alento$^{07725}_{8799}$ e reviveu$^{02421}_{8799}$; daí chamar-se$^{07121}_{8802}$ aquele lugar En-Hacoré^{05875} até ao dia de hoje^{03117}. [20] Sansão julgou$^{08199}_{8799}$ a Israel^{03478}, nos dias^{03117} dos filisteus^{06430}, vinte^{06242} anos^{08141}.

16

Sansão em Gaza

[1] Sansão^{08123} foi$^{03212}_{8799}$ a Gaza^{05804}, e viu$^{07200}_{8799}$ ali uma prostituta$^{0802\ 02181}_{8802}$, e coabitou$^{0935}_{8799}$ com ela. [2] Foi dito$^{0559}_{8800}$ aos gazitas^{05841}: Sansão^{08123} chegou$^{0935}_{8804}$ aqui. Cercaram-no$^{05437}_{8799}$, pois, e toda a noite^{03915} o esperaram$^{0693}_{8799}$, às escondidas, na porta^{08179} da cidade^{05892}; e, toda a noite^{03915}, estiveram em silêncio$^{02790}_{8691}$, pois diziam$^{0559}_{8800}$: Esperaremos até ao raiar^{01242} do dia^{0216}; então, daremos cabo$^{02026}_{8804}$ dele. [3] Porém Sansão^{08123} esteve deitado$^{07901}_{8799}$ até à meia-noite$^{02677\ 03915}$; então, se levantou$^{06965}_{8799}$, e pegou$^{0270}_{8799}$ ambas as folhas^{01817} da porta^{08179} da cidade^{05892} com suas ombreiras$^{08147\ 04201}$, e, juntamente com a tranca^{01280}, as tomou$^{05265}_{8799}$, pondo-as$^{07760}_{8799}$ sobre os ombros^{03802}; e levou-as para cima$^{05927}_{8686}$, até ao cimo^{07218} do monte^{02022} que olha^{06440} para Hebrom^{02275}.

Sansão é traído por Dalila

[4] Depois^{0310} disto, aconteceu que se afeiçoou$^{0157}_{8799}$ a uma mulher^{0802} do vale^{05158} de Soreque^{07796}, a qual se chamava^{08034} Dalila^{01807}. [5] Então, os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} subiram$^{05927}_{8799}$ a ela e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Persuade-o$^{06601}_{8761}$ e vê$^{07200}_{8798}$ em que consiste a sua grande^{01419} força^{03581} e com que poderíamos dominá-lo$^{03201}_{8799}$ e amarrá-lo$^{0631}_{8804}$, para assim o subjugarmos$^{06031}_{8763}$; e te daremos$^{05414}_{8799}$ cada um^{0376} mil^{0505} e cem^{03967} siclos de prata^{03701}. [6] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Dalila^{01807} a Sansão^{08123}: Declara-me$^{05046}_{8685}$, peço-te, em que consiste a tua grande^{01419} força^{03581} e com que poderias ser amarrado$^{0631}_{8735}$ para te poderem subjugar$^{06031}_{8763}$. [7] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Sansão^{08123}: Se me amarrarem$^{0631}_{8799}$ com sete^{07651} tendões^{03499} frescos^{03892}, ainda não secos$^{02717}_{8795}$, então, me enfraquecerei$^{02470}_{8804}$, e serei como qualquer outro^{0259} homem^{0120}. [8] Os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} trouxeram$^{05927}_{8686}$ a Dalila sete^{07651} tendões^{03499} frescos^{03892}, que ainda não estavam secos$^{02717}_{8795}$; e com os tendões ela o amarrou$^{0631}_{8799}$. [9] Tinha$^{03427}_{8802}$ ela no seu quarto interior^{02315} homens escondidos$^{0693}_{8802}$. Então, ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Os filisteus^{06430} vêm sobre ti, Sansão^{08123}! Quebrou$^{05423}_{8762}$ ele os tendões^{03499} como se quebra$^{05423}_{8735}$ o fio^{06616} da estopa^{05296} chamuscada$^{07306}_{8687}$^{0784}; assim, não se soube$^{03045}_{8738}$ em que lhe consistia a força^{03581}.

[10] Disse$^{0559}_{8799}$ Dalila^{01807} a Sansão^{08123}: Eis que zombaste$^{02048}_{8765}$ de mim e me disseste$^{01696}_{8762}$ mentiras^{03577}; ora, declara-me$^{05046}_{8685}$, agora, com que poderias ser amarrado$^{0631}_{8735}$. [11] Ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Se me amarrarem$^{0631}_{8799}$ bem$^{0631}_{8800}$ com cordas^{05688} novas^{02319}, com que se não tenha feito$^{06213}_{8738}$ obra^{04399} nenhuma, então, me enfraquecerei$^{02470}_{8804}$ e serei como qualquer outro^{0259} homem^{0120}. [12] Dalila^{01807} tomou$^{03947}_{8799}$ cordas^{05688} novas^{02319}, e o amarrou$^{0631}_{8799}$, e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Os filisteus^{06430} vêm sobre ti, Sansão^{08123}! Tinha$^{03427}_{8802}$ ela no seu quarto interior^{02315} homens escondidos$^{0693}_{8802}$. Ele as rebentou$^{05423}_{8762}$ de seus braços^{02220} como um fio^{02339}. [13] Disse$^{0559}_{8799}$ Dalila^{01807} a Sansão^{08123}: Até agora^{02008}, tens

zombado$^{02048}_{8765}$ de mim e me tens dito$^{01696}_{8762}$ mentiras^{03577}; declara-me$^{05046}_{8685}$, pois, agora: com que poderias ser amarrado$^{0631}_{8735}$? Ele lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Se teceres$^{0707}_{8799}$ as sete^{07651} tranças^{04253} da minha cabeça^{07218} com a urdidura da teia^{04545} e se as firmares com pino de tear, então, me enfraquecerei e serei como qualquer outro homem. Enquanto ele dormia, tomou ela as sete tranças e as teceu com a urdidura da teia. [14] E as fixou$^{08628}_{8799}$ com um pino de tear^{03489} e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Os filisteus^{06430} vêm sobre ti, Sansão^{08123}! Então, despertou$^{03364}_{8799}$ do seu sono^{08142} e arrancou$^{05265}_{8799}$ o pino^{03489} e a urdidura^{0708} da teia^{04545}.

[15] Então, ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Como^{0349} dizes$^{0559}_{8799}$ que me amas$^{0157}_{8804}$, se não está comigo o teu coração^{03820}? Já três^{07969} vezes^{06471} zombaste$^{02048}_{8765}$ de mim e ainda não me declaraste$^{05046}_{8689}$ em que consiste a tua grande^{01419} força^{03581}. [16] Importunando-o$^{06693}_{8689}$ ela todos os dias^{03117} com as suas palavras^{01697} e molestando-o$^{0509}_{8762}$, apoderou-se$^{07114}_{8799}$ da alma^{05315} dele uma impaciência de matar$^{04191}_{8800}$. [17] Descobriu-lhe$^{05046}_{8686}$ todo o coração^{03820} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Nunca subiu$^{05927}_{8804}$ navalha^{04177} à minha cabeça^{07218}, porque sou nazireu^{05139} de Deus^{0430}, desde o ventre^{0990} de minha mãe^{0517}; se vier a ser rapado$^{01548}_{8795}$, ir-se-á$^{05493}_{8804}$ de mim a minha força^{03581}, e me enfraquecerei$^{02470}_{8804}$ e serei como qualquer outro homem^{0120}.

[18] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, Dalila^{01807} que já ele lhe descobrira$^{05046}_{8689}$ todo o coração^{03820}, mandou$^{07971}_{8799}$ chamar$^{07121}_{8799}$ os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Subi$^{05927}_{8798}$ mais esta vez^{06471}, porque, agora, me descobriu$^{05046}_{8689}$ ele todo o coração^{03820}. Então, os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} subiram$^{05927}_{8804}$ a ter com ela e trouxeram$^{05927}_{8686}$ com eles^{03027} o dinheiro^{03701}. [19] Então, Dalila fez dormir$^{03462}_{8762}$ Sansão nos joelhos^{01290} dela e, tendo chamado$^{07121}_{8799}$ um homem^{0376}, mandou rapar-lhe$^{01548}_{8762}$ as sete^{07651} tranças^{04253} da cabeça^{07218}; passou$^{02490}_{8686}$ ela a subjugá-lo$^{06031}_{8763}$; e retirou-se$^{05493}_{8799}$ dele a sua força^{03581}. [20] E disse$^{0559}_{8799}$ ela: Os filisteus^{06430} vêm sobre ti, Sansão^{08123}! Tendo ele despertado$^{03364}_{8799}$ do seu sono^{08142}, disse$^{0559}_{8799}$ consigo mesmo: Sairei$^{03318}_{8799}$ ainda esta vez como dantes^{06471} e me livrarei$^{05287}_{8735}$; porque ele não sabia$^{03045}_{8804}$ ainda que já o SENHOR^{03068} se tinha retirado$^{05493}_{8804}$ dele. [21] Então, os filisteus^{06430} pegaram$^{0270}_{8799}$ nele, e lhe vazaram$^{05365}_{8762}$ os olhos^{05869}, e o fizeram descer$^{03381}_{8686}$ a Gaza^{05804}; amarraram-no$^{0631}_{8799}$ com duas cadeias de bronze^{05178}, e virava um moinho$^{02912}_{8802}$ no cárcere$^{0631}_{8803}$^{01004}. [22] E o cabelo^{08181} da sua cabeça^{07218}, logo após^{0834} ser rapado$^{01548}_{8795}$, começou$^{02490}_{8686}$ a crescer$^{06779}_{8763}$ de novo.

A morte de Sansão

[23] Então, os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} se ajuntaram$^{0622}_{8738}$ para oferecer$^{02076}_{8800}$ grande^{01419} sacrifício^{02077} a seu deus^{0430} Dagom^{01712} e para se alegrarem^{08057}; e diziam$^{0559}_{8799}$: Nosso deus^{0430} nos entregou$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} a Sansão^{08123}, nosso inimigo$^{0341}_{8802}$. [24] Vendo-o$^{07200}_{8799}$ o povo^{05971}, louvavam$^{01984}_{8762}$ ao seu deus^{0430}, porque diziam$^{0559}_{8804}$: Nosso deus^{0430} nos entregou$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} o nosso inimigo$^{0341}_{8802}$, e o que destruía$^{02717}_{8688}$ a nossa terra^{0776}, e o que multiplicava$^{07235}_{8689}$ os nossos mortos^{02491}. [25] Alegrando-se-lhes^{02896} o coração^{03820}, disseram$^{0559}_{8799}$: Mandai vir$^{07121}_{8798}$ Sansão^{08123}, para que nos divirta$^{07832}_{8762}$. Trouxeram$^{07121}_{8799}$ Sansão^{08123} do cárcere$^{0631}_{8803}$^{01004}, o qual^{06440} os divertia$^{06711}_{8762}$. Quando o fizeram estar em pé$^{05975}_{8686}$ entre as colunas^{05982}, [26] disse$^{0559}_{8799}$ Sansão^{08123} ao moço^{05288} que o tinha$^{02388}_{8688}$ pela mão: Deixa-me$^{03240}_{8685}$, para que apalpe$^{04184}_{8685}$$^{8675\ 03237}_{8685}$ as colunas^{05982} em que se sustém$^{03559}_{8737}$ a casa^{01004}, para que me encoste$^{08172}_{8735}$ a elas. [27] Ora, a casa^{01004} estava cheia$^{04390}_{8804}$ de homens^{0582} e mulheres^{0802}, e também ali estavam todos os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}; e sobre o teto^{01406} havia uns três^{07969} mil^{0505}

homens^{0376} e mulheres^{0802}, que olhavam$^{07200}_{8802}$ enquanto Sansão^{08123} os divertia$^{07832}_{8800}$.

[28] Sansão^{08123} clamou$^{07121}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: SENHOR^{03069} Deus^{0136}, peço-te que te lembres$^{02142}_{8798}$ de mim, e dá-me força$^{02388}_{8761}$ só esta vez^{06471}, ó Deus^{0430}, para que me vingue$^{05358}_{8735}{}^{05359}$ dos filisteus^{06430}, ao menos por um dos meus olhos$^{08147\ 05869}$. [29] Abraçou-se$^{03943}_{8799}$, pois, Sansão^{08123} com as duas^{08147} colunas^{05982} do meio^{08432}, em que se sustinha$^{03559}_{8737}$ a casa^{01004}, e fez força$^{05564}_{8735}$ sobre elas, com a mão direita^{03225} em uma^{0259} e com a esquerda^{08040} na outra^{0259}. [30] E disse$^{0559}_{8799}$: Morra$^{04191}_{8799}$ eu^{05315} com os filisteus^{06430}. E inclinou-se$^{05186}_{8799}$ com força^{03581}, e a casa^{01004} caiu$^{05307}_{8799}$ sobre os príncipes^{05633} e sobre todo o povo^{05971} que nela estava; e foram mais^{07227} os que matou$^{04191}_{8689}$ na sua morte^{04194} do que os que matara$^{04191}_{8689}$ na sua vida^{02416}. [31] Então, seus irmãos^{0251} desceram$^{03381}_{8799}$, e toda a casa^{01004} de seu pai^{01}, tomaram-no$^{05375}_{8799}$, subiram$^{05927}_{8799}$ com ele e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ entre Zorá^{06881} e Estaol^{0847}, no sepulcro^{06913} de Manoá^{04495}, seu pai^{01}. Julgou$^{08199}_{8804}$ ele a Israel^{03478} vinte^{06242} anos^{08141}.

17

Mica e o ídolo da sua casa

[1] Havia um homem^{0376} da região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} cujo nome^{08034} era Mica^{04321}, [2] o qual disse$^{0559}_{8799}$ a sua mãe^{0517}: Os mil^{0505} e cem^{03967} siclos de prata^{03701} que te foram tirados$^{03947}_{8795}$, por cuja causa deitavas maldições$^{0422}_{8804}$ e de que também me falaste$^{0559}_{8804}$, eis que esse dinheiro^{03701} está comigo; eu o tomei$^{03947}_{8804}$. Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ a mãe^{0517}: Bendito$^{01288}_{8803}$ do SENHOR^{03068} seja meu filho^{01121}! [3] Assim, restituiu$^{07725}_{8686}$ os mil^{0505} e cem^{03967} siclos de prata^{03701} a sua mãe^{0517}, que disse$^{0559}_{8799}$: De minha mão^{03027} dedico$^{06942}_{8687}{}^{06942}_{8689}$ este dinheiro^{03701} ao SENHOR^{03068} para meu filho^{01121}, para fazer$^{06213}_{8800}$ uma imagem de escultura^{06459} e uma de fundição^{04541}, de sorte que, agora, eu to devolvo$^{07725}_{8686}$. [4] Porém ele restituiu$^{07725}_{8686}$ o dinheiro^{03701} a sua mãe^{0517}, que tomou$^{03947}_{8799}$ duzentos^{03967} siclos de prata^{03701} e os deu$^{05414}_{8799}$ ao ourives$^{06884}_{8802}$, o qual fez$^{06213}_{8799}$ deles uma imagem de escultura^{06459} e uma de fundição^{04541}; e a imagem esteve em casa^{01004} de Mica^{04321}. [5] E, assim, este homem^{0376}, Mica^{04318}, veio a ter uma casa^{01004} de deuses^{0430}; fez$^{06213}_{8799}$ uma estola sacerdotal^{0646} e ídolos do lar^{08655} e consagrou$^{04390}_{8762}{}^{03027}$ a um^{0259} de seus filhos^{01121}, para que lhe fosse por sacerdote^{03548}. [6] Naqueles dias^{03117}, não havia rei^{04428} em Israel^{03478}; cada qual^{0376} fazia$^{06213}_{8799}$ o que achava^{05869} mais reto^{03477}.

O levita em casa de Mica

[7] Havia um moço^{05288} de Belém^{01035} de Judá^{03063}, da tribo^{04940} de Judá^{03063}, que era levita^{03881} e se demorava ali$^{01481}_{8804}$. [8] Esse homem^{0376} partiu$^{03212}_{8799}$ da cidade^{05892} de Belém^{01035} de Judá^{03063} para ficar$^{01481}_{8800}$ onde melhor lhe parecesse$^{04672}_{8799}$. Seguindo$^{06213}_{8800}$, pois, o seu caminho^{01870}, chegou$^{0935}_{8799}$ à região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, até à casa^{01004} de Mica^{04318}. [9] Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Mica^{04318}: Donde^{0370} vens$^{0935}_{8799}$? Ele lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Sou levita^{03881} de Belém^{01035} de Judá^{03063} e vou$^{01980}_{8802}$ ficar$^{01481}_{8800}$ onde melhor me parecer$^{04672}_{8799}$. [10] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Mica^{04318}: Fica$^{03427}_{8798}$ comigo e sê-me por pai^{01} e sacerdote^{03548}; e cada ano^{03117} te darei$^{05414}_{8799}$ dez^{06235} siclos de prata^{03701}, o vestuário$^{06187\ 0899}$ e o sustento^{04241}. O levita^{03881} entrou$^{03212}_{8799}$ [11] e consentiu$^{02974}_{8686}$ em ficar$^{03427}_{8800}$ com aquele homem^{0376}; e o moço^{05288} lhe foi como um^{0259} de seus filhos^{01121}. [12] Consagrou$^{04390}_{8762}{}^{03027}$ Mica^{04318} ao moço^{05288}

levita^{03881}, que lhe passou a ser sacerdote^{03548}; e ficou em casa^{01004} de Mica^{04318}. [13] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Mica^{04318}: Sei^{03045} $_{8804}$, agora, que o SENHOR^{03068} me fará bem^{03190} $_{8686}$, porquanto tenho um levita^{03881} por sacerdote^{03548}.

18

Os danitas buscam herança maior

[1] Naqueles dias^{03117}, não havia rei^{04428} em Israel^{03478}, e a tribo^{07626} dos danitas^{01839} buscava^{01245} $_{8764}$ para si herança^{05159} em que habitar^{03427} $_{8800}$; porquanto, até àquele dia^{03117}, entre^{08432} as tribos^{07626} de Israel^{03478}, não lhe havia caído^{05307} $_{8804}$ por sorte a herança^{05159}. [2] Enviaram^{07971} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Dã^{01835} cinco^{02568} homens^{0582} dentre todos os da sua tribo^{04940}, homens^{01121} valentes^{02428}, de Zorá^{06881} e de Estaol^{0847}, a espiar^{07270} $_{8763}$ e explorar^{02713} $_{8800}$ a terra^{0776}; e lhes disseram^{0559} $_{8799}$: Ide^{03212} $_{8798}$, explorai^{02713} $_{8798}$ a terra^{0776}. Chegaram^{0935} $_{8799}$ à região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, até à casa^{01004} de Mica^{04318}, e ali pernoitaram^{03885} $_{8799}$. [3] Estando eles junto da casa^{01004} de Mica^{04318}, reconheceram^{05234} $_{8689}$ a voz^{06963} do moço^{05288}, do levita^{03881}; chegaram-se^{05493} $_{8799}$ para lá e lhe disseram^{0559} $_{8799}$: Quem te trouxe^{0935} $_{8689}$ para aqui^{01988}? Que fazes^{06213} $_{8802}$ aqui? E que é que tens aqui? [4] Ele respondeu^{0559} $_{8799}$: Assim^{02090} e assim^{02090} me fez^{06213} $_{8804}$ Mica^{04318}; pois me assalariou^{07936} $_{8799}$, e eu lhe sirvo de sacerdote^{03548}. [5] Então, lhe disseram^{0559} $_{8799}$: Consulta^{07592} $_{8798}$ a Deus^{0430}, para que saibamos^{03045} $_{8799}$ se prosperará^{06743} $_{8686}$ o caminho^{01870} que levamos^{01980} $_{8802}$. [6] Disse-lhes^{0559} $_{8799}$ o sacerdote^{03548}: Ide^{03212} $_{8798}$ em paz^{07965}; o caminho^{01870} que levais^{03212} $_{8799}$ está sob as vistas^{05227} do SENHOR^{03068}.

[7] Partiram^{03212} $_{8799}$ os cinco^{02568} homens^{0582}, e chegaram^{0935} $_{8799}$ a Laís^{03919}, e viram^{07200} $_{8799}$ que o povo^{05971} que havia nela^{07130} estava^{03427} $_{8802}$ seguro^{0983}, segundo o costume^{04941} dos sidônios^{06722}, em paz^{08252} $_{8802}$ e confiado^{0982} $_{8802}$. Nenhuma autoridade^{03423} $_{8802}$ ^{06114} havia que, por qualquer coisa^{01697}, o oprimisse^{03637} $_{8688}$; também estava longe^{07350} dos sidônios^{06722} e não tinha trato^{01697} com nenhuma outra gente^{0120}. [8] Então, voltaram^{0935} $_{8799}$ a seus irmãos^{0251}, a Zorá^{06881} e a Estaol^{0847}; e estes lhes perguntaram^{0559} $_{8799}$: Que nos dizeis? [9] Eles disseram^{0559} $_{8799}$: Disponde-vos^{06965} $_{8798}$ e subamos^{05927} $_{8799}$ contra eles; porque examinamos^{07200} $_{8804}$ a terra^{0776}, e eis que é muito^{03966} boa^{02896}. Estais aí parados^{02814} $_{8688}$? Não vos demoreis^{06101} $_{8735}$ em sair^{03212} $_{8800}$ para ocupardes^{0935} $_{8800}$ ^{03423} $_{8800}$ a terra^{0776}. [10] Quando lá chegardes^{0935} $_{8800}$, achareis^{0935} $_{8799}$ um povo^{05971} confiado^{0982} $_{8802}$, e a terra^{0776} é ampla^{07342}; porque Deus^{0430} vo-la entregou^{05414} $_{8804}$ nas mãos^{03027}; é um lugar^{04725} em que não há falta^{04270} de coisa alguma^{01697} que há na terra^{0776}.

[11] Então, partiram^{05265} $_{8799}$ dali, da tribo^{04940} dos danitas^{01839}, de Zorá^{06881} e de Estaol^{0847}, seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} armados^{02296} $_{8803}$ de suas armas^{03627} de guerra^{04421}. [12] Subiram^{05927} $_{8799}$ e acamparam-se^{02583} $_{8799}$ em Quiriate-Jearim^{07157}, em Judá^{03063}; pelo que chamaram^{07121} $_{8804}$ a este lugar^{04725} Maané-Dã^{04265}, até ao dia de hoje^{03117}; está por detrás^{0310} de Quiriate-Jearim^{07157}. [13] Dali, passaram^{05674} $_{8799}$ à região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} e chegaram^{0935} $_{8799}$ até à casa^{01004} de Mica^{04318}.

Roubada a imagem de Mica e conquistada a cidade de Laís

[14] Os cinco^{02568} homens^{0582} que foram^{01980} $_{8802}$ espiar^{07270} $_{8763}$ a terra^{0776} de Laís^{03919} disseram^{06030} $_{8799}$ a seus irmãos^{0251} : ^{0559} $_{8799}$ Sabeis^{03045} $_{8804}$ vós que, naquelas casas^{01004}, há^{03426} uma estola sacerdotal^{0646}, e ídolos do lar^{08655}, e uma imagem de escultura^{06459}, e uma de fundição^{04541}? Vede^{03045} $_{8798}$, pois, o que haveis de fazer^{06213} $_{8799}$. [15] Então, foram^{05493} $_{8799}$ para lá, e chegaram^{0935} $_{8799}$ à casa^{01004} do moço^{05288}, o levita^{03881}, em casa^{01004} de Mica^{04318}, e o saudaram^{07592} $_{8799}$ ^{07965}. [16] Os seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} que eram dos filhos^{01121} de Dã^{01835}, armados^{02296} $_{8803}$

de suas armas^{03627} de guerra^{04421}, ficaram$^{05324}_{8737}$ à entrada^{06607} da porta^{08179}. [17] Porém, subindo$^{05927}_{8799}$ os cinco^{02568} homens^{0582} que foram$^{01980}_{8802}$ espiar$^{07270}_{8763}$ a terra^{0776}, entraram$^{0935}_{8804}$ e apanharam$^{03947}_{8804}$ a imagem de escultura^{06459}, a estola sacerdotal^{0646}, os ídolos do lar^{08655} e a imagem de fundição^{04541}, ficando$^{05324}_{8737}$ o sacerdote^{03548} em pé à entrada^{06607} da porta^{08179}, com os seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} que estavam armados$^{02296}_{8803}$ com as armas^{03627} de guerra^{04421}. [18] Entrando$^{0935}_{8804}$ eles, pois, na casa^{01004} de Mica^{04318} e tomando$^{03947}_{8799}$ a imagem de escultura^{06459}, a estola sacerdotal^{0646}, os ídolos do lar^{08655} e a imagem de fundição^{04541}, disse-lhes$^{0559}_{8799}$ o sacerdote^{03548}: Que estais fazendo$^{06213}_{8802}$? [19] Eles lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Cala-te$^{02790}_{8685}$, e põe$^{07760}_{8798}$ a mão^{03027} na boca^{06310}, e vem$^{03212}_{8798}$ conosco, e sê-nos$^{01961}_{8800}$ por pai^{01} e sacerdote^{03548}. Ser-te-á melhor^{02896} seres sacerdote^{03548} da casa^{01004} de um^{0259} só homem^{0376} do que seres sacerdote^{03548} de uma tribo^{07626} e de uma família^{04940} em Israel^{03478}? [20] Então, se alegrou$^{03190}_{8799}$ o coração^{03820} do sacerdote^{03548}, tomou$^{03947}_{8799}$ a estola sacerdotal^{0646}, os ídolos do lar^{08655} e a imagem de escultura^{06459} e entrou$^{0935}_{8799}$ no meio^{07130} do povo^{05971}.

[21] Assim, viraram$^{06437}_{8799}$ e, tendo posto$^{07760}_{8799}$ diante^{06440} de si os meninos^{02945}, o gado^{04735} e seus bens^{03520}, partiram$^{03212}_{8799}$. [22] Estando já longe$^{07368}_{8689}$ da casa^{01004} de Mica^{04318}, reuniram-se os homens^{0582} que estavam$^{02199}_{8738}$ nas casas^{01004} junto à dele^{04318} e alcançaram$^{01692}_{8686}$ os filhos^{01121} de Dã^{01835}. [23] E clamaram$^{07121}_{8799}$ após eles, os quais, voltando-se$^{05437}_{8686}$, disseram$^{0559}_{8799}$ a Mica^{04318}: Que tens, que convocaste$^{02199}_{8738}$ esse povo? [24] Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$: Os deuses^{0430} que eu fiz$^{06213}_{8804}$ me tomastes$^{03947}_{8804}$ e também o sacerdote^{03548} e vos fostes$^{03212}_{8799}$; que mais me resta? Como, pois, me perguntais$^{0559}_{8799}$: Que é o que tens? [25] Porém os filhos^{01121} de Dã^{01835} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não nos faças ouvir$^{08085}_{8686}$ a tua voz^{06963}, para que, porventura, homens^{0582} de ânimo^{05315} amargoso^{04751} não se lancem$^{06293}_{8799}$ sobre ti, e tu percas$^{0622}_{8804}$ a tua vida^{05315} e a vida^{05315} dos da tua casa^{01004}. [26] Assim, prosseguiram$^{03212}_{8799}$ o seu caminho^{01870} os filhos^{01121} de Dã^{01835}; e Mica^{04318}, vendo$^{07200}_{8799}$ que eram mais fortes^{02389} do que ele, voltou-se$^{06437}_{8799}$ e tornou$^{07725}_{8799}$ para sua casa^{01004}.

[27] Levaram$^{03947}_{8804}$ eles o que Mica^{04318} havia feito$^{06213}_{8804}$ e o sacerdote^{03548} que tivera, e chegaram$^{0935}_{8799}$ a Laís^{03919}, a um povo^{05971} em paz$^{08252}_{8802}$ e confiado$^{0982}_{8802}$, e os feriram$^{05221}_{8686}$ a fio^{06310} de espada^{02719}, e queimaram$^{08313}_{8804}{}^{0784}$ a cidade^{05892}. [28] Ninguém houve que os livrasse$^{05337}_{8688}$, porquanto estavam longe^{07350} de Sidom^{06721} e não tinham trato^{01697} com ninguém^{0120}; a cidade estava no vale^{06010} junto a Bete-Reobe^{01050}. Reedificaram$^{01129}_{8799}$ a cidade^{05892}, habitaram$^{03427}_{8799}$ nela [29] e lhe chamaram$^{07121}_{8799}$ Dã$^{05892\ 01835}$, segundo o nome^{08034} de Dã^{01835}, seu pai^{01}, que nascera$^{03205}_{8795}$ a Israel^{03478}; porém^{0199}, outrora^{07223}, o nome^{08034} desta cidade^{05892} era Laís^{03919}. [30] Os filhos^{01121} de Dã^{01835} levantaram$^{06965}_{8686}$ para si aquela imagem de escultura^{06459}; e Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Gérson^{01647}, o filho^{01121} de Manassés^{04519}, ele e seus filhos^{01121} foram sacerdotes^{03548} da tribo^{07626} dos danitas^{01839} até ao dia^{03117} do cativeiro$^{01540}_{8800}$ do povo^{0776}. [31] Assim, pois, a imagem de escultura^{06459} feita$^{06213}_{8804}$ por Mica^{04318} estabeleceram$^{07760}_{8799}$ para si todos os dias^{03117} que a Casa^{01004} de Deus^{0430} esteve em Siló^{07887}.

19

O levita e sua concubina

[1] Naqueles dias^{03117}, em que não havia rei^{04428} em Israel^{03478}, houve um homem^{0376} levita^{03881}, que, peregrinando$^{01481}_{8802}$ nos longes^{03411} da região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, tomou$^{03947}_{8799}$ para si uma concubina$^{0802\ 06370}$ de Belém^{01035} de Judá^{03063}. [2] Porém ela^{06370}, aborrecendo-se$^{02181}_{8799}$ dele, o deixou$^{03212}_{8799}$, tornou para a casa^{01004} de seu pai^{01}, em Belém^{01035} de Judá^{03063}, e lá esteve os dias^{03117} de uns quatro^{0702} meses^{02320}. [3] Seu marido^{0376}, tendo consigo o seu servo^{05288} e dois^{06776} jumentos^{02543}, levantou-se$^{06965}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ após^{0310} ela para falar-lhe$^{01696}_{8763}$ ao coração^{03820}, a fim de tornar a trazê-la$^{07725}_{8687}$. Ela o fez entrar$^{0935}_{8686}$ na casa^{01004} de seu pai^{01}. Este, quando o viu$^{07200}_{8799}$, saiu alegre$^{08055}_{8799}$ a recebê-lo$^{07125}_{8800}$. [4] Seu sogro$^{02859}_{8802}$, o pai^{01} da moça^{05291}, o deteve$^{02388}_{8686}$ por três^{07969} dias^{03117} em sua companhia$^{03427}_{8799}$; comeram$^{0398}_{8799}$, beberam$^{08354}_{8799}$, e o casal se alojou$^{03885}_{8799}$ ali. [5] Ao quarto^{07243} dia^{03117}, madrugaram$^{07925}_{8686}{}^{01242}$ e se levantaram$^{06965}_{8799}$ para partir$^{03212}_{8800}$; então, o pai^{01} da moça^{05291} disse$^{0559}_{8799}$ a seu genro^{02860}: Fortalece-te$^{05582}_{8798}$ com um bocado^{06595} de pão^{03899}, e, depois^{0310}, partireis$^{03212}_{8799}$. [6] Assentaram-se$^{03427}_{8799}$, pois, e comeram$^{0398}_{8799}$ ambos^{08147} juntos^{03162}, e beberam$^{08354}_{8799}$; então, disse$^{0559}_{8799}$ o pai^{01} da moça^{05291} ao homem^{0376}: Peço-te$^{02974}_{8685}$ que ainda esta noite queiras passá-la$^{03885}_{8798}$ aqui, e se alegre$^{03190}_{8799}$ o teu coração^{03820}. [7] Contudo, o homem^{0376} levantou-se$^{06965}_{8799}$ para partir$^{03212}_{8800}$; porém o seu sogro$^{02859}_{8802}$, instando$^{06484}_{8799}$ com ele, fê-lo pernoitar$^{03885}_{8799}{}^{07725}_{8799}$ ali. [8] Madrugando$^{07925}_{8686}{}^{01242}$ ele ao quinto^{02549} dia^{03117} para partir$^{03212}_{8800}$, disse$^{0559}_{8799}$ o pai^{01} da moça^{05291}: Fortalece-te$^{05582}_{8798}$, e detende-vos$^{04102}_{8701}$ até ao declinar$^{05186}_{8800}$ do dia^{03117}; e ambos^{08147} comeram$^{0398}_{8799}$ juntos. [9] Então, o homem^{0376} se levantou$^{06965}_{8799}$ para partir$^{03212}_{8800}$, ele, e a sua concubina^{06370}, e o seu moço^{05288}; e disse-lhe$^{0559}_{8799}$ seu sogro$^{02859}_{8802}$, o pai^{01} da moça^{05291}: Eis que já declina$^{07503}_{8804}$ o dia^{03117}, a tarde vem chegando$^{06150}_{8800}$; peço-te que passes$^{03885}_{8798}$ aqui a noite; vai-se o dia^{03117} acabando$^{02583}_{8800}$, passa aqui a noite$^{03885}_{8798}$, e que o teu coração^{03824} se alegre$^{03190}_{8799}$; amanhã^{04279} de madrugada, levantai-vos$^{07925}_{8689}$ a caminhar^{01870} e ide$^{01980}_{8804}$ para a vossa casa^{0168}.

[10] Porém o homem^{0376} não quis$^{014}_{8804}$ passar ali a noite$^{03885}_{8800}$; mas levantou-se$^{06965}_{8799}$, e partiu$^{03212}_{8799}$, e veio$^{0935}_{8799}$ até à altura^{05227} de Jebus^{02982} (que é Jerusalém^{03389}), e com ele os dois^{06776} jumentos^{02543} albardados$^{02280}_{8803}$, como também a sua concubina^{06370}. [11] Estando, pois, já perto de Jebus^{02982} e tendo-se adiantado^{03966} o declinar-se$^{07286}_{8804}$ do dia^{03117}, disse$^{0559}_{8799}$ o moço^{05288} a seu senhor^{0113}: Caminhai$^{03212}_{8798}$, agora, e retiremo-nos$^{05493}_{8799}$ a esta cidade^{05892} dos jebuseus^{02983} e passemos ali a noite$^{03885}_{8799}$. [12] Porém o seu senhor^{0113} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não nos retiraremos$^{05493}_{8799}$ a nenhuma cidade^{05892} estranha^{05237}, que não seja dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, mas passemos$^{05674}_{8804}$ até Gibeá^{01390}. [13] Disse$^{0559}_{8799}$ mais a seu moço^{05288}: Caminha$^{03212}_{8798}$, e cheguemos$^{07126}_{8799}$ a um^{0259} daqueles lugares^{04725} e pernoitemos$^{03885}_{8804}$ em Gibeá^{01390} ou em Ramá^{07414}. [14] Passaram$^{05674}_{8799}$, pois, adiante e caminharam$^{03212}_{8799}$, e o sol^{08121} se lhes pôs$^{0935}_{8799}$ junto^{0681} a Gibeá^{01390}, que pertence a Benjamim^{01144}. [15] Retiraram-se$^{05493}_{8799}{}^{0935}_{8800}$ para Gibeá^{01390}, a fim de, nela, passarem a noite$^{03885}_{8800}$; entrando$^{0935}_{8799}$ ele, assentou-se$^{03427}_{8799}$ na praça^{07339} da cidade^{05892}, porque não houve quem^{0376} os recolhesse$^{0622}_{8764}$ em casa^{01004} para ali pernoitarem$^{03885}_{8800}$. [16] Eis que, ao anoitecer^{06153}, vinha$^{0935}_{8804}$ do seu trabalho^{04639} no campo^{07704} um homem^{0376} velho^{02205}; era este^{0376} da região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, mas morava$^{01481}_{8804}$ em Gibeá^{01390}; porém os habitantes^{0582} do lugar^{04725} eram benjamitas^{01145}. [17] Erguendo$^{05375}_{8799}$ o velho^{02205} os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$ na praça^{07339} da cidade^{05892} este viajante$^{0732}_{8802}$ e lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: Para onde

vais$^{03212}_{8799}$ e donde^{0370} vens$^{0935}_{8799}$? [18] Ele lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Estamos
viajando$^{05674}_{8802}$ de Belém^{01035} de Judá^{03063} para os longes^{03411} da região
montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, donde sou; fui$^{03212}_{8799}$ a Belém^{01035} de Judá^{03063} e,
agora, estou de viagem$^{01980}_{8802}$ para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; e ninguém^{0376} há
que me recolha$^{0622}_{8764}$ em casa^{01004}, [19] ainda que há^{03426} palha^{08401} e pasto^{04554} para
os nossos jumentos^{02543}, e também pão^{03899} e vinho^{03196} para mim, e para a tua
serva^{0519}, e para o moço^{05288} que vem com os teus servos^{05650}; de coisa^{01697} nenhuma
há falta^{04270}. [20] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o velho^{02205}: Paz^{07965} seja contigo; tudo quanto te
vier a faltar^{04270} fique a meu cargo; tão-somente^{07535} não passes a noite$^{03885}_{8799}$ na
praça^{07339}. [21] Levou-o$^{0935}_{8686}$ para casa^{01004} e deu pasto$^{01101}_{8799}$ aos jumentos^{02543}; e,
tendo eles lavado$^{07364}_{8799}$ os pés^{07272}, comeram$^{0398}_{8799}$ e beberam$^{08354}_{8799}$.

[22] Enquanto eles^{03820} se alegravam$^{03190}_{8688}$, eis que os homens^{0582} daquela
cidade^{05892}, filhos^{01121} de Belial^{01100}, cercaram$^{05437}_{8738}$ a casa^{01004}, batendo$^{01849}_{8693}$ à
porta^{01817}; e falaram$^{0559}_{8799}$ ao velho^{02205}, senhor^{01167} da casa^{01004}, dizendo$^{0559}_{8800}$:
Traze$^{03318}_{8685}$ para fora o homem^{0376} que entrou$^{0935}_{8804}$ em tua casa^{01004}, para que
abusemos$^{03045}_{8799}$ dele. [23] O senhor^{01167} da casa^{01004} saiu$^{03318}_{8799}$ a ter com eles e lhes
disse$^{0559}_{8799}$: Não^{0408}, irmãos^{0251} meus, não façais semelhante mal$^{07489}_{8686}$; já^{0310} que
o homem^{0376} está$^{0935}_{8804}$ em minha casa^{01004}, não façais$^{06213}_{8799}$ tal loucura^{05039}.
[24] Minha filha^{01323} virgem^{01330} e a concubina^{06370} dele trarei para fora$^{03318}_{8686}$;
humilhai-as$^{06031}_{8761}$ e fazei$^{06213}_{8798}$ delas o que melhor^{02896} vos agrade^{05869}; porém a
este^{02063} homem^{0376} não façais$^{06213}_{8799}$ semelhante^{01697} loucura^{05039}. [25] Porém
aqueles homens^{0582} não o quiseram$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$; então, ele^{0376} pegou$^{02388}_{8686}$
da concubina^{06370} do levita e entregou$^{03318}_{8686}$ a eles fora^{02351}, e eles a
forçaram$^{03045}_{8799}$ e abusaram$^{05953}_{8691}$ dela toda a noite^{03915} até pela manhã^{01242}; e,
subindo$^{05927}_{8800}$ a alva^{07837}, a deixaram$^{07971}_{8762}$. [26] Ao romper$^{06437}_{8800}$ da manhã^{01242},
vindo$^{0935}_{8799}$ a mulher^{0802}, caiu$^{05307}_{8799}$ à porta^{06607} da casa^{01004} do homem^{0376}, onde
estava o seu senhor^{0113}, e ali ficou até que se fez dia claro^{0216}.

[27] Levantando-se$^{06965}_{8799}$ pela manhã^{01242} o seu senhor^{0113}, abriu$^{06605}_{8799}$ as
portas^{01817} da casa^{01004} e, saindo$^{03318}_{8799}$ a seguir$^{03212}_{8800}$ o seu caminho^{01870}, eis que
a mulher^{0802}, sua concubina^{06370}, jazia$^{05307}_{8802}$ à porta^{06607} da casa^{01004}, com as
mãos^{03027} sobre o limiar^{05592}. [28] Ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, e
vamos$^{03212}_{8799}$; porém ela não respondeu$^{06030}_{8802}$; então, o homem^{0376} a pôs$^{03947}_{8799}$
sobre o jumento^{02543}, dispôs-se$^{06965}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ para sua casa^{04725}.
[29] Chegando$^{0935}_{8799}$ a casa^{01004}, tomou$^{03947}_{8799}$ de um cutelo^{03979} e, pegando$^{02388}_{8686}$
a concubina^{06370}, a despedaçou$^{05408}_{8762}$ por seus ossos^{06106} em doze$^{08147\ 06240}$
partes^{05409}; e as enviou$^{07971}_{8762}$ por todos os limites^{01366} de Israel^{03478}. [30] Cada um que
a isso presenciava$^{07200}_{8802}$ aos outros dizia$^{0559}_{8804}$: Nunca tal^{02063} se fez, nem se
viu$^{07200}_{8738}$ desde o dia^{03117} em que os filhos^{01121} de Israel^{03478} subiram$^{05927}_{8800}$ da
terra^{0776} do Egito^{04714} até ao dia de hoje^{03117}; ponderai$^{07760}_{8798}$ nisso,
considerai$^{05779}_{8798}$ e falai$^{01696}_{8761}$.

20

Os israelitas vingam o ultraje feito ao levita

[1] Saíram$^{03318}_{8799}$ todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e a congregação^{05712} se
ajuntou$^{06950}_{8735}$ perante o SENHOR^{03068} em Mispa^{04709}, como se fora um^{0259} só
homem^{0376}, desde Dã^{01835} até Berseba^{0884}, como também a terra^{0776} de Gileade^{01568}.
[2] Os príncipes^{06438} de todo o povo^{05971} e todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} se
apresentaram$^{03320}_{8691}$ na congregação^{06951} do povo^{05971} de Deus^{0430}. Havia
quatrocentos$^{0702\ 03967}$ mil^{0505} homens^{0376} de pé^{07273}, que puxavam$^{08025}_{8802}$ da

espada^{02719}. [3] Ouviram^{08085} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} que os filhos^{01121} de Israel^{03478} haviam subido^{05927} $_{8804}$ a Mispa^{04709}. Disseram^{0559} $_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}: Contai-nos^{01696} $_{8761}$ como sucedeu^{01961} $_{8738}$ esta maldade^{07451}. [4] Então, respondeu^{06030} $_{8799}$ o homem levita^{03881}, marido^{0376} da mulher^{0802} que fora morta^{07523} $_{8737}$, e disse^{0559} $_{8799}$: Cheguei^{0935} $_{8804}$ com a minha concubina^{06370} a Gibeá^{01390}, cidade de Benjamim^{01144}, para passar a noite^{03885} $_{8800}$; [5] os cidadãos^{01167} de Gibeá^{01390} se levantaram^{06965} $_{8799}$ contra mim e, à noite^{03915}, cercaram^{05437} $_{8799}$ a casa^{01004} em que eu estava; intentaram^{01819} $_{8765}$ matar-me^{02026} $_{8800}$ e violaram^{06031} $_{8765}$ a minha concubina^{06370}, de maneira que morreu^{04191} $_{8799}$. [6] Então, peguei^{0270} $_{8799}$ a minha concubina^{06370}, e a fiz em pedaços^{05408} $_{8762}$, e os enviei^{07971} $_{8762}$ por toda a terra^{07704} da herança^{05159} de Israel^{03478}, porquanto fizeram^{06213} $_{8804}$ vergonha^{02154} e loucura^{05039} em Israel^{03478}. [7] Eis que todos sois filhos^{01121} de Israel^{03478}; eia! Dai^{03051} $_{8798}$ a vossa palavra^{01697} e conselho^{06098} neste caso^{01988}. [8] Então, todo o povo^{05971} se levantou^{06965} $_{8799}$ como um^{0259} só homem^{0376}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Nenhum^{0376} de nós voltará^{03212} $_{8799}$ para sua tenda^{0168}, nenhum^{0376} de nós se retirará^{05493} $_{8799}$ para casa^{01004}. [9] Porém isto^{01697} é o que faremos^{06213} $_{8799}$ a Gibeá^{01390}: subiremos contra ela por sorte^{01486}. [10] Tomaremos^{03947} $_{8804}$ dez^{06235} homens^{0582} de cem^{03967} de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, e cem^{03967} de mil^{0505}, e mil^{0505} de dez mil^{07233}, para providenciarem^{03947} $_{8800}$ mantimento^{06720} para o povo^{05971}, a fim de que este, vindo^{0935} $_{8800}$ a Gibeá^{01387} de Benjamim^{01144}, faça^{06213} $_{8800}$ a ela conforme toda a loucura^{05039} que tem feito^{06213} $_{8804}$ em Israel^{03478}. [11] Assim, se ajuntaram^{0622} $_{8735}$ contra esta cidade^{05892} todos os homens^{0376} de Israel^{03478}, unidos^{02270} como um^{0259} só homem^{0376}.

[12] As tribos^{07626} de Israel^{03478} enviaram^{07971} $_{8799}$ homens^{0582} por toda a tribo^{07626} de Benjamim^{01144}, para lhe dizerem^{0559} $_{8800}$: Que maldade^{07451} é essa que se fez^{01961} $_{8738}$ entre vós? [13] Dai-nos^{05414} $_{8798}$, agora, os homens^{0582}, filhos^{01121} de Belial^{01100}, que estão em Gibeá^{01390}, para que os matemos^{04191} $_{8686}$ e tiremos^{01197} $_{8762}$ de Israel^{03478} o mal^{07451}; porém Benjamim^{01144} não quis^{014} $_{8804}$ ouvir^{08085} $_{8800}$ a voz^{06963} de seus irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [14] Antes, os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} se ajuntaram^{0622} $_{8735}$, vindos das cidades^{05892} em Gibeá^{01390}, para saírem^{03318} $_{8800}$ a pelejar^{04421} contra os filhos^{01121} de Israel^{03478}. [15] E contaram-se^{06485} $_{8691}$, naquele dia^{03117}, os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} vindos das cidades^{05892}; eram vinte^{06242} e seis^{08337} mil^{0505} homens^{0376} que puxavam^{08025} $_{8802}$ da espada^{02719}, afora os moradores^{03427} $_{8802}$ de Gibeá^{01390}, de que se contavam^{06485} $_{8694}$ setecentos$^{07651\ 03967}$ homens^{0376} escolhidos^{0977} $_{8803}$. [16] Entre todo este povo^{05971} havia setecentos$^{07651\ 03967}$ homens^{0376} escolhidos^{0977} $_{8803}$, canhotos$^{0334\ 03027\ 03225}$, os quais atiravam^{07049} $_{8802}$ com a funda uma pedra^{068} num cabelo^{08185} e não erravam^{02398} $_{8686}$. [17] Contaram-se^{06485} $_{8694}$ dos homens^{0376} de Israel^{03478}, afora os de Benjamim^{01144}, quatrocentos$^{0702\ 03967}$ mil^{0505} homens^{0376} que puxavam^{08025} $_{8802}$ da espada^{02719}, e todos eles, homens^{0376} de guerra^{04421}. [18] Levantaram-se^{06965} $_{8799}$ os israelitas$^{01121\ 03478}$, subiram^{05927} $_{8799}$ a Betel$^{01004\ 0430}$ $_{8677}$ ^{01008} e consultaram^{07592} $_{8799}$ a Deus^{0430}, dizendo^{0559} $_{8799}$: Quem^{04310} dentre nós subirá^{05927} $_{8799}$, primeiro^{08462}, a pelejar^{04421} contra Benjamim$^{01121\ 01144}$? Respondeu^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Judá^{03063} subirá primeiro^{08462}.

[19] Levantaram-se^{06965} $_{8799}$, pois, os filhos^{01121} de Israel^{03478} pela manhã^{01242} e acamparam-se^{02583} $_{8799}$ contra Gibeá^{01390}. [20] Saíram^{03318} $_{8799}$ os homens^{0376} de Israel^{03478} à peleja^{04421} contra Benjamim^{01144}; e, junto a Gibeá^{01390}, se ordenaram^{06186} $_{8799}$ contra ele. [21] Então, os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} saíram^{03318} $_{8799}$ de Gibeá^{01390} e derribaram^{07843} $_{8686}$ por terra^{0776}, naquele dia^{03117}, vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} homens^{0376} de Israel^{03478}. [22] Porém se animou^{02388} $_{8691}$ o

povo^{05971} dos homens^{0376} de Israel^{03478} e tornaram$^{03254}_{8686}$ a ordenar-se$^{06186}_{8800}$ para a peleja^{04421}, no lugar^{04725} onde, no primeiro^{07223} dia^{03117}, o tinham feito$^{06186}_{8804}$. [23] Antes, subiram$^{05927}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e choraram$^{01058}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} até à tarde^{06153}, e consultaram$^{07592}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tornaremos$^{05066}_{8800}$$^{03254}_{8686}$ a pelejar^{04421} contra os filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, nosso irmão^{0251}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Subi$^{05927}_{8798}$ contra ele.

[24] Chegaram-se$^{07126}_{8799}$, pois, os filhos^{01121} de Israel^{03478} contra os filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, no dia^{03117} seguinte^{08145}. [25] Também os de Benjamim^{01144}, no dia^{03117} seguinte^{08145}, saíram$^{03318}_{8799}$ de Gibeá^{01390} de encontro$^{07125}_{8800}$ a eles e derribaram$^{07843}_{8686}$ ainda por terra^{0776} mais dezoito$^{08083\ 06240}$ mil^{0505} homens^{0376}, todos dos que puxavam$^{08025}_{8802}$ da espada^{02719}. [26] Então, todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, todo o povo^{05971}, subiram$^{05927}_{8799}$, e vieram$^{0935}_{8799}$ a Betel$^{01004\ 0430}_{8677}$^{01008}, e choraram$^{01058}_{8799}$, e estiveram$^{03427}_{8799}$ ali perante^{06440} o SENHOR^{03068}, e jejuaram$^{06684}_{8799}$ aquele dia^{03117} até à tarde^{06153}; e, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, ofereceram$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930} e ofertas pacíficas^{08002}. [27] E os filhos^{01121} de Israel^{03478} perguntaram$^{07592}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} (porquanto a arca^{0727} da Aliança^{01285} de Deus^{0430} estava ali naqueles dias^{03117}; [28] e Finéias^{06372}, filho^{01121} de Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, ministrava$^{05975}_{8802}$ perante^{06440} ela naqueles dias^{03117}), dizendo$^{0559}_{8800}$: Tornaremos$^{03254}_{8686}$ a sair$^{03318}_{8800}$ ainda a pelejar^{04421} contra os filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, nosso irmão^{0251}, ou desistiremos$^{02308}_{8799}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Subi$^{05927}_{8798}$, que amanhã^{04279} eu os entregarei$^{05414}_{8799}$ nas vossas mãos^{03027}.

[29] Então, Israel^{03478} pôs$^{07760}_{8799}$ emboscadas$^{0693}_{8802}$ em redor^{05439} de Gibeá^{01390}. [30] Ao terceiro^{07992} dia^{03117}, subiram$^{05927}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} contra os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} e se ordenaram$^{06186}_{8799}$ à peleja contra Gibeá^{01390}, como das outras vezes^{06471}. [31] Então, os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} saíram$^{03318}_{8799}$ de encontro$^{07125}_{8800}$ ao povo^{05971}, e, deixando-se atrair$^{05423}_{8717}$ para longe da cidade^{05892}, começaram$^{02490}_{8686}$ a ferir$^{05221}_{8687}$ alguns do povo^{05971}, e mataram^{02491}, como das outras vezes^{06471}, uns trinta^{07970} dos homens^{0376} de Israel^{03478}, pelas estradas^{04546}, das quais uma^{0259} sobe$^{05927}_{8802}$ para Betel$^{01004\ 0430}_{8677}$^{01008}, a outra^{0259}, para Gibeá^{01390} do Campo^{07704}. [32] Então, os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} disseram$^{0559}_{8799}$: Vão derrotados$^{05062}_{8737}$ diante^{06440} de nós como dantes^{07223}. Porém os filhos^{01121} de Israel^{03478} disseram$^{0559}_{8804}$: Fujamos$^{05127}_{8799}$ e atraiamo-los$^{05423}_{8804}$ da cidade^{05892} para as estradas^{04546}. [33] Todos os homens^{0376} de Israel^{03478} se levantaram$^{06965}_{8804}$ do seu lugar^{04725} e se ordenaram$^{06186}_{8799}$ para a peleja em Baal-Tamar^{01193}; e a emboscada$^{0693}_{8802}$ de Israel^{03478} saiu$^{01518}_{8688}$ do seu lugar^{04725}, das vizinhanças^{04629} de Geba^{01387}. [34] Dez^{06235} mil^{0505} homens^{0376} escolhidos$^{0977}_{8803}$ de todo o Israel^{03478} vieram$^{0935}_{8799}$ contra^{05048} Gibeá^{01390}, e a peleja^{04421} se tornou renhida$^{03513}_{8804}$; porém eles não imaginavam$^{03045}_{8804}$ que a calamidade^{07451} lhes tocaria$^{05060}_{8802}$. [35] Então, feriu$^{05062}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Benjamim^{01144} diante^{06440} de Israel^{03478}; e mataram$^{07843}_{8686}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, naquele dia^{03117}, vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} e cem^{03967} homens^{0376} de Benjamim^{01145}, todos dos que puxavam$^{08025}_{8802}$ da espada^{02719}; [36] assim, viram$^{07200}_{8799}$ os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} que estavam feridos$^{05062}_{8738}$. Os homens^{0376} de Israel^{03478} retiraram-se$^{05414}_{8799}$^{04725} perante os benjamitas^{01145}, porquanto estavam confiados$^{0982}_{8804}$ na emboscada$^{0693}_{8802}$ que haviam posto$^{07760}_{8804}$ contra Gibeá^{01390}. [37] A emboscada$^{0693}_{8802}$ se apressou$^{02363}_{8689}$, e acometeu$^{06584}_{8799}$ a Gibeá^{01390}, e de golpe$^{04900}_{8799}$ feriu-a$^{05221}_{8686}$ toda a fio^{06310} de espada^{02719}. [38] Os homens^{0376} de Israel^{03478} tinham um sinal^{04150} determinado com^{05973} a emboscada$^{0693}_{8802}$, que era fazerem levantar$^{05927}_{8687}$ da cidade^{05892} uma

grande$^{07235}_{8685}$ nuvem^{04864} de fumaça^{06227}. [39] Então, os homens^{0376} de Israel^{03478} deviam voltar$^{02015}_{8799}$ à peleja^{04421}. Começara$^{02490}_{8689}$ Benjamim^{01144} a ferir$^{05221}_{8687}$ e havia já matado^{02491} uns trinta^{07970} entre os homens^{0376} de Israel^{03478}, porque diziam$^{0559}_{8804}$: Com efeito$^{05062}_{8736}$, já estão derrotados$^{05062}_{8737}$ diante^{06440} de nós, como na peleja^{04421} anterior^{07223}. [40] Então, a nuvem^{04864} de fumaça^{06227} começou$^{02490}_{8689}$ a levantar-se$^{05927}_{8800}$ da cidade^{05892}, como se fora uma coluna^{05982}; virando-se Benjamim^{01145} a olhar$^{06437}_{8799}$ para trás^{0310} de si, eis que toda a cidade^{05892} subia$^{05927}_{8804}$ em chamas^{03632} para o céu^{08064}. [41] Viraram$^{02015}_{8804}$ os homens^{0376} de Israel^{03478}, e os de Benjamim^{01144} pasmaram$^{0926}_{8735}$, porque viram$^{07200}_{8804}$ que a calamidade^{07451} lhes tocaria$^{05060}_{8804}$. [42] E viraram$^{06437}_{8799}$ diante^{06440} dos homens^{0376} de Israel^{03478}, para o caminho^{01870} do deserto^{04057}; porém a peleja^{04421} os apertou$^{01692}_{8689}$; e os que vinham das cidades^{05892} os destruíram$^{07843}_{8688}$ no meio^{08432} deles. [43] Cercaram$^{03803}_{8765}$$^{03803}_{8765}$ a Benjamim^{01145}, seguiram-no$^{07291}_{8689}$ e, onde repousava$^{01869}_{8689}$, ali o alcançavam^{04496}, até diante^{05227} de Gibeá^{01390}, para o nascente^{04217} do sol^{08121}. [44] Caíram$^{05307}_{8799}$ de Benjamim^{01144} dezoito$^{08083\ 06240}$ mil^{0505} homens^{0376}, todos estes homens^{0582} valentes^{02428}. [45] Então, viraram$^{06437}_{8799}$ e fugiram$^{05127}_{8799}$ para o deserto^{04057}, à penha^{05553} Rimom^{07417}; e, na respiga, mataram$^{05953}_{8779}$ ainda pelos caminhos^{04546} uns cinco^{02568} mil^{0505} homens^{0376}, e de perto os seguiram$^{01692}_{8686}$ até^{0310} Gidom^{01440}, e feriram$^{05221}_{8686}$ deles dois mil^{0505} homens^{0376}. [46] Todos os que de Benjamim^{01144} caíram$^{05307}_{8802}$, naquele dia^{03117}, foram vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} homens^{0376} que puxavam$^{08025}_{8802}$ da espada^{02719}, todos eles homens^{0582} valentes^{02428}.

[47] Porém seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} viraram$^{06437}_{8799}$ e fugiram$^{05127}_{8799}$ para o deserto^{04057}, à penha^{05553} Rimom^{07417}, onde ficaram$^{03427}_{8799}$ quatro^{0702} meses^{02320}. [48] Os homens^{0376} de Israel^{03478} voltaram$^{07725}_{8804}$ para os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} e passaram$^{05221}_{8686}$ a fio^{06310} de espada^{02719} tudo o que restou da cidade^{05892}, tanto homens^{04974} como^{05704} animais^{0929}, em suma, tudo o que encontraram$^{04672}_{8737}$; e também a todas as cidades^{05892} que acharam$^{04672}_{8737}$ puseram$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784}.

21

Esposas para os benjamitas

[1] Ora, haviam jurado$^{07650}_{8738}$ os homens^{0376} de Israel^{03478} em Mispa^{04709}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Nenhum^{0376} de nós dará$^{05414}_{8799}$ sua filha^{01323} por mulher^{0802} aos benjamitas^{01144}. [2] Veio$^{0935}_{8799}$ o povo^{05971} a Betel$^{01004\ 0430}_{8677}$^{01008}, e ali ficaram$^{03427}_{8799}$ até à tarde^{06153} diante^{06440} de Deus^{0430}, e levantaram$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963}, e prantearam$^{01058}_{8799}$^{01065} com grande^{01419} pranto. [3] Disseram$^{0559}_{8799}$: Ah! SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, por que sucedeu isto em Israel^{03478}, que, hoje^{03117}, lhe falte$^{06485}_{8736}$ uma^{0259} tribo^{07626}? [4] Ao dia seguinte^{04283}, o povo^{05971}, pela manhã, se levantou$^{07925}_{8686}$ e edificou$^{01129}_{8799}$ ali um altar^{04196}; e apresentaram$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930} e ofertas pacíficas^{08002}. [5] Disseram$^{0559}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}: Quem^{0834} de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} não subiu$^{05927}_{8804}$ à assembléia^{06951} do SENHOR^{03068}? Porque se tinha feito um grande^{01419} juramento^{07621} acerca do que não viesse$^{05927}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} a Mispa^{04709}, que dizia$^{0559}_{8800}$: Será morto$^{04191}_{8800}$$^{04191}_{8714}$. [6] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} tiveram compaixão$^{05162}_{8735}$ de seu irmão^{0251} Benjamim^{01144} e disseram$^{0559}_{8799}$: Foi$^{01438\ 0}$, hoje^{03117}, eliminada$^{01438}_{8738}$ uma^{0259} tribo^{07626} de Israel^{03478}. [7] Como obteremos$^{06213}_{8799}$ mulheres^{0802} para os restantes$^{03498}_{8737}$ deles, pois juramos$^{07650}_{8738}$, pelo SENHOR^{03068}, que das nossas filhas^{01323} não lhes daríamos$^{05414}_{8800}$ por mulheres^{0802}?

[8] E disseram^{0559}$_{8799}$: Há alguma^{0259} das tribos^{07626} de Israel^{03478} que não tenha subido^{05927}$_{8804}$ ao SENHOR^{03068} a Mispa^{04709}? E eis que ninguém^{0376} de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$ viera^{0935}$_{8804}$ ao acampamento^{04264}, à assembléia^{06951}. [9] Quando se contou^{06485}$_{8691}$ o povo^{05971}, eis que nenhum^{0376} dos moradores^{03427}$_{8802}$ de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$ se achou ali. [10] Por isso, a congregação^{05712} enviou^{07971}$_{8799}$ lá doze$^{08147\ 06240}$ mil^{0505} homens^{0376} dos mais valentes$^{01121\ 02428}$ e lhes ordenou^{06680}$_{8762}$, dizendo^{0559}$_{8800}$: Ide^{03212}$_{8798}$ e, a fio^{06310} de espada^{02719}, feri^{05221}$_{8689}$ os moradores^{03427}$_{8802}$ de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$, e as mulheres^{0802}, e as crianças^{02945}. [11] Isto é o que^{01697} haveis de fazer^{06213}$_{8799}$: a todo homem^{02145} e a toda mulher^{0802} que se houver deitado^{04904} com homem^{03045}$_{8802}$ destruireis^{02763}$_{8686}$. [12] Acharam^{04672}$_{8799}$ entre os moradores^{03427}$_{8802}$ de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$ quatrocentas$^{0702\ 03967}$ moças^{05291} virgens^{01330}, que não se deitaram^{03045}$_{8804}$ com homem^{0376}; e as trouxeram^{0935}$_{8686}$ ao acampamento^{04264}, a Siló^{07887}, que está na terra^{0776} de Canaã^{03667}. [13] Toda a congregação^{05712}, pois, enviou^{07971}$_{8799}$ mensageiros^{01696}$_{8762}$ aos filhos^{01121} de Benjamim^{01144} que estavam na penha^{05553} Rimom^{07417}, e lhes proclamaram^{07121}$_{8799}$ a paz^{07965}. [14] Nesse mesmo tempo^{06256}, voltaram^{07725}$_{8799}$ os benjamitas^{01144}; e se lhes deram^{05414}$_{8799}$ por mulheres^{0802} as que foram conservadas com vida^{02421}$_{8765}$, das de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$; porém estas ainda não lhes bastaram^{04672}$_{8804}$. [15] Então, o povo^{05971} teve compaixão^{05162}$_{8737}$ de Benjamim^{01144}, porquanto o SENHOR^{03068} tinha feito^{06213}$_{8804}$ brecha^{06556} nas tribos^{07626} de Israel^{03478}.

[16] Disseram^{0559}$_{8799}$ os anciãos^{02205} da congregação^{05712}: Como obteremos^{06213}$_{8799}$ mulheres^{0802} para os restantes^{03498}$_{8737}$ ainda, pois foram exterminadas^{08045}$_{8738}$ as mulheres^{0802} dos benjamitas^{01144}? [17] Disseram^{0559}$_{8799}$ mais: A herança^{03425} dos que ficaram de resto^{06413} não na deve perder Benjamim^{01144}, visto que nenhuma tribo^{07626} de Israel^{03478} deve ser destruída^{04229}$_{8735}$. [18] Porém nós não lhes poderemos^{03201}$_{8799}$ dar^{05414}$_{8800}$ mulheres^{0802} de nossas filhas^{01323}, porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} juraram^{07650}$_{8738}$, dizendo^{0559}$_{8800}$: Maldito^{0779}$_{8803}$ o que der^{05414}$_{8802}$ mulher^{0802} aos benjamitas^{01144}. [19] Então, disseram^{0559}$_{8799}$: Eis que, de ano^{03117} em ano^{03117}, há solenidade^{02282} do SENHOR^{03068} em Siló^{07887}, que se celebra para o norte^{06828} de Betel^{01008}, do lado do nascente^{04217} do sol^{08121}, pelo caminho alto^{04546} que sobe^{05927}$_{8802}$ de Betel^{01008} a Siquém^{07927} e para o sul^{05045} de Lebona^{03829}. [20] Ordenaram^{06680}$_{8762}$ aos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Ide^{03212}$_{8798}$, e emboscai-vos^{0693}$_{8804}$ nas vinhas^{03754}, [21] e olhai^{07200}$_{8804}$; e eis aí, saindo^{03318}$_{8799}$ as filhas^{01323} de Siló^{07887} a dançar^{02342}$_{8800}$ em rodas^{04246}, saí^{03318}$_{8804}$ vós das vinhas^{03754}, e arrebatai^{02414}$_{8804}$, dentre elas, cada um^{0376} sua mulher^{0802}, e ide-vos^{01980}$_{8804}$ à terra^{0776} de Benjamim^{01144}. [22] Quando seus pais^{01} ou seus irmãos^{0251} vierem^{0935}$_{8799}$ queixar-se^{07378}$_{8800}$ a nós, nós lhes diremos^{0559}$_{8804}$: por amor de nós, tende compaixão^{02603}$_{8798}$ deles, pois, na guerra^{04421} contra Jabes-Gileade, não obtivemos^{03947}$_{8804}$ mulheres^{0802} para cada um^{0376} deles; e também não lhes destes^{05414}$_{8804}$, pois neste caso^{06256} ficaríeis culpados^{0816}$_{8799}$.

[23] Assim fizeram^{06213}$_{8799}$ os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} e levaram^{05375}$_{8799}$ mulheres^{0802} conforme o número^{04557} deles, das que arrebataram^{01497}$_{8804}$ das rodas que dançavam^{02342}$_{8789}$; e foram-se^{03212}$_{8799}$, voltaram^{07725}$_{8799}$ à sua herança^{05159}, reedificaram^{01129}$_{8799}$ as cidades^{05892} e habitaram^{03427}$_{8799}$ nelas. [24] Então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} também partiram^{01980}$_{8691}$ dali, cada um^{0376} para a sua tribo^{07626}, para a sua família^{04940} e para a sua herança^{05159}.

[25] Naqueles dias^{03117}, não havia rei^{04428} em Israel^{03478}; cada um^{0376} fazia^{06213}$_{8799}$ o que achava mais reto^{03477}.

O LIVRO DE
RUTE

1

Noemi e Rute

[1] Nos dias^{03117} em que julgavam$^{08199}_{8800}$ os juízes$^{08199}_{8802}$, houve fome^{07458} na terra^{0776}; e um homem^{0376} de Belém^{01035} de Judá^{03063} saiu$^{03212}_{8799}$ a habitar$^{01481}_{8800}$ na terra^{07704} de Moabe^{04124}, com sua mulher^{0802} e seus dois^{08147} filhos^{01121}. [2] Este homem^{0376} se chamava^{08034} Elimeleque^{0458}, e sua mulher^{0802}, Noemi^{05281}; os filhos$^{08147\ 01121}$ se chamavam^{08034} Malom^{04248} e Quiliom^{03630}, efrateus^{0673}, de Belém^{01035} de Judá^{03063}; vieram$^{0935}_{8799}$ à terra^{07704} de Moabe^{04124} e ficaram ali. [3] Morreu$^{04191}_{8799}$ Elimeleque^{0458}, marido^{0376} de Noemi^{05281}; e ficou$^{07604}_{8735}$ ela com seus dois^{08147} filhos^{01121}, [4] os quais casaram$^{05375}_{8799}$ com mulheres^{0802} moabitas^{04125}; era o nome^{08034} de uma^{0259} Orfa^{06204}, e o nome^{08034} da outra^{08145}, Rute^{07327}; e ficaram$^{03427}_{8799}$ ali quase dez^{06235} anos^{08141}. [5] Morreram$^{04191}_{8799}$ também ambos^{08147}, Malom^{04248} e Quiliom^{03630}, ficando$^{07604}_{8735}$, assim, a mulher^{0802} desamparada de seus dois^{08147} filhos^{03206} e de seu marido^{0376}.

[6] Então, se dispôs$^{06965}_{8799}$ ela com as suas noras^{03618} e voltou$^{07725}_{8799}$ da terra^{07704} de Moabe^{04124}, porquanto, nesta, ouviu$^{08085}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} se lembrara$^{06485}_{8804}$ do seu povo^{05971}, dando-lhe$^{05414}_{8800}$ pão^{03899}. [7] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, ela com suas duas^{08147} noras^{03618} do lugar^{04725} onde estivera; e, indo$^{03212}_{8799}$ elas caminhando^{01870}, de volta$^{07725}_{8800}$ para a terra^{0776} de Judá^{03063}, [8] disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Noemi^{05281}: Ide$^{03212}_{8798}$, voltai$^{07725}_{8798}$ cada uma^{0802} à casa^{01004} de sua mãe^{0517}; e o SENHOR^{03068} use$^{06213}_{8799}$ convosco de benevolência^{02617}, como vós usastes$^{06213}_{8804}$ com os que morreram$^{04191}_{8801}$ e comigo. [9] O SENHOR^{03068} vos dê$^{05414}_{8799}$ que sejais$^{04672}_{8798}$ felizes^{04496}, cada uma^{0802} em casa^{01004} de seu marido^{0376}. E beijou-as$^{05401}_{8799}$. Elas, porém, choraram$^{01058}_{8799}$ em alta$^{05375}_{8799}$ voz^{06963} [10] e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não! Iremos$^{07725}_{8799}$ contigo ao teu povo^{05971}. [11] Porém Noemi^{05281} disse$^{0559}_{8799}$: Voltai$^{07725}_{8798}$, minhas filhas^{01323}! Por que iríeis$^{03212}_{8799}$ comigo? Tenho eu ainda no ventre^{04578} filhos^{01121}, para que vos sejam por maridos^{0582}? [12] Tornai$^{07725}_{8798}$, filhas^{01323} minhas! Ide-vos$^{03212}_{8798}$ embora, porque sou velha$^{02204}_{8804}$ demais para ter marido^{0376}. Ainda quando eu dissesse$^{0559}_{8804}$: tenho^{03426} esperança^{08615} ou ainda que esta noite^{03915} tivesse marido^{0376} e houvesse$^{03205}_{8804}$ filhos^{01121}, [13] esperá-los-íeis$^{07663}_{8762}{}^{03860}$ até que viessem a ser grandes$^{01431}_{8799}$? Abster-vos-íeis$^{05702}_{8735}{}^{03860}$ de tomardes marido^{0376}? Não, filhas^{01323} minhas! Porque, por vossa causa, a mim me amarga$^{04843}_{8804}{}^{03966}$ o ter o SENHOR^{03068} descarregado$^{03318}_{8804}$ contra mim a sua mão^{03027}. [14] Então, de novo, choraram$^{01058}_{8799}$ em voz^{06963} alta$^{05375}_{8799}$; Orfa^{06204}, com um beijo$^{05401}_{8799}$, se despediu de sua sogra^{02545}, porém Rute^{07327} se apegou$^{01692}_{8804}$ a ela.

[15] Disse$^{0559}_{8799}$ Noemi: Eis que tua cunhada^{02994} voltou$^{07725}_{8804}$ ao seu povo^{05971} e aos seus deuses^{0430}; também tu, volta$^{07725}_{8798}$ após^{0310} a tua cunhada^{02994}. [16] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, Rute^{07327}: Não me instes$^{06293}_{8799}$ para que te deixe$^{05800}_{8800}$ e me obrigue a não seguir-te$^{07725}_{8800}$; porque, aonde quer que fores$^{03212}_{8799}$, irei$^{03212}_{8799}$ eu e, onde quer que pousares$^{03885}_{8799}$, ali pousarei$^{03885}_{8799}$ eu; o teu povo^{05971} é o meu povo^{05971}, o teu Deus^{0430} é o meu Deus^{0430}. [17] Onde quer que morreres$^{04191}_{8799}$, morrerei$^{04191}_{8799}$ eu e aí serei sepultada$^{06912}_{8735}$; faça-me$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} o

que bem lhe aprouver$^{03254}_{8686}$, se outra coisa que não seja a morte^{04194} me separar$^{06504}_{8686}$ de ti. [18] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, Noemi que de todo estava resolvida$^{0553}_{8693}$ a acompanhá-la$^{03212}_{8800}$, deixou$^{02308}_{8799}$ de insistir$^{01696}_{8763}$ com ela.

[19] Então, ambas^{08147} se foram$^{03212}_{8799}$, até que chegaram$^{0935}_{8800}$ a Belém^{01035}; sucedeu que, ao chegarem$^{0935}_{8800}$ ali, toda a cidade^{05892} se comoveu$^{01949}_{8735}$ por causa delas, e as mulheres diziam$^{0559}_{8799}$: Não é esta Noemi^{05281}? [20] Porém ela lhes dizia$^{0559}_{8799}$: Não me chameis$^{07121}_{8799}$ Noemi^{05281}; chamai-me$^{07121}_{8798}$ Mara^{04755}, porque grande^{03966} amargura$^{04843}_{8689}$ me tem dado o Todo-Poderoso^{07706}. [21] Ditosa^{04392} eu parti$^{01980}_{8804}$, porém o SENHOR^{03068} me fez voltar$^{07725}_{8689}$ pobre^{07387}; por que, pois, me chamareis$^{07121}_{8799}$ Noemi^{05281}, visto que o SENHOR^{03068} se manifestou$^{06030}_{8804}$ contra mim e o Todo-Poderoso^{07706} me tem afligido$^{07489}_{8689}$? [22] Assim, voltou$^{07725}_{8799}$ Noemi^{05281} da terra^{07704} de Moabe^{04124}, com Rute^{07327}, sua nora^{03618}, a moabita^{04125}; e chegaram$^{0935}_{8804}$ a Belém^{01035} no princípio^{08462} da sega^{07105} da cevada^{08184}.

2

Rute vai rebuscar espigas

[1] Tinha Noemi^{05281} um parente$^{04129}_{8675}{}^{03045}_{8794}$ de seu marido^{0376}, senhor^{01368} de muitos bens^{02428}, da família^{04940} de Elimeleque^{0458}, o qual se chamava^{08034} Boaz^{01162}. [2] Rute^{07327}, a moabita^{04125}, disse$^{0559}_{8799}$ a Noemi^{05281}: Deixa-me ir$^{03212}_{8799}$ ao campo^{07704}, e apanharei$^{03950}_{8762}$ espigas^{07641} atrás^{0310} daquele^{05869} que mo favorecer$^{04672}_{8799}{}^{02580}$. Ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$, minha filha^{01323}! [3] Ela se foi$^{03212}_{8799}$, chegou$^{0935}_{8799}$ ao campo^{07704} e apanhava$^{03950}_{8762}$ após^{0310} os segadores$^{07114}_{8802}$; por casualidade^{04745} entrou$^{07136}_{8799}$ na parte$^{02513\ 07704}$ que pertencia a Boaz^{01162}, o qual era da família^{04940} de Elimeleque^{0458}. [4] Eis que Boaz^{01162} veio$^{0935}_{8802}$ de Belém^{01035} e disse$^{0559}_{8799}$ aos segadores$^{07114}_{8802}$: O SENHOR^{03068} seja convosco! Responderam-lhe$^{0559}_{8799}$ eles: O SENHOR^{03068} te abençoe$^{01288}_{8762}$! [5] Depois, perguntou$^{0559}_{8799}$ Boaz^{01162} ao servo^{05288} encarregado$^{05324}_{8737}$ dos segadores$^{07114}_{8802}$: De quem é esta moça^{05291}? [6] Respondeu-lhe$^{06030}_{8799}$ o servo^{05288}:$^{0559}_{8799}$ Esta é a moça^{05291} moabita^{04125} que veio$^{07725}_{8804}$ com Noemi^{05281} da terra^{07704} de Moabe^{04124}. [7] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ela: Deixa-me rebuscar$^{03950}_{8762}$ espigas e ajuntá-las$^{0622}_{8804}$ entre as gavelas^{06016} após^{0310} os segadores$^{07114}_{8802}$. Assim, ela veio$^{0935}_{8799}$; desde pela manhã^{01242} até agora^{0227} está$^{05975}_{8799}$ aqui, menos um pouco^{04592} que esteve$^{03427}_{8800}$ na choça^{01004}.

Boaz fala a Rute benignamente

[8] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Boaz^{01162} a Rute^{07327}: Ouve$^{08085}_{8804}$, filha^{01323} minha, não vás$^{03212}_{8799}$ colher$^{03950}_{8800}$ em outro^{0312} campo^{07704}, nem tampouco passes$^{05674}_{8799}$ daqui; porém aqui ficarás$^{01692}_{8799}$ com as minhas servas^{05291}. [9] Estarás atenta^{05869} ao campo^{07704} que segarem$^{07114}_{8799}$ e irás$^{01980}_{8804}$ após^{0310} elas. Não dei ordem$^{06680}_{8765}$ aos servos^{05288}, que te não toquem$^{05060}_{8800}$? Quando tiveres sede$^{06770}_{8804}$, vai$^{01980}_{8804}$ às vasilhas^{03627} e bebe$^{08354}_{8804}$ do que os servos^{05288} tiraram$^{07579}_{8799}$. [10] Então, ela, inclinando-se$^{05307}_{8799}{}^{07812}_{8691}$, rosto^{06440} em terra^{0776}, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Como é que me favoreces$^{04672}_{8804}{}^{02580}$ e fazes caso$^{05234}_{8687}$ de mim, sendo eu estrangeira^{05237}? [11] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Boaz^{01162} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Bem me contaram$^{05046}_{8715}{}^{05046}_{8717}$ tudo quanto fizeste$^{06213}_{8804}$ a tua sogra^{02545}, depois^{0310} da morte^{04194} de teu marido^{0376}, e como deixaste$^{05800}_{8799}$ a teu pai^{01}, e a tua mãe^{0517}, e a terra^{0776} onde nasceste^{04138} e vieste$^{03212}_{8799}$ para um povo^{05971} que dantes$^{08543\ 08032}$ não conhecias$^{03045}_{8804}$. [12] O SENHOR^{03068} retribua$^{07999}_{8762}$ o teu feito^{06467}, e seja cumprida^{08003} a tua recompensa^{04909} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, sob

cujas asas^{03671} vieste$^{0935}_{8804}$ buscar refúgio$^{02620}_{8800}$. [13] Disse$^{0559}_{8799}$ ela: Tu me favoreces$^{04672}_{8799}$^{02580} muito, senhor^{0113} meu, pois me consolaste$^{05162}_{8765}$ e falaste$^{01696}_{8765}$ ao coração^{03820} de tua serva^{08198}, não sendo eu nem ainda como uma^{0259} das tuas servas^{08198}. [14] À hora de comer$^{06256\ 0400}$, Boaz^{01162} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Achega-te$^{05066}_{8798}$ para aqui^{01988}, e come$^{0398}_{8804}$ do pão^{03899}, e molha$^{02881}_{8804}$ no vinho^{02558} o teu bocado^{06595}. Ela se assentou$^{03427}_{8799}$ ao lado^{06654} dos segadores$^{07114}_{8802}$, e ele lhe deu$^{06642}_{8799}$ grãos tostados^{07039} de cereais; ela comeu$^{0398}_{8799}$ e se fartou$^{07646}_{8799}$, e ainda lhe sobejou$^{03498}_{8686}$. [15] Levantando-se$^{06965}_{8799}$ ela para rebuscar$^{03950}_{8763}$, Boaz^{01162} deu ordem$^{06680}_{8762}$ aos seus servos^{05288}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Até entre as gavelas^{06016} deixai-a colher$^{03950}_{8762}$ e não a censureis$^{03637}_{8686}$. [16] Tirai$^{07997}_{8799}$ também dos molhos^{06653} algumas espigas, e deixai-as$^{05800}_{8804}$, para que as apanhe$^{03950}_{8765}$, e não a repreendais$^{01605}_{8799}$. [17] Esteve ela apanhando$^{03950}_{8762}$ naquele campo^{07704} até à tarde^{06153}; debulhou$^{02251}_{8799}$ o que apanhara$^{03950}_{8765}$, e foi quase um efa^{0374} de cevada^{08184}. [18] Tomou-o$^{05375}_{8799}$ e veio$^{0935}_{8799}$ à cidade^{05892}; e viu$^{07200}_{8799}$ sua sogra^{02545} o que havia apanhado$^{03950}_{8765}$; também o que lhe sobejara$^{03487\ 08689}$ depois de fartar-se^{07648} tirou$^{03318}_{8686}$ e deu$^{05414\ 08799}$ a sua sogra. [19] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ a sogra^{02545}: Onde colheste$^{03950}_{8765}$ hoje^{03117}? Onde^{0375} trabalhaste$^{06213}_{8804}$? Bendito$^{01288}_{8803}$ seja aquele que te acolheu favoravelmente$^{05234}_{8688}$! E Rute contou$^{05046}_{8686}$ a sua sogra^{02545} onde havia trabalhado$^{06213}_{8804}$ e disse$^{0559}_{8799}$: O nome^{08034} do senhor^{0376}, em cujo campo trabalhei$^{06213}_{8804}$, é Boaz^{01162}. [20] Então, Noemi^{05281} disse$^{0559}_{8799}$ a sua nora^{03618}: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja ele do SENHOR^{03068}, que ainda não tem deixado$^{05800}_{8804}$ a sua benevolência^{02617} nem para com os vivos^{02416} nem para com os mortos$^{04191}_{8801}$. Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ mais Noemi^{05281}: Esse homem^{0376} é nosso parente chegado^{07138} e um dentre os nossos resgatadores$^{01350}_{8802}$. [21] Continuou$^{0559}_{8799}$ Rute^{07327}, a moabita^{04125}: Também ainda me disse$^{0559}_{8804}$: Com os meus servos^{05288} ficarás$^{01692}_{8799}$, até que acabem$^{03615}_{8765}$ toda a sega^{07105} que tenho. [22] Disse$^{0559}_{8799}$ Noemi^{05281} a sua nora^{03618}, Rute^{07327}: Bom^{02896} será, filha^{01323} minha, que saias$^{03318}_{8799}$ com as servas^{05291} dele, para que, noutro^{0312} campo^{07704}, não te molestem$^{06293}_{8799}$. [23] Assim, passou$^{01692\ 0}$ ela à companhia$^{01692}_{8799}$ das servas^{05291} de Boaz^{01162}, para colher$^{03950}_{8763}$, até que a sega^{07105} da cevada^{08184} e do trigo^{02406} se acabou$^{03615}_{8800}$; e ficou$^{03427}_{8799}$ com a sua sogra^{02545}.

3

Rute e Boaz na eira

[1] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Noemi^{05281}, sua sogra^{02545}: Minha filha^{01323}, não hei de eu buscar-te$^{01245}_{8762}$ um lar^{04494}, para que sejas feliz$^{03190}_{8799}$? [2] Ora, pois, não é Boaz^{01162}, na companhia de cujas servas^{05291} estiveste, um dos nossos parentes^{04130}? Eis que esta noite^{03915} alimpará$^{02219}_{8802}$ a cevada^{08184} na eira^{01637}. [3] Banha-te$^{07364}_{8804}$, e unge-te$^{05480}_{8804}$, e põe$^{07760}_{8804}$ os teus melhores vestidos^{08071}, e desce$^{03381}_{8804}$ à eira^{01637}; porém não te dês a conhecer$^{03045}_{8735}$ ao homem^{0376}, até que tenha acabado$^{03615}_{8763}$ de comer$^{0398}_{8800}$ e beber$^{08354}_{8800}$. [4] Quando ele repousar$^{07901}_{8800}$, notarás$^{03045}_{8804}$ o lugar^{04725} em que se deita$^{07901}_{8799}$; então, chegarás$^{0935}_{8804}$, e lhe descobrirás$^{01540}_{8765}$ os pés^{04772}, e te deitarás$^{07901}_{8804}$; ele te dirá$^{05046}_{8686}$ o que deves fazer$^{06213}_{8799}$. [5] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Rute: Tudo quanto me disseres$^{0559}_{8799}$ farei$^{06213}_{8799}$.

Boaz promete a Rute casar com ela

[6] Então, foi$^{03381}_{8799}$ para a eira^{01637} e fez$^{06213}_{8799}$ conforme tudo quanto sua sogra^{02545} lhe havia ordenado$^{06680}_{8765}$. [7] Havendo, pois, Boaz^{01162} comido$^{0398}_{8799}$ e

bebido$^{08354}{}_{8799}$ e estando já de coração^{03820} um tanto alegre$^{03190}{}_{8799}$, veio$^{0935}{}_{8799}$ deitar-se$^{07901}{}_{8800}$ ao pé^{07097} de um monte de cereais^{06194}; então, chegou$^{0935}{}_{8799}$ ela de mansinho^{03909}, e lhe descobriu$^{01540}{}_{8762}$ os pés^{04772}, e se deitou$^{07901}{}_{8799}$. [8] Sucedeu que, pela meia-noite$^{02677\ 03915}$, assustando-se$^{02729}{}_{8799}$ o homem^{0376}, sentou-se$^{03943}{}_{8735}$; e eis que uma mulher^{0802} estava deitada$^{07901}{}_{8802}$ a seus pés^{04772}. [9] Disse$^{0559}{}_{8799}$ ele: Quem és tu? Ela respondeu$^{0559}{}_{8799}$: Sou Rute^{07327}, tua serva^{0519}; estende$^{06566}{}_{8804}$ a tua capa^{03671} sobre a tua serva^{0519}, porque tu és resgatador$^{01350}{}_{8802}$. [10] Disse$^{0559}{}_{8799}$ ele: Bendita$^{01288}{}_{8803}$ sejas tu do SENHOR^{03068}, minha filha^{01323}; melhor fizeste$^{03190}{}_{8689}$ a tua última^{0314} benevolência^{02617} que a primeira^{07223}, pois não^{01115} foste$^{03212}{}_{8800}$ após^{0310} jovens^{0970}, quer pobres^{01800}, quer ricos^{06223}. [11] Agora, pois, minha filha^{01323}, não tenhas receio$^{03372}{}_{8799}$; tudo quanto disseste$^{0559}{}_{8799}$ eu te farei$^{06213}{}_{8799}$, pois toda a cidade^{08179} do meu povo^{05971} sabe$^{03045}{}_{8802}$ que és mulher^{0802} virtuosa^{02428}. [12] Ora, é muito verdade^{0551} que eu sou resgatador$^{01350}{}_{8802}$; mas ainda outro resgatador$^{01350}{}_{8802}$ há^{03426} mais chegado^{07138} do que eu. [13] Fica-te$^{03885}{}_{8798}$ aqui esta noite^{03915}, e será que, pela manhã^{01242}, se ele te quiser resgatar$^{01350}{}_{8799}$, bem^{02896} está, que te resgate$^{01350}{}_{8799}$; porém, se não lhe apraz$^{02654}{}_{8799}$ resgatar-te$^{01350}{}_{8800}$, eu o farei$^{01350}{}_{8804}$, tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}; deita-te$^{07901}{}_{8798}$ aqui até à manhã^{01242}.

[14] Ficou-se, pois, deitada$^{07901}{}_{8799}$ a seus pés^{04772} até pela manhã^{01242} e levantou-se$^{06965}{}_{8799}$ antes^{02958} que pudessem conhecer$^{05234}{}_{8686}$ um^{0376} ao outro^{07453}; porque ele disse$^{0559}{}_{8799}$: Não se saiba$^{03045}{}_{8735}$ que veio$^{0935}{}_{8804}$ mulher^{0802} à eira^{01637}. [15] Disse$^{0559}{}_{8799}$ mais: Dá-me$^{03051}{}_{8798}$ o manto^{04304} que tens sobre ti e segura-o$^{0270}{}_{8798}$. Ela o segurou$^{0270}{}_{8799}$, ele o encheu$^{04058}{}_{8799}$ com seis^{08337} medidas de cevada^{08184} e lho pôs$^{07896}{}_{8799}$ às costas; então, entrou$^{0935}{}_{8799}$ ela na cidade^{05892}. [16] Em chegando$^{0935}{}_{8799}$ à casa de sua sogra^{02545}, esta lhe disse$^{0559}{}_{8799}$: Como se te passaram as coisas, filha^{01323} minha? Ela lhe contou$^{05046}{}_{8686}$ tudo quanto aquele homem^{0376} lhe fizera$^{06213}{}_{8804}$. [17] E disse$^{0559}{}_{8799}$ ainda: Estas seis^{08337} medidas de cevada^{08184}, ele mas deu$^{05414}{}_{8804}$ e me disse$^{0559}{}_{8804}$: Não voltes$^{0935}{}_{8799}$ para a tua sogra^{02545} sem nada^{07387}. [18] Então, lhe disse$^{0559}{}_{8799}$ Noemi: Espera$^{03427}{}_{8798}$, minha filha^{01323}, até que saibas$^{03045}{}_{8799}$ em que darão$^{05307}{}_{8799}$ as coisas^{01697}, porque aquele homem^{0376} não descansará$^{08252}{}_{8799}$, enquanto^{0518} não se resolver$^{03615}{}_{8765}$ este caso^{01697} ainda hoje^{03117}.

4

Boaz casa com Rute

[1] Boaz^{01162} subiu$^{05927}{}_{8804}$ à porta^{08179} da cidade e assentou-se$^{03427}{}_{8799}$ ali. Eis que o resgatador$^{01350}{}_{8802}$ de que Boaz^{01162} havia falado$^{01696}{}_{8765}$ ia passando$^{05674}{}_{8802}$; então, lhe disse$^{0559}{}_{8799}$: Ó^{01945} fulano$^{06423\ 0492}$, chega-te$^{05493}{}_{8798}$ para aqui e assenta-te$^{03427}{}_{8798}$; ele se virou$^{05493}{}_{8799}$ e se assentou$^{03427}{}_{8799}$. [2] Então, Boaz tomou$^{03947}{}_{8799}$ dez^{06235} homens^{0582} dos anciãos^{02205} da cidade^{05892} e disse$^{0559}{}_{8799}$: Assentai-vos$^{03427}{}_{8798}$ aqui. E assentaram-se$^{03427}{}_{8799}$. [3] Disse$^{0559}{}_{8799}$ ao resgatador$^{01350}{}_{8802}$: Aquela parte^{02513} da terra^{07704} que foi de Elimeleque^{0458}, nosso irmão^{0251}, Noemi^{05281}, que tornou$^{07725}{}_{8804}$ da terra^{07704} dos moabitas^{04124}, a tem para venda$^{04376}{}_{8804}$. [4] Resolvi$^{0559}{}_{8804}$, pois, informar-te$^{01540}{}_{8799}{}^{0241}$ disso e dizer-te$^{0559}{}_{8800}$: compra-a$^{07069}{}_{8798}$ na presença destes$^{03427}{}_{8802}$ que estão sentados aqui e na de meu povo^{05971}; se queres resgatá-la$^{01350}{}_{8799}$, resgata-a$^{01350}{}_{8798}$; se não$^{01350}{}_{8799}$, declara-mo$^{05046}{}_{8685}$ para que eu o saiba$^{03045}{}_{8799}$, pois outro não há senão^{02108} tu que a resgate$^{01350}{}_{8800}$, e eu, depois^{0310} de ti. Respondeu$^{0559}{}_{8799}$ ele: Eu a resgatarei$^{01350}{}_{8799}$. [5] Disse$^{0559}{}_{8799}$, porém, Boaz^{01162}: No dia^{03117} em que tomares$^{07069}{}_{8800}$ a terra^{07704} da

mão^{03027} de Noemi^{05281}, também a tomarás$^{07069}_{8804}$ da mão de Rute^{07327}, a moabita^{04125}, já viúva$^{0802\ 04191}_{8801}$, para suscitar$^{06965}_{8687}$ o nome^{08034} do esposo falecido$^{04191}_{8801}$, sobre a herança^{05159} dele. [6] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o resgatador$^{01350}_{8802}$: Para mim não a poderei$^{03201}_{8799}$ resgatar$^{01350}_{8800}$, para que não prejudique$^{07843}_{8686}$ a minha; redime$^{01350}_{8798}$ tu o que me cumpria resgatar^{01353}, porque eu não poderei$^{03201}_{8799}$ fazê-lo$^{01350}_{8800}$.

[7] Este era, outrora, o costume^{06440} em Israel^{03478}, quanto a resgates^{01353} e permutas^{08545}: o que queria confirmar$^{06965}_{8763}$ qualquer negócio^{01697} tirava$^{08025}_{8804}$ o calçado^{05275} e o dava$^{05414}_{8804}$ ao seu parceiro^{07453}; assim se confirmava negócio^{08584} em Israel^{03478}. [8] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, o resgatador$^{01350}_{8802}$ a Boaz^{01162}: Compra-a$^{07069}_{8798}$ tu. E tirou$^{08025}_{8799}$ o calçado^{05275}. [9] Então, Boaz^{01162} disse$^{0559}_{8799}$ aos anciãos^{02205} e a todo o povo^{05971}: Sois, hoje^{03117}, testemunhas^{05707} de que comprei$^{07069}_{8804}$ da mão^{03027} de Noemi^{05281} tudo o que pertencia a Elimeleque^{0458}, a Quiliom^{03630} e a Malom^{04248}; [10] e também tomo$^{07069}_{8804}$ por mulher^{0802} Rute^{07327}, a moabita^{04125}, que foi esposa^{0802} de Malom^{04248}, para suscitar$^{06965}_{8687}$ o nome^{08034} deste$^{04191}_{8801}$ sobre a sua herança^{05159}, para que este nome$^{08034\ 04191}_{8801}$ não seja exterminado$^{03772}_{8735}$ dentre^{05973} seus irmãos^{0251} e da porta^{08179} da sua cidade^{04725}; disto sois, hoje^{03117}, testemunhas^{05707}. [11] Todo o povo^{05971} que estava na porta^{08179} e os anciãos^{02205} disseram$^{0559}_{8799}$: Somos testemunhas^{05707}; o SENHOR^{03068} faça$^{05414}_{8799}$ a esta mulher^{0802}, que entra$^{0935}_{8802}$ na tua casa^{01004}, como a Raquel^{07354} e como a Lia^{03812}, que ambas^{08147} edificaram$^{01129}_{8804}$ a casa^{01004} de Israel^{03478}; e tu, Boaz, há-te$^{06213}_{8798}$ valorosamente^{02428} em Efrata^{0672} e faze-te$^{07121\ 0}$ nome^{08034} afamado$^{07121}_{8798}$ em Belém^{01035}. [12] Seja a tua casa^{01004} como a casa^{01004} de Perez^{06557}, que Tamar^{08559} teve$^{03205}_{8804}$ de Judá^{03063}, pela prole^{02233} que o SENHOR^{03068} te der$^{05414}_{8799}$ desta jovem^{05291}.

Rute dá à luz Obede

[13] Assim, tomou$^{03947}_{8799}$ Boaz^{01162} a Rute^{07327}, e ela passou a ser sua mulher^{0802}; coabitou$^{0935}_{8799}$ com ela, e o SENHOR^{03068} lhe concedeu$^{05414}_{8799}$ que concebesse^{02032}, e teve$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}. [14] Então, as mulheres^{0802} disseram$^{0559}_{8799}$ a Noemi^{05281}: Seja$^{01288\ 0}$ o SENHOR^{03068} bendito$^{01288}_{8803}$, que não deixou$^{07673}_{8689}$, hoje^{03117}, de te dar um neto$^{01350}_{8802}$ que será teu resgatador, e seja afamado$^{07121}_{8735}$ em Israel^{03478} o nome^{08034} deste. [15] Ele será restaurador$^{07725}_{8688}$ da tua vida^{05315} e consolador$^{03557}_{8771}$ da tua velhice^{07872}, pois tua nora^{03618}, que te ama$^{0157}_{8804}$, o deu à luz$^{03205}_{8804}$, e ela te é melhor^{02896} do que sete^{07651} filhos^{01121}. [16] Noemi^{05281} tomou$^{03947}_{8799}$ o menino^{03206}, e o pôs$^{07896}_{8799}$ no regaço^{02436}, e entrou a cuidar$^{0539}_{8802}$ dele. [17] As vizinhas^{07934} lhe deram$^{07121}_{8799}$ nome^{08034}, dizendo$^{0559}_{8800}$: A Noemi^{05281} nasceu$^{03205}_{8795}$ um filho^{01121}. E lhe chamaram$^{07121}_{8799}$ Obede^{05744}. Este é o pai^{01} de Jessé^{03448}, pai^{01} de Davi^{01732}.

[18] São estas, pois, as gerações^{08435} de Perez^{06557}: Perez^{06557} gerou$^{03205}_{8689}$ a Esrom^{02696}, [19] Esrom^{02696} gerou$^{03205}_{8689}$ a Rão^{07410}, Rão^{07410} gerou$^{03205}_{8689}$ a Aminadabe^{05992}, [20] Aminadabe^{05992} gerou$^{03205}_{8689}$ a Naassom^{05177}, Naassom^{05177} gerou$^{03205}_{8689}$ a Salmom^{08009}, [21] Salmom^{08012} gerou$^{03205}_{8689}$ a Boaz^{01162}, Boaz^{01162} gerou$^{03205}_{8689}$ a Obede^{05744}, [22] Obede^{05744} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jessé^{03448}, e Jessé^{03448} gerou$^{03205}_{8689}$ a Davi^{01732}.

O PRIMEIRO LIVRO DE

SAMUEL

1

Elcana e suas mulheres

[1] Houve um^{0259} homem^{0376} de Ramataim-Zofim^{07436}, da região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, cujo nome^{08034} era Elcana^{0511}, filho^{01121} de Jeroão^{03395}, filho^{01121} de Eliú^{0453}, filho^{01121} de Toú^{08459}, filho^{01121} de Zufe^{06689}, efraimita^{0673}. [2] Tinha ele duas^{08147} mulheres^{0802}: uma^{0259} se chamava^{08034} Ana^{02584}, e a outra^{08145}, Penina^{06444}; Penina^{06444} tinha filhos^{03206}; Ana^{02584}, porém, não os^{03206} tinha.

[3] Este^{01931} homem^{0376} subia$^{05927}_{8804}$ da sua cidade^{05892} de ano^{03117} em ano^{03117} a adorar$^{07812}_{8692}$ e a sacrificar$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, em Siló^{07887}. Estavam ali os dois^{08147} filhos^{01121} de Eli^{05941}, Hofni^{02652} e Finéias^{06372}, como sacerdotes^{03548} do SENHOR^{03068}. [4] No dia^{03117} em que Elcana^{0511} oferecia$^{02076}_{8799}$ o seu sacrifício, dava$^{05414}_{8804}$ ele porções^{04490} deste a Penina^{06444}, sua mulher^{0802}, e a todos os seus filhos^{01121} e filhas^{01323}. [5] A Ana^{02584}, porém, dava$^{05414}_{8799}$ porção^{04490} dupla$^{0259\ 0639}$, porque ele a^{02584} amava$^{0157}_{8804}$, ainda mesmo que o SENHOR^{03068} a houvesse deixado estéril$^{05462}_{8804}{}^{07358}$. [6] (A sua rival^{06869} a provocava$^{03707}_{8765}$ excessivamente^{03708} para a irritar$^{07481}_{8687}$, porquanto o SENHOR^{03068} lhe havia cerrado$^{05462}_{8804}$ a madre$^{01157\ 07358}$.) [7] E assim o fazia$^{06213}_{8799}$ ele de ano^{08141} em ano^{08141}; e, todas as vezes^{01767} que Ana subia$^{05927}_{8800}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a outra a irritava$^{03707}_{8686}$; pelo que chorava$^{01058}_{8799}$ e não comia$^{0398}_{8799}$. [8] Então, Elcana^{0511}, seu marido^{0376}, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ana^{02584}, por que choras$^{01058}_{8799}$? E por que não comes$^{0398}_{8799}$? E por que estás$^{03415\ 0}$ de coração^{03824} triste$^{03415}_{8799}$? Não te sou eu melhor^{02896} do que dez^{06235} filhos^{01121}?

A oração e o voto de Ana

[9] Após^{0310} terem comido$^{0398}_{8800}$ e bebido$^{08354}_{8800}$ em Siló^{07887}, estando Eli^{05941}, o sacerdote^{03548}, assentado$^{03427}_{8802}$ numa cadeira^{03678}, junto a um pilar^{04201} do templo^{01964} do SENHOR^{03068}, [10] levantou-se$^{06965}_{8799}$ Ana^{02584}, e, com amargura^{04751} de alma^{05315}, orou$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}, e chorou$^{01058}_{8799}$ abundantemente$^{01058}_{8800}$. [11] E fez$^{05087}_{8799}$ um voto^{05088}, dizendo$^{0559}_{8799}$: SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, se benignamente$^{07200}_{8799}$ atentares$^{07200}_{8800}$ para a aflição^{06040} da tua serva^{0519}, e de mim te lembrares$^{02142}_{8804}$, e da tua serva^{0519} te não esqueceres$^{07911}_{8799}$, e lhe^{0519} deres$^{05414}_{8804}$ um filho^{02233} varão^{0582}, ao SENHOR^{03068} o darei$^{05414}_{8804}$ por todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}, e sobre a sua cabeça^{07218} não passará$^{05927}_{8799}$ navalha^{04177}.

[12] Demorando-se$^{07235}_{8689}$ ela no orar$^{06419}_{8692}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, passou Eli^{05941} a observar-lhe$^{08104}_{8802}$ o movimento dos lábios^{06310}, [13] porquanto Ana^{02584} só no coração^{03820} falava$^{01696}_{8764}$; seus lábios^{08193} se moviam$^{05128}_{8801}$, porém não se lhe ouvia$^{08085}_{8735}$ voz^{06963} nenhuma; por isso, Eli^{05941} a teve$^{02803}_{8799}$ por embriagada^{07910} [14] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Até quando estarás tu embriagada$^{07937}_{8691}$? Aparta$^{05493}_{8685}$ de ti esse vinho^{03196}! [15] Porém Ana^{02584} respondeu$^{06030}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ Não, senhor^{0113} meu! Eu sou mulher^{0802} atribulada^{07186} de espírito^{07307}; não bebi$^{08354}_{8804}$ nem vinho^{03196} nem bebida forte^{07941}; porém venho derramando$^{08210}_{8799}$ a minha alma^{05315} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. [16] Não tenhas$^{05414}_{8799}$, pois, a tua serva^{0519} por^{06440} filha^{01323} de Belial^{01100}; porque pelo excesso^{07230} da minha ansiedade^{07879} e da minha aflição^{03708} é que tenho falado$^{01696}_{8765}$ até agora. [17] Então, lhe respondeu$^{06030}_{8799}$

Eli^{05941}: $^{0559}_{8799}$ Vai-te$^{03212}_{8798}$ em paz^{07965}, e o Deus^{0430} de Israel^{03478} te conceda$^{05414}_{8799}$ a petição^{07596} que lhe fizeste$^{07592}_{8804}$. **[18]** E disse$^{0559}_{8799}$ ela: Ache$^{04672}_{8799}$ a tua serva^{08198} mercê^{02580} diante de ti^{05869}. Assim, a mulher^{0802} se foi$^{03212}_{8799}$ seu caminho^{01870} e comeu$^{0398}_{8799}$, e o seu semblante^{06440} já não era triste.

Nasce Samuel e é consagrado a Deus

[19] Levantaram-se$^{07925}_{8686}$ de madrugada^{01242}, e adoraram$^{07812}_{8691}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, e voltaram$^{07725}_{8799}$, e chegaram$^{0935}_{8799}$ a sua casa^{01004}, a Ramá^{07414}. Elcana^{0511} coabitou$^{03045}_{8799}$ com Ana^{02584}, sua mulher^{0802}, e, lembrando-se$^{02142}_{8799}$ dela o SENHOR^{03068}, **[20]** ela^{02584} concebeu$^{02029}_{8799}$ e, passado^{08622} o devido tempo^{03117}, teve$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, a que chamou$^{07121}_{8799}$ ^{08034} Samuel^{08050}, pois dizia: Do SENHOR^{03068} o pedi$^{07592}_{8804}$.

[21] Subiu$^{05927}_{8799}$ Elcana^{0511}, seu marido^{0376}, com toda a sua casa^{01004}, a oferecer$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068} o sacrifício^{02077} anual^{03117} e a cumprir o seu voto^{05088}. **[22]** Ana^{02584}, porém, não subiu$^{05927}_{8804}$ e disse$^{0559}_{8804}$ a seu marido^{0376}: Quando for o menino^{05288} desmamado$^{01580}_{8735}$, levá-lo-ei$^{0935}_{8689}$ para ser apresentado$^{07200}_{8738}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} e para lá ficar$^{03427}_{8804}$ para^{05704} sempre^{05769}. **[23]** Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Elcana^{0511}, seu marido^{0376}: Faze$^{06213}_{8798}$ o que melhor^{02896} te agrade^{05869}; fica$^{03427}_{8798}$ até que o desmames$^{01580}_{8800}$; tão-somente confirme$^{06965}_{8686}$ o SENHOR^{03068} a sua palavra^{01697}. Assim, ficou$^{03427}_{8799}$ a mulher^{0802} e criou$^{03243\ 0}$ o filho^{01121} ao peito$^{03243}_{8686}$, até que o desmamou$^{01580}_{8800}$. **[24]** Havendo-o desmamado$^{01580}_{8804}$, levou-o$^{05927}_{8686}$ consigo, com um novilho^{06499} de três^{07969} anos, um^{0259} efa^{0374} de farinha^{07058} e um odre^{05035} de vinho^{03196}, e o apresentou$^{0935}_{8686}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a Siló^{07887}. Era o menino^{05288} ainda muito criança^{05288}. **[25]** Imolaram$^{07819}_{8799}$ o novilho^{06499} e trouxeram$^{0935}_{8686}$ o menino^{05288} a Eli^{05941}. **[26]** E disse$^{0559}_{8799}$ ela: Ah^{0994}! Meu senhor^{0113}, tão certo^{05315} como vives^{02416}, eu sou aquela mulher^{0802} que aqui esteve$^{05324}_{8737}$ contigo, orando$^{06419}_{8692}$ ao SENHOR^{03068}. **[27]** Por este menino^{05288} orava$^{06419}_{8694}$ eu; e o SENHOR^{03068} me concedeu$^{05414}_{8799}$ a petição^{07596} que eu lhe fizera$^{07592}_{8804}$. **[28]** Pelo que também o trago como devolvido$^{07592}_{8803}$ ao SENHOR^{03068}, por todos os dias que viver^{03117}; pois do SENHOR^{03068} o pedi$^{07592}_{8689}$. E eles adoraram$^{07812}_{8691}$ ali o SENHOR^{03068}.

2

O cântico de Ana

[1] Então, orou$^{06419}_{8691}$ Ana^{02584} e disse$^{0559}_{8799}$:
O meu coração^{03820} se regozija$^{05970}_{8804}$ no SENHOR^{03068},
a minha força^{07161} está exaltada$^{07311}_{8804}$ no SENHOR^{03068};
a minha boca^{06310} se ri$^{07337}_{8804}$ dos meus inimigos$^{0341}_{8802}$,
porquanto me alegro$^{08055}_{8804}$ na tua salvação^{03444}.
[2] Não há santo^{06918} como o SENHOR^{03068};
porque não há outro além^{01115} de ti;
e Rocha^{06697} não há, nenhuma, como o nosso Deus^{0430}.
[3] Não multipliqueis$^{01696}_{8762}$ $^{07235}_{8686}$ palavras de orgulho$^{01364\ 01364}$,
nem saiam$^{03318}_{8799}$ coisas arrogantes^{06277} da vossa boca^{06310};
porque o SENHOR^{03068} é o Deus^{0410} da sabedoria^{01844}
e pesa$^{08505}_{8738}$ todos os feitos^{05949} na balança.
[4] O arco^{07198} dos fortes^{01368} é quebrado^{02844},
porém os débeis$^{03782}_{8737}$, cingidos$^{0247}_{8804}$ de força^{02428}.
[5] Os que antes eram fartos^{07649} hoje se alugam$^{07936}_{8738}$ por pão^{03899},
mas os que andavam famintos^{07457} não sofrem mais fome$^{02308}_{8804}$;

até a estéril ^{06135} tem $^{03205\ 0}$ sete ^{07651} filhos ^{03205} $_{8804}$,
e a que tinha muitos ^{07227} filhos ^{01121} perde o vigor ^{0535} $_{8797}$.
[6] O SENHOR ^{03068} é o que tira a vida ^{04191} $_{8688}$ e a dá ^{02421} $_{8764}$;
faz descer ^{03381} $_{8688}$ à sepultura ^{07585} e faz subir ^{05927} $_{8686}$.
[7] O SENHOR ^{03068} empobrece ^{03423} $_{8688}$ e enriquece ^{06238} $_{8688}$;
abaixa ^{08213} $_{8688}$ e ^{0637} também exalta ^{07311} $_{8789}$.
[8] Levanta ^{06965} $_{8688}$ o pobre ^{01800} do pó ^{06083}
e, desde o monturo ^{0830}, exalta ^{07311} $_{8686}$ o necessitado ^{034},
para o fazer assentar ^{03427} $_{8687}$ entre os príncipes ^{05081},
para o fazer herdar ^{05157} $_{8686}$ o trono ^{03678} de glória ^{03519};
porque do SENHOR ^{03068} são as colunas ^{04690} da terra ^{0776},
e assentou ^{07896} $_{8799}$ sobre elas o mundo ^{08398}.
[9] Ele guarda ^{08104} $_{8799}$ os pés ^{07272} dos seus santos ^{02623},
porém os perversos ^{07563} emudecem ^{01826} $_{8735}$ nas trevas ^{02822} da morte;
porque o homem ^{0376} não prevalece ^{01396} $_{8799}$ pela força ^{03581}.
[10] Os que contendem ^{07378} $_{8688}$ com o SENHOR ^{03068} são quebrantados ^{02865} $_{8735}$;
dos céus ^{08064} troveja ^{07481} $_{8686}$ contra eles.
O SENHOR ^{03068} julga ^{01777} $_{8799}$ as extremidades ^{0657} da terra ^{0776},
dá ^{05414} $_{8799}$ força ^{05797} ao seu rei ^{04428}
e exalta ^{07311} $_{8686}$ o poder ^{07161} do seu ungido ^{04899}.
[11] Então, Elcana ^{0511} foi-se ^{03212} $_{8799}$ a Ramá ^{07414}, a sua casa ^{01004}; porém o menino ^{05288} ficou ^{01961} $_{8804}$ servindo ^{08334} $_{8764}$ ao SENHOR ^{03068}, perante ^{06440} o sacerdote ^{03548} Eli ^{05941}.

Os crimes dos filhos de Eli

[12] Eram, porém, os filhos ^{01121} de Eli ^{05941} filhos ^{01121} de Belial ^{01100} e não se importavam ^{03045} $_{8804}$ com o SENHOR ^{03068}; [13] pois o costume ^{04941} daqueles sacerdotes ^{03548} com o povo ^{05971} era que, oferecendo ^{02076} $_{8802}$ alguém ^{0376} sacrifício ^{02077}, vinha ^{0935} $_{8804}$ o moço ^{05288} do sacerdote ^{03548}, estando-se cozendo ^{01310} $_{8763}$ a carne ^{01320}, com um garfo ^{04207} de três ^{07969} dentes ^{08127} na mão ^{03027}; [14] e metia-o ^{05221} $_{8689}$ na caldeira ^{03595}, ou na panela ^{01731}, ou no tacho ^{07037}, ou na marmita ^{06517}, e tudo quanto o garfo ^{04207} tirava ^{05927} $_{8686}$ o sacerdote ^{03548} tomava ^{03947} $_{8799}$ para si; assim se fazia ^{06213} $_{8799}$ a todo o Israel ^{03478} que ia ^{0935} $_{8802}$ ali, a Siló ^{07887}. [15] Também, antes de se queimar ^{06999} $_{8686}$ a gordura ^{02459}, vinha ^{0935} $_{8804}$ o moço ^{05288} do sacerdote ^{03548} e dizia ^{0559} $_{8804}$ ao homem ^{0376} que sacrificava ^{02076} $_{8802}$: Dá ^{05414} $_{8798}$ essa carne ^{01320} para assar ^{06740} $_{8800}$ ao sacerdote ^{03548}; porque não aceitará ^{03947} $_{8799}$ de ti carne ^{01320} cozida ^{01310} $_{8794}$, senão crua ^{02416}. [16] Se o ofertante ^{0376} lhe respondia ^{0559} $_{8799}$: Queime-se ^{06999} $_{8686}$ ^{06999} $_{8763}$ primeiro ^{03117} a gordura ^{02459}, e, depois, tomarás ^{03947} $_{8798}$ quanto quiseres ^{0183} $_{8762}$, então, ele lhe dizia ^{0559} $_{8804}$: Não, porém hás de ma dar ^{05414} $_{8799}$ agora; se não, tomá-la-ei ^{03947} $_{8804}$ à força ^{02394}. [17] Era, pois, mui ^{03966} grande ^{01419} o pecado ^{02403} destes moços ^{05288} perante ^{06440} o SENHOR ^{03068}, porquanto eles ^{0582} desprezavam ^{05006} $_{8765}$ a oferta ^{04503} do SENHOR ^{03068}.

A mocidade de Samuel

[18] Samuel ^{08050} ministrava ^{08334} $_{8764}$ perante ^{06440} o SENHOR ^{03068}, sendo ainda menino ^{05288}, vestido ^{02296} $_{8803}$ de uma estola sacerdotal ^{0646} de linho ^{0906}. [19] Sua mãe ^{0517} lhe fazia ^{06213} $_{8799}$ uma túnica ^{04598} pequena ^{06996} e, de ano ^{03117} em ano ^{03117}, lha trazia ^{05927} $_{8689}$ quando, com seu marido ^{0376}, subia ^{05927} $_{8800}$ a oferecer ^{02076} $_{8800}$ o sacrifício ^{02077} anual ^{03117}. [20] Eli ^{05941} abençoava ^{01288} $_{8765}$ a Elcana ^{0511} e a sua mulher ^{0802} e dizia ^{0559} $_{8804}$: O SENHOR ^{03068} te dê ^{07760} $_{8799}$ filhos ^{02233} desta mulher ^{0802}, em lugar do filho ^{07596} que devolveu ^{07592} $_{8804}$ ao SENHOR ^{03068}. E voltavam ^{01980} $_{8804}$ para a sua casa ^{04725}. [21] Abençoou ^{06485} $_{8804}$, pois ^{03588}, o SENHOR ^{03068} a Ana ^{02584}, e ela

concebeu$^{02029}_{8799}$ e teve$^{03205}_{8799}$ três^{07969} filhos^{01121} e duas^{08147} filhas^{01323}; e o jovem^{05288} Samuel^{08050} crescia$^{01431}_{8799}$ diante^{05973} do SENHOR^{03068}.

Eli repreende os seus filhos

[22] Era, porém, Eli^{05941} já muito^{03966} velho$^{02204}_{8804}$ e ouvia$^{08085}_{8804}$ tudo quanto seus filhos^{01121} faziam$^{06213}_{8799}$ a todo o Israel^{03478} e de como se deitavam$^{07901}_{8799}$ com as mulheres^{0802} que serviam$^{06633}_{8802}$ à porta^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. [23] E disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Por que fazeis$^{06213}_{8799}$ tais coisas^{01697}? Pois de todo este povo^{05971} ouço$^{08085}_{8802}$ constantemente falar do vosso mau^{07451} procedimento^{01697}. [24] Não, filhos^{01121} meus, porque não é boa^{02896} fama^{08052} esta que ouço$^{08085}_{8802}$; estais fazendo transgredir$^{05674}_{8688}$ o povo^{05971} do SENHOR^{03068}. [25] Pecando$^{02398}_{8799}$ o homem^{0376} contra o próximo^{0376}, Deus^{0430} lhe será o árbitro$^{06419}_{8765}$; pecando$^{02398}_{8799}$, porém, contra o SENHOR^{03068}, quem intercederá$^{06419}_{8691}$ por ele? Entretanto, não ouviram$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} de seu pai^{01}, porque o SENHOR^{03068} os queria$^{02654}_{8804}$ matar$^{04191}_{8687}$. [26] Mas o jovem^{05288} Samuel^{08050} crescia^{01432} em estatura$^{01980}_{8802}$ e no favor^{02896} do SENHOR^{03068} e dos homens^{0582}.

Profecia contra a casa de Eli

[27] Veio$^{0935}_{8799}$ um homem^{0376} de Deus^{0430} a Eli^{05941} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não me manifestei$^{01540}_{8736}$, na verdade$^{01540}_{8738}$, à casa^{01004} de teu pai^{01}, estando os israelitas ainda no Egito^{04714}, na casa^{01004} de Faraó^{06547}? [28] Eu o escolhi$^{0977}_{8800}$ dentre todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} para ser o meu sacerdote^{03548}, para subir$^{05927}_{8800}$ ao meu altar^{04196}, para queimar$^{06999}_{8687}$ o incenso^{07004} e para trazer$^{05375}_{8800}$ a estola sacerdotal^{0646} perante^{06440} mim; e dei$^{05414}_{8799}$ à casa^{01004} de teu pai^{01} todas as ofertas queimadas^{0801} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [29] Por que pisais$^{01163}_{8799}$ aos pés os meus sacrifícios^{02077} e as minhas ofertas de manjares^{04503}, que ordenei$^{06680}_{8765}$ se me fizessem na minha morada^{04583}? E, tu, por que honras$^{03513}_{8762}$ a teus filhos^{01121} mais do que a mim, para tu e eles vos engordardes$^{01254}_{8687}$ das melhores^{07225} de todas as ofertas^{04503} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}? [30] Portanto, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Na verdade$^{0559}_{8800}$, dissera$^{0559}_{8804}$ eu que a tua casa^{01004} e a casa^{01004} de teu pai^{01} andariam$^{01980}_{8691}$ diante^{06440} de mim perpetuamente$^{05704\ 05769}$; porém, agora, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}: Longe de mim^{02486} tal coisa, porque aos que me honram$^{03513}_{8764}$, honrarei$^{03513}_{8762}$, porém os que me desprezam$^{0959}_{8802}$ serão desmerecidos$^{07043}_{8799}$. [31] Eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117} em que cortarei$^{01438}_{8804}$ o teu braço^{02220} e o braço^{02220} da casa^{01004} de teu pai^{01}, para que não haja mais velho^{02205} nenhum em tua casa^{01004}. [32] E verás$^{05027}_{8689}$ o aperto^{06862} da morada^{04583} de Deus, a um tempo com o bem que fará$^{03190}_{8686}$ a Israel^{03478}; e jamais^{03117} haverá velho^{02205} em tua casa^{01004}. [33] O homem^{0376}, porém, da tua linhagem a quem eu não afastar$^{03772}_{8686}$ do meu altar^{04196} será para te consumir$^{03615}_{8763}$ os olhos^{05869} e para te entristecer^{0109} a alma^{05315}; e todos os descendentes^{04768} da tua casa^{01004} morrerão$^{04191}_{8799}$ na flor da idade^{0582}. [34] Ser-te-á por sinal^{0226} o que sobrevirá$^{0935}_{8799}$ a teus dois^{08147} filhos^{01121}, a Hofni^{02652} e Finéias^{06372}: ambos^{08147} morrerão$^{04191}_{8799}$ no mesmo^{0259} dia^{03117}. [35] Então, suscitarei$^{06965}_{8689}$ para mim um sacerdote^{03548} fiel$^{0539}_{8737}$, que procederá$^{06213}_{8799}$ segundo o que tenho no coração^{03824} e na mente^{05315}; edificar-lhe-ei$^{01129}_{8804}$ uma casa^{01004} estável$^{0539}_{8737}$, e andará$^{01980}_{8694}$ ele diante^{06440} do meu ungido^{04899} para sempre^{03117}. [36] Será que todo aquele que restar$^{03498}_{8737}$ da tua casa^{01004} virá$^{0935}_{8799}$ a inclinar-se$^{07812}_{8692}$ diante dele, para obter uma moeda^{095} de prata^{03701} e um bocado^{03603} de pão^{03899}, e dirá$^{0559}_{8804}$: Rogo-te que me admitas$^{05596}_{8798}$ a algum^{0259} dos cargos sacerdotais^{03550}, para ter um pedaço^{06595} de pão^{03899}, que coma$^{0398}_{8800}$.

3

Deus fala com Samuel numa visão

[1] O jovem^{05288} Samuel^{08050} servia^{08334} $_{8764}$ ao SENHOR^{03068}, perante^{06440} Eli^{05941}. Naqueles dias, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} era mui rara^{03368}; as visões^{02377} não eram^{06555} $_{8737}$ freqüentes^{03117}. [2] Certo dia^{03117}, estando deitado^{07901} $_{8802}$ no lugar^{04725} costumado o sacerdote Eli^{05941}, cujos olhos^{05869} já começavam^{02490} $_{8689}$ a escurecer-se^{03544}, a ponto de não poder^{03201} $_{8799}$ ver^{07200} $_{8800}$, [3] e tendo-se deitado^{07901} $_{8802}$ também Samuel^{08050}, no templo^{01964} do SENHOR^{03068}, em que estava a arca^{0727}, antes que a lâmpada^{05216} de Deus^{0430} se apagasse^{03518} $_{8799}$, [4] o SENHOR^{03068} chamou^{07121} $_{8799}$ o menino: Samuel^{08050}, Samuel! Este respondeu^{0559} $_{8799}$: Eis-me aqui! [5] Correu^{07323} $_{8799}$ a Eli^{05941} e disse^{0559} $_{8799}$: Eis-me aqui^{02009}, pois tu me chamaste^{07121} $_{8804}$. Mas ele disse^{0559} $_{8799}$: Não te chamei^{07121} $_{8804}$; torna^{07725} $_{8798}$ a deitar-te^{07901} $_{8798}$. Ele se foi^{03212} $_{8799}$ e se deitou^{07901} $_{8799}$. [6] Tornou^{03254} $_{8686}$ o SENHOR^{03068} a chamar^{07121} $_{8800}$: Samuel^{08050}! Este^{08050} se levantou^{06965} $_{8799}$, foi^{03212} $_{8799}$ a Eli^{05941} e disse^{0559} $_{8799}$: Eis-me aqui, pois tu me chamaste^{07121} $_{8804}$. Mas ele disse^{0559} $_{8799}$: Não te chamei^{07121} $_{8804}$, meu filho^{01121}, torna^{07725} $_{8798}$ a deitar-te^{07901} $_{8798}$. [7] Porém Samuel^{08050} ainda^{02962} não conhecia^{03045} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, e ainda não lhe tinha sido manifestada^{01540} $_{8735}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [8] O SENHOR^{03068}, pois, tornou^{03254} $_{8686}$ a chamar^{07121} $_{8800}$ a Samuel^{08050}, terceira vez^{07992}, e ele se levantou^{06965} $_{8799}$, e foi^{03212} $_{8799}$ a Eli^{05941}, e disse^{0559} $_{8799}$: Eis-me aqui, pois tu me chamaste^{07121} $_{8804}$. Então, entendeu^{0995} $_{8799}$ Eli^{05941} que era o SENHOR^{03068} quem chamava^{07121} $_{8802}$ o jovem^{05288}. [9] Por isso, Eli^{05941} disse^{0559} $_{8799}$ a Samuel^{08050}: Vai^{03212} $_{8798}$ deitar-te^{07901} $_{8798}$; se alguém te chamar^{07121} $_{8799}$, dirás^{0559} $_{8804}$: Fala^{01696} $_{8761}$, SENHOR^{03068}, porque o teu servo^{05650} ouve^{08085} $_{8802}$. E foi^{03212} $_{8799}$ Samuel^{08050} para o seu lugar^{04725} e se deitou^{07901} $_{8799}$.

[10] Então, veio^{0935} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}, e ali esteve^{03320} $_{8691}$, e chamou^{07121} $_{8799}$ como das outras vezes^{06471}: Samuel^{08050}, Samuel^{08050}! Este^{08050} respondeu^{0559} $_{8799}$: Fala^{01696} $_{8761}$, porque o teu servo^{05650} ouve^{08085} $_{8802}$. [11] Disse^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Samuel^{08050}: Eis que vou fazer^{06213} $_{8802}$ uma coisa^{01697} em Israel^{03478}, a qual todo o que a ouvir^{08085} $_{8802}$ lhe tinirão^{06750} $_{8799}$ ambos^{08147} os ouvidos^{0241}. [12] Naquele dia^{03117}, suscitarei^{06965} $_{8686}$ contra Eli^{05941} tudo quanto tenho falado^{01696} $_{8765}$ com respeito^{0413} à sua casa^{01004}; começarei^{02490} $_{8687}$ e o cumprirei^{03615} $_{8763}$. [13] Porque já lhe disse^{05046} $_{8689}$ que julgarei^{08199} $_{8802}$ a sua casa^{01004} para^{05704} sempre^{05769}, pela iniqüidade^{05771} que ele bem conhecia^{03045} $_{8804}$, porque seus filhos^{01121} se fizeram execráveis^{07043} $_{8764}$, e ele os não repreendeu^{03543} $_{8765}$. [14] Portanto, jurei^{07650} $_{8738}$ à casa^{01004} de Eli^{05941} que nunca$^{05704\ 05769}$ lhe será expiada^{03722} $_{8691}$ a iniqüidade^{05771}, nem com sacrifício^{02077}, nem com oferta de manjares^{04503}.

Samuel conta a visão a Eli

[15] Ficou Samuel^{08050} deitado^{07901} $_{8799}$ até pela manhã^{01242} e, então, abriu^{06605} $_{8799}$ as portas^{01817} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; porém temia^{03372} $_{8804}$ relatar^{05046} $_{8687}$ a visão^{04759} a Eli^{05941}. [16] Chamou^{07121} $_{8799}$ Eli^{05941} a Samuel^{08050} e disse^{0559} $_{8799}$: Samuel^{08050}, meu filho^{01121}! Ele respondeu^{0559} $_{8799}$: Eis-me aqui! [17] Então, ele disse^{0559} $_{8799}$: Que é que^{01697} o SENHOR te falou^{01696} $_{8765}$? Peço-te que mo não encubras^{03582} $_{8762}$; assim Deus^{0430} te faça^{06213} $_{8799}$ o que bem lhe aprouver^{03254} $_{8686}$ se me encobrires^{03582} $_{8762}$ alguma coisa^{01697} de tudo^{01697} o que te falou^{01696} $_{8765}$. [18] Então, Samuel^{08050} lhe referiu^{05046} $_{8686}$ tudo^{01697} e nada lhe encobriu^{03582} $_{8765}$. E disse^{0559} $_{8799}$ Eli: É o SENHOR^{03068}; faça^{06213} $_{8799}$ o que bem^{02896} lhe aprouver^{05869}.

[19] Crescia^{01431} $_{8799}$ Samuel^{08050}, e o SENHOR^{03068} era com ele, e nenhuma de todas as suas palavras^{01697} deixou cair^{05307} $_{8689}$ em terra^{0776}. [20] Todo o Israel^{03478}, desde

Dã[01835] até Berseba[0884], conheceu[03045]$_{8799}$ que Samuel[08050] estava confirmado[0539]$_{8737}$ como profeta[05030] do SENHOR[03068]. **[21]** Continuou[03254]$_{8686}$ o SENHOR[03068] a aparecer[07200]$_{8736}$ em Siló[07887], enquanto por sua palavra[01697] o SENHOR[03068] se manifestava[01540]$_{8738}$ ali[07887] a Samuel[08050].

4

Os filisteus vencem os israelitas

[1] Veio a palavra[01697] de Samuel[08050] a todo o Israel[03478]. Israel[03478] saiu[03318]$_{8799}$ à peleja[04421] contra[07125]$_{8800}$ os filisteus[06430] e se acampou[02583]$_{8799}$ junto a Ebenézer[072]; e os filisteus[06430] se acamparam[02583]$_{8804}$ junto a Afeca[0663]. **[2]** Dispuseram-se[06186 0] os filisteus[06430] em ordem[06186]$_{8799}$ de batalha, para sair de encontro[07125]$_{8800}$ a Israel[03478]; e, travada[05203]$_{8799}$ a peleja[04421], Israel[03478] foi derrotado[05062]$_{8735}$ pelos[06440] filisteus[06430]; e estes mataram[05221]$_{8686}$, no campo[07704] aberto[04634], cerca de quatro[0702] mil[0505] homens[0376]. **[3]** Voltando[0935]$_{8799}$ o povo[05971] ao arraial[04264], disseram[0559]$_{8799}$ os anciãos[02205] de Israel[03478]: Por que nos feriu[05062]$_{8804}$ o SENHOR[03068], hoje[03117], diante[06440] dos filisteus[06430]? Tragamos[03947]$_{8799}$ de Siló[07887] a arca[0727] da Aliança[01285] do SENHOR[03068], para que venha[0935]$_{8799}$ no meio[07130] de nós e nos livre[03467]$_{8686}$ das mãos[03709] de nossos inimigos[0341]$_{8802}$. **[4]** Mandou[07971]$_{8799}$, pois, o povo[05971] trazer[05375]$_{8799}$ de Siló[07887] a arca[0727 01285] do SENHOR[03068] dos Exércitos[06635], entronizado[03427]$_{8802}$ entre os querubins[03742]; os dois[08147] filhos[01121] de Eli[05941], Hofni[02652] e Finéias[06372], estavam ali com a arca[0727] da Aliança[01285] de Deus[0430].

A arca é tomada. Hofni e Finéias são mortos

[5] Sucedeu que, vindo[0935]$_{8800}$ a arca[0727] da Aliança[01285] do SENHOR[03068] ao arraial[04264], rompeu[07321]$_{8686}$ todo o Israel[03478] em grandes[01419] brados[08643], e ressoou[01949]$_{8735}$ a terra[0776]. **[6]** Ouvindo[08085]$_{8799}$ os filisteus[06430] a voz[06963] do júbilo[08643], disseram[0559]$_{8799}$: Que voz[06963] de grande[01419] júbilo[08643] é esta no arraial[04264] dos hebreus[05680]? Então, souberam[03045]$_{8799}$ que a arca[0727] do SENHOR[03068] era vinda[0935]$_{8804}$ ao arraial[04264]. **[7]** E se atemorizaram[03372]$_{8799}$ os filisteus[06430] e disseram[0559]$_{8804}$: Os deuses[0430] vieram[0935]$_{8804}$ ao arraial[04264]. E diziam[0559]$_{8799}$ mais: Ai[0188] de nós! Que tal jamais sucedeu[0865 08032] antes. **[8]** Ai[0188] de nós! Quem nos livrará[05337]$_{8686}$ das mãos[03027] destes grandiosos[0117] deuses[0430]? São os deuses[0430] que feriram[05221]$_{8688}$ aos egípcios[04714] com toda sorte de pragas[04347] no deserto[04057]. **[9]** Sede fortes[02388]$_{8690}$, ó filisteus[06430]! Portai-vos[01961]$_{8798}$ varonilmente[0582], para que não venhais a ser escravos[05647]$_{8799}$ dos hebreus[05680], como eles serviram[05647]$_{8804}$ a vós outros! Portai-vos[01961]$_{8804}$ varonilmente[0582] e pelejai[03898]$_{8738}$! **[10]** Então, pelejaram[03898]$_{8735}$ os filisteus[06430]; Israel[03478] foi derrotado[05062]$_{8735}$, e cada um[0376] fugiu[05127]$_{8799}$ para a sua tenda[0168]; foi grande[03966 01419] a derrota[04347], pois foram mortos[05307]$_{8799}$ de Israel[03478] trinta[07970] mil[0505] homens de pé[07273]. **[11]** Foi tomada[03947]$_{8738}$ a arca[0727] de Deus[0430], e mortos[04191]$_{8804}$ os dois[08147] filhos[01121] de Eli[05941], Hofni[02652] e Finéias[06372].

A morte de Eli

[12] Então, correu[07323]$_{8799}$ um homem[0376] de Benjamim[01144], saído das fileiras[04634], e, no mesmo dia[03117], chegou[0935]$_{8799}$ a Siló[07887]; trazia rasgadas[07167]$_{8803}$ as vestes[04055] e terra[0127] sobre a cabeça[07218]. **[13]** Quando chegou[0935]$_{8799}$, Eli[05941] estava assentado[03427]$_{8802}$ numa cadeira[03678], ao pé do caminho[01870 03027]$_{8675}$[03197], olhando como quem espera[06822]$_{8764}$, porque o seu coração[03820] estava tremendo[02730] pela arca[0727] de Deus[0430]. Depois de entrar[0935]$_{8802}$ o homem[0376] na cidade[05892] e dar as novas[05046]$_{8687}$, toda a cidade[05892] prorrompeu em gritos[02199]$_{8799}$. **[14]** Eli[05941], ouvindo$^{08085}_{8799}$ os gritos$^{06963\ 06818}$, perguntou$^{0559}_{8799}$: Que alvoroço$^{06963\ 01995}$ é esse? Então, se apressou$^{04116}_{8765}$ o homem^{0376} e, vindo$^{0935}_{8799}$, deu as notícias$^{05046}_{8686}$ a Eli^{05941}. [15] Era Eli^{05941} da idade^{01121} de noventa^{08673} e oito^{08083} anos^{08141}; os seus olhos^{05869} tinham cegado$^{06965}_{8804}$, e já não podia$^{03201}_{8804}$ ver$^{07200}_{8800}$. [16] Disse$^{0559}_{8799}$ o homem^{0376} a Eli^{05941}: Eu sou o que saí$^{0935}_{8802}$ das fileiras^{04634} e delas^{04634} fugi$^{05127}_{8804}$ hoje^{03117} mesmo. Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Eli: Que sucedeu^{01697}, meu filho^{01121}? [17] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ o que trazia as novas$^{01319}_{8764}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Israel^{03478} fugiu$^{05127}_{8804}$ de diante^{06440} dos filisteus^{06430}, houve grande^{01419} morticínio^{04046} entre o povo^{05971}, e também os teus dois^{08147} filhos^{01121}, Hofni^{02652} e Finéias^{06372}, foram mortos$^{04191}_{8804}$, e a arca^{0727} de Deus^{0430} foi tomada$^{03947}_{8738}$. [18] Ao fazer ele menção$^{02142}_{8687}$ da arca^{0727} de Deus^{0430}, caiu$^{05307}_{8799}$ Eli da cadeira^{03678} para trás^{0322}, junto$^{01157\ 03027}$ ao portão^{08179}, e quebrou-se-lhe$^{07665}_{8735}$ o pescoço^{04665}, e morreu$^{04191}_{8799}$, porque era já homem^{0376} velho$^{02204}_{8804}$ e pesado$^{03513}_{8804}$; e havia ele julgado$^{08199}_{8804}$ a Israel^{03478} quarenta^{0705} anos^{08141}.

[19] Estando sua nora^{03618}, a mulher^{0802} de Finéias^{06372}, grávida^{02030}, e próximo o parto$^{03205}_{8800}$, ouvindo$^{08085}_{8799}$ estas novas^{08052}, de que^{0413} a arca^{0727} de Deus^{0430} fora tomada$^{03947}_{8736}$ e de que seu sogro^{02524} e seu marido^{0376} morreram$^{04191}_{8804}$, encurvou-se$^{03766}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$; porquanto as dores^{06735} lhe sobrevieram$^{02015}_{8738}$. [20] Ao expirar$^{06256\ 04191}_{8800}$, disseram$^{01696}_{8762}$ as mulheres que a assistiam$^{05324}_{8737}$: Não temas$^{03372}_{8799}$, pois tiveste$^{03205}_{8804}$ um filho^{01121}. Ela, porém, não respondeu$^{06030}_{8804}$, nem fez caso$^{07896}_{8804}$^{03820} disso. [21] Mas chamou$^{07121}_{8799}$ ao menino^{05288} Icabô^{0350}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Foi-se$^{01540}_{8804}$ a glória^{03519} de Israel^{03478}. Isto ela disse, porque^{0413} a arca^{0727} de Deus^{0430} fora tomada$^{03947}_{8736}$ e por causa de seu sogro^{02524} e de seu marido^{0376}. [22] E falou$^{0559}_{8799}$ mais: Foi-se$^{01540}_{8804}$ a glória^{03519} de Israel^{03478}, pois foi tomada$^{03947}_{8738}$ a arca^{0727} de Deus^{0430}.

5

A arca na casa de Dagom

[1] Os filisteus^{06430} tomaram$^{03947}_{8804}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} e a levaram$^{0935}_{8686}$ de Ebenézer^{072} a Asdode^{0795}. [2] Tomaram$^{03947}_{8799}$ os filisteus^{06430} a arca^{0727} de Deus^{0430} e a meteram$^{0935}_{8686}$ na casa^{01004} de Dagom^{01712}, junto^{0681} a este^{01712}. [3] Levantando-se$^{07925}_{8686}$, porém, de madrugada^{04283} os de Asdode^{0796}, no dia seguinte, eis que estava caído$^{05307}_{8802}$ Dagom^{01712} com o rosto^{06440} em terra^{0776}, diante^{06440} da arca^{0727} do SENHOR^{03068}; tomaram-no$^{03947}_{8799}$^{01712} e tornaram a pô-lo$^{07725}_{8686}$ no seu lugar^{04725}. [4] Levantando-se$^{07925}_{8686}$ de madrugada^{04283} no dia seguinte, pela manhã^{01242}, eis que Dagom^{01712} jazia caído$^{05307}_{8802}$ de bruços$^{06440\ 0776}$ diante^{06440} da arca^{0727} do SENHOR^{03068}; a cabeça^{07218} de Dagom^{01712} e as duas^{08147} mãos$^{03709\ 03027}$ estavam cortadas$^{03772}_{8803}$ sobre o limiar^{04670}; dele^{01712} ficara$^{07604}_{8738}$ apenas o tronco. [5] Por isso, os sacerdotes^{03548} de Dagom^{01712} e todos os que entram$^{0935}_{8802}$ no seu^{01712} templo^{01004} não lhe^{01712} pisam$^{01869}_{8799}$ o limiar^{04670} em Asdode^{0795}, até ao dia de hoje^{03117}.

[6] Porém a mão^{03027} do SENHOR^{03068} castigou duramente$^{03513}_{8799}$ os de Asdode^{0796}, e os assolou$^{08074}_{8686}$, e os feriu$^{05221}_{8686}$ de tumores$^{02914}_{8675}$^{06076}, tanto em Asdode^{0795} como no seu território^{01366}. [7] Vendo$^{07200}_{8799}$ os homens^{0582} de Asdode^{0795} que assim era, disseram$^{0559}_{8804}$: Não fique$^{03427}_{8799}$ conosco a arca^{0727} do Deus^{0430} de Israel^{03478}; pois a sua mão^{03027} é dura$^{07185}_{8804}$ sobre nós e sobre Dagom^{01712}, nosso deus^{0430}. [8] Pelo que enviaram$^{07971}_{8799}$ mensageiros, e congregaram$^{0622}_{8799}$ a si todos os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}, e disseram$^{0559}_{8799}$: Que faremos$^{06213}_{8799}$ da arca^{0727} do Deus^{0430} de Israel^{03478}? Responderam$^{0559}_{8799}$: Seja levada$^{05437}_{8735}$ a arca^{0727} do

Deus^{0430} de Israel^{03478} até Gate^{01661} e, depois, de cidade em cidade. E a$^{0727\ 0430\ 03478}$ levaram$^{05437}_{8686}$ até Gate. [9] Depois^{0310} de a terem levado$^{05437}_{8689}$, a mão^{03027} do SENHOR^{03068} foi contra aquela cidade^{05892}, com mui^{03966} grande^{01419} terror^{04103}; pois feriu$^{05221}_{8686}$ os homens^{0582} daquela cidade^{05892}, desde o pequeno^{06996} até ao grande^{01419}; e lhes nasceram$^{08368}_{8735}$ tumores$^{02914}_{8675}{}^{06076}$. [10] Então, enviaram$^{07971}_{8762}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} a Ecrom^{06138}. Sucedeu, porém, que, em lá^{06138} chegando$^{0935}_{8800}$, os ecronitas^{06139} exclamaram$^{02199}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Transportaram$^{05437}_{8689}$ até nós a arca^{0727} do Deus^{0430} de Israel^{03478}, para nos matarem$^{04191}_{8687}$, a nós e ao nosso povo^{05971}. [11] Então, enviaram$^{07971}_{8799}$ mensageiros, e congregaram$^{0622}_{8799}$ a todos os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}, e disseram$^{0559}_{8799}$: Devolvei$^{07971}_{8761}$ a arca^{0727} do Deus^{0430} de Israel^{03478}, e torne$^{07725}_{8799}$ para o seu lugar^{04725}, para que não mate$^{04191}_{8686}$ nem a nós nem ao nosso povo^{05971}. Porque havia terror^{04103} de morte^{04194} em toda a cidade^{05892}, e a mão^{03027} de Deus^{0430} castigara$^{03513}_{8804}$ duramente^{03966} ali. [12] Os homens^{0582} que não morriam$^{04191}_{8804}$ eram atingidos$^{05221}_{8717}$ com os tumores$^{02914}_{8675}{}^{06076}$; e o clamor^{07775} da cidade^{05892} subiu$^{05927}_{8799}$ até ao céu^{08064}.

6

Os filisteus enviam a arca para fora da sua terra

[1] Sete^{07651} meses^{02320} esteve a arca^{0727} do SENHOR^{03068} na terra^{07704} dos filisteus^{06430}. [2] Estes^{06430} chamaram$^{07121}_{8799}$ os sacerdotes^{03548} e os adivinhadores$^{07080}_{8802}$ e lhes disseram$^{0559}_{8800}$: Que faremos$^{06213}_{8799}$ da arca^{0727} do SENHOR^{03068}? Fazei-nos saber$^{03045}_{8685}$ como a devolveremos$^{07971}_{8762}$ para o seu lugar^{04725}. [3] Responderam$^{0559}_{8799}$ eles: Quando enviardes$^{07971}_{8764}$ a arca^{0727} do Deus^{0430} de Israel^{03478}, não a envieis$^{07971}_{8762}$ vazia^{07387}, porém enviá-la-eis$^{07725}_{8687}{}^{07725}_{8686}$ a seu Deus com uma oferta pela culpa^{0817}; então, sereis curados$^{07495}_{8735}$ e sabereis$^{03045}_{8738}$ por que a sua mão^{03027} se não tira$^{05493}_{8799}$ de vós. [4] Então, disseram$^{0559}_{8799}$: Qual será a oferta pela culpa^{0817} que lhe havemos de apresentar$^{07725}_{8686}$? Responderam$^{0559}_{8799}$: Segundo o número^{04557} dos príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}, cinco^{02568} tumores$^{02914}_{8675}{}^{06076}$ de ouro^{02091} e cinco^{02568} ratos^{05909} de ouro^{02091}, porquanto a praga^{04046} é uma^{0259} e a mesma sobre todos vós e sobre todos os vossos príncipes^{05633}. [5] Fazei$^{06213}_{8804}$ umas imitações^{06754} dos vossos tumores$^{02914}_{8675}{}^{06076}$ e dos vossos ratos^{05909}, que andam destruindo$^{07843}_{8688}$ a terra^{0776}, e dai$^{05414}_{8804}$ glória^{03519} ao Deus^{0430} de Israel^{03478}; porventura, aliviará$^{07043}_{8686}$ a sua mão^{03027} de cima de vós, e do vosso deus^{0430}, e da vossa terra^{0776}. [6] Por que, pois, endureceríeis$^{03513}_{8762}$ o coração^{03824}, como os egípcios^{04714} e Faraó^{06547} endureceram$^{03513}_{8765}$ o coração^{03820}? Porventura, depois de os haverem tratado tão mal$^{05953}_{8694}$, não os deixaram ir$^{07971}_{8762}$, e eles não se foram$^{03212}_{8799}$? [7] Agora, pois, fazei$^{06213}_{8798}$ um^{0259} carro^{05699} novo^{02319}, tomai$^{03947}_{8798}$ duas^{08147} vacas^{06510} com crias$^{05763}_{8802}$, sobre as quais não se pôs$^{05927}_{8804}$ ainda jugo^{05923}, e atai-as$^{0631}_{8804}{}^{06510}$ ao carro^{05699}; seus bezerros^{01121}, levá-los-eis$^{07725}_{8689}$ para casa^{01004}. [8] Então, tomai$^{03947}_{8804}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, e ponde-a$^{05414}_{8804}$ sobre o carro^{05699}, e metei$^{07760}_{8799}$ num cofre^{0712}, ao seu lado^{06654}, as figuras^{03627} de ouro^{02091} que lhe haveis de entregar$^{07725}_{8689}$ como oferta pela culpa^{0817}; e deixai-a$^{07971}_{8765}$ ir$^{01980}_{8804}$. [9] Reparai$^{07200}_{8804}$: se subir$^{05927}_{8799}$ pelo caminho^{01870} rumo do seu território^{01366} a Bete-Semes^{01053}, foi ele que nos fez$^{06213}_{8804}$ este grande^{01419} mal^{07451}; e, se não, saberemos$^{03045}_{8804}$ que não foi a sua mão^{03027} que nos feriu$^{05060}_{8804}$; foi casual^{04745} o que nos sucedeu$^{01961}_{8804}$.

A arca chega a Bete-Semes

[10] Assim fizeram^{06213} $_{8799}$ aqueles homens^{0582}, e tomaram^{03947} $_{8799}$ duas^{08147} vacas^{06510} com crias^{05763} $_{8802}$, e as ataram^{0631} $_{8799}$ ao carro^{05699}, e os seus bezerros^{01121} encerraram^{03607} $_{8804}$ em casa^{01004}. [11] Puseram^{07760} $_{8799}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068} sobre o carro^{05699}, como também o cofre^{0712} com os ratos^{05909} de ouro^{02091} e com as imitações^{06754} dos tumores^{02914}. [12] As vacas^{06510} se encaminharam^{03474} $_{8799}$ diretamente$^{01870\ 01870}$ para Bete-Semes^{01053} e, andando^{01980} $_{8800}$ e berrando^{01600} $_{8800}$, seguiam^{01980} $_{8804}$ sempre por esse mesmo caminho$^{04546\ 0259}$, sem se desviarem^{05493} $_{8804}$ nem para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}; os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} foram^{01980} $_{8802}$ atrás^{0310} delas, até ao território^{01366} de Bete-Semes^{01053}.

[13] Andavam os de Bete-Semes^{01053} fazendo^{07114} $_{8802}$ a sega^{07105} do trigo^{02406} no vale^{06010} e, levantando^{05375} $_{8799}$ os olhos^{05869}, viram^{07200} $_{8799}$ a arca^{0727}; e, vendo-a^{07200} $_{8800}$, se alegraram^{08055} $_{8799}$. [14] O carro^{05699} veio^{0935} $_{8802}$ ao campo^{07704} de Josué^{03091}, o bete-semita^{01030}, e parou^{05975} $_{8799}$ ali, onde havia uma grande^{01419} pedra^{068}; fenderam^{01234} $_{8762}$ a madeira^{06086} do carro^{05699} e ofereceram^{05927} $_{8689}$ as vacas^{06510} ao SENHOR^{03068}, em holocausto^{05930}. [15] Os levitas^{03881} desceram^{03381} $_{8689}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, como também o cofre^{0712} que estava junto a ela, em que estavam as obras^{03627} de ouro^{02091}, e os puseram^{07760} $_{8799}$ sobre a grande^{01419} pedra^{068}. No mesmo dia^{03117}, os homens^{0582} de Bete-Semes^{01053} ofereceram^{05927} $_{8689}$ holocaustos^{05930} e imolaram^{02076} $_{8799}$ sacrifícios^{02077} ao SENHOR^{03068}. [16] Viram^{07200} $_{8804}$ aquilo os cinco^{02568} príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} e voltaram^{07725} $_{8799}$ para Ecrom^{06138} no mesmo dia^{03117}. [17] São estes, pois, os tumores^{02914} de ouro^{02091} que enviaram^{07725} $_{8689}$ os filisteus^{06430} ao SENHOR^{03068} como oferta pela culpa^{0817}: por Asdode^{0795}, um^{0259}; por Gaza^{05804}, outro^{0259}; por Asquelom^{0831}, outro^{0259}; por Gate^{01661}, outro^{0259}; por Ecrom^{06138}, outro^{0259}; [18] como também os ratos^{05909} de ouro^{02091}, segundo o número^{04557} de todas as cidades^{05892} dos filisteus^{06430}, pertencentes aos cinco^{02568} príncipes^{05633}, desde as cidades^{05892} fortes^{04013} até às aldeias^{03724} campestres^{06521}. A grande^{01419} pedra^{059}, sobre a qual puseram^{03240} $_{8689}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, está até ao dia de hoje^{03117} no campo^{07704} de Josué^{03091}, o bete-semita^{01030}.

A arca chega a Quiriate-Jearim

[19] Feriu^{05221} $_{8686}$ o SENHOR os homens^{0376} de Bete-Semes^{01053}, porque olharam^{07200} $_{8804}$ para dentro da arca^{0727} do SENHOR^{03068}, sim, feriu^{05221} $_{8686}$ deles^{05971} setenta^{07657} homens^{0582}; então, o povo^{05971} chorou^{056} $_{8691}$, porquanto o SENHOR^{03068} fizera^{05221} $_{8689}$ tão grande^{01419} morticínio^{04347} entre eles^{05971}. [20] Então, disseram^{0559} $_{8799}$ os homens^{0582} de Bete-Semes^{01053}: Quem poderia^{03201} $_{8799}$ estar^{05975} $_{8800}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, este Deus^{0430} santo^{06918}? E para quem subirá^{05927} $_{8799}$ desde nós? [21] Enviaram^{07971} $_{8799}$, pois, mensageiros^{04397} aos habitantes^{03427} $_{8802}$ de Quiriate-Jearim^{07157}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Os filisteus^{06430} devolveram^{07725} $_{8689}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}; descei^{03381} $_{8798}$, pois, e fazei-a subir^{05927} $_{8685}$ para vós outros.

7

[1] Então, vieram^{0935} $_{8799}$ os homens^{0582} de Quiriate-Jearim^{07157} e levaram^{05927} $_{8686}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068} à casa^{01004} de Abinadabe^{041}, no outeiro^{01389}; e consagraram^{06942} $_{8765}$ Eleazar^{0499}, seu filho^{01121}, para que guardasse^{08104} $_{8800}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}.

Exortação de Samuel ao arrependimento

[2] Sucedeu que, desde aquele dia^{03117}, a arca^{0727} ficou^{03427} $_{8800}$ em Quiriate-Jearim^{07157}, e tantos dias^{03117} se passaram^{07235} $_{8799}$, que chegaram a vinte^{06242}

anos^{08141}; e toda a casa^{01004} de Israel^{03478} dirigia lamentações$^{05091}_{8735}$ ao^{0310} SENHOR^{03068}. [3] Falou$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} a toda a casa^{01004} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Se é de todo o vosso coração^{03824} que voltais$^{07725}_{8802}$ ao SENHOR^{03068}, tirai$^{05493}_{8685}$ dentre^{08432} vós os deuses^{0430} estranhos^{05236} e os astarotes^{06252}, e preparai$^{03559}_{8685}$ o coração^{03824} ao SENHOR^{03068}, e servi$^{05647}_{8798}$ a ele só, e ele vos livrará$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} dos filisteus^{06430}. [4] Então, os filhos^{01121} de Israel^{03478} tiraram$^{05493}_{8686}$ dentre si os baalins^{01168} e os astarotes^{06252} e serviram$^{05647}_{8799}$ só ao SENHOR^{03068}.

Os filisteus são vencidos

[5] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Samuel^{08050}: Congregai$^{06908}_{8798}$ todo o Israel^{03478} em Mispa^{04708}, e orarei$^{06419}_{8691}$ por vós ao SENHOR^{03068}. [6] Congregaram-se$^{06908}_{8735}$ em Mispa^{04709}, tiraram$^{07579}_{8799}$ água^{04325} e a derramaram$^{08210}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}; jejuaram$^{06684}_{8799}$ aquele dia^{03117} e ali disseram$^{0559}_{8799}$: Pecamos$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}. E Samuel^{08050} julgou$^{08199}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} em Mispa^{04708}.

[7] Quando, pois, os filisteus^{06430} ouviram$^{08085}_{8799}$ que os filhos^{01121} de Israel^{03478} estavam congregados$^{06908}_{8694}$ em Mispa^{04708}, subiram$^{05927}_{8799}$ os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} contra Israel^{03478}; o que ouvindo$^{08085}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, tiveram medo$^{03372}_{8799}$ dos^{06440} filisteus^{06430}. [8] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} a Samuel^{08050}: Não cesses$^{02790}_{8686}$ de clamar$^{02199}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, por nós, para que nos livre$^{03467}_{8686}$ da mão^{03027} dos filisteus^{06430}. [9] Tomou$^{03947}_{8799}$, pois, Samuel^{08050} um^{0259} cordeiro^{02924} que ainda mamava^{02461} e o sacrificou$^{05927}_{8686}$ em holocausto^{05930} ao SENHOR^{03068}; clamou$^{02199}_{8799}$ Samuel^{08050} ao SENHOR^{03068} por Israel^{03478}, e o SENHOR^{03068} lhe respondeu$^{06030}_{8799}$. [10] Enquanto Samuel^{08050} oferecia$^{05927}_{8688}$ o holocausto^{05930}, os filisteus^{06430} chegaram$^{05066}_{8738}$ à peleja^{04421} contra Israel^{03478}; mas trovejou$^{07481}_{8686}$ o SENHOR^{03068} aquele dia^{03117} com grande^{01419} estampido^{06963} sobre os filisteus^{06430} e os aterrou$^{02000}_{8799}$ de tal modo, que foram derrotados$^{05062}_{8735}$ diante^{06440} dos filhos de Israel^{03478}. [11] Saindo$^{03318}_{8799}$ de Mispa^{04709} os homens^{0582} de Israel^{03478}, perseguiram$^{07291}_{8799}$ os filisteus^{06430} e os derrotaram$^{05221}_{8686}$ até abaixo de Bete-Car^{01033}.

[12] Tomou$^{03947}_{8799}$, então, Samuel^{08050} uma^{0259} pedra^{068}, e a pôs$^{07760}_{8799}$ entre Mispa^{04709} e Sem^{08129}, e lhe chamou$^{07121}_{8799}{}^{08034}$ Ebenézer^{072}, e disse$^{0559}_{8799}$: Até aqui nos ajudou$^{05826}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [13] Assim, os filisteus^{06430} foram abatidos$^{03665}_{8735}$ e nunca mais$^{03254}_{8804}$ vieram$^{0935}_{8800}$ ao território^{01366} de Israel^{03478}, porquanto foi a mão^{03027} do SENHOR^{03068} contra eles^{06430} todos os dias^{03117} de Samuel^{08050}. [14] As cidades^{05892} que os filisteus^{06430} haviam tomado$^{03947}_{8804}$ a Israel^{03478} foram-lhe$^{07725\ 0\ 03478}$ restituídas$^{07725}_{8799}$, desde Ecrom^{06138} até Gate^{01661}; e até os territórios^{01366} delas arrebatou$^{05337}_{8689}$ Israel^{03478} das mãos^{03027} dos filisteus^{06430}. E houve paz^{07965} entre Israel^{03478} e os amorreus^{0567}.

[15] E julgou$^{08199}_{8799}$ Samuel^{08050} todos os dias^{03117} de sua vida^{02416} a Israel^{03478}. [16] De^{01767} ano^{08141} em ano^{08141}, fazia uma volta$^{01980}_{8804}$, passando$^{05437}_{8804}$ por Betel^{01008}, Gilgal^{01537} e Mispa^{04709}; e julgava$^{08199}_{8804}$ a Israel^{03478} em todos esses lugares^{04725}. [17] Porém voltava^{08666} a Ramá^{07414}, porque sua casa^{01004} estava ali, onde julgava$^{08199}_{8804}$ a Israel^{03478} e onde edificou$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}.

8

Os israelitas pedem um rei

[1] Tendo Samuel^{08050} envelhecido$^{02204}_{8804}$, constituiu$^{07760}_{8799}$ seus filhos^{01121} por juízes$^{08199}_{8802}$ sobre Israel^{03478}. [2] O primogênito$^{01121\ 01060}$ chamava-se^{08034} Joel^{03100}, e

o segundo^{04932}, Abias^{029}; e foram juízes$^{08199}_{8802}$ em Berseba^{0884}. [3] Porém seus filhos^{01121} não andaram$^{01980}_{8804}$ pelos caminhos^{01870} dele; antes, se inclinaram$^{05186}_{8799}$ à^{0310} avareza^{01215}, e aceitaram$^{03947}_{8799}$ subornos^{07810}, e perverteram$^{05186}_{8686}$ o direito^{04941}.

[4] Então, os anciãos^{02205} todos de Israel^{03478} se congregaram$^{06908}_{8691}$, e vieram$^{0935}_{8799}$ a Samuel^{08050}, a Ramá^{07414}, [5] e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Vê, já estás velho$^{02204}_{8804}$, e teus filhos^{01121} não andam$^{01980}_{8804}$ pelos teus caminhos^{01870}; constitui-nos$^{07760}_{8798}$, pois, agora, um rei^{04428} sobre nós, para que nos governe$^{08199}_{8800}$, como o têm todas as nações^{01471}. [6] Porém esta palavra^{01697} não agradou$^{03415}_{8799}$ ^{05869} a Samuel^{08050}, quando disseram$^{0559}_{8804}$: Dá-nos$^{05414}_{8798}$ um rei^{04428}, para que nos governe$^{08199}_{8800}$. Então, Samuel^{08050} orou$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}. [7] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Samuel^{08050}: Atende$^{08085}_{8798}$ à voz^{06963} do povo^{05971} em tudo quanto te diz$^{0559}_{8799}$, pois não te rejeitou$^{03988}_{8804}$ a ti, mas a mim, para eu não reinar$^{04427}_{8800}$ sobre ele. [8] Segundo todas as obras^{04639} que fez$^{06213}_{8804}$ desde o dia^{03117} em que o tirei$^{05927}_{8687}$ do Egito^{04714} até hoje^{03117}, pois a mim me deixou$^{05800}_{8799}$, e a outros^{0312} deuses^{0430} serviu$^{05647}_{8799}$, assim também o faz$^{06213}_{8802}$ a ti. [9] Agora, pois, atende$^{08085}_{8798}$ à sua voz^{06963}, porém^{0389} adverte-o$^{05749}_{8686}$ solenemente$^{05749}_{8687}$ e explica-lhe$^{05046}_{8689}$ qual será o direito^{04941} do rei^{04428} que houver de reinar$^{04427}_{8799}$ sobre ele.

[10] Referiu$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068} ao povo^{05971}, que lhe pedia$^{07592}_{8802}$ um rei^{04428}, [11] e disse$^{0559}_{8799}$: Este será o direito^{04941} do rei^{04428} que houver de reinar$^{04427}_{8799}$ sobre vós: ele tomará$^{03947}_{8799}$ os vossos filhos^{01121} e os empregará$^{07760}_{8804}$ no serviço dos seus carros^{04818} e como seus cavaleiros^{06571}, para que corram$^{07323}_{8804}$ adiante^{06440} deles^{04818}; [12] e os porá$^{07760}_{8800}$ uns por capitães^{08269} de mil^{0505} e capitães^{08269} de cinqüenta^{02572}; outros para lavrarem$^{02790}_{8800}$ os seus campos^{02758} e ceifarem$^{07114}_{8800}$ as suas messes^{07105}; e outros para fabricarem$^{06213}_{8800}$ suas armas^{03627} de guerra^{04421} e o aparelhamento^{03627} de seus carros^{07393}. [13] Tomará$^{03947}_{8799}$ as vossas filhas^{01323} para perfumistas^{07548}, cozinheiras^{02879} e padeiras$^{0644}_{8802}$. [14] Tomará$^{03947}_{8799}$ o melhor^{02896} das vossas lavouras^{07704}, e das vossas vinhas^{03754}, e dos vossos olivais^{02132} e o dará$^{05414}_{8804}$ aos seus servidores^{05650}. [15] As vossas sementeiras^{02233} e as vossas vinhas^{03754} dizimará$^{06237}_{8799}$, para dar$^{05414}_{8804}$ aos seus oficiais^{05631} e aos seus servidores^{05650}. [16] Também tomará$^{03947}_{8799}$ os vossos servos^{05650}, e as vossas servas^{08198}, e os vossos melhores^{02896} jovens^{0970}, e os vossos jumentos^{02543} e os empregará$^{06213}_{8804}$ no seu trabalho^{04399}. [17] Dizimará$^{06237}_{8799}$ o vosso rebanho^{06629}, e vós lhe sereis por servos^{05650}. [18] Então, naquele dia^{03117}, clamareis$^{02199}_{8804}$ por causa^{06440} do vosso rei^{04428} que houverdes escolhido$^{0977}_{8804}$; mas o SENHOR^{03068} não vos ouvirá$^{06030}_{8799}$ naquele dia^{03117}.

[19] Porém o povo^{05971} não atendeu$^{03985}_{8762}$ $^{08085}_{8800}$ à voz^{06963} de Samuel^{08050} e disse$^{0559}_{8799}$: Não! Mas teremos um rei^{04428} sobre nós. [20] Para que sejamos também como todas as nações^{01471}; o nosso rei^{04428} poderá governar-nos$^{08199}_{8804}$, sair$^{03318}_{8804}$ adiante^{06440} de nós e fazer$^{03898}_{8738}$ as nossas guerras^{04421}. [21] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, Samuel^{08050} todas as palavras^{01697} do povo^{05971}, as repetiu$^{01696}_{8762}$ perante^{0241} o SENHOR^{03068}. [22] Então, o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a Samuel^{08050}: Atende$^{08085}_{8798}$ à sua voz^{06963} e estabelece-lhe$^{04427}_{8689}$ um rei^{04428}. Samuel^{08050} disse$^{0559}_{8799}$ aos filhos^{0582} de Israel^{03478}: Volte$^{03212}_{8798}$ cada um^{0376} para sua cidade^{05892}.

9

Saul busca as jumentas extraviadas e vai ter com Samuel

[1] Havia um homem^{0376} de Benjamim^{01144}, cujo nome^{08034} era Quis^{07027}, filho^{01121} de Abiel^{022}, filho^{01121} de Zeror^{06872}, filho^{01121} de Becorate^{01064}, filho^{01121} de Afias^{0647}, benjamita^{01145}, homem^{0376} de bens$^{01368\ 02428}$. [2] Tinha ele um filho^{01121} cujo nome^{08034} era Saul^{07586}, moço^{0970} e tão belo^{02896}, que entre os filhos^{01121} de Israel^{03478} não havia outro^{0376} mais belo^{02896} do que ele; desde os ombros^{07926} para cima^{04605}, sobressaía^{01364} a todo o povo^{05971}. [3] Extraviaram-se$^{06}_{8799}$ as jumentas^{0860} de Quis^{07027}, pai^{01} de Saul^{07586}. Disse$^{0559}_{8799}$ Quis^{07027} a Saul^{07586}, seu filho^{01121}: Toma$^{03947}_{8798}$ agora contigo um^{0259} dos moços^{05288}, dispõe-te$^{06965}_{8798}$ e vai$^{03212}_{8798}$ procurar$^{01245}_{8761}$ as jumentas^{0860}. [4] Então, atravessando$^{05674}_{8799}$ a região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} e a terra^{0776} de Salisa^{08031}, não as acharam$^{04672}_{8804}$; depois, passaram$^{05674}_{8799}$ à terra^{0776} de Saalim^{08171}; porém elas não estavam ali; passaram$^{05674}_{8799}$ ainda à terra^{0776} de Benjamim^{01145}; todavia, não as acharam$^{04672}_{8804}$.

[5] Vindo$^{0935}_{8804}$ eles, então, à terra^{0776} de Zufe^{06689}, Saul^{07586} disse$^{0559}_{8804}$ para o seu moço^{05288}, com quem ele ia: Vem$^{03212}_{8798}$, e voltemos$^{07725}_{8799}$; não suceda que meu pai^{01} deixe$^{02308}_{8799}$ de preocupar-se com as jumentas^{0860} e se aflija$^{01672}_{8804}$ por causa de nós. [6] Porém ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Nesta cidade^{05892} há um homem^{0376} de Deus^{0430}, e é muito estimado$^{03513}_{8737}$; tudo quanto ele diz$^{01696}_{8762}$ sucede$^{0935}_{8799}$$^{0935}_{8800}$; vamo-nos$^{03212}_{8799}$, agora, lá; mostrar-nos-á$^{05046}_{8686}$, porventura, o caminho^{01870} que devemos seguir$^{01980}_{8804}$. [7] Então, Saul^{07586} disse$^{0559}_{8799}$ ao seu moço^{05288}: Eis, porém, se lá formos$^{03212}_{8799}$, que levaremos$^{0935}_{8686}$, então, àquele homem^{0376}? Porque o pão^{03899} de nossos alforjes^{03627} se acabou$^{0235}_{8804}$, e presente^{08670} não temos que levar$^{0935}_{8687}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}. Que temos? [8] O moço^{05288} tornou$^{03254}_{8686}$ a responder$^{06030}_{8800}$ a Saul^{07586} e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que tenho$^{04672}_{8738}$ ainda em mãos^{03027} um quarto^{07253} de siclo^{08255} de prata^{03701}, o qual darei$^{05414}_{8804}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}, para que nos mostre$^{05046}_{8689}$ o caminho^{01870}. [9] (Antigamente^{06440}, em Israel^{03478}, indo$^{03212}_{8800}$ alguém^{0376} consultar$^{01875}_{8800}$ a Deus^{0430}, dizia$^{0559}_{8804}$: Vinde$^{03212}_{8798}$, vamos$^{03212}_{8799}$ ter com o vidente$^{07200}_{8802}$; porque ao profeta^{05030} de hoje^{03117}, antigamente^{06440}, se chamava$^{07121}_{8735}$ vidente$^{07200}_{8802}$.) [10] Então, disse^{01697} Saul^{07586} ao moço^{05288}: Dizes$^{0559}_{8799}$ bem^{02896}; anda$^{03212}_{8798}$, pois, vamos$^{03212}_{8799}$. E foram-se$^{03212}_{8799}$ à cidade^{05892} onde estava o homem^{0376} de Deus^{0430}. [11] Subindo$^{05927}_{8802}$ eles pela encosta^{04608} da cidade^{05892}, encontraram$^{04672}_{8804}$ umas moças^{05291} que saíam$^{03318}_{8802}$ a tirar$^{07579}_{8800}$ água^{04325} e lhes perguntaram$^{0559}_{8799}$: Está^{03426} aqui o vidente$^{07200}_{8802}$? [12] Elas responderam$^{06030}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ Está^{03426}. Eis aí o tens diante^{06440} de ti; apressa-te$^{04116}_{8761}$, pois, porque, hoje^{03117}, veio$^{0935}_{8804}$ à cidade^{05892}; porquanto o povo^{05971} oferece, hoje^{03117}, sacrifício^{02077} no alto^{01116}. [13] Entrando$^{0935}_{8800}$ vós na cidade^{05892}, logo^{03651} o achareis$^{04672}_{8799}$, antes que suba$^{05927}_{8799}$ ao alto^{01116} para comer$^{0398}_{8800}$; porque o povo^{05971} não comerá$^{0398}_{8799}$ enquanto ele não chegar$^{0935}_{8800}$, porque ele tem de abençoar$^{01288}_{8762}$ o sacrifício^{02077}, e só depois$^{0310\ 03651}$ comem$^{0398}_{8799}$ os convidados$^{07121}_{8803}$; subi$^{05927}_{8798}$, pois, agora, que, hoje^{03117}, o achareis$^{04672}_{8799}$. [14] Subiram$^{05927}_{8799}$, pois, à^{08432} cidade^{05892}; ao entrarem$^{0935}_{8802}$, eis que Samuel^{08050} lhes saiu$^{03318}_{8802}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, para subir$^{05927}_{8800}$ ao alto^{01116}.

[15] Ora, o SENHOR^{03068}, um^{0259} dia^{03117} antes^{06440} de Saul^{07586} chegar$^{0935}_{8800}$, o revelara$^{01540}_{8804}$ a Samuel^{08050}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [16] Amanhã^{04279} a estas horas^{06256}, te enviarei$^{07971}_{8799}$ um homem^{0376} da terra^{0776} de Benjamim^{01144}, o qual ungirás$^{04886}_{8804}$ por príncipe^{05057} sobre o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, e ele livrará$^{03467}_{8689}$ o meu povo^{05971} das mãos^{03027} dos filisteus^{06430}; porque atentei$^{07200}_{8804}$ para o meu povo^{05971}, pois o seu clamor^{06818} chegou$^{0935}_{8804}$ a mim. [17] Quando Samuel^{08050} viu$^{07200}_{8804}$ a Saul^{07586}, o SENHOR^{03068} lhe disse$^{06030}_{8804}$: Eis o homem^{0376} de quem

eu já te falara^{0559} $_{8804}$. Este dominará^{06113} $_{8799}$ sobre o meu povo^{05971}. [18] Saul^{07586} se chegou^{05066} $_{8799}$ a Samuel^{08050} no meio^{08432} da porta^{08179} e disse^{0559} $_{8799}$: Mostra-me^{05046} $_{8685}$, peço-te, onde^{0335} é aqui a casa^{01004} do vidente^{07200} $_{8802}$. [19] Samuel^{08050} respondeu^{06030} $_{8799}$ a Saul^{07586} e disse^{0559} $_{8799}$: Eu sou o vidente^{07200} $_{8802}$; sobe^{05927} $_{8798}$ adiante^{06440} de mim ao alto^{01116}; hoje^{03117}, comereis^{0398} $_{8804}$ comigo. Pela manhã^{01242}, te despedirei^{07971} $_{8765}$ e tudo quanto está no teu coração^{03824} to declararei^{05046} $_{8686}$. [20] Quanto às jumentas^{0860} que há^{03117} três^{07969} dias^{03117} se te perderam^{06} $_{8802}$, não se preocupe^{07760} $_{8799}$ o teu coração^{03820} com elas, porque já se encontraram^{04672} $_{8738}$. E para quem está reservado tudo o que é precioso^{02532} em Israel^{03478}? Não é para ti e para toda a casa^{01004} de teu pai^{01}? [21] Então, respondeu^{06030} $_{8799}$ Saul^{07586} e disse^{0559} $_{8799}$: Porventura, não sou benjamita^{01145}, da menor^{06996} das tribos^{07626} de Israel^{03478}? E a minha família^{04940}, a menor^{06810} de todas as famílias^{04940} da tribo^{07626} de Benjamim^{01144}? Por que, pois, me falas^{01696} $_{8765}$ com tais palavras^{01697}?

[22] Samuel^{08050}, tomando^{03947} $_{8799}$ a Saul^{07586} e ao seu moço^{05288}, levou-os^{0935} $_{8686}$ à sala de jantar^{03957} e lhes deu^{05414} $_{8799}$ o lugar^{04725} de honra^{07218} entre os convidados^{07121} $_{8803}$, que eram cerca de trinta^{07970} pessoas^{0376}. [23] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Samuel^{08050} ao cozinheiro^{02876}: Traze^{05414} $_{8798}$ a porção^{04490} que te dei^{05414} $_{8804}$, de que te disse^{0559} $_{8804}$: Põe-na^{07760} $_{8798}$ à parte contigo. [24] Tomou^{07311} $_{8686}$, pois, o cozinheiro^{02876} a coxa^{07785} com o que havia nela e a pôs^{07760} $_{8799}$ diante^{06440} de Saul^{07586}. Disse^{0559} $_{8799}$ Samuel: Eis que isto é o que foi reservado^{07604} $_{8737}$; toma-o^{07760} $_{8798}$ e come^{0398} $_{8798}$, pois se guardou^{08104} $_{8803}$ para ti para esta ocasião^{04150}, ao dizer^{0559} $_{8800}$ eu: Convidei^{07121} $_{8804}$ o povo^{05971}. Assim, comeu^{0398} $_{8799}$ Saul^{07586} com Samuel^{08050} naquele dia^{03117}.

[25] Tendo descido^{03381} $_{8799}$ do alto^{01116} para a cidade^{05892}, falou^{01696} $_{8762}$ Samuel com Saul^{07586} sobre o eirado^{01406}. [26] Levantaram-se de madrugada^{07925} $_{8686}$; e, quase ao subir da alva^{05927} $_{8800}$ ^{07837}, chamou^{07121} $_{8799}$ Samuel^{08050} a Saul^{07586} ao eirado^{01406}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Levanta-te^{06965} $_{8798}$; eu irei contigo para te encaminhar^{07971} $_{8762}$. Levantou-se^{06965} $_{8799}$ Saul^{07586}, e saíram^{03318} $_{8799}$ ambos^{08147}, ele e Samuel^{08050}. [27] Desciam^{03381} $_{8802}$ eles para a extremidade^{07097} da cidade^{05892}, quando Samuel^{08050} disse^{0559} $_{8804}$ a Saul^{07586}: Dize^{0559} $_{8798}$ ao moço^{05288} que passe^{05674} $_{8799}$ adiante^{06440} de nós, e tu, tendo ele passado^{05674} $_{8798}$, espera^{05975} $_{8798}$, que te farei saber^{08085} $_{8686}$ a palavra^{01697} de Deus^{0430}.

10

Samuel unge a Saul rei de Israel

[1] Tomou^{03947} $_{8799}$ Samuel^{08050} um vaso^{06378} de azeite^{08081}, e lho derramou^{03332} $_{8799}$ sobre a cabeça^{07218}, e o beijou^{05401} $_{8799}$, e disse^{0559} $_{8799}$: Não te ungiu^{04886} $_{8804}$, porventura, o SENHOR^{03068} por príncipe^{05057} sobre a sua herança^{05159}, o povo de Israel? [2] Quando te apartares^{03212} $_{8800}$, hoje^{03117}, de mim^{05978}, acharás^{04672} $_{8804}$ dois^{08147} homens^{0582} junto ao sepulcro^{06900} de Raquel^{07354}, no território^{01366} de Benjamim^{01144}, em Zelza^{06766}, os quais te dirão^{0559} $_{8804}$: Acharam-se^{04672} $_{8738}$ as jumentas^{0860} que foste^{01980} $_{8804}$ procurar^{01245} $_{8763}$, e eis que teu pai^{01} já não^{05203} $_{8804}$ pensa no caso^{01697} delas^{0860} e se aflige^{01672} $_{8804}$ por causa de vós, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que farei^{06213} $_{8799}$ eu por meu filho^{01121}? [3] Quando dali passares^{02498} $_{8804}$ adiante^{01973} e chegares^{0935} $_{8804}$ ao carvalho^{0436} de Tabor^{08396}, ali te encontrarão^{04672} $_{8804}$ três^{07969} homens^{0582}, que vão subindo^{05927} $_{8802}$ a Deus^{0430} a Betel^{01008}: um^{0259} levando^{05375} $_{8802}$ três^{07969} cabritos^{01423}; outro^{0259}, três^{07969} bolos^{03603} de pão^{03899}, e o outro^{0259}, um odre^{05035} de vinho^{03196}. [4] Eles te saudarão^{07592} $_{8804}$ ^{07965} e te darão^{05414} $_{8804}$ dois^{08147} pães^{03899}, que receberás^{03947} $_{8804}$ da sua mão^{03027}. [5] Então^{0310}, seguirás^{0935} $_{8799}$ a Gibeá-

Eloim$^{01389\ 0430}$, onde está a guarnição^{05333} dos filisteus^{06430}; e há de ser que, entrando$^{0935}_{8800}$ na cidade^{05892}, encontrarás$^{06293}_{8804}$ um grupo^{02256} de profetas^{05030} que descem$^{03381}_{8802}$ do alto^{01116}, precedidos^{06440} de saltérios^{05035}, e tambores^{08596}, e flautas^{02485}, e harpas^{03658}, e eles estarão profetizando$^{05012}_{8693}$. [6] O Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} se apossará$^{06743}_{8804}$ de ti, e profetizarás$^{05012}_{8694}$ com eles e tu serás mudado$^{02015}_{8738}$ em outro^{0312} homem^{0376}. [7] Quando estes sinais^{0226} te sucederem$^{0935}_{8799}$, faze$^{06213}_{8798}$ o que a ocasião$^{04672}_{8799}$ te pedir^{03027}, porque Deus^{0430} é contigo. [8] Tu, porém, descerás$^{03381}_{8804}$ adiante^{06440} de mim a Gilgal^{01537}, e eis que eu descerei$^{03381}_{8802}$ a ti, para sacrificar$^{05927}_{8687}$ holocausto^{05930} e para apresentar$^{02076}_{8800}{}^{02077}$ ofertas pacíficas^{08002}; sete^{07651} dias^{03117} esperarás$^{03176}_{8686}$, até que eu venha$^{0935}_{8800}$ ter contigo e te declare$^{03045}_{8689}$ o que hás de fazer$^{06213}_{8799}$.

Saul entre os profetas

[9] Sucedeu, pois, que, virando-se$^{06437}_{8687}{}^{07926}$ ele para despedir-se$^{03212}_{8800}$ de Samuel^{08050}, Deus^{0430} lhe mudou$^{02015}_{8799}{}^{0312}$ o coração^{03820}; e todos esses sinais^{0226} se deram$^{0935}_{8799}$ naquele mesmo dia^{03117}. [10] Chegando$^{0935}_{8799}$ eles a Gibeá^{01389}, eis que um grupo^{02256} de profetas^{05030} lhes saiu ao encontro$^{07125}_{8800}$; o Espírito^{07307} de Deus^{0430} se apossou$^{06743}_{8799}$ de Saul, e ele profetizou$^{05012}_{8691}$ no meio^{08432} deles. [11] Todos os que, dantes$^{0865\ 08032}$, o conheciam$^{03045}_{8802}$, vendo$^{07200}_{8799}$ que ele profetizava$^{05012}_{8738}$ com os profetas^{05030}, diziam$^{0559}_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{07453}: Que é isso que sucedeu ao filho^{01121} de Quis^{07027}? Está também Saul^{07586} entre os profetas^{05030}? [12] Então, um^{0376} homem respondeu$^{06030}_{8799}$:$^{0559}_{8799}$ Pois quem é o pai^{01} deles? Pelo que se tornou em provérbio^{04912}: Está também Saul^{07586} entre os profetas^{05030}? [13] E, tendo$^{03615}_{8762}$ profetizado$^{05012}_{8692}$, seguiu$^{0935}_{8799}$ para o alto^{01116}.

[14] Perguntou$^{0559}_{8799}$ o tio^{01730} de Saul^{07586}, a ele e ao seu moço^{05288}: Aonde^{0575} fostes$^{01980}_{8804}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: A buscar$^{01245}_{8763}$ as jumentas^{0860} e, vendo$^{07200}_{8799}$ que não apareciam^{0369}, fomos$^{0935}_{8799}$ a Samuel^{08050}. [15] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o tio^{01730} de Saul^{07586}: Conta-me$^{05046}_{8685}$, peço-te, que é o que vos disse$^{0559}_{8804}$ Samuel^{08050}? [16] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} a seu tio^{01730}: Informou-nos$^{05046}_{8689}{}^{05046}_{8687}$ de que as jumentas^{0860} foram encontradas$^{04672}_{8738}$. Porém, com respeito^{01697} ao reino^{04410}, de que Samuel^{08050} falara$^{0559}_{8804}$, não lho$^{05046}_{8689}$ declarou.

Saul escolhido rei

[17] Convocou$^{06817}_{8686}$ Samuel^{08050} o povo^{05971} ao SENHOR^{03068}, em Mispa^{04709}, [18] e disse$^{0559}_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Fiz subir$^{05927}_{8689}$ a Israel^{03478} do Egito^{04714} e livrei-vos$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} dos egípcios^{04714} e das mãos^{03027} de todos os reinos^{04467} que vos oprimiam$^{03905}_{8801}$. [19] Mas vós rejeitastes$^{03988}_{8804}$, hoje^{03117}, a vosso Deus^{0430}, que vos livrou$^{03467}_{8688}$ de todos os vossos males^{07451} e trabalhos^{06869}, e lhe dissestes$^{0559}_{8799}$: Não! Mas constitui$^{07760}_{8799}$ um rei^{04428} sobre nós. Agora, pois, ponde-vos$^{03320}_{8690}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, pelas vossas tribos^{07626} e pelos vossos grupos de milhares^{0505}.

[20] Tendo Samuel^{08050} feito chegar$^{07126}_{8686}$ todas as tribos^{07626}, foi indicada por sorte$^{03920}_{8735}$ a^{07626} de Benjamim^{01144}. [21] Tendo feito chegar$^{07126}_{8686}$ a tribo^{07626} de Benjamim^{01144} pelas suas famílias^{04940}, foi indicada$^{03920}_{8735}$ a família^{04940} de Matri^{04309}; e dela foi indicado$^{03920}_{8735}$ Saul^{07586}, filho^{01121} de Quis^{07027}. Mas, quando o procuraram$^{01245}_{8762}$, não podia ser encontrado$^{04672}_{8738}$. [22] Então, tornaram a perguntar$^{07592}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} se aquele homem^{0376} viera$^{0935}_{8804}$ ali^{01988}. Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Está aí escondido$^{02244}_{8737}$ entre a bagagem^{03627}. [23] Correram$^{07323}_{8799}$ e o tomaram$^{03947}_{8799}$ dali. Estando$^{03320}_{8691}$ ele no meio^{08432} do povo^{05971}, era o mais alto$^{01361}_{8799}$ e sobressaía de todo o povo^{05971} do ombro^{07926} para

cima^{04605}. [24] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Samuel^{08050} a todo o povo^{05971}: Vedes^{07200} $_{8804}$ a quem o SENHOR^{03068} escolheu^{0977} $_{8804}$? Pois em todo o povo^{05971} não há nenhum semelhante a ele. Então, todo o povo^{05971} rompeu em gritos^{07321} $_{8686}$, exclamando^{0559} $_{8799}$: Viva^{02421} $_{8799}$ o rei^{04428}!

[25] Declarou^{01696} $_{8762}$ Samuel^{08050} ao povo^{05971} o direito^{04941} do reino^{04410}, escreveu-o^{03789} $_{8799}$ num livro^{05612} e o pôs^{03240} $_{8686}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}. Então, despediu^{07971} $_{8762}$ Samuel^{08050} todo o povo^{05971}, cada um^{0376} para sua casa^{01004}. [26] Também Saul^{07586} se foi^{01980} $_{8804}$ para sua casa^{01004}, a Gibeá^{01390}; e foi^{03212} $_{8799}$ com ele uma tropa de homens^{02428} cujo coração^{03820} Deus^{0430} tocara^{05060} $_{8804}$. [27] Mas os filhos^{01121} de Belial^{01100} disseram^{0559} $_{8804}$: Como poderá este homem salvar-nos^{03467} $_{8686}$? E o desprezaram^{0959} $_{8799}$ e não lhe trouxeram^{0935} $_{8689}$ presentes^{04503}. Porém Saul se fez de surdo^{02790} $_{8688}$.

11

Saul vence os amonitas

[1] Então, subiu^{05927} $_{8799}$ Naás^{05176}, amonita^{05984}, e sitiou^{02583} $_{8799}$ a Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$; e disseram^{0559} $_{8799}$ todos os homens^{0582} de Jabes^{03003} a Naás^{05176}: Faze^{03772} $_{8798}$ aliança^{01285} conosco, e te serviremos^{05647} $_{8799}$. [2] Porém Naás^{05176}, amonita^{05984}, lhes respondeu^{0559} $_{8799}$: Farei^{03772} $_{8799}$ aliança convosco sob a condição^{02063} de vos serem vazados^{05365} $_{8800}$ os olhos^{05869} direitos^{03225}, trazendo^{07760} $_{8804}$ assim eu vergonha^{02781} sobre todo o Israel^{03478}. [3] Então, os anciãos^{02205} de Jabes^{03003} lhe disseram^{0559} $_{8799}$: Concede-nos^{07503} $_{8685}$ sete^{07651} dias^{03117}, para que enviemos^{07971} $_{8799}$ mensageiros^{04397} por todos os limites^{01366} de Israel^{03478} e, não havendo ninguém que nos livre^{03467} $_{8688}$, então, nos entregaremos^{03318} $_{8804}$ a ti. [4] Chegando^{0935} $_{8799}$ os mensageiros^{04397} a Gibeá^{01390} de Saul^{07586}, relataram^{01696} $_{8762}$ este caso^{01697} ao povo^{05971}. Então, todo o povo^{05971} chorou^{01058} $_{8799}$ em voz^{06963} alta^{05375} $_{8799}$.

[5] Eis que Saul^{07586} voltava^{0935} $_{8804}$ do campo^{07704}, atrás^{0310} dos bois^{01241}, e perguntou^{0559} $_{8799}$: Que tem o povo^{05971}, que chora^{01058} $_{8799}$? Então, lhe referiram^{05608} $_{8762}$ as palavras^{01697} dos homens^{0582} de Jabes^{03003}. [6] E o Espírito^{07307} de Deus^{0430} se apossou^{06743} $_{8799}$ de Saul^{07586}, quando ouviu^{08085} $_{8800}$ estas palavras^{01697}, e acendeu-se^{02734} $_{8799}$ sobremodo^{03966} a sua ira^{0639}. [7] Tomou^{03947} $_{8799}$ uma junta^{06776} de bois^{01241}, cortou-os em pedaços^{05408} $_{8762}$ e os enviou^{07971} $_{8762}$ a todos os territórios^{01366} de Israel^{03478} por intermédio^{03027} de mensageiros^{04397} que dissessem^{0559} $_{8800}$: Assim se fará^{06213} $_{8735}$ aos bois^{01241} de todo aquele que não seguir^{03318} $_{8802}$ ^{0310} a Saul^{07586} e a Samuel^{08050}. Então, caiu^{05307} $_{8799}$ o temor^{06343} do SENHOR^{03068} sobre o povo^{05971}, e saíram^{03318} $_{8799}$ como um^{0259} só homem^{0376}. [8] Contou-os^{06485} $_{8799}$ em Bezeque^{0966}; dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, havia trezentos$^{07969\ 03967}$ mil^{0505}; dos homens^{0376} de Judá^{03063}, trinta^{07970} mil^{0505}.

[9] Então, disseram^{0559} $_{8799}$ aos mensageiros^{04397} que tinham vindo^{0935} $_{8802}$: Assim direis^{0559} $_{8799}$ aos homens^{0376} de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$: Amanhã^{04279}, quando aquentar^{02527} o sol^{08121}, sereis socorridos^{08668}. Vindo^{0935} $_{8799}$, pois, os mensageiros^{04397}, e, anunciando-o^{05046} $_{8686}$ aos homens^{0582} de Jabes^{03003}, estes se alegraram^{08055} $_{8799}$ [10] e disseram^{0559} $_{8799}$ aos amonitas$^{0582\ 03003}$: Amanhã^{04279}, nos entregaremos^{03318} $_{8799}$ a vós outros; então, nos fareis^{06213} $_{8804}$ segundo o que melhor^{02896} vos parecer^{05869}. [11] Sucedeu que, ao outro dia^{04283}, Saul^{07586} dividiu^{07760} $_{8799}$ o povo^{05971} em três^{07969} companhias^{07218}, que, pela vigília^{0821} da manhã^{01242}, vieram^{0935} $_{8799}$ para o meio^{08432} do arraial^{04264} e feriram^{05221} $_{8686}$ a

Amom^{05983}, até que se fez sentir o calor^{02527} do dia^{03117}. Os sobreviventes$^{07604}_{8737}$ se espalharam$^{06327}_{8799}$, e não ficaram$^{07604}_{8738}$ dois^{08147} deles juntos^{03162}.

Saul proclamado rei

[12] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o povo^{05971} a Samuel^{08050}: Quem são aqueles que diziam$^{0559}_{8802}$: Reinará$^{04427}_{8799}$ Saul^{07586} sobre nós? Trazei-os$^{05414}_{8798}$^{0582} para aqui, para que os matemos$^{04191}_{8686}$. [13] Porém Saul^{07586} disse$^{0559}_{8799}$: Hoje^{03117}, ninguém^{0376} será morto$^{04191}_{8714}$, porque, no dia^{03117} de hoje, o SENHOR^{03068} salvou$^{06213}_{8804}$^{08668} a Israel^{03478}. [14] Disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} ao povo^{05971}: Vinde$^{03212}_{8798}$, vamos$^{03212}_{8799}$ a Gilgal^{01537} e renovemos$^{02318}_{8762}$ ali o reino^{04410}. [15] E todo o povo^{05971} partiu$^{03212}_{8799}$ para Gilgal^{01537}, onde proclamaram$^{04427\ 0}$ Saul^{07586} seu rei$^{04427}_{8686}$, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, a cuja presença^{06440} trouxeram$^{02076}_{8799}$ ofertas^{02077} pacíficas^{08002}; e Saul^{07586} muito^{03966} se alegrou$^{08055}_{8799}$ ali com todos os homens^{0582} de Israel^{03478}.

12

Samuel resigna o seu cargo

[1] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} a todo o Israel^{03478}: Eis que ouvi$^{08085}_{8804}$ a vossa voz^{06963} em tudo quanto me dissestes$^{0559}_{8804}$ e constituí$^{04427}_{8686}$ sobre vós um rei^{04428}. [2] Agora, pois, eis que tendes$^{01980}_{8693}$ o rei^{04428} à vossa frente^{06440}. Já envelheci$^{02204}_{8804}$ e estou cheio de cãs$^{07867}_{8804}$, e meus filhos^{01121} estão convosco; o meu procedimento$^{01980}_{8694}$ esteve diante^{06440} de vós desde a minha mocidade^{05271} até ao dia de hoje^{03117}. [3] Eis-me aqui, testemunhai$^{06030}_{8798}$ contra mim perante o SENHOR^{03068} e perante o seu ungido^{04899}: de quem tomei$^{03947}_{8804}$ o boi^{07794}? De quem tomei$^{03947}_{8804}$ o jumento^{02543}? A quem defraudei$^{06231}_{8804}$? A quem oprimi$^{07533}_{8804}$? E das mãos^{03027} de quem aceitei suborno^{03724} para encobrir$^{05956}_{8686}$ com ele os meus olhos^{05869}? E vo-lo restituirei$^{07725}_{8686}$. [4] Então, responderam$^{0559}_{8799}$: Em nada nos defraudaste$^{06231}_{8804}$, nem nos oprimiste$^{07533}_{8804}$, nem tomaste$^{03947}_{8804}$ coisa^{03972} alguma das mãos^{0376} de ninguém^{03027}. [5] E ele lhes disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} é testemunha^{05707} contra vós outros, e o seu ungido^{04899} é, hoje^{03117}, testemunha^{05707} de que nada tendes^{03972} achado$^{04672}_{8804}$ nas minhas mãos^{03027}. E o povo confirmou$^{0559}_{8799}$: Deus é testemunha^{05707}.

[6] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} ao povo^{05971}: Testemunha é o SENHOR^{03068}, que escolheu$^{06213}_{8804}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175} e tirou$^{05927}_{8689}$ vossos pais^{01} da terra^{0776} do Egito^{04714}. [7] Agora, pois, ponde-vos$^{03320}_{8690}$ aqui, e pleitearei$^{08199}_{8735}$ convosco perante^{06440} o SENHOR^{03068}, relativamente a todos os seus atos de justiça^{06666} que fez$^{06213}_{8804}$ a vós outros e a vossos pais^{01}. [8] Havendo entrado$^{0935}_{8804}$ Jacó^{03290} no Egito^{04714}, clamaram$^{02199}_{8799}$ vossos pais^{01} ao SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} enviou$^{07971}_{8799}$ a Moisés^{04872} e a Arão^{0175}, que os^{01} tiraram$^{03318}_{8686}$ do Egito^{04714} e os fizeram habitar$^{03427}_{8686}$ neste lugar^{04725}. [9] Porém esqueceram-se$^{07911}_{8799}$ do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}; então, os entregou$^{04376}_{8799}$ nas mãos^{03027} de Sísera^{05516}, comandante^{08269} do exército^{06635} de Hazor^{02674}, e nas mãos^{03027} dos filisteus^{06430}, e nas mãos^{03027} do rei^{04428} de Moabe^{04124}, que pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra eles. [10] E clamaram$^{02199}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disseram$^{0559}_{8799}$: Pecamos$^{02398}_{8804}$, pois deixamos$^{05800}_{8804}$ o SENHOR^{03068} e servimos$^{05647}_{8799}$ aos baalins^{01168} e astarotes^{06252}; agora, pois, livra-nos$^{05337}_{8685}$ das mãos^{03027} de nossos inimigos$^{0341}_{8802}$, e te serviremos$^{05647}_{8799}$. [11] O SENHOR^{03068} enviou$^{07971}_{8799}$ a Jerubaal^{03378}, e a Baraque^{0917}, e a Jefté^{03316}, e a Samuel^{08050}; e vos livrou$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} de vossos inimigos$^{0341}_{8802}$ em redor^{05439}, e habitastes$^{03427}_{8799}$ em segurança^{0983}.

[12] Vendo$^{07200}_{8799}$ vós que Naás^{05176}, rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, vinha contra$^{0935}_{8804}$ vós outros, me dissestes$^{0559}_{8799}$: Não! Mas reinará$^{04427}_{8799}$ sobre nós um rei^{04428}; ao passo que o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, era o vosso rei^{04428}. [13] Agora, pois, eis aí o rei^{04428} que elegestes$^{0977}_{8804}$ e que pedistes$^{07592}_{8804}$; e eis que o SENHOR^{03068} vos deu$^{05414}_{8804}$ um rei^{04428}. [14] Se temerdes$^{03372}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, e o servirdes$^{05647}_{8804}$, e lhe atenderdes$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963}, e não lhe fordes rebeldes$^{04784}_{8686}$ ao mandado^{06310}, e seguirdes^{0310} o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, tanto vós como o vosso rei^{04428} que governa$^{04427}_{8804}$ sobre vós, bem será. [15] Se, porém, não derdes ouvidos$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, mas, antes, fordes rebeldes$^{04784}_{8804}$ ao seu^{03068} mandado^{06310}, a mão^{03027} do SENHOR^{03068} será contra vós outros, como o foi contra vossos pais^{01}. [16] Ponde-vos$^{03320}_{8690}$ também^{01571}, agora, aqui e vede$^{07200}_{8798}$ esta grande^{01419} coisa^{01697} que o SENHOR^{03068} fará$^{06213}_{8802}$ diante dos vossos olhos^{05869}. [17] Não é, agora, o tempo^{03117} da sega^{07105} do trigo^{02406}? Clamarei$^{07121}_{8799}$, pois, ao SENHOR^{03068}, e dará$^{05414}_{8799}$ trovões^{06963} e chuva^{04306}; e sabereis$^{03045}_{8798}$ e vereis$^{07200}_{8798}$ que é grande^{07227} a vossa maldade^{07451}, que tendes praticado$^{06213}_{8804}$ perante^{05869} o SENHOR^{03068}, pedindo$^{07592}_{8800}$ para vós outros um rei^{04428}. [18] Então, invocou$^{07121}_{8799}$ Samuel^{08050} ao SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} deu$^{05414}_{8799}$ trovões^{06963} e chuva^{04306} naquele dia^{03117}; pelo que todo o povo^{05971} temeu$^{03372}_{8799}$ em grande maneira^{03966} ao SENHOR^{03068} e a Samuel^{08050}.

[19] Todo o povo^{05971} disse$^{0559}_{8799}$ a Samuel^{08050}: Roga$^{06419}_{8690}$ pelos teus servos^{05650} ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para que não venhamos a morrer$^{04191}_{8799}$; porque a todos os nossos pecados^{02403} acrescentamos$^{03254}_{8804}$ o mal^{07451} de pedir$^{07592}_{8800}$ para nós um rei^{04428}. [20] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} ao povo^{05971}: Não temais$^{03372}_{8799}$; tendes cometido$^{06213}_{8804}$ todo este mal^{07451}; no entanto, não vos desvieis$^{05493}_{8799}$ de seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, mas servi$^{05647}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} de todo o vosso coração^{03824}. [21] Não vos desvieis$^{05493}_{8799}$; pois seguiríeis^{0310} coisas^{08414} vãs, que nada aproveitam$^{03276}_{8686}$ e tampouco vos podem livrar$^{05337}_{8686}$, porque vaidade^{08414} são. [22] Pois o SENHOR^{03068}, por causa do seu grande^{01419} nome^{08034}, não desamparará$^{05203}_{8799}$ o seu povo^{05971}, porque aprouve$^{02974}_{8689}$ ao SENHOR^{03068} fazer-vos$^{06213}_{8800}$ o seu povo^{05971}. [23] Quanto a mim^{0595}, longe de mim^{02486} que eu peque$^{02398}_{8800}$ contra o SENHOR^{03068}, deixando$^{02308}_{8800}$ de orar$^{06419}_{8692}$ por vós; antes, vos ensinarei$^{03384}_{8689}$ o caminho^{01870} bom^{02896} e direito^{03477}. [24] Tão-somente, pois, temei$^{03372}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} e servi-o$^{05647}_{8804}$ fielmente^{0571} de todo o vosso coração^{03824}; pois vede$^{07200}_{8798}$ quão grandiosas coisas vos fez$^{01431}_{8689}$. [25] Se, porém, perseverardes$^{07489}_{8687}$ em fazer o mal$^{07489}_{8686}$, perecereis$^{05595}_{8735}$, tanto vós como o vosso rei^{04428}.

13

Guerra entre os israelitas e os filisteus

[1] Um ano$^{01121\ 08141}$ reinara$^{04427}_{8800}$ Saul^{07586} em Israel. No segundo^{08147} ano^{08141} de seu reinado$^{04427}_{8804}$ sobre o povo^{03478}, [2] escolheu$^{0977}_{8799}$ para si^{07586} três^{07969} mil^{0505} homens de Israel^{03478}; estavam com Saul^{07586} dois mil^{0505} em Micmás^{04363} e na região montanhosa^{02022} de Betel^{01008}, e mil^{0505} estavam com Jônatas^{03129} em Gibeá^{01390} de Benjamim^{01144}; e despediu$^{07971}_{8765}$ o resto^{03499} do povo^{05971}, cada um^{0376} para sua casa^{0168}. [3] Jônatas^{03129} derrotou$^{05221}_{8686}$ a guarnição^{05333} dos filisteus^{06430} que estava em Gibeá^{01387}, o que os filisteus^{06430} ouviram$^{08085}_{8799}$; pelo que Saul^{07586} fez tocar$^{08628}_{8804}$ a trombeta^{07782} por toda a terra^{0776}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ouçam$^{08085}_{8799}$ isso os hebreus^{05680}. [4] Todo o Israel^{03478} ouviu$^{08085}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8800}$: Saul^{07586} derrotou$^{05221}_{8689}$ a guarnição^{05333} dos filisteus^{06430}, e também Israel^{03478} se

fez odioso$^{0887}_{8738}$ aos filisteus^{06430}. Então, o povo^{05971} foi convocado para junto$^{06817}_{8735}$ de^{0310} Saul^{07586}, em Gilgal^{01537}.

[5] Reuniram-se$^{0622}_{8738}$ os filisteus^{06430} para pelejar$^{03898}_{8736}$ contra Israel^{03478}: trinta^{07970} mil^{0505} carros^{07393}, e seis^{08337} mil^{0505} cavaleiros^{06571}, e povo^{05971} em multidão^{07230} como a areia^{02344} que está à beira-mar$^{08193\ 03220}$; e subiram$^{05927}_{8799}$ e se acamparam$^{02583}_{8799}$ em Micmás^{04363}, ao oriente^{06926} de Bete-Áven^{01007}. [6] Vendo$^{07200}_{8804}$, pois, os homens^{0376} de Israel^{03478} que estavam em apuros$^{06887}_{8804}$ (porque o povo^{05971} estava apertado$^{05065}_{8738}$), esconderam-se$^{05971\ 02244}_{8691}$ pelas cavernas^{04631}, e pelos buracos^{02337}, e pelos penhascos^{05553}, e pelos túmulos^{06877}, e pelas cisternas^{0953}. [7] Também alguns dos hebreus^{05680} passaram$^{05674}_{8804}$ o Jordão^{03383} para a terra^{0776} de Gade^{01410} e Gileade^{01568}; e o povo^{05971} que permaneceu^{0310} com Saul^{07586}, estando este ainda em Gilgal^{01537}, se encheu de temor$^{02729}_{8804}$.

Saul oferece sacrifícios e é reprovado por Samuel

[8] Esperou$^{03176}_{8686}{}^{8675\ 03176}_{8735}$ Saul sete^{07651} dias^{03117}, segundo o prazo^{04150} determinado por Samuel^{08050}; não vindo$^{0935}_{8804}$, porém, Samuel^{08050} a Gilgal^{01537}, o povo^{05971} se foi espalhando$^{06327}_{8686}$ dali. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Trazei-me$^{05066}_{8685}$ aqui o holocausto^{05930} e ofertas pacíficas^{08002}. E ofereceu$^{05927}_{8686}$ o holocausto^{05930}. [10] Mal acabara$^{03615}_{8763}$ ele de oferecer$^{05927}_{8687}$ o holocausto^{05930}, eis que chega$^{0935}_{8802}$ Samuel^{08050}; Saul^{07586} lhe saiu$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, para o saudar$^{01288}_{8800}$. [11] Samuel^{08050} perguntou$^{0559}_{8799}$: Que fizeste$^{06213}_{8804}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Vendo$^{07200}_{8804}$ que o povo^{05971} se ia espalhando$^{05310}_{8804}$ daqui, e que tu não vinhas$^{0935}_{8804}$ nos dias^{03117} aprazados^{04150}, e que os filisteus^{06430} já se tinham ajuntado$^{0622}_{8737}$ em Micmás^{04363}, [12] eu disse$^{0559}_{8799}$ comigo: Agora, descerão$^{03381}_{8799}$ os filisteus^{06430} contra mim a Gilgal^{01537}, e ainda não obtive a benevolência$^{02470}_{8765}$ do^{06440} SENHOR^{03068}; e, forçado$^{0662}_{8691}$ pelas circunstâncias, ofereci$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930}. [13] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} a Saul^{07586}: Procedeste nesciamente$^{05528}_{8738}$ em não guardar$^{08104}_{8804}$ o mandamento^{04687} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te ordenou$^{06680}_{8765}$; pois teria$^{03559\ 0}$, agora, o SENHOR^{03068} confirmado$^{03559}_{8689}$ o teu reino^{04467} sobre Israel^{03478} para^{05704} sempre^{05769}. [14] Já agora não subsistirá$^{06965}_{8799}$ o teu reino^{04467}. O SENHOR^{03068} buscou$^{01245}_{8765}$ para si um homem^{0376} que lhe agrada^{03824} e já lhe ordenou$^{06680}_{8762}$ que seja príncipe^{05057} sobre o seu povo^{05971}, porquanto não guardaste$^{08104}_{8804}$ o que o SENHOR^{03068} te ordenou$^{06680}_{8765}$. [15] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ Samuel^{08050} e subiu$^{05927}_{8799}$ de Gilgal^{01537} a Gibeá^{01390} de Benjamim^{01144}. Logo, Saul^{07586} contou$^{06485}_{8799}$ o povo^{05971} que se achava$^{04672}_{8737}$ com ele, cerca de seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376}.

[16] Saul^{07586}, e Jônatas^{03129}, seu filho^{01121}, e o povo^{05971} que se achava$^{04672}_{8737}$ com eles ficaram$^{03427}_{8802}$ em Geba^{01387} de Benjamim^{01144}; porém os filisteus^{06430} se acamparam$^{02583}_{8804}$ em Micmás^{04363}. [17] Os saqueadores$^{07843}_{8688}$ saíram$^{03318}_{8799}$ do campo^{04264} dos filisteus^{06430} em três^{07969} tropas^{07218}; uma^{0259} delas^{07218} tomou$^{06437}_{8799}$ o caminho^{01870} de Ofra^{06084} à terra^{0776} de Sual^{07777}; [18] outra$^{0259\ 07218}$ tomou$^{06437}_{8799}$ o caminho^{01870} de Bete-Horom^{01032}; e a terceira$^{0259\ 07218}$, o caminho^{01870} a cavaleiro do vale^{01516} de Zeboim^{06650}, na direção$^{01366\ 08259}_{8737}$ do deserto^{04057}.

[19] Ora, em toda a terra^{0776} de Israel^{03478} nem um ferreiro^{02796} se achava$^{04672}_{8735}$, porque os filisteus^{06430} tinham dito$^{0559}_{8804}$: Para que os hebreus^{05680} não façam$^{06213}_{8799}$ espada^{02719}, nem lança^{02595}. [20] Pelo que todo o Israel^{03478} tinha de descer$^{03381}_{8799}$ aos filisteus^{06430} para amolar$^{03913}_{8800}$ a relha do seu arado^{04282}, e a sua enxada^{0855}, e o seu machado^{07134}, e a sua foice^{04281}. [21] Os filisteus cobravam$^{06477\ 06310}$ dos israelitas dois terços de um siclo para amolar os fios das relhas^{04281} e das enxadas^{0855} e um terço^{07969} de um siclo^{07053} para amolar$^{05324}_{8687}$ machados^{07134} e

aguilhadas^{01861}. [22] Sucedeu que, no dia^{03117} da peleja^{04421}, não se achou^{04672}$_{8738}$ nem espada^{02719}, nem lança^{02595} na mão^{03027} de nenhum do povo^{05971} que estava com Saul^{07586} e com Jônatas^{03129}; porém se acharam^{04672}$_{8735}$ com Saul^{07586} e com Jônatas^{03129}, seu filho^{01121}. [23] Saiu^{03318}$_{8799}$ a guarnição^{04673} dos filisteus^{06430} ao desfiladeiro^{04569} de Micmás^{04363}.

14

A vitória de Jônatas sobre os filisteus

[1] Sucedeu que, um dia^{03117}, disse^{0559}$_{8799}$ Jônatas^{03129}, filho^{01121} de Saul^{07586}, ao seu jovem^{05288} escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627}: Vem^{03212}$_{8798}$, passemos^{05674}$_{8799}$ à guarnição^{04673} dos filisteus^{06430}, que está do outro lado$^{05676\ 01975}$. Porém não o fez saber^{05046}$_{8689}$ a seu pai^{01}. [2] Saul^{07586} se encontrava^{03427}$_{8802}$ na extremidade^{07097} de Gibeá^{01390}, debaixo da romeira^{07416} em Migrom^{04051}; e o povo^{05971} que estava com ele eram cerca de seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376}. [3] Aías^{0281}, filho^{01121} de Aitube^{0285}, irmão^{0251} de Icabô^{0350}, filho^{01121} de Finéias^{06372}, filho^{01121} de Eli^{05941}, sacerdote^{03548} do SENHOR^{03068} em Siló^{07887}, trazia^{05375}$_{8802}$ a estola sacerdotal^{0646}. O povo^{05971} não sabia^{03045}$_{8804}$ que Jônatas^{03129} tinha ido^{01980}$_{8804}$. [4] Entre os desfiladeiros^{04569} pelos quais Jônatas^{03129} procurava^{01245}$_{8765}$ passar^{05674}$_{8800}$ à guarnição^{04673} dos filisteus^{06430}, deste lado^{05676} havia uma penha^{05553} íngreme^{08127}, e do outro^{05676}, outra$^{08127\ 05553}$; uma^{0259} se chamava^{08034} Bozez^{0949}; a outra^{0259}, Sené^{05573}. [5] Uma^{0259} delas se erguia$^{08127\ 04690}$ ao norte^{06828}, defronte^{04136} de Micmás^{04363}; a outra^{0259}, ao sul^{05045}, defronte^{04136} de Geba^{01387}.

[6] Disse^{0559}$_{8799}$, pois, Jônatas^{03083} ao seu escudeiro$^{05288\ 05375}$$_{8802}$^{03627}: Vem^{03212}$_{8798}$, passemos^{05674}$_{8799}$ à guarnição^{04673} destes incircuncisos^{06189}; porventura, o SENHOR^{03068} nos ajudará^{06213}$_{8799}$ nisto, porque para o SENHOR^{03068} nenhum impedimento^{04622} há de livrar^{03467}$_{8687}$ com muitos^{07227} ou com poucos^{04592}. [7] Então, o seu escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627} lhe disse^{0559}$_{8799}$: Faze^{06213}$_{8798}$ tudo segundo inclinar o teu coração^{03824}; eis-me^{05186}$_{8798}$ aqui contigo, a tua disposição^{03824} será a minha. [8] Disse^{0559}$_{8799}$, pois, Jônatas^{03083}: Eis que passaremos^{05674}$_{8802}$ àqueles homens^{0582} e nos daremos a conhecer^{01540}$_{8738}$ a eles. [9] Se nos disserem^{0559}$_{8799}$ assim: Parai^{01826}$_{8798}$ até que cheguemos^{05060}$_{8687}$ a vós outros; então, ficaremos^{05975}$_{8804}$ onde estamos e não subiremos^{05927}$_{8799}$ a eles. [10] Porém se disserem^{0559}$_{8799}$: Subi^{05927}$_{8798}$ a nós; então, subiremos^{05927}$_{8804}$, pois o SENHOR^{03068} no-los entregou^{05414}$_{8804}$ nas mãos^{03027}. Isto nos servirá de sinal^{0226}. [11] Dando-se, pois, ambos^{08147} a conhecer^{01540}$_{8735}$ à guarnição^{04673} dos filisteus^{06430}, disseram^{0559}$_{8799}$ estes^{06430}: Eis que já os hebreus^{05680} estão saindo^{03318}$_{8802}$ dos buracos^{02356} em que se tinham escondido^{02244}$_{8694}$.

[12] Os homens^{0582} da guarnição^{04675} responderam^{06030}$_{8799}$ a Jônatas^{03129} e ao seu escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627} e disseram^{0559}$_{8799}$: Subi^{05927}$_{8798}$ a nós, e nós vos daremos^{03045}$_{8686}$ uma lição^{01697}. Disse^{0559}$_{8799}$ Jônatas^{03129} ao escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627}: Sobe^{05927}$_{8798}$ atrás^{0310} de mim, porque o SENHOR^{03068} os entregou^{05414}$_{8804}$ nas mãos^{03027} de Israel^{03478}. [13] Então, trepou^{05927}$_{8799}$ Jônatas^{03129} de gatinhas$^{03027\ 07272}$, e o seu escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627}, atrás^{0310}; e os filisteus caíram^{05307}$_{8799}$ diante^{06440} de Jônatas^{03129}, e o seu escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627} os matava^{04191}$_{8789}$ atrás^{0310} dele. [14] Sucedeu esta primeira^{07223} derrota^{04347}, em que Jônatas^{03129} e o seu escudeiro^{05375}$_{8802}$^{03627} mataram^{05221}$_{8689}$ perto de vinte^{06242} homens^{0376}, em cerca de meia^{02677} jeira^{04618} de terra^{07704}. [15] Houve grande espanto^{02731} no arraial^{04264}, no campo^{07704} e em todo o povo^{05971}; também a mesma guarnição^{04673} e os saqueadores^{07843}$_{8688}$ tremeram^{02729}$_{8804}$, e até a terra^{0776} se estremeceu^{07264}$_{8799}$; e tudo passou a ser um terror^{02731} de Deus^{0430}.

[16] Olharam$^{07200}_{8799}$ as sentinelas$^{06822}_{8802}$ de Saul^{07586}, em Gibeá^{01390} de Benjamim^{01144}, e eis que a multidão^{01995} se dissolvia$^{04127}_{8738}$, correndo$^{03212}_{8799}$ uns para cá, outros para lá$^{01986}_{8800}$. [17] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} ao povo^{05971} que estava com ele: Ora, contai$^{06485}_{8798}$ e vede$^{07200}_{8798}$ quem é que saiu$^{01980}_{8804}$ dentre nós. Contaram$^{06485}_{8799}$, e eis que nem Jônatas^{03129} nem o seu escudeiro$^{05375}_{8802}{}^{03627}$ estavam ali. [18] Saul^{07586} disse$^{0559}_{8799}$ a Aías^{0281}: Traze$^{05066}_{8685}$ aqui a arca^{0727} de Deus^{0430} (porque, naquele dia^{03117}, ela$^{0727\ 0430}$ estava com os filhos^{01121} de Israel^{03478}). [19] Enquanto Saul^{07586} falava$^{01696}_{8765}$ ao sacerdote^{03548}, o alvoroço^{01995} que havia no arraial^{04264} dos filisteus^{06430} crescia$^{03212}_{8799}$ mais$^{01980}_{8800}$ e mais^{07227}, pelo que disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} ao sacerdote^{03548}: Desiste de trazer$^{0622}_{8798}$ a arca^{03027}. [20] Então, Saul^{07586} e todo o povo^{05971} que estava com ele se ajuntaram$^{02199}_{8735}$ e vieram$^{0935}_{8799}$ à peleja^{04421}; e a espada^{02719} de um^{0376} era contra o outro^{07453}, e houve mui^{03966} grande^{01419} tumulto^{04103}. [21] Também com os filisteus^{06430} dantes$^{0865\ 08032}$ havia hebreus^{05680}, que subiram$^{05927}_{8804}$ com eles ao arraial^{04264}; e também estes se ajuntaram com os israelitas^{03478} que estavam com Saul^{07586} e Jônatas^{03129}. [22] Ouvindo$^{08085}_{8804}$, pois, todos os homens^{0376} de Israel^{03478} que se esconderam$^{02244}_{8693}$ pela região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} que os filisteus^{06430} fugiram$^{05127}_{8804}$, eles também os perseguiram$^{01692}_{8686}$ de perto^{0310} na peleja^{04421}. [23] Assim, livrou$^{03467}_{8686}$ o SENHOR^{03068} a Israel^{03478} naquele dia^{03117}; e a batalha^{04421} passou$^{05674}_{8804}$ além de Bete-Áven^{01007}.

O voto de Saul

[24] Estavam os homens^{0376} de Israel^{03478} angustiados$^{05065}_{8738}$ naquele dia^{03117}, porquanto Saul^{07586} conjurara$^{0422}_{8686}$ o povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Maldito$^{0779}_{8803}$ o homem^{0376} que comer$^{0398}_{8799}$ pão^{03899} antes de anoitecer^{06153}, para que me vingue$^{05358}_{8738}$ de meus inimigos$^{0341}_{8802}$. Pelo que todo o povo^{05971} se absteve de provar$^{02938}_{8804}$ pão^{03899}. [25] Todo o povo^{0776} chegou$^{0935}_{8804}$ a um bosque^{03293} onde havia mel^{01706} no^{06440} chão^{07704}. [26] Chegando$^{0935}_{8799}$ o povo^{05971} ao bosque^{03293}, eis que corria^{01982} mel^{01706}; porém ninguém chegou$^{05381}_{8688}$ a mão^{03027} à boca^{06310}, porque o povo^{05971} temia$^{03372}_{8804}$ a conjuração^{07621}. [27] Jônatas^{03129}, porém, não tinha ouvido$^{08085}_{8804}$ quando seu pai^{01} conjurara$^{07650}_{8687}$ o povo^{05971}, e estendeu$^{07971}_{8799}$ a ponta^{07097} da vara^{04294} que tinha na mão^{03027}, e a molhou$^{02881}_{8799}$ no favo^{03295} de mel^{01706}; e, levando$^{07725}_{8686}$ a mão^{03027} à boca^{06310}, tornaram a brilhar$^{0215}_{8799}$ os seus olhos^{05869}. [28] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ um^{0376} do povo^{05971}:$^{0559}_{8799}$ Teu pai^{01} conjurou$^{07650}_{8689}$ solenemente$^{07650}_{8687}$ o povo^{05971} e disse$^{0559}_{8800}$: Maldito$^{0779}_{8803}$ o homem^{0376} que, hoje^{03117}, comer$^{0398}_{8799}$ pão^{03899}; estava exausto$^{05774}_{8799}$ o povo^{05971}. [29] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jônatas^{03129}: Meu pai^{01} turbou$^{05916}_{8804}$ a terra^{0776}; ora, vede$^{07200}_{8798}$ como brilham$^{0215}_{8804}$ os meus olhos^{05869} por ter eu provado$^{02938}_{8804}$ um pouco^{04592} deste mel^{01706}. [30] Quanto mais^{0637} se^{03863} o povo^{05971}, hoje^{03117}, tivesse comido$^{0398}_{8804}$ livremente$^{0398}_{8800}$ do que encontrou$^{04672}_{8804}$ do despojo^{07998} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$; porém desta vez não foi tão grande$^{07235}_{8804}$ a derrota^{04347} dos filisteus^{06430}.

[31] Feriram$^{05221}_{8686}$, porém, aquele dia^{03117} aos filisteus^{06430}, desde Micmás^{04363} até Aijalom^{0357}. O povo^{05971} se achava exausto$^{05774}_{8799}$ em extremo^{03966}; [32] e, lançando-se$^{05860}_{8799}{}^{06213}_{8799}{}^{05971}$ ao despojo^{07998}, tomaram$^{03947}_{8799}$ ovelhas^{06629}, bois^{01241} e bezerros^{01121}, e os mataram$^{07819}_{8799}$ no chão^{0776}, e os comeram$^{0398}_{8799}$ com sangue^{01818}. [33] Disto informaram$^{05046}_{8686}$ a Saul^{07586}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que o povo^{05971} peca$^{02398}_{8802}$ contra o SENHOR^{03068}, comendo$^{0398}_{8800}$ com sangue^{01818}. Disse$^{0559}_{8799}$ ele: Procedestes aleivosamente$^{0898}_{8804}$; rolai$^{01556}_{8798}$ para aqui, hoje^{03117}, uma grande^{01419} pedra^{068}. [34] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Saul^{07586}: Espalhai-vos$^{06327}_{8798}$ entre o povo^{05971} e dizei-lhe$^{0559}_{8804}$: Cada um^{0376} me traga$^{05066}_{8685}$ o seu

boi^{07794}, a sua ovelha^{07716}, e matai-os$^{07819}_{8804}$ aqui, e comei$^{0398}_{8804}$, e não pequeis$^{02398}_{8799}$ contra o SENHOR^{03068}, comendo$^{0398}_{8800}$ com sangue^{01818}. Então, todo o povo^{05971} trouxe$^{05066}_{8686}$ de noite^{03915}, cada um^{0376} o seu boi^{07794} de que já lançara mão^{03027}, e os mataram$^{07819}_{8799}$ ali. [35] Edificou$^{01129}_{8799}$ Saul^{07586} um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}; este foi o primeiro$^{02490}_{8689}$ altar^{04196} que lhe^{03068} edificou$^{01129}_{8800}$.

Jônatas salvo pelo povo

[36] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Saul^{07586}: Desçamos$^{03381}_{8799}$ esta noite^{03915} no encalço^{0310} dos filisteus^{06430}, e despojemo-los$^{0962}_{8799}$, até o raiar^{0216} do dia^{01242}, e não deixemos$^{07604}_{8686}$ de resto um homem^{0376} sequer deles. E disseram$^{0559}_{8799}$: Faze$^{06213}_{8798}$ tudo o que bem^{02896} te parecer^{05869}. [37] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, o sacerdote^{03548}: Cheguemo-nos$^{07126}_{8799}$ aqui^{01988} a Deus^{0430}. Então, consultou Saul^{07586} a Deus^{0430}, dizendo$^{07592}_{8799}$: Descerei$^{03381}_{8799}$ no encalço^{0310} dos filisteus^{06430}? Entregá-los-ás$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de Israel^{03478}? Porém aquele dia^{03117} Deus não lhe respondeu$^{06030}_{8804}$. [38] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Chegai-vos$^{05066}_{8798}$ para aqui^{01988}, todos os chefes^{06438} do povo^{05971}, e informai-vos$^{03045}_{8798}$, e vede$^{07200}_{8798}$ qual^{04100} o pecado^{02403} que, hoje^{03117}, se cometeu. [39] Porque tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que salva$^{03467}_{8688}$ a Israel^{03478}, ainda que com meu filho^{01121} Jônatas^{03129} esteja^{03426} a culpa, seja morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8799}$. Porém nenhum de todo o povo^{05971} lhe respondeu$^{06030}_{8802}$. [40] Disse$^{0559}_{8799}$ mais a todo o Israel^{03478}: Vós estareis de um^{0259} lado^{05676}, e eu e meu filho^{01121} Jônatas^{03129}, do outro^{0259}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ o povo^{05971} a Saul^{07586}: Faze$^{06213}_{8798}$ o que bem^{02896} te parecer^{05869}. [41] Falou$^{0559}_{8799}$, pois, Saul^{07586} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Mostra$^{03051}_{8798}$ a verdade^{08549}. Então, Jônatas^{03129} e Saul^{07586} foram indicados$^{03920}_{8735}$ por sorte, e o povo^{05971} saiu$^{03318}_{8804}$ livre. [42] Disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Lançai$^{05307}_{8685}$ a sorte entre mim e Jônatas^{03129}, meu filho^{01121}. E foi indicado$^{03920}_{8735}$ Jônatas^{03129}.

[43] Disse$^{0559}_{8799}$, então, Saul^{07586} a Jônatas^{03129}: Declara-me$^{05046}_{8685}$ o que fizeste$^{06213}_{8804}$. E Jônatas^{03129} lhe disse$^{05046}_{8686}$: $^{0559}_{8799}$ Tão-somente provei$^{02938}_{8800}$ $^{02938}_{8804}$ um pouco^{04592} de mel^{01706} com a ponta^{07097} da vara^{04294} que tinha na mão^{03027}. Eis-me aqui^{02009}; estou pronto para morrer$^{04191}_{8799}$. [44] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Deus^{0430} me faça$^{06213}_{8799}$ o que bem lhe aprouver$^{03254}_{8686}$; é certo$^{04191}_{8800}$ que morrerás$^{04191}_{8799}$, Jônatas^{03129}. [45] Porém o povo^{05971} disse$^{0559}_{8799}$ a Saul^{07586}: Morrerá$^{04191}_{8799}$ Jônatas^{03129}, que efetuou$^{06213}_{8804}$ tamanha^{01419} salvação^{03444} em Israel^{03478}? Tal não suceda^{02486}. Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, não lhe há de cair$^{05307}_{8799}$ no chão^{0776} um só cabelo^{08185} da cabeça^{07218}! Pois foi com Deus^{0430} que fez$^{06213}_{8804}$ isso, hoje^{03117}. Assim, o povo^{05971} salvou$^{06299}_{8799}$ a Jônatas^{03129}, para que não morresse$^{04191}_{8804}$. [46] E Saul^{07586} deixou$^{05927}_{8799}$ de perseguir^{0310} os filisteus^{06430}; e estes^{06430} se foram$^{01980}_{8804}$ para a sua terra^{04725}.

[47] Tendo$^{03920\ 0}$ Saul^{07586} assumido$^{03920}_{8804}$ o reinado^{04410} de Israel^{03478}, pelejou$^{03898}_{8735}$ contra todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$ em redor^{05439}: contra Moabe^{04124}, os filhos^{01121} de Amom^{05983} e Edom^{0123}; contra os reis^{04428} de Zobá^{06678} e os filisteus^{06430}; e, para onde quer que se voltava$^{06437}_{8799}$, era vitorioso$^{07561}_{8686}$. [48] Houve-se$^{06213}_{8799}$ varonilmente^{02428}, e feriu$^{05221}_{8686}$ os amalequitas^{06002}, e libertou$^{05337}_{8686}$ a Israel^{03478} das mãos^{03027} dos que o saqueavam$^{08154}_{8802}$.

[49] Os filhos^{01121} de Saul^{07586} eram Jônatas^{03129}, Isvi^{03440} e Malquisua^{04444}; os nomes^{08034} de suas duas^{08147} filhas^{01323} eram: o^{08034} da mais velha^{01067}, Merabe^{04764}; o^{08034} da mais nova^{06996}, Mical^{04324}. [50] A mulher^{0802} de Saul^{07586} chamava-se^{08034} Ainoã^{0293}, filha^{01323} de Aimaás^{0290}. O nome^{08034} do general^{08269} do seu exército^{06635}, Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, tio^{01730} de Saul^{07586}. [51] Quis^{07027} era pai^{01} de

Saul^{07586}; e Ner^{05369}, pai^{01} de Abner^{074}, era filho^{01121} de Abiel^{022}. [52] Por todos os dias^{03117} de Saul^{07586}, houve forte^{02389} guerra^{04421} contra os filisteus^{06430}; pelo que Saul^{07586}, a todos os homens^{0376} fortes^{01368} e valentes$^{02428\ 01121}$ que via$^{07200}_{8804}$, os agregava$^{0622}_{8799}$ a si.

15

A desobediência de Saul e a sua rejeição

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} a Saul^{07586}: Enviou-me$^{07971}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a ungir-te$^{04886}_{8800}$ rei^{04428} sobre o seu povo^{05971}, sobre Israel^{03478}; atenta$^{08085}_{8798}$, pois, agora, às palavras^{01697} do SENHOR^{03068}. [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Castigarei$^{06485}_{8804}$ Amaleque^{06002} pelo que fez$^{06213}_{8804}$ a Israel^{03478}: ter-se oposto$^{07760}_{8804}$ a Israel no caminho^{01870}, quando este subia$^{05927}_{8800}$ do Egito^{04714}. [3] Vai$^{03212}_{8798}$, pois, agora, e fere$^{05221}_{8689}$ a Amaleque^{06002}, e destrói$^{02763}_{8689}$ totalmente a tudo o que tiver, e nada lhe poupes$^{02550}_{8799}$; porém matarás$^{04191}_{8689}$ homem^{0376} e mulher^{0802}, meninos^{05768} e crianças de peito$^{03243}_{8802}$, bois^{07794} e ovelhas^{07716}, camelos^{01581} e jumentos^{02543}.

[4] Saul^{07586} convocou$^{08085}_{8762}$ o povo^{05971} e os contou$^{06485}_{8799}$ em Telaim^{02923}: duzentos^{03967} mil^{0505} homens de pé^{07273} e dez^{06235} mil^{0505} homens^{0376} de Judá^{03063}. [5] Chegando$^{0935}_{8799}$, pois, Saul^{07586} à cidade^{05892} de Amaleque^{06002}, pôs emboscadas$^{07378}_{8799}$$^{0693}_{8686}$ no vale^{05158}. [6] E disse$^{0559}_{8799}$ aos queneus^{07017}: Ide-vos$^{03212}_{8798}$, retirai-vos$^{05493}_{8798}$ e saí$^{03381}_{8798}$ do meio^{08432} dos amalequitas^{06002}, para que eu vos não destrua$^{0622}_{8799}$ juntamente com eles, porque usastes$^{06213}_{8804}$ de misericórdia^{02617} para com todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, quando subiram$^{05927}_{8800}$ do Egito^{04714}. Assim, os queneus^{07017} se retiraram$^{05493}_{8799}$ do meio^{08432} dos amalequitas^{06003}. [7] Então, feriu$^{05221}_{8686}$ Saul^{07586} os amalequitas^{06002}, desde Havilá^{02341} até chegar$^{0935}_{8800}$ a Sur^{07793}, que está defronte^{06440} do Egito^{04714}. [8] Tomou$^{08610}_{8799}$ vivo^{02416} a Agague^{090}, rei^{04428} dos amalequitas^{06002}; porém a todo o povo^{05971} destruiu$^{02763}_{8689}$ a fio^{06310} de espada^{02719}. [9] E Saul^{07586} e o povo^{05971} pouparam$^{02550}_{8799}$ Agague^{090}, e o melhor^{04315} das ovelhas^{06629} e dos bois^{01241}, e os animais gordos^{04932}, e os cordeiros^{03733}, e o melhor^{02896} que havia e não os quiseram$^{014}_{8804}$ destruir totalmente$^{02763}_{8687}$; porém toda coisa^{04399} vil^{05240} e desprezível$^{04549}_{8738}$ destruíram$^{02763}_{8689}$.

[10] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Samuel^{08050}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [11] Arrependo-me$^{05162}_{8738}$ de haver constituído$^{04427}_{8689}$ Saul^{07586} rei^{04428}, porquanto deixou$^{07725}_{8804}$ de me seguir^{0310} e não executou$^{06965}_{8689}$ as minhas palavras^{01697}. Então, Samuel^{08050} se contristou$^{02734}_{8799}$ e toda a noite^{03915} clamou$^{02199}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}. [12] Madrugou$^{07925}_{8686}$ Samuel^{08050} para encontrar$^{07125}_{8800}$ a Saul^{07586} pela manhã^{01242}; e anunciou-se$^{05046}_{8714}$ àquele^{08050}: $^{0559}_{8800}$ Já chegou$^{0935}_{8804}$ Saul^{07586} ao Carmelo^{03760}, e eis que levantou$^{05324}_{8688}$ para si um monumento^{03027}; e, dando volta$^{05437}_{8735}$, passou$^{05674}_{8799}$ e desceu$^{03381}_{8799}$ a Gilgal^{01537}. [13] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, Samuel^{08050} a Saul^{07586}, e este^{07586} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ sejas tu do SENHOR^{03068}; executei$^{06965}_{8689}$ as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050}: Que balido^{06963}, pois, de ovelhas^{06629} é este nos meus ouvidos^{0241} e o mugido^{06963} de bois^{01241} que ouço$^{08085}_{8802}$? [15] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: De Amaleque^{06003} os trouxeram$^{0935}_{8689}$; porque o povo^{05971} poupou$^{02550}_{8804}$ o melhor^{04315} das ovelhas^{06629} e dos bois^{01241}, para os sacrificar$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; o resto$^{03498}_{8802}$, porém, destruímos totalmente$^{02763}_{8689}$. [16] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} a Saul^{07586}: Espera$^{07503}_{8685}$, e te declararei$^{05046}_{8686}$

o que o SENHOR^{03068} me disse$^{01696}_{8765}$ esta noite^{03915}. Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ Saul: Fala$^{01696}_{8761}$.

[17] Prosseguiu$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050}: Porventura, sendo tu pequeno^{06996} aos teus olhos^{05869}, não foste por cabeça^{07218} das tribos^{07626} de Israel^{03478}, e não te ungiu$^{04886}_{8799}$ o SENHOR^{03068} rei^{04428} sobre ele^{03478}? [18] Enviou-te$^{07971}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a este caminho^{01870} e disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$, e destrói totalmente$^{02763}_{8689}$ estes pecadores^{02400}, os amalequitas^{06002}, e peleja$^{03898}_{8738}$ contra eles, até exterminá-los$^{03615}_{8763}$. [19] Por que, pois, não atentaste$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, mas te lançaste$^{05860}_{8799}$ ao despojo^{07998} e fizeste$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}? [20] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} a Samuel^{08050}: Pelo contrário, dei ouvidos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068} e segui$^{03212}_{8799}$ o caminho^{01870} pelo qual o SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}_{8804}$; e trouxe$^{0935}_{8686}$ a Agague^{090}, rei^{04428} de Amaleque^{06002}, e os amalequitas^{06002}, os destruí totalmente$^{02763}_{8689}$; [21] mas o povo^{05971} tomou$^{03947}_{8799}$ do despojo^{07998} ovelhas^{06629} e bois^{01241}, o melhor^{07225} do designado à destruição^{02764} para oferecer$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, em Gilgal^{01537}. [22] Porém Samuel^{08050} disse$^{0559}_{8799}$: Tem, porventura, o SENHOR^{03068} tanto prazer^{02656} em holocaustos^{05930} e sacrifícios^{02077} quanto em que se obedeça$^{08085}_{8800}$ à sua^{03068} palavra^{06963}? Eis que o obedecer$^{08085}_{8800}$ é melhor^{02896} do que o sacrificar^{02077}, e o atender$^{07181}_{8687}$, melhor do que a gordura^{02459} de carneiros^{0352}. [23] Porque a rebelião^{04805} é como o pecado^{02403} de feitiçaria^{07081}, e a obstinação$^{06484}_{8687}$ é como a idolatria^{0205} e culto a ídolos do lar^{08655}. Visto que rejeitaste$^{03988}_{8804}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, ele também te rejeitou$^{03988}_{8799}$ a ti, para que não sejas rei^{04428}.

[24] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} a Samuel^{08050}: Pequei$^{02398}_{8804}$, pois transgredi$^{05674}_{8804}$ o mandamento^{06310} do SENHOR^{03068} e as tuas palavras^{01697}; porque temi$^{03372}_{8804}$ o povo^{05971} e dei ouvidos$^{08085}_{8799}$ à sua voz^{06963}. [25] Agora, pois, te rogo, perdoa-me$^{05375}_{8798}$ o meu pecado^{02403} e volta$^{07725}_{8798}$ comigo, para que adore$^{07812}_{8691}$ o SENHOR^{03068}. [26] Porém Samuel^{08050} disse$^{0559}_{8799}$ a Saul^{07586}: Não tornarei$^{07725}_{8799}$ contigo; visto que rejeitaste$^{03988}_{8804}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, já ele^{03068} te rejeitou$^{03988}_{8799}$ a ti, para que não sejas rei^{04428} sobre Israel^{03478}. [27] Virando-se$^{05437}_{8735}$ Samuel^{08050} para se ir$^{03212}_{8800}$, Saul o segurou$^{02388}_{8686}$ pela orla^{03671} do manto^{04598}, e este se rasgou$^{07167}_{8735}$. [28] Então, Samuel^{08050} lhe disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} rasgou$^{07167}_{8804}$, hoje^{03117}, de ti o reino^{04468} de Israel^{03478} e o deu$^{05414}_{8804}$ ao teu próximo^{07453}, que é melhor^{02896} do que tu. [29] Também a Glória^{05331} de Israel^{03478} não mente$^{08266}_{8762}$, nem se arrepende$^{05162}_{8735}$, porquanto não é homem^{0120}, para que se arrependa$^{05162}_{8736}$. [30] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul: Pequei$^{02398}_{8804}$; honra-me$^{03513}_{8761}$, porém, agora, diante dos anciãos^{02205} do meu povo^{05971} e diante de Israel^{03478}; e volta$^{07725}_{8798}$ comigo, para que adore$^{07812}_{8694}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [31] Então, Samuel^{08050} seguiu$^{07725}_{8799}$^{0310} a Saul^{07586}, e este adorou$^{07812}_{8691}$ o SENHOR^{03068}.

Samuel mata a Agague

[32] Disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050}: Traze-me$^{05066}_{8685}$ aqui Agague^{090}, rei^{04428} dos amalequitas^{06002}. Agague^{090} veio$^{03212}_{8799}$ a ele, confiante^{04574}; e disse$^{0559}_{8799}$: Certamente^{0403}, já se foi$^{05493}_{8804}$ a amargura^{04751} da morte^{04194}. [33] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, Samuel^{08050}: Assim como a tua espada^{02719} desfilhou$^{07921}_{8765}$ mulheres^{0802}, assim desfilhada$^{07921}_{8799}$ ficará tua mãe^{0517} entre as mulheres^{0802}. E Samuel^{08050} despedaçou$^{08158}_{8762}$ a Agague^{090} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, em Gilgal^{01537}.

[34] Então, Samuel^{08050} se foi$^{03212}_{8799}$ a Ramá^{07414}; e Saul^{07586} subiu$^{05927}_{8804}$ à sua casa^{01004}, a Gibeá^{01390} de Saul^{07586}. [35] Nunca mais$^{03254}_{8804}$ viu$^{07200}_{8800}$ Samuel^{08050} a Saul^{07586} até ao dia^{03117} da sua morte^{04194}; porém^{03588} tinha pena$^{056}_{8694}$ de Saul^{07586}.

O SENHOR^{03068} se arrependeu$^{05162}_{8738}$ de haver constituído$^{04427\ 0}$ Saul^{07586} rei$^{04427}_{8689}$ sobre Israel^{03478}.

16

Samuel enviado a Jessé

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Samuel^{08050}: Até quando terás pena$^{056}_{8693}$ de Saul^{07586}, havendo-o eu rejeitado$^{03988}_{8804}$, para que não reine$^{04427}_{8800}$ sobre Israel^{03478}? Enche$^{04390}_{8761}$ um chifre^{07161} de azeite^{08081} e vem$^{03212}_{8798}$; enviar-te-ei$^{07971}_{8799}$ a Jessé^{03448}, o belemita^{01022}; porque, dentre os seus filhos^{01121}, me provi$^{07200}_{8804}$ de um rei^{04428}. [2] Disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050}: Como irei$^{03212}_{8799}$ eu? Pois Saul^{07586} o saberá$^{08085}_{8804}$ e me matará$^{02026}_{8804}$. Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Toma$^{03947}_{8799}$ contigo^{03027} um novilho$^{01241\ 05697}$ e dize$^{0559}_{8804}$: Vim$^{0935}_{8804}$ para sacrificar$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}. [3] Convidarás$^{07121}_{8804}$ Jessé^{03448} para o sacrifício^{02077}; eu te mostrarei$^{03045}_{8686}$ o que hás de fazer$^{06213}_{8799}$, e ungir-me-ás$^{04886}_{8804}$ a quem eu te designar$^{0559}_{8799}$. [4] Fez$^{06213}_{8799}$, pois, Samuel^{08050} o que dissera$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} e veio$^{0935}_{8799}$ a Belém^{01035}. Saíram-lhe ao encontro$^{07125}_{8800}$ os anciãos^{02205} da cidade^{05892}, tremendo$^{02729}_{8799}$, e perguntaram$^{0559}_{8799}$: É de paz^{07965} a tua vinda$^{0935}_{8800}$? [5] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: É de paz^{07965}; vim$^{0935}_{8804}$ sacrificar$^{02076}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}. Santificai-vos$^{06942}_{8690}$ e vinde$^{0935}_{8804}$ comigo ao sacrifício^{02077}. Santificou$^{06942}_{8762}$ ele a Jessé^{03448} e os seus filhos^{01121} e os convidou$^{07121}_{8799}$ para o sacrifício^{02077}.

[6] Sucedeu que, entrando$^{0935}_{8800}$ eles, viu$^{07200}_{8799}$ a Eliabe^{0446} e disse$^{0559}_{8799}$ consigo: Certamente, está perante o SENHOR^{03068} o seu ungido^{04899}. [7] Porém o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a Samuel^{08050}: Não atentes$^{05027}_{8686}$ para a sua aparência^{04758}, nem para a sua altura$^{01364\ 06967}$, porque o rejeitei$^{03988}_{8804}$; porque o SENHOR não vê como vê$^{07200}_{8799}$ o homem^{0120}. O homem^{0120} vê$^{07200}_{8799}$ o exterior^{05869}, porém o SENHOR^{03068}, o coração^{03824}. [8] Então, chamou$^{07121}_{8799}$ Jessé^{03448} a Abinadabe^{041} e o fez passar$^{05674}_{8686}$ diante^{06440} de Samuel^{08050}, o qual disse$^{0559}_{8799}$: Nem a este escolheu$^{0977}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [9] Então, Jessé^{03448} fez passar$^{05674}_{8686}$ a Samá^{08048}, porém Samuel disse$^{0559}_{8799}$: Tampouco a este escolheu$^{0977}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [10] Assim, fez passar$^{05674}_{8686}$ Jessé^{03448} os seus sete^{07651} filhos^{01121} diante^{06440} de Samuel^{08050}; porém Samuel^{08050} disse$^{0559}_{8799}$ a Jessé^{03448}: O SENHOR^{03068} não escolheu$^{0977}_{8804}$ estes. [11] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050} a Jessé^{03448}: Acabaram-se$^{08552}_{8804}$ os teus filhos^{05288}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Ainda falta$^{07604}_{8804}$ o mais moço^{06996}, que está apascentando$^{07462}_{8802}$ as ovelhas^{06629}. Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Samuel^{08050} a Jessé^{03448}: Manda$^{07971}_{8798}$ chamá-lo$^{03947}_{8798}$, pois não nos assentaremos$^{05437}_{8799}$ à mesa sem que ele venha$^{0935}_{8800}{}^{06311}$. [12] Então, mandou chamá-lo$^{07971}_{8799}$ e fê-lo entrar$^{0935}_{8686}$. Era ele ruivo^{0132}, de belos^{02896} olhos^{07210} e boa^{03303} aparência^{05869}. Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e unge-o$^{04886}_{8798}$, pois este é ele. [13] Tomou$^{03947}_{8799}$ Samuel^{08050} o chifre^{07161} do azeite^{08081} e o ungiu$^{04886}_{8799}$ no meio^{07130} de seus irmãos^{0251}; e, daquele dia^{03117} em diante^{04605}, o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} se apossou$^{06743}_{8799}$ de Davi^{01732}. Então, Samuel^{08050} se levantou$^{06965}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ para Ramá^{07414}.

Davi tange sua harpa perante Saul

[14] Tendo-se retirado$^{05493}_{8804}$ de Saul^{07586} o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068}, da parte deste^{03068} um espírito^{07307} maligno^{07451} o atormentava$^{01204}_{8765}$. [15] Então, os servos^{05650} de Saul^{07586} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Eis que, agora, um espírito^{07307} maligno^{07451}, enviado de Deus^{0430}, te atormenta$^{01204}_{8764}$. [16] Manda$^{0559}_{8799}$, pois,

senhor^{0113} nosso, que teus servos^{05650}, que estão em tua presença^{06440}, busquem$^{01245}{}_{8762}$ um homem^{0376} que saiba$^{03045}{}_{8802}$ tocar$^{05059}{}_{8764}$ harpa^{03658}; e será que, quando o espírito^{07307} maligno^{07451}, da parte do SENHOR^{0430}, vier sobre ti, então, ele a dedilhará$^{05059}{}_{8765}$, e te acharás melhor$^{02895}{}_{8804}$. [17] Disse$^{0559}{}_{8799}$ Saul^{07586} aos seus servos^{05650}: Buscai-me$^{07200}{}_{8798}$, pois, um homem^{0376} que saiba tocar$^{05059}{}_{8763}$ bem$^{03190}{}_{8688}$ e trazei-mo$^{0935}{}_{8689}$. [18] Então, respondeu$^{06030}{}_{8799}$ um^{0259} dos moços^{05288} e disse$^{0559}{}_{8799}$: Conheço$^{07200}{}_{8804}$ um filho^{01121} de Jessé^{03448}, o belemita^{01022}, que sabe$^{03045}{}_{8802}$ tocar$^{05059}{}_{8763}$ e é forte^{01368} e valente^{02428}, homem^{0376} de guerra^{04421}, sisudo$^{0995}{}_{8737}$ em palavras^{01697} e de boa^{08389} aparência^{0376}; e o SENHOR^{03068} é com ele. [19] Saul^{07586} enviou$^{07971}{}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Jessé^{03448}, dizendo$^{0559}{}_{8799}$: Envia-me$^{07971}{}_{8798}$ Davi^{01732}, teu filho^{01121}, o que está com as ovelhas^{06629}. [20] Tomou$^{03947}{}_{8799}$, pois, Jessé^{03448} um jumento^{02543}, e o carregou de pão^{03899}, um odre^{04997} de vinho^{03196} e um^{0259} cabrito$^{01423\ 05795}$, e enviou-os$^{07971}{}_{8799}$ a Saul^{07586} por intermédio^{03027} de Davi^{01732}, seu filho^{01121}. [21] Assim, Davi^{01732} foi$^{0935}{}_{8799}$ a Saul^{07586} e esteve$^{05975}{}_{8799}$ perante^{06440} ele; este o amou$^{0157}{}_{8799}$ muito^{03966} e o fez seu escudeiro$^{05375}{}_{8802}{}^{03627}$. [22] Saul^{07586} mandou$^{07971}{}_{8799}$ dizer$^{0559}{}_{8800}$ a Jessé^{03448}: Deixa estar$^{05975}{}_{8799}$ Davi^{01732} perante^{06440} mim, pois me^{05869} caiu$^{04672}{}_{8804}$ em graça^{02580}. [23] E sucedia que, quando o espírito^{07307} maligno, da parte de Deus^{0430}, vinha sobre Saul^{07586}, Davi^{01732} tomava$^{03947}{}_{8804}$ a harpa^{03658} e a dedilhava$^{05059}{}_{8765}{}^{03027}$; então, Saul^{07586} sentia alívio$^{07304}{}_{8804}$ e se achava melhor$^{02895}{}_{8804}$, e o espírito^{07307} maligno^{07451} se retirava$^{05493}{}_{8804}$ dele.

17

O desafio de Golias

[1] Ajuntaram$^{0622}{}_{8799}$ os filisteus^{06430} as suas tropas^{04264} para a guerra^{04421}, e congregaram-se$^{0622}{}_{8735}$ em Socó^{07755}, que está em Judá^{03063}, e acamparam-se$^{02583}{}_{8799}$ entre Socó^{07755} e Azeca^{05825}, em Efes-Damim^{0658}. [2] Porém Saul^{07586} e os homens^{0376} de Israel^{03478} se ajuntaram$^{0622}{}_{8738}$, e acamparam$^{02583}{}_{8799}$ no vale^{06010} de Elá^{0425}, e ali ordenaram$^{06186}{}_{8799}$ a batalha^{04421} contra$^{07125}{}_{8800}$ os filisteus^{06430}. [3] Estavam$^{05975}{}_{8802}$ estes^{06430} num monte^{02022} do lado dalém, e os israelitas^{03478}, no outro monte^{02022} do lado daquém; e, entre eles, o vale^{01516}.

[4] Então, saiu$^{03318}{}_{8799}$ do arraial^{04264} dos filisteus^{06430} um homem guerreiro$^{0376\ 01143}$, cujo nome^{08034} era Golias^{01555}, de Gate^{01661}, da altura^{01363} de seis^{08337} côvados^{0520} e um palmo^{02239}. [5] Trazia na cabeça^{07218} um capacete^{03553} de bronze^{05178} e vestia$^{03847}{}_{8803}$ uma couraça^{08302} de escamas^{07193} cujo peso^{04948} era de cinco^{02568} mil^{0505} siclos^{08255} de bronze^{05178}. [6] Trazia caneleiras^{04697} de bronze^{05178} nas pernas^{07272} e um dardo^{03591} de bronze^{05178} entre os ombros^{03802}. [7] A haste$^{06086}{}_{8675}{}^{02671}$ da sua lança^{02595} era como o eixo^{04500} do tecelão$^{0707}{}_{8802}$, e a ponta^{03852} da sua lança^{02595}, de seiscentos$^{08337\ 03967}$ siclos^{08255} de ferro^{01270}; e diante^{06440} dele ia$^{01980}{}_{8802}$ o escudeiro$^{05375}{}_{8802}{}^{06793}$. [8] Parou$^{05975}{}_{8799}$, clamou$^{07121}{}_{8799}$ às tropas^{04634} de Israel^{03478} e disse-lhes$^{0559}{}_{8799}$: Para que saís$^{03318}{}_{8799}$, formando-vos em linha$^{06186}{}_{8800}$ de batalha^{04421}? Não sou eu filisteu^{06430}, e vós, servos^{05650} de Saul^{07586}? Escolhei$^{01262}{}_{8798}$ dentre vós um homem^{0376} que desça$^{03381}{}_{8799}$ contra mim. [9] Se ele puder$^{03201}{}_{8799}$ pelejar$^{03898}{}_{8736}$ comigo e me ferir$^{05221}{}_{8689}$, seremos vossos servos^{05650}; porém, se eu o vencer$^{03201}{}_{8799}$ e o ferir$^{05221}{}_{8689}$, então, sereis nossos servos^{05650} e nos servireis$^{05647}{}_{8804}$. [10] Disse$^{0559}{}_{8799}$ mais o filisteu^{06430}: Hoje^{03117}, afronto$^{02778}{}_{8765}$ as tropas^{04634} de Israel^{03478}. Dai-me$^{05414}{}_{8798}$ um homem^{0376}, para que ambos^{03162} pelejemos$^{03898}{}_{8735}$. [11] Ouvindo$^{08085}{}_{8799}$ Saul^{07586} e todo o Israel^{03478} estas palavras^{01697} do filisteu^{06430}, espantaram-se$^{02865}{}_{8735}$ e temeram$^{03372}{}_{8799}$ muito^{03966}.

Davi enviado a seus irmãos

[12] Davi^{01732} era filho^{01121} daquele efrateu$^{0376\ 0673}$ de Belém^{01035} de Judá^{03063} cujo nome^{08034} era Jessé^{03448}, que tinha oito^{08083} filhos^{01121}; nos dias^{03117} de Saul^{07586}, era já velho$^{02204}_{8804}$ e adiantado$^{0935}_{8804}$ em anos entre os homens^{0582}. [13] Apresentaram-se$^{03212}_{8799}$ os três^{07969} filhos^{01121} mais velhos^{01419} de Jessé^{03448} a Saul^{07586} e o seguiram^{0310} à guerra^{04421}; chamavam-se$^{08034\ 07969\ 01121\ 01980}_{8804}{}^{04421}$: Eliabe^{0446}, o primogênito^{01060}, o segundo^{04932}, Abinadabe^{041}, e o terceiro^{07992}, Samá^{08048}. [14] Davi^{01732} era o mais moço^{06996}; só os três^{07969} maiores^{01419} seguiram$^{01980}_{8804}{}^{0310}$ Saul^{07586}. [15] Davi^{01732}, porém, ia$^{01980}_{8802}$ a Saul^{07586} e voltava$^{07725}_{8802}$, para apascentar$^{07462}_{8800}$ as ovelhas^{06629} de seu pai^{01}, em Belém^{01035}. [16] Chegava-se$^{05066}_{8799}$, pois, o filisteu^{06430} pela manhã$^{07925}_{8687}$ e à tarde$^{06150}_{8687}$; e apresentou-se$^{03320}_{8691}$ por quarenta^{0705} dias^{03117}.

[17] Disse$^{0559}_{8799}$ Jessé^{03448} a Davi^{01732}, seu filho^{01121}: Leva$^{03947}_{8798}$, peço-te, para teus irmãos^{0251} um efa^{0374} deste^{02088} trigo tostado^{07039} e estes dez^{06235} pães^{03899} e corre$^{07323}_{8685}$ a levá-los ao acampamento^{04264}, a teus irmãos^{0251}. [18] Porém estes dez^{06235} queijos$^{02461\ 02757}$, leva-os$^{0935}_{8686}$ ao comandante^{08269} de mil^{0505}; e visitarás$^{06485}_{8799}$ teus irmãos^{0251}, a ver se vão bem; e trarás$^{03947}_{8799}$ uma prova^{06161} de como passam^{07965}. [19] Saul^{07586}, e eles, e todos os homens^{0376} de Israel^{03478} estão no vale^{06010} de Elá^{0425}, pelejando$^{03898}_{8737}$ com os filisteus^{06430}.

[20] Davi^{01732}, pois, no dia seguinte, se levantou$^{07925}_{8686}$ de madrugada^{01242}, deixou$^{05203}_{8799}$ as ovelhas^{06629} com um guarda$^{08104}_{8802}$, carregou-se$^{05375}_{8799}$ e partiu$^{03212}_{8799}$, como Jessé^{03448} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$; e chegou$^{0935}_{8799}$ ao acampamento^{04570} quando já as tropas^{02428} saíam$^{03318}_{8802}$ para formar-se em ordem de batalha^{04634} e, a gritos, chamavam$^{07321}_{8689}$ à peleja^{04421}. [21] Os israelitas^{03478} e filisteus^{06430} se puseram em ordem$^{06186}_{8799}$, fileira^{04634} contra$^{07125}_{8800}$ fileira^{04634}. [22] Davi^{01732}, deixando$^{05203}_{8799}$ o que trouxera^{03627} aos cuidados^{03027} do guarda$^{08104}_{8802}$ da bagagem^{03627}, correu$^{07323}_{8799}$ à batalha^{04634}; e, chegando$^{0935}_{8799}$, perguntou$^{07592}_{8799}$ a seus irmãos^{0251} se estavam bem^{07965}. [23] Estando Davi ainda a falar$^{01696}_{8764}$ com eles, eis que vinha subindo$^{05927}_{8802}$ do exército$^{04634}_{8675}{}^{04630}$ dos filisteus^{06430} o duelista$^{0376\ 01143}$, cujo nome^{08034} era Golias^{01555}, o filisteu^{06430} de Gate^{01661}; e falou$^{01696}_{8762}$ as mesmas^{0428} coisas^{01697} que antes falara, e Davi^{01732} o ouviu$^{08085}_{8799}$.

O gigante Golias insulta os israelitas

[24] Todos os israelitas$^{0376\ 03478}$, vendo$^{07200}_{8800}$ aquele homem^{0376}, fugiam$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} dele, e temiam$^{03372}_{8799}$ grandemente^{03966}, [25] e diziam$^{0559}_{8799}$ uns aos outros$^{0376\ 03478}$: Vistes$^{07200}_{8804}$ aquele homem^{0376} que subiu$^{05927}_{8802}$? Pois subiu$^{05927}_{8802}$ para afrontar$^{02778}_{8763}$ a Israel^{03478}. A quem^{0376} o matar$^{05221}_{8686}$, o rei^{04428} o cumulará$^{06238}_{8686}$ de grandes^{01419} riquezas^{06239}, e lhe dará$^{05414}_{8799}$ por mulher a filha^{01323}, e à casa^{01004} de seu pai^{01} isentará$^{06213}_{8799}$ de impostos^{02670} em Israel^{03478}. [26] Então, falou$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} aos homens^{0582} que estavam$^{05975}_{8802}$ consigo, dizendo$^{0559}_{8800}$: Que farão$^{06213}_{8735}$ àquele homem^{0376} que ferir$^{05221}_{8686}$ a este^{01975} filisteu^{06430} e tirar$^{05493}_{8689}$ a afronta^{02781} de sobre Israel^{03478}? Quem é, pois, esse incircunciso^{06189} filisteu^{06430}, para afrontar$^{02778}_{8765}$ os exércitos^{04634} do Deus^{0430} vivo^{02416}? [27] E o povo^{05971} lhe repetiu$^{0559}_{8799}$ as mesmas palavras^{01697}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim farão$^{06213}_{8735}$ ao homem^{0376} que o ferir$^{05221}_{8686}$.

[28] Ouvindo-o$^{08085}_{8799}$ Eliabe^{0446}, seu irmão^{0251} mais velho^{01419}, falar$^{01696}_{8763}$ àqueles homens^{0582}, acendeu-se-lhe$^{0446\ 02734}_{8799}$ a ira^{0639} contra Davi^{01732}, e disse$^{0559}_{8799}$: Por que desceste$^{03381}_{8804}$ aqui? E a quem deixaste$^{05203}_{8804}$ aquelas^{02007} poucas^{04592} ovelhas^{06629} no deserto^{04057}? Bem conheço$^{03045}_{8804}$ a tua presunção^{02087} e a tua maldade^{07455}; desceste$^{03381}_{8804}$ apenas para ver$^{07200}_{8800}$ a peleja^{04421}.

[29] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Que fiz$^{06213}_{8804}$ eu agora? Fiz somente uma pergunta^{01697}. [30] Desviou-se$^{05437}_{8735}$ dele^{0681} para^{04136} outro^{0312} e falou$^{0559}_{8799}$ a mesma coisa^{01697}; e o povo^{05971} lhe tornou$^{07725}_{8686}$ a responder^{01697} como^{07223} dantes^{01697}.

Davi dispõe-se a pelejar contra o gigante

[31] Ouvidas$^{08085}_{8735}$ as palavras^{01697} que Davi^{01732} falara$^{01696}_{8765}$, anunciaram-nas$^{05046}_{8686}$ a^{06440} Saul^{07586}, que mandou$^{03947}_{8799}$ chamá-lo. [32] Davi^{01732} disse$^{0559}_{8799}$ a Saul^{07586}: Não desfaleça$^{05307}_{8799}$ o coração^{03820} de ninguém^{0120} por causa dele; teu servo^{05650} irá$^{03212}_{8799}$ e pelejará$^{03898}_{8738}$ contra o filisteu^{06430}. [33] Porém Saul^{07586} disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: Contra o filisteu^{06430} não poderás$^{03201}_{8799}$ ir$^{03212}_{8800}$ para pelejar$^{03898}_{8736}$ com ele; pois tu és ainda moço^{05288}, e ele, guerreiro$^{0376\ 04421}$ desde a sua mocidade^{05271}. [34] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Saul^{07586}: Teu servo^{05650} apascentava$^{07462}_{8802}$ as ovelhas^{06629} de seu pai^{01}; quando veio$^{0935}_{8804}$ um leão^{0738} ou um urso^{01677} e tomou$^{05375}_{8804}$ um cordeiro$^{07716}_{8675}{}^{02089}$ do rebanho^{05739}, [35] eu saí$^{03318}_{8804}$ após^{0310} ele, e o feri$^{05221}_{8689}$, e livrei$^{05337}_{8689}$ o cordeiro da sua boca^{06310}; levantando-se$^{06965}_{8799}$ ele contra mim, agarrei-o$^{02388}_{8689}$ pela barba^{02206}, e o feri$^{05221}_{8689}$, e o matei$^{04191}_{8689}$. [36] O teu servo^{05650} matou$^{05221}_{8689}$ tanto o leão^{0738} como o urso^{01677}; este incircunciso^{06189} filisteu^{06430} será como um^{0259} deles, porquanto afrontou$^{02778}_{8765}$ os exércitos^{04634} do Deus^{0430} vivo^{02416}. [37] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Davi^{01732}: O SENHOR^{03068} me livrou$^{05337}_{8689}$ das garras^{03027} do leão^{0738} e das^{03027} do urso^{01677}; ele me livrará$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} deste filisteu^{06430}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} a Davi^{01732}: Vai-te$^{03212}_{8798}$, e o SENHOR^{03068} seja contigo. [38] Saul^{07586} vestiu$^{03847}_{8686}$ a Davi^{01732} da sua armadura^{04055}, e lhe pôs$^{05414}_{8804}$ sobre a cabeça^{07218} um capacete^{06959} de bronze^{05178}, e o vestiu$^{03847}_{8686}$ de uma couraça^{08302}. [39] Davi^{01732} cingiu$^{02296}_{8799}$ a espada^{02719} sobre a armadura^{04055} e experimentou$^{02974}_{8686}$ andar$^{03212}_{8800}$, pois jamais a havia usado$^{05254}_{8765}$; então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Saul^{07586}: Não posso$^{03201}_{8799}$ andar$^{03212}_{8800}$ com isto, pois nunca o usei$^{05254}_{8765}$. E Davi^{01732} tirou$^{05493}_{8686}$ aquilo de sobre si. [40] Tomou$^{03947}_{8799}$ o seu cajado^{04731} na mão^{03027}, e escolheu$^{0977}_{8799}$ para si cinco^{02568} pedras^{068} lisas^{02512} do ribeiro^{05158}, e as pôs$^{07760}_{8799}$ no alforje^{03627} de pastor$^{07462}_{8802}$, que trazia, a saber, no surrão^{03219}; e, lançando^{07050} mão^{03027} da sua funda, foi-se chegando$^{05066}_{8799}$ ao filisteu^{06430}.

Davi encontra-se com o gigante e mata-o

[41] O filisteu^{06430} também se vinha$^{03212}_{8799}$ chegando$^{01980}_{8802}$ a Davi^{01732}; e o seu escudeiro$^{0376\ 05375}_{8802}{}^{06793}$ ia adiante^{06440} dele. [42] Olhando$^{05027}_{8686}$ o filisteu^{06430} e vendo$^{07200}_{8799}$ a Davi^{01732}, o desprezou$^{0959}_{8799}$, porquanto era moço^{05288} ruivo^{0132} e de boa^{03303} aparência^{04758}. [43] Disse$^{0559}_{8799}$ o filisteu^{06430} a Davi^{01732}: Sou eu algum cão^{03611}, para vires$^{0935}_{8802}$ a mim com paus^{04731}? E, pelos seus deuses^{0430}, amaldiçoou$^{07043}_{8762}$ o filisteu^{06430} a Davi^{01732}. [44] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o filisteu^{06430} a Davi^{01732}: Vem$^{03212}_{8798}$ a mim, e darei$^{05414}_{8799}$ a tua carne^{01320} às aves^{05775} do céu^{08064} e às bestas-feras^{0929} do campo^{07704}. [45] Davi^{01732}, porém, disse$^{0559}_{8799}$ ao filisteu^{06430}: Tu vens$^{0935}_{8802}$ contra mim com espada^{02719}, e com lança^{02595}, e com escudo^{03591}; eu, porém, vou$^{0935}_{8802}$ contra ti em nome^{08034} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} dos exércitos^{04634} de Israel^{03478}, a quem tens afrontado$^{02778}_{8765}$. [46] Hoje^{03117} mesmo, o SENHOR^{03068} te entregará$^{05462}_{8762}$ nas minhas mãos^{03027}; ferir-te-ei$^{05221}_{8689}$, tirar-te-ei$^{05493}_{8689}$ a cabeça^{07218} e os cadáveres^{06297} do arraial^{04264} dos filisteus^{06430} darei$^{05414}_{8804}$, hoje^{03117} mesmo, às aves^{05775} dos céus^{08064} e às bestas-feras^{02416} da terra^{0776}; e toda a terra^{0776} saberá$^{03045}_{8799}$ que há^{03426} Deus^{0430} em Israel^{03478}. [47] Saberá$^{03045}_{8799}$ toda esta multidão^{06951} que o SENHOR^{03068} salva$^{03467}_{8686}$, não com espada^{02719}, nem com

lança^{02595}; porque do SENHOR^{03068} é a guerra^{04421}, e ele vos entregará$^{05414}_{8804}$ nas nossas mãos^{03027}.

[48] Sucedeu que, dispondo-se$^{06965}_{8804}$ o filisteu^{06430} a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com Davi^{01732}, este^{01732} se apressou$^{04116}_{8762}$ e, deixando as suas fileiras^{04634}, correu$^{07323}_{8799}$ de encontro$^{07125}_{8800}$ ao filisteu^{06430}. [49] Davi^{01732} meteu$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} no alforje^{03627}, e tomou$^{03947}_{8799}$ dali uma pedra^{068}, e com a funda lha atirou$^{07049}_{8762}$, e feriu$^{05221}_{8686}$ o filisteu^{06430} na testa^{04696}; a pedra^{068} encravou-se-lhe$^{02883}_{8799}$ na testa^{04696}, e ele caiu$^{05307}_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra^{0776}. [50] Assim, prevaleceu$^{02388}_{8799}$ Davi^{01732} contra^{04480} o filisteu^{06430}, com uma funda^{07050} e com uma pedra^{068}, e o^{06430} feriu$^{05221}_{8686}$, e o matou$^{04191}_{8686}$; porém não havia espada^{02719} na mão^{03027} de Davi^{01732}. [51] Pelo que correu$^{07323}_{8799}$ Davi^{01732}, e, lançando-se$^{05975}_{8799}$ sobre o filisteu^{06430}, tomou-lhe$^{03947}_{8799}$ a espada^{02719}, e desembainhou-a$^{08025}_{8799}$^{08593}, e o matou$^{04191}_{8787}$, cortando-lhe$^{03772}_{8799}$ com ela a cabeça^{07218}. Vendo$^{07200}_{8799}$ os filisteus^{06430} que era morto$^{04191}_{8804}$ o seu herói^{01368}, fugiram$^{05127}_{8799}$. [52] Então, os homens^{0582} de Israel^{03478} e Judá^{03063} se levantaram$^{06965}_{8799}$, e jubilaram$^{07321}_{8686}$, e perseguiram$^{07291}_{8799}$ os filisteus^{06430}, até Gate^{01516} e até às portas^{08179} de Ecrom^{06138}. E caíram$^{05307}_{8799}$ filisteus^{06430} feridos^{02491} pelo caminho^{01870}, de Saaraim^{08189} até Gate^{01661} e até Ecrom^{06138}. [53] Então, voltaram$^{07725}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} de perseguirem$^{01814}_{8800}$^{0310} os filisteus^{06430} e lhes despojaram$^{08155}_{8799}$ os acampamentos^{04264}. [54] Tomou$^{03947}_{8799}$ Davi^{01732} a cabeça^{07218} do filisteu^{06430} e a trouxe$^{0935}_{8686}$ a Jerusalém^{03389}; porém as armas^{03627} dele pô-las$^{07760}_{8804}$ Davi na sua tenda^{0168}.

[55] Quando Saul^{07586} viu$^{07200}_{8800}$ sair$^{03318}_{8802}$ Davi^{01732} a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com o filisteu^{06430}, disse$^{0559}_{8804}$ a Abner^{074}, o comandante^{08269} do exército^{06635}: De quem é filho^{01121} este jovem^{05288}, Abner^{074}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abner^{074}: Tão certo como tu^{05315} vives^{02416}, ó rei^{04428}, não^{0518} o sei$^{03045}_{8804}$. [56] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Pergunta$^{07592}_{8798}$, pois, de quem é filho^{01121} este jovem^{05958}. [57] Voltando$^{07725}_{8800}$ Davi^{01732} de haver ferido$^{05221}_{8687}$ o filisteu^{06430}, Abner^{074} o tomou$^{03947}_{8799}$ e o levou$^{0935}_{8686}$ à presença^{06440} de Saul^{07586}, trazendo ele na mão^{03027} a cabeça^{07218} do filisteu^{06430}. [58] Então, Saul^{07586} lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: De quem és filho^{01121}, jovem^{05288}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Filho^{01121} de teu servo^{05650} Jessé^{03448}, belemita^{01022}.

18

A amizade de Jônatas para com Davi

[1] Sucedeu que, acabando$^{03615}_{8763}$ Davi de falar$^{01696}_{8763}$ com Saul^{07586}, a alma^{05315} de Jônatas^{03083} se ligou$^{07194}_{8738}$ com a^{05315} de Davi^{01732}; e Jônatas^{03083} o amou$^{0157}_{8799}$ como à sua própria alma^{05315}. [2] Saul^{07586}, naquele dia^{03117}, o tomou$^{03947}_{8799}$ e não lhe permitiu$^{05414}_{8804}$ que tornasse$^{07725}_{8800}$ para casa^{01004} de seu pai^{01}. [3] Jônatas^{03083} e Davi^{01732} fizeram$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285}; porque Jônatas o amava^{0160} como à sua própria alma^{05315}. [4] Despojou-se$^{06584}_{8691}$ Jônatas^{03083} da capa^{04598} que vestia e a deu$^{05414}_{8799}$ a Davi^{01732}, como também a armadura^{04055}, inclusive a espada^{02719}, o arco^{07198} e o cinto^{02289}. [5] Saía$^{03318}_{8799}$ Davi^{01732} aonde quer que Saul^{07586} o enviava$^{07971}_{8799}$ e se conduzia com prudência$^{07919}_{8686}$; de modo que Saul^{07586} o pôs$^{07760}_{8799}$ sobre tropas^{0582} do seu exército^{04421}, e era ele benquisto$^{03190}_{8799}$ de^{05869} todo o povo^{05971} e até dos^{05869} próprios servos^{05650} de Saul^{07586}.

O cântico das mulheres indigna a Saul

[6] Sucedeu, porém, que, vindo$^{0935}_{8800}$ Saul e seu exército, e voltando$^{07725}_{8800}$ também Davi^{01732} de ferir$^{05221}_{8687}$ os filisteus^{06430}, as mulheres^{0802} de todas as cidades^{05892} de Israel^{03478} saíram$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ do rei^{04428} Saul^{07586}, cantando$^{07891}_{8800}$ e dançando^{04246}, com tambores^{08596}, com júbilo^{08057} e com instrumentos^{07991} de música. [7] As mulheres^{0802} se alegravam$^{06030}_{8799}$ e, cantando$^{07832}_{8764}$ alternadamente, diziam$^{0559}_{8799}$:

Saul^{07586} feriu$^{05221}_{8689}$ os seus milhares^{0505},
porém Davi^{01732}, os seus dez milhares^{07233}.

[8] Então, Saul^{07586} se indignou$^{02734}_{8799}$ muito^{03966}, pois estas palavras^{01697} lhe desagradaram$^{03415}_{8799}{}^{05869}$ em extremo; e disse$^{0559}_{8799}$: Dez milhares^{07233} deram$^{05414}_{8804}$ elas a Davi^{01732}, e a mim somente milhares^{0505}; na verdade, que lhe falta, senão o reino^{04410}? [9] Daquele dia^{03117} em diante^{01973}, Saul^{07586} não via$^{05770}_{8802}$ a Davi^{01732} com bons olhos.

[10] No dia^{04283} seguinte, um espírito^{07307} maligno^{07451}, da parte de Deus^{0430}, se apossou$^{06743}_{8799}$ de Saul^{07586}, que teve uma crise de raiva$^{05012}_{8691}$ em^{08432} casa^{01004}; e Davi^{01732}, como nos outros dias^{03117}, dedilhava$^{05059}_{8764}{}^{03027}$ a harpa; Saul^{07586}, porém, trazia na mão^{03027} uma lança^{02595}, [11] que arrojou$^{02904}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Encravarei$^{05221}_{8686}$ a Davi^{01732} na parede^{07023}. Porém Davi^{01732} se desviou$^{05437}_{8735}$ dele^{06440} por duas vezes^{06471}.

[12] Saul^{07586} temia$^{03372}_{8799}$ a^{06440} Davi^{01732}, porque o SENHOR^{03068} era com este e se tinha retirado$^{05493}_{8804}$ de Saul^{07586}. [13] Pelo que Saul^{07586} o afastou$^{05493}_{8686}$ de si e o pôs$^{07760}_{8799}$ por chefe^{08269} de mil^{0505}; ele fazia saídas$^{03318}_{8799}$ e entradas$^{0935}_{8799}$ militares diante^{06440} do povo^{05971}. [14] Davi^{01732} lograva bom êxito$^{07919}_{8688}$ em todos os seus empreendimentos^{01870}, pois o SENHOR^{03068} era com ele. [15] Então, vendo$^{07200}_{8799}$ Saul^{07586} que Davi lograva bom^{03966} êxito$^{07919}_{8688}$, tinha medo$^{01481}_{8799}$ dele^{06440}. [16] Porém todo o Israel^{03478} e Judá^{03063} amavam$^{0157}_{8802}$ Davi^{01732}, porquanto fazia saídas$^{03318}_{8802}$ e entradas$^{0935}_{8802}$ militares diante^{06440} deles.

Saul intenta matar a Davi pela astúcia

[17] Disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} a Davi^{01732}: Eis aqui Merabe^{04764}, minha filha^{01323} mais velha^{01419}, que te darei$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802}; sê-me somente filho^{01121} valente^{02428} e guerreia$^{03898}_{8734}$ as guerras^{04421} do SENHOR^{03068}; porque Saul^{07586} dizia$^{0559}_{8804}$ consigo: Não seja contra ele a minha mão^{03027}, e sim a^{03027} dos filisteus^{06430}. [18] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Saul^{07586}: Quem sou eu, e qual é a minha vida^{02416} e a família^{04940} de meu pai^{01} em Israel^{03478}, para vir a ser eu genro^{02860} do rei^{04428}? [19] Sucedeu, porém, que, ao tempo^{06256} em que Merabe^{04764}, filha^{01323} de Saul^{07586}, devia ser dada$^{05414}_{8800}$ a Davi^{01732}, foi dada$^{05414}_{8738}$ por mulher^{0802} a Adriel^{05741}, meolatita^{04259}.

Mical ama a Davi e casa com ele

[20] Mas Mical^{04324}, a outra filha^{01323} de Saul^{07586}, amava$^{0157}_{8799}$ a Davi^{01732}. Contaram-no$^{05046}_{8686}$ a Saul^{07586}, e isso^{01697} lhe agradou$^{03474}_{8799}{}^{05869}$. [21] Disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Eu lha darei$^{05414}_{8799}$, para que ela lhe sirva de laço^{04170} e para que a mão^{03027} dos filisteus^{06430} venha a ser contra ele. Pelo que Saul^{07586} disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: Com esta segunda^{08147} serás, hoje^{03117}, meu genro$^{02859}_{8691}$. [22] Ordenou$^{06680}_{8762}$ Saul^{07586} aos seus servos^{05650}: Falai$^{01696}_{8761}$ confidencialmente^{03909} a Davi^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que o rei^{04428} tem afeição$^{02654}_{8804}$ por ti, e todos os seus servos^{05650} te amam$^{0157}_{8804}$; consente, pois, em ser genro$^{02859}_{8690}$ do rei^{04428}. [23] Os servos^{05650} de Saul^{07586} falaram$^{01696}_{8762}$ estas palavras^{01697} a Davi^{01732}, o qual^{01732} respondeu$^{0559}_{8799}$: Parece-vos^{05869} coisa de somenos$^{07043}_{8738}$ ser genro$^{02859}_{8692}$ do rei^{04428}, sendo$^{07326\ 0}$ eu homem^{0376} pobre$^{07326}_{8802}$ e de humilde condição$^{07034}_{8737}$? [24] Os servos^{05650} de Saul^{07586} lhe

referiram$^{05046}_{8686}$ isto, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tais foram as palavras^{01697} que falou$^{01696}_{8765}$ Davi^{01732}. [25] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Assim direis$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: O rei^{04428} não deseja^{02656} dote^{04119} algum, mas cem^{03967} prepúcios^{06190} de filisteus^{06430}, para tomar vingança$^{05358}_{8736}$ dos inimigos$^{0341}_{8802}$ do rei^{04428}. Porquanto Saul^{07586} tentava$^{02803}_{8804}$ fazer cair$^{05307}_{8687}$ a Davi^{01732} pelas mãos^{03027} dos filisteus^{06430}. [26] Tendo os servos^{05650} de Saul referido$^{05046}_{8686}$ estas palavras^{01697} a Davi^{01732}, agradou-se$^{03474}_{8799}$$^{01697\ 05869}$ este^{01732} de que viesse a ser genro$^{02859}_{8692}$ do rei^{04428}. Antes de vencido$^{04390}_{8804}$ o prazo^{03117}, [27] dispôs-se$^{06965}_{8799}$ Davi^{01732} e partiu$^{03212}_{8799}$ com os seus homens^{0582}, e feriram$^{05221}_{8686}$ dentre os filisteus^{06430} duzentos^{03967} homens^{0376}; trouxe$^{0935}_{8686}$ os seus prepúcios^{06190} e os entregou$^{04390}_{8762}$ todos ao rei^{04428}, para que lhe^{04428} fosse genro$^{02859}_{8692}$. Então, Saul^{07586} lhe deu$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802} a sua filha^{01323} Mical^{04324}. [28] Viu$^{07200}_{8799}$ Saul^{07586} e reconheceu$^{03045}_{8799}$ que o SENHOR^{03068} era com Davi^{01732}; e Mical^{04324}, filha^{01323} de Saul^{07586}, o amava$^{0157}_{8804}$. [29] Então, Saul^{07586} temeu$^{03372}_{8800}$ ainda mais$^{03254}_{8686}$ a^{06440} Davi^{01732} e continuamente^{03117} foi seu^{01732} inimigo$^{0341}_{8802}$.

[30] Cada vez que os príncipes^{08269} dos filisteus^{06430} saíam$^{03318}_{8799}$ à batalha, Davi^{01732} lograva mais êxito$^{07919}_{8804}$ do que todos os servos^{05650} de Saul^{07586}; portanto, o seu nome^{08034} se tornou$^{03365\ 0}$ muito^{03966} estimado$^{03365}_{8799}$.

19

Jônatas intercede por Davi

[1] Falou$^{01696}_{8762}$ Saul^{07586} a Jônatas^{03129}, seu filho^{01121}, e a todos os servos^{05650} sobre matar$^{04191}_{8687}$ Davi^{01732}. Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Saul^{07586}, mui^{03966} afeiçoado$^{02654}_{8804}$ a Davi^{01732}, [2] o^{03083} fez saber$^{05046}_{8686}$ a este^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Meu pai^{01}, Saul^{07586}, procura$^{01245}_{8764}$ matar-te$^{04191}_{8687}$; acautela-te$^{08104}_{8734}$, pois, pela manhã^{01242}, fica$^{03427}_{8804}$ num lugar oculto^{05643} e esconde-te$^{02244}_{8738}$. [3] Eu sairei$^{03318}_{8799}$ e estarei$^{05975}_{8804}$ ao lado^{03027} de meu pai^{01} no campo^{07704} onde estás; falarei$^{01696}_{8762}$ a teu respeito a meu pai^{01}, e verei$^{07200}_{8804}$ o que houver^{04100}, e te farei saber$^{05046}_{8689}$. [4] Então, Jônatas^{03083} falou$^{01696}_{8762}$ bem^{02896} de Davi^{01732} a Saul^{07586}, seu pai^{01}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não peque$^{02398}_{8799}$ o rei^{04428} contra seu servo^{05650} Davi^{01732}, porque ele não pecou$^{02398}_{8804}$ contra ti, e os seus feitos^{04639} para contigo têm sido mui^{03966} importantes^{02896}. [5] Arriscando$^{07760}_{8799}$^{03709} ele a vida^{05315}, feriu$^{05221}_{8686}$ os filisteus^{06430} e efetuou$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} grande^{01419} livramento^{08668} a todo o Israel^{03478}; tu mesmo o viste$^{07200}_{8804}$ e te alegraste$^{08055}_{8799}$; por que, pois, pecarias$^{02398}_{8799}$ contra sangue^{01818} inocente^{05355}, matando$^{04191}_{8687}$ Davi^{01732} sem causa^{02600}? [6] Saul^{07586} atendeu$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} de Jônatas^{03083} e jurou$^{07650}_{8735}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, ele não^{0518} morrerá$^{04191}_{8714}$. [7] Jônatas^{03083} chamou$^{07121}_{8799}$ a Davi^{01732}, contou-lhe$^{05046}_{8686}$^{03083} todas estas palavras^{01697} e o^{01732} levou$^{0935}_{8686}$ a Saul^{07586}; e esteve Davi perante^{06440} este como dantes$^{0865\ 08032}$.

Saul procura, de novo, matar a Davi

[8] Tornou$^{03254}_{8686}$ a haver guerra^{04421}, e, quando Davi^{01732} pelejou$^{03318}_{8799}$$^{03898}_{8735}$ contra os filisteus^{06430} e os feriu$^{05221}_{8686}$ com grande^{01419} derrota^{04347}, e fugiram$^{05127}_{8799}$ diante^{06440} dele, [9] o espírito^{07307} maligno^{07451}, da parte do SENHOR^{03068}, tornou sobre Saul^{07586}; estava este assentado$^{03427}_{8802}$ em sua casa^{01004} e tinha na mão^{03027} a sua lança^{02595}, enquanto Davi^{01732} dedilhava$^{05059}_{8764}$^{03027} o seu instrumento músico. [10] Procurou$^{01245}_{8762}$ Saul^{07586} encravar$^{05221}_{8687}$ a Davi^{01732} na parede^{07023}, porém ele se desviou$^{06362}_{8799}$ do^{06440} seu^{07586} golpe, indo a lança^{02595} ferir$^{05221}_{8686}$ a parede^{07023}; então, fugiu$^{05127}_{8804}$ Davi^{01732} e escapou$^{04422}_{8735}$.

[11] Porém Saul^{07586}, naquela mesma noite, mandou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} à casa^{01004} de Davi^{01732}, que o vigiassem$^{08104}_{8800}$, para ele o matar$^{04191}_{8687}$ pela manhã^{01242}; disto soube$^{05046}_{8686}$ Davi^{01732} por Mical^{04324}, sua mulher^{0802}, que lhe disse$^{0559}_{8800}$: Se não salvares$^{04422}_{8764}$ a tua vida^{05315} esta noite^{03915}, amanhã^{04279} serás morto$^{04191}_{8716}$.

Mical engana a seu pai e salva a Davi

[12] Então, Mical^{04324} desceu$^{03381}_{8686}$ Davi^{01732} por uma janela^{02474}; e ele se foi$^{03212}_{8799}$, fugiu$^{01272}_{8799}$ e escapou$^{04422}_{8735}$. [13] Mical^{04324} tomou$^{03947}_{8799}$ um ídolo do lar^{08655}, e o deitou$^{07760}_{8799}$ na cama^{04296}, e pôs-lhe$^{07760}_{8804}$ à cabeça^{04763} um tecido^{03523} de pêlos de cabra^{05795}, e o cobriu$^{03680}_{8762}$ com um manto^{0899}. [14] Tendo$^{07971\ 0}$ Saul^{07586} enviado$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} que trouxessem$^{03947}_{8800}$ Davi^{01732}, ela disse$^{0559}_{8799}$: Está doente$^{02470}_{8802}$. [15] Então, Saul^{07586} mandou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} que vissem$^{07200}_{8800}$ Davi^{01732}, ordenando-lhes$^{0559}_{8800}$: Trazei-mo$^{05927}_{8685}$ mesmo na cama^{04296}, para que o mate$^{04191}_{8687}$. [16] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, os mensageiros^{04397}, eis que estava na cama^{04296} o ídolo do lar^{08655}, e o tecido^{03523} de pêlos de cabra^{05795}, ao redor de sua cabeça^{04763}. [17] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} a Mical^{04324}: Por que assim me enganaste$^{07411}_{8765}$ e deixaste ir$^{07971}_{8762}$ e escapar$^{04422}_{8735}$ o meu inimigo$^{0341}_{8802}$? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ ^{07586} Mical^{04324}: Porque ele me disse$^{0559}_{8804}$: Deixa-me ir$^{07971}_{8761}$; se não, eu te mato$^{04191}_{8686}$.

Saul e seus mensageiros profetizam

[18] Assim, Davi^{01732} fugiu$^{01272}_{8804}$, e escapou$^{04422}_{8735}$, e veio$^{0935}_{8799}$ a Samuel^{08050}, a Ramá^{07414}, e lhe contou$^{05046}_{8686}$ tudo quanto Saul^{07586} lhe fizera$^{06213}_{8804}$; e se retiraram$^{03212}_{8799}$, ele e Samuel^{08050}, e ficaram$^{03427}_{8799}$ na casa dos profetas^{05121}. [19] Foi dito$^{05046}_{8714}$ a Saul^{07586}: $^{0559}_{8800}$ Eis que Davi^{01732} está na casa dos profetas^{05121}, em Ramá^{07414}. [20] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ Saul^{07586} mensageiros^{04397} para trazerem$^{03947}_{8800}$ Davi^{01732}, os quais viram$^{07200}_{8799}$ um grupo^{03862} de profetas^{05030} profetizando$^{05012}_{8737}$, onde estava$^{05975}_{8802}$ Samuel^{08050}, que lhes presidia$^{05324}_{8737}$; e o Espírito^{07307} de Deus^{0430} veio sobre os mensageiros^{04397} de Saul^{07586}, e também eles profetizaram$^{05012}_{8691}$. [21] Avisado$^{05046}_{8686}$ disto, Saul^{07586} enviou$^{07971}_{8799}$ outros^{0312} mensageiros^{04397}, e também estes profetizaram$^{05012}_{8691}$; então, enviou$^{07971}_{8799}$ Saul^{07586} ainda$^{03254}_{8686}$ uns^{04397} terceiros^{07992}, os quais também profetizaram$^{05012}_{8691}$. [22] Então, foi$^{03212}_{8799}$ também ele mesmo a Ramá^{07414} e, chegando$^{0935}_{8799}$ ao poço^{0953} grande^{01419} que estava em Seco^{07906}, perguntou$^{07592}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ Onde^{0375} estão Samuel^{08050} e Davi^{01732}? Responderam-lhe$^{0559}_{8799}$: Eis que estão na casa dos profetas^{05121}, em Ramá^{07414}. [23] Então, foi$^{03212}_{8799}$ para a casa dos profetas^{05121}, em Ramá^{07414}; e o mesmo Espírito^{07307} de Deus^{0430} veio sobre ele, que, caminhando$^{03212}_{8799}$ $^{01980}_{8800}$, profetizava$^{05012}_{8691}$ até chegar$^{0935}_{8800}$ à casa dos profetas^{05121}, em Ramá^{07414}. [24] Também^{01571} ele despiu$^{06584}_{8799}$ a sua túnica^{0899}, e profetizou$^{05012}_{8691}$ diante^{06440} de Samuel^{08050}, e, sem ela, esteve deitado$^{05307}_{8799}$ em terra^{06174} todo aquele dia^{03117} e toda aquela noite^{03915}; pelo que se diz$^{0559}_{8799}$: Está também Saul^{07586} entre os profetas^{05030}?

20

A amizade entre Davi e Jônatas

[1] Então, fugiu$^{01272}_{8799}$ Davi^{01732} da casa dos profetas^{05121}, em Ramá^{07414}, e veio$^{0935}_{8799}$, e disse$^{0559}_{8799}$ a^{06440} Jônatas^{03083}: Que fiz$^{06213}_{8804}$ eu? Qual é a minha culpa^{05771}? E qual é o meu pecado^{02403} diante^{06440} de teu pai^{01}, que procura tirar-me$^{01245}_{8764}$ a vida^{05315}? [2] Ele lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Tal não suceda^{02486}; não serás morto$^{04191}_{8799}$. Meu pai^{01} não faz$^{06213}_{8799}$ $^{8675\ 06213}_{8804}$ coisa nenhuma^{01697}, nem

grande^{01419} nem pequena^{06996}, sem primeiro me dizer$^{01540}_{8799}$^{0241}; por que, pois, meu pai^{01} me ocultaria$^{05641}_{8686}$ isso^{01697}? Não há nada disso. [3] Então, Davi^{01732} respondeu$^{07650}_{8735}$ enfaticamente:$^{0559}_{8799}$ Mui bem$^{03045}_{8800}$ sabe$^{03045}_{8804}$ teu pai^{01} que da tua parte^{05869} achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580}; pelo que disse$^{0559}_{8799}$ consigo: Não saiba$^{03045}_{8799}$ isto Jônatas^{03083}, para que não se entristeça$^{06087}_{8735}$. Tão certo^{0199} como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, e tu^{05315} vives^{02416}, Jônatas, apenas há um passo^{06587} entre mim e a morte^{04194}. [4] Disse$^{0559}_{8799}$ Jônatas^{03083} a Davi^{01732}: O que tu^{05315} desejares$^{0559}_{8799}$ eu te farei$^{06213}_{8799}$. [5] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Jônatas^{03083}: Amanhã^{04279} é a Festa da Lua Nova^{02320}, em que sem falta$^{03427}_{8800}$ deveria assentar-me$^{03427}_{8799}$ com o rei^{04428} para comer$^{0398}_{8800}$; mas deixa-me ir$^{07971}_{8765}$, e esconder-me-ei$^{05641}_{8738}$ no campo^{07704}, até à terceira^{07992} tarde^{06153}. [6] Se teu pai^{01} notar$^{06485}_{8800}$ a minha ausência$^{06485}_{8799}$, dirás$^{0559}_{8804}$: Davi^{01732} me pediu$^{07592}_{8738}$ muito$^{07592}_{8736}$ que o deixasse ir a toda pressa$^{07323}_{8800}$ a Belém^{01035}, sua cidade^{05892}; porquanto se faz lá o sacrifício^{02077} anual^{03117} para toda a família^{04940}. [7] Se disser$^{0559}_{8799}$ assim: Está bem^{02896}! Então, teu servo^{05650} terá paz^{07965}. Porém, se muito$^{02734}_{8800}$ se indignar$^{02734}_{8799}$, sabe$^{03045}_{8798}$ que já o mal^{07451} está$^{03615\ 0}$, de fato, determinado$^{03615}_{8804}$ por ele. [8] Usa$^{06213}_{8804}$, pois, de misericórdia^{02617} para com o teu servo^{05650}, porque lhe^{05650} fizeste entrar$^{0935}_{8689}$ contigo em aliança^{01285} no SENHOR^{03068}; se, porém, há^{03426} em mim culpa^{05771}, mata-me$^{04191}_{8685}$ tu mesmo; por que me levarias$^{0935}_{8686}$ a teu pai^{01}? [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jônatas^{03083}: Longe de ti^{02486} tal coisa; porém, se dalguma sorte$^{03045}_{8800}$ soubesse$^{03045}_{8799}$ que já este mal^{07451} estava$^{03615\ 0}$, de fato, determinado$^{03615}_{8804}$ por meu pai^{01}, para que viesse$^{0935}_{8800}$ sobre ti, não to declararia$^{05046}_{8686}$ eu? [10] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Jônatas^{03083}: Quem tal me fará saber$^{05046}_{8686}$, se, por acaso, teu pai^{01} te responder$^{06030}_{8799}$ asperamente^{07186}? [11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jônatas^{03083} a Davi^{01732}: Vem$^{03212}_{8798}$, e saiamos$^{03318}_{8799}$ ao campo^{07704}. E saíram$^{03318}_{8799}$.

Jônatas faz aliança com Davi

[12] E disse$^{0559}_{8799}$ Jônatas^{03083} a Davi^{01732}: O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, seja testemunha. Amanhã ou depois de amanhã^{04279}, a estas^{07992} horas^{06256} sondarei$^{02713}_{8799}$ meu pai^{01}; se algo houver favorável$^{02895}_{8804}$ a Davi^{01732}, eu to mandarei$^{07971}_{8799}$ dizer$^{01540}_{8804}$^{0241}. [13] Mas, se meu pai^{01} quiser$^{03190}_{8686}$ fazer-te mal^{07451}, faça$^{06213}_{8799}$ com Jônatas^{03083} o SENHOR^{03068} o que^{03541} a este aprouver$^{03254}_{8686}$, se não to fizer saber$^{01540}_{8804}$^{0241} eu e não te deixar ir$^{07971}_{8765}$ embora, para que sigas$^{01980}_{8804}$ em paz^{07965}. E seja o SENHOR^{03068} contigo, como tem sido com meu pai^{01}. [14] Se eu, então, ainda^{0518} viver^{02416}, porventura, não usarás$^{06213}_{8799}$ para comigo da bondade^{02617} do SENHOR^{03068}, para que não morra$^{04191}_{8799}$? [15] Nem tampouco cortarás$^{03772}_{8686}$ jamais$^{05704\ 05769}$ da minha casa^{01004} a tua bondade^{02617}; nem ainda quando o SENHOR^{03068} desarraigar$^{03772}_{8687}$ da^{06440} terra^{0127} todos^{0376} os inimigos$^{0341}_{8802}$ de Davi^{01732}. [16] Assim, fez$^{03772}_{8799}$ Jônatas^{03083} aliança com a casa^{01004} de Davi^{01732}, dizendo: Vingue$^{01245}_{8765}$ o SENHOR^{03068} os inimigos$^{0341}_{8802}$ de Davi^{01732}. [17] Jônatas^{03083} fez jurar$^{07650}_{8687}$ a Davi^{01732} de novo$^{03254}_{8686}$, pelo amor^{0160} que este lhe tinha$^{0157}_{8804}$, porque Jônatas o amava com todo o amor^{0160} da sua alma^{05315}. [18] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$^{01732} Jônatas^{03083}: Amanhã^{04279} é a Festa da Lua Nova^{02320}; perguntar-se-á$^{06485}_{8738}$ por ti, porque o teu lugar^{04186} estará vazio$^{06485}_{8735}$. [19] Ao terceiro dia$^{08027}_{8765}$, descerás$^{03381}_{8799}$ apressadamente^{03966} e irás$^{0935}_{8804}$ para o lugar^{04725} em que te escondeste$^{05641}_{8738}$ no dia^{03117} do ajuste^{04639}; e fica$^{03427}_{8804}$ junto^{0681} à pedra^{068} de Ezel^{0237}. [20] Atirarei$^{03384}_{8686}$ três^{07969} flechas^{02671} para aquele lado^{06654}, como quem atira$^{07971}_{8763}$ ao alvo^{04307}. [21] Eis que mandarei$^{07971}_{8799}$ o moço^{05288} e lhe direi: Vai$^{03212}_{8798}$, procura$^{04672}_{8798}$ as flechas^{02671}; se eu disser$^{0559}_{8800}$$^{0559}_{8799}$ ao moço^{05288}: Olha que as flechas^{02671} estão

para cá de ti, traze-as$^{03947}_{8798}$; então, vem$^{0935}_{8798}$, Davi, porque, tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, terás paz^{07965}, e nada há que temer^{01697}. [22] Porém, se disser$^{0559}_{8799}$ ao moço^{05958}: Olha que as flechas^{02671} estão para lá^{01973} de ti. Vai-te$^{03212}_{8798}$ embora, porque o SENHOR^{03068} te manda ir$^{07971}_{8765}$. [23] Quanto àquilo^{01697} de que eu e tu falamos$^{01696}_{8765}$, eis que o SENHOR^{03068} está entre mim e ti, para^{05704} sempre^{05769}.

[24] Escondeu-se$^{05641}_{8735}$, pois, Davi^{01732} no campo^{07704}; e, sendo a Festa da Lua Nova^{02320}, pôs-se$^{03427}_{8799}$ o rei^{04428} à mesa para comer$^{0398}_{8800}$. [25] Assentou-se$^{03427}_{8799}$ o rei^{04428} na sua cadeira^{04186}, segundo o costume^{06471}, no lugar^{04186} junto à parede^{07023}; Jônatas^{03083}, defronte$^{06965}_{8799}$ dele, e Abner^{074}, ao lado^{06654} de Saul^{07586}; mas o lugar^{04725} de Davi^{01732} estava desocupado$^{06485}_{8735}$. [26] Porém, naquele dia^{03117}, não disse$^{01696}_{8765}$ Saul^{07586} nada^{03972}, pois pensava$^{0559}_{8804}$: Aconteceu-lhe^{04745} alguma coisa, pela qual não^{01115} está limpo^{02889}; talvez esteja contaminado^{02889}. [27] Sucedeu também ao outro dia^{04283}, o segundo^{08145} da Festa da Lua Nova^{02320}, que o lugar^{04725} de Davi^{01732} continuava desocupado$^{06485}_{8735}$; disse$^{0559}_{8799}$, pois, Saul^{07586} a Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}: Por que não veio$^{0935}_{8804}$ a comer^{03899} o filho^{01121} de Jessé^{03448}, nem ontem^{08543} nem hoje^{03117}? [28] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Jônatas^{03083} a Saul^{07586}: Davi^{01732} me pediu$^{07592}_{8738}$, encarecidamente$^{07592}_{8736}$, que o^{05978} deixasse ir a Belém^{01035}. [29] Ele me disse$^{0559}_{8799}$: Peço-te que me deixes ir$^{07971}_{8761}$, porque a nossa família^{04940} tem um sacrifício^{02077} na cidade^{05892}, e um de meus irmãos^{0251} insiste$^{06680}_{8765}$ comigo para que eu vá. Se, pois, agora, achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} aos teus olhos^{05869}, peço-te que me deixes partir$^{04422}_{8735}$, para que veja$^{07200}_{8799}$ meus irmãos^{0251}. Por isso, não veio$^{0935}_{8804}$ à mesa^{07979} do rei^{04428}.

Saul irado contra Jônatas

[30] Então, se acendeu$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} de Saul^{07586} contra Jônatas^{03083}, e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} de mulher perversa$^{05753}_{8737}$ e rebelde^{04780}; não sei$^{03045}_{8804}$ eu que elegeste$^{0977}_{8802}$ o filho^{01121} de Jessé^{03448}, para vergonha^{01322} tua e para vergonha^{01322} do recato^{06172} de tua mãe^{0517}? [31] Pois, enquanto^{03117} o filho^{01121} de Jessé^{03448} viver$^{02425}_{8804}$ sobre a terra^{0127}, nem tu estarás seguro$^{03559}_{8735}$, nem seguro o teu reino^{04438}; pelo que manda$^{07971}_{8798}$ buscá-lo$^{03947}_{8798}$, agora, porque deve morrer$^{01121\ 04194}$. [32] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ Jônatas^{03083} a Saul^{07586}, seu pai^{01}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Por que há de ele morrer$^{04191}_{8714}$? Que fez ele$^{06213}_{8804}$? [33] Então, Saul^{07586} atirou-lhe$^{02904}_{8686}$ com a lança^{02595} para o ferir$^{05221}_{8687}$; com isso entendeu$^{03045}_{8799}$ Jônatas^{03083} que, de fato, seu pai^{01} já determinara^{03617} matar$^{04191}_{8687}$ a Davi^{01732}. [34] Pelo que Jônatas^{03083}, todo encolerizado$^{02750\ 0639}$, se levantou$^{06965}_{8799}$ da mesa^{07979} e, neste segundo^{08145} dia^{03117} da Festa da Lua Nova^{02320}, não comeu$^{0398}_{8804}$ pão^{03899}, pois ficara$^{06087\ 0}$ muito sentido$^{06087}_{8738}$ por causa de Davi^{01732}, a quem seu pai^{01} havia ultrajado$^{03637}_{8689}$.

Jônatas despede-se de Davi

[35] Na manhã^{01242} seguinte, saiu$^{03318}_{8799}$ Jônatas^{03083} ao campo^{07704}, no tempo ajustado^{04150} com Davi^{01732}, e levou consigo um rapaz$^{06996\ 05288}$. [36] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ao seu rapaz^{05288}: Corre$^{07323}_{8798}$ a buscar$^{04672}_{8798}$ as flechas^{02671} que eu atirar$^{03384}_{8688}$. Este^{05288} correu$^{07323}_{8801}$, e ele atirou$^{03384}_{8804}$ uma flecha^{02678}, que fez passar além$^{05674}_{8687}$ do rapaz. [37] Chegando$^{0935}_{8799}$ o rapaz^{05288} ao lugar^{04725} da flecha^{02678} que Jônatas^{03083} havia atirado$^{03384}_{8804}$, gritou$^{07121}_{8799}$ Jônatas^{03083} atrás^{0310} dele^{05288} e disse$^{0559}_{8799}$: Não está a flecha^{02678} mais para lá^{01973} de ti? [38] Tornou Jônatas^{03083} a gritar$^{07121}_{8799}$: Apressa-te$^{04120\ 02363}_{8798}$, não te demores$^{05975}_{8799}$. O rapaz^{05288} de Jônatas^{03083} apanhou$^{03950}_{8762}$ as flechas$^{02671}_{8675}{}^{02678}$ e voltou$^{0935}_{8799}$ ao seu senhor^{0113}. [39] O rapaz^{05288} não entendeu$^{03045}_{8804}$ coisa^{03972} alguma; só Jônatas^{03083} e Davi^{01732} sabiam$^{03045}_{8804}$ deste

ajuste^{01697}. [40] Então, Jônatas^{03083} deu^{05414}$_{8799}$ as suas armas^{03627} ao rapaz^{05288} que o acompanhava e disse-lhe^{0559}$_{8799}$: Anda^{03212}$_{8798}$, leva-as^{0935}$_{8685}$ à cidade^{05892}. [41] Indo-se^{0935}$_{8802}$ o rapaz^{05288}, levantou-se^{06965}$_{8804}$ Davi^{01732} do lado do^{0681} sul^{05045} e prostrou-se^{05307}$_{8799}$ rosto^{0639} em terra^{0776} três^{07969} vezes^{06471}; e beijaram-se^{05401}$_{8799}$ um^{0376} ao outro^{07453} e choraram^{01058}$_{8799}$ juntos$^{0376\ 07453}$; Davi^{01732}, porém, muito mais^{01431}$_{8689}$. [42] Disse^{0559}$_{8799}$ Jônatas^{03083} a Davi^{01732}: Vai-te^{03212}$_{8798}$ em paz^{07965}, porquanto juramos^{07650}$_{8738}$ ambos^{08147} em nome^{08034} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559}$_{8800}$: O SENHOR^{03068} seja para^{05704} sempre^{05769} entre mim e ti e entre a minha descendência^{02233} e a tua^{02233}. [43] Então, se levantou^{06965}$_{8799}$ Davi e se foi^{03212}$_{8799}$; e Jônatas^{03083} entrou^{0935}$_{8802}$ na cidade^{05892}.

21

Davi vai ter com o sacerdote Aimeleque

[1] Então, veio^{0935}$_{8799}$ Davi^{01732} a Nobe^{05011}, ao sacerdote^{03548} Aimeleque^{0288}; Aimeleque^{0288}, tremendo^{02729}$_{8799}$, saiu ao encontro^{07125}$_{8800}$ de Davi^{01732} e disse-lhe^{0559}$_{8799}$: Por que vens só, e ninguém^{0376}, contigo? [2] Respondeu^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} ao sacerdote^{03548} Aimeleque^{0288}: O rei^{04428} deu-me^{06680}$_{8765}$ uma ordem^{01697} e me disse^{0559}$_{8799}$: Ninguém^{0376} saiba^{03045}$_{8799}$ por que te envio^{07971}$_{8802}$ e de que te incumbo^{06680}$_{8765}$; quanto aos meus homens^{05288}, combinei^{03045}$_{8776}$ que me encontrassem em tal^{06423} e tal^{0492} lugar^{04725}. [3] Agora, que tens^{03426} à mão^{03027}? Dá-me^{05414}$_{8798}$ cinco^{02568} pães^{03899} ou o que se achar^{04672}$_{8737}$. [4] Respondendo^{06030}$_{8799}$ o sacerdote^{03548} a Davi^{01732}, disse-lhe^{0559}$_{8799}$: Não tenho pão^{03899} comum^{02455} à mão^{03027}; há^{03426}, porém, pão^{03899} sagrado^{06944}, se ao menos os teus homens^{05288} se abstiveram^{08104}$_{8738}$^{0389} das mulheres^{0802}. [5] Respondeu^{06030}$_{8799}$ Davi^{01732} ao sacerdote^{03548} e lhe disse^{0559}$_{8799}$: Sim^{0518}, como sempre, quando saio^{03318}$_{8800}$ à campanha, foram-nos vedadas^{06113}$_{8803}$ as mulheres^{0802}, e os corpos^{03627} dos homens^{05288} não estão imundos^{06944}. Se tal se dá em viagem^{01870} comum^{02455}, quanto mais serão puros^{06942}$_{8799}$ hoje^{03117}! [6] Deu-lhe^{05414}$_{8799}$, pois, o sacerdote^{03548} o pão sagrado^{06944}, porquanto não havia ali outro^{03899}, senão os pães^{03899} da proposição^{06440}, que se tiraram^{05493}$_{8716}$ de diante^{06440} do SENHOR^{03068}, quando trocados^{07760}$_{8800}$, no devido dia^{03117}, por pão^{03899} quente^{02527}.

[7] Achava-se ali, naquele dia^{03117}, um^{0376} dos servos^{05650} de Saul^{07586}, detido^{06113}$_{8737}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, cujo nome^{08034} era Doegue^{01673}, edomita^{0130}, o maioral^{047} dos pastores^{07462}$_{8802}$ de Saul^{07586}.

[8] Disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} a Aimeleque^{0288}: Não^{0371} tens^{03426} aqui à mão^{03027} lança^{02595} ou espada^{02719} alguma? Porque não trouxe^{03947}$_{8804}$ comigo^{03027} nem a minha espada^{02719} nem as minhas armas^{03627}, porque a ordem^{01697} do rei^{04428} era^{01961}$_{8804}$ urgente^{05169}$_{8803}$. [9] Respondeu^{0559}$_{8799}$ o sacerdote^{03548}: A espada^{02719} de Golias^{01555}, o filisteu^{06430}, a quem mataste^{05221}$_{8689}$ no vale^{06010} de Elá^{0425}, está aqui, envolta^{03874}$_{8803}$ num pano^{08071} detrás^{0310} da estola sacerdotal^{0646}; se a queres levar^{03947}$_{8799}$, leva-a^{03947}$_{8798}$, porque não há outra^{0312} aqui^{02088}, senão essa^{02108}. Disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: Não há outra semelhante; dá-ma^{05414}$_{8798}$.

Davi foge para Aquis, rei de Gate

[10] Levantou-se^{06965}$_{8799}$ Davi^{01732}, naquele dia^{03117}, e fugiu^{01272}$_{8799}$ de diante^{06440} de Saul^{07586}, e foi^{0935}$_{8799}$ a Aquis^{0397}, rei^{04428} de Gate^{01661}. [11] Porém os servos^{05650} de Aquis^{0397} lhe disseram^{0559}$_{8799}$: Este não é Davi^{01732}, o rei^{04428} da sua terra^{0776}? Não é a este^{02088} que se cantava^{06030}$_{8799}$ nas danças^{04246}, dizendo^{0559}$_{8800}$:

Saul^{07586} feriu^{05221}$_{8689}$ os seus milhares^{0505},
porém Davi^{01732}, os seus dez milhares^{07233}?

[12] Davi[01732] guardou[07760]$_{8799}$ estas palavras[01697], considerando-as consigo mesmo[03824], e teve[03372 0] muito[03966] medo[03372]$_{8799}$ de[06440] Aquis[0397], rei[04428] de Gate[01661]. [13] Pelo que se contrafez[08138]$_{8762}$ diante[05869] deles, em cujas mãos[03027] se fingia doido[01984]$_{8704}$, esgravatava[08427]$_{8762}$ nos postigos[08179] das portas[01817] e deixava correr[03381]$_{8686}$ saliva[07388] pela barba[02206]. [14] Então, disse[0559]$_{8799}$ Aquis[0397] aos seus servos[05650]: Bem vedes[07200]$_{8799}$ que este homem[0376] está louco[07696]$_{8693}$; por que mo trouxestes[0935]$_{8686}$ a mim? [15] Faltam-me[02638] a mim doidos[07696]$_{8794}$, para que trouxésseis[0935]$_{8689}$ este para fazer doidices[07696]$_{8692}$ diante de mim? Há de entrar[0935]$_{8799}$ este na minha casa[01004]?

22

Davi esconde-se em Adulão e em Moabe

[1] Davi[01732] retirou-se[03212]$_{8799}$ dali e se refugiou[04422]$_{8735}$ na caverna[04631] de Adulão[05725]; quando ouviram[08085]$_{8799}$ isso seus irmãos[0251] e toda a casa[01004] de seu pai[01], desceram[03381]$_{8799}$ ali para ter com ele. [2] Ajuntaram-se[06908]$_{8691}$ a ele todos os homens[0376] que se achavam em aperto[04689], e todo homem[0376] endividado[05378]$_{8801}$, e todos[0376] os amargurados[04751 05315] de espírito, e ele se fez chefe[08269] deles; e eram com ele uns quatrocentos[0702 03967] homens[0376].

[3] Dali passou[03212]$_{8799}$ Davi[01732] a Mispa[04708] de Moabe[04124] e disse[0559]$_{8799}$ ao seu rei[04428]: Deixa estar[03318]$_{8799}$ meu pai[01] e minha mãe[0517] convosco, até que eu saiba[03045]$_{8799}$ o que Deus[0430] há de fazer[06213]$_{8799}$ de mim. [4] Trouxe-os[05148]$_{8686}$ perante[06440] o rei[04428] de Moabe[04124], e com este moraram[03427]$_{8799}$ por todo o tempo[03117] que Davi[01732] esteve neste lugar seguro[04686]. [5] Porém o profeta[05030] Gade[01410] disse[0559]$_{8799}$ a Davi[01732]: Não fiques[03427]$_{8799}$ neste lugar seguro[04686]; vai[03212]$_{8798}$ e entra[0935]$_{8804}$ na terra[0776] de Judá[03063]. Então, Davi[01732] saiu[03212]$_{8799}$ e foi[0935]$_{8799}$ para o bosque[03293] de Herete[02802].

Saul mata todos os sacerdotes de Nobe

[6] Ouviu[08085]$_{8799}$ Saul[07586] que Davi[01732] e os homens[0582] que o acompanhavam foram descobertos[03045]$_{8738}$. Achando-se[03427]$_{8802}$ Saul[07586] em Gibeá[01390], debaixo de um arvoredo[0815], numa colina, tendo na mão[03027] a sua lança[02595], e todos os seus servos[05650] com ele, [7] disse[0559]$_{8799}$ a todos estes[05650]: Ouvi[08085]$_{8798}$, peço-vos, filhos de Benjamim[01145], dar-vos-á[05414]$_{8799}$ também o filho[01121] de Jessé[03448], a todos vós, terras[07704] e vinhas[03754] e vos fará[07760]$_{8799}$ a todos chefes[08269] de milhares[0505] e chefes[08269] de centenas[03967], [8] para que todos tenhais conspirado[07194]$_{8804}$ contra mim? E ninguém houve que me desse aviso[01540]$_{8802}$[0241] de que meu filho[01121] fez aliança[03772]$_{8800}$ com o filho[01121] de Jessé[03448]; e nenhum dentre vós há que se doa[02470]$_{8802}$ por mim e me participe[01540]$_{8802}$[0241] que meu filho[01121] contra mim instigou[06965]$_{8689}$ a meu servo[05650], para me armar ciladas[0693]$_{8802}$, como se vê neste dia[03117]. [9] Então, respondeu[06030]$_{8799}$ Doegue[01673], o edomita[0130], que também estava[05324]$_{8737}$ com os servos[05650] de Saul[07586], e disse[0559]$_{8799}$: Vi[07200]$_{8804}$ o filho[01121] de Jessé[03448] chegar[0935]$_{8802}$ a Nobe[05011], a Aimeleque[0288], filho[01121] de Aitube[0285], [10] e como Aimeleque, a pedido dele, consultou[07592]$_{8799}$ o SENHOR[03068], e lhe fez[05414]$_{8804}$ provisões[06720], e lhe deu[05414]$_{8804}$ a espada[02719] de Golias[01555], o filisteu[06430].

[11] Então, o rei[04428] mandou[07971]$_{8799}$ chamar[07121]$_{8800}$ Aimeleque[0288], sacerdote[03548], filho[01121] de Aitube[0285], e toda a casa[01004] de seu pai[01], a saber, os sacerdotes[03548] que estavam em Nobe[05011]; todos eles vieram[0935]$_{8799}$ ao rei[04428]. [12] Disse[0559]$_{8799}$ Saul[07586]: Ouve[08085]$_{8798}$, peço-te, filho[01121] de Aitube[0285]! Este respondeu[0559]$_{8799}$: Eis-me aqui, meu senhor[0113]! [13] Então, lhe disse[0559]$_{8799}$ Saul[07586]: Por que conspirastes[07194]$_{8804}$ contra mim, tu e o filho[01121] de Jessé[03448]? Pois lhe

deste$^{05414}_{8800}$ pão^{03899} e espada^{02719} e consultaste$^{07592}_{8800}$ a favor dele a Deus^{0430}, para que se levantasse$^{06965}_{8800}$ contra mim e me armasse ciladas$^{0693}_{8802}$, como hoje^{03117} se vê. [14] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Aimeleque^{0288} ao rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$: E quem, entre todos os teus servos^{05650}, há tão fiel$^{0539}_{8737}$ como Davi^{01732}, o genro^{02860} do rei^{04428}, chefe$^{05493}_{8804}$ da tua guarda pessoal^{04928} e honrado$^{03513}_{8737}$ na tua casa^{01004}? [15] Acaso, é$^{02490}_{8689}$ de hoje^{03117} que consulto$^{07592}_{8800}$ a Deus^{0430} em seu favor? Não^{02486}! Jamais impute$^{07760}_{8799}$ o rei^{04428} coisa^{01697} nenhuma a seu servo^{05650}, nem a toda a casa^{01004} de meu pai^{01}, pois o teu servo^{05650} de nada^{01697} soube$^{03045}_{8804}$ de tudo isso, nem muito^{01419} nem pouco^{06996}. [16] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Aimeleque^{0288}, morrerás$^{04191}_{8800}$$^{04191}_{8799}$, tu e toda a casa^{01004} de teu pai^{01}. [17] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} aos da guarda$^{07323}_{8801}$, que estavam$^{05324}_{8737}$ com ele: Volvei$^{05437}_{8798}$ e matai$^{04191}_{8685}$ os sacerdotes^{03548} do SENHOR^{03068}, porque também estão de mãos^{03027} dadas com Davi^{01732} e porque souberam$^{03045}_{8804}$ que fugiu$^{01272}_{8802}$ e não mo fizeram saber$^{01540}_{8804}$^{0241}. Porém os servos^{05650} do rei^{04428} não quiseram$^{014}_{8804}$ estender$^{07971}_{8800}$ as mãos^{03027} contra$^{06293}_{8800}$ os sacerdotes^{03548} do SENHOR^{03068}. [18] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Doegue^{01673}: Volve-te$^{05437}_{8798}$ e arremete$^{06293}_{8798}$ contra os sacerdotes^{03548}. Então, se virou$^{05437}_{8735}$ Doegue^{01673}, o edomita^{0130}, e arremeteu$^{06293}_{8799}$ contra os sacerdotes^{03548}, e matou$^{04191}_{8686}$, naquele dia^{03117}, oitenta^{08084} e cinco^{02568} homens^{0376} que vestiam$^{05375}_{8802}$ estola sacerdotal^{0646} de linho^{0906}. [19] Também a Nobe^{05011}, cidade^{05892} destes sacerdotes^{03548}, passou$^{05221}_{8689}$ a fio^{06310} de espada^{02719}: homens^{0376}, e mulheres^{0802}, e meninos^{05768}, e crianças de peito$^{03243}_{8802}$, e bois^{07794}, e jumentos^{02543}, e ovelhas^{07716}.

Abiatar refugia-se com Davi

[20] Porém dos filhos^{01121} de Aimeleque^{0288}, filho^{01121} de Aitube^{0285}, um^{0259} só, cujo nome^{08034} era Abiatar^{054}, salvou-se$^{04422}_{8735}$ e fugiu$^{01272}_{8799}$ para^{0310} Davi^{01732}; [21] e lhe^{01732} anunciou$^{05046}_{8686}$ que Saul^{07586} tinha matado$^{02026}_{8804}$ os sacerdotes^{03548} do SENHOR^{03068}. [22] Então, Davi^{01732} disse$^{0559}_{8799}$ a Abiatar^{054}: Bem sabia$^{03045}_{8804}$ eu, naquele dia^{03117}, que, estando ali Doegue^{01673}, o edomita^{0130}, não deixaria$^{05046}_{8687}$ de o dizer$^{05046}_{8686}$ a Saul^{07586}. Fui a causa$^{05437}_{8804}$ da morte de todas as pessoas^{05315} da casa^{01004} de teu pai^{01}. [23] Fica$^{03427}_{8798}$ comigo, não temas$^{03372}_{8799}$, porque quem procura$^{01245}_{8762}$ a minha morte^{05315} procura$^{01245}_{8762}$ também a tua^{05315}; estarás a salvo^{04931} comigo.

23

Davi livra a Queila

[1] Foi dito$^{05046}_{8686}$ a Davi^{01732}: $^{0559}_{8800}$ Eis que os filisteus^{06430} pelejam$^{03898}_{8737}$ contra Queila^{07084} e saqueiam$^{08154}_{8802}$ as eiras^{01637}. [2] Consultou$^{07592}_{8799}$ Davi^{01732} ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Irei$^{03212}_{8799}$ eu e ferirei$^{05221}_{8689}$ estes filisteus^{06430}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Davi^{01732}: Vai$^{03212}_{8798}$, e ferirás$^{05221}_{8689}$ os filisteus^{06430}, e livrarás$^{03467}_{8689}$ Queila^{07084}. [3] Porém os homens^{0582} de Davi^{01732} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Temos medo^{03373} aqui em Judá^{03063}, quanto mais indo$^{03212}_{8799}$ a Queila^{07084} contra as tropas^{04634} dos filisteus^{06430}. [4] Então, Davi^{01732} tornou$^{03254}_{8686}$ a consultar$^{07592}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} lhe respondeu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, desce$^{03381}_{8798}$ a Queila^{07084}, porque te dou$^{05414}_{8802}$ os filisteus^{06430} nas tuas mãos^{03027}. [5] Partiu$^{03212}_{8799}$ Davi^{01732} com seus homens^{0582} a Queila^{07084}, e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra os filisteus^{06430}, e levou$^{05090}_{8799}$ todo o gado^{04735}, e fez$^{05221}_{8686}$ grande^{01419} morticínio^{04347} entre eles; assim, Davi^{01732} salvou$^{03467}_{8686}$ os moradores$^{03427}_{8802}$ de Queila^{07084}.

[6] Sucedeu que, quando Abiatar^{054}, filho^{01121} de Aimeleque^{0288}, fugiu^{01272} $_{8800}$ para Davi^{01732}, a Queila^{07084}, desceu^{03381} $_{8804}$ com a estola sacerdotal^{0646} na mão^{03027}.

[7] Foi anunciado^{05046} $_{8714}$ a Saul^{07586} que Davi^{01732} tinha ido^{0935} $_{8804}$ a Queila^{07084}. Disse^{0559} $_{8799}$ Saul^{07586}: Deus^{0430} o entregou^{05234} $_{8765}$ nas minhas mãos^{03027}; está encerrado^{05462} $_{8738}$, pois entrou^{0935} $_{8800}$ numa cidade^{05892} de portas^{01817} e ferrolhos^{01280}. [8] Então, Saul^{07586} mandou chamar^{08085} $_{8762}$ todo o povo^{05971} à peleja^{04421}, para que descessem^{03381} $_{8800}$ a Queila^{07084} e cercassem^{06696} $_{8800}$ Davi^{01732} e os seus homens^{0582}. [9] Sabedor^{03045} $_{8799}$, porém, Davi^{01732} de que Saul^{07586} maquinava^{02790} $_{8688}$ o mal^{07451} contra ele, disse^{0559} $_{8799}$ a Abiatar^{054}, sacerdote^{03548}: Traze^{05066} $_{8685}$ aqui a estola sacerdotal^{0646}. [10] Orou^{0559} $_{8799}$ Davi^{01732}: Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, teu servo^{05650} ouviu^{08085} $_{8804}$ que Saul^{07586}, de fato^{08085} $_{8800}$, procura^{01245} $_{8764}$ vir^{0935} $_{8800}$ a Queila^{07084}, para destruir^{07843} $_{8763}$ a cidade^{05892} por causa de mim. [11] Entregar-me-ão^{05462} $_{8686}$ os homens^{01167} de Queila^{07084} nas mãos^{03027} dele? Descerá^{03381} $_{8799}$ Saul^{07586}, como o teu servo^{05650} ouviu^{08085} $_{8804}$? Ah! SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, faze-o saber^{05046} $_{8685}$ ao teu servo^{05650}. E disse^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Descerá^{03381} $_{8799}$. [12] Perguntou-lhe^{0559} $_{8799}$ Davi^{01732}: Entregar-me-ão^{05462} $_{8686}$ os homens^{01167} de Queila^{07084}, a mim e aos meus servos^{0582}, nas mãos^{03027} de Saul^{07586}? Respondeu^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Entregarão^{05462} $_{8686}$. [13] Então, se dispôs^{06965} $_{8799}$ Davi^{01732} com os seus homens^{0582}, uns seiscentos$^{08337\ 03967\ 0376}$, saíram^{03318} $_{8799}$ de Queila^{07084} e se foram^{01980} $_{8691}$ sem rumo certo$^{0834\ 01980}$ $_{8691}$. Sendo anunciado^{05046} $_{8717}$ a Saul^{07586} que Davi^{01732} fugira^{04422} $_{8738}$ de Queila^{07084}, cessou^{02308} $_{8799}$ de persegui-lo^{03318} $_{8800}$. [14] Permaneceu^{03427} $_{8799}$ Davi^{01732} no deserto^{04057}, nos lugares seguros^{04679}, e ficou^{03427} $_{8799}$ na região montanhosa^{02022} no deserto^{04057} de Zife^{02128}. Saul^{07586} buscava-o^{01245} $_{8762}$ todos os dias^{03117}, porém Deus^{0430} não o entregou^{05414} $_{8804}$ nas suas mãos^{03027}.

Davi e Jônatas renovam a aliança

[15] Vendo^{07200} $_{8799}$, pois, Davi^{01732} que Saul^{07586} saíra^{03318} $_{8804}$ a tirar-lhe^{01245} $_{8763}$ a vida^{05315}, deteve-se^{01732} no deserto^{04057} de Zife^{02128}, em Horesa^{02793}. [16] Então, se levantou^{06965} $_{8799}$ Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Saul^{07586}, e foi^{03212} $_{8799}$ para Davi^{01732}, a Horesa^{02793}, e lhe fortaleceu^{02388} $_{8762}$ a confiança^{03027} em Deus^{0430}, [17] e lhe disse^{0559} $_{8799}$: Não temas^{03372} $_{8799}$, porque a mão^{03027} de Saul^{07586}, meu pai^{01}, não te achará^{04672} $_{8799}$; porém tu reinarás^{04427} $_{8799}$ sobre Israel^{03478}, e eu serei contigo o segundo^{04932}, o que também Saul^{07586}, meu pai^{01}, bem sabe^{03045} $_{8802}$. [18] E ambos^{08147} fizeram^{03772} $_{8799}$ aliança^{01285} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. Davi^{01732} ficou^{03427} $_{8799}$ em Horesa^{02793}, e Jônatas^{03083} voltou^{01980} $_{8804}$ para sua casa^{01004}.

A traição dos zifeus

[19] Então, subiram^{05927} $_{8799}$ os zifeus^{02130} a Saul^{07586}, a Gibeá^{01390}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Não se escondeu^{05641} $_{8693}$ Davi^{01732} entre nós, nos lugares seguros^{04679} de Horesa^{02793}, no outeiro^{01389} de Haquila^{02444}, que está ao sul^{03225} de Jesimom^{03452}? [20] Agora, pois, ó rei^{04428}, desce^{03381} $_{8798}$ conforme^{0185} te impõe^{03381} $_{8800}$ o coração^{05315}; toca-nos a nós entregarmo-lo^{05462} $_{8687}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428}. [21] Disse^{0559} $_{8799}$ Saul^{07586}: Benditos^{01288} $_{8803}$ sejais vós do SENHOR^{03068}, porque vos compadecestes^{02550} $_{8804}$ de mim. [22] Ide^{03212} $_{8798}$, pois, informai-vos^{03559} $_{8685}$ ainda melhor, sabei^{03045} $_{8798}$ e notai^{07200} $_{8798}$ o lugar^{04725} que freqüenta^{07272} e quem o tenha visto^{07200} $_{8804}$ ali; porque me foi dito^{0559} $_{8804}$ que é astutíssimo^{06191} $_{8800}$ ^{06191} $_{8686}$. [23] Pelo que atentai^{07200} $_{8798}$ bem e informai-vos^{03045} $_{8798}$ acerca de todos os esconderijos^{04224} em que ele se oculta^{02244} $_{8691}$; então, voltai^{07725} $_{8804}$ a ter comigo com seguras informações^{03559} $_{8737}$, e irei^{01980} $_{8804}$ convosco; se ele estiver^{03426} na terra^{0776}, buscá-lo-ei^{02664} $_{8765}$ entre todos os milhares^{0505} de Judá^{03063}.

[24] Então, se levantaram$^{06965}_{8799}$ eles e se foram$^{03212}_{8799}$ a Zife^{02128}, adiante^{06440} de Saul^{07586}; Davi^{01732}, porém, e os seus homens^{0582} estavam no deserto^{04057} de Maom^{04584}, na planície^{06160}, ao sul^{03225} de Jesimom^{03452}. [25] Saul^{07586} e os seus homens^{0582} se foram$^{03212}_{8799}$ ao encalço$^{01245}_{8763}$ dele, e isto foi dito$^{05046}_{8686}$ a Davi^{01732}; pelo que desceu$^{03381}_{8799}$ para a penha^{05553} que está$^{03427}_{8799}$ no deserto^{04057} de Maom^{04584}. Ouvindo-o$^{08085}_{8799}$ Saul^{07586}, perseguiu$^{07291}_{8799}$^{0310} a Davi^{01732} no deserto^{04057} de Maom^{04584}. [26] Saul^{07586} ia$^{03212}_{8799}$ de um lado^{06654} do monte^{02022}, e Davi^{01732} e os seus homens^{0582}, do outro$^{06654\ 02022}$; apressou-se$^{02648}_{8737}$ Davi^{01732} em fugir$^{03212}_{8800}$ para escapar de^{06440} Saul^{07586}; porém este^{07586} e os seus homens^{0582} cercaram$^{05849}_{8802}$ Davi^{01732} e os seus homens^{0582} para os prender$^{08610}_{8800}$. [27] Então, veio$^{0935}_{8804}$ um mensageiro^{04397} a Saul^{07586}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Apressa-te$^{04116}_{8761}$ e vem$^{03212}_{8798}$, porque os filisteus^{06430} invadiram$^{06584}_{8804}$ a terra^{0776}. [28] Pelo que Saul^{07586} desistiu$^{07725}_{8799}$ de perseguir$^{07291}_{8800}$ a^{0310} Davi^{01732} e se foi$^{03212}_{8799}$$^{07125}_{8800}$ contra os filisteus^{06430}. Por esta razão, aquele lugar^{04725} se chamou$^{07121}_{8804}$ Pedra de Escape^{05555}. [29] Subiu$^{05927}_{8799}$ Davi^{01732} daquele lugar e ficou$^{03427}_{8799}$ nos lugares seguros^{04679} de En-Gedi^{05872}.

24

Davi poupa a vida de Saul

[1] Tendo$^{07725\ 0}$ Saul^{07586} voltado$^{07725}_{8804}$ de perseguir^{0310} os filisteus^{06430}, foi-lhe dito$^{05046}_{8686}$:$^{0559}_{8800}$ Eis que Davi^{01732} está no deserto^{04057} de En-Gedi^{05872}. [2] Tomou$^{03947}_{8799}$, então, Saul^{07586} três^{07969} mil^{0505} homens^{0376}, escolhidos$^{0977}_{8803}$ dentre todo o Israel^{03478}, e foi$^{03212}_{8799}$ ao encalço$^{01245}_{8763}$ de Davi^{01732} e dos seus homens^{0582}, nas^{06440} faldas das penhas^{06697} das cabras^{03277} monteses. [3] Chegou$^{0935}_{8799}$ a uns currais^{01448} de ovelhas^{06629} no caminho^{01870}, onde havia uma caverna^{04631}; entrou$^{0935}_{8799}$ nela Saul^{07586}, a aliviar$^{05526}_{8687}$ o ventre^{07272}. Ora, Davi^{01732} e os seus homens^{0582} estavam assentados$^{03427}_{8802}$ no mais interior^{03411} da mesma^{04631}. [4] Então, os homens^{0582} de Davi^{01732} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Hoje é o dia^{03117} do qual o SENHOR^{03068} te disse$^{0559}_{8804}$: Eis que te entrego$^{05414}_{8802}$ nas mãos^{03027} o teu inimigo$^{0341}_{8802}$, e far-lhe-ás$^{06213}_{8804}$ o que bem te^{05869} parecer$^{03190}_{8799}$. Levantou-se$^{06965}_{8799}$ Davi^{01732} e, furtivamente^{03909}, cortou$^{03772}_{8799}$ a orla^{03671} do manto^{04598} de Saul^{07586}. [5] Sucedeu, porém, que, depois^{0310}, sentiu Davi^{01732} bater-lhe$^{05221}_{8686}$ o coração^{03820}, por ter cortado$^{03772}_{8804}$ a orla^{03671} do manto de Saul^{07586}; [6] e disse$^{0559}_{8799}$ aos seus homens^{0582}: O SENHOR^{03068} me guarde^{02486} de que eu faça$^{06213}_{8799}$ tal coisa^{01697} ao meu senhor^{0113}, isto é, que eu estenda$^{07971}_{8800}$ a mão^{03027} contra ele, pois é o ungido^{04899} do SENHOR^{03068}. [7] Com estas palavras^{01697}, Davi^{01732} conteve$^{08156}_{8762}$ os seus homens^{0582} e não lhes permitiu$^{05414}_{8804}$ que se levantassem$^{06965}_{8800}$ contra Saul^{07586}; retirando-se$^{06965}_{8804}$ Saul^{07586} da caverna^{04631}, prosseguiu$^{03212}_{8799}$ o seu caminho^{01870}.

[8] Depois, também Davi^{01732} se levantou$^{06965}_{8799}$ e, saindo$^{03318}_{8799}$ da caverna^{04631}, gritou$^{07121}_{8799}$ a^{0310} Saul^{07586}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}! Olhando$^{05027}_{8686}$ Saul^{07586} para trás^{0310}, inclinou-se$^{07812}_{8691}$ Davi^{01732} e fez-lhe reverência$^{06915}_{8799}$, com o rosto^{0639} em terra^{0776}. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Saul^{07586}: Por que dás tu ouvidos$^{08085}_{8799}$ às palavras^{01697} dos homens^{0120} que dizem$^{0559}_{8800}$: Davi^{01732} procura fazer-te$^{01245}_{8764}$ mal^{07451}? [10] Os teus próprios olhos^{05869} viram$^{07200}_{8804}$, hoje^{03117}, que o SENHOR^{03068} te pôs$^{05414}_{8804}$ em minhas mãos^{03027} nesta caverna^{04631}, e alguns disseram$^{0559}_{8804}$ que eu te matasse$^{02026}_{8800}$; porém a minha mão te poupou$^{02347}_{8799}$; porque disse$^{0559}_{8799}$: Não estenderei$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} contra o meu senhor^{0113}, pois é o ungido^{04899} de Deus^{03068}. [11] Olha$^{07200}_{8798}$,

pois, meu pai^{01}, vê$^{07200}_{8798}$ aqui a orla^{03671} do teu manto^{04598} na minha mão^{03027}. No fato de haver eu cortado$^{03772}_{8800}$ a orla^{03671} do teu manto^{04598} sem te matar$^{02026}_{8804}$, reconhece$^{03045}_{8798}$ e vê$^{07200}_{8798}$ que não há em mim^{03027} nem mal^{07451} nem rebeldia^{06588}, e não pequei$^{02398}_{8804}$ contra ti, ainda que andas à caça$^{06658}_{8802}$ da minha vida^{05315} para ma tirares$^{03947}_{8800}$. [12] Julgue$^{08199}_{8799}$ o SENHOR^{03068} entre mim e ti e vingue-me$^{05358}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a teu respeito; porém a minha mão^{03027} não será contra ti. [13] Dos perversos^{07563} procede$^{03318}_{8799}$ a perversidade^{07562}, diz$^{0559}_{8799}$ o provérbio^{04912} dos antigos^{06931}; porém a minha mão^{03027} não está contra ti. [14] Após^{0310} quem saiu$^{03318}_{8804}$ o rei^{04428} de Israel^{03478}? A quem persegue$^{07291}_{8802}$^{0310}? A um cão morto$^{04191}_{8801}$^{03611}? A uma^{0259} pulga^{06550}? [15] Seja o SENHOR^{03068} o meu juiz^{01781}, e julgue$^{08199}_{8804}$ entre mim e ti, e veja$^{07200}_{8799}$, e pleiteie$^{07378}_{8799}$ a minha causa^{07379}, e me faça justiça, e me livre$^{08199}_{8799}$ da tua mão^{03027}.

[16] Tendo Davi^{01732} acabado$^{03615}_{8763}$ de falar$^{01696}_{8763}$ a Saul^{07586} todas estas palavras^{01697}, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: É isto a tua voz^{06963}, meu filho^{01121} Davi^{01732}? E chorou$^{01058}_{8799}$ Saul^{07586} em voz^{06963} alta$^{05375}_{8799}$. [17] Disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: Mais justo^{06662} és do que eu; pois tu me recompensaste$^{01580}_{8804}$ com bem^{02896}, e eu te paguei$^{01580}_{8804}$ com mal^{07451}. [18] Mostraste$^{05046}_{8689}$, hoje^{03117}, que me fizeste$^{06213}_{8804}$ bem^{02896}; pois o SENHOR^{03068} me havia posto$^{05462}_{8765}$ em tuas mãos^{03027}, e tu me não mataste$^{02026}_{8804}$. [19] Porque quem^{0376} há que, encontrando$^{04672}_{8799}$ o inimigo$^{0341}_{8802}$, o deixa ir$^{07971}_{8765}$ por bom^{02896} caminho^{01870}? O SENHOR^{03068}, pois, te pague$^{07999}_{8762}$ com bem^{02896}, pelo que, hoje^{03117}, me fizeste$^{06213}_{8804}$. [20] Agora, pois, tenho certeza$^{03045}_{8804}$ de que serás rei$^{04427}_{8800}$$^{04427}_{8799}$ e de que o reino^{04467} de Israel^{03478} há de ser firme$^{06965}_{8804}$ na tua mão^{03027}. [21] Portanto, jura-me$^{07650}_{8734}$ pelo SENHOR^{03068} que não^{0518} eliminarás$^{03772}_{8686}$ a minha descendência$^{02233\ 0310}$, nem desfarás$^{08045}_{8686}$ o meu nome^{08034} da casa^{01004} de meu pai^{01}. [22] Então, jurou$^{07650}_{8735}$ Davi^{01732} a Saul^{07586}, e este^{07586} se foi$^{03212}_{8799}$ para sua casa^{01004}; porém Davi^{01732} e os seus homens^{0582} subiram$^{05927}_{8804}$ ao lugar seguro^{04686}.

25

A morte de Samuel

[1] Faleceu$^{04191}_{8799}$ Samuel^{08050}; todos os filhos de Israel^{03478} se ajuntaram$^{06908}_{8735}$, e o prantearam$^{05594}_{8799}$, e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ na sua casa^{01004}, em Ramá^{07414}. Davi^{01732} se levantou$^{06965}_{8799}$ e desceu$^{03381}_{8799}$ ao deserto^{04057} de Parã^{06290}.

Davi e Nabal

[2] Havia um homem^{0376}, em Maom^{04584}, que tinha as suas possessões^{04639} no Carmelo^{03760}; homem^{0376} abastado$^{03966\ 01419}$, tinha três^{07969} mil^{0505} ovelhas^{06629} e mil^{0505} cabras^{05795} e estava tosquiando$^{01494}_{8800}$ as suas ovelhas^{06629} no Carmelo^{03760}. [3] Nabal^{05037} era o nome^{08034} deste homem^{0376}, e Abigail^{026}, o^{08034} de sua mulher^{0802}; esta^{0802} era sensata$^{02896\ 07922}$ e formosa$^{03303\ 08389}$, porém o homem^{0376} era duro^{07186} e maligno^{07451} em todo o seu trato^{04611}. Era ele da casa de Calebe^{03614}. [4] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Davi^{01732}, no deserto^{04057}, que Nabal^{05037} tosquiava$^{01494}_{8802}$ as suas ovelhas^{06629}, [5] enviou$^{07971}_{8799}$ dez^{06235} moços^{05288} e lhes^{05288} disse$^{0559}_{8799}$: Subi$^{05927}_{8798}$ ao Carmelo^{03760}, ide$^{0935}_{8804}$ a Nabal^{05037}, perguntai-lhe$^{07592}_{8804}$, em meu nome^{08034}, como está^{07965}. [6] Direis$^{0559}_{8804}$ àquele próspero^{02416}: Paz^{07965} seja contigo, e tenha paz^{07965} a tua casa^{01004}, e tudo o que possuis tenha paz^{07965}! [7] Tenho ouvido$^{08085}_{8804}$ que tens tosquiadores$^{01494}_{8802}$. Os teus pastores$^{07462}_{8802}$ estiveram conosco; nenhum agravo$^{03637}_{8689}$ lhes fizemos, e de nenhuma coisa^{03972} sentiram falta$^{06485}_{8738}$ todos os dias^{03117} que estiveram no Carmelo^{03760}. [8] Pergunta$^{07592}_{8798}$ aos teus moços^{05288}, e eles to dirão$^{05046}_{8686}$; achem$^{04672}_{8799}$ mercê^{02580}, pois, os meus

moços^{05288} na tua presença, porque viemos$^{0935}_{8804}$ em boa^{02896} hora^{03117}; dá$^{05414}_{8798}$, pois, a teus servos^{05650} e a Davi^{01732}, teu filho^{01121}, qualquer coisa que tiveres$^{04672}_{8799}$ à mão^{03027}.

[9] Chegando$^{0935}_{8799}$, pois, os moços^{05288} de Davi^{01732} e tendo falado$^{01696}_{8762}$ a Nabal^{05037} todas essas palavras^{01697} em nome^{08034} de Davi^{01732}, aguardaram$^{05117}_{8799}$. [10] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Nabal^{05037} aos moços^{05650} de Davi^{01732} e disse$^{0559}_{8799}$: Quem é Davi^{01732}, e quem é o filho^{01121} de Jessé^{03448}? Muitos^{0376} são$^{07231}_{8804}$, hoje^{03117} em dia, os servos^{05650} que fogem$^{06555}_{8693}$ ao^{06440} seu senhor^{0113}. [11] Tomaria$^{03947}_{8804}$ eu, pois, o meu pão^{03899}, e a minha água^{04325}, e a carne^{02878} das minhas reses que degolei$^{02873}_{8804}$ para os meus tosquiadores$^{01494}_{8802}$ e o daria$^{05414}_{8804}$ a homens^{0582} que eu não sei$^{03045}_{8804}$ donde vêm? [12] Então, os moços^{05288} de Davi^{01732} puseram-se$^{02015}_{8799}$ a caminho^{01870}, voltaram$^{07725}_{8799}$ e, tendo chegado$^{0935}_{8799}$, lhe contaram$^{05046}_{8686}$ tudo, segundo todas estas palavras^{01697}. [13] Pelo que disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} aos seus homens^{0582}: Cada um^{0376} cinja$^{02296}_{8798}$ a sua espada^{02719}. E cada um^{0376} cingiu$^{02296}_{8799}$ a sua espada^{02719}, e também Davi^{01732}, a sua^{02719}; subiram$^{05927}_{8799}$ após^{0310} Davi^{01732} uns quatrocentos$^{0702\ 03967}$ homens^{0376}, e duzentos^{03967} ficaram$^{03427}_{8804}$ com a bagagem^{03627}. [14] Nesse meio tempo, um^{0259} dentre os moços^{05288} de Nabal o anunciou$^{05046}_{8689}$ a Abigail^{026}, mulher^{0802} deste^{05037}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Davi^{01732} enviou$^{07971}_{8804}$ do deserto^{04057} mensageiros^{04397} a saudar$^{01288}_{8763}$ a nosso senhor^{0113}; porém este disparatou$^{05860}_{8799}$ com eles. [15] Aqueles homens^{0582}, porém, nos têm sido muito^{03966} bons^{02896}, e nunca fomos agravados$^{03637}_{8717}$ por eles e de nenhuma coisa^{03972} sentimos falta$^{06485}_{8804}$ em todos os dias^{03117} de nosso trato$^{01980}_{8694}$ com eles, quando estávamos no campo^{07704}. [16] De muro^{02346} em redor nos serviram, tanto de dia^{03119} como de noite^{03915}, todos os dias^{03117} que estivemos com eles apascentando$^{07462}_{8802}$ as ovelhas^{06629}. [17] Agora, pois, considera$^{03045}_{8798}$ e vê$^{07200}_{8798}$ o que hás de fazer$^{06213}_{8799}$, porque já o mal^{07451} está$^{03615\ 0}$, de fato, determinado$^{03615}_{8804}$ contra o nosso senhor^{0113} e contra toda a sua casa^{01004}; e ele é filho^{01121} de Belial^{01100}, e não há quem lhe possa falar$^{01696}_{8763}$.

Abigail apazigua a Davi

[18] Então, Abigail^{026} tomou$^{03947}_{8799}$, a toda pressa$^{04116}_{8762}$, duzentos^{03967} pães^{03899}, dois^{08147} odres^{05035} de vinho^{03196}, cinco^{02568} ovelhas^{06629} preparadas$^{06213}_{8803}$, cinco^{02568} medidas^{05429} de trigo tostado^{07039}, cem^{03967} cachos de passas^{06778} e duzentas^{03967} pastas^{01690} de figos, e os pôs$^{07760}_{8799}$ sobre jumentos^{02543}, [19] e disse$^{0559}_{8799}$ aos seus moços^{05288}: Ide$^{05674}_{8798}$ adiante^{06440} de mim, pois vos seguirei$^{0935}_{8802}$ de perto^{0310}. Porém nada disse$^{05046}_{8689}$ ela a seu marido^{0376} Nabal^{05037}. [20] Enquanto ela, cavalgando$^{07392}_{8802}$ um jumento^{02543}, descia$^{03381}_{8802}$, encoberta^{05643} pelo monte^{02022}, Davi^{01732} e seus homens^{0582} também$^{07125}_{8800}$ desciam$^{03381}_{8802}$, e ela se encontrou$^{06298}_{8799}$ com eles. [21] Ora, Davi^{01732} dissera$^{0559}_{8804}$: Com efeito, de nada me serviu^{08267} ter guardado$^{08104}_{8804}$ tudo^{02088} quanto este possui no deserto^{04057}, e de nada^{03972} sentiu falta$^{06485}_{8738}$ de tudo quanto lhe pertence; ele me pagou$^{07725}_{8686}$ mal^{07451} por bem^{02896}. [22] Faça$^{06213}_{8799}$ Deus^{0430} o que lhe aprouver$^{03541\ 03254}_{8686}$ aos inimigos$^{0341}_{8802}$ de Davi^{01732}, se eu deixar$^{07604}_{8686}$, ao^{05704} amanhecer$^{01242\ 0216}$, um só do sexo masculino$^{08366}_{8688}$^{07023} dentre os seus.

[23] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, Abigail^{026} a Davi^{01732}, apressou-se$^{04116}_{8762}$, desceu$^{03381}_{8799}$ do jumento^{02543} e prostrou-se$^{05307}_{8799}$ sobre o rosto^{06440} diante^{0639} de Davi^{01732}, inclinando-se$^{07812}_{8691}$ até à terra^{0776}. [24] Lançou-se-lhe$^{05307}_{8799}$ aos pés^{07272} e disse$^{0559}_{8799}$: Ah! Senhor^{0113} meu, caia a culpa^{05771} sobre mim; permite falar$^{01696}_{8762}$ a tua serva^{0519} contigo^{0241} e ouve$^{08085}_{8798}$ as palavras^{01697} da tua serva^{0589}. [25] Não se importe$^{07760}_{8799}$ o meu senhor^{0113} com este homem^{0376} de Belial^{01100}, a saber, com Nabal^{05037}; porque o que significa o seu nome^{08034} ele é.

Nabal^{05037} é o seu nome^{08034}, e a loucura^{05039} está com ele; eu, porém, tua serva^{0519}, não vi$^{07200}_{8804}$ os moços^{05288} de meu senhor^{0113}, que enviaste$^{07971}_{8804}$. [26] Agora, pois, meu senhor^{0113}, tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} e a tua alma$^{05315\ 02416}$, foste$^{04513\ 0}$ pelo SENHOR^{03068} impedido$^{04513}_{8804}$ de derramar$^{0935}_{8800}$ sangue^{01818} e de vingar-te$^{03467}_{8687}$ por tuas próprias mãos^{03027}. Como Nabal^{05037}, sejam os teus inimigos$^{0341}_{8802}$ e os que procuram$^{01245}_{8764}$ fazer mal^{07451} ao meu senhor^{0113}. [27] Este é o presente^{01293} que trouxe$^{0935}_{8689}$ a tua serva^{08198} a meu senhor^{0113}; seja ele dado$^{05414}_{8738}$ aos moços^{05288} que seguem$^{01980}_{8693}$^{07272} ao meu senhor^{0113}. [28] Perdoa$^{05375}_{8798}$ a transgressão^{06588} da tua serva^{0519}; pois, de fato$^{06213}_{8800}$, o SENHOR^{03068} te^{0113} fará$^{06213}_{8799}$ casa^{01004} firme$^{0539}_{8737}$, porque pelejas$^{03898}_{8737}$ as batalhas^{04421} do SENHOR^{03068}, e não se ache$^{04672}_{8735}$ mal^{07451} em ti por todos os teus dias^{03117}. [29] Se algum homem^{0120} se levantar$^{06965}_{8799}$ para te perseguir$^{07291}_{8800}$ e buscar$^{01245}_{8763}$ a tua^{0113} vida^{05315}, então, a tua vida^{05315} será atada$^{06887}_{8803}$ no feixe^{06872} dos que vivem^{02416} com o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; porém a vida^{05315} de teus inimigos$^{0341}_{8802}$, este a arrojará$^{07049}_{8762}$ como se a atirasse$^{08432\ 03709}$ da cavidade de uma funda^{07050}. [30] E há de ser que, usando$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} contigo^{0113} segundo todo o bem^{02896} que tem dito$^{01696}_{8765}$ a teu respeito e te houver estabelecido$^{06680}_{8765}$ príncipe^{05057} sobre Israel^{03478}, [31] então, meu senhor, não te^{0113} será por tropeço^{06330}, nem por pesar^{04383} ao coração^{03820} o sangue^{01818} que, sem causa^{02600}, vieres a derramar$^{08210}_{8800}$ e o te^{0113} haveres vingado$^{03467}_{8687}$ com as tuas próprias mãos; quando o SENHOR^{03068} te^{0113} houver feito o bem$^{03190}_{8689}$, lembrar-te-ás$^{02142}_{8804}$ da tua serva^{0519}.

[32] Então, Davi^{01732} disse$^{0559}_{8799}$ a Abigail^{026}: Bendito$^{01288}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que, hoje^{03117}, te enviou$^{07971}_{8804}$ ao meu encontro$^{07125}_{8800}$. [33] Bendita$^{01288}_{8803}$ seja a tua prudência^{02940}, e bendita$^{01288}_{8803}$ sejas tu mesma, que hoje^{03117} me tolheste$^{03607}_{8804}$ de derramar$^{0935}_{8800}$ sangue^{01818} e de que por minha própria mão^{03027} me vingasse$^{03467}_{8687}$. [34] Porque^{0199}, tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que me impediu$^{04513}_{8804}$ de que te fizesse mal$^{07489}_{8687}$, se tu não^{03884} te apressaras$^{04116}_{8765}$ e me não vieras$^{0935}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$, não teria ficado$^{03498}_{8738}$ a Nabal^{05037}, até ao amanhecer$^{01242\ 0216}$, nem um sequer do sexo masculino$^{08366}_{8688}$^{07023}. [35] Então, Davi^{01732} recebeu$^{03947}_{8799}$ da mão^{03027} de Abigail o que esta lhe havia trazido$^{0935}_{8689}$ e lhe disse$^{0559}_{8804}$: Sobe$^{05927}_{8798}$ em paz^{07965} à tua casa^{01004}; bem vês$^{07200}_{8798}$ que ouvi$^{08085}_{8804}$ a tua petição^{06963} e a ela^{06440} atendi$^{05375}_{8799}$.

A morte de Nabal

[36] Voltou$^{0935}_{8799}$ Abigail^{026} a Nabal^{05037}. Eis que ele fazia em casa^{01004} um banquete^{04960}, como banquete^{04960} de rei^{04428}; o seu^{05037} coração^{03820} estava alegre^{02896}, e ele, já mui^{03966} embriagado^{07910}, pelo que não lhe referiu$^{05046}_{8689}$ ela coisa alguma^{01697}, nem pouco^{06996} nem muito^{01419}, até ao amanhecer$^{01242\ 0216}$. [37] Pela manhã^{01242}, estando Nabal^{05037} já livre$^{03318}_{8800}$ do vinho^{03196}, sua mulher^{0802} lhe deu a entender$^{05046}_{8686}$ aquelas coisas^{01697}; e se amorteceu$^{04191}_{8799}$ nele^{07130} o coração^{03820}, e ficou ele como pedra^{068}. [38] Passados uns dez^{06235} dias^{03117}, feriu$^{05062}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Nabal^{05037}, e este morreu$^{04191}_{8799}$.

Davi casa com Abigail

[39] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Davi^{01732} que Nabal^{05037} morrera$^{04191}_{8804}$, disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, que pleiteou$^{07378}_{8804}$ a causa^{07379} da afronta^{02781} que recebi de^{03027} Nabal^{05037} e me^{05650} deteve$^{02820}_{8804}$ de fazer o mal^{07451}, fazendo$^{07725\ 0}$ o SENHOR^{03068} cair$^{07725}_{8689}$ o mal^{07451} de Nabal^{05037} sobre a sua cabeça^{07218}. Mandou$^{07971}_{8799}$ Davi^{01732} falar$^{01696}_{8762}$ a Abigail^{026} que desejava tomá-la$^{03947}_{8800}$ por mulher^{0802}. [40] Tendo ido$^{0935}_{8799}$ os servos^{05650} de Davi^{01732} a

Abigail^{026}, no Carmelo^{03760}, lhe disseram$^{01696}_{8762}$: $^{0559}_{8800}$ Davi^{01732} nos mandou$^{07971}_{8804}$ a ti, para te levar$^{03947}_{8800}$ por sua mulher^{0802}. [41] Então, ela se levantou$^{06965}_{8799}$, e se inclinou$^{07812}_{8691}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776}, e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que a tua serva^{0519} é criada^{08198} para lavar$^{07364}_{8800}$ os pés^{07272} aos criados^{05650} de meu senhor^{0113}. [42] Abigail^{026} se apressou$^{04116}_{8762}$ e, dispondo-se$^{06965}_{8799}$, cavalgou$^{07392}_{8799}$ um jumento^{02543} com as cinco^{02568} moças^{05291} que a assistiam$^{01980}_{8802}$ ^{07272}; e ela seguiu$^{03212}_{8799}$ ^{0310} os mensageiros^{04397} de Davi^{01732}, que a recebeu por mulher^{0802}.

[43] Também tomou$^{03947}_{8804}$ Davi^{01732} a Ainoã^{0293} de Jezreel^{03157}, e ambas^{08147} foram suas mulheres^{0802}, [44] porque Saul^{07586} tinha dado$^{05414}_{8804}$ sua filha^{01323} Mical^{04324}, mulher^{0802} de Davi^{01732}, a Palti^{06406}, filho^{01121} de Laís^{03919}, o qual era de Galim^{01554}.

26

Davi, outra vez, poupa a vida de Saul

[1] Vieram$^{0935}_{8799}$ os zifeus^{02130} a Saul^{07586}, a Gibeá^{01390}, e disseram$^{0559}_{8800}$: Não se acha$^{05641}_{8693}$ Davi^{01732} escondido no outeiro^{01389} de Haquila^{02444}, defronte^{06440} de Jesimom^{03452}? [2] Então, Saul^{07586} se levantou$^{06965}_{8799}$ e desceu$^{03381}_{8799}$ ao deserto^{04057} de Zife^{02128}, e com ele, três^{07969} mil^{0505} homens^{0376} escolhidos$^{0977}_{8803}$ de Israel^{03478}, a buscar$^{01245}_{8763}$ a Davi^{01732}. [3] Acampou-se$^{02583}_{8799}$ Saul^{07586} no outeiro^{01389} de Haquila^{02444}, defronte^{06440} de Jesimom^{03452}, junto ao caminho^{01870}; porém Davi^{01732} ficou$^{03427}_{8802}$ no deserto^{04057}, e, sabendo$^{07200}_{8799}$ que Saul^{07586} vinha$^{0935}_{8804}$ para ali^{04057} à sua procura^{0310}, [4] enviou$^{07971}_{8799}$ espias$^{07270}_{8764}$, e soube$^{03045}_{8799}$ que Saul^{07586} tinha vindo$^{0935}_{8804}$ $^{03559}_{8737}$. [5] Davi^{01732} se levantou$^{06965}_{8799}$, e veio$^{0935}_{8799}$ ao lugar^{04725} onde Saul^{07586} acampara$^{02583}_{8804}$, e viu$^{07200}_{8799}$ o lugar^{04725} onde se deitaram$^{07901}_{8804}$ Saul^{07586} e Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, comandante^{08269} do seu exército^{06635}. Saul^{07586} estava deitado$^{07901}_{8802}$ no acampamento^{04570}, e o povo^{05971}, ao redor^{05439} dele.

[6] Disse$^{06030}_{8799}$ Davi^{01732} a Aimeleque^{0288}, o heteu^{02850}, e a Abisai^{052}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, irmão^{0251} de Joabe^{03097}: $^{0559}_{8800}$ Quem descerá$^{03381}_{8799}$ comigo a Saul^{07586}, ao arraial^{04264}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Abisai^{052}: Eu descerei$^{03381}_{8799}$ contigo. [7] Vieram$^{0935}_{8799}$, pois, Davi^{01732} e Abisai^{052}, de noite^{03915}, ao povo^{05971}, e eis que Saul^{07586} estava deitado$^{07901}_{8802}$, dormindo^{03463} no acampamento^{04570}, e a sua lança^{02595}, fincada$^{04600}_{8803}$ na terra^{0776} à sua cabeceira^{04763}; Abner^{074} e o povo^{05971} estavam deitados$^{07901}_{8802}$ ao redor^{05439} dele. [8] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Abisai^{052} a Davi^{01732}: Deus^{0430} te entregou$^{05462}_{8765}$, hoje^{03117}, nas mãos^{03027} o teu inimigo$^{0341}_{8802}$; deixa-me, pois, agora, encravá-lo$^{05221}_{8686}$ com a lança^{02595}, ao chão^{0776}, de um só golpe^{06471} ^{0259}; não será preciso segundo$^{08138}_{8799}$. [9] Davi^{01732}, porém, respondeu$^{0559}_{8799}$ a Abisai^{052}: Não o mates$^{07843}_{8686}$, pois quem haverá que estenda$^{07971}_{8804}$ a mão^{03027} contra o ungido^{04899} do SENHOR^{03068} e fique inocente$^{05352}_{8738}$? [10] Acrescentou$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, este^{03068} o ferirá$^{05062}_{8799}$, ou o seu dia^{03117} chegará$^{0935}_{8799}$ em que morra$^{04191}_{8804}$, ou em que, descendo$^{03381}_{8799}$ à batalha^{04421}, seja morto$^{05595}_{8738}$. [11] O SENHOR^{03068} me guarde^{02486} de que eu estenda$^{07971}_{8800}$ a mão^{03027} contra o seu^{03068} ungido^{04899}; agora, porém, toma$^{03947}_{8798}$ a lança^{02595} que está à sua cabeceira^{04763} e a bilha^{06835} da água^{04325}, e vamo-nos$^{03212}_{8799}$. [12] Tomou$^{03947}_{8799}$, pois, Davi^{01732} a lança^{02595} e a bilha^{06835} da água^{04325} da cabeceira^{07226} de Saul^{07586}, e foram-se$^{03212}_{8799}$; ninguém o viu$^{07200}_{8802}$, nem o soube$^{03045}_{8802}$, nem se despertou$^{06974}_{8688}$,

pois todos dormiam^{03463}, porquanto, da parte do SENHOR^{03068}, lhes havia caído$^{05307}_{8804}$ profundo sono^{08639}.

[13] Tendo$^{05674\ 0}$ Davi^{01732} passado$^{05674}_{8799}$ ao outro lado^{05676}, pôs-se$^{05975}_{8799}$ no cimo^{07218} do monte^{02022} ao longe^{07350}, de maneira que entre eles havia grande^{07227} distância^{04725}. [14] Bradou$^{07121}_{8799}$ ao povo^{05971} e a Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não respondes$^{06030}_{8799}$, Abner^{074}? Então, Abner^{074} acudiu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Quem és tu, que bradas$^{07121}_{8804}$ ao rei^{04428}? [15] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Abner^{074}: Porventura, não és homem^{0376}? E quem há em Israel^{03478} como tu? Por que, pois, não guardaste$^{08104}_{8804}$ o rei^{04428}, teu senhor^{0113}? Porque veio$^{0935}_{8804}$ um^{0259} do povo^{05971} para destruir$^{07843}_{8687}$ o rei^{04428}, teu senhor^{0113}. [16] Não é bom^{02896} isso^{01697} que fizeste$^{06213}_{8804}$; tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, deveis^{01121} morrer^{04194}, vós que não guardastes$^{08104}_{8804}$ a vosso senhor^{0113}, o ungido^{04899} do SENHOR^{03068}; vede$^{07200}_{8798}$, agora, onde está a lança^{02595} do rei^{04428} e a bilha^{06835} da água^{04325}, que tinha à sua cabeceira^{04763}.

Saul, outra vez, se reconcilia com Davi

[17] Então, reconheceu$^{05234}_{8686}$ Saul^{07586} a voz^{06963} de Davi^{01732} e disse$^{0559}_{8799}$: Não é a tua voz^{06963}, meu filho^{01121} Davi^{01732}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Sim, a minha^{06963}, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}. [18] Disse$^{0559}_{8799}$ mais: Por que persegue$^{07291}_{8802}$^{0310} o meu senhor^{0113} assim seu servo^{05650}? Pois que fiz$^{06213}_{8804}$ eu? E que maldade^{07451} se acha nas minhas mãos^{03027}? [19] Ouve$^{08085}_{8799}$, pois, agora, te rogo, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, as palavras^{01697} de teu servo^{05650}: se é o SENHOR^{03068} que te incita$^{05496}_{8689}$ contra mim, aceite$^{07306}_{8686}$ ele a oferta de manjares^{04503}; porém, se são os filhos^{01121} dos homens^{0120}, malditos$^{0779}_{8803}$ sejam perante^{06440} o SENHOR^{03068}; pois eles me expulsaram$^{01644}_{8765}$ hoje^{03117}, para que eu não tenha parte$^{05596}_{8692}$ na herança^{05159} do SENHOR^{03068}, como que dizendo$^{0559}_{8800}$: Vai$^{03212}_{8798}$, serve$^{05647}_{8798}$ a outros^{0312} deuses^{0430}. [20] Agora, pois, não se derrame$^{05307}_{8799}$ o meu sangue^{01818} longe desta terra^{0776} do^{06440} SENHOR^{03068}; pois saiu$^{03318}_{8804}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} em busca$^{01245}_{8763}$ de uma^{0259} pulga^{06550}, como quem persegue$^{07291}_{8799}$ uma perdiz^{07124} nos montes^{02022}.

[21] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Pequei$^{02398}_{8804}$; volta$^{07725}_{8798}$, meu filho^{01121} Davi^{01732}, pois não tornarei a fazer-te mal$^{07489}_{8686}$; porque foi, hoje^{03117}, preciosa$^{03365}_{8804}$ a minha vida^{05315} aos teus olhos^{05869}. Eis que tenho procedido como louco$^{05528}_{8689}$ e errado$^{07686}_{8799}$ excessivamente$^{07235}_{8687}$^{03966}. [22] Davi^{01732}, então, respondeu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Eis aqui a lança^{02595}, ó rei^{04428}; venha$^{05674}_{8799}$ aqui um^{0259} dos moços^{05288} e leve-a$^{03947}_{8799}$. [23] Pague$^{07725}_{8686}$, porém, o SENHOR^{03068} a cada um^{0376} a sua justiça^{06666} e a sua lealdade^{0530}; pois o SENHOR^{03068} te havia entregado$^{05414}_{8804}$, hoje^{03117}, nas minhas mãos^{03027}, porém eu não quis$^{014}_{8804}$ estendê-las$^{07971}_{8800}$^{03027} contra o ungido^{04899} do SENHOR^{03068}.

[24] Assim como foi$^{01431\ 0}$ a tua vida^{05315}, hoje^{03117}, de muita estima$^{01431}_{8804}$ aos meus olhos^{05869}, assim também seja$^{01431}_{8799}$ a minha^{05315} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, e ele me livre$^{05337}_{8686}$ de toda tribulação^{06869}. [25] Então, Saul^{07586} disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: Bendito$^{01288}_{8803}$ sejas tu, meu filho^{01121} Davi^{01732}; pois grandes$^{06213}_{8800}$ coisas farás$^{06213}_{8799}$ e, de fato$^{03201}_{8800}$, prevalecerás$^{03201}_{8799}$. Então, Davi^{01732} continuou$^{03212}_{8799}$ o seu caminho^{01870}, e Saul^{07586} voltou$^{07725}_{8804}$ para o seu lugar^{04725}.

27

Davi, outra vez, com Aquis, rei de Gate

[1] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, Davi^{01732} consigo mesmo^{03820}: Pode ser que algum^{0259} dia^{03117} venha eu a perecer$^{05595}_{8735}$ nas mãos^{03027} de Saul^{07586}; nada há, pois, melhor^{02896} para mim do que^{03588} fugir$^{04422}_{8736}$$^{04422}_{8735}$ para a terra^{0776} dos filisteus^{06430}; para que Saul^{07586} perca$^{02976\,0}$ de todo as esperanças$^{02976}_{8738}$ e deixe de perseguir-me$^{01245}_{8763}$ por todos os limites^{01366} de Israel^{03478}; assim, me livrarei$^{04422}_{8738}$ da sua mão^{03027}. [2] Dispôs-se$^{06965}_{8799}$ Davi^{01732} e, com os seiscentos$^{08337\,03967}$ homens^{0376} que com ele estavam, passou$^{05674}_{8799}$ a Aquis^{0397}, filho^{01121} de Maoque^{04582}, rei^{04428} de Gate^{01661}. [3] Habitou$^{03427}_{8799}$ Davi^{01732} com Aquis^{0397} em Gate^{01661}, ele e os seus homens^{0582}, cada um^{0376} com a sua família^{01004}; Davi^{01732}, com ambas^{08147} as suas mulheres^{0802}, Ainoã^{0293}, a jezreelita^{03159}, e Abigail^{026}, a viúva^{0802} de Nabal^{05037}, o carmelita^{03762}. [4] Avisado$^{05046}_{8714}$ Saul^{07586} de que Davi^{01732} tinha fugido$^{01272}_{8804}$ para Gate^{01661}, desistiu$^{01245}_{8763}$ de o perseguir$^{03254}_{8804}$$^{8675\,03254}_{8686}$.

[5] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Aquis^{0397}: Se achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} na tua presença^{05869}, dá-me$^{05414}_{8799}$ lugar^{04725} numa^{0259} das cidades^{05892} da terra^{07704}, para que ali habite$^{03427}_{8799}$; por que há de habitar$^{03427}_{8799}$ o teu servo^{05650} contigo na cidade^{05892} real^{04467}? [6] Então, lhe deu$^{05414}_{8799}$ Aquis^{0397}, naquele dia^{03117}, a cidade de Ziclague^{06860}. Pelo que Ziclague^{06860} pertence aos reis^{04428} de Judá^{03063}, até ao dia de hoje^{03117}. [7] E todo o tempo$^{04557\,03117}$ que Davi^{01732} permaneceu$^{03427}_{8804}$ na terra^{07704} dos filisteus^{06430} foi um ano^{03117} e quatro^{0702} meses^{02320}.

[8] Subia$^{05927}_{8799}$ Davi^{01732} com os seus homens^{0582}, e davam contra$^{06584}_{8799}$ os gesuritas^{01651}, os gersitas^{01511} e os amalequitas^{06003}; porque eram estes^{02007} os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776} desde Telã, na direção de Sur^{07793}, até à terra^{0776} do Egito^{04714}. [9] Davi^{01732} feria$^{05221}_{8689}$ aquela terra^{0776}, e não deixava com vida$^{02421}_{8762}$ nem homem^{0376} nem mulher^{0802}, e tomava$^{03947}_{8804}$ as ovelhas^{06629}, e os bois^{01241}, e os jumentos^{02543}, e os camelos^{01581}, e as vestes^{0899}; voltava$^{07725}_{8799}$ e vinha$^{0935}_{8799}$ a Aquis^{0397}. [10] E perguntando$^{0559}_{8799}$ Aquis^{0397}: Contra^{0408} quem deste$^{06584}_{8804}$ hoje^{03117}? Davi^{01732} respondia$^{0559}_{8799}$: Contra o Sul^{05045} de Judá^{03063}, e o Sul^{05045} dos jerameelitas^{03397}, e o Sul^{05045} dos queneus^{07017}. [11] Davi^{01732} não deixava$^{02421}_{8762}$ com vida$^{02421}_{8762}$ nem homem^{0376} nem mulher^{0802}, para os trazer$^{0935}_{8687}$ a Gate^{01661}, pois dizia$^{0559}_{8800}$: Para que não nos denunciem$^{05046}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim Davi^{01732} o fazia$^{06213}_{8804}$. Este era o seu proceder^{04941} por todos os dias^{03117} que habitou$^{03427}_{8804}$ na terra^{07704} dos filisteus^{06430}. [12] Aquis^{0397} confiava$^{0539}_{8686}$ em Davi^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Fez-se ele, por certo$^{0887}_{8687}$, aborrecível$^{0887}_{8689}$ para com o seu povo^{05971} em Israel^{03478}; pelo que me será por servo^{05650} para sempre^{05769}.

28

Saul consulta a médium de En-Dor

[1] Sucedeu, naqueles dias^{03117}, que, juntando$^{06908}_{8799}$ os filisteus^{06430} os seus exércitos^{04264} para a peleja^{06635}, para fazer guerra$^{03898}_{8736}$ contra Israel^{03478}, disse$^{0559}_{8799}$ Aquis^{0397} a Davi^{01732}: Fica sabendo$^{03045}_{8799}$$^{03045}_{8800}$ que comigo sairás$^{03318}_{8799}$ à peleja^{04264}, tu e os teus homens^{0582}. [2] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Aquis^{0397}: Assim^{03651} saberás$^{03045}_{8799}$ quanto pode o teu servo^{05650} fazer$^{06213}_{8799}$. Disse$^{0559}_{8799}$ Aquis^{0397} a Davi^{01732}: Por isso, te farei$^{07760}_{8799}$ minha guarda$^{08104}_{8802}$ pessoal^{07218} para sempre^{03117}.

[3] Já Samuel^{08050} era morto$^{04191}_{8804}$, e todo o Israel^{03478} o tinha chorado$^{05594}_{8799}$ e o tinha sepultado$^{06912}_{8799}$ em Ramá^{07414}, que era a sua cidade^{05892}; Saul^{07586} havia desterrado$^{05493}_{8689}$^{0776} os médiuns^{0178} e os adivinhos^{03049}. [4] Ajuntaram-se$^{06908}_{8735}$ os filisteus^{06430} e vieram$^{0935}_{8799}$ acampar-se$^{02583}_{8799}$ em Suném^{07766}; ajuntou$^{06908}_{8799}$

Saul^{07586} a todo o Israel^{03478}, e se acamparam$^{02583}_{8799}$ em Gilboa^{01533}. [5] Vendo$^{07200}_{8799}$ Saul^{07586} o acampamento^{04264} dos filisteus^{06430}, foi tomado de medo$^{03372}_{8799}$, e muito^{03966} se estremeceu$^{02729}_{8799}$ o seu coração^{03820}. [6] Consultou$^{07592}_{8799}$ Saul^{07586} ao SENHOR^{03068}, porém o SENHOR^{03068} não lhe respondeu$^{06030}_{8804}$, nem por sonhos^{02472}, nem por Urim^{0224}, nem por profetas^{05030}. [7] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} aos seus servos^{05650}: Apontai-me$^{01245}_{8761}$ uma mulher^{0802} que seja médium$^{01172\ 0178}$, para que me encontre$^{03212}_{8799}$ com ela e a consulte$^{01875}_{8799}$. Disseram-lhe$^{0559}_{8799}$ os seus servos^{05650}: Há uma mulher^{0802} em En-Dor^{05874} que é médium$^{01172\ 0178}$.

[8] Saul^{07586} disfarçou-se$^{02664}_{8691}$, vestiu$^{03847}_{8799}$ outras^{0312} roupas^{0899} e se foi$^{03212}_{8799}$, e com ele, dois^{08147} homens^{0582}, e, de noite^{03915}, chegaram$^{0935}_{8799}$ à mulher^{0802}; e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Peço-te que me adivinhes$^{07080}_{8798}$ pela necromancia^{0178} e me faças subir$^{05927}_{8685}$ aquele que eu te disser$^{0559}_{8799}$. [9] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Bem sabes$^{03045}_{8804}$ o que fez$^{06213}_{8804}$ Saul^{07586}, como eliminou$^{03772}_{8689}$ da terra^{0776} os médiuns^{0178} e adivinhos^{03049}; por que, pois, me armas cilada$^{05367}_{8693}$ à minha vida^{05315}, para me matares$^{04191}_{8687}$? [10] Então, Saul^{07586} lhe jurou$^{07650}_{8735}$ pelo SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, nenhum^{0518} castigo^{05771} te sobrevirá$^{07136}_{8799}$ por isso^{01697}. [11] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Quem te farei subir$^{05927}_{8686}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Faze-me subir$^{05927}_{8685}$ Samuel^{08050}. [12] Vendo$^{07200}_{8799}$ a mulher^{0802} a Samuel^{08050}, gritou$^{02199}_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963}; e a mulher^{0802} disse$^{0559}_{8799}$ a Saul^{07586}:$^{0559}_{8800}$ Por que me enganaste$^{07411}_{8765}$? Pois tu mesmo és Saul^{07586}. [13] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Não temas$^{03372}_{8799}$; que vês$^{07200}_{8804}$? Então, a mulher^{0802} respondeu$^{0559}_{8799}$ a Saul^{07586}: Vejo$^{07200}_{8804}$ um deus^{0430} que sobe$^{05927}_{8802}$ da terra^{0776}. [14] Perguntou$^{0559}_{8799}$ ele: Como é a sua figura^{08389}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ela: Vem subindo$^{05927}_{8802}$ um ancião$^{02205\ 0376}$ e está envolto$^{05844}_{8802}$ numa capa^{04598}. Entendendo$^{03045}_{8799}$ Saul^{07586} que era Samuel^{08050}, inclinou-se$^{06915}_{8799}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776} e se prostrou$^{07812}_{8691}$.

[15] Samuel^{08050} disse$^{0559}_{8799}$ a Saul^{07586}: Por que me inquietaste$^{07264}_{8689}$, fazendo-me subir$^{05927}_{8687}$? Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586}: Mui^{03966} angustiado$^{06887}_{8804}$ estou, porque os filisteus^{06430} guerreiam$^{03898}_{8737}$ contra mim, e Deus^{0430} se desviou$^{05493}_{8804}$ de mim e já não me responde$^{06030}_{8804}$, nem pelo^{03027} ministério dos profetas^{05030}, nem por sonhos^{02472}; por isso, te chamei$^{07121}_{8799}$ para que me reveles$^{03045}_{8687}$ o que devo fazer$^{06213}_{8799}$. [16] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Samuel^{08050}: Por que, pois, a mim me perguntas$^{07592}_{8799}$, visto que o SENHOR^{03068} te desamparou$^{05493}_{8804}$ e se fez teu inimigo^{06145}? [17] Porque o SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8799}$ para contigo como, por meu intermédio^{03027}, ele te dissera$^{01696}_{8765}$; tirou$^{07167}_{8799}$ o reino^{04467} da tua mão^{03027} e o deu$^{05414}_{8799}$ ao teu companheiro^{07453} Davi^{01732}. [18] Como^{0834} tu não deste ouvidos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068} e não executaste$^{06213}_{8804}$ o que ele, no furor^{02740} da sua ira^{0639}, ordenou contra Amaleque^{06002}, por isso, o SENHOR^{03068} te fez$^{06213}_{8804}$, hoje^{03117}, isto^{01697}. [19] O SENHOR^{03068} entregará$^{05414}_{8799}$ também a Israel^{03478} contigo nas mãos^{03027} dos filisteus^{06430}, e, amanhã^{04279}, tu e teus filhos^{01121} estareis comigo; e o acampamento^{04264} de Israel^{03478} o SENHOR^{03068} entregará$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos filisteus^{06430}.

[20] De súbito, caiu$^{05307}_{8799}$ Saul^{07586} estendido$^{04116}_{8762}$ por terra^{0776} e foi tomado$^{03372\ 0}$ de grande^{03966} medo$^{03372}_{8799}$ por causa das palavras^{01697} de Samuel^{08050}; e faltavam-lhe as forças^{03581}, porque não comera$^{0398}_{8804}$ pão^{03899} todo aquele dia^{03117} e toda aquela noite^{03915}. [21] Aproximou-se$^{0935}_{8799}$ de Saul^{07586} a mulher^{0802} e, vendo-o$^{07200}_{8799}$ assaz^{03966} perturbado$^{0926}_{8738}$, disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Eis que a tua serva^{08198} deu ouvidos$^{08085}_{8804}$ à tua voz^{06963}, e, arriscando$^{07760}_{8799}$^{03709} a minha

vida^{05315}, atendi$^{08085}_{8799}$ às palavras^{01697} que me falaste$^{01696}_{8765}$. [22] Agora, pois, ouve$^{08085}_{8798}$ também tu as palavras^{06963} da tua serva^{08198} e permite$^{07760}_{8799}$ que eu ponha um bocado^{06595} de pão^{03899} diante^{06440} de ti; come$^{0398}_{8798}$, para que tenhas forças^{03581} e te ponhas$^{03212}_{8799}$ a caminho^{01870}. [23] Porém ele o recusou$^{03985}_{8762}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Não comerei$^{0398}_{8799}$. Mas os seus servos^{05650} e a mulher^{0802} o constrangeram$^{06555}_{8799}$; e atendeu$^{08085}_{8799}$^{06963}. Levantou-se$^{06965}_{8799}$ do chão^{0776} e se assentou$^{03427}_{8799}$ no leito^{04296}. [24] Tinha a mulher^{0802} em casa^{01004} um bezerro^{05695} cevado^{04770}; apressou-se$^{04116}_{8762}$ e matou-o$^{02076}_{8799}$, e, tomando$^{03947}_{8799}$ farinha^{07058}, a amassou$^{03888}_{8799}$, e a cozeu$^{0644}_{8799}$ em bolos asmos^{04682}. [25] E os trouxe$^{05066}_{8686}$ diante^{06440} de Saul^{07586} e de^{06440} seus servos^{05650}, e comeram$^{0398}_{8799}$. Depois, se levantaram$^{06965}_{8799}$ e se foram$^{03212}_{8799}$ naquela mesma noite^{03915}.

29

Os filisteus desconfiam de Davi

[1] Ajuntaram$^{06908}_{8799}$ os filisteus^{06430} todos os seus exércitos^{04264} em Afeca^{0663}, e acamparam-se$^{02583}_{8802}$ os israelitas^{03478} junto à fonte^{05869} que está em Jezreel^{03157}. [2] Os príncipes^{05633} dos filisteus^{06430} se foram$^{05674}_{8802}$ para lá com centenas^{03967} e com milhares^{0505}; e Davi^{01732} e seus homens^{0582} iam$^{05674}_{8802}$ com Aquis^{0397}, na retaguarda^{0314}. [3] Disseram$^{0559}_{8799}$, então, os príncipes^{08269} dos filisteus^{06430}: Estes hebreus^{05680}, que fazem aqui? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Aquis^{0397} aos príncipes^{08269} dos filisteus^{06430}: Não é este Davi^{01732}, o servo^{05650} de Saul^{07586}, rei^{04428} de Israel^{03478}, que esteve comigo há muitos dias^{03117} ou anos^{08141}? E coisa nenhuma^{03972} achei$^{04672}_{8804}$ contra ele desde o dia^{03117} em que, tendo desertado$^{05307}_{8800}$, passou para mim, até ao dia de hoje^{03117}. [4] Porém os príncipes^{08269} dos filisteus^{06430} muito se indignaram$^{07107}_{8799}$ contra ele; e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Faze voltar$^{07725}_{8685}$ este homem^{0376}, para que torne$^{07725}_{8799}$ ao lugar^{04725} que lhe designaste$^{06485}_{8689}$ e não desça$^{03381}_{8799}$ conosco à batalha^{04421}, para que não se faça nosso adversário^{07854} no combate^{04421}; pois de que outro modo se reconciliaria$^{07521}_{8691}$ como o seu senhor^{0113}? Não seria, porventura, com as cabeças^{07218} destes homens^{0582}? [5] Não é este aquele Davi^{01732}, de quem uns aos outros respondiam$^{06030}_{8799}$ nas danças^{04246}, dizendo$^{0559}_{8800}$:

Saul^{07586} feriu$^{05221}_{8689}$ os seus milhares^{0505},
porém Davi^{01732}, os seus dez milhares^{07233}?

[6] Então, Aquis^{0397} chamou$^{07121}_{8799}$ a Davi^{01732} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, tu és reto^{03477}, e me parece^{05869} bem^{02896} que tomes parte$^{03318}_{8800}$$^{0935}_{8800}$ comigo nesta campanha^{04264}; porque nenhum mal^{07451} tenho achado$^{04672}_{8804}$ em ti, desde o dia^{03117} em que passaste$^{0935}_{8800}$ para mim até ao dia de hoje^{03117}; porém aos príncipes^{05633} não^{05869} agradas^{02896}. [7] Volta$^{07725}_{8798}$, pois, agora, e volta$^{03212}_{8798}$ em paz^{07965}, para que não desagrades$^{06213}_{8799}$^{07451} ^{05869} aos príncipes^{05633} dos filisteus^{06430}. [8] Então, Davi^{01732} disse$^{0559}_{8799}$ a Aquis^{0397}: Porém que fiz$^{06213}_{8804}$ eu? Ou que achaste$^{04672}_{8804}$ no teu servo^{05650}, desde o dia^{03117} em que entrei para o teu^{06440} serviço até hoje^{03117}, para que não vá$^{0935}_{8799}$ pelejar$^{03898}_{8738}$ contra os inimigos$^{0341}_{8802}$ do rei^{04428}, meu senhor^{0113}? [9] Respondeu$^{06030}_{8799}$, porém, Aquis^{0397} e disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: Bem^{02896} o sei$^{03045}_{8804}$; e que, na verdade, aos meus olhos^{05869} és bom como um anjo^{04397} de Deus^{0430}; porém os príncipes^{08269} dos filisteus^{06430} disseram$^{0559}_{8804}$: Não suba$^{05927}_{8799}$ este conosco à batalha^{04421}. [10] Levanta-te$^{07925}_{8685}$, pois, amanhã^{01242} de madrugada com os teus servos^{05650}, que vieram contigo^{0113}; e, levantando-vos$^{0935}_{8804}$, logo que haja luz$^{07925}_{8689}$^{01242} $^{0215}_{8804}$, parti$^{03212}_{8798}$. [11] Então, Davi^{01732} de madrugada^{01242} se levantou$^{07925}_{8686}$, ele e os seus

homens^{0582}, para partirem$^{03212}_{8800}$ e voltarem$^{07725}_{8800}$ à terra^{0776} dos filisteus^{06430}. Os filisteus^{06430}, porém, subiram$^{05927}_{8804}$ a Jezreel^{03157}.

30

Ziclague é saqueada pelos amalequitas

[1] Sucedeu, pois, que, chegando$^{0935}_{8800}$ Davi^{01732} e os seus homens^{0582}, ao terceiro^{07992} dia^{03117}, a Ziclague^{06860}, já os amalequitas^{06003} tinham dado$^{06584}_{8804}$ com ímpeto contra o Sul^{05045} e Ziclague^{06860} e a esta, ferido$^{05221}_{8686}$ e queimado$^{08313}_{8799}$^{0784}; [2] tinham levado cativas$^{07617}_{8799}$ as mulheres^{0802} que lá se achavam, porém a ninguém^{0376} mataram$^{04191}_{8689}$, nem pequenos^{06996} nem grandes^{01419}; tão-somente os levaram$^{05090}_{8799}$ consigo e foram$^{03212}_{8799}$ seu caminho^{01870}. [3] Davi^{01732} e os seus homens^{0582} vieram$^{0935}_{8799}$ à cidade^{05892}, e ei-la queimada$^{08313}_{8803}$^{0784}, e suas mulheres^{0802}, seus filhos^{01121} e suas filhas^{01323} eram levados cativos$^{07617}_{8738}$. [4] Então, Davi^{01732} e o povo^{05971} que se achava com ele ergueram$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963} e choraram$^{01058}_{8799}$, até não terem mais forças^{03581} para chorar$^{01058}_{8800}$. [5] Também as duas^{08147} mulheres^{0802} de Davi^{01732} foram levadas cativas$^{07617}_{8738}$: Ainoã^{0293}, a jezreelita^{03159}, e Abigail^{026}, a viúva^{0802} de Nabal^{05037}, o carmelita^{03761}. [6] Davi^{01732} muito^{03966} se angustiou$^{03334}_{8799}$, pois o povo^{05971} falava$^{0559}_{8804}$ de apedrejá-lo$^{05619}_{8800}$, porque todos$^{05315\ 05971}$ estavam em amargura$^{04843}_{8804}$, cada um^{0376} por causa de seus filhos^{01121} e de suas filhas^{01323}; porém Davi^{01732} se reanimou$^{02388}_{8691}$ no SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}.

Davi livra os cativos

[7] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}, filho^{01121} de Aimeleque^{0288}: Traze-me$^{05066}_{8685}$ aqui a estola sacerdotal^{0646}. E Abiatar^{054} a^{0646} trouxe$^{05066}_{8686}$ a Davi^{01732}. [8] Então, consultou$^{07592}_{8799}$ Davi^{01732} ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Perseguirei$^{07291}_{8799}$^{0310} eu o bando^{01416}? Alcançá-lo-ei$^{05381}_{8686}$? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR: Persegue-o$^{07291}_{8798}$, porque, de fato$^{05381}_{8687}$, o alcançarás$^{05381}_{8686}$ e tudo libertarás$^{05337}_{8687}$$^{05337}_{8686}$. [9] Partiu$^{03212}_{8799}$, pois, Davi^{01732}, ele e os seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} que com ele se achavam, e chegaram$^{0935}_{8799}$ ao ribeiro^{05158} de Besor^{01308}, onde os retardatários$^{03498}_{8737}$ ficaram$^{05975}_{8804}$. [10] Davi^{01732}, porém, e quatrocentos$^{0702\ 03967}$ homens^{0376} continuaram a perseguição$^{07291}_{8799}$, pois que duzentos^{03967} ficaram atrás$^{05975}_{8799}$, por não poderem$^{05674\ 0}$, de cansados que estavam$^{06296}_{8765}$, passar$^{05674}_{8800}$ o ribeiro^{05158} de Besor^{01308}.

[11] Acharam$^{04672}_{8799}$ no campo^{07704} um homem^{0376} egípcio^{04713} e o trouxeram$^{03947}_{8799}$ a Davi^{01732}; deram-lhe$^{05414}_{8799}$ pão^{03899}, e comeu$^{0398}_{8799}$, e deram-lhe a beber$^{08248}_{8686}$ água^{04325}. [12] Deram-lhe$^{05414}_{8799}$ também um pedaço^{06400} de pasta^{01690} de figos secos e dois^{08147} cachos de passas^{06778}, e comeu$^{0398}_{8799}$; recobrou$^{07725}_{8799}$, então, o alento^{07307}, pois havia três^{07969} dias^{03117} e três^{07969} noites^{03915} que não comia$^{0398}_{8804}$ pão^{03899}, nem bebia$^{08354}_{8804}$ água^{04325}. [13] Então, lhe perguntou$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: De quem és tu e de onde vens? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o moço^{05288} egípcio^{04713}: Sou servo^{05650} de um amalequita$^{0376\ 06003}$, e meu senhor^{0113} me deixou$^{05800}_{8799}$ aqui, porque adoeci$^{02470}_{8804}$ há três^{07969} dias^{03117}. [14] Nós demos com ímpeto$^{06584}_{8804}$ contra o lado sul^{05045} dos queretitas^{03774}, contra o território de Judá^{03063} e contra o lado sul^{05045} de Calebe^{03612} e pusemos$^{08313}_{8804}$ fogo^{0784} em Ziclague^{06860}. [15] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Poderias, descendo$^{03381}_{8686}$, guiar-me a esse bando^{01416}? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$: Jura-me$^{07650}_{8734}$, por Deus^{0430}, que me não matarás$^{04191}_{8686}$, nem^{0518} me entregarás$^{05462}_{8686}$ nas mãos^{03027} de meu senhor^{0113}, e descerei$^{03381}_{8686}$ e te guiarei a esse bando^{01416}. [16] E, descendo$^{03381}_{8686}$, o guiou. Eis

que estavam espalhados$^{05203}_{8803}$ sobre toda^{06440} a região^{0776}, comendo$^{0398}_{8802}$, bebendo$^{08354}_{8802}$ e fazendo festa$^{02287}_{8802}$ por todo aquele grande^{01419} despojo^{07998} que tomaram$^{03947}_{8804}$ da terra^{0776} dos filisteus^{06430} e da terra^{0776} de Judá^{03063}. [17] Feriu-os$^{05221}_{8686}$ Davi^{01732}, desde o crepúsculo vespertino^{05399} até à tarde^{06153} do dia seguinte^{04283}, e nenhum deles^{0376} escapou$^{04422}_{8738}$, senão só quatrocentos$^{0702\ 03967}$ moços$^{05288\ 0376}$ que, montados$^{07392}_{8804}$ em camelos^{01581}, fugiram$^{05127}_{8799}$. [18] Assim, Davi^{01732} salvou$^{05337}_{8686}$ tudo quanto haviam tomado$^{03947}_{8804}$ os amalequitas^{06002}; também salvou$^{05337}_{8689}$ as suas duas^{08147} mulheres^{0802}. [19] Não lhes faltou$^{05737}_{8738}$ coisa alguma, nem^{04480} pequena^{06996} nem grande^{01419}, nem os filhos^{01121}, nem as filhas^{01323}, nem o despojo^{07998}, nada do que lhes haviam tomado$^{03947}_{8804}$: tudo Davi^{01732} tornou a trazer$^{07725}_{8689}$. [20] Também tomou$^{03947}_{8799}$ Davi^{01732} todas as ovelhas^{06629} e o gado^{01241}, e o$^{01931\ 04735}$ levaram$^{05090}_{8804}$ diante^{06440} de Davi e diziam$^{0559}_{8799}$: Este é o despojo^{07998} de Davi^{01732}.

Davi estabelece a lei da divisão da presa

[21] Chegando$^{0935}_{8799}$ Davi^{01732} aos duzentos^{03967} homens^{0582} que, de cansados que estavam$^{06296}_{8765}$, não o^{01732} puderam seguir$^{03212}_{8800}{}^{0310}$ e ficaram$^{03427}_{8686}$ no ribeiro^{05158} de Besor^{01308}, estes saíram$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ de Davi^{01732} e do povo^{05971} que com ele vinha$^{05066\ 0}$; Davi^{01732}, aproximando-se$^{05066}_{8799}$ destes^{05971}, os saudou$^{07592}_{8799}{}^{07965}$ cordialmente. [22] Então, todos os maus^{07451} e filhos^{0376} de Belial^{01100}, dentre os homens^{0582} que tinham ido$^{01980}_{8804}$ com Davi^{01732}, responderam$^{06030}_{8799}$ e disseram$^{0559}_{8799}$: Visto que não foram$^{01980}_{8804}$ conosco, não lhes daremos$^{05414}_{8799}$ do despojo^{07998} que salvamos$^{05337}_{8689}$; cada um^{0376}, porém, leve$^{05090}_{8799}$ sua mulher^{0802} e seus filhos^{01121} e se vá$^{03212}_{8799}$ embora. [23] Porém Davi^{01732} disse$^{0559}_{8799}$: Não fareis$^{06213}_{8799}$ assim, irmãos^{0251} meus, com o que nos deu$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que nos guardou$^{08104}_{8799}$ e entregou$^{05414}_{8799}$ às nossas mãos^{03027} o bando^{01416} que contra nós vinha$^{0935}_{8802}$. [24] Quem vos daria ouvidos$^{08085}_{8799}$ nisso^{01697}? Porque qual é a parte^{02506} dos que desceram$^{03381}_{8802}{}^{8675\ 03381}_{8717}$ à peleja^{04421}, tal será a parte^{02506} dos que ficaram$^{03427}_{8802}$ com a bagagem^{03627}; receberão$^{02505}_{8799}$ partes iguais^{03162}. [25] E assim, desde aquele dia^{03117} em diante^{04605}, foi isso estabelecido$^{07760}_{8799}$ por estatuto^{02706} e direito^{04941} em Israel^{03478}, até ao dia de hoje^{03117}.

[26] Chegando$^{0935}_{8799}$ Davi^{01732} a Ziclague^{06860}, enviou$^{07971}_{8762}$ do despojo^{07998} aos anciãos^{02205} de Judá^{03063}, seus amigos^{07453}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis para vós outros um presente^{01293} do despojo^{07998} dos inimigos$^{0341}_{8802}$ do SENHOR^{03068}: [27] aos^{0834} de Betel^{01008}, aos de Ramote^{07418} do Neguebe^{05045}, aos de Jatir^{03492}, [28] aos de Aroer^{06177}, aos de Sifmote^{08224}, aos de Estemoa^{0851}, [29] aos de Racal^{07403}, aos que estavam nas cidades^{05892} dos jerameelitas^{03397} e nas cidades^{05892} dos queneus^{07017}, [30] aos de Horma^{02767}, aos de Borasã^{03565}, aos de Atace^{06269}, [31] aos de Hebrom^{02275} e a todos os lugares^{04725} em que andara$^{01980}_{8694}$ Davi^{01732}, ele e os seus homens^{0582}.

31

A derrota de Israel e a morte de Saul 1Cr 10.1-7

[1] Entretanto, os filisteus^{06430} pelejaram$^{03898}_{8737}$ contra Israel^{03478}, e, tendo os homens^{0582} de Israel^{03478} fugido$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} dos filisteus^{06430}, caíram$^{05307}_{8799}$ feridos^{02491} no monte^{02022} Gilboa^{01533}. [2] Os filisteus^{06430} apertaram$^{01692}_{8686}$ com Saul^{07586} e seus filhos^{01121} e mataram$^{05221}_{8686}$ Jônatas^{03083}, Abinadabe^{041} e Malquisua^{04444}, filhos^{01121} de Saul^{07586}. [3] Agravou-se$^{03513}_{8799}$ a peleja^{04421} contra Saul^{07586}; os flecheiros$^{03384}_{8688}{}^{0582\ 07198}$ o avistaram$^{04672}_{8799}$, e ele muito^{03966} os$^{03384}_{8688}{}^{0582\ 07198}$ temeu$^{02342}_{8799}$. [4] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} ao seu

escudeiro$^{05375}_{8802}{}^{03627}$: Arranca$^{08025}_{8798}$ a tua espada^{02719} e atravessa-me$^{01856}_{8798}$ com ela, para que, porventura, não venham$^{0935}_{8799}$ estes incircuncisos^{06189}, e me traspassem$^{01856}_{8804}$, e escarneçam$^{05953}_{8694}$ de mim. Porém o seu escudeiro$^{05375}_{8802}{}^{03627}$ não o quis$^{014}_{8804}$, porque temia$^{03372}_{8804}$ muito^{03966}; então, Saul^{07586} tomou$^{03947}_{8799}$ da espada^{02719} e se lançou$^{05307}_{8799}$ sobre ela. [5] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, o seu escudeiro$^{05375}_{8802}{}^{03627}$ que Saul^{07586} já era morto$^{04191}_{8804}$, também ele se lançou$^{05307}_{8799}$ sobre a sua espada^{02719} e morreu$^{04191}_{8799}$ com ele. [6] Morreu$^{04191}_{8799}$, pois, Saul^{07586}, e seus três^{07969} filhos^{01121}, e o seu escudeiro$^{05375}_{8802}{}^{03627}$, e também todos os seus homens^{0582} foram mortos naquele dia^{03117} com ele^{03162}. [7] Vendo$^{07200}_{8799}$ os homens^{0582} de Israel^{03478} que estavam deste lado^{05676} do vale^{06010} e daquém^{05676} do Jordão^{03383} que os homens^{0582} de Israel^{03478} fugiram$^{05127}_{8804}$ e que Saul^{07586} e seus filhos^{01121} estavam mortos$^{04191}_{8804}$, desampararam$^{05800}_{8799}$ as cidades^{05892} e fugiram$^{05127}_{8799}$; e vieram$^{0935}_{8799}$ os filisteus^{06430} e habitaram$^{03427}_{8799}$ nelas.

A sepultura de Saul *1Cr 10.8-12*

[8] Sucedeu, pois, que, vindo$^{0935}_{8799}$ os filisteus^{06430} ao outro dia^{04283} a despojar$^{06584}_{8763}$ os mortos^{02491}, acharam$^{04672}_{8799}$ Saul^{07586} e seus três^{07969} filhos^{01121} caídos$^{05307}_{8802}$ no monte^{02022} Gilboa^{01533}. [9] Cortaram$^{03772}_{8799}$ a cabeça^{07218} a Saul e o despojaram$^{06584}_{8686}$ das suas armas^{03627}; enviaram$^{07971}_{8762}$ mensageiros pela^{05439} terra^{0776} dos filisteus^{06430}, em redor, a levar as boas-novas$^{01319}_{8763}$ à casa^{01004} dos seus ídolos^{06091} e entre o povo^{05971}. [10] Puseram$^{07760}_{8799}$ as armas^{03627} de Saul no templo^{01004} de Astarote$^{06252}_{8677}{}^{01045}$ e o seu corpo^{01472} afixaram$^{08628}_{8804}$ no muro^{02346} de Bete-Seã^{01052}. [11] Então, ouvindo$^{08085}_{8799}$ isto os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$, o que os filisteus^{06430} fizeram$^{06213}_{8804}$ a Saul^{07586}, [12] todos os homens$^{0376}_{8677}{}^{0381}$ valentes^{02428} se levantaram$^{06965}_{8799}$, e caminharam$^{03212}_{8799}$ toda a noite^{03915}, e tiraram$^{03947}_{8799}$ o corpo^{01472} de Saul^{07586} e os corpos^{01472} de seus filhos^{01121} do muro^{02346} de Bete-Seã^{01052}, e, vindo$^{0935}_{8799}$ a Jabes^{03003}, os queimaram$^{08313}_{8799}$. [13] Tomaram-lhes$^{03947}_{8799}$ os ossos^{06106}, e os sepultaram$^{06912}_{8799}$ debaixo de um arvoredo^{0815}, em Jabes^{03003}, e jejuaram$^{06684}_{8799}$ sete^{07651} dias^{03117}.

O SEGUNDO LIVRO DE

SAMUEL

1

Davi recebe a notícia da derrota e da morte de Saul

[1] Depois^{0310} da morte^{04194} de Saul^{07586}, voltando^{07725}$_{8804}$ Davi^{01732} da derrota^{05221}$_{8687}$ dos amalequitas^{06002} e estando^{03427}$_{8799}$ já dois^{08147} dias^{03117} em Ziclague^{06860}, [2] sucedeu$^{0935\ 0}$, ao terceiro^{07992} dia^{03117}, aparecer^{0935}$_{8802}$ do arraial^{04264} de Saul^{07586} um homem^{0376} com as vestes^{0899} rotas^{07167}$_{8803}$ e terra^{0127} sobre a cabeça^{07218}; em chegando^{0935}$_{8800}$ ele a Davi^{01732}, inclinou-se^{07812}$_{8691}$, lançando-se^{05307}$_{8799}$ em terra^{0776}. [3] Perguntou-lhe^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: Donde vens^{0935}$_{8799}$? Ele respondeu^{0559}$_{8799}$: Fugi^{04422}$_{8738}$ do arraial^{04264} de Israel^{03478}. [4] Disse-lhe^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: Como^{04100} foi lá isso^{01697}? Conta-mo^{05046}$_{8685}$. Ele lhe respondeu^{0559}$_{8799}$: O povo^{05971} fugiu^{05127}$_{8804}$ da batalha^{04421}, e muitos^{07235}$_{8687}$ caíram^{05307}$_{8804}$ e morreram^{04191}$_{8799}$, bem como Saul^{07586} e Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}. [5] Disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} ao moço^{05288} que lhe dava as novas^{05046}$_{8688}$: Como sabes^{03045}$_{8804}$ tu que Saul^{07586} e Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}, são mortos^{04191}$_{8804}$? [6] Então, disse^{0559}$_{8799}$ o moço^{05288} portador das notícias^{05046}$_{8688}$: Cheguei^{07136}$_{8738}$, por acaso^{07122}$_{8736}$, à montanha^{02022} de Gilboa^{01533}, e eis que Saul^{07586} estava apoiado^{08172}$_{8737}$ sobre a sua lança^{02595}, e os carros^{07393} e a cavalaria$^{01167\ 06571}$ apertavam^{01692}$_{8689}$ com ele. [7] Olhando^{06437}$_{8799}$ ele para trás^{0310}, viu-me^{07200}$_{8799}$ e chamou-me^{07121}$_{8799}$. Eu disse^{0559}$_{8799}$: Eis-me aqui. [8] Ele me perguntou^{0559}$_{8799}$: Quem és tu? Eu respondi^{0559}$_{8799}$: Sou amalequita^{06003}. [9] Então, me disse^{0559}$_{8799}$: Arremete^{05975}$_{8798}$ sobre mim e mata-me^{04191}$_{8786}$, pois me sinto vencido^{0270}$_{8804}$ de cãibra^{07661}, mas o tino^{05315} se acha ainda todo em mim. [10] Arremessei-me^{05975}$_{8799}$, pois, sobre ele e o matei^{04191}$_{8787}$, porque bem sabia^{03045}$_{8804}$ eu que ele não viveria^{02421}$_{8799}$ depois^{0310} de ter caído^{05307}$_{8800}$. Tomei-lhe^{03947}$_{8799}$ a coroa^{05145} que trazia na cabeça^{07218} e o bracelete^{0685} e os trouxe^{0935}$_{8686}$ aqui ao meu senhor^{0113}.

Davi manda matar o amalequita

[11] Então, apanhou^{02388}$_{8686}$ Davi^{01732} as suas próprias vestes^{0899} e as rasgou^{07167}$_{8799}$, e assim fizeram todos os homens^{0582} que estavam com ele. [12] Prantearam^{05594}$_{8799}$, choraram^{01058}$_{8799}$ e jejuaram^{06684}$_{8799}$ até à tarde^{06153} por Saul^{07586}, e por Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}, e pelo povo^{05971} do SENHOR^{03068}, e pela casa^{01004} de Israel^{03478}, porque tinham caído^{05307}$_{8804}$ à espada^{02719}. [13] Então, perguntou^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} ao moço^{05288} portador das notícias^{05046}$_{8688}$: Donde és tu? Ele respondeu^{0559}$_{8799}$: Sou filho^{01121} de um homem^{0376} estrangeiro^{01616}, amalequita^{06003}. [14] Davi^{01732} lhe disse^{0559}$_{8799}$: Como não temeste^{03372}$_{8804}$ estender^{07971}$_{8800}$ a mão^{03027} para matares^{07843}$_{8763}$ o ungido^{04899} do SENHOR^{03068}? [15] Então, chamou^{07121}$_{8799}$ Davi^{01732} a um^{0259} dos moços^{05288} e lhe disse^{0559}$_{8799}$: Vem^{05066}$_{8798}$, lança-te^{06293}$_{8798}$ sobre esse homem. Ele o feriu^{05221}$_{8686}$, de sorte que morreu^{04191}$_{8799}$. [16] Disse-lhe^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: O teu sangue^{01818} seja sobre a tua cabeça^{07218}, porque a tua própria boca^{06310} testificou^{06030}$_{8804}$ contra ti, dizendo^{0559}$_{8800}$: Matei^{04191}$_{8790}$ o ungido^{04899} do SENHOR^{03068}.

O lamento de Davi por Saul e Jônatas

[17] Pranteou^{06969}$_{8787}$ Davi^{01732} a Saul^{07586} e a Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}, com esta lamentação^{07015}, [18] determinando^{0559}$_{8799}$ que fosse ensinado^{03925}$_{8763}$ aos filhos^{01121} de

Judá^{03063} o Hino ao Arco^{07198}, o qual está escrito^{03789} $_{8803}$ no Livro^{05612} dos Justos^{03477}.

[19] A tua glória^{06643}, ó Israel^{03478}, foi morta^{02491} sobre os teus altos^{01116}!
Como caíram^{05307} $_{8804}$ os valentes^{01368}!
[20] Não o noticieis^{05046} $_{8686}$ em Gate^{01661},
nem o publiqueis^{01319} $_{8762}$ nas ruas^{02351} de Asquelom^{0831},
para que não se alegrem^{08055} $_{8799}$ as filhas^{01323} dos filisteus^{06430},
nem saltem de contentamento^{05937} $_{8799}$ as filhas^{01323} dos incircuncisos^{06189}.
[21] Montes^{02022} de Gilboa^{01533},
não caia sobre vós nem orvalho^{02919}, nem chuva^{04306},
nem haja aí campos^{07704} que produzam ofertas^{08641},
pois neles foi profanado^{01602} $_{8738}$ o escudo^{04043} dos valentes^{01368},
o escudo^{04043} de Saul^{07586}, que jamais será ungido^{04899} com óleo^{08081}.
[22] Sem sangue^{01818} dos feridos^{02491}, sem gordura^{02459} dos valentes^{01368},
nunca se recolheu^{07734} $_{8738}$ ^{0268} o arco^{07198} de Jônatas^{03083},
nem voltou^{07725} $_{8799}$ vazia^{07387} a espada^{02719} de Saul^{07586}.
[23] Saul^{07586} e Jônatas^{03083}, queridos^{05273} e amáveis^{0157} $_{8737}$,
tanto na vida^{02416} como na morte^{04194} não se separaram^{06504} $_{8738}$!
Eram mais ligeiros^{07043} $_{8804}$ do que as águias^{05404},
mais fortes^{01396} $_{8804}$ do que os leões^{0738}.
[24] Vós, filhas^{01323} de Israel^{03478}, chorai^{01058} $_{8798}$ por Saul^{07586},
que vos vestia^{03847} $_{8688}$ de rica escarlata^{08144},
que vos punha^{05927} $_{8688}$ sobre os vestidos^{03830} adornos^{05716} de ouro^{02091}.
[25] Como caíram^{05307} $_{8804}$ os valentes^{01368}
no meio^{08432} da peleja^{04421}!
Jônatas^{03083} sobre os montes^{01116} foi morto^{02491}!
[26] Angustiado^{06887} $_{8804}$ estou por ti, meu irmão^{0251} Jônatas^{03083};
tu eras amabilíssimo$^{03966\ 05276}$ $_{8804}$ para comigo!
Excepcional^{06381} $_{8738}$ era o teu amor^{0160},
ultrapassando o amor^{0160} de mulheres^{0802}.
[27] Como caíram^{05307} $_{8804}$ os valentes^{01368},
e pereceram^{06} $_{8799}$ as armas^{03627} de guerra^{04421}!

2

Davi é aclamado rei de Judá

[1] Depois^{0310} disto, consultou^{07592} $_{8799}$ Davi^{01732} ao SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Subirei^{05927} $_{8799}$ a alguma^{0259} das cidades^{05892} de Judá^{03063}? Respondeu-lhe^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Sobe^{05927} $_{8798}$. Perguntou^{0559} $_{8799}$ Davi^{01732}: Para onde subirei^{05927} $_{8799}$? Respondeu^{0559} $_{8799}$ o SENHOR: Para Hebrom^{02275}. [2] Subiu^{05927} $_{8799}$ Davi^{01732} para lá, e também as suas duas^{08147} mulheres^{0802}, Ainoã^{0293}, a jezreelita^{03159}, e Abigail^{026}, a viúva^{0802} de Nabal^{05037}, o carmelita^{03761}. [3] Fez Davi^{01732} subir^{05927} $_{8689}$ os homens^{0582} que estavam com ele, cada um^{0376} com sua família^{01004}; e habitaram^{03427} $_{8799}$ nas aldeias^{05892} de Hebrom^{02275}. [4] Então, vieram^{0935} $_{8799}$ os homens^{0582} de Judá^{03063} e ungiram^{04886} $_{8799}$ ali Davi^{01732} rei^{04428} sobre a casa^{01004} de Judá^{03063}. E informaram^{05046} $_{8686}$ Davi^{01732} de que os homens^{0582} de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$ foram os que sepultaram^{06912} $_{8804}$ Saul^{07586}. [5] Então, enviou^{07971} $_{8799}$ Davi^{01732} mensageiros^{04397} aos homens^{0582} de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$ para dizer-lhes^{0559} $_{8799}$: Benditos^{01288} $_{8803}$ do SENHOR^{03068} sejais^{06213} $_{8804}$ vós, por esta humanidade^{02617} para com vosso senhor^{0113}, para com Saul^{07586}, pois o sepultastes^{06912} $_{8799}$! [6] Agora, pois, o

SENHOR^{03068} use$^{06213}_{8799}$ convosco de misericórdia^{02617} e fidelidade^{0571}; eu vos^{02896} recompensarei$^{06213}_{8799}$ este^{01697} bem que fizestes$^{06213}_{8804}$. [7] Agora, pois, sejam fortes$^{02388}_{8799}$ as vossas mãos^{03027}, e sede valentes$^{01121\ 02428}$, pois Saul^{07586}, vosso senhor^{0113}, é morto$^{04191}_{8804}$, e os da casa^{01004} de Judá^{03063} me ungiram$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre si.

Abner faz Isbosete rei de Israel

[8] Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, capitão^{08269} do exército^{06635} de Saul^{07586}, tomou$^{03947}_{8804}$ a Isbosete^{0378}, filho^{01121} de Saul^{07586}, e o fez passar$^{05674}_{8686}$ a Maanaim^{04266}, [9] e o constituiu rei$^{04427}_{8686}$ sobre Gileade^{01568}, sobre os assuritas^{0805}, sobre Jezreel^{03157}, Efraim^{0669}, Benjamim^{01144} e sobre todo o Israel^{03478}. [10] Da idade^{01121} de quarenta^{0705} anos^{08141} era Isbosete^{0378}, filho^{01121} de Saul^{07586}, quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ sobre Israel^{03478}, e reinou$^{04427}_{8804}$ dois^{08147} anos^{08141}; somente a casa^{01004} de Judá^{03063} seguia^{0310} a Davi^{01732}. [11] O tempo$^{04557\ 03117}$ que Davi^{01732} reinou^{04428} em Hebrom^{02275} sobre a casa^{01004} de Judá^{03063} foram sete^{07651} anos^{08141} e seis^{08337} meses^{02320}.

Vitória de Davi sobre Isbosete

[12] Saiu$^{03318}_{8799}$ Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, com os homens^{05650} de Isbosete^{0378}, filho^{01121} de Saul^{07586}, de Maanaim^{04266} a Gibeão^{01391}. [13] Saíram$^{03318}_{8804}$ também Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, e os homens^{05650} de Davi^{01732} e se encontraram$^{06298}_{8799}$ uns com os outros^{03162} perto do açude^{01295} de Gibeão^{01391}; pararam$^{03427}_{8799}$ estes do lado de cá do açude^{01295}, e aqueles, do lado de lá. [14] Disse$^{0559}_{8799}$ Abner^{074} a Joabe^{03097}: Levantem-se$^{06965}_{8799}$ os moços^{05288} e batam-se$^{07832}_{8762}$ diante^{06440} de nós. Respondeu$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097}: Levantem-se$^{06965}_{8799}$. [15] Então, se levantaram$^{06965}_{8799}$ e avançaram$^{05674}_{8799}$ em igual número^{04557}: doze$^{08147\ 06240}$ de Benjamim^{01144}, da parte de Isbosete^{0378}, filho^{01121} de Saul^{07586}, e doze$^{08147\ 06240}$ dos homens^{05650} de Davi^{01732}. [16] Cada um^{0376} lançou$^{02388}_{8686}$ mão da cabeça^{07218} do outro^{07453}, meteu-lhe^{07453} a espada^{02719} no lado^{06654}, e caíram$^{05307}_{8799}$ juntamente^{03162}; donde se chamou$^{07121}_{8799}$ àquele lugar^{04725} Campo das Espadas^{02521}, que está junto a Gibeão^{01391}. [17] Seguiu-se crua$^{03966\ 07186}$ peleja^{04421} naquele dia^{03117}; porém Abner^{074} e os homens^{0582} de Israel^{03478} foram derrotados$^{05062}_{8735}$ diante^{06440} dos homens^{05650} de Davi^{01732}.

Abner mata a Asael

[18] Estavam ali os três^{07969} filhos^{01121} de Zeruia^{06870}: Joabe^{03097}, Abisai^{052} e Asael^{06214}; Asael^{06214} era ligeiro^{07031} de pés^{07272}, como gazela^{06643} selvagem^{07704}. [19] Asael^{06214} perseguiu$^{07291}_{8799}$ a^{0310} Abner^{074} e, na sua perseguição$^{03212}_{8800}$, não se desviou$^{05186}_{8804}$ nem para a direita^{03225}, nem para a esquerda^{08040}. [20] Então, olhou$^{06437}_{8799}$ Abner^{074} para trás^{0310} e perguntou$^{0559}_{8799}$: És tu Asael^{06214}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Eu mesmo. [21] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Abner^{074}: Desvia-te$^{05186}_{8798}$ para a direita^{03225} ou para a esquerda^{08040}, lança$^{0270}_{8798}$ mão de um^{0259} dos moços^{05288} e toma-lhe$^{03947}_{8798}$ a armadura^{02488}. Porém Asael^{06214} não quis$^{014}_{8804}$ apartar-se$^{05493}_{8800}$ ^{0310} dele. [22] Então, Abner^{074} tornou$^{03254}_{8686}$ a dizer-lhe$^{0559}_{8800}$ ^{06214}: Desvia-te$^{05493}_{8798}$ de detrás^{0310} de mim; por que hei de eu ferir-te$^{05221}_{8686}$ e dar contigo em terra^{0776}? E como me avistaria$^{05375}_{8799}$ rosto a rosto^{06440} com Joabe^{03097}, teu irmão^{0251}? [23] Porém, recusando$^{03985}_{8762}$ ele desviar-se$^{05493}_{8800}$, Abner^{074} o feriu$^{05221}_{8686}$ no^{0413} abdômen^{02570} com a extremidade inferior^{0310} da lança^{02595}, que lhe^{02595} saiu$^{03318}_{8799}$ por detrás^{0310}. Asael caiu$^{05307}_{8799}$ e morreu$^{04191}_{8799}$ no mesmo lugar^{08478}; todos quantos chegavam$^{0935}_{8802}$ no lugar^{04725} em que Asael^{06214} caíra$^{05307}_{8804}$ e morrera$^{04191}_{8799}$ paravam$^{05975}_{8799}$.

Joabe persegue os homens de Abner

[24] Porém Joabe^{03097} e Abisai^{052} perseguiram$^{07291}_{8799}{}^{0310}$ Abner^{074}; e pôs-se$^{0935}_{8804}$ o sol^{08121}, quando chegaram$^{0935}_{8804}$ eles ao outeiro^{01389} de Amá^{0522}, que está diante^{06440} de Giá^{01520}, junto ao caminho^{01870} do deserto^{04057} de Gibeão^{01391}. [25] Os filhos^{01121} de Benjamim^{01144} se ajuntaram$^{06908}_{8691}$ atrás^{0310} de Abner^{074} e, cerrados numa^{0259} tropa^{092}, puseram-se$^{05975}_{8799}$ no cimo^{07218} de um outeiro^{01389}. [26] Então, Abner^{074} gritou$^{07121}_{8799}$ a Joabe^{03097} e disse$^{0559}_{8799}$: Consumirá$^{0398}_{8799}$ a espada^{02719} para sempre^{05331}? Não sabes$^{03045}_{8804}$ que serão amargas^{04751} as suas conseqüências^{0314}? Até quando te demorarás em ordenar$^{0559}_{8799}$ ao povo^{05971} que deixe de perseguir$^{07725}_{8800}{}^{0310}$ a seus irmãos^{0251}? [27] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097}: Tão certo como vive^{02416} Deus^{0430}, se não^{03884} tivesses falado$^{01696}_{8765}$, só amanhã cedo^{01242} o povo^{05971} cessaria de perseguir$^{05927}_{8738}{}^{0310}$ cada um^{0376} a seu irmão^{0251}. [28] Então, Joabe^{03097} tocou$^{08628}_{8799}$ a trombeta^{07782}, e todo o povo^{05971} parou$^{05975}_{8799}$, e eles não perseguiram$^{07291}_{8799}{}^{0310}$ mais a Israel^{03478} e já não pelejaram$^{03898}_{8736}{}^{03254}_{8804}$. [29] Abner^{074} e seus homens^{0582} marcharam$^{01980}_{8804}$ toda aquela noite^{03915} pela planície^{06160}; passaram$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383} e, caminhando$^{03212}_{8799}$ toda a manhã^{01338}, chegaram$^{0935}_{8799}$ a Maanaim^{04266}. [30] Joabe^{03097} deixou$^{07725}_{8804}$ de perseguir^{0310} a Abner^{074}; e, tendo ele ajuntado$^{06908}_{8799}$ todo o povo^{05971}, faltavam$^{06485}_{8735}$ dezenove$^{08672\ 06240}$ dos homens^{05650} de Davi^{01732}, além de Asael^{06214}. [31] Porém os servos^{05650} de Davi^{01732} tinham ferido$^{05221}_{8689}$, dentre os de Benjamim^{01144} e dentre os homens^{0582} de Abner^{074}, a trezentos$^{07969\ 03967}$ e sessenta^{08346} homens^{0376}, que ali ficaram mortos$^{04191}_{8804}$. [32] Levaram$^{05375}_{8799}$ Asael^{06214} e o enterraram$^{06912}_{8799}$ na sepultura^{06913} de seu pai^{01}, a qual estava em Belém^{01035}. Joabe^{03097} e seus homens^{0582} caminharam$^{03212}_{8799}$ toda aquela noite^{03915}, e amanheceu-lhes o dia$^{0215}_{8735}$ em Hebrom^{02275}.

3

[1] Durou muito tempo^{0752} a guerra^{04421} entre a casa^{01004} de Saul^{07586} e a casa^{01004} de Davi^{01732}; Davi^{01732} se ia$^{01980}_{8802}$ fortalecendo^{02390}, porém os da casa^{01004} de Saul^{07586} se iam$^{01980}_{8802}$ enfraquecendo^{01800}.

A família de Davi em Hebrom *1Cr 3.1-4*

[2] Em Hebrom^{02275}, nasceram$^{03205}_{8735}{}^{8675\ 03205}_{8795}$ filhos^{01121} a Davi^{01732}; o primogênito^{01060} foi Amnom^{0550}, de Ainoã^{0293}, a jezreelita^{03159}; [3] o segundo^{04932}, Quileabe^{03609}, de Abigail^{026}, viúva^{0802} de Nabal^{05037}, o carmelita^{03761}; o terceiro^{07992}, Absalão^{053}, filho^{01121} de Maaca^{04601}, filha^{01323} de Talmai^{08526}, rei^{04428} de Gesur^{01650}; [4] o quarto^{07243}, Adonias^{0138}, filho^{01121} de Hagite^{02294}; o quinto^{02549}, Sefatias^{08203}, filho^{01121} de Abital^{037}; [5] o sexto^{08345}, Itreão^{03507}, de Eglá^{05698}, mulher^{0802} de Davi^{01732}; estes nasceram$^{03205}_{8795}$ a Davi^{01732} em Hebrom^{02275}.

Abner faz aliança com Davi

[6] Havendo guerra^{04421} entre a casa^{01004} de Saul^{07586} e a casa^{01004} de Davi^{01732}, Abner^{074} se fez poderoso$^{02388}_{8693}$ na casa^{01004} de Saul^{07586}. [7] Teve Saul^{07586} uma concubina^{06370}, cujo nome^{08034} era Rispa^{07532}, filha^{01323} de Aiá^{0345}. Perguntou$^{0559}_{8799}$ Isbosete a Abner^{074}: Por que coabitaste$^{0935}_{8804}$ com a concubina^{06370} de meu pai^{01}? [8] Então, se irou$^{02734}_{8799}$ muito^{03966} Abner^{074} por causa das palavras^{01697} de Isbosete^{0378} e disse$^{0559}_{8799}$: Sou eu cabeça^{07218} de cão^{03611} para Judá^{03063}? Ainda hoje^{03117} faço$^{06213}_{8799}$ beneficência^{02617} à casa^{01004} de Saul^{07586}, teu pai^{01}, a seus irmãos^{0251} e a seus amigos^{04828} e te não entreguei$^{04672}_{8689}$ nas mãos^{03027} de Davi^{01732}? Contudo, me queres, hoje^{03117}, culpar$^{06485}_{8799}{}^{05771}$ por causa desta mulher^{0802}. [9] Assim faça$^{06213}_{8799}$ Deus^{0430} segundo lhe parecer$^{03254}_{8686}$ a Abner^{074},

se, como jurou$^{07650}_{8738}$ o SENHOR^{03068} a Davi^{01732}, não fizer$^{06213}_{8799}$ eu, [10] transferindo$^{05674}_{8687}$ o reino^{04467} da casa^{01004} de Saul^{07586} e estabelecendo$^{06965}_{8687}$ o trono^{03678} de Davi^{01732} sobre Israel^{03478} e sobre Judá^{03063}, desde Dã^{01835} até Berseba^{0884}. [11] E nenhuma palavra^{01697} pôde$^{03201}_{8804}$ Isbosete responder$^{07725}_{8687}$ a Abner^{074}, porque o temia$^{03372}_{8800}$. [12] Então, de sua parte ordenou$^{07971}_{8799}$ Abner^{074} mensageiros^{04397} a Davi^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: De quem é a terra^{0776}? Faze$^{03772}_{8798}$ comigo aliança^{01285}, e eu te ajudarei em fazer passar-te$^{05437}_{8687}$ a ti todo o Israel^{03478}. [13] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Davi: Bem^{02896}, eu farei$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} contigo, porém uma^{0259} coisa^{01697} exijo$^{07592}_{8802}$:$^{0559}_{8800}$ quando vieres$^{0935}_{8800}$$^{07200}_{8800}$ a mim^{06440}, não verás$^{07200}_{8799}$ a minha face^{06440}, se primeiro^{06440} me não trouxeres$^{0935}_{8687}$ a Mical^{04324}, filha^{01323} de Saul^{07586}. [14] Também enviou$^{07971}_{8799}$ Davi^{01732} mensageiros^{04397} a Isbosete^{0378}, filho^{01121} de Saul^{07586}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Dá-me$^{05414}_{8798}$ de volta minha mulher^{0802} Mical^{04324}, que eu desposei$^{0781}_{8765}$ por cem^{03967} prepúcios^{06190} de filisteus^{06430}. [15] Então, Isbosete^{0378} mandou$^{07971}_{8799}$ tirá-la$^{03947}_{8799}$ a seu marido^{0376}, a Paltiel^{06409}, filho^{01121} de Laís$^{03889}_{8675}$^{03919}. [16] Seu marido^{0376} a acompanhou$^{03212}_{8799}$, caminhando$^{01980}_{8800}$ e chorando$^{01058}_{8800}$ após^{0310} ela, até Baurim^{0980}. Disse$^{0559}_{8799}$ Abner^{074}: Vai-te$^{03212}_{8798}$, volta$^{07725}_{8798}$. E ele voltou$^{07725}_{8799}$.

[17] Falou$^{01961}_{8804}$^{01697} Abner^{074} com os anciãos^{02205} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Outrora$^{08543\ 08032}$, procuráveis$^{01245}_{8764}$ que Davi^{01732} reinasse^{04428} sobre vós. [18] Fazei-o$^{06213}_{8798}$, pois, agora, porque o SENHOR^{03068} falou$^{0559}_{8804}$ a Davi^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Por intermédio^{03027} de Davi^{01732}, meu servo^{05650}, livrarei$^{03467}_{8687}$ o meu povo^{05971} das mãos^{03027} dos filisteus^{06430} e das mãos^{03027} de todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [19] Da mesma sorte falou$^{01696}_{8762}$ também Abner^{074} aos ouvidos^{0241} de Benjamim^{01144}; e foi$^{03212}_{8799}$ ainda dizer$^{01696}_{8763}$ a Davi^{01732}, em Hebrom^{02275}, tudo o^{05869} que agradava^{02896} a Israel^{03478} e a toda a casa^{01004} de Benjamim^{01144}.

[20] Veio$^{0935}_{8799}$ Abner^{074} ter com Davi^{01732}, em Hebrom^{02275}, e vinte^{06242} homens^{0582}, com ele; Davi^{01732} ofereceu$^{06213}_{8799}$ um banquete^{04960} a Abner^{074} e aos homens^{0582} que com ele vieram. [21] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Abner^{074} a Davi^{01732}: Levantar-me-ei$^{06965}_{8799}$ e irei$^{03212}_{8799}$ para ajuntar$^{06908}_{8799}$ todo o Israel^{03478} ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}, para fazerem$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} contigo; tu reinarás$^{04427}_{8804}$ sobre tudo que desejar$^{0183}_{8762}$ a tua alma^{05315}. Assim, despediu$^{07971}_{8762}$ Davi^{01732} a Abner^{074}, e ele se foi$^{03212}_{8799}$ em paz^{07965}.

Joabe mata a Abner à traição

[22] Eis que os servos^{05650} de Davi^{01732} e Joabe^{03097} vieram$^{0935}_{8802}$ de uma investida^{01416} e traziam$^{0935}_{8689}$ consigo grande^{07227} despojo^{07998}; Abner^{074}, porém, já não estava com Davi^{01732}, em Hebrom^{02275}, porque este o havia despedido$^{07971}_{8765}$, e ele se fora$^{03212}_{8799}$ em paz^{07965}. [23] Chegando, pois, Joabe^{03097} e toda a tropa^{06635} que vinha$^{0935}_{8804}$ com ele, disseram-lhe$^{05046}_{8686}$^{03097}:$^{0559}_{8800}$ Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, veio$^{0935}_{8804}$ ter com o rei^{04428}, o qual o despediu$^{07971}_{8762}$, e ele se foi$^{03212}_{8799}$ em paz^{07965}. [24] Então, Joabe^{03097} foi$^{0935}_{8799}$ ao rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$: Que fizeste$^{06213}_{8804}$? Eis que Abner^{074} veio$^{0935}_{8802}$ ter contigo; como, pois, o despediste$^{07971}_{8765}$, indo-se$^{03212}_{8799}$ ele livremente$^{01980}_{8800}$? [25] Bem conheces$^{03045}_{8804}$ Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}. Veio$^{0935}_{8804}$ para enganar-te$^{06601}_{8763}$, tomar conhecimento$^{03045}_{8800}$ de tuas empresas$^{04161\ 04126}_{8675}$^{03996} e sondar$^{03045}_{8800}$ todos os teus planos$^{06213}_{8802}$. [26] Retirando-se$^{03318}_{8799}$ Joabe^{03097} de Davi^{01732}, enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} após^{0310} Abner^{074}, e o fizeram voltar$^{07725}_{8686}$ desde o poço^{0953} de Sirá^{05626}, sem que Davi^{01732} o soubesse$^{03045}_{8804}$. [27] Tornando$^{07725}_{8799}$, pois, Abner^{074} a Hebrom^{02275}, Joabe^{03097} o tomou à parte$^{05186}_{8686}$, no interior$^{0413\ 08432}$ da porta^{08179}, para lhe falar$^{01696}_{8763}$ em segredo^{07987}, e ali o feriu$^{05221}_{8686}$ no abdômen^{02570}, e ele

morreu$^{04191}_{8799}$, agindo assim Joabe em vingança do sangue^{01818} de seu irmão^{0251} Asael^{06214}. [28] Sabendo-o$^{08085}_{8799}$ depois^{0310} Davi^{01732}, disse$^{0559}_{8799}$: Inocentes^{05355} somos eu e o meu reino^{04467}, para com o SENHOR^{03068}, para^{05704} sempre^{05769}, do sangue^{01818} de Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}. [29] Caia$^{02342}_{8799}$ este sangue sobre a cabeça^{07218} de Joabe^{03097} e sobre toda a casa^{01004} de seu pai^{01}! Jamais falte$^{03772}_{8735}$ da casa^{01004} de Joabe^{03097} quem tenha fluxo$^{02100}_{8802}$, quem seja leproso$^{06879}_{8794}$, quem se apóie$^{02388}_{8688}$ em muleta^{06418}, quem caia$^{05307}_{8802}$ à espada^{02719}, quem necessite^{02638} de pão^{03899}. [30] Joabe^{03097}, pois, e seu irmão^{0251} Abisai^{052} mataram$^{02026}_{8804}$ Abner^{074}, por ter morto$^{04191}_{8689}$ seu irmão^{0251} Asael^{06214} na peleja^{04421}, em Gibeão^{01391}.

Davi lamenta a morte de Abner

[31] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Davi^{01732} a Joabe^{03097} e a todo o povo^{05971} que com ele estava: Rasgai$^{07167}_{8798}$ as vossas vestes^{0899}, cingi-vos$^{02296}_{8798}$ de panos de saco^{08242} e ide pranteando$^{05594}_{8798}$ diante^{06440} de Abner^{074}. E o rei^{04428} Davi^{01732} ia seguindo$^{01980}_{8802}$^{0310} o féretro^{04296}. [32] Sepultaram$^{06912}_{8799}$ Abner^{074} em Hebrom^{02275}; o rei^{04428} levantou$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963} e chorou$^{01058}_{8799}$ junto da sepultura^{06913} de Abner^{074}; chorou$^{01058}_{8799}$ também todo o povo^{05971}. [33] E o rei^{04428}, pranteando$^{06969}_{8787}$ a Abner^{074}, disse$^{0559}_{8799}$:

Teria de morrer$^{04191}_{8799}$ Abner^{074} como se fora um perverso$^{05036\ 04194}$?
[34] As tuas mãos^{03027} não estavam atadas$^{0631}_{8803}$,
nem os teus pés^{07272}, carregados$^{05066}_{8717}$ de grilhões^{05178};
caíste$^{05307}_{8800}$ como os que caem$^{05307}_{8804}$ diante^{06440} dos filhos^{01121} da maldade^{05766}!
E todo o povo^{05971} chorou$^{01058}_{8800}$ muito mais$^{03254}_{8686}$ por ele.

[35] Então, veio$^{0935}_{8799}$ todo^{03605} o povo^{05971} fazer$^{01262\ 0}$ que Davi^{01732} comesse$^{01262}_{8687}$ pão^{03899}, sendo ainda^{05750} dia^{03117}; porém Davi^{01732} jurou$^{07650}_{8735}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim me faça$^{06213}_{8799}$ Deus^{0430} o que lhe aprouver$^{03254}_{8686}$, se eu provar$^{02938}_{8799}$ pão^{03899} ou alguma coisa^{03972} antes^{06440} do sol^{08121} posto$^{0935}_{8800}$. [36] Todo o povo^{05971} notou$^{05234}_{8689}$ isso e lhe pareceu bem$^{03190}_{8799}$^{05869}, assim como lhe^{05971} pareceu bem$^{05869\ 02896}$ tudo quanto o rei^{04428} fez$^{06213}_{8804}$. [37] Todo o povo^{05971} e todo o Israel^{03478}, naquele mesmo dia^{03117}, ficaram sabendo$^{03045}_{8799}$ que não procedera do rei^{04428} que matassem$^{04191}_{8687}$ a Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}. [38] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} aos seus homens^{05650}: Não sabeis$^{03045}_{8799}$ que, hoje^{03117}, caiu$^{05307}_{8804}$ em Israel^{03478} um príncipe^{08269} e um grande homem^{01419}? [39] No presente^{03117}, sou fraco^{07390}, embora ungido$^{04886}_{8803}$ rei^{04428}; estes homens^{0582}, filhos^{01121} de Zeruia^{06870}, são mais fortes^{07186} do que eu. Retribua$^{07999}_{8762}$ o SENHOR^{03068} ao que fez mal$^{06213}_{8802}$ segundo a sua maldade^{07451}.

4

A morte de Isbosete

[1] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, o filho^{01121} de Saul^{07586} que Abner^{074} morrera$^{04191}_{8804}$ em Hebrom^{02275}, as mãos^{03027} se lhe afrouxaram$^{07503}_{8799}$, e todo o Israel^{03478} pasmou$^{0926}_{8738}$. [2] Tinha$^{01961}_{8804}$ o filho^{01121} de Saul^{07586} a seu serviço dois^{08147} homens^{0582}, capitães^{08269} de tropas^{01416}; um^{0259} se chamava^{08034} Baaná^{01196}, o outro^{08145}, Recabe^{07394}, filhos^{01121} de Rimom^{07417}, o beerotita^{0886}, dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, porque também Beerote^{0881} era tida como pertencente$^{02803}_{8735}$ a Benjamim^{01144}. [3] Tinham fugido$^{01272}_{8799}$ os beerotitas^{0886} para Gitaim^{01664} e ali têm morado$^{01481}_{8802}$ até ao dia de hoje^{03117}.

[4] Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Saul^{07586}, tinha um filho^{01121} aleijado^{05223} dos pés^{07272}. Era da idade^{01121} de cinco^{02568} anos^{08141} quando de Jezreel^{03157}

chegaram$^{0935}_{8800}$ as notícias^{08052} da morte de Saul^{07586} e de Jônatas^{03083}; então, sua ama$^{0539}_{8802}$ o tomou$^{05375}_{8799}$ e fugiu$^{05127}_{8799}$; sucedeu que, apressando-se$^{02648}_{8800}$ ela a fugir$^{05127}_{8800}$, ele caiu$^{05307}_{8799}$ e ficou manco$^{06452}_{8735}$. Seu nome^{08034} era Mefibosete^{04648}.

[5] Indo$^{03212}_{8799}$ Recabe^{07394} e Baaná^{01196}, filhos^{01121} de Rimom^{07417}, beerotita^{0886}, chegaram$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} de Isbosete^{0378}, no maior calor^{02527} do dia^{03117}, estando$^{07901}_{8802}$ este a dormir^{04904}, ao meio-dia^{06672}. [6] Ali, entraram$^{0935}_{8804}$ para o interior^{08432} da casa^{01004}, como que vindo buscar$^{03947}_{8802}$ trigo^{02406}, e o feriram$^{05221}_{8686}$ no abdômen^{02570}; Recabe^{07394} e Baaná^{01196}, seu irmão^{0251}, escaparam$^{04422}_{8738}$. [7] Tendo$^{0935\ 0}$ eles entrado$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004}, estando$^{07901}_{8802}$ ele no seu leito^{04296}, no quarto de dormir$^{02315\ 04904}$, feriram-no$^{05221}_{8686}$ e o mataram$^{04191}_{8686}$. Cortaram-lhe$^{05493}_{8686}$ depois a cabeça^{07218} e a levaram$^{03947}_{8799}$, andando$^{03212}_{8799}$ toda a noite^{03915} pelo caminho^{01870} da planície^{06160}. [8] Trouxeram$^{0935}_{8686}$ a cabeça^{07218} de Isbosete^{0378} ao rei Davi^{01732}, a Hebrom^{02275}, e lhe^{04428} disseram$^{0559}_{8799}$: Eis aqui a cabeça^{07218} de Isbosete^{0378}, filho^{01121} de Saul^{07586}, teu inimigo$^{0341}_{8802}$, que procurava tirar-te$^{01245}_{8765}$ a vida^{05315}; assim, o SENHOR^{03068} vingou$^{05414}_{8799}$^{05360}, hoje^{03117}, ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}, de Saul^{07586} e da sua descendência^{02233}. [9] Porém Davi^{01732}, respondendo$^{06030}_{8799}$ a Recabe^{07394} e a Baaná^{01196}, seu irmão^{0251}, filhos^{01121} de Rimom^{07417}, o beerotita^{0886}, disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que remiu$^{06299}_{8804}$ a minha alma^{05315} de toda a angústia^{06869}, [10] se eu logo lancei mão$^{0270}_{8799}$ daquele que me trouxe notícia$^{05046}_{8688}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que Saul^{07586} é morto$^{04191}_{8804}$, parecendo-lhe porém aos seus olhos^{05869} que era como quem trazia boas-novas$^{01319}_{8764}$, e como recompensa$^{05414}_{8800}$ o matei$^{02026}_{8799}$ em Ziclague^{06860}, [11] muito mais a perversos$^{07563\ 0582}$, que mataram$^{02026}_{8804}$ a um homem^{0376} justo^{06662} em sua casa^{01004}, no seu leito^{04904}; agora, pois, não requereria$^{01245}_{8762}$ eu o seu sangue^{01818} de vossas mãos^{03027} e não vos exterminaria$^{01197}_{8765}$ da terra^{0776}? [12] Deu$^{06680\ 0}$ Davi^{01732} ordem$^{06680}_{8762}$ aos seus moços^{05288}; eles, pois, os mataram$^{02026}_{8799}$ e, tendo-lhes cortado$^{07112}_{8762}$ as mãos^{03027} e os pés^{07272}, os penduraram$^{08518}_{8799}$ junto ao açude^{01295} em Hebrom^{02275}; tomaram$^{03947}_{8804}$, porém, a cabeça^{07218} de Isbosete^{0378}, e a enterraram$^{06912}_{8799}$ na sepultura^{06913} de Abner^{074}, em Hebrom^{02275}.

5

Davi é ungido rei de todo o Israel 1Cr 11.1-3

[1] Então, todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} vieram$^{0935}_{8799}$ a Davi^{01732}, a Hebrom^{02275}, e falaram$^{0559}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Somos do mesmo povo$^{06106\ 01320}$ de que tu és. [2] Outrora$^{0865\ 08032}$, sendo Saul^{07586} ainda rei^{04428} sobre nós, eras tu que fazias entradas$^{0935}_{8688}$ e saídas$^{03318}_{8688}$ militares com Israel^{03478}; também o SENHOR^{03068} te disse$^{0559}_{8799}$: Tu apascentarás$^{07462}_{8799}$ o meu povo^{05971} de Israel^{03478} e serás chefe^{05057} sobre Israel^{03478}. [3] Assim, pois, todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478} vieram$^{0935}_{8799}$ ter com o rei^{04428}, em Hebrom^{02275}; e o rei^{04428} Davi^{01732} fez$^{03772}_{8799}$ com eles aliança^{01285} em Hebrom^{02275}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}. Ungiram$^{04886}_{8799}$ Davi^{01732} rei^{04428} sobre Israel^{03478}.

[4] Da idade^{01121} de trinta^{07970} anos^{08141} era Davi^{01732} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$; e reinou$^{04427}_{8804}$ quarenta^{0705} anos^{08141}. [5] Em Hebrom^{02275}, reinou$^{04427}_{8804}$ sobre Judá^{03063} sete^{07651} anos^{08141} e seis^{08337} meses^{02320}; em Jerusalém^{03389}, reinou$^{04427}_{8804}$ trinta^{07970} e três^{07969} anos^{08141} sobre todo o Israel^{03478} e Judá^{03063}.

Davi conquista Sião 1Cr 11.4-9

[6] Partiu$^{03212}_{8799}$ o rei^{04428} com os seus homens^{0582} para Jerusalém^{03389}, contra os jebuseus^{02983} que habitavam$^{03427}_{8802}$ naquela terra^{0776} e que disseram$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}: $^{0559}_{8800}$ Não entrarás$^{0935}_{8799}$ aqui, porque os cegos^{05787} e os coxos^{06455} te repelirão$^{05493}_{8687}$, como quem diz$^{0559}_{8800}$: Davi^{01732} não entrará$^{0935}_{8799}$ neste lugar. [7] Porém Davi^{01732} tomou$^{03920}_{8799}$ a fortaleza^{04686} de Sião^{06726}; esta é a Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [8] Davi^{01732}, naquele dia^{03117}, mandou dizer$^{0559}_{8799}$: Todo o que está disposto a ferir$^{05221}_{8688}$ os jebuseus^{02983} suba$^{05060}_{8799}$ pelo canal subterrâneo^{06794} e fira os cegos^{05787} e os coxos^{06455}, a quem a alma^{05315} de Davi^{01732} aborrece$^{08130}_{8803}$. (Por isso, se diz$^{0559}_{8799}$: Nem cego^{05787} nem coxo^{06455} entrará$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004}.) [9] Assim, habitou$^{03427}_{8799}$ Davi^{01732} na fortaleza^{04686} e lhe chamou$^{07121}_{8799}$ a Cidade^{05892} de Davi^{01732}; foi edificando$^{01129}_{8799}$ em redor^{05439}, desde Milo^{04407} e para dentro^{01004}. [10] Ia$^{03212}_{8799}$ Davi^{01732} crescendo$^{01980}_{8800}$ em poder^{01419} cada vez mais, porque o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, era com ele.

O reinado de Davi reconhecido por Hirão *1Cr 14.1-2*

[11] Hirão^{02438}, rei^{04428} de Tiro^{06865}, enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Davi^{01732}, e madeira^{06086} de cedro^{0730}, e carpinteiros^{02796}, e pedreiros$^{07023\ 068}$, que edificaram$^{01129}_{8799}$ uma casa^{01004} a Davi^{01732}. [12] Reconheceu$^{03045}_{8799}$ Davi^{01732} que o SENHOR^{03068} o confirmara$^{03559}_{8689}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478} e que exaltara$^{05375}_{8765}$ o seu reino^{04467} por amor do seu povo^{05971}.

Os filhos de Davi que nasceram em Jerusalém *1Cr 3.5-9; 14.3-7*

[13] Tomou$^{03947}_{8799}$ Davi^{01732} mais concubinas^{06370} e mulheres^{0802} de Jerusalém^{03389}, depois^{0310} que viera$^{0935}_{8800}$ de Hebrom^{02275}, e nasceram-lhe$^{03205}_{8735}$^{01732} mais filhos^{01121} e filhas^{01323}. [14] São estes os nomes^{08034} dos que lhe nasceram^{03209} em Jerusalém^{03389}: Samua^{08051}, Sobabe^{07727}, Natã^{05416}, Salomão^{08010}, [15] Ibar^{02984}, Elisua^{0474}, Nefegue^{05298}, Jafia^{03309}, [16] Elisama^{0476}, Eliada^{0450} e Elifelete^{0467}.

Davi derrota os filisteus *1Cr 14.8-16*

[17] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, os filisteus^{06430} que Davi^{01732} fora ungido$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478}, subiram$^{05927}_{8799}$ todos para prender$^{01245}_{8763}$ a Davi^{01732}; ouvindo-o$^{08085}_{8799}$, desceu$^{03381}_{8799}$ Davi^{01732} à fortaleza^{04686}. [18] Mas vieram$^{0935}_{8804}$ os filisteus^{06430} e se estenderam$^{05203}_{8735}$ pelo vale^{06010} dos Refains^{07497}. [19] Davi^{01732} consultou$^{07592}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Subirei$^{05927}_{8799}$ contra os filisteus^{06430}? Entregar-mos-ás$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027}? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$^{01732} o SENHOR^{03068}: Sobe$^{05927}_{8798}$, porque, certamente$^{05414}_{8800}$, entregarei$^{05414}_{8799}$ os filisteus^{06430} nas tuas mãos^{03027}. [20] Então, veio$^{0935}_{8799}$ Davi^{01732} a Baal-Perazim^{01188} e os derrotou$^{05221}_{8686}$ ali; e disse$^{0559}_{8799}$: Rompeu$^{06555}_{8804}$ o SENHOR^{03068} as fileiras inimigas$^{0341}_{8802}$ diante^{06440} de mim, como quem rompe^{06556} águas^{04325}. Por isso, chamou$^{07121}_{8804}$ o nome^{08034} daquele lugar^{04725} Baal-Perazim^{01188}. [21] Os filisteus deixaram$^{05800}_{8799}$ lá os seus ídolos^{06091}; e Davi^{01732} e os seus homens^{0582} os levaram$^{05375}_{8799}$.

[22] Os filisteus^{06430} tornaram$^{03254}_{8686}$ a subir$^{05927}_{8800}$ e se estenderam$^{05203}_{8735}$ pelo vale^{06010} dos Refains^{07497}. [23] Davi^{01732} consultou$^{07592}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, e este lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Não subirás$^{05927}_{8799}$; rodeia$^{05437}_{8685}$ por detrás^{0310} deles e ataca-os$^{0935}_{8804}$ por defronte^{04136} das amoreiras^{01057}. [24] E há de ser que, ouvindo$^{08085}_{8800}$ tu um estrondo^{06963} de marcha^{06807} pelas copas^{07218} das amoreiras^{01057}, então, te apressarás$^{02782}_{8799}$: é o SENHOR^{03068} que saiu$^{03318}_{8804}$ diante^{06440} de ti, a ferir$^{05221}_{8687}$ o arraial^{04264} dos filisteus^{06430}. [25] Fez$^{06213}_{8799}$ Davi^{01732} como o SENHOR^{03068} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$; e feriu$^{05221}_{8686}$ os filisteus^{06430} desde Geba^{01387} até chegar$^{0935}_{8800}$ a Gezer^{01507}.

6

Davi traz para Jerusalém a arca 1Cr 13.5-14

[1] Tornou Davi[01732] a ajuntar[0622]$_{8799}$[8676 03254]$_{8686}$ todos os escolhidos[0977]$_{8803}$ de Israel[03478], em número de trinta[07970] mil[0505]. [2] Dispôs-se[06965]$_{8799}$[01732] e, com todo o povo[05971] que tinha consigo, partiu[03212]$_{8799}$ para Baalá de Judá[01184], para levarem[05927]$_{8687}$ de lá para cima a arca[0727] de Deus[0430], sobre a qual se invoca[07121]$_{8738}$ o Nome[08034], o nome[08034] do SENHOR[03068] dos Exércitos[06635], que se assenta[03427]$_{8802}$ acima dos querubins[03742]. [3] Puseram[07392]$_{8686}$ a arca[0727] de Deus[0430] num carro[05699] novo[02319] e a levaram[05375]$_{8799}$ da casa[01004] de Abinadabe[041], que estava no outeiro[01390]; e Uzá[05798] e Aiô[0283], filhos[01121] de Abinadabe[041], guiavam[05090]$_{8802}$ o carro[05699] novo[02319]. [4] Levaram-no[05375]$_{8799}$ com[05973] a arca[0727] de Deus[0430], da casa[01004] de Abinadabe[041], que estava no outeiro[01390]; e Aiô[0283] ia[01980]$_{8802}$ adiante[06440] da arca[0727]. [5] Davi[01732] e toda a casa[01004] de Israel[03478] alegravam-se[07832]$_{8764}$ perante[06440] o SENHOR[03068], com toda sorte de instrumentos de pau[06086] de faia[01265], com harpas[03658], com saltérios[05035], com tamboris[08596], com pandeiros[04517] e com címbalos[06767].

[6] Quando chegaram[0935]$_{8799}$ à eira[01637] de Nacom[05225], estendeu[07971]$_{8799}$ Uzá[05798] a mão à arca[0727] de Deus[0430] e a segurou[0270]$_{8799}$, porque os bois[01241] tropeçaram[08058]$_{8804}$. [7] Então, a ira[0639] do SENHOR[03068] se acendeu[02734]$_{8799}$ contra Uzá[05798], e Deus[0430] o feriu[05221]$_{8686}$ ali por esta irreverência[07944]; e morreu[04191]$_{8799}$ ali junto à arca[0727] de Deus[0430]. [8] Desgostou-se[02734]$_{8799}$ Davi[01732], porque o SENHOR[03068] irrompera[06555]$_{8804}$[06556] contra Uzá[05798]; e chamou[07121]$_{8799}$ aquele lugar[04725] Perez-Uzá[06560], até ao dia de hoje[03117]. [9] Temeu[03372]$_{8799}$ Davi[01732] ao SENHOR[03068], naquele dia[03117], e disse[0559]$_{8799}$: Como virá[0935]$_{8799}$ a mim a arca[0727] do SENHOR[03068]? [10] Não quis[014]$_{8804}$ Davi[01732] retirar[05493]$_{8687}$ para junto de si a arca[0727] do SENHOR[03068], para a Cidade[05892] de Davi[01732]; mas a fez levar[05186]$_{8686}$ à casa[01004] de Obede-Edom[05654], o geteu[01663]. [11] Ficou[03427]$_{8799}$ a arca[0727] do SENHOR[03068] em casa[01004] de Obede-Edom[05654], o geteu[01663], três[07969] meses[02320]; e o SENHOR[03068] o[05654] abençoou[01288]$_{8762}$ e a toda a sua casa[01004].

A arca é levada para Jerusalém 1Cr 15.25-16.3

[12] Então, avisaram[05046]$_{8714}$ a Davi[01732], dizendo[0559]$_{8800}$: O SENHOR[03068] abençoou[01288]$_{8765}$ a casa[01004] de Obede-Edom[05654] e tudo quanto tem, por amor da arca[0727] de Deus[0430]; foi[03212]$_{8799}$, pois, Davi[01732] e, com alegria[08057], fez subir[05927]$_{8686}$ a arca[0727] de Deus[0430] da casa[01004] de Obede-Edom[05654], à Cidade[05892] de Davi[01732]. [13] Sucedeu que, quando os que levavam[05375]$_{8802}$ a arca[0727] do SENHOR[03068] tinham dado[06805]$_{8804}$ seis[08337] passos[06806], sacrificava[02076]$_{8799}$ ele bois[07794] e carneiros cevados[04806]. [14] Davi[01732] dançava[03769]$_{8772}$ com todas as suas forças[05797] diante[06440] do SENHOR[03068]; e estava cingido[02296]$_{8803}$ de uma estola sacerdotal[0646] de linho[0906]. [15] Assim, Davi[01732], com todo o Israel[03478], fez subir[05927]$_{8688}$ a arca[0727] do SENHOR[03068], com júbilo[08643] e ao som[06963] de trombetas[07782].

[16] Ao entrar[0935]$_{8802}$ a arca[0727] do SENHOR[03068] na Cidade[05892] de Davi[01732], Mical[04324], filha[01323] de Saul[07586], estava olhando[08259]$_{8738}$ pela janela[02474] e, vendo[07200]$_{8799}$ ao rei[04428] Davi[01732], que ia saltando[06339]$_{8764}$ e dançando[03769]$_{8772}$ diante[06440] do SENHOR[03068], o desprezou[0959]$_{8799}$ no seu coração[03820]. [17] Introduziram[0935]$_{8686}$ a arca[0727] do SENHOR[03068] e puseram-na[03322]$_{8686}$ no seu lugar[04725], na tenda[0168] que lhe armara[05186]$_{8804}$ Davi[01732]; e este[01732] trouxe[05927]$_{8686}$ holocaustos[05930] e ofertas pacíficas[08002] perante[06440] o SENHOR[03068]. [18] Tendo[03615 0

Davi^{01732} trazido$^{03615}{}_{8762}{}^{05927}{}_{8687}$ holocaustos^{05930} e ofertas pacíficas^{08002}, abençoou$^{01288}{}_{8762}$ o povo^{05971} em nome^{08034} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [19] E repartiu$^{02505}{}_{8762}$ a todo o povo^{05971} e a toda a multidão^{01995} de Israel^{03478}, tanto homens^{0376} como mulheres^{0802}, a cada um^{0376}, um^{0259} bolo^{02471} de pão^{03899}, um bom pedaço^{0829} de carne e passas^{0809}. Então, se retirou$^{03212}{}_{8799}$ todo o povo^{05971}, cada um^{0376} para sua casa^{01004}.

Mical repreendida por Davi

[20] Voltando$^{07725}{}_{8799}$ Davi^{01732} para abençoar$^{01288}{}_{8763}$ a sua casa^{01004}, Mical^{04324}, filha^{01323} de Saul^{07586}, saiu$^{03318}{}_{8799}$ a encontrar-se$^{07125}{}_{8800}$ com ele^{01732} e lhe disse$^{0559}{}_{8799}$: Que bela figura fez$^{03513}{}_{8738}$ o rei^{04428} de Israel^{03478}, descobrindo-se$^{01540}{}_{8738}$, hoje^{03117}, aos olhos^{05869} das servas^{0519} de seus servos^{05650}, como, sem pejo$^{01540}{}_{8736}$, se descobre$^{01540}{}_{8736}$ um^{0259} vadio qualquer^{07386}! [21] Disse$^{0559}{}_{8799}$, porém, Davi^{01732} a Mical^{04324}: Perante^{06440} o SENHOR^{03068}, que me escolheu$^{0977}{}_{8804}$ a mim antes do que a teu pai^{01} e a toda a sua casa^{01004}, mandando-me$^{06680}{}_{8763}$ que fosse chefe^{05057} sobre o povo^{05971} do SENHOR^{03068}, sobre Israel^{03478}, perante^{06440} o SENHOR^{03068} me tenho alegrado$^{07832}{}_{8765}$. [22] Ainda^{02063} mais desprezível$^{07043}{}_{8738}$ me farei e me humilharei^{08217} aos meus olhos^{05869}; quanto às servas^{0519}, de quem falaste$^{0559}{}_{8804}$, delas serei honrado$^{03513}{}_{8735}$. [23] Mical^{04324}, filha^{01323} de Saul^{07586}, não teve filhos$^{02056}{}_{8675}{}^{03206}$, até ao dia^{03117} da sua morte^{04194}.

7

A aliança do SENHOR com Davi *1Cr 17.1-15*

[1] Sucedeu que, habitando$^{03427}{}_{8804}$ o rei^{04428} Davi em sua própria casa^{01004}, tendo-lhe o SENHOR^{03068} dado descanso$^{05117}{}_{8689}$ de todos os seus inimigos$^{0341}{}_{8802}$ em redor^{05439}, [2] disse$^{0559}{}_{8799}$ o rei^{04428} ao profeta^{05030} Natã^{05416}: Olha$^{07200}{}_{8798}$, eu moro$^{03427}{}_{8802}$ em casa^{01004} de cedros^{0730}, e a arca^{0727} de Deus^{0430} se acha$^{03427}{}_{8802}$ numa^{08432} tenda^{03407}. [3] Disse$^{0559}{}_{8799}$ Natã^{05416} ao rei^{04428}: Vai$^{03212}{}_{8798}$, faze$^{06213}{}_{8798}$ tudo quanto está no teu coração^{03824}, porque o SENHOR^{03068} é contigo. [4] Porém, naquela mesma noite^{03915}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Natã^{05416}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: [5] Vai$^{03212}{}_{8798}$ e dize$^{0559}{}_{8804}$ a meu servo^{05650} Davi^{01732}: Assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Edificar-me-ás$^{01129}{}_{8799}$ tu casa^{01004} para minha habitação$^{03427}{}_{8800}$? [6] Porque em casa^{01004} nenhuma habitei$^{03427}{}_{8804}$ desde o dia^{03117} em que fiz subir$^{05927}{}_{8687}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} do Egito^{04714} até ao dia de hoje^{03117}; mas tenho andado$^{01980}{}_{8693}$ em tenda^{0168}, em tabernáculo^{04908}. [7] Em todo lugar em que andei$^{01980}{}_{8694}$ com todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, falei$^{01696}{}_{8765}$, acaso, alguma palavra^{01697} com qualquer^{0259} das suas^{03478} tribos^{07626}, a quem mandei$^{06680}{}_{8765}$ apascentar$^{07462}{}_{8800}$ o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Por que não me edificais$^{01129}{}_{8804}$ uma casa^{01004} de cedro^{0730}? [8] Agora, pois, assim dirás$^{0559}{}_{8799}$ ao meu servo^{05650} Davi^{01732}: Assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Tomei-te$^{03947}{}_{8804}$ da malhada^{05116}, de detrás^{0310} das ovelhas^{06629}, para que fosses príncipe^{05057} sobre o meu povo^{05971}, sobre Israel^{03478}. [9] E fui contigo, por onde quer que andaste$^{01980}{}_{8804}$, eliminei$^{03772}{}_{8686}$ os teus inimigos$^{0341}{}_{8802}$ diante de ti^{06440} e fiz$^{06213}{}_{8804}$ grande^{01419} o teu nome^{08034}, como só os^{08034} grandes^{01419} têm na terra^{0776}. [10] Prepararei$^{07760}{}_{8804}$ lugar^{04725} para o meu povo^{05971}, para Israel^{03478}, e o plantarei$^{05193}{}_{8804}$, para que habite$^{07931}{}_{8804}$ no seu lugar e não mais seja perturbado$^{07264}{}_{8799}$, e jamais$^{03254}{}_{8686}$ os filhos^{01121} da perversidade^{05766} o aflijam$^{06031}{}_{8763}$, como dantes^{07223}, [11] desde o dia^{03117} em que mandei$^{06680}{}_{8765}$ houvesse juízes$^{08199}{}_{8802}$ sobre o meu povo^{05971} de Israel^{03478}. Dar-te-ei$^{05117\ 0}$, porém, descanso$^{05117}{}_{8689}$ de todos os teus inimigos$^{0341}{}_{8802}$; também o SENHOR^{03068} te faz

saber$^{05046}_{8689}$ que ele, o SENHOR, te fará$^{06213}_{8799}$ casa^{01004}. [12] Quando teus dias^{03117} se cumprirem$^{04390}_{8799}$ e descansares$^{07901}_{8804}$ com teus pais^{01}, então, farei levantar$^{06965}_{8689}$ depois^{0310} de ti o teu descendente^{02233}, que procederá$^{03318}_{8799}$ de ti^{04578}, e estabelecerei$^{03559}_{8689}$ o seu reino^{04467}. [13] Este edificará$^{01129}_{8799}$ uma casa^{01004} ao meu nome^{08034}, e eu estabelecerei$^{03559}_{8790}$ para^{05704} sempre^{05769} o trono^{03678} do seu reino^{04467}. [14] Eu lhe serei por pai^{01}, e ele me será por filho^{01121}; se vier a transgredir$^{05753}_{8687}$, castigá-lo-ei$^{03198}_{8689}$ com varas^{07626} de homens^{0582} e com açoites^{05061} de filhos^{01121} de homens^{0120}. [15] Mas a minha misericórdia^{02617} se não apartará$^{05493}_{8799}$ dele, como a retirei$^{05493}_{8689}$ de Saul^{07586}, a quem tirei$^{05493}_{8689}$ de diante^{06440} de ti. [16] Porém a tua casa^{01004} e o teu reino^{04467} serão firmados$^{0539}_{8738}$ para^{05704} sempre^{05769} diante^{06440} de ti; teu trono^{03678} será estabelecido$^{03559}_{8737}$ para^{05704} sempre^{05769}. [17] Segundo todas estas palavras^{01697} e conforme toda esta visão^{02384}, assim falou$^{01696}_{8765}$ Natã^{05416} a Davi^{01732}.

Ações de graças de Davi *1Cr 17.16-27*

[18] Então, entrou$^{0935}_{8799}$ o rei^{04428} Davi^{01732} na Casa do SENHOR^{03068}, ficou$^{03427}_{8799}$ perante^{06440} ele e disse$^{0559}_{8799}$: Quem sou eu, SENHOR^{0136} Deus^{03069}, e qual é a minha casa^{01004}, para que me tenhas trazido$^{0935}_{8689}$ até aqui^{01988}? [19] Foi isso ainda pouco$^{06994}_{8799}$ aos teus olhos^{05869}, SENHOR^{0136} Deus^{03069}, de maneira que também falaste$^{01696}_{8762}$ a respeito da casa^{01004} de teu servo^{05650} para tempos distantes^{07350}; e isto é instrução^{08452} para todos os homens^{0120}, ó SENHOR^{0136} Deus^{03069}. [20] Que mais$^{03254}_{8686}$ ainda te poderá dizer$^{01696}_{8763}$ Davi^{01732}? Pois tu conheces$^{03045}_{8804}$ bem a teu servo^{05650}, ó SENHOR^{0136} Deus^{03069}. [21] Por causa da tua palavra^{01697} e segundo o teu coração^{03820}, fizeste$^{06213}_{8804}$ toda esta grandeza^{01420}, dando-a a conhecer$^{03045}_{8687}$ a teu servo^{05650}. [22] Portanto, grandíssimo$^{01431}_{8804}$ és, ó SENHOR^{03068} Deus^{0430}, porque não há semelhante a ti, e não há outro Deus^{0430} além^{02108} de ti, segundo tudo o que nós mesmos temos ouvido$^{08085}_{8804}$. [23] Quem$^{0259\ 01471\ 0776}$ há como o teu povo^{05971}, como Israel^{03478}, gente única na terra, a quem tu, ó Deus^{0430}, foste$^{01980}_{8804}$ resgatar$^{06299}_{8800}$ para ser teu povo^{05971}? E para fazer$^{07760}_{8800}$ a ti mesmo um nome^{08034} e fazer$^{06213}_{8800}$ a teu povo estas grandes^{01420} e tremendas coisas$^{03372}_{8737}$, para a tua terra^{0776}, diante^{06440} do teu povo^{05971}, que tu resgataste$^{06299}_{8804}$ do Egito^{04714}, desterrando as nações^{01471} e seus deuses^{0430}? [24] Estabeleceste$^{03559}_{8787}$ teu povo^{05971} Israel^{03478} por teu povo^{05971} para^{05704} sempre^{05769} e tu, ó SENHOR^{03068}, te fizeste$^{01961}_{8804}$ o seu Deus^{0430}. [25] Agora, pois, ó SENHOR^{03068} Deus^{0430}, quanto a esta palavra^{01697} que disseste$^{01696}_{8765}$ acerca de teu servo^{05650} e acerca da sua casa^{01004}, confirma-a$^{06965}_{8685}$ para^{05704} sempre^{05769} e faze$^{06213}_{8798}$ como falaste$^{01696}_{8765}$. [26] Seja$^{01431\ 0}$ para^{05704} sempre^{05769} engrandecido$^{01431}_{8799}$ o teu nome^{08034}, e diga-se$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é Deus^{0430} sobre Israel^{03478}; e a casa^{01004} de Davi^{01732}, teu servo^{05650}, será estabelecida$^{03559}_{8737}$ diante^{06440} de ti. [27] Pois tu, ó SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, fizeste$^{01540\ 0}$ ao teu servo^{05650} esta revelação$^{01540}_{8804}$^{0241}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Edificar-te-ei$^{01129}_{8799}$ casa^{01004}. Por isso, o teu servo^{05650} se animou$^{04672}_{8804}$^{03820} para fazer-te$^{06419}_{8692}$ esta oração^{08605}. [28] Agora, pois, ó SENHOR^{0136} Deus^{03069}, tu mesmo és Deus^{0430}, e as tuas palavras^{01697} são verdade^{0571}, e tens prometido$^{01696}_{8762}$ a teu servo^{05650} este bem^{02896}. [29] Sê, pois, agora, servido$^{02974}_{8685}$ de abençoar$^{01288}_{8761}$ a casa^{01004} do teu servo^{05650}, a fim de permanecer para sempre^{05769} diante^{06440} de ti, pois tu, ó SENHOR^{0136} Deus^{03069}, o disseste$^{01696}_{8765}$; e, com a tua bênção^{01293}, será$^{01288\ 0}$, para sempre^{05769}, bendita$^{01288}_{8792}$ a casa^{01004} do teu servo^{05650}.

Diversas vitórias de Davi *1Cr 18.1-13*

[1] Depois^{0310} disto, feriu$^{05221}_{8686}$ Davi^{01732} os filisteus^{06430} e os sujeitou$^{03665}_{8686}$; e tomou$^{03947}_{8799}$ de suas^{06430} mãos^{03027} as rédeas da metrópole^{04965}. [2] Também derrotou$^{05221}_{8686}$ os moabitas^{04124}; fê-los deitar$^{07901}_{8687}$ em terra^{0776} e os mediu$^{04058}_{8762}$: duas^{08147} vezes um cordel^{02256}, para os matar$^{04191}_{8687}$; uma vez um^{04393} cordel^{02256}, para os deixar com vida$^{02421}_{8687}$. Assim, ficaram os moabitas^{04124} por servos^{05650} de Davi^{01732} e lhe pagavam$^{05375}_{8802}$ tributo^{04503}. [3] Também Hadadezer^{01909}, filho^{01121} de Reobe^{07340}, rei^{04428} de Zobá^{06678}, foi derrotado$^{05221}_{8686}$ por Davi^{01732}, quando aquele foi$^{03212}_{8800}$ restabelecer$^{07725}_{8687}$ o seu domínio^{03027} sobre o rio^{05104} Eufrates^{06578}. [4] Tomou-lhe$^{03920}_{8799}$ Davi^{01732} mil^{0505} e setecentos$^{07651\ 03967}$ cavaleiros^{06571} e vinte^{06242} mil^{0505} homens^{0376} de pé^{07273}; Davi^{01732} jarretou$^{06131}_{8762}$ todos os cavalos dos carros^{07393}, menos$^{03498}_{8686}$ para cem^{03967} deles^{07393}. [5] Vieram$^{0935}_{8799}$ os siros^{0758} de Damasco^{01834} a socorrer$^{05826}_{8800}$ Hadadezer^{01909}, rei^{04428} de Zobá^{06678}; porém Davi^{01732} matou$^{05221}_{8686}$ dos siros^{0758} vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} homens^{0376}. [6] Davi^{01732} pôs$^{07760}_{8799}$ guarnições^{05333} na Síria^{0758} de Damasco^{01834}, e os siros^{0758} ficaram por servos^{05650} de Davi^{01732} e lhe pagavam$^{05375}_{8802}$ tributo^{04503}; e o SENHOR^{03068} dava vitórias$^{03467}_{8686}$ a Davi^{01732}, por onde quer que ia$^{01980}_{8804}$. [7] Tomou$^{03947}_{8799}$ Davi^{01732} os escudos^{07982} de ouro^{02091} que havia com os oficiais^{05650} de Hadadezer^{01909} e os trouxe$^{0935}_{8686}$ a Jerusalém^{03389}. [8] Tomou$^{03947}_{8804}$ mais o rei^{04428} Davi^{01732} mui$^{07235}_{8687}$ grande quantidade^{03966} de bronze^{05178} de Betá^{0984} e de Berotai^{01268}, cidades^{05892} de Hadadezer^{01909}.

[9] Então, ouvindo$^{08085}_{8799}$ Toí^{08583}, rei^{04428} de Hamate^{02574}, que Davi^{01732} derrotara$^{05221}_{8689}$ a todo o exército^{02428} de Hadadezer^{01909}, [10] mandou$^{07971}_{8799}$ seu^{08583} filho^{01121} Jorão^{03141} ao rei^{04428} Davi^{01732}, para o saudar$^{07592}_{8800}$ ^{07965} e congratular-se$^{01288}_{8763}$ com ele por haver pelejado$^{03898}_{8738}$ contra Hadadezer^{01909} e por havê-lo ferido$^{05221}_{8686}$ (porque Hadadezer^{01909} de contínuo fazia guerra$^{0376\ 04421}$ a Toí^{08583}). Jorão trouxe consigo^{03027} objetos^{03627} de prata^{03701}, de ouro^{02091} e de bronze^{05178}, [11] os quais também o rei^{04428} Davi^{01732} consagrou$^{06942}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, juntamente com a prata^{03701} e o ouro^{02091} que já havia consagrado$^{06942}_{8689}$ de todas as nações^{01471} que sujeitara$^{03533}_{8765}$: [12] da Síria^{0758}, de Moabe^{04124}, dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, dos filisteus^{06430}, de Amaleque^{06002} e dos despojos^{07998} de Hadadezer^{01909}, filho^{01121} de Reobe^{07340}, rei^{04428} de Zobá^{06678}. [13] Ganhou$^{06213}_{8799}$ Davi^{01732} renome^{08034}, quando, ao voltar$^{07725}_{8800}$ de ferir$^{05221}_{8687}$ os siros^{0758}, matou dezoito$^{08083\ 06240}$ mil^{0505} homens no vale^{01516} do Sal^{04417}. [14] Pôs$^{07760}_{8799}$ guarnições^{05333} em Edom^{0123}, em todo o Edom^{0123} pôs$^{07760}_{8804}$ guarnições^{05333}, e todos os edomitas^{0123} ficaram por servos^{05650} de Davi^{01732}; e o SENHOR^{03068} dava vitórias$^{03467}_{8686}$ a Davi^{01732}, por onde quer que ia$^{01980}_{8804}$.

Oficiais de Davi *2Sm 20.23-26; 1Cr 18.14-17*

[15] Reinou$^{04427}_{8799}$, pois, Davi^{01732} sobre todo o Israel^{03478}; julgava^{04941} e fazia$^{06213}_{8802}$ justiça^{06666} a todo o seu povo^{05971}. [16] Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, era comandante do exército^{06635}; Josafá^{03092}, filho^{01121} de Ailude^{0286}, era cronista$^{02142}_{8688}$. [17] Zadoque^{06659}, filho^{01121} de Aitube^{0285}, e Aimeleque^{0288}, filho^{01121} de Abiatar^{054}, eram sacerdotes^{03548}, e Seraías^{08304}, escrivão$^{05608}_{8802}$. [18] E Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, era o comandante da guarda real$^{03774\ 06432}$. Os filhos^{01121} de Davi^{01732}, porém, eram seus ministros^{03548}.

9

A bondade de Davi para com o filho de Jônatas

[1] Disse[0559] $_{8799}$ Davi[01732]: Resta[03498] $_{8738}$ ainda[03426], porventura, alguém da casa[01004] de Saul[07586], para que use[06213] $_{8799}$ eu de bondade[02617] para com ele, por amor de Jônatas[03083]? [2] Havia um servo[05650] na casa[01004] de Saul[07586] cujo nome[08034] era Ziba[06717]; chamaram-no[07121] $_{8799}$ que viesse a Davi[01732]. Perguntou-lhe[0559] $_{8799}$ o rei[04428]: És tu Ziba[06717]? Respondeu[0559] $_{8799}$: Eu mesmo, teu servo[05650]. [3] Disse-lhe[0559] $_{8799}$ o rei[04428]: Não[0657] há ainda alguém[0376] da casa[01004] de Saul[07586] para que use[06213] $_{8799}$ eu da bondade[02617] de Deus[0430] para com ele? Então, Ziba[06717] respondeu[0559] $_{8799}$ ao rei[04428]: Ainda há um filho[01121] de Jônatas[03083], aleijado[05223] de ambos os pés[07272]. [4] E onde[0375] está? Perguntou-lhe[0559] $_{8799}$ o rei[04428]. Ziba[06717] lhe[04428] respondeu[0559] $_{8799}$: Está na casa[01004] de Maquir[04353], filho[01121] de Amiel[05988], em Lo-Debar[03810].

[5] Então, mandou[07971] $_{8799}$ o rei[04428] Davi[01732] trazê-lo[03947] $_{8799}$ de Lo-Debar[03810], da casa[01004] de Maquir[04353], filho[01121] de Amiel[05988]. [6] Vindo[0935] $_{8799}$ Mefibosete[04648], filho[01121] de Jônatas[03083], filho[01121] de Saul[07586], a Davi[01732], inclinou-se[07812] $_{8691}$, prostrando-se[05307] $_{8799}$ com o rosto[06440] em terra. Disse-lhe[0559] $_{8799}$ Davi[01732]: Mefibosete[04648]! Ele disse[0559] $_{8799}$: Eis aqui teu servo[05650]! [7] Então, lhe disse[0559] $_{8799}$ Davi[01732]: Não temas[03372] $_{8799}$, porque usarei[06213] $_{8800}$ [06213] $_{8799}$ de bondade[02617] para contigo, por amor de Jônatas[03083], teu pai[01], e te restituirei[07725] $_{8689}$ todas as terras[07704] de Saul[07586], teu pai[01], e tu comerás[0398] $_{8799}$ pão[03899] sempre[08548] à minha mesa[07979]. [8] Então, se inclinou[07812] $_{8691}$ e disse[0559] $_{8799}$: Quem é teu servo[05650], para teres olhado[06437] $_{8804}$ para um cão[03611] morto[04191] $_{8801}$ tal como eu?

[9] Chamou[07121] $_{8799}$ Davi[04428] a Ziba[06717], servo[05288] de Saul[07586], e lhe disse[0559] $_{8799}$: Tudo o que pertencia[01961] $_{8804}$ a Saul[07586] e toda a sua casa[01004] dei[05414] $_{8804}$ ao filho[01121] de teu senhor[0113]. [10] Trabalhar-lhe-ás[05647] $_{8804}$, pois, a terra[0127], tu, e teus filhos[01121], e teus servos[05650], e recolherás[0935] $_{8689}$ os frutos, para que a casa[01121] de teu senhor[0113] tenha pão[03899] que coma[0398] $_{8804}$; porém Mefibosete[04648], filho[01121] de teu senhor[0113], comerá[0398] $_{8799}$ pão[03899] sempre[08548] à minha mesa[07979]. Tinha Ziba[06717] quinze[02568 06240] filhos[01121] e vinte[06242] servos[05650]. [11] Disse[0559] $_{8799}$ Ziba[06717] ao rei[04428]: Segundo tudo quanto meu senhor[0113], o rei[04428], manda[06680] $_{8762}$ a seu servo[05650], assim o fará[06213] $_{8799}$. Comeu[0398] $_{8802}$, pois, Mefibosete[04648] à mesa[07979] de Davi, como um[0259] dos filhos[01121] do rei[04428]. [12] Tinha Mefibosete[04648] um filho[01121] pequeno[06996], cujo nome[08034] era Mica[04316]. Todos quantos moravam[04186] em casa[01004] de Ziba[06717] eram servos[05650] de Mefibosete[04648]. [13] Morava[03427] $_{8802}$ Mefibosete[04648] em Jerusalém[03389], porquanto comia[0398] $_{8802}$ sempre[08548] à mesa[07979] do rei[04428]. Ele era coxo[06455] de ambos[08147] os pés[07272].

10

Davi derrota os amonitas e os siros *1Cr 19.1-19*

[1] Depois disto[0310], morreu[04191] $_{8799}$ o rei[04428] dos filhos[01121] de Amom[05983], e seu filho[01121] Hanum[02586] reinou[04427] $_{8799}$ em seu lugar. [2] Então, disse[0559] $_{8799}$ Davi[01732]: Usarei[06213] $_{8799}$ de bondade[02617] para com Hanum[02586], filho[01121] de Naás[05176], como seu pai[01] usou[06213] $_{8804}$ de bondade[02617] para comigo. E enviou[07971] $_{8799}$ Davi[01732] servos[05650] seus para o consolar[05162] $_{8763}$ acerca de seu pai[01]; e vieram[0935] $_{8799}$ os servos[05650] de Davi[01732] à terra[0776] dos filhos[01121] de Amom[05983]. [3] Mas os príncipes[08269] dos filhos[01121] de Amom[05983] disseram[0559] $_{8799}$ a seu senhor[0113], Hanum[02586]: Pensas[05869] que, por Davi[01732] te haver mandado[07971] $_{8804}$ consoladores[05162] $_{8764}$, está honrando[03513] $_{8764}$ a teu pai[01]? Porventura, não te enviou[07971] $_{8804}$ ele[01732] os seus servos[05650] para[05668] reconhecerem[02713] $_{8800}$ a cidade[05892], espiá-la[07270] $_{8763}$ e destruí-la[02015] $_{8800}$? [4] Tomou[03947] $_{8799}$, então,

Hanum^{02586} os servos^{05650} de Davi^{01732}, e lhes rapou$^{01548}_{8762}$ metade^{02677} da barba^{02206}, e lhes cortou$^{03772}_{8799}$ metade^{02677} das vestes^{04063} até às nádegas^{08357}, e os despediu$^{07971}_{8762}$. **[5]** Sabedor$^{05046}_{8686}$ disso, enviou$^{07971}_{8799}$ Davi^{01732} mensageiros^{0582} a encontrá-los$^{07125}_{8800}$, porque estavam sobremaneira^{03966} envergonhados$^{03637}_{8737}$. Mandou o rei^{04428} dizer-lhes$^{0559}_{8799}$: Deixai-vos$^{03427}_{8798}$ estar em Jericó^{03405}, até que vos torne a crescer$^{06779}_{8762}$ a barba^{02206}; e, então, vinde$^{07725}_{8804}$.

[6] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, os filhos^{01121} de Amom^{05983} que se haviam tornado odiosos$^{0887}_{8738}$ a Davi^{01732}, mandaram$^{07971}_{8799}$ mensageiros tomar a soldo$^{07936}_{8799}$ vinte^{06242} mil^{0505} homens de pé^{07273} dos siros^{0758} de Bete-Reobe^{01050} e dos siros^{0758} de Zobá^{06678}, mil^{0505} homens^{0376} do rei^{04428} de Maaca^{04601} e doze$^{06240\ 08147}$ mil^{0505} de Tobe^{0382}. **[7]** O que ouvindo$^{08085}_{8799}$ Davi^{01732}, enviou$^{07971}_{8799}$ contra eles a Joabe^{03097} com todo o exército^{06635} dos valentes^{01368}. **[8]** Saíram$^{03318}_{8799}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} e ordenaram$^{06186}_{8799}$ a batalha^{04421} à entrada^{06607} da porta^{08179}, e os siros^{0758} de Zobá^{06678} e Reobe^{07340} e os homens de Tobe^{0382} e Maaca^{04601} estavam à parte^{0905} no campo^{07704}.

[9] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, Joabe^{03097} que estava preparada contra ele a batalha^{04421}, tanto pela frente^{06440} como pela retaguarda^{0268}, escolheu$^{0977}_{8799}$ dentre todos o que havia de melhor$^{0977}_{8803}$ em Israel^{03478} e os formou em linha$^{06186}_{8799}$ contra$^{07125}_{8800}$ os siros^{0758}; **[10]** e o resto^{03499} do povo^{05971}, entregou-o$^{05414}_{8804}$ a Abisai^{052}, seu irmão^{0251}, o qual o formou em linha$^{06186}_{8799}$ contra$^{07125}_{8800}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983}. **[11]** Disse$^{0559}_{8799}$ Joabe: Se os siros^{0758} forem mais fortes$^{02388}_{8799}$ do que eu, tu me virás em socorro^{03444}; e, se os filhos^{01121} de Amom^{05983} forem mais fortes$^{02388}_{8799}$ do que tu, eu irei$^{01980}_{8804}$ ao teu socorro$^{03467}_{8687}$. **[12]** Sê forte$^{02388}_{8798}$, pois; pelejemos varonilmente$^{02388}_{8691}$ pelo nosso povo^{05971} e pelas cidades^{05892} de nosso Deus^{0430}; e faça$^{06213}_{8799}$ o SENHOR^{03068} o que bem^{02896} lhe parecer^{05869}. **[13]** Então, avançou$^{05066}_{8799}$ Joabe^{03097} com o povo^{05971} que estava com ele, e travaram peleja^{04421} contra os siros^{0758}; e estes fugiram$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} deles. **[14]** Vendo$^{07200}_{8804}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} que os siros^{0758} fugiam$^{05127}_{8804}$, também eles fugiram$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} de Abisai^{052} e entraram$^{0935}_{8799}$ na cidade^{05892}; voltou$^{07725}_{8799}$ Joabe^{03097} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} e tornou$^{0935}_{8799}$ a Jerusalém^{03389}. **[15]** Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, os siros^{0758} que tinham sido desbaratados$^{05062}_{8738}$ diante^{06440} de Israel^{03478}, tornaram$^{0622}_{8735}$ a refazer-se^{03162}. **[16]** E Hadadezer^{01928} fez$^{07971}_{8799}$ sair$^{03318}_{8686}$ os siros^{0758} que estavam do outro lado^{05676} do rio^{05104}, e vieram$^{0935}_{8799}$ a Helã^{02431}; Sobaque^{07731}, chefe^{08269} do exército^{06635} de Hadadezer^{01928}, marchava adiante^{06440} deles. **[17]** Informado$^{05046}_{8714}$ Davi^{01732}, ajuntou$^{0622}_{8799}$ a todo o Israel^{03478}, passou$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383} e foi$^{0935}_{8799}$ a Helã^{02431}; os siros^{0758} se puseram em ordem$^{06186}_{8799}$ de batalha contra$^{07125}_{8800}$ Davi^{01732} e pelejaram$^{03898}_{8735}$ contra ele. **[18]** Porém os siros^{0758} fugiram$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} de Israel^{03478}, e Davi^{01732} matou$^{02026}_{8799}$ dentre os siros^{0758} os homens de setecentos$^{07651\ 03967}$ carros^{07393} e quarenta^{0705} mil^{0505} homens de cavalo^{06571}; também feriu$^{05221}_{8689}$ a Sobaque^{07731}, chefe^{08269} do exército^{06635}, de tal sorte que morreu$^{04191}_{8799}$ ali. **[19]** Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, todos os reis^{04428}, servos^{05650} de Hadadezer^{01928}, que foram vencidos$^{05062}_{8738}$, fizeram paz$^{07999}_{8686}$ com Israel^{03478} e o serviram$^{05647}_{8799}$; e temeram$^{03372}_{8799}$ os siros^{0758} de ainda socorrer$^{03467}_{8687}$ aos filhos^{01121} de Amom^{05983}.

11

Davi comete adultério com Bate-Seba

[1] Decorrido ^{08666} um ano ^{08141}, no tempo ^{06256} em que os reis ^{04428} $_{8675}$ ^{04397} costumam sair ^{03318} $_{8800}$ para a guerra, enviou ^{07971} $_{8799}$ Davi ^{01732} a Joabe ^{03097}, e seus servos ^{05650}, com ele, e a todo o Israel ^{03478}, que destruíram ^{07843} $_{8686}$ os filhos ^{01121} de Amom ^{05983} e sitiaram ^{06696} $_{8799}$ Rabá ^{07237}; porém Davi ^{01732} ficou ^{03427} $_{8802}$ em Jerusalém ^{03389}. [2] Uma tarde $^{06153\ 06256}$, levantou-se ^{06965} $_{8799}$ Davi ^{01732} do seu leito ^{04904} e andava ^{01980} $_{8691}$ passeando no terraço ^{01406} da casa ^{01004} real ^{04428}; daí ^{01406} viu ^{07200} $_{8799}$ uma mulher ^{0802} que estava tomando banho ^{07364} $_{8801}$; era ela ^{0802} mui ^{03966} formosa ^{02896}. [3] Davi ^{01732} mandou ^{07971} $_{8799}$ perguntar ^{01875} $_{8799}$ quem ^{0802} era. Disseram-lhe ^{0559} $_{8799}$: É Bate-Seba ^{01339}, filha ^{01323} de Eliã ^{0463} e mulher ^{0802} de Urias ^{0223}, o heteu ^{02850}. [4] Então, enviou ^{07971} $_{8799}$ Davi ^{01732} mensageiros ^{04397} que a trouxessem ^{03947} $_{8799}$; ela veio ^{0935} $_{8799}$, e ele se deitou ^{07901} $_{8799}$ com ela. Tendo-se ela purificado ^{06942} $_{8693}$ da sua imundícia ^{02932}, voltou ^{07725} $_{8799}$ para sua casa ^{01004}. [5] A mulher ^{0802} concebeu ^{02029} $_{8799}$ e mandou ^{07971} $_{8799}$ dizer ^{05046} $_{8686}$ a Davi ^{01732}: ^{0559} $_{8799}$ Estou grávida ^{02030}.

Davi e Urias

[6] Então, enviou ^{07971} $_{8799}$ Davi ^{01732} mensageiros a Joabe ^{03097}, dizendo: Manda-me ^{07971} $_{8798}$ Urias ^{0223}, o heteu ^{02850}. Joabe ^{03097} enviou ^{07971} $_{8799}$ Urias ^{0223} a Davi ^{01732}. [7] Vindo ^{0935} $_{8799}$, pois, Urias ^{0223} a Davi ^{01732}, perguntou ^{07592} $_{8799}$ este como passava ^{07965} Joabe ^{03097}, como se achava ^{07965} o povo ^{05971} e como ia ^{07965} a guerra ^{04421}. [8] Depois, disse ^{0559} $_{8799}$ Davi ^{01732} a Urias ^{0223}: Desce ^{03381} $_{8798}$ a tua casa ^{01004} e lava ^{07364} $_{8798}$ os pés ^{07272}. Saindo ^{03318} $_{8799}$ Urias ^{0223} da casa ^{01004} real ^{04428}, logo se lhe seguiu ^{0310} um presente ^{04864} do rei ^{04428}. [9] Porém Urias ^{0223} se deitou ^{07901} $_{8799}$ à porta ^{06607} da casa ^{01004} real ^{04428}, com todos os servos ^{05650} do seu senhor ^{0113}, e não desceu ^{03381} $_{8804}$ para sua casa ^{01004}. [10] Fizeram-no saber ^{05046} $_{8686}$ a Davi ^{01732}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: Urias ^{0223} não desceu ^{03381} $_{8804}$ a sua casa ^{01004}. Então, disse ^{0559} $_{8799}$ Davi ^{01732} a Urias ^{0223}: Não vens ^{0935} $_{8802}$ tu de uma jornada ^{01870}? Por que não desceste ^{03381} $_{8804}$ a tua casa ^{01004}? [11] Respondeu ^{0559} $_{8799}$ Urias ^{0223} a Davi ^{01732}: A arca ^{0727}, Israel ^{03478} e Judá ^{03063} ficam ^{03427} $_{8802}$ em tendas ^{05521}; Joabe ^{03097}, meu senhor ^{0113}, e os servos ^{05650} de meu senhor ^{0113} estão acampados ^{02583} $_{8802}$ ao ar ^{06440} livre ^{07704}; e hei de eu ^{0589} entrar ^{0935} $_{8799}$ na minha casa ^{01004}, para comer ^{0398} $_{8800}$ e beber ^{08354} $_{8800}$ e para me deitar ^{07901} $_{8800}$ com minha mulher ^{0802}? Tão certo como tu vives ^{02416} e como vive ^{02416} a tua alma ^{05315}, não farei ^{06213} $_{8799}$ tal coisa ^{01697}. [12] Então, disse ^{0559} $_{8799}$ Davi ^{01732} a Urias ^{0223}: Demora-te ^{03427} $_{8798}$ aqui ainda hoje ^{03117}, e amanhã ^{04279} te despedirei ^{07971} $_{8762}$. Urias ^{0223}, pois, ficou ^{03427} $_{8799}$ em Jerusalém ^{03389} aquele dia ^{03117} e o seguinte ^{04283}. [13] Davi ^{01732} o convidou ^{07121} $_{8799}$, e comeu ^{0398} $_{8799}$ e bebeu ^{08354} $_{8799}$ diante ^{06440} dele, e o embebedou ^{07937} $_{8762}$; à tarde ^{06153}, saiu ^{03318} $_{8799}$ Urias a deitar-se ^{07901} $_{8800}$ na sua cama ^{04904}, com os servos ^{05650} de seu senhor ^{0113}; porém não desceu ^{03381} $_{8804}$ a sua casa ^{01004}.

A morte de Urias

[14] Pela manhã ^{01242}, Davi ^{01732} escreveu ^{03789} $_{8799}$ uma carta ^{05612} a Joabe ^{03097} e lha mandou ^{07971} $_{8799}$ por mão ^{03027} de Urias ^{0223}. [15] Escreveu ^{03789} $_{8799}$ na carta ^{05612}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: Ponde ^{03051} $_{8798}$ Urias ^{0223} na frente $^{06440\ 04136}$ da maior força ^{02389} da peleja ^{04421}; e deixai-o ^{07725} $_{8804}$ sozinho ^{0310}, para que seja ferido ^{05221} $_{8738}$ e morra ^{04191} $_{8804}$. [16] Tendo, pois, Joabe ^{03097} sitiado ^{08104} $_{8800}$ a cidade ^{05892}, pôs ^{05414} $_{8799}$ a Urias ^{0223} no lugar ^{04725} onde sabia ^{03045} $_{8804}$ que estavam homens ^{0582} valentes ^{02428}. [17] Saindo ^{03318} $_{8799}$ os homens ^{0582} da cidade ^{05892} e pelejando ^{03898} $_{8735}$ com Joabe ^{03097}, caíram ^{05307} $_{8799}$ alguns do povo ^{05971}, dos servos ^{05650} de Davi ^{01732}; e morreu ^{04191} $_{8799}$ também Urias ^{0223}, o heteu ^{02850}. [18] Então, Joabe ^{03097} enviou ^{07971} $_{8799}$ notícias e fez saber ^{05046} $_{8686}$ a Davi ^{01732} tudo ^{01697} o que se dera na batalha ^{04421}. [19] Deu ordem ^{06680} $_{8762}$ ao mensageiro ^{04397}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: Se, ao terminares ^{03615} $_{8763}$ de contar ^{01696} $_{8763}$ ao rei ^{04428} os acontecimentos ^{01697} desta peleja ^{04421}, [20] suceder ^{05927} $_{8799}$

que ele^{04428} se encolerize^{02534} e te diga$^{0559}_{8804}$: Por que vos chegastes$^{05066}_{8738}$ assim perto da cidade^{05892} a pelejar$^{03898}_{8736}$? Não sabíeis$^{03045}_{8804}$ vós que haviam de atirar$^{03384}_{8686}$ do muro^{02346}? [21] Quem feriu$^{05221}_{8689}$ a Abimeleque^{040}, filho^{01121} de Jerubesete^{03380}? Não lançou$^{07993}_{8689}$ uma mulher^{0802} sobre ele, do muro^{02346}, um pedaço^{06400} de mó corredora^{07393}, de que morreu$^{04191}_{8799}$ em Tebes^{08405}? Por que vos chegastes$^{05066}_{8738}$ ao muro^{02346}? Então, dirás$^{0559}_{8804}$: Também morreu$^{04191}_{8804}$ teu servo^{05650} Urias^{0223}, o heteu^{02850}.

[22] Partiu$^{03212}_{8799}$ o mensageiro^{04397} e, chegando$^{0935}_{8799}$, fez saber$^{05046}_{8686}$ a Davi^{01732} tudo o que Joabe^{03097} lhe havia mandado dizer$^{07971}_{8804}$. [23] Disse$^{0559}_{8799}$ o mensageiro^{04397} a Davi^{01732}: Na verdade, aqueles homens^{0582} foram mais poderosos$^{01396}_{8804}$ do que nós e saíram$^{03318}_{8799}$ contra nós ao campo^{07704}; porém nós fomos contra eles, até à entrada^{06607} da porta^{08179}. [24] Então, os flecheiros$^{03384}_{8688}$, do alto do muro^{02346}, atiraram$^{03384}_{8686}$ contra os teus servos^{05650}, e morreram$^{04191}_{8799}$ alguns dos servos^{05650} do rei^{04428}; e também morreu$^{04191}_{8804}$ o teu servo^{05650} Urias^{0223}, o heteu^{02850}. [25] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} ao mensageiro^{04397}: Assim dirás$^{0559}_{8799}$ a Joabe^{03097}: Não pareça$^{03415\ 0}$ isto^{01697} mal$^{03415}_{8799}$ aos teus olhos^{05869}, pois a espada^{02719} devora$^{0398}_{8799}$ tanto este como aquele^{02090}; intensifica$^{02388}_{8685}$ a tua peleja^{04421} contra a cidade^{05892} e derrota-a$^{02040}_{8798}$; e, tu, anima$^{02388}_{8761}$ a Joabe.

Davi casa com Bate-Seba

[26] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, a mulher^{0802} de Urias^{0223} que seu marido^{0376} era morto$^{04191}_{8804}$, ela o^{01167} pranteou$^{05594}_{8799}$. [27] Passado$^{05674}_{8799}$ o luto^{060}, Davi^{01732} mandou buscá-la$^{07971}_{8799}$ e a trouxe$^{0622}_{8799}$ para o palácio^{01004}; tornou-se ela sua mulher^{0802} e lhe deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}. Porém isto^{01697} que Davi^{01732} fizera$^{06213}_{8804}$ foi mau$^{03415}_{8799}$ aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}.

12

Natã repreende a Davi

[1] O SENHOR^{03068} enviou$^{07971}_{8799}$ Natã^{05416} a Davi^{01732}. Chegando$^{0935}_{8799}$ Natã a Davi, disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Havia numa^{0259} cidade^{05892} dois^{08147} homens^{0582}, um^{0259} rico^{06223} e outro^{0259} pobre$^{07326}_{8802}$. [2] Tinha o rico^{06223} ovelhas^{06629} e gado^{01241} em grande$^{07235}_{8687}$ número^{03966}; [3] mas o pobre$^{07326}_{8802}$ não tinha coisa nenhuma, senão uma^{0259} cordeirinha$^{06996\ 03535}$ que comprara$^{07069}_{8804}$ e criara$^{02421}_{8762}$, e que em sua casa crescera$^{01431}_{8799}$, junto^{03162} com seus filhos^{01121}; comia$^{0398}_{8799}$ do seu bocado^{06595} e do seu copo^{03563} bebia$^{08354}_{8799}$; dormia$^{07901}_{8799}$ nos seus braços^{02436}, e a tinha como filha^{01323}. [4] Vindo$^{0935}_{8799}$ um viajante^{01982} ao homem^{0376} rico^{06223}, não quis$^{02550}_{8799}$ este tomar$^{03947}_{8800}$ das suas ovelhas^{06629} e do gado^{01241} para dar de comer$^{06213}_{8800}$ ao viajante$^{0732}_{8802}$ que viera$^{0935}_{8802}$ a ele; mas tomou$^{03947}_{8799}$ a cordeirinha^{03535} do homem^{0376} pobre$^{07326}_{8802}$ e a preparou$^{06213}_{8799}$ para o homem^{0376} que lhe havia chegado$^{0935}_{8802}$. [5] Então, o furor^{0639} de Davi^{01732} se acendeu$^{02734}_{8799}$ sobremaneira^{03966} contra aquele homem^{0376}, e disse$^{0559}_{8799}$ a Natã^{05416}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, o homem^{0376} que fez$^{06213}_{8802}$ isso deve^{01121} ser morto^{04194}. [6] E pela cordeirinha^{03535} restituirá$^{07999}_{8762}$ quatro vezes^{0706}, porque^{06118} fez$^{06213}_{8804}$ tal coisa^{01697} e porque^{0834} não se compadeceu$^{02550}_{8804}$.

[7] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Natã^{05416} a Davi^{01732}: Tu és o homem^{0376}. Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eu te ungi$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478} e eu te livrei$^{05337}_{8689}$ das mãos^{03027} de Saul^{07586}; [8] dei-te$^{05414}_{8799}$ a casa^{01004} de teu senhor^{0113} e as mulheres^{0802} de teu senhor^{0113} em teus braços^{02436} e também te dei$^{05414}_{8799}$ a casa^{01004} de Israel^{03478} e de Judá^{03063}; e, se isto fora pouco^{04592}, eu teria acrescentado$^{03254}_{8686}$ tais^{02007} e tais coisas^{02007}. [9] Por que, pois, desprezaste$^{0959}_{8804}$ a

palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, fazendo$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} ele? A Urias^{0223}, o heteu^{02850}, feriste$^{05221}_{8689}$ à espada^{02719}; e a sua mulher^{0802} tomaste$^{03947}_{8804}$ por mulher^{0802}, depois de o matar$^{02026}_{8804}$ com a espada^{02719} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. [10] Agora, pois, não se apartará$^{05493}_{8799}$ a espada^{02719} jamais$^{05704\ 05769}$ da tua casa^{01004}, porquanto^{06118} me desprezaste$^{0959}_{8804}$ e tomaste$^{03947}_{8799}$ a mulher^{0802} de Urias^{0223}, o heteu^{02850}, para ser tua mulher^{0802}. [11] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que da tua própria casa^{01004} suscitarei$^{06965}_{8688}$ o mal^{07451} sobre ti, e tomarei$^{03947}_{8804}$ tuas mulheres^{0802} à tua própria vista^{05869}, e as darei$^{05414}_{8804}$ a teu próximo^{07453}, o qual se deitará$^{07901}_{8804}$ com elas^{0802}, em plena luz^{05869} deste sol^{08121}. [12] Porque tu o fizeste$^{06213}_{8804}$ em oculto^{05643}, mas eu farei$^{06213}_{8799}$ isto^{01697} perante todo o Israel^{03478} e perante o sol^{08121}. [13] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Natã^{05416}: Pequei$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}. Disse$^{0559}_{8799}$ Natã^{05416} a Davi^{01732}: Também o SENHOR^{03068} te perdoou$^{05674}_{8689}$ o teu pecado^{02403}; não morrerás$^{04191}_{8799}$. [14] Mas^{0657}, posto que com isto^{01697} deste motivo$^{05006}_{8763}$ a que blasfemassem$^{05006}_{8765}$ os inimigos$^{0341}_{8802}$ do SENHOR^{03068}, também o filho^{01121} que te nasceu^{03209} morrerá$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8799}$. [15] Então, Natã^{05416} foi$^{03212}_{8799}$ para sua casa^{01004}.

A morte do filho de Bate-Seba

E o SENHOR^{03068} feriu$^{05062}_{8799}$ a criança^{03206} que a mulher^{0802} de Urias^{0223} dera à luz$^{03205}_{8804}$ a Davi^{01732}; e a criança adoeceu$^{0605}_{8735}$ gravemente. [16] Buscou$^{01245}_{8762}$ Davi^{01732} a Deus^{0430} pela criança^{05288}; jejuou$^{06684}_{8799}$ ^{06685} Davi^{01732} e, vindo$^{0935}_{8804}$, passou a noite$^{03885}_{8804}$ prostrado$^{07901}_{8804}$ em terra^{0776}. [17] Então, os anciãos^{02205} da sua casa^{01004} se achegaram$^{06965}_{8799}$ a ele, para o levantar$^{06965}_{8687}$ da terra^{0776}; porém ele não quis$^{014}_{8804}$ e não comeu$^{01262}_{8804}$ com eles. [18] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, morreu$^{04191}_{8799}$ a criança^{03206}; e temiam$^{03372}_{8799}$ os servos^{05650} de Davi^{01732} informá-lo$^{05046}_{8687}$ de que a criança^{03206} era morta$^{04191}_{8804}$, porque diziam$^{0559}_{8804}$: Eis que, estando a criança^{03206} ainda viva^{02416}, lhe falávamos$^{01696}_{8765}$, porém não dava ouvidos$^{08085}_{8804}$ à nossa voz^{06963}; como, pois, lhe diremos$^{0559}_{8799}$ que a criança^{03206} é morta$^{04191}_{8804}$? Porque mais se afligirá$^{06213}_{8804}$ ^{07451}. [19] Viu$^{07200}_{8799}$, porém, Davi^{01732} que seus servos^{05650} cochichavam$^{03907}_{8693}$ uns com os outros e entendeu$^{0995}_{8799}$ que a criança^{03206} era morta$^{04191}_{8804}$, pelo que disse$^{0559}_{8799}$ aos seus servos^{05650}: É morta$^{04191}_{8804}$ a criança^{03206}? Eles responderam$^{0559}_{8799}$: Morreu$^{04191}_{8804}$. [20] Então, Davi^{01732} se levantou$^{06965}_{8799}$ da terra^{0776}; lavou-se$^{07364}_{8799}$, ungiu-se$^{05480}_{8686}$, mudou$^{02498}_{8762}$ de vestes^{08071}, entrou$^{0935}_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e adorou$^{07812}_{8691}$; depois, veio$^{0935}_{8799}$ para sua casa^{01004} e pediu$^{07592}_{8799}$ pão^{03899}; puseram-no$^{07760}_{8799}$ diante dele, e ele comeu$^{0398}_{8799}$. [21] Disseram-lhe$^{0559}_{8799}$ seus servos^{05650}: Que é isto^{01697} que fizeste$^{06213}_{8804}$? Pela criança^{03206} viva^{02416} jejuaste$^{06684}_{8804}$ e choraste$^{01058}_{8799}$; porém, depois que ela^{03206} morreu$^{04191}_{8804}$, te levantaste$^{06965}_{8804}$ e comeste$^{0398}_{8799}$ pão^{03899}. [22] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Vivendo^{02416} ainda a criança^{03206}, jejuei$^{06684}_{8804}$ e chorei$^{01058}_{8799}$, porque dizia$^{0559}_{8804}$: Quem sabe$^{03045}_{8802}$ se o SENHOR^{03068} se compadecerá$^{02603}_{8804}$ $^{8675\ 02603}_{8762}$ de mim, e continuará viva^{02416} a criança^{03206}? [23] Porém, agora que é morta$^{04191}_{8804}$, por que jejuaria$^{06684}_{8802}$ eu? Poderei$^{03201}_{8799}$ eu fazê-la voltar$^{07725}_{8687}$? Eu irei$^{01980}_{8802}$ a ela, porém ela não voltará$^{07725}_{8799}$ para mim. [24] Então, Davi^{01732} veio$^{0935}_{8799}$ a Bate-Seba^{01339}, consolou-a$^{05162}_{8762}$ ^{0802} e se deitou$^{07901}_{8799}$ com ela; teve$^{03205}_{8799}$ ela um filho^{01121} a quem Davi deu$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} de Salomão^{08010}; e o SENHOR^{03068} o amou$^{0157}_{8804}$. [25] Davi o entregou$^{07971}_{8799}$ nas mãos^{03027} do profeta^{05030} Natã^{05416}, e este lhe chamou$^{07121}_{8799}$ ^{08034} Jedidias^{03041}, por amor do SENHOR^{03068}.

Davi conquista Rabá *1Cr 20.1-3*

[26] Entretanto, pelejou$^{03898}_{8735}$ Joabe^{03097} contra Rabá^{07237}, dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, e tomou$^{03920}_{8799}$ a cidade^{05892} real^{04410}. [27] Então, mandou$^{07971}_{8799}$ Joabe^{03097} mensageiros^{04397} a Davi^{01732} e disse$^{0559}_{8799}$: Pelejei$^{03898}_{8738}$ contra Rabá^{07237} e tomei$^{03920}_{8804}$ a cidade^{05892} das águas^{04325}. [28] Ajunta$^{0622}_{8798}$, pois, agora o resto^{03499} do povo^{05971}, e cerca$^{02583}_{8798}$ a cidade^{05892}, e toma-a$^{03920}_{8798}$, para não suceder que, tomando-a$^{03920}_{8799}{}^{05892}$ eu, se aclame$^{07121}_{8738}$ sobre ela o meu nome^{08034}. [29] Reuniu$^{0622}_{8799}$, pois, Davi^{01732} a todo o povo^{05971}, e marchou$^{03212}_{8799}$ para Rabá^{07237}, e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra ela, e a tomou$^{03920}_{8799}$. [30] Tirou$^{03947}_{8799}$ a coroa^{05850} da cabeça^{07218} do seu rei^{04428}; o peso^{04948} da coroa era de um talento^{03603} de ouro^{02091}, e havia nela pedras^{068} preciosas^{03368}, e foi posta na cabeça^{07218} de Davi^{01732}; e da cidade^{05892} levou$^{03318}_{8689}$ mui$^{07235}_{8687}$ grande^{03966} despojo^{07998}. [31] Trazendo$^{03318}_{8689}$ o povo^{05971} que havia nela, fê-lo passar$^{07760}_{8799}$ a serras^{04050}, e a picaretas^{02757}, e a machados^{04037} de ferro^{01270}, e em fornos de tijolos^{04404}; e assim fez$^{06213}_{8799}$ a todas as cidades^{05892} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. Voltou$^{07725}_{8799}$ Davi^{01732} com todo o povo^{05971} para Jerusalém^{03389}.

13

O incesto de Amnom

[1] Tinha Absalão^{053}, filho^{01121} de Davi^{01732}, uma formosa^{03303} irmã^{0269}, cujo nome^{08034} era Tamar^{08559}. Amnom^{0550}, filho^{01121} de Davi^{01732}, se enamorou$^{0157}_{8799}$ dela. [2] Angustiou-se$^{03334}_{8799}$ Amnom^{0550} por Tamar^{08559}, sua irmã^{0269}, a ponto de adoecer$^{02470}_{8692}$, pois, sendo ela virgem^{01330}, parecia-lhe impossível$^{0550\,05869\,06381}_{8735}$ fazer-lhe$^{06213}_{8800}$ coisa^{03972} alguma. [3] Tinha, porém, Amnom^{0550} um amigo^{07453} cujo nome^{08034} era Jonadabe^{03122}, filho^{01121} de Siméia^{08093}, irmão^{0251} de Davi^{01732}; Jonadabe^{03122} era homem^{0376} mui^{03966} sagaz^{02450}. [4] E ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Por que tanto emagreces^{01800} de dia^{01242} para dia^{01242}, ó filho^{01121} do rei^{04428}? Não mo dirás$^{05046}_{8686}$? Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Amnom^{0550}: Amo$^{0157}_{8802}$ Tamar^{08559}, irmã^{0269} de Absalão^{053}, meu irmão^{0251}. [5] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Jonadabe^{03082}: Deita-te$^{07901}_{8798}$ na tua cama^{04904} e finge-te doente$^{02470}_{8690}$; quando teu pai^{01} vier$^{0935}_{8804}$ visitar-te$^{07200}_{8800}$, dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Peço-te que minha irmã^{0269} Tamar^{08559} venha$^{0935}_{8799}$ e me dê$^{01262}_{8686}$ de comer^{03899} pão, pois, vendo-a$^{07200}_{8799}$ eu preparar-me$^{06213}_{8804}$ a comida^{01279}, comerei$^{0398}_{8804}$ de sua mão^{03027}. [6] Deitou-se$^{07901}_{8799}$, pois, Amnom^{0550} e fingiu-se doente$^{02470}_{8691}$; vindo$^{0935}_{8799}$ o rei^{04428} visitá-lo$^{07200}_{8800}$, Amnom^{0550} lhe^{04428} disse$^{0559}_{8799}$: Peço-te que minha irmã^{0269} Tamar^{08559} venha$^{0935}_{8799}$ e prepare$^{03823}_{8762}$ dois^{08147} bolos^{03834} à minha presença^{05869}, para que eu coma$^{01262}_{8799}$ de sua mão^{03027}.

[7] Então, Davi^{01732} mandou$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ a Tamar^{08559} em sua casa^{01004}: Vai$^{03212}_{8798}$ à casa^{01004} de Amnom^{0550}, teu irmão^{0251}, e faze-lhe$^{06213}_{8798}$ comida^{01279}. [8] Foi$^{03212}_{8799}$ Tamar^{08559} à casa^{01004} de Amnom^{0550}, seu irmão^{0251}, e ele estava deitado$^{07901}_{8802}$. Tomou$^{03947}_{8799}$ ela a massa^{01217} e a amassou$^{03888}_{8799}$, fez bolos$^{03823}_{8762}$ diante^{05869} dele e os^{03834} cozeu$^{01310}_{8762}$. [9] Tomou$^{03947}_{8799}$ a assadeira^{04958} e virou$^{03332}_{8799}$ os bolos diante^{06440} dele; porém ele recusou$^{03985}_{8762}$ comer$^{0398}_{8800}$. Disse$^{0559}_{8799}$ Amnom^{0550}: Fazei retirar$^{03318}_{8685}$ a todos^{0376} da minha presença. E todos^{0376} se retiraram$^{03318}_{8799}$. [10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Amnom^{0550} a Tamar^{08559}: Traze$^{0935}_{8685}$ a comida^{01279} à câmara^{02315}, e comerei$^{01262}_{8799}$ da tua mão^{03027}. Tomou$^{03947}_{8799}$ Tamar^{08559} os bolos^{03834} que fizera$^{06213}_{8804}$ e os levou$^{0935}_{8686}$ a Amnom^{0550}, seu irmão^{0251}, à câmara^{02315}. [11] Quando lhos oferecia$^{05066}_{8686}$ para que comesse$^{0398}_{8800}$, pegou-a$^{02388}_{8686}$ e disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Vem$^{0935}_{8798}$, deita-te$^{07901}_{8798}$ comigo, minha irmã^{0269}. [12] Porém ela lhe disse$^{0559}_{8799}$:

Não, meu irmão^{0251}, não me forces$^{06031}_{8762}$, porque não se faz$^{03651\ 06213}_{8735}$ assim em Israel^{03478}; não faças$^{06213}_{8799}$ tal loucura^{05039}. [13] Porque, aonde iria$^{03212}_{8686}$ eu com a minha vergonha^{02781}? E tu serias como um^{0259} dos loucos^{05036} de Israel^{03478}. Agora, pois, peço-te que fales$^{01696}_{8761}$ ao rei^{04428}, porque não me negará$^{04513}_{8799}$ a ti. [14] Porém ele não quis$^{014}_{8804}$ dar ouvidos$^{08085}_{8800}$ ao que ela lhe dizia^{06963}; antes, sendo mais forte$^{02388}_{8799}$ do que ela, forçou-a$^{06031}_{8762}$ e se deitou$^{07901}_{8799}$ com ela.

[15] Depois, Amnom^{0550} sentiu$^{08130\ 0}$ por ela grande$^{03966\ 01419}$ aversão$^{08130}_{8799}$, e maior^{01419} era a aversão^{08135} que sentiu$^{08130}_{8804}$ por ela que o amor^{0160} que ele lhe votara$^{0157}_{8804}$. Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Amnom^{0550}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, vai-te embora$^{03212}_{8798}$. [16] Então, ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não, meu irmão; porque^{0182} maior^{01419} é esta injúria^{07451}, lançando-me fora$^{07971}_{8763}$, do que a outra^{0312} que me fizeste$^{06213}_{8804}$. Porém ele não a quis$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$. [17] Chamou$^{07121}_{8799}$ a seu moço^{05288}, que o servia$^{08334}_{8764}$, e disse$^{0559}_{8799}$: Deita$^{07971}_{8798}$ fora^{02351} esta e fecha$^{05274}_{8798}$ a porta^{01817} após^{0310} ela. [18] Trazia ela uma túnica talar^{03801} de mangas compridas^{06446}, porque assim se vestiam$^{03847}_{8799}$ as donzelas^{01330} filhas^{01323} do rei^{04428}. Mesmo assim o servo$^{08334}_{8764}$ a deitou$^{03318}_{8686}$ fora^{02351} e fechou$^{05274}_{8804}$ a porta^{01817} após^{0310} ela. [19] Então, Tamar^{08559} tomou$^{03947}_{8799}$ cinza^{0665} sobre a cabeça^{07218}, rasgou$^{07167}_{8804}$ a túnica talar^{03801} de mangas compridas^{06446} que trazia, pôs$^{07760}_{8799}$ as mãos^{03027} sobre a cabeça^{07218} e se foi$^{03212}_{8799}$ andando$^{01980}_{8800}$ e clamando$^{02199}_{8804}$. [20] Absalão^{053}, seu irmão^{0251}, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Esteve Amnom^{0550}, teu irmão^{0251}, contigo? Ora, pois, minha irmã^{0269}, cala-te$^{02790}_{8685}$; é teu irmão^{0251}. Não se angustie$^{07896}_{8799}$ o teu coração^{03820} por isso^{01697}. Assim ficou Tamar^{08559} e esteve$^{03427}_{8799}$ desolada$^{08074}_{8802}$ em casa^{01004} de Absalão^{053}, seu irmão^{0251}. [21] Ouvindo$^{08085}_{8804}$ o rei^{04428} Davi^{01732} todas estas coisas^{01697}, muito^{03966} se lhe acendeu a ira$^{02734}_{8799}$. [22] Porém Absalão^{053} não falou$^{01696}_{8765}$ com Amnom^{0550} nem mal^{07451} nem bem^{02896}; porque odiava$^{08130}_{8804}$ a Amnom^{0550}, por^{01697} ter$^{06031\ 0}$ este forçado$^{06031}_{8765}$ a Tamar^{08559}, sua irmã^{0269}.

Absalão mata a Amnom

[23] Passados dois^{03117} anos^{08141}, Absalão^{053} tosquiava$^{01494}_{8802}$ em Baal-Hazor^{01178}, que está junto a Efraim^{0669}, e convidou$^{07121}_{8799}$ Absalão^{053} todos os filhos^{01121} do rei^{04428}. [24] Foi ter$^{0935}_{8799}$ Absalão^{053} com o rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que teu servo^{05650} faz a tosquia$^{01494}_{8802}$; peço que com o teu servo^{05650} venham$^{03212}_{8799}$ o rei^{04428} e os seus servidores^{05650}. [25] O rei^{04428}, porém, disse$^{0559}_{8799}$ a Absalão^{053}: Não, filho^{01121} meu, não vamos$^{03212}_{8799}$ todos juntos, para não te sermos pesados$^{03513}_{8799}$. Instou$^{06555}_{8799}$ com ele Absalão, porém ele não quis$^{014}_{8804}$ ir$^{03212}_{8800}$; contudo, o abençoou$^{01288}_{8762}$. [26] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Absalão^{053}: Se não queres ir, pelo menos deixa ir$^{03212}_{8799}$ conosco Amnom^{0550}, meu irmão^{0251}. Porém o rei^{04428} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Para que iria$^{03212}_{8799}$ ele contigo? [27] Insistindo$^{06555}_{8799}$ Absalão^{053} com ele, deixou ir$^{07971}_{8799}$ com ele Amnom^{0550} e todos os filhos^{01121} do rei^{04428}. [28] Absalão^{053} deu ordem$^{06680}_{8762}$ aos seus moços^{05288}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tomai sentido$^{07200}_{8798}$; quando o coração^{03820} de Amnom^{0550} estiver alegre^{02896} de vinho^{03196}, e eu vos disser$^{0559}_{8804}$: Feri$^{05221}_{8685}$ a Amnom^{0550}, então, o matareis$^{04191}_{8689}$. Não temais$^{03372}_{8799}$, pois não sou eu quem vo-lo ordena$^{06680}_{8765}$? Sede fortes$^{02388}_{8798}$ e valentes$^{01121\ 02428}$. [29] E os moços^{05288} de Absalão^{053} fizeram$^{06213}_{8799}$ a Amnom^{0550} como Absalão^{053} lhes havia ordenado$^{06680}_{8765}$. Então, todos os filhos^{01121} do rei^{04428} se levantaram$^{06965}_{8799}$, cada um^{0376} montou$^{07392}_{8799}$ seu mulo^{06505}, e fugiram$^{05127}_{8799}$.

[30] Iam eles ainda de caminho^{01870}, quando chegou$^{0935}_{8804}$ a notícia^{08052} a Davi^{01732}: $^{0559}_{8800}$ Absalão^{053} feriu$^{05221}_{8689}$ todos os filhos^{01121} do rei^{04428}, e nenhum^{0259} deles ficou$^{03498}_{8738}$. [31] Então, o rei^{04428} se levantou$^{06965}_{8799}$,

rasgou[07167] $_{8799}$ as suas vestes[0899] e se lançou[07901] $_{8799}$ por terra[0776]; e todos os seus servos[05650] que estavam presentes[05324] $_{8737}$ rasgaram[07167] $_{8803}$ também as suas vestes[0899]. [32] Mas Jonadabe[03122], filho[01121] de Siméia[08093], irmão[0251] de Davi[01732], respondeu[06030] $_{8799}$ e disse[0559] $_{8799}$: Não pense[0559] $_{8799}$ o meu senhor[0113] que mataram[04191] $_{8689}$ a todos os jovens[05288], filhos[01121] do rei[04428], porque só morreu[04191] $_{8804}$ Amnom[0550]; pois assim já o revelavam[07760] $_{8803}$ as feições[06310] de Absalão[053], desde o dia[03117] em que sua irmã[0269] Tamar[08559] foi forçada[06031] $_{8763}$ por Amnom. [33] Não meta[07760] $_{8799}$, pois, agora, na cabeça[03820] o rei[04428], meu senhor[0113], tal coisa[01697], supondo[0559] $_{8800}$ que morreram[04191] $_{8804}$ todos os filhos[01121] do rei[04428]; porque só morreu[04191] $_{8804}$ Amnom[0550]. [34] Absalão[053] fugiu[01272] $_{8799}$. O moço[05288] que estava de guarda[06822] $_{8802}$, levantando[05375] $_{8799}$ os olhos[05869], viu[07200] $_{8799}$ que vinha[01980] $_{8802}$ muito[07227] povo[05971] pelo caminho[01870] por detrás[0310] dele, pelo lado[06654] do monte[02022]. [35] Então, disse[0559] $_{8799}$ Jonadabe[03122] ao rei[04428]: Eis aí vêm[0935] $_{8804}$ os filhos[01121] do rei[04428]; segundo a palavra[01697] de teu servo[05650], assim sucedeu. [36] Mal acabara[03615] $_{8763}$ de falar[01696] $_{8763}$, chegavam[0935] $_{8804}$ os filhos[01121] do rei[04428] e, levantando[05375] $_{8799}$ a voz[06963], choraram[01058] $_{8799}$; também o rei[04428] e todos os seus servos[05650] choraram[01058] $_{8804}$ amargamente[03966 01065 01419].

Absalão foge para Talmai

[37] Absalão[053], porém, fugiu[01272] $_{8804}$ e se foi[03212] $_{8799}$ a Talmai[08526], filho[01121] de Amiúde[05991] $_{8675}$ [05989], rei[04428] de Gesur[01650]. E Davi pranteava[056] $_{8691}$ a seu filho[01121] todos os dias[03117]. [38] Assim, Absalão[053] fugiu[01272] $_{8804}$, indo[03212] $_{8799}$ para Gesur[01650], onde esteve três[07969] anos[08141]. [39] Então, o rei[04428] Davi[01732] cessou[03615] $_{8762}$ de perseguir[03318] $_{8800}$ a Absalão[053], porque já se tinha consolado[05162] $_{8738}$ acerca de Amnom[0550], que era morto[04191] $_{8804}$.

14

Absalão volta para Jerusalém

[1] Percebendo[03045] $_{8799}$, pois, Joabe[03097], filho[01121] de Zeruia[06870], que o coração[03820] do rei[04428] começava a inclinar-se para Absalão[053], [2] mandou[07971] $_{8799}$ trazer[03947] $_{8799}$ de Tecoa[08620] uma mulher[0802] sábia[02450] e lhe disse[0559] $_{8799}$: Finge que estás profundamente triste[056] $_{8693}$, põe[03847] $_{8798}$ vestidos[0899] de luto[060], não te unjas[05480] $_{8799}$ com óleo[08081] e sê como mulher[0802] que há já muitos[07227] dias[03117] está de luto[056] $_{8690}$ por algum morto[04191] $_{8801}$. [3] Apresenta-te[0935] $_{8804}$ ao rei[04428] e fala-lhe[01696] $_{8765}$ tais e tais palavras[01697]. E Joabe[03097] lhe pôs[07760] $_{8799}$ as palavras[01697] na boca[06310]. [4] A mulher[0802] tecoíta[08621] apresentou-se[0559] $_{8799}$ ao rei[04428], e, inclinando-se[07812] $_{8691}$, prostrou-se[05307] $_{8799}$ com o rosto[0639] em terra[0776], e disse[0559] $_{8799}$: Salva-me[03467] $_{8685}$, ó rei[04428]! [5] Perguntou-lhe[0559] $_{8799}$ o rei[04428]: Que tens? Ela respondeu[0559] $_{8799}$: Ah! Sou[061] mulher[0802] viúva[0490]; morreu[04191] $_{8799}$ meu marido[0376]. [6] Tinha a tua serva[08198] dois[08147] filhos[01121], os[08147] quais brigaram entre si[05327] $_{8735}$ no campo[07704], e não houve quem os apartasse[05337] $_{8688}$; um[0259] feriu[05221] $_{8686}$ ao outro[0259] e o matou[04191] $_{8686}$. [7] Eis que toda a parentela[04940] se levantou[06965] $_{8804}$ contra a tua serva[08198], e disseram[0559] $_{8799}$: Dá-nos[05414] $_{8798}$ aquele que feriu[05221] $_{8688}$ a seu irmão[0251], para que o matemos[04191] $_{8686}$, em vingança da vida[05315] de quem[0251] ele matou[02026] $_{8804}$ e para que destruamos[08045] $_{8686}$ também o herdeiro[03423] $_{8802}$. Assim, apagarão[03518] $_{8765}$ a última brasa[01513] que me ficou[07760] $_{8800}$, de sorte que não deixam[07604] $_{8738}$ a meu marido[0376] nome[08034], nem sobrevivente[07611] na[06440] terra[0127].

[8] Disse[0559] $_{8799}$ o rei[04428] à mulher[0802]: Vai[03212] $_{8798}$ para tua casa[01004], e eu darei ordens[06680] $_{8762}$ a teu respeito. [9] Disse[0559] $_{8799}$ a mulher[0802] tecoíta[08621] ao rei[04428]: A culpa[05771], ó rei[04428], meu senhor[0113], caia sobre mim e sobre a casa[01004] de meu

pai^{01}; o rei^{04428}, porém, e o seu trono^{03678} sejam inocentes^{05355}. [10] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Quem falar$^{01696}_{8764}$ contra ti, traze-mo$^{0935}_{8689}$ a mim; e nunca mais$^{03254}_{8686}$ te tocará$^{05060}_{8800}$. [11] Disse$^{0559}_{8799}$ ela: Ora, lembra-te$^{02142}_{8799}$, ó rei^{04428}, do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para que os vingadores$^{01350}_{8802}$ do sangue^{01818} não se multipliquem$^{07235}_{8687}$ a matar$^{07843}_{8763}$ e exterminem$^{08045}_{8686}$ meu filho^{01121}. Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, não há de cair$^{05307}_{8799}$ no chão^{0776} nem um só dos cabelos^{08185} de teu filho^{01121}.

[12] Então, disse$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Permite que a tua serva^{08198} fale$^{01696}_{8762}$ uma palavra^{01697} contigo, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}. Disse$^{0559}_{8799}$ ele: Fala$^{01696}_{8761}$. [13] Prosseguiu$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Por que pensas$^{02803}_{8804}$ tu doutro modo contra o povo^{05971} de Deus^{0430}? Pois, em pronunciando$^{01696}_{8693}$ o rei^{04428} esse juízo^{01697}, condena-se^{0818} a si mesmo, visto que não quer fazer voltar$^{07725}_{8687}$ o seu desterrado$^{05080}_{8737}$. [14] Porque temos$^{04191}_{8800}$ de morrer$^{04191}_{8799}$ e somos como águas^{04325} derramadas$^{05064}_{8737}$ na terra^{0776} que já não se podem juntar$^{0622}_{8735}$; pois Deus^{0430} não tira$^{05375}_{8799}$ a vida^{05315}, mas cogita$^{02803}_{8804}$ meios^{04284} para que o banido$^{05080}_{8737}$ não permaneça arrojado$^{05080}_{8799}$ de sua presença. [15] Se vim$^{0935}_{8804}$, agora, falar$^{01696}_{8763}$ esta palavra^{01697} ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}, é porque o povo^{05971} me atemorizou$^{03372}_{8765}$; pois dizia$^{0559}_{8799}$ a tua serva^{08198}: Falarei$^{01696}_{8762}$ ao rei^{04428}; porventura, ele^{04428} fará$^{06213}_{8799}$ segundo a palavra^{01697} da sua serva^{0519}. [16] Porque o rei^{04428} atenderá$^{08085}_{8799}$, para livrar$^{05337}_{8687}$ a sua serva^{0519} da mão^{03709} do homem^{0376} que intenta destruir$^{08045}_{8687}$ tanto a mim como a meu filho^{01121} da herança^{05159} de Deus^{0430}. [17] Dizia$^{0559}_{8799}$ mais a tua serva^{08198}: Seja, agora, a palavra^{01697} do rei^{04428}, meu senhor^{0113}, para a minha tranqüilidade^{04496}; porque, como um anjo^{04397} de Deus^{0430}, assim é o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, para discernir$^{08085}_{8800}$ entre o bem^{02896} e o mal^{07451}. O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, será contigo. [18] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ o rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$ à mulher^{0802}: Peço-te que não me encubras$^{03582}_{8762}$ o que^{01697} eu te perguntar$^{07592}_{8802}$. Respondeu$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Pois fale$^{01696}_{8762}$ o rei^{04428}, meu senhor^{0113}. [19] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Não é certo que a mão^{03027} de Joabe^{03097} anda contigo em tudo isto? Respondeu$^{06030}_{8799}$ ela^{0802}:$^{0559}_{8799}$ Tão certo como vive^{02416} a tua alma^{05315}, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, ninguém^{0376} se poderá^{0786} desviar, nem para a direita$^{03231}_{8687}$ nem para a esquerda$^{08041}_{8687}$, de tudo quanto o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, tem dito$^{01696}_{8765}$; porque Joabe^{03097}, teu servo^{05650}, é quem me deu ordem$^{06680}_{8765}$ e foi ele quem ditou$^{07760}_{8804}$ à tua serva^{08198} todas estas palavras^{01697}. [20] Para^{05668} mudar$^{05437}_{8763}$ o aspecto^{06440} deste caso^{01697} foi que o teu servo^{05650} Joabe^{03097} fez$^{06213}_{8804}$ isto^{01697}. Porém sábio^{02450} é meu senhor^{0113}, segundo a sabedoria^{02451} de um anjo^{04397} de Deus^{0430}, para entender$^{03045}_{8800}$ tudo o que se passa na terra^{0776}.

[21] Então, o rei^{04428} disse$^{0559}_{8799}$ a Joabe^{03097}: Atendi$^{06213}_{8804}$ ao teu pedido^{01697}; vai$^{03212}_{8798}$, pois, e traze$^{07725}_{8685}$ o jovem^{05288} Absalão^{053}. [22] Inclinando-se$^{07812}_{8691}$ Joabe^{03097}, prostrou-se$^{05307}_{8799}$ em terra^{0776}, abençoou$^{01288}_{8762}$ o rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$: Hoje^{03117}, reconheço$^{03045}_{8804}$ que achei$^{04672}_{8804}$ mercê^{02580} diante^{05869} de ti, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}; porque o rei^{04428} fez$^{06213}_{8804}$ segundo a palavra^{01697} do seu servo^{05650}. [23] Levantou-se$^{06965}_{8799}$ Joabe^{03097}, foi$^{03212}_{8799}$ a Gesur^{01650} e trouxe$^{0935}_{8686}$ Absalão^{053} a Jerusalém^{03389}. [24] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Torne$^{05437}_{8735}$ para a sua casa^{01004} e não veja$^{07200}_{8799}$ a minha face^{06440}. Tornou$^{05437}_{8735}$, pois, Absalão^{053} para sua casa^{01004} e não viu$^{07200}_{8804}$ a face^{06440} do rei^{04428}.

A beleza de Absalão

[25] Não havia, porém, em todo o Israel^{03478} homem^{0376} tão^{03966} celebrado$^{01984}_{8763}$ por sua beleza^{03303} como Absalão^{053}; da planta^{03709} do pé^{07272} ao alto da cabeça^{06936},

não havia nele defeito[03971] algum. [26] Quando cortava[01548] $_{8763}$ o cabelo[07218] (e isto se fazia no fim[07093] de cada ano[03117 03117], porquanto muito lhe pesava[03513] $_{8804}$), seu[08181 07218] peso[08254] $_{8804}$ era de duzentos[03967] siclos[08255], segundo o peso[068] real[04428]. [27] Também nasceram[03205] $_{8735}$ a Absalão[053] três[07969] filhos[01121] e uma[0259] filha[01323], cujo nome[08034] era Tamar[08559]; esta era mulher[0802] formosa[03303] à vista[04758].

Absalão admitido à presença de Davi

[28] Tendo ficado[03427] $_{8799}$ Absalão[053] dois anos[03117 08141] em Jerusalém[03389] e sem ver[07200] $_{8804}$ a face[06440] do rei[04428], [29] mandou[07971 0] ele[053] chamar[07971] $_{8799}$ a Joabe[03097], para o enviar[07971] $_{8800}$ ao rei[04428]; porém ele não quis[014] $_{8804}$ vir[0935] $_{8800}$. Mandou chamá-lo[07971] $_{8799}$ segunda vez[08145], mas ainda não quis[014] $_{8804}$ ele vir[0935] $_{8800}$. [30] Então, disse[0559] $_{8799}$ aos seus servos[05650]: Vede[07200] $_{8798}$ ali o pedaço de campo[02513] de Joabe[03097] pegado[0413] ao meu[03027], e tem cevada[08184] nele; ide[03212] $_{8798}$ e metei-lhe[03341] $_{8685}$ fogo[0784]. E os servos[05650] de Absalão[053] meteram[03341] $_{8686}$ fogo[0784] nesse pedaço de campo[02513]. [31] Então, Joabe[03097] se levantou[06965] $_{8799}$, e foi[0935] $_{8799}$ à casa[01004] de Absalão[053], e lhe disse[0559] $_{8799}$: Por que meteram[03341] $_{8689}$ fogo[0784] os teus servos[05650] no pedaço de campo[02513] que é meu? [32] Respondeu[0559] $_{8799}$ Absalão[053] a Joabe[03097]: Mandei chamar-te[07971] $_{8804}$, dizendo[0559] $_{8800}$: Vem[0935] $_{8798}$ cá, para que te envie[07971] $_{8799}$ ao rei[04428], a dizer-lhe[0559] $_{8800}$: Para que vim[0935] $_{8804}$ de Gesur[01650]? Melhor[02896] me fora estar ainda lá. Agora, pois, quero ver[07200] $_{8799}$ a face[06440] do rei[04428]; se há[03426] em mim alguma culpa[05771], que me mate[04191] $_{8689}$. [33] Então, Joabe[03097] foi[0935] $_{8799}$ ao rei[04428] e lho disse[05046] $_{8686}$. Chamou[07121] $_{8799}$ o rei a Absalão[053], e este se lhe[04428] apresentou[0935] $_{8799}$ e inclinou-se[07812] $_{8691}$ sobre o rosto[0639] em terra[0776], diante[06440] do rei[04428]. O rei[04428] beijou[05401] $_{8799}$ a Absalão[053].

15

A revolta de Absalão e a fuga de Davi

[1] Depois[0310] disto, Absalão[053] fez aparelhar[06213] $_{8799}$ para si um carro[04818] e cavalos[05483] e cinqüenta[02572] homens[0376] que corressem[07323] $_{8801}$ adiante[06440] dele. [2] Levantando-se Absalão[053] pela manhã[07925] $_{8689}$, parava[05975] $_{8804}$ à entrada[03027 01870] da porta[08179]; e a todo homem[0376] que tinha alguma demanda[07379] para vir[0935] $_{8800}$ ao rei[04428] a juízo[04941], o chamava[07121] $_{8799}$ Absalão[053] a si e lhe dizia[0559] $_{8799}$: De que[0335] cidade[05892] és tu? Ele respondia[0559] $_{8799}$: De tal[0259] tribo[07626] de Israel[03478] é teu servo[05650]. [3] Então, Absalão[053] lhe dizia[0559] $_{8799}$: Olha[07200] $_{8798}$, a tua causa[01697] é boa[02896] e reta[05228], porém não tens quem te ouça[08085] $_{8802}$ da parte do rei[04428]. [4] Dizia[0559] $_{8799}$ mais Absalão[053]: Ah! Quem me dera ser[07760] $_{8799}$ juiz[08199] $_{8802}$ na terra[0776], para que viesse[0935] $_{8799}$ a mim todo homem[0376] que tivesse demanda[07379] ou questão[04941], para que lhe fizesse justiça[06663] $_{8689}$! [5] Também, quando alguém[0376] se chegava[07126] $_{8800}$ para inclinar-se[07812] $_{8692}$ diante dele, ele estendia[07971] $_{8804}$ a mão[03027], pegava-o[02388] $_{8689}$ e o beijava[05401] $_{8804}$. [6] Desta maneira[01697] fazia[06213] $_{8799}$ Absalão[053] a todo o Israel[03478] que vinha[0935] $_{8799}$ ao rei[04428] para juízo[04941] e, assim, ele[053] furtava[01589] $_{8762}$ o coração[03820] dos homens[0582] de Israel[03478].

[7] Ao cabo[07093] de quatro[0705] anos[08141], disse[0559] $_{8799}$ Absalão[053] ao rei[04428]: Deixa-me ir[03212] $_{8799}$ a Hebrom[02275] cumprir[07999] $_{8762}$ o voto[05088] que fiz[05087] $_{8804}$ ao SENHOR[03068]. [8] Porque, morando[03427] $_{8800}$ em Gesur[01650], na Síria[0758], fez[05087] $_{8804}$ o teu servo[05650] um voto[05088], dizendo[0559] $_{8800}$: Se o SENHOR[03068] me fizer tornar[07725] $_{8799}$ [8676 07725] $_{8686}$ a Jerusalém[03389], prestarei culto[05647] $_{8804}$ ao SENHOR[03068]. [9] Então, lhe disse[0559] $_{8799}$ o rei[04428]: Vai-te[03212] $_{8798}$ em paz[07965]. Levantou-se[06965] $_{8799}$, pois, e foi[03212] $_{8799}$ para Hebrom[02275]. [10] Enviou[07971] $_{8799}$ Absalão[053] emissários

secretos$^{07270}_{8764}$ por todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Quando ouvirdes$^{08085}_{8800}$ o som^{06963} das trombetas^{07782}, direis$^{0559}_{8804}$: Absalão^{053} é rei$^{04427}_{8804}$ em Hebrom^{02275}! [11] De Jerusalém^{03389} foram$^{01980}_{8804}$ com Absalão^{053} duzentos^{03967} homens^{0376} convidados$^{07121}_{8803}$, porém iam$^{01980}_{8802}$ na sua simplicidade^{08537}, porque nada sabiam$^{03045}_{8804}$ daquele negócio^{01697}. [12] Também Absalão^{053} mandou vir$^{07971}_{8799}$ Aitofel^{0302}, o gilonita^{01526}, do conselho$^{03289}_{8802}$ de Davi^{01732}, da sua cidade^{05892} de Gilo^{01542}; enquanto ele oferecia$^{02076}_{8800}$ os seus sacrifícios^{02077}, tornou-se poderosa^{0533} a conspirata^{07195}, e crescia^{07227} em número o povo^{05971} que tomava o partido$^{01980}_{8802}$ de Absalão^{053}.

[13] Então, veio$^{0935}_{8799}$ um mensageiro$^{05046}_{8688}$ a Davi^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Todo o povo$^{03820\ 0376}$ de Israel^{03478} segue^{0310} decididamente a Absalão^{053}. [14] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Davi^{01732} a todos os seus homens^{05650} que estavam com ele em Jerusalém^{03389}: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, e fujamos$^{01272}_{8799}$, porque não poderemos salvar-nos^{06413} de^{06440} Absalão^{053}. Dai-vos pressa$^{04116}_{8761}$ a sair$^{03212}_{8800}$, para que não nos alcance$^{05381}_{8689}$ de súbito$^{04116}_{8762}$, lance$^{05080}_{8689}$ sobre nós algum mal^{07451} e fira$^{05221}_{8689}$ a cidade^{05892} a fio^{06310} de espada^{02719}. [15] Então, os homens^{05650} do rei^{04428} lhe^{04428} disseram$^{0559}_{8799}$: Eis aqui os teus servos^{05650}, para tudo quanto determinar$^{0977}_{8799}$ o rei^{04428}, nosso senhor^{0113}. [16] Saiu$^{03318}_{8799}$ o rei^{04428}, e todos os de sua casa^{01004} o seguiram^{07272}; deixou$^{05800}_{8799}$, porém, o rei^{04428} dez^{06235} concubinas$^{0802\ 06370}$, para cuidarem$^{08104}_{8800}$ da casa^{01004}. [17] Tendo$^{03318\ 0}$, pois, saído$^{03318}_{8799}$ o rei^{04428} com todo o povo^{05971} após^{07272} ele, pararam$^{05975}_{8799}$ na última$^{04801}_{8677}{}^{01023}$ casa^{01004}. [18] Todos os seus homens^{05650} passaram$^{05674}_{8802}$ ao pé^{03027} dele; também toda a guarda real$^{03774\ 06432}$ e todos os geteus^{01663}, seiscentos$^{08337\ 03967}$ homens^{0376} que o seguiram$^{0935}_{8804}{}^{07272}$ de Gate^{01661}, passaram$^{05674}_{8802}$ adiante^{06440} do rei^{04428}.

A lealdade de Itai

[19] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, o rei^{04428} a Itai^{0863}, o geteu^{01663}: Por que irias$^{03212}_{8799}$ também tu conosco? Volta$^{07725}_{8798}$ e fica-te$^{03427}_{8798}$ com quem vier a ser o rei^{04428}, porque és estrangeiro^{05237} e desterrado$^{01540}_{8802}$ de tua pátria. [20] Chegaste$^{0935}_{8800}$ ontem^{08543}, e já te levaria$^{03212}_{8800}$ eu, hoje^{03117}, conosco a vaguear$^{05128}_{8686}{}^{8675\ 05128}_{8799}$, quando eu mesmo não sei para onde vou$^{01980}_{8802}$? Volta$^{07725}_{8798}$, pois, e faze voltar$^{07725}_{8685}$ a teus irmãos^{0251} contigo. E contigo sejam misericórdia^{02617} e fidelidade^{0571}. [21] Respondeu$^{06030}_{8799}$, porém, Itai^{0863} ao rei^{04428}: $^{0559}_{8799}$ Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, e como vive^{02416} o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, no lugar^{04725} em que estiver o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, seja para morte^{04194} seja para vida^{02416}, lá estará também o teu servo^{05650}. [22] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Itai^{0863}: Vai$^{03212}_{8798}$ e passa adiante$^{05674}_{8798}$. Assim, passou$^{05674}_{8799}$ Itai^{0863}, o geteu^{01663}, e todos os seus homens^{0582}, e todas as crianças^{02945} que estavam com ele. [23] Toda a terra^{0776} chorava$^{01058}_{8802}$ em alta^{01419} voz^{06963}; e todo o povo^{05971} e também o rei^{04428} passaram$^{05674}_{8802}$ o ribeiro^{05158} de Cedrom^{06939}, seguindo$^{05674}_{8802}{}^{06440}$ o caminho^{01870} do deserto^{04057}.

Zadoque, Abiatar e Husai voltam para Jerusalém

[24] Eis que Abiatar^{054} subiu$^{05927}_{8799}$, e também Zadoque^{06659}, e com este todos os levitas^{03881} que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} de Deus^{0430}; puseram$^{03332}_{8686}$ ali a arca^{0727} de Deus^{0430}, até que todo o povo^{05971} acabou$^{08552}_{8800}$ de sair$^{05674}_{8800}$ da cidade^{05892}. [25] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Zadoque^{06659}: Torna a levar$^{07725}_{8685}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} à cidade^{05892}. Se achar$^{04672}_{8799}$ eu graça^{02580} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, ele me fará voltar$^{07725}_{8689}$ para lá e me deixará ver$^{07200}_{8689}$ assim a arca como a sua habitação^{05116}. [26] Se ele, porém, disser$^{0559}_{8799}$: Não tenho prazer$^{02654}_{8804}$ em ti, eis-me aqui; faça$^{06213}_{8799}$ de mim como melhor^{02896}

lhe parecer^{05869}. [27] Disse^{0559}$_{8799}$ mais o rei^{04428} a Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}: Ó vidente^{07200}$_{8802}$, tu e Abiatar, voltai^{07725}$_{8798}$ em paz^{07965} para a cidade^{05892}, e convosco também vossos dois^{08147} filhos^{01121}, Aimaás^{0290}, teu filho^{01121}, e Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Abiatar^{054}. [28] Olhai^{07200}$_{8798}$ que me demorarei^{04102}$_{8700}$ nos vaus^{06160}$_{8675}$^{05679} do deserto^{04057} até que me venham^{0935}$_{8800}$ informações^{01697} ^{05046}$_{8687}$ vossas. [29] Zadoque^{06659}, pois, e Abiatar^{054} levaram^{07725}$_{8686}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} para Jerusalém^{03389} e lá ficaram^{03427}$_{8799}$.

[30] Seguiu^{05927}$_{8802}$ Davi^{01732} pela encosta^{04608} das Oliveiras^{02132}, subindo^{01058}$_{8802}$ e chorando^{05927}$_{8802}$; tinha a cabeça^{07218} coberta^{02645}$_{8802}$ e caminhava^{01980}$_{8802}$ descalço^{03182}; todo o povo^{0376} que ia^{05927}$_{8804}$ com ele, de cabeça^{07218} coberta^{02645}$_{8804}$, subiu^{05927}$_{8800}$ chorando^{01058}$_{8800}$. [31] Então, fizeram saber^{05046}$_{8689}$ a Davi^{01732}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Aitofel^{0302} está entre os que conspiram^{07194}$_{8802}$ com Absalão^{053}. Pelo que disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: Ó SENHOR^{03068}, peço-te que transtornes em loucura^{05528}$_{8761}$ o conselho^{06098} de Aitofel^{0302}. [32] Ao chegar^{0935}$_{8804}$ Davi^{01732} ao cimo^{07218}, onde se costuma adorar^{07812}$_{8691}$ a Deus^{0430}, eis que Husai^{02365}, o arquita^{0757}, veio encontrar-se^{07125}$_{8800}$ com ele, de manto^{03801} rasgado^{07167}$_{8803}$ e terra^{0127} sobre a cabeça^{07218}. [33] Disse-lhe^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: Se fores^{05674}$_{8804}$ comigo, ser-me-ás pesado^{04853}. [34] Porém, se voltares^{07725}$_{8799}$ para a cidade^{05892} e disseres^{0559}$_{8804}$ a Absalão^{053}: Eu serei, ó rei^{04428}, teu servo^{05650}, como fui, dantes^{0227}, servo^{05650} de teu pai^{01}, assim, agora, serei teu servo^{05650}, dissipar-me-ás^{06565}$_{8689}$, então, o conselho^{06098} de Aitofel^{0302}. [35] Tens lá contigo Zadoque^{06659} e Abiatar^{054}, sacerdotes^{03548}. Todas as coisas^{01697}, pois, que ouvires^{08085}$_{8799}$ da casa^{01004} do rei^{04428} farás saber^{05046}$_{8686}$ a esses^{06659} ^{054} sacerdotes^{03548}. [36] Lá estão com eles seus dois^{08147} filhos^{01121}, Aimaás^{0290}, filho de Zadoque^{06659}, e Jônatas^{03083}, filho de Abiatar^{054}; por meio deles^{03027}, me mandareis^{07971}$_{8804}$ notícias^{01697} de todas as coisas que ouvirdes^{08085}$_{8799}$. [37] Husai^{02365}, pois, amigo^{07463} de Davi^{01732}, veio^{0935}$_{8799}$ para a cidade^{05892}, e Absalão^{053} entrou^{0935}$_{8799}$ em Jerusalém^{03389}.

16

Davi e Ziba

[1] Tendo^{05674} ^{0} Davi^{01732} passado^{05674}$_{8804}$ um pouco^{04592} além, dobrando o cimo^{07218}, eis que lhe saiu ao encontro^{07125}$_{8800}$ Ziba^{06717}, servo^{05288} de Mefibosete^{04648}, com dois^{06776} jumentos^{02543} albardados^{02280}$_{8803}$ e sobre eles duzentos^{03967} pães^{03899}, cem^{03967} cachos de passas^{06778}, cem^{03967} frutas de verão^{07019} e um odre^{05035} de vinho^{03196}. [2] Perguntou^{0559}$_{8799}$ o rei^{04428} a Ziba^{06717}: Que pretendes com isto? Respondeu^{0559}$_{8799}$ Ziba^{06717}: Os jumentos^{02543} são para a casa^{01004} do rei^{04428}, para serem montados^{07392}$_{8800}$; o pão^{03899} e as frutas de verão^{07019}, para os moços^{05288} comerem^{0398}$_{8800}$; o vinho^{03196}, para beberem^{08354}$_{8800}$ os cansados^{03287} no deserto^{04057}. [3] Então, disse^{0559}$_{8799}$ o rei^{04428}: Onde está, pois, o filho^{01121} de teu senhor^{0113}? Respondeu^{0559}$_{8799}$ Ziba^{06717} ao rei^{04428}: Eis que ficou^{03427}$_{8802}$ em Jerusalém^{03389}, pois disse^{0559}$_{8804}$: Hoje^{03117}, a casa^{01004} de Israel^{03478} me restituirá^{07725}$_{8686}$ o reino^{04468} de meu pai^{01}. [4] Então, disse^{0559}$_{8799}$ o rei^{04428} a Ziba^{06717}: Teu é tudo que pertence a Mefibosete^{04648}. Disse^{0559}$_{8799}$ Ziba^{06717}: Eu me inclino^{07812}$_{8694}$ e ache^{04672}$_{8799}$ eu mercê^{02580} diante^{05869} de ti, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}.

Davi amaldiçoado por Simei

[5] Tendo chegado^{0935}$_{8804}$ o rei^{04428} Davi^{01732} a Baurim^{0980}, eis que dali saiu^{03318}$_{8802}$ um homem^{0376} da família^{04940} da casa^{01004} de Saul^{07586}, cujo nome^{08034} era Simei^{08096}, filho^{01121} de Gera^{01617}; saiu^{03318}$_{8802}$ e ia^{03318}$_{8800}$

amaldiçoando^{07043} $_{8764}$. [6] Atirava^{05619} $_{8762}$ pedras^{068} contra Davi^{01732} e contra todos os
seus$^{04428\ 01732}$ servos^{05650}, ainda que todo o povo^{05971} e todos os valentes^{01368} estavam
à direita^{03225} e à esquerda^{08040} do rei. [7] Amaldiçoando-o^{07043} $_{8763}$, dizia^{0559} $_{8804}$
Simei^{08096}: Fora^{03318} $_{8798}$ daqui, fora^{03318} $_{8798}$, homem^{0376} de sangue^{01818}, homem^{0376}
de Belial^{01100}; [8] o SENHOR^{03068} te deu$^{07725\ 0}$, agora, a paga^{07725} $_{8689}$ de todo o
sangue^{01818} da casa^{01004} de Saul^{07586}, cujo reino usurpaste^{04427} $_{8804}$; o SENHOR^{03068} já
o^{04410} entregou^{05414} $_{8799}$ nas mãos^{03027} de teu filho^{01121} Absalão^{053}; eis-te, agora, na
tua desgraça^{07451}, porque és homem^{0376} de sangue^{01818}. [9] Então, Abisai^{052}, filho^{01121}
de Zeruia^{06870}, disse^{0559} $_{8799}$ ao rei^{04428}: Por que amaldiçoaria^{07043} $_{8762}$ este cão^{03611}
morto^{04191} $_{8801}$ ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}? Deixa-me passar^{05674} $_{8799}$ e lhe
tirarei^{05493} $_{8686}$ a cabeça^{07218}. [10] Respondeu^{0559} $_{8799}$ o rei^{04428}: Que tenho eu convosco,
filhos^{01121} de Zeruia^{06870}? Ora, deixai-o amaldiçoar^{07043} $_{8762}$; pois, se o SENHOR^{03068}
lhe disse^{0559} $_{8804}$: Amaldiçoa^{07043} $_{8761}$ a Davi^{01732}, quem diria^{0559} $_{8799}$: Por que assim
fizeste^{06213} $_{8804}$? [11] Disse^{0559} $_{8799}$ mais Davi^{01732} a Abisai^{052} e a todos os seus
servos^{05650}: Eis que meu próprio filho^{01121} procura^{01245} $_{8764}$ tirar-me^{03318} $_{8804}$ a
vida^{05315}, quanto mais ainda este benjamita^{01145}? Deixai-o^{03240} $_{8685}$; que
amaldiçoe^{07043} $_{8762}$, pois o SENHOR^{03068} lhe ordenou^{0559} $_{8804}$. [12] Talvez o SENHOR^{03068}
olhará^{07200} $_{8799}$ para a minha aflição^{05869} $_{8675}$ ^{06040} e o SENHOR^{03068} me pagará^{07725} $_{8689}$
com bem^{02896} a sua maldição^{07045} deste dia^{03117}. [13] Prosseguiam^{03212} $_{8799}$, pois, o seu
caminho^{01870}, Davi^{01732} e os seus homens^{0582}; também Simei^{08096} ia ao longo^{01980} $_{8802}$
do monte^{02022}, ao lado$^{06763\ 05980}$ dele, caminhando^{01980} $_{8800}$ e amaldiçoando^{07043} $_{8762}$, e
atirava^{05619} $_{8762}$ pedras^{068} e terra^{06083} contra^{05980} ele. [14] O rei^{04428} e todo o povo^{05971}
que ia com ele chegaram^{0935} $_{8799}$ exaustos^{05889} ao Jordão e ali descansaram^{05314} $_{8735}$.

Husai professa lealdade a Absalão

[15] Absalão^{053}, pois, e todo o povo^{05971}, homens^{0376} de Israel^{03478}, vieram^{0935} $_{8804}$ a
Jerusalém^{03389}; e, com ele, Aitofel^{0302}. [16] Tendo-se apresentado^{0935} $_{8804}$ Husai^{02365}, o
arquita^{0757}, amigo^{07463} de Davi^{01732}, a Absalão^{053}, disse-lhe^{0559} $_{8799}$ ^{053}: Viva^{02421} $_{8799}$
o rei^{04428}, viva^{02421} $_{8799}$ o rei^{04428}! [17] Porém Absalão^{053} disse^{0559} $_{8799}$ a Husai^{02365}: É
assim a tua fidelidade^{02617} para com o teu amigo^{07453} Davi? Por que não foste^{01980} $_{8804}$
com o teu amigo^{07453}? [18] Respondeu^{0559} $_{8799}$ Husai^{02365} a Absalão^{053}: Não, mas àquele
a quem o SENHOR^{03068} elegeu^{0977} $_{8804}$, e todo este povo^{05971}, e todos os homens^{0376} de
Israel^{03478}, a ele pertencerei e com ele ficarei^{03427} $_{8799}$. [19] Ainda mais^{08145}, a quem
serviria^{05647} $_{8799}$ eu? Porventura, não seria diante^{06440} de seu filho^{01121}? Como
servi^{05647} $_{8804}$ diante^{06440} de teu pai^{01}, assim serei diante^{06440} de ti.

Absalão e as concubinas de Davi

[20] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Absalão^{053} a Aitofel^{0302}: Dai^{03051} $_{8798}$ o vosso conselho^{06098}
sobre o que devemos fazer^{06213} $_{8799}$. [21] Disse^{0559} $_{8799}$ Aitofel^{0302} a Absalão^{053}:
Coabita^{0935} $_{8798}$ com as concubinas^{06370} de teu pai^{01}, que deixou^{03240} $_{8689}$ para
cuidar^{08104} $_{8800}$ da casa^{01004}; e, em ouvindo^{08085} $_{8804}$ todo o Israel^{03478} que te fizeste
odioso^{0887} $_{8738}$ para com teu pai^{01}, animar-se-ão^{02388} $_{8804}$ todos os que estão contigo.
[22] Armaram^{05186} $_{8686}$, pois, para Absalão^{053} uma tenda^{0168} no eirado^{01406}, e ali, à
vista^{05869} de todo o Israel^{03478}, ele^{053} coabitou^{0935} $_{8799}$ com as concubinas^{06370} de seu
pai^{01}. [23] O conselho^{06098} que Aitofel^{0302} dava^{03289} $_{8804}$, naqueles dias^{03117}, era como
resposta^{01697} de Deus^{0430} a uma consulta^{07592} $_{8799}$; tal era o conselho^{06098} de
Aitofel^{0302}, tanto para Davi^{01732} como para Absalão^{053}.

17

O conselho de Aitofel e de Husai

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ ainda Aitofel^{0302} a Absalão^{053}: Deixa-me escolher$^{0977}_{8799}$ doze$^{08147\ 06240}$ mil^{0505} homens^{0376}, e me disporei$^{06965}_{8799}$, e perseguirei$^{07291}_{8799}$^{0310} Davi^{01732} esta noite^{03915}. [2] Assaltá-lo-ei$^{0935}_{8799}$, enquanto está cansado^{03023} e frouxo^{07504} de mãos^{03027}; espantá-lo-ei$^{02729}_{8689}$; fugirá$^{05127}_{8804}$ todo o povo^{05971} que está com ele; então, matarei$^{05221}_{8689}$ apenas o rei^{04428}. [3] Farei voltar$^{07725}_{8686}$ a ti todo o povo^{05971}; pois a volta$^{07725}_{8800}$ de todos depende daquele^{0376} a quem procuras$^{01245}_{8764}$ matar; assim, todo o povo^{05971} estará em paz^{07965}. [4] O parecer^{01697} agradou$^{03474}_{8799}$ a Absalão^{053} e a todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478}. [5] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, Absalão^{053}: Chamai$^{07121}_{8798}$, agora, a Husai^{02365}, o arquita^{0757}, e ouçamos$^{08085}_{8799}$ também o que ele dirá^{06310}. [6] Tendo Husai^{02365} chegado$^{0935}_{8799}$ a Absalão^{053}, este^{053} lhe falou$^{0559}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Desta maneira^{01697} falou$^{01696}_{8765}$ Aitofel^{0302}; faremos$^{06213}_{8799}$ segundo a sua palavra^{01697}? Se não, fala$^{01696}_{8761}$ tu. [7] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Husai^{02365} a Absalão^{053}: O conselho^{06098} que deu$^{03289}_{8804}$ Aitofel^{0302} desta vez^{06471} não é bom^{02896}. [8] Continuou$^{0559}_{8799}$ Husai^{02365}: Bem conheces$^{03045}_{8804}$ teu pai^{01} e seus homens^{0582} e sabes que são valentes^{01368} e estão enfurecidos$^{04751\ 05315}$ como a ursa^{01677} no campo^{07704}, roubada^{07909} dos seus cachorros; também teu pai^{01} é homem^{0376} de guerra^{04421} e não passará$^{03885}_{8799}$ a noite com o povo^{05971}. [9] Eis que, agora, estará de espreita$^{02244}_{8737}$ nalguma^{0259} cova^{06354} ou em qualquer^{0259} outro lugar^{04725}; e será que, caindo$^{05307}_{8800}$ no primeiro^{08462} ataque alguns dos teus, cada um que o ouvir$^{08085}_{8802}$$^{08085}_{8804}$ dirá$^{0559}_{8804}$: Houve derrota^{04046} no povo^{05971} que segue^{0310} a Absalão^{053}. [10] Então, até o homem valente$^{01121\ 02428}$, cujo coração^{03820} é como o^{03820} de leões^{0738}, sem dúvida$^{04549}_{8736}$ desmaiará$^{04549}_{8735}$; porque todo o Israel^{03478} sabe$^{03045}_{8802}$ que teu pai^{01} é herói^{01368} e que homens^{01121} valentes^{02428} são os que estão com ele. [11] Eu, porém, aconselho$^{03289}_{8804}$ que a toda pressa$^{0622}_{8736}$ se reúna$^{0622}_{8735}$ a ti todo o Israel^{03478}, desde Dã^{01835} até Berseba^{0884}, em multidão^{07230} como a areia^{02344} do mar^{03220}; e que tu em pessoa^{06440} vás$^{01980}_{8802}$ no meio deles. [12] Então, iremos$^{0935}_{8804}$ a ele em qualquer^{0259} lugar^{04725} em que se achar$^{04672}_{8738}$ e facilmente cairemos sobre ele, como o orvalho^{02919} cai$^{05307}_{8799}$ sobre a terra^{0127}; ele não ficará$^{03498}_{8738}$, e nenhum dos homens^{0582} que com ele estão, nem^{01571} um só^{0259}. [13] Se ele se^{0518} retirar$^{0622}_{8735}$ para alguma cidade^{05892}, todo o Israel^{03478} levará$^{05375}_{8689}$ cordas^{02256} àquela cidade^{05892}; e arrastá-la-emos$^{05498}_{8804}$ até ao ribeiro^{05158}, até que lá^{01571} não se ache$^{04672}_{8738}$ nem uma só pedrinha^{06872}. [14] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ Absalão^{053} e todos os homens^{0376} de Israel^{03478}: Melhor^{02896} é o conselho^{06098} de Husai^{02365}, o arquita^{0757}, do que o^{06098} de Aitofel^{0302}. Pois ordenara$^{06680}_{8765}$ o SENHOR^{03068} que fosse dissipado$^{06565}_{8687}$ o bom^{02896} conselho^{06098} de Aitofel^{0302}, para que o mal^{07451} sobreviesse$^{0935}_{8687}$ contra Absalão^{053}.

[15] Disse$^{0559}_{8799}$ Husai^{02365} a Zadoque^{06659} e a Abiatar^{054}, sacerdotes^{03548}: Assim e assim aconselhou$^{03289}_{8804}$ Aitofel^{0302} a Absalão^{053} e aos anciãos^{02205} de Israel^{03478}; porém assim e assim aconselhei$^{03289}_{8804}$ eu. [16] Agora, pois, mandai$^{07971}_{8798}$ avisar$^{05046}_{8685}$ depressa^{04120} a Davi^{01732}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não passes$^{03885}_{8799}$ esta noite^{03915} nos vaus$^{06160}_{8675}$^{05679} do deserto^{04057}, mas passa$^{05674}_{8799}$, sem demora$^{05674}_{8800}$, ao outro lado, para que não seja destruído$^{01104}_{8792}$ o rei^{04428} e todo o povo^{05971} que com ele está. [17] Estavam$^{05975}_{8802}$ Jônatas^{03083} e Aimaás^{0290} junto a En-Rogel^{05883}; e uma criada^{08198} lhes dava aviso$^{01980}_{8804}$$^{05046}_{8689}$, e eles iam$^{03212}_{8799}$ e diziam$^{05046}_{8689}$ ao rei^{04428} Davi^{01732}, porque não podiam$^{03201}_{8799}$ ser vistos$^{07200}_{8736}$ entrar$^{0935}_{8800}$ na cidade^{05892}. [18] Viu-os$^{07200}_{8799}$, porém, um moço^{05288} e avisou$^{05046}_{8686}$ a Absalão^{053}; porém ambos^{08147} partiram$^{03212}_{8799}$ logo, apressadamente^{04120}, e entraram$^{0935}_{8799}$ em casa^{01004} de um homem^{0376}, em Baurim^{0980}, que tinha um poço^{0875} no seu pátio^{02691}, ao qual^{08033} desceram$^{03381}_{8799}$. [19] A mulher^{0802} desse homem tomou$^{03947}_{8799}$ uma coberta^{04539}, e a estendeu$^{06566}_{8799}$

sobre a boca^{06440} do poço^{0875}, e espalhou$^{07849}_{8799}$ grãos pilados de cereais^{07383} sobre ela; assim, nada^{01697} se soube$^{03045}_{8738}$. [20] Chegando$^{0935}_{8799}$, pois, os servos^{05650} de Absalão^{053} à mulher^{0802}, àquela casa^{01004}, disseram$^{0559}_{8799}$: Onde estão Aimaás^{0290} e Jônatas^{03083}? Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: Já passaram$^{05674}_{8804}$ o vau^{04323} das águas^{04325}. Havendo-os procurado$^{01245}_{8762}$, sem os achar$^{04672}_{8804}$, voltaram$^{07725}_{8799}$ para Jerusalém^{03389}. [21] Mal^{0310} se retiraram$^{03212}_{8800}$, saíram$^{05927}_{8799}$ logo os dois do poço^{0875}, e foram$^{03212}_{8799}$ dar aviso$^{05046}_{8686}$ a Davi^{01732}, e lhe^{01732} disseram$^{0559}_{8799}$: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$ e passai$^{05674}_{8798}$ depressa^{04120} as águas^{04325}, porque assim e assim aconselhou$^{03289}_{8804}$ Aitofel^{0302} contra vós outros. [22] Então, Davi^{01732} e todo o povo^{05971} que com ele estava se levantaram$^{06965}_{8799}$ e passaram$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383}; quando amanheceu$^{01242\ 0216}$, já nem um^{0259} só havia$^{05737}_{8738}$ que não tivesse passado$^{05674}_{8804}$ o Jordão^{03383}.

[23] Vendo$^{07200}_{8804}$, pois, Aitofel^{0302} que não fora seguido$^{06213}_{8738}$ o seu conselho^{06098}, albardou$^{02280}_{8799}$ o jumento^{02543}, dispôs-se$^{06965}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ para casa^{01004} e para a sua cidade^{05892}; pôs em ordem$^{06680}_{8762}$ os seus negócios^{01004} e se enforcou$^{02614}_{8735}$; morreu$^{04191}_{8799}$ e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ na sepultura^{06913} do seu pai^{01}.

[24] Davi^{01732} chegou$^{0935}_{8804}$ a Maanaim^{04266}. Absalão^{053}, tendo passado$^{05674}_{8804}$ o Jordão^{03383} com todos os homens^{0376} de Israel^{03478}, [25] constituiu$^{07760}_{8804}$ a Amasa^{06021} em lugar de Joabe^{03097} sobre o exército^{06635}. Era Amasa^{06021} filho^{01121} de certo homem^{0376} chamado^{08034} Itra^{03501}, o ismaelita^{03481}, o qual se deitara$^{0935}_{8804}$ com Abigail^{026}, filha^{01323} de Naás^{05176}, e irmã^{0269} de Zeruia^{06870}, mãe^{0517} de Joabe^{03097}. [26] Israel^{03478}, pois, e Absalão^{053} acamparam-se$^{02583}_{8799}$ na terra^{0776} de Gileade^{01568}.

A vitória do exército de Davi sobre o de Absalão

[27] Tendo$^{0935\ 0}$ Davi^{01732} chegado$^{0935}_{8800}$ a Maanaim^{04266}, Sobi^{07629}, filho^{01121} de Naás^{05176}, de Rabá^{07237}, dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, e Maquir^{04353}, filho^{01121} de Amiel^{05988}, de Lo-Debar^{03810}, e Barzilai^{01271}, o gileadita^{01569}, de Rogelim^{07274}, [28] tomaram$^{05066}_{8689}$ camas^{04904}, bacias^{05592} e vasilhas^{03627} de barro$^{03335}_{8802}$, trigo^{02406}, cevada^{08184}, farinha^{07058}, grãos torrados^{07039}, favas^{06321} e lentilhas^{05742}; [29] também mel^{01706}, coalhada^{02529}, ovelhas^{06629} e queijos^{08194} de gado^{01241} e os trouxeram a Davi^{01732} e ao povo^{05971} que com ele estava, para comerem$^{0398}_{8800}$, porque disseram$^{0559}_{8804}$: Este povo^{05971} no deserto^{04057} está faminto^{07457}, cansado^{05889} e sedento^{06771}.

18

[1] Contou$^{06485}_{8799}$ Davi^{01732} o povo^{05971} que tinha consigo e pôs$^{07760}_{8799}$ sobre eles capitães^{08269} de mil^{0505} e capitães^{08269} de cem^{03967}. [2] Davi^{01732} enviou$^{07971}_{8762}$ o povo^{05971}: um terço^{07992} sob o comando^{03027} de Joabe^{03097}, outro terço^{07992} sob o^{03027} de Abisai^{052}, filho^{01121} de Zeruia^{06870} e irmão^{0251} de Joabe^{03097}, e o outro terço^{07992} sob o^{03027} de Itai^{0863}, o geteu^{01663}. Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} ao povo^{05971}: Eu também sairei$^{03318}_{8800}$ $^{03318}_{8799}$ convosco^{0589}. [3] Respondeu$^{0559}_{8799}$, porém, o povo^{05971}: Não sairás$^{03318}_{8799}$, porque, se formos obrigados$^{05127}_{8800}$ a fugir$^{05127}_{8799}$, não se importarão$^{07760}_{8799}$ ^{03820} conosco, nem ainda que metade^{02677} de nós morra$^{04191}_{8799}$, pois tu vales^{03644} por dez^{06235} mil^{0505} de nós. Melhor^{02896} será que da cidade^{05892} nos prestes socorro$^{05826}_{8800}$ $^{8675\ 05826}_{8687}$. [4] Tornou-lhes$^{0559}_{8799}$ Davi^{04428}: O que vos agradar$^{05869\ 03190}_{8799}$, isso farei$^{06213}_{8799}$. Pôs-se$^{05975}_{8799}$ o rei^{04428} ao lado^{03027} da porta^{08179}, e todo o povo^{05971} saiu$^{03318}_{8804}$ a centenas^{03967} e a milhares^{0505}. [5] Deu ordem$^{06680}_{8762}$ o rei^{04428} a Joabe^{03097}, a Abisai^{052} e a Itai^{0863}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tratai com brandura^{0328} o jovem^{05288} Absalão^{053}, por amor de mim. Todo o povo^{05971}

ouviu$^{08085}_{8804}$ quando o rei^{04428} dava a ordem$^{06680}_{8763}$ a todos os capitães^{08269} acerca^{01697} de Absalão^{053}.

[6] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, o povo^{05971} ao campo^{07704}, a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com Israel^{03478}, e deu-se a batalha^{04421} no bosque^{03293} de Efraim^{0669}. [7] Ali, foi$^{05062\ 0}$ o povo^{05971} de Israel^{03478} batido$^{05062}_{8735}$ diante^{06440} dos servos^{05650} de Davi^{01732}; e, naquele mesmo dia^{03117}, houve ali grande^{01419} derrota^{04046}, com a perda de vinte^{06242} mil^{0505} homens. [8] Porque aí se estendeu$^{06327}_{8737}$ a batalha^{04421} por^{06440} toda aquela região^{0776}; e o bosque^{03293}, naquele dia^{03117}, consumiu$^{0398}_{8800}$ mais$^{07235}_{8686}$ gente^{05971} do que a espada^{02719}.

A morte de Absalão

[9] Indo Absalão^{053} montado$^{07392}_{8802}$ no seu mulo^{06505}, encontrou-se$^{07122}_{8735}$ com os homens$^{06440\ 05650}$ de Davi^{01732}; entrando$^{0935}_{8799}$ o mulo^{06505} debaixo dos ramos^{07730} espessos^{01419} de um carvalho^{0424}, Absalão^{053}, preso$^{02388}_{8799}$ nele^{0424} pela cabeça^{07218}, ficou pendurado$^{05414}_{8714}$ entre o céu^{08064} e a terra^{0776}; e o mulo^{06505}, que ele montava, passou$^{05674}_{8804}$ adiante. [10] Vendo$^{07200}_{8799}$ isto um^{0259} homem^{0376}, fez saber$^{05046}_{8686}$ a Joabe^{03097} e disse$^{0559}_{8799}$: Vi$^{07200}_{8804}$ Absalão^{053} pendurado$^{08518}_{8803}$ num carvalho^{0424}. [11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097} ao homem^{0376} que lho fizera saber$^{05046}_{8688}$: Viste-o$^{07200}_{8804}$! Por que logo não o feriste$^{05221}_{8689}$ ali, derrubando-o por terra^{0776}? E forçoso me seria dar-te$^{05414}_{8800}$ dez^{06235} moedas de prata^{03701} e um^{0259} cinto^{02290}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$, porém, o homem^{0376} a Joabe^{03097}: Ainda^{03863} que me pesassem$^{08254}_{8802}$ nas mãos^{03709} mil^{0505} moedas de prata^{03701}, não estenderia$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} contra o filho^{01121} do rei^{04428}, pois bem ouvimos^{0241} que o rei^{04428} te deu ordem$^{06680}_{8765}$ a ti, a Abisai^{052} e a Itai^{0863}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Guardai-me$^{08104}_{8798}$ o jovem^{05288} Absalão^{053}. [13] Se^{0176} eu tivesse procedido$^{06213}_{8804}$ traiçoeiramente^{08267} contra a vida^{05315} dele, nada disso^{01697} se esconderia$^{03582}_{8735}$ ao rei^{04428}, e tu mesmo te oporias$^{03320}_{8691}$. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097}: Não devo perder tempo$^{03176}_{8686}$, assim, contigo^{06440}. Tomou$^{03947}_{8799}$ três^{07969} dardos^{07626} e traspassou$^{08628}_{8799}$ com eles o coração^{03820} de Absalão^{053}, estando ele ainda vivo^{02416} no meio do carvalho^{0424}. [15] Cercaram-no$^{05437}_{8799}$ dez^{06235} jovens^{05288}, que levavam$^{05375}_{8802}$ as armas^{03627} de Joabe^{03097}, e feriram$^{05221}_{8686}$ a Absalão^{053}, e o mataram$^{04191}_{8686}$. [16] Então, tocou$^{08628}_{8799}$ Joabe^{03097} a trombeta^{07782}, e o povo^{05971} voltou$^{07725}_{8799}$ de perseguir$^{07291}_{8800}$^{0310} a Israel^{03478}, porque Joabe^{03097} deteve$^{02820}_{8804}$ o povo^{05971}. [17] Levaram$^{03947}_{8799}$ Absalão^{053}, e o lançaram$^{07993}_{8686}$ no bosque^{03293}, numa grande^{01419} cova^{06354}, e levantaram$^{05324}_{8686}$ sobre ele mui^{03966} grande^{01419} montão^{01530} de pedras^{068}; todo o Israel^{03478} fugiu$^{05127}_{8804}$, cada um^{0376} para a sua casa^{0168}. [18] Ora, Absalão^{053}, quando ainda vivia^{02416}, levantara$^{03947}_{8804}$$^{05324}_{8686}$ para si uma coluna^{04678}, que está no vale^{06010} do Rei^{04428}, porque dizia$^{0559}_{8804}$: Filho^{01121} nenhum tenho para conservar a memória$^{02142}_{8687}$ do meu nome^{08034}; e deu$^{07121}_{8799}$ o seu próprio nome^{08034} à coluna^{04678}; pelo que até hoje^{03117} se chama$^{07121}_{8735}$ o Monumento^{03027} de Absalão^{053}.

Davi chora amargamente a morte de Absalão

[19] Então, disse$^{0559}_{8804}$ Aimaás^{0290}, filho^{01121} de Zadoque^{06659}: Deixa-me correr$^{07323}_{8799}$ e dar notícia$^{01319}_{8762}$ ao rei^{04428} de que já o SENHOR^{03068} o vingou$^{08199}_{8804}$ do poder^{03027} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [20] Mas Joabe^{03097} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Tu^{0376} não serás, hoje^{03117}, o portador de novas^{01309}, porém outro^{0312} dia^{03117} o serás$^{01319}_{8765}$; hoje^{03117}, não darás a nova$^{01319}_{8762}$, porque é morto$^{04191}_{8804}$ o filho^{01121} do rei^{04428}. [21] Disse$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097} ao etíope^{03569}: Vai$^{03212}_{8798}$ tu e dize$^{05046}_{8685}$ ao rei^{04428} o que viste$^{07200}_{8804}$. Inclinou-se$^{07812}_{8691}$^{03569} a Joabe^{03097} e correu$^{07323}_{8799}$. [22] Prosseguiu$^{0559}_{8799}$ Aimaás^{0290}, filho^{01121} de Zadoque^{06659}, e disse$^{03254}_{8686}$ a Joabe^{03097}: Seja o que for^{04100}, deixa-me também correr$^{07323}_{8799}$

após^{0310} o etíope^{03569}. Disse$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097}: Para que, agora, correrias$^{07323}_{8801}$ tu, meu filho^{01121}, pois não terás$^{04672}_{8802}$ recompensa das novas^{01309}? [23] Seja o que for, tornou Aimaás, correrei$^{07323}_{8799}$. Então, Joabe lhe disse$^{0559}_{8799}$: Corre$^{07323}_{8798}$. Aimaás^{0290} correu$^{07323}_{8799}$ pelo caminho^{01870} da planície^{03603} e passou$^{05674}_{8799}$ o etíope^{03569}. [24] Davi^{01732} estava assentado$^{03427}_{8802}$ entre as duas^{08147} portas^{08179} da entrada; subiu$^{03212}_{8799}$ a sentinela$^{06822}_{8802}$ ao terraço^{01406} da porta^{08179} sobre o muro^{02346} e, levantando$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869}, viu$^{07200}_{8799}$ que um homem^{0376} chegava correndo$^{07323}_{8801}$ só. [25] Gritou$^{07121}_{8799}$, pois, a sentinela$^{06822}_{8802}$ e o disse$^{05046}_{8686}$ ao rei^{04428}. O rei^{04428} respondeu$^{0559}_{8799}$: Se vem só, traz boas notícias^{01309}. E vinha$^{03212}_{8799}$ andando$^{01980}_{8800}$ e chegando^{07131}. [26] Viu$^{07200}_{8799}$ a sentinela$^{06822}_{8802}$ outro^{0312} homem^{0376} que corria$^{07323}_{8801}$; então, gritou$^{07121}_{8799}$ para a porta^{07778} e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que vem outro homem^{0376} correndo$^{07323}_{8801}$ só. Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Também este traz boas-novas$^{01319}_{8764}$. [27] Disse$^{0559}_{8799}$ mais a sentinela$^{06822}_{8802}$: Vejo$^{07200}_{8802}$ o correr^{04794} do primeiro^{07223}; parece ser o correr^{04794} de Aimaás^{0290}, filho^{01121} de Zadoque^{06659}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Este homem^{0376} é de bem^{02896} e trará$^{0935}_{8799}$ boas-novas$^{02896\ 01309}$. [28] Gritou$^{07121}_{8799}$ Aimaás^{0290} e disse$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428}: Paz^{07965}! Inclinou-se$^{07812}_{8691}$ ao rei^{04428}, com o rosto^{0639} em terra^{0776}, e disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que nos entregou$^{05462}_{8765}$ os homens^{0582} que levantaram$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027} contra o rei^{04428}, meu senhor^{0113}. [29] Então, perguntou$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Vai bem^{07965} o jovem^{05288} Absalão^{053}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Aimaás^{0290}: Vi$^{07200}_{8804}$ um grande^{01419} alvoroço^{01995}, quando Joabe^{03097} mandou$^{07971}_{8800}$ o teu servo^{05650}, ó rei^{04428}, porém não sei$^{03045}_{8804}$ o que era. [30] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Põe-te ao lado$^{05437}_{8798}$ e espera$^{03320}_{8690}$ aqui^{03541}. Ele se pôs$^{05437}_{8735}$ e esperou$^{05975}_{8799}$. [31] Chegou$^{0935}_{8802}$ o etíope^{03569} e disse$^{0559}_{8799}$: Boas-novas$^{01319}_{8691}$ ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}. Hoje^{03117}, o SENHOR^{03068} te vingou$^{08199}_{8804}$ do poder^{03027} de todos os que se levantaram$^{06965}_{8801}$ contra ti. [32] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} ao etíope^{03569}: Vai bem^{07965} o jovem^{05288} Absalão^{053}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ o etíope^{03569}: Sejam como aquele^{05288} os inimigos$^{0341}_{8802}$ do rei^{04428}, meu senhor^{0113}, e todos os que se levantam$^{06965}_{8804}$ contra ti para o mal^{07451}. [33] Então, o rei^{04428}, profundamente comovido$^{07264}_{8799}$, subiu$^{05927}_{8799}$ à sala^{05944} que estava por cima da porta^{08179} e chorou$^{01058}_{8799}$; e, andando$^{03212}_{8800}$, dizia$^{0559}_{8804}$: Meu filho^{01121} Absalão^{053}, meu filho^{01121}, meu filho^{01121} Absalão^{053}! Quem me dera que eu morrera$^{04191}_{8800}$ por ti$^{05414}_{8799}$, Absalão^{053}, meu filho^{01121}, meu filho^{01121}!

19

Joabe reprova a Davi

[1] Disseram$^{05046}_{8714}$ a Joabe^{03097}: Eis que o rei^{04428} anda chorando$^{01058}_{8802}$ e lastima-se$^{056}_{8691}$ por Absalão^{053}. [2] Então, a vitória^{08668} se tornou, naquele mesmo dia^{03117}, em luto^{060} para todo o povo^{05971}; porque, naquele dia^{03117}, o povo^{05971} ouvira$^{08085}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8800}$: O rei^{04428} está de luto$^{06087}_{8738}$ por causa de seu filho^{01121}. [3] Naquele mesmo dia^{03117}, entrou$^{0935}_{8800}$ o povo^{05971} às furtadelas$^{01589}_{8691}$ na cidade^{05892}, como o faz$^{01589}_{8691}$ quando foge$^{05127}_{8800}$ envergonhado$^{03637}_{8737}$ da batalha^{04421}. [4] Tendo o rei^{04428} coberto$^{03813}_{8804}$ o rosto^{06440}, exclamava$^{02199}_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963}: Meu filho^{01121} Absalão^{053}, Absalão^{053}, meu filho^{01121}, meu filho^{01121}!

[5] Então, Joabe^{03097} entrou$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} do rei^{04428} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Hoje^{03117}, envergonhaste$^{03001}_{8689}$ a face^{06440} de todos os teus servos^{05650}, que livraram$^{04422}_{8764}$, hoje^{03117}, a tua vida^{05315}, e a vida^{05315} de teus filhos^{01121}, e de tuas

filhas^{01323}, e a vida^{05315} de tuas mulheres^{0802}, e de tuas concubinas^{06370}, [6] amando$^{0157}_{8800}$ tu os que te aborrecem$^{08130}_{8802}$ e aborrecendo$^{08130}_{8800}$ aos que te amam$^{0157}_{8802}$; porque, hoje^{03117}, dás a entender$^{05046}_{8689}$ que nada valem para contigo príncipes^{08269} e servos^{05650}; porque entendo$^{03045}_{8804}$, agora^{03117}, que, se^{03863} Absalão^{053} vivesse^{02416} e todos nós, hoje^{03117}, fôssemos mortos$^{04191}_{8801}$, então, estarias contente$^{03477\ 05869}$. [7] Levanta-te$^{06965}_{8798}$, agora, sai$^{03318}_{8798}$ e fala$^{01696}_{8761}$ segundo o coração^{03820} de teus servos^{05650}. Juro$^{07650}_{8738}$ pelo SENHOR^{03068} que, se não saíres$^{03318}_{8802}$, nem um só homem^{0376} ficará$^{03885}_{8799}$ contigo esta noite^{03915}; e maior mal$^{07489}_{8804}$ te será isto do que todo o mal^{07451} que tem vindo$^{0935}_{8804}$ sobre ti desde a tua mocidade^{05271} até agora. [8] Então, o rei^{04428} se levantou$^{06965}_{8799}$ e se assentou$^{03427}_{8799}$ à porta^{08179}, e o fizeram saber$^{05046}_{8689}$ a todo o povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que o rei^{04428} está assentado$^{03427}_{8802}$ à porta^{08179}. Veio$^{0935\ 0}$, pois, todo o povo^{05971} apresentar-se$^{0935}_{8799}$ diante^{06440} do rei^{04428}. Ora, Israel^{03478} havia fugido$^{05127}_{8804}$, cada um^{0376} para a sua tenda^{0168}. [9] Todo o povo^{05971}, em todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, andava altercando$^{01777}_{8737}$ entre si, dizendo$^{0559}_{8800}$: O rei^{04428} nos tirou$^{05337}_{8689}$ das mãos^{03709} de nossos inimigos$^{0341}_{8802}$, livrou-nos$^{04422}_{8765}$ das mãos^{03709} dos filisteus^{06430} e, agora, fugiu$^{01272}_{8804}$ da terra^{0776} por causa de Absalão^{053}. [10] Absalão^{053}, a quem ungimos$^{04886}_{8804}$ sobre nós, já morreu$^{04191}_{8804}$ na peleja^{04421}; agora, pois, por que vos calais$^{02790}_{8688}$ e não fazeis voltar$^{07725}_{8687}$ o rei^{04428}?

Davi volta para Jerusalém

[11] Então, o rei^{04428} Davi^{01732} mandou$^{07971}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8800}$ a Zadoque^{06659} e a Abiatar^{054}, sacerdotes^{03548}: Falai$^{01696}_{8761}$ aos anciãos^{02205} de Judá^{03063}: $^{0559}_{8800}$ Por que seríeis vós os últimos^{0314} em tornar a trazer$^{07725}_{8687}$ o rei^{04428} para a sua casa^{01004}, visto que aquilo que todo o Israel^{03478} dizia^{01697} já chegou$^{0935}_{8804}$ ao rei^{04428}, até à sua casa^{01004}? [12] Vós sois meus irmãos^{0251}, sois meu osso^{06106} e minha carne^{01320}; por que, pois, seríeis os últimos^{0314} em tornar a trazer$^{07725}_{8687}$ o rei^{04428}? [13] Dizei$^{0559}_{8799}$ a Amasa^{06021}: Não és tu meu osso^{06106} e minha carne^{01320}? Deus^{0430} me faça$^{06213}_{8799}$ o que lhe aprouver$^{03254}_{8686}$, se não vieres a ser para sempre^{03117} comandante^{08269} do meu exército^{06635}, em lugar^{08478} de Joabe^{03097}. [14] Com isto moveu$^{05186}_{8686}$ o rei o coração^{03824} de todos os homens^{0376} de Judá^{03063}, como se fora um^{0259} só homem^{0376}, e mandaram$^{07971}_{8799}$ dizer-lhe^{04428}: Volta$^{07725}_{8798}$, ó rei, tu e todos os teus servos^{05650}. [15] Então, o rei^{04428} voltou$^{07725}_{8799}$ e chegou$^{0935}_{8799}$ ao Jordão^{03383}; Judá^{03063} foi$^{0935}_{8804}$ a Gilgal^{01537}, para encontrar-se$^{03212}_{8800}$ $^{07125}_{8800}$ com o rei^{04428}, a fim de fazê-lo^{04428} passar$^{05674}_{8687}$ o Jordão^{03383}.

Simei encontra-se com Davi

[16] Apressou-se$^{04116}_{8762}$ Simei^{08096}, filho^{01121} de Gera^{01617}, benjamita^{01145}, que era de Baurim^{0980}, e desceu$^{03381}_{8799}$ com os homens^{0376} de Judá^{03063} a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com o rei^{04428} Davi^{01732}. [17] E, com ele, mil^{0505} homens^{0376} de Benjamim^{01145}, como também Ziba^{06717}, servo^{05288} da casa^{01004} de Saul^{07586}, acompanhado de seus quinze$^{02568\ 06240}$ filhos^{01121} e seus vinte^{06242} servos^{05650}, e meteram-se$^{06743}_{8804}$ pelo Jordão^{03383} à vista^{06440} do rei^{04428} [18] e o^{05679} atravessaram$^{05674}_{8804}$, para fazerem passar$^{05674}_{8687}$ a casa^{01004} real^{04428} e para fazerem$^{06213}_{8800}$ o que lhe era agradável$^{05869\ 02896}$. Então, Simei^{08096}, filho^{01121} de Gera^{01617}, prostrou-se$^{05307}_{8804}$ diante^{06440} do rei^{04428}, quando este ia passar$^{05674}_{8800}$ o Jordão^{03383}, [19] e lhe^{04428} disse$^{0559}_{8799}$: Não me imputes$^{02803}_{8799}$, senhor^{0113}, a minha culpa^{05771} e não te lembres$^{02142}_{8799}$ do que tão perversamente$^{05753}_{8689}$ fez teu servo^{05650}, no dia^{03117} em que o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, saiu$^{03318}_{8804}$ de Jerusalém^{03389}; não o conserves$^{07760}_{8800}$, ó rei^{04428}, em teu coração^{03820}. [20] Porque eu, teu servo^{05650}, deveras confesso$^{03045}_{8804}$ que pequei$^{02398}_{8804}$; por isso, sou o

primeiro^{07223} que, de toda a casa^{01004} de José^{03130}, desci$^{03381}_{8800}$ a encontrar-me$^{07125}_{8800}$ com o rei^{04428}, meu senhor^{0113}. [21] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ Abisai^{052}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, e disse$^{0559}_{8799}$: Não morreria$^{04191}_{8714}$, pois, Simei^{08096} por isto, havendo amaldiçoado$^{07043}_{8765}$ ao ungido^{04899} do SENHOR^{03068}? [22] Porém Davi^{01732} disse$^{0559}_{8799}$: Que tenho eu convosco, filhos^{01121} de Zeruia^{06870}, para que, hoje^{03117}, me sejais adversários^{07854}? Morreria$^{04191}_{8714}$ alguém^{0376}, hoje^{03117}, em Israel^{03478}? Pois não sei$^{03045}_{8804}$ eu que, hoje^{03117}, novamente sou rei^{04428} sobre Israel^{03478}? [23] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Simei^{08096}: Não morrerás$^{04191}_{8799}$. E lho jurou$^{07650}_{8735}$.

Mefibosete encontra-se com Davi

[24] Também Mefibosete^{04648}, filho^{01121} de Saul^{07586}, desceu$^{03381}_{8804}$ a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com o rei^{04428}; não^{03808} tinha tratado$^{06213}_{8804}$ dos pés^{07272}, nem espontado$^{06213}_{8804}$ a barba^{08222}, nem lavado$^{03526}_{8765}$ as vestes^{0899}, desde o dia^{03117} em que o rei^{04428} saíra$^{03212}_{8800}$ até ao dia^{03117} em que voltou$^{0935}_{8804}$ em paz^{07965}. [25] Tendo ele chegado$^{0935}_{8804}$ a Jerusalém^{03389} a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com o rei^{04428}, este^{04428} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Por que não foste$^{01980}_{8804}$ comigo, Mefibosete^{04648}? [26] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, o meu servo^{05650} me enganou$^{07411}_{8765}$; porque eu, teu servo^{05650}, dizia$^{0559}_{8804}$: albardarei$^{02280}_{8799}$ um jumento^{02543} e montarei$^{07392}_{8799}$ para ir$^{03212}_{8799}$ com o rei^{04428}; pois o teu servo^{05650} é coxo^{06455}. [27] Demais disto, ele falsamente me acusou$^{07270}_{8762}$ a mim, teu servo^{05650}, diante do rei^{04428}, meu senhor^{0113}; porém o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, é como um anjo^{04397} de Deus^{0430}; faze$^{06213}_{8798}$, pois, o que melhor^{02896} te parecer^{05869}. [28] Porque toda a casa^{01004} de meu pai^{01} não^{03808} era senão de homens^{0582} dignos de morte^{04194} diante do rei^{04428}, meu senhor^{0113}; contudo, puseste$^{07896}_{8799}$ teu servo^{05650} entre os que comem$^{0398}_{8802}$ à tua mesa^{07979}; que direito^{06666}, pois, tenho^{03426} eu de clamar$^{02199}_{8800}$ ao rei^{04428}? [29] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Por que ainda falas$^{01696}_{8762}$ dos teus negócios^{01697}? Resolvo$^{0559}_{8804}$ que repartas$^{02505}_{8799}$ com Ziba^{06717} as terras^{07704}. [30] Disse$^{0559}_{8799}$ Mefibosete^{04648} ao rei^{04428}: Fique$^{03947}_{8799}$ ele, muito embora, com tudo, pois já voltou$^{0935}_{8804}$ o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, em paz^{07965} à sua casa^{01004}.

Barzilai encontra-se com Davi

[31] Também Barzilai^{01271}, o gileadita^{01569}, desceu$^{03381}_{8804}$ de Rogelim^{07274} e passou$^{05674}_{8799}$ com o rei^{04428} o Jordão^{03383}, para o acompanhar$^{07971}_{8763}$ até ao outro lado^{03383}. [32] Era$^{02204\ 0}$ Barzilai^{01271} mui^{03966} velho$^{02204}_{8804}$, da idade^{01121} de oitenta^{08084} anos^{08141}; ele sustentara$^{03557}_{8773}$ o rei^{04428} quando este estava^{07871} em Maanaim^{04266}, porque era homem^{0376} mui^{03966} rico^{01419}. [33] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Barzilai^{01271}: Vem$^{05674}_{8798}$ tu comigo, e te sustentarei$^{03557}_{8773}$ em Jerusalém^{03389}. [34] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Barzilai^{01271} ao rei^{04428}: Quantos serão ainda os dias^{03117} dos anos da minha vida$^{08141\ 02416}$? Não vale a pena subir$^{05927}_{8799}$ com o rei^{04428} a Jerusalém^{03389}. [35] Oitenta^{08084} anos$^{08141\ 01121}$ tenho hoje^{03117}; poderia eu discernir$^{03045}_{8799}$ entre o bom^{02896} e o mau^{07451}? Poderia o teu servo^{05650} ter gosto$^{02938}_{8799}$ no que^{0834} come$^{0398}_{8799}$ e no que^{0834} bebe$^{08354}_{8799}$? Poderia eu mais ouvir$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} dos cantores$^{07891}_{8802}$ e cantoras$^{07891}_{8802}$? E por que há de ser o teu servo^{05650} ainda pesado^{04853} ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}? [36] Com o rei^{04428} irá$^{05674}_{8799}$ o teu servo^{05650} ainda um pouco além^{04592} do Jordão^{03383}; por que há de me retribuir$^{01580}_{8799}$ o rei^{04428} com tal recompensa^{01578}? [37] Deixa voltar$^{07725}_{8799}$ o teu servo^{05650}, e morrerei$^{04191}_{8799}$ na minha cidade^{05892} e serei sepultado^{06913} junto de meu pai^{01} e de minha mãe^{0517}; mas eis aí o teu servo^{05650} Quimã^{03643}; passe$^{05674}_{8799}$ ele com o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, e faze-lhe$^{06213}_{8798}$ o que bem te parecer$^{02896\ 05869}$. [38] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Quimã^{03643} passará$^{05674}_{8799}$ comigo, e eu lhe farei$^{06213}_{8799}$ como for do teu agrado$^{02896\ 05869}$ e tudo quanto desejares$^{0977}_{8799}$ de mim

eu te farei$^{06213}_{8799}$. [39] Havendo, pois, todo o povo^{05971} passado$^{05674}_{8799}$ o Jordão^{03383} e
passado$^{05674}_{8804}$ também o rei^{04428}, este^{04428} beijou$^{05401}_{8799}$ a Barzilai^{01271} e o
abençoou$^{01288}_{8762}$; e ele voltou$^{07725}_{8799}$ para sua casa^{04725}. [40] Dali, passou$^{05674}_{8799}$ o
rei^{04428} a Gilgal^{01537}, e Quimã^{03643} passou$^{05674}_{8804}$ com ele; todo o povo^{05971} de
Judá^{03063} e metade^{02677} do povo^{05971} de Israel^{03478}
acompanharam$^{05674}_{8689}$ $^{8675\ 05674}_{8686}$ o rei^{04428}.

[41] Eis que todos os homens^{0376} de Israel^{03478} vieram ter$^{0935}_{8802}$ com o rei^{04428} e
lhe^{04428} disseram$^{0559}_{8799}$: Por que te furtaram$^{01589}_{8804}$ nossos irmãos^{0251}, os
homens^{0376} de Judá^{03063}, e conduziram$^{05674}_{8686}$ o rei^{04428}, e a sua casa^{01004} através do
Jordão^{03383}, e todos os homens^{0582} de Davi^{01732} com eles? [42] Então,
responderam$^{06030}_{8799}$ todos os homens^{0376} de Judá^{03063} aos homens^{0376} de Israel^{03478}:
Porque o rei^{04428} é nosso parente^{07138}; por que, pois, vos irais$^{02734}_{8804}$ por isso^{01697}?
Porventura, comemos$^{0398}_{8804}$ à custa$^{0398}_{8800}$ do rei^{04428} ou nos deu$^{05375}_{8765}$ algum
presente^{05379}? [43] Responderam$^{06030}_{8799}$ os homens^{0376} de Israel^{03478} aos homens^{0376}
de Judá^{03063} e disseram$^{0559}_{8799}$: Dez^{06235} tantos^{03027} temos no rei^{04428}, e mais a
nós^{0589} nos toca Davi^{01732} do que a vós outros; por que, pois, fizestes pouco
caso$^{07043}_{8689}$ de nós? Não foi a nossa palavra^{01697} a primeira^{07223} para fazer
voltar$^{07725}_{8687}$ o nosso rei^{04428}? Porém a palavra^{01697} dos homens^{0376} de Judá^{03063} foi
mais dura$^{07185}_{8799}$ do que a palavra^{01697} dos homens^{0376} de Israel^{03478}.

20

A sedição de Seba e a sua morte

[1] Então, se achou$^{07122}_{8738}$ ali, por acaso, um homem^{0376} de Belial^{01100}, cujo
nome^{08034} era Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075}, homem de Benjamim^{01145}, o qual
tocou$^{08628}_{8799}$ a trombeta^{07782} e disse$^{0559}_{8799}$: Não fazemos parte^{02506} de Davi^{01732},
nem temos herança^{05159} no filho^{01121} de Jessé^{03448}; cada^{0376} um^{0376} para as suas
tendas^{0168}, ó Israel^{03478}. [2] Então, todos os homens^{0376} de Israel^{03478} se
separaram$^{05927}_{8799}$ de^{0310} Davi^{01732} e seguiram^{0310} Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075};
porém os homens^{0376} de Judá^{03063} se apegaram$^{01692}_{8804}$ ao seu rei^{04428}, conduzindo-o
desde o Jordão^{03383} até Jerusalém^{03389}.

[3] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, Davi^{01732} para sua casa^{01004}, a Jerusalém^{03389},
tomou$^{03947}_{8799}$ o rei^{04428} as suas dez^{06235} concubinas$^{0802\ 06370}$, que deixara$^{03240}_{8689}$
para cuidar$^{08104}_{8800}$ da casa^{01004}, e as pôs$^{05414}_{8799}$ em custódia^{04931}, e as
sustentou$^{03557}_{8770}$, porém não coabitou$^{0935}_{8804}$ com elas; e estiveram
encerradas$^{06887}_{8803}$ até ao dia^{03117} em que morreram$^{04191}_{8800}$, vivendo^{02424} como
viúvas^{0491}.

[4] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Amasa^{06021}: Convoca-me$^{02199}_{8685}$, para dentro de
três^{07969} dias^{03117}, os homens^{0376} de Judá^{03063} e apresenta-te$^{05975}_{8798}$ aqui.
[5] Partiu$^{03212}_{8799}$ Amasa^{06021} para convocar$^{02199}_{8687}$ os homens de Judá^{03063}; porém
demorou-se$^{0309}_{8799}$ $^{8675\ 03186}_{8799}$ além do tempo^{04150} que lhe fora aprazado$^{03259}_{8804}$.
[6] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Abisai^{052}: Mais mal$^{03415}_{8799}$, agora, nos fará
Seba^{07652}, o filho^{01121} de Bicri^{01075}, do que Absalão^{053}; pelo que toma$^{03947}_{8798}$ tu os
servos^{05650} de teu senhor^{0113} e persegue-o$^{07291}_{8798}$ ^{0310}, para que não ache$^{04672}_{8804}$ para
si cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$ e nos^{05869} escape$^{05337}_{8689}$. [7] Então, o
perseguiram$^{03318}_{8799}$ ^{0310} os homens^{0582} de Joabe^{03097}, a guarda real$^{03774\ 06432}$ e todos
os valentes^{01368}; estes saíram$^{03318}_{8799}$ de Jerusalém^{03389} para perseguirem$^{07291}_{8800}$ ^{0310}
Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075}. [8] Chegando eles, pois, à pedra^{068} grande^{01419} que
está junto a Gibeão^{01391}, Amasa^{06021} veio$^{0935}_{8804}$ perante^{06440} eles; trazia Joabe^{03097}
vestes^{04055} militares e sobre^{03830} elas um cinto$^{02296}_{8803}$, no qual^{02289}, presa$^{06775}_{8794}$

aos seus lombos^{04975}, estava uma espada^{02719} dentro da bainha^{08593}; adiantando-se$^{03318}_{8804}$ ele, fez cair$^{05307}_{8799}$ a espada. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097} a Amasa^{06021}: Vais bem^{07965}, meu irmão^{0251}? E, com a mão^{03027} direita^{03225}, lhe^{06021} pegou$^{0270}_{8799}$ a barba^{02206}, para o beijar$^{05401}_{8800}$. [10] Amasa^{06021} não se importou$^{08104}_{8738}$ com a espada^{02719} que estava na mão^{03027} de Joabe^{03097}, de sorte que este o feriu$^{05221}_{8686}$ com ela no abdômen^{02570} e lhe derramou$^{08210}_{8799}$ por terra^{0776} as entranhas^{04578}; não o feriu$^{08138}_{8804}$ segunda vez, e morreu$^{04191}_{8799}$. Então, Joabe^{03097} e Abisai^{052}, seu irmão^{0251}, perseguiram$^{07291}_{8804}{}^{0310}$ a Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075}. [11] Mas um^{0376}, dentre os moços^{05288} de Joabe^{03097}, parou$^{05975}_{8804}$ junto de Amasa e disse$^{0559}_{8799}$: Quem^{04310} está do lado$^{02654}_{8804}$ de Joabe^{03097} e é por Davi^{01732}, siga^{0310} a Joabe^{03097}. [12] Amasa^{06021} se revolvia$^{01556}_{8706}$ no seu sangue^{01818} no meio^{08432} do caminho^{04546}; vendo$^{07200}_{8799}$ o moço^{0376} que todo o povo^{05971} parava$^{05975}_{8804}$, desviou$^{05437}_{8686}$ a Amasa^{06021} do caminho^{04546} para o campo^{07704} e lançou$^{07993}_{8686}$ sobre ele um manto^{0899}; porque via$^{07200}_{8804}$ que todo aquele que chegava$^{0935}_{8802}$ a ele parava$^{05975}_{8804}$. [13] Uma vez afastado$^{03014}_{8689}$ do caminho^{04546}, todos os homens^{0376} seguiram$^{05674}_{8804}{}^{0310}$ Joabe^{03097}, para perseguirem$^{07291}_{8800}{}^{0310}$ Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075}.

[14] Seba passou$^{05674}_{8799}$ por todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} até Abel-Bete-Maaca$^{059\ 01038}$; e apenas os beritas^{01276} se ajuntaram$^{06950}_{8735}{}^{8675\ 07035}_{8735}$ todos e o seguiram$^{0935}_{8799}{}^{0310}$. [15] Vieram$^{0935}_{8799}$ Joabe e os homens, e o cercaram$^{06696}_{8799}$ em Abel-Bete-Maaca$^{059\ 01038}$, e levantaram$^{08210}_{8799}$ contra a cidade^{05892} um montão^{05550} da altura$^{05975\ 08799}$ do muro^{02426}; e todo o povo^{05971} que estava com Joabe^{03097} trabalhava$^{07843}_{8688}$ no muro^{02346} para o derribar$^{05307}_{8687}$. [16] Então, uma mulher^{0802} sábia^{02450} gritou$^{07121}_{8799}$ de dentro da cidade^{05892}: Ouvi$^{08085}_{8798}$, ouvi$^{08085}_{8798}$; dizei$^{0559}_{8798}$ a Joabe^{03097}: Chega-te$^{07126}_{8798}$ cá, para que eu fale$^{01696}_{8762}$ contigo. [17] Chegando-se$^{07126}_{8799}$ ele, perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802}: És tu Joabe^{03097}? Respondeu$^{0559}_{8799}$: Eu sou. Ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ouve$^{08085}_{8798}$ as palavras^{01697} de tua serva^{0519}. Disse$^{0559}_{8799}$ ele: Ouço$^{08085}_{8802}$. [18] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ela:$^{0559}_{8800}$ Antigamente^{07223}, se costumava$^{01696}_{8763}$ dizer$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ Peça-se$^{07592}_{8800}{}^{07592}_{8762}$ conselho em Abel^{059}; e assim davam cabo$^{08552}_{8689}$ das questões. [19] Eu sou uma das pacíficas$^{07999}_{8803}$ e das fiéis$^{0539}_{8803}$ em Israel^{03478}; e tu procuras$^{01245}_{8764}$ destruir$^{04191}_{8687}$ uma cidade^{05892} e uma mãe^{0517} em Israel^{03478}; por que, pois, devorarias$^{01104}_{8762}$ a herança^{05159} do SENHOR^{03068}? [20] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Joabe^{03097} e disse$^{0559}_{8799}$: Longe^{02486}, longe^{02486} de mim que eu devore$^{01104}_{8762}$ e destrua$^{07843}_{8686}$! [21] A coisa^{01697} não é assim; porém um homem^{0376} da região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, cujo nome^{08034} é Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075}, levantou$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027} contra o rei^{04428}, contra Davi^{01732}; entregai-me$^{05414}_{8798}$ só este, e retirar-me-ei$^{03212}_{8799}$ da cidade^{05892}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ a mulher^{0802} a Joabe^{03097}: Eis que te será lançada$^{07993}_{8716}$ a sua cabeça^{07218} pelo^{01157} muro^{02346}. [22] E a mulher^{0802}, na sua sabedoria^{02451}, foi ter$^{0935}_{8799}$ com todo o povo^{05971}, e cortaram$^{03772}_{8799}$ a cabeça^{07218} de Seba^{07652}, filho^{01121} de Bicri^{01075}, e a lançaram$^{07993}_{8686}$ a Joabe^{03097}. Então, tocou$^{08628}_{8799}$ este a trombeta^{07782}, e se retiraram$^{06327}_{8799}$ da cidade^{05892}, cada um^{0376} para sua casa^{0168}. E Joabe^{03097} voltou$^{07725}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}, a ter com o rei^{04428}.

Oficiais de Davi *2Sm 8.15-18; 1Cr 18.14-17*

[23] Joabe^{03097} era comandante de todo o exército^{06635} de Israel^{03478}; e Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, da guarda real$^{03774}_{8675}{}^{03746\ 06432}$; [24] Adorão^{0151}, dos que estavam sujeitos a trabalhos forçados^{04522}; Josafá^{03092}, filho^{01121} de Ailude^{0286}, era o cronista$^{02142}_{8688}$. [25] Seva$^{07864}_{8675}{}^{07724}$, o escrivão$^{05608}_{8802}$; Zadoque^{06659} e Abiatar^{054}, os sacerdotes^{03548}; [26] e também Ira^{05896}, o jairita^{02972}, era ministro^{03548} de Davi^{01732}.

21

Vingados os gibeonitas

[1] Houve, em dias^{03117} de Davi^{01732}, uma fome^{07458} de três^{07969} anos^{08141} consecutivos$^{08141\ 0310\ 08141}$. Davi^{01732} consultou$^{01245}_{8762}$ ao^{06440} SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Há culpa de sangue^{01818} sobre Saul^{07586} e sobre a sua casa^{01004}, porque ele matou$^{04191}_{8689}$ os gibeonitas^{01393}. [2] Então, chamou$^{07121}_{8799}$ o rei^{04428} os gibeonitas^{01393} e lhes falou$^{0559}_{8799}$. Os gibeonitas^{01393} não eram dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, mas do resto^{03499} dos amorreus^{0567}; e os filhos^{01121} de Israel^{03478} lhes tinham jurado$^{07650}_{8738}$ poupá-los, porém Saul^{07586} procurou$^{01245}_{8762}$ destruí-los$^{05221}_{8687}$ no seu zelo$^{07065}_{8763}$ pelos filhos^{01121} de Israel^{03478} e de Judá^{03063}. [3] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} aos gibeonitas^{01393}: Que quereis que eu vos faça$^{06213}_{8799}$? E que resgate vos darei$^{03722}_{8762}$, para que abençoeis$^{01288}_{8761}$ a herança^{05159} do SENHOR^{03068}? [4] Então, os gibeonitas^{01393} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não é por prata^{03701} nem ouro^{02091} que temos questão com^{05973} Saul^{07586} e com sua casa^{01004}; nem tampouco pretendemos matar$^{04191}_{8687}$ pessoa^{0376} alguma em Israel^{03478}. Disse$^{0559}_{8799}$ Davi: Que é, pois, que quereis$^{0559}_{8802}$ que vos faça$^{06213}_{8799}$? [5] Responderam$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428}: Quanto ao homem^{0376} que nos destruiu$^{03615}_{8765}$ e procurou$^{01819}_{8765}$ que fôssemos assolados$^{08045}_{8738}$, sem que pudéssemos subsistir$^{03320}_{8692}$ em limite^{01366} algum de Israel^{03478}, [6] de seus filhos^{01121} se nos dêem$^{05414}_{8714}$ sete^{07651} homens^{0582}, para que os enforquemos$^{03363}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, em Gibeá^{01390} de Saul^{07586}, o eleito^{0972} do SENHOR^{03068}. Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Eu os darei$^{05414}_{8799}$.

[7] Porém o rei^{04428} poupou$^{02550}_{8799}$ a Mefibosete^{04648}, filho^{01121} de Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Saul^{07586}, por causa do juramento^{07621} ao SENHOR^{03068}, que entre eles houvera, entre Davi^{01732} e Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Saul^{07586}. [8] Porém tomou$^{03947}_{8799}$ o rei^{04428} os dois^{08147} filhos^{01121} de Rispa^{07532}, filha^{01323} de Aiá^{0345}, que tinha tido$^{03205}_{8804}$ de Saul^{07586}, a saber, a Armoni^{0764} e a Mefibosete^{04648}, como também os cinco^{02568} filhos^{01121} de Merabe^{04324}, filha^{01323} de Saul^{07586}, que tivera$^{03205}_{8804}$ de Adriel^{05741}, filho^{01121} de Barzilai^{01271}, meolatita^{04259}; [9] e os entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos gibeonitas^{01393}, os quais os enforcaram$^{03363}_{8686}$ no monte^{02022}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}; caíram$^{05307}_{8799}$ os sete$^{07651}_{8675}$^{07659} juntamente^{03162}. Foram mortos$^{04191}_{8717}$ nos dias^{03117} da ceifa^{07105}, nos primeiros^{07223} dias, no princípio^{08462} da ceifa^{07105} da cevada^{08184}.

[10] Então, Rispa^{07532}, filha^{01323} de Aiá^{0345}, tomou$^{03947}_{8799}$ um pano de saco^{08242} e o estendeu$^{05186}_{8686}$ para si sobre uma penha^{06697}, desde o princípio^{08462} da ceifa^{07105} até que sobre eles caiu$^{05413}_{8738}$ água^{04325} do céu^{08064}; e não deixou$^{05414}_{8804}$ que as aves^{05775} do céu^{08064} se aproximassem$^{05117}_{8800}$ deles de dia^{03119}, nem os animais^{02416} do campo^{07704}, de noite^{03915}. [11] Foi dito$^{05046}_{8714}$ a Davi^{01732} o que fizera$^{06213}_{8804}$ Rispa^{07532}, filha^{01323} de Aiá^{0345} e concubina^{06370} de Saul^{07586}. [12] Então, foi$^{03212}_{8799}$ Davi^{01732} e tomou$^{03947}_{8799}$ os ossos^{06106} de Saul^{07586} e os ossos^{06106} de Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}, dos moradores^{01167} de Jabes-Gileade$^{03003\ 01568}$, os quais os furtaram$^{01589}_{8804}$ da praça^{07339} de Bete-Seã^{01052}, onde os filisteus^{06430} os tinham pendurado$^{08511}_{8804}$$^{8675\ 08518}_{8804}$, no dia^{03117} em que feriram$^{05221}_{8687}$ Saul^{07586} em Gilboa^{01533}. [13] Dali, transportou$^{05927}_{8686}$ os ossos^{06106} de Saul^{07586} e os ossos^{06106} de Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}; e ajuntaram$^{0622}_{8799}$ também os ossos^{06106} dos enforcados$^{03363}_{8716}$. [14] Enterraram$^{06912}_{8799}$ os ossos^{06106} de Saul^{07586} e de Jônatas^{03083}, seu filho^{01121}, na terra^{0776} de Benjamim^{01144}, em Zela^{06762}, na sepultura^{06913} de

Quis[07027], seu pai[01]. Fizeram[06213] $_{8799}$ tudo o que o rei[04428] ordenara[06680] $_{8765}$. Depois[0310] disto, Deus[0430] se tornou favorável[06279] $_{8735}$ para com a terra[0776].

Gigantes mortos pelos homens de Davi *1Cr 20.4-8*

[15] De novo, fizeram[03381] $_{8799}$ os filisteus[06430] guerra[04421] contra Israel[03478]. Desceu Davi[01732] com os seus homens[05650], e pelejaram[03898] $_{8735}$ contra os filisteus[06430], ficando Davi[01732] mui fatigado[05774] $_{8799}$. [16] Isbi-Benobe[03430] descendia[03211] dos gigantes[07497]; o peso[04948] do bronze[05178] de sua lança[07013] era de trezentos[07969 03967] siclos, e estava cingido[02296] $_{8803}$ de uma armadura nova[02319]; este intentou[0559] $_{8799}$ matar[05221] $_{8687}$ a Davi[01732]. [17] Porém Abisai[052], filho[01121] de Zeruia[06870], socorreu-o[05826] $_{8799}$, feriu[05221] $_{8686}$ o filisteu[06430] e o matou[04191] $_{8686}$; então, os homens[0582] de Davi[01732] lhe juraram[07650] $_{8738}$, dizendo[0559] $_{8800}$: Nunca mais sairás[03318] $_{8799}$ conosco à peleja[04421], para que não apagues[03518] $_{8762}$ a lâmpada[05216] de Israel[03478].

[18] Depois[0310] disto, houve ainda, em Gobe[01359], outra peleja[04421] contra os filisteus[06430]; então, Sibecai[05444], o husatita[02843], feriu[05221] $_{8689}$ a Safe[05593], que era descendente[03211] dos gigantes[07497]. [19] Houve ainda, em Gobe[01359], outra peleja[04421] contra os filisteus[06430]; e Elanã[0445], filho[01121] de Jaaré-Oregim[03296], o belemita[01022], feriu[05221] $_{8686}$ a Golias[01555], o geteu[01663], cuja lança[02595] tinha a haste[06086] como eixo[04500] de tecelão[0707] $_{8802}$. [20] Houve ainda outra peleja[04421]; esta foi em Gate[01661], onde estava um homem[0376] de grande estatura[04067] $_{8675}$ [04055], que tinha em cada mão[03027] e em cada pé[07272] seis[08337] dedos[0676], vinte[06242] e quatro[0702] ao todo[04557]; também este descendia[03205] $_{8795}$ dos gigantes[07497]. [21] Quando ele injuriava[02778] $_{8762}$ a Israel[03478], Jônatas[03083], filho[01121] de Siméia[08092], irmão[0251] de Davi[01732], o feriu[05221] $_{8686}$. [22] Estes quatro[0702] nasceram[03205] $_{8795}$ dos gigantes[07497] em Gate[01661]; e caíram[05307] $_{8799}$ pela mão[03027] de Davi[01732] e pela mão[03027] de seus homens[05650].

22

Cântico de Davi em ações de graças *Sl 18.1-50*

[1] Falou[01696] $_{8762}$ Davi[01732] ao SENHOR[03068] as palavras[01697] deste cântico[07892], no dia[03117] em que o SENHOR[03068] o livrou[05337] $_{8689}$ das mãos[03709] de todos os seus inimigos[0341] $_{8802}$ e das mãos[03709] de Saul[07586]. [2] E disse[0559] $_{8799}$:
O SENHOR[03068] é a minha rocha[05553],
a minha cidadela[04686], o meu libertador[06403] $_{8764}$;
[3] o meu Deus[0430], o meu rochedo[06697] em que me refugio[02620] $_{8799}$;
o meu escudo[04043], a força[07161] da minha salvação[03468],
o meu baluarte[04869] e o meu refúgio[04498].
Ó Deus[03467] $_{8688}$, da violência[02555] tu me salvas[03467] $_{8686}$.
[4] Invoco[07121] $_{8799}$ o SENHOR[03068], digno de ser louvado[01984] $_{8794}$,
e serei salvo[03467] $_{8735}$ dos meus inimigos[0341] $_{8802}$.
[5] Porque ondas[04867] de morte[04194] me cercaram[0661] $_{8804}$,
torrentes[05158] de impiedade[01100] me impuseram terror[01204] $_{8762}$;
[6] cadeias[02256] infernais[07585] me cingiram[05437] $_{8804}$,
e tramas[04170] de morte[04194] me surpreenderam[06923] $_{8765}$.
[7] Na minha angústia[06862], invoquei[07121] $_{8799}$ o SENHOR[03068],
clamei[07121] $_{8799}$ a meu Deus[0430];
ele, do seu templo[01964], ouviu[08085] $_{8799}$ a minha voz[06963],
e o meu clamor[07775] chegou aos seus ouvidos[0241].
[8] Então, a terra[0776] se abalou[01607] $_{8691}$ [8675 01607] $_{8799}$ e tremeu[07493] $_{8799}$,
vacilaram[07264] $_{8799}$ também os fundamentos[04146] dos céus[08064]
e se estremeceram[01607] $_{8691}$, porque ele se indignou[02734] $_{8804}$.

9 Das suas narinas [0639], subiu [05927] 8804 fumaça [06227],
e, da sua boca [06310], fogo [0784] devorador [0398] 8799;
dele saíram carvões [01513], em chama [01197] 8804.
10 Baixou [05186] 8799 ele os céus [08064], e desceu [03381] 8799,
e teve sob os pés [07272] densa escuridão [06205].
11 Cavalgava [07392] 8799 um querubim [03742] e voou [05774] 8799;
e foi visto [07200] 8735 sobre as asas [03671] do vento [07307].
12 Por pavilhão [05521] pôs [07896] 8799, ao redor [05439] de si,
trevas [02822], ajuntamento [02841] de águas [04325], nuvens [05645] dos céus [07834].
13 Do resplendor [05051] que diante dele havia,
brasas [01513] de fogo [0784] se acenderam [01197] 8804.
14 Trovejou [07481] 8686 o SENHOR [03068] desde os céus [08064];
o Altíssimo [05945] levantou [05414] 8799 a sua voz [06963].
15 Despediu [07971] 8799 setas [02671], e espalhou [06327] 8686 os meus inimigos,
e raios [01300], e os desbaratou [02000] 8799.
16 Então, se viu [07200] 8735 o leito [0650] das águas [03220],
e se descobriram [01540] 8735 os fundamentos [04146] do mundo [08398],
pela repreensão [01606] do SENHOR [03068],
pelo iroso [05397] resfolgar [07307] das suas narinas [0639].
17 Do alto [04791], me estendeu [07971] 8799 ele a mão e me tomou [03947] 8799;
tirou-me [04871] 8686 das muitas [07227] águas [04325].
18 Livrou-me [05337] 8686 do forte [05794] inimigo [0341] 8802,
dos que me aborreciam [08130] 8802,
porque eram mais poderosos [0553] 8804 do que eu.
19 Assaltaram-me [06923] 8762 no dia [03117] da minha calamidade [0343],
mas o SENHOR [03068] me serviu de amparo [04937].
20 Trouxe-me [03318] 8686 para um lugar [04800] espaçoso;
livrou-me [02502] 8762, porque ele se agradou [02654] 8804 de mim.
21 Retribuiu-me [01580] 8799 o SENHOR [03068] segundo a minha justiça [06666],
recompensou-me [07725] 8686 conforme a pureza [01252] das minhas mãos [03027].
22 Pois tenho guardado [08104] 8804 os caminhos [01870] do SENHOR [03068]
e não me apartei [07561] 8804 perversamente do meu Deus [0430].
23 Porque todos os seus juízos [04941] me estão presentes,
e dos seus estatutos [02708] não me desviei [05493] 8799.
24 Também fui inculpável [08549] para com ele
e me guardei [08104] 8691 da iniqüidade [05771].
25 Daí, retribuir-me [07725] 8686 o SENHOR [03068] segundo a minha justiça [06666],
segundo a minha pureza [01252] diante dos seus olhos [05048 05869].
26 Para com o benigno [02623], benigno te mostras [02616] 8691;
com o [01368] íntegro [08549], também íntegro [08552] 8691.
27 Com o puro [01305] 8737, puro te mostras [01305] 8691;
com o perverso [06141], inflexível [06617] 8691.
28 Tu salvas [03467] 8686 o povo [05971] humilde [06041],
mas, com um lance [07311] 8802 de vista [05869], abates [08213] 8686 os altivos.
29 Tu, SENHOR [03068], és a minha lâmpada [05216];
o SENHOR [03068] derrama luz [05050] 8686 nas minhas trevas [02822].
30 Pois contigo desbarato [07323] 8799 exércitos [01416],
com o meu Deus [0430], salto [01801] 8762 muralhas [07791].
31 O caminho [01870] de Deus [0410] é perfeito [08549];
a palavra [0565] do SENHOR [03068] é provada [06884] 8803;

ele é escudo ^{04043} para todos os que nele se refugiam ^{02620} $_{8802}$.
[32] Pois quem é Deus ^{0410} , senão ^{01107} o SENHOR ^{03068} ?
E quem é rochedo ^{06697} , senão ^{01107} o nosso Deus ^{0430} ?
[33] Deus ^{0410} é a minha fortaleza ^{04581} e a minha força ^{02428}
e ele perfeitamente ^{08549} desembaraça ^{05425} $_{8686}$ o meu caminho ^{01870} .
[34] Ele deu ^{07737} $_{8764}$ a meus pés ^{07272} a ligeireza das corças ^{0355}
e me firmou ^{05975} $_{8686}$ nas minhas alturas ^{01116} .
[35] Ele adestrou ^{03925} $_{8764}$ as minhas mãos ^{03027} para o combate ^{04421} ,
de sorte que os meus braços ^{02220} vergaram ^{05181} $_{8765}$ um arco ^{07198} de bronze ^{05154} .
[36] Também me deste ^{05414} $_{8799}$ o escudo ^{04043} do teu salvamento ^{03468} ,
e a tua clemência ^{06031} $_{8800}$ $^{8676\ 06038}$ me engrandeceu ^{07235} $_{8686}$.
[37] Alongaste ^{07337} $_{8686}$ sob meus passos ^{06806} o caminho,
e os meus pés ^{07166} não vacilaram ^{04571} $_{8804}$.
[38] Persegui ^{07291} $_{8799}$ os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$, e os derrotei ^{08045} $_{8686}$,
e só voltei ^{07725} $_{8799}$ depois de haver dado cabo ^{03615} $_{8763}$ deles.
[39] Acabei ^{03615} $_{8762}$ com eles, esmagando-os ^{04272} $_{8799}$ a tal ponto, que não puderam levantar-se ^{06965} $_{8799}$;
caíram ^{05307} $_{8799}$ sob meus pés ^{07272} .
[40] Pois de força ^{02428} me cingiste ^{0247} $_{8762}$ para o combate ^{04421}
e me submeteste ^{03766} $_{8686}$ os que se levantaram ^{06965} $_{8801}$ contra mim.
[41] Também puseste ^{05414} $_{8804}$ em fuga ^{06203} os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$,
e os que me odiaram ^{08130} $_{8764}$, eu os exterminei ^{06789} $_{8686}$.
[42] Olharam ^{08159} $_{8799}$, mas ninguém lhes acudiu ^{03467} $_{8688}$,
sim, para o SENHOR ^{03068} , mas ele não respondeu ^{06030} $_{8804}$.
[43] Então, os moí ^{07833} $_{8799}$ como o pó ^{06083} da terra ^{0776} ;
esmaguei-os ^{01854} $_{8686}$ e, como a lama ^{02916} das ruas ^{02351} , os amassei ^{07554} $_{8799}$.
[44] Das contendas ^{07379} do meu povo ^{05971} me livraste ^{06403} $_{8762}$
e me fizeste ^{08104} $_{8799}$ cabeça ^{07218} das nações ^{01471} ;
povo ^{05971} que não conheci ^{03045} $_{8804}$ me serviu ^{05647} $_{8799}$.
[45] Os estrangeiros $^{01121\ 05236}$ se me sujeitaram ^{03584} $_{8691}$;
ouvindo ^{08085} $_{8800}$ ^{0241} a minha voz, me obedeceram ^{08085} $_{8735}$.
[46] Sumiram-se ^{05034} $_{8799}$ os estrangeiros $^{01121\ 05236}$
e das suas fortificações ^{04526} saíram espavoridos ^{02296} $_{8799}$.
[47] Vive ^{02416} o SENHOR ^{03068} , e bendita seja ^{01288} $_{8803}$ a minha Rocha ^{06697} !
Exaltado ^{07311} $_{8799}$ seja o meu Deus ^{0430} , a Rocha ^{06697} da minha salvação ^{03468} !
[48] O Deus ^{0410} que por mim tomou vingança ^{05414} $_{8802}$ ^{05360}
e me submeteu ^{03381} $_{8688}$ povos ^{05971} ;
[49] o Deus que me tirou ^{03318} $_{8688}$ dentre os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$;
sim, tu que me exaltaste ^{07311} $_{8787}$ acima dos meus adversários ^{06965} $_{8801}$
e me livraste ^{05337} $_{8686}$ do homem ^{0376} violento ^{02555} .
[50] Celebrar-te-ei ^{03034} $_{8686}$, pois, entre as nações ^{01471} , ó SENHOR ^{03068} ,
e cantarei louvores ^{02167} $_{8762}$ ao teu nome ^{08034} .
[51] É ele quem dá grandes ^{04024} $_{8675}$ ^{01431} $_{8688}$ vitórias ^{03444} ao seu rei ^{04428}
e usa ^{06213} $_{8802}$ de benignidade ^{02617} para com o seu ungido ^{04899} ,
com Davi ^{01732} e sua posteridade ^{02233} , para ^{05704} sempre ^{05769} .

23

As últimas palavras de Davi

[1] São estas as últimas ^{0314} palavras ^{01697} de Davi ^{01732} :

Palavra$^{05002}_{8803}$ de Davi^{01732}, filho^{01121} de Jessé^{03448},
palavra$^{05002}_{8803}$ do homem^{01397} que foi exaltado$^{06965}_{8717}{}^{05920}$,
do ungido^{04899} do Deus^{0430} de Jacó^{03290},
do mavioso^{05273} salmista^{02158} de Israel^{03478}.
[2] O Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} fala$^{01696}_{8765}$ por meu intermédio,
e a sua palavra^{04405} está na minha língua^{03956}.
[3] Disse$^{0559}_{8804}$ o Deus^{0430} de Israel^{03478},
a Rocha^{06697} de Israel^{03478} a mim me falou$^{01696}_{8765}$:
Aquele que domina$^{04910}_{8802}$ com justiça^{06662} sobre os homens^{0120},
que domina$^{04910}_{8802}$ no temor^{03374} de Deus^{0430},
[4] é como a luz^{0216} da manhã^{01242}, quando sai$^{02224}_{8799}$ o sol^{08121},
como manhã^{01242} sem^{03808} nuvens^{05645},
cujo esplendor^{05051}, depois da chuva^{04306}, faz brotar da terra^{0776} a erva^{01877}.
[5] Não está assim com Deus^{0410} a minha casa^{01004}?
Pois estabeleceu$^{07760}_{8804}$ comigo uma aliança^{01285} eterna^{05769},
em tudo bem definida$^{06186}_{8803}$ e segura$^{08104}_{8803}$.
Não me fará ele prosperar$^{06779}_{8686}$ toda a minha salvação^{03468}
e toda a minha esperança^{02656}?
[6] Porém os filhos de Belial^{01100} serão todos lançados fora$^{05074}_{8716}$ como os espinhos^{06975},
pois não podem ser tocados$^{03947}_{8799}$ com as mãos^{03027},
[7] mas qualquer^{0376}, para os tocar$^{05060}_{8799}$,
se armará$^{04390}_{8735}$ de ferro^{01270} e da haste^{06086} de uma lança^{02595};
e a fogo^{0784} serão totalmente$^{08313}_{8800}$ queimados$^{08313}_{8735}$ no seu lugar$^{07675}_{8800}$.

Os valentes de Davi *1Cr 11.10-47*

[8] São estes os nomes^{08034} dos valentes^{01368} de Davi^{01732}: Josebe-Bassebete$^{03429\ 07675}_{8800}{}^{8677}$, filho de Taquemoni^{08461}, o principal^{07218} de três; este brandiu a sua lança contra oitocentos$^{08083\ 03967}$ e os feriu^{02491} de uma^{0259} vez^{06471}. [9] Depois^{0310} dele, Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Dodô^{01734}, filho de Aoí^{0266}, entre os três^{07969} valentes^{01368} que estavam com Davi^{01732}, quando desafiaram$^{02778}_{8763}$ os filisteus^{06430} ali reunidos$^{0622}_{8738}$ para a peleja^{04421}. Quando já se haviam retirado$^{05927}_{8799}$ os filhos^{0376} de Israel^{03478}, [10] ele se levantou$^{06965}_{8804}$ e feriu$^{05221}_{8686}$ os filisteus^{06430}, até^{03588} lhe cansar$^{03021}_{8804}$ a mão^{03027} e ficar pegada$^{01692}_{8799}$ à espada^{02719}; naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} efetuou$^{06213}_{8799}$ grande^{01419} livramento^{08668}; e o povo^{05971} voltou$^{07725}_{8799}$ para onde^{0310} Eleazar estava somente para tomar os despojos$^{06584}_{8763}$. [11] Depois^{0310} dele, Sama^{08048}, filho^{01121} de Agé^{089}, o hararita^{02043}, quando os filisteus^{06430} se ajuntaram$^{0622}_{8735}$ em Leí^{02416}, onde havia um pedaço^{02513} de terra^{07704} cheio^{04392} de lentilhas^{05742}; e o povo^{05971} fugia$^{05127}_{8804}$ de diante^{06440} dos filisteus^{06430}. [12] Pôs-se$^{03320}_{8691}$ Sama no meio^{08432} daquele terreno^{02513}, e o defendeu$^{05337}_{8686}$, e feriu$^{05221}_{8686}$ os filisteus^{06430}; e o SENHOR^{03068} efetuou$^{06213}_{8799}$ grande^{01419} livramento^{08668}.

[13] Também três$^{07969}_{8675}{}^{07970}$ dos trinta^{07970} cabeças^{07218} desceram$^{03381}_{8799}$ e, no tempo^{07105} da sega, foram ter$^{0935}_{8799}$ com Davi^{01732}, à caverna^{04631} de Adulão^{05725}; e uma tropa^{02416} de filisteus^{06430} se acampara$^{02583}_{8802}$ no vale^{06010} dos Refains^{07497}. [14] Davi^{01732} estava na fortaleza^{04686}, e a guarnição^{04673} dos filisteus^{06430}, em Belém^{01035}. [15] Suspirou$^{0183}_{8691}$ Davi^{01732} e disse$^{0559}_{8799}$: Quem me dera beber$^{08248}_{8686}$ água^{04325} do poço^{0953} que está junto à porta^{08179} de Belém^{01035}! [16] Então, aqueles três^{07969} valentes^{01368} romperam$^{01234}_{8799}$ pelo acampamento^{04264} dos filisteus^{06430}, e tiraram$^{07579}_{8799}$ água^{04325} do poço^{0953} junto à porta^{08179} de Belém^{01035}, e tomaram-na$^{05375}_{8799}$, e a levaram$^{0935}_{8686}$ a Davi^{01732}; ele não a quis$^{014}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$,

porém a derramou como libação$^{05258}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}. [17] E disse$^{0559}_{8799}$: Longe^{02486} de mim, ó SENHOR^{03068}, fazer$^{06213}_{8800}$ tal coisa; beberia eu o sangue^{01818} dos homens^{0582} que lá foram$^{01980}_{8802}$ com perigo de sua vida^{05315}? De maneira que não a quis$^{014}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$. São estas as coisas que fizeram$^{06213}_{8804}$ os três^{07969} valentes^{01368}.

[18] Também Abisai^{052}, irmão^{0251} de Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, era cabeça^{07218} de trinta^{07992}; e alçou$^{05782}_{8790}$ a sua lança^{02595} contra trezentos$^{07969\ 03967}$ e os feriu^{02491}. E tinha nome^{08034} entre os primeiros três^{07969}. [19] Era ele mais nobre$^{03513}_{8737}$ do que os trinta^{07969} e era o primeiro^{08269} deles; contudo, aos primeiros três^{07969} não chegou$^{0935}_{8804}$.

[20] Também Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, era homem$^{0376}_{8677}{}^{0381}$ valente^{02428} de Cabzeel^{06909} e grande^{07227} em obras^{06467}; feriu$^{05221}_{8689}$ ele dois^{08147} heróis^{0739} de Moabe^{04124}. Desceu$^{03381}_{8804}$ numa^{08432} cova^{0953} e nela matou$^{05221}_{8689}$ um leão^{0738} no tempo^{03117} da neve^{07950}. [21] Matou$^{02026}_{8799}$ também um egípcio^{04713}, homem^{0376} de grande estatura^{04758}; o egípcio^{04713} trazia uma lança^{02595}, mas Benaia o atacou$^{03381}_{8799}$ com um cajado^{07626}, arrancou-lhe$^{01497}_{8799}{}^{04713}$ da mão^{03027} a lança^{02595} e com ela^{02595} o matou$^{05221}_{8689}$. [22] Estas coisas fez$^{06213}_{8804}$ Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, pelo que teve nome^{08034} entre os primeiros três^{07969} valentes^{01368}. [23] Era mais nobre$^{03513}_{8737}$ do que os trinta^{07970}, porém aos três^{07969} primeiros não chegou$^{0935}_{8804}$, e Davi^{01732} o pôs$^{07760}_{8799}$ sobre a sua guarda^{04928}.

[24] Entre os trinta^{07970} figuravam: Asael^{06214}, irmão^{0251} de Joabe^{03097}; Elanã^{0445}, filho^{01121} de Dodô^{01734}, de Belém^{01035}; [25] Sama^{08048}, harodita^{02733}; Elica^{0470}, harodita^{02733}; [26] Heles^{02503}, paltita^{06407}; Ira^{05896}, filho^{01121} de Iques^{06142}, tecoíta^{08621}; [27] Abiezer^{044}, anatotita^{06069}; Mebunai^{04012}, husatita^{02843}; [28] Zalmom^{06756}, aoíta^{0266}; Maarai^{04121}, netofatita^{05200}; [29] Helebe^{02460}, filho^{01121} de Baaná^{01196}, netofatita^{05200}; Itai^{0863}, filho^{01121} de Ribai^{07380}, de Gibeá^{01390}, dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}; [30] Benaia^{01141}, piratonita^{06553}; Hidai^{01914}, do ribeiro^{05158} de Gaás^{01608}; [31] Abi-Albom^{045}, arbatita^{06164}; Azmavete^{05820}, barumita^{01273}; [32] Eliaba^{0455}, saalbonita^{08170}; os filhos^{01121} de Jasém^{03464}; Jônatas^{03083}; [33] Sama^{08048}, hararita^{02043}; Aião^{0279}, filho^{01121} de Sarar^{08325}, ararita^{02043}; [34] Elifelete^{0467}, filho^{01121} de Aasbai^{0308}, filho^{01121} de um maacatita^{04602}; Eliã^{0463}, filho^{01121} de Aitofel^{0302}, gilonita^{01526}; [35] Hezrai^{02695}, carmelita^{03761}; Paarai^{06474}, arbita^{0701}; [36] Igal^{03008}, filho^{01121} de Natã^{05416}, de Zobá^{06678}; Bani^{01137}, gadita^{01425}; [37] Zeleque^{06768}, amonita^{05984}; Naarai^{05171}, beerotita^{0886}, o que trazia$^{05375}_{8802}$ as armas^{03627} de Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}; [38] Ira^{05896}, itrita^{03505}; Garebe^{01619}, itrita^{03505}; [39] Urias^{0223}, heteu^{02850}; ao todo, trinta^{07970} e sete^{07651}.

24

O levantamento do censo *1Cr 21.1-6*

[1] Tornou$^{03254}_{8686}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068} a acender-se$^{02734}_{8800}$ contra os israelitas^{03478}, e ele incitou$^{05496}_{8686}$ a Davi^{01732} contra eles, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vai$^{03212}_{8798}$, levanta o censo$^{04487}_{8798}$ de Israel^{03478} e de Judá^{03063}. [2] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, o rei^{04428} a Joabe^{03097}, comandante^{08269} do seu exército^{02428}: Percorre$^{07751}_{8798}$ todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, de Dã^{01835} até Berseba^{0884}, e levanta o censo$^{06485}_{8798}$ do povo^{05971}, para que eu saiba$^{03045}_{8804}$ o seu^{05971} número^{04557}. [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Joabe^{03097} ao rei^{04428}: Ora, multiplique$^{03254}_{8686}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, a este povo^{05971} cem$^{03967\ 06471}$ vezes mais^{01992}, e o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, o veja$^{07200}_{8802}$; mas por que tem prazer$^{02654}_{8804}$ nisto^{01697} o rei^{04428}, meu senhor^{0113}? [4] Porém a palavra^{01697} do rei^{04428} prevaleceu$^{02388}_{8799}$ contra Joabe^{03097} e contra os

chefes^{08269} do exército^{02428}; saiu^{03318}$_{8799}$, pois, Joabe^{03097} com os chefes^{08269} do exército^{02428} da presença^{06440} do rei^{04428}, a levantar o censo^{06485}$_{8800}$ do povo^{05971} de Israel^{03478}. [5] Tendo eles passado^{05674}$_{8799}$ o Jordão^{03383}, acamparam-se^{02583}$_{8799}$ em Aroer^{06177}, à direita^{03225} da cidade^{05892} que está no meio^{08432} do vale^{05158} de Gade^{01410}, e foram a Jazer^{03270}. [6] Daqui foram^{0935}$_{8799}$ a Gileade^{01568} e chegaram até Cades^{08483}, na terra^{0776} dos heteus; seguiram^{0935}$_{8799}$ a Dã-Jaã^{01842} e viraram-se^{05439} para Sidom^{06721}; [7] chegaram^{0935}$_{8799}$ à fortaleza^{04013} de Tiro^{06865} e a todas as cidades^{05892} dos heveus^{02340} e dos cananeus^{03669}, donde saíram^{03318}$_{8799}$ para o Neguebe^{05045} de Judá^{03063}, a Berseba^{0884}. [8] Assim, percorreram^{07751}$_{8799}$ toda a terra^{0776} e, ao cabo^{07097} de nove^{08672} meses^{02320} e vinte^{06242} dias^{03117}, chegaram^{0935}$_{8799}$ a Jerusalém^{03389}. [9] Deu^{05414}$_{8799}$ Joabe^{03097} ao rei^{04428} o recenseamento$^{04557\ 04662}$ do povo^{05971}: havia em Israel^{03478} oitocentos$^{08083\ 03967}$ mil^{0505} homens^{0376}$_{8677}$^{0381} de guerra^{02428}, que puxavam^{08025}$_{8802}$ da espada^{02719}; e em Judá^{03063} eram quinhentos$^{02568\ 03967}$ mil^{0505}.

Davi escolhe o castigo *1Cr 21.7-17*

[10] Sentiu$^{05221\ 0}$ Davi^{01732} bater-lhe^{05221}$_{8686}$ o coração^{03820}, depois^{0310} de haver recenseado^{05608}$_{8804}$ o povo^{05971}, e disse^{0559}$_{8799}$ ao SENHOR^{03068}: Muito^{03966} pequei^{02398}$_{8804}$ no que fiz^{06213}$_{8804}$; porém, agora, ó SENHOR^{03068}, peço-te que perdoes^{05674}$_{8685}$ a iniqüidade^{05771} do teu servo^{05650}; porque procedi mui^{03966} loucamente^{05528}$_{8738}$. [11] Ao levantar-se^{06965}$_{8799}$ Davi^{01732} pela manhã^{01242}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} ao profeta^{05030} Gade^{01410}, vidente^{02374} de Davi^{01732}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [12] Vai^{01980}$_{8800}$ e dize^{0559}$_{8804}$ a Davi^{01732}: Assim diz^{01696}$_{8765}$ o SENHOR^{03068}: Três^{07969} coisas te ofereço^{05190}$_{8802}$; escolhe^{0977}$_{8798}$ uma^{0259} delas, para que ta faça^{06213}$_{8799}$. [13] Veio^{0935}$_{8799}$, pois, Gade^{01410} a Davi^{01732} e lho fez saber^{05046}$_{8686}$, dizendo^{0559}$_{8799}$: Queres que sete^{07651} anos^{08141} de fome^{07458} te venham^{0935}$_{8799}$ à tua terra^{0776}? Ou que, por três^{07969} meses^{02320}, fujas^{05127}$_{8800}$ diante^{06440} de teus inimigos^{06862}, e eles te persigam^{07291}$_{8802}$? Ou que, por três^{07969} dias^{03117}, haja peste^{01698} na tua terra^{0776}? Delibera^{03045}$_{8798}$, agora, e vê^{07200}$_{8798}$ que resposta^{01697} hei de dar^{07725}$_{8686}$ ao que me enviou^{07971}$_{8802}$. [14] Então, disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} a Gade^{01410}: Estou em grande^{03966} angústia^{06887}$_{8804}$; porém caiamos^{05307}$_{8799}$ nas mãos^{03027} do SENHOR^{03068}, porque muitas^{07227} são as suas misericórdias^{07356}; mas, nas mãos^{03027} dos homens^{0120}, não caia^{05307}$_{8799}$ eu.

[15] Então, enviou^{05414}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a peste^{01698} a Israel^{03478}, desde a manhã^{01242} até ao tempo^{06256} que determinou^{04150}; e, de Dã^{01835} até Berseba^{0884}, morreram^{04191}$_{8799}$ setenta^{07657} mil^{0505} homens^{0376} do povo^{05971}. [16] Estendendo^{07971}$_{8799}$, pois, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} a mão^{03027} sobre Jerusalém^{03389}, para a destruir^{07843}$_{8763}$, arrependeu-se^{05162}$_{8735}$ o SENHOR^{03068} do mal^{07451} e disse^{0559}$_{8799}$ ao Anjo^{04397} que fazia a destruição^{07843}$_{8688}$ entre o povo^{05971}: Basta^{07227}, retira^{07503}$_{8685}$ a mão^{03027}. O Anjo^{04397} estava junto à eira^{01637} de Araúna^{0728}, o jebuseu^{02983}. [17] Vendo^{07200}$_{8800}$ Davi^{01732} ao Anjo^{04397} que feria^{05221}$_{8688}$ o povo^{05971}, falou^{0559}$_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disse^{0559}$_{8799}$: Eu é que pequei^{02398}$_{8804}$, eu é que procedi perversamente^{05753}$_{8689}$; porém estas ovelhas^{06629} que fizeram^{06213}$_{8804}$? Seja, pois, a tua mão^{03027} contra mim e contra a casa^{01004} de meu pai^{01}.

Davi erige um altar na eira de Araúna *1Cr 21.18-27*

[18] Naquele mesmo dia^{03117}, veio^{0935}$_{8799}$ Gade^{01410} ter com Davi^{01732} e lhe disse^{0559}$_{8799}$: Sobe^{05927}$_{8798}$, levanta^{06965}$_{8685}$ ao SENHOR^{03068} um altar^{04196} na eira^{01637} de Araúna^{0728}, o jebuseu^{02983}. [19] Davi^{01732} subiu^{05927}$_{8799}$ segundo a palavra^{01697} de Gade^{01410}, como o SENHOR^{03068} lhe havia ordenado^{06680}$_{8765}$. [20] Olhou^{08259}$_{8686}$ Araúna^{0728} do alto e, vendo^{07200}$_{8799}$ que vinham^{05674}$_{8802}$ para ele o rei^{04428} e os seus homens^{05650}, saiu^{03318}$_{8799}$ e se^{0728} inclinou^{07812}$_{8691}$ diante do rei^{04428}, com o rosto^{0639}

em terra^{0776}. [21] E perguntou^{0559}$_{8799}$: Por que vem^{0935}$_{8804}$ o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, ao seu servo^{05650}? Respondeu^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732}: Para comprar^{07069}$_{8800}$ de ti esta eira^{01637}, a fim de edificar^{01129}$_{8800}$ nela um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}, para que cesse^{06113}$_{8735}$ a praga^{04046} de sobre o povo^{05971}. [22] Então, disse^{0559}$_{8799}$ Araúna^{0728} a Davi^{01732}: Tome^{03947}$_{8799}$ e ofereça^{05927}$_{8686}$ o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, o que bem^{02896} lhe parecer^{05869}; eis^{07200}$_{8798}$ aí os bois^{01241} para o holocausto^{05930}, e os trilhos^{04173}, e a apeiragem^{03627} dos bois^{01241} para a lenha^{06086}. [23] Tudo isto, ó rei^{04428}, Araúna^{0728} oferece^{05414}$_{8804}$ ao rei^{04428}; e ajuntou^{0559}$_{8799}$: Que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te seja propício^{07521}$_{8799}$. [24] Porém o rei^{04428} disse^{0559}$_{8799}$ a Araúna^{0728}: Não, mas eu to comprarei^{07069}$_{8800}^{07069}_{8799}$ pelo devido preço^{04242}, porque não oferecerei^{05927}$_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, holocaustos^{05930} que não me custem nada^{02600}. Assim, Davi^{01732} comprou^{07069}$_{8799}$ a eira^{01637} e pelos bois^{01241} pagou cinqüenta^{02572} siclos^{08255} de prata^{03701}. [25] Edificou^{01129}$_{8799}$ ali Davi^{01732} ao SENHOR^{03068} um altar^{04196} e apresentou^{05927}$_{8686}$ holocaustos^{05930} e ofertas pacíficas^{08002}. Assim, o SENHOR^{03068} se tornou favorável^{06279}$_{8735}$ para com a terra^{0776}, e a praga^{04046} cessou^{06113}$_{8735}$ de sobre Israel^{03478}.

O PRIMEIRO LIVRO DOS

REIS

1

A velhice de Davi

[1] Sendo o rei^{04428} Davi^{01732} já velho$^{02204}_{8804}$ e entrado$^{0935}_{8804}$ em dias^{03117}, envolviam-no$^{03680}_{8762}$ com roupas^{0899}, porém não se aquecia$^{03179}_{8799}$. [2] Então, lhe disseram$^{0559}_{8799}$ os seus servos^{05650}: Procure-se$^{01245}_{8762}$ para o rei^{04428}, nosso senhor^{0113}, uma jovem^{05291} donzela^{01330}, que esteja$^{05975}_{8804}$ perante^{06440} o rei^{04428}, e tenha cuidado$^{05532}_{8802}$ dele, e durma$^{07901}_{8804}$ nos seus braços^{02436}, para que o rei^{04428}, nosso senhor^{0113}, se aqueça$^{02552}_{8804}$. [3] Procuraram$^{01245}_{8762}$, pois, por todos os limites^{01366} de Israel^{03478} uma jovem^{05291} formosa^{03303}; acharam$^{04672}_{8799}$ Abisague^{049}, sunamita^{07767}, e a trouxeram$^{0935}_{8686}$ ao rei^{04428}. [4] A jovem^{05291} era sobremaneira^{03966} formosa^{03303}; cuidava$^{05532}_{8802}$ do rei^{04428} e o servia$^{08334}_{8762}$, porém o rei^{04428} não a possuiu$^{03045}_{8804}$.

Adonias usurpa o trono

[5] Então, Adonias^{0138}, filho^{01121} de Hagite^{02294}, se exaltou$^{04984}_{8693}$ e disse$^{0559}_{8800}$: Eu reinarei$^{04427}_{8799}$. Providenciou$^{06213}_{8799}$ carros^{07393}, e cavaleiros^{06571}, e cinqüenta^{02572} homens^{0376} que corressem$^{07323}_{8801}$ adiante^{06440} dele. [6] Jamais^{03117} seu pai^{01} o contrariou$^{06087}_{8804}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Por que procedes assim$^{06213}_{8804}$? Além disso, era ele de aparência mui^{03966} formosa$^{02896\ 08389}$ e nascera$^{03205}_{8804}$ depois^{0310} de Absalão^{053}. [7] Entendia-se^{01697} ele com Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, e com Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}, que, seguindo-o^{0310}, o^{0138} ajudavam$^{05826}_{8799}$. [8] Porém Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, e Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, e Natã^{05416}, o profeta^{05030}, e Simei^{08096}, e Reí^{07472}, e os valentes^{01368} que Davi^{01732} tinha não apoiavam Adonias^{0138}. [9] Imolou$^{02076}_{8799}$ Adonias^{0138} ovelhas^{06629}, e bois^{01241}, e animais cevados^{04806}, junto à pedra^{068} de Zoelete^{02120}, que está perto^{0681} da fonte de Rogel^{05883}, e convidou$^{07121}_{8799}$ todos os seus irmãos^{0251}, os filhos^{01121} do rei^{04428}, e todos os homens^{0582} de Judá^{03063}, servos^{05650} do rei^{04428}, [10] porém a Natã^{05416}, profeta^{05030}, e a Benaia^{01141}, e os valentes^{01368}, e a Salomão^{08010}, seu irmão^{0251}, não convidou$^{07121}_{8804}$.

Natã e Bate-Seba advogam a causa de Salomão

[11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Natã^{05416} a Bate-Seba^{01339}, mãe^{0517} de Salomão^{08010}: $^{0559}_{8800}$ Não ouviste$^{08085}_{8804}$ que Adonias^{0138}, filho^{01121} de Hagite^{02294}, reina$^{04427}_{8804}$ e que nosso senhor^{0113}, Davi^{01732}, não o sabe$^{03045}_{8804}$? [12] Vem$^{03212}_{8798}$, pois, e permite que eu te dê um conselho$^{03289}_{8799}$^{06098}, para que salves$^{04422}_{8761}$ a tua vida^{05315} e a^{05315} de Salomão^{08010}, teu filho^{01121}. [13] Vai$^{03212}_{8798}$, apresenta-te$^{0935}_{8798}$ ao rei^{04428} Davi^{01732} e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Não juraste$^{07650}_{8738}$, ó rei^{04428}, senhor^{0113} meu, à tua serva^{0519}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Teu filho^{01121} Salomão^{08010} reinará$^{04427}_{8799}$ depois^{0310} de mim e se assentará$^{03427}_{8799}$ no meu trono^{03678}? Por que, pois, reina$^{04427}_{8804}$ Adonias^{0138}? [14] Eis que, estando tu ainda a falar$^{01696}_{8764}$ com o rei^{04428}, eu também entrarei$^{0935}_{8799}$ depois^{0310} de ti e confirmarei$^{04390}_{8765}$ as tuas palavras^{01697}.

[15] Apresentou-se$^{0935}_{8799}$, pois, Bate-Seba^{01339} ao rei^{04428} na recâmara^{02315}; era já o rei^{04428} mui^{03966} velho$^{02204}_{8804}$, e Abisague^{049}, a sunamita^{07767}, o^{04428} servia$^{08334}_{8764}$. [16] Bate-Seba^{01339} inclinou a cabeça$^{06915}_{8799}$ e prostrou-se$^{07812}_{8691}$ perante o rei^{04428}, que perguntou$^{0559}_{8799}$: Que desejas? [17] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ ela: Senhor^{0113} meu,

juraste$^{07650}_{8738}$ à tua serva^{0519} pelo SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, dizendo: Salomão^{08010}, teu filho^{01121}, reinará$^{04427}_{8799}$ depois^{0310} de mim e ele se assentará$^{03427}_{8799}$ no meu trono^{03678}. [18] Agora, eis que Adonias^{0138} reina$^{04427}_{8804}$, e tu, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, não o sabes$^{03045}_{8804}$. [19] Imolou$^{02076}_{8799}$ bois^{07794}, e animais cevados^{04806}, e ovelhas^{06629} em abundância^{07230}. Convidou$^{07121}_{8799}$ todos os filhos^{01121} do rei^{04428}, a Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}, e a Joabe^{03097}, comandante^{08269} do exército^{06635}, mas a teu servo^{05650} Salomão^{08010} não convidou$^{07121}_{8804}$. [20] Porém, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, todo o Israel^{03478} tem os olhos^{05869} em ti, para que lhe declares$^{05046}_{8687}$ quem será o teu sucessor$^{04428\ 0310}$ que se assentará$^{03427}_{8799}$ no teu^{0113} trono^{03678}. [21] Do contrário, sucederá que, quando o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, jazer$^{07901}_{8800}$ com seus pais^{01}, eu e Salomão^{08010}, meu filho^{01121}, seremos tidos por culpados^{02400}.

[22] Estando ela ainda a falar$^{01696}_{8764}$ com o rei^{04428}, eis que entra$^{0935}_{8804}$ o profeta^{05030} Natã^{05416}. [23] E o fizeram saber$^{05046}_{8686}$ ao rei^{04428}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Aí está o profeta^{05030} Natã^{05416}. Apresentou-se$^{0935}_{8799}$ ele ao^{06440} rei^{04428}, prostrou-se$^{07812}_{8691}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776} perante ele^{04428} [24] e disse$^{0559}_{8799}$: Ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, acaso disseste$^{0559}_{8804}$: Adonias^{0138} reinará$^{04427}_{8799}$ depois^{0310} de mim e ele é quem se assentará$^{03427}_{8799}$ no meu trono^{03678}? [25] Porque, hoje^{03117}, desceu$^{03381}_{8804}$, imolou$^{02076}_{8799}$ bois^{07794}, e animais cevados^{04806}, e ovelhas^{06629} em abundância^{07230} e convidou$^{07121}_{8799}$ todos os filhos^{01121} do rei^{04428}, e os chefes^{08269} do exército^{06635}, e a Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}, e eis que estão comendo$^{0398}_{8802}$ e bebendo$^{08354}_{8802}$ perante^{06440} ele; e dizem$^{0559}_{8799}$: Viva$^{02421}_{8799}$ o rei^{04428} Adonias^{0138}! [26] Porém a mim, sendo eu teu servo^{05650}, e a Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, e a Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, e a Salomão^{08010}, teu servo^{05650}, não convidou$^{07121}_{8804}$. [27] Foi isto^{01697} feito$^{01961}_{8738}$ da parte do rei^{04428}, meu senhor^{0113}? E não fizeste saber$^{03045}_{8689}$ a teu servo^{05650} quem se assentaria$^{03427}_{8799}$ no teu trono^{03678}, depois^{0310} de ti$^{0113\ 04428}$?

[28] Respondeu$^{06030}_{8799}$ o rei^{04428} Davi^{01732} e disse$^{0559}_{8799}$: Chamai-me$^{07121}_{8798}$ a Bate-Seba^{01339}. Ela se apresentou$^{0935}_{8799}$ ao^{06440} rei^{04428} e se pôs$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} dele^{04428}. [29] Então, jurou$^{07650}_{8735}$ o rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que remiu$^{06299}_{8804}$ a minha alma^{05315} de toda a angústia^{06869}, [30] farei$^{06213}_{8799}$ no dia de hoje^{03117}, como te jurei$^{07650}_{8738}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Teu filho^{01121} Salomão^{08010} reinará$^{04427}_{8799}$ depois^{0310} de mim e se assentará$^{03427}_{8799}$ no meu trono^{03678}, em meu lugar. [31] Então, Bate-Seba^{01339} se inclinou$^{06915}_{8799}$, e se prostrou$^{07812}_{8691}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776} diante do rei^{04428}, e disse$^{0559}_{8799}$: Viva$^{02421}_{8799}$ o rei^{04428} Davi^{01732}, meu senhor^{0113}, para sempre^{05769}!

Salomão é constituído rei

[32] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} Davi^{01732}: Chamai-me$^{07121}_{8798}$ Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, e Natã^{05416}, o profeta^{05030}, e Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}. E eles se apresentaram$^{0935}_{8799}$ ao^{06440} rei^{04428}. [33] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Tomai$^{03947}_{8798}$ convosco os servos^{05650} de vosso senhor^{0113}, e fazei montar$^{07392}_{8689}$ meu filho^{01121} Salomão^{08010} na minha mula^{06506}, e levai-o$^{03381}_{8689}$ a Giom^{01521}. [34] Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, com Natã^{05416}, o profeta^{05030}, ali o ungirão$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478}; então, tocareis$^{08628}_{8804}$ a trombeta^{07782} e direis$^{0559}_{8804}$: Viva$^{02421}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010}! [35] Subireis$^{05927}_{8804}$ após^{0310} ele, e virá$^{0935}_{8804}$ e se assentará$^{03427}_{8804}$ no meu trono^{03678}, pois é ele quem reinará$^{04427}_{8799}$ em meu lugar; porque ordenei$^{06680}_{8765}$ seja ele príncipe^{05057} sobre Israel^{03478} e sobre Judá^{03063}. [36] Então, Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, respondeu$^{06030}_{8799}$ ao rei^{04428} e disse$^{0559}_{8799}$: Amém^{0543}! Assim o diga$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} do rei^{04428},

meu senhor^{0113}. [37] Como o SENHOR^{03068} foi com o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, assim seja com Salomão^{08010} e faça$^{01431\ 0}$ que o trono^{03678} deste seja maior$^{01431}_{8762}$ do que o trono^{03678} do rei^{04428} Davi^{01732}, meu senhor^{0113}.

[38] Então, desceu$^{03381}_{8799}$ Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, e Natã^{05416}, o profeta^{05030}, e Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, e a guarda real$^{03774\ 06432}$, fizeram montar$^{07392}_{8686}$ Salomão^{08010} a mula^{06506} que era do rei^{04428} Davi^{01732} e o levaram$^{03212}_{8686}$ a Giom^{01521}. [39] Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, tomou$^{03947}_{8799}$ do tabernáculo^{0168} o chifre^{07161} do azeite^{08081} e ungiu$^{04886}_{8799}$ a Salomão^{08010}; tocaram$^{08628}_{8799}$ a trombeta^{07782}, e todo o povo^{05971} exclamou$^{0559}_{8799}$: Viva$^{02421}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010}! [40] Após^{0310} ele, subiu$^{05927}_{8799}$ todo o povo^{05971}, tocando$^{02490}_{8764}$ gaitas^{02485} e alegrando-se^{08056} com grande^{01419} alegria^{08057}, de maneira que, com o seu clamor^{06963}, parecia fender-se$^{01234}_{8735}$ a terra^{0776}.

Adonias e seus adeptos alarmam-se

[41] Adonias^{0138} e todos os convidados$^{07121}_{8803}$ que com ele estavam o ouviram$^{08085}_{8799}$, quando acabavam$^{03615}_{8765}$ de comer$^{0398}_{8800}$; também Joabe^{03097} ouviu$^{08085}_{8799}$ o sonido^{06963} das trombetas^{07782} e disse$^{0559}_{8799}$: Que significa esse ruído^{06963} de cidade^{07151} alvoroçada$^{01993}_{8802}$? [42] Estando ele ainda a falar$^{01696}_{8764}$, eis que vem$^{0935}_{8804}$ Jônatas^{03129}, filho^{01121} de Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}; disse$^{0559}_{8799}$ Adonias^{0138}: Entra$^{0935}_{8798}$, porque és homem$^{0376}_{8676}$^{0381} valente^{02428} e trazes$^{01319\ 0}$ boas-novas$^{02896\ 01319}_{8762}$. [43] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Jônatas^{03129} e disse$^{0559}_{8799}$ a Adonias^{0138}: Pelo contrário^{061}, nosso senhor^{0113}, o rei^{04428} Davi^{01732}, constituiu rei$^{04427}_{8689}$ a Salomão^{08010}. [44] E Davi^{04428} enviou$^{07971}_{8799}$ com ele a Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, e a Natã^{05416}, o profeta^{05030}, e a Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, e aos da guarda real$^{03774\ 06432}$; e o fizeram montar$^{07392}_{8686}$ a mula^{06506} que era do rei^{04428}. [45] Zadoque^{06659}, o sacerdote^{03548}, e Natã^{05416}, o profeta^{05030}, o ungiram$^{04886}_{8799}$ rei^{04428} em Giom^{01521} e dali subiram$^{05927}_{8799}$ alegres^{08056}, e a cidade^{07151} se alvoroçou$^{01949}_{8735}$; esse é o clamor^{06963} que ouviste$^{08085}_{8804}$. [46] Também Salomão^{08010} já está assentado$^{03427}_{8804}$ no trono^{03678} do reino^{04410}. [47] Ademais, os oficiais^{05650} do rei^{04428} Davi vieram$^{0935}_{8804}$ congratular-se$^{01288}_{8763}$ com ele$^{0113\ 04428\ 01732}$ e disseram$^{0559}_{8800}$: Faça teu Deus^{0430} que o nome^{08034} de Salomão^{08010} seja mais célebre$^{03190}_{8686}$ do que o teu nome^{08034}; e faça$^{01431\ 0}$ que o seu trono^{03678} seja maior$^{01431}_{8762}$ do que o teu trono^{03678}. E o rei^{04428} se inclinou$^{07812}_{8691}$ sobre o leito^{04904}. [48] Também disse$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428} assim: Bendito$^{01288}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que deu$^{05414}_{8804}$, hoje^{03117}, quem se assente$^{03427}_{8802}$ no meu trono^{03678}, vendo-o$^{07200}_{8802}$ os meus próprios olhos^{05869}. [49] Então, estremeceram$^{02729}_{8799}$ e se levantaram$^{06965}_{8799}$ todos os convidados$^{07121}_{8803}$ que estavam com Adonias^{0138}, e todos se foram$^{03212}_{8799}$, tomando cada um^{0376} seu caminho^{01870}.

Adonias pede indulto

[50] Porém Adonias^{0138}, temendo$^{03372}_{8804}$ a^{06440} Salomão^{08010}, levantou-se$^{06965}_{8799}$, foi$^{03212}_{8799}$ e pegou$^{02388}_{8686}$ nas pontas^{07161} do altar^{04196}. [51] Foi dito$^{05046}_{8714}$ a Salomão^{08010}:$^{0559}_{8800}$ Eis que Adonias^{0138} tem medo$^{03372}_{8804}$ de ti$^{04428\ 08010}$, porque pega$^{0270}_{8804}$ nas pontas^{07161} do altar^{04196}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Jure-me$^{07650}_{8735}$, hoje^{03117}, o rei^{04428} Salomão^{08010} que não matará$^{04191}_{8686}$ a seu servo^{05650} à espada^{02719}. [52] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Salomão^{08010}: Se for homem^{01121} de bem^{02428}, nem um de seus cabelos^{08185} cairá$^{05307}_{8799}$ em terra^{0776}; porém, se se achar$^{04672}_{8735}$ nele maldade^{07451}, morrerá$^{04191}_{8804}$. [53] Enviou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} mensageiros, e o fizeram descer$^{03381}_{8686}$ do altar^{04196}; então, veio$^{0935}_{8799}$ ele e se prostrou$^{07812}_{8691}$ perante o rei^{04428} Salomão^{08010}, e este^{08010} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$ para tua casa^{01004}.

2

Davi dá instruções a Salomão e morre

[1] Aproximando-se$^{07126}_{8799}$ os dias^{03117} da morte$^{04191}_{8800}$ de Davi^{01732}, deu$^{06680\ 0}$ ele ordens$^{06680}_{8762}$ a Salomão^{08010}, seu filho^{01121}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Eu vou$^{01980}_{8802}$ pelo caminho^{01870} de todos os mortais^{0776}. Coragem$^{02388}_{8804}$, pois, e sê homem^{0376}! [3] Guarda$^{08104}_{8804}$ os preceitos^{04931} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, para andares$^{03212}_{8800}$ nos seus caminhos^{01870}, para guardares$^{08104}_{8800}$ os seus estatutos^{02708}, e os seus mandamentos^{04687}, e os seus juízos^{04941}, e os seus testemunhos^{05715}, como está escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451} de Moisés^{04872}, para que prosperes$^{07919}_{8686}$ em tudo quanto fizeres$^{06213}_{8799}$ e por onde quer que fores$^{06437}_{8799}$; [4] para que o SENHOR^{03068} confirme$^{06965}_{8686}$ a palavra^{01697} que falou$^{01696}_{8765}$ de mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: Se teus filhos^{01121} guardarem$^{08104}_{8799}$ o seu caminho^{01870}, para andarem$^{03212}_{8800}$ perante^{06440} a minha face fielmente^{0571}, de todo o seu coração^{03824} e de toda a sua alma^{05315}, nunca te faltará$^{03772}_{8735}$ sucessor^{0376} ao trono^{03678} de Israel^{03478}.

[5] Também tu sabes$^{03045}_{8804}$ o que me fez$^{06213}_{8804}$ Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, e o que fez$^{06213}_{8804}$ aos dois^{08147} comandantes^{08269} do exército^{06635} de Israel^{03478}, a Abner^{074}, filho^{01121} de Ner^{05369}, e a Amasa^{06021}, filho^{01121} de Jéter^{03500}, os quais matou$^{02026}_{8799}$, e, em tempo de paz^{07965}, vingou$^{07760}_{8799}$ o sangue^{01818} derramado em guerra^{04421}, manchando$^{05414}_{8799}$ com ele$^{01818\ 04421}$ o cinto^{02290} que trazia nos lombos^{04975} e as sandálias^{05275} nos pés^{07272}. [6] Faze$^{06213}_{8804}$, pois, segundo a tua sabedoria^{02451} e não permitas que suas cãs^{07872} desçam$^{03381}_{8686}$ à sepultura^{07585} em paz^{07965}. [7] Porém, com os filhos^{01121} de Barzilai^{01271}, o gileadita^{01569}, usarás$^{06213}_{8799}$ de benevolência^{02617}, e estarão entre os que comem$^{0398}_{8802}$ à tua mesa^{07979}, porque assim se houveram$^{07126}_{8804}$ comigo, quando eu fugia$^{01272}_{8800}$ por causa^{06440} de teu irmão^{0251} Absalão^{053}. [8] Eis que também contigo está Simei^{08096}, filho^{01121} de Gera^{01617}, filho de Benjamim^{01145}, de Baurim^{0980}, que me maldisse$^{07043}_{8765}$ com dura$^{04834}_{8737}$ maldição^{07045}, no dia^{03117} em que ia$^{03212}_{8800}$ a Maanaim^{04266}; porém ele saiu$^{03381}_{8804}$ a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ comigo junto ao Jordão^{03383}, e eu, pelo SENHOR^{03068}, lhe jurei$^{07650}_{8735}$, dizendo$^{0559}_{8800}$ que o não mataria$^{04191}_{8686}$ à espada^{02719}. [9] Mas, agora, não o tenhas por inculpável$^{05352}_{8762}$, pois és homem^{0376} prudente^{02450} e bem saberás$^{03045}_{8804}$ o que lhe hás de fazer$^{06213}_{8799}$ para que as suas cãs^{07872} desçam$^{03381}_{8689}$ à sepultura^{07585} com sangue^{01818}.

[10] Davi^{01732} descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [11] Foi o tempo^{03117} que Davi^{01732} reinou$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478} quarenta^{0705} anos^{08141}: sete^{07651} anos^{08141} em Hebrom^{02275} e em Jerusalém^{03389} trinta^{07970} e três^{07969}. [12] Salomão^{08010} assentou-se$^{03427}_{8804}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, seu pai^{01}, e o seu reino^{04438} se fortificou$^{03559}_{8735}$ sobremaneira^{03966}.

Morte de Adonias

[13] Então, veio$^{0935}_{8799}$ Adonias^{0138}, filho^{01121} de Hagite^{02294}, a Bate-Seba^{01339}, mãe^{0517} de Salomão^{08010}; disse$^{0559}_{8799}$ ela: É de paz^{07965} a tua vinda$^{0935}_{8800}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: É de paz^{07965}. [14] E acrescentou$^{0559}_{8799}$: Uma palavra tenho que dizer-te^{01697}. Ela disse$^{0559}_{8799}$: Fala$^{01696}_{8761}$. [15] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, ele: Bem sabes$^{03045}_{8804}$ que o reino^{04410} era meu, e todo o Israel^{03478} esperava$^{07760}_{8804}$ que eu reinasse$^{04427}_{8800}$, ainda que o reino^{04410} se transferiu$^{05437}_{8735}$ e veio a ser de meu irmão^{0251}, porque do SENHOR^{03068} ele o recebeu. [16] Agora, um^{0259} só pedido^{07596} te faço$^{07592}_{8802}$; não mo^{06440} rejeites$^{07725}_{8686}$. Ela lhe disse$^{0559}_{8799}$: Fala$^{01696}_{8761}$. [17] Ele disse$^{0559}_{8799}$:$^{0559}_{8798}$ Peço-te que fales ao rei^{04428} Salomão^{08010} (pois não to^{06440}

recusará$^{07725}_{8686}$) que me dê$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802} a Abisague^{049}, sunamita^{07767}. [18] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Bate-Seba^{01339}: Bem^{02896}, eu falarei$^{01696}_{8762}$ por ti ao rei^{04428}.

[19] Foi$^{0935\ 0}$, pois, Bate-Seba^{01339} ter$^{0935}_{8799}$ com o rei^{04428} Salomão^{08010}, para falar-lhe$^{01696}_{8763}$ por Adonias^{0138}. O rei^{04428} se levantou$^{06965}_{8799}$ a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com ela e se inclinou$^{07812}_{8691}$ diante dela; então, se assentou$^{03427}_{8799}$ no seu trono^{03678} e mandou pôr$^{07760}_{8799}$ uma cadeira^{03678} para sua^{04428} mãe^{0517}, e ela se assentou$^{03427}_{8799}$ à sua mão direita^{03225}. [20] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ela: Só um^{0259} pequeno^{06996} pedido^{07596} te faço$^{07592}_{8802}$; não mo^{06440} rejeites$^{07725}_{8686}$. E o rei^{04428} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Pede$^{07592}_{8798}$, minha mãe^{0517}, porque to^{06440} não recusarei$^{07725}_{8686}$. [21] Disse$^{0559}_{8799}$ ela: Dê-se$^{05414}_{8714}$ Abisague^{049}, a sunamita^{07767}, a Adonias^{0138}, teu irmão^{0251}, por mulher^{0802}. [22] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} e disse$^{0559}_{8799}$ a sua mãe^{0517}: Por que pedes$^{07592}_{8802}$ Abisague^{049}, a sunamita^{07767}, para Adonias^{0138}? Pede$^{07592}_{8798}$ também para ele o reino^{04410} (porque é meu irmão^{0251} maior^{01419}), para ele, digo, e também para Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}, e para Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}. [23] E jurou$^{07650}_{8735}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} pelo SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Deus^{0430} me faça$^{06213}_{8799}$ o que lhe aprouver$^{03254}_{8686}$, se não falou$^{01696}_{8765}$ Adonias^{0138} esta palavra^{01697} contra a sua vida^{05315}. [24] Agora, pois, tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que me estabeleceu$^{03559}_{8689}$ e me fez assentar$^{03427}_{8686}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, meu pai^{01}, e me edificou$^{06213}_{8804}$ casa^{01004}, como tinha dito$^{01696}_{8765}$, hoje^{03117}, morrerá$^{04191}_{8714}$ Adonias^{0138}. [25] Enviou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} a Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, o qual arremeteu$^{06293}_{8799}$ contra ele, de sorte que morreu$^{04191}_{8799}$.

Expulso o sacerdote Abiatar

[26] E a Abiatar^{054}, o sacerdote^{03548}, disse$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Vai$^{03212}_{8798}$ para Anatote^{06068}, para teus campos^{07704}, porque és homem^{0376} digno de morte^{04194}; porém não te matarei$^{04191}_{8686}$ hoje^{03117}, porquanto levaste$^{05375}_{8804}$ a arca^{0727} do SENHOR^{0136} Deus^{03069} diante^{06440} de Davi^{01732}, meu pai^{01}, e porque te afligiste$^{06031}_{8694}$ com todas as aflições$^{06031}_{8694}$ de meu pai^{01}. [27] Expulsou$^{01644}_{8762}$, pois, Salomão^{08010} a Abiatar^{054}, para que não mais fosse sacerdote^{03548} do SENHOR^{03068}, cumprindo$^{04390}_{8763}$, assim, a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} dissera$^{01696}_{8765}$ sobre a casa^{01004} de Eli^{05941}, em Siló^{07887}.

Morte de Joabe

[28] Chegando$^{0935}_{8804}$ esta notícia^{08052} a Joabe^{03097} (porque Joabe^{03097} se tinha desviado$^{05186}_{8804}$ seguindo^{0310} a Adonias^{0138}, ainda que se não desviara$^{05186}_{8804}$ seguindo^{0310} a Absalão^{053}), fugiu$^{05127}_{8799}$ ele^{03097} para o tabernáculo^{0168} do SENHOR^{03068} e pegou$^{02388}_{8686}$ nas pontas^{07161} do altar^{04196}. [29] Foi dito$^{05046}_{8714}$ ao rei^{04428} Salomão^{08010} que Joabe^{03097} havia fugido$^{05127}_{8804}$ para o tabernáculo^{0168} do SENHOR^{03068}; e eis que está junto^{0681} ao altar^{04196}. Enviou$^{07971}_{8799}$, pois, Salomão^{08010} a Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vai$^{03212}_{8798}$, arremete$^{06293}_{8798}$ contra ele. [30] Foi$^{0935}_{8799}$ Benaia^{01141} ao tabernáculo^{0168} do SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$ a Joabe: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Sai daí$^{03318}_{8798}$. Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Não, morrerei$^{04191}_{8799}$ aqui. Benaia^{01141} tornou$^{07725}_{8686}$ com a resposta^{01697} ao rei^{04428}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim falou$^{01696}_{8765}$ Joabe^{03097} e assim me respondeu$^{06030}_{8804}$. [31] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Faze$^{06213}_{8798}$ como ele te disse$^{01696}_{8765}$; arremete$^{06293}_{8798}$ contra ele e sepulta-o$^{06912}_{8804}$, para que tires$^{05493}_{8689}$ de mim e da casa^{01004} de meu pai^{01} a culpa^{02600} do sangue^{01818} que Joabe^{03097} sem causa derramou$^{08210}_{8804}$. [32] Assim, o SENHOR^{03068} fará recair$^{07725}_{8689}$ a culpa de sangue^{01818} de Joabe sobre a sua cabeça^{07218}, porque arremeteu$^{06293}_{8804}$ contra dois^{08147} homens^{0582} mais justos^{06662} e melhores^{02896} do que ele e os matou$^{02026}_{8799}$ à espada^{02719}, sem que Davi^{01732}, meu pai^{01}, o soubesse$^{03045}_{8804}$; isto é: a Abner^{074},

filho^{01121} de Ner^{05369}, comandante^{08269} do exército^{06635} de Israel^{03478}, e a Amasa^{06021}, filho^{01121} de Jéter^{03500}, comandante^{08269} do exército^{06635} de Judá^{03063}. [33] Assim, recairá^{07725} $_{8804}$ o sangue^{01818} destes sobre a cabeça^{07218} de Joabe^{03097} e sobre a cabeça^{07218} da sua descendência^{02233} para sempre^{05769}; mas a Davi^{01732}, e à sua descendência^{02233}, e à sua casa^{01004}, e ao seu trono^{03678}, dará o SENHOR^{03068} paz^{07965} para^{05704} todo o sempre^{05769}. [34] Subiu^{05927} $_{8799}$ Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, arremeteu^{06293} $_{8799}$ contra ele e o matou^{04191} $_{8686}$; e foi sepultado^{06912} $_{8735}$ em sua casa^{01004}, no deserto^{04057}. [35] Em lugar de Joabe constituiu^{05414} $_{8799}$ o rei^{04428} por comandante do exército^{06635} a Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, e, em lugar de Abiatar^{054}, a Zadoque^{06659} por sacerdote^{03548}.

Morte de Simei

[36] Depois, mandou^{07971} $_{8799}$ o rei^{04428} chamar^{07121} $_{8799}$ a Simei^{08096} e lhe disse^{0559} $_{8799}$: Edifica-te^{01129} $_{8798}$ uma casa^{01004} em Jerusalém^{03389}, e habita^{03427} $_{8804}$ aí, e daí não saias^{03318} $_{8799}$, nem para uma parte nem para outra^{0575}. [37] Porque há de ser que, no dia^{03117} em que saíres^{03318} $_{8800}$ e passares^{05674} $_{8804}$ o ribeiro^{05158} de Cedrom^{06939}, fica sabendo^{03045} $_{8799}$ ^{03045} $_{8800}$ que serás morto^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8799}$; o teu sangue^{01818} cairá, então, sobre a tua cabeça^{07218}. [38] Simei^{08096} disse^{0559} $_{8799}$ ao rei^{04428}: Boa^{02896} é essa palavra^{01697}; como disse^{01696} $_{8765}$ o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, assim fará^{06213} $_{8799}$ o teu servo^{05650}. E Simei^{08096} habitou^{03427} $_{8799}$ em Jerusalém^{03389} muitos^{07227} dias^{03117}. [39] Ao cabo^{07093} de três^{07969} anos^{08141}, porém, dois^{08147} escravos^{05650} de Simei^{08096} fugiram^{01272} $_{8799}$ para Aquis^{0397}, filho^{01121} de Maaca^{04601}, rei^{04428} de Gate^{01661}; e deram parte^{05046} $_{8686}$ a Simei^{08096}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Eis que teus servos^{05650} estão em Gate^{01661}. [40] Então, Simei^{08096} se dispôs^{06965} $_{8799}$, albardou^{02280} $_{8799}$ o seu jumento^{02543} e foi$^{03212\ 0}$ a Gate^{01661} ter^{03212} $_{8799}$ com Aquis^{0397} em busca^{01245} $_{8763}$ dos seus escravos^{05650}; e trouxe^{0935} $_{8686}$ de Gate^{01661} os seus escravos^{05650}. [41] Foi$^{05046\ 0}$ Salomão^{08010} avisado^{05046} $_{8714}$ de que Simei^{08096} de Jerusalém^{03389} fora^{01980} $_{8804}$ a Gate^{01661} e já havia voltado^{07725} $_{8799}$. [42] Então, mandou^{07971} $_{8799}$ o rei^{04428} chamar^{07121} $_{8799}$ a Simei^{08096} e lhe disse^{0559} $_{8799}$: Não te fiz eu jurar^{07650} $_{8689}$ pelo SENHOR^{03068} e não te protestei^{05749} $_{8686}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: No dia^{03117} em que saíres^{03318} $_{8800}$ para uma ou outra parte^{0575}, fica sabendo^{03045} $_{8799}$ ^{03045} $_{8800}$ que serás morto^{04191} $_{8800}$ ^{04191} $_{8799}$? E tu me disseste^{0559} $_{8799}$: Boa^{02896} é essa palavra^{01697} que ouvi^{08085} $_{8804}$. [43] Por que, pois, não guardaste^{08104} $_{8804}$ o juramento^{07621} do SENHOR^{03068}, nem a ordem^{04687} que te dei^{06680} $_{8765}$? [44] Disse^{0559} $_{8799}$ mais o rei^{04428} a Simei^{08096}: Bem sabes^{03045} $_{8804}$ toda a maldade^{07451} que o teu coração^{03824} reconhece^{03045} $_{8804}$ que fizeste^{06213} $_{8804}$ a Davi^{01732}, meu pai^{01}; pelo que o SENHOR^{03068} te fez recair^{07725} $_{8689}$ sobre a cabeça^{07218} a tua maldade^{07451}. [45] Mas o rei^{04428} Salomão^{08010} será abençoado^{01288} $_{8803}$, e o trono^{03678} de Davi^{01732}, mantido^{03559} $_{8737}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, para^{05704} sempre^{05769}. [46] O rei^{04428} deu ordem^{06680} $_{8762}$ a Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, o qual saiu^{03318} $_{8799}$ e arremeteu^{06293} $_{8799}$ contra ele, de sorte que morreu^{04191} $_{8799}$; assim se firmou^{03559} $_{8738}$ o reino^{04467} sob o domínio^{03027} de Salomão^{08010}.

3

Salomão casa com a filha de Faraó

[1] Salomão^{08010} aparentou-se^{02859} $_{8691}$ com Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, pois tomou^{03947} $_{8799}$ por mulher a filha^{01323} de Faraó^{06547} e a trouxe^{0935} $_{8686}$ à Cidade^{05892} de Davi^{01732}, até que acabasse^{03615} $_{8763}$ de edificar^{01129} $_{8800}$ a sua casa^{01004}, e a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e a muralha^{02346} à roda de^{05439} Jerusalém^{03389}. [2] Entretanto, o povo^{05971} oferecia sacrifícios^{02076} $_{8764}$ sobre os altos^{01116}, porque até

àqueles dias^{03117} ainda não se tinha edificado$^{01129}_{8738}$ casa^{01004} ao nome^{08034} do
SENHOR^{03068}.

Salomão pede a Deus sabedoria 2Cr 1.2-13

[3] Salomão^{08010} amava$^{0157}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, andando$^{03212}_{8800}$ nos preceitos^{02708}
de Davi^{01732}, seu pai^{01}; porém sacrificava$^{02076}_{8764}$ ainda nos altos^{01116} e queimava
incenso$^{06999}_{8688}$. [4] Foi$^{03212}_{8799}$ o rei^{04428} a Gibeão^{01391} para lá sacrificar$^{02076}_{8800}$,
porque^{01931} era o alto^{01116} maior^{01419}; ofereceu$^{05927}_{8686}$ mil^{0505} holocaustos^{05930}
Salomão^{08010} naquele altar^{04196}. [5] Em Gibeão^{01391}, apareceu$^{07200}_{8738}$ o SENHOR^{03068} a
Salomão^{08010}, de noite^{03915}, em sonhos^{02472}. Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430}: Pede-me$^{07592}_{8798}$
o que queres que eu te dê$^{05414}_{8799}$. [6] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Salomão^{08010}: De
grande^{01419} benevolência^{02617} usaste$^{06213}_{8804}$ para com teu servo^{05650} Davi^{01732}, meu
pai^{01}, porque ele andou$^{01980}_{8804}$ contigo^{06440} em fidelidade^{0571}, e em justiça^{06666}, e
em retidão^{03483} de coração^{03824}, perante a tua face; mantiveste-lhe$^{08104}_{8799}$ esta
grande^{01419} benevolência^{02617} e lhe deste$^{05414}_{8799}$ um filho^{01121} que se
assentasse$^{03427}_{8802}$ no seu trono^{03678}, como hoje se vê^{03117}. [7] Agora, pois, ó
SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, tu fizeste reinar$^{04427}_{8689}$ teu servo^{05650} em lugar de
Davi^{01732}, meu pai^{01}; não passo de uma criança$^{06996\ 05288}$, não sei$^{03045}_{8799}$ como
conduzir-me$^{03318}_{8800}$$^{0935}_{8800}$. [8] Teu servo^{05650} está no meio^{08432} do teu povo^{05971} que
elegeste$^{0977}_{8804}$, povo^{05971} grande^{07227}, tão numeroso$^{04487}_{8735}$, que se não pode
contar$^{05608}_{8735}$^{07230}. [9] Dá$^{05414}_{8804}$, pois, ao teu servo^{05650} coração^{03820}
compreensivo$^{08085}_{8802}$ para julgar$^{08199}_{8800}$ a teu povo^{05971}, para que prudentemente
discirna$^{0995}_{8687}$ entre o bem^{02896} e o mal^{07451}; pois quem poderia$^{03201}_{8799}$
julgar$^{08199}_{8800}$ a este grande^{03515} povo^{05971}?

[10] Estas palavras^{01697} agradaram$^{03190}_{8799}$^{05869} ao Senhor^{0136}, por haver
Salomão^{08010} pedido$^{07592}_{8804}$ tal coisa^{01697}. [11] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Deus^{0430}: Já que
pediste$^{07592}_{8804}$ esta coisa^{01697} e não pediste$^{07592}_{8804}$ longevidade$^{07227\ 03117}$, nem
riquezas^{06239}, nem a morte^{05315} de teus inimigos$^{0341}_{8802}$; mas pediste$^{07592}_{8804}$
entendimento$^{0995}_{8687}$, para discernires$^{08085}_{8800}$ o que é justo^{04941}; [12] eis que
faço$^{06213}_{8804}$ segundo as tuas palavras^{01697}: dou-te$^{05414}_{8804}$ coração^{03820} sábio^{02450} e
inteligente$^{0995}_{8737}$, de maneira que antes^{06440} de ti não houve teu igual, nem depois^{0310}
de ti o haverá$^{06965}_{8799}$. [13] Também até o que me não pediste$^{07592}_{8804}$ eu te dou$^{05414}_{8804}$,
tanto riquezas^{06239} como glória^{03519}; que não haja teu^{0376} igual entre os reis^{04428}, por
todos os teus dias^{03117}. [14] Se andares$^{03212}_{8799}$ nos meus caminhos^{01870} e
guardares$^{08104}_{8800}$ os meus estatutos^{02706} e os meus mandamentos^{04687}, como
andou$^{01980}_{8804}$ Davi^{01732}, teu pai^{01}, prolongarei$^{0748}_{8689}$ os teus dias^{03117}.
[15] Despertou$^{03364}_{8799}$ Salomão^{08010}; e eis que era sonho^{02472}. Veio$^{0935}_{8799}$ a
Jerusalém^{03389}, pôs-se$^{05975}_{8799}$ perante^{06440} a arca^{0727} da Aliança^{01285} do
SENHOR^{03068}, ofereceu$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930}, apresentou$^{06213}_{8799}$ ofertas
pacíficas^{08002} e deu$^{06213}_{8799}$ um banquete^{04960} a todos os seus oficiais^{05650}.

Salomão julga a causa de duas mulheres

[16] Então, vieram$^{0935}_{8799}$ duas^{08147} prostitutas$^{02181}_{8802}$ ao rei^{04428} e se
puseram$^{05975}_{8799}$ perante^{06440} ele. [17] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ uma^{0259} das mulheres^{0802}:
Ah^{0994}! Senhor^{0113} meu, eu e esta mulher^{0802} moramos$^{03427}_{8802}$ na mesma^{0259}
casa^{01004}, onde dei à luz um filho$^{03205}_{8799}$. [18] No terceiro^{07992} dia^{03117}, depois do meu
parto$^{03205}_{8800}$, também esta mulher^{0802} teve$^{03205}_{8799}$ um filho. Estávamos juntas^{03162};
nenhuma outra pessoa se achava$^{02114}_{8801}$ conosco na casa^{01004}; somente^{02108} nós
ambas^{08147} estávamos ali^{01004}. [19] De noite^{03915}, morreu$^{04191}_{8799}$ o filho^{01121} desta
mulher^{0802}, porquanto se deitara$^{07901}_{8804}$ sobre ele. [20] Levantou-se$^{06965}_{8799}$ à meia-noite$^{08432\ 03915}$,
e, enquanto dormia^{03463} a tua serva^{0519}, tirou-me$^{03947}_{8799}$ a meu
filho^{01121} do meu lado^{0681}, e o deitou$^{07901}_{8686}$ nos seus braços^{02436}; e a seu filho^{01121}

morto$^{04191}_{8801}$ deitou-o$^{07901}_{8689}$ nos meus^{02436}. [21] Levantando-me$^{06965}_{8799}$ de madrugada^{01242} para dar de mamar$^{03243}_{8687}$ a meu filho^{01121}, eis que estava morto$^{04191}_{8804}$; mas, reparando$^{0995}_{8709}$ nele pela manhã^{01242}, eis que não era o filho^{01121} que eu dera à luz$^{03205}_{8804}$. [22] Então, disse$^{0559}_{8799}$ a outra^{0312} mulher^{0802}: Não, mas o vivo^{02416} é meu filho^{01121}; o teu^{01121} é o morto$^{04191}_{8801}$. Porém esta disse$^{0559}_{8802}$: Não, o morto$^{04191}_{8801}$ é teu filho^{01121}; o meu^{01121} é o vivo^{02416}. Assim falaram$^{01696}_{8762}$ perante^{06440} o rei^{04428}.

[23] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Esta^{02063} diz$^{0559}_{8802}$: Este que vive^{02416} é meu filho^{01121}, e teu filho^{01121} é o morto$^{04191}_{8801}$; e esta outra^{02063} diz$^{0559}_{8802}$: Não, o morto$^{04191}_{8801}$ é teu filho^{01121}, e o meu filho^{01121} é o vivo^{02416}. [24] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o rei^{04428}: Trazei-me$^{03947}_{8798}$ uma espada^{02719}. Trouxeram$^{0935}_{8686}$ uma espada^{02719} diante^{06440} do rei^{04428}. [25] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Dividi$^{01504}_{8798}$ em duas^{08147} partes o menino^{03206} vivo^{02416} e dai$^{05414}_{8798}$ metade^{02677} a uma^{0259} e metade^{02677} a outra^{0259}. [26] Então, a mulher^{0802} cujo filho^{01121} era o vivo^{02416} falou$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428} (porque o amor^{07356} materno se aguçou$^{03648}_{8738}$ por seu filho^{01121}) e disse$^{0559}_{8799}$: Ah^{0994}! Senhor^{0113} meu, dai-lhe$^{05414}_{8798}$ o menino$^{03205}_{8803}$ vivo^{02416} e por modo nenhum$^{04191}_{8687}$ o mateis$^{04191}_{8686}$. Porém a outra dizia$^{0559}_{8802}$: Nem meu nem teu; seja dividido$^{01504}_{8798}$. [27] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ o rei^{04428}: $^{0559}_{8799}$ Dai$^{05414}_{8798}$ à primeira o menino$^{03205}_{8803}$ vivo^{02416}; não o mateis$^{04191}_{8687}$ $^{04191}_{8686}$, porque esta é sua mãe^{0517}. [28] Todo o Israel^{03478} ouviu$^{08085}_{8799}$ a sentença^{04941} que o rei^{04428} havia proferido$^{08199}_{8804}$; e todos tiveram profundo respeito$^{03372}_{8799}$ ao rei^{06440}, porque viram$^{07200}_{8804}$ que havia nele^{07130} a sabedoria^{02451} de Deus^{0430}, para fazer$^{06213}_{8800}$ justiça^{04941}.

4

Os oficiais de Salomão

[1] O rei^{04428} Salomão^{08010} reinou^{04428} sobre todo o Israel^{03478}. [2] Eram estes os seus homens principais^{08269}: Azarias^{05838}, filho^{01121} de Zadoque^{06659}, o principal^{03548}. [3] Eliorefe^{0456} e Aías^{0281}, filhos^{01121} de Sisa^{07894}, eram secretários$^{05608}_{8802}$; Josafá^{03092}, filho^{01121} de Ailude^{0286}, era o cronista$^{02142}_{8688}$; [4] Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, era comandante do exército^{06635}; Zadoque^{06659} e Abiatar^{054} eram sacerdotes^{03548}; [5] Azarias^{05838}, filho^{01121} de Natã^{05416}, era intendente-chefe$^{05324}_{8737}$; Zabude^{02071}, filho^{01121} de Natã^{05416}, ministro^{03548}, amigo^{07463} do rei^{04428}; [6] Aisar^{0301}, mordomo^{01004}; Adonirão^{0141}, filho^{01121} de Abda^{05653}, superintendente dos que trabalhavam forçados^{04522}.

[7] Tinha Salomão^{08010} doze$^{08147\ 06240}$ intendentes$^{05324}_{8737}$ sobre todo o Israel^{03478}, que forneciam mantimento$^{03557}_{8773}$ ao rei^{04428} e à sua casa^{01004}; cada um^{0259} tinha de fornecer$^{03557}_{8771}$ durante um mês^{02320} do ano^{08141}. [8] São estes os seus nomes^{08034}: Ben-Hur^{01133}, nas montanhas^{02022} de Efraim^{0669}; [9] Ben-Dequer$^{01128}_{8677}$ ^{01857}, em Macaz^{04739}, Saalabim^{08169}, Bete-Semes^{01053}, Elom e Bete-Hanã^{0358}; [10] Ben-Hesede$^{01136}_{8676}$ ^{02618}, em Arubote^{0700}; a este pertencia também Socó^{07755} e toda a terra^{0776} de Héfer^{02660}; [11] Ben-Abinadabe^{01125} tinha toda a cordilheira^{05299} de Dor^{01756}; Tafate^{02955}, filha^{01323} de Salomão^{08010}, era sua mulher^{0802}. [12] Baaná^{01195}, filho^{01121} de Ailude^{0286}, tinha a Taanaque^{08590}, e a Megido^{04023}, e a toda a Bete-Seã^{01052}, que está junto^{0681} a Zaretã^{06891}, abaixo de Jezreel^{03157}, desde Bete-Seã^{01052} até Abel-Meolá^{065}, até além^{05676} de Jocmeão^{03361}. [13] Ben-Geber^{01127}, em Ramote-Gileade$^{01568\ 07433}$; tinha este as aldeias^{02333} de Jair^{02971}, filho^{01121} de Manassés^{04519}, as quais estão em Gileade^{01568}; também tinha a região^{02256} de Argobe^{0709}, a qual está em Basã^{01316}, sessenta^{08346} grandes^{01419} cidades^{05892} com muros^{02346} e ferrolhos^{01280} de

bronze[05178]. [14] Ainadabe[0292], filho[01121] de Ido[05714], em Maanaim[04266]; [15] Aimaás[0290], em Naftali[05321]; também este tomou[03947] [8804] filha[01323] de Salomão[08010] por mulher[0802], a saber, Basemate[01315]. [16] Baaná[01195], filho[01121] de Husai[02365], em Aser[0836] e Bealote[01175]; [17] Josafá[03092], filho[01121] de Parua[06515], em Issacar[03485]; [18] Simei[08096], filho[01121] de Elá[0414], em Benjamim[01144]; [19] Geber[01398], filho[01121] de Uri[0221], na terra[0776] de Gileade[01568], a terra[0776] de Seom[05511], rei[04428] dos amorreus[0567], e de Ogue[05747], rei[04428] de Basã[01316]; e havia só[0259] um intendente[05333] nesta terra[0776].

A prosperidade do reino de Salomão

[20] Eram, pois, os de Judá[03063] e Israel[03478] muitos[07227], numerosos[07230] como a areia[02344] que está ao pé do mar[03220]; comiam[0398] [8802], bebiam[08354] [8802] e se alegravam[08056]. [21] Dominava[04910] [8802] Salomão[08010] sobre todos os reinos[04467] desde o Eufrates[05104] até à terra[0776] dos filisteus[06430] e até à fronteira[01366] do Egito[04714]; os quais pagavam[05066] [8688] tributo[04503] e serviram[05647] [8802] a Salomão[08010] todos os dias[03117] da sua vida[02416]. [22] Era, pois, o provimento[03899] diário[0259 03117] de Salomão[08010] trinta[07970] coros[03734] de flor de farinha[05560] e sessenta[08346] coros[03734] de farinha[07058]; [23] dez[06235] bois[01241] cevados[01277], vinte[06242] bois[01241] de pasto[07471] e cem[03967] carneiros[06629], afora os veados[0354], as gazelas[06643], os corços[03180] e aves[01257] cevadas[075] [8803]. [24] Porque dominava[07287] [8802] sobre toda a região e sobre todos os reis[04428] aquém[05676] do Eufrates[05104], desde Tifsa[08607] até Gaza[05804], e tinha paz[07965] por todo o derredor[05650] [8676] [05676 05439]. [25] Judá[03063] e Israel[03478] habitavam[03427] [8799] confiados[0983], cada um[0376] debaixo da sua videira[01612] e debaixo da sua figueira[08384], desde Dã[01835] até Berseba[0884], todos os dias[03117] de Salomão[08010]. [26] Tinha também Salomão[08010] quarenta[0705] mil[0505] cavalos[05483] em estrebarias[0723], para os seus carros[04817], e doze[08147 06240] mil[0505] cavaleiros[06571]. [27] Forneciam, pois, os intendentes[05324] [8737] provisões[03557] [8773], cada um no seu mês, ao rei[04428] Salomão[08010] e a todos quantos lhe[04428 08010] chegavam[07131] à mesa[07979]; coisa nenhuma[01697] deixavam faltar[05737] [8762]. [28] Também levavam[0935] [8686] a cevada[08184] e a palha[08401] para os cavalos[05483] e os ginetes[07409], para o lugar[04725] onde estivesse o rei, segundo lhes[0376] fora prescrito[04941].

A sabedoria de Salomão

[29] Deu[05414] [8799] também Deus[0430] a Salomão[08010] sabedoria[02451], grandíssimo[03966 07235] [8687] entendimento[08394] e larga[07341] inteligência[03820] como a areia[02344] que está na praia[08193] do mar[03220]. [30] Era[07235 0] a sabedoria[02451] de Salomão[08010] maior[07235] [8799] do que a[02451] de todos os[01121] do Oriente[06924] e do que toda a sabedoria[02451] dos egípcios[04714]. [31] Era mais sábio[02449] [8799] do que todos os homens[0120], mais sábio do que Etã[0387], ezraíta[0250], e do que Hemã[01968], Calcol[03633] e Darda[01862], filhos[01121] de Maol[04235]; e correu a sua fama[08034] por todas as nações[01471] em redor[05439]. [32] Compôs[01696] [8762] três[07969] mil[0505] provérbios[04912], e foram os seus cânticos[07892] mil[0505] e cinco[02568]. [33] Discorreu[01696] [8762] sobre todas as plantas[06086], desde o cedro[0730] que está no Líbano[03844] até ao hissopo[0231] que brota[03318] [8802] do muro[07023]; também falou[01696] [8762] dos animais[0929] e das aves[05775], dos répteis[07431] e dos peixes[01709]. [34] De todos os povos vinha[0935] [8799] gente[05971] a ouvir[08085] [8800] a sabedoria[02451] de Salomão[08010], e também enviados de todos os reis[04428] da terra[0776] que tinham ouvido[08085] [8804] da sua sabedoria[02451].

5

Salomão faz aliança com Hirão 2Cr 2.1-16

[1] Enviou$^{07971}_{8799}$ também Hirão^{02438}, rei^{04428} de Tiro^{06865}, os seus servos^{05650} a Salomão^{08010} (porque ouvira$^{08085}_{8804}$ que ungiram$^{04886}_{8804}$ a Salomão rei^{04428} em lugar de seu pai^{01}), pois Hirão^{02438} sempre^{03117} fora amigo$^{0157}_{8802}$ de Davi^{01732}. [2] Então, Salomão^{08010} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros a Hirão^{02438}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Bem sabes$^{03045}_{8804}$ que Davi^{01732}, meu pai^{01}, não pôde$^{03201}_{8804}$ edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, por causa^{06440} das guerras^{04421} com que o envolveram$^{05437}_{8804}$ os seus inimigos, até que o SENHOR^{03068} lhos pôs$^{05414}_{8800}$ debaixo^{03709} dos pés^{07272}. [4] Porém a mim o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, me tem dado descanso$^{05117}_{8689}$ de todos os lados^{05439}; não há nem inimigo^{07854}, nem adversidade^{07451} alguma^{06294}. [5] Pelo que intento$^{0559}_{8802}$ edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, como falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} a Davi^{01732}, meu pai^{01}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Teu filho^{01121}, que porei$^{05414}_{8799}$ em teu lugar no teu trono^{03678}, esse edificará$^{01129}_{8799}$ uma casa^{01004} ao meu nome^{08034}. [6] Dá ordem$^{06680}_{8761}$, pois, que do Líbano^{03844} me cortem$^{03772}_{8799}$ cedros^{0730}; os meus servos^{05650} estarão com os teus servos^{05650}, e eu te pagarei$^{05414}_{8799}$ o salário^{07939} destes^{05650} segundo determinares$^{0559}_{8799}$; porque bem sabes$^{03045}_{8804}$ que entre o meu povo não há quem^{0376} saiba$^{03045}_{8802}$ cortar$^{03772}_{8800}$ a madeira^{06086} como os sidônios^{06722}.

[7] Ouvindo$^{08085}_{8800}$ Hirão^{02438} as palavras^{01697} de Salomão^{08010}, muito^{03966} se alegrou$^{08055}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja, hoje^{03117}, o SENHOR^{03068}, que deu$^{05414}_{8804}$ a Davi^{01732} um filho^{01121} sábio^{02450} sobre este grande^{07227} povo^{05971}. [8] Enviou$^{07971}_{8799}$ Hirão^{02438} mensageiros a Salomão^{08010}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ouvi$^{08085}_{8804}$ o que mandaste$^{07971}_{8804}$ dizer. Farei$^{06213}_{8799}$ toda a tua vontade^{02656} acerca das madeiras^{06086} de cedro^{0730} e de cipreste^{01265}. [9] Os meus servos^{05650} as levarão$^{03381}_{8686}$ desde o Líbano^{03844} até ao mar^{03220}, e eu as farei conduzir$^{07760}_{8799}$ em jangadas^{01702} pelo mar^{03220} até ao lugar^{04725} que me designares$^{07971}_{8799}$ e ali as desamarrarei$^{05310}_{8765}$; e tu as receberás$^{05375}_{8799}$. Tu também farás$^{06213}_{8799}$ a minha vontade^{02656}, dando$^{05414}_{8800}$ provisões^{03899} à minha casa^{01004}. [10] Assim, deu$^{05414}_{8802}$ Hirão^{02438} a Salomão^{08010} madeira^{06086} de cedro^{0730} e madeira^{06086} de cipreste^{01265}, segundo este queria^{02656}. [11] Salomão^{08010} deu$^{05414}_{8804}$ a Hirão^{02438} vinte^{06242} mil^{0505} coros^{03734} de trigo^{02406}, para sustento^{04361} da sua casa^{01004}, e vinte^{06242} coros^{03734} de azeite^{08081} batido^{03795}; e o fazia$^{05414}_{8799}{}^{08010\ 02438}$ de ano^{08141} em ano^{08141}. [12] Deu$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068} sabedoria^{02451} a Salomão^{08010}, como lhe havia prometido$^{01696}_{8765}$. Havia paz^{07965} entre Hirão^{02438} e Salomão^{08010}; e fizeram$^{03772}_{8799}$ ambos^{08147} entre si aliança^{01285}.

Os preparativos para edificar o templo *2Cr 2.17-18*

[13] Formou$^{05927}_{8686}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} uma leva^{04522} de trabalhadores dentre todo o Israel^{03478}, e se compunha de trinta^{07970} mil^{0505} homens^{0376}. [14] E os enviava$^{07971}_{8799}$ ao Líbano^{03844} alternadamente, dez^{06235} mil^{0505} por mês^{02320}; um mês^{02320} estavam no Líbano^{03844}, e dois^{08147} meses^{02320}, cada um em sua casa^{01004}; e Adonirão^{0141} dirigia a leva^{04522}. [15] Tinha também Salomão^{08010} setenta^{07657} mil^{0505} que levavam$^{05375}_{8802}$ as cargas^{05449} e oitenta^{08084} mil^{0505} que talhavam pedra$^{02672}_{8802}$ nas montanhas^{02022}, [16] afora os chefes-oficiais$^{08269\ 05324}_{8737}$ de Salomão^{08010}, em número de três^{07969} mil^{0505} e trezentos$^{07969\ 03967}$, que dirigiam$^{07287}_{8802}$ a obra^{04399} e davam ordens ao povo^{05971} que a^{04399} executava$^{06213}_{8802}$. [17] Mandou$^{06680}_{8762}$ o rei^{04428} que trouxessem$^{05265}_{8686}$ pedras^{068} grandes^{01419}, e pedras^{068} preciosas^{03368}, e pedras^{068} lavradas^{01496} para fundarem$^{03245}_{8763}$ a casa^{01004}. [18] Lavravam-nas$^{06458}_{8799}$ os edificadores$^{01129}_{8802}$ de Salomão^{08010}, e os$^{01129}_{8802}$ de Hirão^{02438}, e os giblitas^{01382}; e preparavam$^{03559}_{8686}$ a madeira^{06086} e as pedras^{068} para se edificar$^{01129}_{8800}$ a casa^{01004}.

6

Salomão edifica o templo 2Cr 3.1-9

[1] No ano^{08141} quatrocentos$^{0702\ 03967\ 08141}$ e oitenta^{08084}, depois de saírem$^{03318}_{8800}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} do Egito$^{0776\ 04714}$, Salomão^{08010}, no ano^{08141} quarto^{07243} do seu reinado$^{04427}_{8800}$ sobre Israel^{03478}, no mês^{02320} de zive^{02099} (este é o mês^{02320} segundo^{08145}), começou a edificar$^{01129}_{8799}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [2] A casa^{01004} que o rei^{04428} Salomão^{08010} edificou$^{01129}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} era de sessenta^{08346} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, vinte^{06242} de largura^{07341} e trinta^{07970} de altura^{06967}. [3] O pórtico^{0197} diante^{06440} do templo^{01964} da casa^{01004} media^{0753} vinte^{06242} côvados^{0520} no sentido da largura^{07341} do Lugar Santo^{01004}, contra dez^{06235} de fundo^{07341}. [4] Para a casa^{01004}, fez$^{06213}_{8799}$ janelas^{02474} de fasquias fixas$^{0331}_{8801}$ superpostas^{08261}. [5] Contra a parede^{07023} da casa^{01004}, tanto do santuário^{01964} como do Santo dos Santos^{01687}, edificou$^{01129}_{8799}$ andares$^{03326}_{8675}$^{03326} ao redor^{05439} e fez$^{06213}_{8799}$ câmaras laterais^{06763} ao redor^{05439}. [6] O andar$^{03326}_{8675}$^{03326} de baixo^{08481} tinha cinco^{02568} côvados^{0520} de largura^{07341}, o do meio^{08484}, seis^{08337}, e o terceiro^{07992}, sete^{07651}; porque, pela parte de fora^{02351} da casa^{01004} em redor^{05439}, fizera$^{05414}_{8804}$ reentrâncias^{04052} para que as vigas não fossem introduzidas$^{0270}_{8800}$ nas paredes^{07023}. [7] Edificava-se$^{01129}_{8738}$ a casa^{01004} com pedras^{068} já preparadas^{08003} nas pedreiras^{04551}, de maneira que nem martelo^{04717}, nem machado^{01631}, nem instrumento^{03627} algum de ferro^{01270} se ouviu$^{08085}_{8738}$ na casa^{01004} quando a edificavam$^{01129}_{8736}$. [8] A porta^{06607} da câmara do meio^{08484} do andar^{06763} térreo estava ao lado^{03802} sul^{03233} da casa^{01004}, e por caracóis^{03883} se subia$^{05927}_{8799}$ ao segundo^{08484} e, deste^{08484}, ao terceiro^{07992}. [9] Assim, edificou$^{01129}_{8799}$ a casa^{01004} e a rematou$^{03615}_{8762}$, cobrindo-a$^{05603}_{8799}$^{01004} com um tabuado$^{01356\ 07713}$ de cedro^{0730}. [10] Os andares$^{03326}_{8675}$^{03326} que edificou$^{01129}_{8799}$ contra a casa^{01004} toda eram de cinco^{02568} côvados^{0520} de altura^{06967}, e os ligou$^{0270}_{8799}$ com a casa^{01004} com madeira^{06086} de cedro^{0730}.

[11] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Salomão^{08010}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [12] Quanto a esta casa^{01004} que tu edificas$^{01129}_{8802}$, se andares$^{03212}_{8799}$ nos meus estatutos^{02708}, e executares$^{06213}_{8799}$ os meus juízos^{04941}, e guardares$^{08104}_{8804}$ todos os meus mandamentos^{04687}, andando$^{03212}_{8800}$ neles, cumprirei$^{06965}_{8689}$ para contigo a minha palavra^{01697}, a qual falei$^{01696}_{8765}$ a Davi^{01732}, teu pai^{01}. [13] E habitarei$^{07931}_{8804}$ no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e não desampararei$^{05800}_{8799}$ o meu povo^{05971}.

O Santo dos Santos

[14] Assim, edificou$^{01129}_{8799}$ Salomão^{08010} a casa^{01004} e a rematou$^{03615}_{8762}$. [15] Também revestiu$^{01129}_{8799}$ as paredes^{07023} da casa^{01004} por dentro^{01004} com tábuas^{06763} de cedro^{0730}; desde o soalho^{07172} da casa^{01004} até ao teto^{05604}, cobriu$^{06823}_{8765}$ com madeira^{06086} por dentro^{01004}; e cobriu$^{06823}_{8762}$ o piso^{07172} da casa^{01004} com tábuas^{06763} de cipreste^{01265}. [16] Da mesma sorte, revestiu$^{01129}_{8799}$ também os vinte^{06242} côvados^{0520} dos fundos^{03411} da casa^{01004} com tábuas^{06763} de cedro^{0730}, desde^{04480} o soalho^{07172} até ao teto^{07023}; e esse interior^{01004} ele constituiu$^{01129}_{8799}$ em santuário^{01687}, a saber, o Santo^{06944} dos Santos^{06944}. [17] Era, pois^{03942}, o Santo Lugar^{01004} do templo^{01964} de quarenta^{0705} côvados^{0520}. [18] O cedro^{0730} da casa^{01004} por dentro^{06441} era lavrado^{04734} de colocíntidas^{06497} e flores^{06731} abertas$^{06362}_{8803}$; tudo era cedro^{0730}, pedra^{068} nenhuma se via$^{07200}_{8738}$. [19] No^{08432} mais interior^{06441} da casa^{01004}, preparou$^{03559}_{8689}$ o Santo dos Santos^{01687} para nele colocar$^{05414}_{8800}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}. [20] Era o Santo

dos Santos^{01687} de vinte^{06242} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, vinte^{06242} de largura^{07341} e vinte^{06242} de altura^{06967}; cobriu-o$^{06823}_{8762}$ de ouro^{02091} puro$^{05462}_{8803}$. Cobriu$^{06823}_{8762}$ também de ouro o altar^{04196} de cedro^{0730}. **[21]** Por dentro^{06441}, Salomão^{08010} revestiu$^{06823}_{8762}$ a casa^{01004} de ouro^{02091} puro$^{05462}_{8803}$; e fez passar$^{05674}_{8762}$ cadeias$^{07572}_{8675}$^{07572} de ouro^{02091} por dentro^{06440} do Santo dos Santos^{01687}, que também cobrira$^{06823}_{8762}$ de ouro^{02091}. **[22]** Assim, cobriu$^{06823}_{8765}$ de ouro^{02091} toda a casa^{01004}, inteiramente$^{08552}_{8800}$, e também todo o altar^{04196} que estava diante do Santo dos Santos^{01687}.

Os dois querubins *2Cr 3.10-13*

[23] No Santo dos Santos^{01687}, fez$^{06213}_{8799}$ dois^{08147} querubins^{03742} de madeira de oliveira$^{08081\ 06086}$, cada um da altura^{06967} de dez^{06235} côvados^{0520}. **[24]** Cada^{0259} asa^{03671} de um querubim^{03742} era de cinco^{02568} côvados^{0520}; dez^{06235} côvados^{0520} havia, pois, de uma^{07098} a outra^{08145} extremidade^{07098} de suas asas^{03671}. **[25]** Assim, também era de dez^{06235} côvados^{0520} o outro^{08145} querubim^{03742}; ambos$^{08147\ 03742}$ mediam^{04060} o mesmo^{0259} e eram da mesma forma$^{0259\ 07095}$. **[26]** A altura^{06967} de um^{0259} querubim^{03742} era de dez^{06235} côvados^{0520}; e assim a do outro$^{08145\ 03742}$. **[27]** Pôs$^{05414}_{8799}$ os querubins^{03742} no mais^{08432} interior^{06442} da casa^{01004}; os querubins^{03742} estavam$^{06566\ 0}$ de asas^{03671} estendidas$^{06566}_{8799}$, de maneira que a asa^{03671} de um^{0259} tocava$^{05060}_{8799}$ numa parede^{07023}, e a asa^{03671} do outro$^{08145\ 03742}$ tocava$^{05060}_{8802}$ na outra^{08145} parede^{07023}; e as suas asas^{03671} no meio^{08432} da casa^{01004} tocavam$^{05060}_{8802}$ uma^{03671} na outra^{03671}. **[28]** E cobriu$^{06823}_{8762}$ de ouro^{03742} os querubins^{02091}.

Ornamentação das paredes e das portas

[29] Nas paredes^{07023} todas, tanto no mais interior^{06441} da casa^{01004} como no seu exterior^{02435}, lavrou$^{07049}_{8804}$, ao redor^{04524}, entalhes$^{06603\ 04734}$ de querubins^{03742}, palmeiras^{08561} e flores^{06731} abertas$^{06362}_{8803}$. **[30]** Também cobriu$^{06823}_{8765}$ de ouro^{02091} o soalho^{07172}, tanto no mais interior^{06441} da casa^{01004} como no seu exterior^{02435}. **[31]** Para entrada^{06607} do Santo dos Santos^{01687}, fez$^{06213}_{8804}$ folhas de madeira^{01817} de oliveira$^{08081\ 06086}$; a verga^{0352} com as ombreiras formavam uma porta^{04201} pentagonal^{02549}. **[32]** Assim, fabricou de madeira de oliveira$^{08081\ 06086}$ duas^{08147} folhas^{01817} e lavrou$^{07049}_{8804}$ nelas entalhes^{04734} de querubins^{03742}, de palmeiras^{08561} e de flores^{06731} abertas$^{06362}_{8803}$; a estas, como as palmeiras^{08561} e os querubins^{03742}, cobriu$^{06823}_{8765}$ de ouro^{02091}. **[33]** Fez$^{06213}_{8804}$, para entrada^{06607} do Santo Lugar^{01964}, ombreiras^{04201} de madeira de oliveira$^{08081\ 06086}$; entrada quadrilateral^{07243}, **[34]** cujas duas^{08147} folhas^{01817} eram de madeira de cipreste$^{01265\ 06086}$; e as duas^{08147} tábuas^{06763} de cada^{0259} folha^{01817} eram dobradiças^{01550}. **[35]** E as lavrou$^{07049}_{8804}$ de querubins^{03742}, de palmeiras^{08561} e de flores^{06731} abertas$^{06362}_{8803}$ e as cobriu$^{06823}_{8765}$ de ouro^{02091} acomodado$^{03474}_{8794}$ ao lavor$^{02707}_{8794}$.

[36] Também edificou$^{01129}_{8799}$ o átrio^{02691} interior^{06442} de três^{07969} ordens^{02905} de pedras^{01496} cortadas e de uma ordem^{02905} de vigas^{03773} de cedro^{0730}. **[37]** No ano^{08141} quarto^{07243}, se pôs o fundamento$^{03245}_{8795}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, no mês^{03391} de zive^{02099}. **[38]** E, no ano^{08141} undécimo$^{0259\ 06240}$, no mês^{03391} de bul^{0945}, que é o oitavo^{08066}, se acabou$^{03615}_{8804}$ esta casa^{01004} com todas as suas dependências^{01697}, tal como devia ser^{04941}. Levou Salomão sete^{07651} anos^{08141} para edificá-la$^{01129}_{8799}$.

7

Salomão edifica palácios reais

[1] Edificou$^{01129}_{8804}$ Salomão^{08010} os seus palácios^{01004}, levando treze$^{07969\ 06240}$ anos^{08141} para os^{01004} concluir$^{03615}_{8762}$.

[2] Edificou$^{01129}_{8799}$ a Casa^{01004} do Bosque^{03293} do Líbano^{03844}, de cem^{03967} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, cinqüenta^{02572} de largura^{07341} e trinta^{07970} de altura^{06967}, sobre quatro^{0702} ordens^{02905} de colunas^{05982} de cedro^{0730} e vigas^{03773} de cedro^{0730} sobre as colunas^{05982}. [3] A cobertura$^{05603}_{8803}$ era de cedro^{0730}, abrangendo^{04605} as câmaras laterais^{06763} em número de quarenta^{0705} e cinco^{02568}, quinze^{06240} em cada andar^{02905}, as quais repousavam sobre colunas^{05982}. [4] Havia janelas^{08261} em três^{07969} ordens^{02905} e janela^{04237} oposta a janela^{04237} em três^{07969} fileiras^{06471}. [5] Todas as portas^{06607} e janelas^{08260} eram quadradas$^{07251}_{8803}$; e janela^{04237} oposta^{04136} a janela^{04237} em três^{07969} fileiras^{06471}.

[6] Depois, fez$^{06213}_{8804}$ o Salão^{0197} das Colunas^{05982}, de cinqüenta^{02572} côvados^{0520} de comprimento^{0753} e trinta^{07970} de largura^{07341}; e havia um pórtico^{0197} de colunas^{05982} defronte^{06440} dele, um baldaquino^{05646}.

[7] Também fez$^{06213}_{8804}$ a Sala^{0197} do Trono^{03678}, onde julgava$^{08199}_{8799}$, a saber, a Sala^{0197} do Julgamento^{04941}, coberta$^{05603}_{8803}$ de cedro^{0730} desde o soalho^{07172} até ao teto^{07172}.

[8] A sua casa^{01004}, em que moraria$^{03427}_{8799}$, fê-la noutro^{0312} pátio^{02691} atrás^{01004} da Sala do Trono^{0197}, de obra^{04639} semelhante a esta; também para a filha^{01323} de Faraó^{06547}, que tomara$^{03947}_{8804}$ por mulher, fez$^{06213}_{8799}$ Salomão^{08010} uma casa^{01004} semelhante à Sala do Trono^{0197}.

[9] Todas estas construções eram de pedras^{068} de valor^{03368}, cortadas^{01496} à medida^{04060}, serradas$^{01641}_{8775}$ para o lado de dentro^{01004} e para o de fora^{02351}; e isto desde o fundamento^{04527} até às beiras do teto^{02947}, e por fora^{02351} até ao átrio^{02691} maior^{01419}. [10] O fundamento$^{03245}_{8794}$ era de pedras^{068} de valor^{03368}, pedras^{068} grandes^{01419}; pedras^{068} de dez^{06235} côvados^{0520} e pedras^{068} de oito^{08083} côvados^{0520}; [11] por cima^{04605} delas, pedras^{068} de valor^{03368}, cortadas^{01496} segundo as medidas^{04060}, e cedros^{0730}. [12] Ao redor^{05439} do grande^{01419} átrio^{02691}, havia três^{07969} ordens^{02905} de pedras cortadas^{01496} e uma ordem^{02905} de vigas^{03773} de cedro^{0730}; assim era também o átrio^{02691} interior^{06442} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e o pórtico^{0197} daquela casa^{01004}.

[13] Enviou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} mensageiros que de Tiro^{06865} trouxessem$^{03947}_{8799}$ Hirão^{02438}. [14] Era este filho^{01121} de uma mulher^{0802} viúva^{0490}, da tribo^{04294} de Naftali^{05321}, e fora seu pai^{01} um homem^{0376} de Tiro^{06876} que trabalhava$^{02790}_{8802}$ em bronze^{05178}; Hirão era cheio$^{04390}_{8735}$ de sabedoria^{02451}, e de entendimento^{08394}, e de ciência^{01847} para fazer$^{06213}_{8800}$ toda obra^{04399} de bronze^{05178}. Veio$^{0935}_{8799}$ ter com o rei^{04428} Salomão^{08010} e fez$^{06213}_{8799}$ toda a sua obra^{04399}.

As duas colunas do templo *2Cr 3.15-17*

[15] Formou$^{06696}_{8799}$ duas^{08147} colunas^{05982} de bronze^{05178}; a altura^{06967} de cada uma$^{05982\ 0259}$ era de dezoito$^{08083\ 06240}$ côvados^{0520}, e um fio^{02339} de doze$^{08147\ 06240}$ côvados^{0520} era a medida^{08145} de sua circunferência$^{05437}_{8799}$. [16] Também fez$^{06213}_{8804}$ dois^{08147} capitéis^{03805} de fundição$^{03332}_{8716}$ de bronze^{05178} para pôr$^{05414}_{8800}$ sobre o alto^{07218} das colunas^{05982}; de cinco^{02568} côvados^{0520} era a altura^{06967} de cada um^{0259} deles^{03805}. [17] Havia obra$^{07639\ 04639}$ de rede^{07638} e ornamentos torcidos^{01434} em forma^{04639} de cadeia^{08333}, para os capitéis^{03805} que estavam sobre o alto^{07218} das colunas^{05982}; sete^{07651} para um^{0259} capitel^{03805} e sete^{07651} para o outro$^{08145\ 03805}$. [18] Fez$^{06213}_{8799}$ também romãs^{07416} em duas^{08147} fileiras^{02905} por cima^{05439} de uma^{0259} das obras de rede^{07639}, para cobrir$^{03680}_{8763}$ o capitel^{03805} no alto^{07218} da coluna^{05982}; o mesmo fez$^{06213}_{8804}$ com o outro^{08145} capitel^{03805}. [19] Os capitéis^{03805} que estavam no alto^{07218} das colunas^{05982} eram de obra^{04639} de lírios^{07799}, como na Sala do Trono^{0197}, e de quatro^{0702} côvados^{0520}. [20] Perto^{05980} do bojo^{0990}, próximo^{05676} à obra de rede^{07639}, os capitéis^{03805} que estavam no alto^{04605} das duas^{08147} colunas^{05982} tinham duzentas^{03967} romãs^{07416}, dispostas em fileiras^{02905} em redor^{05439}, sobre um e

outro^{08145} capitel^{03805}. [21] Depois, levantou$^{06965}_{8686}$ as colunas^{05982} no pórtico^{0197} do templo^{01964}; tendo levantado$^{06965}_{8686}$ a coluna^{05982} direita^{03233}, chamou-lhe$^{07121}_{8799}$ Jaquim^{03199}; e, tendo levantado$^{06965}_{8686}$ a coluna^{05982} esquerda^{08042}, chamou-lhe$^{07121}_{8799}$ Boaz^{01162}. [22] No alto^{07218} das colunas^{05982}, estava a obra^{04639} de lírios^{07799}. E, assim, se acabou$^{08552}_{8799}$ a obra^{04399} das colunas^{05982}.

O mar de fundição 2Cr 4.1-5

[23] Fez$^{06213}_{8799}$ também o mar^{03220} de fundição$^{03332}_{8716}$, redondo$^{05696\ 05439}$, de dez^{06235} côvados^{0520} de uma borda^{08193} até à outra borda^{08193}, e de cinco^{02568} de altura^{06967}; e um fio$^{06957}_{8675}$^{06961} de trinta^{07970} côvados^{0520} era a medida de sua circunferência$^{05437}_{8799}$^{05439}. [24] Por baixo da sua borda^{08193} em redor^{05439}, havia colocíntidas$^{06497\ 05437}_{8802}$, dez^{06235} em cada côvado^{0520}; estavam^{03333} em duas^{08147} fileiras^{02905}, fundidas$^{05362}_{8688}$ quando se fundiu$^{03332}_{8803}$ o mar^{03220}. [25] Assentava-se$^{05975}_{8802}$ o mar sobre doze$^{08147\ 06240}$ bois^{01241}; três^{07969} olhavam$^{06437}_{8802}$ para o norte^{06828}, três^{07969}, para o ocidente^{03220}, três^{07969}, para o sul^{05045}, e três^{07969}, para o oriente^{04217}; o mar^{03220} apoiava-se sobre^{04605} eles, cujas partes^{0268} posteriores convergiam para dentro^{01004}. [26] A grossura$^{02947\ 05672}$ dele era de quatro dedos, e a sua borda^{08193}, como borda^{08193} de copo^{03563}, como flor^{06525} de lírios^{07799}; comportava$^{03557}_{8686}$ dois mil^{0505} batos^{01324}.

Outros utensílios para o templo 2Cr 4.6-22

[27] Fez$^{06213}_{8799}$ também de bronze^{05178} dez^{06235} suportes^{04350}; cada um$^{0259\ 04350}$ media quatro^{0702} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, quatro^{0702} de largura^{07341} e três^{07969} de altura^{06967}; [28] e eram do seguinte modo: tinham painéis^{04526}, que^{04526} estavam entre molduras^{07948}, [29] nos$^{04526\ 07948}$ quais havia leões^{0738}, bois^{01241} e querubins^{03742}; nas molduras^{07948} de cima^{04605} e de baixo^{03653} dos leões^{0738} e dos bois^{01241}, havia festões^{03914} pendentes$^{04174\ 04639}$. [30] Tinha cada^{0259} suporte^{04350} quatro^{0702} rodas^{0212} de bronze^{05178} e eixos^{05633} de bronze^{05178}; os seus quatro^{0702} pés^{06471} tinham apoios^{03802} debaixo da pia^{03595}, apoios^{03802} fundidos$^{03332}_{8803}$, e ao lado^{05676} de cada^{0376} um havia festões^{03914}. [31] A boca^{06310} dos suportes^{01004} estava dentro de uma guarnição^{03805} que media um côvado^{0520} de altura^{04605}; a boca^{06310} era redonda^{05696} como a obra^{04639} de um pedestal^{03653} e tinha o diâmetro de um côvado^{0520} e meio^{02677}. Também nela^{06310} havia entalhes^{04734}, e os seus painéis^{04526} eram quadrados$^{07251}_{8794}$, não redondos^{05696}. [32] As quatro^{0702} rodas^{0212} estavam debaixo^{08478} dos painéis^{04526}, e os eixos^{03027} das rodas^{0212} formavam uma peça com o suporte^{04350}; cada^{0259} roda^{0212} era de um^{0520} côvado^{0520} e meio^{02677} de altura^{06967}. [33] As rodas^{0212} eram como as^{04639} de um carro^{04818}: seus eixos^{03027}, suas cambas^{01354}, seus raios^{02839} e seus cubos^{02840}, todos eram fundidos$^{03332}_{8716}$. [34] Havia quatro^{0702} apoios^{03802} aos quatro^{0702} cantos^{06438} de cada^{0259} suporte^{04350}, que com este^{03802} formavam uma peça^{04350}. [35] No alto^{07218} de cada suporte^{04350}, havia um cilindro$^{05696\ 05439}$ de meio^{02677} côvado^{0520} de altura^{06967}; também, no alto^{07218} de cada suporte^{04350}, os apoios^{03027} e painéis^{04526} formavam uma peça só com ele. [36] Na superfície^{03871} dos seus apoios^{03027} e dos seus painéis^{04526}, gravou$^{06605}_{8762}$ querubins^{03742}, leões^{0738} e palmeiras^{08561}, segundo o espaço^{04626} de cada um^{0376}, com festões^{03914} ao redor^{05439}. [37] Deste modo, fez$^{06213}_{8804}$ os dez^{06235} suportes^{04350}; todos tinham a mesma^{0259} fundição^{04165}, o mesmo^{0259} tamanho^{04060} e o mesmo^{0259} entalhe^{07095}.

[38] Também fez$^{06213}_{8799}$ dez^{06235} pias^{03595} de bronze^{05178}; em cada^{0259} uma^{03595} cabiam$^{03557}_{8686}$ quarenta^{0705} batos^{01324}, e cada^{0259} uma^{03595} era de quatro^{0702} côvados^{0520}; sobre cada um^{0259} dos dez^{06235} suportes^{04350} estava uma^{0259} pia^{03595}. [39] Pôs$^{05414}_{8799}$ cinco^{02568} suportes^{04350} à direita^{03225} da casa^{01004} e cinco^{02568}, à esquerda^{08040}; porém o mar^{03220} pôs$^{05414}_{8804}$ ao lado^{03802} direito^{03233} da casa^{01004},

para o lado sudeste[06924 04136 05045]. [40] Depois, fez[06213] $_{8799}$ Hirão[02438] os caldeirões[03595], e as pás[03257], e as bacias[04219]. Assim, terminou[06213] $_{8800}$ ele[02438] de fazer[03615] $_{8762}$ toda a obra[04399] para o rei[04428] Salomão[08010], para a Casa[01004] do SENHOR[03068]: [41] as duas[08147] colunas[05982], os dois globos[01543] dos capitéis[03805] que estavam no alto[07218] das duas[08147] colunas[05982]; as duas[08147] redes[07639], para cobrir[03680] $_{8763}$ os dois[08147] globos[01543] dos capitéis[03805] que estavam ao alto[07218] das colunas[05982]; [42] as quatrocentas[0702 03967] romãs[07416] para as duas[08147] redes[07639], isto é, duas[08147] fileiras[02905] de romãs[07416] para cada[0259] rede[07639], para cobrirem[03680] $_{8763}$ os dois[08147] globos[01543] dos capitéis[03805] que estavam no alto[06440] das colunas[05982]; [43] os dez[06235] suportes[04350] e as dez[06235] pias[03595] sobre eles[04350]; [44] o mar[03220] com os doze[08147 06240] bois[01241] por baixo; [45] os caldeirões[05518], as pás[03257], as bacias[04219] e todos estes utensílios[03627] que fez[06213] $_{8804}$ Hirão[02438] para o rei[04428] Salomão[08010], para a Casa[01004] do SENHOR[03068], todos eram de bronze[05178] polido[04178] $_{8794}$. [46] Na planície[03603] do Jordão[03383], o rei[04428] os fez fundir[03332] $_{8804}$ em terra[0127] barrenta[04568], entre Sucote[05523] e Zaretã[06891]. [47] Deixou[03240] $_{8686}$ Salomão[08010] de pesar todos os utensílios[03627] pelo seu excessivo[03966 03966] número[07230], não se verificando[02713] $_{8738}$, pois, o peso[04948] do seu bronze[05178].

[48] Também fez[06213] $_{8799}$ Salomão[08010] todos os utensílios[03627] do Santo Lugar[01004] do SENHOR[03068]: o altar[04196] de ouro[02091] e a mesa[07979] de ouro[02091], sobre a qual estavam os pães da proposição[03899 06440]; [49] os castiçais[04501] de ouro[02091] finíssimo[05462] $_{8803}$, cinco[02568] à direita[03225] e cinco[02568] à esquerda[08040], diante[06440] do Santo dos Santos[01687]; as flores[06525], as lâmpadas[05216] e as espevitadeiras[04457], também de ouro[02091]; [50] também as taças[05592], as espevitadeiras[04212], as bacias[04219], os recipientes para incenso[03709] e os braseiros[04289], de ouro[02091] finíssimo[05462] $_{8803}$; as dobradiças[06596] para as portas[01817] da casa[01004] interior[06442] para o Santo[06944] dos Santos[06944] e as das portas[01817] do Santo Lugar[01004] do templo[01964], também de ouro[02091].

As dádivas de Davi colocadas no templo 2Cr 5.1

[51] Assim, se acabou[07999] $_{8799}$ toda a obra[04399] que fez[06213] $_{8804}$ o rei[04428] Salomão[08010] para a Casa[01004] do SENHOR[03068]; então, trouxe[0935] $_{8686}$ Salomão[08010] as coisas que Davi[01732], seu pai[01], havia dedicado[06944]; a prata[03701], o ouro[02091] e os utensílios[03627], ele os pôs[05414] $_{8804}$ entre os tesouros[0214] da Casa[01004] do SENHOR[03068].

8

Salomão traz para o templo a arca 2Cr 5.2-14

[1] Congregou[06950] $_{8686}$ Salomão[08010] os anciãos[02205] de Israel[03478], todos os cabeças[07218] das tribos[04294], os príncipes[05387] das famílias[01 01121] dos israelitas[03478], diante de si[04428 08010] em Jerusalém[03389], para fazerem subir[05927] $_{8687}$ a arca[0727] da Aliança[01285] do SENHOR[03068] da Cidade[05892] de Davi[01732], que é Sião[06726], para o templo. [2] Todos os homens[0376] de Israel[03478] se congregaram[06950] $_{8735}$ junto ao rei[04428] Salomão[08010] na ocasião da festa[02282], no mês[03391] de etanim[0388], que é o sétimo[07637]. [3] Vieram[0935] $_{8799}$ todos os anciãos[02205] de Israel[03478], e os sacerdotes[03548] tomaram[05375] $_{8799}$ a arca[0727] do SENHOR[3068] [4] e a[0727 03068] levaram para cima[05927] $_{8686}$, com a tenda[0168] da congregação[04150], e também os utensílios[03627] sagrados[06944] que nela[0168] havia; os sacerdotes[03548] e levitas[03881] é que os fizeram subir[05927] $_{8686}$. [5] O rei[04428] Salomão[08010] e toda a congregação[05712] de Israel[03478], que se reunira[03259] $_{8737}$ a ele, estavam todos diante[06440] da arca[0727], sacrificando[02076] $_{8764}$ ovelhas[06629] e bois[01241], que, de tão numerosos[07230], não se podiam contar[05608] $_{8735}$ [04487] $_{8735}$. [6] Puseram[0935] $_{8686}$ os sacerdotes[03548] a arca[0727] da Aliança[01285] do SENHOR[03068] no seu

lugar^{04725}, no santuário^{01687} mais interior do templo^{01004}, no Santo^{06944} dos Santos^{06944}, debaixo das asas^{03671} dos querubins^{03742}. [7] Pois os querubins^{03742} estendiam$^{06566}_{8802}$ as asas^{03671} sobre o lugar^{04725} da arca^{0727} e, do alto^{04605}, cobriam$^{05526}_{8799}$ a arca^{0727} e os varais^{0905}. [8] Os varais^{0905} sobressaíam$^{0748}_{8686}$ tanto, que suas^{0905} pontas^{07218} eram vistas$^{07200}_{8735}$ do Santo Lugar^{06944}, defronte^{06440} do Santo dos Santos^{01687}, porém de fora^{02351} não se viam$^{07200}_{8735}$. Ali, estão até ao dia de hoje^{03117}. [9] Nada havia na arca^{0727} senão^{07535} as duas^{08147} tábuas^{03871} de pedra^{068}, que Moisés^{04872} ali pusera$^{03240}_{8689}$ junto a Horebe^{02722}, quando o SENHOR^{03068} fez$^{03772}_{8804}$ aliança com os filhos^{01121} de Israel^{03478}, ao saírem$^{03318}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [10] Tendo os sacerdotes^{03548} saído$^{03318}_{8800}$ do santuário^{06944}, uma nuvem^{06051} encheu$^{04390}_{8804}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, [11] de tal sorte que os sacerdotes^{03548} não puderam$^{03201}_{8804}$ permanecer$^{05975}_{8800}$ ali, para ministrar$^{08334}_{8763}$, por causa^{06440} da nuvem^{06051}, porque a glória^{03519} do SENHOR^{03068} enchera$^{04390}_{8804}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}.

Salomão fala ao povo *2Cr 6.1-11*

[12] Então, disse$^{0559}_{8804}$ Salomão^{08010}: O SENHOR^{03068} declarou$^{0559}_{8804}$ que habitaria$^{07931}_{8800}$ em trevas^{06205} espessas. [13] Na verdade$^{01129}_{8800}$, edifiquei$^{01129}_{8804}$ uma casa^{01004} para tua morada^{02073}, lugar^{04349} para a tua eterna^{05769} habitação$^{03427}_{8800}$. [14] Voltou$^{05437}_{8686}$, então, o rei^{04428} o rosto^{06440} e abençoou$^{01288}_{8762}$ a toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}, enquanto se$^{06951\ 03478}$ mantinha toda em pé$^{05975}_{8802}$; [15] e disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, que falou$^{01696}_{8765}$ pessoalmente^{06310} a Davi^{01732}, meu pai^{01}, e pelo seu poder^{03027} o cumpriu$^{04390}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [16] Desde o dia^{03117} em que tirei$^{03318}_{8689}$ Israel^{03478}, o meu povo^{05971}, do Egito^{04714}, não escolhi$^{0977}_{8804}$ cidade^{05892} alguma de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, para edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} a fim de ali estabelecer o meu nome^{08034}; porém escolhi$^{0977}_{8799}$ a Davi^{01732} para chefe do meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [17] Também Davi^{01732}, meu pai^{01}, propusera em seu coração^{03824} o edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}. [18] Porém o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}, meu pai^{01}: Já que desejaste$^{03282\ 0834}$ edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao meu nome^{08034}, bem fizeste$^{02895}_{8689}$ em o resolver em teu coração^{03824}. [19] Todavia^{07535}, tu não edificarás$^{01129}_{8799}$ a casa^{01004}, porém teu filho^{01121}, que descenderá$^{03318}_{8802}$ de ti^{02504}, ele a^{01004} edificará$^{01129}_{8799}$ ao meu nome^{08034}. [20] Assim, cumpriu$^{06965}_{8686}$ o SENHOR^{03068} a sua palavra^{01697} que tinha dito$^{01696}_{8765}$, pois me levantei$^{06965}_{8799}$ em lugar de Davi^{01732}, meu pai^{01}, e me assentei$^{03427}_{8799}$ no trono^{03678} de Israel^{03478}, como prometera$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}; e edifiquei$^{01129}_{8799}$ a casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}. [21] E nela constituí$^{07760}_{8799}$ um lugar^{04725} para a arca^{0727}, em que estão as tábuas da aliança^{01285} que o SENHOR^{03068} fez$^{03772}_{8804}$ com nossos pais^{01}, quando os tirou$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}.

Salomão ora a Deus *2Cr 6.12-42*

[22] Pôs-se$^{05975}_{8799}$ Salomão^{08010} diante^{06440} do altar^{04196} do SENHOR^{03068}, na presença de^{05048} toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}; e estendeu$^{06566}_{8799}$ as mãos^{03709} para os céus^{08064} [23] e disse$^{0559}_{8799}$: Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, não há Deus^{0430} como tu, em cima^{04605} nos céus^{08064} nem embaixo na terra^{0776}, como tu que guardas$^{08104}_{8802}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617} a teus servos^{05650} que de todo o coração^{03820} andam$^{01980}_{8802}$ diante^{06440} de ti; [24] que cumpriste$^{08104}_{8804}$ para com teu servo^{05650} Davi^{01732}, meu pai^{01}, o que lhe prometeste$^{01696}_{8765}$; pessoalmente^{06310} o disseste$^{01696}_{8762}$ e pelo teu poder^{03027} o cumpriste$^{04390}_{8765}$, como hoje^{03117} se vê. [25] Agora, pois, ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, faze$^{08104}_{8798}$ a teu servo^{05650} Davi^{01732}, meu pai^{01}, o que lhe declaraste$^{01696}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$:

Não te faltará[03772] $_{8735}$ sucessor[0376] diante[06440] de mim, que se assente[03427] $_{8802}$ no
trono[03678] de Israel[03478], contanto[07535] que teus filhos[01121] guardem[08104] $_{8799}$ o seu
caminho[01870], para andarem[03212] $_{8800}$ diante[06440] de mim como tu andaste[01980] $_{8804}$.
[26] Agora também, ó Deus[0430] de Israel[03478], cumpra-se[0539] $_{8735}$ a tua palavra[01697] que
disseste[01696] $_{8765}$ a teu servo[05650] Davi[01732], meu pai[01].

[27] Mas, de fato[0552], habitaria[03427] $_{8799}$ Deus[0430] na terra[0776]? Eis que os céus[08064] e
até o céu[08064] dos céus[08064] não te podem conter[03557] $_{8770}$, quanto menos[0637] esta
casa[01004] que eu edifiquei[01129] $_{8804}$. [28] Atenta[06437] $_{8804}$, pois, para a oração[08605] de teu
servo[05650] e para a sua súplica[08467], ó SENHOR[03068], meu Deus[0430], para
ouvires[08085] $_{8800}$ o clamor[07440] e a oração[08605] que faz[06419] $_{8693}$, hoje[03117], o teu
servo[05650] diante[06440] de ti. [29] Para que os teus olhos[05869] estejam abertos[06605] $_{8803}$
noite[03915] e dia[03117] sobre esta casa[01004], sobre este lugar[04725], do qual disseste[0559] $_{8804}$:
O meu nome[08034] estará ali; para ouvires[08085] $_{8800}$ a oração[08605] que o teu servo[05650]
fizer[06419] $_{8691}$ neste lugar[04725]. [30] Ouve[08085] $_{8804}$, pois, a súplica[08467] do teu servo[05650] e
do teu povo[05971] de Israel[03478], quando orarem[06419] $_{8691}$ neste lugar[04725]; ouve[08085] $_{8799}$
no céu[08064], lugar[04725] da tua habitação[03427] $_{8800}$; ouve[08085] $_{8804}$ e perdoa[05545] $_{8804}$. [31] Se
alguém[0376] pecar[02398] $_{8799}$ contra o seu próximo[07453], e lhe for exigido[05375] $_{8804}$ que
jure[0423], e ele vier[0935] $_{8804}$ a jurar[0422] $_{8687}$ diante[06440] do teu altar[04196], nesta casa[01004],
[32] ouve[08085] $_{8799}$ tu nos céus[08064], e age[06213] $_{8804}$, e julga[08199] $_{8804}$ teus servos[05650],
condenando[07561] $_{8687}$ o perverso[07563], fazendo recair[05414] $_{8800}$ o seu proceder[01870] sobre
a sua cabeça[07218] e justificando[06663] $_{8687}$ ao justo[06662], para lhe retribuíres[05414] $_{8800}$
segundo a sua justiça[06666].

[33] Quando o teu povo[05971] de Israel[03478], por ter pecado[02398] $_{8799}$ contra ti, for
ferido[05062] $_{8736}$ diante[06440] do inimigo[0341] $_{8802}$, e se converter[07725] $_{8804}$ a ti, e
confessar[03034] $_{8689}$ o teu nome[08034], e orar[06419] $_{8694}$, e suplicar[02603] $_{8694}$ a ti, nesta
casa[01004], [34] ouve[08085] $_{8799}$ tu nos céus[08064], e perdoa[05545] $_{8804}$ o pecado[02403] do teu
povo[05971] de Israel[03478], e faze-o voltar[07725] $_{8689}$ à terra[0127] que deste[05414] $_{8804}$ a seus
pais[01].

[35] Quando os céus[08064] se cerrarem[06113] $_{8736}$, e não houver chuva[04306], por ter[02398 0]
o povo pecado[02398] $_{8799}$ contra ti, e orar[06419] $_{8694}$ neste lugar[04725], e confessar[03034] $_{8689}$ o
teu nome[08034], e se converter[07725] $_{8799}$ dos seus pecados[02403], havendo-o tu
afligido[06031] $_{8686}$, [36] ouve[08085] $_{8799}$ tu nos céus[08064], perdoa[05545] $_{8804}$ o pecado[02403] de
teus servos[05650] e do teu povo[05971] de Israel[03478], ensinando-lhes[03384] $_{8686}$ o bom[02896]
caminho[01870] em que andem[03212] $_{8799}$, e dá[05414] $_{8804}$ chuva[04306] na tua terra[0776], que
deste[05414] $_{8804}$ em herança[05159] ao teu povo[05971].

[37] Quando houver fome[07458] na terra[0776] ou peste[01698], quando houver
crestamento[07711] ou ferrugem[03420], gafanhotos[0697] e larvas[02625], quando o seu
inimigo[0341] $_{8802}$ o cercar[06887] $_{8686}$ em qualquer das suas cidades[08179] ou houver alguma
praga[05061] ou doença[04245], [38] toda oração[08605] e súplica[08467] que qualquer homem[0120]
ou todo o teu povo[05971] de Israel[03478] fizer, conhecendo[03045] $_{8799}$ cada um[0376] a
chaga[05061] do seu coração[03824] e estendendo[06566] $_{8804}$ as mãos[03709] para o rumo desta
casa[01004], [39] ouve[08085] $_{8799}$ tu nos céus[08064], lugar[04349] da tua habitação[03427] $_{8800}$,
perdoa[05545] $_{8804}$, age[06213] $_{8804}$ e dá[05414] $_{8804}$ a cada um[0376] segundo todos os seus
caminhos[01870], já que lhe conheces[03045] $_{8799}$ o coração[03824], porque tu, só tu, és
conhecedor[03045] $_{8804}$ do coração[03824] de todos os filhos[01121] dos homens[0120]; [40] para
que te temam[03372] $_{8799}$ todos os dias[03117] que viverem[02416] na[06440] terra[0127] que
deste[05414] $_{8804}$ a nossos pais[01].

[41] Também ao estrangeiro[05237], que não for do teu povo[05971] de Israel[03478], porém
vier[0935] $_{8804}$ de terras[0776] remotas[07350], por amor[04616] do teu nome[08034] [42] (porque
ouvirão[08085] $_{8799}$ do teu grande[01419] nome[08034], e da tua mão[03027] poderosa[02389], e do

teu braço[02220] estendido[05186]$_{8803}$), e orar[06419]$_{8694}$, voltado[0935]$_{8804}$ para esta casa[01004],
[43] ouve[08085]$_{8799}$ tu nos céus[08064], lugar[04349] da tua habitação[03427]$_{8800}$, e faze[06213]$_{8804}$
tudo o que o estrangeiro[05237] te pedir[07121]$_{8799}$, a fim de que todos os povos[05971] da
terra[0776] conheçam[03045]$_{8799}$ o teu nome[08034], para te temerem[03372]$_{8800}$ como o teu
povo[05971] de Israel[03478] e para saberem[03045]$_{8800}$ que esta casa[01004], que eu
edifiquei[01129]$_{8804}$, é chamada[07121]$_{8738}$ pelo teu nome[08034].
[44] Quando o teu povo[05971] sair[03318]$_{8799}$ à guerra[04421] contra o seu inimigo[0341]$_{8802}$,
pelo caminho[01870] por que o enviares[07971]$_{8799}$, e orar[06419]$_{8694}$ ao SENHOR[03068],
voltado[01870] para esta cidade[05892], que tu escolheste[0977]$_{8804}$, e para a casa[01004], que
edifiquei[01129]$_{8804}$ ao teu nome[08034], [45] ouve[08085]$_{8804}$ tu nos céus[08064] a sua oração[08605]
e a sua súplica[08467] e faze-lhe[06213]$_{8804}$ justiça[04941].
[46] Quando pecarem[02398]$_{8799}$ contra ti (pois não há homem[0120] que não
peque[02398]$_{8799}$), e tu te indignares[0599]$_{8804}$ contra eles, e os entregares[05414]$_{8804}$ às mãos
do inimigo[0341]$_{8802}$, a fim de que os leve[07617]$_{8804}$ cativos[07617]$_{8802}$ à[06440] terra[0776]
inimiga[0341]$_{8802}$, longe[07350] ou perto[07138] esteja; [47] e, na terra[0776] aonde forem levados
cativos[07617]$_{8738}$, caírem[07725]$_{8689}$ em si, e se converterem[07725]$_{8804}$[03820], e, na terra[0776]
do seu cativeiro[07617]$_{8802}$, te suplicarem[02603]$_{8694}$, dizendo[0559]$_{8800}$: Pecamos[02398]$_{8804}$, e
perversamente procedemos[05753]$_{8689}$, e cometemos iniqüidade[07561]$_{8804}$; [48] e se
converterem[07725]$_{8804}$ a ti de todo o seu coração[03824] e de toda a sua alma[05315], na
terra[0776] de seus inimigos[0341]$_{8802}$ que os levarem cativos[07617]$_{8804}$, e orarem[06419]$_{8694}$ a
ti, voltados[01870] para a sua terra[0776], que deste[05414]$_{8804}$ a seus pais[01], para esta
cidade[05892] que escolheste[0977]$_{8804}$ e para a casa[01004] que edifiquei[01129]$_{8804}$ ao teu
nome[08034]; [49] ouve[08085]$_{8804}$ tu nos céus[08064], lugar[04349] da tua habitação[03427]$_{8800}$, a sua
prece[08605] e a sua súplica[08467] e faze-lhes[06213]$_{8804}$ justiça[04941], [50] perdoa[05545]$_{8804}$ o teu
povo[05971], que houver pecado[02398]$_{8804}$ contra ti, todas as suas transgressões[06588] que
houverem cometido[06586]$_{8804}$ contra ti; e move[05414]$_{8804}$ tu à[06440] compaixão[07356] os que
os levaram cativos[07617]$_{8802}$ para que se compadeçam[07355]$_{8765}$ deles. [51] Porque é o teu
povo[05971] e a tua herança[05159], que tiraste[03318]$_{8689}$ da terra do Egito[04714], do meio[08432]
do forno[03564] de ferro[01270]; [52] para que teus olhos[05869] estejam abertos[06605]$_{8803}$ à
súplica[08467] do teu servo[05650] e à súplica[08467] do teu povo[05971] de Israel[03478], a fim de
os ouvires[08085]$_{8800}$ em tudo quanto clamarem[07121]$_{8800}$ a ti. [53] Pois tu, ó SENHOR[0136]
Deus[03069], os separaste[0914]$_{8689}$ dentre todos os povos[05971] da terra[0776] para tua
herança[05159], como falaste[01696]$_{8765}$ por intermédio[03027] do teu servo[05650] Moisés[04872],
quando tiraste[03318]$_{8687}$ do Egito[04714] a nossos pais[01].

Salomão abençoa ao povo

[54] Tendo Salomão[08010] acabado[03615]$_{8763}$ de fazer[06419]$_{8692}$ ao SENHOR[03068] toda esta
oração[08605] e súplica[08467], estando[03766]$_{8800}$ de joelhos[01290] e com as mãos[03709]
estendidas[06566]$_{8803}$ para os céus[08064], se levantou[06965]$_{8804}$ de diante[06440] do altar[04196]
do SENHOR[03068], [55] pôs-se[05975]$_{8799}$ em pé e abençoou[01288]$_{8762}$ a toda a
congregação[06951] de Israel[03478] em alta[01419] voz[06963], dizendo[0559]$_{8800}$:
[56] Bendito[01288]$_{8803}$ seja o SENHOR[03068], que deu[05414]$_{8804}$ repouso[04496] ao seu povo[05971]
de Israel[03478], segundo tudo o que prometera[01696]$_{8765}$; nem uma[0259] só palavra[01697]
falhou[05307]$_{8804}$ de todas as suas boas[02896] promessas[01697], feitas[01696]$_{8765}$ por
intermédio[03027] de Moisés[04872], seu servo[05650]. [57] O SENHOR[03068], nosso Deus[0430], seja
conosco, assim como foi com nossos pais[01]; não nos desampare[05800]$_{8799}$ e não nos
deixe[05203]$_{8799}$; [58] a fim de que a si incline[05186]$_{8687}$ o nosso coração[03824], para
andarmos[03212]$_{8800}$ em todos os seus caminhos[01870] e guardarmos[08104]$_{8800}$ os seus
mandamentos[04687], e os seus estatutos[02706], e os seus juízos[04941], que ordenou[06680]$_{8765}$
a nossos pais[01]. [59] Que estas minhas palavras[01697], com que supliquei[02603]$_{8694}$
perante[06440] o SENHOR[03068], estejam presentes[07138], diante do SENHOR[03068], nosso

Deus^{0430}, de dia^{03119} e de noite^{03915}, para que faça$^{06213}_{8800}$ ele justiça^{04941} ao seu servo^{05650} e ao seu povo^{05971} de Israel^{03478}, segundo cada dia$^{03117\ 03117}$ o exigir^{01697}, [60] para que todos os povos^{05971} da terra^{0776} saibam$^{03045}_{8800}$ que o SENHOR^{03068} é Deus^{0430} e que não há outro. [61] Seja perfeito^{08003} o vosso coração^{03824} para com o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para andardes$^{03212}_{8800}$ nos seus estatutos^{02706} e guardardes$^{08104}_{8800}$ os seus mandamentos^{04687}, como hoje^{03117} o fazeis.

A conclusão da solenidade 2Cr 7.4-10

[62] E o rei^{04428} e todo o Israel^{03478} com ele ofereceram$^{02076}_{8802}$ sacrifícios^{02077} diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [63] Ofereceu$^{02076}_{8799}$ Salomão^{08010} em sacrifício^{02077} pacífico^{08002} o que apresentou$^{02076}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} bois^{01241} e cento^{03967} e vinte^{06242} mil^{0505} ovelhas^{06629}. Assim, o rei^{04428} e todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} consagraram$^{02596}_{8799}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [64] No mesmo dia^{03117}, consagrou$^{06942}_{8765}$ o rei^{04428} o meio^{08432} do átrio^{02691} que estava diante^{06440} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; porquanto ali preparara$^{06213}_{8804}$ os holocaustos^{05930} e as ofertas^{04503} com a gordura^{02459} dos sacrifícios pacíficos^{08002}; porque o altar^{04196} de bronze^{05178} que estava diante^{06440} do SENHOR^{03068} era muito pequeno^{06996} para nele caberem$^{03557}_{8687}$ os holocaustos^{05930}, as ofertas de manjares^{04503} e a gordura^{02459} dos sacrifícios pacíficos^{08002}.

[65] No mesmo tempo^{06256}, celebrou$^{06213}_{8799}$ Salomão^{08010} também a Festa dos Tabernáculos^{02282} e todo o Israel^{03478} com ele, uma grande^{01419} congregação^{06951}, desde a entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574} até ao rio^{05158} do Egito^{04714}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}; por sete^{07651} dias^{03117} além dos primeiros sete^{07651}, a saber, catorze$^{0702\ 06240}$ dias^{03117}.

[66] No oitavo^{08066} dia^{03117} desta festa, despediu$^{07971}_{8765}$ o povo^{05971}, e eles abençoaram$^{01288}_{8762}$ o rei^{04428}; então, se foram$^{03212}_{8799}$ às suas tendas^{0168}, alegres^{08056} e de coração^{03820} contente^{02896} por causa de todo o bem^{02896} que o SENHOR^{03068} fizera$^{06213}_{8804}$ a Davi^{01732}, seu servo^{05650}, e a Israel^{03478}, seu povo^{05971}.

9

A aliança do SENHOR com Salomão 2Cr 7.11-22

[1] Sucedeu, pois, que, tendo acabado$^{03615}_{8763}$ Salomão^{08010} de edificar$^{01129}_{8800}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e a casa^{01004} do rei^{04428}, e tudo o que tinha desejado^{02837} e designara$^{02654}_{8804}$ fazer$^{06213}_{8800}$, [2] o SENHOR^{03068} tornou^{08145} a aparecer-lhe$^{07200}_{8735}{}^{08010}$, como lhe tinha aparecido$^{07200}_{8738}$ em Gibeão^{01391}, [3] e o SENHOR^{03068} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8804}$ a tua oração^{08605} e a tua súplica^{08467} que fizeste$^{02603}_{8694}$ perante^{06440} mim; santifiquei$^{06942}_{8689}$ a casa^{01004} que edificaste$^{01129}_{8804}$, a fim de pôr$^{07760}_{8800}$ ali o meu nome^{08034} para^{05704} sempre^{05769}; os meus olhos^{05869} e o meu coração^{03820} estarão ali todos os dias^{03117}. [4] Se andares$^{03212}_{8799}$ perante^{06440} mim como andou$^{01980}_{8804}$ Davi^{01732}, teu pai^{01}, com integridade^{08537} de coração^{03824} e com sinceridade^{03476}, para fazeres$^{06213}_{8800}$ segundo tudo o que te mandei$^{06680}_{8765}$ e guardares$^{08104}_{8799}$ os meus estatutos^{02706} e os meus juízos^{04941}, [5] então, confirmarei$^{06965}_{8689}$ o trono^{03678} de teu reino^{04467} sobre Israel^{03478} para sempre^{05769}, como falei$^{01696}_{8765}$ acerca de Davi^{01732}, teu pai^{01}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não te faltará$^{03772}_{8735}$ sucessor^{0376} sobre o trono^{03678} de Israel^{03478}. [6] Porém, se vós e vossos filhos^{01121}, de qualquer maneira$^{07725}_{8800}$, vos apartardes$^{07725}_{8799}{}^{0310}$ de mim e não guardardes$^{08104}_{8799}$ os meus mandamentos^{04687} e os meus estatutos^{02708}, que vos prescrevi$^{05414}_{8804}$, mas fordes$^{01980}_{8804}$, e servirdes$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os adorardes$^{07812}_{8694}$, [7] então, eliminarei$^{03772}_{8689}$ Israel^{03478} da terra^{0127} que lhe dei$^{05414}_{8804}$, e a esta casa^{01004}, que santifiquei$^{06942}_{8689}$ a meu nome^{08034},

lançarei[07971] $_{8762}$ longe da minha presença[06440]; e Israel[03478] virá a ser provérbio[04912] e motejo[08148] entre todos os povos[05971]. [8] E desta casa[01004], agora tão exaltada[05945], todo aquele que por ela passar[05674] $_{8802}$ pasmará[08074] $_{8799}$, e assobiará[08319] $_{8804}$, e dirá[0559] $_{8804}$: Por que procedeu[06213] $_{8804}$ o SENHOR[03068] assim para com esta terra[0776] e esta casa[01004]? [9] Responder-se-lhe-á[0559] $_{8804}$: Porque deixaram[05800] $_{8804}$ o SENHOR[03068], seu Deus[0430], que tirou[03318] $_{8689}$ da terra[0776] do Egito[04714] os seus pais[01], e se apegaram[02388] $_{8686}$ a outros[0312] deuses[0430], e os adoraram[07812] $_{8691}$, e os serviram[05647] $_{8799}$. Por isso, trouxe[0935] $_{8689}$ o SENHOR[03068] sobre eles todo este mal[07451].

As demais atividades de Salomão *2Cr 8.1-18*

[10] Ao fim[07097] de vinte[06242] anos[08141], terminara[01129] $_{8804}$ Salomão[08010] as duas[08147] casas[01004], a Casa[01004] do SENHOR[03068] e a casa[01004] do rei[04428]. [11] Ora, como Hirão[02438], rei[04428] de Tiro[06865], trouxera[05375] $_{8765}$ a Salomão[08010] madeira de cedro[0730 06086] e de cipreste[01265 06086] e ouro[02091], segundo todo o seu desejo[02656], este[02438] lhe[04428 08010] deu[05414] $_{8799}$ vinte[06242] cidades[05892] na terra[0776] da Galiléia[01551]. [12] Saiu[03318] $_{8799}$ Hirão[02438] de Tiro[06865] a ver[07200] $_{8800}$ as cidades[05892] que Salomão[08010] lhe dera[05414] $_{8804}$, porém não lhe agradaram[03474] $_{8804}$ [05869]. [13] Pelo que disse[0559] $_{8799}$: Que cidades[05892] são estas que me deste[05414] $_{8804}$, irmão[0251] meu? E lhes chamaram[07121] $_{8799}$ Terra[0776] de Cabul[03521], até hoje[03117]. [14] Hirão[02438] tinha enviado[07971] $_{8799}$ ao rei[04428] cento[03967] e vinte[06242] talentos[03603] de ouro[02091].

[15] A razão[01697] por que Salomão[08010] impôs[05927] $_{8689}$ o trabalho forçado[04522] é esta: edificar[01129] $_{8800}$ a Casa[01004] do SENHOR[03068], e a sua própria casa[01004], e Milo[04407], e o muro[02346] de Jerusalém[03389], como também Hazor[02674], e Megido[04023], e Gezer[01507]; [16] porque Faraó[06547], rei[04428] do Egito[04714], subira[05927] $_{8804}$, e tomara[03920] $_{8799}$ a Gezer[01507], e a queimara[08313] $_{8799}$ [0784], e matara[02026] $_{8804}$ os cananeus[03669] que moravam[03427] $_{8802}$ nela[05892], e com ela dotara[05414] $_{8799}$ a sua filha[01323], mulher[0802] de Salomão[08010]. [17] Assim, edificou[01129] $_{8799}$ Salomão[08010] Gezer[01507], Bete-Horom[01032], a baixa[08481], [18] Baalate[01191], Tadmor[08412], no deserto[04057] daquela terra[0776], [19] todas as cidades-armazéns[05892 04543] que Salomão[08010] tinha, as cidades[05892] para os carros[07393], as cidades[05892] para os cavaleiros[06571] e o que[02837] desejou[02836] $_{8804}$ enfim edificar[01129] $_{8800}$ em Jerusalém[03389], no Líbano[03844] e em toda a terra[0776] do seu domínio[04475]. [20] Quanto a todo o povo[05971] que restou[03498] $_{8737}$ dos amorreus[0567], heteus[02850], ferezeus[06522], heveus[02340] e jebuseus[02983], e que não eram dos filhos[01121] de Israel[03478], [21] a seus filhos[01121], que restaram[03498] $_{8738}$ depois[0310] deles na terra[0776], os quais os filhos[01121] de Israel[03478] não puderam[03201] $_{8804}$ destruir[02763] $_{8687}$ totalmente, a esses fez[05927] $_{8686}$ Salomão[08010] trabalhadores forçados[04522 05647] $_{8802}$, até hoje[03117]. [22] Porém dos filhos[01121] de Israel[03478] não fez[05414] $_{8804}$ Salomão[08010] escravo[05650] algum; eram homens[0582] de guerra[04421], e seus oficiais[05650], e seus príncipes[08269], e seus capitães[07991], e chefes[08269] dos seus carros[07393] e dos seus cavalarianos[06571].

[23] Os principais[08269] oficiais[05324] $_{8737}$ que estavam sobre a obra[04399] de Salomão[08010] eram quinhentos[02568 03967] e cinqüenta[02572]; tinham[07287 0] estes a seu cargo[07287] $_{8802}$ o povo[05971] que trabalhava[06213] $_{8804}$ na obra[04399]. [24] Subiu[05927] $_{8804}$, porém, a filha[01323] de Faraó[06547] da Cidade[05892] de Davi[01732] à sua casa[01004], que Salomão lhe edificara[01129] $_{8804}$; então, edificou[01129] $_{8804}$ a Milo[04407].

[25] Oferecia[05927] $_{8689}$ Salomão[08010], três[07969] vezes[06471] por ano[08141], holocaustos[05930] e sacrifícios pacíficos[08002] sobre o altar[04196] que edificara[01129] $_{8804}$ ao SENHOR[03068] e queimava incenso[06999] $_{8687}$ sobre o altar[04196] perante[06440] o SENHOR[03068]. Assim, acabou[07999] $_{8765}$ ele a casa[01004].

[26] Fez[06213] $_{8804}$ o rei[04428] Salomão[08010] também naus[0590] em Eziom-Geber[06100], que está junto a Elate[0359], na praia[08193] do mar[03220] Vermelho[05488], na terra[0776] de Edom[0123]. [27] Mandou[07971] $_{8799}$ Hirão[02438], com aquelas naus[0590], os seus servos[05650],

marinheiros$^{0582\ 0591}$, conhecedores^{03045}$_{8802}$ do mar^{03220}, com os servos^{05650} de Salomão^{08010}. [28] Chegaram^{0935}$_{8799}$ a Ofir^{0211} e tomaram^{03947}$_{8799}$ de lá quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e vinte^{06242} talentos^{03603} de ouro^{02091}, que trouxeram^{0935}$_{8686}$ ao rei^{04428} Salomão^{08010}.

10

A rainha de Sabá visita a Salomão *2Cr 9.1-12*

[1] Tendo a rainha^{04436} de Sabá^{07614} ouvido^{08085}$_{8802}$ a fama^{08088} de Salomão^{08010}, com respeito ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, veio^{0935}$_{8799}$ prová-lo^{05254}$_{8763}$ com perguntas^{02420} difíceis. [2] Chegou^{0935}$_{8799}$ a Jerusalém^{03389} com mui^{03966} grande^{03515} comitiva^{02428}; com camelos^{01581} carregados^{05375}$_{8802}$ de especiarias^{01314}, e muitíssimo$^{03966\ 07227}$ ouro^{02091}, e pedras^{068} preciosas^{03368}; compareceu^{0935}$_{8799}$ perante Salomão^{08010} e lhe expôs^{01696}$_{8762}$ tudo quanto trazia em sua mente^{03824}. [3] Salomão^{08010} lhe deu resposta^{05046}$_{8686}$ a todas as perguntas^{01697}, e nada^{01697} lhe^{04428} houve profundo^{05956}$_{8737}$ demais que não pudesse explicar^{05046}$_{8689}$. [4] Vendo^{07200}$_{8799}$, pois, a rainha^{04436} de Sabá^{07614} toda a sabedoria^{02451} de Salomão^{08010}, e a casa^{01004} que edificara^{01129}$_{8804}$, [5] e a comida^{03978} da sua mesa^{07979}, e o lugar^{04186} dos seus oficiais^{05650}, e o serviço^{04612} dos seus criados^{08334}$_{8764}$, e os trajes^{04403} deles, e seus copeiros^{08248}$_{8688}$, e o holocausto^{05930} que oferecia^{05927}$_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, ficou como fora^{07307} de si [6] e disse^{0559}$_{8799}$ ao rei^{04428}: Foi verdade^{0571} a palavra^{01697} que a teu respeito ouvi^{08085}$_{8804}$ na minha terra^{0776} e a respeito da tua sabedoria^{02451}. [7] Eu, contudo, não cria^{0539}$_{8689}$ naquelas palavras^{01697}, até que vim^{0935}$_{8804}$ e vi^{07200}$_{8799}$ com os meus próprios olhos^{05869}. Eis que não me contaram^{05046}$_{8717}$ a metade^{02677}: sobrepujas^{03254}$_{8689}$ em sabedoria^{02451} e prosperidade^{02896} a fama^{08052} que ouvi^{08085}$_{8804}$. [8] Felizes^{0835} os teus homens^{0582}, felizes^{0835} estes teus servos^{05650}, que estão^{05975}$_{8802}$ sempre^{08548} diante^{06440} de ti e que ouvem^{08085}$_{8802}$ a tua sabedoria^{02451}! [9] Bendito^{01288}$_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que se agradou^{02654}$_{8804}$ de ti para te colocar^{05414}$_{8800}$ no trono^{03678} de Israel^{03478}; é porque o SENHOR^{03068} ama^{0160} a Israel^{03478} para sempre^{05769}, que te constituiu^{07760}$_{8799}$ rei^{04428}, para executares^{06213}$_{8800}$ juízo^{04941} e justiça^{06666}. [10] Deu^{05414}$_{8799}$ ela ao rei^{04428} cento^{03967} e vinte^{06242} talentos^{03603} de ouro^{02091}, e muitíssimas$^{03966\ 07235}$$_{8687}$ especiarias^{01314}, e pedras^{068} preciosas^{03368}; nunca mais^{01931} veio^{0935}$_{8804}$ especiaria^{01314} em tanta abundância^{07230}, como a que a rainha^{04436} de Sabá^{07614} ofereceu^{05414}$_{8804}$ ao rei^{04428} Salomão^{08010}.

[11] Também as naus^{0590} de Hirão^{02438}, que de Ofir^{0211} transportavam^{05375}$_{8804}$ ouro^{02091}, traziam^{0935}$_{8689}$ de lá^{0211} grande^{03966} quantidade^{07235}$_{8687}$ de madeira^{06086} de sândalo^{0484} e^{068} pedras preciosas^{03368}. [12] Desta madeira^{06086} de sândalo^{0484}, fez^{06213}$_{8799}$ o rei^{04428} balaústres^{04552} para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e para a casa^{01004} real^{04428}, como também harpas^{03658} e alaúdes^{05035} para os cantores^{07891}$_{8802}$; tal madeira^{06086} nunca^{0484} se havia trazido^{0935}$_{8804}$ para ali, nem se viu^{07200}$_{8738}$ mais semelhante madeira até ao dia de hoje^{03117}.

[13] O rei^{04428} Salomão^{08010} deu^{05414}$_{8804}$ à rainha^{04436} de Sabá^{07614} tudo quanto ela desejou^{02656} e pediu^{07592}$_{8804}$, afora tudo o que lhe^{08010} deu^{05414}$_{8804}$ por sua generosidade^{03027} real^{04428}. Assim, voltou^{06437}$_{8799}$ e se foi^{03212}$_{8799}$ para a sua terra^{0776}, com os seus servos^{05650}.

As riquezas de Salomão *2Cr 1.14-17; 9.13-28*

[14] O peso^{04948} do ouro^{02091} que se trazia^{0935}$_{8804}$ a Salomão^{08010} cada^{0259} ano^{08141} era de seiscentos$^{08337\ 03967}$ e sessenta^{08346} e seis^{08337} talentos^{03603} de ouro^{02091}, [15] além do que entrava dos vendedores$^{0582\ 08446}$$_{8802}$, e do tráfico^{04536} dos negociantes^{07402}$_{8802}$,

e de todos os reis^{04428} da Arábia^{06153}, e dos governadores^{06346} da terra^{0776}. [16] Fez$^{06213}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} duzentos^{03967} paveses^{06793} de ouro^{02091} batido$^{07820}_{8803}$; seiscentos$^{08337\ 03967}$ siclos de ouro^{02091} mandou pesar$^{05927}_{8686}$ para cada^{0259} pavês^{06793}; [17] fez também trezentos$^{07969\ 03967}$ escudos^{04043} de ouro^{02091} batido$^{07820}_{8803}$; três^{07969} arráteis^{04488} de ouro^{02091} mandou pesar$^{05927}_{8686}$ para cada^{0259} escudo^{04043}. E o rei^{04428} os pôs$^{05414}_{8799}$ na Casa^{01004} do Bosque^{03293} do Líbano^{03844}. [18] Fez$^{06213}_{8799}$ mais o rei^{04428} um grande^{01419} trono^{03678} de marfim^{08127} e o cobriu$^{06823}_{8762}$ de ouro^{02091} puríssimo$^{06338}_{8716}$. [19] O trono^{03678} tinha seis^{08337} degraus^{04609}; o espaldar do trono^{03678}, ao alto^{07218}, era redondo$^{05696\ 0310}$; de ambos os lados tinha braços^{03027} junto ao assento$^{04725\ 07675}_{8800}$ e dois^{08147} leões^{0738} junto$^{05975}_{8802}$^{0681} aos braços^{03027}. [20] Também doze$^{08147\ 06240}$ leões^{0738} estavam$^{05975}_{8802}$ ali sobre os seis^{08337} degraus^{04609}, um em cada extremo destes. Nunca^{03651} se fizera$^{06213}_{8738}$ obra semelhante em nenhum dos reinos^{04467}. [21] Todas as taças^{03627} de que se servia o rei^{04428} Salomão^{08010} para beber^{04945} eram de ouro^{02091}, e também de ouro^{02091} puro$^{05462}_{8803}$ todas as^{03627} da Casa^{01004} do Bosque^{03293} do Líbano^{03844}; não havia nelas prata^{03701}, porque nos dias^{03117} de Salomão^{08010} não se dava$^{02803\ 0}$ a ela estimação$^{02803}_{8737}$ nenhuma^{03972}. [22] Porque o rei^{04428} tinha no mar^{03220} uma frota^{0590} de Társis^{08659}, com as naus^{0590} de Hirão^{02438}; de três em três$^{0259\ 07969}$ anos^{08141}, voltava$^{0935}_{8799}$ a frota^{0590} de Társis^{08659}, trazendo$^{05375}_{8802}$ ouro^{02091}, prata^{03701}, marfim^{08143}, bugios^{06971} e pavões^{08500}.

[23] Assim, o rei^{04428} Salomão^{08010} excedeu$^{01431}_{8799}$ a todos os reis^{04428} do mundo^{0776}, tanto em riqueza^{06239} como em sabedoria^{02451}. [24] Todo o mundo^{0776} procurava ir ter$^{01245}_{8764}$ com^{06440} ele^{08010} para ouvir$^{08085}_{8800}$ a sabedoria^{02451} que Deus^{0430} lhe pusera$^{05414}_{8804}$ no coração^{03820}. [25] Cada um^{0376} trazia$^{0935}_{8688}$ o seu presente^{04503}: objetos^{03627} de prata^{03701} e de ouro^{02091}, roupas^{08008}, armaduras^{05402}, especiarias^{01314}, cavalos^{05483} e mulas^{06505}; assim, ano^{08141} após ano^{08141}. [26] Também ajuntou$^{0622}_{8799}$ Salomão^{08010} carros^{07393} e cavaleiros^{06571}, tinha mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$ carros^{07393} e doze$^{08147\ 06240}$ mil^{0505} cavalarianos^{06571}, que distribuiu$^{05148}_{8686}$ às cidades^{05892} para os carros^{07393} e junto ao rei^{04428}, em Jerusalém^{03389}. [27] Fez$^{05414}_{8799}$ o rei^{04428} que, em Jerusalém^{03389}, houvesse prata^{03701} como pedras^{068} e cedros^{0730} em abundância^{07230} como os sicômoros^{08256} que estão nas planícies^{08219}. [28] Os cavalos^{05483} de Salomão^{08010} vinham^{04161} do Egito^{04714} e da Cilícia^{04723}; e comerciantes$^{05503}_{8802}$ do rei^{04428} os recebiam$^{03947}_{8799}$ da Cilícia^{04723} por certo preço^{04242}. [29] Importava-se$^{05927}_{8799}$$^{03318}_{8799}$, do Egito^{04714}, um carro^{04818} por seiscentos$^{08337\ 03967}$ siclos de prata^{03701} e um cavalo^{05483} por cento^{03967} e cinqüenta^{02572}; nas mesmas condições, as caravanas os traziam$^{03318}_{8686}$ e os exportavam^{03027} para todos os reis^{04428} dos heteus^{02850} e para os reis^{04428} da Síria^{0758}.

11

A idolatria de Salomão

[1] Ora, além da filha^{01323} de Faraó^{06547}, amou$^{0157}_{8804}$ Salomão^{08010} muitas^{07227} mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}: moabitas^{04125}, amonitas^{05984}, edomitas^{0130}, sidônias^{06722} e hetéias^{02850}, [2] mulheres das nações^{01471} de que havia o SENHOR^{03068} dito$^{0559}_{8804}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}: Não caseis$^{0935}_{8799}$ com elas, nem casem$^{0935}_{8799}$ elas convosco, pois vos perverteriam$^{05186}_{8686}$ o coração^{03824}, para seguirdes^{0310} os seus deuses^{0430}. A estas se apegou$^{01692}_{8804}$ Salomão^{08010} pelo amor$^{0157}_{8800}$. [3] Tinha setecentas$^{07651\ 03967}$ mulheres^{0802}, princesas^{08282} e trezentas$^{07969\ 03967}$ concubinas^{06370}; e suas mulheres^{0802} lhe perverteram$^{05186}_{8686}$ o coração^{03820}. [4] Sendo^{06256} já velho^{02209}, suas mulheres^{0802} lhe perverteram$^{05186}_{8689}$ o

coração^{03824} para seguir^{0310} outros^{0312} deuses^{0430}; e o seu coração^{03824} não era de todo fiel^{08003} para com o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, como fora o^{03824} de Davi^{01732}, seu pai^{01}. [5] Salomão^{08010} seguiu$^{03212}_{8799}{}^{0310}$ a Astarote^{06253}, deusa^{0430} dos sidônios^{06722}, e a Milcom^{04445}, abominação^{08251} dos amonitas^{05984}. [6] Assim, fez$^{06213}_{8799}$ Salomão^{08010} o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068} e não perseverou$^{04390}_{8765}$ em seguir^{0310} ao SENHOR^{03068}, como Davi^{01732}, seu pai^{01}. [7] Nesse tempo, edificou$^{01129}_{8799}$ Salomão^{08010} um santuário^{01116} a Quemos^{03645}, abominação^{08251} de Moabe^{04124}, sobre o monte^{02022} fronteiro^{06440} a Jerusalém^{03389}, e a Moloque^{04432}, abominação^{08251} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. [8] Assim fez$^{06213}_{8804}$ para com todas as suas mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}, as quais queimavam incenso$^{06999}_{8688}$ e sacrificavam$^{02076}_{8764}$ a seus deuses^{0430}.

A ira de Deus contra Salomão

[9] Pelo que o SENHOR^{03068} se indignou$^{0599}_{8691}$ contra Salomão^{08010}, pois desviara$^{05186}_{8804}$ o seu coração^{03824} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que duas vezes^{06471} lhe aparecera$^{07200}_{8738}$. [10] E acerca disso^{01697} lhe tinha ordenado$^{06680}_{8765}$ que não seguisse$^{03212}_{8800}{}^{0310}$ a outros^{0312} deuses^{0430}. Ele, porém, não guardou$^{08104}_{8804}$ o que o SENHOR^{03068} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$. [11] Por isso, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Salomão^{08010}: Visto que assim procedeste e não guardaste$^{08104}_{8804}$ a minha aliança^{01285}, nem os meus estatutos^{02708} que te mandei$^{06680}_{8765}$, tirarei$^{07167}_{8800}{}^{07167}_{8799}$ de ti este reino^{04467} e o darei$^{05414}_{8804}$ a teu servo^{05650}. [12] Contudo, não o farei$^{06213}_{8799}$ nos teus dias^{03117}, por amor de Davi^{01732}, teu pai^{01}; da mão^{03027} de teu filho^{01121} o tirarei$^{07167}_{8799}$. [13] Todavia^{07535}, não tirarei$^{07167}_{8799}$ o reino^{04467} todo; darei$^{05414}_{8799}$ uma^{0259} tribo^{07626} a teu filho^{01121}, por amor de Davi^{01732}, meu servo^{05650}, e por amor de Jerusalém^{03389}, que escolhi$^{0977}_{8804}$.

Deus suscita adversários contra Salomão

[14] Levantou$^{06965}_{8686}$ o SENHOR^{03068} contra Salomão^{08010} um adversário^{07854}, Hadade^{01908}, o edomita^{0130}; este era da linhagem^{02233} real^{04428} de Edom^{0123}. [15] Porque, estando Davi^{01732} em Edom^{0123} e tendo subido Joabe^{03097}, comandante^{08269} do exército^{06635}, a sepultar$^{05927}_{8800}{}^{06912}_{8763}$ os mortos^{02491}, feriu$^{05221}_{8686}$ todos os varões^{02145} em Edom^{0123}. [16] (Porque Joabe^{03097} ficou$^{03427}_{8804}$ ali seis^{08337} meses^{02320} com todo o Israel^{03478}, até que eliminou$^{03772}_{8689}$ todos os varões^{02145} em Edom^{0123}.) [17] Hadade^{0111}, porém, fugiu$^{01272}_{8799}$, e, com ele, alguns homens^{0582} edomitas^{0130}, dos servos^{05650} de seu pai^{01}, para ir$^{0935}_{8800}$ ao Egito^{04714}; era Hadade^{01908} ainda muito^{06996} jovem^{05288}. [18] Partiram$^{06965}_{8799}$ de Midiã^{04080} e seguiram$^{0935}_{8799}$ a Parã^{06290}, de onde^{06290} tomaram$^{03947}_{8799}$ consigo homens^{0582} e chegaram$^{0935}_{8799}$ ao Egito^{04714}, a Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, o qual deu$^{05414}_{8799}$ a Hadade uma casa^{01004}, e lhe prometeu$^{0559}_{8804}$ sustento^{03899}, e lhe deu$^{05414}_{8804}$ terras^{0776}. [19] Achou$^{04672}_{8799}$ Hadade^{01908} grande^{03966} mercê^{02580} por parte^{05869} de Faraó^{06547}, tanta que este lhe deu$^{05414}_{8799}$ por mulher^{0802} a irmã^{0269} de sua própria mulher^{0802}, [20] a irmã^{0269} de Tafnes^{08472}, a rainha^{01377}. A irmã^{0269} de Tafnes^{08472} deu-lhe à luz$^{03205}_{8799}$ seu filho^{01121} Genubate^{01592}, o qual Tafnes^{08472} criou$^{01580}_{8799}$ na^{08432} casa^{08432} de Faraó^{06547}, onde Genubate^{01592} ficou entre^{08432} os filhos^{01121} de Faraó^{06547}. [21] Tendo, pois, Hadade^{01908} ouvido$^{08085}_{8804}$ no Egito^{04714} que Davi^{01732} descansara$^{07901}_{8804}$ com seus pais^{01} e que Joabe^{03097}, comandante^{08269} do exército^{06635}, era morto$^{04191}_{8804}$, disse$^{0559}_{8799}$ a Faraó^{06547}: Deixa-me$^{07971}_{8761}$ voltar$^{03212}_{8799}$ para a minha terra^{0776}. [22] Então, Faraó^{06547} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Pois que te falta^{02638} comigo, que procuras$^{01245}_{8764}$ partir$^{03212}_{8800}$ para a tua terra^{0776}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Nada; porém deixa-me ir$^{07971}_{8762}{}^{07971}_{8763}$.

[23] Também Deus^{0430} levantou$^{06965}_{8686}$ a Salomão outro adversário^{07854}, Rezom^{07331}, filho^{01121} de Eliada^{0450}, que havia fugido$^{01272}_{8804}$ de seu senhor^{0113}

Hadadezer^{01909}, rei^{04428} de Zobá^{06678}. [24] Ele ajuntou^{06908} $_{8799}$ homens^{0582} e se fez capitão^{08269} de um bando^{01416}; depois do morticínio^{02026} $_{8800}$ feito por Davi^{01732}, eles se foram^{03212} $_{8799}$ para Damasco^{01834}, onde habitaram^{03427} $_{8799}$ e onde constituíram^{04427} $_{8799}$ rei a Rezom^{01834}. [25] Este foi adversário^{07854} de Israel^{03478} por todos os dias^{03117} de Salomão^{08010}, fez-lhe mal^{07451} como Hadade^{01908}, detestava^{06973} $_{8799}$ a Israel^{03478} e reinava^{04427} $_{8799}$ sobre a Síria^{0758}.

Aías prediz a Jeroboão que este reinará sobre Israel

[26] Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, efraimita^{0673} de Zereda^{06868}, servo^{05650} de Salomão^{08010}, e cuja mãe^{0517} era mulher^{0802} viúva^{0490}, por nome^{08034} Zerua^{06871}, levantou^{07311} $_{8686}$ a mão^{03027} contra o rei^{04428}. [27] Esta foi a causa^{01697} por que levantou^{07311} $_{8689}$ a mão^{03027} contra o rei^{04428}: Salomão^{08010} estava edificando^{01129} $_{8804}$ a Milo^{04407} e terraplenando^{05462} $_{8804}$ depressões^{06556} da Cidade^{05892} de Davi^{01732}, seu pai^{01}. [28] Ora, vendo^{07200} $_{8799}$ Salomão^{08010} que Jeroboão^{03379} era homem^{0376} valente^{01368} e capaz^{02428}, moço^{05288} laborioso^{06213} $_{8802}$ ^{04399}, ele o pôs^{06485} $_{8686}$ sobre todo o trabalho forçado^{05447} da casa^{01004} de José^{03130}. [29] Sucedeu^{03318} $_{8804}$, nesse tempo^{06256}, que, saindo Jeroboão^{03379} de Jerusalém^{03389}, o encontrou^{04672} $_{8799}$ o profeta^{05030} Aías^{0281}, o silonita^{07888}, no caminho^{01870}; este se tinha vestido^{03680} $_{8693}$ de uma capa^{08008} nova^{02319}, e estavam sós os dois^{08147} no campo^{07704}. [30] Aías^{0281} pegou^{08610} $_{8799}$ na capa^{08008} nova^{02319} que tinha sobre si, rasgou-a^{07167} $_{8799}$ em doze$^{08147\ 06240}$ pedaços^{07168} [31] e disse^{0559} $_{8799}$ a Jeroboão^{03379}: Toma^{03947} $_{8798}$ dez^{06235} pedaços^{07168}, porque assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que rasgarei^{07167} $_{8802}$ o reino^{04467} da mão^{03027} de Salomão^{08010}, e a ti darei^{05414} $_{8804}$ dez^{06235} tribos^{07626}. [32] Porém ele terá uma^{0259} tribo^{07626}, por amor de Davi^{01732}, meu servo^{05650}, e por amor de Jerusalém^{03389}, a cidade^{05892} que escolhi^{0977} $_{8804}$ de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}. [33] Porque Salomão me deixou^{05800} $_{8804}$ e se encurvou^{07812} $_{8691}$ a Astarote^{06253}, deusa^{0430} dos sidônios^{06722}, a Quemos^{03645}, deus^{0430} de Moabe^{04124}, e a Milcom^{04445}, deus^{0430} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}; e não andou^{01980} $_{8804}$ nos meus caminhos^{01870} para fazer^{06213} $_{8800}$ o que é reto^{03477} perante mim^{05869}, a saber, os meus estatutos^{02708} e os meus juízos^{04941}, como fez Davi^{01732}, seu pai^{01}. [34] Porém não tomarei^{03947} $_{8799}$ da sua mão^{03027} o reino^{04467} todo; pelo contrário, fá-lo-ei^{07896} $_{8799}$ príncipe^{05387} todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}, por amor de Davi^{01732}, meu servo^{05650}, a quem elegi^{0977} $_{8804}$, porque guardou^{08104} $_{8804}$ os meus mandamentos^{04687} e os meus estatutos^{02708}. [35] Mas da mão^{03027} de seu filho^{01121} tomarei^{03947} $_{8804}$ o reino^{04410}, a saber, as dez^{06235} tribos^{07626}, e tas darei^{05414} $_{8804}$ a ti. [36] E a seu filho^{01121} darei^{05414} $_{8799}$ uma^{0259} tribo^{07626}; para que Davi^{01732}, meu servo^{05650}, tenha sempre^{03117} uma lâmpada^{05216} diante^{06440} de mim em Jerusalém^{03389}, a cidade^{05892} que escolhi^{0977} $_{8804}$ para pôr^{07760} $_{8800}$ ali o meu nome^{08034}. [37] Tomar-te-ei^{03947} $_{8799}$, e reinarás^{04427} $_{8804}$ sobre tudo o que desejar^{0183} $_{8762}$ a tua alma^{05315}; e serás rei^{04428} sobre Israel^{03478}. [38] Se ouvires^{08085} $_{8799}$ tudo o que eu te ordenar^{06680} $_{8762}$, e andares^{01980} $_{8804}$ nos meus caminhos^{01870}, e fizeres^{06213} $_{8804}$ o que é reto^{03477} perante mim^{05869}, guardando^{08104} $_{8800}$ os meus estatutos^{02708} e os meus mandamentos^{04687}, como fez^{06213} $_{8804}$ Davi^{01732}, meu servo^{05650}, eu serei contigo, e te edificarei^{01129} $_{8804}$ uma casa^{01004} estável^{0539} $_{8737}$, como edifiquei^{01129} $_{8804}$ a Davi^{01732}, e te darei^{05414} $_{8804}$ Israel^{03478}. [39] Por isso, afligirei^{06031} $_{8762}$ a descendência^{02233} de Davi^{01732}; todavia, não para sempre^{03117}. [40] Pelo que Salomão^{08010} procurou^{01245} $_{8762}$ matar^{04191} $_{8687}$ a Jeroboão^{03379}; este^{03379}, porém, se dispôs^{06965} $_{8799}$ e fugiu^{01272} $_{8799}$ para o Egito^{04714}, a ter com Sisaque^{07895}, rei^{04428} do Egito^{04714}; e ali^{04714} permaneceu até à morte^{04194} de Salomão^{08010}.

A morte de Salomão *2Cr 9.29-31*

[41] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Salomão^{08010}, a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, e à sua sabedoria^{02451}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História^{01697} de Salomão^{08010}? [42] Foi de quarenta^{0705} anos^{08141} o tempo^{03117} que reinou$^{04427}_{8804}$ Salomão^{08010} em Jerusalém^{03389} sobre todo o Israel^{03478}. [43] Descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}, seu pai^{01}; e Roboão^{07346}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

12

Roboão causa separação entre as tribos *2Cr 10.1-15*

[1] Foi$^{03212}_{8799}$ Roboão^{07346} a Siquém^{07927}, porque todo o Israel^{03478} se reuniu$^{0935}_{8804}$ lá^{07927}, para o fazer rei$^{04427}_{8687}$. [2] Tendo$^{08085\ 0}$ Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, ouvido$^{08085}_{8800}$ isso (pois estava ainda no Egito^{04714}, para onde fugira$^{01272}_{8804}$ da presença^{06440} do rei^{04428} Salomão^{08010}, onde habitava$^{03427}_{8799}$ [3] e donde o^{03379} mandaram$^{07971}_{8799}$ chamar$^{07121}_{8799}$), veio$^{0935}_{8799}$ com toda a congregação^{06951} de Israel^{03478} a Roboão^{07346}, e lhe falaram$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ [4] Teu pai^{01} fez pesado$^{07185}_{8689}$ o nosso jugo^{05923}; agora, pois, alivia$^{07043}_{8685}$ tu a dura^{07186} servidão^{05656} de teu pai^{01} e o seu pesado^{03515} jugo^{05923} que nos impôs$^{05414}_{8804}$, e nós te serviremos$^{05647}_{8799}$. [5] Ele lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Ide-vos$^{03212}_{8798}$ e, após três^{07969} dias^{03117}, voltai$^{07725}_{8798}$ a mim. E o povo^{05971} se foi$^{03212}_{8799}$.

[6] Tomou$^{03289\ 0}$ o rei^{04428} Roboão^{07346} conselho$^{03289}_{8735}$ com os homens idosos^{02205} que estiveram$^{05975}_{8802}$ na presença^{06440} de Salomão^{08010}, seu pai^{01}, quando este ainda vivia^{02416}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Como aconselhais$^{03289}_{8737}$ que se responda$^{07725}_{8687}$ ^{01697} a este povo^{05971}? [7] Eles lhe disseram$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ Se, hoje^{03117}, te tornares servo^{05650} deste povo^{05971}, e o servires$^{05647}_{8804}$, e, atendendo$^{06030}_{8804}$, falares$^{01696}_{8765}$ boas^{02896} palavras^{01697}, eles se farão teus servos^{05650} para sempre^{03117}. [8] Porém ele desprezou$^{05800}_{8799}$ o conselho^{06098} que os anciãos^{02205} lhe tinham dado$^{03289}_{8804}$ e tomou conselho$^{03289}_{8735}$ com os jovens^{03206} que haviam crescido$^{01431}_{8804}$ com^{06440} ele e o serviam$^{05975}_{8802}$. [9] E disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Que aconselhais$^{03289}_{8737}$ vós que respondamos$^{07725}_{8686}$ ^{01697} a este povo^{05971} que me falou$^{01696}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Alivia$^{07043}_{8685}$ o jugo^{05923} que teu pai^{01} nos impôs$^{05414}_{8804}$? [10] E os jovens^{03206} que haviam crescido$^{01431}_{8804}$ com ele lhe disseram$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ Assim falarás$^{0559}_{8799}$ a este povo^{05971} que disse$^{01696}_{8765}$:$^{0559}_{8800}$ Teu pai^{01} fez pesado$^{03513}_{8689}$ o nosso jugo^{05923}, mas tu alivia-o$^{07043}_{8685}$ de sobre nós; assim lhe falarás$^{01696}_{8762}$: Meu dedo mínimo^{06995} é mais grosso$^{05666}_{8804}$ do que os lombos^{04975} de meu pai^{01}. [11] Assim que, se meu pai^{01} vos impôs$^{06006}_{8689}$ jugo^{05923} pesado^{03515}, eu ainda vo-lo^{05923} aumentarei$^{03254}_{8686}$; meu pai^{01} vos castigou$^{03256}_{8765}$ com açoites^{07752}, porém eu vos castigarei$^{03256}_{8762}$ com escorpiões^{06137}.

[12] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, Jeroboão^{03379} e todo o povo^{05971}, ao terceiro^{07992} dia^{03117}, a Roboão^{07346}, como o rei^{04428} lhes ordenara$^{01696}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Voltai$^{07725}_{8798}$ a mim ao terceiro^{07992} dia^{03117}. [13] Dura^{07186} resposta deu$^{06030}_{8799}$ o rei^{04428} ao povo^{05971}, porque desprezara$^{05800}_{8799}$ o conselho^{06098} que os anciãos^{02205} lhe haviam dado$^{03289}_{8804}$; [14] e lhe falou$^{01696}_{8762}$ segundo o conselho^{06098} dos jovens^{03206}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Meu pai^{01} fez pesado$^{03513}_{8689}$ o vosso jugo^{05923}, porém eu ainda o^{05923} agravarei$^{03254}_{8686}$; meu pai^{01} vos castigou$^{03256}_{8765}$ com açoites^{07752}; eu, porém, vos castigarei$^{03256}_{8762}$ com escorpiões^{06137}. [15] O rei^{04428}, pois, não deu ouvidos$^{08085}_{8804}$ ao povo^{05971}; porque este acontecimento^{05438} vinha do SENHOR^{03068}, para confirmar$^{06965}_{8687}$ a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Aías^{0281}, o silonita^{07888}, a Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}.

Dez tribos seguem Jeroboão *2Cr 10.16-19*

[16] Vendo^{07200} $_{8799}$, pois^{07725} $_{8686}$, todo o Israel^{03478} que o rei^{04428} não lhe dava ouvidos^{08085} $_{8804}$, reagiu^{01697}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que parte^{02506} temos nós com Davi^{01732}? Não há para nós herança^{05159} no filho^{01121} de Jessé^{03448}! Às vossas tendas^{0168}, ó Israel^{03478}! Cuida^{07200} $_{8798}$, agora, da tua casa^{01004}, ó Davi^{01732}! Então, Israel^{03478} se foi^{03212} $_{8799}$ às suas tendas^{0168}. [17] Quanto aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, porém, que habitavam^{03427} $_{8802}$ nas cidades^{05892} de Judá^{03063}, sobre eles reinou^{04427} $_{8799}$ Roboão^{07346}. [18] Então, o rei^{04428} Roboão^{07346} enviou^{07971} $_{8799}$ a Adorão^{0151}, superintendente^{04522} dos que trabalhavam forçados; porém todo o Israel^{03478} o apedrejou^{07275} $_{8799}$ ^{068}, e morreu^{04191} $_{8799}$. Mas o rei^{04428} Roboão^{07346} conseguiu^{0553} $_{8694}$ tomar^{05927} $_{8800}$ o seu carro^{04818} e fugir^{05127} $_{8800}$ para Jerusalém^{03389}. [19] Assim, Israel^{03478} se mantém rebelado^{06586} $_{8799}$ contra a casa^{01004} de Davi^{01732}, até ao dia de hoje^{03117}. [20] Tendo ouvido^{08085} $_{8800}$ todo o Israel^{03478} que Jeroboão^{03379} tinha voltado^{07725} $_{8804}$, mandaram^{07971} $_{8799}$ chamá-lo^{07121} $_{8799}$ para a congregação^{05712} e o fizeram rei^{04427} $_{8686}$ sobre todo o Israel^{03478}; ninguém seguiu^{0310} a casa^{01004} de Davi^{01732}, senão^{02108} somente a tribo^{07626} de Judá^{03063}.

Deus proíbe que Roboão peleje contra as dez tribos *2Cr 11.1-4*

[21] Vindo^{0935} $_{8799}$, pois, Roboão^{07346} a Jerusalém^{03389}, reuniu^{06950} $_{8686}$ toda a casa^{01004} de Judá^{03063} e a tribo^{07626} de Benjamim^{01144}, cento^{03967} e oitenta^{08084} mil^{0505} escolhidos^{0977} $_{8803}$, destros para a guerra^{06213} $_{8802}$ ^{04421}, para pelejar^{03898} $_{8736}$ contra a casa^{01004} de Israel^{03478}, a fim de restituir^{07725} $_{8687}$ o reino^{04410} a Roboão^{07346}, filho^{01121} de Salomão^{08010}. [22] Porém veio a palavra^{01697} de Deus^{0430} a Semaías^{08098}, homem^{0376} de Deus^{0430}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [23] Fala^{0559} $_{8798}$ a Roboão^{07346}, filho^{01121} de Salomão^{08010}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e a toda a casa^{01004} de Judá^{03063}, e a Benjamim^{01144}, e ao resto^{03499} do povo^{05971}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [24] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não subireis^{05927} $_{8799}$, nem pelejareis^{03898} $_{8735}$ contra vossos irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Israel^{03478}; cada um volte^{07725} $_{8798}$ para a sua casa^{01004}, porque eu é que fiz^{01961} $_{8738}$ isto^{01697}. E, obedecendo^{08085} $_{8799}$ eles à palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, voltaram^{07725} $_{8799}$ como este^{03068} lhes ordenara^{01697}.

A idolatria de Jeroboão

[25] Jeroboão^{03379} edificou^{01129} $_{8799}$ Siquém^{07927}, na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, e passou^{03318} $_{8799}$ a residir^{03427} $_{8799}$ ali; dali edificou^{01129} $_{8799}$ Penuel^{06439}. [26] Disse^{0559} $_{8799}$ Jeroboão^{03379} consigo^{03820}: Agora, tornará^{07725} $_{8799}$ o reino^{04467} para a casa^{01004} de Davi^{01732}. [27] Se este povo^{05971} subir^{05927} $_{8799}$ para fazer^{06213} $_{8800}$ sacrifícios^{02077} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, em Jerusalém^{03389}, o coração^{03820} dele^{05971} se tornará^{07725} $_{8804}$ a seu senhor^{0113}, a Roboão^{07346}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e me matarão^{02026} $_{8804}$ e tornarão^{07725} $_{8804}$ a ele^{07346}, ao rei^{04428} de Judá^{03063}. [28] Pelo que o rei^{04428}, tendo tomado conselhos^{03289} $_{8735}$, fez^{06213} $_{8799}$ dois^{08147} bezerros^{05695} de ouro^{02091}; e disse^{0559} $_{8799}$ ao povo: Basta^{07227} de subirdes^{05927} $_{8800}$ a Jerusalém^{03389}; vês aqui teus deuses^{0430}, ó Israel^{03478}, que te fizeram subir^{05927} $_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}! [29] Pôs^{07760} $_{8799}$ um^{0259} em Betel^{01008} e o outro^{0259}, em Dã^{01835}. [30] E isso^{01697} se tornou em pecado^{02403}, pois que o povo^{05971} ia^{03212} $_{8799}$ até Dã^{01835}, cada um para adorar^{06440} o bezerro^{0259}. [31] Jeroboão fez^{06213} $_{8799}$ também santuários^{01004} nos altos^{01116} e, dentre^{07098} o povo^{05971}, constituiu^{06213} $_{8799}$ sacerdotes^{03548} que não eram dos filhos^{01121} de Levi^{03878}. [32] Fez^{06213} $_{8799}$ uma festa^{02282} no oitavo^{08066} mês^{02320}, no dia^{03117} décimo quinto$^{02568\ 06240}$ do mês^{02320}, igual à festa^{02282} que se fazia em Judá^{03063}, e sacrificou^{05927} $_{8686}$ no altar^{04196}; semelhantemente fez^{06213} $_{8804}$ em Betel^{01008} e ofereceu sacrifícios^{02076} $_{8763}$ aos bezerros^{05695} que fizera^{06213} $_{8804}$; também em Betel^{01008} estabeleceu^{05975} $_{8689}$ sacerdotes^{03548} dos altos^{01116} que levantara^{06213} $_{8804}$. [33] No décimo quinto$^{02568\ 06240}$ dia^{03117} do oitavo^{08066} mês^{02320}, escolhido^{0908} $_{8804}$ a seu bel-prazer^{03820}, subiu^{05927} $_{8686}$ ele ao altar^{04196} que

fizera^{06213} $_{8804}$ em Betel^{01008} e ordenou^{06213} $_{8799}$ uma festa^{02282} para os filhos^{01121} de Israel^{03478} ; subiu^{05927} $_{8686}$ para queimar incenso^{06999} $_{8687}$.

13

Um profeta prediz contra o altar

[1] Eis que, por ordem^{01697} do SENHOR^{03068}, veio^{0935} $_{8804}$ de Judá^{03063} a Betel^{01008} um homem^{0376} de Deus^{0430}; e Jeroboão^{03379} estava^{05975} $_{8802}$ junto ao altar^{04196}, para queimar incenso^{06999} $_{8687}$. [2] Clamou^{07121} $_{8799}$ o profeta contra o altar^{04196}, por ordem^{01697} do SENHOR^{03068}, e disse^{0559} $_{8799}$: Altar^{04196}, altar^{04196}! Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que um filho^{01121} nascerá^{03205} $_{8737}$ à casa^{01004} de Davi^{01732}, cujo nome^{08034} será Josias^{02977}, o qual sacrificará^{02076} $_{8804}$ sobre ti os sacerdotes^{03548} dos altos^{01116} que queimam^{06999} $_{8688}$ sobre ti incenso, e ossos^{06106} humanos^{0120} se queimarão^{08313} $_{8799}$ sobre ti. [3] Deu^{05414} $_{8804}$, naquele mesmo dia^{03117}, um sinal^{04159}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Este é o sinal^{04159} de que o SENHOR^{03068} falou^{01696} $_{8765}$: Eis que o altar^{04196} se fenderá^{07167} $_{8738}$, e se derramará^{08210} $_{8738}$ a cinza^{01880} que há sobre ele. [4] Tendo o rei$^{04428\ 03379}$ ouvido^{08085} $_{8800}$ as palavras^{01697} do homem^{0376} de Deus^{0430}, que clamara^{07121} $_{8804}$ contra o altar^{04196} de Betel^{01008}, Jeroboão estendeu^{07971} $_{8799}$ a mão^{03027} de sobre o altar^{04196}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Prendei-o^{08610} $_{8798}$! Mas a mão^{03027} que estendera^{07971} $_{8804}$ contra o homem de Deus secou^{03001} $_{8799}$, e não a podia^{03201} $_{8804}$ recolher^{07725} $_{8687}$. [5] O altar^{04196} se fendeu^{07167} $_{8738}$, e a cinza^{01880} se derramou^{08210} $_{8735}$ do altar^{04196}, segundo o sinal^{04159} que o homem^{0376} de Deus^{0430} apontara^{05414} $_{8804}$ por ordem^{01697} do SENHOR^{03068}. [6] Então, disse^{0559} $_{8799}$ o rei^{04428} ao homem^{0376} de Deus^{0430}: Implora^{02470} $_{8761}$ o favor^{06440} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e ora^{06419} $_{8690}$ por mim, para que eu possa recolher^{07725} $_{8799}$ a mão^{03027}. Então, o homem^{0376} de Deus^{0430} implorou^{02470} $_{8762}$ ^{06440} o favor do SENHOR^{03068}, e a mão^{03027} do rei^{04428} se lhe recolheu^{07725} $_{8799}$ e ficou como dantes^{07223}. [7] Disse^{01696} $_{8762}$ o rei^{04428} ao homem^{0376} de Deus^{0430}: Vem^{0935} $_{8798}$ comigo a casa^{01004} e fortalece-te^{05582} $_{8798}$; e eu te recompensarei^{05414} $_{8799}$ ^{04991}. [8] Porém o homem^{0376} de Deus^{0430} disse^{0559} $_{8799}$ ao rei^{04428}: Ainda que me desses^{05414} $_{8799}$ metade^{02677} da tua casa^{01004}, não iria^{0935} $_{8799}$ contigo, nem comeria^{0398} $_{8799}$ pão^{03899}, nem beberia^{08354} $_{8799}$ água^{04325} neste lugar^{04725}. [9] Porque assim me ordenou^{06680} $_{8765}$ o SENHOR^{03068} pela sua palavra^{01697}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Não comerás^{0398} $_{8799}$ pão^{03899}, nem beberás^{08354} $_{8799}$ água^{04325}; e não voltarás^{07725} $_{8799}$ pelo caminho^{01870} por onde foste^{01980} $_{8804}$. [10] E se foi^{03212} $_{8799}$ por outro^{0312} caminho^{01870}; e não voltou^{07725} $_{8804}$ pelo caminho^{01870} por onde viera^{0935} $_{8804}$ a Betel^{01008}.

A desobediência e o castigo do profeta

[11] Morava^{03427} $_{8802}$ em Betel^{01008} um^{0259} profeta^{05030} velho^{02205}; vieram^{0935} $_{8799}$ seus filhos^{01121} e lhe contaram^{05608} $_{8762}$ tudo^{04639} o que o homem^{0376} de Deus^{0430} fizera^{06213} $_{8804}$ aquele dia^{03117} em Betel^{01008}; as palavras^{01697} que dissera^{01696} $_{8765}$ ao rei^{04428}, contaram-nas^{05608} $_{8762}$ a seu pai^{01}. [12] Perguntou-lhes^{01696} $_{8762}$ o pai^{01}: Por que caminho^{01870} se foi^{01980} $_{8804}$? Mostraram^{07200} $_{8799}$ seus filhos^{01121} o caminho^{01870} por onde^{0335} fora^{01980} $_{8804}$ o homem^{0376} de Deus^{0430} que viera^{0935} $_{8804}$ de Judá^{03063}. [13] Então, disse^{0559} $_{8799}$ a seus filhos^{01121}: Albardai-me^{02280} $_{8798}$ um jumento^{02543}. Albardaram-lhe^{02280} $_{8799}$ o jumento^{02543}, e ele montou^{07392} $_{8799}$. [14] E foi^{03212} $_{8799}$ após^{0310} o homem^{0376} de Deus^{0430} e, achando-o^{04672} $_{8799}$ sentado^{03427} $_{8802}$ debaixo de um carvalho^{0424}, lhe disse^{0559} $_{8799}$: És tu o homem^{0376} de Deus^{0430} que vieste^{0935} $_{8804}$ de Judá^{03063}? Ele respondeu^{0559} $_{8799}$: Eu mesmo. [15] Então, lhe disse^{0559} $_{8799}$: Vem comigo^{03212} $_{8798}$ a casa^{01004} e come^{0398} $_{8798}$ pão^{03899}. [16] Porém ele disse^{0559} $_{8799}$: Não posso^{03201} $_{8799}$ voltar^{07725} $_{8800}$ contigo, nem entrarei^{0935} $_{8800}$ contigo; não

comerei$^{0398}_{8799}$ pão^{03899}, nem beberei$^{08354}_{8799}$ água^{04325} contigo neste lugar^{04725}. [17] Porque me foi dito^{01697} pela palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: Ali, não comerás$^{0398}_{8799}$ pão^{03899}, nem beberás$^{08354}_{8799}$ água^{04325}, nem voltarás$^{07725}_{8799}{}^{03212}_{8800}$ pelo caminho^{01870} por que foste$^{01980}_{8804}$. [18] Tornou-lhe$^{0559}_{8799}$ ele: Também eu sou profeta^{05030} como tu, e um anjo^{04397} me falou$^{01696}_{8765}$ por ordem^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Faze-o voltar$^{07725}_{8685}$ contigo a tua casa^{01004}, para que coma$^{0398}_{8799}$ pão^{03899} e beba$^{08354}_{8799}$ água^{04325}. (Porém mentiu-lhe$^{03584}_{8765}$.) [19] Então, voltou$^{07725}_{8799}$ ele, e comeu$^{0398}_{8799}$ pão^{03899} em sua casa^{01004}, e bebeu$^{08354}_{8799}$ água^{04325}.

[20] Estando$^{03427}_{8802}$ eles à mesa^{07979}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} ao profeta^{05030} que o tinha feito voltar$^{07725}_{8689}$; [21] e clamou$^{07121}_{8799}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}, que viera$^{0935}_{8804}$ de Judá^{03063}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Porquanto^{03282} foste rebelde$^{04784}_{8804}$ à palavra^{06310} do SENHOR^{03068} e não guardaste$^{08104}_{8804}$ o mandamento^{04687} que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te mandara$^{06680}_{8765}$, [22] antes, voltaste$^{07725}_{8799}$, e comeste$^{0398}_{8799}$ pão^{03899}, e bebeste$^{08354}_{8799}$ água^{04325} no lugar^{04725} de que te dissera$^{01696}_{8765}$: Não comerás$^{0398}_{8799}$ pão^{03899}, nem beberás$^{08354}_{8799}$ água^{04325}, o teu cadáver^{05038} não entrará$^{0935}_{8799}$ no sepulcro^{06913} de teus pais^{01}. [23] Depois^{0310} de o profeta^{05030} a quem fizera voltar$^{07725}_{8689}$ haver comido$^{0398}_{8800}$ pão^{03899} e bebido$^{08354}_{8800}$ água, albardou$^{02280}_{8799}$ para ele o jumento^{02543}. [24] Foi-se$^{03212}_{8799}$, pois, e um leão^{0738} o encontrou$^{04672}_{8799}$ no caminho^{01870} e o matou$^{04191}_{8686}$; o seu cadáver^{05038} estava atirado$^{07993}_{8716}$ no caminho^{01870}, e o jumento^{02543} e o leão^{0738}, parados$^{05975}_{8802}$ junto^{0681} ao cadáver^{05038}. [25] Eis que os homens^{0582} passaram$^{05674}_{8802}$ e viram$^{07200}_{8799}$ o corpo^{05038} lançado$^{07993}_{8716}$ no caminho^{01870}, como também o leão^{0738} parado$^{05975}_{8802}$ junto^{0681} ao corpo^{05038}; e vieram$^{0935}_{8799}$ e o disseram$^{01696}_{8762}$ na cidade^{05892} onde o profeta^{05030} velho^{02205} habitava$^{03427}_{8802}$.

[26] Ouvindo-o$^{08085}_{8799}$ o profeta^{05030} que o fizera voltar$^{07725}_{8689}$ do caminho^{01870}, disse$^{0559}_{8799}$: É o homem^{0376} de Deus^{0430}, que foi rebelde$^{04784}_{8804}$ à palavra^{06310} do SENHOR^{03068}; por isso, o SENHOR^{03068} o entregou$^{05414}_{8799}$ ao leão^{0738}, que o despedaçou$^{07665}_{8799}$ e matou$^{04191}_{8686}$, segundo a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} lhe tinha dito$^{01696}_{8765}$. [27] Então, disse$^{01696}_{8762}$ a seus filhos^{01121}: $^{0559}_{8800}$ Albardai-me$^{02280}_{8798}$ o jumento^{02543}. Eles o albardaram$^{02280}_{8799}$. [28] Ele se foi$^{03212}_{8799}$ e achou$^{04672}_{8799}$ o cadáver^{05038} atirado$^{07993}_{8716}$ no caminho^{01870} e o jumento^{02543} e o leão^{0738}, parados$^{05975}_{8802}$ junto^{0681} ao cadáver^{05038}; o leão^{0738} não tinha devorado$^{0398}_{8804}$ o corpo^{05038}, nem despedaçado$^{07665}_{8804}$ o jumento^{02543}. [29] Então, o profeta^{05030} levantou$^{05375}_{8799}$ o cadáver^{05038} do homem^{0376} de Deus^{0430}, e o pôs$^{03240}_{8686}$ sobre o jumento^{02543}, e o tornou$^{07725}_{8686}$ a levar; assim, veio$^{0935}_{8799}$ o profeta^{05030} velho^{02205} à cidade^{05892}, para o chorar$^{05594}_{8800}$ e enterrar$^{06912}_{8800}$. [30] Depositou$^{03240}_{8686}$ o cadáver^{05038} no seu próprio sepulcro^{06913}; e o prantearam$^{05594}_{8799}$, dizendo: Ah^{01945}! Irmão^{0251} meu! [31] Depois^{0310} de o haver sepultado$^{06912}_{8800}$, disse$^{0559}_{8799}$ a seus filhos^{01121}: $^{0559}_{8800}$ Quando eu morrer$^{04191}_{8800}$, enterrai-me$^{06912}_{8804}$ no sepulcro^{06913} em que o homem^{0376} de Deus^{0430} está sepultado$^{06912}_{8803}$; ponde$^{03240}_{8685}$ os meus ossos^{06106} junto^{0681} aos ossos^{06106} dele. [32] Porque certamente se cumprirá o que por ordem^{01697} do SENHOR^{03068} clamou$^{07121}_{8804}$ contra o altar^{04196} que está em Betel^{01008} e contra todas as casas^{01004} dos altos^{01116} que estão nas cidades^{05892} de Samaria^{08111}.

A persistência de Jeroboão no pecado

[33] Depois^{0310} destas coisas^{01697}, Jeroboão^{03379} ainda não deixou$^{07725}_{8804}$ o seu mau^{07451} caminho^{01870}; antes, de entre^{07098} o povo^{05971} tornou$^{07725}_{8799}$ a constituir$^{06213}_{8799}$ sacerdotes^{03548} para lugares altos^{01116}; a quem queria^{02655},

consagrava$^{04390}_{8762}{}^{03027}$ para sacerdote^{03548} dos lugares altos^{01116}. **[34]** Isso^{01697} se tornou em pecado^{02403} à casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, para destruí-la$^{03582}_{8687}$ e extingui-la$^{08045}_{8687}$ da^{06440} terra^{0127}.

14

A profecia de Aías contra Jeroboão

[1] Naquele tempo^{06256}, adoeceu$^{02470}_{8804}$ Abias^{029}, filho^{01121} de Jeroboão^{03379}. **[2]** Disse$^{0559}_{8799}$ este^{03379} a sua mulher^{0802}: Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, agora, e disfarça-te$^{08138}_{8690}$, para que não conheçam$^{03045}_{8799}$ que és mulher^{0802} de Jeroboão^{03379}; e vai$^{01980}_{8804}$ a Siló^{07887}. Eis que lá está o profeta^{05030} Aías^{0281}, o qual a meu respeito disse$^{01696}_{8765}$ que eu seria rei^{04428} sobre este povo^{05971}. **[3]** Leva$^{03947}_{8804}$ contigo^{03027} dez^{06235} pães^{03899}, bolos^{05350} e uma botija^{01228} de mel^{01706} e vai ter$^{0935}_{8804}$ com ele; ele te dirá$^{05046}_{8686}$ o que há de suceder a este menino^{05288}.

[4] A mulher^{0802} de Jeroboão^{03379} assim o fez$^{06213}_{8799}$; levantou-se$^{06965}_{8799}$, foi$^{03212}_{8799}$ a Siló^{07887} e entrou$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} de Aías^{0281}; Aías^{0281} já não podia$^{03201}_{8804}$ ver$^{07200}_{8800}$, porque os seus olhos^{05869} já se tinham escurecido$^{06965}_{8804}$, por causa da sua velhice^{07869}. **[5]** Porém o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8804}$ a Aías^{0281}: Eis que a mulher^{0802} de Jeroboão^{03379} vem consultar-te$^{0935}_{8802}{}^{01875}_{8800}$ sobre seu filho^{01121}, que está doente$^{02470}_{8802}$. Assim^{02090} e assim lhe falarás$^{01696}_{8762}$, porque, ao entrar$^{0935}_{8800}$, fingirá$^{05234}_{8693}$ ser outra.

[6] Ouvindo$^{08085}_{8800}$ Aías^{0281} o ruído^{06963} de seus pés^{07272}, quando ela entrava$^{0935}_{8802}$ pela porta^{06607}, disse$^{0559}_{8799}$: Entra$^{0935}_{8798}$, mulher^{0802} de Jeroboão^{03379}; por que finges assim$^{05234}_{8693}$? Pois estou encarregado$^{07971}_{8803}$ de te dizer duras^{07186} novas. **[7]** Vai$^{03212}_{8798}$ e dize$^{0559}_{8798}$ a Jeroboão^{03379}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Porquanto^{03282} te levantei$^{07311}_{8689}$ do meio^{08432} do povo^{05971}, e te fiz$^{05414}_{8799}$ príncipe^{05057} sobre o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, **[8]** e tirei$^{07167}_{8799}$ o reino^{04467} da casa^{01004} de Davi^{01732}, e to entreguei$^{05414}_{8799}$, e tu não foste como Davi^{01732}, meu servo^{05650}, que guardou$^{08104}_{8804}$ os meus mandamentos^{04687} e andou após$^{01980}_{8804}{}^{0310}$ mim de todo o seu coração^{03824}, para fazer$^{06213}_{8800}$ somente o que parecia reto^{03477} aos meus olhos^{05869}; **[9]** antes, fizeste$^{06213}_{8800}$ o mal$^{07489}_{8686}$, pior do que todos os que foram$^{03212}_{8799}$ antes de ti, e fizeste$^{06213}_{8799}$ outros^{0312} deuses^{0430} e imagens^{04541} de fundição, para provocar-me à ira$^{03707}_{8687}$, e me viraste$^{07993}_{8689}$ as costas$^{0310\ 01458}$; **[10]** portanto, eis que trarei$^{0935}_{8688}$ o mal^{07451} sobre a casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, e eliminarei$^{03772}_{8689}$ de Jeroboão^{03379} todo e qualquer do sexo masculino$^{08366}_{8688}{}^{07023}$, tanto o escravo como o livre, e lançarei fora$^{01197}_{8765}$ os descendentes^{0310} da casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, como se lança fora$^{01197}_{8762}$ o esterco^{01557}, até que, de todo, ela se acabe$^{08552}_{8800}$. **[11]** Quem morrer$^{04191}_{8801}$ a Jeroboão^{03379} na cidade^{05892}, os cães^{03611} o comerão$^{0398}_{8799}$, e o que morrer$^{04191}_{8801}$ no campo^{07704} aberto, as aves^{05775} do céu^{08064} o comerão$^{0398}_{8799}$, porque o SENHOR^{03068} o disse$^{01696}_{8765}$. **[12]** Tu, pois, dispõe-te$^{06965}_{8798}$ e vai$^{03212}_{8798}$ para tua casa^{01004}; quando puseres$^{0935}_{8800}$ os pés^{07272} na cidade^{05892}, o menino^{03206} morrerá$^{04191}_{8804}$. **[13]** Todo o Israel^{03478} o pranteará$^{05594}_{8804}$ e o sepultará$^{06912}_{8804}$; porque de Jeroboão^{03379} só este dará entrada$^{0935}_{8799}$ em sepultura^{06913}, porquanto se achou$^{04672}_{8738}$ nele coisa^{01697} boa^{02896} para com o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, em casa^{01004} de Jeroboão^{03379}. **[14]** O SENHOR^{03068}, porém, suscitará$^{06965}_{8689}$ para si um rei^{04428} sobre Israel^{03478}, que eliminará$^{03772}_{8686}$, no seu dia^{03117}, a casa^{01004} de Jeroboão^{03379}. Que digo eu? Há de ser já. **[15]** Também o SENHOR^{03068} ferirá$^{05221}_{8689}$ a Israel^{03478} para que se agite$^{05110}_{8799}$ como a cana^{07070} se agita nas águas^{04325}; arrancará$^{05428}_{8804}$ a Israel^{03478} desta boa^{02896} terra^{0127} que dera$^{05414}_{8804}$ a seus pais^{01}

e o espalhará$^{02219}_{8765}$ para além^{05676} do Eufrates^{05104}, porquanto fez$^{06213}_{8804}$ os seus postes-ídolos^{0842}, provocando o SENHOR^{03068} à ira$^{03707}_{8688}$. [16] Abandonará$^{05414}_{8799}$ a Israel^{03478} por causa^{01558} dos pecados^{02403} que Jeroboão^{03379} cometeu$^{02398}_{8804}$ e pelos que fez$^{02398\ 0}$ Israel^{03478} cometer$^{02398}_{8689}$.

[17] Então, a mulher^{0802} de Jeroboão^{03379} se levantou$^{06965}_{8799}$, foi$^{03212}_{8799}$ e chegou$^{0935}_{8799}$ a Tirza^{08656}; chegando$^{0935}_{8802}$ ela ao limiar^{05592} da casa^{01004}, morreu$^{04191}_{8804}$ o menino^{05288}. [18] Sepultaram-no$^{06912}_{8799}$, e todo o Israel^{03478} o pranteou$^{05594}_{8799}$, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio$^{01696}_{8765}{}^{03027}$ do profeta^{05030} Aías^{0281}, seu servo^{05650}. [19] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Jeroboão^{03379}, como guerreou$^{03898}_{8738}$ e como reinou$^{04427}_{8804}$, eis que estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}. [20] Foi de vinte^{06242} e dois^{08147} anos^{08141} o tempo que reinou$^{04427}_{8804}$ Jeroboão^{03379}; e descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01}; e Nadabe^{05070}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Roboão, de Judá *2Cr 12.1-16*

[21] Roboão^{07346}, filho^{01121} de Salomão^{08010}, reinou$^{04427}_{8804}$ em Judá^{03063}; de quarenta^{0705} e um^{0259} anos^{08141} de idade^{01121} era Roboão^{07346} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ dezessete$^{07651\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}, na cidade^{05892} que o SENHOR^{03068} escolhera$^{0977}_{8804}$ de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, para estabelecer$^{07760}_{8800}$ ali o seu nome^{08034}. Naamá^{05279} era o nome^{08034} de sua mãe^{0517}, amonita^{05985}. [22] Fez$^{06213}_{8799}$ Judá^{03063} o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; e, com os pecados^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$, o provocou a zelo$^{07065}_{8762}$, mais do que fizeram$^{06213}_{8804}$ os seus pais^{01}. [23] Porque também os de Judá edificaram$^{01129}_{8799}$ altos^{01116}, estátuas^{04676}, colunas^{0842} e postes-ídolos no alto^{01364} de todos os elevados outeiros^{01389} e debaixo de todas as árvores^{06086} verdes^{07488}. [24] Havia também na terra^{0776} prostitutos-cultuais^{06945}; fizeram$^{06213}_{8804}$ segundo todas as coisas abomináveis^{08441} das nações^{01471} que o SENHOR^{03068} expulsara$^{03423}_{8689}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [25] No quinto^{02549} ano^{08141} do rei^{04428} Roboão^{07346}, Sisaque^{07895}, rei^{04428} do Egito^{04714}, subiu$^{05927}_{8804}$ contra Jerusalém^{03389} [26] e tomou$^{03947}_{8799}$ os tesouros^{0214} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e os tesouros^{0214} da casa^{01004} do rei^{04428}; tomou$^{03947}_{8804}$ tudo. Também levou$^{03947}_{8799}$ todos os escudos^{04043} de ouro^{02091} que Salomão^{08010} tinha feito$^{06213}_{8804}$. [27] Em lugar destes, fez$^{06213}_{8799}$ o rei^{04428} Roboão^{07346} escudos^{04043} de bronze^{05178} e os entregou$^{06485}_{8689}$ nas mãos^{03027} dos capitães^{08269} da guarda$^{07323}_{8801}$, que guardavam$^{08104}_{8802}$ a porta^{06607} da casa^{01004} do rei^{04428}. [28] Toda vez^{01767} que o rei^{04428} entrava$^{0935}_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, os da guarda$^{07323}_{8801}$ usavam$^{05375}_{8799}$ os escudos e tornavam a trazê-los$^{07725}_{8689}$ para a câmara^{08372} da guarda$^{07323}_{8801}$. [29] Quanto aos mais^{03499} dos atos^{01697} de Roboão^{07346} e a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [30] Houve guerra^{04421} entre Roboão^{07346} e Jeroboão^{03379} todos os seus dias^{03117}. [31] Roboão^{07346} descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01} e com eles foi sepultado$^{06912}_{8735}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}. Naamá^{05279} era o nome^{08034} de sua mãe^{0517}, amonita^{05985}; e Abias^{038}, filho^{01121} de Roboão, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

15

O reinado de Abias, de Judá *2Cr 13.1-22*

[1] No décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ ano^{08141} do rei^{04428} Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, Abias^{038} começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Judá^{03063}. [2] Três^{07969} anos^{08141} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Maaca^{04601},

filha^{01323} de Absalão^{053}. [3] Andou^{03212}$_{8799}$ em todos os pecados^{02403} que seu pai^{01} havia cometido^{06213}$_{8804}$ antes^{06440} dele; e seu coração^{03824} não foi perfeito^{08003} para com o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, como o coração^{03824} de Davi^{01732}, seu pai^{01}. [4] Mas, por amor de Davi^{01732}, o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, lhe deu^{05414}$_{8804}$ uma lâmpada^{05216} em Jerusalém^{03389}, levantando^{06965}$_{8687}$ a seu filho^{01121} depois^{0310} dele e dando estabilidade^{05975}$_{8687}$ a Jerusalém^{03389}. [5] Porquanto Davi^{01732} fez^{06213}$_{8804}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068} e não se desviou^{05493}$_{8804}$ de tudo quanto lhe ordenara^{06680}$_{8765}$, em todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}, senão no caso^{01697} de Urias^{0223}, o heteu^{02850}. [6] Houve guerra^{04421} entre Roboão^{07346} e Jeroboão^{03379} todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}. [7] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Abias^{038} e a tudo quanto fez^{06213}$_{8804}$, porventura, não estão escritos^{03789}$_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? Também houve guerra^{04421} entre Abias^{038} e Jeroboão^{03379}. [8] Abias^{038} descansou^{07901}$_{8799}$ com seus pais^{01}, e o sepultaram^{06912}$_{8799}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e Asa^{0609}, seu filho^{01121}, reinou^{04427}$_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Asa, de Judá *2Cr 14.1-8; 15.16-16.14*

[9] No vigésimo^{06242} ano^{08141} de Jeroboão^{03379}, rei^{04428} de Israel^{03478}, começou$^{04427\ 0}$ Asa^{0609} a reinar^{04427}$_{8804}$ sobre Judá^{03063}. [10] Quarenta^{0705} e um^{0259} anos^{08141} reinou^{04427}$_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Maaca^{04601}, filha^{01323} de Absalão^{053}. [11] Asa^{0609} fez^{06213}$_{8799}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, como Davi^{01732}, seu pai^{01}. [12] Porque tirou^{05674}$_{8686}$ da terra^{0776} os prostitutos-cultuais^{06945} e removeu^{05493}$_{8686}$ todos os ídolos^{01544} que seus pais^{01} fizeram^{06213}$_{8804}$; [13] e até a Maaca^{04601}, sua mãe^{0517}, depôs^{05493}$_{8686}$ da dignidade de rainha-mãe^{01377}, porquanto ela havia feito^{06213}$_{8804}$ ao poste-ídolo^{04656} uma abominável imagem^{0842}; pois Asa^{0609} destruiu^{03772}$_{8799}$ essa imagem^{04656} e a queimou^{08313}$_{8799}$ no vale^{05158} de Cedrom^{06939}; [14] os altos^{01116}, porém, não foram tirados^{05493}$_{8804}$; todavia, o coração^{03824} de Asa^{0609} foi, todos os seus dias^{03117}, totalmente^{08003} do SENHOR^{03068}. [15] Trouxe^{0935}$_{8686}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068} as coisas consagradas^{06944} por seu pai^{01} e as coisas que ele mesmo consagrara^{06944}: prata^{03701}, ouro^{02091} e objetos de utilidade^{03627}.

[16] Houve guerra^{04421} entre Asa^{0609} e Baasa^{01201}, rei^{04428} de Israel^{03478}, todos os seus dias^{03117}. [17] Porque Baasa^{01201}, rei^{04428} de Israel^{03478}, subiu^{05927}$_{8799}$ contra Judá^{03063} e edificou^{01129}$_{8799}$ a Ramá^{07414}, para que a ninguém fosse permitido^{05414}$_{8800}$ sair^{03318}$_{8802}$ de junto de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, nem chegar^{0935}$_{8802}$ a ele. [18] Então, Asa^{0609} tomou^{03947}$_{8799}$ toda a prata^{03701} e ouro^{02091} restantes^{03498}$_{8737}$ nos tesouros^{0214} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e os tesouros^{0214} da casa^{01004} do rei^{04428} e os entregou^{05414}$_{8799}$ nas mãos^{03027} de seus servos^{05650}; e o rei^{04428} Asa^{0609} os enviou^{07971}$_{8799}$ a Ben-Hadade^{01130}, filho^{01121} de Tabrimom^{02886}, filho^{01121} de Heziom^{02383}, rei^{04428} da Síria^{0758}, e que habitava^{03427}$_{8802}$ em Damasco^{01834}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [19] Haja aliança^{01285} entre mim e ti, como houve entre meu pai^{01} e teu pai^{01}. Eis que te mando^{07971}$_{8804}$ um presente^{07810}, prata^{03701} e ouro^{02091}; vai^{03212}$_{8798}$ e anula^{06565}$_{8685}$ a tua aliança^{01285} com Baasa^{01201}, rei^{04428} de Israel^{03478}, para que se retire^{05927}$_{8799}$ de mim. [20] Ben-Hadade^{01130} deu ouvidos^{08085}$_{8799}$ ao rei^{04428} Asa^{0609} e enviou^{07971}$_{8799}$ os capitães^{08269} dos seus exércitos^{02428} contra as cidades^{05892} de Israel^{03478}; e feriu^{05221}$_{8686}$ a Ijom^{05859}, a Dã^{01835}, a Abel-Bete-Maaca^{062} e todo o distrito de Quinerete^{03672}, com toda a terra^{0776} de Naftali^{05321}. [21] Ouvindo^{08085}$_{8800}$ isso, Baasa^{01201} deixou^{02308}$_{8799}$ de edificar^{01129}$_{8800}$ a Ramá^{07414} e ficou^{03427}$_{8799}$ em Tirza^{08656}. [22] Então, o rei^{04428} Asa^{0609} fez apregoar^{08085}$_{8689}$ por toda a região de Judá^{03063} que todos, sem exceção^{05355}, trouxessem^{05375}$_{8799}$ as pedras^{068} de Ramá^{07414} e a sua madeira^{06086}, com que Baasa^{01201} a edificara^{01129}$_{8804}$; com elas

edificou$^{01129}_{8799}$ o rei^{04428} Asa^{0609} a Geba^{01387} de Benjamim^{01144} e a Mispa^{04709}. [23] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Asa^{0609}, e a todo o seu poder^{01369}, e a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, e às cidades^{05892} que edificou$^{01129}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? Porém, no tempo^{06256} da sua velhice^{02209}, padeceu$^{02470}_{8804}$ dos pés^{07272}. [24] Descansou$^{07901}_{8799}$ Asa^{0609} com seus pais^{01} e com eles^{01} foi sepultado$^{06912}_{8735}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}, seu pai^{01}; e Josafá^{03092}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O mau reinado de Nadabe, de Israel

[25] Nadabe^{05070}, filho^{01121} de Jeroboão^{03379}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478} no ano^{08141} segundo^{08147} de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e reinou$^{04427}_{8799}$ sobre Israel^{03478} dois^{08147} anos^{08141}. [26] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068} e andou$^{03212}_{8799}$ nos caminhos^{01870} de seu pai^{01} e no pecado^{02403} com que seu pai fizera pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}.

[27] Conspirou$^{07194}_{8799}$ contra ele Baasa^{01201}, filho^{01121} de Aías^{0281}, da casa^{01004} de Issacar^{03485}, e o feriu$^{05221}_{8686}$ em Gibetom^{01405}, que era dos filisteus^{06430}, quando Nadabe^{05070} e todo o Israel^{03478} cercavam$^{06696}_{8802}$ Gibetom^{01405}. [28] Baasa^{01201}, no ano^{08141} terceiro^{07969} de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, matou$^{04191}_{8686}$ a Nadabe e passou a reinar$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [29] Logo que começou a reinar$^{04427}_{8800}$, matou$^{05221}_{8689}$ toda a descendência^{01004} de Jeroboão^{03379}; não lhe deixou$^{07604}_{8689}$ ninguém com vida, a todos^{05397} exterminou$^{08045}_{8689}$, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} do seu servo^{05650} Aías^{0281}, o silonita^{07888}, [30] por causa dos pecados^{02403} que Jeroboão^{03379} cometera$^{02398}_{8804}$ e pelos que fizera Israel^{03478} cometer$^{02398}_{8689}$, por causa da provocação^{03708} com que irritara$^{03707}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [31] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Nadabe^{05070} e a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [32] Houve guerra^{04421} entre Asa^{0609} e Baasa^{01201}, rei^{04428} de Israel^{03478}, todos os seus dias^{03117}.

O reinado de Baasa, de Israel

[33] No ano^{08141} terceiro^{07969} de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, Baasa^{01201}, filho^{01121} de Aías^{0281}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre todo o Israel^{03478}, em Tirza^{08656}, e reinou vinte^{06242} e quatro^{0702} anos^{08141}. [34] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068} e andou$^{03212}_{8799}$ no caminho^{01870} de Jeroboão^{03379} e no seu pecado^{02403}, o qual fizera Israel^{03478} cometer$^{02398}_{8689}$.

16

A profecia de Jeú contra Baasa

[1] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeú^{03058}, filho^{01121} de Hanani^{02607}, contra Baasa^{01201}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Porquanto te levantei$^{07311}_{8689}$ do pó^{06083} e te constituí$^{05414}_{8799}$ príncipe^{05057} sobre o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, e tens andado$^{03212}_{8799}$ no caminho^{01870} de Jeroboão^{03379} e tens feito pecar$^{02398}_{8686}$ a meu povo^{05971} de Israel^{03478}, irritando-me$^{03707}_{8687}$ com os seus pecados^{02403}, [3] eis que te exterminarei$^{01197}_{8686}$ a ti, Baasa^{01201}, e os teus descendentes$^{0310\ 01004}$ e farei$^{05414}_{8804}$ à tua casa^{01004} como à casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}. [4] Quem morrer$^{04191}_{8801}$ a Baasa^{01201} na cidade^{05892}, os cães^{03611} o comerão$^{0398}_{8799}$, e o que dele morrer$^{04191}_{8801}$ no campo^{07704} aberto, as aves^{05775} do céu^{08064} o comerão$^{0398}_{8799}$. [5] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Baasa^{01201}, e ao que fez$^{06213}_{8804}$, e ao seu poder^{01369}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [6] Baasa^{01201} descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ em Tirza^{08656}; e Elá^{0425}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu

lugar. [7] Assim, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} do profeta^{05030} Jeú^{03058}, filho^{01121} de Hanani^{02607}, contra Baasa^{01201} e contra a sua descendência^{01004}; e isso por todo o mal^{07451} que fizera^{06213}$_{8804}$ perante^{05869} o SENHOR^{03068}, irritando-o^{03707}$_{8687}$ com as suas obras^{04639}, para ser como a casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, e também porque matara^{05221}$_{8689}$ a casa de Jeroboão.

O reinado de Elá, de Israel, e a conspiração de Zinri

[8] No vigésimo sexto$^{06242\ 08141\ 08337}$ ano^{08141} de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, Elá^{0425}, filho^{01121} de Baasa^{01201}, começou a reinar^{04427}$_{8804}$ em Tirza^{08656} sobre Israel^{03478}; e reinou dois anos^{08141}. [9] Zinri^{02174}, seu servo^{05650}, comandante^{08269} da metade^{04276} dos carros^{07393}, conspirou^{07194}$_{8799}$ contra ele. Achava-se Elá em Tirza^{08656}, bebendo^{08354}$_{8802}$ e embriagando-se^{07910} em casa^{01004} de Arsa^{0777}, seu mordomo^{01004} em Tirza^{08656}. [10] Entrou^{0935}$_{8799}$ Zinri^{02174}, e o feriu^{05221}$_{8686}$, e o matou^{04191}$_{8686}$, no ano^{08141} vigésimo sétimo$^{06242\ 07651}$ de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e reinou^{04427}$_{8799}$ em seu lugar. [11] Logo que começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e se assentou^{03427}$_{8800}$ no trono^{03678}, feriu^{05221}$_{8689}$ todos os descendentes^{01004} de Baasa^{01201}; não lhe deixou^{07604}$_{8689}$ nenhum do sexo masculino^{08366}$_{8688}$^{07023}, nem dos parentes^{01350}$_{8802}$, nem dos seus amigos^{07453}. [12] Assim, exterminou^{08045}$_{8686}$ Zinri^{02174} todos os descendentes^{01004} de Baasa^{01201}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} do profeta^{05030} Jeú^{03058}, contra Baasa^{01201}, [13] por todos os pecados^{02403} de Baasa^{01201}, e os pecados^{02403} de Elá^{0425}, seu filho^{01121}, que cometeram^{02398}$_{8804}$, e pelos que fizeram Israel^{03478} cometer^{02398}$_{8689}$, irritando^{03707}$_{8687}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, com os seus ídolos^{01892}. [14] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Elá^{0425} e a tudo quanto fez^{06213}$_{8804}$, porventura, não estão escritos^{03789}$_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}?

O reinado de Zinri, de Israel

[15] No ano^{08141} vigésimo sétimo$^{06242\ 08141\ 07651}$ de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, reinou^{04427}$_{8804}$ Zinri^{02174} sete^{07651} dias^{03117} em Tirza^{08656}; e o povo^{05971} estava acampado^{02583}$_{8802}$ contra Gibetom^{01405}, que era dos filisteus^{06430}. [16] O povo^{05971} que estava acampado^{02583}$_{8802}$ ouviu^{08085}$_{8799}$ dizer^{0559}$_{8800}$: Zinri^{02174} conspirou^{07194}$_{8804}$ contra o rei^{04428} e o matou^{05221}$_{8689}$. Pelo que todo o Israel^{03478}, no mesmo dia^{03117}, no arraial^{04264}, constituiu rei^{04427}$_{8686}$ sobre Israel^{03478} a Onri^{06018}, comandante^{08269} do exército^{06635}. [17] Subiu^{05927}$_{8799}$ Onri^{06018} de Gibetom^{01405}, e todo o Israel^{03478}, com ele, e sitiaram^{06696}$_{8799}$ Tirza^{08656}. [18] Vendo^{07200}$_{8800}$ Zinri^{02174} que a cidade^{05892} era tomada^{03920}$_{8738}$, foi-se^{0935}$_{8799}$ ao castelo^{0759} da casa^{01004} do rei^{04428}, e o queimou^{08313}$_{8799}$^{0784} sobre si, e morreu^{04191}$_{8799}$, [19] por causa dos pecados^{02403} que cometera^{02398}$_{8804}$, fazendo^{06213}$_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, andando^{03212}$_{8800}$ no caminho^{01870} de Jeroboão^{03379} e no pecado^{02403} que cometera^{06213}$_{8804}$, fazendo pecar^{02398}$_{8687}$ a Israel^{03478}. [20] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Zinri^{02174} e à conspiração^{07195} que fez^{07194}$_{8804}$, porventura, não estão escritos^{03789}$_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}?

O reinado de Onri, de Israel

[21] Então, o povo^{05971} de Israel^{03478} se dividiu^{02505}$_{8735}$ em dois partidos^{02677}: metade^{02677} do povo^{05971} seguia^{01961}$_{8804}$^{0310} a Tibni^{08402}, filho^{01121} de Ginate^{01527}, para o fazer rei^{04427}$_{8687}$, e a outra metade^{02677} seguia^{0310} a Onri^{06018}. [22] Mas o povo^{05971} que seguia^{0310} a Onri^{06018} prevaleceu^{02388}$_{8799}$ contra^{0854} o^{05971} que seguia^{0310} a Tibni^{08402}, filho^{01121} de Ginate^{01527}. Tibni^{08402} morreu^{04191}$_{8799}$, e passou a reinar^{04427}$_{8799}$ Onri^{06018}. [23] No trigésimo primeiro$^{07970\ 08141\ 0259}$ ano^{08141} de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, Onri^{06018} começou a reinar^{04427}$_{8804}$ sobre Israel^{03478} e reinou doze$^{08147\ 06240}$ anos^{08141}. Em Tirza^{08656}, reinou^{04427}$_{8804}$ seis^{08337} anos^{08141}. [24] De Semer^{08106} comprou^{07069}$_{8799}$ ele o monte^{02022} de Samaria^{08111} por dois talentos^{03603}

de prata^{03701} e o fortificou^{01129} $_{8799}$; à cidade^{05892} que edificou^{01129} $_{8799}$ sobre o monte^{02022}, chamou-lhe^{07121} $_{8799}$ Samaria^{08111}, nome^{08034} oriundo de Semer^{08106}, dono^{0113} do monte^{02022}.

[25] Fez^{06213} $_{8799}$ Onri^{06018} o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; fez pior^{07489} $_{8686}$ do que todos quantos foram antes^{06440} dele. [26] Andou^{03212} $_{8799}$ em todos os caminhos^{01870} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, como também nos pecados^{02403} com que este fizera pecar^{02398} $_{8689}$ a Israel^{03478}, irritando^{03707} $_{8687}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, com os seus ídolos^{01892}. [27] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Onri^{06018}, ao que fez^{06213} $_{8804}$ e ao poder^{01369} que manifestou^{06213} $_{8804}$, porventura, não estão escritos^{03789} $_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [28] Onri^{06018} descansou^{07901} $_{8799}$ com seus pais^{01} e foi sepultado^{06912} $_{8735}$ em Samaria^{08111}; e Acabe^{0256}, seu filho^{01121}, reinou^{04427} $_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Acabe, de Israel. Seu casamento com Jezabel

[29] Acabe^{0256}, filho^{01121} de Onri^{06018}, começou a reinar^{04427} $_{8804}$ sobre Israel^{03478} no ano^{08141} trigésimo oitavo$^{07970\ 08141\ 08083}$ de Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e reinou^{04427} $_{8799}$ Acabe^{0256}, filho^{01121} de Onri^{06018}, sobre Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, vinte^{06242} e dois^{08147} anos^{08141}. [30] Fez^{06213} $_{8799}$ Acabe^{0256}, filho^{01121} de Onri^{06018}, o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, mais do que todos os que foram antes^{06440} dele. [31] Como se fora coisa^{07043} $_{8738}$ de somenos andar^{03212} $_{8800}$ ele nos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, tomou^{03947} $_{8799}$ por mulher^{0802} a Jezabel^{0348}, filha^{01323} de Etbaal^{0856}, rei^{04428} dos sidônios^{06722}; e foi^{03212} $_{8799}$, e serviu^{05647} $_{8799}$ a Baal^{01168}, e o adorou^{07812} $_{8691}$. [32] Levantou^{06965} $_{8686}$ um altar^{04196} a Baal^{01168}, na casa^{01004} de Baal^{01168} que edificara^{01129} $_{8804}$ em Samaria^{08111}. [33] Também Acabe^{0256} fez^{06213} $_{8799}$ um poste-ídolo^{0842}, de maneira que cometeu^{06213} $_{8800}$ mais^{03254} $_{8686}$ abominações para irritar^{03707} $_{8687}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, do que todos os reis^{04428} de Israel^{03478} que foram antes^{06440} dele. [34] Em seus dias^{03117}, Hiel^{02419}, o betelita^{01017}, edificou^{01129} $_{8804}$ a Jericó^{03405}; quando lhe lançou os fundamentos^{03245} $_{8765}$, morreu-lhe Abirão^{048}, seu primogênito^{01060}; quando lhe pôs^{05324} $_{8689}$ as portas^{01817}, morreu Segube^{07687}, seu último^{06810}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que falara^{01696} $_{8765}$ por intermédio^{03027} de Josué^{03091}, filho^{01121} de Num^{05126}.

17

Elias prediz grande seca. Corvos o sustentam

[1] Então, Elias^{0452}, o tesbita^{08664}, dos moradores^{08453} de Gileade^{01568}, disse^{0559} $_{8799}$ a Acabe^{0256}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, perante^{06440} cuja face estou^{05975} $_{8804}$, nem orvalho^{02919} nem chuva^{04306} haverá nestes anos^{08141}, segundo^{06310} a minha palavra^{01697}. [2] Veio-lhe a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [3] Retira-te^{03212} $_{8798}$ daqui, vai^{06437} $_{8804}$ para o lado oriental^{06924} e esconde-te^{05641} $_{8738}$ junto à torrente^{05158} de Querite^{03747}, fronteira^{06440} ao Jordão^{03383}. [4] Beberás^{08354} $_{8799}$ da torrente^{05158}; e ordenei^{06680} $_{8765}$ aos corvos^{06158} que ali mesmo te sustentem^{03557} $_{8771}$. [5] Foi^{03212} $_{8799}$, pois, e fez^{06213} $_{8799}$ segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}; retirou-se^{03212} $_{8799}$ e habitou^{03427} $_{8799}$ junto à torrente^{05158} de Querite^{03747}, fronteira^{06440} ao Jordão^{03383}. [6] Os corvos^{06158} lhe traziam^{0935} $_{8688}$ pela manhã^{01242} pão^{03899} e carne^{01320}, como também pão^{03899} e carne^{01320} ao anoitecer^{06153}; e bebia^{08354} $_{8799}$ da torrente^{05158}. [7] Mas, passados^{07093} dias^{03117}, a torrente^{05158} secou^{03001} $_{8799}$, porque não chovia^{01653} sobre a terra^{0776}.

Elias e a viúva de Sarepta

[8] Então, lhe veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, e vai$^{03212}_{8798}$ a Sarepta^{06886}, que pertence a Sidom^{06721}, e demora-te$^{03427}_{8804}$ ali, onde ordenei$^{06680}_{8765}$ a uma mulher^{0802} viúva^{0490} que te dê comida$^{03557}_{8771}$. [10] Então, ele se levantou$^{06965}_{8799}$ e se foi$^{03212}_{8799}$ a Sarepta^{06886}; chegando$^{0935}_{8799}$ à porta^{06607} da cidade^{05892}, estava ali uma mulher^{0802} viúva^{0490} apanhando$^{07197}_{8781}$ lenha^{06086}; ele a chamou$^{07121}_{8799}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Traze-me$^{03947}_{8798}$, peço-te, uma vasilha^{03627} de água^{04325} para eu beber$^{08354}_{8799}$. [11] Indo$^{03212}_{8799}$ ela a buscá-la$^{03947}_{8800}$, ele a chamou$^{07121}_{8799}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Traze-me$^{03947}_{8798}$ também um bocado^{06595} de pão^{03899} na tua mão^{03027}. [12] Porém ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, nada tenho^{03426} cozido^{04580}; há somente um punhado$^{04393\ 03709}$ de farinha^{07058} numa panela^{03537} e um pouco^{04592} de azeite^{08081} numa botija^{06835}; e, vês aqui, apanhei$^{07197}_{8781}$ dois^{08147} cavacos^{06086} e vou$^{0935}_{8804}$ preparar$^{06213}_{8804}$ esse resto de comida para mim e para o meu filho^{01121}; comê-lo-emos$^{0398}_{8804}$ e morreremos$^{04191}_{8804}$. [13] Elias^{0452} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não temas$^{03372}_{8799}$; vai$^{0935}_{8798}$ e faze$^{06213}_{8798}$ o que disseste^{01697}; mas primeiro^{07223} faze$^{06213}_{8798}$ dele^{08033} para mim um bolo^{05692} pequeno^{06996} e traze-mo$^{03318}_{8689}$ aqui fora; depois^{0314}, farás$^{06213}_{8799}$ para ti mesma e para teu filho^{01121}. [14] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: A farinha^{07058} da tua panela^{03537} não se acabará$^{03615}_{8799}$, e o azeite^{08081} da tua botija^{06835} não faltará$^{02637}_{8799}$, até ao dia^{03117} em que o SENHOR^{03068} fizer$^{05414}_{8800}$ chover^{01653} sobre^{06440} a terra^{0127}. [15] Foi$^{03212}_{8799}$ ela e fez$^{06213}_{8799}$ segundo a palavra^{01697} de Elias^{0452}; assim, comeram$^{0398}_{8799}$ ele, ela e a sua casa^{01004} muitos dias^{03117}. [16] Da panela^{03537} a farinha^{07058} não se acabou$^{03615}_{8804}$, e da botija^{06835} o azeite^{08081} não faltou^{02638}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} de Elias^{0452}.

[17] Depois^{0310} disto^{01697}, adoeceu$^{02470}_{8804}$ o filho^{01121} da mulher^{0802}, da dona^{01172} da casa^{01004}, e a sua doença^{02483} se agravou^{03966} tanto^{02389}, que ele morreu$^{05397\ 03498}_{8738}$. [18] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ela a Elias^{0452}: Que fiz eu, ó homem^{0376} de Deus^{0430}? Vieste$^{0935}_{8804}$ a mim para trazeres à memória$^{02142}_{8687}$ a minha iniqüidade^{05771} e matares$^{04191}_{8687}$ o meu filho^{01121}? [19] Ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Dá-me$^{05414}_{8798}$ o teu filho^{01121}; tomou-o$^{03947}_{8799}$ dos braços^{02436} dela, e o levou$^{05927}_{8686}$ para cima, ao quarto^{05944}, onde ele mesmo se hospedava$^{03427}_{8802}$, e o deitou$^{07901}_{8686}$ em sua cama^{04296}; [20] então, clamou$^{07121}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Ó SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, também até a esta viúva^{0490}, com quem me hospedo$^{01481}_{8711}$, afligiste$^{07489}_{8689}$, matando-lhe$^{04191}_{8687}$ o filho^{01121}? [21] E, estendendo-se$^{04058}_{8709}$ três^{07969} vezes^{06471} sobre o menino^{03206}, clamou$^{07121}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Ó SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, rogo-te que faças$^{07725\ 0}$ a alma^{05315} deste menino^{03206} tornar$^{07725}_{8799}$ a entrar nele^{07130}. [22] O SENHOR^{03068} atendeu$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} de Elias^{0452}; e a alma^{05315} do menino^{03206} tornou a entrar$^{07725}_{8799}$ nele^{07130}, e reviveu$^{02421}_{8799}$. [23] Elias^{0452} tomou$^{03947}_{8799}$ o menino^{03206}, e o trouxe$^{03381}_{8686}$ do quarto^{05944} à casa^{01004}, e o deu$^{05414}_{8799}$ a sua mãe^{0517}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vê$^{07200}_{8798}$, teu filho^{01121} vive^{02416}. [24] Então, a mulher^{0802} disse$^{0559}_{8799}$ a Elias^{0452}: Nisto^{02088} conheço$^{03045}_{8804}$ agora que tu és homem^{0376} de Deus^{0430} e que a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} na tua boca^{06310} é verdade^{0571}.

18

Elias apresenta-se diante de Acabe

[1] Muito^{07227} tempo^{03117} depois, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Elias^{0452}, no terceiro^{07992} ano^{08141}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vai$^{03212}_{8798}$, apresenta-te$^{07200}_{8734}$ a Acabe^{0256},

porque darei$^{05414}_{8799}$ chuva^{04306} sobre^{06440} a terra^{0127}. [2] Partiu$^{03212}_{8799}$, pois, Elias^{0452} a apresentar-se$^{07200}_{8736}$ a Acabe^{0256}; e a fome^{07458} era extrema^{02389} em Samaria^{08111}. [3] Acabe^{0256} chamou$^{07121}_{8799}$ a Obadias^{05662}, o mordomo^{01004}. (Obadias^{05662} temia^{03373} muito^{03966} ao SENHOR^{03068}, [4] porque, quando Jezabel^{0348} exterminava$^{03772}_{8687}$ os profetas^{05030} do SENHOR^{03068}, Obadias^{05662} tomou$^{03947}_{8799}$ cem^{03967} profetas^{05030}, e de cinqüenta em cinqüenta$^{0376\ 02572}$ os escondeu$^{02244}_{8686}$ numa cova^{04631}, e os sustentou$^{03557}_{8773}$ com pão^{03899} e água^{04325}.) [5] Disse$^{0559}_{8799}$ Acabe^{0256} a Obadias^{05662}: Vai$^{03212}_{8798}$ pela terra^{0776} a todas as fontes^{04599} de água^{04325} e a todos os vales^{05158}; pode ser^{0194} que achemos$^{04672}_{8799}$ erva^{02682}, para que salvemos$^{02421}_{8762}$ a vida$^{02421}_{8762}$ aos cavalos^{05483} e mulos^{06505} e não percamos$^{03772}_{8686}$ todos os animais^{0929}. [6] Repartiram$^{02505}_{8762}$ entre si a terra^{0776}, para a percorrerem$^{05674}_{8800}$; Acabe^{0256} foi$^{01980}_{8804}$ à parte por um^{0259} caminho^{01870}, e Obadias^{05662} foi$^{01980}_{8804}$ sozinho por outro^{0259}.

[7] Estando Obadias^{05662} já de caminho^{01870}, eis que Elias^{0452} se encontrou$^{07125}_{8800}$ com ele. Obadias, reconhecendo-o$^{05234}_{8686}$, prostrou-se$^{05307}_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra e disse$^{0559}_{8799}$: És tu meu senhor^{0113} Elias^{0452}? [8] Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ ele: Sou eu; vai$^{03212}_{8798}$ e dize$^{0559}_{8798}$ a teu senhor^{0113}: Eis que aí está Elias^{0452}. [9] Porém ele disse$^{0559}_{8799}$: Em que pequei$^{02398}_{8804}$, para que entregues$^{05414}_{8802}$ teu servo^{05650} na mão^{03027} de Acabe^{0256}, e ele me mate$^{04191}_{8687}$? [10] Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, não^{03426} houve nação^{01471} nem reino^{04467} aonde^{0834} o meu senhor^{0113} não mandasse$^{07971}_{8804}$ homens à tua procura$^{01245}_{8763}$; e, dizendo$^{0559}_{8804}$ eles: Aqui não está; fazia jurar$^{07650}_{8689}$ aquele reino^{04467} e aquela nação^{01471} que te não haviam achado$^{04672}_{8799}$. [11] Agora, tu dizes$^{0559}_{8802}$: Vai$^{03212}_{8798}$, dize$^{0559}_{8798}$ a teu senhor^{0113}: Eis que aí está Elias^{0452}. [12] Poderá ser que, apartando-me$^{03212}_{8799}$ eu de ti, o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} te leve$^{05375}_{8799}$ não sei$^{03045}_{8799}$ para onde, e, vindo$^{0935}_{8804}$ eu a dar$^{05046}_{8687}$ as novas a Acabe^{0256}, e não te achando$^{04672}_{8799}$ ele, me matará$^{02026}_{8804}$; eu, contudo, teu servo^{05650}, temo$^{03372}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} desde a minha mocidade^{05271}. [13] Acaso, não disseram$^{05046}_{8717}$ a meu senhor^{0113} o que fiz$^{06213}_{8804}$, quando Jezabel^{0348} matava$^{02026}_{8800}$ os profetas^{05030} do SENHOR^{03068}, como escondi$^{02244}_{8686}$ cem^{03967} homens^{0376} dos profetas^{05030} do SENHOR^{03068}, de cinqüenta em cinqüenta^{02572}, numas covas^{04631}, e os sustentei$^{03557}_{8770}$ com pão^{03899} e água^{04325}? [14] E, agora, tu dizes$^{0559}_{8802}$: Vai$^{03212}_{8798}$, dize$^{0559}_{8798}$ a teu senhor^{0113}: Eis que aí está Elias^{0452}. Ele me matará$^{02026}_{8804}$. [15] Disse$^{0559}_{8799}$ Elias^{0452}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, perante^{06440} cuja face estou$^{05975}_{8804}$, deveras, hoje, me apresentarei$^{07200}_{8735}$ a ele^{03117}. [16] Então, foi$^{03212}_{8799}$ Obadias^{05662} encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com Acabe^{0256} e lho anunciou$^{05046}_{8686}$; e foi Acabe^{0256} ter$^{03212}_{8799}$$^{07125}_{8800}$ com Elias^{0452}.

[17] Vendo-o$^{07200}_{8800}$^{0452}, disse-lhe$^{0559}_{8799}$: És tu, ó perturbador$^{05916}_{8802}$ de Israel^{03478}? [18] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Elias: Eu não tenho perturbado$^{05916}_{8804}$ a Israel^{03478}, mas tu e a casa^{01004} de teu pai^{01}, porque deixastes$^{05800}_{8800}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068} e seguistes$^{03212}_{8799}$^{0310} os baalins^{01168}. [19] Agora, pois, manda$^{07971}_{8798}$ ajuntar$^{06908}_{8798}$ a mim todo o Israel^{03478} no monte^{02022} Carmelo^{03760}, como também os quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e cinqüenta^{02572} profetas^{05030} de Baal^{01168} e os quatrocentos$^{0702\ 03967}$ profetas^{05030} do poste-ídolo^{0842} que comem$^{0398}_{8802}$ da mesa^{07979} de Jezabel^{0348}.

Elias e os profetas de Baal no monte Carmelo

[20] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ Acabe^{0256} mensageiros a todos os filhos^{01121} de Israel^{03478} e ajuntou$^{06908}_{8799}$ os profetas^{05030} no monte^{02022} Carmelo^{03760}. [21] Então, Elias^{0452} se chegou$^{05066}_{8799}$ a todo o povo^{05971} e disse$^{0559}_{8799}$: Até quando^{05921} coxeareis$^{06452}_{8802}$ entre dois^{08147} pensamentos^{05587}? Se o SENHOR^{03068} é Deus^{0430},

segui-o; se é Baal^{01168}, segui-o^{03212} $_{8798}$ ^{0310}. Porém o povo^{05971} nada^{01697} lhe respondeu^{06030} $_{8804}$. [22] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Elias^{0452} ao povo^{05971}: Só eu fiquei^{03498} $_{8738}$ dos profetas^{05030} do SENHOR^{03068}, e os profetas^{05030} de Baal^{01168} são quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e cinqüenta^{02572} homens^{0376}. [23] Dêem-se-nos^{05414} $_{8799}$, pois, dois^{08147} novilhos^{06499}; escolham^{0977} $_{8799}$ eles para si um^{0259} dos novilhos^{06499} e, dividindo-o em pedaços^{05408} $_{8762}$, o ponham^{07760} $_{8799}$ sobre a lenha^{06086}, porém não lhe metam^{07760} $_{8799}$ fogo^{0784}; eu prepararei^{06213} $_{8799}$ o outro^{0259} novilho^{06499}, e o porei^{05414} $_{8804}$ sobre a lenha^{06086}, e não lhe meterei^{07760} $_{8799}$ fogo^{0784}. [24] Então, invocai^{07121} $_{8804}$ o nome^{08034} de vosso deus^{0430}, e eu invocarei^{07121} $_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}; e há de ser que o deus^{0430} que responder^{06030} $_{8799}$ por fogo^{0784} esse é que é Deus^{0430}. E todo o povo^{05971} respondeu^{06030} $_{8799}$ e disse^{0559} $_{8799}$: É boa^{02896} esta palavra^{01697}. [25] Disse^{0559} $_{8799}$ Elias^{0452} aos profetas^{05030} de Baal^{01168}: Escolhei^{0977} $_{8798}$ para vós outros um^{0259} dos novilhos^{06499}, e preparai-o^{06213} $_{8798}$ primeiro^{07223}, porque sois muitos^{07227}, e invocai^{07121} $_{8798}$ o nome^{08034} de vosso deus^{0430}; e não lhe metais^{07760} $_{8799}$ fogo^{0784}. [26] Tomaram^{03947} $_{8799}$ o novilho^{06499} que lhes fora dado^{05414} $_{8804}$, prepararam-no^{06213} $_{8799}$ e invocaram^{07121} $_{8799}$ o nome^{08034} de Baal^{01168}, desde a manhã^{01242} até ao meio-dia^{06672}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Ah! Baal^{01168}, responde-nos^{06030} $_{8798}$! Porém não^{0369} havia uma voz^{06963} que respondesse^{06030} $_{8802}$; e, manquejando^{06452} $_{8762}$, se movimentavam ao redor do altar^{04196} que tinham feito^{06213} $_{8804}$. [27] Ao meio-dia^{06672}, Elias^{0452} zombava^{02048} $_{8762}$ deles, dizendo^{0559} $_{8799}$: Clamai^{07121} $_{8798}$ em altas^{01419} vozes^{06963}, porque ele é deus^{0430}; pode ser que esteja meditando^{07879}, ou atendendo a necessidades^{07873}, ou de viagem^{01870}, ou^{0194} a dormir^{03463} e despertará^{03364} $_{8799}$. [28] E eles clamavam^{07121} $_{8799}$ em altas^{06963} vozes^{01419} e se retalhavam^{01413} $_{8704}$ com facas^{02719} e com lancetas^{07420}, segundo o seu costume^{04941}, até derramarem^{08210} $_{8800}$ sangue^{01818}. [29] Passado^{05674} $_{8800}$ o meio-dia^{06672}, profetizaram^{05012} $_{8691}$ eles, até que a oferta de manjares^{04503} se oferecesse^{05927} $_{8800}$; porém não houve voz^{06963}, nem resposta^{06030} $_{8802}$, nem atenção^{07182} alguma. [30] Então, Elias^{0452} disse^{0559} $_{8799}$ a todo o povo^{05971}: Chegai-vos^{05066} $_{8798}$ a mim. E todo o povo^{05971} se chegou^{05066} $_{8799}$ a ele; Elias restaurou^{07495} $_{8762}$ o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, que estava em ruínas^{02040} $_{8803}$. [31] Tomou^{03947} $_{8799}$ doze$^{08147\ 06240}$ pedras^{068}, segundo o número^{04557} das tribos^{07626} dos filhos^{01121} de Jacó^{03290}, ao qual viera a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Israel^{03478} será o teu nome^{08034}. [32] Com aquelas pedras^{068} edificou^{01129} $_{8799}$ o altar^{04196} em nome^{08034} do SENHOR^{03068}; depois, fez^{06213} $_{8799}$ um rego^{08585} em redor^{05439} do altar^{04196} tão grande como para semear duas medidas^{05429} de sementes^{02233}. [33] Então, armou^{06186} $_{8799}$ a lenha^{06086}, dividiu^{05408} $_{8762}$ o novilho^{06499} em pedaços, pô-lo^{07760} $_{8799}$ sobre a lenha^{06086} [34] e disse^{0559} $_{8799}$: Enchei^{04390} $_{8798}$ de água^{04325} quatro^{0702} cântaros^{03537} e derramai-a^{03332} $_{8798}$ sobre o holocausto^{05930} e sobre a lenha^{06086}. Disse^{0559} $_{8799}$ ainda: Fazei-o segunda vez^{08138} $_{8798}$; e o fizeram^{08138} $_{8799}$. Disse^{0559} $_{8799}$ mais: Fazei-o terceira vez^{08027} $_{8761}$; e o fizeram terceira vez^{08027} $_{8762}$. [35] De maneira que a água^{04325} corria^{03212} $_{8799}$ ao redor^{05439} do altar^{04196}; ele encheu^{04390} $_{8765}$ também de água^{04325} o rego^{08585}.

[36] No devido tempo, para se apresentar^{05927} $_{8800}$ a oferta de manjares^{04503}, aproximou-se^{05066} $_{8799}$ o profeta^{05030} Elias^{0452} e disse^{0559} $_{8799}$: Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Abraão^{085}, de Isaque^{03327} e de Israel^{03478}, fique$^{03045\ 0}$, hoje^{03117}, sabido^{03045} $_{8735}$ que tu és Deus^{0430} em Israel^{03478}, e que eu sou teu servo^{05650} e que, segundo a tua palavra^{01697}, fiz^{06213} $_{8804}$ todas estas coisas. [37] Responde-me^{06030} $_{8798}$, SENHOR^{03068}, responde-me^{06030} $_{8798}$, para que este povo^{05971} saiba^{03045} $_{8799}$ que tu, SENHOR^{03068}, és Deus^{0430} e que a ti fizeste retroceder^{05437} $_{8689}$ ^{0322} o coração^{03820} deles. [38] Então, caiu^{05307} $_{8799}$ fogo^{0784} do SENHOR^{03068}, e consumiu^{0398} $_{8799}$ o holocausto^{05930},

e a lenha^{06086}, e as pedras^{068}, e a terra^{06083}, e ainda lambeu$^{03897}_{8765}$ a água^{04325} que estava no rego^{08585}. [39] O que vendo$^{07200}_{8799}$ todo o povo^{05971}, caiu$^{05307}_{8799}$ de rosto^{06440} em terra e disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} é Deus^{0430}! O SENHOR^{03068} é Deus^{0430}! [40] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ Elias^{0452}: Lançai$^{08610}_{8798}$ mão dos profetas^{05030} de Baal^{01168}, que nem um^{0376} deles escape$^{04422}_{8735}$. Lançaram$^{08610}_{8799}$ mão deles; e Elias^{0452} os fez descer$^{03381}_{8686}$ ao ribeiro^{05158} de Quisom^{07028} e ali os matou$^{07819}_{8799}$.

Elias ora para que chova

[41] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Elias^{0452} a Acabe^{0256}: Sobe$^{05927}_{8798}$, come$^{0398}_{8798}$ e bebe$^{08354}_{8798}$, porque já se ouve ruído^{06963} de abundante^{01995} chuva^{01653}. [42] Subiu$^{05927}_{8799}$ Acabe^{0256} a comer$^{0398}_{8800}$ e a beber$^{08354}_{8800}$; Elias^{0452}, porém, subiu$^{05927}_{8804}$ ao cimo^{07218} do Carmelo^{03760}, e, encurvado$^{01457}_{8799}$ para a terra^{0776}, meteu$^{07760}_{8799}$ o rosto^{06440} entre os joelhos^{01290}, [43] e disse$^{0559}_{8799}$ ao seu moço^{05288}: Sobe$^{05927}_{8798}$ e olha$^{05027}_{8685}$ para o lado^{01870} do mar^{03220}. Ele subiu$^{05927}_{8799}$, olhou$^{05027}_{8686}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Não há nada^{03972}. Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Elias: Volta$^{07725}_{8798}$. E assim por sete^{07651} vezes^{06471}. [44] À sétima vez^{07637} disse$^{0559}_{8799}$: Eis que se levanta$^{05927}_{8802}$ do mar^{03220} uma nuvem^{05645} pequena^{06996} como a palma da mão^{03709} do homem^{0376}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ ele: Sobe$^{05927}_{8798}$ e dize$^{0559}_{8798}$ a Acabe^{0256}: Aparelha$^{0631}_{8798}$ o teu carro e desce$^{03381}_{8798}$, para que a chuva^{01653} não te detenha$^{06113}_{8799}$. [45] Dentro em pouco^{03541}, os céus^{08064} se enegreceram$^{06937}_{8694}$, com nuvens^{05645} e vento^{07307}, e caiu grande^{01419} chuva^{01653}. Acabe^{0256} subiu$^{07392}_{8799}$ ao carro e foi$^{03212}_{8799}$ para Jezreel^{03157}. [46] A mão^{03027} do SENHOR^{03068} veio sobre Elias^{0452}, o qual cingiu$^{08151}_{8762}$ os lombos^{04975} e correu$^{07323}_{8799}$ adiante^{06440} de Acabe^{0256}, até à entrada$^{0935}_{8800}$ de Jezreel^{03157}.

19

Elias no monte Horebe

[1] Acabe^{0256} fez saber$^{05046}_{8686}$ a Jezabel^{0348} tudo quanto Elias^{0452} havia feito$^{06213}_{8804}$ e como matara$^{02026}_{8804}$ todos os profetas^{05030} à espada^{02719}. [2] Então, Jezabel^{0348} mandou$^{07971}_{8799}$ um mensageiro^{04397} a Elias^{0452} a dizer-lhe$^{0559}_{8800}$: Façam-me$^{06213}_{8799}$ os deuses^{0430} como lhes aprouver$^{03254}_{8686}$ se amanhã^{04279} a estas horas^{06256} não fizer$^{07760}_{8799}$ eu à tua vida^{05315} como fizeste a cada um^{0259} deles. [3] Temendo$^{07200}_{8799}$, pois, Elias, levantou-se$^{06965}_{8799}$, e, para salvar sua vida^{05315}, se foi$^{03212}_{8799}$, e chegou$^{0935}_{8799}$ a Berseba^{0884}, que pertence a Judá^{03063}; e ali deixou$^{03240}_{8686}$ o seu moço^{05288}.

[4] Ele mesmo, porém, se foi$^{01980}_{8804}$ ao deserto^{04057}, caminho^{01870} de um dia^{03117}, e veio$^{0935}_{8799}$, e se assentou$^{03427}_{8799}$ debaixo^{0259} de um zimbro^{07574}; e pediu$^{07592}_{8799}$ para si^{05315} a morte$^{04191}_{8800}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Basta^{07227}; toma$^{03947}_{8798}$ agora, ó SENHOR^{03068}, a minha alma^{05315}, pois não sou melhor^{02896} do que meus pais^{01}. [5] Deitou-se$^{07901}_{8799}$ e dormiu$^{03462}_{8799}$ debaixo^{0259} do zimbro^{07574}; eis que um anjo^{04397} o tocou$^{05060}_{8802}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e come$^{0398}_{8798}$. [6] Olhou$^{05027}_{8686}$ ele e viu, junto à cabeceira^{04763}, um pão^{05692} cozido sobre pedras em brasa^{07529} e uma botija^{06835} de água^{04325}. Comeu$^{0398}_{8799}$, bebeu$^{08354}_{8799}$ e tornou$^{07725}_{8799}$ a dormir$^{07901}_{8799}$. [7] Voltou$^{07725}_{8799}$ segunda vez^{08145} o anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, tocou-o$^{05060}_{8799}$ e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e come$^{0398}_{8798}$, porque o caminho^{01870} te será sobremodo longo^{07227}. [8] Levantou-se$^{06965}_{8799}$, pois, comeu$^{0398}_{8799}$ e bebeu$^{08354}_{8799}$; e, com a força^{03581} daquela comida^{0396}, caminhou$^{03212}_{8799}$ quarenta^{0705} dias^{03117} e quarenta^{0705} noites^{03915} até Horebe^{02722}, o monte^{02022} de Deus^{0430}.

[9] Ali, entrou$^{0935}_{8799}$ numa caverna^{04631}, onde passou a noite$^{03885}_{8799}$; e eis que lhe veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que fazes aqui, Elias^{0452}? [10] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Tenho sido$^{07065}_{8763}$ zeloso$^{07065}_{8765}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} deixaram$^{05800}_{8804}$ a tua aliança^{01285}, derribaram$^{02040}_{8804}$ os teus altares^{04196} e mataram$^{02026}_{8804}$ os teus profetas^{05030} à espada^{02719}; e eu fiquei$^{03498}_{8735}$ só, e procuram$^{01245}_{8762}$ tirar-me$^{03947}_{8800}$ a vida^{05315}. [11] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ Deus: Sai$^{03318}_{8798}$ e põe-te$^{05975}_{8804}$ neste monte^{02022} perante^{06440} o SENHOR^{03068}. Eis que passava$^{05674}_{8802}$ o SENHOR^{03068}; e um grande^{01419} e forte^{02389} vento^{07307} fendia$^{06561}_{8764}$ os montes^{02022} e despedaçava$^{07665}_{8764}$ as penhas^{05553} diante^{06440} do SENHOR^{03068}, porém o SENHOR^{03068} não estava no vento^{07307}; depois^{0310} do vento^{07307}, um terremoto^{07494}, mas o SENHOR^{03068} não estava no terremoto^{07494}; [12] depois^{0310} do terremoto^{07494}, um fogo^{0784}, mas o SENHOR^{03068} não estava no fogo^{0784}; e, depois^{0310} do fogo^{0784}, um cicio^{06963} tranqüilo^{01827} e suave^{01851}. [13] Ouvindo-o$^{08085}_{8800}$ Elias^{0452}, envolveu$^{03874}_{8686}$ o rosto^{06440} no seu manto^{0155} e, saindo$^{03318}_{8799}$, pôs-se$^{05975}_{8799}$ à entrada^{06607} da caverna^{04631}. Eis que lhe veio uma voz^{06963} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que fazes aqui, Elias^{0452}? [14] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Tenho sido em extremo$^{07065}_{8763}$ zeloso$^{07065}_{8765}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} deixaram$^{05800}_{8804}$ a tua aliança^{01285}, derribaram$^{02040}_{8804}$ os teus altares^{04196} e mataram$^{02026}_{8804}$ os teus profetas^{05030} à espada^{02719}; e eu fiquei$^{03498}_{8735}$ só, e procuram$^{01245}_{8762}$ tirar-me$^{03947}_{8800}$ a vida^{05315}. [15] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Vai$^{03212}_{8798}$, volta$^{07725}_{8798}$ ao teu caminho^{01870} para o deserto^{04057} de Damasco^{01834} e, em chegando$^{0935}_{8804}$ lá, unge$^{04886}_{8804}$ a Hazael^{02371} rei^{04428} sobre a Síria^{0758}. [16] A Jeú^{03058}, filho^{01121} de Ninsi^{05250}, ungirás$^{04886}_{8799}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478} e também Eliseu^{0477}, filho^{01121} de Safate^{08202}, de Abel-Meolá^{065}, ungirás$^{04886}_{8799}$ profeta^{05030} em teu lugar. [17] Quem escapar$^{04422}_{8737}$ à espada^{02719} de Hazael^{02371}, Jeú^{03058} o matará$^{04191}_{8686}$; quem escapar$^{04422}_{8737}$ à espada^{02719} de Jeú^{03058}, Eliseu^{0477} o matará$^{04191}_{8686}$. [18] Também conservei$^{07604}_{8689}$ em Israel^{03478} sete^{07651} mil^{0505}, todos os joelhos^{01290} que não se dobraram$^{03766}_{8804}$ a Baal^{01168}, e toda boca^{06310} que o não beijou$^{05401}_{8804}$.

A vocação de Eliseu

[19] Partiu$^{03212}_{8799}$, pois, Elias dali e achou$^{04672}_{8799}$ a Eliseu^{0477}, filho^{01121} de Safate^{08202}, que andava lavrando$^{02790}_{8802}$ com doze$^{08147\ 06240}$ juntas^{06776} de bois adiante^{06440} dele; ele estava com a duodécima$^{08147\ 06240}$. Elias^{0452} passou$^{05674}_{8799}$ por ele e lançou$^{07993}_{8686}$ o seu manto^{0155} sobre ele. [20] Então, deixou$^{05800}_{8799}$ este os bois^{01241}, correu$^{07323}_{8799}$ após^{0310} Elias^{0452} e disse$^{0559}_{8799}$: Deixa-me beijar$^{05401}_{8799}$ a meu pai^{01} e a minha mãe^{0517} e, então, te seguirei$^{03212}_{8799}{}^{0310}$. Elias respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$ e volta$^{07725}_{8798}$; pois já sabes o que fiz$^{06213}_{8804}$ contigo. [21] Voltou$^{07725}_{8799}$ Eliseu de seguir^{0310} a Elias, tomou$^{03947}_{8799}$ a junta^{06776} de bois^{01241}, e os imolou$^{02076}_{8799}$, e, com os aparelhos^{03627} dos bois^{01241}, cozeu$^{01310}_{8765}$ as carnes^{01320}, e as deu$^{05414}_{8799}$ ao povo^{05971}, e comeram$^{0398}_{8799}$. Então, se dispôs$^{06965}_{8799}$, e seguiu$^{03212}_{8799}{}^{0310}$ a Elias^{0452}, e o servia$^{08334}_{8762}$.

20

Acabe derrota os siros

[1] Ben-Hadade^{01130}, rei^{04428} da Síria^{0758}, ajuntou$^{06908}_{8804}$ todo o seu exército^{02428}; havia com ele trinta^{07970} e dois^{08147} reis^{04428}, e cavalos^{05483}, e carros^{07393}. Subiu$^{05927}_{8799}$, cercou$^{06696}_{8799}$ a Samaria^{08111} e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra ela. [2] Enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} à cidade^{05892}, a Acabe^{0256}, rei^{04428} de Israel^{03478},

[3] que lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Ben-Hadade^{01130}: A tua prata^{03701} e o teu ouro^{02091} são meus; tuas mulheres^{0802} e os melhores^{02896} de teus filhos^{01121} são meus. [4] Respondeu$^{06030}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} e disse$^{0559}_{8799}$: Seja conforme a tua palavra^{01697}, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}; eu sou teu, e tudo o que tenho. [5] Tornaram a vir$^{07725}_{8799}$ os mensageiros^{04397} e disseram$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Ben-Hadade^{01130}:$^{0559}_{8800}$ Enviei-te$^{07971}_{8804}$, na verdade, mensageiros que dissessem$^{0559}_{8800}$: Tens de entregar-me$^{05414}_{8799}$ a tua prata^{03701}, o teu ouro^{02091}, as tuas mulheres^{0802} e os teus filhos^{01121}. [6] Todavia, amanhã^{04279} a estas horas^{06256} enviar-te-ei$^{07971}_{8799}$ os meus servos^{05650}, que esquadrinharão$^{02664}_{8765}$ a tua casa^{01004} e as casas^{01004} dos teus oficiais^{05650}, meterão$^{07760}_{8799}$ as mãos^{03027} em tudo o que for$^{01961}_{8804}$ aprazível^{04261} aos teus olhos^{05869} e o levarão$^{03947}_{8804}$.

[7] Então, o rei^{04428} de Israel^{03478} chamou$^{07121}_{8799}$ todos os anciãos^{02205} da sua terra^{0776} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Notai$^{03045}_{8798}$ e vede$^{07200}_{8798}$ como este homem procura$^{01245}_{8764}$ o mal^{07451}; pois me mandou exigir$^{07971}_{8804}$ minhas mulheres^{0802}, meus filhos^{01121}, minha prata^{03701} e meu ouro^{02091}, e não lho neguei$^{04513}_{8804}$. [8] Todos os anciãos^{02205} e todo o povo^{05971} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Não lhe dês ouvidos$^{08085}_{8799}$, nem o consintas$^{014}_{8799}$. [9] Pelo que disse$^{0559}_{8799}$ aos mensageiros^{04397} de Ben-Hadade^{01130}: Dizei$^{0559}_{8798}$ ao rei^{04428}, meu senhor^{0113}: Tudo o que primeiro^{07223} demandaste$^{07971}_{8804}$ do teu servo^{05650} farei$^{06213}_{8799}$, porém isto^{01697}, agora, não posso$^{03201}_{8799}$ consentir$^{06213}_{8800}$. E se foram$^{03212}_{8799}$ os mensageiros^{04397} e deram$^{07725}_{8686}$ esta resposta^{01697}. [10] Ben-Hadade^{01130} tornou a enviar$^{07971}_{8799}$ mensageiros, dizendo$^{0559}_{8799}$: Façam-me$^{06213}_{8799}$ os deuses^{0430} como lhes aprouver$^{03254}_{8686}$, se o pó^{06083} de Samaria^{08111} bastar$^{05606}_{8799}$ para encher as mãos^{08168} de todo o povo^{05971} que me segue^{07272}. [11] Porém o rei^{04428} de Israel^{03478} respondeu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Dizei-lhe$^{01696}_{8761}$: Não se gabe$^{02296}_{8802}$ quem se cinge$^{01984}_{8691}$ como aquele que vitorioso se descinge$^{06605}_{8764}$. [12] Tendo$^{08085\ 0}$ Ben-Hadade ouvido$^{08085}_{8800}$ esta resposta^{01697}, quando bebiam$^{08354}_{8802}$ ele e os reis^{04428} nas tendas^{05521}, disse$^{0559}_{8799}$ aos seus servos^{05650}: Ponde-vos$^{07760}_{8798}$ de prontidão. E eles se puseram$^{07760}_{8799}$ de prontidão contra a cidade^{05892}.

[13] Eis que um^{0259} profeta^{05030} se chegou$^{05066}_{8738}$ a Acabe^{0256}, rei^{04428} de Israel^{03478}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Viste$^{07200}_{8804}$ toda esta grande^{01419} multidão^{01995}? Pois, hoje^{03117}, a entregarei$^{05414}_{8802}$ nas tuas mãos^{03027}, e saberás$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [14] Perguntou$^{0559}_{8799}$ Acabe^{0256}: Por quem? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Pelos moços^{05288} dos chefes^{08269} das províncias^{04082}. E disse$^{0559}_{8799}$: Quem começará$^{0631}_{8799}$ a peleja^{04421}? Tu! — respondeu$^{0559}_{8799}$ ele. [15] Então, contou$^{06485}_{8799}$ os moços^{05288} dos chefes^{08269} das províncias^{04082}, e eram duzentos$^{08147\ 03967}$ e trinta^{07970} e dois^{08147}; depois^{0310}, contou$^{06485}_{8804}$ todo o povo^{05971}, todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, sete^{07651} mil^{0505}.

[16] Saíram$^{03318}_{8799}$ ao meio-dia^{06672}. Ben-Hadade^{01130}, porém, estava bebendo$^{08354}_{8802}$ e embriagando-se^{07910} nas tendas^{05521}, ele e os reis^{04428}, os trinta^{07970} e dois^{08147} reis^{04428} que o ajudavam$^{05826}_{8802}$. [17] Saíram$^{03318}_{8799}$ primeiro^{07223} os moços^{05288} dos chefes^{08269} das províncias^{04082}; Ben-Hadade^{01130} mandou$^{07971}_{8799}$ observadores que lhe deram avisos$^{05046}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Saíram$^{03318}_{8804}$ de Samaria^{08111} uns homens^{0582}. [18] Ele disse$^{0559}_{8799}$: Quer venham$^{03318}_{8804}$ tratar de paz^{07965}, tomai-os$^{08610}_{8798}$ vivos^{02416}; quer venham$^{03318}_{8804}$ pelejar^{04421}, tomai-os$^{08610}_{8798}$ vivos^{02416}. [19] Saíram$^{03318}_{8804}$, pois, da cidade^{05892} os moços^{05288} dos chefes^{08269} das províncias^{04082} e o exército^{02428} que os seguia^{0310}. [20] Eles feriram$^{05221}_{8686}$, cada um^{0376} ao homem^{0376} que se lhe opunha; os siros^{0758} fugiram$^{05127}_{8799}$, e Israel^{03478} os perseguiu$^{07291}_{8799}$; porém Ben-Hadade^{01130}, rei^{04428}

da Síria^{0758}, escapou$^{04422}_{8735}$ a cavalo^{05483}, com alguns cavaleiros^{06571}. [21] Saiu$^{03318}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} e destroçou$^{05221}_{8686}$ os cavalos^{05483} e os carros^{07393}; e feriu$^{05221}_{8689}$ os siros^{0758} com grande^{01419} estrago^{04347}.

[22] Então, o profeta^{05030} se chegou$^{05066}_{8799}$ ao rei^{04428} de Israel^{03478} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$, sê forte$^{02388}_{8690}$, considera$^{03045}_{8798}$ e vê$^{07200}_{8798}$ o que hás de fazer$^{06213}_{8799}$; porque daqui a um ano^{08141} subirá$^{05927}_{8802}$ o rei^{04428} da Síria^{0758} contra ti. [23] Os servos^{05650} do rei^{04428} da Síria^{0758} lhe disseram$^{0559}_{8804}$: Seus deuses^{0430} são deuses^{0430} dos montes^{02022}; por isso, foram mais fortes$^{02388}_{8804}$ do que nós; mas^{0199} pelejemos$^{03898}_{8735}$ contra eles em planície^{04334}, e, por certo^{03808}, seremos mais fortes$^{02388}_{8799}$ do que eles. [24] Faze$^{06213}_{8798}$, pois, isto^{01697}: tira$^{05493}_{8685}$ os reis^{04428}, cada um^{0376} do seu lugar^{04725}, e substitui-os$^{07760}_{8798}$ por capitães^{06346}, [25] e forma$^{04487}_{8799}$ outro exército^{02428} igual em número ao^{02428} que perdeste$^{05307}_{8802}$, com outros^{05483} tantos cavalos^{05483} e outros^{07393} tantos carros^{07393}, e pelejemos$^{03898}_{8735}$ contra^{0854} eles em planície^{04334} e, por certo, seremos mais fortes$^{02388}_{8799}$ do que eles. Ele deu ouvidos$^{08085}_{8799}$ ao que disseram^{06963} e assim o fez$^{06213}_{8799}$. [26] Decorrido^{08666} um ano^{08141}, Ben-Hadade^{01130} passou revista$^{06485}_{8799}$ aos siros^{0758} e subiu$^{05927}_{8799}$ a Afeca^{0663} para pelejar^{04421} contra Israel^{03478}. [27] Também aos filhos^{01121} de Israel^{03478} se passou revista$^{06485}_{8719}$, foram providos de víveres$^{03557}_{8791}$ e marcharam$^{03212}_{8799}$ contra$^{07125}_{8800}$ eles. Os filhos^{01121} de Israel^{03478} acamparam-se$^{02583}_{8799}$ defronte deles, como dois^{08147} pequenos rebanhos^{02835} de cabras^{05795}; mas os siros^{0758} enchiam$^{04390}_{8765}$ a terra^{0776}. [28] Chegou$^{05066}_{8799}$ um homem^{0376} de Deus^{0430}, e falou$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428} de Israel^{03478}, e disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Porquanto os siros^{0758} disseram$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068} é deus^{0430} dos montes^{02022} e não dos vales^{06010}, toda esta grande^{01419} multidão^{01995} entregarei$^{05414}_{8804}$ nas tuas mãos^{03027}, e assim sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [29] Sete^{07651} dias^{03117} estiveram acampados$^{02583}_{8799}$ uns^{0428} defronte^{05227} dos outros^{0428}. Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, travou-se$^{07126}_{8799}$ a batalha^{04421}, e os filhos^{01121} de Israel^{03478}, num^{0259} só dia^{03117}, feriram$^{05221}_{8686}$ dos siros^{0758} cem^{03967} mil^{0505} homens^{07273} de pé. [30] Os restantes$^{03498}_{8737}$ fugiram$^{05127}_{8799}$ para Afeca^{0663} e entraram na cidade^{05892}; e caiu$^{05307}_{8799}$ o muro^{02346} sobre os vinte^{06242} e sete^{07651} mil^{0505} homens^{0376} que restaram$^{03498}_{8737}$. Ben-Hadade^{01130} fugiu$^{05127}_{8804}$, veio$^{0935}_{8799}$ à cidade^{05892} e se escondia^{02315} de câmara em câmara^{02315}.

[31] Então, lhe disseram$^{0559}_{8799}$ os seus servos^{05650}: Eis que temos ouvido$^{08085}_{8804}$ que os reis^{04428} da casa^{01004} de Israel^{03478} são reis^{04428} clementes^{02617}; ponhamos$^{07760}_{8799}$, pois, panos de saco^{08242} sobre os lombos^{04975} e cordas^{02256} à roda da cabeça^{07218} e saiamos$^{03318}_{8799}$ ao rei^{04428} de Israel^{03478}; pode ser que ele te poupe$^{02421}_{8762}$ a vida^{05315}. [32] Então, se cingiram$^{02296}_{8799}$ com pano de saco^{08242} pelos lombos^{04975}, puseram cordas^{02256} à roda da cabeça^{07218}, vieram$^{0935}_{8799}$ ao rei^{04428} de Israel^{03478} e disseram$^{0559}_{8799}$: Diz$^{0559}_{8804}$ o teu servo^{05650} Ben-Hadade^{01130}: Poupa-me$^{02421}_{8799}$ a vida^{05315}. Disse$^{0559}_{8799}$ Acabe: Pois ainda vive^{02416}? É meu irmão^{0251}. [33] Aqueles homens^{0582} tomaram$^{05172}_{8762}$ isto por presságio$^{04116}_{8762}$, valeram-se$^{02480}_{8686}$ logo dessa palavra; e disseram$^{0559}_{8799}$: Teu irmão^{0251} Ben-Hadade^{01130}! Ele disse$^{0559}_{8799}$: Vinde$^{0935}_{8798}$, trazei-mo$^{03947}_{8798}$. Então, Ben-Hadade^{01130} saiu$^{03318}_{8799}$ a ter com ele, e ele o fez subir$^{05927}_{8686}$ ao carro^{04818}. [34] Ben-Hadade disse-lhe$^{0559}_{8799}$: As cidades^{05892} que meu pai^{01} tomou$^{03947}_{8804}$ a teu pai^{01}, eu tas restituirei$^{07725}_{8686}$; monta$^{07760}_{8799}$ os teus bazares^{02351} em Damasco^{01834}, como meu pai^{01} o fez$^{07760}_{8804}$ em Samaria^{08111}. E eu, disse Acabe, com esta aliança^{01285}, te deixarei$^{07971}_{8762}$ livre. Fez$^{03772}_{8799}$ com ele aliança e^{01285} o despediu$^{07971}_{8762}$.

[35] Então, um^{0259} dos discípulos^{0376} dos profetas^{05030} disse$^{0559}_{8804}$ ao seu companheiro^{07453} por ordem^{01697} do SENHOR^{03068}: Esmurra-me$^{05221}_{8685}$; mas o

homem^{0376} recusou$^{03985}_{8762}$ fazê-lo$^{05221}_{8687}$. [36] Ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Visto que não
obedeceste$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, eis que, em te apartando$^{01980}_{8802}$ de
mim, um leão^{0738} te matará$^{05221}_{8689}$. Tendo ele se apartado$^{03212}_{8799}$, um leão^{0738} o
encontrou$^{04672}_{8799}$ e o matou$^{05221}_{8686}$. [37] Encontrando$^{04672}_{8799}$ o profeta outro^{0312}
homem^{0376}, lhe disse$^{0559}_{8799}$: Esmurra-me$^{05221}_{8685}$. Ele^{0376} o
esmurrou$^{05221}_{8687}$ $^{05221}_{8686}$ e o feriu$^{06481}_{8800}$. [38] Então, se foi$^{03212}_{8799}$ o profeta^{05030} e se
pôs$^{05975}_{8799}$ no caminho^{01870} do rei^{04428}, disfarçado$^{02664}_{8691}$ com uma venda^{0666} sobre
os olhos^{05869}. [39] Ao passar$^{05674}_{8802}$ o rei^{04428}, gritou$^{06817}_{8804}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Teu
servo^{05650} estava$^{03318}_{8804}$ no meio^{07130} da peleja^{04421}, quando, voltando-se-me$^{05493}_{8804}$
um companheiro^{0376}, me trouxe$^{0935}_{8686}$ um homem^{0376} e me disse$^{0559}_{8799}$:
Vigia$^{08104}_{8798}$ este homem^{0376}; se vier$^{06485}_{8736}$ a faltar$^{06485}_{8735}$, a tua vida^{05315}
responderá pela vida^{05315} dele ou pagarás$^{08254}_{8799}$ um talento^{03603} de prata^{03701}.
[40] Estando$^{06213\ 0}$ o teu servo^{05650} ocupado$^{06213}_{8802}$ daqui e dali, ele se foi^{0369}.
Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478}: Esta é a tua sentença^{04941}; tu mesmo a
pronunciaste$^{02782}_{8804}$. [41] Então, ele se apressou$^{04116}_{8762}$ e tirou$^{05493}_{8686}$ a venda^{0666} de
sobre os seus olhos^{05869}; e o rei^{04428} de Israel^{03478} reconheceu$^{05234}_{8686}$ que era um dos
profetas^{05030}. [42] E disse-lhe$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Porquanto
soltaste$^{07971}_{8765}$ da mão^{03027} o homem^{0376} que eu havia condenado^{02764}, a tua
vida^{05315} será em lugar da sua vida^{05315}, e o teu povo^{05971}, em lugar do seu povo^{05971}.
[43] Foi-se$^{03212}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} para sua casa^{01004}, desgostoso^{05620} e
indignado^{02198}, e chegou$^{0935}_{8799}$ a Samaria^{08111}.

21

Nabote recusa vender a sua vinha a Acabe

[1] Sucedeu, depois^{0310} disto^{01697}, o seguinte: Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}, possuía
uma vinha^{03754} ao lado^{0681} do palácio^{01964} que Acabe^{0256}, rei^{04428} de Samaria^{08111},
tinha em Jezreel^{03157}. [2] Disse$^{01696}_{8762}$ Acabe^{0256} a Nabote^{05022}: $^{0559}_{8800}$ Dá-me$^{05414}_{8798}$
a tua vinha^{03754}, para que me sirva de horta$^{01588\ 03419}$, pois está perto^{07138},
ao lado^{0681} da minha casa^{01004}. Dar-te-ei$^{05414}_{8799}$ por ela outra^{03754}, melhor^{02896}; ou,
se for do teu^{05869} agrado^{02896}, dar-te-ei$^{05414}_{8799}$ em dinheiro^{03701} o que ela vale^{04242}.
[3] Porém Nabote^{05022} disse$^{0559}_{8799}$ a Acabe^{0256}: Guarde-me^{02486} o SENHOR^{03068} de que
eu dê$^{05414}_{8800}$ a herança^{05159} de meus pais^{01}. [4] Então, Acabe^{0256} veio$^{0935}_{8799}$
desgostoso^{05620} e indignado^{02198} para sua casa^{01004}, por causa da palavra^{01697} que
Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}, lhe falara$^{01696}_{8765}$, quando disse$^{0559}_{8799}$: Não te
darei$^{05414}_{8799}$ a herança^{05159} de meus pais^{01}. E deitou-se$^{07901}_{8799}$ na sua cama^{04296},
voltou$^{05437}_{8686}$ o rosto^{06440} e não comeu$^{0398}_{8804}$ pão^{03899}.

[5] Porém, vindo$^{0935}_{8799}$ Jezabel^{0348}, sua mulher^{0802}, ter com ele, lhe disse$^{01696}_{8762}$:
Que é isso que tens assim desgostoso^{05620} o teu espírito^{07307} e não comes$^{0398}_{8802}$
pão^{03899}? [6] Ele lhe respondeu$^{01696}_{8762}$: Porque falei$^{01696}_{8762}$ a Nabote^{05022}, o
jezreelita^{03158}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Dá-me$^{05414}_{8798}$ a tua vinha^{03754} por dinheiro^{03701};
ou, se te apraz^{02655}, dar-te-ei$^{05414}_{8799}$ outra^{03754} em seu lugar. Porém ele disse$^{0559}_{8799}$:
Não te darei$^{05414}_{8799}$ a minha vinha^{03754}. [7] Então, Jezabel^{0348}, sua mulher^{0802}, lhe
disse$^{0559}_{8799}$: Governas$^{06213}_{8799}$ tu, com efeito, sobre Israel^{03478}? Levanta-te$^{06965}_{8798}$,
come$^{0398}_{8798}$, e alegre-se$^{03190}_{8799}$ o teu coração^{03820}; eu te darei$^{05414}_{8799}$ a vinha^{03754}
de Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}.

Jezabel ordena a morte de Nabote

[8] Então, escreveu$^{03789}_{8799}$ cartas^{05612} em nome^{08034} de Acabe^{0256}, selou-as$^{02856}_{8799}$
com o sinete^{02368} dele e as^{05612} enviou$^{07971}_{8799}$ aos anciãos^{02205} e aos nobres^{02715} que
havia na sua cidade^{05892} e habitavam$^{03427}_{8802}$ com Nabote^{05022}. [9] E escreveu$^{03789}_{8799}$

nas cartas^{05612}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Apregoai$^{07121}_{8798}$ um jejum^{06685} e trazei$^{03427}_{8685}$ Nabote^{05022} para a frente^{07218} do povo^{05971}. **10** Fazei sentar$^{03427}_{8685}$ defronte dele dois^{08147} homens^{0582} malignos$^{01121\ 01100}$, que testemunhem$^{05749}_{8686}$ contra ele, dizendo$^{0559}_{8800}$: Blasfemaste$^{01288}_{8765}$ contra Deus^{0430} e contra o rei^{04428}. Depois, levai-o$^{03318}_{8689}$ para fora e apedrejai-o$^{05619}_{8798}$, para que morra$^{04191}_{8799}$. **11** Os homens^{0582} da sua cidade^{05892}, os anciãos^{02205} e os nobres^{02715} que nela^{05892} habitavam$^{03427}_{8802}$ fizeram$^{06213}_{8799}$ como Jezabel^{0348} lhes ordenara$^{07971}_{8804}$, segundo estava escrito$^{03789}_{8803}$ nas cartas^{05612} que lhes havia mandado$^{07971}_{8804}$. **12** Apregoaram$^{07121}_{8804}$ um jejum^{06685} e trouxeram$^{03427}_{8689}$ Nabote^{05022} para a frente^{07218} do povo^{05971}. **13** Então, vieram$^{0935}_{8799}$ dois^{08147} homens^{0582} malignos$^{01121\ 01100}$, sentaram-se$^{03427}_{8799}$ defronte dele e testemunharam$^{05749}_{8686}$ contra ele, contra Nabote^{05022}, perante o povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Nabote^{05022} blasfemou$^{01288}_{8765}$ contra Deus^{0430} e contra o rei^{04428}. E o levaram$^{03318}_{8686}$ para fora^{02351} da cidade^{05892} e o apedrejaram$^{05619}_{8799}$^{068}, e morreu$^{04191}_{8799}$. **14** Então, mandaram$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ a Jezabel^{0348}: Nabote^{05022} foi apedrejado$^{05619}_{8795}$ e morreu$^{04191}_{8799}$.

15 Tendo Jezabel^{0348} ouvido$^{08085}_{8800}$ que Nabote^{05022} fora apedrejado$^{05619}_{8795}$ e morrera$^{04191}_{8799}$, disse$^{0559}_{8799}$ a Acabe^{0256}: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e toma posse$^{03423}_{8798}$ da vinha^{03754} que Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}, recusou$^{03985}_{8765}$ dar-te$^{05414}_{8800}$ por dinheiro^{03701}; pois Nabote^{05022} já não vive^{02416}, mas é morto$^{04191}_{8804}$. **16** Tendo Acabe^{0256} ouvido$^{08085}_{8800}$ que Nabote^{05022} era morto$^{04191}_{8804}$, levantou-se$^{06965}_{8799}$ para descer$^{03381}_{8800}$ para a vinha^{03754} de Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}, para tomar posse$^{03423}_{8800}$ dela.

Elias ameaça a Acabe e Jezabel

17 Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Elias^{0452}, o tesbita^{08664}, dizendo$^{0559}_{8800}$: **18** Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, desce$^{03381}_{8798}$ para encontrar-te$^{07125}_{8800}$ com Acabe^{0256}, rei^{04428} de Israel^{03478}, que habita em Samaria^{08111}; eis que está na vinha^{03754} de Nabote^{05022}, aonde desceu$^{03381}_{8804}$ para tomar posse$^{03423}_{8800}$ dela. **19** Falar-lhe-ás$^{01696}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Mataste$^{07523}_{8804}$ e, ainda por cima, tomaste$^{03423}_{8804}$ a herança? Dir-lhe-ás$^{01696}_{8765}$ mais:$^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: No lugar^{04725} em que os cães^{03611} lamberam$^{03952}_{8804}$ o sangue^{01818} de Nabote^{05022}, cães^{03611} lamberão$^{03952}_{8799}$ o teu sangue^{01818}, o teu mesmo. **20** Perguntou$^{0559}_{8799}$ Acabe^{0256} a Elias^{0452}: Já me achaste$^{04672}_{8804}$, inimigo meu$^{0341}_{8802}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Achei-te$^{04672}_{8804}$, porquanto já te vendeste$^{04376}_{8692}$ para fazeres$^{06213}_{8800}$ o que é mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. **21** Eis que trarei$^{0935}_{8688}$ o mal^{07451} sobre ti, arrancarei$^{01197}_{8765}$ a tua posteridade^{0310} e exterminarei$^{03772}_{8689}$ de Acabe^{0256} a todo do sexo masculino$^{08366}_{8688}$^{07023}, quer escravo$^{06113}_{8803}$ quer livre$^{05800}_{8803}$, em Israel^{03478}. **22** Farei$^{05414}_{8804}$ a tua casa^{01004} como a casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, e como a casa^{01004} de Baasa^{01201}, filho^{01121} de Aías^{0281}, por causa da provocação^{03708} com que me irritaste$^{03707}_{8689}$ e fizeste pecar$^{02398}_{8686}$ a Israel^{03478}. **23** Também de Jezabel^{0348} falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}:$^{0559}_{8800}$ Os cães^{03611} devorarão$^{0398}_{8799}$ Jezabel^{0348} dentro dos muros^{02426} de Jezreel^{03157}. **24** Quem morrer$^{04191}_{8801}$ de Acabe^{0256} na cidade^{05892}, os cães^{03611} o comerão$^{0398}_{8799}$, e quem morrer$^{04191}_{8801}$ no campo^{07704}, as aves^{05775} do céu^{08064} o comerão$^{0398}_{8799}$. **25** Ninguém houve, pois, como Acabe^{0256}, que se vendeu$^{04376}_{8694}$ para fazer$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, porque Jezabel^{0348}, sua mulher^{0802}, o instigava$^{05496}_{8689}$; **26** que fez$^{08581\ 0}$ grandes^{03966} abominações$^{08581}_{8686}$, seguindo$^{03212}_{8800}$^{0310} os ídolos^{01544}, segundo tudo o que fizeram$^{06213}_{8804}$ os amorreus^{0567}, os quais o SENHOR^{03068} lançou$^{03423}_{8689}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de

Israel 03478 . [27] Tendo Acabe 0256 ouvido 08085 8800 estas palavras 01697 , rasgou 07167 8799 as suas vestes 0899 , cobriu 07760 8799 de pano de saco 08242 o seu corpo 01320 e jejuou 06684 8799 ; dormia 07901 8799 em panos de saco 08242 e andava 01980 8762 cabisbaixo 0328 . [28] Então, veio a palavra 01697 do SENHOR 03068 a Elias 0452 , o tesbita 08664 , dizendo 0559 8800 : [29] Não viste 07200 8804 que Acabe 0256 se humilha 03665 8738 perante 06440 mim? Portanto 03282 , visto que se humilha 03665 8738 perante 06440 mim, não trarei 0935 8686 este mal 07451 nos seus dias 03117 , mas nos dias 03117 de seu filho 01121 o 07451 trarei 0935 8686 sobre a sua casa 01004 .

22

Aliança entre Josafá, de Judá, e Acabe 2Cr 18.1-3

[1] Três 07969 anos 08141 se passaram 03427 8799 sem haver guerra 04421 entre a Síria 0758 e Israel 03478 . [2] Porém, no terceiro 07992 ano 08141 , desceu 03381 8799 Josafá 03092 , rei 04428 de Judá 03063 , para avistar-se com o rei 04428 de Israel 03478 . [3] Disse 0559 8799 o rei 04428 de Israel 03478 aos seus servos 05650 : Não sabeis 03045 8804 vós que Ramote-Gileade 07433 01568 é nossa, e nós hesitamos 02814 8688 em tomá-la 03947 8800 das mãos 03027 do rei 04428 da Síria 0758 ? [4] Então, perguntou 0559 8799 a Josafá 03092 : Irás 03212 8799 tu comigo à peleja 04421 , a Ramote-Gileade 07433 01568 ? Respondeu 0559 8799 Josafá 03092 ao rei 04428 de Israel 03478 : Serei como tu 03644 és, o meu povo 05971 , como o teu povo 05971 , os meus cavalos 05483 , como os teus cavalos 05483 .

As profecias dos falsos profetas 2Cr 18.4-11

[5] Disse 0559 8799 mais Josafá 03092 ao rei 04428 de Israel 03478 : Consulta 01875 8798 primeiro 03117 a palavra 01697 do SENHOR 03068 . [6] Então, o rei 04428 de Israel 03478 ajuntou 06908 8799 os profetas 05030 , cerca de quatrocentos 0702 03967 homens 0376 , e lhes disse 0559 8799 : Irei 03212 8799 à peleja 04421 contra Ramote-Gileade 07433 01568 ou deixarei de ir 02308 8799 ? Eles disseram 0559 8799 : Sobe 05927 8798 , porque o Senhor 0136 a entregará 05414 8799 nas mãos 03027 do rei 04428 . [7] Disse 0559 8799 , porém, Josafá 03092 : Não há aqui 05750 ainda algum profeta 05030 do SENHOR 03068 para o consultarmos 01875 8799 ? [8] Respondeu 0559 8799 o rei 04428 de Israel 03478 a Josafá 03092 : Há um 0259 0376 ainda, pelo qual se pode consultar 01875 8800 o SENHOR 03068 , porém eu o aborreço 08130 8804 , porque nunca profetiza 05012 8691 de mim o que é bom 02896 , mas somente o que é mau 07451 . Este é Micaías 04321 , filho 01121 de Inlá 03229 . Disse 0559 8799 Josafá 03092 : Não fale 0559 8799 o rei 04428 assim. [9] Então, o rei 04428 de Israel 03478 chamou 07121 8799 um 0259 oficial 05631 e disse 0559 8799 : Traze-me depressa 04116 8761 Micaías 04321 , filho 01121 de Inlá 03229 . [10] O rei 04428 de Israel 03478 e Josafá 03092 , rei 04428 de Judá 03063 , estavam assentados 03427 8802 , cada um 0376 no seu trono 03678 , vestidos 03847 8794 de trajes reais 0899 , numa eira 01637 à entrada 06607 da porta 08179 de Samaria 08111 ; e todos os profetas 05030 profetizavam 05012 8693 diante 06440 deles. [11] Zedequias 06667 , filho 01121 de Quenaana 03668 , fez 06213 8799 para si uns chifres 07161 de ferro 01270 e disse 0559 8799 : Assim diz 0559 8804 o SENHOR 03068 : Com este escornearás 05055 8762 os siros 0758 até de todo os consumir 03615 8763 . [12] Todos os profetas 05030 profetizaram 05012 8737 assim, dizendo 0559 8800 : Sobe 05927 8798 a Ramote-Gileade 07433 01568 e triunfarás 06743 8685 , porque o SENHOR 03068 a entregará 05414 8804 nas mãos 03027 do rei 04428 .

A profecia de Micaías 2Cr 18.12-27

[13] O mensageiro 04397 que fora 01980 8804 chamar 07121 8800 a Micaías 04321 falou-lhe 01696 8765 , dizendo 0559 8800 : Eis que as palavras 01697 dos profetas 05030 a uma 0259 voz 06310 predizem coisas boas 02896 para o rei 04428 ; seja, pois, a tua palavra 01697 como a palavra 01697 de um 0259 deles e fala 01696 8765 o que é bom 02896 . [14] Respondeu 0559 8799 Micaías 04321 : Tão certo como vive 02416 o SENHOR 03068 , o que o SENHOR 03068 me

disser[0559] $_{8799}$, isso falarei[01696] $_{8762}$. **[15]** E, vindo[0935] $_{8799}$ ele ao rei[04428], este lhe[04428] perguntou[0559] $_{8799}$: Micaías[04321], iremos[03212] $_{8799}$ a Ramote-Gileade[07433 01568] à peleja[04421] ou deixaremos de ir[02308] $_{8799}$? Ele lhe respondeu[0559] $_{8799}$: Sobe[05927] $_{8798}$ e triunfarás[06743] $_{8685}$, porque o SENHOR[03068] a entregará[05414] $_{8804}$ nas mãos[03027] do rei[04428]. **[16]** O rei[04428] lhe disse[0559] $_{8799}$: Quantas vezes[06471] te conjurarei[07650] $_{8688}$, que não me fales[01696] $_{8762}$ senão a verdade[0571] em nome[08034] do SENHOR[03068]? **[17]** Então, disse[0559] $_{8799}$ ele: Vi[07200] $_{8804}$ todo o Israel[03478] disperso[06327] $_{8737}$ pelos montes[02022], como ovelhas[06629] que não têm pastor[07462] $_{8802}$; e disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068]: Estes não têm dono[0113]; torne[07725] $_{8799}$ cada um[0376] em paz[07965] para a sua casa[01004]. **[18]** Então, o rei[04428] de Israel[03478] disse[0559] $_{8799}$ a Josafá[03092]: Não te disse[0559] $_{8804}$ eu que ele não profetiza[05012] $_{8691}$ a meu respeito o que é bom[02896], mas somente o que é mau[07451]? **[19]** Micaías prosseguiu[0559] $_{8799}$: Ouve[08085] $_{8798}$, pois, a palavra[01697] do SENHOR[03068]: Vi[07200] $_{8804}$ o SENHOR[03068] assentado[03427] $_{8802}$ no seu trono[03678], e todo o exército[06635] do céu[08064] estava junto[05975] $_{8802}$ a ele, à sua direita[03225] e à sua esquerda[08040]. **[20]** Perguntou[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068]: Quem enganará[06601] $_{8762}$ a Acabe[0256], para que suba[05927] $_{8799}$ e caia[05307] $_{8799}$ em Ramote-Gileade[07433 01568]? Um dizia[0559] $_{8799}$ desta maneira[03541], e outro, de outra[03541]. **[21]** Então, saiu[03318] $_{8799}$ um espírito[07307], e se apresentou[05975] $_{8799}$ diante[06440] do SENHOR[03068], e disse[0559] $_{8799}$: Eu o enganarei[06601] $_{8762}$. Perguntou-lhe[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068]: Com quê? **[22]** Respondeu[0559] $_{8799}$ ele: Sairei[03318] $_{8799}$ e serei espírito[07307] mentiroso[08267] na boca[06310] de todos os seus profetas[05030]. Disse[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068]: Tu o enganarás[06601] $_{8762}$ e ainda prevalecerás[03201] $_{8799}$; sai[03318] $_{8798}$ e faze-o[06213] $_{8798}$ assim. **[23]** Eis que o SENHOR[03068] pôs[05414] $_{8804}$ o espírito[07307] mentiroso[08267] na boca[06310] de todos estes teus profetas[05030] e o SENHOR[03068] falou[01696] $_{8765}$ o que é mau[07451] contra ti.

[24] Então, Zedequias[06667], filho[01121] de Quenaana[03668], chegou[05066] $_{8799}$, deu[05221 0] uma bofetada[05221] $_{8686}$ em Micaías[04321] e disse[0559] $_{8799}$: Por onde[0335] saiu[05674] $_{8804}$ de mim o Espírito[07307] do SENHOR[03068] para falar[01696] $_{8763}$ a ti? **[25]** Disse[0559] $_{8799}$ Micaías[04321]: Eis que o verás[07200] $_{8802}$ naquele mesmo dia[03117], quando entrares[0935] $_{8799}$ [02315] de câmara em câmara[02315], para te esconderes[02247] $_{8736}$. **[26]** Então, disse[0559] $_{8799}$ o rei[04428] de Israel[03478]: Tomai[03947] $_{8798}$ Micaías[04321] e devolvei-o[07725] $_{8685}$ a Amom[0526], governador[08269] da cidade[05892], e a Joás[03101], filho[01121] do rei[04428]; **[27]** e direis[0559] $_{8804}$: Assim diz[0559] $_{8804}$ o rei[04428]: Metei[07760] $_{8798}$ este homem na casa do cárcere[01004 03608] e angustiai-o[0398] $_{8685}$, com escassez[03906] de pão[03899] e de água[04325], até que eu volte[0935] $_{8800}$ em paz[07965]. **[28]** Disse[0559] $_{8799}$ Micaías[04321]: Se voltares[07725] $_{8799}$ [07725] $_{8800}$ em paz[07965], não falou[01696] $_{8765}$ o SENHOR[03068], na verdade, por mim. Disse[0559] $_{8799}$ mais: Ouvi[08085] $_{8798}$ isto, vós, todos os povos[05971]!

A morte de Acabe *2Cr 18.28-34*

[29] Subiram[05927] $_{8799}$ o rei[04428] de Israel[03478] e Josafá[03092], rei[04428] de Judá[03063], a Ramote-Gileade[07433 01568]. **[30]** Disse[0559] $_{8799}$ o rei[04428] de Israel[03478] a Josafá[03092]: Eu me disfarçarei[02664] $_{8692}$ e entrarei[0935] $_{8800}$ na peleja[04421]; tu, porém, traja[03847] $_{8798}$ as tuas vestes[0899]. Disfarçou-se[02664] $_{8691}$, pois, o rei[04428] de Israel[03478] e entrou[0935] $_{8799}$ na peleja[04421]. **[31]** Ora, o rei[04428] da Síria[0758] dera ordem[06680] $_{8765}$ aos trinta[07970] e dois[08147] capitães[08269] dos seus carros[07393], dizendo[0559] $_{8800}$: Não pelejareis[03898] $_{8735}$ nem contra pequeno[06996] nem contra grande[01419], mas somente contra o rei[04428] de Israel[03478]. **[32]** Vendo[07200] $_{8800}$ os capitães[08269] dos carros[07393] Josafá[03092], disseram[0559] $_{8804}$: Certamente, este é o rei[04428] de Israel[03478]. E a ele se dirigiram[05493] $_{8799}$ para o atacar[03898] $_{8736}$. Porém Josafá[03092] gritou[02199] $_{8799}$. **[33]** Vendo[07200] $_{8800}$ os capitães[08269] dos carros[07393] que não era o rei[04428] de Israel[03478], deixaram[07725] $_{8799}$ de o perseguir[0310]. **[34]** Então, um homem[0376] entesou[04900] $_{8804}$ o arco[07198] e, atirando ao acaso[08537], feriu[05221] $_{8686}$ o rei[04428] de Israel[03478] por entre as juntas[01694] da sua armadura^{08302}; então, disse$^{0559}_{8799}$ este ao seu cocheiro^{07395}: Vira$^{02015}_{8798}$ e leva-me$^{03318}_{8685}$ para fora do combate^{04264}, porque estou gravemente ferido$^{02470}_{8717}$. [35] A peleja^{04421} tornou-se renhida$^{05927}_{8799}$ naquele dia^{03117}; quanto ao rei^{04428}, seguraram-no$^{05975}_{8716}$ de pé no carro^{04818} defronte^{05227} dos siros^{0758}, mas à tarde^{06153} morreu$^{04191}_{8799}$. O sangue^{01818} corria$^{03332}_{8799}$ da ferida^{04347} para o fundo^{02436} do carro^{07393}. [36] Ao pôr-do-sol$^{0935}_{8800}{}^{08121}$, fez-se ouvir$^{05674}_{8799}$ um pregão^{07440} pelo exército^{04264}, que dizia$^{0559}_{8800}$: Cada um^{0376} para a sua cidade^{05892}, e cada um^{0376} para a sua terra^{0776}!

[37] Morto$^{04191}_{8799}$ o rei^{04428}, levaram-no$^{0935}_{8799}$ a Samaria^{08111}, onde^{08111} o^{04428} sepultaram$^{06912}_{8799}$. [38] Quando lavaram$^{07857}_{8799}$ o carro^{07393} junto ao açude^{01295} de Samaria^{08111}, os cães^{03611} lamberam$^{03952}_{8799}$ o sangue^{01818} do rei, segundo a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} tinha dito$^{01696}_{8765}$; as prostitutas^{02185} banharam-se$^{07364}_{8804}$ nestas águas. [39] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Acabe^{0256}, e a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, e à casa^{01004} de marfim^{08127} que construiu$^{01129}_{8804}$, e a todas as cidades^{05892} que edificou$^{01129}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [40] Assim, descansou$^{07901}_{8799}$ Acabe^{0256} com seus pais^{01}; e Acazias^{0274}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado e a morte de Josafá *2Cr 20.31-37*

[41] E Josafá^{03092}, filho^{01121} de Asa^{0609}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Judá^{03063} no quarto^{0702} ano^{08141} de Acabe^{0256}, rei^{04428} de Israel^{03478}. [42] Era Josafá^{03092} da idade^{01121} de trinta^{07970} e cinco^{02568} anos^{08141} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$; e vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Azuba^{05806}, filha^{01323} de Sili^{07977}. [43] Ele andou$^{03212}_{8799}$ em todos os caminhos^{01870} de Asa^{0609}, seu pai^{01}; não se desviou$^{05493}_{8804}$ deles e fez$^{06213}_{8800}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. [44] Todavia, os altos^{01116} não se tiraram$^{05493}_{8804}$; neles, o povo^{05971} ainda sacrificava$^{02076}_{8764}$ e queimava incenso$^{06999}_{8764}$. [45] Josafá^{03092} viveu em paz$^{07999}_{8686}$ com o rei^{04428} de Israel^{03478}. [46] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Josafá^{03092}, e ao poder^{01369} que mostrou$^{06213}_{8804}$, e como guerreou$^{03898}_{8738}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}?

[47] Também exterminou$^{07604}_{8738}$ da terra^{0776} os restantes^{03499} dos prostitutos-cultuais^{06945} que ficaram$^{01197}_{8765}$ nos dias^{03117} de Asa^{0609}, seu pai^{01}. [48] Então, não havia rei^{04428} em Edom^{0123}, porém reinava$^{05324}_{8737}$ um governador^{04428}. [49] Fez$^{06213}_{8804}{}^{8675\ 06240}$ Josafá^{03092} navios^{0591} de Társis^{08659}, para irem$^{03212}_{8800}$ a Ofir^{0211} em busca de ouro^{02091}; porém não foram$^{01980}_{8804}$, porque os navios^{0591} se quebraram$^{07665}_{8738}$ em Eziom-Geber^{06100}. [50] Então, Acazias^{0274}, filho^{01121} de Acabe^{0256}, disse$^{0559}_{8804}$ a Josafá^{03092}: Vão$^{03212}_{8799}$ os meus servos^{05650} embarcados^{0591} com os teus^{05650}. Porém Josafá^{03092} não quis$^{014}_{8804}$.

[51] Josafá^{03092} descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}, seu pai^{01}; e Jeorão^{03088}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Acazias, de Israel

[52] Acazias^{0274}, filho^{01121} de Acabe^{0256}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478} em Samaria^{08111}, no décimo sétimo$^{07651\ 06240}$ ano^{08141} de Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e reinou$^{04427}_{8799}$ dois anos^{08141} sobre Israel^{03478}. [53] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; porque andou$^{03212}_{8799}$ nos caminhos^{01870} de seu pai^{01}, como também nos caminhos^{01870} de sua mãe^{0517} e nos caminhos^{01870} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}. [54] Ele serviu$^{05647}_{8799}$ a Baal^{01168}, e o adorou$^{07812}_{8691}$, e provocou à ira$^{03707}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, segundo tudo quanto fizera$^{06213}_{8804}$ seu pai^{01}.

O SEGUNDO LIVRO DOS

REIS

1

Acazias e o profeta Elias

[1] Depois^{0310} da morte^{04194} de Acabe^{0256}, revoltou-se$^{06586}_{8799}$ Moabe^{04124} contra Israel^{03478}.

[2] E caiu$^{05307}_{8799}$ Acazias^{0274} pelas grades^{07639} de um quarto^{05944} alto, em Samaria^{08111}, e adoeceu$^{02470}_{8799}$; enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$ e consultai$^{01875}_{8798}$ a Baal-Zebube^{01176}, deus^{0430} de Ecrom^{06138}, se sararei$^{02421}_{8799}$ desta doença^{02483}. [3] Mas o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} disse$^{01696}_{8765}$ a Elias^{0452}, o tesbita^{08664}: Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, e sobe$^{05927}_{8798}$ para te encontrares$^{07125}_{8800}$ com os mensageiros^{04397} do rei^{04428} de Samaria^{08111}, e dize-lhes$^{01696}_{8761}$: Porventura, não há Deus^{0430} em Israel^{03478}, para irdes$^{01980}_{8802}$ consultar$^{01875}_{8800}$ Baal-Zebube^{01176}, deus^{0430} de Ecrom^{06138}? [4] Por isso, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Da cama^{04296} a que subiste$^{05927}_{8804}$, não descerás$^{03381}_{8799}$, mas, sem falta$^{04191}_{8800}$, morrerás$^{04191}_{8799}$. Então, Elias^{0452} partiu$^{03212}_{8799}$.

[5] E os mensageiros^{04397} voltaram$^{07725}_{8799}$ para o rei, e este lhes perguntou$^{0559}_{8799}$: Que^{02088} há, por que voltastes$^{07725}_{8804}$? [6] Eles responderam$^{0559}_{8799}$: Um homem^{0376} nos subiu$^{05927}_{8804}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ e nos disse$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$, voltai$^{07725}_{8798}$ para o rei^{04428} que vos mandou$^{07971}_{8804}$ e dizei-lhe$^{01696}_{8765}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Porventura, não há Deus^{0430} em Israel^{03478}, para que mandes$^{07971}_{8802}$ consultar$^{01875}_{8800}$ Baal-Zebube^{01176}, deus^{0430} de Ecrom^{06138}? Portanto, da cama^{04296} a que subiste$^{05927}_{8804}$, não descerás$^{03381}_{8799}$, mas, sem falta$^{04191}_{8800}$, morrerás$^{04191}_{8799}$. [7] Ele lhes perguntou$^{01696}_{8762}$: Qual era a aparência^{04941} do homem^{0376} que vos veio$^{05927}_{8804}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ e vos falou$^{01696}_{8762}$ tais palavras^{01697}? [8] Eles lhe responderam$^{0559}_{8799}$: Era homem$^{01167\ 0376}$ vestido de pêlos^{08181}, com os lombos^{04975} cingidos$^{0247}_{8803}$ de um cinto^{0232} de couro^{05785}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ ele: É Elias^{0452}, o tesbita^{08664}.

Elias e os três capitães

[9] Então, lhe enviou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} um capitão^{08269} de cinqüenta^{02572}, com seus cinqüenta^{02572} soldados, que subiram$^{05927}_{8799}$ ao profeta, pois este estava assentado$^{03427}_{8802}$ no cimo^{07218} do monte^{02022}; disse-lhe$^{01696}_{8762}$ o capitão: Homem^{0376} de Deus^{0430}, o rei^{04428} diz$^{01696}_{8765}$: Desce$^{03381}_{8798}$. [10] Elias^{0452}, porém, respondeu$^{06030}_{8799}$ ao capitão^{08269} de cinqüenta$^{02572\ 01696}_{8762}$: Se eu sou homem^{0376} de Deus^{0430}, desça$^{03381}_{8799}$ fogo^{0784} do céu^{08064} e te consuma$^{0398}_{8799}$ a ti e aos teus cinqüenta^{02572}. Então, fogo^{0784} desceu$^{03381}_{8799}$ do céu^{08064} e o consumiu$^{0398}_{8799}$ a ele e aos seus cinqüenta^{02572}. [11] Tornou$^{07725}_{8799}$ o rei a enviar-lhe$^{07971}_{8799}$ outro^{0312} capitão^{08269} de cinqüenta^{02572}, com os seus cinqüenta^{02572}; este lhe falou$^{06030}_{8799}$ e disse$^{01696}_{8762}$: Homem^{0376} de Deus^{0430}, assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Desce$^{03381}_{8798}$ depressa^{04120}. [12] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Elias^{0452} e disse-lhe$^{01696}_{8762}$: Se eu sou homem^{0376} de Deus^{0430}, desça$^{03381}_{8799}$ fogo^{0784} do céu^{08064} e te consuma$^{0398}_{8799}$ a ti e aos teus cinqüenta^{02572}. Então, fogo^{0784} de Deus^{0430} desceu$^{03381}_{8799}$ do céu^{08064} e o consumiu$^{0398}_{8799}$ a ele e aos seus cinqüenta^{02572}. [13] Tornou$^{07725}_{8799}$ o rei a enviar$^{07971}_{8799}$ terceira^{07992} vez um capitão^{08269} de cinqüenta^{02572}, com os seus cinqüenta^{02572}; então, subiu$^{05927}_{8799}$ o capitão$^{07992\ 08269}$ de cinqüenta^{02572}. Indo$^{0935}_{8799}$

ele, pôs-se$^{03766}_{8799}$ de joelhos^{01290} diante^{05048} de Elias^{0452}, e suplicou-lhe$^{02603}_{8691}$, e disse-lhe$^{01696}_{8762}$: Homem^{0376} de Deus^{0430}, seja, peço-te, preciosa$^{03365}_{8799}$ aos teus olhos^{05869} a minha vida^{05315} e a vida^{05315} destes cinqüenta^{02572}, teus servos^{05650}; [14] pois fogo^{0784} desceu$^{03381}_{8804}$ do céu^{08064} e consumiu$^{0398}_{8799}$ aqueles dois^{08147} primeiros^{07223} capitães^{08269} de cinqüenta^{02572}, com os seus cinqüenta^{02572}; porém, agora, seja preciosa$^{03365}_{8799}$ aos teus olhos^{05869} a minha vida^{05315}. [15] Então, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} disse$^{01696}_{8762}$ a Elias^{0452}: Desce$^{03381}_{8798}$ com este^{06440}, não temas$^{03372}_{8799}$. Levantou-se$^{06965}_{8799}$ e desceu$^{03381}_{8799}$ com ele ao rei^{04428}. [16] E disse$^{01696}_{8762}$ a este: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por que enviaste$^{07971}_{8804}$ mensageiros^{04397} a consultar$^{01875}_{8800}$ Baal-Zebube^{01176}, deus^{0430} de Ecrom^{06138}? Será, acaso, por não haver Deus^{0430} em Israel^{03478}, cuja palavra^{01697} se consultasse$^{01875}_{8800}$? Portanto, desta cama^{04296} a que subiste$^{05927}_{8804}$, não descerás$^{03381}_{8799}$, mas, sem falta$^{04191}_{8800}$, morrerás$^{04191}_{8799}$.

A morte de Acazias

[17] Assim, pois, morreu$^{04191}_{8799}$, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que Elias^{0452} falara$^{01696}_{8765}$; e Jorão^{03088}, seu irmão, começou a reinar$^{04427}_{8799}$ no seu lugar, no ano^{08141} segundo^{08147} de Jeorão^{03088}, filho^{01121} de Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}, porquanto Acazias não tinha filhos^{01121}.

[18] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Acazias^{0274} e ao que fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}?

2

Eliseu é sucessor de Elias

[1] Quando estava o SENHOR^{03068} para tomar$^{05927}_{8687}$ Elias^{0452} ao céu^{08064} por um redemoinho^{05591}, Elias^{0452} partiu$^{03212}_{8799}$ de Gilgal^{01537} em companhia de Eliseu^{0477}. [2] Disse$^{0559}_{8799}$ Elias^{0452} a Eliseu^{0477}: Fica-te$^{03427}_{8798}$ aqui, porque o SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}_{8804}$ a Betel^{01008}. Respondeu$^{0559}_{8799}$ Eliseu^{0477}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} e vive^{02416} a tua alma^{05315}, não te deixarei$^{05800}_{8799}$. E, assim, desceram$^{03381}_{8799}$ a Betel^{01008}. [3] Então, os discípulos^{01121} dos profetas^{05030} que estavam em Betel^{01008} saíram ao encontro$^{03318}_{8799}$ de Eliseu^{0477} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Sabes$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068}, hoje^{03117}, tomará$^{03947}_{8802}$ o teu senhor^{0113}, elevando-o por sobre a tua cabeça^{07218}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Também eu o sei$^{03045}_{8804}$; calai-vos$^{02814}_{8685}$.

[4] Disse$^{0559}_{8799}$ Elias^{0452} a Eliseu^{0477}: Fica-te$^{03427}_{8798}$ aqui, porque o SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}_{8804}$ a Jericó^{03405}. Porém ele disse$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} e vive^{02416} a tua alma^{05315}, não te deixarei$^{05800}_{8799}$. E, assim, foram$^{0935}_{8799}$ a Jericó^{03405}. [5] Então, os discípulos^{01121} dos profetas^{05030} que estavam em Jericó^{03405} se chegaram$^{05066}_{8799}$ a Eliseu^{0477} e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Sabes$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068}, hoje^{03117}, tomará$^{03947}_{8802}$ o teu senhor^{0113}, elevando-o por sobre a tua cabeça^{07218}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Também eu o sei$^{03045}_{8804}$; calai-vos$^{02814}_{8685}$.

[6] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$, pois, Elias^{0452}: Fica-te$^{03427}_{8798}$ aqui, porque o SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}_{8804}$ ao Jordão^{03383}. Mas ele disse$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} e vive^{02416} a tua alma^{05315}, não te deixarei$^{05800}_{8799}$. E, assim, ambos^{08147} foram$^{03212}_{8799}$ juntos. [7] Foram$^{01980}_{8804}$ cinqüenta^{02572} homens^{0376} dos discípulos^{01121} dos profetas^{05030} e pararam$^{05975}_{8799}$ a certa distância$^{05048\ 07350}$ deles; eles ambos^{08147} pararam$^{05975}_{8804}$ junto ao Jordão^{03383}. [8] Então, Elias^{0452} tomou$^{03947}_{8799}$ o seu manto^{0155}, enrolou-o$^{01563}_{8799}$ e feriu$^{05221}_{8686}$ as águas^{04325}, as quais se dividiram$^{02673}_{8735}$ para os dois^{08147} lados; e passaram$^{05674}_{8799}$ ambos em seco^{02724}.

Elias é elevado ao céu

[9] Havendo eles passado$^{05674}_{8800}$, Elias^{0452} disse$^{0559}_{8804}$ a Eliseu^{0477}: Pede-me$^{07592}_{8798}$ o que queres que eu te faça$^{06213}_{8799}$, antes que seja tomado$^{03947}_{8735}$ de ti. Disse$^{0559}_{8799}$ Eliseu^{0477}: Peço-te que me toque por herança porção^{06310} dobrada^{08147} do teu espírito^{07307}. [10] Tornou-lhe$^{0559}_{8799}$ Elias: Dura coisa$^{07185}_{8689}$ pediste$^{07592}_{8800}$. Todavia, se me vires$^{07200}_{8799}$ quando for tomado$^{03947}_{8795}$ de ti, assim se te fará; porém, se não me vires, não se fará. [11] Indo$^{01980}_{8800}$ eles andando$^{01980}_{8802}$ e falando$^{01696}_{8763}$, eis que um carro^{07393} de fogo^{0784}, com cavalos^{05483} de fogo^{0784}, os separou$^{06504}_{8686}$ um do outro$^{08147\ 0996}$; e Elias^{0452} subiu$^{05927}_{8799}$ ao céu^{08064} num redemoinho^{05591}. [12] O que vendo$^{07200}_{8802}$ Eliseu^{0477}, clamou$^{06817}_{8764}$: Meu pai^{01}, meu pai^{01}, carros^{07393} de Israel^{03478} e seus cavaleiros^{06571}! E nunca mais o viu$^{07200}_{8804}$; e, tomando$^{02388}_{8686}$ as suas vestes^{0899}, rasgou-as$^{07167}_{8799}$ em duas^{08147} partes^{07168}. [13] Então, levantou$^{07311}_{8686}$ o manto^{0155} que Elias^{0452} lhe deixara cair$^{05307}_{8804}$ e, voltando-se$^{07725}_{8799}$, pôs-se$^{05975}_{8799}$ à borda^{08193} do Jordão^{03383}. [14] Tomou$^{03947}_{8799}$ o manto^{0155} que Elias^{0452} lhe deixara$^{05307}_{8804}$ cair, feriu$^{05221}_{8686}$ as águas^{04325} e disse$^{0559}_{8799}$: Onde está o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Elias^{0452}? Quando feriu$^{05221}_{8686}$ ele as águas^{04325}, elas se dividiram$^{02673}_{8735}$ para um e outro lado, e Eliseu^{0477} passou$^{05674}_{8799}$.

Os discípulos dos profetas procuram Elias

[15] Vendo-o$^{07200}_{8799}$, pois, os discípulos^{01121} dos profetas^{05030} que estavam defronte, em Jericó^{03405}, disseram$^{0559}_{8799}$: O espírito^{07307} de Elias^{0452} repousa$^{05117}_{8804}$ sobre Eliseu^{0477}. Vieram-lhe$^{0935}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ e se prostraram$^{07812}_{8691}$ diante dele em terra^{0776}. [16] E lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Eis que entre os teus servos^{05650} há^{03426} cinqüenta^{02572} homens$^{01121\ 0582}$ valentes^{02428}; ora, deixa-os ir$^{03212}_{8799}$ em procura$^{01245}_{8762}$ do teu senhor^{0113}; pode ser que o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} o tenha levado$^{05375}_{8804}$ e lançado$^{07993}_{8686}$ nalgum^{0259} dos montes^{02022} ou nalgum^{0259} dos vales^{01516}. Porém ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Não os envieis$^{07971}_{8799}$. [17] Mas eles apertaram$^{06484}_{8799}$ com ele, até que, constrangido$^{0954}_{8800}$, lhes disse$^{0559}_{8799}$: Enviai$^{07971}_{8798}$. E enviaram$^{07971}_{8799}$ cinqüenta^{02572} homens^{0376}, que o procuraram$^{01245}_{8762}$ três^{07969} dias^{03117}, porém não o acharam$^{04672}_{8804}$. [18] Então, voltaram$^{07725}_{8799}$ para ele, pois permanecera$^{03427}_{8802}$ em Jericó^{03405}; e ele lhes disse$^{0559}_{8799}$: Não vos disse$^{0559}_{8804}$ que não fôsseis$^{03212}_{8799}$?

Eliseu torna saudáveis as águas de Jericó

[19] Os homens^{0582} da cidade^{05892} disseram$^{0559}_{8799}$ a Eliseu^{0477}: Eis que é bem^{02896} situada^{04186} esta cidade^{05892}, como vê$^{07200}_{8802}$ o meu senhor^{0113}, porém as águas^{04325} são más^{07451}, e a terra^{0776} é estéril$^{07921}_{8764}$. [20] Ele disse$^{0559}_{8799}$: Trazei-me$^{03947}_{8798}$ um prato^{06746} novo^{02319} e ponde$^{07760}_{8798}$ nele sal^{04417}. E lho trouxeram$^{03947}_{8799}$. [21] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ ele ao manancial^{04161} das águas^{04325} e deitou$^{07993}_{8686}$ sal^{04417} nele; e disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Tornei saudáveis$^{07495}_{8765}$ estas águas^{04325}; já não procederá daí morte^{04194} nem esterilidade$^{07921}_{8764}$. [22] Ficaram, pois, saudáveis$^{07495}_{8735}$ aquelas águas^{04325}, até ao dia de hoje^{03117}, segundo a palavra^{01697} que Eliseu^{0477} tinha dito$^{01696}_{8765}$.

Rapazinhos zombam de Eliseu

[23] Então, subiu$^{05927}_{8799}$ dali a Betel^{01008}; e, indo$^{05927}_{8802}$ ele pelo caminho^{01870}, uns rapazinhos$^{06996\ 05288}$ saíram$^{03318}_{8804}$ da cidade^{05892}, e zombavam$^{07046}_{8691}$ dele, e diziam-lhe$^{0559}_{8799}$: Sobe$^{05927}_{8798}$, calvo^{07142}! Sobe$^{05927}_{8798}$, calvo^{07142}! [24] Virando-se$^{06437}_{8799}$ ele para trás^{0310}, viu-os$^{07200}_{8799}$ e os amaldiçoou$^{07043}_{8762}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068}; então, duas^{08147} ursas^{01677} saíram$^{03318}_{8799}$ do bosque^{03293} e despedaçaram$^{01234}_{8762}$ quarenta^{0705} e dois^{08147} deles^{03206}. [25] Dali, foi$^{03212}_{8799}$ ele para o monte^{02022} Carmelo^{03760}, de onde voltou$^{07725}_{8804}$ para Samaria^{08111}.

3

O reinado de Jorão sobre Israel

[1] Jorão^{03088}, filho^{01121} de Acabe^{0256}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, no décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ ano^{08141} de Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e reinou$^{04427}_{8799}$ doze$^{08147\ 06240}$ anos^{08141}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; porém não como seu pai^{01}, nem como sua mãe^{0517}; porque tirou$^{05493}_{8686}$ a coluna^{04676} de Baal^{01168}, que seu pai^{01} fizera$^{06213}_{8804}$. [3] Contudo, aderiu$^{01692}_{8804}$ aos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fizera pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}; não se apartou$^{05493}_{8804}$ deles.

Eliseu prediz a vitória sobre Moabe

[4] Então, Mesa^{04338}, rei^{04428} dos moabitas^{04124}, era criador de gado^{05349} e pagava o seu tributo$^{07725}_{8689}$ ao rei^{04428} de Israel^{03478} com cem^{03967} mil^{0505} cordeiros^{03733} e a lã^{06785} de cem^{03967} mil^{0505} carneiros^{0352}. [5] Tendo, porém, morrido^{04194} Acabe^{0256}, revoltou-se$^{06586}_{8799}$ o rei^{04428} de Moabe^{04124} contra o rei^{04428} de Israel^{03478}. [6] Por isso, Jorão^{03088}, ao mesmo tempo^{03117}, saiu$^{03318}_{8799}$ de Samaria^{08111} e fez revista$^{06485}_{8799}$ de todo o Israel^{03478}. [7] Mandou$^{03212}_{8799}$ dizer$^{07971}_{8799}$ a Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}:$^{0559}_{8800}$ O rei^{04428} de Moabe^{04124} se revoltou$^{06586}_{8804}$ contra mim; irás$^{03212}_{8799}$ tu comigo à guerra^{04421} contra Moabe^{04124}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Subirei$^{05927}_{8799}$; serei como tu és, o meu povo^{05971}, como o teu povo^{05971}, os meus cavalos^{05483}, como os teus cavalos^{05483}. [8] Então, perguntou$^{0559}_{8799}$ Jorão: Por que caminho^{01870} subiremos$^{05927}_{8799}$? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Pelo caminho^{01870} do deserto^{04057} de Edom^{0123}.

[9] Partiram$^{03212}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478}, o rei^{04428} de Judá^{03063} e o rei^{04428} de Edom^{0123}; após sete^{07651} dias^{03117} de marcha$^{05437}_{8799}$^{01870}, não havia água^{04325} para o exército^{04264} e para o gado^{0929} que os seguiam^{07272}. [10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478}: Ai^{0162}! O SENHOR^{03068} chamou$^{07121}_{8804}$ a estes três^{07969} reis^{04428} para os entregar$^{05414}_{8800}$ nas mãos^{03027} de Moabe^{04124}. [11] Perguntou$^{0559}_{8799}$, porém, Josafá^{03092}: Não há, aqui, algum profeta^{05030} do SENHOR^{03068}, para que consultemos$^{01875}_{8799}$ o SENHOR^{03068} por ele? Respondeu$^{06030}_{8799}$ um^{0259} dos servos^{05650} do rei^{04428} de Israel^{03478}:$^{0559}_{8799}$ Aqui está Eliseu^{0477}, filho^{01121} de Safate^{08202}, que deitava$^{03332}_{8804}$ água^{04325} sobre as mãos^{03027} de Elias^{0452}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$ Josafá^{03092}: Está^{03426} com ele a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. Então, o rei^{04428} de Israel^{03478}, Josafá^{03092} e o rei^{04428} de Edom^{0123} desceram$^{03381}_{8799}$ a ter com ele.

[13] Mas Eliseu^{0477} disse$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428} de Israel^{03478}: Que tenho eu contigo? Vai$^{03212}_{8798}$ aos profetas^{05030} de teu pai^{01} e aos profetas^{05030} de tua mãe^{0517}. Porém o rei^{04428} de Israel^{03478} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Não, porque o SENHOR^{03068} é quem chamou$^{07121}_{8804}$ estes três^{07969} reis^{04428} para os entregar$^{05414}_{8800}$ nas mãos^{03027} de Moabe^{04124}. [14] Disse$^{0559}_{8799}$ Eliseu^{0477}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, em cuja presença^{06440} estou$^{05975}_{8804}$, se eu não^{03884} respeitasse$^{05375}_{8802}$ a presença^{06440} de Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}, não te daria atenção$^{05027}_{8686}$, nem te contemplaria$^{07200}_{8799}$. [15] Ora, pois, trazei-me$^{03947}_{8798}$ um tangedor$^{05059}_{8764}$. Quando o tangedor$^{05059}_{8764}$ tocava$^{05059}_{8763}$, veio o poder^{03027} de Deus^{03068} sobre Eliseu. [16] Este disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Fazei$^{06213}_{8800}$, neste vale^{05158}, covas e covas^{01356}. [17] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não sentireis$^{07200}_{8799}$ vento^{07307}, nem vereis$^{07200}_{8799}$ chuva^{01653}; todavia, este vale^{05158} se encherá$^{04390}_{8735}$ de tanta água^{04325}, que bebereis$^{08354}_{8804}$ vós, e o vosso gado^{04735}, e os vossos animais^{0929}. [18] Isto é ainda pouco$^{07043}_{8738}$ aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}; de maneira

que também entregará$^{05414}_{8804}$ Moabe^{04124} nas vossas mãos^{03027}. [19] Ferireis$^{05221}_{8689}$ todas as cidades^{05892} fortificadas^{04013} e todas as cidades^{05892} principais^{04004}, e todas as boas^{02896} árvores^{06086} cortareis$^{05307}_{8686}$, e tapareis$^{05640}_{8799}$ todas as fontes^{04599} de água^{04325}, e danificareis$^{03510}_{8686}$ com pedras^{068} todos os bons^{02896} campos^{02513}. [20] Pela manhã^{01242}, ao apresentar-se$^{05927}_{8800}$ a oferta de manjares^{04503}, eis que vinham$^{0935}_{8802}$ as águas^{04325} pelo caminho^{01870} de Edom^{0123}; e a terra^{0776} se encheu$^{04390}_{8735}$ de água^{04325}.

A derrota de Moabe

[21] Ouvindo$^{08085}_{8804}$, pois, todos os moabitas^{04124} que os reis^{04428} tinham subido$^{05927}_{8804}$ para pelejar$^{03898}_{8736}$ contra eles, todos os que cingiam$^{02296}_{8802}$ cinto^{02290}, desde o mais novo até ao mais velho^{04605}, foram convocados$^{06817}_{8735}$ e postos$^{05975}_{8799}$ nas fronteiras^{01366}. [22] Levantando-se$^{07925}_{8686}$ de madrugada^{01242}, em saindo$^{02224}_{8804}$ o sol^{08121} sobre as águas^{04325}, viram$^{07200}_{8799}$ os moabitas^{04124} defronte^{05048} deles as águas^{04325} vermelhas^{0122} como sangue^{01818}. [23] E disseram$^{0559}_{8799}$: Isto é sangue^{01818}; certamente$^{02717}_{8715}$, os reis^{04428} se destruíram$^{02717}_{8738}$ e se mataram$^{05221}_{8686}$ um^{0376} ao outro^{07453}! Agora, pois, à presa^{07998}, ó Moabe^{04124}! [24] Porém, chegando$^{0935}_{8799}$ eles ao arraial^{04264} de Israel^{03478}, os israelitas^{03478} se levantaram$^{06965}_{8799}$ e feriram$^{05221}_{8686}$ aos moabitas^{04124}, os quais fugiram$^{05127}_{8799}$ diante^{06440} deles; entraram$^{05221}_{8686}$ os israelitas na terra e também aí feriram$^{05221}_{8687}$ aos moabitas^{04124}. [25] Arrasaram$^{02040}_{8799}$ as cidades^{05892}, e cada um^{0376} lançou$^{07993}_{8686}$ a sua pedra^{068} em todos os bons^{02896} campos^{02513}, e os entulharam$^{04390}_{8765}$, e taparam$^{05640}_{8799}$ todas as fontes^{04599} de águas^{04325}, e cortaram$^{05307}_{8686}$ todas as boas^{02896} árvores^{06086}, até que só Quir-Haresete^{07025} ficou$^{07604}_{8689}$ com seus muros^{068}; mas os que atiravam com fundas^{07051} a cercaram$^{05437}_{8799}$ e a feriram$^{05221}_{8686}$. [26] Vendo$^{07200}_{8799}$ o rei^{04428} de Moabe^{04124} que a peleja^{04421} prevalecia$^{02388}_{8804}$ contra ele, tomou$^{03947}_{8799}$ consigo setecentos$^{07651\ 03967}$ homens^{0376} que arrancavam$^{08025}_{8802}$ espada^{02719}, para romperem$^{01234}_{8687}$ contra o rei^{04428} de Edom^{0123}, porém não puderam$^{03201}_{8804}$. [27] Então, tomou$^{03947}_{8799}$ a seu filho^{01121} primogênito^{01060}, que havia de reinar$^{04427}_{8799}$ em seu lugar, e o ofereceu$^{05927}_{8686}$ em holocausto^{05930} sobre o muro^{02346}; pelo que houve grande^{01419} ira^{07110} contra Israel^{03478}; por isso, se retiraram$^{05265}_{8799}$ dali e voltaram$^{07725}_{8799}$ para a sua própria terra^{0776}.

4

Eliseu aumenta o azeite da viúva

[1] Certa^{0259} mulher^{0802}, das mulheres^{0802} dos discípulos^{01121} dos profetas^{05030}, clamou$^{06817}_{8804}$ a Eliseu^{0477}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Meu marido^{0376}, teu servo^{05650}, morreu$^{04191}_{8804}$; e tu sabes$^{03045}_{8804}$ que ele^{05650} temia^{03373} ao SENHOR^{03068}. É chegado$^{0935}_{8804}$ o credor$^{05383}_{8802}$ para levar$^{03947}_{8800}$ os meus dois^{08147} filhos^{03206} para lhe serem escravos^{05650}. [2] Eliseu^{0477} lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: Que te hei de fazer$^{06213}_{8799}$? Dize-me$^{05046}_{8685}$ que é o que tens^{03426} em casa^{01004}. Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Tua serva^{08198} não tem nada em casa^{01004}, senão uma botija^{0610} de azeite^{08081}. [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ele: Vai$^{03212}_{8798}$, pede emprestadas$^{07592}_{8798}$ vasilhas^{03627} a todos os teus vizinhos^{07934}; vasilhas^{03627} vazias^{07386}, não poucas$^{04591}_{8686}$. [4] Então, entra$^{0935}_{8804}$, e fecha$^{05462}_{8804}$ a porta^{01817} sobre ti e sobre teus filhos^{01121}, e deita$^{03332}_{8804}$ o teu azeite em todas aquelas vasilhas^{03627}; põe à parte$^{05265}_{8686}$ a que estiver cheia^{04392}. [5] Partiu$^{03212}_{8799}$, pois, dele e fechou$^{05462}_{8799}$ a

porta^{01817} sobre si e sobre^{01157} seus filhos^{01121}; estes^{01992} lhe chegavam$^{05066}_{8688}$ as vasilhas, e ela as enchia$^{03332}_{8716}$. [6] Cheias$^{04390}_{8800}$ as vasilhas^{03627}, disse$^{0559}_{8799}$ ela a um dos filhos^{01121}: Chega-me$^{05066}_{8685}$, aqui, mais uma vasilha^{03627}. Mas ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Não há mais vasilha^{03627} nenhuma. E o azeite^{08081} parou$^{05975}_{8799}$. [7] Então, foi$^{0935}_{8799}$ ela e fez saber$^{05046}_{8686}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}; ele disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$, vende$^{04376}_{8798}$ o azeite^{08081} e paga$^{07999}_{8761}$ a tua dívida^{05386}; e, tu e teus filhos^{01121}, vivei$^{02421}_{8799}$ do resto$^{03498}_{8737}$.

Eliseu e a sunamita

[8] Certo dia^{03117}, passou$^{05674}_{8799}$ Eliseu^{0477} por Suném^{07766}, onde se achava uma mulher^{0802} rica^{01419}, a qual o constrangeu$^{02388}_{8686}$ a comer$^{0398}_{8800}$ pão^{03899}. Daí, todas as vezes^{01767} que passava$^{05674}_{8800}$ por lá, entrava$^{05493}_{8799}$ para comer$^{0398}_{8800}$. [9] Ela disse$^{0559}_{8799}$ a seu marido^{0376}: Vejo$^{03045}_{8804}$ que este que passa$^{05674}_{8802}$ sempre^{08548} por nós é santo^{06918} homem^{0376} de Deus^{0430}. [10] Façamos-lhe$^{06213}_{8799}$, pois, em cima^{07023}, um pequeno^{06996} quarto^{05944}, obra de pedreiro, e ponhamos-lhe$^{07760}_{8799}$ nele uma cama^{04296}, uma mesa^{07979}, uma cadeira^{03678} e um candeeiro^{04501}; quando ele vier$^{0935}_{8800}$ à nossa casa, retirar-se-á$^{05493}_{8799}$ para ali.

[11] Um dia^{03117}, vindo$^{0935}_{8799}$ ele para ali, retirou-se$^{05493}_{8799}$ para o quarto^{05944} e se deitou$^{07901}_{8799}$. [12] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ao seu moço^{05288} Geazi^{01522}: Chama$^{07121}_{8798}$ esta sunamita^{07767}. Chamando-a$^{07121}_{8799}$ ele, ela se pôs$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} do profeta. [13] Este dissera$^{0559}_{8799}$ ao seu moço: Dize-lhe$^{0559}_{8798}$: Eis que tu nos tens tratado$^{02729}_{8804}$ com muita abnegação^{02731}; que se há de fazer$^{06213}_{8800}$ por ti? Haverá^{03426} alguma coisa de que se fale$^{01696}_{8763}$ a teu favor ao rei^{04428} ou ao comandante^{08269} do exército^{06635}? Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Habito$^{03427}_{8802}$ no meio^{08432} do meu povo^{05971}. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o profeta: Que se há de fazer$^{06213}_{8800}$ por ela? Geazi^{01522} respondeu$^{0559}_{8799}$: Ora^{061}, ela não tem filho^{01121}, e seu marido^{0376} é velho$^{02204}_{8804}$. [15] Disse$^{0559}_{8799}$ Eliseu: Chama-a$^{07121}_{8798}$. Chamando-a$^{07121}_{8799}$ ele, ela se pôs$^{05975}_{8799}$ à porta^{06607}. [16] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o profeta: Por este tempo^{04150}, daqui a um ano$^{06256\ 02416}$, abraçarás$^{02263}_{8802}$ um filho^{01121}. Ela disse$^{0559}_{8799}$: Não, meu senhor^{0113}, homem^{0376} de Deus^{0430}, não mintas$^{03576}_{8762}$ à tua serva^{08198}. [17] Concebeu$^{02029}_{8799}$ a mulher^{0802} e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, no tempo^{04150} determinado, quando fez um ano$^{06256\ 02416}$, segundo Eliseu^{0477} lhe dissera$^{01696}_{8765}$.

[18] Tendo crescido$^{01431}_{8799}$ o menino^{03206}, saiu$^{03318}_{8799}$, certo dia^{03117}, a ter com seu pai^{01}, que estava com os segadores$^{07114}_{8802}$. [19] Disse$^{0559}_{8799}$ a seu pai^{01}: Ai! A minha cabeça$^{07218\ 07218}$! Então, o pai disse$^{0559}_{8799}$ ao seu moço^{05288}: Leva-o$^{05375}_{8798}$ a sua mãe^{0517}. [20] Ele o tomou$^{05375}_{8799}$ e o levou$^{0935}_{8686}$ a sua mãe^{0517}, sobre cujos joelhos^{01290} ficou sentado$^{03427}_{8799}$ até ao meio-dia^{06672}, e morreu$^{04191}_{8799}$. [21] Subiu$^{05927}_{8799}$ ela e o deitou$^{07901}_{8686}$ sobre a cama^{04296} do homem^{0376} de Deus^{0430}; fechou$^{05462}_{8799}$ a porta e saiu$^{03318}_{8799}$. [22] Chamou$^{07121}_{8799}$ a seu marido^{0376} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Manda-me$^{07971}_{8798}$ um^{0259} dos moços^{05288} e uma^{0259} das jumentas^{0860}, para que eu corra$^{07323}_{8799}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430} e volte$^{07725}_{8799}$. [23] Perguntou$^{0559}_{8799}$ ele: Por que vais$^{01980}_{8802}$ a ele hoje^{03117}? Não é dia de Festa da Lua Nova^{02320} nem sábado^{07676}. Ela disse$^{0559}_{8799}$: Não faz mal^{07965}. [24] Então, fez ela albardar$^{02280}_{8799}$ a jumenta^{0860} e disse$^{0559}_{8799}$ ao moço^{05288}: Guia$^{05090}_{8798}$ e anda$^{03212}_{8798}$, não te detenhas$^{06113}_{8799}$ no caminhar$^{07392}_{8800}$, senão quando eu to disser$^{0559}_{8804}$. [25] Partiu$^{03212}_{8799}$ ela, pois, e foi$^{0935}_{8799}$ ter com o homem^{0376} de Deus^{0430}, ao monte^{02022} Carmelo^{03760}. Vendo-a de longe$^{07200}_{8800}$ o homem^{0376} de Deus^{0430}, disse$^{0559}_{8799}$ a Geazi^{01522}, seu moço^{05288}: Eis aí a sunamita$^{01975\ 07767}$; [26] corre$^{07323}_{8798}$ ao seu encontro$^{07125}_{8800}$ e dize-lhe$^{0559}_{8798}$: Vai tudo bem^{07965} contigo, com teu marido^{0376}, com o menino^{03206}? Ela respondeu$^{0559}_{8799}$: Tudo bem^{07965}. [27] Chegando$^{0935}_{8799}$ ela, pois, ao homem^{0376} de Deus^{0430}, ao monte^{02022}, abraçou-

lhe$^{02388}_{8686}$ os pés^{07272}. Então, se chegou$^{05066}_{8799}$ Geazi^{01522} para arrancá-la$^{01920}_{8800}$; mas o homem^{0376} de Deus^{0430} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Deixa-a$^{07503}_{8685}$, porque a sua alma^{05315} está em amargura$^{04843}_{8804}$, e o SENHOR^{03068} mo encobriu$^{05956}_{8689}$ e não mo manifestou$^{05046}_{8689}$. [28] Disse$^{0559}_{8799}$ ela: Pedi$^{07592}_{8804}$ eu a meu senhor^{0113} algum filho^{01121}? Não disse$^{0559}_{8804}$ eu: Não me enganes$^{07952}_{8686}$? [29] Disse$^{0559}_{8799}$ o profeta a Geazi^{01522}: Cinge$^{02296}_{8798}$ os lombos^{04975}, toma$^{03947}_{8798}$ o meu bordão^{04938} contigo e vai$^{03212}_{8798}$. Se encontrares$^{04672}_{8799}$ alguém^{0376}, não o saúdes$^{01288}_{8762}$, e, se alguém^{0376} te saudar$^{01288}_{8762}$, não lhe respondas$^{06030}_{8799}$; põe$^{07760}_{8804}$ o meu bordão^{04938} sobre o rosto^{06440} do menino^{05288}. [30] Porém disse$^{0559}_{8799}$ a mãe^{0517} do menino^{05288}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068} e vive^{02416} a tua alma^{05315}, não te deixarei$^{05800}_{8799}$. Então, ele se levantou$^{06965}_{8799}$ e a seguiu$^{03212}_{8799}$^{0310}. [31] Geazi^{01522} passou$^{05674}_{8804}$ adiante^{06440} deles e pôs$^{07760}_{8799}$ o bordão^{04938} sobre o rosto^{06440} do menino^{05288}; porém não houve nele voz^{06963} nem sinal de vida^{07182}; então, voltou$^{07725}_{8799}$ a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com Eliseu, e lhe deu aviso$^{05046}_{8686}$, e disse$^{0559}_{8800}$: O menino^{05288} não despertou$^{06974}_{8689}$.

[32] Tendo o profeta^{0477} chegado$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004}, eis que o menino^{05288} estava morto$^{04191}_{8801}$ sobre a cama^{04296}. [33] Então, entrou$^{0935}_{8799}$, fechou$^{05462}_{8799}$ a porta^{01817} sobre eles ambos^{08147} e orou$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}. [34] Subiu$^{05927}_{8799}$ à cama, deitou-se$^{07901}_{8799}$ sobre o menino^{03206} e, pondo$^{07760}_{8799}$ a sua boca^{06310} sobre a boca^{06310} dele, os seus olhos^{05869} sobre os olhos^{05869} dele e as suas mãos^{03709} sobre as mãos^{03709} dele, se estendeu$^{01457}_{8799}$ sobre ele; e a carne^{01320} do menino^{03206} aqueceu$^{02552}_{8799}$. [35] Então, se levantou$^{07725}_{8799}$, e andou$^{03212}_{8799}$ no quarto^{01004} uma^{0259} vez^{02008} de lá^{0259} para cá^{02008}, e tornou a subir$^{05927}_{8799}$, e se estendeu$^{01457}_{8799}$ sobre o menino^{05288}; este espirrou$^{02237}_{8779}$ sete^{07651} vezes^{06471} e abriu$^{06491}_{8799}$ os olhos^{05869}. [36] Então, chamou$^{07121}_{8799}$ a Geazi^{01522} e disse$^{0559}_{8799}$: Chama$^{07121}_{8798}$ a sunamita^{07767}. Ele a chamou$^{07121}_{8799}$, e, apresentando-se$^{0935}_{8799}$ ela ao profeta, este lhe disse$^{0559}_{8799}$: Toma$^{05375}_{8798}$ o teu filho^{01121}. [37] Ela entrou$^{0935}_{8799}$, lançou-se$^{05307}_{8799}$ aos pés^{07272} dele e prostrou-se$^{07812}_{8691}$ em terra^{0776}; tomou$^{05375}_{8799}$ o seu filho^{01121} e saiu$^{03318}_{8799}$.

A morte que havia na panela é tirada

[38] Voltou$^{07725}_{8804}$ Eliseu^{0477} para Gilgal^{01537}. Havia fome^{07458} naquela terra^{0776}, e, estando os discípulos^{01121} dos profetas^{05030} assentados$^{03427}_{8802}$ diante^{06440} dele, disse$^{0559}_{8799}$ ao seu moço^{05288}: Põe$^{08239}_{8798}$ a panela^{05518} grande^{01419} ao lume e faze$^{01310}_{8761}$ um cozinhado^{05138} para os discípulos^{01121} dos profetas^{05030}. [39] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ um^{0259} ao campo^{07704} a apanhar$^{03950}_{8763}$ ervas^{0219} e achou$^{04672}_{8799}$ uma trepadeira^{01612} silvestre^{07704}; e, colhendo$^{03950}_{8762}$ dela^{07704}, encheu^{04393} a sua capa^{0899} de colocíntidas^{06498}; voltou$^{0935}_{8799}$ e cortou-as$^{06398}_{8762}$ em pedaços, pondo-os na panela$^{05518\ 05138}$, visto que não as conheciam$^{03045}_{8804}$. [40] Depois, deram$^{03332}_{8799}$ de comer$^{0398}_{8800}$ aos homens^{0582}. Enquanto comiam$^{0398}_{8800}$ do cozinhado^{05138}, exclamaram$^{06817}_{8804}$: $^{0559}_{8799}$ Morte^{04194} na panela^{05518}, ó homem^{0376} de Deus^{0430}! E não puderam$^{03201}_{8804}$ comer$^{0398}_{8800}$. [41] Porém ele disse$^{0559}_{8799}$: Trazei$^{03947}_{8798}$ farinha^{07058}. Ele a deitou$^{07993}_{8686}$ na panela^{05518} e disse$^{0559}_{8799}$: Tira$^{03332}_{8798}$ de comer$^{0398}_{8799}$ para o povo^{05971}. E já não havia mal$^{01697\ 07451}$ nenhum na panela^{05518}.

Vinte pães satisfazem a cem homens

[42] Veio$^{0935}_{8802}$ um homem^{0376} de Baal-Salisa^{01190} e trouxe$^{0935}_{8686}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430} pães^{03899} das primícias^{01061}, vinte^{06242} pães^{03899} de cevada^{08184}, e espigas verdes^{03759} no seu alforje^{06861}. Disse$^{0559}_{8799}$ Eliseu: Dá$^{05414}_{8798}$ ao povo^{05971} para que coma$^{0398}_{8799}$. [43] Porém seu servo$^{08334}_{8764}$ lhe disse$^{0559}_{8799}$: Como hei de eu pôr$^{05414}_{8799}$ isto diante^{06440} de cem^{03967} homens^{0376}? Ele tornou a dizer$^{0559}_{8799}$: Dá-o$^{05414}_{8798}$ ao povo^{05971}, para que coma$^{0398}_{8799}$; porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o

SENHOR^{03068}: Comerão$^{0398}_{8800}$, e sobejará$^{03498}_{8687}$. [44] Então, lhos pôs$^{05414}_{8799}$ diante^{06440}; comeram$^{0398}_{8799}$, e ainda sobrou$^{03498}_{8686}$, conforme a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}.

5

Naamã é curado de lepra

[1] Naamã^{05283}, comandante^{08269} do exército^{06635} do rei^{04428} da Síria^{0758}, era grande^{01419} homem^{0376} diante^{06440} do seu senhor^{0113} e de muito conceito$^{05375}_{8803}$, porque por ele o SENHOR^{03068} dera$^{05414}_{8804}$ vitória^{08668} à Síria^{0758}; era ele herói da guerra$^{0376\ 01368\ 02428}$, porém leproso$^{06879}_{8794}$. [2] Saíram$^{03318}_{8804}$ tropas^{01416} da Síria^{0758}, e da terra^{0776} de Israel^{03478} levaram cativa$^{07617}_{8799}$ uma menina$^{06996\ 05291}$, que ficou ao serviço^{06440} da mulher^{0802} de Naamã^{05283}. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ ela à sua senhora^{01404}: Tomara^{0305} o meu senhor^{0113} estivesse diante^{06440} do profeta^{05030} que está em Samaria^{08111}; ele o restauraria$^{0622}_{8799}$ da sua lepra^{06883}. [4] Então, foi$^{0935}_{8799}$ Naamã e disse$^{05046}_{8686}$ ao seu senhor^{0113}: $^{0559}_{8800}$ Assim e assim falou$^{01696}_{8765}$ a jovem^{05291} que é da terra^{0776} de Israel^{03478}. [5] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} da Síria^{0758}: Vai$^{03212}_{8798}$, anda$^{0935}_{8798}$, e enviarei$^{07971}_{8799}$ uma carta^{05612} ao rei^{04428} de Israel^{03478}. Ele partiu$^{03212}_{8799}$ e levou$^{03947}_{8799}$ consigo^{03027} dez^{06235} talentos^{03603} de prata^{03701}, seis^{08337} mil^{0505} siclos de ouro^{02091} e dez^{06235} vestes^{0899} festivais^{02487}. [6] Levou$^{0935}_{8686}$ também ao rei^{04428} de Israel^{03478} a carta^{05612}, que dizia$^{0559}_{8800}$: Logo, em chegando$^{0935}_{8800}$ a ti esta carta^{05612}, saberás que eu te enviei$^{07971}_{8804}$ Naamã^{05283}, meu servo^{05650}, para que o cures$^{0622}_{8804}$ da sua lepra^{06883}. [7] Tendo lido$^{07121}_{8800}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} a carta^{05612}, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899} e disse$^{0559}_{8799}$: Acaso, sou Deus^{0430} com poder de tirar a vida$^{04191}_{8687}$ ou dá-la$^{02421}_{8687}$, para que este^{02088} envie$^{07971}_{8802}$ a mim um homem^{0376} para eu curá-lo$^{0622}_{8800}$ de sua lepra^{06883}? Notai$^{03045}_{8798}$, pois^{0389}, e vede$^{07200}_{8798}$ que procura um pretexto$^{0579}_{8693}$ para romper comigo. [8] Ouvindo$^{08085}_{8800}$, porém, Eliseu^{0477}, homem^{0376} de Deus^{0430}, que o rei^{04428} de Israel^{03478} rasgara$^{07167}_{8804}$ as suas vestes^{0899}, mandou$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ ao rei^{04428}: Por que rasgaste$^{07167}_{8804}$ as tuas vestes^{0899}? Deixa-o vir$^{0935}_{8799}$ a mim, e saberá$^{03045}_{8799}$ que há^{03426} profeta^{05030} em Israel^{03478}. [9] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, Naamã^{05283} com os seus cavalos^{05483} e os seus carros^{07393} e parou$^{05975}_{8799}$ à porta^{06607} da casa^{01004} de Eliseu^{0477}. [10] Então, Eliseu^{0477} lhe mandou$^{07971}_{8799}$ um mensageiro^{04397}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vai$^{01980}_{8800}$, lava-te$^{07364}_{8804}$ sete^{07651} vezes^{06471} no Jordão^{03383}, e a tua carne^{01320} será restaurada$^{07725}_{8799}$, e ficarás limpo$^{02891}_{8798}$. [11] Naamã^{05283}, porém, muito se indignou$^{07107}_{8799}$ e se foi$^{03212}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Pensava$^{0559}_{8804}$ eu que ele sairia$^{03318}_{8800}$ a ter$^{03318}_{8799}$ comigo, pôr-se-ia$^{05975}_{8804}$ de pé, invocaria$^{07121}_{8804}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, moveria$^{05130}_{8689}$ a mão^{03027} sobre o lugar^{04725} da lepra e restauraria$^{0622}_{8804}$ o leproso$^{06879}_{8794}$. [12] Não são, porventura, Abana$^{071}_{8676}$ ^{0549} e Farfar^{06554}, rios^{05104} de Damasco^{01834}, melhores^{02896} do que todas as águas^{04325} de Israel^{03478}? Não poderia eu lavar-me$^{07364}_{8799}$ neles e ficar limpo$^{02891}_{8804}$? E voltou-se$^{06437}_{8799}$ e se foi$^{03212}_{8799}$ com indignação^{02534}. [13] Então, se chegaram$^{05066}_{8799}$ a ele os seus oficiais^{05650} e lhe disseram$^{01696}_{8762}$: $^{0559}_{8799}$ Meu pai^{01}, se te houvesse dito$^{01696}_{8765}$ o profeta^{05030} alguma coisa^{01697} difícil^{01419}, acaso, não a farias$^{06213}_{8799}$? Quanto mais, já que apenas^{0637} te disse$^{0559}_{8804}$: Lava-te$^{07364}_{8798}$ e ficarás limpo$^{02891}_{8798}$. [14] Então, desceu$^{03381}_{8799}$ e mergulhou$^{02881}_{8799}$ no Jordão^{03383} sete^{07651} vezes^{06471}, consoante a palavra^{01697} do homem^{0376} de Deus^{0430}; e a sua carne^{01320} se tornou$^{07725}_{8799}$ como a carne^{01320} de uma criança$^{06996\ 05288}$, e ficou limpo$^{02891}_{8799}$.

[15] Voltou$^{07725}_{8799}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}, ele e toda a sua comitiva^{04264}; veio$^{0935}_{8799}$, pôs-se$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} dele e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que, agora, reconheço$^{03045}_{8804}$ que em toda a terra^{0776} não há Deus^{0430}, senão em Israel^{03478}; agora, pois, te peço aceites$^{03947}_{8798}$ um presente^{01293} do teu servo^{05650}. [16] Porém ele disse$^{0559}_{8799}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, em cuja presença^{06440} estou$^{05975}_{8804}$, não o aceitarei$^{03947}_{8799}$. Instou$^{06484}_{8799}$ com ele para que o aceitasse$^{03947}_{8800}$, mas ele recusou$^{03985}_{8762}$. [17] Disse$^{0559}_{8799}$ Naamã^{05283}: Se não queres, peço-te que ao teu servo^{05650} seja dado$^{05414}_{8714}$ levar uma carga^{04853} de terra^{0127} de dois^{06776} mulos^{06505}; porque nunca mais oferecerá$^{06213}_{8799}$ este teu servo^{05650} holocausto^{05930} nem sacrifício^{02077} a outros^{0312} deuses^{0430}, senão ao SENHOR^{03068}. [18] Nisto^{01697} perdoe$^{05545}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a teu servo^{05650}; quando o meu senhor^{0113} entra$^{0935}_{8800}$ na casa^{01004} de Rimom^{07417} para ali adorar$^{07812}_{8692}$, e ele se encosta$^{08172}_{8737}$ na minha mão^{03027}, e eu também me tenha de encurvar$^{07812}_{8694}$ na casa^{01004} de Rimom^{07417}, quando assim me prostrar$^{07812}_{8692}$ na casa^{01004} de Rimom^{07417}, nisto^{01697} perdoe$^{05545}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a teu servo^{05650}. [19] Eliseu lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$ em paz^{07965}.

Geazi é atacado de lepra

Quando Naamã se tinha afastado$^{03212}_{8799}$ certa^{03530} distância^{0776}, [20] Geazi^{01522}, o moço^{05288} de Eliseu^{0477}, homem^{0376} de Deus^{0430}, disse$^{0559}_{8799}$ consigo: Eis que meu senhor^{0113} impediu$^{02820}_{8804}$ a este siro^{0761} Naamã^{05283} que da sua mão^{03027} se lhe desse$^{03947}_{8800}$ alguma coisa do que trazia$^{0935}_{8689}$; porém, tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, hei de correr$^{07323}_{8804}$ atrás^{0310} dele e receberei$^{03947}_{8804}$ dele alguma coisa^{03972}. [21] Então, foi$^{07291}_{8799}$ Geazi^{01522} em alcance^{0310} de Naamã^{05283}; Naamã^{05283}, vendo$^{07200}_{8799}$ que corria$^{07323}_{8801}$ atrás^{0310} dele, saltou$^{05307}_{8799}$ do carro^{04818} a encontrá-lo$^{07125}_{8800}$ e perguntou$^{0559}_{8799}$: Vai tudo bem^{07965}? [22] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Tudo vai bem^{07965}; meu senhor^{0113} me mandou$^{07971}_{8804}$ dizer$^{0559}_{8800}$: Eis que, agora mesmo, vieram$^{0935}_{8804}$ a mim dois^{08147} jovens^{05288}, dentre os discípulos^{01121} dos profetas^{05030} da região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}; dá-lhes$^{05414}_{8798}$, pois, um talento^{03603} de prata^{03701} e duas^{08147} vestes^{0899} festivais^{02487}. [23] Disse$^{0559}_{8799}$ Naamã^{05283}: Sê servido$^{02974}_{8685}$ tomar$^{03947}_{8798}$ dois talentos^{03603}. Instou$^{06555}_{8799}$ com ele e amarrou$^{06696}_{8799}$ dois^{08147} talentos^{03603} de prata^{03701} em dois^{08147} sacos^{02754} e duas^{08147} vestes^{0899} festivais^{02487}; pô-los$^{05414}_{8799}$ sobre dois^{08147} dos seus moços^{05288}, os quais os levaram$^{05375}_{8799}$ adiante^{06440} dele. [24] Tendo ele chegado$^{0935}_{8799}$ ao outeiro^{06076}, tomou-os$^{03947}_{8799}$ das suas mãos^{03027} e os depositou$^{06485}_{8799}$ na casa^{01004}; e despediu$^{07971}_{8762}$ aqueles homens^{0582}, que se foram$^{03212}_{8799}$. [25] Ele, porém, entrou$^{0935}_{8802}$ e se pôs$^{05975}_{8799}$ diante de seu senhor^{0113}. Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Eliseu^{0477}: Donde^{0370} vens, Geazi^{01522}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Teu servo^{05650} não foi$^{01980}_{8804}$ a parte alguma^{0575}. [26] Porém ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Porventura, não fui$^{01980}_{8804}$ contigo em espírito^{03820} quando aquele homem^{0376} voltou$^{02015}_{8804}$ do seu carro^{04818}, a encontrar-te$^{07125}_{8800}$? Era isto ocasião^{06256} para tomares$^{03947}_{8800}$ prata^{03701} e para tomares$^{03947}_{8800}$ vestes^{0899}, olivais^{02132} e vinhas^{03754}, ovelhas^{06629} e bois^{01241}, servos^{05650} e servas^{08198}? [27] Portanto, a lepra^{06883} de Naamã^{05283} se pegará$^{01692}_{8799}$ a ti e à tua descendência^{02233} para sempre^{05769}. Então, saiu$^{03318}_{8799}$ de diante^{06440} dele leproso$^{06879}_{8794}$, branco como a neve^{07950}.

6

Eliseu faz flutuar um machado

[1] Disseram$^{0559}_{8799}$ os discípulos^{01121} dos profetas^{05030} a^{06440} Eliseu^{0477}: Eis que o lugar^{04725} em que habitamos$^{03427}_{8802}$ contigo é estreito^{06862} demais para nós.

[2] Vamos$^{03212}_{8799}$, pois, até ao Jordão^{03383}, tomemos$^{03947}_{8799}$ de lá, cada um^{0376} de nós
uma^{0259} viga^{06982}, e construamos$^{06213}_{8799}$ um lugar^{04725} em que habitemos$^{03427}_{8800}$.
Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Ide$^{03212}_{8798}$. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ um^{0259}: Serve-te$^{02974}_{8685}$ de
ires$^{03212}_{8798}$ com os teus servos^{05650}. Ele tornou$^{0559}_{8799}$: Eu irei$^{03212}_{8799}$. [4] E
foi$^{03212}_{8799}$ com eles. Chegados$^{0935}_{8799}$ ao Jordão^{03383}, cortaram$^{01504}_{8799}$ madeira^{06086}.
[5] Sucedeu que, enquanto um^{0259} deles derribava$^{05307}_{8688}$ um tronco^{06982}, o
machado^{01270} caiu$^{05307}_{8804}$ na água^{04325}; ele gritou$^{06817}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Ai^{0162}!
Meu senhor^{0113}! Porque era emprestado$^{07592}_{8803}$. [6] Perguntou$^{0559}_{8799}$ o homem^{0376} de
Deus^{0430}: Onde^{0575} caiu$^{05307}_{8804}$? Mostrou-lhe$^{07200}_{8686}$ ele o lugar^{04725}. Então, Eliseu
cortou$^{07094}_{8799}$ um pau^{06086}, e lançou-o$^{07993}_{8686}$ ali, e fez flutuar$^{06687}_{8686}$ o ferro^{01270},
[7] e disse$^{0559}_{8799}$: Levanta-o$^{07311}_{8685}$. Estendeu$^{07971}_{8799}$ ele a mão^{03027} e o
tomou$^{03947}_{8799}$.

A ação de Eliseu na guerra contra os siros

[8] O rei^{04428} da Síria^{0758} fez guerra$^{03898}_{8737}$ a Israel^{03478} e, em conselho$^{03289}_{8735}$
com os seus oficiais^{05650}, disse$^{0559}_{8800}$: Em tal^{06423} e tal^{0492} lugar^{04725}, estará o meu
acampamento^{08466}. [9] Mas o homem^{0376} de Deus^{0430} mandou$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ ao
rei^{04428} de Israel^{03478}: Guarda-te$^{08104}_{8734}$ de passares$^{05674}_{8800}$ por tal^{02088} lugar^{04725},
porque os siros^{0758} estão descendo^{05185} para ali. [10] O rei^{04428} de Israel^{03478}
enviou$^{07971}_{8799}$ tropas ao lugar^{04725} de que o homem^{0376} de Deus^{0430} lhe falara$^{0559}_{8804}$
e de que o tinha avisado$^{02094}_{8689}$, e, assim, se salvou$^{08104}_{8738}$, não uma^{0259} nem
duas^{08147} vezes.

[11] Então, tendo-se turbado$^{05590}_{8735}$ com este incidente^{01697} o coração^{03820} do
rei^{04428} da Síria^{0758}, chamou$^{07121}_{8799}$ ele os seus servos^{05650} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Não
me fareis saber$^{05046}_{8686}$ quem dos nossos é pelo rei^{04428} de Israel^{03478}?
[12] Respondeu$^{0559}_{8799}$ um^{0259} dos seus servos^{05650}: Ninguém, ó rei^{04428}, meu
senhor^{0113}; mas o profeta^{05030} Eliseu^{0477}, que está em Israel^{03478}, faz saber$^{05046}_{8686}$ ao
rei^{04428} de Israel^{03478} as palavras^{01697} que falas$^{01696}_{8762}$ na tua câmara^{02315} de
dormir^{04904}. [13] Ele disse$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$ e vede$^{07200}_{8798}$ onde^{0351} ele está, para
que eu mande$^{07971}_{8799}$ prendê-lo$^{03947}_{8799}$. Foi-lhe dito$^{05046}_{8714}$:$^{0559}_{8800}$ Eis que está em
Dotã^{01886}. [14] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ para lá cavalos^{05483}, carros^{07393} e fortes^{03515}
tropas^{02428}; chegaram$^{0935}_{8799}$ de noite^{03915} e cercaram$^{05362}_{8686}$ a cidade^{05892}.

[15] Tendo-se levantado$^{06965}_{8800}$ muito cedo$^{07925}_{8686}$ o moço$^{08334}_{8764}$ do homem^{0376}
de Deus^{0430} e saído$^{03318}_{8799}$, eis que tropas^{02428}, cavalos^{05483} e carros^{07393} haviam
cercado$^{05437}_{8802}$ a cidade^{05892}; então, o seu moço^{05288} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ai^{0162}! Meu
senhor^{0113}! Que faremos$^{06213}_{8799}$? [16] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Não temas$^{03372}_{8799}$,
porque mais^{07227} são os que estão conosco do que os que estão com eles.
[17] Orou$^{06419}_{8691}$ Eliseu^{0477} e disse$^{0559}_{8799}$: SENHOR^{03068}, peço-te que lhe abras$^{06491}_{8798}$
os olhos^{05869} para que veja$^{07200}_{8799}$. O SENHOR^{03068} abriu$^{06491}_{8799}$ os olhos^{05869} do
moço^{05288}, e ele viu$^{07200}_{8799}$ que o monte^{02022} estava cheio$^{04390}_{8804}$ de cavalos^{05483} e
carros^{07393} de fogo^{0784}, em redor^{05439} de Eliseu^{0477}. [18] E, como desceram$^{03381}_{8799}$
contra ele, orou$^{06419}_{8691}$ Eliseu^{0477} ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Fere$^{05221}_{8685}$,
peço-te, esta gente^{01471} de cegueira^{05575}. Feriu-a$^{05221}_{8686}$ de cegueira^{05575}, conforme a
palavra^{01697} de Eliseu^{0477}. [19] Então, Eliseu^{0477} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Não é este o
caminho^{01870}, nem esta^{02090} a cidade^{05892}; segui-me$^{03212}_{8798}$^{0310}, e guiar-vos-ei$^{03212}_{8686}$
ao homem^{0376} que buscais$^{01245}_{8762}$. E os guiou$^{03212}_{8686}$ a Samaria^{08111}.

[20] Tendo eles chegado$^{0935}_{8800}$ a Samaria^{08111}, disse$^{0559}_{8799}$ Eliseu^{0477}: Ó
SENHOR^{03068}, abre$^{06491}_{8798}$ os olhos^{05869} destes homens para que vejam$^{07200}_{8799}$.
Abriu-lhes$^{06491}_{8799}$ o SENHOR^{03068} os olhos^{05869}, e viram$^{07200}_{8799}$; e eis que estavam
no meio^{08432} de Samaria^{08111}. [21] Quando o rei^{04428} de Israel^{03478} os viu$^{07200}_{8800}$,
perguntou$^{0559}_{8799}$ a Eliseu^{0477}: Feri-los-ei$^{05221}_{8686}$, feri-los-ei$^{05221}_{8686}$, meu pai^{01}?

[22] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Não os ferirás$^{05221}_{8686}$; fere$^{05221}_{8688}$ aqueles que fizeres prisioneiros$^{07617}_{8804}$ com a tua espada^{02719} e o teu arco^{07198}. Porém a estes, manda pôr-lhes$^{07760}_{8798}$ diante^{06440} pão^{03899} e água^{04325}, para que comam$^{0398}_{8799}$, e bebam$^{08354}_{8799}$, e tornem$^{03212}_{8799}$ a seu senhor^{0113}. [23] Ofereceu-lhes$^{03739}_{8799}$ o rei grande^{01419} banquete^{03740}, e comeram$^{0398}_{8799}$ e beberam$^{08354}_{8799}$; despediu-os$^{07971}_{8762}$, e foram$^{03212}_{8799}$ para seu senhor^{0113}; e da parte^{01416} da Síria^{0758} não houve mais$^{03254}_{8804}$ investidas$^{0935}_{8800}$ na terra^{0776} de Israel^{03478}.

Reina fome em Samaria

[24] Depois^{0310} disto, ajuntou$^{06908}_{8799}$ Ben-Hadade^{01130}, rei^{04428} da Síria^{0758}, todo o seu exército^{04264}, subiu$^{05927}_{8799}$ e sitiou$^{06696}_{8799}$ a Samaria^{08111}. [25] Houve grande^{01419} fome^{07458} em Samaria^{08111}; eis que a sitiaram$^{06696}_{8802}$, a ponto de se vender a cabeça^{07218} de um jumento^{02543} por oitenta^{08084} siclos de prata^{03701} e um pouco$^{07255\ 06894}$ de esterco de pombas$^{01686}_{8675}{}^{03123\ 02755}$ por cinco^{02568} siclos de prata^{03701}. [26] Passando$^{05674}_{8802}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} pelo muro^{02346}, gritou-lhe$^{06817}_{8804}$ uma mulher^{0802}: $^{0559}_{8800}$ Acode-me$^{03467}_{8685}$, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}! [27] Ele lhe disse$^{0559}_{8799}$: Se o SENHOR^{03068} te não acode$^{03467}_{8686}$, donde^{0370} te acudirei$^{03467}_{8686}$ eu? Da eira^{01637} ou do lagar^{03342}? [28] Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Que tens? Respondeu$^{0559}_{8799}$ ela: Esta mulher^{0802} me disse$^{0559}_{8804}$: Dá$^{05414}_{8798}$ teu filho^{01121}, para que, hoje^{03117}, o comamos$^{0398}_{8799}$ e, amanhã^{04279}, comeremos$^{0398}_{8799}$ o meu. [29] Cozemos$^{01310}_{8762}$, pois, o meu filho^{01121} e o comemos$^{0398}_{8799}$; mas, dizendo-lhe$^{0559}_{8799}$ eu ao outro^{0312} dia^{03117}: Dá$^{05414}_{8798}$ o teu filho^{01121}, para que o comamos$^{0398}_{8799}$, ela o escondeu$^{02244}_{8686}$. [30] Tendo$^{08085\ 0}$ o rei^{04428} ouvido$^{08085}_{8800}$ as palavras^{01697} da mulher^{0802}, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899}, quando passava$^{05674}_{8802}$ pelo muro^{02346}; o povo^{05971} olhou$^{07200}_{8799}$ e viu que trazia pano de saco^{08242} por dentro^{01004}, sobre a pele^{01320}.

Eliseu prediz a abundância de víveres

[31] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei: Assim me faça$^{06213}_{8799}{}^{03254}_{8686}$ Deus^{0430} o que bem lhe aprouver se a cabeça^{07218} de Eliseu^{0477}, filho^{01121} de Safate^{08202}, lhe ficar$^{05975}_{8799}$, hoje^{03117}, sobre os ombros. [32] Estava$^{03427\ 0}$, porém, Eliseu^{0477} sentado$^{03427}_{8802}$ em sua casa^{01004}, juntamente com os anciãos^{02205}. Enviou$^{07971}_{8799}$ o rei um homem^{0376} de diante^{06440} de si; mas, antes que o mensageiro^{04397} chegasse$^{0935}_{8799}$ a Eliseu, disse$^{0559}_{8804}$ este aos anciãos^{02205}: Vedes$^{07200}_{8804}$ como o filho^{01121} do homicida$^{07523}_{8764}$ mandou$^{07971}_{8804}$ tirar-me$^{05493}_{8687}$ a cabeça^{07218}? Olhai$^{07200}_{8798}$, quando vier$^{0935}_{8800}$ o mensageiro^{04397}, fechai-lhe$^{05462}_{8798}$ a porta^{01817} e empurrai-o$^{03905}_{8804}$ com ela^{01817}; porventura, não vem após^{0310} ele o ruído^{06963} dos pés^{07272} de seu senhor^{0113}? [33] Falava$^{01696}_{8764}$ ele ainda com eles, quando lhe chegou$^{03381}_{8802}$ o mensageiro^{04397}; disse$^{0559}_{8799}$ o rei: Eis que este mal^{07451} vem do SENHOR^{03068}; que mais, pois, esperaria$^{03176}_{8686}$ eu do SENHOR^{03068}?

7

[1] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Eliseu^{0477}: Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}; assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Amanhã^{04279}, a estas horas^{06256} mais ou menos, dar-se-á um alqueire^{05429} de flor de farinha^{05560} por um siclo^{08255}, e dois^{05429} de cevada^{08184}, por um siclo^{08255}, à porta^{08179} de Samaria^{08111}. [2] Porém o capitão^{07991} a cujo braço^{03027} o rei^{04428} se apoiava$^{08172}_{8737}$ respondeu$^{06030}_{8799}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}: $^{0559}_{8799}$ Ainda que o SENHOR^{03068} fizesse$^{06213}_{8802}$ janelas^{0699} no céu^{08064}, poderia suceder isso^{01697}? Disse$^{0559}_{8799}$ o profeta: Eis que tu o verás$^{07200}_{8802}$ com os teus olhos^{05869}, porém disso não comerás$^{0398}_{8799}$.

Quatro leprosos revelam a fuga dos siros

[3] Quatro^{0702} homens^{0582} leprosos^{06879} $_{8794}$ estavam à entrada^{06607} da porta^{08179}, os quais disseram^{0559} $_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{07453}: Para que estaremos nós aqui sentados^{03427} $_{8802}$ até morrermos^{04191} $_{8804}$? [4] Se dissermos^{0559} $_{8804}$: entremos^{0935} $_{8799}$ na cidade^{05892}, há fome^{07458} na cidade^{05892}, e morreremos^{04191} $_{8804}$ lá; se ficarmos sentados^{03427} $_{8804}$ aqui, também morreremos^{04191} $_{8804}$. Vamos^{03212} $_{8798}$, pois, agora, e demos^{05307} $_{8799}$ conosco no arraial^{04264} dos siros^{0758}; se nos deixarem viver^{02421} $_{8762}$, viveremos^{02421} $_{8799}$; se nos matarem^{04191} $_{8686}$, tão-somente morreremos^{04191} $_{8804}$. [5] Levantaram-se^{06965} $_{8799}$ ao anoitecer^{05399} para se dirigirem^{0935} $_{8800}$ ao arraial^{04264} dos siros^{0758}; e, tendo chegado^{0935} $_{8799}$ à entrada^{07097} do arraial^{04264}, eis que não havia lá ninguém^{0376}. [6] Porque o Senhor^{0136} fizera ouvir^{08085} $_{8689}$ no arraial^{04264} dos siros^{0758} ruído^{06963} de carros^{07393} e de cavalos^{05483} e o ruído^{06963} de um grande^{01419} exército^{02428}; de maneira que disseram^{0559} $_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{0251}: Eis que o rei^{04428} de Israel^{03478} alugou^{07936} $_{8804}$ contra nós os reis^{04428} dos heteus^{02850} e os reis^{04428} dos egípcios^{04714}, para virem^{0935} $_{8800}$ contra nós. [7] Pelo que se levantaram^{06965} $_{8799}$, e, fugindo^{05127} $_{8799}$ ao anoitecer^{05399}, deixaram^{05800} $_{8799}$ as suas tendas^{0168}, os seus cavalos^{05483}, e os seus jumentos^{02543}, e o arraial^{04264} como estava; e fugiram^{05127} $_{8799}$ para salvar a sua vida^{05315}. [8] Chegando^{0935} $_{8799}$, pois, aqueles leprosos^{06879} $_{8794}$ à entrada^{07097} do arraial^{04264}, entraram^{0935} $_{8799}$ numa^{0259} tenda^{0168}, e comeram^{0398} $_{8799}$, e beberam^{08354} $_{8799}$, e tomaram^{05375} $_{8799}$ dali prata^{03701}, e ouro^{02091}, e vestes^{0899}, e se foram^{03212} $_{8799}$, e os esconderam^{02934} $_{8686}$; voltaram^{07725} $_{8799}$, e entraram^{0935} $_{8799}$ em outra^{0312} tenda^{0168}, e dali também tomaram^{05375} $_{8799}$ alguma coisa, e a esconderam^{02934} $_{8686}$.

[9] Então, disseram^{0559} $_{8799}$ uns^{0376} para os outros^{07453}: Não fazemos^{06213} $_{8802}$ bem; este dia^{03117} é dia^{03117} de boas-novas^{01309}, e nós nos calamos^{02814} $_{8688}$; se esperarmos^{02442} $_{8765}$ até à luz^{0216} da manhã^{01242}, seremos tidos^{04672} $_{8804}$ por culpados^{05771}; agora, pois, vamos^{03212} $_{8798}$ e o anunciemos^{0935} $_{8799}$ ^{05046} $_{8686}$ à casa^{01004} do rei^{04428}. [10] Vieram^{0935} $_{8799}$, pois, e bradaram^{07121} $_{8799}$ aos porteiros^{07778} da cidade^{05892}, e lhes anunciaram^{05046} $_{8686}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Fomos^{0935} $_{8804}$ ao arraial^{04264} dos siros^{0758}, e eis que lá não havia ninguém^{0376}, voz^{06963} de ninguém^{0120}, mas somente cavalos^{05483} e jumentos^{02543} atados^{0631} $_{8803}$, e as tendas^{0168} como estavam. [11] Então, os porteiros^{07778} gritaram^{07121} $_{8799}$ e fizeram anunciar^{05046} $_{8686}$ a nova no interior^{06441} da casa^{01004} do rei^{04428}. [12] Levantou-se^{06965} $_{8799}$ o rei^{04428} de noite^{03915} e disse^{0559} $_{8799}$ a seus servos^{05650}: Agora, eu vos direi^{05046} $_{8686}$ o que é que os siros^{0758} nos fizeram^{06213} $_{8804}$. Bem sabem^{03045} $_{8804}$ eles que estamos esfaimados^{07457}; por isso, saíram^{03318} $_{8799}$ do arraial^{04264}, a esconder-se^{02247} $_{8736}$ pelo campo^{07704}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Quando saírem^{03318} $_{8799}$ da cidade^{05892}, então, os tomaremos^{08610} $_{8799}$ vivos^{02416} e entraremos^{0935} $_{8799}$ nela^{05892}. [13] Então, um^{0259} dos seus servos^{05650} respondeu^{06030} $_{8799}$ e disse^{0559} $_{8799}$: Tomem-se^{03947} $_{8799}$, pois, cinco^{02568} dos cavalos^{05483} que ainda restam^{07604} $_{8737}$ na cidade, pois toda a multidão^{01995} de Israel^{03478} que ficou^{07604} $_{8738}$ aqui de resto terá a mesma sorte da multidão^{01995} dos israelitas^{03478} que já pereceram^{08552} $_{8804}$; enviemos^{07971} $_{8799}$ homens e vejamos^{07200} $_{8799}$. [14] Tomaram^{03947} $_{8799}$, pois, dois^{08147} carros^{07393} com cavalos^{05483}; e o rei^{04428} enviou^{07971} $_{8799}$ os homens após^{0310} o exército^{04264} dos siros^{0758}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Ide^{03212} $_{8798}$ e vede^{07200} $_{8798}$. [15] Foram^{03212} $_{8799}$ após^{0310} eles até ao Jordão^{03383}; e eis que todo o caminho^{01870} estava cheio^{04392} de vestes^{0899} e de armas^{03627} que os siros^{0758}, na sua pressa^{02648} $_{8800}$, tinham lançado fora^{07993} $_{8689}$. Voltaram^{07725} $_{8799}$ os mensageiros^{04397} e o anunciaram^{05046} $_{8686}$ ao rei^{04428}.

Cumpriu-se a profecia de Eliseu

[16] Então, saiu^{03318} $_{8799}$ o povo^{05971} e saqueou^{0962} $_{8799}$ o arraial^{04264} dos siros^{0758}; e, assim, se vendia um alqueire^{05429} de flor de farinha^{05560} por um siclo^{08255}, e dois^{05429}

de cevada^{08184}, por um siclo^{08255}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [17] Dera$^{06485}_{8689}$ o rei^{04428} a guarda da porta^{08179} ao capitão^{07991} em cujo braço^{03027} se apoiara$^{08172}_{8737}$, mas o povo^{05971} o atropelou$^{07429}_{8799}$ na porta^{08179}, e ele morreu$^{04191}_{8799}$, como falara$^{01696}_{8765}$ o homem^{0376} de Deus^{0430}, o que falou$^{01696}_{8765}$ quando o rei^{04428} descera$^{03381}_{8800}$ a ele. [18] Assim se cumpriu o que falara$^{01696}_{8763}$ o homem^{0376} de Deus^{0430} ao rei^{04428}: $^{0559}_{8800}$ Amanhã^{04279}, a estas horas^{06256} mais ou menos, vender-se-ão dois alqueires^{05429} de cevada^{08184} por um siclo^{08255}, e um^{05429} de flor de farinha^{05560}, por um siclo^{08255}, à porta^{08179} de Samaria^{08111}. [19] Aquele capitão^{07991} respondera$^{06030}_{8799}$ ao homem^{0376} de Deus^{0430}: $^{0559}_{8799}$ Ainda que o SENHOR^{03068} fizesse$^{06213}_{8802}$ janelas^{0699} no céu^{08064}, poderia suceder isso^{01697}, segundo essa palavra? Dissera$^{0559}_{8799}$ o profeta: Eis que tu o verás$^{07200}_{8802}$ com os teus olhos^{05869}, porém disso não comerás$^{0398}_{8799}$. [20] Assim lhe sucedeu, porque o povo^{05971} o atropelou$^{07429}_{8799}$ na porta^{08179}, e ele morreu$^{04191}_{8799}$.

8

Restaurados os bens da sunamita

[1] Falou$^{01696}_{8765}$ Eliseu^{0477} àquela mulher^{0802} cujo filho^{01121} ele restaurara à vida$^{02421}_{8689}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, vai$^{03212}_{8798}$ com os de tua casa^{01004} e mora$^{01481}_{8798}$ onde^{0834} puderes$^{01481}_{8799}$; porque o SENHOR^{03068} chamou$^{07121}_{8804}$ a fome^{07458}, a qual virá$^{0935}_{8804}$ sobre a terra^{0776} por sete^{07651} anos^{08141}. [2] Levantou-se$^{06965}_{8799}$ a mulher^{0802} e fez$^{06213}_{8799}$ segundo a palavra^{01697} do homem^{0376} de Deus^{0430}: saiu$^{03212}_{8799}$ com os de sua casa^{01004} e habitou$^{01481}_{8799}$ por sete^{07651} anos^{08141} na terra^{0776} dos filisteus^{06430}. [3] Ao cabo^{07097} dos sete^{07651} anos^{08141}, a mulher^{0802} voltou$^{07725}_{8799}$ da terra^{0776} dos filisteus^{06430} e saiu$^{03318}_{8799}$ a clamar$^{06817}_{8800}$ ao rei^{04428} pela sua casa^{01004} e pelas suas terras^{07704}.

[4] Ora, o rei^{04428} falava$^{01696}_{8764}$ a Geazi^{01522}, moço^{05288} do homem^{0376} de Deus^{0430}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Conta-me$^{05608}_{8761}$, peço-te, todas as grandes obras^{01419} que Eliseu^{0477} tem feito$^{06213}_{8804}$. [5] Contava$^{05608}_{8764}$ ele ao rei^{04428} como Eliseu restaurara à vida$^{02421}_{8689}$ a um morto$^{04191}_{8801}$, quando a mulher^{0802} cujo filho^{01121} ele havia restaurado à vida$^{02421}_{8689}$ clamou$^{06817}_{8802}$ ao rei^{04428} pela sua casa^{01004} e pelas suas terras^{07704}; então, disse$^{0559}_{8799}$ Geazi^{01522}: Ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, esta é a mulher^{0802}, e este, o seu filho^{01121}, a quem Eliseu^{0477} restaurou à vida$^{02421}_{8689}$. [6] Interrogou$^{07592}_{8799}$ o rei^{04428} a mulher^{0802}, e ela lhe contou$^{05608}_{8762}$ tudo. Então, o rei^{04428} lhe deu$^{05414}_{8799}$ um^{0259} oficial^{05631}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Faze restituir-se-lhe$^{07725}_{8685}$ tudo quanto era seu e todas as rendas^{08393} do campo^{07704} desde o dia^{03117} em que deixou$^{05800}_{8800}$ a terra^{0776} até agora.

Eliseu e Hazael de Damasco

[7] Veio$^{0935}_{8799}$ Eliseu^{0477} a Damasco^{01834}. Estava doente$^{02470}_{8802}$ Ben-Hadade^{01130}, rei^{04428} da Síria^{0758}; e lhe anunciaram$^{05046}_{8714}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: O homem^{0376} de Deus^{0430} é chegado$^{0935}_{8804}$ aqui^{02008}. [8] Então, o rei^{04428} disse$^{0559}_{8799}$ a Hazael^{02371}: Toma$^{03947}_{8798}$ presentes^{04503} contigo^{03027}, e vai$^{03212}_{8798}$ encontrar-te$^{07125}_{8800}$ com o homem^{0376} de Deus^{0430}, e, por seu intermédio, pergunta$^{01875}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Sararei$^{02421}_{8799}$ eu desta doença^{02483}? [9] Foi$^{03212}_{8799}$, pois, Hazael^{02371} encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com ele, levando$^{03947}_{8799}$ consigo^{03027} um presente^{04503}, a saber, quarenta^{0705} camelos^{01581} carregados^{04853} de tudo que era bom^{02898} de Damasco^{01834}; chegou$^{0935}_{8799}$, apresentou-se$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} dele e disse$^{0559}_{8799}$: Teu filho^{01121} Ben-Hadade^{01130}, rei^{04428} da Síria^{0758}, me enviou$^{07971}_{8804}$ a perguntar-te$^{0559}_{8800}$: Sararei$^{02421}_{8799}$ eu desta doença^{02483}? [10] Eliseu^{0477} lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$ e dize-lhe$^{0559}_{8798}$: Certamente$^{02421}_{8800}$, sararás$^{02421}_{8799}$. Porém o SENHOR^{03068} me

mostrou[07200]$_{8689}$ que ele morrerá[04191]$_{8800}$[04191]$_{8799}$. [11] Olhou[05975]$_{8686}$ Eliseu para Hazael e tanto lhe fitou os olhos[07760]$_{8799}$, que este ficou embaraçado[0954]$_{8800}$; e chorou[01058]$_{8799}$ o homem[0376] de Deus[0430]. [12] Então, disse[0559]$_{8799}$ Hazael[02371]: Por que chora[01058]$_{8802}$ o meu senhor[0113]? Ele respondeu[0559]$_{8799}$: Porque sei[03045]$_{8804}$ o mal[07451] que hás de fazer[06213]$_{8799}$ aos filhos[01121] de Israel[03478]; deitarás[07971]$_{8762}$ fogo[0784] às suas fortalezas[04013], matarás[02026]$_{8799}$ à espada[02719] os seus jovens[0970], esmagarás[07376]$_{8762}$ os seus pequeninos[05768] e rasgarás[01234]$_{8762}$ o ventre de suas mulheres grávidas[02030]. [13] Tornou[0559]$_{8799}$ Hazael[02371]: Pois que é teu servo[05650], este cão[03611], para fazer[06213]$_{8799}$ tão grandes[01419] coisas[01697]? Respondeu[0559]$_{8799}$ Eliseu[0477]: O SENHOR[03068] me mostrou[07200]$_{8689}$ que tu hás de ser rei[04428] da Síria[0758]. [14] Então, deixou[03212]$_{8799}$ a Eliseu[0477] e veio[0935]$_{8799}$ a seu senhor[0113], o qual lhe perguntou[0559]$_{8799}$: Que te disse[0559]$_{8804}$ Eliseu[0477]? Respondeu[0559]$_{8799}$ ele: Disse-me[0559]$_{8804}$ que certamente[02421]$_{8800}$ sararás[02421]$_{8799}$. [15] No dia seguinte[04283], Hazael tomou[03947]$_{8799}$ um cobertor[04346], molhou-o[02881]$_{8799}$ em água[04325] e o estendeu[06566]$_{8799}$ sobre o rosto[06440] do rei até que morreu[04191]$_{8799}$; e Hazael[02371] reinou[04427]$_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Jeorão *2Cr 21.1-20*

[16] No ano[08141] quinto[02568] do reinado de Jorão[03141], filho[01121] de Acabe[0256], rei[04428] de Israel[03478], reinando[04428] ainda Josafá[03092] em Judá[03063], começou a reinar[04427]$_{8804}$ Jeorão[03088], filho[01121] de Josafá[03092], rei[04428] de Judá[03063]. [17] Era ele da idade[01121] de trinta[07970] e dois[08147] anos[08141] quando começou a reinar[04427]$_{8800}$ e reinou[04427]$_{8804}$ oito[08083] anos[08141] em Jerusalém[03389]. [18] Andou[03212]$_{8799}$ nos caminhos[01870] dos reis[04428] de Israel[03478], como também fizeram[06213]$_{8804}$ os da casa[01004] de Acabe[0256], porque a filha[01323] deste[0256] era sua mulher[0802]; e fez[06213]$_{8799}$ o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068]. [19] Porém o SENHOR[03068] não quis[014]$_{8804}$ destruir[07843]$_{8687}$ a Judá[03063] por amor de Davi[01732], seu servo[05650], segundo a promessa[0559]$_{8804}$ que lhe havia feito de lhe dar[05414]$_{8800}$ sempre[03117] uma lâmpada[05216] e a seus filhos[01121].

[20] Nos dias[03117] de Jeorão, se revoltaram[06586]$_{8804}$ os edomitas[0123] contra o poder[03027] de Judá[03063] e constituíram[04427]$_{8686}$ o seu próprio rei[04428]. [21] Pelo que Jeorão[03141] passou[05674]$_{8799}$ a Zair[06811], e todos os carros[07393], com ele; ele se levantou[06965]$_{8804}$ de noite[03915] e feriu[05221]$_{8686}$ os edomitas[0123] que o cercavam[05437]$_{8802}$ e os capitães[08269] dos carros[07393]; o povo[05971] de Jeorão, porém, fugiu[05127]$_{8799}$ para as suas tendas[0168]. [22] Assim se rebelou[06586]$_{8799}$ Edom[0123] para livrar-se do poder[03027] de Judá[03063] até ao dia de hoje[03117]; ao mesmo[01931] tempo[06256], se rebelou[06586]$_{8799}$ também Libna[03841].

[23] Quanto aos mais[03499] atos[01697] de Jeorão[03141] e a tudo quanto fez[06213]$_{8804}$, porventura, não estão escritos[03789]$_{8803}$ no Livro[05612] da História[01697 03117] dos Reis[04428] de Judá[03063]? [24] Descansou[07901]$_{8799}$ Jeorão[03141] com seus pais[01] e com eles[01] foi sepultado[06912]$_{8735}$ na Cidade[05892] de Davi[01732]; e Acazias[0274], seu filho[01121], reinou[04427]$_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Acazias *2Cr 22.1-6*

[25] No décimo segundo[08147 06240 08141] ano[08141] de Jorão[03141], filho[01121] de Acabe[0256], rei[04428] de Israel[03478], começou a reinar[04427]$_{8804}$ Acazias[0274], filho[01121] de Jeorão[03088], rei[04428] de Judá[03063]. [26] Era Acazias[0274] de vinte[06242] e dois[08147] anos[08141] de idade[01121] quando começou a reinar[04427]$_{8800}$ e reinou[04427]$_{8804}$ um[0259] ano[08141] em Jerusalém[03389]. Sua mãe[0517], filha[01323] de Onri[06018], rei[04428] de Israel[03478], chamava-se[08034] Atalia[06271]. [27] Ele andou[03212]$_{8799}$ no caminho[01870] da casa[01004] de Acabe[0256] e fez[06213]$_{8799}$ o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068], como a casa[01004] de Acabe[0256], porque era genro[02860] da casa[01004] de Acabe[0256]. [28] Foi[03212]$_{8799}$ com

Jorão^{03141}, filho^{01121} de Acabe^{0256}, a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$, à peleja^{04421} contra Hazael^{02371}, rei^{04428} da Síria^{0758}; e os siros^{0761} feriram$^{05221}_{8686}$ Jorão^{03141}. [29] Então, voltou$^{07725}_{8799}$ o rei^{04428} Jorão^{03141} para Jezreel^{03157}, para curar-se$^{07495}_{8692}$ das feridas^{04347} que os siros^{0761} lhe fizeram$^{05221}_{8686}$ em Ramá^{07414}, quando pelejou$^{03898}_{8736}$ contra Hazael^{02371}, rei^{04428} da Síria^{0758}; e desceu$^{03381}_{8804}$ Acazias^{0274}, filho^{01121} de Jeorão^{03088}, rei^{04428} de Judá^{03063}, para ver$^{07200}_{8800}$ a Jorão^{03141}, filho^{01121} de Acabe^{0256}, em Jezreel^{03157}, porquanto estava doente$^{02470}_{8802}$.

9

Jeú é ungido rei de Israel

[1] Então, o profeta^{05030} Eliseu^{0477} chamou$^{07121}_{8804}$ um^{0259} dos discípulos^{01121} dos profetas^{05030} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Cinge$^{02296}_{8798}$ os lombos^{04975}, leva$^{03947}_{8798}$ contigo^{03027} este vaso^{06378} de azeite^{08081} e vai-te$^{03212}_{8798}$ a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$; [2] em lá chegando$^{0935}_{8804}$, vê$^{07200}_{8798}$ onde está Jeú^{03058}, filho^{01121} de Josafá^{03092}, filho^{01121} de Ninsi^{05250}; entra$^{0935}_{8804}$, e faze-o levantar-se$^{06965}_{8689}$ do meio^{08432} de seus irmãos^{0251}, e leva-o$^{0935}_{8689}$ à câmara^{02315} interior^{02315}. [3] Toma$^{03947}_{8804}$ o vaso^{06378} de azeite^{08081}, derrama-lho$^{03332}_{8804}$ sobre a cabeça^{07218} e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Ungi-te$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478}. Então, abre$^{06605}_{8804}$ a porta^{01817}, foge$^{05127}_{8804}$ e não te detenhas$^{02442}_{8762}$.

[4] Foi$^{03212}_{8799}$, pois, o moço^{05288}, o jovem^{05288} profeta^{05030}, a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$. [5] Entrando$^{0935}_{8799}$ ele, eis que os capitães^{08269} do exército^{02428} estavam assentados$^{03427}_{8802}$; ele disse$^{0559}_{8799}$: Capitão^{08269}, tenho mensagem^{01697} que te dizer. Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ Jeú^{03058}: A qual de todos nós? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ ele: A ti, capitão^{08269}! [6] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ Jeú e entrou$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004}; o jovem derramou-lhe$^{03332}_{8799}$ o azeite^{08081} sobre a cabeça^{07218} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Ungi-te$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre o povo^{05971} do SENHOR^{03068}, sobre Israel^{03478}. [7] Ferirás$^{05221}_{8689}$ a casa^{01004} de Acabe^{0256}, teu senhor^{0113}, para que eu vingue$^{05358}_{8765}$ da mão^{03027} de Jezabel^{0348} o sangue^{01818} de meus servos^{05650}, os profetas^{05030}, e o sangue^{01818} de todos os servos^{05650} do SENHOR^{03068}. [8] Toda a casa^{01004} de Acabe^{0256} perecerá$^{06}_{8804}$; exterminarei$^{03772}_{8689}$ de Acabe^{0256} todos do sexo masculino$^{08366}_{8688}$^{07023}, quer escravo$^{06113}_{8803}$, quer livre$^{05800}_{8803}$, em Israel^{03478}. [9] Porque farei$^{05414}_{8804}$ à casa^{01004} de Acabe^{0256} como à casa^{01004} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, e como à casa^{01004} de Baasa^{01201}, filho^{01121} de Aías^{0281}. [10] Os cães^{03611} devorarão$^{0398}_{8799}$ Jezabel^{0348} no campo^{02506} de Jezreel^{03157}; não haverá quem a enterre$^{06912}_{8802}$. Dito isto, abriu$^{06605}_{8799}$ a porta^{01817} e fugiu$^{05127}_{8799}$.

[11] Saindo$^{03318}_{8804}$ Jeú^{03058} aos servos^{05650} de seu senhor^{0113}, disseram-lhe$^{0559}_{8799}$: Vai tudo bem^{07965}? Por que veio$^{0935}_{8804}$ a ti este louco$^{07696}_{8794}$? Ele lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Bem conheceis$^{03045}_{8804}$ esse homem^{0376} e o seu falar^{07879}. [12] Mas eles disseram$^{0559}_{8799}$: É mentira^{08267}; agora, faze-nos sabê-lo$^{05046}_{8685}$, te pedimos$^{0559}_{8799}$. Então, disse$^{0559}_{8804}$ Jeú: Assim e assim me falou$^{0559}_{8800}$, a saber: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Ungi-te$^{04886}_{8804}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478}. [13] Então, se apressaram$^{04116}_{8762}$, e, tomando$^{03947}_{8799}$ cada um^{0376} o seu manto^{0899}, os puseram$^{07760}_{8799}$ debaixo dele, sobre^{01634} os degraus^{04609}, e tocaram$^{08628}_{8799}$ a trombeta^{07782}, e disseram$^{0559}_{8799}$: Jeú^{03058} é rei$^{04427}_{8804}$!

Jeú mata a Jorão e a Acazias

[14] Assim, Jeú^{03058}, filho^{01121} de Josafá^{03092}, filho^{01121} de Ninsi^{05250}, conspirou$^{07194}_{8691}$ contra Jorão^{03141}. Tinha, porém, Jorão^{03141} cercado$^{08104}_{8802}$ a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$, ele e todo o Israel^{03478}, por causa^{06440} de Hazael^{02371},

rei^{04428} da Síria^{0758}. [15] Porém o rei^{04428} Jorão^{03088} voltou$^{07725}_{8799}$ para se curar$^{07495}_{8692}$ em Jezreel^{03157} das feridas^{04347} que os siros^{0761} lhe fizeram$^{05221}_{8686}$, quando pelejou$^{03898}_{8736}$ contra Hazael^{02371}, rei^{04428} da Síria^{0758}. Disse$^{0559}_{8799}$ Jeú^{03058}: Se é^{03426} da vossa vontade^{05315}, ninguém^{0408} saia$^{03318}_{8799}$ furtivamente^{06412} da cidade^{05892}, para ir$^{03212}_{8800}$ anunciar$^{05046}_{8687}$ isto em Jezreel^{03157}. [16] Então, Jeú^{03058} subiu a um carro$^{07392}_{8799}$ e foi-se$^{03212}_{8799}$ a Jezreel^{03157}, porque Jorão^{03141} estava de cama$^{07901}_{8802}$ ali. Também Acazias^{0274}, rei^{04428} de Judá^{03063}, descera$^{03381}_{8804}$ para ver$^{07200}_{8800}$ a Jorão^{03141}.

[17] Ora, o atalaia$^{06822}_{8802}$ estava$^{05975}_{8802}$ na torre^{04026} de Jezreel^{03157}, e viu$^{07200}_{8799}$ a tropa^{08229} de Jeú^{03058}, que vinha$^{0935}_{8800}$, e disse$^{0559}_{8799}$: Vejo$^{07200}_{8802}$ uma tropa^{08229}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jorão^{03088}: Toma$^{03947}_{8798}$ um cavaleiro^{07395} e envia-o$^{07971}_{8798}$ ao seu encontro$^{07125}_{8800}$, para que lhe pergunte$^{0559}_{8799}$: Há paz^{07965}? [18] Foi-lhe$^{03212}_{8799}$ o cavaleiro$^{07392}_{8802}$^{05483} ao encontro$^{07125}_{8800}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Há paz^{07965}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jeú^{03058}: Que tens tu com a paz^{07965}? Passa$^{05437}_{8798}$ para trás^{0310} de mim. O atalaia$^{06822}_{8802}$ deu aviso$^{05046}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Chegou$^{0935}_{8804}$ a eles o mensageiro^{04397}, porém não volta$^{07725}_{8804}$. [19] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ Jorão outro^{08145} cavaleiro$^{07392}_{8802}$^{05483}; chegando$^{0935}_{8799}$ este a eles, disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Há paz^{07965}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jeú^{03058}: Que tens tu com a paz^{07965}? Passa$^{05437}_{8798}$ para trás^{0310} de mim. [20] O atalaia$^{06822}_{8802}$ deu aviso$^{05046}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Também este chegou$^{0935}_{8804}$ a eles, porém não volta$^{07725}_{8804}$; e o guiar^{04491} do carro parece como o^{04491} de Jeú^{03058}, filho^{01121} de Ninsi^{05250}, porque guia$^{05090}_{8799}$ furiosamente^{07697}.

[21] Disse$^{0559}_{8799}$ Jorão^{03088}: Aparelha$^{0631}_{8798}$ o carro. E lhe aparelharam$^{0631}_{8799}$ o carro^{07393}. Saiu$^{03318}_{8799}$ Jorão^{03088}, rei^{04428} de Israel^{03478}, e Acazias^{0274}, rei^{04428} de Judá^{03063}, cada um^{0376} em seu carro^{07393}, e foram$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ de Jeú^{03058}, e o acharam$^{04672}_{8799}$ no campo^{02513} de Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}. [22] Sucedeu que, vendo$^{07200}_{8800}$ Jorão^{03088} a Jeú^{03058}, perguntou$^{0559}_{8799}$: Há paz^{07965}, Jeú^{03058}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Que paz^{07965}, enquanto perduram^{05704} as prostituições^{02183} de tua mãe^{0517} Jezabel^{0348} e as suas muitas^{07227} feitiçarias^{03785}? [23] Então, Jorão^{03088} voltou$^{02015}_{8799}$ as rédeas^{03027}, fugiu$^{05127}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$ a Acazias^{0274}: Há traição^{04820}, Acazias^{0274}! [24] Mas Jeú^{03058} entesou o seu arco^{07198} com toda$^{04390}_{8765}$ a força^{03027} e feriu$^{05221}_{8686}$ a Jorão^{03088} entre as espáduas^{02220}; a flecha^{02678} saiu-lhe$^{03318}_{8799}$ pelo coração^{03820}, e ele caiu$^{03766}_{8799}$ no seu carro^{07393}. [25] Então, Jeú disse$^{0559}_{8799}$ a Bidcar^{0920}, seu capitão^{07991}: Toma-o$^{05375}_{8798}$, lança-o$^{07993}_{8685}$ no campo^{07704} da herdade^{02513} de Nabote^{05022}, o jezreelita^{03158}; pois, lembra-te$^{02142}_{8798}$ de que, indo$^{07392\ 0}$ eu e tu, juntos^{06776}, montados$^{07392}_{8802}$, após^{0310} Acabe^{0256}, seu pai^{01}, o SENHOR^{03068} pronunciou$^{05375}_{8804}$ contra ele esta sentença^{04853}: [26] Tão certo como vi$^{07200}_{8804}$ ontem^{0570} à tarde o sangue^{01818} de Nabote^{05022} e o sangue^{01818} de seus filhos^{01121}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, assim to retribuirei$^{07999}_{8765}$ neste campo^{02513}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. Agora, pois, toma-o$^{05375}_{8798}$ e lança-o$^{07993}_{8685}$ neste campo^{02513}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [27] À vista$^{07200}_{8804}$ disto, Acazias^{0274}, rei^{04428} de Judá^{03063}, fugiu$^{05127}_{8799}$ pelo caminho^{01870} de Bete-Hagã$^{01004\ 01588}$; porém Jeú^{03058} o perseguiu$^{07291}_{8799}$^{0310} e disse$^{0559}_{8799}$: Feri$^{05221}_{8685}$ também a este; e o feriram no carro^{04818}, à subida^{04608} de Gur^{01483}, que está junto a Ibleão^{02991}. E fugiu$^{05127}_{8799}$ para Megido^{04023}, onde morreu$^{04191}_{8799}$. [28] Levaram-no$^{07392}_{8686}$ os seus servos^{05650}, num carro, a Jerusalém^{03389} e o enterraram$^{06912}_{8799}$ na sua sepultura^{06900} junto a seus pais^{01}, na Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [29] No ano^{08141} undécimo$^{0259\ 06240\ 08141}$ de Jorão^{03141}, filho^{01121} de Acabe^{0256}, começara$^{04427\ 0}$ Acazias^{0274} a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Judá^{03063}.

A morte de Jezabel

[30] Tendo Jeú^{03058} chegado$^{0935}_{8799}$ a Jezreel^{03157}, Jezabel^{0348} o soube$^{08085}_{8804}$; então, se pintou$^{07760}_{8799}$^{06320} em volta dos olhos^{05869}, enfeitou$^{03190}_{8686}$ a cabeça^{07218} e olhou$^{08259}_{8686}$ pela janela^{02474}. [31] Ao entrar$^{0935}_{8804}$ Jeú^{03058} pelo portão^{08179} do palácio, disse$^{0559}_{8799}$ ela: Teve paz^{07965} Zinri^{02174}, que matou$^{02026}_{8802}$ a seu senhor^{0113}? [32] Levantou$^{05375}_{8799}$ ele o rosto^{06440} para a janela^{02474} e disse$^{0559}_{8799}$: Quem é comigo? Quem? E dois^{08147} ou três^{07969} eunucos^{05631} olharam$^{08259}_{8686}$ para ele. [33] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ele: Lançai-a$^{08058}_{8798}$ daí abaixo. Lançaram-na$^{08058}_{8799}$ abaixo; e foram salpicados$^{05137}_{8799}$ com o seu sangue^{01818} a parede^{07023} e os cavalos^{05483}, e Jeú a atropelou$^{07429}_{8799}$. [34] Entrando$^{0935}_{8799}$ ele e havendo comido$^{0398}_{8799}$ e bebido$^{08354}_{8799}$, disse$^{0559}_{8799}$: Olhai$^{06485}_{8798}$ por aquela maldita$^{0779}_{8803}$ e sepultai-a$^{06912}_{8798}$, porque é filha^{01323} de rei^{04428}. [35] Foram$^{03212}_{8799}$ para a sepultar$^{06912}_{8800}$; porém não acharam$^{04672}_{8804}$ dela senão^{0518} a caveira^{01538}, os pés^{07272} e as palmas^{03709} das mãos^{03027}. [36] Então, voltaram$^{07725}_{8799}$ e lho fizeram saber$^{05046}_{8686}$. Ele disse$^{0559}_{8799}$: Esta é a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que falou$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Elias^{0452}, o tesbita^{08664}, seu servo^{05650}, dizendo$^{0559}_{8800}$: No campo^{02506} de Jezreel^{03157}, os cães^{03611} comerão$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} de Jezabel^{0348}. [37] O cadáver^{05038} de Jezabel^{0348} será como esterco^{01828} sobre o campo^{07704} da herdade^{02506} de Jezreel^{03157}, de maneira que já não dirão$^{0559}_{8799}$: Esta é Jezabel^{0348}.

10

Jeú extermina a casa de Acabe

[1] Achando-se em Samaria^{08111} setenta^{07657} filhos^{01121} de Acabe^{0256}, Jeú^{03058} escreveu$^{03789}_{8799}$ cartas^{05612} e as enviou$^{07971}_{8799}$ a Samaria^{08111}, aos chefes^{08269} da cidade^{03157}, aos anciãos^{02205} e aos tutores$^{0539}_{8802}$ dos filhos de Acabe^{0256}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Logo, em chegando$^{0935}_{8800}$ a vós outros esta carta^{05612} (pois estão convosco os filhos^{01121} de vosso senhor^{0113}, como também os carros^{07393}, os cavalos^{05483}, a cidade^{05892} fortalecida^{04013} e as armas^{05402}), [3] escolhei$^{07200}_{8804}$ o melhor^{02896} e mais capaz^{03477} dos filhos^{01121} de vosso senhor^{0113}, ponde-o$^{07760}_{8804}$ sobre o trono^{03678} de seu pai^{01} e pelejai$^{03898}_{8734}$ pela casa^{01004} de vosso senhor^{0113}. [4] Porém eles temeram$^{03372}_{8799}$ muitíssimo$^{03966\ 03966}$ e disseram$^{0559}_{8799}$: Dois^{08147} reis^{04428} não puderam resistir$^{05975}_{8804}$ a^{06440} ele; como, pois, poderemos nós fazê-lo$^{05975}_{8799}$? [5] Então, o responsável pelo palácio^{01004}, e o responsável pela cidade^{05892}, e os anciãos^{02205}, e os tutores$^{0539}_{8802}$ mandaram$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ a Jeú^{03058}: Teus servos^{05650} somos$^{06213}_{8799}$ e tudo quanto nos ordenares$^{0559}_{8799}$ faremos; a ninguém^{0376} constituiremos rei$^{04427}_{8686}$; faze$^{06213}_{8798}$ o que bem^{02896} te parecer^{05869}. [6] Então, lhes escreveu$^{03789}_{8799}$ outra^{08145} carta^{05612}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Se estiverdes do meu lado e quiserdes obedecer-me$^{08085}_{8802}$, tomai$^{03947}_{8798}$ as cabeças^{07218} dos homens^{0582}, filhos^{01121} de vosso senhor^{0113}, e amanhã^{04279} a estas horas^{06256} vinde$^{0935}_{8798}$ a mim a Jezreel^{03157}. Ora, os filhos^{01121} do rei^{04428}, que eram setenta^{07657}, estavam com os grandes^{01419} da cidade^{05892}, que os criavam$^{01431}_{8764}$. [7] Chegada$^{0935}_{8800}$ a eles a carta^{05612}, tomaram$^{03947}_{8799}$ os filhos^{01121} do rei^{04428}, e os mataram$^{07819}_{8799}$, setenta^{07657} pessoas^{0376}, e puseram$^{07760}_{8799}$ as suas cabeças^{07218} nuns cestos^{01731}, e lhas mandaram$^{07971}_{8799}$ a Jezreel^{03157}. [8] Veio$^{0935}_{8799}$ um mensageiro^{04397} e lhe disse$^{05046}_{8686}$:$^{0559}_{8800}$ Trouxeram$^{0935}_{8689}$ as cabeças^{07218} dos filhos^{01121} do rei^{04428}. Ele disse$^{0559}_{8799}$: Ponde-as$^{07760}_{8798}$ em dois^{08147} montões^{06652} à entrada^{06607} da porta^{08179}, até pela manhã^{01242}. [9] Saindo$^{03318}_{8799}$ ele pela manhã^{01242}, parou$^{05975}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$ a todo o povo^{05971}: Vós estais sem culpa^{06662}; eis que eu conspirei$^{07194}_{8804}$ contra o meu senhor^{0113} e o matei$^{02026}_{8799}$; mas quem feriu$^{05221}_{8689}$

todos estes? [10] Sabei$^{03045}_{8798}$, pois, agora^{0645}, que, da palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, pronunciada$^{01696}_{8765}$ contra a casa^{01004} de Acabe^{0256}, nada cairá$^{05307}_{8799}$ em terra^{0776}, porque o SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8804}$ o que falou$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} do seu servo^{05650} Elias^{0452}. [11] Jeú^{03058} feriu$^{05221}_{8686}$ também todos os restantes$^{07604}_{8737}$ da casa^{01004} de Acabe^{0256} em Jezreel^{03157}, como também todos os seus grandes^{01419}, os seus conhecidos$^{03045}_{8794}$ e os seus sacerdotes^{03548}, até que nem um sequer lhe deixou$^{07604}_{8689}$ ficar de resto^{08300}.

[12] Então, se dispôs$^{06965}_{8799}$, partiu$^{0935}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ a Samaria^{08111}. E, estando no caminho^{01870}, em Bete-Equede$^{01004}_{8677}{}^{01044}$ dos Pastores$^{07462}_{8802}$, [13] encontrou$^{04672}_{8804}$ Jeú^{03058} parentes^{0251} de Acazias^{0274}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e perguntou$^{0559}_{8799}$: Quem sois vós? Eles responderam$^{0559}_{8799}$: Parentes^{0251} de Acazias^{0274}; voltamos$^{03381}_{8799}$ de saudar^{07965} os filhos^{01121} do rei^{04428} e os da rainha-mãe^{01377}. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jeú: Apanhai-os$^{08610}_{8798}$ vivos^{02416}. Eles os apanharam$^{08610}_{8799}$ vivos^{02416} e os mataram$^{07819}_{8799}$ junto ao poço^{0953} de Bete-Equede^{01044}, quarenta^{0705} e dois^{08147} homens^{0376}; e a nenhum^{0376} deles deixou$^{07604}_{8689}$ de resto.

Jeú encontra a Jonadabe

[15] Tendo partido$^{03212}_{8799}$ dali, encontrou$^{04672}_{8799}$ a Jonadabe^{03082}, filho^{01121} de Recabe^{07394}, que lhe vinha ao encontro$^{07125}_{8800}$; Jeú saudou-o$^{01288}_{8762}$ e lhe perguntou$^{0559}_{8799}$: Tens^{03426} tu sincero^{03477} o coração^{03824} para comigo, como o meu^{03824} o é para contigo^{03824}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jonadabe^{03082}: Tenho^{03426}. Então, se tens, dá-me$^{05414}_{8798}$ a mão^{03027}. Jonadabe deu-lhe$^{05414}_{8799}$ a mão^{03027}; e Jeú fê-lo subir$^{05927}_{8686}$ consigo ao carro^{04818} [16] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Vem$^{03212}_{8798}$ comigo e verás$^{07200}_{8798}$ o meu zelo^{07068} para com o SENHOR^{03068}. E, assim, Jeú o levou$^{07392}_{8686}$ no seu carro^{07393}. [17] Tendo Jeú chegado$^{0935}_{8799}$ a Samaria^{08111}, feriu$^{05221}_{8686}$ todos os que ali ficaram$^{07604}_{8737}$ de Acabe^{0256}, até destruí-los$^{08045}_{8689}$, segundo a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} dissera$^{01696}_{8765}$ a Elias^{0452}.

Jeú mata os adoradores de Baal

[18] Ajuntou$^{06908}_{8799}$ Jeú^{03058} a todo o povo^{05971} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Acabe^{0256} serviu$^{05647}_{8804}$ pouco^{04592} a Baal^{01168}; Jeú^{03058}, porém, muito$^{07235}_{8687}$ o servirá$^{05647}_{8799}$. [19] Pelo que chamai-me$^{07121}_{8798}$, agora, todos os profetas^{05030} de Baal^{01168}, todos os seus servidores$^{05647}_{8802}$ e todos os seus sacerdotes^{03548}; não falte$^{06485}_{8735}$ nenhum^{0376}, porque tenho grande^{01419} sacrifício^{02077} a oferecer a Baal^{01168}; todo aquele que faltar$^{06485}_{8735}$ não viverá$^{02421}_{8799}$. Porém Jeú^{03058} fazia$^{06213}_{8804}$ isto com astúcia^{06122}, para destruir$^{06}_{8687}$ os servidores$^{05647}_{8802}$ de Baal^{01168}. [20] Disse mais$^{0559}_{8799}$ Jeú^{03058}: Consagrai$^{06942}_{8761}$ uma assembléia^{06116} solene a Baal^{01168}; e a proclamaram$^{07121}_{8799}$. [21] Também Jeú^{03058} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros por todo o Israel^{03478}; vieram$^{0935}_{8799}$ todos os adoradores$^{05647}_{8802}$ de Baal^{01168}, e nenhum homem^{0376} deles ficou$^{07604}_{8738}$ que não viesse$^{0935}_{8804}$. Entraram$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} de Baal^{01168}, que se encheu$^{04390}_{8735}$ de uma extremidade^{06310} à outra. [22] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Jeú ao vestiário^{04458}: Tira$^{03318}_{8685}$ as vestimentas^{03830} para todos os adoradores$^{05647}_{8802}$ de Baal^{01168}. E o fez$^{03318}_{8686}$. [23] Entrou$^{0935}_{8799}$ Jeú^{03058} com Jonadabe^{03082}, filho^{01121} de Recabe^{07394}, na casa^{01004} de Baal^{01168} e disse$^{0559}_{8799}$ aos adoradores$^{05647}_{8802}$ de Baal^{01168}: Examinai$^{02664}_{8761}$ e vede$^{07200}_{8798}$ bem não esteja^{03426} aqui entre vós algum dos servos^{05650} do SENHOR^{03068}, mas somente os adoradores$^{05647}_{8802}$ de Baal^{01168}.

[24] E, entrando$^{0935}_{8799}$ eles a oferecerem$^{06213}_{8800}$ sacrifícios^{02077} e holocaustos^{05930}, Jeú^{03058} preparou$^{07760}_{8804}$ da parte de fora^{02351} oitenta^{08084} homens^{0376} e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Se escapar$^{04422}_{8735}$ algum^{0376} dos homens^{0582} que eu entregar$^{0935}_{8688}$ em vossas mãos^{03027}, a vida^{05315} daquele que o deixar escapar responderá pela vida^{05315}

dele. [25] Sucedeu que, acabado$^{03615}_{8763}$ o oferecimento$^{06213}_{8800}$ do holocausto^{05930}, ordenou$^{0559}_{8799}$ Jeú^{03058} aos da sua guarda$^{07323}_{8801}$ e aos capitães^{07991}: Entrai$^{0935}_{8798}$, feri-os$^{05221}_{8685}$, que nenhum^{0376} escape$^{03318}_{8799}$. Feriram-nos$^{05221}_{8686}$ a fio^{06310} de espada^{02719}; e os da guarda$^{07323}_{8801}$ e os capitães^{07991} os lançaram fora$^{07993}_{8686}$, e penetraram$^{03212}_{8799}$ no mais interior^{05892} da casa^{01004} de Baal^{01168}, [26] e tiraram$^{03318}_{8686}$ as colunas^{04676} que estavam na casa^{01004} de Baal^{01168}, e as queimaram$^{08313}_{8799}$. [27] Também quebraram$^{05422}_{8799}$ a própria coluna^{04676} de Baal^{01168}, e derribaram$^{05422}_{8799}$ a casa^{01004} de Baal^{01168}, e a transformaram$^{07760}_{8799}$ em latrinas$^{04163}_{8675}$ ^{04280} até ao dia de hoje^{03117}.

[28] Assim, Jeú^{03058} exterminou$^{08045}_{8686}$ de Israel^{03478} a Baal^{01168}. [29] Porém não se apartou$^{05493}_{8804}$ Jeú^{03058} de seguir^{0310} os pecados^{02399} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}, a saber, dos bezerros^{05695} de ouro^{02091} que estavam em Betel^{01008} e em Dã^{01835}. [30] Pelo que disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Jeú^{03058}: Porquanto bem$^{02895}_{8689}$ executaste$^{06213}_{8800}$ o que é reto^{03477} perante^{05869} mim e fizeste$^{06213}_{8804}$ à casa^{01004} de Acabe^{0256} segundo tudo quanto era do meu propósito^{03824}, teus filhos^{01121} até à quarta^{07243} geração se assentarão$^{03427}_{8799}$ no trono^{03678} de Israel^{03478}. [31] Mas Jeú^{03058} não teve cuidado$^{08104}_{8804}$ de andar$^{03212}_{8800}$ de todo o seu coração^{03824} na lei^{08451} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, nem se apartou$^{05493}_{8804}$ dos pecados^{02403} que Jeroboão^{03379} fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}.

A morte de Jeú

[32] Naqueles dias^{03117}, começou$^{02490}_{8689}$ o SENHOR^{03068} a diminuir$^{07096}_{8763}$ os limites de Israel^{03478}, que foi ferido$^{05221}_{8686}$ por Hazael^{02371} em todas as suas fronteiras^{01366}, [33] desde o Jordão^{03383} para o nascente^{04217} do sol^{08121}, toda a terra^{0776} de Gileade^{01568}, os gaditas^{01425}, os rubenitas^{07206} e os manassitas^{04520}, desde Aroer^{06177}, que está junto ao vale^{05158} de Arnom^{0769}, a saber, Gileade^{01568} e Basã^{01316}.

[34] Ora, os mais^{03499} atos^{01697} de Jeú^{03058}, e tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, e todo o seu poder^{01369}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [35] Descansou$^{07901}_{8799}$ Jeú^{03058} com seus pais^{01}, e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ em Samaria^{08111}; e Jeoacaz^{03059}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [36] Os dias^{03117} que Jeú^{03058} reinou$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478} em Samaria^{08111} foram vinte^{06242} e oito^{08083} anos^{08141}.

11

Atalia usurpa o trono de Judá 2Cr 22.10-12

[1] Vendo$^{07200}_{8804}$ Atalia^{06271}, mãe^{0517} de Acazias^{0274}, que seu filho^{01121} era morto$^{04191}_{8804}$, levantou-se$^{06965}_{8799}$ e destruiu$^{06}_{8762}$ toda a descendência^{02233} real^{04467}. [2] Mas Jeoseba^{03089}, filha^{01323} do rei^{04428} Jorão^{03141} e irmã^{0269} de Acazias^{0274}, tomou$^{03947}_{8799}$ a Joás^{03101}, filho^{01121} de Acazias^{0274}, e o furtou$^{01589}_{8799}$ dentre^{08432} os filhos^{01121} do rei^{04428}, aos quais matavam$^{04191}_{8716}$, e pôs$^{05641}_{8686}$ a ele e a sua ama$^{03243}_{8688}$ numa câmara^{02315} interior^{04296}; e, assim, o esconderam de^{06440} Atalia^{06271}, e não foi morto$^{04191}_{8717}$. [3] Jeoseba o teve escondido$^{02244}_{8693}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} seis^{08337} anos^{08141}; neste tempo, Atalia^{06271} reinava$^{04427}_{8802}$ sobre a terra^{0776}.

Joás ungido rei de Judá 2Cr 23.1-11

[4] No sétimo^{07637} ano^{08141}, mandou$^{07971}_{8804}$ Joiada^{03077} chamar$^{03947}_{8799}$ os capitães^{08269} dos cários^{03967} e da guarda$^{07323}_{8801}$ e os fez entrar$^{0935}_{8686}$ à sua presença na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; fez$^{03772}_{8799}$ com eles aliança^{01285}, e ajuramentou-os$^{07650}_{8686}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e lhes mostrou$^{07200}_{8686}$ o filho^{01121} do

rei^{04428}. [5] Então, lhes deu ordem$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Esta é a obra^{01697} que haveis de fazer$^{06213}_{8799}$: uma terça parte^{07992} de vós, que entrais$^{0935}_{8802}$ no sábado^{07676}, fará$^{08104}_{8802}$ a guarda^{04931} da casa^{01004} do rei^{04428}; [6] e outra terça parte^{07992} estará ao portão^{08179} Sur^{05495}; e a outra terça parte^{07992}, ao portão^{08179} detrás^{0310} da guarda$^{07323}_{8801}$; assim, fareis$^{08104}_{8804}$ a guarda^{04931} e defesa^{04535} desta casa^{01004}. [7] Os dois^{08147} grupos^{03027} que saem$^{03318}_{8802}$ no sábado^{07676}, estes todos farão$^{08104}_{8804}$ a guarda^{04931} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, junto^{0413} ao rei^{04428}. [8] Rodeareis$^{05362}_{8689}$^{05439} o rei^{04428}, cada um^{0376} de armas^{03627} na mão^{03027}, e qualquer que pretenda penetrar$^{0935}_{8802}$ nas fileiras^{07713}, seja morto$^{04191}_{8714}$; estareis com o rei^{04428} quando sair$^{03318}_{8800}$ e quando entrar$^{0935}_{8800}$. [9] Fizeram$^{06213}_{8799}$, pois, os capitães^{08269} de cem^{03967} segundo tudo quanto lhes ordenara$^{06680}_{8765}$ o sacerdote^{03548} Joiada^{03077}; tomaram$^{03947}_{8799}$ cada um^{0376} os seus homens^{0582}, tanto os que entravam$^{0935}_{8802}$ como os que saíam$^{03318}_{8802}$ no sábado^{07676}, e vieram$^{0935}_{8799}$ ao sacerdote^{03548} Joiada^{03077}. [10] O sacerdote^{03548} entregou$^{05414}_{8799}$ aos capitães^{08269} de cem^{03967} as lanças^{02595} e os escudos^{07982} que haviam sido do rei^{04428} Davi^{01732} e estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [11] Os da guarda$^{07323}_{8801}$ se puseram$^{05975}_{8799}$, cada um^{0376} de armas^{03627} na mão^{03027}, desde o lado^{03802} direito^{03233} da casa^{01004} real até ao lado^{03802} esquerdo^{08042}, e até ao altar^{04196}, e até ao templo^{01004}, para rodear^{05439} o rei^{04428}. [12] Então, Joiada fez sair$^{03318}_{8686}$ o filho^{01121} do rei^{04428}, pôs-lhe$^{05414}_{8799}$ a coroa^{05145} e lhe deu o Livro do Testemunho^{05715}; eles o constituíram rei$^{04427}_{8686}$, e o ungiram$^{04886}_{8799}$, e bateram$^{05221}_{8686}$ palmas^{03709}, e gritaram$^{0559}_{8799}$: Viva$^{02421}_{8799}$ o rei^{04428}!

A morte de Atalia *2Cr 23.12-15*

[13] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Atalia^{06271} o clamor^{06963} dos da guarda$^{07323}_{8801}$ e do povo^{05971}, veio$^{0935}_{8799}$ para onde este^{05971} se achava na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [14] Olhou$^{07200}_{8799}$, e eis que o rei^{04428} estava junto$^{05975}_{8802}$ à coluna^{05982}, segundo o costume^{04941}, e os capitães^{08269} e os tocadores de trombetas^{02689}, junto ao rei^{04428}, e todo o povo^{05971} da terra^{0776} se alegrava^{08056}, e se tocavam$^{08628}_{8802}$ trombetas^{02689}. Então, Atalia^{06271} rasgou$^{07167}_{8799}$ os seus vestidos^{0899} e clamou$^{07121}_{8799}$: Traição^{07195}! Traição^{07195}! [15] Porém o sacerdote^{03548} Joiada^{03077} deu ordem$^{06680}_{8762}$ aos capitães^{08269}^{03967} que comandavam$^{06485}_{8803}$ as tropas^{02428} e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Fazei-a sair$^{03318}_{8685}$ por entre^{01004} as fileiras^{07713}; se alguém a seguir$^{0935}_{8802}$^{0310}, matai-o$^{04191}_{8687}$ à espada^{02719}. Porque o sacerdote^{03548} tinha dito$^{0559}_{8804}$: Não a matem$^{04191}_{8714}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [16] Lançaram$^{07760}_{8799}$ mão^{03027} dela; e ela, pelo caminho^{01870} da entrada^{03996} dos cavalos^{05483}, foi$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} do rei^{04428}, onde a mataram$^{04191}_{8714}$.

A aliança de Joiada *2Cr 23.16-21*

[17] Joiada^{03077} fez$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} entre o SENHOR^{03068}, e o rei^{04428}, e o povo^{05971}, para serem eles o povo^{05971} do SENHOR^{03068}; como também entre o rei^{04428} e o povo^{05971}. [18] Então, todo o povo^{05971} da terra^{0776} entrou$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} de Baal^{01168}, e a derribaram$^{05422}_{8799}$; despedaçaram$^{07665}_{8765}$$^{03190}_{8687}$ os seus altares^{04196} e as suas imagens^{06754} e a Matã^{04977}, sacerdote^{03548} de Baal^{01168}, mataram$^{02026}_{8804}$ perante^{06440} os altares^{04196}; então, o sacerdote^{03548} pôs$^{07760}_{8799}$ guardas$^{06485}_{8803}$^{8676}^{06486} sobre a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [19] Tomou$^{03947}_{8799}$ os capitães^{08269} dos cários^{03967}, os^{03746} da guarda$^{07323}_{8801}$ e todo o povo^{05971} da terra^{0776}, e todos estes conduziram$^{03381}_{8686}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} o rei^{04428} e, pelo caminho^{01870} da porta^{08179} dos da guarda$^{07323}_{8801}$, vieram$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} real^{04428}; e Joás sentou-se$^{03427}_{8799}$ no trono^{03678} dos reis^{04428}. [20] Alegrou-se$^{08055}_{8799}$ todo o povo^{05971} da terra^{0776}, e a cidade^{05892} ficou tranqüila$^{08252}_{8804}$, depois que

mataram$^{04191}_{8689}$ Atalia^{06271} à espada^{02719}, junto à casa^{01004} do rei^{04428}. [21] Era
Joás^{03060} da idade^{01121} de sete^{07651} anos^{08141} quando o fizeram rei$^{04427}_{8800}$.

12

O reinado de Joás 2Cr 24.1-14

[1] No ano^{08141} sétimo^{07651} de Jeú^{03058}, começou$^{04427\ 0}$ Joás^{03060} a reinar$^{04427}_{8804}$ e
quarenta^{0705} anos^{08141} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua
mãe^{0517} Zíbia^{06645}, de Berseba^{0884}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ Joás^{03060} o que era reto^{03477}
perante^{05869} o SENHOR^{03068}, todos os dias^{03117} em que o sacerdote^{03548} Joiada^{03077} o
dirigia$^{03384}_{8689}$. [3] Tão-somente os altos^{01116} não se tiraram$^{05493}_{8804}$; e o povo^{05971} ainda
sacrificava$^{02076}_{8764}$ e queimava incenso$^{06999}_{8764}$ nos altos^{01116}.

[4] Disse$^{0559}_{8799}$ Joás^{03060} aos sacerdotes^{03548}: Todo o dinheiro^{03701} das coisas
santas^{06944} que se trouxer$^{0935}_{8714}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a saber, a taxa^{03701}
pessoal$^{0376\ 05674}_{8802}$, o resgate^{03701} de pessoas^{05315} segundo a sua avaliação^{06187} e todo
o dinheiro^{03701} que cada um^{0376} trouxer$^{05927}_{8799}$ voluntariamente$^{03820\ 0935}_{8687}$ para a
Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, [5] recebam-no$^{03947}_{8799}$ os sacerdotes^{03548}, cada um^{0376} dos
seus conhecidos^{04378}; e eles reparem$^{02388}_{8762}$ os estragos^{0919} da casa^{01004} onde quer
que se encontrem$^{04672}_{8735}$. [6] Sucedeu, porém, que, no ano^{08141} vigésimo
terceiro$^{08141\ 06242\ 07969}$ do rei^{04428} Joás^{03060}, os sacerdotes^{03548} ainda não tinham
reparado$^{02388}_{8765}$ os estragos^{0919} da casa^{01004}. [7] Então, o rei^{04428} Joás^{03060}
chamou$^{07121}_{8799}$ o sacerdote^{03548} Joiada^{03077} e os mais sacerdotes^{03548} e lhes
disse$^{0559}_{8799}$: Por que não reparais$^{02388}_{8764}$ os estragos^{0919} da casa^{01004}? Agora, pois,
não recebais$^{03947}_{8799}$ mais dinheiro^{03701} de vossos conhecidos^{04378}, mas entregai-o$^{05414}_{8799}$
para a reparação dos estragos^{0919} da casa^{01004}. [8] Consentiram$^{0225}_{8735}$ os
sacerdotes^{03548}, assim, em não^{01115} receberem$^{03947}_{8800}$ mais dinheiro^{03701} do
povo^{05971}, como em não^{01115} repararem$^{02388}_{8763}$ os estragos^{0919} da casa^{01004}.

[9] Porém o sacerdote^{03548} Joiada^{03077} tomou$^{03947}_{8799}$ uma^{0259} caixa^{0727}, e lhe
fez$^{05344}_{8799}$ na tampa^{01817} um buraco^{02356}, e a pôs$^{05414}_{8799}$ ao pé^{0681} do altar^{04196}, à
mão direita^{03225} dos^{0376} que entravam$^{0935}_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; os
sacerdotes^{03548} que guardavam$^{08104}_{8802}$ a entrada da porta^{05592} depositavam$^{05414}_{8804}$
ali todo o dinheiro^{03701} que se trazia$^{0935}_{8716}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [10] Quando
viam$^{07200}_{8800}$ que já havia muito^{07227} dinheiro^{03701} na caixa^{0727}, o escrivão$^{05608}_{8802}$ do
rei^{04428} subia$^{05927}_{8799}$ com um sumo^{01419} sacerdote^{03548}, e contavam$^{04487}_{8799}$ e
ensacavam$^{06696}_{8799}$ o dinheiro^{03701} que se achava$^{04672}_{8737}$ na Casa^{01004} do
SENHOR^{03068}. [11] O dinheiro^{03701}, depois de pesado$^{08505}_{8794}$, davam$^{05414}_{8804}$ nas
mãos^{03027} dos que dirigiam$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} e tinham a seu
cargo$^{06485}_{8716}$$^{8675\ 06485}_{8803}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; estes pagavam$^{03318}_{8686}$ aos
carpinteiros$^{02796\ 06086}$ e aos edificadores$^{01129}_{8802}$ que reparavam$^{06213}_{8802}$ a Casa^{01004} do
SENHOR^{03068}, [12] como também aos pedreiros$^{01443}_{8802}$ e aos cabouqueiros$^{02672}_{8802}$^{068}, e
compravam$^{07069}_{8800}$ madeira^{06086} e pedras^{068} lavradas^{04274} para repararem$^{02388}_{8763}$ os
estragos^{0919} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e custeavam$^{03318}_{8799}$ todo o necessário para
a conservação^{02394} da Casa^{01004} do SENHOR. [13] Mas, do dinheiro^{03701} que se
trazia$^{0935}_{8716}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, não se faziam$^{06213}_{8735}$ nem taças^{05592} de
prata^{03701}, nem espevitadeiras^{04212}, nem bacias^{04219}, nem trombetas^{02689}, nem
vaso^{03627} algum de ouro^{02091} ou de prata^{03701} para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}.
[14] Porque o davam$^{05414}_{8799}$ aos que dirigiam a obra$^{04399\ 06213}_{8802}$ e reparavam$^{02388}_{8765}$
com ele a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [15] Também não pediam contas$^{02803}_{8762}$ aos
homens^{0582} em cujas mãos^{03027} entregavam$^{05414}_{8799}$ aquele dinheiro^{03701}, para o
dar$^{05414}_{8800}$ aos que faziam a obra^{04399}, porque procediam$^{06213}_{8802}$ com fidelidade^{0530}.

[16] Mas o dinheiro^{03701} de oferta pela culpa^{0817} e o dinheiro^{03701} de oferta pelos
pecados^{02403} não se traziam$^{0935}_{8714}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; eram para os
sacerdotes^{03548}.

[17] Então, subiu$^{05927}_{8799}$ Hazael^{02371}, rei^{04428} da Síria^{0758}, e pelejou$^{03898}_{8735}$ contra
Gate^{01661}, e a tomou$^{03920}_{8799}$; depois, Hazael^{02371} resolveu$^{07760}_{8799}{}^{06440}$
marchar$^{05927}_{8800}$ contra Jerusalém^{03389}. [18] Porém Joás^{03060}, rei^{04428} de Judá^{03063},
tomou$^{03947}_{8799}$ todas as coisas santas^{06944} que Josafá^{03092}, Jeorão^{03088} e Acazias^{0274},
seus pais^{01}, reis^{04428} de Judá^{03063}, haviam dedicado$^{06942}_{8689}$, como também todo o
ouro^{02091} que se achava$^{04672}_{8737}$ nos tesouros^{0214} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e na
casa^{01004} do rei^{04428} e os mandou$^{07971}_{8799}$ a Hazael^{02371}, rei^{04428} da Síria^{0758}; e este se
retirou$^{05927}_{8799}$ de Jerusalém^{03389}. [19] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Joás^{03101} e a
tudo o que fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da
História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}?

A conspiração contra o rei Joás 2Cr 24.25-27

[20] Levantaram-se$^{06965}_{8799}$ os seus servos^{05650}, conspiraram$^{07194}_{8799}{}^{07195}$ e
feriram$^{05221}_{8686}$ Joás^{03101} na casa^{01004} de Milo$^{04407}_{8677}{}^{01037}$, que está na
descida$^{03381}_{8802}$ para Sila^{05538}. [21] Porque Jozacar^{03108}, filho^{01121} de Simeate^{08100}, e
Jozabade^{03075}, filho^{01121} de Somer^{07763}, seus servos^{05650}, o feriram$^{05221}_{8689}$, e
morreu$^{04191}_{8799}$; e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ com seus pais^{01} na Cidade^{05892} de Davi^{01732}.
E Amazias^{0558}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

13

O reinado de Jeoacaz

[1] No vigésimo terceiro$^{08141\ 06242\ 07969}$ ano^{08141} de Joás^{03101}, filho^{01121} de
Acazias^{0274}, rei^{04428} de Judá^{03063}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ Jeoacaz^{03059}, filho^{01121}
de Jeú^{03058}, sobre Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, e reinou dezessete$^{07651\ 06240}$ anos^{08141}.
[2] E fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; porque
andou$^{03212}_{8799}{}^{0310}$ nos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que
fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}; não se apartou$^{05493}_{8804}$ deles. [3] Pelo que se
acendeu$^{02734}_{8799}$ contra Israel^{03478} a ira^{0639} do SENHOR^{03068}, o qual os
entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de Hazael^{02371}, rei^{04428} da Síria^{0758}, e nas mãos^{03027}
de Ben-Hadade^{01130}, filho^{01121} de Hazael^{02371}, todos aqueles dias^{03117}. [4] Porém
Jeoacaz^{03059} fez súplicas$^{02470}_{8762}$ diante do SENHOR^{03068}, e o SENHOR^{03068} o
ouviu$^{08085}_{8799}$; pois viu$^{07200}_{8804}$ a opressão^{03906} com que o rei^{04428} da Síria^{0758}
atormentava$^{03905}_{8804}$ a Israel^{03478}. [5] O SENHOR^{03068} deu$^{05414}_{8799}$ um salvador$^{03467}_{8688}$ a
Israel^{03478}, de modo que os filhos^{01121} de Israel^{03478} saíram$^{03318}_{8799}$ de sob o
poder^{03027} dos siros^{0758} e habitaram$^{03427}_{8799}$, de novo, em seus lares^{0168}, como
dantes$^{08032\ 08543}$. [6] Contudo, não se apartaram$^{05493}_{8804}$ dos pecados^{02403} da casa^{01004} de
Jeroboão^{03379}, que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}, porém andaram$^{01980}_{8804}$ neles; e
também o poste-ídolo^{0842} permaneceu$^{05975}_{8804}$ em Samaria^{08111}. [7] E foi o caso que não
se deixaram$^{07604}_{8689}$ a Jeoacaz^{03059}, do exército^{05971}, senão cinqüenta^{02572}
cavaleiros^{06571}, dez^{06235} carros^{07393} e dez^{06235} mil^{0505} homens de pé^{07273}; porquanto o
rei^{04428} da Síria^{0758} os havia destruído$^{06}_{8765}$ e feito$^{07760}_{8799}$ como o pó^{06083}, trilhando-os$^{01758}_{8800}$.

[8] Ora, os mais^{03499} atos^{01697} de Jeoacaz^{03059}, e tudo o que fez$^{06213}_{8804}$, e o seu
poder^{01369}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$
dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [9] Jeoacaz^{03059} descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01}, e o
sepultaram$^{06912}_{8799}$ em Samaria^{08111}; e Jeoás^{03101}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em
seu lugar.

O reinado de Jeoás

10 No trigésimo sétimo[08141 07970 07651] ano[08141] de Joás[03101], rei[04428] de Judá[03063], começou Jeoás[03060], filho[01121] de Jeoacaz[03059], a reinar[04427] $_{8804}$ sobre Israel[03478], em Samaria[08111]; e reinou dezesseis[08337 06240] anos[08141]. **11** Fez[06213] $_{8799}$ o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068]; não se apartou[05493] $_{8804}$ de nenhum dos pecados[02403] de Jeroboão[03379], filho[01121] de Nebate[05028], que fez pecar[02398] $_{8689}$ a Israel[03478]; porém andou[01980] $_{8804}$ neles. **12** Quanto aos mais[03499] atos[01697] de Jeoás[03101], e a tudo o que fez[06213] $_{8804}$, e ao seu poder[01369], com que pelejou[03898] $_{8738}$ contra Amazias[0558], rei[04428] de Judá[03063], porventura, não estão escritos[03789] $_{8803}$ no Livro[05612] da História[01697 03117] dos Reis[04428] de Israel[03478]? **13** Descansou[07901] $_{8799}$ Jeoás[03101] com seus pais[01], e no seu trono[03678] se assentou[03427] $_{8804}$ Jeroboão[03379]. Jeoás[03101] foi sepultado[06912] $_{8735}$ em Samaria[08111], junto aos reis[04428] de Israel[03478].

A profecia final e morte de Eliseu

14 Estando Eliseu[0477] padecendo[02470] $_{8804}$ da enfermidade[02483] de que havia de morrer[04191] $_{8799}$, Jeoás[03101], rei[04428] de Israel[03478], desceu[03381] $_{8799}$ a visitá-lo, chorou[01058] $_{8799}$ sobre ele[06440] e disse[0559] $_{8799}$: Meu pai[01], meu pai[01]! Carros[07393] de Israel[03478] e seus cavaleiros[06571]! **15** Então, lhe disse[0559] $_{8799}$ Eliseu[0477]: Toma[03947] $_{8798}$ um arco[07198] e flechas[02671]; ele tomou[03947] $_{8799}$ um arco[07198] e flechas[02671]. **16** Disse[0559] $_{8799}$ ao rei[04428] de Israel[03478]: Retesa[07392] $_{8685}$ [03027] o arco[07198]; e ele o fez[07392] $_{8686}$ [03027]. Então, Eliseu[0477] pôs[07760] $_{8799}$ as mãos[03027] sobre as mãos[03027] do rei[04428]. **17** E disse[0559] $_{8799}$: Abre[06605] $_{8798}$ a janela[02474] para o oriente[06924]; ele a abriu[06605] $_{8799}$. Disse[0559] $_{8799}$ mais Eliseu[0477]: Atira[03384] $_{8798}$; e ele atirou[03384] $_{8686}$. Prosseguiu[0559] $_{8799}$: Flecha[02671] da vitória[08668] do SENHOR[03068]! Flecha[02671] da vitória[08668] contra os siros[0758]! Porque ferirás[05221] $_{8689}$ os siros[0758] em Afeca[0663], até os consumir[03615] $_{8763}$. **18** Disse[0559] $_{8799}$ ainda: Toma[03947] $_{8798}$ as flechas[02671]. Ele as tomou[03947] $_{8799}$. Então, disse[0559] $_{8799}$ ao rei[04428] de Israel[03478]: Atira[05221] $_{8685}$ contra a terra[0776]; ele a feriu[05221] $_{8686}$ três[07969] vezes[06471] e cessou[05975] $_{8799}$. **19** Então, o homem[0376] de Deus[0430] se indignou[07107] $_{8799}$ muito contra ele e disse[0559] $_{8799}$: Cinco[02568] ou seis[08337] vezes[06471] a deverias ter ferido[05221] $_{8687}$; então, feririas[05221] $_{8689}$ os siros[0758] até os consumir[03615] $_{8763}$; porém, agora, só três[07969] vezes[06471] ferirás[05221] $_{8686}$ os siros[0758].

20 Morreu[04191] $_{8799}$ Eliseu[0477], e o sepultaram[06912] $_{8799}$. Ora, bandos[01416] dos moabitas[04124] costumavam invadir[0935] $_{8799}$ a terra[0776], à entrada[0935] $_{8802}$ do ano[08141]. **21** Sucedeu que, enquanto alguns enterravam[06912] $_{8802}$ um homem[0376], eis que viram[07200] $_{8804}$ um bando[01416]; então, lançaram[07993] $_{8686}$ o homem[0376] na sepultura[06913] de Eliseu[0477]; e, logo que o cadáver[0376 03212] $_{8799}$ tocou[05060] $_{8799}$ os ossos[06106] de Eliseu[0477], reviveu[02421] $_{8799}$ o homem e se levantou[06965] $_{8799}$ sobre os pés[07272].

22 Hazael[02371], rei[04428] da Síria[0758], oprimiu[03905] $_{8804}$ a Israel[03478] todos os dias[03117] de Jeoacaz[03059]. **23** Porém o SENHOR[03068] teve misericórdia[02603] $_{8799}$ de Israel, e se compadeceu[07355] $_{8762}$ dele, e se tornou[06437] $_{8799}$ para ele, por amor[04616] da aliança[01285] com Abraão[085], Isaque[03327] e Jacó[03290]; e não o quis[014] $_{8804}$ destruir[07843] $_{8687}$ e não o lançou[07993] $_{8689}$ ainda[05704] da sua presença[06440]. **24** Morreu[04191] $_{8799}$ Hazael[02371], rei[04428] da Síria[0758]; e Ben-Hadade[01130], seu filho[01121], reinou[04427] $_{8799}$ em seu lugar. **25** Jeoás[03060], filho[01121] de Jeoacaz[03059], retomou[03947] $_{8799}$ [07725] $_{8799}$ as cidades[05892] das mãos[03027] de Ben-Hadade[01130], que este havia tomado[03947] $_{8804}$ das mãos[03027] de Jeoacaz[03059], seu pai[01], na guerra[04421]; três[07969] vezes[06471] Jeoás[03101] o feriu[05221] $_{8689}$ e recuperou[07725] $_{8686}$ as cidades[05892] de Israel[03478].

14

O reinado de Amazias, de Judá 2Cr 25.1-4

[1] No segundo^{08147} ano^{08141} de Jeoás^{03101}, filho^{01121} de Jeoacaz^{03099}, rei^{04428} de Israel^{03478}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ Amazias^{0558}, filho^{01121} de Joás^{03101}, rei^{04428} de Judá^{03063}. [2] Tinha vinte^{06242} e cinco^{02568} anos$^{08141\ 01121}$ quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e vinte^{06242} e nove^{08672} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Jeoadã^{03086}, de Jerusalém^{03389}. [3] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, ainda^{07535} que não como Davi^{01732}, seu pai^{01}; fez$^{06213}_{8804}$, porém, segundo tudo o que fizera$^{06213}_{8804}$ Joás^{03101}, seu pai^{01}. [4] Tão-somente os altos^{01116} não se tiraram$^{05493}_{8804}$; o povo^{05971} ainda^{05750} sacrificava$^{02076}_{8764}$ e queimava incenso$^{06999}_{8764}$ nos altos^{01116}. [5] Uma vez confirmado$^{02388}_{8804}$ o reino^{04467} em sua mão^{03027}, matou$^{05221}_{8686}$ os seus servos^{05650} que tinham assassinado$^{05221}_{8688}$ o rei^{04428}, seu pai^{01}. [6] Porém os filhos^{01121} dos assassinos$^{05221}_{8688}$ não matou$^{04191}_{8689}$, segundo está escrito$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da Lei^{08451} de Moisés^{04872}, no qual o SENHOR^{03068} deu ordem$^{06680}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Os pais^{01} não serão mortos$^{04191}_{8714}$ por causa dos filhos^{01121}, nem os filhos^{01121} por causa dos pais^{01}; cada qual^{0376} será morto$^{04191}_{8799}$ pelo seu próprio pecado^{02399}.

Amazias vence os edomitas 2Cr 25.5-13

[7] Ele feriu$^{05221}_{8689}$ dez^{06235} mil^{0505} edomitas^{0123} no vale^{01516} do Sal^{04417} e tomou$^{08610}_{8804}$ a Sela^{05554} na guerra^{04421}; e chamou$^{07121}_{8799}$ o seu nome^{08034} Jocteel^{03371}, até ao dia de hoje^{03117}.

Amazias derrotado por Jeoás 2Cr 25.17-24

[8] Então, Amazias^{0558} enviou$^{07971}_{8804}$ mensageiros^{04397} a Jeoás^{03060}, filho^{01121} de Jeoacaz^{03059}, filho^{01121} de Jeú^{03058}, rei^{04428} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vem$^{03212}_{8798}$, meçamos$^{07200}_{8691}$ armas. [9] Porém Jeoás^{03060}, rei^{04428} de Israel^{03478}, respondeu$^{07971}_{8799}$ a Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}: $^{0559}_{8800}$ O cardo^{02336} que está no Líbano^{03844} mandou dizer$^{07971}_{8804}$ ao cedro^{0730} que lá^{03844} está: $^{0559}_{8800}$ Dá$^{05414}_{8798}$ tua filha^{01323} por mulher^{0802} a meu filho^{01121}; mas os animais^{02416} do campo^{07704}, que estavam no Líbano^{03844}, passaram$^{05674}_{8799}$ e pisaram$^{07429}_{8799}$ o cardo^{02336}. [10] Na verdade$^{05221}_{8687}$, feriste$^{05221}_{8689}$ os edomitas^{0123}, e o teu coração^{03820} se ensoberbeceu$^{05375}_{8804}$; gloria-te$^{03513}_{8734}$ disso e fica$^{03427}_{8798}$ em casa^{01004}; por que provocarias$^{01624}_{8691}$ o mal^{07451} para caíres$^{05307}_{8804}$ tu, e Judá^{03063}, contigo?

[11] Mas Amazias^{0558} não quis atendê-lo$^{08085}_{8804}$. Subiu$^{05927}_{8799}$, então, Jeoás^{03060}, rei^{04428} de Israel^{03478}, e Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e mediram$^{07200}_{8691}$ armas em Bete-Semes^{01053}, que está em Judá^{03063}. [12] Judá^{03063} foi derrotado$^{05062}_{8735}$ diante^{06440} de Israel^{03478}, e fugiu$^{05127}_{8799}$ cada um^{0376} para sua casa^{0168}. [13] Jeoás^{03060}, rei^{04428} de Israel^{03478}, prendeu$^{08610}_{8804}$ Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}, filho^{01121} de Joás^{03060}, filho^{01121} de Acazias^{0274}, em Bete-Semes^{01053}; e veio$^{0935}_{8799}$ a Jerusalém^{03389}, cujo muro^{02346} ele rompeu$^{06555}_{8799}$ desde a Porta^{08179} de Efraim^{0669} até à Porta^{08179} da Esquina^{06438}, quatrocentos$^{0702\ 03967}$ côvados^{0520}. [14] Tomou$^{03947}_{8804}$ todo o ouro^{02091}, e a prata^{03701}, e todos os utensílios^{03627} que se acharam$^{04672}_{8737}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e nos tesouros^{0214} da casa^{01004} do rei^{04428}, como também reféns$^{01121\ 08594}$; e voltou$^{07725}_{8799}$ para Samaria^{08111}.

A morte de Jeoás, rei de Israel

[15] Ora, os mais^{03499} atos^{01697} de Jeoás^{03060}, o que fez$^{06213}_{8804}$, o seu poder^{01369} e como pelejou$^{03898}_{8738}$ contra Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [16] Descansou$^{07901}_{8799}$ Jeoás^{03060} com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ em Samaria^{08111}, junto aos reis^{04428} de Israel^{03478}; e Jeroboão^{03379}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

A morte de Amazias, rei de Judá 2Cr 25.25-28

[17] Amazias^{0558}, filho^{01121} de Joás^{03101}, rei^{04428} de Judá^{03063}, viveu$^{02421}_{8799}$ quinze$^{02568\ 06240}$ anos^{08141} depois^{0310} da morte^{04194} de Jeoás^{03060}, filho^{01121} de Jeoacaz^{03059}, rei^{04428} de Israel^{03478}. [18] Ora, os mais^{03499} atos^{01697} de Amazias^{0558}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [19] Conspiraram$^{07194}_{8799}{}^{07195}$ contra ele em Jerusalém^{03389}, e ele fugiu$^{05127}_{8799}$ para Laquis^{03923}; porém enviaram$^{07971}_{8799}$ após^{0310} ele homens até Laquis^{03923}; e o mataram$^{04191}_{8686}$ ali. [20] Trouxeram-no$^{05375}_{8799}$ sobre cavalos^{05483} e o sepultaram$^{06912}_{8735}$ em Jerusalém^{03389}, junto a seus pais^{01}, na Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [21] Todo o povo^{05971} de Judá^{03063} tomou$^{03947}_{8799}$ a Uzias^{05838}, que era de dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos$^{08141\ 01121}$, e o constituiu rei$^{04427}_{8686}$ em lugar de Amazias^{0558}, seu pai^{01}. [22] Ele edificou$^{01129}_{8804}$ a Elate^{0359} e a restituiu$^{07725}_{8686}$ a Judá^{03063}, depois^{0310} que o rei^{04428} descansou$^{07901}_{8800}$ com seus pais^{01}.

O reinado de Jeroboão II, de Israel

[23] No décimo quinto$^{08141\ 02568\ 06240}$ ano^{08141} de Amazias^{0558}, filho^{01121} de Joás^{03101}, rei^{04428} de Judá^{03063}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ em Samaria^{08111} Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Jeoás^{03101}, rei^{04428} de Israel^{03478}; e reinou quarenta^{0705} e um^{0259} anos^{08141}. [24] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; jamais se apartou$^{05493}_{8804}$ de nenhum dos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}. [25] Restabeleceu$^{07725}_{8689}$ ele os limites^{01366} de Israel^{03478}, desde a entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574} até ao mar^{03220} da Planície^{06160}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, a qual falara$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de seu servo^{05650} Jonas^{03124}, filho^{01121} de Amitai^{0573}, o profeta^{05030}, o qual era de Gate-Hefer^{01662}. [26] Porque viu$^{07200}_{8804}$ o SENHOR^{03068} que a aflição^{06040} de Israel^{03478} era mui^{03966} amarga$^{04784}_{8802}$, porque não^{0657} havia nem escravo$^{06113}_{8803}$, nem livre$^{05800}_{8803}$, nem quem socorresse$^{05826}_{8802}$ a Israel^{03478}. [27] Ainda não falara$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} em apagar$^{04229}_{8800}$ o nome^{08034} de Israel^{03478} de debaixo do céu^{08064}; porém os livrou$^{03467}_{8686}$ por intermédio^{03027} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Jeoás^{03101}.

[28] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Jeroboão^{03379}, tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, o seu poder^{01369}, como pelejou$^{03898}_{8738}$ e como reconquistou$^{07725}_{8689}$ Damasco^{01834} e Hamate^{02574}, pertencentes a Judá^{03063}, para Israel^{03478}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [29] Descansou$^{07901}_{8799}$ Jeroboão^{03379} com seus pais^{01}, com os reis^{04428} de Israel^{03478}; e Zacarias^{02148}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

15

O reinado de Azarias, de Judá 2Cr 26.1-15

[1] No vigésimo sétimo$^{08141\ 06242\ 07651}$ ano^{08141} de Jeroboão^{03379}, rei^{04428} de Israel^{03478}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ Azarias^{05838}, filho^{01121} de Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}. [2] Tinha dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos$^{08141\ 01121}$ quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e cinqüenta^{02572} e dois^{08147} anos^{08141} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Jecolias^{03203}, de Jerusalém^{03389}. [3] Ele fez$^{06213}_{8799}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, segundo tudo o que fizera$^{06213}_{8804}$ Amazias^{0558}, seu pai^{01}. [4] Tão-somente os altos^{01116} não se tiraram$^{05493}_{8804}$; o povo^{05971} ainda sacrificava$^{02076}_{8764}$ e queimava incenso$^{06999}_{8764}$ nos altos^{01116}.

Azarias é atacado de lepra 2Cr 26.16-23

[5] O SENHOR^{03068} feriu$^{05060}_{8762}$ ao rei^{04428}, e este ficou leproso$^{06879}_{8794}$ até ao dia^{03117} da sua morte^{04194} e habitava$^{03427}_{8799}$ numa casa^{01004} separada^{02669}. Jotão^{03147}, filho^{01121} do rei^{04428}, tinha o cargo da casa^{01004} e governava$^{08199}_{8802}$ o povo^{05971} da terra^{0776}. [6] Ora, os mais^{03499} atos^{01697} de Azarias^{05838} e tudo o que fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [7] Descansou$^{07901}_{8799}$ Azarias^{05838} com seus pais^{01}, e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ junto a seus pais^{01}, na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e Jotão^{03147}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Zacarias, de Israel

[8] No trigésimo oitavo$^{08141\ 07970\ 08083}$ ano^{08141} de Azarias^{05838}, rei^{04428} de Judá^{03063}, reinou$^{04427}_{8804}$ Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Jeroboão^{03379}, sobre Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, seis^{08337} meses^{02320}. [9] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, como tinham feito$^{06213}_{8804}$ seus pais^{01}; não se apartou$^{05493}_{8804}$ dos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}. [10] Salum^{07967}, filho^{01121} de Jabes^{03003}, conspirou$^{07194}_{8799}$ contra ele, feriu-o$^{05221}_{8686}$ diante^{06905} do povo^{05971}, matou-o$^{04191}_{8686}$ e reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [11] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Zacarias^{02148}, eis que estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}. [12] Esta foi a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$ a Jeú^{03058}: $^{0559}_{8800}$ Teus filhos^{01121}, até à quarta^{07243} geração, se assentarão$^{03427}_{8799}$ no trono^{03678} de Israel^{03478}. E assim sucedeu.

O reinado de Salum, de Israel

[13] Salum^{07967}, filho^{01121} de Jabes^{03003}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ no trigésimo nono$^{07970\ 08672}$ ano^{08141} de Uzias^{05818}, rei^{04428} de Judá^{03063}; e reinou$^{04427}_{8799}$ durante um mês$^{03391\ 03117}$ em Samaria^{08111}. [14] Subindo$^{05927}_{8799}$ de Tirza^{08656}, Menaém^{04505}, filho^{01121} de Gadi^{01424}, veio$^{0935}_{8799}$ a Samaria^{08111}, feriu$^{05221}_{8686}$ ali a Salum^{07967}, filho^{01121} de Jabes^{03003}, matou-o$^{04191}_{8686}$ e reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [15] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Salum^{07967} e a conspiração^{07195} que fez$^{07194}_{8804}$, eis que estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}. [16] Então, Menaém^{04505} feriu$^{05221}_{8686}$ a Tifsa^{08607} e todos os que nela havia, como também seus limites^{01366} desde Tirza^{08656}. Porque não lha abriram$^{06605}_{8804}$, a devastou$^{05221}_{8686}$ e todas as mulheres grávidas^{02030} fez rasgar$^{01234}_{8765}$ pelo ventre.

O reinado de Menaém, de Israel

[17] Desde o trigésimo nono$^{08141\ 07970\ 08672}$ ano^{08141} de Azarias^{05838}, rei^{04428} de Judá^{03063}, Menaém^{04505}, filho^{01121} de Gadi^{01424}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478} e reinou dez^{06235} anos^{08141} em Samaria^{08111}. [18] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; todos os seus dias^{03117}, não se apartou$^{05493}_{8804}$ dos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Israel^{03478}. [19] Então, veio$^{0935}_{8804}$ Pul^{06322}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, contra a terra^{0776}; Menaém^{04505} deu$^{05414}_{8799}$ a Pul^{06322} mil^{0505} talentos^{03603} de prata^{03701}, para que este^{03027} o ajudasse a consolidar$^{02388}_{8687}$ o seu reino^{04467}. [20] Menaém^{04505} arrecadou$^{03318}_{8686}$ este dinheiro^{03701} de Israel^{03478} para pagar$^{05414}_{8800}$ ao rei^{04428} da Assíria^{0804}, de todos os poderosos^{01368} e ricos^{02428}, cinqüenta^{02572} siclos^{08255} de prata^{03701} por cabeça$^{0259\ 0376}$; assim, voltou$^{07725}_{8799}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804} e não se demorou$^{05975}_{8804}$ ali na terra^{0776}. [21] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Menaém^{04505} e a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}? [22] Descansou$^{07901}_{8799}$ Menaém^{04505} com seus pais^{01}; e Pecaías^{06494}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Pecaías, de Israel

[23] No qüinquagésimo$^{08141\ 02572}$ ano^{08141} de Azarias^{05838}, rei^{04428} de Judá^{03063}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ Pecaías^{06494}, filho^{01121} de Menaém^{04505}; e reinou sobre

Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, dois anos^{08141}. [24] Fez$^{06213}{}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; não se apartou$^{05493}{}_{8804}$ dos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}{}_{8689}$ a Israel^{03478}. [25] Peca^{06492}, seu capitão^{07991}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, conspirou$^{07194}{}_{8799}$ contra ele e o feriu$^{05221}{}_{8686}$ em Samaria^{08111}, na fortaleza^{0759} da casa^{01004} do rei^{04428}, juntamente com Argobe^{0709} e com Arié^{0745}; com Peca estavam cinqüenta^{02572} homens^{0376} dos gileaditas$^{01121\ 01569}$; Peca o matou$^{04191}{}_{8686}$ e reinou$^{04427}{}_{8799}$ em seu lugar. [26] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Pecaías^{06494} e a tudo quanto fez$^{06213}{}_{8804}$, eis que estão escritos$^{03789}{}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}.

O reinado de Peca, de Israel

[27] No qüinquagésimo segundo$^{08141\ 02572\ 08147}$ ano^{08141} de Azarias^{05838}, rei^{04428} de Judá^{03063}, começou a reinar$^{04427}{}_{8804}$ Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, e reinou sobre Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, vinte^{06242} anos^{08141}. [28] Fez$^{06213}{}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; não se apartou$^{05493}{}_{8804}$ dos pecados^{02403} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que fez pecar$^{02398}{}_{8689}$ a Israel^{03478}.

[29] Nos dias^{03117} de Peca^{06492}, rei^{04428} de Israel^{03478}, veio$^{0935}{}_{8804}$ Tiglate-Pileser^{08407}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, e tomou$^{03947}{}_{8799}$ a Ijom^{05859}, a Abel-Bete-Maaca^{062}, a Janoa^{03239}, a Quedes^{06943}, a Hazor^{02674}, a Gileade^{01568} e à Galiléia^{01551}, a toda a terra^{0776} de Naftali^{05321}, e levou$^{01540}{}_{8686}$ os seus habitantes para a Assíria^{0804}. [30] Oséias^{01954}, filho^{01121} de Elá^{0425}, conspirou$^{07194}{}_{8799}{}^{07195}$ contra Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, e o feriu$^{05221}{}_{8686}$, e o matou$^{04191}{}_{8686}$, e reinou$^{04427}{}_{8799}$ em seu lugar, no vigésimo^{06242} ano^{08141} de Jotão^{03147}, filho^{01121} de Uzias^{05818}. [31] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Peca^{06492} e a tudo quanto fez$^{06213}{}_{8804}$, eis que estão escritos$^{03789}{}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Israel^{03478}.

O reinado de Jotão, de Judá *2Cr 27.1-9*

[32] No ano^{08141} segundo^{08147} de Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, rei^{04428} de Israel^{03478}, começou a reinar$^{04427}{}_{8804}$ Jotão^{03147}, filho^{01121} de Uzias^{05818}, rei^{04428} de Judá^{03063}. [33] Tinha vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}{}_{8800}$ e reinou$^{04427}{}_{8804}$ dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Jerusa^{03388}, filha^{01323} de Zadoque^{06659}. [34] Fez$^{06213}{}_{8799}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; e em tudo procedeu$^{06213}{}_{8804}$ segundo fizera$^{06213}{}_{8804}$ Uzias^{05818}, seu pai^{01}. [35] Tão-somente os altos^{01116} não se tiraram$^{05493}{}_{8804}$; o povo^{05971} ainda sacrificava$^{02076}{}_{8764}$ e queimava incenso$^{06999}{}_{8764}$ nos altos^{01116}. Ele edificou$^{01129}{}_{8804}$ a Porta^{08179} de Cima^{05945} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [36] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Jotão^{03147} e a tudo quanto fez$^{06213}{}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}{}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [37] Naqueles dias^{03117}, começou$^{02490}{}_{8689}$ o SENHOR^{03068} a enviar$^{07971}{}_{8687}$ contra Judá^{03063} a Rezim^{07526}, rei^{04428} da Síria^{0758}, e a Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}. [38] Descansou$^{07901}{}_{8799}$ Jotão^{03147} com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}{}_{8735}$ junto a seus pais^{01}, na Cidade^{05892} de Davi^{01732}, seu pai^{01}. Em seu lugar reinou$^{04427}{}_{8799}$ Acaz^{0271}, seu filho^{01121}.

16

O reinado de Acaz, de Judá *2Cr 28.1-4*

[1] No décimo sétimo$^{08141\ 07651\ 06240}$ ano^{08141} de Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, começou a reinar$^{04427}{}_{8804}$ Acaz^{0271}, filho^{01121} de Jotão^{03147}, rei^{04428} de Judá^{03063}. [2] Tinha Acaz^{0271} vinte^{06242} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}{}_{8800}$ e reinou$^{04427}{}_{8804}$ dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Não

fez$^{06213}_{8804}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, como Davi^{01732}, seu pai^{01}. [3] Porque andou$^{03212}_{8799}$ no caminho^{01870} dos reis^{04428} de Israel^{03478} e até queimou$^{05674}_{8689}$^{0784} a seu filho^{01121} como sacrifício, segundo as abominações^{08441} dos gentios^{01471}, que o SENHOR^{03068} lançara$^{03423}_{8689}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [4] Também sacrificou$^{02076}_{8762}$ e queimou incenso$^{06999}_{8762}$ nos altos^{01116} e nos outeiros^{01389}, como também debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488}.

Acaz pede socorro aos assírios

[5] Então, subiu$^{05927}_{8799}$ Rezim^{07526}, rei^{04428} da Síria^{0758}, com Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, rei^{04428} de Israel^{03478}, a Jerusalém^{03389} para pelejarem^{04421} contra ela; cercaram$^{06696}_{8799}$ Acaz^{0271}, porém não puderam$^{03201}_{8804}$ prevalecer$^{03898}_{8736}$ contra ele. [6] Naquele tempo^{06256}, Rezim^{07526}, rei^{04428} da Síria^{0758}, restituiu$^{07725}_{8689}$ Elate^{0359} à Síria$^{0758}_{8675}$^{0130} e lançou fora$^{05394}_{8762}$ dela^{0359} os judeus^{03064}; os siros^{0726} vieram$^{0935}_{8804}$ a Elate^{0359} e ficaram habitando$^{03427}_{8799}$ ali até ao dia de hoje^{03117}. [7] Acaz^{0271} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Tiglate-Pileser^{08407}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eu sou teu servo^{05650} e teu filho^{01121}; sobe$^{05927}_{8798}$ e livra-me$^{03467}_{8685}$ do poder^{03709} do rei^{04428} da Síria^{0758} e do poder^{03709} do rei^{04428} de Israel^{03478}, que se levantam$^{06965}_{8801}$ contra mim. [8] Tomou$^{03947}_{8799}$ Acaz^{0271} a prata^{03701} e o ouro^{02091} que se acharam$^{04672}_{8737}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e nos tesouros^{0214} da casa^{01004} do rei^{04428} e mandou$^{07971}_{8799}$ de presente^{07810} ao rei^{04428} da Assíria^{0804}. [9] O rei^{04428} da Assíria^{0804} lhe deu ouvidos$^{08085}_{8799}$, subiu$^{05927}_{8799}$ contra Damasco^{01834}, tomou-a$^{08610}_{8799}$, levou$^{01540}_{8686}$ o povo para Quir^{07024} e matou$^{04191}_{8689}$ a Rezim^{07526}.

A idolatria de Acaz *2Cr 28.22-25*

[10] Então, o rei^{04428} Acaz^{0271} foi$^{03212}_{8799}$ a Damasco^{01834}, a encontrar-se$^{07125}_{8800}$ com Tiglate-Pileser^{08407}, rei^{04428} da Assíria^{0804}; e, vendo$^{07200}_{8799}$ ali um altar^{04196}, enviou$^{07971}_{8799}$ dele ao sacerdote^{03548} Urias^{0223} a planta^{01823} e o modelo^{08403}, segundo toda a sua obra^{04639}. [11] Urias^{0223}, o sacerdote^{03548}, edificou$^{01129}_{8799}$ um altar^{04196} segundo tudo o que o rei^{04428} Acaz^{0271} tinha ordenado$^{07971}_{8804}$ de Damasco^{01834}; assim o fez$^{06213}_{8804}$ o sacerdote^{03548} Urias^{0223}, antes que o rei^{04428} Acaz^{0271} viesse$^{0935}_{8800}$ de Damasco^{01834}. [12] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, de Damasco^{01834} o rei^{04428}, viu$^{07200}_{8799}$ o altar^{04196}, chegou-se$^{07126}_{8799}$ a ele^{04196} e nele sacrificou$^{05927}_{8686}$. [13] Queimou$^{06999}_{8686}$ o seu holocausto^{05930} e a sua oferta de manjares^{04503}, derramou$^{05258}_{8686}$ a sua libação^{05262} e aspergiu$^{02236}_{8799}$ o sangue^{01818} das suas ofertas pacíficas^{08002} naquele altar^{04196}. [14] Porém o altar^{04196} de bronze^{05178}, que estava perante^{06440} o SENHOR^{03068}, tirou$^{07126}_{8686}$ ele de diante^{06440} da casa^{01004}, de entre o seu altar^{04196} e a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e o pôs$^{05414}_{8799}$ ao lado do seu altar^{04196}, do lado^{03409} norte^{06828}. [15] Ordenou$^{06680}_{8762}$ também o rei^{04428} Acaz^{0271} ao sacerdote^{03548} Urias^{0223}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Queima$^{06999}_{8685}$, no grande^{01419} altar^{04196}, o holocausto^{05930} da manhã^{01242}, como também a oferta de manjares^{04503} da tarde^{06153}, e o holocausto^{05930} do rei^{04428}, e a sua oferta de manjares^{04503}, e o holocausto^{05930} de todo o povo^{05971} da terra^{0776}, e a sua oferta de manjares^{04503}, e as suas libações^{05262}; todo sangue^{01818} dos holocaustos^{05930} e todo sangue^{01818} dos sacrifícios^{02077} aspergirás$^{02236}_{8799}$ nele; porém o altar^{04196} de bronze^{05178} ficará para a minha deliberação$^{01239}_{8763}$ posterior. [16] Fez$^{06213}_{8799}$ Urias^{0223}, o sacerdote^{03548}, segundo tudo quanto o rei^{04428} Acaz^{0271} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$.

[17] O rei^{04428} Acaz^{0271} cortou$^{07112}_{8762}$ os painéis^{04526} dos suportes^{04350}, e de cima deles tomou$^{05493}_{8686}$ a pia^{03595}, e o mar^{03220}, tirou-o$^{03381}_{8689}$ de sobre os bois^{01241} de bronze^{05178}, que estavam debaixo dele, e o pôs$^{05414}_{8799}$ sobre um pavimento^{04837} de pedra^{068}. [18] Também o passadiço coberto$^{04329}_{8675}$^{04329} para uso no sábado^{07676}, que

edificaram$^{01129}_{8804}$ na casa^{01004}, e a entrada^{03996} real^{04428} pelo lado de fora^{02435} retirou$^{05437}_{8689}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, por causa^{06440} do rei^{04428} da Assíria^{0804}.

A morte de Acaz *2Cr 28.26-27*

[19] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Acaz^{0271} e ao que fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [20] Descansou$^{07901}_{8799}$ Acaz^{0271} com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ junto a seus pais^{01}, na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e Ezequias^{02396}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

17

O reinado de Oséias, de Israel

[1] No ano^{08141} duodécimo$^{08147\ 06240}$ de Acaz^{0271}, rei^{04428} de Judá^{03063}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ Oséias^{01954}, filho^{01121} de Elá^{0425}; e reinou sobre Israel^{03478}, em Samaria^{08111}, nove^{08672} anos^{08141}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; contudo, não como os reis^{04428} de Israel^{03478} que foram antes^{06440} dele.

A queda de Samaria e o cativeiro de Israel

[3] Contra ele subiu$^{05927}_{8804}$ Salmaneser^{08022}, rei^{04428} da Assíria^{0804}; Oséias^{01954} ficou sendo servo^{05650} dele e lhe pagava$^{07725}_{8686}$ tributo^{04503}. [4] Porém o rei^{04428} da Assíria^{0804} achou$^{04672}_{8799}$ Oséias^{01954} em conspiração^{07195}, porque enviara$^{07971}_{8804}$ mensageiros^{04397} a Sô^{05471}, rei^{04428} do Egito^{04714}, e não pagava$^{05927}_{8689}$ tributo^{04503} ao rei^{04428} da Assíria^{0804}, como dantes fazia de ano^{08141} em ano^{08141}; por isso, o rei^{04428} da Assíria^{0804} o encerrou$^{06113}_{8799}$ em grilhões$^{0631}_{8799}$, num cárcere$^{01004\ 03608}$. [5] Porque o rei^{04428} da Assíria^{0804} passou$^{05927}_{8799}$ por toda a terra^{0776}, subiu$^{05927}_{8799}$ a Samaria^{08111} e a sitiou$^{06696}_{8799}$ por três^{07969} anos^{08141}. [6] No ano^{08141} nono^{08671} de Oséias^{01954}, o rei^{04428} da Assíria^{0804} tomou$^{03920}_{8804}$ a Samaria^{08111} e transportou$^{01540}_{8686}$ a Israel^{03478} para a Assíria^{0804}; e os fez habitar$^{03427}_{8686}$ em Hala^{02477}, junto a Habor^{02249} e ao rio^{05104} Gozã^{01470}, e nas cidades^{05892} dos medos^{04074}.

A causa do cativeiro

[7] Tal sucedeu porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} pecaram$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, que os fizera subir$^{05927}_{8688}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, de debaixo da mão^{03027} de Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}; e temeram$^{03372}_{8799}$ a outros^{0312} deuses^{0430}. [8] Andaram$^{03212}_{8799}$ nos estatutos^{02708} das nações^{01471} que o SENHOR^{03068} lançara$^{03423}_{8689}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} e nos costumes estabelecidos$^{06213}_{8804}$ pelos reis^{04428} de Israel^{03478}. [9] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} fizeram$^{02644}_{8762}$ contra o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, o que^{01697} não era reto; edificaram$^{01129}_{8799}$ para si altos^{01116} em todas as suas cidades^{05892}, desde as atalaias^{04026} dos vigias$^{05341}_{8802}$ até à cidade^{05892} fortificada^{04013}. [10] Levantaram$^{05324}_{8686}$ para si colunas^{04676} e postes-ídolos^{0842}, em todos os altos^{01364} outeiros^{01389} e debaixo de todas as árvores^{06086} frondosas^{07488}. [11] Queimaram ali incenso$^{06999}_{8762}$ em todos os altos^{01116}, como as nações^{01471} que o SENHOR^{03068} expulsara$^{01540}_{8689}$ de diante^{06440} deles; cometeram$^{06213}_{8799}$ ações^{01697} perversas^{07451} para provocarem o SENHOR^{03068} à ira$^{03707}_{8687}$ [12] e serviram$^{05647}_{8799}$ os ídolos^{01544}, dos quais o SENHOR^{03068} lhes tinha dito$^{0559}_{8804}$: Não fareis$^{06213}_{8799}$ estas coisas^{01697}. [13] O SENHOR^{03068} advertiu$^{05749}_{8686}$ a Israel^{03478} e a Judá^{03063} por intermédio^{03027} de todos os profetas^{05030} e de todos os videntes^{02374}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Voltai-vos$^{07725}_{8798}$ dos vossos maus^{07451} caminhos^{01870} e guardai$^{08104}_{8798}$ os meus mandamentos^{04687} e os meus estatutos^{02708}, segundo toda a Lei^{08451} que prescrevi$^{06680}_{8765}$ a vossos pais^{01} e que vos enviei$^{07971}_{8804}$ por intermédio^{03027} dos meus servos^{05650}, os profetas^{05030}.

[14] Porém não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$; antes, se tornaram obstinados$^{07185}_{8686}$, de dura cerviz^{06203} como seus pais^{01}, que não creram$^{0539}_{8689}$ no SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [15] Rejeitaram$^{03988}_{8799}$ os estatutos^{02706} e a aliança^{01285} que fizera$^{03772}_{8804}$ com seus pais^{01}, como também as suas advertências^{05715} com que protestara$^{05749}_{8689}$ contra eles; seguiram$^{03212}_{8799}$^{0310} os ídolos^{01892}, e se tornaram vãos$^{01891}_{8799}$, e seguiram^{0310} as nações^{01471} que estavam em derredor^{05439} deles, das quais o SENHOR^{03068} lhes havia ordenado$^{06680}_{8765}$ que não as imitassem$^{06213}_{8800}$. [16] Desprezaram$^{05800}_{8799}$ todos os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e fizeram$^{06213}_{8799}$ para si imagens de fundição^{04541}, dois^{08147} bezerros^{05695}; fizeram$^{06213}_{8799}$ um poste-ídolo^{0842}, e adoraram$^{07812}_{8691}$ todo o exército^{06635} do céu^{08064}, e serviram$^{05647}_{8799}$ a Baal^{01168}. [17] Também queimaram$^{05674}_{8686}$^{0784} a seus filhos^{01121} e a suas filhas^{01323} como sacrifício, deram-se$^{07080}_{8799}$ à prática de adivinhações^{07081} e criam em agouros$^{05172}_{8762}$; e venderam-se$^{04376}_{8691}$ para fazer$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, para o provocarem à ira$^{03707}_{8687}$. [18] Pelo que o SENHOR^{03068} muito^{03966} se indignou$^{0599}_{8691}$ contra Israel^{03478} e o afastou$^{05493}_{8686}$ da sua presença^{06440}; e nada mais ficou$^{07604}_{8738}$, senão a tribo^{07626} de Judá^{03063}.

[19] Também Judá^{03063} não guardou$^{08104}_{8804}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}; antes, andaram$^{03212}_{8799}$ nos costumes^{02708} que Israel^{03478} introduziu$^{06213}_{8804}$. [20] Pelo que o SENHOR^{03068} rejeitou$^{03988}_{8799}$ a toda a descendência^{02233} de Israel^{03478}, e os afligiu$^{06031}_{8762}$, e os entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos despojadores$^{08154}_{8802}$, até que os expulsou$^{07993}_{8689}$ da sua presença^{06440}.

[21] Pois, quando ele rasgou$^{07167}_{8804}$ a Israel^{03478} da casa^{01004} de Davi^{01732}, e eles fizeram rei$^{04427}_{8686}$ a Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, Jeroboão^{03379} apartou$^{05080}_{8686}$$^{8675\ 05077}_{8686}$ a Israel^{03478} de seguir^{0310} o SENHOR^{03068} e o fez cometer$^{02398}_{8689}$ grande^{01419} pecado^{02401}. [22] Assim, andaram$^{03212}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} em todos os pecados^{02403} que Jeroboão^{03379} tinha cometido$^{06213}_{8804}$; nunca se apartaram$^{05493}_{8804}$ deles, [23] até que o SENHOR^{03068} afastou$^{05493}_{8689}$ a Israel^{03478} da sua presença^{06440}, como falara$^{01696}_{8765}$ pelo ministério^{03027} de todos os seus servos^{05650}, os profetas^{05030}; assim, foi Israel^{03478} transportado$^{01540}_{8799}$ da sua terra^{0127} para a Assíria^{0804}, onde permanece até ao dia de hoje^{03117}.

O rei da Assíria renova a população de Samaria

[24] O rei^{04428} da Assíria^{0804} trouxe$^{0935}_{8686}$ gente de Babilônia^{0894}, de Cuta^{03575}, de Ava^{05755}, de Hamate^{02574} e de Sefarvaim^{05617} e a fez habitar$^{03427}_{8686}$ nas cidades^{05892} de Samaria^{08111}, em lugar dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; tomaram posse$^{03423}_{8799}$ de Samaria^{08111} e habitaram$^{03427}_{8799}$ nas suas cidades^{05892}. [25] A princípio^{08462}, quando passaram a habitar$^{03427}_{8800}$ ali, não temeram$^{03372}_{8804}$ o SENHOR^{03068}; então, mandou$^{07971}_{8762}$ o SENHOR^{03068} para o meio deles leões^{0738}, os quais mataram$^{02026}_{8802}$ a alguns do povo. [26] Pelo que se disse$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428} da Assíria^{0804}:$^{0559}_{8800}$ As gentes^{01471} que transportaste$^{01540}_{8689}$ e fizeste habitar$^{03427}_{8686}$ nas cidades^{05892} de Samaria^{08111} não sabem$^{03045}_{8804}$ a maneira^{04941} de servir o deus^{0430} da terra^{0776}; por isso, enviou$^{07971}_{8762}$ ele leões^{0738} para o meio delas, os quais as matam$^{04191}_{8688}$, porque não sabem$^{03045}_{8802}$ como^{04941} servir o deus^{0430} da terra^{0776}. [27] Então, o rei^{04428} da Assíria^{0804} mandou$^{06680}_{8762}$ dizer$^{0559}_{8800}$: Levai$^{03212}_{8685}$ para lá um^{0259} dos sacerdotes^{03548} que de lá trouxestes$^{01540}_{8689}$; que ele vá$^{03212}_{8799}$, e lá habite$^{03427}_{8799}$, e lhes ensine$^{03384}_{8686}$ a maneira^{04941} de servir o deus^{0430} da terra^{0776}. [28] Foi$^{0935}_{8799}$, pois, um^{0259} dos sacerdotes^{03548} que haviam levado$^{01540}_{8689}$ de Samaria^{08111}, e habitou$^{03427}_{8799}$ em Betel^{01008}, e lhes ensinava$^{03384}_{8688}$ como deviam temer$^{03372}_{8799}$ o SENHOR^{03068}.

O culto misto dos samaritanos

[29] Porém cada nação^{01471} fez$^{06213}_{8802}$ ainda os seus próprios deuses^{0430} nas cidades^{05892} em que habitava$^{03427}_{8802}$, e os puseram$^{03240}_{8686}$ nos santuários^{01004} dos altos^{01116} que os samaritanos^{08118} tinham feito$^{06213}_{8804}$. [30] Os de Babilônia$^{0582\ 0894}$ fizeram$^{06213}_{8804}$ Sucote-Benote^{05524}; os de Cuta$^{0582\ 03575}$ fizeram$^{06213}_{8804}$ Nergal^{05370}; os de Hamate$^{0582\ 02574}$ fizeram$^{06213}_{8804}$ Asima^{0807}; [31] os aveus^{05757} fizeram$^{06213}_{8804}$ Nibaz^{05026} e Tartaque^{08662}; e os sefarvitas^{05616} queimavam$^{08313}_{8802}{}^{0784}$ seus filhos^{01121} a Adrameleque^{0152} e a Anameleque^{06048}, deuses^{0430} de Sefarvaim^{05617}. [32] Mas temiam^{03373} também ao SENHOR^{03068}; dentre os do povo^{07098} constituíram$^{06213}_{8799}$ sacerdotes^{03548} dos lugares altos^{01116}, os quais oficiavam$^{06213}_{8802}$ a favor deles nos santuários^{01004} dos altos^{01116}. [33] De maneira que temiam^{03373} o SENHOR^{03068} e, ao mesmo tempo, serviam$^{05647}_{8802}$ aos seus próprios deuses^{0430}, segundo o costume^{04941} das nações^{01471} dentre as quais tinham sido transportados$^{01540}_{8689}$.

[34] Até ao dia de hoje^{03117} fazem$^{06213}_{8802}$ segundo os antigos^{07223} costumes^{04941}; não temem^{03373} o SENHOR^{03068}, não fazem$^{06213}_{8802}$ segundo os seus estatutos^{02708} e juízos^{04941}, nem segundo a lei^{08451} e o mandamento^{04687} que o SENHOR^{03068} prescreveu$^{06680}_{8765}$ aos filhos^{01121} de Jacó^{03290}, a quem deu$^{07760}_{8804}$ o nome^{08034} de Israel^{03478}. [35] Ora, o SENHOR^{03068} tinha feito$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} com eles e lhes ordenara$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não temereis$^{03372}_{8799}$ outros^{0312} deuses^{0430}, nem vos prostrareis$^{07812}_{8691}$ diante deles, nem os servireis$^{05647}_{8799}$, nem lhes oferecereis sacrifícios$^{02076}_{8799}$; [36] mas ao SENHOR^{03068}, que vos fez subir$^{05927}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} com grande^{01419} poder^{03581} e com braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$, a ele temereis$^{03372}_{8799}$, e a ele vos prostrareis$^{07812}_{8691}$, e a ele oferecereis sacrifícios$^{02076}_{8799}$. [37] Os estatutos^{02706} e os juízos^{04941}, a lei^{08451} e o mandamento^{04687} que ele vos escreveu$^{03789}_{8804}$, tereis cuidado$^{08104}_{8799}$ de os observar$^{06213}_{8800}$ todos os dias^{03117}; não temereis$^{03372}_{8799}$ outros^{0312} deuses^{0430}. [38] Da aliança^{01285} que fiz$^{03772}_{8804}$ convosco não vos esquecereis$^{07911}_{8799}$; nem temereis$^{03372}_{8799}$ outros^{0312} deuses^{0430}. [39] Mas ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, temereis$^{03372}_{8799}$, e ele vos livrará$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} de todos os vossos inimigos$^{0341}_{8802}$. [40] Porém eles não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ a isso; antes, procederam$^{06213}_{8802}$ segundo o seu antigo^{07223} costume^{04941}. [41] Assim, estas nações^{01471} temiam^{03373} o SENHOR^{03068} e serviam$^{05647}_{8802}$ as suas próprias imagens de escultura^{06456}; como fizeram$^{06213}_{8804}$ seus pais^{01}, assim fazem$^{06213}_{8802}$ também seus filhos^{01121} e os filhos^{01121} de seus filhos^{01121}, até ao dia de hoje^{03117}.

18

O reinado de Ezequias, de Judá *2Cr 29.1-2*

[1] No terceiro^{07969} ano^{08141} de Oséias^{01954}, filho^{01121} de Elá^{0425}, rei^{04428} de Israel^{03478}, começou a reinar$^{04427}_{8804}$ Ezequias^{02396}, filho^{01121} de Acaz^{0271}, rei^{04428} de Judá^{03063}. [2] Tinha vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ vinte^{06242} e nove^{08672} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}; sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Abi^{021} e era filha^{01323} de Zacarias^{02148}. [3] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, segundo tudo o que fizera$^{06213}_{8804}$ Davi^{01732}, seu pai^{01}. [4] Removeu$^{05493}_{8689}$ os altos^{01116}, quebrou$^{07665}_{8765}$ as colunas^{04676} e deitou abaixo$^{03772}_{8804}$ o poste-ídolo^{0842}; e fez em pedaços$^{03807}_{8765}$ a serpente^{05175} de bronze^{05178} que Moisés^{04872} fizera$^{06213}_{8804}$, porque até àquele dia^{03117} os filhos^{01121} de Israel^{03478} lhe queimavam incenso$^{06999}_{8764}$ e lhe chamavam$^{07121}_{8799}$ Neustã^{05180}. [5] Confiou$^{0982}_{8804}$ no SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, de maneira que depois^{0310} dele não houve seu semelhante entre todos os reis^{04428} de Judá^{03063},

nem entre os que foram antes ^{06440} dele. [6] Porque se apegou ^{01692} $_{8799}$ ao SENHOR ^{03068}, não deixou ^{05493} $_{8804}$ de segui-lo ^{0310} e guardou ^{08104} $_{8799}$ os mandamentos ^{04687} que o SENHOR ^{03068} ordenara ^{06680} $_{8765}$ a Moisés ^{04872}. [7] Assim, foi o SENHOR ^{03068} com ele; para onde quer que saía ^{03318} $_{8799}$, lograva bom êxito ^{07919} $_{8686}$; rebelou-se ^{04775} $_{8799}$ contra o rei ^{04428} da Assíria ^{0804} e não o serviu ^{05647} $_{8804}$. [8] Feriu ^{05221} $_{8689}$ ele os filisteus ^{06430} até Gaza ^{05804} e seus limites ^{01366}, desde as atalaias ^{04026} dos vigias ^{05341} $_{8802}$ até à cidade ^{05892} fortificada ^{04013}.

[9] No quarto ^{07243} ano ^{08141} do rei ^{04428} Ezequias ^{02396}, que era o sétimo ^{07637} de Oséias ^{01954}, filho ^{01121} de Elá ^{0425}, rei ^{04428} de Israel ^{03478}, subiu ^{05927} $_{8804}$ Salmaneser ^{08022}, rei ^{04428} da Assíria ^{0804}, contra Samaria ^{08111} e a cercou ^{06696} $_{8799}$. [10] Ao cabo ^{07097} de três ^{07969} anos ^{08141}, foi tomada ^{03920} $_{8799}$; sim, no ano ^{08141} sexto ^{08337} de Ezequias ^{02396}, que era o nono ^{08672} de Oséias ^{01954}, rei ^{04428} de Israel ^{03478}, Samaria ^{08111} foi tomada ^{03920} $_{8738}$. [11] O rei ^{04428} da Assíria ^{0804} transportou ^{01540} $_{8686}$ a Israel ^{03478} para a Assíria ^{0804} e o fez habitar ^{05148} $_{8686}$ em Hala ^{02477}, junto a Habor ^{02249} e ao rio ^{05104} Gozã ^{01470}, e nas cidades ^{05892} dos medos ^{04074}; [12] porquanto não obedeceram ^{08085} $_{8804}$ à voz ^{06963} do SENHOR ^{03068}, seu Deus ^{0430}; antes, violaram ^{05674} $_{8799}$ a sua aliança ^{01285} e tudo quanto Moisés ^{04872}, servo ^{05650} do SENHOR ^{03068}, tinha ordenado ^{06680} $_{8765}$; não o ouviram ^{08085} $_{8804}$, nem o fizeram ^{06213} $_{8804}$.

Senaqueribe invade Judá *2Cr 32.1-8; Is 36.1-3*

[13] No ano ^{08141} décimo quarto $^{0702\ 06240}$ do rei ^{04428} Ezequias ^{02396}, subiu ^{05927} $_{8804}$ Senaqueribe ^{05576}, rei ^{04428} da Assíria ^{0804}, contra todas as cidades ^{05892} fortificadas ^{01219} $_{8803}$ de Judá ^{03063} e as tomou ^{08610} $_{8799}$. [14] Então, Ezequias ^{02396}, rei ^{04428} de Judá ^{03063}, enviou ^{07971} $_{8799}$ mensageiros ao rei ^{04428} da Assíria ^{0804}, a Laquis ^{03923}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: Errei ^{02398} $_{8804}$; retira-te ^{07725} $_{8798}$ de mim; tudo o que me impuseres ^{05414} $_{8799}$ suportarei ^{05375} $_{8799}$. Então, o rei ^{04428} da Assíria ^{0804} impôs ^{07760} $_{8799}$ a Ezequias ^{02396}, rei ^{04428} de Judá ^{03063}, trezentos $^{07969\ 03967}$ talentos ^{03603} de prata ^{03701} e trinta ^{07970} talentos ^{03603} de ouro ^{02091}. [15] Deu-lhe ^{05414} $_{8799}$ Ezequias ^{02396} toda a prata ^{03701} que se achou ^{04672} $_{8737}$ na Casa ^{01004} do SENHOR ^{03068} e nos tesouros ^{0214} da casa ^{01004} do rei ^{04428}. [16] Foi quando ^{06256} Ezequias ^{02396} arrancou ^{07112} $_{8765}$ das portas ^{01817} do templo ^{01964} do SENHOR ^{03068} e das ombreiras ^{0547} o ouro de que ele ^{02396}, rei ^{04428} de Judá ^{03063}, as cobrira ^{06823} $_{8765}$, e o deu ^{05414} $_{8799}$ ao rei ^{04428} da Assíria ^{0804}. [17] Contudo, o rei ^{04428} da Assíria ^{0804} enviou ^{07971} $_{8799}$, de Laquis ^{03923}, a Tartã ^{08661}, a Rabe-Saris ^{07249} e a Rabsaqué ^{07262}, com um grande ^{03515} exército ^{02426}, ao rei ^{04428} Ezequias ^{02396}, a Jerusalém ^{03389}; subiram ^{05927} $_{8799}$ e vieram ^{0935} $_{8799}$ a Jerusalém ^{03389}. Tendo eles subido ^{05927} $_{8799}$ e chegado ^{0935} $_{8799}$, pararam ^{05975} $_{8799}$ na extremidade ^{08585} do aqueduto do açude ^{01295} superior ^{05945}, junto ao caminho ^{04546} do campo ^{07704} do Lavandeiro ^{03526} $_{8801}$. [18] Tendo eles chamado ^{07121} $_{8799}$ o rei ^{04428}, saíram-lhes ^{03318} $_{8799}$ ao encontro Eliaquim ^{0471}, filho ^{01121} de Hilquias ^{02518}, o mordomo ^{01004}, Sebna ^{07644}, o escrivão ^{05608} $_{8802}$, e Joá ^{03098}, filho ^{01121} de Asafe ^{0623}, o cronista ^{02142} $_{8688}$.

Rabsaqué afronta a Ezequias e ao SENHOR *2Cr 32.9-20; Is 36.4-22*

[19] Rabsaqué ^{07262} lhes disse ^{0559} $_{8799}$: Dizei ^{0559} $_{8798}$ a Ezequias ^{02396}: Assim diz ^{0559} $_{8804}$ o sumo ^{01419} rei ^{04428}, o rei ^{04428} da Assíria ^{0804}: Que confiança ^{0986} é essa em que te estribas ^{0982} $_{8804}$? [20] Bem posso dizer-te ^{0559} $_{8804}$ que teu conselho ^{06098} e poder ^{01369} para guerra ^{04421} não passam de vãs ^{08193} palavras ^{01697}; em quem, pois, agora, confias ^{0982} $_{8804}$, para que te rebeles ^{04775} $_{8804}$ contra mim? [21] Confias ^{0982} $_{8804}$ no Egito ^{04714}, esse bordão ^{04938} de cana ^{07070} esmagada ^{07533} $_{8803}$, o qual, se alguém ^{0376} nele apoiar-se ^{05564} $_{8735}$, lhe entrará ^{0935} $_{8804}$ pela mão ^{03709} e a traspassará ^{05344} $_{8804}$; assim é Faraó ^{06547}, rei ^{04428} do Egito ^{04714}, para com todos os que nele confiam ^{0982} $_{8802}$. [22] Mas, se me dizeis ^{0559} $_{8799}$: Confiamos ^{0982} $_{8804}$ no SENHOR ^{03068}, nosso Deus ^{0430}, não é esse aquele cujos altos ^{01116} e altares ^{04196} Ezequias ^{02396} removeu ^{05493} $_{8689}$, dizendo ^{0559} $_{8799}$ a

Judá^{03063} e a Jerusalém^{03389}: Perante^{06440} este altar^{04196} adorareis$^{07812}_{8691}$ em Jerusalém^{03389}? [23] Ora, pois, empenha-te$^{06148}_{8690}$ com meu senhor^{0113}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, e dar-te-ei$^{05414}_{8799}$ dois mil^{0505} cavalos^{05483}, se de tua parte achares$^{03201}_{8799}$ cavaleiros$^{07392}_{8802}$ para os montar$^{05414}_{8800}$. [24] Como, pois, se não podes afugentar$^{07725}_{8686}$ um^{0259} só capitão^{06346} dos menores^{06996} dos servos^{05650} do meu senhor^{0113}, confias$^{0982}_{8799}$ no Egito^{04714}, por causa dos carros^{07393} e cavaleiros^{06571}? [25] Acaso, subi$^{05927}_{8804}$ eu, agora, sem^{01107} o SENHOR^{03068} contra este lugar^{04725}, para o destruir$^{07843}_{8687}$? Pois o SENHOR^{03068} mesmo me disse$^{0559}_{8804}$: Sobe$^{05927}_{8798}$ contra a terra^{0776} e destrói-a$^{07843}_{8685}$.

[26] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ Eliaquim^{0471}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, Sebna^{07644} e Joá^{03098} a Rabsaqué^{07262}: Rogamos-te que fales$^{01696}_{8761}$ em aramaico^{0762} aos teus servos^{05650}, porque o entendemos$^{08085}_{8802}$, e não nos fales$^{01696}_{8762}$ em judaico^{03066}, aos ouvidos^{0241} do povo^{05971} que está sobre as muralhas^{02346}. [27] Mas Rabsaqué^{07262} lhes respondeu$^{0559}_{8799}$: Mandou-me$^{07971}_{8804}$, acaso, o meu senhor^{0113} para dizer-te$^{01696}_{8763}$ estas palavras^{01697} a ti somente e a teu senhor^{0113}? E não, antes, aos homens^{0582} que estão sentados$^{03427}_{8802}$ sobre as muralhas^{02346}, para que comam$^{0398}_{8800}$ convosco o seu próprio excremento$^{06675}_{8675}$ ^{02755} e bebam$^{08354}_{8800}$ a sua própria urina$^{04325\ 07272}_{8675}$ ^{07890}?

[28] Então, Rabsaqué^{07262} se pôs$^{05975}_{8799}$ em pé, e clamou$^{07121}_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963} em judaico^{03066}, e disse$^{01696}_{8762}$: $^{0559}_{8799}$ Ouvi$^{08085}_{8798}$ as palavras^{01697} do sumo^{01419} rei^{04428}, do rei^{04428} da Assíria^{0804}. [29] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Não vos engane$^{05377}_{8686}$ Ezequias^{02396}; porque não vos poderá$^{03201}_{8799}$ livrar$^{05337}_{8687}$ da sua mão^{03027}; [30] nem tampouco vos faça$^{0982\ 0}$ Ezequias^{02396} confiar$^{0982}_{8686}$ no SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068}, certamente$^{05337}_{8687}$, nos livrará$^{05337}_{8686}$, e esta cidade^{05892} não será entregue$^{05414}_{8735}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Assíria^{0804}. [31] Não deis ouvidos$^{08085}_{8799}$ a Ezequias^{02396}; porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804}: Fazei$^{06213}_{8798}$ as pazes^{01293} comigo e vinde$^{03318}_{8798}$ para mim; e comei$^{0398}_{8798}$, cada um^{0376} da sua própria vide^{01612} e da sua própria figueira^{08384}, e bebei$^{08354}_{8798}$, cada um^{0376} da água^{04325} da sua própria cisterna^{0953}. [32] Até que eu venha$^{0935}_{8800}$ e vos leve$^{03947}_{8804}$ para uma terra^{0776} como a vossa, terra^{0776} de cereal^{01715} e de vinho^{08492}, terra^{0776} de pão^{03899} e de vinhas^{03754}, terra^{0776} de oliveiras$^{03323\ 02132}$ e de mel^{01706}, para que vivais$^{02421}_{8798}$ e não morrais$^{04191}_{8799}$. Não deis ouvidos$^{08085}_{8799}$ a Ezequias^{02396}, porque vos engana$^{05496}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068} nos livrará$^{05337}_{8686}$. [33] Acaso, os deuses^{0430} das nações^{01471} puderam livrar$^{05337}_{8689}$, cada um^{0376} a sua terra^{0776}, das mãos^{03027} do rei^{04428} da Assíria^{0804}? [34] Onde estão os deuses^{0430} de Hamate^{02574} e de Arpade^{0774}? Onde estão os deuses^{0430} de Sefarvaim^{05617}, Hena^{02012} e Iva^{05755}? Acaso, livraram$^{05337}_{8689}$ eles a Samaria^{08111} das minhas mãos^{03027}? [35] Quais são, dentre todos os deuses^{0430} destes países^{0776}, os que livraram$^{05337}_{8689}$ a sua terra^{0776} das minhas mãos^{03027}, para que o SENHOR^{03068} possa livrar$^{05337}_{8686}$ a Jerusalém^{03389} das minhas mãos^{03027}?

[36] Calou-se$^{02790}_{8689}$, porém, o povo^{05971} e não lhe respondeu$^{06030}_{8804}$ palavra^{01697}; porque assim lhe havia ordenado^{04687} o rei^{04428}: $^{0559}_{8800}$ Não lhe respondereis$^{06030}_{8799}$. [37] Então, Eliaquim^{0471}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, o mordomo^{01004}, e Sebna^{07644}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e Joá^{03098}, filho^{01121} de Asafe^{0623}, o cronista$^{02142}_{8688}$, vieram$^{0935}_{8799}$ ter com Ezequias^{02396}, com suas vestes^{0899} rasgadas$^{07167}_{8803}$, e lhe referiram$^{05046}_{8686}$ as palavras^{01697} de Rabsaqué^{07262}.

19

Ezequias consulta a Isaías Is 37.1-7

[1] Tendo$^{08085\ 0}$ o rei^{04428} Ezequias^{02396} ouvido$^{08085}_{8800}$ isto, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899}, cobriu-se$^{03680}_{8691}$ de pano de saco^{08242} e entrou$^{0935}_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [2] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ a Eliaquim^{0471}, o mordomo^{01004}, a Sebna^{07644}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e os anciãos^{02205} dos sacerdotes^{03548} cobertos$^{03680}_{8693}$ de pano de saco^{08242}, ao profeta^{05030} Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}; [3] os quais lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Ezequias^{02396}: Este dia^{03117} é dia^{03117} de angústia^{06869}, de disciplina^{08433} e de opróbrio^{05007}; porque filhos^{01121} são chegados$^{0935}_{8804}$ à hora de nascer^{04866}, e não há força^{03581} para dá-los à luz$^{03205}_{8800}$. [4] Porventura, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, terá^{0194} ouvido$^{08085}_{8799}$ todas as palavras^{01697} de Rabsaqué^{07262}, a quem o rei^{04428} da Assíria^{0804}, seu senhor^{0113}, enviou$^{07971}_{8804}$ para afrontar$^{02778}_{8763}$ o Deus^{0430} vivo^{02416}, e repreenderá$^{03198}_{8689}$ as palavras^{01697} que ouviu$^{08085}_{8804}$; ergue$^{05375}_{8804}$, pois, orações^{08605} pelos que ainda^{07611} subsistem$^{04672}_{8737}$. [5] Foram$^{0935}_{8799}$, pois, os servos^{05650} do rei^{04428} Ezequias^{02396} a ter com Isaías^{03470}; [6] Isaías^{03470} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Dizei$^{0559}_{8799}$ isto a vosso senhor^{0113}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não temas$^{03372}_{8799}$ por causa^{06440} das palavras^{01697} que ouviste$^{08085}_{8804}$, com as quais os servos^{05288} do rei^{04428} da Assíria^{0804} blasfemaram$^{01442}_{8765}$ de mim. [7] Eis que meterei$^{05414}_{8802}$ nele um espírito^{07307}, e ele, ao ouvir$^{08085}_{8804}$ certo rumor^{08052}, voltará$^{07725}_{8804}$ para a sua terra^{0776}; e nela^{0776} eu o farei cair$^{05307}_{8689}$ morto à espada^{02719}.

A carta do rei da Assíria Is 37.8-13

[8] Voltou$^{07725}_{8799}$, pois, Rabsaqué^{07262} e encontrou$^{04672}_{8799}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804} pelejando$^{03898}_{8737}$ contra Libna^{03841}; porque ouvira$^{08085}_{8804}$ que o rei já se havia retirado$^{05265}_{8804}$ de Laquis^{03923}. [9] O rei ouviu$^{08085}_{8799}$ que a respeito de Tiraca^{08640}, rei^{04428} da Etiópia^{03568}, se dizia$^{0559}_{8800}$: Eis saiu$^{03318}_{8804}$ para guerrear$^{03898}_{8736}$ contra ti. Assim, tornou$^{07725}_{8799}$ a enviar$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Ezequias^{02396}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [10] Assim falareis$^{0559}_{8799}$ a Ezequias^{02396}, rei^{04428} de Judá^{03063}: $^{0559}_{8800}$ Não te engane$^{0982}_{8802}$ o teu Deus^{0430}, em quem confias$^{05377}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Jerusalém^{03389} não será entregue$^{05414}_{8735}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Assíria^{0804}. [11] Já tens ouvido$^{08085}_{8804}$ o que fizeram$^{06213}_{8804}$ os reis^{04428} da Assíria^{0804} a todas as terras^{0776}, como as destruíram totalmente$^{02763}_{8687}$; e crês tu que te livrarias$^{05337}_{8735}$? [12] Porventura, os deuses^{0430} das nações^{01471} livraram$^{05337}_{8689}$ os povos que meus pais^{01} destruíram$^{07843}_{8765}$, Gozã^{01470}, Harã^{02771} e Rezefe^{07530} e os filhos^{01121} de Éden^{05729}, que estavam em Telassar^{08515}? [13] Onde está o rei^{04428} de Hamate^{02574}, e o rei^{04428} de Arpade^{0774}, e o rei^{04428} da cidade^{05892} de Sefarvaim^{05617}, de Hena^{02012} e de Iva^{05755}?

A oração de Ezequias Is 37.14-20

[14] Tendo$^{03947\ 0}$ Ezequias^{02396} recebido$^{03947}_{8799}$ a carta^{05612} das mãos^{03027} dos mensageiros^{04397}, leu-a$^{07121}_{8799}$; então, subiu$^{05927}_{8799}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, estendeu-a$^{06566}_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} [15] e orou$^{06419}_{8691}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8799}$: Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que estás entronizado$^{03427}_{8802}$ acima dos querubins^{03742}, tu somente és o Deus^{0430} de todos os reinos^{04467} da terra^{0776}; tu fizeste$^{06213}_{8804}$ os céus^{08064} e a terra^{0776}.

[16] Inclina$^{05186}_{8685}$, ó SENHOR^{03068}, o ouvido^{0241} e ouve$^{08085}_{8798}$; abre$^{06491}_{8798}$, SENHOR^{03068}, os olhos^{05869} e vê$^{07200}_{8798}$; ouve$^{08085}_{8798}$ todas as palavras^{01697} de Senaqueribe^{05576}, as quais ele enviou$^{07971}_{8804}$ para afrontar$^{02778}_{8763}$ o Deus^{0430} vivo^{02416}.

[17] Verdade^{0551} é, SENHOR^{03068}, que os reis^{04428} da Assíria^{0804} assolaram$^{02717}_{8689}$ todas as nações^{01471} e suas terras^{0776} [18] e lançaram$^{05414}_{8804}$ no fogo^{0784} os deuses^{0430} deles, porque deuses^{0430} não eram, senão obra^{04639} de mãos^{03027} de homens^{0120}, madeira^{06086} e pedra^{068}; por isso, os destruíram$^{06}_{8762}$. [19] Agora, pois, ó SENHOR^{03068},

nosso Deus^{0430}, livra-nos$^{03467}_{8685}$ das suas mãos^{03027}, para que todos os reinos^{04467} da terra^{0776} saibam$^{03045}_{8799}$ que só tu és o SENHOR^{03068} Deus^{0430}.

O profeta conforta a Ezequias *Is 37.21-35*

[20] Então, Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, mandou dizer$^{07971}_{8799}$ a Ezequias^{02396}: $^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Quanto ao que me pediste$^{06419}_{8694}$ acerca de Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, eu te ouvi$^{08085}_{8804}$, **[21]** e esta é a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$ a respeito dele: A virgem^{01330}, filha^{01323} de Sião^{06726}, te despreza$^{0959}_{8804}$ e zomba$^{03932}_{8804}$ de ti; a filha^{01323} de Jerusalém^{03389} meneia$^{05128}_{8689}$ a cabeça^{07218} por detrás^{0310} de ti. **[22]** A quem afrontaste$^{02778}_{8765}$ e de quem blasfemaste$^{01442}_{8765}$? E contra quem alçaste$^{07311}_{8689}$ a voz^{06963} e arrogantemente^{04791} ergueste$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869}? Contra o Santo^{06918} de Israel^{03478}. **[23]** Por meio^{03027} dos teus mensageiros^{04397}, afrontaste$^{02778}_{8765}$ o SENHOR^{0136} e disseste$^{0559}_{8799}$: Com a multidão^{07230} dos meus carros$^{07393}_{8675}$ ^{07393} subi$^{05927}_{8804}$ ao cimo^{04791} dos montes^{02022}, ao mais interior^{03411} do Líbano^{03844}; deitarei abaixo$^{03772}_{8799}$ os seus altos^{06967} cedros^{0730} e seus ciprestes^{01265} escolhidos^{04004}, chegarei$^{0935}_{8799}$ a suas pousadas^{04411} extremas^{07093}, ao seu denso^{03293} e fértil pomar^{03760}. **[24]** Eu mesmo cavei$^{06979}_{8804}$, e bebi$^{08354}_{8804}$ as águas^{04325} de estrangeiros$^{02114}_{8801}$, e com as plantas^{03709} de meus pés^{06471} sequei$^{02717}_{8686}$ todos os rios^{02975} do Egito^{04693}. **[25]** Acaso, não ouviste$^{08085}_{8804}$ que já há muito^{07350} dispus$^{06213}_{8804}$ eu estas coisas, já desde os dias^{03117} remotos^{06924} o tinha planejado$^{03335}_{8804}$? Agora, porém, as faço executar$^{0935}_{8689}$ e eu quis que tu reduzisses$^{07582}_{8687}$ a montões^{01530} de ruínas$^{05327}_{8737}$ as cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$. **[26]** Por isso, os seus moradores$^{03427}_{8802}$, debilitados$^{07116\ 03027}$, andaram cheios de temor$^{02865}_{8804}$ e envergonhados$^{0954}_{8799}$; tornaram-se como a erva^{06212} do campo^{07704}, e a erva^{01877} verde^{03419}, e o capim^{02682} dos telhados^{01406}, e o cereal queimado^{07711} antes^{06440} de amadurecer^{07054}. **[27]** Mas eu conheço$^{03045}_{8804}$ o teu assentar$^{03427}_{8800}$, e o teu sair$^{03318}_{8800}$, e o teu entrar$^{0935}_{8800}$, e o teu furor$^{07264}_{8692}$ contra mim. **[28]** Por causa do teu furor$^{07264}_{8692}$ contra mim e porque a tua arrogância^{07600} subiu$^{05927}_{8804}$ até aos meus ouvidos^{0241}, eis que porei$^{07760}_{8804}$ o meu anzol^{02397} no teu nariz^{0639} e o meu freio^{04964} na tua boca^{08193} e te farei voltar$^{07725}_{8689}$ pelo caminho^{01870} por onde vieste$^{0935}_{8804}$.

[29] Isto te será por sinal^{0226}: este ano^{08141}, se comerá$^{0398}_{8800}$ o que espontaneamente nascer^{05599} e, no segundo^{08145} ano^{08141}, o que daí proceder^{07823}; no terceiro^{07992} ano^{08141}, porém, semeai$^{02232}_{8798}$, e colhei$^{07114}_{8798}$, e plantai$^{05193}_{8798}$ vinhas^{03754}, e comei$^{0398}_{8798}$ os seus frutos^{06529}. **[30]** O que escapou$^{07604}_{8737}$ da casa^{01004} de Judá^{03063} e ficou de resto^{06413} tornará$^{03254}_{8804}$ a lançar raízes^{08328} para baixo^{04295} e dará$^{06213}_{8804}$ fruto^{06529} por cima^{04605}; **[31]** porque de Jerusalém^{03389} sairá$^{03318}_{8799}$ o restante^{07611}, e do monte^{02022} Sião^{06726}, o que escapou^{06413}. O zelo^{07068} do SENHOR^{03068} fará$^{06213}_{8799}$ isto.

[32] Pelo que assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca do rei^{04428} da Assíria^{0804}: Não entrará$^{0935}_{8799}$ nesta cidade^{05892}, nem lançará$^{03384}_{8686}$ nela flecha^{02671} alguma, não virá$^{06923}_{8762}$ perante ela com escudo^{04043}, nem há de levantar$^{08210}_{8799}$ tranqueiras^{05550} contra ela. **[33]** Pelo caminho^{01870} por onde vier$^{0935}_{8799}$, por esse voltará$^{07725}_{8799}$; mas, nesta cidade^{05892}, não entrará$^{0935}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. **[34]** Porque eu defenderei$^{01598}_{8804}$ esta cidade^{05892}, para a livrar$^{03467}_{8687}$, por amor de mim e por amor de meu servo^{05650} Davi^{01732}.

A destruição do exército dos assírios *2Cr 32.21; Is 37.36-38*

[35] Então, naquela mesma noite^{03915}, saiu$^{03318}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} e feriu$^{05221}_{8686}$, no arraial^{04264} dos assírios^{0804}, cento^{03967} e oitenta^{08084} e cinco^{02568} mil^{0505}; e, quando se levantaram$^{07925}_{8686}$ os restantes pela manhã^{01242}, eis que todos estes eram cadáveres$^{06297\ 04191}_{8801}$. [36] Retirou-se, pois, Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, e se foi$^{05265}_{8799}$; voltou$^{03212}_{8799}$ e ficou$^{07725}_{8799}{}^{03427}_{8799}$ em Nínive^{05210}. [37] Sucedeu que, estando ele a adorar$^{07812}_{8693}$ na casa^{01004} de Nisroque^{05268}, seu deus^{0430}, Adrameleque^{0152} e Sarezer^{08272}, seus filhos^{01121}, o feriram$^{05221}_{8689}$ à espada^{02719}; e fugiram$^{04422}_{8738}$ para a terra^{0776} de Ararate^{0780}; e Esar-Hadom^{0634}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

20

A doença de Ezequias e a sua cura maravilhosa *2Cr 32.24; Is 38.1-8*

[1] Naqueles dias^{03117}, Ezequias^{02396} adoeceu$^{02470}_{8804}$ de uma enfermidade mortal$^{04191}_{8800}$; veio$^{0935}_{8799}$ ter com ele o profeta^{05030} Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Põe em ordem$^{06680}_{8761}$ a tua casa^{01004}, porque morrerás$^{04191}_{8801}$ e não viverás$^{02421}_{8799}$. [2] Então, virou$^{05437}_{8686}$ Ezequias o rosto^{06440} para a parede^{07023} e orou$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Lembra-te$^{02142}_{8798}$, SENHOR^{03068}, peço-te^{0577}, de que andei$^{01980}_{8694}$ diante^{06440} de ti com fidelidade^{0571}, com inteireza^{08003} de coração^{03824}, e fiz$^{06213}_{8804}$ o que era reto^{02896} aos teus olhos^{05869}; e chorou$^{01058}_{8799}{}^{01065}$ muitíssimo^{01419}. [4] Antes que Isaías^{03470} tivesse saído$^{03318}_{8804}$ da parte central^{08484} da cidade$^{02691}_{8675}{}^{05892}$, veio a ele a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [5] Volta$^{07725}_{8798}$ e dize$^{0559}_{8804}$ a Ezequias^{02396}, príncipe^{05057} do meu povo^{05971}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Davi^{01732}, teu pai^{01}: Ouvi$^{08085}_{8804}$ a tua oração^{08605} e vi$^{07200}_{8804}$ as tuas lágrimas^{01832}; eis que eu te curarei$^{07495}_{8802}$; ao terceiro^{07992} dia^{03117}, subirás$^{05927}_{8799}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [6] Acrescentarei$^{03254}_{8689}$ aos teus dias^{03117} quinze$^{02568\ 06240}$ anos^{08141} e das mãos^{03709} do rei^{04428} da Assíria^{0804} te livrarei$^{05337}_{8686}$, a ti e a esta cidade^{05892}; e defenderei$^{01598}_{8804}$ esta cidade^{05892} por amor de mim e por amor de Davi^{01732}, meu servo^{05650}. [7] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Isaías^{03470}: Tomai$^{03947}_{8798}$ uma pasta^{01690} de figos^{08384}; tomaram-na$^{03947}_{8799}$ e a puseram$^{07760}_{8799}$ sobre a úlcera^{07822}; e ele recuperou$^{02421}_{8799}$ a saúde. [8] Ezequias^{02396} disse$^{0559}_{8799}$ a Isaías^{03470}: Qual será o sinal^{0226} de que o SENHOR^{03068} me curará$^{07495}_{8799}$ e de que, ao terceiro^{07992} dia^{03117}, subirei$^{05927}_{8804}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}? [9] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Isaías^{03470}: Ser-te-á isto da parte do SENHOR^{03068} como sinal^{0226} de que ele^{03068} cumprirá$^{06213}_{8799}$ a palavra^{01697} que disse$^{01696}_{8765}$: Adiantar-se-á$^{01980}_{8804}$ a sombra^{06738} dez^{06235} graus^{04609} ou os retrocederá$^{07725}_{8799}$? [10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{03169}: É fácil$^{07043}_{8738}$ que a sombra^{04609} adiante$^{05186}_{8800}$ dez^{06235} graus^{04609}; tal, porém, não aconteça; antes, retroceda$^{07725}_{8799}{}^{0322}$ dez^{06235} graus^{04609}. [11] Então, o profeta^{05030} Isaías^{03470} clamou$^{07121}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}; e fez retroceder$^{07725}_{8686}{}^{0322}$ dez^{06235} graus^{04609} a sombra^{06738} lançada pelo^{04609} sol declinante$^{03381}_{8804}$ no relógio^{04609} de Acaz^{0271}.

A embaixada da Babilônia *Is 39.1-8*

[12] Nesse tempo^{06256}, Merodaque-Baladã^{01255}, filho^{01121} de Baladã^{01081}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, enviou$^{07971}_{8804}$ cartas^{05612} e um presente^{04503} a Ezequias^{02396}, porque soube$^{08085}_{8804}$ que estivera doente$^{02470}_{8804}$. [13] Ezequias^{02396} se agradou$^{08085}_{8799}$ dos mensageiros e lhes mostrou$^{07200}_{8686}$ toda a casa^{01004} do seu tesouro^{05238}, a prata^{03701}, o ouro^{02091}, as especiarias^{01314}, os óleos^{08081} finos^{02896}, o seu arsenal$^{01004\ 03627}$ e tudo quanto se achava$^{04672}_{8738}$ nos seus tesouros^{0214}; nenhuma coisa^{01697} houve, nem em sua casa^{01004}, nem em todo o seu domínio^{04475} que Ezequias^{02396} não lhes mostrasse$^{07200}_{8689}$. [14] Então, Isaías^{03470}, o profeta^{05030}, veio$^{0935}_{8799}$ ao rei^{04428} Ezequias^{02396} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que foi que aqueles homens^{0582} disseram$^{0559}_{8804}$ e donde^{0370} vieram$^{0935}_{8799}$ a ti? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{02396}: De uma terra^{0776}

longínqua^{07350} vieram$^{0935}_{8804}$, da Babilônia^{0894}. [15] Perguntou$^{0559}_{8799}$ ele: Que viram$^{07200}_{8804}$ em tua casa^{01004}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{02396}: Viram$^{07200}_{8804}$ tudo quanto há em minha casa^{01004}; coisa^{01697} nenhuma há nos meus tesouros^{0214} que eu não lhes mostrasse$^{07200}_{8689}$.

[16] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Isaías^{03470} a Ezequias^{02396}: Ouve$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: [17] Eis que virão$^{0935}_{8802}$ dias^{03117} em que tudo quanto houver em tua casa^{01004}, com o que entesouraram$^{0686}_{8804}$ teus pais^{01} até ao dia de hoje^{03117}, será levado$^{05375}_{8738}$ para a Babilônia^{0894}; não ficará$^{03498}_{8735}$ coisa^{01697} alguma, disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [18] Dos teus próprios filhos^{01121}, que tu gerares$^{03318}_{8799}$ $^{03205}_{8686}$, tomarão$^{03947}_{8799}$, para que sejam eunucos^{05631} no palácio^{01964} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}. [19] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{02396} a Isaías^{03470}: Boa^{02896} é a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que disseste$^{01696}_{8765}$. Pois pensava$^{0559}_{8799}$: Haverá paz^{07965} e segurança^{0571} em meus dias^{03117}.

A morte de Ezequias *2Cr 32.32-33*

[20] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Ezequias^{02396}, e todo o seu poder^{01369}, e como fez$^{06213}_{8804}$ o açude^{01295} e o aqueduto^{08585}, e trouxe$^{0935}_{8686}$ água^{04325} para dentro da cidade^{05892}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [21] Descansou$^{07901}_{8799}$ Ezequias^{02396} com seus pais^{01}; e Manassés^{04519}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

21

O reinado de Manassés, de Judá *2Cr 33.1-9*

[1] Tinha Manassés^{04519} doze$^{08147\ 06240}$ anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ cinqüenta^{02572} e cinco^{02568} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} chamava-se^{08034} Hefzibá^{02657}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, segundo as abominações^{08441} dos gentios^{01471} que o SENHOR^{03068} expulsara$^{03423}_{8689}$ de suas possessões, de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [3] Pois tornou$^{07725}_{8799}$ a edificar$^{01129}_{8799}$ os altos^{01116} que Ezequias^{02396}, seu pai^{01}, havia destruído$^{06}_{8765}$, e levantou$^{06965}_{8686}$ altares^{04196} a Baal^{01168}, e fez$^{06213}_{8799}$ um poste-ídolo^{0842} como o que fizera$^{06213}_{8804}$ Acabe^{0256}, rei^{04428} de Israel^{03478}, e se prostrou$^{07812}_{8691}$ diante de todo o exército^{06635} dos céus^{08064}, e o serviu$^{05647}_{8799}$. [4] Edificou$^{01129}_{8804}$ altares^{04196} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, da qual o SENHOR^{03068} tinha dito$^{0559}_{8804}$: Em Jerusalém^{03389} porei$^{07760}_{8799}$ o meu nome^{08034}. [5] Também edificou$^{01129}_{8799}$ altares^{04196} a todo o exército^{06635} dos céus^{08064} nos dois^{08147} átrios^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [6] E queimou$^{05674}_{8689}$ ^{0784} a seu filho^{01121} como sacrifício, adivinhava pelas nuvens$^{06049}_{8782}$, era agoureiro$^{05172}_{8765}$ e tratava$^{06213}_{8804}$ com médiuns^{0178} e feiticeiros^{03049}; prosseguiu$^{06213}_{8800}$ em fazer$^{07235}_{8689}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, para o provocar à ira$^{03707}_{8687}$. [7] Também pôs$^{07760}_{8799}$ a imagem de escultura^{06459} do poste-ídolo^{0842} que tinha feito$^{06213}_{8804}$ na casa^{01004} de que o SENHOR^{03068} dissera$^{0559}_{8804}$ a Davi^{01732} e a Salomão^{08010}, seu filho^{01121}: Nesta casa^{01004} e em Jerusalém^{03389}, que escolhi$^{0977}_{8804}$ de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, porei$^{07760}_{8799}$ o meu nome^{08034} para sempre^{05769}; [8] e não farei$^{05110\ 0}$ que os pés^{07272} de Israel^{03478} andem$^{05110}_{8687}$ errantes$^{03254}_{8686}$ da terra^{0127} que dei$^{05414}_{8804}$ a seus pais^{01}, contanto que tenham cuidado$^{08104}_{8799}$ de fazer$^{06213}_{8800}$ segundo tudo o que lhes tenho mandado$^{06680}_{8765}$ e conforme toda a lei^{08451} que Moisés^{04872}, meu servo^{05650}, lhes ordenou$^{06680}_{8765}$. [9] Eles, porém, não ouviram$^{08085}_{8804}$; e Manassés^{04519} de tal modo os fez errar$^{08582}_{8686}$, que fizeram$^{06213}_{8800}$ pior^{07451} do que as nações^{01471} que o SENHOR^{03068} tinha destruído$^{08045}_{8689}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

O juízo a respeito de Judá

[10] Então, o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8762}$ por intermédio^{03027} dos profetas^{05030}, seus servos^{05650}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [11] Visto que Manassés^{04519}, rei^{04428} de Judá^{03063}, cometeu$^{06213}_{8804}$ estas abominações^{08441}, fazendo pior$^{07489}_{8689}$ que tudo que fizeram$^{06213}_{8804}$ os amorreus^{0567} antes^{06440} dele, e também a Judá^{03063} fez pecar$^{02398}_{8686}$ com os ídolos^{01544} dele, [12] assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que hei de trazer$^{0935}_{8688}$ tais males^{07451} sobre Jerusalém^{03389} e Judá^{03063}, que todo o que os ouvir$^{08085}_{8802}$, lhe tinirão$^{06750}_{8799}$ ambos^{08147} os ouvidos^{0241}. [13] Estenderei$^{05186}_{8804}$ sobre Jerusalém^{03389} o cordel^{06957} de Samaria^{08111} e o prumo^{04949} da casa^{01004} de Acabe^{0256}; eliminarei$^{04229}_{8804}$ Jerusalém^{03389}, como quem elimina$^{04229}_{8799}$ a sujeira de um prato^{06747}, elimina-a$^{04229}_{8804}$ e o emborca$^{02015}_{8804}$^{06440}. [14] Abandonarei$^{05203}_{8804}$ o resto^{07611} da minha herança^{05159}, entregá-lo-ei$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$; servirá de presa^{0957} e despojo^{04933} para todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [15] Porquanto fizeram$^{06213}_{8804}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} mim e me provocaram^{04480} à ira$^{03707}_{8688}$, desde o dia^{03117} em que seus pais^{01} saíram$^{03318}_{8804}$ do Egito^{04714} até ao dia de hoje^{03117}. [16] Além disso, Manassés^{04519} derramou$^{08210}_{8804}$ muitíssimo$^{03966\ 07235}_{8687}$ sangue^{01818} inocente^{05355}, até encher$^{04390}_{8765}$ Jerusalém^{03389} de um^{06310} ao outro extremo^{06310}, afora o seu pecado^{02403}, com que fez pecar$^{02398}_{8689}$ a Judá^{03063}, praticando$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}.

A morte de Manassés *2Cr 33.18-20*

[17] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Manassés^{04519}, e a tudo quanto fez$^{06213}_{8804}$, e ao seu pecado^{02403}, que cometeu$^{02398}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [18] Manassés^{04519} descansou$^{07901}_{8799}$ com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ no jardim^{01588} da sua própria casa^{01004}, no jardim^{01588} de Uzá^{05798}; e Amom^{0526}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Amom, de Judá *2Cr 33.21-25*

[19] Tinha Amom^{0526} vinte^{06242} e dois^{08147} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ dois^{08147} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Mesulemete^{04922} e era filha^{01323} de Haruz^{02743}, de Jotbá^{03192}. [20] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, como fizera$^{06213}_{8804}$ Manassés^{04519}, seu pai^{01}. [21] Andou$^{03212}_{8799}$ em todo o caminho^{01870} em que andara$^{01980}_{8804}$ seu pai^{01}, serviu$^{05647}_{8799}$ os ídolos^{01544} a que ele^{01} servira$^{05647}_{8804}$ e os adorou$^{07812}_{8691}$. [22] Assim, abandonou$^{05800}_{8799}$ ele o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, e não andou$^{01980}_{8804}$ no caminho^{01870} do SENHOR^{03068}. [23] Os servos^{05650} do rei^{04428} Amom^{0526} conspiraram$^{07194}_{8799}$ contra ele e o mataram$^{04191}_{8686}$ em sua própria casa^{01004}. [24] Porém o povo^{05971} da terra^{0776} feriu$^{05221}_{8686}$ todos os que conspiraram$^{07194}_{8802}$ contra o rei^{04428} Amom^{0526} e constituiu a Josias^{02977}, seu filho^{01121}, rei$^{04427}_{8686}$ em seu lugar.

[25] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Amom^{0526} e a tudo que fez$^{06213}_{8804}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? [26] Foi ele enterrado$^{06912}_{8799}$ na sua sepultura^{06900}, no jardim^{01588} de Uzá^{05798}; e Josias^{02977}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

22

O reinado de Josias *2Cr 34.1-2*

[1] Tinha Josias^{02977} oito^{08083} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ trinta^{07970} e um^{0259} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Sua

mãe^{0517} se chamava^{08034} Jedida^{03040} e era filha^{01323} de Adaías^{05718}, de Bozcate^{01218}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, andou$^{03212}_{8799}$ em todo o caminho^{01870} de Davi^{01732}, seu pai^{01}, e não se desviou$^{05493}_{8804}$ nem para a direita^{03225} nem para a esquerda^{08040}.

O rei repara o templo *2Cr 34.8-13*

[3] No décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ ano^{08141} do seu reinado^{04428}, o rei^{04428} Josias^{02977} mandou$^{07971}_{8804}$ o escrivão$^{05608}_{8802}$ Safã^{08227}, filho^{01121} de Azalias^{0683}, filho^{01121} de Mesulão^{04918}, à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, [4] dizendo$^{0559}_{8800}$: Sobe$^{05927}_{8798}$ a Hilquias^{02518}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, para que conte$^{08552}_{8686}$ o dinheiro^{03701} que se trouxe$^{0935}_{8716}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, o qual os guardas$^{08104}_{8802}$ da porta^{05592} ajuntaram$^{0622}_{8804}$ do povo^{05971}; [5] que o dêem$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos que dirigem$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} e têm a seu cargo$^{06485}_{8716}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, para que paguem$^{05414}_{8799}$ àqueles que fazem$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} que há na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, para repararem$^{02388}_{8763}$ os estragos^{0919} da casa^{01004}: [6] aos carpinteiros^{02796}, aos edificadores$^{01129}_{8802}$ e aos pedreiros$^{01443}_{8802}$; e comprem$^{07069}_{8800}$ madeira^{06086} e pedras^{068} lavradas^{04274}, para repararem$^{02388}_{8763}$ os estragos da casa^{01004}. [7] Porém não se pediu conta$^{02803}_{8735}$ do dinheiro^{03701} que se lhes entregara$^{05414}_{8737}$ nas mãos^{03027}, porquanto procediam$^{06213}_{8802}$ com fidelidade^{0530}.

Hilquias acha o Livro da Lei *2Cr 34.14-18*

[8] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o sumo^{01419} sacerdote^{03548} Hilquias^{02518} ao escrivão$^{05608}_{8802}$ Safã^{08227}: Achei$^{04672}_{8804}$ o Livro^{05612} da Lei^{08451} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. Hilquias^{02518} entregou$^{05414}_{8799}$ o livro^{05612} a Safã^{08227}, e este o leu$^{07121}_{8799}$. [9] Então, o escrivão$^{05608}_{8802}$ Safã^{08227} veio$^{0935}_{8799}$ ter com o rei^{04428} e lhe deu$^{07725}_{8686}$ relatório^{01697}, dizendo$^{0559}_{8799}$: Teus servos^{05650} contaram$^{05413}_{8689}$ o dinheiro^{03701} que se achou$^{04672}_{8737}$ na casa^{01004} e o entregaram$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos que dirigem$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} e têm a seu cargo$^{06485}_{8716}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [10] Relatou$^{05046}_{8686}$ mais o escrivão$^{05608}_{8802}$ Safã^{08227} ao rei^{04428}, dizendo$^{0559}_{8800}$: O sacerdote^{03548} Hilquias^{02518} me entregou$^{05414}_{8804}$ um livro^{05612}. E Safã^{08227} o leu$^{07121}_{8799}$ diante^{06440} do rei^{04428}.

Josias manda consultar a profetisa Hulda *2Cr 34.19-28*

[11] Tendo o rei^{04428} ouvido$^{08085}_{8800}$ as palavras^{01697} do Livro^{05612} da Lei^{08451}, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899}. [12] Ordenou$^{06680}_{8762}$ o rei^{04428} a Hilquias^{02518}, o sacerdote^{03548}, a Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}, a Acbor^{05907}, filho^{01121} de Micaías^{04320}, a Safã^{08227}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e a Asaías^{06222}, servo^{05650} do rei^{04428}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [13] Ide$^{03212}_{8798}$ e consultai$^{01875}_{8798}$ o SENHOR^{03068} por mim, pelo povo^{05971} e por todo o Judá^{03063}, acerca das palavras^{01697} deste livro^{05612} que se achou$^{04672}_{8737}$; porque grande^{01419} é o furor^{02534} do SENHOR^{03068} que se acendeu$^{03341}_{8738}$ contra nós, porquanto nossos pais^{01} não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ às palavras^{01697} deste livro^{05612}, para fazerem$^{06213}_{8800}$ segundo tudo quanto de nós está escrito$^{03789}_{8803}$.

[14] Então, o sacerdote^{03548} Hilquias^{02518}, Aicão^{0296}, Acbor^{05907}, Safã^{08227} e Asaías^{06222} foram$^{03212}_{8799}$ ter com a profetisa^{05031} Hulda^{02468}, mulher^{0802} de Salum^{07967}, o guarda-roupa$^{08104}_{8802}$^{0899}, filho^{01121} de Ticva^{08616}, filho^{01121} de Harás^{02745}, e lhe falaram$^{01696}_{8762}$. Ela habitava$^{03427}_{8802}$ na cidade baixa^{04932} de Jerusalém^{03389}. [15] Ela lhes disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Dizei$^{0559}_{8798}$ ao homem^{0376} que vos enviou$^{07971}_{8804}$ a mim: [16] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que trarei$^{0935}_{8688}$ males^{07451} sobre este lugar^{04725} e sobre os seus moradores$^{03427}_{8802}$, a saber, todas as palavras^{01697} do livro^{05612} que leu$^{07121}_{8804}$ o rei^{04428} de Judá^{03063}. [17] Visto que me deixaram$^{05800}_{8804}$ e queimaram incenso$^{06999}_{8762}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, para me provocarem à ira$^{03707}_{8687}$ com todas

as obras^{04639} das suas mãos^{03027}, o meu furor^{02534} se acendeu^{03341}$_{8738}$ contra este lugar^{04725} e não se apagará^{03518}$_{8799}$. [18] Porém ao rei^{04428} de Judá^{03063}, que vos enviou^{07971}$_{8802}$ a consultar^{01875}$_{8800}$ o SENHOR^{03068}, assim lhe direis^{0559}$_{8799}$: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, acerca das palavras^{01697} que ouviste^{08085}$_{8804}$: [19] Porquanto o teu coração^{03824} se enterneceu^{07401}$_{8804}$, e te humilhaste^{03665}$_{8735}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, quando ouviste^{08085}$_{8800}$ o que falei^{01696}$_{8765}$ contra este lugar^{04725} e contra os seus moradores^{03427}$_{8802}$, que seriam para assolação^{08047} e para maldição^{07045}, e rasgaste^{07167}$_{8799}$ as tuas vestes^{0899}, e choraste^{01058}$_{8799}$ perante^{06440} mim, também eu te ouvi^{08085}$_{8804}$, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [20] Pelo que, eis que eu te reunirei^{0622}$_{8802}$ a teus pais^{01}, e tu serás recolhido^{0622}$_{8738}$ em paz^{07965} à tua sepultura^{06913}, e os teus olhos^{05869} não verão^{07200}$_{8799}$ todo o mal^{07451} que hei de trazer^{0935}$_{8688}$ sobre este lugar^{04725}. Então, levaram^{07725}$_{8686}$ eles ao rei^{04428} esta resposta^{01697}.

23

Josias renova a aliança ante o SENHOR *2Cr 34.29-33*

[1] Então, deu ordem^{07971}$_{8799}$ o rei^{04428}, e todos os anciãos^{02205} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389} se ajuntaram^{0622}$_{8799}$ a ele. [2] O rei^{04428} subiu^{05927}$_{8799}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e com ele todos os homens^{0376} de Judá^{03063}, todos os moradores^{03427}$_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, os sacerdotes^{03548}, os profetas^{05030} e todo o povo^{05971}, desde o menor^{06996} até ao maior^{01419}; e leu^{07121}$_{8799}$ diante deles^{0241} todas as palavras^{01697} do Livro^{05612} da Aliança^{01285} que fora encontrado^{04672}$_{8737}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [3] O rei^{04428} se pôs^{05975}$_{8799}$ em pé junto à coluna^{05982} e fez^{03772}$_{8799}$ aliança^{01285} ante^{06440} o SENHOR^{03068}, para o seguirem^{03212}$_{8800}$^{0310}, guardarem^{08104}$_{8800}$ os seus mandamentos^{04687}, os seus testemunhos^{05715} e os seus estatutos^{02708}, de todo o coração^{03820} e de toda a alma^{05315}, cumprindo^{06965}$_{8687}$ as palavras^{01697} desta aliança^{01285}, que estavam escritas^{03789}$_{8803}$ naquele livro^{05612}; e todo o povo^{05971} anuiu^{05975}$_{8799}$ a esta aliança^{01285}.

A purificação do templo e do culto *2Cr 34.3-7*

[4] Então, o rei^{04428} ordenou^{06680}$_{8762}$ ao sumo^{01419} sacerdote^{03548} Hilquias^{02518}, e aos sacerdotes^{03548} da segunda ordem^{04932}, e aos guardas^{08104}$_{8802}$ da porta^{05592} que tirassem^{03318}$_{8687}$ do templo^{01964} do SENHOR^{03068} todos os utensílios^{03627} que se tinham feito^{06213}$_{8803}$ para Baal^{01168}, e para o poste-ídolo^{0842}, e para todo o exército^{06635} dos céus^{08064}, e os queimou^{08313}$_{8799}$ fora^{02351} de Jerusalém^{03389}, nos campos^{07709} de Cedrom^{06939}, e levou^{05375}$_{8804}$ as cinzas^{06083} deles para Betel^{01008}. [5] Também destituiu^{07673}$_{8689}$ os sacerdotes^{03649} que os reis^{04428} de Judá^{03063} estabeleceram^{05414}$_{8804}$ para incensarem^{06999}$_{8762}$ sobre os altos^{01116} nas cidades^{05892} de Judá^{03063} e ao redor^{04524} de Jerusalém^{03389}, como também os que incensavam^{06999}$_{8764}$ a Baal^{01168}, ao sol^{08121}, e à lua^{03394}, e aos mais planetas^{04208}, e a todo o exército^{06635} dos céus^{08064}. [6] Também tirou^{03318}$_{8686}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} o poste-ídolo^{0842}, que levou para fora^{02351} de Jerusalém^{03389} até ao vale^{05158} de Cedrom^{06939}, no qual o queimou^{08313}$_{8799}$ e o reduziu^{01854}$_{8686}$ a pó^{06083}, que lançou^{07993}$_{8686}$ sobre as sepulturas^{06913} do povo$^{01121\ 05971}$. [7] Também derribou^{05422}$_{8799}$ as casas^{01004} da prostituição-cultual^{06945} que estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, onde as mulheres^{0802} teciam^{0707}$_{8802}$ tendas^{01004} para o poste-ídolo^{0842}. [8] A todos os sacerdotes^{03548} trouxe^{0935}$_{8686}$ das cidades^{05892} de Judá^{03063} e profanou^{02930}$_{8762}$ os altos^{01116} em que os sacerdotes^{03548} incensavam^{06999}$_{8765}$, desde Geba^{01387} até Berseba^{0884}; e derribou^{05422}$_{8804}$ os altares^{01116} das portas^{08179}, que estavam à entrada^{06607} da porta^{08179} de Josué^{03091}, governador^{08269} da cidade^{05892}, à mão

esquerda^{08040} daquele^{0376} que entrava por ela. [9] (Mas os sacerdotes^{03548} dos altos^{01116} não sacrificavam^{05927}$_{8799}$ sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, em Jerusalém^{03389}; porém comiam^{0398}$_{8804}$ pães asmos^{04682} no meio^{08432} de seus irmãos^{0251}.) [10] Também profanou^{02930}$_{8765}$ a Tofete^{08612}, que está no vale^{01516} dos filhos^{01121}$_{8675}$^{01121} de Hinom^{02011}, para que ninguém^{0376} queimasse^{05674}$_{8687}$^{0784} a seu filho^{01121} ou a sua filha^{01323} como sacrifício a Moloque^{04432}. [11] Também tirou^{07673}$_{8686}$ os cavalos^{05483} que os reis^{04428} de Judá^{03063} tinham dedicado^{05414}$_{8804}$ ao sol^{08121}, à entrada^{0935}$_{8800}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, perto da câmara^{03957} de Natã-Meleque^{05419}, o camareiro^{05631}, a qual ficava no átrio^{06503}; e os carros^{04818} do sol^{08121} queimou^{08313}$_{8804}$^{0784}. [12] Também o rei^{04428} derribou^{05422}$_{8804}$ os altares^{04196} que estavam sobre^{01406} a sala^{05944} de Acaz^{0271}, sobre o terraço, altares que foram feitos^{06213}$_{8804}$ pelos reis^{04428} de Judá^{03063}, como também os altares^{04196} que fizera^{06213}$_{8804}$ Manassés^{04519} nos dois^{08147} átrios^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; e, esmigalhados^{07323}$_{8799}$, os tirou dali e lançou^{07993}$_{8689}$ o pó^{06083} deles no ribeiro^{05158} de Cedrom^{06939}. [13] O rei^{04428} profanou^{02930}$_{8765}$ também os altos^{01116} que estavam defronte^{06440} de Jerusalém^{03389}, à mão direita^{03225} do monte^{02022} da Destruição^{04889}, os quais edificara^{01129}$_{8804}$ Salomão^{08010}, rei^{04428} de Israel^{03478}, para Astarote^{06253}, abominação^{08251} dos sidônios^{06722}, e para Quemos^{03645}, abominação^{08251} dos moabitas^{04124}, e para Milcom^{04445}, abominação^{08441} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. [14] Semelhantemente, fez em pedaços^{07665}$_{8765}$ as colunas^{04676} e cortou^{03772}$_{8799}$ os postes-ídolos^{0842}; e o lugar^{04725} onde estavam encheu^{04390}$_{8762}$ ele de ossos^{06106} humanos^{0120}.

Profanado e derribado o altar de Betel

[15] Também o altar^{04196} que estava em Betel^{01008} e o alto^{01116} que fez Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, que tinha feito^{06213}$_{8804}$ pecar^{02398}$_{8689}$ a Israel^{03478}, esse altar^{04196} junto com o alto^{01116} o rei derribou^{05422}$_{8804}$; destruiu^{08313}$_{8799}$ o alto^{01116}, reduziu^{01854}$_{8689}$ a pó^{06083} o seu altar e queimou^{08313}$_{8804}$ o poste-ídolo^{0842}. [16] Olhando$^{06437\ 0}$ Josias^{02977} ao seu redor^{06437}$_{8799}$, viu^{07200}$_{8799}$ as sepulturas^{06913} que estavam ali no monte^{02022}; mandou^{07971}$_{8799}$ tirar^{03947}$_{8799}$ delas^{06913} os ossos^{06106}, e os queimou^{08313}$_{8799}$ sobre o altar^{04196}, e assim o profanou^{02930}$_{8762}$, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que apregoara^{07121}$_{8804}$ o homem^{0376} de Deus^{0430} que havia anunciado^{07121}$_{8804}$ estas coisas^{01697}. [17] Então, perguntou^{0559}$_{8799}$: Que monumento^{06725} é este^{01975} que vejo^{07200}$_{8802}$? Responderam-lhe^{0559}$_{8799}$ os homens^{0582} da cidade^{05892}: É a sepultura^{06913} do homem^{0376} de Deus^{0430} que veio^{0935}$_{8804}$ de Judá^{03063} e apregoou^{07121}$_{8799}$ estas coisas^{01697} que fizeste^{06213}$_{8804}$ contra o altar^{04196} de Betel^{01008}. [18] Josias disse^{0559}$_{8799}$: Deixai-o^{03240}$_{8685}$ estar; ninguém^{0376} mexa^{05128}$_{8686}$ nos seus ossos^{06106}. Assim, deixaram^{04422}$_{8762}$ estar os seus ossos^{06106} com os ossos^{06106} do profeta^{05030} que viera^{0935}$_{8804}$ de Samaria^{08111}. [19] Também tirou^{05493}$_{8689}$ Josias^{02977} todos os santuários^{01004} dos altos^{01116} que havia nas cidades^{05892} de Samaria^{08111} e que os reis^{04428} de Israel^{03478} tinham feito^{06213}$_{8804}$ para provocarem o SENHOR à ira^{03707}$_{8687}$; e lhes fez^{06213}$_{8799}$ segundo todos os atos^{04639} que tinha praticado^{06213}$_{8804}$ em Betel^{01008}. [20] E matou^{02076}$_{8799}$ todos os sacerdotes^{03548} dos altos^{01116} que havia ali, sobre os altares^{04196}, e queimou^{08313}$_{8799}$ ossos^{06106} humanos^{0120} sobre eles; depois, voltou^{07725}$_{8799}$ para Jerusalém^{03389}.

A celebração da Páscoa *2Cr 35.1-19*

[21] Deu ordem^{06680}$_{8762}$ o rei^{04428} a todo o povo^{05971}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Celebrai^{06213}$_{8798}$ a Páscoa^{06453} ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, como está escrito^{03789}$_{8803}$ neste Livro^{05612} da Aliança^{01285}. [22] Porque nunca se celebrou^{06213}$_{8738}$ tal Páscoa^{06453} como esta desde os dias^{03117} dos juízes^{08199}$_{8802}$ que julgaram^{08199}$_{8804}$ Israel^{03478}, nem durante os dias^{03117} dos reis^{04428} de Israel^{03478}, nem nos dias dos

reis^{04428} de Judá^{03063}. **[23]** Corria o ano^{08141} décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ do rei^{04428} Josias^{02977}, quando esta Páscoa^{06453} se celebrou^{06213}$_{8738}$ ao SENHOR^{03068}, em Jerusalém^{03389}.

A piedade de Josias

[24] Aboliu^{01197}$_{8765}$ também Josias^{02977} os médiuns^{0178}, os feiticeiros^{03049}, os ídolos do lar^{08655}, os ídolos^{01544} e todas as abominações^{08251} que se viam^{07200}$_{8738}$ na terra^{0776} de Judá^{03063} e em Jerusalém^{03389}, para cumprir^{06965}$_{8687}$ as palavras^{01697} da lei^{08451}, que estavam escritas^{03789}$_{8803}$ no livro^{05612} que o sacerdote^{03548} Hilquias^{02518} achara^{04672}$_{8804}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. **[25]** Antes^{06440} dele, não houve rei^{04428} que lhe fosse semelhante, que se convertesse^{07725}$_{8804}$ ao SENHOR^{03068} de todo o seu coração^{03824}, e de toda a sua alma^{05315}, e de todas as suas forças^{03966}, segundo toda a Lei^{08451} de Moisés^{04872}; e, depois^{0310} dele, nunca se levantou^{06965}$_{8804}$ outro igual. **[26]** Nada obstante, o SENHOR^{03068} não desistiu^{07725}$_{8804}$ do furor^{02740} da sua grande^{01419} ira^{0639}, ira^{0639} com que ardia^{02734}$_{8804}$ contra Judá^{03063}, por todas as provocações^{03708} com que Manassés^{04519} o tinha irritado^{03707}$_{8689}$. **[27]** Disse^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Também a Judá^{03063} removerei^{05493}$_{8686}$ de diante^{06440} de mim, como removi^{05493}$_{8689}$ Israel^{03478}, e rejeitarei^{03988}$_{8804}$ esta cidade^{05892} de Jerusalém^{03389}, que escolhi^{0977}$_{8804}$, e a casa^{01004} da qual eu dissera^{0559}$_{8804}$: Estará ali o meu nome^{08034}.

A morte de Josias *2Cr 35.20-27*

[28] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Josias^{02977} e a tudo quanto fez^{06213}$_{8804}$, porventura, não estão escritos^{03789}$_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} de Judá^{03063}? **[29]** Nos dias^{03117} de Josias, subiu^{05927}$_{8804}$ Faraó-Neco^{06549}, rei^{04428} do Egito^{04714}, contra o rei^{04428} da Assíria^{0804}, ao rio^{05104} Eufrates^{06578}; e, tendo saído^{03212}$_{8799}$ contra^{07125}$_{8800}$ ele o rei^{04428} Josias^{02977}, Neco o matou^{04191}$_{8686}$, em Megido^{04023}, no primeiro encontro^{07200}$_{8800}$. **[30]** De Megido^{04023}, os seus servos^{05650} o levaram morto^{04191}$_{8801}$ e, num carro^{07392}$_{8686}$, o transportaram^{0935}$_{8686}$ para Jerusalém^{03389}, onde o sepultaram^{06912}$_{8799}$ no seu jazigo^{06900}. O povo^{05971} da terra^{0776} tomou^{03947}$_{8799}$ a Joacaz^{03059}, filho^{01121} de Josias^{02977}, e o ungiu^{04886}$_{8799}$, e o fez rei^{04427}$_{8686}$ em lugar de seu pai^{01}.

O reinado e deposição de Joacaz *2Cr 36.1-4*

[31] Tinha Joacaz^{03059} vinte^{06242} e três^{07969} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e reinou^{04427}$_{8804}$ três^{07969} meses^{02320} em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} chamava-se^{08034} Hamutal^{02537} e era filha^{01323} de Jeremias^{03414}, de Libna^{03841}. **[32]** Fez^{06213}$_{8799}$ ele o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, segundo tudo que fizeram^{06213}$_{8804}$ seus pais^{01}. **[33]** Porém Faraó-Neco^{06549} o mandou prender^{0631}$_{8799}$ em Ribla^{07247}, na terra^{0776} de Hamate^{02574}, para que não reinasse^{04427}$_{8800}$ em Jerusalém^{03389}; e impôs^{05414}$_{8799}$ à terra^{0776} a pena^{06066} de cem^{03967} talentos^{03603} de prata^{03701} e um^{03603} de ouro^{02091}. **[34]** Faraó-Neco^{06549} também constituiu rei^{04427}$_{8686}$ a Eliaquim^{0471}, filho^{01121} de Josias^{02977}, em lugar de Josias^{02977}, seu pai^{01}, e lhe mudou^{05437}$_{8686}$ o nome^{08034} para Jeoaquim^{03079}; porém levou^{03947}$_{8804}$ ^{0935}$_{8799}$ consigo para o Egito^{04714} a Joacaz^{03059}, que ali morreu^{04191}$_{8799}$. **[35]** Jeoaquim^{03079} deu^{05414}$_{8804}$ aquela prata^{03701} e aquele ouro^{02091} a Faraó^{06547}; porém estabeleceu imposto^{06186}$_{8689}$ sobre a terra^{0776}, para dar^{05414}$_{8800}$ esse dinheiro^{03701} segundo o mandado^{06310} de Faraó^{06547}; do povo^{05971} da terra^{0776} exigiu^{05065}$_{8804}$ prata^{03701} e ouro^{02091}, de cada um^{0376} segundo a sua avaliação^{06187}, para o dar^{05414}$_{8800}$ a Faraó-Neco^{06549}.

O reinado de Jeoaquim *2Cr 36.5-8*

[36] Tinha Jeoaquim^{03079} a idade^{01121} de vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} quando começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e reinou^{04427}$_{8804}$ onze$^{0259\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Zebida^{02080} e era filha^{01323} de Pedaías^{06305}, de

Ruma 07316 . [37] Fez 06213 8799 ele o que era mau 07451 perante 05869 o SENHOR 03068 , segundo tudo quanto fizeram 06213 8804 seus pais 01 .

24

[1] Nos dias 03117 de Jeoaquim 03079 , subiu 05927 8804 Nabucodonosor 05019 , rei 04428 da Babilônia 0894 , contra ele, e ele, por três 07969 anos 08141 , ficou seu servo 05650 ; então, se rebelou 07725 8799 04775 8799 contra ele. [2] Enviou 07971 8762 o SENHOR 03068 contra Jeoaquim bandos 01416 de caldeus 03778 , e bandos 01416 de siros 0758 , e de moabitas 04124 , e dos filhos 01121 de Amom 05983 ; enviou-os 07971 8762 contra Judá 03063 para o destruir 06 8687 , segundo a palavra 01697 que o SENHOR 03068 falara 01696 8765 pelos 03027 profetas 05030 , seus servos 05650 . [3] Com efeito, isto sucedeu a Judá 03063 por mandado 06310 do SENHOR 03068 , que o removeu 05493 8687 da sua presença 06440 , por causa de todos os pecados 02403 cometidos 06213 8804 por Manassés 04519 , [4] como também por causa do sangue 01818 inocente 05355 que ele derramou 08210 8804 , com o qual encheu 04390 8762 a cidade de Jerusalém 03389 ; por isso, o SENHOR 03068 não o quis 014 8804 perdoar 05545 8800 .

[5] Quanto aos mais 03499 atos 01697 de Jeoaquim 03079 e a tudo quanto fez 06213 8804 , porventura, não estão escritos 03789 8803 no Livro 05612 da História 01697 03117 dos Reis 04428 de Judá 03063 ? [6] Descansou 07901 8799 Jeoaquim 03079 com seus pais 01 ; e Joaquim 03078 , seu filho 01121 , reinou 04427 8799 em seu lugar. [7] O rei 04428 do Egito 04714 nunca mais 03254 8689 saiu 03318 8800 da sua terra 0776 ; porque o rei 04428 da Babilônia 0894 tomou 03947 8804 tudo quanto era dele, desde o ribeiro 05158 do Egito 04714 até ao rio 05104 Eufrates 06578 .

O reinado de Joaquim 2Cr 36.9

[8] Tinha Joaquim 03078 dezoito 08083 06240 anos 08141 de idade 01121 quando começou a reinar 04427 8800 e reinou 04427 8804 três 07969 meses 02320 em Jerusalém 03389 . Sua mãe 0517 se chamava 08034 Neústa 05179 e era filha 01323 de Elnatã 0494 , de Jerusalém 03389 . [9] Fez 06213 8799 ele o que era mau 07451 perante 05869 o SENHOR 03068 , conforme tudo quanto fizera 06213 8804 seu pai 01 .

Nabucodonosor leva cativa a nobreza de Jerusalém

[10] Naquele tempo 06256 , subiram 05927 8804 os servos 05650 de Nabucodonosor 05019 , rei 04428 da Babilônia 0894 , a Jerusalém 03389 , e a cidade 05892 foi cercada 0935 8799 04692 . [11] Nabucodonosor 05019 , rei 04428 da Babilônia 0894 , veio 0935 8799 à cidade 05892 , quando os seus servos 05650 a sitiavam 06696 8802 . [12] Então, subiu 03318 8799 Joaquim 03078 , rei 04428 de Judá 03063 , a encontrar-se com o rei 04428 da Babilônia 0894 , ele, sua mãe 0517 , seus servos 05650 , seus príncipes 08269 e seus oficiais 05631 ; e o rei 04428 da Babilônia 0894 , no oitavo 08083 ano 08141 do seu reinado 04427 8800 , o levou cativo 03947 8799 . [13] Levou 03318 8686 dali todos os tesouros 0214 da Casa 01004 do SENHOR 03068 e os tesouros 0214 da casa 01004 do rei 04428 ; e, segundo tinha dito 01696 8765 o SENHOR 03068 , cortou em pedaços 07112 8762 todos os utensílios 03627 de ouro 02091 que fizera 06213 8804 Salomão 08010 , rei 04428 de Israel 03478 , para o templo 01964 do SENHOR 03068 . [14] Transportou 01540 8689 01540 8802 a toda a Jerusalém 03389 , todos os príncipes 08269 , todos os homens valentes 01368 02428 , todos os artífices 02796 e ferreiros 04525 , ao todo dez 06235 mil 0505 ; ninguém ficou 07604 8738 , senão 02108 o povo 05971 pobre 01803 da terra 0776 . [15] Transferiu 01540 8686 também a Joaquim 03078 para a Babilônia 0894 ; a mãe 0517 do rei 04428 , as mulheres 0802 deste, seus oficiais 05631 e os homens principais 0352 8675 0193 da terra 0776 , ele os levou 03212 8689 cativos 01473 de Jerusalém 03389 à Babilônia 0894 . [16] Todos os homens 0582 valentes 02428 , até sete 07651 mil 0505 , e os artífices 02796 , e ferreiros 04525 , até mil 0505 , todos eles destros 01368 06213 8802 na guerra 04421 , levou-os 0935 8686 o rei 04428 da Babilônia 0894 cativos 01473 para a Babilônia 0894 . [17] O rei 04428 da Babilônia 0894 estabeleceu

rei$^{04427}_{8686}$, em lugar de Joaquim, ao tio paterno^{01730} deste, Matanias^{04983}, de quem mudou$^{05437}_{8686}$ o nome^{08034} para Zedequias^{06667}.

O reinado de Zedequias *2Cr 36.10-12; Jr 52.1-3*

[18] Tinha Zedequias^{06667} a idade^{01121} de vinte^{06242} e um^{0259} anos^{08141} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ onze$^{0259\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Hamutal^{02537} e era filha^{01323} de Jeremias^{03414}, de Libna^{03841}. [19] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, conforme tudo quanto fizera$^{06213}_{8804}$ Joaquim^{03079}.

A queda de Jerusalém *Jr 39.1-7; 52.3-11*

[20] Assim sucedeu por causa da ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra Jerusalém^{03389} e contra Judá^{03063}, a ponto de os rejeitar$^{07993}_{8689}$ de sua presença^{06440}. Zedequias^{06667} rebelou-se$^{04775}_{8799}$ contra o rei^{04428} da Babilônia^{0894}.

25

[1] Sucedeu que, no nono^{08671} ano^{08141} do reinado$^{04427}_{8800}$ de Zedequias, aos dez^{06218} dias do décimo^{06224} mês^{02320}, Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, veio$^{0935}_{8804}$ contra Jerusalém^{03389}, ele e todo o seu exército^{02428}, e se acamparam$^{02583}_{8799}$ contra ela, e levantaram$^{01129}_{8799}$ contra ela tranqueiras^{01785} em redor^{05439}. [2] A cidade^{05892} ficou sitiada$^{0935}_{8799}{}^{04692}$ até ao undécimo$^{06249\ 06240}$ ano^{08141} do rei^{04428} Zedequias^{06667}. [3] Aos nove^{08672} dias do quarto mês^{02320}, quando a cidade^{05892} se via apertada$^{02388}_{8799}$ da fome^{07458}, e não havia pão^{03899} para o povo^{05971} da terra^{0776}, [4] então, a cidade^{05892} foi arrombada$^{01234}_{8735}$, e todos os homens^{0582} de guerra^{04421} fugiram de noite^{03915} pelo caminho^{01870} da porta^{08179} que está entre os dois muros^{02346} perto do jardim^{01588} do rei^{04428}, a despeito de os caldeus^{03778} se acharem contra a cidade^{05892} em redor^{05439}; o rei fugiu$^{03212}_{8799}$ pelo caminho^{01870} da Campina^{06160}, [5] porém o exército^{02428} dos caldeus^{03778} perseguiu$^{07291}_{8799}{}^{0310}$ o rei^{04428} Zedequias e o alcançou$^{05381}_{8686}$ nas campinas^{06160} de Jericó^{03405}; e todo o exército^{02428} deste se dispersou$^{06327}_{8738}$ e o abandonou. [6] Então, o tomaram$^{08610}_{8799}$ preso e o fizeram subir$^{05927}_{8686}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a Ribla^{07247}, o qual lhe pronunciou$^{01696}_{8762}$ a sentença^{04941}. [7] Aos filhos^{01121} de Zedequias^{06667} mataram$^{07819}_{8804}$ à sua própria vista^{05869} e a ele vazaram$^{05786}_{8765}$ os olhos^{05869}; ataram-no$^{0631}_{8799}$ com duas cadeias^{05178} de bronze^{05178} e o levaram$^{0935}_{8686}$ para a Babilônia^{0894}.

O cativeiro de Judá *2Cr 36.17-21; Jr 39.8-10; 52.12-30*

[8] No sétimo^{07651} dia do quinto^{02549} mês^{02320}, do ano^{08141} décimo nono$^{08672\ 06240\ 08141}$ de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, Nebuzaradã^{05018}, chefe^{07227} da guarda^{02876} e servidor^{05650} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, veio$^{0935}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}. [9] E queimou$^{08313}_{8799}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e a casa^{01004} do rei^{04428}, como também todas as casas^{01004} de Jerusalém^{03389}; também entregou$^{08313}_{8804}$ às chamas^{0784} todos os edifícios^{01004} importantes^{01419}. [10] Todo o exército^{02428} dos caldeus^{03778} que estava com o chefe^{07227} da guarda^{02876} derribou$^{05422}_{8804}$ os muros^{02346} em redor^{05439} de Jerusalém^{03389}. [11] O mais^{03499} do povo^{05971} que havia ficado$^{07604}_{8737}$ na cidade^{05892}, e os desertores$^{05307}_{8802}$ que se entregaram$^{05307}_{8804}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e o mais^{03499} da multidão^{01995}, Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, levou cativos$^{01540}_{8689}$. [12] Porém dos mais pobres^{01803} da terra^{0776} deixou$^{07604}_{8689}$ o chefe^{07227} da guarda^{02876} ficar alguns para vinheiros^{03755} e para lavradores$^{03009}_{8802}{}^{8675\ 01461}_{8801}$. [13] Cortaram em pedaços$^{07665}_{8765}$ os caldeus^{03778} as colunas^{05982} de bronze^{05178} que estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, como também

os suportes^{04350} e o mar^{03220} de bronze^{05178} que estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; e levaram$^{05375}_{8799}$ o bronze^{05178} para a Babilônia^{0894}. [14] Levaram$^{03947}_{8804}$ também as panelas^{05518}, as pás^{03257}, as espevitadeiras^{04212}, os recipientes de incenso^{03709} e todos os utensílios^{03627} de bronze^{05178}, com que se ministrava$^{08334}_{8762}$. [15] Tomou$^{03947}_{8804}$ também o chefe^{07227} da guarda^{02876} os braseiros^{04289}, as bacias^{04219} e tudo quanto fosse de ouro^{02091} ou de prata^{03701}. [16] Quanto às duas^{08147} colunas^{05982}, ao^{0259} mar^{03220} e aos suportes^{04350} que Salomão^{08010} fizera$^{06213}_{8804}$ para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, o peso do bronze^{05178} de todos estes utensílios^{03627} era incalculável$^{03808\ 04948}$. [17] A altura^{06967} de uma^{0259} coluna^{05982} era de dezoito$^{08083\ 06240}$ côvados^{0520}, e sobre ela havia um capitel^{03805} de bronze^{05178} de três^{07969} côvados^{0520} de altura^{06967}; a obra de rede^{07639} e as romãs^{07416} sobre o capitel^{03805} ao redor^{05439}, tudo era de bronze^{05178}; semelhante a esta era a outra^{08145} coluna^{05982} com a rede^{07639}. [18] Levou$^{03947}_{8799}$ também o chefe^{07227} da guarda^{02876} a Seraías^{08304}, sumo^{07218} sacerdote^{03548}, e a Sofonias^{06846}, segundo^{04932} sacerdote^{03548}, e os três^{07969} guardas$^{08104}_{8802}$ da porta^{05592}. [19] Da cidade^{05892} tomou$^{03947}_{8804}$ a um^{0259} oficial^{05631}, que era comandante^{06496} das tropas^{0582} de guerra^{04421}, e cinco^{02568} homens^{0582} dos que eram$^{07200}_{8802}$ conselheiros^{06440} do rei^{04428} e se achavam$^{04672}_{8738}$ na cidade^{05892}, como também ao escrivão-mor$^{05608}_{8802}$ ^{08269} do exército^{06635}, que alistava$^{06633}_{8688}$ o povo^{05971} da terra^{0776}, e sessenta^{08346} homens^{0376} do povo^{05971} do lugar^{0776}, que se achavam$^{04672}_{8737}$ na cidade^{05892}. [20] Tomando-os, Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, levou-os$^{03947}_{8799}$ $^{03212}_{8686}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a Ribla^{07247}. [21] O rei^{04428} da Babilônia^{0894} os feriu$^{05221}_{8686}$ e os matou$^{04191}_{8686}$ em Ribla^{07247}, na terra^{0776} de Hamate^{02574}. Assim, Judá^{03063} foi levado cativo$^{01540}_{8799}$ para fora da sua terra^{0127}. [22] Quanto ao povo^{05971} que ficara$^{07604}_{8737}$ na terra^{0776} de Judá^{03063}, Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, que o deixara$^{07604}_{8689}$ ficar, nomeou governador$^{06485}_{8686}$ sobre ele a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}.

Ismael mata a Gedalias

[23] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, os capitães^{08269} dos exércitos^{02428}, eles e os seus homens^{0582}, que o rei^{04428} da Babilônia^{0894} nomeara governador$^{06485}_{8689}$ a Gedalias^{01436}, vieram$^{0935}_{8799}$ ter com este^{01436} em Mispa^{04709}, a saber, Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, Seraías^{08304}, filho^{01121} de Tanumete^{08576}, o netofatita^{05200}, e Jazanias^{02970}, filho^{01121} do maacatita^{04602}, eles e os seus homens^{0582}. [24] Gedalias^{01436} jurou$^{07650}_{8735}$ a eles e aos seus homens^{0582} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Nada temais$^{03372}_{8799}$ da parte dos caldeus^{03778}; ficai$^{03427}_{8798}$ na terra^{0776}, servi$^{05647}_{8798}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e bem vos irá$^{03190}_{8799}$. [25] Sucedeu, porém, que, no sétimo^{07637} mês^{02320}, veio$^{0935}_{8804}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, filho^{01121} de Elisama^{0476}, de família^{02233} real^{04410}, e dez^{06235} homens^{0582}, com ele, e feriram$^{05221}_{8686}$ Gedalias^{01436}, e ele morreu$^{04191}_{8799}$, como também aos judeus^{03064} e aos caldeus^{03778} que estavam com ele em Mispa^{04709}. [26] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ todo o povo^{05971}, tanto os pequenos^{06996} como os grandes^{01419}, como também os capitães^{08269} das tropas^{02428}, e foram$^{0935}_{8799}$ para o Egito^{04714}, porque temiam$^{03372}_{8804}$ aos^{06440} caldeus^{03778}.

Libertado e honrado o rei Joaquim Jr 52.31-34

[27] No trigésimo sétimo$^{07651\ 07970}$ ano^{08141} do cativeiro^{01546} de Joaquim^{03078}, rei^{04428} de Judá^{03063}, no dia vinte^{06242} e sete^{07651} do duodécimo$^{08147\ 06240}$ mês^{02320}, Evil-Merodaque^{0192}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, no ano^{08141} em que começou a reinar$^{04427}_{8800}$, libertou$^{05375}_{8804}$ do cárcere$^{01004\ 03608}$ a Joaquim$^{07218\ 03078}$, rei^{04428} de Judá^{03063}. [28] Falou$^{01696}_{8762}$ com ele benignamente^{02896} e lhe deu$^{05414}_{8799}$ lugar^{03678} de

mais honra ^{03678} do que a dos reis ^{04428} que estavam com ele na Babilônia ^{0894}. [29] Mudou-lhe ^{08132} $_{8765}$ as vestes ^{0899} do cárcere ^{03608}, e Joaquim passou a comer ^{0398} $_{8804}$ pão ^{03899} na sua presença ^{06440} todos os dias ^{03117} da sua vida ^{02416}. [30] E da parte do rei ^{04428} lhe foi dada ^{05414} $_{8738}$ subsistência ^{0737} vitalícia ^{08548}, uma pensão ^{01697} diária ^{03117}, durante os dias ^{03117} da sua vida ^{02416}.

O PRIMEIRO LIVRO DAS
CRÔNICAS

1

Descendentes de Adão *Gn 5.1-32*

[1] Adão^{0121}, Sete^{08352}, Enos^{0583}, [2] Cainã^{07018}, Maalalel^{04111}, Jarede^{03382}, [3] Enoque^{02585}, Metusalém^{04968}, Lameque^{03929}, [4] Noé^{05146}, Sem^{08035}, Cam^{02526} e Jafé^{03315}.

Descendentes dos filhos de Noé *Gn 10.1-32*

[5] Os filhos^{01121} de Jafé^{03315} foram: Gomer^{01586}, Magogue^{04031}, Madai^{04074}, Javã^{03120}, Tubal^{08422}, Meseque^{04902} e Tiras^{08494}. [6] Os filhos^{01121} de Gomer^{01586}: Asquenaz^{0813}, Rifate^{07384} e Togarma^{08425}. [7] Os filhos^{01121} de Javã^{03120}: Elisá^{0473}, Társis^{08659}, Quitim^{03794} e Rodanim^{01721}. [8] Os filhos^{01121} de Cam^{02526}: Cuxe^{03568}, Mizraim^{04714}, Pute^{06316} e Canaã^{03667}. [9] Os filhos^{01121} de Cuxe^{03568}: Sebá^{05434}, Havilá^{02341}, Sabtá^{05454}, Raamá^{07484} e Sabtecá^{05455}; os filhos^{01121} de Raamá^{07484}: Sabá^{07614} e Dedã^{01719}. [10] Cuxe^{03568} gerou$^{03205}_{8804}$ a Ninrode^{05248}, que começou$^{02490}_{8689}$ a ser poderoso^{01368} na terra^{0776}. [11] Mizraim^{04714} gerou$^{03205}_{8804}$ a Ludim^{03866}, a Anamim^{06047}, a Leabim^{03853}, a Naftuim^{05320}, [12] a Patrusim^{06625}, a Casluim^{03695} (de quem descendem$^{03318}_{8804}$ os filisteus^{06430}) e a Caftorim^{03732}. [13] Canaã^{03667} gerou$^{03205}_{8804}$ a Sidom^{06721}, seu primogênito^{01060}, a Hete^{02845}, [14] aos jebuseus^{02983}, aos amorreus^{0567}, aos girgaseus^{01622}, [15] aos heveus^{02340}, aos arqueus^{06208}, aos sineus^{05513}, [16] aos arvadeus^{0721}, aos zemareus^{06786} e aos hamateus^{02577}. [17] Os filhos^{01121} de Sem^{08035}: Elão^{05867}, Assur^{0804}, Arfaxade^{0775}, Lude^{03865}, Arã^{0758}, Uz^{05780}, Hul^{02343}, Geter^{01666} e Meseque^{04902}. [18] Arfaxade^{0775} gerou$^{03205}_{8804}$ a Selá^{07974}, e Selá^{07974} gerou$^{03205}_{8804}$ a Héber^{05677}. [19] A Héber^{05677} nasceram$^{03205}_{8795}$ dois^{08147} filhos^{01121}: o nome^{08034} de um^{0259} foi Pelegue^{06389}, porquanto, nos seus dias^{03117}, se repartiu$^{06385}_{8738}$ a terra^{0776}; e o nome^{08034} de seu irmão^{0251} era Joctã^{03355}. [20] Joctã^{03355} gerou$^{03205}_{8804}$ a Almodá^{0486}, a Salefe^{08026}, a Hazar-Mavé^{02700}, a Jerá^{03392}, [21] a Hadorão^{01913}, a Uzal^{0187}, a Dicla^{01853}, [22] a Ebal^{05858}, a Abimael^{039}, a Sabá^{07614}, [23] a Ofir^{0211}, a Havilá^{02341} e a Jobabe^{03103}; todos estes eram filhos^{01121} de Joctã^{03355}.

Descendentes de Sem *Gn 11.10-32*

[24] Sem^{08035}, Arfaxade^{0775}, Selá^{07974}, [25] Héber^{05677}, Pelegue^{06389}, Reú^{07466}, [26] Serugue^{08286}, Naor^{05152}, Tera^{08646} [27] e Abrão^{087}, que é Abraão^{085}.

Descendentes de Ismael *Gn 25.12-18*

[28] Os filhos^{01121} de Abraão^{085}: Isaque^{03327} e Ismael^{03458}. [29] São estas as suas gerações^{08435}: o primogênito^{01060} de Ismael^{03458} foi Nebaiote^{05032}, depois Quedar^{06938}, Adbeel^{0110}, Mibsão^{04017}, [30] Misma^{04927}, Dumá^{01746}, Massá^{04854}, Hadade^{02301}, Temá^{08485}, [31] Jetur^{03195}, Nafis^{05305} e Quedemá^{06929}; estes foram os filhos^{01121} de Ismael^{03458}.

Descendentes de Abraão e Quetura *Gn 25.1-4*

[32] Quanto aos filhos^{01121} de Quetura^{06989}, concubina^{06370} de Abraão^{085}, esta deu à luz$^{03205}_{8804}$ a Zinrã^{02175}, a Jocsã^{03370}, a Medã^{04091}, a Midiã^{04080}, a Isbaque^{03435} e a Sua^{07744}. Os filhos^{01121} de Jocsã^{03370}: Sabá^{07614} e Dedã^{01719}. [33] Os filhos^{01121} de Midiã^{04080}: Efa^{05891}, Éfer^{06081}, Enoque^{02585}, Abida^{028} e Elda^{0420}; todos estes foram

filhos^{01121} de Quetura^{06989}. [34] Abraão^{085}, pois, gerou$^{03205}_{8686}$ a Isaque^{03327}. Os filhos^{01121} de Isaque^{03327}: Esaú^{06215} e Israel^{03478}.

Descendentes de Esaú *Gn 36.1-19*

[35] Os filhos^{01121} de Esaú^{06215}: Elifaz^{0464}, Reuel^{07467}, Jeús^{03266}, Jalão^{03281} e Coré^{07141}. [36] Os filhos^{01121} de Elifaz^{0464}: Temã^{08487}, Omar^{0201}, Zefi^{06825}, Gaetã^{01609}, Quenaz^{07073}, Timna^{08555} e Amaleque^{06002}. [37] Os filhos^{01121} de Reuel^{07467}: Naate^{05184}, Zerá^{02226}, Samá^{08048} e Mizá^{04199}.

Descendentes de Seir *Gn 36.20-30*

[38] Os filhos^{01121} de Seir^{08165}: Lotã^{03877}, Sobal^{07732}, Zibeão^{06649}, Aná^{06034}, Diso^{01787}, Eser^{0687} e Disã^{01789}. [39] Os filhos^{01121} de Lotã^{03877}: Hori^{02753} e Homã^{01950}; e a irmã^{0269} de Lotã^{03877} foi Timna^{08555}. [40] Os filhos^{01121} de Sobal^{07732} eram Aliã^{05935}, Manaate^{04506}, Ebal^{05858}, Sefô^{08195} e Onã^{0208}. Os filhos^{01121} de Zibeão^{06649}: Aías^{0345} e Aná^{06034}. [41] O filho^{01121} de Aná^{06034}: Disom^{01787}. Os filhos^{01121} de Disom^{01787}: Hanrão^{02566}, Esbã^{0790}, Itrã^{03506} e Querã^{03763}. [42] Os filhos^{01121} de Eser^{0687}: Bilã^{01092}, Zaavã^{02190} e Jaacã^{03292}. Os filhos^{01121} de Disã^{01789}: Uz^{05780} e Arã^{0765}.

Reis e príncipes de Edom *Gn 36.31-43*

[43] São estes os reis^{04428} que reinaram$^{04427}_{8804}$ na terra^{0776} de Edom^{0123}, antes^{06440} que houvesse$^{04427}_{8800}$ rei^{04428} sobre os filhos^{01121} de Israel^{03478}: Bela^{01106}, filho^{01121} de Beor^{01160}, e o nome^{08034} da sua cidade^{05892} era Dinabá^{01838}. [44] Morreu$^{04191}_{8799}$ Bela^{01106}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Jobabe^{03103}, filho^{01121} de Zera^{02226}, de Bozra^{01224}. [45] Morreu$^{04191}_{8799}$ Jobabe^{03103}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Husão^{02367}, da terra^{0776} dos temanitas^{08489}. [46] Morreu$^{04191}_{8799}$ Husão^{02367}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Hadade^{01908}, filho^{01121} de Bedade^{0911}; este feriu$^{05221}_{8688}$ a Midiã^{04080} no campo^{07704} de Moabe^{04124}; o nome^{08034} da sua cidade^{05892} era Avite^{05762}. [47] Morreu$^{04191}_{8799}$ Hadade^{01908}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Samlá^{08072}, de Masreca^{04957}. [48] Morreu$^{04191}_{8799}$ Samlá^{08072}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Saul^{07586}, de Reobote^{07344}, junto ao Eufrates^{05104}. [49] Morreu$^{04191}_{8799}$ Saul^{07586}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Baal-Hanã^{01177}, filho^{01121} de Acbor^{05907}. [50] Morreu$^{04191}_{8799}$ Baal-Hanã^{01177}, e em seu lugar reinou$^{04427}_{8799}$ Hadade^{01908}; o nome^{08034} da sua cidade^{05892} era Paú^{06464}, e o de sua mulher^{0802} era Meetabel^{04105}, filha^{01323} de Matrede^{04308}, filha^{01323} de Me-Zaabe^{04314}. [51] Morreu$^{04191}_{8799}$ Hadade^{01908}. São estes os nomes dos príncipes^{0441} de Edom^{0123}: o príncipe^{0441} Timna^{08555}, o príncipe^{0441} Alva^{05933}, o príncipe^{0441} Jetete^{03509}, [52] o príncipe^{0441} Oolibama^{0173}, o príncipe^{0441} Elá^{0425}, o príncipe^{0441} Pinom^{06373}, [53] o príncipe^{0441} Quenaz^{07073}, o príncipe^{0441} Temã^{08487}, o príncipe^{0441} Mibzar^{04014}, [54] o príncipe^{0441} Magdiel^{04025}, o príncipe^{0441} Irão^{05902}; são estes os príncipes^{0441} de Edom^{0123}.

2

Descendentes de Jacó *Gn 35.23-26*

[1] São estes os filhos^{01121} de Israel^{03478}: Rúben^{07205}, Simeão^{08095}, Levi^{03878}, Judá^{03063}, Issacar^{03485}, Zebulom^{02074}, [2] Dã^{01835}, José^{03130}, Benjamim^{01144}, Naftali^{05321}, Gade^{01410} e Aser^{0836}.

Descendentes de Judá

[3] Os filhos^{01121} de Judá^{03063}: Er^{06147}, Onã^{0209} e Selá^{07956}; estes três^{07969} lhe nasceram$^{03205}_{8738}$ de Bate-Sua$^{01323\ 07774}_{8677}{}^{01340}$, a cananéia^{03669}. Er^{06147}, o primogênito^{01060} de Judá^{03063}, foi mau^{07451} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, pelo que o matou$^{04191}_{8686}$. [4] Porém Tamar^{08559}, nora^{03618} de Judá, lhe deu à luz$^{03205}_{8804}$ a

Perez^{06557} e a Zera^{02226}. Todos os filhos^{01121} de Judá^{03063} foram cinco^{02568}. [5] Os filhos^{01121} de Perez^{06557}: Hezrom^{02696} e Hamul^{02538}. [6] Os filhos^{01121} de Zera^{02226}: Zinri^{02174}, Etã^{0387}, Hemã^{01968}, Calcol^{03633} e Dara^{01873}, cinco^{02568} ao todo. [7] Os filhos^{01121} de Carmi^{03756}: Acar^{05917}, o perturbador$^{05916}_{8802}$ de Israel^{03478}, que pecou$^{04603}_{8804}$ na coisa condenada^{02764}. [8] O filho^{01121} de Etã^{0387}: Azarias^{05838}. [9] Os filhos^{01121} de Hezrom^{02696}, que lhe nasceram$^{03205}_{8738}$: Jerameel^{03396}, Rão^{07410} e Quelubai^{03621}. [10] Rão^{07410} gerou$^{03205}_{8689}$ a Aminadabe^{05992}; Aminadabe^{05992} gerou$^{03205}_{8689}$ a Naassom^{05177}, príncipe^{05387} dos filhos^{01121} de Judá^{03063}; [11] Naassom^{05177} gerou$^{03205}_{8689}$ a Salma^{08007}, e Salma^{08007} gerou$^{03205}_{8689}$ a Boaz^{01162}; [12] Boaz^{01162} gerou$^{03205}_{8689}$ a Obede^{05744}, e Obede^{05744} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jessé^{03448}; [13] Jessé^{03448} gerou$^{03205}_{8689}$ a Eliabe^{0446}, seu primogênito^{01060}, a Abinadabe^{041}, o segundo^{08145}, a Siméia^{08092}, o terceiro^{07992}, [14] a Natanael^{05417}, o quarto^{07243}, a Radai^{07288}, o quinto^{02549}, [15] a Ozém^{0684}, o sexto^{08345}, e a Davi^{01732}, o sétimo^{07637}. [16] As irmãs^{0269} destes foram Zeruia^{06870} e Abigail^{026}. Os filhos^{01121} de Zeruia^{06870} foram três^{07969}: Abisai^{052}, Joabe^{03097} e Asael^{06214}. [17] Abigail^{026} deu à luz$^{03205}_{8804}$ a Amasa^{06021}; e o pai^{01} de Amasa^{06021} foi Jéter^{03500}, o ismaelita^{03459}. [18] Calebe^{03612}, filho^{01121} de Hezrom^{02696}, gerou$^{03205}_{8689}$ filhos de^{0854} Azuba^{05806}, sua mulher^{0802}, e de Jeriote^{03408}; foram estes os filhos^{01121} desta: Jeser^{03475}, Sobabe^{07727} e Ardom^{0715}. [19] Morreu$^{04191}_{8799}$ Azuba^{05806}; e Calebe^{03612} tomou$^{03947}_{8799}$ para si a Efrata^{0672}, da qual lhe nasceu$^{03205}_{8799}$ Hur^{02354}. [20] Hur^{02354} gerou$^{03205}_{8689}$ a Uri^{0221}, e Uri^{0221} gerou$^{03205}_{8689}$ a Bezalel^{01212}. [21] Então^{0310}, Hezrom^{02696} coabitou$^{0935}_{8804}$ com a filha^{01323} de Maquir^{04353}, pai^{01} de Gileade^{01568}; tinha ele sessenta^{08346} anos$^{08141\ 01121}$ quando a tomou$^{03947}_{8804}$, e ela deu à luz$^{03205}_{8799}$ a Segube^{07687}. [22] Segube^{07687} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jair^{02971}, que teve vinte^{06242} e três^{07969} cidades^{05892} na terra^{0776} de Gileade^{01568}. [23] Gesur^{01650} e Arã^{0758} tomaram$^{03947}_{8799}$ as aldeias^{02333} de Jair^{02971}, juntamente com Quenate^{07079} e suas aldeias^{01323}, a saber, sessenta^{08346} lugares^{05892}; todos estes foram filhos^{01121} de Maquir^{04353}, pai^{01} de Gileade^{01568}. [24] Depois^{0310} da morte^{04194} de Hezrom^{02696}, em Calebe-Efrata^{03613}, Abia^{029}, mulher^{0802} de Hezrom^{02696}, lhe deu$^{03205}_{8799}$ a Azur^{0806}, pai^{01} de Tecoa^{08620}. [25] Os filhos^{01121} de Jerameel^{03396}, primogênito^{01060} de Hezrom^{02696}, foram: Rão^{07410}, o primogênito^{01060}, Buna^{0946}, Orém^{0767}, Ozém^{0684} e Aías^{0281}. [26] Teve Jerameel^{03396} outra^{0312} mulher^{0802}, cujo nome^{08034} era Atara^{05851}; esta foi a mãe^{0517} de Onã^{0208}. [27] Os filhos^{01121} de Rão^{07410}, primogênito^{01060} de Jerameel^{03396}, foram: Maaz^{04619}, Jamim^{03226} e Equer^{06134}. [28] Foram os filhos^{01121} de Onã^{0208}: Samai^{08060} e Jada^{03047}; e os filhos^{01121} de Samai^{08060}: Nadabe^{05070} e Abisur^{051}. [29] A mulher^{0802} de Abisur^{051} chamava-se^{08034} Abiail^{032} e lhe deu$^{03205}_{8799}$ a Abã^{0257} e a Molide^{04140}. [30] Os filhos^{01121} de Nadabe^{05070}: Selede^{05540} e Apaim^{0649}; e Selede^{05540} morreu$^{04191}_{8799}$ sem filhos^{01121}. [31] O filho^{01121} de Apaim^{0649}: Isi^{03469}; o filho^{01121} de Isi^{03469}: Sesã^{08348}. E o filho^{01121} de Sesã^{08348}: Alai^{0304}. [32] Os filhos^{01121} de Jada^{03047}, irmão^{0251} de Samai^{08060}, foram: Jéter^{03500} e Jônatas^{03129}; e Jéter^{03500} morreu$^{04191}_{8799}$ sem filhos^{01121}. [33] Os filhos^{01121} de Jônatas^{03129}: Pelete^{06431} e Zaza^{02117}; estes foram os filhos^{01121} de Jerameel^{03396}. [34] Sesã^{08348} não teve filhos^{01121}, mas filhas^{01323}; e tinha Sesã^{08348} um servo^{05650} egípcio^{04713}, cujo nome^{08034} era Jara^{03398}. [35] Deu$^{05414}_{8799}$, pois, Sesã^{08348} sua filha^{01323} por mulher^{0802} a Jara^{03398}, a quem ela deu à luz$^{03205}_{8799}$ Atai^{06262}. [36] Atai^{06262} gerou$^{03205}_{8689}$ a Natã^{05416}, e Natã^{05416} gerou$^{03205}_{8689}$ a Zabade^{02066}. [37] Zabade^{02066} gerou$^{03205}_{8689}$ a Eflal^{0654}, e Eflal^{0654}, a Obede^{05744}. [38] Obede^{05744} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jeú^{03058}, e Jeú^{03058}, a Azarias^{05838}. [39] Azarias^{05838} gerou$^{03205}_{8689}$ a Heles^{02503}, e Heles^{02503}, a Eleasa^{0501}. [40] Eleasa^{0501} gerou$^{03205}_{8689}$ a Sismai^{05581}, e Sismai^{05581}, a Salum^{07967}. [41] Salum^{07967} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jecamias^{03359}, e Jecamias^{03359}, a Elisama^{0476}. [42] O primogênito^{01060} de Calebe^{03612}, irmão^{0251} de

Jerameel[03396], foi Maressa[04337], que foi o pai[01] de Zife[02128]; o filho[01121] de Maressa[04762] foi Abi-Hebrom[02275]. [43] Os filhos[01121] de Hebrom[02275]: Coré[07141], Tapua[08599], Requém[07552] e Sema[08087]. [44] Sema[08087] gerou[03205]$_{8689}$ a Raão[07357], pai[01] de Jorqueão[03421]; e Requém[07552] gerou[03205]$_{8689}$ a Samai[08060]. [45] O filho[01121] de Samai[08060] foi Maom[04584]; e Maom[04584] foi o pai[01] de Bete-Zur[01049]. [46] Efá[05891], a concubina[06370] de Calebe[03612], deu à luz[03205]$_{8804}$ a Harã[02771], a Mosa[04162] e a Gazez[01495]; e Harã[02771] gerou[03205]$_{8689}$ a Gazez[01495]. [47] Os filhos[01121] de Jadai[03056]: Regém[07276], Jotão[03147], Gesã[01529], Pelete[06404], Efá[05891] e Saafe[08174]. [48] De Maaca[04601], concubina[06370], gerou[03205]$_{8804}$ Calebe[03612] a Seber[07669] e a Tiraná[08647]; [49] Maaca deu à luz[03205]$_{8799}$ também a Saafe[08174], pai[01] de Madmana[04089], e a Seva[07724], pai[01] de Macbena[04343] e de Gibeá[01388]; e Acsa[05915] foi filha[01323] de Calebe[03612]. [50] Estes foram os filhos[01121] de Calebe[03612]. Os filhos[01121] de Hur[02354], primogênito[01060] de Efrata[0672], foram: Sobal[07732], pai[01] de Quiriate-Jearim[07157], [51] Salma[08007], pai[01] dos belemitas[01035], e Harefe[02780], pai[01] de Bete-Gader[01013]. [52] Os filhos[01121] de Sobal[07732], pai[01] de Quiriate-Jearim[07157], foram: Haroé[07204] e Hazi-Hamenuote[02677 02679]. [53] As famílias[04940] de Quiriate-Jearim[07157] foram: os itritas[03505], os puteus[06336], os sumateus[08126] e os misraeus[04954]; destes procederam[03318]$_{8804}$ os zoratitas[06882] e os estaoleus[0848]. [54] Os filhos[01121] de Salma[08007]: Belém[01035] e os netofatitas[05200], Atrote-Bete-Joabe[05852 05854] e Hazi-Hamanaate[02677 02680], zoreu[06882]. [55] As famílias[04940] dos escribas[05608]$_{8802}$ que habitavam[03427]$_{8802}$ [8675 03427]$_{8804}$ em Jabez[03258] foram os tiratitas[08654], os simeatitas[08101] e os sucatitas[07756]; são estes[01992] os queneus[07017], que vieram[0935]$_{8802}$ de Hamate[02574], pai[01] da casa[01004] de Recabe[07394].

3

Filhos de Davi *2Sm 3.2-5; 1Cr 14.3-7*

[1] Estes foram os filhos[01121] de Davi[01732], que lhe nasceram[03205]$_{8738}$ em Hebrom[02275]: o primogênito[01060], Amnom[0550], de Ainoã[0293], a jezreelita[03159]; o segundo[08145], Daniel[01840], de Abigail[026], a carmelita[03762]; [2] o terceiro[07992], Absalão[053], filho[01121] de Maaca[04601], filha[01323] de Talmai[08526], rei[04428] de Gesur[01650]; o quarto[07243], Adonias[0138], filho[01121] de Hagite[02294]; [3] o quinto[02549], Sefatias[08203], de Abital[037]; o sexto[08345], Itreão[03507], de Eglá[05698], sua mulher[0802]. [4] Seis[08337] filhos lhe nasceram[03205]$_{8738}$ em Hebrom[02275], porque ali reinou[04427]$_{8799}$ sete[07651] anos[08141] e seis[08337] meses[02320]; e trinta[07970] e três[07969] anos[08141] reinou[04427]$_{8804}$ em Jerusalém[03389]. [5] Estes lhe nasceram[03205]$_{8738}$ em Jerusalém[03389]: Siméia[08092], Sobabe[07727], Natã[05416] e Salomão[08010]; estes quatro[0702] lhe nasceram de Bate-Seba[01340], filha[01323] de Amiel[05988]. [6] Nasceram-lhe mais Ibar[02984], Elisama[0476], Elifelete[0467], [7] Nogá[05052], Nefegue[05298], Jafia[03309], [8] Elisama[0476], Eliada[0450] e Elifelete[0467]; nove[08672] ao todo. [9] Todos estes foram filhos[01121] de Davi[01732], afora os filhos[01121] das concubinas[06370]; e Tamar[08559], irmã[0269] deles.

Descendentes de Salomão

[10] O filho[01121] de Salomão[08010] foi Roboão[07346], de quem foi filho[01121] Abias[029], de quem foi filho[01121] Asa[0609], de quem foi filho[01121] Josafá[03092]; [11] de quem foi filho[01121] Jeorão[03141], de quem foi filho[01121] Acazias[0274], de quem foi filho[01121] Joás[03101]; [12] de quem foi filho[01121] Amazias[0558], de quem foi filho[01121] Azarias[05838], de quem foi filho[01121] Jotão[03147]; [13] de quem foi filho[01121] Acaz[0271], de quem foi filho[01121] Ezequias[02396], de quem foi filho[01121] Manassés[04519]; [14] de quem foi filho[01121] Amom[0526], de quem foi filho[01121] Josias[02977]. [15] Os filhos[01121] de Josias[02977] foram: o primogênito[01060], Joanã[03110]; o segundo[08145], Jeoaquim[03079]; o

terceiro^{07992}, Zedequias^{06667}; o quarto^{07243}, Salum^{07967}. [16] Os filhos^{01121} de Jeoaquim^{03079}: Jeconias^{03204} e Zedequias^{06667}. [17] Os filhos^{01121} de Jeconias^{03204}, o cativo^{0617}: Sealtiel^{07597}, [18] Malquirão^{04443}, Pedaías^{06305}, Senazar^{08137}, Jecamias^{03359}, Hosama^{01953} e Nedabias^{05072}. [19] Os filhos^{01121} de Pedaías^{06305}: Zorobabel^{02216} e Simei^{08096}; os filhos^{01121} de Zorobabel^{02216}: Mesulão^{04918} e Hananias^{02608}; e Selomite^{08019}, irmã^{0269} deles; [20] e Hasuba^{02807}, Oel^{0169}, Berequias^{01296}, Hasadias^{02619} e Jusabe-Hesede^{03142}; cinco^{02568} ao todo. [21] Os filhos^{01121} de Hananias^{02608}: Pelatias^{06410} e Jesaías^{03470}; os filhos^{01121} de Refaías^{07509}, os filhos^{01121} de Arnã^{0770}, os filhos^{01121} de Obadias^{05662}, os filhos^{01121} de Secanias^{07935}. [22] O filho^{01121} de Secanias^{07935} foi Semaías^{08098}; os filhos^{01121} de Semaías^{08098}: Hatus^{02407}, Igal^{03008}, Barias^{01282}, Nearias^{05294} e Safate^{08202}; seis^{08337} ao todo. [23] Os filhos^{01121} de Nearias^{05294}: Elioenai^{0454}, Ezequias^{02396} e Azricão^{05840}; três^{07969} ao todo. [24] Os filhos^{01121} de Elioenai^{0454}: Hodavias^{01939}, Eliasibe^{0475}, Pelaías^{06411}, Acube^{06126}, Joanã^{03110}, Delaías^{01806} e Anani^{06054}; sete^{07651} ao todo.

4

Descendentes de Judá

[1] Os filhos^{01121} de Judá^{03063} foram: Perez^{06557}, Hezrom^{02696}, Carmi^{03756}, Hur^{02354} e Sobal^{07732}. [2] Reaías^{07211}, filho^{01121} de Sobal^{07732}, gerou^{03205}$_{8689}$ a Jaate^{03189}; Jaate^{03189} gerou^{03205}$_{8689}$ a Aumai^{0267} e a Laade^{03855}; são estas as famílias^{04940} dos zoratitas^{06882}. [3] Estes foram os filhos do pai^{01} de Etã^{05862}: Jezreel^{03157}, Isma^{03457} e Idbas^{03031}; e era o nome^{08034} da irmã^{0269} deles Hazelelponi^{06753}; [4] e mais Penuel^{06439}, pai^{01} de Gedor^{01446}, e Ezer^{05829}, pai^{01} de Husa^{02364}; estes foram os filhos^{01121} de Hur^{02354}, o primogênito^{01060} de Efrata^{0672} e pai^{01} de Belém^{01035}. [5] Asur^{0806}, pai^{01} de Tecoa^{08620}, teve duas^{08147} mulheres^{0802}: Hela^{02458} e Naara^{05292}. [6] Naara^{05292} deu à luz^{03205}$_{8799}$ a Auzão^{0275}, a Héfer^{02660}, a Temeni^{08488} e a Haastari^{0326}; estes foram os filhos^{01121} de Naara^{05292}. [7] Os filhos^{01121} de Hela^{02458}: Zerete^{06889}, Isar^{06714}$_{8676}$^{03328} e Etnã^{0869}. [8] Coz^{06976} gerou^{03205}$_{8689}$ a Anube^{06036} e a Zobeba^{06637} e foi pai das famílias^{04940} de Aarel^{0316}, filho^{01121} de Harum^{02037}. [9] Foi Jabez^{03258} mais ilustre^{03513}$_{8737}$ do que seus irmãos^{0251}; sua mãe^{0517} chamou-lhe^{07121}$_{8804}$ Jabez^{03258}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Porque com dores^{06090} o dei à luz^{03205}$_{8804}$. [10] Jabez^{03258} invocou^{07121}$_{8799}$ o Deus^{0430} de Israel^{03478}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Oh! Tomara^{0518} que me abençoes^{01288}$_{8762}^{01288}_{8763}$ e me alargues^{07235}$_{8689}$ as fronteiras^{01366}, que seja comigo a tua mão^{03027} e me preserves^{06213}$_{8804}$ do mal^{07451}, de modo que não me sobrevenha aflição^{06087}$_{8800}$! E Deus^{0430} lhe concedeu^{0935}$_{8686}$ o que lhe tinha pedido^{07592}$_{8804}$. [11] Quelube^{03620}, irmão^{0251} de Suá^{07746}, gerou^{03205}$_{8689}$ a Meir^{04243}; este é o pai^{01} de Estom^{0850}. [12] Estom^{0850} gerou^{03205}$_{8689}$ a Bete-Rafa^{01051}, a Paséia^{06454} e a Teína^{08468}, pai^{01} de Ir-Naás^{05904}; estes foram os homens^{0582} de Reca^{07397}. [13] Os filhos^{01121} de Quenaz^{07073} foram: Otniel^{06274} e Seraías^{08304}; o filho^{01121} de Otniel^{06274}: Hatate^{02867}. [14] Meonotai^{04587} gerou^{03205}$_{8689}$ a Ofra^{06084}, e Seraías^{08304} gerou^{03205}$_{8689}$ a Joabe^{03097}, fundador^{01} do vale^{01516} dos Artífices^{02798}, porque os dali eram artífices^{02791}. [15] Os filhos^{01121} de Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}: Iru^{05900}, Elá^{0425} e Naã^{05277}; e o filho^{01121} de Elá^{0425}: Quenaz^{07073}. [16] Os filhos^{01121} de Jealelel^{03094}: Zife^{02128}, Zifa^{02129}, Tiria^{08493} e Asareel^{0840}. [17] Os filhos^{01121} de Ezra^{05834}: Jéter^{03500}, Merede^{04778}, Éfer^{06081} e Jalom^{03210}; foram os filhos de Bitia, filha de Faraó, que Merede tomou por mulher: Miriã^{04813}, Samai^{08060} e Isbá^{03431}, pai^{01} de Estemoa^{0851}. [18] E sua mulher^{0802}, judia^{03057}, deu à luz^{03205}$_{8804}$ a Jerede^{03382}, pai^{01} de Gedor^{01446}, a Héber^{02268}, pai^{01} de Socó^{07755}, e a Jecutiel^{03354}, pai^{01} de Zanoa^{02182}. [19] Os filhos^{01121} da mulher^{0802} de Hodias^{01940}, irmã^{0269} de Naã^{05163}: Abiqueila$^{01\ 07084}$, o garmita^{01636},

e Estemoa^{0851}, o maacatita^{04602}. [20] Os filhos^{01121} de Simão^{07889}: Amnom^{0550}, Rina^{07441}, Ben-Hanã^{01135} e Tilom^{08436}; e os filhos^{01121} de Isi^{03469}: Zoete^{02105} e Ben-Zoete^{01132}; [21] os filhos^{01121} de Selá^{07956}, filho^{01121} de Judá^{03063}: Er^{06147}, pai^{01} de Leca^{03922}, e Lada^{03935}, pai^{01} de Maressa^{04762}; Selá foi também pai das famílias^{04940} da casa^{01004} dos obreiros^{05656} em linho^{0948}, em Bete-Asbéia$^{01004\ 0791}$, [22] como ainda Joquim^{03137}, e os homens^{0582} de Cozeba^{03578}, de Joás^{03101}, de Sarafe^{08315}, os quais dominavam^{01166} $_{8804}$ sobre Moabe^{04124}, e de Jasubi-Leém^{03433}. Estes registros^{01697} são antigos^{06267}. [23] Estes eram oleiros^{03335} $_{8802}$ e habitantes^{03427} $_{8802}$ de Netaim^{05196} e de Gedera^{01448}; moravam^{03427} $_{8804}$ ali com o rei^{04428} para o servirem^{04399}.

Descendentes de Simeão

[24] Os filhos^{01121} de Simeão^{08095} foram: Nemuel^{05241}, Jamim^{03226}, Jaribe^{03402}, Zerá^{02226} e Saul^{07586}, [25] de quem foi filho^{01121} Salum^{07967}, de quem foi filho^{01121} Mibsão^{04017}, de quem foi filho^{01121} Misma^{04927}. [26] O filho^{01121} de Misma^{04927} foi Hamuel^{02536}, de quem foi filho^{01121} Zacur^{02139}, de quem foi filho^{01121} Simei^{08096}. [27] Simei^{08096} teve dezesseis$^{08337\ 06240}$ filhos^{01121} e seis^{08337} filhas^{01323}; mas seus irmãos^{0251} não tiveram muitos^{07227} filhos^{01121}, nem se multiplicaram^{07235} $_{8689}$ todas as suas famílias^{04940} como os filhos^{01121} de Judá^{03063}. [28] Habitavam^{03427} $_{8799}$ em Berseba^{0884}, em Molada^{04137}, em Hazar-Sual^{02705}, [29] em Bila^{01090}, em Ezém^{06107}, em Tolade^{08434}, [30] em Betuel^{01328}, em Horma^{02767}, em Ziclague^{06860}, [31] em Bete-Marcabote^{01024}, em Hazar-Susim^{02702}, em Bete-Biri^{01011} e em Saaraim^{08189}. Estas foram as suas cidades^{05892}, até ao reinado^{04427} $_{8800}$ de Davi^{01732}. [32] As suas aldeias^{02691} foram: Etã^{05862}, Aim^{05871}, Rimom^{07417}, Toquém^{08507} e Asã^{06228}; cinco^{02568} cidades^{05892}, [33] com todas as suas aldeias^{02691} que estavam ao redor^{05439} destas cidades^{05892}, até Baal^{01168}. Estas foram as suas habitações^{04186} e tinham seu registro genealógico^{03187} $_{8692}$. [34] Estes, registrados$^{0935\ 08802}$ por seus nomes^{08034}, foram príncipes^{05387} nas suas famílias^{04940}: Mesobabe^{04877}, Janleque^{03230}, Josa^{03144}, filho^{01121} de Amazias^{0558}, [35] Joel^{03100}, Jeú^{03058}, filho^{01121} de Josibias^{03143}, filho^{01121} de Seraías^{08304}, filho^{01121} de Asiel^{06221}, [36] Elioenai^{0454}, Jaacobá^{03291}, Jesoaías^{03439}, Asaías^{06222}, Adiel^{05717}, Jesimiel^{03450}, Benaia^{01141}, [37] Ziza^{02124}, filho^{01121} de Sifi^{08230}, filho^{01121} de Alom^{0438}, filho^{01121} de Jedaías^{03042}, filho^{01121} de Sinri^{08113}, filho^{01121} de Semaías^{08098}; [38] e as famílias^{01004} de seus pais^{01} se multiplicaram^{06555} $_{8804}$ abundantemente^{07230}. [39] Chegaram^{03212} $_{8799}$ até à entrada^{03996} de Gedor^{01446}, ao oriente^{04217} do vale^{01516}, à procura^{01245} $_{8763}$ de pasto^{04829} para os seus rebanhos^{06629}. [40] Acharam^{04672} $_{8799}$ pasto^{04829} farto^{08082} e bom^{02896} e a terra^{0776} espaçosa$^{07342\ 03027}$, tranqüila^{08252} $_{8802}$ e pacífica^{07961}, onde habitaram^{03427} $_{8802}$, dantes^{06440}, os descendentes de Cam^{02526}. [41] Estes, que estão registrados^{03789} $_{8803}$ por seus nomes^{08034}, vieram^{0935} $_{8799}$ nos dias^{03117} de Ezequias^{03169}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e derribaram^{05221} $_{8686}$ as tendas^{0168}, e feriram os meunitas^{04583} que se encontraram^{04672} $_{8738}$ ali, e os destruíram^{02763} $_{8686}$ totalmente até ao dia de hoje^{03117}, e habitaram^{03427} $_{8799}$ em lugar deles, porque ali havia pasto^{04829} para os seus rebanhos^{06629}. [42] Também deles, dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, quinhentos$^{02568\ 03967}$ homens^{0582} foram^{01980} $_{8804}$ ao monte^{02022} Seir^{08165}, tendo por capitães^{07218} a Pelatias^{06410}, a Nearias^{05294}, a Refaías^{07509} e a Uziel^{05816}, filhos^{01121} de Isi^{03469}. [43] Feriram^{05221} $_{8686}$ o restante^{07611} dos que escaparam^{06413} dos amalequitas^{06002} e habitam^{03427} $_{8799}$ ali até ao dia de hoje^{03117}.

5

Descendentes de Rúben

[1] Quanto aos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, o primogênito^{01060} de Israel^{03478} (pois era o primogênito^{01060}, mas, por ter profanado^{02490} $_{8763}$ o leito^{03326} de seu pai^{01}, deu-se^{05414} $_{8738}$ a sua primogenitura^{01062} aos filhos^{01121} de José^{03130}, filho^{01121} de Israel^{03478}; de modo que, na genealogia, não foi contado^{03187} $_{8692}$ como primogênito^{01062}. [2] Judá^{03063}, na verdade, foi poderoso^{01396} $_{8804}$ entre seus irmãos^{0251}, e dele veio o príncipe^{05057}; porém o direito da primogenitura^{01062} foi de José^{03130}.), [3] foram estes: Enoque^{02585}, Palu^{06396}, Hezrom^{02696} e Carmi^{03756}. [4] O filho^{01121} de Joel^{03100}: Semaías^{08098}, de quem foi filho^{01121} Gogue^{01463}, de quem foi filho^{01121} Simei^{08096}, [5] de quem foi filho^{01121} Mica^{04318}, de quem foi filho^{01121} Reaías^{07211}, de quem foi filho^{01121} Baal^{01168}, [6] de quem foi filho^{01121} Beera^{0880}, o qual Tiglate-Pileser^{08407}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, levou^{01540} $_{8689}$ cativo; ele foi príncipe^{05387} dos rubenitas^{07206}. [7] Quanto a seus irmãos^{0251}, pelas suas famílias^{04940}, quando foram inscritos nas genealogias^{03187} $_{8692}$ segundo as suas descendências^{08435}, tinham por cabeças^{07218} Jeiel^{03273}, Zacarias^{02148}, [8] Bela^{01106}, filho^{01121} de Azaz^{05811}, filho^{01121} de Sema^{08087}, filho^{01121} de Joel^{03100}, que habitaram^{03427} $_{8802}$ em Aroer^{06177}, até Nebo^{05015} e Baal-Meom^{01186}; [9] também habitaram^{03427} $_{8804}$ do lado oriental^{04217}, até à entrada^{0935} $_{8800}$ do deserto^{04057}, o qual se estende até ao rio^{05104} Eufrates^{06578}, porque o seu gado^{04735} se tinha multiplicado^{07235} $_{8804}$ na terra^{0776} de Gileade^{01568}. [10] Nos dias^{03117} de Saul^{07586}, fizeram^{06213} $_{8804}$ guerra^{04421} aos hagarenos^{01905}, que caíram^{05307} $_{8799}$ pelo poder de sua mão^{03027}, e habitaram^{03427} $_{8799}$ nas tendas^{0168} deles, em toda a terra fronteira^{06440} de Gileade^{01568}, do lado oriental^{04217}.

Descendentes de Gade

[11] Os filhos^{01121} de Gade^{01410} habitaram^{03427} $_{8804}$ defronte deles, na terra^{0776} de Basã^{01316}, até Salca^{05548}. [12] Joel^{03100} foi o cabeça^{07218}, e Safã^{08223}, o segundo^{04932}; também Janai^{03285} e Safate^{08202} estavam em Basã^{01316}. [13] Seus irmãos^{0251}, segundo as suas casas^{01004} paternas^{01}, foram: Micael^{04317}, Mesulão^{04918}, Seba^{07652}, Jorai^{03140}, Jacã^{03275}, Zia^{02127} e Héber^{05677}; ao todo, sete^{07651}; [14] estes foram os filhos^{01121} de Abiail^{032}, filho^{01121} de Huri^{02359}, filho^{01121} de Jaroa^{03386}, filho^{01121} de Gileade^{01568}, filho^{01121} de Micael^{04317}, filho^{01121} de Jesisai^{03454}, filho^{01121} de Jado^{03163}, filho^{01121} de Buz^{0938}. [15] Aí^{0277}, filho^{01121} de Abdiel^{05661}, filho^{01121} de Guni^{01476}, foi o cabeça^{07218} da sua família$^{01004\ 01}$. [16] Habitaram^{03427} $_{8799}$ em Gileade^{01568}, em Basã^{01316} e suas aldeias^{01323}, bem como até aos limites^{08444} de todos os arredores^{04054} de Sarom^{08289}. [17] Todos estes foram inscritos na genealogia^{03187} $_{8694}$, nos dias^{03117} de Jotão^{03147}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e nos dias^{03117} de Jeroboão^{03379}, rei^{04428} de Israel^{03478}.

A história das tribos transjordânicas

[18] Dos filhos^{01121} de Rúben^{07205}, dos gaditas^{01425} e da meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}, homens^{0582} valentes^{02428}, que traziam^{05375} $_{8802}$ escudo^{04043} e espada^{02719}, entesavam^{01869} $_{8802}$ o arco^{07198} e eram destros^{03925} $_{8803}$ na guerra^{04421}, houve quarenta^{0705} e quatro^{0702} mil^{0505} setecentos$^{07651\ 03967}$ e sessenta^{08346}, capazes de sair^{03318} $_{8802}$ a combate^{06635}. [19] Fizeram^{06213} $_{8799}$ guerra^{04421} aos hagarenos^{01905}, como a Jetur^{03195}, a Nafis^{05305} e a Nodabe^{05114}. [20] Foram ajudados^{05826} $_{8735}$ contra eles, e os hagarenos^{01905} e todos quantos estavam com eles foram entregues^{05414} $_{8735}$ nas suas mãos^{03027}; porque, na peleja^{04421}, clamaram^{02199} $_{8804}$ a Deus^{0430}, que lhes deu ouvidos^{06279} $_{8736}$, porquanto confiaram^{0982} $_{8804}$ nele. [21] Levaram^{07617} $_{8799}$ o gado^{04735} deles: cinqüenta^{02572} mil^{0505} camelos^{01581}, duzentas^{03967} e cinqüenta^{02572} mil^{0505} ovelhas^{06629}, dois mil^{0505} jumentos^{02543}; e cem^{03967} mil^{0505} pessoas$^{0120\ 05315}$. [22] Porque muitos^{07227} caíram^{05307} $_{8804}$ feridos^{02491} à espada, pois de Deus^{0430} era a peleja^{04421}; e habitaram^{03427} $_{8799}$ no lugar deles até ao exílio^{01473}.

[23] Os filhos^{01121} da meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519} habitaram^{03427} $_{8804}$ naquela terra^{0776} de Basã^{01316} até Baal-Hermom^{01179}, e Senir^{08149}, e o monte^{02022} Hermom^{02768}; e eram numerosos^{07235} $_{8804}$. [24] Estes foram cabeças^{07218} de suas famílias$^{01004\ 01}$, a saber: Éfer^{06081}, Isi^{03469}, Eliel^{0447}, Azriel^{05837}, Jeremias^{03414}, Hodavias^{01938} e Jadiel^{03164}, guerreiros^{0582} valentes$^{01368\ 02428}$, homens^{0582} famosos^{08034}, cabeças^{07218} de suas famílias$^{01004\ 01}$. [25] Porém cometeram transgressões^{04603} $_{8799}$ contra o Deus^{0430} de seus pais^{01} e se prostituíram^{02181} $_{8799}$, seguindo^{0310} os deuses^{0430} dos povos^{05971} da terra^{0776}, os quais Deus^{0430} destruíra^{08045} $_{8689}$ de diante^{06440} deles. [26] Pelo que o Deus^{0430} de Israel^{03478} suscitou^{05782} $_{8686}$ o espírito^{07307} de Pul^{06322}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, e o espírito^{07307} de Tiglate-Pileser^{08407}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, que os levou^{01540} $_{8686}$ cativos, a saber: os rubenitas^{07206}, os gaditas^{01425} e a meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}, e os trouxe^{0935} $_{8686}$ para Hala^{02477}, Habor^{02249} e Hara^{02024} e para o rio^{05104} Gozã^{01470}, onde permanecem até ao dia de hoje^{03117}.

6

Descendentes de Levi

[1] Os filhos^{01121} de Levi^{03878} foram: Gérson^{01648}, Coate^{06955} e Merari^{04847}. [2] Os filhos^{01121} de Coate^{06955}: Anrão^{06019}, Isar^{03324}, Hebrom^{02275} e Uziel^{05816}. [3] Os filhos^{01121} de Anrão^{06019}: Arão^{0175}, Moisés^{04872} e Miriã^{04813}. Os filhos^{01121} de Arão^{0175}: Nadabe^{05070}, Abiú^{030}, Eleazar^{0499} e Itamar^{0385}. [4] Eleazar^{0499} gerou^{03205} $_{8689}$ a Finéias^{06372}, e Finéias^{06372}, a Abisua^{050}; [5] Abisua^{050} gerou^{03205} $_{8689}$ a Buqui^{01231}, e Buqui^{01231}, a Uzi^{05813}; [6] Uzi^{05813} gerou^{03205} $_{8689}$ a Zeraías^{02228}, e Zeraías^{02228}, a Meraiote^{04812}; [7] Meraiote^{04812} gerou^{03205} $_{8689}$ a Amarias^{0568}, e Amarias^{0568}, a Aitube^{0285}; [8] Aitube^{0285} gerou^{03205} $_{8689}$ a Zadoque^{06659}, e Zadoque^{06659}, a Aimaás^{0290}; [9] Aimaás^{0290} gerou^{03205} $_{8689}$ a Azarias^{05838}, e Azarias^{05838}, a Joanã^{03110}; [10] Joanã^{03110} gerou^{03205} $_{8689}$ a Azarias^{05838}; este é o que serviu de sacerdote^{03547} $_{8765}$ na casa^{01004} que Salomão^{08010} tinha edificado^{01129} $_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. [11] Azarias^{05838} gerou^{03205} $_{8686}$ a Amarias^{0568}, e Amarias^{0568}, a Aitube^{0285}; [12] Aitube^{0285} gerou^{03205} $_{8689}$ a Zadoque^{06659}, e Zadoque^{06659}, a Salum^{07967}; [13] Salum^{07967} gerou^{03205} $_{8689}$ a Hilquias^{02518}, e Hilquias^{02518}, a Azarias^{05838}; [14] Azarias^{05838} gerou^{03205} $_{8689}$ a Seraías^{08304}, e Seraías^{08304}, a Jeozadaque^{03087}; [15] Jeozadaque^{03087} foi levado^{01980} $_{8804}$ cativo, quando o SENHOR^{03068} levou para o exílio^{01540} $_{8687}$ a Judá^{03063} e a Jerusalém^{03389} pela mão^{03027} de Nabucodonosor^{05019}. [16] Os filhos^{01121} de Levi^{03878}: Gérson^{01647}, Coate^{06955} e Merari^{04847}. [17] São estes os nomes^{08034} dos filhos^{01121} de Gérson^{01647}: Libni^{03845} e Simei^{08096}. [18] Os filhos^{01121} de Coate^{06955}: Anrão^{06019}, Isar^{03324}, Hebrom^{02275} e Uziel^{05816}. [19] Os filhos^{01121} de Merari^{04847}: Mali^{04249} e Musi^{04187}; são estas as famílias^{04940} dos levitas^{03881}, segundo as casas de seus pais^{01}. [20] O filho^{01121} de Gérson^{01647} foi Libni^{03845}, de quem foi filho^{01121} Jaate^{03189}, de quem foi filho^{01121} Zima^{02155}, [21] de quem foi filho^{01121} Joá^{03098}, de quem foi filho^{01121} Ido^{05714}, de quem foi filho^{01121} Zerá^{02226}, de quem foi filho^{01121} Jeaterai^{02979}. [22] O filho^{01121} de Coate^{06955} foi Aminadabe^{05992}, de quem foi filho^{01121} Coré^{07141}, de quem foi filho^{01121} Assir^{0617}, [23] de quem foi filho^{01121} Elcana^{0511}, de quem foi filho^{01121} Ebiasafe^{043}, de quem foi filho^{01121} Assir^{0617}, [24] de quem foi filho^{01121} Taate^{08480}, de quem foi filho^{01121} Uriel^{0222}, de quem foi filho^{01121} Uzias^{05818}, de quem foi filho^{01121} Saul^{07586}. [25] Os filhos^{01121} de Elcana^{0511}: Amasai^{06022} e Aimote^{0287}. [26] Quanto a Elcana^{0511}, foi seu filho^{01121} Zofai^{06689}, de quem foi filho^{01121} Naate^{05184}, [27] de quem foi filho^{01121} Eliabe^{0446}, de quem foi filho^{01121} Jeroão^{03395}, de quem foi filho^{01121} Elcana^{0511}. [28] Os filhos^{01121} de Samuel^{08050}: o primogênito^{01060}, Joel^{02059}, e depois

Abias^{029}. [29] O filho^{01121} de Merari^{04847} foi Mali^{04249}, de quem foi filho^{01121} Libni^{03845}, de quem foi filho^{01121} Simei^{08096}, de quem foi filho^{01121} Uzá^{05798}, [30] de quem foi filho^{01121} Siméia^{08092}, de quem foi filho^{01121} Hagias^{02293}, de quem foi filho^{01121} Asaías^{06222}.

Cantores levitas

[31] São estes os que Davi^{01732} constituiu$^{05975}_{8689}$ para dirigir^{03027} o canto^{07892} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, depois que a arca^{0727} teve repouso^{04494}. [32] Ministravam$^{08334}_{8764}$ diante^{06440} do tabernáculo^{04908} da tenda^{0168} da congregação^{04150} com cânticos^{07892}, até que Salomão^{08010} edificou$^{01129}_{8800}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} em Jerusalém^{03389}; e exercitavam$^{05975}_{8799}$ o seu ministério^{05656} segundo a ordem^{04941} prescrita. [33] São estes os que serviam$^{05975}_{8802}$ com seus filhos^{01121}. Dos filhos^{01121} dos coatitas^{06956}: Hemã^{01968}, o cantor$^{07891}_{8789}$, filho^{01121} de Joel^{03100}, filho^{01121} de Samuel^{08050}, [34] filho^{01121} de Elcana^{0511}, filho^{01121} de Jeroão^{03395}, filho^{01121} de Eliel^{0447}, filho^{01121} de Toá^{08430}, [35] filho^{01121} de Zufe^{06689}, filho^{01121} de Elcana^{0511}, filho^{01121} de Maate^{04287}, filho^{01121} de Amasai^{06022}, [36] filho^{01121} de Elcana^{0511}, filho^{01121} de Joel^{03100}, filho^{01121} de Azarias^{05838}, filho^{01121} de Sofonias^{06846}, [37] filho^{01121} de Taate^{08480}, filho^{01121} de Assir^{0617}, filho^{01121} de Ebiasafe^{043}, filho^{01121} de Coré^{07141}, [38] filho^{01121} de Isar^{03324}, filho^{01121} de Coate^{06955}, filho^{01121} de Levi^{03878}, filho^{01121} de Israel^{03478}. [39] Seu irmão^{0251} Asafe^{0623} estava$^{05975}_{8802}$ à sua direita^{03225}; era Asafe^{0623} filho^{01121} de Berequias^{01296}, filho^{01121} de Siméia^{08092}, [40] filho^{01121} de Micael^{04317}, filho^{01121} de Baaséias^{01202}, filho^{01121} de Malquias^{04441}, [41] filho^{01121} de Etni^{0867}, filho^{01121} de Zera^{02226}, filho^{01121} de Adaías^{05718}, [42] filho^{01121} de Etã^{0387}, filho^{01121} de Zima^{02155}, filho^{01121} de Simei^{08096}, [43] filho^{01121} de Jaate^{03189}, filho^{01121} de Gérson^{01647}, filho^{01121} de Levi^{03878}. [44] Seus irmãos^{0251}, os filhos^{01121} de Merari^{04847}, estavam à esquerda^{08040}, a saber: Etã^{0387}, filho^{01121} de Quisi^{07029}, filho^{01121} de Abdi^{05660}, filho^{01121} de Maluque^{04409}, [45] filho^{01121} de Hasabias^{02811}, filho^{01121} de Amazias^{0558}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, [46] filho^{01121} de Anzi^{0557}, filho^{01121} de Bani^{01137}, filho^{01121} de Semer^{08106}, [47] filho^{01121} de Mali^{04249}, filho^{01121} de Musi^{04187}, filho^{01121} de Merari^{04847}, filho^{01121} de Levi^{03878}. [48] Seus irmãos^{0251}, os levitas^{03881}, foram postos$^{05414}_{8803}$ para todo o serviço^{05656} do tabernáculo^{04908} da Casa^{01004} de Deus^{0430}.

Descendentes de Arão

[49] Arão^{0175} e seus filhos^{01121} faziam ofertas$^{06999}_{8688}$ sobre o altar^{04196} do holocausto^{05930} e sobre o altar^{04196} do incenso^{07004}, todo o serviço^{04399} do lugar santíssimo$^{06944\ 06944}$ e a expiação$^{03722}_{8763}$ por Israel^{03478}, segundo tudo quanto Moisés^{04872}, servo^{05650} de Deus^{0430}, tinha ordenado$^{06680}_{8765}$. [50] Foi filho^{01121} de Arão^{0175} Eleazar^{0499}, de quem foi filho^{01121} Finéias^{06372}, de quem foi filho^{01121} Abisua^{050}, [51] de quem foi filho^{01121} Buqui^{01231}, de quem foi filho^{01121} Uzi^{05813}, de quem foi filho^{01121} Zeraías^{02228}, [52] de quem foi filho^{01121} Meraiote^{04812}, de quem foi filho^{01121} Amarias^{0568}, de quem foi filho^{01121} Aitube^{0285}, [53] de quem foi filho^{01121} Zadoque^{06659}, de quem foi filho^{01121} Aimaás^{0290}.

As cidades dos levitas *Js 21.1-42*

[54] São estes os lugares^{04186} que eles habitavam, segundo os seus acampamentos^{02918}, dentro dos seus limites^{01366}, a saber: aos filhos^{01121} de Arão^{0175}, das famílias^{04940} dos coatitas^{06956}, pois lhes caiu a sorte^{01486}, [55] deram-lhes$^{05414}_{8799}$ Hebrom^{02275}, na terra^{0776} de Judá^{03063}, e os seus arredores$^{04054\ 05439}$. [56] Porém o campo^{07704} da cidade^{05892} com suas aldeias^{02691} deram$^{05414}_{8804}$ a Calebe^{03612}, filho^{01121} de Jefoné^{03312}. [57] Aos filhos^{01121} de Arão^{0175} deram$^{05414}_{8804}$ as cidades^{05892} de refúgio^{04733}: Hebrom^{02275} e Libna^{03841} com seus arredores^{04054}, Jatir^{03492} e Estemoa^{0851} com seus arredores^{04054}, [58] Hilém^{02432} com seus arredores^{04054},

Debir[01688] com seus arredores[04054], **[59]** Asã[06228] com seus arredores[04054] e Bete-Semes[01053] com seus arredores[04054]; **[60]** da tribo[04294] de Benjamim[01144], Geba[01387] com seus arredores[04054], Alemete[05964] com seus arredores[04054] e Anatote[06068] com seus arredores[04054]; ao todo, treze[07969 06240] cidades[05892], segundo as suas famílias[04940].

[61] Aos filhos[01121] de Coate[06955], que restaram[03498] [8737] da família[04940] da tribo[04294], caíram por sorte[01486] dez[06235] cidades[05892] da meia[02677] tribo[04294], metade[04276] de Manassés[04519]. **[62]** Aos filhos[01121] de Gérson[01647], segundo as suas famílias[04940], da tribo[04294] de Issacar[03485], da tribo[04294] de Aser[0836], da tribo[04294] de Naftali[05321] e da tribo[04294] de Manassés[04519], em Basã[01316], caíram treze[07969 06240] cidades[05892]. **[63]** Aos filhos[01121] de Merari[04847], segundo as suas famílias[04940], da tribo[04294] de Rúben[07205], da tribo[04294] de Gade[01410] e da tribo[04294] de Zebulom[02074], caíram por sorte[01486] doze[08147 06240] cidades[05892]. **[64]** Assim, deram[05414] [8799] os filhos[01121] de Israel[03478] aos levitas[03881] estas cidades[05892] com seus arredores[04054]. **[65]** Deram-lhes[05414] [8799] por sorte[01486], da tribo[04294] dos filhos[01121] de Judá[03063], da tribo[04294] dos filhos[01121] de Simeão[08095] e da tribo[04294] dos filhos[01121] de Benjamim[01144], estas cidades[05892], que são mencionadas[07121] [8799] nominalmente[08034]. **[66]** A algumas das famílias[04940] dos filhos[01121] de Coate[06955] foram dadas cidades[05892] dos seus territórios[01366] da parte da tribo[04294] de Efraim[0669]. **[67]** Pois lhes deram[05414] [8799] as cidades[05892] de refúgio[04733], Siquém[07927] com seus arredores[04054], na região montanhosa[02022] de Efraim[0669], como também Gezer[01507] com seus arredores[04054], **[68]** Jocmeão[03361] com seus arredores[04054], Bete-Horom[01032] com seus arredores[04054], **[69]** Aijalom[0357] com seus arredores[04054] e Gate-Rimom[01667] com seus arredores[04054]; **[70]** e, da meia[04276] tribo[04294] de Manassés[04519], Aner[06063] com seus arredores[04054] e Bileã[01109] com seus arredores[04054] foram dadas às demais[03498] [8737] famílias[04940] dos filhos[01121] de Coate[06955].

[71] Aos filhos[01121] de Gérson[01647], da família[04940] da meia[02677] tribo[04294] de Manassés[04519], deram, em Basã[01316], Golã[01474] com seus arredores[04054] e Astarote[06252] com seus arredores[04054]; **[72]** e da tribo[04294] de Issacar[03485]: Quedes[06943] com seus arredores[04054], Daberate[01705] com seus arredores[04054], **[73]** Ramote[07216] com seus arredores[04054] e Aném[06046] com seus arredores[04054]; **[74]** e da tribo[04294] de Aser[0836]: Masal[04913] com seus arredores[04054], Abdom[05658] com seus arredores[04054], **[75]** Hucoque[02712] com seus arredores[04054] e Reobe[07340] com seus arredores[04054]; **[76]** e da tribo[04294] de Naftali[05321] na Galiléia[01551]: Quedes[06943] com seus arredores[04054], Hamom[02540] com seus arredores[04054] e Quiriataim[07156] com seus arredores[04054]. **[77]** Os demais[03498] [8737] filhos[01121] de Merari[04847] receberam, da tribo[04294] de Zebulom[02074], Rimono[07417] com seus arredores[04054] e Tabor[08396] com seus arredores[04054]; **[78]** e dalém[05676] do Jordão[03383], na altura de Jericó[03405], ao oriente[04217] do Jordão[03383], deram-se-lhes, da tribo[04294] de Rúben[07205], Bezer[01221] com seus arredores[04054] no deserto[04057], Jaza[03096] com seus arredores[04054], **[79]** Quedemote[06932] com seus arredores[04054] e Mefaate[04158] com seus arredores[04054]; **[80]** e da tribo[04294] de Gade[01410] em Gileade[01568]: Ramote[07216] com seus arredores[04054], Maanaim[04266] com seus arredores[04054], **[81]** Hesbom[02809] com seus arredores[04054] e Jazer[03270] com seus arredores[04054].

7

Descendentes de Issacar

[1] Os filhos[01121] de Issacar[03485] foram: Tola[08439], Puá[06312], Jasube[03437] e Sinrom[08110]; quatro[0702] ao todo. **[2]** Os filhos[01121] de Tola[08439]: Uzi[05813], Refaías[07509], Jeriel[03400], Jamai[03181], Ibsão[03005] e Samuel[08050], chefes[07218] das suas famílias[01 01004], descendentes de Tola[08439]; homens valentes[01368 02428] nas suas gerações[08435], cujo número^{04557}, nos dias^{03117} de Davi^{01732}, foi de vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} e setecentos$^{08337\ 03967}$. [3] O filho^{01121} de Uzi^{05813}: Izraías^{03156}; e os filhos^{01121} de Izraías^{03156}: Micael^{04317}, Obadias^{05662}, Joel^{03100} e Issias^{03449}; cinco^{02568} ao todo; todos eles chefes^{07218}. [4] Tinham, nas suas gerações^{08435}, segundo as suas famílias$^{01\ 01004}$, em tropas$^{01416\ 06635}$ de guerra^{04421}, trinta^{07970} e seis^{08337} mil^{0505} homens; pois tinham muitas$^{07235}_{8689}$ mulheres^{0802} e filhos^{01121}. [5] Seus irmãos^{0251}, em todas as famílias^{04940} de Issacar^{03485}, homens valentes$^{01368\ 02428}$, foram oitenta^{08084} e sete^{07651} mil^{0505}, todos registrados pelas suas genealogias$^{03187}_{8692}$.

Descendentes de Benjamim

[6] Os filhos de Benjamim^{01144}: Bela^{01106}, Bequer^{01071} e Jediael^{03043}; três^{07969} ao todo. [7] Os filhos^{01121} de Bela^{01106}: Esbom^{0675}, Uzi^{05813}, Uziel^{05816}, Jerimote^{03406} e Iri^{05901}; cinco^{02568} ao todo; chefes^{07218} das suas famílias$^{01\ 01004}$, homens valentes$^{01368\ 02428}$, foram vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} e trinta^{07970} e quatro^{0702}, registrados pelas suas genealogias$^{03187}_{8692}$. [8] Os filhos^{01121} de Bequer^{01071}: Zemira^{02160}, Joás^{03135}, Eliézer^{0461}, Elioenai^{0454}, Onri^{06018}, Jerimote^{03406}, Abias^{029}, Anatote^{06068} e Alemete^{05964}; todos filhos^{01121} de Bequer^{01071}. [9] O número$^{03187}_{8692}$ deles, registrados pelas suas genealogias, segundo as suas gerações^{08435}, chefes^{07218} das suas famílias$^{01\ 01004}$, homens valentes$^{01368\ 02428}$, vinte^{06242} mil^{0505} e duzentos^{03967}. [10] O filho^{01121} de Jediael^{03043}: Bilã^{01092}; os filhos^{01121} de Bilã^{01092}: Jeús^{03274}, Benjamim^{01144}, Eúde^{0164}, Quenaana^{03668}, Zetã^{02133}, Társis^{08659} e Aisaar^{0300}. [11] Todos estes, filhos^{01121} de Jediael^{03043}, foram chefes^{07218} das suas famílias^{01}, homens valentes$^{01368\ 02428}$, dezessete$^{07651\ 06240}$ mil^{0505} e duzentos^{03967}, capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra$^{06635\ 04421}$. [12] Supim^{08206} e Hupim^{02650} eram filhos^{01121} de Ir^{05893}; e Husim^{02366}, filho^{01121} de Aer^{0313}. [13] Os filhos^{01121} de Naftali^{05321}: Jaziel^{03185}, Guni^{01476}, Jezer^{03337} e Salum^{07967}, filhos^{01121} de Bila^{01090}.

Descendentes de Manassés

[14] O filho^{01121} de Manassés^{04519}: Asriel^{0844}, de sua concubina^{06370} síria^{0761}, que também deu à luz$^{03205}_{8804}$ a Maquir^{04353}, pai^{01} de Gileade^{01568}. [15] Maquir^{04353} tomou$^{03947}_{8804}$ a irmã de Hupim^{02650} e Supim^{08206} por mulher^{0802}. O nome^{08034} dela era Maaca^{04601}; o nome^{08034} do irmão^{08145} de Maquir era Zelofeade^{06765}, o qual teve só filhas^{01323}. [16] Maaca^{04601}, mulher^{0802} de Maquir^{04353}, teve$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, a quem chamou$^{07121}_{8799}$ Perez^{06570}; irmão^{0251} deste foi Seres^{08329}. Os filhos^{01121} de Perez foram Ulão^{0198} e Requém^{07552}. [17] O filho^{01121} de Ulão^{0198}: Bedã^{0917}. Tais foram os filhos^{01121} de Gileade^{01568}, filho^{01121} de Maquir^{04353}, filho^{01121} de Manassés^{04519}. [18] Sua irmã^{0269} Hamolequete^{04447} deu à luz$^{03205}_{8804}$ a Isode^{0379}, a Abiezer^{044} e a Macla^{04244}. [19] Foram os filhos^{01121} de Semida^{08061}: Aiã^{0291}, Siquém^{07928}, Liqui^{03949} e Anião^{0593}.

Descendentes de Efraim

[20] Era filho^{01121} de Efraim^{0669} Sutela^{07803}, de quem foi filho^{01121} Berede^{01260}, de quem foi filho^{01121} Taate^{08480}, de quem foi filho^{01121} Eleada^{0497}, de quem foi filho^{01121} Taate^{08480}, [21] de quem foi filho^{01121} Zabade^{02066}, de quem foi filho^{01121} Sutela^{07803}; e ainda Ézer^{05827} e Eleade^{0496}, mortos$^{02026}_{8804}$ pelos homens^{0582} de Gate^{01661}, naturais$^{03205}_{8737}$ da terra^{0776}, pois eles desceram$^{03381}_{8804}$ para roubar$^{03947}_{8800}$ o gado^{04735} destes. [22] Pelo que por muitos^{07227} dias^{03117} os chorou$^{056}_{8691}$ Efraim^{0669}, seu pai^{01}, cujos irmãos^{0251} vieram$^{0935}_{8799}$ para o consolar$^{05162}_{8763}$. [23] Depois, coabitou$^{0935}_{8799}$ com sua mulher^{0802}, e ela concebeu$^{02029}_{8799}$ e teve$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}, a quem ele chamou$^{07121}_{8799}$ Berias^{01283}, porque as coisas iam mal^{07451} na sua casa^{01004}. [24] Sua filha^{01323} foi Seerá^{07609}, que edificou$^{01129}_{8799}$ a Bete-Horom^{01032}, a de baixo^{08481} e a de cima^{05945}, como também a Uzém-Seerá^{0242}. [25] O filho^{01121} de Berias foi Refa^{07506}, de quem foi

filho Resefe[07566], de quem foi filho[01121] Tela[08520], de quem foi filho[01121] Taã[08465], [26] de quem foi filho[01121] Ladã[03936], de quem foi filho[01121] Amiúde[05989], de quem foi filho[01121] Elisama[0476], [27] de quem foi filho[01121] Num[05126], de quem foi filho[01121] Josué[03091]. [28] A possessão[0272] e habitação[04186] deles foram: Betel[01008] e as suas aldeias[01323]; ao oriente[04217], Naarã[05295]; e, ao ocidente[04628], Gezer[01507] e suas aldeias[01323], Siquém[07927] e suas aldeias[01323], até Aia[05804] e suas aldeias[01323]; [29] do lado[03027] dos filhos[01121] de Manassés[04519], Bete-Seã[01052] e suas aldeias[01323], Taanaque[08590] e suas aldeias[01323], Megido[04023] e suas aldeias[01323], Dor[01756] e suas aldeias[01323]; nestas, habitaram[03427] [8804] os filhos[01121] de José[03130], filho[01121] de Israel[03478].

Descendentes de Aser

[30] Os filhos[01121] de Aser[0836]: Imna[03232], Isvá[03440], Isvi[03438] e Berias[01283] e Sera[08294], irmã[0269] deles. [31] Os filhos[01121] de Berias[01283]: Héber[02268] e Malquiel[04439]; este foi o pai[01] de Birzavite[01269]. [32] Héber[02268] gerou[03205] [8689] a Jaflete[03310], a Somer[07763], a Hotão[02369] e a Suá[07774], irmã[0269] deles. [33] Os filhos[01121] de Jaflete[03310]: Pasaque[06457], Bimal[01118] e Asvate[06220]; estes foram os filhos[01121] de Jaflete[03310]. [34] Os filhos[01121] de Semer[08106]: Aí[0277], Roga[07303], Jeubá[03160] e Arã[0758]. [35] Os filhos[01121] de seu irmão[0251] Helém[01987]: Zofa[06690], Imna[03234], Seles[08028] e Amal[06000]. [36] Os filhos[01121] de Zofa[06690]: Sua[05477], Harnefer[02774], Sual[07777], Beri[01275], Inra[03236], [37] Bezer[01221], Hode[01936], Sama[08037], Silsa[08030], Itrã[03506] e Beera[0878]. [38] Os filhos[01121] de Jéter[03500]: Jefoné[03312], Pispa[06462] e Ara[0690]. [39] Os filhos[01121] de Ula[05925]: Ara[0733], Haniel[02592] e Rizia[07525]. [40] Todos estes foram filhos[01121] de Aser[0836], chefes[07218] das famílias[01 01004], escolhidos[01305] [8803], homens valentes[01368 02428], chefes[07218] de príncipes[05387], registrados nas suas genealogias[03187] [8692] para o serviço na guerra[06635 04421]; seu número[04557] foi de vinte[06242] e seis[08337] mil[0505] homens[0582].

8

Descendentes de Benjamim

[1] Benjamim[01144] gerou[03205] [8689] a Bela[01106], seu primogênito[01060], a Asbel[0788], o segundo[08145], a Aará[0315], o terceiro[07992], [2] a Noá[05119], o quarto[07243], e a Rafa[07498], o quinto[02549]. [3] Bela[01106] teve estes filhos[01121]: Adar[0146], Gera[01617], Abiúde[031], [4] Abisua[050], Naamã[05283], Aoá[0265], [5] Gera[01617], Sefufá[08197] e Hurão[02361]. [6] Estes foram os filhos[01121] de Eúde[0261], que foram chefes[07218] das famílias[01] dos moradores[03427] [8802] de Geba[01387] e transportados[01540] [8686] para o exílio a Manaate[04506]: [7] Naamã[05283], Aías[0281] e Gera[01617]; este os transportou[01540] [8689] e gerou[03205] [8689] a Uzá[05798] e a Aiúde[0284]. [8] Saaraim[07842], depois[04480] de ter repudiado[07971] [8765] suas mulheres[0802] Husim[02366] e Baara[01199], gerou[03205] [8689] nos campos[07704] de Moabe[04124], [9] de Hodes[02321], sua mulher[0802], a Jobabe[03103], a Zíbia[06644], a Messa[04331], a Malcã[04445], [10] a Jeús[03263], a Saquias[07634] e a Mirma[04821]; foram estes os seus filhos[01121], chefes[07218] das famílias[01]. [11] Husim[02366] gerou[03205] [8689] a Abitube[036] e a Elpaal[0508]. [12] Os filhos[01121] de Elpaal[0508] foram: Héber[05677], Misã[04936] e Semede[08106]; este edificou[01129] [8804] a Ono[0207] e a Lode[03850] e suas aldeias[01323]. [13] Berias[01283] e Sema[08087] foram cabeças[07218] das famílias[01] dos moradores[03427] [8802] de Aijalom[0357], que afugentaram[01272] [8689] os moradores[03427] [8802] de Gate[01661]. [14] Aiô[0283], Sasaque[08349], Jeremote[03406], [15] Zebadias[02069], Arade[06166], Éder[05738], [16] Micael[04317], Ispa[03472] e Joá[03109] foram filhos[01121] de Berias[01283]. [17] Zebadias[02069], Mesulão[04918], Hizqui[02395], Héber[02268], [18] Ismerai[03461], Izlias[03152] e Jobabe[03103], filhos[01121] de Elpaal[0508]. [19] Jaquim[03356], Zicri[02147], Zabdi[02067], [20] Elienai[0462], Ziletai[06769], Eliel[0447], [21] Adaías[05718], Beraías[01256] e Sinrate[08119], filhos[01121] de Simei[08096]. [22] Ispã[03473],

Héber[05677], Eliel[0447], [23] Abdom[05658], Zicri[02147], Hanã[02605], [24] Hananias[02608], Elão[05867], Antotias[06070], [25] Ifdéias[03301] e Penuel[06439], filhos[01121] de Sasaque[08349]. [26] Sanserai[08125], Searias[07841], Atalias[06271], [27] Jaaresias[03298], Elias[0452] e Zicri[02147], filhos[01121] de Jeroão[03395]. [28] Estes foram chefes[07218] das famílias[01], segundo as suas gerações[08435], e habitaram[03427] [8804] em Jerusalém[03389]. [29] Em Gibeão[01391] habitou[03427] [8804] o pai[01] de Gibeão[01391] [8677] [025], cuja mulher[0802] se chamava[08034] Maaca[04601], [30] e também seu filho[01121] primogênito[01060] Abdom[05658] e ainda Zur[06698], Quis[07027], Baal[01168], Nadabe[05070], [31] Gedor[01446], Aiô[0283] e Zequer[02144]. [32] Miclote[04732] gerou[03205] [8689] a Siméia[08039]. Estes habitaram[03427] [8804] em Jerusalém[03389], com seus irmãos[0251], bem defronte deles[05048]. [33] Ner[05369] gerou[03205] [8689] a Quis[07027]; e Quis[07027] gerou[03205] [8689] a Saul[07586]; Saul[07586] gerou[03205] [8689] a Jônatas[03083], a Malquisua[04444], a Abinadabe[041] e a Esbaal[0792]. [34] Filho[01121] de Jônatas[03083] foi Meribe-Baal[04807], e Meribe-Baal[04807] gerou[03205] [8689] a Mica[04318]. [35] Os filhos[01121] de Mica[04318] foram: Pitom[06377], Meleque[04429], Taréia[08390] e Acaz[0271]. [36] Acaz[0271] gerou[03205] [8689] a Jeoada[03085]; Jeoada[03085] gerou[03205] [8689] a Alemete[05964], a Azmavete[05820] e a Zinri[02174]; e Zinri[02174] gerou[03205] [8689] a Mosa[04162]. [37] Mosa[04162] gerou[03205] [8689] a Bineá[01150], de quem foi filho[01121] Rafa[07498], de quem foi filho[01121] Eleasa[0501], de quem foi filho[01121] Azel[0682]. [38] Teve Azel[0682] seis[08337] filhos[01121], cujos nomes[08034] foram: Azricão[05840], Bocru[01074], Ismael[03458], Searias[08187], Obadias[05662] e Hanã[02605]; todos estes foram filhos[01121] de Azel[0682]. [39] Os filhos[01121] de Eseque[06232], seu irmão[0251], foram: Ulão[0198], seu primogênito[01060], Jeús[03266], o segundo[08145], e Elifelete[0467], o terceiro[07992]. [40] Os filhos[01121] de Ulão[0198] foram homens[0582] valentes[01368] [02428], flecheiros[01869] [8802] [07198]; e tiveram muitos[07235] [8688] filhos[01121] e netos[01121] [01121]: cento[03967] e cinqüenta[02572]. Todos estes foram dos filhos[01121] de Benjamim[01144].

9

Habitantes de Jerusalém depois do cativeiro

[1] Todo o Israel[03478] foi registrado por genealogias[03187] [8694] e inscrito[03789] [8803] no Livro[05612] dos Reis[04428] de Israel[03478], e Judá[03063] foi levado[01540] [8717] para o exílio à Babilônia[0894], por causa da sua transgressão[04604]. [2] Os primeiros[07223] habitadores[03427] [8802], que de novo vieram morar nas suas próprias possessões[0272] e nas suas cidades[05892], foram os israelitas[03478], os sacerdotes[03548], os levitas[03881] e os servos do templo[05411]. [3] Porém alguns dos filhos[01121] de Judá[03063], dos filhos[01121] de Benjamim[01144] e dos filhos[01121] de Efraim[0669] e Manassés[04519] habitaram[03427] [8804] em Jerusalém[03389]: [4] Utai[05793], filho[01121] de Amiúde[05989], filho[01121] de Onri[06018], filho[01121] de Inri[0566], filho[01121] de Bani[01137], dos filhos[01121] de Perez[06557], filho[01121] de Judá[03063]; [5] dos silonitas[07888]: Asaías[06222], o primogênito[01060], e seus filhos[01121]; [6] dos filhos[01121] de Zerá[02226]: Jeuel[03262] e seus irmãos[0251]; seiscentos[08337] [03967] e noventa[08673] ao todo; [7] dos filhos[01121] de Benjamim[01144]: Salu[05543], filho[01121] de Mesulão[04918], filho[01121] de Hodavias[01938], filho[01121] de Hassenuá[05574]; [8] Ibnéias[02997], filho[01121] de Jeroão[03395], e Elá[0425], filho[01121] de Uzi[05813], filho[01121] de Micri[04381], e Mesulão[04918], filho[01121] de Sefatias[08203], filho[01121] de Reuel[07467], filho[01121] de Ibnijas[02998]; [9] e seus irmãos[0251], segundo as suas gerações[08435]; novecentos[08672] [03967] e cinqüenta[02572] e seis[08337] ao todo; todos estes homens[0582] foram cabeças[07218] de famílias[01] nas casas[01004] de suas famílias[01].

[10] Dos sacerdotes[03548]: Jedaías[03048], Jeoiaribe[03080], Jaquim[03199], [11] Azarias[05838], filho[01121] de Hilquias[02518], filho[01121] de Mesulão[04918], filho[01121] de Zadoque[06659], filho[01121] de Meraiote[04812], filho[01121] de Aitube[0285], príncipe[05057] da Casa[01004] de

Deus^{0430}; **[12]** Adaías^{05718}, filho^{01121} de Jeroão^{03395}, filho^{01121} de Pasur^{06583}, filho^{01121}
de Malquias^{04441}, e Masai^{04640}, filho^{01121} de Adiel^{05717}, filho^{01121} de Jazera^{03170},
filho^{01121} de Mesulão^{04918}, filho^{01121} de Mesilemite^{04921}, filho^{01121} de Imer^{0564},
[13] como também seus irmãos^{0251}, cabeças^{07218} das suas famílias$^{01\ 01004}$; mil^{0505}
setecentos$^{07651\ 03967}$ e sessenta^{08346} ao todo, homens^{01368} capazes^{02428} para a obra^{04399}
do ministério^{05656} da Casa^{01004} de Deus^{0430}.

[14] Dos levitas^{03881}: Semaías^{08098}, filho^{01121} de Hassube^{02815}, filho^{01121} de
Azricão^{05840}, filho^{01121} de Hasabias^{02811}, dos filhos^{01121} de Merari^{04847};
[15] Baquebacar^{01230}, Heres^{02792}, Galal^{01559} e Matanias^{04983}, filho^{01121} de Mica^{04316},
filho^{01121} de Zicri^{02147}, filho^{01121} de Asafe^{0623}; **[16]** Obadias^{05662}, filho^{01121} de
Semaías^{08098}, filho^{01121} de Galal^{01559}, filho^{01121} de Jedutum^{03038}; Berequias^{01296},
filho^{01121} de Asa^{0609}, filho^{01121} de Elcana^{0511}, morador$^{03427}_{8802}$ das aldeias^{02691} dos
netofatitas^{05200}.

[17] Os porteiros^{07778}: Salum^{07967}, Acube^{06126}, Talmom^{02929} e Aimã^{0289} e os
irmãos^{0251} deles; Salum^{07967} era o chefe^{07218}. **[18]** Estavam até agora de guarda à
porta^{08179} do rei^{04428}, do lado do oriente^{04217}; tais foram os porteiros^{07778} dos
arraiais^{04264} dos filhos^{01121} de Levi^{03878}. **[19]** Salum^{07967}, filho^{01121} de Coré^{06981},
filho^{01121} de Ebiasafe^{043}, filho^{01121} de Corá^{07141}, e seus irmãos^{0251} da casa^{01004} de seu
pai^{01}, os coreítas^{07145}, estavam encarregados da obra^{04399} do ministério^{05656} e eram
guardas$^{08104}_{8802}$ das portas^{05592} do tabernáculo^{0168}; e seus pais^{01} tinham sido
encarregados do arraial^{04264} do SENHOR^{03068} e eram guardas$^{08104}_{8802}$ da entrada^{03996}.
[20] Finéias^{06372}, filho^{01121} de Eleazar^{0499}, os regia^{05057} nesse tempo^{06440}, e o
SENHOR^{03068} era com ele. **[21]** Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Meselemias^{04920}, era o
porteiro^{07778} da entrada^{06607} da tenda^{0168} da congregação^{04150}. **[22]** Todos estes,
escolhidos$^{01305}_{8803}$ para guardas^{07778} das portas^{05592}, foram duzentos^{03967} e
doze$^{08147\ 06240}$. Estes foram registrados pelas suas genealogias$^{03187}_{8692}$ nas suas
respectivas aldeias^{02691}; e Davi^{01732} e Samuel^{08050}, o vidente$^{07200}_{8802}$, os
constituíram$^{03245}_{8765}$ cada um no seu cargo^{0530}. **[23]** Guardavam^{04931}, pois, eles e seus
filhos^{01121} as portas^{08179} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, na casa^{01004} da tenda^{0168}. **[24]** Os
porteiros^{07778} estavam aos quatro^{0702} ventos^{07307}: ao oriente^{04217}, ao ocidente^{03220}, ao
norte^{06828} e ao sul^{05045}. **[25]** Seus irmãos^{0251}, que habitavam nas suas aldeias^{02691},
tinham de vir$^{0935}_{8800}$, de tempo^{06256} em tempo^{06256}, para servir com eles durante
sete^{07651} dias^{03117}; **[26]** porque havia sempre, naquele ofício, quatro^{0702} porteiros^{07778}
principais^{01368}, que eram levitas^{03881}, e tinham a seu cargo^{0530} as câmaras^{03957} e os
tesouros^{0214} da Casa^{01004} de Deus^{0430}. **[27]** Estavam alojados$^{03885}_{8799}$ à roda^{05439} da
Casa^{01004} de Deus^{0430}, porque a vigilância lhes estava encarregada^{04931}, e tinham o
dever de a abrir^{04668}, todas as manhãs^{01242}.

[28] Alguns deles estavam encarregados dos^{05921} utensílios^{03627} do ministério^{05656},
porque estes eram contados$^{04557\ 04557}$ quando eram trazidos$^{0935}_{8686}$ e quando eram
tirados$^{03318}_{8686}$. **[29]** Outros havia que estavam encarregados$^{04487}_{8794}$ dos móveis^{03627} e
de todos os objetos^{03627} do santuário^{06944}, como também da flor de farinha^{05560}, do
vinho^{03196}, do azeite^{08081}, do incenso^{03828} e da especiaria^{01314}. **[30]** Alguns dos
filhos^{01121} dos sacerdotes^{03548} confeccionavam$^{07543}_{8802}$ as especiarias$^{04842\ 01314}$.
[31] Matitias^{04993}, dentre os levitas^{03881}, o primogênito^{01060} de Salum^{07967}, o
coreíta^{07145}, tinha o cargo^{0530} do que se fazia^{04639} em assadeiras^{02281}. **[32]** Outros dos
seus irmãos^{0251}, dos filhos^{01121} dos coatitas^{06956}, tinham o encargo de
preparar$^{03559}_{8687}$ os pães^{03899} da proposição^{04635} para todos os sábados^{07676}.

[33] Quanto aos cantores$^{07891}_{8789}$, cabeças^{07218} das famílias^{01} entre os levitas^{03881},
estavam alojados nas câmaras^{03957} do templo e eram isentos$^{06362}_{8803}{}^{8675\ 06359}$ de outros
serviços; porque, de dia^{03119} e de noite^{03915}, estavam ocupados no seu mister^{04399}.

[34] Estes foram cabeças^{07218} das famílias^{01} entre os levitas^{03881}, chefes^{07218} em suas gerações^{08435}, e habitavam$^{03427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}.

[35] Em Gibeão^{01391} habitou$^{03427}_{8804}$ Jeiel^{03273}, pai^{01} de Gibeão$^{01391}_{8677}$^{025}, cuja mulher^{0802} se chamava^{08034} Maaca^{04601}; [36] e também seu filho^{01121} primogênito^{01060} Abdom^{05658} e ainda Zur^{06698}, Quis^{07027}, Baal^{01168}, Ner^{05369}, Nadabe^{05070}, [37] Gedor^{01446}, Aiô^{0283}, Zacarias^{02148} e Miclote^{04732}. [38] Miclote^{04732} gerou$^{03205}_{8689}$ a Siméia^{08043}. Estes habitaram$^{03427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}, com seus irmãos^{0251}, bem defronte deles^{0251}. [39] Ner^{05369} gerou$^{03205}_{8689}$ a Quis^{07027}; e Quis^{07027} gerou$^{03205}_{8689}$ a Saul^{07586}, Saul^{07586} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jônatas^{03083}, a Malquisua^{04444}, a Abinadabe^{041} e a Esbaal^{0792}. [40] Filho^{01121} de Jônatas^{03083} foi Meribe-Baal^{04807}, e Meribe-Baal^{04810} gerou$^{03205}_{8689}$ a Mica^{04318}. [41] Os filhos^{01121} de Mica^{04318} foram: Pitom^{06377}, Meleque^{04429} e Taréia^{08475}. [42] Acaz^{0271} gerou$^{03205}_{8689}$ a Jaerá^{03294}, e Jaerá^{03294} gerou$^{03205}_{8689}$ a Alemete^{05964}, a Azmavete^{05820} e a Zinri^{02174}; e Zinri^{02174} gerou$^{03205}_{8689}$ a Mosa^{04162}. [43] Mosa^{04162} gerou$^{03205}_{8689}$ a Bineá^{01150}, de quem foi filho^{01121} Refaías^{07509}, de quem foi filho^{01121} Eleasa^{0501}, de quem foi filho^{01121} Azel^{0682}. [44] Teve Azel^{0682} seis^{08337} filhos^{01121}, cujos nomes^{08034} foram Azricão^{05840}, Bocru^{01074}, Ismael^{03458}, Searias^{08187}, Obadias^{05662} e Hanã^{02605}; todos estes foram filhos^{01121} de Azel^{0682}.

10

A derrota de Israel e a morte de Saul *1Sm 31.1-7*

[1] Os filisteus^{06430} pelejaram$^{03898}_{8738}$ contra Israel^{03478}; e, tendo os homens^{0376} de Israel^{03478} fugido$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} dos filisteus^{06430}, caíram$^{05307}_{8799}$ mortos^{02491} no monte^{02022} Gilboa^{01533}. [2] Os filisteus^{06430} perseguiram$^{01692}_{8686}$^{0310} Saul^{07586} e seus filhos^{01121} e mataram$^{05221}_{8686}$ Jônatas^{03129}, Abinadabe^{041} e Malquisua^{04444}, filhos^{01121} de Saul^{07586}. [3] Agravou-se$^{03513}_{8799}$ muito a peleja^{04421} contra Saul^{07586}, os flecheiros$^{03384}_{8688}$^{07198} o avistaram$^{04672}_{8799}$, e ele muito os temeu$^{02342}_{8799}$. [4] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Saul^{07586} ao seu escudeiro$^{05375}_{8802}$^{03627}: Arranca$^{08025}_{8798}$ a tua espada^{02719} e atravessa-me$^{01856}_{8798}$ com ela, para que, porventura, não venham$^{0935}_{8799}$ estes incircuncisos^{06189} e escarneçam$^{05953}_{8694}$ de mim. Porém o seu escudeiro$^{05375}_{8802}$^{03627} não o quis$^{014}_{8804}$, porque temia$^{03372}_{8804}$ muito^{03966}; então, Saul^{07586} tomou$^{03947}_{8799}$ a espada^{02719} e se lançou$^{05307}_{8799}$ sobre ela. [5] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, o seu escudeiro$^{05375}_{8802}$^{03627} que Saul^{07586} já era morto$^{04191}_{8804}$, também ele se lançou$^{05307}_{8799}$ sobre a espada^{02719} e morreu$^{04191}_{8799}$ com ele. [6] Assim, morreram$^{04191}_{8799}$ Saul^{07586} e seus três^{07969} filhos^{01121}; e toda a sua casa^{01004} pereceu$^{04191}_{8804}$ juntamente^{03162} com ele. [7] Vendo$^{07200}_{8799}$ os homens^{0376} de Israel^{03478} que estavam no vale^{06010} que os homens de Israel fugiram$^{05127}_{8804}$ e que Saul^{07586} e seus filhos^{01121} estavam mortos$^{04191}_{8804}$, desampararam$^{05800}_{8799}$ as cidades^{05892} e fugiram$^{05127}_{8799}$; e vieram$^{0935}_{8799}$ os filisteus^{06430} e habitaram$^{03427}_{8799}$ nelas.

A sepultura de Saul *1Sm 31.8-13*

[8] Sucedeu, pois, que, vindo$^{0935}_{8799}$ os filisteus^{06430} ao outro dia^{04283} a despojar$^{06584}_{8763}$ os mortos^{02491}, acharam$^{04672}_{8799}$ Saul^{07586} e os seus filhos^{01121} caídos$^{05307}_{8802}$ no monte^{02022} Gilboa^{01533}. [9] E os despojaram$^{06584}_{8686}$, tomaram$^{05375}_{8799}$ a sua cabeça^{07218} e as suas armas^{03627} e enviaram$^{07971}_{8762}$ mensageiros pela terra^{0776} dos filisteus^{06430}, em redor^{05439}, a levar as boas-novas$^{01319}_{8763}$ a seus ídolos^{06091} e entre o povo^{05971}. [10] Puseram$^{07760}_{8799}$ as armas^{03627} de Saul no templo^{01004} de seu deus^{0430}, e a sua cabeça^{01538} afixaram$^{08628}_{8804}$ na casa^{01004} de Dagom^{01712}. [11] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, toda a Jabes^{03003} de Gileade^{01568}

tudo quanto os filisteus^{06430} fizeram$^{06213}_{8804}$ a Saul^{07586}, [12] então, todos os homens^{0376} valentes^{02428} se levantaram$^{06965}_{8799}$, e tomaram$^{05375}_{8799}$ o corpo^{01480} de Saul^{07586} e os corpos^{01480} dos filhos^{01121}, e os trouxeram$^{0935}_{8686}$ a Jabes^{03003}; e sepultaram$^{06912}_{8799}$ os seus ossos^{06106} debaixo de um arvoredo^{0424}, em Jabes^{03003}, e jejuaram$^{06684}_{8799}$ sete^{07651} dias^{03117}. [13] Assim, morreu$^{04191}_{8799}$ Saul^{07586} por causa da sua transgressão^{04604} cometida$^{04603}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, por causa da palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que ele não guardara$^{08104}_{8804}$; e também porque interrogara$^{07592}_{8800}$ e consultara$^{01875}_{8800}$ uma necromante^{0178} [14] e não ao SENHOR^{03068}, que, por isso, o matou$^{04191}_{8686}$ e transferiu$^{05437}_{8686}$ o reino^{04410} a Davi^{01732}, filho^{01121} de Jessé^{03448}.

11

Davi é ungido rei *2Sm 5.1-5*

[1] Então, todo o Israel^{03478} se ajuntou$^{06908}_{8735}$ a Davi^{01732}, em Hebrom^{02275}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Somos do mesmo povo de que tu és. [2] Outrora$^{08543\ 08032}$, sendo Saul^{07586} ainda rei^{04428}, eras tu que fazias saídas$^{03318}_{8688}$ e entradas$^{0935}_{8688}$ militares com Israel^{03478}; também o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te disse$^{0559}_{8799}$: Tu apascentarás$^{07462}_{8799}$ o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, serás chefe^{05057} sobre o meu povo^{01571} de Israel^{03478}. [3] Assim, pois, todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478} vieram$^{0935}_{8799}$ ter com o rei^{04428} em Hebrom^{02275}; e Davi^{01732} fez$^{03772}_{8799}$ com eles aliança^{01285} em Hebrom^{02275}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}. Ungiram$^{04886}_{8799}$ Davi^{01732} rei^{04428} sobre Israel^{03478}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} por intermédio^{03027} de Samuel^{08050}.

Davi conquista a Sião *2Sm 5.6-10*

[4] Partiu$^{03212}_{8799}$ Davi^{01732} e todo o Israel^{03478} para Jerusalém^{03389}, que é Jebus^{02982}, porque ali estavam os jebuseus^{02983} que habitavam$^{03427}_{8802}$ naquela terra^{0776}. [5] Disseram$^{0559}_{8799}$ os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jebus^{02982} a Davi^{01732}: Tu não entrarás$^{0935}_{8799}$ aqui. Porém Davi^{01732} tomou$^{03920}_{8799}$ a fortaleza^{04686} de Sião^{06726}; esta é a Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [6] Porque disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Qualquer que primeiro^{07223} ferir$^{05221}_{8688}$ os jebuseus^{02983} será chefe^{07218} e comandante^{08269}. Então, Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, subiu$^{05927}_{8799}$ primeiro^{07223} e foi feito chefe^{07218}. [7] Assim, habitou$^{03427}_{8799}$ Davi^{01732} na fortaleza^{04679}, pelo que se chamou$^{07121}_{8804}$ a Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [8] E foi edificando$^{01129}_{8799}$ a cidade^{05892} em redor^{05439}, desde Milo^{04407}, completando o circuito^{05439}; e Joabe^{03097} renovou$^{02421}_{8762}$ o resto^{07605} da cidade^{05892}. [9] Ia$^{03212}_{8799}$ Davi^{01732} crescendo$^{01980}_{8800}$ em poder cada vez mais^{01419}, porque o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} era com ele.

Os valentes de Davi *2Sm 23.8-39*

[10] São estes os principais^{07218} valentes^{01368} de Davi^{01732}, que o apoiaram valorosamente$^{02388}_{8693}$ no seu reino^{04438}, com todo o Israel^{03478}, para o fazerem rei$^{04427}_{8687}$, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, no tocante a esse povo^{03478}. [11] Eis a lista^{04557} dos valentes^{01368} de Davi^{01732}: Jasobeão^{03434}, hacmonita^{02453}, o principal^{07218} dos trinta$^{07991}_{8675}$ ^{07970}, o qual, brandindo$^{05782}_{8790}$ a sua lança^{02595} contra trezentos$^{07969\ 03967}$, de uma^{0259} vez^{06471} os feriu^{02491}. [12] Depois^{0310} dele, Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Dodô^{01734}, o aoíta^{0266}; ele estava entre os três^{07969} valentes^{01368}. [13] Este se achou com Davi^{01732} em Pas-Damim^{06450}, quando se ajuntaram$^{0622}_{8738}$ ali os filisteus^{06430} à peleja^{04421}, onde havia um pedaço^{02513} de terra^{07704} cheio^{04392} de cevada^{08184}; e o povo^{05971} fugiu$^{05127}_{8804}$ de diante^{06440} dos filisteus^{06430}. [14] Puseram-se$^{03320}_{8691}$ no meio^{08432} daquele terreno^{02513}, e o defenderam$^{05337}_{8686}$, e feriram$^{05221}_{8686}$ os filisteus^{06430}; e o SENHOR^{03068} efetuou$^{03467}_{8686}$ grande^{01419} livramento^{08668}.

[15] Três^{07969} dos trinta^{07970} cabeças^{07218} desceram$^{03381}_{8799}$ à penha^{06697}, indo ter com Davi^{01732} à caverna^{04631} de Adulão^{05725}; e o exército^{04264} dos filisteus^{06430} se acampara$^{02583}_{8802}$ no vale^{06010} dos Refains^{07497}. [16] Davi^{01732} estava na fortaleza^{04686}, e a guarnição^{05333} dos filisteus^{06430}, em Belém^{01035}. [17] Suspirou$^{0183}_{8691}$ Davi^{01732} e disse$^{0559}_{8799}$: Quem me dera beber$^{08248}_{8686}$ água^{04325} do poço^{0953} que está junto à porta^{08179} de Belém^{01035}! [18] Então, aqueles três^{07969} romperam$^{01234}_{8799}$ pelo acampamento^{04264} dos filisteus^{06430}, e tiraram$^{07579}_{8799}$ água^{04325} do poço^{0953} junto à porta^{08179} de Belém^{01035}, e tomaram-na$^{05375}_{8799}$, e a levaram$^{0935}_{8686}$ a Davi^{01732}; ele não a quis$^{014}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$, mas a derramou$^{05258}_{8762}$ como libação ao SENHOR^{03068}. [19] E disse$^{0559}_{8799}$: Longe^{02486} de mim, ó meu Deus^{0430}, fazer$^{06213}_{8800}$ tal coisa^{02063}; beberia$^{08354}_{8799}$ eu o sangue^{01818} dos homens^{0582} que lá foram com perigo de sua vida^{05315}? Pois, com perigo de sua vida^{05315}, a trouxeram$^{0935}_{8689}$. De maneira que não a quis$^{014}_{8804}$ beber$^{08354}_{8800}$. São essas as coisas que fizeram$^{06213}_{8804}$ os três^{07969} valentes^{01368}.

[20] Também Abisai^{052}, irmão^{0251} de Joabe^{03097}, era cabeça^{07218} dos trinta^{07969}, o qual, brandindo$^{05782}_{8790}$ a sua lança^{02595} contra trezentos$^{07969\ 03967}$, os feriu^{02491}; e tinha nome^{08034} entre os primeiros três^{07969}. [21] Era ele mais nobre$^{03513}_{8737}$ do que os trinta^{08147} e era o cabeça^{08269} deles; contudo, aos primeiros três^{07969} não chegou$^{0935}_{8804}$.

[22] Também Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, era homem^{0376} valente^{02428} de Cabzeel^{06909} e grande^{07227} em obras^{06467}; feriu$^{05221}_{8689}$ ele dois^{08147} heróis^{0739} de Moabe^{04124}. Desceu$^{03381}_{8804}$ numa^{08432} cova^{0953} e nela matou$^{05221}_{8689}$ um leão^{0738} no tempo^{03117} da neve^{07950}. [23] Matou$^{05221}_{8689}$ também um egípcio^{04713}, homem^{0376} da estatura^{04060} de cinco^{02568} côvados^{0520}; o egípcio^{04713} trazia na mão^{03027} uma lança^{02595} como o eixo^{04500} do tecelão$^{0707}_{8802}$, mas Benaia o atacou$^{03381}_{8799}$ com um cajado^{07626}, arrancou-lhe$^{01497}_{8799}$ da mão^{03027} a lança^{02595} e com ela o matou$^{02026}_{8799}$. [24] Estas coisas fez$^{06213}_{8804}$ Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, pelo que teve nome^{08034} entre os primeiros três^{07969} valentes^{01368}. [25] Era mais nobre$^{03513}_{8737}$ do que os trinta^{07970}, porém aos três^{07969} primeiros não chegou$^{0935}_{8804}$, e Davi^{01732} o pôs$^{07760}_{8799}$ sobre a sua guarda^{04928}.

[26] Foram os heróis^{01368} dos exércitos^{02428}: Asael^{06214}, irmão^{0251} de Joabe^{03097}, Elanã^{0445}, filho^{01121} de Dodô^{01734}, de Belém^{01035}; [27] Samote^{08054}, harorita^{02033}; Heles^{02503}, pelonita^{06397}; [28] Ira^{05896}, filho^{01121} de Iques^{06142}, tecoíta^{08621}; Abiezer^{044}, anatotita^{06069}; [29] Sibecai^{05444}, husatita^{02843}; Ilai^{05866}, aoíta^{0266}; [30] Maarai^{04121}, netofatita^{05200}; Helede^{02466}, filho^{01121} de Baaná^{01196}, netofatita^{05200}; [31] Itai^{0863}, filho^{01121} de Ribai^{07380}, de Gibeá^{01390}, dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}; Benaia^{01141}, piratonita^{06553}; [32] Hurai^{02360}, do ribeiro^{05158} de Gaás^{01608}; Abiel^{022}, arbatita^{06164}; [33] Azmavete^{05820}, baarumita^{0978}; Eliaba^{0455}, saalbonita^{08170}; [34] Benê-Hasém$^{01121\ 02044}$, gizonita^{01493}; Jônatas^{03129}, filho^{01121} de Sage^{07681}, hararita^{02043}; [35] Aião^{0279}, filho^{01121} de Sacar^{07940}, hararita^{02043}; Elifal^{0465}, filho^{01121} de Ur^{0218}; [36] Héfer^{02660}, mequeratita^{04382}; Aías^{0281}, pelonita^{06397}; [37] Hezro^{02695}, carmelita^{03761}; Naarai^{05293}, filho^{01121} de Ezbai^{0229}; [38] Joel^{03100}, irmão^{0251} de Natã^{05416}; Mibar^{04006}, filho^{01121} de Hagri^{01905}; [39] Zeleque^{06768}, amonita^{05984}; Naarai^{05171}, beerotita^{01307}, o que trazia$^{05375}_{8802}$ as armas^{03627} de Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}; [40] Ira^{05896}, o itrita^{03505}; Garebe^{01619}, itrita^{03505}; [41] Urias^{0223}, heteu^{02850}; Zabade^{02066}, filho^{01121} de Alai^{0304}; [42] Adina^{05721}, filho^{01121} de Siza^{07877}, rubenita^{07206}, chefe^{07218} dos rubenitas^{07206}, e com ele trinta^{07970}; [43] Hanã^{02605}, filho^{01121} de Maaca^{04601}; Josafá^{03146}, mitenita^{04981}; [44] Uzias^{05814}, asteratita^{06254}, Sama^{08091} e Jeiel^{03273}, filhos^{01121} de Hotão^{02369}, aroerita^{06200}; [45] Jediael^{03043}, filho^{01121} de Sinri^{08113}, e Joá^{03109}, seu irmão^{0251}, tizita^{08491}; [46] Eliel^{0447}, maavita^{04233}, Jeribai^{03403} e

Josavias^{03145}, filhos^{01121} de Elnaão^{0493}; Itma^{03495}, moabita^{04125}; [47] Eliel^{0447}, Obede^{05744} e Jaasiel^{03300}, de Zoba^{04677}.

12

O exército de Davi

[1] São estes os que vieram$^{0935}_{8802}$ a Davi^{01732}, a Ziclague^{06860}, quando fugitivo$^{06113}_{8803}$ de Saul^{07586}, filho^{01121} de Quis^{07027}; e eram dos valentes^{01368} que o ajudavam$^{05826}_{8802}$ na guerra^{04421}. [2] Tinham por arma$^{05401}_{8802}$ o arco^{07198} e usavam tanto da mão direita$^{03231}_{8688}$ como da esquerda$^{08041}_{8688}$ em arremessar pedras^{068} com fundas e em atirar flechas^{02671} com o arco^{07198}. Eram dos irmãos^{0251} de Saul^{07586}, da tribo de Benjamim^{01144}:

[3] Aiezer^{0295}, o chefe^{07218}, e Joás^{03101}, filhos^{01121} de Semaá^{08094}, o gibeatita^{01395}; Jeziel^{03149} e Pelete^{06404}, filhos^{01121} de Azmavete^{05820}; Beraca^{01294} e Jeú^{03058}, o anatotita^{06069}; [4] Ismaías^{03460}, o gibeonita^{01393}, valente^{01368} entre os trinta^{07970} e cabeça deles^{07970}; Jeremias^{03414}, Jaaziel^{03166}, Joanã^{03110} e Jozabade^{03107}, o gederatita^{01452}; [5] Eluzai^{0498}, Jerimote^{03406}, Bealias^{01183}, Semarias^{08114} e Sefatias^{08203}, o harufita^{02741}; [6] Elcana^{0511}, Issias^{03449}, Azarel^{05832}, Joezer^{03134} e Jasobeão^{03434}, os coreítas^{07145}; [7] Joela^{03132}, Zebadias^{02069}, filhos^{01121} de Jeroão^{03395}, de Gedor^{01446}.

[8] Dos gaditas^{01425} passaram-se$^{0914}_{8738}$ para Davi^{01732} à fortaleza^{04679} no deserto^{04057}, homens valentes$^{01368\ 02428}$, homens^{0582} de guerra^{06635} para pelejar^{04421}, armados$^{06186}_{8802}$ de escudo^{06793} e lança^{07420}; seu rosto^{06440} era como de leões^{0738}, e eram eles ligeiros$^{04116}_{8763}$ como gazelas^{06643} sobre os montes^{02022}: [9] Ézer^{05829}, o cabeça^{07218}, Obadias^{05662}, o segundo^{08145}, Eliabe^{0446}, o terceiro^{07992}, [10] Mismana^{04925}, o quarto^{07243}, Jeremias^{03414}, o quinto^{02549}, [11] Atai^{06262}, o sexto^{08345}, Eliel^{0447}, o sétimo^{07637}, [12] Joanã^{03110}, o oitavo^{08066}, Elzabade^{0443}, o nono^{08671}, [13] Jeremias^{03414}, o décimo^{06224}, Macbanai^{04344}, o undécimo$^{06249\ 06240}$; [14] estes, dos filhos^{01121} de Gade^{01410}, foram capitães^{07218} do exército^{06635}; o^{0259} menor^{06996} valia por cem^{03967} homens, e o maior^{01419}, por mil^{0505}. [15] São estes os que passaram$^{05674}_{8804}$ o Jordão^{03383} no primeiro^{07223} mês^{02320}, quando ele transbordava$^{04390}_{8764}$ por todas as suas ribanceiras$^{01415}_{8675}{}^{01428}$, e puseram em fuga$^{01272}_{8686}$ a todos os que habitavam nos vales^{06010}, tanto no oriente^{04217} como no ocidente^{04628}.

[16] Também vieram$^{0935}_{8799}$ alguns dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144} e de Judá^{03063} a Davi^{01732}, à fortaleza^{04679}. [17] Davi^{01732} lhes saiu$^{03318}_{8799}$ ao encontro^{06440} e lhes falou$^{06030}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Se vós vindes$^{0935}_{8804}$ a mim pacificamente^{07965} e para me ajudar$^{05826}_{8800}$, o meu coração^{03824} se unirá^{03162} convosco; porém, se é para me entregardes$^{07411}_{8763}$ aos meus adversários^{06862}, não havendo^{03808} maldade^{02555} em mim^{03709}, o Deus^{0430} de nossos pais^{01} o veja$^{07200}_{8799}$ e o repreenda$^{03198}_{8686}$. [18] Então, entrou$^{03847}_{8804}$ o Espírito^{07307} em Amasai^{06022}, cabeça^{07218} de trinta$^{07970}_{8677}{}^{07991}$, e disse: Nós somos teus, ó Davi^{01732}, e contigo estamos, ó filho^{01121} de Jessé^{03448}! Paz^{07965}, paz^{07965} seja contigo! E paz^{07965} com os que te ajudam$^{05826}_{8802}$! Porque o teu Deus^{0430} te ajuda$^{05826}_{8804}$. Davi^{01732} os recebeu$^{06901}_{8762}$ e os fez$^{05414}_{8799}$ capitães^{07218} de tropas^{01416}.

[19] Também de Manassés^{04519} alguns se passaram$^{05307}_{8804}$ para Davi^{01732}, quando veio$^{0935}_{8800}$ com os filisteus^{06430} para a batalha^{04421} contra Saul^{07586}, mas não ajudou$^{05826}_{8804}$ os filisteus^{06430}, porque os príncipes^{05633} destes, depois de se aconselharem^{06098}, o despediram$^{07971}_{8765}$; pois diziam$^{0559}_{8800}$: À custa de nossa cabeça^{07218}, passará$^{05307}_{8799}$ a Saul^{07586}, seu senhor^{0113}. [20] Voltando$^{03212}_{8800}$ ele, pois, a Ziclague^{06860}, passaram-se$^{05307}_{8804}$ para ele, de Manassés^{04519}, Adna^{05734}, Jozabade^{03107}, Jediael^{03043}, Micael^{04317}, Jozabade^{03107}, Eliú^{0453} e Ziletai^{06769},

chefes^{07218} de milhares^{0505} dos de Manassés^{04519}. [21] Estes ajudaram$^{05826}_{8804}$ Davi^{01732} contra aquela tropa^{01416}, porque todos eles eram homens valentes$^{01368\ 02428}$ e capitães^{08269} no exército^{06635}. [22] Porque, naquele tempo^{06256}, dia^{03117} após dia^{03117}, vinham$^{0935}_{8799}$ a Davi^{01732} para o ajudar$^{05826}_{8800}$, até que se fez um grande^{01419} exército^{04264}, como exército^{04264} de Deus^{0430}.

O exército que proclamou a Davi rei em Hebrom

[23] Ora, este é o número^{04557} dos homens^{07218} armados$^{02502}_{8803}$ para a peleja^{06635}, que vieram$^{0935}_{8804}$ a Davi^{01732}, em Hebrom^{02275}, para lhe transferirem$^{05437}_{8687}$ o reino^{04438} de Saul^{07586}, segundo a palavra^{06310} do SENHOR^{03068}: [24] dos filhos^{01121} de Judá^{03063}, que traziam$^{05375}_{8802}$ escudo^{06793} e lança^{07420}, seis^{08337} mil^{0505} e oitocentos$^{08083\ 03967}$, armados$^{02502}_{8803}$ para a peleja^{06635}; [25] dos filhos^{01121} de Simeão^{08095}, homens valentes$^{01368\ 02428}$ para a peleja^{06635}, sete^{07651} mil^{0505} e cem^{03967}; [26] dos filhos^{01121} de Levi^{03878}, quatro^{0702} mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$; [27] Joiada^{03077} era o chefe^{05057} da casa de Arão^{0175}, e com ele vieram três^{07969} mil^{0505} e setecentos$^{07651\ 03967}$; [28] Zadoque^{06659}, sendo ainda jovem^{05288}, homem valente$^{01368\ 02428}$, trouxe vinte^{06242} e dois^{08147} príncipes^{08269} de sua casa^{01004} paterna^{01}; [29] dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, irmãos^{0251} de Saul^{07586}, vieram três^{07969} mil^{0505}; porque até então havia ainda muitos^{04768} deles que eram$^{08104}_{8802}$ pela casa^{01004} de Saul^{07586}; [30] dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}, vinte^{06242} mil^{0505} e oitocentos$^{08083\ 03967}$ homens^{0582} valentes$^{01368\ 02428}$ e de renome^{08034} em casa^{01004} de seus pais^{01}; [31] da meia^{02677} tribo^{04294} de Manassés^{04519}, dezoito$^{08083\ 06240}$ mil^{0505}, que foram apontados$^{05344}_{8738}$ nominalmente^{08034} para vir$^{0935}_{8800}$ a fazer rei$^{04427}_{8687}$ a Davi^{01732}; [32] dos filhos^{01121} de Issacar^{03485}, conhecedores$^{0998\ 03045}_{8802}$ da época^{06256}, para saberem$^{03045}_{8800}$ o que Israel^{03478} devia fazer$^{06213}_{8799}$, duzentos^{03967} chefes^{07218} e todos os seus irmãos^{0251} sob suas ordens^{06310}; [33] de Zebulom^{02074}, dos capazes$^{06186}_{8802}$ para sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635}, providos com todas as armas^{03627} de guerra^{04421}, cinqüenta^{02572} mil^{0505}, destros para ordenar$^{05737}_{8800}$ uma batalha com ânimo^{03820} resoluto; [34] de Naftali^{05321}, mil^{0505} capitães^{08269}, e, com eles, trinta^{07970} e sete^{07651} mil^{0505} com escudo^{06793} e lança^{02595}; [35] dos danitas^{01839}, providos$^{06186}_{8802}$ para a peleja^{04421}, vinte^{06242} e oito^{08083} mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$; [36] de Aser^{0836}, dos capazes para sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635} e prontos$^{06186}_{8800}$ para a batalha^{04421}, quarenta^{0705} mil^{0505}; [37] do lado^{05676} além do Jordão^{03383}, dos rubenitas^{07206} e gaditas^{01425} e da meia^{02677} tribo^{07626} de Manassés^{04519}, providos de toda sorte de instrumentos^{03627} de guerra^{06635}, cento^{03967} e vinte^{06242} mil^{0505}.

[38] Todos estes homens^{0582} de guerra^{04421}, postos$^{05737}_{8802}$ em ordem^{04634} de batalha, vieram$^{0935}_{8804}$ a Hebrom^{02275}, resolvidos$^{03820\ 08003}$ a fazer Davi^{01732} rei$^{04427}_{8687}$ sobre todo o Israel^{03478}; também todo o resto^{07611} de Israel^{03478} era unânime$^{0259\ 03824}$ no propósito de fazer a Davi^{01732} rei$^{04427}_{8687}$. [39] Estiveram ali com Davi^{01732} três^{07969} dias^{03117}, comendo$^{0398}_{8802}$ e bebendo$^{08354}_{8802}$; porque seus irmãos^{0251} lhes tinham feito provisões$^{03559}_{8689}$. [40] E também seus vizinhos de mais perto^{07138}, até Issacar^{03485}, Zebulom^{02074} e Naftali^{05321}, trouxeram$^{0935}_{8688}$ pão^{03899} sobre jumentos^{02543}, sobre camelos^{01581}, sobre mulos^{06505} e sobre bois^{01241}, provisões^{03978} de farinha^{07058}, e pastas^{01690} de figos, e cachos de passas^{06778}, e vinho^{03196}, e azeite^{08081}, e bois^{01241}, e gado miúdo^{06629} em abundância^{07230}; porque havia regozijo^{08057} em Israel^{03478}.

13

Davi dispõe-se a trazer a arca para Jerusalém

[1] Consultou$^{03289}_{8735}$ Davi^{01732} os capitães^{08269} de mil^{0505}, e os de cem^{03967}, e todos os príncipes^{05057}; [2] e disse$^{0559}_{8799}$ a toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}: Se bem$^{02895}_{8804}$ vos parece, e se vem isso do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, enviemos$^{07971}_{8799}$ depressa mensageiros a todos os nossos outros irmãos^{0251} em todas as terras^{0776} de Israel^{03478}, e aos sacerdotes^{03548}, e aos levitas^{03881} com eles nas cidades^{05892} e nos seus arredores^{04054}, para que se reúnam$^{06908}_{8735}$ conosco; [3] tornemos a trazer$^{05437}_{8686}$ para nós a arca^{0727} do nosso Deus^{0430}; porque nos dias^{03117} de Saul^{07586} não nos valemos$^{01875}_{8804}$ dela. [4] Então, toda a congregação^{06951} concordou$^{0559}_{8799}$ em que assim se fizesse$^{06213}_{8800}$; porque isso^{01697} pareceu justo$^{03474}_{8804}$ aos olhos^{05869} de todo o povo^{05971}.

Davi procura trazer a arca 2Sm 6.1-11

[5] Reuniu$^{06950}_{8686}$, pois, Davi^{01732} a todo o Israel^{03478}, desde Sior^{07883} do Egito^{04714} até à entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574}, para trazer$^{0935}_{8687}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} de Quiriate-Jearim^{07157}. [6] Então, Davi^{01732}, com todo o Israel^{03478}, subiu$^{05927}_{8799}$ a Baalá^{01173}, isto é, a Quiriate-Jearim^{07157}, que está em Judá^{03063}, para fazer subir$^{05927}_{8687}$ dali a arca^{0727} de Deus^{0430}, diante da qual é invocado$^{07121}_{8738}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, que se assenta$^{03427}_{8802}$ acima dos querubins^{03742}. [7] Puseram$^{07392}_{8686}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} num carro^{05699} novo^{02319} e a levaram da casa^{01004} de Abinadabe^{041}; e Uzá^{05798} e Aiô^{0283} guiavam$^{05090}_{8802}$ o carro^{05699}. [8] Davi^{01732} e todo o Israel^{03478} alegravam-se$^{07832}_{8764}$ perante^{06440} Deus^{0430}, com todo o seu empenho^{05797}; em cânticos^{07892}, com harpas^{03658}, com alaúdes^{05035}, com tamboris^{08596}, com címbalos^{04700} e com trombetas^{02689}.

[9] Quando chegaram$^{0935}_{8799}$ à eira^{01637} de Quidom^{03592}, estendeu$^{07971}_{8799}$ Uzá^{05798} a mão^{03027} à arca^{0727} para a segurar$^{0270}_{8800}$, porque os bois^{01241} tropeçaram$^{08058}_{8804}$. [10] Então, a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acendeu$^{02734}_{8799}$ contra Uzá^{05798} e o feriu$^{05221}_{8686}$, por ter estendido$^{07971}_{8804}$ a mão^{03027} à arca^{0727}; e morreu$^{04191}_{8799}$ ali perante^{06440} Deus^{0430}. [11] Desgostou-se$^{02734}_{8799}$ Davi^{01732}, porque o SENHOR^{03068} irrompera$^{06555}_{8804}$ contra Uzá^{05798}; pelo que chamou$^{07121}_{8799}$ àquele lugar^{04725} Perez-Uzá^{06560}, até ao dia de hoje^{03117}. [12] Temeu$^{03372}_{8799}$ Davi^{01732} a Deus^{0430}, naquele dia^{03117}, e disse$^{0559}_{8800}$: Como^{01963} trarei$^{0935}_{8686}$ a mim a arca^{0727} de Deus^{0430}? [13] Pelo que Davi^{01732} não trouxe$^{05493}_{8689}$ a arca^{0727} para si, para a Cidade^{05892} de Davi^{01732}; mas a fez levar$^{05186}_{8686}$ à casa^{01004} de Obede-Edom^{05654}, o geteu^{01663}. [14] Assim, ficou$^{03427}_{8799}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} com a família^{01004} de Obede-Edom^{05654}, três^{07969} meses^{02320} em sua casa^{01004}; e o SENHOR^{03068} abençoou$^{01288}_{8762}$ a casa^{01004} de Obede-Edom^{05654} e tudo o que ele tinha.

14

O reinado de Davi reconhecido por Hirão 2Sm 5.11-12

[1] Então, Hirão$^{02438}_{8676}$^{02361}, rei^{04428} de Tiro^{06865}, mandou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Davi^{01732}, e madeira^{06086} de cedro^{0730}, e pedreiros^{07023}, e carpinteiros^{02796}, para lhe edificarem$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004}. [2] Reconheceu$^{03045}_{8799}$ Davi^{01732} que o SENHOR^{03068} o confirmara$^{03559}_{8689}$ rei^{04428} sobre Israel^{03478}; porque, por amor do seu povo^{05971} de Israel^{03478}, o seu reino^{04438} se tinha exaltado$^{05375}_{8738}$ muito^{04605}.

Os filhos de Davi que nasceram em Jerusalém 2Sm 5.13-16; 1Cr 3.5-8

[3] Davi^{01732} tomou$^{03947}_{8799}$ ainda mais mulheres^{0802} em Jerusalém^{03389}; e gerou$^{03205}_{8686}$ ainda mais filhos^{01121} e filhas^{01323}. [4] São estes os nomes^{08034} dos filhos$^{03205}_{8803}$ que teve em Jerusalém^{03389}: Samua^{08051}, Sobabe^{07727}, Natã^{05416},

Salomão^{08010}, [5] Ibar^{02984}, Elisua^{0474}, Elpelete^{0467}, [6] Nogá^{05052}, Nefegue^{05298}, Jafia^{03309}, [7] Elisama^{0476}, Beeliada^{01182} e Elifelete^{0467}.

Davi derrota os filisteus *2Sm 5.17-25*

[8] Ouvindo^{08085}$_{8799}$, pois, os filisteus^{06430} que Davi^{01732} fora ungido^{04886}$_{8738}$ rei^{04428} sobre todo o Israel^{03478}, subiram^{05927}$_{8799}$ todos para prender^{01245}$_{8763}$ Davi^{01732}; ouvindo-o^{08085}$_{8799}$ Davi^{01732}, saiu^{03318}$_{8799}$ contra^{06440} eles. [9] Mas vieram^{0935}$_{8804}$ os filisteus^{06430} e investiram^{06584}$_{8799}$ contra ele no vale^{06010} dos Refains^{07497}. [10] Então, Davi^{01732} consultou^{07592}$_{8799}$ a Deus^{0430}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Subirei^{05927}$_{8799}$ contra os filisteus^{06430}? Entregar-mos-ás^{05414}$_{8804}$ nas mãos^{03027}? Respondeu-lhe^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Sobe^{05927}$_{8798}$, porque os entregarei^{05414}$_{8804}$ nas tuas mãos^{03027}. [11] Subindo^{05927}$_{8799}$ Davi^{01732} a Baal-Perazim^{01188}, ali os derrotou^{05221}$_{8686}$; e disse^{0559}$_{8799}$: Deus^{0430}, por meu intermédio^{03027}, rompeu^{06555}$_{8804}$ as fileiras inimigas^{0341}$_{8802}$ diante de mim, como quem rompe^{06556} águas^{04325}. Por isso, chamaram^{07121}$_{8804}$ o nome^{08034} daquele lugar^{04725} Baal-Perazim^{01188}. [12] Ali, deixaram^{05800}$_{8799}$ os seus deuses^{0430}; e ordenou^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} que se queimassem^{08313}$_{8735}$^{0784}.

[13] Porém os filisteus^{06430} tornaram^{03254}$_{8686}$ e fizeram uma investida^{06584}$_{8799}$ no vale^{06010}. [14] De novo, Davi^{01732} consultou^{07592}$_{8799}$ a Deus^{0430}, e este lhe respondeu^{0559}$_{8799}$: Não subirás^{05927}$_{8799}$ após^{0310} eles; mas rodeia^{05437}$_{8685}$ por detrás deles e ataca-os^{0935}$_{8804}$ por defronte^{04136} das amoreiras^{01057}; [15] e há de ser que, ouvindo^{08085}$_{8800}$ tu um estrondo^{06963} de marcha^{06807} pelas copas^{07218} das amoreiras^{01057}, então, sai^{03318}$_{8799}$ à peleja^{04421}; porque Deus^{0430} saiu^{03318}$_{8804}$ adiante^{06440} de ti a ferir^{05221}$_{8687}$ o exército^{04264} dos filisteus^{06430}. [16] Fez^{06213}$_{8799}$ Davi^{01732} como Deus^{0430} lhe ordenara^{06680}$_{8765}$; e feriu^{05221}$_{8686}$ o exército^{04264} dos filisteus^{06430} desde Gibeão^{01391} até Gezer^{01507}. [17] Assim se espalhou^{03318}$_{8799}$ o renome^{08034} de Davi^{01732} por todas aquelas terras^{0776}; pois o SENHOR^{03068} o fez^{05414}$_{8804}$ temível^{06343} a todas aquelas gentes^{01471}.

15

Os levitas designados para levarem a arca

[1] Fez^{06213}$_{8799}$ também Davi casas^{01004} para si mesmo, na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e preparou^{03559}$_{8686}$ um lugar^{04725} para a arca^{0727} de Deus^{0430} e lhe armou^{05186}$_{8799}$ uma tenda^{0168}. [2] Então, disse^{0559}$_{8804}$ Davi^{01732}: Ninguém pode levar^{05375}$_{8800}$ a arca^{0727} de Deus^{0430}, senão os levitas^{03881}; porque o SENHOR^{03068} os elegeu^{0977}$_{8804}$, para levarem^{05375}$_{8800}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} e o servirem^{08334}$_{8763}$ para^{05704} sempre^{05769}. [3] Davi^{01732} reuniu^{06950}$_{8686}$ a todo o Israel^{03478} em Jerusalém^{03389}, para fazerem subir^{05927}$_{8687}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068} ao seu lugar^{04725}, que lhe tinha preparado^{03559}$_{8689}$. [4] Reuniu^{0622}$_{8799}$ Davi^{01732} os filhos^{01121} de Arão^{0175} e os levitas^{03881}: [5] dos filhos^{01121} de Coate^{06955}: Uriel^{0222}, o chefe^{08269}, e seus irmãos^{0251}, cento^{03967} e vinte^{06242}; [6] dos filhos^{01121} de Merari^{04847}: Asaías^{06222}, o chefe^{08269}, e seus irmãos^{0251}, duzentos^{03967} e vinte^{06242}; [7] dos filhos^{01121} de Gérson^{01647}: Joel^{03100}, o chefe^{08269}, e seus irmãos^{0251}, cento^{03967} e trinta^{07970}; [8] dos filhos^{01121} de Elisafã^{0469}: Semaías^{08098}, o chefe^{08269}, e seus irmãos^{0251}, duzentos^{03967}; [9] dos filhos^{01121} de Hebrom^{02275}: Eliel^{0447}, o chefe^{08269}, e seus irmãos^{0251}, oitenta^{08084}; [10] dos filhos^{01121} de Uziel^{05816}: Aminadabe^{05992}, o chefe^{08269}, e seus irmãos^{0251}, cento^{03967} e doze$^{08147\ 06240}$. [11] Chamou^{07121}$_{8799}$ Davi^{01732} os sacerdotes^{03548} Zadoque^{06659} e Abiatar^{054} e os levitas^{03881} Uriel^{0222}, Asaías^{06222}, Joel^{03100}, Semaías^{08098}, Eliel^{0447} e Aminadabe^{05992} [12] e lhes disse^{0559}$_{8799}$: Vós sois os cabeças^{07218} das famílias^{01} dos levitas^{03881}; santificai-vos^{06942}$_{8690}$, vós e vossos irmãos^{0251}, para que façais

subir$^{05927}_{8689}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, ao lugar que lhe preparei$^{03559}_{8689}$. **[13]** Pois, visto que não a levastes na primeira^{07223} vez, o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, irrompeu$^{06555}_{8804}$ contra nós, porque, então, não o buscamos$^{01875}_{8804}$, segundo nos fora ordenado^{04941}. **[14]** Santificaram-se$^{06942}_{8691}$, pois, os sacerdotes^{03548} e levitas^{03881}, para fazerem subir$^{05927}_{8687}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. **[15]** Os filhos^{01121} dos levitas^{03881} trouxeram$^{05375}_{8799}$ a arca^{0727} de Deus^{0430} aos ombros^{03802} pelas varas^{04133} que nela estavam, como Moisés^{04872} tinha ordenado$^{06680}_{8765}$, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}.

Designados os músicos para o templo

[16] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} aos chefes^{08269} dos levitas^{03881} que constituíssem$^{05975}_{8687}$ a seus irmãos^{0251}, os cantores$^{07891}_{8789}$, para que, com instrumentos^{03627} músicos^{07892}, com alaúdes^{05035}, harpas^{03658} e címbalos^{04700} se fizessem ouvir$^{08085}_{8688}$ e levantassem$^{07311}_{8687}$ a voz^{06963} com alegria^{08057}. **[17]** Designaram$^{05975}_{8686}$, pois, os levitas^{03881} Hemã^{01968}, filho^{01121} de Joel^{03100}; e dos irmãos^{0251} dele, Asafe^{0623}, filho^{01121} de Berequias^{01296}; e dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, irmãos^{0251} deles, Etã^{0387}, filho^{01121} de Cusaías^{06984}. **[18]** E com eles a seus irmãos^{0251} da segunda^{04932} ordem: Zacarias^{02148}, Bene^{01122}, Jaaziel^{03268}, Semiramote^{08070}, Jeiel^{03171}, Uni^{06042}, Eliabe^{0446}, Benaia^{01141}, Maaséias^{04641}, Matitias^{04993}, Elifeleu^{0466} e Micnéias^{04737} e os porteiros^{07778} Obede-Edom^{05654} e Jeiel^{03273}. **[19]** Assim, os cantores$^{07891}_{8789}$ Hemã^{01968}, Asafe^{0623} e Etã^{0387} se faziam ouvir$^{08085}_{8687}$ com címbalos^{04700} de bronze^{05178}; **[20]** Zacarias^{02148}, Aziel^{05815}, Semiramote^{08070}, Jeiel^{03171}, Uni^{06042}, Eliabe^{0446}, Maaséias^{04641} e Benaia^{01141}, com alaúdes^{05035}, em voz de soprano^{05961}; **[21]** Matitias^{04993}, Elifeleu^{0466}, Micnéias^{04737}, Obede-Edom^{05654}, Jeiel^{03273} e Azazias^{05812}, com harpas^{03658}, em voz de baixo^{08067}, para conduzir$^{05329}_{8763}$ o canto. **[22]** Quenanias^{03663}, chefe^{08269} dos levitas^{03881} músicos^{04853}, tinha o encargo^{03256} de dirigir o canto^{04853}, porque era perito$^{0995}_{8688}$ nisso. **[23]** Berequias^{01296} e Elcana^{0511} eram porteiros^{07778} da arca^{0727}. **[24]** Sebanias^{07645}, Josafá^{03146}, Natanael^{05417}, Amasai^{06022}, Zacarias^{02148}, Benaia^{01141} e Eliézer^{0461}, os sacerdotes^{03548}, tocavam$^{02690}_{8688}{}^{8675\ 02690}_{8764}$ as trombetas^{02689} perante^{06440} a arca^{0727} de Deus^{0430}; Obede-Edom^{05654} e Jeías^{03174} eram porteiros^{07778} da arca^{0727}.

A arca é levada para Jerusalém

[25] Foram$^{01980}_{8802}$ Davi^{01732}, e os anciãos^{02205} de Israel^{03478}, e os capitães^{08269} de milhares^{0505}, para fazerem subir$^{05927}_{8687}$, com alegria^{08057}, a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, da casa^{01004} de Obede-Edom^{05654}. **[26]** Tendo Deus^{0430} ajudado$^{05826}_{8800}$ os levitas^{03881} que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, ofereceram$^{02076}_{8799}$ em sacrifício sete^{07651} novilhos^{06499} e sete^{07651} carneiros^{0352}. **[27]** Davi^{01732} ia vestido$^{03736}_{8794}$ de um manto^{04598} de linho fino^{0948}, como também todos os levitas^{03881} que levavam$^{05375}_{8802}$ a arca^{0727}, e os cantores$^{07891}_{8789}$, e Quenanias^{03663}, chefe$^{08269\ 04853}$ dos que levavam a arca e dos cantores$^{07891}_{8789}$; Davi^{01732} vestia também uma estola sacerdotal^{0646} de linho^{0906}. **[28]** Assim, todo o Israel^{03478} fez subir$^{05927}_{8688}$ com júbilo^{08643} a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, ao som^{06963} de clarins^{07782}, de trombetas^{02689} e de címbalos^{04700}, fazendo ressoar$^{08085}_{8688}$ alaúdes^{05035} e harpas^{03658}.

Mical despreza a Davi 2Sm 6.16,20-22

[29] Ao entrar$^{0935}_{8804}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068} na Cidade^{05892} de Davi^{01732}, Mical^{04324}, filha^{01323} de Saul^{07586}, estava olhando$^{08259}_{8738}$ pela janela^{02474} e, vendo$^{07200}_{8799}$ ao rei^{04428} Davi^{01732} dançando$^{07540}_{8764}$ e folgando$^{07832}_{8764}$, o desprezou$^{0959}_{8799}$ no seu coração^{03820}.

16

Oferta de sacrifícios

[1] Introduziram[0935][8686], pois, a arca[0727] de Deus[0430] e a puseram[03322][8686] no
meio[08432] da tenda[0168] que lhe armara[05186][8804] Davi[01732]; e trouxeram[07126][8686]
holocaustos[05930] e ofertas pacíficas[08002] perante[06440] Deus[0430]. [2] Tendo Davi[01732]
acabado[03615][8762] de trazer[05927][8687] os holocaustos[05930] e ofertas pacíficas[08002],
abençoou[01288][8762] o povo[05971] em nome[08034] do SENHOR[03068]. [3] E repartiu[02505][8762] a
todos[0376] em Israel[03478], tanto os homens[0376] como as mulheres[0802], a cada um[0376],
um bolo[03603] de pão[03899], um bom pedaço de carne[0829] e passas[0809].
[4] Designou[05414][8799] dentre os levitas[03881] os que haviam de ministrar[08334][8764]
diante[06440] da arca[0727] do SENHOR[03068], e celebrar[02142][8687], e louvar[03034][8687], e
exaltar[01984][8763] o SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478], a saber, [5] Asafe[0623], o
chefe[07218], Zacarias[02148], o segundo[04932], e depois Jeiel[03273], Semiramote[08070],
Jeiel[03171], Matitias[04993], Eliabe[0446], Benaia[01141], Obede-Edom[05654] e Jeiel[03273], com
alaúdes[05035][03627] e harpas[03658]; e Asafe[0623] fazia ressoar[08085][8688] os címbalos[04700].
[6] Os sacerdotes[03548] Benaia[01141] e Jaaziel[03166] estavam continuamente[08548] com
trombetas[02689], perante[06440] a arca[0727] da Aliança[01285] de Deus[0430].

Salmo de Davi em ações de graças *Sl 96; 105; 106*

[7] Naquele dia[03117], foi que Davi[01732] encarregou[05414][8804], pela primeira[07218] vez, a
Asafe[0623] e a seus irmãos[0251] de celebrarem[03034][8687] com hinos o SENHOR[03068].

[8] Rendei graças[03034][8685] ao SENHOR[03068], invocai[07121][8798] o seu nome[08034],
fazei conhecidos[03045][8685], entre os povos[05971], os seus feitos[05949].
[9] Cantai-lhe[07891][8798], cantai-lhe salmos[02167][8761];
narrai[07878][8798] todas as suas maravilhas[06381][8737].
[10] Gloriai-vos[01984][8690] no seu santo[06944] nome[08034];
alegre-se[08055][8799] o coração[03820] dos que buscam[01245][8764] o SENHOR[03068].
[11] Buscai[01875][8798] o SENHOR[03068] e o seu poder[05797],
buscai[01245][8761] perpetuamente[08548] a sua presença[06440].
[12] Lembrai-vos[02142][8798] das maravilhas[06381][8737] que fez[06213][8804],
dos seus prodígios[04159] e dos juízos[04941] dos seus lábios[06310],
[13] vós, descendentes[02233] de Israel[03478], seu servo[05650],
vós, filhos[01121] de Jacó[03290], seus escolhidos[0972].
[14] Ele é o SENHOR[03068], nosso Deus[0430];
os seus juízos[04941] permeiam toda a terra[0776].
[15] Lembra-se[02142][8798] perpetuamente[05769] da sua aliança[01285],
da palavra[01697] que empenhou[06680][8765] para mil[0505] gerações[01755];
[16] da aliança que fez[03772][8804] com Abraão[085]
e do juramento[07621] que fez a Isaque[03327];
[17] o qual confirmou[05975][8686] a Jacó[03290] por decreto[02706]
e a Israel[03478], por aliança[01285] perpétua[05769],
[18] dizendo[0559][8800]: Dar-vos-ei[05414][8799] a terra[0776] de Canaã[03667]
como quinhão[02256] da vossa herança[05159].
[19] Então, eram eles em pequeno[04557][04962] número,
pouquíssimos[04592] e forasteiros[01481][8802] nela;
[20] andavam[01980][8691] de nação[01471] em nação[01471],
de um reino[04467] para um[0312] povo[05971].
[21] A ninguém[0376] permitiu[03240][8689] que os oprimisse[06231][8800];
antes, por amor deles, repreendeu[03198][8686] a reis[04428],

22 dizendo: Não toqueis ^{05060} $_{8799}$ nos meus ungidos ^{04899} ,
nem maltrateis ^{07489} $_{8686}$ os meus profetas ^{05030} .
23 Cantai ^{07891} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} , todas as terras ^{0776} ;
proclamai ^{01319} $_{8761}$ a sua salvação ^{03444} , dia ^{03117} após dia ^{03117} .
24 Anunciai ^{05608} $_{8761}$ entre as nações ^{01471} a sua glória ^{03519} ,
entre todos os povos ^{05971} , as suas maravilhas ^{06381} $_{8737}$,
25 porque grande ^{01419} é o SENHOR ^{03068} e mui digno ^{03966} de ser louvado ^{01984} $_{8794}$,
temível ^{03372} $_{8737}$ mais do que todos os deuses ^{0430} .
26 Porque todos os deuses ^{0430} dos povos ^{05971} são ídolos ^{0457} ;
o SENHOR ^{03068} , porém, fez ^{06213} $_{8804}$ os céus ^{08064} .
27 Glória ^{01935} e majestade ^{01926} estão diante ^{06440} dele,
força ^{05797} e formosura ^{02304} , no seu santuário ^{04725} .
28 Tributai ^{03051} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} , ó famílias ^{04940} dos povos ^{05971} ,
tributai ^{03051} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} glória ^{03519} e força ^{05797} .
29 Tributai ^{03051} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} a glória ^{03519} devida ao seu nome ^{08034} ;
trazei ^{05375} $_{8798}$ oferendas ^{04503} e entrai ^{0935} $_{8798}$ nos seus átrios ^{06440} ;
adorai ^{07812} $_{8690}$ o SENHOR ^{03068} na beleza ^{01927} da sua santidade ^{06944} .
30 Tremei ^{02342} $_{8798}$ diante ^{06440} dele, todas as terras ^{0776} ,
pois ele firmou ^{03559} $_{8735}$ o mundo ^{08398} para que não se abale ^{04131} $_{8735}$.
31 Alegrem-se ^{08055} $_{8799}$ os céus ^{08064} , e a terra ^{0776} exulte ^{01523} $_{8799}$;
diga-se ^{0559} $_{8799}$ entre as nações ^{01471} : Reina ^{04427} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068} .
32 Ruja ^{07481} $_{8799}$ o mar ^{03220} e a sua plenitude ^{04393} ;
folgue ^{05970} $_{8799}$ o campo ^{07704} e tudo o que nele há.
33 Regozijem-se ^{07442} $_{8762}$ as árvores ^{06086} do bosque ^{03293}
na presença ^{06440} do SENHOR ^{03068} ,
porque vem ^{0935} $_{8804}$ a julgar ^{08199} $_{8800}$ a terra ^{0776} .
34 Rendei graças ^{03034} $_{8685}$ ao SENHOR ^{03068} , porque ele é bom ^{02896} ;
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} .
35 E dizei ^{0559} $_{8798}$: Salva-nos ^{03467} $_{8685}$, ó Deus ^{0430} da nossa salvação ^{03468} ,
ajunta-nos ^{06908} $_{8761}$ e livra-nos ^{05337} $_{8685}$ das nações ^{01471} ,
para que rendamos graças ^{03034} $_{8687}$ ao teu santo ^{06944} nome ^{08034}
e nos gloriemos ^{07623} $_{8692}$ no teu louvor ^{08416} .
36 Bendito ^{01288} $_{8803}$ seja o SENHOR ^{03068} , Deus ^{0430} de Israel ^{03478} ,
desde a eternidade ^{05769} até a eternidade ^{05769} .
E todo o povo ^{05971} disse ^{0559} $_{8799}$: Amém ^{0543} ! E louvou ^{01984} $_{8763}$ ao SENHOR ^{03068} .

Outros dispositivos para o culto

37 Então, Davi deixou ^{05800} $_{8799}$ ali diante ^{06440} da arca ^{0727} da Aliança ^{01285} do SENHOR ^{03068} a Asafe ^{0623} e a seus irmãos ^{0251} , para ministrarem ^{08334} $_{8763}$ continuamente ^{08548} perante ^{06440} ela ^{0727} , segundo se ordenara ^{01697} para cada dia ^{03117} ; **38** também deixou a Obede-Edom ^{05654} com seus irmãos ^{0251} , em número de sessenta ^{08346} e oito ^{08083} ; a Obede-Edom ^{05654} , filho ^{01121} de Jedutum ^{03038} , e a Hosa ^{02621} , para serem porteiros ^{07778} ; **39** e deixou a Zadoque ^{06659} , o sacerdote ^{03548} , e aos sacerdotes ^{03548} , seus irmãos ^{0251} , diante ^{06440} do tabernáculo ^{04908} do SENHOR ^{03068} , num lugar alto ^{01116} de Gibeão ^{01391} , **40** para oferecerem ^{05927} $_{8687}$ continuamente ^{08548} ao SENHOR ^{03068} os holocaustos ^{05930} sobre o altar ^{04196} dos holocaustos ^{05930} , pela manhã ^{01242} e à tarde ^{06153} ; e isto segundo tudo o que está escrito ^{03789} $_{8803}$ na Lei ^{08451} que o SENHOR ^{03068} ordenara ^{06680} $_{8765}$ a Israel ^{03478} . **41** E com eles deixou a Hemã ^{01968} , a Jedutum ^{03038} e os mais ^{07605} escolhidos ^{01305} $_{8803}$, que foram nominalmente ^{08034} designados ^{05344} $_{8738}$ para louvarem ^{03034} $_{8687}$ o SENHOR ^{03068} , porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} . **42** Com eles, pois, estavam Hemã ^{01968} e

Jedutum[03038], que faziam ressoar[08085][8688] trombetas[02689], e címbalos[04700], e instrumentos[03627] de música[07892] de Deus[0430]; os filhos[01121] de Jedutum[03038] eram porteiros[08179].

[43] Então, se retirou[03212][8799] todo o povo[05971], cada um[0376] para sua casa[01004]; e tornou[05437][8735] Davi[01732], para abençoar[01288][8763] a sua casa[01004].

17

A aliança do SENHOR com Davi 2Sm 7.1-17

[1] Sucedeu que, habitando[03427][8804] Davi[01732] em sua própria casa[01004], disse[0559][8799] ao profeta[05030] Natã[05416]: Eis que moro[03427][8802] em casa[01004] de cedros[0730], mas a arca[0727] da Aliança[01285] do SENHOR[03068] se acha numa tenda[03407]. [2] Então, Natã[05416] disse[0559][8799] a Davi[01732]: Faze[06213][8798] tudo quanto está no teu coração[03824], porque Deus[0430] é contigo.

[3] Porém, naquela mesma noite[03915], veio a palavra[01697] do SENHOR[0430] a Natã[05416], dizendo[0559][8800]: [4] Vai[03212][8798] e dize[0559][8804] a meu servo[05650] Davi[01732]: Assim diz[0559][8804] o SENHOR[03068]: Tu não edificarás[01129][8799] casa[01004] para minha habitação[03427][8800]; [5] porque em casa[01004] nenhuma habitei[03427][8804], desde o dia[03117] que fiz subir[05927][8689] a Israel[03478] até ao dia de hoje[03117]; mas tenho andado de tenda[0168] em tenda[0168], de tabernáculo[04908] em tabernáculo. [6] Em todo lugar em que andei[01980][8694] com todo o Israel[03478], falei[01696][8765], acaso, alguma palavra[01697] com algum[0259] dos seus juízes[08199][8802], a quem mandei[06680][8765] apascentar[07462][8800] o meu povo[05971], dizendo[0559][8800]: Por que não me edificais[01129][8804] uma casa[01004] de cedro[0730]? [7] Agora, pois, assim dirás[0559][8799] ao meu servo[05650] Davi[01732]: Assim diz[0559][8804] o SENHOR[03068] dos Exércitos[06635]: Tomei-te[03947][8804] da malhada[05116] e de detrás[0310] das ovelhas[06629], para que fosses príncipe[05057] sobre o meu povo[05971] de Israel[03478]. [8] E fui contigo, por onde quer que andaste[01980][8804], eliminei[03772][8686] os teus inimigos[0341][8802] de diante[06440] de ti e fiz[06213][8804] grande[01419] o teu nome[08034], como só os grandes têm na terra[0776]. [9] Prepararei[07760][8804] lugar[04725] para o meu povo[05971] de Israel[03478] e o plantarei[05193][8804] para que habite[07931][8804] no seu lugar e não mais seja perturbado[07264][8799]; e jamais[03254][8686] os filhos[01121] da perversidade[05766] o oprimam[01086][8763], como dantes[07223], [10] desde o dia[03117] em que mandei[06680][8765] houvesse juízes[08199][8802] sobre o meu povo[05971] de Israel[03478]; porém abati[03665][8689] todos os teus inimigos[0341][8802] e também te fiz saber[05046][8686] que o SENHOR[03068] te edificaria[01129][8799] uma casa[01004]. [11] Há de ser que, quando teus dias[03117] se cumprirem[04390][8804], e tiveres de ir[03212][8800] para junto de teus pais[01], então, farei levantar[06965][8689] depois[0310] de ti o teu descendente[02233], que será dos teus filhos[01121], e estabelecerei[03559][8689] o seu reino[04438]. [12] Esse me edificará[01129][8799] casa[01004]; e eu estabelecerei[03559][8790] o seu trono[03678] para[05704] sempre[05769]. [13] Eu lhe serei por pai[01], e ele me será por filho[01121]; a minha misericórdia[02617] não apartarei[05493][8686] dele, como a retirei[05493][8689] daquele que foi antes[06440] de ti. [14] Mas o confirmarei[05975][8689] na minha casa[01004] e no meu reino[04438] para sempre[05769], e o seu trono[03678] será estabelecido[03559][8737] para[05704] sempre[05769].

[15] Segundo todas estas palavras[01697] e conforme toda esta visão[02377], assim[01696][8765] falou Natã[05416] a Davi[01732].

Ações de graças de Davi 2Sm 7.18-29

[16] Então, entrou[0935][8799] o rei[04428] Davi[01732] na Casa do SENHOR[03068], ficou[03427][8799] perante[06440] ele e disse[0559][8799]: Quem sou eu, SENHOR[03068] Deus[0430], e qual é a minha casa[01004], para que me tenhas trazido[0935][8689] até aqui[01988]? [17] Foi isso ainda pouco[06994][8799] aos teus olhos[05869], ó Deus[0430], de maneira que também falaste[01696][8762]

a respeito da casa^{01004} de teu servo^{05650} para tempos distantes^{07350}; e me trataste$^{07200}_{8804}$ como se eu fosse^{08448} homem^{0120} ilustre^{04609}, ó SENHOR^{03068} Deus^{0430}. [18] Que mais ainda te poderá$^{03254}_{8686}$ dizer Davi^{01732} acerca das honras^{03519} feitas a teu servo^{05650}? Pois tu conheces$^{03045}_{8804}$ bem teu servo^{05650}. [19] Ó SENHOR^{03068}, por amor de teu servo^{05650} e segundo o teu coração^{03820}, fizeste$^{06213}_{8804}$ toda esta grandeza^{01420}, para tornar notórias$^{03045}_{8687}$ todas estas grandes coisas^{01420}! [20] SENHOR^{03068}, ninguém há semelhante a ti, e não há outro Deus^{0430} além^{02108} de ti, segundo tudo o que nós mesmos temos ouvido$^{08085}_{8804}$. [21] Quem há como o teu povo^{05971} de Israel^{03478}, gente^{01471} única^{0259} na terra^{0776}, a quem tu, ó Deus^{0430}, foste$^{01980}_{8804}$ resgatar$^{06299}_{8800}$ para ser teu povo^{05971} e fazer$^{07760}_{8800}$ a ti mesmo um nome^{08034}, com estas grandes^{01420} e tremendas$^{03372}_{8737}$ coisas, desterrando$^{01644}_{8763}$ as nações^{01471} de diante^{06440} do teu povo^{05971}, que remiste$^{06299}_{8804}$ do Egito^{04714}? [22] Estabeleceste$^{05414}_{8799}$ a teu povo^{05971} de Israel^{03478} por teu povo^{05971}, para^{05704} sempre^{05769}, e tu, ó SENHOR^{03068}, te fizeste o seu Deus^{0430}. [23] Agora, pois, ó SENHOR^{03068}, a palavra^{01697} que disseste$^{01696}_{8765}$ acerca de teu servo^{05650} e acerca da sua casa^{01004}, seja estabelecida$^{0539}_{8735}$ para^{05704} sempre^{05769}; e faze$^{06213}_{8798}$ como falaste$^{01696}_{8765}$. [24] Estabeleça-se$^{0539}_{8735}$, e seja para^{05704} sempre^{05769} engrandecido$^{01431}_{8799}$ o teu nome^{08034}, e diga-se$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é o Deus^{0430} de Israel^{03478}, é Deus^{0430} para Israel^{03478}; e a casa^{01004} de Davi^{01732}, teu servo^{05650}, será estabelecida$^{03559}_{8737}$ diante^{06440} de ti. [25] Pois tu, Deus^{0430} meu, fizeste$^{01540}_{8804}$^{0241} ao teu servo^{05650} a revelação de que lhe edificarias$^{01129}_{8800}$ casa^{01004}. Por isso, o teu servo^{05650} se animou$^{04672}_{8804}$ para fazer-te esta oração$^{06419}_{8692}$. [26] Agora, pois, ó SENHOR^{03068}, tu mesmo és Deus^{0430} e prometeste$^{01696}_{8762}$ a teu servo^{05650} este bem^{02896}. [27] Sê, pois, agora, servido$^{02974}_{8689}$ de abençoar$^{01288}_{8763}$ a casa^{01004} de teu servo^{05650}, a fim de permanecer para sempre^{05769} diante^{06440} de ti, pois tu, ó SENHOR^{03068}, a abençoaste$^{01288}_{8765}$, e abençoada$^{01288}_{8794}$ será para sempre^{05769}.

18

Diversas vitórias de Davi *2Sm 8.1-14*

[1] Depois^{0310} disto, feriu$^{05221}_{8686}$ Davi^{01732} os filisteus^{06430} e os humilhou$^{03665}_{8686}$; tomou$^{03947}_{8799}$ a Gate^{01661} e suas aldeias^{01323} das mãos^{03027} dos filisteus^{06430}. [2] Também derrotou$^{05221}_{8686}$ os moabitas^{04124}, e assim ficaram por servos^{05650} de Davi^{01732} e lhe pagavam$^{05375}_{8802}$ tributo^{04503}.

[3] Também Hadadezer^{01928}, rei^{04428} de Zoba^{06678}, foi derrotado$^{05221}_{8686}$ por Davi^{01732}, até Hamate^{02574}, quando aquele foi$^{03212}_{8800}$ restabelecer$^{05324}_{8687}$ o seu domínio^{03027} sobre o rio^{05104} Eufrates^{06578}. [4] Tomou-lhe$^{03920}_{8799}$ Davi^{01732} mil^{0505} carros^{07393}, sete^{07651} mil^{0505} cavaleiros^{06571} e vinte^{06242} mil^{0505} homens^{0376} de pé^{07273}; Davi^{01732} jarretou$^{06131}_{8762}$ a todos os cavalos dos carros^{07393}, menos$^{03498}_{8686}$ para cem^{03967} deles^{07393}. [5] Vieram$^{0935}_{8799}$ os siros^{0758} de Damasco^{01834} a socorrer$^{05826}_{8800}$ a Hadadezer^{01928}, rei^{04428} de Zoba^{06678}; porém Davi^{01732} matou$^{05221}_{8686}$ dos siros^{0758} vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} homens^{0376}. [6] Davi^{01732} pôs$^{07760}_{8799}$ guarnições na Síria^{0758} de Damasco^{01834}, e os siros^{0758} ficaram por servos^{05650} de Davi^{01732} e lhe pagavam$^{05375}_{8802}$ tributo^{04503}; e o SENHOR^{03068} dava vitórias$^{03467}_{8686}$ a Davi^{01732}, por onde quer que ia$^{01980}_{8804}$. [7] Tomou$^{03947}_{8799}$ Davi^{01732} os escudos^{07982} de ouro^{02091} que havia com os oficiais^{05650} de Hadadezer^{01928} e os trouxe$^{0935}_{8686}$ a Jerusalém^{03389}. [8] Também de Tibate^{02880} e de Cum^{03560}, cidades^{05892} de Hadadezer^{01928}, tomou$^{03947}_{8804}$ Davi^{01732} mui^{03966} grande^{07227} quantidade de

bronze^{05178}, de que Salomão^{08010} fez$^{06213}_{8804}$ o mar^{03220} de bronze^{05178}, as colunas^{05982} e os utensílios^{03627} de bronze^{05178}.

[9] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Toú^{08583}, rei^{04428} de Hamate^{02574}, que Davi^{01732} derrotara$^{05221}_{8689}$ a todo o exército^{02428} de Hadadezer^{01928}, rei^{04428} de Zoba^{06678}, [10] mandou$^{07971}_{8799}$ seu filho^{01121} Hadorão^{01913} ao rei^{04428} Davi^{01732}, para o saudar$^{07592}_{8800}{}^{07965}$ e congratular-se$^{01288}_{8763}$ com ele por haver pelejado$^{03898}_{8738}$ contra Hadadezer^{01928} e por havê-lo ferido$^{05221}_{8686}$ (porque Hadadezer^{01928} fazia guerra$^{0376\ 04421}$ a Toú^{08583}). Hadorão trouxe consigo objetos^{03627} de ouro^{02091}, de prata^{03701} e de bronze^{05178}, [11] os quais também o rei^{04428} Davi^{01732} consagrou$^{06942}_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, juntamente com a prata^{03701} e ouro^{02091} que trouxera$^{05375}_{8804}$ de todas as mais nações^{01471}: de Edom^{0123}, de Moabe^{04124}, dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, dos filisteus^{06430} e de Amaleque^{06002}.

[12] Também Abisai^{052}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, feriu$^{05221}_{8689}$ a dezoito$^{08083\ 06240}$ mil^{0505} edomitas^{0123} no vale^{01516} do Sal^{04417}. [13] E pôs$^{07760}_{8799}$ guarnições^{05333} em Edom^{0123}, e todos os edomitas^{0123} ficaram por servos^{05650} de Davi^{01732}; e o SENHOR^{03068} dava vitórias$^{03467}_{8686}$ a Davi^{01732}, por onde quer que ia$^{01980}_{8804}$.

Oficiais de Davi *2Sm 8.15-18; 20.23-26*

[14] Reinou$^{04427}_{8799}$, pois, Davi^{01732} sobre todo o Israel^{03478}; julgava$^{06213}_{8802}{}^{04941}$ e fazia justiça^{06666} a todo o seu povo^{05971}. [15] Joabe^{03097}, filho^{01121} de Zeruia^{06870}, era comandante do exército^{06635}; Josafá^{03092}, filho^{01121} de Ailude^{0286}, era cronista$^{02142}_{8688}$. [16] Zadoque^{06659}, filho^{01121} de Aitube^{0285}, e Abimeleque^{040}, filho^{01121} de Abiatar^{054}, eram sacerdotes^{03548}; e Sausa^{07798}, escrivão$^{05608}_{8802}$. [17] Benaia^{01141}, filho^{01121} de Joiada^{03077}, era o comandante da guarda real$^{03774\ 06432}$. Os filhos^{01121} de Davi^{01732}, porém, eram os primeiros^{07223} ao lado^{03027} do rei^{04428}.

19

Davi derrota os amonitas e os siros *2Sm 10.1-19*

[1] Depois^{0310} disto, morreu$^{04191}_{8799}$ Naás^{05176}, rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}; e seu filho^{01121} reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [2] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Usarei$^{06213}_{8799}$ de bondade^{02617} para com Hanum^{02586}, filho^{01121} de Naás^{05176}, porque seu pai^{01} usou$^{06213}_{8804}$ de bondade^{02617} para comigo. Pelo que Davi^{01732} enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} para o consolar$^{05162}_{8763}$ acerca de seu pai^{01}; e vieram$^{0935}_{8799}$ os servos^{05650} de Davi^{01732} à terra^{0776} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, a Hanum^{02586}, para o consolarem$^{05162}_{8763}$. [3] Disseram$^{0559}_{8799}$ os príncipes^{08269} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} a Hanum^{02586}: Pensas^{05869} que, por te haver Davi^{01732} mandado$^{07971}_{8804}$ consoladores$^{05162}_{8764}$, está honrando$^{03513}_{8764}$ a teu pai^{01}? Não vieram$^{0935}_{8804}$ seus servos^{05650} a ti para reconhecerem$^{02713}_{8800}$, destruírem$^{02015}_{8800}$ e espiarem$^{07270}_{8763}$ a terra^{0776}? [4] Tomou$^{03947}_{8799}$, então, Hanum^{02586} os servos^{05650} de Davi^{01732}, e rapou-os$^{01548}_{8762}$, e lhes cortou$^{03772}_{8799}$ metade^{02677} das vestes^{04063} até às nádegas^{04667}, e os despediu$^{07971}_{8762}$. [5] Foram-se$^{03212}_{8799}$ alguns e avisaram$^{05046}_{8686}$ a Davi^{01732} acerca destes homens^{0582}; então, enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros a encontrá-los$^{07125}_{8800}$, porque estavam sobremaneira^{03966} envergonhados$^{03637}_{8737}$. Mandou o rei^{04428} dizer-lhes$^{0559}_{8799}$: Deixai-vos$^{03427}_{8798}$ estar em Jericó^{03405}, até que vos torne a crescer$^{06779}_{8762}$ a barba^{02206}; e, então, vinde$^{07725}_{8804}$.

[6] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, os filhos^{01121} de Amom^{05983} que se haviam tornado odiosos$^{0887}_{8694}$ a Davi^{01732}, então, Hanum^{02586} e os filhos^{01121} de Amom^{05983} tomaram$^{07971}_{8799}$ mil^{0505} talentos^{03603} de prata^{03701}, para alugarem$^{07936}_{8800}$ para si carros^{07393} e cavaleiros^{06571} da Mesopotâmia^{0763}, e dos siros^{0758} de Maaca^{04601}, e de

Zoba^{06678}. [7] Alugaram^{07936}$_{8799}$ para si trinta^{07970} e dois^{08147} mil^{0505} carros^{07393}, o rei^{04428} de Maaca^{04601} e a sua gente^{05971}, e eles vieram^{0935}$_{8799}$ e se acamparam^{02583}$_{8799}$ diante^{06440} de Medeba^{04311}; também os filhos^{01121} de Amom^{05983} se ajuntaram^{0622}$_{8738}$ das suas cidades^{05892} e vieram^{0935}$_{8799}$ para a guerra^{04421}. [8] O que ouvindo^{08085}$_{8799}$ Davi^{01732}, enviou^{07971}$_{8799}$ contra eles a Joabe^{03097} com todo o exército^{06635} dos valentes^{01368}. [9] Saíram^{03318}$_{8799}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} e ordenaram^{06186}$_{8799}$ a batalha^{04421} à entrada da porta^{06607} da cidade^{05892}; porém os reis^{04428} que vieram^{0935}$_{8804}$ estavam à parte, no campo^{07704}.

[10] Vendo^{07200}$_{8799}$, pois, Joabe^{03097} que estava preparada contra ele a batalha^{04421}, tanto pela frente^{06440} como pela retaguarda^{0268}, escolheu^{0977}$_{8799}$ dentre todos o que havia de melhor^{0977}$_{8803}$ em Israel^{03478} e os formou em linha^{06186}$_{8799}$ contra^{07125}$_{8800}$ os siros^{0758}; [11] e o resto^{03499} do povo^{05971} entregou^{05414}$_{8804}$ a Abisai^{052}, seu irmão^{0251}, e puseram-se em linha^{06186}$_{8799}$ contra^{07125}$_{8800}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983}. [12] Disse^{0559}$_{8799}$ Joabe: Se os siros^{0758} forem mais fortes^{02388}$_{8799}$ do que eu, tu me virás em socorro^{08668}; e, se os filhos^{01121} de Amom^{05983} forem mais fortes^{02388}$_{8799}$ do que tu, eu irei ao teu socorro^{03467}$_{8689}$. [13] Sê forte^{02388}$_{8798}$, pois; pelejemos varonilmente^{02388}$_{8691}$ pelo nosso povo^{05971} e pelas cidades^{05892} de nosso Deus^{0430}; e faça^{06213}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} o que bem^{02896} lhe parecer^{05869}. [14] Então, avançou Joabe^{03097} com o povo^{05971} que estava com ele, e travaram^{05066}$_{8799}$ peleja^{04421} contra^{06440} os siros^{0758}; e estes fugiram^{05127}$_{8799}$ de diante^{06440} dele. [15] Vendo^{07200}$_{8804}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} que os siros^{0758} fugiam^{05127}$_{8804}$, também eles fugiram^{05127}$_{8799}$ de diante^{06440} de Abisai^{052}, irmão^{0251} de Joabe, e entraram^{0935}$_{8799}$ na cidade^{05892}; voltou^{0935}$_{8799}$ Joabe^{03097} dos filhos de Amom e tornou a Jerusalém^{03389}.

[16] Vendo^{07200}$_{8799}$, pois, os siros^{0758} que tinham sido desbaratados^{05062}$_{8738}$ diante^{06440} de Israel^{03478}, enviaram^{07971}$_{8799}$ mensageiros^{04397} e fizeram sair^{03318}$_{8686}$ os siros^{0758} que habitavam do lado dalém^{05676} do rio^{05104}; Sofaque^{07780}, capitão^{08269} do exército^{06635} de Hadadezer^{01928}, marchava adiante^{06440} deles. [17] Informado^{05046}$_{8714}$ Davi^{01732}, ajuntou^{0622}$_{8799}$ a todo o Israel^{03478}, passou^{05674}$_{8799}$ o Jordão^{03383}, veio^{0935}$_{8799}$ ter com eles e ordenou^{06186}$_{8799}$ contra eles a batalha; e, tendo Davi^{01732} ordenado^{06186}$_{8799}$ a batalha^{04421} contra^{07125}$_{8800}$ os siros^{0758}, pelejaram^{03898}$_{8735}$ estes contra ele. [18] Porém os siros^{0758} fugiram^{05127}$_{8799}$ de diante^{06440} de Israel^{03478}, e Davi^{01732} matou^{02026}$_{8799}$ dentre os siros^{0758} os homens de sete^{07651} mil^{0505} carros^{07393} e quarenta^{0705} mil^{0505} homens^{0376} de pé^{07273}; a Sofaque^{07780}, chefe^{08269} do exército^{06635}, matou^{04191}$_{8689}$. [19] Vendo^{07200}$_{8799}$, pois, os servos^{05650} de Hadadezer^{01928} que foram feridos^{05062}$_{8738}$ diante^{06440} de Israel^{03478}, fizeram paz^{07999}$_{8686}$ com Davi^{01732} e o serviram^{05647}$_{8799}$; e os siros^{0758} nunca mais quiseram^{014}$_{8804}$ socorrer^{03467}$_{8687}$ aos filhos^{01121} de Amom^{05983}.

20

Davi conquista a Rabá *2Sm 12.26-31*

[1] Decorrido$^{06256\ 08666}$ um ano^{08141}, no tempo^{06256} em que os reis^{04428} costumam sair^{03318}$_{8800}$ para a guerra, Joabe^{03097} levou^{05090}$_{8799}$ o exército$^{02428\ 06635}$, destruiu^{07843}$_{8686}$ a terra^{0776} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, veio^{0935}$_{8799}$ e sitiou^{06696}$_{8799}$ a Rabá; porém Davi^{01732} ficou^{03427}$_{8802}$ em Jerusalém^{03389}; e Joabe^{03097} feriu^{05221}$_{8686}$ a Rabá^{07237} e a destruiu^{02040}$_{8799}$. [2] Tirou^{03947}$_{8799}$ Davi^{01732} a coroa^{05850} da cabeça^{07218} do seu rei^{04428} e verificou^{04672}$_{8799}$ que tinha o peso^{04948} de um talento^{03603} de ouro^{02091} e que havia nela pedras^{068} preciosas^{03368}; e foi posta na cabeça^{07218} de Davi^{01732}; e da cidade^{05892} levou^{03318}$_{8689}$ mui^{03966} grande^{07235}$_{8687}$ despojo^{07998}. [3] Também levou^{03318}$_{8689}$ o povo^{05971} que estava nela e o fez

passar^{07787} $_{8799}$ à serra^{04050}, e a picaretas^{02757} de ferro^{01270}, e a machados^{04050}; assim fez^{06213} $_{8799}$ Davi^{01732} a todas as cidades^{05892} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. Voltou^{07725} $_{8799}$ Davi^{01732}, com todo o povo^{05971}, para Jerusalém^{03389}.

Gigantes mortos pelos homens de Davi *2Sm 21.15-22*

[4] Depois^{0310} disto, houve^{05975} $_{8799}$ guerra^{04421} em Gezer^{01507} contra os filisteus^{06430}; então, Sibecai^{05444}, o husatita^{02843}, feriu^{05221} $_{8689}$ a Sipai^{05598}, que era descendente^{03211} dos gigantes^{07497}; e os filisteus foram subjugados^{03665} $_{8735}$. [5] Houve ainda outra guerra^{04421} contra os filisteus^{06430}; e Elanã^{0445}, filho^{01121} de Jair^{03265}, feriu^{05221} $_{8686}$ a Lami^{03902}, irmão^{0251} de Golias^{01555}, o geteu^{01663}, cuja lança^{02595} tinha a haste^{06086} como eixo^{04500} de tecelão^{0707} $_{8802}$. [6] Houve ainda outra guerra^{04421} em Gate^{01661}; havia ali um homem^{0376} de grande estatura^{04060}, tinha vinte^{06242} e quatro^{0702} dedos$^{0676\ 0676}$, seis^{08337} em cada mão e seis^{08337} em cada pé; também este descendia^{03205} $_{8738}$ dos gigantes^{07497}. [7] Quando ele injuriava^{02778} $_{8762}$ a Israel^{03478}, Jônatas^{03083}, filho^{01121} de Siméia^{08092}, irmão^{0251} de Davi^{01732}, o feriu^{05221} $_{8686}$. [8] Estes^{0411} nasceram^{03205} $_{8738}$ dos gigantes^{07497} em Gate^{01661}; e caíram^{05307} $_{8799}$ pela mão^{03027} de Davi^{01732} e pela mão^{03027} de seus homens^{05650}.

21

O levantamento do censo *2Sm 24.1-9*

[1] Então, Satanás^{07854} se levantou^{05975} $_{8799}$ contra Israel^{03478} e incitou^{05496} $_{8686}$ a Davi^{01732} a levantar o censo^{04487} $_{8800}$ de Israel^{03478}. [2] Disse^{0559} $_{8799}$ Davi^{01732} a Joabe^{03097} e aos chefes^{08269} do povo^{05971}: Ide^{03212} $_{8798}$, levantai o censo^{05608} $_{8798}$ de Israel^{03478}, desde Berseba^{0884} até Dã^{01835}; e trazei-me^{0935} $_{8685}$ a apuração^{04557} para que eu saiba^{03045} $_{8799}$ o seu número. [3] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Joabe^{03097}: Multiplique o SENHOR^{03068}, teu Deus, a este povo^{05971} cem^{03967} vezes^{06471} mais^{03254} $_{8686}$; porventura, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}, não são todos servos^{05650} de meu senhor^{0113}? Por que requer^{01245} $_{8762}$ isso o meu senhor^{0113}? Por que trazer, assim, culpa^{0819} sobre Israel^{03478}? [4] Porém a palavra^{01697} do rei^{04428} prevaleceu^{02388} $_{8804}$ contra Joabe^{03097}; pelo que saiu^{03318} $_{8799}$ Joabe^{03097} e percorreu^{01980} $_{8691}$ todo o Israel^{03478}; então, voltou^{0935} $_{8799}$ para Jerusalém^{03389}. [5] Deu^{05414} $_{8799}$ Joabe^{03097} a Davi^{01732} o recenseamento$^{04557\ 04662}$ do povo^{05971}; havia em Israel^{03478} um milhão$^{0505\ 0505}$ e cem^{03967} mil^{0505} homens^{0376} que puxavam^{08025} $_{8802}$ da espada^{02719}; e em Judá^{03063} eram quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e setenta^{07657} mil^{0505} homens^{0376} que puxavam^{08025} $_{8802}$ da espada^{02719}. [6] Porém os de Levi^{03878} e Benjamim^{01144} não foram contados^{06485} $_{8804}$ entre^{08432} eles, porque a ordem^{01697} do rei^{04428} foi abominável^{08581} $_{8738}$ a Joabe^{03097}.

Davi escolhe o castigo *2Sm 24.10-17*

[7] Tudo isto^{01697} desagradou^{03415} $_{8799}$ ^{05869} a Deus^{0430}, pelo que feriu^{05221} $_{8686}$ a Israel^{03478}. [8] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Davi^{01732} a Deus^{0430}: Muito^{03966} pequei^{02398} $_{8804}$ em fazer^{06213} $_{8804}$ tal coisa^{01697}; porém, agora, peço-te que perdoes^{05674} $_{8685}$ a iniqüidade^{05771} de teu servo^{05650}, porque procedi mui^{03966} loucamente^{05528} $_{8738}$. [9] Falou^{01696} $_{8762}$, pois, o SENHOR^{03068} a Gade^{01410}, o vidente^{02374} de Davi^{01732}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [10] Vai^{03212} $_{8798}$ e dize^{01696} $_{8765}$ a Davi^{01732}: ^{0559} $_{8800}$ Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Três^{07969} coisas te ofereço^{05186} $_{8802}$; escolhe^{0977} $_{8798}$ uma^{0259} delas^{02007}, para que ta faça^{06213} $_{8799}$. [11] Veio^{0935} $_{8799}$, pois, Gade^{01410} a Davi^{01732} e lhe disse^{0559} $_{8799}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Escolhe^{06901} $_{8761}$ o que queres: [12] ou três^{07969} anos^{08141} de fome^{07458}, ou que por três^{07969} meses^{02320} sejas consumido^{05595} $_{8737}$ diante^{06440} dos teus adversários^{06862}, e a espada^{02719} de teus inimigos^{0341} $_{8802}$ te alcance^{05381} $_{8688}$, ou^{0518} que por três^{07969} dias^{03117} a espada^{02719} do

SENHOR^{03068}, isto é, a peste^{01698} na terra^{0776}, e o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} causem destruição^{07843}$_{8688}$ em todos os territórios^{01366} de Israel^{03478}; vê^{07200}$_{8798}$, pois, agora, que resposta^{01697} hei de dar^{07725}$_{8686}$ ao que me enviou^{07971}$_{8802}$. [13] Então, disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} a Gade^{01410}: Estou em grande^{03966} angústia^{06887}$_{8804}$; caia^{05307}$_{8799}$ eu, pois, nas mãos^{03027} do SENHOR^{03068}, porque são muitíssimas$^{03966\ 07227}$ as suas misericórdias^{07356}, mas nas mãos^{03027} dos homens^{0120} não caia^{05307}$_{8799}$ eu.

[14] Então, enviou^{05414}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} a peste^{01698} a Israel^{03478}; e caíram^{05307}$_{8799}$ de Israel^{03478} setenta^{07657} mil^{0505} homens^{0376}. [15] Enviou^{07971}$_{8799}$ Deus^{0430} um anjo^{04397} a Jerusalém^{03389}, para a destruir^{07843}$_{8687}$; ao destruí-la^{07843}$_{8687}$, olhou^{07200}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}, e se arrependeu^{05162}$_{8735}$ do mal^{07451}, e disse^{0559}$_{8799}$ ao anjo^{04397} destruidor^{07843}$_{8688}$: Basta^{07227}, retira^{07503}$_{8685}$, agora, a mão^{03027}. O Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} estava^{05975}$_{8802}$ junto à eira^{01637} de Ornã^{0771}, o jebuseu^{02983}. [16] Levantando^{05375}$_{8799}$ Davi^{01732} os olhos^{05869}, viu^{07200}$_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, que estava^{05975}$_{8802}$ entre a terra^{0776} e o céu^{08064}, com a espada^{02719} desembainhada^{08025}$_{8803}$ na mão^{03027} estendida^{05186}$_{8803}$ contra Jerusalém^{03389}; então, Davi^{01732} e os anciãos^{02205}, cobertos^{03680}$_{8794}$ de panos de saco^{08242}, se prostraram^{05307}$_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra. [17] Disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} a Deus^{0430}: Não sou eu o que disse^{0559}$_{8804}$ que se contasse^{04487}$_{8800}$ o povo^{05971}? Eu é que pequei^{02398}$_{8804}$, eu é que fiz^{07489}$_{8687}$ muito mal^{07489}$_{8689}$; porém estas ovelhas^{06629} que fizeram^{06213}$_{8804}$? Ah! SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, seja, pois, a tua mão^{03027} contra mim e contra a casa^{01004} de meu pai^{01} e não para castigo^{04046} do teu povo^{05971}.

Davi erige um altar na eira de Ornã *2Sm 24.18-25*

[18] Então, o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} disse^{0559}$_{8804}$ a Gade^{01410} que mandasse^{0559}$_{8800}$ Davi^{01732} subir^{05927}$_{8799}$ para levantar^{06965}$_{8687}$ um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}, na eira^{01637} de Ornã^{0771}, o jebuseu^{02983}. [19] Subiu^{05927}$_{8799}$, pois, Davi^{01732}, segundo a palavra^{01697} de Gade^{01410}, que falara^{01696}$_{8765}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068}. [20] Virando-se^{07725}$_{8799}$ Ornã^{0771}, viu^{07200}$_{8799}$ o Anjo^{04397}; e esconderam-se^{02244}$_{8693}$ seus quatro^{0702} filhos^{01121} que estavam com ele. Ora, Ornã^{0771} estava debulhando^{01758}$_{8804}$ trigo^{02406}. [21] Quando Davi^{01732} vinha chegando^{0935}$_{8799}$ a Ornã^{0771}, este^{0771} olhou^{05027}$_{8686}$, e o viu^{07200}$_{8799}$ e, saindo^{03318}$_{8799}$ da eira^{01637}, se inclinou^{07812}$_{8691}$ diante de Davi^{01732}, com o rosto^{0639} em terra^{0776}. [22] Disse^{0559}$_{8799}$ Davi^{01732} a Ornã^{0771}: Dá-me^{05414}$_{8798}$ este lugar^{04725} da eira^{01637} a fim de edificar^{01129}$_{8799}$ nele um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}, para que cesse^{06113}$_{8735}$ a praga^{04046} de sobre o povo^{05971}; dá-mo^{05414}$_{8798}$ pelo seu devido^{04392} valor^{03701}. [23] Então, disse^{0559}$_{8799}$ Ornã^{0771} a Davi^{01732}: Tome-a^{03947}$_{8798}$ o rei^{04428}, meu senhor^{0113}, para si e faça^{06213}$_{8799}$ dela o que bem^{02896} lhe parecer^{05869}; eis^{07200}$_{8798}$ que dou^{05414}$_{8804}$ os bois^{01241} para o holocausto^{05930}, e os trilhos^{04173}, para a lenha^{06086}, e o trigo^{02406}, para oferta de manjares^{04503}; dou^{05414}$_{8804}$ tudo. [24] Tornou^{0559}$_{8799}$ o rei^{04428} Davi^{01732} a Ornã^{0771}: Não; antes, pelo seu inteiro^{04392} valor^{03701} a quero comprar^{07069}$_{8800}^{07069}_{8799}$; porque não tomarei^{05375}$_{8799}$ o que é teu para o SENHOR^{03068}, nem oferecerei^{05927}$_{8687}$ holocausto^{05930} que não me custe^{02600} nada. [25] Davi^{01732} deu^{05414}$_{8799}$ a Ornã^{0771} por aquele lugar^{04725} a soma^{04948} de seiscentos$^{08337\ 03967}$ siclos^{08255} de ouro^{02091}. [26] Edificou^{01129}$_{8799}$ ali um altar^{04196} ao SENHOR^{03068}, ofereceu^{05927}$_{8686}$ nele holocaustos^{05930} e sacrifícios pacíficos^{08002} e invocou^{07121}$_{8799}$ o SENHOR^{03068}, o qual lhe respondeu^{06030}$_{8799}$ com fogo^{0784} do céu^{08064} sobre o altar^{04196} do holocausto^{05930}. [27] O SENHOR^{03068} deu ordem^{0559}$_{8799}$ ao Anjo^{04397}, e ele meteu^{07725}$_{8686}$ a sua espada^{02719} na bainha^{05084}.

O lugar do templo

[28] Vendo^{07200}$_{8800}$ Davi^{01732}, naquele mesmo tempo^{06256}, que o SENHOR^{03068} lhe respondera^{06030}$_{8804}$ na eira^{01637} de Ornã^{0771}, o jebuseu^{02983}, sacrificou^{02076}$_{8799}$ ali.

[29] Porque o tabernáculo^{04908} do SENHOR^{03068}, que Moisés^{04872} fizera$^{06213}_{8804}$ no deserto^{04057}, e o altar^{04196} do holocausto^{05930} estavam, naquele tempo^{06256}, no alto^{01116} de Gibeão^{01391}. [30] Davi^{01732} não podia$^{03201}_{8804}$ ir$^{03212}_{8800}$ até^{06440} lá para consultar$^{01875}_{8800}$ a Deus^{0430}, porque estava atemorizado$^{01204}_{8738}$ por causa^{06440} da espada^{02719} do Anjo^{04397} do SENHOR^{03068}.

22

Davi faz preparativos para edificar o templo

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Aqui, se levantará a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} Deus^{0430} e o altar^{04196} do holocausto^{05930} para Israel^{03478}. [2] Deu ordem$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} para que fossem ajuntados$^{03664}_{8800}$ os estrangeiros^{01616} que estavam na terra^{0776} de Israel^{03478}; e encarregou$^{05975}_{8686}$ pedreiros$^{02672}_{8802}$ que preparassem$^{02672}_{8800}$ pedras^{068} de cantaria^{01496} para se edificar$^{01129}_{8800}$ a Casa^{01004} de Deus^{0430}. [3] Aparelhou$^{03559}_{8689}$ Davi^{01732} ferro^{01270} em abundância^{07230}, para os pregos^{04548} das folhas^{01817} das portas^{08179} e para as junturas^{04226}, como também bronze^{05178} em abundância^{07230}, que nem foi pesado^{04948}. [4] Madeira^{06086} de cedro^{0730} sem conta$^{0369\ 04557}$, porque os sidônios^{06722} e tírios^{06876} a traziam$^{0935}_{8689}$ a Davi^{01732}, em grande quantidade^{07230}. [5] Pois dizia$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732}: Salomão^{08010}, meu filho^{01121}, ainda é moço^{05288} e tenro^{07390}, e a casa^{01004} que se há de edificar$^{01129}_{8800}$ para o SENHOR^{03068} deve ser sobremodo^{04605} magnificente$^{01431}_{8687}$, para nome^{08034} e glória^{08597} em todas as terras^{0776}; providenciarei$^{03559}_{8686}$, pois, para ela o necessário; assim, o preparou$^{03559}_{8686}$ Davi^{01732} em abundância^{07230}, antes^{06440} de sua morte^{04194}.

Ordens de Davi a Salomão

[6] Então, chamou$^{07121}_{8799}$ a Salomão^{08010}, seu filho^{01121}, e lhe ordenou$^{06680}_{8762}$ que edificasse$^{01129}_{8800}$ casa^{01004} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [7] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Salomão^{08010}: Filho^{01121} meu, tive intenção^{03824} de edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}. [8] Porém a mim me veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tu derramaste$^{08210}_{8804}$ sangue^{01818} em abundância^{07230} e fizeste$^{06213}_{8804}$ grandes^{01419} guerras^{04421}; não edificarás$^{01129}_{8799}$ casa^{01004} ao meu nome^{08034}, porquanto muito^{07227} sangue^{01818} tens derramado$^{08210}_{8804}$ na terra^{0776}, na minha presença^{06440}. [9] Eis que te nascerá$^{03205}_{8737}$ um filho^{01121}, que será homem^{0376} sereno^{04496}, porque lhe darei descanso$^{05117}_{8689}$ de todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$ em redor^{05439}; portanto, Salomão^{08010} será o seu nome^{08034}; paz^{07965} e tranqüilidade^{08253} darei$^{05414}_{8799}$ a Israel^{03478} nos seus dias^{03117}. [10] Este edificará$^{01129}_{8799}$ casa^{01004} ao meu nome^{08034}; ele me será por filho^{01121}, e eu lhe serei por pai^{01}; estabelecerei$^{03559}_{8689}$ para^{05704} sempre^{05769} o trono^{03678} do seu reino^{04438} sobre Israel^{03478}. [11] Agora, pois, meu filho^{01121}, o SENHOR^{03068} seja contigo, a fim de que prosperes$^{06743}_{8689}$ e edifiques$^{01129}_{8804}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, como ele disse$^{01696}_{8765}$ a teu respeito. [12] Que o SENHOR^{03068} te conceda$^{05414}_{8799}$ prudência^{07922} e entendimento^{0998}, para que, quando regeres$^{06680}_{8762}$ sobre Israel^{03478}, guardes$^{08104}_{8800}$ a lei^{08451} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}. [13] Então, prosperarás$^{06743}_{8686}$, se cuidares$^{08104}_{8799}$ em cumprir$^{06213}_{8800}$ os estatutos^{02706} e os juízos^{04941} que o SENHOR^{03068} ordenou$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872} acerca de Israel^{03478}; sê forte$^{02388}_{8798}$ e corajoso$^{0553}_{8798}$, não temas$^{03372}_{8799}$, não te desalentes$^{02865}_{8735}$. [14] Eis que, com penoso trabalho^{06040}, preparei$^{03559}_{8689}$ para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} cem^{03967} mil^{0505} talentos^{03603} de ouro^{02091} e um milhão$^{0505\ 0505}$ de talentos^{03603} de prata^{03701}, e bronze^{05178} e ferro^{01270} em tal abundância^{07230}, que nem foram pesados^{04948}; também madeira^{06086} e pedras^{068} preparei$^{03559}_{8689}$, cuja quantidade podes aumentar$^{03254}_{8686}$. [15] Além disso, tens contigo trabalhadores$^{06213}_{8802}{}^{04399}$ em

grande número^{07230}, e canteiros^{02672}$_{8802}$, e pedreiros$^{02796\ 068}$, e carpinteiros^{06086}, e peritos^{02450} em toda sorte de obra^{04399} [16] de ouro^{02091}, e de prata^{03701}, e também de bronze^{05178}, e de ferro^{01270}, que se não pode contar^{04557}. Dispõe-te^{06965}$_{8798}$, pois, e faze^{06213}$_{8798}$ a obra, e o SENHOR^{03068} seja contigo!

[17] Davi^{01732} deu ordem^{06680}$_{8762}$ a todos os príncipes^{08269} de Israel^{03478} que ajudassem^{05826}$_{8800}$ Salomão^{08010}, seu filho^{01121}, dizendo: [18] Porventura, não está convosco o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e não vos deu paz^{05117}$_{8689}$ por todos os lados^{05439}? Pois entregou^{05414}$_{8804}$ nas minhas mãos^{03027} os moradores^{03427}$_{8802}$ desta terra^{0776}, a qual está sujeita^{03533}$_{8738}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} e perante^{06440} o seu povo^{05971}. [19] Disponde^{05414}$_{8798}$, pois, agora o coração^{03824} e a alma^{05315} para buscardes^{01875}$_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; disponde-vos^{06965}$_{8798}$ e edificai^{01129}$_{8798}$ o santuário^{04720} do SENHOR^{03068} Deus^{0430}, para que a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068} e os utensílios^{03627} sagrados^{06944} de Deus^{0430} sejam trazidos^{0935}$_{8687}$ a esta casa^{01004}, que se há de edificar^{01129}$_{8737}$ ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}.

23

Os turnos e funções dos levitas

[1] Sendo, pois, Davi^{01732} já velho^{02204}$_{8804}$ e farto^{07646}$_{8804}$ de dias^{03117}, constituiu a seu filho^{01121} Salomão^{08010} rei^{04427}$_{8686}$ sobre Israel^{03478}.

[2] Ajuntou^{0622}$_{8799}$ todos os príncipes^{08269} de Israel^{03478}, como também os sacerdotes^{03548} e levitas^{03881}. [3] Foram contados^{05608}$_{8735}$ os levitas^{03881} de trinta^{07970} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}; seu número^{04557}, contados^{01538} um por um^{01397}, foi de trinta^{07970} e oito^{08083} mil^{0505} homens. [4] Destes^{0428}, havia vinte^{06242} e quatro^{0702} mil^{0505} para superintenderem^{05329}$_{8763}$ a obra^{04399} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, seis^{08337} mil^{0505} oficiais^{07860}$_{8802}$ e juízes^{08199}$_{8802}$, [5] quatro^{0702} mil^{0505} porteiros^{07778} e quatro^{0702} mil^{0505} para louvarem^{01984}$_{8764}$ o SENHOR^{03068} com os instrumentos^{03627} que Davi fez^{06213}$_{8804}$ para esse mister^{01984}$_{8763}$. [6] Davi^{01732} os repartiu^{02505}$_{8735}$ por turnos^{04256}, segundo os filhos^{01121} de Levi^{03878}: Gérson^{01648}, Coate^{06955} e Merari^{04847}.

[7] Filhos de Gérson^{01649}: Ladã^{03936} e Simei^{08096}. [8] Filhos^{01121} de Ladã^{03936}: Jeiel^{03171}, o chefe^{07218}, Zetã^{02241} e Joel^{03100}, três^{07969}. [9] Filhos^{01121} de Simei^{08096}: Selomite^{08019}$_{8675}$^{08013}, Haziel^{02381} e Harã^{02039}, três^{07969}; estes foram os chefes^{07218} das famílias^{01} de Ladã^{03936}. [10] Filhos^{01121} de Simei^{08096}: Jaate^{03189}, Ziza^{02126}, Jeús^{03266} e Berias^{01283}; estes foram os filhos^{01121} de Simei^{08096}, quatro^{0702}. [11] Jaate^{03189} era o chefe^{07218}, Ziza^{02125}, o segundo^{08145}; mas Jeús^{03266} e Berias^{01283} não tiveram muitos^{07235}$_{8689}$ filhos^{01121}; pelo que estes dois foram contados^{06486} por uma^{0259} só família$^{01\ 01004}$.

[12] Filhos^{01121} de Coate^{06955}: Anrão^{06019}, Isar^{03324}, Hebrom^{02275} e Uziel^{05816}, quatro^{0702}. [13] Filhos^{01121} de Anrão^{06019}: Arão^{0175} e Moisés^{04872}; Arão^{0175} foi separado^{0914}$_{8735}$ para servir^{06942}$_{8687}$ no Santo^{06944} dos Santos^{06944}, ele e seus filhos^{01121}, perpetuamente$^{05704\ 05769}$, e para queimar incenso^{06999}$_{8687}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, para o servir^{08334}$_{8763}$ e para dar a bênção^{01288}$_{8763}$ em seu nome^{08034}, eternamente$^{05704\ 05769}$. [14] Quanto a Moisés^{04872}, homem^{0376} de Deus^{0430}, seus filhos^{01121} foram contados^{07121}$_{8735}$ entre a tribo^{07626} de Levi^{03878}. [15] Os filhos^{01121} de Moisés^{04872}: Gérson^{01647} e Eliézer^{0461}. [16] Filho^{01121} de Gérson^{01647}: Sebuel^{07619}, o chefe^{07218}. [17] Filho^{01121} de Eliézer^{0461}: Reabias^{07345}, o chefe^{07218}; e não teve outros^{0312}; porém os filhos^{01121} de Reabias^{07345} se multiplicaram^{07235}$_{8804}$ grandemente^{04605}. [18] Filhos^{01121} de Isar^{03324}: Selomite^{08019}, o chefe^{07218}. [19] Filhos^{01121}

de Hebrom[02275]: Jerias[03404], o chefe[07218], Amarias[0568], o segundo[08145], Jaaziel[03166], o terceiro[07992], e Jecameão[03360], o quarto[07243]. [20] Filhos[01121] de Uziel[05816]: Mica[04318], o chefe[07218], e Issias[03449], o segundo[08145].

[21] Filhos[01121] de Merari[04847]: Mali[04249] e Musi[04187]; filhos[01121] de Mali[04249]: Eleazar[0499] e Quis[07027]. [22] Morreu[04191] $_{8799}$ Eleazar[0499] e não teve filhos[01121], porém filhas[01323]; e os filhos[01121] de Quis[07027], seus irmãos[0251], as desposaram[05375] $_{8799}$. [23] Os filhos[01121] de Musi[04187]: Mali[04249], Éder[05740] e Jerimote[03406], três[07969].

[24] São estes os filhos[01121] de Levi[03878], segundo as suas famílias[01 01004] e chefes[07218] delas, segundo foram contados[06485] $_{8803}$ nominalmente[08034], um por um[01538], encarregados[06213] $_{8802}$ do ministério[04399 05656] da Casa[01004] do SENHOR[03068], de vinte[06242] anos[08141 01121] para cima[04605]. [25] Porque disse[0559] $_{8804}$ Davi[01732]: O SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478], deu paz[05117] $_{8689}$ ao seu povo[05971] e habitará[07931] $_{8799}$ em Jerusalém[03389] para sempre[05769]. [26] Assim, os levitas[03881] já não precisarão levar[05375] $_{8800}$ o tabernáculo[04908] e nenhum dos utensílios[03627] para o seu ministério[05656]. [27] Porque, segundo as últimas[0314] palavras[01697] de Davi[01732], foram contados[04557] os filhos de Levi[03881] de vinte[06242] anos[08141 01121] para cima[04605]. [28] O cargo[04612] deles era assistir[03027] os filhos[01121] de Arão[0175] no ministério[05656] da Casa[01004] do SENHOR[03068], nos átrios[02691] e nas câmaras[03957], na purificação[02893] de todas as coisas sagradas[06944] e na obra[04639] do ministério[05656] da Casa[01004] de Deus[0430], [29] a saber, os pães[03899] da proposição[04635], a flor de farinha[05560] para a oferta de manjares[04503], os coscorões[07550] asmos[04682], as assadeiras[04227], o tostado[07246] $_{8716}$ e toda sorte de peso[04884] e medida[04060]. [30] Deviam estar presentes[05975] $_{8800}$ todas as manhãs[01242] para renderem graças[03034] $_{8687}$ ao SENHOR[03068] e o louvarem[01984] $_{8763}$; e da mesma sorte, à tarde[06153]; [31] e para cada oferecimento[05927] $_{8687}$ dos holocaustos[05930] do SENHOR[03068], nos sábados[07676], nas Festas da Lua Nova[02320] e nas festas[04150] fixas, perante[06440] o SENHOR[03068], segundo o número[04557] determinado[04941]; [32] e para que tivessem[08104] $_{8804}$ a seu cargo[04931] a tenda[0168] da congregação[04150] e o santuário[06944] e atendessem[04931] aos filhos[01121] de Arão[0175], seus irmãos[0251], no ministério[05656] da Casa[01004] do SENHOR[03068].

24

Os turnos dos sacerdotes

[1] Quanto aos filhos[01121] de Arão[0175], foram eles divididos[04256] por seus turnos. Filhos[01121] de Arão[0175]: Nadabe[05070], Abiú[030], Eleazar[0499] e Itamar[0385]. [2] Nadabe[05070] e Abiú[030] morreram[04191] $_{8799}$ antes[06440] de seu pai[01] e não tiveram filhos[01121]; Eleazar[0499] e Itamar[0385] oficiavam como sacerdotes[03547] $_{8762}$. [3] Davi[01732], com Zadoque[06659], dos filhos[01121] de Eleazar[0499], e com Aimeleque[0288], dos filhos[01121] de Itamar[0385], os dividiu[02505] $_{8735}$ segundo os seus deveres[06486] no seu ministério[05656]. [4] E achou-se[04672] $_{8735}$ que eram mais[07227] os filhos[01121] de Eleazar entre os chefes[07218] de famílias[01 01004] do que os filhos[01121] de Itamar[0385], quando os dividiram[02505] $_{8799}$; dos filhos[01121] de Eleazar[0499], dezesseis[08337 06240] chefes[07218] de famílias[01 01004]; dos filhos[01121] de Itamar[0385], oito[08083]. [5] Repartiram-nos[02505] $_{8799}$ por sortes[01486], uns[0428] como os outros[0428]; porque havia príncipes[08269] do santuário[06944] e príncipes[08269] de Deus[0430], tanto dos filhos[01121] de Eleazar[0499] como dos filhos[01121] de Itamar[0385]. [6] Semaías[08098], escrivão[05608] $_{8802}$, filho[01121] de Natanael[05417], levita[03881], registrou-os[03789] $_{8799}$ na presença[06440] do rei[04428], dos príncipes[08269], do sacerdote[03548] Zadoque[06659], de Aimeleque[0288], filho[01121] de Abiatar[054], e dos cabeças[07218] das famílias[01] dos sacerdotes[03548] e dos levitas[03881]; sendo

escolhidas$^{0270}_{8803}$ as famílias$^{01\ 01004}$, por sorte, alternadamente^{0259}, para Eleazar^{0499} e para Itamar^{0385}.

[7] Saiu$^{03318}_{8799}$ a primeira^{07223} sorte^{01486} a Jeoiaribe^{03080}; a segunda^{08145}, a Jedaías^{03048}; [8] a terceira^{07992}, a Harim^{02766}; a quarta^{07243}, a Seorim^{08188}; [9] a quinta^{02549}, a Malquias^{04441}; a sexta^{08345}, a Miamim^{04326}; [10] a sétima^{07637}, a Hacoz^{06976}; a oitava^{08066}, a Abias^{029}; [11] a nona^{08671}, a Jesua^{03442}; a décima^{06224}, a Secanias^{07935}; [12] a undécima$^{06249\ 06240}$, a Eliasibe^{0475}; a duodécima$^{08147\ 06240}$, a Jaquim^{03356}; [13] a décima terceira$^{07969\ 06240}$, a Hupá^{02647}; a décima quarta$^{0702\ 06240}$, a Jesebeabe^{03428}; [14] a décima quinta$^{02568\ 06240}$, a Bilga^{01083}; a décima sexta$^{08337\ 06240}$, a Imer^{0564}; [15] a décima sétima$^{07651\ 06240}$, a Hezir^{02387}; a décima oitava$^{08083\ 06240}$, a Hapises^{06483}; [16] a décima nona$^{08672\ 06240}$, a Petaías^{06611}; a vigésima^{06242}, a Jeezquel^{03168}; [17] a vigésima primeira$^{06242\ 0259}$, a Jaquim^{03199}; a vigésima segunda$^{06242\ 08147}$, a Gamul^{01577}; [18] a vigésima terceira$^{06242\ 07969}$, a Delaías^{01806}; a vigésima quarta$^{06242\ 0702}$, a Maazias^{04590}. [19] O ofício^{06486} destes no seu ministério^{05656} era entrar$^{0935}_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, segundo a maneira^{04941} estabelecida por^{03027} Arão^{0175}, seu pai^{01}, como o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, lhe ordenara$^{06680}_{8765}$.

[20] Eis os chefes do restante$^{03498}_{8737}$ dos filhos^{01121} de Levi^{03878}: dos filhos^{01121} de Anrão^{06019}, Subael^{07619}; dos filhos^{01121} de Subael^{07619}, Jedias^{03165}; [21] dos filhos^{01121} de Reabias^{07345}, Issias^{03449}, o chefe^{07218}; [22] dos isaritas^{03325}, Selomite^{08013}; dos filhos^{01121} de Selomite^{08013}, Jaate^{03189}; [23] dos filhos^{01121} de Hebrom, Jerias^{03404}, o primeiro, Amarias^{0568}, o segundo^{08145}, Jaaziel^{03166}, o terceiro^{07992}, Jecameão^{03360}, o quarto^{07243}; [24] dos filhos^{01121} de Uziel^{05816}, Mica^{04318}; dos filhos^{01121} de Mica^{04318}, Samir^{08053}; [25] o irmão^{0251} de Mica^{04318}, Issias^{03449}; dos filhos^{01121} de Issias^{03449}, Zacarias^{02148}; [26] dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, Mali^{04249} e Musi^{04187}; dos filhos^{01121} de Jaazias^{03269}, Beno^{01121}; [27] dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, da parte de Jaazias^{03269}: Beno^{01121}, Soão^{07719}, Zacur^{02139} e Ibri^{05681}; [28] de Mali^{04249}, Eleazar^{0499}, que não teve filhos^{01121}; [29] dos filhos^{01121} de Quis^{07027}, Jerameel^{03396}; [30] dos filhos^{01121} de Musi^{04187}, Mali^{04249}, Éder^{05740} e Jerimote^{03406}. Foram estes os filhos^{01121} dos levitas^{03881}, segundo as suas famílias$^{01\ 01004}$. [31] Também estes, tanto os chefes^{07218} das famílias^{01} como^{05980} os seus irmãos^{0251} menores^{06996}, como^{05980} fizeram os outros seus irmãos^{0251}, filhos^{01121} de Arão^{0175}, lançaram$^{05307}_{8686}$ sortes^{01486} na presença^{06440} do rei^{04428} Davi^{01732}, de Zadoque^{06659}, de Aimeleque^{0288} e dos cabeças^{07218} das famílias^{01} dos sacerdotes^{03548} e dos levitas^{03881}.

25

Função dos cantores

[1] Davi^{01732}, juntamente com os chefes^{08269} do serviço^{06635}, separou$^{0914}_{8686}$ para o ministério^{05656} os filhos^{01121} de Asafe^{0623}, de Hemã^{01968} e de Jedutum^{03038}, para profetizarem$^{05012}_{8737}$$^{8675\ 05030}$ com harpas^{03658}, alaúdes^{05035} e címbalos^{04700}. O rol^{04557} dos encarregados$^{0582\ 04399}$ neste ministério^{05656} foi: [2] dos filhos^{01121} de Asafe^{0623}: Zacur^{02139}, José^{03130}, Netanias^{05418} e Asarela^{0841}, filhos^{01121} de Asafe^{0623}, sob a direção^{03027} deste^{0623}, que exercia o seu ministério$^{05012}_{8738}$ debaixo das ordens^{03027} do rei^{04428}. [3] Quanto à família de Jedutum^{03038}, os filhos^{01121}: Gedalias^{01436}, Zeri^{06874}, Jesaías^{03470}, Hasabias^{02811} e Matitias^{04993}, seis^{08337}, sob a direção^{03027} de Jedutum^{03038}, seu pai^{01}, que profetizava$^{05012}_{8738}$ com harpas^{03658}, em ações de graças$^{03034}_{8687}$ e louvores$^{01984}_{8763}$ ao SENHOR^{03068}. [4] Quanto à família de Hemã^{01968}, os filhos^{01121}: Buquias^{01232}, Matanias^{04983}, Uziel^{05816}, Sebuel^{07619}, Jerimote^{03406}, Hananias^{02608}, Hanani^{02607}, Eliata^{0448}, Gidalti^{01437}, Romanti-Ézer^{07320},

Josbecasa^{03436}, Maloti^{04413}, Hotir^{01956} e Maaziote^{04238}. [5] Todos estes foram filhos^{01121} de Hemã^{01968}, o vidente$^{02374\ 01697}$ do rei^{04428} e cujo poder^{07161} Deus^{0430} exaltou$^{07311}_{8687}$ segundo as suas promessas, dando-lhe$^{05414}_{8799}$ catorze$^{0702\ 06240}$ filhos^{01121} e três^{07969} filhas^{01323}. [6] Todos estes estavam sob a direção^{03027} respectivamente de seus pais^{01}, para o canto^{07892} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, com címbalos^{04700}, alaúdes^{05035} e harpas^{03658}, para o ministério^{05656} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, estando Asafe^{0623}, Jedutum^{03038} e Hemã^{01968} debaixo das ordens^{03027} do rei^{04428}. [7] O número^{04557} deles, juntamente com seus irmãos^{0251} instruídos$^{03925}_{8794}$ no canto^{07892} do SENHOR^{03068}, todos eles mestres$^{0995}_{8688}$, era de duzentos^{03967} e oitenta^{08084} e oito^{08083}. [8] Deitaram$^{05307}_{8686}$ sortes^{01486} para designar^{05980} os deveres^{04931}, tanto do pequeno^{06996} como do grande^{01419}, tanto do mestre$^{0995}_{8688}$ como do discípulo^{08527}.

[9] A primeira^{07223} sorte^{01486} tocou$^{03318}_{8799}$ à família de Asafe^{0623} e saiu a José^{03130}; a segunda^{08145}, a Gedalias^{01436}, que, com seus irmãos^{0251} e seus filhos^{01121}, eram doze$^{08147\ 06240}$ ao todo. [10] A terceira^{07992}, a Zacur^{02139}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [11] A quarta^{07243}, a Izri^{03339}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [12] A quinta^{02549}, a Netanias^{05418}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [13] A sexta^{08345}, a Buquias^{01232}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [14] A sétima^{07637}, a Jesarela^{03480}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [15] A oitava^{08066}, a Jesaías^{03470}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [16] A nona^{08671}, a Matanias^{04983}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [17] A décima^{06224}, a Simei^{08096}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [18] A undécima$^{06249\ 06240}$, a Azarel^{05832}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [19] A duodécima$^{08147\ 06240}$, a Hasabias^{02811}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [20] A décima terceira$^{07969\ 06240}$, a Subael^{07619}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [21] A décima quarta$^{0702\ 06240}$, a Matitias^{04993}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [22] A décima quinta$^{02568\ 06240}$, a Jerimote^{03406}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [23] A décima sexta$^{08337\ 06240}$, a Hananias^{02608}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [24] A décima sétima$^{07651\ 06240}$, a Josbecasa^{03436}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [25] A décima oitava$^{08083\ 06240}$, a Hanani^{02607}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [26] A décima nona$^{08672\ 06240}$, a Maloti^{04413}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [27] A vigésima^{06242}, a Eliata^{0448}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [28] A vigésima primeira$^{06242\ 0259}$, a Hotir^{01956}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [29] A vigésima segunda$^{06242\ 08147}$, a Gidalti^{01437}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [30] A vigésima terceira$^{06242\ 07969}$, a Maaziote^{04238}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$. [31] A vigésima quarta$^{06242\ 0702}$, a Romanti-Ézer^{07320}, seus filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, doze$^{08147\ 06240}$.

26

Os porteiros

[1] Quanto aos turnos^{04256} dos porteiros^{07778}, dos coreítas^{07145}: Meselemias^{04920}, filho^{01121} de Coré^{06981}, dos filhos^{01121} de Asafe^{0623}. [2] Os filhos^{01121} de Meselemias^{04920}: Zacarias^{02148}, o primogênito^{01060}, Jediael^{03043}, o segundo^{08145}, Zebadias^{02069}, o terceiro^{07992}, Jatniel^{03496}, o quarto^{07243}, [3] Elão^{05867}, o quinto^{02549}, Joanã^{03076}, o sexto^{08345}, Elioenai^{0454}, o sétimo^{07637}. [4] Os filhos^{01121} de Obede-Edom^{05654}: Semaías^{08098}, o primogênito^{01060}, Jeozabade^{03075}, o segundo^{08145}, Joá^{03098}, o terceiro^{07992}, Sacar^{07940}, o quarto^{07243}, Natanael^{05417}, o quinto^{02549}.

[5] Amiel[05988], o sexto[08345], Issacar[03485], o sétimo[07637], Peuletai[06469], o oitavo[08066]; porque Deus[0430] o tinha abençoado[01288] $_{8765}$. [6] Também a seu filho[01121] Semaías[08098] nasceram[03205] $_{8738}$ filhos[01121], que dominaram[04474] sobre a casa[01004] de seu pai[01]; porque foram homens valentes[01368 02428]. [7] Os filhos[01121] de Semaías[08098]: Otni[06273], Rafael[07501], Obede[05744] e Elzabade[0443], cujos irmãos[0251] Eliú[0453] e Semaquias[05565] eram homens[01121] valentes[02428]. [8] Todos estes foram dos filhos[01121] de Obede-Edom[05654]; eles, seus filhos[01121] e seus irmãos[0251], homens[0376] capazes[02428] e robustos[03581] para o serviço[05656], ao todo, sessenta[08346] e dois[08147]. [9] Os filhos[01121] e os irmãos[0251] de Meselemias[04920], homens[01121] valentes[02428], foram dezoito[08083 06240]. [10] De Hosa[02621], dos filhos[01121] de Merari[04847], foram filhos[01121]: Sinri[08113], a quem o pai[01] constituiu[07760] $_{8799}$ chefe[07218], ainda que não era o primogênito[01060]. [11] Hilquias[02518], o segundo[08145], Tebalias[02882], o terceiro[07992], Zacarias[02148], o quarto[07243]; todos os filhos[01121] e irmãos[0251] de Hosa[02621] foram treze[07969 06240].

[12] A estes turnos[04256] dos porteiros[07778], isto é, a seus chefes[07218 01397], foi entregue a guarda[04931], para servirem[08334] $_{8763}$, como[05980] seus irmãos[0251], na Casa[01004] do SENHOR[03068]. [13] Para cada porta[08179] deitaram[05307] $_{8686}$ sortes[01486] para designar os deveres tanto dos pequenos[06996] como dos grandes[01419], segundo as suas famílias[01 01004]. [14] A guarda do lado do oriente[04217] caiu[05307] $_{8799}$ por sorte[01486] a Selemias[08018]; depois, lançaram[05307] $_{8689}$ sorte[01486] sobre seu filho[01121] Zacarias[02148], conselheiro[03289] $_{8802}$ prudente[07922], e lhe saiu[03318] $_{8799}$ a guarda do lado do norte[06828]; [15] a Obede-Edom[05654], a do lado do sul[05045]; e a seus filhos[01121], a da casa[01004] de depósitos[0624]; [16] a Supim[08206] e Hosa[02621], a do ocidente[04628], junto à porta[08179] de Salequete[07996], na estrada[04546] que sobe[05927] $_{8802}$; guarda[04929] correspondendo[05980] uns aos outros[04929]: [17] ao oriente[04217], estavam de guarda seis[08337] levitas[03881]; ao norte[06828], quatro[0702] por dia[03117]; ao sul[05045], quatro[0702] por dia[03117], e, para a casa de depósitos[0624], dois[08147] num lugar e dois[08147] noutro. [18] No átrio[06503] ao ocidente[04628], quatro[0702] junto ao caminho[04546], dois[08147] junto ao átrio[06503]. [19] São estes os turnos[04256] dos porteiros[07778] dos filhos[01121] dos coreítas[07145] e dos filhos[01121] de Merari[04847].

Os guardas dos tesouros

[20] Dos levitas[03881], seus irmãos[0281], que tinham o encargo dos tesouros[0214] da Casa[01004] de Deus[0430] e dos tesouros[0214] das coisas consagradas[06944]: [21] os filhos[01121] de Ladã[03936], descendentes[01121] dos gersonitas[01649] pertencentes a Ladã[03936] e chefes[07218] das famílias[01] deste[03936], da família de Gérson[01649]: Jeieli[03172]; [22] os filhos[01121] de Jeieli[03172]: Zetã[02241] e Joel[03100], seu irmão[0251]; estavam estes a cargo dos tesouros[0214] da Casa[01004] do SENHOR[03068]. [23] Dos anramitas[06020], dos isaritas[03325], dos hebronitas[02276], dos uzielitas[05817], [24] Sebuel[07619], filho[01121] de Gérson[01647], filho[01121] de Moisés[04872], era oficial[05057] encarregado dos tesouros[0214]. [25] Seus irmãos[0251]: de Eliézer[0461], foi filho[01121] Reabias[07345], de quem foi filho[01121] Jesaías[03470], de quem foi filho[01121] Jorão[03141], de quem foi filho[01121] Zicri[02147], de quem foi filho[01121] Selomite[08019] $_{8675}$ [08013]. [26] Este Selomite[08013] e seus irmãos[0251] tinham a seu cargo todos os tesouros[0214] das coisas consagradas[06944] que o rei[04428] Davi[01732] e os chefes[07218] das famílias[01], capitães[08269] de milhares[0505] e de centenas[03967] e capitães[08269] do exército[06635] tinham dedicado[06942] $_{8689}$; [27] dos despojos[07998] das guerras[04421] as dedicaram[06942] $_{8689}$ para a conservação[02388] $_{8763}$ da Casa[01004] do SENHOR[03068], [28] como também tudo quanto havia dedicado[06942] $_{8689}$ Samuel[08050], o vidente[07200] $_{8802}$, e Saul[07586], filho[01121] de Quis[07027], e Abner[074], filho[01121] de Ner[05369], e Joabe[03097], filho[01121] de Zeruia[06870]; tudo quanto qualquer pessoa havia dedicado[06942] $_{8688}$ estava sob os cuidados[03027] de Selomite[08019] e seus irmãos[0251].

Os oficiais e os juízes

[29] Dos isaritas[03325], Quenanias[03663] e seus filhos[01121] foram postos sobre Israel[03478], para oficiais[07860] $_{8802}$ e juízes[08199] $_{8802}$ dos negócios[04399] externos[02435]; [30] dos hebronitas[02276], foram Hasabias[02811] e seus irmãos[0251], homens[01121] valentes[02428], mil[0505] e setecentos[07651 03967], que superintendiam[06486] Israel[03478], além[05676] do Jordão[03383] para o ocidente[04628], em todo serviço[04399] do SENHOR[03068] e interesses[05656] do rei[04428]; [31] dos hebronitas[02276], Jerias[03404] era o chefe[07218]. Quanto aos hebronitas[02276], suas genealogias[08435] e famílias[01], se fizeram investigações[01875] $_{8738}$ no quadragésimo[0705] ano[08141] do reinado[04438] de Davi[01732] e se acharam[04672] $_{8735}$ entre eles homens valentes[01368 02428] em Jazer[03270] de Gileade[01568]. [32] Seus irmãos[0251], homens[01121] valentes[02428], dois mil[0505] e setecentos[07651 03967], chefes[07218] das famílias[01]; e o rei[04428] Davi[01732] os constituiu[06485] $_{8686}$ sobre os rubenitas[07206], os gaditas[01425] e a meia[02677] tribo[07626] dos manassitas[04520], para todos os negócios[01697] de Deus[0430] e para todos os negócios[01697] do rei[04428].

27

Os turnos de serviço para cada mês

[1] São estes os filhos[01121] de Israel[03478] segundo o seu número[04557], os chefes[07218] das famílias[01] e os capitães[08269] de milhares[0505] e de centenas[03967] com os seus oficiais[07860] $_{8802}$, que serviam[08334] $_{8764}$ ao rei[04428] em todos os negócios[01697] dos turnos[04256] que entravam[0935] $_{8802}$ e saíam[03318] $_{8802}$ de mês[02320] em mês[02320] durante o ano[02320 08141], cada[0259] turno[04256] de vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [2] Sobre o primeiro[07223] turno[04256] do primeiro[07223] mês[02320] estava Jasobeão[03434], filho[01121] de Zabdiel[02068]; em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [3] Era este dos filhos[01121] de Perez[06557], chefe[07218] de todos os capitães[08269] dos exércitos[06635] para o primeiro[07223] mês[02320]. [4] Sobre o turno[04256] do segundo[08145] mês[02320] estava Dodai[01737], o aoíta[0266], a cujo lado[05057] estava Miclote[04732]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [5] O terceiro[07992] capitão[08269] do exército[06635] e o designado para o terceiro[07992] mês[02320] era Benaia[01141], chefe[07218], filho[01121] do sacerdote[03548] Joiada[03077]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [6] Era este Benaia[01141] homem poderoso[01368] entre os trinta[07970] e cabeça deles[07970]; o seu turno[04256] estava ao encargo do seu filho[01121] Amizabade[05990]. [7] O quarto[07243], para o quarto[07243] mês[02320], Asael[06214], irmão[0251] de Joabe[03097], e depois[0310] dele Zebadias[02069], seu filho[01121]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [8] O quinto[02549] capitão[08269], para o quinto[02549] mês[02320], Samute[08049], o izraíta[03155]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [9] O sexto[08345], para o sexto[08345] mês[02320], Ira[05896], filho[01121] de Iques[06142], o tecoíta[08621]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [10] O sétimo[07637], para o sétimo[07637] mês[02320], Heles[02503], o pelonita[06397], dos filhos[01121] de Efraim[0669]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [11] O oitavo[08066], para o oitavo[08066] mês[02320], Sibecai[05444], o husatita[02843], dos zeraítas[02227]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [12] O nono[08671], para o nono[08671] mês[02320], Abiezer[044], o anatotita[06069], dos benjamitas[01145]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [13] O décimo[06224], para o décimo[06224] mês[02320], Maarai[04121], o netofatita[05200], dos zeraítas[02227]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [14] O undécimo[06249 06240], para o undécimo[06249 06240] mês[02320], Benaia[01141], o piratonita[06553], dos filhos[01121] de Efraim[0669]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505]. [15] O duodécimo[08147 06240], para o duodécimo[08147 06240] mês[02320], Heldai[02469], o

netofatita[05200], de Otniel[06274]; também em seu turno[04256] havia vinte[06242] e quatro[0702] mil[0505].

Os chefes das tribos

[16] Sobre as tribos[07626] de Israel[03478] eram estes: sobre os rubenitas[07206] era chefe[05057] Eliézer[0461], filho[01121] de Zicri[02147]; sobre os simeonitas[08099], Sefatias[08203], filho[01121] de Maaca[04601]; [17] sobre os levitas[03881], Hasabias[02811], filho[01121] de Quemuel[07055]; sobre os aronitas[0175], Zadoque[06659]; [18] sobre Judá[03063], Eliú[0453], dos irmãos[0251] de Davi[01732]; sobre Issacar[03485], Onri[06018], filho[01121] de Micael[04317]; [19] sobre Zebulom[02074], Ismaías[03460], filho[01121] de Obadias[05662]; sobre Naftali[05321], Jerimote[03406], filho[01121] de Azriel[05837]; [20] sobre os filhos[01121] de Efraim[0669], Oséias[01954], filho[01121] de Azazias[05812]; sobre a meia[02677] tribo[07626] de Manassés[04519], Joel[03100], filho[01121] de Pedaías[06305]; [21] sobre a outra meia[02677] tribo de Manassés[04519] em Gileade[01568], Ido[03035], filho[01121] de Zacarias[02148]; sobre Benjamim[01144], Jaasiel[03300], filho[01121] de Abner[074]; [22] sobre Dã[01835], Azarel[05832], filho[01121] de Jeroão[03395]; estes eram os chefes[08269] das tribos[07626] de Israel[03478]. [23] Davi[01732] não contou[05375] [8804] [04557] os que eram de vinte[06242] anos[08141 01121] para baixo[04295], porque o SENHOR[03068] tinha dito[0559] [8804] que multiplicaria[07235] [8687] a Israel[03478] como as estrelas[03556] do céu[08064]. [24] Joabe[03097], filho[01121] de Zeruia[06870], tinha começado[02490] [8689] a contar[04487] [8800] o povo, porém não acabou[03615] [8765], porquanto viera por isso[02063] grande ira[07110] sobre Israel[03478]; pelo que o número[04557] não se registrou[05927] [8804] na história[04557 01697 03117] do rei[04428] Davi[01732].

Os administradores das possessões de Davi

[25] Azmavete[05820], filho[01121] de Adiel[05717], estava sobre os tesouros[0214] do rei[04428]; sobre o que este possuía nos campos[07704], nas cidades[05892], nas aldeias[03723] e nos castelos[04026], Jônatas[03083], filho[01121] de Uzias[05818]. [26] Sobre os lavradores[06213] [8802] [04399] do campo[07704], que cultivavam[05656] a terra[0127], Ezri[05836], filho[01121] de Quelube[03620]. [27] Sobre as vinhas[03754], Simei[08096], o ramatita[07435]; porém sobre o que das vides[03754] entrava para as adegas[03196 0214], Zabdi[02067], o sifmita[08225]. [28] Sobre os olivais[02132] e sicômoros[08256] que havia nas campinas[08219], Baal-Hanã[01177], o gederita[01451]; porém Joás[03135], sobre os depósitos[0214] do azeite[08081]. [29] Sobre os gados[01241] que pasciam[07462] [8802] em Sarom[08289], Sitrai[07861], o saronita[08290]; porém sobre os gados[01241] dos vales[06010], Safate[08202], filho[01121] de Adlai[05724]. [30] Sobre os camelos[01581], Obil[0179], o ismaelita[03459]; sobre as jumentas[0860], Jedias[03165], o meronotita[04824]. [31] Sobre o gado miúdo[06629], Jaziz[03151], o hagareno[01905]; todos estes eram administradores[08269] da fazenda[07399] do rei[04428] Davi[01732].

Os conselheiros do rei

[32] Jônatas[03083], tio[01730] de Davi[01732], era do conselho[03289] [8802], homem[0376] sábio[0995] [8688] e escriba[05608] [8802]; Jeiel[03171], filho[01121] de Hacmoni[02453], atendia os filhos[01121] do rei[04428]. [33] Aitofel[0302] era do conselho[03289] [8802] do rei[04428]; Husai[02365], o arquita[0757], amigo[07453] do rei[04428]. [34] A Aitofel[0302] sucederam[0310] Joiada[03077], filho[01121] de Benaia[01141], e Abiatar[054]; Joabe[03097] era comandante[08269] do exército[06635] do rei[04428].

28

Davi apresenta a Salomão como seu sucessor

[1] Então, Davi[01732] convocou[06950] [8686] para Jerusalém[03389] todos os príncipes[08269] de Israel[03478], os príncipes[08269] das tribos[07626], os capitães[08269] dos turnos[04256] que serviam[08334] [8764] o rei[04428], os capitães[08269] de mil[0505] e os de cem[03967], os administradores[08269] de toda a fazenda[07399] e possessões[04735] do rei[04428] e de seus

filhos[01121], como também os oficiais[05631], os poderosos[01368] e todo homem valente[02428]. [2] Pôs-se[06965] $_{8799}$ o rei[04428] Davi[01732] em pé[07272] e disse[0559] $_{8799}$: Ouvi-me[08085] $_{8798}$, irmãos[0251] meus e povo[05971] meu: Era meu propósito de coração[03824] edificar[01129] $_{8800}$ uma casa[01004] de repouso[04496] para a arca[0727] da Aliança[01285] do SENHOR[03068] e para o estrado dos pés[01916 07272] do nosso Deus[0430], e eu tinha feito o preparo[03559] $_{8689}$ para a edificar[01129] $_{8800}$. [3] Porém Deus[0430] me disse[0559] $_{8804}$: Não edificarás[01129] $_{8799}$ casa[01004] ao meu nome[08034], porque és homem[0376] de guerra[04421] e derramaste[08210] $_{8804}$ muito sangue[01818]. [4] O SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478], me escolheu[0977] $_{8799}$ de toda a casa[01004] de meu pai[01], para que eternamente[05769] fosse eu rei[04428] sobre Israel[03478]; porque a Judá[03063] escolheu[0977] $_{8804}$ por príncipe[05057] e a casa[01004] de meu pai[01], na casa[01004] de Judá[03063]; e entre os filhos[01121] de meu pai[01] se agradou[07521] $_{8804}$ de mim, para me fazer rei[04427] $_{8687}$ sobre todo o Israel[03478]. [5] E, de todos os meus filhos[01121], porque muitos[07227] filhos[01121] me deu[05414] $_{8804}$ o SENHOR[03068], escolheu[0977] $_{8799}$ ele a Salomão[08010] para se assentar[03427] $_{8800}$ no trono[03678] do reino[04438] do SENHOR[03068], sobre Israel[03478]. [6] E me disse[0559] $_{8799}$: Teu filho[01121] Salomão[08010] é quem edificará[01129] $_{8799}$ a minha casa[01004] e os meus átrios[02691], porque o escolhi[0977] $_{8804}$ para filho[01121] e eu lhe serei por pai[01]. [7] Estabelecerei[03559] $_{8689}$ o seu reino[04438] para sempre[05769], se perseverar[02388] $_{8799}$ ele em cumprir[06213] $_{8800}$ os meus mandamentos[04687] e os meus juízos[04941], como até ao dia de hoje[03117]. [8] Agora, pois, perante[05869] todo o Israel[03478], a congregação[06951] do SENHOR[03068], e perante o nosso Deus[0430], que me ouve[0241], eu vos digo: guardai[08104] $_{8798}$ todos os mandamentos[04687] do SENHOR[03068], vosso Deus[0430], e empenhai-vos[01875] $_{8798}$ por eles, para que possuais[03423] $_{8799}$ esta boa[02896] terra[0776] e a deixeis como herança[05157] $_{8689}$ a vossos filhos[01121], para[05704] sempre[05769]. [9] Tu, meu filho[01121] Salomão[08010], conhece[03045] $_{8798}$ o Deus[0430] de teu pai[01] e serve-o[05647] $_{8798}$ de coração[03820] íntegro[08003] e alma[05315] voluntária[02655]; porque o SENHOR[03068] esquadrinha[01875] $_{8802}$ todos os corações[03824] e penetra[0995] $_{8688}$ todos os desígnios[03336] do pensamento[04284]. Se o buscares[01875] $_{8799}$, ele deixará achar-se[04672] $_{8735}$ por ti; se o deixares[05800] $_{8799}$, ele te rejeitará[02186] $_{8686}$ para sempre[05703]. [10] Agora, pois, atende[07200] $_{8798}$ a tudo, porque o SENHOR[03068] te escolheu[0977] $_{8804}$ para edificares[01129] $_{8800}$ casa[01004] para o santuário[04720]; sê forte[02388] $_{8798}$ e faze[06213] $_{8798}$ a obra.

Davi dá a Salomão a planta do templo

[11] Deu[05414] $_{8799}$ Davi[01732] a Salomão[08010], seu filho[01121], a planta[08403] do pórtico[0197] com as suas casas[01004], as suas tesourarias[01597], os seus cenáculos[05944] e as suas câmaras[02315] interiores[06442], como também da casa[01004] do propiciatório[03727]. [12] Também a planta[08403] de tudo quanto tinha em mente[07307], com referência aos átrios[02691] da Casa[01004] do SENHOR[03068], e a todas as câmaras[03957] em redor[05439], para os tesouros[0214] da Casa[01004] de Deus[0430] e para os tesouros[0214] das coisas consagradas[06944]; [13] e para os turnos[04256] dos sacerdotes[03548] e dos levitas[03881], e para toda obra[04399] do ministério[05656] da Casa[01004] do SENHOR[03068], e para todos os utensílios[03627] para o serviço[05656] da Casa[01004] do SENHOR[03068], [14] especificando o peso[04948] do ouro[02091] para todos os utensílios[03627] de ouro[02091] de cada serviço[05656]; também o peso[04948] da prata para todos os utensílios[03627] de prata[03701] de cada serviço[05656]; [15] o peso[04948] para os candeeiros[04501] de ouro[02091] e suas lâmpadas[05216] de ouro[02091], para cada candeeiro[04501] e suas lâmpadas[05216], segundo o uso[05656] de cada um[04501]; [16] também o peso[04948] do ouro[02091] para as mesas[07979] da proposição[04635], para cada uma[07979] de per si; como também a prata[03701] para as mesas[07979] de prata[03701]; [17] ouro[02091] puro[02889] para os garfos[04207], para as bacias[04219] e para os copos[07184]; para as taças[03713] de ouro[02091] o devido peso[04948] a cada

uma^{03713}, como também para as taças^{03713} de prata^{03701}, a cada uma o seu peso^{04948};
[18] o peso^{04948} do ouro^{02091} refinado$^{02212}_{8794}$ para o altar^{04196} do incenso^{07004}, como
também, segundo a planta^{08403}, o ouro^{02091} para o carro^{04818} dos querubins^{03742}, que
haviam de estender$^{06566}_{8802}$ as asas e cobrir$^{05526}_{8802}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do
SENHOR^{03068}. [19] Tudo isto, disse Davi, me foi dado$^{07919}_{8689}$ por escrito^{03791} por
mandado^{03027} do SENHOR^{03068}, a saber, todas as obras^{04399} desta planta^{08403}.
[20] Disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a Salomão^{08010}, seu filho^{01121}: Sê forte$^{02388}_{8798}$ e
corajoso$^{0553}_{8798}$ e faze$^{06213}_{8798}$ a obra; não temas$^{03372}_{8799}$, nem te desanimes$^{02865}_{8735}$,
porque o SENHOR^{03068} Deus^{0430}, meu Deus^{0430}, há de ser contigo; não te
deixará$^{07503}_{8686}$, nem te desamparará$^{05800}_{8799}$, até que acabes$^{03615}_{8800}$ todas as
obras^{04399} para o serviço^{05656} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [21] Eis aí os turnos^{04256} dos
sacerdotes^{03548} e dos levitas^{03881} para todo serviço^{05656} da Casa^{01004} de Deus^{0430};
também se acham contigo, para toda obra^{04399}, voluntários^{05081} com sabedoria^{02451} de
toda espécie para cada serviço^{05656}; como também os príncipes^{08269} e todo o povo^{05971}
estarão inteiramente às tuas ordens^{01697}.

29

As ofertas de Davi e dos príncipes

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o rei^{04428} Davi^{01732} a toda a congregação^{06951}: Salomão^{08010},
meu filho^{01121}, o único^{0259} a quem Deus^{0430} escolheu$^{0977}_{8804}$, é ainda moço^{05288} e
inexperiente^{07390}, e esta obra^{04399} é grande^{01419}; porque o palácio^{01002} não é para
homens^{0120}, mas para o SENHOR^{03068} Deus^{0430}. [2] Eu, pois, com todas as minhas
forças^{03581} já preparei$^{03559}_{8689}$ para a casa^{01004} de meu Deus^{0430} ouro^{02091} para as
obras de ouro^{02091}, prata^{03701} para as de prata^{03701}, bronze^{05178} para as de bronze^{05178},
ferro^{01270} para as de ferro^{01270} e madeira^{06086} para as de madeira^{06086}; pedras^{068} de
ônix^{07718}, pedras de engaste^{04394}, pedras^{068} de várias cores^{07553}, de mosaicos^{06320} e
toda sorte de pedras^{068} preciosas^{03368}, e mármore$^{068\ 07893}$, e tudo em abundância^{07230}.
[3] E ainda, porque amo$^{07521}_{8800}$ a casa^{01004} de meu Deus^{0430}, o ouro^{02091} e a prata^{03701}
particulares^{05459} que tenho^{03426} dou$^{05414}_{8804}$ para a casa^{01004} de meu Deus^{0430},
afora^{04605} tudo quanto preparei$^{03559}_{8689}$ para o santuário$^{06944\ 01004}$: [4] três^{07969} mil^{0505}
talentos^{03603} de ouro^{02091}, do ouro^{02091} de Ofir^{0211}, e sete^{07651} mil^{0505} talentos^{03603} de
prata^{03701} purificada$^{02212}_{8794}$, para cobrir$^{02902}_{8800}$ as paredes^{07023} das casas^{01004};
[5] ouro^{02091} para os objetos de ouro^{02091} e prata^{03701} para os de prata^{03701}, e para toda
obra^{04399} de mão^{03027} dos artífices^{02796}. Quem, pois, está disposto$^{05068}_{8693}$, hoje^{03117},
a trazer$^{04390}_{8763}$ ofertas^{03027} liberalmente ao SENHOR^{03068}? [6] Então, os chefes^{08269} das
famílias^{01}, os príncipes^{08269} das tribos^{07626} de Israel^{03478}, os capitães^{08269} de mil^{0505} e
os de cem^{03967} e até os intendentes^{08269} sobre as empresas^{04399} do rei^{04428}
voluntariamente$^{05068}_{8691}$ contribuíram [7] e deram$^{05414}_{8799}$ para o serviço^{05656} da
Casa^{01004} de Deus^{0430} cinco^{02568} mil^{0505} talentos^{03603} de ouro^{02091}, dez mil^{07239}
daricos^{0150}, dez^{06235} mil^{0505} talentos^{03603} de prata^{03701}, dezoito$^{08083\ 07239}$ mil^{0505}
talentos^{03603} de bronze^{05178} e cem^{03967} mil^{0505} talentos^{03603} de ferro^{01270}. [8] Os que
possuíam$^{04672}_{8737}$ pedras^{068} preciosas as trouxeram$^{05414}_{8804}$ para o tesouro^{0214} da
Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a cargo^{03027} de Jeiel^{03171}, o gersonita^{01649}. [9] O povo^{05971} se
alegrou$^{08055}_{8799}$ com tudo o que se fez voluntariamente$^{05068}_{8692}$; porque de
coração^{03820} íntegro^{08003} deram eles liberalmente$^{05068}_{8694}$ ao SENHOR^{03068}; também o
rei^{04428} Davi^{01732} se alegrou$^{08055}_{8804}$ com grande^{01419} júbilo^{08057}.

Oração de Davi

[10] Pelo que Davi^{01732} louvou$^{01288}_{8762}$ ao SENHOR^{03068} perante^{05869} a
congregação^{06951} toda e disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ és tu, SENHOR^{03068}, Deus^{0430}

de Israel^{03478}, nosso pai^{01}, de^{05704} eternidade^{05769} em eternidade^{05769}. [11] Teu, SENHOR^{03068}, é o poder^{01369}, a grandeza^{01420}, a honra^{08597}, a vitória^{05331} e a majestade^{01935}; porque teu é tudo quanto há nos céus^{08064} e na terra^{0776}; teu, SENHOR^{03068}, é o reino^{04467}, e tu te exaltaste$^{04984}_{8693}$ por chefe^{07218} sobre todos. [12] Riquezas^{06239} e glória^{03519} vêm de ti^{06440}, tu dominas$^{04910}_{8802}$ sobre tudo, na tua mão^{03027} há força^{03581} e poder^{01369}; contigo^{03027} está o engrandecer$^{01431}_{8763}$ e a tudo dar força$^{02388}_{8763}$. [13] Agora, pois, ó nosso Deus^{0430}, graças te damos$^{03034}_{8688}$ e louvamos$^{01984}_{8764}$ o teu glorioso^{08597} nome^{08034}. [14] Porque quem sou eu, e quem é o meu povo^{05971} para que pudéssemos$^{06113}_{8799}$^{03581} dar voluntariamente$^{05068}_{8692}$ estas coisas? Porque tudo vem de ti, e das tuas mãos^{03027} to damos$^{05414}_{8804}$. [15] Porque somos estranhos^{01616} diante^{06440} de ti e peregrinos^{08453} como todos os nossos pais^{01}; como a sombra^{06738} são os nossos dias^{03117} sobre a terra^{0776}, e não temos permanência^{04723}. [16] SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, toda esta abundância^{01995} que preparamos$^{03559}_{8689}$ para te edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao teu santo^{06944} nome^{08034} vem da tua mão^{03027} e é toda tua. [17] Bem sei$^{03045}_{8804}$, meu Deus^{0430}, que tu provas$^{0974}_{8802}$ os corações^{03824} e que da sinceridade^{03476} te agradas$^{07521}_{8799}$; eu também, na sinceridade^{04339} de meu coração^{03824}, dei voluntariamente$^{05068}_{8694}$ todas estas coisas; acabo de ver$^{07200}_{8804}$ com alegria^{08057} que o teu povo^{05971}, que se acha$^{04672}_{8738}$ aqui, te faz ofertas voluntariamente$^{05068}_{8692}$. [18] SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de nossos pais^{01} Abraão^{085}, Isaque^{03327} e Israel^{03478}, conserva$^{08104}_{8798}$ para sempre^{05769} no coração^{03824} do teu povo^{05971} estas disposições^{03336} e pensamentos^{04284}, inclina-lhe$^{03559}_{8685}$ o coração^{03824} para contigo; [19] e a Salomão^{08010}, meu filho^{01121}, dá$^{05414}_{8798}$ coração^{03824} íntegro^{08003} para guardar$^{08104}_{8800}$ os teus mandamentos^{04687}, os teus testemunhos^{05715} e os teus estatutos^{02706}, fazendo$^{06213}_{8800}$ tudo para edificar$^{01129}_{8800}$ este palácio^{01002} para o qual providenciei$^{03559}_{8689}$.

[20] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Davi^{01732} a toda a congregação^{06951}: Agora, louvai$^{01288}_{8761}$ o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. Então, toda a congregação^{06951} louvou$^{01288}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}; todos inclinaram$^{06915}_{8799}$ a cabeça, adoraram$^{07812}_{8691}$ o SENHOR^{03068} e se prostraram perante o rei^{04428}. [21] Ao outro^{04283} dia^{03117}, trouxeram$^{02076}_{8799}$ sacrifícios^{02077} ao SENHOR^{03068} e lhe ofereceram$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930} de mil^{0505} bezerros^{06499}, mil^{0505} carneiros^{0352}, mil^{0505} cordeiros^{03532}, com as suas libações^{05262}; sacrifícios^{02077} em abundância^{07230} por todo o Israel^{03478}. [22] Comeram$^{0398}_{8799}$ e beberam$^{08354}_{8799}$, naquele dia^{03117}, perante^{06440} o SENHOR^{03068}, com grande^{01419} regozijo^{08057}.

Salomão proclamado rei

Pela segunda^{08145} vez, fizeram rei$^{04427}_{8686}$ a Salomão^{08010}, filho^{01121} de Davi^{01732}, e o ungiram$^{04886}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} por príncipe^{05057} e a Zadoque^{06659}, por sacerdote^{03548}. [23] Salomão^{08010} assentou-se$^{03427}_{8799}$ no trono^{03678} do SENHOR^{03068}, rei^{04428}, em lugar de Davi^{01732}, seu pai^{01}, e prosperou$^{06743}_{8686}$; e todo o Israel^{03478} lhe obedecia$^{08085}_{8799}$. [24] Todos os príncipes^{08269}, os grandes^{01368} e até todos os filhos^{01121} do rei^{04428} Davi^{01732} prestaram homenagens$^{05414}_{8804}$$^{03027\ 08478}$ ao rei^{04428} Salomão^{08010}. [25] O SENHOR^{03068} engrandeceu$^{01431}_{8762}$ sobremaneira^{04605} a Salomão^{08010} perante^{05869} todo o Israel^{03478}; deu-lhe$^{05414}_{8799}$ majestade^{01935} real^{04438}, qual antes^{06440} dele não teve nenhum rei^{04428} em Israel^{03478}.

A morte de Davi

[26] Ora, Davi^{01732}, filho^{01121} de Jessé^{03448}, reinou$^{04427}_{8804}$ sobre todo o Israel^{03478}. [27] O tempo^{03117} que reinou$^{04427}_{8804}$ sobre Israel^{03478} foi de quarenta^{0705} anos^{08141}: em Hebrom^{02275}, sete^{07651}; em Jerusalém^{03389}, trinta^{07970} e três^{07969}. [28] Morreu$^{04191}_{8799}$ em ditosa^{02896} velhice^{07872}, cheio^{07649} de dias^{03117}, riquezas^{06239} e glória^{03519}; e Salomão^{08010}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [29] Os atos^{01697}, pois, do

rei^{04428} Davi^{01732}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, eis que estão escritos^{03789}$_{8803}$ nas crônicas^{01697}, registrados por Samuel^{08050}, o vidente^{07200}$_{8802}$, nas crônicas^{01697} do profeta^{05030} Natã^{05416} e nas crônicas^{01697} de Gade^{01410}, o vidente^{02374}, [30] juntamente com o que se passou no seu reinado^{04438} e a respeito do seu poder^{01369} e todos os acontecimentos^{06256} que se deram^{05674}$_{8804}$ com ele, com Israel^{03478} e com todos os reinos^{04467} daquelas terras^{0776}.

O SEGUNDO LIVRO DAS

CRÔNICAS

1

Salomão oferece sacrifícios em Gibeão *1Rs 3.3-4*

[1] Salomão ^{08010}, filho ^{01121} de Davi ^{01732}, fortaleceu-se ^{02388} $_{8691}$ no seu reino ^{04438}, e o SENHOR ^{03068}, seu Deus ^{0430}, era com ele e o engrandeceu ^{01431} $_{8762}$ sobremaneira ^{04605}. [2] Falou ^{0559} $_{8799}$ Salomão ^{08010} a todo o Israel ^{03478}, aos capitães ^{08269} de mil ^{0505} e aos de cem ^{03967}, aos juízes ^{08199} $_{8802}$ e a todos os príncipes ^{05387} em todo o Israel ^{03478}, cabeças ^{07218} de famílias ^{01}; [3] e foi ^{03212} $_{8799}$ com toda a congregação ^{06951} ao alto ^{01116} que estava em Gibeão ^{01391}, porque ali estava a tenda ^{0168} da congregação ^{04150} de Deus ^{0430}, que Moisés ^{04872}, servo ^{05650} do SENHOR ^{03068}, tinha feito ^{06213} $_{8804}$ no deserto ^{04057}. [4] Mas ^{061} Davi ^{01732} fizera subir ^{05927} $_{8689}$ a arca ^{0727} de Deus ^{0430} de Quiriate-Jearim ^{07157} ao lugar que lhe havia preparado ^{03559} $_{8687}$, porque lhe armara ^{05186} $_{8804}$ uma tenda ^{0168} em Jerusalém ^{03389}. [5] Também o altar ^{04196} de bronze ^{05178} que fizera ^{06213} $_{8804}$ Bezalel ^{01212}, filho ^{01121} de Uri ^{0221}, filho ^{01121} de Hur ^{02354}, estava ^{07760} $_{8804}$ ali diante ^{06440} do tabernáculo ^{04908} do SENHOR ^{03068}; e Salomão ^{08010} e a congregação ^{06951} consultaram ^{01875} $_{8799}$ o SENHOR. [6] Salomão ^{08010} ofereceu ^{05927} $_{8686}$ ali sacrifícios perante ^{06440} o SENHOR ^{03068}, sobre o altar ^{04196} de bronze ^{05178} que estava na tenda ^{0168} da congregação ^{04150}; e ofereceu ^{05927} $_{8686}$ sobre ele mil ^{0505} holocaustos ^{05930}.

Salomão pede a Deus sabedoria *1Rs 3.5-15*

[7] Naquela mesma noite ^{03915}, apareceu ^{07200} $_{8738}$ Deus ^{0430} a Salomão ^{08010} e lhe disse ^{0559} $_{8799}$: Pede-me ^{07592} $_{8798}$ o que queres que eu te dê ^{05414} $_{8799}$. [8] Respondeu-lhe ^{0559} $_{8799}$ Salomão ^{08010}: De grande ^{01419} benevolência ^{02617} usaste ^{06213} $_{8804}$ para com Davi ^{01732}, meu pai ^{01}, e a mim me fizeste reinar ^{04427} $_{8689}$ em seu lugar. [9] Agora, pois, ó SENHOR ^{03068} Deus ^{0430}, cumpra-se a tua promessa ^{01697} feita ^{0539} $_{8735}$ a Davi ^{01732}, meu pai ^{01}; porque tu me constituíste rei ^{04427} $_{8689}$ sobre um povo ^{05971} numeroso ^{07227} como o pó ^{06083} da terra ^{0776}. [10] Dá-me ^{05414} $_{8798}$, pois, agora, sabedoria ^{02451} e conhecimento ^{04093}, para que eu saiba ^{03318} $_{8799}$ conduzir-me ^{0935} $_{8799}$ à testa ^{06440} deste povo ^{05971}; pois quem poderia julgar ^{08199} $_{8799}$ a este grande ^{01419} povo ^{05971}? [11] Disse ^{0559} $_{8799}$ Deus ^{0430} a Salomão ^{08010}: Porquanto foi este o desejo do teu coração ^{03824}, e não pediste ^{07592} $_{8804}$ riquezas ^{06239}, bens ^{05233} ou honras ^{03519}, nem a morte ^{05315} dos que te aborrecem ^{08130} $_{8802}$, nem tampouco pediste ^{07592} $_{8804}$ longevidade $^{03117\ 07227}$, mas sabedoria ^{02451} e conhecimento ^{04093}, para poderes julgar ^{08199} $_{8799}$ a meu povo ^{05971}, sobre o qual te constituí rei ^{04427} $_{8689}$, [12] sabedoria ^{02451} e conhecimento ^{04093} são dados ^{05414} $_{8803}$ a ti, e te darei ^{05414} $_{8799}$ riquezas ^{06239}, bens ^{05233} e honras ^{03519}, quais não teve nenhum rei ^{04428} antes ^{06440} de ti, e depois ^{0310} de ti não haverá teu igual. [13] Voltou ^{0935} $_{8799}$ Salomão ^{08010} para Jerusalém ^{03389}, da sua ida ao alto ^{01116} que está em Gibeão ^{01391}, de diante ^{06440} da tenda ^{0168} da congregação ^{04150}; e reinou ^{04427} $_{8799}$ sobre Israel ^{03478}.

As riquezas de Salomão *1Rs 10.26-29*

[14] Salomão ^{08010} ajuntou ^{0622} $_{8799}$ carros ^{07393} e cavaleiros ^{06571}; tinha mil ^{0505} e quatrocentos $^{0702\ 03967}$ carros ^{07393} e doze $^{08147\ 06240}$ mil ^{0505} cavaleiros ^{06571}, que colocou ^{03240} $_{8686}$ nas cidades ^{05892} para os carros ^{07393} e junto ao rei ^{04428}, em Jerusalém ^{03389}. [15] Fez ^{05414} $_{8799}$ o rei ^{04428} que, em Jerusalém ^{03389}, houvesse prata ^{03701} e

ouro^{02091} como pedras^{068}, e cedros^{0730} em abundância^{07230} como os sicômoros^{08256} que estão nas planícies^{08219}. [16] Os cavalos^{05483} de Salomão^{08010} vinham^{04161} do Egito^{04714} e da Cilícia^{04723}; e comerciantes^{05503}$_{8802}$ do rei^{04428} os recebiam^{03947}$_{8799}$ da Cilícia^{04723} por certo preço^{04242}. [17] Importava-se^{05927}$_{8799}$ ^{03318}$_{8686}$ do Egito^{04714} um carro^{04818} por seiscentos$^{08337\ 03967}$ siclos de prata^{03701} e um cavalo^{05483}, por cento^{03967} e cinqüenta^{02572}; nas mesmas condições^{03027}, as caravanas os traziam^{03318}$_{8686}$ e os exportavam para todos os reis^{04428} dos heteus^{02850} e para os reis^{04428} da Síria^{0758}.

2

Salomão faz aliança com Hirão *1Rs 5.1-12*

[1] Resolveu^{0559}$_{8799}$ Salomão^{08010} edificar^{01129}$_{8800}$ a casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, como também casa^{01004} para o seu reino^{04438}. [2] Designou^{05608}$_{8799}$ Salomão^{08010} setenta^{07657} mil^{0505} homens^{0376} para levarem as cargas^{05449}, oitenta^{08084} mil$^{0505\ 0376}$, para talharem^{02672}$_{8802}$ pedras nas montanhas^{02022} e três^{07969} mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$, para dirigirem^{05329}$_{8764}$ a obra. [3] Salomão^{08010} mandou^{07971}$_{8799}$ dizer^{0559}$_{8800}$ a Hirão^{02361}, rei^{04428} de Tiro^{06865}: Como procedeste^{06213}$_{8804}$ para com Davi^{01732}, meu pai^{01}, e lhe mandaste^{07971}$_{8799}$ cedros^{0730}, para edificar^{01129}$_{8800}$ a casa^{01004} em que morasse^{03427}$_{8800}$, assim também procede comigo. [4] Eis que estou para edificar^{01129}$_{8802}$ a casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, e lha consagrar^{06942}$_{8687}$, para queimar^{06999}$_{8687}$ perante^{06440} ele incenso^{07004} aromático^{05561}, e lhe apresentar o pão^{04635} contínuo^{08548} da proposição e os holocaustos^{05930} da manhã^{01242} e da tarde^{06153}, nos sábados^{07676}, nas Festas da Lua Nova^{02320} e nas festividades^{04150} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}; o que é obrigação perpétua^{05769} para Israel^{03478}. [5] A casa^{01004} que edificarei^{01129}$_{8802}$ há de ser grande^{01419}, porque o nosso Deus^{0430} é maior^{01419} do que todos os deuses^{0430}. [6] No entanto, quem seria capaz^{06113}$_{8799}$ ^{03581} de lhe edificar^{01129}$_{8800}$ a casa^{01004}, visto que os céus^{08064} e até os céus^{08064} dos céus^{08064} o não podem conter^{03557}$_{8770}$? E quem sou eu para lhe edificar^{01129}$_{8799}$ a casa^{01004}, senão^{0518} para queimar incenso^{06999}$_{8687}$ perante^{06440} ele? [7] Manda-me^{07971}$_{8798}$, pois, agora, um homem^{0376} que saiba^{02450} trabalhar^{06213}$_{8800}$ em ouro^{02091}, em prata^{03701}, em bronze^{05178}, em ferro^{01270}, em obras de púrpura^{0710}, de carmesim^{03758} e de pano azul^{08504}; que saiba fazer^{03045}$_{8802}$ obras de entalhe^{06605}$_{8763}$ ^{06603} juntamente com os peritos^{02450} que estão comigo em Judá^{03063} e em Jerusalém^{03389}, os quais Davi^{01732}, meu pai^{01}, empregou^{03559}$_{8689}$. [8] Manda-me^{07971}$_{8798}$ também madeira^{06086} de cedros^{0730}, ciprestes^{01265} e sândalo^{0418} do Líbano^{03844}; porque bem sei^{03045}$_{8804}$ que os teus servos^{05650} sabem^{03045}$_{8802}$ cortar^{03772}$_{8800}$ madeira^{06086} no Líbano^{03844}. Eis que os meus servos^{05650} estarão com os teus, [9] para me prepararem^{03559}$_{8687}$ muita^{07230} madeira^{06086}; porque a casa^{01004} que edificarei^{01129}$_{8802}$ há de ser grande^{01419} e maravilhosa^{06381}$_{8687}$. [10] Aos teus servos^{05650}, cortadores^{02404}$_{8802}$ ^{03772}$_{8802}$ da madeira^{06086}, darei^{05414}$_{8804}$ vinte^{06242} mil^{0505} coros^{03734} de trigo^{02406} batido^{04347}, vinte^{06242} mil^{0505} coros^{03734} de cevada^{08184}, vinte^{06242} mil^{0505} batos^{01324} de vinho^{03196} e vinte^{06242} mil^{0505} batos^{01324} de azeite^{08081}.

[11] Hirão^{02361}, rei^{04428} de Tiro^{06865}, respondeu^{0559}$_{8799}$ por uma carta^{03791} que enviou^{07971}$_{8799}$ a Salomão^{08010}, dizendo: Porquanto o SENHOR^{03068} ama^{0160} ao seu povo^{05971}, te constituiu^{05414}$_{8804}$ rei^{04428} sobre ele. [12] Disse^{0559}$_{8799}$ mais Hirão^{02361}: Bendito^{01288}$_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que fez^{06213}$_{8804}$ os céus^{08064} e a terra^{0776}; que deu^{05414}$_{8804}$ ao rei^{04428} Davi^{01732} um filho^{01121} sábio^{02450}, dotado^{03045}$_{8802}$ de discrição^{07922} e entendimento^{0998}, que edifique^{01129}$_{8799}$ casa^{01004} ao SENHOR^{03068} e para o seu próprio reino^{04438}. [13] Agora, pois, envio^{07971}$_{8804}$ um

homem^{0376} sábio^{02450} de grande entendimento^{03045}$_{8802}$^{0998}, a saber, Hirão-Abi$^{02361\ 01}$, [14] filho^{01121} de uma mulher^{0802} das filhas^{01323} de Dã^{01835} e cujo pai^{01} foi homem^{0376} de Tiro^{06876}; ele sabe^{03045}$_{8802}$ lavrar^{06213}$_{8800}$ em ouro^{02091}, em prata^{03701}, em bronze^{05178}, em ferro^{01270}, em pedras^{068} e em madeira^{06086}, em obras de púrpura^{0713}, de pano azul^{08504}, e de linho fino^{0948} e em obras de carmesim^{03758}; e é hábil^{06605}$_{8763}$ para toda obra de entalhe^{06603} e para elaborar^{02803}$_{8800}$ qualquer plano^{04284} que se lhe proponha^{05414}$_{8735}$, juntamente com os teus peritos^{02450} e os peritos^{02450} de Davi^{01732}, meu senhor^{0113}, teu pai^{01}. [15] Agora, pois, mande^{07971}$_{8799}$ o meu senhor^{0113} para os seus servos^{05650} o trigo^{02406}, a cevada^{08184}, o azeite^{08081} e o vinho^{03196} de que falou^{0559}$_{8804}$. [16] E nós cortaremos^{03772}$_{8799}$ tanta madeira^{06086} no Líbano^{03844} quanta houveres mister^{06878} e ta faremos chegar^{0935}$_{8686}$ em jangadas^{07513}, pelo mar^{03220}, a Jope^{03305}, e tu a farás subir^{05927}$_{8686}$ a Jerusalém^{03389}.

Os preparativos para edificar o templo *1Rs 5.13-18*

[17] Salomão^{08010} levantou o censo^{05608}$_{8799}$ de todos os homens^{0582} estrangeiros^{01616} que havia na terra^{0776} de Israel^{03478}, segundo^{0310} o censo^{05610} que fizera^{05608}$_{8804}$ Davi^{01732}, seu pai^{01}; e acharam-se^{04672}$_{8735}$ cento^{03967} e cinqüenta^{02572} e três^{07969} mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$. [18] Designou^{06213}$_{8799}$ deles setenta^{07657} mil^{0505} para levarem as cargas^{05449}, oitenta^{08084} mil^{0505} para talharem^{02672}$_{8802}$ pedras nas montanhas^{02022}, como também três^{07969} mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$ para dirigirem^{05329}$_{8764}$ o trabalho^{05647}$_{8687}$ do povo^{05971}.

3

Salomão edifica o templo *1Rs 6.1-10*

[1] Começou^{02490}$_{8686}$ Salomão^{08010} a edificar^{01129}$_{8800}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} em Jerusalém^{03389}, no monte^{02022} Moriá^{04179}, onde o SENHOR aparecera^{07200}$_{8738}$ a Davi^{01732}, seu pai^{01}, lugar^{04725} que Davi^{01732} tinha designado^{03559}$_{8689}$ na eira^{01637} de Ornã^{0771}, o jebuseu^{02983}. [2] Começou^{02490}$_{8686}$ a edificar^{01129}$_{8800}$ no segundo^{08145} mês^{02320}, no dia segundo^{08145}, no ano^{08141} quarto^{0702} do seu reinado^{04438}. [3] Foram estas as medidas dos alicerces que Salomão^{08010} lançou^{03245}$_{8717}$ para edificar^{01129}$_{8800}$ a Casa^{01004} de Deus^{0430}: o comprimento^{0753} em côvados^{0520}, segundo o primitivo^{07223} padrão^{04060}, sessenta^{08346} côvados^{0520}, e a largura^{07341}, vinte^{06242}. [4] O pórtico^{0197} diante^{06440} da casa media^{0753} vinte^{06242} côvados^{0520} no sentido da largura^{07341} do Lugar Santo^{01004}, e a altura^{01363}, cento^{03967} e vinte^{06242}, o que, dentro^{06441}, cobriu^{06823}$_{8762}$ de ouro^{02091} puro^{02889}. [5] Também fez forrar^{02645}$_{8765}$ de madeira^{06086} de cipreste^{01265} a sala^{01004} grande^{01419}, e a cobriu^{02645}$_{8762}$ de ouro^{02091} puro^{02896}, e gravou^{05927}$_{8686}$ nela palmas^{08561} e cadeias^{08333}. [6] Também adornou^{06823}$_{8762}$ a sala^{01004} de pedras^{068} preciosas^{03368}; e o ouro^{02091} era de Parvaim^{06516}. [7] Cobriu^{02645}$_{8762}$ também de ouro^{02091} a sala^{01004}, as traves^{06982}, os umbrais^{05592}, as paredes^{07023} e as portas^{01817}; e lavrou^{06605}$_{8765}$ querubins^{03742} nas paredes^{07023}. [8] Fez^{06213}$_{8799}$ mais o Santo$^{06944\ 01004}$ dos Santos^{06944}, cujo comprimento^{0753}, segundo^{06440} a largura^{07341} da sala grande^{01004}, era de vinte^{06242} côvados^{0520}, e também a largura^{07341}, de vinte^{06242}; cobriu-a^{02645}$_{8762}$ de ouro^{02091} puro^{02896} do peso de seiscentos$^{08337\ 03967}$ talentos^{03603}. [9] O peso^{04948} dos pregos^{04548} era de cinqüenta^{02572} siclos^{08255} de ouro^{02091}. Cobriu^{02645}$_{8765}$ de ouro^{02091} os cenáculos^{05944}.

Os dois querubins *1Rs 6.23-28*

[10] No Santo$^{06944\ 01004}$ dos Santos^{06944}, fez^{06213}$_{8799}$ dois^{08147} querubins^{03742} de madeira$^{06816\ 04639}$ e os cobriu^{06823}$_{8762}$ de ouro^{02091}. [11] As asas^{03671} estendidas, juntas, dos querubins^{03742} mediam o comprimento^{0753} de vinte^{06242} côvados^{0520}; a^{0259} asa^{03671} de um deles, de cinco^{02568} côvados^{0520}, tocava^{05060}$_{8688}$ na parede^{07023} da

casa^{01004}; e a outra^{0312} asa^{03671}, de cinco^{02568} côvados^{0520}, tocava$^{05060}_{8688}$ na asa^{03671} do outro^{0312} querubim. [12] Também a asa^{03671} do outro^{0259} querubim^{03742} era de cinco^{02568} côvados^{0520} e tocava$^{05060}_{8688}$ na outra parede^{07023}; era também a outra^{0312} asa^{03671} igualmente de cinco^{02568} côvados^{0520} e estava unida^{01695} à asa^{03671} do outro^{0312} querubim^{03742}. As asas^{03671} destes querubins^{03742} se estendiam$^{06566}_{8802}$ por vinte^{06242} côvados^{0520}; [13] eles estavam postos$^{05975}_{8802}$ em pé^{07272}, e o seu rosto^{06440}, virado para o Santo Lugar^{01004}. [14] Também fez$^{06213}_{8799}$ o véu^{06532} de estofo azul^{08504}, púrpura^{0713}, carmesim^{03758} e linho fino^{0948}; e fez bordar$^{05927}_{8686}$ nele querubins^{03742}.

As duas colunas *1Rs 7.15-22*

[15] Fez$^{06213}_{8799}$ também diante^{06440} da sala^{01004} duas^{08147} colunas^{05982} de trinta^{07970} e cinco^{02568} côvados^{0520} de altura^{0753}; e o capitel^{06858}, sobre^{07218} cada uma, de cinco^{02568} côvados^{0520}. [16] Também fez$^{06213}_{8799}$ cadeias^{08333}, como no Santo dos Santos^{01687}, e as pôs$^{05414}_{8799}$ sobre as cabeças^{07218} das colunas^{05982}; fez$^{06213}_{8799}$ também cem^{03967} romãs^{07416}, as quais pôs$^{05414}_{8799}$ nas cadeias^{08333}. [17] Levantou$^{06965}_{8686}$ as colunas^{05982} diante^{06440} do templo^{01964}, uma^{0259} à direita^{03225}, e outra^{0259} à esquerda^{08040}; a da direita$^{03233}_{8675}$^{03227}, chamou-lhe$^{07121}_{8799}$ Jaquim^{03199}, a da esquerda^{08042}, Boaz^{01162}.

4

O mar de fundição *1Rs 7.23-26*

[1] Também fez$^{06213}_{8799}$ um altar^{04196} de bronze^{05178} de vinte^{06242} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, vinte^{06242} de largura^{07341} e dez^{06235} de altura^{06967}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ também o mar^{03220} de fundição$^{03332}_{8716}$, redondo$^{05696\ 05439}$, de dez^{06235} côvados^{0520} de uma borda^{08193} até a outra borda^{08193}, e de cinco^{02568} de altura^{06967}; e um fio^{06957} de trinta^{07970} côvados^{0520} era a medida$^{05437}_{8799}$ de sua circunferência^{05439}. [3] Por baixo da sua borda, em redor, havia figuras^{01823} de colocíntidas^{01241}, dez^{06235} em cada côvado^{0520}; estavam em duas^{08147} fileiras^{02905}, fundidas$^{03332}_{8803}$ quando se fundiu^{04166} o mar^{03220}. [4] Assentava-se$^{05975}_{8802}$ o mar sobre doze$^{08147\ 06240}$ bois^{01241}; três^{07969} olhavam$^{06437}_{8802}$ para o norte^{06828}, três^{07969}, para o ocidente^{03220}, três^{07969}, para o sul^{05045}, e três^{07969}, para o oriente^{04217}; o mar^{03220} apoiava-se^{04605} sobre eles, cujas partes posteriores^{0268} convergiam para dentro^{01004}. [5] A grossura^{05672} dele era de quatro dedos^{02947}, a sua borda^{08193}, como borda$^{04639\ 08193}$ de copo^{03563}, como flor^{06525} de lírios^{07799}; comportava$^{02388}_{8688}$$^{03557}_{8686}$ três^{07969} mil^{0505} batos^{01324}.

Outros utensílios para o templo *1Rs 7.27-50*

[6] Também fez$^{06213}_{8799}$ dez^{06235} pias^{03595} e pôs$^{05414}_{8799}$ cinco^{02568} à direita^{03225} e cinco^{02568}, à esquerda^{08040}, para lavarem$^{07364}_{8800}$ nelas o que pertencia^{04639} ao holocausto^{05930}; o mar^{03220}, porém, era para que os sacerdotes^{03548} se lavassem$^{07364}_{8800}$ nele. [7] Fez$^{06213}_{8799}$ também dez^{06235} candeeiros^{04501} de ouro^{02091}, segundo fora ordenado^{04941}, e os pôs$^{05414}_{8799}$ no templo^{01964}, cinco^{02568} à direita^{03225} e cinco^{02568} à esquerda^{08040}. [8] Também fez$^{06213}_{8799}$ dez^{06235} mesas^{07979} e as pôs$^{03240}_{8686}$ no templo^{01964}, cinco^{02568} à direita^{03225} e cinco^{02568} à esquerda^{08040}; também fez$^{06213}_{8799}$ cem^{03967} bacias^{04219} de ouro^{02091}. [9] Fez$^{06213}_{8799}$ mais o pátio^{02691} dos sacerdotes^{03548} e o pátio^{05835} grande^{01419}, como também as portas^{01817} deles^{05835}, as quais cobriu$^{06823}_{8765}$ de bronze^{05178}. [10] E o mar^{03220} pôs$^{05414}_{8804}$ ao lado^{03802} direito^{03233}, para o lado sudeste$^{06924\ 04136\ 05045}$. [11] Depois, fez$^{06213}_{8799}$ Hirão^{02361} as panelas^{05518}, e as pás^{03257}, e as bacias^{04219}. Assim, terminou$^{03615}_{8762}$$^{06213}_{8800}$ ele$^{02361}_{8676}$^{02438} de fazer$^{06213}_{8804}$ a obra^{04399} para o rei^{04428} Salomão^{08010}, para a Casa^{01004} de Deus^{0430}: [12] as duas^{08147} colunas^{05982}, os dois globos^{01543} e os dois capitéis^{03805} que estavam no alto^{07218} das duas colunas^{05982}; as duas^{08147} redes^{07639},

para cobrirem$^{03680}_{8763}$ os dois^{08147} globos^{01543} dos capitéis^{03805} que estavam no alto^{07218} das colunas^{05982}; [13] as quatrocentas$^{0702\ 03967}$ romãs^{07416} para as duas^{08147} redes^{07639}, isto é, duas^{08147} fileiras^{02905} de romãs^{07416} para cada^{0259} rede^{07639}, para cobrirem$^{03680}_{8763}$ os dois^{08147} globos^{01543} dos capitéis^{03805} que estavam no alto^{06440} das colunas^{05982}. [14] Fez$^{06213}_{8804}$ também os suportes^{04350} e as pias^{03595} sobre eles^{04350}, [15] o^{0259} mar^{03220} com os doze$^{08147\ 06240}$ bois^{01241} por baixo. [16] Também as panelas^{05518}, as pás^{03257}, os garfos^{04207} e todos os utensílios^{03627} fez$^{06213}_{8804}$ Hirão-Abi$^{02361\ 01}$ para o rei^{04428} Salomão^{08010}, para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, de bronze^{05178} purificado$^{04838}_{8803}$. [17] Na planície^{03603} do Jordão^{03383}, o rei^{04428} os fez fundir$^{03332}_{8804}$ em terra^{0127} barrenta^{05645}, entre Sucote^{05523} e Zereda^{06868}.

[18] Fez$^{06213}_{8799}$ Salomão^{08010} todos estes objetos^{03627} em grande^{03966} abundância^{07230}, não se verificando$^{02713}_{8738}$ o peso^{04948} do seu bronze^{05178}. [19] Também fez$^{06213}_{8799}$ Salomão^{08010} todos os utensílios^{03627} do Santo Lugar^{01004} de Deus^{0430}: o altar^{04196} de ouro^{02091} e as mesas^{07979}, sobre as quais estavam os pães^{03899} da proposição^{06440}; [20] e os candeeiros^{04501} com as suas lâmpadas^{05216} de ouro^{02091} puro$^{05462}_{8803}$, para as acenderem$^{01197}_{8763}$, segundo o costume^{04941}, perante^{06440} o Santo dos Santos^{01687}. [21] As flores^{06525}, as lâmpadas^{05216} e as tenazes^{04457} eram do mais fino$^{04357\ 02091}$ ouro^{02091}, [22] como também as espevitadeiras^{04212}, as bacias^{04219}, as taças^{03709} e os incensários^{04289}, de ouro^{02091} finíssimo$^{05462}_{8803}$; quanto à entrada^{06607} da casa^{01004}, as suas portas^{01817} de dentro^{06442} do Santo^{06944} dos Santos^{06944} e as portas^{01817} do Santo Lugar^{01004} do templo^{01964} eram de ouro^{02091}.

5

As dádivas de Davi colocadas no templo *1Rs 7.51*

[1] Assim, se acabou$^{07999}_{8799}$ toda a obra^{04399} que fez$^{06213}_{8804}$ o rei Salomão^{08010} para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; então, trouxe$^{0935}_{8686}$ Salomão^{08010} as coisas$^{06944\ 0}$ que Davi^{01732}, seu pai^{01}, havia dedicado^{06944}; a prata^{03701}, o ouro^{02091} e os utensílios^{03627}, ele os pôs$^{05414}_{8804}$ entre os tesouros^{0214} da Casa^{01004} de Deus^{0430}.

Salomão traz para o templo a arca *1Rs 8.1-11*

[2] Congregou$^{06950}_{8686}$ Salomão^{08010} os anciãos^{02205} de Israel^{03478} e todos os cabeças^{07218} das tribos^{04294}, os príncipes^{05387} das famílias^{01} dos israelitas$^{01121\ 03478}$, em Jerusalém^{03389}, para fazerem subir$^{05927}_{8687}$ a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}, da Cidade^{05892} de Davi^{01732}, que é Sião^{06726}, para o templo. [3] Todos os homens^{0376} de Israel^{03478} se congregaram$^{06950}_{8735}$ junto ao rei^{04428}, na ocasião da festa^{02282}, que foi no sétimo^{07637} mês^{02320}. [4] Vieram$^{0935}_{8799}$ todos os anciãos^{02205} de Israel^{03478}, e os levitas^{03881} tomaram$^{05375}_{8799}$ a arca^{0727} [5] e a^{0727} levaram$^{05927}_{8686}$ para cima, com a tenda^{0168} da congregação^{04150}, e também os utensílios^{03627} sagrados^{06944} que nela^{0168} havia; os levitas-sacerdotes$^{03881\ 03548}$ é que os fizeram subir$^{05927}_{8689}$. [6] O rei^{04428} Salomão^{08010} e toda a congregação^{05712} de Israel^{03478}, que se reunira$^{03259}_{8737}$ a ele, estavam diante^{06440} da arca^{0727}, sacrificando$^{02076}_{8764}$ ovelhas^{06629} e bois^{01241}, que, de tão numerosos^{07230}, não se podiam contar$^{05608}_{8735}$$^{04487}_{8735}$. [7] Puseram$^{0935}_{8686}$ os sacerdotes^{03548} a arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068} no seu lugar^{04725}, no santuário^{01687} mais interior do templo^{01004}, no Santo^{06944} dos Santos^{06944}, debaixo das asas^{03671} dos querubins^{03742}. [8] (Pois os querubins^{03742} estendiam$^{06566}_{8802}$ as asas^{03671} sobre o lugar^{04725} da arca^{0727} e, do alto^{04605}, cobriam$^{03680}_{8762}$ a arca^{0727} e os seus varais^{0905}. [9] Os varais^{0905} sobressaíam$^{0748}_{8686}$ tanto, que suas pontas^{07218} eram vistas$^{07200}_{8735}$ do Santo Lugar^{0727}, defronte^{06440} do Santo dos Santos^{01687}, porém de fora^{02351} não se viam$^{07200}_{8735}$. [10] Aí estão os varais até ao dia de hoje^{03117}.) Nada havia na arca^{0727} senão as duas^{08147} tábuas^{03871} que Moisés^{04872} ali pusera$^{05414}_{8804}$ junto a

Horebe^{02722}, quando o SENHOR^{03068} fez$^{03772}_{8804}$ aliança com os filhos^{01121} de Israel^{03478}, ao saírem$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}.

[11] Quando saíram$^{03318}_{8800}$ os sacerdotes^{03548} do santuário^{06944} (porque todos os sacerdotes^{03548}, que estavam presentes$^{04672}_{8737}$, se santificaram$^{06942}_{8694}$, sem respeitarem$^{08104}_{8800}$ os seus turnos^{04256}); [12] e quando todos os levitas^{03881} que eram cantores$^{07891}_{8789}$, isto é, Asafe^{0623}, Hemã^{01968}, Jedutum^{03038} e os filhos^{01121} e irmãos^{0251} deles, vestidos$^{03847}_{8794}$ de linho^{0948} fino, estavam$^{05975}_{8802}$ de pé, para o oriente^{04217} do altar^{04196}, com címbalos^{04700}, alaúdes^{05035} e harpas^{03658}, e com eles até cento^{03967} e vinte^{06242} sacerdotes^{03548}, que tocavam$^{02690}_{8688}$ as trombetas^{02689}; [13] e quando em uníssono$^{0259\ 06963}$, a um tempo^{0259}, tocaram as trombetas$^{02690}_{8764}{}^{8675\ 02690}_{8764}$ e cantaram$^{07891}_{8789}$ para se fazerem ouvir$^{08085}_{8687}$, para louvarem$^{01984}_{8763}$ o SENHOR^{03068} e render-lhe graças$^{03034}_{8687}$; e quando levantaram$^{07311}_{8687}$ eles a voz^{06963} com trombetas^{02689}, címbalos^{04700} e outros instrumentos^{03627} músicos^{07892} para louvarem$^{01984}_{8763}$ o SENHOR^{03068}, porque ele é bom^{02896}, porque a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769}, então, sucedeu que a casa^{01004}, a saber, a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, se encheu$^{04390}_{8804}$ de uma nuvem^{06051}; [14] de maneira que os sacerdotes^{03548} não podiam$^{03201}_{8804}$ estar$^{05975}_{8800}$ ali para ministrar$^{08334}_{8763}$, por causa^{06440} da nuvem^{06051}, porque a glória^{03519} do SENHOR^{03068} encheu$^{04390}_{8804}$ a Casa^{01004} de Deus^{0430}.

6

Salomão fala ao povo *1Rs 8.12-21*

[1] Então, disse$^{0559}_{8804}$ Salomão^{08010}: O SENHOR^{03068} declarou$^{0559}_{8804}$ que habitaria$^{07931}_{8800}$ em nuvem espessa^{06205}! [2] Edifiquei$^{01129}_{8804}$ uma casa^{01004} para tua morada^{02073}, lugar^{04349} para a tua eterna^{05769} habitação$^{03427}_{8800}$. [3] Voltou$^{05437}_{8686}$, então, o rei^{04428} o rosto^{06440}, e abençoou$^{01288}_{8762}$ a toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}, enquanto ela se mantinha$^{05975}_{8802}$ em pé, [4] e disse$^{0559}_{8799}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, que falou$^{01696}_{8765}$ pessoalmente^{06310} a Davi^{01732}, meu pai^{01}, e pelo seu poder^{03027} o cumpriu$^{04390}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [5] Desde o dia^{03117} em que eu tirei$^{03318}_{8689}$ o meu povo^{05971} da terra^{0776} do Egito^{04714}, não escolhi$^{0977}_{8804}$ cidade^{05892} alguma de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, para edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} a fim de ali estabelecer o meu nome^{08034}; nem escolhi$^{0977}_{8804}$ homem^{0376} algum para chefe^{05057} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [6] Mas escolhi$^{0977}_{8799}$ Jerusalém^{03389} para que ali seja estabelecido o meu nome^{08034} e escolhi$^{0977}_{8799}$ a Davi^{01732} para chefe do meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [7] Também Davi^{01732}, meu pai^{01}, propusera em seu coração^{03824} o edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}. [8] Porém o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a Davi^{01732}, meu pai^{01}: Já que desejaste^{03824} edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} ao meu nome^{08034}, bem fizeste$^{02895}_{8689}$ em o resolver em teu coração^{03824}. [9] Todavia^{07535}, tu não edificarás$^{01129}_{8799}$ a casa^{01004}; porém teu filho^{01121}, que descenderá$^{03318}_{8802}{}^{02504}$ de ti, ele a edificará$^{01129}_{8799}$ ao meu nome^{08034}. [10] Assim, cumpriu$^{06965}_{8686}$ o SENHOR^{03068} a sua palavra^{01697} que tinha dito$^{01696}_{8765}$, pois me levantei$^{06965}_{8799}$ em lugar de Davi^{01732}, meu pai^{01}, e me assentei$^{03427}_{8799}$ no trono^{03678} de Israel^{03478}, como prometera$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}; e edifiquei$^{01129}_{8799}$ a casa^{01004} ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}. [11] Nela^{08033} pus$^{07760}_{8799}$ a arca^{0727} em que estão as tábuas da aliança^{01285} que o SENHOR^{03068} fez$^{03772}_{8804}$ com os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

Salomão ora a Deus *1Rs 8.22-53*

[12] Pôs-se^{05975} $_{8799}$ Salomão diante^{06440} do altar^{04196} do SENHOR^{03068}, na presença de toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}, e estendeu^{06566} $_{8799}$ as mãos^{03709}. [13] Porque Salomão^{08010} tinha feito^{06213} $_{8804}$ uma tribuna^{03595} de bronze^{05178}, de cinco^{02568} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, cinco^{02568} de largura^{07341} e três^{07969} de altura^{06967}, e a pusera^{05414} $_{8799}$ no meio^{08432} do pátio^{05835}; pôs-se^{05975} $_{8799}$ em pé sobre ela, ajoelhou-se^{01288} $_{8799}$ ^{01290} em presença de toda a congregação^{06951} de Israel^{03478}, estendeu^{06566} $_{8799}$ as mãos^{03709} para o céu^{08064} [14] e disse^{0559} $_{8799}$: Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, não há Deus^{0430} como tu, nos céus^{08064} e na terra^{0776}, como tu que guardas^{08104} $_{8802}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617} a teus servos^{05650} que de todo o coração^{03820} andam^{01980} $_{8802}$ diante^{06440} de ti; [15] que cumpriste^{08104} $_{8804}$ para com teu servo^{05650} Davi^{01732}, meu pai^{01}, o que lhe prometeste^{01696} $_{8765}$; pessoalmente^{06310}, o disseste^{01696} $_{8762}$ e, pelo teu poder^{03027}, o cumpriste^{04390} $_{8765}$, como hoje^{03117} se vê. [16] Agora, pois, ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, faze^{08104} $_{8798}$ a teu servo^{05650} Davi^{01732}, meu pai^{01}, o que lhe declaraste^{01696} $_{8765}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Não te faltará^{03772} $_{8735}$ sucessor^{0376} diante^{06440} de mim, que se assente^{03427} $_{8802}$ no trono^{03678} de Israel^{03478}, contanto^{07535} que teus filhos^{01121} guardem^{08104} $_{8799}$ o seu caminho^{01870}, para andarem^{03212} $_{8800}$ na lei^{08451} diante^{06440} de mim, como tu andaste^{01980} $_{8804}$. [17] Agora, também, ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, cumpra-se^{0539} $_{8735}$ a tua palavra^{01697} que disseste^{01696} $_{8765}$ a teu servo^{05650} Davi^{01732}.

[18] Mas, de fato^{0552}, habitaria^{03427} $_{8799}$ Deus^{0430} com os homens^{0120} na terra^{0776}? Eis que os céus^{08064} e até o céu^{08064} dos céus^{08064} não te podem conter^{03557} $_{8770}$, quanto menos esta casa^{01004} que eu edifiquei^{01129} $_{8804}$. [19] Atenta^{06437} $_{8804}$, pois, para a oração^{08605} de teu servo^{05650} e para a sua súplica^{08467}, ó SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, para ouvires^{08085} $_{8800}$ o clamor^{07440} e a oração^{08605} que faz^{06419} $_{8693}$ o teu servo^{05650} diante^{06440} de ti. [20] Para que os teus olhos^{05869} estejam abertos^{06605} $_{8803}$ dia^{03119} e noite^{03915} sobre esta casa^{01004}, sobre este lugar^{04725}, do qual disseste^{0559} $_{8804}$ que o teu nome^{08034} estaria^{07760} $_{8800}$ ali; para ouvires^{08085} $_{8800}$ a oração^{08605} que o teu servo^{05650} fizer^{06419} $_{8691}$ neste lugar^{04725}. [21] Ouve^{08085} $_{8804}$, pois, a súplica^{08469} do teu servo^{05650} e do teu povo^{05971} de Israel^{03478}, quando orarem^{06419} $_{8691}$ neste lugar^{04725}; ouve^{08085} $_{8799}$ do lugar^{04725} da tua habitação^{03427} $_{8800}$, dos céus^{08064}; ouve^{08085} $_{8804}$ e perdoa^{05545} $_{8804}$.

[22] Quando alguém^{0376} pecar^{02398} $_{8799}$ contra o seu próximo^{07453}, e lhe for exigido^{05375} $_{8804}$ que jure^{0423}, e ele vier^{0935} $_{8804}$ a jurar^{0422} $_{8687}$ ^{0423} diante^{06440} do teu altar^{04196} nesta casa^{01004}, [23] ouve^{08085} $_{8799}$ tu dos céus^{08064}, age^{06213} $_{8804}$ e julga^{08199} $_{8804}$ a teus servos^{05650}, dando a paga^{07725} $_{8687}$ ao perverso^{07563}, fazendo recair^{05414} $_{8800}$ o seu proceder^{01870} sobre a sua cabeça^{07218} e justificando^{06663} $_{8687}$ ao justo^{06662}, para lhe retribuíres^{05414} $_{8800}$ segundo a sua justiça^{06666}.

[24] Quando o teu povo^{05971} de Israel^{03478}, por ter pecado^{02398} $_{8799}$ contra ti, for ferido^{05062} $_{8735}$ diante^{06440} do inimigo^{0341} $_{8802}$, e se converter^{07725} $_{8804}$, e confessar^{03034} $_{8689}$ o teu nome^{08034}, e orar^{06419} $_{8694}$, e suplicar^{02603} $_{8694}$ diante^{06440} de ti nesta casa^{01004}, [25] ouve^{08085} $_{8799}$ tu dos céus^{08064}, e perdoa^{05545} $_{8804}$ o pecado^{02403} do teu povo^{05971} de Israel^{03478}, e faze-o voltar^{07725} $_{8689}$ à terra^{0127} que lhe deste^{05414} $_{8804}$ e a seus pais^{01}.

[26] Quando os céus^{08064} se cerrarem^{06113} $_{8736}$, e não houver chuva^{04306}, por ter o povo pecado^{02398} $_{8799}$ contra ti, e ele orar^{06419} $_{8694}$ neste lugar^{04725}, e confessar^{03034} $_{8689}$ o teu nome^{08034}, e se converter^{07725} $_{8799}$ dos seus pecados^{02403}, havendo-o tu afligido^{06031} $_{8686}$, [27] ouve^{08085} $_{8799}$ tu nos céus^{08064}, perdoa^{05545} $_{8804}$ o pecado^{02403} de teus servos^{05650} e do teu povo^{05971} de Israel^{03478}, ensinando-lhes^{03384} $_{8686}$ o bom^{02896} caminho^{01870} em que andem^{03212} $_{8799}$, e dá^{05414} $_{8804}$ chuva^{04306} na tua terra^{0776} que deste^{05414} $_{8804}$ em herança^{05159} ao teu povo^{05971}.

[28] Quando houver fome^{07458} na terra^{0776} ou peste^{01698}, quando houver crestamento^{07711} ou ferrugem^{03420}, gafanhotos^{0697} e larvas^{02625}, quando o seu inimigo$^{0341}_{8802}$ o cercar$^{06887}_{8686}$ em qualquer das suas cidades^{08179} ou houver alguma praga^{05061} ou doença^{04245}, [29] toda oração^{08605} e súplica^{08467}, que qualquer homem^{0120} ou todo o teu povo^{05971} de Israel^{03478} fizer, conhecendo$^{03045}_{8799}$ cada um^{0376} a sua própria chaga^{05061} e a sua dor^{04341}, e estendendo$^{06566}_{8804}$ as mãos^{03709} para o rumo desta casa^{01004}, [30] ouve$^{08085}_{8799}$ tu dos céus^{08064}, lugar^{04349} da tua habitação$^{03427}_{8800}$, perdoa$^{05545}_{8804}$ e dá$^{05414}_{8804}$ a cada um^{0376} segundo todos os seus caminhos^{01870}, já que lhe conheces$^{03045}_{8799}$ o coração^{03824}, porque tu, só tu, és conhecedor$^{03045}_{8804}$ do coração^{03824} dos filhos^{01121} dos homens^{0120}; [31] para que te temam$^{03372}_{8799}$, para andarem$^{03212}_{8800}$ nos teus caminhos^{01870}, todos os dias^{03117} que viverem$^{02416\ 06440}$ na terra^{0127} que deste$^{05414}_{8804}$ a nossos pais^{01}.

[32] Também ao estrangeiro^{05237} que não for do teu povo^{05971} de Israel^{03478}, porém vier$^{0935}_{8804}$ de terras^{0776} remotas^{07350}, por amor do teu grande^{01419} nome^{08034} e por causa da tua mão^{03027} poderosa^{02389} e do teu braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$, e orar$^{0935}_{8804}$ $^{06419}_{8694}$, voltado para esta casa^{01004}, [33] ouve$^{08085}_{8799}$ tu dos céus^{08064}, do lugar^{04349} da tua habitação$^{03427}_{8800}$, e faze$^{06213}_{8804}$ tudo o que o estrangeiro^{05237} te pedir$^{07121}_{8799}$, a fim de que todos os povos^{05971} da terra^{0776} conheçam$^{03045}_{8799}$ o teu nome^{08034}, para te temerem$^{03372}_{8800}$ como o teu povo^{05971} de Israel^{03478} e para saberem$^{03045}_{8800}$ que esta casa^{01004}, que eu edifiquei$^{01129}_{8804}$, é chamada$^{07121}_{8738}$ pelo teu nome^{08034}.

[34] Quando o teu povo^{05971} sair$^{03318}_{8799}$ à guerra^{04421} contra o seu inimigo$^{0341}_{8802}$, pelo caminho^{01870} por que os enviares$^{07971}_{8799}$, e orarem$^{06419}_{8694}$ a ti, voltados^{01870} para esta cidade^{05892}, que tu escolheste$^{0977}_{8804}$, e para a casa^{01004} que edifiquei$^{01129}_{8804}$ ao teu nome^{08034}, [35] ouve$^{08085}_{8804}$ tu dos céus^{08064} a sua oração^{08605} e a sua súplica^{08467} e faze-lhes$^{06213}_{8804}$ justiça^{04941}.

[36] Quando pecarem$^{02398}_{8799}$ contra ti (pois não há homem^{0120} que não peque$^{02398}_{8799}$), e tu te indignares$^{0599}_{8804}$ contra eles e os entregares$^{05414}_{8804}$ às mãos^{06440} do inimigo$^{0341}_{8802}$, a fim de que os leve$^{07617}_{8804}$ cativos$^{07617}_{8802}$ a uma terra^{0776}, longe^{07350} ou perto^{07138} esteja; [37] e na terra^{0776} aonde forem levados$^{07617}_{8738}$ caírem$^{07725}_{8689}$ ^{03824} em si, e se converterem$^{07725}_{8804}$, e na terra^{0776} do seu cativeiro^{07628} te suplicarem$^{02603}_{8694}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Pecamos$^{02398}_{8804}$, e perversamente procedemos$^{05753}_{8689}$, e cometemos iniqüidade$^{07561}_{8804}$; e se converterem$^{07725}_{8804}$ a ti de todo o seu coração^{03824} e de toda a sua alma^{05315}, [38] na terra^{0776} do seu cativeiro^{07628}, para onde foram levados cativos$^{07617}_{8804}$, e orarem$^{06419}_{8694}$, voltados^{01870} para a sua terra^{0776} que deste$^{05414}_{8804}$ a seus pais^{01}, para esta cidade^{05892} que escolheste$^{0977}_{8804}$ e para a casa^{01004} que edifiquei$^{01129}_{8804}$ ao teu nome^{08034}, [39] ouve$^{08085}_{8804}$ tu dos céus^{08064}, do lugar^{04349} da tua habitação$^{03427}_{8800}$, a sua prece^{08605} e a sua súplica^{08467} e faze-lhes$^{06213}_{8804}$ justiça^{04941}; perdoa$^{05545}_{8804}$ ao teu povo^{05971} que houver pecado$^{02398}_{8804}$ contra ti.

[40] Agora, pois, ó meu Deus^{0430}, estejam os teus olhos^{05869} abertos$^{06605}_{8803}$, e os teus ouvidos^{0241} atentos^{07183} à oração^{08605} que se fizer deste lugar^{04725}. [41] Levanta-te$^{06965}_{8798}$, pois, SENHOR^{03068} Deus^{0430}, e entra para o teu repouso^{05118}, tu e a arca^{0727} do teu poder^{05797}; os teus sacerdotes^{03548}, ó SENHOR^{03068} Deus^{0430}, se revistam$^{03847}_{8799}$ de salvação^{08668}, e os teus santos^{02623} se alegrem$^{08055}_{8799}$ do bem^{02896}. [42] Ah! SENHOR^{03068} Deus^{0430}, não repulses$^{07725}_{8686}$ ^{06440} o teu ungido^{04899}; lembra-te$^{02142}_{8798}$ das misericórdias^{02617} que usaste para com Davi^{01732}, teu servo^{05650}.

7

A glória de Deus enche o templo

[1] Tendo Salomão^{08010} acabado$^{03615}_{8763}$ de orar$^{06419}_{8692}$, desceu$^{03381}_{8804}$ fogo^{0784} do céu^{08064} e consumiu$^{0398}_{8799}$ o holocausto^{05930} e os sacrifícios^{02077}; e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} encheu$^{04390}_{8804}$ a casa^{01004}. [2] Os sacerdotes^{03548} não podiam$^{03201}_{8804}$ entrar$^{0935}_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, porque a glória^{03519} do SENHOR^{03068} tinha enchido$^{04390}_{8804}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [3] Todos os filhos^{01121} de Israel^{03478}, vendo$^{07200}_{8802}$ descer$^{03381}_{8800}$ o fogo^{0784} e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} sobre a casa^{01004}, se encurvaram$^{03766}_{8799}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776} sobre o pavimento^{07531}, e adoraram$^{07812}_{8691}$, e louvaram$^{03034}_{8687}$ o SENHOR^{03068}, porque é bom^{02896}, porque a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769}.

A conclusão da solenidade *1Rs 8.62-66*

[4] Então, o rei^{04428} e todo o povo^{05971} ofereceram$^{02076}_{8802}$ sacrifícios^{02077} diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [5] Ofereceu$^{02076}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} em sacrifício^{02077} vinte^{06242} e dois^{08147} mil^{0505} bois^{01241} e cento^{03967} e vinte^{06242} mil^{0505} ovelhas^{06629}. [6] Assim, o rei^{04428} e todo o povo^{05971} consagraram$^{02596}_{8799}$ a Casa^{01004} de Deus^{0430}. Os sacerdotes^{03548} estavam$^{05975}_{8802}$ nos seus devidos lugares^{04931}, como também os levitas^{03881} com os instrumentos^{03627} músicos^{07892} do SENHOR^{03068}, que o rei^{04428} Davi^{01732} tinha feito$^{06213}_{8804}$ para deles se utilizar nas ações de graças$^{03034}_{8687}$ ao SENHOR^{03068}, porque a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769}. Os sacerdotes^{03548} que tocavam as trombetas$^{02690}_{8688}$ $^{8675\ 02690}_{8764}$ estavam defronte deles, e todo o Israel^{03478} se mantinha$^{05975}_{8802}$ em pé. [7] Salomão^{08010} consagrou$^{06942}_{8762}$ também o meio^{08432} do átrio^{02691} que estava diante^{06440} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, porquanto ali prepararam$^{06213}_{8804}$ os holocaustos^{05930} e a gordura^{02459} dos sacrifícios pacíficos^{08002}; porque, no altar^{04196} de bronze^{05178}, que Salomão^{08010} fizera$^{06213}_{8804}$, não podiam$^{03201}_{8804}$ caber$^{03557}_{8687}$ os holocaustos^{05930}, as ofertas de manjares^{04503} e a gordura^{02459} dos sacrifícios pacíficos.

[8] Assim, celebrou$^{06213}_{8799}$ Salomão^{08010} a festa^{02282} por sete^{07651} dias^{03117}, e todo o Israel^{03478}, com ele, uma grande$^{03966\ 01419}$ congregação^{06951}, desde a entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574} até ao rio^{05158} do Egito^{04714}. [9] Ao oitavo^{08066} dia^{03117}, começaram a celebrar$^{06213}_{8799}$ a Festa dos Tabernáculos^{06116}, porque, por sete^{07651} dias^{03117}, já haviam celebrado$^{06213}_{8804}$ a consagração^{02598} do altar^{04196}; a festa^{02282} durava sete^{07651} dias^{03117}. [10] No vigésimo terceiro$^{06242\ 07969}$ dia^{03117} do sétimo^{07637} mês^{02320}, o rei despediu$^{07971}_{8765}$ o povo^{05971} para as suas tendas^{0168}; e todos se foram alegres^{08056} e de coração^{03820} contente^{02896} por causa do bem^{02896} que o SENHOR^{03068} fizera$^{06213}_{8804}$ a Davi^{01732}, a Salomão^{08010} e a Israel^{03478}, seu povo^{05971}.

A aliança do SENHOR com Salomão *1Rs 9.1-9*

[11] Assim, Salomão^{08010} acabou$^{03615}_{8762}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e a casa^{01004} do rei^{04428}; tudo quanto Salomão^{08010} intentou$^{0935}_{8802}$ ^{03820} fazer$^{06213}_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e na sua casa^{01004}, prosperamente o efetuou$^{06743}_{8689}$. [12] De noite^{03915}, apareceu$^{07200}_{8735}$ o SENHOR^{03068} a Salomão^{08010} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8804}$ a tua oração^{08605} e escolhi$^{0977}_{8804}$ para mim este lugar^{04725} para casa^{01004} do sacrifício^{02077}. [13] Se^{02005} eu cerrar$^{06113}_{8799}$ os céus^{08064} de modo que não haja chuva^{04306}, ou se ordenar$^{06680}_{8762}$ aos gafanhotos^{02284} que consumam$^{0398}_{8800}$ a terra^{0776}, ou se enviar$^{07971}_{8762}$ a peste^{01698} entre o meu povo^{05971}; [14] se o meu povo^{05971}, que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034}, se humilhar$^{03665}_{8735}$, e orar$^{06419}_{8691}$, e me buscar$^{01245}_{8762}$ ^{06440}, e se converter$^{07725}_{8799}$ dos seus maus^{07451} caminhos^{01870}, então, eu ouvirei$^{08085}_{8799}$ dos céus^{08064}, perdoarei$^{05545}_{8799}$ os seus

pecados^{02403} e sararei$^{07495}_{8799}$ a sua terra^{0776}. [15] Estarão abertos$^{06605}_{8803}$ os meus olhos^{05869} e atentos^{07183} os meus ouvidos^{0241} à oração^{08605} que se fizer neste lugar^{04725}. [16] Porque escolhi$^{0977}_{8804}$ e santifiquei$^{06942}_{8689}$ esta casa^{01004}, para que nela esteja o meu nome^{08034} perpetuamente$^{05704\ 05769}$; nela, estarão fixos os meus olhos^{05869} e o meu coração^{03820} todos os dias^{03117}. [17] Quanto a ti, se andares$^{03212}_{8799}$ diante^{06440} de mim, como andou$^{01980}_{8804}$ Davi^{01732}, teu pai^{01}, e fizeres$^{06213}_{8800}$ segundo tudo o que te ordenei$^{06680}_{8765}$, e guardares$^{08104}_{8799}$ os meus estatutos^{02706} e os meus juízos^{04941}, [18] também confirmarei$^{06965}_{8689}$ o trono^{03678} do teu reino^{04438}, segundo a aliança que fiz$^{03772}_{8804}$ com Davi^{01732}, teu pai^{01}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não te faltará$^{03772}_{8735}$ sucessor^{0376} que domine$^{04910}_{8802}$ em Israel^{03478}.

[19] Porém, se vós vos desviardes$^{07725}_{8799}$, e deixardes$^{05800}_{8804}$ os meus estatutos^{02708} e os meus mandamentos^{04687}, que vos prescrevi$^{05414}_{8804}$, e fordes$^{01980}_{8804}$, e servirdes$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os adorardes$^{07812}_{8694}$, [20] então, vos arrancarei$^{05428}_{8804}$ da minha terra^{0127} que vos dei$^{05414}_{8804}$, e esta casa^{01004}, que santifiquei$^{06942}_{8689}$ ao meu nome^{08034}, lançarei$^{07993}_{8686}$ longe da minha presença^{06440}, e a tornarei$^{05414}_{8799}$ em provérbio^{04912} e motejo^{08148} entre todos os povos^{05971}. [21] Desta casa^{01004}, agora tão exaltada^{05945}, todo aquele que por ela passar$^{05674}_{8802}$ pasmará$^{08074}_{8799}$ e dirá$^{0559}_{8804}$: Por que procedeu$^{06213}_{8804}$ o SENHOR^{03068} assim para com esta terra^{0776} e esta casa^{01004}? [22] Responder-se-lhe-á$^{0559}_{8804}$: Porque deixaram$^{05800}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de seus pais^{01}, que os tirou$^{03318}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, e se apegaram$^{02388}_{8686}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, e os adoraram$^{07812}_{8691}$, e os serviram$^{05647}_{8799}$. Por isso, trouxe$^{0935}_{8689}$ sobre eles todo este mal^{07451}.

8

As demais atividades de Salomão *1Rs 9.10-28*

[1] Ao fim^{07093} de vinte^{06242} anos^{08141}, tendo Salomão^{08010} terminado$^{01129}_{8804}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e a sua própria casa^{01004}, [2] edificou$^{01129}_{8804}$ as cidades^{05892} que Hirão^{02361} lhe tinha dado$^{05414}_{8804}$; e fez habitar$^{03427}_{8686}$ nelas os filhos^{01121} de Israel^{03478}.

[3] Depois, foi$^{03212}_{8799}$ Salomão^{08010} a Hamate-Zoba^{02578} e a tomou$^{02388}_{8799}$. [4] Também edificou$^{01129}_{8799}$ a Tadmor^{08412} no deserto^{04057} e a todas as cidades-armazéns$^{05892\ 04543}$ em Hamate^{02574}. [5] Edificou$^{01129}_{8799}$ também a Bete-Horom^{01032}, a de cima^{05945} e a de baixo$^{01032\ 08481}$, cidades^{05892} fortificadas^{04692} com muros^{02346}, portas^{01817} e ferrolhos^{01280}; [6] como também a Baalate^{01191}, e todas as cidades-armazéns$^{05892\ 04543}$ que Salomão^{08010} tinha, e todas as cidades^{05892} para os carros^{07393}, e as cidades^{05892} para os cavaleiros^{06571}, e tudo o que desejou$^{02836}_{8804}$ ^{02837}, enfim, edificar$^{01129}_{8800}$ em Jerusalém^{03389}, no Líbano^{03844} e em toda a terra^{0776} do seu domínio^{04475}.

[7] Quanto a todo o povo^{05971} que restou$^{03498}_{8737}$ dos heteus^{02850}, amorreus^{0567}, ferezeus^{06522}, heveus^{02340} e jebuseus^{02983} e que não eram de Israel^{03478}, [8] a seus filhos^{01121}, que restaram$^{03498}_{8738}$ depois^{0310} deles na terra^{0776}, os quais os filhos^{01121} de Israel^{03478} não puderam destruir$^{03615}_{8765}$ totalmente, a esses fez Salomão^{08010} trabalhadores forçados$^{05927}_{8686}$ ^{04522}, até hoje^{03117}. [9] Porém dos filhos^{01121} de Israel^{03478} não fez$^{05414}_{8804}$ Salomão^{08010} escravo^{05650} algum; eram homens^{0582} de guerra^{04421}, seus comandantes$^{08269\ 07991}$, chefes^{08269} dos seus carros^{07393} e dos seus cavaleiros^{06571}; [10] estes eram os principais^{08269} oficiais$^{05324}_{8737}$ $^{8675\ 05333}$ que tinha o rei^{04428} Salomão^{08010}, duzentos^{03967} e cinqüenta^{02572}, que presidiam$^{07287}_{8802}$ sobre o povo^{05971}.

[11] Salomão^{08010} fez subir$^{05927}_{8689}$ a filha^{01323} de Faraó^{06547} da Cidade^{05892} de Davi^{01732} para a casa^{01004} que a ela lhe edificara$^{01129}_{8804}$; porque disse$^{0559}_{8804}$: Minha esposa^{0802} não morará$^{03427}_{8799}$ na casa^{01004} de Davi^{01732}, rei^{04428} de Israel^{03478}, porque santos^{06944} são os lugares nos quais entrou$^{0935}_{8804}$ a arca^{0727} do SENHOR^{03068}.

[12] Então, Salomão^{08010} ofereceu$^{05927}_{8689}$ holocaustos^{05930} ao SENHOR^{03068}, sobre o altar^{04196} que tinha edificado$^{01129}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} diante^{06440} do pórtico^{0197}; [13] e isto segundo o dever^{01697} de cada dia^{03117}, conforme o preceito^{04687} de Moisés^{04872}, nos sábados^{07676}, nas Festas da Lua Nova^{02320}, e nas festas fixas^{04150}, três^{07969} vezes^{06471} no ano^{08141}: na Festa^{02282} dos Pães Asmos^{04682}, na Festa^{02282} das Semanas^{07620} e na Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}.

[14] Também, segundo a ordem^{04941} de Davi^{01732}, seu pai^{01}, dispôs$^{05975}_{8686}$ os turnos^{04256} dos sacerdotes^{03548} nos seus ministérios^{05656}, como também os dos levitas^{03881} para os seus cargos^{04931}, para louvarem$^{01984}_{8763}$ a Deus e servirem$^{08334}_{8763}$ diante dos sacerdotes^{03548}, segundo o dever^{01697} de cada dia$^{03117\ 03117}$, e os porteiros^{07778} pelos seus turnos^{04256} a cada porta^{08179}; porque tal era a ordem^{04687} de Davi^{01732}, o homem^{0376} de Deus^{0430}. [15] Não se desviaram$^{05493}_{8804}$ do que ordenara^{04687} o rei^{04428} aos sacerdotes^{03548} e levitas^{03881}, em coisa^{01697} nenhuma, nem acerca dos tesouros^{0214}. [16] Assim se executou$^{03559}_{8735}$ toda a obra^{04399} de Salomão^{08010}, desde o dia^{03117} da fundação^{04143} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} até se acabar$^{03615}_{8800}$; e assim se concluiu^{08003} a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}.

[17] Então, foi$^{01980}_{8804}$ Salomão^{08010} a Eziom-Geber^{06100} e a Elate^{0359}, à praia^{08193} do mar^{03220}, na terra^{0776} de Edom^{0123}. [18] Enviou-lhe$^{07971}_{8799}$ Hirão^{02361}, por intermédio^{03027} de seus servos^{05650}, navios$^{0591}_{8675}$^{0591} e marinheiros^{05650} práticos$^{03045}_{8802}$^{03220}; foram$^{0935}_{8799}$ com os servos^{05650} de Salomão^{08010} a Ofir^{0211} e tomaram$^{03947}_{8799}$ de lá quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e cinqüenta^{02572} talentos^{03603} de ouro^{02091}, que trouxeram$^{0935}_{8686}$ ao rei^{04428} Salomão^{08010}.

9

A rainha de Sabá visita a Salomão

1Rs 10.1-13

[1] Tendo a rainha^{04436} de Sabá^{07614} ouvido$^{08085}_{8804}$ a fama^{08088} de Salomão^{08010}, veio$^{0935}_{8799}$ a Jerusalém^{03389} prová-lo$^{05254}_{8763}$ com perguntas^{02420} difíceis, com mui^{03966} grande^{03515} comitiva^{02428}; com camelos^{01581} carregados$^{05375}_{8802}$ de especiarias^{01314}, de ouro^{02091} em abundância^{07230} e pedras^{068} preciosas^{03368}; compareceu$^{0935}_{8799}$ perante Salomão^{08010} e lhe expôs$^{01696}_{8762}$ tudo quanto trazia em sua mente^{03824}. [2] Salomão^{08010} lhe deu resposta$^{05046}_{8686}$ a todas as perguntas^{01697}, e nada lhe houve profundo$^{05956}_{8738}$ demais que não pudesse explicar$^{05046}_{8689}$. [3] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, a rainha^{04436} de Sabá^{07614} a sabedoria^{02451} de Salomão^{08010}, e a casa^{01004} que edificara$^{01129}_{8804}$, [4] e a comida^{03978} da sua mesa^{07979}, o lugar^{04186} dos seus oficiais^{05650}, o serviço^{04612} dos seus criados$^{08334}_{8764}$, e os trajes^{04403} deles, seus copeiros$^{08248}_{8688}$, e os seus trajes^{04403}, e o holocausto^{05944} que oferecia$^{05927}_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, ficou como fora de si^{07307} [5] e disse$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428}: Foi verdade^{0571} a palavra^{01697} que a teu respeito ouvi$^{08085}_{8804}$ na minha terra^{0776} e a respeito da tua sabedoria^{02451}. [6] Eu, contudo, não cria$^{0539}_{8689}$ no que se falava^{01697}, até que vim$^{0935}_{8804}$ e vi$^{07200}_{8799}$ com os próprios olhos^{05869}. Eis que não me contaram$^{05046}_{8717}$ a metade^{02677} da grandeza^{04768} da tua sabedoria^{02451}; sobrepujas$^{03254}_{8804}$ a fama^{08052} que ouvi$^{08085}_{8804}$. [7] Felizes^{0835} os teus homens^{0582}, felizes^{0835} estes teus servos^{05650} que estão$^{05975}_{8802}$ sempre^{08548} diante^{06440} de ti e ouvem$^{08085}_{8802}$ a tua sabedoria^{02451}! [8] Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, teu

Deus^{0430}, que se agradou$^{02654}_{8804}$ de ti para te colocar$^{05414}_{8800}$ no seu trono^{03678} como rei^{04428} para o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}; porque o teu Deus^{0430} ama^{0160} a Israel^{03478} para o estabelecer$^{05975}_{8687}$ para sempre^{05769}; por isso, te constituiu$^{05414}_{8799}$ rei^{04428} sobre ele, para executares$^{06213}_{8800}$ juízo^{04941} e justiça^{06666}. [9] Deu$^{05414}_{8799}$ ela ao rei^{04428} cento^{03967} e vinte^{06242} talentos^{03603} de ouro^{02091}, especiarias^{01314} em grande^{03966} abundância^{07230} e pedras^{068} preciosas^{03368}, e nunca houve especiarias^{01314} tais como as que a rainha^{04436} de Sabá^{07614} deu$^{05414}_{8804}$ ao rei^{04428} Salomão^{08010}.

[10] Os servos^{05650} de Hirão^{02361} e os servos^{05650} de Salomão^{08010}, que de Ofir^{0211} tinham trazido$^{0935}_{8689}$ ouro^{02091}, trouxeram$^{0935}_{8689}$ também madeira^{06086} de sândalo^{0418} e pedras^{068} preciosas^{03368}. [11] Desta madeira^{06086} de sândalo^{0418} fez$^{06213}_{8799}$ o rei^{04428} balaústres^{04546} para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e para a casa^{01004} real^{04428}, como também harpas^{03658} e alaúdes^{05035} para os cantores$^{07891}_{8802}$, quais nunca dantes^{01992} se viram$^{07200}_{8738}$ na^{06440} terra^{0776} de Judá^{03063}.

[12] O rei^{04428} Salomão^{08010} deu$^{05414}_{8804}$ à rainha^{04436} de Sabá^{07614}, além do equivalente ao que ela lhe trouxera$^{0935}_{8689}$, mais tudo o que ela desejou^{02656} e pediu$^{07592}_{8804}$. Assim, voltou$^{02015}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ para a sua terra^{0776}, ela e os seus servos^{05650}.

As riquezas de Salomão *1Rs 10.14-29*

[13] O peso^{04948} do ouro^{02091} que se trazia$^{0935}_{8804}$ a Salomão^{08010} cada^{0259} ano^{08141} era de seiscentos$^{08337\ 03967}$ e sessenta^{08346} e seis^{08337} talentos^{03603}, [14] afora o que entrava$^{0935}_{8688}$ dos vendedores$^{0582\ 08446}_{8802}$ e dos negociantes$^{05503}_{8802}$; também todos os reis^{04428} da Arábia^{06152} e os governadores^{06346} dessa mesma terra^{0776} traziam$^{0935}_{8688}$ a Salomão^{08010} ouro^{02091} e prata^{03701}. [15] Fez$^{06213}_{8799}$ o rei^{04428} Salomão^{08010} duzentos^{03967} paveses^{06793} de ouro^{02091} batido$^{07820}_{8803}$; seiscentos$^{08337\ 03967}$ siclos de ouro^{02091} batido$^{07820}_{8803}$ mandou pesar$^{05927}_{8686}$ para cada^{0259} pavês^{06793}. [16] Fez também trezentos$^{07969\ 03967}$ escudos^{04043} de ouro^{02091} batido$^{07820}_{8803}$; trezentos$^{07969\ 03967}$ siclos de ouro^{02091} mandou pesar$^{05927}_{8686}$ para cada^{0259} escudo^{04043}. E o rei^{04428} os pôs$^{05414}_{8799}$ na Casa^{01004} do Bosque^{03293} do Líbano^{03844}. [17] Fez$^{06213}_{8799}$ mais o rei^{04428} um grande^{01419} trono^{03678} de marfim^{08127} e o cobriu$^{06823}_{8762}$ de ouro^{02091} puro^{02889}. [18] O trono^{03678} tinha seis^{08337} degraus^{04609} e um estrado^{03534} de ouro^{02091} a ele^{03678} pegado$^{0270}_{8716}$; de ambos os lados, tinha braços^{03027} junto ao assento$^{03427}_{8800}$^{04725} e dois^{08147} leões^{0738} junto$^{05975}_{8802}$ aos^{0681} braços^{03027}. [19] Também doze$^{08147\ 06240}$ leões^{0738} estavam$^{05975}_{8802}$ ali sobre os seis^{08337} degraus^{04609}, um em cada extremo destes. Nunca se fizera$^{06213}_{8738}$ obra semelhante em nenhum dos reinos^{04467}. [20] Todas as taças^{03627} de que se servia o rei^{04428} Salomão^{08010} para beber^{04945} eram de ouro^{02091}, e também de ouro^{02091} puro$^{05462}_{8803}$, todas as da Casa^{01004} do Bosque^{03293} do Líbano^{03844}; à prata^{03701}, nos dias^{03117} de Salomão^{08010}, não se dava estimação$^{02803}_{8737}$ nenhuma^{03972}. [21] Porque o rei^{04428} tinha navios^{0591} que iam$^{01980}_{8802}$ a Társis^{08659}, com os servos^{05650} de Hirão^{02361}; de três^{07969} em três anos^{08141}, voltavam$^{0935}_{8799}$ os navios^{0591} de Társis^{08659}, trazendo$^{05375}_{8802}$ ouro^{02091} e prata^{03701}, marfim^{08143}, bugios^{06971} e pavões^{08500}.

[22] Assim, o rei^{04428} Salomão^{08010} excedeu$^{01431}_{8799}$ a todos os reis^{04428} do mundo^{0776}, tanto em riqueza^{06239} como em sabedoria^{02451}. [23] Todos os reis^{04428} do mundo^{0776} procuravam$^{01245}_{8764}$ ir^{06440} ter com ele^{08010} para ouvir$^{08085}_{8800}$ a sabedoria^{02451} que Deus^{0430} lhe pusera$^{05414}_{8804}$ no coração^{03820}. [24] Cada um^{0376} trazia$^{0935}_{8688}$ o seu presente^{04503}, objetos^{03627} de prata^{03701} e de ouro^{02091}, roupas^{08008}, armaduras^{05402}, especiarias^{01314}, cavalos^{05483} e mulas^{06505}; assim ano^{08141} após ano^{08141}. [25] Tinha Salomão^{08010} quatro^{0702} mil^{0505} cavalos^{05483} em estrebarias^{0723} para os seus carros^{04818} e doze$^{08147\ 06240}$ mil^{0505} cavaleiros^{06571}, que distribuiu$^{03240}_{8686}$ às cidades^{05892} para os carros^{07393} e junto ao rei^{04428}, em

Jerusalém[03389]. **[26]** Dominava[04910]$_{8802}$ Salomão sobre todos os reis[04428] desde o Eufrates[05104] até à terra[0776] dos filisteus[06430] e até ao limite[01366] do Egito[04714]. **[27]** Fez[05414]$_{8799}$ o rei[04428] que, em Jerusalém[03389], houvesse[05414]$_{8804}$ prata[03701] como pedras[068] e cedros[0730] em abundância[07230] como os sicômoros[08256] que estão nas planícies[08219]. **[28]** Importavam-se[03318]$_{8688}$ cavalos[05483] para Salomão[08010], do Egito[04714] e de todas as terras[0776].

A morte de Salomão *1Rs 11.41-43*

[29] Quanto aos mais[07605] atos[01697] de Salomão[08010], tanto os primeiros[07223] como os últimos[0314], porventura, não estão escritos[03789]$_{8803}$ no Livro[01697] da História de Natã[05416], o profeta[05030], e na Profecia[05016] de Aías[0281], o silonita[07888], e nas Visões[02378] de Ido[03260], o vidente[02374], acerca de Jeroboão[03379], filho[01121] de Nebate[05028]? **[30]** Quarenta[0705] anos[08141] reinou[04427]$_{8799}$ Salomão[08010] em Jerusalém[03389] sobre todo o Israel[03478]. **[31]** Descansou[07901]$_{8799}$ com seus pais[01] e foi sepultado[06912]$_{8799}$ na Cidade[05892] de Davi[01732], seu pai[01], e Roboão[07346], seu filho[01121], reinou[04427]$_{8799}$ em seu lugar.

10

Roboão causa separação entre as tribos *1Rs 12.1-15*

[1] Foi[03212]$_{8799}$ Roboão[07346] a Siquém[07927], porque todo o Israel[03478] se reuniu[0935]$_{8804}$ lá[07927], para o fazer rei[04427]$_{8687}$. **[2]** Tendo Jeroboão[03379], filho[01121] de Nebate[05028], ouvido[08085]$_{8800}$ isso (pois estava ainda no Egito[04714], para onde fugira[01272]$_{8804}$ da presença[06440] do rei[04428] Salomão[08010]), voltou[07725]$_{8799}$ do Egito[04714]. **[3]** Mandaram[07971]$_{8799}$ chamá-lo[07121]$_{8799}$; veio[0935]$_{8799}$ ele[03379] com todo o Israel[03478] a Roboão[07346], e lhe falaram[01696]$_{8762}$:[0559]$_{8800}$ **[4]** Teu pai[01] fez pesado[07185]$_{8689}$ o nosso jugo[05923]; agora, pois, alivia[07043]$_{8685}$ tu a dura[07186] servidão[05656] de teu pai[01] e o seu pesado[03515] jugo[05923] que nos impôs[05414]$_{8804}$, e nós te serviremos[05647]$_{8799}$. **[5]** Ele lhes respondeu[0559]$_{8799}$: Após três[07969] dias[03117], voltai[07725]$_{8798}$ a mim. E o povo[05971] se foi[03212]$_{8799}$. **[6]** Tomou[03289 0] o rei[04428] Roboão[07346] conselho[03289]$_{8735}$ com os homens idosos[02205] que estiveram[05975]$_{8802}$ na presença[06440] de Salomão[08010], seu pai[01], quando este ainda vivia[02416], dizendo[0559]$_{8800}$: Como[0349] aconselhais[03289]$_{8737}$ que se responda[07725]$_{8687}$[01697] a este povo[05971]? **[7]** Eles lhe disseram[01696]$_{8762}$:[0559]$_{8800}$ Se te fizeres benigno[02896] para com este povo[05971], e lhes agradares[07521]$_{8804}$, e lhes falares[01696]$_{8765}$ boas[02896] palavras[01697], eles se farão teus servos[05650] para sempre[03117]. **[8]** Porém ele desprezou[05800]$_{8799}$ o conselho[06098] que os anciãos[02205] lhe tinham dado[03289]$_{8804}$ e tomou conselho[03289]$_{8735}$ com os jovens[03206] que haviam crescido[01431]$_{8804}$ com ele e o serviam[05975]$_{8802}$[06440]. **[9]** E disse-lhes[0559]$_{8799}$: Que aconselhais[03289]$_{8737}$ vós que respondamos[07725]$_{8686}$[01697] a este povo[05971], que me falou[01696]$_{8765}$, dizendo[0559]$_{8800}$: Alivia[07043]$_{8685}$ o jugo[05923] que teu pai[01] nos impôs[05414]$_{8804}$? **[10]** E os jovens[03206] que haviam crescido[01431]$_{8804}$ com ele lhe disseram[01696]$_{8762}$:[0559]$_{8800}$ Assim falarás[0559]$_{8799}$ ao povo[05971] que disse[01696]$_{8765}$:[0559]$_{8800}$ Teu pai[01] fez pesado[03513]$_{8689}$ o nosso jugo[05923], mas alivia-o[07043]$_{8685}$ de sobre nós; assim lhe falarás[0559]$_{8799}$: Meu dedo mínimo[06995] é mais grosso[05666]$_{8804}$ do que os lombos[04975] de meu pai[01]. **[11]** Assim[06258] que, se meu pai[01] vos impôs[06006]$_{8689}$ jugo[05923] pesado[03515], eu ainda vo-lo aumentarei[03254]$_{8686}$; meu pai[01] vos castigou[03256]$_{8765}$ com açoites[07752], porém eu vos castigarei com escorpiões[06137].

[12] Veio[0935]$_{8799}$, pois, Jeroboão[03379] e todo o povo[05971], ao terceiro[07992] dia[03117], a Roboão[07346], como o rei[04428] lhes ordenara[01696]$_{8765}$, dizendo[0559]$_{8800}$: Voltai a mim[07725]$_{8798}$, ao terceiro[07992] dia[03117]. **[13]** Dura[07186] resposta lhes deu[06030]$_{8799}$ o rei^{04428}, porque o rei^{04428} Roboão^{07346} desprezara$^{05800}_{8799}$ o conselho^{06098} dos anciãos^{02205}; [14] e lhes falou$^{01696}_{8762}$ segundo o conselho^{06098} dos jovens^{03206}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Meu pai^{01} fez pesado$^{03513}_{8689}$ o vosso jugo^{05923}, porém eu ainda o agravarei$^{03254}_{8686}$; meu pai^{01} vos castigou$^{03256}_{8765}$ com açoites^{07752}, eu, porém, vos castigarei com escorpiões^{06137}. [15] O rei^{04428}, pois, não deu ouvidos$^{08085}_{8804}$ ao povo^{05971}, porque^{05252} isto vinha de Deus^{0430}, para que o SENHOR^{03068} confirmasse$^{06965}_{8687}$ a palavra^{01697} que tinha dito$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Aías^{0281}, o silonita^{07888}, a Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}.

Dez tribos seguem Jeroboão *1Rs 12.16-20*

[16] Vendo$^{07200}_{8804}$, pois, todo o Israel^{03478} que o rei^{04428} não lhe dava ouvidos$^{08085}_{8804}$, reagiu$^{07725}_{8686}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Que parte^{02506} temos nós com Davi^{01732}? Não há para nós herança^{05159} no filho^{01121} de Jessé^{03448}! Cada homem^{0376} à sua tenda^{0168}, ó Israel^{03478}! Cuida$^{07200}_{8798}$, agora, da tua casa^{01004}, ó Davi^{01732}! Então, Israel^{03478} se foi$^{03212}_{8799}$ às suas tendas^{0168}. [17] Quanto aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, porém, que habitavam$^{03427}_{8802}$ nas cidades^{05892} de Judá^{03063}, sobre eles reinou$^{04427}_{8799}$ Roboão^{07346}. [18] Então, o rei^{04428} Roboão^{07346} enviou$^{07971}_{8799}$ a Adorão^{01913}, superintendente dos que trabalhavam forçados^{04522}, porém os filhos^{01121} de Israel^{03478} o apedrejaram$^{07275}_{8799}{}^{068}$, e morreu$^{04191}_{8799}$. Mas o rei^{04428} Roboão^{07346} conseguiu$^{0553}_{8694}$ tomar$^{05927}_{8800}$ o seu carro^{04818} e fugir$^{05127}_{8800}$ para Jerusalém^{03389}. [19] Assim, Israel^{03478} se mantém rebelado$^{06586}_{8799}$ contra a casa^{01004} de Davi^{01732} até ao dia de hoje^{03117}.

11

Deus proíbe que Roboão peleje contra as dez tribos *1Rs 12.21-24*

[1] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, Roboão^{07346} a Jerusalém^{03389}, reuniu$^{06950}_{8686}$ a casa^{01004} de Judá^{03063} e de Benjamim^{01144}, cento^{03967} e oitenta^{08084} mil^{0505} escolhidos$^{0977}_{8803}$, destros$^{06213}_{8802}$ para a guerra^{04421}, para pelejar$^{03898}_{8736}$ contra Israel^{03478}, a fim de restituir$^{07725}_{8687}$ o reino^{04467} a Roboão^{07346}. [2] Porém veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Semaías^{08098}, homem^{0376} de Deus^{0430}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Fala$^{0559}_{8798}$ a Roboão^{07346}, filho^{01121} de Salomão^{08010}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e a todo o Israel^{03478} em Judá^{03063} e Benjamim^{01144}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [4] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não subireis$^{05927}_{8799}$, nem pelejareis$^{03898}_{8735}$ contra vossos irmãos^{0251}; cada um^{0376} volte$^{07725}_{8798}$ para sua casa^{01004}, porque eu é que fiz$^{01961}_{8738}$ isto^{01697}. E, obedecendo$^{08085}_{8799}$ eles à palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, desistiram$^{07725}_{8799}$ de subir$^{03212}_{8800}$ contra Jeroboão^{03379}.

As cidades fortificadas de Roboão

[5] Roboão^{07346} habitou$^{03427}_{8799}$ em Jerusalém^{03389} e, para defesa^{04692}, fortificou$^{01129}_{8799}$ cidades^{05892} em Judá^{03063}; [6] fortificou$^{01129}_{8799}$, pois, a Belém^{01035}, a Etã^{05862}, a Tecoa^{08620}, [7] a Bete-Zur^{01049}, a Socó^{07755}, a Adulão^{05725}, [8] a Gate^{01661}, a Maressa^{04762}, a Zife^{02128}, [9] a Adoraim^{0115}, a Laquis^{03923}, a Azeca^{05825}, [10] a Zorá^{06881}, a Aijalom^{0357} e a Hebrom^{02275}, todas em Judá^{03063} e Benjamim^{01144}, cidades^{05892} fortificadas^{04694}. [11] Assim, as tornou$^{02388}_{8762}$ em fortalezas^{04694} e pôs$^{05414}_{8799}$ nelas comandantes^{05057} e depósitos^{0214} de víveres^{03978}, de azeite^{08081} e de vinho^{03196}. [12] E pôs em cada cidade^{05892} arsenal de paveses^{06793} e lanças^{07420}; fortificou-as$^{02388}_{8762}$ sobremaneira$^{07235}_{8687}{}^{03966}$. Judá^{03063} e Benjamim^{01144} ficaram-lhe sujeitas.

Sacerdotes e levitas vêm a Jerusalém

[13] Também os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881} que havia em todo o Israel^{03478} recorreram$^{03320}_{8694}$ a Roboão de todos os seus limites^{01366}, [14] porque os levitas^{03881} deixaram$^{05800}_{8804}$ os arredores^{04054} das suas cidades e as suas possessões^{0272} e

vieram^{03212} $_{8799}$ para Judá^{03063} e para Jerusalém^{03389}, porque Jeroboão^{03379} e seus filhos^{01121} os lançaram^{02186} $_{8689}$ fora, para que não ministrassem^{03547} $_{8763}$ ao SENHOR^{03068}. [15] Jeroboão constituiu^{05975} $_{8686}$ os seus próprios sacerdotes^{03548}, para os altos^{01116}, para os sátiros^{08163} e para os bezerros^{05695} que fizera^{06213} $_{8804}$. [16] Além^{0310} destes, também de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478} os que de coração^{03824} resolveram^{05414} $_{8802}$ buscar^{01245} $_{8763}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, foram^{0935} $_{8804}$ a Jerusalém^{03389}, para oferecerem sacrifícios^{02076} $_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}. [17] Assim, fortaleceram^{02388} $_{8762}$ o reino^{04438} de Judá^{03063} e corroboraram^{0553} $_{8762}$ com Roboão^{07346}, filho^{01121} de Salomão^{08010}, por três^{07969} anos^{08141}; porque três^{07969} anos^{08141} andaram^{01980} $_{8804}$ no caminho^{01870} de Davi^{01732} e Salomão^{08010}.

A família de Roboão

[18] Roboão^{07346} tomou^{03947} $_{8799}$ por esposa^{0802} a Maalate^{04258}, filha^{01323} $_{8675}$ ^{01121} de Jerimote^{03406}, filho^{01121} de Davi^{01732}, e filha de Abiail^{032}, filha^{01323} de Eliabe^{0446}, filho^{01121} de Jessé^{03448}, [19] a qual lhe deu^{03205} $_{8799}$ filhos^{01121}: Jeús^{03266}, Semarias^{08114} e Zaão^{02093}. [20] Depois^{0310} dela, tomou^{03947} $_{8804}$ a Maaca^{04601}, filha^{01323} de Absalão^{053}; esta lhe deu^{03205} $_{8799}$ a Abias^{029}, a Atai^{06262}, a Ziza^{02124} e a Selomite^{08019}. [21] Amava^{0157} $_{8799}$ Roboão^{07346} mais a Maaca^{04601}, filha^{01323} de Absalão^{053}, do que a todas as suas outras mulheres^{0802} e concubinas^{06370}; porque ele havia tomado^{05375} $_{8804}$ dezoito$^{08083\ 06240}$ mulheres^{0802} e sessenta^{08346} concubinas^{06370}; e gerou^{03205} $_{8686}$ vinte^{06242} e oito^{08083} filhos^{01121} e sessenta^{08346} filhas^{01323}. [22] Roboão^{07346} designou^{05975} $_{8686}$ a Abias^{029}, filho^{01121} de Maaca^{04601}, para ser chefe^{07218}, príncipe^{05057} entre seus irmãos^{0251}, porque o queria fazer rei^{04427} $_{8687}$. [23] Procedeu prudentemente^{0995} $_{8799}$ e distribuiu^{06555} $_{8799}$ todos os seus filhos^{01121} por todas as terras^{0776} de Judá^{03063} e Benjamim^{01144}, por todas as cidades^{05892} fortificadas^{04694}; deu-lhes^{05414} $_{8799}$ víveres^{04202} em abundância^{07230} e lhes procurou^{07592} $_{8799}$ muitas^{01995} mulheres^{0802}.

12

A invasão de Sisaque *1Rs 14.25-28*

[1] Tendo Roboão^{07346} confirmado^{03559} $_{8687}$ o reino^{04438} e havendo-se fortalecido^{02393}, deixou^{05800} $_{8804}$ a lei^{08451} do SENHOR^{03068}, e, com ele, todo o Israel^{03478}. [2] No ano^{08141} quinto^{02549} do rei^{04428} Roboão^{07346}, Sisaque^{07895}, rei^{04428} do Egito^{04714}, subiu^{05927} $_{8804}$ contra Jerusalém^{03389} (porque tinham transgredido^{04603} $_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}), [3] com mil^{0505} e duzentos^{03967} carros^{07393} e sessenta^{08346} mil^{0505} cavaleiros^{06571}; era inumerável^{04557} a gente^{05971} que vinha^{0935} $_{8804}$ com ele do Egito^{04714}, de líbios^{03864}, suquitas^{05525} e etíopes^{03569}. [4] Tomou^{03920} $_{8799}$ as cidades^{05892} fortificadas^{04694} que pertenciam a Judá^{03063} e veio^{0935} $_{8799}$ a Jerusalém^{03389}. [5] Então, veio^{0935} $_{8804}$ Semaías^{08098}, o profeta^{05030}, a Roboão^{07346} e aos príncipes^{08269} de Judá^{03063}, que, por causa^{06440} de Sisaque^{07895}, se ajuntaram^{0622} $_{8738}$ em Jerusalém^{03389}, e disse-lhes^{0559} $_{8799}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Vós me deixastes^{05800} $_{8804}$ a mim, pelo que eu também^{0637} vos deixei^{05800} $_{8804}$ em poder^{03027} de Sisaque^{07895}. [6] Então, se humilharam^{03665} $_{8735}$ os príncipes^{08269} de Israel^{03478} e o rei^{04428} e disseram^{0559} $_{8799}$: O SENHOR^{03068} é justo^{06662}.

[7] Vendo^{07200} $_{8800}$, pois, o SENHOR^{03068} que se humilharam^{03665} $_{8738}$, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Semaías^{08098}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Humilharam-se^{03665} $_{8738}$, não os destruirei^{07843} $_{8686}$; antes, em breve^{04592} lhes darei^{05414} $_{8804}$ socorro^{06413}, para que o meu furor^{02534} não se derrame^{05413} $_{8799}$ sobre Jerusalém^{03389}, por intermédio^{03027}

de Sisaque^{07895}. [8] Porém serão seus servos^{05650}, para que conheçam^{03045}$_{8799}$ a diferença entre a minha servidão^{05656} e a servidão^{05656} dos reinos^{04467} da terra^{0776}.

[9] Subiu^{05927}$_{8799}$, pois, Sisaque^{07895}, rei^{04428} do Egito^{04714}, contra Jerusalém^{03389} e tomou^{03947}$_{8799}$ os tesouros^{0214} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e os tesouros^{0214} da casa^{01004} do rei^{04428}; tomou^{03947}$_{8804}$ tudo. Também levou^{03947}$_{8799}$ todos os escudos^{04043} de ouro^{02091} que Salomão^{08010} tinha feito^{06213}$_{8804}$. [10] Em lugar destes fez^{06213}$_{8799}$ o rei^{04428} Roboão^{07346} escudos^{04043} de bronze^{05178} e os entregou^{06485}$_{8689}$ nas mãos^{03027} dos capitães^{08269} da guarda^{07323}$_{8801}$, que guardavam^{08104}$_{8802}$ a porta^{06607} da casa^{01004} do rei^{04428}. [11] Toda vez^{01767} que o rei^{04428} entrava^{0935}$_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, os da guarda^{07323}$_{8801}$ vinham^{0935}$_{8804}$, e usavam^{05375}$_{8804}$ os escudos, e tornavam a trazê-los^{07725}$_{8689}$ para a câmara^{08372} da guarda^{07323}$_{8801}$. [12] Tendo-se ele humilhado^{03665}$_{8736}$, apartou-se^{07725}$_{8804}$ dele a ira^{0639} do SENHOR^{03068} para que não o destruísse^{07843}$_{8687}$ de todo^{03617}; porque em Judá^{03063} ainda havia boas^{02896} coisas^{01697}.

O reinado de Roboão *1Rs 14.21-31*

[13] Fortificou-se^{02388}$_{8691}$, pois, o rei^{04428} Roboão^{07346} em Jerusalém^{03389} e continuou reinando^{04427}$_{8799}$. Tinha Roboão^{07346} quarenta^{0705} e um^{0259} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e reinou^{04427}$_{8804}$ dezessete$^{07651\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}, cidade^{05892} que o SENHOR^{03068} escolheu^{0977}$_{8804}$ dentre todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, para ali estabelecer^{07760}$_{8800}$ o seu nome^{08034}. Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Naamá^{05279}, amonita^{05985}. [14] Fez^{06213}$_{8799}$ ele o que era mau^{07451}, porquanto não dispôs^{03559}$_{8689}$ o coração^{03820} para buscar^{01875}$_{8800}$ ao SENHOR^{03068}.

[15] Quanto aos mais atos^{01697} de Roboão^{07346}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, porventura, não estão escritos^{03789}$_{8803}$ no Livro^{01697} da História de Semaías^{08098}, o profeta^{05030}, e no de Ido^{05714}, o vidente^{02374}, no registro das genealogias^{03187}$_{8692}$? Houve guerras^{04421} entre Roboão^{07346} e Jeroboão^{03379} todos os seus dias^{03117}. [16] Descansou^{07901}$_{8799}$ Roboão^{07346} com seus pais^{01} e foi sepultado^{06912}$_{8735}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e Abias^{029}, seu filho^{01121}, reinou^{04427}$_{8799}$ em seu lugar.

13

O reinado de Abias *1Rs 15.1-8*

[1] No décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ ano^{08141} do rei^{04428} Jeroboão^{03379}, Abias^{029} começou a reinar^{04427}$_{8799}$ sobre Judá^{03063}. Três anos^{08141} reinou^{04427}$_{8804}$ em Jerusalém. [2] Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Micaía^{04322}, filha^{01323} de Uriel^{0222}, de Gibeá^{01390}. Também houve guerra^{04421} entre Abias^{029} e Jeroboão^{03379}. [3] Abias^{029} ordenou^{0631}$_{8799}$ a peleja^{04421} com um exército^{02428} de valentes^{01368} guerreiros^{04421}, de quatrocentos$^{0702\ 03967}$ mil^{0505} homens^{0376} escolhidos^{0977}$_{8803}$; e Jeroboão^{03379} dispôs^{06186}$_{8804}$ contra ele a batalha^{04421} com oitocentos$^{08083\ 03967}$ mil^{0505} homens^{0376} escolhidos^{0977}$_{8803}$, todos guerreiros valentes$^{01368\ 02428}$. [4] Pôs-se^{06965}$_{8799}$ Abias^{029} em pé no alto do monte^{02022} Zemaraim^{06787}, que está na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}, e disse^{0559}$_{8799}$: Ouvi-me^{08085}$_{8798}$, Jeroboão^{03379} e todo o Israel^{03478}: [5] Não vos convém saber^{03045}$_{8800}$ que o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, deu^{05414}$_{8804}$ para sempre^{05769} a Davi^{01732} a soberania^{04467} de Israel^{03478}, a ele e a seus filhos^{01121}, por uma aliança^{01285} de sal^{04417}? [6] Contudo^{06965}$_{8799}$, se levantou Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Nebate^{05028}, servo^{05650} de Salomão^{08010}, filho^{01121} de Davi^{01732}, e se rebelou^{04775}$_{8799}$ contra seu senhor^{0113}. [7] Ajuntou-se^{06908}$_{8735}$ a ele gente^{0582} vadia^{07386}, homens^{01121} malignos^{01100}; fortificaram-se^{0553}$_{8691}$ contra Roboão^{07346}, filho^{01121} de

Salomão[08010]; sendo Roboão[07346] ainda jovem[05288] e indeciso[07390 03824], não lhes[06440] pôde resistir[02388] $_{8694}$.

[8] Agora, pensais[0559] $_{8802}$ que podeis resistir[02388] $_{8692}$ ao reino[06440 04467] do SENHOR[03068], que está nas mãos[03027] dos filhos[01121] de Davi[01732]; bem sois vós uma grande[07227] multidão[01995] e tendes convosco os bezerros[05695] de ouro[02091] que Jeroboão[03379] vos fez[06213] $_{8804}$ para deuses[0430]. [9] Não lançastes[05080] $_{8689}$ fora os sacerdotes[03548] do SENHOR[03068], os filhos[01121] de Arão[0175] e os levitas[03881], e não fizestes[06213] $_{8799}$ para vós outros sacerdotes[03548], como as gentes[05971] das outras terras[0776]? Qualquer que vem[0935] $_{8802}$ a consagrar-se[04390] $_{8763}$ [03027] com um novilho[01121 01241 06499] e sete[07651] carneiros[0352] logo se faz sacerdote[03548] daqueles que não[03808] são deuses[0430]. [10] Porém, quanto a nós, o SENHOR[03068] é nosso Deus[0430], e nunca o deixamos[05800] $_{8804}$; temos sacerdotes[03548], que ministram[08334] $_{8764}$ ao SENHOR[03068], a saber, os filhos[01121] de Arão[0175] e os levitas[03881] na sua obra[04399]. [11] Cada dia, de manhã[01242] e à tarde[06153], oferecem[06999] $_{8688}$ holocaustos[05930] e queimam incenso[07004] aromático[05561], dispondo os pães da proposição[03899 04635] sobre a mesa[07979] puríssima[02889] e o candeeiro[04501] de ouro[02091] e as suas lâmpadas[05216] para se acenderem[01197] $_{8763}$ cada tarde[06153], porque nós guardamos[08104] $_{8802}$ o preceito[04931] do SENHOR[03068], nosso Deus[0430]; porém vós o deixastes[05800] $_{8804}$. [12] Eis que Deus[0430] está conosco, à nossa frente[07218], como também os seus sacerdotes[03548], tocando[08643] com as trombetas[02689], para rebate[07321] $_{8687}$ contra vós outros, ó filhos[01121] de Israel[03478]; não pelejeis[03898] $_{8735}$ contra o SENHOR[03068], Deus[0430] de vossos pais[01], porque não sereis bem sucedidos[06743] $_{8686}$. [13] Mas Jeroboão[03379] ordenou aos que estavam de emboscada[03993] que fizessem[0935] $_{8800}$ uma volta[05437] $_{8689}$ e dessem contra eles por detrás[0310]; de maneira que estavam em frente[06440] dos homens de Judá[03063], e a emboscada[03993], por detrás[0310] deles. [14] Olhou Judá[03063] e viu[06437] $_{8799}$ que a peleja[04421] estava por diante[06440] e por detrás[0268]; então, clamaram[06817] $_{8799}$ ao SENHOR[03068], e os sacerdotes[03548] tocaram[02690] $_{8688}$ [8675 02690] $_{8764}$ as trombetas[02689]. [15] Os homens[0376] de Judá[03063] gritaram[07321] $_{8686}$; quando gritavam[07321] $_{8687}$, feriu[05062] $_{8804}$ Deus[0430] a Jeroboão[03379] e a todo o Israel[03478] diante[06440] de Abias[029] e de Judá[03063]. [16] Os filhos[01121] de Israel[03478] fugiram[05127] $_{8799}$ de diante[06440] de Judá[03063], pois Deus[0430] os entregara[05414] $_{8799}$ nas suas mãos[03027]. [17] De maneira que Abias[029] e o seu povo[05971] fizeram[05221] $_{8686}$ grande[07227] matança[04347] entre eles; porque caíram[05307] $_{8799}$ feridos[02491] de Israel[03478] quinhentos[02568 03967] mil[0505] homens[0376] escolhidos[0977] $_{8803}$. [18] Assim, foram humilhados[03665] $_{8735}$ os filhos[01121] de Israel[03478] naquele tempo[06256]; prevaleceram[0553] $_{8799}$ os filhos[01121] de Judá[03063], porque confiaram[08172] $_{8738}$ no SENHOR[03068], Deus[0430] de seus pais[01]. [19] Abias[029] perseguiu[07291] $_{8799}$ a Jeroboão[03379] e lhe tomou[03920] $_{8799}$ cidades[05892]: Betel[01008], Jesana[03466] e Efrom[06085], com suas respectivas vilas[01323]. [20] Jeroboão[03379] não restaurou[06113] $_{8804}$ mais o seu poder[03581] no tempo[03117] de Abias[029]; feriu[05062] $_{8799}$ o SENHOR[03068] a Jeroboão, que morreu[04191] $_{8799}$. [21] Abias[029], porém, se fortificou[02388] $_{8691}$, e tomou[05375] $_{8799}$ para si catorze[0702 06240] mulheres[0802], e gerou[03205] $_{8686}$ vinte[06242] e dois[08147] filhos[01121] e dezesseis[08337 06240] filhas[01323]. [22] Quanto aos mais[03499] atos[01697] de Abias[029], tanto o que fez[01870] como o que disse[01697], estão escritos[03789] $_{8803}$ no Livro da História[04097] do Profeta[05030] Ido[05714].

14

O reinado de Asa *1Rs 15.9-24*

[1] Abias[029] descansou[07901] $_{8799}$ com seus pais[01], e o sepultaram[06912] $_{8799}$ na Cidade[05892] de Davi[01732]. Em seu lugar reinou[04427] $_{8799}$ seu filho[01121] Asa[0609], em

cujos dias[03117] a terra[0776] esteve em paz[08252] $_{8804}$ dez[06235] anos[08141]. [2] Asa[0609]
fez[06213] $_{8799}$ o que era bom[02896] e reto[03477] perante[05869] o SENHOR[03068], seu Deus[0430].
[3] Porque aboliu[05493] $_{8686}$ os altares[04196] dos deuses estranhos[05236] e o culto nos
altos[01116], quebrou[07665] $_{8762}$ as colunas[04676] e cortou[01438] $_{8762}$ os postes-ídolos[0842].
[4] Ordenou[0559] $_{8799}$ a Judá[03063] que buscasse[01875] $_{8800}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de seus
pais[01], e que observasse[06213] $_{8800}$ a lei[08451] e o mandamento[04687]. [5] Também
aboliu[05493] $_{8686}$ de todas as cidades[05892] de Judá[03063] o culto nos altos[01116] e os altares
do incenso[02553]; e houve paz[08252] $_{8799}$ no seu reinado[04467].

[6] Edificou[01129] $_{8799}$ cidades[05892] fortificadas[04694] em Judá[03063], pois havia
paz[08252] $_{8804}$ na terra[0776], e não houve guerra[04421] contra ele naqueles anos[08141],
porquanto o SENHOR[03068] lhe dera repouso[05117] $_{8689}$. [7] Disse[0559] $_{8799}$, pois, a Judá[03063]:
Edifiquemos[01129] $_{8799}$ estas cidades[05892], cerquemo-las[05437] $_{8686}$ de muros[02346] e
torres[04026], portas[01817] e ferrolhos[01280], enquanto a terra[0776] ainda está em paz
diante[06440] de nós, pois temos buscado[01875] $_{8804}$ ao SENHOR[03068], nosso Deus[0430];
temo-lo buscado[01875] $_{8804}$, e ele nos deu repouso[05117] $_{8799}$ de todos os lados.
[8] Edificaram[01129] $_{8799}$ e prosperaram[06743] $_{8686}$. Tinha Asa[0609], no seu exército[02428],
trezentos[07969 03967] mil[0505] de Judá[03063], que traziam[05375] $_{8802}$ pavês[06793] e lança[07420], e
duzentos[03967] e oitenta[08084] mil[0505] de Benjamim[01144], que traziam[05375] $_{8802}$
escudo[04043] e atiravam[01869] $_{8802}$ com arco[07198]; todos eram homens[01368] valentes[02428].

Asa vence a Zerá, o etíope

[9] Zerá[02226], o etíope[03569], saiu[03318] $_{8799}$ contra eles, com um exército[02428] de um
milhão[0505 0505] de homens e trezentos[07969 03967] carros[04818], e chegou[0935] $_{8799}$ até
Maressa[04762]. [10] Então, Asa[0609] saiu[03318] $_{8799}$ contra[06440] ele; e ordenaram[06186] $_{8799}$ a
batalha[04421] no vale[01516] de Zefatá[06859], perto de Maressa[04762]. [11] Clamou[07121] $_{8799}$
Asa[0609] ao SENHOR[03068], seu Deus[0430], e disse[0559] $_{8799}$: SENHOR[03068], além de ti não há
quem possa socorrer[05826] $_{8800}$ numa batalha entre[0996] o poderoso[07227] e o fraco[03581];
ajuda-nos[05826] $_{8798}$, pois, SENHOR[03068], nosso Deus[0430], porque em ti
confiamos[08172] $_{8738}$ e no teu nome[08034] viemos[0935] $_{8804}$ contra esta multidão[01995].
SENHOR[03068], tu és o nosso Deus[0430], não prevaleça[06113] $_{8799}$ contra ti o homem[0582].
[12] O SENHOR[03068] feriu[05062] $_{8799}$ os etíopes[03569] diante[06440] de Asa[0609] e diante[06440] de
Judá[03063]; e eles[03569] fugiram[05127] $_{8799}$. [13] Asa[0609] e o povo[05971] que estava com ele os
perseguiram[07291] $_{8799}$ até Gerar[01642]; e caíram[05307] $_{8799}$ os etíopes[03569] sem restar[04241]
nem um sequer; porque foram destroçados[07665] $_{8738}$ diante[06440] do SENHOR[03068] e
diante[06440] do seu exército[04264], e levaram[05375] $_{8799}$ dali mui[03966] grande[07235] $_{8687}$
despojo[07998]. [14] Feriram[05221] $_{8686}$ todas as cidades[05892] ao redor[05439] de Gerar[01642],
porque o terror[06343] do SENHOR[03068] as havia invadido; e saquearam[0962] $_{8799}$ todas as
cidades[05892], porque havia nelas muita[07227] presa[0961]. [15] Também feriram[05221] $_{8689}$ as
tendas[0168] dos donos do gado[04735], levaram[07617] $_{8799}$ ovelhas[06629] em abundância[07230]
e camelos[01581] e voltaram[07725] $_{8799}$ para Jerusalém[03389].

15

As reformas religiosas de Asa

[1] Veio o Espírito[07307] de Deus[0430] sobre Azarias[05838], filho[01121] de Odede[05752].
[2] Este saiu[03318] $_{8799}$ ao encontro[06440] de Asa[0609] e lhe disse[0559] $_{8799}$: Ouvi-me[08085] $_{8798}$,
Asa[0609], e todo o Judá[03063], e Benjamim[01144]. O SENHOR[03068] está convosco, enquanto
vós estais com ele; se o buscardes[01875] $_{8799}$, ele se deixará achar[04672] $_{8735}$; porém, se o
deixardes[05800] $_{8799}$, vos deixará[05800] $_{8799}$. [3] Israel[03478] esteve por muito[07227] tempo[03117]
sem[03808] o verdadeiro[0571] Deus[0430], sem sacerdote[03548] que o ensinasse[03384] $_{8688}$ e sem
lei[08451]. [4] Mas, quando, na sua angústia[06862], eles voltaram[07725] $_{8799}$ ao SENHOR[03068],

Deus[0430] de Israel[03478], e o buscaram[01245] $_{8762}$, foi por eles achado[04672] $_{8735}$. [5] Naqueles tempos[06256], não havia paz[07965] nem para os que saíam[03318] $_{8802}$ nem para os que entravam[0935] $_{8802}$, mas muitas[07227] perturbações[04103] sobre todos os habitantes[03427] $_{8802}$ daquelas terras[0776]. [6] Porque nação[01471] contra nação[01471] e cidade[05892] contra cidade[05892] se despedaçavam[03807] $_{8795}$, pois Deus[0430] os conturbou[02000] $_{8804}$ com toda sorte de angústia[06869]. [7] Mas sede fortes[02388] $_{8798}$, e não desfaleçam[07503] $_{8799}$ as vossas mãos[03027], porque a vossa obra[06468] terá[03426] recompensa[07939].

[8] Ouvindo[08085] $_{8800}$, pois, Asa[0609] estas palavras[01697] e a profecia[05016] do profeta[05030], filho de Odede[05752], cobrou ânimo[02388] $_{8694}$ e lançou[05674] $_{8686}$ as abominações[08251] fora de toda a terra[0776] de Judá[03063] e de Benjamim[01144], como também das cidades[05892] que tomara[03920] $_{8804}$ na região montanhosa[02022] de Efraim[0669]; e renovou[02318] $_{8762}$ o altar[04196] do SENHOR[03068], que estava diante[06440] do pórtico[0197] do SENHOR[03068]. [9] Congregou[06908] $_{8799}$ todo o Judá[03063] e Benjamim[01144] e também os de Efraim[0669], Manassés[04519] e Simeão[08095] que moravam[01481] $_{8802}$ no seu meio, porque muitos[07230] de Israel[03478] desertaram[05307] $_{8804}$ para ele, vendo[07200] $_{8800}$ que o SENHOR[03068], seu Deus[0430], era com ele. [10] Reuniram-se[06908] $_{8735}$, em Jerusalém[03389], no terceiro[07992] mês[02320], no décimo quinto[02568 06240] ano[08141] do reinado[04438] de Asa[0609]. [11] Naquele dia[03117], ofereceram[02076] $_{8799}$ em sacrifício ao SENHOR[03068], do despojo[07998] que trouxeram[0935] $_{8689}$, setecentos[07651 03967] bois[01241] e sete[07651] mil[0505] ovelhas[06629]. [12] Entraram[0935] $_{8799}$ em aliança[01285] de buscarem[01875] $_{8800}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de seus pais[01], de todo o coração[03824] e de toda a alma[05315]; [13] e de que todo aquele que não buscasse[01875] $_{8799}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478], morresse[04191] $_{8714}$, tanto[04480] o menor[06996] como o maior[01419], tanto homem[0376] como mulher[0802]. [14] Juraram[07650] $_{8735}$ ao SENHOR[03068], em alta[01419] voz[06963], com júbilo[08643], e com clarins[02689], e com trombetas[07782]. [15] Todo o Judá[03063] se alegrou[08055] $_{8799}$ por motivo deste juramento[07621], porque, de todo o coração[03824], eles juraram[07650] $_{8738}$ e, de toda a boa vontade[07522], buscaram[04672] $_{8735}$ ao SENHOR, e por eles foi achado[05117] $_{8799}$. O SENHOR[03068] lhes deu paz por toda parte[05439].

[16] O rei[04428] Asa[0609] depôs[05493] $_{8689}$ também a Maaca[04601], sua mãe[0517], da dignidade de rainha-mãe[01377], porquanto ela havia feito[06213] $_{8804}$ a Aserá[0842], uma abominável imagem[04656]; Asa[0609] destruiu-lhe[03772] $_{8799}$ a imagem[04656], que, feita em pó[01854] $_{8686}$, queimou[08313] $_{8799}$ no vale[05158] de Cedrom[06939]. [17] Os altos[01116], porém, não foram tirados[05493] $_{8804}$ de Israel[03478]; todavia, o coração[03824] de Asa[0609] foi perfeito[08003] todos os seus dias[03117]. [18] Trouxe[0935] $_{8686}$ à Casa[01004] de Deus[0430] as coisas consagradas[06944] por seu pai[01] e as coisas que ele mesmo consagrara[06944]: prata[03701], ouro[02091] e objetos[03627] de utilidade. [19] Não houve guerra[04421] até ao trigésimo quinto[07970 02568] ano[08141] do reinado[04438] de Asa[0609].

16

Asa faz aliança com o rei da Síria *1Rs 15.16-22*

[1] No trigésimo sexto[07970 08337] ano[08141] do reinado[04438] de Asa[0609], subiu[05927] $_{8804}$ Baasa[01201], rei[04428] de Israel[03478], contra Judá[03063] e edificou[01129] $_{8799}$ a Ramá[07414], para que[01115] a ninguém fosse permitido[05414] $_{8800}$ sair[03318] $_{8802}$ de junto de Asa[0609], rei[04428] de Judá[03063], nem chegar[0935] $_{8802}$ a ele. [2] Então, Asa[0609] tomou[03318] $_{8686}$ prata[03701] e ouro[02091] dos tesouros[0214] da Casa[01004] do SENHOR[03068] e dos tesouros da casa[01004] do rei[04428] e enviou[07971] $_{8799}$ servos a Ben-Hadade[01130], rei[04428] da Síria[0758], que habitava[03427] $_{8802}$ em Damasco[01834], dizendo[0559] $_{8800}$: [3] Haja aliança[01285] entre mim e ti, como houve entre meu pai[01] e teu pai[01]. Eis que te mando[07971] $_{8804}$ prata[03701] e

ouro^{02091}; vai$^{03212}_{8798}$ e anula$^{06565}_{8685}$ a tua aliança^{01285} com Baasa^{01201}, rei^{04428} de Israel^{03478}, para que se retire$^{05927}_{8799}$ de mim. [4] Ben-Hadade^{01130} deu ouvidos$^{08085}_{8799}$ ao rei^{04428} Asa^{0609} e enviou$^{07971}_{8799}$ os capitães^{08269} dos seus exércitos^{02428} contra as cidades^{05892} de Israel^{03478}; e feriu$^{05221}_{8686}$ a Ijom^{05859}, a Dã^{01835}, a Abel-Maim^{066} e todas as cidades-armazéns$^{05892\ 04543}$ de Naftali^{05321}. [5] Ouvindo$^{08085}_{8800}$ isso Baasa^{01201}, deixou$^{02308}_{8799}$ de edificar$^{01129}_{8800}$ a Ramá^{07414} e não continuou$^{07673}_{8686}$ a sua obra^{04399}. [6] Então, o rei^{04428} Asa^{0609} tomou$^{03947}_{8804}$ todo o Judá^{03063}, e trouxeram$^{05375}_{8799}$ as pedras^{068} de Ramá^{07414} e a sua madeira^{06086} com que Baasa^{01201} a edificara$^{01129}_{8804}$; com elas edificou$^{01129}_{8799}$ Asa a Geba^{01387} e a Mispa^{04709}.

Asa repreendido por Hanani

[7] Naquele tempo^{06256}, veio$^{0935}_{8804}$ Hanani$^{02607\ 07200}_{8802}$ a Asa^{0609}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Porquanto confiaste$^{08172}_{8736}$ no rei^{04428} da Síria^{0758} e não confiaste$^{08172}_{8738}$ no SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, o exército^{02428} do rei^{04428} da Síria^{0758} escapou$^{04422}_{8738}$ das tuas mãos^{03027}. [8] Acaso, não foram os etíopes^{03569} e os líbios^{03864} grande^{07230} exército^{02428}, com muitíssimos$^{03966\ 07235}_{8687}$ carros^{07393} e cavaleiros^{06571}? Porém, tendo tu confiado$^{08172}_{8736}$ no SENHOR^{03068}, ele os entregou$^{05414}_{8804}$ nas tuas mãos^{03027}. [9] Porque, quanto ao SENHOR^{03068}, seus olhos^{05869} passam$^{07751}_{8789}$ por toda a terra^{0776}, para mostrar-se forte$^{02388}_{8692}$ para com aqueles cujo coração^{03824} é totalmente^{08003} dele; nisto procedeste loucamente$^{05528}_{8738}$; por isso, desde agora^{06258}, haverá^{03426} guerras^{04421} contra ti. [10] Porém Asa^{0609} se indignou$^{03707}_{8799}$ contra o vidente$^{07200}_{8802}$ e o lançou$^{05414}_{8799}$ no cárcere$^{01004\ 04115}$, no tronco^{02197}, porque se enfurecera contra ele por causa disso; na mesma ocasião^{06256}, oprimiu$^{07533}_{8762}$ Asa^{0609} alguns do povo^{05971}.

A morte de Asa *1Rs 15.23-24*

[11] Eis que os mais atos^{01697} de Asa^{0609}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História dos Reis^{04428} de Judá^{03063} e Israel^{03478}. [12] No trigésimo nono$^{07970\ 08672}$ ano^{08141} do seu reinado^{04438}, caiu Asa^{0609} doente$^{02456}_{8799}$ dos pés^{07272}; a sua doença^{02483} era em extremo^{04605} grave; contudo, na sua enfermidade^{02483} não recorreu$^{01875}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, mas confiou nos médicos$^{07495}_{8802}$. [13] Descansou$^{07901}_{8799}$ Asa^{0609} com seus pais^{01}; morreu$^{04191}_{8799}$ no quadragésimo primeiro$^{0705\ 0259}$ ano^{08141} do seu reinado$^{04427}_{8800}$. [14] Sepultaram-no$^{06912}_{8799}$ no sepulcro^{06913} que mandara abrir$^{03738}_{8804}$ para si na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; puseram-no$^{07901}_{8686}$ sobre um leito^{04904}, que se enchera$^{04390}_{8765}$ de perfumes^{01314} e de várias especiarias^{02177}, preparados$^{07543}_{8794}$ segundo a arte^{04639} dos perfumistas^{04842}. Foi mui^{03966} grande^{01419} a queima^{08316} que lhe fizeram$^{08313}_{8799}$ destas coisas.

17

Estabelecido o reinado de Josafá

[1] Em lugar de Asa, reinou$^{04427}_{8799}$ seu filho^{01121} Josafá^{03092}, que se fortificou$^{02388}_{8691}$ contra Israel^{03478}; [2] ele pôs$^{05414}_{8799}$ tropas^{02428} em todas as cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$ de Judá^{03063} e estabeleceu$^{05414}_{8799}$ guarnições^{05333} na terra^{0776} de Judá^{03063}, como também nas cidades^{05892} de Efraim^{0669}, que Asa^{0609}, seu pai^{01}, tinha tomado$^{03920}_{8804}$. [3] O SENHOR^{03068} foi com Josafá^{03092}, porque andou$^{01980}_{8804}$ nos primeiros^{07223} caminhos^{01870} de Davi^{01732}, seu pai^{01}, e não procurou$^{01875}_{8804}$ a baalins^{01168}. [4] Antes, procurou$^{01875}_{8804}$ ao Deus^{0430} de seu pai^{01} e andou$^{01980}_{8804}$ nos seus mandamentos^{04687} e não segundo as obras^{04639} de Israel^{03478}. [5] O SENHOR^{03068} confirmou$^{03559}_{8686}$ o reino^{04467} nas suas mãos^{03027}, e todo o Judá^{03063} deu$^{05414}_{8799}$ presentes^{04503} a Josafá^{03092}, o qual teve riquezas^{06239} e

glória^{03519} em abundância^{07230}. [6] Tornou-se-lhe ousado^{01361}$_{8799}$ o coração^{03820} em seguir os caminhos^{01870} do SENHOR^{03068}, e ainda tirou^{05493}$_{8689}$ os altos^{01116} e os postes-ídolos^{0842} de Judá^{03063}. [7] No terceiro^{07969} ano^{08141} do seu reinado^{04427}$_{8800}$, enviou^{07971}$_{8804}$ ele os seus príncipes^{08269} Ben-Hail^{01134}, Obadias^{05662}, Zacarias^{02148}, Natanael^{05417} e Micaías^{04322}, para ensinarem^{03925}$_{8763}$ nas cidades^{05892} de Judá^{03063}; [8] e, com eles, os levitas^{03881} Semaías^{08098}, Netanias^{05418}, Zebadias^{02069}, Asael^{06214}, Semiramote^{08070}, Jônatas^{03083}, Adonias^{0138}, Tobias^{02900} e Tobe-Adonias^{02899}; e, com estes levitas^{03881}, os sacerdotes^{03548} Elisama^{0476} e Jeorão^{03088}. [9] Ensinaram^{03925}$_{8762}$ em Judá^{03063}, tendo consigo o Livro^{05612} da Lei^{08451} do SENHOR^{03068}; percorriam^{05437}$_{8799}$ todas as cidades^{05892} de Judá^{03063} e ensinavam^{03925}$_{8762}$ ao povo^{05971}.

[10] Veio o terror^{06343} do SENHOR^{03068} sobre todos os reinos^{04467} das terras^{0776} que estavam ao redor^{05439} de Judá^{03063}, de maneira que não fizeram guerra^{03898}$_{8738}$ contra Josafá^{03092}. [11] Alguns dos filisteus^{06430} traziam^{0935}$_{8688}$ presentes^{04503} a Josafá^{03092} e prata^{03701} como tributo^{04853}; também os arábios^{06163} lhe trouxeram^{0935}$_{8688}$ gado miúdo^{06629}, sete^{07651} mil^{0505} e setecentos$^{07651\ 03967}$ carneiros^{0352} e sete^{07651} mil^{0505} e setecentos$^{07651\ 03967}$ bodes^{08495}. [12] Josafá^{03092} se engrandeceu^{01980}$_{8802}$ em extremo$^{01432\ 04605}$, continuamente; e edificou^{01129}$_{8799}$ fortalezas^{01003} e cidades-armazéns$^{05892\ 04543}$ em Judá^{03063}. [13] Empreendeu muitas^{07227} obras^{04399} nas cidades^{05892} de Judá^{03063}; e tinha, em Jerusalém^{03389}, gente^{0582} de guerra^{04421} e homens^{01368} valentes^{02428}. [14] Este é o número^{06486} deles segundo as suas famílias$^{01004\ 01}$: em Judá^{03063}, eram capitães^{08269} de mil^{0505}: o chefe^{08269} Adna^{05734} e, com ele, trezentos$^{07969\ 03967}$ mil^{0505} homens^{01368} valentes^{02428}; [15] depois^{03027} dele, o capitão^{08269} Joanã^{03076} e, com ele, duzentos^{03967} e oitenta^{08084} mil^{0505}; [16] e, depois^{03027}, Amasias^{06007}, filho^{01121} de Zicri^{02147}, que, voluntariamente, se ofereceu^{05068}$_{8693}$ ao serviço do SENHOR^{03068}, e, às suas ordens, duzentos^{03967} mil^{0505} homens^{01368} valentes^{02428}. [17] De Benjamim^{01144}, Eliada^{0450}, homem^{01368} valente^{02428}, e, com ele, duzentos^{03967} mil^{0505}, armados^{05401}$_{8802}$ de arco^{07198} e de escudo^{04043}; [18] depois^{03027} dele, Jozabade^{03075}, com cento^{03967} e oitenta^{08084} mil^{0505} armados^{02502}$_{8803}$ para a guerra^{06635}. [19] Estavam estes no serviço^{08334}$_{8764}$ do rei^{04428}, afora os que o rei^{04428} tinha posto^{05414}$_{8804}$ nas cidades^{05892} fortificadas^{04013} por todo o Judá^{03063}.

18

Aliança entre Josafá e Acabe *1Rs 22.1-4*

[1] Tinha Josafá^{03092} riquezas^{06239} e glória^{03519} em abundância^{07230}; e aparentou-se^{02859}$_{8691}$ com Acabe^{0256}. [2] Ao cabo^{07093} de alguns anos^{08141}, foi^{03381}$_{8799}$ ter com Acabe^{0256}, em Samaria^{08111}. Acabe^{0256} matou^{02076}$_{8799}$ ovelhas^{06629} e bois^{01241} em abundância^{07230}, para ele e para o povo^{05971} que viera com ele; e o persuadiu^{05496}$_{8686}$ a subir^{05927}$_{8800}$, com ele, a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$. [3] Acabe^{0256}, rei^{04428} de Israel^{03478}, perguntou^{0559}$_{8799}$ a Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}: Irás^{03212}$_{8799}$ tu, comigo, a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$? Respondeu-lhe^{0559}$_{8799}$ Josafá: Serei como tu és, o meu povo^{05971}, como o teu povo^{05971}; iremos, contigo, à peleja^{04421}.

As promessas dos falsos profetas *1Rs 22.5-12*

[4] Disse^{0559}$_{8799}$ mais Josafá^{03092} ao rei^{04428} de Israel^{03478}: Consulta^{01875}$_{8798}$, primeiro^{03117}, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [5] Então, o rei^{04428} de Israel^{03478} ajuntou^{06908}$_{8799}$ os profetas^{05030}, quatrocentos$^{0702\ 03967}$ homens^{0376}, e lhes disse^{0559}$_{8799}$: Iremos^{03212}$_{8799}$ à peleja^{04421} contra Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$ ou deixarei de ir^{02308}$_{8799}$? Eles disseram^{0559}$_{8799}$: [6] Sobe^{05927}$_{8798}$, porque Deus^{0430} a

entregará$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428}. Disse$^{0559}_{8799}$, porém, Josafá^{03092}: Não há,
aqui, ainda algum profeta^{05030} do SENHOR^{03068}, para o consultarmos$^{01875}_{8799}$?
[7] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} a Josafá^{03092}: Há um$^{0259\ 0376}$ ainda, por
quem podemos consultar$^{01875}_{8800}$ o SENHOR^{03068}; porém eu o aborreço$^{08130}_{8804}$, porque
nunca profetiza$^{05012}_{8693}$ de mim o que é bom^{02896}, mas somente^{03117} o que é mau^{07451}.
[8] Este é Micaías^{04321}, filho^{01121} de Inlá^{03229}. Disse$^{0559}_{8799}$ Josafá^{03092}: Não
fale$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} assim. Então, o rei^{04428} de Israel^{03478} chamou$^{07121}_{8799}$ um^{0259}
oficial^{05631} e disse$^{0559}_{8799}$: Traze-me depressa$^{04116}_{8761}$ a Micaías^{04319}, filho^{01121} de
Inlá^{03229}. [9] O rei^{04428} de Israel^{03478} e Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}, estavam
assentados$^{03427}_{8802}$, cada um^{0376} no seu trono^{03678}, vestidos$^{03847}_{8794}$ de trajes^{0899}
reais, numa eira^{01637} à entrada^{06607} da porta^{08179} de Samaria^{08111}; e todos os
profetas^{05030} profetizavam$^{05012}_{8693}$ diante^{06440} deles. [10] Zedequias^{06667}, filho^{01121} de
Quenaana^{03668}, fez$^{06213}_{8799}$ para si uns chifres^{07161} de ferro^{01270} e disse$^{0559}_{8799}$: Assim
diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Com este, escornearás$^{05055}_{8762}$ os siros^{0758}, até de todo os
consumir$^{03615}_{8763}$. [11] Todos os profetas^{05030} profetizaram$^{05012}_{8737}$ assim,
dizendo$^{0559}_{8800}$: Sobe$^{05927}_{8798}$ a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$ e triunfarás$^{06743}_{8685}$, porque
o SENHOR^{03068} a entregará$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428}.

A profecia de Micaías *1Rs 22.13-28*

[12] O mensageiro^{04397} que fora$^{01980}_{8804}$ chamar$^{07121}_{8800}$ a Micaías^{04321} falou-lhe$^{01696}_{8765}$,
dizendo$^{0559}_{8800}$: Eis que as palavras^{01697} dos profetas^{05030}, a uma^{0259}
voz^{06310}, predizem coisas boas^{02896} para o rei^{04428}; seja, pois, a tua palavra^{01697} como
a palavra de um^{0259} deles, e fala$^{01696}_{8765}$ o que é bom^{02896}. [13] Respondeu$^{0559}_{8799}$
Micaías^{04321}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, o que meu Deus^{0430} me
disser$^{0559}_{8799}$, isso falarei$^{01696}_{8762}$. [14] E, vindo$^{0935}_{8799}$ ele ao rei^{04428}, este lhe
perguntou$^{0559}_{8799}$: Micaías^{04318}, iremos$^{03212}_{8799}$ a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$, à
peleja^{04421}, ou deixarei de ir$^{02308}_{8799}$? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Sobe$^{05927}_{8798}$ e
triunfarás$^{06743}_{8685}$, porque eles serão entregues$^{05414}_{8735}$ nas vossas mãos^{03027}. [15] O
rei^{04428} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Quantas vezes^{06471} te conjurarei$^{07650}_{8688}$ que não me
fales$^{01696}_{8762}$ senão a verdade^{0571} em nome^{08034} do SENHOR^{03068}? [16] Então,
disse$^{0559}_{8799}$ ele: Vi$^{07200}_{8804}$ todo o Israel^{03478} disperso$^{06327}_{8737}$ pelos montes^{02022},
como ovelhas^{06629} que não têm pastor$^{07462}_{8802}$; e disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Estes
não têm dono^{0113}; torne$^{07725}_{8799}$ cada um^{0376} em paz^{07965} para sua casa^{01004}. [17] Então,
o rei^{04428} de Israel^{03478} disse$^{0559}_{8799}$ a Josafá^{03092}: Não te disse$^{0559}_{8804}$ eu que ele não
profetiza$^{05012}_{8691}$ a meu respeito o que é bom^{02896}, mas somente o que é mau^{07451}?
[18] Micaías prosseguiu$^{0559}_{8799}$: Ouvi$^{08085}_{8798}$, pois, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}:
Vi$^{07200}_{8804}$ o SENHOR^{03068} assentado$^{03427}_{8802}$ no seu trono^{03678}, e todo o exército^{06635}
do céu^{08064} estava$^{05975}_{8802}$ à sua direita^{03225} e à sua esquerda^{08040}. [19] Perguntou$^{0559}_{8799}$
o SENHOR^{03068}: Quem enganará$^{06601}_{8762}$ Acabe^{0256}, o rei^{04428} de Israel^{03478}, para que
suba$^{05927}_{8799}$ e caia$^{05307}_{8799}$ em Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$? Um dizia$^{0559}_{8799}$ desta
maneira^{03602}, e outro, de outra^{03602}. [20] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ um espírito^{07307}, e se
apresentou$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, e disse$^{0559}_{8799}$: Eu o
enganarei$^{06601}_{8762}$. Perguntou-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Com quê?
[21] Respondeu$^{0559}_{8799}$ ele: Sairei$^{03318}_{8799}$ e serei espírito^{07307} mentiroso^{08267} na
boca^{06310} de todos os seus profetas^{05030}. Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR: Tu o
enganarás$^{06601}_{8762}$ e ainda prevalecerás$^{03201}_{8799}$; sai$^{03318}_{8798}$ e faze-o$^{06213}_{8798}$ assim.
[22] Eis que o SENHOR^{03068} pôs$^{05414}_{8804}$ o espírito^{07307} mentiroso^{08267} na boca^{06310} de
todos estes teus profetas^{05030} e o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$ o que é mau^{07451} contra ti.

[23] Então, Zedequias^{06667}, filho^{01121} de Quenaana^{03668}, deu$^{05221}_{8686}$ uma
bofetada^{03895} em Micaías^{04321} e disse$^{0559}_{8799}$: [24] Por^{0335} onde^{01870} saiu$^{05674}_{8804}$ o
Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} para falar$^{01696}_{8763}$ a ti? Disse$^{0559}_{8799}$ Micaías^{04321}: Eis

que o verás$^{07200}_{8802}$ naquele mesmo dia^{03117}, quando entrares$^{0935}_{8799}$ de câmara^{02315} em câmara^{02315}, para te esconderes$^{02244}_{8736}$. [25] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478}: Tomai$^{03947}_{8798}$ a Micaías^{04321} e devolvei-o$^{07725}_{8685}$ a Amom^{0526}, governador^{08269} da cidade^{05892}, e a Joás^{03101}, filho^{01121} do rei^{04428}; [26] e direis$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428}: Metei$^{07760}_{8798}$ este homem na casa^{01004} do cárcere^{03608} e angustiai-o$^{0398}_{8685}$ com escassez^{03906} de pão^{03899} e de água^{04325}, até que eu volte$^{07725}_{8800}$ em paz^{07965}. [27] Disse$^{0559}_{8799}$ Micaías^{04321}: Se voltares$^{07725}_{8800}$ $^{07725}_{8799}$ em paz^{07965}, não falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, na verdade, por mim. Disse$^{0559}_{8799}$ mais: Ouvi$^{08085}_{8798}$ isto, vós, todos os povos^{05971}!

A morte de Acabe *1Rs 22.29-40*

[28] Subiram$^{05927}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} e Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}, a Ramote-Gileade$^{07433\ 01568}$. [29] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} a Josafá^{03092}: Eu me disfarçarei$^{02664}_{8692}$ e entrarei$^{0935}_{8800}$ na peleja^{04421}; tu, porém, traja$^{03847}_{8798}$ as tuas vestes^{0899}. Disfarçou-se$^{02664}_{8691}$, pois, o rei^{04428} de Israel^{03478}, e entraram$^{0935}_{8799}$ na peleja^{04421}. [30] Ora, o rei^{04428} da Síria^{0758} dera ordem$^{06680}_{8765}$ aos capitães^{08269} dos seus carros^{07393}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não pelejareis$^{03898}_{8735}$ nem contra pequeno^{06996} nem contra grande^{01419}, mas somente contra o rei^{04428} de Israel^{03478}. [31] Vendo$^{07200}_{8800}$ os capitães^{08269} dos carros^{07393} a Josafá^{03092}, disseram$^{0559}_{8804}$: Este é o rei^{04428} de Israel^{03478}. Portanto, a ele se dirigiram$^{05437}_{8799}$ para o atacar$^{03898}_{8736}$. Josafá^{03092}, porém, gritou$^{02199}_{8799}$, e o SENHOR^{03068} o socorreu$^{05826}_{8804}$; Deus^{0430} os desviou$^{05496}_{8686}$ dele. [32] Vendo$^{07200}_{8800}$ os capitães^{08269} dos carros^{07393} que não era o rei^{04428} de Israel^{03478}, deixaram$^{07725}_{8799}$ de o perseguir^{0310}. [33] Então, um homem entesou$^{04900}_{8804}$ o arco^{07198} e, atirando ao acaso^{08537}, feriu$^{05221}_{8686}$ o rei^{04428} de Israel^{03478} por entre as juntas^{01694} da sua armadura^{08302}; então, disse$^{0559}_{8799}$ este ao seu cocheiro$^{0376\ 07395}$: Vira$^{02015}_{8798}$ ^{03027} e leva-me$^{03318}_{8689}$ para fora do combate^{04264}, porque estou gravemente ferido$^{02470}_{8717}$. [34] A peleja^{04421} tornou-se renhida$^{05927}_{8799}$ naquele dia^{03117}; quanto ao rei^{04428}, segurou-se$^{05975}_{8689}$ a si mesmo de pé no carro^{04818} defronte^{05227} dos siros^{0758}, até à tarde^{06153}, mas, ao pôr-do-sol$^{06256\ 0935}_{8800}$ ^{08121}, morreu$^{04191}_{8799}$.

19

O profeta Jeú repreende a Josafá

[1] Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}, voltou$^{07725}_{8799}$ para sua casa^{01004} em paz^{07965}, para Jerusalém^{03389}. [2] O vidente^{02374} Jeú^{03058}, filho^{01121} de Hanani^{02607}, saiu$^{03318}_{8799}$ ao encontro^{06440} do rei^{04428} Josafá^{03092} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Devias tu ajudar$^{05826}_{8800}$ ao perverso^{07563} e amar$^{0157}_{8799}$ aqueles que aborrecem$^{08130}_{8802}$ o SENHOR^{03068}? Por isso^{02063}, caiu sobre ti a ira^{07110} da parte^{06440} do SENHOR^{03068}. [3] Boas^{02896} coisas^{01697}, contudo^{061}, se acharam$^{04672}_{8738}$ em ti; porque tiraste$^{01197}_{8765}$ os postes-ídolos^{0842} da terra^{0776} e dispuseste$^{03559}_{8689}$ o coração^{03824} para buscares$^{01875}_{8800}$ a Deus^{0430}.

Nomeação de juízes

[4] Habitou$^{03427}_{8799}$, pois, Josafá^{03092} em Jerusalém^{03389}; tornou$^{07725}_{8799}$ a passar$^{03318}_{8799}$ pelo povo^{05971} desde Berseba^{0884} até à região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} e fez que ele tornasse$^{07725}_{8686}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}. [5] Estabeleceu$^{05975}_{8686}$ juízes$^{08199}_{8802}$ no país^{0776}, em todas as cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$, de cidade^{05892} em cidade^{05892}. [6] Disse$^{0559}_{8799}$ aos juízes$^{08199}_{8802}$: Vede$^{07200}_{8798}$ o que fazeis$^{06213}_{8802}$, porque não julgais$^{08199}_{8799}$ da parte do homem^{0120}, e sim da parte do SENHOR^{03068}, e, no julgardes$^{01697\ 04941}$, ele está convosco. [7] Agora, pois, seja o temor^{06343} do SENHOR^{03068} convosco; tomai cuidado$^{08104}_{8798}$ e fazei-

o$^{06213}_{8798}$, porque não há no SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, injustiça^{05766}, nem parcialidade$^{04856\ 06440}$, nem aceita^{04727} ele suborno^{07810}.

[8] Também, depois de terem voltado$^{07725}_{8799}$ para Jerusalém^{03389}, estabeleceu$^{05975}_{8689}$ aí Josafá^{03092} alguns dos levitas^{03881}, e dos sacerdotes^{03548}, e dos cabeças^{07218} das famílias^{01} de Israel^{03478} para julgarem^{04941} da parte do SENHOR^{03068} e decidirem as sentenças contestadas^{07379}. [9] Deu-lhes ordem$^{06680}_{8762}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim, andai$^{06213}_{8799}$ no temor^{03374} do SENHOR^{03068}, com fidelidade^{0530} e inteireza^{08003} de coração^{03824}. [10] Toda vez que vier$^{0935}_{8799}$ a vós outros sentença contestada^{07379} de vossos irmãos^{0251} que habitam$^{03427}_{8802}$ nas suas cidades^{05892}: entre sangue^{01818} e sangue^{01818}, lei^{08451} e mandamento^{04687}, estatutos^{02706} e juízos^{04941}, admoestai-os$^{02094}_{8689}$, que não se façam culpados$^{0816}_{8799}$ para com o SENHOR^{03068}, para que não venha grande ira^{07110} sobre vós e sobre vossos irmãos^{0251}; fazei$^{06213}_{8799}$ assim^{03541} e não vos tornareis culpados$^{0816}_{8799}$. [11] Eis que Amarias^{0568}, o sumo^{07218} sacerdote^{03548}, presidirá nas coisas^{01697} que dizem respeito ao SENHOR^{03068}; e Zebadias^{02069}, filho^{01121} de Ismael^{03458}, príncipe^{05057} da casa^{01004} de Judá^{03063}, nas que dizem respeito ao rei^{04428}. Também os levitas^{03881} serão oficiais$^{07860}_{8802}$ à vossa disposição^{06440}. Sede fortes$^{02388}_{8798}$ no cumprimento$^{06213}_{8798}$ disso, e o SENHOR^{03068} será com os bons^{02896}.

20

A vitória de Josafá sobre Moabe e Amom

[1] Depois^{0310} disto, os filhos^{01121} de Moabe^{04124} e os filhos^{01121} de Amom^{05983}, com alguns dos meunitas^{05984}, vieram$^{0935}_{8804}$ à peleja^{04421} contra Josafá^{03092}. [2] Então, vieram$^{0935}_{8799}$ alguns que avisaram$^{05046}_{8686}$ a Josafá^{03092}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Grande^{07227} multidão^{01995} vem$^{0935}_{8802}$ contra ti dalém^{05676} do mar^{03220} e da Síria^{0758}; eis que já estão em Hazazom-Tamar^{02688}, que é En-Gedi^{05872}. [3] Então, Josafá^{03092} teve medo$^{03372}_{8799}$ e se^{06440} pôs$^{05414}_{8799}$ a buscar$^{01875}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}; e apregoou$^{07121}_{8799}$ jejum^{06685} em todo^{05921} o Judá^{03063}. [4] Judá^{03063} se congregou$^{06908}_{8735}$ para pedir$^{01245}_{8763}$ socorro ao SENHOR^{03068}; também de todas as cidades^{05892} de Judá^{03063} veio$^{0935}_{8804}$ gente para buscar$^{01245}_{8763}$ ao SENHOR^{03068}.

[5] Pôs-se$^{05975}_{8799}$ Josafá^{03092} em pé, na congregação^{06951} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389}, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, diante^{06440} do pátio^{02691} novo^{02319}, [6] e disse$^{0559}_{8799}$: Ah! SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de nossos pais^{01}, porventura, não és tu Deus^{0430} nos céus^{08064}? Não és tu que dominas$^{04910}_{8802}$ sobre todos os reinos^{04467} dos povos^{01471}? Na tua mão^{03027}, está a força^{03581} e o poder^{01369}, e não há quem te possa resistir$^{03320}_{8692}$. [7] Porventura, ó nosso Deus^{0430}, não lançaste fora$^{03423}_{8689}$ os moradores$^{03427}_{8802}$ desta terra^{0776} de diante^{06440} do teu povo^{05971} de Israel^{03478} e não a deste$^{05414}_{8799}$ para sempre^{05769} à posteridade^{02233} de Abraão^{085}, teu amigo$^{0157}_{8802}$? [8] Habitaram$^{03427}_{8799}$ nela e nela edificaram$^{01129}_{8799}$ um santuário^{04720} ao teu nome^{08034}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Se algum mal^{07451} nos sobrevier$^{0935}_{8799}$, espada^{02719} por castigo^{08196}, peste^{01698} ou fome^{07458}, nós nos apresentaremos$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} desta casa^{01004} e diante^{06440} de ti, pois o teu nome^{08034} está nesta casa^{01004}; e clamaremos$^{02199}_{8799}$ a ti na nossa angústia^{06869}, e tu nos ouvirás$^{08085}_{8799}$ e livrarás$^{03467}_{8686}$. [10] Agora, pois, eis que os filhos^{01121} de Amom^{05983} e de Moabe^{04124} e os do monte^{02022} Seir^{08165}, cujas terras não permitiste$^{05414}_{8804}$ a Israel^{03478} invadir$^{0935}_{8800}$, quando vinham$^{0935}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, mas deles se desviaram$^{05493}_{8804}$ e não os destruíram$^{08045}_{8689}$, [11] eis que nos dão o pago$^{01580}_{8802}$, vindo$^{0935}_{8800}$ para lançar-nos$^{01644}_{8763}$ fora da tua possessão^{03425}, que nos deste em

herança$^{03423}_{8689}$. [12] Ah! Nosso Deus^{0430}, acaso, não executarás tu o teu julgamento$^{08199}_{8799}$ contra^{06440} eles? Porque em nós não há força^{03581} para resistirmos a essa grande^{07227} multidão^{01995} que vem$^{0935}_{8802}$ contra nós, e não sabemos$^{03045}_{8799}$ nós^{0587} o que fazer$^{06213}_{8799}$; porém os nossos olhos^{05869} estão postos em ti.

[13] Todo o Judá^{03063} estava em pé$^{05975}_{8802}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, como também^{01571} as suas crianças^{02945}, as suas mulheres^{0802} e os seus filhos^{01121}. [14] Então, veio o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} no meio^{08432} da congregação^{06951}, sobre Jaaziel^{03166}, filho^{01121} de Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Benaia^{01141}, filho^{01121} de Jeiel^{03273}, filho^{01121} de Matanias^{04983}, levita^{03881}, dos filhos^{01121} de Asafe^{0623}, [15] e disse$^{0559}_{8799}$: Dai ouvidos$^{07181}_{8685}$, todo o Judá^{03063} e vós, moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, e tu, ó rei^{04428} Josafá^{03092}, ao que vos diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. Não temais$^{03372}_{8799}$, nem vos assusteis$^{02865}_{8735}$ por causa^{06440} desta grande^{07227} multidão^{01995}, pois a peleja^{04421} não é vossa, mas de Deus^{0430}. [16] Amanhã^{04279}, descereis$^{03381}_{8798}$ contra eles; eis que sobem$^{05927}_{8802}$ pela ladeira^{04608} de Ziz^{06732}; encontrá-los-eis$^{04672}_{8804}$ no fim^{05490} do vale^{05158}, defronte^{06440} do deserto^{04057} de Jeruel^{03385}. [17] Neste^{02063} encontro, não tereis de pelejar$^{03898}_{8736}$; tomai posição$^{03320}_{8690}$, ficai parados$^{05975}_{8798}$ e vede$^{07200}_{8798}$ o salvamento^{03444} que o SENHOR^{03068} vos dará, ó Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}. Não temais$^{03372}_{8799}$, nem vos assusteis$^{02865}_{8735}$; amanhã^{04279}, saí-lhes$^{03318}_{8798}$ ao encontro^{06440}, porque o SENHOR^{03068} é convosco.

[18] Então, Josafá^{03092} se prostrou$^{06915}_{8799}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776}; e todo o Judá^{03063} e os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} também se prostraram$^{05307}_{8804}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} e o adoraram$^{07812}_{8692}$. [19] Dispuseram-se$^{06965}_{8799}$ os levitas^{03881}, dos filhos^{01121} dos coatitas^{06956} e dos coreítas^{07145}, para louvarem$^{01984}_{8763}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, em voz^{06963} alta^{01419}, sobremaneira^{04605}.

[20] Pela manhã cedo^{01242}, se levantaram$^{07925}_{8686}$ e saíram$^{03318}_{8799}$ ao deserto^{04057} de Tecoa^{08620}; ao saírem$^{03318}_{8800}$ eles, pôs-se$^{05975}_{8804}$ Josafá^{03092} em pé e disse$^{0559}_{8799}$: Ouvi-me$^{08085}_{8798}$, ó Judá^{03063} e vós, moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}! Crede$^{0539}_{8685}$ no SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e estareis seguros$^{0539}_{8735}$; crede$^{0539}_{8685}$ nos seus profetas^{05030} e prosperareis$^{06743}_{8685}$. [21] Aconselhou-se$^{03289}_{8735}$ com o povo^{05971} e ordenou$^{05975}_{8686}$ cantores$^{07891}_{8789}$ para o SENHOR^{03068}, que, vestidos de ornamentos^{01927} sagrados^{06944} e marchando$^{03318}_{8800}$ à frente^{06440} do exército$^{02502}_{8803}$, louvassem$^{01984}_{8764}$ a Deus, dizendo$^{0559}_{8802}$: Rendei graças$^{03034}_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, porque a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769}. [22] Tendo eles começado$^{02490}_{8689}$ a cantar^{07440} e a dar louvores^{08416}, pôs$^{05414}_{8804}$ o SENHOR^{03068} emboscadas$^{0693}_{8764}$ contra os filhos^{01121} de Amom^{05983} e de Moabe^{04124} e os do monte^{02022} Seir^{08165} que vieram$^{0935}_{8802}$ contra Judá^{03063}, e foram desbaratados$^{05062}_{8735}$. [23] Porque os filhos^{01121} de Amom^{05983} e de Moabe^{04124} se levantaram$^{05975}_{8799}$ contra os moradores$^{03427}_{8802}$ do monte^{02022} Seir^{08165}, para os destruir$^{02763}_{8687}$ e exterminar$^{08045}_{8687}$; e, tendo eles dado cabo$^{03615}_{8763}$ dos moradores$^{03427}_{8802}$ de Seir^{08165}, ajudaram$^{05826}_{8804}$ uns^{0376} aos outros^{07453} a destruir-se^{04889}.

[24] Tendo Judá^{03063} chegado$^{0935}_{8804}$ ao alto que olha$^{04707}_{8677}{}^{04708}$ para o deserto^{04057}, procurou ver$^{06437}_{8799}$ a multidão^{01995}, e eis que eram corpos^{06297} mortos, que jaziam$^{05307}_{8802}$ em terra^{0776}, sem nenhum sobrevivente^{06413}. [25] Vieram$^{0935}_{8799}$ Josafá^{03092} e o seu povo^{05971} para saquear$^{0962}_{8800}$ os despojos^{07998} e acharam$^{04672}_{8799}$ entre os cadáveres^{06297} riquezas^{07399} em abundância^{07230} e objetos^{03627} preciosos^{02532}; tomaram$^{05337}_{8762}$ para si mais^{0369} do que podiam levar^{04853} e três^{07969} dias^{03117} saquearam$^{0962}_{8802}$ o despojo^{07998}, porque era muito^{07227}. [26] Ao quarto^{07243} dia^{03117}, se ajuntaram$^{06950}_{8738}$ no vale^{06010} de Bênção^{01294}, onde louvaram$^{01288}_{8765}$ o

SENHOR^{03068}; por isso, chamaram$^{07121}_{8804}$ àquele lugar^{04725} vale^{06010} de Bênção^{01294}, até ao dia de hoje^{03117}. [27] Então, voltaram$^{07725}_{8799}$ todos os homens^{0376} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389}, e Josafá^{03092}, à frente^{07218} deles, e tornaram$^{07725}_{8800}$ para Jerusalém^{03389} com alegria^{08057}, porque o SENHOR^{03068} os alegrara$^{08055}_{8765}$ com a vitória sobre seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [28] Vieram$^{0935}_{8799}$ para Jerusalém^{03389} com alaúdes^{05035}, harpas^{03658} e trombetas^{02689}, para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [29] Veio da parte de Deus^{0430} o terror^{06343} sobre todos os reinos^{04467} daquelas terras^{0776}, quando ouviram$^{08085}_{8800}$ que o SENHOR^{03068} havia pelejado$^{03898}_{8738}$ contra os inimigos$^{0341}_{8802}$ de Israel^{03478}. [30] Assim, o reino^{04438} de Josafá^{03092} teve paz$^{08252}_{8799}$, porque Deus^{0430} lhe dera repouso$^{05117}_{8799}$ por todos os lados^{05439}.

O reinado e a morte de Josafá *1Rs 22.41-51*

[31] Josafá^{03092} reinou$^{04427}_{8799}$ sobre Judá^{03063}; tinha trinta^{07970} e cinco^{02568} anos$^{08141\ 01121}$ quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Azuba^{05806}, filha^{01323} de Sili^{07977}. [32] Ele andou$^{03212}_{8799}$ no caminho^{01870} de Asa^{0609}, seu pai^{01}, e não se desviou$^{05493}_{8804}$ dele, fazendo$^{06213}_{8800}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. [33] Contudo, os altos^{01116} não se tiraram$^{05493}_{8804}$, porque o povo^{05971} não tinha ainda disposto$^{03559}_{8689}$ o coração^{03824} para com o Deus^{0430} de seus pais^{01}. [34] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Josafá^{03092}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, eis que estão escritos$^{03789}_{8803}$ nas Crônicas^{01697} registradas por Jeú^{03058}, filho^{01121} de Hanani^{02607}, que as inseriu$^{05927}_{8717}$ na História^{05612} dos Reis^{04428} de Israel^{03478}.

[35] Depois^{0310} disto, Josafá^{03092}, rei^{04428} de Judá^{03063}, se aliou$^{02266}_{8694}$ com Acazias^{0274}, rei^{04428} de Israel^{03478}, que procedeu$^{06213}_{8800}$ iniquamente$^{07561}_{8689}$. [36] Aliou-se$^{02266}_{8762}$ com ele, para fazerem$^{06213}_{8800}$ navios^{0591} que fossem$^{03212}_{8800}$ a Társis^{08659}; e fizeram$^{06213}_{8799}$ os navios^{0591} em Eziom-Geber^{06100}. [37] Porém Eliézer^{0461}, filho^{01121} de Dodavá^{01735}, de Maressa^{04762}, profetizou$^{05012}_{8691}$ contra Josafá^{03092}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Porquanto te aliaste$^{02266}_{8692}$ com Acazias^{0274}, o SENHOR^{03068} destruiu$^{06555}_{8804}$ as tuas obras^{04639}. E os navios^{0591} se quebraram$^{07665}_{8735}$ e não puderam$^{06113}_{8804}$ ir$^{03212}_{8800}$ a Társis^{08659}.

21

O reinado de Jeorão *2Rs 8.16-24*

[1] Descansou$^{07901}_{8799}$ Josafá^{03092} com seus pais^{01} e foi sepultado$^{06912}_{8735}$ com eles^{01} na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e Jeorão^{03088}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar. [2] Teve este irmãos^{0251}, filhos^{01121} de Josafá^{03092}: Azarias^{05838}, Jeiel^{03171}, Zacarias^{02148}, Azarias^{05838}, Micael^{04317} e Sefatias^{08203}; todos estes foram filhos^{01121} de Josafá^{03092}, rei^{04428} de Israel^{03478}. [3] Seu pai^{01} lhes fez$^{05414}_{8799}$ muitas^{07227} dádivas^{04979} de prata^{03701}, ouro^{02091} e coisas preciosas^{04030} e ainda de cidades^{05892} fortificadas^{04694} em Judá^{03063}; porém o reino^{04467} deu$^{05414}_{8804}$ a Jeorão^{03088}, por ser o primogênito^{01060}. [4] Tendo Jeorão^{03088} assumido$^{06965}_{8799}$ o reino^{04467} de seu pai^{01} e havendo-se fortificado$^{02388}_{8691}$, matou$^{02026}_{8799}$ todos os seus irmãos^{0251} à espada^{02719}, como também alguns dos príncipes^{08269} de Israel^{03478}. [5] Era Jeorão^{03088} da idade^{01121} de trinta^{07970} e dois^{08147} anos^{08141} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ oito^{08083} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. [6] Andou$^{03212}_{8799}$ nos caminhos^{01870} dos reis^{04428} de Israel^{03478}, como também fizeram$^{06213}_{8804}$ os da casa^{01004} de Acabe^{0256}, porque a filha^{01323} deste era sua mulher^{0802}; e fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. [7] Porém o SENHOR^{03068} não quis$^{014}_{8804}$ destruir$^{07843}_{8687}$ a casa^{01004} de Davi^{01732} por causa da aliança^{01285} que com ele fizera$^{03772}_{8804}$, segundo a

promessa[0559]$_{8804}$ que lhe havia feito de dar[05414]$_{8800}$ a ele, sempre[03117], uma lâmpada[05216] e a seus filhos[01121].

[8] Nos dias[03117] de Jeorão, se revoltaram[06586]$_{8804}$ os edomitas[0123] contra o poder[03027] de Judá[03063] e constituíram[04427]$_{8686}$ o seu próprio rei[04428]. [9] Pelo que Jeorão[03088] passou adiante[05674]$_{8799}$ com todos os seus chefes[08269], e todos os carros[07393], com ele; de noite[03915], se levantou[06965]$_{8804}$ e feriu[05221]$_{8686}$ os edomitas[0123] que o cercavam[05437]$_{8802}$ e os capitães[08269] dos carros[07393]. [10] Assim, se rebelou[06586]$_{8799}$ Edom[0123] para livrar-se do poder[03027] de Judá[03063], até ao dia de hoje[03117]; ao mesmo tempo[06256], se rebelou[06586]$_{8799}$ também Libna[03841] contra Jeorão[03027], porque este deixara[05800]$_{8804}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de seus pais[01].

[11] Também fez[06213]$_{8804}$ altos[01116] nos montes[02022] de Judá[03063], e seduziu[02181 0] os habitantes[03427]$_{8802}$ de Jerusalém[03389] à idolatria[02181]$_{8686}$, e fez desgarrar[05080]$_{8686}$ a Judá[03063]. [12] Então, lhe chegou[0935]$_{8799}$ às mãos uma carta[04385] do profeta[05030] Elias[0452], em que estava escrito[0559]$_{8800}$: Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068], Deus[0430] de Davi[01732], teu pai[01]: Porquanto não andaste[01980]$_{8804}$ nos caminhos[01870] de Josafá[03092], teu pai[01], e nos caminhos[01870] de Asa[0609], rei[04428] de Judá[03063], [13] mas andaste[03212]$_{8799}$ nos caminhos[01870] dos reis[04428] de Israel[03478], e induziste à idolatria[02181]$_{8686}$ a Judá[03063] e os moradores[03427]$_{8802}$ de Jerusalém[03389], segundo a idolatria[02181]$_{8687}$ da casa[01004] de Acabe[0256], e também mataste[02026]$_{8804}$ a teus irmãos[0251], da casa[01004] de teu pai[01], melhores[02896] do que tu, [14] eis que o SENHOR[03068] castigará[05062]$_{8802}$ com grande[01419] flagelo[04046] ao teu povo[05971], aos teus filhos[01121], às tuas mulheres[0802] e todas as tuas possessões[07399]. [15] Tu terás grande[07227] enfermidade[02483 04245] nas tuas entranhas[04578], enfermidade[02483] que aumentará dia[03117] após dia[03117], até que saiam[03318]$_{8799}$ as tuas entranhas[04578].

[16] Despertou[05782]$_{8686}$, pois, o SENHOR[03068] contra Jeorão[03088] o ânimo[07307] dos filisteus[06430] e dos arábios[06163] que estão do lado[05921 03027] dos etíopes[03569]. [17] Estes subiram[05927]$_{8799}$ a Judá[03063], deram[01234]$_{8799}$ contra ele e levaram[07617]$_{8799}$ todos os bens[07399] que se acharam[04672]$_{8737}$ na casa[01004] do rei[04428], como também a seus filhos[01121] e as suas mulheres[0802]; de modo que não lhe deixaram[07604]$_{8738}$ filho[01121] algum, senão Jeoacaz[03059], o mais moço[06996] deles.

[18] Depois[0310] de tudo isto, o SENHOR[03068] o feriu[05062]$_{8804}$ nas suas entranhas[04578] com enfermidade[02483] incurável[0369 04832]. [19] E, aumentando esta dia[03117] após dia, ao cabo[03318]$_{8800}$ [06256 07093] de dois[08147] anos[03117], saíram-lhe[03318]$_{8804}$ as entranhas[04578] por causa[05973] da enfermidade[02483], e morreu[04191]$_{8799}$ com terríveis[07451] agonias[08463]. O seu povo[05971] não lhe queimou[06213]$_{8804}$ aromas[08316], como se fez[08316] a seus pais[01]. [20] Era ele da idade[01121] de trinta[07970] e dois[08147] anos quando começou a reinar[04427]$_{8800}$ e reinou[04427]$_{8804}$ oito[08083] anos[08141] em Jerusalém[03389]. E se foi[03212]$_{8799}$ sem deixar de si saudades[02532]; sepultaram-no[06912]$_{8799}$ na Cidade[05892] de Davi[01732], porém não nos sepulcros[06913] dos reis[04428].

22

O reinado de Acazias *2Rs 8.25-29*

[1] Os moradores[03427]$_{8802}$ de Jerusalém[03389], em lugar de Jeorão, fizeram rei[04427]$_{8686}$ a Acazias[0274], seu filho[01121] mais moço[06996]; porque a tropa[01416], que viera[0935]$_{8802}$ com os arábios[06163] ao arraial[04264], tinha matado[02026]$_{8804}$ todos os mais velhos[07223]. Assim, reinou[04427]$_{8799}$ Acazias[0274], filho[01121] de Jeorão[03088], rei[04428] de Judá[03063]. [2] Era Acazias[0274] de vinte[0705] e dois[08147] anos[08141] de idade[01121] quando começou a reinar[04427]$_{8800}$ e reinou[04427]$_{8804}$ um[0259] ano[08141] em Jerusalém[03389]. [3] Sua mãe[0517], filha[01323] de Onri[06018], chamava-se[08034] Atalia[06271]. Ele também andou[01980]$_{8804}$ nos

caminhos[01870] da casa[01004] de Acabe[0256]; porque sua mãe[0517] era quem o aconselhava[03289]$_{8802}$ a proceder iniquamente[07561]$_{8687}$. [4] Fez[06213]$_{8799}$ o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068], como os da casa[01004] de Acabe[0256]; porque eles eram seus conselheiros[03289]$_{8802}$ depois[0310] da morte[04194] de seu pai[01], para a sua perdição[04889]. [5] Também andou[01980]$_{8804}$ nos conselhos[06098] deles e foi[03212]$_{8799}$ com Jorão[03088], filho[01121] de Acabe[0256], rei[04428] de Israel[03478], a Ramote-Gileade[07433 01568], à peleja[04421] contra Hazael[02371], rei[04428] da Síria[0758]; e os siros[07421] feriram[05221]$_{8686}$ Jorão[03141]. [6] Então, voltou[07725]$_{8799}$ para Jezreel[03157], para curar-se[07495]$_{8692}$ das feridas[04347] que lhe fizeram[05221]$_{8689}$ em Ramá[07414], quando pelejou[03898]$_{8736}$ contra Hazael[02371], rei[04428] da Síria[0758]; e desceu[03381]$_{8804}$ Acazias[05838], filho[01121] de Jeorão[03088], rei[04428] de Judá[03063], para ver[07200]$_{8800}$ a Jorão[03088], filho[01121] de Acabe[0256], em Jezreel[03157], porquanto estava doente[02470]$_{8802}$.

Jeú mata a Acazias

[7] Foi da vontade de Deus[0430] que Acazias[0274], para a sua ruína[08395], fosse visitar[0935]$_{8800}$ a Jorão[03141]; porque, vindo[0935]$_{8800}$ ele, saiu[03318]$_{8804}$ com Jorão[03088] para encontrar-se com Jeú[03058], filho[01121] de Ninsi[05250], a quem o SENHOR[03068] tinha ungido[04886]$_{8804}$ para desarraigar[03772]$_{8687}$ a casa[01004] de Acabe[0256]. [8] Ao executar Jeú[03058] juízo[08199]$_{8736}$ contra a casa[01004] de Acabe[0256], achou[04672]$_{8799}$ os príncipes[08269] de Judá[03063] e os filhos[01121] dos irmãos[0251] de Acazias[0274], que o serviam[08334]$_{8764}$, e os matou[02026]$_{8799}$. [9] Depois, mandou procurar[01245]$_{8762}$ a Acazias[0274], e, achando-o[03920]$_{8799}$ em Samaria[08111], onde se havia escondido[02244]$_{8693}$, o trouxeram[0935]$_{8686}$ a Jeú[03058] e o mataram[04191]$_{8686}$; seus próprios servos o sepultaram[06912]$_{8799}$, porque diziam[0559]$_{8804}$: É filho[01121] de Josafá[03092], que buscou[01875]$_{8804}$ ao SENHOR[03068] de todo o coração[03824]. E ninguém houve na casa[01004] de Acazias[0274] que pudesse[03581] reinar[06113]$_{8800}$[04467].

Atalia usurpa o trono 2Rs 11.1-3

[10] Vendo[07200]$_{8804}$ Atalia[06271], mãe[0517] de Acazias[0274], que seu filho[01121] era morto[04191]$_{8804}$, levantou-se[06965]$_{8799}$ e destruiu[01696]$_{8762}$ toda a descendência[02233] real[04467] da casa[01004] de Judá[03063]. [11] Mas Jeosabeate[03090], filha[01323] do rei[04428], tomou[03947]$_{8799}$ a Joás[03101], filho[01121] de Acazias[0274], e o furtou[01589]$_{8799}$ dentre[08432] os filhos[01121] do rei[04428], aos quais matavam[04191]$_{8716}$, e o pôs[05414]$_{8799}$ e à sua ama[03243]$_{8688}$ numa câmara interior[02315 04296]; assim, Jeosabeate[03090], a filha[01323] do rei[04428] Jeorão[03088], mulher[0802] do sacerdote[03548] Joiada[03077] e irmã[0269] de Acazias[0274], o escondeu[05641]$_{8686}$ de[06440] Atalia[06271], e não foi morto[04191]$_{8689}$. [12] Joás esteve[02244]$_{8693}$ com eles seis[08337] anos[08141] na Casa[01004] de Deus[0430], e Atalia[06271] reinou[04427]$_{8802}$ no país[0776].

23

Joás ungido rei de Judá 2Rs 11.4-12

[1] No sétimo[07637] ano[08141], Joiada[03077] se animou[02388]$_{8694}$ e entrou[03947]$_{8799}$ em aliança[01285] com os capitães[08269] de cem[03967]: Azarias[05838], filho[01121] de Jeroão[03395], Ismael[03458], filho[01121] de Joanã[03076], Azarias[05838], filho[01121] de Obede[05744], Maaséias[04641], filho[01121] de Adaías[05718], e Elisafate[0478], filho[01121] de Zicri[02147]. [2] Estes percorreram[05437]$_{8799}$ Judá[03063], e congregaram[06908]$_{8799}$ os levitas[03881] de todas as cidades[05892] de Judá[03063] e os cabeças[07218] das famílias[01] de Israel[03478], e vieram[0935]$_{8799}$ para Jerusalém[03389]. [3] Toda essa congregação[06951] fez[03772]$_{8799}$ aliança[01285] com o rei[04428] na Casa[01004] de Deus[0430]; e Joiada lhes disse[0559]$_{8799}$: Eis que reinará[04427]$_{8799}$ o filho[01121] do rei[04428], como falou[01696]$_{8765}$ o SENHOR[03068] a respeito dos filhos[01121] de Davi[01732]. [4] Esta é a obra[01697] que haveis de fazer[06213]$_{8799}$:

uma terça^{07992} parte de vós, sacerdotes^{03548} e levitas^{03881}, que entrais$^{0935}_{8802}$ no sábado^{07676}, servirá de guardas^{07778} da porta^{05592}; [5] outra terça^{07992} parte estará na casa^{01004} do rei^{04428}; e a outra terça^{07992} parte, à Porta^{08179} do Fundamento^{03247}; e todo o povo^{05971} estará nos pátios^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [6] Porém ninguém entre$^{0935}_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, senão os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881} que ministram$^{08334}_{8764}$; estes entrarão$^{0935}_{8799}$, porque são santos^{06944}; mas todo o povo^{05971} guardará$^{08104}_{8799}$ o preceito^{04931} do SENHOR^{03068}. [7] Os levitas^{03881} rodearão$^{05362}_{8689}$^{05439} o rei^{04428}, cada um^{0376} de armas^{03627} na mão^{03027}, e qualquer que entrar$^{0935}_{8802}$ na casa^{01004}, seja morto$^{04191}_{8714}$; estareis com o rei^{04428} quando entrar$^{0935}_{8800}$ e quando sair$^{03318}_{8800}$.

[8] Fizeram$^{06213}_{8799}$, pois, os levitas^{03881} e todo o Judá^{03063} segundo tudo quanto lhes ordenara$^{06680}_{8765}$ o sacerdote^{03548} Joiada^{03077}; tomou$^{03947}_{8799}$ cada um^{0376} os seus homens^{0582}, tanto os que entravam$^{0935}_{8802}$ como os que saíam$^{03318}_{8802}$ no sábado^{07676}; porquanto o sacerdote^{03548} Joiada^{03077} não despediu$^{06358}_{8804}$ os turnos^{04256}. [9] O sacerdote^{03548} Joiada^{03077} entregou$^{05414}_{8799}$ aos capitães^{08269} de cem^{03967} as lanças^{02595}, os paveses^{04043} e os escudos^{07982} que haviam sido do rei^{04428} Davi^{01732} e estavam na Casa^{01004} de Deus^{0430}. [10] Dispôs$^{05975}_{8686}$ todo o povo^{05971}, cada um^{0376} de armas^{07973} na mão^{03027}, desde o lado^{03802} direito^{03233} da casa real^{01004} até ao seu lado^{03802} esquerdo^{08042}, e até ao altar^{04196}, e até ao templo^{01004}, para rodear^{05439} o rei^{04428}. [11] Então, trouxeram$^{03318}_{8686}$ para fora o filho^{01121} do rei^{04428}, puseram-lhe$^{05414}_{8799}$ a coroa^{05145}, entregaram-lhe o Livro do Testemunho^{05715} e o constituíram rei$^{04427}_{8686}$; Joiada^{03077} e seus filhos^{01121} o ungiram$^{04886}_{8799}$ e gritaram$^{0559}_{8799}$: Viva$^{02421}_{8799}$ o rei^{04428}!

A morte de Atalia *2Rs 11.13-16*

[12] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Atalia^{06271} o clamor^{06963} do povo^{05971} que corria$^{07323}_{8801}$ e louvava$^{01984}_{8764}$ o rei^{04428}, veio$^{0935}_{8799}$ para onde este se achava na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; [13] olhou$^{07200}_{8799}$, e eis que o rei^{04428} estava$^{05975}_{8802}$ junto à coluna^{05982}, à entrada^{03996}, e os capitães^{08269} e os que tocavam trombetas^{02689}, junto ao rei^{04428}; e todo o povo^{05971} da terra^{0776} se alegrava^{08056}, e se tocavam$^{08628}_{8802}$ trombetas^{02689}. Também os cantores$^{07891}_{8789}$ com os instrumentos^{03627} músicos^{07892} dirigiam$^{03045}_{8688}$ o canto de louvores$^{01984}_{8763}$. Então, Atalia^{06271} rasgou$^{07167}_{8799}$ os seus vestidos^{0899} e clamou$^{0559}_{8799}$: Traição^{07195}! Traição^{07195}! [14] Porém o sacerdote^{03548} Joiada^{03077} trouxe$^{03318}_{8686}$ para fora os capitães$^{08269\ 03967}$ que comandavam$^{06485}_{8803}$ as tropas^{02428} e disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Fazei-a sair$^{03318}_{8685}$ por entre as fileiras$^{01004\ 07713}$; se alguém a seguir$^{0935}_{8802}$^{0310}, matai-o$^{04191}_{8714}$ à espada^{02719}. Porque o sacerdote^{03548} tinha dito$^{0559}_{8804}$: Não a matem$^{04191}_{8686}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [15] Lançaram$^{07760}_{8799}$ mão^{03027} dela; e ela, pelo caminho^{03996} da entrada^{08179} dos cavalos^{05483}, foi$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} do rei^{04428}, onde a mataram$^{04191}_{8686}$.

A aliança de Joiada *2Rs 11.17-21*

[16] Joiada^{03077} fez$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} entre si mesmo, o povo^{05971} e o rei^{04428}, para serem eles o povo^{05971} do SENHOR^{03068}. [17] Então, todo o povo^{05971} se dirigiu$^{0935}_{8799}$ para a casa^{01004} de Baal^{01168} e a derribaram$^{05422}_{8799}$; despedaçaram$^{07665}_{8765}$ os seus altares^{04196} e as suas imagens^{06754} e a Matã^{04977}, sacerdote^{03548} de Baal^{01168}, mataram$^{02026}_{8804}$ perante^{06440} os altares^{04196}. [18] Entregou$^{07760}_{8799}$ Joiada^{03077} a superintendência^{06486} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} nas mãos^{03027} dos sacerdotes^{03548} levitas^{03881}, a quem Davi^{01732} designara$^{02505}_{8804}$ para o encargo da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, para oferecerem$^{05927}_{8687}$ os holocaustos^{05930} do SENHOR^{03068}, como está escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451} de Moisés^{04872}, com alegria^{08057} e com canto^{07892}, segundo a instituição de^{03027} Davi^{01732}. [19] Colocou$^{05975}_{8686}$ porteiros^{07778} às portas^{08179} da Casa^{01004} do

SENHOR 03068, para que nela não entrasse 0935 8799 ninguém que de qualquer forma 01697 fosse imundo 02931. [20] Tomou 03947 8799 os capitães 08269 de cem 03967, os nobres 0117, os governadores 04910 8802 do povo 05971 e todo o povo 05971 da terra 0776, e todos estes conduziram 03381 8686, da Casa 01004 do SENHOR 03068, o rei 04428; passaram 0935 8799 08432, pela porta 08179 superior 05945, para a casa 01004 do rei 04428 e assentaram 03427 8686 o rei 04428 no trono 03678 do reino 04467. [21] Alegrou-se 08055 8799 todo o povo 05971 da terra 0776, e a cidade 05892 ficou tranqüila 08252 8804, pois haviam matado 04191 8689 Atalia 06271 à espada 02719.

24

O reinado de Joás *2Rs 12.1-19*

[1] Tinha Joás 03101 sete 07651 anos 08141 de idade 01121 quando começou a reinar 04427 8800 e quarenta 0705 anos 08141 reinou 04427 8804 em Jerusalém 03389. [2] Era o nome 08034 de sua mãe 0517 Zíbia 06645, de Berseba 0884. Fez 06213 8799 Joás 03101 o que era reto 03477 perante 05869 o SENHOR 03068 todos os dias 03117 do sacerdote 03548 Joiada 03077. [3] Tomou-lhe 05375 8799 Joiada 03077 duas 08147 mulheres 0802; e gerou 03205 8686 filhos 01121 e filhas 01323.

[4] Depois 0310 disto, resolveu 03820 Joás 03101 restaurar 02318 8763 a Casa 01004 do SENHOR 03068. [5] Reuniu 06908 8799 os sacerdotes 03548 e os levitas 03881 e lhes disse 0559 8799: Saí 03318 8798 pelas cidades 05892 de Judá 03063 e levantai 06908 8798 dinheiro 03701 de todo o Israel 03478 para reparardes 02388 8763 a casa 01004 do vosso Deus 0430, de 01767 ano 08141 em ano 08141; e, vós, apressai-vos 04116 8762 nisto 01697. Porém os levitas 03881 não se apressaram 04116 8765. [6] Mandou o rei 04428 chamar 07121 8799 a Joiada 03077, o chefe 07218, e lhe perguntou 0559 8799: Por que não requereste 01875 8804 dos levitas 03881 que trouxessem 0935 8687 de Judá 03063 e de Jerusalém 03389 o imposto 04864 que Moisés 04872, servo 05650 do SENHOR 03068, pôs sobre a congregação 06951 de Israel 03478, para a tenda 0168 do Testemunho 05715? [7] Porque a perversa 04849 Atalia 06271 e seus filhos 01121 arruinaram 06555 8804 a Casa 01004 de Deus 0430; e usaram todas as coisas sagradas 06944 da Casa 01004 do SENHOR 03068 no serviço 06213 8804 dos baalins 01168.

[8] Deu 0559 0 o rei 04428 ordem 0559 8799 e fizeram 06213 8799 um 0259 cofre 0727 e o puseram 05414 8799 do lado de fora 02351, à porta 08179 da Casa 01004 do SENHOR 03068. [9] Publicou-se 05414 8799 06963, em Judá 03063 e em Jerusalém 03389, que trouxessem 0935 8687 ao SENHOR 03068 o imposto 04864 que Moisés 04872, servo 05650 de Deus 0430, havia posto sobre Israel 03478, no deserto 04057. [10] Então, todos os príncipes 08269 e todo o povo 05971 se alegraram 08055 8799, e trouxeram 0935 8686 o imposto 0727, e o lançaram 07993 8686 no cofre, até acabar 03615 8763 a obra. [11] Quando 06256 o cofre 0727 era levado 0935 8686 por intermédio 03027 dos levitas 03881 a uma comissão 06486 real 04428, vendo-se 07200 8800 que havia muito 07227 dinheiro 03701, vinha 0935 8804 o escrivão 05608 8802 do rei 04428 e o comissário 06496 do sumo 07218 sacerdote 03548, esvaziavam-no 06168 8762, tomavam-no 05375 8799 e o levavam 07725 8686 de novo ao seu lugar 04725; assim faziam 06213 8804 dia 03117 após dia 03117 e ajuntaram 0622 8799 dinheiro 03701 em abundância 07230, [12] o qual o rei 04428 e Joiada 03077 davam 05414 8799 aos que dirigiam 06213 8802 a obra 04399 e tinham a seu cargo 05656 a Casa 01004 do SENHOR 03068; contrataram 07936 8802 pedreiros 02672 8802 e carpinteiros 02796, para restaurarem 02318 8763 a Casa 01004 do SENHOR 03068, como também os que trabalhavam 02796 em ferro 01270 e em bronze 05178, para repararem 02388 8763 a Casa 01004 do SENHOR 03068. [13] Os que tinham o encargo 06213 8802 da obra 04399 trabalhavam 06213 8799, e a reparação 04399 tinha 05927 8799 bom êxito 0724 com eles 03027; restauraram 05975 8686 a Casa 01004 de Deus 0430 no seu próprio estado 04971 e a consolidaram 0553 8762. [14] Tendo eles acabado 03615 8763 a obra, trouxeram 0935 8689 ao 06440

rei^{04428} e a Joiada^{03077} o resto^{07605} do dinheiro^{03701}, de que se fizeram$^{06213}_{8799}$ utensílios^{03627} para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, objetos^{03627} para o ministério^{08335} e para os holocaustos$^{05927}_{8687}$, taças^{03709} e outros objetos^{03627} de ouro^{02091} e de prata^{03701}. E continuamente^{08548} ofereceram$^{05927}_{8688}$ holocaustos^{05930} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, todos os dias^{03117} de Joiada^{03077}.

[15] Envelheceu$^{02204}_{8799}$ Joiada^{03077} e morreu$^{04191}_{8799}$ farto$^{07646}_{8799}$ de dias^{03117}; era da idade^{01121} de cento^{03967} e trinta^{07970} anos^{08141} quando morreu^{04194}. **[16]** Sepultaram-no$^{06912}_{8799}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732} com os reis^{04428}; porque tinha feito$^{06213}_{8804}$ bem^{02896} em Israel^{03478} e para com Deus^{0430} e a sua casa^{01004}.

Zacarias morto pelo rei

[17] Depois^{0310} da morte^{04194} de Joiada^{03077}, vieram$^{0935}_{8804}$ os príncipes^{08269} de Judá^{03063} e se prostraram$^{07812}_{8691}$ perante o rei^{04428}, e o rei^{04428} os ouviu$^{08085}_{8804}$. **[18]** Deixaram$^{05800}_{8799}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, e serviram$^{05647}_{8799}$ aos postes-ídolos^{0842} e aos ídolos^{06091}; e, por esta sua culpa^{0819}, veio grande ira^{07110} sobre Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}. **[19]** Porém o SENHOR^{03068} lhes enviou$^{07971}_{8799}$ profetas^{05030} para os reconduzir$^{07725}_{8687}$ a si; estes profetas testemunharam$^{05749}_{8686}$ contra eles, mas eles não deram ouvidos$^{0238}_{8689}$. **[20]** O Espírito^{07307} de Deus^{0430} se apoderou$^{03847}_{8804}$ de Zacarias^{02148}, filho^{01121} do sacerdote^{03548} Joiada^{03077}, o qual se pôs$^{05975}_{8799}$ em pé diante do povo^{05971} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Deus^{0430}: Por que transgredis$^{05674}_{8802}$ os mandamentos^{04687} do SENHOR^{03068}, de modo que não prosperais$^{06743}_{8686}$? Porque deixastes$^{05800}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, também ele vos deixará$^{05800}_{8799}$. **[21]** Conspiraram$^{07194}_{8799}$ contra ele e o apedrejaram$^{07275}_{8799}$^{068}, por mandado^{04687} do rei^{04428}, no pátio^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. **[22]** Assim, o rei^{04428} Joás^{03101} não se lembrou$^{02142}_{8804}$ da beneficência^{02617} que Joiada^{03077}, pai^{01} de Zacarias, lhe fizera$^{06213}_{8804}$, porém matou-lhe$^{02026}_{8799}$ o filho^{01121}; este, ao expirar^{04194}, disse$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068} o verá$^{07200}_{8799}$ e o retribuirá$^{01875}_{8799}$.

O juízo de Deus sobre Joás

[23] Antes de se findar^{08622} o ano^{08141}, subiu$^{05927}_{8804}$ contra Joás o exército^{02428} dos siros^{0758}; e, vindo$^{0935}_{8799}$ a Judá^{03063} e a Jerusalém^{03389}, destruíram$^{07843}_{8686}$, dentre o povo^{05971}, a todos os seus^{05971} príncipes^{08269}, cujo despojo^{07998} remeteram$^{07971}_{8765}$ ao rei^{04428} de Damasco^{01834}. **[24]** Ainda que o exército^{02428} dos siros^{0758} viera$^{0935}_{8804}$ com poucos^{04705} homens^{0582}, contudo, o SENHOR^{03068} lhes permitiu vencer$^{05414}_{8804}$ um exército^{02428} mui^{03966} numeroso^{07230} dos judeus, porque estes deixaram$^{05800}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}. Assim, executaram$^{06213}_{8804}$ os siros os juízos^{08201} de Deus contra Joás^{03101}.

A conspiração contra o rei Joás 2Rs 12.20-21

[25] Quando os siros se retiraram$^{03212}_{8800}$ dele, deixando-o$^{05800}_{8804}$ gravemente^{07227} enfermo^{04251}, conspiraram$^{07194}_{8694}$ contra ele os seus servos^{05650}, por causa do sangue^{01818} dos filhos^{01121} do sacerdote^{03548} Joiada^{03077}, e o feriram$^{02026}_{8799}$ no seu leito^{04296}, e morreu$^{04191}_{8799}$. **[26]** Sepultaram-no$^{06912}_{8799}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}, porém não nos sepulcros^{06913} dos reis^{04428}. Foram estes os que conspiraram$^{07194}_{8693}$ contra ele: Zabade^{02066}, filho^{01121} de Simeate^{08100}, a amonita^{05985}, e Jeozabade^{03075}, filho^{01121} de Sinrite^{08116}, a moabita^{04125}. **[27]** Quanto a seus filhos^{01121}, e às numerosas$^{07235}_{8799}$$^{8675\ 07230}$ sentenças^{04853} proferidas contra ele, e à restauração^{03247} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, eis que estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História^{04097} dos Reis^{04428}. Em seu lugar, reinou$^{04427}_{8799}$ Amazias^{0558}, seu filho^{01121}.

25

O reinado de Amazias *2Rs 14.1-6*

[1] Era Amazias^{0558} da idade^{01121} de vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} quando começou a reinar$^{04427}_{8804}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ vinte^{06242} e nove^{08672} anos^{08141} em Jerusalém^{03389}; sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Jeoadã^{03086}, de Jerusalém^{03389}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}; não, porém, com inteireza^{08003} de coração^{03824}. [3] Uma vez confirmado$^{02388}_{8804}$ o reino^{04467} nas suas mãos, matou$^{02026}_{8799}$ os seus servos^{05650} que tinham assassinado$^{05221}_{8688}$ o rei^{04428}, seu pai^{01}. [4] Porém os filhos^{01121} deles não matou$^{04191}_{8689}$, mas fez segundo está escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451}, no Livro^{05612} de Moisés^{04872}, no qual o SENHOR^{03068} deu ordem$^{06680}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Os pais^{01} não serão mortos$^{04191}_{8799}$ por causa dos filhos^{01121}, nem os filhos^{01121}, por causa dos pais^{01}; cada qual^{0376} será morto$^{04191}_{8799}$ pelo seu próprio pecado^{02399}.

Amazias vence os edomitas *2Rs 14.7*

[5] Amazias^{0558} congregou$^{06908}_{8799}$ a Judá^{03063} e o pôs$^{05975}_{8686}$, segundo as suas famílias$^{01004\ 01}$, sob chefes^{08269} de mil^{0505} e chefes^{08269} de cem^{03967}, por todo o Judá^{03063} e Benjamim^{01144}; contou-os$^{06485}_{8799}$ de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605} e achou$^{04672}_{8799}$ trezentos$^{07969\ 03967}$ mil^{0505} escolhidos$^{0977}_{8803}$ capazes de sair$^{03318}_{8802}$ à guerra^{06635} e manejar$^{0270}_{8802}$ lança^{07420} e escudo^{06793}. [6] Também tomou$^{07936}_{8799}$ de Israel^{03478} a soldo cem^{03967} mil^{0505} homens valentes$^{01368\ 02428}$ por cem^{03967} talentos^{03603} de prata^{03701}. [7] Porém certo homem^{0376} de Deus^{0430} veio$^{0935}_{8804}$ a ele, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ó rei^{04428}, não deixes ir$^{0935}_{8799}$ contigo^{06635} o exército de Israel^{03478}; porque o SENHOR^{03068} não é com Israel^{03478}, isto é, com os filhos^{01121} de Efraim^{0669}. [8] Porém vai$^{0935}_{8798}$ só, age$^{06213}_{8798}$ e sê forte$^{02388}_{8798}$; do contrário, Deus^{0430} te faria cair$^{03782}_{8686}$ diante^{06440} do inimigo$^{0341}_{8802}$, porque Deus^{0430} tem^{03426} força^{03581} para ajudar$^{05826}_{8800}$ e para fazer cair$^{03782}_{8687}$. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ Amazias^{0558} ao homem^{0376} de Deus^{0430}: Que se fará$^{06213}_{8800}$, pois, dos cem^{03967} talentos^{03603} de prata que dei$^{05414}_{8804}$ às tropas^{01416} de Israel^{03478}? Respondeu-lhe$^{0559}_{8799}$ o homem^{0376} de Deus^{0430}: Muito mais$^{07235}_{8687}$ do que isso pode^{03426} dar-te$^{05414}_{8800}$ o SENHOR^{03068}. [10] Então, separou$^{0914}_{8686}$ Amazias^{0558} as tropas^{01416} que lhe tinham vindo$^{0935}_{8804}$ de Efraim^{0669} para que voltassem$^{03212}_{8800}$ para casa^{04725}; pelo que muito^{03966} se acendeu$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} deles contra Judá^{03063}, e voltaram$^{07725}_{8799}$ para casa^{04725} ardendo^{02750} em ira^{0639}. [11] Animou-se$^{02388}_{8694}$ Amazias^{0558} e, conduzindo$^{05090}_{8799}$ o seu povo^{05971}, foi-se$^{03212}_{8799}$ ao vale^{01516} do Sal^{04417}, onde feriu$^{05221}_{8686}$ dez^{06235} mil^{0505} dos filhos^{01121} de Seir^{08165}. [12] Também os filhos^{01121} de Judá^{03063} prenderam$^{07617}_{8804}$ vivos^{02416} dez^{06235} mil^{0505} e os trouxeram$^{0935}_{8686}$ ao cimo^{07218} de um penhasco^{05553}, de onde os precipitaram$^{07993}_{8686}$, de modo que todos foram esmigalhados$^{01234}_{8738}$. [13] Porém os homens^{01121} das tropas^{01416} que Amazias^{0558} despedira$^{07725}_{8689}$, para que não fossem$^{03212}_{8800}$ com ele à peleja^{04421}, deram$^{06584}_{8799}$ sobre as cidades^{05892} de Judá^{03063}, desde Samaria^{08111} até Bete-Horom^{01032}; feriram$^{05221}_{8686}$ deles três^{07969} mil^{0505} e fizeram$^{0962}_{8799}$ grande^{07227} despojo^{0961}.

Deus repreende Amazias por ser este idólatra

[14] Vindo$^{0935}_{8800}$ Amazias^{0558} da matança$^{05221}_{8687}$ dos edomitas^{0130}, trouxe$^{0935}_{8686}$ consigo os deuses^{0430} dos filhos^{01121} de Seir^{08165}, tomou-os$^{05975}_{8686}$ por seus deuses^{0430}, adorou-os$^{07812}_{8691}$ e lhes queimou incenso$^{06999}_{8762}$. [15] Então, a ira^{0639} do SENHOR^{03068} se acendeu$^{02734}_{8799}$ contra Amazias^{0558}, e mandou-lhe$^{07971}_{8799}$ um profeta^{05030} que lhe disse$^{0559}_{8799}$: Por que buscaste$^{01875}_{8804}$ deuses^{0430} que a seu povo^{05971} não livraram$^{05337}_{8689}$ das tuas mãos^{03027}? [16] Enquanto lhe falava$^{01696}_{8763}$ o profeta, disse$^{0559}_{8799}$-lhe o rei: Acaso, te pusemos$^{05414}_{8804}$ por conselheiro$^{03289}_{8802}$ do rei^{04428}? Pára$^{02308}_{8798}$ com isso. Por que teríamos de ferir-te$^{05221}_{8686}$? Então,

parou$^{02308}_{8799}$ o profeta^{05030}, mas disse$^{0559}_{8799}$: Sei$^{03045}_{8804}$ que Deus^{0430} resolveu$^{03289}_{8804}$ destruir-te$^{07843}_{8687}$, porque fizeste$^{06213}_{8804}$ isso e não deste ouvidos$^{08085}_{8804}$ ao meu conselho^{06098}.

Amazias derrotado por Jeoás 2Rs 14.8-14

[17] Então, Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}, tomou conselho$^{03289}_{8735}$ e enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros a Jeoás^{03101}, filho^{01121} de Jeoacaz^{03059}, filho^{01121} de Jeú^{03058}, rei^{04428} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vem$^{03212}_{8798}$, meçamos armas$^{07200}_{8691}{}^{06440}$. [18] Porém Jeoás^{03101}, rei^{04428} de Israel^{03478}, respondeu$^{07971}_{8799}$ a Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}: $^{0559}_{8800}$ O cardo^{02336} que está no Líbano^{03844} mandou dizer$^{07971}_{8804}$ ao cedro^{0730} que lá^{03844} está: $^{0559}_{8800}$ Dá$^{05414}_{8798}$ tua filha^{01323} por mulher^{0802} a meu filho^{01121}; mas os animais^{02416} do campo^{07704}, que estavam no Líbano^{03844}, passaram$^{05674}_{8799}$ e pisaram$^{07429}_{8799}$ o cardo^{02336}. [19] Tu dizes$^{0559}_{8804}$: Eis que feri$^{05221}_{8689}$ os edomitas^{0123}; e o teu coração^{03820} se ensoberbeceu$^{05375}_{8804}$ para te gloriares$^{03513}_{8687}$; agora, fica$^{03427}_{8798}$ em casa^{01004}; por que provocarias$^{01624}_{8691}$ o mal^{07451} para caíres$^{05307}_{8804}$ tu, e Judá^{03063}, contigo?

[20] Mas Amazias^{0558} não quis atendê-lo$^{08085}_{8804}$; porque isto vinha de Deus^{0430}, para entregá-los$^{05414}_{8800}$ nas mãos^{03027} dos seus inimigos, porquanto buscaram$^{01875}_{8804}$ os deuses^{0430} dos edomitas^{0123}. [21] Subiu$^{05927}_{8799}$, então, Jeoás^{03101}, rei^{04428} de Israel^{03478}, e Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e mediram armas$^{07200}_{8691}{}^{06440}$ em Bete-Semes^{01053}, que pertence a Judá^{03063}. [22] Judá^{03063} foi derrotado$^{05062}_{8735}$ por^{06440} Israel^{03478}, e fugiu$^{05127}_{8799}$ cada um^{0376} para sua casa^{0168}. [23] E Jeoás^{03101}, rei^{04428} de Israel^{03478}, prendeu$^{08610}_{8804}$ a Amazias^{0558}, rei^{04428} de Judá^{03063}, filho^{01121} de Joás^{03101}, filho^{01121} de Jeoacaz^{03059}, em Bete-Semes^{01053}; levou-o$^{0935}_{8686}$ a Jerusalém^{03389}, cujo muro^{02346} ele rompeu$^{06555}_{8799}$ desde a Porta^{08179} de Efraim^{0669} até à Porta^{08179} da Esquina$^{06437}_{8802}$, quatrocentos$^{0702\ 03967}$ côvados^{0520}. [24] Tomou todo o ouro^{02091} e a prata^{03701}, e todos os utensílios^{03627} que se acharam$^{04672}_{8737}$ na Casa^{01004} de Deus^{0430}, com Obede-Edom^{05654}, e os tesouros^{0214} da casa^{01004} do rei^{04428}, como também reféns$^{01121\ 08594}$; e voltou$^{07725}_{8799}$ para Samaria^{08111}.

A morte de Amazias, de Judá 2Rs 14.17-20

[25] Amazias^{0558}, filho^{01121} de Joás^{03101}, rei^{04428} de Judá^{03063}, viveu$^{02421}_{8799}$ quinze$^{02568\ 06240}$ anos^{08141} depois^{0310} da morte^{04194} de Jeoás^{03101}, filho^{01121} de Jeoacaz^{03059}, rei^{04428} de Israel^{03478}. [26] Ora, os mais^{03499} atos^{01697} de Amazias^{0558}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História dos Reis^{04428} de Judá^{03063} e de Israel^{03478}? [27] Depois^{06256} que Amazias^{0558} deixou$^{05493}_{8804}$ de seguir^{0310} ao SENHOR^{03068}, conspiraram$^{07194}_{8799}{}^{07195}$ contra ele em Jerusalém^{03389}, e ele fugiu$^{05127}_{8799}$ para Laquis^{03923}; porém enviaram$^{07971}_{8799}$ após^{0310} ele homens até Laquis^{03923} e o mataram$^{04191}_{8686}$ ali. [28] Trouxeram-no$^{05375}_{8799}$ sobre cavalos^{05483} e o sepultaram$^{06912}_{8799}$ junto a seus pais^{01} na Cidade^{05892} de Davi^{03063}.

26

O reinado de Uzias 2Rs 14.21-22; 15.1-4

[1] Todo o povo^{05971} de Judá^{03063} tomou$^{03947}_{8799}$ a Uzias^{05818}, que era de dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos$^{08141\ 01121}$, e o constituiu rei$^{04427}_{8686}$ em lugar de Amazias^{0558}, seu pai^{01}. [2] Ele edificou$^{01129}_{8804}$ a Elate^{0359} e a restituiu$^{07725}_{8686}$ a Judá^{03063}, depois^{0310} que o rei^{04428} descansou$^{07901}_{8800}$ com seus pais^{01}. [3] Uzias^{05818} tinha dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos$^{08141\ 01121}$ quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e cinqüenta^{02572} e dois^{08147} anos^{08141} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Jecolias^{03203}, de Jerusalém^{03389}. [4] Ele fez$^{06213}_{8799}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o

SENHOR^{03068}, segundo tudo o que fizera^{06213} $_{8804}$ Amazias^{0558}, seu pai^{01}. [5] Propôs-se buscar^{01875} $_{8800}$ a Deus^{0430} nos dias^{03117} de Zacarias^{02148}, que era sábio^{0995} $_{8688}$ nas visões^{07200} $_{8800}$ de Deus^{0430}; nos dias^{03117} em que buscou^{01875} $_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} o fez prosperar^{06743} $_{8689}$.

[6] Saiu^{03318} $_{8799}$ e guerreou^{03898} $_{8735}$ contra os filisteus^{06430} e quebrou^{06555} $_{8799}$ o muro^{02346} de Gate^{01661}, o de Jabné^{02996} e o de Asdode^{0795}; e edificou^{01129} $_{8799}$ cidades^{05892} no território de Asdode^{0795} e entre os filisteus^{06430}. [7] Deus^{0430} o ajudou^{05826} $_{8799}$ contra os filisteus^{06430}, e contra os arábios^{06163} que habitavam^{03427} $_{8802}$ em Gur-Baal^{01485}, e contra os meunitas^{04586}. [8] Os amonitas^{05984} deram^{05414} $_{8799}$ presentes^{04503} a Uzias^{05818}, cujo renome^{08034} se espalhara^{03212} $_{8799}$ até à entrada^{0935} $_{8800}$ do Egito^{04714}, porque se tinha tornado em extremo^{04605} forte^{02388} $_{8689}$. [9] Também edificou^{01129} $_{8799}$ Uzias^{05818} torres^{04026} em Jerusalém^{03389}, à Porta^{08179} da Esquina^{06438}, à Porta^{08179} do Vale^{01516} e à Porta do Ângulo^{04740} e as fortificou^{02388} $_{8762}$. [10] Também edificou^{01129} $_{8799}$ torres^{04026} no deserto^{04057} e cavou^{02672} $_{8799}$ muitas^{07227} cisternas^{0953}, porque tinha muito^{07227} gado^{04735}, tanto nos vales^{08219} como nas campinas^{04334}; tinha lavradores^{0406} e vinhateiros^{03755}, nos montes^{02022} e nos campos férteis^{03760}, porque era amigo^{0157} $_{8802}$ da agricultura^{0127}. [11] Tinha também Uzias^{05818} um exército^{02428} de homens^{06213} $_{8802}$ destros nas armas^{04421}, que saíam^{03318} $_{8802}$ à guerra^{06635} em tropas^{01416}, segundo o rol$^{04557\ 06486}$ feito^{03027} pelo escrivão^{05608} $_{8802}$ Jeiel^{03273} e Maaséias^{04641}, oficial^{07860} $_{8802}$, sob a direção^{03027} de Hananias^{02608}, um dos príncipes^{08269} do rei^{04428}. [12] O número^{04557} total dos cabeças^{07218} das famílias^{01}, homens valentes$^{01368\ 02428}$, era de dois mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$. [13] Debaixo das suas ordens^{03027}, havia um exército$^{02428\ 06635}$ guerreiro de trezentos$^{07969\ 03967}$ e sete^{07651} mil^{0505} e quinhentos$^{02568\ 03967}$ homens, que faziam^{06213} $_{8802}$ a guerra^{04421} com grande^{02428} poder^{03581}, para ajudar^{05826} $_{8800}$ o rei^{04428} contra os inimigos^{0341} $_{8802}$. [14] Preparou-lhes^{03559} $_{8686}$ Uzias^{05818}, para todo o exército^{06635}, escudos^{04043}, lanças^{07420}, capacetes^{03553}, couraças^{08302} e arcos^{07198} e até fundas^{07050} para atirar pedras^{068}. [15] Fabricou^{06213} $_{8799}$ em Jerusalém^{03389} máquinas^{02810}, de invenção^{04284} de homens peritos^{02803} $_{8802}$, destinadas para as torres^{04026} e cantos das muralhas^{06438}, para atirarem^{03384} $_{8800}$ flechas^{02671} e grandes^{01419} pedras^{068}; divulgou-se^{03318} $_{8799}$ a sua fama^{08034} até muito longe^{07350}, porque foi maravilhosamente^{06381} $_{8689}$ ajudado^{05826} $_{8736}$, até^{03588} que se tornou forte^{02388} $_{8804}$.

Uzias é atacado de lepra *2Rs 15.5-7*

[16] Mas, havendo-se já fortificado^{02393}, exaltou-se^{01361} $_{8804}$ o seu coração^{03820} para a sua própria ruína^{07843} $_{8687}$, e cometeu transgressões^{04603} $_{8799}$ contra o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, porque entrou^{0935} $_{8799}$ no templo^{01964} do SENHOR^{03068} para queimar incenso^{06999} $_{8687}$ no altar^{04196} do incenso^{07004}. [17] Porém o sacerdote^{03548} Azarias^{05838} entrou^{0935} $_{8799}$ após^{0310} ele, com oitenta^{08084} sacerdotes^{03548} do SENHOR^{03068}, homens^{01121} da maior firmeza^{02428}; [18] e resistiram^{05975} $_{8799}$ ao rei^{04428} Uzias^{05818} e lhe disseram^{0559} $_{8799}$: A ti, Uzias^{05818}, não compete queimar incenso^{06999} $_{8687}$ perante o SENHOR^{03068}, mas aos sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Arão^{0175}, que são consagrados^{06942} $_{8794}$ para este mister^{06999} $_{8687}$; sai^{03318} $_{8798}$ do santuário^{04720}, porque transgrediste^{04603} $_{8804}$; nem será isso para honra^{03519} tua da parte do SENHOR^{03068} Deus^{0430}. [19] Então, Uzias^{05818} se indignou^{02196} $_{8799}$; tinha o incensário^{04730} na mão^{03027} para queimar incenso^{06999} $_{8687}$; indignando-se^{02196} $_{8800}$ ele, pois, contra os sacerdotes^{03548}, a lepra^{06883} lhe saiu^{02224} $_{8804}$ na testa^{04696} perante^{06440} os sacerdotes^{03548}, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, junto ao altar^{04196} do incenso^{07004}. [20] Então, o sumo^{07218} sacerdote^{03548} Azarias^{05838} e todos os sacerdotes^{03548} voltaram-se^{06437} $_{8799}$ para ele, e eis que estava leproso^{06879} $_{8794}$ na testa^{04696}, e apressadamente o

lançaram fora^{0926}$_{8686}$; até ele mesmo se deu pressa^{01765}$_{8738}$ em sair^{03318}$_{8800}$, visto que o SENHOR^{03068} o ferira^{05060}$_{8765}$. [21] Assim, ficou leproso^{06879}$_{8794}$ o rei^{04428} Uzias^{05818} até ao dia^{03117} da sua morte^{04194}; e morou^{03427}$_{8799}$, por ser leproso^{06879}$_{8794}$, numa casa^{01004} separada^{02669}$_{8675}$^{02669}, porque foi excluído^{01504}$_{8738}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; e Jotão^{03147}, seu filho^{01121}, tinha a seu cargo a casa^{01004} do rei^{04428}, julgando^{08199}$_{8802}$ o povo^{05971} da terra^{0776}.

[22] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Uzias^{05818}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, o profeta^{05030} Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, os escreveu^{03789}$_{8804}$. [23] Descansou^{07901}$_{8799}$ Uzias^{05818} com seus pais^{01}, e, com seus pais^{01}, o sepultaram^{06912}$_{8799}$ no campo^{07704} do sepulcro^{06900} que era dos reis^{04428}; porque disseram^{0559}$_{8804}$: Ele é leproso^{06879}$_{8794}$. E Jotão^{03147}, seu filho^{01121}, reinou^{04427}$_{8799}$ em seu lugar.

27

O reinado de Jotão *2Rs 15.32-38*

[1] Tinha Jotão^{03147} vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos^{08141} reinou^{04427}$_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. Era o nome^{08034} de sua mãe^{0517} Jerusa^{03388}, filha^{01323} de Zadoque^{06659}. [2] Fez^{06213}$_{8799}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, segundo tudo o que fizera^{06213}$_{8804}$ Uzias^{05818}, seu pai^{01}, exceto que não entrou^{0935}$_{8804}$ no templo^{01964} do SENHOR^{03068}. E o povo^{05971} continuava na prática do mal^{07843}$_{8688}$. [3] Ele edificou^{01129}$_{8804}$ a porta^{08179} de cima^{05945} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e também edificou^{01129}$_{8804}$ muitas^{07230} obras sobre o Muro^{02346} de Ofel^{06077}. [4] Também edificou^{01129}$_{8804}$ cidades^{05892} na região montanhosa^{02022} de Judá^{03063} e nos bosques^{02793}, castelos^{01003} e torres^{04026}. [5] Ele também guerreou^{03898}$_{8738}$ contra o rei^{04428} dos filhos de Amom^{05984} e prevaleceu^{02388}$_{8799}$ sobre eles, de modo que os filhos^{01121} de Amom^{05983}, naquele ano^{08141}, lhe deram^{05414}$_{8799}$ cem^{03967} talentos^{03603} de prata^{03701}, dez^{06235} mil^{0505} coros^{03734} de trigo^{02406} e dez^{06235} mil^{0505} de cevada^{08184}; isto lhe^{02063} trouxeram^{07725}$_{8689}$ os filhos^{01121} de Amom^{05983} também no segundo^{08145} e no terceiro^{07992} ano^{08141}. [6] Assim, Jotão^{03147} se foi tornando mais poderoso^{02388}$_{8691}$, porque dirigia^{03559}$_{8689}$ os seus caminhos^{01870} segundo a vontade^{06440} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [7] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Jotão^{03147}, todas as suas guerras^{04421} e empreendimentos^{01870}, eis que tudo está escrito^{03789}$_{8803}$ no Livro^{05612} da História dos Reis^{04428} de Israel^{03478} e de Judá^{03063}. [8] Tinha vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e reinou^{04427}$_{8804}$ dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. [9] Descansou^{07901}$_{8799}$ Jotão^{03147} com seus pais^{01}, e o sepultaram^{06912}$_{8799}$ na Cidade^{05892} de Davi^{01732}; e Acaz^{0271}, seu filho^{01121}, reinou^{04427}$_{8799}$ em seu lugar.

28

O reinado de Acaz *2Rs 16.1-4*

[1] Tinha Acaz^{0271} vinte^{06242} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar^{04427}$_{8800}$ e reinou^{04427}$_{8804}$ dezesseis$^{08337\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}; e não fez^{06213}$_{8804}$ o que era reto^{03477} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, como Davi^{01732}, seu pai^{01}. [2] Andou^{03212}$_{8799}$ nos caminhos^{01870} dos reis^{04428} de Israel^{03478} e até fez^{06213}$_{8804}$ imagens fundidas^{04541} a baalins^{01168}. [3] Também queimou incenso^{06999}$_{8689}$ no vale^{01516} do filho^{01121} de Hinom^{02011} e queimou^{01197}$_{8686}$^{0784} a seus próprios filhos^{01121}, segundo as abominações^{08441} dos gentios^{01471} que o SENHOR^{03068} lançara^{03423}$_{8689}$ de

diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [4] Também sacrificou$^{02076}_{8762}$ e queimou incenso$^{06999}_{8762}$ nos altos^{01116} e nos outeiros^{01389}, como também debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488}. [5] Pelo que o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, o entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} dos siros^{0758}, os quais o derrotaram$^{05221}_{8686}$ e levaram$^{07617}_{8799}$ dele em cativeiro uma grande multidão^{01419} de presos^{07633}, que trouxeram$^{0935}_{8686}$ a Damasco^{01834}; também foi entregue$^{05414}_{8737}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} de Israel^{03478}, o qual lhe infligiu$^{05221}_{8686}$ grande^{01419} derrota^{04347}. [6] Porque Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, matou$^{02026}_{8799}$ em Judá^{03063}, num^{0259} só dia^{03117}, cento^{03967} e vinte^{06242} mil^{0505}, todos homens^{01121} poderosos^{02428}, por terem abandonado$^{05800}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}. [7] Zicri^{02147}, homem valente^{01368} de Efraim^{0669}, matou$^{02026}_{8799}$ a Maaséias^{04641}, filho^{01121} do rei^{04428}, a Azricão^{05840}, alto oficial^{05057} do palácio^{01004}, e a Elcana^{0511}, o segundo^{04932} depois do rei^{04428}.

[8] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} levaram presos$^{07617}_{8799}$ de Judá, seu povo irmão^{0251}, duzentos^{03967} mil^{0505}: mulheres^{0802}, filhos^{01121} e filhas^{01323}; e saquearam$^{0962}_{8804}$ deles grande^{07227} despojo^{07998} e o trouxeram$^{0935}_{8686}$ para Samaria^{08111}. [9] Mas estava ali um profeta^{05030} do SENHOR^{03068}, cujo nome^{08034} era Odede^{05752}, o qual saiu$^{03318}_{8799}$ ao encontro^{06440} do exército^{06635} que vinha$^{0935}_{8802}$ para Samaria^{08111} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Eis que, irando-se^{02534} o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de vossos pais^{01}, contra Judá^{03063}, os entregou$^{05414}_{8804}$ nas vossas mãos^{03027}, e vós os matastes$^{02026}_{8799}$ com tamanha raiva^{02197}, que chegou$^{05060}_{8689}$ até aos céus^{08064}. [10] Agora, cuidais$^{0559}_{8802}$ em sujeitar$^{03533}_{8800}$ os filhos^{01121} de Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}, para vos serem escravos^{05650} e escravas^{08198}; acaso, não sois vós mesmos^{07535} culpados^{0819} contra o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}? [11] Agora, pois, atendei-me$^{08085}_{8798}$ e fazei voltar$^{07725}_{8685}$ os presos^{07633} que trouxestes cativos$^{07617}_{8804}$ de vossos irmãos^{0251}, porque o brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR^{03068} está sobre vós. [12] Então, se levantaram$^{06965}_{8799}$ alguns homens^{0582} dentre os cabeças^{07218} dos filhos^{01121} de Efraim^{0669}, a saber, Azarias^{05838}, filho^{01121} de Joanã^{03076}, Berequias^{01296}, filho^{01121} de Mesilemote^{04919}, Jeizquias^{03169}, filho^{01121} de Salum^{07967}, e Amasa^{06021}, filho^{01121} de Hadlai^{02311}, contra os que voltavam$^{0935}_{8802}$ da batalha^{06635} [13] e lhes disseram$^{0559}_{8799}$: Não fareis entrar$^{0935}_{8686}$ aqui esses cativos^{07633}, porque intentais$^{0559}_{8802}$ acrescentar$^{03254}_{8687}$ aos nossos pecados^{02403} e à nossa culpa^{0819} diante do SENHOR^{03068} ainda outros; a nossa culpa^{0819} já é grande^{07227}, e o brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR está sobre nós^{03478}. [14] Então, os homens armados$^{02502}_{8803}$ deixaram$^{05800}_{8799}$ os presos^{07633} e o despojo^{0961} diante^{06440} dos príncipes^{08269} e de toda a congregação^{06951}. [15] Homens^{0582} foram designados$^{05344}_{8738}$ nominalmente^{08034}, os quais se levantaram$^{06965}_{8799}$, e tomaram$^{02388}_{8686}$ os cativos^{07633}, e do despojo^{07998} vestiram$^{03847}_{8689}$ a todos os que estavam nus^{04636}; vestiram-nos$^{03847}_{8686}$, e calçaram-nos$^{05274}_{8686}$, e lhes deram de comer$^{0398}_{8686}$ e de beber$^{08248}_{8686}$, e os ungiram$^{05480}_{8799}$; a todos os que, por fracos, não podiam andar$^{03782}_{8802}$, levaram$^{0935}_{8686}$ sobre jumentos^{02543} a Jericó^{03405}, cidade^{05892} das Palmeiras$^{08558}_{8677}$^{05899}, a^{0681} seus irmãos^{0251}. Então, voltaram$^{07725}_{8799}$ para Samaria^{08111}.

Acaz pede socorro aos assírios *2Rs 16.5-9*

[16] Naquele tempo^{06256}, mandou$^{07971}_{8804}$ o rei^{04428} Acaz^{0271} pedir aos reis^{04428} da Assíria^{0804} que o ajudassem$^{05826}_{8800}$. [17] Pois vieram$^{0935}_{8804}$, de novo, os edomitas^{0130}, e derrotaram$^{05221}_{8686}$ Judá^{03063}, e levaram presos$^{07617}_{8799}$ em cativeiro^{07628}. [18] Também os filisteus^{06430} deram$^{06584}_{8804}$ contra as cidades^{05892} da campina^{08219} e do sul^{05045} de Judá^{03063}, e tomaram$^{03920}_{8799}$ Bete-Semes^{01053}, Aijalom^{0357}, Gederote^{01450}, Socó^{07755} e suas aldeias^{01323}, Timna^{08553} e suas aldeias^{01323} e Ginzo^{01579} e suas aldeias^{01323}; e habitavam$^{03427}_{8799}$ ali. [19] Porque o SENHOR^{03068}

humilhou[03665] $_{8689}$ a Judá[03063] por causa de Acaz[0271], rei[04428] de Israel[03478]; porque este permitira[06544 0] que Judá[03063] caísse[06544] $_{8689}$ em dissolução, e ele, de todo[04604], se entregou à transgressão[04603] $_{8800}$ contra o SENHOR[03068]. [20] Veio a ele Tiglate-Pileser[08407], rei[04428] da Assíria[0804]; porém o pôs[0935] $_{8799}$ em aperto[06696] $_{8799}$, em vez de fortalecê-lo[02388] $_{8804}$. [21] Porque Acaz[0271] tomou despojos[02505] $_{8804}$ da Casa[01004] do SENHOR[03068], da casa[01004] do rei[04428] e da dos príncipes[08269] e os deu[05414] $_{8799}$ ao rei[04428] da Assíria[0804]; porém isso não o ajudou[05833].

A idolatria de Acaz *2Rs 16.10-16*

[22] No tempo[06256] da sua angústia[06887] $_{8687}$, cometeu ainda maiores[03254] $_{8686}$ transgressões[04603] $_{8800}$ contra o SENHOR[03068]; ele mesmo, o rei[04428] Acaz[0271]. [23] Pois ofereceu sacrifícios[02076] $_{8799}$ aos deuses[0430] de Damasco[01834], que o feriram[05221] $_{8688}$, e disse[0559] $_{8799}$: Visto que os deuses[0430] dos reis[04428] da Síria[0758] os ajudam[05826] $_{8688}$, eu lhes oferecerei sacrifícios[02076] $_{8762}$ para que me ajudem[05826] $_{8799}$ a mim. Porém eles foram a sua ruína[03782] $_{8687}$ e a de todo o Israel[03478]. [24] Ajuntou[0622] $_{8799}$ Acaz[0271] os utensílios[03627] da Casa[01004] de Deus[0430], fê-los em pedaços[07112] $_{8762}$ e fechou[05462] $_{8799}$ as portas[01817] da Casa[01004] do SENHOR[03068]; e fez[06213] $_{8799}$ para si altares[04196] em todos os cantos[06438] de Jerusalém[03389]. [25] Também, em cada cidade[05892] de Judá[03063], fez[06213] $_{8804}$ altos[01116] para queimar incenso[06999] $_{8763}$ a outros[0312] deuses[0430]; assim, provocou à ira[03707] $_{8686}$ o SENHOR[03068], Deus[0430] de seus pais[01].

A morte de Acaz *2Rs 16.19-20*

[26] Quanto aos mais[03499] atos[01697] dele e a todos os seus caminhos[01870], tanto os primeiros[07223] como os últimos[0314], eis que estão escritos[03789] $_{8803}$ no Livro[05612] da História dos Reis[04428] de Judá[03063] e de Israel[03478]. [27] Descansou[07901] $_{8799}$ Acaz[0271] com seus pais[01], e o sepultaram[06912] $_{8799}$ na cidade[05892], em Jerusalém[03389], porém não o puseram[0935] $_{8689}$ nos sepulcros[06913] dos reis[04428] de Israel[03478]; e Ezequias[03169], seu filho[01121], reinou[04427] $_{8799}$ em seu lugar.

29

Ezequias manda abrir o templo *2Rs 18.1-3*

[1] Tinha Ezequias[03169] vinte[06242] e cinco[02568] anos[08141] de idade[01121] quando começou a reinar[04427] $_{8804}$ e reinou[04427] $_{8804}$ vinte[06242] e nove[08672] anos[08141] em Jerusalém[03389]. Sua mãe[0517] se chamava[08034] Abia[029] e era filha[01323] de Zacarias[02148]. [2] Fez[06213] $_{8799}$ ele o que era reto[03477] perante[05869] o SENHOR[03068], segundo tudo quanto fizera[06213] $_{8804}$ Davi[01732], seu pai[01]. [3] No primeiro[07223] ano[08141] do seu reinado[04427] $_{8800}$, no primeiro[07223] mês[02320], abriu[06605] $_{8804}$ as portas[01817] da Casa[01004] do SENHOR[03068] e as reparou[02388] $_{8762}$. [4] Trouxe[0935] $_{8686}$ os sacerdotes[03548] e os levitas[03881], ajuntou-os[0622] $_{8799}$ na praça[07339] oriental[04217] [5] e lhes disse[0559] $_{8799}$: Ouvi-me[08085] $_{8798}$, ó levitas[03881]! Santificai-vos[06942] $_{8690}$, agora, e santificai[06942] $_{8761}$ a Casa[01004] do SENHOR[03068], Deus[0430] de vossos pais[01]; tirai[03318] $_{8685}$ do santuário[06944] a imundícia[05079]. [6] Porque nossos pais[01] prevaricaram[04603] $_{8804}$ e fizeram[06213] $_{8804}$ o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068], nosso Deus[0430], e o deixaram[05800] $_{8799}$; desviaram[05437] $_{8686}$ o seu rosto[06440] do tabernáculo[04908] do SENHOR[03068] e lhe voltaram[05414] $_{8799}$ as costas[06203]. [7] Também fecharam[05462] $_{8804}$ as portas[01817] do pórtico[0197], apagaram[03518] $_{8762}$ as lâmpadas[05216], não queimaram[06999] $_{8689}$ incenso[07004], nem ofereceram[05927] $_{8689}$ holocaustos[05930] nos santuários[06944] ao Deus[0430] de Israel[03478]. [8] Pelo que veio grande ira[07110] do SENHOR[03068] sobre Judá[03063] e Jerusalém[03389], e os entregou[05414] $_{8799}$ ao terror[02189] $_{8675}$ [02113], ao espanto[08047] e aos assobios[08322], como vós o estais vendo[07200] $_{8802}$ com os próprios olhos[05869]. [9] Porque eis que nossos pais[01] caíram[05307] $_{8804}$ à espada[02719], e, por isso, nossos filhos[01121],

nossas filhas^{01323} e nossas mulheres^{0802} estiveram em cativeiro^{07628}. [10] Agora, estou resolvido^{03824} a fazer$^{03772}_{8800}$ aliança^{01285} com o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, para que se desvie$^{07725}_{8799}$ de nós o ardor^{02740} da sua ira^{0639}. [11] Filhos^{01121} meus, não sejais negligentes$^{07952}_{8735}$, pois o SENHOR^{03068} vos escolheu$^{0977}_{8804}$ para estardes$^{05975}_{8800}$ diante^{06440} dele para o servirdes$^{08334}_{8763}$, para serdes seus ministros$^{08334}_{8764}$ e queimardes incenso$^{06999}_{8688}$.

Os levitas purificam o templo

[12] Então, se levantaram$^{06965}_{8799}$ os levitas^{03881}: Maate^{04287}, filho^{01121} de Amasai^{06022}, e Joel^{03100}, filho^{01121} de Azarias^{05838}, dos filhos^{01121} dos coatitas^{06956}; dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, Quis^{07027}, filho^{01121} de Abdi^{05660}, e Azarias^{05838}, filho^{01121} de Jealelel^{03094}; dos gersonitas^{01649}, Joá^{01649}, filho^{01121} de Zima^{02155}, e Éden^{05731}, filho^{01121} de Joá^{03098}; [13] dos filhos^{01121} de Elisafã^{0469}, Sinri^{08113} e Jeuel^{03273}; dos filhos^{01121} de Asafe^{0623}, Zacarias^{02148} e Matanias^{04983}; [14] dos filhos^{01121} de Hemã^{01968}, Jeuel^{03171} e Simei^{08096}; dos filhos^{01121} de Jedutum^{03038}, Semaías^{08098} e Uziel^{05816}. [15] Congregaram$^{0622}_{8799}$ a seus irmãos^{0251}, santificaram-se$^{06942}_{8691}$ e vieram$^{0935}_{8799}$ segundo a ordem^{04687} do rei^{04428} pelas palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, para purificarem$^{02891}_{8763}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [16] Os sacerdotes^{03548} entraram$^{0935}_{8799}$ na Casa$^{06441\ 01004}$ do SENHOR^{03068}, para a purificar$^{02891}_{8763}$, e tiraram$^{03318}_{8686}$ para fora, ao pátio^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, toda imundícia^{02932} que acharam$^{04672}_{8804}$ no templo^{01964} do SENHOR^{03068}; e os levitas^{03881} a tomaram$^{06901}_{8762}$, para a levarem$^{03318}_{8687}$ fora^{02351}, ao ribeiro^{05158} de Cedrom^{06939}. [17] Começaram$^{02490}_{8686}$, pois, a santificar$^{06942}_{8763}$ no primeiro^{0259} dia do primeiro^{07223} mês^{02320}; ao oitavo^{08083} dia^{03117} do mês^{02320}, vieram$^{0935}_{8804}$ ao pórtico^{0197} do SENHOR^{03068} e santificaram$^{06942}_{8762}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} em oito^{08083} dias^{03117}; no décimo sexto$^{08337\ 06240}$ dia do mês$^{07223\ 02320}$, acabaram$^{03615}_{8765}$. [18] Então, foram ter$^{0935}_{8799}$ com^{06441} o rei^{04428} Ezequias^{02396} no palácio e disseram$^{0559}_{8799}$: Já purificamos$^{02891}_{8765}$ toda a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, como também o altar^{04196} do holocausto^{05930} com todos os seus utensílios^{03627} e a mesa^{07979} da proposição^{04635} com todos os seus objetos^{03627}. [19] Também todos os objetos^{03627} que o rei^{04428} Acaz^{0271}, no seu reinado^{04438}, lançou fora$^{02186}_{8689}$, na sua transgressão^{04604}, já preparamos$^{03559}_{8689}$ e santificamos$^{06942}_{8689}$; e eis que estão diante^{06440} do altar^{04196} do SENHOR^{03068}.

Ezequias restabelece o culto de Deus

[20] Então, o rei^{04428} Ezequias^{03169} se levantou de madrugada$^{07925}_{8686}$, reuniu$^{0622}_{8799}$ os príncipes^{08269} da cidade^{05892} e subiu$^{05927}_{8799}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [21] Mandou trazer$^{0935}_{8686}$ sete^{07651} novilhos^{06499}, sete^{07651} carneiros^{0352}, sete^{07651} cordeiros^{03532} e sete^{07651} bodes$^{06842\ 05795}$, como oferta pelo pecado^{02403} a favor do reino^{04467}, do santuário^{04720} e de Judá^{03063}; e aos filhos^{01121} de Arão^{0175}, os sacerdotes^{03548}, que os oferecessem$^{0559}_{8799}$ $^{05927}_{8687}$ sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}. [22] Mortos$^{07819}_{8799}$ os novilhos^{01241}, os sacerdotes^{03548} tomaram$^{06901}_{8762}$ o sangue^{01818} e o aspergiram$^{02236}_{8799}$ sobre o altar^{04196}; mataram$^{07819}_{8799}$ os carneiros^{0352} e aspergiram$^{02236}_{8799}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196}; também mataram$^{07819}_{8799}$ os cordeiros^{03532} e aspergiram$^{02236}_{8799}$ o sangue^{01818} sobre o altar^{04196}. [23] Para oferta pelo pecado^{02403}, trouxeram$^{05066}_{8686}$ os bodes^{08163} perante^{06440} o rei^{04428} e a congregação^{06951} e puseram$^{05564}_{8799}$ as mãos^{03027} sobre eles. [24] Os sacerdotes^{03548} os mataram$^{07819}_{8799}$ e, com o sangue^{01818}, fizeram uma oferta pelo pecado$^{02398}_{8762}$, ao pé do altar^{04196}, para expiação$^{03722}_{8763}$ de todo o Israel^{03478}, porque o rei^{04428} tinha ordenado$^{0559}_{8804}$ que se fizesse aquele holocausto^{05930} e oferta pelo pecado^{02403}, por todo o Israel^{03478}.

[25] Também estabeleceu$^{05975}{}_{8686}$ os levitas^{03881} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} com címbalos^{04700}, alaúdes^{05035} e harpas^{03658}, segundo mandado^{04687} de Davi^{01732} e de Gade^{01410}, o vidente^{02374} do rei^{04428}, e do profeta^{05030} Natã^{05416}; porque este mandado^{04687} veio do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} de seus profetas^{05030}. [26] Estavam, pois, os levitas^{03881} em pé$^{05975}{}_{8799}$ com os instrumentos^{03627} de Davi^{01732}, e os sacerdotes^{03548}, com as trombetas^{02689}. [27] Deu ordem$^{0559}{}_{8799}$ Ezequias^{02396} que oferecessem$^{05927}{}_{8687}$ o holocausto^{05930} sobre o altar^{04196}. Em^{06256} começando$^{02490}{}_{8689}$ o holocausto^{05930}, começou$^{02490}{}_{8689}$ também o cântico^{07892} ao SENHOR^{03068} com as trombetas^{02689}, ao som dos instrumentos^{03627} de Davi^{01732}, rei^{04428} de Israel^{03478}. [28] Toda a congregação^{06951} se prostrou$^{07812}{}_{8693}$, quando se entoava$^{07891}{}_{8789}$ o cântico, e as trombetas^{02689} soavam$^{02690}{}_{8688}{}^{8675\ 02690}{}_{8764}$; tudo isto até findar-se$^{03615}{}_{8800}$ o holocausto^{05930}. [29] Tendo eles acabado$^{03615}{}_{8763}$ de oferecer$^{05927}{}_{8687}$ o sacrifício, o rei^{04428} e todos os que se achavam$^{04672}{}_{8737}$ com ele prostraram-se$^{03766}{}_{8804}$ e adoraram$^{07812}{}_{8691}$. [30] Então, o rei^{04428} Ezequias^{03169} e os príncipes^{08269} ordenaram$^{0559}{}_{8799}$ aos levitas^{03881} que louvassem$^{01984}{}_{8763}$ o SENHOR^{03068} com as palavras^{01697} de Davi^{01732} e de Asafe^{0623}, o vidente^{02374}. Eles o fizeram$^{01984}{}_{8762}$ com alegria^{08057}, e se inclinaram$^{06915}{}_{8799}$, e adoraram$^{07812}{}_{8691}$.

[31] Disse$^{06030}{}_{8799}$ ainda Ezequias^{03169}: $^{0559}{}_{8799}$ Agora, vos consagrastes$^{04390}{}_{8765}{}^{03027}$ a vós mesmos ao SENHOR^{03068}; chegai-vos$^{05066}{}_{8798}$ e trazei$^{0935}{}_{8685}$ sacrifícios^{02077} e ofertas de ações de graças^{08426} à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. A congregação^{06951} trouxe$^{0935}{}_{8686}$ sacrifícios^{02077} e ofertas de ações de graças^{08426}, e todos os que estavam de coração^{03820} disposto^{05081} trouxeram holocaustos^{05930}. [32] O número^{04557} dos holocaustos^{05930}, que a congregação^{06951} trouxe$^{0935}{}_{8689}$, foi de setenta^{07657} bois^{01241}, cem^{03967} carneiros^{0352} e duzentos^{03967} cordeiros^{03532}; tudo isto em holocausto^{05930} para o SENHOR^{03068}. [33] Também foram consagrados^{06944} seiscentos$^{08337\ 03967}$ bois^{01241} e três^{07969} mil^{0505} ovelhas^{06629}. [34] Os sacerdotes^{03548}, porém, eram mui poucos^{04592} e não podiam$^{03201}{}_{8804}$ esfolar$^{06584}{}_{8687}$ a todos os holocaustos^{05930}; pelo que seus irmãos^{0251}, os levitas^{03881}, os ajudaram$^{02388}{}_{8762}$, até findar-se$^{03615}{}_{8800}$ a obra^{04399} e até que os outros sacerdotes^{03548} se santificaram$^{06942}{}_{8691}$; porque os levitas^{03881} foram mais retos^{03477} de coração^{03824}, para se santificarem$^{06942}{}_{8692}$, do que os sacerdotes^{03548}. [35] Além dos holocaustos^{05930} em abundância^{07230}, houve também a gordura^{02459} das ofertas pacíficas^{08002} e as libações^{05262} para os holocaustos^{05930}. Assim, se estabeleceu$^{03559}{}_{8735}$ o ministério^{05656} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [36] Ezequias^{03169} e todo o povo^{05971} se alegraram$^{08055}{}_{8799}$ por causa daquilo que Deus^{0430} fizera$^{03559}{}_{8689}$ para o povo^{05971}, porque, subitamente^{06597}, se fez esta obra^{01697}.

30

A celebração da Páscoa

[1] Depois disto, Ezequias^{03169} enviou$^{07971}{}_{8799}$ mensageiros por todo o Israel^{03478} e Judá^{03063}; escreveu$^{03789}{}_{8804}$ também cartas^{0107} a Efraim^{0669} e a Manassés^{04519} para que viessem$^{0935}{}_{8800}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, em Jerusalém^{03389}, para celebrarem$^{06213}{}_{8800}$ a Páscoa^{06453} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [2] Porque o rei^{04428} tivera conselho$^{03289}{}_{8735}$ com os seus príncipes^{08269} e com toda a congregação^{06951} em Jerusalém^{03389}, para celebrarem$^{06213}{}_{8800}$ a Páscoa^{06453} no segundo^{08145} mês^{02320} [3] (Porquanto não a puderam$^{03201}{}_{8804}$ celebrar$^{06213}{}_{8800}$ no devido tempo^{06256}, porque não se tinham santificado$^{06942}{}_{8694}$ sacerdotes^{03548} em número suficiente$^{04078}{}_{8676}{}^{01767}$, e o povo^{05971} não se ajuntara$^{0622}{}_{8738}$ ainda em Jerusalém^{03389}.). [4] Foi isto^{01697} aprovado$^{03474}{}_{8799}{}^{05869}$ pelo rei^{04428} e toda a

congregação^{06951}; [5] e resolveram$^{05975}_{8686}$ que se fizesse$^{05674}_{8687}$ ^{06963} pregão^{01697} por todo o Israel^{03478}, desde Berseba^{0884} até Dã^{01835}, para que viessem$^{0935}_{8800}$ a celebrar$^{06213}_{8800}$ a Páscoa^{06453} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, em Jerusalém^{03389}; porque não a celebravam$^{06213}_{8804}$ já com grande^{07230} número de assistentes, como prescrito$^{03789}_{8803}$. [6] Partiram$^{03212}_{8799}$ os correios$^{07323}_{8801}$ com as cartas^{0107} do^{03027} rei^{04428} e dos seus príncipes^{08269}, por todo o Israel^{03478} e Judá^{03063}, segundo o mandado^{04687} do rei^{04428}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Filhos^{01121} de Israel^{03478}, voltai-vos$^{07725}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Abraão^{085}, de Isaque^{03327} e de Israel^{03478}, para que ele se volte$^{07725}_{8799}$ para o restante$^{07604}_{8737}$ que escapou^{06413} do poder^{03709} dos reis^{04428} da Assíria^{0804}. [7] Não sejais como vossos pais^{01} e como vossos irmãos^{0251}, que prevaricaram$^{04603}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, pelo que os entregou$^{05414}_{8799}$ à desolação^{08047}, como estais vendo$^{07200}_{8802}$. [8] Não endureçais$^{07185}_{8686}$, agora, a vossa cerviz^{06203}, como vossos pais^{01}; confiai-vos$^{05414}_{8798}$ ^{03027} ao SENHOR^{03068}, e vinde$^{0935}_{8798}$ ao seu santuário^{04720} que ele santificou$^{06942}_{8689}$ para sempre^{05769}, e servi$^{05647}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, para que o ardor^{02740} da sua ira^{0639} se desvie$^{07725}_{8799}$ de vós. [9] Porque, se vós vos converterdes$^{07725}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, vossos irmãos^{0251} e vossos filhos^{01121} acharão misericórdia^{07356} perante^{06440} os que os levaram cativos$^{07617}_{8802}$ e tornarão$^{07725}_{8800}$ a esta terra^{0776}; porque o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, é misericordioso^{02587} e compassivo^{07349} e não desviará$^{05493}_{8686}$ de vós o rosto^{06440}, se vos converterdes$^{07725}_{8799}$ a ele.

[10] Os correios$^{07323}_{8801}$ foram passando$^{05674}_{8802}$ de cidade^{05892} em cidade^{05892}, pela terra^{0776} de Efraim^{0669} e Manassés^{04519} até Zebulom^{02074}; porém riram-se$^{07832}_{8688}$ e zombaram$^{03932}_{8688}$ deles. [11] Todavia, alguns^{0582} de Aser^{0836}, de Manassés^{04519} e de Zebulom^{02074} se humilharam$^{03665}_{8738}$ e foram$^{0935}_{8799}$ a Jerusalém^{03389}. [12] Também em Judá^{03063} se fez sentir a mão^{03027} de Deus^{0430}, dando-lhes$^{05414}_{8800}$ um^{0259} só coração^{03820}, para cumprirem$^{06213}_{8800}$ o mandado^{04687} do rei^{04428} e dos príncipes^{08269}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}.

[13] Ajuntou-se$^{0622}_{8735}$ em Jerusalém^{03389} muito^{07227} povo^{05971}, para celebrar$^{06213}_{8800}$ a Festa^{02282} dos Pães Asmos^{04682}, no segundo^{08145} mês^{02320}, mui^{03966} grande^{07230} congregação^{06951}. [14] Dispuseram-se$^{06965}_{8799}$ e tiraram$^{05493}_{8686}$ os altares^{04196} que havia em Jerusalém^{03389}; também tiraram$^{05493}_{8689}$ todos os altares do incenso^{06999} e os lançaram$^{07993}_{8686}$ no vale^{05158} de Cedrom^{06939}. [15] Então, imolaram$^{07819}_{8799}$ o cordeiro da Páscoa^{06453} no décimo quarto^{06240} ^{0702} dia do segundo^{08145} mês^{02320}; os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881} se envergonharam$^{03637}_{8738}$, e se santificaram$^{06942}_{8691}$, e trouxeram$^{0935}_{8686}$ holocaustos^{05930} à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [16] Tomaram$^{05975}_{8799}$ os seus devidos^{04941} lugares^{05977}, segundo a Lei^{08451} de Moisés^{04872}, o homem^{0376} de Deus^{0430}; e os sacerdotes^{03548} aspergiam$^{02236}_{8802}$ o sangue^{01818}, tomando-o das mãos^{03027} dos levitas^{03881}. [17] Porque havia muitos^{07227} na congregação^{06951} que não se tinham santificado$^{06942}_{8694}$; pelo que os levitas^{03881} estavam encarregados de imolar^{07821} os cordeiros da Páscoa^{06453} por todo aquele que não estava limpo^{02889}, para o santificarem$^{06942}_{8687}$ ao SENHOR^{03068}. [18] Porque uma multidão^{04768} do povo^{05971}, muitos^{07227} de Efraim^{0669}, de Manassés^{04519}, de Issacar^{03485} e de Zebulom^{02074} não se tinham^{03808} purificado$^{02891}_{8694}$ e, contudo, comeram$^{0398}_{8804}$ a Páscoa^{06453}, não como está escrito$^{03789}_{8803}$; porém Ezequias^{03169} orou$^{06419}_{8694}$ por eles, dizendo$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068}, que é bom^{02896}, perdoe$^{03722}_{8762}$ a todo aquele [19] que dispôs$^{03559}_{8689}$ o coração^{03824} para buscar$^{01875}_{8800}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430}, o Deus^{0430} de seus pais^{01}, ainda que não segundo a purificação^{02893} exigida pelo santuário^{06944}. [20] Ouviu$^{08085}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Ezequias^{03169} e sarou$^{07495}_{8799}$ a alma do povo^{05971}. [21] Os filhos^{01121}

de Israel[03478] que se acharam[04672] $_{8737}$ em Jerusalém[03389] celebraram[06213] $_{8799}$ a Festa[02282] dos Pães Asmos[04682] por sete[07651] dias[03117], com grande[01419] júbilo[08057]; e os levitas[03881] e os sacerdotes[03548] louvaram[01984] $_{8764}$ ao SENHOR[03068] de dia[03117] em dia[03117], com instrumentos[03627] que tocaram fortemente[05797] em honra ao SENHOR[03068]. **22** Ezequias[03169] falou[01696] $_{8762}$ ao coração[03820] de todos os levitas[03881] que revelavam[07919] $_{8688}$ bom[02896] entendimento[07922] no serviço do SENHOR[03068]; e comeram[0398] $_{8799}$, por sete[07651] dias[03117], as ofertas da festa[04150], trouxeram[02076] $_{8764}$ ofertas[02077] pacíficas[08002] e renderam graças[03034] $_{8693}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de seus pais[01].

23 Concordou[03289] $_{8735}$ toda a congregação[06951] em celebrar[06213] $_{8800}$ outros[0312] sete[07651] dias[03117], e, de fato, o fizeram[06213] $_{8799}$ com júbilo[08057]; **24** pois Ezequias[02396], rei[04428] de Judá[03063], apresentou[07311] $_{8689}$ à congregação[06951] mil[0505] novilhos[06499] e sete[07651] mil[0505] ovelhas[06629] para sacrifício; e os príncipes[08269] apresentaram[07311] $_{8689}$ à congregação[06951] mil[0505] novilhos[06499] e dez[06235] mil[0505] ovelhas[06629]; e os sacerdotes[03548] se santificaram[06942] $_{8691}$ em grande número[07230]. **25** Alegraram-se[08055] $_{8799}$ toda a congregação[06951] de Judá[03063], os sacerdotes[03548], os levitas[03881] e toda a congregação[06951] de todos os que vieram[0935] $_{8802}$ de Israel[03478], como também os estrangeiros[01616] que vieram[0935] $_{8802}$ da terra[0776] de Israel[03478] e os que habitavam[03427] $_{8802}$ em Judá[03063]. **26** Houve grande[01419] alegria[08057] em Jerusalém[03389]; porque desde os dias[03117] de Salomão[08010], filho[01121] de Davi[01732], rei[04428] de Israel[03478], não houve coisa semelhante em Jerusalém[03389]. **27** Então, os sacerdotes[03548] e os levitas[03881] se levantaram[06965] $_{8799}$ para abençoar[01288] $_{8762}$ o povo[05971]; a sua voz[06963] foi ouvida[08085] $_{8735}$, e a sua oração[08605] chegou[0935] $_{8799}$ até à santa[06944] habitação[04583] de Deus, até aos céus[08064].

31

1 Acabando[03615] $_{8763}$ tudo isto, todos os israelitas[03478] que se achavam[04672] $_{8737}$ ali saíram[03318] $_{8804}$ às cidades[05892] de Judá[03063], quebraram[07665] $_{8762}$ as estátuas[04676], cortaram[01438] $_{8762}$ os postes-ídolos[0842] e derribaram[05422] $_{8762}$ os altos[01116] e altares[04196] por todo o Judá[03063] e Benjamim[01144], como também em Efraim[0669] e Manassés[04519], até que tudo destruíram[03615] $_{8763}$; então, tornaram[07725] $_{8799}$ todos os filhos[01121] de Israel[03478], cada um[0376] para sua possessão[0272], para as cidades[05892] deles.

Ezequias regula as contribuições para os sacerdotes e os levitas

2 Estabeleceu[05975] $_{8686}$ Ezequias[03169] os turnos[04256] dos sacerdotes[03548] e dos levitas[03881], turno[04256] após turno, segundo[06310] o seu mister[05656]: os sacerdotes[03548] e levitas[03881], para o holocausto[05930] e para as ofertas pacíficas[08002], para ministrarem[08334] $_{8763}$ e cantarem[03034] $_{8687}$ [01984] $_{8763}$, portas[08179] a dentro, nos arraiais[04264] do SENHOR[03068]. **3** A contribuição[04521] que fazia o rei[04428] da sua própria fazenda[07399] era destinada para os holocaustos[05930], para os da manhã[01242] e os da tarde[06153] e para os holocaustos[05930] dos sábados[07676], das Festas da Lua Nova[02320] e das festas fixas[04150], como está escrito[03789] $_{8803}$ na Lei[08451] do SENHOR[03068]. **4** Além disso, ordenou[0559] $_{8799}$ ao povo[05971], moradores[03427] $_{8802}$ de Jerusalém[03389], que contribuísse[05414] $_{8800}$ com sua parte[04521] devida aos sacerdotes[03548] e aos levitas[03881], para que pudessem dedicar-se[02388] $_{8799}$ à Lei[08451] do SENHOR[03068]. **5** Logo que se divulgou[06555] $_{8800}$ esta ordem[01697], os filhos[01121] de Israel[03478] trouxeram[0935] $_{8689}$ em abundância[07235] $_{8689}$ as primícias[07225] do cereal[01715], do vinho[08492], do azeite[03323], do mel[01706] e de todo produto[08393] do campo[07704]; também os dízimos[04643] de tudo trouxeram[0935] $_{8689}$ em abundância[07230]. **6** Os filhos[01121] de Israel[03478] e de Judá[03063] que habitavam[03427] $_{8802}$ nas cidades[05892] de Judá[03063] também trouxeram[0935] $_{8689}$

dízimos^{04643} das vacas^{01241} e das ovelhas^{06629} e dízimos^{04643} das coisas^{06944} que foram consagradas$^{06942}_{8794}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}; e fizeram$^{05414}_{8799}$ montões^{06194} e montões. [7] No terceiro^{07992} mês^{02320}, começaram$^{02490}_{8689}$ a fazer$^{03245}_{8800}$ os primeiros montões^{06194}; e, no sétimo^{07637} mês^{02320}, acabaram$^{03615}_{8765}$. [8] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, Ezequias^{03169} e os príncipes^{08269} e vendo$^{07200}_{8799}$ aqueles montões^{06194}, bendisseram$^{01288}_{8762}$ ao SENHOR^{03068} e ao seu povo^{05971} de Israel^{03478}. [9] Perguntou$^{01875}_{8799}$ Ezequias^{03169} aos sacerdotes^{03548} e aos levitas^{03881} acerca daqueles montões^{06194}. [10] Então, o sumo^{07218} sacerdote^{03548} Azarias^{05838}, da casa^{01004} de Zadoque^{06659}, lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ Desde que se começou$^{02490}_{8687}$ a trazer$^{0935}_{8687}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068} estas ofertas^{08641}, temos comido$^{0398}_{8800}$ e nos temos fartado$^{07646}_{8800}$ delas, e ainda há sobra$^{03498}_{8687}$ em abundância^{07230}; porque o SENHOR^{03068} abençoou$^{01288}_{8765}$ ao seu povo^{05971}, e esta grande quantidade^{01995} é o que sobra$^{03498}_{8737}$.

[11] Então, ordenou$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{03169} que se preparassem$^{03559}_{8687}$ depósitos^{03957} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [12] Uma vez preparados$^{03559}_{8686}$, recolheram$^{0935}_{8686}$ neles fielmente^{0530} as ofertas^{08641}, os dízimos^{04643} e as coisas consagradas^{06944}; disto era intendente^{05057} Conanias^{03562}, o levita^{03881}, e Simei^{08096}, seu irmão^{0251}, era o segundo^{04932}. [13] Jeiel^{03171}, Azarias^{05812}, Naate^{05184}, Asael^{06214}, Jerimote^{03406}, Jozabade^{03107}, Eliel^{0447}, Ismaquias^{03253}, Maate^{04287} e Benaia^{01141} eram superintendentes^{06496} sob a direção^{03027} de Conanias^{03562} e Simei^{08096}, seu irmão^{0251}, nomeados^{04662} pelo rei^{04428} Ezequias^{03169} e por Azarias^{05838}, chefe^{05057} da Casa^{01004} de Deus^{0430}. [14] O levita^{03881} Coré^{06981}, filho^{01121} de Imna^{03232} e guarda da porta^{07778} oriental^{04217}, estava encarregado das ofertas voluntárias^{05071} que se faziam a Deus^{0430}, para distribuir$^{05414}_{8800}$ as ofertas^{08641} do SENHOR^{03068} e as coisas santíssimas$^{06944\ 06944}$. [15] Debaixo das suas ordens estavam Éden^{05731}, Miniamim^{04509}, Jesua^{03442}, Semaías^{08098}, Amarias^{0568} e Secanias^{07935}, nas cidades^{05892} dos sacerdotes^{03548}, para com fidelidade^{0530} distribuírem$^{05414}_{8800}$ as porções a seus irmãos^{0251}, segundo^{03027} os seus turnos^{04256}, tanto aos pequenos^{06996} como aos grandes^{01419}; [16] exceto aos que estavam registrados nas genealogias$^{03187}_{8692}$ dos homens^{02145}, de três^{07969} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605}, e que entravam$^{0935}_{8802}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, para a obra^{01697} de cada dia^{03117} pelo seu ministério^{05656} nos seus cargos^{04931}, segundo os seus turnos^{04256}. [17] Quanto ao registro$^{03187}_{8692}$ dos sacerdotes^{03548}, foi ele feito segundo as suas famílias$^{01004\ 01}$, e o dos levitas^{03881} de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605} foi feito segundo os seus cargos^{04931} nos seus turnos^{04256}. [18] Deles, foram registrados$^{03187}_{8692}$ as crianças^{02945}, as mulheres^{0802}, os filhos^{01121} e as filhas^{01323}, uma grande multidão^{06951}, porque com fidelidade^{0530} se houveram santamente$^{06942}_{8691}$ com as coisas sagradas^{06944}. [19] Dentre os sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Arão^{0175}, que moravam nos campos^{07704} dos arredores^{04054} das suas cidades^{05892}, havia, em cada cidade^{05892}, homens^{0582} que foram designados$^{05344}_{8738}$ nominalmente^{08034} para distribuírem$^{05414}_{8800}$ as porções^{04490} a todo homem^{02145} entre os sacerdotes^{03548} e a todos os levitas^{03881} que foram registrados$^{03187}_{8692}$.

[20] Assim fez$^{06213}_{8799}$ Ezequias^{03169} em todo o Judá^{03063}; fez$^{06213}_{8799}$ o que era bom^{02896}, reto^{03477} e verdadeiro^{0571} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [21] Em toda a obra^{04639} que começou$^{02490}_{8689}$ no serviço^{05656} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, na lei^{08451} e nos mandamentos^{04687}, para buscar$^{01875}_{8800}$ a seu Deus^{0430}, de todo o coração^{03824} o fez$^{06213}_{8804}$ e prosperou$^{06743}_{8689}$.

32

Ezequias prepara-se para resistir a Senaqueribe *2Rs 18.13-18; Is 36.1-3*

[1] Depois^{0310} destas coisas^{01697} e desta fidelidade^{0571}, veio$^{0935}_{8804}$ Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, entrou$^{0935}_{8799}$ em Judá^{03063}, acampou-se$^{02583}_{8799}$ contra as cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$ e intentou$^{0559}_{8799}$ apoderar-se$^{01234}_{8800}$ delas. [2] Vendo$^{07200}_{8799}$, pois, Ezequias^{03169} que Senaqueribe^{05576} vinha$^{0935}_{8804}$ e que estava resolvido^{06440} a pelejar^{04421} contra Jerusalém^{03389}, [3] resolveu$^{03289}_{8735}$, de acordo com os seus príncipes^{08269} e os seus homens valentes^{01368}, tapar$^{05640}_{8800}$ as fontes^{05869} das águas^{04325} que havia fora^{02351} da cidade^{05892}; e eles o ajudaram$^{05826}_{8799}$. [4] Assim, muito^{07227} povo^{05971} se ajuntou$^{06908}_{8735}$, e taparam$^{05640}_{8799}$ todas as fontes^{04599}, como também o ribeiro^{05158} que corria$^{07857}_{8802}$ pelo meio^{08432} da terra^{0776}, pois diziam$^{0559}_{8800}$: Por que viriam$^{0935}_{8799}$ os reis^{04428} da Assíria^{0804} e achariam$^{04672}_{8804}$ tantas^{07227} águas^{04325}? [5] Ele cobrou ânimo$^{02388}_{8691}$, restaurou$^{01129}_{8799}$ todo o muro^{02346} quebrado$^{06555}_{8803}$ e sobre ele ergueu$^{05927}_{8686}$ torres^{04026}; levantou também o outro^{0312} muro^{02346} por fora^{02351}, fortificou$^{02388}_{8762}$ a Milo^{04407} na Cidade^{05892} de Davi^{01732} e fez$^{06213}_{8799}$ armas^{07973} e escudos^{04043} em abundância^{07230}. [6] Pôs$^{05414}_{8799}$ oficiais^{08269} de guerra^{04421} sobre o povo^{05971}, reuniu-os$^{06908}_{8799}$ na praça^{07339} da porta^{08179} da cidade^{05892} e lhes falou$^{01696}_{8762}$ ao coração^{03824}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [7] Sede fortes$^{02388}_{8798}$ e corajosos$^{0553}_{8798}$, não temais$^{03372}_{8799}$, nem vos assusteis$^{02865}_{8735}$ por causa^{06440} do rei^{04428} da Assíria^{0804}, nem por causa de toda a multidão^{01995} que está com ele; porque um há conosco maior^{07227} do que o que está com ele. [8] Com ele está o braço^{02220} de carne^{01320}, mas conosco, o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para nos ajudar$^{05826}_{8800}$ e para guerrear$^{03898}_{8736}$ nossas guerras^{04421}. O povo^{05971} cobrou ânimo$^{05564}_{8735}$ com as palavras^{01697} de Ezequias^{03169}, rei^{04428} de Judá^{03063}.

Senaqueribe afronta a Ezequias e ao SENHOR *2Rs 18.19-37; Is 36.4-22*

[9] Depois^{0310} disto, enquanto Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, com todo o seu exército^{04475} sitiava Laquis^{03923}, enviou$^{07971}_{8804}$ os seus servos^{05650} a Ezequias^{03169}, rei^{04428} de Judá^{03063}, que estava em Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [10] Assim diz$^{0559}_{8804}$ Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}: Em que confiais$^{0982}_{8802}$ vós, para vos deixardes$^{03427}_{8802}$ sitiar^{04692} em Jerusalém^{03389}? [11] Acaso, não vos incita$^{05496}_{8688}$ Ezequias^{03169}, para morrerdes$^{05414}_{8800}$$^{04191}_{8800}$ à fome^{07458} e à sede^{06772}, dizendo$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nos livrará$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03709} do rei^{04428} da Assíria^{0804}? [12] Não é Ezequias^{03169} o mesmo que tirou$^{05493}_{8689}$ os seus altos^{01116} e os seus altares^{04196} e falou$^{0559}_{8799}$ a Judá^{03063} e a Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Diante^{06440} de apenas um^{0259} altar^{04196} vos prostrareis$^{07812}_{8691}$ e sobre ele queimareis incenso$^{06999}_{8686}$? [13] Não sabeis$^{03045}_{8799}$ vós o que eu e meus pais^{01} fizemos$^{06213}_{8804}$ a todos os povos^{05971} das terras^{0776}? Acaso, puderam$^{03201}_{8804}$, de qualquer maneira$^{03201}_{8800}$, os deuses^{0430} das nações^{01471} daquelas terras^{0776} livrar$^{05337}_{8687}$ o seu país^{0776} das minhas mãos^{03027}? [14] Qual é, de todos os deuses^{0430} daquelas nações^{01471} que meus pais^{01} destruíram$^{02763}_{8689}$, que pôde$^{03201}_{8804}$ livrar$^{05337}_{8687}$ o seu povo^{05971} das minhas mãos^{03027}, para que vosso Deus^{0430} vos possa$^{03201}_{8799}$ livrar$^{05337}_{8687}$ das minhas mãos^{03027}? [15] Agora, pois, não^{03808} vos engane$^{05377}_{8686}$ Ezequias^{02396}, nem vos incite$^{05496}_{8686}$ assim, nem lhe deis crédito$^{0539}_{8686}$; porque nenhum deus^{0433} de nação^{01471} alguma, nem de reino^{04467} algum pôde$^{03201}_{8799}$ livrar$^{05337}_{8687}$ o seu povo^{05971} das minhas mãos^{03027}, nem das mãos^{03027} de meus pais^{01}; quanto menos vos poderá livrar$^{05337}_{8686}$ o vosso Deus^{0430} das minhas mãos^{03027}?

[16] Os seus servos^{05650} falaram$^{01696}_{8765}$ ainda mais contra o SENHOR^{03068} Deus^{0430} e contra Ezequias^{03169}, seu servo^{05650}. [17] Senaqueribe escreveu$^{03789}_{8804}$ também cartas^{05612}, para blasfemar$^{02778}_{8763}$ do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, e para falar$^{0559}_{8800}$ contra ele, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim como os deuses^{0430} das nações^{01471} de

outras terras ^{0776} não livraram ^{05337} $_{8689}$ o seu povo ^{05971} das minhas mãos ^{03027}, assim também o Deus ^{0430} de Ezequias ^{03169} não livrará ^{05337} $_{8686}$ o seu povo ^{05971} das minhas mãos ^{03027}. **[18]** Clamaram ^{07121} $_{8799}$ os servos em alta ^{01419} voz ^{06963} em judaico ^{03066} contra o povo ^{05971} de Jerusalém ^{03389}, que estava sobre o muro ^{02346}, para os atemorizar ^{03372} $_{8763}$ e os perturbar ^{0926} $_{8763}$, para tomarem ^{03920} $_{8799}$ a cidade ^{05892}. **[19]** Falaram ^{01696} $_{8762}$ do ^{05921} Deus ^{0430} de Jerusalém ^{03389}, como dos deuses ^{0430} dos povos ^{05971} da terra ^{0776}, obras ^{04639} das mãos ^{03027} dos homens ^{0120}. **[20]** Porém o rei ^{04428} Ezequias ^{03169} e Isaías ^{03470}, o profeta ^{05030}, filho ^{01121} de Amoz ^{0531}, oraram ^{06419} $_{8691}$ por causa disso e clamaram ^{02199} $_{8799}$ ao céu ^{08064}.

A destruição do exército dos assírios *2Rs 19.35-37; Is 37.36-38*

[21] Então, o SENHOR ^{03068} enviou ^{07971} $_{8799}$ um anjo ^{04397} que destruiu ^{03582} $_{8686}$ todos os homens valentes ^{01368} ^{02428}, os chefes ^{05057} e os príncipes ^{08269} no arraial ^{04264} do rei ^{04428} da Assíria ^{0804}; e este, com o rosto ^{06440} coberto de vergonha ^{01322}, voltou ^{07725} $_{8799}$ para a sua terra ^{0776}. Tendo ele entrado ^{0935} $_{8799}$ na casa ^{01004} de seu deus ^{0430}, os seus próprios ^{03329} filhos ^{04578} ali o mataram ^{05307} $_{8689}$ à espada ^{02719}. **[22]** Assim, livrou ^{03467} $_{8686}$ o SENHOR ^{03068} a Ezequias ^{03169} e os moradores ^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém ^{03389} das mãos ^{03027} de Senaqueribe ^{05576}, rei ^{04428} da Assíria ^{0804}, e das mãos ^{03027} de todos os inimigos; e lhes deu paz ^{05095} $_{8762}$ por todos os lados ^{05439}. **[23]** Muitos ^{07227} traziam ^{0935} $_{8688}$ presentes ^{04503} a Jerusalém ^{03389} ao SENHOR ^{03068} e coisas preciosíssimas ^{04030} a Ezequias ^{03169}, rei ^{04428} de Judá ^{03063}, de modo que, depois ^{0310} disto, foi enaltecido ^{05375} $_{8735}$ à vista ^{05869} de todas as nações ^{01471}.

Doença de Ezequias *2Rs 20.1-11; Is 38.1-8*

[24] Naqueles dias ^{03117}, adoeceu ^{02470} $_{8804}$ Ezequias ^{03169} mortalmente ^{04191} $_{8800}$; então, orou ^{06419} $_{8691}$ ao SENHOR ^{03068}, que lhe falou ^{0559} $_{8799}$ e lhe deu ^{05414} $_{8804}$ um sinal ^{04159}. **[25]** Mas não correspondeu ^{07725} $_{8689}$ Ezequias ^{03169} aos benefícios ^{01576} que lhe foram feitos; pois o seu coração ^{03820} se exaltou ^{01361} $_{8804}$. Pelo que houve ira ^{07110} contra ele e contra Judá ^{03063} e Jerusalém ^{03389}. **[26]** Ezequias ^{03169}, porém, se humilhou ^{03665} $_{8735}$ por se ter exaltado ^{01363} o seu coração ^{03820}, ele e os habitantes ^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém ^{03389}; e a ira ^{07110} do SENHOR ^{03068} não veio ^{0935} $_{8804}$ contra eles nos dias ^{03117} de Ezequias ^{03169}.

[27] Teve Ezequias ^{03169} riquezas ^{06239} e glória ^{03519} em grande ^{03966} abundância ^{07235} $_{8687}$; proveu-se ^{06213} $_{8804}$ de tesourarias ^{0214} para prata ^{03701}, ouro ^{02091}, pedras ^{068} preciosas ^{03368}, especiarias ^{01314}, escudos ^{04043} e toda sorte de objetos ^{03627} desejáveis ^{02532}; **[28]** também proveu-se de armazéns ^{04543} para a colheita ^{08393} do cereal ^{01715}, do vinho ^{08492} e do azeite ^{03323}; e de estrebarias ^{0723} para toda espécie de animais ^{0929} e de redis ^{0220} para os rebanhos ^{05739}. **[29]** Edificou ^{06213} $_{8804}$ também cidades ^{05892} e possuiu ^{04735} ovelhas ^{06629} e vacas ^{01241} em abundância ^{07230}; porque Deus ^{0430} lhe tinha dado ^{05414} $_{8804}$ mui ^{03966} numerosas ^{07227} possessões ^{07399}. **[30]** Também o mesmo Ezequias ^{03169} tapou ^{05640} $_{8804}$ o manancial ^{04161} superior ^{05945} das águas ^{04325} de Giom ^{01521} e as canalizou ^{03474} $_{8762}$ ^{04295} para o ocidente ^{04628} da Cidade ^{05892} de Davi ^{01732}. Ezequias ^{03169} prosperou ^{06743} $_{8686}$ em toda a sua obra ^{04639}. **[31]** Contudo ^{03651}, quando os embaixadores ^{03887} $_{8688}$ dos príncipes ^{08269} da Babilônia ^{0894} lhe foram enviados ^{07971} $_{8764}$ para se informarem ^{01875} $_{8800}$ do prodígio ^{04159} que se dera naquela terra ^{0776}, Deus ^{0430} o desamparou ^{05800} $_{8804}$, para prová-lo ^{05254} $_{8763}$ e fazê-lo conhecer ^{03045} $_{8800}$ tudo o que lhe estava no coração ^{03824}.

A morte de Ezequias *2Rs 20.20-21*

[32] Quanto aos mais ^{03499} atos ^{01697} de Ezequias ^{03169} e às suas obras de misericórdia ^{02617}, eis que estão escritos ^{03789} $_{8803}$ na Visão ^{02377} do Profeta ^{05030} Isaías ^{03470}, filho ^{01121} de Amoz ^{0531}, e no Livro ^{05612} da História dos Reis ^{04428} de Judá ^{03063} e de Israel ^{03478}. **[33]** Descansou ^{07901} $_{8799}$ Ezequias ^{03169} com seus pais ^{01}, e o sepultaram ^{06912} $_{8799}$ na subida ^{04608} para os sepulcros ^{06913} dos filhos ^{01121} de Davi ^{01732};

e todo o Judá^{03063} e os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} lhe prestaram$^{06213}_{8804}$ honras^{03519} na sua morte^{04194}; e Manassés^{04519}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

33

O reinado de Manassés 2Rs 21.1-9

[1] Tinha Manassés^{04519} doze$^{08147\ 06240}$ anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e cinqüenta^{02572} e cinco^{02568} anos^{08141} reinou$^{04427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, segundo as abominações^{08441} dos gentios^{01471} que o SENHOR^{03068} expulsara$^{03423}_{8689}$ de suas possessões, de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [3] Pois tornou$^{07725}_{8799}$ a edificar$^{01129}_{8799}$ os altos^{01116} que Ezequias^{03169}, seu pai^{01}, havia derribado$^{05422}_{8765}$, levantou$^{06965}_{8686}$ altares^{04196} aos baalins^{01168}, e fez$^{06213}_{8799}$ postes-ídolos^{0842}, e se prostrou$^{07812}_{8691}$ diante de todo o exército^{06635} dos céus^{08064}, e o serviu$^{05647}_{8799}$. [4] Edificou$^{01129}_{8804}$ altares^{04196} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, da qual o SENHOR^{03068} tinha dito$^{0559}_{8804}$: Em Jerusalém^{03389}, porei o meu nome^{08034} para sempre^{05769}. [5] Também edificou$^{01129}_{8799}$ altares^{04196} a todo o exército^{06635} dos céus^{08064} nos dois^{08147} átrios^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, [6] queimou$^{05674}_{8689}$ ^{0784} seus filhos^{01121} como oferta no vale^{01516} do filho^{01121} de Hinom^{02011}, adivinhava$^{06049}_{8782}$ pelas nuvens, era agoureiro$^{05172}_{8765}$, praticava feitiçarias$^{03784}_{8765}$, tratava$^{06213}_{8804}$ com necromantes^{0178} e feiticeiros^{03049} e prosseguiu$^{07235}_{8689}$ em fazer$^{06213}_{8800}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, para o provocar à ira$^{03707}_{8687}$. [7] Também pôs$^{07760}_{8799}$ a imagem de escultura^{06459} do ídolo^{05566} que tinha feito$^{06213}_{8804}$ na Casa^{01004} de Deus^{0430}, de que Deus^{0430} dissera$^{0559}_{8804}$ a Davi^{01732} e a Salomão^{08010}, seu filho^{01121}: Nesta casa^{01004} e em Jerusalém^{03389}, que escolhi$^{0977}_{8804}$ de todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}, porei$^{07760}_{8799}$ o meu nome^{08034} para sempre^{05865} [8] e não removerei$^{05493}_{8687}$ mais$^{03254}_{8686}$ o pé^{07272} de Israel^{03478} da^{05921} terra^{0127} que destinei$^{05975}_{8689}$ a seus pais^{01}, contanto^{0518} que tenham cuidado$^{08104}_{8799}$ de fazer$^{06213}_{8800}$ tudo o que lhes tenho mandado$^{06680}_{8765}$, toda a lei^{08451}, os estatutos^{02706} e os juízos^{04941} dados por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}. [9] Manassés^{04519} fez errar$^{08582}_{8686}$ a Judá^{03063} e os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, de maneira que fizeram$^{06213}_{8800}$ pior^{07451} do que as nações^{01471} que o SENHOR^{03068} tinha destruído$^{08045}_{8689}$ de diante^{06440} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

O cativeiro de Manassés e sua oração

[10] Falou$^{01696}_{8762}$ o SENHOR^{03068} a Manassés^{04519} e ao seu povo^{05971}, porém não lhe deram ouvidos$^{07181}_{8689}$. [11] Pelo que o SENHOR^{03068} trouxe$^{0935}_{8686}$ sobre eles os príncipes^{08269} do exército^{06635} do rei^{04428} da Assíria^{0804}, os quais prenderam$^{03920}_{8799}$ Manassés^{04519} com ganchos^{02336}, amarraram-no$^{0631}_{8799}$ com cadeias^{05178} e o levaram$^{03212}_{8686}$ à Babilônia^{0894}. [12] Ele, angustiado$^{06887}_{8687}$, suplicou$^{02470}_{8765}$ deveras ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e muito^{03966} se humilhou$^{03665}_{8735}$ perante^{06440} o Deus^{0430} de seus pais^{01}; [13] fez-lhe oração$^{06419}_{8691}$, e Deus se tornou favorável$^{06279}_{8735}$ para com ele, atendeu-lhe$^{08085}_{8799}$ a súplica^{08467} e o fez voltar$^{07725}_{8686}$ para Jerusalém^{03389}, ao seu reino^{04438}; então, reconheceu$^{03045}_{8799}$ Manassés^{04519} que o SENHOR^{03068} era Deus^{0430}.

[14] Depois^{0310} disto, edificou$^{01129}_{8804}$ o muro^{02346} de fora^{02435} da Cidade^{05892} de Davi^{01732}, ao ocidente^{04628} de Giom^{01521}, no vale^{05158}, e à entrada$^{0935}_{8800}$ da Porta^{08179} do Peixe^{01709}, abrangendo$^{05437}_{8804}$ Ofel^{06077}, e o levantou$^{01361}_{8686}$ mui alto^{03966}; também pôs$^{07760}_{8799}$ chefes^{08269} militares^{02428} em todas as cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$ de Judá^{03063}. [15] Tirou$^{05493}_{8686}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} os

deuses[0430] estranhos[05236] e o ídolo[05566], como também todos os altares[04196] que edificara[01129] $_{8804}$ no monte[02022] da Casa[01004] do SENHOR[03068] e em Jerusalém[03389], e os lançou[07993] $_{8686}$ fora[02351] da cidade[05892]. [16] Restaurou[01129] $_{8799}$ o altar[04196] do SENHOR[03068], sacrificou[02076] $_{8799}$ sobre ele ofertas[02077] pacíficas[08002] e de ações de graças[08426] e ordenou[0559] $_{8799}$ a Judá[03063] que servisse[05647] $_{8800}$ ao SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478]. [17] Contudo[061], o povo[05971] ainda sacrificava[02076] $_{8802}$ nos altos[01116], mas somente ao SENHOR[03068], seu Deus[0430].

A morte de Manassés *2Rs 21.17-18*

[18] Quanto aos mais[03499] atos[01697] de Manassés[04519], e à sua oração[08605] ao seu Deus[0430], e às palavras[01697] dos videntes[02374] que lhe falaram[01696] $_{8764}$ no nome[08034] do SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478], eis que estão escritos na História[01697] dos Reis[04428] de Israel[03478]. [19] A sua oração[08605] e como Deus se tornou favorável[06279] $_{8736}$ para com ele, todo o seu pecado[02403], a sua transgressão[04604] e os lugares[04725] onde edificou[01129] $_{8804}$ altos[01116] e colocou[05975] $_{8689}$ postes-ídolos[0842] e imagens de escultura[06456], antes[06440] que se humilhasse[03665] $_{8736}$, eis que tudo está[03789] $_{8803}$ na História[01697] dos Videntes[02374] $_{8676}$ [02335]. [20] Assim, Manassés[04519] descansou[07901] $_{8799}$ com seus pais[01] e foi sepultado[06912] $_{8799}$ na sua própria casa[01004]; e Amom[0526], seu filho[01121], reinou[04427] $_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Amom *2Rs 21.19-26*

[21] Tinha Amom[0526] vinte[06242] e dois[08147] anos[08141] de idade[01121] quando começou a reinar[04427] $_{8800}$ e reinou[04427] $_{8804}$ dois[08147] anos[08141] em Jerusalém[03389]. [22] Fez[06213] $_{8799}$ o que era mau[07451] perante[05869] o SENHOR[03068], como fizera[06213] $_{8804}$ Manassés[04519], seu pai[01]; porque Amom[0526] fez sacrifício[02076] $_{8765}$ a todas as imagens de escultura[06456] que Manassés[04519], seu pai[01], tinha feito[06213] $_{8804}$ e as serviu[05647] $_{8799}$. [23] Mas não se humilhou[03665] $_{8738}$ perante[06440] o SENHOR[03068], como Manassés[04519], seu pai[01], se humilhara[03665] $_{8736}$; antes, Amom[0526] se tornou mais[07235] $_{8689}$ e mais culpável[0819]. [24] Conspiraram[07194] $_{8799}$ contra ele os seus servos[05650] e o mataram[04191] $_{8686}$ em sua casa[01004]. [25] Porém o povo[05971] da terra[0776] feriu[05221] $_{8686}$ todos os que conspiraram[07194] $_{8802}$ contra o rei[04428] Amom[0526] e constituiu[04427 0] a Josias[02977], seu filho[01121], rei[04427] $_{8686}$ em seu lugar.

34

O reinado de Josias *2Rs 22.1-2*

[1] Tinha Josias[02977] oito[08083] anos[08141] de idade[01121] quando começou a reinar[04427] $_{8800}$ e reinou[04427] $_{8804}$ trinta[07970] e um[0259] anos[08141] em Jerusalém[03389]. [2] Fez[06213] $_{8799}$ o que era reto[03477] perante[05869] o SENHOR[03068], andou[03212] $_{8799}$ em todo o caminho[01870] de Davi[01732], seu pai[01], e não se desviou[05493] $_{8804}$ nem para a direita[03225] nem para a esquerda[08040].

A purificação do templo e do culto *2Rs 23.4-20*

[3] Porque, no oitavo[08083] ano[08141] de seu reinado[04427] $_{8800}$, sendo ainda moço[05288], começou[02490] $_{8689}$ a buscar[01875] $_{8800}$ o Deus[0430] de Davi[01732], seu pai[01]; e, no duodécimo[08147 06240] ano[08141], começou[02490] $_{8689}$ a purificar[02891] $_{8763}$ a Judá[03063] e a Jerusalém[03389] dos altos[01116], dos postes-ídolos[0842] e das imagens de escultura[06456] e de fundição[04541]. [4] Na presença[06440] dele, derribaram[05422] $_{8762}$ os altares[04196] dos baalins[01168]; ele despedaçou[01438] $_{8765}$ os altares do incenso[02553] que estavam acima[04605] deles; os postes-ídolos[0842] e as imagens de escultura[06456] e de fundição[04541], quebrou-os[07665] $_{8765}$, reduziu-os a pó[01854] $_{8689}$ e o aspergiu[02236] $_{8799}$ sobre[06440] as sepulturas[06913] dos que lhes tinham sacrificado[02076] $_{8802}$. [5] Os ossos[06106] dos sacerdotes[03548] queimou[08313] $_{8804}$ sobre os seus altares[04196] e purificou[02891] $_{8762}$ a Judá[03063] e a

Jerusalém[03389]. [6] O mesmo fez nas cidades[05892] de Manassés[04519], de Efraim[0669] e de Simeão[08095], até Naftali[05321], por todos os lados no meio[05439] das suas ruínas[02719]. [7] Tendo derribado[05422][8762] os altares[04196], os postes-ídolos[0842] e as imagens de escultura[06456], até reduzi-los[03807][8765] a pó[01854][8687], e tendo despedaçado[01438][8765] todos os altares do incenso[02553] em toda a terra[0776] de Israel[03478], então, voltou[07725][8799] para Jerusalém[03389].

O rei repara o templo *2Rs 22.3-7*

[8] No décimo oitavo[08083 06240] ano[08141] do seu reinado[04427][8800], havendo já purificado[02891][8763] a terra[0776] e a casa[01004], enviou[07971][8804] a Safã[08227], filho[01121] de Azalias[0683], a Maaséias[04641], governador[08269] da cidade[05892], e a Joá[03098], filho[01121] de Joacaz[03099], cronista[02142][8688], para repararem[02388][8763] a Casa[01004] do SENHOR[03068], seu Deus[0430]. [9] Foram[0935][8799] a Hilquias[02518], sumo[01419] sacerdote[03548], e entregaram[05414][8799] o dinheiro[03701] que se tinha trazido[0935][8716] à Casa[01004] de Deus[0430] e que os levitas[03881], guardas[08104][8802] da porta[05592], tinham ajuntado[0622][8804], dinheiro provindo das mãos[03027] de Manassés[04519], de Efraim[0669] e de todo o resto[07611] de Israel[03478], como também de todo o Judá[03063] e Benjamim[01144] e dos habitantes[07725][8799][8675 03427][8802] de Jerusalém[03389]. [10] Eles o entregaram[05414][8799] aos que dirigiam[06213][8802] a obra[04399] e tinham a seu cargo[06485][8716] a Casa[01004] do SENHOR[03068], para que pagassem[05414][8799] àqueles que faziam[06213][8802] a obra[04399], trabalhadores[06213][8802] na Casa[01004] do SENHOR[03068], para repararem[0918][8800] e restaurarem[02388][8763] a casa[01004]. [11] Deram-no[05414][8799] aos carpinteiros[02796] e aos edificadores[01129][8802], para comprarem[07069][8800] pedras[068] lavradas[04274] e madeiras[06086] para as junturas[04226] e para servirem de vigas[07136][8763] para as casas[01004] que os reis[04428] de Judá[03063] deixaram cair em ruína[07843][8689]. [12] Os homens[0582] procederam[06213][8802] fielmente[0530] na obra[04399]; e os superintendentes[05329][8763] deles eram Jaate[03189] e Obadias[05662], levitas[03881], dos filhos[01121] de Merari[04847], como também Zacarias[02148] e Mesulão[04918], dos filhos dos coatitas[06956], para superintenderem[06485][8716] a obra. [13] Todos os levitas[03881] peritos[0995][8688] em instrumentos[03627] músicos[07892] eram superintendentes dos carregadores[05449] e dirigiam[05329][8764] a todos os que faziam[06213][8802] a obra[04399], em qualquer sorte de trabalho[05656]. Outros levitas[03881] eram escrivães[05608][8802], oficiais[07860][8802] e porteiros[07778].

Hilquias acha o Livro da Lei *2Rs 22.8-10*

[14] Quando se tirava[03318][8687] o dinheiro[03701] que se havia trazido[0935][8716] à Casa[01004] do SENHOR[03068], Hilquias[02518], o sacerdote[03548], achou[04672][8804] o Livro[05612] da Lei[08451] do SENHOR[03068], dada por intermédio[03027] de Moisés[04872]. [15] Então, disse[06030][8799] Hilquias[02518] ao escrivão[05608][8802] Safã[08227]: [0559][8799] Achei[04672][8804] o Livro[05612] da Lei[08451] na Casa[01004] do SENHOR[03068]. [16] Hilquias[02518] entregou[05414][8799] o livro[05612] a Safã[08227]. Então, Safã[08227] levou[0935][8686] o livro[05612] ao rei[04428] e lhe deu[07725][8686] relatório[01697], dizendo[0559][8800]: Tudo quanto se encomendou[05414][8738] a[03027] teus servos[05650], eles o fazem[06213][8802]. [17] Contaram[05413][8686] o dinheiro[03701] que se achou[04672][8737] na Casa[01004] do SENHOR[03068] e o entregaram[05414][8799] nas mãos[03027] dos que dirigem[06485][8716] a obra[04399] e dos que a executam[06213][8802]. [18] Relatou[05046][8686] mais o escrivão[05608][8802][08227] ao rei[04428], dizendo[0559][8800]: O sacerdote[03548] Hilquias[02518] me entregou[05414][8804] um livro[05612]. Safã[08227] leu[07121][8799] nele diante[06440] do rei[04428].

Josias manda consultar a profetisa Hulda *2Rs 22.11-20*

[19] Tendo o rei[04428] ouvido[08085][8800] as palavras[01697] da lei[08451], rasgou[07167][8799] as suas vestes[0899]. [20] Ordenou[06680][8762] o rei[04428] a Hilquias[02518], a Aicão[0296], filho[01121] de Safã[08227], a Abdom[05658], filho[01121] de Mica[04318], a Safã[08227], o escrivão[05608][8802], e

a Asaías^{06222}, servo^{05650} do rei^{04428}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [21] Ide^{03212}$_{8798}$ e consultai^{01875}$_{8798}$ o SENHOR^{03068} por mim e pelos restantes^{07604}$_{8737}$ em Israel^{03478} e Judá^{03063}, acerca das palavras^{01697} deste livro^{05612} que se achou^{04672}$_{8738}$; porque grande^{01419} é o furor^{02534} do SENHOR^{03068}, que se derramou^{05413}$_{8738}$ sobre nós, porquanto nossos pais^{01} não guardaram^{08104}$_{8804}$ as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, para fazerem^{06213}$_{8800}$ tudo quanto está escrito^{03789}$_{8803}$ neste livro^{05612}. [22] Então, Hilquias^{02518} e os enviados pelo rei^{04428} foram^{03212}$_{8799}$ ter com a profetisa^{05031} Hulda^{02468}, mulher^{0802} de Salum^{07967}, o guarda-roupa^{08104}$_{8802}$^{0899}, filho^{01121} de Tocate^{08616}$_{8676}$^{08445}, filho^{01121} de Harás^{02641}, e lhe falaram^{01696}$_{8762}$ a esse respeito. Ela habitava^{03427}$_{8802}$ na Cidade Baixa^{04932}, em Jerusalém^{03389}. [23] Ela lhes disse^{0559}$_{8799}$: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Dizei^{0559}$_{8798}$ ao homem^{0376} que vos enviou^{07971}$_{8804}$ a mim: [24] Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que trarei^{0935}$_{8688}$ males^{07451} sobre este lugar^{04725} e sobre os seus moradores^{03427}$_{8802}$, a saber, todas as maldições^{0423} escritas^{03789}$_{8803}$ no livro^{05612} que leram^{07121}$_{8804}$ diante^{06440} do rei^{04428} de Judá^{03063}. [25] Visto que me deixaram^{05800}$_{8804}$ e queimaram incenso^{06999}$_{8762}$^{8675}^{06999}$_{8686}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, para me provocarem à ira^{03707}$_{8687}$ com todas as obras^{04639} das suas mãos^{03027}, o meu furor^{02534} está derramado^{05413}$_{8799}$ sobre este lugar^{04725} e não se apagará^{03518}$_{8799}$. [26] Porém^{0413} ao rei^{04428} de Judá^{03063}, que vos enviou^{07971}$_{8802}$ a consultar^{01875}$_{8800}$ o SENHOR^{03068}, assim lhe direis^{0559}$_{8799}$: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, acerca das palavras^{01697} que ouviste^{08085}$_{8804}$: [27] Porquanto o teu coração^{03824} se enterneceu^{07401}$_{8804}$, e te humilhaste^{03665}$_{8735}$ perante^{06440} Deus^{0430}, quando ouviste^{08085}$_{8800}$ as suas ameaças^{01697} contra este lugar^{04725} e contra os seus moradores^{03427}$_{8802}$, e te humilhaste^{03665}$_{8735}$ perante^{06440} mim, e rasgaste^{07167}$_{8799}$ as tuas vestes^{0899}, e choraste^{01058}$_{8799}$ perante^{06440} mim, também eu te ouvi^{08085}$_{8804}$, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [28] Pelo que eu te reunirei^{0622}$_{8802}$ a teus pais^{01}, e tu serás recolhido^{0622}$_{8738}$ em paz^{07965} à tua sepultura^{06913}, e os teus olhos^{05869} não verão^{07200}$_{8799}$ todo o mal^{07451} que hei de trazer^{0935}$_{8688}$ sobre este lugar^{04725} e sobre os seus moradores^{03427}$_{8802}$. Então, levaram^{07725}$_{8686}$ eles ao rei^{04428} esta resposta^{01697}.

Josias renova a aliança ante o SENHOR *2Rs 23.1-3*

[29] Então, deu ordem^{07971}$_{8799}$ o rei^{04428}, e todos os anciãos^{02205} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389} se ajuntaram^{0622}$_{8799}$. [30] O rei^{04428} subiu^{05927}$_{8799}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e todos os homens^{0376} de Judá^{03063}, todos os moradores^{03427}$_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, os sacerdotes^{03548}, os levitas^{03881} e todo o povo^{05971}, desde o menor^{06996} até ao maior^{01419}; e leu^{07121}$_{8799}$ diante deles^{0241} todas as palavras^{01697} do Livro^{05612} da Aliança^{01285} que fora encontrado^{04672}$_{8737}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [31] O rei^{04428} se pôs^{05975}$_{8799}$ no seu lugar^{05977} e fez^{03772}$_{8799}$ aliança^{01285} ante^{06440} o SENHOR^{03068}, para o seguirem^{03212}$_{8800}$^{0310}, guardarem^{08104}$_{8800}$ os seus mandamentos^{04687}, os seus testemunhos^{05715} e os seus estatutos^{02706}, de todo o coração^{03824} e de toda a alma^{05315}, cumprindo^{06213}$_{8800}$ as palavras^{01697} desta aliança^{01285}, que estavam escritas^{03789}$_{8803}$ naquele livro^{05612}. [32] Todos os que se acharam^{04672}$_{8737}$ em Jerusalém^{03389} e em Benjamim^{01144} anuíram^{05975}$_{8686}$ a esta aliança; e os habitantes^{03427}$_{8802}$ de Jerusalém^{03389} fizeram^{06213}$_{8799}$ segundo a aliança^{01285} de Deus^{0430}, o Deus^{0430} de seus pais^{01}. [33] Josias^{02977} tirou^{05493}$_{8686}$ todas as abominações^{08441} de todas as terras^{0776} que eram dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; e a todos quantos se acharam^{04672}$_{8737}$ em Israel^{03478} os obrigou^{05647}$_{8686}$ a que servissem^{05647}$_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. Enquanto ele viveu^{03117}, não se desviaram^{05493}$_{8804}$ de seguir^{0310} o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}.

35

A celebração da Páscoa 2Rs 23.21-23

[1] Josias^{02977} celebrou$^{06213}_{8799}$ a Páscoa^{06453} ao SENHOR^{03068}, em Jerusalém^{03389}; e
mataram$^{07819}_{8799}$ o cordeiro da Páscoa^{06453} no décimo quarto$^{0702\ 06240}$ dia do
primeiro^{07223} mês^{02320}. [2] Estabeleceu$^{05975}_{8686}$ os sacerdotes^{03548} nos seus cargos^{04931} e
os animou$^{02388}_{8762}$ a servirem^{05656} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ aos
levitas^{03881} que ensinavam$^{0995}_{8688}$$^{8675\ 04000}$ a todo o Israel^{03478} e estavam
consagrados^{06918} ao SENHOR^{03068}: Ponde$^{05414}_{8798}$ a arca^{0727} sagrada^{06944} na casa^{01004}
que edificou$^{01129}_{8804}$ Salomão^{08010}, filho^{01121} de Davi^{01732}, rei^{04428} de Israel^{03478}; já
não tereis esta carga^{04853} aos ombros^{03802}; servi$^{05647}_{8798}$, pois, ao SENHOR^{03068}, vosso
Deus^{0430}, e ao seu povo^{05971} de Israel^{03478}. [4] Preparai-vos$^{03559}_{8685}$$^{8675\ 03559}_{8734}$ segundo
as vossas famílias$^{01004\ 01}$, segundo os vossos turnos^{04256}, segundo a prescrição^{03791} de
Davi^{01732}, rei^{04428} de Israel^{03478}, e a de Salomão^{08010}, seu filho^{01121}.
[5] Ministrai$^{05975}_{8798}$ no santuário^{06944} segundo os grupos^{06391} das famílias$^{01004\ 01}$ de
vossos irmãos^{0251}, os filhos^{01121} do povo^{05971}; e haja, para cada grupo, uma parte^{02515}
das famílias$^{01\ 01004}$ dos levitas^{03881}. [6] Imolai$^{07819}_{8798}$ o cordeiro da Páscoa^{06453}; e
santificai-vos$^{06942}_{8690}$ e preparai-o$^{03559}_{8685}$ para vossos irmãos^{0251}, fazendo$^{06213}_{8800}$
segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dada por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}.

[7] Ofereceu$^{07311}_{8686}$ Josias^{02977} a todo o povo$^{01121\ 05971}$ cordeiros^{06629} e
cabritos^{03532} do rebanho$^{01121\ 05795}$, todos para os sacrifícios da Páscoa^{06453}, em
número^{04557} de trinta^{07970} mil^{0505}, por todos que se achavam$^{04672}_{8737}$ ali; e, de
bois^{01241}, três^{07969} mil^{0505}; tudo isto era da fazenda^{07399} do rei^{04428}. [8] Também
fizeram$^{07311}_{8689}$ os seus príncipes^{08269} ofertas voluntárias^{05071} ao povo^{05971}, aos
sacerdotes^{03548} e aos levitas^{03881}; Hilquias^{02518}, Zacarias^{02148} e Jeiel^{03171}, chefes^{05057}
da Casa^{01004} de Deus^{0430}, deram$^{05414}_{8804}$ aos sacerdotes^{03548}, para os sacrifícios da
Páscoa^{06453}, dois mil^{0505} e seiscentos$^{08337\ 03967}$ cordeiros e cabritos e
trezentos$^{07969\ 03967}$ bois^{01241}. [9] Conanias^{03562}, Semaías^{08098} e Natanael^{05417}, seus
irmãos^{0251}, como também Hasabias^{02811}, Jeiel^{03273} e Jozabade^{03107}, chefes^{08269} dos
levitas^{03881}, apresentaram$^{07311}_{8689}$ aos levitas^{03881}, para os sacrifícios da Páscoa^{06453},
cinco^{02568} mil^{0505} cordeiros e cabritos e quinhentos$^{02568\ 03967}$ bois^{01241}. [10] Assim, se
preparou$^{03559}_{8735}$ o serviço^{05656}, e puseram-se$^{05975}_{8799}$ os sacerdotes^{03548} nos seus
lugares^{05977} e também os levitas^{03881}, pelos seus turnos^{04256}, segundo o mandado^{04687}
do rei^{04428}.

[11] Então, imolaram$^{07819}_{8799}$ o cordeiro da Páscoa^{06453}; e os sacerdotes^{03548}
aspergiam$^{02236}_{8799}$ o sangue recebido das mãos^{03027} dos levitas^{03881} que
esfolavam$^{06584}_{8688}$ as reses. [12] Puseram de parte$^{05493}_{8686}$ o que era para os
holocaustos^{05930} e o deram$^{05414}_{8800}$ ao povo$^{01121\ 05971}$, segundo os grupos^{04653} das
famílias$^{01004\ 01}$, para que estes o oferecessem$^{07126}_{8687}$ ao SENHOR^{03068}, como está
escrito$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} de Moisés^{04872}; e assim fizeram com os bois^{01241}.
[13] Assaram$^{01310}_{8762}$ o cordeiro da Páscoa^{06453} no fogo^{0784}, segundo o rito^{04941}; as
ofertas sagradas^{06944} cozeram$^{01310}_{8765}$ em panelas^{05518}, em caldeirões^{01731} e em
assadeiras^{06745}; e os levitas as repartiram$^{07323}_{8686}$ entre todo o povo$^{01121\ 05971}$.
[14] Depois^{0310}, as prepararam$^{03559}_{8689}$ para si e para os sacerdotes^{03548}; porque os
sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Arão^{0175}, se ocuparam, até à noite^{03915}, com o
sacrifício$^{05927}_{8687}$ dos holocaustos^{05930} e da gordura^{02459}; por isso é que os levitas^{03881}
prepararam$^{03559}_{8689}$ para si e para os sacerdotes^{03548}, filhos^{01121} de Arão^{0175}. [15] Os
cantores$^{07891}_{8789}$, filhos^{01121} de Asafe^{0623}, estavam nos seus lugares^{04612}, segundo o
mandado^{04687} de Davi^{01732}, e de Asafe^{0623}, e de Hemã^{01968}, e de Jedutum^{03038},

vidente^{02374} do rei^{04428}, como também os porteiros^{07778}, a cada porta^{08179}; não necessitaram de se desviarem^{05493} $_{8800}$ do seu ministério^{05656}; porquanto seus irmãos^{0251}, os levitas^{03881}, preparavam^{03559} $_{8689}$ o necessário para eles.

[16] Assim, se estabeleceu^{03559} $_{8735}$ todo o serviço^{05656} do SENHOR^{03068}, naquele dia^{03117}, para celebrar^{06213} $_{8800}$ a Páscoa^{06453} e oferecer^{05927} $_{8687}$ holocaustos^{05930} sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, segundo o mandado^{04687} do rei^{04428} Josias^{02977}. [17] Os filhos^{01121} de Israel^{03478} que se acharam presentes^{04672} $_{8737}$ celebraram^{06213} $_{8799}$ a Páscoa^{06453} naquele tempo^{06256} e a Festa^{02282} dos Pães Asmos^{04682}, por sete^{07651} dias^{03117}. [18] Nunca, pois, se celebrou^{06213} $_{8738}$ tal Páscoa^{06453} em Israel^{03478}, desde os dias^{03117} do profeta^{05030} Samuel^{08050}; e nenhum dos reis^{04428} de Israel^{03478} celebrou^{06213} $_{8804}$ tal Páscoa^{06453}, como^{03644} a que celebrou^{06213} $_{8804}$ Josias^{02977} com os sacerdotes^{03548} e levitas^{03881}, e todo o Judá^{03063} e Israel^{03478}, que se acharam^{04672} $_{8737}$ ali, e os habitantes^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém^{03389}. [19] No décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ ano^{08141} do reinado^{04438} de Josias^{02977}, se celebrou^{06213} $_{8738}$ esta Páscoa^{06453}.

A morte de Josias no vale de Megido *2Rs 23.28-30*

[20] Depois^{0310} de tudo isto, havendo Josias^{02977} já restaurado^{03559} $_{8689}$ o templo^{01004}, subiu^{05927} $_{8804}$ Neco^{05224}, rei^{04428} do Egito^{04714}, para guerrear^{03898} $_{8736}$ contra Carquemis^{03751}, junto ao Eufrates^{06578}. Josias^{02977} saiu^{03318} $_{8799}$ de encontro^{07125} $_{8800}$ a ele. [21] Então, Neco lhe mandou^{07971} $_{8799}$ mensageiros^{04397}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que tenho eu contigo, rei^{04428} de Judá^{03063}? Não vou contra ti hoje^{03117}, mas contra a casa^{01004} que me faz guerra^{04421}; e disse^{0559} $_{8799}$ Deus^{0430} que me apressasse^{0926} $_{8763}$; cuida de não te opores^{02308} $_{8798}$ a Deus^{0430}, que é comigo, para que ele não te destrua^{07843} $_{8686}$. [22] Porém Josias^{02977} não tornou^{05437} $_{8689}$ atrás^{06440}; antes, se disfarçou^{02664} $_{8694}$ para pelejar^{03898} $_{8736}$ contra ele e, não dando ouvidos^{08085} $_{8804}$ às palavras^{01697} que Neco^{05224} lhe falara da parte^{06310} de Deus^{0430}, saiu^{0935} $_{8799}$ a pelejar^{03898} $_{8736}$ no vale^{01237} de Megido^{04023}. [23] Os flecheiros^{03384} $_{8802}$ atiraram^{03384} $_{8686}$ contra o rei^{04428} Josias^{02977}; então, o rei^{04428} disse^{0559} $_{8799}$ a seus servos^{05650}: Tirai-me^{05674} $_{8685}$ daqui, porque estou gravemente^{03966} ferido^{02470} $_{8717}$. [24] Seus servos^{05650} o tiraram^{05674} $_{8686}$ do carro^{04818}, levaram-no^{07392} $_{8686}$ para o segundo^{04932} carro^{07393} que tinha e o transportaram^{03212} $_{8686}$ a Jerusalém^{03389}; ele morreu^{04191} $_{8799}$, e o sepultaram^{06912} $_{8735}$ nos sepulcros^{06913} de seus pais^{01}. Todo o Judá^{03063} e Jerusalém^{03389} prantearam^{056} $_{8693}$ Josias^{02977}. [25] Jeremias^{03414} compôs uma lamentação^{06969} $_{8787}$ sobre Josias^{02977}; e todos os cantores^{07891} $_{8802}$ e cantoras^{07891} $_{8802}$, nas suas lamentações^{07015}, se têm referido^{0559} $_{8799}$ a Josias^{02977}, até ao dia de hoje^{03117}; porque as deram^{05414} $_{8799}$ por prática^{02706} em Israel^{03478}, e estão escritas^{03789} $_{8803}$ no Livro de Lamentações^{07015}. [26] Quanto aos atos^{01697} de Josias^{02977} e às suas beneficências^{02617}, segundo está escrito^{03789} $_{8803}$ na Lei^{08451} do SENHOR^{03068}, [27] e aos mais atos^{01697}, tanto os primeiros^{07223} como os últimos^{0314}, eis que estão escritos^{03789} $_{8803}$ no Livro^{05612} da História dos Reis^{04428} de Israel^{03478} e de Judá^{03063}.

36

O reinado e deposição de Jeoacaz *2Rs 23.31-34*

[1] O povo^{05971} da terra^{0776} tomou^{03947} $_{8799}$ a Jeoacaz^{03059}, filho^{01121} de Josias^{02977}, e o fez rei^{04427} $_{8686}$ em lugar de seu pai^{01}, em Jerusalém^{03389}. [2] Tinha Jeoacaz^{03099} vinte^{06242} e três^{07969} anos^{08141} de idade^{01121} quando começou a reinar^{04427} $_{8800}$ e reinou^{04427} $_{8804}$ três^{07969} meses^{02320} em Jerusalém^{03389}; [3] porque o rei^{04428} do Egito^{04714} o depôs^{05493} $_{8686}$ em Jerusalém^{03389} e impôs^{06064} $_{8799}$ à terra^{0776} a pena de cem^{03967} talentos^{03603} de prata^{03701} e um^{03603} de ouro^{02091}. [4] O rei^{04428} do Egito^{04714} constituiu a Eliaquim^{0471}, irmão^{0251} de Jeoacaz, rei^{04427} $_{8686}$ sobre Judá^{03063} e

Jerusalém^{03389} e lhe mudou$^{05437}_{8686}$ o nome^{08034} para Jeoaquim^{03079}; mas ao irmão^{0251} Jeoacaz^{03099} tomou$^{03947}_{8804}$ Neco^{05224} e o levou$^{0935}_{8686}$ para o Egito^{04714}.

O reinado de Jeoaquim *2Rs 23.36-24.6*

[5] Tinha Jeoaquim^{03079} a idade^{01121} de vinte^{06242} e cinco^{02568} anos^{08141} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ onze$^{0259\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [6] Subiu$^{05927}_{8804}$, pois, contra ele Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e o amarrou$^{0631}_{8799}$ com duas cadeias de bronze^{05178}, para o levar$^{03212}_{8687}$ à Babilônia^{0894}. [7] Também alguns dos utensílios^{03627} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} levou$^{0935}_{8689}$ Nabucodonosor^{05019} para a Babilônia^{0894}, onde os pôs$^{05414}_{8799}$ no seu templo^{01964}. [8] Quanto aos mais^{03499} atos^{01697} de Jeoaquim^{03079}, e às abominações^{08441} que cometeu$^{06213}_{8804}$, e ao mais que se achou$^{04672}_{8737}$ nele, eis que estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História dos Reis^{04428} de Israel^{03478} e de Judá^{03063}; e Joaquim^{03078}, seu filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

O reinado de Joaquim *2Rs 24.8-9*

[9] Tinha Joaquim^{03078} dezoito^{08083} anos$^{08141\ 01121}$ quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ três^{07969} meses^{02320} e dez^{06235} dias^{03117} em Jerusalém^{03389}. Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}. [10] Na primavera^{08666} do ano^{08141}, mandou$^{07971}_{8804}$ o rei^{04428} Nabucodonosor^{05019} levá-lo$^{0935}_{8686}$ à Babilônia^{0894}, com os mais preciosos^{02532} utensílios^{03627} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; e estabeleceu a Zedequias^{06667}, seu irmão^{0251}, rei$^{04427}_{8686}$ sobre Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}.

O reinado de Zedequias *2Rs 24.18-19*

[11] Tinha Zedequias^{06667} a idade^{01121} de vinte^{06242} e um^{0259} anos^{08141} quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ onze$^{0259\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}. [12] Fez$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e não se humilhou$^{03665}_{8738}$ perante^{06440} o profeta^{05030} Jeremias^{03414}, que falava da parte^{06310} do SENHOR^{03068}. [13] Rebelou-se$^{04775}_{8804}$ também contra o rei^{04428} Nabucodonosor^{05019}, que o tinha ajuramentado$^{07650}_{8689}$ por Deus^{0430}; mas endureceu$^{07185}_{8686}$ a sua cerviz^{06203} e tanto se obstinou$^{0553}_{8762}$ no seu coração^{03824}, que não voltou$^{07725}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [14] Também todos os chefes^{08269} dos sacerdotes^{03548} e o povo^{05971} aumentavam mais^{04604} e mais$^{07235}_{8689}$ as transgressões$^{04603}_{8800}$, segundo todas as abominações^{08441} dos gentios^{01471}; e contaminaram$^{02930}_{8762}$ a casa^{01004} que o SENHOR^{03068} tinha santificado$^{06942}_{8689}$ em Jerusalém^{03389}.

[15] O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de seus pais^{01}, começando de madrugada$^{07925}_{8687}$, falou-lhes$^{07971}_{8799}$ por intermédio^{03027} dos seus mensageiros^{04397}, porque se compadecera$^{02550}_{8804}$ do seu povo^{05971} e da sua própria morada^{04583}. [16] Eles, porém, zombavam$^{03931}_{8688}$ dos mensageiros^{04397}, desprezavam$^{0959}_{8802}$ as palavras^{01697} de Deus^{0430} e mofavam$^{08591}_{8700}$ dos seus profetas^{05030}, até que subiu$^{05927}_{8800}$ a ira^{02534} do SENHOR^{03068} contra o seu povo^{05971}, e não houve remédio^{04832} algum.

O cativeiro de Judá *2Rs 25.8-12; Jr 39.8-10; 52.12-16*

[17] Por isso, o SENHOR fez subir$^{05927}_{8686}$ contra ele o rei^{04428} dos caldeus^{03778}, o qual matou$^{02026}_{8799}$ os seus jovens^{0970} à espada^{02719}, na casa^{01004} do seu santuário^{04720}; e não teve piedade$^{02550}_{8804}$ nem dos jovens^{0970} nem das donzelas^{01330}, nem dos velhos^{02205} nem dos mais avançados em idade^{03486}; a todos os deu$^{05414}_{8804}$ nas suas mãos^{03027}. [18] Todos os utensílios^{03627} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, grandes^{01419} e pequenos^{06996}, os tesouros^{0214} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e os tesouros^{0214} do rei^{04428} e dos seus príncipes^{08269}, tudo levou$^{0935}_{8689}$ ele para a Babilônia^{0894}. [19] Queimaram$^{08313}_{8799}$ a Casa^{01004} de Deus^{0430} e derribaram$^{05422}_{8762}$ os muros^{02346} de

Jerusalém^{03389}; todos os seus palácios^{0759} queimaram^{08313} $_{8804}$ ^{0784}, destruindo^{07843} $_{8687}$ também todos os seus preciosos^{04261} objetos^{03627}. **[20]** Os que escaparam^{07611} da espada^{02719}, a esses levou^{01540} $_{8686}$ ele para a Babilônia^{0894}, onde se tornaram seus servos^{05650} e de seus filhos^{01121}, até ao tempo^{04427} $_{8800}$ do reino^{04438} da Pérsia^{06539}; **[21]** para que se cumprisse^{04390} $_{8763}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por boca^{06310} de Jeremias^{03414}, até que a terra^{0776} se agradasse^{07521} $_{8804}$ dos seus sábados^{07676}; todos os dias^{03117} da desolação^{08074} $_{8715}$ repousou^{07673} $_{8804}$, até que os setenta^{07657} anos^{08141} se cumpriram^{04390} $_{8763}$.

O decreto de Ciro

[22] Porém, no primeiro^{0259} ano^{08141} de Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, para que se cumprisse^{03615} $_{8800}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por boca^{06310} de Jeremias^{03414}, despertou^{05782} $_{8689}$ o SENHOR^{03068} o espírito^{07307} de Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, o qual fez passar^{05674} $_{8686}$ pregão^{06963} por todo o seu reino^{04438}, como também por escrito^{04385}, dizendo^{0559} $_{8800}$: **[23]** Assim diz^{0559} $_{8804}$ Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}: O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos céus^{08064}, me deu^{05414} $_{8804}$ todos os reinos^{04467} da terra^{0776} e me encarregou^{06485} $_{8804}$ de lhe edificar^{01129} $_{8800}$ uma casa^{01004} em Jerusalém^{03389}, que está em Judá^{03063}; quem entre vós é de todo o seu povo^{05971}, que suba^{05927} $_{8799}$, e o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, seja com ele.

O LIVRO DE

ESDRAS

1

O decreto de Ciro

[1] No primeiro^{0259} ano^{08141} de Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, para que se cumprisse$^{03615}_{8800}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por boca^{06310} de Jeremias^{03414}, despertou$^{05782}_{8689}$ o SENHOR^{03068} o espírito de Ciro$^{07307\ 03566}$, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, o qual fez passar$^{05674}_{8686}$ pregão^{06963} por todo o seu reino^{04438}, como também por escrito^{04385}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}: O SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos céus^{08064}, me deu$^{05414}_{8804}$ todos os reinos^{04467} da terra^{0776} e me encarregou$^{06485}_{8804}$ de lhe edificar$^{01129}_{8800}$ uma casa^{01004} em Jerusalém^{03389} de Judá^{03063}. [3] Quem dentre vós é, de todo o seu povo^{05971}, seja seu Deus^{0430} com ele, e suba$^{05927}_{8799}$ a Jerusalém^{03389} de Judá^{03063} e edifique$^{01129}_{8799}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}; ele é o Deus^{0430} que habita em Jerusalém^{03389}. [4] Todo aquele que restar$^{07604}_{8737}$ em alguns lugares^{04725} em que habita$^{01481}_{8802}$, os homens^{0582} desse lugar^{04725} o ajudarão$^{05375}_{8762}$ com prata^{03701}, ouro^{02091}, bens^{07399} e gado^{0929}, afora as dádivas voluntárias^{05071} para a Casa^{01004} de Deus^{0430}, a qual está em Jerusalém^{03389}.

[5] Então, se levantaram$^{06965}_{8799}$ os cabeças^{07218} de famílias^{01} de Judá^{03063} e de Benjamim^{01144}, e os sacerdotes^{03548}, e os levitas^{03881}, com todos aqueles cujo espírito^{07307} Deus^{0430} despertou$^{05782}_{8689}$, para subirem$^{05927}_{8800}$ a edificar$^{01129}_{8800}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a qual está em Jerusalém^{03389}. [6] Todos os que habitavam nos arredores^{05439} os ajudaram$^{02388}_{8765}$^{03027} com objetos^{03627} de prata^{03701}, com ouro^{02091}, bens^{07399}, gado^{0929} e coisas preciosas^{04030}, afora tudo o que, voluntariamente, se deu$^{05068}_{8692}$. [7] Também o rei^{04428} Ciro^{03566} tirou$^{03318}_{8689}$ os utensílios^{03627} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, os quais Nabucodonosor^{05019} tinha trazido$^{03318}_{8689}$ de Jerusalém^{03389} e que tinha posto$^{05414}_{8799}$ na casa^{01004} de seus deuses^{0430}. [8] Tirou-os$^{03318}_{8686}$ Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, sob a direção^{03027} do tesoureiro^{01489} Mitredate^{04990}, que os entregou contados$^{05608}_{8799}$ a Sesbazar^{08339}, príncipe^{05387} de Judá^{03063}. [9] Eis o número^{04557} deles: trinta^{07970} bacias^{0105} de ouro^{02091}, mil^{0505} bacias^{0105} de prata^{03701}, vinte^{06242} e nove^{08672} facas^{04252}, [10] trinta^{07970} taças^{03713} de ouro^{02091}, quatrocentas$^{0702\ 03967}$ e dez^{06235} taças^{03713} de prata^{03701} de outra^{04932} espécie e mil^{0505} outros^{0312} objetos^{03627}. [11] Todos os utensílios^{03627} de ouro^{02091} e de prata^{03701} foram cinco^{02568} mil^{0505} e quatrocentos$^{0702\ 03967}$; todos estes levou$^{05927}_{8689}$ Sesbazar^{08339}, quando os do exílio^{01473} subiram$^{05927}_{8736}$ da Babilônia^{0894} para Jerusalém^{03389}.

2

A lista dos que voltaram da Babilônia Ne 7.5-73

[1] São estes os filhos^{01121} da província^{04082} que subiram$^{05927}_{8802}$ do cativeiro^{07628}, dentre os exilados^{01473} que Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, tinha levado$^{01540}_{8689}$ para lá, e voltaram$^{07725}_{8799}$ para Jerusalém^{03389} e para Judá^{03063}, cada um^{0376} para a sua cidade^{05892}, [2] os quais vieram$^{0935}_{8804}$ com Zorobabel^{02216}, Jesua^{03442}, Neemias^{05166}, Seraías^{08304}, Reelaías^{07480}, Mordecai^{04782}, Bilsã^{01114},

Mispar[04558], Bigvai[0902], Reum[07348] e Baaná[01196]. Eis o número[04557] dos homens[0582] do povo[05971] de Israel[03478]: [3] os filhos[01121] de Parós[06551], dois mil[0505] cento[03967] e setenta[07657] e dois[08147]. [4] Os filhos[01121] de Sefatias[08203], trezentos[07969 03967] e setenta[07657] e dois[08147]. [5] Os filhos[01121] de Ará[0733], setecentos[07651 03967] e setenta[07657] e cinco[02568]. [6] Os filhos[01121] de Paate-Moabe[06355], dos filhos[01121] de Jesua-Joabe[03442 03097], dois mil[0505] oitocentos[08083 03967] e doze[08147 06240]. [7] Os filhos[01121] de Elão[05867], mil[0505] duzentos[03967] e cinqüenta[02572] e quatro[0702]. [8] Os filhos[01121] de Zatu[02240], novecentos[08672 03967] e quarenta[0705] e cinco[02568]. [9] Os filhos[01121] de Zacai[02140], setecentos[07651 03967] e sessenta[08346]. [10] Os filhos[01121] de Bani[01137], seiscentos[08337 03967] e quarenta[0705] e dois[08147]. [11] Os filhos[01121] de Bebai[0893], seiscentos[08337 03967] e vinte[06242] e três[07969]. [12] Os filhos[01121] de Azgade[05803], mil[0505] duzentos[08147 03967] e vinte[06242] e dois[08147]. [13] Os filhos[01121] de Adonicão[0140], seiscentos[08337 03967] e sessenta[08346] e seis[08337]. [14] Os filhos[01121] de Bigvai[0902], dois mil[0505] e cinqüenta[02572] e seis[08337]. [15] Os filhos[01121] de Adim[05720], quatrocentos[0702 03967] e cinqüenta[02572] e quatro[0702]. [16] Os filhos[01121] de Ater[0333], da família de Ezequias[03169], noventa[08673] e oito[08083]. [17] Os filhos[01121] de Bezai[01209], trezentos[07969 03967] e vinte[06242] e três[07969]. [18] Os filhos[01121] de Jora[03139], cento[03967] e doze[08147 06240]. [19] Os filhos[01121] de Hasum[02828], duzentos[03967] e vinte[06242] e três[07969]. [20] Os filhos[01121] de Gibar[01402], noventa[08673] e cinco[02568]. [21] Os filhos[01121] de Belém[01035], cento[03967] e vinte[06242] e três[07969]. [22] Os homens[0582] de Netofa[05199], cinqüenta[02572] e seis[08337]. [23] Os homens[0582] de Anatote[06068], cento[03967] e vinte[06242] e oito[08083]. [24] Os filhos[01121] de Azmavete[05820], quarenta[0705] e dois[08147]. [25] Os filhos[01121] de Quiriate-Arim[07157], Cefira[03716] e Beerote[0881], setecentos[07651 03967] e quarenta[0705] e três[07969]. [26] Os filhos[01121] de Ramá[07414] e de Geba[01387], seiscentos[08337 03967] e vinte[06242] e um[0259]. [27] Os homens[0582] de Micmás[04363], cento[03967] e vinte[06242] e dois[08147]. [28] Os homens[0582] de Betel[01008] e Ai[05857], duzentos[03967] e vinte[06242] e três[07969]. [29] Os filhos[01121] de Nebo[05015], cinqüenta[02572] e dois[08147]. [30] Os filhos[01121] de Magbis[04019], cento[03967] e cinqüenta[02572] e seis[08337]. [31] Os filhos[01121] do outro[0312] Elão[05867], mil[0505] duzentos[03967] e cinqüenta[02572] e quatro[0702]. [32] Os filhos[01121] de Harim[02766], trezentos[07969 03967] e vinte[06242]. [33] Os filhos[01121] de Lode[03850], Hadide[02307] e Ono[0207], setecentos[07651 03967] e vinte[06242] e cinco[02568]. [34] Os filhos[01121] de Jericó[03405], trezentos[07969 03967] e quarenta[0705] e cinco[02568]. [35] Os filhos[01121] de Senaá[05570], três[07969] mil[0505] seiscentos[08337 03967] e trinta[07970].

[36] Os sacerdotes[03548]: os filhos[01121] de Jedaías[03048], da casa[01004] de Jesua[03442], novecentos[08672 03967] e setenta[07657] e três[07969]. [37] Os filhos[01121] de Imer[0564], mil[0505] e cinqüenta[02572] e dois[08147]. [38] Os filhos[01121] de Pasur[06583], mil[0505] duzentos[03967] e quarenta[0705] e sete[07651]. [39] Os filhos[01121] de Harim[02766], mil[0505] e dezessete[07651 06240].

[40] Os levitas[03881]: os filhos[01121] de Jesua[03442] e Cadmiel[06934], dos filhos[01121] de Hodavias[01938], setenta[07657] e quatro[0702]. [41] Os cantores[07891] [8789]: os filhos[01121] de Asafe[0623], cento[03967] e vinte[06242] e oito[08083]. [42] Os filhos[01121] dos porteiros[07778]: os filhos[01121] de Salum[07967], os filhos[01121] de Ater[0333], os filhos[01121] de Talmom[02929], os filhos[01121] de Acube[06126], os filhos[01121] de Hatita[02410], os filhos[01121] de Sobai[07630]; ao todo, cento[03967] e trinta[07970] e nove[08672].

[43] Os servidores do templo[05411]: os filhos[01121] de Zia[06727], os filhos[01121] de Hasufa[02817], os filhos[01121] de Tabaote[02884], [44] os filhos[01121] de Queros[07026], os filhos[01121] de Sia[05517], os filhos[01121] de Padom[06303], [45] os filhos[01121] de Lebana[03838], os filhos[01121] de Hagaba[02286], os filhos[01121] de Acube[06126], os filhos[01121] de Hagabe[02285], [46] os filhos[01121] de Sanlai[08073], os filhos[01121] de Hanã[02605], [47] os filhos[01121] de Gidel[01435], os filhos[01121] de Gaar[01515], os filhos[01121] de Reaías[07211], [48] os filhos[01121] de Rezim[07526], os filhos[01121] de Necoda[05353], os filhos[01121] de

Gazão[01502], [49] os filhos[01121] de Uzá[05798], os filhos[01121] de Paséia[06454], os filhos[01121] de Besai[01153], [50] os filhos[01121] de Asná[0619], os filhos[01121] dos meunitas[04586], os filhos[01121] dos nefuseus[05300] $_{8676}$ [05304], [51] os filhos[01121] de Baquebuque[01227], os filhos[01121] de Hacufa[02709], os filhos[01121] de Harur[02744], [52] os filhos[01121] de Baslute[01213], os filhos[01121] de Meída[04240], os filhos[01121] de Harsa[02797], [53] os filhos[01121] de Barcos[01302], os filhos[01121] de Sísera[05516], os filhos[01121] de Temá[08547], [54] os filhos[01121] de Nesias[05335], os filhos[01121] de Hatifa[02412].

[55] Os filhos[01121] dos servos[05650] de Salomão[08010]: os filhos[01121] de Sotai[05479], os filhos[01121] de Soferete[05618], os filhos[01121] de Peruda[06514], [56] os filhos[01121] de Jaala[03279], os filhos[01121] de Darcom[01874], os filhos[01121] de Gidel[01435], [57] os filhos[01121] de Sefatias[08203], os filhos[01121] de Hatil[02411], os filhos[01121] de Poquerete-Hazebaim[06380] e os filhos[01121] de Ami[0532]. [58] Todos os servidores do templo[05411] e os filhos[01121] dos servos[05650] de Salomão[08010], trezentos[07969 03967] e noventa[08673] e dois[08147].

[59] Também estes subiram[05927] $_{8802}$ de Tel-Melá[08528], Tel-Harsa[08521], Querube[03743], Adã[0135] e Imer[0564], porém não puderam[03201] $_{8804}$ provar[05046] $_{8687}$ que as suas famílias[01 01004] e a sua linhagem[02233] eram de Israel[03478]: [60] os filhos[01121] de Delaías[01806], os filhos[01121] de Tobias[02900], os filhos[01121] de Necoda[05353], seiscentos[08337 03967] e cinqüenta[02572] e dois[08147]. [61] Também dos filhos[01121] dos sacerdotes[03548]: os filhos[01121] de Habaías[02252], os filhos[01121] de Coz[06976], os filhos[01121] de Barzilai[01271], que se casara[03947] $_{8804}$ [0802] com uma das filhas[01323] de Barzilai[01271], o gileadita[01569], e que foi chamado[07121] $_{8735}$ do nome[08034] dele. [62] Estes procuraram[01245] $_{8765}$ o seu registro[03791] nos livros genealógicos[03187] $_{8693}$, porém o não acharam[04672] $_{8738}$; pelo que foram tidos por imundos[01351] $_{8792}$ para o sacerdócio[03550]. [63] O governador[08660] lhes disse[0559] $_{8799}$ que não comessem[0398] $_{8799}$ das coisas sagradas[06944 06944], até que se levantasse[05975] $_{8800}$ um sacerdote[03548] com Urim[0224] e Tumim[08550].

[64] Toda esta congregação[06951] junta[0259] foi de quarenta[0702 07239] e dois mil[0505] trezentos[07969 03967] e sessenta[08346], [65] afora os seus servos[05650] e as suas servas[0519], que foram sete[07651] mil[0505] trezentos[07969 03967] e trinta[07970] e sete[07651]; e[0428] tinham duzentos[03967] cantores[07891] $_{8789}$ e cantoras[07891] $_{8789}$. [66] Os seus cavalos[05483], setecentos[07651 03967] e trinta[07970] e seis[08337]; os seus mulos[06505], duzentos[03967] e quarenta[0705] e cinco[02568]; [67] os seus camelos[01581], quatrocentos[0702 03967] e trinta[07970] e cinco[02568]; os jumentos[02543], seis[08337] mil[0505] setecentos[07651 03967] e vinte[06242].

[68] Alguns dos cabeças[07218] de famílias[01], vindo[0935] $_{8800}$ à Casa[01004] do SENHOR[03068], a qual está em Jerusalém[03389], deram voluntárias[05068] $_{8694}$ ofertas para a Casa[01004] de Deus[0430], para a restaurarem[05975] $_{8687}$ no seu lugar[04349]. [69] Segundo os seus recursos[03581], deram[05414] $_{8804}$ para o tesouro[0214] da obra[04399], em ouro[02091], sessenta[08337 07239] e um mil[0505] daricos[01871], e, em prata[03701], cinco[02568] mil[0505] arráteis[04488], e cem[03967] vestes[03801] sacerdotais[03548].

[70] Os sacerdotes[03548], os levitas[03881] e alguns do povo[05971], tanto os cantores[07891] $_{8789}$ como os porteiros[07778] e os servidores do templo[05411] habitaram[03427] $_{8799}$ nas suas cidades[05892], como também todo o Israel[03478].

3

É levantado o altar

[1] Em chegando[05060] $_{8799}$ o sétimo[07637] mês[02320], e estando os filhos[01121] de Israel[03478] já nas cidades[05892], ajuntou-se[0622] $_{8735}$ o povo[05971], como um[0259] só homem[0376], em Jerusalém[03389]. [2] Levantou-se[06965] $_{8799}$ Jesua[03442], filho[01121] de

Jozadaque^{03136}, e seus irmãos^{0251}, sacerdotes^{03548}, e Zorobabel^{02216}, filho^{01121} de
Sealtiel^{07597}, e seus irmãos^{0251} e edificaram$^{01129}_{8799}$ o altar^{04196} do Deus^{0430} de
Israel^{03478}, para sobre ele oferecerem$^{05927}_{8687}$ holocaustos^{05930}, como está
escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451} de Moisés^{04872}, homem^{0376} de Deus^{0430}.
[3] Firmaram$^{03559}_{8686}$ o altar^{04196} sobre as suas bases^{04350}; e, ainda que estavam sob o
terror^{0367} dos povos^{05971} de outras terras^{0776}, ofereceram$^{05927}_{8686}$ sobre ele
holocaustos^{05930} ao SENHOR^{03068}, de manhã^{01242} e à tarde^{06153}. [4] Celebraram$^{06213}_{8799}$ a
Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}, como está escrito$^{03789}_{8803}$, e ofereceram
holocaustos^{05930} diários^{03117}, segundo o número^{04557} ordenado$^{04941\ 01697}$ para
cada^{03117} dia^{03117}; [5] e, depois^{0310} disto, o holocausto^{05930} contínuo^{08548} e os sacrifícios
das Festas da Lua Nova^{02320} e de todas as festas fixas^{04150} do SENHOR^{03068}, como
também os dos que traziam$^{06942}_{8794}$ ofertas$^{05068}_{8693}$ voluntárias^{05071} ao SENHOR^{03068}.
[6] Desde o primeiro^{0259} dia^{03117} do sétimo^{07637} mês^{02320}, começaram$^{02490}_{8689}$ a
oferecer$^{05927}_{8687}$ holocaustos^{05930} ao SENHOR^{03068}; porém ainda não estavam postos os
fundamentos$^{03245}_{8795}$ do templo^{01964} do SENHOR^{03068}. [7] Deram$^{05414}_{8799}$, pois, o
dinheiro^{03701} aos pedreiros$^{02672}_{8802}$ e aos carpinteiros^{02796}, como também comida^{03978},
bebida^{04960} e azeite^{08081} aos sidônios^{06722} e tírios^{06876}, para trazerem$^{0935}_{8687}$ do
Líbano^{03844} madeira^{06086} de cedro^{0730} ao mar^{03220}, para Jope^{03305}, segundo a
permissão^{07558} que lhes tinha dado Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}.

Lançados os alicerces do templo

[8] No segundo^{08145} ano^{08141} da sua vinda$^{0935}_{8800}$ à Casa^{01004} de Deus^{0430}, em
Jerusalém^{03389}, no segundo^{08145} mês^{02320}, Zorobabel^{02216}, filho^{01121} de Sealtiel^{07597}, e
Jesua^{03442}, filho^{01121} de Jozadaque^{03136}, e os outros^{07605} seus irmãos^{0251},
sacerdotes^{03548} e levitas^{03881}, e todos os que vieram$^{0935}_{8802}$ do cativeiro^{07628} a
Jerusalém^{03389} começaram$^{02490}_{8689}$ a obra^{04399} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e
constituíram$^{05975}_{8686}$ levitas^{03881} da idade de vinte^{06242} anos$^{08141\ 01121}$ para cima^{04605},
para a superintenderem$^{05329}_{8763}$. [9] Então, se apresentaram$^{05975}_{8799}$ Jesua^{03442} com seus
filhos^{01121} e seus irmãos^{0251}, Cadmiel^{06934} e seus filhos^{01121}, os filhos^{01121} de
Judá^{03063}, para juntamente^{0259} vigiarem$^{05329}_{8763}$ os que faziam$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} na
Casa^{01004} de Deus^{0430}, bem como os filhos^{01121} de Henadade^{02582}, seus filhos^{01121} e
seus irmãos^{0251}, os levitas^{03881}.

[10] Quando os edificadores$^{01129}_{8802}$ lançaram os alicerces$^{03245}_{8765}$ do templo^{01964} do
SENHOR^{03068}, apresentaram-se$^{05975}_{8686}$ os sacerdotes^{03548}, paramentados$^{03847}_{8794}$ e
com trombetas^{02689}, e os levitas^{03881}, filhos^{01121} de Asafe^{0623}, com címbalos^{04700}, para
louvarem$^{01984}_{8763}$ o SENHOR^{03068}, segundo as determinações^{03027} de Davi^{01732},
rei^{04428} de Israel^{03478}. [11] Cantavam alternadamente$^{06030}_{8799}$, louvando$^{01984}_{8763}$ e
rendendo graças$^{03034}_{8687}$ ao SENHOR^{03068}, com estas palavras: Ele é bom^{02896}, porque a
sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769} sobre Israel^{03478}. E todo o povo^{05971}
jubilou$^{07321}_{8689}$ com altas^{01419} vozes^{08643}, louvando$^{01984}_{8763}$ ao SENHOR^{03068} por se
terem lançado os alicerces$^{03245}_{8717}$ da sua casa^{01004}. [12] Porém muitos^{07227} dos
sacerdotes^{03548}, e levitas^{03881}, e cabeças^{07218} de famílias^{01}, já idosos^{02205}, que
viram$^{07200}_{8804}$ a primeira^{07223} casa^{01004}, choraram$^{01058}_{8802}$ em alta^{01419} voz^{06963}
quando à sua vista^{05869} foram lançados os alicerces$^{03245}_{8800}$ desta casa^{01004};
muitos^{07227}, no entanto, levantaram^{08643} as vozes$^{07311}_{8687}$ com gritos de alegria^{08057}.
[13] De maneira que não se podiam discernir$^{05234}_{8688}$ as vozes$^{06963\ 08643}$ de alegria^{08057}
das vozes^{06963} do choro^{01065} do povo^{05971}; pois o povo^{05971} jubilava$^{07321}_{8688}$ com tão
grandes^{01419} gritos^{08643}, que as vozes^{06963} se ouviam$^{08085}_{8738}$ de mui longe^{07350}.

4

Os inimigos fazem parar a construção do templo

[1] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ os adversários^{06862} de Judá^{03063} e Benjamim^{01144} que os que voltaram do cativeiro^{01473} edificavam$^{01129}_{8802}$ o templo^{01964} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, [2] chegaram-se$^{05066}_{8799}$ a Zorobabel^{02216} e aos cabeças^{07218} de famílias^{01} e lhes disseram$^{0559}_{8799}$: Deixai-nos edificar$^{01129}_{8799}$ convosco, porque, como vós, buscaremos$^{01875}_{8799}$ a vosso Deus^{0430}; como também já lhe sacrificamos$^{02076}_{8802}$ desde os dias^{03117} de Esar-Hadom^{0634}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, que nos fez subir$^{05927}_{8688}$ para aqui. [3] Porém Zorobabel^{02216}, Jesua^{03442} e os outros^{07605} cabeças^{07218} de famílias^{01} lhes responderam$^{0559}_{8799}$: Nada tendes conosco na edificação$^{01129}_{8800}$ da casa^{01004} a nosso Deus^{0430}; nós mesmos, sozinhos^{03162}, a edificaremos$^{01129}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, como nos ordenou$^{06680}_{8765}$ Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}.

[4] Então, as gentes^{05971} da terra^{0776} desanimaram$^{07503}_{8764}$ o povo^{05971} de Judá^{03063}, inquietando-o$^{0926}_{8764}$$^{8675\ 01089}_{8764}$ no edificar$^{01129}_{8800}$; [5] alugaram$^{07936}_{8802}$ contra eles conselheiros$^{03289}_{8802}$ para frustrarem$^{06565}_{8687}$ o seu plano^{06098}, todos os dias^{03117} de Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, até ao reinado^{04438} de Dario^{01867}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}.

[6] No princípio^{08462} do reinado^{04438} de Assuero^{0325}, escreveram$^{03789}_{8804}$ uma acusação^{07855} contra os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389}. [7] E, nos dias^{03117} de Artaxerxes^{0783}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, Bislão^{01312}, Mitredate^{04990}, Tabeel^{02870} e os outros^{07605} seus companheiros^{03674} lhe escreveram$^{03789}_{8804}$; a carta^{05406} estava escrita$^{03789}_{8803}$ em caracteres^{03791} aramaicos^{0762} e na língua$^{08638}_{8794}$ siríaca^{0762}. [8] Reum^{07348}, o comandante$^{01169\ 02942}$, e Sinsai^{08124}, o escrivão^{05613}, escreveram$^{03790}_{8754}$ contra^{05922} Jerusalém^{03390} uma^{02298} carta^{0104} ao rei^{04430} Artaxerxes^{0783}. [9] Escreveu Reum^{07348}, o comandante$^{01169\ 02942}$, e Sinsai^{08124}, o escrivão^{05613}, os outros^{07606} seus companheiros^{03675}: dinaítas^{01784}, afarsaquitas^{0671}, tarpelitas^{02967}, afarsitas^{0670}, arquevitas^{0756}, babilônios^{0896}, susanquitas^{07801}, deavitas^{01723}, elamitas^{05962} [10] e outros^{07606} povos^{0524}, que^{01768} o grande^{07229} e afamado^{03358} Osnapar^{0620} transportou$^{01541}_{8684}$ e que fez habitar$^{03488}_{8684}$^{01994} na cidade^{07149} de Samaria^{08115}, e os outros^{07606} aquém^{05675} do Eufrates^{05103}. [11] Eis^{01836} o teor^{06573} da carta^{0104} endereçada$^{07972}_{8754}$ ao rei^{04430} Artaxerxes^{0783}: [12] Teus servos^{05649}, os homens^{0606} daquém^{05675} do Eufrates^{05103} e em tal tempo^{03706}. Seja$^{01934}_{8748}$ do conhecimento$^{03046}_{8752}$ do rei^{04430} que os judeus^{03062} que^{01768} subiram$^{05559}_{8760}$ de^{04481} ti^{03890} vieram$^{0858}_{8754}$ a nós^{05922} a Jerusalém^{03390}. Eles estão reedificando$^{01124}_{8750}$ aquela rebelde^{04779} e malvada^{0873} cidade^{07149} e vão restaurando$^{03635}_{8806}$$^{8675\ 03635}_{8720}$ os seus muros^{07792} e reparando$^{02338}_{8681}$ os seus fundamentos^{0787}. [13] Saiba$^{03046}_{8752}$$^{01934}_{8748}$ ainda^{03705} o rei^{04430} que, se^{02006} aquela^{01791} cidade^{07149} se reedificar$^{01124}_{8731}$, e os muros^{07792} se restaurarem$^{03635}_{8720}$, eles não^{03809} pagarão$^{05415}_{8748}$ os direitos^{04061}, os impostos^{01093} e os pedágios^{01983} e assim causarão$^{05142}_{8681}$ prejuízos^{0674} ao rei^{04430}. [14] Agora^{03705}, pois, como$^{06903\ 03606}$ somos^{01768} assalariados$^{04415}_{8754}$^{04416} do rei^{01965} e não^{03809} nos convém$^{0749}_{8750}$ ver$^{02370}_{8749}$ a desonra^{06173} dele^{04430}, por isso$^{05922\ 01836}$, mandamos$^{07972}_{8754}$ dar-lhe aviso$^{03046}_{8684}$, [15] a fim de que se busque$^{01240}_{8741}$ no Livro^{05609} das Crônicas^{01799} de seus pais^{02}, e nele achará$^{07912}_{8681}$ o rei e saberá$^{03046}_{8748}$ que aquela^{01791} cidade^{07149} foi rebelde^{04779} e danosa$^{05142}_{8683}$ aos reis^{04430} e às províncias^{04083} e que nela^{04481} tem havido$^{05648}_{8751}$ rebeliões^{0849}, desde tempos^{03118} antigos^{05957}; pelo^{05922} que^{01836} foi a^{01791} cidade^{07149} destruída$^{02718}_{8717}$. [16] Nós^{0586}, pois, fazemos notório$^{03046}_{8683}$ ao rei^{04430} que, se^{02006} aquela^{01791} cidade^{07149} se reedificar$^{01124}_{8731}$, e os seus muros^{07792} se restaurarem$^{03635}_{8720}$, sucederá$^{01836\ 06903}$ que não^{03809} terá^{0383} a posse^{02508} das terras deste lado^{05675} do Eufrates^{05103}.

[17] Então, respondeu$^{07972}_{8754}{}^{06600}$ o rei^{04430}: A^{05922} Reum^{07348}, o comandante$^{01169\ 02942}$, a Sinsai^{08124}, o escrivão^{05613}, e a seus companheiros$^{07606\ 03675}$ que habitam$^{03488}_{8750}$ em Samaria^{08115}, como aos restantes^{07606} que estão além^{05675} do Eufrates^{05103}: Paz^{08001}! [18] A carta^{05407} que nos^{05922} enviastes$^{07972}_{8754}$ foi distintamente$^{06568}_{8744}$ lida$^{07123}_{8752}$ na minha presença^{06925}. [19] Ordenando-o$^{07761}_{8752}{}^{02942}$ eu^{04481}, buscaram$^{01240}_{8745}$ e acharam$^{07912}_{8684}$ que, de^{04481} tempos^{03118} antigos^{05957}, aquela^{01791} cidade^{07149} se levantou$^{05376}_{8723}$ contra^{05922} os reis^{04430}, e nela se têm feito$^{05648}_{8727}$ rebeliões^{04776} e motins^{0849}. [20] Também houve$^{01934}_{8754}$ reis^{04430} poderosos^{08624} sobre^{05922} Jerusalém^{03390}, que dalém^{05675} do Eufrates^{05103} dominaram^{07990} em todo^{03606} lugar, e se lhes pagaram$^{03052}_{8727}$ direitos^{04061}, impostos^{01093} e pedágios^{01983}. [21] Agora^{03705}, pois, dai$^{07761}_{8747}$ ordem^{02942} a fim de que aqueles^{0479} homens^{01400} parem$^{0989}_{8749}$ o trabalho e não^{03809} se edifique$^{01124}_{8731}$ aquela^{01791} cidade^{07149}, a não ser^{05705} com autorização^{02941} minha^{04481}. [22] Guardai-vos$^{01934}_{8747}{}^{02095}_{8750}$, não sejais^{07960} remissos$^{05922\ 05648}_{8749}$ nestas coisas^{01836}. Por que^{04101} há de crescer$^{07680}_{8748}$ o dano^{02257} em prejuízo$^{05142}_{8682}$ dos reis^{04430}?

[23] Depois$^{0116\ 04481\ 01768}$ de lida$^{07123}_{8752}$ a cópia^{06573} da carta^{05407} do rei^{04430} Artaxerxes^{0783} perante^{06925} Reum^{07348}, Sinsai^{08124}, o escrivão^{05613}, e seus companheiros^{03675}, foram$^{0236}_{8754}$ eles apressadamente^{0924} a Jerusalém^{03390}, aos^{05922} judeus^{03062}, e, de mão armada$^{0153\ 02429}$, os forçaram^{01994} a parar$^{0989}_{8754}$ com a obra. [24] Cessou$^{0989}_{8754}$, pois, a obra^{05673} da Casa^{01005} de Deus^{0426}, a qual estava em Jerusalém^{03390}; e isso até^{05705} ao segundo^{08648} ano^{08140} do reinado^{04437} de Dario^{01868}, rei^{04430} da Pérsia^{06540}.

5

As exortações de Ageu e Zacarias

[1] Ora, os profetas^{05029} Ageu^{02292} e Zacarias^{02148}, filho^{01247} de Ido^{05714}, profetizaram$^{05013}_{8724}$ aos^{05922} judeus^{03062} que estavam em Judá^{03061} e em Jerusalém^{03390}, em nome^{08036} do Deus^{0426} de Israel^{03479}, cujo Espírito estava^{05922} com eles. [2] Então^{0116}, se dispuseram$^{06966}_{8754}$ Zorobabel^{02217}, filho^{01247} de Sealtiel^{07598}, e Jesua^{03443}, filho^{01247} de Jozadaque^{03136}, e começaram$^{08271}_{8745}$ a edificar$^{01124}_{8749}$ a Casa^{01005} de Deus^{0426}, a qual está em Jerusalém^{03390}; e, com eles^{05974}, os referidos profetas^{05029} de Deus^{0426}, que os ajudavam$^{05583}_{8683}$.

[3] Nesse tempo^{02166}, veio$^{0858}_{8754}$ a eles Tatenai^{08674}, governador^{06347} daquém^{05675} do Eufrates^{05103}, e Setar-Bozenai^{08370}, e seus companheiros^{03675} e assim^{03652} lhes^{05922} perguntaram$^{0560}_{8750}$: Quem^{04479} vos deu ordem$^{07761}_{8754}{}^{02942}$ para reedificardes$^{01124}_{8749}$ esta^{01836} casa^{01005} e restaurardes$^{03635}_{8805}$ este^{01836} muro^{0846}? [4] Perguntaram-lhes$^{0560}_{8754}$ mais^{03660}: E quais^{04479} são^{0581} os nomes^{08036} dos homens^{01400} que constroem$^{01124}_{8750}$ este^{01836} edifício^{01147}? [5] Porém os olhos^{05870} de Deus^{0426} estavam$^{01934}_{8754}$ sobre^{05922} os anciãos$^{07868}_{8750}$ dos judeus^{03062}, de maneira que não^{03809} foram obrigados a parar$^{0989}_{8754}$, até^{05705} que o assunto^{02941} chegasse$^{01946}_{8748}$ a Dario^{01868}, e viesse resposta$^{08421}_{8681}$ por carta^{05407} sobre^{05922} isso^{01836}.

Os adversários consultam Dario

[6] Eis a cópia^{06573} da carta^{0104} que Tatenai^{08674}, o governador^{06347} daquém^{05675} do Eufrates^{05103}, com Setar-Bozenai^{08370} e os seus companheiros^{03675}, os afarsaquitas^{0671}, que estavam deste lado^{05675} do rio^{05103}, enviaram$^{07972}_{8754}$ ao^{05922} rei^{04430} Dario^{01868}, [7] na qual lhe deram$^{07972}_{8754}$ uma relação^{06600} escrita$^{03790}_{8752}$ do modo^{01459} seguinte^{01836}: Ao rei^{04430} Dario^{01868}, toda^{03606} a paz^{08001}! [8] Seja notório$^{01934}_{8748}{}^{03046}_{8752}$ ao rei^{04430} que nós fomos$^{0236}_{8754}$ à província^{04083} de

Judá^{03061}, à casa^{01005} do grande^{07229} Deus^{0426}, a qual se edifica$^{01124}_{8732}$ com grandes^{01560} pedras^{069}; a madeira^{0636} se está pondo$^{07761}_{8727}$ nas paredes^{03797}, e a^{01791} obra^{05673} se vai fazendo$^{05648}_{8727}$ com diligência^{0629} e se adianta$^{06744}_{8683}$ nas suas mãos^{03028}. [9] Perguntamos$^{07593}_{8754}$ aos anciãos$^{07868}_{8750}$ e assim^{03660} lhes dissemos$^{0560}_{8754}$: Quem^{04479} vos deu ordem$^{07761}_{8754}$^{02942} para reedificardes$^{01124}_{8749}$ esta^{01836} casa^{01005} e restaurardes$^{03635}_{8805}$ este^{01836} muro^{0846}? [10] Demais disto, lhes perguntamos$^{07593}_{8754}$ também^{0638} pelo seu nome^{08036}, para tos declararmos$^{03046}_{8682}$, para que te pudéssemos escrever$^{03790}_{8748}$ os nomes^{08036} dos homens^{01400} que são entre eles os chefes^{07217}. [11] Esta^{03660} foi a resposta^{06600} que nos deram$^{08421}_{8684}$ Nós^{0586} somos^{01994} servos^{05649} do Deus^{0426} dos céus^{08065} e da terra^{0772} e reedificamos$^{01124}_{8750}$ a casa^{01005} que há muitos^{07690} anos$^{08140\,06928}$ fora$^{01934}_{8754}$ construída$^{01124}_{8752}$, a qual um grande^{07229} rei^{04430} de Israel^{03479} edificou$^{01124}_{8754}$ e a terminou$^{03635}_{8806}$. [12] Mas^{03861}, depois^{04481} que nossos pais^{02} provocaram à ira$^{07265}_{8684}$ o Deus^{0426} dos céus^{08065}, ele os^{01994} entregou$^{03052}_{8754}$ nas mãos^{03028} de Nabucodonosor^{05020}, rei^{04430} da Babilônia^{0895}, o caldeu^{03679}, o qual destruiu$^{05642}_{8754}$ esta^{01836} casa^{01005} e transportou$^{01541}_{8684}$ o povo^{05972} para a Babilônia^{0895}. [13] Porém^{01297} Ciro^{03567}, rei^{04430} da Babilônia^{0895}, no seu primeiro^{02298} ano^{08140}, deu$^{07761}_{8754}$ ordem^{02942} para que esta^{01836} Casa^{01005} de Deus^{0426} se edificasse$^{01124}_{8749}$. [14] Também^{0638} os utensílios^{03984} de^{01768} ouro^{01722} e de prata^{03702}, da Casa^{01005} de Deus^{0426}, que Nabucodonosor^{05020} levara$^{05312}_{8684}$ do^{04481} templo^{01965} que estava em Jerusalém^{03390} e os meteu$^{02987}_{8684}$ no templo^{01965} de Babilônia^{0895}, o rei^{04430} Ciro^{03567} os^{01994} tirou$^{05312}_{8684}$ de^{04481} lá, e foram dados$^{03052}_{8753}$ a um homem cujo nome^{08036} era Sesbazar^{08340}, a quem nomeara$^{07761}_{8754}$ governador^{06347} [15] e lhe disse$^{0560}_{8754}$: Toma$^{05376}_{8747}$ estes^{0412} utensílios^{03984}, e vai$^{0236}_{8747}$, e leva-os$^{05182}_{8680}$^{01994} ao templo^{01965} de Jerusalém^{03390}, e faze reedificar$^{01124}_{8731}$ a Casa^{01005} de Deus^{0426}, no^{05922} seu lugar^{0870}. [16] Então^{0116}, veio$^{0858}_{8754}$ o dito^{01791} Sesbazar^{08340} e lançou$^{03052}_{8754}$ os fundamentos^{0787} da Casa^{01005} de Deus^{0426}, a qual está em Jerusalém^{03390}; e, daí$^{04481\,0116}$ para^{05705} cá^{03705}, se está edificando$^{01124}_{8732}$ e ainda não^{03809} está acabada$^{08000}_{8752}$. [17] Agora^{03705}, pois, se^{02006} parece bem^{02869} ao^{05922} rei^{04430}, que se busque$^{01240}_{8721}$ nos arquivos$^{01005\,01596}$ reais^{04430}, na^{08536} Babilônia^{0895}, se^{02006} é^{0383} verdade haver$^{07761}_{8752}$ uma ordem^{02942} do^{04481} rei^{04430} Ciro^{03567} para edificar$^{01124}_{8749}$ esta^{01791} Casa^{01005} de Deus^{0426}, em Jerusalém^{03390}; e sobre^{05922} isto^{01836} nos faça$^{07972}_{8748}$ o rei^{04430} saber a sua vontade^{07470}.

6

O decreto de Dario

[1] Então^{0116}, o rei^{04430} Dario^{01868} deu$^{07761}_{8754}$ ordem^{02942}, e uma busca$^{01240}_{8745}$ se fez nos arquivos$^{01005\,05609}$ reais da Babilônia^{0895}, onde^{08536} se guardavam$^{05182}_{8683}$ os documentos^{01596}. [2] Em Acmetá^{0307}, na fortaleza^{01001} que está na província^{04083} da Média^{04076}, se achou$^{07912}_{8728}$ um^{02298} rolo^{04040}, e nele^{01459} estava escrito$^{03790}_{8752}$ um memorial^{01799} que dizia assim^{03652}: [3] O rei^{04430} Ciro^{03567}, no seu primeiro^{02298} ano^{08140}, baixou$^{07761}_{8754}$ o seguinte decreto^{02942}: Com respeito à Casa^{01005} de Deus^{0426}, em Jerusalém^{03390}, deve ela^{01005} edificar-se$^{01124}_{8731}$ para ser um lugar^{0870} em que se ofereçam$^{01684}_{8751}$ sacrifícios^{01685}; seus fundamentos^{0787} serão firmes$^{05446}_{8775}$, a sua altura^{07314}, de sessenta^{08361} côvados^{0521}, e a sua largura^{06613}, de sessenta^{08361} côvados^{0521}, com três^{08532} carreiras^{05073} de grandes^{01560} pedras^{069} e uma^{05073} de madeira^{0636} nova^{02323}. [4] A despesa^{05313} se fará$^{03052}_{8725}$ da^{04481} casa^{01005} do rei^{04430}. [5] Demais disto^{0638}, os utensílios^{03984} de ouro^{01722} e de prata^{03702}, da Casa^{01005} de Deus^{0426}, que Nabucodonosor^{05020} tirara$^{05312}_{8684}$^{04481} do templo^{01965} que

estava em Jerusalém^{03390}, levando-os$^{02987}_{8684}$ para a Babilônia^{0895}, serão devolvidos$^{08421}_{8681}{}^{01946}_{8748}$ para o templo^{01965} que está em Jerusalém^{03390}, cada utensílio para o seu lugar^{0870}; serão recolocados$^{05182}_{8681}$ na Casa^{01005} de Deus^{0426}.
[6] Agora^{03705}, pois, Tatenai^{08674}, governador^{06347} dalém^{05675} do Eufrates^{05103}, Setar-Bozenai^{08370} e seus companheiros^{03675}, os afarsaquitas^{0671}, que estais para além^{05675} do rio^{05103}, retirai-vos$^{01934}_{8754}$ para longe^{07352} dali$^{04481\ 08536}$. [7] Não interrompais$^{07662}_{8747}$ a obra^{05673} desta^{01791} Casa^{01005} de Deus^{0426}, para que o governador^{06347} dos judeus^{03062} e os seus anciãos$^{07868}_{8750}$ reedifiquem$^{01124}_{8748}$ a^{01791} Casa^{01005} de Deus^{0426} no^{05922} seu lugar^{0870}. [8] Também^{04481} por mim se decreta$^{07761}_{8752}{}^{02942}$ o que^{03964} haveis de fazer$^{05648}_{8748}$ a^{05974} estes^{0479} anciãos$^{07868}_{8750}$ dos judeus^{03062}, para que reedifiquem$^{01124}_{8749}$ esta^{01791} Casa^{01005} de Deus^{0426}, a saber, que da tesouraria^{05232} real^{04430}, isto é, dos^{01768} tributos^{04061} dalém^{05675} do rio^{05103}, se pague$^{03052}_{8727}$, pontualmente^{0629}, a despesa^{05313} a estes^{0479} homens^{01400}, para que não^{03809} se interrompa$^{0989}_{8749}$ a obra. [9] Também se lhes dê$^{01934}_{8748}{}^{03052}_{8727}$, dia^{03118} após dia^{03118}, sem^{03809} falta^{07960}, aquilo^{04101} de que houverem mister$^{02818}_{8750}$: novilhos$^{01123\ 08450}$, carneiros^{01798} e cordeiros^{0563}, para holocausto^{05928} ao Deus^{0426} dos céus^{08065}; trigo^{02591}, sal^{04416}, vinho^{02562} e azeite^{04887}, segundo a determinação^{03983} dos sacerdotes^{03549} que estão em Jerusalém^{03390}; [10] para que ofereçam$^{01934}_{8748}{}^{07127}_{8683}$ sacrifícios de aroma agradável^{05208} ao Deus^{0426} dos céus^{08065} e orem$^{06739}_{8743}$ pela vida^{02417} do rei^{04430} e de seus filhos^{01123}. [11] Também^{04481} por mim se decreta$^{07761}_{8752}{}^{02942}$ que todo homem$^{03606\ 0606}$ que alterar$^{08133}_{8681}$ este^{01836} decreto^{06600}, uma viga^{0636} se arrancará$^{05256}_{8725}$ da^{04481} sua casa^{01005}, e que seja ele levantado$^{02211}_{8752}$ e pendurado$^{04223}_{8725}$ nela^{05922}; e que da sua casa^{01005} se faça$^{05648}_{8725}$ um monturo^{05122}. [12] O Deus^{0426}, pois, que fez habitar$^{07932}_{8745}$ ali^{08536} o seu nome^{08036} derribe$^{04049}_{8741}$ a todos^{03606} os reis^{04430} e povos^{05972} que estenderem$^{07972}_{8748}$ a mão^{03028} para alterar$^{08133}_{8682}$ o decreto e para destruir$^{02255}_{8742}$ esta^{01791} Casa^{01005} de Deus^{0426}, a qual está em Jerusalém^{03390}. Eu^{0576}, Dario^{01868}, baixei$^{07761}_{8754}$ o decreto^{02942}; que se execute$^{05648}_{8725}$ com toda a pontualidade^{0629}.

Completado o templo

[13] Então^{0116}, Tatenai^{08674}, o governador^{06347} daquém^{05675} do Eufrates^{05103}, Setar-Bozenai^{08370} e os seus companheiros^{03675} assim^{03660} o fizeram$^{05648}_{8754}$ pontualmente^{0629}, segundo^{06903} decretara$^{07972}_{8754}$ o rei^{04430} Dario^{01868}. [14] Os anciãos$^{07868}_{8750}$ dos judeus^{03062} iam edificando$^{01124}_{8750}$ e prosperando$^{06744}_{8683}$ em virtude do que profetizaram^{05017} os profetas^{05029} Ageu^{02292} e Zacarias^{02148}, filho^{01247} de Ido^{05714}. Edificaram$^{01124}_{8754}$ a casa e a terminaram$^{03635}_{8806}$ segundo^{04481} o mandado^{02941} do Deus^{0426} de Israel^{03479} e segundo o decreto^{02942} de Ciro^{03567}, de Dario^{01868} e de Artaxerxes^{0783}, rei^{04430} da Pérsia^{06540}. [15] Acabou-se$^{03319}_{8806}$ esta^{01836} casa^{01005} no^{05705} dia^{03118} terceiro^{08532} do mês^{03393} de adar^{0144}, no sexto^{08353} ano^{08140} do reinado^{04437} do rei^{04430} Dario^{01868}.

A dedicação do templo

[16] Os filhos^{01123} de Israel^{03479}, os sacerdotes^{03549}, os levitas^{03879} e o restante^{07606} dos exilados^{01547} celebraram$^{05648}_{8754}$ com regozijo^{02305} a dedicação^{02597} desta^{01836} Casa^{01005} de Deus^{0426}. [17] Para a dedicação^{02597} desta^{01836} Casa^{01005} de Deus^{0426} ofereceram$^{07127}_{8684}$ cem^{03969} novilhos^{08450}, duzentos^{03969} carneiros^{01798}, quatrocentos$^{0703\ 03969}$ cordeiros^{0563} e doze$^{08648\ 06236}$ cabritos$^{06841\ 05796}$, para oferta pelo pecado$^{02402}_{8675}{}^{02409}$ de^{05922} todo^{03606} o Israel^{03479}, segundo o número^{04510} das tribos^{07625} de Israel^{03479}. [18] Estabeleceram$^{06966}_{8684}$ os sacerdotes^{03549} nos seus turnos^{06392} e os levitas^{03879} nas suas divisões^{04255}, para^{05922} o serviço^{05673} de Deus^{0426} em Jerusalém^{03390}, segundo está escrito^{03792} no Livro^{05609} de Moisés^{04873}.

A celebração da Páscoa

[19] Os que vieram do cativeiro^{01473} celebraram$^{06213}_{8799}$ a Páscoa^{06453} no dia catorze$^{0702\ 06240}$ do primeiro^{07223} mês^{02320}; [20] porque os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881} se tinham purificado$^{02891}_{8694}$ como se fossem um^{0259} só homem, e todos estavam limpos^{02889}; mataram$^{07819}_{8799}$ o cordeiro da Páscoa^{06453} para todos os que vieram do cativeiro^{01473}, para os sacerdotes^{03548}, seus irmãos^{0251}, e para si mesmos. [21] Assim, comeram$^{0398}_{8799}$ a Páscoa os filhos^{01121} de Israel^{03478} que tinham voltado$^{07725}_{8802}$ do exílio^{01473} e todos os que, unindo-se a eles, se haviam separado$^{0914}_{8737}$ da imundícia^{02932} dos gentios^{01471} da terra^{0776}, para buscarem$^{01875}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [22] Celebraram$^{06213}_{8799}$ a Festa^{02282} dos Pães Asmos^{04682} por sete^{07651} dias^{03117}, com regozijo^{08057}, porque o SENHOR^{03068} os tinha alegrado$^{08055}_{8765}$, mudando$^{05437}_{8689}$ o coração^{03820} do rei^{04428} da Assíria^{0804} a favor deles, para lhes fortalecer$^{02388}_{8763}$ as mãos^{03027} na obra^{04399} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}.

7

Artaxerxes envia Esdras a Jerusalém

[1] Passadas^{0310} estas coisas^{01697}, no reinado^{04438} de Artaxerxes^{0783}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, Esdras^{05830}, filho^{01121} de Seraías^{08304}, filho^{01121} de Azarias^{05838}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, [2] filho^{01121} de Salum^{07967}, filho^{01121} de Zadoque^{06659}, filho^{01121} de Aitube^{0285}, [3] filho^{01121} de Amarias^{0568}, filho^{01121} de Azarias^{05838}, filho^{01121} de Meraiote^{04812}, [4] filho^{01121} de Zeraías^{02228}, filho^{01121} de Uzi^{05813}, filho^{01121} de Buqui^{01231}, [5] filho^{01121} de Abisua^{050}, filho^{01121} de Finéias^{06372}, filho^{01121} de Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Arão^{0175}, o sumo^{07218} sacerdote^{03548}, este Esdras^{05830} subiu$^{05927}_{8804}$ da Babilônia^{0894}. [6] Ele era escriba$^{05608}_{8802}$ versado^{04106} na Lei^{08451} de Moisés^{04872}, dada$^{05414}_{8804}$ pelo SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}; e, segundo a boa mão^{03027} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, que estava sobre ele, o rei^{04428} lhe concedeu$^{05414}_{8799}$ tudo quanto lhe pedira^{01246}. [7] Também subiram$^{05927}_{8799}$ a Jerusalém^{03389} alguns dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, dos sacerdotes^{03548}, dos levitas^{03881}, dos cantores$^{07891}_{8789}$, dos porteiros^{07778} e dos servidores do templo^{05411}, no sétimo^{07651} ano^{08141} do rei^{04428} Artaxerxes^{0783}. [8] Esdras chegou$^{0935}_{8799}$ a Jerusalém^{03389} no quinto^{02549} mês^{02320}, no sétimo^{07637} ano^{08141} deste rei^{04428}; [9] pois, no primeiro^{0259} dia do primeiro^{07223} mês^{02320}, partiu$^{03246\ 04609}$ da Babilônia^{0894} e, no primeiro^{0259} dia do quinto^{02549} mês^{02320}, chegou$^{0935}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}, segundo a boa^{02896} mão^{03027} do seu Deus^{0430} sobre ele. [10] Porque Esdras^{05830} tinha disposto$^{03559}_{8689}$ o coração^{03824} para buscar$^{01875}_{8800}$ a Lei^{08451} do SENHOR^{03068}, e para a cumprir$^{06213}_{8800}$, e para ensinar$^{03925}_{8763}$ em Israel^{03478} os seus estatutos^{02706} e os seus juízos^{04941}.

[11] Esta é a cópia^{06572} da carta^{05406} que o rei^{04428} Artaxerxes^{0783} deu$^{05414}_{8804}$ ao sacerdote^{03548} Esdras^{05830}, o escriba$^{05608}_{8802}$ das palavras^{01697}, dos mandamentos^{04687} e dos estatutos^{02706} do SENHOR^{03068} sobre Israel^{03478}: [12] Artaxerxes^{0783}, rei^{04430} dos reis^{04430}, ao sacerdote^{03549} Esdras^{05831}, escriba^{05613} da Lei^{01882} do Deus^{0426} do céu^{08065}: Paz perfeita$^{01585}_{8752}$! [13] Por mim^{04481} se decreta$^{07761}_{8752}$^{02942} que, no meu reino^{04437}, todo^{03606} aquele^{04481} do povo^{05972} de Israel^{03479} e dos seus sacerdotes^{03549} e levitas^{03879} que quiser$^{05069}_{8723}$ ir$^{01946}_{8749}$ contigo^{05974} a Jerusalém^{03390}, vá$^{01946}_{8748}$. [14] Porquanto$^{01768\ 06903}$ és mandado$^{07972}_{8750}$ da parte$^{04481\ 06925}$ do rei^{04430} e dos seus sete^{07655} conselheiros$^{03272}_{8750}$ para fazeres inquirição$^{01240}_{8742}$ a respeito^{05922} de Judá^{03061} e de Jerusalém^{03390}, segundo a Lei^{01882} do teu Deus^{0426}, a qual está na tua mão^{03028}; [15] e para levares$^{02987}_{8682}$ a prata^{03702} e o ouro^{01722} que o rei^{04430} e os seus

conselheiros$^{03272}_{8750}$, espontaneamente, ofereceram$^{05069}_{8724}$ ao Deus^{0426} de Israel^{03479}, cuja^{01768} habitação^{04907} está em Jerusalém^{03390}, [16] bem assim^{03606} a prata^{03702} e o ouro^{01722} que achares$^{07912}_{8681}$ em toda^{03606} a província^{04083} da Babilônia^{0895}, com^{05974} as ofertas voluntárias$^{05069}_{8722}$ do povo^{05972} e dos sacerdotes^{03549}, oferecidas, espontaneamente$^{05069}_{8723}$, para a casa^{01005} de seu Deus^{0426}, a qual está em Jerusalém^{03390}. [17] Portanto$^{03606\ 06903}$, diligentemente^{0629} comprarás$^{07066}_{8748}$ com este^{01836} dinheiro^{03702} novilhos^{08450}, e carneiros^{01798}, e cordeiros^{0563}, e as suas ofertas de manjares^{04504}, e as suas libações^{05261} e as^{01994} oferecerás$^{07127}_{8741}$ sobre^{05922} o altar^{04056} da casa^{01005} de teu Deus^{0426}, a qual está em Jerusalém^{03390}. [18] Também o que$^{04101\ 01768}$ a ti e a^{05922} teus irmãos^{0252} bem parecer$^{03191}_{8748}$ fazerdes$^{05648}_{8749}$ do resto^{07606} da prata^{03702} e do ouro^{01722}, fazei-o$^{05648}_{8748}$, segundo a vontade^{07470} do vosso Deus^{0426}. [19] E os utensílios^{03984} que te foram dados$^{03052}_{8727}$ para o serviço^{06402} da casa^{01005} de teu Deus^{0426}, restitui-os$^{08000}_{8680}$ perante^{06925} o Deus^{0426} de Jerusalém^{03390}. [20] E tudo mais^{07606} que for necessário^{02819} para a casa^{01005} de teu Deus^{0426}, que te convenha$^{05308}_{8748}$ dar$^{05415}_{8749}$, dá-lo-ás$^{05415}_{8748}$ da^{04481} casa^{01005} dos tesouros^{01596} do rei^{04430}.

[21] Eu^{04481} mesmo^{0576}, o rei^{04430} Artaxerxes^{0783}, decreto$^{07761}_{8752}{}^{02942}$ a todos^{03606} os tesoureiros^{01490} que estão dalém^{05675} do Eufrates^{05103}: tudo quanto vos pedir$^{07593}_{8748}$ o sacerdote^{03549} Esdras^{05831}, escriba^{05613} da Lei^{01882} do Deus^{0426} do céu^{08065}, pontualmente^{0629} se lhe faça$^{05648}_{8725}$; [22] até^{05705} cem^{03969} talentos^{03604} de prata^{03702}, até cem^{03969} coros^{03734} de trigo^{02591}, até cem^{03969} batos^{01325} de vinho^{02562}, até cem^{03969} batos^{01325} de azeite^{04887} e sal^{04416} à vontade$^{03809\ 03792}$. [23] Tudo quanto^{03606} se ordenar^{02941}, segundo^{04481} o mandado do Deus^{0426} do céu^{08065}, exatamente^{0149} se faça$^{05648}_{8725}$ para a casa^{01005} do Deus^{0426} do céu^{08065}; pois^{01768} para que^{04101} haveria$^{01934}_{8748}$ grande ira^{07109} sobre^{05922} o reino^{04437} do rei^{04430} e de seus filhos^{01123}? [24] Também vos fazemos saber$^{03046}_{8683}$, acerca de todos^{03606} os sacerdotes^{03549} e levitas^{03879}, cantores^{02171}, porteiros^{08652}, de todos os que servem$^{06399}_{8750}$ nesta^{01836} Casa^{01005} de Deus^{0426}, que não^{03809} será lícito^{07990} impor-lhes$^{07412}_{8749}$ nem direitos^{04061}, nem impostos^{01093}, nem pedágios^{01983}. [25] Tu^{0607}, Esdras^{05831}, segundo a sabedoria^{02452} do teu Deus^{0426}, que possuis^{03028}, nomeia$^{04483}_{8740}$ magistrados$^{08200}_{8751}$ e juízes^{01782} que julguem$^{01934}_{8748}{}^{01778}_{8751}$ a todo^{03606} o povo^{05972} que está dalém^{05675} do Eufrates^{05103}, a todos^{03606} os que sabem$^{03046}_{8751}$ as leis^{01882} de teu Deus^{0426}, e ao que não^{03809} as sabe$^{03046}_{8751}$, que lhas façam saber$^{03046}_{8681}$. [26] Todo aquele^{03606} que não^{03809} observar$^{01934}_{8748}{}^{05648}_{8751}$ a lei^{01882} do teu Deus^{0426} e a lei^{01882} do rei^{04430}, seja condenado$^{01780\ 01934}_{8748}{}^{05648}_{8727}$ ou à morte^{04193}, ou^{02006} ao desterro^{08332}, ou^{02006} à confiscação^{06065} de bens^{05232}, ou^{02006} à prisão^{0613}.

[27] Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de nossos pais^{01}, que deste modo moveu$^{05414}_{8804}$ o coração^{03820} do rei^{04428} para ornar$^{06286}_{8763}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a qual está em Jerusalém^{03389}; [28] e que estendeu$^{05186}_{8689}$ para mim a sua misericórdia^{02617} perante^{06440} o rei^{04428}, os seus conselheiros$^{03289}_{8802}$ e todos os seus príncipes^{08269} poderosos^{01368}. Assim, me animei$^{02388}_{8694}$, segundo a boa mão^{03027} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, sobre mim, e ajuntei$^{06908}_{8799}$ de Israel^{03478} alguns chefes^{07218} para subirem$^{05927}_{8800}$ comigo.

8

A lista dos que voltaram com Esdras

[1] São estes os cabeças^{07218} de famílias^{01}, com as suas genealogias$^{03187}_{8692}$, os que subiram$^{05927}_{8802}$ comigo da Babilônia^{0894}, no reinado^{04438} do rei^{04428} Artaxerxes^{0783}:

[2] dos filhos^{01121} de Finéias^{06372}, Gérson^{01647}; dos filhos^{01121} de Itamar^{0385}, Daniel^{01840}; dos filhos^{01121} de Davi^{01732}, Hatus^{02407}; [3] dos filhos^{01121} de Secanias^{07935}, dos filhos^{01121} de Parós^{06551}, Zacarias^{02148}, e, com ele, foram registrados^{03187} $_{8692}$ cento^{03967} e cinqüenta^{02572} homens^{02145}. [4] Dos filhos^{01121} de Paate-Moabe^{06355}, Elioenai^{0454}, filho^{01121} de Zeraías^{02228}, e, com ele, duzentos^{03967} homens^{02145}. [5] Dos filhos^{01121} de Secanias^{07935}, o filho^{01121} de Jaaziel^{03166}, e, com ele, trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{02145}. [6] Dos filhos^{01121} de Adim^{05720}, Ebede^{05651}, filho^{01121} de Jônatas^{03129}, e, com ele, cinqüenta^{02572} homens^{02145}. [7] Dos filhos^{01121} de Elão^{05867}, Jesaías^{03470}, filho^{01121} de Atalias^{06271}, e, com ele, setenta^{07657} homens^{02145}. [8] Dos filhos^{01121} de Sefatias^{08203}, Zebadias^{02069}, filho^{01121} de Micael^{04317}, e, com ele, oitenta^{08084} homens^{02145}. [9] Dos filhos^{01121} de Joabe^{03097}, Obadias^{05662}, filho^{01121} de Jeiel^{03171}, e, com ele, duzentos^{03967} e dezoito$^{08083\ 06240}$ homens^{02145}. [10] Dos filhos^{01121} de Bani, Selomite^{08019}, filho^{01121} de Josifias^{03131}, e, com ele, cento^{03967} e sessenta^{08346} homens^{02145}. [11] Dos filhos^{01121} de Bebai^{0893}, Zacarias^{02148}, o filho^{01121} de Bebai^{0893}, e, com ele, vinte^{06242} e oito^{08083} homens^{02145}. [12] Dos filhos^{01121} de Azgade^{05803}, Joanã^{03110}, o filho^{01121} de Hacatã^{06997}, e, com ele, cento^{03967} e dez^{06235} homens^{02145}. [13] Dos filhos^{01121} de Adonicão^{0140}, últimos^{0314} a chegar, seus nomes^{08034} eram estes: Elifelete^{0467}, Jeiel^{03273} e Semaías^{08098}, e, com eles, sessenta^{08346} homens^{02145}. [14] Dos filhos^{01121} de Bigvai^{0902}, Utai^{05793} e Zabude^{02072} $_{8675}$ ^{02139}, e, com eles, setenta^{07657} homens^{02145}.

Esdras manda buscar levitas

[15] Ajuntei-os^{06908} $_{8799}$ perto do rio^{05104} que corre^{0935} $_{8802}$ para Aava^{0163}, onde ficamos acampados^{02583} $_{8799}$ três^{07969} dias^{03117}. Passando revista^{0995} $_{8799}$ ao povo^{05971} e aos sacerdotes^{03548} e não tendo achado^{04672} $_{8804}$ nenhum dos filhos^{01121} de Levi^{03878}, [16] enviei^{07971} $_{8799}$ Eliézer^{0461}, Ariel^{0740}, Semaías^{08098}, Elnatã^{0494}, Jaribe^{03402}, Elnatã^{0494}, Natã^{05416}, Zacarias^{02148} e Mesulão^{04918}, os chefes^{07218}, como também a Joiaribe^{03114} e a Elnatã^{0494}, que eram sábios^{0995} $_{8688}$. [17] Enviei-os^{06680} $_{8762}$ a Ido^{0112}, chefe^{07218} em Casifia$^{04725\ 03703}$, e lhes dei^{03318} $_{8686}$ expressamente^{07760} $_{8799}$ ^{06310} as palavras que^{01697} deveriam dizer^{01696} $_{8763}$ a Ido^{0112} e aos servidores do templo^{05411} $_{8675}$ ^{05411}, seus irmãos^{0251}, em Casifia$^{04725\ 03703}$, para nos trazerem^{0935} $_{8687}$ ministros^{08334} $_{8764}$ para a casa^{01004} do nosso Deus^{0430}. [18] Trouxeram-nos^{0935} $_{8686}$, segundo a boa^{02896} mão^{03027} de Deus^{0430} sobre nós, um homem^{0376} sábio^{07922}, dos filhos^{01121} de Mali^{04249}, filho^{01121} de Levi^{03878}, filho^{01121} de Israel^{03478}, a saber, Serebias^{08274}, com os seus filhos^{01121} e irmãos^{0251}, dezoito$^{08083\ 06240}$; [19] e a Hasabias^{02811} e, com ele, Jesaías^{03470}, dos filhos^{01121} de Merari^{04847}, com seus irmãos^{0251} e os filhos^{01121} deles, vinte^{06242}; [20] e dos servidores do templo^{05411}, que Davi^{01732} e os príncipes^{08269} deram^{05414} $_{8804}$ para o ministério^{05656} dos levitas^{03881}, duzentos^{03967} e vinte^{06242}, todos eles mencionados^{05344} $_{8738}$ nominalmente^{08034}.

O jejum

[21] Então, apregoei^{07121} $_{8799}$ ali um jejum^{06685} junto ao rio^{05104} Aava^{0163}, para nos humilharmos^{06031} $_{8692}$ perante^{06440} o nosso Deus^{0430}, para lhe pedirmos^{01245} $_{8763}$ jornada^{01870} feliz^{03477} para nós, para nossos filhos^{02945} e para tudo o que era nosso^{07399}. [22] Porque tive vergonha^{0954} $_{8804}$ de pedir^{07592} $_{8800}$ ao rei^{04428} exército^{02428} e cavaleiros^{06571} para nos defenderem^{05826} $_{8800}$ do inimigo^{0341} $_{8802}$ no caminho^{01870}, porquanto já lhe havíamos dito^{0559} $_{8804}$: ^{0559} $_{8800}$ A boa mão^{03027} do nosso Deus^{0430} é sobre todos os que o buscam^{01245} $_{8764}$, para o bem^{02896} deles; mas a sua força^{05797} e a sua ira^{0639}, contra todos os que o abandonam^{05800} $_{8802}$. [23] Nós, pois, jejuamos^{06684} $_{8799}$ e pedimos^{01245} $_{8762}$ isto ao nosso Deus^{0430}, e ele nos atendeu^{06279} $_{8735}$.

A entrega das contribuições aos sacerdotes

[24] Então, separei$^{0914}_{8686}$ doze$^{08147\ 06240}$ dos principais$^{08269\ 03548}$, isto é, Serebias^{08274}, Hasabias^{02811} e dez^{06235} dos seus irmãos^{0251}. [25] Pesei-lhes$^{08254}_{8799}$ a prata^{03701}, e o ouro^{02091}, e os utensílios^{03627} que eram a contribuição^{08641} para a casa^{01004} de nosso Deus^{0430}, a qual ofereceram$^{07311}_{8689}$ o rei^{04428}, os seus conselheiros$^{03289}_{8802}$, os seus príncipes^{08269} e todo o Israel^{03478} que se achou$^{04672}_{8737}$ ali. [26] Entreguei-lhes$^{08254}_{8799}$ nas mãos^{03027} seiscentos$^{08337\ 03967}$ e cinqüenta^{02572} talentos^{03603} de prata^{03701} e, em objetos^{03627} de prata^{03701}, cem^{03967} talentos^{03603}, além de cem^{03967} talentos^{03603} de ouro^{02091}; [27] e vinte^{06242} taças^{03713} de ouro^{02091} de mil^{0505} daricos^{0150} e dois^{08147} objetos^{03627} de lustroso$^{06668}_{8716}$ e fino^{02896} bronze^{05178}, tão precioso^{02532} como ouro^{02091}. [28] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$: Vós sois santos^{06944} ao SENHOR^{03068}, e santos^{06944} são estes objetos^{03627}, como também esta prata^{03701} e este ouro^{02091}, oferta voluntária^{05071} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de vossos pais^{01}. [29] Vigiai-os$^{08245}_{8798}$ e guardai-os$^{08104}_{8798}$ até que os peseis$^{08254}_{8799}$ na presença^{06440} dos principais^{08269} sacerdotes^{03548}, e dos levitas^{03881}, e dos cabeças^{08269} de famílias^{01} de Israel^{03478}, em Jerusalém^{03389}, nas câmaras^{03957} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [30] Então, receberam$^{06901}_{8765}$ os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881} o peso^{04948} da prata^{03701}, do ouro^{02091} e dos objetos^{03627}, para trazerem$^{0935}_{8687}$ a Jerusalém^{03389}, à casa^{01004} de nosso Deus^{0430}.

A chegada a Jerusalém

[31] Partimos$^{05265}_{8799}$ do rio^{05104} Aava^{0163}, no dia doze$^{08147\ 06240}$ do primeiro^{07223} mês^{02320}, a fim de irmos$^{03212}_{8800}$ para Jerusalém^{03389}; e a boa mão^{03027} do nosso Deus^{0430} estava sobre nós e livrou-nos$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03709} dos inimigos$^{0341}_{8802}$ e dos que nos armavam ciladas$^{0693}_{8802}$ pelo caminho^{01870}. [32] Chegamos$^{0935}_{8799}$ a Jerusalém^{03389} e repousamos$^{03427}_{8799}$ ali três^{07969} dias^{03117}. [33] No quarto^{07243} dia^{03117}, pesamos$^{08254}_{8738}$, na casa^{01004} do nosso Deus^{0430}, a prata^{03701}, o ouro^{02091}, os objetos^{03627} e os entregamos a Meremote^{04822}, filho^{01121} do sacerdote^{03548} Urias^{0223}; com ele estava Eleazar^{0499}, filho^{01121} de Finéias^{06372}, e, com eles, Jozabade^{03107}, filho^{01121} de Jesua^{03442}, e Noadias^{05129}, filho^{01121} de Binui^{01131}, levitas^{03881}; [34] tudo foi contado^{04557} e pesado^{04948}, e o peso^{04948} total, imediatamente^{06256} registrado$^{03789}_{8735}$.

[35] Os exilados^{01473} que vieram$^{0935}_{8802}$ do cativeiro^{07628} ofereceram$^{07126}_{8689}$ holocaustos^{05930} ao Deus^{0430} de Israel^{03478}, doze$^{08147\ 06240}$ novilhos^{06499} por todo o Israel^{03478}, noventa^{08673} e seis^{08337} carneiros^{0352}, setenta^{07657} e sete^{07651} cordeiros^{03532} e, como oferta pelo pecado^{02403}, doze$^{08147\ 06240}$ bodes^{06842}; tudo em holocausto^{05930} ao SENHOR^{03068}. [36] Então, deram$^{05414}_{8799}$ as ordens^{01881} do rei^{04428} aos seus sátrapas^{0323} e aos governadores^{06346} deste lado^{05676} do Eufrates^{05104}; e estes ajudaram$^{05375}_{8765}$ o povo^{05971} na reconstrução da Casa^{01004} de Deus^{0430}.

9

A oração e confissão de Esdras

[1] Acabadas$^{03615}_{8763}$, pois, estas coisas, vieram$^{05066}_{8738}$ ter comigo os príncipes^{08269}, dizendo$^{0559}_{8800}$: O povo^{05971} de Israel^{03478}, e os sacerdotes^{03548}, e os levitas^{03881} não se separaram$^{0914}_{8738}$ dos povos^{05971} de outras terras^{0776} com as suas abominações^{08441}, isto é, dos cananeus^{03669}, dos heteus^{02850}, dos ferezeus^{06522}, dos jebuseus^{02983}, dos amonitas^{05984}, dos moabitas^{04125}, dos egípcios^{04713} e dos amorreus^{0567}, [2] pois tomaram$^{05375}_{8804}$ das suas filhas^{01323} para si e para seus filhos^{01121}, e, assim, se misturou$^{06148}_{8694}$ a linhagem^{02233} santa^{06944} com os povos^{05971} dessas terras^{0776}, e até os príncipes^{08269} e magistrados^{05461} foram os primeiros^{07223} nesta transgressão^{04604}. [3] Ouvindo$^{08085}_{8800}$ eu tal coisa^{01697}, rasguei$^{07167}_{8804}$ as minhas vestes^{0899} e o meu

manto^{04598}, e arranquei$^{04803}_{8799}$ os cabelos^{08181} da cabeça^{07218} e da barba^{02206}, e me assentei$^{03427}_{8799}$ atônito$^{08074}_{8789}$. [4] Então, se ajuntaram$^{0622}_{8735}$ a mim todos os que tremiam^{02730} das palavras^{01697} do Deus^{0430} de Israel^{03478}, por causa da transgressão^{04604} dos do cativeiro^{01473}; porém eu permaneci assentado$^{03427}_{8802}$ atônito$^{08074}_{8789}$ até ao sacrifício^{04503} da tarde^{06153}. [5] Na hora do sacrifício^{04503} da tarde^{06153}, levantei-me$^{06965}_{8804}$ da minha humilhação^{08589}, com as vestes^{0899} e o manto^{04598} já rasgados$^{07167}_{8800}$, me pus$^{03766}_{8799}$ de joelhos^{01290}, estendi$^{06566}_{8799}$ as mãos^{03709} para o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, [6] e disse$^{0559}_{8799}$: Meu Deus^{0430}! Estou confuso$^{0954}_{8804}$ e envergonhado$^{03637}_{8738}$, para levantar$^{07311}_{8687}$ a ti a face^{06440}, meu Deus^{0430}, porque as nossas iniqüidades^{05771} se multiplicaram$^{07235}_{8804}$ sobre^{04605} a nossa cabeça^{07218}, e a nossa culpa^{0819} cresceu$^{01431}_{8804}$ até aos céus^{08064}. [7] Desde os dias^{03117} de nossos pais^{01} até hoje, estamos em grande^{01419} culpa^{0819} e, por causa das nossas iniqüidades^{05771}, fomos entregues$^{05414}_{8738}$, nós, os nossos reis^{04428} e os nossos sacerdotes^{03548}, nas mãos^{03027} dos reis^{04428} de outras terras^{0776} e sujeitos à espada^{02719}, ao cativeiro^{07628}, ao roubo^{0961} e à ignomínia^{01322}, como hoje^{03117} se vê. [8] Agora, por breve^{04592} momento^{07281}, se nos manifestou a graça^{08467} da parte do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para nos deixar$^{07604}_{8687}$ alguns que escapem^{06413} e para dar-nos$^{05414}_{8800}$ estabilidade^{03489} no seu santo^{06944} lugar^{04725}; para nos alumiar$^{0215}_{8687}$ os olhos^{05869}, ó Deus^{0430} nosso, e para nos dar$^{05414}_{8800}$ um pouco^{04592} de vida^{04241} na nossa servidão^{05659}; [9] porque somos servos^{05650}, porém, na nossa servidão^{05659}, não nos desamparou$^{05800}_{8804}$ o nosso Deus^{0430}; antes, estendeu$^{05186}_{8686}$ sobre nós a sua misericórdia^{02617}, e achamos favor perante^{06440} os reis^{04428} da Pérsia^{06539}, para nos reviver$^{05414}_{8800}$ ^{04241}, para levantar$^{07311}_{8788}$ a casa^{01004} do nosso Deus^{0430}, para restaurar$^{05975}_{8687}$ as suas ruínas^{02723} e para que nos desse$^{05414}_{8800}$ um muro^{01447} de segurança em Judá^{03063} e em Jerusalém^{03389}.

[10] Agora, ó nosso Deus^{0430}, que diremos$^{0559}_{8799}$ depois^{0310} disto? Pois deixamos$^{05800}_{8804}$ os teus mandamentos^{04687}, [11] que ordenaste$^{06680}_{8765}$ por intermédio^{03027} dos teus servos^{05650}, os profetas^{05030}, dizendo$^{0559}_{8800}$: A terra^{0776} em que entrais$^{0935}_{8802}$ para a possuir$^{03423}_{8800}$ é terra^{0776} imunda^{05079} pela imundícia^{05079} dos seus povos^{05971}, pelas abominações^{08441} com que, na sua corrupção^{02932}, a encheram$^{04390}_{8765}$ de uma extremidade^{06310} à outra^{06310}. [12] Por isso, não dareis$^{05414}_{8799}$ as vossas filhas^{01323} a seus filhos^{01121}, e suas filhas^{01323} não tomareis$^{05375}_{8799}$ para os vossos filhos^{01121}, e jamais procurareis$^{01875}_{8799}$ a paz^{07965} e o bem^{02896} desses povos; para que sejais fortes$^{02388}_{8799}$, e comais$^{0398}_{8804}$ o melhor^{02898} da terra^{0776}, e a deixeis por herança$^{03423}_{8689}$ a vossos filhos^{01121}, para sempre^{05769}. [13] Depois^{0310} de tudo o que nos tem sucedido$^{0935}_{8802}$ por causa das nossas más^{07451} obras^{04639} e da nossa grande^{01419} culpa^{0819}, e vendo ainda que tu, ó nosso Deus^{0430}, nos tens castigado$^{02820}_{8804}$ menos^{04295} do que merecem as nossas iniqüidades^{05771} e ainda nos deste$^{05414}_{8804}$ este restante que escapou^{06413}, [14] tornaremos$^{07725}_{8799}$ a violar$^{06565}_{8687}$ os teus mandamentos^{04687} e a aparentar-nos$^{02859}_{8692}$ com os povos^{05971} destas abominações^{08441}? Não te indignarias$^{0599}_{8799}$ tu, assim, contra nós, até de todo nos consumires$^{03615}_{8763}$, até não haver restante^{07611} nem alguém que escapasse^{06413}? [15] Ah! SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, justo^{06662} és, pois somos os restantes$^{07604}_{8738}$ que escaparam^{06413}, como hoje^{03117} se vê. Eis que estamos diante^{06440} de ti na nossa culpa^{0819}, porque ninguém há que possa estar$^{05975}_{8800}$ na tua presença^{06440} por causa disto.

10

Os israelitas despedem suas mulheres hetéias

[1] Enquanto Esdras^{05830} orava$^{06419}_{8692}$ e fazia confissão$^{03034}_{8692}$, chorando$^{01058}_{8802}$ prostrado$^{05307}_{8693}$ diante^{06440} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, ajuntou-se$^{06908}_{8738}$ a ele de Israel^{03478} mui^{03966} grande^{07227} congregação^{06951} de homens^{0582}, de mulheres^{0802} e de crianças^{03206}; pois o povo^{05971} chorava$^{01058}_{8804}$ com grande$^{07235}_{8687}$ choro^{01059}. [2] Então, Secanias^{07935}, filho^{01121} de Jeiel^{03171}, um dos filhos^{01121} de Elão^{05867}, tomou a palavra$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$ a Esdras^{05830}: Nós temos transgredido$^{04603}_{8804}$ contra o nosso Deus^{0430}, casando$^{03427}_{8686}$ com mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}, dos povos^{05971} de outras terras^{0776}, mas, no tocante a isto, ainda há^{03426} esperança^{04723} para Israel^{03478}. [3] Agora, pois, façamos$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} com o nosso Deus^{0430}, de que despediremos$^{03318}_{8687}$ todas as mulheres^{0802} e os seus filhos$^{03205}_{8737}$, segundo o conselho^{06098} do Senhor^{0136} e o dos que tremem^{02730} ao mandado^{04687} do nosso Deus^{0430}; e faça-se$^{06213}_{8735}$ segundo a Lei^{08451}. [4] Levanta-te$^{06965}_{8798}$, pois esta coisa^{01697} é de tua incumbência, e nós seremos contigo; sê forte$^{02388}_{8798}$ e age$^{06213}_{8798}$. [5] Então, Esdras^{05830} se levantou$^{06965}_{8799}$ e ajuramentou$^{07650}_{8686}$ os principais^{08269} sacerdotes^{03548}, os levitas^{03881} e todo o Israel^{03478}, de que fariam$^{06213}_{8800}$ segundo esta palavra^{01697}. E eles juraram$^{07650}_{8735}$.

[6] Esdras^{05830} se retirou$^{06965}_{8799}$ de diante^{06440} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, e entrou$^{03212}_{8799}$ na câmara^{03957} de Joanã^{03076}, filho^{01121} de Eliasibe^{0475}, e lá não comeu$^{0398}_{8804}$ pão^{03899}, nem bebeu$^{08354}_{8804}$ água^{04325}, porque pranteava$^{056}_{8693}$ por causa da transgressão^{04604} dos que tinham voltado do exílio^{01473}. [7] Fez-se passar pregão$^{05674}_{8686}$ ^{06963} por Judá^{03063} e Jerusalém^{03389} a todos os que vieram do exílio^{01473}, que deviam ajuntar-se$^{06908}_{8736}$ em Jerusalém^{03389}; [8] e que, se alguém, em três^{07969} dias^{03117}, não viesse$^{0935}_{8799}$, segundo o conselho^{06098} dos príncipes^{08269} e dos anciãos^{02205}, todos os seus bens^{07399} seriam totalmente destruídos$^{02763}_{8714}$, e ele mesmo separado$^{0914}_{8735}$ da congregação^{06951} dos que voltaram do exílio^{01473}.

[9] Então, todos os homens^{0582} de Judá^{03063} e Benjamim^{01144}, em três^{07969} dias^{03117}, se ajuntaram$^{06908}_{8735}$ em Jerusalém^{03389}; no dia vinte^{06242} do mês^{02320} nono^{08671}, todo o povo^{05971} se assentou$^{03427}_{8799}$ na praça^{07339} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, tremendo$^{07460}_{8688}$ por causa desta coisa^{01697} e por causa das grandes chuvas^{01653}. [10] Então, se levantou$^{06965}_{8799}$ Esdras^{05830}, o sacerdote^{03548}, e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Vós transgredistes$^{04603}_{8804}$ casando-vos$^{03427}_{8686}$ com mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}, aumentando$^{03254}_{8687}$ a culpa^{0819} de Israel^{03478}. [11] Agora, pois, fazei$^{05414}_{8798}$ confissão^{08426} ao SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de vossos pais^{01}, e fazei$^{06213}_{8798}$ o que é do seu agrado^{07522}; separai-vos$^{0914}_{8734}$ dos povos^{05971} de outras terras^{0776} e das mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}. [12] Respondeu$^{06030}_{8799}$ toda a congregação^{06951} e disse$^{0559}_{8799}$ em altas^{01419} vozes^{06963}: Assim seja; segundo as tuas palavras^{01697}, assim nos convém fazer$^{06213}_{8800}$. [13] Porém^{061} o povo^{05971} é muito^{07227}, e, sendo tempo^{06256} de grandes chuvas^{01653}, não podemos^{03581} estar$^{05975}_{8800}$ aqui de fora^{02351}; e não é isto obra^{04399} de um^{0259} dia^{03117} ou dois^{08147}, pois somos muitos$^{07235}_{8689}$ os que transgredimos$^{06586}_{8800}$ nesta coisa^{01697}. [14] Ora, que os nossos príncipes^{08269} decidam$^{05975}_{8799}$ por toda a congregação^{06951}, e que venham$^{0935}_{8799}$ a eles em tempos^{06256} determinados$^{02163}_{8794}$ todos os que em nossas cidades^{05892} casaram$^{03427}_{8689}$ com mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}, e com estes os anciãos^{02205} de cada cidade^{05892}, e os seus juízes$^{08199}_{8802}$, até que desviemos$^{07725}_{8687}$ de nós o brasume^{02740} da ira^{0639} do nosso Deus^{0430}, por esta coisa^{01697}. [15] No entanto, Jônatas^{03129}, filho^{01121} de Asael^{06214}, e Jazeías^{03167}, filho^{01121} de Ticvá^{08616}, se opuseram$^{05975}_{8804}$ a esta coisa; e Mesulão^{04918} e Sabetai^{07678}, levita^{03881}, os apoiaram$^{05826}_{8804}$.

[16] Assim o fizeram$^{06213}_{8799}$ os que voltaram do exílio^{01473}; então, Esdras^{05830}, o sacerdote^{03548}, elegeu$^{0914}_{8735}$ nominalmente^{08034} os homens^{0582} cabeças^{07218} de

famílias[01], segundo a casa[01004] de seus pais[01], que se assentaram[03427] $_{8799}$ no dia[03117] primeiro[0259] do décimo[06224] mês[02320], para inquirir[01875] $_{8800}$ nesta coisa[01697]; [17] e o concluíram[03615] $_{8762}$ no dia[03117] primeiro[0259] do primeiro[07223] mês[02320], a respeito de todos os homens[0582] que casaram[03427] $_{8689}$ com mulheres[0802] estrangeiras[05237].

[18] Acharam-se[04672] $_{8735}$ dentre os filhos[01121] dos sacerdotes[03548] estes, que casaram[03427] $_{8689}$ com mulheres[0802] estrangeiras[05237]: dos filhos[01121] de Jesua[03442], filho[01121] de Jozadaque[03136], e de seus irmãos[0251]: Maaséias[04641], Eliézer[0461], Jaribe[03402] e Gedalias[01436]. [19] Com um aperto[05414] $_{8799}$ de mão[03027], prometeram despedir[03318] $_{8687}$ suas mulheres[0802] e, por serem culpados[0818], ofereceram um carneiro[0352] do rebanho[06629] pela sua culpa[0819]. [20] Dos filhos[01121] de Imer[0564]: Hanani[02607] e Zebadias[02069]. [21] Dos filhos[01121] de Harim[02766]: Maaséias[04641], Elias[0452], Semaías[08098], Jeiel[03171] e Uzias[05818]. [22] Dos filhos[01121] de Pasur[06583]: Elioenai[0454], Maaséias[04641], Ismael[03458], Natanael[05417], Jozabade[03107] e Elasa[0501].

[23] Dos levitas[03881]: Jozabade[03107] e Simei[08096], Quelaías[07041] (este é Quelita[07042]), Petaías[06611], Judá[03063] e Eliézer[0461]. [24] Dos cantores[07891] $_{8789}$: Eliasibe[0475]; dos porteiros[07778]: Salum[07967], Telém[02928] e Uri[0221].

[25] E de Israel[03478]: dos filhos[01121] de Parós[06551]: Ramias[07422], Jezias[03150], Malquias[04441], Miamim[04326], Eleazar[0499], Malquias[04441] e Benaia[01141]. [26] Dos filhos[01121] de Elão[05867]: Matanias[04983], Zacarias[02148], Jeiel[03171], Abdi[05660], Jerimote[03406] e Elias[0452]. [27] Dos filhos[01121] de Zatu[02240]: Elioenai[0454], Eliasibe[0475], Matanias[04983], Jerimote[03406], Zabade[02066] e Aziza[05819]. [28] Dos filhos[01121] de Bebai[0893]: Joanã[03076], Hananias[02608], Zabai[02140] $_{8675}$ [02079] e Atlai[06270]. [29] Dos filhos[01121] de Bani[01137]: Mesulão[04918], Maluque[04409], Adaías[05718], Jasube[03437], Seal[07594] e Jerimote[07433]. [30] Dos filhos[01121] de Paate-Moabe[06355]: Adna[05733], Quelal[03636], Benaia[01141], Maaséias[04641], Matanias[04983], Bezalel[01212], Binui[01131] e Manassés[04519]. [31] Dos filhos[01121] de Harim[02766]: Eliézer[0461], Issias[03449], Malquias[04441], Semaías[08098], Simeão[08095], [32] Benjamim[01144], Maluque[04409] e Semarias[08114]. [33] Dos filhos[01121] de Hasum[02828]: Matenai[04982], Matatá[04992], Zabade[02066], Elifelete[0467], Jeremai[03413], Manassés[04519] e Simei[08096]. [34] Dos filhos[01121] de Bani[01137]: Maadai[04572], Anrão[06019], Uel[0177], [35] Benaia[01141], Bedias[0912], Queluí[03622], [36] Vanias[02057], Meremote[04822], Eliasibe[0475], [37] Matanias[04983], Matenai[04982], Jaasai[03299], [38] Bani[01137], Binui[01131], Simei[08096], [39] Selemias[08018], Natã[05416], Adaías[05718], [40] Macnadbai[04367], Sasai[08343], Sarai[08298], [41] Azarel[05832], Selemias[08018], Semarias[08114], [42] Salum[07967], Amarias[0568] e José[03130]. [43] Dos filhos[01121] de Nebo[05015]: Jeiel[03273], Matitias[04993], Zabade[02066], Zebina[02081], Jadai[03035], Joel[03100] e Benaia[01141]. [44] Todos estes haviam tomado[05375] $_{8804}$ [8675] [05375] $_{8802}$ mulheres[0802] estrangeiras[05237], alguns dos quais tinham[07760] $_{8799}$ filhos[01121] destas mulheres[0802].

O LIVRO DE

NEEMIAS

1

Neemias ora por Jerusalém

[1] As palavras^{01697} de Neemias^{05166}, filho^{01121} de Hacalias^{02446}. No mês^{02320} de quisleu^{03691}, no ano^{08141} vigésimo^{06242}, estando eu na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, [2] veio$^{0935}_{8799}$ Hanani^{02607}, um^{0259} de meus irmãos^{0251}, com alguns^{0582} de Judá^{03063}; então, lhes perguntei$^{07592}_{8799}$ pelos judeus^{03064} que escaparam^{06413} e que não foram levados$^{07604}_{8738}$ para o exílio^{07628} e acerca de Jerusalém^{03389}. [3] Disseram-me$^{0559}_{8799}$: Os restantes$^{07604}_{8737}$, que não foram levados$^{07604}_{8738}$ para o exílio^{07628} e se acham lá na província^{04082}, estão em grande^{01419} miséria^{07451} e desprezo^{02781}; os muros^{02346} de Jerusalém^{03389} estão derribados$^{06555}_{8794}$, e as suas portas^{08179}, queimadas$^{03341}_{8738}$ ^{0784}.

[4] Tendo eu ouvido$^{08085}_{8800}$ estas palavras^{01697}, assentei-me$^{03427}_{8804}$, e chorei$^{01058}_{8799}$, e lamentei$^{056}_{8691}$ por alguns dias^{03117}; e estive jejuando$^{06684}_{8802}$ e orando$^{06419}_{8693}$ perante^{06440} o Deus^{0430} dos céus^{08064}. [5] E disse$^{0559}_{8799}$: ah^{0577}! SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos céus^{08064}, Deus^{0410} grande^{01419} e temível$^{03372}_{8737}$, que guardas$^{08104}_{8802}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617} para com aqueles que te amam$^{0157}_{8802}$ e guardam$^{08104}_{8802}$ os teus mandamentos^{04687}! [6] Estejam, pois, atentos^{07183} os teus ouvidos^{0241}, e os teus olhos^{05869}, abertos$^{06605}_{8803}$, para acudires$^{08085}_{8800}$ à oração^{08605} do teu servo^{05650}, que hoje^{03117} faço$^{06419}_{8693}$ à tua presença^{06440}, dia^{03119} e noite^{03915}, pelos filhos^{01121} de Israel^{03478}, teus servos^{05650}; e faço confissão$^{03034}_{8693}$ pelos pecados^{02403} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, os quais temos cometido$^{02398}_{8804}$ contra ti; pois eu e a casa^{01004} de meu pai^{01} temos pecado$^{02398}_{8804}$. [7] Temos procedido de todo$^{02254}_{8800}$ corruptamente$^{02254}_{8804}$ contra ti, não temos guardado$^{08104}_{8804}$ os mandamentos^{04687}, nem os estatutos^{02706}, nem os juízos^{04941} que ordenaste$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, teu servo^{05650}. [8] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ da palavra^{01697} que ordenaste$^{06680}_{8765}$ a Moisés^{04872}, teu servo^{05650}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Se transgredirdes$^{04603}_{8799}$, eu vos espalharei$^{06327}_{8686}$ por entre os povos^{05971}; [9] mas, se vos converterdes$^{07725}_{8804}$ a mim, e guardardes$^{08104}_{8804}$ os meus mandamentos^{04687}, e os cumprirdes$^{06213}_{8804}$, então, ainda que os vossos rejeitados$^{05080}_{8737}$ estejam pelas extremidades^{07097} do céu^{08064}, de lá os ajuntarei$^{06908}_{8762}$ e os trarei$^{0935}_{8689}$ para o lugar^{04725} que tenho escolhido$^{0977}_{8804}$ para ali fazer habitar$^{07931}_{8763}$ o meu nome^{08034}. [10] Estes ainda são teus servos^{05650} e o teu povo^{05971} que resgataste$^{06299}_{8804}$ com teu grande^{01419} poder^{03581} e com tua mão^{03027} poderosa^{02389}. [11] Ah! Senhor^{0136}, estejam, pois^{0577}, atentos^{07183} os teus ouvidos^{0241} à oração^{08605} do teu servo^{05650} e à^{08605} dos teus servos^{05650} que se agradam^{02655} de temer$^{03372}_{8800}$ o teu nome^{08034}; concede que seja bem sucedido$^{06743}_{8685}$ hoje^{03117} o teu servo^{05650} e dá-lhe$^{05414}_{8798}$ mercê^{07356} perante^{06440} este homem^{0376}. Nesse tempo eu era copeiro$^{08248}_{8688}$ do rei^{04428}.

2

Neemias mandado a Jerusalém

[1] No mês^{02320} de nisã^{05212}, no ano^{08141} vigésimo^{06242} do rei^{04428} Artaxerxes^{0783}, uma vez posto o vinho^{03196} diante^{06440} dele, eu o^{03196} tomei$^{05375}_{8799}$ para oferecer e lho^{04428} dei$^{05414}_{8799}$; ora, eu nunca antes estivera triste^{07451} diante^{06440} dele. [2] O

rei^{04428} me disse^{0559} $_{8799}$: Por que está triste^{07451} o teu rosto^{06440}, se não estás doente^{02470} $_{8802}$? Tem de ser tristeza^{07455} do coração^{03820}. Então, temi^{03372} $_{8799}$ sobremaneira$^{03966\ 07235}$ $_{8687}$ [3] e lhe respondi^{0559} $_{8799}$: viva^{02421} $_{8799}$ o rei^{04428} para sempre^{05769}! Como não me estaria triste^{03415} $_{8799}$ o rosto^{06440} se a cidade^{05892}, onde estão os sepulcros$^{01004\ 06913}$ de meus pais^{01}, está assolada^{02720} e tem as portas^{08179} consumidas^{0398} $_{8795}$ pelo fogo^{0784}? [4] Disse-me^{0559} $_{8799}$ o rei^{04428}: Que me pedes^{01245} $_{8764}$ agora? Então, orei^{06419} $_{8691}$ ao Deus^{0430} dos céus^{08064} [5] e disse^{0559} $_{8799}$ ao rei^{04428}: se é do agrado^{02895} $_{8804}$ do rei^{04428}, e se o teu servo^{05650} acha mercê^{03190} $_{8799}$ em tua presença^{06440}, peço-te que me envies^{07971} $_{8799}$ a Judá^{03063}, à cidade^{05892} dos sepulcros^{06913} de meus pais^{01}, para que eu a reedifique^{01129} $_{8799}$. [6] Então, o rei^{04428}, estando a rainha^{07694} assentada^{03427} $_{8802}$ junto dele^{0681}, me disse^{0559} $_{8799}$: Quanto durará a tua ausência^{04109}? Quando voltarás^{07725} $_{8799}$? Aprouve^{03190} $_{8799}$ ao^{06440} rei^{04428} enviar-me^{07971} $_{8799}$, e marquei^{05414} $_{8799}$ certo prazo^{02165}. [7] E ainda disse^{0559} $_{8799}$ ao rei^{04428}: Se ao rei^{04428} parece bem^{02895} $_{8804}$, dêem-se-me^{05414} $_{8799}$ cartas^{0107} para os governadores^{06346} dalém^{05676} do Eufrates^{05104}, para que me permitam passar^{05674} $_{8686}$ e entrar^{0935} $_{8799}$ em Judá^{03063}, [8] como também carta^{0107} para Asafe^{0623}, guarda^{08104} $_{8802}$ das matas^{06508} do rei^{04428}, para que me dê^{05414} $_{8799}$ madeira^{06086} para as vigas^{07136} $_{8763}$ das portas^{08179} da cidadela^{01002} do templo^{01004}, para os muros^{02346} da cidade^{05892} e para a casa^{01004} em que deverei alojar-me^{0935} $_{8799}$. E o rei^{04428} mas deu^{05414} $_{8799}$, porque a boa^{02896} mão^{03027} do meu Deus^{0430} era comigo.

[9] Então, fui^{0935} $_{8799}$ aos governadores^{06346} dalém^{05676} do Eufrates^{05104} e lhes entreguei^{05414} $_{8799}$ as cartas^{0107} do rei^{04428}; ora, o rei^{04428} tinha enviado^{07971} $_{8799}$ comigo oficiais^{08269} do exército^{02428} e cavaleiros^{06571}. [10] Disto ficaram sabendo^{08085} $_{8799}$ Sambalate^{05571}, o horonita^{02772}, e Tobias^{02900}, o servo^{05650} amonita^{05984}; e muito$^{07451\ 01419}$ lhes desagradou^{03415} $_{8799}$ que alguém^{0120} viesse^{0935} $_{8804}$ a procurar^{01245} $_{8763}$ o bem^{02896} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}.

Neemias anima o povo a reedificar os muros

[11] Cheguei^{0935} $_{8799}$ a Jerusalém^{03389}, onde estive três^{07969} dias^{03117}. [12] Então, à noite^{03915} me levantei^{06965} $_{8799}$, e uns^{04592} poucos^{04592} homens^{0582}, comigo; não declarei^{05046} $_{8689}$ a ninguém^{0120} o que o meu Deus^{0430} me pusera^{05414} $_{8802}$ no coração^{03820} para eu fazer^{06213} $_{8800}$ em Jerusalém^{03389}. Não havia comigo animal^{0929} algum, senão o^{0929} que eu montava^{07392} $_{8802}$. [13] De noite^{03915}, saí^{03318} $_{8799}$ pela Porta^{08179} do Vale^{01516}, para o lado^{06440} da Fonte^{05869} $_{8677}$ ^{05886} do Dragão^{08577} e para a Porta^{08179} do Monturo^{0830} e contemplei^{07663} $_{8802}$ $^{8675\ 07665}$ $_{8799}$ os muros^{02346} de Jerusalém^{03389}, que estavam assolados^{06555} $_{8803}$, cujas portas^{08179} tinham sido consumidas^{0398} $_{8795}$ pelo fogo^{0784}. [14] Passei^{05674} $_{8799}$ à Porta^{08179} da Fonte^{05869} e ao açude^{01295} do rei^{04428}; mas não havia lugar^{04725} por onde passasse^{05674} $_{8800}$ o animal^{0929} que eu montava. [15] Subi^{05927} $_{8802}$ à noite^{03915} pelo ribeiro^{05158} e contemplei^{07663} $_{8802}$ $^{8675\ 07665}$ $_{8799}$ ainda os muros^{02346}; voltei^{07725} $_{8799}$, entrei^{0935} $_{8799}$ pela Porta^{08179} do Vale^{01516} e tornei^{07725} $_{8799}$ para casa. [16] Não sabiam^{03045} $_{8804}$ os magistrados^{05461} aonde eu fora^{01980} $_{8804}$ nem o que fazia^{06213} $_{8802}$, pois até^{03651} aqui não havia eu declarado^{05046} $_{8689}$ coisa alguma, nem aos judeus^{03064}, nem aos sacerdotes^{03548}, nem aos nobres^{02715}, nem aos magistrados^{05461}, nem aos mais^{03499} que faziam^{06213} $_{8802}$ a obra^{04399}.

[17] Então, lhes disse^{0559} $_{8799}$: Estais vendo^{07200} $_{8802}$ a miséria^{07451} em que estamos, Jerusalém^{03389} assolada^{02720}, e as suas portas^{08179}, queimadas^{03341} $_{8738}$ ^{0784}; vinde^{03212} $_{8798}$, pois, reedifiquemos^{01129} $_{8799}$ os muros^{02346} de Jerusalém^{03389} e deixemos de ser opróbrio^{02781}. [18] E lhes declarei^{05046} $_{8686}$ como a boa^{02896} mão^{03027} do meu Deus^{0430} estivera comigo e também as palavras^{01697} que o rei^{04428} me

falara$^{0559}_{8804}$. Então, disseram$^{0559}_{8799}$: Disponhamo-nos$^{06965}_{8799}$ e edifiquemos$^{01129}_{8804}$. E fortaleceram$^{02388}_{8762}$ as mãos^{03027} para a boa^{02896} obra. [19] Porém Sambalate^{05571}, o horonita^{02772}, e Tobias^{02900}, o servo^{05650} amonita^{05984}, e Gesém^{01654}, o arábio^{06163}, quando o souberam$^{08085}_{8799}$, zombaram$^{03932}_{8686}$ de nós, e nos desprezaram$^{0959}_{8799}$, e disseram$^{0559}_{8799}$: Que é isso^{01697} que fazeis$^{06213}_{8802}$? Quereis rebelar-vos$^{04775}_{8802}$ contra o rei^{04428}? [20] Então, lhes respondi$^{07725}_{8686}$^{01697}: $^{0559}_{8799}$ o Deus^{0430} dos céus^{08064} é quem nos dará bom êxito$^{06743}_{8686}$; nós, seus servos^{05650}, nos disporemos$^{06965}_{8799}$ e reedificaremos$^{01129}_{8804}$; vós, todavia, não tendes parte^{02506}, nem direito^{06666}, nem memorial^{02146} em Jerusalém^{03389}.

3

Os que trabalharam na reedificação dos muros

[1] Então, se dispôs$^{06965}_{8799}$ Eliasibe^{0475}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, com os sacerdotes^{03548}, seus irmãos^{0251}, e reedificaram$^{01129}_{8799}$ a Porta^{08179} das Ovelhas^{06629}; consagraram-na$^{06942}_{8765}$, assentaram-lhe$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817} e continuaram a reconstrução$^{06942}_{8765}$ até à Torre^{04026} dos Cem^{03968} e à Torre^{04026} de Hananel^{02606}. [2] Junto a ele^{03027} edificaram$^{01129}_{8804}$ os homens^{0582} de Jericó^{03405}; também, ao seu lado, edificou$^{01129}_{8804}$ Zacur^{02139}, filho^{01121} de Inri^{0566}.

[3] Os filhos^{01121} de Hassenaá^{05570} edificaram$^{01129}_{8804}$ a Porta^{08179} do Peixe^{01709}; colocaram-lhe as vigas$^{07136}_{8765}$ e lhe assentaram$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817} com seus ferrolhos^{04514} e trancas^{01280}. [4] Ao seu lado^{03027}, reparou$^{02388}_{8689}$ Meremote^{04822}, filho^{01121} de Urias^{0223}, filho^{01121} de Coz^{06976}; junto deste^{03027} reparou$^{02388}_{8689}$ Mesulão^{04918}, filho^{01121} de Berequias^{01296}, filho^{01121} de Mesezabel^{04898}, a cujo lado^{03027} reparou$^{02388}_{8689}$ Zadoque^{06659}, filho^{01121} de Baaná^{01195}. [5] Ao lado^{03027} destes, repararam$^{02388}_{8689}$ os tecoítas^{08621}; os seus nobres^{0117}, porém, não se sujeitaram$^{0935}_{8689}$^{06677} ao serviço^{05656} do seu senhor^{0113}.

[6] Joiada^{03111}, filho^{01121} de Paséia^{06454}, e Mesulão^{04918}, filho^{01121} de Besodias^{01152}, repararam$^{02388}_{8689}$ a Porta^{08179} Velha^{03465}; colocaram-lhe as vigas$^{07136}_{8765}$ e lhe assentaram$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817} com seus ferrolhos^{04514} e trancas^{01280}. [7] Junto deles^{03027}, trabalharam$^{02388}_{8689}$ Melatias^{04424}, gibeonita^{01393}, e Jadom^{03036}, meronotita^{04824}, homens^{0582} de Gibeão^{01391} e de Mispa^{04709}, que pertenciam ao domínio^{03678} do governador^{06346} de além^{05676} do Eufrates^{05104}. [8] Ao seu lado^{03027}, reparou$^{02388}_{8689}$ Uziel^{05816}, filho^{01121} de Haraías^{02736}, um dos ourives$^{06884}_{8802}$; junto dele^{03027}, Hananias^{02608}, um dos perfumistas$^{01121\ 07546}$; e restauraram$^{05800}_{8799}$ Jerusalém^{03389} até ao Muro^{02346} Largo^{07342}. [9] Junto a estes^{03027}, trabalhou$^{02388}_{8689}$ Refaías^{07509}, filho^{01121} de Hur^{02354}, maioral^{08269} da metade$^{02677\ 06418}$ de Jerusalém^{03389}. [10] Ao seu lado^{03027}, reparou$^{02388}_{8689}$ Jedaías^{03042}, filho^{01121} de Harumafe^{02739}, defronte da sua casa^{01004}; e, ao seu lado^{03027}, reparou$^{02388}_{8689}$ Hatus^{02407}, filho^{01121} de Hasabnéias^{02813}. [11] A outra^{08145} parte^{04060} reparou$^{02388}_{8689}$ Malquias^{04441}, filho^{01121} de Harim^{02766}, e Hassube^{02815}, filho^{01121} de Paate-Moabe^{06355}, como também a Torre^{04026} dos Fornos^{08574}. [12] Ao lado^{03027} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ Salum^{07967}, filho^{01121} de Haloés^{03873}, maioral^{08269} da outra meia^{02677} parte^{06418} de Jerusalém^{03389}, ele e suas filhas^{01323}.

[13] A Porta^{08179} do Vale^{01516}, reparou-a$^{02388}_{8689}$ Hanum^{02586} e os moradores$^{03427}_{8802}$ de Zanoa^{02182}; edificaram-na$^{01129}_{8804}$ e lhe assentaram$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817} com seus ferrolhos^{04514} e trancas^{01280} e ainda mil^{0505} côvados^{0520} da muralha^{02346}, até à Porta^{08179} do Monturo^{0830}.

[14] A Porta^{08179} do Monturo^{0830}, reparou-a$^{02388}_{8689}$ Malquias^{04441}, filho^{01121} de Recabe^{07394}, maioral^{08269} do distrito^{06418} de Bete-Haquerém^{01021}; ele a edificou$^{01129}_{8799}$ e lhe assentou$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817} com seus ferrolhos^{04514} e trancas^{01280}.

[15] A Porta^{08179} da Fonte^{05869}, reparou-a$^{02388}_{8689}$ Salum^{07968}, filho^{01121} de Col-Hozé^{03626}, maioral^{08269} do distrito^{06418} de Mispa^{04709}; ele a edificou$^{01129}_{8799}$, e a cobriu$^{02926}_{8762}$, e lhe assentou$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817} com seus ferrolhos^{04514} e trancas^{01280}, e ainda o muro^{02346} do açude^{01295} de Selá^{07975}, junto ao jardim^{01588} do rei^{04428}, até aos degraus^{04609} que descem$^{03381}_{8802}$ da Cidade^{05892} de Davi^{01732}. [16] Depois^{0310} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ Neemias^{05166}, filho^{01121} de Azbuque^{05802}, maioral^{08269} da metade^{02677} do distrito^{06418} de Bete-Zur^{01049}, até defronte dos sepulcros^{06913} de Davi^{01732}, até ao açude^{01295} artificial$^{06213}_{8803}$ e até à casa^{01004} dos heróis^{01368}. [17] Depois^{0310} dele, repararam$^{02388}_{8689}$ os levitas^{03881}, Reum^{07348}, filho^{01121} de Bani^{01137}, e, ao seu lado^{03027}, Hasabias^{02811}, maioral^{08269} da metade^{02677} do distrito^{06418} de Queila^{07084}. [18] Depois^{0310} dele, repararam$^{02388}_{8689}$ seus irmãos^{0251}: Bavai^{0942}, filho^{01121} de Henadade^{02582}, maioral^{08269} da metade^{02677} do distrito^{06418} de Queila^{07084}; [19] ao seu lado^{03027}, reparou$^{02388}_{8762}$ Ezer^{05829}, filho^{01121} de Jesua^{03442}, maioral^{08269} de Mispa^{04709}, outra^{08145} parte^{04060} defronte da subida$^{05927}_{8800}$ para a casa das armas^{05402}, no ângulo^{04740} do muro. [20] Depois^{0310} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ com grande ardor$^{02734}_{8689}$ Baruque^{01263}, filho^{01121} de Zabai^{02079}, outra^{08145} porção^{04060}, desde o ângulo^{04740} do muro até à porta^{06607} da casa^{01004} de Eliasibe^{0475}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}. [21] Depois^{0310} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ Meremote^{04822}, filho^{01121} de Urias^{0223}, filho^{01121} de Coz^{06976}, outra^{08145} porção^{04060}, desde a porta^{06607} da casa^{01004} de Eliasibe^{0475} até à extremidade^{08503} da casa^{01004} de Eliasibe^{0475}. [22] Depois^{0310} dele, repararam$^{02388}_{8689}$ os sacerdotes^{03548} que habitavam^{0582} na campina^{03603}. [23] Depois^{0310}, repararam$^{02388}_{8689}$ Benjamim^{01144} e Hassube^{02815}, defronte da sua casa^{01004}; depois^{0310} deles, reparou$^{02388}_{8689}$ Azarias^{05838}, filho^{01121} de Maaséias^{04641}, filho^{01121} de Ananias^{06055}, junto^{0681} à sua casa^{01004}. [24] Depois^{0310} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ Binui^{01131}, filho^{01121} de Henadade^{02582}, outra^{08145} porção^{04060}, desde a casa^{01004} de Azarias^{05838} até ao ângulo^{04740} e até à esquina^{06438}. [25] Palal^{06420}, filho^{01121} de Uzai^{0186}, reparou defronte do ângulo^{04740} e da torre^{04026} que sai$^{03318}_{8802}$ da casa^{01004} real^{04428} superior^{05945}, que está junto ao pátio^{02691} do cárcere^{04307}; depois^{0310} dele, reparou Pedaías^{06305}, filho^{01121} de Parós^{06551}, [26] e os servos do templo^{05411} que habitavam$^{03427}_{8802}$ em Ofel^{06077}, até defronte da Porta^{08179} das Águas^{04325}, para o oriente^{04217}, e até à torre^{04026} alta$^{03318}_{8802}$. [27] Depois^{0310}, repararam$^{02388}_{8689}$ os tecoítas^{08621} outra^{08145} porção^{04060}, defronte da torre^{04026} grande^{01419} e alta$^{03318}_{8802}$, e até ao Muro^{02346} de Ofel^{06077}.

[28] Para cima da Porta^{08179} dos Cavalos^{05483}, repararam$^{02388}_{8689}$ os sacerdotes^{03548}, cada um^{0376} defronte^{05048} da sua casa^{01004}. [29] Depois^{0310} deles, reparou$^{02388}_{8689}$ Zadoque^{06659}, filho^{01121} de Imer^{0564}, defronte de sua casa^{01004}; e, depois^{0310} dele, Semaías^{08098}, filho^{01121} de Secanias^{07935}, guarda$^{08104}_{8802}$ da Porta^{08179} Oriental^{04217}. [30] Depois^{0310} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ Hananias^{02608}, filho^{01121} de Selemias^{08018}, e Hanum^{02586}, o sexto^{08345} filho^{01121} de Zalafe^{06764}, outra^{08145} porção^{04060}; depois^{0310} deles, reparou$^{02388}_{8689}$ Mesulão^{04918}, filho^{01121} de Berequias, defronte^{01296} da sua morada^{05393}. [31] Depois^{0310} dele, reparou$^{02388}_{8689}$ Malquias^{04441}, filho^{01121} de um ourives^{06885}, até à casa^{01004} dos servos do templo^{05411} e dos mercadores$^{07402}_{8802}$, defronte da Porta^{08179} da Guarda^{04663}, até ao eirado^{05944} da esquina^{06438}. [32] Entre o eirado^{05944} da esquina^{06438} e a Porta^{08179} das Ovelhas^{06629}, repararam$^{02388}_{8689}$ os ourives$^{06884}_{8802}$ e os mercadores$^{07402}_{8802}$.

4

A defesa contra os adversários

[1] Tendo Sambalate^{05571} ouvido$^{08085}_{8804}$ que edificávamos$^{01129}_{8802}$ o muro^{02346}, ardeu em ira$^{02734}_{8799}$, e se indignou$^{03707}_{8799}$ muito$^{07235}_{8687}$, e escarneceu$^{03932}_{8686}$ dos judeus^{03064}. [2] Então, falou$^{0559}_{8799}$ na presença^{06440} de seus irmãos^{0251} e do exército^{02428} de Samaria^{08111} e disse$^{0559}_{8799}$: Que fazem$^{06213}_{8802}$ estes fracos^{0537} judeus^{03064}? Permitir-se-lhes-á$^{05800}_{8799}$ isso? Sacrificarão$^{02076}_{8799}$? Darão cabo$^{03615}_{8762}$ da obra num só dia^{03117}? Renascerão$^{02421}_{8762}$, acaso, dos montões^{06194} de pó^{06083} as pedras^{068} que foram queimadas$^{08313}_{8803}$? [3] Estava com ele^{0681} Tobias^{02900}, o amonita^{05984}, e disse$^{0559}_{8799}$: Ainda que edifiquem$^{01129}_{8802}$, vindo$^{05927}_{8799}$ uma raposa^{07776}, derribará$^{06555}_{8804}$ o seu muro^{02346} de pedra^{068}. [4] Ouve$^{08085}_{8798}$, ó nosso Deus^{0430}, pois estamos sendo desprezados^{0939}; caia$^{07725}_{8685}$ o seu opróbrio^{02781} sobre a cabeça^{07218} deles, e faze$^{05414}_{8798}$ que sejam despojo^{0961} numa terra^{0776} de cativeiro^{07633}. [5] Não lhes encubras$^{03680}_{8762}$ a iniqüidade^{05771}, e não se risque$^{04229}_{8735}$ de diante^{06440} de ti o seu pecado^{02403}, pois te provocaram à ira$^{03707}_{8689}$, na presença dos que edificavam$^{01129}_{8802}$.

[6] Assim, edificamos$^{01129}_{8799}$ o muro^{02346}, e todo o muro^{02346} se fechou$^{07194}_{8735}$ até a metade^{02677} de sua altura; porque o povo^{05971} tinha ânimo^{03820} para trabalhar$^{06213}_{8800}$.

[7] Mas, ouvindo$^{08085}_{8804}$ Sambalate^{05571} e Tobias^{02900}, os arábios^{06163}, os amonitas^{05984} e os asdoditas^{0796} que a reparação^{0724} dos muros^{02346} de Jerusalém^{03389} ia avante$^{05927}_{8804}$ e que já se começavam$^{02490}_{8689}$ a fechar-lhe$^{05640}_{8736}$ as brechas$^{06555}_{8803}$, ficaram sobremodo^{03966} irados$^{02734}_{8799}$. [8] Ajuntaram-se$^{07194}_{8799}$ todos de comum acordo^{03162} para virem$^{0935}_{8800}$ atacar$^{03898}_{8736}$ Jerusalém^{03389} e suscitar$^{06213}_{8800}$ confusão^{08442} ali. [9] Porém nós oramos$^{06419}_{8691}$ ao nosso Deus^{0430} e, como proteção^{06440}, pusemos$^{05975}_{8686}$ guarda^{04929} contra eles, de dia^{03119} e de noite^{03915}.

[10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Judá^{03063}: Já desfaleceram$^{03782}_{8804}$ as forças^{03581} dos carregadores^{05449}, e os escombros^{06083} são muitos$^{07235}_{8687}$; de maneira que não podemos$^{03201}_{8799}$ edificar$^{01129}_{8800}$ o muro^{02346}. [11] Disseram$^{0559}_{8799}$, porém, os nossos inimigos^{06862}: Nada saberão$^{03045}_{8799}$ disto, nem verão$^{07200}_{8799}$, até que entremos$^{0935}_{8799}$ no meio$^{08432\ 08432}$ deles e os matemos$^{02026}_{8804}$; assim, faremos cessar$^{07673}_{8689}$ a obra^{04399}. [12] Quando os judeus^{03064} que habitavam$^{03427}_{8802}$ na vizinhança deles^{0681}, dez^{06235} vezes^{06471}, nos disseram$^{0559}_{8799}$: De todos os lugares^{04725} onde moram, subirão$^{07725}_{8799}$ contra nós, [13] então, pus$^{05975}_{8686}$ o povo^{05971}, por famílias^{04940}, nos lugares^{04725} baixos^{08482} e abertos$^{06706}_{8675}$^{06708}, por detrás^{0310} do muro^{02346}, com as suas espadas^{02719}, e as suas lanças^{07420}, e os seus arcos^{07198}; [14] inspecionei$^{07200}_{8799}$, dispus-me$^{06965}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$ aos nobres^{02715}, aos magistrados^{05461} e ao resto^{03499} do povo^{05971}: não os^{06440} temais$^{03372}_{8799}$; lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ do Senhor^{0136}, grande^{01419} e temível$^{03372}_{8737}$, e pelejai$^{03898}_{8734}$ pelos vossos irmãos^{0251}, vossos filhos^{01121}, vossas filhas^{01323}, vossa mulher^{0802} e vossa casa^{01004}.

[15] E sucedeu que, ouvindo$^{0341}_{8802}$ os nossos inimigos$^{08085}_{8804}$ que já o sabíamos$^{03045}_{8738}$ e que Deus^{0430} tinha frustrado$^{06565}_{8686}$ o desígnio^{06098} deles, voltamos$^{07725}_{8799}$ todos nós ao muro^{02346}, cada um^{0376} à sua obra^{04399}. [16] Daquele dia^{03117} em diante, metade^{02677} dos meus moços^{05288} trabalhava$^{06213}_{8802}$ na obra^{04399}, e a outra metade^{02677} empunhava$^{02388}_{8688}$ lanças^{07420}, escudos^{04043}, arcos^{07198} e couraças^{08302}; e os chefes^{08269} estavam por detrás^{0310} de toda a casa^{01004} de Judá^{03063};

[17] os carregadores$^{01129}_{8802}$^{02346}, que por si mesmos tomavam$^{05375}_{8802}$$^{06006}_{8802}$ as cargas^{05447}, cada um^{0259} com uma das mãos^{03027} fazia$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} e com a outra^{0259} segurava$^{02388}_{8688}$ a arma^{07973}. [18] Os edificadores$^{01129}_{8802}$, cada um^{0376} trazia$^{0631}_{8803}$ a sua espada^{02719} à cinta^{04975}, e assim edificavam$^{01129}_{8802}$; o que tocava$^{08628}_{8802}$ a trombeta^{07782} estava junto de mim^{0681}. [19] Disse$^{0559}_{8799}$ eu aos nobres^{02715}, aos magistrados^{05461} e ao resto^{03499} do povo^{05971}: Grande$^{07235}_{8687}$ e extensa^{07342} é a obra^{04399}, e nós estamos no muro^{02346} mui separados$^{06504}_{8737}$, longe^{07350} uns^{0376} dos outros^{0251}. [20] No lugar^{04725} em que ouvirdes$^{08085}_{8799}$ o som^{06963} da trombeta^{07782}, para ali acorrei$^{06908}_{8735}$ a ter conosco; o nosso Deus^{0430} pelejará$^{03898}_{8735}$ por nós.

[21] Assim trabalhávamos$^{06213}_{8802}$ na obra^{04399}; e metade^{02677} empunhava$^{02388}_{8688}$ as lanças^{07420} desde o raiar$^{05927}_{8800}$ do dia^{07837} até ao sair$^{03318}_{8800}$ das estrelas^{03556}. [22] Também nesse mesmo tempo^{06256} disse$^{0559}_{8804}$ eu ao povo^{05971}: Cada um^{0376} com o seu moço^{05288} fique$^{03885}_{8799}$ em^{08432} Jerusalém^{03389}, para que de noite^{03915} nos sirvam de guarda^{04929} e de dia^{03117} trabalhem^{04399}. [23] Nem eu, nem meus irmãos^{0251}, nem meus moços^{05288}, nem os homens^{0582} da guarda^{04929} que me seguiam^{0310} largávamos$^{0587\ 06584}_{8802}$ as nossas vestes^{0899}; cada um^{0376} se deitava com as armas^{07973} à sua direita^{04325}.

5

Medidas contra a usura

[1] Foi grande^{01419}, porém, o clamor^{06818} do povo^{05971} e de suas mulheres^{0802} contra os judeus^{03064}, seus irmãos^{0251}. [2] Porque havia^{03426} os que diziam$^{0559}_{8802}$: Somos muitos^{07227}, nós, nossos filhos^{01121} e nossas filhas^{01323}; que se nos dê$^{03947}_{8799}$ trigo^{01715}, para que comamos$^{0398}_{8799}$ e vivamos$^{02421}_{8799}$. [3] Também houve^{03426} os que diziam$^{0559}_{8802}$: As nossas terras^{07704}, as nossas vinhas^{03754} e as nossas casas^{01004} hipotecamos$^{06148}_{8802}$ para tomarmos$^{03947}_{8799}$ trigo^{01715} nesta fome^{07458}. [4] Houve^{03426} ainda os que diziam$^{0559}_{8802}$: Tomamos dinheiro^{03701} emprestado$^{03867}_{8804}$ até para o tributo^{04060} do rei^{04428}, sobre as nossas terras^{07704} e as nossas vinhas^{03754}. [5] No entanto, nós somos da mesma^{01320} carne^{01320} como eles^{0251}, e nossos filhos^{01121} são tão bons como os^{01121} deles; e eis que sujeitamos$^{03533}_{8802}$ nossos filhos^{01121} e nossas filhas^{01323} para serem escravos^{05650}, algumas de nossas filhas^{01323} já estão^{03426} reduzidas à escravidão$^{03533}_{8737}$. Não está em nosso poder$^{0410\ 03027}$ evitá-lo; pois os nossos campos^{07704} e as nossas vinhas^{03754} já são de outros^{0312}.

[6] Ouvindo$^{08085}_{8804}$ eu, pois, o seu clamor^{02201} e estas palavras^{01697}, muito^{03966} me aborreci$^{02734}_{8799}$. [7] Depois de ter considerado$^{04427}_{8735}$ comigo mesmo^{03820}, repreendi$^{07378}_{8799}$ os nobres^{02715} e magistrados^{05461} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Sois$^{05378}_{8801}$$^{8678\ 05383}_{8802}$$^{8675\ 05375}_{8802}$ usurários^{04855}, cada um^{0376} para com seu irmão^{0251}; e convoquei$^{05414}_{8799}$ contra eles um grande^{01419} ajuntamento^{06952}. [8] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$: nós resgatamos$^{07069}_{8804}$ os judeus^{03064}, nossos irmãos^{0251}, que foram vendidos$^{04376}_{8737}$ às gentes^{01471}, segundo nossas posses^{01767}; e vós outra vez negociaríeis$^{04376}_{8799}$ vossos irmãos^{0251}, para que sejam vendidos$^{04376}_{8738}$ a nós? [9] Então, se calaram$^{02790}_{8686}$ e não acharam$^{04672}_{8804}$ o que^{01697} responder. Disse$^{0559}_{8799}$ mais: não é bom^{02896} o que^{01697} fazeis$^{06213}_{8802}$; porventura não devíeis andar$^{03212}_{8799}$ no temor^{03374} do nosso Deus^{0430}, por causa do opróbrio^{02781} dos gentios^{01471}, os nossos inimigos$^{0341}_{8802}$? [10] Também eu, meus irmãos^{0251} e meus moços^{05288} lhes demos$^{05383}_{8802}$ dinheiro^{03701} emprestado e trigo^{01715}. Demos de mão$^{05800}_{8799}$ a esse empréstimo^{04855}. [11] Restituí-lhes$^{07725}_{8685}$ hoje^{03117}, vos peço, as suas terras^{07704}, as suas vinhas^{03754}, os seus olivais^{02132} e as suas casas^{01004}, como também o

centésimo^{03967} do dinheiro^{03701}, do trigo^{01715}, do vinho^{08492} e do azeite^{03323}, que exigistes$^{05383}_{8802}$ deles. [12] Então, responderam$^{0559}_{8799}$: Restituir-lhes-emos$^{07725}_{8686}$ e nada lhes pediremos$^{01245}_{8762}$; faremos$^{06213}_{8799}$ assim como dizes$^{0559}_{8802}$. Então, chamei$^{07121}_{8799}$ os sacerdotes^{03548} e os fiz jurar$^{07650}_{8686}$ que fariam$^{06213}_{8800}$ segundo prometeram^{01697}.

O bom exemplo de Neemias

[13] Também sacudi$^{05287}_{8804}$ o meu regaço^{02684} e disse$^{0559}_{8799}$: Assim o faça$^{05287}_{8762}$ Deus^{0430}, sacuda de sua casa^{01004} e de seu trabalho^{03018} a todo homem^{0376} que não cumprir$^{06965}_{8686}$ esta promessa^{01697}; seja sacudido$^{05287}_{8803}$ e despojado^{07386}. E toda a congregação^{06951} respondeu$^{0559}_{8799}$: Amém^{0543}! E louvaram$^{01984}_{8762}$ o SENHOR^{03068}; e o povo^{05971} fez$^{06213}_{8799}$ segundo a sua promessa^{01697}. [14] Também desde o dia^{03117} em que fui nomeado$^{06680}_{8765}$ seu governador^{06346} na terra^{0776} de Judá^{03063}, desde o vigésimo^{06242} ano^{08141} até ao trigésimo segundo$^{07970\ 08147}$ ano^{08141} do rei^{04428} Artaxerxes^{0783}, doze$^{08147\ 06240}$ anos^{08141}, nem eu nem meus irmãos^{0251} comemos$^{0398}_{8804}$ o pão^{03899} devido ao governador^{06346}. [15] Mas os primeiros^{07223} governadores^{06346}, que foram antes^{06440} de mim, oprimiram$^{03513}_{8689}$ o povo^{05971} e lhe tomaram$^{03947}_{8799}$ pão^{03899} e vinho^{03196}, além^{0310} de quarenta^{0705} siclos^{08255} de prata^{03701}; até^{01571} os seus moços^{05288} dominavam$^{07980}_{8804}$ sobre o povo^{05971}, porém eu assim não fiz$^{06213}_{8804}$, por causa^{06440} do temor^{03374} de Deus^{0430}. [16] Antes, também na obra^{04399} deste muro^{02346} fiz reparação$^{02388}_{8689}$, e terra^{07704} nenhuma compramos$^{07069}_{8804}$; e todos os meus moços^{05288} se ajuntaram$^{06908}_{8803}$ ali para a obra^{04399}. [17] Também cento^{03967} e cinqüenta^{02572} homens^{0376} dos judeus^{03064} e dos magistrados^{05461} e os que vinham$^{0935}_{8802}$ a nós, dentre as gentes^{01471} que estavam ao nosso redor^{05439}, eram meus hóspedes^{07979}. [18] O que se preparava$^{06213}_{8737}$ para cada dia^{03117} era um^{0259} boi^{07794} e seis^{08337} ovelhas^{06629} escolhidas$^{01305}_{8803}$; também à minha custa eram preparadas$^{06213}_{8738}$ aves^{06833} e, de dez^{06235} em dez dias^{03117}, muito vinho^{03196} de todas as espécies; nem por isso^{05973} exigi$^{01245}_{8765}$ o pão^{03899} devido ao governador^{06346}, porquanto a servidão^{05656} deste povo^{05971} era grande$^{03513}_{8804}$. [19] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ de mim para meu bem^{02896}, ó meu Deus^{0430}, e de tudo quanto fiz$^{06213}_{8804}$ a este povo^{05971}.

6

Os inimigos conspiram para intimidar Neemias

[1] Tendo ouvido$^{08085}_{8738}$ Sambalate^{05571}, Tobias^{02900}, Gesém^{01654}, o arábio^{06163}, e o resto^{03499} dos nossos inimigos$^{0341}_{8802}$ que eu tinha edificado$^{01129}_{8804}$ o muro^{02346} e que nele já não havia$^{03498}_{8738}$ brecha^{06556} nenhuma, ainda$^{01571\ 05704}$ que até este tempo^{06256} não tinha posto$^{05975}_{8689}$ as portas^{01817} nos portais^{08179}, [2] Sambalate^{05571} e Gesém^{01654} mandaram$^{07971}_{8799}$ dizer-me$^{0559}_{8800}$: Vem$^{03212}_{8798}$, encontremo-nos$^{03259}_{8735}$^{03162}, nas aldeias^{03715}, no vale^{01237} de Ono^{0207}. Porém intentavam$^{02803}_{8802}$ fazer-me$^{06213}_{8800}$ mal^{07451}. [3] Enviei-lhes$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a dizer$^{0559}_{8800}$: Estou fazendo$^{06213}_{8802}$ grande^{01419} obra^{04399}, de modo que não poderei$^{03201}_{8799}$ descer$^{03381}_{8800}$; por que cessaria$^{07673}_{8799}$ a obra^{04399}, enquanto^{0834} eu a deixasse$^{07503}_{8686}$ e fosse$^{03381}_{8804}$ ter convosco? [4] Quatro^{0702} vezes^{06471} me enviaram$^{07971}_{8799}$ o mesmo pedido^{01697}; eu, porém, lhes dei$^{07725}_{8686}$ sempre a mesma resposta^{01697}. [5] Então, Sambalate^{05571} me enviou$^{07971}_{8799}$ pela quinta^{02549} vez^{06471} o seu moço^{05288}, o qual trazia$^{06605}_{8803}$ na mão^{03027} uma carta^{0107} aberta, [6] do teor$^{03789}_{8803}$ seguinte: Entre as gentes^{01471} se ouviu$^{08085}_{8738}$, e Gesém^{01654} diz$^{0559}_{8802}$ que tu e os judeus^{03064} intentais$^{02803}_{8802}$ revoltar-vos$^{04775}_{8800}$; por isso^{03651}, reedificas$^{01129}_{8802}$ o muro^{02346}, e, segundo se diz^{01697}, queres ser$^{01933}_{8802}$ o rei^{04428}

deles, [7] e puseste$^{05975}_{8689}$ profetas^{05030} para falarem$^{07121}_{8800}$ a teu respeito em Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Este é rei^{04428} em Judá^{03063}. Ora, o rei^{04428} ouvirá$^{08085}_{8735}$ isso, segundo essas palavras^{01697}. Vem$^{03212}_{8798}$, pois, agora, e consultemos$^{03289}_{8735}$ juntamente^{03162}. [8] Mandei$^{07971}_{8799}$ dizer-lhe$^{0559}_{8800}$: De tudo^{01697} o que dizes$^{0559}_{8802}$ coisa nenhuma sucedeu$^{01961}_{8738}$; tu, do teu coração^{03820}, é que o inventas$^{0908}_{8802}$. [9] Porque todos eles procuravam atemorizar-nos$^{03372}_{8764}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: As suas mãos^{03027} largarão$^{07503}_{8799}$ a obra^{04399}, e não se efetuará$^{06213}_{8735}$. Agora, pois, ó Deus, fortalece$^{02388}_{8761}$ as minhas mãos^{03027}.

[10] Tendo eu ido$^{0935}_{8804}$ à casa^{01004} de Semaías^{08098}, filho^{01121} de Delaías^{01806}, filho^{01121} de Meetabel^{04105} (que estava encerrado$^{06113}_{8803}$), disse$^{0559}_{8799}$ ele: Vamos juntamente$^{03259}_{8735}$ à Casa^{01004} de Deus^{0430}, ao meio^{08432} do templo^{01964}, e fechemos$^{05462}_{8799}$ as portas^{01817} do templo^{01964}; porque virão$^{0935}_{8802}$ matar-te$^{02026}_{8800}$; aliás, de noite^{03915} virão$^{0935}_{8802}$ matar-te$^{02026}_{8800}$. [11] Porém eu disse$^{0559}_{8799}$: homem^{0376} como^{03644} eu fugiria$^{01272}_{8799}$? E quem há, como eu, que entre$^{0935}_{8799}$ no templo^{01964} para que viva$^{02425}_{8804}$? De maneira nenhuma entrarei$^{0935}_{8799}$. [12] Então, percebi$^{05234}_{8686}$ que não era Deus^{0430} quem o enviara$^{07971}_{8804}$; tal profecia^{05016} falou$^{01696}_{8765}$ ele contra mim, porque Tobias^{02900} e Sambalate^{05571} o subornaram$^{07936}_{8804}$. [13] Para isto o subornaram$^{07936}_{8803}$, para me atemorizar$^{03372}_{8799}$, e para que eu, assim, viesse a proceder$^{06213}_{8799}$ e a pecar$^{02398}_{8804}$, para que tivessem motivo^{08034} de me infamar^{07451} e me vituperassem$^{02778}_{8762}$. [14] Lembra-te$^{02142}_{8798}$, meu Deus^{0430}, de Tobias^{02900} e de Sambalate^{05571}, no tocante a estas suas obras^{04639}, e também da profetisa^{05031} Noadia^{05129} e dos mais^{03499} profetas^{05030} que procuraram atemorizar-me$^{03372}_{8764}$.

Terminada a reconstrução do muro

[15] Acabou-se$^{07999}_{8799}$, pois, o muro^{02346} aos vinte^{06242} e cinco^{02568} dias do mês de elul^{0435}, em cinqüenta^{02572} e dois^{08147} dias^{03117}. [16] Sucedeu que, ouvindo-o$^{08085}_{8804}$ todos os nossos inimigos$^{0341}_{8802}$, temeram$^{07200}_{8799}$ todos os gentios^{01471} nossos circunvizinhos^{05439} e decaíram$^{05307}_{8799}$ muito^{03966} no seu próprio conceito^{05869}; porque reconheceram$^{03045}_{8799}$ que por intervenção de nosso Deus^{0430} é que fizemos$^{06213}_{8738}$ esta obra^{04399}. [17] Também naqueles dias^{03117} alguns nobres^{02715} de Judá^{03063} escreveram$^{01980}_{8802}$ muitas$^{07235}_{8688}$ cartas^{0107}, que iam para Tobias^{02900}, e cartas de Tobias^{02900} vinham$^{0935}_{8802}$ para eles. [18] Pois muitos^{07227} em Judá^{03063} lhe eram ajuramentados$^{01167\ 07621}$ porque era genro^{02860} de Secanias^{07935}, filho^{01121} de Ará^{0733}; e seu filho^{01121} Joanã^{03076} se casara$^{03947}_{8804}$ com a filha^{01323} de Mesulão^{04918}, filho^{01121} de Berequias^{01296}. [19] Também das suas boas ações^{02896} falavam$^{0559}_{8802}$ na minha presença^{06440}, e as minhas palavras^{01697} lhe levavam$^{03318}_{8688}$ a ele; Tobias^{02900} escrevia$^{07971}_{8804}$ cartas^{0107} para me atemorizar$^{03372}_{8763}$.

7

Neemias estabelece guardas em Jerusalém

[1] Ora, uma vez reedificado$^{01129}_{8738}$ o muro^{02346} e assentadas$^{05975}_{8686}$ as portas^{01817}, estabelecidos$^{06485}_{8735}$ os porteiros^{07778}, os cantores$^{07891}_{8789}$ e os levitas^{03881}, [2] eu nomeei$^{06680}_{8762}$ Hanani^{02607}, meu irmão^{0251}, e Hananias^{02608}, maioral^{08269} do castelo^{01002}, sobre Jerusalém^{03389}. Hananias era homem^{0376} fiel^{0571} e temente$^{03372}_{8804}$ a Deus^{0430}, mais do que muitos^{07227} outros. [3] E lhes disse$^{0559}_{8799}$: não se abram$^{06605}_{8735}$ as portas^{08179} de Jerusalém^{03389} até que o sol^{08121} aqueça^{02527} e, enquanto os guardas ainda estão$^{05975}_{8802}$ ali, que se fechem$^{01479}_{8686}$ as portas^{01817} e se tranquem$^{0270}_{8798}$; ponham-se$^{05975}_{8687}$ guardas^{04931} dos moradores$^{03427}_{8802}$ de

Jerusalém[03389], cada um[0376] no seu posto[04929] diante de sua[0376] casa[01004]. **4** A cidade[05892] era espaçosa[07342 03027] e grande[01419], mas havia pouca[04592] gente[05971] nela[08432], e as casas[01004] não estavam edificadas[01129] [8803] ainda.

A relação dos que voltaram a Jerusalém *Ed 2.1-70*

5 Então, o meu Deus[0430] me pôs[05414] [8799] no coração[03820] que ajuntasse[06908] [8799] os nobres[02715], os magistrados[05461] e o povo[05971], para registrar as genealogias[03187] [8692]. Achei[04672] [8799] o livro[05612] da genealogia[03188] dos que subiram[05927] [8802] primeiro[07223], e nele estava[04672] [8799] escrito[03789] [8803]: **6** São estes os filhos[01121] da província[04082] que subiram[05927] [8802] do cativeiro[07628], dentre os exilados[01473], que Nabucodonosor[05019], rei[04428] da Babilônia[0894], levara para o exílio[01540] [8689] e que voltaram[07725] [8799] para Jerusalém[03389] e para Judá[03063], cada[0376] um para a sua cidade[05892], **7** os quais vieram[0935] [8802] com Zorobabel[02216], Jesua[03442], Neemias[05166], Azarias[05838], Raamias[07485], Naamani[05167], Mordecai[04782], Bilsã[01114], Misperete[04559], Bigvai[0902], Neum[05149] e Baaná[01196]. Este é o número[04557] dos homens[0582] do povo[05971] de Israel[03478]: **8** foram os filhos[01121] de Parós[06551], dois[08147] mil[0505] cento[03967] e setenta[07657] e dois[08147]. **9** Os filhos[01121] de Sefatias[08203], trezentos[07969 03967] e setenta[07657] e dois[08147]. **10** Os filhos[01121] de Ará[0733], seiscentos[08337 03967] e cinqüenta[02572] e dois[08147]. **11** Os filhos[01121] de Paate-Moabe[06355], dos filhos[01121] de Jesua[03442] e de Joabe[03097], dois mil[0505] oitocentos[08083 03967] e dezoito[08083 06240]. **12** Os filhos[01121] de Elão[05867], mil[0505] duzentos[03967] e cinqüenta[02572] e quatro[0702]. **13** Os filhos[01121] de Zatu[02240], oitocentos[08083 03967] e quarenta[0705] e cinco[02568]. **14** Os filhos[01121] de Zacai[02140], setecentos[07651 03967] e sessenta[08346]. **15** Os filhos[01121] de Binui[01131], seiscentos[08337 03967] e quarenta[0705] e oito[08083]. **16** Os filhos[01121] de Bebai[0893], seiscentos[08337 03967] e vinte[06242] e oito[08083]. **17** Os filhos[01121] de Azgade[05803], dois[08147] mil[0505] trezentos[07969 03967] e vinte[06242] e dois[08147]. **18** Os filhos[01121] de Adonicão[0140], seiscentos[08337 03967] e sessenta[08346] e sete[07651]. **19** Os filhos[01121] de Bigvai[0902], dois mil[0505] e sessenta[08346] e sete[07651]. **20** Os filhos[01121] de Adim[05720], seiscentos[08337 03967] e cinqüenta[02572] e cinco[02568]. **21** Os filhos[01121] de Ater[0333], da família de Ezequias[02396], noventa[08673] e oito[08083]. **22** Os filhos[01121] de Hasum[02828], trezentos[07969 03967] e vinte[06242] e oito[08083]. **23** Os filhos[01121] de Besai[01209], trezentos[07969 03967] e vinte[06242] e quatro[0702]. **24** Os filhos[01121] de Harife[02756], cento[03967] e doze[08147 06240]. **25** Os filhos[01121] de Gibeão[01391], noventa[08673] e cinco[02568]. **26** Os homens[0582] de Belém[01035] e de Netofa[05199], cento[03967] e oitenta[08084] e oito[08083]. **27** Os homens[0582] de Anatote[06068], cento[03967] e vinte[06242] e oito[08083]. **28** Os homens[0582] de Bete-Azmavete[01041], quarenta[0705] e dois[08147]. **29** Os homens[0582] de Quiriate-Jearim[07157], Cefira[03716] e Beerote[0881], setecentos[07651 03967] e quarenta[0705] e três[07969]. **30** Os homens[0582] de Ramá[07414] e Geba[01387], seiscentos[08337 03967] e vinte[06242] e um[0259]. **31** Os homens[0582] de Micmás[04363], cento[03967] e vinte[06242] e dois[08147]. **32** Os homens[0582] de Betel[01008] e Ai[05857], cento[03967] e vinte[06242] e três[07969]. **33** Os homens[0582] do outro[0312] Nebo[05015], cinqüenta[02572] e dois[08147]. **34** Os filhos[01121] do outro[0312] Elão[05867], mil[0505] duzentos[03967] e cinqüenta[02572] e quatro[0702]. **35** Os filhos[01121] de Harim[02766], trezentos[07969 03967] e vinte[06242]. **36** Os filhos[01121] de Jericó[03405], trezentos[07969 03967] e quarenta[0705] e cinco[02568]. **37** Os filhos[01121] de Lode[03850], Hadide[02307] e Ono[0207], setecentos[07651 03967] e vinte[06242] e um[0259]. **38** Os filhos[01121] de Senaá[05570], três[07969] mil[0505] novecentos[08672 03967] e trinta[07970].

39 Os sacerdotes[03548]: os filhos[01121] de Jedaías[03048], da casa[01004] de Jesua[03442], novecentos[08672 03967] e setenta[07657] e três[07969]. **40** Os filhos[01121] de Imer[0564], mil[0505] e cinqüenta[02572] e dois[08147]. **41** Os filhos[01121] de Pasur[06583], mil[0505] duzentos[03967] e quarenta[0705] e sete[07651]. **42** Os filhos[01121] de Harim[02766], mil[0505] e dezessete[07651 06240].

[43] Os levitas^{03881}: os filhos^{01121} de Jesua^{03442}, de Cadmiel^{06934}, dos filhos^{01121} de Hodeva^{01937}, setenta^{07657} e quatro^{0702}. [44] Os cantores$^{07891}_{8789}$: os filhos^{01121} de Asafe^{0623}, cento^{03967} e quarenta^{0705} e oito^{08083}. [45] Os porteiros^{07778}: os filhos^{01121} de Salum^{07967}, os filhos^{01121} de Ater^{0333}, os filhos^{01121} de Talmom^{02929}, os filhos^{01121} de Acube^{06126}, os filhos^{01121} de Hatita^{02410}, os filhos^{01121} de Sobai^{07630}, cento^{03967} e trinta^{07970} e oito^{08083}.

[46] Os servidores do templo^{05411}: os filhos^{01121} de Zia^{06727}, os filhos^{01121} de Hasufa^{02817}, os filhos^{01121} de Tabaote^{02884}, [47] os filhos^{01121} de Queros^{07026}, os filhos^{01121} de Sia^{05517}, os filhos^{01121} de Padom^{06303}, [48] os filhos^{01121} de Lebana^{03838}, os filhos^{01121} de Hagaba^{02286}, os filhos^{01121} de Salmai^{08014}, [49] os filhos^{01121} de Hanã^{02605}, os filhos^{01121} de Gidel^{01435}, os filhos^{01121} de Gaar^{01515}, [50] os filhos^{01121} de Reaías^{07211}, os filhos^{01121} de Rezim^{07526}, os filhos^{01121} de Necoda^{05353}, [51] os filhos^{01121} de Gazão^{01502}, os filhos^{01121} de Uzá^{05798}, os filhos^{01121} de Paséia^{06454}, [52] os filhos^{01121} de Besai^{01153}, os filhos^{01121} de Meunim^{04586}, os filhos^{01121} de Nefusesim$^{05300}_{8676}{}^{05304}$, [53] os filhos^{01121} de Baquebuque^{01227}, os filhos^{01121} de Hacufa^{02709}, os filhos^{01121} de Harur^{02744}, [54] os filhos^{01121} de Bazlite^{01213}, os filhos^{01121} de Meída^{04240}, os filhos^{01121} de Harsa^{02797}, [55] os filhos^{01121} de Barcos^{01302}, os filhos^{01121} de Sísera^{05516}, os filhos^{01121} de Tama^{08547}, [56] os filhos^{01121} de Nesias^{05335} e os filhos^{01121} de Hatifa^{02412}.

[57] Os filhos^{01121} dos servos^{05650} de Salomão^{08010}: os filhos^{01121} de Sotai^{05479}, os filhos^{01121} de Soferete^{05618}, os filhos^{01121} de Perida^{06514}, [58] os filhos^{01121} de Jaala^{03279}, os filhos^{01121} de Darcom^{01874}, os filhos^{01121} de Gidel^{01435}, [59] os filhos^{01121} de Sefatias^{08203}, os filhos^{01121} de Hatil^{02411}, os filhos^{01121} de Poquerete-Hazebaim^{06380} e os filhos^{01121} de Amom^{0526}. [60] Todos os servidores do templo^{05411} e os filhos^{01121} dos servos^{05650} de Salomão^{08010}, trezentos$^{07969\ 03967}$ e noventa^{08673} e dois^{08147}.

[61] Os seguintes subiram$^{05927}_{8802}$ de Tel-Melá^{08528}, Tel-Harsa^{08521}, Querube^{03743}, Adom^{0114} e Imer^{0564}, porém não puderam$^{03201}_{8804}$ provar$^{05046}_{8687}$ que as suas famílias$^{01004\ 01}$ e a sua linhagem^{02233} eram de Israel^{03478}: [62] os filhos^{01121} de Delaías^{01806}, os filhos^{01121} de Tobias^{02900}, os filhos^{01121} de Necoda^{05353}, seiscentos$^{08337\ 03967}$ e quarenta^{0705} e dois^{08147}. [63] Dos sacerdotes^{03548}: os filhos^{01121} de Habaías^{02252}, os filhos^{01121} de Coz^{06976}, os filhos^{01121} de Barzilai^{01271}, o qual se casou$^{03947}_{8804}{}^{0802}$ com uma das filhas^{01323} de Barzilai^{01271}, o gileadita^{01569}, e que foi chamado$^{07121}_{8735}$ pelo nome^{08034} dele. [64] Estes procuraram$^{01245}_{8765}$ o seu registro^{03791} nos livros genealógicos$^{03187}_{8693}$, porém o não acharam$^{04672}_{8738}$; pelo que foram tidos por imundos$^{01351}_{8792}$ para o sacerdócio^{03550}. [65] O governador^{08660} lhes disse$^{0559}_{8799}$ que não comessem$^{0398}_{8799}$ das coisas sagradas$^{06944\ 06944}$, até que se levantasse$^{05975}_{8800}$ um sacerdote^{03548} com Urim^{0224} e Tumim^{08550}.

[66] Toda esta congregação^{06951} junta^{0259} foi de quarenta$^{0702\ 07239}$ e dois mil^{0505} trezentos$^{07969\ 03967}$ e sessenta^{08346}, [67] afora os seus servos^{05650} e as suas servas^{0519}, que foram sete^{07651} mil^{0505} trezentos$^{07969\ 03967}$ e trinta^{07970} e sete^{07651}; e tinham duzentos^{03967} e quarenta^{0705} e cinco^{02568} cantores$^{07891}_{8789}$ e cantoras$^{07891}_{8789}$. [68] Os seus cavalos^{05483}, setecentos$^{07651\ 03967}$ e trinta^{07970} e seis^{08337}; os seus mulos^{06505}, duzentos^{03967} e quarenta^{0705} e cinco^{02568}. [69] Camelos^{01581}, quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e trinta^{07970} e cinco^{02568}; jumentos^{02543}, seis^{08337} mil^{0505} setecentos$^{07651\ 03967}$ e vinte^{06242}.

Contribuições para o templo

[70] Alguns^{07117} dos cabeças^{07218} das famílias^{01} contribuíram$^{05414}_{8804}$ para a obra^{04399}. O governador^{08660} deu$^{05414}_{8804}$ para o tesouro^{0214}, em ouro^{02091}, mil^{0505} daricos^{01871}, cinqüenta^{02572} bacias^{04219} e quinhentas$^{02568\ 03967}$ e trinta^{07970} vestes^{03801} sacerdotais^{03548}. [71] E alguns mais dos cabeças^{07218} das famílias^{01} deram$^{05414}_{8804}$ para o

tesouro^{0214} da obra^{04399}, em ouro^{02091}, vinte^{08147} mil^{07239} daricos^{01871} e, em prata^{03701}, dois mil^{0505} e duzentos^{03967} arráteis^{04488}. [72] O que deu^{05414} $_{8804}$ o restante^{07611} do povo^{05971} foi, em ouro^{02091}, vinte^{08147} mil^{07239} daricos^{01871}, e dois mil^{0505} arráteis^{04488} em prata^{03701}, e sessenta^{08346} e sete^{07651} vestes^{03801} sacerdotais^{03548}.

[73] Os sacerdotes^{03548}, os levitas^{03881}, os porteiros^{07778}, os cantores^{07891} $_{8789}$, alguns do povo^{05971}, os servidores do templo^{05411} e todo o Israel^{03478} habitavam^{03427} $_{8799}$ nas suas cidades^{05892}.

8

Esdras lê a Lei diante do povo

[1] Em chegando^{05060} $_{8799}$ o sétimo^{07637} mês^{02320}, e estando os filhos^{01121} de Israel^{03478} nas suas cidades^{05892}, todo o povo^{05971} se ajuntou^{0622} $_{8735}$ como um^{0259} só homem^{0376}, na praça^{07339}, diante^{06440} da Porta^{08179} das Águas^{04325}; e disseram^{0559} $_{8799}$ a Esdras^{05830}, o escriba^{05608} $_{8802}$, que trouxesse^{0935} $_{8687}$ o Livro^{05612} da Lei^{08451} de Moisés^{04872}, que o SENHOR^{03068} tinha prescrito^{06680} $_{8765}$ a Israel^{03478}. [2] Esdras^{05830}, o sacerdote^{03548}, trouxe^{0935} $_{8686}$ a Lei^{08451} perante^{06440} a congregação^{06951}, tanto de homens^{0376} como de mulheres^{0802} e de todos os que eram capazes^{08085} $_{8800}$ de entender^{0995} $_{8688}$ o que ouviam. Era o primeiro^{0259} dia^{03117} do sétimo^{07637} mês^{02320}. [3] E leu^{07121} $_{8799}$ no livro, diante^{06440} da praça^{07339}, que está fronteira^{06440} à Porta^{08179} das Águas^{04325}, desde a alva^{0216} até ao meio-dia^{04276} ^{03117}, perante homens^{0582} e mulheres^{0802} e os que podiam entender^{0995} $_{8688}$; e todo o povo^{05971} tinha os ouvidos^{0241} atentos ao Livro^{05612} da Lei^{08451}. [4] Esdras^{05830}, o escriba^{05608} $_{8802}$, estava^{05975} $_{8799}$ num púlpito^{04026} de madeira^{06086}, que fizeram^{06213} $_{8804}$ para aquele fim^{01697}; estavam em pé^{05975} $_{8799}$ junto^{0681} a ele, à sua direita^{03225}, Matitias^{04993}, Sema^{08087}, Anaías^{06043}, Urias^{0223}, Hilquias^{02518} e Maaséias^{04641}; e à sua esquerda^{08040}, Pedaías^{06305}, Misael^{04332}, Malquias^{04441}, Hasum^{02828}, Hasbadana^{02806}, Zacarias^{02148} e Mesulão^{04918}. [5] Esdras^{05830} abriu^{06605} $_{8799}$ o livro^{05612} à vista^{05869} de todo o povo^{05971}, porque estava acima dele^{05971}; abrindo-o^{06605} $_{8800}$ ele, todo o povo^{05971} se pôs em pé^{05975} $_{8804}$. [6] Esdras^{05830} bendisse^{01288} $_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, o grande^{01419} Deus^{0430}; e todo o povo^{05971} respondeu^{06030} $_{8799}$: Amém^{0543}! Amém^{0543}! E, levantando^{04607} as mãos^{03027}; inclinaram-se^{06915} $_{8799}$ e adoraram^{07812} $_{8691}$ o SENHOR^{03068}, com o rosto^{0639} em terra^{0776}. [7] E Jesua^{03442}, Bani^{01137}, Serebias^{08274}, Jamim^{03226}, Acube^{06126}, Sabetai^{07678}, Hodias^{01941}, Maaséias^{04641}, Quelita^{07042}, Azarias^{05838}, Jozabade^{03107}, Hanã^{02605}, Pelaías^{06411} e os levitas^{03881} ensinavam^{0995} $_{8688}$ o povo^{05971} na Lei^{08451}; e o povo^{05971} estava no seu lugar^{05977}. [8] Leram^{07121} $_{8799}$ no livro^{05612}, na Lei^{08451} de Deus^{0430}, claramente^{06567} $_{8794}$, dando^{07760} $_{8800}$ explicações^{07922}, de maneira que entendessem^{0995} $_{8799}$ o que se lia^{04744}.

[9] Neemias^{05166}, que era o governador^{08660}, e Esdras^{05830}, sacerdote^{03548} e escriba^{05608} $_{8802}$, e os levitas^{03881} que ensinavam^{0995} $_{8688}$ todo o povo^{05971} lhe disseram^{0559} $_{8799}$: Este dia^{03117} é consagrado^{06918} ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, pelo que não pranteeis^{056} $_{8691}$, nem choreis^{01058} $_{8799}$. Porque todo o povo^{05971} chorava^{01058} $_{8802}$, ouvindo^{08085} $_{8800}$ as palavras^{01697} da Lei^{08451}. [10] Disse-lhes^{0559} $_{8799}$ mais: ide^{03212} $_{8798}$, comei^{0398} $_{8798}$ carnes gordas^{04924}, tomai^{08354} $_{8798}$ bebidas doces^{04477} e enviai^{07971} $_{8798}$ porções^{04490} aos que não têm nada preparado^{03559} $_{8737}$ para si; porque este dia^{03117} é consagrado^{06918} ao nosso Senhor^{0113}; portanto, não vos entristeçais^{06087} $_{8735}$, porque a alegria^{02304} do SENHOR^{03068} é a vossa força^{04581}. [11] Os levitas^{03881} fizeram calar^{02814} $_{8688}$ todo o povo^{05971}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Calai-vos^{02013} $_{8761}$, porque este dia^{03117} é santo^{06918}; e não estejais contristados^{06087} $_{8735}$.

[12] Então, todo o povo^{05971} se foi$^{03212}_{8799}$ a comer$^{0398}_{8800}$, a beber$^{08354}_{8800}$, a enviar$^{07971}_{8763}$ porções^{04490} e a regozijar-se$^{06213}_{8800}{}^{08057}$ grandemente^{01419}, porque tinham entendido$^{0995}_{8689}$ as palavras^{01697} que lhes foram explicadas$^{03045}_{8689}$.

A Festa dos Tabernáculos

[13] No dia^{03117} seguinte^{08145}, ajuntaram-se$^{0622}_{8738}$ a Esdras^{05830}, o escriba$^{05608}_{8802}$, os cabeças^{07218} das famílias^{01} de todo o povo^{05971}, os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881}, e isto para atentarem$^{07919}_{8687}$ nas palavras^{01697} da Lei^{08451}. [14] Acharam$^{04672}_{8799}$ escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451} que o SENHOR^{03068} ordenara$^{06680}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Moisés^{04872} que os filhos^{01121} de Israel^{03478} habitassem$^{03427}_{8799}$ em cabanas^{05521}, durante a festa^{02282} do sétimo^{07637} mês^{02320}; [15] que publicassem$^{08085}_{8686}$ e fizessem passar$^{05674}_{8686}$ pregão^{06963} por todas as suas cidades^{05892} e em Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Saí$^{03318}_{8798}$ ao monte^{02022} e trazei$^{0935}_{8685}$ ramos^{05929} de oliveiras^{02132}, ramos$^{06086\ 05929}$ de zambujeiros^{08081}, ramos^{05929} de murtas^{01918}, ramos^{05929} de palmeiras^{08558} e ramos^{05929} de árvores^{06086} frondosas^{05687}, para fazer$^{06213}_{8800}$ cabanas^{05521}, como está escrito$^{03789}_{8803}$. [16] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, o povo^{05971}, trouxeram$^{0935}_{8686}$ os ramos e fizeram$^{06213}_{8799}$ para si cabanas^{05521}, cada um^{0376} no seu terraço^{01406}, e nos seus pátios^{02691}, e nos átrios^{02691} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, e na praça^{07339} da Porta^{08179} das Águas^{04325}, e na praça^{07339} da Porta^{08179} de Efraim^{0669}. [17] Toda a congregação^{06951} dos que tinham voltado$^{07725}_{8802}$ do cativeiro^{07628} fez$^{06213}_{8799}$ cabanas^{05521} e nelas^{05521} habitou$^{03427}_{8799}$; porque nunca fizeram$^{06213}_{8804}$ assim os filhos^{01121} de Israel^{03478}, desde os dias^{03117} de Josué^{03442}, filho^{01121} de Num^{05126}, até àquele dia^{03117}; e houve mui^{03966} grande^{01419} alegria^{08057}. [18] Dia^{03117} após dia^{03117}, leu$^{07121}_{8799}$ Esdras no Livro^{05612} da Lei^{08451} de Deus^{0430}, desde o primeiro^{07223} dia^{03117} até ao último$^{0314\ 03117}$; e celebraram$^{06213}_{8799}$ a festa^{02282} por sete^{07651} dias^{03117}; no oitavo^{08066} dia^{03117}, houve uma assembléia solene^{06116}, segundo o prescrito^{04941}.

9

Arrependimento e confissão de pecados

[1] No dia^{03117} vinte^{06242} e quatro^{0702} deste mês^{02320}, se ajuntaram$^{0622}_{8738}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} com jejum^{06685} e pano de saco^{08242} e traziam terra^{0127} sobre si. [2] Os da linhagem^{02233} de Israel^{03478} se apartaram$^{0914}_{8735}$ de todos os estranhos$^{01121\ 05236}$, puseram-se em pé$^{05975}_{8799}$ e fizeram confissão$^{03034}_{8691}$ dos seus pecados^{02403} e das iniqüidades^{05771} de seus pais^{01}. [3] Levantando-se$^{06965}_{8799}$ no seu lugar^{05977}, leram$^{07121}_{8799}$ no Livro^{05612} da Lei^{08451} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, uma quarta parte^{07243} do dia^{03117}; em outra quarta parte^{07243} dele fizeram confissão$^{03034}_{8693}$ e adoraram$^{07812}_{8693}$ o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [4] Jesua^{03442}, Bani^{01137}, Cadmiel^{06934}, Sebanias^{07645}, Buni^{01138}, Serebias^{08274}, Bani^{01137} e Quenani^{03662} se puseram em pé$^{06965}_{8799}$ no estrado^{04608} dos levitas^{03881} e clamaram$^{02199}_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963} ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [5] Os levitas^{03881} Jesua^{03442}, Cadmiel^{06934}, Bani^{01137}, Hasabnéias^{02813}, Serebias^{08274}, Hodias^{01941}, Sebanias^{07645} e Petaías^{06611} disseram$^{0559}_{8799}$: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, bendizei$^{01288}_{8761}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, de eternidade^{05769} em eternidade^{05769}. Então, se disse: Bendito$^{01288}_{8762}$ seja o nome^{08034} da tua glória^{03519}, que ultrapassa$^{07311}_{8784}$ todo bendizer^{01293} e louvor^{08416}. [6] Só tu és SENHOR^{03068}, tu fizeste$^{06213}_{8804}$ o céu^{08064}, o céu^{08064} dos céus^{08064} e todo o seu exército^{06635}, a terra^{0776} e tudo quanto nela há, os mares^{03220} e tudo quanto há neles; e tu os preservas$^{02421}_{8764}$ a todos com vida, e o exército^{06635} dos céus^{08064} te adora$^{07812}_{8693}$. [7] Tu és o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} que elegeste$^{0977}_{8804}$ Abrão^{087}, e o tiraste$^{03318}_{8689}$

de Ur^{0218} dos caldeus^{03778}, e lhe puseste$^{07760}_{8804}$ por nome^{08034} Abraão^{085}. [8] Achaste$^{04672}_{8804}$ o seu coração^{03824} fiel$^{0539}_{8737}$ perante^{06440} ti e com ele fizeste$^{03772}_{8800}$ aliança^{01285}, para dares$^{05414}_{8800}$ $^{05414}_{8800}$ à sua descendência^{02233} a terra^{0776} dos cananeus^{03669}, dos heteus^{02850}, dos amorreus^{0567}, dos ferezeus^{06522}, dos jebuseus^{02983} e dos girgaseus^{01622}; e cumpriste$^{06965}_{8686}$ as tuas promessas^{01697}, porquanto és justo^{06662}. [9] Viste$^{07200}_{8799}$ a aflição^{06040} de nossos pais^{01} no Egito^{04714}, e lhes ouviste$^{08085}_{8804}$ o clamor^{02201} junto ao mar^{03220} Vermelho^{05488}. [10] Fizeste$^{05414}_{8799}$ sinais^{0226} e milagres^{04159} contra Faraó^{06547} e seus servos^{05650} e contra todo o povo^{05971} da sua terra^{0776}, porque soubeste$^{03045}_{8804}$ que os trataram com soberba$^{02102}_{8689}$; e, assim, adquiriste$^{06213}_{8799}$ renome^{08034}, como hoje^{03117} se vê. [11] Dividiste$^{01234}_{8804}$ o mar^{03220} perante^{06440} eles, de maneira que o atravessaram$^{05674}_{8799}$ em seco$^{08432\ 03220\ 03004}$; lançaste$^{07993}_{8689}$ os seus perseguidores$^{07291}_{8802}$ nas profundezas^{04688}, como uma pedra^{068} nas águas^{04325} impetuosas^{05794}. [12] Guiaste-os$^{05148}_{8689}$, de dia^{03119}, por uma coluna^{05982} de nuvem^{06051} e, de noite^{03915}, por uma coluna^{05982} de fogo^{0784}, para lhes alumiar$^{0215}_{8687}$ o caminho^{01870} por onde haviam de ir$^{03212}_{8799}$. [13] Desceste$^{03381}_{8804}$ sobre o monte^{02022} Sinai^{05514}, do céu^{08064} falaste$^{01696}_{8763}$ com eles e lhes deste$^{05414}_{8799}$ juízos^{04941} retos^{03477}, leis^{08451} verdadeiras^{0571}, estatutos^{02706} e mandamentos^{04687} bons^{02896}. [14] O teu santo^{06944} sábado^{07676} lhes fizeste conhecer$^{03045}_{8689}$; preceitos^{04687}, estatutos^{02706} e lei^{08451}, por intermédio^{03027} de Moisés^{04872}, teu servo^{05650}, lhes mandaste$^{06680}_{8765}$. [15] Pão^{03899} dos céus^{08064} lhes deste$^{05414}_{8804}$ na sua fome^{07458} e água^{04325} da rocha^{05553} lhes fizeste brotar$^{03318}_{8689}$ na sua sede^{06772}; e lhes disseste$^{0559}_{8799}$ que entrassem$^{0935}_{8800}$ para possuírem$^{03423}_{8800}$ a terra^{0776} que, com mão^{03027} levantada$^{05375}_{8804}$, lhes juraste dar$^{05414}_{8800}$.

[16] Porém eles, nossos pais^{01}, se houveram soberbamente$^{02102}_{8689}$, e endureceram$^{07185}_{8686}$ a sua cerviz^{06203}, e não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ aos teus mandamentos^{04687}. [17] Recusaram$^{03985}_{8762}$ ouvir-te$^{08085}_{8800}$ e não se lembraram$^{02142}_{8804}$ das tuas maravilhas$^{06381}_{8737}$, que lhes fizeste$^{06213}_{8804}$; endureceram$^{07185}_{8686}$ a sua cerviz^{06203} e na sua rebelião^{04805} levantaram$^{05414}_{8799}$ um chefe^{07218}, com o propósito de voltarem$^{07725}_{8800}$ para a sua servidão^{05659} no Egito. Porém tu, ó Deus^{0433} perdoador^{05547}, clemente^{02587} e misericordioso^{07349}, tardio^{0750} em irar-te^{0639} e grande^{07227} em bondade^{02617}, tu não os desamparaste$^{05800}_{8804}$, [18] ainda mesmo quando fizeram$^{06213}_{8804}$ para si um bezerro^{05695} de fundição^{04541} e disseram$^{0559}_{8799}$: Este é o teu Deus^{0430}, que te tirou$^{05927}_{8689}$ do Egito^{04714}; e cometeram$^{06213}_{8799}$ grandes^{01419} blasfêmias^{05007}. [19] Todavia, tu, pela multidão^{07227} das tuas misericórdias^{07356}, não os deixaste$^{05800}_{8804}$ no deserto^{04057}. A coluna^{05982} de nuvem^{06051} nunca se apartou$^{05493}_{8804}$ deles de dia^{03119}, para os guiar$^{05148}_{8687}$ pelo caminho^{01870}, nem a coluna^{05982} de fogo^{0784} de noite^{03915}, para lhes alumiar$^{0215}_{8687}$ o caminho^{01870} por onde haviam de ir$^{03212}_{8799}$. [20] E lhes concedeste$^{05414}_{8804}$ o teu bom^{02896} Espírito^{07307}, para os ensinar$^{07919}_{8687}$; não lhes negaste$^{04513}_{8804}$ para a boca^{06310} o teu maná^{04478}; e água^{04325} lhes deste$^{05414}_{8804}$ na sua sede^{06772}. [21] Desse modo os sustentaste$^{03557}_{8773}$ quarenta^{0705} anos^{08141} no deserto^{04057}, e nada lhes faltou$^{02637}_{8804}$; as suas vestes^{08008} não envelheceram$^{01086}_{8804}$, e os seus pés^{07272} não se incharam$^{01216}_{8804}$. [22] Também lhes deste$^{05414}_{8799}$ reinos^{04467} e povos^{05971}, que lhes repartiste$^{02505}_{8799}$ em porções^{06285}; assim, possuíram$^{03423}_{8799}$ a terra^{0776} de Seom^{05511}, a saber, a terra^{0776} do rei^{04428} de Hesbom^{02809} e a terra^{0776} de Ogue^{05747}, rei^{04428} de Basã^{01316}. [23] Multiplicaste$^{07235}_{8689}$ os seus filhos^{01121} como as estrelas^{03556} do céu^{08064} e trouxeste-os$^{0935}_{8686}$ à terra^{0776} de que tinhas dito$^{0559}_{8804}$ a seus pais^{01} que nela entrariam$^{0935}_{8800}$ para a possuírem$^{03423}_{8800}$. [24] Entraram$^{0935}_{8799}$ os filhos^{01121} e tomaram posse$^{03423}_{8799}$ da terra^{0776}; abateste$^{03665}_{8686}$ perante^{06440} eles os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, os

cananeus^{03669}, e lhos entregaste$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027}, como também os reis^{04428} e os povos^{05971} da terra^{0776}, para fazerem$^{06213}_{8800}$ deles segundo a sua vontade^{07522}. **25** Tomaram$^{03920}_{8799}$ cidades^{05892} fortificadas$^{01219}_{8803}$ e terra^{0127} fértil^{08082} e possuíram$^{03423}_{8799}$ casas^{01004} cheias^{04392} de toda sorte de coisas boas^{02898}, cisternas^{0953} cavadas$^{02672}_{8803}$, vinhas^{03754} e olivais^{02132} e árvores^{06086} frutíferas^{03978} em abundância^{07230}; comeram$^{0398}_{8799}$, e se fartaram$^{07646}_{8799}$, e engordaram$^{08080}_{8686}$, e viveram em delícias$^{05727}_{8691}$, pela tua grande^{01419} bondade^{02898}.

26 Ainda assim foram desobedientes$^{04784}_{8686}$ e se revoltaram$^{04775}_{8799}$ contra ti; viraram$^{07993}_{8686}$^{0310} as costas^{01458} à tua lei^{08451} e mataram$^{02026}_{8804}$ os teus profetas^{05030}, que protestavam$^{05749}_{8689}$ contra eles, para os fazerem voltar$^{07725}_{8687}$ a ti; e cometeram$^{06213}_{8799}$ grandes^{01419} blasfêmias^{05007}. **27** Pelo que os entregaste$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos seus opressores^{06862}, que os angustiaram$^{06887}_{8686}$; mas no tempo^{06256} de sua angústia^{06869}, clamando$^{06817}_{8799}$ eles a ti, dos céus^{08064} tu os ouviste$^{08085}_{8799}$; e, segundo a tua grande^{07227} misericórdia^{07356}, lhes deste$^{05414}_{8799}$ libertadores$^{03467}_{8688}$ que os salvaram$^{03467}_{8686}$ das mãos^{03027} dos que os oprimiam^{06862}. **28** Porém, quando se viam em descanso$^{05117}_{8800}$, tornavam$^{07725}_{8799}$ a fazer$^{06213}_{8800}$ o mal^{07451} diante^{06440} de ti; e tu os desamparavas$^{05800}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$, para que dominassem$^{07287}_{8799}$ sobre eles; mas, convertendo-se$^{07725}_{8799}$ eles e clamando$^{02199}_{8799}$ a ti, tu os ouviste$^{08085}_{8799}$ dos céus^{08064} e, segundo a tua misericórdia^{07356}, os livraste$^{05337}_{8686}$ muitas^{07227} vezes^{06256}. **29** Testemunhaste$^{05749}_{8686}$ contra eles, para que voltassem$^{07725}_{8687}$ à tua lei^{08451}; porém eles se houveram soberbamente$^{02102}_{8689}$ e não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ aos teus mandamentos^{04687}, mas pecaram$^{02398}_{8804}$ contra os teus juízos^{04941}, pelo cumprimento$^{06213}_{8799}$ dos quais o homem^{0120} viverá$^{02421}_{8804}$; obstinadamente$^{05414}_{8799}$$^{05637}_{8802}$ deram de ombros^{03802}, endureceram$^{07185}_{8689}$ a cerviz^{06203} e não quiseram ouvir$^{08085}_{8804}$. **30** No entanto, os aturaste$^{04900}_{8799}$ por muitos^{07227} anos^{08141} e testemunhaste$^{05749}_{8686}$ contra eles pelo teu Espírito^{07307}, por intermédio^{03027} dos teus profetas^{05030}; porém eles não deram ouvidos$^{0238}_{8689}$; pelo que os entregaste$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} dos povos^{05971} de outras terras^{0776}. **31** Mas, pela tua grande^{07227} misericórdia^{07356}, não acabaste$^{06213}_{8804}$^{03617} com eles nem os desamparaste$^{05800}_{8804}$; porque tu és Deus^{0410} clemente^{02587} e misericordioso^{07349}.

32 Agora, pois, ó Deus^{0430} nosso, ó Deus^{0410} grande^{01419}, poderoso^{01368} e temível$^{03372}_{8737}$, que guardas$^{08104}_{8802}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617}, não menosprezes$^{04591}_{8799}$^{06440} toda a aflição^{08513} que nos sobreveio$^{04672}_{8804}$, a nós, aos nossos reis^{04428}, aos nossos príncipes^{08269}, aos nossos sacerdotes^{03548}, aos nossos profetas^{05030}, aos nossos pais^{01} e a todo o teu povo^{05971}, desde os dias^{03117} dos reis^{04428} da Assíria^{0804} até ao dia de hoje^{03117}. **33** Porque tu és justo^{06662} em tudo quanto tem vindo$^{0935}_{8802}$ sobre nós; pois tu fielmente^{0571} procedeste$^{06213}_{8804}$, e nós, perversamente$^{07561}_{8689}$. **34** Os nossos reis^{04428}, os nossos príncipes^{08269}, os nossos sacerdotes^{03548} e os nossos pais^{01} não guardaram$^{06213}_{8804}$ a tua lei^{08451}, nem deram ouvidos$^{07181}_{8689}$ aos teus mandamentos^{04687} e aos teus testemunhos^{05715}, que testificaste$^{05749}_{8689}$ contra eles. **35** Pois eles no seu reino^{04438}, na muita abundância^{07227} de bens^{02898} que lhes deste$^{05414}_{8804}$, na terra^{0776} espaçosa^{07342} e fértil^{08082} que puseste$^{05414}_{8804}$ diante^{06440} deles não te serviram$^{05647}_{8804}$, nem se converteram$^{07725}_{8804}$ de suas más^{07451} obras^{04611}. **36** Eis que hoje^{03117} somos servos^{05650}; e até na terra^{0776} que deste$^{05414}_{8804}$ a nossos pais^{01}, para comerem$^{0398}_{8800}$ o seu fruto^{06529} e o seu bem^{02898}, eis que somos servos^{05650} nela. **37** Seus abundantes$^{07235}_{8688}$ produtos^{08393} são para os reis^{04428} que puseste$^{05414}_{8804}$ sobre nós por causa dos nossos pecados^{02403}; e, segundo a sua vontade^{07522}, dominam$^{04910}_{8802}$ sobre o nosso corpo^{01472} e sobre o nosso gado^{0929}; estamos em grande^{01419} angústia^{06869}.

A aliança do povo sobre guardar a Lei

[38] Por causa de tudo isso, estabelecemos[03772]$_{8802}$ aliança fiel[0548] e o escrevemos[03789]$_{8802}$; e selaram-na[02856]$_{8803}$ os nossos príncipes[08269], os nossos levitas[03881] e os nossos sacerdotes[03548].

10

[1] Os que selaram[02856]$_{8803}$ foram: Neemias[05166], o governador[08660], filho[01121] de Hacalias[02446], e Zedequias[06667], [2] Seraías[08304], Azarias[05838], Jeremias[03414], [3] Pasur[06583], Amarias[0568], Malquias[04441], [4] Hatus[02407], Sebanias[07645], Maluque[04409], [5] Harim[02766], Meremote[04822], Obadias[05662], [6] Daniel[01840], Ginetom[01599], Baruque[01263], [7] Mesulão[04918], Abias[029], Miamim[04326], [8] Maazias[04590], Bilgai[01084], Semaías[08098]; estes eram os sacerdotes[03548].

[9] E os levitas[03881]: Jesua[03442], filho[01121] de Azanias[0245], Binui[01131], dos filhos[01121] de Henadade[02582], Cadmiel[06934] [10] e os irmãos[0251] deles: Sebanias[07645], Hodias[01941], Quelita[07042], Pelaías[06411], Hanã[02605], [11] Mica[04316], Reobe[07340], Hasabias[02811], [12] Zacur[02139], Serebias[08274], Sebanias[07645], [13] Hodias[01941], Bani[01137] e Beninu[01148].

[14] Os chefes[07218] do povo[05971]: Parós[06551], Paate-Moabe[06355], Elão[05867], Zatu[02240], Bani[01137], [15] Buni[01138], Azgade[05803], Bebai[0893], [16] Adonias[0138], Bigvai[0902], Adim[05720], [17] Ater[0333], Ezequias[02396], Azur[05809], [18] Hodias[01941], Hasum[02828], Besai[01209], [19] Harife[02756], Anatote[06068], Nebai[05109], [20] Magpias[04047], Mesulão[04918], Hezir[02387], [21] Mesezabel[04898], Zadoque[06659], Jadua[03037], [22] Pelatias[06410], Hanã[02605], Anaías[06043], [23] Oséias[01954], Hananias[02608], Hassube[02815], [24] Haloés[03873], Pilha[06401], Sobeque[07733], [25] Reum[07348], Hasabna[02812], Maaséias[04641], [26] Aías[0281], Hanã[02605], Anã[06052], [27] Maluque[04409], Harim[02766] e Baaná[01196].

[28] O resto[07605] do povo[05971], os sacerdotes[03548], os levitas[03881], os porteiros[07778], os cantores[07891]$_{8789}$, os servidores do templo[05411] e todos os que se tinham separado[0914]$_{8737}$ dos povos[05971] de outras terras[0776] para a Lei[08451] de Deus[0430], suas mulheres[0802], seus filhos[01121] e suas filhas[01323], todos os que tinham saber[03045]$_{8802}$ e entendimento[0995]$_{8688}$, [29] firmemente aderiram[02388]$_{8688}$ a seus irmãos[0251]; seus nobres[0117] convieram[0935]$_{8802}$, numa imprecação[0423] e num juramento[07621], de que andariam[03212]$_{8800}$ na Lei[08451] de Deus[0430], que foi dada[05414]$_{8738}$ por intermédio[03027] de Moisés[04872], servo[05650] de Deus[0430], de que guardariam[08104]$_{8800}$ e cumpririam[06213]$_{8800}$ todos os mandamentos[04687] do SENHOR[03068], nosso Deus[0113], e os seus juízos[04941] e os seus estatutos[02706]; [30] de que não dariam[05414]$_{8799}$ as suas filhas[01323] aos povos[05971] da terra[0776], nem tomariam[03947]$_{8799}$ as filhas[01323] deles para os seus filhos[01121]; [31] de que, trazendo[0935]$_{8688}$ os povos[05971] da terra[0776] no dia[03117] de sábado[07676] qualquer mercadoria[04728] e qualquer cereal[07668] para venderem[04376]$_{8800}$, nada comprariam[03947]$_{8799}$ deles no sábado[07676], nem no dia[03117] santificado[06944]; e de que, no ano[08141] sétimo[07637], abririam mão[05203]$_{8799}$ da colheita e de toda e qualquer cobrança[04853 03027].

[32] Também sobre nós pusemos[05975]$_{8689}$ preceitos[04687], impondo-nos[05414]$_{8800}$ cada ano[08141] a terça parte[07992] de um siclo[08255] para o serviço[05656] da casa[01004] do nosso Deus[0430], [33] e para os pães[04635] da proposição[03899], e para a contínua[08548] oferta de manjares[04503], e para o contínuo[08548] holocausto[05930] dos sábados[07676] e das Festas da Lua Nova[02320], e para as festas fixas[04150], e para as coisas sagradas[06944], e para as ofertas pelo pecado[02403], e para fazer expiação[03722]$_{8763}$ por Israel[03478], e para toda a obra[04399] da casa[01004] do nosso Deus[0430]. [34] Nós, os sacerdotes[03548], os levitas[03881] e o povo[05971] deitamos[05307]$_{8689}$ sortes[01486] acerca da oferta[07133] da lenha[06086] que se havia de trazer[0935]$_{8687}$ à casa[01004] do nosso Deus[0430], segundo as nossas famílias[01004 01], a

tempos^{06256} determinados$^{02163}_{8794}$, de ano^{08141} em ano^{08141}, para se queimar$^{01197}_{8763}$ sobre o altar^{04196} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, como está escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451}. [35] E que também traríamos$^{0935}_{8687}$ as primícias^{01061} da nossa terra^{0127} e todas as primícias^{01061} de todas as árvores^{06086} frutíferas^{06529}, de ano^{08141} em ano^{08141}, à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; [36] os primogênitos^{01060} dos nossos filhos^{01121} e os do nosso gado^{0929}, como está escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451}; e que os primogênitos^{01062} das nossas manadas^{01241} e das nossas ovelhas^{06629} traríamos$^{0935}_{8687}$ à casa^{01004} do nosso Deus^{0430}, aos sacerdotes^{03548} que ministram$^{08334}_{8764}$ nela$^{01004\ 0430}$. [37] As primícias^{07225} da nossa massa^{06182}, as nossas ofertas^{08641}, o fruto^{06529} de toda árvore^{06086}, o vinho^{08492} e o azeite^{03323} traríamos$^{0935}_{8686}$ aos sacerdotes^{03548}, às câmaras^{03957} da casa^{01004} do nosso Deus^{0430}; os dízimos^{04643} da nossa terra^{0127}, aos levitas^{03881}, pois a eles^{03881} cumpre receber os dízimos$^{06237}_{8764}$ em todas as cidades^{05892} onde há lavoura^{05656}. [38] O sacerdote^{03548}, filho^{01121} de Arão^{0175}, estaria com os levitas^{03881} quando estes^{03881} recebessem os dízimos$^{06237}_{8687}$, e os levitas^{03881} trariam$^{05927}_{8686}$ os dízimos^{04643} dos dízimos^{04643} à casa^{01004} do nosso Deus^{0430}, às câmaras^{03957} da casa^{01004} do tesouro^{0214}. [39] Porque àquelas câmaras^{03957} os filhos^{01121} de Israel^{03478} e os filhos^{01121} de Levi^{03878} devem trazer$^{0935}_{8686}$ ofertas^{08641} do cereal^{01715}, do vinho^{08492} e do azeite^{03323}; porquanto se acham ali os vasos^{03627} do santuário^{04720}, como também os sacerdotes^{03548} que ministram$^{08334}_{8764}$, e os porteiros^{07778}, e os cantores$^{07891}_{8789}$; e, assim, não desampararíamos$^{05800}_{8799}$ a casa^{01004} do nosso Deus^{0430}.

11

Relação dos que habitaram em Jerusalém

[1] Os príncipes^{08269} do povo^{05971} habitaram$^{03427}_{8799}$ em Jerusalém^{03389}, mas o seu restante$^{07605\ 05971}$ deitou$^{05307}_{8689}$ sortes^{01486} para trazer$^{0935}_{8687}$ um^{0259} de dez^{06235} para que habitasse$^{03427}_{8800}$ na santa^{06944} cidade^{05892} de Jerusalém^{03389}; e as nove^{08672} partes^{03027} permaneceriam em outras cidades^{05892}. [2] O povo^{05971} bendisse$^{01288}_{8762}$ todos os homens^{0582} que voluntariamente se ofereciam$^{05068}_{8693}$ ainda para habitar$^{03427}_{8800}$ em Jerusalém^{03389}.

[3] São estes os chefes^{07218} da província^{04082} que habitaram$^{03427}_{8804}$ em Jerusalém^{03389}; porém nas cidades^{05892} de Judá^{03063} habitou$^{03427}_{8804}$ cada um^{0376} na sua possessão^{0272}, nas suas cidades^{05892}, a saber, Israel^{03478}, os sacerdotes^{03548}, os levitas^{03881}, os servidores do templo^{05411} e os filhos^{01121} dos servos^{05650} de Salomão^{08010}. [4] Habitaram$^{03427}_{8804}$, pois, em Jerusalém^{03389} alguns dos filhos^{01121} de Judá^{03063} e dos filhos^{01121} de Benjamim^{01144}. Dos filhos^{01121} de Judá^{03063}: Ataías^{06265}, filho^{01121} de Uzias^{05818}, filho^{01121} de Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Amarias^{0568}, filho^{01121} de Sefatias^{08203}, filho^{01121} de Maalalel^{04111}, dos filhos^{01121} de Perez^{06557}; [5] e Maaséias^{04641}, filho^{01121} de Baruque^{01263}, filho^{01121} de Col-Hozé^{03626}, filho^{01121} de Hazaías^{02382}, filho^{01121} de Adaías^{05718}, filho^{01121} de Joiaribe^{03114}, filho^{01121} de Zacarias^{02148}, filho^{01121} do silonita^{08023}. [6] Todos os filhos^{01121} de Perez^{06557} que habitaram$^{03427}_{8802}$ em Jerusalém^{03389} foram quatrocentos$^{0702\ 03967}$ e sessenta^{08346} e oito^{08083} homens^{0582} valentes^{02428}.

[7] São estes os filhos^{01121} de Benjamim^{01144}: Salu^{05543}, filho^{01121} de Mesulão^{04918}, filho^{01121} de Joede^{03133}, filho^{01121} de Pedaías^{06305}, filho^{01121} de Colaías^{06964}, filho^{01121} de Maaséias^{04641}, filho^{01121} de Itiel^{0384}, filho^{01121} de Jesaías^{03470}. [8] Depois^{0310} dele, Gabai^{01373} e Salai^{05543}; ao todo, novecentos$^{08672\ 03967}$ e vinte^{06242} e oito^{08083}. [9] Joel^{03100}, filho^{01121} de Zicri^{02147}, superintendente^{06496} deles; e Judá^{03063}, filho^{01121} de Senua^{05574}, o segundo^{04932} sobre a cidade^{05892}. [10] Dos sacerdotes^{03548}:

Jedaías[03048], filho[01121] de Joiaribe[03114], Jaquim[03199], [11] Seraías[08304], filho[01121] de Hilquias[02518], filho[01121] de Mesulão[04918], filho[01121] de Zadoque[06659], filho[01121] de Meraiote[04812], [12] filho[01121] de Aitube[0285], príncipe[05057] da Casa[01004] de Deus[0430], e os irmãos[0251] deles, que faziam[06213]$_{8802}$ o serviço[04399] do templo[01004], oitocentos[08083 03967] e vinte[06242] e dois[08147]; e Adaías[05718], filho[01121] de Jeroão[03395], filho[01121] de Pelalias[06421], filho[01121] de Anzi[0557], filho[01121] de Zacarias[02148], filho[01121] de Pasur[06583], filho[01121] de Malquias[04441], [13] e seus irmãos[0251], cabeças[07218] de famílias[01], duzentos[08147 03967] e quarenta[0705] e dois[08147]; e Amasai[06023], filho[01121] de Azarel[05832], filho[01121] de Azai[0273], filho[01121] de Mesilemote[04919], filho[01121] de Imer[0564], [14] e os irmãos[0251] deles, homens[01368] valentes[02428], cento[03967] e vinte[06242] e oito[08083]; e, superintendente[06496] deles, Zabdiel[02068], filho[01121] de Gedolim[01419].

[15] Dos levitas[03881]: Semaías[08098], filho[01121] de Hassube[02815], filho[01121] de Azricão[05840], filho[01121] de Hasabias[02811], filho[01121] de Buni[01138]; [16] Sabetai[07678] e Jozabade[03107], dos cabeças[07218] dos levitas[03881], que presidiam o serviço[04399] de fora[02435] da Casa[01004] de Deus[0430]; [17] Matanias[04983], filho[01121] de Mica[04316], filho[01121] de Zabdi[02067], filho[01121] de Asafe[0623], o chefe[07218], que dirigia[08462] os louvores[03034]$_{8686}$ nas orações[08605], e Baquebuquias[01229], o segundo[04932] de seus irmãos[0251]; depois, Abda[05653], filho[01121] de Samua[08051], filho[01121] de Galal[01559], filho[01121] de Jedutum[03038]. [18] Todos os levitas[03881] na santa[06944] cidade[05892] foram duzentos[03967] e oitenta[08084] e quatro[0702].

[19] Dos porteiros[07778]: Acube[06126], Talmom[02929] e os irmãos[0251] deles, os guardas[08104]$_{8802}$ das portas[08179], cento[03967] e setenta[07657] e dois[08147].

Os que habitaram nas cidades de Judá

[20] O restante[07605] de Israel[03478], dos sacerdotes[03548] e levitas[03881] se estabeleceu em todas as cidades[05892] de Judá[03063], cada um[0376] na sua herança[05159]. [21] Os servidores do templo[05411] habitaram[03427]$_{8802}$ em Ofel[06077] e estavam a cargo[05411] de Zia[06727] e Gispa[01658]. [22] O superintendente[06496] dos levitas[03881] em Jerusalém[03389] era Uzi[05813], filho[01121] de Bani[01137], filho[01121] de Hasabias[02811], filho[01121] de Matanias[04983], filho[01121] de Mica[04316], dos filhos[01121] de Asafe[0623], que eram cantores[07891]$_{8789}$ ao[05048] serviço[04399] da Casa[01004] de Deus[0430]. [23] Porque havia um mandado[04687] do rei[04428] a respeito deles e certo acordo[0548] com os cantores[07891]$_{8789}$, concernente às obrigações[01697] de cada dia[03117]. [24] Petaías[06611], filho[01121] de Mesezabel[04898], dos filhos[01121] de Zera[02226], filho[01121] de Judá[03063], estava à disposição[03027] do rei[04428], em todos os negócios[01697] do povo[05971].

Os residentes nas aldeias

[25] Quanto às aldeias[02691], com os seus campos[07704], alguns dos filhos[01121] de Judá[03063] habitaram[03427]$_{8804}$ em Quiriate-Arba[07153] e suas aldeias[02691], em Dibom[01769] e suas aldeias[01323], em Jecabzeel[03343] e suas aldeias[01323], [26] e em Jesua[03442], em Moladá[04137], em Bete-Palete[01046], [27] em Hazar-Sual[02705], em Berseba[0884] e suas aldeias[01323]; [28] em Ziclague[06860], em Mecona[04368] e suas aldeias[01323]; [29] em En-Rimom[05884], em Zorá[06881], em Jarmute[03412]; [30] em Zanoa[02182], em Adulão[05725] e nas aldeias[02691] delas; em Laquis[03923] e em seus campos[07704], em Azeca[05825] e suas aldeias[01323]. Acamparam-se[02583]$_{8799}$ desde Berseba[0884] até ao vale[01516] de Hinom[02011]. [31] Os filhos[01121] de Benjamim[01144] também se estabeleceram em Geba[01387] e daí em diante, em Micmás[04363], Aia[05857], Betel[01008] e suas aldeias[01323]; [32] em Anatote[06068], em Nobe[05011], em Ananias[06055], [33] em Hazor[02674], em Ramá[07414], em Gitaim[01664], [34] em Hadide[02307], em Zeboim[06650], em Nebalate[05041], [35] em Lode[03850] e em Ono[0207], no vale[01516] dos Artífices[02791]$_{8677}$[02798]. [36] Dos levitas[03881], havia grupos[04256] tanto em Judá[03063] como em Benjamim[01144].

12

Os sacerdotes que vieram para Jerusalém

[1] São estes os sacerdotes^{03548} e levitas^{03881} que subiram^{05927}$_{8804}$ com Zorobabel^{02216}, filho^{01121} de Sealtiel^{07597}, e com Jesua^{03442}: Seraías^{08304}, Jeremias^{03414}, Esdras^{05830}, [2] Amarias^{0568}, Maluque^{04409}, Hatus^{02407}, [3] Secanias^{07935}, Reum^{07348}, Meremote^{04822}, [4] Ido^{05714}, Ginetoi^{01599}, Abias^{029}, [5] Miamim^{04326}, Maadias^{04573}, Bilga^{01083}, [6] Semaías^{08098}, Joiaribe^{03114}, Jedaías^{03048}, [7] Salu^{05543}, Amoque^{05987}, Hilquias^{02518} e Jedaías^{03048}; estes foram os chefes^{07218} dos sacerdotes^{03548} e de seus irmãos^{0251}, nos dias^{03117} de Jesua^{03442}.

[8] Também os levitas^{03881} Jesua^{03442}, Binui^{01131}, Cadmiel^{06934}, Serebias^{08274}, Judá^{03063} e Matanias^{04983}; este e seus irmãos^{0251} dirigiam os louvores^{01960}. [9] Baquebuquias^{01229} e Uni^{06042}, seus irmãos^{0251}, estavam defronte deles, cada qual no seu mister^{04931}. [10] Jesua^{03442} gerou^{03205}$_{8689}$ a Joiaquim^{03113}, Joiaquim^{03113} gerou^{03205}$_{8689}$ a Eliasibe^{0475}, Eliasibe^{0475} gerou^{03205}$_{8689}$ a Joiada^{03111}, [11] Joiada^{03111} gerou^{03205}$_{8689}$ a Jônatas^{03129}, e Jônatas^{03129} gerou^{03205}$_{8689}$ a Jadua^{03037}.

[12] Nos dias^{03117} de Joiaquim^{03113}, foram sacerdotes^{03548}, cabeças^{07218} de famílias^{01}: de Seraías^{08304}, Meraías^{04811}; de Jeremias^{03414}, Hananias^{02608}; [13] de Esdras^{05830}, Mesulão^{04918}; de Amarias^{0568}, Joanã^{03076}; [14] de Maluqui^{04409}, Jônatas^{03129}; de Sebanias^{07645}, José^{03130}; [15] de Harim^{02766}, Adna^{05733}; de Meraiote^{04812}, Helcai^{02517}; [16] de Ido^{05714}, Zacarias^{02148}; de Ginetom^{01599}, Mesulão^{04918}; [17] de Abias^{029}, Zicri^{02147}; de Miniamim^{04509} e de Moadias^{04153}, Piltai^{06408}; [18] de Bilga^{01083}, Samua^{08051}; de Semaías^{08098}, Jônatas^{03083}; [19] de Joiaribe^{03114}, Matenai^{04982}; de Jedaías^{03048}, Uzi^{05813}; [20] de Salai^{05543}, Calai^{07040}; de Amoque^{05987}, Héber^{05677}; [21] de Hilquias^{02518}, Hasabias^{02811}; de Jedaías^{03048}, Netanel^{05417}.

[22] Dos levitas^{03881}, nos dias^{03117} de Eliasibe^{0475}, foram inscritos^{03789}$_{8803}$ como cabeças^{07218} de famílias^{01} Joiada^{03111}, Joanã^{03110} e Jadua^{03037}, como também os sacerdotes^{03548}, até ao reinado^{04438} de Dario^{01867}, o persa^{06542}. [23] Os filhos^{01121} de Levi^{03878} foram inscritos^{03789}$_{8803}$ como cabeças^{07218} de famílias^{01} no Livro^{05612} das Crônicas^{01697}, até aos dias^{03117} de Joanã^{03110}, filho^{01121} de Eliasibe^{0475}. [24] Foram, pois, chefes^{07218} dos levitas^{03881}: Hasabias^{02811}, Serebias^{08274} e Jesua^{03442}, filho^{01121} de Cadmiel^{06934}; os irmãos^{0251} deles lhes estavam fronteiros para louvarem^{01984}$_{8763}$ e darem graças^{03034}$_{8687}$, segundo o mandado^{04687} de Davi^{01732}, homem^{0376} de Deus^{0430}, coro^{04929} contra^{05980} coro^{04929}. [25] Matanias^{04983}, Baquebuquias^{01229}, Obadias^{05662}, Mesulão^{04918}, Talmom^{02929} e Acube^{06126} eram porteiros^{07778} e faziam a guarda^{08104}$_{8802}$ aos depósitos^{04929} das portas$^{0624\ 08179}$. [26] Estes viveram nos dias^{03117} de Joiaquim^{03113}, filho^{01121} de Jesua^{03442}, filho^{01121} de Jozadaque^{03136}, e nos dias^{03117} de Neemias^{05166}, o governador^{06346}, e de Esdras^{05830}, o sacerdote^{03548} e escriba^{05608}$_{8802}$.

A dedicação dos muros

[27] Na dedicação^{02598} dos muros^{02346} de Jerusalém^{03389}, procuraram^{01245}$_{8765}$ aos levitas^{03881} de todos os seus lugares^{04725}, para fazê-los vir^{0935}$_{8687}$^{03389} a fim de que fizessem^{06213}$_{8800}$ a dedicação^{02598} com alegria^{08057}, louvores^{08426}, canto^{07892}, címbalos^{04700}, alaúdes^{05035} e harpas^{03658}. [28] Ajuntaram-se^{0622}$_{8735}$ os filhos^{01121} dos cantores^{07891}$_{8789}$, tanto da campina^{03603} dos arredores^{05439} de Jerusalém^{03389} como das aldeias^{02691} dos netofatitas^{05200}, [29] como também de Bete-Gilgal$^{01004\ 01537}$$_{8677}$^{01019} e dos campos^{07704} de Geba^{01387} e de Azmavete^{05820}; porque os cantores^{07891}$_{8789}$ tinham edificado^{01129}$_{8804}$ para si aldeias^{02691} nos arredores^{05439} de Jerusalém^{03389}.

[30] Purificaram-se$^{02891}_{8691}$ os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881}, que também purificaram$^{02891}_{8762}$ o povo^{05971} e as portas^{08179} e o muro^{02346}.

[31] Então, fiz subir$^{05927}_{8686}$ os príncipes^{08269} de Judá^{03063} sobre o muro^{02346} e formei$^{05975}_{8686}$ dois^{08147} grandes^{01419} coros^{08426} em procissão^{08418}, sendo um à mão direita^{03225} sobre a muralha^{02346} para o lado da Porta^{08179} do Monturo^{0830}. [32] Após^{0310} eles, ia$^{03212}_{8799}$ Hosaías^{01955} e a metade^{02677} dos príncipes^{08269} de Judá^{03063}, [33] Azarias^{05838}, Esdras^{05830}, Mesulão^{04918}, [34] Judá^{03063}, Benjamim^{01144}, Semaías^{08098} e Jeremias^{03414}; [35] e dos filhos^{01121} dos sacerdotes^{03548}, com trombetas^{02689}: Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Jônatas^{03129}, filho^{01121} de Semaías^{08098}, filho^{01121} de Matanias^{04983}, filho^{01121} de Micaías^{04320}, filho^{01121} de Zacur^{02139}, filho^{01121} de Asafe^{0623}, [36] e seus irmãos^{0251}, Semaías^{08098}, Azarel^{05832}, Milalai^{04450}, Gilalai^{01562}, Maai^{04597}, Netanel^{05417}, Judá^{03063} e Hanani^{02607}, com os instrumentos^{03627} músicos^{07892} de Davi^{01732}, homem^{0376} de Deus^{0430}; Esdras^{05830}, o escriba$^{05608}_{8802}$, ia adiante^{06440} deles. [37] À entrada da Porta^{08179} da Fonte^{05869}, subiram$^{05927}_{8804}$ diretamente as escadas^{04609} da Cidade^{05892} de Davi^{01732}, onde se eleva^{04608} o muro^{02346} por sobre a casa^{01004} de Davi^{01732}, até à Porta^{08179} das Águas^{04325}, do lado oriental^{04217}. [38] O segundo^{08145} coro^{08426} ia$^{01980}_{8802}$ em frente^{04136}, e eu, após^{0310} ele; metade^{02677} do povo^{05971} ia por cima do muro^{02346}, desde a Torre^{04026} dos Fornos^{08574} até ao Muro^{02346} Largo^{07342}; [39] e desde a Porta^{08179} de Efraim^{0669}, passaram por cima da Porta^{08179} Velha^{03465} e da Porta^{08179} do Peixe^{01709}, pela Torre^{04026} de Hananel^{02606}, pela Torre^{04026} dos Cem^{03968}, até à Porta^{08179} do Gado^{06629}; e pararam$^{05975}_{8804}$ à Porta^{08179} da Guarda^{04307}. [40] Então, ambos^{08147} os coros^{08426} pararam$^{05975}_{8799}$ na Casa^{01004} de Deus^{0430}, como também eu e a metade^{02677} dos magistrados^{05461} comigo. [41] Os sacerdotes^{03548} Eliaquim^{0471}, Maaséias^{04641}, Miniamim^{04509}, Micaías^{04320}, Elioenai^{0454}, Zacarias^{02148} e Hananias^{02608} iam com trombetas^{02689}, [42] como também Maaséias^{04641}, Semaías^{08098}, Eleazar^{0499}, Uzi^{05813}, Joanã^{03076}, Malquias^{04441}, Elão^{05867} e Ezer^{05829}; e faziam-se ouvir$^{08085}_{8686}$ os cantores$^{07891}_{8789}$ sob a direção^{06496} de Jezraías^{03156}. [43] No mesmo dia^{03117}, ofereceram$^{02076}_{8799}$ grandes^{01419} sacrifícios^{02077} e se alegraram$^{08055}_{8799}$; pois Deus^{0430} os alegrara$^{08055}_{8765}$ com grande^{01419} alegria^{08057}; também as mulheres^{0802} e os meninos^{03206} se alegraram$^{08055}_{8804}$, de modo que o júbilo^{08057} de Jerusalém^{03389} se ouviu$^{08085}_{8735}$ até de longe^{07350}.

A manutenção dos sacerdotes e levitas

[44] Ainda no mesmo dia^{03117}, se nomearam$^{06485}_{8735}$ homens^{0582} para as câmaras^{05393} dos tesouros^{0214}, das ofertas^{08641}, das primícias^{07225} e dos dízimos^{04643}, para ajuntarem$^{03664}_{8800}$ nelas, das cidades$^{07704\ 05892}$, as porções^{04521} designadas pela Lei^{08451} para os sacerdotes^{03548} e para os levitas^{03881}; pois Judá^{03063} estava alegre^{08057}, porque os sacerdotes^{03548} e os levitas^{03881} ministravam$^{05975}_{8802}$ ali; [45] e executavam$^{08104}_{8799}$ o serviço^{04931} do seu Deus^{0430} e o^{04931} da purificação^{02893}; como também os cantores$^{07891}_{8789}$ e porteiros^{07778}, segundo o mandado^{04687} de Davi^{01732} e de seu filho^{01121} Salomão^{08010}. [46] Pois já outrora^{06924}, nos dias^{03117} de Davi^{01732} e de Asafe^{0623}, havia chefes^{07218} dos cantores$^{07891}_{8789}$, cânticos^{07892} de louvor^{08416} e ações de graças$^{03034}_{8687}$ a Deus^{0430}. [47] Todo o Israel^{03478}, nos dias^{03117} de Zorobabel^{02216} e nos dias^{03117} de Neemias^{05166}, dava$^{05414}_{8802}$ aos cantores$^{07891}_{8789}$ e aos porteiros^{07778} as porções^{04521} de cada dia^{03117}; e consagrava$^{06942}_{8688}$ as coisas^{01697} destinadas aos levitas^{03881}, e os levitas^{03881}, as destinadas aos filhos^{01121} de Arão^{0175}.

13

Os estrangeiros separados de Israel

[1] Naquele dia^{03117}, se leu$^{07121}_{8738}$ para o povo$^{0241\ 05971}$ no Livro^{05612} de Moisés^{04872}; achou-se$^{04672}_{8738}$ escrito$^{03789}_{8803}$ que os amonitas^{05984} e os moabitas^{04125} não entrassem$^{0935}_{8799}$ jamais$^{05704\ 05769}$ na congregação^{06951} de Deus^{0430}, [2] porquanto não tinham saído ao encontro$^{06923}_{8765}$ dos filhos^{01121} de Israel^{03478} com pão^{03899} e água^{04325}; antes, assalariaram$^{07936}_{8799}$ contra eles Balaão^{01109} para os amaldiçoar$^{07043}_{8763}$; mas o nosso Deus^{0430} converteu$^{02015}_{8799}$ a maldição^{07045} em bênção^{01293}. [3] Ouvindo$^{08085}_{8800}$ eles, o povo, esta lei^{08451}, apartaram$^{0914}_{8686}$ de Israel^{03478} todo elemento misto^{06154}.

Tobias expulso do templo

[4] Ora, antes^{06440} disto, Eliasibe^{0475}, sacerdote^{03548}, encarregado$^{05414}_{8803}$ da câmara^{03957} da casa^{01004} do nosso Deus^{0430}, se tinha aparentado^{07138} com Tobias^{02900}; [5] e fizera$^{06213}_{8799}$ para este uma câmara^{03957} grande^{01419}, onde dantes^{06440} se depositavam$^{05414}_{8802}$ as ofertas de manjares^{04503}, o incenso^{03828}, os utensílios^{03627} e os dízimos^{04643} dos cereais^{01715}, do vinho^{08492} e do azeite^{03323}, que se ordenaram^{04687} para os levitas^{03881}, cantores$^{07891}_{8789}$ e porteiros^{07778}, como também contribuições^{08641} para os sacerdotes^{03548}. [6] Mas, quando isso aconteceu, não estive em Jerusalém^{03389}, porque no trigésimo segundo$^{07970\ 08147}$ ano^{08141} de Artaxerxes^{0783}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, eu fora$^{0935}_{8804}$ ter com ele^{04428}; mas ao cabo^{07093} de certo tempo^{03117} pedi licença$^{07592}_{8738}$ ao rei^{04428} e voltei$^{0935}_{8799}$ para Jerusalém^{03389}. [7] Então, soube$^{0995}_{8799}$ do mal^{07451} que Eliasibe^{0475} fizera$^{06213}_{8804}$ para beneficiar a Tobias^{02900}, fazendo-lhe$^{06213}_{8800}$ uma câmara^{05393} nos pátios^{02691} da Casa^{01004} de Deus^{0430}. [8] Isso muito^{03966} me indignou$^{03415}_{8799}$ a tal ponto, que atirei$^{07993}_{8686}$ todos os móveis^{03627} da casa^{01004} de Tobias^{02900} fora^{02351} da câmara^{03957}. [9] Então, ordenei$^{0559}_{8799}$ que se purificassem$^{02891}_{8762}$ as câmaras^{03957} e tornei a trazer$^{07725}_{8686}$ para ali os utensílios^{03627} da Casa^{01004} de Deus^{0430}, com as ofertas de manjares^{04503} e o incenso^{03828}.

Restaurada a manutenção dos levitas

[10] Também soube$^{03045}_{8799}$ que os quinhões^{04521} dos levitas^{03881} não se lhes davam$^{05414}_{8738}$, de maneira que os levitas^{03881} e os cantores$^{07891}_{8789}$, que faziam$^{06213}_{8802}$ o serviço^{04399}, tinham fugido$^{01272}_{8799}$ cada um^{0376} para o seu campo^{07704}. [11] Então, contendi$^{07378}_{8799}$ com os magistrados^{05461} e disse$^{0559}_{8799}$: Por que se desamparou$^{05800}_{8738}$ a Casa^{01004} de Deus^{0430}? Ajuntei$^{06908}_{8762}$ os levitas e os cantores e os restituí$^{05975}_{8686}$ a seus postos^{05977}. [12] Então, todo o Judá^{03063} trouxe$^{0935}_{8689}$ os dízimos^{04643} dos cereais^{01715}, do vinho^{08492} e do azeite^{03323} aos depósitos^{0214}. [13] Por tesoureiros$^{0686}_{8799}$ dos depósitos^{0214} pus Selemias^{08018}, o sacerdote^{03548}, Zadoque^{06659}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e, dentre os levitas^{03881}, Pedaías^{06305}; como assistente^{03027} deles, Hanã^{02605}, filho^{01121} de Zacur^{02139}, filho^{01121} de Matanias^{04983}; porque foram achados$^{02803}_{8738}$ fiéis$^{0539}_{8737}$, e se lhes encarregou que repartissem$^{02505}_{8800}$ as porções para seus irmãos^{0251}. [14] Por isto, Deus^{0430} meu, lembra-te$^{02142}_{8798}$ de mim e não apagues$^{04229}_{8686}$ as beneficências^{02617} que eu fiz$^{06213}_{8804}$ à casa^{01004} de meu Deus^{0430} e para o seu serviço^{04929}.

Restabelecimento da observância do sábado

[15] Naqueles dias^{03117}, vi$^{07200}_{8804}$ em Judá^{03063} os que pisavam$^{01869}_{8802}$ lagares^{01660} ao sábado^{07676} e traziam$^{0935}_{8688}$ trigo^{06194} que carregavam$^{06006}_{8802}$ sobre jumentos^{02543}; como também vinho^{03196}, uvas^{06025} e figos^{08384} e toda sorte de cargas^{04853}, que traziam$^{0935}_{8688}$ a Jerusalém^{03389} no dia^{03117} de sábado^{07676}; e protestei$^{05749}_{8686}$ contra eles por venderem$^{04376}_{8800}$ mantimentos^{06718} neste dia^{03117}. [16] Também habitavam$^{03427}_{8804}$ em Jerusalém tírios^{06876} que traziam$^{0935}_{8688}$ peixes$^{01709}_{8675}$^{01709} e toda sorte de mercadorias^{04377}, que no sábado^{07676} vendiam$^{04376}_{8802}$ aos filhos^{01121} de Judá^{03063} e em Jerusalém^{03389}. [17] Contendi$^{07378}_{8799}$

com os nobres^{02715} de Judá^{03063} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Que mal$^{01697\ 07451}$ é este que fazeis$^{06213}_{8802}$, profanando$^{02490}_{8764}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}? [18] Acaso, não fizeram$^{06213}_{8804}$ vossos pais^{01} assim, e não trouxe$^{0935}_{8686}$ o nosso Deus^{0430} todo este mal^{07451} sobre nós e sobre esta cidade^{05892}? E vós ainda trazeis$^{0935}_{8686}$ ira^{02740} maior$^{03254}_{8688}$ sobre Israel^{03478}, profanando$^{02490}_{8763}$ o sábado^{07676}.

[19] Dando já sombra$^{06751}_{8804}$ as portas^{08179} de Jerusalém^{03389} antes^{06440} do sábado^{07676}, ordenei$^{0559}_{8799}$ que se fechassem$^{05462}_{8735}$; e determinei$^{0559}_{8799}$ que não se abrissem$^{06605}_{8799}$, senão após^{0310} o sábado^{07676}; às portas^{08179} coloquei$^{05975}_{8689}$ alguns dos meus moços^{05288}, para que nenhuma carga^{04853} entrasse$^{0935}_{8799}$ no dia^{03117} de sábado^{07676}. [20] Então, os negociantes$^{07402}_{8802}$ e os vendedores$^{04376}_{8802}$ de toda sorte de mercadorias^{04465} pernoitaram$^{03885}_{8799}$ fora^{02351} de Jerusalém^{03389}, uma^{06471} ou duas^{08147} vezes. [21] Protestei$^{05749}_{8686}$, pois, contra eles e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Por que passais a noite$^{03885}_{8801}$ defronte^{05048} do muro^{02346}? Se outra vez$^{08138}_{8799}$ o fizerdes, lançarei$^{07971}_{8799}$ mão^{03027} sobre vós. Daí em diante^{06256} não tornaram a vir$^{0935}_{8804}$ no sábado^{07676}. [22] Também mandei$^{0559}_{8799}$ aos levitas^{03881} que se purificassem$^{02891}_{8693}$ e viessem$^{0935}_{8802}$ guardar$^{08104}_{8802}$ as portas^{08179}, para santificar$^{06942}_{8763}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}. Também nisto, Deus^{0430} meu, lembra-te$^{02142}_{8798}$ de mim; e perdoa-me$^{02347}_{8798}$ segundo a abundância^{07230} da tua misericórdia^{02617}.

Condenação do casamento misto

[23] Vi$^{07200}_{8804}$ também, naqueles dias^{03117}, que judeus^{03064} haviam casado$^{03427}_{8689}$ com mulheres^{0802} asdoditas^{0796}, amonitas^{05984} e moabitas^{04125}. [24] Seus filhos^{01121} falavam$^{01696}_{8764}$ meio^{02677} asdodita^{0797} e não sabiam$^{05234}_{8688}$ falar$^{01696}_{8763}$ judaico^{03066}, mas a língua^{03956} de seu respectivo povo^{05971}. [25] Contendi$^{07378}_{8799}$ com eles, e os amaldiçoei$^{07043}_{8762}$, e espanquei$^{05221}_{8686}$ alguns^{0582} deles, e lhes arranquei os cabelos$^{04803}_{8799}$, e os conjurei$^{07650}_{8686}$ por Deus^{0430}, dizendo$^{05414}_{8799}$: Não dareis mais vossas filhas^{01323} a seus filhos^{01121} e não tomareis$^{05375}_{8799}$ mais suas filhas^{01323}, nem para vossos filhos^{01121} nem para vós mesmos. [26] Não pecou$^{02398}_{8804}$ nisto Salomão^{08010}, rei^{04428} de Israel^{03478}? Todavia, entre muitas^{07227} nações^{01471} não havia rei^{04428} semelhante a ele, e ele era amado$^{0157}_{8803}$ do seu Deus^{0430}, e Deus^{0430} o constituiu$^{05414}_{8799}$ rei^{04428} sobre todo o Israel^{03478}. Não obstante isso^{01571}, as mulheres^{0802} estrangeiras^{05237} o fizeram cair no pecado$^{02398}_{8689}$. [27] Dar-vos-íamos nós ouvidos$^{08085}_{8799}$, para fazermos$^{06213}_{8800}$ todo este grande^{01419} mal^{07451}, prevaricando$^{04603}_{8800}$ contra o nosso Deus^{0430}, casando$^{03427}_{8687}$ com mulheres^{0802} estrangeiras^{05237}?

[28] Um dos filhos^{01121} de Joiada^{03111}, filho^{01121} do sumo^{01419} sacerdote^{03548} Eliasibe^{0475}, era genro^{02860} de Sambalate^{05571}, o horonita^{02772}, pelo que o afugentei$^{01272}_{8686}$ de mim. [29] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ deles, Deus^{0430} meu, pois contaminaram^{01352} o sacerdócio^{03550}, como também a aliança^{01285} sacerdotal^{03550} e levítica^{03881}.

As reformas de Neemias

[30] Limpei-os$^{02891}_{8765}$, pois, de toda estrangeirice^{05236} e designei$^{05975}_{8686}$ o serviço^{04931} dos sacerdotes^{03548} e dos levitas^{03881}, cada um^{0376} no seu mister^{04399}, [31] como também o fornecimento^{07133} de lenha^{06086} em tempos^{06256} determinados$^{02163}_{8794}$, bem como as primícias^{01061}. Lembra-te$^{02142}_{8798}$ de mim, Deus^{0430} meu, para o meu bem^{02896}.

LIVRO DE

ESTER

1

O banquete de Assuero

[1] Nos dias^{03117} de Assuero^{0325}, o Assuero^{0325} que reinou$^{04427}_{8802}$, desde a Índia^{01912} até à Etiópia^{03568}, sobre cento^{03967} e vinte^{06242} e sete^{07651} províncias^{04082}, [2] naqueles dias^{03117}, assentando-se$^{03427}_{8800}$ o rei^{04428} Assuero^{0325} no trono^{03678} do seu reino^{04438}, que está na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, [3] no terceiro^{07969} ano^{08141} de seu reinado$^{04427}_{8800}$, deu$^{06213}_{8804}$ um banquete^{04960} a todos os seus príncipes^{08269} e seus servos^{05650}, no qual se representou o escol^{02428} da Pérsia^{06539} e Média^{04074}, e os nobres^{06579} e príncipes^{08269} das províncias^{04082} estavam perante^{06440} ele. [4] Então, mostrou$^{07200}_{8687}$ as riquezas^{06239} da glória^{03519} do seu reino^{04438} e o esplendor^{03366} da sua excelente^{08597} grandeza^{01420}, por muitos^{07227} dias^{03117}, por cento^{03967} e oitenta^{08084} dias^{03117}. [5] Passados$^{04390}_{8800}$ esses dias^{03117}, deu$^{06213}_{8804}$ o rei^{04428} um banquete^{04960} a todo o povo^{05971} que se achava$^{04672}_{8737}$ na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, tanto para os maiores^{01419} como para os menores^{06996}, por sete^{07651} dias^{03117}, no pátio^{02691} do jardim^{01594} do palácio^{01055} real^{04428}. [6] Havia tecido branco^{02353}, linho fino^{03768} e estofas de púrpura^{08504} atados$^{0270}_{8803}$ com cordões^{02256} de linho^{0948} e de púrpura^{0713} a argolas^{01550} de prata^{03701} e a colunas^{05982} de alabastro^{08336}. A armação dos leitos^{04296} era de ouro^{02091} e de prata^{03701}, sobre um pavimento^{07531} de pórfiro^{0923}, de mármore^{08504}, de alabastro^{01858} e de pedras^{05508} preciosas^{08336}. [7] Dava-se-lhes de beber$^{08248}_{8687}$ em vasos^{03627} de ouro^{02091}, vasos^{03627} de várias espécies$^{03627\ 08138}_{8802}$, e havia muito^{07227} vinho^{03196} real^{04438}, graças à generosidade^{03027} do rei^{04428}. [8] Bebiam^{08360} sem constrangimento$^{0597}_{8802}$, como estava prescrito^{01881}, pois o rei^{04428} havia ordenado$^{03245}_{8765}$ a todos os oficiais^{07227} da sua casa^{01004} que fizessem$^{06213}_{8800}$ segundo a vontade^{07522} de cada um^{0376}. [9] Também a rainha^{04436} Vasti^{02060} deu$^{06213}_{8804}$ um banquete^{04960} às mulheres^{0802} na casa^{01004} real^{04438} do rei^{04428} Assuero^{0325}.

Vasti, a rainha, recusa assistir ao banquete

[10] Ao sétimo^{07637} dia^{03117}, estando já o coração^{03820} do rei^{04428} alegre^{02896} do vinho^{03196}, mandou$^{0559}_{8804}$ a Meumã^{04104}, Bizta^{0968}, Harbona^{02726}, Bigtá^{0903}, Abagta^{05}, Zetar^{02242} e Carcas^{03752}, os sete^{07651} eunucos^{05631} que serviam$^{08334}_{8764}$ na presença^{06440} do rei^{04428} Assuero^{0325}, [11] que introduzissem$^{0935}_{8687}$ à presença^{06440} do rei^{04428} a rainha^{04436} Vasti^{02060}, com a coroa^{03804} real^{04438}, para mostrar$^{07200}_{8687}$ aos povos^{05971} e aos príncipes^{08269} a formosura^{03308} dela, pois era em extremo formosa$^{04758\ 02896}$. [12] Porém a rainha^{04436} Vasti^{02060} recusou$^{03985}_{8762}$ vir$^{0935}_{8800}$ por intermédio^{03027} dos eunucos^{05631}, segundo a palavra^{01697} do rei^{04428}; pelo que o rei^{04428} muito^{03966} se enfureceu$^{07107}_{8799}$ e se inflamou$^{01197}_{8804}$ de ira^{02534}. [13] Então, o rei^{04428} consultou$^{0559}_{8799}$ os sábios^{02450} que entendiam$^{03045}_{8802}$ dos tempos^{06256} (porque assim se tratavam os interesses^{01697} do rei^{04428} na presença^{06440} de todos os que sabiam$^{03045}_{8802}$ a lei^{01881} e o direito^{01779}; [14] e os mais chegados^{07138} a ele eram: Carsena^{03771}, Setar^{08369}, Admata^{0133}, Társis^{08659}, Meres^{04825}, Marsena^{04826} e Memucã^{04462}, os sete^{07651} príncipes^{08269} dos persas^{06539} e dos medos^{04074}, que se avistavam$^{07200}_{8802}$ pessoalmente^{06440} com o rei^{04428} e se assentavam$^{03427}_{8802}$ como principais^{07223} no reino^{04438}) [15] sobre o que se devia fazer$^{06213}_{8800}$, segundo a lei^{01881},

à rainha^{04436} Vasti^{02060}, por não haver ela cumprido$^{06213}_{8804}$ o mandado^{03982} do rei^{04428} Assuero^{0325}, por intermédio^{03027} dos eunucos^{05631}. [16] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Memucã^{04462} na presença^{06440} do rei^{04428} e dos príncipes^{08269}: A rainha^{04436} Vasti^{02060} não somente ofendeu$^{05753}_{8804}$ ao rei^{04428}, mas também a todos os príncipes^{08269} e a todos os povos^{05971} que há em todas as províncias^{04082} do rei^{04428} Assuero^{0325}. [17] Porque a notícia^{01697} do que fez a rainha^{04436} chegará$^{03318}_{8799}$ a todas as mulheres^{0802}, de modo que desprezarão$^{0959}_{8687}{}^{05869}$ a seu marido^{01167}, quando ouvirem dizer$^{0559}_{8800}$: Mandou$^{0559}_{8804}$ o rei^{04428} Assuero^{0325} que introduzissem$^{0935}_{8687}$ à sua presença^{06440} a rainha^{04436} Vasti^{02060}, porém ela não foi$^{0935}_{8804}$. [18] Hoje^{03117} mesmo, as princesas^{08282} da Pérsia^{06539} e da Média^{04074}, ao ouvirem$^{08085}_{8804}$ o que fez^{01697} a rainha^{04436}, dirão o$^{0559}_{8799}$ mesmo a todos os príncipes^{08269} do rei^{04428}; e haverá daí muito^{01767} desprezo^{0963} e indignação^{07110}. [19] Se bem parecer$^{02895}_{8804}$ ao rei^{04428}, promulgue$^{03318}_{8799}$ de sua parte^{06440} um edito^{01697} real^{04438}, e que se inscreva$^{03789}_{8735}$ nas leis^{01881} dos persas^{06539} e dos medos^{04074} e não se revogue$^{05674}_{8799}$, que Vasti^{02060} não entre$^{0935}_{8799}$ jamais na presença^{06440} do rei^{04428} Assuero^{0325}; e o rei^{04428} dê$^{05414}_{8799}$ o reino^{04438} dela a outra^{07468} que seja melhor^{02896} do que ela. [20] Quando for ouvido$^{08085}_{8738}$ o mandado^{06599}, que o rei^{04428} decretar$^{06213}_{8799}$ em todo o seu reino^{04438}, vasto^{07227} que é, todas as mulheres^{0802} darão$^{05414}_{8799}$ honra^{03366} a seu marido^{01167}, tanto ao mais importante^{01419} como ao menos importante^{06996}. [21] O conselho^{01697} pareceu bem$^{03190}_{8799}{}^{05869}$ tanto ao rei^{04428} como aos príncipes^{08269}; e fez$^{06213}_{8799}$ o rei^{04428} segundo a palavra^{01697} de Memucã^{04462}. [22] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ cartas^{05612} a todas as províncias^{04082} do rei^{04428}, a cada província^{04082} segundo o seu modo de escrever^{03791} e a cada povo^{05971} segundo a sua língua^{03956}: que cada homem^{0376} fosse senhor$^{08323}_{8802}$ em sua casa^{01004}, e que se falasse$^{01696}_{8764}$ a língua^{03956} do seu povo^{05971}.

2

Ester feita rainha

[1] Passadas^{0310} estas coisas^{01697}, e apaziguado$^{07918}_{8800}$ já o furor^{02534} do rei^{04428} Assuero^{0325}, lembrou-se$^{02142}_{8804}$ de Vasti^{02060}, e do que ela fizera$^{06213}_{8804}$, e do que se tinha decretado$^{01504}_{8738}$ contra ela. [2] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ os jovens^{05288} do rei^{04428}, que lhe serviam$^{08334}_{8764}$: Tragam-se$^{01245}_{8762}$ moças^{05291} para o rei^{04428}, virgens^{01330} de boa aparência e formosura$^{02896\ 04758}$. [3] Ponha$^{06485}_{8686}$ o rei^{04428} comissários^{06496} em todas as províncias^{04082} do seu reino^{04438}, que reúnam$^{06908}_{8799}$ todas as moças^{05291} virgens^{01330}, de boa aparência e formosura$^{02896\ 04758}$, na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, na casa^{01004} das mulheres^{0802}, sob as vistas^{03027} de Hegai^{01896}, eunuco^{05631} do rei^{04428}, guarda$^{08104}_{8802}$ das mulheres^{0802}, e dêem-se-lhes$^{05414}_{8800}$ os seus ungüentos^{08562}. [4] A moça^{05291} que cair no agrado$^{03190}_{8799}{}^{05869}$ do rei^{04428}, essa reine$^{04427}_{8799}$ em lugar de Vasti^{02060}. Com isto^{01697} concordou$^{03190}_{8799}{}^{05869}$ o rei^{04428}, e assim se fez$^{06213}_{8799}$.

[5] Ora, na cidadela^{01002} de Susã^{07800} havia certo homem^{0376} judeu^{03064}, benjamita^{01145}, chamado^{08034} Mordecai^{04782}, filho^{01121} de Jair^{02971}, filho^{01121} de Simei^{08096}, filho^{01121} de Quis^{07027}, [6] que fora transportado$^{01540}_{8717}$ de Jerusalém^{03389} com os exilados^{01473} que foram deportados$^{01540}_{8717}$ com Jeconias^{03204}, rei^{04428} de Judá^{03063}, a quem Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, havia transportado$^{01540}_{8689}$. [7] Ele criara$^{0539}_{8802}$ a Hadassa^{01919}, que é Ester^{0635}, filha^{01323} de seu tio^{01730}, a qual não tinha pai^{01} nem mãe^{0517}; e era jovem^{05291} bela$^{03303\ 08389}$, de boa aparência e formosura$^{02896\ 04758}$. Tendo-lhe morrido^{04194} o pai^{01} e a mãe^{0517}, Mordecai^{04782} a tomara$^{03947}_{8804}$ por filha^{01323}. [8] Em se divulgando$^{08085}_{8736}$, pois, o mandado^{01697} do rei^{04428} e a sua lei^{01881}, ao serem ajuntadas$^{06908}_{8736}$ muitas^{07227}

moças^{05291} na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, sob as vistas^{03027} de Hegai^{01896}, levaram$^{03947}_{8735}$ também Ester^{0635} à casa^{01004} do rei^{04428}, sob os cuidados^{03027} de Hegai^{01896}, guarda$^{08104}_{8802}$ das mulheres^{0802}. [9] A moça^{05291} lhe pareceu formosa$^{03190}_{8799}{}^{05869}$ e alcançou$^{05375}_{8799}$ favor^{02617} perante^{06440} ele; pelo que se apressou$^{0926}_{8762}$ em dar-lhe$^{05414}_{8800}$ os ungüentos^{08562} e os devidos alimentos^{04490}, como também sete^{07651} jovens^{05291} escolhidas$^{07200}_{8803}$ da casa^{01004} do rei^{04428}; e a fez passar$^{08138}_{8762}$ com as suas jovens^{05291} para os melhores^{02896} aposentos da casa^{01004} das mulheres^{0802}. [10] Ester^{0635} não havia declarado$^{05046}_{8689}$ o seu povo^{05971} nem a sua linhagem^{04138}, pois Mordecai^{04782} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$ que o não declarasse$^{05046}_{8686}$. [11] Passeava$^{01980}_{8693}$ Mordecai^{04782} todos os dias^{03117} diante^{06440} do átrio^{02691} da casa^{01004} das mulheres^{0802}, para se informar$^{03045}_{8800}$ de como passava^{07965} Ester^{0635} e do que lhe sucederia$^{06213}_{8735}$.

[12] Em chegando$^{05060}_{8687}$ o prazo^{08447} de cada moça^{05291} vir$^{0935}_{8800}$ ao rei^{04428} Assuero^{0325}, depois^{07093} de tratada segundo as prescrições^{01881} para as mulheres^{0802}, por doze$^{08147\ 06240}$ meses^{02320} (porque assim se cumpriam$^{04390}_{8799}$ os dias^{03117} de seu embelezamento^{04795}, seis^{08337} meses^{02320} com óleo^{08081} de mirra^{04753} e seis^{08337} meses^{02320} com especiarias^{01314} e com os perfumes e ungüentos^{08562} em uso entre as mulheres^{0802}), [13] então, é que vinha$^{0935}_{8802}$ a jovem^{05291} ao rei^{04428}; a ela se dava$^{05414}_{8735}$ o que desejasse$^{0559}_{8799}$ para levar$^{0935}_{8800}$ consigo da casa^{01004} das mulheres^{0802} para a casa^{01004} do rei^{04428}. [14] À tarde^{06153}, entrava$^{0935}_{8802}$ e, pela manhã^{01242}, tornava$^{07725}_{8802}$ à segunda^{08145} casa^{01004} das mulheres^{0802}, sob as vistas^{03027} de Saasgaz^{08190}, eunuco^{05631} do rei^{04428}, guarda$^{08104}_{8802}$ das concubinas^{06370}; não tornava$^{0935}_{8799}$ mais ao rei^{04428}, salvo se o rei^{04428} a desejasse$^{02654}_{8804}$, e ela fosse chamada$^{07121}_{8738}$ pelo nome^{08034}.

[15] Ester^{0635}, filha^{01323} de Abiail^{032}, tio^{01730} de Mordecai^{04782}, que a tomara$^{03947}_{8804}$ por filha^{01323}, quando lhe chegou$^{05060}_{8687}$ a vez^{08447} de ir$^{0935}_{8800}$ ao rei^{04428}, nada^{01697} pediu$^{01245}_{8765}$ além do que disse$^{0559}_{8799}$ Hegai^{01896}, eunuco^{05631} do rei^{04428}, guarda$^{08104}_{8802}$ das mulheres^{0802}. E Ester^{0635} alcançou$^{05375}_{8802}$ favor$^{02580\ 05869}$ de todos quantos a viam$^{07200}_{8802}$. [16] Assim, foi levada$^{03947}_{8735}$ Ester^{0635} ao rei^{04428} Assuero^{0325}, à casa^{01004} real^{04438}, no décimo^{06224} mês^{02320}, que é o mês^{02320} de tebete^{02887}, no sétimo^{07651} ano^{08141} do seu reinado^{04438}. [17] O rei^{04428} amou$^{0157}_{8799}$ a Ester^{0635} mais do que a todas as mulheres^{0802}, e ela alcançou$^{05375}_{8799}$ perante^{06440} ele favor^{02580} e benevolência^{02617} mais do que todas as virgens^{01330}; o rei pôs-lhe$^{07760}_{8799}$ na cabeça^{07218} a coroa^{03804} real^{04438} e a fez rainha$^{04427}_{8686}$ em lugar de Vasti^{02060}. [18] Então, o rei^{04428} deu$^{06213}_{8799}$ um grande^{01419} banquete^{04960} a todos os seus príncipes^{08269} e aos seus servos^{05650}; era o banquete^{04960} de Ester^{0635}; concedeu$^{06213}_{8804}$ alívio^{02010} às províncias^{04082} e fez$^{05414}_{8799}$ presentes^{04864} segundo a generosidade^{03027} real^{04428}. [19] Quando, pela segunda vez^{08145}, se reuniram$^{06908}_{8736}$ as virgens^{01330}, Mordecai^{04782} estava assentado$^{03427}_{8802}$ à porta^{08179} do rei^{04428}. [20] Ester^{0635} não havia declarado$^{05046}_{8688}$ ainda a sua linhagem^{04138} e o seu povo^{05971}, como Mordecai^{04782} lhe ordenara$^{06680}_{8765}$; porque Ester^{0635} cumpria$^{06213}_{8802}$ o mandado^{03982} de Mordecai^{04782} como quando a criava^{0545}.

Mordecai descobre uma conspiração

[21] Naqueles dias^{03117}, estando Mordecai^{04782} sentado$^{03427}_{8802}$ à porta^{08179} do rei^{04428}, dois^{08147} eunucos^{05631} do rei^{04428}, dos guardas$^{08104}_{8802}$ da porta^{05592}, Bigtã^{0904} e Teres^{08657}, sobremodo se indignaram$^{07107}_{8804}$ e tramaram$^{01245}_{8762}$ atentar$^{07971}_{8800}{}^{03027}$ contra o rei^{04428} Assuero^{0325}. [22] Veio isso^{01697} ao conhecimento$^{03045}_{8735}$ de Mordecai^{04782}, que o revelou$^{05046}_{8686}$ à rainha^{04436} Ester^{0635}, e Ester^{0635} o disse$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428}, em nome^{08034} de Mordecai^{04782}. [23] Investigou-se$^{01245}_{8792}$ o caso^{01697}, e era fato$^{04672}_{8735}$; e ambos^{08147} foram

pendurados^{08518} $_{8735}$ numa forca^{06086}. Isso foi escrito^{03789} $_{8735}$ no Livro^{05612} das Crônicas$^{01697\ 03117}$, perante^{06440} o rei^{04428}.

3

Mordecai odiado por Hamã

[1] Depois^{0310} destas coisas^{01697}, o rei^{04428} Assuero^{0325} engrandeceu^{01431} $_{8765}$ a Hamã^{02001}, filho^{01121} de Hamedata^{04099}, agagita^{091}, e o exaltou^{05375} $_{8762}$, e lhe pôs^{07760} $_{8799}$ o trono^{03678} acima de todos os príncipes^{08269} que estavam com ele. [2] Todos os servos^{05650} do rei^{04428}, que estavam à porta^{08179} do rei^{04428}, se inclinavam^{03766} $_{8802}$ e se prostravam^{07812} $_{8693}$ perante Hamã^{02001}; porque assim tinha ordenado^{06680} $_{8765}$ o rei^{04428} a respeito dele. Mordecai^{04782}, porém, não se inclinava^{03766} $_{8799}$, nem se prostrava^{07812} $_{8691}$. [3] Então, os servos^{05650} do rei^{04428}, que estavam à porta^{08179} do rei^{04428}, disseram^{0559} $_{8799}$ a Mordecai^{04782}: Por que transgrides^{05674} $_{8802}$ as ordens^{04687} do rei^{04428}? [4] Sucedeu, pois, que, dizendo-lhe^{0559} $_{8800}$ eles isto, dia^{03117} após dia, e não lhes dando ele ouvidos^{08085} $_{8804}$, o fizeram saber^{05046} $_{8686}$ a Hamã^{02001}, para ver^{07200} $_{8800}$ se as palavras^{01697} de Mordecai^{04782} se manteriam de pé^{05975} $_{8799}$, porque ele lhes tinha declarado^{05046} $_{8689}$ que era judeu^{03064}. [5] Vendo^{07200} $_{8799}$, pois, Hamã^{02001} que Mordecai^{04782} não se inclinava^{03766} $_{8802}$, nem se prostrava^{07812} $_{8693}$ diante dele^{02001}, encheu-se^{04390} $_{8735}$ de furor^{02534}. [6] Porém teve como pouco^{0959} $_{8799}$, nos seus propósitos^{05869}, o atentar^{07971} $_{8800}$ ^{03027} apenas contra Mordecai^{04782}, porque lhe haviam declarado^{05046} $_{8689}$ de que povo^{05971} era Mordecai^{04782}; por isso, procurou^{01245} $_{8762}$ Hamã^{02001} destruir^{08045} $_{8687}$ todos os judeus^{03064}, povo^{05971} de Mordecai^{04782}, que havia em todo o reino^{04438} de Assuero^{0325}.

Hamã pretende matar todos os judeus

[7] No primeiro^{07223} mês^{02320}, que é o mês^{02320} de nisã^{05212}, no ano^{08141} duodécimo$^{08147\ 06240}$ do rei^{04428} Assuero^{0325}, se lançou^{05307} $_{8689}$ o Pur^{06332}, isto é, sortes^{01486}, perante^{06440} Hamã^{02001}, dia^{03117} a dia^{03117}, mês^{02320} a mês^{02320}, até ao duodécimo$^{08147\ 06240}$, que é o mês^{02320} de adar^{0143}. [8] Então, disse^{0559} $_{8799}$ Hamã^{02001} ao rei^{04428} Assuero^{0325}: Existe^{03426} espalhado^{06340} $_{8794}$, disperso^{06504} $_{8794}$ entre os povos^{05971} em todas as províncias^{04082} do teu reino^{04438}, um^{0259} povo^{05971} cujas leis^{01881} são diferentes^{08138} $_{8802}$ das leis de todos os povos^{05971} e que não cumpre^{06213} $_{8802}$ as^{01881} do rei^{04428}; pelo que não convém^{07737} $_{8802}$ ao rei^{04428} tolerá-lo^{03240} $_{8687}$. [9] Se bem parecer^{02895} $_{8804}$ ao rei^{04428}, decrete-se^{03789} $_{8735}$ que sejam mortos^{06} $_{8763}$, e, nas próprias mãos^{03027} dos que executarem^{06213} $_{8802}$ a obra^{04399}, eu pesarei^{08254} $_{8799}$ dez^{06235} mil^{0505} talentos^{03603} de prata^{03701} para que entrem^{0935} $_{8687}$ nos tesouros^{01595} do rei^{04428}. [10] Então, o rei^{04428} tirou^{05493} $_{8686}$ da mão^{03027} o seu anel^{02885}, deu-o^{05414} $_{8799}$ a Hamã^{02001}, filho^{01121} de Hamedata^{04099}, agagita^{091}, adversário^{06887} $_{8802}$ dos judeus^{03064}, [11] e lhe disse^{0559} $_{8799}$: Essa prata^{03701} seja^{05414} $_{8803}$ tua, como também esse povo^{05971}, para fazeres^{06213} $_{8800}$ dele o que melhor^{02896} for de teu agrado^{05869}.

O rei decreta a morte dos judeus

[12] Chamaram^{07121} $_{8735}$, pois, os secretários^{05608} $_{8802}$ do rei^{04428}, no dia^{03117} treze$^{07969\ 06240}$ do primeiro^{07223} mês^{02320}, e, segundo ordenou^{06680} $_{8765}$ Hamã^{02001}, tudo se escreveu^{03789} $_{8735}$ aos sátrapas^{0323} do rei^{04428}, aos governadores^{06346} de todas as províncias^{04082} e aos príncipes^{08269} de cada povo^{05971}; a cada província^{04082} no seu próprio modo de escrever^{03791} e a cada povo^{05971} na sua própria língua^{03956}. Em nome^{08034} do rei^{04428} Assuero^{0325} se escreveu^{03789} $_{8737}$, e com o anel^{02885} do rei^{04428} se selou^{02856} $_{8738}$. [13] Enviaram-se^{07971} $_{8736}$ as cartas^{05612}, por intermédio^{03027} dos correios^{07323} $_{8801}$, a todas as províncias^{04082} do rei^{04428}, para que se

destruíssem$^{08045}_{8687}$, matassem$^{02026}_{8800}$ e aniquilassem$^{06}_{8763}$ de vez a todos os judeus^{03064}, moços^{05288} e velhos^{02205}, crianças^{02945} e mulheres^{0802}, em um^{0259} só dia^{03117}, no dia treze$^{07969\ 06240}$ do duodécimo$^{08147\ 06240}$ mês^{02320}, que é o mês^{02320} de adar^{0143}, e que lhes saqueassem$^{0962}_{8800}$ os bens^{07998}. [14] Tais cartas$^{06572\ 03791}$ encerravam o traslado$^{05414}_{8736}$ do decreto^{01881} para que se proclamasse$^{01540}_{8803}$ a lei em cada província^{04082}; esse traslado foi enviado a todos os povos^{05971} para que se preparassem^{06264} para aquele dia^{03117}. [15] Os correios$^{07323}_{8801}$, pois, impelidos$^{01765}_{8803}$ pela ordem^{01697} do rei^{04428}, partiram$^{03318}_{8804}$ incontinenti, e a lei^{01881} se proclamou$^{05414}_{8738}$ na cidadela^{01002} de Susã^{07800}; o rei^{04428} e Hamã^{02001} se assentaram$^{03427}_{8804}$ a beber$^{08354}_{8800}$, mas a cidade^{05892} de Susã^{07800} estava perplexa$^{0943}_{8737}$.

4

Ester promete interceder pelo seu povo

[1] Quando soube$^{03045}_{8804}$ Mordecai^{04782} tudo quanto se havia passado$^{06213}_{8738}$, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899}, e se cobriu$^{03847}_{8799}$ de pano de saco^{08242} e de cinza^{0665}, e, saindo$^{03318}_{8799}$ pela^{08432} cidade^{05892}, clamou$^{02199}_{8799}$ com grande^{01419} e amargo^{04751} clamor^{02201}; [2] e chegou$^{0935}_{8799}$ até à^{06440} porta^{08179} do rei^{04428}; porque ninguém vestido^{03830} de pano de saco^{08242} podia entrar$^{0935}_{8800}$ pelas portas^{08179} do rei^{04428}. [3] Em todas as províncias^{04082} aonde^{04725} chegava$^{05060}_{8688}$ a palavra^{01697} do rei^{04428} e a sua lei^{01881}, havia entre os judeus^{03064} grande^{01419} luto^{060}, com jejum^{06685}, e choro^{01065}, e lamentação^{04553}; e muitos^{07227} se deitavam$^{03331}_{8714}$ em pano de saco^{08242} e em cinza^{0665}.

[4] Então, vieram$^{0935}_{8799}$ as servas^{05291} de Ester^{0635} e os eunucos^{05631} e fizeram-na saber$^{05046}_{8686}$, com o que a rainha^{04436} muito^{03966} se doeu$^{02342}_{8698}$; e mandou$^{07971}_{8799}$ roupas^{0899} para vestir$^{03847}_{8687}$ a Mordecai^{04782} e tirar-lhe$^{05493}_{8687}$ o pano de saco^{08242}; porém ele não as aceitou$^{06901}_{8765}$. [5] Então, Ester^{0635} chamou$^{07121}_{8799}$ a Hataque^{02047}, um dos eunucos^{05631} do rei^{04428}, que este lhe dera para a^{06440} servir$^{05975}_{8689}$, e lhe ordenou$^{06680}_{8762}$ que fosse a Mordecai^{04782} para saber$^{03045}_{8800}$ que era aquilo e o seu motivo. [6] Saiu$^{03318}_{8799}$, pois, Hataque^{02047} à praça^{07339} da cidade^{05892} para encontrar-se com Mordecai^{04782} à^{06440} porta^{08179} do rei^{04428}. [7] Mordecai^{04782} lhe fez saber$^{05046}_{8686}$ tudo quanto lhe tinha sucedido$^{07136}_{8804}$; como também a quantia^{06575} certa da prata^{03701} que Hamã^{02001} prometera$^{0559}_{8804}$ pagar$^{08254}_{8800}$ aos tesouros^{01595} do rei^{04428} pelo aniquilamento$^{06}_{8763}$ dos judeus^{03064}. [8] Também lhe deu$^{05414}_{8804}$ o traslado^{06572} do decreto^{01881} escrito^{03791} que se publicara$^{05414}_{8738}$ em Susã^{07800} para os destruir$^{08045}_{8687}$, para que o mostrasse$^{07200}_{8687}$ a Ester^{0635} e a fizesse saber$^{05046}_{8687}$, a fim de que$^{06680}_{8763}$ fosse$^{0935}_{8800}$ ter com o rei^{04428}, e lhe pedisse misericórdia$^{02603}_{8692}$, e, na sua presença^{06440}, lhe suplicasse$^{01245}_{8763}$ pelo povo^{05971} dela. [9] Tornou$^{0935}_{8799}$, pois, Hataque^{02047} e fez saber$^{05046}_{8686}$ a Ester^{0635} as palavras^{01697} de Mordecai^{04782}. [10] Então, respondeu$^{0559}_{8799}$ Ester^{0635} a Hataque^{02047} e mandou-lhe dizer$^{06680}_{8762}$ a Mordecai^{04782}: [11] Todos os servos^{05650} do rei^{04428} e o povo^{05971} das províncias^{04082} do rei^{04428} sabem$^{03045}_{8802}$ que, para qualquer homem^{0376} ou mulher^{0802} que, sem ser chamado$^{07121}_{8735}$, entrar$^{0935}_{8799}$ no pátio^{02691} interior^{06442} para avistar-se com o rei^{04428}, não há senão uma^{0259} sentença^{01881}, a de morte$^{04191}_{8687}$, salvo^{0905} se o rei^{04428} estender$^{03447}_{8686}$ para ele o cetro^{08275} de ouro^{02091}, para que viva$^{02421}_{8804}$; e eu, nestes trinta^{07970} dias^{03117}, não fui chamada$^{07121}_{8738}$ para entrar$^{0935}_{8800}$ ao rei^{04428}. [12] Fizeram saber$^{05046}_{8686}$ a Mordecai^{04782} as palavras^{01697} de Ester^{0635}. [13] Então, lhes disse$^{0559}_{8799}$ Mordecai^{04782} que respondessem$^{07725}_{8687}$ a Ester^{0635}: Não imagines$^{01819}_{8762}$ que, por estares na

casa^{01004} do rei^{04428}, só tu^{05315} escaparás$^{04422}_{8736}$ entre todos os judeus^{03064}. [14] Porque, se de todo$^{02790}_{8687}$ te calares$^{02790}_{8686}$ agora^{06256}, de outra^{0312} parte^{04725} se levantará$^{05975}_{8799}$ para os judeus^{03064} socorro^{07305} e livramento^{02020}, mas tu e a casa^{01004} de teu pai^{01} perecereis$^{06}_{8799}$; e quem sabe$^{03045}_{8802}$ se para conjuntura^{06256} como esta é que foste elevada$^{05060}_{8689}$ a rainha^{04438}? [15] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Ester^{0635} que respondessem$^{07725}_{8687}$ a Mordecai^{04782}: [16] Vai$^{03212}_{8798}$, ajunta$^{03664}_{8798}$ a todos os judeus^{03064} que se acharem$^{04672}_{8737}$ em Susã^{07800}, e jejuai$^{06684}_{8798}$ por mim, e não comais$^{0398}_{8799}$, nem bebais$^{08354}_{8799}$ por três^{07969} dias^{03117}, nem de noite^{03915} nem de dia^{03117}; eu e as minhas servas^{05291} também jejuaremos$^{06684}_{8799}$. Depois^{03651}, irei$^{0935}_{8799}$ ter com o rei^{04428}, ainda que é contra a lei^{01881}; se perecer$^{06}_{8804}$, pereci$^{06}_{8804}$. [17] Então, se foi$^{05674}_{8799}$ Mordecai^{04782} e tudo fez$^{06213}_{8799}$ segundo Ester^{0635} lhe havia ordenado$^{06680}_{8765}$.

5

Ester convida ao rei e Hamã para um banquete

[1] Ao terceiro^{07992} dia^{03117}, Ester^{0635} se aprontou$^{03847}_{8799}$ com seus trajes reais^{04438} e se pôs$^{05975}_{8799}$ no pátio^{02691} interior^{06442} da casa^{01004} do rei^{04428}, defronte^{05227} da residência^{01004} do rei^{04428}; o rei^{04428} estava assentado$^{03427}_{8802}$ no seu trono^{03678} real^{04438} fronteiro^{05227} à porta^{06607} da residência^{01004}. [2] Quando o rei^{04428} viu$^{07200}_{8800}$ a rainha^{04436} Ester^{0635} parada$^{05975}_{8802}$ no pátio^{02691}, alcançou$^{05375}_{8804}$ ela favor^{02580} perante^{05869} ele; estendeu$^{03447}_{8686}$ o rei^{04428} para Ester^{0635} o cetro^{08275} de ouro^{02091} que tinha na mão^{03027}; Ester^{0635} se chegou$^{07126}_{8799}$ e tocou$^{05060}_{8799}$ a ponta^{07218} do cetro^{08275}. [3] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Que é o que tens, rainha^{04436} Ester^{0635}, ou qual é a tua petição^{01246}? Até metade^{02677} do reino^{04438} se te dará$^{05414}_{8735}$. [4] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Ester^{0635}: Se bem te parecer$^{02895}_{8804}$, venha$^{0935}_{8799}$ o rei^{04428} e Hamã^{02001}, hoje^{03117}, ao banquete^{04960} que eu preparei$^{06213}_{8804}$ ao rei^{04428}. [5] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Fazei apressar$^{04116}_{8761}$ a Hamã^{02001}, para que atendamos$^{06213}_{8800}$ ao que Ester^{0635} deseja^{01697}. Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, o rei^{04428} e Hamã^{02001} ao banquete^{04960} que Ester^{0635} havia preparado$^{06213}_{8804}$, [6] disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Ester^{0635}, no banquete^{04960} do vinho^{03196}: Qual é a tua petição^{07596}? E se te dará$^{05414}_{8735}$. Que desejas^{01246}? Cumprir-se-á$^{06213}_{8735}$, ainda que seja metade^{02677} do reino^{04438}. [7] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ Ester^{0635} e disse$^{0559}_{8799}$: Minha petição^{07596} e desejo^{01246} são o seguinte: [8] se achei$^{04672}_{8804}$ favor^{02580} perante^{05869} o rei^{04428}, e se bem parecer$^{02895}_{8804}$ ao rei^{04428} conceder-me$^{05414}_{8800}$ a petição^{07596} e cumprir$^{06213}_{8800}$ o meu desejo^{01246}, venha$^{0935}_{8799}$ o rei^{04428} com Hamã^{02001} ao banquete^{04960} que lhes hei de preparar$^{06213}_{8799}$ amanhã^{04279}, e, então, farei$^{06213}_{8799}$ segundo o rei^{04428} me concede^{01697}.

[9] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ Hamã^{02001}, naquele dia^{03117}, alegre^{08056} e de bom^{02896} ânimo^{03820}; quando viu$^{07200}_{8800}$, porém, Mordecai^{04782} à porta^{08179} do rei^{04428} e que não se levantara$^{06965}_{8804}$, nem se movera$^{02111}_{8804}$ diante dele^{02001}, então, se encheu$^{04390}_{8735}$ de furor^{02534} contra Mordecai^{04782}. [10] Hamã^{02001}, porém, se conteve$^{0662}_{8691}$ e foi$^{0935}_{8799}$ para casa^{01004}; e mandou$^{07971}_{8799}$ vir$^{0935}_{8686}$ os seus amigos$^{0157}_{8802}$ e a Zeres^{02238}, sua mulher^{0802}. [11] Contou-lhes$^{05608}_{8762}$ Hamã^{02001} a glória^{03519} das suas riquezas^{06239} e a multidão^{07230} de seus filhos^{01121}, e tudo em que o rei^{04428} o tinha engrandecido$^{01431}_{8765}$, e como o tinha exaltado$^{05375}_{8765}$ sobre os príncipes^{08269} e servos^{05650} do rei^{04428}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Hamã^{02001}: A própria rainha^{04436} Ester^{0635} a ninguém fez vir$^{0935}_{8689}$ com o rei^{04428} ao banquete^{04960} que tinha preparado$^{06213}_{8804}$, senão a mim; e também para amanhã^{04279} estou convidado$^{07121}_{8803}$ por ela, juntamente com o rei^{04428}. [13] Porém tudo isto não me

satisfaz$^{07737}_{8802}$, enquanto^{06256} vir$^{07200}_{8802}$ o judeu^{03064} Mordecai^{04782} assentado$^{03427}_{8802}$ à porta^{08179} do rei^{04428}. [14] Então, lhe disse$^{0559}_{8799}$ Zeres^{02238}, sua mulher^{0802}, e todos os seus amigos$^{0157}_{8802}$: Faça-se$^{06213}_{8799}$ uma forca^{06086} de cinqüenta^{02572} côvados^{0520} de altura^{01364}, e, pela manhã^{01242}, dize$^{0559}_{8798}$ ao rei^{04428} que nela enforquem$^{08518}_{8799}$ Mordecai^{04782}; então, entra$^{0935}_{8798}$ alegre^{08056} com o rei^{04428} ao banquete^{04960}. A sugestão^{01697} foi bem aceita$^{03190}_{8799}$ por^{06440} Hamã^{02001}, que mandou levantar$^{06213}_{8799}$ a forca^{06086}.

6

Hamã forçado a honrar a Mordecai

[1] Naquela noite^{03915}, o rei^{04428} não pôde$^{05074}_{8804}$ dormir^{08142}; então, mandou$^{0559}_{8799}$ trazer$^{0935}_{8687}$ o Livro^{05612} dos Feitos^{02146} Memoráveis$^{01697\ 03117}$, e nele se leu$^{07121}_{8737}$ diante^{06440} do rei^{04428}. [2] Achou-se$^{04672}_{8735}$ escrito$^{03789}_{8803}$ que Mordecai^{04782} é quem havia denunciado$^{05046}_{8689}$ a Bigtã^{0904} e a Teres^{08657}, os dois^{08147} eunucos^{05631} do rei^{04428}, guardas$^{08104}_{8802}$ da porta^{05592}, que tinham procurado$^{01245}_{8765}$ matar$^{07971}_{8800}$^{03027} o rei^{04428} Assuero^{0325}. [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Que honras^{03366} e distinções^{01420} se deram$^{06213}_{8738}$ a Mordecai^{04782} por isso? Nada^{01697} lhe foi conferido$^{06213}_{8738}$, responderam$^{0559}_{8799}$ os servos^{05288} do rei^{04428} que o serviam$^{08334}_{8764}$. [4] Perguntou$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Quem está no pátio^{02691}? Ora, Hamã^{02001} tinha entrado$^{0935}_{8804}$ no pátio^{02691} exterior^{02435} da casa^{01004} do rei^{04428}, para dizer$^{0559}_{8800}$ ao rei^{04428} que se enforcasse$^{08518}_{8800}$ a Mordecai^{04782} na forca^{06086} que ele, Hamã, lhe tinha preparado$^{03559}_{8689}$. [5] Os servos^{05288} do rei^{04428} lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Hamã^{02001} está$^{05975}_{8802}$ no pátio^{02691}. Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} que entrasse$^{0935}_{8799}$. [6] Entrou$^{0935}_{8799}$ Hamã^{02001}. O rei^{04428} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que se fará$^{06213}_{8800}$ ao homem^{0376} a quem o rei^{04428} deseja$^{02654}_{8804}$ honrar^{03366}? Então, Hamã^{02001} disse$^{0559}_{8799}$ consigo^{03820} mesmo: De quem se agradaria$^{02654}_{8799}$ o rei^{04428} mais^{03148} do que de mim para honrá-lo$^{06213}_{8800}$^{03366}? [7] E respondeu$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428}: Quanto ao homem^{0376} a quem agrada$^{02654}_{8804}$ ao rei^{04428} honrá-lo^{03366}, [8] tragam-se as vestes^{03830} reais^{04438}, que o rei^{04428} costuma$^{0935}_{8686}$ usar$^{03847}_{8804}$, e o cavalo^{05483} em que o rei^{04428} costuma andar montado$^{07392}_{8804}$, e tenha$^{05414}_{8738}$ na cabeça^{07218} a coroa^{03804} real^{04438}; [9] entreguem-se$^{05414}_{8800}$ as vestes^{03830} e o cavalo^{05483} às mãos^{03027} dos mais nobres^{06579} príncipes$^{0376\ 08269}$ do rei^{04428}, e vistam$^{03847}_{8689}$ delas aquele^{0376} a quem o rei^{04428} deseja$^{02654}_{8804}$ honrar^{03366}; levem-no$^{07392}_{8689}$ a cavalo^{05483} pela praça^{07339} da cidade^{05892} e diante^{06440} dele apregoem$^{07121}_{8804}$: Assim se faz$^{06213}_{8735}$ ao homem^{0376} a quem o rei^{04428} deseja$^{02654}_{8804}$ honrar^{03366}. [10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Hamã^{02001}: Apressa-te$^{04116}_{8761}$, toma$^{03947}_{8798}$ as vestes^{03830} e o cavalo^{05483}, como disseste$^{01696}_{8765}$, e faze$^{06213}_{8798}$ assim para com o judeu^{03064} Mordecai^{04782}, que está assentado$^{03427}_{8802}$ à porta^{08179} do rei^{04428}; e não omitas$^{05307}_{8686}$ coisa nenhuma^{01697} de tudo quanto disseste$^{01696}_{8765}$. [11] Hamã^{02001} tomou$^{03947}_{8799}$ as vestes^{03830} e o cavalo^{05483}, vestiu$^{03847}_{8686}$ a Mordecai^{04782}, e o levou a cavalo$^{07392}_{8686}$ pela praça^{07339} da cidade^{05892}, e apregoou$^{07121}_{8799}$ diante^{06440} dele: Assim se faz$^{06213}_{8735}$ ao homem^{0376} a quem o rei^{04428} deseja$^{02654}_{8804}$ honrar^{03366}.

[12] Depois disto, Mordecai^{04782} voltou$^{07725}_{8799}$ para a porta^{08179} do rei^{04428}; porém Hamã^{02001} se retirou correndo$^{01765}_{8738}$ para casa^{01004}, angustiado^{057} e de cabeça^{07218} coberta$^{02645}_{8802}$. [13] Contou$^{05608}_{8762}$ Hamã^{02001} a Zeres^{02238}, sua mulher^{0802}, e a todos os seus amigos$^{0157}_{8802}$ tudo quanto lhe tinha sucedido$^{07136}_{8804}$. Então, os seus sábios^{02450} e Zeres^{02238}, sua mulher^{0802}, lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Se Mordecai^{04782}, perante^{06440} o qual já começaste$^{02490}_{8689}$ a cair$^{05307}_{8800}$, é da descendência^{02233} dos

judeus^{03064}, não prevalecerás$^{03201}_{8799}$ contra ele; antes, certamente$^{05307}_{8800}$, cairás$^{05307}_{8799}$ diante^{06440} dele.

[14] Falavam$^{01696}_{8764}$ estes ainda com ele quando chegaram$^{05060}_{8689}$ os eunucos^{05631} do rei^{04428} e apressadamente$^{0926}_{8686}$ levaram$^{0935}_{8687}$ Hamã^{02001} ao banquete^{04960} que Ester^{0635} preparara$^{06213}_{8804}$.

7

Ester denuncia a Hamã, que é enforcado

[1] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, o rei^{04428} com Hamã^{02001}, para beber$^{08354}_{8800}$ com a rainha^{04436} Ester^{0635}. [2] No segundo^{08145} dia^{03117}, durante o banquete^{04960} do vinho^{03196}, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Ester^{0635}: Qual é a tua petição^{07596}, rainha^{04436} Ester^{0635}? E se te dará$^{05414}_{8735}$. Que desejas^{01246}? Cumprir-se-á$^{06213}_{8735}$ ainda que seja metade^{02677} do reino^{04438}. [3] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ a rainha^{04436} Ester^{0635} e disse$^{0559}_{8799}$: Se perante^{05869} ti, ó rei^{04428}, achei$^{04672}_{8804}$ favor^{02580}, e se bem parecer$^{02895}_{8804}$ ao rei^{04428}, dê-se-me$^{05414}_{8735}$ por minha petição^{07596} a minha vida^{05315}, e, pelo meu desejo^{01246}, a vida do meu povo^{05971}. [4] Porque fomos vendidos$^{04376}_{8738}$, eu e o meu povo^{05971}, para nos destruírem$^{08045}_{8687}$, matarem$^{02026}_{8800}$ e aniquilarem$^{06}_{8763}$ de vez; se^{0432} ainda como servos^{05650} e como servas^{08198} nos tivessem vendido$^{04376}_{8738}$, calar-me-ia$^{02790}_{8689}$, porque o inimigo^{06862} não merece$^{07737}_{8802}$ que eu moleste^{05143} o rei^{04428}. [5] Então, falou$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} Assuero^{0325} e disse$^{0559}_{8799}$ à rainha^{04436} Ester^{0635}: Quem é esse e onde está esse cujo coração^{03820} o instigou$^{04390}_{8804}$ a fazer$^{06213}_{8800}$ assim? [6] Respondeu$^{0559}_{8799}$ Ester^{0635}: O adversário$^{0376\ 06862}$ e inimigo$^{0341}_{8802}$ é este mau^{07451} Hamã^{02001}. Então, Hamã^{02001} se perturbou$^{01204}_{8738}$ perante^{06440} o rei^{04428} e a rainha^{04436}. [7] O rei^{04428}, no seu furor^{02534}, se levantou$^{06965}_{8804}$ do banquete^{04960} do vinho^{03196} e passou para o jardim^{01594} do palácio^{01055}; Hamã^{02001}, porém, ficou$^{05975}_{8804}$ para rogar$^{01245}_{8763}$ por sua vida^{05315} à rainha^{04436} Ester^{0635}, pois viu$^{07200}_{8804}$ que o mal^{07451} contra ele já estava determinado$^{03615}_{8804}$ pelo rei^{04428}. [8] Tornando$^{07725}_{8804}$ o rei^{04428} do jardim^{01594} do palácio^{01055} à casa^{01004} do banquete^{04960} do vinho^{03196}, Hamã^{02001} tinha caído$^{05307}_{8802}$ sobre o divã^{04296} em que se achava Ester^{0635}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Acaso, teria ele querido forçar$^{03533}_{8800}$ a rainha^{04436} perante mim, na minha casa^{01004}? Tendo o rei^{04428} dito$^{03318}_{8804}$^{06310} estas palavras^{01697}, cobriram$^{02645}_{8804}$ o rosto^{06440} de Hamã^{02001}. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Harbona^{02726}, um^{0259} dos eunucos^{05631} que serviam^{06440} o rei^{04428}: Eis que existe$^{05975}_{8802}$ junto à casa^{01004} de Hamã^{02001} a forca^{06086} de cinqüenta^{02572} côvados^{0520} de altura^{01364} que ele^{02001} preparou$^{06213}_{8804}$ para Mordecai^{04782}, que falara$^{01696}_{8765}$ em defesa^{02896} do rei^{04428}. Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Enforcai-o$^{08518}_{8798}$ nela. [10] Enforcaram$^{08518}_{8799}$, pois, Hamã^{02001} na forca^{06086} que ele tinha preparado$^{03559}_{8689}$ para Mordecai^{04782}. Então, o furor^{02534} do rei^{04428} se aplacou$^{07918}_{8804}$.

8

Os judeus são autorizados a resistir

[1] Naquele mesmo dia^{03117}, deu$^{05414}_{8804}$ o rei^{04428} Assuero^{0325} à rainha^{04436} Ester^{0635} a casa^{01004} de Hamã^{02001}, inimigo$^{06887}_{8802}$ dos judeus^{03064}; e Mordecai^{04782} veio$^{0935}_{8804}$ perante^{06440} o rei^{04428}, porque Ester^{0635} lhe fez saber$^{05046}_{8689}$ que era seu parente. [2] Tirou$^{05493}_{8686}$ o rei^{04428} o seu anel^{02885}, que tinha tomado$^{05674}_{8689}$ a Hamã^{02001}, e o deu$^{05414}_{8799}$ a Mordecai^{04782}. E Ester^{0635} pôs$^{07760}_{8799}$ a Mordecai^{04782} por superintendente da casa^{01004} de Hamã^{02001}.

[3] Falou$^{01696}_{8762}$ mais$^{03254}_{8686}$ Ester^{0635} perante^{06440} o rei^{04428} e se lhe lançou$^{05307}_{8799}$ aos^{06440} pés^{07272}; e, com lágrimas$^{01058}_{8799}$, lhe implorou$^{02603}_{8691}$ que revogasse$^{05674}_{8687}$ a maldade^{07451} de Hamã^{02001}, o agagita^{091}, e a trama^{04284} que havia empreendido$^{02803}_{8804}$ contra os judeus^{03064}. [4] Estendeu$^{03447}_{8686}$ o rei^{04428} para Ester^{0635} o cetro^{08275} de ouro^{02091}. Então, ela^{0635} se levantou$^{06965}_{8799}$, pôs-se de pé$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} do rei^{04428} [5] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Se bem parecer^{02896} ao rei^{04428}, se eu achei$^{04672}_{8804}$ favor^{02580} perante^{06440} ele, se esta coisa^{01697} é reta$^{03787}_{8804}$ diante^{06440} do rei^{04428}, e se nisto lhe agrado$^{02896\ 05869}$, escreva-se$^{03789}_{8735}$ que se revoguem$^{07725}_{8687}$ os decretos^{05612} concebidos^{04284} por Hamã^{02001}, filho^{01121} de Hamedata^{04099}, o agagita^{091}, os quais ele escreveu$^{03789}_{8804}$ para aniquilar$^{06}_{8763}$ os judeus^{03064} que há em todas as províncias^{04082} do rei^{04428}. [6] Pois como^{0349} poderei$^{03201}_{8799}$ ver$^{07200}_{8804}$ o mal^{07451} que sobrevirá$^{04672}_{8799}$ ao meu povo^{05971}? E como^{0349} poderei$^{03201}_{8799}$ ver$^{07200}_{8804}$ a destruição^{013} da minha parentela^{04138}? [7] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} Assuero^{0325} à rainha^{04436} Ester^{0635} e ao judeu^{03064} Mordecai^{04782}: Eis que dei$^{05414}_{8804}$ a Ester^{0635} a casa^{01004} de Hamã^{02001}, e a ele penduraram$^{08518}_{8804}$ numa forca^{06086}, porquanto intentara$^{07971}_{8804}$ matar^{03027} os judeus^{03064}. [8] Escrevei$^{03789}_{8798}$, pois, aos judeus^{03064}, como bem^{02896} vos parecer^{05869}, em nome^{08034} do rei^{04428}, e selai-o$^{02856}_{8798}$ com o anel^{02885} do rei^{04428}; porque os decretos^{03791} feitos$^{03789}_{8737}$ em nome^{08034} do rei^{04428} e que com o seu anel^{02885} se selam$^{02856}_{8737}$ não se podem revogar$^{07725}_{8687}$.

[9] Então, foram chamados$^{07121}_{8735}$, sem detença^{06256}, os secretários$^{05608}_{8802}$ do rei^{04428}, aos vinte^{06242} e três^{07969} dias do mês^{02320} de sivã^{05510}, que é o terceiro^{07992} mês^{02320}. E, segundo tudo quanto ordenou$^{06680}_{8765}$ Mordecai^{04782}, se escreveu$^{03789}_{8735}$ um edito para os judeus^{03064}, para os sátrapas^{0323}, para os governadores^{06346} e para os príncipes^{08269} das províncias^{04082} que se estendem da Índia^{01912} à Etiópia^{03568}, cento^{03967} e vinte^{06242} e sete^{07651} províncias^{04082}, a cada uma^{04082} no seu próprio modo de escrever^{03791}, e a cada povo^{05971} na sua própria língua^{03956}; e também aos judeus^{03064} segundo o seu próprio modo de escrever^{03791} e a sua própria língua^{03956}. [10] Escreveu-se$^{03789}_{8799}$ em nome^{08034} do rei^{04428} Assuero^{0325}, e se selou$^{02856}_{8799}$ com o anel^{02885} do rei^{04428}; as cartas^{05612} foram enviadas$^{07971}_{8799}$ por intermédio^{03027} de correios$^{07323}_{8801}$ montados^{05483} em ginetes^{07409} criados^{01121} na coudelaria^{07424} do rei^{0327}. [11] Nelas, o rei^{04428} concedia$^{05414}_{8804}$ aos judeus^{03064} de cada cidade^{05892} que se reunissem$^{06950}_{8736}$ e se dispusessem para defender$^{05975}_{8800}$ a sua vida^{05315}, para destruir$^{08045}_{8687}$, matar$^{02026}_{8800}$ e aniquilar$^{06}_{8763}$ de vez toda e qualquer força^{02428} armada do povo^{05971} da província^{04082} que viessem$^{06696}_{8802}$ contra eles, crianças^{02945} e mulheres^{0802}, e que se saqueassem$^{0962}_{8800}$ os seus bens^{07998}, [12] num^{0259} mesmo dia^{03117}, em todas as províncias^{04082} do rei^{04428} Assuero^{0325}, no dia treze$^{07969\ 06240}$ do duodécimo$^{08147\ 06240}$ mês^{02320}, que é o mês^{02320} de adar^{0143}. [13] A carta$^{06572\ 03791}$, que determinava a proclamação$^{05414}_{8736}$ do edito^{01881} em todas as províncias^{04082}, foi enviada$^{01540}_{8803}$ a todos os povos^{05971}, para que os judeus^{03064} se preparassem$^{06264}_{8675}{}^{06259}$ para aquele dia^{03117}, para se vingarem$^{05358}_{8736}$ dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [14] Os correios$^{07323}_{8801}$, montados$^{07392}_{8802}$ em ginetes$^{07409\ 0327}$ que se usavam no serviço do rei, saíram$^{03318}_{8804}$ incontinenti$^{0926}_{8794}$, impelidos$^{01765}_{8803}$ pela ordem^{01697} do rei^{04428}; e o edito^{01881} foi publicado$^{05414}_{8738}$ na cidadela^{01002} de Susã^{07800}.

[15] Então, Mordecai^{04782} saiu$^{03318}_{8804}$ da presença^{06440} do rei^{04428} com veste^{03830} real^{04438} azul-celeste^{08504} e branco^{02353}, como também com grande^{01419} coroa^{05850} de ouro^{02091} e manto^{08509} de linho^{0948} fino e púrpura^{0713}; e a cidade^{05892} de Susã^{07800} exultou$^{06670}_{8804}$ e se alegrou^{08056}. [16] Para os judeus^{03064} houve felicidade^{0219}, alegria^{08057}, regozijo^{08342} e honra^{03366}. [17] Também em toda província^{04082} e em toda

cidade^{05892} aonde^{04725} chegava$^{05060}_{8688}$ a palavra^{01697} do rei^{04428} e a sua ordem^{01881}, havia entre os judeus^{03064} alegria^{08057} e regozijo^{08342}, banquetes^{04960} e festas$^{03117\ 02896}$; e muitos^{07227}, dos povos^{05971} da terra^{0776}, se fizeram judeus$^{03054}_{8693}$, porque o temor^{06343} dos judeus^{03064} tinha caído$^{05307}_{8804}$ sobre eles.

9

Os judeus matam aos seus inimigos

[1] No dia^{03117} treze$^{07969\ 06240}$ do duodécimo$^{08147\ 06240}$ mês^{02320}, que é o mês^{02320} de adar^{0143}, quando chegou$^{05060}_{8689}$ a palavra^{01697} do rei^{04428} e a sua ordem^{01881} para se executar$^{06213}_{8736}$, no dia^{03117} em que os inimigos$^{0341}_{8802}$ dos judeus^{03064} contavam$^{07663}_{8765}$ assenhorear-se$^{07980}_{8800}$ deles, sucedeu$^{02015}_{8736}$ o contrário, pois os judeus^{03064} é que se assenhorearam$^{07980}_{8799}$ dos que os odiavam$^{08130}_{8802}$; [2] porque os judeus^{03064}, nas suas cidades^{05892}, em todas as províncias^{04082} do rei^{04428} Assuero^{0325}, se ajuntaram$^{06950}_{8738}$ para dar cabo$^{07971}_{8800}$^{03027} daqueles que lhes procuravam$^{01245}_{8764}$ o mal^{07451}; e ninguém^{0376} podia resistir-lhes$^{05975}_{8804}$^{06440}, porque o terror^{06343} que inspiravam caiu$^{05307}_{8804}$ sobre todos aqueles povos^{05971}. [3] Todos os príncipes^{08269} das províncias^{04082}, e os sátrapas^{0323}, e os governadores^{06346}, e os oficiais$^{06213}_{8802}$^{04399} do rei^{04428} auxiliavam$^{05375}_{8764}$ os judeus^{03064}, porque tinha caído$^{05307}_{8804}$ sobre eles o temor^{06343} de Mordecai^{04782}. [4] Porque Mordecai^{04782} era grande^{01419} na casa^{01004} do rei^{04428}, e a sua fama^{08089} crescia$^{01980}_{8802}$ por todas as províncias^{04082}; pois ele$^{0376\ 04782}$ se ia tornando$^{01980}_{8802}$ mais^{01419} e mais poderoso. [5] Feriram$^{05221}_{8686}$, pois, os judeus^{03064} a todos os seus inimigos$^{0341}_{8802}$, a golpes^{04347} de espada^{02719}, com matança^{02027} e destruição^{012}; e fizeram$^{06213}_{8799}$ dos seus inimigos$^{08130}_{8802}$ o que bem quiseram^{07522}. [6] Na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, os judeus^{03064} mataram$^{02026}_{8804}$ e destruíram$^{06}_{8763}$ a quinhentos$^{02568\ 03967}$ homens^{0376}, [7] como também a Parsandata^{06577}, a Dalfom^{01813}, a Aspata^{0630}, [8] a Porata^{06334}, a Adalia^{0118}, a Aridata^{0743}, [9] a Farmasta^{06534}, a Arisai^{0747}, a Aridai^{0742} e a Vaizata^{02055}, [10] que eram os dez^{06235} filhos^{01121} de Hamã^{02001}, filho^{01121} de Hamedata^{04099}, o inimigo$^{06887}_{8802}$ dos judeus^{03064}; porém no despojo^{0961} não tocaram$^{07971}_{8804}$^{03027}.

[11] No mesmo dia^{03117}, foi comunicado$^{0935}_{8804}$ ao^{06440} rei^{04428} o número^{04557} dos mortos$^{02026}_{8803}$ na cidadela^{01002} de Susã^{07800}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} à rainha^{04436} Ester^{0635}: Na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, mataram$^{02026}_{8804}$ e destruíram$^{06}_{8763}$ os judeus^{03064} a quinhentos$^{02568\ 03967}$ homens^{0376} e os dez^{06235} filhos^{01121} de Hamã^{02001}; nas mais^{07605} províncias^{04082} do rei^{04428}, que terão eles feito$^{06213}_{8804}$? Qual é, pois, a tua petição^{07596}? E se te dará$^{05414}_{8735}$. Ou que é que desejas^{01246} ainda^{05750}? E se cumprirá$^{06213}_{8735}$. [13] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Ester^{0635}: Se bem parecer^{02896} ao rei^{04428}, conceda-se$^{05414}_{8735}$ aos judeus^{03064} que se acham em Susã^{07800} que também façam$^{06213}_{8800}$, amanhã^{04279}, segundo o edito^{01881} de hoje^{03117} e dependurem$^{08518}_{8799}$ em forca^{06086} os cadáveres dos dez^{06235} filhos^{01121} de Hamã^{02001}. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} que assim se fizesse$^{06213}_{8736}$; publicou-se$^{05414}_{8735}$ o edito^{01881} em Susã^{07800}, e dependuraram$^{08518}_{8804}$ os cadáveres dos dez^{06235} filhos^{01121} de Hamã^{02001}. [15] Reuniram-se$^{06950}_{8735}$ os judeus^{03064} que se achavam em Susã^{07800} também no dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ do mês^{02320} de adar^{0143}, e mataram$^{02026}_{8799}$, em Susã^{07800}, a trezentos$^{07969\ 03967}$ homens^{0376}; porém no despojo^{0961} não tocaram$^{07971}_{8804}$^{03027}.

A Festa de Purim

[16] Também os demais^{07605} judeus^{03064} que se achavam nas províncias^{04082} do rei^{04428} se reuniram$^{06950}_{8738}$, e se dispuseram$^{05975}_{8800}$ para defender a vida^{05315}, e tiveram sossego^{05118} dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$; e mataram$^{02026}_{8800}$ a setenta^{07657} e

cinco^{02568} mil^{0505} dos que os odiavam$^{08130}_{8802}$; porém no despojo^{0961} não tocaram$^{07971}_{8804}$^{03027}. [17] Sucedeu isto no dia^{03117} treze$^{07969\ 06240}$ do mês^{02320} de adar^{0143}; no dia catorze$^{0702\ 06240}$, descansaram^{05118} e o fizeram$^{06213}_{8800}$ dia^{03117} de banquetes^{04960} e de alegria^{08057}. [18] Os judeus^{03064}, porém, que se achavam em Susã^{07800} se ajuntaram$^{06950}_{8738}$ nos dias treze$^{07969\ 06240}$ e catorze$^{0702\ 06240}$ do mesmo; e descansaram^{05118} no dia quinze$^{02568\ 06240}$ e o fizeram$^{06213}_{8800}$ dia^{03117} de banquetes^{04960} e de alegria^{08057}. [19] Também os judeus^{03064} das vilas^{06521} que habitavam$^{03427}_{8802}$ nas aldeias^{05892} abertas^{06519} fizeram$^{06213}_{8802}$ do dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ do mês^{02320} de adar^{0143} dia de alegria^{08057} e de banquetes^{04960} e dia^{03117} de festa^{02896} e de mandarem^{04916} porções^{04490} dos banquetes uns^{0376} aos outros^{07453}. [20] Mordecai^{04782} escreveu$^{03789}_{8799}$ estas coisas^{01697} e enviou$^{07971}_{8799}$ cartas^{05612} a todos os judeus^{03064} que se achavam em todas as províncias^{04082} do rei^{04428} Assuero^{0325}, aos de perto^{07138} e aos de longe^{07350}, [21] ordenando-lhes$^{06965}_{8763}$ que comemorassem$^{06213}_{8802}$ o dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ do mês^{02320} de adar^{0143} e o dia^{03117} quinze$^{02568\ 06240}$ do mesmo, todos os anos$^{08141\ 08141}$, [22] como os dias^{03117} em que os judeus^{03064} tiveram sossego$^{05117}_{8804}$ dos seus inimigos$^{0341}_{8802}$, e o mês^{02320} que se lhes mudou$^{02015}_{8738}$ de tristeza^{03015} em alegria^{08057}, e de luto^{060} em dia^{03117} de festa^{02896}; para que os fizessem$^{06213}_{8800}$ dias^{03117} de banquetes^{04960} e de alegria^{08057}, e de mandarem^{04916} porções^{04490} dos banquetes uns^{0376} aos outros^{07453}, e dádivas^{04979} aos pobres^{034}.

[23] Assim, os judeus^{03064} aceitaram$^{06901}_{8765}$ como costume$^{06213}_{8800}$ o que, naquele tempo, haviam feito pela primeira vez$^{02490}_{8689}$, segundo Mordecai^{04782} lhes prescrevera$^{03789}_{8804}$; [24] porque Hamã^{02001}, filho^{01121} de Hamedata^{04099}, o agagita^{091}, inimigo$^{06887}_{8802}$ de todos os judeus^{03064}, tinha intentado$^{02803}_{8804}$ destruir$^{06}_{8763}$ os judeus^{03064}; e tinha lançado$^{05307}_{8689}$ o Pur^{06332}, isto é, sortes^{01486}, para os assolar$^{02000}_{8800}$ e destruir$^{06}_{8763}$. [25] Mas, tendo Ester ido$^{0935}_{8800}$ perante^{06440} o rei^{04428}, ordenou$^{0559}_{8804}$ ele por cartas^{05612} que o seu mau^{07451} intento^{04284}, que assentara$^{02803}_{8804}$ contra os judeus^{03064}, recaísse$^{07725}_{8799}$ contra a própria cabeça^{07218} dele, pelo que enforcaram$^{08518}_{8804}$^{06086} a ele e a seus filhos^{01121}. [26] Por isso, àqueles dias^{03117} chamam$^{07121}_{8804}$ Purim^{06332}, do nome^{08034} Pur^{06332}. Daí, por causa de todas as palavras^{01697} daquela carta^{0107}, e do que testemunharam$^{07200}_{8804}$^{03602}, e do que lhes havia sucedido$^{05060}_{8689}$, [27] determinaram$^{06965}_{8765}$ os judeus^{03064} e tomaram$^{06901}_{8765}$ sobre si, sobre a sua descendência^{02233} e sobre todos os que se chegassem$^{03867}_{8737}$ a eles que não se deixaria$^{05674}_{8799}$ de comemorar$^{06213}_{8802}$ estes dois^{08147} dias^{03117} segundo o que se escrevera^{03791} deles e segundo o seu tempo^{02165} marcado, todos os anos$^{08141\ 08141}$; [28] e que estes dias^{03117} seriam lembrados$^{02142}_{8737}$ e comemorados$^{06213}_{8737}$ geração^{01755} após geração^{01755}, por todas as famílias^{04940}, em todas as províncias^{04082} e em todas as cidades^{05892}, e que estes dias^{03117} de Purim^{06332} jamais caducariam$^{05674}_{8799}$ entre^{08432} os judeus^{03064}, e que a memória^{02143} deles jamais se extinguiria$^{05486}_{8799}$ entre os seus descendentes^{02233}.

[29] Então, a rainha^{04436} Ester^{0635}, filha^{01323} de Abiail^{032}, e o judeu^{03064} Mordecai^{04782} escreveram$^{03789}_{8799}$, com toda a autoridade^{08633}, segunda vez^{08145}, para confirmar$^{06965}_{8763}$ a carta^{0107} de Purim^{06332}. [30] Expediram$^{07971}_{8799}$ cartas^{05612} a todos os judeus^{03064}, às cento^{03967} e vinte^{06242} e sete^{07651} províncias^{04082} do reino^{04438} de Assuero^{0325}, com palavras^{01697} amigáveis^{07965} e sinceras^{0571}, [31] para confirmar$^{06965}_{8763}$ estes dias^{03117} de Purim^{06332} nos seus tempos^{02165} determinados, como o judeu^{03064} Mordecai^{04782} e a rainha^{04436} Ester^{0635} lhes tinham estabelecido$^{06965}_{8765}$, e como eles mesmos já o tinham estabelecido$^{06965}_{8765}$ sobre si^{05315} e sobre a sua descendência^{02233}, acerca^{01697} do jejum^{06685} e do seu

lamento^{02201}. [32] E o mandado^{03982} de Ester^{0635} estabeleceu$^{06965}_{8765}$ estas particularidades^{01697} de Purim^{06332}; e se escreveu$^{03789}_{8737}$ no livro^{05612}.

10

O renome de Mordecai

[1] Depois disto, o rei^{04428} Assuero^{0325} impôs$^{07760}_{8799}$ tributo^{04522} sobre a terra^{0776} e sobre as terras^{0339} do mar^{03220}. [2] Quanto aos mais atos^{04639} do seu poder^{08633} e do seu valor^{01369} e ao relatório^{06575} completo da grandeza^{01420} de Mordecai^{04782}, a quem o rei^{04428} exaltou$^{01431}_{8765}$, porventura, não estão escritos$^{03789}_{8803}$ no Livro^{05612} da História$^{01697\ 03117}$ dos Reis^{04428} da Média^{04074} e da Pérsia^{06539}? [3] Pois o judeu^{03064} Mordecai^{04782} foi o segundo^{04932} depois do rei^{04428} Assuero^{0325}, e grande^{01419} para com os judeus^{03064}, e estimado$^{07521}_{8803}$ pela multidão^{07230} de seus irmãos^{0251}, tendo procurado$^{01875}_{8802}$ o bem-estar^{02896} do seu povo^{05971} e trabalhado$^{01696}_{8802}$ pela prosperidade^{07965} de todo o povo da sua raça^{02233}.

O LIVRO DE

JÓ

1

A virtude e riqueza de Jó

[1] Havia um homem[0376] na terra[0776] de Uz[05780], cujo nome[08034] era Jó[0347]; homem[0376] íntegro[08535] e reto[03477], temente[03373] a Deus[0430] e que se desviava[05493]$_{8802}$ do mal[07451]. **[2]** Nasceram-lhe[03205]$_{8735}$ sete[07651] filhos[01121] e três[07969] filhas[01323]. **[3]** Possuía[04735] sete[07651] mil[0505] ovelhas[06629], três[07969] mil[0505] camelos[01581], quinhentas[02568 03967] juntas[06776] de bois[01241] e quinhentas[02568 03967] jumentas[0860]; era também mui[03966] numeroso[07227] o pessoal ao seu serviço[05657], de maneira que este homem[0376] era o maior[01419] de todos os[01121] do Oriente[06924]. **[4]** Seus filhos[01121] iam[01980]$_{8804}$ às casas[01004] uns dos outros[0376] e faziam banquetes[04960 06213]$_{8804}$, cada um por sua vez[03117], e mandavam[07971]$_{8804}$ convidar[07121]$_{8804}$ as suas três[07969] irmãs[0269] a comerem[0398]$_{8800}$ e beberem[08354]$_{8800}$ com eles. **[5]** Decorrido[05362]$_{8689}$ o turno de dias[03117] de seus banquetes[04960], chamava[07971]$_{8799}$ Jó[0347] a seus filhos e os santificava[06942]$_{8762}$; levantava-se[07925]$_{8689}$ de madrugada[01242] e oferecia[05927]$_{8689}$ holocaustos[05930] segundo o número[04557] de todos eles, pois dizia[0559]$_{8804}$: Talvez[0194] tenham pecado[02398]$_{8804}$ os meus filhos[01121] e blasfemado[01288]$_{8765}$ contra Deus[0430] em seu coração[03824]. Assim o fazia[06213]$_{8799}$ Jó[0347] continuamente[03117].

[6] Num dia[03117] em que os filhos[01121] de Deus[0430] vieram[0935]$_{8799}$ apresentar-se[03320]$_{8692}$ perante o SENHOR[03068], veio[0935]$_{8799}$ também Satanás[07854] entre[08432] eles. **[7]** Então, perguntou[0559]$_{8799}$ o SENHOR[03068] a Satanás[07854]: Donde[0370] vens[0935]$_{8799}$? Satanás[07854] respondeu[06030]$_{8799}$ ao SENHOR[03068] e disse[0559]$_{8799}$: De rodear[07751]$_{8800}$ a terra[0776] e passear[01980]$_{8692}$ por ela. **[8]** Perguntou[0559]$_{8799}$ ainda o SENHOR[03068] a Satanás[07854]: Observaste[07760]$_{8804}$[03820] o meu servo[05650] Jó[0347]? Porque ninguém há na terra[0776] semelhante a ele, homem[0376] íntegro[08535] e reto[03477], temente[03373] a Deus[0430] e que se desvia[05493]$_{8802}$ do mal[07451]. **[9]** Então, respondeu[06030]$_{8799}$ Satanás[07854] ao SENHOR[03068]:[0559]$_{8799}$ Porventura, Jó[0347] debalde[02600] teme[03372]$_{8804}$ a Deus[0430]? **[10]** Acaso, não o cercaste com sebe[07753]$_{8804}$[01157 05439], a ele, a sua casa[01004] e a tudo quanto tem? A obra[04639] de suas mãos[03027] abençoaste[01288]$_{8765}$, e os seus bens[04735] se multiplicaram[06555]$_{8804}$ na terra[0776]. **[11]** Estende[07971]$_{8798}$, porém[0199], a mão[03027], e toca-lhe[05060]$_{8798}$ em tudo quanto tem, e verás se não blasfema[01288]$_{8762}$[03808] contra ti na tua face[06440]. **[12]** Disse[0559]$_{8799}$ o SENHOR[03068] a Satanás[07854]: Eis que tudo quanto ele tem está em teu poder[03027]; somente contra ele não estendas[07971]$_{8799}$ a mão[03027]. E Satanás[07854] saiu[03318]$_{8799}$ da presença[06440] do SENHOR[03068].

As aflições e a paciência de Jó

[13] Sucedeu um dia[03117], em que seus filhos[01121] e suas filhas[01323] comiam[0398]$_{8802}$ e bebiam[08354]$_{8802}$ vinho[03196] na casa[01004] do irmão[0251] primogênito[01060], **[14]** que veio[0935]$_{8804}$ um mensageiro[04397] a Jó[0347] e lhe disse[0559]$_{8799}$: Os bois[01241] lavravam[02790]$_{8802}$, e as jumentas[0860] pasciam[07462]$_{8802}$ junto[03027] a eles; **[15]** de repente, deram[05307]$_{8799}$ sobre eles os sabeus[07614], e os levaram[03947]$_{8799}$, e mataram[05221]$_{8689}$ aos servos[05288] a fio[06310] de espada[02719]; só eu escapei[04422]$_{8735}$, para trazer-te a nova[05046]$_{8687}$. **[16]** Falava[01696]$_{8764}$ este ainda quando veio[0935]$_{8802}$ outro e disse[0559]$_{8799}$: Fogo[0784] de Deus[0430] caiu[05307]$_{8804}$ do céu[08064], e queimou[01197]$_{8799}$ as ovelhas[06629] e os servos[05288], e os consumiu[0398]$_{8799}$; só eu escapei[04422]$_{8735}$, para trazer-te a nova$^{05046}_{8687}$. [17] Falava$^{01696}_{8764}$ este ainda quando veio$^{0935}_{8802}$ outro e disse$^{0559}_{8799}$: Dividiram-se$^{07760}_{8804}$ os caldeus^{03778} em três^{07969} bandos^{07218}, deram$^{06584}_{8799}$ sobre os camelos^{01581}, os levaram$^{03947}_{8799}$ e mataram$^{05221}_{8689}$ aos servos^{05288} a fio^{06310} de espada^{02719}; só eu escapei$^{04422}_{8735}$, para trazer-te a nova$^{05046}_{8687}$. [18] Também este falava$^{01696}_{8764}$ ainda quando veio$^{0935}_{8802}$ outro e disse$^{0559}_{8799}$: Estando teus filhos^{01121} e tuas filhas^{01323} comendo$^{0398}_{8802}$ e bebendo$^{08354}_{8802}$ vinho^{03196}, em casa^{01004} do irmão^{0251} primogênito^{01060}, [19] eis que se levantou$^{0935}_{8804}$ grande^{01419} vento^{07307} do lado^{05676} do deserto^{04057} e deu$^{05060}_{8799}$ nos quatro^{0702} cantos^{06438} da casa^{01004}, a qual caiu$^{05307}_{8799}$ sobre eles^{05288}, e morreram$^{04191}_{8799}$; só eu escapei$^{04422}_{8735}$, para trazer-te a nova$^{05046}_{8687}$.

[20] Então, Jó^{0347} se levantou$^{06965}_{8799}$, rasgou$^{07167}_{8799}$ o seu manto^{04598}, rapou$^{01494}_{8799}$ a cabeça^{07218} e lançou-se$^{05307}_{8799}$ em terra^{0776} e adorou$^{07812}_{8691}$; [21] e disse$^{0559}_{8799}$: Nu^{06174} saí$^{03318}_{8804}$ do ventre^{0990} de minha mãe^{0517} e nu^{06174} voltarei$^{07725}_{8799}$; o SENHOR^{03068} o deu$^{05414}_{8804}$ e o SENHOR^{03068} o tomou$^{03947}_{8804}$; bendito$^{01288}_{8794}$ seja o nome^{08034} do SENHOR^{03068}! [22] Em tudo isto Jó^{0347} não pecou$^{02398}_{8804}$, nem atribuiu$^{05414}_{8804}$ a Deus^{0430} falta^{08604} alguma.

2

[1] Num dia^{03117} em que os filhos^{01121} de Deus^{0430} vieram$^{0935}_{8799}$ apresentar-se$^{03320}_{8692}$ perante o SENHOR^{03068}, veio$^{0935}_{8799}$ também Satanás^{07854} entre^{08432} eles apresentar-se$^{03320}_{8692}$ perante o SENHOR^{03068}. [2] Então, o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ a Satanás^{07854}: Donde^{0335} vens$^{0935}_{8799}$? Respondeu$^{06030}_{8799}$ Satanás^{07854} ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: De rodear$^{07751}_{8800}$ a terra^{0776} e passear$^{01980}_{8692}$ por ela. [3] Perguntou$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Satanás^{07854}: Observaste$^{07760}_{8804}$^{03820} o meu servo^{05650} Jó^{0347}? Porque ninguém há na terra^{0776} semelhante a ele, homem^{0376} íntegro^{08535} e reto^{03477}, temente^{03373} a Deus^{0430} e que se desvia$^{05493}_{8802}$ do mal^{07451}. Ele conserva$^{02388}_{8688}$ a sua integridade^{08538}, embora me incitasses$^{05496}_{8686}$ contra ele, para o consumir$^{01104}_{8763}$ sem causa^{02600}. [4] Então, Satanás^{07854} respondeu$^{06030}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}: $^{0559}_{8799}$ Pele^{05785} por pele^{05785}, e tudo quanto o homem^{0376} tem dará$^{05414}_{8799}$ pela sua vida^{05315}. [5] Estende$^{07971}_{8798}$, porém^{0199}, a mão^{03027}, toca-lhe$^{05060}_{8798}$ nos ossos^{06106} e na carne^{01320} e verás se não blasfema$^{01288}_{8762}$ contra ti na tua face^{06440}. [6] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Satanás^{07854}: Eis que ele está em teu poder^{03027}; mas poupa-lhe$^{08104}_{8798}$ a vida^{05315}.

[7] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ Satanás^{07854} da presença^{06440} do SENHOR^{03068} e feriu$^{05221}_{8686}$ a Jó^{0347} de tumores^{07822} malignos^{07451}, desde a planta^{03709} do pé^{07272} até ao alto da cabeça^{06936}. [8] Jó, sentado$^{03427}_{8802}$ em^{08432} cinza^{0665}, tomou$^{03947}_{8799}$ um caco^{02789} para com ele raspar-se$^{01623}_{8692}$. [9] Então, sua mulher^{0802} lhe disse$^{0559}_{8799}$: Ainda conservas$^{02388}_{8688}$ a tua integridade^{08538}? Amaldiçoa$^{01288}_{8761}$ a Deus^{0430} e morre$^{04191}_{8798}$. [10] Mas ele lhe respondeu$^{0559}_{8799}$: Falas$^{01696}_{8762}$ como qualquer^{0259} doida$^{05036\ 01696}_{8763}$; temos recebido$^{06901}_{8762}$ o bem^{02896} de Deus^{0430} e não receberíamos$^{06901}_{8762}$ também o mal^{07451}? Em tudo isto não pecou$^{02398}_{8804}$ Jó^{0347} com os seus lábios^{08193}.

[11] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, três^{07969} amigos^{07453} de Jó^{0347} todo este mal^{07451} que lhe sobreviera$^{0935}_{8802}$, chegaram$^{0935}_{8799}$, cada um^{0376} do seu lugar^{04725}: Elifaz^{0464}, o temanita^{08489}, Bildade^{01085}, o suíta^{07747}, e Zofar^{06691}, o naamatita^{05284}; e combinaram$^{03259}_{8735}$ ir$^{0935}_{8800}$ juntamente^{03162} condoer-se$^{05110}_{8800}$ dele e consolá-lo$^{05162}_{8763}$. [12] Levantando$^{05375}_{8799}$ eles de longe^{07350} os olhos^{05869} e não o reconhecendo$^{05234}_{8689}$, ergueram$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963} e choraram$^{01058}_{8799}$; e cada um^{0376}, rasgando$^{07167}_{8799}$ o seu manto^{04598}, lançava$^{02236}_{8799}$ pó^{06083} ao ar^{08064} sobre a

cabeça[07218] . [13] Sentaram-se[03427] $_{8799}$ com ele na terra[0776] , sete[07651] dias[03117] e sete[07651] noites[03915] ; e nenhum lhe dizia[01696] $_{8802}$ palavra[01697] alguma, pois viam[07200] $_{8804}$ que a dor[03511] era muito[03966] grande[01431] $_{8804}$.

3

Jó amaldiçoa o seu nascimento

[1] Depois[0310] disto, passou[06605] $_{8804}$ Jó[0347] a falar[06310] e amaldiçoou[07043] $_{8762}$ o seu dia natalício[03117] . [2] Disse[06030] $_{8799}$ Jó[0347] :[0559] $_{8799}$

[3] Pereça[06] $_{8799}$ o dia[03117] em que nasci[03205] $_{8735}$
e a noite[03915] em que se disse[0559] $_{8804}$:
Foi concebido[02029] $_{8795}$ um homem[01397] !
[4] Converta-se aquele dia[03117] em trevas[02822] ;
e Deus[0433] , lá de cima[04605] , não tenha cuidado[01875] $_{8799}$ dele,
nem resplandeça[03313] $_{8686}$ sobre ele a luz[05105] .
[5] Reclamem-no[01350] $_{8799}$ as trevas[02822] e a sombra de morte[06757] ;
habitem[07931] $_{8799}$ sobre ele nuvens[06053] ;
espante-o[01204] $_{8762}$ tudo o que pode enegrecer[03650] o dia[03117] .
[6] Aquela noite[03915] , que dela se apoderem[03947] $_{8799}$ densas trevas[0652] ;
não se regozije[02302] $_{8799}$ ela entre os dias[03117] do ano[08141] ,
não entre[0935] $_{8799}$ na conta[04557] dos meses[03391] .
[7] Seja estéril[01565] aquela noite[03915] ,
e dela sejam banidos[0935] $_{8799}$ os sons de júbilo[07445] .
[8] Amaldiçoem-na[05344] $_{8799}$ aqueles que sabem amaldiçoar[0779] $_{8802}$ o dia[03117]
e sabem[06264] excitar[05782] $_{8788}$ o monstro marinho[03882] .
[9] Escureçam-se as estrelas[03556] do crepúsculo[05399] matutino[02821] $_{8799}$ dessa noite;
que ela espere[06960] $_{8762}$ a luz[0216] , e a luz não venha;
que não veja[07200] $_{8799}$ as pálpebras dos olhos[06079] da alva[07837] ,
[10] pois não fechou[05462] $_{8804}$ as portas[01817] do ventre[0990] de minha mãe,
nem escondeu[05641] $_{8686}$ dos meus olhos[05869] o sofrimento[05999] .
[11] Por que não morri[04191] $_{8799}$ eu na madre[07358] ?
Por que não expirei[01478] $_{8799}$ ao sair[03318] $_{8804}$ dela[0990] ?
[12] Por que houve regaço[01290] que me acolhesse[06923] $_{8765}$?
E por que peitos[07699] , para que eu mamasse[03243] $_{8799}$?
[13] Porque já agora repousaria[07901] $_{8804}$ tranqüilo[08252] $_{8799}$;
dormiria[03462] $_{8804}$, e, então, haveria para mim descanso[05117] $_{8799}$,
[14] com os reis[04428] e conselheiros[03289] $_{8802}$ da terra[0776]
que para si edificaram[01129] $_{8802}$ mausoléus[02723] ;
[15] ou com os príncipes[08269] que tinham ouro[02091]
e encheram[04390] $_{8764}$ de prata[03701] as suas casas[01004] ;
[16] ou, como aborto[05309] oculto[02934] $_{8803}$, eu não existiria,
como crianças[05768] que nunca[07200] $_{8804}$ viram a luz[0216] .
[17] Ali, os maus[07563] cessam[02308] $_{8804}$ de perturbar[07267] ,
e, ali, repousam[05117] $_{8799}$ os cansados[03019 03581] .
[18] Ali, os presos[0615] juntamente[03162] repousam[07599] $_{8768}$
e não ouvem[08085] $_{8804}$ a voz[06963] do feitor[05065] $_{8802}$.
[19] Ali, está tanto o pequeno[06996] como o grande[01419]
e o servo[05650] livre[02670] de seu senhor[0113] .
[20] Por que se concede[05414] $_{8799}$ luz[0216] ao miserável[06001]
e vida[02416] aos amargurados[04751] de ânimo[05315] ,

[21] que esperam [02442] $_{8764}$ a morte [04194], e ela não vem?
Eles cavam [02658] $_{8799}$ em procura dela mais do que tesouros [04301] ocultos.
[22] Eles se regozijariam [08056 01524] por um túmulo
e exultariam [07797] $_{8799}$ se achassem [04672] $_{8799}$ a sepultura [06913].
[23] Por que se concede luz ao homem [01397], cujo caminho [01870] é oculto [05641] $_{8738}$,
e a quem Deus [0433] cercou [05526] $_{8686}$ de todos os lados?
[24] Por que em vez [06440] do meu pão [03899] me vêm [0935] $_{8799}$ gemidos [0585],
e os meus lamentos [07581] se derramam [05413] $_{8799}$ como água [04325]?
[25] Aquilo que temo [06343 06342] $_{8804}$ me sobrevém [0857] $_{8799}$,
e o que receio [03025] $_{8804}$ me acontece [0935] $_{8799}$.
[26] Não tenho descanso [07951] $_{8804}$, nem sossego [08252] $_{8804}$, nem repouso [05117] $_{8804}$,
e já me vem [0935] $_{8799}$ grande perturbação [07267].

4

Elifaz repreende a Jó

[1] Então, respondeu [06030] $_{8799}$ Elifaz [0464], o temanita [08489], e disse [0559] $_{8799}$:
[2] Se intentar [05254] $_{8765}$ alguém falar-te [01697], enfadar-te-ás [03811] $_{8799}$?
Quem, todavia, poderá [03201] $_{8799}$ conter [06113] $_{8800}$ as palavras [04405]?
[3] Eis que tens ensinado [03256] $_{8765}$ a muitos [07227]
e tens fortalecido [02388] $_{8762}$ mãos [03027] fracas [07504].
[4] As tuas palavras [04405] têm sustentado [06965] $_{8686}$ aos que tropeçavam [03782] $_{8802}$,
e os joelhos [01290] vacilantes [03766] $_{8802}$ tens fortificado [0553] $_{8762}$.
[5] Mas agora, em chegando [0935] $_{8799}$ a tua vez, tu te enfadas [03811] $_{8799}$;
sendo tu atingido [05060] $_{8799}$, te perturbas [0926] $_{8735}$.
[6] Porventura, não é o teu temor [03374] de Deus aquilo em que confias [03690],
e a tua esperança [08615], a retidão [08537] dos teus caminhos [01870]?
[7] Lembra-te [02142] $_{8798}$: acaso, já pereceu [06] $_{8804}$ algum inocente [05355]?
E onde [0375] foram os retos [03477] destruídos [03582] $_{8738}$?
[8] Segundo eu tenho visto [07200] $_{8804}$, os que lavram [02790] $_{8802}$ a iniqüidade [0205]
e semeiam [02232] $_{8802}$ o mal [05999], isso mesmo eles segam [07114] $_{8799}$.
[9] Com o hálito [05397] de Deus [0433] perecem [06] $_{8799}$;
e com o assopro [07307] da sua ira [0639] se consomem [03615] $_{8799}$.
[10] Cessa o bramido [07581] do leão [0738] e a voz [06963] do leão feroz [07826],
e os dentes [08127] dos leõezinhos [03715] se quebram [05421] $_{8738}$.
[11] Perece [06] $_{8802}$ o leão [03918], porque não há [01097] presa [02964],
e os filhos [01121] da leoa [03833] andam dispersos [06504] $_{8691}$.
[12] Uma palavra [01697] se me disse em segredo [01589] $_{8792}$;
e os meus ouvidos [0241] perceberam [03947] $_{8799}$ um sussurro [08102] dela.
[13] Entre pensamentos [05587] de visões [02384] noturnas [03915],
quando profundo sono [08639] cai [05307] $_{8800}$ sobre os homens [0582],
[14] sobrevieram-me [07122] $_{8804}$ o espanto [06343] e o tremor [07461],
e todos [07230] os meus ossos [06106] estremeceram [06342] $_{8689}$.
[15] Então, um espírito [07307] passou [02498] $_{8799}$ por diante de mim [06440];
fez-me arrepiar [05568] $_{8762}$ os cabelos [08185] do meu corpo [01320];
[16] parou [05975] $_{8799}$ ele, mas não lhe discerni [05234] $_{8686}$ a aparência [04758];
um vulto [08544] estava diante dos meus olhos [05869];
houve silêncio [01827], e ouvi [08085] $_{8799}$ uma voz [06963]:
[17] Seria, porventura, o mortal [0582] justo [06663] $_{8799}$ diante de Deus [0433]?
Seria, acaso, o homem [01397] puro [02891] $_{8799}$ diante do seu Criador [06213] $_{8802}$?

[18] Eis que Deus não confia ^{0539} $_{8686}$ nos seus servos ^{05650}
e aos seus anjos ^{04397} atribui ^{07760} $_{8799}$ imperfeições ^{08417} ;
[19] quanto mais ^{0637} àqueles que habitam ^{07931} $_{8802}$ em casas ^{01004} de barro ^{02563} ,
cujo fundamento ^{03247} está no pó ^{06083} ,
e são esmagados ^{01792} $_{8762}$ como ^{06440} a traça ^{06211} !
[20] Nascem de manhã ^{01242} e à tarde ^{06153} são destruídos ^{03807} $_{8714}$;
perecem ^{06} $_{8799}$ para sempre ^{05331} , sem que disso se faça caso ^{07760} $_{8688}$.
[21] Se se lhes corta ^{05265} $_{8738}$ o fio da vida ^{03499} ,
morrem ^{04191} $_{8799}$ e não atingem a sabedoria ^{02451} .

5

Elifaz exorta a Jó a que busque a Deus

[1] Chama ^{07121} $_{8798}$ agora! Haverá ^{03426} alguém que te atenda ^{06030} $_{8802}$?
E para qual dos santos anjos ^{06918} te virarás ^{06437} $_{8799}$?
[2] Porque a ira ^{03708} do louco ^{0191} o destrói ^{02026} $_{8799}$,
e o zelo ^{07068} do tolo ^{06601} $_{8802}$ o mata ^{04191} $_{8686}$.
[3] Bem vi ^{07200} $_{8804}$ eu o louco ^{0191} lançar raízes ^{08327} $_{8688}$;
mas logo ^{06597} declarei maldita ^{05344} $_{8799}$ a sua habitação ^{05116} .
[4] Seus filhos ^{01121} estão longe ^{07368} $_{8799}$ do socorro ^{03468} ,
são espezinhados ^{01792} $_{8691}$ às portas ^{08179} , e não há quem os livre ^{05337} $_{8688}$.
[5] A sua messe ^{07105} , o faminto ^{07457} a devora ^{0398} $_{8799}$
e até do meio ^{0413} dos espinhos ^{06791} a arrebata ^{03947} $_{8799}$;
e o intrigante ^{06782} abocanha ^{07602} $_{8804}$ os seus bens ^{02428} .
[6] Porque a aflição ^{0205} não vem ^{03318} $_{8799}$ do pó ^{06083} ,
e não é da terra ^{0127} que brota ^{06779} $_{8799}$ o enfado ^{05999} .
[7] Mas o homem ^{0120} nasce ^{03205} $_{8795}$ para o enfado ^{05999} ,
como ^{01121} as faíscas das brasas ^{07565} voam ^{05774} $_{8800}$ para cima ^{01361} $_{8686}$.
[8] Quanto a mim, eu buscaria $^{0199\ 01875}$ $_{8799}$ a Deus ^{0410}
e a ele ^{0430} entregaria ^{07760} $_{8799}$ a minha causa ^{01700} ;
[9] ele faz ^{06213} $_{8802}$ coisas grandes ^{01419} e inescrutáveis $^{0369\ 02714}$
e maravilhas ^{06381} $_{8737}$ que não se podem contar ^{04557} ;
[10] faz ^{05414} $_{8802}$ chover ^{04306} sobre ^{06440} a terra ^{0776}
e envia ^{07971} $_{8802}$ águas ^{04325} sobre ^{06440} os campos ^{02351} ,
[11] para pôr ^{07760} $_{8800}$ os abatidos ^{08217} num lugar alto ^{04791}
e para que os enlutados ^{06937} $_{8802}$ se alegrem ^{07682} $_{8804}$ da maior ventura ^{03468} .
[12] Ele frustra ^{06565} $_{8688}$ as maquinações ^{04284} dos astutos ^{06175} ,
para que as suas mãos ^{03027} não possam realizar ^{06213} $_{8799}$ seus projetos ^{08454} .
[13] Ele apanha ^{03920} $_{8802}$ os sábios ^{02450} na sua própria astúcia ^{06193} ;
e o conselho ^{06098} dos que tramam ^{06617} $_{8737}$ se precipita ^{04116} $_{8737}$.
[14] Eles de dia ^{03119} encontram ^{06298} $_{8762}$ as trevas ^{02822} ;
ao meio-dia ^{06672} andam $^{04959\ 0}$ como de noite ^{03915} , às apalpadelas ^{04959} $_{8762}$.
[15] Porém Deus salva ^{03467} $_{8686}$ da espada ^{02719} que lhes sai da boca ^{06310} ,
salva o necessitado ^{034} da mão ^{03027} do poderoso ^{02389} .
[16] Assim, há esperança ^{08615} para o pobre ^{01800} ,
e a iniqüidade ^{05766} tapa ^{07092} $_{8804}$ a sua própria boca ^{06310} .
[17] Bem-aventurado ^{0835} é o homem ^{0582} a quem Deus ^{0433} disciplina ^{03198} $_{8686}$;
não desprezes ^{03988} $_{8799}$, pois, a disciplina ^{04148} do Todo-Poderoso ^{07706} .
[18] Porque ele faz a ferida ^{03510} $_{8686}$ e ele mesmo a ata ^{02280} $_{8799}$;
ele fere ^{04272} $_{8799}$, e as suas mãos ^{03027} curam ^{07495} $_{8799}$.

[19] De seis ^{08337} angústias ^{06869} te livrará ^{05337} $_{8686}$,
e na sétima ^{07651} o mal ^{07451} te não tocará ^{05060} $_{8799}$.
[20] Na fome ^{07458} te livrará ^{06299} $_{8804}$ da morte ^{04194} ;
na guerra ^{04421} , do poder ^{03027} da espada ^{02719} .
[21] Do açoite ^{07752} da língua ^{03956} estarás abrigado ^{02244} $_{8735}$
e, quando vier ^{0935} $_{8799}$ a assolação ^{07701} , não a temerás ^{03372} $_{8799}$.
[22] Da assolação ^{07701} e da fome ^{03720} te rirás ^{07832} $_{8799}$
e das feras ^{02416} da terra ^{0776} não terás medo ^{03372} $_{8799}$.
[23] Porque até com as pedras ^{068} do campo ^{07704} terás a tua aliança ^{01285} ,
e os animais ^{02416} da terra ^{07704} viverão em paz ^{07999} $_{8717}$ contigo.
[24] Saberás ^{03045} $_{8804}$ que a paz ^{07965} é a tua tenda ^{0168} ,
percorrerás ^{06485} $_{8804}$ as tuas possessões ^{05116} , e nada te faltará ^{02398} $_{8799}$.
[25] Saberás ^{03045} $_{8804}$ também que se multiplicará ^{07227} a tua descendência ^{02233} ,
e a tua posteridade ^{06631} , como a erva ^{06212} da terra ^{0776} .
[26] Em robusta velhice ^{03624} entrarás ^{0935} $_{8799}$ para a sepultura ^{06913} ,
como se recolhe ^{05927} $_{8800}$ o feixe de trigo ^{01430} a seu tempo ^{06256} .
[27] Eis que isto já o havemos inquirido ^{02713} $_{8804}$, e assim é;
ouve-o ^{08085} $_{8798}$ e medita ^{03045} $_{8798}$ nisso para teu bem.

6

Jó justifica as suas queixas

[1] Então, Jó ^{0347} respondeu ^{06030} $_{8799}$: ^{0559} $_{8799}$
[2] Oh! Se ^{03863} a minha queixa ^{03708} , de fato, se pesasse ^{08254} $_{8800}$ ^{08254} $_{8735}$,
e contra ^{03162} ela, numa balança ^{03976} , se pusesse ^{05375} $_{8799}$ a minha miséria ^{01942} $_{8675}$ ^{01962} ,
[3] esta, na verdade, pesaria ^{03513} $_{8799}$ mais que a areia ^{02344} dos mares ^{03220} ;
por isso é que as minhas palavras ^{01697} foram precipitadas ^{03886} $_{8804}$.
[4] Porque as flechas ^{02671} do Todo-Poderoso ^{07706} estão em ^{05978} mim cravadas,
e o meu espírito ^{07307} sorve ^{08354} $_{8802}$ o veneno ^{02534} delas;
os terrores ^{01161} de Deus ^{0433} se arregimentam ^{06186} $_{8799}$ contra mim.
[5] Zurrará ^{05101} $_{8799}$ o jumento montês ^{06501} junto à relva ^{01877} ?
Ou mugirá ^{01600} $_{8799}$ o boi ^{07794} junto à sua forragem ^{01098} ?
[6] Comer-se-á ^{0398} $_{8735}$ sem sal ^{04417} o que é insípido ^{08602} ?
Ou haverá ^{03426} sabor ^{02940} na clara ^{07388} do ovo ^{02495} ?
[7] Aquilo que a minha alma ^{05315} recusava ^{03985} $_{8765}$ tocar ^{05060} $_{8800}$,
isso é agora a minha comida ^{03899} repugnante ^{01741} .
[8] Quem dera que se cumprisse ^{0935} $_{8799}$ o meu pedido ^{07596} ,
e que Deus ^{0433} me concedesse ^{05414} $_{8799}$ o que anelo ^{08615} !
[9] Que fosse do agrado ^{02974} $_{8686}$ de Deus ^{0433} esmagar-me ^{01792} $_{8762}$,
que soltasse ^{05425} $_{8686}$ a sua mão ^{03027} e acabasse ^{01214} $_{8762}$ comigo!
[10] Isto ainda seria a minha consolação ^{05165} ,
e saltaria de contente ^{05539} $_{8762}$ na minha dor ^{02427} , que ele não poupa ^{02550} $_{8799}$;
porque não tenho negado ^{03582} $_{8765}$ as palavras ^{0561} do Santo ^{06918} .
[11] Por que esperar ^{03176} $_{8762}$, se já não tenho forças ^{03581} ?
Por que prolongar ^{0748} $_{8686}$ a vida ^{05315} , se o meu fim ^{07093} é certo?
[12] Acaso, a minha força ^{03581} é a força ^{03581} da pedra ^{068} ?
Ou é de bronze ^{05153} a minha carne ^{01320} ?
[13] Não! Jamais haverá socorro ^{05833} para mim;
foram afastados ^{05080} $_{8738}$ de mim os meus recursos ^{08454} .
[14] Ao aflito ^{04523} deve o amigo ^{07453} mostrar compaixão ^{02617} ,

a menos que tenha abandonado ^{05800} $_{8799}$ o temor ^{03374} do Todo-Poderoso ^{07706} .
15 Meus irmãos ^{0251} aleivosamente me trataram ^{0898} $_{8804}$;
são como um ribeiro ^{05158} , como a torrente $^{0650\ 05158}$ que transborda ^{05674} $_{8799}$ no vale,
16 turvada ^{06937} $_{8802}$ com o gelo ^{07140} e com a neve ^{07950}
que nela se esconde ^{05956} $_{8691}$,
17 torrente que no tempo ^{06256} do calor ^{02527} seca ^{02215} $_{8792}$,
emudece ^{06789} $_{8738}$ e desaparece ^{01846} $_{8738}$ do seu lugar ^{04725} .
18 Desviam-se ^{03943} $_{8735}$ as caravanas ^{0734} dos seus caminhos ^{01870} ,
sobem ^{05927} $_{8799}$ para lugares desolados ^{08414} e perecem ^{06} $_{8799}$.
19 As caravanas ^{0734} de Temá ^{08485} procuram ^{05027} $_{8689}$ essa torrente,
os viajantes ^{01979} de Sabá ^{07614} por ela suspiram ^{06960} $_{8765}$.
20 Ficam envergonhados ^{0954} $_{8804}$ por terem confiado ^{0982} $_{8804}$;
em chegando ^{0935} $_{8804}$ ali, confundem-se ^{02659} $_{8799}$.
21 Assim também vós outros sois nada para mim;
vedes ^{07200} $_{8799}$ os meus males ^{02866} e vos espantais ^{03372} $_{8799}$.
22 Acaso, disse ^{0559} $_{8804}$ eu: dai-me ^{03051} $_{8798}$ um presente?
Ou: oferecei-me um suborno ^{07809} $_{8798}$ da vossa fazenda ^{03581} ?
23 Ou: livrai-me ^{04422} $_{8761}$ do poder ^{03027} do opressor ^{06862} ?
Ou: redimi-me ^{06299} $_{8799}$ das mãos ^{03027} dos tiranos ^{06184} ?
24 Ensinai-me ^{03384} $_{8685}$, e eu me calarei ^{02790} $_{8686}$;
dai-me a entender ^{0995} $_{8685}$ em que tenho errado ^{07686} $_{8804}$.
25 Oh! Como são persuasivas ^{04834} $_{8738}$ as palavras ^{0561} retas ^{03476} !
Mas que é o que repreende ^{03198} $_{8686}$ a vossa repreensão ^{03198} $_{8687}$?
26 Acaso, pensais ^{02803} $_{8799}$ em reprovar ^{03198} $_{8687}$ as minhas palavras ^{04405} ,
ditas ^{0561} por um desesperado ^{02976} $_{8737}$ ao vento ^{07307} ?
27 Até sobre o órfão ^{03490} lançaríeis sorte ^{05307} $_{8686}$
e especularíeis ^{03738} $_{8799}$ com o vosso amigo ^{07453} ?
28 Agora, pois, se sois servidos ^{02974} $_{8685}$, olhai ^{06437} $_{8798}$ para mim
e vede que não minto ^{03576} $_{8762}$ na vossa cara ^{06440} .
29 Tornai a julgar ^{07725} $_{8798}$, vos peço, e não haja iniqüidade ^{05766} ;
tornai a julgar ^{07725} $_{8798}$, e a justiça ^{06664} da minha causa triunfará.
30 Há ^{03426} iniqüidade ^{05766} na minha língua ^{03956} ?
Não pode o meu paladar ^{02441} discernir ^{0995} $_{8799}$ coisas perniciosas ^{01942} ?

7

Jó contende com Deus

1 Não é penosa a vida ^{06635} do homem ^{0582} sobre a terra ^{0776} ?
Não são os seus dias ^{03117} como os ^{03117} de um jornaleiro ^{07916} ?
2 Como o escravo ^{05650} que suspira ^{07602} $_{8799}$ pela sombra ^{06738}
e como o jornaleiro ^{07916} que espera ^{06960} $_{8762}$ pela sua paga ^{06467} ,
3 assim me deram por herança ^{05157} $_{8717}$ meses ^{03391} de desengano ^{07723}
e noites ^{03915} de aflição ^{05999} me proporcionaram ^{04487} $_{8765}$.
4 Ao deitar-me ^{07901} $_{8804}$, digo ^{0559} $_{8804}$: quando me levantarei ^{06965} $_{8799}$?
Mas comprida ^{04059} é a noite ^{06153} ,
e farto-me ^{07646} $_{8804}$ de me revolver ^{05076} na cama, até à alva ^{05399} .
5 A minha carne ^{01320} está vestida ^{03847} $_{8804}$ de vermes ^{07415} e de crostas ^{01487} terrosas ^{06083} ;
a minha pele ^{05785} se encrosta ^{07280} $_{8804}$ e de novo supura ^{03988} $_{8735}$.
6 Os meus dias ^{03117} são mais velozes ^{07043} $_{8804}$ do que a lançadeira do tecelão ^{0708}

e se findam ^{03615} $_{8799}$ sem ^{0657} esperança ^{08615} .
[7] Lembra-te ^{02142} $_{8798}$ de que a minha vida ^{02416} é um sopro ^{07307} ;
os meus olhos ^{05869} não tornarão ^{07725} $_{8799}$ a ver ^{07200} $_{8800}$ o bem ^{02896} .
[8] Os olhos ^{05869} dos que agora me vêem ^{07210} não me verão ^{07789} $_{8799}$ mais;
os teus olhos ^{05869} me procurarão, mas já não serei.
[9] Tal como a nuvem ^{06051} se desfaz ^{03615} $_{8804}$ e passa ^{03212} $_{8799}$,
aquele que desce ^{03381} $_{8802}$ à sepultura ^{07585} jamais tornará a subir ^{05927} $_{8799}$.
[10] Nunca mais tornará ^{07725} $_{8799}$ à sua casa ^{01004} ,
nem o lugar ^{04725} onde habita o conhecerá ^{05234} $_{8686}$ jamais.
[11] Por isso, não reprimirei ^{02820} $_{8799}$ a boca ^{06310} ,
falarei ^{01696} $_{8762}$ na angústia ^{06862} do meu espírito ^{07307} ,
queixar-me-ei ^{07878} $_{8799}$ na amargura ^{04751} da minha alma ^{05315} .
[12] Acaso, sou eu o mar ^{03220} ou algum monstro marinho ^{08577} ,
para que me ponhas ^{07760} $_{8799}$ guarda ^{04929} ?
[13] Dizendo ^{0559} $_{8804}$ eu: consolar-me-á ^{05162} $_{8762}$ o meu leito ^{06210} ,
a minha cama ^{04904} aliviará ^{05375} $_{8799}$ a minha queixa ^{07879} ,
[14] então, me espantas ^{02865} $_{8765}$ com sonhos ^{02472}
e com visões ^{02384} me assombras ^{01204} $_{8762}$;
[15] pelo que a minha alma ^{05315} escolheria ^{0977} $_{8799}$, antes, ser estrangulada ^{04267} ;
antes, a morte ^{04194} do que esta tortura ^{06106} .
[16] Estou farto ^{03988} $_{8804}$ da minha vida;
não quero viver ^{02421} $_{8799}$ para sempre ^{05769} .
Deixa-me ^{02308} $_{8798}$, pois, porque os meus dias ^{03117} são um sopro ^{01892} .
[17] Que é o homem ^{0582} , para que tanto o estimes ^{01431} $_{8762}$,
e ponhas ^{07896} $_{8799}$ nele o teu cuidado ^{03820} ,
[18] e cada manhã ^{01242} o visites ^{06485} $_{8799}$,
e cada momento ^{07281} o ponhas à prova ^{0974} $_{8799}$?
[19] Até quando ^{04100} não apartarás ^{08159} $_{8799}$ de mim a tua vista?
Até quando não me darás tempo ^{07503} $_{8686}$ de engolir ^{01104} $_{8800}$ a minha saliva ^{07536} ?
[20] Se pequei ^{02398} $_{8804}$, que mal te fiz ^{06466} $_{8799}$ a ti, ó Espreitador ^{05341} $_{8802}$ dos homens ^{0120} ?
Por que fizeste ^{07760} $_{8804}$ de mim um alvo ^{04645} para ti,
para que a mim mesmo me seja pesado ^{04853} ?
[21] Por que não perdoas ^{05375} $_{8799}$ a minha transgressão ^{06588}
e não tiras ^{05674} $_{8686}$ a minha iniqüidade ^{05771} ?
Pois agora me deitarei ^{07901} $_{8799}$ no pó ^{06083} ;
e, se me buscas ^{07836} $_{8765}$, já não serei.

8

Bildade afirma a justiça de Deus

[1] Então, respondeu ^{06030} $_{8799}$ Bildade ^{01085} , o suíta ^{07747} : ^{0559} $_{8799}$
[2] Até ^{0575} quando ^{05704} falarás ^{04448} $_{8762}$ tais coisas?
E até quando as palavras ^{0561} da tua boca ^{06310} serão qual vento ^{07307} impetuoso ^{03524} ?
[3] Perverteria ^{05791} $_{8762}$ Deus ^{0410} o direito ^{04941}
ou perverteria ^{05791} $_{8762}$ o Todo-Poderoso ^{07706} a justiça ^{06664} ?
[4] Se teus filhos ^{01121} pecaram ^{02398} $_{8804}$ contra ele,
também ele os lançou ^{07971} $_{8762}$ no poder ^{03027} da sua transgressão ^{06588} .
[5] Mas, se tu buscares ^{07836} $_{8762}$ a Deus ^{0410}
e ao Todo-Poderoso ^{07706} pedires misericórdia ^{02603} $_{8691}$,

[6] se fores puro[02134] e reto[03477],
ele, sem demora, despertará[05782] $_{8686}$ em teu favor
e restaurará[07999] $_{8765}$ a justiça[06664] da tua morada[05116].
[7] O teu primeiro estado[07225], na verdade, terá sido pequeno[04705],
mas o teu último[0319] crescerá[07685] $_{8799}$ sobremaneira[03966].
[8] Pois, eu te peço, pergunta[07592] $_{8798}$ agora a gerações[01755] passadas[07223] $_{8675}$ [07223]
e atenta[03559] $_{8786}$ para a experiência[02714] de seus pais[01];
[9] porque nós somos de ontem[08543] e nada sabemos[03045] $_{8799}$;
porquanto nossos dias[03117] sobre a terra[0776] são como a sombra[06738].
[10] Porventura, não te ensinarão[03384] $_{8686}$ os pais, não haverão de falar-te[0559] $_{8799}$
e do próprio entendimento[03820] não proferirão[03318] $_{8686}$ estas palavras[04405]:
[11] Pode o papiro[01573] crescer[01342] $_{8799}$ sem lodo[01207]?
Ou viça[07685] $_{8799}$ o junco[0260] sem[01097] água[04325]?
[12] Estando ainda na sua verdura[03] e ainda não colhidos[06998] $_{8735}$,
todavia, antes[06440] de qualquer outra erva[02682] se secam[03001] $_{8799}$.
[13] São assim as veredas[0734] de todos quantos se esquecem[07911] $_{8802}$ de Deus[0410];
e a esperança[08615] do ímpio[02611] perecerá[06] $_{8799}$.
[14] A sua firmeza[03689] será frustrada[06990] $_{8799}$,
e a sua confiança[04009] é teia[01004] de aranha[05908].
[15] Encostar-se-á[08172] $_{8735}$ à sua casa[01004], e ela não se manterá[05975] $_{8799}$,
agarrar-se-á[02388] $_{8686}$ a ela, e ela não ficará em pé[06965] $_{8799}$.
[16] Ele é viçoso[07373] perante[06440] o sol[08121],
e os seus renovos[03127] irrompem[03318] $_{8799}$ no seu jardim[01593];
[17] as suas raízes[08328] se entrelaçam[05440] $_{8792}$ num montão de pedras[01530]
e penetram[02372] $_{8799}$ até às muralhas[01004 068].
[18] Mas, se Deus o arranca[01104] $_{8762}$ do seu lugar[04725],
então, este o negará[03584] $_{8765}$, dizendo: Nunca te vi[07200] $_{8804}$.
[19] Eis em que deu a sua vida[04885 01870]!
E do pó[06083] brotarão[06779] $_{8799}$ outros[0312].
[20] Eis que Deus[0410] não rejeita[03988] $_{8799}$ ao íntegro[08535],
nem toma[02388] $_{8686}$ pela mão[03027] os malfeitores[07489] $_{8688}$.
[21] Ele te encherá[04390] $_{8762}$ a boca[06310] de riso[07814]
e os teus lábios[08193], de júbilo[08643].
[22] Teus aborrecedores[08130] $_{8802}$ se vestirão[03847] $_{8799}$ de ignomínia[01322],
e a tenda[0168] dos perversos[07563] não subsistirá[0369].

9

Jó é incapaz de responder a Deus

[1] Então, Jó[0347] respondeu[06030] $_{8799}$ e disse[0559] $_{8799}$:
[2] Na verdade[0551], sei[03045] $_{8804}$ que assim é;
porque, como pode o homem[0582] ser justo[06663] $_{8799}$ para com Deus[0410]?
[3] Se quiser[02654] $_{8799}$ contender[07378] $_{8800}$ com ele,
nem a uma[0259] de mil[0505] coisas lhe poderá responder[06030] $_{8799}$.
[4] Ele é sábio[02450] de coração[03824] e grande[0533] em poder[03581];
quem porfiou[07185] $_{8689}$ com ele e teve paz[07999] $_{8799}$?
[5] Ele é quem remove[06275] $_{8688}$ os montes[02022], sem que saibam[03045] $_{8804}$
que ele na sua ira[0639] os transtorna[02015] $_{8804}$;
[6] quem move[07264] $_{8688}$ a terra[0776] para fora do seu lugar[04725],
cujas colunas[05982] estremecem[06426] $_{8691}$;

7 quem fala$^{0559}_{8802}$ ao sol^{02775}, e este não sai$^{02224}_{8799}$,
e sela$^{02856}_{8799}$ as estrelas^{03556};
8 quem sozinho estende$^{05186}_{8802}$ os céus^{08064}
e anda$^{01869}_{8802}$ sobre os altos^{01116} do mar^{03220};
9 quem fez$^{06213}_{8802}$ a Ursa^{05906}, o Órion^{03685},
o Sete-estrelo^{03598} e as recâmaras^{02315} do Sul^{08486};
10 quem faz$^{06213}_{8802}$ grandes^{01419} coisas, que se não^{0369} podem esquadrinhar^{02714},
e maravilhas$^{06381}_{8737}$ tais, que se não podem contar^{04557}.
11 Eis que ele passa$^{05674}_{8799}$ por mim, e não o vejo$^{07200}_{8799}$;
segue$^{02498}_{8799}$ perante mim, e não o percebo$^{0995}_{8799}$.
12 Eis que arrebata$^{02862}_{8799}$ a presa! Quem o pode impedir$^{07725}_{8686}$?
Quem lhe dirá$^{0559}_{8799}$: Que fazes$^{06213}_{8799}$?
13 Deus^{0433} não revogará$^{07725}_{8686}$ a sua própria ira^{0639};
debaixo dele se encurvam$^{07817}_{8804}$ os auxiliadores$^{05826}_{8802}$ do Egito^{07293}.
14 Como, então, lhe poderei eu responder$^{06030}_{8799}$
ou escolher$^{0977}_{8799}$ as minhas palavras^{01697}, para argumentar com ele?
15 A ele, ainda que eu fosse justo$^{06663}_{8804}$, não lhe responderia$^{06030}_{8799}$;
antes, ao meu Juiz$^{08199}_{8781}$ pediria misericórdia$^{02603}_{8691}$.
16 Ainda que o chamasse$^{07121}_{8804}$, e ele me respondesse$^{06030}_{8799}$,
nem por isso creria$^{0539}_{8686}$ eu que desse ouvidos$^{0238}_{8686}$ à minha voz^{06963}.
17 Porque me esmaga$^{07779}_{8799}$ com uma tempestade^{08183}
e multiplica$^{07235}_{8689}$ as minhas chagas^{06482} sem causa^{02600}.
18 Não me permite$^{05414}_{8799}$ respirar$^{07725}_{8687}$^{07307};
antes, me farta$^{07646}_{8686}$ de amarguras^{04472}.
19 Se se trata da força^{03581} do poderoso^{0533}, ele dirá: Eis-me aqui;
se, de justiça^{04941}: Quem me citará$^{03259}_{8686}$?
20 Ainda que eu seja justo$^{06663}_{8799}$, a minha boca^{06310} me condenará$^{07561}_{8686}$;
embora seja eu íntegro^{08535}, ele me terá por culpado$^{06140}_{8799}$.
21 Eu sou íntegro^{08535}, não levo em conta$^{03045}_{8799}$ a minha alma^{05315},
não faço caso$^{03988}_{8799}$ da minha vida^{02416}.
22 Para mim tudo é o mesmo^{0259}; por isso, digo$^{0559}_{8804}$:
tanto destrói$^{03615}_{8764}$ ele o íntegro^{08535} como o perverso^{07563}.
23 Se qualquer flagelo^{07752} mata$^{04191}_{8686}$ subitamente^{06597},
então, se rirá$^{03932}_{8799}$ do desespero^{04531} do inocente^{05355}.
24 A terra^{0776} está entregue$^{05414}_{8738}$ nas mãos^{03027} dos perversos^{07563};
e Deus ainda cobre$^{03680}_{8762}$ o rosto^{06440} dos juízes$^{08199}_{8802}$ dela;
se não é ele o causador disso, quem é, logo?
25 Os meus dias^{03117} foram mais velozes$^{07043}_{8804}$ do que um corredor$^{07323}_{8801}$;
fugiram$^{01272}_{8804}$ e não viram$^{07200}_{8804}$ a felicidade^{02896}.
26 Passaram$^{02498}_{8804}$ como^{05973} barcos^{0591} de junco^{016};
como a águia^{05404} que se lança$^{02907}_{8799}$ sobre a presa^{0400}.
27 Se eu disser$^{0559}_{8800}$: eu me esquecerei$^{07911}_{8799}$ da minha queixa^{07879},
deixarei$^{05800}_{8799}$ o meu ar triste^{06440} e ficarei contente$^{01082}_{8686}$;
28 ainda assim todas as minhas dores^{06094} me apavoram$^{03025}_{8804}$,
porque bem sei$^{03045}_{8804}$ que me não terás por inocente$^{05352}_{8762}$.
29 Serei condenado$^{07561}_{8799}$;
por que, pois, trabalho$^{03021}_{8799}$ eu em vão^{01892}?
30 Ainda que me lave$^{07364}_{8694}$ com^{07950} água^{04325} de neve^{01119}
e purifique$^{02141}_{8689}$ as mãos^{03709} com cáustico$^{01252}_{8676}$^{01253},
31 mesmo assim^{0227} me submergirás$^{02881}_{8799}$ no lodo^{07845},

e as minhas próprias vestes ^{08008} me abominarão ^{08581} $_{8765}$.
32 Porque ele não é homem ^{0376} , como eu,
a quem eu responda ^{06030} $_{8799}$, vindo ^{0935} $_{8799}$ juntamente ^{03162} a juízo ^{04941} .
33 Não há ^{03426} entre nós árbitro ^{03198} $_{8688}$
que ponha ^{07896} $_{8799}$ a mão ^{03027} sobre nós ambos ^{08147} .
34 Tire ^{05493} $_{8686}$ ele a sua vara ^{07626} de cima de mim,
e não me amedronte ^{0367} o seu terror ^{01204} $_{8762}$;
35 então, falarei ^{01696} $_{8762}$ sem o temer ^{03372} $_{8799}$;
do contrário, não estaria em mim.

10

Jó protesta contra a severidade de Deus

1 A minha alma ^{05315} tem tédio ^{05354} $_{8804}$ à minha vida ^{02416} ;
darei livre curso ^{05800} $_{8799}$ à minha queixa ^{07879} ,
falarei ^{01696} $_{8762}$ com amargura ^{04751} da minha alma ^{05315} .
2 Direi ^{0559} $_{8799}$ a Deus ^{0433} : Não me condenes ^{07561} $_{8686}$;
faze-me saber ^{03045} $_{8685}$ por que contendes ^{07378} $_{8799}$ comigo.
3 Parece-te bem ^{02895} $_{8804}$ que me oprimas ^{06231} $_{8799}$,
que rejeites ^{03988} $_{8799}$ a obra ^{03018} das tuas mãos ^{03709}
e favoreças ^{03313} $_{8689}$ o conselho ^{06098} dos perversos ^{07563} ?
4 Tens tu olhos ^{05869} de carne ^{01320} ?
Acaso, vês ^{07200} $_{8799}$ tu como vê ^{07200} $_{8800}$ o homem ^{0582} ?
5 São os teus dias ^{03117} como os dias ^{03117} do mortal ^{0582} ?
Ou são os teus anos ^{08141} como os anos ^{03117} de um homem ^{01397} ,
6 para te informares ^{01245} $_{8762}$ da minha iniqüidade ^{05771}
e averiguares ^{01875} $_{8799}$ o meu pecado ^{02403} ?
7 Bem sabes ^{01847} tu que eu não sou culpado ^{07561} $_{8799}$;
todavia, ninguém há que me livre ^{05337} $_{8688}$ da tua mão ^{03027} .
8 As tuas mãos ^{03027} me plasmaram ^{06087} $_{8765}$ e me aperfeiçoaram ^{06213} $_{8799}$,
porém, agora, queres devorar-me ^{01104} $_{8762}$.
9 Lembra-te ^{02142} $_{8798}$ de que me formaste ^{06213} $_{8804}$ como em barro ^{02563} ;
e queres, agora, reduzir-me ^{07725} $_{8686}$ a pó ^{06083} ?
10 Porventura, não me derramaste ^{05413} $_{8686}$ como leite ^{02461}
e não me coalhaste ^{07087} $_{8686}$ como queijo ^{01385} ?
11 De pele ^{05785} e carne ^{01320} me vestiste ^{03847} $_{8686}$
e de ossos ^{06106} e tendões ^{01517} me entreteceste ^{07753} $_{8787}$.
12 Vida ^{02416} me concedeste ^{06213} $_{8804}$ na tua benevolência ^{02617} ,
e o teu cuidado ^{06486} a mim ^{07307} me guardou ^{08104} $_{8804}$.
13 Estas coisas, as ocultaste ^{06845} $_{8804}$ no teu coração ^{03824} ;
mas bem sei ^{03045} $_{8804}$ o que resolveste contigo mesmo.
14 Se eu pecar ^{02398} $_{8804}$, tu me observas ^{08104} $_{8804}$;
e da minha iniqüidade ^{05771} não me perdoarás ^{05352} $_{8762}$.
15 Se for perverso ^{07561} $_{8804}$, ai ^{0480} de mim!
E, se for justo ^{06663} $_{8804}$, não ouso levantar ^{05375} $_{8799}$ a cabeça ^{07218} ,
pois estou cheio ^{07649} de ignomínia ^{07036}
e olho ^{07202} $_{8798}$ ^{8676} ^{07200} $_{8798}$ para a minha miséria ^{06040} .
16 Porque, se a levanto ^{01342} $_{8799}$, tu me caças ^{06679} $_{8799}$ como a um leão feroz ^{07826}
e de novo ^{07725} $_{8799}$ revelas poder maravilhoso ^{06381} $_{8691}$ contra mim.
17 Tu renovas ^{02318} $_{8762}$ contra mim as tuas testemunhas ^{05707}

e multiplicas$^{07235}_{8686}$ contra mim^{05978} a tua ira^{03708};
males^{02487} e lutas^{06635} se sucedem contra mim.
[18] Por que, pois, me tiraste$^{03318}_{8689}$ da madre^{07358}?
Ah! Se eu morresse$^{01478}_{8799}$ antes que olhos^{05869} nenhuns me vissem$^{07200}_{8799}$!
[19] Teria eu sido como se nunca existira
e já do ventre^{0990} teria sido levado$^{02986}_{8714}$ à sepultura^{06913}.
[20] Não são poucos^{04592} os meus dias^{03117}?
Cessa$^{02308}_{8798}$ $^{8675\ 02308}_{8799}$, pois, e deixa-me$^{07896}_{8798}$ $^{8675\ 07896}_{8799}$,
para que por um pouco^{04592} eu tome alento$^{01082}_{8686}$,
[21] antes que eu vá$^{03212}_{8799}$ para o lugar de que não voltarei$^{07725}_{8799}$,
para a terra^{0776} das trevas^{02822} e da sombra da morte^{06757};
[22] terra^{0776} de negridão^{05890}, de profunda escuridade^{0652},
terra da sombra da morte^{06757} e do caos^{05468},
onde a própria luz$^{03313}_{8686}$ é tenebrosa^{0652}.

11

Zofar acusa a Jó de iniqüidade

[1] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ Zofar^{06691}, o naamatita^{05284}: $^{0559}_{8799}$
[2] Porventura, não se dará resposta$^{06030}_{8735}$ a esse palavrório$^{07230\ 01697}$?
Acaso, tem razão$^{06663}_{8799}$ o tagarela$^{0376\ 08193}$?
[3] Será o caso de as tuas parolas^{0907} fazerem calar$^{02790}_{8686}$ os homens^{04962}?
E zombarás$^{03932}_{8799}$ tu sem que ninguém te envergonhe$^{03637}_{8688}$?
[4] Pois dizes$^{0559}_{8799}$: A minha doutrina^{03948} é pura^{02134},
e sou limpo^{01249} aos teus olhos^{05869}.
[5] Oh^{0199}! Falasse$^{05414}_{8799}$ $^{01696}_{8763}$ Deus^{0433},
e abrisse$^{06605}_{8799}$ os seus lábios^{08193} contra ti,
[6] e te revelasse$^{05046}_{8686}$ os segredos^{08587} da sabedoria^{02451},
da verdadeira sabedoria, que é multiforme$^{03718\ 08454}$!
Sabe$^{03045}_{8798}$, portanto, que Deus^{0433} permite$^{05382}_{8686}$ seja esquecida parte da tua iniqüidade^{05771}.
[7] Porventura, desvendarás$^{04672}_{8799}$ os arcanos^{02714} de Deus^{0433}
ou penetrarás$^{04672}_{8799}$ até à perfeição^{08503} do Todo-Poderoso^{07706}?
[8] Como as alturas^{01363} dos céus^{08064} é a sua sabedoria;
que poderás fazer$^{06466}_{8799}$?
Mais profunda^{06013} é ela do que o abismo^{07585};
que poderás saber$^{03045}_{8799}$?
[9] A sua medida^{04055} é mais longa^{0752} do que a terra^{0776}
e mais larga^{07342} do que o mar^{03220}.
[10] Se ele passa$^{02498}_{8799}$, prende$^{05462}_{8686}$ a alguém e chama a juízo$^{06950}_{8686}$,
quem o poderá impedir$^{07725}_{8686}$?
[11] Porque ele conhece$^{03045}_{8804}$ os homens^{04962} vãos^{07723}
e, sem esforço$^{0995}_{8709}$, vê$^{07200}_{8799}$ a iniqüidade^{0205}.
[12] Mas o homem^{0376} estúpido$^{05014}_{8803}$ se tornará sábio$^{03823}_{8735}$,
quando a cria^{05895} de um asno montês^{06501} nascer$^{03205}_{8735}$ homem^{0120}.
[13] Se dispuseres$^{03559}_{8689}$ o coração^{03820}
e estenderes$^{06566}_{8804}$ as mãos^{03709} para Deus;
[14] se lançares para longe$^{07368}_{8685}$ a iniqüidade^{0205} da tua mão^{03027}
e não permitires habitar$^{07931}_{8686}$ na tua tenda^{0168} a injustiça^{05766},
[15] então, levantarás$^{05375}_{8799}$ o rosto^{06440} sem mácula^{03971},

estarás seguro[03332] $_{8716}$ e não temerás[03372] $_{8799}$.
[16] Pois te esquecerás[07911] $_{8799}$ dos teus sofrimentos[05999]
e deles só terás lembrança[02142] $_{8799}$ como de águas[04325] que passaram[05674] $_{8804}$.
[17] A tua vida[02465] será mais clara[06965] $_{8799}$ que o meio-dia[06672];
ainda que lhe haja trevas[05774] $_{8799}$, serão como a manhã[01242].
[18] Sentir-te-ás seguro[0982] $_{8804}$, porque haverá[03426] esperança[08615];
olharás[02658] $_{8804}$ em derredor e dormirás[07901] $_{8799}$ tranqüilo[0983].
[19] Deitar-te-ás[07257] $_{8804}$, e ninguém te espantará[02729] $_{8688}$;
e muitos[07227] procurarão obter[02470] $_{8765}$ o teu favor[06440].
[20] Mas os olhos[05869] dos perversos[07563] desfalecerão[03615] $_{8799}$,
o seu refúgio[04498] perecerá[06] $_{8804}$;
sua esperança[08615] será o render[04646] do espírito[05315].

12

Jó se defende das acusações de seus amigos

[1] Então, Jó[0347] respondeu[06030] $_{8799}$:[0559] $_{8799}$
[2] Na verdade[0551], vós sois o povo[05971],
e convosco morrerá[04191] $_{8799}$ a sabedoria[02451].
[3] Também[01571] eu tenho entendimento[03824] como vós;
eu não vos sou inferior[05307] $_{8802}$;
quem não sabe coisas[03644] como essas?
[4] Eu sou irrisão[07814] para os meus amigos[07453];
eu, que invocava[07121] $_{8802}$ a Deus[0433], e ele me respondia[06030] $_{8799}$;
o justo[06662] e o reto[08549] servem de irrisão[07814].
[5] No pensamento[06248] de quem está seguro[07600], há desprezo[0937] para o infortúnio,
um empurrão[03559] $_{8737}$ para aquele cujos pés[07272] já vacilam[04571] $_{8802}$.
[6] As tendas[0168] dos tiranos[07703] $_{8802}$ gozam paz[07951] $_{8799}$,
e os que provocam[07264] $_{8688}$ a Deus[0410] estão seguros[0987];
têm[0935] $_{8689}$ o punho[03027] por seu deus[0433].
[7] Mas[0199] pergunta[07592] $_{8798}$ agora às alimárias[0929], e cada uma delas to ensinará[03384] $_{8686}$;
e às aves[05775] dos céus[08064], e elas to farão saber[05046] $_{8686}$.
[8] Ou fala[07878] $_{8798}$ com a terra[0776], e ela te instruirá[03384] $_{8686}$;
até os peixes[01709] do mar[03220] to contarão[05608] $_{8762}$.
[9] Qual entre todos estes não sabe[03045] $_{8804}$
que a mão[03027] do SENHOR[03068] fez[06213] $_{8804}$ isto?
[10] Na sua mão[03027] está a alma[05315] de todo ser vivente[02416]
e o espírito[07307] de todo o gênero[01320] humano[0376].
[11] Porventura, o ouvido[0241] não submete à prova[0974] $_{8799}$ as palavras[04405],
como o paladar[02441] prova[02938] $_{8799}$ as comidas[0400]?
[12] Está a sabedoria[02451] com os idosos[03453],
e, na longevidade[0753 03117], o entendimento[08394]?
[13] Não! Com Deus está a sabedoria[02451] e a força[01369];
ele tem conselho[06098] e entendimento[08394].
[14] O que ele deitar abaixo[02040] $_{8799}$ não se reedificará[01129] $_{8735}$;
lança na prisão[05462] $_{8799}$, e ninguém a pode abrir[06605] $_{8735}$.
[15] Se retém[06113] $_{8799}$ as águas[04325], elas secam[03001] $_{8799}$;
se as larga[07971] $_{8762}$, devastam[02015] $_{8799}$ a terra[0776].
[16] Com ele está a força[05797] e a sabedoria[08454];

seu é o que erra^{07683} $_{8802}$ e o que faz errar^{07686} $_{8688}$.
[17] Aos conselheiros^{03289} $_{8802}$, leva-os^{03212} $_{8688}$ despojados^{07758} do seu cargo
e aos juízes^{08199} $_{8802}$ faz desvairar^{01984} $_{8779}$.
[18] Dissolve^{06605} $_{8765}$ a autoridade^{04148} dos reis^{04428},
e uma corda^{0232} lhes cinge^{0631} $_{8799}$ os lombos^{04975}.
[19] Aos sacerdotes^{03548}, leva-os^{03212} $_{8688}$ despojados^{07758} do seu cargo
e aos poderosos^{0386} transtorna^{05557} $_{8762}$.
[20] Aos eloqüentes^{0539} $_{8737}$ ele tira^{05493} $_{8688}$ a palavra^{08193}
e tira^{03947} $_{8799}$ o entendimento^{02940} aos anciãos^{02205}.
[21] Lança^{08210} $_{8802}$ desprezo^{0937} sobre os príncipes^{05081}
e afrouxa^{07503} $_{8765}$ o cinto^{04206} dos fortes^{0650}.
[22] Das trevas^{02822} manifesta^{01540} $_{8764}$ coisas profundas^{06013}
e traz^{03318} $_{8686}$ à luz^{0216} a densa escuridade^{06757}.
[23] Multiplica^{07679} $_{8688}$ as nações^{01471} e as faz perecer^{06} $_{8762}$;
dispersa-as^{07849} $_{8802}$ ^{01471} e de novo as congrega^{05148} $_{8686}$.
[24] Tira^{05493} $_{8688}$ o entendimento^{03820} aos príncipes^{07218} do povo^{05971} da terra^{0776}
e os faz vaguear^{08582} $_{8686}$ pelos desertos^{08414} sem caminho^{01870}.
[25] Nas trevas^{02822} andam às apalpadelas^{04959} $_{8762}$, sem terem luz^{0216},
e os faz cambalear^{08582} $_{8686}$ como ébrios^{07910}.

13

Jó defende a sua integridade

[1] Eis que tudo isso viram^{07200} $_{8804}$ os meus olhos^{05869},
e os meus ouvidos^{0241} o ouviram^{08085} $_{8804}$ e entenderam^{0995} $_{8799}$.
[2] Como vós o sabeis^{01847}, também eu o sei^{03045} $_{8804}$;
não vos sou inferior^{05307} $_{8802}$.
[3] Mas^{0199} falarei^{01696} $_{8762}$ ao Todo-Poderoso^{07706}
e quero^{02654} $_{8799}$ defender-me^{03198} $_{8687}$ perante Deus^{0410}.
[4] Vós, porém^{0199}, besuntais^{02950} $_{8802}$ a verdade com mentiras^{08267}
e vós todos sois médicos^{07495} $_{8802}$ que não valem^{0457} nada.
[5] Tomara^{05414} $_{8799}$ vos calásseis^{02790} $_{8687}$ ^{02790} $_{8686}$ de todo,
que isso seria a vossa sabedoria^{02451}!
[6] Ouvi^{08085} $_{8798}$ agora a minha defesa^{08433}
e atentai^{07181} $_{8685}$ para os argumentos^{07379} dos meus lábios^{08193}.
[7] Porventura, falareis^{01696} $_{8762}$ perversidade^{05766} em favor de Deus^{0410}
e a seu favor falareis^{01696} $_{8762}$ mentiras^{07423}?
[8] Sereis^{05375} $_{8799}$ parciais^{06440} por ele?
Contendereis^{07378} $_{8799}$ a favor de Deus^{0410}?
[9] Ser-vos-ia bom^{02895} $_{8804}$, se ele vos esquadrinhasse^{02713} $_{8799}$?
Ou zombareis^{02048} $_{8762}$ dele, como se zomba^{02048} $_{8763}$ de um homem^{0582} qualquer?
[10] Acerbamente^{03198} $_{8687}$ vos repreenderá^{03198} $_{8686}$,
se em oculto^{05643} fordes^{05375} $_{8799}$ parciais^{06440}.
[11] Porventura, não vos amedrontará^{01204} $_{8762}$ a sua dignidade^{07613},
e não cairá^{05307} $_{8799}$ sobre vós o seu terror^{06343}?
[12] As vossas máximas^{02146} são como^{04912} provérbios de cinza^{0665},
os vossos baluartes^{01354}, baluartes^{01354} de barro^{02563}.
[13] Calai-vos^{02790} $_{8685}$ perante mim, e falarei^{01696} $_{8762}$ eu,
e venha^{05674} $_{8799}$ sobre mim o que vier.
[14] Tomarei^{05375} $_{8799}$ a minha carne^{01320} nos meus dentes^{08127}

e porei ^{07760} $_{8799}$ a vida ^{05315} na minha mão ^{03709} .
[15] Eis ^{02005} que me matará ^{06991} $_{8799}$, já não tenho esperança ^{03176} $_{8762}$;
contudo, defenderei ^{03198} $_{8686}$ o meu procedimento ^{01870} .
[16] Também isto será a minha salvação ^{03444} ,
o fato de o ímpio ^{02611} não vir ^{0935} $_{8799}$ perante ^{06440} ele.
[17] Atentai ^{08085} $_{8798}$ ^{08085} $_{8800}$ para as minhas razões ^{04405}
e dai ouvidos ^{0241} à minha exposição ^{0262} .
[18] Tenho já bem encaminhada ^{06186} $_{8804}$ minha causa ^{04941}
e estou certo ^{03045} $_{8804}$ de que serei justificado ^{06663} $_{8799}$.
[19] Quem há que possa contender ^{07378} $_{8799}$ comigo?
Neste caso, eu me calaria ^{02790} $_{8686}$ e renderia o espírito ^{01478} $_{8799}$.
[20] Concede-me ^{06213} $_{8799}$ somente duas ^{08147} coisas;
então, me não esconderei ^{05641} $_{8735}$ do teu rosto ^{06440} :
[21] alivia ^{07368} $_{8685}$ a tua mão ^{03709} de sobre mim,
e não me espante ^{01204} $_{8762}$ o teu terror ^{0367} .
[22] Interpela-me ^{07121} $_{8798}$, e te responderei ^{06030} $_{8799}$
ou deixa-me falar ^{01696} $_{8762}$ e tu me responderás ^{07725} $_{8685}$.
[23] Quantas culpas ^{05771} e pecados ^{02403} tenho eu?
Notifica-me ^{03045} $_{8685}$ a minha transgressão ^{06588} e o meu pecado ^{02403} .
[24] Por que escondes ^{05641} $_{8686}$ o rosto ^{06440}
e me tens ^{02803} $_{8799}$ por teu inimigo ^{0341} $_{8802}$?
[25] Queres aterrorizar ^{06206} $_{8799}$ uma folha ^{05929} arrebatada pelo vento ^{05086} $_{8737}$?
E perseguirás ^{07291} $_{8799}$ a palha ^{07179} seca ^{03002} ?
[26] Pois decretas ^{03789} $_{8799}$ contra mim coisas amargas ^{04846}
e me atribuis ^{03423} $_{8686}$ as culpas ^{05771} da minha mocidade ^{05271} .
[27] Também pões ^{07760} $_{8799}$ os meus pés ^{07272} no tronco ^{05465} ,
observas ^{08104} $_{8799}$ todos os meus caminhos ^{0734}
e traças limites ^{02707} $_{8691}$ à planta ^{08328} dos meus pés ^{07272} ,
[28] apesar de eu ser como uma coisa podre ^{07538} que se consome ^{01086} $_{8799}$
e como a roupa ^{0899} que é comida ^{0398} $_{8804}$ da traça ^{06211} .

14

Jó medita sobre a brevidade da vida

[1] O homem ^{0120} , nascido ^{03205} $_{8803}$ de mulher ^{0802} , vive breve ^{07116} tempo ^{03117} , cheio ^{07649} de inquietação ^{07267} .
[2] Nasce ^{03318} $_{8804}$ como a flor ^{06731} e murcha ^{05243} $_{8799}$;
foge ^{01272} $_{8799}$ como a sombra ^{06738} e não permanece ^{05975} $_{8799}$;
[3] e sobre tal homem ^{02088} abres ^{06491} $_{8804}$ os olhos ^{05869}
e o fazes entrar ^{0935} $_{8686}$ em juízo ^{04941} contigo?
[4] Quem da imundícia ^{02931} poderá tirar ^{05414} $_{8799}$ coisa pura ^{02889} ?
Ninguém ^{0259} !
[5] Visto ^{0518} que os seus dias ^{03117} estão contados ^{02782} $_{8803}$,
contigo está o número ^{04557} dos seus meses ^{02320} ;
tu ao homem puseste ^{06213} $_{8804}$ limites ^{02706}
além dos quais não passará ^{05674} $_{8799}$.
[6] Desvia ^{08159} $_{8798}$ dele os olhares, para que tenha repouso ^{02308} $_{8799}$,
até que, como o jornaleiro ^{07916} , tenha prazer ^{07521} $_{8799}$ no seu dia ^{03117} .
[7] Porque há ^{03426} esperança ^{08615} para a árvore ^{06086} ,
pois, mesmo cortada ^{03772} $_{8735}$, ainda se renovará ^{02498} $_{8686}$,

e não cessarão $^{02308}_{8799}$ os seus rebentos ^{03127} .
[8] Se envelhecer $^{02204}_{8686}$ na terra ^{0776} a sua raiz ^{08328} ,
e no chão ^{06083} morrer $^{04191}_{8799}$ o seu tronco ^{01503} ,
[9] ao cheiro ^{07381} das águas ^{04325} brotará $^{06524}_{8686}$
e dará $^{06213}_{8804}$ ramos ^{07105} como a planta ^{05194} nova.
[10] O homem ^{01397} , porém, morre $^{04191}_{8799}$ e fica prostrado $^{02522}_{8799}$;
expira $^{01478}_{8799}$ o homem ^{0120} e onde está?
[11] Como as águas ^{04325} do lago ^{03220} se evaporam $^{0235}_{8804}$,
e o rio ^{05104} se esgota $^{02717}_{8799}$ e seca $^{03001}_{8804}$,
[12] assim o homem ^{0376} se deita $^{07901}_{8804}$ e não se levanta $^{06965}_{8799}$;
enquanto existirem ^{01115} os céus ^{08064} , não acordará $^{06974}_{8686}$,
nem será despertado $^{05782}_{8735}$ do seu sono ^{08142} .
[13] Que $^{05414}_{8799}$ me encobrisses $^{06845}_{8686}$ na sepultura ^{07585}
e me ocultasses $^{05641}_{8686}$ até que a tua ira ^{0639} se fosse $^{07725}_{8800}$,
e me pusesses $^{07896}_{8799}$ um prazo ^{02706}
e depois te lembrasses $^{02142}_{8799}$ de mim!
[14] Morrendo $^{04191}_{8799}$ o homem ^{01397} , porventura tornará a viver $^{02421}_{8799}$?
Todos os dias ^{03117} da minha luta ^{06635} esperaria $^{03176}_{8762}$,
até que eu fosse $^{0935}_{8800}$ substituído ^{02487} .
[15] Chamar-me-ias $^{07121}_{8799}$, e eu te responderia $^{06030}_{8799}$;
terias saudades $^{03700}_{8799}$ da obra ^{04639} de tuas mãos ^{03027} ;
[16] e até contarias $^{05608}_{8799}$ os meus passos ^{06806}
e não levarias em conta $^{08104}_{8799}$ os meus pecados ^{02403} .
[17] A minha transgressão ^{06588} estaria selada $^{02856}_{8803}$ num saco ^{06872} ,
e terias encoberto $^{02950}_{8799}$ as minhas iniqüidades ^{05771} .
[18] Como ^{0199} o monte ^{02022} que se esboroa $^{05307}_{8802}$ e se desfaz $^{05034}_{8799}$,
e a rocha ^{06697} que se remove $^{06275}_{8799}$ do seu lugar ^{04725} ,
[19] como as águas ^{04325} gastam $^{07833}_{8804}$ as pedras ^{068} ,
e as cheias ^{05599} arrebatam $^{07857}_{8799}$ o pó ^{06083} da terra ^{0776} ,
assim destróis $^{06}_{8689}$ a esperança ^{08615} do homem ^{0582} .
[20] Tu prevaleces $^{08630}_{8799}$ para sempre ^{05331} contra ele, e ele passa $^{01980}_{8799}$,
mudas-lhe $^{08138}_{8764}$ o semblante ^{06440} e o despedes $^{07971}_{8762}$ para o além.
[21] Os seus filhos ^{01121} recebem honras $^{03513}_{8799}$, e ele o não sabe $^{03045}_{8799}$;
são humilhados $^{06819}_{8799}$, e ele o não percebe $^{0995}_{8799}$.
[22] Ele sente as dores $^{03510}_{8799}$ apenas de seu próprio corpo ^{01320} ,
e só a seu respeito sofre $^{056}_{8799}$ a sua alma ^{05315} .

15

Elifaz acusa a Jó de impiedade

[1] Então, respondeu $^{06030}_{8799}$ Elifaz ^{0464} , o temanita ^{08489} : $^{0559}_{8799}$
[2] Porventura, dará $^{06030\ 0}$ o sábio ^{02450} em resposta $^{06030}_{8799}$ ciência ^{01847} de vento ^{07307} ?
E encher-se-á $^{04390}_{8762}$ a si ^{0990} mesmo de vento oriental ^{06921} ,
[3] argüindo $^{03198}_{8687}$ com palavras ^{01697} que de nada servem $^{05532}_{8799}$
e com razões ^{04405} de que nada aproveita $^{03276}_{8686}$?
[4] Tornas vão $^{06565}_{8686}$ o temor ^{03374} de Deus
e diminuis $^{01639}_{8799}$ a devoção ^{07881} a ele ^{0410} devida ^{06440} .
[5] Pois a tua iniqüidade ^{05771} ensina $^{0502}_{8762}$ à tua boca ^{06310} ,
e tu escolheste $^{0977}_{8799}$ a língua ^{03956} dos astutos ^{06175} .
[6] A tua própria boca ^{06310} te condena $^{07561}_{8686}$, e não eu;

os teus lábios ^{08193} testificam ^{06030} $_{8799}$ contra ti.
[7] És tu, porventura, o primeiro ^{07223} $_{8675}$ ^{07223} homem ^{0120} que nasceu ^{03205} $_{8735}$?
Ou foste formado ^{02342} $_{8797}$ antes ^{06440} dos outeiros ^{01389} ?
[8] Ou ouviste ^{08085} $_{8799}$ o secreto ^{05475} conselho de Deus ^{0433}
e a ti só limitaste ^{01639} $_{8799}$ a sabedoria ^{02451} ?
[9] Que sabes ^{03045} $_{8804}$ tu, que nós não saibamos ^{03045} $_{8799}$?
Que entendes ^{0995} $_{8799}$, que não haja em nós?
[10] Também há entre nós encanecidos ^{07867} $_{8802}$ e idosos ^{03453} ,
muito ^{03524} mais idosos ^{03117} do que teu pai ^{01} .
[11] Porventura, fazes pouco caso ^{04592} das consolações ^{08575} de Deus ^{0410}
e das suaves ^{0328} palavras ^{01697} que te dirigimos nós?
[12] Por que te arrebata ^{03947} $_{8799}$ o teu coração ^{03820} ?
Por que flamejam ^{07335} $_{8799}$ os teus olhos ^{05869} ,
[13] para voltares ^{07725} $_{8686}$ contra Deus ^{0410} o teu furor ^{07307}
e deixares sair ^{03318} $_{8689}$ tais palavras ^{04405} da tua boca ^{06310} ?
[14] Que é o homem ^{0582} , para que seja puro ^{02135} $_{8799}$?
E o que nasce ^{03205} $_{8803}$ de mulher ^{0802} , para ser justo ^{06663} $_{8799}$?
[15] Eis que Deus não confia ^{0539} $_{8686}$ nem nos seus santos ^{06918} ;
nem os céus ^{08064} são puros ^{02141} $_{8804}$ aos seus olhos ^{05869} ,
[16] quanto menos o homem ^{0376} , que é abominável ^{08581} $_{8737}$ e corrupto ^{0444} $_{8737}$,
que bebe ^{08354} $_{8802}$ a iniqüidade ^{05766} $_{8675}$ ^{05766} como a água ^{04325} !

Elifaz mostra o justo castigo dos perversos

[17] Escuta-me ^{08085} $_{8798}$, mostrar-to-ei ^{02331} $_{8762}$;
e o que tenho visto ^{02372} $_{8804}$ te contarei ^{05608} $_{8762}$,
[18] o que os sábios ^{02450} anunciaram ^{05046} $_{8686}$,
que o ouviram de seus pais ^{01} e não o ocultaram ^{03582} $_{8765}$
[19] (aos quais somente se dera ^{05414} $_{8738}$ a terra ^{0776} ,
e nenhum estranho ^{02114} $_{8801}$ passou ^{05674} $_{8804}$ por entre ^{08432} eles):
[20] Todos os dias ^{03117} o perverso ^{07563} é atormentado ^{02342} $_{8711}$,
no curto número ^{04557} de anos ^{08141} que se reservam ^{06845} $_{8738}$ para o opressor ^{06184} .
[21] O sonido ^{06963} dos horrores ^{06343} está nos seus ouvidos ^{0241} ;
na prosperidade ^{07965} lhe sobrevém ^{0935} $_{8799}$ o assolador ^{07703} $_{8802}$.
[22] Não crê ^{0539} $_{8686}$ que tornará ^{07725} $_{8800}$ das trevas ^{02822} ,
e sim que o espera ^{06822} $_{8803}$ a espada ^{02719} .
[23] Por pão ^{03899} anda vagueando ^{05074} $_{8802}$, dizendo: Onde está?
Bem sabe ^{03045} $_{8804}$ que o dia ^{03117} das trevas ^{02822} lhe está preparado ^{03559} $_{8737}$, à mão ^{03027} .
[24] Assombram-no ^{01204} $_{8762}$ a angústia ^{06862} e a tribulação ^{04691} ;
prevalecem ^{08630} $_{8799}$ contra ele, como o rei ^{04428} preparado ^{06264} para a peleja ^{03593} ,
[25] porque estendeu ^{05186} $_{8804}$ a mão ^{03027} contra Deus ^{0410}
e desafiou ^{01396} $_{8691}$ o Todo-Poderoso ^{07706} ;
[26] arremete ^{07323} $_{8799}$ contra ele obstinadamente ^{06677} ,
atrás da grossura $^{05672\ 01354}$ dos seus escudos ^{04043} ,
[27] porquanto cobriu ^{03680} $_{8765}$ o rosto ^{06440} com a sua gordura ^{02459}
e criou ^{06213} $_{8799}$ enxúndia ^{06371} nas ilhargas ^{03689} ;
[28] habitou ^{07931} $_{8799}$ em cidades ^{05892} assoladas ^{03582} $_{8737}$,
em casas ^{01004} em que ninguém devia morar ^{03427} $_{8799}$,
que estavam destinadas ^{06257} $_{8694}$ a se fazerem montões de ruínas ^{01530} .
[29] Por isso, não se enriquecerá ^{06238} $_{8799}$, nem subsistirá ^{06965} $_{8799}$ a sua fazenda ^{02428} ,
nem se estenderão ^{05186} $_{8799}$ seus bens ^{04512} pela terra ^{0776} .

[30] Não escapará ^{05493} $_{8799}$ das trevas ^{02822} ;
a chama do fogo ^{07957} secará ^{03001} $_{8762}$ os seus renovos ^{03127} ,
e ao assopro ^{07307} da boca ^{06310} de Deus será arrebatado ^{05493} $_{8799}$.
[31] Não confie ^{0539} $_{8686}$, pois, na vaidade ^{07723} , enganando-se ^{08582} $_{8738}$ a si mesmo,
porque a vaidade ^{07723} será a sua recompensa ^{08545} .
[32] Esta se lhe consumará ^{04390} $_{8735}$ antes ^{03808} dos seus dias ^{03117} ,
e o seu ramo ^{03712} não reverdecerá ^{07488} .
[33] Sacudirá ^{02554} $_{8799}$ as suas uvas verdes ^{01154} , como a vide ^{01612} ,
e deixará cair ^{07993} $_{8686}$ a sua flor ^{05328} , como a oliveira ^{02132} ;
[34] pois a companhia ^{05712} dos ímpios ^{02611} será estéril ^{01565} ,
e o fogo ^{0784} consumirá ^{0398} $_{8804}$ as tendas ^{0168} de suborno ^{07810} .
[35] Concebem ^{02029} $_{8800}$ a malícia ^{05999} e dão à luz ^{03205} $_{8800}$ a iniqüidade ^{0205} ,
pois o seu coração ^{0990} só prepara ^{03559} $_{8686}$ enganos ^{04820} .

16

Jó se queixa do trato de Deus

[1] Então, respondeu ^{06030} $_{8799}$ Jó ^{0347} : ^{0559} $_{8799}$
[2] Tenho ouvido ^{08085} $_{8804}$ muitas ^{07227} coisas como estas;
todos vós sois consoladores ^{05162} $_{8764}$ molestos ^{05999} .
[3] Porventura, não terão fim ^{07093} essas palavras ^{01697} de vento ^{07307} ?
Ou que é que te instiga ^{04834} $_{8686}$ para responderes assim ^{06030} $_{8799}$?
[4] Eu também poderia falar ^{01696} $_{8762}$ como vós falais;
se ^{03863} a vossa alma ^{05315} estivesse ^{03426} em lugar da minha ^{05315} ,
eu poderia dirigir-vos ^{02266} $_{8686}$ um montão de palavras ^{04405}
e menear ^{05128} $_{8686}$ contra ^{01119} vós outros a minha cabeça ^{07218} ;
[5] poderia fortalecer-vos ^{0553} $_{8762}$ com ^{01119} as minhas palavras ^{06310} ,
e a compaixão ^{05205} dos meus ^{08193} lábios abrandaria ^{02820} $_{8799}$ a vossa dor.
[6] Se eu falar ^{01696} $_{8762}$, a minha dor ^{03511} não cessa ^{02820} $_{8735}$;
se me calar ^{02308} $_{8799}$, qual é o meu alívio ^{01980} $_{8799}$?
[7] Na verdade, as minhas forças estão exaustas ^{03811} $_{8689}$;
tu, ó Deus, destruíste ^{08074} $_{8689}$ a minha família ^{05712} toda.
[8] Testemunha ^{05707} disto é que já me tornaste encarquilhado ^{07059} $_{8799}$,
a minha magreza ^{03585} já se levanta ^{06965} $_{8799}$ contra mim
e me acusa ^{06030} $_{8799}$ cara ^{06440} a cara.
[9] Na sua ira ^{0639} me despedaçou ^{02963} $_{8804}$ e tem animosidade ^{07852} $_{8799}$ contra mim;
contra mim rangeu ^{02786} $_{8804}$ os dentes ^{08127}
e, como meu adversário ^{06862} , aguça ^{03913} $_{8799}$ os olhos ^{05869} .
[10] Homens abrem ^{06473} $_{8804}$ contra mim a boca ^{06310} ,
com desprezo ^{02781} me esbofeteiam ^{05221} $_{8689}$ ^{03895} ,
e contra mim todos ^{03162} se ajuntam ^{04390} $_{8691}$.
[11] Deus ^{0410} me entrega ^{05462} $_{8686}$ ao ímpio ^{05760}
e nas mãos ^{03027} dos perversos ^{07563} me faz cair ^{03399} $_{8804}$.
[12] Em paz eu vivia ^{07961} , porém ele me quebrantou ^{06565} $_{8770}$;
pegou-me ^{0270} $_{8804}$ pelo pescoço ^{06203} e me despedaçou ^{06327} $_{8770}$;
pôs-me ^{06965} $_{8686}$ por seu alvo ^{04307} .
[13] Cercam-me ^{05437} $_{8799}$ as suas flechas ^{07228} ,
atravessa-me ^{06398} $_{8762}$ os rins ^{03629} , e não me poupa ^{02550} $_{8799}$,
e o meu fel ^{04845} derrama ^{08210} $_{8799}$ na terra ^{0776} .
[14] Fere-me ^{06555} $_{8799}$ com ferimento ^{06556} sobre ^{06440} ferimento ^{06556} ,

arremete[07323] $_{8799}$ contra mim como um guerreiro[01368] .
[15] Cosi[08609] $_{8804}$ sobre a minha pele[01539] o cilício[08242]
e revolvi[05953] $_{8782}$ o meu orgulho[07161] no pó[06083] .
[16] O meu rosto[06440] está todo afogueado[02560] $_{8777}$ de chorar[01065] ,
e sobre as minhas pálpebras[06079] está a sombra da morte[06757] ,
[17] embora não haja violência[02555] nas minhas mãos[03709] ,
e seja pura[02134] a minha oração[08605] .
[18] Ó terra[0776] , não cubras[03680] $_{8762}$ o meu sangue[01818] ,
e não haja lugar[04725] em que se oculte o meu clamor[02201] !
[19] Já agora sabei que a minha testemunha[05707] está no céu[08064] ,
e, nas alturas[04791] , quem advoga[07717] a minha causa.
[20] Os meus amigos[07453] zombam[03887] $_{8688}$ de mim,
mas os meus olhos[05869] se desfazem[01811] $_{8804}$ em lágrimas diante de Deus[0433] ,
[21] para que ele mantenha[03198] $_{8686}$ o direito do homem[01397] contra o próprio Deus[0433]
e o do filho do homem[0120] contra o seu próximo[01121 07453] .
[22] Porque dentro[0857] $_{8799}$ de poucos[04557] anos[08141]
eu seguirei[01980] $_{8799}$ o caminho[0734] de onde não tornarei[07725] $_{8799}$.

17

Jó nada mais espera desta vida

[1] O meu espírito[07307] se vai consumindo[02254] $_{8795}$,
os meus dias[03117] se vão apagando[02193] $_{8738}$,
e só tenho perante mim a sepultura[06913] .
[2] Estou, de fato, cercado de zombadores[02049] ,
e os meus olhos[05869] são obrigados a lhes contemplar[03885] $_{8799}$ a provocação[04784] $_{8687}$.
[3] Dá-me[07760] $_{8798}$, pois, um penhor; sê o meu fiador[06148] $_{8798}$ para contigo mesmo;
quem mais haverá que se possa comprometer[08628] $_{8735}$ [03027] comigo?
[4] Porque ao seu coração[03820] encobriste[06845] $_{8804}$ o entendimento[07922] ,
pelo que não os exaltarás[07311] $_{8787}$.
[5] Se alguém oferece[05046] $_{8686}$ os seus amigos[07453] como presa[02506] ,
os olhos[05869] de seus filhos[01121] desfalecerão[03615] $_{8799}$.
[6] Mas a mim me pôs[03322] $_{8689}$ por provérbio[04914] dos povos[05971] ;
tornei-me como aquele em cujo rosto[06440] se cospe[08611] .
[7] Pelo que já se escureceram[03543] $_{8799}$ de mágoa[03708] os meus olhos[05869] ,
e já todos os meus membros[03338] são como a sombra[06738] ;
[8] os retos[03477] pasmam[08074] $_{8799}$ disto,
e o inocente[05355] se levanta[05782] $_{8709}$ contra o ímpio[02611] .
[9] Contudo, o justo[06662] segue[0270] $_{8799}$ o seu caminho[01870] ,
e o puro[02890] de mãos[03027] cresce[03254] $_{8686}$ mais e mais em força[0555] .
[10] Mas[0199] tornai-vos[07725] $_{8799}$, todos vós, e vinde[0935] $_{8798}$ cá;
porque sábio[02450] nenhum acharei[04672] $_{8799}$ entre vós.
[11] Os meus dias[03117] passaram[05674] $_{8804}$, e se malograram[05423] $_{8738}$ os meus propósitos[02154] ,
as aspirações[04180] do meu coração[03824] .
[12] Convertem-me[07760] $_{8799}$ a noite[03915] em dia[03117] ,
e a luz[0216] , dizem, está perto[07138 06440] das trevas[02822] .
[13] Mas, se eu aguardo[06960] $_{8762}$ já a sepultura[07585] por minha casa[01004] ;
se nas trevas[02822] estendo[07502] $_{8765}$ a minha cama[03326] ;
[14] se ao sepulcro[07845] eu clamo[07121] $_{8804}$: tu és meu pai[01] ;

e aos vermes ^{07415}: vós sois minha mãe ^{0517} e minha irmã ^{0269},
[15] onde está, pois ^{0645}, a minha esperança ^{08615}?
Sim, a minha esperança ^{08615}, quem a poderá ver ^{07789} $_{8799}$?
[16] Ela descerá ^{03381} $_{8799}$ até às portas ^{0905} da morte ^{07585},
quando juntamente ^{03162} no pó ^{06083} teremos descanso ^{05183}.

18

Bildade descreve a sorte do perverso

[1] Então, respondeu ^{06030} $_{8799}$ Bildade ^{01085}, o suíta ^{07747}: ^{0559} $_{8799}$
[2] Até quando ^{05704} andarás ^{07760} $_{8799}$ à caça ^{07078} de palavras ^{04405}?
Considera ^{0995} $_{8799}$ bem, e, então ^{0310}, falaremos ^{01696} $_{8762}$.
[3] Por que somos reputados ^{02803} $_{8738}$ por animais ^{0929},
e aos teus olhos ^{05869} passamos por curtos de inteligência ^{02933} $_{8738}$?
[4] Oh! Tu ^{05315}, que te despedaças ^{02963} $_{8802}$ na tua ira ^{0639},
será a terra ^{0776} abandonada ^{05800} $_{8735}$ por tua causa?
Remover-se-ão ^{06275} $_{8799}$ as rochas ^{06697} do seu lugar ^{04725}?
[5] Na verdade, a luz ^{0216} do perverso ^{07563} se apagará ^{01846} $_{8799}$,
e para seu fogo ^{0784} não resplandecerá ^{05050} $_{8799}$ a faísca ^{07632};
[6] a luz ^{0216} se escurecerá ^{02821} $_{8804}$ nas suas tendas ^{0168},
e a sua lâmpada ^{05216} sobre ele se apagará ^{01846} $_{8799}$;
[7] os seus passos ^{06806} fortes ^{0202} se estreitarão ^{03334} $_{8799}$,
e a sua própria trama ^{06098} o derribará ^{07993} $_{8686}$.
[8] Porque por seus próprios pés ^{07272} é lançado ^{07971} $_{8795}$ na rede ^{07568}
e andará ^{01980} $_{8691}$ na boca de forje ^{07639}.
[9] A armadilha ^{06341} o apanhará ^{0270} $_{8799}$ pelo calcanhar ^{06119},
e o laço ^{06782} o prenderá ^{02388} $_{8686}$.
[10] A corda ^{02256} está-lhe escondida ^{02934} $_{8803}$ na terra ^{0776},
e a armadilha ^{04434}, na vereda ^{05410}.
[11] Os assombros ^{01091} o espantarão ^{01204} $_{8765}$ de todos os lados ^{05439}
e o perseguirão ^{06327} $_{8689}$ a cada passo ^{07272}.
[12] A calamidade ^{0202} virá faminta ^{07457} sobre ele,
e a miséria ^{0343} estará alerta ^{03559} $_{8737}$ ao seu lado ^{06763},
[13] a qual lhe devorará ^{0398} $_{8799}$ os membros ^{0905} do corpo ^{05785};
serão devorados ^{0398} $_{8799}$ pelo primogênito ^{01060} da morte ^{04194}.
[14] O perverso ^{04009} será arrancado ^{05423} $_{8735}$ da sua tenda ^{0168}, onde está confiado,
e será levado ^{06805} $_{8686}$ ao rei ^{04428} dos terrores ^{01091}.
[15] Nenhum ^{01097} dos seus morará ^{07931} $_{8799}$ na sua tenda ^{0168},
espalhar-se-á ^{02219} $_{8792}$ enxofre ^{01614} sobre a sua habitação ^{05116}.
[16] Por baixo secarão ^{03001} $_{8799}$ as suas raízes ^{08328},
e murcharão ^{05243} $_{8799}$ por cima ^{04605} os seus ramos ^{07105}.
[17] A sua memória ^{02143} desaparecerá ^{06} $_{8804}$ da terra ^{0776},
e pelas praças $^{06440\ 02351}$ não terá nome ^{08034}.
[18] Da luz ^{0216} o lançarão ^{01920} $_{8799}$ nas trevas ^{02822}
e o afugentarão ^{05074} $_{8686}$ do mundo ^{08398}.
[19] Não terá filho ^{05209} nem posteridade ^{05220} entre o seu povo ^{05971},
nem sobrevivente ^{08300} algum ficará nas suas moradas ^{04033}.
[20] Do seu dia ^{03117} se espantarão ^{08074} $_{8738}$ os do Ocidente ^{0314},
e os do Oriente ^{06931} serão tomados ^{0270} $_{8804}$ de horror ^{08178}.
[21] Tais são, na verdade, as moradas ^{04908} do perverso ^{05767},

e este é o paradeiro ^{04725} do que não conhece $^{03045}_{8804}$ a Deus ^{0410} .

19

Jó, embora sofrendo, sabe que seu Redentor vive

[1] Então, respondeu $^{06030}_{8799}$ Jó ^{0347} : $^{0559}_{8799}$
[2] Até quando afligireis $^{03013}_{8686}$ a minha alma ^{05315}
e me quebrantareis $^{01792}_{8762}$ com palavras ^{04405} ?
[3] Já dez ^{06235} vezes ^{06471} me vituperastes $^{03637}_{8686}$
e não vos envergonhais $^{0954}_{8799}$ de injuriar-me $^{01970}_{8686}$.
[4] Embora haja eu, na verdade ^{0551} , errado $^{07686}_{8804}$,
comigo ficará $^{03885}_{8799}$ o meu erro ^{04879} .
[5] Se quereis engrandecer-vos $^{01431}_{8686}$ contra mim
e me argüis $^{03198}_{8686}$ pelo meu opróbrio ^{02781} ,
[6] sabei $^{03045}_{8798}$ agora ^{0645} que Deus ^{0433} é que me oprimiu $^{05791}_{8765}$
e com a sua rede ^{04686} me cercou $^{05362}_{8689}$.
[7] Eis que clamo $^{06817}_{8799}$: violência ^{02555} ! Mas não sou ouvido $^{06030}_{8735}$;
grito: socorro $^{07768}_{8762}$! Porém não há justiça ^{04941} .
[8] O meu caminho ^{0734} ele fechou $^{01443}_{8804}$, e não posso passar $^{05674}_{8799}$;
e nas minhas veredas ^{05410} pôs $^{07760}_{8799}$ trevas ^{02822} .
[9] Da minha honra ^{03519} me despojou $^{06584}_{8689}$
e tirou-me $^{05493}_{8686}$ da cabeça ^{07218} a coroa ^{05850} .
[10] Arruinou-me $^{05422}_{8799}$ de todos os lados ^{05439} , e eu me vou $^{03212}_{8799}$;
e arrancou-me $^{05265}_{8686}$ a esperança ^{08615} , como a uma árvore ^{06086} .
[11] Inflamou $^{02734}_{8686}$ contra mim a sua ira ^{0639}
e me tem na conta $^{02803}_{8799}$ de seu adversário ^{06862} .
[12] Juntas ^{03162} vieram $^{0935}_{8799}$ as suas tropas ^{01416} ,
prepararam $^{05549}_{8799}$ contra mim o seu caminho ^{01870}
e se acamparam $^{02583}_{8799}$ ao redor ^{05439} da minha tenda ^{0168} .
[13] Pôs longe $^{07368}_{8689}$ de mim a meus irmãos ^{0251} ,
e os que me conhecem $^{03045}_{8802}$, como estranhos, se apartaram $^{02114}_{8804}$ de mim.
[14] Os meus parentes ^{07138} me desampararam $^{02308}_{8804}$,
e os meus conhecidos $^{03045}_{8794}$ se esqueceram $^{07911}_{8804}$ de mim.
[15] Os que se abrigam $^{01481}_{8802}$ na minha casa ^{01004}
e as minhas servas ^{0519} me têm $^{02803}_{8799}$ por estranho $^{02114}_{8801}$,
e vim a ser estrangeiro ^{05237} aos seus olhos ^{05869} .
[16] Chamo $^{07121}_{8804}$ o meu criado ^{05650} , e ele não me responde $^{06030}_{8799}$;
tenho de suplicar-lhe $^{02603}_{8691}$, eu mesmo $^{01119\ 06310}$.
[17] O meu hálito ^{07307} é intolerável $^{02114}_{8804}$ à minha mulher ^{0802} ,
e pelo mau cheiro ^{0990} sou repugnante $^{02589}_{8800}$ aos filhos ^{01121} de minha mãe.
[18] Até as crianças ^{05759} me desprezam $^{03988}_{8804}$,
e, querendo eu levantar-me $^{06965}_{8799}$, zombam $^{01696}_{8762}$ de mim.
[19] Todos os meus amigos ^{04962} íntimos ^{05475} me abominam $^{08581}_{8765}$,
e até os que eu amava $^{0157}_{8804}$ se tornaram $^{02015}_{8738}$ contra mim.
[20] Os meus ossos ^{06106} se apegam $^{01692}_{8804}$ à minha pele ^{05785} e à minha carne ^{01320} ,
e salvei-me $^{04422}_{8691}$ só com a pele ^{05785} dos meus dentes ^{08127} .
[21] Compadecei-vos $^{02603}_{8798}$ de mim, amigos ^{07453} meus,
compadecei-vos $^{02603}_{8798}$ de mim, porque a mão ^{03027} de Deus ^{0433} me atingiu $^{05060}_{8804}$.
[22] Por que me perseguis $^{07291}_{8799}$ como Deus ^{0410} me persegue
e não cessais de devorar $^{07646}_{8799}$ a minha carne ^{01320} ?

[23] Quem me dera ^{05414} $_{8799}$ fossem agora ^{0645} escritas ^{03789} $_{8735}$ as minhas palavras ^{04405} !
Quem me dera ^{05414} $_{8799}$ fossem gravadas ^{02710} $_{8714}$ em livro ^{05612} !
[24] Que, com pena ^{05842} de ferro ^{01270} e com chumbo ^{05777} ,
para sempre ^{05703} fossem esculpidas ^{02672} $_{8735}$ na rocha ^{06697} !
[25] Porque eu sei ^{03045} $_{8804}$ que o meu Redentor ^{01350} $_{8802}$ vive ^{02416}
e por fim ^{0314} se levantará ^{06965} $_{8799}$ sobre a terra ^{06083} .
[26] Depois ^{0310} , revestido ^{05362} $_{8765}$ este meu corpo da minha pele ^{05785} ,
em minha carne ^{01320} verei ^{02372} $_{8799}$ a Deus ^{0433} .
[27] Vê-lo-ei ^{02372} $_{8799}$ por mim mesmo,
os meus olhos ^{05869} o verão ^{07200} $_{8804}$, e não outros ^{02114} $_{8801}$;
de saudade me desfalece ^{03615} $_{8804}$ o coração ^{03629} dentro ^{02436} de mim.
[28] Se disserdes ^{0559} $_{8799}$: Como o perseguiremos ^{07291} $_{8799}$?
E: A causa ^{08328} deste mal ^{01697} se acha ^{04672} $_{8738}$ nele,
[29] temei ^{01481} $_{8798}$, pois, a espada ^{02719} ,
porque tais acusações ^{05771} merecem o seu furor ^{02534} ,
para saberdes ^{03045} $_{8799}$ que há um juízo ^{01779} $_{8675}$ ^{01779} .

20

Zofar descreve as calamidades dos perversos

[1] Então, respondeu ^{06030} $_{8799}$ Zofar ^{06691} , o naamatita ^{05284} : ^{0559} $_{8799}$
[2] Visto que os meus pensamentos ^{05587} me impõem resposta ^{07725} $_{8686}$,
eu me apresso ^{02363} $_{8800}$.
[3] Eu ouvi ^{08085} $_{8799}$ a repreensão ^{04148} , que me envergonha ^{03639} ,
mas o meu espírito ^{07307} me obriga a responder ^{06030} $_{8799}$ segundo o meu entendimento ^{0998} .
[4] Porventura, não sabes ^{03045} $_{8804}$ tu que desde todos os tempos ^{05703} ,
desde que o homem ^{0120} foi posto ^{07760} $_{8800}$ sobre a terra ^{0776} ,
[5] o júbilo ^{07445} dos perversos ^{07563} é breve ^{07138} ,
e a alegria ^{08057} dos ímpios ^{02611} , momentânea ^{07281} ?
[6] Ainda que a sua presunção ^{07863} remonte ^{05927} $_{8799}$ aos céus ^{08064} ,
e a sua cabeça ^{07218} atinja ^{05060} $_{8686}$ as nuvens ^{05645} ,
[7] como o seu próprio esterco ^{01561} , apodrecerá ^{06} $_{8799}$ para sempre ^{05331} ;
e os que o conheceram ^{07200} $_{8802}$ dirão ^{0559} $_{8799}$: Onde ^{0335} está?
[8] Voará ^{05774} $_{8799}$ como um sonho ^{02472} e não será achado ^{04672} $_{8799}$,
será afugentado ^{05074} $_{8714}$ como uma visão ^{02384} da noite ^{03915} .
[9] Os olhos ^{05869} que o viram ^{07805} $_{8804}$ jamais o verão ^{03254} $_{8686}$,
e o seu lugar ^{04725} não o verá ^{07789} $_{8799}$ outra vez.
[10] Os seus filhos ^{01121} procurarão aplacar ^{07521} $_{8762}$ aos pobres ^{01800} ,
e as suas mãos ^{03027} lhes restaurarão ^{07725} $_{8686}$ os seus bens ^{0202} .
[11] Ainda que os seus ossos ^{06106} estejam cheios ^{04390} $_{8804}$ do vigor da sua juventude ^{05934} ,
esse vigor se deitará ^{07901} $_{8799}$ com ele no pó ^{06083} .
[12] Ainda que o mal ^{07451} lhe seja doce ^{04985} $_{8686}$ na boca ^{06310} ,
e ele o esconda ^{03582} $_{8686}$ debaixo da língua ^{03956} ,
[13] e o saboreie ^{02550} $_{8799}$, e o não deixe ^{05800} $_{8799}$;
antes, o retenha ^{04513} $_{8799}$ no ^{08432} seu paladar ^{02441} ,
[14] contudo, a sua comida ^{03899} se transformará ^{02015} $_{8738}$ nas suas entranhas ^{04578} ;
fel ^{04846} de áspides ^{06620} será no seu interior ^{07130} .
[15] Engoliu ^{01104} $_{8804}$ riquezas ^{02428} , mas vomitá-las-á ^{06958} $_{8686}$;
do seu ventre ^{0990} Deus ^{0410} as lançará ^{03423} $_{8686}$.

[16] Veneno[07219] de áspides[06620] sorveu[03243] $_{8799}$;
língua[03956] de víbora[0660] o matará[02026] $_{8799}$.
[17] Não se deliciará com a vista[07200] $_{8799}$ dos ribeiros[06390]
e dos rios[05104] transbordantes[05158] de mel[01706] e de leite[02529] .
[18] Devolverá[07725] $_{8688}$ o fruto do seu trabalho[03022] e não o engolirá[01104] $_{8799}$;
do lucro[02428] de sua barganha[08545] não tirará prazer[05965] $_{8799}$ nenhum.
[19] Oprimiu[07533] $_{8765}$ e desamparou[05800] $_{8804}$ os pobres[01800] ,
roubou[01497] $_{8804}$ casas[01004] que não edificou[01129] $_{8799}$.
[20] Por não haver[03045] $_{8804}$ limites[07961] à sua cobiça[0990] ,
não chegará a salvar[04422] $_{8762}$ as coisas por ele desejadas[02530] $_{8803}$.
[21] Nada escapou[08300] à sua cobiça insaciável[0400] ,
pelo que a sua prosperidade[02898] não durará[02342] $_{8799}$.
[22] Na plenitude[04390] $_{8800}$ [8675 04390] $_{8763}$ da sua abastança[05607] , ver-se-á angustiado[03334] $_{8799}$;
toda a força[03027] da miséria[06001] virá[0935] $_{8799}$ sobre ele.
[23] Para encher[04390] $_{8763}$ a sua barriga[0990] ,
Deus mandará[07971] $_{8762}$ sobre ele o furor[02740] da sua ira[0639] ,
que, por alimento[03894] , mandará chover[04305] $_{8686}$ sobre ele.
[24] Se fugir[01272] $_{8799}$ das armas[05402] de ferro[01270] ,
o arco[07198] de bronze[05154] o traspassará[02498] $_{8799}$.
[25] Ele arranca[08025] $_{8804}$ das suas costas[01465] a flecha[01300] ,
e esta vem[03318] $_{8799}$ resplandecente[01980] $_{8799}$ do seu fel[04846] ;
e haverá assombro[0367] sobre ele.
[26] Todas as calamidades[02822] serão reservadas[02934] $_{8803}$ contra os seus tesouros[06845] $_{8803}$;
fogo[0784] não assoprado[05301] $_{8795}$ o consumirá[0398] $_{8762}$,
fogo que se apascentará[03415] $_{8799}$ do que ficar[08300] na sua tenda[0168] .
[27] Os céus[08064] lhe manifestarão[01540] $_{8762}$ a sua iniqüidade[05771] ;
e a terra[0776] se levantará[06965] $_{8693}$ contra ele.
[28] As riquezas[02981] de sua casa[01004] serão transportadas[01540] $_{8799}$;
como água serão derramadas[05064] $_{8737}$ no dia[03117] da ira[0639] de Deus.
[29] Tal é, da parte de Deus[0430] , a sorte[02506] do homem[0120] perverso[07563] ,
tal a herança[05159] decretada[0561] por Deus[0410] .

21

Jó descreve a prosperidade dos perversos

[1] Respondeu[06030] $_{8799}$, porém, Jó[0347] :[0559] $_{8799}$
[2] Ouvi[08085] $_{8798}$ atentamente[08085] $_{8800}$ as minhas razões[04405] ,
e já isso me será a vossa consolação[08575] .
[3] Tolerai-me[05375] $_{8798}$, e eu falarei[01696] $_{8762}$;
e, havendo[0310] eu falado[01696] $_{8763}$, podereis zombar[03932] $_{8686}$.
[4] Acaso, é do homem[0120] que eu me queixo[07879] ?
Não tenho motivo de me[07307] impacientar[07114] $_{8799}$?
[5] Olhai[06437] $_{8798}$ para mim e pasmai[08074] $_{8713}$;
e ponde[07760] $_{8798}$ a mão[03027] sobre a boca[06310] ;
[6] porque só de pensar[02142] $_{8804}$ nisso me perturbo[0926] $_{8738}$,
e um calafrio[06427] se apodera[0270] $_{8804}$ de toda a minha carne[01320] .
[7] Como é, pois, que vivem[02421] $_{8799}$ os perversos[07563] ,
envelhecem[06275] $_{8804}$ e ainda se tornam[01396] $_{8804}$ mais poderosos[02428] ?
[8] Seus filhos[02233] se estabelecem[03559] $_{8737}$ na sua presença[06440] ;

e os seus descendentes^{06631}, ante seus olhos^{05869}.
[9] As suas casas^{01004} têm paz^{07965}, sem temor^{06343},
e a vara^{07626} de Deus^{0433} não os fustiga.
[10] O seu touro^{07794} gera^{05674} $_{8765}$ e não falha^{01602} $_{8686}$,
suas novilhas^{06510} têm a cria^{06403} $_{8762}$ e não abortam^{07921} $_{8762}$.
[11] Deixam correr^{07971} $_{8762}$ suas crianças^{05759}, como a um rebanho^{06629},
e seus filhos^{03206} saltam de alegria^{07540} $_{8762}$;
[12] cantam^{05375} $_{8799}$ com tamboril^{08596} e harpa^{03658}
e alegram-se^{08055} $_{8799}$ ao som^{06963} da flauta^{05748}.
[13] Passam^{03615} $_{8762}$ ^{8675} ^{01086} $_{8762}$ eles os seus dias^{03117} em prosperidade^{02896}
e em paz^{07281} descem^{02865} $_{8735}$ ^{8676} ^{05181} $_{8799}$ à sepultura^{07585}.
[14] E são estes os que disseram^{0559} $_{8799}$ a Deus^{0410}: Retira-te^{05493} $_{8798}$ de nós!
Não desejamos^{02654} $_{8804}$ conhecer^{01847} os teus caminhos^{01870}.
[15] Que é o Todo-Poderoso^{07706}, para que nós o sirvamos^{05647} $_{8799}$?
E que nos aproveitará^{03276} $_{8686}$ que lhe façamos orações^{06293} $_{8799}$?
[16] Vede, porém, que não provém deles^{03027} a sua prosperidade^{02898};
longe^{07368} $_{8804}$ de mim o conselho^{06098} dos perversos^{07563}!
[17] Quantas vezes sucede que se apaga^{01846} $_{8799}$ a lâmpada^{05216} dos perversos^{07563}?
Quantas vezes lhes sobrevém^{0935} $_{8799}$ a destruição^{0343}?
Quantas vezes Deus na sua ira^{0639} lhes reparte^{02505} $_{8762}$ dores^{02256}?
[18] Quantas vezes são como a palha^{08401} diante^{06440} do vento^{07307}
e como a pragana^{04671} arrebatada^{01589} $_{8804}$ pelo remoinho^{05492}?
[19] Deus^{0433}, dizeis vós, guarda^{06845} $_{8799}$ a iniqüidade^{0205} do perverso para seus filhos^{01121}.
Mas é a ele que deveria Deus dar o pago^{07999} $_{8762}$, para que o sinta^{03045} $_{8799}$.
[20] Seus próprios olhos^{05869} devem ver^{07200} $_{8799}$ a sua ruína^{03589},
e ele, beber^{08354} $_{8799}$ do furor^{02534} do Todo-Poderoso^{07706}.
[21] Porque depois^{0310} de morto, cortado^{02686} $_{8795}$ já o número^{04557} dos seus meses^{02320},
que interessa^{02656} a ele a sua casa^{01004}?
[22] Acaso, alguém ensinará^{03925} $_{8762}$ ciência^{01847} a Deus^{0410},
a ele que julga^{08199} $_{8799}$ os que estão nos céus^{07311} $_{8802}$?
[23] Um morre^{04191} $_{8799}$ em pleno^{08537} vigor^{06106},
despreocupado^{07946} e tranqüilo^{07961},
[24] com seus baldes^{05845} cheios^{04390} $_{8804}$ de leite^{02461}
e fresca^{08248} $_{8792}$ a medula^{04221} dos seus ossos^{06106}.
[25] Outro, ao contrário, morre^{04191} $_{8799}$ na amargura^{04751} do seu coração^{05315},
não havendo provado^{0398} $_{8804}$ do bem^{02896}.
[26] Juntamente^{03162} jazem^{07901} $_{8799}$ no pó^{06083},
onde os vermes^{07415} os cobrem^{03680} $_{8762}$.
[27] Vede que conheço^{03045} $_{8804}$ os vossos pensamentos^{04284}
e os injustos desígnios^{04209} com que me tratais^{02554} $_{8799}$.
[28] Porque direis^{0559} $_{8799}$: Onde está a casa^{01004} do príncipe^{05081},
e onde, a tenda^{0168} em que morava^{04908} o perverso^{07563}?
[29] Porventura, não tendes interrogado^{07592} $_{8804}$ os que viajam^{05674} $_{8802}$ ^{01870}?
E não considerastes^{05234} $_{8762}$ as suas declarações^{0226},
[30] que o mau^{07451} é poupado^{02820} $_{8735}$ no dia^{03117} da calamidade^{0343},
é socorrido^{02986} $_{8714}$ no dia^{03117} do furor^{05678}?
[31] Quem lhe lançará^{05046} $_{8686}$ em rosto^{06440} o seu proceder^{01870}?
Quem lhe dará o pago^{07999} $_{8762}$ do que faz^{06213} $_{8804}$?
[32] Finalmente, é levado^{02986} $_{8714}$ à sepultura^{06913},

e sobre o seu túmulo ^{01430} se faz vigilância ^{08245} $_{8799}$.
[33] Os torrões ^{07263} do vale ^{05158} lhe são leves ^{04985} $_{8804}$,
todos os homens ^{0120} o seguem ^{04900} $_{8799}$ ^{0310} ,
assim como não têm número ^{04557} os que foram adiante ^{06440} dele.
[34] Como, pois, me consolais ^{05162} $_{8762}$ em vão ^{01892} ?
Das vossas respostas ^{08666} só resta ^{07604} $_{8738}$ falsidade ^{04604} .

22

Elifaz acusa a Jó de grandes pecados

[1] Então, respondeu ^{06030} $_{8799}$ Elifaz ^{0464} , o temanita ^{08489} : ^{0559} $_{8799}$
[2] Porventura, será o homem ^{01397} de algum proveito ^{05532} $_{8799}$ a Deus ^{0410} ?
Antes ^{03588} , o sábio ^{07919} $_{8688}$ é só útil ^{05532} $_{8799}$ a si mesmo.
[3] Ou tem o Todo-Poderoso ^{07706} interesse ^{02656} em que sejas justo ^{06663} $_{8799}$
ou algum lucro ^{01215} em que faças perfeitos ^{08552} $_{8686}$ os teus caminhos ^{01870} ?
[4] Ou te repreende ^{03198} $_{8686}$ pelo teu temor ^{03374} de Deus
ou entra ^{0935} $_{8799}$ contra ti em juízo ^{04941} ?
[5] Porventura, não é grande ^{07227} a tua malícia ^{07451} ,
e sem termo ^{07093} , as tuas iniqüidades ^{05771} ?
[6] Porque sem causa ^{02600} tomaste penhores ^{02254} $_{8799}$ a teu irmão ^{0251}
e aos seminus ^{06174} despojaste ^{06584} $_{8686}$ das suas roupas ^{0899} .
[7] Não deste água ^{04325} a beber ^{08248} $_{8686}$ ao cansado ^{05889}
e ao faminto ^{07457} retiveste ^{04513} $_{8799}$ o pão ^{03899} .
[8] Ao braço ^{0376} forte ^{02220} pertencia a terra ^{0776} ,
e só os homens favorecidos ^{05375} $_{8803}$ ^{06440} habitavam ^{03427} $_{8799}$ nela.
[9] As viúvas ^{0490} despediste ^{07971} $_{8765}$ de mãos vazias ^{07387} ,
e os braços ^{02220} dos órfãos ^{03490} foram quebrados ^{01792} $_{8792}$.
[10] Por isso, estás cercado ^{05439} de laços ^{06341} ,
e repentino ^{06597} pavor ^{06343} te conturba ^{0926} $_{8762}$
[11] ou trevas ^{02822} , em que nada vês ^{07200} $_{8799}$;
e águas ^{04325} transbordantes ^{08229} te cobrem ^{03680} $_{8762}$.
[12] Porventura, não está Deus ^{0433} nas alturas ^{01363} do céu ^{08064} ?
Olha ^{07200} $_{8798}$ para as estrelas ^{03556} mais altas ^{07218} . Que altura ^{07311} $_{8804}$!
[13] E dizes ^{0559} $_{8804}$: Que sabe ^{03045} $_{8804}$ Deus ^{0410} ?
Acaso, poderá ele julgar ^{08199} $_{8799}$ através de densa escuridão ^{06205} ?
[14] Grossas nuvens ^{05645} o encobrem ^{05643} ,
de modo que não pode ver ^{07200} $_{8799}$;
ele passeia ^{01980} $_{8691}$ pela abóbada ^{02329} do céu ^{08064} .
[15] Queres seguir ^{08104} $_{8799}$ a rota ^{0734} antiga ^{05769} ,
que os homens ^{04962} iníquos ^{0205} pisaram ^{01869} $_{8804}$?
[16] Estes foram arrebatados ^{07059} $_{8795}$ antes do tempo ^{06256} ;
o seu fundamento ^{03247} , uma torrente ^{05104} o arrasta ^{03332} $_{8714}$.
[17] Diziam ^{0559} $_{8802}$ a Deus ^{0410} : Retira-te ^{05493} $_{8798}$ de nós.
E: Que pode fazer-nos ^{06466} $_{8799}$ o Todo-Poderoso ^{07706} ?
[18] Contudo, ele enchera ^{04390} $_{8765}$ de bens ^{02896} as suas casas ^{01004} .
Longe ^{07368} $_{8804}$ de mim o conselho ^{06098} dos perversos ^{07563} !
[19] Os justos ^{06662} o vêem ^{07200} $_{8799}$ e se alegram ^{08055} $_{8799}$,
e o inocente ^{05355} escarnece ^{03932} $_{8799}$ deles,
[20] dizendo: Na verdade ^{0518} , os nossos adversários ^{07009} foram destruídos ^{03582} $_{8738}$,
e o fogo ^{0784} consumiu ^{0398} $_{8804}$ o resto ^{03499} deles.

[21] Reconcilia-te $^{05532}_{8685}$, pois, com ele e tem paz $^{07999}_{8798}$,
e assim te sobrevirá $^{0935}_{8799}$ o bem ^{02896}.
[22] Aceita $^{03947}_{8798}$, peço-te, a instrução ^{08451} que profere ^{06310}
e põe $^{07760}_{8798}$ as suas palavras ^{0561} no teu coração ^{03824}.
[23] Se te converteres $^{07725}_{8799}$ ao Todo-Poderoso ^{07706}, serás restabelecido $^{01129}_{8735}$;
se afastares $^{07368}_{8686}$ a injustiça ^{05766} da tua tenda ^{0168}
[24] e deitares $^{07896}_{8800}$ ao ^{05921} pó ^{06083} o teu ouro ^{01220}
e o ouro de Ofir ^{0211} entre pedras ^{06697} dos ribeiros ^{05158},
[25] então, o Todo-Poderoso ^{07706} será o teu ouro ^{01220}
e a tua prata ^{03701} escolhida ^{08443}.
[26] Deleitar-te-ás $^{06026}_{8691}$, pois, no Todo-Poderoso ^{07706}
e levantarás $^{05375}_{8799}$ o rosto ^{06440} para Deus ^{0433}.
[27] Orarás $^{06279}_{8686}$ a ele, e ele te ouvirá $^{08085}_{8799}$;
e pagarás $^{07999}_{8762}$ os teus votos ^{05088}.
[28] Se projetas $^{01504}_{8799}$ alguma coisa ^{0562}, ela te sairá bem $^{06965}_{8799}$,
e a luz ^{0216} brilhará $^{05050}_{8804}$ em teus caminhos ^{01870}.
[29] Se estes descem $^{08213}_{8689}$, então, dirás $^{0559}_{8799}$: Para cima ^{01466}!
E Deus salvará $^{03467}_{8686}$ o humilde $^{07807\ 05869}$
[30] e livrará $^{04422}_{8762}$ até ao que não ^{0336} é inocente ^{05355};
sim, será libertado $^{04422}_{8738}$, graças à pureza ^{01252} de tuas mãos ^{03709}.

23

Jó deseja apresentar-se perante Deus

[1] Respondeu $^{06030}_{8799}$, porém, Jó ^{0347}: $^{0559}_{8799}$
[2] Ainda hoje ^{03117} a minha queixa ^{07879} é de um revoltado ^{04805},
apesar de a minha mão ^{03027} reprimir $^{03513}_{8804}$ o meu gemido ^{0585}.
[3] Ah $^{05414}_{8799}$! Se eu soubesse $^{03045}_{8804}$ onde o poderia achar $^{04672}_{8799}$!
Então, me chegaria $^{0935}_{8799}$ ao seu tribunal ^{08499}.
[4] Exporia $^{06186}_{8799}$ ante ^{06440} ele a minha causa ^{04941},
encheria $^{04390}_{8762}$ a minha boca ^{06310} de argumentos ^{08433}.
[5] Saberia $^{03045}_{8799}$ as palavras ^{04405} que ele me respondesse $^{06030}_{8799}$
e entenderia $^{0995}_{8799}$ o que me dissesse $^{0559}_{8799}$.
[6] Acaso, segundo a grandeza ^{07230} de seu poder ^{03581}, contenderia $^{07378}_{8799}$ comigo ^{05978}?
Não; antes, me atenderia $^{07760}_{8799}$.
[7] Ali, o homem reto ^{03477} pleitearia $^{03198}_{8737}$ com ele,
e eu me livraria $^{06403}_{8762}$ para sempre ^{05331} do meu juiz $^{08199}_{8802}$.
[8] Eis que, se me adianto $^{01980}_{8799}$ ^{06924}, ali não está;
se torno para trás ^{0268}, não o percebo $^{0995}_{8799}$.
[9] Se opera $^{06213}_{8800}$ à esquerda ^{08040}, não o vejo $^{02372}_{8799}$;
esconde-se $^{05848}_{8799}$ à direita ^{03225}, e não o diviso $^{07200}_{8799}$.
[10] Mas ele sabe $^{03045}_{8804}$ o meu ^{05978} caminho ^{01870};
se ele me provasse $^{0974}_{8804}$, sairia $^{03318}_{8799}$ eu como o ouro ^{02091}.
[11] Os meus pés ^{07272} seguiram $^{0270}_{8804}$ as suas pisadas ^{0838};
guardei $^{08104}_{8804}$ o seu caminho ^{01870} e não me desviei $^{05186}_{8686}$ dele.
[12] Do mandamento ^{04687} de seus lábios ^{08193} nunca me apartei $^{04185}_{8686}$,
escondi no meu íntimo $^{06845}_{8804}$ as palavras ^{0561} da sua boca ^{06310}.
[13] Mas, se ele resolveu alguma coisa ^{0259},
quem o pode dissuadir $^{07725}_{8686}$?
O que ele ^{05315} deseja $^{0183}_{8765}$, isso fará $^{06213}_{8799}$.

[14] Pois ele cumprirá ^{07999} $_{8686}$ o que está ordenado ^{02706} a meu respeito
e muitas ^{07227} coisas como estas ^{02007} ainda tem consigo.
[15] Por isso, me perturbo ^{0926} $_{8735}$ perante ^{06440} ele;
e, quando o considero ^{0995} $_{8709}$, temo-o ^{06342} $_{8799}$.
[16] Deus ^{0410} é quem me fez desmaiar ^{07401} $_{8689}$ o coração ^{03820} ,
e o Todo-Poderoso ^{07706} , quem me perturbou ^{0926} $_{8689}$,
[17] porque não estou desfalecido ^{06789} $_{8738}$ por causa ^{06440} das trevas ^{02822} ,
nem porque a escuridão ^{0652} cobre ^{03680} $_{8765}$ o meu rosto ^{06440} .

24

Jó contesta que os perversos muitas vezes não são castigados

[1] Por que o Todo-Poderoso ^{07706} não designa ^{06845} $_{8738}$ tempos ^{06256} de julgamento?
E por que os que o conhecem ^{03045} $_{8802}$ não vêem ^{02372} $_{8804}$ tais dias ^{03117} ?
[2] Há os que removem ^{05381} $_{8686}$ os limites ^{01367} ,
roubam ^{01497} $_{8804}$ os rebanhos ^{05739} e os apascentam ^{07462} $_{8799}$.
[3] Levam ^{05090} $_{8799}$ do órfão ^{03490} o jumento ^{02543} ,
da viúva ^{0490} , tomam-lhe ^{02254} $_{8799}$ o boi ^{07794} .
[4] Desviam ^{05186} $_{8686}$ do caminho ^{01870} aos necessitados ^{034} ,
e os pobres ^{06041} $_{8675}$ ^{06035} da terra ^{0776} todos ^{03162} têm de esconder-se ^{02244} $_{8795}$.
[5] Como asnos monteses ^{06501} no deserto ^{04057} , saem ^{03318} $_{8804}$ estes para o seu mister ^{06467} ,
à procura ^{07836} $_{8764}$ de presa ^{02964} no campo aberto ^{06160} ,
como pão ^{03899} para eles e seus filhos ^{05288} .
[6] No campo segam ^{07114} $_{8799}$ $^{8675\ 07114}$ $_{8686}$ o pasto $^{01098\ 07704}$ do perverso ^{07563}
e lhe rabiscam ^{03953} $_{8762}$ a vinha ^{03754} .
[7] Passam a noite ^{03885} $_{8686}$ nus ^{06174} por falta de roupa ^{03830}
e não têm cobertas ^{03682} contra o frio ^{07135} .
[8] Pelas chuvas ^{02230} das montanhas ^{02022} são molhados ^{07372} $_{8799}$
e, não tendo refúgio ^{04268} , abraçam-se ^{02263} $_{8765}$ com as rochas ^{06697} .
[9] Orfãozinhos ^{03490} são arrancados ^{01497} $_{8799}$ ao peito ^{07699} ,
e dos pobres ^{06041} se toma penhor ^{02254} $_{8799}$;
[10] de modo que estes andam ^{01980} $_{8765}$ nus ^{06174} , sem roupa ^{03830} ,
e, famintos ^{07457} , arrastam ^{05375} $_{8804}$ os molhos ^{06016} .
[11] Entre ^{0996} os muros ^{07791} desses perversos espremem o azeite ^{06671} $_{8686}$,
pisam-lhes ^{01869} $_{8804}$ o lagar ^{03342} ; contudo, padecem sede ^{06770} $_{8799}$.
[12] Desde as cidades ^{05892} gemem ^{05008} $_{8799}$ os homens ^{04962} ,
e a alma ^{05315} dos feridos ^{02491} clama ^{07768} $_{8762}$;
e, contudo, Deus ^{0433} não tem ^{07760} $_{8799}$ isso por anormal ^{08604} .
[13] Os perversos são inimigos ^{04775} $_{8802}$ da luz ^{0216} ,
não conhecem ^{05234} $_{8689}$ os seus caminhos ^{01870} ,
nem permanecem ^{03427} $_{8804}$ nas suas veredas ^{05410} .
[14] De madrugada ^{0216} se levanta ^{06965} $_{8799}$ o homicida ^{07523} $_{8802}$,
mata ^{06991} $_{8799}$ ao pobre ^{06041} e ao necessitado ^{034} ,
e de noite ^{03915} se torna ladrão ^{01590} .
[15] Aguardam ^{08104} $_{8804}$ o crepúsculo ^{05399} os olhos ^{05869} do adúltero ^{05003} $_{8802}$;
este diz ^{0559} $_{8800}$ consigo: Ninguém ^{05869} me reconhecerá ^{07789} $_{8799}$;
e cobre $^{05643\ 07760}$ $_{8799}$ o rosto ^{06440} .
[16] Nas trevas ^{02822} minam ^{02864} $_{8804}$ as casas ^{01004} , de dia ^{03119} se conservam encerrados ^{02856} $_{8765}$,
nada querem ^{03045} $_{8804}$ com a luz ^{0216} .

[17] Pois a manhã ^{01242} para todos eles é como ^{03162} sombra de morte ^{06757};
mas os terrores ^{01091} da noite ^{06757} lhes são familiares ^{05234} $_{8686}$.
[18] Vós dizeis: Os perversos são levados rapidamente ^{07031} na superfície ^{06440} das águas ^{04325};
maldita ^{07043} $_{8792}$ é a porção ^{02513} dos tais na terra ^{0776};
já não andam ^{06437} $_{8799}$ pelo caminho ^{01870} das vinhas ^{03754}.
[19] A secura ^{06723} e o calor ^{02527} desfazem ^{01497} $_{8799}$ as águas ^{04325} da neve ^{07950};
assim faz a sepultura ^{07585} aos que pecaram ^{02398} $_{8804}$.
[20] A mãe ^{07358} se esquecerá ^{07911} $_{8799}$ deles,
os vermes ^{07415} os comerão gostosamente ^{04988} $_{8804}$;
nunca mais haverá lembrança ^{02142} $_{8735}$ deles;
como árvore ^{06086} será quebrado ^{07665} $_{8735}$ o injusto ^{05766},
[21] aquele que devora ^{07462} $_{8802}$ a estéril ^{06135} que não tem filhos ^{03205} $_{8799}$
e não faz o bem ^{03190} $_{8686}$ à viúva ^{0490}.
[22] Não! Pelo contrário, Deus por sua força ^{03581} prolonga ^{04900} $_{8804}$ os dias dos valentes ^{047};
vêem-se eles de pé ^{06965} $_{8799}$ quando desesperavam ^{0539} $_{8686}$ da vida ^{02416}.
[23] Ele lhes dá ^{05414} $_{8799}$ descanso ^{0983}, e nisso se estribam ^{08172} $_{8735}$;
os olhos ^{05869} de Deus estão nos caminhos ^{01870} deles.
[24] São exaltados ^{07426} $_{8804}$ por breve tempo ^{04592};
depois, passam ^{04355} $_{8717}$, colhidos ^{07092} $_{8735}$ ^{01870} como todos os mais;
são cortados ^{05243} $_{8799}$ como as pontas ^{07218} das espigas ^{07641}.
[25] Se não é assim ^{0645}, quem me desmentirá ^{07760} $_{8799}$ ^{03576} $_{8686}$
e anulará ^{07760} $_{8799}$ ^{0408} as minhas razões ^{04405}?

25

Bildade nega que o homem possa justificar-se diante de Deus

[1] Então, respondeu ^{06030} $_{8799}$ Bildade ^{01085}, o suíta ^{07747}: ^{0559} $_{8799}$
[2] A Deus pertence o domínio ^{04910} $_{8687}$ e o poder ^{06343};
ele faz ^{06213} $_{8802}$ reinar a paz ^{07965} nas alturas celestes ^{04791}.
[3] Acaso, têm ^{03426} número ^{04557} os seus exércitos ^{01416}?
E sobre quem não se levanta ^{06965} $_{8799}$ a sua luz ^{0216}?
[4] Como, pois, seria justo ^{06663} $_{8799}$ o homem ^{0582} perante Deus ^{0410},
e como seria puro ^{02135} $_{8799}$ aquele que nasce ^{03205} $_{8803}$ de mulher ^{0802}?
[5] Eis que até a lua ^{03394} não tem brilho ^{0166} $_{8686}$,
e as estrelas ^{03556} não são puras ^{02141} $_{8804}$ aos olhos ^{05869} dele.
[6] Quanto menos o homem ^{0582}, que é gusano ^{07415},
e o filho ^{01121} do homem ^{0120}, que é verme ^{08438}!

26

Jó afirma a soberania de Deus

[1] Jó ^{0347}, porém, respondeu ^{06030} $_{8799}$: ^{0559} $_{8799}$
[2] Como sabes ajudar ^{05826} $_{8804}$ ao que não tem força ^{03581}
e prestar socorro ^{03467} $_{8689}$ ao braço ^{02220} que não ^{03808} tem vigor ^{05797}!
[3] Como sabes aconselhar ^{03289} $_{8804}$ ao que não ^{03808} tem sabedoria ^{02451}
e revelar ^{03045} $_{8689}$ plenitude ^{07230} de verdadeiro conhecimento ^{08454}!
[4] Com a ajuda de quem proferes ^{05046} $_{8689}$ tais palavras ^{04405}?
E de quem é o espírito ^{05397} que fala ^{03318} $_{8804}$ em ti?

[5] A alma dos mortos ^{07496} treme ^{02342} $_{8787}$
debaixo das águas ^{04325} com seus habitantes ^{07931} $_{8802}$.
[6] O além ^{07585} está desnudo ^{06174} perante ele,
e não há coberta ^{03682} para o abismo ^{011}.
[7] Ele estende ^{05186} $_{8802}$ o norte ^{06828} sobre o vazio ^{08414}
e faz pairar ^{08518} $_{8802}$ a terra ^{0776} sobre o nada ^{01099}.
[8] Prende ^{06887} $_{8802}$ as águas ^{04325} em densas nuvens ^{05645},
e as nuvens ^{06051} não se rasgam ^{01234} $_{8738}$ debaixo delas.
[9] Encobre ^{0270} $_{8764}$ a face ^{06440} do seu trono ^{03678}
e sobre ele estende ^{06576} $_{8768}$ a sua nuvem ^{06051}.
[10] Traçou um círculo ^{02328} $_{8804}$ à superfície ^{06440} das águas ^{04325},
até aos confins ^{08503} da luz ^{0216} e das trevas ^{02822}.
[11] As colunas ^{05982} do céu ^{08064} tremem ^{07322} $_{8787}$
e se espantam ^{08539} $_{8799}$ da sua ameaça ^{01606}.
[12] Com a sua força ^{03581} fende ^{07280} $_{8804}$ o mar ^{03220}
e com o seu entendimento ^{08394} $_{8675}$ ^{08394} abate ^{04272} $_{8804}$ o adversário ^{07293}.
[13] Pelo seu sopro ^{07307} aclara ^{08235} $_{8765}$ os céus ^{08064},
a sua mão ^{03027} fere ^{02342} $_{8790}$ o dragão ^{05175} veloz ^{01281}.
[14] Eis que isto são apenas as orlas ^{07098} dos seus caminhos ^{01870}!
Que leve ^{08102} sussurro ^{01697} temos ouvido ^{08085} $_{8738}$ dele!
Mas o trovão ^{07482} do seu poder ^{01369}, quem o entenderá ^{0995} $_{8709}$?

27

Jó descreve a sorte dos perversos

[1] Prosseguindo ^{03254} $_{8686}$ ^{05375} $_{8800}$ Jó ^{0347} em seu discurso ^{04912}, disse ^{0559} $_{8799}$:
[2] Tão certo como vive ^{02416} Deus ^{0410}, que me tirou ^{05493} $_{8689}$ o direito ^{04941},
e o Todo-Poderoso ^{07706}, que amargurou ^{04843} $_{8689}$ a minha alma ^{05315},
[3] enquanto ^{05750} em mim estiver a minha vida ^{05397},
e o sopro ^{07307} de Deus ^{0433} nos meus narizes ^{0639},
[4] nunca os meus lábios ^{08193} falarão ^{01696} $_{8762}$ injustiça ^{05766},
nem a minha língua ^{03956} pronunciará ^{01897} $_{8799}$ engano ^{07423}.
[5] Longe de mim ^{02486} que eu vos dê razão ^{06663} $_{8686}$!
Até que eu expire ^{01478} $_{8799}$, nunca afastarei ^{05493} $_{8686}$ de mim a minha integridade ^{08538}.
[6] À minha justiça ^{06666} me apegarei ^{02388} $_{8689}$ e não a largarei ^{07503} $_{8686}$;
não me reprova ^{02778} $_{8799}$ a minha consciência ^{03824} por qualquer dia ^{03117} da minha vida.
[7] Seja como o perverso ^{07563} o meu inimigo ^{0341} $_{8802}$,
e o que se levantar ^{06965} $_{8693}$ contra mim, como o injusto ^{05767}.
[8] Porque qual será a esperança ^{08615} do ímpio ^{02611},
quando lhe for cortada ^{01214} $_{8799}$ a vida,
quando Deus ^{0433} lhe arrancar ^{07953} $_{8799}$ a alma ^{05315}?
[9] Acaso, ouvirá ^{08085} $_{8799}$ Deus ^{0410} o seu clamor ^{06818},
em lhe sobrevindo ^{0935} $_{8799}$ a tribulação ^{06869}?
[10] Deleitar-se-á ^{06026} $_{8691}$ o perverso no Todo-Poderoso ^{07706}
e invocará ^{07121} $_{8799}$ a Deus ^{0433} em todo o tempo ^{06256}?
[11] Ensinar-vos-ei ^{03384} $_{8686}$ o que encerra a mão ^{03027} de Deus ^{0410}
e não vos ocultarei ^{03582} $_{8762}$ o que está com o Todo-Poderoso ^{07706}.
[12] Eis que todos vós já vistes ^{02372} $_{8804}$ isso;
por que, pois, alimentais vãs ^{01891} $_{8799}$ noções ^{01892}?
[13] Eis qual será da parte ^{02506} de Deus ^{0410} a porção do perverso ^{0120} ^{07563}

e a herança ^{05159} que os opressores ^{06184} receberão ^{03947} $_{8799}$ do Todo-Poderoso ^{07706} :
14 Se os seus filhos ^{01121} se multiplicarem ^{07235} $_{8799}$, será para ^{03926} a espada ^{02719} ,
e a sua prole ^{06631} não se fartará ^{07646} $_{8799}$ de pão ^{03899} .
15 Os que ficarem ^{08300} dela, a peste ^{04194} os enterrará ^{06912} $_{8735}$,
e as suas viúvas ^{0490} não chorarão ^{01058} $_{8799}$.
16 Se o perverso amontoar ^{06651} $_{8799}$ prata ^{03701} como pó ^{06083}
e acumular ^{03559} $_{8686}$ vestes ^{04403} como barro ^{02563} ,
17 ele os acumulará ^{03559} $_{8686}$, mas o justo ^{06662} é que os vestirá ^{03847} $_{8799}$,
e o inocente ^{05355} repartirá ^{02505} $_{8799}$ a prata ^{03701} .
18 Ele edifica ^{01129} $_{8804}$ a sua casa ^{01004} como a da traça ^{06211}
e como a choça ^{05521} que o vigia ^{05341} $_{8802}$ constrói ^{06213} $_{8804}$.
19 Rico ^{06223} se deita ^{07901} $_{8799}$ com a sua riqueza,
abre ^{06491} $_{8804}$ os seus olhos ^{05869} e já não a vê.
20 Pavores ^{01091} se apoderam ^{05381} $_{8686}$ dele como inundação ^{04325} ,
de noite ^{03915} a tempestade ^{05492} o arrebata ^{01589} $_{8804}$.
21 O vento oriental ^{06921} o leva ^{05375} $_{8799}$, e ele se vai ^{03212} $_{8799}$;
varre-o ^{08175} $_{8762}$ com ímpeto do seu lugar ^{04725} .
22 Deus lança ^{07993} $_{8686}$ isto sobre ele e não o poupa ^{02550} $_{8799}$,
a ele que procura fugir ^{01272} $_{8800}$ ^{01272} $_{8799}$ precipitadamente da sua mão ^{03027} ;
23 à sua queda lhe batem ^{05606} $_{8799}$ palmas ^{03709} ,
à saída ^{04725} o apupam com assobios ^{08319} $_{8799}$.

28

O homem apropria-se das riquezas da terra

1 Na verdade ^{03426} , a prata ^{03701} tem suas minas ^{04161} ,
e o ouro ^{02091} , que se refina ^{02212} $_{8799}$, o seu lugar ^{04725} .
2 O ferro ^{01270} tira-se ^{03947} $_{8714}$ da terra ^{06083} ,
e da pedra ^{068} se funde ^{06694} $_{8799}$ o cobre ^{05154} .
3 Os homens põem ^{07760} $_{8804}$ termo ^{07093} à escuridão ^{02822}
e até aos últimos confins ^{08503} procuram ^{02713} $_{8802}$ as pedras ^{068}
ocultas nas trevas ^{0652} e na densa escuridade ^{06757} .
4 Abrem ^{06555} $_{8804}$ entrada para minas ^{05158} longe da habitação ^{01481} $_{8802}$ dos homens ^{0582} ,
esquecidos ^{07911} $_{8737}$ dos transeuntes ^{07272} ;
e, assim, longe deles, dependurados ^{01809} $_{8804}$, oscilam ^{05128} $_{8804}$ de um lado para outro.
5 Da terra ^{0776} procede ^{03318} $_{8799}$ o pão ^{03899} ,
mas embaixo é revolvida ^{02015} $_{8738}$ como por fogo ^{0784} .
6 Nas suas pedras ^{068} se encontra ^{04725} safira ^{05601} ,
e há pó ^{06083} que contém ouro ^{02091} .
7 Essa vereda ^{05410} , a ave de rapina ^{05861} a ignora ^{03045} $_{8804}$,
e jamais a viram ^{07805} $_{8804}$ os olhos ^{05869} do falcão ^{0344} .
8 Nunca a pisaram ^{01869} $_{8689}$ feras $^{01121\ 07830}$ majestosas,
nem o leãozinho ^{07826} passou ^{05710} $_{8804}$ por ela.
9 Estende ^{07971} $_{8804}$ o homem a mão ^{03027} contra o rochedo ^{02496}
e revolve ^{02015} $_{8804}$ os montes ^{02022} desde as suas raízes ^{08328} .
10 Abre ^{01234} $_{8765}$ canais ^{02975} nas pedras ^{06697} ,
e os seus olhos ^{05869} vêem ^{07200} $_{8804}$ tudo o que há de mais precioso ^{03366} .
11 Tapa ^{02280} $_{8765}$ os veios ^{05104} de água ^{01065} , e nem uma gota sai deles,
e traz ^{03318} $_{8686}$ à luz ^{0216} o que estava escondido ^{08587} .

A verdadeira sabedoria é dom de Deus

[12] Mas onde [0370] se achará [04672] $_{8735}$ a sabedoria [02451] ?
E onde está o lugar [04725] do entendimento [0998] ?
[13] O homem [0582] não conhece [03045] $_{8804}$ o valor [06187] dela,
nem se acha [04672] $_{8735}$ ela na terra [0776] dos viventes [02416] .
[14] O abismo [08415] diz [0559] $_{8804}$: Ela não está em mim;
e o mar [03220] diz [0559] $_{8804}$: Não está comigo.
[15] Não se dá [05414] $_{8714}$ por ela ouro fino [05458] ,
nem se pesa [08254] $_{8735}$ prata [03701] em câmbio [04242] dela.
[16] O seu valor não se pode avaliar [05541] $_{8792}$ pelo ouro [03800] de Ofir [0211] ,
nem pelo precioso [03368] ônix [07718] , nem pela safira [05601] .
[17] O ouro [02091] não se iguala [06186] $_{8799}$ a ela, nem o cristal [02137] ;
ela não se trocará [08545] por jóia [03627] de ouro fino [06337] ;
[18] ela faz esquecer [02142] $_{8735}$ o coral [07215] e o cristal [01378] ;
a aquisição [04901] da sabedoria [02451] é melhor que a das pérolas [06443] .
[19] Não se lhe igualará [06186] $_{8799}$ o topázio [06357] da Etiópia [03568] ,
nem se pode avaliar [05541] $_{8792}$ por ouro [03800] puro [02889] .
[20] Donde [0370] , pois, vem [0935] $_{8799}$ a sabedoria [02451] ,
e onde está o lugar [04725] do entendimento [0998] ?
[21] Está encoberta [05956] $_{8738}$ aos olhos [05869] de todo vivente [02416]
e oculta [05641] $_{8738}$ às aves [05775] do céu [08064] .
[22] O abismo [011] e a morte [04194] dizem [0559] $_{8804}$:
Ouvimos [08085] $_{8804}$ com os nossos ouvidos [0241] a sua fama [08088] .
[23] Deus [0430] lhe entende [0995] $_{8689}$ o caminho [01870] ,
e ele é quem sabe [03045] $_{8804}$ o seu lugar [04725] .
[24] Porque ele perscruta [05027] $_{8686}$ até as extremidades [07098] da terra [0776] ,
vê [07200] $_{8799}$ tudo o que há debaixo dos céus [08064] .
[25] Quando regulou [06213] $_{8800}$ o peso [04948] do vento [07307]
e fixou [08505] $_{8765}$ a medida [04060] das águas [04325] ;
[26] quando determinou [06213] $_{8800}$ leis [02706] para a chuva [04306]
e caminho [01870] para o relâmpago [02385] dos trovões [06963] ,
[27] então, viu [07200] $_{8804}$ ele a sabedoria e a manifestou [05608] $_{8762}$;
estabeleceu-a [03559] $_{8689}$ e também a esquadrinhou [02713] $_{8804}$.
[28] E disse [0559] $_{8799}$ ao homem [0120] :
Eis que o temor [03374] do Senhor [0136] é a sabedoria [02451] ,
e o apartar-se [05493] $_{8800}$ do mal [07451] é o entendimento [0998] .

29

Jó lembra-se do seu primeiro estado feliz

[1] Prosseguiu [03254] $_{8686}$ [05375] $_{8800}$ Jó [0347] no seu discurso [04912] e disse [0559] $_{8799}$:
[2] Ah! Quem me dera [05414] $_{8799}$ ser como fui nos meses [03391] passados [06924] ,
como nos dias [03117] em que Deus [0433] me guardava [08104] $_{8799}$!
[3] Quando fazia resplandecer [01984] $_{8800}$ a sua lâmpada [05216] sobre a minha cabeça [07218] ,
quando eu, guiado por sua luz [0216] , caminhava [03212] $_{8799}$ pelas trevas [02822] ;
[4] como fui nos dias [03117] do meu vigor [02779] ,
quando a amizade [05475] de Deus [0433] estava sobre a minha tenda [0168] ;
[5] quando o Todo-Poderoso [07706] ainda estava comigo,
e os meus filhos [05288] , em redor [05439] de mim;
[6] quando eu lavava [07364] $_{8800}$ os pés [01978] em leite [02529] ,
e da rocha [06697] me corriam [06694] $_{8799}$ ribeiros [06388] de azeite [08081] .

[7] Quando eu saía [03318] [8800] para a porta [08179] da cidade [07176] ,
e na praça [07339] me era dado [03559] [8686] sentar-me [04186] ,
[8] os moços [05288] me viam [07200] [8804] e se retiravam [02244] [8738] ;
os idosos [03453] se levantavam [06965] [8804] e se punham em pé [05975] [8804] ;
[9] os príncipes [08269] reprimiam [06113] [8804] as suas palavras [04405]
e punham [07760] [8799] a mão [03709] sobre a boca [06310] ;
[10] a voz [06963] dos nobres [05057] emudecia [02244] [8738] ,
e a sua língua [03956] se apegava [01692] [8804] ao paladar [02441] .
[11] Ouvindo-me [08085] [8804] algum ouvido [0241] , esse me chamava feliz [0833] [8762] ;
vendo-me [07200] [8804] algum olho [05869] , dava testemunho [05749] [8686] de mim;
[12] porque eu livrava [04422] [8762] os pobres [06041] que clamavam [07768] [8764]
e também o órfão [03490] que não tinha quem o socorresse [05826] [8802] .
[13] A bênção [01293] do que estava a perecer [06] [8802] vinha [0935] [8799] sobre mim,
e eu fazia rejubilar-se [07442] [8686] o coração [03820] da viúva [0490] .
[14] Eu me cobria [03847] [8804] de justiça [06664] , e esta me servia de veste [03847] [8799] ;
como manto [04598] e turbante [06797] era a minha eqüidade [04941] .
[15] Eu me fazia de olhos [05869] para o cego [05787]
e de pés [07272] para o coxo [06455] .
[16] Dos necessitados [034] era pai [01]
e até as causas [07379] dos desconhecidos [03045] [8804] eu examinava [02713] [8799] .
[17] Eu quebrava [07665] [8762] os queixos [04973] do iníquo [05767]
e dos seus dentes [08127] lhe fazia eu cair [07993] [8686] a vítima [02964] .
[18] Eu dizia [0559] [8799] : no meu ninho [07064] expirarei [01478] [8799] ,
multiplicarei [07235] [8686] os meus dias [03117] como a areia [02344] .
[19] A minha raiz [08328] se estenderá [06605] [8803] até às águas [04325] ,
e o orvalho [02919] ficará durante a noite [03885] [8799] sobre os meus ramos [07105] ;
[20] a minha honra [03519] se renovará [02319] em mim [05978] ,
e o meu arco [07198] se reforçará [02498] [8686] na minha mão [03027] .
[21] Os que me ouviam [08085] [8804] esperavam [03176] [8765] o meu conselho [06098]
e guardavam silêncio [01826] [8799] para [03926] ouvi-lo.
[22] Havendo [0310] eu falado [01697] , não replicavam [08138] [8799] ;
as minhas palavras [04405] caíam [05197] [8799] sobre eles como orvalho.
[23] Esperavam-me [03176] [8765] como à chuva [04306] ,
abriam [06473] [8804] a boca [06310] como à chuva de primavera [04456] .
[24] Sorria-me [07832] [8799] para eles quando não tinham confiança [0539] [8686] ;
e a luz [0216] do meu rosto [06440] não desprezavam [05307] [8686] .
[25] Eu lhes escolhia [0977] [8799] o caminho [01870] , assentava-me [03427] [8799] como chefe [07218]
e habitava [07931] [8799] como rei [04428] entre as suas tropas [01416] ,
como quem consola [05162] [8762] os que pranteiam [057] .

30

Jó lamenta a miséria em que caiu

[1] Mas agora se riem [07832] [8804] de mim os de menos idade [06810 03117] do que eu,
e cujos pais [01] eu teria desdenhado [03988] [8804]
de pôr [07896] [8800] ao lado dos cães [03611] do meu rebanho [06629] .
[2] De que [04100] também me serviria a força [03581] das suas mãos [03027] ,
homens cujo vigor [03624] já pereceu [06] [8804] ?
[3] De míngua [02639] e fome [03720] se debilitaram [01565] ;
roem [06207] [8802] os lugares secos [06723] , desde muito [0570] em ruínas [07722] e desolados [04875] .

[4] Apanham^{06998} $_{8801}$ malvas^{04408} e folhas dos arbustos^{07880}
e se sustentam^{03899} de raízes^{08328} de zimbro^{07574}.
[5] Do meio^{01460} dos homens são expulsos^{01644} $_{8792}$;
grita-se^{07321} $_{8686}$ contra eles, como se grita atrás de um ladrão^{01590};
[6] habitam^{07931} $_{8800}$ nos desfiladeiros^{06178} sombrios^{05158},
nas cavernas^{02356} da terra^{06083} e das rochas^{03710}.
[7] Bramam^{05101} $_{8799}$ entre os arbustos^{07880} e se ajuntam^{05596} $_{8792}$ debaixo dos espinheiros^{02738}.
[8] São filhos^{01121} de doidos^{05036}, raça^{01121} infame^{08034},
e da terra^{0776} são escorraçados^{05217} $_{8738}$.
[9] Mas agora sou a sua canção de motejo^{05058}
e lhes sirvo de provérbio^{04405}.
[10] Abominam-me^{08581} $_{8765}$, fogem para longe^{07368} $_{8804}$ de mim
e não se abstêm^{02820} $_{8804}$ de me cuspir^{07536} no rosto^{06440}.
[11] Porque Deus afrouxou^{06605} $_{8765}$ a corda^{03499} do meu arco e me oprimiu^{06031} $_{8762}$;
pelo que sacudiram^{07971} $_{8765}$ de si o freio^{07448} perante o meu rosto^{06440}.
[12] À direita^{03225} se levanta^{06965} $_{8799}$ uma súcia^{06526}, e me empurra^{07971} $_{8765}$ ^{07272},
e contra mim prepara^{05549} $_{8799}$ o seu caminho^{0734} de destruição^{0343}.
[13] Arruínam^{05420} $_{8804}$ a minha vereda^{05410},
promovem^{03276} $_{8686}$ a minha calamidade^{01942} $_{8675}$ ^{01962};
gente para quem já não há socorro^{05826} $_{8802}$.
[14] Vêm^{0857} $_{8799}$ contra mim como por uma grande^{07342} brecha^{06556}
e se revolvem^{01556} $_{8701}$ avante entre^{08478} as ruínas^{07722}.
[15] Sobrevieram-me^{02015} $_{8717}$ pavores^{01091},
como pelo vento^{07307} é varrida^{07291} $_{8799}$ a minha honra^{05082};
como nuvem^{05645} passou^{05674} $_{8804}$ a minha felicidade^{03444}.
[16] Agora, dentro de mim se me derrama^{08210} $_{8691}$ a alma^{05315};
os dias^{03117} da aflição^{06040} se apoderaram^{0270} $_{8799}$ de mim.
[17] A noite^{03915} me verruma^{05365} $_{8765}$ os ossos^{06106} e os desloca,
e não descansa^{07901} $_{8799}$ o mal que me rói^{06207} $_{8802}$.
[18] Pela grande^{07230} violência^{03581} do meu mal está desfigurada^{02664} $_{8691}$ a minha veste^{03830},
mal que me cinge^{0247} $_{8799}$ como a gola^{06310} da minha túnica^{03801}.
[19] Deus, tu me lançaste^{03384} $_{8689}$ na lama^{02563},
e me tornei semelhante^{04911} $_{8691}$ ao pó^{06083} e à cinza^{0665}.
[20] Clamo^{07768} $_{8762}$ a ti, e não me respondes^{06030} $_{8799}$;
estou em pé^{05975} $_{8804}$, mas apenas olhas^{0995} $_{8709}$ para mim.
[21] Tu foste^{02015} $_{8735}$ cruel^{0393} comigo;
com a força^{06108} da tua mão^{03027} tu me combates^{07852} $_{8799}$.
[22] Levantas-me^{05375} $_{8799}$ sobre o vento^{07307} e me fazes cavalgá-lo^{07392} $_{8686}$;
dissolves-me^{04127} $_{8787}$ no estrondo da tempestade^{08454} $_{8675}$ ^{07738} $_{8762}$.
[23] Pois eu sei^{03045} $_{8804}$ que me levarás^{07725} $_{8686}$ à morte^{04194}
e à casa^{01004} destinada^{04150} a todo vivente^{02416}.
[24] De um montão de ruínas^{01164} não estenderá^{07971} $_{8799}$ o homem a mão^{03027}
e na sua desventura^{06365} não levantará um grito^{07769} por socorro?
[25] Acaso, não chorei^{01058} $_{8804}$ sobre aquele que atravessava^{07186} dias^{03117} difíceis
ou não se angustiou^{05701} $_{8804}$ a minha alma^{05315} pelo necessitado^{034}?
[26] Aguardava^{06960} $_{8765}$ eu o bem^{02896}, e eis que me veio^{0935} $_{8799}$ o mal^{07451};
esperava^{03176} $_{8762}$ a luz^{0216}, veio-me^{0935} $_{8799}$ a escuridão^{0652}.
[27] O meu íntimo^{04578} se agita^{07570} $_{8795}$ sem cessar^{01826} $_{8804}$;

e dias[03117] de aflição[06040] me sobrevêm[06923] $_{8765}$.
[28] Ando[01980] $_{8765}$ de luto[06937] $_{8802}$, sem a luz do sol[02535];
levanto-me[06965] $_{8804}$ na congregação[06951] e clamo[07768] $_{8762}$ por socorro.
[29] Sou irmão[0251] dos chacais[08577]
e companheiro[07453] de avestruzes[01323 03284].
[30] Enegrecida[07835] $_{8804}$ se me cai a pele[05785],
e os meus ossos[06106] queimam[02787] $_{8804}$ em febre[02721].
[31] Por isso, a minha harpa[03658] se me tornou em prantos de luto[060],
e a minha flauta[05748], em voz[06963] dos que choram[01058] $_{8802}$.

31

Jó declara sua integridade

[1] Fiz[03772] $_{8804}$ aliança[01285] com meus olhos[05869];
como, pois, os fixaria[0995] $_{8709}$ eu numa donzela[01330]?
[2] Que porção[02506], pois, teria eu do Deus[0433] lá de cima[04605]
e que herança[05159], do Todo-Poderoso[07706] desde as alturas[04791]?
[3] Acaso, não é a perdição[0343] para o iníquo[05767],
e o infortúnio[05235], para os que praticam[06466] $_{8802}$ a maldade[0205]?
[4] Ou não vê[07200] $_{8799}$ Deus os meus caminhos[01870]
e não conta[05608] $_{8799}$ todos os meus passos[06806]?
[5] Se andei[01980] $_{8804}$ com falsidade[07723],
e se o meu pé[07272] se apressou[02363] $_{8799}$ para o engano[04820]
[6] (pese-me[08254] $_{8799}$ Deus[0433] em balanças[03976] fiéis[06664]
e conhecerá[03045] $_{8799}$ a minha integridade[08538]);
[7] se os meus passos[0838] se desviaram[05186] $_{8799}$ do caminho[01870],
e se o meu coração[03820] segue[01980] $_{8804}$ [0310] os meus olhos[05869],
e se às minhas mãos[03709] se apegou[01692] $_{8804}$ qualquer mancha[03971],
[8] então, semeie[02232] $_{8799}$ eu, e outro[0312] coma[0398] $_{8799}$,
e sejam arrancados[08327] $_{8792}$ os renovos[06631] do meu campo.
[9] Se o meu coração[03820] se deixou seduzir[06601] $_{8738}$ por causa de mulher[0802],
se andei à espreita[0693] $_{8804}$ à porta[06607] do meu próximo[07453],
[10] então, moa[02912] $_{8799}$ minha mulher[0802] para outro[0312],
e outros[0312] se encurvem[03766] $_{8799}$ sobre ela.
[11] Pois seria isso um crime hediondo[02154],
delito à punição[05771] de juízes[06414];
[12] pois seria fogo[0784] que consome[0398] $_{8799}$ até à destruição[011]
e desarraigaria[08327] $_{8762}$ toda a minha renda[08393].
[13] Se desprezei[03988] $_{8799}$ o direito[04941] do meu servo[05650] ou da minha serva[0519],
quando eles contendiam[07379] comigo,
[14] então, que faria[06213] $_{8799}$ eu quando Deus[0410] se levantasse[06965] $_{8799}$?
E, inquirindo[06485] $_{8799}$ ele a causa, que lhe responderia[07725] $_{8686}$ eu?
[15] Aquele que me formou[06213] $_{8802}$ no ventre[0990] materno
não os fez[06213] $_{8804}$ também a eles?
Ou não é o mesmo[0259] que nos formou[03559] $_{8787}$ na madre[07358]?
[16] Se retive[04513] $_{8799}$ o que os pobres[01800] desejavam[02656]
ou fiz desfalecer[03615] $_{8762}$ os olhos[05869] da viúva[0490];
[17] ou, se sozinho comi[0398] $_{8799}$ o meu bocado[06595],
e o órfão[03490] dele não participou[0398] $_{8804}$

18 (Porque desde a minha mocidade ^{05271} cresceu ^{01431} $_{8804}$ comigo como se eu lhe fora o pai ^{01} ,
e desde o ventre ^{0990} da minha mãe ^{0517} fui o guia ^{05148} $_{8686}$ da viúva.);
19 se a alguém vi ^{07200} $_{8799}$ perecer ^{06} $_{8802}$ por falta de roupa ^{03830}
e ao necessitado ^{034} , por não ter coberta ^{03682} ;
20 se os seus lombos ^{02504} não me abençoaram ^{01288} $_{8765}$,
se ele não se aquentava ^{02552} $_{8691}$ com a lã ^{01488} dos meus cordeiros ^{03532} ;
21 se eu levantei ^{05130} $_{8689}$ a mão ^{03027} contra o órfão ^{03490} ,
por me ver ^{07200} $_{8799}$ apoiado pelos juízes ^{05833} da porta ^{08179} ,
22 então, caia ^{05307} $_{8799}$ a omoplata ^{03802} do meu ombro ^{07929} ,
e seja arrancado ^{07665} $_{8735}$ o meu braço ^{0248} da articulação ^{07070} .
23 Porque o castigo ^{0343} de Deus ^{0410} seria para mim um assombro ^{06343} ,
e eu não poderia enfrentar ^{03201} $_{8799}$ a sua majestade ^{07613} .
24 Se no ouro ^{02091} pus ^{07760} $_{8804}$ a minha esperança ^{03689}
ou disse ^{0559} $_{8804}$ ao ouro fino ^{03800} : em ti confio ^{04009} ;
25 se me alegrei ^{08055} $_{8799}$ por serem grandes ^{07227} os meus bens ^{02428}
e por ter a minha mão ^{03027} alcançado ^{04672} $_{8804}$ muito ^{03524} ;
26 se olhei ^{07200} $_{8799}$ para o sol ^{0216} , quando resplandecia ^{01984} $_{8686}$,
ou para a lua ^{03394} , que caminhava ^{01980} $_{8802}$ esplendente ^{03368} ,
27 e o meu coração ^{03820} se deixou enganar ^{06601} $_{8799}$ em oculto ^{05643} ,
e beijos lhes atirei ^{05401} $_{8799}$ ^{06310} com a mão ^{03027} ,
28 também isto seria delito à punição ^{05771} de juízes ^{06416} ;
pois assim negaria ^{03584} $_{8765}$ eu ao Deus ^{0410} lá de cima ^{04605} .
29 Se me alegrei ^{08055} $_{8799}$ da desgraça ^{06365} do que me tem ódio ^{08130} $_{8764}$
e se exultei ^{05782} $_{8712}$ quando o mal ^{07451} o atingiu ^{04672} $_{8804}$
30 (Também não deixei ^{05414} $_{8804}$ pecar ^{02398} $_{8800}$ a minha boca ^{02441} ,
pedindo ^{07592} $_{8800}$ com imprecações ^{0423} a sua morte ^{05315} .);
31 se a gente ^{04962} da minha tenda ^{0168} não disse ^{0559} $_{8804}$:
Ah! Quem haverá ^{05414} $_{8799}$ aí que não se saciou ^{07646} $_{8799}$ de carne ^{01320} provida por ele
32 (O estrangeiro ^{01616} não pernoitava ^{03885} $_{8799}$ na rua ^{02351} ;
as minhas portas ^{01817} abria ^{06605} $_{8799}$ ao viandante ^{0734} .)!
33 Se, como Adão ^{0121} , encobri ^{03680} $_{8765}$ as minhas transgressões ^{06588} ,
ocultando ^{02934} $_{8800}$ o meu delito ^{05771} no meu seio ^{02243} ;
34 porque eu temia ^{06206} $_{8799}$ a grande ^{07227} multidão ^{01995} ,
e o desprezo ^{0937} das famílias ^{04940} me apavorava ^{02865} $_{8686}$,
de sorte que me calei ^{01826} $_{8799}$ e não saí ^{03318} $_{8799}$ da porta ^{06607} .
35 Tomara ^{05414} $_{8799}$ eu tivesse quem me ouvisse ^{08085} $_{8802}$!
Eis aqui a minha defesa assinada ^{08420} !
Que o Todo-Poderoso ^{07706} me responda ^{06030} $_{8799}$!
Que o meu adversário ^{0376} ^{07379} escreva ^{03789} $_{8804}$ a sua acusação ^{05612} !
36 Por certo que a levaria ^{05375} $_{8799}$ sobre o meu ombro ^{07926} ,
atá-la-ia ^{06029} $_{8799}$ sobre mim como coroa ^{05850} ;
37 mostrar-lhe-ia ^{05046} $_{8686}$ o número ^{04557} dos meus passos ^{06806} ;
como príncipe ^{05057} me chegaria ^{07126} $_{8762}$ a ele.
38 Se a minha terra ^{0127} clamar ^{02199} $_{8799}$ contra mim,
e se os seus sulcos ^{08525} juntamente ^{03162} chorarem ^{01058} $_{8799}$;
39 se comi ^{0398} $_{8804}$ os seus frutos ^{03581} sem tê-la pago ^{03701} devidamente
e causei ^{05301} $_{8689}$ a morte ^{05315} aos seus donos ^{01167} ,
40 por trigo ^{02406} me produza ^{03318} $_{8799}$ cardos ^{02336} ,
e por cevada ^{08184} , joio ^{0890} .

Fim$^{08552}_{8804}$ das palavras^{01697} de Jó^{0347}.

32

Eliú irado contra Jó e seus três amigos

[1] Cessaram$^{07673}_{8799}$ aqueles três^{07969} homens^{0582} de responder$^{06030}_{8800}$ a Jó^{0347} no tocante ao se ter ele por justo^{06662} aos seus próprios olhos^{05869}. [2] Então, se acendeu$^{02734}_{8799}$ a ira^{0639} de Eliú^{0453}, filho^{01121} de Baraquel^{01292}, o buzita^{0940}, da família^{04940} de Rão^{07410}; acendeu-se$^{02734}_{8804}$ a sua ira^{0639} contra Jó^{0347}, porque este pretendia ser mais justo$^{06663}_{8763}$^{05315} do que Deus^{0430}. [3] Também a sua ira^{0639} se acendeu$^{02734}_{8804}$ contra os três^{07969} amigos^{07453}, porque, mesmo não achando$^{04672}_{8804}$ eles o que responder^{04617}, condenavam$^{07561}_{8686}$ a Jó^{0347}. [4] Eliú^{0453}, porém, esperara$^{02442}_{8765}$ para falar^{01697} a Jó^{0347}, pois eram de mais idade^{02205} ^{03117} do que ele. [5] Vendo$^{07200}_{8799}$ Eliú^{0453} que já não havia resposta^{04617} na boca^{06310} daqueles três^{07969} homens^{0582}, a sua ira^{0639} se acendeu$^{02734}_{8799}$.

Eliú vinga o seu direito de responder a Jó

[6] Disse$^{06030}_{8799}$ Eliú^{0453}, filho^{01121} de Baraquel^{01292}, o buzita^{0940}:$^{0559}_{8799}$
Eu sou de menos idade^{06810} ^{03117},
e vós sois idosos^{03453};
arreceei-me$^{02119}_{8804}$ e temi$^{03372}_{8799}$
de vos declarar$^{02331}_{8763}$ a minha opinião^{01843}.
[7] Dizia$^{0559}_{8804}$ eu: Falem$^{01696}_{8762}$ os dias^{03117},
e a multidão^{07230} dos anos^{08141} ensine$^{03045}_{8686}$ a sabedoria^{02451}.
[8] Na verdade^{0403}, há um espírito^{07307} no homem^{0582},
e o sopro^{05397} do Todo-Poderoso^{07706} o faz sábio$^{0995}_{8799}$.
[9] Os de mais^{07227} idade não é que são os sábios$^{02449}_{8799}$,
nem os velhos^{02205}, os que entendem$^{0995}_{8799}$ o que é reto^{04941}.
[10] Pelo que digo$^{0559}_{8804}$: dai-me ouvidos$^{08085}_{8798}$,
e também eu declararei$^{02331}_{8762}$ a minha opinião^{01843}.
[11] Eis que aguardei$^{03176}_{8689}$ as vossas palavras^{01697}
e dei ouvidos$^{0238}_{8686}$ às vossas considerações^{08394},
enquanto, quem sabe, buscáveis$^{02713}_{8799}$ o que dizer^{04405}.
[12] Atentando$^{0995}_{8709}$, pois, para vós outros,
eis que nenhum de vós houve que refutasse$^{03198}_{8688}$ a Jó^{0347},
nem que respondesse$^{06030}_{8802}$ às suas razões^{0561}.
[13] Não vos desculpeis, pois, dizendo$^{0559}_{8799}$:
Achamos$^{04672}_{8804}$ sabedoria^{02451} nele;
Deus^{0410} pode vencê-lo$^{05086}_{8799}$, e não o homem^{0376}.
[14] Ora, ele não me dirigiu$^{06186}_{8804}$ palavra^{04405} alguma,
nem eu lhe retorquirei$^{07725}_{8686}$ com as vossas palavras^{0561}.
[15] Jó, os três estão pasmados$^{02865}_{8804}$, já não respondem$^{06030}_{8804}$,
faltam-lhes$^{06275}_{8689}$ as palavras^{04405}.
[16] Acaso, devo esperar$^{03176}_{8689}$, pois não falam$^{01696}_{8762}$,
estão parados$^{05975}_{8804}$ e nada mais respondem$^{06030}_{8804}$?
[17] Também eu concorrerei$^{06030}_{8799}$ com a minha resposta^{02506};
declararei$^{02331}_{8762}$ a minha opinião^{01843}.
[18] Porque tenho muito$^{04390}_{8804}$ que falar^{04405},
e o meu espírito^{07307} me^{0990} constrange$^{06693}_{8689}$.
[19] Eis que dentro^{0990} de mim sou como o vinho^{03196}, sem respiradouro$^{06605}_{8735}$,
como odres^{0178} novos^{02319}, prestes a arrebentar-se$^{01234}_{8735}$.

[20] Permiti, pois, que eu fale $^{01696}_{8762}$ para desafogar-me $^{07304}_{8799}$;
abrirei $^{06605}_{8799}$ os lábios ^{08193} e responderei $^{06030}_{8799}$.
[21] Não farei acepção $^{05375}_{8799}$ de pessoas $^{06440\ 0376}$,
nem usarei de lisonjas $^{03655}_{8762}$ com o homem ^{0120} .
[22] Porque não sei $^{03045}_{8804}$ lisonjear $^{03655}_{8762}$;
em caso contrário, em breve ^{04592} me levaria $^{05375}_{8799}$ o meu Criador $^{06213}_{8802}$.

33

Eliú repreende a Jó

[1] Ouve $^{08085}_{8798}$, pois ^{0199} , Jó ^{0347} , as minhas razões ^{04405}
e dá ouvidos $^{0238}_{8685}$ a todas as minhas palavras ^{01697} .
[2] Passo agora a falar $^{06605}_{8804}$ ^{06310} ,
em minha boca ^{02441} fala $^{01696}_{8765}$ a língua ^{03956} .
[3] As minhas razões ^{0561} provam a sinceridade ^{03476} do meu coração ^{03820} ,
e os meus lábios ^{08193} proferem $^{04448}_{8765}$ o puro $^{01305}_{8803}$ saber ^{01847} .
[4] O Espírito ^{07307} de Deus ^{0410} me fez $^{06213}_{8804}$,
e o sopro ^{05397} do Todo-Poderoso ^{07706} me dá vida $^{02421}_{8762}$.
[5] Se podes $^{03201}_{8799}$, contesta-me $^{07725}_{8687}$,
dispõe bem as tuas razões $^{06186}_{8798}$ perante ^{06440} mim e apresenta-te $^{03320}_{8690}$.
[6] Eis que diante de Deus ^{0410} sou como tu és;
também eu sou formado $^{07169}_{8795}$ do barro ^{02563} .
[7] Por isso, não te inspiro $^{01204}_{8762}$ terror ^{0367} ,
nem será pesada $^{03513}_{8799}$ sobre ti a minha mão ^{0405} .
[8] Na verdade, falaste $^{0559}_{8804}$ perante mim ^{0241} ,
e eu ouvi $^{08085}_{8799}$ o som ^{06963} das tuas palavras ^{04405} :
[9] Estou limpo ^{02134} , sem transgressão ^{06588} ;
puro ^{02643} sou e não tenho iniqüidade ^{05771} .
[10] Eis que Deus procura $^{04672}_{8799}$ pretextos ^{08569} contra mim
e me considera $^{02803}_{8799}$ como seu inimigo $^{0341}_{8802}$.
[11] Põe $^{07760}_{8799}$ no tronco ^{05465} os meus pés ^{07272}
e observa $^{08104}_{8799}$ todas as minhas veredas ^{0734} .
[12] Nisto não tens razão $^{06663}_{8804}$, eu te respondo $^{06030}_{8799}$;
porque Deus ^{0433} é maior $^{07235}_{8799}$ do que o homem ^{0582} .
[13] Por que contendes $^{07378}_{8804}$ com ele,
afirmando que não te dá contas $^{06030}_{8799}$ de nenhum dos seus atos ^{01697} ?
[14] Pelo contrário, Deus ^{0410} fala $^{01696}_{8762}$ de um ^{0259} modo, sim, de dois ^{08147} modos,
mas o homem não atenta $^{07789}_{8799}$ para isso.
[15] Em sonho ^{02472} ou em visão ^{02384} de noite ^{03915} ,
quando cai $^{05307}_{8800}$ sono profundo ^{08639} sobre os homens ^{0582} ,
quando adormecem ^{08572} na cama ^{04904} ,
[16] então, lhes ^{0582} abre $^{01540}_{8799}$ os ouvidos ^{0241}
e lhes sela $^{02856}_{8799}$ a sua instrução ^{04561} ,
[17] para apartar $^{05493}_{8687}$ o homem ^{0120} do seu desígnio ^{04639}
e livrá-lo $^{03680}_{8762}$ ^{01397} da soberba ^{01466} ;
[18] para guardar $^{02820}_{8799}$ a sua alma ^{05315} da cova ^{07845}
e a sua vida ^{02416} de passar $^{05674}_{8800}$ pela espada ^{07973} .
[19] Também no seu leito ^{04904} é castigado $^{03198}_{8717}$ com dores ^{04341} ,
com incessante $^{07230}_{8675}$ ^{07379} contenda ^{0386} nos seus ossos ^{06106} ;
[20] de modo que a sua vida ^{02416} abomina $^{02092}_{8765}$ o pão ^{03899} ,

e a sua alma^{05315} , a comida^{03978} apetecível^{08378} .
[21] A sua carne^{01320} , que se via^{07210} , agora desaparece^{03615} $_{8799}$,
e os seus ossos^{06106} , que não se viam^{07200} $_{8795}$, agora se descobrem^{08192} $_{8795}$ $^{8675\ 08205}$.
[22] A sua alma^{05315} se vai chegando^{07126} $_{8799}$ à cova^{07845} ,
e a sua vida^{02416} , aos portadores da morte^{04191} $_{8688}$.
[23] Se com ele houver^{03426} um anjo^{04397} intercessor^{03887} $_{8688}$, um^{0259} dos milhares^{0505} ,
para declarar^{05046} $_{8687}$ ao homem^{0120} o que lhe convém^{03476} ,
[24] então, Deus terá misericórdia^{02603} $_{8799}$ dele e dirá^{0559} $_{8799}$ ao anjo:
Redime-o^{06308} $_{8798}$, para que não desça^{03381} $_{8800}$ à cova^{07845} ;
achei^{04672} $_{8804}$ resgate^{03724} .
[25] Sua carne^{01320} se robustecerá^{07375} $_{8738}$ com o vigor da sua infância^{05290} ,
e ele tornará^{07725} $_{8799}$ aos dias^{03117} da sua juventude^{05934} .
[26] Deveras orará^{06279} $_{8799}$ a Deus^{0433} , que lhe será propício^{07521} $_{8799}$;
ele, com júbilo^{08643} , verá^{07200} $_{8799}$ a face^{06440} de Deus,
e este lhe^{0582} restituirá^{07725} $_{8686}$ a sua justiça^{06666} .
[27] Cantará^{07789} $_{8799}$ diante dos homens^{0582} e dirá^{0559} $_{8799}$:
Pequei^{02398} $_{8804}$, perverti^{05753} $_{8689}$ o direito^{03477}
e não fui punido^{07737} $_{8804}$ segundo merecia.
[28] Deus redimiu^{06299} $_{8804}$ a minha alma^{05315} de ir^{05674} $_{8800}$ para a cova^{07845} ;
e a minha vida^{02416} verá^{07200} $_{8799}$ a luz^{0216} .
[29] Eis que tudo isto é obra^{06466} $_{8799}$ de Deus^{0410} ,
duas^{06471} e três^{07969} vezes para com o homem^{01397} ,
[30] para reconduzir^{07725} $_{8687}$ da cova^{07845} a sua alma^{05315}
e o alumiar^{0215} $_{8736}$ com a luz^{0216} dos viventes^{02416} .
[31] Escuta^{07181} $_{8685}$, pois, ó Jó^{0347} , ouve-me^{08085} $_{8798}$;
cala-te^{02790} $_{8685}$, e eu falarei^{01696} $_{8762}$.
[32] Se tens^{03426} alguma coisa que dizer^{04405} , responde-me^{07725} $_{8685}$;
fala^{01696} $_{8761}$, porque desejo^{02654} $_{8804}$ justificar-te^{06663} $_{8763}$.
[33] Se não, escuta-me^{08085} $_{8798}$;
cala-te^{02790} $_{8685}$, e ensinar-te-ei^{0502} $_{8762}$ a sabedoria^{02451} .

34

Eliú justifica a Deus

[1] Disse^{06030} $_{8799}$ mais Eliú^{0453} :^{0559} $_{8799}$
[2] Ouvi^{08085} $_{8798}$, ó sábios^{02450} , as minhas razões^{04405} ;
vós, instruídos^{03045} $_{8802}$, inclinai os ouvidos^{0238} $_{8685}$ para mim.
[3] Porque o ouvido^{0241} prova^{0974} $_{8799}$ as palavras^{04405} ,
como o paladar^{02441} , a comida^{0398} $_{8800}$.
[4] O que é direito^{04941} escolhamos^{0977} $_{8799}$ para nós;
conheçamos^{03045} $_{8799}$ entre nós o que é bom^{02896} .
[5] Porque Jó^{0347} disse^{0559} $_{8804}$: Sou justo^{06663} $_{8804}$,
e Deus^{0410} tirou^{05493} $_{8689}$ o meu direito^{04941} .
[6] Apesar do meu direito^{04941} , sou tido por mentiroso^{03576} $_{8762}$;
a minha ferida^{02671} é incurável^{0605} $_{8803}$, sem que haja pecado^{06588} em mim.
[7] Que homem^{01397} há como Jó^{0347} ,
que bebe^{08354} $_{8799}$ a zombaria^{03933} como água^{04325} ?
[8] E anda^{0732} $_{8804}$ em companhia^{02274} dos que praticam^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade^{0205}
e caminha^{03212} $_{8800}$ com homens^{0582} perversos^{07562} ?
[9] Pois disse^{0559} $_{8804}$: De nada aproveita^{05532} $_{8799}$ ao homem^{01397}

o comprazer-se [07521] $_{8800}$ em Deus [0430] .
[10] Pelo que vós, homens [0582] sensatos [03824] , escutai-me [08085] $_{8798}$:
longe [02486] de Deus [0410] o praticar ele a perversidade [07562] ,
e do Todo-Poderoso [07706] o cometer injustiça [05766] .
[11] Pois retribui [07999] $_{8762}$ ao homem [0120] segundo as suas obras [06467]
e faz [04672] $_{8686}$ que a cada um [0376] toque segundo o seu caminho [0734] .
[12] Na verdade [0551] , Deus [0410] não procede maliciosamente [07561] $_{8686}$;
nem o Todo-Poderoso [07706] perverte [05791] $_{8762}$ o juízo [04941] .
[13] Quem lhe entregou o governo [06485] $_{8804}$ da terra [0776] ?
Quem lhe confiou [07760] $_{8804}$ o universo [08398] ?
[14] Se Deus pensasse [07760] $_{8799}$ apenas em si [03820] mesmo
e para si recolhesse [0622] $_{8799}$ o seu espírito [07307] e o seu sopro [05397] ,
[15] toda a carne [01320] juntamente [03162] expiraria [01478] $_{8799}$,
e o homem [0120] voltaria [07725] $_{8799}$ para o pó [06083] .
[16] Se, pois, há em ti entendimento [0998] , ouve isto [08085] $_{8798}$;
inclina os ouvidos [0238] $_{8685}$ ao som [06963] das minhas palavras [04405] .
[17] Acaso, governaria [02280] $_{8799}$ o que aborrecesse [08130] $_{8802}$ o direito [04941] ?
E quererás tu condenar [07561] $_{8686}$ aquele que é justo [06662] e poderoso [03524] ?
[18] Dir-se-á [0559] $_{8800}$ a um rei [04428] : Oh! Vil [01100] ?
Ou aos príncipes [05081] : Oh! Perversos [07563] ?
[19] Quanto menos àquele que não faz acepção [05375] $_{8804}$ das pessoas [06440] de príncipes [08269] ,
nem estima [05234] $_{8765}$ ao rico [07771] mais do que [06440] ao pobre [01800] ;
porque todos são obra [04639] de suas mãos [03027] .
[20] De repente [07281] , morrem [04191] $_{8799}$;
à meia-noite [02676 03915] , os povos [05971] são perturbados [01607] $_{8792}$ e passam [05674] $_{8799}$,
e os poderosos [047] são tomados [05493] $_{8686}$ por força [03027] invisível.
[21] Os olhos [05869] de Deus estão sobre os caminhos [01870] do homem [0376]
e vêem [07200] $_{8799}$ todos os seus passos [06806] .
[22] Não há trevas [02822] nem sombra assaz profunda [06757] ,
onde se escondam [05641] $_{8736}$ os que praticam [06466] $_{8802}$ a iniqüidade [0205] .
[23] Pois Deus [0410] não precisa observar [07760] $_{8799}$ por muito tempo o homem [0376]
antes de o fazer ir [01980] $_{8800}$ a juízo [04941] perante ele.
[24] Quebranta [07489] $_{8799}$ os fortes [03524] , sem os inquirir [02714] ,
e põe [05975] $_{8686}$ outros [0312] em seu lugar.
[25] Ele conhece [05234] $_{8686}$, pois, as suas obras [04566] ;
de noite [03915] , os transtorna [02015] $_{8804}$, e ficam moídos [01792] $_{8691}$.
[26] Ele os fere [05606] $_{8804}$ como [08478] a perversos [07563] ,
à vista [04725 07200] $_{8802}$ de todos;
[27] porque dele se desviaram [05493] $_{8804}$ [0310] ,
e não quiseram compreender [07919] $_{8689}$ nenhum de seus caminhos [01870] ,
[28] e, assim, fizeram que o clamor [06818] do pobre [01800] subisse [0935] $_{8687}$ até Deus,
e este ouviu [08085] $_{8799}$ o lamento [06818] dos aflitos [06041] .
[29] Se ele aquietar-se [08252] $_{8686}$, quem o condenará [07561] $_{8686}$?
Se encobrir [05641] $_{8686}$ o rosto [06440] , quem o poderá contemplar [07789] $_{8799}$,
seja um povo [01471] , seja um [03162] homem [0120] ?
[30] Para que o ímpio [0120 02611] não reine [04427] $_{8800}$,
e não haja quem iluda [04170] o povo [05971] .
[31] Se alguém diz [0559] $_{8736}$ a Deus [0410] :
Sofri [05375] $_{8804}$, não pecarei [02254] $_{8799}$ mais;

[32] o que não ^{01107} vejo $^{02372}_{8799}$, ensina-mo $^{03384}_{8685}$ tu;
se cometi $^{06466}_{8804}$ injustiça ^{05766}, jamais a tornarei a praticar $^{03254}_{8686}$,
[33] acaso, deve ele recompensar-te $^{07999}_{8762}$ segundo ^{03588} tu queres $^{03988}_{8804}$ ou não queres?
Acaso, deve ele dizer-te: Escolhe $^{0977}_{8799}$ tu, e não eu;
declara $^{01696}_{8761}$ o que sabes $^{03045}_{8804}$, fala?
[34] Os homens ^{0582} sensatos ^{03824} dir-me-ão $^{0559}_{8799}$,
dir-me-á o sábio ^{01397} ^{02450} que me ouve $^{08085}_{8802}$:
[35] Jó ^{0347} falou $^{01696}_{8762}$ sem conhecimento ^{01847},
e nas suas palavras ^{01697} não há sabedoria $^{07919}_{8687}$.
[36] Tomara $^{015}_{8676}$ ^{01} fosse Jó ^{0347} provado $^{0974}_{8735}$ até ao fim ^{05331},
porque ele respondeu ^{08666} como homem ^{0582} de iniqüidade ^{0205}.
[37] Pois ao seu pecado ^{02403} acrescenta $^{03254}_{8686}$ rebelião ^{06588},
entre nós, com desprezo, bate $^{05606}_{8799}$ ele palmas
e multiplica $^{07235}_{8686}$ as suas palavras ^{0561} contra Deus ^{0410}.

35

Deus não ouve os aflitos, porque estes não têm fé

[1] Disse $^{06030}_{8799}$ mais Eliú ^{0453}: $^{0559}_{8799}$
[2] Achas $^{02803}_{8804}$ que é justo ^{04941} dizeres $^{0559}_{8804}$:
Maior é a minha justiça ^{06664} do que a de Deus ^{0410}?
[3] Porque dizes $^{0559}_{8799}$: De que me serviria $^{05532}_{8799}$ ela?
Que proveito $^{03276}_{8686}$ tiraria dela mais do que do meu pecado ^{02403}?
[4] Dar-te-ei $^{07725}_{8686}$ resposta ^{04405}, a ti
e aos teus amigos ^{07453} contigo.
[5] Atenta $^{05027}_{8685}$ para os céus ^{08064} e vê $^{07200}_{8798}$;
contempla $^{07789}_{8798}$ as altas nuvens ^{07834} acima $^{01361}_{8804}$ de ti.
[6] Se pecas $^{02398}_{8804}$, que mal lhe causas $^{06466}_{8799}$ tu?
Se as tuas transgressões ^{06588} se multiplicam $^{07231}_{8804}$, que lhe fazes $^{06213}_{8799}$?
[7] Se és justo $^{06663}_{8804}$, que lhe dás $^{05414}_{8799}$
ou que recebe $^{03947}_{8799}$ ele da tua mão ^{03027}?
[8] A tua impiedade ^{07562} só pode fazer o mal ao homem ^{0376} como tu mesmo;
e a tua justiça ^{06666}, dar proveito ao filho ^{01121} do homem ^{0120}.
[9] Por causa das muitas ^{07230} opressões ^{06217}, os homens clamam $^{02199}_{8686}$,
clamam $^{07768}_{8762}$ por socorro contra o braço ^{02220} dos poderosos ^{07227}.
[10] Mas ninguém diz $^{0559}_{8804}$: Onde está Deus ^{0433}, que me fez $^{06213}_{8802}$,
que inspira $^{05414}_{8802}$ canções ^{02158} de louvor durante a noite ^{03915},
[11] que nos ensina $^{0502}_{8764}$ mais do que aos animais ^{0929} da terra ^{0776}
e nos faz mais sábios $^{02449}_{8762}$ do que as aves ^{05775} dos céus ^{08064}?
[12] Clamam $^{06817}_{8799}$, porém ele não responde $^{06030}_{8799}$,
por causa ^{06440} da arrogância ^{01347} dos maus ^{07451}.
[13] Só gritos vazios ^{07723} Deus ^{0410} não ouvirá $^{08085}_{8799}$,
nem atentará $^{07789}_{8799}$ para eles o Todo-Poderoso ^{07706}.
[14] Jó, ainda ^{0637} que dizes $^{0559}_{8799}$ que não o vês $^{07789}_{8799}$,
a tua causa ^{01779} está diante ^{06440} dele;
por isso, espera $^{02342}_{8787}$ nele.
[15] Mas agora, porque Deus na sua ira ^{0639} não está punindo $^{06485}_{8804}$,
nem fazendo muito ^{03966} caso $^{03045}_{8804}$ das transgressões ^{06580},
[16] abres $^{06475}_{8799}$ a tua boca ^{06310}, com palavras vãs ^{01892},

amontoando^{03527} $_{8686}$ frases^{04405} de ignorante$^{01097\ 01847}$.

36

No sofrer do homem, Deus lhe visa o bem

[1] Prosseguiu^{03254} $_{8686}$ Eliú^{0453} e disse^{0559} $_{8799}$:
[2] Mais um pouco^{02191} de paciência^{03803} $_{8761}$, e te mostrarei^{02331} $_{8762}$
que ainda tenho argumentos^{04405} a favor de Deus^{0433} .
[3] De longe^{07350} trarei^{05375} $_{8799}$ o meu conhecimento^{01843}
e ao meu Criador^{06466} $_{8802}$ atribuirei^{05414} $_{8799}$ a justiça^{06664} .
[4] Porque, na verdade^{0551} , as minhas palavras^{04405} não são falsas^{08267} ;
contigo está quem é senhor^{08549} do assunto^{01844} .
[5] Eis que Deus^{0410} é mui grande^{03524} ; contudo a ninguém despreza^{03988} $_{8799}$;
é grande^{03524} na força^{03581} da sua compreensão^{03820} .
[6] Não poupa a vida^{02421} $_{8762}$ ao perverso^{07563} ,
mas faz^{05414} $_{8799}$ justiça^{04941} aos aflitos^{06041} .
[7] Dos justos^{06662} não tira^{01639} $_{8799}$ os olhos^{05869} ;
antes, com os reis^{04428} , no trono^{03678}
os assenta^{03427} $_{8686}$ para sempre^{05331} , e são exaltados^{01361} $_{8799}$.
[8] Se estão presos^{0631} $_{8803}$ em grilhões^{02131}
e amarrados^{03920} $_{8735}$ com cordas^{02256} de aflição^{06040} ,
[9] ele lhes faz ver^{05046} $_{8686}$ as suas obras^{06467} , as suas transgressões^{06588} ,
e que se houveram com soberba^{01396} $_{8691}$.
[10] Abre-lhes^{01540} $_{8799}$ também os ouvidos^{0241} para a instrução^{04148}
e manda-lhes^{0559} $_{8799}$ que se convertam^{07725} $_{8799}$ da iniqüidade^{0205} .
[11] Se o ouvirem^{08085} $_{8799}$ e o servirem^{05647} $_{8799}$,
acabarão^{03615} $_{8762}$ seus dias^{03117} em felicidade^{02896}
e os seus anos^{08141} em delícias^{05273} .
[12] Porém, se não o ouvirem^{08085} $_{8799}$,
serão traspassados^{05674} $_{8799}$ pela lança^{07973}
e morrerão^{01478} $_{8799}$ na sua cegueira^{01847} .
[13] Os ímpios^{02611} de coração^{03820} amontoam^{07760} $_{8799}$ para si a ira^{0639} ;
e, agrilhoados^{07768} $_{8762}$ por Deus, não clamam^{0631} $_{8804}$ por socorro.
[14] Perdem a vida^{04191} $_{8799}$ ^{05315} na sua mocidade^{05290}
e morrem^{02416} entre os prostitutos cultuais^{06945} .
[15] Ao aflito^{06041} livra^{02502} $_{8762}$ por meio da sua aflição^{06040}
e pela opressão^{03906} lhe abre^{01540} $_{8799}$ os ouvidos^{0241} .
[16] Assim também procura tirar-te^{05496} $_{8689}$ das fauces^{06310} da angústia^{06862}
para um lugar espaçoso^{07338} , em que^{08478} não há aperto^{04164} ,
e as iguarias^{05183} da tua mesa^{07979} seriam cheias^{04390} $_{8804}$ de gordura^{01880} ;
[17] mas tu te enches^{04390} $_{8804}$ do juízo^{01779} do perverso^{07563} ,
e, por isso, o juízo^{01779} e a justiça^{04941} te alcançarão^{08551} $_{8799}$.
[18] Guarda-te, pois, de que a ira^{02534} não te induza^{05496} $_{8686}$ a escarnecer^{05607} ,
nem te desvie^{05186} $_{8686}$ a grande quantia^{07230} do resgate^{03724} .
[19] Estimaria^{06186} $_{8799}$ ele as tuas lamúrias^{07769} e todos os teus grandes^{03981} esforços^{03581} ,
para que te vejas livre da tua angústia^{01222} ?
[20] Não suspires^{07602} $_{8799}$ pela noite^{03915} ,
em que povos^{05971} serão tomados^{05927} $_{8800}$ do seu lugar.
[21] Guarda-te^{08104} $_{8734}$, não te inclines^{06437} $_{8799}$ para a iniqüidade^{0205} ;

pois isso preferes ^{0977} $_{8804}$ à tua miséria ^{06040} .
22 Eis que Deus ^{0410} se mostra grande ^{07682} $_{8686}$ em seu poder ^{03581} !
Quem é mestre ^{03384} $_{8688}$ como ele?
23 Quem lhe prescreveu ^{06485} $_{8804}$ o seu caminho ^{01870}
ou quem lhe pode dizer ^{0559} $_{8804}$: Praticaste ^{06466} $_{8804}$ a injustiça ^{05766} ?

Eliú exalta a majestade de Deus

24 Lembra-te ^{02142} $_{8798}$ de lhe magnificares ^{07679} $_{8686}$ as obras ^{06467}
que os homens ^{0582} celebram ^{07891} $_{8790}$.
25 Todos os homens ^{0120} as contemplam ^{02372} $_{8804}$;
de longe ^{07350} as admira ^{05027} $_{8686}$ o homem ^{0582} .
26 Eis que Deus ^{0410} é grande ^{07689} , e não o podemos compreender ^{03045} $_{8799}$;
o número ^{04557} dos seus anos ^{08141} não se pode calcular ^{02714} .
27 Porque atrai ^{01639} $_{8762}$ para si as gotas ^{05198} de água ^{04325}
que de seu vapor ^{0108} destilam ^{02212} $_{8799}$ em chuva ^{04306} ,
28 a qual as nuvens ^{07834} derramam ^{05140} $_{8799}$
e gotejam ^{07491} $_{8799}$ sobre o homem ^{0120} abundantemente ^{07227} .
29 Acaso, pode alguém entender ^{0995} $_{8799}$ o estender-se ^{04666} das nuvens ^{05645}
e os trovões ^{08663} do seu pavilhão ^{05521} ?
30 Eis que estende ^{06566} $_{8804}$ sobre elas o seu relâmpago ^{0216}
e encobre ^{03680} $_{8765}$ as profundezas ^{08328} do mar ^{03220} .
31 Pois por estas coisas julga ^{01777} $_{8799}$ os povos ^{05971}
e lhes dá ^{05414} $_{8799}$ mantimento ^{0400} em abundância ^{04342} $_{8688}$.
32 Enche ^{03680} $_{8765}$ as mãos ^{03709} de relâmpagos ^{0216}
e os dardeja ^{06680} $_{8762}$ contra o adversário ^{06293} $_{8688}$.
33 O fragor ^{07452} da tempestade dá notícias ^{05046} $_{8686}$ a respeito dele,
dele que é zeloso ^{04735} na sua ira contra a injustiça ^{05927} $_{8802}$.

37

1 Sobre isto ^{02063} treme ^{02729} $_{8799}$ também o meu coração ^{03820}
e salta ^{05425} $_{8799}$ do seu lugar ^{04725} .
2 Dai ouvidos ^{08085} $_{8798}$ ^{08085} $_{8800}$ ao trovão ^{07267} ^{06963} de Deus,
estrondo ^{01899} que sai ^{03318} $_{8799}$ da sua boca ^{06310} ;
3 ele o ^{08281} $_{8799}$ solta ^{03474} $_{8765}$ por debaixo de todos os céus ^{08064} ,
e o seu relâmpago ^{0216} , até aos confins ^{03671} da terra ^{0776} .
4 Depois ^{0310} deste, ruge ^{07580} $_{8799}$ a sua voz ^{06963} ,
troveja ^{07481} $_{8686}$ com o estrondo ^{06963} da sua majestade ^{01347} ,
e já ele não retém ^{06117} $_{8762}$ o relâmpago quando lhe ouvem ^{08085} $_{8735}$ a voz ^{06963} .
5 Com a sua voz ^{06963} troveja ^{07481} $_{8686}$ Deus ^{0410} maravilhosamente ^{06381} $_{8737}$;
faz ^{06213} $_{8802}$ grandes ^{01419} coisas, que nós não compreendemos ^{03045} $_{8799}$.
6 Porque ele diz ^{0559} $_{8799}$ à neve ^{07950} : Cai ^{01933} $_{8798}$ sobre a terra ^{0776} ;
e à chuva ^{04306} ^{01653} e ao aguaceiro ^{04306} ^{01653} : Sede fortes ^{05797} .
7 Assim, torna ele inativas ^{02856} $_{8799}$ as mãos ^{03027} de todos os homens ^{0120} ,
para que reconheçam ^{03045} $_{8800}$ as obras dele ^{04639} .
8 E as alimárias ^{02416} entram ^{0935} $_{8799}$ nos ^{01119} seus esconderijos ^{0695}
e ficam ^{07931} $_{8799}$ nas suas cavernas ^{04585} .
9 De suas recâmaras ^{02315} sai ^{0935} $_{8799}$ o pé-de-vento ^{05492} ,
e, dos ventos do norte ^{04215} , o frio ^{07135} .
10 Pelo sopro ^{05397} de Deus ^{0410} se dá ^{05414} $_{8799}$ a geada ^{07140} ,
e as largas ^{07341} águas ^{04325} se congelam ^{04164} .

[11] Também de umidade ^{07377} carrega ^{02959} $_{8686}$ as densas nuvens ^{05645} ,
nuvens ^{06051} que espargem ^{06327} $_{8686}$ os relâmpagos ^{0216} .
[12] Então, elas, segundo o rumo ^{08458} que ele dá,
se espalham ^{02015} $_{8693}$ para uma e outra direção ^{04524} ,
para fazerem ^{06467} tudo o que lhes ordena ^{06680} $_{8762}$
sobre a redondeza ^{06440} da terra $^{08398\ 0776}$.
[13] E tudo isso faz ele vir ^{04672} $_{8686}$ para disciplina ^{07626} ,
se convém à terra ^{0776} , ou para exercer a sua misericórdia ^{02617} .
[14] Inclina $^{0238\ 0}$, Jó ^{0347} , os ouvidos ^{0238} $_{8685}$ a isto,
pára ^{05975} $_{8798}$ e considera ^{0995} $_{8708}$ as maravilhas ^{06381} $_{8737}$ de Deus ^{0410} .
[15] Porventura, sabes ^{03045} $_{8799}$ tu como Deus ^{0433} as opera ^{07760} $_{8800}$
e como faz resplandecer ^{03313} $_{8689}$ o relâmpago ^{0216} da sua nuvem ^{06051} ?
[16] Tens tu notícia ^{03045} $_{8799}$ do equilíbrio ^{04657} das nuvens ^{05645}
e das maravilhas ^{04652} daquele que é perfeito ^{08549} em conhecimento ^{01843} ?
[17] Que faz aquecer ^{02525} as tuas vestes ^{0899} ,
quando há calma ^{08252} $_{8687}$ sobre a terra ^{0776} por causa do vento sul ^{01864} ?
[18] Ou estendeste ^{07554} $_{8686}$ com ele o firmamento ^{07834} ,
que é sólido ^{02389} como espelho ^{07209} fundido ^{03332} $_{8716}$?
[19] Ensina-nos ^{03045} $_{8685}$ o que lhe diremos ^{0559} $_{8799}$;
porque nós, envoltos ^{06440} em trevas ^{02822} , nada lhe podemos expor ^{06186} $_{8799}$.
[20] Contar-lhe-ia ^{05608} $_{8792}$ alguém o que tenho dito ^{01696} $_{8762}$?
Seria isso desejar ^{0559} $_{8804}$ o homem ^{0376} ser devorado ^{01104} $_{8792}$.
[21] Eis que o homem não pode olhar ^{07200} $_{8804}$ para o sol ^{0216} ,
que brilha ^{0925} no céu ^{07834} ,
uma vez passado ^{05674} $_{8804}$ o vento ^{07307} que o deixa limpo ^{02891} $_{8762}$.
[22] Do norte ^{06828} vem ^{0857} $_{8799}$ o áureo esplendor ^{02091} ,
pois Deus ^{0433} está cercado de tremenda ^{03372} $_{8737}$ majestade ^{01935} .
[23] Ao Todo-Poderoso ^{07706} , não o podemos alcançar ^{04672} $_{8804}$;
ele é grande ^{07689} em poder ^{03581} ,
porém não perverte ^{06031} $_{8762}$ o juízo ^{04941} e a plenitude ^{07230} da justiça ^{06666} .
[24] Por isso, os homens ^{0582} o temem ^{03372} $_{8804}$;
ele não olha ^{07200} $_{8799}$ para os que se julgam sábios $^{02450\ 03820}$.

38

O SENHOR convence a Jó de ignorância

[1] Depois disto, o SENHOR ^{03068} , do meio de um redemoinho ^{05591} , respondeu ^{06030} $_{8799}$ a Jó ^{0347} : ^{0559} $_{8799}$

[2] Quem é este que escurece ^{02821} $_{8688}$ os meus desígnios ^{06098}
com palavras ^{04405} sem conhecimento ^{01847} ?
[3] Cinge ^{0247} $_{8798}$, pois, os lombos ^{02504} como homem ^{01397} ,
pois eu te perguntarei ^{07592} $_{8799}$, e tu me farás saber ^{03045} $_{8685}$.
[4] Onde ^{0375} estavas tu, quando eu lançava os fundamentos ^{03245} $_{8800}$ da terra ^{0776} ?
Dize-mo ^{05046} $_{8685}$, se tens ^{03045} $_{8804}$ entendimento ^{0998} .
[5] Quem lhe pôs ^{07760} $_{8804}$ as medidas ^{04461} , se é que o sabes ^{03045} $_{8799}$?
Ou quem estendeu ^{05186} $_{8804}$ sobre ela o cordel ^{06957} ?
[6] Sobre que estão fundadas ^{02883} $_{8717}$ as suas bases ^{0134}
ou quem lhe assentou ^{03384} $_{8804}$ a pedra ^{068} angular ^{06438} ,
[7] quando as estrelas ^{03556} da alva ^{01242} , juntas ^{03162} , alegremente cantavam ^{07442} $_{8800}$,
e rejubilavam ^{07321} $_{8686}$ todos os filhos ^{01121} de Deus ^{0430} ?

[8] Ou quem encerrou$^{05526}_{8686}$ o mar^{03220} com portas^{01817} ,
quando irrompeu$^{01518}_{8800}$$^{03318}_{8799}$ da madre^{07358} ;
[9] quando eu lhe pus$^{07760}_{8800}$ as nuvens^{06051} por vestidura^{03830}
e a escuridão^{06205} por fraldas^{02854} ?
[10] Quando eu lhe tracei$^{07665}_{8799}$ limites^{02706} ,
e lhe pus$^{07760}_{8799}$ ferrolhos^{01280} e portas^{01817} ,
[11] e disse$^{0559}_{8799}$: até aqui$^{05704\ 06311}$ virás$^{0935}_{8799}$ e não mais adiante$^{03254}_{8686}$,
e aqui se quebrará$^{07896}_{8799}$ o orgulho^{01347} das tuas ondas^{01530} ?
[12] Acaso, desde que começaram os teus dias^{03117} , deste ordem$^{06680}_{8765}$ à madrugada^{01242}
ou fizeste a alva^{07837} saber$^{03045}_{8765}$ o seu lugar^{04725} ,
[13] para que se apegasse$^{0270}_{8800}$ às orlas^{03671} da terra^{0776} ,
e desta fossem os perversos^{07563} sacudidos$^{05287}_{8735}$?
[14] A terra se modela$^{02015}_{8691}$ como o barro^{02563} debaixo do selo^{02368} ,
e tudo se apresenta$^{03320}_{8691}$ como vestidos^{03830} ;
[15] dos perversos^{07563} se desvia$^{04513}_{8735}$ a sua luz^{0216} ,
e o braço^{02220} levantado$^{07311}_{8802}$ para ferir se quebranta$^{07665}_{8735}$.
[16] Acaso, entraste$^{0935}_{8804}$ nos mananciais^{05033} do mar^{03220}
ou percorreste$^{01980}_{8694}$ o mais profundo^{02714} do abismo^{08415} ?
[17] Porventura, te foram reveladas$^{01540}_{8738}$ as portas^{08179} da morte^{04194}
ou viste$^{07200}_{8799}$ essas portas^{08179} da região tenebrosa^{06757} ?
[18] Tens idéia nítida$^{0995}_{8712}$ da largura^{07338} da terra^{0776} ?
Dize-mo$^{05046}_{8685}$, se o sabes$^{03045}_{8804}$.
[19] Onde está o caminho^{01870} para a morada$^{07931}_{8799}$ da luz^{0216} ?
E, quanto às trevas^{02822} , onde é o seu lugar^{04725} ,
[20] para que as conduzas$^{03947}_{8799}$ aos seus limites^{01366}
e discirnas$^{0995}_{8799}$ as veredas^{05410} para a sua casa^{01004} ?
[21] Tu o sabes$^{03045}_{8804}$, porque nesse tempo eras nascido$^{03205}_{8735}$
e porque é grande^{07227} o número^{04557} dos teus dias^{03117} !
[22] Acaso, entraste$^{0935}_{8804}$ nos depósitos^{0214} da neve^{07950}
e viste$^{07200}_{8799}$ os tesouros^{0214} da saraiva^{01259} ,
[23] que eu retenho$^{02820}_{8804}$ até ao tempo^{06256} da angústia^{06862} ,
até ao dia^{03117} da peleja^{07128} e da guerra^{04421} ?
[24] Onde^{0335} está o caminho^{01870} para onde se difunde$^{02505}_{8735}$ a luz^{0216}
e se espalha$^{06327}_{8686}$ o vento oriental^{06921} sobre a terra^{0776} ?
[25] Quem abriu$^{06385}_{8765}$ regos^{08585} para o aguaceiro^{07858}
ou caminho^{01870} para os relâmpagos^{02385} dos trovões^{06963} ;
[26] para que se faça chover$^{04305}_{8687}$ sobre a terra^{0776} ,
onde não há ninguém^{0376} ,
e no ermo^{04057} , em que não há gente^{0120} ;
[27] para dessedentar$^{07646}_{8687}$ a terra deserta^{07722} e assolada^{04875}
e para fazer crescer$^{06779}_{8687}$ os renovos^{04161} da erva^{01877} ?
[28] Acaso, a chuva^{04306} tem^{03426} pai^{01} ?
Ou quem gera$^{03205}_{8689}$ as gotas^{096} do orvalho^{02919} ?
[29] De que ventre^{0990} procede$^{03318}_{8804}$ o gelo^{07140} ?
E quem dá à luz$^{03205}_{8804}$ a geada^{03713} do céu^{08064} ?
[30] As águas^{04325} ficam duras$^{02244}_{8691}$ como a pedra^{068} ,
e a superfície^{06440} das profundezas^{08415} se torna compacta$^{03920}_{8691}$.
[31] Ou poderás tu atar$^{07194}_{8762}$ as cadeias^{04575} do Sete-estrelo^{03598}
ou soltar$^{06605}_{8762}$ os laços^{04189} do Órion^{03685} ?

[32] Ou fazer aparecer ^{03318} $_{8686}$ os signos ^{04216} do Zodíaco ^{06256}
ou guiar ^{05148} $_{8686}$ a Ursa ^{05906} com seus filhos ^{01121} ?
[33] Sabes ^{03045} $_{8804}$ tu as ordenanças ^{02708} dos céus ^{08064} ,
podes estabelecer ^{07760} $_{8799}$ a sua influência ^{04896} sobre a terra ^{0776} ?
[34] Podes levantar ^{07311} $_{8686}$ a tua voz ^{06963} até às nuvens ^{05645} ,
para que a abundância ^{08229} das águas ^{04325} te cubra ^{03680} $_{8762}$?
[35] Ou ordenarás ^{07971} $_{8762}$ aos relâmpagos ^{01300} que saiam ^{03212} $_{8799}$
e te digam ^{0559} $_{8799}$: Eis-nos aqui?
[36] Quem pôs ^{07896} $_{8804}$ sabedoria ^{02451} nas camadas de nuvens ^{02910} ?
Ou quem deu ^{05414} $_{8804}$ entendimento ^{0998} ao meteoro ^{07907} ?
[37] Quem pode numerar ^{05608} $_{8762}$ com sabedoria ^{02451} as nuvens ^{07834} ?
Ou os odres ^{05035} dos céus ^{08064} , quem os pode despejar ^{07901} $_{8686}$,
[38] para que o pó ^{06083} se transforme ^{03332} $_{8800}$ em massa sólida ^{04165} ,
e os torrões ^{07263} se apeguem ^{01692} $_{8792}$ uns aos outros?
[39] Caçarás ^{06679} $_{8799}$, porventura, a presa ^{02964} para a leoa ^{03833} ?
Ou saciarás ^{04390} $_{8762}$ a fome ^{02416} dos leõezinhos ^{03715} ,
[40] quando se agacham ^{07817} $_{8799}$ nos covis ^{04585}
e estão ^{03427} $_{8799}$ à ^{03926} espreita ^{0695} nas covas ^{05521} ?
[41] Quem prepara ^{03559} $_{8686}$ aos corvos ^{06158} o seu alimento ^{06718} ,
quando os seus pintainhos ^{03206} gritam ^{07768} $_{8762}$ a Deus ^{0410}
e andam vagueando ^{08582} $_{8799}$, por não ^{01097} terem que comer ^{0400} ?

39

[1] Sabes ^{03045} $_{8804}$ tu o tempo ^{06256} em que as cabras ^{03277} monteses ^{05553} têm os filhos ^{03205} $_{8800}$
ou cuidaste ^{08104} $_{8799}$ das corças ^{0355} quando dão suas crias ^{02342} $_{8790}$?
[2] Podes contar ^{05608} $_{8799}$ os meses ^{03391} que cumprem ^{04390} $_{8762}$?
Ou sabes ^{03045} $_{8804}$ o tempo ^{06256} do seu parto ^{03205} $_{8800}$?
[3] Elas encurvam-se ^{03766} $_{8799}$, para terem ^{06398} $_{8762}$ seus filhos ^{03206} ,
e lançam ^{07971} $_{8762}$ de si as suas dores ^{02256} .
[4] Seus filhos ^{01121} se tornam robustos ^{02492} $_{8799}$, crescem ^{07235} $_{8799}$ no campo aberto ^{01250} ,
saem ^{03318} $_{8804}$ e nunca mais tornam ^{07725} $_{8804}$ para elas.
[5] Quem despediu ^{07971} $_{8765}$ livre ^{02670} o jumento selvagem ^{06501} ,
e quem soltou ^{06605} $_{8765}$ as prisões ^{04147} ao asno veloz ^{06171} ,
[6] ao qual dei ^{07760} $_{8804}$ o ermo ^{06160} por casa ^{01004}
e a terra salgada ^{04420} por moradas ^{04908} ?
[7] Ri-se ^{07832} $_{8799}$ do tumulto ^{01995} da cidade ^{07151} ,
não ouve ^{08085} $_{8799}$ os muitos gritos ^{08663} do arrieiro ^{05065} $_{8802}$.
[8] Os montes ^{02022} são o lugar ^{03491} do seu pasto ^{04829} ,
e anda à procura ^{01875} $_{8799}$ ^{0310} de tudo o que está verde ^{03387} .
[9] Acaso, quer ^{014} $_{8799}$ o boi selvagem ^{07214} servir-te ^{05647} $_{8800}$?
Ou passará ele a noite ^{03885} $_{8799}$ junto da tua manjedoura ^{018} ?
[10] Porventura, podes prendê-lo ^{07194} $_{8799}$ ^{07214} ao sulco ^{08525} com cordas ^{05688} ?
Ou gradará ^{07702} $_{8762}$ ele os vales ^{06010} após ^{0310} ti?
[11] Confiarás ^{0982} $_{8799}$ nele, por ser grande ^{07227} a sua força ^{03581} ,
ou deixarás ^{05800} $_{8799}$ a seu cuidado o teu trabalho ^{03018} ?
[12] Fiarás ^{0539} $_{8686}$ dele que te traga para a casa ^{07725} $_{8686}$ ^{8675} ^{07725} $_{8799}$ o que semeaste ^{02233}
e o recolha ^{0622} $_{8799}$ na tua eira ^{01637} ?
[13] O avestruz ^{05965} $_{8738}$ bate alegre ^{07443} as asas ^{03671} ;

acaso, porém, tem asas ^{084} e penas ^{02624} de bondade ^{05133} ?
[14] Ele deixa ^{05800} $_{8799}$ os seus ovos ^{01000} na terra ^{0776} , e os aquenta ^{02552} $_{8762}$ no pó ^{06083} ,
[15] e se esquece ^{07911} $_{8799}$ de que algum pé ^{07272} os pode esmagar ^{02115} $_{8799}$
ou de que podem pisá-los ^{01758} $_{8799}$ os animais ^{02416} do campo ^{07704} .
[16] Trata com dureza ^{07188} $_{8689}$ os seus filhos ^{01121} , como se não ^{03808} fossem seus;
embora seja em vão ^{07385} o seu trabalho ^{03018} , ele está tranqüilo ^{06343} ,
[17] porque Deus ^{0433} lhe negou ^{05382} $_{8689}$ sabedoria ^{02451}
e não lhe deu ^{02505} $_{8804}$ entendimento ^{0998} ;
[18] mas, quando ^{06256} de um salto ^{04791} se levanta ^{04754} $_{8686}$ para correr,
ri-se ^{07832} $_{8799}$ do cavalo ^{05483} e do cavaleiro ^{07392} $_{8802}$.
[19] Ou dás ^{05414} $_{8799}$ tu força ^{01369} ao cavalo ^{05483}
ou revestirás ^{03847} $_{8686}$ o seu pescoço ^{06677} de crinas ^{07483} ?
[20] Acaso, o fazes pular ^{07493} $_{8686}$ como ao gafanhoto ^{0697} ?
Terrível ^{0367} é o fogoso respirar ^{01935} das suas ventas ^{05170} .
[21] Escarva ^{02658} $_{8799}$ no vale ^{06010} , folga ^{07797} $_{8799}$ na sua força ^{03581}
e sai ^{03318} $_{8799}$ ao encontro ^{07125} $_{8800}$ dos armados ^{05402} .
[22] Ri-se ^{07832} $_{8799}$ do temor ^{06343} e não se espanta ^{02865} $_{8735}$;
e não torna ^{07725} $_{8799}$ atrás ^{06440} por causa da espada ^{02719} .
[23] Sobre ele chocalha ^{07439} $_{8799}$ a aljava ^{0827} ,
flameja ^{03851} a lança ^{02595} e o dardo ^{03591} .
[24] De fúria ^{07494} e ira ^{07267} devora ^{01572} $_{8762}$ o caminho ^{0776}
e não se contém ^{0539} $_{8686}$ ao som ^{06963} da trombeta ^{07782} .
[25] Em cada sonido ^{01767} da trombeta ^{07782} , ele diz ^{0559} $_{8799}$: Avante $^{01889\ 01889}$!
Cheira ^{07306} $_{8686}$ de longe ^{07350} a batalha ^{04421} ,
o trovão ^{07482} dos príncipes ^{08269} e o alarido ^{08643} .
[26] Ou é pela tua inteligência ^{0998} que voa ^{082} $_{8686}$ o falcão ^{05322} ,
estendendo ^{06566} $_{8799}$ as asas ^{03671} para o Sul ^{08486} ?
[27] Ou é pelo teu mandado ^{06310} que se remonta ^{01361} $_{8686}$ a águia ^{05404}
e faz alto ^{07311} $_{8686}$ o seu ninho ^{07064} ?
[28] Habita ^{07931} $_{8799}$ no penhasco ^{05553} onde faz a sua morada ^{03885} $_{8698}$,
sobre o cimo ^{08127} do penhasco ^{05553} , em lugar seguro ^{04686} .
[29] Dali, descobre ^{02658} $_{8804}$ a presa ^{0400} ;
seus olhos ^{05869} a avistam ^{05027} $_{8686}$ de longe ^{07350} .
[30] Seus filhos ^{0667} chupam ^{05966} $_{8762}$ sangue ^{01818} ;
onde há mortos ^{02491} , ela ^{01931} aí está.

40

[1] Disse ^{06030} $_{8799}$ mais o SENHOR ^{03068} a Jó ^{0347} : ^{0559} $_{8799}$
[2] Acaso, quem usa de censuras ^{03250} contenderá ^{07378} $_{8800}$ com o Todo-Poderoso ^{07706} ?
Quem assim argúi ^{03198} $_{8688}$ a Deus ^{0433} que responda ^{06030} $_{8799}$.

A resposta humilde de Jó

[3] Então, Jó ^{0347} respondeu ^{06030} $_{8799}$ ao SENHOR ^{03068} e disse ^{0559} $_{8799}$:
[4] Sou indigno ^{07043} $_{8804}$; que te responderia ^{07725} $_{8686}$ eu?
Ponho ^{07760} $_{8804}$ a mão ^{03027} na ^{03926} minha boca ^{06310} .
[5] Uma ^{0259} vez falei ^{01696} $_{8765}$ e não replicarei ^{06030} $_{8799}$,
aliás, duas ^{08147} vezes, porém não prosseguirei ^{03254} $_{8686}$.

As manifestações do poder de Deus

[6] Então, o SENHOR ^{03068} , do meio de um redemoinho ^{05591} , respondeu ^{06030} $_{8799}$ a Jó ^{0347} : ^{0559} $_{8799}$

[7] Cinge ^{0247} $_{8798}$ agora os lombos ^{02504} como homem ^{01397} ;
eu te perguntarei ^{07592} $_{8799}$, e tu me responderás ^{03045} $_{8685}$.
[8] Acaso, anularás ^{06565} $_{8686}$ tu, de fato, o meu juízo ^{04941} ?
Ou me condenarás ^{07561} $_{8686}$, para te justificares ^{06663} $_{8799}$?
[9] Ou tens braço ^{02220} como Deus ^{0410}
ou podes trovejar ^{07481} $_{8686}$ com a voz ^{06963} como ele o faz?
[10] Orna-te ^{05710} $_{8798}$, pois, de excelência ^{01347} e grandeza ^{01363} ,
veste-te ^{03847} $_{8799}$ de majestade ^{01935} e de glória ^{01926} .
[11] Derrama ^{06327} $_{8685}$ as torrentes ^{05678} da tua ira ^{0639}
e atenta ^{07200} $_{8798}$ para todo soberbo ^{01343} e abate-o ^{08213} $_{8685}$.
[12] Olha ^{07200} $_{8798}$ para todo soberbo ^{01343} e humilha-o ^{03665} $_{8685}$,
calca aos pés ^{01915} $_{8798}$ os perversos ^{07563} no seu lugar.
[13] Cobre-os ^{02934} $_{8798}$ juntamente ^{03162} no pó ^{06083} ,
encerra-lhes ^{02280} $_{8798}$ o rosto ^{06440} no sepulcro ^{02934} $_{8803}$.
[14] Então, também eu confessarei ^{03034} $_{8686}$ a teu respeito
que a tua mão direita ^{03225} te dá vitória ^{03467} $_{8686}$.
[15] Contempla agora o hipopótamo ^{0930} , que eu criei ^{06213} $_{8804}$ contigo,
que come ^{0398} $_{8799}$ a erva ^{02682} como o boi ^{01241} .
[16] Sua força ^{03581} está nos seus lombos ^{04975} ,
e o seu poder ^{0202} , nos músculos ^{08306} do seu ventre ^{0990} .
[17] Endurece ^{02654} $_{8799}$ a sua cauda ^{02180} como cedro ^{0730} ;
os tendões ^{01517} das suas coxas ^{06344} estão entretecidos ^{08276} $_{8792}$.
[18] Os seus ossos ^{06106} são como tubos ^{0650} de bronze ^{05154} ,
o seu arcabouço ^{01634} , como barras ^{04300} de ferro ^{01270} .
[19] Ele é obra-prima ^{07225} dos feitos ^{01870} de Deus ^{0410} ;
quem o fez ^{06213} $_{8802}$ o proveu ^{05066} $_{8686}$ de espada ^{02719} .
[20] Em verdade, os montes ^{02022} lhe produzem ^{05375} $_{8799}$ pasto ^{0944} ,
onde todos os animais ^{02416} do campo ^{07704} folgam ^{07832} $_{8762}$.
[21] Deita-se ^{07901} $_{8799}$ debaixo dos lotos ^{06628} ,
no esconderijo ^{05643} dos canaviais ^{07070} e da lama ^{01207} .
[22] Os lotos ^{06628} o cobrem ^{05526} $_{8799}$ com sua sombra ^{06752} ;
os salgueiros ^{06155} do ribeiro ^{05158} o cercam ^{05437} $_{8799}$.
[23] Se um rio ^{05104} transborda ^{06231} $_{8799}$, ele não se apressa ^{02648} $_{8799}$;
fica tranqüilo ^{0982} $_{8799}$ ainda que o Jordão ^{03383} se levante ^{01518} $_{8799}$ até à sua boca ^{06310} .
[24] Acaso, pode alguém apanhá-lo ^{03947} $_{8799}$ quando ele está olhando ^{05869} ?
Ou lhe meter ^{05344} $_{8799}$ um laço ^{04170} pelo nariz ^{0639} ?

41

[1] Podes tu, com anzol ^{02443} , apanhar ^{04900} $_{8799}$ o crocodilo ^{03882}
ou lhe travar ^{08257} $_{8686}$ a língua ^{03956} com uma corda ^{02256} ?
[2] Podes meter-lhe ^{07760} $_{8799}$ no nariz ^{0639} uma vara de junco ^{0100} ?
Ou furar-lhe ^{05344} $_{8799}$ as bochechas ^{03895} com um gancho ^{02336} ?
[3] Acaso, te fará muitas ^{07235} $_{8686}$ súplicas ^{08469} ?
Ou te falará ^{01696} $_{8762}$ palavras brandas ^{07390} ?
[4] Fará ^{03772} $_{8799}$ ele acordo ^{01285} contigo?
Ou tomá-lo-ás ^{03947} $_{8799}$ por servo ^{05650} para sempre ^{05769} ?
[5] Brincarás ^{07832} $_{8762}$ com ele, como se fora um passarinho ^{06833} ?
Ou tê-lo-ás preso ^{07194} $_{8799}$ à correia para as tuas meninas ^{05291} ?
[6] Acaso, os teus sócios ^{02271} negociam ^{03739} $_{8799}$ com ele?

Ou o repartirão ^{02673} $_{8799}$ entre os mercadores ^{03669} ?
[7] Encher-lhe-ás ^{04390} $_{8762}$ a pele ^{05785} de arpões ^{07905} ?
Ou a cabeça ^{07218} , de farpas $^{06767\ 01709}$?
[8] Põe ^{07760} $_{8798}$ a mão ^{03709} sobre ele,
lembra-te ^{02142} $_{8798}$ da peleja ^{04421} e nunca mais o intentarás ^{03254} $_{8686}$.
[9] Eis que a gente se engana ^{03576} $_{8738}$ em sua esperança ^{08431} ;
acaso, não será o homem derribado ^{02904} $_{8714}$ só em vê-lo ^{04758} ?
[10] Ninguém há tão ousado ^{0393} , que se atreva a despertá-lo ^{05782} $_{8799}$ $^{8675\ 05782}$ $_{8686}$.
Quem é, pois, aquele que pode erguer-se ^{03320} $_{8691}$ diante ^{06440} de mim?
[11] Quem primeiro me deu ^{06923} $_{8689}$ a mim, para que eu haja de retribuir-lhe ^{07999} $_{8762}$?
Pois o que está debaixo de todos os céus ^{08064} é meu.
[12] Não me calarei ^{02790} $_{8686}$ a respeito dos seus membros ^{0907} ,
nem da sua grande força $^{01369\ 01697}$, nem da graça ^{02433} da sua compostura ^{06187} .
[13] Quem lhe abrirá ^{01540} $_{8765}$ as vestes ^{06440} do seu dorso ^{03830} ?
Ou lhe penetrará ^{0935} $_{8799}$ a couraça ^{07448} dobrada ^{03718} ?
[14] Quem abriria ^{06605} $_{8765}$ as portas ^{01817} do seu rosto ^{06440} ?
Pois em roda ^{05439} dos seus dentes ^{08127} está o terror ^{0367} .
[15] As fileiras ^{0650} de suas escamas ^{04043} são o seu orgulho ^{01346} ,
cada uma ^{05462} $_{8803}$ bem encostada como por um selo ^{02368} que as ajusta ^{06862} .
[16] A tal ponto uma ^{0259} se chega ^{05066} $_{8799}$ à outra ^{0259} ,
que entre elas não entra ^{0935} $_{8799}$ nem o ar ^{07307} .
[17] Umas ^{0376} às outras ^{0251} se ligam ^{01692} $_{8792}$,
aderem ^{03920} $_{8691}$ entre si e não se podem separar ^{06504} $_{8691}$.
[18] Cada um dos seus espirros ^{05846} faz resplandecer ^{01984} $_{8686}$ luz ^{0216} ,
e os seus olhos ^{05869} são como as pestanas ^{06079} da alva ^{07837} .
[19] Da sua boca ^{06310} saem ^{01980} $_{8799}$ tochas ^{03940} ;
faíscas ^{03590} de fogo ^{0784} saltam ^{04422} $_{8691}$ dela.
[20] Das suas narinas ^{05156} procede ^{03318} $_{8799}$ fumaça ^{06227} ,
como de uma panela ^{01731} fervente ^{05301} $_{8803}$ ou de juncos ^{0100} que ardem.
[21] O seu hálito ^{05315} faz incender ^{03857} $_{8762}$ os carvões ^{01513} ;
e da sua boca ^{06310} sai ^{03318} $_{8799}$ chama ^{03851} .
[22] No seu pescoço ^{06677} reside ^{03885} $_{8799}$ a força ^{05797} ;
e diante ^{06440} dele salta ^{01750} $_{8799}$ o desespero ^{01670} .
[23] Suas partes ^{04651} carnudas ^{01320} são bem pegadas ^{01692} $_{8804}$ entre si;
todas fundidas ^{03332} $_{8803}$ nele e imóveis ^{04131} $_{8735}$.
[24] O seu coração ^{03820} é firme ^{03332} $_{8803}$ como uma pedra ^{068} ,
firme ^{03332} $_{8803}$ como a mó ^{06400} de baixo ^{08482} .
[25] Levantando-se ^{07613} ele, tremem ^{01481} $_{8799}$ os valentes ^{0352} ;
quando irrompe ^{07667} , ficam como que fora ^{02398} $_{8691}$ de si.
[26] Se o golpe de espada ^{02719} o alcança ^{05381} $_{8688}$, de nada vale ^{06965} $_{8799}$,
nem de lança ^{02595} , de dardo ^{04551} ou de flecha ^{08302} .
[27] Para ele ^{02803} $_{8799}$, o ferro ^{01270} é palha ^{08401} ,
e o cobre ^{05154} , pau ^{06086} podre ^{07539} .
[28] A seta $^{01121\ 07198}$ o não faz fugir ^{01272} $_{8686}$;
as pedras ^{068} das fundas ^{07050} se lhe tornam ^{02015} $_{8738}$ em restolho ^{07179} .
[29] Os porretes ^{08455} atirados ^{02803} $_{8738}$ são para ele como palha ^{07179} ,
e ri-se ^{07832} $_{8799}$ do brandir ^{07494} da lança ^{03591} .
[30] Debaixo do ventre, há escamas ^{02789} pontiagudas ^{02303} ;
arrasta-se ^{07502} $_{8799}$ sobre a lama ^{02916} , como um instrumento de debulhar ^{02742} .
[31] As profundezas ^{04688} faz ferver ^{07570} $_{8686}$, como uma panela ^{05518} ;

torna$^{07760}_{8799}$ o mar^{03220} como caldeira de ungüento^{04841}.
[32] Após^{0310} si, deixa um sulco^{05410} luminoso$^{0215}_{8686}$;
o abismo^{08415} parece$^{02803}_{8799}$ ter-se encanecido^{07872}.
[33] Na terra^{06083}, não tem ele igual^{04915},
pois foi feito$^{06213}_{8803}$ para nunca^{01097} ter medo^{02844}.
[34] Ele olha$^{07200}_{8799}$ com desprezo tudo o que é alto^{01364};
é rei^{04428} sobre todos os animais^{01121} orgulhosos^{07830}.

42

A confissão de Jó

[1] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ Jó^{0347} ao SENHOR^{03068}:$^{0559}_{8799}$
[2] Bem sei$^{03045}_{8804}$ que tudo podes$^{03201}_{8799}$,
e nenhum dos teus planos^{04209} pode ser frustrado$^{01219}_{8735}$.
[3] Quem é aquele, como disseste,
que sem conhecimento^{01847} encobre$^{05956}_{8688}$ o conselho^{06098}?
Na verdade, falei$^{05046}_{8689}$ do que não entendia$^{0995}_{8799}$;
coisas maravilhosas$^{06381}_{8737}$ demais para mim,
coisas que eu não conhecia$^{03045}_{8799}$.
[4] Escuta-me$^{08085}_{8798}$, pois, havias dito, e eu falarei$^{01696}_{8762}$;
eu te perguntarei$^{07592}_{8799}$, e tu me ensinarás$^{03045}_{8685}$.
[5] Eu te conhecia$^{08085}_{8804}$ só de ouvir$^{08088\ 0241}$,
mas agora os meus olhos^{05869} te vêem$^{07200}_{8804}$.
[6] Por isso, me abomino$^{03988}_{8799}$
e me arrependo$^{05162}_{8738}$ no pó^{06083} e na cinza^{0665}.

Deus repreende os três amigos de Jó

[7] Tendo$^{01696\ 0}$ o SENHOR^{03068} falado$^{01696}_{8765}$ estas palavras^{01697} a Jó^{0347}, o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8799}$ também a Elifaz^{0464}, o temanita^{08489}: A minha ira^{0639} se acendeu$^{02734}_{8804}$ contra ti e contra os teus dois^{08147} amigos^{07453}; porque não dissestes$^{01696}_{8765}$ de mim o que era reto$^{03559}_{8737}$, como o meu servo^{05650} Jó^{0347}. [8] Tomai$^{03947}_{8798}$, pois, sete^{07651} novilhos^{06499} e sete^{07651} carneiros^{0352}, e ide$^{03212}_{8798}$ ao meu servo^{05650} Jó^{0347}, e oferecei$^{05927}_{8689}$ holocaustos^{05930} por vós. O meu servo^{05650} Jó^{0347} orará$^{06419}_{8691}$ por vós; porque dele^{06440} aceitarei$^{05375}_{8799}$ a intercessão, para que eu não vos trate$^{06213}_{8800}$ segundo a vossa loucura^{05039}; porque vós não dissestes$^{01696}_{8765}$ de mim o que era reto$^{03559}_{8737}$, como o meu servo^{05650} Jó^{0347}. [9] Então, foram$^{03212}_{8799}$ Elifaz^{0464}, o temanita^{08489}, e Bildade^{01085}, o suíta^{07747}, e Zofar^{06691}, o naamatita^{05284}, e fizeram$^{06213}_{8799}$ como o SENHOR^{03068} lhes ordenara$^{01696}_{8765}$; e o SENHOR^{03068} aceitou$^{05375}_{8799}$ a oração de Jó$^{06440\ 0347}$.

Deus restaura a prosperidade de Jó

[10] Mudou$^{07725}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a sorte$^{07622}_{8675}$^{07622} de Jó^{0347}, quando este orava$^{06419}_{8692}$ pelos seus amigos^{07453}; e o SENHOR^{03068} deu-lhe$^{03254}_{8686}$ o dobro^{04932} de tudo o que antes possuíra. [11] Então, vieram$^{0935}_{8799}$ a ele todos os seus irmãos^{0251}, e todas as suas irmãs^{0269}, e todos quantos dantes^{06440} o conheceram$^{03045}_{8802}$, e comeram$^{0398}_{8799}$^{03899} com ele em sua casa^{01004}, e se condoeram$^{05110}_{8799}$ dele, e o consolaram$^{05162}_{8762}$ de todo o mal^{07451} que o SENHOR^{03068} lhe havia enviado$^{0935}_{8689}$; cada um^{0376} lhe deu$^{05414}_{8799}$ dinheiro$^{0259\ 07192}$ e um anel^{05141} de ouro^{02091}. [12] Assim, abençoou$^{01288}_{8765}$ o SENHOR^{03068} o último^{0319} estado de Jó^{0347} mais do que o primeiro^{07225}; porque veio a ter catorze$^{0702\ 06240}$ mil^{0505} ovelhas^{06629}, seis^{08337} mil^{0505} camelos^{01581}, mil^{0505} juntas^{06776} de bois^{01241} e mil^{0505} jumentas^{0860}. [13] Também teve outros sete^{07658} filhos^{01121} e três^{07969} filhas^{01323}. [14] Chamou$^{07121}_{8799}$ o nome^{08034} da

primeira^{0259} Jemima^{03224}, o da outra^{08145}, Quezia^{07103}, e o da terceira^{07992}, Quéren-Hapuque^{07163}. **[15]** Em toda aquela terra^{0776} não se acharam^{04672} $_{8738}$ mulheres^{0802} tão formosas^{03303} como as filhas^{01323} de Jó^{0347}; e seu pai^{01} lhes deu^{05414} $_{8799}$ herança^{05159} entre^{08432} seus irmãos^{0251}. **[16]** Depois^{0310} disto, viveu^{02421} $_{8799}$ Jó^{0347} cento^{03967} e quarenta^{0705} anos^{08141}; e viu^{07200} $_{8799}$ a seus filhos^{01121} e aos filhos^{01121} de seus filhos^{01121}, até à quarta^{0702} geração^{01755}. **[17]** Então, morreu^{04191} $_{8799}$ Jó^{0347}, velho^{02205} e farto^{07649} de dias^{03117}.

O LIVRO DOS

SALMOS

LIVRO I

Salmos 1—41

1

Os justos e os ímpios

[1] Bem-aventurado[0835] o homem[0376]
que não anda[01980]$_{8804}$ no conselho[06098] dos ímpios[07563],
não se detém[05975]$_{8804}$ no caminho[01870] dos pecadores[02400],
nem se assenta[03427]$_{8804}$ na roda[04186] dos escarnecedores[03887]$_{8801}$.
[2] Antes, o seu prazer[02656] está na lei[08451] do SENHOR[03068],
e na sua lei[08451] medita[01897]$_{8799}$ de dia[03119] e de noite[03915].
[3] Ele é como árvore[06086]
plantada[08362]$_{8803}$ junto a corrente[06388] de águas[04325],
que, no devido tempo[06256], dá[05414]$_{8799}$ o seu fruto[06529],
e cuja folhagem[05929] não murcha[05034]$_{8799}$;
e tudo quanto ele faz[06213]$_{8799}$ será bem sucedido[06743]$_{8686}$.
[4] Os ímpios[07563] não são assim;
são, porém, como a palha[04671] que o vento[07307] dispersa[05086]$_{8799}$.
[5] Por isso, os perversos[07563] não prevalecerão[06965]$_{8799}$ no juízo[04941],
nem os pecadores[02400], na congregação[05712] dos justos[06662].
[6] Pois o SENHOR[03068] conhece[03045]$_{8802}$ o caminho[01870] dos justos[06662],
mas o caminho[01870] dos ímpios[07563] perecerá[06]$_{8799}$.

2

O reinado do Ungido de Deus

[1] Por que se enfurecem[07283]$_{8804}$ os gentios[01471]
e os povos[03816] imaginam[01897]$_{8799}$ coisas vãs[07385]?
[2] Os reis[04428] da terra[0776] se levantam[03320]$_{8691}$,
e os príncipes[07336]$_{8802}$ conspiram[03245]$_{8738}$[03162]
contra o SENHOR[03068] e contra o seu Ungido[04899], dizendo:
[3] Rompamos[05423]$_{8762}$ os seus laços[04147]
e sacudamos[07993]$_{8686}$ de nós as suas algemas[05688].
[4] Ri-se[07832]$_{8799}$ aquele que habita[03427]$_{8802}$ nos céus[08064];
o Senhor[0136] zomba[03932]$_{8799}$ deles.
[5] Na sua ira[0639], a seu tempo, lhes há de falar[01696]$_{8762}$
e no seu furor[02740] os confundirá[0926]$_{8762}$.
[6] Eu, porém, constituí[05258]$_{8804}$ o meu Rei[04428]
sobre o meu santo[06944] monte[02022] Sião[06726].
[7] Proclamarei[05608]$_{8762}$ o decreto[02706] do SENHOR[03068]:
Ele me disse[0559]$_{8804}$: Tu és meu Filho[01121],
eu, hoje[03117], te gerei[03205]$_{8804}$.

8 Pede-me^{07592} $_{8798}$, e eu te darei^{05414} $_{8799}$ as nações^{01471} por herança^{05159}
e as extremidades^{0657} da terra^{0776} por tua possessão^{0272}.
9 Com vara^{07626} de ferro^{01270} as regerás^{07489} $_{8799}$
e as despedaçarás^{05310} $_{8762}$ como um vaso^{03627} de oleiro^{03335} $_{8802}$.
10 Agora, pois, ó reis^{04428}, sede prudentes^{07919} $_{8685}$;
deixai-vos advertir^{03256} $_{8734}$, juízes^{08199} $_{8802}$ da terra^{0776}.
11 Servi^{05647} $_{8798}$ ao SENHOR^{03068} com temor^{03374}
e alegrai-vos^{01523} $_{8798}$ nele com tremor^{07461}.
12 Beijai^{05401} $_{8761}$ o Filho^{01248} para que se não irrite^{0599} $_{8799}$, e não pereçais^{06} $_{8799}$ no caminho^{01870};
porque dentro em pouco^{04592} se lhe inflamará^{01197} $_{8799}$ a ira^{0639}.
Bem-aventurados^{0835} todos os que nele se refugiam^{02620} $_{8802}$.

3

Confiança em Deus, na adversidade

Salmo de Davi quando fugia de Absalão, seu filho

1 SENHOR^{03068}, como tem crescido^{07231} $_{8804}$ o número dos meus adversários^{06862}!
São numerosos^{07227} os que se levantam^{06965} $_{8801}$ contra mim.
2 São muitos^{07227} os que dizem^{0559} $_{8802}$ de mim^{05315}:
Não há em Deus^{0430} salvação^{03444} para ele.
3 Porém tu, SENHOR^{03068}, és o meu escudo^{04043},
és a minha glória^{03519} e o que exaltas^{07311} $_{8688}$ a minha cabeça^{07218}.
4 Com a minha voz^{06963} clamo^{07121} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068},
e ele do seu santo^{06944} monte^{02022} me responde^{06030} $_{8799}$.
5 Deito-me^{07901} $_{8804}$ e pego no sono^{03462} $_{8799}$;
acordo^{06974} $_{8689}$, porque o SENHOR^{03068} me sustenta^{05564} $_{8799}$.
6 Não tenho medo^{03372} $_{8799}$ de milhares^{07233} do povo^{05971}
que tomam posição^{07896} $_{8804}$ contra mim de todos os lados^{05439}.
7 Levanta-te^{06965} $_{8798}$, SENHOR^{03068}!
Salva-me^{03467} $_{8685}$, Deus^{0430} meu,
pois feres^{05221} $_{8689}$ nos queixos^{03895} a todos os meus inimigos^{0341} $_{8802}$
e aos ímpios^{07563} quebras^{07665} $_{8765}$ os dentes^{08127}.
8 Do SENHOR^{03068} é a salvação^{03444},
e sobre o teu povo^{05971}, a tua bênção^{01293}.

4

Confiança em Deus, na angústia

Salmo de Davi ao mestre de canto, com instrumentos de cordas

1 Responde-me^{06030} $_{8798}$ quando clamo^{07121} $_{8800}$, ó Deus^{0430} da minha justiça^{06664};
na angústia^{06862}, me tens aliviado^{07337} $_{8689}$;
tem misericórdia^{02603} $_{8798}$ de mim e ouve^{08085} $_{8798}$ a minha oração^{08605}.
2 Ó homens$^{01121\ 0376}$, até quando^{05704} tornareis a minha glória^{03519} em vexame^{03639},
e amareis^{0157} $_{8799}$ a vaidade^{07385}, e buscareis^{01245} $_{8762}$ a mentira^{03577}?
3 Sabei^{03045} $_{8798}$, porém, que o SENHOR^{03068} distingue^{06395} $_{8689}$ para si o piedoso^{02623};
o SENHOR^{03068} me ouve^{08085} $_{8799}$ quando eu clamo^{07121} $_{8800}$ por ele.
4 Irai-vos^{07264} $_{8798}$ e não pequeis^{02398} $_{8799}$;
consultai^{0559} $_{8798}$ no travesseiro^{04904} o coração^{03824} e sossegai^{01826} $_{8798}$.
5 Oferecei^{02076} $_{8798}$ sacrifícios^{02077} de justiça^{06664}

e confiai ^{0982} $_{8798}$ no SENHOR ^{03068} .
[6] Há muitos ^{07227} que dizem ^{0559} $_{8802}$: Quem nos dará a conhecer ^{07200} $_{8686}$ o bem ^{02896} ?
SENHOR ^{03068} , levanta ^{05375} $_{8798}$ sobre nós a luz ^{0216} do teu rosto ^{06440} .
[7] Mais alegria ^{08057} me puseste ^{05414} $_{8804}$ no coração ^{03820} do que a alegria deles,
quando ^{06256} lhes há fartura ^{07231} $_{8804}$ de cereal ^{01715} e de vinho ^{08492} .
[8] Em paz ^{07965} me deito ^{07901} $_{8799}$ e logo ^{03162} pego no sono ^{03462} $_{8799}$,
porque, SENHOR ^{03068} , só ^{0910} tu me fazes repousar ^{03427} $_{8686}$ seguro ^{0983} .

5

Proteção contra os ímpios

Ao mestre de canto, para flautas. Salmo de Davi
[1] Dá ouvidos ^{0238} $_{8685}$, SENHOR ^{03068} , às minhas palavras ^{0561}
e acode ^{0995} $_{8798}$ ao meu gemido ^{01901} .
[2] Escuta ^{07181} $_{8685}$, Rei ^{04428} meu e Deus ^{0430} meu,
a minha voz ^{06963} que clama ^{07773} ,
pois a ti é que imploro ^{06419} $_{8691}$.
[3] De manhã ^{01242} , SENHOR ^{03068} , ouves ^{08085} $_{8799}$ a minha voz ^{06963} ;
de manhã ^{01242} te apresento ^{06186} $_{8799}$ a minha oração e fico esperando ^{06822} $_{8762}$.
[4] Pois tu não és Deus ^{0410} que se agrade ^{02655} com a iniqüidade ^{07562} ,
e contigo não subsiste ^{01481} $_{8799}$ o mal ^{07451} .
[5] Os arrogantes ^{01984} $_{8802}$ não permanecerão ^{03320} $_{8691}$ à tua vista ^{05869} ;
aborreces ^{08130} $_{8804}$ a todos os que praticam ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205} .
[6] Tu destróis ^{06} $_{8762}$ os que proferem ^{01696} $_{8802}$ mentira ^{03577} ;
o SENHOR ^{03068} abomina ^{08581} $_{8762}$ ao sanguinário ^{01818} e ao fraudulento $^{0376\ 04820}$;
[7] porém eu, pela riqueza ^{07230} da tua misericórdia ^{02617} ,
entrarei ^{0935} $_{8799}$ na tua casa ^{01004}
e me prostrarei ^{07812} $_{8691}$ diante do teu santo ^{06944} templo ^{01964} ,
no teu temor ^{03374} .
[8] SENHOR ^{03068} , guia-me ^{05148} $_{8798}$ na tua justiça ^{06666} ,
por causa dos meus adversários ^{08324} $_{8802}$;
endireita ^{03474} $_{8685}$ diante de mim ^{06440} o teu caminho ^{01870} ;
[9] pois não têm eles sinceridade ^{03559} $_{8737}$ nos seus lábios ^{06310} ;
o seu íntimo ^{07130} é todo crimes ^{01942} ;
a sua garganta ^{01627} é sepulcro ^{06913} aberto ^{06605} $_{8803}$,
e com a língua ^{03956} lisonjeiam ^{02505} $_{8686}$.
[10] Declara-os culpados ^{0816} $_{8685}$, ó Deus ^{0430} ;
caiam ^{05307} $_{8799}$ por seus próprios planos ^{04156} .
Rejeita-os ^{05080} $_{8685}$ por causa de suas muitas ^{07230} transgressões ^{06588} ,
pois se rebelaram ^{04784} $_{8804}$ contra ti.
[11] Mas regozijem-se ^{08055} $_{8799}$ todos os que confiam ^{02620} $_{8802}$ em ti;
folguem de júbilo ^{07442} $_{8762}$ para sempre ^{05769} ,
porque tu os defendes ^{05526} $_{8686}$;
e em ti se gloriem ^{05970} $_{8799}$ os que amam ^{0157} $_{8802}$ o teu nome ^{08034} .
[12] Pois tu, SENHOR ^{03068} , abençoas ^{01288} $_{8762}$ o justo ^{06662}
e, como escudo ^{06793} , o cercas ^{05849} $_{8799}$ da tua benevolência ^{07522} .

6

Davi recorre à misericórdia de Deus

Ao mestre de canto, com instrumentos de oito cordas. Salmo de Davi
[1] SENHOR ^{03068}, não me repreendas ^{03198} $_{8686}$ na tua ira ^{0639},
nem me castigues ^{03256} $_{8762}$ no teu furor ^{02534}.
[2] Tem compaixão ^{02603} $_{8798}$ de mim, SENHOR ^{03068}, porque eu me sinto debilitado ^{0536};
sara-me ^{07495} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, porque os meus ossos ^{06106} estão abalados ^{0926} $_{8738}$.
[3] Também a minha alma ^{05315} está profundamente ^{03966} perturbada ^{0926} $_{8738}$;
mas tu, SENHOR ^{03068}, até quando?
[4] Volta-te ^{07725} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, e livra ^{02502} $_{8761}$ a minha alma ^{05315};
salva-me ^{03467} $_{8685}$ por tua graça ^{02617}.
[5] Pois, na morte ^{04194}, não há recordação ^{02143} de ti;
no sepulcro ^{07585}, quem te dará louvor ^{03034} $_{8686}$?
[6] Estou cansado ^{03021} $_{8804}$ de tanto gemer ^{0585};
todas as noites ^{03915} faço nadar ^{07811} $_{8686}$ o meu leito ^{04296},
de minhas lágrimas ^{01832} o alago ^{04529} $_{8686}$.
[7] Meus olhos ^{05869}, de mágoa ^{03708}, se acham amortecidos ^{06244} $_{8804}$,
envelhecem ^{06275} $_{8804}$ por causa de todos os meus adversários ^{06887} $_{8802}$.
[8] Apartai-vos ^{05493} $_{8798}$ de mim, todos os que praticais ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205},
porque o SENHOR ^{03068} ouviu ^{08085} $_{8804}$ a voz ^{06963} do meu lamento ^{01065};
[9] o SENHOR ^{03068} ouviu ^{08085} $_{8804}$ a minha súplica ^{08467};
o SENHOR ^{03068} acolhe ^{03947} $_{8799}$ a minha oração ^{08605}.
[10] Envergonhem-se ^{0954} $_{8799}$ e sejam sobremodo ^{03966} perturbados ^{0926} $_{8735}$ todos os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$;
retirem-se ^{07725} $_{8799}$, de súbito ^{07281}, cobertos de vexame ^{0954} $_{8799}$.

7

Deus defende o justo contra o ímpio

Canto de Davi. Entoado ao SENHOR, com respeito às palavras de Cuxe, benjamita
[1] SENHOR ^{03068}, Deus ^{0430} meu, em ti me refugio ^{02620} $_{8804}$;
salva-me ^{03467} $_{8685}$ de todos os que me perseguem ^{07291} $_{8802}$ e livra-me ^{05337} $_{8685}$;
[2] para que ninguém, como leão ^{0738}, me ^{05315} arrebate ^{02963} $_{8799}$,
despedaçando-me ^{06561} $_{8802}$, não havendo quem me livre ^{05337} $_{8688}$.
[3] SENHOR ^{03068}, meu Deus ^{0430}, se eu fiz ^{06213} $_{8804}$ o de que me culpam,
se nas minhas mãos ^{03709} há ^{03426} iniqüidade ^{05766},
[4] se paguei ^{01580} $_{8804}$ com o mal ^{07451} a quem estava em paz ^{07999} $_{8802}$ comigo,
eu, que poupei ^{02502} $_{8762}$ aquele que sem razão ^{07387} me oprimia ^{06887} $_{8802}$,
[5] persiga ^{07291} $_{8762}$ o inimigo ^{0341} $_{8802}$ a minha alma ^{05315} e alcance-a ^{05381} $_{8686}$,
espezinhe ^{07429} $_{8799}$ no chão ^{0776} a minha vida ^{02416}
e arraste ^{07931} $_{8686}$ no pó ^{06083} a minha glória ^{03519}.
[6] Levanta-te ^{06965} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, na tua indignação ^{0639},
mostra ^{05375} $_{8734}$ a tua grandeza contra a fúria ^{05678} dos meus adversários ^{06887} $_{8802}$
e desperta-te ^{05782} $_{8798}$ em meu favor, segundo o juízo ^{04941} que designaste ^{06680} $_{8765}$.
[7] Reúnam-se ao redor ^{05437} $_{8779}$ de ti os povos $^{05712\ 03816}$,
e por sobre eles remonta-te ^{07725} $_{8798}$ às alturas ^{04791}.
[8] O SENHOR ^{03068} julga ^{01777} $_{8799}$ os povos ^{05971};
julga-me ^{08199} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, segundo a minha retidão ^{06664}
e segundo a integridade ^{08537} que há em mim.
[9] Cesse ^{01584} $_{8799}$ a malícia ^{07451} dos ímpios ^{07563},
mas estabelece ^{03559} $_{8787}$ tu o justo ^{06662};
pois sondas ^{0974} $_{8802}$ a mente ^{03629} e o coração ^{03826},

ó justo ^{06662} Deus ^{0430} .
[10] Deus ^{0430} é o meu escudo ^{04043} ;
ele salva ^{03467} $_{8688}$ os retos ^{03477} de coração ^{03820} .
[11] Deus ^{0430} é justo ^{06662} juiz ^{08199} $_{8802}$,
Deus ^{0410} que sente indignação ^{02194} $_{8802}$ todos os dias ^{03117} .
[12] Se o homem não se converter ^{07725} $_{8799}$, afiará ^{03913} $_{8799}$ Deus a sua espada ^{02719} ;
já armou ^{01869} $_{8804}$ o arco ^{07198} , tem-no pronto ^{03559} $_{8787}$;
[13] para ele preparou ^{03559} $_{8689}$ já instrumentos ^{03627} de morte ^{04194} ,
preparou ^{06466} $_{8799}$ suas setas ^{02671} inflamadas ^{01814} $_{8801}$.
[14] Eis que o ímpio está com dores ^{02254} $_{8762}$ de iniqüidade ^{0205} ;
concebeu ^{02029} $_{8804}$ a malícia ^{05999}
e dá à luz ^{03205} $_{8804}$ a mentira ^{08267} .
[15] Abre ^{03738} $_{8804}$, e aprofunda ^{02658} $_{8799}$ uma cova ^{0953} ,
e cai ^{05307} $_{8799}$ nesse mesmo poço ^{07845} que faz ^{06466} $_{8799}$.
[16] A sua malícia ^{05999} lhe recai ^{07725} $_{8799}$ sobre a cabeça ^{07218} ,
e sobre a própria mioleira ^{06936} desce ^{03381} $_{8799}$ a sua violência ^{02555} .
[17] Eu, porém, renderei graças ^{03034} $_{8686}$ ao SENHOR ^{03068} , segundo a sua justiça ^{06664} ,
e cantarei louvores ^{02167} $_{8762}$ ao nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} Altíssimo ^{05945} .

8

A glória divina e a dignidade do filho do homem

Ao mestre de canto, segundo a melodia "Os lagares". Salmo de Davi

[1] Ó SENHOR ^{03068} , Senhor ^{0113} nosso,
quão magnífico ^{0117} em toda a terra ^{0776} é o teu nome ^{08034} !
Pois expuseste ^{05414} $_{8798}$ nos céus ^{08064} a tua majestade ^{01935} .
[2] Da boca ^{06310} de pequeninos ^{05768} e crianças de peito ^{03243} $_{8802}$
suscitaste ^{03245} $_{8765}$ força ^{05797} , por causa dos teus adversários ^{06887} $_{8802}$,
para fazeres emudecer ^{07673} $_{8687}$ o inimigo ^{0341} $_{8802}$ e o vingador ^{05358} $_{8693}$.
[3] Quando contemplo ^{07200} $_{8799}$ os teus céus ^{08064} , obra ^{04639} dos teus dedos ^{0676} ,
e a lua ^{03394} e as estrelas ^{03556} que estabeleceste ^{03559} $_{8790}$,
[4] que é o homem ^{0582} , que dele te lembres ^{02142} $_{8799}$?
E o filho ^{01121} do homem ^{0120} , que o visites ^{06485} $_{8799}$?
[5] Fizeste-o, no entanto, por um pouco ^{04592} , menor ^{02637} $_{8762}$ do que Deus ^{0430}
e de glória ^{03519} e de honra ^{01926} o coroaste ^{05849} $_{8762}$.
[6] Deste-lhe domínio ^{04910} $_{8686}$ sobre as obras ^{04639} da tua mão ^{03027}
e sob seus pés ^{07272} tudo lhe puseste ^{07896} $_{8804}$:
[7] ovelhas ^{06792} e bois ^{0504} , todos,
e também os animais ^{0929} do campo ^{07704} ;
[8] as aves ^{06833} do céu ^{08064} , e os peixes ^{01709} do mar ^{03220} ,
e tudo o que percorre ^{05674} $_{8802}$ as sendas ^{0734} dos mares ^{03220} .
[9] Ó SENHOR ^{03068} , Senhor ^{0113} nosso,
quão magnífico ^{0117} em toda a terra ^{0776} é o teu nome ^{08034} !

9

Ações de graças

Ao mestre de canto, segundo a melodia "A morte para o filho". Salmo de Davi

[1] Louvar-te-ei ^{03034} $_{8686}$, SENHOR ^{03068} , de todo o meu coração ^{03820} ;
contarei ^{05608} $_{8762}$ todas as tuas maravilhas ^{06381} $_{8737}$.

[2] Alegrar-me-ei ^{08055} $_{8799}$ e exultarei ^{05970} $_{8799}$ em ti;
ao teu nome ^{08034} , ó Altíssimo ^{05945} , eu cantarei louvores ^{02167} $_{8762}$.
[3] Pois, ao retrocederem ^{07725} $_{8800}$ ^{0268} os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$,
tropeçam ^{03782} $_{8735}$ e somem-se ^{06} $_{8799}$ da tua presença ^{06440} ;
[4] porque sustentas ^{06213} $_{8804}$ o meu direito ^{04941} e a minha causa ^{01779} ;
no trono ^{03678} te assentas ^{03427} $_{8804}$ e julgas ^{08199} $_{8802}$ retamente ^{06664} .
[5] Repreendes ^{01605} $_{8804}$ as nações ^{01471} , destróis ^{06} $_{8765}$ o ímpio ^{07563}
e para todo o sempre ^{05769} ^{05703} lhes apagas ^{04229} $_{8804}$ o nome ^{08034} .
[6] Quanto aos inimigos ^{0341} $_{8802}$, estão consumados ^{02723} ,
suas ruínas ^{08552} $_{8804}$ são perpétuas ^{05331} ,
arrasaste ^{05428} $_{8804}$ as suas cidades ^{06145} $_{8676}$ ^{05892} ;
até a sua ^{01992} memória ^{02143} pereceu ^{06} $_{8804}$.
[7] Mas o SENHOR ^{03068} permanece ^{03427} $_{8799}$ no seu trono eternamente ^{05769} ,
trono ^{03678} que erigiu ^{03559} $_{8790}$ para julgar ^{04941} .
[8] Ele mesmo julga ^{08199} $_{8799}$ o mundo ^{08398} com justiça ^{06664} ;
administra ^{01777} $_{8799}$ os povos ^{03816} com retidão ^{04339} .
[9] O SENHOR ^{03068} é também alto refúgio ^{04869} para o oprimido ^{01790} ,
refúgio ^{04869} nas horas ^{06256} de tribulação ^{06869} .
[10] Em ti, pois, confiam ^{0982} $_{8799}$ os que conhecem ^{03045} $_{8802}$ o teu nome ^{08034} ,
porque tu, SENHOR ^{03068} , não desamparas ^{05800} $_{8804}$ os que te buscam ^{01875} $_{8802}$.
[11] Cantai louvores ^{02167} $_{8761}$ ao SENHOR ^{03068} , que habita ^{03427} $_{8802}$ em Sião ^{06726} ;
proclamai ^{05046} $_{8685}$ entre os povos ^{05971} os seus feitos ^{05949} .
[12] Pois aquele que requer ^{01875} $_{8802}$ o sangue ^{01818} lembra-se ^{02142} $_{8804}$ deles
e não se esquece ^{07911} $_{8804}$ do clamor ^{06818} dos aflitos ^{06035} $_{8675}$ ^{06041} .
[13] Compadece-te ^{02603} $_{8798}$ de mim, SENHOR ^{03068} ;
vê ^{07200} $_{8798}$ a que sofrimentos ^{06040} me reduziram os que me odeiam ^{08130} $_{8802}$,
tu que me levantas ^{07311} $_{8789}$ das portas ^{08179} da morte ^{04194} ;
[14] para que, às portas ^{08179} da filha ^{01323} de Sião ^{06726} ,
eu proclame ^{05608} $_{8762}$ todos os teus louvores ^{08416}
e me regozije ^{01523} $_{8799}$ da tua salvação ^{03444} .
[15] Afundam-se ^{02883} $_{8804}$ as nações ^{01471} na cova ^{07845} que fizeram ^{06213} $_{8804}$,
no laço ^{07568} que ^{02098} esconderam ^{02934} $_{8804}$, prendeu-se-lhes ^{03920} $_{8738}$ o pé ^{07272} .
[16] Faz-se conhecido ^{03045} $_{8738}$ o SENHOR ^{03068} , pelo juízo ^{04941} que executa ^{06213} $_{8804}$;
enlaçado ^{05367} $_{8804}$ está o ímpio ^{07563} nas obras ^{06467} de suas próprias mãos ^{03709} .
[17] Os perversos ^{07563} serão lançados ^{07725} $_{8799}$ no inferno ^{07585} ,
e todas as nações ^{01471} que se esquecem ^{07913} de Deus ^{0430} .
[18] Pois o necessitado ^{034} não será para sempre ^{05331} esquecido ^{07911} $_{8735}$,
e a esperança ^{08615} dos aflitos ^{06041} $_{8675}$ ^{06035} não se há de frustrar ^{06} $_{8799}$ perpetuamente ^{05703} .
[19] Levanta-te ^{06965} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} ; não prevaleça ^{05810} $_{8799}$ o mortal ^{0582} .
Sejam as nações ^{01471} julgadas ^{08199} $_{8735}$ na tua presença ^{06440} .
[20] Infunde-lhes ^{07896} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , o medo ^{04172} $_{8675}$ ^{04172} ;
saibam ^{03045} $_{8799}$ as nações ^{01471} que não passam de mortais ^{0582} .

10

A derrubada dos ímpios

[1] Por que, SENHOR ^{03068} , te conservas ^{05975} $_{8799}$ longe ^{07350} ?
E te escondes ^{05956} $_{8686}$ nas horas ^{06256} de tribulação ^{06869} ?
[2] Com arrogância ^{01346} , os ímpios ^{07563} perseguem ^{01814} $_{8799}$ o pobre ^{06041} ;

sejam presas $^{08610}_{8735}$ das tramas ^{04209} que ^{02098} urdiram $^{02803}_{8804}$.
[3] Pois o perverso ^{07563} se gloria $^{01984}_{8765}$ da cobiça ^{08378} de sua alma ^{05315},
o avarento $^{01214}_{8802}$ maldiz $^{01288}_{8765}$ o SENHOR ^{03068} e blasfema $^{05006}_{8765}$ contra ele.
[4] O perverso ^{07563}, na sua soberba $^{01363\ 0639}$, não investiga $^{01875}_{8799}$;
que não há Deus ^{0430} são todas as suas cogitações ^{04209}.
[5] São prósperos $^{02342}_{8799}$ os seus caminhos ^{01870} em todo tempo ^{06256};
muito acima ^{04791} e longe dele estão os teus juízos ^{04941};
quanto aos seus adversários $^{06887}_{8802}$, ele a todos ridiculiza $^{06315}_{8686}$.
[6] Pois diz $^{0559}_{8804}$ lá no seu íntimo ^{03820}: Jamais serei abalado $^{04131}_{8735}$;
de geração ^{01755} em geração ^{01755}, nenhum mal ^{07451} me sobrevirá.
[7] A boca ^{06310}, ele a tem cheia $^{04390}_{8804}$ de maldição ^{0423}, enganos ^{04820} e opressão ^{08496};
debaixo da língua ^{03956}, insulto ^{05999} e iniqüidade ^{0205}.
[8] Põe-se $^{03427}_{8799}$ de tocaia ^{03993} nas vilas ^{02691},
trucida $^{02026}_{8799}$ os inocentes ^{05355} nos lugares ocultos ^{04565};
seus olhos ^{05869} espreitam $^{06845}_{8799}$ o desamparado ^{02489}.
[9] Está ele de emboscada $^{0693}_{8799}$ ^{04565}, como o leão ^{0738} na sua caverna ^{05520};
está de emboscada $^{0693}_{8799}$ para enlaçar $^{02414}_{8800}$ o pobre ^{06041}:
apanha-o $^{02414}_{8799}$ ^{06041} e, na sua rede ^{07568}, o enleia $^{04900}_{8800}$.
[10] Abaixa-se $^{01794}_{8799}$, rasteja $^{07817}_{8799}$;
em seu poder ^{06099}, lhe caem $^{05307}_{8804}$ os necessitados $^{02426}_{8675}$ $^{02489}_{8676}$ ^{02489}.
[11] Diz $^{0559}_{8804}$ ele, no seu íntimo ^{03820}: Deus ^{0410} se esqueceu $^{07911}_{8804}$,
virou $^{05641}_{8689}$ o rosto ^{06440} e não verá $^{07200}_{8804}$ isto nunca ^{05331}.
[12] Levanta-te $^{06965}_{8798}$, SENHOR ^{03068}! Ó Deus ^{0410}, ergue $^{05375}_{8798}$ a mão ^{03027}!
Não te esqueças $^{07911}_{8799}$ dos pobres $^{06035}_{8675}$ ^{06041}.
[13] Por que razão despreza $^{05006}_{8765}$ o ímpio ^{07563} a Deus ^{0430},
dizendo $^{0559}_{8804}$ no seu íntimo ^{03820} que Deus não se importa $^{01875}_{8799}$?
[14] Tu, porém, o tens visto $^{07200}_{8804}$, porque atentas $^{05027}_{8686}$ aos trabalhos ^{05999} e à dor ^{03708},
para que os possas tomar $^{05414}_{8800}$ em tuas mãos ^{03027}.
A ti se entrega $^{05800}_{8799}$ o desamparado ^{02489};
tu tens sido o defensor $^{05826}_{8802}$ do órfão ^{03490}.
[15] Quebranta $^{07665}_{8798}$ o braço ^{02220} do perverso ^{07563} e do malvado ^{07451};
esquadrinha-lhes $^{01875}_{8799}$ a maldade ^{07562}, até nada ^{01077} mais achares $^{04672}_{8799}$.
[16] O SENHOR ^{03068} é rei ^{04428} eterno $^{05769\ 05703}$:
da sua terra ^{0776} somem-se $^{06}_{8804}$ as nações ^{01471}.
[17] Tens ouvido $^{08085}_{8804}$, SENHOR ^{03068}, o desejo ^{08378} dos humildes ^{06035};
tu lhes fortalecerás $^{03559}_{8686}$ o coração ^{03820} e lhes acudirás $^{07181}_{8686}$ ^{0241},
[18] para fazeres justiça $^{08199}_{8800}$ ao órfão ^{03490} e ao oprimido ^{01790},
a fim de que o homem ^{0582}, que é da terra ^{0776}, já não $^{03254}_{8686}$ infunda terror $^{06206}_{8800}$.

11

O SENHOR é forte refúgio

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] No SENHOR ^{03068} me refugio $^{02620}_{8804}$.
Como dizeis $^{0559}_{8799}$, pois, à minha alma ^{05315}:
Foge $^{05110}_{8798}$, como pássaro ^{06833}, para o teu monte ^{02022}?
[2] Porque eis aí os ímpios ^{07563}, armam $^{01869}_{8799}$ o arco ^{07198},
dispõem $^{03559}_{8790}$ a sua flecha ^{02671} na corda ^{03499},
para, às ocultas $^{0652}_{8676}$ ^{01119}, dispararem $^{03384}_{8800}$ contra os retos ^{03477} de coração ^{03820}.

[3] Ora, destruídos^{02040} $_{8735}$ os fundamentos^{08356},
que poderá fazer^{06466} $_{8804}$ o justo^{06662}?
[4] O SENHOR^{03068} está no seu santo^{06944} templo^{01964};
nos céus^{08064} tem o SENHOR^{03068} seu trono^{03678};
os seus olhos^{05869} estão atentos^{02372} $_{8799}$, as suas pálpebras^{06079} sondam^{0974} $_{8799}$ os filhos^{01121} dos homens^{0120}.
[5] O SENHOR^{03068} põe à prova^{0974} $_{8799}$ ao justo^{06662} e ao ímpio^{07563};
mas, ao que ama^{0157} $_{8802}$ a violência^{02555}, a sua alma^{05315} o abomina^{08130} $_{8804}$.
[6] Fará chover^{04305} $_{8686}$ sobre os perversos^{07563} brasas^{06341} de fogo^{0784} e enxofre^{01614},
e vento^{07307} abrasador^{02152} será a parte^{04521} do seu cálice^{03563}.
[7] Porque o SENHOR^{03068} é justo^{06662}, ele ama^{0157} $_{8804}$ a justiça^{06666};
os retos^{03477} lhe contemplarão^{02372} $_{8799}$ a face^{06440}.

12

Auxílio contra a falsidade

Ao mestre de canto, para instrumentos de oito cordas. Salmo de Davi

[1] Socorro^{03467} $_{8685}$, SENHOR^{03068}! Porque já não há^{01584} $_{8804}$ homens piedosos^{02623};
desaparecem^{06461} $_{8804}$ os fiéis^{0539} $_{8803}$ entre os filhos^{01121} dos homens^{0120}.
[2] Falam^{01696} $_{8762}$ com falsidade^{07723} uns^{0376} aos outros^{07453},
falam^{01696} $_{8762}$ com lábios^{08193} bajuladores^{02513} e coração^{03820} fingido^{03820}.
[3] Corte^{03772} $_{8686}$ o SENHOR^{03068} todos os lábios^{08193} bajuladores^{02513},
a língua^{03956} que fala^{01696} $_{8764}$ soberbamente^{01419},
[4] pois dizem^{0559} $_{8804}$: Com a língua^{03956} prevaleceremos^{01396} $_{8686}$,
os lábios^{08193} são nossos; quem é senhor^{0113} sobre nós?
[5] Por causa da opressão^{07701} dos pobres^{06041} e do gemido^{0603} dos necessitados^{034},
eu me levantarei^{06965} $_{8799}$ agora, diz^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068};
e porei^{07896} $_{8799}$ a salvo^{03468} a quem por isso suspira^{06315} $_{8686}$.
[6] As palavras^{0565} do SENHOR^{03068} são palavras^{0565} puras^{02889},
prata^{03701} refinada^{06884} $_{8803}$ em cadinho^{05948} de barro^{0776},
depurada^{02212} $_{8794}$ sete vezes^{07659}.
[7] Sim, SENHOR^{03068}, tu nos guardarás^{08104} $_{8799}$;
desta^{02098} geração^{01755} nos livrarás^{05341} $_{8799}$ para sempre^{05769}.
[8] Por todos os lugares^{05439} andam^{01980} $_{8691}$ os perversos^{07563},
quando entre os filhos^{01121} dos homens^{0120} a vileza^{02149} é exaltada^{07311} $_{8800}$.

13

Oração de fé

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Até quando, SENHOR^{03068}?
Esquecer-te-ás^{07911} $_{8799}$ de mim para sempre^{05331}?
Até quando ocultarás^{05641} $_{8686}$ de mim o rosto^{06440}?
[2] Até quando estarei^{07896} $_{8799}$ eu relutando^{06098} dentro de minha alma^{05315},
com tristeza^{03015} no coração^{03824} cada dia^{03119}?
Até quando se erguerá^{07311} $_{8799}$ contra mim o meu inimigo^{0341} $_{8802}$?
[3] Atenta^{05027} $_{8685}$ para mim, responde-me^{06030} $_{8798}$, SENHOR^{03068}, Deus^{0430} meu!
Ilumina-me^{0215} $_{8685}$ os olhos^{05869}, para que eu não durma^{03462} $_{8799}$ o sono da morte^{04194};
[4] para que não diga^{0559} $_{8799}$ o meu inimigo^{0341} $_{8802}$: Prevaleci^{03201} $_{8804}$ contra ele;

e não se regozijem 01523 8799 os meus adversários 06862 , vindo eu a vacilar 04131 8735 .
[5] No tocante a mim, confio 0982 8804 na tua graça 02617 ;
regozije-se 01523 8799 o meu coração 03820 na tua salvação 03444 .
[6] Cantarei 07891 8799 ao SENHOR 03068 ,
porquanto me tem feito muito bem 01580 8804 .

14

A corrupção do pecador e sua redenção *Sl 53.1-6*

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Diz 0559 8804 o insensato 05036 no seu coração 03820 : Não há Deus 0430 .
Corrompem-se 07843 8689 e praticam abominação 05949 08581 8689 ;
já não há quem faça 06213 8802 o bem 02896 .
[2] Do céu 08064 olha 08259 8689 o SENHOR 03068 para os filhos 01121 dos homens 0120 ,
para ver 07200 8800 se há 03426 quem entenda 07919 8688 ,
se há quem busque 01875 8802 a Deus 0430 .
[3] Todos se extraviaram 05493 8804 e juntamente 03162 se corromperam 0444 8738 ;
não há quem faça 06213 8802 o bem 02896 ,
não há nem um 0259 sequer.
[4] Acaso, não entendem 03045 8804 todos os obreiros 06466 8802 da iniqüidade 0205 ,
que devoram 0398 8802 o meu povo 05971 , como quem come 0398 8804 pão 03899 ,
que não invocam 07121 8804 o SENHOR 03068 ?
[5] Tomar-se-ão de grande 06343 pavor 06342 8804 ,
porque Deus 0430 está com a linhagem 01755 do justo 06662 .
[6] Meteis a ridículo 0954 8686 o conselho 06098 dos humildes 06041 ,
mas o SENHOR 03068 é o seu refúgio 04268 .
[7] Tomara 05414 8799 de Sião 06726 viesse já a salvação 03444 de Israel 03478 !
Quando o SENHOR 03068 restaurar 07725 8800 a sorte 07622 do seu povo 05971 ,
então, exultará 01523 8799 Jacó 03290 , e Israel 03478 se alegrará 08055 8799 .

15

O cidadão dos céus

Salmo de Davi

[1] Quem, SENHOR 03068 , habitará 01481 8799 no teu tabernáculo 0168 ?
Quem há de morar 07931 8799 no teu santo 06944 monte 02022 ?
[2] O que vive 01980 8802 com integridade 08549 , e pratica 06466 8802 a justiça 06664 ,
e, de coração 03824 , fala 01696 8802 a verdade 0571 ;
[3] o que não difama 07270 8804 com sua língua 03956 ,
não faz 06213 8804 mal 07451 ao próximo 07453 ,
nem lança 05375 8804 injúria 02781 contra o seu vizinho 07138 ;
[4] o que, a seus olhos 05869 , tem por desprezível 0959 8737 ao réprobo 03988 8737 ,
mas honra 03513 8762 aos que temem 03373 ao SENHOR 03068 ;
o que jura 07650 8738 com dano 07489 8687 próprio e não se retrata 04171 8686 ;
[5] o que não empresta 05414 8804 o seu dinheiro 03701 com usura 05392 ,
nem aceita 03947 8804 suborno 07810 contra o inocente 05355 .
Quem deste modo procede 06213 8802 não será jamais 05769 abalado 04131 8735 .

16

O Santo de Deus

Hino de Davi

[1] Guarda-me$^{08104}_{8798}$, ó Deus^{0410}, porque em ti me refugio$^{02620}_{8804}$.
[2] Digo$^{0559}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}: Tu és o meu Senhor^{0136};
outro bem^{02896} não possuo, senão a ti somente.
[3] Quanto aos santos^{06918} que^{01992} há na terra^{0776}, são eles os notáveis^{0117}
nos quais tenho todo o meu prazer^{02656}.
[4] Muitas serão$^{07235}_{8799}$ as penas^{06094} dos que trocam$^{04116}_{8804}$ o SENHOR por outros^{0312} deuses;
não oferecerei$^{05258}_{8686}$ as suas libações^{05262} de sangue^{01818},
e^{01077} os meus lábios^{08193} não pronunciarão$^{05375}_{8799}$ o seu nome^{08034}.
[5] O SENHOR^{03068} é a porção^{04490} da minha herança^{02506} e o meu cálice^{03563};
tu és o arrimo$^{08551}_{8802}$ da minha sorte^{01486}.
[6] Caem-me$^{05307}_{8804}$ as divisas^{02256} em lugares amenos^{05273},
é mui linda$^{08231}_{8804}$ a minha herança^{05159}.
[7] Bendigo$^{01288}_{8762}$ o SENHOR^{03068}, que me aconselha$^{03289}_{8804}$;
pois até durante a noite^{03915} o meu coração^{03629} me ensina$^{03256}_{8765}$.
[8] O SENHOR^{03068}, tenho-o$^{07737}_{8765}$ sempre^{08548} à minha presença;
estando ele à minha direita^{03225}, não serei abalado$^{04131}_{8735}$.
[9] Alegra-se$^{08055}_{8804}$, pois, o meu coração^{03820}, e o meu espírito^{03519} exulta$^{01523}_{8799}$;
até o meu corpo^{01320} repousará$^{07931}_{8799}$ seguro^{0983}.
[10] Pois não deixarás$^{05800}_{8799}$ a minha alma^{05315} na morte^{07585},
nem permitirás$^{05414}_{8799}$ que o teu Santo^{02623} veja$^{07200}_{8800}$ corrupção^{07845}.
[11] Tu me farás ver$^{03045}_{8686}$ os caminhos^{0734} da vida^{02416};
na tua presença^{06440} há plenitude^{07648} de alegria^{08057},
na tua destra^{03225}, delícias^{05273} perpetuamente^{05331}.

17

Súplica pela proteção divina

Oração de Davi

[1] Ouve$^{08085}_{8798}$, SENHOR^{03068}, a causa justa^{06664}, atende$^{07181}_{8685}$ ao meu clamor^{07440},
dá ouvidos$^{0238}_{8685}$ à minha oração^{08605}, que procede de lábios^{08193} não^{03808} fraudulentos^{04820}.
[2] Baixe$^{03318}_{8799}$ de tua presença^{06440} o julgamento^{04941} a meu respeito;
os teus olhos^{05869} vêem$^{02372}_{8799}$ com eqüidade^{04339}.
[3] Sondas-me$^{0974}_{8804}$ o coração^{03820}, de noite^{03915} me visitas$^{06485}_{8804}$,
provas-me$^{06884}_{8804}$ no fogo e iniqüidade nenhuma encontras$^{04672}_{8799}$ em mim;
a minha boca^{06310} não transgride$^{02161}_{8800}$$^{05674}_{8799}$.
[4] Quanto às ações^{06468} dos homens^{0120}, pela palavra^{01697} dos teus lábios^{08193},
eu me tenho guardado$^{08104}_{8804}$ dos caminhos^{0734} do violento^{06530}.
[5] Os meus passos^{0838} se afizeram$^{08551}_{8800}$ às tuas veredas^{04570},
os meus pés^{06471} não resvalaram$^{04131}_{8738}$.
[6] Eu te invoco$^{07121}_{8804}$, ó Deus^{0410}, pois tu me respondes$^{06030}_{8799}$;
inclina-me$^{05186}_{8685}$ os ouvidos^{0241} e acode$^{08085}_{8798}$ às minhas palavras^{0565}.
[7] Mostra as maravilhas$^{06395}_{8685}$ da tua bondade^{02617},
ó Salvador$^{03467}_{8688}$ dos que à tua destra^{03225} buscam refúgio$^{02620}_{8802}$
dos que se levantam$^{06965}_{8693}$ contra eles.
[8] Guarda-me$^{08104}_{8798}$ como a menina$^{0380\ 01323}$ dos olhos^{05869},
esconde-me$^{05641}_{8686}$ à sombra^{06738} das tuas asas^{03671},

[9] dos[06440] perversos[07563] que[02098] me oprimem[07703] $_{8804}$,
inimigos[0341] $_{8802}$ que me assediam[05362] $_{8686}$ de morte[05315] .
[10] Insensíveis, cerram[05462] $_{8804}$ o coração[02459] ,
falam[01696] $_{8765}$ com lábios[06310] insolentes[01348] ;
[11] andam agora cercando[05437] $_{8804}$ os nossos passos[0838]
e fixam[07896] $_{8799}$ em nós os olhos[05869] para nos deitar[05186] $_{8800}$ por terra[0776] .
[12] Parecem-se[01825] com o leão[0738] , ávido[03700] $_{8799}$ por sua presa[02963] $_{8800}$,
ou o leãozinho[03715] , que espreita[03427] $_{8802}$ de emboscada[04565] .
[13] Levanta-te[06965] $_{8798}$, SENHOR[03068] , defronta-os[06923] $_{8761}$ [06440] , arrasa-os[03766] $_{8685}$;
livra[06403] $_{8761}$ do ímpio[07563] a minha alma[05315] com a tua espada[02719] ,
[14] com a tua mão[03027] , SENHOR[03068] , dos homens[04962] mundanos[02465] ,
cujo quinhão[02506] é desta vida[02416]
e cujo ventre[0990] tu enches[04390] $_{8762}$ dos teus tesouros[06840] ;
os quais se fartam[07646] $_{8799}$ de filhos[01121]
e o que lhes sobra[03499] deixam[03240] $_{8689}$ aos seus pequeninos[05768] .
[15] Eu, porém, na justiça[06664] contemplarei[02372] $_{8799}$ a tua face[06440] ;
quando acordar[07646] $_{8799}$, eu me satisfarei[06974] $_{8687}$ com a tua semelhança[08544] .

18

Vitória e domínio *2Sm 22.1-51*

Ao mestre de canto. Salmo de Davi, servo do SENHOR, o qual dirigiu ao SENHOR as palavras deste cântico, no dia em que o SENHOR o livrou de todos os seus inimigos e das mãos de Saul. Ele disse:

[1] Eu te amo[07355] $_{8799}$, ó SENHOR[03068] , força[02391] minha.
[2] O SENHOR[03068] é a minha rocha[05553] , a minha cidadela[04686] , o meu libertador[06403] $_{8764}$;
o meu Deus[0410] , o meu rochedo[06697] em que me refugio[02620] $_{8799}$;
o meu escudo[04043] , a força[07161] da minha salvação[03468] , o meu baluarte[04869] .
[3] Invoco[07121] $_{8799}$ o SENHOR[03068] , digno de ser louvado[01984] $_{8794}$,
e serei salvo[03467] $_{8735}$ dos meus inimigos[0341] $_{8802}$.
[4] Laços[02256] de morte[04194] me cercaram[0661] $_{8804}$,
torrentes[05158] de impiedade[01100] me impuseram terror[01204] $_{8762}$.
[5] Cadeias[02256] infernais[07585] me cingiram[05437] $_{8804}$,
e tramas[04170] de morte[04194] me surpreenderam[06923] $_{8765}$.
[6] Na minha angústia[06862] , invoquei[07121] $_{8799}$ o SENHOR[03068] ,
gritei[07768] $_{8762}$ por socorro ao meu Deus[0430] .
Ele do seu templo[01964] ouviu[08085] $_{8799}$ a minha voz[06963] ,
e o meu clamor[07775] lhe penetrou[0935] $_{8799}$ os ouvidos[0241] .
[7] Então, a terra[0776] se abalou[01607] $_{8799}$ e tremeu[07493] $_{8799}$,
vacilaram[07264] $_{8799}$ também os fundamentos[04146] dos montes[02022]
e se estremeceram[01607] $_{8691}$, porque ele se indignou[02734] $_{8804}$.
[8] Das suas narinas[0639] subiu[05927] $_{8804}$ fumaça[06227] ,
e fogo[0784] devorador[0398] $_{8799}$, da sua boca[06310] ;
dele saíram brasas[01513] ardentes[01197] $_{8804}$.
[9] Baixou[05186] $_{8799}$ ele os céus[08064] , e desceu[03381] $_{8799}$,
e teve sob os pés[07272] densa escuridão[06205] .
[10] Cavalgava[07392] $_{8799}$ um querubim[03742] e voou[05774] $_{8799}$;
sim, levado[01675] $_{8799}$ velozmente nas asas[03671] do vento[07307] .
[11] Das trevas[02822] fez[07896] $_{8799}$ um manto em que se ocultou[05643] ;

escuridade^{02824} de águas^{04325} e espessas nuvens^{05645} dos céus^{07834} eram o seu pavilhão^{05521}.
[12] Do resplendor^{05051} que diante dele havia,
as densas nuvens^{05645} se desfizeram$^{05674}_{8804}$
em granizo^{01259} e brasas^{01513} chamejantes^{0784}.
[13] Trovejou$^{07481}_{8686}$, então, o SENHOR^{03068}, nos céus^{08064};
o Altíssimo^{05945} levantou$^{05414}_{8799}$ a voz^{06963},
e houve granizo^{01259} e brasas^{01513} de fogo^{0784}.
[14] Despediu$^{07971}_{8799}$ as suas setas^{02671} e espalhou$^{06327}_{8686}$ os meus inimigos,
multiplicou$^{07232}_{8804}$ os seus raios^{01300} e os desbaratou$^{02000}_{8799}$.
[15] Então, se viu$^{07200}_{8735}$ o leito^{0650} das águas^{04325},
e se descobriram$^{01540}_{8735}$ os fundamentos^{04146} do mundo^{08398},
pela tua repreensão^{01606}, SENHOR^{03068},
pelo iroso^{05397} resfolgar^{07307} das tuas narinas^{0639}.
[16] Do alto^{04791} me estendeu ele a mão$^{07971}_{8799}$ e me tomou$^{03947}_{8799}$;
tirou-me$^{04871}_{8686}$ das muitas^{07227} águas^{04325}.
[17] Livrou-me$^{05337}_{8686}$ de forte^{05794} inimigo$^{0341}_{8802}$
e dos que me aborreciam$^{08130}_{8802}$,
pois eram mais poderosos$^{0553}_{8804}$ do que eu.
[18] Assaltaram-me$^{06923}_{8762}$ no dia^{03117} da minha calamidade^{0343},
mas o SENHOR^{03068} me serviu de amparo^{04937}.
[19] Trouxe-me$^{03318}_{8686}$ para um lugar espaçoso^{04800};
livrou-me$^{02502}_{8762}$, porque ele se agradou$^{02654}_{8804}$ de mim.
[20] Retribuiu-me$^{01580}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, segundo a minha justiça^{06664},
recompensou-me$^{07725}_{8686}$ conforme a pureza^{01252} das minhas mãos^{03027}.
[21] Pois tenho guardado$^{08104}_{8804}$ os caminhos^{01870} do SENHOR^{03068}
e não me apartei$^{07561}_{8804}$ perversamente do meu Deus^{0430}.
[22] Porque todos os seus juízos^{04941} me estão presentes,
e não afastei$^{05493}_{8686}$ de mim os seus preceitos^{02708}.
[23] Também fui íntegro^{08549} para com ele
e me guardei$^{08104}_{8691}$ da iniqüidade^{05771}.
[24] Daí retribuir-me$^{07725}_{8686}$ o SENHOR^{03068}, segundo a minha justiça^{06664},
conforme a pureza^{01252} das minhas mãos^{03027}, na sua presença^{05869}.
[25] Para com o benigno^{02623}, benigno te mostras$^{02616}_{8691}$;
com o íntegro$^{08549\ 01399}$, também íntegro$^{08552}_{8691}$.
[26] Com o puro$^{01305}_{8737}$, puro te mostras$^{01305}_{8691}$;
com o perverso^{06141}, inflexível$^{06617}_{8691}$.
[27] Porque tu salvas$^{03467}_{8686}$ o povo^{05971} humilde^{06041},
mas os olhos^{05869} altivos$^{07311}_{8802}$, tu os abates$^{08213}_{8686}$.
[28] Porque fazes resplandecer$^{0215}_{8686}$ a minha lâmpada^{05216};
o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, derrama luz$^{05050}_{8686}$ nas minhas trevas^{02822}.
[29] Pois contigo desbarato$^{07323}_{8799}$ exércitos^{01416},
com o meu Deus^{0430} salto$^{01801}_{8762}$ muralhas^{07791}.
[30] O caminho^{01870} de Deus^{0410} é perfeito^{08549};
a palavra^{0565} do SENHOR^{03068} é provada$^{06884}_{8803}$;
ele é escudo^{04043} para todos os que nele se refugiam$^{02620}_{8802}$.
[31] Pois quem é Deus^{0433}, senão^{01107} o SENHOR^{03068}?
E quem é rochedo^{06697}, senão^{02108} o nosso Deus^{0430}?
[32] O Deus^{0410} que me revestiu$^{0247}_{8764}$ de força^{02428}
e aperfeiçoou$^{05414}_{8799}$^{08549} o meu caminho^{01870},

[33] ele deu ^{07737} $_{8764}$ a meus pés ^{07272} a ligeireza das corças ^{0355}
e me firmou ^{05975} $_{8686}$ nas minhas alturas ^{01116} .
[34] Ele adestrou ^{03925} $_{8764}$ as minhas mãos ^{03027} para o combate ^{04421} ,
de sorte que os meus braços ^{02220} vergaram ^{05181} $_{8765}$ um arco ^{07198} de bronze ^{05154} .
[35] Também me deste ^{05414} $_{8799}$ o escudo ^{04043} da tua salvação ^{03468} ,
a tua direita ^{03225} me susteve ^{05582} $_{8799}$,
e a tua clemência ^{06037} me engrandeceu ^{07235} $_{8686}$.
[36] Alargaste ^{07337} $_{8686}$ sob meus passos ^{06806} o caminho,
e os meus pés ^{07166} não vacilaram ^{04571} $_{8804}$.
[37] Persegui ^{07291} $_{8799}$ os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$, e os alcancei ^{05381} $_{8686}$,
e só voltei ^{07725} $_{8799}$ depois de haver dado cabo ^{03615} $_{8763}$ deles.
[38] Esmaguei-os ^{04272} $_{8799}$ a tal ponto, que não puderam ^{03201} $_{8799}$ levantar-se ^{06965} $_{8800}$;
caíram ^{05307} $_{8799}$ sob meus pés ^{07272} .
[39] Pois de força ^{02428} me cingiste ^{0247} $_{8762}$ para o combate ^{04421}
e me submeteste ^{03766} $_{8686}$ os que se levantaram ^{06965} $_{8801}$ contra mim.
[40] Também puseste ^{05414} $_{8804}$ em fuga ^{06203} os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$,
e os que me odiaram ^{08130} $_{8764}$, eu os exterminei ^{06789} $_{8686}$.
[41] Gritaram ^{07768} $_{8762}$ por socorro, mas ninguém lhes acudiu ^{03467} $_{8688}$;
clamaram ao SENHOR ^{03068} , mas ele não respondeu ^{06030} $_{8804}$.
[42] Então, os reduzi ^{07833} $_{8799}$ a pó ^{06083} ao léu ^{06440} do vento ^{07307} ,
lancei-os fora ^{07324} $_{8686}$ como a lama ^{02916} das ruas ^{02351} .
[43] Das contendas ^{07379} do povo ^{05971} me livraste ^{06403} $_{8762}$
e me fizeste ^{07760} $_{8799}$ cabeça ^{07218} das nações ^{01471} ;
povo ^{05971} que não conheci ^{03045} $_{8804}$ me serviu ^{05647} $_{8799}$.
[44] Bastou-lhe ouvir-me $^{08088\ 0241}$ a voz, logo me obedeceu ^{08085} $_{8735}$;
os estrangeiros $^{01121\ 05236}$ se me mostram submissos ^{03584} $_{8762}$.
[45] Sumiram-se ^{05034} $_{8799}$ os estrangeiros $^{01121\ 05236}$
e das suas fortificações ^{04526} saíram ^{02727} $_{8799}$, espavoridos.
[46] Vive ^{02416} o SENHOR ^{03068} , e bendita ^{01288} $_{8803}$ seja a minha rocha ^{06697} !
Exaltado ^{07311} $_{8799}$ seja o Deus ^{0430} da minha salvação ^{03468} ,
[47] o Deus ^{0410} que por mim tomou ^{05414} $_{8802}$ vingança ^{05360}
e me submeteu ^{01696} $_{8686}$ povos ^{05971} ;
[48] o Deus que me livrou ^{06403} $_{8764}$ dos meus inimigos ^{0341} $_{8802}$;
sim, tu que me exaltaste ^{07311} $_{8787}$ ^{06965} $_{8801}$ acima dos meus adversários
e me livraste ^{05337} $_{8686}$ do homem ^{0376} violento ^{02555} .
[49] Glorificar-te-ei ^{03034} $_{8686}$, pois, entre os gentios ^{01471} , ó SENHOR ^{03068} ,
e cantarei louvores ^{02167} $_{8762}$ ao teu nome ^{08034} .
[50] É ele quem dá grandes ^{01431} $_{8688}$ vitórias ^{03444} ao seu rei ^{04428}
e usa ^{06213} $_{8802}$ de benignidade ^{02617} para com o seu ungido ^{04899} ,
com Davi ^{01732} e sua posteridade ^{02233} , para ^{05704} sempre ^{05769} .

19

A excelência da criação e da palavra de Deus

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Os céus ^{08064} proclamam ^{05608} $_{8764}$ a glória ^{03519} de Deus ^{0410} ,
e o firmamento ^{07549} anuncia ^{05046} $_{8688}$ as obras ^{04639} das suas mãos ^{03027} .
[2] Um dia ^{03117} discursa ^{05042} $_{8686}$ ^{0562} a outro dia ^{03117} ,
e uma noite ^{03915} revela ^{02331} $_{8762}$ conhecimento ^{01847} a outra noite ^{03915} .
[3] Não há linguagem ^{0562} , nem há palavras ^{01697} ,

e deles não se ouve ^{08085} $_{8738}$ nenhum som ^{06963} ;
[4] no entanto, por toda a terra ^{0776} se faz ouvir ^{03318} $_{8804}$ a sua voz ^{06957} ,
e as suas palavras ^{04405} , até aos confins ^{07097} do mundo ^{08398} .
Aí, pôs ^{07760} $_{8804}$ uma tenda ^{0168} para o sol ^{08121} ,
[5] o qual, como noivo ^{02860} que sai ^{03318} $_{8802}$ dos seus aposentos ^{02646} ,
se regozija ^{07797} $_{8799}$ como herói ^{01368} , a percorrer ^{07323} $_{8800}$ o seu caminho ^{0734} .
[6] Principia ^{04161} numa extremidade ^{07097} dos céus ^{08064} ,
e até à outra ^{07098} vai o seu percurso ^{08622} ;
e nada refoge ^{05641} $_{8737}$ ao seu calor ^{02535} .
[7] A lei ^{08451} do SENHOR ^{03068} é perfeita ^{08549}
e restaura ^{07725} $_{8688}$ a alma ^{05315} ;
o testemunho ^{05715} do SENHOR ^{03068} é fiel ^{0539} $_{8737}$
e dá sabedoria ^{02449} $_{8688}$ aos símplices ^{06612} .
[8] Os preceitos ^{06490} do SENHOR ^{03068} são retos ^{03477}
e alegram ^{08055} $_{8764}$ o coração ^{03820} ;
o mandamento ^{04687} do SENHOR ^{03068} é puro ^{01249}
e ilumina ^{0215} $_{8688}$ os olhos ^{05869} .
[9] O temor ^{03374} do SENHOR ^{03068} é límpido ^{02889}
e permanece ^{05975} $_{8802}$ para sempre ^{05703} ;
os juízos ^{04941} do SENHOR ^{03068} são verdadeiros ^{0571}
e todos igualmente ^{03162} , justos ^{06663} $_{8804}$.
[10] São mais desejáveis ^{02530} $_{8737}$ do que ouro ^{02091} ,
mais do que muito ^{07227} ouro depurado ^{06337} ;
e são mais doces ^{04966} do que o mel ^{01706}
e o destilar ^{05317} dos favos ^{06688} .
[11] Além disso, por eles se admoesta ^{02094} $_{8737}$ o teu servo ^{05650} ;
em os guardar ^{08104} $_{8800}$, há grande ^{07227} recompensa ^{06118} .
[12] Quem há que possa discernir ^{0995} $_{8799}$ as próprias faltas ^{07691} ?
Absolve-me ^{05352} $_{8761}$ das que me são ocultas ^{05641} $_{8737}$.
[13] Também da soberba ^{02086} guarda ^{02820} $_{8798}$ o teu servo ^{05650} ,
que ela não me domine ^{04910} $_{8799}$;
então, serei irrepreensível ^{08552} $_{8799}$
e ficarei livre ^{05352} $_{8738}$ de grande ^{07227} transgressão ^{06588} .
[14] As palavras ^{0561} dos meus lábios ^{06310} e o meditar ^{01902} do meu coração ^{03820}
sejam agradáveis ^{07522} na tua presença ^{06440} ,
SENHOR ^{03068} , rocha ^{06697} minha e redentor ^{01350} $_{8802}$ meu!

20

Oração a favor do rei

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] O SENHOR ^{03068} te responda ^{06030} $_{8799}$ no dia ^{03117} da tribulação ^{06869} ;
o nome ^{08034} do Deus ^{0430} de Jacó ^{03290} te eleve em segurança ^{07682} $_{8762}$.
[2] Do seu santuário ^{06944} te envie ^{07971} $_{8799}$ socorro ^{05828}
e desde Sião ^{06726} te sustenha ^{05582} $_{8799}$.
[3] Lembre-se ^{02142} $_{8799}$ de todas as tuas ofertas de manjares ^{04503}
e aceite ^{01878} $_{8762}$ os teus holocaustos ^{05930} .
[4] Conceda-te ^{05414} $_{8799}$ segundo o teu coração ^{03824}
e realize ^{04390} $_{8762}$ todos os teus desígnios ^{06098} .
[5] Celebraremos com júbilo ^{07442} $_{8762}$ a tua vitória ^{03444}

e em nome ^{08034} do nosso Deus ^{0430} hastearemos pendões ^{01713} $_{8799}$;
satisfaça ^{04390} $_{8762}$ o SENHOR ^{03068} a todos os teus votos ^{04862}.
[6] Agora, sei ^{03045} $_{8804}$ que o SENHOR ^{03068} salva ^{03467} $_{8689}$ o seu ungido ^{04899};
ele lhe responderá ^{06030} $_{8799}$ do seu santo ^{06944} céu ^{08064}
com a vitoriosa ^{03468} força ^{01369} de sua destra ^{03225}.
[7] Uns confiam em carros ^{07393}, outros, em cavalos ^{05483};
nós, porém, nos gloriaremos ^{02142} $_{8686}$ em o nome ^{08034} do SENHOR ^{03068}, nosso Deus ^{0430}.
[8] Eles se encurvam ^{03766} $_{8804}$ e caem ^{05307} $_{8804}$;
nós, porém, nos levantamos ^{06965} $_{8804}$ e nos mantemos de pé ^{05749} $_{8696}$.
[9] Ó SENHOR ^{03068}, dá vitória ^{03467} $_{8685}$ ao rei ^{04428};
responde-nos ^{06030} $_{8799}$, quando ^{03117} clamarmos ^{07121} $_{8800}$.

21

Ações de graças pela vitória

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Na tua força ^{05797}, SENHOR ^{03068}, o rei ^{04428} se alegra ^{08055} $_{8799}$!
E como exulta ^{01523} $_{8799}$ com a tua salvação $^{03966\ 03444}$!
[2] Satisfizeste-lhe ^{05414} $_{8804}$ o desejo ^{08378} do coração ^{03820}
e não lhe negaste ^{04513} $_{8804}$ as súplicas ^{0782} dos seus lábios ^{08193}.
[3] Pois o supres ^{06923} $_{8762}$ das bênçãos ^{01293} de bondade ^{02896};
pões-lhe ^{07896} $_{8799}$ na cabeça ^{07218} uma coroa ^{05850} de ouro puro ^{06337}.
[4] Ele te pediu ^{07592} $_{8804}$ vida ^{02416}, e tu lha deste ^{05414} $_{8804}$;
sim, longevidade $^{0753\ 03117}$ para todo o sempre $^{05769\ 05703}$.
[5] Grande ^{01419} lhe é a glória ^{03519} da tua salvação ^{03444};
de esplendor ^{01935} e majestade ^{01926} o sobrevestiste ^{07737} $_{8762}$.
[6] Pois o puseste ^{07896} $_{8799}$ por bênção ^{01293} para sempre ^{05703}
e o encheste ^{02302} $_{8762}$ de gozo ^{08057} com a tua presença ^{06440}.
[7] O rei ^{04428} confia ^{0982} $_{8802}$ no SENHOR ^{03068}
e pela misericórdia ^{02617} do Altíssimo ^{05945} jamais vacilará ^{04131} $_{8735}$.
[8] A tua mão ^{03027} alcançará ^{04672} $_{8799}$ todos os teus inimigos ^{0341} $_{8802}$,
a tua destra ^{03225} apanhará ^{04672} $_{8799}$ os que te odeiam ^{08130} $_{8802}$.
[9] Tu os tornarás ^{07896} $_{8799}$ como em fornalha ^{08574} ardente ^{0784}, quando ^{06256} te manifestares ^{06440};
o SENHOR ^{03068}, na sua indignação ^{0639}, os consumirá ^{01104} $_{8762}$,
o fogo ^{0784} os devorará ^{0398} $_{8799}$.
[10] Destruirás ^{06} $_{8762}$ da terra ^{0776} a sua posteridade ^{06529}
e a sua descendência ^{02233}, de entre os filhos ^{01121} dos homens ^{0120}.
[11] Se contra ti intentarem ^{05186} $_{8804}$ o mal ^{07451}
e urdirem ^{02803} $_{8804}$ intrigas ^{04209}, não conseguirão ^{03201} $_{8799}$ efetuá-los;
[12] porquanto lhes farás ^{07896} $_{8799}$ voltar as costas ^{07926}
e mirarás ^{03559} $_{8787}$ o rosto ^{06440} deles com o teu arco ^{04340}.
[13] Exalta-te ^{07311} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, na tua força ^{05797}!
Nós cantaremos ^{07891} $_{8799}$ e louvaremos ^{02167} $_{8762}$ o teu poder ^{01369}.

22

Sofrimento e vitória do Messias

Ao mestre de canto, segundo a melodia “Corça da manhã”. Salmo de Davi

1 Deus^{0410} meu, Deus^{0410} meu, por que me desamparaste^{05800}$_{8804}$?
Por que se acham longe^{07350} de minha salvação^{03444} as palavras^{01697} de meu bramido^{07581}?
2 Deus^{0430} meu, clamo^{07121}$_{8799}$ de dia^{03119}, e não me respondes^{06030}$_{8799}$;
também de noite^{03915}, porém não tenho sossego^{01747}.
3 Contudo, tu és santo^{06918},
entronizado^{03427}$_{8802}$ entre os louvores^{08416} de Israel^{03478}.
4 Nossos pais^{01} confiaram^{0982}$_{8804}$ em ti;
confiaram^{0982}$_{8804}$, e os livraste^{06403}$_{8762}$.
5 A ti clamaram^{02199}$_{8804}$ e se livraram^{04422}$_{8738}$;
confiaram^{0982}$_{8804}$ em ti e não foram confundidos^{0954}$_{8804}$.
6 Mas eu sou verme^{08438} e não homem^{0376};
opróbrio^{02781} dos homens^{0120} e desprezado^{0959}$_{8803}$ do povo^{05971}.
7 Todos os que me vêem^{07200}$_{8802}$ zombam^{03932}$_{8686}$ de mim;
afrouxam^{06358}$_{8686}$ os lábios^{08193} e meneiam^{05128}$_{8686}$ a cabeça^{07218}:
8 Confiou^{01556}$_{8800}$ no SENHOR^{03068}! Livre-o^{06403}$_{8762}$ ele;
salve-o^{05337}$_{8686}$, pois nele tem prazer^{02654}$_{8804}$.
9 Contudo, tu és quem me fez nascer^{01518}$_{8801}$^{0990};
e me preservaste^{0982}$_{8688}$, estando eu ainda ao seio^{07699} de minha mãe^{0517}.
10 A ti me entreguei^{07993}$_{8717}$ desde o meu nascimento^{07358};
desde o ventre^{0990} de minha mãe^{0517}, tu és meu Deus^{0410}.
11 Não te distancies^{07368}$_{8799}$ de mim,
porque a tribulação^{06869} está próxima^{07138},
e não há quem me acuda^{05826}$_{8802}$.
12 Muitos^{07227} touros^{06499} me cercam^{05437}$_{8804}$,
fortes^{047} touros de Basã^{01316} me rodeiam^{03803}$_{8765}$.
13 Contra mim abrem^{06475}$_{8804}$ a boca^{06310},
como faz o leão^{0738} que despedaça^{02963}$_{8802}$ e ruge^{07580}$_{8802}$.
14 Derramei-me^{08210}$_{8738}$ como água^{04325},
e todos os meus ossos^{06106} se desconjuntaram^{06504}$_{8694}$;
meu coração^{03820} fez-se como cera^{01749},
derreteu-se^{04549}$_{8738}$ dentro^{08432} de mim^{04578}.
15 Secou-se^{03001}$_{8804}$ o meu vigor^{03581}, como um caco de barro^{02789},
e a língua^{03956} se me apega^{01692}$_{8716}$ ao céu da boca^{04455};
assim, me deitas^{08239}$_{8799}$ no pó^{06083} da morte^{04194}.
16 Cães^{03611} me cercam^{05437}$_{8804}$;
uma súcia^{05712} de malfeitores^{07489}$_{8688}$ me rodeia^{05362}$_{8689}$;
traspassaram-me^{03738}$_{8804}$$^{8675\ 0738}$ as mãos^{03027} e os pés^{07272}.
17 Posso contar^{05608}$_{8762}$ todos os meus ossos^{06106};
eles me estão olhando^{05027}$_{8686}$ e encarando^{07200}$_{8799}$ em mim.
18 Repartem^{02505}$_{8762}$ entre si as minhas vestes^{0899}
e sobre a minha túnica^{03830} deitam^{05307}$_{8686}$ sortes^{01486}.
19 Tu, porém, SENHOR^{03068}, não te afastes^{07368}$_{8799}$ de mim;
força^{0360} minha, apressa-te^{02363}$_{8798}$ em socorrer-me^{05833}.
20 Livra^{05337}$_{8685}$ a minha alma^{05315} da espada^{02719},
e, das presas^{03027} do cão^{03611}, a minha vida^{03173}.
21 Salva-me^{03467}$_{8685}$ das fauces^{06310} do leão^{0738}
e dos chifres^{07161} dos búfalos^{07214};
sim, tu me respondes^{06030}$_{8804}$.
22 A meus irmãos^{0251} declararei^{05608}$_{8762}$ o teu nome^{08034};

cantar-te-ei louvores ^{01984} $_{8762}$ no meio ^{08432} da congregação ^{06951} ;
[23] vós que temeis ^{03373} o SENHOR ^{03068} , louvai-o ^{01984} $_{8761}$;
glorificai-o ^{03513} $_{8761}$, vós todos, descendência ^{02233} de Jacó ^{03290} ;
reverenciai-o ^{01481} $_{8798}$, vós todos, posteridade ^{02233} de Israel ^{03478} .
[24] Pois não desprezou ^{0959} $_{8804}$, nem abominou ^{08262} $_{8765}$
a dor ^{06039} do aflito ^{06041} ,
nem ocultou ^{05641} $_{8689}$ dele o rosto ^{06440} ,
mas o ouviu ^{08085} $_{8804}$, quando lhe gritou por socorro ^{07768} $_{8763}$.
[25] De ti vem o meu louvor ^{08416} na grande ^{07227} congregação ^{06951} ;
cumprirei ^{07999} $_{8762}$ os meus votos ^{05088} na presença dos que o temem ^{03373} .
[26] Os sofredores ^{06035} hão de comer ^{0398} $_{8799}$ e fartar-se ^{07646} $_{8799}$;
louvarão ^{01984} $_{8762}$ o SENHOR ^{03068} os que o buscam ^{01875} $_{8802}$.
Viva ^{02421} $_{8799}$ para sempre ^{05703} o vosso coração ^{03824} .
[27] Lembrar-se-ão ^{02142} $_{8799}$ do SENHOR ^{03068} e a ele se converterão ^{07725} $_{8799}$ os confins ^{0657} da terra ^{0776} ;
perante ^{06440} ele se prostrarão ^{07812} $_{8691}$
todas as famílias ^{04940} das nações ^{01471} .
[28] Pois do SENHOR ^{03068} é o reino ^{04410} ,
é ele quem governa ^{04910} $_{8802}$ as nações ^{01471} .
[29] Todos os opulentos ^{01879} da terra ^{0776} hão de comer ^{0398} $_{8804}$ e adorar ^{07812} $_{8691}$,
e todos os que descem ^{03381} $_{8802}$ ao pó ^{06083} se prostrarão ^{03766} $_{8799}$ perante ^{06440} ele,
até aquele que não pode preservar ^{02421} $_{8765}$ a própria vida ^{05315} .
[30] A posteridade ^{02233} o servirá ^{05647} $_{8799}$;
falar-se-á ^{05608} $_{8792}$ do Senhor ^{0136} à geração ^{01755} vindoura.
[31] Hão de vir ^{0935} $_{8799}$ anunciar ^{05046} $_{8686}$ a justiça ^{06666} dele;
ao povo ^{05971} que há de nascer ^{03205} $_{8737}$, contarão que foi ele quem o fez ^{06213} $_{8804}$.

23

O SENHOR é o meu pastor

Salmo de Davi

[1] O SENHOR ^{03068} é o meu pastor ^{07462} $_{8802}$; nada me faltará ^{02637} $_{8799}$.
[2] Ele me faz repousar ^{07257} $_{8686}$ em pastos ^{04999} verdejantes ^{01877} .
Leva-me ^{05095} $_{8762}$ para junto das águas ^{04325} de descanso ^{04496} ;
[3] refrigera-me ^{07725} $_{8787}$ a alma ^{05315} .
Guia-me ^{05148} $_{8686}$ pelas veredas ^{04570} da justiça ^{06664}
por amor do seu nome ^{08034} .
[4] Ainda que eu ande ^{03212} $_{8799}$ pelo vale ^{01516} da sombra da morte ^{06757} ,
não temerei ^{03372} $_{8799}$ mal ^{07451} nenhum,
porque tu estás comigo;
o teu bordão ^{07626} e o teu cajado ^{04938} me consolam ^{05162} $_{8762}$.
[5] Preparas-me ^{06186} $_{8799}$ ^{06440} uma mesa ^{07979}
na presença dos meus adversários ^{06887} $_{8802}$,
unges-me ^{01878} $_{8765}$ a cabeça ^{07218} com óleo ^{08081} ;
o meu cálice ^{03563} transborda ^{07310} .
[6] Bondade ^{02896} e misericórdia ^{02617} certamente me seguirão ^{07291} $_{8799}$
todos os dias ^{03117} da minha vida ^{02416} ;
e habitarei ^{03427} $_{8804}$ na Casa ^{01004} do SENHOR ^{03068}
para todo o sempre ^{0753} .

24

A vinda do Rei da Glória

Salmo de Davi

[1] Ao SENHOR[03068] pertence a terra[0776] e tudo[04393] o que nela se contém,
o mundo[08398] e os que nele habitam[03427] $_{8802}$.
[2] Fundou-a[03245] $_{8804}$ ele sobre os mares[03220]
e sobre as correntes[05104] a estabeleceu[03559] $_{8787}$.
[3] Quem subirá[05927] $_{8799}$ ao monte[02022] do SENHOR[03068]?
Quem há de permanecer[06965] $_{8799}$ no seu santo[06944] lugar[04725]?
[4] O que é limpo[05355] de mãos[03709] e puro[01249] de coração[03824],
que não entrega[05375] $_{8804}$ a sua alma[05315] à falsidade[07723],
nem jura[07650] $_{8738}$ dolosamente[04820].
[5] Este obterá[05375] $_{8799}$ do SENHOR[03068] a bênção[01293]
e a justiça[06666] do Deus[0430] da sua salvação[03468].
[6] Tal é a geração[01755] dos que o buscam[01875] $_{8802}$,
dos que buscam[01245] $_{8764}$ a face[06440] do Deus de Jacó[03290].
[7] Levantai[05375] $_{8798}$, ó portas[08179], as vossas cabeças[07218];
levantai-vos,[05375] $_{8734}$ ó portais[06607] eternos[05769],
para que entre[0935] $_{8799}$ o Rei[04428] da Glória[03519].
[8] Quem é o Rei[04428] da Glória[03519]?
O SENHOR[03068], forte[05808] e poderoso[01368],
o SENHOR[03068], poderoso[01368] nas batalhas[04421].
[9] Levantai[05375] $_{8798}$, ó portas[08179], as vossas cabeças[07218];
levantai-vos[05375] $_{8798}$, ó portais[06607] eternos[05769],
para que entre[0935] $_{8799}$ o Rei[04428] da Glória[03519].
[10] Quem é esse Rei[04428] da Glória[03519]?
O SENHOR[03068] dos Exércitos[06635],
ele é o Rei[04428] da Glória[03519].

25

Oração por auxílio divino

De Davi

[1] A ti, SENHOR[03068], elevo[05375] $_{8799}$ a minha alma[05315].
[2] Deus[0430] meu, em ti confio[0982] $_{8804}$;
não seja eu envergonhado[0954] $_{8799}$,
nem exultem[05970] $_{8799}$ sobre mim os meus inimigos[0341] $_{8802}$.
[3] Com efeito, dos que em ti esperam[06960] $_{8802}$, ninguém será envergonhado[0954] $_{8799}$;
envergonhados[0954] $_{8799}$ serão
os que, sem causa[07387], procedem traiçoeiramente[0898] $_{8802}$.
[4] Faze-me[03045 0], SENHOR[03068], conhecer[03045] $_{8685}$ os teus caminhos[01870],
ensina-me[03925] $_{8761}$ as tuas veredas[0734].
[5] Guia-me[01869] $_{8685}$ na tua verdade[0571] e ensina-me[03925] $_{8761}$,
pois tu és o Deus[0430] da minha salvação[03468],
em quem eu espero[06960] $_{8765}$ todo o dia[03117].
[6] Lembra-te[02142] $_{8798}$, SENHOR[03068], das tuas misericórdias[07356] e das tuas bondades[02617],
que são desde a eternidade[05769].

[7] Não te lembres ^{02142} $_{8799}$ dos meus pecados ^{02403} da mocidade ^{05271}, nem das minhas transgressões ^{06588}.
Lembra-te ^{02142} $_{8798}$ de mim, segundo a tua misericórdia ^{02617},
por causa da tua bondade ^{02898}, ó SENHOR ^{03068}.
[8] Bom ^{02896} e reto ^{03477} é o SENHOR ^{03068},
por isso, aponta ^{03384} $_{8686}$ o caminho ^{01870} aos pecadores ^{02400}.
[9] Guia ^{01869} $_{8686}$ os humildes ^{06035} na justiça ^{04941}
e ensina ^{03925} $_{8762}$ aos mansos ^{06035} o seu caminho ^{01870}.
[10] Todas as veredas ^{0734} do SENHOR ^{03068} são misericórdia ^{02617} e verdade ^{0571}
para os que guardam ^{05341} $_{8802}$ a sua aliança ^{01285} e os seus testemunhos ^{05713}.
[11] Por causa do teu nome ^{08034}, SENHOR ^{03068},
perdoa ^{05545} $_{8804}$ a minha iniqüidade ^{05771}, que é grande ^{07227}.
[12] Ao homem ^{0376} que teme ^{03373} ao SENHOR ^{03068},
ele o instruirá ^{03384} $_{8686}$ no caminho ^{01870} que deve escolher ^{0977} $_{8799}$.
[13] Na prosperidade ^{02896} repousará ^{03885} $_{8799}$ a sua alma ^{05315},
e a sua descendência ^{02233} herdará ^{03423} $_{8799}$ a terra ^{0776}.
[14] A intimidade ^{05475} do SENHOR ^{03068} é para os que o temem ^{03373},
aos quais ele dará a conhecer ^{03045} $_{8687}$ a sua aliança ^{01285}.
[15] Os meus olhos ^{05869} se elevam continuamente ^{08548} ao SENHOR ^{03068},
pois ele me tirará ^{03318} $_{8686}$ os pés ^{07272} do laço ^{07568}.
[16] Volta-te ^{06437} $_{8798}$ para mim e tem compaixão ^{02603} $_{8798}$,
porque estou sozinho ^{03173} e aflito ^{06041}.
[17] Alivia-me ^{07337} $_{8689}$ as tribulações ^{06869} do coração ^{03824};
tira-me ^{03318} $_{8685}$ das minhas angústias ^{04691}.
[18] Considera ^{07200} $_{8798}$ as minhas aflições ^{06040} e o meu sofrimento ^{05999}
e perdoa ^{05375} $_{8798}$ todos os meus pecados ^{02403}.
[19] Considera ^{07200} $_{8798}$ os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$, pois são muitos ^{07231} $_{8804}$
e me abominam ^{08130} $_{8804}$ com ódio ^{08135} cruel ^{02555}.
[20] Guarda-me ^{08104} $_{8798}$ a alma ^{05315} e livra-me ^{05337} $_{8685}$;
não seja eu envergonhado ^{0954} $_{8799}$, pois em ti me refugio ^{02620} $_{8804}$.
[21] Preservem-me ^{05341} $_{8799}$ a sinceridade ^{08537} e a retidão ^{03476},
porque em ti espero ^{06960} $_{8765}$.
[22] Ó Deus ^{0430}, redime ^{06299} $_{8798}$ a Israel ^{03478} de todas as suas tribulações ^{06869}.

26

Apelo do justo

Salmo de Davi

[1] Faze-me justiça ^{08199} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, pois tenho andado ^{01980} $_{8804}$ na minha integridade ^{08537}
e confio ^{0982} $_{8804}$ no SENHOR ^{03068}, sem vacilar ^{04571} $_{8799}$.
[2] Examina-me ^{0974} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, e prova-me ^{05254} $_{8761}$;
sonda-me ^{06884} $_{8798}$ o coração ^{03820} e os pensamentos ^{03629}.
[3] Pois a tua benignidade ^{02617}, tenho-a perante os olhos ^{05869}
e tenho andado ^{01980} $_{8694}$ na tua verdade ^{0571}.
[4] Não me tenho assentado ^{03427} $_{8804}$ com homens ^{04962} falsos ^{07723}
e com os dissimuladores ^{05956} $_{8737}$ não me associo ^{0935} $_{8799}$.
[5] Aborreço ^{08130} $_{8804}$ a súcia ^{06951} de malfeitores ^{07489} $_{8688}$
e com os ímpios ^{07563} não me assento ^{03427} $_{8799}$.
[6] Lavo ^{07364} $_{8799}$ as mãos ^{03709} na inocência ^{05356}

e, assim, andarei ^{05437} $_{8779}$, SENHOR ^{03068}, ao redor do teu altar ^{04196},
[7] para entoar ^{08085} $_{8687}$, com voz ^{06963} alta, os louvores ^{08426}
e proclamar ^{05608} $_{8763}$ as tuas maravilhas ^{06381} $_{8737}$ todas.
[8] Eu amo ^{0157} $_{8804}$, SENHOR ^{03068}, a habitação ^{04583} de tua casa ^{01004}
e o lugar ^{04725} onde tua glória ^{03519} assiste ^{04908}.
[9] Não colhas ^{0622} $_{8799}$ a minha alma ^{05315} com a dos pecadores ^{02400},
nem a minha vida ^{02416} com a dos homens ^{0582} sanguinários ^{01818},
[10] em cujas mãos ^{03027} há crimes ^{02154}
e cuja destra ^{03225} está cheia ^{04390} $_{8804}$ de subornos ^{07810}.
[11] Quanto a mim, porém, ando ^{03212} $_{8799}$ na minha integridade ^{08537};
livra-me ^{06299} $_{8798}$ e tem compaixão ^{02603} $_{8798}$ de mim.
[12] O meu pé ^{07272} está firme ^{05975} $_{8804}$ em terreno plano ^{04334};
nas congregações ^{04721}, bendirei ^{01288} $_{8762}$ o SENHOR ^{03068}.

27

Anelo pela presença de Deus

Salmo de Davi

[1] O SENHOR ^{03068} é a minha luz ^{0216} e a minha salvação ^{03468};
de quem terei medo ^{03372} $_{8799}$?
O SENHOR ^{03068} é a fortaleza ^{04581} da minha vida ^{02416};
a quem temerei ^{06342} $_{8799}$?
[2] Quando malfeitores ^{07489} $_{8688}$ me sobrevêm ^{07126} $_{8800}$
para me destruir ^{0398} $_{8800}$ ^{01320},
meus opressores ^{06862} e inimigos ^{0341} $_{8802}$,
eles é que tropeçam ^{03782} $_{8804}$ e caem ^{05307} $_{8804}$.
[3] Ainda que um exército ^{04264} se acampe ^{02583} $_{8799}$ contra mim,
não se atemorizará ^{03372} $_{8799}$ o meu coração ^{03820};
e, se estourar ^{06965} $_{8799}$ contra mim a guerra ^{04421},
ainda assim terei confiança ^{0982} $_{8802}$.
[4] Uma ^{0259} coisa peço ^{07592} $_{8804}$ ao SENHOR ^{03068},
e a buscarei ^{01245} $_{8762}$:
que eu possa morar ^{03427} $_{8800}$ na Casa ^{01004} do SENHOR ^{03068}
todos os dias ^{03117} da minha vida ^{02416},
para contemplar ^{02372} $_{8800}$ a beleza ^{05278} do SENHOR ^{03068}
e meditar ^{01239} $_{8763}$ no seu templo ^{01964}.
[5] Pois, no dia ^{03117} da adversidade ^{07451},
ele me ocultará ^{06845} $_{8799}$ no seu pavilhão ^{05520};
no recôndito ^{05643} do seu tabernáculo ^{0168}, me acolherá ^{05641} $_{8686}$;
elevar-me-á ^{07311} $_{8787}$ sobre uma rocha ^{06697}.
[6] Agora, será exaltada ^{07311} $_{8799}$ a minha cabeça ^{07218}
acima dos inimigos ^{0341} $_{8802}$ que me cercam ^{05439}.
No seu tabernáculo ^{0168}, oferecerei ^{02076} $_{8799}$
sacrifício ^{02077} de júbilo ^{08643};
cantarei ^{07891} $_{8799}$ e salmodiarei ^{02167} $_{8762}$ ao SENHOR ^{03068}.
[7] Ouve ^{08085} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, a minha voz ^{06963}; eu clamo ^{07121} $_{8799}$;
compadece-te ^{02603} $_{8798}$ de mim e responde-me ^{06030} $_{8798}$.
[8] Ao meu coração ^{03820} me ocorre ^{0559} $_{8804}$: Buscai ^{01245} $_{8761}$ a minha presença ^{06440};
buscarei ^{01245} $_{8762}$, pois, SENHOR ^{03068}, a tua presença ^{06440}.
[9] Não me escondas ^{05641} $_{8686}$, SENHOR, a tua face ^{06440},

não rejeites [05186] 8686 com ira [0639] o teu servo [05650] ;
tu és o meu auxílio [05833] ,
não me recuses [05203] 8799 , nem me desampares [05800] 8799 ,
ó Deus [0430] da minha salvação [03468] .
10 Porque, se meu pai [01] e minha mãe [0517] me desampararem [05800] 8804 ,
o SENHOR [03068] me acolherá [0622] 8799 .
11 Ensina-me [03384] 8685 , SENHOR [03068] , o teu caminho [01870]
e guia-me [05148] 8798 por vereda [0734] plana [04334] ,
por causa dos que me espreitam [08324] 8802 .
12 Não me deixes [05414] 8799 à vontade [05315] dos meus adversários [06862] ;
pois contra mim se levantam [06965] 8804 falsas [08267] testemunhas [05707]
e os que só respiram [03307] crueldade [02555] .
13 Eu creio [0539] 8689 que verei [07200] 8800 a bondade [02898] do SENHOR [03068]
na terra [0776] dos viventes [02416] .
14 Espera [06960] 8761 pelo SENHOR [03068] ,
tem bom ânimo [02388] 8798 , e fortifique-se [0553] 8686 o teu coração [03820] ;
espera [06960] 8761 , pois, pelo SENHOR [03068] .

28

Súplica e ações de graças

Salmo de Davi

1 A ti clamo [07121] 8799 , ó SENHOR [03068] ;
rocha [06697] minha, não sejas surdo [02814] 8799 para comigo;
para que não suceda, se te calares [02790] 8799 acerca de mim,
seja [04911] 8738 eu semelhante aos que descem [03381] 8802 à cova [0953] .
2 Ouve-me [08085] 8798 as vozes [06963] súplices [08469] ,
quando a ti clamar [07768] 8763 por socorro,
quando erguer [05375] 8800 as mãos [03027] para o teu santuário [06944 01687] .
3 Não me arrastes [04900] 8799 com os ímpios [07563] ,
com os que praticam [06466] 8802 a iniqüidade [0205] ;
os quais falam [01696] 8802 de paz [07965] ao seu próximo [07453] ,
porém no coração [03824] têm perversidade [07451] .
4 Paga-lhes [05414] 8798 segundo as suas obras [06467] ,
segundo a malícia [07455] dos seus atos [04611] ;
dá-lhes [05414] 8798 conforme a obra [04639] de suas mãos [03027] ,
retribui-lhes [07725] 8685 o que merecem [01576] .
5 E, visto que não atentam [0995] 8799 para os feitos [06468] do SENHOR [03068] ,
nem para o que as suas mãos [03027] fazem [04639] ,
ele os derribará [02040] 8799 e não os reedificará [01129] 8799 .
6 Bendito [01288] 8803 seja o SENHOR [03068] ,
porque me ouviu [08085] 8804 as vozes [06963] súplices [08469] !
7 O SENHOR [03068] é a minha força [05797] e o meu escudo [04043] ;
nele o meu coração [03820] confia [0982] 8804 ,
nele fui socorrido [05826] 8738 ; por isso, o meu coração [03820] exulta [05937] 8799 ,
e com o meu cântico [07892] o louvarei [03034] 8686 .
8 O SENHOR [03068] é a força [05797] do seu povo,
o refúgio [04581] salvador [03444] do seu ungido [04899] .
9 Salva [03467] 8685 o teu povo [05971] e abençoa [01288] 8761 a tua herança [05159] ;
apascenta-o [07462] 8798 e exalta-o [05375] 8761 para sempre [05769] .

29

A voz de Deus na tempestade

Salmo de Davi

[1] Tributai$^{03051}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, filhos^{01121} de Deus^{0410},
tributai$^{03051}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} glória^{03519} e força^{05797}.
[2] Tributai$^{03051}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} a glória^{03519} devida ao seu nome^{08034},
adorai$^{07812}_{8690}$ o SENHOR^{03068} na beleza^{01927} da santidade^{06944}.
[3] Ouve-se a voz^{06963} do SENHOR^{03068} sobre as águas^{04325};
troveja$^{07481}_{8689}$ o Deus^{0410} da glória^{03519};
o SENHOR^{03068} está sobre as muitas^{07227} águas^{04325}.
[4] A voz^{06963} do SENHOR^{03068} é poderosa^{03581};
a voz^{06963} do SENHOR^{03068} é cheia de majestade^{01926}.
[5] A voz^{06963} do SENHOR^{03068} quebra$^{07665}_{8799}$ os cedros^{0730};
sim, o SENHOR^{03068} despedaça$^{07665}_{8762}$ os cedros^{0730} do Líbano^{03844}.
[6] Ele os faz saltar$^{07540}_{8686}$ como um bezerro^{05695};
o Líbano^{03844} e o Siriom^{08303}, como bois^{07214} selvagens^{01121}.
[7] A voz^{06963} do SENHOR^{03068} despede$^{02672}_{8802}$ chamas^{03852} de fogo^{0784}.
[8] A voz^{06963} do SENHOR^{03068} faz tremer$^{02342}_{8799}$ o deserto^{04057};
o SENHOR^{03068} faz tremer$^{02342}_{8799}$ o deserto^{04057} de Cades^{06946}.
[9] A voz^{06963} do SENHOR^{03068} faz dar cria$^{02342}_{8787}$ às corças^{0355}
e desnuda$^{02834}_{8799}$ os bosques^{03295};
e no seu templo^{01964} tudo diz$^{0559}_{8802}$: Glória^{03519}!
[10] O SENHOR^{03068} preside$^{03427}_{8804}$ aos dilúvios^{03999};
como rei^{04428}, o SENHOR^{03068} presidirá$^{03427}_{8799}$ para sempre^{05769}.
[11] O SENHOR^{03068} dá$^{05414}_{8799}$ força^{05797} ao seu povo^{05971},
o SENHOR^{03068} abençoa$^{01288}_{8762}$ com paz^{07965} ao seu povo^{05971}.

30

Ações de graças pela libertação da morte

Salmo de Davi. Cântico da dedicação da casa

[1] Eu te exaltarei$^{07311}_{8787}$, ó SENHOR^{03068}, porque tu me livraste$^{01802}_{8765}$
e não permitiste que os meus inimigos$^{0341}_{8802}$ se regozijassem$^{08055}_{8765}$ contra mim.
[2] SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, clamei$^{07768}_{8765}$ a ti por socorro,
e tu me saraste$^{07495}_{8799}$.
[3] SENHOR^{03068}, da cova^{07585} fizeste subir$^{05927}_{8689}$ a minha alma^{05315};
preservaste-me a vida$^{02421}_{8765}$ para que não descesse$^{03381}_{8800}$$^{8675\ 03381}_{8802}$ à sepultura^{0953}.
[4] Salmodiai$^{02167}_{8761}$ ao SENHOR^{03068}, vós que sois seus santos^{02623},
e dai graças$^{03034}_{8685}$ ao seu santo^{06944} nome^{02143}.
[5] Porque não passa de um momento^{07281} a sua ira^{0639};
o seu favor^{07522} dura a vida^{02416} inteira.
Ao anoitecer^{06153}, pode vir$^{03885}_{8799}$ o choro^{01065},
mas a alegria^{07440} vem pela manhã^{01242}.
[6] Quanto a mim, dizia$^{0559}_{8804}$ eu na minha prosperidade^{07959}:
jamais^{05769} serei abalado$^{04131}_{8735}$.
[7] Tu, SENHOR^{03068}, por teu favor^{07522}
fizeste permanecer$^{05975}_{8689}$ forte^{05797} a minha montanha^{02042};

apenas voltaste$^{05641}_{8689}$ o rosto^{06440},
fiquei logo conturbado$^{0926}_{8737}$.
[8] Por ti, SENHOR^{03068}, clamei$^{07121}_{8799}$,
ao Senhor^{0136} implorei$^{02603}_{8691}$.
[9] Que proveito^{01215} obterás no meu sangue^{01818},
quando baixo$^{03381}_{8800}$ à cova^{07845}?
Louvar-te-á$^{03034}_{8686}$, porventura, o pó^{06083}?
Declarará$^{05046}_{8686}$ ele a tua verdade^{0571}?
[10] Ouve$^{08085}_{8798}$, SENHOR^{03068}, e tem compaixão$^{02603}_{8798}$ de mim;
sê tu, SENHOR^{03068}, o meu auxílio$^{05826}_{8802}$.
[11] Converteste$^{02015}_{8804}$ o meu pranto^{04553} em folguedos^{04234};
tiraste$^{06605}_{8765}$ o meu pano de saco^{08242}
e me cingiste$^{0247}_{8762}$ de alegria^{08057},
[12] para que o meu espírito^{03519} te cante$^{02167}_{8762}$ louvores e não se cale$^{01826}_{8799}$.
SENHOR^{03068}, Deus^{0430} meu, graças te darei$^{03034}_{8686}$ para sempre^{05769}.

31

Lamentos e louvor

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Em ti, SENHOR^{03068}, me refugio$^{02620}_{8804}$;
não seja eu jamais$^{0408\ 05769}$ envergonhado$^{0954}_{8799}$;
livra-me$^{06403}_{8761}$ por tua justiça^{06666}.
[2] Inclina-me$^{05186}_{8685}$ os ouvidos^{0241},
livra-me$^{05337}_{8685}$ depressa^{04120};
sê o meu castelo^{06697} forte^{04581},
cidadela^{01004} fortíssima^{04686} que me salve$^{03467}_{8687}$.
[3] Porque tu és a minha rocha^{05553} e a minha fortaleza^{04686};
por causa do teu nome^{08034}, tu me conduzirás$^{05148}_{8686}$ e me guiarás$^{05095}_{8762}$.
[4] Tirar-me-ás$^{03318}_{8686}$ do laço^{07568} que^{02098}, às ocultas, me armaram$^{02934}_{8804}$,
pois tu és a minha fortaleza^{04581}.
[5] Nas tuas mãos^{03027}, entrego$^{06485}_{8686}$ o meu espírito^{07307};
tu me remiste$^{06299}_{8804}$, SENHOR^{03068}, Deus^{0410} da verdade^{0571}.
[6] Aborreces$^{08130}_{8804}$ os que adoram$^{08104}_{8802}$ ídolos^{01892} vãos^{07723};
eu, porém, confio$^{0982}_{8804}$ no SENHOR^{03068}.
[7] Eu me alegrarei$^{01523}_{8799}$ e regozijarei$^{08055}_{8799}$ na tua benignidade^{02617},
pois tens visto$^{07200}_{8804}$ a minha aflição^{06040},
conheceste$^{03045}_{8804}$ as angústias^{06869} de minha alma^{05315}
[8] e não me entregaste$^{05462}_{8689}$ nas mãos^{03027} do inimigo$^{0341}_{8802}$;
firmaste$^{05975}_{8689}$ os meus pés^{07272} em lugar espaçoso^{04800}.
[9] Compadece-te$^{02603}_{8798}$ de mim, SENHOR^{03068}, porque me sinto atribulado$^{06887}_{8804}$;
de tristeza^{03708} os meus olhos^{05869} se consomem$^{06244}_{8804}$,
e a minha alma^{05315} e o meu corpo^{0990}.
[10] Gasta-se$^{03615}_{8804}$ a minha vida^{02416} na tristeza^{03015},
e os meus anos^{08141}, em gemidos^{0585};
debilita-se$^{03782}_{8804}$ a minha força^{03581}, por causa da minha iniqüidade^{05771},
e os meus ossos^{06106} se consomem$^{06244}_{8804}$.
[11] Tornei-me opróbrio^{02781} para todos os meus adversários$^{06887}_{8802}$,
espanto^{03966} para os meus vizinhos^{07934}
e horror^{06343} para os meus conhecidos$^{03045}_{8794}$;

os que me vêem ^{07200} $_{8802}$ na rua ^{02351} fogem ^{05074} $_{8804}$ de mim.
[12] Estou esquecido ^{07911} $_{8738}$ no coração ^{03820} deles, como morto ^{04191} $_{8801}$;
sou como vaso ^{03627} quebrado ^{06} $_{8802}$.
[13] Pois tenho ouvido ^{08085} $_{8804}$ a murmuração ^{01681} de muitos ^{07227} ,
terror ^{04032} por todos os lados ^{05439} ;
conspirando ^{03245} $_{8736}$ ^{03162} contra mim,
tramam ^{02161} $_{8804}$ tirar-me ^{03947} $_{8800}$ a vida ^{05315} .
[14] Quanto a mim, confio ^{0982} $_{8804}$ em ti, SENHOR ^{03068} .
Eu disse ^{0559} $_{8804}$: tu és o meu Deus ^{0430} .
[15] Nas tuas mãos ^{03027} , estão os meus dias ^{06256} ;
livra-me ^{05337} $_{8685}$ das mãos ^{03027} dos meus inimigos ^{0341} $_{8802}$ e dos meus perseguidores ^{07291} $_{8802}$.
[16] Faze resplandecer ^{0215} $_{8685}$ o teu rosto ^{06440} sobre o teu servo ^{05650} ;
salva-me ^{03467} $_{8685}$ por tua misericórdia ^{02617} .
[17] Não seja eu envergonhado ^{0954} $_{8799}$, SENHOR ^{03068} ,
pois te invoquei ^{07121} $_{8804}$;
envergonhados ^{0954} $_{8799}$ sejam os perversos ^{07563} ,
emudecidos ^{01826} $_{8799}$ na morte ^{07585} .
[18] Emudeçam ^{0481} $_{8735}$ os lábios ^{08193} mentirosos ^{08267} ,
que falam ^{01696} $_{8802}$ insolentemente ^{06277} contra o justo ^{06662} ,
com arrogância ^{01346} e desdém ^{0937} .
[19] Como é grande ^{07227} a tua bondade ^{02898} ,
que reservaste ^{06845} $_{8804}$ aos que te temem ^{03373} ,
da qual usas ^{06466} $_{8804}$, perante os filhos ^{01121} dos homens ^{0120} ,
para com os que em ti se refugiam ^{02620} $_{8802}$!
[20] No recôndito ^{05643} da tua presença ^{06440} , tu os esconderás ^{05641} $_{8686}$
das tramas ^{07407} dos homens ^{0376} ,
num esconderijo ^{05521} os ocultarás ^{06845} $_{8799}$
da contenda ^{07379} de línguas ^{03956} .
[21] Bendito ^{01288} $_{8803}$ seja o SENHOR ^{03068} ,
que engrandeceu ^{02617} a sua misericórdia ^{06381} $_{8689}$
para comigo, numa cidade ^{05892} sitiada ^{04692} !
[22] Eu disse ^{0559} $_{8804}$ na minha pressa ^{02648} $_{8800}$:
estou excluído ^{01629} $_{8738}$ da tua presença ^{05048} ^{05869} .
Não obstante ^{0403} , ouviste ^{08085} $_{8804}$ a minha súplice ^{08469} voz ^{06963} ,
quando clamei ^{07768} $_{8763}$ por teu socorro.
[23] Amai ^{0157} $_{8798}$ o SENHOR ^{03068} , vós todos os seus santos ^{02623} .
O SENHOR ^{03068} preserva ^{05341} $_{8802}$ os fiéis ^{0539} $_{8803}$,
mas retribui ^{07999} $_{8764}$ com largueza ^{03499} ao soberbo ^{06213} $_{8802}$ ^{01346} .
[24] Sede fortes ^{02388} $_{8798}$, e revigore-se ^{0553} $_{8686}$ o vosso coração ^{03824} ,
vós todos que esperais ^{03176} $_{8764}$ no SENHOR ^{03068} .

32

A bem-aventurança de quem recebe o perdão

De Davi. Salmo didático

[1] Bem-aventurado ^{0835} aquele cuja iniqüidade ^{06588} é perdoada ^{05375} $_{8803}$,
cujo pecado ^{02401} é coberto ^{03680} $_{8803}$.
[2] Bem-aventurado ^{0835} o homem ^{0120} a quem o SENHOR ^{03068} não atribui ^{02803} $_{8799}$ iniqüidade ^{05771}

e em cujo espírito ^{07307} não há dolo ^{07423} .
[3] Enquanto calei ^{02790} $_{8689}$ os meus pecados, envelheceram ^{01086} $_{8804}$ os meus ossos ^{06106}
pelos meus constantes gemidos ^{07581} todo o dia ^{03117} .
[4] Porque a tua mão ^{03027} pesava ^{03513} $_{8799}$ dia ^{03119} e noite ^{03915} sobre mim,
e o meu vigor ^{03955} se tornou ^{02015} $_{8738}$ em sequidão ^{02725} de estio ^{07019} .
[5] Confessei-te ^{03045} $_{8686}$ o meu pecado ^{02403}
e a minha iniqüidade ^{05771} não mais ocultei ^{03680} $_{8765}$.
Disse ^{0559} $_{8804}$: confessarei ^{03034} $_{8686}$ ao SENHOR ^{03068} as minhas transgressões ^{06588} ;
e tu perdoaste ^{05375} $_{8804}$ a iniqüidade ^{05771} do meu pecado ^{02403} .
[6] Sendo assim, todo homem piedoso ^{02623} te fará súplicas ^{06419} $_{8691}$
em tempo ^{06256} de poder encontrar-te ^{04672} $_{8800}$.
Com efeito, quando transbordarem ^{07858} muitas ^{07227} águas ^{04325} ,
não o atingirão ^{05060} $_{8686}$.
[7] Tu és o meu esconderijo ^{05643} ;
tu me preservas ^{05341} $_{8799}$ da tribulação ^{06862}
e me cercas ^{05437} $_{8779}$ de alegres cantos ^{07438} de livramento ^{06405} .
[8] Instruir-te-ei ^{07919} $_{8686}$ e te ensinarei ^{03384} $_{8686}$ o caminho ^{01870} que ^{02098} deves seguir ^{03212} $_{8799}$;
e, sob as minhas vistas ^{05869} , te darei conselho ^{03289} $_{8799}$.
[9] Não sejais como o cavalo ^{05483} ou a mula ^{06505} , sem entendimento ^{0995} $_{8687}$,
os quais com freios ^{04964} e cabrestos ^{07448} são dominados ^{01102} $_{8800}$;
de outra sorte ^{01077} não te obedecem ^{07126} $_{8800}$.
[10] Muito ^{07227} sofrimento ^{04341} terá de curtir o ímpio ^{07563} ,
mas o que confia ^{0982} $_{8802}$ no SENHOR ^{03068} , a misericórdia ^{02617} o assistirá ^{05437} $_{8779}$.
[11] Alegrai-vos ^{08055} $_{8798}$ no SENHOR ^{03068} e regozijai-vos ^{01523} $_{8798}$, ó justos ^{06662} ;
exultai ^{07442} $_{8685}$, vós todos que sois retos ^{03477} de coração ^{03820} .

33

Louvor ao Criador e Preservador

[1] Exultai ^{07442} $_{8761}$, ó justos ^{06662} , no SENHOR ^{03068} !
Aos retos ^{03477} fica bem ^{05000} louvá-lo ^{08416} .
[2] Celebrai ^{03034} $_{8685}$ o SENHOR ^{03068} com harpa ^{03658} ,
louvai-o ^{02167} $_{8761}$ com cânticos no saltério ^{05035} de dez cordas ^{06218} .
[3] Entoai-lhe ^{07891} $_{8798}$ novo ^{02319} cântico ^{07892} ,
tangei ^{05059} $_{8763}$ com arte ^{03190} $_{8685}$ e com júbilo ^{08643} .
[4] Porque a palavra ^{01697} do SENHOR ^{03068} é reta ^{03477} ,
e todo o seu proceder ^{04639} é fiel ^{0530} .
[5] Ele ama ^{0157} $_{8802}$ a justiça ^{06666} e o direito ^{04941} ;
a terra ^{0776} está cheia ^{04390} $_{8804}$ da bondade ^{02617} do SENHOR ^{03068} .
[6] Os céus ^{08064} por sua palavra ^{01697} se fizeram ^{06213} $_{8738}$,
e, pelo sopro ^{07307} de sua boca ^{06310} , o exército ^{06635} deles.
[7] Ele ajunta ^{03664} $_{8802}$ em montão ^{05067} as águas ^{04325} do mar ^{03220} ;
e em reservatório ^{0214} encerra ^{05414} $_{8802}$ as grandes vagas ^{08415} .
[8] Tema ^{03372} $_{8799}$ ao SENHOR ^{03068} toda a terra ^{0776} ,
temam-no ^{01481} $_{8799}$ todos os habitantes ^{03427} $_{8802}$ do mundo ^{08398} .
[9] Pois ele falou ^{0559} $_{8804}$, e tudo se fez;
ele ordenou ^{06680} $_{8765}$, e tudo passou a existir ^{05975} $_{8799}$.
[10] O SENHOR ^{03068} frustra ^{06331} $_{8689}$ os desígnios ^{06098} das nações ^{01471}
e anula ^{05106} $_{8689}$ os intentos ^{04284} dos povos ^{05971} .

11 O conselho^{06098} do SENHOR^{03068} dura$^{05975}_{8799}$ para sempre^{05769};
os desígnios^{04284} do seu coração^{03820}, por todas^{01755} as gerações^{01755}.
12 Feliz^{0835} a nação^{01471} cujo Deus^{0430} é o SENHOR^{03068},
e o povo^{05971} que ele escolheu$^{0977}_{8804}$ para sua herança^{05159}.
13 O SENHOR^{03068} olha$^{05027}_{8689}$ dos céus^{08064};
vê$^{07200}_{8804}$ todos os filhos^{01121} dos homens^{0120};
14 do lugar^{04349} de sua morada$^{03427}_{8800}$, observa$^{07688}_{8689}$
todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776},
15 ele, que forma$^{03335}_{8802}$ o coração^{03820} de todos eles,
que contempla$^{0995}_{8688}$ todas as suas obras^{04639}.
16 Não há rei^{04428} que se salve$^{03467}_{8737}$ com o poder^{07230} dos seus exércitos^{02428};
nem por sua muita^{07230} força^{03581} se livra$^{05337}_{8735}$ o valente^{01368}.
17 O cavalo^{05483} não garante^{08267} vitória^{08668};
a despeito de sua grande^{07230} força^{02428}, a ninguém pode livrar$^{04422}_{8762}$.
18 Eis que os olhos^{05869} do SENHOR^{03068} estão sobre os que o temem^{03373},
sobre os que esperam$^{03176}_{8764}$ na sua misericórdia^{02617},
19 para livrar-lhes$^{05337}_{8687}$ a alma^{05315} da morte^{04194},
e, no tempo da fome^{07458}, conservar-lhes a vida$^{02421}_{8763}$.
20 Nossa alma^{05315} espera$^{02442}_{8765}$ no SENHOR^{03068},
nosso auxílio^{05828} e escudo^{04043}.
21 Nele, o nosso coração^{03820} se alegra$^{08055}_{8799}$,
pois confiamos$^{0982}_{8804}$ no seu santo^{06944} nome^{08034}.
22 Seja sobre nós, SENHOR^{03068}, a tua misericórdia^{02617},
como de ti esperamos$^{03176}_{8765}$.

34

Provai que o SENHOR é bom!

Salmo de Davi, quando se fingiu amalucado na presença de Abimeleque e, por este expulso, ele se foi

1 Bendirei$^{01288}_{8762}$ o SENHOR^{03068} em todo o tempo^{06256},
o seu louvor^{08416} estará sempre^{08548} nos meus lábios^{06310}.
2 Gloriar-se-á$^{01984}_{8691}$ no SENHOR^{03068} a minha alma^{05315};
os humildes^{06035} o ouvirão$^{08085}_{8799}$ e se alegrarão$^{08055}_{8799}$.
3 Engrandecei$^{01431}_{8761}$ o SENHOR^{03068} comigo,
e todos, à uma^{03162}, lhe exaltemos$^{07311}_{8787}$ o nome^{08034}.
4 Busquei$^{01875}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, e ele me acolheu$^{06030}_{8804}$;
livrou-me$^{05337}_{8689}$ de todos os meus temores^{04035}.
5 Contemplai-o$^{05027}_{8689}$ e sereis iluminados$^{05102}_{8804}$,
e o vosso rosto^{06440} jamais sofrerá vexame$^{02659}_{8799}$.
6 Clamou$^{07121}_{8804}$ este aflito^{06041}, e o SENHOR^{03068} o ouviu$^{08085}_{8804}$
e o livrou$^{03467}_{8689}$ de todas as suas tribulações^{06869}.
7 O anjo^{04397} do SENHOR^{03068} acampa-se$^{02583}_{8802}$
ao redor^{05439} dos que o temem^{03373} e os livra$^{02502}_{8762}$.
8 Oh! Provai$^{02938}_{8798}$ e vede$^{07200}_{8798}$ que o SENHOR^{03068} é bom^{02896};
bem-aventurado^{0835} o homem^{01397} que nele se refugia$^{02620}_{8799}$.
9 Temei$^{03372}_{8798}$ o SENHOR^{03068}, vós os seus santos^{06918},
pois nada falta^{04270} aos que o temem^{03373}.
10 Os leõezinhos^{03715} sofrem necessidade$^{07326}_{8804}$ e passam fome$^{07456}_{8804}$,
porém aos que buscam$^{01875}_{8802}$ o SENHOR^{03068} bem^{02896} nenhum lhes faltará$^{02637}_{8799}$.

[11] Vinde $^{03212}_{8798}$, filhos ^{01121}, e escutai-me $^{08085}_{8798}$;
eu vos ensinarei $^{03925}_{8762}$ o temor ^{03374} do SENHOR ^{03068}.
[12] Quem é o homem ^{0376} que ama ^{02655} a vida ^{02416}
e quer $^{0157}_{8802}$ longevidade ^{03117} para ver $^{07200}_{8800}$ o bem ^{02896}?
[13] Refreia $^{05341}_{8798}$ a língua ^{03956} do mal ^{07451}
e os lábios ^{08193} de falarem $^{01696}_{8763}$ dolosamente ^{04820}.
[14] Aparta-te $^{05493}_{8798}$ do mal ^{07451} e pratica $^{06213}_{8798}$ o que é bom ^{02896};
procura $^{01245}_{8761}$ a paz ^{07965} e empenha-te por alcançá-la $^{07291}_{8798}$.
[15] Os olhos ^{05869} do SENHOR ^{03068} repousam sobre os justos ^{06662},
e os seus ouvidos ^{0241} estão abertos ao seu clamor ^{07775}.
[16] O rosto ^{06440} do SENHOR ^{03068} está contra os que praticam $^{06213}_{8802}$ o mal ^{07451},
para lhes extirpar $^{03772}_{8687}$ da terra ^{0776} a memória ^{02143}.
[17] Clamam $^{06817}_{8804}$ os justos, e o SENHOR ^{03068} os escuta $^{08085}_{8804}$
e os livra $^{05337}_{8689}$ de todas as suas tribulações ^{06869}.
[18] Perto ^{07138} está o SENHOR ^{03068} dos que têm o coração ^{03820} quebrantado $^{07665}_{8737}$
e salva $^{03467}_{8686}$ os de espírito ^{07307} oprimido ^{01793}.
[19] Muitas ^{07227} são as aflições ^{07451} do justo ^{06662},
mas o SENHOR ^{03068} de todas o livra $^{05337}_{8686}$.
[20] Preserva-lhe $^{08104}_{8802}$ todos os ossos ^{06106},
nem um ^{0259} deles ^{02007} sequer será quebrado $^{07665}_{8738}$.
[21] O infortúnio ^{07451} matará $^{04191}_{8787}$ o ímpio ^{07563},
e os que odeiam $^{08130}_{8802}$ o justo ^{06662} serão condenados $^{0816}_{8799}$.
[22] O SENHOR ^{03068} resgata $^{06299}_{8802}$ a alma ^{05315} dos seus servos ^{05650},
e dos que nele confiam $^{02620}_{8802}$ nenhum será condenado $^{0816}_{8799}$.

35

Castigo dos adversários

Salmo de Davi

[1] Contende $^{07378}_{8798}$, SENHOR ^{03068}, com os que contendem ^{03401} comigo;
peleja $^{03898}_{8798}$ contra os que contra mim pelejam $^{03898}_{8802}$.
[2] Embraça $^{02388}_{8685}$ o escudo ^{04043} e o broquel ^{06793}
e ergue-te $^{06965}_{8798}$ em meu auxílio ^{05833}.
[3] Empunha $^{07324}_{8685}$ a lança ^{02595}
e reprime $^{05462}_{8798}$ o passo $^{07125}_{8800}$ aos meus perseguidores $^{07291}_{8802}$;
dize $^{0559}_{8798}$ à minha alma ^{05315}:
Eu sou a tua salvação ^{03444}.
[4] Sejam confundidos $^{0954}_{8799}$ e cobertos de vexame $^{03637}_{8735}$
os que buscam $^{01245}_{8764}$ tirar-me a vida ^{05315};
retrocedam $^{05472}_{8735}$ ^{0268} e sejam envergonhados $^{02659}_{8799}$
os que tramam $^{02803}_{8802}$ contra mim ^{07451}.
[5] Sejam como a palha ^{04671} ao léu ^{06440} do vento ^{07307},
impelindo-os $^{01760}_{8802}$ o anjo ^{04397} do SENHOR ^{03068}.
[6] Torne-se-lhes o caminho ^{01870} tenebroso ^{02822} e escorregadio ^{02519},
e o anjo ^{04397} do SENHOR ^{03068} os persiga $^{07291}_{8802}$.
[7] Pois sem causa ^{02600} me tramaram $^{02934}_{8804}$ ^{07845} laços ^{07568},
sem causa ^{02600} abriram cova $^{02658}_{8804}$ para a minha vida ^{05315}.
[8] Venha $^{0935}_{8799}$ sobre o inimigo a destruição ^{07722}, quando ele menos pensar $^{03045}_{8799}$ ^{03808};
e prendam-no $^{03920}_{8799}$ os laços ^{07568} que tramou ocultamente $^{02934}_{8804}$;

caia ^{05307} $_{8799}$ neles para a sua própria ruína ^{07722} .
[9] E minha alma ^{05315} se regozijará ^{01523} $_{8799}$ no SENHOR ^{03068}
e se deleitará ^{07797} $_{8799}$ na sua salvação ^{03444} .
[10] Todos os meus ossos ^{06106} dirão ^{0559} $_{8799}$:
SENHOR ^{03068} , quem contigo se assemelha?
Pois livras ^{05337} $_{8688}$ o aflito ^{06041} daquele que é demais forte ^{02389} para ele,
o mísero ^{06041} e o necessitado ^{034} , dos seus extorsionários ^{01497} $_{8802}$.
[11] Levantam-se ^{06965} $_{8799}$ iníquas ^{02555} testemunhas ^{05707}
e me argúem ^{07592} $_{8799}$ de coisas que eu não sei ^{03045} $_{8804}$.
[12] Pagam-me ^{07999} $_{8762}$ o mal ^{07451} pelo bem ^{02896} ,
o que é desolação ^{07908} para a minha alma ^{05315} .
[13] Quanto a mim, porém, estando eles enfermos ^{02470} $_{8800}$,
as minhas vestes ^{03830} eram pano de saco ^{08242} ;
eu afligia ^{06031} $_{8765}$ a minha alma ^{05315} com jejum ^{06685}
e em oração ^{08605} me reclinava ^{07725} $_{8799}$ sobre o peito ^{02436} ,
[14] portava-me ^{01980} $_{8694}$ como se eles fossem meus amigos ^{07453} ou meus irmãos ^{0251} ;
andava curvado ^{07817} $_{8804}$, de luto ^{06937} $_{8802}$, como quem chora ^{057} por sua mãe ^{0517} .
[15] Quando, porém, tropecei ^{06761} , eles se alegraram ^{08055} $_{8804}$ e se reuniram ^{0622} $_{8738}$;
reuniram-se ^{0622} $_{8738}$ contra mim;
os abjetos ^{05222} , que eu não conhecia ^{03045} $_{8804}$,
dilaceraram-me ^{07167} $_{8804}$ sem tréguas ^{01826} $_{8804}$;
[16] como vis ^{02611} bufões ^{03934} em festins ^{04580} ,
rangiam ^{02786} $_{8800}$ contra mim os dentes ^{08127} .
[17] Até quando, Senhor ^{0136} , ficarás olhando ^{07200} $_{8799}$?
Livra-me ^{07725} $_{8685}$ a alma ^{05315} das violências ^{07722} deles;
dos leões ^{03715} , a minha predileta ^{03173} .
[18] Dar-te-ei graças ^{03034} $_{8686}$ na grande ^{07227} congregação ^{06951} ,
louvar-te-ei ^{01984} $_{8762}$ no meio da multidão ^{05971} poderosa ^{06099} .
[19] Não se alegrem ^{08055} $_{8799}$ de mim os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$ gratuitos ^{08267} ;
não pisquem ^{07169} $_{8799}$ os olhos ^{05869} os que sem causa ^{02600} me odeiam ^{08130} $_{8802}$.
[20] Não é de paz ^{07965} que eles falam ^{01696} $_{8762}$;
pelo contrário, tramam ^{02803} $_{8799}$ enganos $^{01697\ 04820}$
contra os pacíficos ^{07282} da terra ^{0776} .
[21] Escancaram ^{07337} $_{8686}$ contra mim a boca ^{06310}
e dizem ^{0559} $_{8804}$: Pegamos ^{01889} ! Pegamos ^{01889} !
Vimo-lo ^{07200} $_{8804}$ com os nossos próprios olhos ^{05869} .
[22] Tu, SENHOR ^{03068} , os viste ^{07200} $_{8804}$; não te cales ^{02790} $_{8799}$;
Senhor ^{0136} , não te ausentes ^{07368} $_{8799}$ de mim.
[23] Acorda ^{05782} $_{8685}$ e desperta ^{06974} $_{8685}$ para me fazeres justiça ^{04941} ,
para a minha causa ^{07379} , Deus ^{0430} meu e Senhor ^{0136} meu.
[24] Julga-me ^{08199} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , Deus ^{0430} meu, segundo a tua justiça ^{06664} ;
não permitas que se regozijem ^{08055} $_{8799}$ contra mim.
[25] Não digam ^{0559} $_{8799}$ eles lá no seu íntimo ^{03820} :
Agora, sim ^{01889} ! Cumpriu-se o nosso desejo ^{05315} !
Não digam ^{0559} $_{8799}$: Demos cabo ^{01104} $_{8765}$ dele!
[26] Envergonhem-se ^{0954} $_{8799}$ e juntamente ^{03162} sejam cobertos de vexame ^{02659} $_{8799}$
os que se alegram ^{08056} com o meu mal ^{07451} ;
cubram-se ^{03847} $_{8799}$ de pejo ^{01322} e ignomínia ^{03639}
os que se engrandecem ^{01431} $_{8688}$ contra mim.
[27] Cantem de júbilo ^{07442} $_{8799}$ e se alegrem ^{08055} $_{8799}$

os que têm prazer^{02655} na minha retidão^{06664};
e digam$^{0559}_{8799}$ sempre^{08548}:
Glorificado$^{01431}_{8799}$ seja o SENHOR^{03068},
que se compraz^{02655} na prosperidade^{07965} do seu servo^{05650}!
[28] E a minha língua^{03956} celebrará$^{01897}_{8799}$ a tua justiça^{06664}
e o teu louvor^{08416} todo o dia^{03117}.

36

Malícia humana e benignidade divina

Ao mestre de canto. De Davi, servo do SENHOR

[1] Há no^{07130} coração^{03820} do ímpio
a voz$^{05002}_{8803}$ da transgressão^{06588};
não há temor^{06343} de Deus^{0430}
diante de seus olhos^{05869}.
[2] Porque a transgressão o lisonjeia$^{02505}_{8689}$ a seus olhos^{05869}
e lhe diz que a sua iniqüidade^{05771} não há de ser descoberta$^{04672}_{8800}$, nem detestada$^{08130}_{8800}$.
[3] As palavras^{01697} de sua boca^{06310} são malícia^{0205} e dolo^{04820};
abjurou$^{02308}_{8804}$ o discernimento$^{07919}_{8687}$ e a prática do bem$^{03190}_{8687}$.
[4] No seu leito^{04904}, maquina$^{02803}_{8799}$ a perversidade^{0205},
detém-se$^{03320}_{8691}$ em caminho^{01870} que não é bom^{02896},
não se despega$^{03988}_{8799}$ do mal^{07451}.
[5] A tua benignidade^{02617}, SENHOR^{03068}, chega até aos céus^{08064},
até às nuvens^{07834}, a tua fidelidade^{0530}.
[6] A tua justiça^{06666} é como as montanhas^{02042} de Deus^{0410};
os teus juízos^{04941}, como um abismo^{08415} profundo^{07227}.
Tu, SENHOR^{03068}, preservas$^{03467}_{8686}$ os homens^{0120} e os animais^{0929}.
[7] Como é preciosa^{03368}, ó Deus^{0430}, a tua benignidade^{02617}!
Por isso, os filhos^{01121} dos homens^{0120}
se acolhem$^{02620}_{8799}$ à sombra^{06738} das tuas asas^{03671}.
[8] Fartam-se$^{07301}_{8799}$ da abundância^{01880} da tua casa^{01004},
e na torrente^{05158} das tuas delícias^{05730} lhes dás de beber$^{08248}_{8686}$.
[9] Pois em ti está o manancial^{04726} da vida^{02416};
na tua luz^{0216}, vemos$^{07200}_{8799}$ a luz^{0216}.
[10] Continua$^{04900}_{8798}$ a tua benignidade^{02617} aos que te conhecem$^{03045}_{8802}$,
e a tua justiça^{06666}, aos retos^{03477} de coração^{03820}.
[11] Não me calque$^{0935}_{8799}$ o pé^{07272} da insolência^{01346},
nem me repila$^{05110}_{8686}$ a mão^{03027} dos ímpios^{07563}.
[12] Tombaram$^{05307}_{8804}$ os obreiros$^{06466}_{8802}$ da iniqüidade^{0205};
estão derruídos$^{01760}_{8795}$ e já não podem$^{03201}_{8804}$ levantar-se$^{06965}_{8800}$.

37

Temporária, a felicidade dos perversos

Salmo de Davi

[1] Não te indignes$^{02734}_{8691}$ por causa dos malfeitores$^{07489}_{8688}$,
nem tenhas inveja$^{07065}_{8762}$ dos que praticam$^{06213}_{8802}$ a iniqüidade^{05766}.
[2] Pois eles dentro em breve^{04120} definharão$^{05243}_{8799}$ como a relva^{02682}
e murcharão$^{05034}_{8799}$ como a erva^{01877} verde^{03418}.

[3] Confia $^{0982}_{8798}$ no SENHOR ^{03068} e faze $^{06213}_{8798}$ o bem ^{02896};
habita $^{07931}_{8798}$ na terra ^{0776} e alimenta-te $^{07462}_{8798}$ da verdade ^{0530}.
[4] Agrada-te $^{06026}_{8690}$ do SENHOR ^{03068},
e ele satisfará $^{05414}_{8799}$ os desejos ^{04862} do teu coração ^{03820}.
[5] Entrega $^{01556}_{8798}$ o teu caminho ^{01870} ao SENHOR ^{03068},
confia $^{0982}_{8798}$ nele, e o mais ele fará $^{06213}_{8799}$.
[6] Fará sobressair $^{03318}_{8689}$ a tua justiça ^{06664} como a luz ^{0216}
e o teu direito ^{04941}, como o sol ao meio-dia ^{06672}.
[7] Descansa $^{01826}_{8798}$ no SENHOR ^{03068} e espera $^{02342}_{8708}$ nele,
não te irrites $^{02734}_{8691}$ por causa do homem ^{0376} que prospera $^{06743}_{8688}$ em seu caminho ^{01870},
por causa do que leva a cabo $^{06213}_{8802}$ os seus maus desígnios ^{04209}.
[8] Deixa $^{07503}_{8685}$ a ira ^{0639}, abandona $^{05800}_{8798}$ o furor ^{02534};
não te impacientes $^{02734}_{8691}$; certamente ^{0389}, isso acabará mal $^{07489}_{8687}$.
[9] Porque os malfeitores $^{07489}_{8688}$ serão exterminados $^{03772}_{8735}$,
mas os que esperam $^{06960}_{8802}$ no SENHOR ^{03068} possuirão $^{03423}_{8799}$ a terra ^{0776}.
[10] Mais um pouco de tempo ^{04592}, e já não existirá o ímpio ^{07563};
procurarás $^{0995}_{8712}$ o seu lugar ^{04725} e não o acharás.
[11] Mas os mansos ^{06035} herdarão $^{03423}_{8799}$ a terra ^{0776}
e se deleitarão $^{06026}_{8694}$ na abundância ^{07230} de paz ^{07965}.
[12] Trama $^{02161}_{8802}$ o ímpio ^{07563} contra o justo ^{06662}
e contra ele ringe $^{02786}_{8802}$ os dentes ^{08127}.
[13] Rir-se-á $^{07832}_{8799}$ dele o Senhor ^{0136},
pois vê $^{07200}_{8804}$ estar-se aproximando $^{0935}_{8799}$ o seu dia ^{03117}.
[14] Os ímpios ^{07563} arrancam $^{06605}_{8804}$ da espada ^{02719} e distendem $^{01869}_{8804}$ o arco ^{07198}
para abater $^{05307}_{8687}$ o pobre ^{06041} e necessitado ^{034},
para matar $^{02873}_{8800}$ os que trilham o reto ^{03477} caminho ^{01870}.
[15] A sua espada ^{02719}, porém, lhes traspassará $^{0935}_{8799}$ o próprio coração ^{03820},
e os seus arcos ^{07198} serão espedaçados $^{07665}_{8735}$.
[16] Mais vale ^{02896} o pouco ^{04592} do justo ^{06662}
que a abundância ^{01995} de muitos ^{07227} ímpios ^{07563}.
[17] Pois os braços ^{02220} dos ímpios ^{07563} serão quebrados $^{07665}_{8735}$,
mas os justos ^{06662}, o SENHOR ^{03068} os sustém $^{05564}_{8802}$.
[18] O SENHOR ^{03068} conhece $^{03045}_{8802}$ os dias ^{03117} dos íntegros ^{08549};
a herança ^{05159} deles permanecerá para sempre ^{05769}.
[19] Não serão envergonhados $^{0954}_{8799}$ nos dias ^{06256} do mal ^{07451}
e nos dias ^{03117} da fome ^{07459} se fartarão $^{07646}_{8799}$.
[20] Os ímpios ^{07563}, no entanto, perecerão $^{06}_{8799}$,
e os inimigos $^{0341}_{8802}$ do SENHOR ^{03068} serão como o viço ^{03368} das pastagens ^{03733};
serão aniquilados $^{03615}_{8804}$ e se desfarão $^{03615}_{8804}$ em fumaça ^{06227}.
[21] O ímpio ^{07563} pede emprestado $^{03867}_{8801}$ e não paga $^{07999}_{8762}$;
o justo ^{06662}, porém, se compadece $^{02603}_{8802}$ e dá $^{05414}_{8802}$.
[22] Aqueles a quem o SENHOR abençoa $^{01288}_{8794}$ possuirão $^{03423}_{8799}$ a terra ^{0776};
e serão exterminados $^{03772}_{8735}$ aqueles a quem amaldiçoa $^{07043}_{8794}$.
[23] O SENHOR ^{03068} firma $^{03559}_{8797}$ os passos ^{04703} do homem ^{01397} bom
e no seu caminho ^{01870} se compraz $^{02654}_{8799}$;
[24] se cair $^{05307}_{8799}$, não ficará prostrado $^{02904}_{8714}$,
porque o SENHOR ^{03068} o segura $^{05564}_{8802}$ pela mão ^{03027}.
[25] Fui moço ^{05288} e já, agora, sou velho $^{02204}_{8804}$,
porém jamais vi $^{07200}_{8804}$ o justo ^{06662} desamparado $^{05800}_{8737}$,

nem a sua descendência^{02233} a mendigar^{01245} $_{8764}$ o pão^{03899} .
[26] É sempre^{03117} compassivo^{02603} $_{8802}$ e empresta^{03867} $_{8688}$,
e a sua descendência^{02233} será uma bênção^{01293} .
[27] Aparta-te^{05493} $_{8798}$ do mal^{07451} e faze^{06213} $_{8798}$ o bem^{02896} ,
e será perpétua^{05769} a tua morada^{07931} $_{8798}$.
[28] Pois o SENHOR^{03068} ama^{0157} $_{8802}$ a justiça^{04941}
e não desampara^{05800} $_{8799}$ os seus santos^{02623} ;
serão preservados^{08104} $_{8738}$ para sempre^{05769} ,
mas a descendência^{02233} dos ímpios^{07563} será exterminada^{03772} $_{8738}$.
[29] Os justos^{06662} herdarão^{03423} $_{8799}$ a terra^{0776}
e nela habitarão^{07931} $_{8799}$ para sempre^{05703} .
[30] A boca^{06310} do justo^{06662} profere^{01897} $_{8799}$ a sabedoria^{02451} ,
e a sua língua^{03956} fala^{01696} $_{8762}$ o que é justo^{04941} .
[31] No coração^{03820} , tem ele a lei^{08451} do seu Deus^{0430} ;
os seus passos^{0838} não vacilarão^{04571} $_{8799}$.
[32] O perverso^{07563} espreita^{06822} $_{8802}$ ao justo^{06662}
e procura^{01245} $_{8764}$ tirar-lhe a vida^{04191} $_{8687}$.
[33] Mas o SENHOR^{03068} não o deixará^{05800} $_{8799}$ nas suas mãos^{03027} ,
nem o condenará^{07561} $_{8686}$ quando for julgado^{08199} $_{8736}$.
[34] Espera^{06960} $_{8761}$ no SENHOR^{03068} , segue^{08104} $_{8798}$ o seu caminho^{01870} ,
e ele te exaltará^{07311} $_{8787}$ para possuíres^{03423} $_{8800}$ a terra^{0776} ;
presenciarás^{07200} $_{8799}$ isso quando os ímpios^{07563} forem exterminados^{03772} $_{8736}$.
[35] Vi^{07200} $_{8804}$ um ímpio^{07563} prepotente^{06184}
a expandir-se^{06168} $_{8693}$ qual cedro^{0249} do Líbano^{07488} .
[36] Passei^{05674} $_{8799}$, e eis que desaparecera;
procurei-o^{01245} $_{8762}$, e já não foi encontrado^{04672} $_{8738}$.
[37] Observa^{08104} $_{8798}$ o homem íntegro^{08535} e atenta^{07200} $_{8798}$ no que é reto^{03477} ;
porquanto o homem^{0376} de paz^{07965} terá posteridade^{0319} .
[38] Quanto aos transgressores^{06586} $_{8802}$, serão, à uma^{03162} , destruídos^{08045} $_{8738}$;
a descendência^{0319} dos ímpios^{07563} será exterminada^{03772} $_{8738}$.
[39] Vem do SENHOR^{03068} a salvação^{08668} dos justos^{06662} ;
ele é a sua fortaleza^{04581} no dia^{06256} da tribulação^{06869} .
[40] O SENHOR^{03068} os ajuda^{05826} $_{8799}$ e os livra^{06403} $_{8762}$;
livra-os^{06403} $_{8762}$ dos ímpios^{07563} e os salva^{03467} $_{8686}$,
porque nele buscam refúgio^{02620} $_{8804}$.

38

Arrependimento do pecador

Salmo de Davi. Em memória

[1] Não me repreendas^{03198} $_{8686}$, SENHOR^{03068} , na tua ira^{07110} ,
nem me castigues^{03256} $_{8762}$ no teu furor^{02534} .
[2] Cravam-se^{05181} $_{8738}$ em mim as tuas setas^{02671} ,
e a tua mão^{03027} recai^{05181} $_{8799}$ sobre mim.
[3] Não há parte sã^{04974} na minha carne^{01320} , por causa^{06440} da tua indignação^{02195} ;
não há saúde^{07965} nos meus ossos^{06106} , por causa^{06440} do meu pecado^{02403} .
[4] Pois já se elevam^{05674} $_{8804}$ acima de minha cabeça^{07218} as minhas iniqüidades^{05771} ;
como fardos^{04853} pesados^{03515} , excedem as minhas forças^{03513} $_{8799}$.
[5] Tornam-se infectas^{0887} $_{8689}$ e purulentas^{04743} $_{8738}$ as minhas chagas^{02250} ,
por causa^{06440} da minha loucura^{0200} .

[6] Sinto-me encurvado ^{05753} $_{8738}$ e sobremodo ^{03966} abatido ^{07817} $_{8804}$,
ando ^{01980} $_{8765}$ de luto ^{06937} $_{8802}$ o dia ^{03117} todo.
[7] Ardem-me ^{04390} $_{8804}$ ^{07033} $_{8737}$ os lombos ^{03689},
e não há parte sã ^{04974} na minha carne ^{01320}.
[8] Estou aflito ^{06313} $_{8738}$ e mui ^{03966} quebrantado ^{01794} $_{8738}$;
dou gemidos ^{07580} $_{8804}$ por efeito do desassossego ^{05100} do meu coração ^{03820}.
[9] Na tua presença, Senhor ^{0136}, estão os meus desejos ^{08378} todos,
e a minha ansiedade ^{0585} não te é oculta ^{05641} $_{8738}$.
[10] Bate-me ^{05503} $_{8773}$ excitado o coração ^{03820}, faltam-me ^{05800} $_{8804}$ as forças ^{03581},
e a luz ^{0216} dos meus olhos ^{05869}, essa ^{01992} mesma já não está ^{0369} comigo.
[11] Os meus amigos ^{0157} $_{8802}$ e companheiros ^{07453} afastam-se ^{05975} $_{8799}$ da ^{05048} minha praga ^{05061},
e os meus parentes ^{07138} ficam ^{05975} $_{8804}$ de longe ^{07350}.
[12] Armam ciladas ^{05367} $_{8762}$ contra mim os que tramam ^{01245} $_{8764}$ tirar-me a vida ^{05315};
os que me procuram ^{01875} $_{8802}$ fazer o mal ^{07451} dizem ^{01696} $_{8765}$ coisas perniciosas ^{01942}
e imaginam ^{01897} $_{8799}$ engano ^{04820} todo o dia ^{03117}.
[13] Mas eu, como surdo ^{02795}, não ouço ^{08085} $_{8799}$
e, qual mudo ^{0483}, não abro ^{06605} $_{8799}$ a boca ^{06310}.
[14] Sou, com efeito, como quem ^{0376} não ouve ^{08085} $_{8802}$
e em cujos lábios ^{06310} não há réplica ^{08433}.
[15] Pois em ti, SENHOR ^{03068}, espero ^{03176} $_{8689}$;
tu me atenderás ^{06030} $_{8799}$, Senhor ^{0136}, Deus ^{0430} meu.
[16] Porque eu dizia ^{0559} $_{8804}$: Não suceda que se alegrem ^{08055} $_{8799}$ de mim
e contra mim se engrandeçam ^{01431} $_{8689}$ quando me resvala ^{04131} $_{8800}$ o pé ^{07272}.
[17] Pois estou prestes ^{03559} $_{8737}$ a tropeçar ^{06761};
a minha dor ^{04341} está sempre ^{08548} perante mim.
[18] Confesso ^{05046} $_{8686}$ a minha iniqüidade ^{05771};
suporto tristeza ^{01672} $_{8799}$ por causa do meu pecado ^{02403}.
[19] Mas os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$ são vigorosos ^{02416} e fortes ^{06105} $_{8804}$,
e são muitos ^{07231} $_{8804}$ os que sem causa ^{08267} me odeiam ^{08130} $_{8802}$.
[20] Da mesma sorte, os que pagam ^{07999} $_{8764}$ o mal ^{07451} pelo bem ^{02896}
são meus adversários ^{07853} $_{8799}$, porque eu sigo ^{07291} $_{8800}$ o que é bom ^{02896}.
[21] Não me desampares ^{05800} $_{8799}$, SENHOR ^{03068};
Deus ^{0430} meu, não te ausentes ^{07368} $_{8799}$ de mim.
[22] Apressa-te ^{02363} $_{8798}$ em socorrer-me ^{05833},
Senhor ^{0136}, salvação ^{08668} minha.

39

A vaidade da vida

Ao mestre de canto, Jedutum. Salmo de Davi

[1] Disse ^{0559} $_{8804}$ comigo mesmo: guardarei ^{08104} $_{8799}$ os meus caminhos ^{01870},
para não pecar ^{02398} $_{8800}$ com a língua ^{03956};
porei ^{08104} $_{8799}$ mordaça ^{04269} à minha boca ^{06310},
enquanto estiver na minha presença o ímpio ^{07563}.
[2] Emudeci ^{0481} $_{8738}$ em silêncio ^{01747},
calei ^{02814} $_{8689}$ acerca do bem ^{02896},
e a minha dor ^{03511} se agravou ^{05916} $_{8738}$.
[3] Esbraseou-se-me ^{02552} $_{8804}$ no peito ^{07130} o coração ^{03820};
enquanto eu meditava ^{01901}, ateou-se ^{01197} $_{8799}$ o fogo ^{0784};

então ^{0227}, disse ^{01696} $_{8765}$ eu com a própria língua ^{03956}:
[4] Dá-me a conhecer ^{03045} $_{8685}$, SENHOR ^{03068}, o meu fim ^{07093}
e qual a soma ^{04060} dos meus dias ^{03117},
para que eu reconheça ^{03045} $_{8799}$ a minha fragilidade ^{02310}.
[5] Deste ^{05414} $_{8804}$ aos meus dias ^{03117} o comprimento de alguns palmos ^{02947};
à tua presença, o prazo da minha vida ^{02465} é nada.
Na verdade, todo ^{03605} homem ^{0120}, por mais firme ^{05324} $_{8737}$ que esteja, é pura ^{03605} vaidade ^{01892}.
[6] Com efeito, passa ^{01980} $_{8691}$ o homem ^{0376} como uma sombra ^{06754};
em vão ^{01892} se inquieta ^{01993} $_{8799}$;
amontoa ^{06651} $_{8799}$ tesouros e não sabe ^{03045} $_{8799}$ quem os levará ^{0622} $_{8802}$.
[7] E eu, Senhor ^{0136}, que espero ^{06960} $_{8765}$?
Tu és a minha esperança ^{08431}.
[8] Livra-me ^{05337} $_{8685}$ de todas as minhas iniqüidades ^{06588};
não me faças ^{07760} $_{8799}$ o opróbrio ^{02781} do insensato ^{05036}.
[9] Emudeço ^{0481} $_{8738}$, não abro ^{06605} $_{8799}$ os lábios ^{06310}
porque tu fizeste ^{06213} $_{8804}$ isso.
[10] Tira ^{05493} $_{8685}$ de sobre mim o teu flagelo ^{05061};
pelo golpe ^{08409} de tua mão ^{03027}, estou consumido ^{03615} $_{8804}$.
[11] Quando castigas ^{03256} $_{8765}$ o homem ^{0376} com repreensões ^{08433},
por causa da iniqüidade ^{05771},
destróis ^{04529} $_{8686}$ nele, como traça ^{06211}, o que tem de precioso ^{02530} $_{8803}$.
Com efeito, todo homem ^{0120} é pura vaidade ^{01892}.
[12] Ouve ^{08085} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, a minha oração ^{08605},
escuta-me ^{0238} $_{8685}$ quando grito ^{07775} por socorro;
não te emudeças ^{02790} $_{8799}$ à vista de minhas lágrimas ^{01832},
porque sou forasteiro ^{01616} à tua presença,
peregrino ^{08453} como todos os meus pais ^{01} o foram.
[13] Desvia ^{08159} $_{8685}$ de mim o olhar, para que eu tome alento ^{01082} $_{8686}$,
antes que eu passe ^{03212} $_{8799}$ e deixe de existir.

40

Oração para livramento *Vv. 13-17: Sl 70.1-5*

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Esperei ^{06960} $_{8765}$ confiantemente ^{06960} $_{8763}$ pelo SENHOR ^{03068};
ele se inclinou ^{05186} $_{8799}$ para mim e me ouviu ^{08085} $_{8799}$ quando clamei ^{07775} por socorro.
[2] Tirou-me ^{05927} $_{8686}$ de um poço ^{0953} de perdição ^{07588},
de um tremedal ^{03121} de lama ^{02916};
colocou-me ^{06965} $_{8686}$ os pés ^{07272} sobre uma rocha ^{05553}
e me firmou ^{03559} $_{8790}$ os passos ^{0838}.
[3] E me pôs ^{05414} $_{8799}$ nos lábios ^{06310} um novo ^{02319} cântico ^{07892},
um hino de louvor ^{08416} ao nosso Deus ^{0430};
muitos ^{07227} verão ^{07200} $_{8799}$ essas coisas, temerão ^{03372} $_{8799}$
e confiarão ^{0982} $_{8799}$ no SENHOR ^{03068}.
[4] Bem-aventurado ^{0835} o homem ^{01397}
que põe ^{07760} $_{8804}$ no SENHOR ^{03068} a sua confiança ^{04009}
e não pende ^{06437} $_{8804}$ para os arrogantes ^{07295},
nem para os afeiçoados ^{07750} $_{8802}$ à mentira ^{03577}.
[5] São muitas ^{07227}, SENHOR ^{03068}, Deus ^{0430} meu,

as maravilhas ^{06381} $_{8737}$ que tens operado ^{06213} $_{8804}$
e também os teus desígnios ^{04284} para conosco;
ninguém há que se possa igualar ^{06186} $_{8800}$ contigo.
Eu quisera anunciá-los ^{05046} $_{8686}$ e deles falar ^{01696} $_{8762}$,
mas são mais ^{06105} $_{8804}$ do que se pode contar ^{05608} $_{8763}$.
[6] Sacrifícios ^{02077} e ofertas ^{04503} não quiseste ^{02654} $_{8804}$;
abriste ^{03738} $_{8804}$ os meus ouvidos ^{0241} ;
holocaustos ^{05930} e ofertas pelo pecado ^{02401} não requeres ^{07592} $_{8804}$.
[7] Então, eu disse ^{0559} $_{8804}$: eis aqui estou ^{0935} $_{8804}$,
no rolo ^{04039} do livro ^{05612} está escrito ^{03789} $_{8803}$ a meu respeito;
[8] agrada-me ^{02654} $_{8804}$ fazer ^{06213} $_{8800}$ a tua vontade ^{07522} , ó Deus ^{0430} meu;
dentro ^{08432} do meu coração ^{04578} , está a tua lei ^{08451} .
[9] Proclamei ^{01319} $_{8765}$ as boas-novas de justiça ^{06664}
na grande ^{07227} congregação ^{06951} ;
jamais cerrei ^{03607} $_{8799}$ os lábios ^{08193} ,
tu o sabes ^{03045} $_{8804}$, SENHOR ^{03068} .
[10] Não ocultei ^{03680} $_{8765}$ no ^{08432} coração ^{03820} a tua justiça ^{06666} ;
proclamei ^{0559} $_{8804}$ a tua fidelidade ^{0530} e a tua salvação ^{08668} ;
não escondi ^{03582} $_{8765}$ da grande ^{07227} congregação ^{06951}
a tua graça ^{02617} e a tua verdade ^{0571} .
[11] Não retenhas ^{03607} $_{8799}$ de mim, SENHOR ^{03068} , as tuas misericórdias ^{07356} ;
guardem-me ^{05341} $_{8799}$ sempre ^{08548} a tua graça ^{02617} e a tua verdade ^{0571} .
[12] Não têm conta ^{04557} os males ^{07451} que me cercam ^{0661} $_{8804}$;
as minhas iniqüidades ^{05771} me alcançaram ^{05381} $_{8689}$,
tantas, que me impedem ^{03201} $_{8804}$ a vista ^{07200} $_{8800}$;
são mais numerosas ^{06105} $_{8804}$ que os cabelos ^{08185} de minha cabeça ^{07218} ,
e o coração ^{03820} me desfalece ^{05800} $_{8804}$.
[13] Praza-te ^{07521} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , em livrar-me ^{05337} $_{8687}$;
dá-te pressa ^{02363} $_{8798}$, ó SENHOR ^{03068} , em socorrer-me ^{05833} .
[14] Sejam à uma ^{03162} envergonhados ^{0954} $_{8799}$ e cobertos de vexame ^{02659} $_{8799}$
os que me demandam ^{01245} $_{8764}$ ^{05595} $_{8800}$ a vida ^{05315} ;
tornem ^{05472} $_{8735}$ atrás ^{0268} e cubram-se de ignomínia ^{03637} $_{8735}$
os que se comprazem ^{02655} no meu mal ^{07451} .
[15] Sofram perturbação ^{08074} $_{8799}$ por causa ^{06118} da sua ignomínia ^{01322}
os que dizem ^{0559} $_{8802}$: Bem-feito ^{01889} ! Bem-feito ^{01889} !
[16] Folguem ^{01245} $_{8764}$ e em ti se rejubilem ^{07797} $_{8799}$
todos os que te buscam ^{08055} $_{8799}$;
os que amam ^{0157} $_{8802}$ a tua salvação ^{08668}
digam ^{0559} $_{8799}$ sempre ^{08548} : O SENHOR ^{03068} seja magnificado ^{01431} $_{8799}$!
[17] Eu sou pobre ^{06041} e necessitado ^{034} ,
porém o Senhor ^{0136} cuida ^{02803} $_{8799}$ de mim;
tu és o meu amparo ^{05833} e o meu libertador ^{06403} $_{8764}$;
não te detenhas ^{0309} $_{8762}$, ó Deus ^{0430} meu!

41

A calúnia dos inimigos e o socorro de Deus

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Bem-aventurado ^{0835} o que acode ^{07919} $_{8688}$ ao necessitado ^{01800} ;
o SENHOR ^{03068} o livra ^{04422} $_{8762}$ no dia ^{03117} do mal ^{07451} .

[2] O SENHOR ^{03068} o protege $^{08104}_{8799}$, preserva-lhe a vida $^{02421}_{8762}$
e o faz feliz $^{0833}_{8795}$ na terra ^{0776};
não o entrega $^{05414}_{8799}$ à discrição ^{05315} dos seus inimigos $^{0341}_{8802}$.
[3] O SENHOR ^{03068} o assiste $^{05582}_{8799}$ no leito ^{06210} da enfermidade ^{01741};
na doença ^{02483}, tu lhe afofas $^{02015}_{8804}$ a cama ^{04904}.
[4] Disse $^{0559}_{8804}$ eu: compadece-te $^{02603}_{8798}$ de mim, SENHOR ^{03068};
sara $^{07495}_{8798}$ a minha alma ^{05315}, porque pequei $^{02398}_{8804}$ contra ti.
[5] Os meus inimigos $^{0341}_{8802}$ falam $^{0559}_{8799}$ mal ^{07451} de mim:
Quando morrerá $^{04191}_{8799}$ e lhe perecerá $^{06}_{8804}$ o nome ^{08034}?
[6] Se algum deles me vem $^{0935}_{8804}$ visitar $^{07200}_{8800}$, diz $^{01696}_{8762}$ coisas vãs ^{07723},
amontoando $^{06908}_{8799}$ no coração ^{03820} malícias ^{0205};
em saindo $^{03318}_{8799}$ ^{02351}, é disso que fala $^{01696}_{8762}$.
[7] De mim rosnam $^{03907}_{8691}$ à uma ^{03162} todos os que me odeiam $^{08130}_{8802}$;
engendram $^{02803}_{8799}$ males ^{07451} contra mim, dizendo:
[8] Peste ^{01697} maligna ^{01100} deu $^{03332}_{8803}$ nele, e: Caiu $^{07901}_{8804}$ de cama,
já não há $^{03254}_{8686}$ de levantar-se $^{06965}_{8800}$.
[9] Até o meu amigo ^{0376} íntimo ^{07965}, em quem eu confiava $^{0982}_{8804}$,
que comia $^{0398}_{8802}$ do meu pão ^{03899}, levantou $^{01431}_{8689}$ contra mim o calcanhar ^{06119}.
[10] Tu, porém, SENHOR ^{03068}, compadece-te $^{02603}_{8798}$ de mim
e levanta-me $^{06965}_{8685}$, para que eu lhes pague $^{07999}_{8762}$ segundo merecem.
[11] Com isto conheço $^{03045}_{8804}$ que tu te agradas $^{02654}_{8804}$ de mim:
em não triunfar $^{07321}_{8686}$ contra mim o meu inimigo $^{0341}_{8802}$.
[12] Quanto a mim, tu me susténs $^{08551}_{8804}$ na minha integridade ^{08537}
e me pões $^{05324}_{8686}$ à tua presença ^{06440} para sempre ^{05769}.
[13] Bendito $^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR ^{03068}, Deus ^{0430} de Israel ^{03478},
da eternidade ^{05769} para a eternidade ^{05769}!
Amém ^{0543} e amém ^{0543}!

LIVRO II

Salmos 42—72

42

A alma anela por Deus

Ao mestre de canto. Salmo didático dos filhos de Corá

[1] Como suspira $^{06165}_{8799}$ a corça ^{0354}
pelas correntes ^{0650} das águas ^{04325},
assim, por ti, ó Deus ^{0430},
suspira $^{06165}_{8799}$ a minha alma ^{05315}.
[2] A minha alma ^{05315} tem sede $^{06770}_{8804}$ de Deus ^{0430},
do Deus ^{0410} vivo ^{02416};
quando irei $^{0935}_{8799}$ e me verei
perante $^{07200}_{8735}$ a face ^{06440} de Deus ^{0430}?
[3] As minhas lágrimas ^{01832} têm sido o meu alimento ^{03899}
dia ^{03119} e noite ^{03915},
enquanto me dizem $^{0559}_{8800}$ continuamente ^{03117}:

O teu Deus ^{0430}, onde está?
[4] Lembro-me ^{02142} $_{8799}$ destas coisas —
e dentro de mim se me derrama ^{08210} $_{8799}$ a alma ^{05315} —,
de como passava ^{05674} $_{8799}$ eu com a multidão de povo ^{05519}
e os guiava em procissão ^{01718} $_{8691}$ à Casa ^{01004} de Deus ^{0430},
entre gritos ^{06963} de alegria ^{07440} e louvor ^{08426},
multidão ^{01995} em festa ^{02287} $_{8802}$.
[5] Por que estás abatida ^{07817} $_{8709}$, ó minha alma ^{05315}?
Por que te perturbas ^{01993} $_{8799}$ dentro de mim?
Espera ^{03176} $_{8685}$ em Deus ^{0430}, pois ainda o louvarei ^{03034} $_{8686}$,
a ele, meu auxílio ^{03444} e Deus meu.
[6] Sinto abatida ^{07817} $_{8709}$ dentro de mim a minha alma ^{05315};
lembro-me ^{02142} $_{8799}$, portanto, de ti,
nas terras ^{0776} do Jordão ^{03383}, e no monte Hermom ^{02769},
e no outeiro ^{02022} de Mizar ^{04706}.
[7] Um abismo ^{08415} chama ^{07121} $_{8802}$ outro abismo ^{08415},
ao fragor ^{06963} das tuas catadupas ^{06794};
todas as tuas ondas ^{04867} e vagas ^{01530}
passaram ^{05674} $_{8804}$ sobre mim.
[8] Contudo, o SENHOR ^{03068}, durante o dia ^{03119}, me concede ^{06680} $_{8762}$ a sua misericórdia ^{02617},
e à noite ^{03915} comigo está o seu cântico ^{07892},
uma oração ^{08605} ao Deus ^{0410} da minha vida ^{02416}.
[9] Digo ^{0559} $_{8799}$ a Deus ^{0410}, minha rocha ^{05553}:
por que te olvidaste ^{07911} $_{8804}$ de mim?
Por que hei de andar ^{03212} $_{8799}$ eu lamentando ^{06937} $_{8802}$
sob a opressão ^{03906} dos meus inimigos ^{0341} $_{8802}$?
[10] Esmigalham-se-me ^{07524} os ossos ^{06106},
quando os meus adversários ^{06887} $_{8802}$ me insultam ^{02778} $_{8765}$,
dizendo ^{0559} $_{8800}$ e dizendo ^{03117}:
O teu Deus ^{0430}, onde está?
[11] Por que estás abatida ^{07817} $_{8709}$, ó minha alma ^{05315}?
Por que te perturbas ^{01993} $_{8799}$ dentro de mim?
Espera ^{03176} $_{8685}$ em Deus ^{0430}, pois ainda o louvarei ^{03034} $_{8686}$,
a ele, meu auxílio ^{03444} e Deus ^{0430} meu.

43

Desejos pelo santuário

[1] Faze-me justiça ^{08199} $_{8798}$, ó Deus ^{0430}, e pleiteia ^{07378} $_{8798}$ a minha causa ^{07379}
contra a nação ^{01471} contenciosa $^{03808\ 02623}$;
livra-me ^{06403} $_{8762}$ do homem ^{0376} fraudulento ^{04820} e injusto ^{05766}.
[2] Pois tu és o Deus ^{0430} da minha fortaleza ^{04581}.
Por que me rejeitas ^{02186} $_{8804}$?
Por que hei de andar ^{01980} $_{8691}$ eu lamentando ^{06937} $_{8802}$
sob a opressão ^{03906} dos meus inimigos ^{0341} $_{8802}$?
[3] Envia ^{07971} $_{8798}$ a tua luz ^{0216} e a tua verdade ^{0571},
para que me guiem ^{05148} $_{8686}$
e me levem ^{0935} $_{8686}$ ao teu santo ^{06944} monte ^{02022}
e aos teus tabernáculos ^{04908}.

[4] Então, irei$^{0935}_{8799}$ ao altar^{04196} de Deus^{0430},
de Deus^{0410}, que é a minha grande^{08057} alegria^{01524};
ao som da harpa^{03658} eu te louvarei$^{03034}_{8686}$,
ó Deus^{0430}, Deus^{0430} meu.
[5] Por que estás abatida$^{07817}_{8709}$, ó minha alma^{05315}?
Por que te perturbas$^{01993}_{8799}$ dentro de mim?
Espera$^{03176}_{8685}$ em Deus^{0430}, pois ainda o louvarei$^{03034}_{8686}$,
a ele, meu auxílio^{03444} e Deus^{0430} meu.

44

Apelo por auxílio divino

Ao mestre de canto. Dos filhos de Corá. Salmo didático

[1] Ouvimos$^{08085}_{8804}$, ó Deus^{0430}, com os próprios ouvidos^{0241};
nossos pais^{01} nos têm contado$^{05608}_{8765}$
o que outrora$^{03117\ 06924}$ fizeste$^{06467\ 06466}_{8804}$, em seus dias^{03117}.
[2] Como por tuas próprias mãos^{03027} desapossaste$^{03423}_{8689}$ as nações^{01471}
e os estabeleceste$^{05193}_{8799}$;
oprimiste$^{07489}_{8686}$ os povos^{03816}
e aos pais deste largueza$^{07971}_{8762}$.
[3] Pois não foi por sua espada^{02719} que possuíram$^{03423}_{8804}$ a terra^{0776},
nem foi o seu braço^{02220} que lhes deu vitória$^{03467}_{8689}$,
e sim a tua destra^{03225}, e o teu braço^{02220},
e o fulgor^{0216} do teu rosto^{06440},
porque te agradaste$^{07521}_{8804}$ deles.
[4] Tu és o meu rei^{04428}, ó Deus^{0430};
ordena$^{06680}_{8761}$ a vitória^{03444} de Jacó^{03290}.
[5] Com o teu auxílio, vencemos$^{05055}_{8762}$ os nossos inimigos^{06862};
em teu nome^{08034}, calcamos aos pés$^{0947}_{8799}$ os que se levantam$^{06965}_{8801}$ contra nós.
[6] Não confio$^{0982}_{8799}$ no meu arco^{07198},
e não é a minha espada^{02719} que me salva$^{03467}_{8686}$.
[7] Pois tu nos salvaste$^{03467}_{8689}$ dos nossos inimigos^{06862}
e cobriste de vergonha$^{0954}_{8689}$ os que nos odeiam$^{08130}_{8764}$.
[8] Em Deus^{0430}, nos temos gloriado$^{01984}_{8765}$ continuamente^{03117}
e para sempre^{05769} louvaremos$^{03034}_{8686}$ o teu nome^{08034}.
[9] Agora, porém^{0637}, tu nos lançaste fora$^{02186}_{8804}$, e nos expuseste à vergonha$^{03637}_{8686}$,
e já não sais$^{03318}_{8799}$ com os nossos exércitos^{06635}.
[10] Tu nos fazes$^{07725}_{8686}$ bater em retirada^{0268} à vista dos nossos inimigos^{06862},
e os que nos odeiam$^{08130}_{8764}$ nos tomam por seu despojo$^{08154}_{8804}$.
[11] Entregaste-nos$^{05414}_{8799}$ como ovelhas^{06629} para o corte^{03978}
e nos espalhaste$^{02219}_{8765}$ entre as nações^{01471}.
[12] Vendes$^{04376}_{8799}$ por um nada^{01952} o teu povo^{05971}
e nada lucras$^{07235}_{8765}$ com o seu preço^{04242}.
[13] Tu nos fazes$^{07760}_{8799}$ opróbrio^{02781} dos nossos vizinhos^{07934},
escárnio^{03933} e zombaria^{07047} aos que nos rodeiam^{05439}.
[14] Pões-nos$^{07760}_{8799}$ por ditado^{04912} entre as nações^{01471},
alvo de meneios^{04493} de cabeça^{07218} entre os povos^{03816}.
[15] A minha ignomínia^{03639} está sempre^{03117} diante de mim;
cobre-se$^{03680}_{8765}$ de vergonha^{01322} o meu rosto^{06440},
[16] ante os gritos^{06963} do que afronta$^{02778}_{8764}$ e blasfema$^{01442}_{8764}$,

à vista^{06440} do inimigo$^{0341}_{8802}$ e do vingador$^{05358}_{8693}$.
[17] Tudo isso nos sobreveio$^{0935}_{8804}$;
entretanto, não nos esquecemos$^{07911}_{8804}$ de ti,
nem fomos infiéis$^{08266}_{8765}$ à tua aliança^{01285}.
[18] Não tornou$^{05472}_{8738}$ atrás^{0268} o nosso coração^{03820},
nem se desviaram$^{05186}_{8799}$ os nossos passos^{0838} dos teus caminhos^{0734},
[19] para nos esmagares$^{01794}_{8765}$ onde vivem^{04725} os chacais^{08577}
e nos envolveres$^{03680}_{8762}$ com as sombras da morte^{06757}.
[20] Se tivéssemos esquecido$^{07911}_{8804}$ o nome^{08034} do nosso Deus^{0430}
ou tivéssemos estendido$^{06566}_{8799}$ as mãos^{03709} a deus^{0410} estranho$^{02114}_{8801}$,
[21] porventura, não o teria atinado$^{02713}_{8799}$ Deus^{0430},
ele, que conhece$^{03045}_{8802}$ os segredos^{08587} dos corações^{03820}?
[22] Mas, por amor de ti, somos entregues à morte$^{02026}_{8795}$ continuamente^{03117},
somos considerados$^{02803}_{8738}$ como ovelhas^{06629} para o matadouro^{02878}.
[23] Desperta$^{05782}_{8798}$! Por que dormes$^{03462}_{8799}$, Senhor^{0136}?
Desperta$^{06974}_{8685}$! Não nos rejeites$^{02186}_{8799}$ para sempre^{05331}!
[24] Por que escondes$^{05641}_{8686}$ a face^{06440}
e te esqueces$^{07911}_{8799}$ da nossa miséria^{06040} e da nossa opressão^{03906}?
[25] Pois a nossa alma^{05315} está abatida$^{07743}_{8804}$ até ao pó^{06083},
e o nosso corpo^{0990}, como que pegado$^{01692}_{8804}$ no chão^{0776}.
[26] Levanta-te$^{06965}_{8798}$ para socorrer-nos^{05833}
e resgata-nos$^{06299}_{8798}$ por amor da tua benignidade^{02617}.

45

O Ungido de Deus e a sua noiva

Ao mestre de canto, segundo a melodia "Os lírios". Dos filhos de Corá. Salmo didático. Cântico de amor

[1] De boas^{02896} palavras^{01697} transborda$^{07370}_{8804}$ o meu coração^{03820}.
Ao Rei^{04428} consagro$^{0559}_{8802}$ o que compus^{04639};
a minha língua^{03956} é como a pena^{05842} de habilidoso^{04106} escritor$^{05608}_{8802}$.
[2] Tu és o mais formoso$^{03302}_{8795}$ dos filhos^{01121} dos homens^{0120};
nos teus lábios^{08193} se extravasou$^{03332}_{8717}$ a graça^{02580};
por isso, Deus^{0430} te abençoou$^{01288}_{8765}$ para sempre^{05769}.
[3] Cinge$^{02296}_{8798}$ a espada^{02719} no teu flanco^{03409}, herói^{01368};
cinge a tua glória^{01935} e a tua majestade^{01926}!
[4] E nessa majestade^{01926} cavalga$^{07392}_{8798}$ prosperamente$^{06743}_{8798}$,
pela causa^{01697} da verdade^{0571} e da justiça^{06664};
e a tua destra^{03225} te ensinará$^{03384}_{8686}$ proezas$^{03372}_{8737}$.
[5] As tuas setas^{02671} são agudas$^{08150}_{8802}$,
penetram o coração^{03820} dos inimigos$^{0341}_{8802}$ do Rei^{04428};
os povos^{05971} caem submissos$^{05307}_{8799}$ a ti.
[6] O teu trono^{03678}, ó Deus^{0430}, é para todo o sempre$^{05769\ 05703}$;
cetro^{07626} de eqüidade^{04334} é o cetro^{07626} do teu reino^{04438}.
[7] Amas$^{0157}_{8804}$ a justiça^{06664} e odeias$^{08130}_{8799}$ a iniqüidade^{07562};
por isso, Deus^{0430}, o teu Deus^{0430}, te ungiu$^{04886}_{8804}$
com o óleo^{08081} de alegria^{08342}, como a nenhum dos teus companheiros^{02270}.
[8] Todas as tuas vestes^{0899} recendem a mirra^{04753}, aloés^{0174} e cássia^{07102};
de palácios^{01964} de marfim^{08127} ressoam instrumentos de cordas^{04482} que te alegram$^{08055}_{8765}$.

[9] Filhas[01323] de reis[04428] se encontram entre as tuas damas de honra[03368] ;
à tua direita[03225] está[05324] $_{8738}$ a rainha[07694] adornada de ouro finíssimo[03800] de Ofir[0211] .
[10] Ouve[08085] $_{8798}$, filha[01323] ; vê[07200] $_{8798}$, dá atenção[05186] $_{8685}$ [0241] ;
esquece[07911] $_{8798}$ o teu povo[05971] e a casa[01004] de teu pai[01] .
[11] Então, o Rei[04428] cobiçará[0183] $_{8691}$ a tua formosura[03308] ;
pois ele é o teu senhor[0113] ; inclina-te[07812] $_{8690}$ perante ele.
[12] A ti virá a filha[01323] de Tiro[06865] trazendo donativos[04503] ;
os mais ricos[06223] do povo[05971] te pedirão[02470] $_{8762}$ favores[06440] .
[13] Toda formosura[03520] é a filha[01323] do Rei[04428] no interior[06441] do palácio;
a sua vestidura[03830] é recamada[04865] de ouro[02091] .
[14] Em roupagens bordadas[07553] conduzem-na[02986] $_{8714}$ perante o Rei[04428] ;
as virgens[01330] , suas companheiras[07464] que a seguem[0310] ,
serão trazidas[0935] $_{8716}$ à tua presença.
[15] Serão dirigidas[02986] $_{8714}$ com alegria[08057] e regozijo[01524] ;
entrarão[0935] $_{8799}$ no palácio[01964] do Rei[04428] .
[16] Em vez de teus pais[01] , serão teus filhos[01121] ,
os quais farás[07896] $_{8799}$ príncipes[08269] por toda a terra[0776] .
[17] O teu nome[08034] , eu o farei celebrado[02142] $_{8686}$ de geração[01755] a geração[01755] ,
e, assim, os povos[05971] te louvarão[03034] $_{8686}$ para todo o sempre[05769] [05703] .

46

Deus é o nosso refúgio e fortaleza

Ao mestre de canto. Dos filhos de Corá. Em voz de soprano. Cântico

[1] Deus[0430] é o nosso refúgio[04268] e fortaleza[05797] ,
socorro[05833] bem[03966] presente[04672] $_{8738}$ nas tribulações[06869] .
[2] Portanto, não temeremos[03372] $_{8799}$ ainda que a terra[0776] se transtorne[04171] $_{8687}$
e os montes[02022] se abalem[04131] $_{8800}$ no seio[03820] dos mares[03220] ;
[3] ainda que as águas[04325] tumultuem[01993] $_{8799}$ e espumejem[02560] $_{8799}$
e na sua fúria[01346] os montes[02022] se estremeçam[07493] $_{8799}$.
[4] Há um rio[05104] , cujas correntes[06388] alegram[08055] $_{8762}$ a cidade[05892] de Deus[0430] ,
o santuário[06918] das moradas[04908] do Altíssimo[05945] .
[5] Deus[0430] está no meio[07130] dela; jamais será abalada[04131] $_{8735}$;
Deus[0430] a ajudará[05826] $_{8799}$ desde antemanhã[06437] $_{8800}$ [01242] .
[6] Bramam[01993] $_{8804}$ nações[01471] , reinos[04467] se abalam[04131] $_{8804}$;
ele faz ouvir[05414] $_{8804}$ a sua voz[06963] , e a terra[0776] se dissolve[04127] $_{8799}$.
[7] O SENHOR[03068] dos Exércitos[06635] está conosco;
o Deus[0430] de Jacó[03290] é o nosso refúgio[04869] .
[8] Vinde[03212] $_{8798}$, contemplai[02372] $_{8798}$ as obras[04659] do SENHOR[03068] ,
que assolações[08047] efetuou[07760] $_{8804}$ na terra[0776] .
[9] Ele põe termo[07673] $_{8688}$ à guerra[04421] até aos confins[07097] do mundo[0776] ,
quebra[07665] $_{8762}$ o arco[07198] e despedaça[07112] $_{8765}$ a lança[02595] ;
queima[08313] $_{8799}$ os carros[05699] no fogo[0784] .
[10] Aquietai-vos[07503] $_{8685}$ e sabei[03045] $_{8798}$ que eu sou Deus[0430] ;
sou exaltado[07311] $_{8799}$ entre as nações[01471] , sou exaltado[07311] $_{8799}$ na terra[0776] .
[11] O SENHOR[03068] dos Exércitos[06635] está conosco;
o Deus[0430] de Jacó[03290] é o nosso refúgio[04869] .

47

Deus, o Rei da terra

Ao mestre de canto. Salmo dos filhos de Corá

[1] Batei$^{08628}_{8798}$ palmas^{03709}, todos os povos^{05971};
celebrai$^{07321}_{8685}$ a Deus^{0430} com vozes^{06963} de júbilo^{07440}.
[2] Pois o SENHOR^{03068} Altíssimo^{05945} é tremendo$^{03372}_{8737}$,
é o grande^{01419} rei^{04428} de toda a terra^{0776}.
[3] Ele nos submeteu$^{01696}_{8686}$ os povos^{05971}
e pôs sob os nossos pés^{07272} as nações^{03816}.
[4] Escolheu-nos$^{0977}_{8799}$ a nossa herança^{05159},
a glória^{01347} de Jacó^{03290}, a quem ele ama$^{0157}_{8804}$.
[5] Subiu$^{05927}_{8804}$ Deus^{0430} por entre aclamações^{08643},
o SENHOR^{03068}, ao som^{06963} de trombeta^{07782}.
[6] Salmodiai$^{02167}_{8761}$ a Deus^{0430}, cantai louvores$^{02167}_{8761}$;
salmodiai$^{02167}_{8761}$ ao nosso Rei^{04428}, cantai louvores$^{02167}_{8761}$.
[7] Deus^{0430} é o Rei^{04428} de toda a terra^{0776};
salmodiai$^{02167}_{8761}$ com harmonioso cântico$^{07919}_{8688}$.
[8] Deus^{0430} reina$^{04427}_{8804}$ sobre as nações^{01471};
Deus^{0430} se assenta$^{03427}_{8804}$ no seu santo^{06944} trono^{03678}.
[9] Os príncipes^{05081} dos povos^{05971} se reúnem$^{0622}_{8738}$,
o povo^{05971} do Deus^{0430} de Abraão^{085},
porque a Deus^{0430} pertencem os escudos^{04043} da terra^{0776};
ele se exaltou$^{05927}_{8738}$ gloriosamente^{03966}.

48

A cidade de Deus

Cântico. Salmo dos filhos de Corá

[1] Grande^{01419} é o SENHOR^{03068} e mui digno^{03966} de ser louvado$^{01984}_{8794}$,
na cidade^{05892} do nosso Deus^{0430}.
[2] Seu santo monte, belo^{03303} e sobranceiro^{05131},
é a alegria^{04885} de toda a terra^{0776};
o monte^{02022} Sião^{06726}, para os lados^{03411} do Norte^{06828},
a cidade^{07151} do grande^{07227} Rei^{04428}.
[3] Nos palácios^{0759} dela,
Deus^{0430} se faz conhecer$^{03045}_{8738}$ como alto refúgio^{04869}.
[4] Por isso, eis que os reis^{04428} se coligaram$^{03259}_{8738}$
e juntos^{03162} sumiram-se$^{05674}_{8804}$;
[5] bastou-lhes vê-lo$^{07200}_{8804}$, e se espantaram$^{08539}_{8804}$,
tomaram-se de assombro$^{0926}_{8738}$ e fugiram apressados$^{02648}_{8738}$.
[6] O terror^{07461} ali os venceu$^{0270}_{8804}$,
e sentiram dores^{02427} como de parturiente$^{03205}_{8802}$.
[7] Com vento^{07307} oriental^{06921} destruíste$^{07665}_{8762}$
as naus^{0591} de Társis^{08659}.
[8] Como temos ouvido$^{08085}_{8804}$ dizer, assim o vimos$^{07200}_{8804}$
na cidade^{05892} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635},
na cidade^{05892} do nosso Deus^{0430}.
Deus^{0430} a estabelece$^{03559}_{8787}$ para^{05704} sempre^{05769}.

[9] Pensamos ^{01819} $_{8765}$, ó Deus ^{0430}, na tua misericórdia ^{02617}
no meio ^{07130} do teu templo ^{01964}.
[10] Como o teu nome ^{08034}, ó Deus ^{0430},
assim o teu louvor ^{08416} se estende até aos confins ^{07099} da terra ^{0776};
a tua destra ^{03225} está cheia ^{04390} $_{8804}$ de justiça ^{06664}.
[11] Alegre-se ^{08055} $_{8799}$ o monte ^{02022} Sião ^{06726},
exultem ^{01523} $_{8799}$ as filhas ^{01323} de Judá ^{03063},
por causa dos teus juízos ^{04941}.
[12] Percorrei ^{05437} $_{8798}$ a Sião ^{06726}, rodeai-a ^{05362} $_{8685}$ toda,
contai-lhe ^{05608} $_{8798}$ as torres ^{04026};
[13] notai ^{07896} $_{8798}$ bem ^{03820} os seus baluartes ^{02430},
observai ^{06448} $_{8761}$ os seus palácios ^{0759},
para narrardes ^{05608} $_{8762}$ às gerações ^{01755} vindouras ^{0314}
[14] que este é Deus ^{0430},
o nosso Deus ^{0430} para todo o sempre $^{05769\ 05703}$;
ele será nosso guia ^{05090} $_{8762}$ até à morte ^{04192}.

49

A vaidade do homem

Ao mestre de canto. Salmo dos filhos de Corá

[1] Povos ^{05971} todos, escutai ^{08085} $_{8798}$ isto;
dai ouvidos ^{0238} $_{8685}$, moradores ^{03427} $_{8802}$ todos da terra ^{02465},
[2] tanto plebeus $^{01121\ 0120}$ como os de fina estirpe $^{01121\ 0376}$,
todos juntamente ^{03162}, ricos ^{06223} e pobres ^{034}.
[3] Os meus lábios ^{06310} falarão ^{01696} $_{8762}$ sabedoria ^{02454},
e o meu coração ^{03820} terá pensamentos ^{01900} judiciosos ^{08394}.
[4] Inclinarei ^{05186} $_{8686}$ os ouvidos ^{0241} a uma parábola ^{04912},
decifrarei ^{06605} $_{8799}$ o meu enigma ^{02420} ao som da harpa ^{03658}.
[5] Por que hei de eu temer ^{03372} $_{8799}$ nos dias ^{03117} da tribulação ^{07451},
quando me salteia ^{05437} $_{8799}$ a iniqüidade ^{05771} dos que me perseguem ^{06120},
[6] dos que confiam ^{0982} $_{8802}$ nos seus bens ^{02428}
e na sua muita ^{07230} riqueza ^{06239} se gloriam ^{01984} $_{8691}$?
[7] Ao irmão ^{0251}, verdadeiramente, ninguém ^{0376} o pode ^{06299} $_{8800}$ remir ^{06299} $_{8799}$,
nem pagar ^{05414} $_{8799}$ por ele a Deus ^{0430} o seu resgate ^{03724}
[8] (Pois a redenção ^{06306} da alma ^{05315} deles é caríssima ^{03365} $_{8799}$,
e cessará ^{02308} $_{8804}$ a tentativa para sempre ^{05769}.),
[9] para que continue a viver ^{02421} $_{8799}$ perpetuamente ^{05331}
e não veja ^{07200} $_{8799}$ a cova ^{07845};
[10] porquanto vê-se ^{07200} $_{8799}$ morrerem ^{04191} $_{8799}$ os sábios ^{02450}
e perecerem ^{06} $_{8799}$ tanto ^{03162} o estulto ^{03684} como o inepto ^{01198},
os quais deixam ^{05800} $_{8804}$ a outros ^{0312} as suas riquezas ^{02428}.
[11] O seu pensamento íntimo ^{07130} é que as suas casas ^{01004} serão perpétuas ^{05769}
e, as suas moradas ^{04908}, para todas ^{01755} as gerações ^{01755};
chegam a dar ^{07121} $_{8804}$ seu próprio nome ^{08034} às suas terras ^{0127}.
[12] Todavia, o homem ^{0120} não permanece ^{03885} $_{8799}$ em sua ostentação ^{03366};
é, antes, como ^{04911} $_{8738}$ os animais ^{0929}, que perecem ^{01820} $_{8738}$.
[13] Tal proceder ^{01870} é estultícia ^{03689} deles;
assim mesmo os seus seguidores ^{0310} aplaudem ^{07521} $_{8799}$ o que eles dizem ^{06310}.
[14] Como ovelhas ^{06629} são postos ^{08371} $_{8804}$ na sepultura ^{07585};

a morte^{04194} é o seu pastor$^{07462}_{8799}$;
eles descem$^{07287}_{8799}$ diretamente^{03477} para a cova^{01242},
onde a sua formosura$^{06697}_{8675}{}^{06736}$ se consome$^{01086}_{8763}$;
a sepultura^{07585} é o lugar em que habitam^{02073}.
[15] Mas Deus^{0430} remirá$^{06299}_{8799}$ a minha alma^{05315} do poder^{03027} da morte^{07585},
pois ele me tomará$^{03947}_{8799}$ para si.
[16] Não temas$^{03372}_{8799}$, quando alguém^{0376} se enriquecer$^{06238}_{8686}$,
quando avultar$^{07235}_{8799}$ a glória^{03519} de sua casa^{01004};
[17] pois, em morrendo^{04194}, nada levará$^{03947}_{8799}$ consigo,
a sua glória^{03519} não o acompanhará$^{03381}_{8799}{}^{0310}$.
[18] Ainda que durante a vida^{02416} ele^{05315} se tenha lisonjeado$^{01288}_{8762}$,
e ainda que o louvem$^{03034}_{8686}$ quando faz o bem$^{03190}_{8686}$ a si mesmo,
[19] irá$^{0935}_{8799}$ ter com a geração^{01755} de seus pais^{01},
os quais já não$^{03808\ 05331}$ verão$^{07200}_{8799}$ a luz^{0216}.
[20] O homem^{0120}, revestido de honrarias^{03366}, mas sem entendimento$^{0995}_{8799}$,
é, antes, como$^{04911}_{8738}$ os animais^{0929}, que perecem$^{01820}_{8738}$.

50

A essência do culto a Deus

Salmo de Asafe

[1] Fala$^{01696}_{8765}$ o Poderoso^{0410}, o SENHOR^{03068} Deus^{0430},
e chama$^{07121}_{8799}$ a terra^{0776} desde o Levante$^{04217\ 08121}$ até ao Poente^{03996}.
[2] Desde Sião^{06726}, excelência^{04359} de formosura^{03308},
resplandece$^{03313}_{8689}$ Deus^{0430}.
[3] Vem$^{0935}_{8799}$ o nosso Deus^{0430} e não guarda silêncio$^{02790}_{8799}$;
perante^{06440} ele arde um fogo^{0784} devorador$^{0398}_{8799}$,
ao seu redor^{05439} esbraveja grande^{03966} tormenta$^{08175}_{8738}$.
[4] Intima$^{07121}_{8799}$ os céus^{08064} lá em cima^{05920}
e a terra^{0776}, para julgar$^{01777}_{8800}$ o seu povo^{05971}.
[5] Congregai$^{0622}_{8798}$ os meus santos^{02623},
os que comigo fizeram$^{03772}_{8802}$ aliança^{01285} por meio de sacrifícios^{02077}.
[6] Os céus^{08064} anunciam$^{05046}_{8686}$ a sua justiça^{06664},
porque é o próprio Deus^{0430} que julga$^{08199}_{8802}$.
[7] Escuta$^{08085}_{8798}$, povo^{05971} meu, e eu falarei$^{01696}_{8762}$;
ó Israel^{03478}, e eu testemunharei$^{05749}_{8686}$ contra ti.
Eu sou Deus^{0430}, o teu Deus^{0430}.
[8] Não te repreendo$^{03198}_{8686}$ pelos teus sacrifícios^{02077},
nem pelos teus holocaustos^{05930} continuamente^{08548} perante mim.
[9] De tua casa^{01004} não aceitarei$^{03947}_{8799}$ novilhos^{06499},
nem bodes^{06260}, dos teus apriscos^{04356}.
[10] Pois são meus todos os animais^{02416} do bosque^{03293}
e as alimárias^{0929} aos milhares^{0505} sobre as montanhas^{02042}.
[11] Conheço$^{03045}_{8804}$ todas as aves^{05775} dos montes^{02022},
e são meus^{05978} todos os animais^{02123} que pululam no campo^{07704}.
[12] Se eu tivesse fome$^{07456}_{8799}$, não to diria$^{0559}_{8799}$,
pois o mundo^{08398} é meu e quanto nele se contém^{04393}.
[13] Acaso, como$^{0398}_{8799}$ eu carne^{01320} de touros^{047}?
Ou bebo$^{08354}_{8799}$ sangue^{01818} de cabritos^{06260}?
[14] Oferece$^{02076}_{8798}$ a Deus^{0430} sacrifício de ações de graças^{08426}

e cumpre $^{07999}_{8761}$ os teus votos ^{05088} para com o Altíssimo ^{05945} ;
[15] invoca-me $^{07121}_{8798}$ no dia ^{03117} da angústia ^{06869} ;
eu te livrarei $^{02502}_{8762}$, e tu me glorificarás $^{03513}_{8762}$.
[16] Mas ao ímpio ^{07563} diz $^{0559}_{8804}$ Deus ^{0430} :
De que te serve repetires $^{05608}_{8763}$ os meus preceitos ^{02706}
e teres $^{05375}_{8799}$ nos lábios ^{06310} a minha aliança ^{01285} ,
[17] uma vez que aborreces $^{08130}_{8804}$ a disciplina ^{04148}
e rejeitas $^{07993}_{8686}$ as minhas palavras ^{01697} ?
[18] Se vês $^{07200}_{8804}$ um ladrão ^{01590} , tu te comprazes $^{07521}_{8799}$ nele
e aos adúlteros $^{05003}_{8764}$ te associas ^{02506} .
[19] Soltas $^{07971}_{8804}$ a boca ^{06310} para o mal ^{07451} ,
e a tua língua ^{03956} trama $^{06775}_{8686}$ enganos ^{04820} .
[20] Sentas-te $^{03427}_{8799}$ para falar $^{01696}_{8762}$ contra teu irmão ^{0251}
e difamas $^{05414}_{8799}$ ^{01848} o filho ^{01121} de tua mãe ^{0517} .
[21] Tens feito $^{06213}_{8804}$ estas coisas, e eu me calei $^{02790}_{8689}$;
pensavas $^{01819}_{8765}$ que eu era teu igual $^{01961}_{8800}$;
mas eu te argüirei $^{03198}_{8686}$ e porei $^{06186}_{8799}$ tudo à tua vista ^{05869} .
[22] Considerai $^{0995}_{8798}$, pois, nisto, vós que vos esqueceis $^{07911}_{8802}$ de Deus ^{0433} ,
para que não vos despedace $^{02963}_{8799}$, sem haver quem vos livre $^{05337}_{8688}$.
[23] O que me oferece $^{02076}_{8802}$ sacrifício de ações de graças ^{08426} , esse me glorificará $^{03513}_{8762}$;
e ao que prepara $^{07760}_{8804}$ o seu caminho ^{01870} ,
dar-lhe-ei que veja $^{07200}_{8686}$ a salvação ^{03468} de Deus ^{0430} .

51

Confissão e arrependimento

Ao mestre de canto. Salmo de Davi, quando o profeta Natã veio ter com ele, depois de haver ele possuído Bate-Seba

[1] Compadece-te $^{02603}_{8798}$ de mim, ó Deus ^{0430} , segundo a tua benignidade ^{02617} ;
e, segundo a multidão ^{07230} das tuas misericórdias ^{07356} ,
apaga $^{04229}_{8798}$ as minhas transgressões ^{06588} .
[2] Lava-me $^{03526}_{8761}$ completamente $^{07235}_{8685}$ da minha iniqüidade ^{05771}
e purifica-me $^{02891}_{8761}$ do meu pecado ^{02403} .
[3] Pois eu conheço $^{03045}_{8799}$ as minhas transgressões ^{06588} ,
e o meu pecado ^{02403} está sempre ^{08548} diante de mim.
[4] Pequei $^{02398}_{8804}$ contra ti, contra ti somente,
e fiz $^{06213}_{8804}$ o que é mau ^{07451} perante os teus olhos ^{05869} ,
de maneira que serás tido por justo $^{06663}_{8799}$ no teu falar $^{01696}_{8800}$
e puro $^{02135}_{8799}$ no teu julgar $^{08199}_{8800}$.
[5] Eu nasci $^{02342}_{8797}$ na iniqüidade ^{05771} ,
e em pecado ^{02399} me concebeu $^{03179}_{8765}$ minha mãe ^{0517} .
[6] Eis que te comprazes $^{02654}_{8804}$ na verdade ^{0571} no íntimo ^{02910}
e no recôndito $^{05640}_{8803}$ me fazes conhecer $^{03045}_{8686}$ a sabedoria ^{02451} .
[7] Purifica-me $^{02398}_{8762}$ com hissopo ^{0231} , e ficarei limpo $^{02891}_{8799}$;
lava-me $^{03526}_{8762}$, e ficarei mais alvo $^{03835}_{8686}$ que a neve ^{07950} .
[8] Faze-me ouvir $^{08085}_{8686}$ júbilo ^{08342} e alegria ^{08057} ,
para que exultem $^{01523}_{8799}$ os ossos ^{06106} que esmagaste $^{01794}_{8765}$.
[9] Esconde $^{05641}_{8685}$ o rosto ^{06440} dos meus pecados ^{02399}

e apaga ^{04229} $_{8798}$ todas as minhas iniqüidades ^{05771} .
[10] Cria ^{01254} $_{8798}$ em mim, ó Deus ^{0430} , um coração ^{03820} puro ^{02889}
e renova ^{02318} $_{8761}$ dentro ^{07130} de mim um espírito ^{07307} inabalável ^{03559} $_{8737}$.
[11] Não me repulses ^{07993} $_{8686}$ da tua presença ^{06440} ,
nem me retires ^{03947} $_{8799}$ o teu Santo ^{06944} Espírito ^{07307} .
[12] Restitui-me ^{07725} $_{8685}$ a alegria ^{08342} da tua salvação ^{03468}
e sustenta-me ^{05564} $_{8799}$ com um espírito ^{07307} voluntário ^{05081} .
[13] Então, ensinarei ^{03925} $_{8762}$ aos transgressores ^{06586} $_{8802}$ os teus caminhos ^{01870} ,
e os pecadores ^{02400} se converterão ^{07725} $_{8799}$ a ti.
[14] Livra-me ^{05337} $_{8685}$ dos crimes de sangue ^{01818} , ó Deus ^{0430} ,
Deus ^{0430} da minha salvação ^{08668} ,
e a minha língua ^{03956} exaltará ^{07442} $_{8762}$ a tua justiça ^{06666} .
[15] Abre ^{06605} $_{8799}$, Senhor ^{0136} , os meus lábios ^{08193} ,
e a minha boca ^{06310} manifestará ^{05046} $_{8686}$ os teus louvores ^{08416} .
[16] Pois não te comprazes ^{02654} $_{8799}$ em sacrifícios ^{02077} ; do contrário, eu tos daria ^{05414} $_{8799}$;
e não te agradas ^{07521} $_{8799}$ de holocaustos ^{05930} .
[17] Sacrifícios ^{02077} agradáveis a Deus ^{0430} são o espírito ^{07307} quebrantado ^{07665} $_{8737}$;
coração ^{03820} compungido ^{07665} $_{8737}$ e contrito ^{01794} $_{8737}$, não o desprezarás ^{0959} $_{8799}$, ó Deus ^{0430} .
[18] Faze bem ^{03190} $_{8685}$ a Sião ^{06726} , segundo a tua boa vontade ^{07522} ;
edifica ^{01129} $_{8799}$ os muros ^{02346} de Jerusalém ^{03389} .
[19] Então, te agradarás ^{02654} $_{8799}$ dos sacrifícios ^{02077} de justiça ^{06664} ,
dos holocaustos ^{05930} e das ofertas queimadas $^{03632\ 05930}$;
e sobre o teu altar ^{04196} se oferecerão ^{05927} $_{8686}$ novilhos ^{06499} .

52

Condenação do ímpio

Ao mestre de canto. Salmo didático de Davi, quando Doegue, edomita, fez saber a Saul que Davi entrara na casa de Abimeleque

[1] Por que te glorias ^{01984} $_{8691}$ na maldade ^{07451} , ó homem poderoso ^{01368} ?
Pois a bondade ^{02617} de Deus ^{0410} dura para sempre ^{03117} .
[2] A tua língua ^{03956} urde ^{02803} $_{8799}$ planos de destruição ^{01942} ;
é qual navalha ^{08593} afiada ^{03913} $_{8794}$, ó praticadora ^{06213} $_{8802}$ de enganos ^{07423} !
[3] Amas ^{0157} $_{8804}$ o mal ^{07451} antes que o bem ^{02896} ;
preferes mentir ^{08267} a falar ^{01696} $_{8763}$ retamente ^{06664} .
[4] Amas ^{0157} $_{8804}$ todas as palavras ^{01697} devoradoras ^{01105} ,
ó língua ^{03956} fraudulenta ^{04820} !
[5] Também Deus ^{0410} te destruirá ^{05422} $_{8799}$ para sempre ^{05331} ;
há de arrebatar-te ^{02846} $_{8799}$ e arrancar-te ^{05255} $_{8799}$ da tua tenda ^{0168}
e te extirpará ^{08327} $_{8765}$ da terra ^{0776} dos viventes ^{02416} .
[6] Os justos ^{06662} hão de ver ^{07200} $_{8799}$ tudo isso,
temerão ^{03372} $_{8799}$ e se rirão ^{07832} $_{8799}$ dele, dizendo:
[7] Eis o homem ^{01397} que não fazia ^{07760} $_{8799}$ de Deus ^{0430} a sua fortaleza ^{04581} ;
antes, confiava ^{0982} $_{8799}$ na abundância ^{07230} dos seus próprios bens ^{06239}
e na sua perversidade ^{01942} se fortalecia ^{05810} $_{8799}$.
[8] Quanto a mim, porém, sou como a oliveira ^{02132} verdejante ^{07488} ,
na Casa ^{01004} de Deus ^{0430} ;
confio ^{0982} $_{8804}$ na misericórdia ^{02617} de Deus ^{0430}

para todo o sempre $^{05769\ 05703}$.
[9] Dar-te-ei graças $^{03034}_{8686}$ para sempre ^{05769} ,
porque assim o fizeste $^{06213}_{8804}$;
na presença dos teus fiéis ^{02623} ,
esperarei $^{06960}_{8762}$ no teu nome ^{08034} , porque é bom ^{02896} .

53

A corrupção do pecador e sua redenção *Sl 14.1-7*

Ao mestre de canto. Salmo didático de Davi, para cítara

[1] Diz $^{0559}_{8804}$ o insensato ^{05036} no seu coração ^{03820} :
Não há Deus ^{0430} .
Corrompem-se $^{07843}_{8689}$ e praticam $^{08581}_{8689}$ iniqüidade ^{05766} ;
já não há quem faça $^{06213}_{8802}$ o bem ^{02896} .
[2] Do céu ^{08064} , olha $^{08259}_{8689}$ Deus ^{0430} para os filhos ^{01121} dos homens ^{0120} ,
para ver $^{07200}_{8800}$ se há ^{03426} quem entenda $^{07919}_{8688}$,
se há quem busque $^{01875}_{8802}$ a Deus ^{0430} .
[3] Todos se extraviaram $^{05472}_{8804}$ e juntamente ^{03162} se corromperam $^{0444}_{8738}$;
não há quem faça $^{06213}_{8802}$ o bem ^{02896} , não há nem sequer um ^{0259} .
[4] Acaso, não entendem $^{03045}_{8804}$ os obreiros $^{06466}_{8802}$ da iniqüidade ^{0205} ?
Esses, que devoram $^{0398}_{8802}$ o meu povo ^{05971} como quem come $^{0398}_{8804}$ pão ^{03899} ?
Eles não invocam $^{07121}_{8804}$ a Deus ^{0430} .
[5] Tomam-se de grande ^{06343} pavor $^{06342}_{8804}$,
onde não há a quem temer ^{06343} ;
porque Deus ^{0430} dispersa $^{06340}_{8765}$ os ossos ^{06106} daquele que te sitia $^{02583}_{8802}$;
tu os envergonhas $^{0954}_{8689}$, porque Deus ^{0430} os rejeita $^{03988}_{8804}$.
[6] Quem me dera $^{05414}_{8799}$ que de Sião ^{06726} viesse já o livramento ^{03444} de Israel ^{03478} !
Quando Deus ^{0430} restaurar $^{07725}_{8800}$ a sorte ^{07622} do seu povo ^{05971} ,
então, exultará $^{01523}_{8799}$ Jacó ^{03290} , e Israel ^{03478} se alegrará $^{08055}_{8799}$.

54

Apelo para o socorro divino

Ao mestre de canto. Salmo didático. Para instrumentos de cordas. De Davi, quando os zifeus vieram dizer a Saul: Não está Davi homiziado entre nós?

[1] Ó Deus ^{0430} , salva-me $^{03467}_{8685}$, pelo teu nome ^{08034} ,
e faze-me justiça $^{01777}_{8799}$, pelo teu poder ^{01369} .
[2] Escuta $^{08085}_{8798}$, ó Deus ^{0430} , a minha oração ^{08605} ,
dá ouvidos $^{0238}_{8685}$ às palavras ^{0561} da minha boca ^{06310} .
[3] Pois contra mim se levantam $^{06965}_{8804}$ os insolentes $^{02114}_{8801}$,
e os violentos ^{06184} procuram $^{01245}_{8765}$ tirar-me a vida ^{05315} ;
não têm $^{07760}_{8804}$ Deus ^{0430} diante de si.
[4] Eis que Deus ^{0430} é o meu ajudador $^{05826}_{8802}$,
o SENHOR ^{0136} é quem me sustenta $^{05564}_{8802}$ a vida ^{05315} .
[5] Ele retribuirá $^{07725}_{8686}$ $^{8675\ 07725}_{8799}$ o mal ^{07451} aos meus opressores $^{08324}_{8802}$;
por tua fidelidade ^{0571} dá cabo $^{06789}_{8685}$ deles.
[6] Oferecer-te-ei voluntariamente ^{05071} sacrifícios $^{02076}_{8799}$;
louvarei $^{03034}_{8686}$ o teu nome ^{08034} , ó SENHOR ^{03068} , porque é bom ^{02896} .
[7] Pois me livrou $^{05337}_{8689}$ de todas as tribulações ^{06869} ;
e os meus olhos ^{05869} se enchem $^{07200}_{8804}$ com a ruína dos meus inimigos $^{0341}_{8802}$.

55

Que os traidores sejam destruídos

Ao mestre de canto. Para instrumentos de cordas. Salmo didático de Davi

[1] Dá ouvidos ^{0238} $_{8685}$, ó Deus ^{0430}, à minha oração ^{08605};
não te escondas ^{05956} $_{8691}$ da minha súplica ^{08467}.
[2] Atende-me ^{07181} $_{8685}$ e responde-me ^{06030} $_{8798}$;
sinto-me perplexo ^{07300} $_{8686}$ em minha queixa ^{07879} e ando perturbado ^{01949} $_{8686}$,
[3] por causa ^{06440} do clamor ^{06963} do inimigo ^{0341} $_{8802}$ e da opressão ^{06125} do ímpio ^{07563};
pois sobre mim lançam ^{04131} $_{8686}$ calamidade ^{0205}
e furiosamente ^{0639} me hostilizam ^{07852} $_{8799}$.
[4] Estremece-me ^{02342} $_{8799}$ no peito ^{07130} o coração ^{03820},
terrores ^{0367} de morte ^{04194} me salteiam ^{05307} $_{8804}$;
[5] temor ^{03374} e tremor ^{07461} me sobrevêm ^{0935} $_{8799}$,
e o horror ^{06427} se apodera ^{03680} $_{8762}$ de mim.
[6] Então, disse ^{0559} $_{8799}$ eu: quem me dera ^{05414} $_{8799}$ asas ^{083} como de pomba ^{03123}!
Voaria ^{05774} $_{8799}$ e acharia pouso ^{07931} $_{8799}$.
[7] Eis que fugiria ^{05074} $_{8800}$ para longe ^{07368} $_{8686}$
e ficaria ^{03885} $_{8799}$ no deserto ^{04057}.
[8] Dar-me-ia pressa ^{02363} $_{8686}$ em abrigar-me ^{04655}
do vendaval ^{05584} $_{8801}$ ^{07307} e da procela ^{05591}.
[9] Destrói ^{01104} $_{8761}$, Senhor ^{0136}, e confunde ^{06385} $_{8761}$ os seus conselhos ^{03956},
porque vejo ^{07200} $_{8804}$ violência ^{02555} e contenda ^{07379} na cidade ^{05892}.
[10] Dia ^{03119} e noite ^{03915} giram ^{05437} $_{8779}$ nas suas muralhas ^{02346},
e, muros a dentro ^{07130}, campeia a perversidade ^{0205} e a malícia ^{05999};
[11] há destruição ^{01942} no meio ^{07130} dela;
das suas praças ^{07339} não se apartam ^{04185} $_{8686}$ a opressão ^{08496} e o engano ^{04820}.
[12] Com efeito, não é inimigo ^{0341} $_{8802}$ que me afronta ^{02778} $_{8762}$;
se o fosse, eu o suportaria ^{05375} $_{8799}$;
nem é o que me odeia ^{08130} $_{8764}$ quem se exalta ^{01431} $_{8689}$ contra mim,
pois dele eu me esconderia ^{05641} $_{8735}$;
[13] mas és tu, homem ^{0582} meu igual ^{06187},
meu companheiro ^{0441} e meu íntimo amigo ^{03045} $_{8794}$.
[14] Juntos ^{03162} andávamos ^{05475}, juntos nos entretínhamos ^{04985} $_{8686}$
e íamos ^{01980} $_{8762}$ com a multidão ^{07285} à Casa ^{01004} de Deus ^{0430}.
[15] A morte ^{04194} os assalte ^{05377} $_{8686}$ $^{8675\ 03451}$, e vivos ^{02416} desçam ^{03381} $_{8799}$ à cova ^{07585}!
Porque há maldade ^{07451} nas suas moradas ^{04033} e no seu íntimo ^{07130}.
[16] Eu, porém, invocarei ^{07121} $_{8799}$ a Deus ^{0430},
e o SENHOR ^{03068} me salvará ^{03467} $_{8686}$.
[17] À tarde ^{06153}, pela manhã ^{01242} e ao meio-dia ^{06672},
farei as minhas queixas ^{07878} $_{8799}$ e lamentarei ^{01993} $_{8799}$;
e ele ouvirá ^{08085} $_{8799}$ a minha voz ^{06963}.
[18] Livra-me ^{06299} $_{8804}$ a alma ^{05315}, em paz ^{07965}, dos que me perseguem ^{07128};
pois são muitos ^{07227} contra mim.
[19] Deus ^{0410} ouvirá ^{08085} $_{8799}$ e lhes responderá ^{06030} $_{8799}$,
ele, que preside ^{03427} $_{8802}$ desde a eternidade ^{06924},
porque não há neles mudança ^{02487} nenhuma,
e não temem ^{03372} $_{8804}$ a Deus ^{0430}.
[20] Tal homem estendeu ^{07971} $_{8804}$ as mãos ^{03027} contra os que tinham paz ^{07965} com ele;

corrompeu[02490] $_{8765}$ a sua aliança[01285] .
[21] A sua boca[06310] era mais macia[02505] $_{8804}$ que a manteiga[04260] ,
porém no coração[03820] havia guerra[07128] ;
as suas palavras[01697] eram mais brandas[07401] $_{8804}$ que o azeite[08081] ;
contudo, eram espadas desembainhadas[06609] .
[22] Confia[07993] $_{8685}$ os teus cuidados[03053] ao SENHOR[03068] , e ele te susterá[03557] $_{8770}$;
jamais[05769] permitirá[05414] $_{8799}$ que o justo[06662] seja abalado[04131] $_{8800}$.
[23] Tu, porém, ó Deus[0430] , os precipitarás[03381] $_{8686}$ à cova[0875] profunda[07845] ;
homens[0582] sanguinários[01818] e fraudulentos[04820]
não chegarão à metade[02673] $_{8799}$ dos seus dias[03117] ;
eu, todavia, confiarei[0982] $_{8799}$ em ti.

56

Conforto na perseguição

Ao mestre de canto. Segundo a melodia “A pomba nos terebintos distantes”. Hino de Davi, quando os filisteus o prenderam em Gate

[1] Tem misericórdia[02603] $_{8798}$ de mim, ó Deus[0430] ,
porque o homem[0582] procura ferir-me[07602] $_{8804}$;
e me oprime[03898] $_{8802}$ pelejando[03905] $_{8799}$ todo o dia[03117] .
[2] Os que me espreitam[08324] $_{8802}$ continuamente[03117] querem ferir-me[07602] $_{8804}$;
e são muitos[07227] os que atrevidamente[04791] me combatem[03898] $_{8802}$.
[3] Em me vindo[03117] o temor[03372] $_{8799}$,
hei de confiar[0982] $_{8799}$ em ti.
[4] Em Deus[0430] , cuja palavra[01697] eu exalto[01984] $_{8762}$,
neste Deus[0430] ponho a minha confiança[0982] $_{8804}$ e nada temerei[03372] $_{8799}$.
Que me pode fazer[06213] $_{8799}$ um mortal[01320] ?
[5] Todo o dia[03117] torcem[06087] $_{8762}$ as minhas palavras[01697] ;
os seus pensamentos[04284] são todos contra mim para o mal[07451] .
[6] Ajuntam-se[01481] $_{8799}$, escondem-se[06845] $_{8799}$ [8675] [06845] $_{8686}$, espionam[08104] $_{8799}$ os meus passos[06119] ,
como aguardando[06960] $_{8765}$ a hora de me darem cabo da vida[05315] .
[7] Dá-lhes a retribuição[06405] segundo a sua iniqüidade[0205] .
Derriba[03381] $_{8685}$ os povos[05971] , ó Deus[0430] , na tua ira[0639] !
[8] Contaste[05608] $_{8804}$ os meus passos[05112] quando sofri perseguições;
recolheste[07760] $_{8798}$ as minhas lágrimas[01832] no teu odre[04997] ;
não estão elas inscritas no teu livro[05612] ?
[9] No dia[03117] em que eu te invocar[07121] $_{8799}$,
baterão[07725] $_{8799}$ em retirada[0268] os meus inimigos[0341] $_{8802}$;
bem sei[03045] $_{8804}$ isto: que Deus[0430] é por mim.
[10] Em Deus[0430] , cuja palavra[01697] eu louvo[01984] $_{8762}$,
no SENHOR[03068] , cuja palavra[01697] eu louvo[01984] $_{8762}$,
[11] neste Deus[0430] ponho a minha confiança[0982] $_{8804}$ e nada temerei[03372] $_{8799}$.
Que me pode fazer[06213] $_{8799}$ o homem[0120] ?
[12] Os votos[05088] que fiz, eu os manterei, ó Deus[0430] ;
render-te-ei[07999] $_{8762}$ ações de graças[08426] .
[13] Pois da morte[04194] me livraste[05337] $_{8689}$ a alma[05315] ,
sim, livraste da queda[01762] os meus pés[07272] ,
para que eu ande[01980] $_{8692}$ na presença[06440] de Deus[0430] ,
na luz[0216] da vida[02416] .

57

Louvor pela benignidade divina *Vv. 7-11: Sl 108.1-5*

Ao mestre de canto, segundo a melodia “Não destruas”. Hino de Davi, quando fugia de Saul, na caverna

[1] Tem misericórdia^{02603} $_{8798}$ de mim, ó Deus^{0430}, tem misericórdia^{02603} $_{8798}$,
pois em ti a minha alma^{05315} se refugia^{02620} $_{8804}$;
à sombra^{06738} das tuas asas^{03671} me abrigo^{02620} $_{8799}$,
até que passem^{05674} $_{8799}$ as calamidades^{01942}.
[2] Clamarei^{07121} $_{8799}$ ao Deus^{0430} Altíssimo^{05945},
ao Deus^{0410} que por mim tudo executa^{01584} $_{8802}$.
[3] Ele dos céus^{08064} me envia^{07971} $_{8799}$ o seu auxílio e me livra^{03467} $_{8686}$;
cobre de vergonha^{02778} $_{8765}$ os que me ferem^{07602} $_{8802}$.
Envia^{07971} $_{8799}$ a sua misericórdia^{02617} e a sua fidelidade^{0571}.
[4] Acha-se^{07901} $_{8799}$ a minha alma^{05315} entre^{08432} leões^{03833},
ávidos de devorar^{03857} $_{8802}$ os filhos^{01121} dos homens^{0120};
lanças^{02595} e flechas^{02671} são os seus dentes^{08127},
espada^{02719} afiada^{02299}, a sua língua^{03956}.
[5] Sê exaltado^{07311} $_{8798}$, ó Deus^{0430}, acima dos céus^{08064};
e em toda a terra^{0776} esplenda a tua glória^{03519}.
[6] Armaram^{03559} $_{8689}$ rede^{07568} aos meus passos^{06471},
a minha alma^{05315} está abatida^{03721} $_{8804}$;
abriram^{03738} $_{8804}$ cova^{07882} diante^{06440} de mim,
mas eles mesmos caíram^{05307} $_{8804}$ nela^{08432}.
[7] Firme^{03559} $_{8737}$ está o meu coração^{03820}, ó Deus^{0430},
o meu coração^{03820} está firme^{03559} $_{8737}$;
cantarei^{07891} $_{8799}$ e entoarei louvores^{02167} $_{8762}$.
[8] Desperta^{05782} $_{8798}$, ó minha alma^{03519}!
Despertai^{05782} $_{8798}$, lira^{05035} e harpa^{03658}!
Quero acordar^{05782} $_{8686}$ a alva^{07837}.
[9] Render-te-ei graças^{03034} $_{8686}$ entre os povos^{05971};
cantar-te-ei louvores^{02167} $_{8762}$ entre as nações^{03816}.
[10] Pois a tua misericórdia^{02617} se eleva^{01419} até aos céus^{08064},
e a tua fidelidade^{0571}, até às nuvens^{07834}.
[11] Sê exaltado^{07311} $_{8798}$, ó Deus^{0430}, acima dos céus^{08064};
e em toda a terra^{0776} esplenda a tua glória^{03519}.

58

A sorte dos ímpios

Ao mestre de canto, segundo a melodia “Não destruas”. Hino de Davi

[1] Falais^{01696} $_{8762}$ verdadeiramente^{0552} justiça^{06664}, ó juízes^{0482}?
Julgais^{08199} $_{8799}$ com retidão^{04339} os filhos^{01121} dos homens^{0120}?
[2] Longe disso; antes, no íntimo^{03820} engendrais^{06466} $_{8799}$ iniqüidades^{05766}
e distribuís^{06424} $_{8762}$ na terra^{0776} a violência^{02555} de vossas mãos^{03027}.
[3] Desviam-se^{02114} $_{8804}$ os ímpios^{07563} desde a sua concepção^{07358};
nascem^{0990} e já se desencaminham^{08582} $_{8804}$, proferindo^{01696} $_{8802}$ mentiras^{03577}.
[4] Têm peçonha^{02534} semelhante^{01823} à peçonha^{02534} da serpente^{05175};
são como a víbora^{06620} surda^{02795}, que tapa^{0331} $_{8686}$ os ouvidos^{0241},

5 para não ouvir^{08085}$_{8799}$ a voz^{06963} dos encantadores^{03907}$_{8764}$,
do mais fascinante^{02266}$_{8802}$^{02267} em encantamentos^{02449}$_{8794}$.
6 Ó Deus^{0430}, quebra-lhes^{02040}$_{8798}$ os dentes^{08127} na boca^{06310};
arranca^{05422}$_{8800}$, SENHOR^{03068}, os queixais^{04459} aos leõezinhos^{03715}.
7 Desapareçam^{03988}$_{8735}$ como águas^{04325} que se escoam^{01980}$_{8691}$;
ao dispararem^{01869}$_{8799}$ flechas^{02671}, fiquem elas embotadas^{04135}$_{8709}$.
8 Sejam como a lesma^{07642}, que passa^{08557} diluindo-se^{01980}$_{8799}$;
como o aborto^{05309} de mulher^{0802}, não vejam^{02372}$_{8804}$ nunca o sol^{08121}.
9 Como espinheiros^{0329}, antes que vossas panelas^{05518} sintam^{0995}$_{8799}$ deles o calor,
tanto os verdes^{02416} como os que estão em brasa^{02740}
serão arrebatados como por um redemoinho^{08175}$_{8799}$.
10 Alegrar-se-á^{08055}$_{8799}$ o justo^{06662} quando vir^{02372}$_{8804}$ a vingança^{05359};
banhará^{07364}$_{8799}$ os pés^{06471} no sangue^{01818} do ímpio^{07563}.
11 Então, se dirá^{0559}$_{8799}$: Na verdade, há recompensa^{06529} para o justo^{06662};
há^{03426} um Deus^{0430}, com efeito, que julga^{08199}$_{8802}$ na terra^{0776}.

59

Súplica em prol de libertação

Ao mestre de canto, segundo a melodia "Não destruas". Hino de Davi, quando Saul mandou que lhe sitiassem a casa, para o matar

1 Livra-me^{05337}$_{8685}$, Deus^{0430} meu, dos meus inimigos^{0341}$_{8802}$;
põe-me acima do alcance^{07682}$_{8762}$ dos meus adversários^{06965}$_{8693}$.
2 Livra-me^{05337}$_{8685}$ dos que praticam^{06466}$_{8802}$ a iniqüidade^{0205}
e salva-me^{03467}$_{8685}$ dos homens^{0582} sanguinários^{01818},
3 pois que armam ciladas^{0693}$_{8804}$ à minha alma^{05315};
contra mim se reúnem^{01481}$_{8799}$ os fortes^{05794},
sem transgressão^{06588} minha, ó SENHOR^{03068}, ou pecado^{02403} meu.
4 Sem culpa^{05771} minha, eles se apressam^{07323}$_{8799}$ e investem^{03559}$_{8709}$;
desperta^{05782}$_{8798}$, vem ao meu encontro^{07125}$_{8800}$ e vê^{07200}$_{8798}$.
5 Tu, SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, és o Deus^{0430} de Israel^{03478};
desperta^{06974}$_{8685}$, pois, e vem de encontro^{06485}$_{8800}$ a todas as nações^{01471};
não te compadeças^{02603}$_{8799}$ de nenhum dos que traiçoeiramente praticam^{0898}$_{8802}$ a iniqüidade^{0205}.
6 Ao anoitecer^{07725}$_{8799}$^{06153}, uivam^{01993}$_{8799}$ como cães^{03611},
à volta^{05437}$_{8779}$ da cidade^{05892}.
7 Alardeiam^{05042}$_{8686}$ de boca^{06310};
em seus lábios^{08193} há espadas^{02719}.
Pois dizem eles: Quem há que nos escute^{08085}$_{8802}$?
8 Mas tu, SENHOR^{03068}, te rirás^{07832}$_{8799}$ deles;
zombarás^{03932}$_{8799}$ de todas as nações^{01471}.
9 Em ti, força^{05797} minha, esperarei^{08104}$_{8799}$;
pois Deus^{0430} é meu alto refúgio^{04869}.
10 Meu Deus^{0430} virá ao meu encontro^{06923}$_{8762}$ com a sua benignidade^{02617},
Deus^{0430} me fará ver^{07200}$_{8686}$ o meu desejo sobre os meus inimigos^{08324}$_{8802}$.
11 Não os mates^{02026}$_{8799}$, para que o meu povo^{05971} não se esqueça^{07911}$_{8799}$;
dispersa-os^{05128}$_{8685}$ pelo teu poder^{02428} e abate-os^{03381}$_{8685}$,
ó Senhor^{0136}, escudo^{04043} nosso.
12 Pelo pecado^{02403} de sua boca^{06310}, pelas palavras^{01697} dos seus lábios^{08193},
na sua própria soberba^{01347} sejam enredados^{03920}$_{8735}$

e pela abominação [0423] e mentiras [03585] que proferem [05608] [8762] .
[13] Consome-os [03615] [8761] com indignação [02534] , consome-os [03615] [8761] ,
de sorte que jamais existam
e se saiba [03045] [8799] que reina [04910] [8802] Deus [0430] em Jacó [03290] ,
até aos confins [0657] da terra [0776] .
[14] Ao anoitecer [07725] [8799] [06153] , uivam [01993] [8799] como cães [03611] ,
à volta [05437] [8779] da cidade [05892] .
[15] Vagueiam à procura [05128] [8686] [8675 05128] [8799] de comida [0398] [8800]
e, se não se fartam [07646] [8799] , então, rosnam [03885] [8799] .
[16] Eu, porém, cantarei [07891] [8799] a tua força [05797] ;
pela manhã [01242] louvarei [07442] [8762] com alegria a tua misericórdia [02617] ;
pois tu me tens sido alto refúgio [04869]
e proteção [04498] no dia [03117] da minha angústia [06862] .
[17] A ti, força [05797] minha, cantarei louvores [02167] [8762] ,
porque Deus [0430] é meu alto refúgio [04869] ,
é o Deus [0430] da minha misericórdia [02617] .

60

Oração em tempos de guerra *Vv. 5-12: Sl 108.6-13*

Ao mestre de canto, segundo a melodia "Os lírios do testemunho". Hino de Davi para ensinar. Quando lutou contra os siros da Mesopotâmia e os siros de Zobá, e quando Joabe, regressando, derrotou de Edom doze mil homens, no vale do Sal

[1] Ó Deus [0430] , tu nos rejeitaste [02186] [8804] e nos dispersaste [06555] [8804] ;
tens estado indignado [0599] [8804] ; oh! Restabelece-nos [07725] [8787] !
[2] Abalaste [07493] [8689] a terra [0776] , fendeste-a [06480] [8804] ;
repara-lhe [07495] [8798] as brechas [07667] , pois ela ameaça ruir [04131] [8804] .
[3] Fizeste [07200 0] o teu povo [05971] experimentar [07200] [8689] reveses [07186]
e nos deste a beber [08248] [8689] vinho [03196] que atordoa [08653] .
[4] Deste [05414] [8804] um estandarte [05251] aos que te temem [03373] ,
para fugirem [05127] [8710] de diante [06440] do arco [07189] .
[5] Para que os teus amados [03039] sejam livres [02502] [8735] ,
salva [03467] [8685] com a tua destra [03225] e responde-nos [06030] [8798] .
[6] Falou [01696] [8765] Deus [0430] na sua santidade [06944] :
Exultarei [05937] [8799] ; dividirei [02505] [8762] Siquém [07927]
e medirei [04058] [8762] o vale [06010] de Sucote [05523] .
[7] Meu é Gileade [01568] , meu é Manassés [04519] ;
Efraim [0669] é a defesa [04581] de minha cabeça [07218] ;
Judá [03063] é o meu cetro [02710] [8781] .
[8] Moabe [04124] , porém, é a minha bacia de lavar [05518 07366] ;
sobre Edom [0123] atirarei [07993] [8686] a minha sandália [05275] ;
sobre a Filístia [06429] jubilarei [07321] [8708] .
[9] Quem me conduzirá [02986] [8686] à cidade [05892] fortificada [04692] ?
Quem me guiará [05148] [8804] até Edom [0123] ?
[10] Não nos rejeitaste [02186] [8804] , ó Deus [0430] ?
Tu não sais [03318] [8799] , ó Deus [0430] , com os nossos exércitos [06635] !
[11] Presta-nos [03051] [8798] auxílio [05833] na angústia [06862] ,
pois vão [07723] é o socorro [08668] do homem [0120] .
[12] Em Deus [0430] faremos [06213] [8799] proezas [02428] ,
porque ele mesmo calca aos pés [0947] [8799] os nossos adversários [06862] .

61

Oração pelo rei

Ao mestre de canto. Com instrumentos de cordas. De Davi

[1] Ouve^{08085} $_{8798}$, ó Deus^{0430}, a minha súplica^{07440};
atende^{07181} $_{8685}$ à minha oração^{08605}.
[2] Desde os confins^{07097} da terra^{0776} clamo^{07121} $_{8799}$ por ti,
no abatimento^{05848} $_{8800}$ do meu coração^{03820}.
Leva-me^{05148} $_{8686}$ para a rocha^{06697} que é alta^{07311} $_{8799}$ demais para mim;
[3] pois tu me tens sido refúgio^{04268}
e torre^{04026} forte^{05797} contra^{06440} o inimigo^{0341} $_{8802}$.
[4] Assista^{01481} $_{8799}$ eu no teu tabernáculo^{0168}, para sempre^{05769};
no esconderijo^{05643} das tuas asas^{03671}, eu me abrigo^{02620} $_{8799}$.
[5] Pois ouviste^{08085} $_{8804}$, ó Deus^{0430}, os meus votos^{05088}
e me deste^{05414} $_{8804}$ a herança^{03425} dos que temem^{03373} o teu nome^{08034}.
[6] Dias^{03117} sobre dias^{03117} acrescentas^{03254} $_{8686}$ ao rei^{04428};
duram os seus anos^{08141} gerações^{01755} após gerações^{01755}.
[7] Permaneça^{03427} $_{8799}$ para sempre^{05769} diante^{06440} de Deus^{0430};
concede-lhe^{04487} $_{8761}$ que a bondade^{02617} e a fidelidade^{0571} o preservem^{05341} $_{8799}$.
[8] Assim, salmodiarei^{02167} $_{8762}$ o teu nome^{08034} para sempre^{05703},
para cumprir^{07999} $_{8763}$, dia^{03117} após dia^{03117}, os meus votos^{05088}.

62

Exortação à confiança

Ao mestre de canto. Segundo a melodia de Jedutum. De Davi

[1] Somente em Deus^{0430}, ó minha alma^{05315}, espera^{01747} silenciosa;
dele vem a minha salvação^{03444}.
[2] Só ele é a minha rocha^{06697}, e a minha salvação^{03444},
e o meu alto refúgio^{04869}; não serei muito^{07227} abalado^{04131} $_{8735}$.
[3] Até quando acometereis^{02050} $_{8779}$ vós a um homem^{0376},
todos vós, para o derribardes^{07523} $_{8792}$,
como se fosse uma parede^{07023} pendida^{05186} $_{8803}$
ou um muro^{01447} prestes a cair^{01760} $_{8803}$?
[4] Só pensam^{03289} $_{8804}$ em derribá-lo^{05080} $_{8687}$ da sua dignidade^{07613};
na mentira^{03577} se comprazem^{07521} $_{8799}$;
de boca^{06310} bendizem^{01288} $_{8762}$,
porém no interior^{07130} maldizem^{07043} $_{8762}$.
[5] Somente em Deus^{0430}, ó minha alma^{05315}, espera^{01826} $_{8798}$ silenciosa,
porque dele vem a minha esperança^{08615}.
[6] Só ele é a minha rocha^{06697}, e a minha salvação^{03444},
e o meu alto refúgio^{04869}; não serei jamais abalado^{04131} $_{8735}$.
[7] De Deus^{0430} dependem a minha salvação^{03468} e a minha glória^{03519};
estão em Deus^{0430} a minha forte^{05797} rocha^{06697} e o meu refúgio^{04268}.
[8] Confiai^{0982} $_{8798}$ nele, ó povo^{05971}, em todo tempo^{06256};
derramai^{08210} $_{8798}$ perante^{06440} ele o vosso coração^{03824};
Deus^{0430} é o nosso refúgio^{04268}.
[9] Somente vaidade^{01892} são os homens$^{0120\ 01121}$ plebeus;
falsidade^{03577}, os^{0376} de fina estirpe;

pesados ^{05927} $_{8800}$ em balança ^{03976} ,
eles juntos ^{03162} são mais leves que a vaidade ^{01892} .
[10] Não confieis ^{0982} $_{8799}$ naquilo que extorquis ^{06233} ,
nem vos vanglorieis ^{01891} $_{8799}$ na rapina ^{01498} ;
se as vossas riquezas ^{02428} prosperam ^{05107} $_{8799}$,
não ponhais ^{07896} $_{8799}$ nelas o coração ^{03820} .
[11] Uma ^{0259} vez falou ^{01696} $_{8765}$ Deus ^{0430} ,
duas ^{08147} vezes ouvi ^{08085} $_{8804}$ isto ^{02098} :
Que o poder ^{05797} pertence a Deus ^{0430} ,
[12] e a ti, Senhor ^{0136} , pertence a graça ^{02617} ,
pois a cada um ^{0376} retribuis ^{07999} $_{8762}$
segundo as suas obras ^{04639} .

63

Buscando a Deus

Salmo de Davi, quando no deserto de Judá

[1] Ó Deus ^{0430} , tu és o meu Deus ^{0410} forte; eu te busco ^{07836} $_{8762}$ ansiosamente;
a minha alma ^{05315} tem sede ^{06770} $_{8804}$ de ti;
meu corpo ^{01320} te almeja ^{03642} $_{8804}$,
como terra ^{0776} árida ^{06723} , exausta ^{05889} , sem ^{01097} água ^{04325} .
[2] Assim, eu te contemplo ^{07200} $_{8800}$ no santuário ^{06944} ,
para ver ^{02372} $_{8804}$ a tua força ^{05797} e a tua glória ^{03519} .
[3] Porque a tua graça ^{02617} é melhor ^{02896} do que a vida ^{02416} ;
os meus lábios ^{08193} te louvam ^{07623} $_{8762}$.
[4] Assim, cumpre-me bendizer-te ^{01288} $_{8762}$ enquanto eu viver ^{02416} ;
em teu nome ^{08034} , levanto ^{05375} $_{8799}$ as mãos ^{03709} .
[5] Como de banha ^{02459} e de gordura ^{01880} farta-se ^{07646} $_{8799}$ a minha alma ^{05315} ;
e, com júbilo ^{07445} nos lábios ^{08193} , a minha boca ^{06310} te louva ^{01984} $_{8762}$,
[6] no meu leito ^{03326} , quando de ti me recordo ^{02142} $_{8804}$
e em ti medito ^{01897} $_{8799}$, durante a vigília ^{0821} da noite.
[7] Porque tu me tens sido auxílio ^{05833} ;
à sombra ^{06738} das tuas asas ^{03671} , eu canto jubiloso ^{07442} $_{8762}$.
[8] A minha alma ^{05315} apega-se ^{01692} $_{8804}$ ^{0310} a ti;
a tua destra ^{03225} me ampara ^{08551} $_{8804}$.
[9] Porém os que me procuram ^{01245} $_{8762}$ a vida ^{05315} para a destruir ^{07722}
abismar-se-ão ^{0935} $_{8799}$ nas profundezas ^{08482} da terra ^{0776} .
[10] Serão entregues ^{05064} $_{8686}$ ao poder ^{03027} da espada ^{02719}
e virão a ser pasto ^{04521} dos chacais ^{07776} .
[11] O rei ^{04428} , porém, se alegra ^{08055} $_{8799}$ em Deus ^{0430} ;
quem por ele jura ^{07650} $_{8737}$ gloriar-se-á ^{01984} $_{8691}$,
pois se tapará ^{05534} $_{8735}$ a boca ^{06310} dos que proferem ^{01696} $_{8802}$ mentira ^{08267} .

64

Proteção contra os inimigos

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Ouve ^{08085} $_{8798}$, ó Deus ^{0430} , a minha voz ^{06963} nas minhas perplexidades ^{07879} ;
preserva-me ^{05341} $_{8799}$ a vida ^{02416} do terror ^{06343} do inimigo ^{0341} $_{8802}$.
[2] Esconde-me ^{05641} $_{8686}$ da conspiração ^{05475} dos malfeitores ^{07489} $_{8688}$

e do tumulto[07285] dos que praticam[06466] $_{8802}$ a iniqüidade[0205] ,
[3] os quais afiam[08150] $_{8804}$ a língua[03956] como espada[02719]
e apontam[01869] $_{8804}$, quais flechas[02671] , palavras[01697] amargas[04751] ,
[4] para, às ocultas[04565] , atingirem[03384] $_{8800}$ o íntegro[08535] ;
contra ele disparam[03384] $_{8686}$ repentinamente[06597] e não temem[03372] $_{8799}$.
[5] Teimam[02388] $_{8762}$ no mau[07451] propósito[01697] ;
falam[05608] $_{8762}$ em secretamente[02934] $_{8800}$ armar ciladas[04170] ;
dizem[0559] $_{8804}$: Quem nos verá[07200] $_{8799}$?
[6] Projetam[02664] $_{8799}$ iniqüidade[05766] , inquirem[08552] $_{8804}$ tudo[02664] $_{8794}$ o que se pode excogitar[02665] ;
é um abismo[06013] o pensamento[07130] e o coração[03820] de cada um[0376] deles.
[7] Mas Deus[0430] desfere[03384] $_{8686}$ contra eles uma seta[02671] ;
de súbito[06597] , se acharão feridos[04347] .
[8] Dessarte, serão levados a tropeçar[03782] $_{8686}$;
a própria língua[03956] se voltará contra eles;
todos os que os vêem[07200] $_{8802}$ meneiam a cabeça[05074] $_{8709}$.
[9] E todos os homens[0120] temerão[03372] $_{8799}$,
e anunciarão[05046] $_{8686}$ as obras[06467] de Deus[0430] ,
e entenderão[07919] $_{8689}$ o que ele faz[04639] .
[10] O justo[06662] se alegra[08055] $_{8799}$ no SENHOR[03068] e nele confia[02620] $_{8804}$;
os de reto[03477] coração[03820] , todos se gloriam[01984] $_{8691}$.

65

Ações de graças pelas bênçãos das searas

Ao mestre de canto. De Davi. Cântico

[1] A ti, ó Deus[0430] , confiança[08416] e louvor[01747] em Sião[06726] !
E a ti se pagará[07999] $_{8792}$ o voto[05088] .
[2] Ó tu que escutas[08085] $_{8802}$ a oração[08605] ,
a ti virão[0935] $_{8799}$ todos os homens[01320] ,
[3] por causa de suas iniqüidades[01697 05771] .
Se prevalecem[01396] $_{8804}$ as nossas transgressões[06588] ,
tu no-las perdoas[03722] $_{8762}$.
[4] Bem-aventurado[0835] aquele a quem escolhes[0977] $_{8799}$
e aproximas[07126] $_{8762}$ de ti, para que assista[07931] $_{8799}$ nos teus átrios[02691] ;
ficaremos satisfeitos[07646] $_{8799}$ com a bondade[02898] de tua casa[01004] —
o teu santo[06918] templo[01964] .
[5] Com tremendos feitos[03372] $_{8737}$ nos respondes[06030] $_{8799}$ em tua justiça[06664] ,
ó Deus[0430] , Salvador[03468] nosso,
esperança[04009] de todos os confins[07099] da terra[0776]
e dos mares[03220] longínquos[07350] ;
[6] que por tua força[03581] consolidas[03559] $_{8688}$ os montes[02022] ,
cingido[0247] $_{8737}$ de poder[01369] ;
[7] que aplacas[07623] $_{8688}$ o rugir[07588] dos mares[03220] ,
o ruído[07588] das suas ondas[01530]
e o tumulto[01995] das gentes[03816] .
[8] Os que habitam[03427] $_{8802}$ nos confins[07099] da terra temem[03372] $_{8799}$ os teus sinais[0226] ;
os que vêm[04161] do Oriente[01242] e do Ocidente[06153] ,
tu os fazes exultar de júbilo[07442] $_{8686}$.
[9] Tu visitas[06485] $_{8804}$ a terra[0776] e a regas[07783] $_{8787}$;

tu a enriqueces 06238 8686 copiosamente 07227 ;
os ribeiros 06388 de Deus 0430 são abundantes 04390 8804 de água 04325 ;
preparas 03559 8686 o cereal 01715 ,
porque para isso a dispões 03559 8686 ,
[10] regando-lhe 07301 8761 os sulcos 08525 , aplanando-lhe 05181 8763 as leivas 01417 8676 01418 .
Tu a amoleces 04127 8787 com chuviscos 07241
e lhe abençoas 01288 8762 a produção 06780 .
[11] Coroas 05849 8765 o ano 08141 da tua bondade 02896 ;
as tuas pegadas 04570 destilam 07491 8799 fartura 01880 ,
[12] destilam 07491 8799 sobre as pastagens 04999 do deserto 04057 ,
e de júbilo 01524 se revestem 02296 8799 os outeiros 01389 .
[13] Os campos 03733 cobrem-se 03847 8804 de rebanhos 06629 ,
e os vales 06010 vestem-se 05848 8799 de espigas 01250 ;
exultam de alegria 07321 8709 e cantam 07891 8799 .

66

Ofertas de gratidão

Ao mestre de canto. Cântico. Salmo

[1] Aclamai 07321 8685 a Deus 0430 , toda a terra 0776 .
[2] Salmodiai 02167 8761 a glória 03519 do seu nome 08034 ,
dai 07760 8798 glória 03519 ao seu louvor 08416 .
[3] Dizei 0559 8798 a Deus 0430 : Que tremendos 03372 8737 são os teus feitos 04639 !
Pela grandeza 07230 do teu poder 05797 ,
a ti se mostram submissos 03584 8762 os teus inimigos 0341 8802 .
[4] Prostra-se 07812 8691 toda a terra 0776 perante ti,
canta salmos 02167 8762 a ti;
salmodia 02167 8762 o teu nome 08034 .
[5] Vinde 03212 8798 e vede 07200 8798 as obras 04659 de Deus 0430 :
tremendos 03372 8737 feitos 05949 para com os filhos 01121 dos homens 0120 !
[6] Converteu 02015 8804 o mar 03220 em terra seca 03004 ;
atravessaram 05674 8799 o rio 05104 a pé 07272 ;
ali, nos alegramos 08055 8799 nele.
[7] Ele, em seu poder 01369 , governa 04910 8802 eternamente 05769 ;
os seus olhos 05869 vigiam 06822 8799 as nações 01471 ;
não se exaltem 07311 8799 8675 07311 8686 os rebeldes 05637 8802 .
[8] Bendizei 01288 8761 , ó povos 05971 , o nosso Deus 0430 ;
fazei ouvir 08085 8685 a voz 06963 do seu louvor 08416 ;
[9] o que preserva 07760 8802 com vida 02416 a nossa alma 05315
e não permite 05414 8804 que nos resvalem 04132 os pés 07272 .
[10] Pois tu, ó Deus 0430 , nos provaste 0974 8804 ;
acrisolaste-nos 06884 8804 como se acrisola 06884 8800 a prata 03701 .
[11] Tu nos deixaste cair 0935 8689 na armadilha 04686 ;
oprimiste 07760 8804 04157 as nossas costas 04975 ;
[12] fizeste que os homens 0582 cavalgassem 07392 8689 sobre a nossa cabeça 07218 ;
passamos 0935 8804 pelo fogo 0784 e pela água 04325 ;
porém, afinal, nos trouxeste 03318 8686 para um lugar espaçoso 07310 .
[13] Entrarei 0935 8799 na tua casa 01004 com holocaustos 05930 ;
pagar-te-ei 07999 8762 os meus votos 05088 ,
[14] que proferiram 06475 8804 os meus lábios 08193 ,

e que, no dia da angústia[06862], prometeu[01696] $_{8765}$ a minha boca[06310].
[15] Oferecer-te-ei[05927] $_{8686}$ holocaustos[05930] de vítimas cevadas[04220],
com aroma[07004] de carneiros[0352];
imolarei[06213] $_{8799}$ novilhos[01241] com cabritos[06260].
[16] Vinde[03212] $_{8798}$, ouvi[08085] $_{8798}$, todos vós que temeis[03373] a Deus[0430],
e vos contarei[05608] $_{8762}$ o que tem ele feito[06213] $_{8804}$ por minha alma[05315].
[17] A ele clamei[07121] $_{8804}$ com a boca[06310], com[08478] a língua[03956] o exaltei[07311] $_{8785}$ [8676 07318] $_{8785}$.
[18] Se eu no coração[03820] contemplara[07200] $_{8804}$ a vaidade[0205],
o Senhor[0136] não me teria ouvido[08085] $_{8799}$.
[19] Entretanto, Deus[0430] me tem ouvido[08085] $_{8804}$
e me tem atendido[07181] $_{8689}$ a voz[06963] da oração[08605].
[20] Bendito[01288] $_{8803}$ seja Deus[0430], que não me rejeita[05493] $_{8689}$ a oração[08605],
nem aparta de mim a sua graça[02617].

67

As nações rendem graças

Ao mestre de canto. Para instrumentos de cordas. Salmo. Cântico

[1] Seja Deus[0430] gracioso[02603] $_{8799}$ para conosco, e nos abençoe[01288] $_{8762}$,
e faça resplandecer[0215] $_{8686}$ sobre nós o rosto[06440];
[2] para que se conheça[03045] $_{8800}$ na terra[0776] o teu caminho[01870]
e, em todas as nações[01471], a tua salvação[03444].
[3] Louvem-te[03034] $_{8686}$ os povos[05971], ó Deus[0430];
louvem-te[03034] $_{8686}$ os povos[05971] todos.
[4] Alegrem-se[08055] $_{8799}$ e exultem[07442] $_{8762}$ as gentes[03816],
pois julgas[08199] $_{8799}$ os povos[05971] com eqüidade[04334]
e guias[05148] $_{8686}$ na terra[0776] as nações[03816].
[5] Louvem-te[03034] $_{8686}$ os povos[05971], ó Deus[0430];
louvem-te[03034] $_{8686}$ os povos[05971] todos.
[6] A terra[0776] deu[05414] $_{8804}$ o seu fruto[02981],
e Deus[0430], o nosso Deus[0430], nos abençoa[01288] $_{8762}$.
[7] Abençoe-nos[01288] $_{8762}$ Deus[0430],
e todos os confins[0657] da terra[0776] o temerão[03372] $_{8799}$.

68

A vitória de Deus sobre os seus inimigos

Ao mestre de canto. Salmo de Davi. Cântico

[1] Levanta-se[06965] $_{8799}$ Deus[0430]; dispersam-se[06327] $_{8799}$ os seus inimigos[0341] $_{8802}$;
de sua presença[06440] fogem[05127] $_{8799}$ os que o aborrecem[08130] $_{8764}$.
[2] Como se dissipa[05086] $_{8736}$ a fumaça[06227], assim tu os dispersas[05086] $_{8799}$;
como se derrete[04549] $_{8736}$ a cera[01749] ante[06440] o fogo[0784],
assim à presença[06440] de Deus[0430] perecem[06] $_{8799}$ os iníquos[07563].
[3] Os justos[06662], porém, se regozijam[08055] $_{8799}$,
exultam[05970] $_{8799}$ na presença[06440] de Deus[0430]
e folgam[08057] de alegria[07797] $_{8799}$.
[4] Cantai[07891] $_{8798}$ a Deus[0430], salmodiai[02167] $_{8761}$ o seu nome[08034];
exaltai[05549] $_{8798}$ o que cavalga[07392] $_{8802}$ sobre as nuvens[06160].
SENHOR[03050] é o seu nome[08034], exultai[05937] $_{8798}$ diante[06440] dele.

[5] Pai[01] dos órfãos[03490] e juiz[01781] das viúvas[0490]
é Deus[0430] em sua santa[06944] morada[04583].
[6] Deus[0430] faz[03427] $_{8688}$ que o solitário[03173] more em família[01004];
tira[03318] $_{8688}$ os cativos[0615] para a prosperidade[03574];
só os rebeldes[05637] $_{8802}$ habitam[07931] $_{8804}$ em terra estéril[06707].
[7] Ao saíres[03318] $_{8800}$, ó Deus[0430], à frente[06440] do teu povo[05971],
ao avançares[06805] $_{8800}$ pelo deserto[03452],
[8] tremeu[07493] $_{8804}$ a terra[0776]; também os céus[08064] gotejaram[05197] $_{8804}$
à presença[06440] de Deus[0430];
o próprio[02088] Sinai[05514] se abalou na presença[06440] de Deus[0430],
do Deus[0430] de Israel[03478].
[9] Copiosa[05071] chuva[01653] derramaste[05130] $_{8686}$, ó Deus[0430], para a tua herança[03559] $_{8790}$ [05159];
quando já ela estava exausta, tu a restabeleceste[03811] $_{8738}$.
[10] Aí habitou a tua grei[02416];
em tua bondade[03427] $_{8804}$, ó Deus[0430], fizeste[03559] $_{8686}$ provisão[02896] para os necessitados[06041].
[11] O Senhor[0136] deu[05414] $_{8799}$ a palavra[0562],
grande[07227] é a falange[06635] das mensageiras[01319] $_{8764}$ das boas-novas.
[12] Reis[04428] de exércitos[06635] fogem[05074] $_{8799}$ e fogem[05074] $_{8799}$;
a dona[05116] de casa[01004] reparte[02505] $_{8762}$ os despojos[07998].
[13] Por que repousais[07901] $_{8799}$ entre as cercas[08240] dos apriscos?
As asas[03671] da pomba[03123] são cobertas[02645] $_{8737}$ de prata[03701],
cujas penas[084] maiores têm o brilho flavo[03422] do ouro[02742].
[14] Quando o Todo-Poderoso[07706] ali dispersa[06566] $_{8763}$ os reis[04428],
cai neve[07949] $_{8686}$ sobre o monte Zalmom[06756].
[15] O monte[02022] de Deus[0430] é Basã[02022 01316],
serra[02022] de elevações[01386] é o monte[02022] de Basã[01316].
[16] Por que olhais com inveja[07520] $_{8762}$, ó montes[02022] elevados[01386],
o monte[02022] que Deus[0430] escolheu[02530] $_{8804}$ para sua habitação[03427] $_{8800}$?
O SENHOR[03068] habitará[07931] $_{8799}$ nele para sempre[05331].
[17] Os carros[07393] de Deus[0430] são vinte mil[07239],
sim, milhares[0505] de milhares[08136].
No meio deles, está o Senhor[0136];
o Sinai[05514] tornou-se em santuário[06944].
[18] Subiste[05927] $_{8804}$ às alturas[04791], levaste cativo[07617] $_{8804}$ o cativeiro[07628];
recebeste[03947] $_{8804}$ homens[0120] por dádivas[04979], até mesmo rebeldes[05637] $_{8802}$,
para que o SENHOR[03050] Deus[0430] habite[07931] $_{8800}$ no meio deles.
[19] Bendito[01288] $_{8803}$ seja o Senhor[0136] que, dia[03117] a dia[03117], leva[06006] $_{8799}$ o nosso fardo!
Deus[0410] é a nossa salvação[03444].
[20] O nosso Deus[0410] é o Deus[0410] libertador[04190];
com Deus[0136], o SENHOR[03069], está o escaparmos[08444] da morte[04194].
[21] Sim, Deus[0430] parte[04272] $_{8799}$ a cabeça[07218] dos seus inimigos[0341] $_{8802}$
e o cabeludo[08181] crânio[06936] do que anda[01980] $_{8693}$ nos seus próprios delitos[0817].
[22] Disse[0559] $_{8804}$ o Senhor[0136]: De Basã[01316] os farei voltar[07725] $_{8686}$,
fá-los-ei[07725] $_{8686}$ tornar das profundezas[04688] do mar[03220],
[23] para que banhes[04272] $_{8799}$ o pé[07272] em sangue[01818],
e a língua[03956] dos teus cães[03611] tenha o seu quinhão dos inimigos[0341] $_{8802}$.
[24] Viu-se[07200] $_{8804}$, ó Deus[0430], o teu cortejo[01979],

o cortejo [01979] do meu Deus [0410], do meu Rei [04428], no santuário [06944].
[25] Os cantores [07891] $_{8802}$ iam adiante [06923] $_{8765}$,
atrás [0310], os tocadores de instrumentos de cordas [05059] $_{8802}$,
em meio [08432] às donzelas [05959] com adufes [08608] $_{8802}$.
[26] Bendizei [01288] $_{8761}$ a Deus [0430] nas congregações [04721],
bendizei ao SENHOR [03068], vós que sois da estirpe [04726] de Israel [03478].
[27] Ali, está o mais novo [06810], Benjamim [01144], que os precede [07287] $_{8802}$,
os príncipes [08269] de Judá [03063], com o seu séquito [07277],
os príncipes [08269] de Zebulom [02074] e os príncipes [08269] de Naftali [05321].
[28] Reúne [06680] $_{8765}$, ó Deus [0430], a tua força [05797],
força [05810] $_{8798}$ divina [0430] que [02098] usaste [06466] $_{8804}$ a nosso favor,
[29] oriunda do teu templo [01964] em Jerusalém [03389].
Os reis [04428] te oferecerão [02986] $_{8686}$ presentes [07862].
[30] Reprime [01605] $_{8798}$ a fera [02416] dos canaviais [07070],
a multidão [05712] dos fortes como touros [047]
e dos povos [05971] com novilhos [05695];
calcai aos pés [07511] $_{8693}$ os que cobiçam barras [07518] de prata [03701].
Dispersa [0967] $_{8765}$ os povos [05971] que se comprazem [02654] $_{8799}$ na guerra [07128].
[31] Príncipes [02831] vêm [0857] $_{8799}$ do Egito [04714];
a Etiópia [03568] corre a estender [07323] $_{8686}$ mãos [03027] cheias para Deus [0430].
[32] Reinos [04467] da terra [0776], cantai [07891] $_{8798}$ a Deus [0430],
salmodiai [02167] $_{8761}$ ao Senhor [0136],
[33] àquele que encima [07392] $_{8802}$ os céus [08064], os céus [08064] da antiguidade [06924];
eis que ele faz ouvir [05414] $_{8799}$ a sua voz [06963], voz [06963] poderosa [05797].
[34] Tributai [05414] $_{8798}$ glória [05797] a Deus [0430];
a sua majestade [01346] está sobre Israel [03478],
e a sua fortaleza [05797], nos espaços siderais [07834].
[35] Ó Deus [0430], tu és tremendo [03372] $_{8737}$ nos teus santuários [04720];
o Deus [0410] de Israel [03478],
ele dá [05414] $_{8802}$ força [05797] e poder [08592] ao povo [05971].
Bendito [01288] $_{8803}$ seja Deus [0430]!

69

O lamento do Messias

Ao mestre de canto. Segundo a melodia “Os lírios”. De Davi

[1] Salva-me [03467] $_{8685}$, ó Deus [0430],
porque as águas [04325] me sobem [0935] $_{8804}$ até à alma [05315].
[2] Estou atolado [02883] $_{8804}$ em profundo [04688] lamaçal [03121],
que não dá pé [04613];
estou [0935] $_{8804}$ nas profundezas [04615] das águas [04325],
e a corrente [07641] me submerge [07857] $_{8804}$.
[3] Estou cansado [03021] $_{8804}$ de clamar [07121] $_{8800}$,
secou-se-me [02787] $_{8738}$ a garganta [01627];
os meus olhos [05869] desfalecem [03615] $_{8804}$
de tanto esperar [03176] $_{8764}$ por meu Deus [0430].
[4] São mais [07231] $_{8804}$ que os cabelos [08185] de minha cabeça [07218]
os que, sem razão [02600], me odeiam [08130] $_{8802}$;
são poderosos [06105] $_{8804}$ os meus destruidores [06789] $_{8688}$,
os que com falsos motivos [08267] são meus inimigos [0341] $_{8802}$;

por isso, tenho de restituir 07725 8686
o que não furtei 01497 8804 .
5 Tu, ó Deus 0430 , bem conheces 03045 8804 a minha estultice 0200 ,
e as minhas culpas 0819 não te são ocultas 03582 8738 .
6 Não sejam envergonhados 0954 8799 por minha causa os que esperam 06960 8802 em ti,
ó SENHOR 03069 , Deus 0136 dos Exércitos 06635 ;
nem por minha causa sofram vexame 03637 8735 os que te buscam 01245 8764 ,
ó Deus 0430 de Israel 03478 .
7 Pois tenho suportado 05375 8804 afrontas 02781 por amor de ti,
e o rosto 06440 se me encobre 03680 8765 de vexame 03639 .
8 Tornei-me estranho 02114 8716 a meus irmãos 0251
e desconhecido 05237 aos filhos 01121 de minha mãe 0517 .
9 Pois o zelo 07068 da tua casa 01004 me consumiu 0398 8804 ,
e as injúrias 02781 dos que te ultrajam 02778 8802 caem 05307 8804 sobre mim.
10 Chorei 01058 8799 , em jejum 06685 está a minha alma 05315 ,
e isso mesmo se me tornou em afrontas 02781 .
11 Pus 05414 8799 um pano de saco 08242 por veste 03830
e me tornei objeto de escárnio 04912 para eles.
12 Tagarelam 07878 8799 sobre mim os que à porta 08179 se assentam 03427 8802 ,
e sou motivo para cantigas 05058 de beberrões 08354 8802 07941 .
13 Quanto a mim, porém, SENHOR 03068 ,
faço a ti, em tempo 06256 favorável 07522 , a minha oração 08605 .
Responde-me 06030 8798 , ó Deus 0430 , pela riqueza 07230 da tua graça 02617 ;
pela tua fidelidade 0571 em socorrer 03468 ,
14 livra-me 05337 8685 do tremedal 02916 ,
para que não me afunde 02883 8799 ;
seja eu salvo 05337 8735 dos que me odeiam 08130 8802
e das profundezas 04615 das águas 04325 .
15 Não me arraste 07857 8799 a corrente 07641 das águas 04325 ,
nem me trague 01104 8799 a voragem 04688 ,
nem se feche 0332 8799 sobre mim a boca 06310 do poço 0875 .
16 Responde-me 06030 8798 , SENHOR 03068 , pois compassiva 02896 é a tua graça 02617 ;
volta-te 06437 8798 para mim segundo a riqueza 07230 das tuas misericórdias 07356 .
17 Não escondas 05641 8686 o rosto 06440 ao teu servo 05650 , pois estou atribulado 06887 8804 ;
responde-me 06030 8798 depressa 04118 .
18 Aproxima-te 07126 8798 de minha alma 05315 e redime-a 01350 8798 ;
resgata-me 06299 8798 por causa dos meus inimigos 0341 8802 .
19 Tu conheces 03045 8804 a minha afronta 02781 ,
a minha vergonha 01322 e o meu vexame 03639 ;
todos os meus adversários 06887 8802 estão à tua vista.
20 O opróbrio 02781 partiu-me 07665 8804 o coração 03820 , e desfaleci 05136 8799 ;
esperei 06960 8762 por piedade 05110 8800 , mas debalde;
por consoladores 05162 8764 , e não os achei 04672 8804 .
21 Por alimento 01267 me deram 05414 8799 fel 07219
e na minha sede 06772 me deram a beber 08248 8686 vinagre 02558 .
22 Sua mesa 07979 torne-se-lhes diante 06440 deles em laço 06341 ,
e a prosperidade 07965 , em armadilha 04170 .
23 Obscureçam-se-lhes 02821 8799 os olhos 05869 , para que não vejam 07200 8800 ;
e faze que sempre 08548 lhes vacile 04571 8685 o dorso 04975 .
24 Derrama 08210 8798 sobre eles a tua indignação 02195 ,

e que o ardor ^{02740} da tua ira ^{0639} os alcance $^{05381}_{8686}$.
[25] Fique deserta $^{08074}_{8737}$ a sua morada ^{02918},
e não haja quem habite $^{03427}_{8802}$ as suas tendas ^{0168}.
[26] Pois perseguem $^{07291}_{8804}$ a quem tu feriste $^{05221}_{8689}$
e acrescentam $^{05608}_{8762}$ dores ^{04341} àquele a quem golpeaste ^{02491}.
[27] Soma-lhes $^{05414}_{8798}$ iniqüidade ^{05771} à iniqüidade ^{05771},
e não gozem $^{0935}_{8799}$ da tua absolvição ^{06666}.
[28] Sejam riscados $^{04229}_{8735}$ do Livro ^{05612} dos Vivos ^{02416}
e não tenham registro $^{03789}_{8735}$ com os justos ^{06662}.
[29] Quanto a mim, porém, amargurado ^{06041} e aflito $^{03510}_{8802}$,
ponha-me o teu socorro ^{03444}, ó Deus ^{0430}, em alto refúgio $^{07682}_{8762}$.
[30] Louvarei $^{01984}_{8762}$ com cânticos ^{07892} o nome ^{08034} de Deus ^{0430},
exaltá-lo-ei $^{01431}_{8762}$ com ações de graças ^{08426}.
[31] Será isso muito mais agradável $^{03190}_{8799}$ ao SENHOR ^{03068}
do que um boi ^{07794} ou um novilho ^{06499} com chifres $^{07160}_{8688}$ e unhas $^{06536}_{8688}$.
[32] Vejam $^{07200}_{8804}$ isso os aflitos ^{06035} e se alegrem $^{08055}_{8799}$;
quanto a vós outros que buscais $^{01875}_{8802}$ a Deus ^{0430}, que o vosso coração ^{03824} reviva $^{02421}_{8799}$.
[33] Porque o SENHOR ^{03068} responde $^{08085}_{8802}$ aos necessitados ^{034}
e não despreza $^{0959}_{8804}$ os seus prisioneiros ^{0615}.
[34] Louvem-no $^{01984}_{8762}$ os céus ^{08064} e a terra ^{0776},
os mares ^{03220} e tudo quanto neles se move $^{07430}_{8802}$.
[35] Porque Deus ^{0430} salvará $^{03467}_{8686}$ Sião ^{06726}
e edificará $^{01129}_{8799}$ as cidades ^{05892} de Judá ^{03063},
e ali habitarão $^{03427}_{8804}$ e hão de possuí-la $^{03423}_{8804}$.
[36] Também a descendência ^{02233} dos seus servos ^{05650} a herdará $^{05157}_{8799}$,
e os que lhe amam $^{0157}_{8802}$ o nome ^{08034} nela habitarão $^{07931}_{8799}$.

70

Petição por auxílio divino *Sl 40.13-17*

Ao mestre de canto. De Davi. Em memória

[1] Praza-te, ó Deus ^{0430}, em livrar-me $^{05337}_{8687}$;
dá-te pressa $^{02363}_{8798}$, ó SENHOR ^{03068}, em socorrer-me ^{05833}.
[2] Sejam envergonhados $^{0954}_{8799}$ e cobertos de vexame $^{02659}_{8799}$
os que me demandam $^{01245}_{8764}$ a vida ^{05315};
tornem $^{05472}_{8735}$ atrás ^{0268} e cubram-se de ignomínia $^{03637}_{8735}$
os que se comprazem ^{02655} no meu mal ^{07451}.
[3] Retrocedam $^{07725}_{8799}$ por causa ^{06118} da sua ignomínia ^{01322}
os que dizem $^{0559}_{8802}$: Bem-feito ^{01889}! Bem-feito ^{01889}!
[4] Folguem $^{07797}_{8799}$ e em ti se rejubilem $^{08055}_{8799}$
todos os que te buscam $^{01245}_{8764}$;
e os que amam $^{0157}_{8802}$ a tua salvação ^{03444}
digam $^{0559}_{8799}$ sempre ^{08548}: Deus ^{0430} seja magnificado $^{01431}_{8799}$!
[5] Eu sou pobre ^{06041} e necessitado ^{034};
ó Deus ^{0430}, apressa-te em valer-me $^{02363}_{8798}$,
pois tu és o meu amparo ^{05828} e o meu libertador $^{06403}_{8764}$.
SENHOR ^{03068}, não te detenhas $^{0309}_{8762}$!

71

Súplicas de um ancião

[1] Em ti, SENHOR ^{03068}, me refugio ^{02620} $_{8804}$;
não seja eu jamais $^{0408\ 05769}$ envergonhado ^{0954} $_{8799}$.
[2] Livra-me ^{05337} $_{8686}$ por tua justiça ^{06666} e resgata-me ^{06403} $_{8762}$;
inclina-me ^{05186} $_{8685}$ os ouvidos ^{0241} e salva-me ^{03467} $_{8685}$.
[3] Sê tu para mim uma rocha ^{06697} habitável ^{04583} em que sempre ^{08548} me acolha ^{0935} $_{8800}$;
ordenaste ^{06680} $_{8765}$ que eu me salve ^{03467} $_{8687}$,
pois tu és a minha rocha ^{05553} e a minha fortaleza ^{04686}.
[4] Livra-me ^{06403} $_{8761}$, Deus ^{0430} meu, das mãos ^{03027} do ímpio ^{07563},
das garras ^{03709} do homem injusto ^{05765} $_{8764}$ e cruel ^{02556} $_{8802}$.
[5] Pois tu és a minha esperança ^{08615}, SENHOR ^{03069} Deus ^{0136},
a minha confiança ^{04009} desde a minha mocidade ^{05271}.
[6] Em ti me tenho apoiado ^{05564} $_{8738}$ desde o meu nascimento ^{0990};
do ventre ^{04578} materno ^{0517} tu me tiraste ^{01491} $_{8802}$,
tu és motivo para os meus louvores ^{08416} constantemente ^{08548}.
[7] Para muitos ^{07227} sou como um portento ^{04159},
mas tu és o meu forte ^{05797} refúgio ^{04268}.
[8] Os meus lábios ^{06310} estão cheios ^{04390} $_{8735}$ do teu louvor ^{08416}
e da tua glória ^{08597} continuamente ^{03117}.
[9] Não me rejeites ^{07993} $_{8686}$ na minha velhice $^{06256\ 02209}$;
quando me faltarem ^{03615} $_{8800}$ as forças ^{03581}, não me desampares ^{05800} $_{8799}$.
[10] Pois falam ^{0559} $_{8804}$ contra mim os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$;
e os que me espreitam ^{08104} $_{8802}$ a alma ^{05315} consultam ^{03289} $_{8738}$ reunidos ^{03162},
[11] dizendo ^{0559} $_{8800}$: Deus ^{0430} o desamparou ^{05800} $_{8804}$;
persegui-o ^{07291} $_{8798}$ e prendei-o ^{08610} $_{8798}$,
pois não há quem o livre ^{05337} $_{8688}$.
[12] Não te ausentes ^{07368} $_{8799}$ de mim, ó Deus ^{0430};
Deus ^{0430} meu, apressa-te ^{02363} $_{8798}$ $^{8675\ 02439}$ em socorrer-me ^{05833}.
[13] Sejam envergonhados ^{0954} $_{8799}$ e consumidos ^{03615} $_{8799}$
os que são adversários ^{07853} $_{8802}$ de minha alma ^{05315};
cubram-se ^{05844} $_{8799}$ de opróbrio ^{02781} e de vexame ^{03639}
os que procuram ^{01245} $_{8764}$ o mal ^{07451} contra mim.
[14] Quanto a mim, esperarei ^{03176} $_{8762}$ sempre ^{08548}
e te louvarei ^{08416} mais ^{03254} $_{8689}$ e mais ^{03254} $_{8689}$.
[15] A minha boca ^{06310} relatará ^{05608} $_{8762}$ a tua justiça ^{06666}
e de contínuo ^{03117} os feitos da tua salvação ^{08668},
ainda que eu não saiba ^{03045} $_{8804}$ o seu número ^{05615}.
[16] Sinto-me ^{0935} $_{8799}$ na força ^{01369} do SENHOR ^{03069} Deus ^{0136};
e rememoro ^{02142} $_{8686}$ a tua justiça ^{06666}, a tua somente.
[17] Tu me tens ensinado ^{03925} $_{8765}$, ó Deus ^{0430}, desde a minha mocidade ^{05271};
e até agora tenho anunciado ^{05046} $_{8686}$ as tuas maravilhas ^{06381} $_{8737}$.
[18] Não me desampares ^{05800} $_{8799}$, pois, ó Deus ^{0430},
até ^{05704} à minha velhice ^{02209} e às cãs ^{07872};
até que eu tenha declarado ^{05046} $_{8686}$ à presente geração ^{01755} a tua força ^{02220}
e às vindouras ^{0935} $_{8799}$ o teu poder ^{01369}.
[19] Ora, a tua justiça ^{06666}, ó Deus ^{0430}, se eleva até aos céus ^{04791}.
Grandes ^{01419} coisas tens feito ^{06213} $_{8804}$, ó Deus ^{0430};

quem é semelhante a ti?
[20] Tu, que me tens feito ver[07200] [8689] muitas[07227] angústias[06869] e males[07451] ,
me restaurarás[02421] [8762] ainda[07725] [8799] a vida
e de novo[07725] [8799] me tirarás[05927] [8686] dos abismos[08415] da terra[0776] .
[21] Aumenta[07235] [8686] a minha grandeza[01420] ,
conforta-me[05162] [8762] novamente[05437] [8735] .
[22] Eu também te louvo[03034] [8686] com a lira[03627] [8676] [05035] ,
celebro a tua verdade[0571] , ó meu Deus[0430] ;
cantar-te-ei[02167] [8762] salmos na harpa[03658] ,
ó Santo[06918] de Israel[03478] .
[23] Os meus lábios[08193] exultarão[07442] [8762]
quando eu te salmodiar[02167] [8762] ;
também exultará a minha alma[05315] , que remiste[06299] [8804] .
[24] Igualmente a minha língua[03956] celebrará[01897] [8799] a tua justiça[06666] todo o dia[03117] ;
pois estão envergonhados[0954] [8804] e confundidos[02659] [8804]
os que procuram[01245] [8764] o mal[07451] contra mim.

72

O rei justo e o seu reinado eterno

Salmo de Salomão

[1] Concede[05414] [8798] ao rei[04428] , ó Deus[0430] , os teus juízos[04941]
e a tua justiça[06666] , ao filho[01121] do rei[04428] .
[2] Julgue[01777] [8799] ele com justiça[06664] o teu povo[05971]
e os teus aflitos[06041] , com eqüidade[04941] .
[3] Os montes[02022] trarão[05375] [8799] paz[07965] ao povo[05971] ,
também as colinas[01389] a trarão, com justiça[06666] .
[4] Julgue[08199] [8799] ele os aflitos[06041] do povo[05971] ,
salve[03467] [8686] os filhos[01121] dos necessitados[034]
e esmague[01792] [8762] ao opressor[06231] [8802] .
[5] Ele permanecerá[03372] [8799] enquanto existir[05973] o sol[08121]
e enquanto durar[06440] a lua[03394] , através das gerações[01755 01755] .
[6] Seja ele como chuva[04306] que desce[03381] [8799] sobre a campina ceifada[01488] ,
como aguaceiros[07241] que regam[02222] a terra[0776] .
[7] Floresça[06524] [8799] em seus dias[03117] o justo[06662] ,
e haja abundância[07230] de paz[07965] até que cesse de haver lua[03394] .
[8] Domine[07287] [8799] ele de mar[03220] a mar[03220]
e desde o rio[05104] até aos confins[0657] da terra[0776] .
[9] Curvem-se[03766] [8799] diante[06440] dele os habitantes do deserto[06728] ,
e os seus inimigos[0341] [8802] lambam[03897] [8762] o pó[06083] .
[10] Paguem-lhe[07725] [8686] tributos[04503] os reis[04428] de Társis[08659] e das ilhas[0339] ;
os reis[04428] de Sabá[07614] e de Sebá[05434] lhe ofereçam[07126] [8686] presentes[0814] .
[11] E todos os reis[04428] se prostrem[07812] [8691] perante ele;
todas as nações[01471] o sirvam[05647] [8799] .
[12] Porque ele acode[05337] [8686] ao necessitado[034] que clama[07768] [8764]
e também ao aflito[06041] e ao desvalido[05826] [8802] .
[13] Ele tem piedade[02347] [8799] do fraco[01800] e do necessitado[034]
e salva[03467] [8686] a alma[05315] aos indigentes[034] .
[14] Redime[01350] [8799] a sua alma[05315] da opressão[08496] e da violência[02555] ,
e precioso[03365] [8799] lhe[05869] é o sangue[01818] deles.

[15] Viverá ^{02421} $_{8799}$, e se lhe dará ^{05414} $_{8799}$ do ouro ^{02091} de Sabá ^{07614};
e continuamente ^{08548} se fará por ele oração ^{06419} $_{8691}$,
e o bendirão ^{01288} $_{8762}$ todos os dias ^{03117}.
[16] Haja na terra ^{0776} abundância ^{06451} de cereais ^{01250},
que ondulem até aos cimos ^{07218} dos montes ^{02022};
seja ^{07493} $_{8799}$ a sua messe ^{06529} como o Líbano ^{03844},
e das cidades ^{05892} floresçam ^{06692} $_{8686}$ os habitantes como a erva ^{06212} da terra ^{0776}.
[17] Subsista para sempre ^{05769} o seu nome ^{08034}
e prospere ^{05125} $_{8735}$ $^{8675\ 05125}$ $_{8686}$ ^{08034} enquanto ^{06440} resplandecer o sol ^{08121};
nele sejam abençoados ^{01288} $_{8691}$ todos os homens,
e as nações ^{01471} lhe chamem bem-aventurado ^{0833} $_{8762}$.
[18] Bendito ^{01288} $_{8803}$ seja o SENHOR ^{03068} Deus ^{0430}, o Deus ^{0430} de Israel ^{03478},
que só ele opera ^{06213} $_{8802}$ prodígios ^{06381} $_{8737}$.
[19] Bendito ^{01288} $_{8803}$ para sempre ^{05769} o seu glorioso ^{03519} nome ^{08034},
e da sua glória ^{03519} se encha ^{04390} $_{8735}$ toda a terra ^{0776}. Amém ^{0543} e amém ^{0543}!
[20] Findam ^{03615} $_{8795}$ as orações ^{08605} de Davi ^{01732}, filho ^{01121} de Jessé ^{03448}.

LIVRO III

Salmos 73—89

73

O problema da prosperidade dos maus

Salmo de Asafe

[1] Com efeito, Deus ^{0430} é bom ^{02896} para com Israel ^{03478},
para com os de coração ^{03824} limpo ^{01249}.
[2] Quanto a mim, porém, quase ^{04592} me resvalaram ^{05186} $_{8804}$ $^{8675\ 05186}$ $_{8803}$ os pés ^{07272};
pouco faltou ^{0369} para que se desviassem ^{08210} $_{8795}$ os meus passos ^{0838}.
[3] Pois eu invejava ^{07065} $_{8765}$ os arrogantes ^{01984} $_{8802}$,
ao ver ^{07200} $_{8799}$ a prosperidade ^{07965} dos perversos ^{07563}.
[4] Para eles não há preocupações $^{02784\ 04194}$,
o seu corpo ^{0193} é sadio e nédio ^{01277}.
[5] Não partilham das canseiras ^{05999} dos mortais ^{0582},
nem são afligidos ^{05060} $_{8792}$ como ^{05973} os outros homens ^{0120}.
[6] Daí, a soberba ^{01346} que os cinge como um colar ^{06059} $_{8804}$,
e a violência ^{02555} que os envolve ^{05848} $_{8799}$ como manto ^{07897}.
[7] Os olhos ^{05869} saltam-lhes ^{03318} $_{8804}$ da gordura ^{02459};
do coração ^{03824} brotam-lhes ^{05674} $_{8804}$ fantasias ^{04906}.
[8] Motejam ^{04167} $_{8686}$ e falam ^{01696} $_{8762}$ maliciosamente ^{07451};
da opressão ^{06233} falam ^{01696} $_{8762}$ com altivez ^{04791}.
[9] Contra os céus ^{08064} desandam ^{08371} $_{8804}$ a boca ^{06310},
e a sua língua ^{03956} percorre ^{01980} $_{8799}$ a terra ^{0776}.
[10] Por isso, o seu povo ^{05971} se volta ^{07725} $_{8799}$ $^{8675\ 07725}$ $_{8686}$ para eles ^{01988}
e os tem por fonte ^{04325} de que bebe ^{04680} $_{8735}$ a largos sorvos ^{04392}.

[11] E diz $^{0559}_{8804}$: Como sabe $^{03045}_{8804}$ Deus ^{0410}?
Acaso, há ^{03426} conhecimento ^{01844} no Altíssimo ^{05945}?
[12] Eis que são estes os ímpios ^{07563};
e, sempre tranqüilos $^{07961\ 05769}$, aumentam $^{07685}_{8689}$ suas riquezas ^{02428}.
[13] Com efeito, inutilmente ^{07385} conservei puro $^{02135}_{8765}$ o coração ^{03824}
e lavei $^{07364}_{8799}$ as mãos ^{03709} na inocência ^{05356}.
[14] Pois de contínuo ^{03117} sou afligido $^{05060}_{8803}$
e cada manhã ^{01242}, castigado ^{08433}.
[15] Se eu pensara $^{0559}_{8804}$ em falar $^{05608}_{8762}$ tais palavras ^{03644},
já aí teria traído $^{0898}_{8804}$ a geração ^{01755} de teus filhos ^{01121}.
[16] Em só refletir $^{02803}_{8762}$ para compreender $^{03045}_{8800}$ isso,
achei mui pesada tarefa ^{05999} para mim ^{05869};
[17] até que entrei $^{0935}_{8799}$ no santuário ^{04720} de Deus ^{0410}
e atinei $^{0995}_{8799}$ com o fim ^{0319} deles.
[18] Tu certamente os pões $^{07896}_{8799}$ em lugares escorregadios ^{02513}
e os fazes cair $^{05307}_{8689}$ na destruição ^{04876}.
[19] Como ficam de súbito ^{07281} assolados ^{08047},
totalmente $^{05486}_{8804}$ aniquilados $^{08552}_{8804}$ de terror ^{01091}!
[20] Como ao sonho ^{02472}, quando se acorda $^{06974}_{8687}$,
assim, ó Senhor ^{0136}, ao despertares ^{05782}, desprezarás $^{0959}_{8799}$ a imagem ^{06754} deles.
[21] Quando o coração ^{03824} se me amargou $^{02556}_{8691}$
e as entranhas ^{03629} se me comoveram $^{08150}_{8709}$,
[22] eu estava embrutecido ^{01198} e ignorante $^{03045}_{8799}$;
era como um irracional ^{0929} à tua presença.
[23] Todavia, estou sempre ^{08548} contigo,
tu me seguras $^{0270}_{8804}$ pela minha mão ^{03027} direita ^{03225}.
[24] Tu me guias $^{05148}_{8686}$ com o teu conselho ^{06098}
e depois ^{0310} me recebes $^{03947}_{8799}$ na glória ^{03519}.
[25] Quem mais tenho eu no céu ^{08064}?
Não há outro em quem eu me compraza $^{02654}_{8804}$ na terra ^{0776}.
[26] Ainda que a minha carne ^{07607} e o meu coração ^{03824} desfaleçam $^{03615}_{8804}$,
Deus ^{0430} é a fortaleza ^{06697} do meu coração ^{03824}
e a minha herança ^{02506} para sempre ^{05769}.
[27] Os que se afastam ^{07369} de ti, eis que perecem $^{06}_{8799}$;
tu destróis $^{06789}_{8689}$ todos os que são infiéis $^{02181}_{8802}$ para contigo.
[28] Quanto a mim ^{0589}, bom ^{02896} é estar junto ^{07132} a Deus ^{0430};
no SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} ponho $^{07896}_{8804}$ o meu refúgio ^{04268},
para proclamar $^{05608}_{8763}$ todos os seus feitos ^{04399}.

74

Lamento por causa da profanação

Salmo didático de Asafe

[1] Por que nos rejeitas $^{02186}_{8804}$, ó Deus ^{0430}, para sempre ^{05331}?
Por que se acende $^{06225}_{8799}$ a tua ira ^{0639} contra as ovelhas ^{06629} do teu pasto ^{04830}?
[2] Lembra-te $^{02142}_{8798}$ da tua congregação ^{05712}, que adquiriste $^{07069}_{8804}$ desde a antiguidade ^{06924},
que remiste $^{01350}_{8804}$ para ser a tribo ^{07626} da tua herança ^{05159};
lembra-te do monte ^{02022} Sião ^{06726}, no qual tens habitado $^{07931}_{8804}$.
[3] Dirige $^{07311}_{8685}$ os teus passos ^{06471} para as perpétuas ^{05331} ruínas ^{04876},

tudo quanto de mau tem feito $^{07489}_{8689}$ o inimigo $^{0341}_{8802}$ no santuário ^{06944} .
[4] Os teus adversários $^{06887}_{8802}$ bramam $^{07580}_{8804}$ no lugar ^{07130} das assembléias ^{04150}
e alteiam $^{07760}_{8804}$ os seus próprios ^{0226} símbolos ^{0226} .
[5] Parecem-se $^{03045}_{8735}$ com os que brandem $^{0935}_{8688}$ ^{04605} machado ^{07134} no espesso ^{05442} da floresta ^{06086} ,
[6] e agora a todos esses lavores de entalhe ^{06603}
quebram $^{01986}_{8799}$ também ^{03162} , com machados ^{03781} e martelos ^{03597} .
[7] Deitam $^{07971}_{8765}$ fogo ^{0784} ao teu santuário ^{04720} ;
profanam $^{02490}_{8765}$, arrasando-a até ao chão ^{0776} , a morada ^{04908} do teu nome ^{08034} .
[8] Disseram $^{0559}_{8804}$ no seu coração ^{03820} : Acabemos $^{03238}_{8799}$ com eles de uma vez ^{03162} .
Queimaram $^{08313}_{8804}$ todos os lugares santos ^{04150} de Deus ^{0410} na terra ^{0776} .
[9] Já não vemos $^{07200}_{8804}$ os nossos símbolos ^{0226} ;
já não há profeta ^{05030} ;
nem, entre nós, quem saiba $^{03045}_{8802}$ até quando ^{05704} .
[10] Até quando, ó Deus ^{0430} , o adversário ^{06862} nos afrontará $^{02778}_{8762}$?
Acaso, blasfemará $^{05006}_{8762}$ o inimigo $^{0341}_{8802}$ incessantemente ^{05331} o teu nome ^{08034} ?
[11] Por que retrais $^{07725}_{8686}$ a mão ^{03027} , sim, a tua destra ^{03225} ,
e a conservas $^{03615}_{8761}$ no ^{07130} teu seio $^{02436}_{8675}$ ^{02436} ?
[12] Ora, Deus ^{0430} , meu Rei ^{04428} , é desde a antiguidade ^{06924} ;
ele é quem opera $^{06466}_{8802}$ feitos salvadores ^{03444} no meio ^{07130} da terra ^{0776} .
[13] Tu, com o teu poder ^{05797} , dividiste $^{06565}_{8782}$ o mar ^{03220} ;
esmagaste $^{07665}_{8765}$ sobre as águas ^{04325} a cabeça ^{07218} dos monstros marinhos ^{08577} .
[14] Tu espedaçaste $^{07533}_{8765}$ as cabeças ^{07218} do crocodilo ^{03882}
e o deste $^{05414}_{8799}$ por alimento ^{03978} às alimárias ^{05971} do deserto ^{06728} .
[15] Tu abriste $^{01234}_{8804}$ fontes ^{04599} e ribeiros ^{05158} ;
secaste $^{03001}_{8689}$ rios ^{05104} caudalosos ^{0386} .
[16] Teu é o dia ^{03117} ; tua, também, a noite ^{03915} ;
a luz ^{03974} e o sol ^{08121} , tu os formaste $^{03559}_{8689}$.
[17] Fixaste $^{05324}_{8689}$ os confins ^{01367} da terra ^{0776} ;
verão ^{07019} e inverno ^{02779} , tu os fizeste $^{03335}_{8804}$.
[18] Lembra-te $^{02142}_{8798}$ disto: o inimigo $^{0341}_{8802}$ tem ultrajado $^{02778}_{8765}$ ao SENHOR ^{03068} ,
e um povo ^{05971} insensato ^{05036} tem blasfemado $^{05006}_{8765}$ o teu nome ^{08034} .
[19] Não entregues $^{05414}_{8799}$ à rapina ^{08449} a vida ^{05315} de tua rola ^{02416} ,
nem te esqueças $^{07911}_{8799}$ perpetuamente ^{05331} da vida ^{02416} dos teus aflitos ^{06041} .
[20] Considera $^{05027}_{8685}$ a tua aliança ^{01285} ,
pois os lugares tenebrosos ^{04285} da terra ^{0776} estão cheios $^{04390}_{8804}$ de moradas ^{04999} de violência ^{02555} .
[21] Não fique $^{07725}_{8799}$ envergonhado $^{03637}_{8737}$ o oprimido ^{01790} ;
louvem $^{01984}_{8762}$ o teu nome ^{08034} o aflito ^{06041} e o necessitado ^{034} .
[22] Levanta-te $^{06965}_{8798}$, ó Deus ^{0430} , pleiteia $^{07378}_{8798}$ a tua própria causa ^{07379} ;
lembra-te $^{02142}_{8798}$ de como o ímpio ^{05036} te afronta ^{02781} todos os dias ^{03117} .
[23] Não te esqueças $^{07911}_{8799}$ da gritaria ^{06963} dos teus inimigos $^{06887}_{8802}$,
do sempre ^{08548} crescente $^{06965}_{8801}$ tumulto ^{07588} dos teus adversários $^{05927}_{8802}$.

75

Deus é juiz

Ao mestre de canto, segundo a melodia “Não destruas”. Salmo de Asafe. Cântico

[1] Graças te rendemos $^{03034}_{8689}$, ó Deus ^{0430} ; graças te rendemos $^{03034}_{8689}$,
e invocamos o teu nome ^{08034} , e declaramos $^{05608}_{8765}$ as tuas maravilhas $^{06381}_{8737}$.

[2] Pois disseste: Hei de aproveitar[03947] [8799] o tempo determinado[04150] ;
hei de julgar[08199] [8799] retamente[04339] .
[3] Vacilem[04127] [8737] a terra[0776] e todos os seus moradores[03427] [8802] ,
ainda assim eu firmarei[08505] [8765] as suas colunas[05982] .
[4] Digo[0559] [8804] aos soberbos[01984] [8802] : não sejais arrogantes[01984] [8799] ;
e aos ímpios[07563] : não levanteis[07311] [8686] a vossa força[07161] .
[5] Não levanteis[07311] [8686] altivamente[04791] a vossa força[07161] ,
nem faleis[01696] [8762] com insolência[06277] contra a Rocha[06677] .
[6] Porque não é do Oriente[04161] , não é do Ocidente[04628] ,
nem do deserto[04057] que vem o auxílio[07311] [8687] [8676 02022] .
[7] Deus[0430] é o juiz[08199] [8802] ;
a um abate[08213] [8686] , a outro exalta[07311] [8686] .
[8] Porque na mão[03027] do SENHOR[03068] há um cálice[03563]
cujo vinho[03196] espuma[02560] [8804] , cheio[04392] de mistura[04538] ;
dele[02088] dá[05064] [8686] a beber[08354] [8799] ;
sorvem-no[04680] [8799] , até às escórias[08105] ,
todos os ímpios[07563] da terra[0776] .
[9] Quanto a mim, exultarei[05046] [8686] para sempre[05769] ;
salmodiarei louvores[02167] [8762] ao Deus[0430] de Jacó[03290] .
[10] Abaterei[01438] [8762] as forças[07161] dos ímpios[07563] ;
mas a força[07161] dos justos[06662] será exaltada[07311] [8783] .

76

A majestade e o poder de Deus

Ao mestre de canto, com instrumentos de cordas. Salmo de Asafe. Cântico

[1] Conhecido[03045] [8737] é Deus[0430] em Judá[03063] ;
grande[01419] , o seu nome[08034] em Israel[03478] .
[2] Em Salém[08004] , está o seu tabernáculo[05520] ,
e, em Sião[06726] , a sua morada[04585] .
[3] Ali, despedaçou[07665] [8765] ele os relâmpagos[07565] do arco[07198] ,
o escudo[04043] , a espada[02719] e a batalha[04421] .
[4] Tu és ilustre[0215] [8737] e mais glorioso[0117]
do que os montes[02042] eternos[02964] .
[5] Despojados[07997] [8709] foram os de ânimo forte[047 03820] ;
jazem a dormir[05123] [8804] o seu sono[08142] ,
e nenhum dos valentes[0582 02428]
pode valer-se[04672] [8804] das próprias mãos[03027] .
[6] Ante a tua repreensão[01606] , ó Deus[0430] de Jacó[03290] ,
paralisaram[07290] [8737] carros[07393] e cavalos[05483] .
[7] Tu, sim, tu és terrível[03372] [8737] ;
se[0227] te iras[0639] ,
quem pode subsistir[05975] [8799] à tua vista[06440] ?
[8] Desde os céus[08064] fizeste ouvir[08085] [8689] o teu juízo[01779] ;
tremeu[03372] [8804] a terra[0776] e se aquietou[08252] [8804] ,
[9] ao levantar-se[06965] [8800] Deus[0430] para julgar[04941]
e salvar[03467] [8687] todos os humildes[06035] da terra[0776] .
[10] Pois até a ira[02534] humana[0120] há de louvar-te[03034] [8686] ;
e do resíduo[07611] das iras[02534] te cinges[02296] [8799] .
[11] Fazei votos[05087] [8798] e pagai-os[07999] [8761] ao SENHOR[03068] , vosso Deus[0430] ;

tragam[02986] 8686 presentes[07862] todos os que o rodeiam[05439] ,
àquele que deve ser temido[04172] .
[12] Ele quebranta[01219] 8799 o orgulho[07307] dos príncipes[05057] ;
é tremendo[03372] 8737 aos reis[04428] da terra[0776] .

77

As grandes obras e a misericórdia de Deus

Ao mestre de canto, Jedutum. Salmo de Asafe

[1] Elevo a Deus[0430] a minha voz[06963] e clamo[06817] 8799 ,
elevo a Deus[0430] a minha voz[06963] , para que me atenda[0238] 8689 .
[2] No dia[03117] da minha angústia[06869] , procuro[01875] 8804 o Senhor[0136] ;
erguem-se[05064] 8738 as minhas mãos[03027] durante a noite[03915] e não se cansam[06313] 8799 ;
a minha alma[05315] recusa[03985] 8765 consolar-se[05162] 8736 .
[3] Lembro-me[02142] 8799 de Deus[0430] e passo a gemer[01993] 8799 ;
medito[07878] 8799 , e me desfalece[05848] 8691 o espírito[07307] .
[4] Não me deixas[0270] 8804 pregar[08109] os olhos[05869] ;
tão perturbado[06470] 8738 estou, que nem posso falar[01696] 8762 .
[5] Penso[02803] 8765 nos dias[03117] de outrora[06924] ,
trago à lembrança os anos[08141] de passados tempos[05769] .
[6] De noite[03915] indago[02142] 8799 [05058] o meu íntimo[03824] ,
e o meu espírito[07307] perscruta[07878] 8799 [02664] 8762 .
[7] Rejeita[02186] 8799 o Senhor[0136] para sempre[05769] ?
Acaso, não torna[03254] 8686 a ser propício[07521] 8800 ?
[8] Cessou[0656] 8804 perpetuamente[05331] a sua graça[02617] ?
Caducou[01584] 8804 a sua promessa[0562] para todas as gerações[01755 01755] ?
[9] Esqueceu-se[07911] 8804 Deus[0410] de ser benigno[02589] 8800 ?
Ou, na sua ira[0639] , terá ele reprimido[07092] 8804 as suas misericórdias[07356] ?
[10] Então, disse[0559] 8799 eu: isto é a minha aflição[02470] 8763 ;
mudou-se a destra[03225] do Altíssimo[05945] .
[11] Recordo[02142] 8799 [8675 02142] 8686 os feitos[04611] do SENHOR[03050] ,
pois me lembro[02142] 8799 das tuas maravilhas[06382] da antiguidade[06924] .
[12] Considero[01897] 8804 também nas tuas obras[06467] todas
e cogito[07878] 8799 dos teus prodígios[05949] .
[13] O teu caminho[01870] , ó Deus[0430] , é de santidade[06944] .
Que deus[0410] é tão grande[01419] como o nosso Deus[0430] ?
[14] Tu és o Deus[0410] que operas[06213] 8802 maravilhas[06382]
e, entre os povos[05971] , tens feito notório[03045] 8689 o teu poder[05797] .
[15] Com o teu braço[02220] remiste[01350] 8804 o teu povo[05971] ,
os filhos[01121] de Jacó[03290] e de José[03130] .
[16] Viram-te[07200] 8804 as águas[04325] , ó Deus[0430] ;
as águas[04325] te viram[07200] 8804 e temeram[02342] 8799 ,
até os abismos[08415] se abalaram[07264] 8799 .
[17] Grossas nuvens[05645] se desfizeram[02229] 8776 em água[04325] ;
houve[05414] 8804 trovões[06963] nos espaços[07834] ;
também as suas setas[02687] cruzaram[01980] 8691 de uma parte para outra.
[18] O ribombar[06963] do teu trovão[07482] ecoou na redondeza[01534] ;
os relâmpagos[01300] alumiaram[0215] 8689 o mundo[08398] ;
a terra[0776] se abalou[07264] 8804 e tremeu[07493] 8799 .
[19] Pelo mar[03220] foi o teu caminho[01870] ;

as tuas veredas[07635], pelas grandes[07227] águas[04325];
e não se descobrem[03045] $_{8738}$ os teus vestígios[06119].
20 O teu povo[05971], tu o conduziste[05148] $_{8804}$, como rebanho[06629],
pelas mãos[03027] de Moisés[04872] e de Arão[0175].

78

A providência divina na história do seu povo

Salmo didático de Asafe

1 Escutai[0238] $_{8685}$, povo[05971] meu, a minha lei[08451];
prestai[05186] $_{8685}$ ouvidos[0241] às palavras[0561] da minha boca[06310].
2 Abrirei[06605] $_{8799}$ os lábios[06310] em parábolas[04912]
e publicarei[05042] $_{8686}$ enigmas[02420] dos tempos antigos[06924].
3 O que ouvimos[08085] $_{8804}$ e aprendemos[03045] $_{8799}$,
o que nos contaram[05608] $_{8765}$ nossos pais[01],
4 não o encobriremos[03582] $_{8762}$ a seus filhos[01121];
contaremos[05608] $_{8764}$ à vindoura[0314] geração[01755]
os louvores[08416] do SENHOR[03068], e o seu poder[05807],
e as maravilhas[06381] $_{8737}$ que fez[06213] $_{8804}$.
5 Ele estabeleceu[06965] $_{8686}$ um testemunho[05715] em Jacó[03290],
e instituiu[07760] $_{8804}$ uma lei[08451] em Israel[03478],
e ordenou[06680] $_{8765}$ a nossos pais[01]
que os transmitissem[03045] $_{8687}$ a seus filhos[01121],
6 a fim de que a nova[0314] geração[01755] os conhecesse[03045] $_{8799}$,
filhos[01121] que ainda hão de nascer[03205] $_{8735}$
se levantassem[06965] $_{8799}$ e por sua vez os referissem[05608] $_{8762}$ aos seus descendentes[01121];
7 para que pusessem[07760] $_{8799}$ em Deus[0430] a sua confiança[03689]
e não se esquecessem[07911] $_{8799}$ dos feitos[04611] de Deus[0410],
mas lhe observassem[05341] $_{8799}$ os mandamentos[04687];
8 e que não fossem, como seus pais[01], geração[01755] obstinada[05637] $_{8802}$ e rebelde[04784] $_{8802}$,
geração[01755] de coração[03820] inconstante[03559] $_{8689}$,
e cujo espírito[07307] não foi fiel[0539] $_{8738}$ a Deus[0410].
9 Os filhos[01121] de Efraim[0669], embora armados[05401] $_{8802}$ [07411] $_{8802}$ de arco[07198],
bateram em retirada[02015] $_{8804}$ no dia[03117] do combate[07128].
10 Não guardaram[08104] $_{8804}$ a aliança[01285] de Deus[0430],
não quiseram[03985] $_{8765}$ andar[03212] $_{8800}$ na sua lei[08451];
11 esqueceram-se[07911] $_{8799}$ das suas obras[05949]
e das maravilhas[06381] $_{8737}$ que lhes mostrara[07200] $_{8689}$.
12 Prodígios[06382] fez[06213] $_{8804}$ na presença[05048] de seus pais[01]
na terra[0776] do Egito[04714], no campo[07704] de Zoã[06814].
13 Dividiu[01234] $_{8804}$ o mar[03220] e fê-los seguir[05674] $_{8686}$;
aprumou[05324] $_{8686}$ as águas[04325] como num dique[05067].
14 Guiou-os[05148] $_{8686}$ de dia[03119] com uma nuvem[06051]
e durante a noite[03915] com um clarão[0216] de fogo[0784].
15 No deserto[04057], fendeu[01234] $_{8762}$ rochas[06697]
e lhes deu a beber[08248] $_{8686}$ abundantemente[07227] como de abismos[08415].
16 Da pedra[05553] fez brotar[03318] $_{8686}$ torrentes[05140] $_{8802}$,
fez manar[03381] $_{8686}$ água[04325] como rios[05104].

[17] Mas, ainda assim, prosseguiram$^{03254}_{8686}$ em pecar$^{02398}_{8800}$ contra ele
e se rebelaram$^{04784}_{8687}$, no deserto^{06723}, contra o Altíssimo^{05945}.
[18] Tentaram$^{05254}_{8762}$ a Deus^{0410} no seu coração^{03824},
pedindo$^{07592}_{8800}$ alimento^{0400} que lhes fosse do gosto^{05315}.
[19] Falaram$^{01696}_{8762}$ contra Deus^{0430}, dizendo$^{0559}_{8804}$:
Pode$^{03201}_{8799}$, acaso, Deus^{0410} preparar-nos$^{06186}_{8800}$ mesa^{07979} no deserto^{04057}?
[20] Com efeito, feriu$^{05221}_{8689}$ ele a rocha^{06697},
e dela manaram$^{02100}_{8799}$ águas^{04325}, transbordaram$^{07857}_{8799}$ caudais^{05158}.
Pode$^{03201}_{8799}$ ele dar-nos$^{05414}_{8800}$ pão^{03899} também?
Ou fornecer$^{03201}_{8799}$$^{03559}_{8686}$ carne^{07607} para o seu povo^{05971}?
[21] Ouvindo$^{08085}_{8804}$ isto, o SENHOR^{03068} ficou indignado$^{05674}_{8691}$;
acendeu-se$^{05400}_{8738}$ fogo^{0784} contra Jacó^{03290},
e também se levantou$^{05927}_{8804}$ o seu furor^{0639} contra Israel^{03478};
[22] porque não creram$^{0539}_{8689}$ em Deus^{0430},
nem confiaram$^{0982}_{8804}$ na sua salvação^{03444}.
[23] Nada obstante, ordenou$^{06680}_{8762}$ às alturas$^{07834\ 04605}$
e abriu$^{06605}_{8804}$ as portas^{01817} dos céus^{08064};
[24] fez chover$^{04305}_{8686}$ maná^{04478} sobre eles, para alimentá-los$^{0398}_{8800}$,
e lhes deu$^{05414}_{8804}$ cereal^{01715} do céu^{08064}.
[25] Comeu$^{0398}_{8804}$ cada qual^{0376} o pão^{03899} dos anjos^{047};
enviou-lhes$^{07971}_{8804}$ ele comida^{06720} a fartar^{07648}.
[26] Fez soprar$^{05265}_{8686}$ no céu^{08064} o vento do Oriente^{06921}
e pelo seu poder^{05797} conduziu$^{05090}_{8762}$ o vento do Sul^{08486}.
[27] Também fez chover$^{04305}_{8686}$ sobre eles carne^{07607} como poeira^{06083}
e voláteis$^{03671\ 05775}$ como areia^{02344} dos mares^{03220}.
[28] Fê-los cair$^{05307}_{8686}$ no meio^{07130} do arraial^{04264} deles,
ao redor^{05439} de suas tendas^{04908}.
[29] Então, comeram$^{0398}_{8799}$ e se fartaram$^{07646}_{8799}$ a valer^{03966};
pois lhes fez$^{0935}_{8686}$ o que desejavam^{08378}.
[30] Porém não reprimiram$^{02114}_{8804}$ o apetite^{08378}.
Tinham ainda na boca^{06310} o alimento^{0400},
[31] quando se elevou$^{05927}_{8804}$ contra eles a ira^{0639} de Deus^{0430},
e entre os seus mais robustos^{04924} semeou a morte$^{02026}_{8799}$,
e prostrou$^{03766}_{8689}$ os jovens^{0970} de Israel^{03478}.
[32] Sem embargo disso, continuaram a pecar$^{02398}_{8804}$
e não creram$^{0539}_{8689}$ nas suas maravilhas$^{06381}_{8737}$.
[33] Por isso, ele fez que os seus dias^{03117} se dissipassem$^{03615}_{8762}$ num sopro^{01892}
e os seus anos^{08141}, em súbito terror^{0928}.
[34] Quando os fazia morrer$^{02026}_{8804}$, então, o buscavam$^{01875}_{8804}$;
arrependidos$^{07725}_{8804}$, procuravam$^{07836}_{8765}$ a Deus^{0410}.
[35] Lembravam-se$^{02142}_{8799}$ de que Deus^{0430} era a sua rocha^{06697}
e o Deus^{0410} Altíssimo^{05945}, o seu redentor$^{01350}_{8802}$.
[36] Lisonjeavam-no$^{06601}_{8762}$, porém de boca^{06310},
e com a língua^{03956} lhe mentiam$^{03576}_{8762}$.
[37] Porque o coração^{03820} deles não era firme$^{03559}_{8737}$ para com ele,
nem foram fiéis$^{0539}_{8738}$ à sua aliança^{01285}.
[38] Ele, porém, que é misericordioso^{07349},
perdoa$^{03722}_{8762}$ a iniqüidade^{05771} e não destrói$^{07843}_{8686}$;
antes, muitas vezes$^{07235}_{8689}$ desvia$^{07725}_{8687}$ a sua ira^{0639}
e não dá largas$^{05782}_{8686}$ a toda a sua indignação^{02534}.

39 Lembra-se ^{02142} $_{8799}$ de que eles são carne ^{01320},
vento ^{07307} que passa ^{01980} $_{8802}$ e já não volta ^{07725} $_{8799}$.
40 Quantas vezes ^{04100} se rebelaram ^{04784} $_{8686}$ contra ele no deserto ^{04057}
e na solidão ^{03452} o provocaram ^{06087} $_{8686}$!
41 Tornaram ^{07725} $_{8799}$ a tentar ^{05254} $_{8762}$ a Deus ^{0410},
agravaram ^{08428} $_{8689}$ o Santo ^{06918} de Israel ^{03478}.
42 Não se lembraram ^{02142} $_{8804}$ do poder ^{03027} dele,
nem do dia ^{03117} em que os resgatou ^{06299} $_{8804}$ do adversário ^{06862};
43 de como no Egito ^{04714} operou ^{07760} $_{8804}$ ele os seus sinais ^{0226}
e os seus prodígios ^{04159}, no campo ^{07704} de Zoã ^{06814};
44 e converteu ^{02015} $_{8799}$ em sangue ^{01818} os rios ^{02975} deles,
para que das suas correntes ^{05140} $_{8802}$ não bebessem ^{08354} $_{8799}$.
45 Enviou ^{07971} $_{8762}$ contra eles enxames de moscas ^{06157} que os devorassem ^{0398} $_{8799}$
e rãs ^{06854} que os destruíssem ^{07843} $_{8686}$.
46 Entregou ^{05414} $_{8799}$ às larvas ^{02625} as suas colheitas ^{02981}
e aos gafanhotos ^{0697}, o fruto do seu trabalho ^{03018}.
47 Com chuvas de pedra ^{01259} lhes destruiu ^{02026} $_{8799}$ as vinhas ^{01612}
e os seus sicômoros ^{08256}, com geada ^{02602}.
48 Entregou ^{05462} $_{8686}$ à saraiva ^{01259} o gado ^{01165} deles
e aos raios ^{07565}, os seus rebanhos ^{04735}.
49 Lançou ^{07971} $_{8762}$ contra eles o furor ^{02740} da sua ira ^{0639}:
cólera ^{05678}, indignação ^{02195} e calamidade ^{06869},
legião ^{04917} de anjos ^{04397} portadores de males ^{07451}.
50 Deu ^{06424} $_{8762}$ livre curso ^{05410} à sua ira ^{0639};
não poupou ^{02820} $_{8804}$ da morte ^{04194} a alma ^{05315} deles,
mas entregou-lhes ^{05462} $_{8689}$ a vida ^{02416} à pestilência ^{01698}.
51 Feriu ^{05221} $_{8686}$ todos os primogênitos ^{01060} no Egito ^{04714},
as primícias ^{07225} da virilidade ^{0202} nas tendas ^{0168} de Cam ^{02526}.
52 Fez sair ^{05265} $_{8686}$ o seu povo ^{05971} como ovelhas ^{06629}
e o guiou ^{05090} $_{8762}$ pelo deserto ^{04057}, como um rebanho ^{05739}.
53 Dirigiu-o ^{05148} $_{8686}$ com segurança ^{0983}, e não temeram ^{06342} $_{8804}$,
ao passo que o mar ^{03220} submergiu ^{03680} $_{8765}$ os seus inimigos ^{0341} $_{8802}$.
54 Levou-os ^{0935} $_{8686}$ até à sua terra ^{01366} santa ^{06944},
até ao monte ^{02022} que a sua destra ^{03225} adquiriu ^{07069} $_{8804}$.
55 Da presença ^{06440} deles expulsou ^{01644} $_{8762}$ as nações ^{01471},
cuja região ^{02256} repartiu ^{05307} $_{8686}$ com eles por herança ^{05159};
e nas suas tendas ^{0168} fez habitar ^{07931} $_{8686}$ as tribos ^{07626} de Israel ^{03478}.
56 Ainda assim, tentaram ^{05254} $_{8762}$ o Deus ^{0430} Altíssimo ^{05945}, e a ele resistiram ^{04784} $_{8686}$,
e não lhe guardaram ^{08104} $_{8804}$ os testemunhos ^{05713}.
57 Tornaram atrás ^{05472} $_{8735}$ e se portaram aleivosamente ^{0898} $_{8799}$ como seus pais ^{01};
desviaram-se ^{02015} $_{8738}$ como um arco ^{07198} enganoso ^{07423}.
58 Pois o provocaram ^{03707} $_{8686}$ com os seus altos ^{01116}
e o incitaram a zelos ^{07065} $_{8686}$ com as suas imagens de escultura ^{06456}.
59 Deus ^{0430} ouviu ^{08085} $_{8804}$ isso, e se indignou ^{05674} $_{8691}$,
e sobremodo ^{03966} se aborreceu ^{03988} $_{8799}$ de Israel ^{03478}.
60 Por isso, abandonou ^{05203} $_{8799}$ o tabernáculo ^{04908} de Siló ^{07887},
a tenda ^{0168} de sua morada ^{07931} $_{8765}$ entre os homens ^{0120},
61 e passou ^{05414} $_{8799}$ a arca da sua força ^{05797} ao cativeiro ^{07628},
e a sua glória ^{08597}, à mão ^{03027} do adversário ^{06862}.
62 Entregou ^{05462} $_{8686}$ o seu povo ^{05971} à espada ^{02719}

e se encolerizou ^{05674} $_{8694}$ contra a sua própria herança ^{05159} .
63 O fogo ^{0784} devorou ^{0398} $_{8804}$ os jovens ^{0970} deles,
e as suas donzelas ^{01330} não tiveram canto nupcial ^{01984} $_{8795}$.
64 Os seus sacerdotes ^{03548} caíram ^{05307} $_{8804}$ à espada ^{02719} ,
e as suas viúvas ^{0490} não fizeram lamentações ^{01058} $_{8799}$.
65 Então, o Senhor ^{0136} despertou ^{03364} $_{8799}$ como de um sono ^{03463} ,
como um valente ^{01368} que grita ^{07442} $_{8711}$ excitado pelo vinho ^{03196} ;
66 fez recuar ^{0268} a golpes ^{05221} $_{8686}$ os seus adversários ^{06862}
e lhes cominou ^{05414} $_{8804}$ perpétuo ^{05769} desprezo ^{02781} .
67 Além disso, rejeitou ^{03988} $_{8799}$ a tenda ^{0168} de José ^{03130}
e não elegeu ^{0977} $_{8804}$ a tribo ^{07626} de Efraim ^{0669} .
68 Escolheu ^{0977} $_{8799}$, antes, a tribo ^{07626} de Judá ^{03063} ,
o monte ^{02022} Sião ^{06726} , que ele amava ^{0157} $_{8804}$.
69 E construiu ^{01129} $_{8799}$ o seu santuário ^{04720} durável como os céus ^{07311} $_{8802}$
e firme como a terra ^{0776} que fundou ^{03245} $_{8804}$ para sempre ^{05769} .
70 Também escolheu ^{0977} $_{8799}$ a Davi ^{01732} , seu servo ^{05650} ,
e o tomou ^{03947} $_{8799}$ dos redis ^{04356} das ovelhas ^{06629} ;
71 tirou-o ^{0935} $_{8689}$ do cuidado ^{0310} das ovelhas e suas crias ^{05763} $_{8802}$,
para ser o pastor ^{07462} $_{8800}$ de Jacó ^{03290} , seu povo ^{05971} ,
e de Israel ^{03478} , sua herança ^{05159} .
72 E ele os apascentou ^{07462} $_{8686}$ consoante a integridade ^{08537} do seu coração ^{03824}
e os dirigiu ^{05148} $_{8686}$ com mãos ^{03709} precavidas ^{08394} .

79

O povo pede castigo contra os inimigos

Salmo de Asafe
1 Ó Deus ^{0430} , as nações ^{01471} invadiram ^{0935} $_{8804}$ a tua herança ^{05159} ,
profanaram ^{02930} $_{8765}$ o teu santo ^{06944} templo ^{01964} ,
reduziram ^{07760} $_{8804}$ Jerusalém ^{03389} a um montão de ruínas ^{05856} .
2 Deram ^{05414} $_{8804}$ os cadáveres ^{05038} dos teus servos ^{05650}
por cibo ^{03978} às aves ^{05775} dos céus ^{08064}
e a carne ^{01320} dos teus santos ^{02623} , às feras ^{02416} da terra ^{0776} .
3 Derramaram ^{08210} $_{8804}$ como água ^{04325} o sangue ^{01818} deles
ao redor ^{05439} de Jerusalém ^{03389} ,
e não houve quem lhes desse sepultura ^{06912} $_{8802}$.
4 Tornamo-nos o opróbrio ^{02781} dos nossos vizinhos ^{07934} ,
o escárnio ^{03933} e a zombaria ^{07047} dos que nos rodeiam ^{05439} .
5 Até quando, SENHOR ^{03068} ? Será para sempre ^{05331} a tua ira ^{0599} $_{8799}$?
Arderá ^{01197} $_{8799}$ como fogo ^{0784} o teu zelo ^{07068} ?
6 Derrama ^{08210} $_{8798}$ o teu furor ^{02534} sobre as nações ^{01471}
que te não conhecem ^{03045} $_{8804}$
e sobre os reinos ^{04467}
que não invocam ^{07121} $_{8804}$ o teu nome ^{08034} .
7 Porque eles devoraram ^{0398} $_{8804}$ a Jacó ^{03290}
e lhe assolaram ^{08074} $_{8689}$ as moradas ^{05116} .
8 Não recordes ^{02142} $_{8799}$ contra nós as iniqüidades ^{05771} de nossos pais ^{07223} ;
apressem-se ^{04118} ao nosso encontro ^{06923} $_{8762}$ as tuas misericórdias ^{07356} ,
pois estamos $^{01809\ 0}$ sobremodo ^{03966} abatidos ^{01809} $_{8804}$.
9 Assiste-nos ^{05826} $_{8798}$, ó Deus ^{0430} e Salvador ^{03468} nosso,

pela ^{01697} glória ^{03519} do teu nome ^{08034};
livra-nos ^{05337} $_{8685}$ e perdoa-nos ^{03722} $_{8761}$ os pecados ^{02403},
por amor do teu nome ^{08034}.
[10] Por que diriam ^{0559} $_{8799}$ as nações ^{01471}:
Onde está o seu Deus ^{0430}?
Seja, à nossa vista ^{05869}, manifesta ^{03045} $_{8735}$ entre as nações ^{01471} a vingança ^{05360} do sangue ^{01818}
que dos teus servos ^{05650} é derramado ^{08210} $_{8803}$.
[11] Chegue ^{0935} $_{8799}$ à tua presença ^{06440} o gemido ^{0603} do cativo ^{0615};
consoante a grandeza ^{01433} do teu poder ^{02220},
preserva ^{03498} $_{8685}$ os sentenciados ^{01121} à morte ^{08546}.
[12] Retribui ^{07725} $_{8685}$, Senhor ^{0136}, aos nossos vizinhos ^{07934}, sete vezes ^{07659} tanto,
o opróbrio $^{02436\ 02781}$ com que te vituperaram ^{02778} $_{8765}$.
[13] Quanto a nós, teu povo ^{05971} e ovelhas ^{06629} do teu pasto ^{04830},
para sempre ^{05769} te daremos graças ^{03034} $_{8686}$;
de geração ^{01755} em geração ^{01755} proclamaremos ^{05608} $_{8762}$ os teus louvores ^{08416}.

80

Pedindo restaurações

Ao mestre de canto, segundo a melodia "Os lírios". Testemunho de Asafe. Salmo

[1] Dá ouvidos ^{0238} $_{8685}$, ó pastor ^{07462} $_{8802}$ de Israel ^{03478},
tu que conduzes ^{05090} $_{8802}$ a José ^{03130} como um rebanho ^{06629};
tu que estás entronizado ^{03427} $_{8802}$ acima dos querubins ^{03742},
mostra o teu esplendor ^{03313} $_{8685}$.
[2] Perante ^{06440} Efraim ^{0669}, Benjamim ^{01144} e Manassés ^{04519},
desperta ^{05782} $_{8786}$ o teu poder ^{01369} e vem ^{03212} $_{8798}$ salvar-nos ^{03444}.
[3] Restaura-nos ^{07725} $_{8685}$, ó Deus ^{0430};
faze resplandecer ^{0215} $_{8685}$ o teu rosto ^{06440}, e seremos salvos ^{03467} $_{8735}$.
[4] Ó Senhor ^{03068}, Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635},
até quando estarás indignado ^{06225} $_{8804}$ contra a oração ^{08605} do teu povo ^{05971}?
[5] Dás-lhe a comer ^{0398} $_{8689}$ pão ^{03899} de lágrimas ^{01832}
e a beber ^{08248} $_{8686}$ copioso ^{07991} pranto ^{01832}.
[6] Constituis-nos ^{07760} $_{8799}$ em contendas ^{04066} para os nossos vizinhos ^{07934},
e os nossos inimigos ^{0341} $_{8802}$ zombam ^{03932} $_{8799}$ de nós a valer.
[7] Restaura-nos ^{07725} $_{8685}$, ó Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635};
faze resplandecer ^{0215} $_{8685}$ o teu rosto ^{06440}, e seremos salvos ^{03467} $_{8735}$.
[8] Trouxeste ^{05265} $_{8686}$ uma videira ^{01612} do Egito ^{04714},
expulsaste ^{01644} $_{8762}$ as nações ^{01471} e a plantaste ^{05193} $_{8799}$.
[9] Dispuseste-lhe ^{06437} $_{8765}$ ^{06440} o terreno,
ela deitou profundas ^{08328} raízes ^{08327} $_{8686}$ e encheu ^{04390} $_{8762}$ a terra ^{0776}.
[10] Com a sombra ^{06738} dela os montes ^{02022} se cobriram ^{03680} $_{8795}$,
e, com os seus sarmentos ^{06057}, os cedros ^{0730} de Deus ^{0410}.
[11] Estendeu ^{07971} $_{8762}$ ela a sua ramagem ^{07105} até ao mar ^{03220}
e os seus rebentos ^{03127}, até ao rio ^{05104}.
[12] Por que lhe derribaste ^{06555} $_{8804}$ as cercas ^{01447},
de sorte que a vindimam ^{0717} $_{8804}$ todos os que passam ^{05674} $_{8802}$ pelo caminho ^{01870}?
[13] O javali ^{02386} da selva ^{03293} a devasta ^{03765} $_{8762}$,
e nela se repastam os animais ^{02123} que pululam ^{07462} $_{8799}$ no campo ^{07704}.
[14] Ó Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635}, volta-te ^{07725} $_{8798}$, nós te rogamos,

olha $^{05027}_{8685}$ do céu ^{08064}, e vê $^{07200}_{8798}$, e visita $^{06485}_{8798}$ esta vinha ^{01612};
[15] protege $^{03657\ 03661}_{8798}$ o que a tua mão direita ^{03225} plantou $^{05193}_{8804}$,
o sarmento ^{01121} que para ti fortaleceste $^{0553}_{8765}$.
[16] Está queimada $^{08313}_{8803}$ ^{0784}, está decepada $^{03683}_{8803}$.
Pereçam $^{06}_{8799}$ os nossos inimigos pela repreensão ^{01606} do teu rosto ^{06440}.
[17] Seja a tua mão ^{03027} sobre o povo ^{0376} da tua destra ^{03225},
sobre o filho ^{01121} do homem ^{0120} que fortaleceste $^{0553}_{8765}$ para ti.
[18] E assim não nos apartaremos $^{05472}_{8799}$ de ti;
vivifica-nos $^{02421}_{8762}$, e invocaremos $^{07121}_{8799}$ o teu nome ^{08034}.
[19] Restaura-nos $^{07725}_{8685}$, ó SENHOR ^{03068}, Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635},
faze resplandecer $^{0215}_{8685}$ o teu rosto ^{06440}, e seremos salvos $^{03467}_{8735}$.

81

Exortação a louvor e obediência

Ao mestre de canto, segundo a melodia “Os lagares”. Salmo de Asafe

[1] Cantai de júbilo $^{07442}_{8685}$ a Deus ^{0430}, força ^{05797} nossa;
celebrai $^{07321}_{8685}$ o Deus ^{0430} de Jacó ^{03290}.
[2] Salmodiai $^{05375}_{8798}$ ^{02172} e fazei soar $^{05414}_{8798}$ o tamboril ^{08596},
a suave ^{05273} harpa ^{03658} com o saltério ^{05035}.
[3] Tocai $^{08628}_{8798}$ a trombeta ^{07782} na Festa da Lua Nova ^{02320},
na lua cheia ^{03677}, dia ^{03117} da nossa festa ^{02282}.
[4] É preceito ^{02706} para Israel ^{03478},
é prescrição ^{04941} do Deus ^{0430} de Jacó ^{03290}.
[5] Ele o ordenou $^{07760}_{8804}$, como lei ^{05715}, a José ^{03084},
ao sair $^{03318}_{8800}$ contra a terra ^{0776} do Egito ^{04714}.
Ouço $^{08085}_{8799}$ uma linguagem ^{08193} que eu não conhecera $^{03045}_{8804}$.
[6] Livrei $^{05493}_{8689}$ os seus ombros ^{07926} do peso ^{05447},
e suas mãos ^{03709} foram livres $^{05674}_{8799}$ dos cestos ^{01731}.
[7] Clamaste $^{07121}_{8804}$ na angústia ^{06869}, e te livrei $^{02502}_{8762}$;
do recôndito ^{05643} do trovão ^{07482} eu te respondi $^{06030}_{8799}$
e te experimentei $^{0974}_{8799}$ junto às águas ^{04325} de Meribá ^{04809}.
[8] Ouve $^{08085}_{8798}$, povo ^{05971} meu, quero exortar-te $^{05749}_{8686}$.
Ó Israel ^{03478}, se me escutasses $^{08085}_{8799}$!
[9] Não haja no meio de ti deus ^{0410} alheio $^{02114}_{8801}$,
nem te prostres $^{07812}_{8691}$ ante deus ^{0410} estranho ^{05236}.
[10] Eu sou o SENHOR ^{03068}, teu Deus ^{0430},
que te tirei $^{05927}_{8688}$ da terra ^{0776} do Egito ^{04714}.
Abre bem $^{07337}_{8685}$ a boca ^{06310}, e ta encherei $^{04390}_{8762}$.
[11] Mas o meu povo ^{05971} não me quis escutar $^{08085}_{8804}$ a voz ^{06963},
e Israel ^{03478} não me atendeu $^{014}_{8804}$.
[12] Assim, deixei-o andar $^{07971}_{8762}$ na teimosia ^{08307} do seu coração ^{03820};
siga $^{03212}_{8799}$ os seus próprios conselhos ^{04156}.
[13] Ah ^{03863}! Se o meu povo ^{05971} me escutasse $^{08085}_{8802}$,
se Israel ^{03478} andasse $^{01980}_{8762}$ nos meus caminhos ^{01870}!
[14] Eu, de pronto ^{04592}, lhe abateria $^{03665}_{8686}$ o inimigo $^{0341}_{8802}$
e deitaria $^{07725}_{8686}$ mão ^{03027} contra os seus adversários ^{06862}.
[15] Os que aborrecem $^{08130}_{8764}$ ao SENHOR ^{03068} se lhe submeteriam $^{03584}_{8762}$,
e isto duraria ^{06256} para sempre ^{05769}.
[16] Eu o sustentaria $^{0398}_{8686}$ com o trigo ^{02406} mais fino ^{02459}

e o saciaria ^{07646} $_{8686}$ com o mel ^{01706} que escorre da rocha ^{06697} .

82

Increpadas a injustiça e a parcialidade dos juízes

Salmo de Asafe

[1] Deus ^{0430} assiste ^{05324} $_{8737}$ na congregação ^{05712} divina ^{0410} ;
no meio ^{07130} dos deuses ^{0430} , estabelece o seu julgamento ^{08199} $_{8799}$.
[2] Até quando julgareis ^{08199} $_{8799}$ injustamente ^{05766}
e tomareis partido ^{05375} $_{8799}$ pela causa ^{06440} dos ímpios ^{07563} ?
[3] Fazei justiça ^{08199} $_{8798}$ ao fraco ^{01800} e ao órfão ^{03490} ,
procedei retamente ^{06663} $_{8685}$ para com o aflito ^{06041} e o desamparado ^{07326} $_{8802}$.
[4] Socorrei ^{06403} $_{8761}$ o fraco ^{01800} e o necessitado ^{034} ;
tirai-os ^{05337} $_{8685}$ das mãos ^{03027} dos ímpios ^{07563} .
[5] Eles nada sabem ^{03045} $_{8804}$, nem entendem ^{0995} $_{8799}$;
vagueiam ^{01980} $_{8691}$ em trevas ^{02825} ;
vacilam ^{04131} $_{8735}$ todos os fundamentos ^{04144} da terra ^{0776} .
[6] Eu disse ^{0559} $_{8804}$: sois deuses ^{0430} ,
sois todos filhos ^{01121} do Altíssimo ^{05945} .
[7] Todavia ^{0403} , como homens ^{0120} , morrereis ^{04191} $_{8799}$
e, como qualquer ^{0259} dos príncipes ^{08269} , haveis de sucumbir ^{05307} $_{8799}$.
[8] Levanta-te ^{06965} $_{8798}$, ó Deus ^{0430} , julga ^{08199} $_{8798}$ a terra ^{0776} ,
pois a ti compete a herança ^{05157} $_{8799}$ de todas as nações ^{01471} .

83

Julgamento de Deus contra as nações inimigas

Cântico. Salmo de Asafe

[1] Ó Deus ^{0430} , não te cales ^{01824} ;
não te emudeças ^{02790} $_{8799}$, nem fiques inativo ^{08252} $_{8799}$, ó Deus ^{0410} !
[2] Os teus inimigos ^{0341} $_{8802}$ se alvoroçam ^{01993} $_{8799}$,
e os que te odeiam ^{08130} $_{8764}$ levantam ^{05375} $_{8804}$ a cabeça ^{07218} .
[3] Tramam ^{05475} astutamente ^{06191} $_{8686}$ contra o teu povo ^{05971}
e conspiram ^{03289} $_{8691}$ contra os teus protegidos ^{06845} $_{8803}$.
[4] Dizem ^{0559} $_{8804}$: Vinde ^{03212} $_{8798}$, risquemo-los ^{03582} $_{8686}$ de entre as nações ^{01471} ;
e não haja mais memória ^{02142} $_{8735}$ do nome ^{08034} de Israel ^{03478} .
[5] Pois tramam ^{03289} $_{8738}$ concordemente ^{03162} ^{03820}
e firmam ^{03772} $_{8799}$ aliança ^{01285} contra ti
[6] as tendas ^{0168} de Edom ^{0123} e os ismaelitas ^{03459} ,
Moabe ^{04124} e os hagarenos ^{01905} ,
[7] Gebal ^{01381} , Amom ^{05983} e Amaleque ^{06002} ,
a Filístia ^{06429} como os habitantes ^{03427} $_{8802}$ de Tiro ^{06865} ;
[8] também a Assíria ^{0804} se alia ^{03867} $_{8738}$ com eles,
e se constituem braço ^{02220} forte aos filhos ^{01121} de Ló ^{03876} .
[9] Faze-lhes ^{06213} $_{8798}$ como fizeste a Midiã ^{04080} ,
como a Sísera ^{05516} , como a Jabim ^{02985} na ribeira ^{05158} de Quisom ^{07028} ;
[10] os quais pereceram ^{08045} $_{8738}$ em En-Dor ^{05874} ;
tornaram-se adubo ^{01828} para a terra ^{0127} .
[11] Sejam ^{07896} $_{8798}$ os seus nobres ^{05081} como Orebe ^{06159} e como Zeebe ^{02062} ,
e os seus príncipes ^{05257} , como Zeba ^{02078} e como Zalmuna ^{06759} ,

[12] que disseram ^{0559} $_{8804}$: Apoderemo-nos ^{03423} $_{8799}$
das habitações ^{04999} de Deus ^{0430} .
[13] Deus ^{0430} meu, faze-os ^{07896} $_{8798}$ como folhas impelidas por um remoinho ^{01534} ,
como a palha ^{07179} ao léu ^{06440} do vento ^{07307} .
[14] Como o fogo ^{0784} devora ^{01197} $_{8799}$ um bosque ^{03293}
e a chama ^{03852} abrasa ^{03857} $_{8762}$ os montes ^{02022} ,
[15] assim, persegue-os ^{07291} $_{8799}$ com a tua tempestade ^{05591}
e amedronta-os ^{0926} $_{8762}$ com o teu vendaval ^{05492} .
[16] Enche-lhes ^{04390} $_{8761}$ o rosto ^{06440} de ignomínia ^{07036} ,
para que busquem ^{01245} $_{8762}$ o teu nome ^{08034} , SENHOR ^{03068} .
[17] Sejam envergonhados ^{0954} $_{8799}$ e confundidos ^{0926} $_{8735}$ perpetuamente ^{05703} ;
perturbem-se ^{02659} $_{8799}$ e pereçam ^{06} $_{8799}$.
[18] E reconhecerão ^{03045} $_{8799}$ que só tu,
cujo nome ^{08034} é SENHOR ^{03068} ,
és o Altíssimo ^{05945} sobre toda a terra ^{0776} .

84

Saudades do templo

Ao mestre de canto, segundo a melodia "Os lagares". Salmo dos filhos de Corá

[1] Quão amáveis ^{03039} são os teus tabernáculos ^{04908} ,
SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635} !
[2] A minha alma ^{05315} suspira ^{03700} $_{8738}$ e desfalece ^{03615} $_{8804}$ pelos átrios ^{02691} do
SENHOR ^{03068} ;
o meu coração ^{03820} e a minha carne ^{01320} exultam ^{07442} $_{8762}$ pelo Deus ^{0410} vivo ^{02416} !
[3] O pardal ^{06833} encontrou ^{04672} $_{8804}$ casa ^{01004} ,
e a andorinha ^{01866} , ninho ^{07064} para si,
onde acolha ^{07896} $_{8804}$ os seus filhotes ^{0667} ;
eu, os teus altares ^{04196} , SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635} ,
Rei ^{04428} meu e Deus ^{0430} meu!
[4] Bem-aventurados ^{0835} os que habitam ^{03427} $_{8802}$ em tua casa ^{01004} ;
louvam-te ^{01984} $_{8762}$ perpetuamente.
[5] Bem-aventurado ^{0835} o homem ^{0120} cuja força ^{05797} está em ti,
em cujo coração ^{03824} se encontram os caminhos aplanados ^{04546} ,
[6] o qual, passando ^{05674} $_{8802}$ pelo vale ^{06010} árido ^{01056} $_{8676}$ ^{01057} ,
faz ^{07896} $_{8799}$ dele um manancial ^{04599} ;
de bênçãos ^{01293} o cobre ^{05844} $_{8799}$ a primeira chuva ^{04175} .
[7] Vão indo ^{03212} $_{8799}$ de força ^{02428} em força ^{02428} ;
cada um deles aparece ^{07200} $_{8735}$ diante de Deus ^{0430} em Sião ^{06726} .
[8] SENHOR ^{03068} , Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635} , escuta-me ^{08085} $_{8798}$ a oração ^{08605} ;
presta ouvidos ^{0238} $_{8685}$, ó Deus ^{0430} de Jacó ^{03290} !
[9] Olha ^{07200} $_{8798}$, ó Deus ^{0430} , escudo ^{04043} nosso,
e contempla ^{05027} $_{8685}$ o rosto ^{06440} do teu ungido ^{04899} .
[10] Pois um dia ^{03117} nos teus átrios ^{02691} vale mais ^{02896} que mil ^{0505} ;
prefiro estar ^{0977} $_{8804}$ à porta ^{05605} $_{8705}$ da casa ^{01004} do meu Deus ^{0430} ,
a permanecer ^{01752} $_{8800}$ nas tendas ^{0168} da perversidade ^{07562} .
[11] Porque o SENHOR ^{03068} Deus ^{0430} é sol ^{08121} e escudo ^{04043} ;
o SENHOR ^{03068} dá ^{05414} $_{8799}$ graça ^{02580} e glória ^{03519} ;
nenhum bem ^{02896} sonega ^{04513} $_{8799}$ aos que andam ^{01980} $_{8802}$ retamente ^{08549} .
[12] Ó SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635} ,

feliz[0835] o homem[0120] que em ti confia[0982] $_{8802}$.

85

Pede-se o perdão de Deus

Ao mestre de canto. Salmo dos filhos de Corá

[1] Favoreceste[07521] $_{8804}$, SENHOR[03068] , a tua terra[0776] ;
restauraste[07725] $_{8804}$ a prosperidade[07622] $_{8675}$ [07622] de Jacó[03290] .
[2] Perdoaste[05375] $_{8804}$ a iniqüidade[05771] de teu povo[05971] ,
encobriste[03680] $_{8765}$ os seus pecados[02403] todos.
[3] A tua indignação[05678] , reprimiste-a[0622] $_{8804}$ toda,
do furor[02740] da tua ira[0639] te desviaste[07725] $_{8689}$.
[4] Restabelece-nos[07725] $_{8798}$, ó Deus[0430] da nossa salvação[03468] ,
e retira[06565] $_{8685}$ de sobre nós a tua ira[03708] .
[5] Estarás para sempre[05769] irado[0599] $_{8799}$ contra nós?
Prolongarás[04900] $_{8799}$ a tua ira[0639] por todas as gerações[01755 01755] ?
[6] Porventura, não tornarás[07725] $_{8799}$ a vivificar-nos[02421] $_{8762}$,
para que em ti se regozije[08055] $_{8799}$ o teu povo[05971] ?
[7] Mostra-nos[07200] $_{8685}$, SENHOR[03068] , a tua misericórdia[02617]
e concede-nos[05414] $_{8799}$ a tua salvação[03468] .
[8] Escutarei[08085] $_{8799}$ o que Deus[0410] , o SENHOR[03068] , disser[01696] $_{8762}$,
pois falará[01696] $_{8762}$ de paz[07965] ao seu povo[05971] e aos seus santos[02623] ;
e que jamais caiam[07725] $_{8799}$ em insensatez[03690] .
[9] Próxima[07138] está a sua salvação[03468] dos que o temem[03373] ,
para que a glória[03519] assista[07931] $_{8800}$ em nossa terra[0776] .
[10] Encontraram-se[06298] $_{8738}$ a graça[02617] e a verdade[0571] ,
a justiça[06664] e a paz[07965] se beijaram[05401] $_{8804}$.
[11] Da terra[0776] brota[06779] $_{8799}$ a verdade[0571] ,
dos céus[08064] a justiça[06664] baixa o seu olhar[08259] $_{8738}$.
[12] Também o SENHOR[03068] dará[05414] $_{8799}$ o que é bom[02896] ,
e a nossa terra[0776] produzirá[05414] $_{8799}$ o seu fruto[02981] .
[13] A justiça[06664] irá[01980] $_{8762}$ adiante[06440] dele,
cujas pegadas[06471] ela transforma[07760] $_{8799}$ em caminhos[01870] .

86

Súplica e confiança

Oração de Davi

[1] Inclina[05186] $_{8685}$, SENHOR[03068] , os ouvidos[0241] e responde-me[06030] $_{8798}$,
pois estou aflito[06041] e necessitado[034] .
[2] Preserva[08104] $_{8798}$ a minha alma[05315] , pois eu sou piedoso[02623] ;
tu, ó Deus[0430] meu, salva[03467] $_{8685}$ o teu servo[05650] que em ti confia[0982] $_{8802}$.
[3] Compadece-te[02603] $_{8798}$ de mim, ó Senhor[0136] , pois a ti clamo[07121] $_{8799}$ de contínuo[03117] .
[4] Alegra[08055] $_{8761}$ a alma[05315] do teu servo[05650] ,
porque a ti, Senhor[0136] , elevo[05375] $_{8799}$ a minha alma[05315] .
[5] Pois tu, Senhor[0136] , és bom[02896] e compassivo[05546] ;
abundante[07227] em benignidade[02617] para com todos os que te invocam[07121] $_{8802}$.
[6] Escuta[0238] $_{8685}$, SENHOR[03068] , a minha oração[08605]
e atende[07181] $_{8685}$ à voz[06963] das minhas súplicas[08469] .

[7] No dia ^{03117} da minha angústia ^{06869}, clamo ^{07121} $_{8799}$ a ti,
porque me respondes ^{06030} $_{8799}$.
[8] Não há entre os deuses ^{0430} semelhante a ti, Senhor ^{0136};
e nada existe que se compare às tuas obras ^{04639}.
[9] Todas as nações ^{01471} que fizeste ^{06213} $_{8804}$
virão ^{0935} $_{8799}$, prostrar-se-ão ^{07812} $_{8691}$ diante ^{06440} de ti, Senhor ^{0136},
e glorificarão ^{03513} $_{8762}$ o teu nome ^{08034}.
[10] Pois tu és grande ^{01419} e operas ^{06213} $_{8802}$ maravilhas ^{06381} $_{8737}$;
só tu és Deus ^{0430}!
[11] Ensina-me ^{03384} $_{8685}$, SENHOR ^{03068}, o teu caminho ^{01870},
e andarei ^{01980} $_{8762}$ na tua verdade ^{0571};
dispõe-me ^{03161} $_{8761}$ o coração ^{03824} para só temer ^{03372} $_{8800}$ o teu nome ^{08034}.
[12] Dar-te-ei graças ^{03034} $_{8686}$, Senhor ^{0136}, Deus ^{0430} meu, de todo o coração ^{03824},
e glorificarei ^{03513} $_{8762}$ para sempre ^{05769} o teu nome ^{08034}.
[13] Pois grande ^{01419} é a tua misericórdia ^{02617} para comigo,
e me livraste ^{05337} $_{8689}$ a alma ^{05315} do mais profundo ^{08482} poder da morte ^{07585}.
[14] Ó Deus ^{0430}, os soberbos ^{02086} se têm levantado ^{06965} $_{8804}$ contra mim,
e um bando ^{05712} de violentos ^{06184} atenta ^{01245} $_{8765}$ contra a minha vida ^{05315};
eles não te consideram ^{07760} $_{8804}$.
[15] Mas tu, Senhor ^{0136}, és Deus ^{0410} compassivo ^{07349} e cheio de graça ^{02587},
paciente $^{0750\ 0639}$ e grande ^{07227} em misericórdia ^{02617} e em verdade ^{0571}.
[16] Volta-te ^{06437} $_{8798}$ para mim e compadece-te ^{02603} $_{8798}$ de mim;
concede ^{05414} $_{8798}$ a tua força ^{05797} ao teu servo ^{05650}
e salva ^{03467} $_{8685}$ o filho ^{01121} da tua serva ^{0519}.
[17] Mostra-me ^{06213} $_{8798}$ um sinal ^{0226} do teu favor ^{02896},
para que o vejam ^{07200} $_{8799}$ e se envergonhem ^{0954} $_{8799}$ os que me aborrecem ^{08130} $_{8802}$;
pois tu, SENHOR ^{03068}, me ajudas ^{05826} $_{8804}$ e me consolas ^{05162} $_{8765}$.

87

Jerusalém, amada de Deus

Salmo dos filhos de Corá. Cântico

[1] Fundada ^{03248} por ele sobre os montes ^{02042} santos ^{06944},
[2] o SENHOR ^{03068} ama ^{0157} $_{8802}$ as portas ^{08179} de Sião ^{06726}
mais do que as habitações ^{04908} todas de Jacó ^{03290}.
[3] Gloriosas coisas ^{03513} $_{8737}$ se têm dito ^{01696} $_{8794}$ de ti,
ó cidade ^{05892} de Deus ^{0430}!
[4] Dentre os que me conhecem ^{03045} $_{8802}$, farei menção ^{02142} $_{8686}$ de Raabe ^{07294} e da Babilônia ^{0894};
eis aí Filístia ^{06429} e Tiro ^{06865} com Etiópia ^{03568};
lá, nasceram ^{03205} $_{8795}$.
[5] E com respeito a Sião ^{06726} se dirá ^{0559} $_{8735}$:
Este e aquele ^{0376} nasceram ^{03205} $_{8795}$ nela;
e o próprio Altíssimo ^{05945} a estabelecerá ^{03559} $_{8787}$.
[6] O SENHOR ^{03068}, ao registrar ^{05608} $_{8799}$ os povos ^{05971}, dirá ^{03789} $_{8800}$:
Este nasceu ^{03205} $_{8795}$ lá.
[7] Todos os cantores ^{07891} $_{8802}$, saltando de júbilo, entoarão ^{02490} $_{8802}$:
Todas as minhas fontes ^{04599} são em ti.

88

Lamentação de um atribulado

Cântico. Salmo dos filhos de Corá. Ao mestre de canto. Para ser cantado com cítara. Salmo didático de Hemã, ezraíta

[1] Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} da minha salvação^{03444},
dia^{03117} e noite^{03915} clamo^{06817} $_{8804}$ diante de ti.
[2] Chegue^{0935} $_{8799}$ à tua presença^{06440} a minha oração^{08605},
inclina^{05186} $_{8685}$ os ouvidos^{0241} ao meu clamor^{07440}.
[3] Pois a minha alma^{05315} está farta^{07646} $_{8804}$ de males^{07451},
e a minha vida^{02416} já se abeira^{05060} $_{8689}$ da morte^{07585}.
[4] Sou contado^{02803} $_{8738}$ com os que baixam^{03381} $_{8802}$ à cova^{0953};
sou como um homem^{01397} sem força^{0353},
[5] atirado^{02670} entre os mortos^{04191} $_{8801}$;
como os feridos de morte^{02491} que jazem^{07901} $_{8802}$ na sepultura^{06913},
dos quais já não te lembras^{02142} $_{8804}$;
são desamparados^{01504} $_{8738}$ de tuas mãos^{03027}.
[6] Puseste-me^{07896} $_{8804}$ na mais profunda^{08482} cova^{0953},
nos lugares tenebrosos^{04285}, nos abismos^{04688}.
[7] Sobre mim pesa^{05564} $_{8804}$ a tua ira^{02534};
tu me abates^{06031} $_{8765}$ com todas as tuas ondas^{04867}.
[8] Apartaste^{07368} $_{8689}$ de mim os meus conhecidos^{03045} $_{8794}$
e me fizeste^{07896} $_{8804}$ objeto de abominação^{08441} para com eles;
estou preso^{03607} $_{8803}$ e não vejo como sair^{03318} $_{8799}$.
[9] Os meus olhos^{05869} desfalecem^{01669} $_{8804}$ de aflição^{06040};
dia^{03117} após dia, venho clamando^{07121} $_{8804}$ a ti, SENHOR^{03068},
e te levanto^{07849} $_{8765}$ as minhas mãos^{03709}.
[10] Mostrarás^{06213} $_{8799}$ tu prodígios^{06382} aos mortos^{04191} $_{8801}$
ou os finados^{07496} se levantarão^{06965} $_{8799}$ para te louvar^{03034} $_{8686}$?
[11] Será referida^{05608} $_{8792}$ a tua bondade^{02617} na sepultura^{06913}?
A tua fidelidade^{0530}, nos abismos^{011}?
[12] Acaso, nas trevas^{02822} se manifestam^{03045} $_{8735}$ as tuas maravilhas^{06382}?
E a tua justiça^{06666}, na terra^{0776} do esquecimento^{05388}?
[13] Mas eu, SENHOR^{03068}, clamo^{07768} $_{8765}$ a ti por socorro,
e antemanhã^{01242} já se antecipa^{06923} $_{8762}$ diante de ti a minha oração^{08605}.
[14] Por que rejeitas^{02186} $_{8799}$, SENHOR^{03068}, a minha alma^{05315}
e ocultas^{05641} $_{8686}$ de mim o rosto^{06440}?
[15] Ando aflito^{06041} e prestes a expirar^{01478} $_{8802}$ desde moço^{05290};
sob o peso^{05375} $_{8804}$ dos teus terrores^{0367}, estou desorientado^{06323} $_{8799}$.
[16] Por sobre mim passaram^{05674} $_{8804}$ as tuas iras^{02740},
os teus terrores^{01161} deram cabo^{06789} $_{8768}$ de mim.
[17] Eles me rodeiam^{05437} $_{8804}$ como água^{04325}, de contínuo^{03117};
a um tempo^{03162} me circundam^{05362} $_{8689}$.
[18] Para longe de mim afastaste^{07368} $_{8689}$ amigo^{0157} $_{8802}$ e companheiro^{07453};
os meus conhecidos^{03045} $_{8794}$ são trevas^{04285}.

89

Promessa do reino messiânico a Davi

Salmo didático de Etã, ezraíta
[1] Cantarei ^{07891} $_{8799}$ para sempre ^{05769} as tuas misericórdias ^{02617}, ó SENHOR ^{03068};
os meus lábios ^{06310} proclamarão ^{03045} $_{8686}$ a todas as gerações $^{01755\ 01755}$ a tua fidelidade ^{0530}.
[2] Pois disse ^{0559} $_{8804}$ eu: a benignidade ^{02617} está fundada ^{01129} $_{8735}$ para sempre ^{05769};
a tua fidelidade ^{0530}, tu a confirmarás ^{03559} $_{8686}$ nos céus ^{08064}, dizendo:
[3] Fiz ^{03772} $_{8804}$ aliança ^{01285} com o meu escolhido ^{0972}
e jurei ^{07650} $_{8738}$ a Davi ^{01732}, meu servo ^{05650}:
[4] Para sempre $^{05704\ 05769}$ estabelecerei ^{03559} $_{8686}$ a tua posteridade ^{02233}
e firmarei ^{01129} $_{8804}$ o teu trono ^{03678} de geração ^{01755} em geração ^{01755}.
[5] Celebram ^{03034} $_{8686}$ os céus ^{08064} as tuas maravilhas ^{06382}, ó SENHOR ^{03068},
e, na assembléia ^{06951} dos santos ^{06918}, a tua fidelidade ^{0530}.
[6] Pois quem nos céus ^{07834} é comparável ^{06186} $_{8799}$ ao SENHOR ^{03068}?
Entre os seres ^{01121} celestiais ^{0410}, quem é semelhante ^{01819} $_{8799}$ ao SENHOR ^{03068}?
[7] Deus ^{0410} é sobremodo ^{07227} tremendo ^{06206} $_{8737}$ na assembléia ^{05475} dos santos ^{06918}
e temível ^{03372} $_{8737}$ sobre todos os que o rodeiam ^{05439}.
[8] Ó SENHOR ^{03068}, Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635},
quem é poderoso ^{02626} como tu és, SENHOR ^{03050},
com a tua fidelidade ^{0530} ao redor ^{05439} de ti?!
[9] Dominas ^{04910} $_{8802}$ a fúria ^{01348} do mar ^{03220};
quando as suas ondas ^{01530} se levantam ^{07721} $_{8800}$, tu as amainas ^{07623} $_{8762}$.
[10] Calcaste ^{01792} $_{8765}$ a Raabe ^{07294}, como um ferido de morte ^{02491};
com o teu poderoso ^{05797} braço ^{02220} dispersaste ^{06340} $_{8765}$ os teus inimigos ^{0341} $_{8802}$.
[11] Teus são os céus ^{08064}, tua, a terra ^{0776};
o mundo ^{08398} e a sua plenitude ^{04393}, tu os fundaste ^{03245} $_{8804}$.
[12] O Norte ^{06828} e o Sul ^{03225}, tu os criaste ^{01254} $_{8804}$;
o Tabor ^{08396} e o Hermom ^{02768} exultam ^{07442} $_{8762}$ em teu nome ^{08034}.
[13] O teu braço ^{02220} é armado de poder ^{01369},
forte ^{05810} $_{8799}$ é a tua mão ^{03027}, e elevada ^{07311} $_{8799}$, a tua destra ^{03225}.
[14] Justiça ^{06664} e direito ^{04941} são o fundamento ^{04349} do teu trono ^{03678};
graça ^{02617} e verdade ^{0571} te precedem ^{06923} $_{8762}$ ^{06440}.
[15] Bem-aventurado ^{0835} o povo ^{05971} que conhece ^{03045} $_{8802}$ os vivas de júbilo ^{08643},
que anda ^{01980} $_{8762}$, ó SENHOR ^{03068}, na luz ^{0216} da tua presença ^{06440}.
[16] Em teu nome ^{08034}, de contínuo ^{03117} se alegra ^{01523} $_{8799}$
e na tua justiça ^{06666} se exalta ^{07311} $_{8799}$,
[17] porquanto tu és a glória ^{08597} de sua força ^{05797};
no teu favor ^{07522} avulta ^{07311} $_{8799}$ $^{8675\ 07311}$ $_{8686}$ o nosso poder ^{07161}.
[18] Pois ao SENHOR ^{03068} pertence o nosso escudo ^{04043},
e ao Santo ^{06918} de Israel ^{03478}, o nosso rei ^{04428}.
[19] Outrora, falaste ^{01696} $_{8765}$ em visão ^{02377} aos teus santos ^{02623} e disseste ^{0559} $_{8799}$:
A um herói ^{01368} concedi o poder ^{07737} $_{8765}$ de socorrer ^{05828};
do meio do povo ^{05971}, exaltei ^{07311} $_{8689}$ um escolhido ^{0977} $_{8803}$.
[20] Encontrei ^{04672} $_{8804}$ Davi ^{01732}, meu servo ^{05650};
com o meu santo ^{06944} óleo ^{08081} o ungi ^{04886} $_{8804}$.
[21] A minha mão ^{03027} será firme ^{03559} $_{8735}$ com ele,
o meu braço ^{02220} o fortalecerá ^{0553} $_{8762}$.
[22] O inimigo ^{0341} $_{8802}$ jamais o surpreenderá ^{05378} $_{8686}$,
nem o há de afligir ^{06031} $_{8762}$ o filho ^{01121} da perversidade ^{05766}.
[23] Esmagarei ^{03807} $_{8804}$ diante dele ^{06440} os seus adversários ^{06862}
e ferirei ^{05062} $_{8799}$ os que o odeiam ^{08130} $_{8764}$.

[24] A minha fidelidade ^{0530} e a minha bondade ^{02617} o hão de acompanhar,
e em meu nome ^{08034} crescerá ^{07311} $_{8799}$ o seu poder ^{07161} .
[25] Porei ^{07760} $_{8804}$ a sua mão ^{03027} sobre o mar ^{03220}
e a sua direita ^{03225} , sobre os rios ^{05104} .
[26] Ele me invocará ^{07121} $_{8799}$, dizendo: Tu és meu pai ^{01} ,
meu Deus ^{0410} e a rocha ^{06697} da minha salvação ^{03444} .
[27] Fá-lo-ei ^{05414} $_{8799}$, por isso, meu primogênito ^{01060} ,
o mais elevado ^{05945} entre os reis ^{04428} da terra ^{0776} .
[28] Conservar-lhe-ei ^{08104} $_{8799}$ para sempre ^{05769} a minha graça ^{02617}
e, firme ^{0539} $_{8737}$ com ele, a minha aliança ^{01285} .
[29] Farei ^{07760} $_{8804}$ durar para sempre ^{05703} a sua descendência ^{02233} ;
e, o seu trono ^{03678} , como os dias ^{03117} do céu ^{08064} .
[30] Se os seus filhos ^{01121} desprezarem ^{05800} $_{8799}$ a minha lei ^{08451}
e não andarem ^{03212} $_{8799}$ nos meus juízos ^{04941} ,
[31] se violarem ^{02490} $_{8762}$ os meus preceitos ^{02708}
e não guardarem ^{08104} $_{8799}$ os meus mandamentos ^{04687} ,
[32] então, punirei ^{06485} $_{8804}$ com vara ^{07626} as suas transgressões ^{06588}
e com açoites ^{05061} , a sua iniqüidade ^{05771} .
[33] Mas jamais retirarei ^{06331} $_{8686}$ dele a minha bondade ^{02617} ,
nem desmentirei ^{08266} $_{8762}$ a minha fidelidade ^{0530} .
[34] Não violarei ^{02490} $_{8762}$ a minha aliança ^{01285} ,
nem modificarei ^{08138} $_{8762}$ o que os meus lábios ^{08193} proferiram ^{04161} .
[35] Uma ^{0259} vez jurei ^{07650} $_{8738}$ por minha santidade ^{06944}
(e serei eu falso ^{03576} $_{8762}$ a Davi ^{01732} ?):
[36] A sua posteridade ^{02233} durará para sempre ^{05769} ,
e o seu trono ^{03678} , como o sol ^{08121} perante mim.
[37] Ele será estabelecido ^{03559} $_{8735}$ para sempre ^{05769} como a lua ^{03394}
e fiel ^{0539} $_{8737}$ como a testemunha ^{05707} no espaço ^{07834} .
[38] Tu, porém, o repudiaste ^{02186} $_{8804}$ e o rejeitaste ^{03988} $_{8799}$;
e te indignaste ^{05674} $_{8694}$ com o teu ungido ^{04899} .
[39] Aborreceste ^{05010} $_{8765}$ a aliança ^{01285} com o teu servo ^{05650} ;
profanaste-lhe ^{02490} $_{8765}$ a coroa ^{05145} , arrojando-a para a terra ^{0776} .
[40] Arrasaste ^{06555} $_{8804}$ os seus muros ^{01448} todos;
reduziste ^{07760} $_{8804}$ a ruínas ^{04288} as suas fortificações ^{04013} .
[41] Despojam-no ^{08155} $_{8804}$ todos os que passam ^{05674} $_{8802}$ pelo caminho ^{01870} ;
e os vizinhos ^{07934} o escarnecem ^{02781} .
[42] Exaltaste ^{07311} $_{8689}$ a destra ^{03225} dos seus adversários ^{06862}
e deste regozijo ^{08055} $_{8689}$ a todos os seus inimigos ^{0341} $_{8802}$.
[43] Também viraste ^{07725} $_{8686}$ o fio ^{06697} da sua espada ^{02719}
e não o sustentaste ^{06965} $_{8689}$ na batalha ^{04421} .
[44] Fizeste cessar ^{07673} $_{8689}$ o seu esplendor ^{02892}
e deitaste ^{04048} $_{8765}$ por terra ^{0776} o seu trono ^{03678} .
[45] Abreviaste ^{07114} $_{8689}$ os dias ^{03117} da sua mocidade ^{05934}
e o cobriste ^{05844} $_{8689}$ de ignomínia ^{0955} .
[46] Até quando, SENHOR ^{03068} ? Esconder-te-ás ^{05641} $_{8735}$ para sempre ^{05331} ?
Arderá ^{01197} $_{8799}$ a tua ira ^{02534} como fogo ^{0784} ?
[47] Lembra-te ^{02142} $_{8798}$ de como é breve ^{02465} a minha existência!
Pois criarias ^{01254} $_{8804}$ em vão ^{07723} todos os filhos ^{01121} dos homens ^{0120} !
[48] Que homem ^{01397} há, que viva ^{02421} $_{8799}$ e não veja ^{07200} $_{8799}$ a morte ^{04194} ?
Ou que livre ^{04422} $_{8762}$ a sua alma ^{05315} das garras ^{03027} do sepulcro ^{07585} ?

[49] Que é feito, Senhor^{0136}, das tuas benignidades^{02617} de outrora^{07223},
juradas^{07650} $_{8738}$ a Davi^{01732} por tua fidelidade^{0530}?
[50] Lembra-te^{02142} $_{8798}$, Senhor^{0136}, do opróbrio^{02781} dos teus servos^{05650}
e de como trago^{05375} $_{8800}$ no peito^{02436} a injúria de muitos^{07227} povos^{05971},
[51] com que, SENHOR^{03068}, os teus inimigos^{0341} $_{8802}$ têm vilipendiado^{02778} $_{8765}$,
sim, vilipendiado^{02778} $_{8765}$ os passos^{06119} do teu ungido^{04899}.
[52] Bendito^{01288} $_{8803}$ seja o SENHOR^{03068} para sempre^{05769}! Amém^{0543} e amém^{0543}!

LIVRO IV

Salmos 90—106

90

A eternidade de Deus e a transitoriedade do homem

Oração de Moisés, homem de Deus

[1] Senhor^{0136}, tu tens sido o nosso refúgio^{04583},
de geração^{01755} em geração^{01755}.
[2] Antes que os montes^{02022} nascessem^{03205} $_{8795}$
e se formassem^{02342} $_{8787}$ a terra^{0776} e o mundo^{08398},
de eternidade^{05769} a^{05704} eternidade^{05769}, tu és Deus^{0410}.
[3] Tu reduzes^{07725} $_{8686}$ o homem^{0582} ao pó^{01793}
e dizes^{0559} $_{8799}$: Tornai^{07725} $_{8798}$, filhos^{01121} dos homens^{0120}.
[4] Pois mil^{0505} anos^{08141}, aos teus olhos^{05869},
são como o dia^{03117} de ontem^{0865} que se foi^{05674} $_{8799}$
e como a vigília^{0821} da noite^{03915}.
[5] Tu os arrastas na torrente^{02229} $_{8804}$, são como um sono^{08142},
como a relva^{02682} que floresce^{02498} $_{8799}$ de madrugada^{01242};
[6] de madrugada^{01242}, viceja^{06692} $_{8686}$ e floresce^{02498} $_{8804}$;
à tarde^{06153}, murcha^{04135} $_{8787}$ e seca^{03001} $_{8804}$.
[7] Pois somos consumidos^{03615} $_{8804}$ pela tua ira^{0639}
e pelo teu furor^{02534}, conturbados^{0926} $_{8738}$.
[8] Diante de ti puseste^{07896} $_{8804}$ as nossas iniqüidades^{05771}
e, sob a luz^{03974} do teu rosto^{06440}, os nossos pecados ocultos^{05956} $_{8803}$.
[9] Pois todos os nossos dias^{03117} se passam^{06437} $_{8804}$ na tua ira^{05678};
acabam-se^{03615} $_{8765}$ os nossos anos^{08141} como um breve pensamento^{01899}.
[10] Os dias^{03117} da nossa vida^{08141} sobem a setenta^{07657} anos^{08141}
ou, em havendo vigor^{01369}, a oitenta$^{08084\ 08141}$;
neste caso, o melhor deles^{07296} é canseira^{05999} e enfado^{0205},
porque tudo passa^{01468} $_{8804}$ rapidamente^{02440}, e nós voamos^{05774} $_{8799}$.
[11] Quem conhece^{03045} $_{8802}$ o poder^{05797} da tua ira^{0639}?
E a tua cólera^{05678}, segundo o temor^{03374} que te é devido?
[12] Ensina-nos^{03045} $_{8685}$ a contar^{04487} $_{8800}$ os nossos dias^{03117},
para que alcancemos^{0935} $_{8686}$ coração^{03824} sábio^{02451}.
[13] Volta-te^{07725} $_{8798}$, SENHOR^{03068}! Até quando?

Tem compaixão^{05162} $_{8734}$ dos teus servos^{05650}.
[14] Sacia-nos^{07646} $_{8761}$ de manhã^{01242} com a tua benignidade^{02617},
para que cantemos de júbilo^{07442} $_{8762}$
e nos alegremos^{08055} $_{8799}$ todos os nossos dias^{03117}.
[15] Alegra-nos^{08055} $_{8761}$ por tantos dias^{03117} quantos nos tens afligido^{06031} $_{8765}$,
por tantos anos^{08141} quantos suportamos^{07200} $_{8804}$ a adversidade^{07451}.
[16] Aos teus servos^{05650} apareçam^{07200} $_{8735}$ as tuas obras^{06467},
e a seus filhos^{01121}, a tua glória^{01926}.
[17] Seja sobre nós a graça^{05278} do Senhor^{0136}, nosso Deus^{0430};
confirma^{03559} $_{8786}$ sobre nós as obras^{04639} das nossas mãos^{03027},
sim, confirma^{03559} $_{8786}$ a obra^{04639} das nossas mãos^{03027}.

91

Sob a sombra do Altíssimo

[1] O que habita^{03427} $_{8802}$ no esconderijo^{05643} do Altíssimo^{05945}
e descansa^{03885} $_{8698}$ à sombra^{06738} do Onipotente^{07706}
[2] diz^{0559} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068}: Meu refúgio^{04268} e meu baluarte^{04686},
Deus^{0430} meu, em quem confio^{0982} $_{8799}$.
[3] Pois ele te livrará^{05337} $_{8686}$ do laço^{06341} do passarinheiro^{03353}
e da peste^{01698} perniciosa^{01942}.
[4] Cobrir-te-á^{05526} $_{8686}$ com as suas penas^{084},
e, sob suas asas^{03671}, estarás seguro^{02620} $_{8799}$;
a sua verdade^{0571} é pavês^{06793} e escudo^{05507}.
[5] Não te assustarás^{03372} $_{8799}$ do terror^{06343} noturno^{03915},
nem da seta^{02671} que voa^{05774} $_{8799}$ de dia^{03119},
[6] nem da peste^{01698} que se propaga^{01980} $_{8799}$ nas trevas^{0652},
nem da mortandade^{06986} que assola^{07736} $_{8799}$ ao meio-dia^{06672}.
[7] Caiam^{05307} $_{8799}$ mil^{0505} ao teu lado^{06654},
e dez mil^{07233}, à tua direita^{03225};
tu não serás atingido^{05066} $_{8799}$.
[8] Somente com os teus olhos^{05869} contemplarás^{05027} $_{8686}$
e verás^{07200} $_{8799}$ o castigo^{08011} dos ímpios^{07563}.
[9] Pois disseste^{07760} $_{8804}$: O SENHOR^{03068} é o meu refúgio^{04268}.
Fizeste do Altíssimo^{05945} a tua morada^{04583}.
[10] Nenhum mal^{07451} te sucederá^{0579} $_{8792}$,
praga^{05061} nenhuma chegará^{07126} $_{8799}$ à tua tenda^{0168}.
[11] Porque aos seus anjos^{04397} dará ordens^{06680} $_{8762}$ a teu respeito,
para que te guardem^{08104} $_{8800}$ em todos os teus caminhos^{01870}.
[12] Eles te sustentarão^{05375} $_{8799}$ nas suas mãos^{03709},
para não tropeçares^{05062} $_{8799}$ ^{07272} nalguma pedra^{068}.
[13] Pisarás^{01869} $_{8799}$ o leão^{07826} e a áspide^{06620},
calcarás aos pés^{07429} $_{8799}$ o leãozinho^{03715} e a serpente^{08577}.
[14] Porque a mim se apegou com amor^{02836} $_{8804}$, eu o livrarei^{06403} $_{8762}$;
pô-lo-ei a salvo^{07682} $_{8762}$, porque conhece^{03045} $_{8804}$ o meu nome^{08034}.
[15] Ele me invocará^{07121} $_{8799}$, e eu lhe responderei^{06030} $_{8799}$;
na sua angústia^{06869} eu estarei com ele,
livrá-lo-ei^{02502} $_{8762}$ e o glorificarei^{03513} $_{8762}$.
[16] Saciá-lo-ei^{07646} $_{8686}$ com longevidade$^{0753\ 03117}$
e lhe mostrarei^{07200} $_{8686}$ a minha salvação^{03444}.

92

Hino de gratidão a Deus

Salmo. Cântico para o dia de sábado
[1] Bom ^{02896} é render graças ^{03034} $_{8687}$ ao SENHOR ^{03068}
e cantar louvores ^{02167} $_{8763}$ ao teu nome ^{08034}, ó Altíssimo ^{05945},
[2] anunciar ^{05046} $_{8687}$ de manhã ^{01242} a tua misericórdia ^{02617}
e, durante as noites ^{03915}, a tua fidelidade ^{0530},
[3] com instrumentos de dez cordas ^{06218}, com saltério ^{05035}
e com a solenidade ^{01902} da harpa ^{03658}.
[4] Pois me alegraste ^{08055} $_{8765}$, SENHOR ^{03068}, com os teus feitos ^{06467};
exultarei ^{07442} $_{8762}$ nas obras ^{04639} das tuas mãos ^{03027}.
[5] Quão grandes ^{01431} $_{8804}$, SENHOR ^{03068}, são as tuas obras ^{04639}!
Os teus pensamentos ^{04284}, que profundos $^{03966\ 06009}$ $_{8804}$!
[6] O inepto $^{0376\ 01198}$ não compreende ^{03045} $_{8799}$,
e o estulto ^{03684} não percebe ^{0995} $_{8799}$ isto:
[7] ainda que os ímpios ^{07563} brotam ^{06524} $_{8800}$ como a erva ^{06212},
e florescem ^{06692} $_{8686}$ todos os que praticam ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205},
nada obstante, serão destruídos ^{08045} $_{8736}$ para sempre ^{05703};
[8] tu, porém, SENHOR ^{03068}, és o Altíssimo ^{04791} eternamente ^{05769}.
[9] Eis que os teus inimigos ^{0341} $_{8802}$, SENHOR ^{03068},
eis que os teus inimigos ^{0341} $_{8802}$ perecerão ^{06} $_{8799}$;
serão dispersos ^{06504} $_{8691}$ todos os que praticam ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205}.
[10] Porém tu exaltas ^{07311} $_{8686}$ o meu poder ^{07161} como o do boi selvagem ^{07214};
derramas ^{01101} $_{8804}$ sobre mim o óleo ^{08081} fresco ^{07488}.
[11] Os meus olhos ^{05869} vêem ^{05027} $_{8686}$ com alegria os inimigos ^{07790} que me espreitam,
e os meus ouvidos ^{0241} se satisfazem em ouvir ^{08085} $_{8799}$ dos malfeitores ^{07489} $_{8688}$ que contra mim se levantam ^{06965} $_{8801}$.
[12] O justo ^{06662} florescerá ^{06524} $_{8799}$ como a palmeira ^{08558},
crescerá ^{07685} $_{8799}$ como o cedro ^{0730} no Líbano ^{03844}.
[13] Plantados ^{08362} $_{8803}$ na Casa ^{01004} do SENHOR ^{03068},
florescerão ^{06524} $_{8686}$ nos átrios ^{02691} do nosso Deus ^{0430}.
[14] Na velhice ^{07872} darão ainda frutos ^{05107} $_{8799}$,
serão cheios de seiva ^{01879} e de verdor ^{07488},
[15] para anunciar ^{05046} $_{8687}$ que o SENHOR ^{03068} é reto ^{03477}.
Ele é a minha rocha ^{06697}, e nele não há injustiça ^{05766} $_{8675}$ ^{05766}.

93

O poder e a majestade de Deus

[1] Reina ^{04427} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068}. Revestiu-se ^{03847} $_{8804}$ de majestade ^{01348};
de poder ^{05797} se revestiu ^{03847} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068} e se cingiu ^{0247} $_{8694}$.
Firmou ^{03559} $_{8735}$ o mundo ^{08398}, que não vacila ^{04131} $_{8735}$.
[2] Desde a antiguidade ^{0227}, está firme ^{03559} $_{8737}$ o teu trono ^{03678};
tu és desde a eternidade ^{05769}.
[3] Levantam ^{05375} $_{8804}$ os rios ^{05104}, ó SENHOR ^{03068},
levantam ^{05375} $_{8804}$ os rios ^{05104} o seu bramido ^{06963};
levantam ^{05375} $_{8799}$ os rios ^{05104} o seu fragor ^{01796}.
[4] Mas o SENHOR ^{03068} nas alturas ^{04791} é mais poderoso ^{0117}

do que o bramido ^{06963} das grandes ^{07227} águas ^{04325},
do que os poderosos ^{0117} vagalhões ^{04867} do mar ^{03220}.
[5] Fidelíssimos $^{03966\ 0539}$ $_{8738}$ são os teus testemunhos ^{05713};
à tua casa ^{01004} convém ^{04998} $_{8773}$ a santidade ^{06944},
SENHOR ^{03068}, para todo o sempre $^{0753\ 03117}$.

94

Apelo para a justiça de Deus

[1] Ó SENHOR ^{03068}, Deus ^{0410} das vinganças ^{05360},
ó Deus ^{0410} das vinganças ^{05360}, resplandece ^{03313} $_{8685}$.
[2] Exalta-te ^{05375} $_{8734}$, ó juiz ^{08199} $_{8802}$ da terra ^{0776};
dá ^{07725} $_{8685}$ o pago ^{01576} aos soberbos ^{01343}.
[3] Até quando, SENHOR ^{03068}, os perversos ^{07563},
até quando exultarão ^{05937} $_{8799}$ os perversos ^{07563}?
[4] Proferem impiedades ^{05042} $_{8686}$ e falam ^{01696} $_{8762}$ coisas duras ^{06277};
vangloriam-se ^{0559} $_{8691}$ os que praticam ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205}.
[5] Esmagam ^{01792} $_{8762}$ o teu povo ^{05971}, SENHOR ^{03068},
e oprimem ^{06031} $_{8762}$ a tua herança ^{05159}.
[6] Matam ^{02026} $_{8799}$ a viúva ^{0490} e o estrangeiro ^{01616}
e aos órfãos ^{03490} assassinam ^{07523} $_{8762}$.
[7] E dizem ^{0559} $_{8799}$: O SENHOR ^{03050} não o vê ^{07200} $_{8799}$;
nem disso faz caso ^{0995} $_{8799}$ o Deus ^{0430} de Jacó ^{03290}.
[8] Atendei ^{0995} $_{8798}$, ó estúpidos ^{01197} $_{8802}$ dentre o povo ^{05971};
e vós, insensatos ^{03684}, quando sereis prudentes ^{07919} $_{8686}$?
[9] O que fez ^{05193} $_{8802}$ o ouvido ^{0241}, acaso, não ouvirá ^{08085} $_{8799}$?
E o que formou ^{03335} $_{8802}$ os olhos ^{05869} será que não enxerga ^{05027} $_{8686}$?
[10] Porventura, quem repreende ^{03256} $_{8802}$ as nações ^{01471} não há de punir ^{03198} $_{8686}$?
Aquele que aos homens ^{0120} dá ^{03925} $_{8764}$ conhecimento ^{01847} não tem sabedoria?
[11] O SENHOR ^{03068} conhece ^{03045} $_{8802}$ os pensamentos ^{04284} do homem ^{0120},
que são pensamentos vãos ^{01892}.
[12] Bem-aventurado ^{0835} o homem ^{01397}, SENHOR ^{03050}, a quem tu repreendes ^{03256} $_{8762}$,
a quem ensinas ^{03925} $_{8762}$ a tua lei ^{08451},
[13] para lhe dares descanso ^{08252} $_{8687}$ dos dias ^{03117} maus ^{07451},
até que se abra ^{03738} $_{8735}$ a cova ^{07845} para o ímpio ^{07563}.
[14] Pois o SENHOR ^{03068} não há de rejeitar ^{05203} $_{8799}$ o seu povo ^{05971},
nem desamparar ^{05800} $_{8799}$ a sua herança ^{05159}.
[15] Mas o juízo ^{04941} se converterá ^{07725} $_{8799}$ em justiça ^{06664},
e segui-la-ão ^{0310} todos os de coração ^{03820} reto ^{03477}.
[16] Quem se levantará ^{06965} $_{8799}$ a meu favor, contra os perversos ^{07489} $_{8688}$?
Quem estará ^{03320} $_{8691}$ comigo contra os que praticam ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205}?
[17] Se não fora ^{03884} o auxílio ^{05833} do SENHOR ^{03068},
já ^{04592} a minha alma ^{05315} estaria ^{07931} $_{8804}$ na região do silêncio ^{01745}.
[18] Quando eu digo ^{0559} $_{8804}$: resvala-me ^{04131} $_{8804}$ o pé ^{07272},
a tua benignidade ^{02617}, SENHOR ^{03068}, me sustém ^{05582} $_{8799}$.
[19] Nos muitos ^{07230} cuidados ^{08312} que dentro ^{07130} de mim se multiplicam,
as tuas consolações ^{08575} me alegram ^{08173} $_{8770}$ a alma ^{05315}.
[20] Pode, acaso, associar-se ^{02266} $_{8792}$ contigo o trono ^{03678} da iniqüidade ^{01942},
o qual forja ^{03335} $_{8802}$ o mal ^{05999}, tendo uma lei ^{02706} por pretexto?
[21] Ajuntam-se ^{01413} $_{8799}$ contra a vida ^{05315} do justo ^{06662}

e condenam$^{07561}_{8686}$ o sangue^{01818} inocente^{05355}.
[22] Mas o SENHOR^{03068} é o meu baluarte^{04869} e o meu Deus^{0430},
o rochedo^{06697} em que me abrigo^{04268}.
[23] Sobre eles faz recair$^{07725}_{8686}$ a sua iniqüidade^{0205}
e pela malícia^{07451} deles próprios os destruirá$^{06789}_{8686}$;
o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, os exterminará$^{06789}_{8686}$.

95

Convite a louvar o SENHOR

[1] Vinde$^{03212}_{8798}$, cantemos$^{07442}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, com júbilo,
celebremos$^{07321}_{8686}$ o Rochedo^{06697} da nossa salvação^{03468}.
[2] Saiamos$^{06923}_{8762}$ ao seu encontro^{06440}, com ações de graças^{08426},
vitoriemo-lo$^{07321}_{8686}$ com salmos^{02158}.
[3] Porque o SENHOR^{03068} é o Deus^{0410} supremo^{01419}
e o grande^{01419} Rei^{04428} acima de todos os deuses^{0430}.
[4] Nas suas mãos^{03027} estão as profundezas^{04278} da terra^{0776},
e as alturas^{08443} dos montes^{02022} lhe pertencem.
[5] Dele é o mar^{03220}, pois ele o fez$^{06213}_{8804}$;
obra$^{03335}_{8804}$ de suas mãos^{03027}, os continentes^{03006}.
[6] Vinde$^{0935}_{8798}$, adoremos$^{07812}_{8691}$ e prostremo-nos$^{03766}_{8799}$;
ajoelhemos$^{01288}_{8799}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}, que nos criou$^{06213}_{8802}$.
[7] Ele é o nosso Deus^{0430}, e nós, povo^{05971} do seu pasto^{04830}
e ovelhas^{06629} de sua mão^{03027}.
Hoje^{03117}, se ouvirdes$^{08085}_{8799}$ a sua voz^{06963},
[8] não endureçais$^{07185}_{8686}$ o coração^{03824}, como em Meribá^{04808},
como no dia^{03117} de Massá^{04531}, no deserto^{04057},
[9] quando vossos pais^{01} me tentaram$^{05254}_{8765}$, pondo-me à prova$^{0974}_{8804}$,
não obstante terem visto$^{07200}_{8804}$ as minhas obras^{06467}.
[10] Durante quarenta^{0705} anos^{08141}, estive desgostado$^{06962}_{8799}$ com essa geração^{01755}
e disse$^{0559}_{8799}$: é povo^{05971} de coração^{03824} transviado$^{08582}_{8802}$,
não conhece$^{03045}_{8804}$ os meus caminhos^{01870}.
[11] Por isso, jurei$^{07650}_{8738}$ na minha ira^{0639}:
não entrarão$^{0935}_{8799}$ no meu descanso^{04496}.

96

Tributo à glória e majestade de Deus *1Cr 16.23-33*

[1] Cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} um cântico^{07892} novo^{02319},
cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, todas as terras^{0776}.
[2] Cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, bendizei$^{01288}_{8761}$ o seu nome^{08034};
proclamai$^{01319}_{8761}$ a sua salvação^{03444}, dia^{03117} após dia^{03117}.
[3] Anunciai$^{05608}_{8761}$ entre as nações^{01471} a sua glória^{03519},
entre todos os povos^{05971}, as suas maravilhas$^{06381}_{8737}$.
[4] Porque grande^{01419} é o SENHOR^{03068} e mui digno^{03966} de ser louvado$^{01984}_{8794}$,
temível$^{03372}_{8737}$ mais que todos os deuses^{0430}.
[5] Porque todos os deuses^{0430} dos povos^{05971} não passam de ídolos^{0457};
o SENHOR^{03068}, porém, fez$^{06213}_{8804}$ os céus^{08064}.
[6] Glória^{01935} e majestade^{01926} estão diante^{06440} dele,
força^{05797} e formosura^{08597}, no seu santuário^{04720}.

[7] Tributai ^{03051} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068}, ó famílias ^{04940} dos povos ^{05971},
tributai ^{03051} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} glória ^{03519} e força ^{05797}.
[8] Tributai ^{03051} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} a glória ^{03519} devida ao seu nome ^{08034};
trazei ^{05375} $_{8798}$ oferendas ^{04503} e entrai ^{0935} $_{8798}$ nos seus átrios ^{02691}.
[9] Adorai ^{07812} $_{8690}$ o SENHOR ^{03068} na beleza ^{01927} da sua santidade ^{06944};
tremei ^{02342} $_{8798}$ diante ^{06440} dele, todas as terras ^{0776}.
[10] Dizei ^{0559} $_{8798}$ entre as nações ^{01471}: Reina ^{04427} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068}.
Ele firmou ^{03559} $_{8735}$ o mundo ^{08398} para que não se abale ^{04131} $_{8735}$
e julga ^{01777} $_{8799}$ os povos ^{05971} com eqüidade ^{04339}.
[11] Alegrem-se ^{08055} $_{8799}$ os céus ^{08064}, e a terra ^{0776} exulte ^{01523} $_{8799}$;
ruja ^{07481} $_{8799}$ o mar ^{03220} e a sua plenitude ^{04393}.
[12] Folgue ^{05937} $_{8799}$ o campo ^{07704} e tudo o que nele há;
regozijem-se ^{07442} $_{8762}$ todas as árvores ^{06086} do bosque ^{03293},
[13] na presença ^{06440} do SENHOR ^{03068},
porque vem ^{0935} $_{8804}$, vem ^{0935} $_{8804}$ julgar ^{08199} $_{8800}$ a terra ^{0776};
julgará ^{08199} $_{8799}$ o mundo ^{08398} com justiça ^{06664}
e os povos ^{05971}, consoante a sua fidelidade ^{0530}.

97

A majestade e o domínio de Deus

[1] Reina ^{04427} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068}. Regozije-se ^{01523} $_{8799}$ a terra ^{0776},
alegrem-se ^{08055} $_{8799}$ as muitas ^{07227} ilhas ^{0339}.
[2] Nuvens ^{06051} e escuridão ^{06205} o rodeiam ^{05439},
justiça ^{06664} e juízo ^{04941} são a base ^{04349} do seu trono ^{03678}.
[3] Adiante ^{06440} dele vai ^{03212} $_{8799}$ um fogo ^{0784}
que lhe consome ^{03857} $_{8762}$ os inimigos ^{06862} em redor ^{05439}.
[4] Os seus relâmpagos ^{01300} alumiam ^{0215} $_{8689}$ o mundo ^{08398};
a terra ^{0776} os vê ^{07200} $_{8804}$ e estremece ^{02342} $_{8799}$.
[5] Derretem-se ^{04549} $_{8738}$ como cera ^{01749} os montes ^{02022}, na presença ^{06440} do
SENHOR ^{03068},
na presença ^{06440} do Senhor ^{0113} de toda a terra ^{0776}.
[6] Os céus ^{08064} anunciam ^{05046} $_{8689}$ a sua justiça ^{06664},
e todos os povos ^{05971} vêem ^{07200} $_{8804}$ a sua glória ^{03519}.
[7] Sejam confundidos ^{0954} $_{8799}$ todos os que servem ^{05647} $_{8802}$ a imagens de escultura ^{06459},
os que se gloriam ^{01984} $_{8693}$ de ídolos ^{0457};
prostrem-se ^{07812} $_{8690}$ diante dele todos os deuses ^{0430}.
[8] Sião ^{06726} ouve ^{08085} $_{8804}$ e se alegra ^{08055} $_{8799}$,
as filhas ^{01323} de Judá ^{03063} se regozijam ^{01523} $_{8799}$,
por causa da tua justiça ^{04941}, ó SENHOR ^{03068}.
[9] Pois tu, SENHOR ^{03068}, és o Altíssimo ^{05945} sobre toda a terra ^{0776};
tu és sobremodo elevado ^{05927} $_{8738}$ acima ^{03966} de todos os deuses ^{0430}.
[10] Vós que amais ^{0157} $_{8802}$ o SENHOR ^{03068}, detestai ^{08130} $_{8798}$ o mal ^{07451};
ele guarda ^{08104} $_{8802}$ a alma ^{05315} dos seus santos ^{02623},
livra-os ^{05337} $_{8686}$ da mão ^{03027} dos ímpios ^{07563}.
[11] A luz ^{0216} difunde-se ^{02232} $_{8803}$ para o justo ^{06662},
e a alegria ^{08057}, para os retos ^{03477} de coração ^{03820}.
[12] Alegrai-vos ^{08055} $_{8798}$ no SENHOR ^{03068}, ó justos ^{06662},
e dai louvores ^{03034} $_{8685}$ ao seu santo ^{06944} nome ^{02143}.

98

A justiça do SENHOR

Salmo

[1] Cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} um cântico^{07892} novo^{02319},
porque ele tem feito$^{06213}_{8804}$ maravilhas$^{06381}_{8737}$;
a sua destra^{03225} e o seu braço^{02220} santo^{06944}
lhe alcançaram a vitória$^{03467}_{8689}$.
[2] O SENHOR^{03068} fez notória$^{03045}_{8689}$ a sua salvação^{03444};
manifestou$^{01540}_{8765}$ a sua justiça^{06666} perante os olhos^{05869} das nações^{01471}.
[3] Lembrou-se$^{02142}_{8804}$ da sua misericórdia^{02617} e da sua fidelidade^{0530}
para com a casa^{01004} de Israel^{03478};
todos os confins^{0657} da terra^{0776} viram$^{07200}_{8804}$
a salvação^{03444} do nosso Deus^{0430}.
[4] Celebrai com júbilo$^{07321}_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, todos os confins da terra^{0776};
aclamai$^{06476}_{8798}$, regozijai-vos$^{07442}_{8761}$ e cantai louvores$^{02167}_{8761}$.
[5] Cantai$^{02167\ 0}$ com harpa^{03658} louvores$^{02167}_{8761}$ ao SENHOR^{03068},
com harpa^{03658} e voz^{06963} de canto^{02172};
[6] com trombetas^{02689} e ao som^{06963} de buzinas^{07782},
exultai$^{07321}_{8685}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, que é rei^{04428}.
[7] Ruja$^{07481}_{8799}$ o mar^{03220} e a sua plenitude^{04393},
o mundo^{08398} e os que nele habitam$^{03427}_{8802}$.
[8] Os rios^{05104} batam$^{04222}_{8799}$ palmas^{03709},
e juntos^{03162} cantem de júbilo$^{07442}_{8762}$ os montes^{02022},
[9] na presença^{06440} do SENHOR^{03068},
porque ele vem$^{0935}_{8804}$ julgar$^{08199}_{8800}$ a terra^{0776};
julgará$^{08199}_{8799}$ o mundo^{08398} com justiça^{06664}
e os povos^{05971}, com eqüidade^{04339}.

99

A santidade de Deus

[1] Reina$^{04427}_{8804}$ o SENHOR^{03068}; tremam$^{07264}_{8799}$ os povos^{05971}.
Ele está entronizado$^{03427}_{8802}$ acima dos querubins^{03742}; abale-se$^{05120}_{8799}$ a terra^{0776}.
[2] O SENHOR^{03068} é grande^{01419} em Sião^{06726}
e sobremodo elevado$^{07311}_{8804}$ acima de todos os povos^{05971}.
[3] Celebrem$^{03034}_{8686}$ eles o teu nome^{08034} grande^{01419} e tremendo$^{03372}_{8737}$,
porque é santo^{06918}.
[4] És rei^{04428} poderoso^{05797} que ama$^{0157}_{8804}$ a justiça^{04941};
tu firmas$^{03559}_{8790}$ a eqüidade^{04339},
executas$^{06213}_{8804}$ o juízo^{04941} e a justiça^{06666} em Jacó^{03290}.
[5] Exaltai$^{07311}_{8786}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430},
e prostrai-vos$^{07812}_{8690}$ ante o escabelo^{01916} de seus pés^{07272},
porque ele é santo^{06918}.
[6] Moisés^{04872} e Arão^{0175}, entre os seus sacerdotes^{03548},
e, Samuel^{08050}, entre os que lhe invocam$^{07121}_{8802}$ o nome^{08034},
clamavam$^{07121}_{8802}$ ao SENHOR^{03068}, e ele os ouvia$^{06030}_{8799}$.
[7] Falava-lhes$^{01696}_{8762}$ na coluna^{05982} de nuvem^{06051};

eles guardavam^{08104} $_{8804}$ os seus mandamentos^{05713} e a lei^{02706} que lhes tinha dado^{05414} $_{8804}$.
[8] Tu lhes respondeste^{06030} $_{8804}$, ó SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430};
foste para eles Deus^{0410} perdoador^{05375} $_{8802}$,
ainda que tomando vingança^{05358} $_{8802}$ dos seus feitos^{05949}.
[9] Exaltai^{07311} $_{8786}$ ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430},
e prostrai-vos^{07812} $_{8690}$ ante o seu santo^{06944} monte^{02022},
porque santo^{06918} é o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}.

100

Hino de ingresso ao templo

Salmo de ações de graças

[1] Celebrai com júbilo^{07321} $_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, todas as terras^{0776}.
[2] Servi^{05647} $_{8798}$ ao SENHOR^{03068} com alegria^{08057},
apresentai-vos^{0935} $_{8798}$ diante dele^{06440} com cântico^{07445}.
[3] Sabei^{03045} $_{8798}$ que o SENHOR^{03068} é Deus^{0430};
foi ele quem nos fez^{06213} $_{8804}$, e dele somos;
somos o seu povo^{05971} e rebanho^{06629} do seu pastoreio^{04830}.
[4] Entrai^{0935} $_{8798}$ por suas portas^{08179} com ações de graças^{08426}
e nos seus átrios^{02691}, com hinos de louvor^{08416};
rendei-lhe graças^{03034} $_{8685}$ e bendizei-lhe^{01288} $_{8761}$ o nome^{08034}.
[5] Porque o SENHOR^{03068} é bom^{02896},
a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769},
e, de geração^{01755} em geração^{01755}, a sua fidelidade^{0530}.

101

Modelo de bom rei

Salmo de Davi

[1] Cantarei^{07891} $_{8799}$ a bondade^{02617} e a justiça^{04941};
a ti, SENHOR^{03068}, cantarei^{02167} $_{8762}$.
[2] Atentarei sabiamente^{07919} $_{8686}$ ao caminho^{01870} da perfeição^{08549}.
Oh! Quando virás^{0935} $_{8799}$ ter comigo?
Portas a dentro^{07130}, em minha casa^{01004},
terei^{01980} $_{8691}$ coração^{03824} sincero^{08537}.
[3] Não porei^{07896} $_{8799}$ coisa^{01697} injusta^{01100}
diante dos meus olhos^{05869};
aborreço^{08130} $_{8804}$ o proceder^{06213} $_{8800}$ dos que se desviam^{07750};
nada disto se me pegará^{01692} $_{8799}$.
[4] Longe^{05493} $_{8799}$ de mim o coração^{03824} perverso^{06141};
não quero conhecer^{03045} $_{8799}$ o mal^{07451}.
[5] Ao que às ocultas^{05643} calunia^{03960} $_{8764}$ $^{8675\ 03960}$ $_{8781}$ o próximo^{07453},
a esse destruirei^{06789} $_{8686}$;
o que tem olhar^{05869} altivo^{01362} e coração^{03824} soberbo^{07342},
não o suportarei^{03201} $_{8799}$.
[6] Os meus olhos^{05869} procurarão os fiéis^{0539} $_{8737}$ da terra^{0776},
para que habitem^{03427} $_{8800}$ comigo;
o que anda^{01980} $_{8802}$ em reto^{08549} caminho^{01870},
esse me servirá^{08334} $_{8762}$.

[7] Não há de ficar^{03427} $_{8799}$ em^{07130} minha casa^{01004}
o que usa^{06213} $_{8802}$ de fraude^{07423};
o que profere^{01696} $_{8802}$ mentiras^{08267} não permanecerá^{03559} $_{8735}$
ante os meus olhos^{05869}.
[8] Manhã após manhã^{01242}, destruirei^{06789} $_{8686}$
todos os ímpios^{07563} da terra^{0776},
para limpar^{03772} $_{8687}$ a cidade^{05892} do SENHOR^{03068}
dos que praticam^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade^{0205}.

102

Arrependimento e esperança

Oração do aflito que, desfalecido, derrama o seu queixume perante o SENHOR

[1] Ouve^{08085} $_{8798}$, SENHOR^{03068}, a minha súplica^{08605},
e cheguem^{0935} $_{8799}$ a ti os meus clamores^{07775}.
[2] Não me ocultes^{05641} $_{8686}$ o rosto^{06440} no dia^{03117} da minha angústia^{06862};
inclina-me^{05186} $_{8685}$ os ouvidos^{0241};
no dia^{03117} em que eu clamar^{07121} $_{8799}$, dá-te pressa^{04118} em acudir-me^{06030} $_{8798}$.
[3] Porque os meus dias^{03117}, como fumaça^{06227}, se desvanecem^{03615} $_{8804}$,
e os meus ossos^{06106} ardem^{02787} $_{8738}$ como em fornalha^{04168}.
[4] Ferido^{05221} $_{8717}$ como a erva^{06212}, secou-se^{03001} $_{8799}$ o meu coração^{03820};
até me esqueço^{07911} $_{8804}$ de comer^{0398} $_{8800}$ o meu pão^{03899}.
[5] Os meus ossos^{06106} já se apegam^{01692} $_{8804}$ à pele^{01320},
por causa do meu dolorido^{0585} gemer^{06963}.
[6] Sou como^{01819} $_{8804}$ o pelicano^{06893} no deserto^{04057},
como a coruja^{03563} das ruínas^{02723}.
[7] Não durmo^{08245} $_{8804}$
e sou como o passarinho^{06833} solitário^{0909} $_{8802}$ nos telhados^{01406}.
[8] Os meus inimigos^{0341} $_{8802}$ me insultam^{02778} $_{8765}$ a toda hora^{03117};
furiosos^{01984} $_{8781}$ contra mim, praguejam^{07650} $_{8738}$ com o meu próprio nome.
[9] Por pão^{03899} tenho comido^{0398} $_{8804}$ cinza^{0665}
e misturado^{04537} $_{8804}$ com lágrimas^{01065} a minha bebida^{08249},
[10] por causa^{06440} da tua indignação^{02195} e da tua ira^{07110},
porque me elevaste^{05375} $_{8804}$ e depois me abateste^{07993} $_{8686}$.
[11] Como a sombra^{06738} que declina^{05186} $_{8803}$, assim os meus dias^{03117},
e eu me vou secando^{03001} $_{8799}$ como a relva^{06212}.
[12] Tu, porém, SENHOR^{03068}, permaneces^{03427} $_{8799}$ para sempre^{05769},
e a memória^{02143} do teu nome, de geração^{01755} em geração^{01755}.
[13] Levantar-te-ás^{06965} $_{8799}$ e terás piedade^{07355} $_{8762}$ de Sião^{06726};
é tempo^{06256} de te compadeceres^{02603} $_{8800}$ dela,
e já é vinda^{0935} $_{8804}$ a sua hora^{04150};
[14] porque os teus servos^{05650} amam^{07521} $_{8804}$ até as pedras^{068} de Sião
e se condoem^{02603} $_{8779}$ do seu pó^{06083}.
[15] Todas as nações^{01471} temerão^{03372} $_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
e todos os reis^{04428} da terra^{0776}, a sua glória^{03519};
[16] porque o SENHOR^{03068} edificou^{01129} $_{8804}$ a Sião^{06726},
apareceu^{07200} $_{8738}$ na sua glória^{03519},
[17] atendeu^{06437} $_{8804}$ à oração^{08605} do desamparado^{06199}
e não lhe desdenhou^{0959} $_{8804}$ as preces^{08605}.

[18] Ficará isto registrado $^{03789}_{8735}$ para a geração ^{01755} futura ^{0314},
e um povo ^{05971}, que há de ser criado $^{01254}_{8737}$, louvará $^{01984}_{8762}$ ao SENHOR ^{03050};
[19] que o SENHOR ^{03068}, do alto ^{04791} do seu santuário ^{06944},
desde os céus ^{08064}, baixou $^{08259}_{8689}$ vistas $^{05027}_{8689}$ à terra ^{0776},
[20] para ouvir $^{08085}_{8800}$ o gemido ^{0603} dos cativos ^{0615}
e libertar $^{06605}_{8763}$ os condenados ^{01121} à morte ^{08546},
[21] a fim de que seja anunciado $^{05608}_{8763}$ em Sião ^{06726} o nome ^{08034} do SENHOR ^{03068}
e o seu louvor ^{08416}, em Jerusalém ^{03389},
[22] quando se reunirem $^{06908}_{8736}$ ^{03162} os povos ^{05971}
e os reinos ^{04467}, para servirem $^{05647}_{8800}$ ao SENHOR ^{03068}.
[23] Ele me abateu $^{06031}_{8765}$ a força ^{03581} no caminho ^{01870}
e me abreviou $^{07114}_{8765}$ os dias ^{03117}.
[24] Dizia $^{0559}_{8799}$ eu: Deus ^{0410} meu, não me leves $^{05927}_{8686}$ na metade ^{02677} de minha vida ^{03117};
tu, cujos anos ^{08141} se estendem por todas as gerações $^{01755\ 01755}$.
[25] Em tempos remotos ^{06440}, lançaste os fundamentos $^{03245}_{8804}$ da terra ^{0776};
e os céus ^{08064} são obra ^{04639} das tuas mãos ^{03027}.
[26] Eles perecerão $^{06}_{8799}$, mas tu permaneces $^{05975}_{8799}$;
todos eles envelhecerão $^{01086}_{8799}$ como uma veste ^{0899},
como roupa ^{03830} os mudarás $^{02498}_{8686}$, e serão mudados $^{02498}_{8799}$.
[27] Tu, porém, és sempre o mesmo,
e os teus anos ^{08141} jamais terão fim $^{08552}_{8735}$.
[28] Os filhos ^{01121} dos teus servos ^{05650} habitarão seguros $^{07931}_{8799}$,
e diante ^{06440} de ti se estabelecerá $^{03559}_{8735}$ a sua descendência ^{02233}.

103

A misericórdia de Deus

Salmo de Davi

[1] Bendize $^{01288}_{8761}$, ó minha alma ^{05315}, ao SENHOR ^{03068},
e tudo o que há em ^{07130} mim bendiga ao seu santo ^{06944} nome ^{08034}.
[2] Bendize $^{01288}_{8761}$, ó minha alma ^{05315}, ao SENHOR ^{03068},
e não te esqueças $^{07911}_{8799}$ de nem um só de seus benefícios ^{01576}.
[3] Ele é quem perdoa $^{05545}_{8802}$ todas as tuas iniqüidades ^{05771};
quem sara $^{07495}_{8802}$ todas as tuas enfermidades ^{08463};
[4] quem da cova ^{07845} redime $^{01350}_{8802}$ a tua vida ^{02416}
e te coroa $^{05849}_{8764}$ de graça ^{02617} e misericórdia ^{07356};
[5] quem farta $^{07646}_{8688}$ de bens ^{02896} a tua velhice ^{05716},
de sorte que a tua mocidade ^{05271} se renova $^{02318}_{8691}$ como a da águia ^{05404}.
[6] O SENHOR ^{03068} faz $^{06213}_{8802}$ justiça ^{06666}
e julga ^{04941} a todos os oprimidos $^{06231}_{8803}$.
[7] Manifestou $^{03045}_{8686}$ os seus caminhos ^{01870} a Moisés ^{04872}
e os seus feitos ^{05949} aos filhos ^{01121} de Israel ^{03478}.
[8] O SENHOR ^{03068} é misericordioso ^{07349} e compassivo ^{02587};
longânimo $^{0750\ 0639}$ e assaz ^{07227} benigno ^{02617}.
[9] Não repreende $^{07378}_{8799}$ perpetuamente ^{05331},
nem conserva $^{05201}_{8799}$ para sempre ^{05769} a sua ira.
[10] Não nos trata $^{06213}_{8804}$ segundo os nossos pecados ^{02399},
nem nos retribui $^{01580}_{8804}$ consoante as nossas iniqüidades ^{05771}.
[11] Pois quanto o céu ^{08064} se alteia $^{01361}_{8800}$ acima da terra ^{0776},

assim é grande^{01396} $_{8804}$ a sua misericórdia^{02617} para com os que o temem^{03373} .
[12] Quanto dista^{07368} $_{8800}$ o Oriente^{04217} do Ocidente^{04628} ,
assim afasta^{07368} $_{8689}$ de nós as nossas transgressões^{06588} .
[13] Como um pai^{01} se compadece^{07355} $_{8763}$ de seus filhos^{01121} ,
assim o SENHOR^{03068} se compadece^{07355} $_{8765}$ dos que o temem^{03373} .
[14] Pois ele conhece^{03045} $_{8804}$ a nossa estrutura^{03336}
e sabe^{02142} $_{8803}$ que somos pó^{06083} .
[15] Quanto ao homem^{0582} , os seus dias^{03117} são como a relva^{02682} ;
como a flor^{06731} do campo^{07704} , assim ele floresce^{06692} $_{8686}$;
[16] pois, soprando^{05674} $_{8804}$ nela o vento^{07307} , desaparece;
e não conhecerá^{05234} $_{8686}$, daí em diante, o seu lugar^{04725} .
[17] Mas a misericórdia^{02617} do SENHOR^{03068} é de eternidade^{05769} a^{05704} eternidade^{05769} ,
sobre os que o temem^{03373} ,
e a sua justiça^{06666} , sobre os filhos^{01121} dos filhos^{01121} ,
[18] para com os que guardam^{08104} $_{8802}$ a sua aliança^{01285}
e para com os que se lembram^{02142} $_{8802}$ dos seus preceitos^{06490} e os cumprem^{06213} $_{8800}$.
[19] Nos céus^{08064} , estabeleceu^{03559} $_{8689}$ o SENHOR^{03068} o seu trono^{03678} ,
e o seu reino^{04438} domina^{04910} $_{8804}$ sobre tudo.
[20] Bendizei^{01288} $_{8761}$ ao SENHOR^{03068} , todos os seus anjos^{04397} ,
valorosos^{03581} em poder^{01368} , que executais^{06213} $_{8802}$ as suas ordens^{01697}
e lhe obedeceis^{08085} $_{8800}$ à palavra^{01697} .
[21] Bendizei^{01288} $_{8761}$ ao SENHOR^{03068} , todos os seus exércitos^{06635} ,
vós, ministros^{08334} $_{8764}$ seus, que fazeis^{06213} $_{8802}$ a sua vontade^{07522} .
[22] Bendizei^{01288} $_{8761}$ ao SENHOR^{03068} , vós, todas as suas obras^{04639} ,
em todos os lugares^{04725} do seu domínio^{04475} .
Bendize^{01288} $_{8761}$, ó minha alma^{05315} , ao SENHOR^{03068} .

104

Louvor ao Deus criador

[1] Bendize^{01288} $_{8761}$, ó minha alma^{05315} , ao SENHOR^{03068} !
SENHOR^{03068} , Deus^{0430} meu, como tu és magnificente$^{03966\ 01431}$ $_{8804}$:
sobrevestido^{03847} $_{8804}$ de glória^{01935} e majestade^{01926} ,
[2] coberto^{05844} $_{8802}$ de luz^{0216} como de um manto^{08008} .
Tu estendes^{05186} $_{8802}$ o céu^{08064} como uma cortina^{03407} ,
[3] pões nas águas^{04325} o vigamento^{07136} $_{8764}$ da tua morada^{05944} ,
tomas^{07760} $_{8802}$ as nuvens^{05645} por teu carro^{07398}
e voas^{01980} $_{8764}$ nas asas^{03671} do vento^{07307} .
[4] Fazes^{06213} $_{8802}$ a teus anjos^{04397} ventos^{07307}
e a teus ministros^{08334} $_{8764}$, labaredas^{03857} $_{8802}$ de fogo^{0784} .
[5] Lançaste^{03245} $_{8804}$ os fundamentos^{04349} da terra^{0776} ,
para que ela não vacile^{04131} $_{8735}$ em tempo nenhum$^{05769\ 05703}$.
[6] Tomaste o abismo^{08415} por vestuário^{03830} e a cobriste^{03680} $_{8765}$;
as águas^{04325} ficaram^{05975} $_{8799}$ acima das montanhas^{02022} ;
[7] à^{04480} tua repreensão^{01606} , fugiram^{05127} $_{8799}$,
à voz^{06963} do teu trovão^{07482} , bateram em retirada^{02648} $_{8735}$.
[8] Elevaram-se^{05927} $_{8799}$ os montes^{02022} , desceram^{03381} $_{8799}$ os vales^{01237} ,
até ao lugar^{04725} que^{02088} lhes havias preparado^{03245} $_{8804}$.
[9] Puseste^{07760} $_{8804}$ às águas divisa^{01366} que não ultrapassarão^{05674} $_{8799}$,
para que não tornem^{07725} $_{8799}$ a cobrir^{03680} $_{8763}$ a terra^{0776} .

[10] Tu fazes rebentar$^{07971}_{8764}$ fontes^{04599} no vale^{05158},
cujas águas correm$^{01980}_{8762}$ entre os montes^{02022};
[11] dão de beber$^{08248}_{8686}$ a todos os animais^{02416} do campo^{07704};
os jumentos selvagens^{06501} matam$^{07665}_{8799}$ a sua sede^{06772}.
[12] Junto delas têm as aves^{05775} do céu^{08064} o seu pouso$^{07931}_{8799}$
e, por entre^{0996} a ramagem^{06073}, desferem$^{05414}_{8799}$ o seu canto^{06963}.
[13] Do alto de tua morada^{05944}, regas$^{08248}_{8688}$ os montes^{02022};
a terra^{0776} farta-se$^{07646}_{8799}$ do fruto^{06529} de tuas obras^{04639}.
[14] Fazes crescer$^{06779}_{8688}$ a relva^{02682} para os animais^{0929}
e as plantas^{06212}, para o serviço^{05656} do homem^{0120},
de sorte que da terra^{0776} tire$^{03318}_{8687}$ o seu pão^{03899},
[15] o vinho^{03196}, que alegra$^{08055}_{8762}$ o coração^{03824} do homem^{0582},
o azeite^{08081}, que lhe dá brilho$^{06670}_{8687}$ ao rosto^{06440},
e o alimento^{03899}, que lhe^{0582} sustém$^{05582}_{8799}$ as forças^{03824}.
[16] Avigoram-se$^{07646}_{8799}$ as árvores^{06086} do SENHOR^{03068}
e os cedros^{0730} do Líbano^{03844} que ele plantou$^{05193}_{8804}$,
[17] em que as aves^{06833} fazem seus ninhos$^{07077}_{8762}$;
quanto à cegonha^{02624}, a sua casa^{01004} é nos ciprestes^{01265}.
[18] Os altos^{01364} montes^{02022} são das cabras montesinhas^{03277},
e as rochas^{05553}, o refúgio^{04268} dos arganazes^{08227}.
[19] Fez$^{06213}_{8804}$ a lua^{03394} para marcar o tempo^{04150};
o sol^{08121} conhece$^{03045}_{8804}$ a hora do seu ocaso^{03996}.
[20] Dispões$^{07896}_{8799}$ as trevas^{02822}, e vem a noite^{03915},
na qual vagueiam$^{07430}_{8799}$ os animais^{02416} da selva^{03293}.
[21] Os leõezinhos^{03715} rugem$^{07580}_{8802}$ pela presa^{02964}
e buscam$^{01245}_{8763}$ de Deus^{0410} o sustento^{0400};
[22] em vindo$^{02224}_{8799}$ o sol^{08121}, eles se recolhem$^{0622}_{8735}$
e se acomodam$^{07257}_{8799}$ nos seus covis^{04585}.
[23] Sai$^{03318}_{8799}$ o homem^{0120} para o seu trabalho^{06467}
e para o seu encargo^{05656} até à tarde^{06153}.
[24] Que variedade$^{07231}_{8804}$, SENHOR^{03068}, nas tuas obras^{04639}!
Todas com sabedoria^{02451} as fizeste$^{06213}_{8804}$;
cheia está$^{04390}_{8804}$ a terra^{0776} das tuas riquezas^{07075}.
[25] Eis o mar^{03220} vasto^{01419}, imenso^{07342} ^{03027},
no qual se movem seres^{07431} sem conta^{04557},
animais^{02416} pequenos^{06996} e grandes^{01419}.
[26] Por ele transitam$^{01980}_{8762}$ os navios^{0591}
e o monstro marinho^{03882} que formaste$^{03335}_{8804}$ para nele folgar$^{07832}_{8763}$.
[27] Todos esperam$^{07663}_{8762}$ de ti
que lhes dês$^{05414}_{8800}$ de comer^{0400} a seu tempo^{06256}.
[28] Se lhes dás$^{05414}_{8799}$, eles o recolhem$^{03950}_{8799}$;
se abres$^{06605}_{8799}$ a mão^{03027}, eles se fartam$^{07646}_{8799}$ de bens^{02896}.
[29] Se ocultas$^{05641}_{8686}$ o rosto^{06440}, eles se perturbam$^{0926}_{8735}$;
se lhes cortas$^{0622}_{8799}$ a respiração^{07307}, morrem$^{01478}_{8799}$
e voltam$^{07725}_{8799}$ ao seu pó^{06083}.
[30] Envias$^{07971}_{8762}$ o teu Espírito^{07307}, eles são criados$^{01254}_{8735}$,
e, assim, renovas$^{02318}_{8762}$ a face^{06440} da terra^{0127}.
[31] A glória^{03519} do SENHOR^{03068} seja para sempre^{05769}!
Exulte$^{08055}_{8799}$ o SENHOR^{03068} por suas obras^{04639}!
[32] Com só olhar$^{05027}_{8688}$ para a terra^{0776}, ele a faz tremer$^{07460}_{8799}$;

toca$^{05060}_{8799}$ as montanhas^{02022}, e elas fumegam$^{06225}_{8799}$.
[33] Cantarei$^{07891}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} enquanto eu viver^{02416};
cantarei louvores$^{02167}_{8762}$ ao meu Deus^{0430} durante a minha vida^{05750}.
[34] Seja-lhe agradável$^{06149}_{8799}$ a minha meditação^{07879};
eu me alegrarei$^{08055}_{8799}$ no SENHOR^{03068}.
[35] Desapareçam$^{08552}_{8735}$ da terra^{0776} os pecadores^{02400},
e já não subsistam os perversos^{07563}.
Bendize$^{01288}_{8761}$, ó minha alma^{05315}, ao SENHOR^{03068}!
Aleluia$^{01984}_{8761}$ ^{03050}!

105

As maravilhosas obras do SENHOR a favor de Israel *1Cr 16.8-22*

[1] Rendei graças$^{03034}_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, invocai$^{07121}_{8798}$ o seu nome^{08034},
fazei conhecidos$^{03045}_{8685}$, entre os povos^{05971}, os seus feitos^{05949}.
[2] Cantai-lhe$^{07891}_{8798}$, cantai-lhe salmos$^{02167}_{8761}$;
narrai$^{07878}_{8798}$ todas as suas maravilhas$^{06381}_{8737}$.
[3] Gloriai-vos$^{01984}_{8690}$ no seu santo^{06944} nome^{08034};
alegre-se$^{08055}_{8799}$ o coração^{03820} dos que buscam$^{01245}_{8764}$ o SENHOR^{03068}.
[4] Buscai$^{01875}_{8798}$ o SENHOR^{03068} e o seu poder^{05797};
buscai$^{01245}_{8761}$ perpetuamente^{08548} a sua presença^{06440}.
[5] Lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ das maravilhas$^{06381}_{8737}$ que fez$^{06213}_{8804}$,
dos seus prodígios^{04159} e dos juízos^{04941} de seus lábios^{06310},
[6] vós, descendentes^{02233} de Abraão^{085}, seu servo^{05650},
vós, filhos^{01121} de Jacó^{03290}, seus escolhidos^{0972}.
[7] Ele é o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430};
os seus juízos^{04941} permeiam toda a terra^{0776}.
[8] Lembra-se$^{02142}_{8804}$ perpetuamente^{05769} da sua aliança^{01285},
da palavra^{01697} que empenhou$^{06680}_{8765}$ para mil^{0505} gerações^{01755};
[9] da aliança que fez$^{03772}_{8804}$ com Abraão^{085}
e do juramento^{07621} que fez a Isaque^{03446};
[10] o qual confirmou$^{05975}_{8686}$ a Jacó^{03290} por decreto^{02706}
e a Israel^{03478} por aliança^{01285} perpétua^{05769},
[11] dizendo$^{0559}_{8800}$: Dar-te-ei$^{05414}_{8799}$ a terra^{0776} de Canaã^{03667}
como quinhão^{02256} da vossa herança^{05159}.
[12] Então, eram eles em pequeno^{04962} número^{04557},
pouquíssimos^{04592} e forasteiros$^{01481}_{8802}$ nela;
[13] andavam$^{01980}_{8691}$ de nação^{01471} em nação,
de um reino^{04467} para outro^{0312} reino^{05971}.
[14] A ninguém^{0120} permitiu$^{03240}_{8689}$ que os oprimisse$^{06231}_{8800}$;
antes, por amor deles, repreendeu$^{03198}_{8686}$ a reis^{04428},
[15] dizendo: Não toqueis$^{05060}_{8799}$ nos meus ungidos^{04899},
nem maltrateis$^{07489}_{8686}$ os meus profetas^{05030}.
[16] Fez vir$^{07121}_{8799}$ fome^{07458} sobre a terra^{0776}
e cortou$^{07665}_{8804}$ os meios^{04294} de se obter pão^{03899}.
[17] Adiante^{06440} deles enviou$^{07971}_{8804}$ um homem^{0376},
José^{03130}, vendido$^{04376}_{8738}$ como escravo^{05650};
[18] cujos pés^{07272} apertaram$^{06031}_{8765}$ com grilhões^{03525}
e a quem^{05315} puseram$^{0935}_{8804}$ em ferros^{01270},
[19] até cumprir-se$^{0935}_{8800}$ ^{06256} a profecia^{01697} a respeito dele,

e tê-lo provado ^{06884} $_{8804}$ a palavra ^{0565} do SENHOR ^{03068} .
[20] O rei ^{04428} mandou ^{07971} $_{8804}$ soltá-lo ^{05425} $_{8686}$;
o potentado ^{04910} $_{8802}$ dos povos ^{05971} o pôs em liberdade ^{06605} $_{8762}$.
[21] Constituiu-o ^{07760} $_{8804}$ senhor ^{0113} de sua casa ^{01004}
e mordomo ^{04910} $_{8802}$ de tudo o que possuía ^{07075} ,
[22] para, a seu talante ^{05315} , sujeitar ^{0631} $_{8800}$ os seus príncipes ^{08269}
e aos seus anciãos ^{02205} ensinar a sabedoria ^{02449} $_{8762}$.
[23] Então, Israel ^{03478} entrou ^{0935} $_{8799}$ no Egito ^{04714} ,
e Jacó ^{03290} peregrinou ^{01481} $_{8804}$ na terra ^{0776} de Cam ^{02526} .
[24] Deus fez sobremodo ^{03966} fecundo ^{06509} $_{8686}$ o seu povo ^{05971}
e o tornou mais forte ^{06105} $_{8686}$ do que os seus opressores ^{06862} .
[25] Mudou-lhes ^{02015} $_{8804}$ o coração ^{03820} para que odiassem ^{08130} $_{8800}$ o seu povo ^{05971}
e usassem de astúcia ^{05230} $_{8692}$ para com os seus servos ^{05650} .
[26] E lhes enviou ^{07971} $_{8804}$ Moisés ^{04872} , seu servo ^{05650} ,
e Arão ^{0175} , a quem escolhera ^{0977} $_{8804}$,
[27] por meio dos quais fez ^{07760} $_{8804}$, entre eles,
os seus sinais $^{0226\ 01697}$ e maravilhas ^{04159} na terra ^{0776} de Cam ^{02526} .
[28] Enviou ^{07971} $_{8804}$ trevas ^{02822} , e tudo escureceu ^{02821} $_{8686}$;
e Moisés e Arão não foram rebeldes ^{04784} $_{8804}$ à sua palavra ^{01697} .
[29] Transformou-lhes ^{02015} $_{8804}$ as águas ^{04325} em sangue ^{01818}
e assim lhes fez morrer ^{04191} $_{8686}$ os peixes ^{01710} .
[30] Sua terra ^{0776} produziu $^{08317\ 0}$ rãs ^{06854} em abundância ^{08317} $_{8804}$,
até nos aposentos ^{02315} dos reis ^{04428} .
[31] Ele falou ^{0559} $_{8804}$, e vieram ^{0935} $_{8799}$ nuvens de moscas ^{06157}
e piolhos ^{03654} em todo o seu país ^{01366} .
[32] Por chuva ^{01653} deu-lhes ^{05414} $_{8804}$ saraiva ^{01259}
e fogo ^{0784} chamejante ^{03852} , na sua terra ^{0776} .
[33] Devastou-lhes ^{05221} $_{8686}$ os vinhedos ^{01612} e os figueirais ^{08384}
e lhes quebrou ^{07665} $_{8762}$ as árvores ^{06086} dos seus limites ^{01366} .
[34] Ele falou ^{0559} $_{8804}$, e vieram ^{0935} $_{8799}$ gafanhotos ^{0697}
e saltões ^{03218} sem conta ^{04557} ,
[35] os quais devoraram ^{0398} $_{8799}$ toda a erva ^{06212} do país ^{0776}
e comeram ^{0398} $_{8799}$ o fruto ^{06529} dos seus campos ^{0127} .
[36] Também feriu de morte ^{05221} $_{8686}$ a todos os primogênitos ^{01060} da sua terra ^{0776} ,
as primícias ^{07225} do seu vigor ^{0202} .
[37] Então, fez sair ^{03318} $_{8686}$ o seu povo, com prata ^{03701} e ouro ^{02091} ,
e entre as suas tribos ^{07626} não havia um só inválido ^{03782} $_{8802}$.
[38] Alegrou-se ^{08055} $_{8804}$ o Egito ^{04714} quando eles saíram ^{03318} $_{8800}$,
porquanto lhe tinham infundido ^{05307} $_{8804}$ terror ^{06343} .
[39] Ele estendeu ^{06566} $_{8804}$ uma nuvem ^{06051} que lhes servisse de toldo ^{04539}
e um fogo ^{0784} para os alumiar ^{0215} $_{8687}$ de noite ^{03915} .
[40] Pediram ^{07592} $_{8804}$, e ele fez vir ^{0935} $_{8686}$ codornizes ^{07958}
e os saciou ^{07646} $_{8686}$ com pão ^{03899} do céu ^{08064} .
[41] Fendeu ^{06605} $_{8804}$ a rocha ^{06697} , e dela brotaram ^{02100} $_{8799}$ águas ^{04325} ,
que correram ^{01980} $_{8804}$, qual torrente ^{05104} , pelo deserto ^{06723} .
[42] Porque estava lembrado ^{02142} $_{8804}$ da sua santa ^{06944} palavra ^{01697}
e de Abraão ^{085} , seu servo ^{05650} .
[43] E conduziu ^{03318} $_{8686}$ com alegria ^{08342} o seu povo ^{05971}
e, com jubiloso canto ^{07440} , os seus escolhidos ^{0972} .
[44] Deu-lhes ^{05414} $_{8799}$ as terras ^{0776} das nações ^{01471} ,

e eles se apossaram [03423] $_{8799}$ do trabalho [05999] dos povos [03816] ,
[45] para que lhe guardassem [08104] $_{8799}$ os preceitos [02706]
e lhe observassem [05341] $_{8799}$ as leis [08451] .
Aleluia [01984] $_{8761}$ [03050] !

106

A graça de Deus e a ingratidão de Israel *Vv. 47-48: 1Cr 16.35-36*

[1] Aleluia [01984] $_{8761}$ [03050] !
Rendei graças [03034] $_{8685}$ ao SENHOR [03068] , porque ele é bom [02896] ;
porque a sua misericórdia [02617] dura para sempre [05769] .
[2] Quem saberá contar [04448] $_{8762}$ os poderosos feitos [01369] do SENHOR [03068]
ou anunciar [08085] $_{8686}$ os seus louvores [08416] ?
[3] Bem-aventurados [0835] os que guardam [08104] $_{8802}$ a retidão [04941]
e o que pratica [06213] $_{8802}$ a justiça [06666] em todo tempo [06256] .
[4] Lembra-te [02142] $_{8798}$ de mim, SENHOR [03068] , segundo a tua bondade [07522] para com o teu povo [05971] ;
visita-me [06485] $_{8798}$ com a tua salvação [03444] ,
[5] para que eu veja [07200] $_{8800}$ a prosperidade [02896] dos teus escolhidos [0972] ,
e me alegre [08055] $_{8800}$ com a alegria [08057] do teu povo [01471] ,
e me regozije [01984] $_{8692}$ com a tua herança [05159] .
[6] Pecamos [02398] $_{8804}$, como nossos pais [01] ;
cometemos iniqüidade [05753] $_{8689}$, procedemos mal [07561] $_{8689}$.
[7] Nossos pais [01] , no Egito [04714] , não atentaram [07919] $_{8689}$ às tuas maravilhas [06381] $_{8737}$;
não se lembraram [02142] $_{8804}$ da multidão [07230] das tuas misericórdias [02617]
e foram rebeldes [04784] $_{8686}$ junto ao mar [03220] , o mar [03220] Vermelho [05488] .
[8] Mas ele os salvou [03467] $_{8686}$ por amor do seu nome [08034] ,
para lhes fazer notório [03045] $_{8687}$ o seu poder [01369] .
[9] Repreendeu [01605] $_{8799}$ o mar [03220] Vermelho [05488] , e ele secou [02717] $_{8799}$;
e fê-los passar [03212] $_{8686}$ pelos abismos [08415] , como por um deserto [04057] .
[10] Salvou-os [03467] $_{8686}$ das mãos [03027] de quem os odiava [08130] $_{8802}$
e os remiu [01350] $_{8799}$ do poder [03027] do inimigo [0341] $_{8802}$.
[11] As águas [04325] cobriram [03680] $_{8762}$ os seus opressores [06862] ;
nem um [0259] deles escapou [03498] $_{8738}$.
[12] Então, creram [0539] $_{8686}$ nas suas palavras [01697]
e lhe cantaram [07891] $_{8799}$ louvor [08416] .
[13] Cedo [04116] $_{8765}$, porém, se esqueceram [07911] $_{8804}$ das suas obras [04639]
e não lhe aguardaram [02442] $_{8765}$ os desígnios [06098] ;
[14] entregaram-se à cobiça [0183] $_{8691}$ [08378] , no deserto [04057] ;
e tentaram [05254] $_{8762}$ a Deus [0410] na solidão [03452] .
[15] Concedeu-lhes [05414] $_{8799}$ o que pediram [07596] ,
mas fez [07971] $_{8762}$ definhar-lhes [07332] a alma [05315] .
[16] Tiveram inveja [07065] $_{8762}$ de Moisés [04872] , no acampamento [04264] ,
e de Arão [0175] , o santo [06918] do SENHOR [03068] .
[17] Abriu-se [06605] $_{8799}$ a terra [0776] , e tragou [01104] $_{8799}$ a Datã [01885] ,
e cobriu [03680] $_{8762}$ o grupo [05712] de Abirão [048] .
[18] Ateou-se [01197] $_{8799}$ um fogo [0784] contra o seu grupo [05712] ;
a chama [03852] abrasou [03857] $_{8762}$ os ímpios [07563] .
[19] Em Horebe [02722] , fizeram [06213] $_{8799}$ um bezerro [05695]
e adoraram [07812] $_{8691}$ o ídolo fundido [04541] .

[20] E, assim, trocaram[04171] $_{8686}$ a glória[03519] de Deus
pelo simulacro[08403] de um novilho[07794] que come[0398] $_{8802}$ erva[06212].
[21] Esqueceram-se[07911] $_{8804}$ de Deus[0410], seu Salvador[03467] $_{8688}$,
que, no Egito[04714], fizera[06213] $_{8802}$ coisas portentosas[01419],
[22] maravilhas[06381] $_{8737}$ na terra[0776] de Cam[02526],
tremendos feitos[03372] $_{8737}$ no mar[03220] Vermelho[05488].
[23] Tê-los-ia exterminado[08045] $_{8687}$, como dissera[0559] $_{8799}$,
se[03884] Moisés[04872], seu escolhido[0972],
não se houvesse interposto[05975] $_{8804}$ [06440][06556],
impedindo[07725] $_{8687}$ que sua cólera[02534] os destruísse[07843] $_{8687}$.
[24] Também desprezaram[03988] $_{8799}$ a terra[0776] aprazível[02532]
e não deram crédito[0539] $_{8689}$ à sua palavra[01697];
[25] antes, murmuraram[07279] $_{8735}$ em suas tendas[0168]
e não acudiram[08085] $_{8804}$ à voz[06963] do SENHOR[03068].
[26] Então, lhes jurou, de mão[03027] erguida[05375] $_{8799}$,
que os havia de arrasar[05307] $_{8687}$ no deserto[04057];
[27] e também derribaria[05307] $_{8687}$ entre as nações[01471] a sua descendência[02233]
e os dispersaria[02219] $_{8763}$ por outras terras[0776].
[28] Também se juntaram[06775] $_{8735}$ a Baal-Peor[01187]
e comeram[0398] $_{8799}$ os sacrifícios[02077] dos ídolos mortos[04191] $_{8801}$.
[29] Assim, com tais ações[04611], o provocaram à ira[03707] $_{8686}$;
e grassou[06555] $_{8799}$ peste[04046] entre eles.
[30] Então, se levantou[05975] $_{8799}$ Finéias[06372] e executou o juízo[06419] $_{8762}$;
e cessou[06113] $_{8735}$ a peste[04046].
[31] Isso lhe foi imputado[02803] $_{8735}$ por justiça[06666],
de geração[01755] em geração[01755], para sempre[05704][05769].
[32] Depois, o indignaram[07107] $_{8686}$ nas águas[04325] de Meribá[04808] $_{8677}$ [04809],
e, por causa deles, sucedeu mal[03415] $_{8799}$ a Moisés[04872],
[33] pois foram rebeldes[04784] $_{8689}$ ao Espírito[07307] de Deus,
e Moisés falou irrefletidamente[0981] $_{8762}$ [08193].
[34] Não exterminaram[08045] $_{8689}$ os povos[05971],
como o SENHOR[03068] lhes ordenara[0559] $_{8804}$.
[35] Antes, se mesclaram[06148] $_{8691}$ com as nações[01471]
e lhes aprenderam[03925] $_{8799}$ as obras[04639];
[36] deram culto[05647] $_{8799}$ a seus ídolos[06091],
os quais se lhes converteram em laço[04170];
[37] pois imolaram[02076] $_{8799}$ seus filhos[01121]
e suas filhas[01323] aos demônios[07700]
[38] e derramaram[08210] $_{8799}$ sangue[01818] inocente[05355],
o sangue[01818] de seus filhos[01121] e filhas[01323],
que sacrificaram[02076] $_{8765}$ aos ídolos[06091] de Canaã[03667];
e a terra[0776] foi contaminada[02610] $_{8799}$ com sangue[01818].
[39] Assim se contaminaram[02930] $_{8799}$ com as suas obras[04639]
e se prostituíram[02181] $_{8799}$ nos seus feitos[04611].
[40] Acendeu-se[02734] $_{8799}$, por isso, a ira[0639] do SENHOR[03068] contra o seu povo[05971],
e ele abominou[08581] $_{8762}$ a sua própria herança[05159]
[41] e os entregou[05414] $_{8799}$ ao poder[03027] das nações[01471];
sobre eles dominaram[04910] $_{8799}$ os que os odiavam[08130] $_{8802}$.
[42] Também os oprimiram[03905] $_{8799}$ os seus inimigos[0341] $_{8802}$,
sob cujo poder[03027] foram subjugados[03665] $_{8735}$.

43 Muitas[07227] vezes[06471] os libertou[05337] [8686],
mas eles o provocaram[04784] [8686] com os seus conselhos[06098]
e, por sua iniqüidade[05771], foram abatidos[04355] [8799].
44 Olhou-os[07200] [8799], contudo, quando estavam angustiados[06862]
e lhes ouviu[08085] [8800] o clamor[07440];
45 lembrou-se[02142] [8799], a favor deles, de sua aliança[01285]
e se compadeceu[05162] [8735], segundo a multidão[07230] de suas misericórdias[02617].
46 Fez[05414] [8799] também que lograssem compaixão[07356]
de[06440] todos os que os levaram cativos[07617] [8802].
47 Salva-nos[03467] [8685], SENHOR[03068], nosso Deus[0430],
e congrega-nos[06908] [8761] de entre as nações[01471],
para que demos graças[03034] [8687] ao teu santo[06944] nome[08034]
e nos gloriemos[07623] [8692] no teu louvor[08416].
48 Bendito[01288] [8803] seja o SENHOR[03068], Deus[0430] de Israel[03478],
de eternidade[05769] a eternidade[05769];
e todo o povo[05971] diga[0559] [8804]: Amém[0543]!
Aleluia[01984] [8761] [03050]!

LIVRO V

Salmos 107—150

107

Deus salva de todas as tribulações

1 Rendei graças[03034] [8685] ao SENHOR[03068], porque ele é bom[02896],
e a sua misericórdia[02617] dura para sempre[05769].
2 Digam-no[0559] [8799] os remidos[01350] [8803] do SENHOR[03068],
os que ele resgatou[01350] [8804] da mão[03027] do inimigo[06862]
3 e congregou[06908] [8765] de entre as terras[0776],
do Oriente[04217] e do Ocidente[04628],
do Norte[06828] e do mar[03220].
4 Andaram errantes[08582] [8804] pelo deserto[04057], por ermos[03452] caminhos[01870],
sem achar[04672] [8804] cidade[05892] em que habitassem[04186].
5 Famintos[07457] e sedentos[06771],
desfalecia[05848] [8691] neles a alma[05315].
6 Então, na sua angústia[06862], clamaram[06817] [8799] ao SENHOR[03068],
e ele os livrou[05337] [8686] das suas tribulações[04691].
7 Conduziu-os[01869] [8686] pelo caminho[01870] direito[03477],
para que fossem[03212] [8800] à cidade[05892] em que habitassem[04186].
8 Rendam graças[03034] [8686] ao SENHOR[03068] por sua bondade[02617]
e por suas maravilhas[06381] [8737] para com os filhos[01121] dos homens[0120]!
9 Pois dessedentou[07646] [8689] a alma[05315] sequiosa[08264] [8802]
e fartou[04390] [8765] de bens[02896] a alma[05315] faminta[07457].
10 Os que se assentaram[03427] [8802] nas trevas[02822] e nas sombras da morte[06757],

presos^{0615} em aflição^{06040} e em ferros^{01270},
[11] por se terem rebelado^{04784} $_{8689}$ contra a palavra^{0561} de Deus^{0410}
e haverem desprezado^{05006} $_{8804}$ o conselho^{06098} do Altíssimo^{05945},
[12] de modo que lhes abateu^{03665} $_{8686}$ com trabalhos^{05999} o coração^{03820} —
caíram^{03782} $_{8804}$, e não houve quem os socorresse^{05826} $_{8802}$.
[13] Então, na sua angústia^{06862}, clamaram^{02199} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068},
e ele os livrou^{03467} $_{8686}$ das suas tribulações^{04691}.
[14] Tirou-os^{03318} $_{8686}$ das trevas^{02822} e das sombras da morte^{06757}
e lhes despedaçou^{05423} $_{8762}$ as cadeias^{04147}.
[15] Rendam graças^{03034} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} por sua bondade^{02617}
e por suas maravilhas^{06381} $_{8737}$ para com os filhos^{01121} dos homens^{0120}!
[16] Pois arrombou^{07665} $_{8765}$ as portas^{01817} de bronze^{05178}
e quebrou^{01438} $_{8765}$ as trancas^{01280} de ferro^{01270}.
[17] Os estultos^{0191}, por causa^{01870} do seu caminho de transgressão^{06588}
e por causa das suas iniqüidades^{05771}, serão afligidos^{06031} $_{8691}$.
[18] A sua alma^{05315} aborreceu^{08581} $_{8762}$ toda sorte de comida^{0400},
e chegaram^{05060} $_{8686}$ às portas^{08179} da morte^{04194}.
[19] Então, na sua angústia^{06862}, clamaram^{02199} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068},
e ele os livrou^{03467} $_{8686}$ das suas tribulações^{04691}.
[20] Enviou-lhes^{07971} $_{8799}$ a sua palavra^{01697}, e os sarou^{07495} $_{8799}$,
e os livrou^{04422} $_{8762}$ do que lhes era mortal^{07825}.
[21] Rendam graças^{03034} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} por sua bondade^{02617}
e por suas maravilhas^{06381} $_{8737}$ para com os filhos^{01121} dos homens^{0120}!
[22] Ofereçam^{02076} $_{8799}$ sacrifícios^{02077} de ações de graças^{08426}
e proclamem^{05608} $_{8762}$ com júbilo^{07440} as suas obras^{04639}!
[23] Os que, tomando navios^{0591}, descem^{03381} $_{8802}$ aos mares^{03220},
os que fazem^{06213} $_{8802}$ tráfico^{04399} na imensidade^{07227} das águas^{04325},
[24] esses vêem^{07200} $_{8804}$ as obras^{04639} do SENHOR^{03068}
e as suas maravilhas^{06381} $_{8737}$ nas profundezas do abismo^{04688}.
[25] Pois ele falou^{0559} $_{8799}$ e fez levantar^{05975} $_{8686}$ o vento^{07307} tempestuoso^{05591},
que elevou^{07311} $_{8787}$ as ondas^{01530} do mar.
[26] Subiram^{05927} $_{8799}$ até aos céus^{08064}, desceram^{03381} $_{8799}$ até aos abismos^{08415};
no meio destas angústias^{07451}, desfalecia-lhes^{04127} $_{8709}$ a alma^{05315}.
[27] Andaram^{02287} $_{8799}$, e cambalearam^{05128} $_{8799}$ como ébrios^{07910},
e perderam^{01104} $_{8691}$ todo tino^{02451}.
[28] Então, na sua angústia^{06862}, clamaram^{06817} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068},
e ele os livrou^{03318} $_{8686}$ das suas tribulações^{04691}.
[29] Fez^{06965} $_{8686}$ cessar^{01827} a tormenta^{05591},
e as ondas^{01530} se acalmaram^{02814} $_{8799}$.
[30] Então, se alegraram^{08055} $_{8799}$ com a bonança^{08367} $_{8799}$;
e, assim, os levou^{05148} $_{8686}$ ao desejado^{02656} porto^{04231}.
[31] Rendam graças^{03034} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} por sua bondade^{02617}
e por suas maravilhas^{06381} $_{8737}$ para com os filhos^{01121} dos homens^{0120}!
[32] Exaltem-no^{07311} $_{8787}$ também na assembléia^{06951} do povo^{05971}
e o glorifiquem^{01984} $_{8762}$ no conselho^{04186} dos anciãos^{02205}.
[33] Ele converteu^{07760} $_{8799}$ rios^{05104} em desertos^{04057}
e mananciais$^{04325\ 04161}$, em terra seca^{06774};
[34] terra^{0776} frutífera^{06529}, em deserto salgado^{04420},
por causa da maldade^{07451} dos seus habitantes^{03427} $_{8802}$.
[35] Converteu^{07760} $_{8799}$ o deserto^{04057} em lençóis^{098} de água^{04325}

e a terra[0776] seca[06723], em mananciais[04325 04161].
[36] Estabeleceu[03427] $_{8686}$ aí os famintos[07457],
os quais edificaram[03559] $_{8787}$ uma cidade[05892] em que habitassem[04186].
[37] Semearam[02232] $_{8799}$ campos[07704], e plantaram[05193] $_{8799}$ vinhas[03754],
e tiveram[06213] $_{8799}$ fartas[08393] colheitas[06529].
[38] Ele os abençoou[01288] $_{8762}$, de sorte que se multiplicaram[07235] $_{8799}$ muito[03966];
e o gado[0929] deles não diminuiu[04591] $_{8686}$.
[39] Mas tornaram[04591] $_{8799}$ a reduzir-se[07817] $_{8799}$ e foram humilhados pela opressão[06115],
pela adversidade[07451] e pelo sofrimento[03015].
[40] Lança[08210] $_{8802}$ ele o desprezo[0937] sobre os príncipes[05081]
e os faz andar[08582] $_{8686}$ errantes[08414], onde não há caminho[01870].
[41] Mas levanta da opressão[06040] o necessitado[034], para um alto retiro[07682] $_{8762}$,
e lhe prospera[07760] $_{8799}$ famílias[04940] como rebanhos[06629].
[42] Os retos[03477] vêem[07200] $_{8799}$ isso e se alegram[08055] $_{8799}$,
mas o ímpio[05766] por toda parte fecha[07092] $_{8804}$ a boca[06310].
[43] Quem é sábio[02450] atente[08104] $_{8799}$ para essas coisas
e considere[0995] $_{8709}$ as misericórdias[02617] do SENHOR[03068].

108

Deus concede vitória ao seu povo *Sl 57.7-11; Vv. 6-13: Sl 60.5-12*

Cântico. Salmo de Davi

[1] Firme[03559] $_{8737}$ está o meu coração[03820], ó Deus[0430]!
Cantarei[07891] $_{8799}$ e entoarei louvores[02167] $_{8762}$ de toda a minha alma[03519].
[2] Despertai[05782] $_{8798}$, saltério[05035] e harpa[03658]!
Quero acordar[05782] $_{8686}$ a alva[07837].
[3] Render-te-ei graças[03034] $_{8686}$ entre os povos[05971], ó SENHOR[03068]!
Cantar-te-ei louvores[02167] $_{8762}$ entre as nações[03816].
[4] Porque acima dos céus[08064] se eleva[01419] a tua misericórdia[02617],
e a tua fidelidade[0571], para além das nuvens[07834].
[5] Sê exaltado[07311] $_{8798}$, ó Deus[0430], acima dos céus[08064];
e em toda a terra[0776] esplenda a tua glória[03519],
[6] para que os teus amados[03039] sejam livres[02502] $_{8735}$;
salva[03467] $_{8685}$ com a tua destra[03225] e responde-nos[06030] $_{8798}$.
[7] Disse[01696] $_{8765}$ Deus[0430] na sua santidade[06944]:
Exultarei[05937] $_{8799}$; dividirei[02505] $_{8762}$ Siquém[07927]
e medirei[04058] $_{8762}$ o vale[06010] de Sucote[05523].
[8] Meu é Gileade[01568], meu é Manassés[04519];
Efraim[0669] é a defesa[04581] de minha cabeça[07218];
Judá[03063] é o meu cetro[02710] $_{8781}$.
[9] Moabe[04124], porém, é a minha bacia de lavar[07366 05518];
sobre Edom[0123] atirarei[07993] $_{8686}$ a minha sandália[05275];
sobre a Filístia[06429] jubilarei[07321] $_{8709}$.
[10] Quem me conduzirá[02986] $_{8686}$ à cidade[05892] fortificada[04013]?
Quem me guiará[05148] $_{8804}$ até Edom[0123]?
[11] Não nos rejeitaste[02186] $_{8804}$, ó Deus[0430]?
Tu não sais[03318] $_{8799}$, ó Deus[0430], com os nossos exércitos[06635]!
[12] Presta-nos[03051] $_{8798}$ auxílio[05833] na angústia[06862],
pois vão[07723] é o socorro[08668] do homem[0120].
[13] Em Deus[0430] faremos[06213] $_{8799}$ proezas[02428],

porque ele mesmo calca aos pés ^{0947} $_{8799}$ os nossos adversários ^{06862}.

109

Imprecações contra os inimigos

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Ó Deus ^{0430} do meu louvor ^{08416}, não te cales ^{02790} $_{8799}$!
[2] Pois contra mim se desataram ^{06605} $_{8804}$ lábios ^{06310} maldosos ^{07563} e fraudulentos $^{06310\ 04820}$;
com mentirosa ^{08267} língua ^{03956} falam ^{01696} $_{8765}$ contra mim.
[3] Cercam-me ^{05437} $_{8804}$ com palavras ^{01697} odiosas ^{08135}
e sem causa ^{02600} me fazem guerra ^{03898} $_{8735}$.
[4] Em paga do meu amor ^{0160}, me hostilizam ^{07853} $_{8799}$;
eu, porém, oro ^{08605}.
[5] Pagaram-me ^{07760} $_{8799}$ o bem ^{02896} com o mal ^{07451};
o amor ^{0160}, com ódio ^{08135}.
[6] Suscita ^{06485} $_{8685}$ contra ele um ímpio ^{07563},
e à sua direita ^{03225} esteja ^{05975} $_{8799}$ um acusador ^{07854}.
[7] Quando o julgarem ^{08199} $_{8736}$, seja ^{03318} $_{8799}$ condenado ^{07563};
e, tida como pecado ^{02401}, a sua oração ^{08605}.
[8] Os seus dias ^{03117} sejam poucos ^{04592},
e tome ^{03947} $_{8799}$ outro ^{0312} o seu encargo ^{06486}.
[9] Fiquem órfãos ^{03490} os seus filhos ^{01121},
e viúva ^{0490}, a sua esposa ^{0802}.
[10] Andem ^{05128} $_{8800}$ errantes ^{05128} $_{8799}$ os seus filhos ^{01121} e mendiguem ^{07592} $_{8765}$;
e sejam expulsos ^{01875} $_{8804}$ das ruínas de suas casas ^{02723}.
[11] De tudo o que tem, lance mão ^{05367} $_{8762}$ o usurário ^{05383} $_{8802}$;
do fruto do seu trabalho ^{03018}, esbulhem-no ^{0962} $_{8799}$ os estranhos ^{02114} $_{8801}$.
[12] Ninguém tenha ^{04900} $_{8802}$ misericórdia ^{02617} dele,
nem haja quem se compadeça ^{02603} $_{8802}$ dos seus órfãos ^{03490}.
[13] Desapareça ^{03772} $_{8687}$ a sua posteridade ^{0319},
e na seguinte ^{0312} geração ^{01755} se extinga ^{04229} $_{8735}$ o seu nome ^{08034}.
[14] Na lembrança ^{02142} $_{8735}$ do SENHOR ^{03068}, viva a iniqüidade ^{05771} de seus pais ^{01},
e não se apague ^{04229} $_{8735}$ o pecado ^{02403} de sua mãe ^{0517}.
[15] Permaneçam ^{08548} ante os olhos do SENHOR ^{03068},
para que faça desaparecer ^{03772} $_{8686}$ da terra ^{0776} a memória ^{02143} deles.
[16] Porquanto não se lembrou ^{02142} $_{8804}$ de usar ^{06213} $_{8800}$ de misericórdia ^{02617},
mas perseguiu ^{07291} $_{8799}$ o aflito ^{06041} e o necessitado $^{0376\ 034}$,
como também o quebrantado ^{03512} $_{8737}$ de coração ^{03824},
para os entregar à morte ^{04191} $_{8788}$.
[17] Amou ^{0157} $_{8799}$ a maldição ^{07045}; ela o apanhe ^{0935} $_{8799}$;
não quis ^{02654} $_{8804}$ a bênção ^{01293}; aparte-se ^{07368} $_{8799}$ dele.
[18] Vestiu-se ^{03847} $_{8799}$ de maldição ^{07045} como de uma túnica ^{04055}:
penetre ^{0935} $_{8799}$, como água ^{04325}, no seu interior ^{07130}
e nos seus ossos ^{06106}, como azeite ^{08081}.
[19] Seja-lhe como a roupa ^{0899} que o cobre ^{05844} $_{8799}$
e como o cinto ^{04206} com que sempre ^{08548} se cinge ^{02296} $_{8799}$.
[20] Tal seja, da parte do SENHOR ^{03068}, o galardão ^{06468} dos meus contrários ^{07853} $_{8802}$
e dos que falam ^{01696} $_{8802}$ mal ^{07451} contra a minha alma ^{05315}.
[21] Mas tu, SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}, age ^{06213} $_{8798}$ por mim, por amor do teu nome ^{08034};

livra-me^{05337} $_{8685}$, porque é grande^{02896} a tua misericórdia^{02617}.
[22] Porque estou aflito^{06041} e necessitado^{034}
e, dentro^{07130} de mim, sinto ferido^{02490} $_{8804}$ o coração^{03820}.
[23] Vou passando^{01980} $_{8738}$, como a sombra^{06738} que declina^{05186} $_{8800}$;
sou atirado para longe^{05287} $_{8738}$, como um gafanhoto^{0697}.
[24] De tanto jejuar^{06685}, os joelhos^{01290} me vacilam^{03782} $_{8804}$,
e de magreza^{08081} vai mirrando^{03584} $_{8804}$ a minha carne^{01320}.
[25] Tornei-me para eles objeto de opróbrio^{02781};
quando me vêem^{07200} $_{8799}$, meneiam^{05128} $_{8686}$ a cabeça^{07218}.
[26] Socorre^{05826} $_{8798}$, SENHOR^{03068}, Deus^{0430} meu!
Salva-me^{03467} $_{8685}$ segundo a tua misericórdia^{02617}.
[27] Para que saibam^{03045} $_{8799}$ vir isso das tuas mãos^{03027};
que tu, SENHOR^{03068}, o fizeste^{06213} $_{8804}$.
[28] Amaldiçoem^{07043} $_{8762}$ eles, mas tu, abençoa^{01288} $_{8762}$;
sejam confundidos^{0954} $_{8799}$ os que contra mim se levantam^{06965} $_{8804}$;
alegre-se^{08055} $_{8799}$, porém, o teu servo^{05650}.
[29] Cubram-se^{03847} $_{8799}$ de ignomínia^{03639} os meus adversários^{07853} $_{8802}$,
e a sua própria confusão^{01322} os envolva^{05844} $_{8799}$ como uma túnica^{04598}.
[30] Muitas^{03966} graças^{03034} $_{8686}$ darei ao SENHOR^{03068} com os meus lábios^{06310};
louvá-lo-ei^{01984} $_{8762}$ no meio^{08432} da multidão^{07227};
[31] porque ele se põe^{05975} $_{8799}$ à direita^{03225} do pobre^{034},
para o livrar^{03467} $_{8687}$ dos que lhe julgam^{08199} $_{8802}$ a alma^{05315}.

110

O reino e o sacerdócio do Messias

Salmo de Davi

[1] Disse^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068} ao meu senhor^{0113}:
Assenta-te^{03427} $_{8798}$ à minha direita^{03225},
até que eu ponha^{07896} $_{8799}$ os teus inimigos^{0341} $_{8802}$
debaixo^{01916} dos teus pés^{07272}.
[2] O SENHOR^{03068} enviará^{07971} $_{8799}$ de Sião^{06726} o cetro^{04294} do seu poder^{05797},
dizendo: Domina^{07287} $_{8798}$ entre^{07130} os teus inimigos^{0341} $_{8802}$.
[3] Apresentar-se-á voluntariamente^{05071} o teu povo^{05971},
no dia^{03117} do teu poder^{02428};
com santos^{06944} ornamentos^{01926},
como o orvalho^{02919} emergindo^{07358} da aurora^{04891},
serão os teus jovens^{03208}.
[4] O SENHOR^{03068} jurou^{07650} $_{8738}$ e não se arrependerá^{05162} $_{8735}$:
Tu és sacerdote^{03548} para sempre^{05769},
segundo a ordem^{01700} de Melquisedeque^{04442}.
[5] O Senhor^{0136}, à tua direita^{03225},
no dia^{03117} da sua ira^{0639}, esmagará^{04272} $_{8804}$ os reis^{04428}.
[6] Ele julga^{01777} $_{8799}$ entre as nações^{01471};
enche-as^{04390} $_{8804}$ de cadáveres^{01472};
esmagará^{04272} $_{8804}$ cabeças^{07218} por toda^{07227} a terra^{0776}.
[7] De caminho^{01870}, bebe^{08354} $_{8799}$ na torrente^{05158}
e passa de cabeça^{07218} erguida^{07311} $_{8686}$.

111

As obras magníficas de Deus

[1] Aleluia$^{01984}_{8761}$^{03050}!
De todo o coração^{03824} renderei graças$^{03034}_{8686}$ ao SENHOR^{03068},
na companhia^{05475} dos justos^{03477} e na assembléia^{05712}.
[2] Grandes^{01419} são as obras^{04639} do SENHOR^{03068},
consideradas$^{01875}_{8803}$ por todos os que nelas se comprazem^{02656}.
[3] Em suas obras^{06467} há glória^{01935} e majestade^{01926},
e a sua justiça^{06666} permanece$^{05975}_{8802}$ para sempre^{05703}.
[4] Ele fez$^{06213}_{8804}$ memoráveis^{02143} as suas maravilhas$^{06381}_{8737}$;
benigno^{02587} e misericordioso^{07349} é o SENHOR^{03068}.
[5] Dá$^{05414}_{8804}$ sustento^{02964} aos que o temem^{03373};
lembrar-se-á$^{02142}_{8799}$ sempre^{05769} da sua aliança^{01285}.
[6] Manifesta$^{05046}_{8689}$ ao seu povo^{05971} o poder^{03581} das suas obras^{04639},
dando-lhe$^{05414}_{8800}$ a herança^{05159} das nações^{01471}.
[7] As obras^{04639} de suas mãos^{03027} são verdade^{0571} e justiça^{04941};
fiéis$^{0539}_{8737}$, todos os seus preceitos^{06490}.
[8] Estáveis$^{05564}_{8803}$ são eles para todo o sempre$^{05703\ 05769}$,
instituídos$^{06213}_{8803}$ em fidelidade^{0571} e retidão^{03477}.
[9] Enviou$^{07971}_{8804}$ ao seu povo^{05971} a redenção^{06304};
estabeleceu$^{06680}_{8765}$ para sempre^{05769} a sua aliança^{01285};
santo^{06918} e tremendo$^{03372}_{8737}$ é o seu nome^{08034}.
[10] O temor^{03374} do SENHOR^{03068} é o princípio^{07225} da sabedoria^{02451};
revelam^{07922} prudência^{02896} todos os que o praticam$^{06213}_{8802}$.
O seu louvor^{08416} permanece$^{05975}_{8802}$ para sempre^{05703}.

112

Promessa da vida futura aos piedosos

[1] Aleluia$^{01984}_{8761}$^{03050}!
Bem-aventurado^{0835} o homem^{0376} que teme$^{03372}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}
e se compraz$^{02654}_{8804}$^{03966} nos seus mandamentos^{04687}.
[2] A sua descendência^{02233} será poderosa^{01368} na terra^{0776};
será abençoada$^{01288}_{8792}$ a geração^{01755} dos justos^{03477}.
[3] Na sua casa^{01004} há prosperidade^{01952} e riqueza^{06239},
e a sua justiça^{06666} permanece$^{05975}_{8802}$ para sempre^{05703}.
[4] Ao justo^{03477}, nasce$^{02224}_{8804}$ luz^{0216} nas trevas^{02822};
ele é benigno^{02587}, misericordioso^{07349} e justo^{06662}.
[5] Ditoso^{02896} o homem^{0376} que se compadece$^{02603}_{8802}$ e empresta$^{03867}_{8688}$;
ele defenderá$^{03557}_{8770}$ a sua causa^{01697} em juízo^{04941};
[6] não será jamais^{05769} abalado$^{04131}_{8735}$;
será tido em memória^{02143} eterna^{05769}.
[7] Não se atemoriza$^{03372}_{8799}$ de más^{07451} notícias^{08052};
o seu coração^{03820} é firme$^{03559}_{8737}$, confiante$^{0982}_{8803}$ no SENHOR^{03068}.
[8] O seu coração^{03820}, bem firmado$^{05564}_{8803}$, não teme$^{03372}_{8799}$,
até ver$^{07200}_{8799}$ cumprido, nos seus adversários^{06862}, o seu desejo.
[9] Distribui$^{06340}_{8765}$, dá$^{05414}_{8804}$ aos pobres^{034};
a sua justiça^{06666} permanece$^{05975}_{8802}$ para sempre^{05703},

e o seu poder^{07161} se exaltará^{07311}$_{8799}$ em glória^{03519}.
[10] O perverso^{07563} vê^{07200}$_{8799}$ isso e se enraivece^{03707}$_{8804}$;
range^{02786}$_{8799}$ os dentes^{08127} e se consome^{04549}$_{8738}$;
o desejo^{08378} dos perversos^{07563} perecerá^{06}$_{8799}$.

113

O SENHOR, o maior e mais digno objeto de louvor

[1] Aleluia^{01984}$_{8761}$^{03050}!
Louvai^{01984}$_{8761}$, servos^{05650} do SENHOR^{03068},
louvai^{01984}$_{8761}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}.
[2] Bendito^{01288}$_{8794}$ seja o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
agora^{06258} e para sempre$^{05704\ 05769}$.
[3] Do nascimento^{04217} do sol^{08121} até ao ocaso^{03996},
louvado^{01984}$_{8794}$ seja o nome^{08034} do SENHOR^{03068}.
[4] Excelso^{07311}$_{8802}$ é o SENHOR^{03068}, acima de todas as nações^{01471},
e a sua glória^{03519}, acima dos céus^{08064}.
[5] Quem há semelhante ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430},
cujo trono^{03427}$_{8800}$ está nas alturas^{01361}$_{8688}$,
[6] que se inclina^{08213}$_{8688}$ para ver^{07200}$_{8800}$
o que se passa no céu^{08064} e sobre a terra^{0776}?
[7] Ele ergue^{06965}$_{8688}$ do pó^{06083} o desvalido^{01800}
e do monturo^{0830}, o necessitado^{034},
[8] para o assentar^{03427}$_{8687}$ ao lado dos príncipes^{05081},
sim, com os príncipes^{05081} do seu povo^{05971}.
[9] Faz que a mulher estéril^{06135} viva^{03427}$_{8688}$ em família^{01004}
e seja alegre^{08056} mãe^{0517} de filhos^{01121}.
Aleluia^{01984}$_{8761}$^{03050}!

114

As maravilhas do êxodo

[1] Quando saiu^{03318}$_{8800}$ Israel^{03478} do Egito^{04714},
e a casa^{01004} de Jacó^{03290}, do meio de um povo^{05971} de língua estranha^{03937}$_{8802}$,
[2] Judá^{03063} se tornou o seu santuário^{06944},
e Israel^{03478}, o seu domínio^{04475}.
[3] O mar^{03220} viu^{07200}$_{8804}$ isso e fugiu^{05127}$_{8799}$;
o Jordão^{03383} tornou^{05437}$_{8735}$ atrás^{0268}.
[4] Os montes^{02022} saltaram^{07540}$_{8804}$ como carneiros^{0352},
e as colinas^{01389}, como cordeiros^{01121} do rebanho^{06629}.
[5] Que tens, ó mar^{03220}, que assim foges^{05127}$_{8799}$?
E tu, Jordão^{03383}, para tornares^{05437}$_{8735}$ atrás^{0268}?
[6] Montes^{02022}, por que saltais^{07540}$_{8799}$ como carneiros^{0352}?
E vós, colinas^{01389}, como cordeiros^{01121} do rebanho^{06629}?
[7] Estremece^{02342}$_{8798}$, ó terra^{0776}, na presença^{06440} do Senhor^{0113},
na presença^{06440} do Deus^{0433} de Jacó^{03290},
[8] o qual converteu^{02015}$_{8802}$ a rocha^{06697} em lençol^{098} de água^{04325}
e o seixo^{02496}, em manancial$^{04599\ 04325}$.

115

Honras somente a Deus

[1] Não a nós, SENHOR [03068], não a nós,
mas ao teu nome [08034] dá [05414] $_{8798}$ glória [03519],
por amor da tua misericórdia [02617] e da tua fidelidade [0571].
[2] Por que diriam [0559] $_{8799}$ as nações [01471]:
Onde está o Deus [0430] deles?
[3] No céu [08064] está o nosso Deus [0430]
e tudo faz [06213] $_{8804}$ como lhe agrada [02654] $_{8804}$.
[4] Prata [03701] e ouro [02091] são os ídolos [06091] deles,
obra [04639] das mãos [03027] de homens [0120].
[5] Têm boca [06310] e não falam [01696] $_{8762}$;
têm olhos [05869] e não vêem [07200] $_{8799}$;
[6] têm ouvidos [0241] e não ouvem [08085] $_{8799}$;
têm nariz [0639] e não cheiram [07306] $_{8686}$.
[7] Suas mãos [03027] não apalpam [04184] $_{8686}$;
seus pés [07272] não andam [01980] $_{8762}$;
som nenhum lhes sai [01897] $_{8799}$ da garganta [01627].
[8] Tornem-se [06213] $_{8802}$ semelhantes a eles os que os fazem
e quantos neles confiam [0982] $_{8802}$.
[9] Israel [03478] confia [0982] $_{8798}$ no SENHOR [03068];
ele é o seu amparo [05828] e o seu escudo [04043].
[10] A casa [01004] de Arão [0175] confia [0982] $_{8798}$ no SENHOR [03068];
ele é o seu amparo [05828] e o seu escudo [04043].
[11] Confiam [0982] $_{8798}$ no SENHOR [03068] os que temem [03373] o SENHOR [03068];
ele é o seu amparo [05828] e o seu escudo [04043].
[12] De nós se tem lembrado [02142] $_{8804}$ o SENHOR [03068]; ele nos abençoará [01288] $_{8762}$;
abençoará [01288] $_{8762}$ a casa [01004] de Israel [03478],
abençoará a [01288] $_{8762}$ casa [01004] de Arão [0175].
[13] Ele abençoa [01288] $_{8762}$ os que temem [03373] o SENHOR [03068],
tanto pequenos [06996] como grandes [01419].
[14] O SENHOR [03068] vos aumente [03254] $_{8686}$ bênçãos mais e mais,
sobre vós e sobre vossos filhos [01121].
[15] Sede benditos [01288] $_{8803}$ do SENHOR [03068],
que fez [06213] $_{8802}$ os céus [08064] e a terra [0776].
[16] Os céus [08064] são os céus [08064] do SENHOR [03068],
mas a terra [0776], deu-a [05414] $_{8804}$ ele aos filhos [01121] dos homens [0120].
[17] Os mortos [04191] $_{8801}$ não louvam [01984] $_{8762}$ o SENHOR [03050],
nem os que descem [03381] $_{8802}$ à região do silêncio [01745].
[18] Nós, porém, bendiremos [01288] $_{8762}$ o SENHOR [03050],
desde agora e para sempre [05704 05769].
Aleluia [01984] $_{8761}$ [03050]!

116

Salmo de ações de graças

[1] Amo [0157] $_{8804}$ o SENHOR [03068], porque ele ouve [08085] $_{8799}$
a minha voz [06963] e as minhas súplicas [08469].

[2] Porque inclinou ^{05186} $_{8689}$ para mim os seus ouvidos ^{0241} ,
invocá-lo-ei ^{07121} $_{8799}$ enquanto eu viver ^{03117} .
[3] Laços ^{02256} de morte ^{04194} me cercaram ^{0661} $_{8804}$,
e angústias ^{04712} do inferno ^{07585} se apoderaram ^{04672} $_{8804}$ de mim;
caí ^{04672} $_{8799}$ em tribulação ^{06869} e tristeza ^{03015} .
[4] Então, invoquei ^{07121} $_{8799}$ o nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} :
ó ^{0577} SENHOR ^{03068} , livra-me ^{04422} $_{8761}$ a alma ^{05315} .
[5] Compassivo ^{02587} e justo ^{06662} é o SENHOR ^{03068} ;
o nosso Deus ^{0430} é misericordioso ^{07355} $_{8764}$.
[6] O SENHOR ^{03068} vela ^{08104} $_{8802}$ pelos simples ^{06612} ;
achava-me prostrado ^{01809} $_{8804}$, e ele me salvou ^{03467} $_{8686}$.
[7] Volta ^{07725} $_{8798}$, minha alma ^{05315} , ao teu sossego ^{04494} ,
pois o SENHOR ^{03068} tem sido generoso ^{01580} $_{8804}$ para contigo.
[8] Pois livraste ^{02502} $_{8765}$ da morte ^{04194} a minha alma ^{05315} ,
das lágrimas ^{01832} , os meus olhos ^{05869} ,
da queda ^{01762} , os meus pés ^{07272} .
[9] Andarei ^{01980} $_{8691}$ na presença ^{06440} do SENHOR ^{03068} ,
na terra ^{0776} dos viventes ^{02416} .
[10] Eu cria ^{0539} $_{8689}$, ainda que disse ^{01696} $_{8762}$:
estive sobremodo ^{03966} aflito ^{06031} $_{8804}$.
[11] Eu disse ^{0559} $_{8804}$ na minha perturbação ^{02648} $_{8800}$:
todo homem ^{0120} é mentiroso ^{03576} $_{8802}$.
[12] Que darei ^{07725} $_{8686}$ ao SENHOR ^{03068}
por todos os seus benefícios ^{08408} para comigo?
[13] Tomarei ^{05375} $_{8799}$ o cálice ^{03563} da salvação ^{03444}
e invocarei ^{07121} $_{8799}$ o nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} .
[14] Cumprirei ^{07999} $_{8762}$ os meus votos ^{05088} ao SENHOR ^{03068} ,
na presença de todo o seu povo ^{05971} .
[15] Preciosa ^{03368} é aos olhos ^{05869} do SENHOR ^{03068}
a morte ^{04194} dos seus santos ^{02623} .
[16] SENHOR ^{03068} , deveras ^{0577} sou teu servo ^{05650} ,
teu servo ^{05650} , filho ^{01121} da tua serva ^{0519} ;
quebraste ^{06605} $_{8765}$ as minhas cadeias ^{04147} .
[17] Oferecer-te-ei ^{02076} $_{8799}$ sacrifícios ^{02077} de ações de graças ^{08426}
e invocarei ^{07121} $_{8799}$ o nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} .
[18] Cumprirei ^{07999} $_{8762}$ os meus votos ^{05088} ao SENHOR ^{03068} ,
na presença de todo o seu povo ^{05971} ,
[19] nos átrios ^{02691} da Casa ^{01004} do SENHOR ^{03068} ,
no meio ^{08432} de ti, ó Jerusalém ^{03389} .
Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050} !

117

Todos os povos devem louvar ao SENHOR

[1] Louvai ^{01984} $_{8761}$ ao SENHOR ^{03068} , vós todos os gentios ^{01471} ,
louvai-o ^{07623} $_{8761}$, todos os povos ^{0523} .
[2] Porque mui grande ^{01396} $_{8804}$ é a sua misericórdia ^{02617} para conosco,
e a fidelidade ^{0571} do SENHOR ^{03068} subsiste para sempre ^{05769} .
Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050} !

118

A alegria dos justos pelo Salvador

[1] Rendei graças ^{03034} $_{8685}$ ao SENHOR ^{03068}, porque ele é bom ^{02896},
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769}.
[2] Diga ^{0559} $_{8799}$, pois, Israel ^{03478}:
Sim, a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769}.
[3] Diga ^{0559} $_{8799}$, pois, a casa ^{01004} de Arão ^{0175}:
Sim, a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769}.
[4] Digam ^{0559} $_{8799}$, pois, os que temem ^{03373} ao SENHOR ^{03068}:
Sim, a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769}.
[5] Em meio à tribulação ^{04712}, invoquei ^{07121} $_{8804}$ o SENHOR ^{03050},
e o SENHOR ^{03050} me ouviu ^{06030} $_{8804}$ e me deu folga ^{04800}.
[6] O SENHOR ^{03068} está comigo; não temerei ^{03372} $_{8799}$.
Que me poderá fazer ^{06213} $_{8799}$ o homem ^{0120}?
[7] O SENHOR ^{03068} está comigo entre os que me ajudam ^{05826} $_{8802}$;
por isso, verei ^{07200} $_{8799}$ cumprido o meu desejo nos que me odeiam ^{08130} $_{8802}$.
[8] Melhor ^{02896} é buscar refúgio ^{02620} $_{8800}$ no SENHOR ^{03068}
do que confiar ^{0982} $_{8800}$ no homem ^{0120}.
[9] Melhor ^{02896} é buscar refúgio ^{02620} $_{8800}$ no SENHOR ^{03068}
do que confiar ^{0982} $_{8800}$ em príncipes ^{05081}.
[10] Todas as nações ^{01471} me cercaram ^{05437} $_{8804}$,
mas em nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} as destruí ^{04135} $_{8686}$.
[11] Cercaram-me ^{05437} $_{8804}$, cercaram-me ^{05437} $_{8804}$ de todos os lados;
mas em nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} as destruí ^{04135} $_{8686}$.
[12] Como abelhas ^{01682} me cercaram ^{05437} $_{8804}$,
porém como fogo ^{0784} em espinhos ^{06975} foram queimadas ^{01846} $_{8795}$;
em nome ^{08034} do SENHOR ^{03068} as destruí ^{04135} $_{8686}$.
[13] Empurraram-me ^{01760} $_{8804}$ violentamente ^{01760} $_{8800}$ para me fazer cair ^{05307} $_{8800}$,
porém o SENHOR ^{03068} me amparou ^{05826} $_{8804}$.
[14] O SENHOR ^{03050} é a minha força ^{05797} e o meu cântico ^{02176},
porque ele me salvou ^{03444}.
[15] Nas tendas ^{0168} dos justos ^{06662} há voz ^{06963} de júbilo ^{07440} e de salvação ^{03444};
a destra ^{03225} do SENHOR ^{03068} faz ^{06213} $_{8802}$ proezas ^{02428}.
[16] A destra ^{03225} do SENHOR ^{03068} se eleva ^{07426} $_{8802}$,
a destra ^{03225} do SENHOR ^{03068} faz ^{06213} $_{8802}$ proezas ^{02428}.
[17] Não morrerei ^{04191} $_{8799}$; antes, viverei ^{02421} $_{8799}$
e contarei ^{05608} $_{8762}$ as obras ^{04639} do SENHOR ^{03050}.
[18] O SENHOR ^{03050} me castigou ^{03256} $_{8765}$ severamente ^{03256} $_{8763}$,
mas não me entregou ^{05414} $_{8804}$ à morte ^{04194}.
[19] Abri-me ^{06605} $_{8798}$ as portas ^{08179} da justiça ^{06664};
entrarei ^{0935} $_{8799}$ por elas e renderei graças ^{03034} $_{8686}$ ao SENHOR ^{03050}.
[20] Esta é a porta ^{08179} do SENHOR ^{03068};
por ela entrarão ^{0935} $_{8799}$ os justos ^{06662}.
[21] Render-te-ei graças ^{03034} $_{8686}$ porque me acudiste ^{06030} $_{8804}$
e foste a minha salvação ^{03444}.
[22] A pedra ^{068} que os construtores ^{01129} $_{8802}$ rejeitaram ^{03988} $_{8804}$,
essa veio a ser a principal ^{07218} pedra, angular ^{06438};
[23] isto procede do SENHOR ^{03068}

e é maravilhoso$^{06381}_{8738}$ aos nossos olhos^{05869}.
[24] Este é o dia^{03117} que o SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8804}$;
regozijemo-nos$^{01523}_{8799}$ e alegremo-nos$^{08055}_{8799}$ nele.
[25] Oh! Salva-nos$^{03467}_{8685}$, SENHOR^{03068}, nós te pedimos^{0577};
oh^{0577}! SENHOR^{03068}, concede-nos prosperidade$^{06743}_{8685}$!
[26] Bendito$^{01288}_{8803}$ o que vem$^{0935}_{8802}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068}.
A vós outros da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, nós vos abençoamos$^{01288}_{8765}$.
[27] O SENHOR^{03068} é Deus^{0410}, ele é a nossa luz$^{0215}_{8686}$;
adornai$^{0631}_{8798}$ a festa^{02282} com ramos^{05688} até às pontas^{07161} do altar^{04196}.
[28] Tu és o meu Deus^{0410}, render-te-ei graças$^{03034}_{8686}$;
tu és o meu Deus^{0430}, quero exaltar-te$^{07311}_{8787}$.
[29] Rendei graças$^{03034}_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, porque ele é bom^{02896},
porque a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769}.

119

Excelência da lei divina

[1] Bem-aventurados^{0835} os irrepreensíveis^{08549} no seu caminho^{01870},
que andam$^{01980}_{8802}$ na lei^{08451} do SENHOR^{03068}.
[2] Bem-aventurados^{0835} os que guardam$^{05341}_{8802}$ as suas prescrições^{05713}
e o buscam$^{01875}_{8799}$ de todo o coração^{03820};
[3] não praticam$^{06466}_{8804}$ iniqüidade^{05766}
e andam$^{01980}_{8804}$ nos seus caminhos^{01870}.
[4] Tu ordenaste$^{06680}_{8765}$ os teus mandamentos^{06490},
para que os cumpramos$^{08104}_{8800}$ à risca^{03966}.
[5] Tomara^{0305} sejam firmes$^{03559}_{8735}$ os meus passos^{01870},
para que eu observe$^{08104}_{8800}$ os teus preceitos^{02706}.
[6] Então, não terei de que me envergonhar$^{0954}_{8799}$,
quando considerar$^{05027}_{8687}$ em todos os teus mandamentos^{04687}.
[7] Render-te-ei graças$^{03034}_{8686}$ com integridade^{03476} de coração^{03824},
quando tiver aprendido$^{03925}_{8800}$ os teus retos^{06664} juízos^{04941}.
[8] Cumprirei$^{08104}_{8799}$ os teus decretos^{02706};
não me desampares$^{05800}_{8799}$ jamais^{03966}.
[9] De que maneira poderá o jovem^{05288} guardar puro$^{02135}_{8762}$ o seu caminho^{0734}?
Observando-o$^{08104}_{8800}$ segundo a tua palavra^{01697}.
[10] De todo o coração^{03820} te busquei$^{01875}_{8804}$;
não me deixes fugir$^{07686}_{8686}$ aos teus mandamentos^{04687}.
[11] Guardo$^{06845}_{8804}$ no coração^{03820} as tuas palavras^{0565},
para não pecar$^{02398}_{8799}$ contra ti.
[12] Bendito$^{01288}_{8803}$ és tu, SENHOR^{03068};
ensina-me$^{03925}_{8761}$ os teus preceitos^{02706}.
[13] Com os lábios^{08193} tenho narrado$^{05608}_{8765}$
todos os juízos^{04941} da tua boca^{06310}.
[14] Mais me regozijo$^{07797}_{8804}$ com o caminho^{01870} dos teus testemunhos^{05715}
do que com^{05921} todas as riquezas^{01952}.
[15] Meditarei$^{07878}_{8799}$ nos teus preceitos^{06490}
e às tuas veredas^{0734} terei respeito$^{05027}_{8686}$.
[16] Terei prazer$^{08173}_{8698}$ nos teus decretos^{02708};
não me esquecerei$^{07911}_{8799}$ da tua palavra^{01697}.
[17] Sê generoso$^{01580}_{8798}$ para com o teu servo^{05650},

para que eu viva $^{02421}_{8799}$ e observe $^{08104}_{8799}$ a tua palavra ^{01697} .
[18] Desvenda $^{01540}_{8761}$ os meus olhos ^{05869} ,
para que eu contemple $^{05027}_{8686}$ as maravilhas $^{06381}_{8737}$ da tua lei ^{08451} .
[19] Sou peregrino ^{01616} na terra ^{0776} ;
não escondas $^{05641}_{8686}$ de mim os teus mandamentos ^{04687} .
[20] Consumida $^{01638}_{8804}$ está a minha alma ^{05315}
por desejar ^{08375} , incessantemente ^{06256} , os teus juízos ^{04941} .
[21] Increpaste $^{01605}_{8804}$ os soberbos ^{02086} , os malditos $^{0779}_{8803}$,
que se desviam $^{07686}_{8802}$ dos teus mandamentos ^{04687} .
[22] Tira $^{01556}_{8798}$ de sobre mim o opróbrio ^{02781} e o desprezo ^{0937} ,
pois tenho guardado $^{05341}_{8804}$ os teus testemunhos ^{05713} .
[23] Assentaram-se $^{03427}_{8804}$ príncipes ^{08269} e falaram $^{01696}_{8738}$ contra mim,
mas o teu servo ^{05650} considerou $^{07878}_{8799}$ nos teus decretos ^{02706} .
[24] Com efeito, os teus testemunhos ^{05713} são o meu prazer ^{08191} ,
são os meus conselheiros $^{0582\ 06098}$.
[25] A minha alma ^{05315} está apegada $^{01692}_{8804}$ ao pó ^{06083} ;
vivifica-me $^{02421}_{8761}$ segundo a tua palavra ^{01697} .
[26] Eu te expus $^{05608}_{8765}$ os meus caminhos ^{01870} , e tu me valeste $^{06030}_{8799}$;
ensina-me $^{03925}_{8761}$ os teus decretos ^{02706} .
[27] Faze-me atinar $^{0995}_{8685}$ com o caminho ^{01870} dos teus preceitos ^{06490} ,
e meditarei $^{07878}_{8799}$ nas tuas maravilhas $^{06381}_{8737}$.
[28] A minha alma ^{05315} , de tristeza ^{08424} , verte lágrimas $^{01811}_{8804}$;
fortalece-me $^{06965}_{8761}$ segundo a tua palavra ^{01697} .
[29] Afasta $^{05493}_{8685}$ de mim o caminho ^{01870} da falsidade ^{08267}
e favorece-me $^{02603}_{8798}$ com a tua lei ^{08451} .
[30] Escolhi $^{0977}_{8804}$ o caminho ^{01870} da fidelidade ^{0530}
e decidi-me $^{07737}_{8765}$ pelos teus juízos ^{04941} .
[31] Aos teus testemunhos ^{05715} me apego $^{01692}_{8804}$;
não permitas, SENHOR ^{03068} , seja eu envergonhado $^{0954}_{8686}$.
[32] Percorrerei $^{07323}_{8799}$ o caminho ^{01870} dos teus mandamentos ^{04687} ,
quando me alegrares $^{07337}_{8686}$ o coração ^{03820} .
[33] Ensina-me $^{03384}_{8685}$, SENHOR ^{03068} , o caminho ^{01870} dos teus decretos ^{02706} ,
e os seguirei $^{05341}_{8799}$ até ao fim ^{06118} .
[34] Dá-me entendimento $^{0995}_{8685}$, e guardarei $^{05341}_{8799}$ a tua lei ^{08451} ;
de todo o coração ^{03820} a cumprirei $^{08104}_{8799}$.
[35] Guia-me $^{01869}_{8685}$ pela vereda ^{05410} dos teus mandamentos ^{04687} ,
pois nela me comprazo $^{02654}_{8804}$.
[36] Inclina-me $^{05186}_{8685}$ o coração ^{03820} aos teus testemunhos ^{05715}
e não à cobiça ^{01215} .
[37] Desvia $^{05674}_{8685}$ os meus olhos ^{05869} , para que não vejam $^{07200}_{8800}$ a vaidade ^{07723} ,
e vivifica-me $^{02421}_{8761}$ no teu caminho ^{01870} .
[38] Confirma $^{06965}_{8685}$ ao teu servo ^{05650} a tua promessa ^{0565}
feita aos que te temem ^{03374} .
[39] Afasta $^{05674}_{8685}$ de mim o opróbrio ^{02781} , que temo $^{03025}_{8804}$,
porque os teus juízos ^{04941} são bons ^{02896} .
[40] Eis que tenho suspirado $^{08373}_{8804}$ pelos teus preceitos ^{06490} ;
vivifica-me $^{02421}_{8761}$ por tua justiça ^{06666} .
[41] Venham $^{0935}_{8799}$ também sobre mim as tuas misericórdias ^{02617} , SENHOR ^{03068} ,
e a tua salvação ^{08668} , segundo a tua promessa ^{0565} .
[42] E saberei ^{01697} responder $^{06030}_{8799}$ aos que me insultam $^{02778}_{8802}$,

pois confio$^{0982}_{8804}$ na tua palavra^{01697}.
43 Não tires$^{05337}_{8686}$ jamais^{03966} de minha boca^{06310} a palavra^{01697} da verdade^{0571},
pois tenho esperado$^{03176}_{8765}$ nos teus juízos^{04941}.
44 Assim, observarei$^{08104}_{8799}$ de contínuo^{08548} a tua lei^{08451},
para todo o sempre$^{05769\ 05703}$.
45 E andarei$^{01980}_{8691}$ com largueza^{07342},
pois me empenho$^{01875}_{8804}$ pelos teus preceitos^{06490}.
46 Também falarei$^{01696}_{8762}$ dos teus testemunhos^{05713} na presença dos reis^{04428}
e não me envergonharei$^{0954}_{8799}$.
47 Terei prazer$^{08173}_{8698}$ nos teus mandamentos^{04687},
os quais eu amo$^{0157}_{8804}$.
48 Para os teus mandamentos^{04687}, que amo$^{0157}_{8804}$, levantarei$^{05375}_{8799}$ as mãos^{03709}
e meditarei$^{07878}_{8799}$ nos teus decretos^{02706}.
49 Lembra-te$^{02142}_{8798}$ da promessa^{01697} que fizeste ao teu servo^{05650},
na qual me tens feito esperar$^{03176}_{8765}$.
50 O que me consola^{05165} na minha angústia^{06040} é isto:
que a tua palavra^{0565} me vivifica$^{02421}_{8765}$.
51 Os soberbos^{02086} zombam$^{03887}_{8689}$ continuamente^{03966} de mim;
todavia, não me afasto$^{05186}_{8804}$ da tua lei^{08451}.
52 Lembro-me$^{02142}_{8804}$ dos teus juízos^{04941} de outrora^{05769}
e me conforto$^{05162}_{8691}$, ó SENHOR^{03068}.
53 De mim se apoderou$^{0270}_{8804}$ a indignação^{02152},
por causa dos pecadores^{07563} que abandonaram$^{05800}_{8802}$ a tua lei^{08451}.
54 Os teus decretos^{02706} são motivo dos meus cânticos^{02158},
na casa^{01004} da minha peregrinação^{04033}.
55 Lembro-me$^{02142}_{8804}$, SENHOR^{03068}, do teu nome^{08034}, durante a noite^{03915},
e observo$^{08104}_{8799}$ a tua lei^{08451}.
56 Tem-se dado assim comigo,
porque guardo$^{05341}_{8804}$ os teus preceitos^{06490}.
57 O SENHOR^{03068} é a minha porção^{02506};
eu disse$^{0559}_{8804}$ que guardaria$^{08104}_{8800}$ as tuas palavras^{01697}.
58 Imploro$^{02470}_{8765}$ de todo o coração^{03820} a tua graça^{06440};
compadece-te$^{02603}_{8798}$ de mim, segundo a tua palavra^{0565}.
59 Considero$^{02803}_{8765}$ os meus caminhos^{01870}
e volto$^{07725}_{8686}$ os meus passos^{07272} para os teus testemunhos^{05713}.
60 Apresso-me$^{02363}_{8804}$, não me detenho$^{04102}_{8701}$
em guardar$^{08104}_{8800}$ os teus mandamentos^{04687}.
61 Laços^{02256} de perversos^{07563} me enleiam$^{05749}_{8765}$;
contudo, não me esqueço$^{07911}_{8804}$ da tua lei^{08451}.
62 Levanto-me$^{06965}_{8799}$ à meia-noite$^{02676\ 03915}$ para te dar graças$^{03034}_{8687}$,
por causa dos teus retos^{06664} juízos^{04941}.
63 Companheiro^{02270} sou de todos os que te temem$^{03372}_{8804}$
e dos que guardam$^{08104}_{8802}$ os teus preceitos^{06490}.
64 A terra^{0776}, SENHOR^{03068}, está cheia$^{04390}_{8804}$ da tua bondade^{02617};
ensina-me$^{03925}_{8761}$ os teus decretos^{02706}.
65 Tens feito$^{06213}_{8804}$ bem^{02896} ao teu servo^{05650},
SENHOR^{03068}, segundo a tua palavra^{01697}.
66 Ensina-me$^{03925}_{8761}$ bom^{02898} juízo^{02940} e conhecimento^{01847},
pois creio$^{0539}_{8689}$ nos teus mandamentos^{04687}.
67 Antes de ser afligido$^{06031}_{8799}$, andava errado$^{07683}_{8802}$,

mas agora guardo ^{08104} $_{8804}$ a tua palavra ^{0565} .
[68] Tu és bom ^{02896} e fazes o bem ^{02895} $_{8688}$;
ensina-me ^{03925} $_{8761}$ os teus decretos ^{02706} .
[69] Os soberbos ^{02086} têm forjado ^{02950} $_{8804}$ mentiras ^{08267} contra mim;
não obstante, eu guardo ^{05341} $_{8799}$ de todo o coração ^{03820} os teus preceitos ^{06490} .
[70] Tornou-se-lhes o coração ^{03820} insensível ^{02954} $_{8804}$, como se fosse de sebo ^{02459} ;
mas eu me comprazo ^{08173} $_{8773}$ na tua lei ^{08451} .
[71] Foi-me bom ^{02896} ter eu passado pela aflição ^{06031} $_{8795}$,
para que aprendesse ^{03925} $_{8799}$ os teus decretos ^{02706} .
[72] Para mim vale mais ^{02896} a lei ^{08451} que procede de tua boca ^{06310}
do que milhares ^{0505} de ouro ^{02091} ou de prata ^{03701} .
[73] As tuas mãos ^{03027} me fizeram ^{06213} $_{8804}$ e me afeiçoaram ^{03559} $_{8787}$;
ensina-me ^{0995} $_{8685}$ para que aprenda ^{03925} $_{8799}$ os teus mandamentos ^{04687} .
[74] Alegraram-se ^{08055} $_{8799}$ os que te temem ^{03373} quando me viram ^{07200} $_{8799}$,
porque na tua palavra ^{01697} tenho esperado ^{03176} $_{8765}$.
[75] Bem sei ^{03045} $_{8804}$, ó SENHOR ^{03068} , que os teus juízos ^{04941} são justos ^{06664}
e que com fidelidade ^{0530} me afligiste ^{06031} $_{8765}$.
[76] Venha, pois, a tua bondade ^{02617} consolar-me ^{05162} $_{8763}$,
segundo a palavra ^{0565} que deste ao teu servo ^{05650} .
[77] Baixem ^{0935} $_{8799}$ sobre mim as tuas misericórdias ^{07356} , para que eu viva ^{02421} $_{8799}$;
pois na tua lei ^{08451} está o meu prazer ^{08191} .
[78] Envergonhados ^{0954} $_{8799}$ sejam os soberbos ^{02086} por me haverem oprimido ^{05791} $_{8765}$ injustamente ^{08267} ;
eu, porém, meditarei ^{07878} $_{8799}$ nos teus preceitos ^{06490} .
[79] Voltem-se ^{07725} $_{8799}$ para mim os que te temem ^{03373}
e os que conhecem ^{03045} $_{8802}$ $^{8675\ 03045}$ $_{8804}$ os teus testemunhos ^{05713} .
[80] Seja o meu coração ^{03820} irrepreensível ^{08549} nos teus decretos ^{02706} ,
para que eu não seja envergonhado ^{0954} $_{8799}$.
[81] Desfalece-me ^{03615} $_{8804}$ a alma ^{05315} , aguardando a tua salvação ^{08668} ;
porém espero ^{03176} $_{8765}$ na tua palavra ^{01697} .
[82] Esmorecem ^{03615} $_{8804}$ os meus olhos ^{05869} de tanto esperar por tua promessa ^{0565} ,
enquanto digo ^{0559} $_{8800}$: quando me haverás de consolar ^{05162} $_{8762}$?
[83] Já me assemelho a um odre ^{04997} na fumaça ^{07008} ;
contudo, não me esqueço ^{07911} $_{8804}$ dos teus decretos ^{02706} .
[84] Quantos vêm a ser os dias ^{03117} do teu servo ^{05650} ?
Quando me farás ^{06213} $_{8799}$ justiça ^{04941} contra os que me perseguem ^{07291} $_{8802}$?
[85] Para mim abriram ^{03738} $_{8804}$ covas ^{07882} os soberbos ^{02086} ,
que não andam consoante a tua lei ^{08451} .
[86] São verdadeiros ^{0530} todos os teus mandamentos ^{04687} ;
eles me perseguem ^{07291} $_{8804}$ injustamente ^{08267} ; ajuda-me ^{05826} $_{8798}$.
[87] Quase ^{04592} deram cabo ^{03615} $_{8765}$ de mim, na terra ^{0776} ;
mas eu não deixo ^{05800} $_{8804}$ os teus preceitos ^{06490} .
[88] Vivifica-me ^{02421} $_{8761}$, segundo a tua misericórdia ^{02617} ,
e guardarei ^{08104} $_{8799}$ os testemunhos ^{05715} oriundos de tua boca ^{06310} .
[89] Para sempre ^{05769} , ó SENHOR ^{03068} ,
está firmada ^{05324} $_{8737}$ a tua palavra ^{01697} no céu ^{08064} .
[90] A tua fidelidade ^{0530} estende-se de geração ^{01755} em geração ^{01755} ;
fundaste ^{03559} $_{8790}$ a terra ^{0776} , e ela permanece ^{05975} $_{8799}$.
[91] Conforme os teus juízos ^{04941} , assim tudo se mantém ^{05975} $_{8804}$ até hoje ^{03117} ;
porque ao teu dispor ^{05650} estão todas as coisas.

[92] Não fosse ^{03884} a tua lei ^{08451} ter sido o meu prazer ^{08191},
há muito já teria eu perecido $^{06}_{8804}$ na minha angústia ^{06040}.
[93] Nunca ^{05769} me esquecerei $^{07911}_{8799}$ dos teus preceitos ^{06490},
visto que por eles me tens dado vida $^{02421}_{8765}$.
[94] Sou teu; salva-me $^{03467}_{8685}$,
pois eu busco $^{01875}_{8804}$ os teus preceitos ^{06490}.
[95] Os ímpios ^{07563} me espreitam $^{06960}_{8765}$ para perder-me $^{06}_{8763}$;
mas eu atento $^{0995}_{8709}$ para os teus testemunhos ^{05713}.
[96] Tenho visto $^{07200}_{8804}$ que toda perfeição ^{08502} tem seu limite ^{07093};
mas o teu mandamento ^{04687} é ilimitado ^{03966} ^{07342}.
[97] Quanto amo $^{0157}_{8804}$ a tua lei ^{08451}!
É a minha meditação ^{07881}, todo o dia ^{03117}!
[98] Os teus mandamentos ^{04687} me fazem mais sábio $^{02449}_{8762}$ que os meus inimigos $^{0341}_{8802}$;
porque, aqueles, eu os tenho sempre ^{05769} comigo.
[99] Compreendo $^{07919}_{8689}$ mais do que todos os meus mestres $^{03925}_{8764}$,
porque medito ^{07881} nos teus testemunhos ^{05715}.
[100] Sou mais prudente $^{0995}_{8709}$ que os idosos ^{02205}, porque guardo $^{05341}_{8804}$ os teus preceitos ^{06490}.
[101] De todo mau ^{07451} caminho ^{0734} desvio $^{03607}_{8804}$ os pés ^{07272},
para observar $^{08104}_{8799}$ a tua palavra ^{01697}.
[102] Não me aparto $^{05493}_{8804}$ dos teus juízos ^{04941},
pois tu me ensinas $^{03384}_{8689}$.
[103] Quão doces $^{04452}_{8738}$ são as tuas palavras ^{0565} ao meu paladar ^{02441}!
Mais que o mel ^{01706} à minha boca ^{06310}.
[104] Por meio dos teus preceitos ^{06490}, consigo entendimento $^{0995}_{8709}$;
por isso, detesto $^{08130}_{8804}$ todo caminho ^{0734} de falsidade ^{08267}.
[105] Lâmpada ^{05216} para os meus pés ^{07272} é a tua palavra ^{01697}
e, luz ^{0216} para os meus caminhos ^{05410}.
[106] Jurei $^{07650}_{8738}$ e confirmei $^{06965}_{8762}$ o juramento
de guardar $^{08104}_{8800}$ os teus retos ^{06664} juízos ^{04941}.
[107] Estou aflitíssimo $^{06031}_{8738}$ ^{03966};
vivifica-me $^{02421}_{8761}$, SENHOR ^{03068}, segundo a tua palavra ^{01697}.
[108] Aceita $^{07521}_{8798}$, SENHOR ^{03068}, a espontânea oferenda ^{05071} dos meus lábios ^{06310}
e ensina-me $^{03925}_{8761}$ os teus juízos ^{04941}.
[109] Estou ^{03709} de contínuo ^{08548} em perigo de vida ^{05315};
todavia, não me esqueço $^{07911}_{8804}$ da tua lei ^{08451}.
[110] Armam $^{05414}_{8804}$ ciladas ^{06341} contra mim os ímpios ^{07563};
contudo, não me desvio $^{08582}_{8804}$ dos teus preceitos ^{06490}.
[111] Os teus testemunhos ^{05715}, recebi-os por legado $^{05157}_{8804}$ perpétuo ^{05769},
porque me constituem o prazer ^{08342} do coração ^{03820}.
[112] Induzo $^{05186}_{8804}$ o coração ^{03820} a guardar $^{06213}_{8800}$ os teus decretos ^{02706},
para sempre ^{05769}, até ao fim ^{06118}.
[113] Aborreço $^{08130}_{8804}$ a duplicidade ^{05588},
porém amo $^{0157}_{8804}$ a tua lei ^{08451}.
[114] Tu és o meu refúgio ^{05643} e o meu escudo ^{04043};
na tua palavra ^{01697}, eu espero $^{03176}_{8765}$.
[115] Apartai-vos $^{05493}_{8798}$ de mim, malfeitores $^{07489}_{8688}$;
quero guardar $^{05341}_{8799}$ os mandamentos ^{04687} do meu Deus ^{0430}.
[116] Ampara-me $^{05564}_{8798}$, segundo a tua promessa ^{0565}, para que eu viva $^{02421}_{8799}$;

não permitas que a minha esperança^{07664} me envergonhe$^{0954}_{8686}$.
[117] Sustenta-me$^{05582}_{8798}$, e serei salvo$^{03467}_{8735}$
e sempre^{08548} atentarei$^{08159}_{8799}$ para os teus decretos^{02706}.
[118] Desprezas$^{05541}_{8804}$ os que se desviam$^{07686}_{8802}$ dos teus decretos^{02706},
porque falsidade^{08267} é a astúcia^{08649} deles.
[119] Rejeitas$^{07673}_{8689}$, como escória^{05509}, todos os ímpios^{07563} da terra^{0776};
por isso, amo$^{0157}_{8804}$ os teus testemunhos^{05713}.
[120] Arrepia-se-me$^{05568}_{8804}$ a carne^{01320} com temor^{06343} de ti,
e temo$^{03372}_{8804}$ os teus juízos^{04941}.
[121] Tenho praticado$^{06213}_{8804}$ juízo^{04941} e justiça^{06664};
não me entregues$^{03240}_{8686}$ aos meus opressores$^{06231}_{8802}$.
[122] Sê fiador$^{06148}_{8798}$ do teu servo^{05650} para o bem^{02896};
não permitas que os soberbos^{02086} me oprimam$^{06231}_{8799}$.
[123] Desfalecem-me$^{03615}_{8804}$ os olhos^{05869} à espera da tua salvação^{03444}
e da promessa^{0565} da tua justiça^{06664}.
[124] Trata$^{06213}_{8798}$ o teu servo^{05650} segundo a tua misericórdia^{02617}
e ensina-me$^{03925}_{8761}$ os teus decretos^{02706}.
[125] Sou teu servo^{05650}; dá-me entendimento$^{0995}_{8685}$,
para que eu conheça$^{03045}_{8799}$ os teus testemunhos^{05713}.
[126] Já é tempo^{06256}, SENHOR^{03068}, para intervires$^{06213}_{8800}$,
pois a tua lei^{08451} está sendo violada$^{06565}_{8689}$.
[127] Amo$^{0157}_{8804}$ os teus mandamentos^{04687} mais do que o ouro^{02091},
mais do que o ouro refinado^{06337}.
[128] Por isso, tenho por, em tudo, retos$^{03474}_{8765}$ os teus preceitos^{06490} todos
e aborreço$^{08130}_{8804}$ todo caminho^{0734} de falsidade^{08267}.
[129] Admiráveis^{06382} são os teus testemunhos^{05715};
por isso, a minha alma^{05315} os observa$^{05341}_{8804}$.
[130] A revelação^{06608} das tuas palavras^{01697} esclarece$^{0215}_{8686}$
e dá entendimento$^{0995}_{8688}$ aos simples^{06612}.
[131] Abro$^{06473}_{8804}$ a boca^{06310} e aspiro$^{07602}_{8799}$,
porque anelo$^{02968}_{8804}$ os teus mandamentos^{04687}.
[132] Volta-te$^{06437}_{8798}$ para mim e tem piedade$^{02603}_{8798}$ de mim,
segundo costumas^{04941} fazer aos que amam$^{0157}_{8802}$ o teu nome^{08034}.
[133] Firma$^{03559}_{8685}$ os meus passos^{06471} na tua palavra^{0565},
e não me domine$^{07980}_{8686}$ iniqüidade^{0205} alguma.
[134] Livra-me$^{06299}_{8798}$ da opressão^{06233} do homem^{0120},
e guardarei$^{08104}_{8799}$ os teus preceitos^{06490}.
[135] Faze resplandecer$^{0215}_{8685}$ o rosto^{06440} sobre o teu servo^{05650}
e ensina-me$^{03925}_{8761}$ os teus decretos^{02706}.
[136] Torrentes^{06388} de água^{04325} nascem$^{03381}_{8804}$ dos meus olhos^{05869},
porque os homens não guardam$^{08104}_{8804}$ a tua lei^{08451}.
[137] Justo^{06662} és, SENHOR^{03068},
e retos^{03477}, os teus juízos^{04941}.
[138] Os teus testemunhos^{05713}, tu os impuseste$^{06680}_{8765}$ com retidão^{06664}
e com suma^{03966} fidelidade^{0530}.
[139] O meu zelo^{07068} me consome$^{06789}_{8765}$,
porque os meus adversários^{06862} se esquecem$^{07911}_{8804}$ da tua palavra^{01697}.
[140] Puríssima$^{03966\ 06884}_{8803}$ é a tua palavra^{0565};
por isso, o teu servo^{05650} a estima$^{0157}_{8804}$.
[141] Pequeno^{06810} sou e desprezado$^{0959}_{8737}$;

contudo, não me esqueço ^{07911} $_{8804}$ dos teus preceitos ^{06490} .
[142] A tua justiça ^{06666} é justiça ^{06664} eterna ^{05769} ,
e a tua lei ^{08451} é a própria verdade ^{0571} .
[143] Sobre mim vieram ^{04672} $_{8804}$ tribulação ^{06862} e angústia ^{04689} ;
todavia, os teus mandamentos ^{04687} são o meu prazer ^{08191} .
[144] Eterna ^{05769} é a justiça ^{06664} dos teus testemunhos ^{05715} ;
dá-me a inteligência ^{0995} $_{8685}$ deles, e viverei ^{02421} $_{8799}$.
[145] De todo o coração ^{03820} eu te invoco ^{07121} $_{8804}$; ouve-me ^{06030} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} ;
observo ^{05341} $_{8799}$ os teus decretos ^{02706} .
[146] Clamo ^{07121} $_{8804}$ a ti; salva-me ^{03467} $_{8685}$,
e guardarei ^{08104} $_{8799}$ os teus testemunhos ^{05713} .
[147] Antecipo-me ^{06923} $_{8765}$ ao alvorecer ^{05399} do dia e clamo ^{07768} $_{8762}$;
na tua palavra ^{01697} , espero confiante ^{03176} $_{8765}$.
[148] Os meus olhos ^{05869} antecipam-se ^{06923} $_{8765}$ às vigílias noturnas ^{0821} ,
para que eu medite ^{07878} $_{8800}$ nas tuas palavras ^{0565} .
[149] Ouve ^{08085} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , a minha voz ^{06963} , segundo a tua bondade ^{02617} ;
vivifica-me ^{02421} $_{8761}$, segundo os teus juízos ^{04941} .
[150] Aproximam-se ^{07126} $_{8804}$ de mim os que andam ^{07291} $_{8802}$ após a maldade ^{02154} ;
eles se afastam ^{07368} $_{8804}$ da tua lei ^{08451} .
[151] Tu estás perto ^{07138} , SENHOR ^{03068} ,
e todos os teus mandamentos ^{04687} são verdade ^{0571} .
[152] Quanto às tuas prescrições ^{05713} ,
há muito ^{06924} sei ^{03045} $_{8804}$ que as estabeleceste ^{03245} $_{8804}$ para sempre ^{05769} .
[153] Atenta ^{07200} $_{8798}$ para a minha aflição ^{06040} e livra-me ^{02502} $_{8761}$,
pois não me esqueço ^{07911} $_{8804}$ da tua lei ^{08451} .
[154] Defende ^{07378} $_{8798}$ a minha causa ^{07379} e liberta-me ^{01350} $_{8798}$;
vivifica-me ^{02421} $_{8761}$, segundo a tua promessa ^{0565} .
[155] A salvação ^{03444} está longe ^{07350} dos ímpios ^{07563} ,
pois não procuram ^{01875} $_{8804}$ os teus decretos ^{02706} .
[156] Muitas ^{07227} , SENHOR ^{03068} , são as tuas misericórdias ^{07356} ;
vivifica-me ^{02421} $_{8761}$, segundo os teus juízos ^{04941} .
[157] São muitos ^{07227} os meus perseguidores ^{07291} $_{8802}$ e os meus adversários ^{06862} ;
não me desvio ^{05186} $_{8804}$, porém, dos teus testemunhos ^{05715} .
[158] Vi ^{07200} $_{8804}$ os infiéis ^{0898} $_{8802}$ e senti desgosto ^{06962} $_{8709}$,
porque não guardam ^{08104} $_{8804}$ a tua palavra ^{0565} .
[159] Considera ^{07200} $_{8798}$ em como amo ^{0157} $_{8804}$ os teus preceitos ^{06490} ;
vivifica-me ^{02421} $_{8761}$, ó SENHOR ^{03068} , segundo a tua bondade ^{02617} .
[160] As tuas palavras ^{01697} são em tudo verdade ^{0571} desde o princípio ^{07218} ,
e cada um dos teus justos ^{06664} juízos ^{04941} dura para sempre ^{05769} .
[161] Príncipes ^{08269} me perseguem ^{07291} $_{8804}$ sem causa ^{02600} ,
porém o que o meu coração ^{03820} teme ^{06342} $_{8804}$ é a tua palavra ^{01697} .
[162] Alegro-me ^{07797} $_{8801}$ nas tuas promessas ^{0565} ,
como quem acha ^{04672} $_{8802}$ grandes ^{07227} despojos ^{07998} .
[163] Abomino ^{08130} $_{8804}$ e detesto ^{08581} $_{8762}$ a mentira ^{08267} ;
porém amo ^{0157} $_{8804}$ a tua lei ^{08451} .
[164] Sete vezes ^{07651} no dia ^{03117} , eu te louvo ^{01984} $_{8765}$
pela justiça ^{06664} dos teus juízos ^{04941} .
[165] Grande ^{07227} paz ^{07965} têm os que amam ^{0157} $_{8802}$ a tua lei ^{08451} ;
para eles não há tropeço ^{04383} .
[166] Espero ^{07663} $_{8765}$, SENHOR ^{03068} , na tua salvação ^{03444}

e cumpro [06213] [8804] os teus mandamentos [04687] .
[167] A minha alma [05315] tem observado [08104] [8804] os teus testemunhos [05713] ;
eu os amo [0157] [8799] ardentemente [03966] .
[168] Tenho observado [08104] [8804] os teus preceitos [06490] e os teus testemunhos [05713] ,
pois na tua presença estão todos os meus caminhos [01870] .
[169] Chegue [07126] [8799] a [06440] ti, Senhor [03068] , a minha súplica [07440] ;
dá-me entendimento [0995] [8685] , segundo a tua palavra [01697] .
[170] Chegue [0935] [8799] a minha petição [08467] à tua presença [06440] ;
livra-me [05337] [8685] segundo a tua palavra [0565] .
[171] Profiram [05042] [8686] louvor [08416] os meus lábios [08193] ,
pois me ensinas [03925] [8762] os teus decretos [02706] .
[172] A minha língua [03956] celebre [06030] [8799] a tua lei [0565] ,
pois todos os teus mandamentos [04687] são justiça [06664] .
[173] Venha a tua mão [03027] socorrer-me [05826] [8800] ,
pois escolhi [0977] [8804] os teus preceitos [06490] .
[174] Suspiro [08373] [8804] , Senhor [03068] , por tua salvação [03444] ;
a tua lei [08451] é todo o meu prazer [08191] .
[175] Viva [02421] [8799] a minha alma [05315] para louvar-te [01984] [8762] ;
ajudem-me [05826] [8799] os teus juízos [04941] .
[176] Ando errante [08582] [8804] como ovelha [07716] desgarrada [06] [8802] ;
procura [01245] [8761] o teu servo [05650] ,
pois não me esqueço [07911] [8804] dos teus mandamentos [04687] .

120

Contra as más línguas

Cântico de romagem

[1] Na minha angústia [06869] , clamo [07121] [8804] ao Senhor [03068] ,
e ele me ouve [06030] [8799] .
[2] Senhor [03068] , livra-me [05337] [8685] [05315] dos lábios [08193] mentirosos [08267] ,
da língua [03956] enganadora [07423] .
[3] Que te será dado [05414] [8799] ou que te será acrescentado [03254] [8686] ,
ó língua [03956] enganadora [07423] ?
[4] Setas [02671] agudas [08150] [8802] do valente [01368]
e brasas vivas [01513] de zimbro [07574] .
[5] Ai [0190] de mim, que peregrino [01481] [8804] em Meseque [04902]
e habito [07931] [8804] nas tendas [0168] de Quedar [06938] .
[6] Já há tempo demais [07227] que habito [07931] [8804] [05315]
com os que odeiam [08130] [8802] a paz [07965] .
[7] Sou pela paz [07965] ; quando, porém, eu falo [01696] [8762] ,
eles teimam pela guerra [04421] .

121

Deus, o fiel guarda dos homens

Cântico de romagem

[1] Elevo [05375] [8799] os olhos [05869] para os montes [02022] :
de onde [0370] me virá [0935] [8799] o socorro [05828] ?
[2] O meu socorro [05828] vem do Senhor [03068] ,
que fez [06213] [8802] o céu [08064] e a terra [0776] .

[3] Ele não permitirá [05414] $_{8799}$ que os teus pés [07272] vacilem [04132] ;
não dormitará [08104] $_{8802}$ aquele que te guarda [05123] $_{8799}$.
[4] É certo que não dormita [05123] $_{8799}$, nem dorme [03462] $_{8799}$
o guarda [08104] $_{8802}$ de Israel [03478] .
[5] O SENHOR [03068] é quem te guarda [08104] $_{8802}$;
o SENHOR [03068] é a tua sombra [06738] à tua direita [03027] [03225] .
[6] De dia [03119] não te molestará [05221] $_{8686}$ o sol [08121] ,
nem de noite [03915] , a lua [03394] .
[7] O SENHOR [03068] te guardará [08104] $_{8799}$ de todo mal [07451] ;
guardará [08104] $_{8799}$ a tua alma [05315] .
[8] O SENHOR [03068] guardará [08104] $_{8799}$ a tua saída [03318] $_{8800}$ e a tua entrada [0935] $_{8800}$,
desde agora e para sempre [05704] [05769] .

122

Oração pela paz de Jerusalém

Cântico de romagem. De Davi

[1] Alegrei-me [08055] $_{8804}$ quando me disseram [0559] $_{8802}$:
Vamos [03212] $_{8799}$ à Casa [01004] do SENHOR [03068] .
[2] Pararam [05975] $_{8802}$ os nossos pés [07272]
junto às tuas portas [08179] , ó Jerusalém [03389] !
[3] Jerusalém [03389] , que estás construída [01129] $_{8803}$
como cidade [05892] compacta [02266] $_{8795}$ [03162] ,
[4] para onde [08033] sobem [05927] $_{8804}$ as tribos [07626] ,
as tribos [07626] do SENHOR [03050] ,
como convém [05715] a Israel [03478] ,
para renderem graças [03034] $_{8687}$ ao nome [08034] do SENHOR [03068] .
[5] Lá estão [03427] $_{8804}$ os tronos [03678] de justiça [04941] ,
os tronos [03678] da casa [01004] de Davi [01732] .
[6] Orai [07592] $_{8798}$ pela paz [07965] de Jerusalém [03389] !
Sejam prósperos [07951] $_{8799}$ os que te amam [0157] $_{8802}$.
[7] Reine paz [07965] dentro de teus muros [02426]
e prosperidade [07962] nos teus palácios [0759] .
[8] Por amor dos meus irmãos [0251] e amigos [07453] ,
eu peço [01696] $_{8762}$: haja paz [07965] em ti!
[9] Por amor da Casa [01004] do SENHOR [03068] , nosso Deus [0430] ,
buscarei [01245] $_{8762}$ o teu bem [02896] .

123

Solicitude por auxílio divino

Cântico de romagem

[1] A ti, que habitas [03427] $_{8802}$ nos céus [08064] ,
elevo [05375] $_{8804}$ os olhos [05869] !
[2] Como os olhos [05869] dos servos [05650] estão fitos
nas mãos [03027] dos seus senhores [0113] ,
e os olhos [05869] da serva [08198] ,
na mão [03027] de sua senhora [01404] ,
assim os nossos olhos [05869] estão fitos no SENHOR [03068] , nosso Deus [0430] ,
até que se compadeça [02603] $_{8799}$ de nós.

[3] Tem misericórdia^{02603} $_{8798}$ de nós, SENHOR^{03068}, tem misericórdia^{02603} $_{8798}$;
pois estamos sobremodo^{07227} fartos^{07646} $_{8804}$ de desprezo^{0937}.
[4] A nossa alma^{05315} está saturada^{07646} $_{8804}$ ^{07227}
do escárnio^{03933} dos que estão à sua vontade^{07600}
e do desprezo^{0937} dos soberbos^{03238} $_{8802}$ $^{8678\ 01343}$ $_{8675}$ ^{01349}.

124

Deus, nosso protetor e libertador

Cântico de romagem. De Davi

[1] Não fosse^{03884} o SENHOR^{03068}, que esteve ao nosso lado,
Israel^{03478} que o diga^{0559} $_{8799}$;
[2] não fosse^{03884} o SENHOR^{03068}, que esteve ao nosso lado^{0120},
quando os homens se levantaram^{06965} $_{8800}$ contra nós,
[3] e nos teriam engolido^{01104} $_{8804}$ vivos^{02416},
quando a sua ira^{0639} se acendeu^{02734} $_{8800}$ contra nós;
[4] as águas^{04325} nos teriam submergido^{07857} $_{8804}$,
e sobre a nossa alma^{05315} teria passado^{05674} $_{8804}$ a torrente^{05158};
[5] águas^{04325} impetuosas^{02121} teriam passado^{05674} $_{8804}$
sobre a nossa alma^{05315}.
[6] Bendito^{01288} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que não nos deu^{05414} $_{8804}$
por presa^{02964} aos dentes^{08127} deles.
[7] Salvou-se^{04422} $_{8738}$ a nossa alma^{05315},
como um pássaro^{06833} do laço^{06341} dos passarinheiros^{03369} $_{8802}$;
quebrou-se^{07665} $_{8738}$ o laço^{06341},
e nós nos vimos livres^{04422} $_{8738}$.
[8] O nosso socorro^{05828} está em o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
criador^{06213} $_{8802}$ do céu^{08064} e da terra^{0776}.

125

Fé inabalável

Cântico de romagem

[1] Os que confiam^{0982} $_{8802}$ no SENHOR^{03068} são como o monte^{02022} Sião^{06726},
que não se abala^{04131} $_{8735}$, firme^{03427} $_{8799}$ para sempre^{05769}.
[2] Como em redor^{05439} de Jerusalém^{03389} estão os montes^{02022},
assim o SENHOR^{03068}, em derredor^{05439} do seu povo^{05971},
desde agora e para sempre$^{05704\ 05769}$.
[3] O cetro^{07626} dos ímpios^{07562} não permanecerá^{05117} $_{8799}$
sobre a sorte^{01486} dos justos^{06662},
para que^{04616} o justo^{06662} não estenda^{07971} $_{8799}$
a mão^{03027} à iniqüidade^{05766}.
[4] Faze o bem^{02895} $_{8685}$, SENHOR^{03068},
aos bons^{02896} e aos retos^{03477} de coração^{03826}.
[5] Quanto aos que se desviam^{05186} $_{8688}$ para sendas tortuosas^{06128},
levá-los-á^{03212} $_{8686}$ o SENHOR^{03068} juntamente com os malfeitores^{06466} $_{8802}$ ^{0205}.
Paz^{07965} sobre Israel^{03478}!

126

Consolo para os que choram

Cântico de romagem

[1] Quando o SENHOR[03068] restaurou[07725] $_{8800}$ a sorte[07870] de Sião[06726],
ficamos como quem sonha[02492] $_{8802}$.
[2] Então, a nossa boca[06310] se encheu[04390] $_{8735}$ de riso[07814],
e a nossa língua[03956], de júbilo[07440];
então, entre as nações[01471] se dizia[0559] $_{8799}$:
Grandes coisas[01431] $_{8689}$ o SENHOR[03068] tem feito[06213] $_{8800}$ por eles.
[3] Com efeito, grandes coisas[01431] $_{8689}$ fez[06213] $_{8800}$ o SENHOR[03068] por nós;
por isso, estamos alegres[08056].
[4] Restaura[07725] $_{8798}$, SENHOR[03068], a nossa sorte[07622] $_{8675}$ [07622],
como as torrentes[0650] no Neguebe[05045].
[5] Os que com lágrimas[01832] semeiam[02232] $_{8802}$
com júbilo[07440] ceifarão[07114] $_{8799}$.
[6] Quem sai[03212] $_{8799}$ andando[01980] $_{8800}$ e chorando[01058] $_{8800}$,
enquanto semeia[05375] $_{8802}$ [04901] [02233],
voltará[0935] $_{8800}$ [0935] $_{8799}$ com júbilo[07440],
trazendo[05375] $_{8802}$ os seus feixes[0485].

127

Todo bem procede de Deus

Cântico de romagem. De Salomão

[1] Se o SENHOR[03068] não edificar[01129] $_{8799}$ a casa[01004],
em vão[07723] trabalham[05998] $_{8804}$ os que a edificam[01129] $_{8802}$;
se o SENHOR[03068] não guardar[08104] $_{8799}$ a cidade[05892],
em vão[07723] vigia[08245] $_{8804}$ a sentinela[08104] $_{8802}$.
[2] Inútil[07723] vos será levantar[06965] $_{8800}$ de madrugada[07925] $_{8688}$, repousar[03427] $_{8800}$ tarde[0309] $_{8764}$,
comer[0398] $_{8802}$ o pão[03899] que penosamente granjeastes[06089];
aos seus amados[03039] ele o dá[05414] $_{8799}$ enquanto dormem[08142].
[3] Herança[05159] do SENHOR[03068] são os filhos[01121];
o fruto[06529] do ventre[0990], seu galardão[07939].
[4] Como flechas[02671] na mão[03027] do guerreiro[01368],
assim os filhos[01121] da mocidade[05271].
[5] Feliz[0835] o homem[01397] que enche[04390] $_{8765}$ deles a sua aljava[0827];
não será envergonhado[0954] $_{8799}$,
quando pleitear[01696] $_{8762}$ com os inimigos[0341] $_{8802}$ à porta[08179].

128

Temor de Deus e felicidade no lar

Cântico de romagem

[1] Bem-aventurado[0835] aquele que teme[03373] ao SENHOR[03068]
e anda[01980] $_{8802}$ nos seus caminhos[01870]!
[2] Do trabalho[03018] de tuas mãos[03709] comerás[0398] $_{8799}$,
feliz[0835] serás, e tudo te irá bem[02896].
[3] Tua esposa[0802], no interior[03411] de tua casa[01004],
será como a videira[01612] frutífera[06509] $_{8802}$;
teus filhos[01121], como rebentos[08363] da oliveira[02132],

à roda[05439] da tua mesa[07979] .
[4] Eis como será abençoado[01288] $_{8792}$ o homem[01397]
que teme[03373] ao SENHOR[03068] !
[5] O SENHOR[03068] te abençoe[01288] $_{8762}$ desde Sião[06726] ,
para que vejas[07200] $_{8798}$ a prosperidade[02898] de Jerusalém[03389]
durante os dias[03117] de tua vida[02416] ,
[6] vejas[07200] $_{8798}$ os filhos[01121] de teus filhos[01121] .
Paz[07965] sobre Israel[03478] !

129

Recordação de libertações

Cântico de romagem

[1] Muitas vezes[07227] me angustiaram[06887] $_{8804}$ desde a minha mocidade[05271] ,
Israel[03478] que o diga[0559] $_{8799}$;
[2] desde[07227] a minha mocidade[05271] , me angustiaram[06887] $_{8804}$,
todavia, não prevaleceram[03201] $_{8804}$ contra mim.
[3] Sobre o meu dorso[01354] lavraram[02790] $_{8804}$ os aradores[02790] $_{8802}$;
nele abriram longos[0748] $_{8689}$ sulcos[04618] $_{8675}$ [04618] .
[4] Mas o SENHOR[03068] é justo[06662] ;
cortou[07112] $_{8765}$ as cordas[05688] dos ímpios[07563] .
[5] Sejam envergonhados[0954] $_{8799}$ e repelidos[05472] $_{8735}$ [0268]
todos os que aborrecem[08130] $_{8802}$ a Sião[06726] !
[6] Sejam como a erva[02682] dos telhados[01406] ,
que seca[03001] $_{8804}$ antes[06927] de florescer[08025] $_{8804}$,
[7] com a qual não enche[04390] $_{8765}$ a mão[03709] o ceifeiro[07114] $_{8802}$,
nem os braços[02683] , o que ata os feixes[06014] $_{8764}$!
[8] E também os que passam[05674] $_{8802}$ não dizem[0559] $_{8804}$:
A bênção[01293] do SENHOR[03068] seja convosco!
Nós vos abençoamos[01288] $_{8765}$ em nome[08034] do SENHOR[03068] !

130

Das profundezas clamo ao SENHOR

Cântico de romagem

[1] Das profundezas[04615] clamo[07121] $_{8804}$ a ti, SENHOR[03068] .
[2] Escuta[08085] $_{8798}$, Senhor[0136] , a minha voz[06963] ;
estejam alertas[07183] os teus ouvidos[0241] às minhas súplicas[08469] .
[3] Se observares[08104] $_{8799}$, SENHOR[03050] , iniqüidades[05771] ,
quem, Senhor[0136] , subsistirá[05975] $_{8799}$?
[4] Contigo, porém, está o perdão[05547] ,
para que te temam[03372] $_{8735}$.
[5] Aguardo[06960] $_{8765}$ o SENHOR[03068] , a minha alma[05315] o aguarda[06960] $_{8765}$;
eu espero[03176] $_{8689}$ na sua palavra[01697] .
[6] A minha alma[05315] anseia pelo Senhor[0136]
mais do que os guardas[08104] $_{8802}$ pelo romper da manhã[01242] .
Mais do que os guardas[08104] $_{8802}$ pelo romper da manhã[01242] ,
[7] espere[03176] $_{8761}$ Israel[03478] no SENHOR[03068] ,
pois no SENHOR[03068] há misericórdia[02617] ;
nele, copiosa[07235] $_{8687}$ redenção[06304] .

[8] É ele quem redime ^{06299} $_{8799}$ a Israel ^{03478}
de todas as suas iniqüidades ^{05771} .

131

Calma em Deus

Cântico de romagem. De Davi

[1] SENHOR ^{03068} , não é soberbo ^{01361} $_{8804}$ o meu coração ^{03820} ,
nem altivo ^{07311} $_{8804}$ o meu olhar ^{05869} ;
não ando à procura ^{01980} $_{8765}$ de grandes ^{01419} coisas,
nem de coisas maravilhosas demais ^{06381} $_{8737}$ para mim.
[2] Pelo contrário, fiz calar ^{07737} $_{8765}$ e sossegar ^{01826} $_{8776}$ a minha alma ^{05315} ;
como a criança desmamada ^{01580} $_{8803}$ se aquieta nos braços de sua mãe ^{0517} ,
como essa criança ^{01580} $_{8803}$ é a minha alma ^{05315} para comigo.
[3] Espera ^{03176} $_{8761}$, ó Israel ^{03478} , no SENHOR ^{03068} ,
desde agora e para sempre ^{05704} ^{05769} .

132

Uma promessa antiga

Cântico de romagem

[1] Lembra-te ^{02142} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , a favor de Davi ^{01732} ,
de todas as suas provações ^{06031} $_{8793}$;
[2] de como jurou ^{07650} $_{8738}$ ao SENHOR ^{03068}
e fez votos ^{05087} $_{8804}$ ao Poderoso ^{046} de Jacó ^{03290} :
[3] Não entrarei ^{0935} $_{8799}$ na tenda ^{0168} em que moro ^{01004} ,
nem subirei ^{05927} $_{8799}$ ao leito ^{06210} em que repouso ^{03326} ,
[4] não darei ^{05414} $_{8799}$ sono ^{08153} aos meus olhos ^{05869} ,
nem repouso ^{08572} às minhas pálpebras ^{06079} ,
[5] até que eu encontre ^{04672} $_{8799}$ lugar ^{04725} para o SENHOR ^{03068} ,
morada ^{04908} para o Poderoso ^{046} de Jacó ^{03290} .
[6] Ouvimos ^{08085} $_{8804}$ dizer que a arca se achava em Efrata ^{0672}
e a encontramos ^{04672} $_{8804}$ no campo ^{07704} de Jaar ^{03293} .
[7] Entremos ^{0935} $_{8799}$ na sua morada ^{04908} ,
adoremos ^{07812} $_{8691}$ ante o estrado ^{01916} de seus pés ^{07272} .
[8] Levanta-te ^{06965} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , entra no lugar do teu repouso ^{04496} ,
tu e a arca ^{0727} de tua fortaleza ^{05797} .
[9] Vistam-se ^{03847} $_{8799}$ de justiça ^{06664} os teus sacerdotes ^{03548} ,
e exultem ^{07442} $_{8762}$ os teus fiéis ^{02623} .
[10] Por amor de Davi ^{01732} , teu servo ^{05650} ,
não desprezes ^{07725} $_{8686}$ o rosto ^{06440} do teu ungido ^{04899} .
[11] O SENHOR ^{03068} jurou ^{07650} $_{8738}$ a Davi ^{01732} com firme juramento ^{0571}
e dele não se apartará ^{07725} $_{8799}$:
Um rebento ^{06529} da tua carne ^{0990}
farei subir ^{07896} $_{8799}$ para o teu trono ^{03678} .
[12] Se os teus filhos ^{01121} guardarem ^{08104} $_{8799}$ a minha aliança ^{01285}
e o testemunho ^{05713} que ^{02090} $_{8675}$ ^{02097} eu lhes ensinar ^{03925} $_{8762}$,
também os seus filhos ^{01121} se assentarão ^{03427} $_{8799}$
para sempre ^{05703} no teu trono ^{03678} .
[13] Pois o SENHOR ^{03068} escolheu ^{0977} $_{8804}$ a Sião ^{06726} ,

preferiu-a[0183] $_{8765}$ por sua morada[04186] :
[14] Este é para sempre[05703] o lugar do meu repouso[04496] ;
aqui habitarei[03427] $_{8799}$, pois o preferi[0183] $_{8765}$.
[15] Abençoarei[01288] $_{8762}$ com abundância[01288] $_{8763}$ o seu mantimento[06718]
e de pão[03899] fartarei[07646] $_{8686}$ os seus pobres[034] .
[16] Vestirei[03847] $_{8686}$ de salvação[03468] os seus sacerdotes[03548] ,
e de júbilo[07444] $_{8763}$ exultarão[07442] $_{8762}$ os seus fiéis[02623] .
[17] Ali, farei brotar[06779] $_{8686}$ a força[07161] de Davi[01732] ;
preparei[06186] $_{8804}$ uma lâmpada[05216] para o meu ungido[04899] .
[18] Cobrirei[03847] $_{8686}$ de vexame[01322] os seus inimigos[0341] $_{8802}$;
mas sobre ele florescerá[06692] $_{8686}$ a sua coroa[05145] .

133

A excelência da união fraternal

Cântico de romagem. De Davi

[1] Oh! Como é bom[02896] e agradável[05273]
viverem[03427] $_{8800}$ unidos[03162] os irmãos[0251] !
[2] É como o óleo[08081] precioso[02896] sobre a cabeça[07218] ,
o qual desce[03381] $_{8802}$ para a barba[02206] ,
a barba[02206] de Arão[0175] ,
e desce[03381] $_{8802}$ para a gola[06310] de suas vestes[04060] .
[3] É como o orvalho[02919] do Hermom[02768] ,
que desce[03381] $_{8802}$ sobre os montes[02042] de Sião[06726] .
Ali, ordena[06680] $_{8765}$ o SENHOR[03068] a sua bênção[01293]
e a vida[02416] para sempre[05769] .

134

Convocando ao culto vespertino

Cântico de romagem

[1] Bendizei[01288] $_{8761}$ ao SENHOR[03068] , vós todos, servos[05650] do SENHOR[03068] ,
que assistis[05975] $_{8802}$ na Casa[01004] do SENHOR[03068] , nas horas da noite[03915] ;
[2] erguei[05375] $_{8798}$ as mãos[03027] para o santuário[06944]
e bendizei[01288] $_{8761}$ ao SENHOR[03068] .
[3] De Sião[06726] te abençoe[01288] $_{8762}$ o SENHOR[03068] ,
criador[06213] $_{8802}$ do céu[08064] e da terra[0776] !

135

Louvores a Deus

[1] Aleluia[01984] $_{8761}$ [03050] !
Louvai[01984] $_{8761}$ o nome[08034] do SENHOR[03068] ;
louvai-o[01984] $_{8761}$, servos[05650] do SENHOR[03068] ,
[2] vós que assistis[05975] $_{8802}$ na Casa[01004] do SENHOR[03068] ,
nos átrios[02691] da casa[01004] do nosso Deus[0430] .
[3] Louvai[01984] $_{8761}$ ao SENHOR[03050] , porque o SENHOR[03068] é bom[02896] ;
cantai louvores[02167] $_{8761}$ ao seu nome[08034] , porque é agradável[05273] .
[4] Pois o SENHOR[03050] escolheu[0977] $_{8804}$ para si a Jacó[03290]
e a Israel[03478] , para sua possessão[05459] .

[5] Com efeito, eu sei[03045] [8804] que o SENHOR[03068] é grande[01419]
e que o nosso Deus[0113] está acima de todos os deuses[0430].
[6] Tudo quanto aprouve[02654] [8804] ao SENHOR[03068], ele o fez[06213] [8804],
nos céus[08064] e na terra[0776],
no mar[03220] e em todos os abismos[08415].
[7] Faz subir[05927] [8688] as nuvens[05387] dos confins[07097] da terra[0776],
faz[06213] [8804] os relâmpagos[01300] para a chuva[04306],
faz sair[03318] [8688] o vento[07307] dos seus reservatórios[0214].
[8] Foi ele quem feriu[05221] [8689] os primogênitos[01060] no Egito[04714],
tanto dos homens[0120] como das alimárias[0929];
[9] quem, no meio[08432] de ti, ó Egito[04714], operou[07971] [8804] sinais[0226] e prodígios[04159]
contra Faraó[06547] e todos os seus servos[05650];
[10] quem feriu[05221] [8689] muitas[07227] nações[01471]
e tirou a vida[02026] [8804] a poderosos[06099] reis[04428]:
[11] a Seom[05511], rei[04428] dos amorreus[0567],
e a Ogue[05747], rei[04428] de Basã[01316],
e a todos os reinos[04467] de Canaã[03667];
[12] cujas terras[0776] deu[05414] [8804] em herança[05159],
em herança[05159] a Israel[03478], seu povo[05971].
[13] O teu nome[08034], SENHOR[03068], subsiste para sempre[05769];
a tua memória[02143], SENHOR[03068], passará de geração[01755] em geração[01755].
[14] Pois o SENHOR[03068] julga[01777] [8799] ao seu povo[05971]
e se compadece[05162] [8691] dos seus servos[05650].
[15] Os ídolos[06091] das nações[01471] são prata[03701] e ouro[02091],
obra[04639] das mãos[03027] dos homens[0120].
[16] Têm boca[06310] e não falam[01696] [8762];
têm olhos[05869] e não vêem[07200] [8799];
[17] têm ouvidos[0241] e não ouvem[0238] [8686];
pois não há[03426] alento de vida[07307] em sua boca[06310].
[18] Como eles se tornam os que os fazem[06213] [8802],
e todos os que neles confiam[0982] [8802].
[19] Casa[01004] de Israel[03478], bendizei[01288] [8761] ao SENHOR[03068];
casa[01004] de Arão[0175], bendizei[01288] [8761] ao SENHOR[03068];
[20] casa[01004] de Levi[03878], bendizei[01288] [8761] ao SENHOR[03068];
vós que temeis[03373] ao SENHOR[03068], bendizei[01288] [8761] ao SENHOR[03068].
[21] Desde Sião[06726] bendito[01288] [8803] seja o SENHOR[03068],
que habita[07931] [8802] em Jerusalém[03389]!
Aleluia[01984] [8761] [03050]!

136

A misericórdia de Deus

[1] Rendei graças[03034] [8685] ao SENHOR[03068], porque ele é bom[02896],
porque a sua misericórdia[02617] dura para sempre[05769].
[2] Rendei graças[03034] [8685] ao Deus[0430] dos deuses[0430],
porque a sua misericórdia[02617] dura para sempre[05769].
[3] Rendei graças[03034] [8685] ao Senhor[0113] dos senhores[0113],
porque a sua misericórdia[02617] dura para sempre[05769];
[4] ao único que opera[06213] [8802] grandes[01419] maravilhas[06381] [8737],
porque a sua misericórdia[02617] dura para sempre[05769];

[5] àquele que com entendimento ^{08394} fez ^{06213} $_{8802}$ os céus ^{08064} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[6] àquele que estendeu ^{07554} $_{8802}$ a terra ^{0776} sobre as águas ^{04325} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[7] àquele que fez ^{06213} $_{8802}$ os grandes luminares ^{0216} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[8] o sol ^{08121} para presidir ^{04475} o dia ^{03117} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[9] a lua ^{03394} e as estrelas ^{03556} para presidirem ^{04475} a noite ^{03915} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[10] àquele que feriu ^{05221} $_{8688}$ o Egito ^{04714} nos seus primogênitos ^{01060} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[11] e tirou ^{03318} $_{8686}$ a Israel ^{03478} do meio ^{08432} deles,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[12] com mão ^{03027} poderosa ^{02389} e braço ^{02220} estendido ^{05186} $_{8803}$,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[13] àquele que separou ^{01504} $_{8802}$ em duas partes ^{01506} o mar ^{03220} Vermelho ^{05488} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[14] e por entre ^{08432} elas fez passar ^{05674} $_{8689}$ a Israel ^{03478} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[15] mas precipitou ^{05287} $_{8765}$ no mar ^{03220} Vermelho ^{05488} a Faraó ^{06547} e ao seu exército ^{02428} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[16] àquele que conduziu ^{03212} $_{8688}$ o seu povo ^{05971} pelo deserto ^{04057} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[17] àquele que feriu ^{05221} $_{8688}$ grandes ^{01419} reis ^{04428} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[18] e tirou a vida ^{02026} $_{8799}$ a famosos ^{0117} reis ^{04428} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[19] a Seom ^{05511} , rei ^{04428} dos amorreus ^{0567} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[20] e a Ogue ^{05747} , rei ^{04428} de Basã ^{01316} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[21] cujas terras ^{0776} deu ^{05414} $_{8804}$ em herança ^{05159} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[22] em herança ^{05159} a Israel ^{03478} , seu servo ^{05650} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[23] a quem se lembrou ^{02142} $_{8804}$ de nós em nosso abatimento ^{08216} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[24] e nos libertou ^{06561} $_{8799}$ dos nossos adversários ^{06862} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} ;
[25] e dá ^{05414} $_{8802}$ alimento ^{03899} a toda carne ^{01320} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} .
[26] Oh! Tributai louvores ^{03034} $_{8685}$ ao Deus ^{0410} dos céus ^{08064} ,
porque a sua misericórdia ^{02617} dura para sempre ^{05769} .

137

Saudades da pátria

[1] Às margens dos rios^{05104} da Babilônia^{0894}, nós nos assentávamos$^{03427}_{8804}$ e chorávamos$^{01058}_{8804}$,
lembrando-nos$^{02142}_{8800}$ de Sião^{06726}.
[2] Nos salgueiros^{06155} que lá havia^{08432},
pendurávamos$^{08518}_{8804}$ as nossas harpas^{03658},
[3] pois aqueles que nos levaram cativos$^{07617}_{8802}$ nos pediam$^{07592}_{8804}$ canções$^{01697\ 07892}$,
e os nossos opressores^{08437}, que fôssemos alegres^{08057}, dizendo:
Entoai-nos$^{07891}_{8798}$ algum dos cânticos^{07892} de Sião^{06726}.
[4] Como, porém, haveríamos de entoar$^{07891}_{8799}$ o canto^{07892} do SENHOR^{03068}
em terra^{0127} estranha^{05236}?
[5] Se eu de ti me esquecer$^{07911}_{8799}$, ó Jerusalém^{03389},
que se resseque$^{07911}_{8799}$ a minha mão direita^{03225}.
[6] Apegue-se-me$^{01692}_{8799}$ a língua^{03956} ao paladar^{02441},
se me não lembrar$^{02142}_{8799}$ de ti,
se não preferir$^{05927}_{8686}$ eu Jerusalém^{03389}
à minha maior^{07218} alegria^{08057}.
[7] Contra os filhos^{01121} de Edom^{0123}, lembra-te$^{02142}_{8798}$, SENHOR^{03068},
do dia^{03117} de Jerusalém^{03389},
pois diziam$^{0559}_{8802}$: Arrasai$^{06168}_{8761}$, arrasai-a$^{06168}_{8761}$,
até aos fundamentos^{03247}.
[8] Filha^{01323} da Babilônia^{0894}, que hás de ser destruída$^{07703}_{8803}$,
feliz^{0835} aquele que te der o pago$^{07999}_{8762}$
do mal que nos fizeste$^{01580}_{8804}$^{01576}.
[9] Feliz^{0835} aquele que pegar$^{0270}_{8799}$ teus filhos^{05768}
e esmagá-los$^{05310}_{8765}$ contra a pedra^{05553}.

138

Graças a Deus por sua fidelidade

Salmo de Davi

[1] Render-te-ei graças$^{03034}_{8686}$, SENHOR, de todo o meu coração^{03820};
na presença dos poderosos^{0430} te cantarei louvores$^{02167}_{8762}$.
[2] Prostrar-me-ei$^{07812}_{8691}$ para o teu santo^{06944} templo^{01964}
e louvarei$^{03034}_{8686}$ o teu nome^{08034},
por causa da tua misericórdia^{02617} e da tua verdade^{0571},
pois magnificaste$^{01431}_{8689}$ acima de tudo o teu nome^{08034} e a tua palavra^{0565}.
[3] No dia^{03117} em que eu clamei$^{07121}_{8804}$, tu me acudiste$^{06030}_{8799}$
e alentaste$^{07292}_{8686}$ a força^{05797} de minha alma^{05315}.
[4] Render-te-ão graças$^{03034}_{8686}$, ó SENHOR^{03068}, todos os reis^{04428} da terra^{0776},
quando ouvirem$^{08085}_{8804}$ as palavras^{0561} da tua boca^{06310},
[5] e cantarão$^{07891}_{8799}$ os caminhos^{01870} do SENHOR^{03068},
pois grande^{01419} é a glória^{03519} do SENHOR^{03068}.
[6] O SENHOR^{03068} é excelso$^{07311}_{8802}$, contudo, atenta$^{07200}_{8799}$ para os humildes^{08217};
os soberbos^{01364}, ele os conhece$^{03045}_{8799}$ de longe^{04801}.
[7] Se ando$^{03212}_{8799}$ em meio^{07130} à tribulação^{06869},
tu me refazes a vida$^{02421}_{8762}$;
estendes$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} contra a ira^{0639} dos meus inimigos$^{0341}_{8802}$;
a tua destra^{03225} me salva$^{03467}_{8686}$.
[8] O que a mim me concerne$^{01584}_{8799}$ o SENHOR^{03068} levará a bom termo;
a tua misericórdia^{02617}, ó SENHOR^{03068}, dura para sempre^{05769};

não desampares $^{07503}_{8686}$ as obras ^{04639} das tuas mãos ^{03027}.

139

Deus onisciente e onipotente

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] SENHOR ^{03068}, tu me sondas $^{02713}_{8804}$ e me conheces $^{03045}_{8799}$.
[2] Sabes $^{03045}_{8804}$ quando me assento $^{03427}_{8800}$ e quando me levanto $^{06965}_{8800}$;
de longe ^{07350} penetras $^{0995}_{8804}$ os meus pensamentos ^{07454}.
[3] Esquadrinhas $^{02219}_{8765}$ o meu andar ^{0734} e o meu deitar ^{07252}
e conheces $^{05532}_{8689}$ todos os meus caminhos ^{01870}.
[4] Ainda a palavra ^{04405} me não chegou à língua ^{03956},
e tu, SENHOR ^{03068}, já a conheces $^{03045}_{8804}$ toda.
[5] Tu me cercas $^{06696}_{8804}$ por trás ^{0268} e por diante ^{06924}
e sobre mim pões $^{07896}_{8799}$ a mão ^{03709}.
[6] Tal conhecimento ^{01847} é maravilhoso $^{06383}_{8675}$ ^{06383} demais para mim:
é sobremodo elevado $^{07682}_{8738}$, não o posso atingir $^{03201}_{8799}$.
[7] Para onde me ausentarei $^{03212}_{8799}$ do teu Espírito ^{07307}?
Para onde fugirei $^{01272}_{8799}$ da tua face ^{06440}?
[8] Se subo $^{05266}_{8799}$ aos céus ^{08064}, lá estás;
se faço $^{03331}_{8686}$ a minha cama no mais profundo abismo ^{07585},
lá estás também;
[9] se tomo $^{05375}_{8799}$ as asas ^{03671} da alvorada ^{07837}
e me detenho $^{07931}_{8799}$ nos confins ^{0319} dos mares ^{03220},
[10] ainda lá me haverá de guiar $^{05148}_{8686}$ a tua mão ^{03027},
e a tua destra ^{03225} me susterá $^{0270}_{8799}$.
[11] Se eu digo $^{0559}_{8799}$: as trevas ^{02822}, com efeito, me encobrirão $^{07779}_{8799}$,
e a luz ^{0216} ao redor ^{01157} de mim se fará noite ^{03915},
[12] até as próprias trevas ^{02822} não te serão escuras $^{02821}_{8686}$:
as trevas ^{02825} e a luz ^{0219} são a mesma coisa.
[13] Pois tu formaste $^{07069}_{8804}$ o meu interior ^{03629},
tu me teceste $^{05526}_{8799}$ no seio ^{0990} de minha mãe ^{0517}.
[14] Graças $^{03034}_{8686}$ te dou, visto que por modo assombrosamente $^{03372}_{8737}$ maravilhoso me formaste $^{06395}_{8738}$;
as tuas obras ^{04639} são admiráveis $^{06381}_{8737}$,
e a minha alma ^{05315} o sabe $^{03045}_{8802}$ muito bem ^{03966};
[15] os meus ossos ^{06108} não te foram encobertos $^{03582}_{8738}$,
quando no oculto ^{05643}
fui formado $^{06213}_{8795}$ e entretecido $^{07551}_{8795}$ como nas profundezas ^{08482} da terra ^{0776}.
[16] Os teus olhos ^{05869} me viram $^{07200}_{8804}$ a substância ainda informe ^{01564},
e no teu livro ^{05612} foram escritos $^{03789}_{8735}$ todos os meus dias ^{03117},
cada um deles escrito e determinado $^{03335}_{8795}$,
quando nem um ^{0259} deles havia ainda.
[17] Que preciosos $^{03365}_{8804}$ para mim, ó Deus ^{0410}, são os teus pensamentos ^{07454}!
E como é grande $^{06105}_{8804}$ a soma ^{07218} deles!
[18] Se os contasse $^{05608}_{8799}$, excedem $^{07235}_{8799}$ os grãos de areia ^{02344};
contaria $^{06974}_{8689}$, contaria, sem jamais chegar ao fim ^{05750}.
[19] Tomara, ó Deus ^{0433}, desses cabo $^{06991}_{8799}$ do perverso ^{07563};
apartai-vos $^{05493}_{8798}$, pois, de mim, homens ^{0582} de sangue ^{01818}.
[20] Eles se rebelam $^{0559}_{8799}$ insidiosamente ^{04209} contra ti

e como teus inimigos^{06145} falam^{05375} $_{8804}$ malícia^{07723}.
[21] Não aborreço^{08130} $_{8799}$ eu, SENHOR^{03068}, os que te aborrecem^{08130} $_{8764}$?
E não abomino^{06962} $_{8709}$ os que contra ti se levantam^{08618}?
[22] Aborreço-os^{08130} $_{8804}$ com ódio^{08135} consumado^{08503};
para mim são inimigos^{0341} $_{8802}$ de fato.
[23] Sonda-me^{02713} $_{8798}$, ó Deus^{0410}, e conhece^{03045} $_{8798}$ o meu coração^{03824},
prova-me^{0974} $_{8798}$ e conhece^{03045} $_{8798}$ os meus pensamentos^{08312};
[24] vê^{07200} $_{8798}$ se há em mim algum caminho^{01870} mau^{06090}
e guia-me^{05148} $_{8798}$ pelo caminho^{01870} eterno^{05769}.

140

Contra inimigos e perfídias

Ao mestre de canto. Salmo de Davi

[1] Livra-me^{02502} $_{8761}$, SENHOR^{03068}, do homem^{0120} perverso^{07451},
guarda-me^{05341} $_{8799}$ do homem^{0376} violento^{02555},
[2] cujo coração^{03820} maquina^{02803} $_{8804}$ iniqüidades^{07451}
e vive^{03117} forjando^{01481} $_{8799}$ contendas^{04421}.
[3] Aguçam^{08150} $_{8804}$ a língua^{03956} como a serpente^{05175};
sob os lábios^{08193} têm veneno^{02534} de áspide^{05919}.
[4] Guarda-me^{08104} $_{8798}$, SENHOR^{03068}, da mão^{03027} dos ímpios^{07563},
preserva-me^{05341} $_{8799}$ do homem^{0376} violento^{02555},
os quais se empenham^{02803} $_{8804}$ por me desviar^{01760} $_{8800}$ os passos^{06471}.
[5] Os soberbos^{01343} ocultaram^{02934} $_{8804}$ armadilhas^{06341} e cordas^{02256} contra mim,
estenderam-me^{06566} $_{8804}$ uma rede^{07568} à beira^{03027} do caminho^{04570},
armaram^{07896} $_{8804}$ ciladas^{04170} contra mim.
[6] Digo^{0559} $_{8804}$ ao SENHOR^{03068}: tu és o meu Deus^{0410};
acode^{0238} $_{8685}$, SENHOR^{03068}, à voz^{06963} das minhas súplicas^{08469}.
[7] Ó SENHOR$^{03069\ 0136}$, força^{05797} da minha salvação^{03444},
tu me protegeste^{05526} $_{8804}$ a cabeça^{07218} no dia^{03117} da batalha^{05402}.
[8] Não concedas^{05414} $_{8799}$, SENHOR^{03068}, ao ímpio^{07563} os seus desejos^{03970};
não permitas^{06329} $_{8686}$ que vingue^{02162} o seu mau propósito^{07311} $_{8799}$.
[9] Se exaltam a cabeça^{07218} os que me cercam^{04524},
cubra-os^{03680} $_{8762}$ a maldade^{05999} dos seus lábios^{08193}.
[10] Caiam^{04131} $_{8735}$$^{8675\ 04131}$ $_{8686}$ sobre eles brasas vivas^{01513}, sejam atirados^{05307} $_{8686}$ ao fogo^{0784},
lançados em abismos^{04113} para que não mais se levantem^{06965} $_{8799}$.
[11] O caluniador$^{0376\ 03956}$ não se estabelecerá^{03559} $_{8735}$ na terra^{0776};
ao homem^{0376} violento^{02555}, o mal^{07451} o perseguirá^{06679} $_{8799}$ com golpe^{04073} sobre golpe.
[12] Sei^{03045} $_{8804}$ que o SENHOR^{03068} manterá^{06213} $_{8799}$ a causa^{01779} do oprimido^{06041}
e o direito^{04941} do necessitado^{034}.
[13] Assim, os justos^{06662} renderão graças^{03034} $_{8686}$ ao teu nome^{08034};
os retos^{03477} habitarão^{03427} $_{8799}$ na tua presença^{06440}.

141

Oração vespertina por santificação e proteção

Salmo de Davi

[1] SENHOR^{03068}, a ti clamo^{07121} $_{8804}$, dá-te pressa^{02363} $_{8798}$ em me acudir;

inclina os ouvidos ^{0238} $_{8685}$ à minha voz ^{06963} , quando te invoco ^{07121} $_{8800}$.
[2] Suba ^{03559} $_{8735}$ à tua presença ^{06440} a minha oração ^{08605} , como incenso ^{07004} ,
e seja o erguer ^{04864} de minhas mãos ^{03709} como oferenda ^{04503} vespertina ^{06153} .
[3] Põe ^{07896} $_{8798}$ guarda ^{08108} , SENHOR ^{03068} , à minha boca ^{06310} ;
vigia ^{05341} $_{8798}$ a porta ^{01817} dos meus lábios ^{08193} .
[4] Não permitas que meu coração ^{03820} se incline ^{05186} $_{8686}$ para o mal $^{01697\ 07451}$,
para a prática ^{05953} $_{8705}$ da perversidade $^{05949\ 07562}$
na companhia de homens ^{0376} que são malfeitores ^{06466} $_{8802}$ ^{0205} ;
e não coma ^{03898} $_{8799}$ eu das suas iguarias ^{04516} .
[5] Fira-me ^{01986} $_{8799}$ o justo ^{06662} , será isso mercê ^{02617} ;
repreenda-me ^{03198} $_{8686}$, será como óleo ^{08081} sobre a minha cabeça ^{07218} ,
a qual não há de rejeitá-lo ^{05106} $_{8686}$ ^{07218} .
Continuarei a orar ^{08605} enquanto os perversos praticam maldade ^{07451} .
[6] Os seus juízes ^{08199} $_{8802}$ serão precipitados ^{08058} $_{8738}$ penha $^{05553\ 03027}$ abaixo,
mas ouvirão ^{08085} $_{8804}$ as minhas palavras ^{0561} , que são agradáveis ^{05276} $_{8804}$,
[7] ainda que sejam espalhados ^{06340} $_{8738}$ os meus ossos ^{06106} à boca ^{06310} da sepultura ^{07585} ,
quando se lavra ^{06398} $_{8802}$ e sulca ^{01234} $_{8802}$ a terra ^{0776} .
[8] Pois em ti, SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} , estão fitos os meus olhos ^{05869} :
em ti confio ^{02620} $_{8804}$; não desampares ^{06168} $_{8762}$ a minha alma ^{05315} .
[9] Guarda-me ^{08104} $_{8798}$ dos laços $^{03027\ 06341}$ que me armaram ^{03369} $_{8804}$
e das armadilhas ^{04170} dos que praticam ^{06466} $_{8802}$ iniqüidade ^{0205} .
[10] Caiam ^{05307} $_{8799}$ os ímpios ^{07563} nas suas próprias redes ^{04364} ,
enquanto eu, nesse meio tempo, me salvo ^{05674} $_{8799}$ incólume ^{03161} .

142

Oração no meio de grande perigo

Salmo didático de Davi. Oração que fez quando estava na caverna

[1] Ao SENHOR ^{03068} ergo ^{02199} $_{8799}$ a minha voz ^{06963} e clamo,
com a minha voz ^{06963} suplico ^{02603} $_{8691}$ ao SENHOR ^{03068} .
[2] Derramo ^{08210} $_{8799}$ perante ^{06440} ele a minha queixa ^{07879} ,
à sua presença ^{06440} exponho ^{05046} $_{8686}$ a minha tribulação ^{06869} .
[3] Quando dentro de mim me esmorece ^{05848} $_{8692}$ o espírito ^{07307} ,
conheces ^{03045} $_{8804}$ a minha vereda ^{05410} .
No caminho ^{0734} em que ^{02098} ando ^{01980} $_{8762}$,
me ocultam ^{02934} $_{8804}$ armadilha ^{06341} .
[4] Olha ^{05027} $_{8685}$ à minha direita ^{03225} e vê ^{07200} $_{8798}$,
pois não há quem me reconheça ^{05234} $_{8688}$,
nenhum lugar ^{06} $_{8804}$ de refúgio ^{04498} ,
ninguém que por mim ^{05315} se interesse ^{01875} $_{8802}$.
[5] A ti clamo ^{02199} $_{8804}$, SENHOR ^{03068} ,
e digo ^{0559} $_{8804}$: tu és o meu refúgio ^{04268} ,
o meu quinhão ^{02506} na terra ^{0776} dos viventes ^{02416} .
[6] Atende ^{07181} $_{8685}$ o meu clamor ^{07440} ,
pois me vejo $^{01809\ 0}$ muito ^{03966} fraco ^{01809} $_{8804}$.
Livra-me ^{05337} $_{8685}$ dos meus perseguidores ^{07291} $_{8802}$,
porque são mais fortes ^{0553} $_{8804}$ do que eu.
[7] Tira ^{03318} $_{8685}$ a minha alma ^{05315} do cárcere ^{04525} ,
para que eu dê graças ^{03034} $_{8687}$ ao teu nome ^{08034} ;
os justos ^{06662} me rodearão ^{03803} $_{8686}$,

quando me fizeres esse bem$^{01580}_{8799}$.

143

Súplica por libertação

Salmo de Davi

[1] Atende$^{08085}_{8798}$, SENHOR^{03068} , a minha oração^{08605} ,
dá ouvidos$^{0238}_{8685}$ às minhas súplicas^{08469} .
Responde-me$^{06030}_{8798}$, segundo a tua fidelidade^{0530} , segundo a tua justiça^{06666} .
[2] Não entres$^{0935}_{8799}$ em juízo^{04941} com o teu servo^{05650} ,
porque à tua vista^{06440} não há justo$^{06663}_{8799}$ nenhum vivente^{02416} .
[3] Pois o inimigo$^{0341}_{8802}$ me tem perseguido$^{07291}_{8804}$ a alma^{05315} ;
tem arrojado$^{01792}_{8765}$ por terra^{0776} a minha vida^{02416} ;
tem-me feito habitar$^{03427}_{8689}$ na escuridão^{04285} ,
como aqueles que morreram$^{04191}_{8801}$ há muito^{05769} .
[4] Por isso, dentro^{08432} de mim esmorece$^{05848}_{8691}$ o meu espírito^{07307} ,
e o coração^{03820} se vê turbado$^{08074}_{8709}$.
[5] Lembro-me$^{02142}_{8804}$ dos dias^{03117} de outrora^{06924} ,
penso$^{01897}_{8804}$ em todos os teus feitos^{06467}
e considero$^{07878}_{8787}$ nas obras^{04639} das tuas mãos^{03027} .
[6] A ti levanto$^{06566}_{8765}$ as mãos^{03027} ;
a minha alma^{05315} anseia por ti, como terra^{0776} sedenta^{05889} .
[7] Dá-te pressa^{04118} , SENHOR^{03068} , em responder-me$^{06030}_{8798}$;
o espírito^{07307} me desfalece$^{03615}_{8804}$;
não me escondas$^{05641}_{8686}$ a tua face^{06440} ,
para que eu não me torne$^{04911}_{8738}$ como os que baixam$^{03381}_{8802}$ à cova^{0953} .
[8] Faze-me ouvir$^{08085}_{8685}$, pela manhã^{01242} , da tua graça^{02617} ,
pois em ti confio$^{0982}_{8804}$;
mostra-me$^{03045}_{8685}$ o caminho^{01870} por onde^{02098} devo andar$^{03212}_{8799}$,
porque a ti elevo$^{05375}_{8804}$ a minha alma^{05315} .
[9] Livra-me$^{05337}_{8685}$, SENHOR^{03068} , dos meus inimigos$^{0341}_{8802}$;
pois em ti é que me refugio$^{03680}_{8765}$.
[10] Ensina-me$^{03925}_{8761}$ a fazer$^{06213}_{8800}$ a tua vontade^{07522} ,
pois tu és o meu Deus^{0430} ;
guie-me$^{05148}_{8686}$ o teu bom^{02896} Espírito^{07307} por terreno^{0776} plano^{04334} .
[11] Vivifica-me$^{02421}_{8762}$, SENHOR^{03068} , por amor do teu nome^{08034} ;
por amor da tua justiça^{06666} , tira$^{03318}_{8686}$ da tribulação^{06869} a minha alma^{05315} .
[12] E, por tua misericórdia^{02617} , dá cabo$^{06789}_{8686}$ dos meus inimigos$^{0341}_{8802}$
e destrói$^{06}_{8689}$ todos os que me atribulam$^{06887}_{8802}$ a alma^{05315} ,
pois eu sou teu servo^{05650} .

144

Ações de graças pela proteção de Deus

Salmo de Davi

[1] Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068} , rocha^{06697} minha,
que me adestra$^{03925}_{8764}$ as mãos^{03027} para a batalha^{07128}
e os dedos^{0676} , para a guerra^{04421} ;
[2] minha misericórdia^{02617} e fortaleza^{04686} minha,
meu alto refúgio^{04869} e meu libertador$^{06403}_{8764}$,

meu escudo 04043 , aquele em quem confio 02620 8804
e quem me submete 07286 8802 o meu povo 05971 .
3 SENHOR 03068 , que é o homem 0120 para que dele tomes conhecimento 03045 8799 ?
E o filho 01121 do homem 0582 , para que o estimes 02803 8762 ?
4 O homem 0120 é como 01819 8804 um sopro 01892 ;
os seus dias 03117 , como a sombra 06738 que passa 05674 8802 .
5 Abaixa 05186 8685 , SENHOR 03068 , os teus céus 08064 e desce 03381 8799 ;
toca 05060 8798 os montes 02022 , e fumegarão 06225 8799 .
6 Despede 01299 8798 relâmpagos 01300 e dispersa 06327 8686 os meus inimigos;
arremessa 07971 8798 as tuas flechas 02671 e desbarata-os 02000 8799 .
7 Estende 07971 8798 a mão 03027 lá do alto 04791 ;
livra-me 06475 8798 e arrebata-me 05337 8685 das muitas 07227 águas 04325
e do poder 03027 de estranhos 01121 05236 ,
8 cuja boca 06310 profere 01696 8765 mentiras 07723 ,
e cuja direita 03225 é direita 03225 de falsidade 08267 .
9 A ti, ó Deus 0430 , entoarei 07891 8799 novo 02319 cântico 07892 ;
no saltério 05035 de dez cordas 06218 , te cantarei louvores 02167 8762 .
10 É ele quem dá 05414 8802 aos reis 04428 a vitória 08668 ;
quem livra 06475 8802 da espada 02719 maligna 07451 a Davi 01732 , seu servo 05650 .
11 Livra-me 06475 8798 e salva-me 05337 8685 do poder 03027 de estranhos 01121 05236 ,
cuja boca 06310 profere 01696 8765 mentiras 07723 ,
e cuja direita 03225 é direita 03225 de falsidade 08267 .
12 Que nossos filhos 01121
sejam, na sua mocidade 05271 , como plantas 05195 viçosas 01431 8794 ,
e nossas filhas 01323 , como pedras angulares 02106 ,
lavradas 02404 8794 como colunas 08403 de palácio 01964 ;
13 que transbordem 04392 os nossos celeiros 04200 ,
atulhados 06329 8688 de toda sorte de provisões 02177 02177 ;
que os nossos rebanhos 06629 produzam a milhares 0503 8688
e a dezenas de milhares 07231 8794 , em nossos campos 02351 ;
14 que as nossas vacas 0441 andem pejadas 05445 8794 ,
não lhes haja rotura 06556 , nem mau sucesso 03318 8802 .
Não haja gritos de lamento 06682 em nossas praças 07339 .
15 Bem-aventurado 0835 o povo 05971 a quem assim sucede 03602 !
Sim, bem-aventurado 0835 é o povo 05971 cujo Deus 0430 é o SENHOR 03068 !

145

A bondade, grandeza e providência de Deus

Louvores de Davi

1 Exaltar-te-ei 07311 8787 , ó Deus 0430 meu e Rei 04428 ;
bendirei 01288 8762 o teu nome 08034
para todo o sempre 05769 05703 .
2 Todos os dias 03117 te bendirei 01288 8762
e louvarei 01984 8762 o teu nome 08034 para todo o sempre 05769 05703 .
3 Grande 01419 é o SENHOR 03068 e mui digno 03966 de ser louvado 01984 8794 ;
a sua grandeza 01420 é insondável 02714 .
4 Uma geração 01755 louvará 07623 8762 a outra geração 01755 as tuas obras 04639
e anunciará 05046 8686 os teus poderosos feitos 01369 .
5 Meditarei 07878 8799 no glorioso 03519 esplendor 01926 da tua majestade 01935

e nas tuas maravilhas[01697 06381] $_{8737}$.
[6] Falar-se-á[0559] $_{8799}$ do poder[05807] dos teus feitos tremendos[03372] $_{8737}$,
e contarei[05608] $_{8762}$ a tua grandeza[01420].
[7] Divulgarão[05042] $_{8686}$ a memória[02143] de tua muita[07227] bondade[02898]
e com júbilo celebrarão[07442] $_{8762}$ a tua justiça[06666].
[8] Benigno[02587] e misericordioso[07349] é o SENHOR[03068],
tardio[0750] em irar-se[0639] e de grande[01419] clemência[02617].
[9] O SENHOR[03068] é bom[02896] para todos,
e as suas ternas misericórdias[07356] permeiam todas as suas obras[04639].
[10] Todas as tuas obras[04639] te renderão graças[03034] $_{8686}$, SENHOR[03068];
e os teus santos[02623] te bendirão[01288] $_{8762}$.
[11] Falarão[0559] $_{8799}$ da glória[03519] do teu reino[04438]
e confessarão[01696] $_{8762}$ o teu poder[01369],
[12] para que aos filhos[01121] dos homens[0120] se façam notórios[03045] $_{8687}$ os teus poderosos feitos[01369]
e a glória[03519] da majestade[01926] do teu reino[04438].
[13] O teu reino[04438] é o de todos os séculos[05769],
e o teu domínio[04475] subsiste por todas as gerações[01755 01755].
O SENHOR é fiel em todas as suas palavras
e santo em todas as suas obras.
[14] O SENHOR[03068] sustém[05564] $_{8802}$ os que vacilam[05307] $_{8802}$
e apruma[02210] $_{8802}$ todos os prostrados[03721] $_{8803}$.
[15] Em ti esperam[07663] $_{8762}$ os olhos[05869] de todos,
e tu, a seu tempo[06256], lhes dás[05414] $_{8802}$ o alimento[0400].
[16] Abres[06605] $_{8802}$ a mão[03027]
e satisfazes[07646] $_{8688}$ de benevolência[07522] a todo vivente[02416].
[17] Justo[06662] é o SENHOR[03068] em todos os seus caminhos[01870],
benigno[02623] em todas as suas obras[04639].
[18] Perto[07138] está o SENHOR[03068] de todos os que o invocam[07121] $_{8802}$,
de todos os que o invocam[07121] $_{8799}$ em verdade[0571].
[19] Ele acode[06213] $_{8799}$ à vontade[07522] dos que o temem[03373];
atende-lhes[08085] $_{8799}$ o clamor[07775] e os salva[03467] $_{8686}$.
[20] O SENHOR[03068] guarda[08104] $_{8802}$ a todos os que o amam[0157] $_{8802}$;
porém os ímpios[07563] serão exterminados[08045] $_{8686}$.
[21] Profira[01696] $_{8762}$ a minha boca[06310] louvores[08416] ao SENHOR[03068],
e toda carne[01320] louve[01288] $_{8762}$ o seu santo[06944] nome[08034], para todo o sempre[05769 05703].

146

A fraqueza do homem e a fidelidade de Deus

[1] Aleluia[01984] $_{8761}$ [03050]!
Louva[01984] $_{8761}$, ó minha alma[05315], ao SENHOR[03068].
[2] Louvarei[01984] $_{8762}$ ao SENHOR[03068] durante a minha vida[02416];
cantarei louvores[02167] $_{8762}$ ao meu Deus[0430], enquanto eu viver.
[3] Não confieis[0982] $_{8799}$ em príncipes[05081],
nem nos filhos[01121] dos homens[0120], em quem não há salvação[08668].
[4] Sai-lhes[03318] $_{8799}$ o espírito[07307], e eles tornam[07725] $_{8799}$ ao pó[0127];
nesse mesmo dia[03117], perecem[06] $_{8804}$ todos os seus desígnios[06250].
[5] Bem-aventurado[0835] aquele que tem o Deus[0410] de Jacó[03290] por seu auxílio[05828],

cuja esperança ^{07664} está no SENHOR ^{03068}, seu Deus ^{0430},
[6] que fez ^{06213} $_{8802}$ os céus ^{08064} e a terra ^{0776},
o mar ^{03220} e tudo o que neles há
e mantém ^{08104} $_{8802}$ para sempre ^{05769} a sua fidelidade ^{0571}.
[7] Que faz ^{06213} $_{8802}$ justiça ^{04941} aos oprimidos ^{06231} $_{8803}$
e dá ^{05414} $_{8802}$ pão ^{03899} aos que têm fome ^{07457}.
O SENHOR ^{03068} liberta ^{05425} $_{8688}$ os encarcerados ^{0631} $_{8803}$.
[8] O SENHOR ^{03068} abre ^{06491} $_{8802}$ os olhos aos cegos ^{05787},
o SENHOR ^{03068} levanta ^{02210} $_{8802}$ os abatidos ^{03721} $_{8803}$,
o SENHOR ^{03068} ama ^{0157} $_{8802}$ os justos ^{06662}.
[9] O SENHOR ^{03068} guarda ^{08104} $_{8802}$ o peregrino ^{01616},
ampara ^{05749} $_{8766}$ o órfão ^{03490} e a viúva ^{0490},
porém transtorna ^{05791} $_{8762}$ o caminho ^{01870} dos ímpios ^{07563}.
[10] O SENHOR ^{03068} reina ^{04427} $_{8799}$ para sempre ^{05769};
o teu Deus ^{0430}, ó Sião ^{06726}, reina de geração ^{01755} em geração ^{01755}.
Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050}!

147

Louvor ao Deus Todo-Poderoso

[1] Louvai ^{01984} $_{8761}$ ao SENHOR ^{03050},
porque é bom ^{02896} e amável ^{05273} cantar louvores ^{02167} $_{8763}$ ao nosso Deus ^{0430};
fica-lhe bem ^{05000} o cântico de louvor ^{08416}.
[2] O SENHOR ^{03068} edifica ^{01129} $_{8802}$ Jerusalém ^{03389}
e congrega ^{03664} $_{8762}$ os dispersos ^{01760} $_{8737}$ de Israel ^{03478};
[3] sara ^{07495} $_{8802}$ os de coração ^{03820} quebrantado ^{07665} $_{8803}$
e lhes pensa ^{02280} $_{8764}$ as feridas ^{06094}.
[4] Conta ^{04487} $_{8802}$ o número ^{04557} das estrelas ^{03556},
chamando-as ^{07121} $_{8799}$ todas pelo seu nome ^{08034}.
[5] Grande ^{01419} é o Senhor ^{0113} nosso e mui ^{07227} poderoso ^{03581};
o seu entendimento ^{08394} não se pode medir ^{04557}.
[6] O SENHOR ^{03068} ampara ^{05749} $_{8767}$ os humildes ^{06035}
e dá ^{08213} $_{8688}$ com os ímpios ^{07563} em terra ^{0776}.
[7] Cantai ^{06030} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} com ações de graças ^{08426};
entoai louvores ^{02167} $_{8761}$, ao som da harpa ^{03658}, ao nosso Deus ^{0430},
[8] que cobre ^{03680} $_{8764}$ de nuvens ^{05645} os céus ^{08064},
prepara ^{03559} $_{8688}$ a chuva ^{04306} para a terra ^{0776},
faz brotar ^{06779} $_{8688}$ nos montes ^{02022} a erva ^{02682}
[9] e dá ^{05414} $_{8802}$ o alimento ^{03899} aos animais ^{0929}
e aos filhos ^{01121} dos corvos ^{06158}, quando clamam ^{07121} $_{8799}$.
[10] Não faz caso ^{02654} $_{8799}$ da força ^{01369} do cavalo ^{05483},
nem se compraz ^{07521} $_{8799}$ nos músculos ^{07785} do guerreiro ^{0376}.
[11] Agrada-se ^{07521} $_{8802}$ o SENHOR ^{03068} dos que o temem ^{03373}
e dos que esperam ^{03176} $_{8764}$ na sua misericórdia ^{02617}.
[12] Louva ^{07623} $_{8761}$, Jerusalém ^{03389}, ao SENHOR ^{03068};
louva ^{01984} $_{8761}$, Sião ^{06726}, ao teu Deus ^{0430}.
[13] Pois ele reforçou ^{02388} $_{8765}$ as trancas ^{01280} das tuas portas ^{08179}
e abençoou ^{01288} $_{8765}$ os teus filhos ^{01121}, dentro ^{07130} de ti;
[14] estabeleceu ^{07760} $_{8802}$ a paz ^{07965} nas tuas fronteiras ^{01366}
e te farta ^{07646} $_{8686}$ com o melhor ^{02459} do trigo ^{02406}.

15 Ele envia$^{07971}_{8802}$ as suas ordens^{0565} à terra^{0776},
e sua palavra^{01697} corre$^{07323}_{8799}$ velozmente^{04120};
16 dá$^{05414}_{8802}$ a neve^{07950} como lã^{06785}
e espalha$^{06340}_{8762}$ a geada^{03713} como cinza^{0665}.
17 Ele arroja$^{07993}_{8688}$ o seu gelo^{07140} em migalhas^{06595};
quem resiste$^{05975}_{8799}$ ao^{06440} seu frio^{07135}?
18 Manda$^{07971}_{8799}$ a sua palavra^{01697} e o derrete$^{04529}_{8686}$;
faz soprar$^{05380}_{8686}$ o vento^{07307}, e as águas^{04325} correm$^{05140}_{8799}$.
19 Mostra$^{05046}_{8688}$ a sua palavra$^{01697}_{8675}$^{01697} a Jacó^{03290},
as suas leis^{02706} e os seus preceitos^{04941}, a Israel^{03478}.
20 Não fez$^{06213}_{8804}$ assim a nenhuma outra nação^{01471};
todas ignoram$^{03045}_{8804}$ os seus preceitos^{04941}.
Aleluia$^{01984}_{8761}$^{03050}!

148

Um coro de aleluias

1 Aleluia$^{01984}_{8761}$^{03050}!
Louvai$^{01984}_{8761}$ ao SENHOR^{03068} do alto dos céus^{08064},
louvai-o$^{01984}_{8761}$ nas alturas^{04791}.
2 Louvai-o$^{01984}_{8761}$, todos os seus anjos^{04397};
louvai-o$^{01984}_{8761}$, todas as suas legiões celestes^{06635}.
3 Louvai-o$^{01984}_{8761}$, sol^{08121} e lua^{03394};
louvai-o$^{01984}_{8761}$, todas as estrelas^{03556} luzentes^{0216}.
4 Louvai-o$^{01984}_{8761}$, céus^{08064} dos céus^{08064}
e as águas^{04325} que estão acima do firmamento^{08064}.
5 Louvem$^{01984}_{8762}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
pois mandou$^{06680}_{8765}$ ele, e foram criados$^{01254}_{8738}$.
6 E os estabeleceu$^{05975}_{8686}$ para todo o sempre^{05703} ^{05769};
fixou-lhes$^{05414}_{8804}$ uma ordem^{02706} que não passará$^{05674}_{8799}$.
7 Louvai$^{01984}_{8761}$ ao SENHOR^{03068} da terra^{0776},
monstros marinhos^{08577} e abismos^{08415} todos;
8 fogo^{0784} e saraiva^{01259}, neve^{07950} e vapor^{07008}
e ventos^{07307} procelosos^{05591} que lhe executam$^{06213}_{8802}$ a palavra^{01697};
9 montes^{02022} e todos os outeiros^{01389},
árvores^{06086} frutíferas^{06529} e todos os cedros^{0730};
10 feras^{02416} e gados^{0929},
répteis^{07431} e voláteis^{06833} ^{03671};
11 reis^{04428} da terra^{0776} e todos os povos^{03816},
príncipes^{08269} e todos os juízes$^{08199}_{8802}$ da terra^{0776};
12 rapazes^{0970} e donzelas^{01330},
velhos^{02205} e crianças^{05288}.
13 Louvem$^{01984}_{8762}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
porque só o seu nome^{08034} é excelso$^{07682}_{8737}$;
a sua majestade^{01935} é acima da terra^{0776} e do céu^{08064}.
14 Ele exalta$^{07311}_{8686}$ o poder^{07161} do seu povo^{05971},
o louvor^{08416} de todos os seus santos^{02623},
dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, povo^{05971} que lhe é chegado^{07138}.
Aleluia$^{01984}_{8761}$^{03050}!

149

Os fiéis louvam a Deus

[1] Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050} !
Cantai ^{07891} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} um novo ^{02319} cântico ^{07892}
e o seu louvor ^{08416}, na assembléia ^{06951} dos santos ^{02623} .
[2] Regozije-se ^{08055} $_{8799}$ Israel ^{03478} no seu Criador ^{06213} $_{8802}$,
exultem ^{01523} $_{8799}$ no seu Rei ^{04428} os filhos ^{01121} de Sião ^{06726} .
[3] Louvem-lhe ^{01984} $_{8762}$ o nome ^{08034} com flauta ^{04234} ;
cantem-lhe salmos ^{02167} $_{8762}$ com adufe ^{08596} e harpa ^{03658} .
[4] Porque o SENHOR ^{03068} se agrada ^{07521} $_{8802}$ do seu povo ^{05971}
e de salvação ^{03444} adorna ^{06286} $_{8762}$ os humildes ^{06035} .
[5] Exultem ^{05937} $_{8799}$ de glória ^{03519} os santos ^{02623} ,
no seu leito ^{04904} cantem de júbilo ^{07442} $_{8762}$.
[6] Nos seus lábios ^{01627} estejam os altos ^{07319} louvores de Deus ^{0410} ,
nas suas mãos ^{03027} , espada ^{02719} de dois gumes ^{06374} ,
[7] para exercer ^{06213} $_{8800}$ vingança ^{05360} entre as nações ^{01471}
e castigo ^{08433} sobre os povos ^{03816} ;
[8] para meter ^{0631} $_{8800}$ os seus reis ^{04428} em cadeias ^{02131}
e os seus nobres ^{03513} $_{8737}$, em grilhões ^{03525} de ferro ^{01270} ;
[9] para executar ^{06213} $_{8800}$ contra eles a sentença ^{04941} escrita ^{03789} $_{8803}$,
o que será honra ^{01926} para todos os seus santos ^{02623} .
Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050} !

150

Doxologia final

[1] Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050} !
Louvai ^{01984} $_{8761}$ a Deus ^{0410} no seu santuário ^{06944} ;
louvai-o ^{01984} $_{8761}$ no firmamento ^{07549} , obra do seu poder ^{05797} .
[2] Louvai-o ^{01984} $_{8761}$ pelos seus poderosos feitos ^{01369} ;
louvai-o ^{01984} $_{8761}$ consoante a sua muita ^{07230} grandeza ^{01433} .
[3] Louvai-o ^{01984} $_{8761}$ ao som ^{08629} da trombeta ^{07782} ;
louvai-o ^{01984} $_{8761}$ com saltério ^{05035} e com harpa ^{03658} .
[4] Louvai-o ^{01984} $_{8761}$ com adufes ^{08596} e danças ^{04234} ;
louvai-o ^{01984} $_{8761}$ com instrumentos de cordas ^{04482} e com flautas ^{05748} .
[5] Louvai-o ^{01984} $_{8761}$ com címbalos ^{06767} sonoros ^{08088} ;
louvai-o ^{01984} $_{8761}$ com címbalos ^{06767} retumbantes ^{08643} .
[6] Todo ser que respira ^{05397} louve ^{01984} $_{8762}$ ao SENHOR ^{03050} .
Aleluia ^{01984} $_{8761}$ ^{03050} !

PROVÉRBIOS

DE SALOMÃO

1

Uso dos provérbios

[1] Provérbios[04912] de Salomão[08010], filho[01121] de Davi[01732], o rei[04428] de Israel[03478].
[2] Para aprender[03045] $_{8800}$ a sabedoria[02451] e o ensino[04148];
para entender[0995] $_{8687}$ as palavras[0561] de inteligência[0998];
[3] para obter[03947] $_{8800}$ o ensino[04148] do bom proceder[07919] $_{8687}$,
a justiça[06664], o juízo[04941] e a eqüidade[04339];
[4] para dar[05414] $_{8800}$ aos simples[06612] prudência[06195]
e aos jovens[05288], conhecimento[01847] e bom siso[04209].
[5] Ouça[08085] $_{8799}$ o sábio[02450] e cresça[03254] $_{8686}$ em prudência[03948];
e o instruído[0995] $_{8737}$ adquira[07069] $_{8799}$ habilidade[08458]
[6] para entender[0995] $_{8687}$ provérbios[04912] e parábolas[04426],
as palavras[01697] e enigmas[02420] dos sábios[02450].
[7] O temor[03374] do SENHOR[03068] é o princípio[07225] do saber[01847],
mas os loucos[0191] desprezam[0936] $_{8804}$ a sabedoria[02451] e o ensino[04148].

Contra as seduções dos pecadores

[8] Filho[01121] meu, ouve[08085] $_{8798}$ o ensino[04148] de teu pai[01]
e não deixes[05203] $_{8799}$ a instrução[08451] de tua mãe[0517].
[9] Porque serão diadema[03880] de graça[02580] para a tua cabeça[07218]
e colares[06060], para o teu pescoço[01621].
[10] Filho[01121] meu, se os pecadores[02400] querem seduzir-te[06601] $_{8762}$,
não o consintas[014] $_{8799}$.
[11] Se disserem[0559] $_{8799}$: Vem[03212] $_{8798}$ conosco, embosquemo-nos[0693] $_{8799}$ para derramar sangue[01818],
espreitemos[06845] $_{8799}$, ainda que sem motivo[02600], os inocentes[05355];
[12] traguemo-los[01104] $_{8799}$ vivos[02416], como o abismo[07585],
e inteiros[08549], como os que descem[03381] $_{8802}$ à cova[0953];
[13] acharemos[04672] $_{8799}$ toda sorte de bens[01952] preciosos[03368];
encheremos[04390] $_{8762}$ de despojos[07998] a nossa casa[01004];
[14] lança[05307] $_{8686}$ a tua sorte[01486] entre[08432] nós;
teremos todos uma[0259] só bolsa[03599].
[15] Filho[01121] meu, não te ponhas[03212] $_{8799}$ a caminho[01870] com eles;
guarda[04513] $_{8798}$ das suas veredas[05410] os pés[07272];
[16] porque os seus pés[07272] correm[07323] $_{8799}$ para o mal[07451]
e se apressam[04116] $_{8762}$ a derramar[08210] $_{8800}$ sangue[01818].
[17] Pois debalde[02600] se estende[02219] $_{8794}$ a rede[07568]
à vista[05869] de qualquer ave[01167 03671].
[18] Estes se emboscam[0693] $_{8799}$ contra o seu próprio sangue[01818]
e a sua própria vida[05315] espreitam[06845] $_{8799}$.
[19] Tal é a sorte[0734] de todo ganancioso[01214] $_{8802}$ [01215];
e este espírito de ganância tira[03947] $_{8799}$ a vida[05315] de quem o possui[01167].

Clama a Sabedoria

[20] Grita[07442] $_{8799}$ na rua[02351] a Sabedoria[02454],

nas praças ^{07339} , levanta ^{05414} $_{8799}$ a voz ^{06963} ;
[21] do alto ^{07218} dos muros ^{01993} $_{8802}$ clama ^{07121} $_{8799}$,
à entrada ^{06607} das portas ^{08179} e nas cidades ^{05892} profere ^{0559} $_{8799}$ as suas palavras ^{0561} :
[22] Até quando, ó néscios ^{06612} , amareis ^{0157} $_{8799}$ a necedade ^{06612} ?
E vós, escarnecedores ^{03887} $_{8801}$, desejareis ^{02530} $_{8804}$ o escárnio ^{03944} ?
E vós, loucos ^{03684} , aborrecereis ^{08130} $_{8799}$ o conhecimento ^{01847} ?
[23] Atentai ^{07725} $_{8799}$ para a minha repreensão ^{08433} ;
eis que derramarei copiosamente ^{05042} $_{8686}$ para vós outros o meu espírito ^{07307}
e vos farei saber ^{03045} $_{8686}$ as minhas palavras ^{01697} .
[24] Mas, porque clamei ^{07121} $_{8804}$, e vós recusastes ^{03985} $_{8762}$;
porque estendi ^{05186} $_{8804}$ a mão ^{03027} , e não houve quem atendesse ^{07181} $_{8688}$;
[25] antes, rejeitastes ^{06544} $_{8799}$ todo o meu conselho ^{06098}
e não quisestes ^{014} $_{8804}$ a minha repreensão ^{08433} ;
[26] também eu me rirei ^{07832} $_{8799}$ na vossa desventura ^{0343} ,
e, em vindo ^{0935} $_{8800}$ o vosso terror ^{06343} , eu zombarei ^{03932} $_{8799}$,
[27] em vindo ^{0935} $_{8800}$ o vosso terror ^{06343} como a tempestade ^{07722} $_{8675}$ ^{07584} ,
em vindo ^{0857} $_{8799}$ a vossa perdição ^{0343} como o redemoinho ^{05492} ,
quando vos chegar ^{0935} $_{8800}$ o aperto ^{06869} e a angústia ^{06695} .
[28] Então, me invocarão ^{07121} $_{8799}$, mas eu não responderei ^{06030} $_{8799}$;
procurar-me-ão ^{07836} $_{8762}$, porém não me hão de achar ^{04672} $_{8799}$.
[29] Porquanto aborreceram ^{08130} $_{8804}$ o conhecimento ^{01847}
e não preferiram ^{0977} $_{8804}$ o temor ^{03374} do SENHOR ^{03068} ;
[30] não quiseram ^{014} $_{8804}$ o meu conselho ^{06098}
e desprezaram ^{05006} $_{8804}$ toda a minha repreensão ^{08433} .
[31] Portanto, comerão ^{0398} $_{8799}$ do fruto ^{06529} do seu procedimento ^{01870}
e dos seus próprios conselhos ^{04156} se fartarão ^{07646} $_{8799}$.
[32] Os néscios ^{06612} são mortos ^{02026} $_{8799}$ por seu desvio ^{04878} ,
e aos loucos ^{03684} a sua impressão de bem-estar ^{07962} os leva à perdição ^{06} $_{8762}$.
[33] Mas o que me der ouvidos ^{08085} $_{8802}$ habitará ^{07931} $_{8799}$ seguro ^{0983} ,
tranqüilo ^{07599} $_{8768}$ e sem temor ^{06343} do mal ^{07451} .

2

A excelência da sabedoria

[1] Filho ^{01121} meu, se aceitares ^{03947} $_{8799}$ as minhas palavras ^{0561}
e esconderes ^{06845} $_{8799}$ contigo os meus mandamentos ^{04687} ,
[2] para fazeres atento ^{07181} $_{8687}$ à sabedoria ^{02451} o teu ouvido ^{0241}
e para inclinares ^{05186} $_{8686}$ o coração ^{03820} ao entendimento ^{08394} ,
[3] e, se clamares ^{07121} $_{8799}$ por inteligência ^{0998} ,
e por entendimento ^{08394} alçares ^{05414} $_{8799}$ a voz ^{06963} ,
[4] se buscares ^{01245} $_{8762}$ a sabedoria como a prata ^{03701}
e como a tesouros escondidos ^{04301} a procurares ^{02664} $_{8799}$,
[5] então, entenderás ^{0995} $_{8799}$ o temor ^{03374} do SENHOR ^{03068}
e acharás ^{04672} $_{8799}$ o conhecimento ^{01847} de Deus ^{0430} .
[6] Porque o SENHOR ^{03068} dá ^{05414} $_{8799}$ a sabedoria ^{02451} ,
e da sua boca ^{06310} vem a inteligência ^{01847} e o entendimento ^{08394} .
[7] Ele reserva ^{06845} $_{8799}$ $^{8675\ 06845}$ $_{8804}$ a verdadeira sabedoria ^{08454} para os retos ^{03477} ;
é escudo ^{04043} para os que caminham ^{01980} $_{8802}$ na sinceridade ^{08537} ,
[8] guarda ^{05341} $_{8800}$ as veredas ^{0734} do juízo ^{04941}
e conserva ^{08104} $_{8799}$ o caminho ^{01870} dos seus santos ^{02623} .

9 Então, entenderás ^{0995} $_{8799}$ justiça ^{06664}, juízo ^{04941}
e eqüidade ^{04339}, todas as boas ^{02896} veredas ^{04570}.
10 Porquanto a sabedoria ^{02451} entrará ^{0935} $_{8799}$ no teu coração ^{03820},
e o conhecimento ^{01847} será agradável ^{05276} $_{8799}$ à tua alma ^{05315}.
11 O bom siso ^{04209} te guardará ^{08104} $_{8799}$,
e a inteligência ^{08394} te conservará ^{05341} $_{8799}$;
12 para te livrar ^{05337} $_{8687}$ do caminho ^{01870} do mal ^{07451}
e do homem ^{0376} que diz ^{01696} $_{8764}$ coisas perversas ^{08419};
13 dos que deixam ^{05800} $_{8802}$ as veredas ^{0734} da retidão ^{03476},
para andarem ^{03212} $_{8800}$ pelos caminhos ^{01870} das trevas ^{02822};
14 que se alegram ^{08056} de fazer ^{06213} $_{8800}$ o mal ^{07451},
folgam ^{01523} $_{8799}$ com as perversidades ^{08419} dos maus ^{07451},
15 seguem veredas ^{0734} tortuosas ^{06141}
e se desviam ^{03868} $_{8737}$ nos seus caminhos ^{04570};
16 para te livrar ^{05337} $_{8687}$ da mulher ^{0802} adúltera ^{02114} $_{8801}$,
da estrangeira ^{05237}, que lisonjeia ^{02505} $_{8689}$ com palavras ^{0561},
17 a qual deixa ^{05800} $_{8802}$ o amigo ^{0441} da sua mocidade ^{05271}
e se esquece ^{07911} $_{8804}$ da aliança ^{01285} do seu Deus ^{0430};
18 porque a sua casa ^{01004} se inclina ^{07743} $_{8804}$ para a morte ^{04194},
e as suas veredas ^{04570}, para o reino das sombras da morte ^{07496};
19 todos os que se dirigem ^{0935} $_{8802}$ a essa mulher não voltarão ^{07725} $_{8799}$
e não atinarão ^{05381} $_{8686}$ com as veredas ^{0734} da vida ^{02416}.
20 Assim, andarás ^{03212} $_{8799}$ pelo caminho ^{01870} dos homens de bem ^{02896}
e guardarás ^{08104} $_{8799}$ as veredas ^{0734} dos justos ^{06662}.
21 Porque os retos ^{03477} habitarão ^{07931} $_{8799}$ a terra ^{0776},
e os íntegros ^{08549} permanecerão ^{03498} $_{8735}$ nela.
22 Mas os perversos ^{07563} serão eliminados ^{03772} $_{8735}$ da terra ^{0776},
e os aleivosos ^{0898} $_{8802}$ serão dela desarraigados ^{05255} $_{8799}$.

3

Exortações da Sabedoria a obedecer ao SENHOR

1 Filho ^{01121} meu, não te esqueças ^{07911} $_{8799}$ dos meus ensinos ^{08451},
e o teu coração ^{03820} guarde ^{05341} $_{8799}$ os meus mandamentos ^{04687};
2 porque eles aumentarão ^{0753} os teus dias ^{03117}
e te acrescentarão ^{03254} $_{8686}$ anos ^{08141} de vida ^{02416} e paz ^{07965}.
3 Não te desamparem ^{05800} $_{8799}$ a benignidade ^{02617} e a fidelidade ^{0571};
ata-as ^{07194} $_{8798}$ ao pescoço ^{01621};
escreve-as ^{03789} $_{8798}$ na tábua ^{03871} do teu coração ^{03820}
4 e acharás ^{04672} $_{8798}$ graça ^{02580} e boa ^{02896} compreensão ^{07922}
diante ^{05869} de Deus ^{0430} e dos homens ^{0120}.
5 Confia ^{0982} $_{8798}$ no SENHOR ^{03068} de todo o teu coração ^{03820}
e não te estribes ^{08172} $_{8735}$ no teu próprio entendimento ^{0998}.
6 Reconhece-o ^{03045} $_{8798}$ em todos os teus caminhos ^{01870},
e ele endireitará ^{03474} $_{8762}$ as tuas veredas ^{0734}.
7 Não sejas sábio ^{02450} aos teus próprios olhos ^{05869};
teme ^{03372} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068} e aparta-te ^{05493} $_{8798}$ do mal ^{07451};
8 será isto saúde ^{07500} para o teu corpo ^{08270}
e refrigério ^{08250}, para os teus ossos ^{06106}.
9 Honra ^{03513} $_{8761}$ ao SENHOR ^{03068} com os teus bens ^{01952}

e com as primícias ^{07225} de toda a tua renda ^{08393};
[10] e se encherão ^{04390} $_{8735}$ fartamente ^{07647} os teus celeiros ^{0618},
e transbordarão ^{06555} $_{8799}$ de vinho ^{08492} os teus lagares ^{03342}.
[11] Filho ^{01121} meu, não rejeites ^{03988} $_{8799}$ a disciplina ^{04148} do SENHOR ^{03068},
nem te enfades ^{06973} $_{8799}$ da sua repreensão ^{08433}.
[12] Porque o SENHOR ^{03068} repreende ^{03198} $_{8686}$ a quem ama ^{0157} $_{8799}$,
assim como o pai ^{01}, ao filho ^{01121} a quem quer bem ^{07521} $_{8799}$.
[13] Feliz ^{0835} o homem ^{0120} que acha ^{04672} $_{8804}$ sabedoria ^{02451},
e o homem ^{0120} que adquire ^{06329} $_{8686}$ conhecimento ^{08394};
[14] porque melhor ^{02896} é o lucro ^{05504} que ela dá do que o da prata ^{03701},
e melhor a sua renda ^{08393} do que o ouro mais fino ^{02742}.
[15] Mais preciosa ^{03368} é do que pérolas ^{06443},
e tudo o que podes desejar ^{02656} não é comparável ^{07737} $_{8799}$ a ela.
[16] O alongar-se ^{0753} da vida ^{03117} está na sua mão direita ^{03225},
na sua esquerda ^{08040}, riquezas ^{06239} e honra ^{03519}.
[17] Os seus caminhos ^{01870} são caminhos ^{01870} deliciosos ^{05278},
e todas as suas veredas ^{05410}, paz ^{07965}.
[18] É árvore ^{06086} de vida ^{02416} para os que a alcançam ^{02388} $_{8688}$,
e felizes ^{0833} $_{8794}$ são todos os que a retêm ^{08551} $_{8802}$.
[19] O SENHOR ^{03068} com sabedoria ^{02451} fundou ^{03245} $_{8804}$ a terra ^{0776},
com inteligência ^{08394} estabeleceu ^{03559} $_{8790}$ os céus ^{08064}.
[20] Pelo seu conhecimento ^{01847} os abismos ^{08415} se rompem ^{01234} $_{8738}$,
e as nuvens ^{07834} destilam ^{07491} $_{8799}$ orvalho ^{02919}.
[21] Filho ^{01121} meu, não se apartem ^{03868} $_{8799}$ estas coisas dos teus olhos ^{05869};
guarda ^{05341} $_{8798}$ a verdadeira sabedoria ^{08454} e o bom siso ^{04209};
[22] porque serão vida ^{02416} para a tua alma ^{05315}
e adorno ^{02580} ao teu pescoço ^{01621}.
[23] Então, andarás ^{03212} $_{8799}$ seguro ^{0983} no teu caminho ^{01870},
e não tropeçará ^{05062} $_{8799}$ o teu pé ^{07272}.
[24] Quando te deitares ^{07901} $_{8799}$, não temerás ^{06342} $_{8799}$;
deitar-te-ás ^{07901} $_{8804}$, e o teu sono ^{08142} será suave ^{06149} $_{8804}$.
[25] Não temas ^{03372} $_{8799}$ o pavor ^{06343} repentino ^{06597},
nem a arremetida ^{07722} dos perversos ^{07563}, quando vier ^{0935} $_{8799}$.
[26] Porque o SENHOR ^{03068} será a tua segurança ^{03689}
e guardará ^{08104} $_{8804}$ os teus pés ^{07272} de serem presos ^{03921}.
[27] Não te furtes a fazer ^{04513} $_{8799}$ o bem ^{02896} a quem de direito ^{01167},
estando na tua mão ^{03027} o poder ^{0410} de fazê-lo ^{06213} $_{8800}$.
[28] Não digas ^{0559} $_{8799}$ ao teu próximo ^{07453}: Vai ^{03212} $_{8798}$ e volta ^{07725} $_{8798}$ amanhã ^{04279};
então, to darei ^{05414} $_{8799}$, se o tens ^{03426} agora contigo.
[29] Não maquines ^{02790} $_{8799}$ o mal ^{07451} contra o teu próximo ^{07453},
pois habita ^{03427} $_{8802}$ junto de ti confiadamente ^{0983}.
[30] Jamais pleiteies ^{07378} $_{8799}$ com alguém ^{0120} sem razão ^{02600},
se te não houver feito ^{01580} $_{8804}$ mal ^{07451}.
[31] Não tenhas inveja ^{07065} $_{8762}$ do homem ^{0376} violento ^{02555},
nem sigas ^{0977} $_{8799}$ nenhum de seus caminhos ^{01870};
[32] porque o SENHOR ^{03068} abomina ^{08441} o perverso ^{03868} $_{8737}$,
mas aos retos ^{03477} trata com intimidade ^{05475}.
[33] A maldição ^{03994} do SENHOR ^{03068} habita na casa ^{01004} do perverso ^{07563},
porém a morada ^{05116} dos justos ^{06662} ele abençoa ^{01288} $_{8762}$.
[34] Certamente, ele escarnece ^{03887} $_{8686}$ dos escarnecedores ^{03887} $_{8801}$,

mas dá $^{05414}_{8799}$ graça ^{02580} aos humildes $^{06035}_{8675}$ ^{06041} .
[35] Os sábios ^{02450} herdarão $^{05157}_{8799}$ honra ^{03519} ,
mas os loucos ^{03684} tomam $^{07311}_{8688}$ sobre si a ignomínia ^{07036} .

4

Exortação paternal

[1] Ouvi $^{08085}_{8798}$, filhos ^{01121} , a instrução ^{04148} do pai ^{01}
e estai atentos $^{07181}_{8685}$ para conhecerdes $^{03045}_{8800}$ o entendimento ^{0998} ;
[2] porque vos dou $^{05414}_{8804}$ boa ^{02896} doutrina ^{03948} ;
não deixeis $^{05800}_{8799}$ o meu ensino ^{08451} .
[3] Quando eu era filho ^{01121} em companhia de meu pai ^{01} ,
tenro ^{07390} e único ^{03173} diante ^{06440} de minha mãe ^{0517} ,
[4] então, ele me ensinava $^{03384}_{8686}$ e me dizia $^{0559}_{8799}$:
Retenha $^{08551}_{8799}$ o teu coração ^{03820} as minhas palavras ^{01697} ;
guarda $^{08104}_{8798}$ os meus mandamentos ^{04687} e vive $^{02421}_{8798}$;
[5] adquire $^{07069}_{8798}$ a sabedoria ^{02451} , adquire $^{07069}_{8798}$ o entendimento ^{0998}
e não te esqueças $^{07911}_{8799}$ das palavras ^{0561} da minha boca ^{06310} , nem delas te apartes $^{05186}_{8799}$.
[6] Não desampares $^{05800}_{8799}$ a sabedoria, e ela te guardará $^{08104}_{8799}$;
ama-a $^{0157}_{8798}$, e ela te protegerá $^{05341}_{8799}$.
[7] O princípio ^{07225} da sabedoria ^{02451} é: Adquire $^{07069}_{8798}$ a sabedoria ^{02451} ;
sim, com tudo o que possuis ^{07075} , adquire o entendimento ^{0998} .
[8] Estima-a $^{05549}_{8769}$, e ela te exaltará $^{07311}_{8787}$;
se a abraçares $^{02263}_{8762}$, ela te honrará $^{03513}_{8762}$;
[9] dará $^{05414}_{8799}$ à tua cabeça ^{07218} um diadema ^{03880} de graça ^{02580}
e uma coroa ^{05850} de glória ^{08597} te entregará $^{04042}_{8762}$.
[10] Ouve $^{08085}_{8798}$, filho ^{01121} meu, e aceita $^{03947}_{8798}$ as minhas palavras ^{0561} ,
e se te multiplicarão $^{07235}_{8799}$ os anos ^{08141} de vida ^{02416} .
[11] No caminho ^{01870} da sabedoria ^{02451} , te ensinei $^{03384}_{8689}$
e pelas veredas ^{04570} da retidão ^{03476} te fiz andar $^{01869}_{8689}$.
[12] Em andando $^{03212}_{8800}$ por elas, não se embaraçarão $^{03334}_{8799}$ os teus passos ^{06806} ;
se correres $^{07323}_{8799}$, não tropeçarás $^{03782}_{8735}$.
[13] Retém $^{02388}_{8685}$ a instrução ^{04148} e não a largues $^{07503}_{8686}$;
guarda-a $^{05341}_{8798}$, porque ela é a tua vida ^{02416} .
[14] Não entres $^{0935}_{8799}$ na vereda ^{0734} dos perversos ^{07563} ,
nem sigas $^{0833}_{8762}$ pelo caminho ^{01870} dos maus ^{07451} .
[15] Evita-o $^{06544}_{8798}$; não passes $^{05674}_{8799}$ por ele;
desvia-te $^{07847}_{8798}$ dele e passa de largo $^{05674}_{8798}$;
[16] pois não dormem $^{03462}_{8799}$, se não fizerem mal $^{07489}_{8686}$,
e foge $^{01497}_{8738}$ deles o sono ^{08142} , se não fizerem tropeçar $^{03782}_{8686}$ $^{8675\ 03782}_{8799}$ alguém;
[17] porque comem $^{03898}_{8804}$ o pão ^{03899} da impiedade ^{07562}
e bebem $^{08354}_{8799}$ o vinho ^{03196} das violências ^{02555} .
[18] Mas a vereda ^{0734} dos justos ^{06662} é como a luz ^{0216} da aurora ^{05051} ,
que vai brilhando $^{0215}_{8804}$ mais $^{01980}_{8802}$ e mais até ser dia ^{03117} perfeito $^{03559}_{8737}$.
[19] O caminho ^{01870} dos perversos ^{07563} é como a escuridão ^{0653} ;
nem sabem $^{03045}_{8804}$ eles em que tropeçam $^{03782}_{8735}$.
[20] Filho ^{01121} meu, atenta $^{07181}_{8685}$ para as minhas palavras ^{01697} ;
aos meus ensinamentos ^{0561} inclina $^{05186}_{8685}$ os ouvidos ^{0241} .
[21] Não os deixes apartar-se $^{03868}_{8686}$ dos teus olhos ^{05869} ;

guarda-os [08104] [8798] no mais íntimo [08432] do teu coração [03824] .
[22] Porque são vida [02416] para quem os acha [04672] [8802]
e saúde [04832] , para o seu corpo [01320] .
[23] Sobre tudo o que se deve guardar [04929] , guarda [05341] [8798] o coração [03820] ,
porque dele procedem as fontes [08444] da vida [02416] .
[24] Desvia [05493] [8685] de ti a falsidade [06143] da boca [06310]
e afasta [07368] [8685] de ti a perversidade [03891] dos lábios [08193] .
[25] Os teus olhos [05869] olhem [05027] [8686] direito [05227] ,
e as tuas pálpebras [06079] , diretamente [03474] [8686] diante de ti.
[26] Pondera [06424] [8761] a vereda [04570] de teus pés [07272] ,
e todos os teus caminhos [01870] sejam retos [03559] [8735] .
[27] Não declines [05186] [8799] nem para a direita [03225] nem para a esquerda [08040] ;
retira [05493] [8685] o teu pé [07272] do mal [07451] .

5

Advertência contra a lascívia

[1] Filho [01121] meu, atende [07181] [8685] a minha sabedoria [02451] ;
à minha inteligência [08394] inclina [05186] [8685] os ouvidos [0241]
[2] para que conserves [08104] [8800] a discrição [04209] ,
e os teus lábios [08193] guardem [05341] [8799] o conhecimento [01847] ;
[3] porque os lábios [08193] da mulher adúltera [02114] [8801] destilam [05197] [8799] favos de mel [05317] ,
e as suas palavras [02441] são mais suaves [02509] do que o azeite [08081] ;
[4] mas o fim [0319] dela é amargoso [04751] como o absinto [03939] ,
agudo [02299] , como a espada [02719] de dois gumes [06310] .
[5] Os seus pés [07272] descem [03381] [8802] à morte [04194] ;
os seus passos [06806] conduzem-na [08551] [8799] ao inferno [07585] .
[6] Ela não pondera [06424] [8762] a vereda [0734] da vida [02416] ;
anda errante [05128] [8804] nos seus caminhos [04570] e não o sabe [03045] [8799] .
[7] Agora, pois, filho [01121] , dá-me ouvidos [08085] [8798]
e não te desvies [05493] [8799] das palavras [0561] da minha boca [06310] .
[8] Afasta [07368] [8685] o teu caminho [01870] da mulher adúltera
e não te aproximes [07126] [8799] da porta [06607] da sua casa [01004] ;
[9] para que não dês [05414] [8799] a outrem [0312] a tua honra [01935] ,
nem os teus anos [08141] , a cruéis [0394] ;
[10] para que dos teus bens [03581] não se fartem [07646] [8799] os estranhos [02114] [8801] ,
e o fruto do teu trabalho [06089] não entre em casa [01004] alheia [05237] ;
[11] e gemas [05098] [8804] no fim de tua vida [0319] ,
quando se consumirem [03615] [8800] a tua carne [01320] e o teu corpo [07607] ,
[12] e digas [0559] [8804] : Como aborreci [08130] [8804] o ensino [04148] !
E desprezou [05006] [8804] o meu coração [03820] a disciplina [08433] !
[13] E não escutei [08085] [8804] a voz [06963] dos que me ensinavam [03384] [8688] ,
nem a meus mestres [03925] [8764] inclinei [05186] [8689] os ouvidos [0241] !
[14] Quase [04592] que me achei em todo mal [07451]
que sucedeu no meio [08432] da assembléia [06951] e da congregação [05712] .
[15] Bebe [08354] [8798] a água [04325] da tua própria cisterna [0953]
e das correntes [05140] [8802] do [08432] teu poço [0875] .
[16] Derramar-se-iam [06327] [8799] por fora [02351] as tuas fontes [04599] ,
e, pelas praças [07339] , os ribeiros [06388] de águas [04325] ?
[17] Sejam para ti somente

e não para os estranhos ^{02114} $_{8801}$ contigo.
18 Seja bendito ^{01288} $_{8803}$ o teu manancial ^{04726} ,
e alegra-te ^{08055} $_{8798}$ com a mulher ^{0802} da tua mocidade ^{05271} ,
19 corça ^{0365} de amores ^{0158} e gazela ^{03280} graciosa ^{02580} .
Saciem-te ^{07301} $_{8762}$ os seus seios ^{01717} em todo o tempo ^{06256} ;
e embriaga-te ^{07686} $_{8799}$ sempre ^{08548} com as suas carícias ^{0160} .
20 Por que, filho ^{01121} meu, andarias cego ^{07686} $_{8799}$ pela estranha ^{02114} $_{8801}$
e abraçarias ^{02263} $_{8762}$ o peito ^{02436} de outra ^{05237} ?
21 Porque os caminhos ^{01870} do homem ^{0376} estão perante ^{05227} os olhos ^{05869} do SENHOR ^{03068} ,
e ele considera ^{06424} $_{8764}$ todas as suas veredas ^{04570} .
22 Quanto ao perverso ^{07563} , as suas iniqüidades ^{05771} o prenderão ^{03920} $_{8799}$,
e com as cordas ^{02256} do seu pecado ^{02403} será detido ^{08551} $_{8735}$.
23 Ele morrerá ^{04191} $_{8799}$ pela falta de disciplina ^{04148} ,
e, pela sua muita ^{07230} loucura ^{0200} , perdido, cambaleia ^{07686} $_{8799}$.

6

Advertência contra o servir de fiador

1 Filho ^{01121} meu, se ficaste por fiador ^{06148} $_{8804}$ do teu companheiro ^{07453}
e se te empenhaste ^{08628} $_{8804}$ ^{03709} ao estranho ^{02114} $_{8801}$,
2 estás enredado ^{03369} $_{8738}$ com o que dizem ^{0561} os teus lábios ^{06310} ,
estás preso ^{03920} $_{8738}$ com as palavras ^{0561} da tua boca ^{06310} .
3 Agora ^{0645} , pois, faze ^{06213} $_{8798}$ isto, filho ^{01121} meu,
e livra-te ^{05337} $_{8734}$, pois caíste ^{0935} $_{8804}$ nas mãos ^{03709} do teu companheiro ^{07453} :
vai ^{03212} $_{8798}$, prostra-te ^{07511} $_{8690}$ e importuna ^{07292} $_{8798}$ o teu companheiro ^{07453} ;
4 não dês ^{05414} $_{8799}$ sono ^{08142} aos teus olhos ^{05869} ,
nem repouso ^{08572} às tuas pálpebras ^{06079} ;
5 livra-te ^{05337} $_{8734}$, como a gazela ^{06643} , da mão ^{03027} do caçador
e, como a ave ^{06833} , da mão ^{03027} do passarinheiro ^{03353} .

Advertência contra a preguiça

6 Vai ^{03212} $_{8798}$ ter com a formiga ^{05244} , ó preguiçoso ^{06102} ,
considera ^{07200} $_{8798}$ os seus caminhos ^{01870} e sê sábio ^{02449} $_{8798}$.
7 Não tendo ela chefe ^{07101} ,
nem oficial ^{07860} $_{8802}$, nem comandante ^{04910} $_{8802}$,
8 no estio ^{07019} , prepara ^{03559} $_{8686}$ o seu pão ^{03899} ,
na sega ^{07105} , ajunta ^{0103} $_{8804}$ o seu mantimento ^{03978} .
9 Ó preguiçoso ^{06102} , até quando ficarás deitado ^{07901} $_{8799}$?
Quando te levantarás ^{06965} $_{8799}$ do teu sono ^{08142} ?
10 Um pouco ^{04592} para dormir ^{08142} , um pouco ^{04592} para tosquenejar ^{08572} ,
um pouco ^{04592} para encruzar ^{02264} os braços ^{03027} em repouso ^{07901} $_{8800}$,
11 assim sobrevirá ^{0935} $_{8804}$ a tua pobreza ^{07389} como um ladrão ^{01980} $_{8764}$,
e a tua necessidade ^{04270} , como um homem ^{0376} armado ^{04043} .

Advertência contra a maldade

12 O homem ^{0120} de Belial ^{01100} , o homem ^{0376} vil ^{0205} ,
é o que anda ^{01980} $_{8802}$ com a perversidade ^{06143} na boca ^{06310} ,
13 acena ^{07169} $_{8802}$ com os olhos ^{05869} , arranha ^{04448} $_{8802}$ com os pés ^{07272}
e faz sinais ^{03384} $_{8688}$ com os dedos ^{0676} .
14 No seu coração ^{03820} há perversidade ^{08419} ;
todo o tempo ^{06256} maquina ^{02790} $_{8802}$ o mal ^{07451} ;

anda semeando[07971] $_{8762}$ contendas[04066] $_{8675}$ [04090] .
[15] Pelo que a sua destruição[0343] virá[0935] $_{8799}$ repentinamente[06597] ;
subitamente[06621] , será quebrantado[07665] $_{8735}$, sem que haja cura[04832] .
[16] Seis[08337] coisas o SENHOR[03068] aborrece[08130] $_{8804}$,
e a sétima[07651] a sua alma[05315] abomina[08441] :
[17] olhos[05869] altivos[07311] $_{8802}$, língua[03956] mentirosa[08267] ,
mãos[03027] que derramam[08210] $_{8802}$ sangue[01818] inocente[05355] ,
[18] coração[03820] que trama[02790] $_{8802}$ projetos[04284] iníquos[0205] ,
pés[07272] que se apressam[04116] $_{8764}$ a correr[07323] $_{8800}$ para o mal[07451] ,
[19] testemunha[05707] falsa[08267] que profere[06315] $_{8686}$ mentiras[03577]
e o que semeia[07971] $_{8764}$ contendas[04090] entre irmãos[0251] .

Advertência contra a mulher adúltera

[20] Filho[01121] meu, guarda[05341] $_{8798}$ o mandamento[04687] de teu pai[01]
e não deixes[05203] $_{8799}$ a instrução[08451] de tua mãe[0517] ;
[21] ata-os[07194] $_{8798}$ perpetuamente[08548] ao teu coração[03820] ,
pendura-os[06029] $_{8798}$ ao pescoço[01621] .
[22] Quando caminhares[01980] $_{8692}$, isso te guiará[05148] $_{8686}$;
quando te deitares[07901] $_{8800}$, te guardará[08104] $_{8799}$;
quando acordares[06974] $_{8689}$, falará[07878] $_{8799}$ contigo.
[23] Porque o mandamento[04687] é lâmpada[05216] , e a instrução[08451] , luz[0216] ;
e as repreensões[08433] da disciplina[04148] são o caminho[01870] da vida[02416] ;
[24] para te guardarem[08104] $_{8800}$ da vil[07451] mulher[0802]
e das lisonjas[02513] [03956] da mulher alheia[05237] .
[25] Não cobices[02530] $_{8799}$ no teu coração[03824] a sua formosura[03308] ,
nem te deixes prender[03947] $_{8799}$ com as suas olhadelas[06079] .
[26] Por[01157] uma prostituta[0802] [02181] $_{8802}$ o máximo que se paga é um pedaço[03603] de pão[03899] ,
mas a adúltera[0802] [0376] anda à caça[06679] $_{8799}$ de vida[05315] preciosa[03368] .
[27] Tomará[02846] $_{8799}$ alguém[0376] fogo[0784] no seio[02436] ,
sem que as suas vestes[0899] se incendeiem[08313] $_{8735}$?
[28] Ou andará[01980] $_{8762}$ alguém[0376] sobre brasas[01513] ,
sem que se queimem[03554] $_{8735}$ os seus pés[07272] ?
[29] Assim será com o que se chegar[0935] $_{8802}$ à mulher[0802] do seu próximo[07453] ;
não ficará sem castigo[05352] $_{8735}$ todo aquele que a tocar[05060] $_{8802}$.
[30] Não é certo que se despreza[0936] $_{8799}$ o ladrão[01590] ,
quando furta[01589] $_{8799}$ para saciar-se[04390] $_{8763}$ [05315] , tendo fome[07456] $_{8799}$?
[31] Pois este, quando encontrado[04672] $_{8738}$, pagará[07999] $_{8762}$ sete vezes[07659] tanto;
entregará[05414] $_{8799}$ todos os bens[01952] de sua casa[01004] .
[32] O que adultera[05003] $_{8802}$ com uma mulher[0802] está fora de si[02638] [03820] ;
só mesmo quem quer arruinar-se[07843] $_{8688}$ [05315] é que pratica[06213] $_{8799}$ tal coisa.
[33] Achará[04672] $_{8799}$ açoites[05061] e infâmia[07036] ,
e o seu opróbrio[02781] nunca se apagará[04229] $_{8735}$.
[34] Porque o ciúme[07068] excita o furor[02534] do marido[01397] ;
e não terá compaixão[02550] $_{8799}$ no dia[03117] da vingança[05359] .
[35] Não se contentará[05375] $_{8799}$ com[06440] o resgate[03724] ,
nem aceitará[014] $_{8799}$ presentes[07810] , ainda que sejam muitos[07235] $_{8686}$.

7

Mais advertências contra a mulher adúltera

[1] Filho ^{01121} meu, guarda ^{08104} $_{8798}$ as minhas palavras ^{0561}
e conserva ^{06845} $_{8799}$ dentro de ti os meus mandamentos ^{04687} .
[2] Guarda ^{08104} $_{8798}$ os meus mandamentos ^{04687} e vive ^{02421} $_{8798}$;
e a minha lei ^{08451} , como a menina ^{0380} dos teus olhos ^{05869} .
[3] Ata-os ^{07194} $_{8798}$ aos dedos ^{0676} ,
escreve-os ^{03789} $_{8798}$ na tábua ^{03871} do teu coração ^{03820} .
[4] Dize ^{0559} $_{8798}$ à Sabedoria ^{02451} : Tu és minha irmã ^{0269} ;
e ao Entendimento ^{0998} chama ^{07121} $_{8799}$ teu parente ^{04129} ;
[5] para te guardarem ^{08104} $_{8800}$ da mulher ^{0802} alheia ^{02114} $_{8801}$,
da estranha ^{05237} que lisonjeia ^{02505} $_{8689}$ com palavras ^{0561} .
[6] Porque da janela ^{02474} da minha casa ^{01004} ,
por minhas grades ^{0822} , olhando ^{08259} $_{8738}$ eu,
[7] vi ^{07200} $_{8799}$ entre os simples ^{06612} , descobri ^{0995} $_{8799}$ entre os jovens ^{01121}
um ^{05288} que era carecente ^{02638} de juízo ^{03820} ,
[8] que ia e vinha ^{05674} $_{8802}$ pela rua ^{07784} junto ^{0681} à esquina ^{06434} da mulher estranha
e seguia ^{06805} $_{8799}$ o caminho ^{01870} da sua casa ^{01004} ,
[9] à tarde ^{05399} do dia ^{03117} , no crepúsculo ^{06153} ,
na escuridão ^{0380} da noite ^{03915} , nas trevas ^{0653} .
[10] Eis que a mulher ^{0802} lhe sai ao encontro ^{07125} $_{8800}$,
com vestes ^{07897} de prostituta ^{02181} $_{8802}$ e astuta ^{05341} $_{8803}$ de coração ^{03820} .
[11] É apaixonada ^{01993} $_{8802}$ e inquieta ^{05637} $_{8802}$,
cujos pés ^{07272} não param ^{07931} $_{8799}$ em casa ^{01004} ;
[12] ora ^{06471} está nas ruas ^{02351} , ora ^{06471} , nas praças ^{07339} ,
espreitando ^{0693} $_{8799}$ por ^{0681} todos os cantos ^{06438} .
[13] Aproximou-se ^{02388} $_{8689}$ dele, e o beijou ^{05401} $_{8804}$,
e de cara ^{06440} impudente ^{05810} $_{8689}$ lhe diz ^{0559} $_{8799}$:
[14] Sacrifícios ^{02077} pacíficos ^{08002} tinha eu de oferecer;
paguei ^{07999} $_{8765}$ hoje ^{03117} os meus votos ^{05088} .
[15] Por isso, saí ^{03318} $_{8804}$ ao teu encontro ^{07125} $_{8800}$,
a buscar-te ^{07836} $_{8763}$ ^{06440} , e te achei ^{04672} $_{8799}$.
[16] Já cobri ^{07234} $_{8804}$ de colchas ^{04765} a minha cama ^{06210} ,
de linho fino ^{0330} do Egito ^{04714} , de várias cores ^{02405} ;
[17] já perfumei ^{05130} $_{8804}$ o meu leito ^{04904} com mirra ^{04753} ,
aloés ^{0174} e cinamomo ^{07076} .
[18] Vem ^{03212} $_{8798}$, embriaguemo-nos ^{07301} $_{8799}$ com as delícias do amor ^{01730} , até pela manhã ^{01242} ;
gozemos ^{05965} $_{8691}$ amores ^{0159} .
[19] Porque o meu marido ^{0376} não está em casa ^{01004} ,
saiu ^{01980} $_{8804}$ de viagem ^{01870} para longe ^{07350} .
[20] Levou ^{03947} $_{8804}$ consigo ^{03027} um saquitel ^{06872} de dinheiro ^{03701} ;
só por volta da lua cheia $^{03117\ 03677}$ ele tornará ^{0935} $_{8799}$ para casa ^{01004} .
[21] Seduziu-o ^{05186} $_{8689}$ com as suas muitas ^{07230} palavras ^{03948} ,
com as lisonjas ^{02506} dos seus lábios ^{08193} o arrastou ^{05080} $_{8686}$.
[22] E ele num instante ^{06597} a segue ^{01980} $_{8802}$ ^{0310} ,
como o boi ^{07794} que vai ^{0935} $_{8799}$ ao matadouro ^{02874} ;
como o cervo ^{0191} que corre ^{04148} para a rede ^{05914} ,
[23] até que a flecha ^{02671} lhe atravesse ^{06398} $_{8762}$ o coração ^{03516} ;
como a ave ^{06833} que se apressa ^{04116} $_{8763}$ para o laço ^{06341} ,
sem saber ^{03045} $_{8804}$ que isto lhe custará a vida ^{05315} .
[24] Agora, pois, filho ^{01121} , dá-me ouvidos ^{08085} $_{8798}$

e sê atento ^{07181} $_{8685}$ às palavras ^{0561} da minha boca ^{06310} ;
25 não se desvie ^{07847} $_{8799}$ o teu coração ^{03820} para os caminhos ^{01870} dela,
e não andes perdido ^{08582} $_{8799}$ nas suas veredas ^{05410} ;
26 porque a muitos ^{07227} feriu ^{02491} e derribou ^{05307} $_{8689}$;
e são muitos ^{06099} os que por ela foram mortos ^{02026} $_{8803}$.
27 A sua casa ^{01004} é caminho ^{01870} para a sepultura ^{07585}
e desce ^{03381} $_{8802}$ para as câmaras ^{02315} da morte ^{04194} .

8

A excelência da Sabedoria

1 Não clama ^{07121} $_{8799}$, porventura, a Sabedoria ^{02451} ,
e o Entendimento ^{08394} não faz ouvir ^{05414} $_{8799}$ a sua voz ^{06963} ?
2 No cimo ^{07218} das alturas ^{04791} , junto ao caminho ^{01870} ,
nas encruzilhadas ^{01004} das veredas ^{05410} ela se coloca ^{05324} $_{8738}$;
3 junto ^{03027} às portas ^{08179} , à entrada ^{06310} da cidade ^{07176} ,
à entrada ^{03996} das portas ^{06607} está gritando ^{07442} $_{8799}$:
4 A vós outros, ó homens ^{0376} , clamo ^{07121} $_{8799}$;
e a minha voz ^{06963} se dirige aos filhos ^{01121} dos homens ^{0120} .
5 Entendei ^{0995} $_{8685}$, ó simples ^{06612} , a prudência ^{06195} ;
e vós, néscios ^{03684} , entendei ^{0995} $_{8685}$ a sabedoria ^{03820} .
6 Ouvi ^{08085} $_{8798}$, pois falarei ^{01696} $_{8762}$ coisas excelentes ^{05057} ;
os meus lábios ^{08193} proferirão ^{04669} coisas retas ^{04339} .
7 Porque a minha boca ^{02441} proclamará ^{01897} $_{8799}$ a verdade ^{0571} ;
os meus lábios ^{08193} abominam ^{08441} a impiedade ^{07562} .
8 São justas ^{06664} todas as palavras ^{0561} da minha boca ^{06310} ;
não há nelas nenhuma coisa torta ^{06617} $_{8737}$, nem perversa ^{06141} .
9 Todas são retas ^{05228} para quem as entende ^{0995} $_{8688}$
e justas ^{03477} , para os que acham ^{04672} $_{8802}$ o conhecimento ^{01847} .
10 Aceitai ^{03947} $_{8798}$ o meu ensino ^{04148} , e não a prata ^{03701} ,
e o conhecimento ^{01847} , antes do que o ouro ^{02742} escolhido ^{0977} $_{8737}$.
11 Porque melhor ^{02896} é a sabedoria ^{02451} do que jóias ^{06443} ,
e de tudo o que se deseja ^{02656} nada se pode comparar ^{07737} $_{8799}$ com ela.
12 Eu, a Sabedoria ^{02451} , habito ^{07931} $_{8804}$ com a prudência ^{06195}
e disponho ^{04672} $_{8799}$ de conhecimentos ^{01847} e de conselhos ^{04209} .
13 O temor ^{03374} do SENHOR ^{03068} consiste em aborrecer ^{08130} $_{8800}$ o mal ^{07451} ;
a soberba ^{01344} , a arrogância ^{01347} , o mau ^{07451} caminho ^{01870}
e a boca ^{06310} perversa ^{08419} , eu os aborreço ^{08130} $_{8804}$.
14 Meu é o conselho ^{06098} e a verdadeira sabedoria ^{08454} ,
eu sou o Entendimento ^{0998} , minha é a fortaleza ^{01369} .
15 Por meu intermédio, reinam ^{04427} $_{8799}$ os reis ^{04428} ,
e os príncipes ^{07336} $_{8802}$ decretam ^{02710} $_{8779}$ justiça ^{06664} .
16 Por meu intermédio, governam ^{08323} $_{8799}$ os príncipes ^{08269} ,
os nobres ^{05081} e todos os juízes ^{08199} $_{8802}$ da terra ^{0776} .
17 Eu amo ^{0157} $_{8799}$ os que me amam ^{0157} $_{8802}$;
os que me procuram ^{07836} $_{8764}$ me acham ^{04672} $_{8799}$.
18 Riquezas ^{06239} e honra ^{03519} estão comigo,
bens ^{01952} duráveis ^{06276} e justiça ^{06666} .
19 Melhor ^{02896} é o meu fruto ^{06529} do que o ouro ^{02742} , do que o ouro refinado ^{06337} ;
e o meu rendimento ^{08393} , melhor do que a prata ^{03701} escolhida ^{0977} $_{8737}$.

[20] Ando[01980] $_{8762}$ pelo caminho[0734] da justiça[06666] ,
no meio[08432] das veredas[05410] do juízo[04941] ,
[21] para dotar[05157] $_{8687}$ de bens[03426] os que me amam[0157] $_{8802}$
e lhes encher[04390] $_{8762}$ os tesouros[0214] .

A eternidade da Sabedoria

[22] O SENHOR[03068] me possuía[07069] $_{8804}$ no início[07225] de sua obra[01870] ,
antes[06924] de suas obras[04659] mais antigas.
[23] Desde a eternidade[05769] fui estabelecida[05258] $_{8738}$,
desde o princípio[07218] , antes do começo[06924] da terra[0776] .
[24] Antes de haver abismos[08415] , eu nasci[02342] $_{8797}$,
e antes ainda de haver fontes[04599] carregadas[03513] $_{8737}$ de águas[04325] .
[25] Antes que os montes[02022] fossem firmados[02883] $_{8717}$,
antes[06440] de haver outeiros[01389] , eu nasci[02342] $_{8797}$.
[26] Ainda ele não tinha feito[06213] $_{8804}$ a terra[0776] , nem as amplidões[02351] ,
nem sequer o princípio[07218] do pó[06083] do mundo[08398] .
[27] Quando ele preparava[03559] $_{8687}$ os céus[08064] , aí estava eu;
quando traçava[02710] $_{8800}$ o horizonte[02329] sobre a face[06440] do abismo[08415] ;
[28] quando firmava[0553] $_{8763}$ as nuvens[07834] de cima[04605] ;
quando estabelecia[05810] $_{8800}$ as fontes[05869] do abismo[08415] ;
[29] quando fixava[07760] $_{8800}$ ao mar[03220] o seu limite[02706] ,
para que as águas[04325] não traspassassem[05674] $_{8799}$ os seus limites[06310] ;
quando compunha[02710] $_{8800}$ os fundamentos[04144] da terra[0776] ;
[30] então, eu estava com ele[0681] e era seu arquiteto[0525] ,
dia após dia[03117] , eu era as suas delícias[08191] ,
folgando[07832] $_{8764}$ perante[06440] ele em todo o tempo[06256] ;
[31] regozijando-me[07832] $_{8764}$ no seu mundo[0776] habitável[08398]
e achando as minhas delícias[08191] com os filhos[01121] dos homens[0120] .
[32] Agora, pois, filhos[01121] , ouvi-me[08085] $_{8798}$,
porque felizes[0835] serão os que guardarem[08104] $_{8799}$ os meus caminhos[01870] .
[33] Ouvi[08085] $_{8798}$ o ensino[04148] , sede sábios[02449] $_{8798}$
e não o rejeiteis[06544] $_{8799}$.
[34] Feliz[0835] o homem[0120] que me dá ouvidos[08085] $_{8802}$,
velando[08245] $_{8800}$ dia a dia[03117] às minhas portas[01817] ,
esperando[08104] $_{8800}$ às ombreiras[04201] da minha entrada[06607] .
[35] Porque o que me acha[04672] $_{8802}$ acha[04672] $_{8804}$ [8675] [04672] $_{8802}$ a vida[02416]
e alcança[06329] $_{8686}$ favor[07522] do SENHOR[03068] .
[36] Mas o que peca[02398] $_{8802}$ contra mim violenta[02554] $_{8802}$ a própria alma[05315] .
Todos os que me aborrecem[08130] $_{8764}$ amam[0157] $_{8804}$ a morte[04194] .

9

O banquete da Sabedoria

[1] A Sabedoria[02454] edificou[01129] $_{8804}$ a sua casa[01004] ,
lavrou[02672] $_{8804}$ as suas sete[07651] colunas[05982] .
[2] Carneou[02873] $_{8804}$ os seus animais[02874] , misturou[04537] $_{8804}$ o seu vinho[03196]
e arrumou[06186] $_{8804}$ a sua mesa[07979] .
[3] Já deu ordens[07971] $_{8804}$ às suas criadas[05291]
e, assim, convida[07121] $_{8799}$ desde[01610] as alturas[04791] da cidade[07176] :
[4] Quem é simples[06612] , volte-se[05493] $_{8799}$ para aqui.
Aos faltos[02638] de senso[03820] diz[0559] $_{8804}$:

[5] Vinde $^{03212}_{8798}$, comei $^{03898}_{8798}$ do meu pão ^{03899}
e bebei $^{08354}_{8798}$ do vinho ^{03196} que misturei $^{04537}_{8804}$.
[6] Deixai $^{05800}_{8798}$ os insensatos ^{06612} e vivei $^{02421}_{8798}$;
andai $^{0833}_{8798}$ pelo caminho ^{01870} do entendimento ^{0998}.
[7] O que repreende $^{03256}_{8802}$ o escarnecedor $^{03887}_{8801}$ traz $^{03947}_{8802}$ afronta ^{07036} sobre si;
e o que censura $^{03198}_{8688}$ o perverso ^{07563} a si mesmo se injuria ^{03971}.
[8] Não repreendas $^{03198}_{8686}$ o escarnecedor $^{03887}_{8801}$, para que te não aborreça $^{08130}_{8799}$;
repreende $^{03198}_{8685}$ o sábio ^{02450}, e ele te amará $^{0157}_{8799}$.
[9] Dá $^{05414}_{8798}$ instrução ao sábio ^{02450}, e ele se fará mais sábio $^{02449}_{8799}$ ainda;
ensina $^{03045}_{8685}$ ao justo ^{06662}, e ele crescerá $^{03254}_{8686}$ em prudência ^{03948}.
[10] O temor ^{03374} do SENHOR ^{03068} é o princípio ^{08462} da sabedoria ^{02451},
e o conhecimento ^{01847} do Santo ^{06918} é prudência ^{0998}.
[11] Porque por mim se multiplicam $^{07235}_{8799}$ os teus dias ^{03117},
e anos ^{08141} de vida ^{02416} se te acrescentarão $^{03254}_{8686}$.
[12] Se és sábio $^{02449}_{8804}$, para ti mesmo o és;
se és escarnecedor $^{03887}_{8804}$, tu só o suportarás $^{05375}_{8799}$.

O convite da mulher-loucura

[13] A loucura ^{03687} é mulher ^{0802} apaixonada $^{01993}_{8802}$, é ignorante ^{06615}
e ^{01077} não sabe $^{03045}_{8804}$ coisa alguma ^{04100}.
[14] Assenta-se $^{03427}_{8804}$ à porta ^{06607} de sua casa ^{01004},
nas alturas ^{04791} da cidade ^{07176}, toma uma cadeira ^{03678},
[15] para dizer $^{07121}_{8800}$ aos que passam $^{05674}_{8802}$ ^{01870}
e seguem direito $^{03474}_{8764}$ o seu caminho ^{0734}:
[16] Quem é simples ^{06612}, volte-se $^{05493}_{8799}$ para aqui.
E aos faltos ^{02638} de senso ^{03820} diz $^{0559}_{8804}$:
[17] As águas ^{04325} roubadas $^{01589}_{8803}$ são doces $^{04985}_{8799}$,
e o pão ^{03899} comido às ocultas ^{05643} é agradável $^{05276}_{8799}$.
[18] Eles, porém, não sabem $^{03045}_{8804}$ que ali estão os mortos ^{07496},
que os seus convidados $^{07121}_{8803}$ estão nas profundezas ^{06012} do inferno ^{07585}.

10

O justo em contraste com o perverso

[1] Provérbios ^{04912} de Salomão ^{08010}.
O filho ^{01121} sábio ^{02450} alegra $^{08055}_{8762}$ a seu pai ^{01},
mas o filho ^{01121} insensato ^{03684} é a tristeza ^{08424} de sua mãe ^{0517}.
[2] Os tesouros ^{0214} da impiedade ^{07562} de nada aproveitam $^{03276}_{8686}$,
mas a justiça ^{06666} livra $^{05337}_{8686}$ da morte ^{04194}.
[3] O SENHOR ^{03068} não deixa ter fome $^{07456}_{8686}$ o justo $^{05315\ 06662}$,
mas rechaça $^{01920}_{8799}$ a avidez ^{01942} dos perversos ^{07563}.
[4] O que trabalha $^{06213}_{8802}$ com mão ^{03709} remissa ^{07423} empobrece $^{07326}_{8802}$,
mas a mão ^{03027} dos diligentes ^{02742} vem a enriquecer-se $^{06238}_{8686}$.
[5] O que ajunta $^{0103}_{8802}$ no verão ^{07019} é filho ^{01121} sábio $^{07919}_{8688}$,
mas o que dorme $^{07290}_{8737}$ na sega ^{07105} é filho ^{01121} que envergonha $^{0954}_{8688}$.
[6] Sobre a cabeça ^{07218} do justo ^{06662} há bênçãos ^{01293},
mas na boca ^{06310} dos perversos ^{07563} mora $^{03680}_{8762}$ a violência ^{02555}.
[7] A memória ^{02143} do justo ^{06662} é abençoada ^{01293},
mas o nome ^{08034} dos perversos ^{07563} cai em podridão $^{07537}_{8799}$.
[8] O sábio ^{02450} de coração ^{03820} aceita $^{03947}_{8799}$ os mandamentos ^{04687},
mas o insensato ^{0191} de lábios ^{08193} vem a arruinar-se $^{03832}_{8735}$.

[9] Quem anda^{03212} $_{8799}$ em integridade^{08537} anda^{01980} $_{8802}$ seguro^{0983},
mas o que perverte^{06140} $_{8764}$ os seus caminhos^{01870} será conhecido^{03045} $_{8735}$.
[10] O que acena^{07169} $_{8802}$ com os olhos^{05869} traz^{05414} $_{8799}$ desgosto^{06094},
e o insensato^{0191} de lábios^{08193} vem a arruinar-se^{03832} $_{8735}$.
[11] A boca^{06310} do justo^{06662} é manancial^{04726} de vida^{02416},
mas na boca^{06310} dos perversos^{07563} mora^{03680} $_{8762}$ a violência^{02555}.
[12] O ódio^{08135} excita^{05782} $_{8787}$ contendas^{04090},
mas o amor^{0160} cobre^{03680} $_{8762}$ todas as transgressões^{06588}.
[13] Nos lábios^{08193} do prudente^{0995} $_{8737}$, se acha^{04672} $_{8735}$ sabedoria^{02451},
mas a vara^{07626} é para as costas^{01460} do falto^{02638} de senso^{03820}.
[14] Os sábios^{02450} entesouram^{06845} $_{8799}$ o conhecimento^{01847},
mas a boca^{06310} do néscio^{0191} é uma ruína^{04288} iminente^{07138}.
[15] Os bens^{01952} do rico^{06223} são a sua cidade^{07151} forte^{05797};
a pobreza^{04288} dos pobres^{01800} é a sua ruína^{07389}.
[16] A obra^{06468} do justo^{06662} conduz à vida^{02416},
e o rendimento^{08393} do perverso^{07563}, ao pecado^{02403}.
[17] O caminho^{0734} para a vida^{02416} é de quem guarda^{08104} $_{8802}$ o ensino^{04148},
mas o que abandona^{05800} $_{8802}$ a repreensão^{08433} anda errado^{08582} $_{8688}$.
[18] O que retém^{03680} $_{8764}$ o ódio^{08135} é de lábios^{08193} falsos^{08267},
e o que difama^{03318} $_{8688}$ ^{01681} é insensato^{03684}.
[19] No muito^{07230} falar^{01697} não falta^{02308} $_{8799}$ transgressão^{06588},
mas o que modera^{02820} $_{8802}$ os lábios^{08193} é prudente^{07919} $_{8688}$.
[20] Prata^{03701} escolhida^{0977} $_{8737}$ é a língua^{03956} do justo^{06662},
mas o coração^{03820} dos perversos^{07563} vale mui pouco^{04592}.
[21] Os lábios^{08193} do justo^{06662} apascentam^{07462} $_{8799}$ a muitos^{07227},
mas, por falta^{02638} de senso^{03820}, morrem^{04191} $_{8799}$ os tolos^{0191}.
[22] A bênção^{01293} do SENHOR^{03068} enriquece^{06238} $_{8686}$,
e, com ela, ele não traz^{03254} $_{8686}$ desgosto^{06089}.
[23] Para o insensato^{03684}, praticar^{06213} $_{8800}$ a maldade^{02154} é divertimento^{07814};
para o homem^{0376} inteligente^{08394}, o ser sábio^{02451}.
[24] Aquilo que teme^{04034} o perverso^{07563}, isso lhe sobrevém^{0935} $_{8799}$,
mas o anelo^{08378} dos justos^{06662} Deus o cumpre^{05414} $_{8799}$.
[25] Como passa^{05674} $_{8800}$ a tempestade^{05492}, assim desaparece o perverso^{07563},
mas o justo^{06662} tem perpétuo^{05769} fundamento^{03247}.
[26] Como vinagre^{02558} para os dentes^{08127} e fumaça^{06227} para os olhos^{05869},
assim é o preguiçoso^{06102} para aqueles que o mandam^{07971} $_{8802}$.
[27] O temor^{03374} do SENHOR^{03068} prolonga^{03254} $_{8686}$ os dias^{03117} da vida,
mas os anos^{08141} dos perversos^{07563} serão abreviados^{07114} $_{8799}$.
[28] A esperança^{08431} dos justos^{06662} é alegria^{08057},
mas a expectação^{08615} dos perversos^{07563} perecerá^{06} $_{8799}$.
[29] O caminho^{01870} do SENHOR^{03068} é fortaleza^{04581} para os íntegros^{08537},
mas ruína^{04288} aos que praticam^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade^{0205}.
[30] O justo^{06662} jamais^{05769} será abalado^{04131} $_{8735}$,
mas os perversos^{07563} não habitarão^{07931} $_{8799}$ a terra^{0776}.
[31] A boca^{06310} do justo^{06662} produz^{05107} $_{8799}$ sabedoria^{02451},
mas a língua^{03956} da perversidade^{08419} será desarraigada^{03772} $_{8735}$.
[32] Os lábios^{08193} do justo^{06662} sabem^{03045} $_{8799}$ o que agrada^{07522},
mas a boca^{06310} dos perversos^{07563}, somente o mal^{08419}.

11

[1] Balança^{03976} enganosa^{04820} é abominação^{08441} para o SENHOR^{03068},
mas o peso^{068} justo^{08003} é o seu prazer^{07522}.
[2] Em vindo^{0935} $_{8804}$ a soberba^{02087}, sobrevém^{0935} $_{8799}$ a desonra^{07036},
mas com os humildes^{06800} $_{8803}$ está a sabedoria^{02451}.
[3] A integridade^{08538} dos retos^{03477} os guia^{05148} $_{8686}$;
mas, aos pérfidos^{0898} $_{8802}$, a sua mesma falsidade^{05558} os destrói^{07703} $_{8799}$ $^{8675\ 07703}$ $_{8804}$.
[4] As riquezas^{01952} de nada aproveitam^{03276} $_{8686}$ no dia^{03117} da ira^{05678},
mas a justiça^{06666} livra^{05337} $_{8686}$ da morte^{04194}.
[5] A justiça^{06666} do íntegro^{08549} endireita^{03474} $_{8762}$ o seu caminho^{01870},
mas pela sua impiedade^{07564} cai^{05307} $_{8799}$ o perverso^{07563}.
[6] A justiça^{06666} dos retos^{03477} os livrará^{05337} $_{8686}$,
mas na sua maldade^{01942} os pérfidos^{0898} $_{8802}$ serão apanhados^{03920} $_{8735}$.
[7] Morrendo^{04194} o homem^{0120} perverso^{07563}, morre^{06} $_{8799}$ a sua esperança^{08615},
e a expectação^{08431} da iniqüidade^{0205} se desvanece^{06} $_{8804}$.
[8] O justo^{06662} é libertado^{02502} $_{8738}$ da angústia^{06869},
e o perverso^{07563} a recebe^{0935} $_{8799}$ em seu lugar.
[9] O ímpio^{02611}, com a boca^{06310}, destrói^{07843} $_{8686}$ o próximo^{07453},
mas os justos^{06662} são libertados^{02502} $_{8735}$ pelo conhecimento^{01847}.
[10] No bem-estar^{02898} dos justos^{06662} exulta^{05970} $_{8799}$ a cidade^{07151},
e, perecendo^{06} $_{8800}$ os perversos^{07563}, há júbilo^{07440}.
[11] Pela bênção^{01293} que os retos^{03477} suscitam, a cidade^{07176} se exalta^{07311} $_{8799}$,
mas pela boca^{06310} dos perversos^{07563} é derribada^{02040} $_{8735}$.
[12] O que despreza^{0936} $_{8802}$ o próximo^{07453} é falto^{02638} de senso^{03820},
mas o homem^{0376} prudente^{08394}, este se cala^{02790} $_{8686}$.
[13] O mexeriqueiro^{01980} $_{8802}$ ^{07400} descobre^{01540} $_{8764}$ o segredo^{05475},
mas o fiel^{0539} $_{8738}$ de espírito^{07307} o encobre^{03680} $_{8764}$.
[14] Não havendo sábia direção^{08458}, cai^{05307} $_{8799}$ o povo^{05971},
mas na multidão^{07230} de conselheiros^{03289} $_{8802}$ há segurança^{08668}.
[15] Quem fica por fiador^{06148} $_{8804}$ de outrem^{02114} $_{8801}$ sofrerá^{07321} $_{8735}$ males^{07451},
mas o que foge^{08130} $_{8802}$ ^{08628} $_{8802}$ de o ser estará seguro^{0982} $_{8802}$.
[16] A mulher^{0802} graciosa^{02580} alcança^{08551} $_{8799}$ honra^{03519},
como os poderosos^{06184} adquirem^{08551} $_{8799}$ riqueza^{06239}.
[17] O homem^{0376} bondoso^{02617} faz bem^{01580} $_{8802}$ a si^{05315} mesmo,
mas o cruel^{0394} a si^{07607} mesmo se fere^{05916} $_{8802}$.
[18] O perverso^{07563} recebe^{06213} $_{8802}$ um salário^{06468} ilusório^{08267},
mas o que semeia^{02232} $_{8802}$ justiça^{06666} terá recompensa^{07938} verdadeira^{0571}.
[19] Tão certo como a justiça^{06666} conduz para a vida^{02416},
assim o que segue^{07291} $_{8764}$ o mal^{07451}, para a sua morte^{04194} o faz.
[20] Abomináveis^{08441} para o SENHOR^{03068} são os perversos^{06141} de coração^{03820},
mas os que andam^{01870} em integridade^{08549} são o seu prazer^{07522}.
[21] O mau^{07451}, é evidente$^{03027\ 03027}$, não ficará sem castigo^{05352} $_{8735}$,
mas a geração^{02233} dos justos^{06662} é livre^{04422} $_{8738}$.
[22] Como jóia^{05141} de ouro^{02091} em focinho^{0639} de porco^{02386},
assim é a mulher^{0802} formosa^{03303} que não tem^{05493} $_{8802}$ discrição^{02940}.
[23] O desejo^{08378} dos justos^{06662} tende somente para o bem^{02896},
mas a expectação^{08615} dos perversos^{07563} redunda em ira^{05678}.
[24] A quem^{03426} dá liberalmente^{06340} $_{8764}$, ainda se lhe acrescenta mais e mais^{03254} $_{8737}$;

ao que retém^{02820} $_{8802}$ mais do que é justo^{03476}, ser-lhe-á em pura perda^{04270}.
[25] A alma^{05315} generosa^{01293} prosperará^{01878} $_{8792}$,
e quem dá a beber^{07301} $_{8688}$ será dessedentado^{03384} $_{8686}$.
[26] Ao que retém^{04513} $_{8802}$ o trigo^{01250}, o povo^{03816} o amaldiçoa^{05344} $_{8799}$,
mas bênção^{01293} haverá sobre a cabeça^{07218} do seu vendedor^{07666} $_{8688}$.
[27] Quem procura^{07836} $_{8802}$ o bem^{02896} alcança^{01245} $_{8762}$ favor^{07522},
mas ao que corre atrás^{01875} $_{8802}$ do mal^{07451}, este lhe sobrevirá^{0935} $_{8799}$.
[28] Quem confia^{0982} $_{8802}$ nas suas riquezas^{06239} cairá^{05307} $_{8799}$,
mas os justos^{06662} reverdecerão^{06524} $_{8799}$ como a folhagem^{05929}.
[29] O que perturba^{05916} $_{8802}$ a sua casa^{01004} herda^{05157} $_{8799}$ o vento^{07307},
e o insensato^{0191} é servo^{05650} do sábio^{02450} de coração^{03820}.
[30] O fruto^{06529} do justo^{06662} é árvore^{06086} de vida^{02416},
e o que ganha^{03947} $_{8802}$ almas^{05315} é sábio^{02450}.
[31] Se o justo^{06662} é punido^{07999} $_{8792}$ na terra^{0776},
quanto mais o perverso^{07563} e o pecador^{02398} $_{8802}$!

12

[1] Quem ama^{0157} $_{8802}$ a disciplina^{04148} ama^{0157} $_{8802}$ o conhecimento^{01847},
mas o que aborrece^{08130} $_{8802}$ a repreensão^{08433} é estúpido^{01198}.
[2] O homem de bem^{02896} alcança^{06329} $_{8686}$ o favor^{07522} do SENHOR^{03068},
mas ao homem^{0376} de perversos desígnios^{04209}, ele o condena^{07561} $_{8686}$.
[3] O homem^{0120} não se estabelece^{03559} $_{8735}$ pela perversidade^{07562},
mas a raiz^{08328} dos justos^{06662} não será removida^{04131} $_{8735}$.
[4] A mulher^{0802} virtuosa^{02428} é a coroa^{05850} do seu marido^{01167},
mas a que procede vergonhosamente^{0954} $_{8688}$ é como podridão^{07538} nos seus ossos^{06106}.
[5] Os pensamentos^{04284} do justo^{06662} são retos^{04941},
mas os conselhos^{08458} do perverso^{07563}, engano^{04820}.
[6] As palavras^{01697} dos perversos^{07563} são emboscadas^{0693} $_{8800}$ para derramar sangue^{01818},
mas a boca^{06310} dos retos^{03477} livra^{05337} $_{8686}$ homens.
[7] Os perversos^{07563} serão derribados^{02015} $_{8800}$ e já não são,
mas a casa^{01004} dos justos^{06662} permanecerá^{05975} $_{8799}$.
[8] Segundo^{06310} o seu entendimento^{07922}, será louvado^{01984} $_{8792}$ o homem^{0376},
mas o perverso^{05753} $_{8737}$ de coração^{03820} será desprezado^{0937}.
[9] Melhor^{02896} é o que se estima em pouco^{07034} $_{8737}$ e faz o seu trabalho^{05650}
do que o vanglorioso^{03513} $_{8693}$ que tem falta^{02638} de pão^{03899}.
[10] O justo^{06662} atenta^{03045} $_{8802}$ para a vida^{05315} dos seus animais^{0929},
mas o coração^{07356} dos perversos^{07563} é cruel^{0394}.
[11] O que lavra^{05647} $_{8802}$ a sua terra^{0127} será farto^{07646} $_{8799}$ de pão^{03899},
mas o que corre^{07291} $_{8764}$ atrás de coisas vãs^{07386} é falto^{02638} de senso^{03820}.
[12] O perverso^{07563} quer viver^{02530} $_{8804}$ do que caçam^{04685} os maus^{07451},
mas a raiz^{08328} dos justos^{06662} produz^{05414} $_{8799}$ o seu fruto.
[13] Pela transgressão^{06588} dos lábios^{08193} o mau^{07451} se enlaça^{04170},
mas o justo^{06662} sairá^{03318} $_{8799}$ da angústia^{06869}.
[14] Cada um^{0376} se farta^{07646} $_{8799}$ de bem^{02896} pelo fruto^{06529} da sua boca^{06310},
e o que^{01576} as mãos^{03027} do homem^{0120} fizerem ser-lhe-á retribuído^{07725} $_{8686}$ ^{8675} ^{07725} $_{8799}$.
[15] O caminho^{01870} do insensato^{0191} aos seus próprios olhos^{05869} parece reto^{03477},
mas o sábio^{02450} dá ouvidos^{08085} $_{8802}$ aos conselhos^{06098}.

[16] A ira[03708] do insensato[0191] num instante[03117] se conhece[03045] $_{8735}$,
mas o prudente[06175] oculta[03680] $_{8802}$ a afronta[07036].
[17] O que diz[06315] $_{8686}$ a verdade[0530] manifesta[05046] $_{8686}$ a justiça[06664],
mas a testemunha[05707] falsa[08267], a fraude[04820].
[18] Alguém há[03426] cuja tagarelice[0981] $_{8802}$ é como pontas[04094] de espada[02719],
mas a língua[03956] dos sábios[02450] é medicina[04832].
[19] O lábio[08193] veraz[0571] permanece[03559] $_{8735}$ para sempre[05703],
mas a língua[03956] mentirosa[08267], apenas um momento[07280] $_{8686}$.
[20] Há fraude[04820] no coração[03820] dos que maquinam[02790] $_{8802}$ mal[07451],
mas alegria[08057] têm os que aconselham[03289] $_{8802}$ a paz[07965].
[21] Nenhum agravo[0205] sobrevirá[0579] $_{8792}$ ao justo[06662],
mas os perversos[07563], o mal[07451] os apanhará em cheio[04390] $_{8804}$.
[22] Os lábios[08193] mentirosos[08267] são abomináveis[08441] ao SENHOR[03068],
mas os que agem[06213] $_{8802}$ fielmente[0530] são o seu prazer[07522].
[23] O homem[0120] prudente[06175] oculta[03680] $_{8802}$ o conhecimento[01847],
mas o coração[03820] dos insensatos[03684] proclama[07121] $_{8799}$ a estultícia[0200].
[24] A mão[03027] diligente[02742] dominará[04910] $_{8799}$,
mas a remissa[07423] será sujeita a trabalhos forçados[04522].
[25] A ansiedade[01674] no coração[03820] do homem[0376] o abate[07812] $_{8686}$,
mas a boa[02896] palavra[01697] o alegra[08055] $_{8762}$.
[26] O justo[06662] serve de guia[08446] $_{8686}$ para o seu companheiro[07453],
mas o caminho[01870] dos perversos[07563] os faz errar[08582] $_{8686}$.
[27] O preguiçoso[07423] não assará[02760] $_{8799}$ a sua caça[06718],
mas o bem[01952] precioso[03368] do homem[0120] é ser ele diligente[02742].
[28] Na vereda[0734] da justiça[06666], está a vida[02416],
e no caminho[01870] da sua carreira[05410] não há morte[04194].

13

[1] O filho[01121] sábio[02450] ouve a instrução[04148] do pai[01],
mas o escarnecedor[03887] $_{8801}$ não atende[08085] $_{8804}$ à repreensão[01606].
[2] Do fruto[06529] da boca[06310] o homem[0376] comerá[0398] $_{8799}$ o bem[02896],
mas o desejo[05315] dos pérfidos[0898] $_{8802}$ é a violência[02555].
[3] O que guarda[05341] $_{8802}$ a boca[06310] conserva[08104] $_{8802}$ a sua alma[05315],
mas o que muito abre[06589] $_{8802}$ os lábios[08193] a si mesmo se arruína[04288].
[4] O preguiçoso[05315 06102] deseja[0183] $_{8693}$ e nada tem,
mas a alma[05315] dos diligentes[02742] se farta[01878] $_{8792}$.
[5] O justo[06662] aborrece[08130] $_{8799}$ a palavra[01697] de mentira[08267],
mas o perverso[07563] faz vergonha[0887] $_{8686}$ e se desonra[02659] $_{8686}$.
[6] A justiça[06666] guarda[05341] $_{8799}$ ao que anda[01870] em integridade[08537],
mas a malícia[07564] subverte[05557] $_{8762}$ ao pecador[02403].
[7] Uns[03426] se dizem ricos[06238] $_{8693}$ sem terem nada;
outros se dizem pobres[07326] $_{8711}$, sendo[03605] mui[07227] ricos[01952].
[8] Com as suas riquezas[06239] se resgata[03724] o homem[05315 0376],
mas ao pobre[07326] $_{8802}$ não ocorre[08085] $_{8804}$ ameaça[01606].
[9] A luz[0216] dos justos[06662] brilha intensamente[08055] $_{8799}$,
mas a lâmpada[05216] dos perversos[07563] se apagará[01846] $_{8799}$.
[10] Da soberba[02087] só resulta[05414] $_{8799}$ a contenda[04683],
mas com os que se aconselham[03289] $_{8737}$ se acha a sabedoria[02451].
[11] Os bens[01952] que facilmente[01892] se ganham, esses diminuem[04591] $_{8799}$,

mas o que ajunta ^{06908} $_{8802}$ à força do trabalho ^{03027} terá aumento ^{07235} $_{8686}$.
[12] A esperança ^{08431} que se adia ^{04900} $_{8794}$ faz adoecer ^{02470} $_{8688}$ o coração ^{03820} ,
mas o desejo ^{08378} cumprido ^{0935} $_{8802}$ é árvore ^{06086} de vida ^{02416} .
[13] O que despreza ^{0936} $_{8802}$ a palavra ^{01697} a ela se apenhora ^{02254} $_{8735}$,
mas o que teme ^{03373} o mandamento ^{04687} será galardoado ^{07999} $_{8792}$.
[14] O ensino ^{08451} do sábio ^{02450} é fonte ^{04726} de vida ^{02416} ,
para que se evitem ^{05493} $_{8800}$ os laços ^{04170} da morte ^{04194} .
[15] A boa ^{02896} inteligência ^{07922} consegue ^{05414} $_{8799}$ favor ^{02580} ,
mas o caminho ^{01870} dos pérfidos ^{0898} $_{8802}$ é intransitável ^{0386} .
[16] Todo prudente ^{06175} procede ^{06213} $_{8799}$ com conhecimento ^{01847} ,
mas o insensato ^{03684} espraia ^{06566} $_{8799}$ a sua loucura ^{0200} .
[17] O mau ^{07563} mensageiro ^{04397} se precipita ^{05307} $_{8799}$ no mal ^{07451} ,
mas o embaixador ^{06735} fiel ^{0529} é medicina ^{04832} .
[18] Pobreza ^{07389} e afronta ^{07036} sobrevêm ao que rejeita ^{06544} $_{8802}$ a instrução ^{04148} ,
mas o que guarda ^{08104} $_{8802}$ a repreensão ^{08433} será honrado ^{03513} $_{8792}$.
[19] O desejo ^{08378} que se cumpre ^{01961} $_{8738}$ agrada ^{06149} $_{8799}$ a alma ^{05315} ,
mas apartar-se ^{05493} $_{8800}$ do mal ^{07451} é abominável ^{08441} para os insensatos ^{03684} .
[20] Quem anda ^{01980} $_{8802}$ com os sábios ^{02450} será sábio ^{02449} $_{8799}$,
mas o companheiro ^{07462} $_{8802}$ dos insensatos ^{03684} se tornará mau ^{07321} $_{8735}$.
[21] A desventura ^{07451} persegue ^{07291} $_{8762}$ os pecadores ^{02400} ,
mas os justos ^{06662} serão galardoados ^{07999} $_{8762}$ com o bem ^{02896} .
[22] O homem de bem ^{02896} deixa herança ^{05157} $_{8686}$ aos filhos ^{01121} de seus filhos ^{01121} ,
mas a riqueza ^{02428} do pecador ^{02398} $_{8802}$ é depositada ^{06845} $_{8803}$ para o justo ^{06662} .
[23] A terra virgem ^{05215} dos pobres ^{07218} $_{8676}$ ^{07326} $_{8802}$ dá mantimento ^{0400} em abundância ^{07230} ,
mas a falta ^{03808} de justiça ^{04941} o ^{03426} dissipa ^{05595} $_{8737}$.
[24] O que retém ^{02820} $_{8802}$ a vara ^{07626} aborrece ^{08130} $_{8802}$ a seu filho ^{01121} ,
mas o que o ama ^{0157} $_{8802}$, cedo ^{07836} $_{8765}$, o disciplina ^{04148} .
[25] O justo ^{06662} tem o bastante para satisfazer ^{0398} $_{8802}$ o seu ^{05315} apetite ^{07648} ,
mas o estômago ^{0990} dos perversos ^{07563} passa fome ^{02637} $_{8799}$.

14

[1] A mulher ^{0802} sábia ^{02454} edifica ^{01129} $_{8804}$ a sua casa ^{01004} ,
mas a insensata ^{0200} , com as próprias mãos ^{03027} , a derriba ^{02040} $_{8799}$.
[2] O que anda ^{01980} $_{8802}$ na retidão ^{03476} teme ^{03373} ao SENHOR ^{03068} ,
mas o que anda em caminhos ^{01870} tortuosos ^{03868} $_{8737}$, esse o despreza ^{0959} $_{8802}$.
[3] Está na boca ^{06310} do insensato ^{0191} a vara ^{02415} para a sua própria soberba ^{01346} ,
mas os lábios ^{08193} do prudente ^{02450} o preservarão ^{08104} $_{8799}$.
[4] Não havendo bois ^{0504} , o celeiro ^{018} fica limpo ^{01249} ,
mas pela força ^{03581} do boi ^{07794} há abundância ^{07230} de colheitas ^{08393} .
[5] A testemunha ^{05707} verdadeira ^{0529} não mente ^{03577} ,
mas a falsa ^{08267} ^{05707} se desboca ^{06315} $_{8686}$ em mentiras ^{03576} $_{8762}$.
[6] O escarnecedor ^{03887} $_{8801}$ procura ^{01245} $_{8765}$ a sabedoria ^{02451} e não a encontra,
mas para o prudente ^{0995} $_{8737}$ o conhecimento ^{01847} é fácil ^{07043} $_{8738}$.
[7] Foge ^{03212} $_{8798}$ da presença ^{05048} do homem ^{0376} insensato ^{03684} ,
porque nele não divisarás ^{03045} $_{8804}$ lábios ^{08193} de conhecimento ^{01847} .
[8] A sabedoria ^{02451} do prudente ^{06175} é entender ^{0995} $_{8687}$ o seu próprio caminho ^{01870} ,
mas a estultícia ^{0200} dos insensatos ^{03684} é enganadora ^{04820} .
[9] Os loucos ^{0191} zombam ^{03887} $_{8686}$ do pecado ^{0817} ,

mas entre os retos ^{03477} há boa vontade ^{07522}.
[10] O coração ^{03820} conhece ^{03045} $_{8802}$ a sua própria ^{05315} amargura ^{04787},
e da sua alegria ^{08057} não participará ^{06148} $_{8691}$ o estranho ^{02114} $_{8801}$.
[11] A casa ^{01004} dos perversos ^{07563} será destruída ^{08045} $_{8735}$,
mas a tenda ^{0168} dos retos ^{03477} florescerá ^{06524} $_{8686}$.
[12] Há ^{03426} caminho ^{01870} que ao ^{06440} homem ^{0376} parece direito ^{03477},
mas ao cabo ^{0319} dá em caminhos ^{01870} de morte ^{04194}.
[13] Até no riso ^{07814} tem dor ^{03510} $_{8799}$ o coração ^{03820},
e o fim ^{0319} da alegria ^{08057} é tristeza ^{08424}.
[14] O infiel ^{05472} $_{8803}$ de coração ^{03820} dos seus próprios caminhos ^{01870} se farta ^{07646} $_{8799}$,
como do seu próprio proceder, o homem ^{0376} de bem ^{02896}.
[15] O simples ^{06612} dá crédito ^{0539} $_{8686}$ a toda palavra ^{01697},
mas o prudente ^{06175} atenta ^{0995} $_{8799}$ para os seus passos ^{0838}.
[16] O sábio ^{02450} é cauteloso ^{03373} e desvia-se ^{05493} $_{8802}$ do mal ^{07451},
mas o insensato ^{03684} encoleriza-se ^{05674} $_{8693}$ e dá-se por seguro ^{0982} $_{8802}$.
[17] O que presto ^{07116} se ira ^{0639} faz ^{06213} $_{8799}$ loucuras ^{0200},
e o homem ^{0376} de maus desígnios ^{04209} é odiado ^{08130} $_{8735}$.
[18] Os simples ^{06612} herdam ^{05157} $_{8804}$ a estultícia ^{0200},
mas os prudentes ^{06175} se coroam ^{03803} $_{8686}$ de conhecimento ^{01847}.
[19] Os maus ^{07451} inclinam-se ^{07817} $_{8804}$ perante a face ^{06440} dos bons ^{02896},
e os perversos ^{07563}, junto às portas ^{08179} do justo ^{06662}.
[20] O pobre ^{07326} $_{8802}$ é odiado ^{08130} $_{8735}$ até do vizinho ^{07453},
mas o rico ^{06223} tem muitos ^{07227} amigos ^{0157} $_{8802}$.
[21] O que despreza ^{0936} $_{8802}$ ao seu vizinho ^{07453} peca ^{02398} $_{8802}$,
mas o que se compadece ^{02603} $_{8781}$ dos pobres ^{06035} $_{8675}$ ^{06041} é feliz ^{0835}.
[22] Acaso, não erram ^{08582} $_{8799}$ os que maquinam ^{02790} $_{8802}$ o mal ^{07451}?
Mas amor ^{02617} e fidelidade ^{0571} haverá para os que planejam ^{02790} $_{8802}$ o bem ^{02896}.
[23] Em todo trabalho ^{06089} há proveito ^{04195};
meras palavras $^{01697\ 08193}$, porém, levam à penúria ^{04270}.
[24] Aos sábios ^{02450} a riqueza ^{06239} é coroa ^{05850},
mas a estultícia ^{0200} dos insensatos ^{03684} não passa de estultícia ^{0200}.
[25] A testemunha ^{05707} verdadeira ^{0571} livra ^{05337} $_{8688}$ almas ^{05315},
mas o que se desboca ^{06315} $_{8686}$ em mentiras ^{03577} é enganador ^{04820}.
[26] No temor ^{03374} do SENHOR ^{03068}, tem o homem forte ^{05797} amparo ^{04009},
e isso é refúgio ^{04268} para os seus filhos ^{01121}.
[27] O temor ^{03374} do SENHOR ^{03068} é fonte ^{04726} de vida ^{02416}
para evitar ^{05493} $_{8800}$ os laços ^{04170} da morte ^{04194}.
[28] Na multidão ^{07230} do povo ^{05971}, está a glória ^{01927} do rei ^{04428},
mas, na falta ^{0657} de povo ^{03816}, a ruína ^{04288} do príncipe ^{07333}.
[29] O longânimo $^{0750\ 0639}$ é grande ^{07227} em entendimento ^{08394},
mas o de ânimo ^{07307} precipitado ^{07116} exalta ^{07311} $_{8688}$ a loucura ^{0200}.
[30] O ânimo ^{03820} sereno ^{04832} é a vida ^{02416} do corpo ^{01320},
mas a inveja ^{07068} é a podridão ^{07538} dos ossos ^{06106}.
[31] O que oprime ^{06231} $_{8802}$ ao pobre ^{01800} insulta ^{02778} $_{8765}$ aquele que o criou ^{06213} $_{8802}$,
mas a este honra ^{03513} $_{8764}$ o que se compadece ^{02603} $_{8802}$ do necessitado ^{034}.
[32] Pela sua malícia ^{07451} é derribado ^{01760} $_{8735}$ o perverso ^{07563},
mas o justo ^{06662}, ainda morrendo ^{04194}, tem esperança ^{02620} $_{8802}$.
[33] No coração ^{03820} do prudente ^{0995} $_{8737}$, repousa ^{05117} $_{8799}$ a sabedoria ^{02451},
mas o que há no interior ^{07130} dos insensatos ^{03684} vem a lume ^{03045} $_{8735}$.
[34] A justiça ^{06666} exalta ^{07311} $_{8787}$ as nações ^{01471},

mas o pecado [02403] é o opróbrio [02617] dos povos [03816] .
[35] O servo [05650] prudente [07919] $_{8688}$ goza do favor [07522] do rei [04428] ,
mas o que procede indignamente [0954] $_{8688}$ é objeto do seu furor [05678] .

15

[1] A resposta [04617] branda [07390] desvia [07725] $_{8686}$ o furor [02534] ,
mas a palavra [01697] dura [06089] suscita [05927] $_{8686}$ a ira [0639] .
[2] A língua [03956] dos sábios [02450] adorna [03190] $_{8686}$ o conhecimento [01847] ,
mas a boca [06310] dos insensatos [03684] derrama [05042] $_{8686}$ a estultícia [0200] .
[3] Os olhos [05869] do SENHOR [03068] estão em todo lugar [04725] ,
contemplando [06822] $_{8802}$ os maus [07451] e os bons [02896] .
[4] A língua [03956] serena [04832] é árvore [06086] de vida [02416] ,
mas a perversa [05558] quebranta [07667] o espírito [07307] .
[5] O insensato [0191] despreza [05006] $_{8799}$ a instrução [04148] de seu pai [01] ,
mas o que atende [08104] $_{8802}$ à repreensão [08433] consegue a prudência [06191] $_{8686}$.
[6] Na casa [01004] do justo [06662] há grande [07227] tesouro [02633] ,
mas na renda [08393] dos perversos [07563] há perturbação [05916] $_{8737}$.
[7] A língua [08193] dos sábios [02450] derrama [02219] $_{8762}$ o conhecimento [01847] ,
mas o coração [03820] dos insensatos [03684] não procede assim.
[8] O sacrifício [02077] dos perversos [07563] é abominável [08441] ao SENHOR [03068] ,
mas a oração [08605] dos retos [03477] é o seu contentamento [07522] .
[9] O caminho [01870] do perverso [07563] é abominação [08441] ao SENHOR [03068] ,
mas este ama [0157] $_{8799}$ o que segue [07291] $_{8764}$ a justiça [06666] .
[10] Disciplina [04148] rigorosa [07451] há para o que deixa [05800] $_{8802}$ a vereda [0734] ,
e o que odeia [08130] $_{8802}$ a repreensão [08433] morrerá [04191] $_{8799}$.
[11] O além [07585] e o abismo [011] estão descobertos perante o SENHOR [03068] ;
quanto mais o coração [03826] dos filhos [01121] dos homens [0120] !
[12] O escarnecedor [03887] $_{8801}$ não ama [0157] $_{8799}$ àquele que o repreende [03198] $_{8687}$,
nem se chegará [03212] $_{8799}$ para os sábios [02450] .
[13] O coração [03820] alegre [08056] aformoseia [03190] $_{8686}$ o rosto [06440] ,
mas com a tristeza [06094] do coração [03820] o espírito [07307] se abate [05218] .
[14] O coração [03820] sábio [0995] $_{8737}$ procura [01245] $_{8762}$ o conhecimento [01847] ,
mas a boca [06310] $_{8675}$ [06440] dos insensatos [03684] se apascenta [07462] $_{8799}$ de estultícia [0200] .
[15] Todos os dias [03117] do aflito [06041] são maus [07451] ,
mas a alegria [02896] do coração [03820] é banquete [04960] contínuo [08548] .
[16] Melhor [02896] é o pouco [04592] , havendo o temor [03374] do SENHOR [03068] ,
do que grande [07227] tesouro [0214] onde há inquietação [04103] .
[17] Melhor [02896] é um prato [0737] de hortaliças [03419] onde há amor [0160]
do que o boi [07794] cevado [075] $_{8803}$ e, com ele, o ódio [08135] .
[18] O homem [0376] iracundo [02534] suscita [01624] $_{8762}$ contendas [04066] ,
mas o longânimo [0750 0639] apazigua [08252] $_{8686}$ a luta [07379] .
[19] O caminho [01870] do preguiçoso [06102] é como que cercado [04881] de espinhos [02312] ,
mas a vereda [0734] dos retos [03477] é plana [05549] $_{8803}$.
[20] O filho [01121] sábio [02450] alegra [08055] $_{8762}$ a seu pai [01] ,
mas o homem [0120] insensato [03684] despreza [0959] $_{8802}$ a sua mãe [0517] .
[21] A estultícia [0200] é alegria [08057] para o que carece [02638] de entendimento [03820] ,
mas o homem [0376] sábio [08394] anda [03212] $_{8800}$ retamente [03474] $_{8762}$.
[22] Onde não há conselho [05475] fracassam [06565] $_{8687}$ os projetos [04284] ,
mas com os muitos [07230] conselheiros [03289] $_{8802}$ há bom êxito [06965] $_{8799}$.

[23] O homem^{0376} se alegra^{08057} em dar resposta^{04617} adequada^{06310},
e a palavra^{01697}, a seu tempo^{06256}, quão boa^{02896} é!
[24] Para o sábio$^{07919}_{8688}$ há o caminho^{0734} da vida^{02416} que o leva para cima^{04605},
a fim de evitar$^{05493}_{8800}$ o inferno^{07585}, embaixo^{04295}.
[25] O SENHOR^{03068} deita por terra$^{05255}_{8799}$ a casa^{01004} dos soberbos^{01343};
contudo, mantém$^{05324}_{8686}$ a herança^{01366} da viúva^{0490}.
[26] Abomináveis^{08441} são para o SENHOR^{03068} os desígnios^{04284} do mau^{07451},
mas as palavras^{0561} bondosas^{05278} lhe são aprazíveis^{02889}.
[27] O que é ávido$^{01214}_{8802}$ por lucro desonesto^{01215} transtorna$^{05916}_{8802}$ a sua casa^{01004},
mas o que odeia$^{08130}_{8802}$ o suborno^{04979}, esse viverá$^{02421}_{8799}$.
[28] O coração^{03820} do justo^{06662} medita$^{01897}_{8799}$ o que há de responder$^{06030}_{8800}$,
mas a boca^{06310} dos perversos^{07563} transborda$^{05042}_{8686}$ maldades^{07451}.
[29] O SENHOR^{03068} está longe^{07350} dos perversos^{07563},
mas atende$^{08085}_{8799}$ à oração^{08605} dos justos^{06662}.
[30] O olhar^{05869} de amigo^{03974} alegra$^{08055}_{8762}$ ao coração^{03820};
as boas-novas$^{02896\ 08052}$ fortalecem$^{01878}_{8762}$ até os ossos^{06106}.
[31] Os ouvidos^{0241} que atendem$^{08085}_{8802}$ à repreensão^{08433} salutar^{02416}
no meio^{07130} dos sábios^{02450} têm a sua morada$^{03885}_{8799}$.
[32] O que rejeita$^{06544}_{8802}$ a disciplina^{04148} menospreza$^{03988}_{8802}$ a sua alma^{05315},
porém o que atende$^{08085}_{8802}$ à repreensão^{08433} adquire$^{07069}_{8802}$ entendimento^{03820}.
[33] O temor^{03374} do SENHOR^{03068} é a instrução^{04148} da sabedoria^{02451},
e a humildade^{06038} precede^{06440} a honra^{03519}.

16

[1] O coração^{03820} do homem^{0120} pode fazer planos^{04633},
mas a resposta^{04617} certa dos lábios^{03956} vem do SENHOR^{03068}.
[2] Todos os caminhos^{01870} do homem^{0376} são puros^{02134} aos seus olhos^{05869},
mas o SENHOR^{03068} pesa$^{08505}_{8802}$ o espírito^{07307}.
[3] Confia$^{01556}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} as tuas obras^{04639},
e os teus desígnios^{04284} serão estabelecidos$^{03559}_{8735}$.
[4] O SENHOR^{03068} fez$^{06466}_{8804}$ todas as coisas para determinados fins^{04617}
e até o perverso^{07563}, para o dia^{03117} da calamidade^{07451}.
[5] Abominável^{08441} é ao SENHOR^{03068} todo arrogante^{01362} de coração^{03820};
é evidente$^{03027\ 03027}$ que não ficará impune$^{05352}_{8735}$.
[6] Pela misericórdia^{02617} e pela verdade^{0571}, se expia$^{03722}_{8792}$ a culpa^{05771};
e pelo temor^{03374} do SENHOR^{03068} os homens evitam$^{05493}_{8800}$ o mal^{07451}.
[7] Sendo o caminho^{01870} dos homens^{0376} agradável$^{07521}_{8800}$ ao SENHOR^{03068},
este reconcilia$^{07999}_{8686}$ com eles os seus inimigos$^{0341}_{8802}$.
[8] Melhor^{02896} é o pouco^{04592}, havendo justiça^{06666},
do que grandes^{07230} rendimentos^{08393} com injustiça^{04941}.
[9] O coração^{03820} do homem^{0120} traça$^{02803}_{8762}$ o seu caminho^{01870},
mas o SENHOR^{03068} lhe dirige$^{03559}_{8686}$ os passos^{06806}.
[10] Nos lábios^{08193} do rei^{04428} se acham decisões autorizadas^{07081};
no julgar^{04941} não transgrida$^{04603}_{8799}$, pois, a sua boca^{06310}.
[11] Peso^{06425} e balança^{03976} justos^{04941} pertencem ao SENHOR^{03068};
obra^{04639} sua são todos os pesos^{068} da bolsa^{03599}.
[12] A prática$^{06213}_{8800}$ da impiedade^{07562} é abominável^{08441} para os reis^{04428},
porque com justiça^{06666} se estabelece$^{03559}_{8735}$ o trono^{03678}.
[13] Os lábios^{08193} justos^{06664} são o contentamento^{07522} do rei^{04428},

e ele ama ^{0157} $_{8799}$ o que fala ^{01696} $_{8802}$ coisas retas ^{03477} .
[14] O furor ^{02534} do rei ^{04428} são uns mensageiros ^{04397} de morte ^{04194} ,
mas o homem ^{0376} sábio ^{02450} o apazigua ^{03722} $_{8762}$.
[15] O semblante ^{06440} alegre ^{0216} do rei ^{04428} significa vida ^{02416} ,
e a sua benevolência ^{07522} é como a nuvem ^{05645} que traz chuva serôdia ^{04456} .
[16] Quanto melhor ^{02896} é adquirir ^{07069} $_{8800}$ a sabedoria ^{02451} do que o ouro ^{02742} !
E mais excelente, adquirir ^{07069} $_{8800}$ a prudência ^{0998} do que a prata ^{03701} !
[17] O caminho ^{04546} dos retos ^{03477} é desviar-se ^{05493} $_{8800}$ do mal ^{07451} ;
o que guarda ^{05341} $_{8802}$ o seu caminho ^{01870} preserva ^{08104} $_{8802}$ a sua alma ^{05315} .
[18] A soberba ^{01347} precede ^{06440} a ruína ^{07667} ,
e a altivez ^{01363} do espírito ^{07307} , a queda ^{03783} .
[19] Melhor ^{02896} é ser humilde ^{08217} de espírito ^{07307} com os humildes ^{06035} $_{8675}$ ^{06041}
do que repartir ^{02505} $_{8763}$ o despojo ^{07998} com os soberbos ^{01343} .
[20] O que atenta ^{07919} $_{8688}$ para o ensino ^{01697} acha ^{04672} $_{8799}$ o bem ^{02896} ,
e o que confia ^{0982} $_{8802}$ no SENHOR ^{03068} , esse é feliz ^{0835} .
[21] O sábio ^{02450} de coração ^{03820} é chamado ^{07121} $_{8735}$ prudente ^{0995} $_{8737}$,
e a doçura ^{04986} no falar ^{08193} aumenta ^{03254} $_{8686}$ o saber ^{03948} .
[22] O entendimento ^{07922} , para aqueles que o possuem ^{01167} , é fonte ^{04726} de vida ^{02416} ;
mas, para o insensato ^{0191} , a sua estultícia ^{04148} lhe é castigo ^{0200} .
[23] O coração ^{03820} do sábio ^{02450} é mestre ^{07919} $_{8686}$ de sua boca ^{06310}
e aumenta ^{03254} $_{8686}$ a persuasão ^{03948} nos seus lábios ^{08193} .
[24] Palavras ^{0561} agradáveis ^{05278} são como favo de mel ^{06688} ^{01706} :
doces ^{04966} para a alma ^{05315} e medicina ^{04832} para o corpo ^{06106} .
[25] Há ^{03426} caminho ^{01870} que parece direito ^{03477} ao ^{06440} homem ^{0376} ,
mas afinal ^{0319} são caminhos ^{01870} de morte ^{04194} .
[26] A fome ^{05315} do trabalhador ^{06001} o faz trabalhar ^{05998} $_{8804}$,
porque a sua boca ^{06310} a isso o incita ^{0404} $_{8804}$.
[27] O homem ^{0376} depravado ^{01100} cava ^{03738} $_{8802}$ o mal ^{07451} ,
e nos seus lábios ^{08193} há como que fogo ^{0784} ardente ^{06867} .
[28] O homem ^{0376} perverso ^{08419} espalha ^{07971} $_{8762}$ contendas ^{04066} ,
e o difamador ^{05372} separa ^{06504} $_{8688}$ os maiores amigos ^{0441} .
[29] O homem ^{0376} violento ^{02555} alicia ^{06601} $_{8762}$ o seu companheiro ^{07453}
e guia-o ^{03212} $_{8689}$ por um caminho ^{01870} que não é bom ^{02896} .
[30] Quem fecha ^{06095} $_{8802}$ os olhos ^{05869} imagina ^{02803} $_{8800}$ o mal ^{08419} ,
e, quando morde ^{07169} $_{8802}$ os lábios ^{08193} , o ^{07451} executa ^{03615} $_{8765}$.
[31] Coroa ^{05850} de honra ^{08597} são as cãs ^{07872} ,
quando se acham ^{04672} $_{8735}$ no caminho ^{01870} da justiça ^{06666} .
[32] Melhor ^{02896} é o longânimo ^{0750} ^{0639} do que o herói da guerra ^{01368} ,
e o que domina ^{04910} $_{8802}$ o seu espírito ^{07307} , do que o que toma ^{03920} $_{8802}$ uma cidade ^{05892} .
[33] A sorte ^{01486} se lança ^{02904} $_{8714}$ no regaço ^{02436} ,
mas do SENHOR ^{03068} procede toda decisão ^{04941} .

17

[1] Melhor ^{02896} é um bocado ^{06595} seco ^{02720} e tranqüilidade ^{07962}
do que a casa ^{01004} farta ^{04392} de carnes ^{02077} e contendas ^{07379} .
[2] O escravo ^{05650} prudente ^{07919} $_{8688}$ dominará ^{04910} $_{8799}$ sobre o filho ^{01121} que causa vergonha ^{0954} $_{8688}$
e, entre ^{08432} os irmãos ^{0251} , terá parte ^{02505} $_{8799}$ na herança ^{05159} .

[3] O crisol ^{04715} prova a prata ^{03701}, e o forno ^{03564}, o ouro ^{02091};
mas aos corações ^{03826} prova ^{0974} $_{8802}$ o SENHOR ^{03068}.
[4] O malfazejo ^{07489} $_{8688}$ atenta ^{07181} $_{8688}$ para o lábio ^{08193} iníquo ^{0205};
o mentiroso ^{08267} inclina os ouvidos ^{0238} $_{8688}$ para a língua ^{03956} maligna ^{01942}.
[5] O que escarnece ^{03932} $_{8802}$ do pobre ^{07326} $_{8802}$ insulta ^{02778} $_{8765}$ ao que o criou ^{06213} $_{8802}$;
o que se alegra ^{08056} da calamidade ^{0343} não ficará impune ^{05352} $_{8735}$.
[6] Coroa ^{05850} dos velhos ^{02205} são os filhos ^{01121} dos filhos ^{01121};
e a glória ^{08597} dos filhos ^{01121} são os pais ^{01}.
[7] Ao insensato ^{05036} não convém ^{05000} a palavra ^{08193} excelente ^{03499};
quanto menos ao príncipe ^{05081}, o lábio ^{08193} mentiroso ^{08267}!
[8] Pedra ^{068} mágica ^{02580} é o suborno ^{07810} aos olhos ^{05869} de quem o dá ^{01167},
e para onde quer que se volte ^{06437} $_{8799}$ terá seu proveito ^{07919} $_{8686}$.
[9] O que encobre ^{03680} $_{8764}$ a transgressão ^{06588} adquire ^{01245} $_{8764}$ amor ^{0160},
mas o que traz $^{08138\ 0}$ o assunto ^{01697} à baila ^{08138} $_{8802}$ separa ^{06504} $_{8688}$ os maiores amigos ^{0441}.
[10] Mais fundo entra ^{05181} $_{8799}$ a repreensão ^{01606} no prudente ^{0995} $_{8688}$
do que cem ^{03967} açoites ^{05221} $_{8687}$ no insensato ^{03684}.
[11] O rebelde ^{07451} não busca ^{01245} $_{8762}$ senão o mal ^{04805};
por isso, mensageiro ^{04397} cruel ^{0394} se enviará ^{07971} $_{8792}$ contra ele.
[12] Melhor é encontrar-se ^{06298} $_{8800}$ uma ursa ^{01677} roubada ^{07909} dos filhos
do que ^{0408} o insensato ^{03684} na sua estultícia ^{0200}.
[13] Quanto àquele que paga ^{07725} $_{8688}$ o bem ^{02896} com o mal ^{07451},
não se apartará ^{04185} $_{8799}$ $^{8675\ 04185}$ $_{8686}$ o mal ^{07451} da sua casa ^{01004}.
[14] Como o abrir-se ^{06362} $_{8802}$ da represa ^{04325}, assim é o começo ^{07225} da contenda ^{04066};
desiste ^{05203} $_{8800}$ ^{07379}, pois, antes ^{06440} que haja rixas ^{01566} $_{8694}$.
[15] O que justifica ^{06663} $_{8688}$ o perverso ^{07563} e o que condena ^{07561} $_{8688}$ o justo ^{06662}
abomináveis ^{08441} são para o SENHOR ^{03068}, tanto um como o outro ^{08147}.
[16] De que serviria o dinheiro ^{04242} na mão ^{03027} do insensato ^{03684} para comprar ^{07069} $_{8800}$ a sabedoria ^{02451},
visto que não tem entendimento ^{03820}?
[17] Em todo tempo ^{06256} ama ^{0157} $_{8802}$ o amigo ^{07453},
e na angústia ^{06869} se faz ^{03205} $_{8735}$ o irmão ^{0251}.
[18] O homem ^{0120} falto ^{02638} de entendimento ^{03820} compromete-se ^{08628} $_{8802}$ ^{03709},
ficando ^{06148} $_{8802}$ por fiador ^{06161} do seu próximo ^{07453}.
[19] O que ama ^{0157} $_{8802}$ a contenda ^{06588} ama ^{0157} $_{8802}$ o pecado ^{04683};
o que faz alta ^{01361} $_{8688}$ a sua porta ^{06607} facilita ^{01245} $_{8764}$ a própria queda ^{07667}.
[20] O perverso ^{06141} de coração ^{03820} jamais achará ^{04672} $_{8799}$ o bem ^{02896};
e o que tem a língua ^{03956} dobre ^{02015} $_{8738}$ vem a cair ^{05307} $_{8799}$ no mal ^{07451}.
[21] O filho ^{03205} $_{8802}$ estulto ^{03684} é tristeza ^{08424} para o pai,
e o pai ^{01} do insensato ^{05036} não se alegra ^{08055} $_{8799}$.
[22] O coração ^{03820} alegre ^{08056} é bom ^{03190} $_{8686}$ remédio ^{01456},
mas o espírito ^{07307} abatido ^{05218} faz secar ^{03001} $_{8762}$ os ossos ^{01634}.
[23] O perverso ^{07563} aceita ^{03947} $_{8799}$ suborno ^{07810} secretamente ^{02436},
para perverter ^{05186} $_{8687}$ as veredas ^{0734} da justiça ^{04941}.
[24] A sabedoria ^{02451} é o alvo ^{06440} do inteligente ^{0995} $_{8688}$,
mas os olhos ^{05869} do insensato ^{03684} vagam pelas extremidades ^{07097} da terra ^{0776}.
[25] O filho ^{01121} insensato ^{03684} é tristeza ^{03708} para o pai ^{01}
e amargura ^{04470} para quem o deu à luz ^{03205} $_{8802}$.
[26] Não é bom ^{02896} punir ^{06064} $_{8800}$ ao justo ^{06662};
é contra todo direito ^{03476} ferir ^{05221} $_{8687}$ ao príncipe ^{05081}.

[27] Quem retém^{03045} $_{8802}$ as palavras^{0561} possui^{02820} $_{8802}$ o conhecimento^{01847},
e o sereno^{03368} $_{8675}$ ^{07119} de espírito^{07307} é homem^{0376} de inteligência^{08394}.
[28] Até o estulto^{0191}, quando se cala^{02790} $_{8688}$, é tido^{02803} $_{8735}$ por sábio^{02450},
e o que cerra^{0331} $_{8801}$ os lábios^{08193}, por sábio^{0995} $_{8737}$.

18

[1] O solitário^{06504} $_{8737}$ busca^{01245} $_{8762}$ o seu próprio interesse^{08378}
e insurge-se^{01566} $_{8691}$ contra a verdadeira sabedoria^{08454}.
[2] O insensato^{03684} não tem prazer^{02654} $_{8799}$ no entendimento^{08394},
senão em externar^{01540} $_{8692}$ o seu interior^{03820}.
[3] Vindo^{0935} $_{8800}$ a perversidade^{07563}, vem^{0935} $_{8804}$ também o desprezo^{0937};
e, com a ignomínia^{07036}, a vergonha^{02781}.
[4] Águas^{04325} profundas^{06013} são as palavras^{01697} da boca^{06310} do homem^{0376},
e a fonte^{04726} da sabedoria^{02451}, ribeiros^{05158} transbordantes^{05042} $_{8802}$.
[5] Não é bom^{02896} ser parcial^{05375} $_{8800}$ com^{06440} o perverso^{07563},
para torcer^{05186} $_{8687}$ o direito^{04941} contra os justos^{06662}.
[6] Os lábios^{08193} do insensato^{03684} entram^{0935} $_{8799}$ na contenda^{07379},
e por açoites^{04112} brada^{07121} $_{8799}$ a sua boca^{06310}.
[7] A boca^{06310} do insensato^{03684} é a sua própria destruição^{04288},
e os seus lábios^{08193}, um laço^{04170} para a sua alma^{05315}.
[8] As palavras^{01697} do maldizente^{05372} são doces bocados^{03859} $_{8693}$
que descem^{03381} $_{8804}$ para o mais interior^{02315} do ventre^{0990}.
[9] Quem é negligente^{07503} $_{8693}$ na sua obra^{04399}
já é irmão^{0251} do desperdiçador$^{01167\ 07843}$ $_{8688}$.
[10] Torre^{04026} forte^{05797} é o nome^{08034} do SENHOR^{03068},
à qual o justo^{06662} se acolhe^{07323} $_{8799}$ e está seguro^{07682} $_{8738}$.
[11] Os bens^{01952} do rico^{06223} lhe são cidade^{07151} forte^{05797}
e, segundo imagina^{04906}, uma alta^{07682} $_{8737}$ muralha^{02346}.
[12] Antes^{06440} da ruína^{07667}, gaba-se^{01361} $_{8799}$ o coração^{03820} do homem^{0376},
e diante^{06440} da honra^{03519} vai a humildade^{06038}.
[13] Responder^{07725} $_{8688}$ ^{01697} antes de ouvir^{08085} $_{8799}$
é estultícia^{0200} e vergonha^{03639}.
[14] O espírito^{07307} firme sustém^{03557} $_{8770}$ o homem^{0376} na sua doença^{04245},
mas o espírito^{07307} abatido^{05218}, quem o pode suportar^{05375} $_{8799}$?
[15] O coração^{03820} do sábio^{0995} $_{8737}$ adquire^{07069} $_{8799}$ o conhecimento^{01847},
e o ouvido^{0241} dos sábios^{02450} procura^{01245} $_{8762}$ o saber^{01847}.
[16] O presente^{04976} que o homem^{0120} faz alarga-lhe^{07337} $_{8686}$ o caminho
e leva-o^{05148} $_{8686}$ perante^{06440} os grandes^{01419}.
[17] O que começa^{07223} o pleito^{07379} parece justo^{06662},
até que vem^{0935} $_{8804}$ $^{8675\ 0935}$ $_{8799}$ o outro^{07453} e o examina^{02713} $_{8804}$.
[18] Pelo lançar da sorte^{01486}, cessam^{07673} $_{8686}$ os pleitos^{04079},
e se decide a causa^{06504} $_{8686}$ entre os poderosos^{06099}.
[19] O irmão^{0251} ofendido^{06586} $_{8737}$ resiste mais que uma fortaleza$^{05797\ 07151}$;
suas contendas^{04079} $_{8675}$ ^{04066} são ferrolhos^{01280} de um castelo^{0759}.
[20] Do fruto^{06529} da boca^{06310} o coração$^{0376\ 0990}$ se farta^{07646} $_{8799}$,
do que produzem^{08393} os lábios^{08193} se satisfaz^{07646} $_{8799}$.
[21] A morte^{04194} e a vida^{02416} estão no poder^{03027} da língua^{03956};
o que bem a utiliza^{0157} $_{8802}$ come^{0398} $_{8799}$ do seu fruto^{06529}.
[22] O que acha^{04672} $_{8804}$ uma esposa^{0802} acha^{04672} $_{8804}$ o bem^{02896}

e alcançou[06329] $_{8686}$ a benevolência[07522] do SENHOR[03068] .
[23] O pobre[07326] $_{8802}$ fala[01696] $_{8762}$ com súplicas[08469] ,
porém o rico[06223] responde[06030] $_{8799}$ com durezas[05794] .
[24] O homem[0376] que tem muitos amigos[07453] sai perdendo[07489] $_{8710}$;
mas há[03426] amigo[0157] $_{8802}$ mais chegado[01695] do que um irmão[0251] .

19

[1] Melhor[02896] é o pobre[07326] $_{8802}$ que anda[01980] $_{8802}$ na sua integridade[08537]
do que o perverso[06141] de lábios[08193] e tolo[03684] .
[2] Não é bom[02896] proceder sem refletir[01847] ,
e peca[02398] $_{8802}$ quem é precipitado[0213] $_{8801}$ [07272] .
[3] A estultícia[0200] do homem[0120] perverte[05557] $_{8762}$ o seu caminho[01870] ,
mas é contra o SENHOR[03068] que o seu coração[03820] se ira[02196] $_{8799}$.
[4] As riquezas[01952] multiplicam[03254] $_{8686}$ [07227] os amigos[07453] ;
mas, ao pobre[01800] , o seu próprio amigo[07453] o deixa[06504] $_{8735}$.
[5] A falsa[08267] testemunha[05707] não fica impune[05352] $_{8735}$,
e o que profere[06315] $_{8686}$ mentiras[03577] não escapa[04422] $_{8735}$.
[6] Ao generoso[05081] , muitos[07227] o adulam[02470] $_{8762}$,
e todos são amigos[07453] do que dá presentes[04976] .
[7] Se os irmãos[0251] do pobre[07326] $_{8802}$ o aborrecem[08130] $_{8804}$,
quanto mais se afastarão[07368] $_{8804}$ dele os seus amigos[04828] !
Corre[07291] $_{8764}$ após eles com súplicas[0561] , mas não os alcança.
[8] O que adquire[07069] $_{8802}$ entendimento[03820] ama[0157] $_{8802}$ a sua alma[05315] ;
o que conserva[08104] $_{8802}$ a inteligência[08394] acha[04672] $_{8800}$ o bem[02896] .
[9] A falsa[08267] testemunha[05707] não fica impune[05352] $_{8735}$,
e o que profere[06315] $_{8686}$ mentiras[03577] perece[06] $_{8799}$.
[10] Ao insensato[03684] não convém[05000] a vida regalada[08588] ,
quanto menos ao escravo[05650] dominar[04910] $_{8800}$ os príncipes[08269] !
[11] A discrição[07922] do homem[0120] o torna longânimo[0748] $_{8689}$ [0639] ,
e sua glória[08597] é perdoar[05674] $_{8800}$ as injúrias[06588] .
[12] Como o bramido[05099] do leão[03715] , assim é a indignação[02197] do rei[04428] ;
mas seu favor[07522] é como o orvalho[02919] sobre a erva[06212] .
[13] O filho[01121] insensato[03684] é a desgraça[01942] do pai[01] ,
e um gotejar[01812] contínuo[02956] $_{8802}$, as contenções[04079] da esposa[0802] .
[14] A casa[01004] e os bens[01952] vêm como herança[05159] dos pais[01] ;
mas do SENHOR[03068] , a esposa[0802] prudente[07919] $_{8688}$.
[15] A preguiça[06103] faz cair[05307] $_{8686}$ em profundo sono[08639] ,
e o ocioso[07423] [05315] vem a padecer fome[07456] $_{8799}$.
[16] O que guarda[08104] $_{8802}$ o mandamento[04687] guarda[08104] $_{8802}$ a sua alma[05315] ;
mas o que despreza[0959] $_{8802}$ os seus caminhos[01870] , esse morre[04191] $_{8799}$.
[17] Quem se compadece[02603] $_{8802}$ do pobre[01800] ao SENHOR[03068] empresta[03867] $_{8688}$,
e este lhe paga[07999] $_{8762}$ o seu benefício[01576] .
[18] Castiga[03256] $_{8761}$ a teu filho[01121] , enquanto há[03426] esperança[08615] ,
mas não te[05315] excedas[05375] $_{8799}$ a ponto de matá-lo[04191] $_{8687}$.
[19] Homem[01419] de grande[01632] ira[02534] tem de sofrer[05375] $_{8802}$ o dano[06066] ;
porque, se tu o livrares[05337] $_{8686}$, virás ainda a fazê-lo de novo[03254] $_{8686}$.
[20] Ouve[08085] $_{8798}$ o conselho[06098] e recebe[06901] $_{8761}$ a instrução[04148] ,
para que sejas sábio[02449] $_{8799}$ nos teus dias por vir[0319] .
[21] Muitos[07227] propósitos[04284] há no coração[03820] do homem[0376] ,

mas o desígnio[06098] do SENHOR[03068] permanecerá[06965] $_{8799}$.
[22] O que torna agradável[08378] o homem[0120] é a sua misericórdia[02617];
o pobre[07326] $_{8802}$ é preferível[02896] ao mentiroso[03577 0376].
[23] O temor[03374] do SENHOR[03068] conduz à vida[02416];
aquele que o tem[03885] $_{8799}$ ficará satisfeito[07649], e mal[07451] nenhum o visitará[06485] $_{8735}$.
[24] O preguiçoso[06102] mete[02934] $_{8804}$ a mão[03027] no prato[06747]
e não quer ter o trabalho de a levar[07725] $_{8686}$ à boca[06310].
[25] Quando ferires[05221] $_{8686}$ ao escarnecedor[03887] $_{8801}$, o simples[06612] aprenderá a prudência[06191] $_{8686}$;
repreende[03198] $_{8689}$ ao sábio[0995] $_{8737}$, e crescerá[0995] $_{8799}$ em conhecimento[01847].
[26] O que maltrata[07703] $_{8764}$ a seu pai[01] ou manda embora[01272] $_{8686}$ a sua mãe[0517]
filho[01121] é que envergonha[0954] $_{8688}$ e desonra[02659] $_{8688}$.
[27] Filho[01121] meu, se deixas[02308] $_{8798}$ de ouvir[08085] $_{8800}$ a instrução[04148],
desviar-te-ás[07686] $_{8800}$ das palavras[0561] do conhecimento[01847].
[28] A testemunha[05707] de Belial[01100] escarnece[03887] $_{8686}$ da justiça[04941],
e a boca[06310] dos perversos[07563] devora[01104] $_{8762}$ a iniqüidade[0205].
[29] Preparados[03559] $_{8738}$ estão os juízos[08201] para os escarnecedores[03887] $_{8801}$
e os açoites[04112], para as costas[01460] dos insensatos[03684].

20

[1] O vinho[03196] é escarnecedor[03887] $_{8801}$, e a bebida forte[07941], alvoroçadora[01993] $_{8802}$;
todo aquele que por eles é vencido[07686] $_{8802}$ não é sábio[02449] $_{8799}$.
[2] Como o bramido[05099] do leão[03715], é o terror[0367] do rei[04428];
o que lhe provoca a ira[05674] $_{8693}$ peca[02398] $_{8802}$ contra a sua própria vida[05315].
[3] Honroso[03519] é para o homem[0376] o desviar-se[07674] de contendas[07379],
mas todo insensato[0191] se mete em rixas[01566] $_{8691}$.
[4] O preguiçoso[06102] não lavra[02790] $_{8799}$ por causa do inverno[02779],
pelo que, na sega[07105], procura[07592] $_{8804}$ [8675 07592] $_{8799}$ e nada encontra.
[5] Como águas[04325] profundas[06013], são os propósitos[06098] do coração[03820] do homem[0376],
mas o homem[0376] de inteligência[08394] sabe descobri-los[01802] $_{8799}$.
[6] Muitos[07230 0120] proclamam[07121] $_{8799}$ a sua própria benignidade[02617];
mas o homem[0376] fidedigno[0529], quem o achará[04672] $_{8799}$?
[7] O justo[06662] anda[01980] $_{8693}$ na sua integridade[08537];
felizes[0835] lhe são os filhos[01121] depois[0310] dele.
[8] Assentando-se[03427] $_{8802}$ o rei[04428] no trono[03678] do juízo[01779],
com os seus olhos[05869] dissipa[02219] $_{8764}$ todo mal[07451].
[9] Quem pode dizer[0559] $_{8799}$: Purifiquei[02135] $_{8765}$ o meu coração[03820],
limpo[02891] $_{8804}$ estou do meu pecado[02403]?
[10] Dois pesos[068 068] e duas medidas[0374 0374],
uns[08147] e outras[01571] são abomináveis[08441] ao SENHOR[03068].
[11] Até a criança[05288] se dá a conhecer[05234] $_{8691}$ pelas suas ações[04611],
se o que faz[06467] é puro[02134] e reto[03477].
[12] O ouvido[0241] que ouve[08085] $_{8802}$ e o olho[05869] que vê[07200] $_{8802}$,
o SENHOR[03068] os fez[06213] $_{8804}$, tanto um como o outro[08147].
[13] Não ames[0157] $_{8799}$ o sono[08142], para que não empobreças[03423] $_{8735}$;
abre[06491] $_{8798}$ os olhos[05869] e te fartarás[07646] $_{8798}$ do teu próprio pão[03899].
[14] Nada vale[07451], nada vale[07451], diz[0559] $_{8799}$ o comprador[07069] $_{8802}$,
mas, indo-se[0235] $_{8801}$, então, se gaba[01984] $_{8691}$.

15 Há^{03426} ouro^{02091} e abundância^{07230} de pérolas^{06443},
mas os lábios^{08193} instruídos^{01847} são jóia^{03627} preciosa^{03366}.
16 Tome-se^{03947}$_{8798}$ a roupa^{0899} àquele que fica fiador^{06148}$_{8804}$ por outrem^{02114}$_{8801}$;
e, por penhor^{02254}$_{8798}$, àquele que se obriga por estrangeiros^{05237}.
17 Suave^{06156} é ao homem^{0376} o pão^{03899} ganho por fraude^{08267},
mas, depois^{0310}, a sua boca^{06310} se encherá^{04390}$_{8735}$ de pedrinhas de areia^{02687}.
18 Os planos^{04284} mediante os conselhos^{06098} têm bom êxito^{03559}$_{8735}$;
faze^{06213}$_{8798}$ a guerra^{04421} com prudência^{08458}.
19 O mexeriqueiro^{01980}$_{8802}$^{07400} revela^{01540}$_{8802}$ o segredo^{05475};
portanto, não te metas^{06148}$_{8691}$ com quem muito abre^{06601}$_{8802}$ os lábios^{08193}.
20 A quem amaldiçoa^{07043}$_{8764}$ a seu pai^{01} ou a sua mãe^{0517},
apagar-se-lhe-á^{01846}$_{8799}$ a lâmpada^{05216} nas mais densas^{0380}$_{8676}$^{0380} trevas^{02822}.
21 A posse^{0926}$_{8794}$$^{8675\ 0973}$$_{8794}$ antecipada^{07223} de uma herança^{05159}
no fim^{0319} não será abençoada^{01288}$_{8792}$.
22 Não digas^{0559}$_{8799}$: Vingar-me-ei^{07999}$_{8762}$ do mal^{07451};
espera^{06960}$_{8761}$ pelo SENHOR^{03068}, e ele te livrará^{03467}$_{8686}$.
23 Dois pesos$^{068\ 068}$ são coisa abominável^{08441} ao SENHOR^{03068},
e balança^{03976} enganosa^{04820} não é boa^{02896}.
24 Os passos^{04703} do homem^{01397} são dirigidos pelo SENHOR^{03068};
como, pois, poderá o homem^{0120} entender^{0995}$_{8799}$ o seu caminho^{01870}?
25 Laço^{04170} é para o homem^{0120} o dizer precipitadamente^{03216}$_{8804}$: É santo^{06944}!
E só refletir depois^{0310} de fazer^{01239}$_{8763}$ o voto^{05088}.
26 O rei^{04428} sábio^{02450} joeira^{02219}$_{8764}$ os perversos^{07563}
e faz passar^{07725}$_{8686}$ sobre eles a roda^{0212}.
27 O espírito^{05397} do homem^{0120} é a lâmpada^{05216} do SENHOR^{03068},
a qual esquadrinha^{02664}$_{8802}$ todo o mais íntimo^{02315} do corpo^{0990}.
28 Amor^{02617} e fidelidade^{0571} preservam^{05341}$_{8799}$ o rei^{04428},
e com benignidade^{02617} sustém^{05582}$_{8804}$ ele o seu trono^{03678}.
29 O ornato^{08597} dos jovens^{0970} é a sua força^{03581},
e a beleza^{01926} dos velhos^{02205}, as suas cãs^{07872}.
30 Os vergões^{02250} das feridas^{06482} purificam^{08562} do mal^{07451},
e os açoites^{04347}, o mais íntimo^{02315} do corpo^{0990}.

21

1 Como ribeiros^{06388} de águas^{04325} assim é o coração^{03820} do rei^{04428} na mão^{03027} do SENHOR^{03068};
este, segundo o seu querer^{02654}$_{8799}$, o inclina^{05186}$_{8686}$.
2 Todo caminho^{01870} do homem^{0376} é reto^{03477} aos seus próprios olhos^{05869},
mas o SENHOR^{03068} sonda^{08505}$_{8802}$ os corações^{03826}.
3 Exercitar^{06213}$_{8800}$ justiça^{06666} e juízo^{04941}
é mais aceitável^{0977}$_{8737}$ ao SENHOR^{03068} do que sacrifício^{02077}.
4 Olhar^{05869} altivo^{07312} e coração^{03820} orgulhoso^{07342},
a lâmpada^{05215} dos perversos^{07563}, são pecado^{02403}.
5 Os planos^{04284} do diligente^{02742} tendem à abundância^{04195},
mas a pressa excessiva^{0213}$_{8801}$, à pobreza^{04270}.
6 Trabalhar^{05086}$_{8737}$ por adquirir^{06467} tesouro^{0214} com língua^{03956} falsa^{08267}
é vaidade^{01892} e laço^{01245}$_{8764}$ mortal^{04194}.
7 A violência^{07701} dos perversos^{07563} os arrebata^{01641}$_{8799}$,
porque recusam^{03985}$_{8765}$ praticar^{06213}$_{8800}$ a justiça^{04941}.

[8] Tortuoso ^{02054} é o caminho ^{01870} do homem ^{0376} carregado de culpa ^{02019},
mas reto ^{02134}, o proceder ^{06467} do honesto ^{03477}.
[9] Melhor ^{02896} é morar ^{03427} $_{8800}$ no canto ^{06438} do eirado ^{01406}
do que junto com a mulher ^{0802} rixosa ^{04079} $_{8675}$ ^{04066} na mesma ^{02267} casa ^{01004}.
[10] A alma ^{05315} do perverso ^{07563} deseja ^{0183} $_{8765}$ o mal ^{07451};
nem o seu vizinho ^{07453} recebe dele ^{05869} compaixão ^{02603} $_{8717}$.
[11] Quando o escarnecedor ^{03887} $_{8801}$ é castigado ^{06064} $_{8800}$, o simples ^{06612} se torna sábio ^{02449} $_{8799}$;
e, quando o sábio ^{02450} é instruído ^{07919} $_{8687}$, recebe ^{03947} $_{8799}$ o conhecimento ^{01847}.
[12] O Justo ^{06662} considera ^{07919} $_{8688}$ a casa ^{01004} dos perversos ^{07563}
e os ^{07563} arrasta ^{05557} $_{8764}$ para o mal ^{07451}.
[13] O que tapa ^{0331} $_{8801}$ o ouvido ^{0241} ao clamor ^{02201} do pobre ^{01800}
também clamará ^{07121} $_{8799}$ e não será ouvido ^{06030} $_{8735}$.
[14] O presente ^{04976} que se dá em segredo ^{05643} abate ^{03711} $_{8799}$ a ira ^{0639},
e a dádiva ^{07810} em sigilo ^{02436}, uma forte ^{05794} indignação ^{02534}.
[15] Praticar ^{06213} $_{8800}$ a justiça ^{04941} é alegria ^{08057} para o justo ^{06662},
mas espanto ^{04288}, para os que praticam ^{06466} $_{8802}$ a iniqüidade ^{0205}.
[16] O homem ^{0120} que se desvia ^{08582} $_{8802}$ do caminho ^{01870} do entendimento ^{07919} $_{8687}$
na congregação ^{06951} dos mortos ^{07496} repousará ^{05117} $_{8799}$.
[17] Quem ama ^{0157} $_{8802}$ os prazeres ^{08057} empobrecerá $^{04270\ 0376}$,
quem ama ^{0157} $_{8802}$ o vinho ^{03196} e o azeite ^{08081} jamais enriquecerá ^{06238} $_{8686}$.
[18] O perverso ^{07563} serve de resgate ^{03724} para o justo ^{06662};
e, para os retos ^{03477}, o pérfido ^{0898} $_{8802}$.
[19] Melhor ^{02896} é morar ^{03427} $_{8800}$ numa terra ^{0776} deserta ^{04057}
do que com a mulher ^{0802} rixosa ^{04079} $_{8675}$ ^{04066} e iracunda ^{03708}.
[20] Tesouro ^{0214} desejável ^{02530} $_{8737}$ e azeite ^{08081} há na casa ^{05116} do sábio ^{02450},
mas o homem ^{0120} insensato ^{03684} os desperdiça ^{01104} $_{8762}$.
[21] O que segue ^{07291} $_{8802}$ a justiça ^{06666} e a bondade ^{02617}
achará ^{04672} $_{8799}$ a vida ^{02416}, a justiça ^{06666} e a honra ^{03519}.
[22] O sábio ^{02450} escala ^{05927} $_{8804}$ a cidade ^{05892} dos valentes ^{01368}
e derriba ^{03381} $_{8686}$ a fortaleza ^{05797} em que ela confia ^{04009}.
[23] O que guarda ^{08104} $_{8802}$ a boca ^{06310} e a língua ^{03956}
guarda ^{08104} $_{8802}$ a sua alma ^{05315} das angústias ^{06869}.
[24] Quanto ao soberbo ^{02086} e presumido ^{03093}, zombador ^{03887} $_{8801}$ é seu nome ^{08034};
procede ^{06213} $_{8802}$ com indignação ^{02087} e arrogância ^{05678}.
[25] O preguiçoso ^{06102} morre ^{04191} $_{8686}$ desejando ^{08378},
porque as suas mãos ^{03027} recusam ^{03985} $_{8765}$ trabalhar ^{06213} $_{8800}$.
[26] O cobiçoso ^{08378} cobiça ^{0183} $_{8694}$ todo o dia ^{03117},
mas o justo ^{06662} dá ^{05414} $_{8799}$ e nada retém ^{02820} $_{8799}$.
[27] O sacrifício ^{02077} dos perversos ^{07563} já é abominação ^{08441};
quanto mais oferecendo-o ^{0935} $_{8686}$ com intenção maligna ^{02154}!
[28] A testemunha ^{05707} falsa ^{03577} perecerá ^{06} $_{8799}$,
mas a auricular $^{0376\ 08085}$ $_{8802}$ falará ^{01696} $_{8762}$ sem ser contestada ^{05331}.
[29] O homem ^{0376} perverso ^{07563} mostra ^{05810} $_{8689}$ dureza no rosto ^{06440},
mas o reto ^{03477} considera ^{0995} $_{8799}$ $^{8675\ 03559}$ $_{8686}$ o seu caminho ^{01870}.
[30] Não há sabedoria ^{02451}, nem inteligência ^{08394},
nem mesmo conselho ^{06098} contra o SENHOR ^{03068}.
[31] O cavalo ^{05483} prepara-se ^{03559} $_{8716}$ para o dia ^{03117} da batalha ^{04421},
mas a vitória ^{08668} vem do SENHOR ^{03068}.

22

[1] Mais vale^{0977} $_{8737}$ o bom nome^{08034} do que as muitas^{07227} riquezas^{06239};
e o ser estimado$^{02896\ 02580}$ é melhor do que a prata^{03701} e o ouro^{02091}.
[2] O rico^{06223} e o pobre^{07326} $_{8802}$ se encontram^{06298} $_{8738}$;
a um e a outro faz^{06213} $_{8802}$ o SENHOR^{03068}.
[3] O prudente^{06175} vê^{07200} $_{8804}$ o mal^{07451} e esconde-se^{05641} $_{8738}$ $^{8675\ 05641}$ $_{8799}$;
mas os simples^{06612} passam adiante^{05674} $_{8804}$ e sofrem a pena^{06064} $_{8738}$.
[4] O galardão^{06118} da humildade^{06038} e o temor^{03374} do SENHOR^{03068}
são riquezas^{06239}, e honra^{03519}, e vida^{02416}.
[5] Espinhos^{06791} e laços^{06341} há no caminho^{01870} do perverso^{06141};
o que guarda^{08104} $_{8802}$ a sua alma^{05315} retira-se para longe^{07368} $_{8799}$ deles.
[6] Ensina^{02596} $_{8798}$ a criança^{05288} no caminho^{01870} em que deve andar^{06310},
e, ainda quando for velho^{02204} $_{8686}$, não se desviará^{05493} $_{8799}$ dele.
[7] O rico^{06223} domina^{04910} $_{8799}$ sobre o pobre^{07326} $_{8802}$,
e o que toma emprestado^{03867} $_{8801}$ é servo^{05650} do que empresta$^{0376\ 03867}$ $_{8688}$.
[8] O que semeia^{02232} $_{8802}$ a injustiça^{05766} segará^{07114} $_{8799}$ males^{0205};
e a vara^{07626} da sua indignação^{05678} falhará^{03615} $_{8799}$.
[9] O generoso$^{02896\ 05869}$ será abençoado^{01288} $_{8792}$,
porque dá^{05414} $_{8804}$ do seu pão^{03899} ao pobre^{01800}.
[10] Lança fora^{01644} $_{8763}$ o escarnecedor^{03887} $_{8801}$, e com ele se irá^{03318} $_{8799}$ a contenda^{04066};
cessarão^{07673} $_{8799}$ as demandas^{01779} e a ignomínia^{07036}.
[11] O que ama^{0157} $_{8802}$ a pureza^{02890} $_{8675}$ ^{02889} do coração^{03820} e é grácil^{02580} no falar^{08193}
terá por amigo^{07453} o rei^{04428}.
[12] Os olhos^{05869} do SENHOR^{03068} conservam^{05341} $_{8804}$ aquele que tem conhecimento^{01847},
mas as palavras^{01697} do iníquo^{0898} $_{8802}$ ele transtornará^{05557} $_{8762}$.
[13] Diz^{0559} $_{8804}$ o preguiçoso^{06102}: Um leão^{0738} está lá fora^{02351};
serei morto^{07523} $_{8735}$ no meio^{08432} das ruas^{07339}.
[14] Cova^{07745} profunda^{06013} é a boca^{06310} da mulher estranha^{02114} $_{8801}$;
aquele contra quem o SENHOR^{03068} se irar^{02194} $_{8803}$ cairá^{05307} $_{8799}$ nela.
[15] A estultícia^{0200} está ligada^{07194} $_{8803}$ ao coração^{03820} da criança^{05288},
mas a vara^{07626} da disciplina^{04148} a afastará^{07368} $_{8686}$ dela.
[16] O que oprime^{06231} $_{8802}$ ao pobre^{01800} para enriquecer^{07235} $_{8687}$ a si
ou o que dá^{05414} $_{8802}$ ao rico^{06223} certamente empobrecerá^{04270}.

Preceitos e admoestações dos sábios

[17] Inclina^{05186} $_{8685}$ o ouvido^{0241}, e ouve^{08085} $_{8798}$ as palavras^{01697} dos sábios^{02450},
e aplica^{07896} $_{8799}$ o coração^{03820} ao meu conhecimento^{01847}.
[18] Porque é coisa agradável^{05273} os guardares^{08104} $_{8799}$ no teu coração^{0990}
e os aplicares^{03559} $_{8735}$ todos^{03162} aos teus lábios^{08193}.
[19] Para que a tua confiança^{04009} esteja no SENHOR^{03068},
quero dar-te hoje^{03117} a instrução^{03045} $_{8689}$, a ti mesmo.
[20] Porventura, não te^{08032} escrevi^{03789} $_{8804}$ excelentes coisas^{07991}
acerca de conselhos^{04156} e conhecimentos^{01847},
[21] para mostrar-te^{03045} $_{8687}$ a certeza^{07189} das palavras^{0561} da verdade^{0571},
a fim de que possas responder^{07725} $_{8687}$ claramente aos que te enviarem^{07971} $_{8802}$?
[22] Não roubes^{01497} $_{8799}$ ao pobre^{01800}, porque é pobre^{01800},
nem oprimas^{01792} $_{8762}$ em juízo^{08179} ao aflito^{06041},

[23] porque o SENHOR^{03068} defenderá^{07378} $_{8799}$ a causa^{07379} deles
e tirará^{06906} $_{8804}$ a vida^{05315} aos que os despojam^{06906} $_{8802}$.
[24] Não te associes^{07462} $_{8691}$ com o iracundo$^{0639\ 01167}$,
nem andes^{0935} $_{8799}$ com o homem^{0376} colérico^{02534},
[25] para que não aprendas^{0502} $_{8799}$ as suas veredas^{0734}
e, assim, enlaces^{03947} $_{8804}$ ^{04170} a tua alma^{05315}.
[26] Não estejas entre os que se comprometem^{08628} $_{8802}$ ^{03709}
e ficam por fiadores^{06148} $_{8802}$ de dívidas^{04859},
[27] pois, se não tens com que pagar^{07999} $_{8763}$,
por que arriscas perder^{03947} $_{8799}$ a cama^{04904} de debaixo de ti?
[28] Não removas^{05253} $_{8686}$ os marcos^{01366} antigos^{05769}
que puseram^{06213} $_{8804}$ teus pais^{01}.
[29] Vês^{02372} $_{8804}$ a um homem^{0376} perito^{04106} na sua obra^{04399}?
Perante^{06440} reis^{04428} será posto^{03320} $_{8691}$; não entre^{03320} $_{8691}$ ^{06440} a plebe^{02823}.

23

[1] Quando te assentares^{03427} $_{8799}$ a comer^{03898} $_{8800}$ com um governador^{04910} $_{8802}$,
atenta^{0995} $_{8799}$ bem^{0995} $_{8800}$ para aquele que está diante^{06440} de ti;
[2] mete^{07760} $_{8804}$ uma faca^{07915} à tua garganta^{03930},
se és homem^{05315} glutão^{01167}.
[3] Não cobices^{0183} $_{8691}$ os seus delicados manjares^{04303},
porque são comidas^{03899} enganadoras^{03577}.
[4] Não te fatigues^{03021} $_{8799}$ para seres rico^{06238} $_{8687}$;
não apliques^{02308} $_{8798}$ nisso a tua inteligência^{0998}.
[5] Porventura, fitarás^{05774} $_{8686}$ $^{8675\ 05774}$ $_{8799}$ os olhos^{05869} naquilo que não é nada?
Pois, certamente^{06213} $_{8800}$, a riqueza fará^{06213} $_{8799}$ para si asas^{03671},
como a águia^{05404} que voa^{05774} $_{8799}$ $^{8675\ 05774}$ $_{8687}$ pelos céus^{08064}.
[6] Não comas^{03898} $_{8799}$ o pão^{03899} do invejoso$^{07451\ 05869}$,
nem cobices^{0183} $_{8691}$ os seus delicados manjares^{04303}.
[7] Porque, como imagina^{08176} $_{8804}$ em sua alma^{05315}, assim ele é;
ele te diz^{0559} $_{8799}$: Come^{0398} $_{8798}$ e bebe^{08354} $_{8798}$;
mas o seu coração^{03820} não está contigo.
[8] Vomitarás^{06958} $_{8686}$ o bocado^{06595} que comeste^{0398} $_{8804}$
e perderás^{07843} $_{8765}$ as tuas suaves^{05273} palavras^{01697}.
[9] Não fales^{01696} $_{8762}$ aos ouvidos^{0241} do insensato^{03684},
porque desprezará^{0936} $_{8799}$ a sabedoria^{07922} das tuas palavras^{04405}.
[10] Não removas^{05253} $_{8686}$ os marcos^{01366} antigos^{05769},
nem entres^{0935} $_{8799}$ nos campos^{07704} dos órfãos^{03490},
[11] porque o seu Vingador^{01350} $_{8802}$ é forte^{02389}
e lhes pleiteará^{07378} $_{8799}$ a causa^{07379} contra ti.
[12] Aplica^{0935} $_{8685}$ o coração^{03820} ao ensino^{04148}
e os ouvidos^{0241} às palavras^{0561} do conhecimento^{01847}.
[13] Não retires^{04513} $_{8799}$ da criança^{05288} a disciplina^{04148},
pois, se a fustigares^{05221} $_{8686}$ com a vara^{07626}, não morrerá^{04191} $_{8799}$.
[14] Tu a fustigarás^{05221} $_{8686}$ com a vara^{07626}
e livrarás^{05337} $_{8686}$ a sua alma^{05315} do inferno^{07585}.
[15] Filho^{01121} meu, se o teu coração^{03820} for sábio^{02449} $_{8804}$,
alegrar-se-á^{08055} $_{8799}$ também o meu^{0589};
[16] exultará^{05937} $_{8799}$ o meu íntimo^{03629},

quando os teus lábios[08193] falarem[01696] $_{8763}$ coisas retas[04339] .
[17] Não tenha o teu coração[03820] inveja[07065] $_{8762}$ dos pecadores[02400] ;
antes, no temor[03374] do SENHOR[03068] perseverarás todo dia[03117] .
[18] Porque deveras haverá[03426] bom futuro[0319] ;
não será frustrada[03772] $_{8735}$ a tua esperança[08615] .
[19] Ouve[08085] $_{8798}$, filho[01121] meu, e sê sábio[02449] $_{8798}$;
guia[0833] $_{8761}$ retamente no caminho[01870] o teu coração[03820] .
[20] Não estejas entre os bebedores de vinho[03196] [05433] $_{8802}$
nem entre os comilões[02151] $_{8802}$ de carne[01320] .
[21] Porque o beberrão[05433] $_{8802}$ e o comilão[02151] $_{8802}$ caem em pobreza[03423] $_{8735}$;
e a sonolência[05124] vestirá[03847] $_{8686}$ de trapos[07168] o homem.
[22] Ouve[08085] $_{8798}$ a teu pai[01] , que te gerou[03205] $_{8804}$,
e não desprezes[0936] $_{8799}$ a tua mãe[0517] , quando vier a envelhecer[02204] $_{8804}$.
[23] Compra[07069] $_{8798}$ a verdade[0571] e não a vendas[04376] $_{8799}$;
compra a sabedoria[02451] , a instrução[04148] e o entendimento[0998] .
[24] Grandemente[01524] se regozijará[01523] $_{8799}$ o pai[01] do justo[06662] ,
e quem gerar[03205] $_{8802}$ a um sábio[02450] nele se alegrará[08055] $_{8799}$.
[25] Alegrem-se[08055] $_{8799}$ teu pai[01] e tua mãe[0517] ,
e regozije-se[01523] $_{8799}$ a que te deu à luz[03205] $_{8802}$.
[26] Dá-me[05414] $_{8798}$, filho[01121] meu, o teu coração[03820] ,
e os teus olhos[05869] se agradem[07521] $_{8799}$ [05341] $_{8799}$ dos meus caminhos[01870] .
[27] Pois cova[07745] profunda[06013] é a prostituta[02181] $_{8802}$,
poço[0875] estreito[06862] , a alheia[05237] .
[28] Ela, como salteador[0693] $_{8799}$, se põe a espreitar[02863]
e multiplica[03254] $_{8686}$ entre os homens[0120] os infiéis[0898] $_{8802}$.
[29] Para quem são os ais[0188] ? Para quem, os pesares[017] ?
Para quem, as rixas[04079] $_{8675}$ [04066] ? Para quem, as queixas[07879] ?
Para quem, as feridas[06482] sem causa[02600] ?
E para quem, os olhos[05869] vermelhos[02448] ?
[30] Para os que se demoram em beber[0309] $_{8764}$ vinho[03196] ,
para os que andam[0935] $_{8802}$ buscando[02713] $_{8800}$ bebida misturada[04469] .
[31] Não olhes[07200] $_{8799}$ para o vinho[03196] , quando se mostra vermelho[0119] $_{8691}$,
quando resplandece[05414] $_{8799}$ [05869] no copo[03563] $_{8675}$ [03599] e se escoa[01980] $_{8691}$ suavemente[04339] .
[32] Pois ao cabo[0319] morderá[05391] $_{8799}$ como a cobra[05175]
e picará[06567] $_{8686}$ como o basilisco[06848] .
[33] Os teus olhos[05869] verão[07200] $_{8799}$ coisas esquisitas[02114] $_{8801}$,
e o teu coração[03820] falará[01696] $_{8762}$ perversidades[08419] .
[34] Serás como o que se deita[07901] $_{8802}$ no meio[03820] do mar[03220]
e como o que se deita[07901] $_{8802}$ no alto[07218] do mastro[02260]
[35] e dirás: Espancaram-me[05221] $_{8689}$, e não me doeu[02470] $_{8804}$;
bateram-me[01986] $_{8804}$, e não o senti[03045] $_{8804}$;
quando despertarei[06974] $_{8686}$?
Então, tornarei[03254] $_{8686}$ a beber[01245] $_{8762}$.

24

[1] Não tenhas inveja[07065] $_{8762}$ dos homens[0582] malignos[07451] ,
nem queiras[0183] $_{8691}$ estar com eles,
[2] porque o seu coração[03820] maquina[01897] $_{8799}$ violência[07701] ,

e os seus lábios ^{08193} falam ^{01696} $_{8762}$ para o mal ^{05999}.
[3] Com a sabedoria ^{02451} edifica-se ^{01129} $_{8735}$ a casa ^{01004},
e com a inteligência ^{08394} ela se firma ^{03559} $_{8709}$;
[4] pelo conhecimento ^{01847} se encherão ^{04390} $_{8735}$ as câmaras ^{02315}
de toda sorte de bens ^{01952}, preciosos ^{03368} e deleitáveis ^{05273}.
[5] Mais poder ^{0553} $_{8764}$ tem o sábio $^{02450\ 01397}$ do que o forte ^{05797},
e o homem ^{0376} de conhecimento ^{01847}, mais do que o robusto ^{03581}.
[6] Com medidas de prudência ^{08458} farás ^{06213} $_{8799}$ a guerra ^{04421};
na multidão ^{07230} de conselheiros ^{03289} $_{8802}$ está a vitória ^{08668}.
[7] A sabedoria ^{02454} é alta demais ^{07311} $_{8802}$ para o insensato ^{0191};
no juízo ^{08179}, a sua boca ^{06310} não terá palavra ^{06605} $_{8799}$.
[8] Ao que cuida ^{02803} $_{8764}$ em fazer o mal ^{07489} $_{8687}$,
mestre ^{01167} de intrigas ^{04209} lhe chamarão ^{07121} $_{8799}$.
[9] Os desígnios ^{02154} do insensato ^{0200} são pecado ^{02403},
e o escarnecedor ^{03887} $_{8801}$ é abominável ^{08441} aos homens ^{0120}.
[10] Se te mostras fraco ^{07503} $_{8694}$ no dia ^{03117} da angústia ^{06869},
a tua força ^{03581} é pequena ^{06862}.
[11] Livra ^{05337} $_{8685}$ os que estão sendo levados ^{03947} $_{8803}$ para a morte ^{04194}
e salva os que cambaleiam indo ^{04131} $_{8801}$ para serem mortos ^{02027}.
[12] Se disseres ^{0559} $_{8799}$: Não o soubemos ^{03045} $_{8804}$,
não o perceberá ^{08505} $_{8802}$ aquele que pesa ^{0995} $_{8799}$ os corações ^{03826}?
Não o saberá ^{03045} $_{8799}$ aquele que atenta ^{05341} $_{8802}$ para a tua alma ^{05315}?
E não pagará ^{07725} $_{8689}$ ele ao homem ^{0120} segundo as suas obras ^{06467}?
[13] Filho ^{01121} meu, saboreia ^{0398} $_{8798}$ o mel ^{01706}, porque é saudável ^{02896},
e o favo ^{05317}, porque é doce ^{04966} ao teu paladar ^{02441}.
[14] Então, sabe ^{03045} $_{8798}$ que assim é a sabedoria ^{02451} para a tua alma ^{05315};
se a achares ^{04672} $_{8804}$, haverá ^{03426} bom futuro ^{0319},
e não será frustrada ^{03772} $_{8735}$ a tua esperança ^{08615}.
[15] Não te ponhas de emboscada ^{0693} $_{8799}$, ó perverso ^{07563}, contra a habitação ^{05116} do justo ^{06662},
nem assoles ^{07703} $_{8762}$ o lugar do seu repouso ^{07258},
[16] porque sete vezes ^{07651} cairá ^{05307} $_{8799}$ o justo ^{06662} e se levantará ^{06965} $_{8804}$;
mas os perversos ^{07563} são derribados ^{03782} $_{8735}$ pela calamidade ^{07451}.
[17] Quando cair ^{05307} $_{8800}$ o teu inimigo ^{0341} $_{8802}$, não te alegres ^{08055} $_{8799}$,
e não se regozije ^{01523} $_{8799}$ o teu coração ^{03820} quando ele tropeçar ^{03782} $_{8736}$;
[18] para que o SENHOR ^{03068} não veja ^{07200} $_{8799}$ isso,
e lhe desagrade ^{07489} $_{8804}$ ^{05869}, e desvie ^{07725} $_{8689}$ dele a sua ira ^{0639}.
[19] Não te aflijas ^{02734} $_{8691}$ por causa dos malfeitores ^{07489} $_{8688}$,
nem tenhas inveja ^{07065} $_{8762}$ dos perversos ^{07563},
[20] porque o maligno ^{07451} não terá bom futuro ^{0319},
e a lâmpada ^{05216} dos perversos ^{07563} se apagará ^{01846} $_{8799}$.
[21] Teme ^{03372} $_{8798}$ ao SENHOR ^{03068}, filho ^{01121} meu, e ao rei ^{04428}
e não te associes ^{06148} $_{8691}$ com os revoltosos ^{08138} $_{8802}$.
[22] Porque de repente ^{06597} levantará ^{06965} $_{8799}$ a sua perdição ^{0343},
e a ruína ^{06365} que virá daqueles dois ^{08147}, quem a conhecerá ^{03045} $_{8802}$?

Mais alguns provérbios dos sábios

[23] São também estes provérbios dos sábios ^{02450}.
Parcialidade ^{05234} $_{8687}$ no julgar ^{04941} não é bom ^{02896}.
[24] O que disser ^{0559} $_{8802}$ ao perverso ^{07563}: Tu és justo ^{06662};
pelo povo ^{05971} será maldito ^{05344} $_{8799}$ e detestado ^{02194} $_{8799}$ pelas nações ^{03816}.

25 Mas os que o repreenderem^{03198} $_{8688}$ se acharão^{05276} $_{8799}$ bem^{02896},
e sobre eles virão^{0935} $_{8799}$ grandes bênçãos^{01293}.
26 Como beijo^{05401} $_{8799}$ nos lábios^{08193},
é^{07725} $_{8688}$ a resposta^{01697} com palavras retas^{05228}.
27 Cuida^{03559} $_{8685}$ dos teus negócios^{04399} lá fora^{02351},
apronta^{06257} $_{8761}$ a lavoura no campo^{07704}
e, depois^{0310}, edifica^{01129} $_{8804}$ a tua casa^{01004}.
28 Não sejas testemunha^{05707} sem causa^{02600} contra o teu próximo^{07453},
nem o enganes^{06601} $_{8765}$ com os teus lábios^{08193}.
29 Não digas^{0559} $_{8799}$: Como ele me fez^{06213} $_{8799}$ a mim, assim lhe farei^{06213} $_{8804}$ a ele;
pagarei^{07725} $_{8686}$ a cada um^{0376} segundo a sua obra^{06467}.
30 Passei^{05674} $_{8804}$ pelo campo^{07704} do preguiçoso$^{0376\ 06102}$
e junto à vinha^{03754} do homem^{0120} falto^{02638} de entendimento^{03820};
31 eis que tudo estava cheio^{05927} $_{8804}$ de espinhos^{07063},
a sua superfície^{06440}, coberta^{03680} $_{8795}$ de urtigas^{02738},
e o seu muro^{01444} de pedra^{068}, em ruínas^{02040} $_{8738}$.
32 Tendo-o visto^{02372} $_{8799}$, considerei^{07896} $_{8799}$ ^{03820};
vi^{07200} $_{8804}$ e recebi^{03947} $_{8804}$ a instrução^{04148}.
33 Um pouco^{04592} para dormir^{08142}, um pouco^{04592} para tosquenejar^{08572},
um pouco^{04592} para encruzar^{02264} os braços^{03027} em repouso^{07901} $_{8800}$,
34 assim sobrevirá^{0935} $_{8804}$ a tua pobreza^{07389} como um ladrão^{01980} $_{8693}$,
e a tua necessidade^{04270}, como um homem^{0376} armado^{04043}.

25

Símiles e lições morais

1 São também estes provérbios^{04912} de Salomão^{08010}, os quais transcreveram^{06275} $_{8689}$ os homens^{0582} de Ezequias^{02396}, rei^{04428} de Judá^{03063}.
2 A glória^{03519} de Deus^{0430} é encobrir^{05641} $_{8687}$ as coisas^{01697},
mas a glória^{03519} dos reis^{04428} é esquadrinhá-las^{02713} $_{8800}$ ^{01697}.
3 Como a altura^{07312} dos céus^{08064} e a profundeza^{06011} da terra^{0776},
assim o coração^{03820} dos reis^{04428} é insondável^{02714}.
4 Tira^{01898} $_{8800}$ da prata^{03701} a escória^{05509},
e sairá^{03318} $_{8799}$ vaso^{03627} para o ourives^{06884} $_{8802}$;
5 tira^{01898} $_{8800}$ o perverso^{07563} da presença^{06440} do rei^{04428},
e o seu trono^{03678} se firmará^{03559} $_{8735}$ na justiça^{06664}.
6 Não te glories^{01921} $_{8691}$ na presença^{06440} do rei^{04428},
nem te ponhas^{05975} $_{8799}$ no meio^{04725} dos grandes^{01419};
7 porque melhor^{02896} é que te digam^{0559} $_{8800}$: Sobe^{05927} $_{8798}$ para aqui!,
do que seres humilhado^{08213} $_{8687}$ diante^{06440} do príncipe^{05081}.
A respeito do que os teus olhos^{05869} viram^{07200} $_{8804}$,
8 não te apresses^{03318} $_{8799}$ ^{04118} a litigar^{07378} $_{8800}$,
pois, ao fim^{0319}, que farás^{06213} $_{8799}$,
quando o teu próximo^{07453} te puser em apuros^{03637} $_{8687}$?
9 Pleiteia^{07378} $_{8798}$ a tua causa^{07379} diretamente com o teu próximo^{07453}
e não descubras^{01540} $_{8762}$ o segredo^{05475} de outrem^{0312};
10 para que não te vitupere^{02616} $_{8762}$ aquele que te ouvir^{08085} $_{8802}$,
e não se te apegue^{07725} $_{8799}$ a tua infâmia^{01681}.
11 Como maçãs^{08598} de ouro^{02091} em salvas^{04906} de prata^{03701},
assim é a palavra^{01697} dita^{01696} $_{8803}$ a seu tempo^{0212} $_{8675}$ ^{0655}.

12 Como pendentes^{05141} e jóias^{02481} de ouro^{02091} puro^{03800} ,
assim é o sábio^{02450} repreensor^{03198} $_{8688}$ para o ouvido^{0241} atento^{08085} $_{8802}$.
13 Como o frescor^{06793} de neve^{07950} no tempo^{03117} da ceifa^{07105} ,
assim é o mensageiro^{06735} fiel^{0539} $_{8737}$ para com os que o enviam^{07971} $_{8802}$,
porque refrigera^{07725} $_{8686}$ a alma^{05315} dos seus senhores^{0113} .
14 Como nuvens^{05387} e ventos^{07307} que não trazem chuva^{01653} ,
assim é o homem^{0376} que se gaba^{01984} $_{8693}$ de dádivas^{04991} que não fez^{08267} .
15 A longanimidade$^{0753\ 0639}$ persuade^{06601} $_{8792}$ o príncipe^{07101} ,
e a língua^{03956} branda^{07390} esmaga^{07665} $_{8799}$ ossos^{01634} .
16 Achaste^{04672} $_{8804}$ mel^{01706} ? Come^{0398} $_{8798}$ apenas o que te basta^{01767} ,
para que não te fartes^{07646} $_{8799}$ dele e venhas a vomitá-lo^{06958} $_{8689}$.
17 Não sejas freqüente^{03365} $_{8685}$ ^{07272} na casa^{01004} do teu próximo^{07453} ,
para que não se enfade^{07646} $_{8799}$ de ti e te aborreça^{08130} $_{8804}$.
18 Maça^{04650} , espada^{02719} e flecha^{02671} aguda^{08150} $_{8802}$ é o homem^{0376}
que levanta^{06030} $_{8802}$ falso^{08267} testemunho^{05707} contra o seu próximo^{07453} .
19 Como dente^{08127} quebrado^{07465} e pé^{07272} sem firmeza^{04154} ,
assim é a confiança^{04009} no desleal^{0898} $_{8802}$, no tempo^{03117} da angústia^{06869} .
20 Como quem se despe^{05710} $_{8688}$ ^{0899} num dia^{03117} de frio^{07135}
e como vinagre^{02558} sobre feridas^{05427} ,
assim é o que entoa^{07891} $_{8802}$ canções^{07892} junto ao coração^{03820} aflito^{07451} .
21 Se o que te aborrece^{08130} $_{8802}$ tiver fome^{07457} , dá-lhe pão^{03899} para comer^{0398} $_{8685}$;
se tiver sede^{06771} , dá-lhe água^{04325} para beber^{08248} $_{8685}$,
22 porque assim amontoarás^{02846} $_{8802}$ brasas vivas^{01513} sobre a sua cabeça^{07218} ,
e o SENHOR^{03068} te retribuirá^{07999} $_{8762}$.
23 O vento^{07307} norte^{06828} traz^{02342} $_{8787}$ chuva^{01653} ,
e a língua^{03956} fingida^{05643} , o rosto^{06440} irado^{02194} $_{8737}$.
24 Melhor^{02896} é morar^{03427} $_{8800}$ no canto^{06438} do eirado^{01406}
do que junto com a mulher^{0802} rixosa^{04079} $_{8675}$ ^{04066} na mesma^{02267} casa^{01004} .
25 Como água^{04325} fria^{07119} para o sedento$^{05889\ 05315}$,
tais são as boas-novas$^{02896\ 08052}$ vindas de um país^{0776} remoto^{04801} .
26 Como fonte^{04599} que foi turvada^{07515} $_{8737}$ e manancial^{04726} corrupto^{07843} $_{8716}$,
assim é o justo^{06662} que cede^{04131} $_{8801}$ ao^{06440} perverso^{07563} .
27 Comer^{0398} $_{8800}$ muito^{07235} $_{8687}$ mel^{01706} não é bom^{02896} ;
assim, procurar^{02714} a própria honra^{03519} não é honra^{03519} .
28 Como cidade^{05892} derribada^{06555} $_{8803}$, que não tem muros^{02346} ,
assim é o homem^{0376} que não tem domínio^{04623} próprio^{07307} .

26

1 Como a neve^{07950} no verão^{07019} e como a chuva^{04306} na ceifa^{07105} ,
assim, a honra^{03519} não convém^{05000} ao insensato^{03684} .
2 Como o pássaro^{06833} que foge^{05110} $_{8800}$, como a andorinha^{01866} no seu vôo^{05774} $_{8800}$,
assim, a maldição^{07045} sem causa^{02600} não se cumpre^{0935} $_{8799}$.
3 O açoite^{07752} é para o cavalo^{05483} , o freio^{04964} , para o jumento^{02543} ,
e a vara^{07626} , para as costas^{01460} dos insensatos^{03684} .
4 Não respondas^{06030} $_{8799}$ ao insensato^{03684} segundo a sua estultícia^{0200} ,
para que não te faças semelhante^{07737} $_{8799}$ a ele.
5 Ao insensato^{03684} responde^{06030} $_{8798}$ segundo a sua estultícia^{0200} ,
para que não seja ele sábio^{02450} aos seus próprios olhos^{05869} .
6 Os pés^{07272} corta^{07096} $_{8764}$ e o dano^{02555} sofre^{08354} $_{8802}$

quem manda^{07971} $_{8802}$ mensagens^{01697} por intermédio^{03027} do insensato^{03684}.
[7] As pernas^{07785} do coxo^{06455} pendem bambas^{01809} $_{8804}$;
assim é o provérbio^{04912} na boca^{06310} dos insensatos^{03684}.
[8] Como o que atira^{06872} $_{8675}$ ^{06887} $_{8800}$ pedra^{068} preciosa num montão de ruínas^{04773},
assim é o que dá^{05414} $_{8802}$ honra^{03519} ao insensato^{03684}.
[9] Como galho de espinhos^{02336} na mão^{03027} do bêbado^{07910},
assim é o provérbio^{04912} na boca^{06310} dos insensatos^{03684}.
[10] Como um flecheiro^{07227} que a todos fere^{02342} $_{8789}$,
assim é o que assalaria^{07936} $_{8802}$ os insensatos^{03684} e os transgressores^{05674} $_{8802}$.
[11] Como o cão^{03611} que torna^{07725} $_{8804}$ ao seu vômito^{06892},
assim é o insensato^{03684} que reitera^{08138} $_{8802}$ a sua estultícia^{0200}.
[12] Tens visto^{07200} $_{8804}$ a um homem^{0376} que é sábio^{02450} a seus próprios olhos^{05869}?
Maior esperança^{08615} há no insensato^{03684} do que nele.
[13] Diz^{0559} $_{8804}$ o preguiçoso^{06102}: Um leão^{07826} está no caminho^{01870};
um leão^{0738} está nas ruas^{07339}.
[14] Como a porta^{01817} se revolve^{05437} $_{8735}$ nos seus gonzos^{06735},
assim, o preguiçoso^{06102}, no seu leito^{04296}.
[15] O preguiçoso^{06102} mete^{02934} $_{8804}$ a mão^{03027} no prato^{06747}
e não quer ter o trabalho^{03811} $_{8738}$ de a levar^{07725} $_{8687}$ à boca^{06310}.
[16] Mais sábio^{02450} é o preguiçoso^{06102} a seus próprios olhos^{05869}
do que sete homens^{07651} que sabem^{07725} $_{8688}$ responder^{02940} bem.
[17] Quem se mete^{05674} $_{8802}$ em questão alheia^{07379}
é como aquele que toma^{02388} $_{8688}$ pelas orelhas^{0241} um cão^{03611} que passa^{05674} $_{8693}$.
[18] Como o louco^{03856} $_{8700}$ que lança^{03384} $_{8802}$
fogo^{02131}, flechas^{02671} e morte^{04194},
[19] assim é o homem^{0376} que engana^{07411} $_{8765}$ a seu próximo^{07453}
e diz^{0559} $_{8804}$: Fiz isso por brincadeira^{07832} $_{8764}$.
[20] Sem^{0657} lenha^{06086}, o fogo^{0784} se apaga^{03518} $_{8799}$;
e, não havendo maldizente^{05372}, cessa^{04066} a contenda^{08367} $_{8799}$.
[21] Como o carvão^{06352} é para a brasa^{01513}, e a lenha^{06086}, para o fogo^{0784},
assim é o homem^{0376} contencioso^{04079} $_{8675}$ ^{04066} para acender^{02787} $_{8771}$ rixas^{07379}.
[22] As palavras^{01697} do maldizente^{05372} são comida fina^{03859} $_{8693}$,
que desce^{03381} $_{8804}$ para o mais interior^{02315} do ventre^{0990}.
[23] Como vaso de barro^{02789} coberto^{06823} $_{8794}$ de escórias^{05509} de prata^{03701},
assim são os lábios^{08193} amorosos^{01814} $_{8801}$ e o coração^{03820} maligno^{07451}.
[24] Aquele que aborrece^{08130} $_{8802}$ dissimula^{05234} $_{8735}$ com os lábios^{08193},
mas no íntimo^{07130} encobre^{07896} $_{8799}$ o engano^{04820};
[25] quando te falar^{06963} suavemente^{02603} $_{8762}$, não te fies^{0539} $_{8686}$ nele,
porque sete^{07651} abominações^{08441} há no seu coração^{03820}.
[26] Ainda que o seu ódio^{08135} se encobre^{03680} $_{8691}$ com engano^{04860},
a sua malícia^{07451} se descobrirá^{01540} $_{8735}$ publicamente^{06951}.
[27] Quem abre^{03738} $_{8802}$ uma cova^{07845} nela cairá^{05307} $_{8799}$;
e a pedra^{068} rolará^{01556} $_{8802}$ sobre quem a revolve^{07725} $_{8799}$.
[28] A língua^{03956} falsa^{08267} aborrece^{08130} $_{8799}$ a quem feriu^{01790},
e a boca^{06310} lisonjeira^{02509} é causa^{06213} $_{8799}$ de ruína^{04072}.

27

[1] Não te glories^{01984} $_{8691}$ do dia de amanhã^{04279},
porque não sabes^{03045} $_{8799}$ o que trará^{03205} $_{8799}$ à luz^{03117}.

[2] Seja outro $^{02114}_{8801}$ o que te louve $^{01984}_{8762}$, e não a tua boca ^{06310};
o estrangeiro ^{05237}, e não os teus lábios ^{08193}.
[3] Pesada ^{03514} é a pedra ^{068}, e a areia ^{02344} é uma carga ^{05192};
mas a ira ^{03708} do insensato ^{0191} é mais pesada ^{03515} do que uma e outra ^{08147}.
[4] Cruel ^{02534} é o furor ^{0395}, e impetuosa ^{07858}, a ira ^{0639},
mas quem pode resistir $^{05975}_{8799}$ à ^{06440} inveja ^{07068}?
[5] Melhor ^{02896} é a repreensão ^{08433} franca $^{01540}_{8794}$
do que o amor ^{0160} encoberto $^{05641}_{8794}$.
[6] Leais $^{0539}_{8737}$ são as feridas ^{06482} feitas pelo que ama $^{0157}_{8802}$,
porém os beijos ^{05390} de quem odeia $^{08130}_{8802}$ são enganosos $^{06280}_{8737}$.
[7] A alma ^{05315} farta ^{07649} pisa $^{0947}_{8799}$ o favo de mel ^{05317},
mas à alma ^{05315} faminta ^{07457} todo amargo ^{04751} é doce ^{04966}.
[8] Qual ave ^{06833} que vagueia $^{05074}_{8802}$ longe do seu ninho ^{07064},
tal é o homem ^{0376} que anda vagueando $^{05074}_{8802}$ longe do seu lar ^{04725}.
[9] Como o óleo ^{08081} e o perfume ^{07004} alegram $^{08055}_{8762}$ o coração ^{03820},
assim, o amigo ^{07453} encontra doçura ^{04986} no conselho ^{06098} cordial ^{05315}.
[10] Não abandones $^{05800}_{8799}$ o teu amigo ^{07453}, nem o amigo ^{07453} de teu pai ^{01},
nem entres $^{0935}_{8799}$ na casa ^{01004} de teu irmão ^{0251} no dia ^{03117} da tua adversidade ^{0343}.
Mais vale ^{02896} o vizinho ^{07934} perto ^{07138} do que o irmão ^{0251} longe ^{07350}.
[11] Sê sábio $^{02449}_{8798}$, filho ^{01121} meu, e alegra $^{08055}_{8761}$ o meu coração ^{03820},
para que eu saiba responder $^{07725}_{8686}$ ^{01697} àqueles que me afrontam $^{02778}_{8802}$.
[12] O prudente ^{06175} vê $^{07200}_{8804}$ o mal ^{07451} e esconde-se $^{05641}_{8738}$;
mas os simples ^{06612} passam $^{05674}_{8804}$ adiante e sofrem a pena $^{06064}_{8738}$.
[13] Tome-se $^{03947}_{8798}$ a roupa ^{0899} àquele que fica fiador $^{06148}_{8804}$ por outrem $^{02114}_{8801}$;
e, por penhor $^{02254}_{8798}$, àquele que se obriga por mulher estranha ^{05237}.
[14] O que bendiz $^{01288}_{8764}$ ao seu vizinho ^{07453} em alta ^{01419} voz ^{06963}, logo de manhã $^{07925}_{8687}$ ^{01242},
por maldição ^{07045} lhe atribuem $^{02803}_{8735}$ o que faz.
[15] O gotejar ^{01812} contínuo $^{02956}_{8802}$ no dia ^{03117} de grande chuva ^{05464}
e a mulher ^{0802} rixosa $^{04079}_{8675}$ ^{04066} são semelhantes $^{07737}_{8739}$;
[16] contê-la $^{06845}_{8802}$ seria conter $^{06845}_{8804}$ o vento ^{07307},
seria pegar $^{07121}_{8799}$ o óleo ^{08081} na mão ^{03225}.
[17] Como o ferro ^{01270} com o ferro ^{01270} se afia $^{02300}_{8799}$,
assim, o homem ^{0376}, ao ^{06440} seu amigo ^{07453}.
[18] O que trata $^{05341}_{8802}$ da figueira ^{08384} comerá $^{0398}_{8799}$ do seu fruto ^{06529};
e o que cuida $^{08104}_{8802}$ do seu senhor ^{0113} será honrado $^{03513}_{8792}$.
[19] Como na água ^{04325} o rosto ^{06440} corresponde ao rosto ^{06440},
assim, o coração ^{03820} do homem ^{0120}, ao homem ^{0120}.
[20] O inferno ^{07585} e o abismo $^{011}_{8675}$ ^{010} nunca ^{03808} se fartam $^{07646}_{8799}$,
e os olhos ^{05869} do homem ^{0120} nunca se satisfazem $^{07646}_{8799}$.
[21] Como o crisol ^{04715} prova a prata ^{03701}, e o forno ^{03564}, o ouro ^{02091},
assim, o homem ^{0376} é provado pelos louvores ^{04110} que recebe ^{06310}.
[22] Ainda que pises $^{03806}_{8799}$ o insensato ^{0191} com mão de gral ^{04388}
entre ^{08432} grãos pilados ^{05940} de cevada ^{07383},
não se vai $^{05493}_{8799}$ dele a sua estultícia ^{0200}.
[23] Procura $^{03045}_{8799}$ conhecer $^{03045}_{8800}$ o estado ^{06440} das tuas ovelhas ^{06629}
e cuida $^{07896}_{8798}$ ^{03820} dos teus rebanhos ^{05739},
[24] porque as riquezas ^{02633} não duram para sempre ^{05769},
nem a coroa ^{05145}, de geração ^{01755} em geração ^{01755}.
[25] Quando, removido $^{01540}_{8804}$ o feno ^{02682}, aparecerem $^{07200}_{8738}$ os renovos ^{01877}

e se recolherem^{0622} $_{8738}$ as ervas^{06212} dos montes^{02022},
[26] então, os cordeiros^{03532} te darão as vestes^{03830},
os bodes^{06260}, o preço^{04242} do campo^{07704},
[27] e as cabras^{05795}, leite^{02461} em abundância^{01767} para teu alimento^{03899},
para alimento^{03899} da tua casa^{01004} e para sustento^{02416} das tuas servas^{05291}.

28

Provérbios antitéticos

[1] Fogem^{05127} $_{8804}$ os perversos^{07563}, sem que ninguém os persiga^{07291} $_{8802}$;
mas o justo^{06662} é intrépido^{0982} $_{8799}$ como o leão^{03715}.
[2] Por causa da transgressão^{06588} da terra^{0776},
mudam-se freqüentemente^{07227} os príncipes^{08269},
mas por um^{0120}, sábio^{0995} $_{8688}$ e prudente^{03045} $_{8802}$, se faz estável^{0748} $_{8686}$ a sua ordem^{03651}.
[3] O homem^{01397} pobre^{07326} $_{8802}$ que oprime^{06231} $_{8802}$ os pobres^{01800} é como chuva^{04306}
que a tudo arrasta^{05502} $_{8802}$ e não deixa trigo^{03899}.
[4] Os que desamparam^{05800} $_{8802}$ a lei^{08451} louvam^{01984} $_{8762}$ o perverso^{07563},
mas os que guardam^{08104} $_{8802}$ a lei^{08451} se indignam^{01624} $_{8691}$ contra ele.
[5] Os homens^{0582} maus^{07451} não entendem^{0995} $_{8799}$ o que é justo^{04941},
mas os que buscam^{01245} $_{8764}$ o SENHOR^{03068} entendem^{0995} $_{8799}$ tudo.
[6] Melhor^{02896} é o pobre^{07326} $_{8802}$ que anda^{01980} $_{8802}$ na sua integridade^{08537}
do que o perverso^{06141}, nos seus caminhos^{01870}, ainda que seja rico^{06223}.
[7] O que guarda^{05341} $_{8802}$ a lei^{08451} é filho^{01121} prudente^{0995} $_{8688}$,
mas o companheiro^{07462} $_{8802}$ de libertinos^{02151} $_{8802}$ envergonha^{03637} $_{8686}$ a seu pai^{01}.
[8] O que aumenta^{07235} $_{8688}$ os seus bens^{01952} com juros^{05392} e ganância^{08636}
ajunta-os^{06908} $_{8762}$ para o que se compadece^{02603} $_{8802}$ do pobre^{01800}.
[9] O que desvia^{05493} $_{8688}$ os ouvidos^{0241} de ouvir^{08085} $_{8800}$ a lei^{08451},
até a sua oração^{08605} será abominável^{08441}.
[10] O que desvia^{07686} $_{8688}$ os retos^{03477} para o mau^{07451} caminho^{01870},
ele mesmo cairá^{05307} $_{8799}$ na cova^{07816} que fez,
mas os íntegros^{08549} herdarão^{05157} $_{8799}$ o bem^{02896}.
[11] O homem^{0376} rico^{06223} é sábio^{02450} aos seus próprios olhos^{05869};
mas o pobre^{01800} que é sábio^{0995} $_{8688}$ sabe sondá-lo^{02713} $_{8799}$.
[12] Quando triunfam^{05970} $_{8800}$ os justos^{06662}, há grande^{07227} festividade^{08597};
quando, porém, sobem^{06965} $_{8800}$ os perversos^{07563}, os homens^{0120} se escondem^{02664} $_{8792}$.
[13] O que encobre^{03680} $_{8764}$ as suas transgressões^{06588} jamais prosperará^{06743} $_{8686}$;
mas o que as confessa^{03034} $_{8688}$ e deixa^{05800} $_{8802}$ alcançará misericórdia^{07355} $_{8792}$.
[14] Feliz^{0835} o homem^{0120} constante^{08548} no temor^{06342} $_{8764}$ de Deus;
mas o que endurece^{07185} $_{8688}$ o coração^{03820} cairá^{05307} $_{8799}$ no mal^{07451}.
[15] Como leão^{0738} que ruge^{05098} $_{8802}$ e urso^{01677} que ataca^{08264} $_{8802}$,
assim é o perverso^{07563} que domina^{04910} $_{8802}$ sobre um povo^{05971} pobre^{01800}.
[16] O príncipe^{05057} falto^{02638} de inteligência^{08394} multiplica^{07227} as opressões^{04642},
mas o que aborrece^{08130} $_{8802}$ a avareza^{01215} viverá^{0748} $_{8686}$ muitos anos^{03117}.
[17] O homem^{0120} carregado^{06231} $_{8803}$ do sangue^{01818} de outrem^{05315}
fugirá^{05127} $_{8799}$ até à cova^{0953};
ninguém o detenha^{08551} $_{8799}$.
[18] O que anda^{01980} $_{8802}$ em integridade^{08549} será salvo^{03467} $_{8735}$,
mas o perverso^{06140} $_{8737}$ em seus caminhos^{01870} cairá^{05307} $_{8799}$ logo^{0259}.

19 O que lavra[05647] $_{8802}$ a sua terra[0127] virá a fartar-se[07646] $_{8799}$ de pão[03899] ,
mas o que se ajunta[07291] $_{8764}$ a vadios[07386] se fartará de pobreza[07389] .
20 O homem[0376] fiel[0530] será cumulado[07227] de bênçãos[01293] ,
mas o que se apressa[0213] $_{8801}$ a enriquecer[06238] $_{8687}$ não passará sem castigo[05352] $_{8735}$.
21 Parcialidade[05234] $_{8687}$ [06440] não é bom[02896] ,
porque até por um bocado[06595] de pão[03899] o homem[01397] prevaricará[06586] $_{8799}$.
22 Aquele[0376] que tem olhos[05869] invejosos[07451] corre[0926] $_{8737}$ atrás das riquezas[01952] ,
mas não sabe[03045] $_{8799}$ que há de vir[0935] $_{8799}$ sobre ele a penúria[02639] .
23 O que repreende[03198] $_{8688}$ ao homem[0120] achará[04672] $_{8799}$, depois[0310] , mais favor[02580]
do que aquele que lisonjeia[02505] $_{8688}$ com a língua[03956] .
24 O que rouba[01497] $_{8802}$ a seu pai[01] ou a sua mãe[0517] e diz[0559] $_{8802}$: Não é pecado[06588] ,
companheiro[02270] é do destruidor[0376 07843] $_{8688}$.
25 O cobiçoso[07342 05315] levanta[01624] $_{8762}$ contendas[04066] ,
mas o que confia[0982] $_{8802}$ no SENHOR[03068] prosperará[01878] $_{8792}$.
26 O que confia[0982] $_{8802}$ no seu próprio coração[03820] é insensato[03684] ,
mas o que anda[01980] $_{8802}$ em sabedoria[02451] será salvo[04422] $_{8735}$.
27 O que dá[05414] $_{8802}$ ao pobre[07326] $_{8802}$ não terá falta[04270] ,
mas o que dele esconde[05956] $_{8688}$ os olhos[05869] será cumulado[07227] de maldições[03994] .
28 Quando sobem[06965] $_{8800}$ os perversos[07563] , os homens[0120] se escondem[05641] $_{8735}$,
mas, quando eles perecem[06] $_{8800}$, os justos[06662] se multiplicam[07235] $_{8799}$.

29

1 O homem[0376] que muitas vezes repreendido[08433] endurece[07185] $_{8688}$ a cerviz[06203]
será quebrantado[07665] $_{8735}$ de repente[06621] sem que haja cura[04832] .
2 Quando se multiplicam[07235] $_{8800}$ os justos[06662] , o povo[05971] se alegra[08055] $_{8799}$,
quando, porém, domina[04910] $_{8800}$ o perverso[07563] , o povo[05971] suspira[0584] $_{8735}$.
3 O homem[0376] que ama[0157] $_{8802}$ a sabedoria[02451] alegra[08055] $_{8762}$ a seu pai[01] ,
mas o companheiro[07462] $_{8802}$ de prostitutas[02181] $_{8802}$ desperdiça[06] $_{8762}$ os bens[01952] .
4 O rei[04428] justo[04941] sustém[05975] $_{8686}$ a terra[0776] ,
mas o amigo[0376] de impostos[08641] a transtorna[02040] $_{8799}$.
5 O homem[01397] que lisonjeia[02505] $_{8688}$ a seu próximo[07453]
arma-lhe[06566] $_{8802}$ uma rede[07568] aos passos[06471] .
6 Na transgressão[06588] do homem[0376] mau[07451] , há laço[04170] ,
mas o justo[06662] canta[07442] $_{8799}$ e se regozija[08056] .
7 Informa-se[03045] $_{8802}$ o justo[06662] da causa[01779] dos pobres[01800] ,
mas o perverso[07563] de nada disso quer saber[0995] $_{8799}$ [01847] .
8 Os homens[0582] escarnecedores[03944] alvoroçam[06315] $_{8686}$ a cidade[07151] ,
mas os sábios[02450] desviam[07725] $_{8686}$ a ira[0639] .
9 Se o homem[0376] sábio[02450] discute[08199] $_{8737}$ com o insensato[0191 0376] ,
quer este se encolerize[07264] $_{8804}$, quer se ria[07832] $_{8804}$, não haverá fim[05183] .
10 Os sanguinários[0582 01818] aborrecem[08130] $_{8799}$ o íntegro[08535] ,
ao passo que, quanto aos retos[03477] , procuram[01245] $_{8762}$ tirar-lhes a vida[05315] .
11 O insensato[03684] expande[03318] $_{8686}$ toda a sua ira[07307] ,
mas o sábio[02450] afinal[0268] lha reprime[07623] $_{8762}$.
12 Se o governador[04910] $_{8802}$ dá atenção[07181] $_{8688}$ a palavras[01697] mentirosas[08267] ,
virão a ser perversos[07563] todos os seus servos[08334] $_{8764}$.
13 O pobre[07326] $_{8802}$ e o seu opressor[08501 0376] se encontram[06298] $_{8738}$,
mas é o SENHOR[03068] quem dá luz[0215] $_{8688}$ aos olhos[05869] de ambos[08147] .
14 O rei[04428] que julga[08199] $_{8802}$ os pobres[01800] com eqüidade[0571]

firmará ^{03559} $_{8735}$ o seu trono ^{03678} para sempre ^{05703} .
[15] A vara ^{07626} e a disciplina ^{08433} dão ^{05414} $_{8799}$ sabedoria ^{02451} ,
mas a criança ^{05288} entregue ^{07971} $_{8794}$ a si mesma vem a envergonhar ^{0954} $_{8688}$ a sua mãe ^{0517} .
[16] Quando os perversos ^{07563} se multiplicam ^{07235} $_{8800}$,
multiplicam-se ^{07235} $_{8799}$ as transgressões ^{06588} ,
mas os justos ^{06662} verão ^{07200} $_{8799}$ a ruína ^{04658} deles.
[17] Corrige ^{03256} $_{8761}$ o teu filho ^{01121} , e te dará descanso ^{05117} $_{8686}$,
dará ^{05414} $_{8799}$ delícias ^{04574} à tua alma ^{05315} .
[18] Não havendo profecia ^{02377} , o povo ^{05971} se corrompe ^{06544} $_{8735}$;
mas o que guarda ^{08104} $_{8802}$ a lei ^{08451} , esse é feliz ^{0835} .
[19] O servo ^{05650} não se emendará ^{03256} $_{8735}$ com palavras ^{01697} ,
porque, ainda que entenda ^{0995} $_{8799}$, não obedecerá ^{04617} .
[20] Tens visto ^{02372} $_{8804}$ um homem ^{0376} precipitado ^{0213} $_{8801}$ nas suas palavras ^{01697} ?
Maior esperança ^{08615} há para o insensato ^{03684} do que para ele.
[21] Se alguém amimar ^{06445} $_{8764}$ o escravo ^{05650} desde a infância ^{05290} ,
por fim ^{0319} ele quererá ser filho ^{04497} .
[22] O iracundo ^{0639} ^{0376} levanta ^{01624} $_{8762}$ contendas ^{04066} ,
e o furioso ^{02534} ^{01167} multiplica ^{07227} as transgressões ^{06588} .
[23] A soberba ^{01346} do homem ^{0120} o abaterá ^{08213} $_{8686}$,
mas o humilde ^{08217} de espírito ^{07307} obterá ^{08551} $_{8799}$ honra ^{03519} .
[24] O que tem parte ^{02505} $_{8802}$ com o ladrão ^{01590} aborrece ^{08130} $_{8802}$ a própria alma ^{05315} ;
ouve ^{08085} $_{8799}$ as maldições ^{0423} e nada denuncia ^{05046} $_{8686}$.
[25] Quem teme ^{02731} ao homem ^{0120} arma ^{05414} $_{8799}$ ciladas ^{04170} ,
mas o que confia ^{0982} $_{8802}$ no SENHOR ^{03068} está seguro ^{07682} $_{8792}$.
[26] Muitos ^{07227} buscam ^{01245} $_{8764}$ o favor ^{06440} daquele que governa ^{04910} $_{8802}$,
mas para o homem ^{0376} a justiça ^{04941} vem do SENHOR ^{03068} .
[27] Para o justo ^{06662} , o iníquo ^{05766} ^{0376} é abominação ^{08441} ,
e o reto ^{03477} no seu caminho ^{01870} é abominação ^{08441} ao perverso ^{07563} .

30

As palavras de Agur

[1] Palavras ^{01697} de Agur ^{094} , filho ^{01121} de Jaque ^{03348} , de Massá ^{04853} .
Disse ^{05002} $_{8803}$ o homem ^{01397} : Fatiguei-me, ó Deus ^{0384} ;
fatiguei-me, ó Deus ^{0384} , e estou exausto ^{0401}
[2] porque sou demasiadamente estúpido ^{01198} para ser homem ^{0376} ;
não tenho inteligência ^{0998} de homem ^{0120} ,
[3] não aprendi ^{03925} $_{8804}$ a sabedoria ^{02451} ,
nem tenho ^{03045} $_{8799}$ o conhecimento ^{01847} do Santo ^{06918} .
[4] Quem subiu ^{05927} $_{8804}$ ao céu ^{08064} e desceu ^{03381} $_{8799}$?
Quem encerrou ^{0622} $_{8804}$ os ventos ^{07307} nos seus punhos ^{02651} ?
Quem amarrou ^{06887} $_{8804}$ as águas ^{04325} na sua roupa ^{08071} ?
Quem estabeleceu ^{06965} $_{8689}$ todas as extremidades ^{0657} da terra ^{0776} ?
Qual é o seu nome ^{08034} , e qual é o nome ^{08034} de seu filho ^{01121} ,
se é que o sabes ^{03045} $_{8799}$?
[5] Toda palavra ^{0565} de Deus ^{0433} é pura ^{06884} $_{8803}$;
ele é escudo ^{04043} para os que nele confiam ^{02620} $_{8802}$.
[6] Nada acrescentes ^{03254} $_{8686}$ às suas palavras ^{01697} ,
para que não te repreenda ^{03198} $_{8686}$, e sejas achado mentiroso ^{03576} $_{8738}$.

[7] Duas^{08147} coisas te peço$^{07592}_{8804}$;
não mas negues$^{04513}_{8799}$, antes que eu morra$^{04191}_{8799}$:
[8] afasta$^{07368}_{8685}$ de mim a falsidade^{07723} e a mentira$^{01697\ 03577}$;
não me dês$^{05414}_{8799}$ nem a pobreza^{07389} nem a riqueza^{06239};
dá-me$^{02963}_{8685}$ o pão^{03899} que me for necessário^{02706};
[9] para não suceder que, estando eu farto$^{07646}_{8799}$, te negue$^{03584}_{8765}$
e diga$^{0559}_{8804}$: Quem é o SENHOR^{03068}?
Ou que, empobrecido$^{03423}_{8735}$, venha a furtar$^{01589}_{8804}$
e profane$^{08610}_{8804}$ o nome^{08034} de Deus^{0430}.
[10] Não calunies$^{03960}_{8686}$ o servo^{05650} diante de seu senhor^{0113},
para que aquele te não amaldiçoe$^{07043}_{8762}$ e fiques culpado$^{0816}_{8804}$.
[11] Há daqueles^{01755} que amaldiçoam$^{07043}_{8762}$ a seu pai^{01}
e que não bendizem$^{01288}_{8762}$ a sua mãe^{0517}.
[12] Há daqueles^{01755} que são puros^{02889} aos próprios olhos^{05869}
e que jamais foram lavados$^{07364}_{8795}$ da sua imundícia^{06675}.
[13] Há daqueles^{01755} — quão altivos$^{07311}_{8804}$ são os seus olhos^{05869}
e levantadas$^{05375}_{8735}$ as suas pálpebras^{06079}!
[14] Há daqueles^{01755} cujos dentes^{08127} são espadas^{02719},
e cujos queixais^{04973} são facas^{03979},
para consumirem$^{0398}_{8800}$ na terra^{0776} os aflitos^{06041}
e os necessitados^{034} entre os homens^{0120}.
[15] A sanguessuga^{05936} tem duas^{08147} filhas^{01323},
a saber: Dá$^{03051}_{8798}$, Dá$^{03051}_{8798}$.
Há três^{07969} coisas que nunca se fartam$^{07646}_{8799}$,
sim, quatro^{0702} que não dizem$^{0559}_{8804}$: Basta^{01952}!
[16] Elas são a sepultura^{07585}, a madre^{07356} estéril^{06115},
a terra^{0776}, que se não farta$^{07646}_{8804}$ de água^{04325},
e o fogo^{0784}, que nunca diz$^{0559}_{8804}$: Basta^{01952}!
[17] Os olhos^{05869} de quem zomba$^{03932}_{8799}$ do pai^{01}
ou de quem despreza$^{0936}_{8799}$ a obediência^{03349} à sua mãe^{0517},
corvos^{06158} no ribeiro^{05158} os arrancarão$^{05365}_{8799}$
e pelos pintãos^{01121} da águia^{05404} serão comidos$^{0398}_{8799}$.
[18] Há três^{07969} coisas que são maravilhosas$^{06381}_{8738}$ demais para mim,
sim, há quatro^{0702} que não entendo$^{03045}_{8804}$:
[19] o caminho^{01870} da águia^{05404} no céu^{08064},
o caminho^{01870} da cobra^{05175} na penha^{06697},
o caminho^{01870} do navio^{0591} no meio^{03820} do mar^{03220}
e o caminho^{01870} do homem^{01397} com uma donzela^{05959}.
[20] Tal é o caminho^{01870} da mulher^{0802} adúltera$^{05003}_{8764}$:
come$^{0398}_{8804}$, e limpa$^{04229}_{8804}$ a boca^{06310},
e diz$^{0559}_{8804}$: Não cometi$^{06466}_{8804}$ maldade^{0205}.
[21] Sob três^{07969} coisas estremece$^{07264}_{8804}$ a terra^{0776},
sim, sob quatro^{0702} não pode$^{03201}_{8799}$ subsistir$^{05375}_{8800}$:
[22] sob o servo^{05650} quando se torna rei$^{04427}_{8799}$;
sob o insensato^{05036} quando anda farto$^{07646}_{8799}$ de pão^{03899};
[23] sob a mulher desdenhada$^{08130}_{8803}$ quando se casa$^{01166}_{8735}$;
sob a serva^{08198} quando se torna herdeira$^{03423}_{8799}$ da sua senhora^{01404}.
[24] Há quatro^{0702} coisas mui pequenas^{06996} na terra^{0776}
que, porém, são mais sábias$^{02449}_{8794}$ que os sábios^{02450}:
[25] as formigas^{05244}, povo^{05971} sem força^{05794};

todavia, no verão^{07019} preparam$^{03559}_{8686}$ a sua comida^{03899};
[26] os arganazes^{08227}, povo^{05971} não poderoso^{06099};
contudo, fazem$^{07760}_{8799}$ a sua casa^{01004} nas rochas^{05553};
[27] os gafanhotos^{0697} não têm rei^{04428};
contudo, marcham$^{03318}_{8799}$ todos em bandos$^{02686}_{8802}$;
[28] o geco^{08079}, que se apanha$^{08610}_{8762}$ com as mãos^{03027};
contudo, está nos palácios^{01964} dos reis^{04428}.
[29] Há três^{07969} que têm passo^{06806} elegante$^{03190}_{8688}$,
sim, quatro^{0702} que andam$^{03212}_{8800}$ airosamente$^{02895}_{8688}$:
[30] O leão^{03918}, o mais forte^{01368} entre os animais^{0929},
que por ninguém torna$^{07725}_{8799}$ atrás^{06440};
[31] o galo$^{04975\ 02223}$, que anda ereto^{0176}, o bode^{08495}
e o rei^{04428}, a quem não se pode resistir^{0510}.
[32] Se procedeste insensatamente$^{05034}_{8804}$ em te exaltares$^{05375}_{8692}$
ou se maquinaste o mal$^{02161}_{8804}$,
põe a mão^{03027} na boca^{06310}.
[33] Porque o bater^{04330} do leite^{02461} produz$^{03318}_{8686}$ manteiga^{02529},
e o torcer^{04330} do nariz^{0639} produz$^{03318}_{8686}$ sangue^{01818},
e o açular^{04330} a ira^{0639} produz$^{03318}_{8686}$ contendas^{07379}.

31

Conselhos para o rei Lemuel

[1] Palavras^{01697} do rei^{04428} Lemuel^{03927}, de Massá, as quais^{04853} lhe ensinou$^{03256}_{8765}$ sua mãe^{0517}.
[2] Que te direi, filho^{01248} meu? Ó filho^{01248} do meu ventre^{0990}?
Que te direi, ó filho^{01248} dos meus votos^{05088}?
[3] Não dês$^{05414}_{8799}$ às mulheres^{0802} a tua força^{02428},
nem os teus caminhos^{01870}, às que destroem$^{04229}_{8687}$ os reis^{04428}.
[4] Não é próprio dos reis^{04428}, ó Lemuel^{03927},
não é próprio dos reis^{04428} beber$^{08354}_{8800}$ vinho^{03196},
nem dos príncipes$^{0335}_{8675}$^{0176} desejar$^{07336}_{8802}$ bebida forte^{07941}.
[5] Para que não bebam$^{08354}_{8799}$, e se esqueçam$^{07911}_{8799}$ da lei$^{02710}_{8794}$,
e pervertam$^{08138}_{8762}$ o direito^{01779} de todos os aflitos$^{01121\ 06040}$.
[6] Dai$^{05414}_{8798}$ bebida forte^{07941} aos que perecem$^{06}_{8802}$
e vinho^{03196}, aos amargurados^{04751} de espírito^{05315};
[7] para que bebam$^{08354}_{8799}$, e se esqueçam$^{07911}_{8799}$ da sua pobreza^{07389},
e de suas fadigas^{05999} não se lembrem$^{02142}_{8799}$ mais.
[8] Abre$^{06605}_{8798}$ a boca^{06310} a favor do mudo^{0483},
pelo direito^{01779} de todos^{01121} os que se acham desamparados^{02475}.
[9] Abre$^{06605}_{8798}$ a boca^{06310}, julga$^{08199}_{8798}$ retamente^{06664}
e faze justiça$^{01777}_{8798}$ aos pobres^{06041} e aos necessitados^{034}.

O louvor da mulher virtuosa

[10] Mulher^{0802} virtuosa^{02428}, quem a achará$^{04672}_{8799}$?
O seu valor^{04377} muito excede^{07350} o de finas jóias^{06443}.
[11] O coração^{03820} do seu marido^{01167} confia$^{0982}_{8804}$ nela,
e não haverá falta$^{02637}_{8799}$ de ganho^{07998}.
[12] Ela lhe faz$^{01580}_{8804}$ bem^{02896} e não mal^{07451},
todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}.
[13] Busca$^{01875}_{8804}$ lã^{06785} e linho^{06593}

e de bom grado ^{02656} trabalha ^{06213} $_{8799}$ com as mãos ^{03709} .
[14] É como o navio ^{0591} mercante ^{05503} $_{8802}$:
de longe ^{04801} traz ^{0935} $_{8686}$ o seu pão ^{03899} .
[15] É ainda noite ^{03915} , e já se levanta ^{06965} $_{8799}$,
e dá ^{05414} $_{8799}$ mantimento ^{02964} à sua casa ^{01004}
e a tarefa ^{02706} às suas servas ^{05291} .
[16] Examina ^{02161} $_{8804}$ uma propriedade ^{07704} e adquire-a ^{03947} $_{8799}$;
planta ^{05193} $_{8804}$ uma vinha ^{03754} com as rendas ^{06529} do seu trabalho ^{03709} .
[17] Cinge ^{02296} $_{8804}$ os lombos ^{04975} de força ^{05797}
e fortalece ^{0553} $_{8762}$ os braços ^{02220} .
[18] Ela percebe ^{02938} $_{8804}$ que o seu ganho ^{05504} é bom ^{02896} ;
a sua lâmpada ^{05216} não se apaga ^{03518} $_{8799}$ de noite ^{03915} .
[19] Estende ^{07971} $_{8765}$ as mãos ^{03027} ao fuso ^{03601} ,
mãos ^{03709} que pegam ^{08551} $_{8804}$ na roca ^{06418} .
[20] Abre ^{06566} $_{8804}$ a mão ^{03709} ao aflito ^{06041} ;
e ainda a ^{03027} estende ^{07971} $_{8765}$ ao necessitado ^{034} .
[21] No tocante à sua casa ^{01004} , não teme ^{03372} $_{8799}$ a neve ^{07950} ,
pois todos andam vestidos ^{03847} $_{8803}$ de lã escarlate ^{08144} .
[22] Faz ^{06213} $_{8804}$ para si cobertas ^{04765} ,
veste-se ^{03830} de linho fino ^{08336} e de púrpura ^{0713} .
[23] Seu marido ^{01167} é estimado ^{03045} $_{8737}$ entre os juízes ^{08179} ,
quando se assenta ^{03427} $_{8800}$ com os anciãos ^{02205} da terra ^{0776} .
[24] Ela faz ^{06213} $_{8804}$ roupas de linho fino ^{05466} , e vende-as ^{04376} $_{8799}$,
e dá ^{05414} $_{8804}$ cintas ^{02289} aos mercadores ^{03669} .
[25] A força ^{05797} e a dignidade ^{01926} são os seus vestidos ^{03830} ,
e, quanto ao dia ^{03117} de amanhã ^{0314} , não tem preocupações ^{07832} $_{8799}$.
[26] Fala ^{06605} $_{8804}$ ^{06310} com sabedoria ^{02451} ,
e a instrução ^{08451} da bondade ^{02617} está na sua língua ^{03956} .
[27] Atende ao bom ^{06822} $_{8802}$ andamento ^{01979} $_{8675}$ ^{01979} da sua casa ^{01004}
e não come ^{0398} $_{8799}$ o pão ^{03899} da preguiça ^{06104} .
[28] Levantam-se ^{06965} $_{8804}$ seus filhos ^{01121} e lhe chamam ditosa ^{0833} $_{8762}$;
seu marido ^{01167} a louva ^{01984} $_{8762}$, dizendo:
[29] Muitas ^{07227} mulheres ^{01323} procedem ^{06213} $_{8804}$ virtuosamente ^{02428} ,
mas tu a todas sobrepujas ^{05927} $_{8804}$.
[30] Enganosa ^{02580} é a graça ^{08267} , e vã ^{01892} , a formosura ^{03308} ,
mas a mulher ^{0802} que teme ^{03373} ao SENHOR ^{03068} , essa será louvada ^{01984} $_{8691}$.
[31] Dai-lhe ^{05414} $_{8798}$ do fruto ^{06529} das suas mãos ^{03027} ,
e de público ^{08179} a louvarão ^{01984} $_{8762}$ as suas obras ^{04639} .

LIVRO DO
ECLESIASTES
OU O PREGADOR

1

Tudo é vaidade

[1] Palavra^{01697} do Pregador^{06953}, filho^{01121} de Davi^{01732}, rei^{04428} de Jerusalém^{03389}:
[2] Vaidade^{01892} de vaidades^{01892}, diz$^{0559}_{8804}$ o Pregador^{06953}; vaidade^{01892} de
vaidades^{01892}, tudo é vaidade^{01892}. [3] Que proveito^{03504} tem o homem^{0120} de todo o seu
trabalho^{05999}, com que se afadiga$^{05998}_{8799}$ debaixo do sol^{08121}?

A eterna mesmice

[4] Geração^{01755} vai$^{01980}_{8802}$ e geração^{01755} vem$^{0935}_{8802}$ ^{8676} $^{0935}_{8804}$; mas a terra^{0776}
permanece$^{05975}_{8802}$ para sempre^{05769}. [5] Levanta-se$^{02224}_{8804}$ o sol^{08121}, e põe-se$^{0935}_{8804}$
o sol^{08121}, e volta$^{07602}_{8802}$ ao seu lugar^{04725}, onde nasce$^{02224}_{8802}$ de novo. [6] O
vento^{07307} vai$^{01980}_{8802}$ para o sul^{01864} e faz o seu giro$^{05437}_{8802}$ para o norte^{06828}; volve-se,
e revolve-se$^{01980}_{8802}$, na sua carreira, e retorna$^{07725}_{8804}$ aos seus circuitos^{05439}.
[7] Todos os rios^{05158} correm$^{01980}_{8802}$ para o mar^{03220}, e o mar^{03220} não se enche^{04392}; ao
lugar^{04725} para onde correm$^{01980}_{8802}$ os rios^{05158}, para lá tornam$^{07725}_{8802}$ eles a
correr$^{03212}_{8800}$. [8] Todas as coisas^{01697} são canseiras tais^{03023}, que ninguém^{0376} as
pode$^{03201}_{8799}$ exprimir$^{01696}_{8763}$; os olhos^{05869} não se fartam$^{07646}_{8799}$ de ver$^{07200}_{8800}$,
nem se enchem$^{04390}_{8735}$ os ouvidos^{0241} de ouvir$^{08085}_{8800}$. [9] O que foi é o que há de ser;
e o que se fez$^{06213}_{8738}$, isso se tornará a fazer$^{06213}_{8735}$; nada há, pois, novo^{02319} debaixo
do sol^{08121}. [10] Há^{03426} alguma coisa^{01697} de que se possa dizer$^{0559}_{8799}$: Vê$^{07200}_{8798}$, isto
é novo^{02319}? Não! Já foi^{03528} nos séculos^{05769} que foram antes^{06440} de nós. [11] Já não há
lembrança^{02146} das coisas que precederam^{07223}; e das coisas posteriores^{0314} também
não haverá memória^{02146} entre os que hão de vir depois delas^{0314}.

A experiência do Pregador

[12] Eu, o Pregador^{06953}, venho sendo rei^{04428} de Israel^{03478}, em Jerusalém^{03389}.
[13] Apliquei$^{05414}_{8804}$ o coração^{03820} a esquadrinhar$^{01875}_{8800}$ e a informar-me$^{08446}_{8800}$
com sabedoria^{02451} de tudo quanto sucede$^{06213}_{8738}$ debaixo do céu^{08064}; este
enfadonho^{07451} trabalho^{06045} impôs$^{05414}_{8804}$ Deus^{0430} aos filhos^{01121} dos homens^{0120},
para nele os afligir$^{06031}_{8800}$. [14] Atentei$^{07200}_{8804}$ para todas as obras^{04639} que se
fazem$^{06213}_{8738}$ debaixo do sol^{08121}, e eis que tudo era vaidade^{01892} e correr atrás^{07469}
do vento^{07307}. [15] Aquilo que é torto$^{05791}_{8794}$ não se pode$^{03201}_{8799}$ endireitar$^{08626}_{8800}$; e o
que falta^{02642} não se pode$^{03201}_{8799}$ calcular$^{04487}_{8736}$. [16] Disse$^{01696}_{8765}$
comigo^{03820}: $^{0559}_{8800}$ eis que me engrandeci$^{01431}_{8689}$ e sobrepujei$^{03254}_{8689}$ em
sabedoria^{02451} a todos os que antes^{06440} de mim existiram em Jerusalém^{03389}; com
efeito, o meu coração^{03820} tem tido larga$^{07235}_{8687}$ experiência$^{07200}_{8804}$ da
sabedoria^{02451} e do conhecimento^{01847}. [17] Apliquei$^{05414}_{8799}$ o coração^{03820} a
conhecer$^{03045}_{8800}$ a sabedoria^{02451} e a saber$^{03045}_{8800}$ o que é loucura^{01947} e o que é
estultícia^{05531}; e vim a saber$^{03045}_{8804}$ que também isto^{01571} é correr atrás^{07475} do
vento^{07307}. [18] Porque na muita^{07230} sabedoria^{02451} há muito^{07230} enfado^{03708}; e quem
aumenta$^{03254}_{8686}$ ciência^{01847} aumenta$^{03254}_{8686}$ tristeza^{04341}.

2

A vaidade das possessões

[1] Disse$^{0559}_{8804}$ comigo^{03820}: vamos$^{03212}_{8798}$! Eu te provarei$^{05254}_{8762}$ com a alegria^{08057}; goza$^{07200}_{8798}$, pois, a felicidade^{02896}; mas também isso era vaidade^{01892}. [2] Do riso^{07814} disse$^{0559}_{8804}$: é loucura$^{01984}_{8781}$; e da alegria^{08057}: de que^{02090} serve$^{06213}_{8802}$? [3] Resolvi$^{08446}_{8804}$ no meu coração^{03820} dar-me$^{04900}_{8800}$ ^{01320} ao vinho^{03196}, regendo-me$^{05090}_{8802}$, contudo, pela sabedoria^{02451}, e entregar-me$^{0270}_{8800}$ à loucura^{05531}, até ver$^{07200}_{8799}$ o que melhor^{02896} seria que fizessem$^{06213}_{8799}$ os filhos^{01121} dos homens^{0120} debaixo do céu^{08064}, durante os poucos^{04557} dias^{03117} da sua vida^{02416}. [4] Empreendi grandes$^{01431}_{8689}$ obras^{04639}; edifiquei$^{01129}_{8804}$ para mim casas^{01004}; plantei$^{05193}_{8804}$ para mim vinhas^{03754}. [5] Fiz$^{06213}_{8804}$ jardins^{01593} e pomares^{06508} para mim e nestes plantei$^{05193}_{8804}$ árvores^{06086} frutíferas de toda espécie^{06529}. [6] Fiz$^{06213}_{8804}$ para mim açudes$^{01295\ 04325}$, para regar$^{08248}_{8687}$ com eles o bosque^{03293} em que reverdeciam$^{06779}_{8802}$ as árvores^{06086}. [7] Comprei$^{07069}_{8804}$ servos^{05650} e servas^{08198} e tive servos nascidos^{01121} em casa^{01004}; também possuí$^{07235}_{8687}$ ^{04735} bois^{01241} e ovelhas^{06629}, mais do que possuíram todos os que antes^{06440} de mim viveram em Jerusalém^{03389}. [8] Amontoei$^{03664}_{8804}$ também para mim prata^{03701} e ouro^{02091} e tesouros^{05459} de reis^{04428} e de províncias^{04082}; provi-me$^{06213}_{8804}$ de cantores$^{07891}_{8802}$ e cantoras$^{07891}_{8802}$ e das delícias^{08588} dos filhos^{01121} dos homens^{0120}: mulheres^{07705} e mulheres^{07705}. [9] Engrandeci-me$^{01431}_{8804}$ e sobrepujei$^{03254}_{8689}$ a todos os que viveram antes^{06440} de mim em Jerusalém^{03389}; perseverou$^{05975}_{8804}$ também comigo a minha sabedoria^{02451}. [10] Tudo quanto desejaram$^{07592}_{8804}$ os meus olhos^{05869} não lhes neguei$^{0680}_{8804}$, nem privei$^{04513}_{8804}$ o coração^{03820} de alegria^{08057} alguma, pois eu^{03820} me alegrava^{08056} com todas as minhas fadigas^{05999}, e isso era a recompensa^{02506} de todas elas^{05999}. [11] Considerei$^{06437}_{8804}$ todas as obras^{04639} que fizeram$^{06213}_{8804}$ as minhas mãos^{03027}, como também o trabalho^{05999} que eu, com fadigas$^{05998}_{8804}$, havia feito$^{06213}_{8800}$; e eis que tudo era vaidade^{01892} e correr atrás^{07469} do vento^{07307}, e nenhum proveito^{03504} havia debaixo do sol^{08121}.

A vaidade da sabedoria

[12] Então, passei$^{06437}_{8804}$ a considerar$^{07200}_{8800}$ a sabedoria^{02451}, e a loucura^{01947}, e a estultícia^{05531}. Que fará o homem^{0120} que seguir$^{0935}_{8799}$ ^{0310} ao rei^{04428}? O mesmo^{03528} que outros já fizeram$^{06213}_{8804}$. [13] Então, vi$^{07200}_{8804}$ que^{03426} a sabedoria^{02451} é mais proveitosa^{03504} do que a estultícia^{05531}, quanto a luz^{0216} traz mais proveito^{03504} do que as trevas^{02822}. [14] Os olhos^{05869} do sábio^{02450} estão na sua cabeça^{07218}, mas o estulto^{03684} anda$^{01980}_{8802}$ em trevas^{02822}; contudo, entendi$^{03045}_{8804}$ que o mesmo$^{0259\ 04745}$ lhes sucede$^{07136}_{8799}$ a ambos. [15] Pelo que^{0227} disse$^{0559}_{8804}$ eu comigo^{03820}: como acontece^{04745} ao estulto^{03684}, assim me sucede$^{07136}_{8799}$ a mim^{01571}; por que, pois, busquei eu mais^{03148} a sabedoria$^{02449}_{8804}$? Então, disse$^{01696}_{8765}$ a mim mesmo^{03820} que também isso era vaidade^{01892}. [16] Pois, tanto do sábio^{02450} como^{05973} do estulto^{03684}, a memória^{02146} não durará para sempre^{05769}; pois, passados$^{03528\ 0935}_{8802}$ alguns dias^{03117}, tudo cai no esquecimento$^{07911}_{8738}$. Ah! Morre$^{04191}_{8799}$ o sábio^{02450}, e da mesma sorte, o estulto^{03684}! [17] Pelo que aborreci$^{08130}_{8804}$ a vida^{02416}, pois me foi penosa^{07451} a obra^{04639} que se faz$^{06213}_{8738}$ debaixo do sol^{08121}; sim, tudo é vaidade^{01892} e correr atrás^{07469} do vento^{07307}.

A vaidade do trabalho

[18] Também aborreci$^{08130}_{8804}$ todo o meu trabalho^{05999}, com que me afadiguei^{06001} debaixo do sol^{08121}, visto que o seu ganho eu havia de deixar$^{03240}_{8686}$ a quem^{0120}

viesse depois^{0310} de mim. [19] E quem pode dizer$^{03045}_{8802}$ se será sábio^{02450} ou estulto^{05530}? Contudo, ele terá domínio$^{07980}_{8799}$ sobre todo o ganho^{05999} das minhas fadigas$^{05998}_{8804}$ e sabedoria$^{02449}_{8804}$ debaixo do sol^{08121}; também isto é vaidade^{01892}. [20] Então, me empenhei$^{05437}_{8804}$ por que o coração^{03820} se desesperasse$^{02976}_{8763}$ de todo trabalho^{05999} com que me afadigara$^{05998}_{8804}$ debaixo do sol^{08121}. [21] Porque há^{03426} homem^{0120} cujo trabalho^{05999} é feito com sabedoria^{02451}, ciência^{01847} e destreza^{03788}; contudo, deixará$^{05414}_{8799}$ o seu ganho como porção^{02506} a quem^{0120} por ele não se esforçou$^{05998}_{8804}$; também isto é vaidade^{01892} e grande^{07227} mal^{07451}. [22] Pois que tem$^{01933}_{8802}$ o homem^{0120} de todo o seu trabalho^{05999} e da fadiga^{07475} do seu coração^{03820}, em que^{01931} ele anda trabalhando^{06001} debaixo do sol^{08121}? [23] Porque todos os seus dias^{03117} são dores^{04341}, e o seu trabalho^{06045}, desgosto^{03708}; até de noite^{03915} não descansa$^{07901}_{8804}$ o seu coração^{03820}; também isto é vaidade^{01892}.

[24] Nada há melhor^{02896} para o homem^{0120} do que comer$^{0398}_{8799}$, beber$^{08354}_{8804}$ e fazer que a sua alma^{05315} goze$^{07200}_{8689}$ o bem^{02896} do seu trabalho^{05999}. No entanto, vi$^{07200}_{8804}$ também que isto^{02090} vem da mão^{03027} de Deus^{0430}, [25] pois, separado deste^{02351}, quem pode comer$^{0398}_{8799}$ ou quem pode alegrar-se$^{02363}_{8799}$? [26] Porque Deus dá$^{05414}_{8804}$ sabedoria^{02451}, conhecimento^{01847} e prazer^{08057} ao homem^{0120} que lhe^{06440} agrada^{02896}; mas ao pecador$^{02398}_{8802}$ dá$^{05414}_{8804}$ trabalho^{06045}, para que ele ajunte$^{0622}_{8800}$ e amontoe$^{03664}_{8800}$, a fim de dar$^{05414}_{8800}$ àquele que agrada^{02896} a^{06440} Deus^{0430}. Também isto é vaidade^{01892} e correr atrás^{07469} do vento^{07307}.

3

Tempo para tudo

[1] Tudo tem o seu tempo determinado^{02165}, e há tempo^{06256} para todo propósito^{02656} debaixo do céu^{08064}: [2] há tempo^{06256} de nascer$^{03205}_{8800}$ e tempo^{06256} de morrer$^{04191}_{8800}$; tempo^{06256} de plantar$^{05193}_{8800}$ e tempo^{06256} de arrancar$^{06131}_{8800}$ o que se plantou$^{05193}_{8803}$; [3] tempo^{06256} de matar$^{02026}_{8800}$ e tempo^{06256} de curar$^{07495}_{8800}$; tempo^{06256} de derribar$^{06555}_{8800}$ e tempo^{06256} de edificar$^{01129}_{8800}$; [4] tempo^{06256} de chorar$^{01058}_{8800}$ e tempo^{06256} de rir$^{07832}_{8800}$; tempo^{06256} de prantear$^{05594}_{8800}$ e tempo^{06256} de saltar de alegria$^{07540}_{8800}$; [5] tempo^{06256} de espalhar$^{07993}_{8687}$ pedras^{068} e tempo^{06256} de ajuntar$^{03664}_{8800}$ pedras^{068}; tempo^{06256} de abraçar$^{02263}_{8800}$ e tempo^{06256} de afastar-se$^{07368}_{8800}$ de abraçar$^{02263}_{8763}$; [6] tempo^{06256} de buscar$^{01245}_{8763}$ e tempo^{06256} de perder$^{06}_{8763}$; tempo^{06256} de guardar$^{08104}_{8800}$ e tempo^{06256} de deitar fora$^{07993}_{8687}$; [7] tempo^{06256} de rasgar$^{07167}_{8800}$ e tempo^{06256} de coser$^{08609}_{8800}$; tempo^{06256} de estar calado$^{02814}_{8800}$ e tempo^{06256} de falar$^{01696}_{8763}$; [8] tempo^{06256} de amar$^{0157}_{8800}$ e tempo^{06256} de aborrecer$^{08130}_{8800}$; tempo^{06256} de guerra^{04421} e tempo^{06256} de paz^{07965}.

O homem não conhece o seu tempo determinado

[9] Que proveito^{03504} tem o trabalhador$^{06213}_{8802}$ naquilo^{0834} com que se afadiga^{06001}? [10] Vi$^{07200}_{8804}$ o trabalho^{06045} que Deus^{0430} impôs$^{05414}_{8804}$ aos filhos^{01121} dos homens^{0120}, para com ele os afligir$^{06031}_{8800}$. [11] Tudo fez$^{06213}_{8804}$ Deus formoso^{03303} no seu devido tempo^{06256}; também pôs$^{05414}_{8804}$ a eternidade^{05769} no coração^{03820} do homem^{0120}, sem que^{01097} este possa descobrir$^{04672}_{8799}$ as obras^{04639} que Deus^{0430} fez$^{06213}_{8804}$ desde o princípio^{07218} até ao fim^{05490}. [12] Sei$^{03045}_{8804}$ que nada há melhor^{02896} para o homem do que regozijar-se$^{08055}_{8800}$ e levar$^{06213}_{8800}$ vida^{02416} regalada^{02896}; [13] e também que é dom^{04991} de Deus^{0430} que possa o homem^{0120} comer$^{0398}_{8799}$, beber$^{08354}_{8804}$ e desfrutar$^{07200}_{8804}$ o bem^{02896} de todo o seu trabalho^{05999}. [14] Sei$^{03045}_{8804}$ que tudo quanto Deus^{0430} faz$^{06213}_{8799}$ durará eternamente^{05769}; nada^{0369} se lhe pode acrescentar$^{03254}_{8687}$ e nada lhe tirar$^{01639}_{8800}$; e isto faz$^{06213}_{8804}$ Deus^{0430} para que os homens temam$^{03372}_{8799}$ diante^{06440} dele. [15] O que

é já foi^{03528}, e o que há de ser também já foi^{03528}; Deus^{0430} fará renovar-se$^{01245}_{8762}$ o que se passou$^{07291}_{8737}$.

Semelhança aparente na morte entre homens e animais

[16] Vi$^{07200}_{8804}$ ainda debaixo do sol^{08121} que no lugar^{04725} do juízo^{04941} reinava a maldade^{07562} e no lugar^{04725} da justiça^{06664}, maldade^{07562} ainda. [17] Então, disse$^{0559}_{8804}$ comigo^{03820}: Deus^{0430} julgará$^{08199}_{8799}$ o justo^{06662} e o perverso^{07563}; pois há tempo^{06256} para todo propósito^{02656} e para toda obra^{04639}. [18] Disse$^{0559}_{8804}$ ainda comigo^{03820}: é por causa^{01700} dos filhos^{01121} dos homens^{0120}, para que Deus^{0430} os prove$^{01305}_{8800}$, e eles vejam$^{07200}_{8800}$ que são^{01992} em si mesmos como os animais^{0929}. [19] Porque o que sucede^{04745} aos filhos^{01121} dos homens^{0120} sucede^{04745} aos animais^{0929}; o mesmo^{0259} lhes sucede^{04745}: como morre^{04194} um, assim morre^{04194} o outro^{02088}, todos têm o mesmo^{0259} fôlego^{07307} de vida, e nenhuma vantagem^{04195} tem o homem^{0120} sobre os animais^{0929}; porque tudo é vaidade^{01892}. [20] Todos vão$^{01980}_{8802}$ para o mesmo^{0259} lugar^{04725}; todos procedem do pó^{06083} e ao pó^{06083} tornarão$^{07725}_{8804}$. [21] Quem sabe$^{03045}_{8802}$ se o fôlego^{07307} de vida dos filhos^{01121} dos homens^{0120} se dirige$^{05927}_{8802}$ para cima^{04605} e o dos animais^{0929} para baixo^{04295}, para a terra^{0776}? [22] Pelo que vi$^{07200}_{8804}$ não haver coisa melhor^{02896} do que alegrar-se$^{08055}_{8799}$ o homem^{0120} nas suas obras^{04639}, porque essa é a sua recompensa^{02506}; quem o fará voltar$^{0935}_{8686}$ para ver$^{07200}_{8800}$ o que será depois^{0310} dele?

4

As tribulações da vida

[1] Vi$^{07725}_{8804}$$^{07200}_{8799}$ ainda todas as opressões^{06217} que se fazem$^{06213}_{8737}$ debaixo do sol^{08121}: vi as lágrimas^{01832} dos que foram oprimidos$^{06231}_{8803}$, sem que ninguém os consolasse$^{05162}_{8764}$; vi a violência^{03581} na mão^{03027} dos opressores$^{06231}_{8802}$, sem que ninguém consolasse$^{05162}_{8764}$ os oprimidos. [2] Pelo que tenho por mais felizes$^{07623}_{8764}$ os que já^{03528} morreram$^{04191}_{8801\ 8804}$, mais do que os que ainda^{05728} vivem^{02416}; [3] porém mais^{02896} que uns e outros^{08147} tenho por feliz aquele que ainda não nasceu^{05728} e não viu$^{07200}_{8804}$ as más^{07451} obras^{04639} que se fazem$^{06213}_{8738}$ debaixo do sol^{08121}. [4] Então, vi$^{07200}_{8804}$ que todo trabalho^{05999} e toda destreza^{03788} em obras^{04639} provêm da inveja^{07068} do homem^{0376} contra o seu próximo^{07453}. Também isto é vaidade^{01892} e correr atrás^{07469} do vento^{07307}. [5] O tolo^{03684} cruza$^{02263}_{8802}$ os braços^{03027} e come$^{0398}_{8802}$ a própria carne^{01320}, dizendo: [6] Melhor^{02896} é um punhado^{03709} de descanso^{05183} do que ambas as mãos^{02651} cheias^{04393} de trabalho^{05999} e correr atrás^{07469} do vento^{07307}.

[7] Então, considerei$^{07725}_{8804}$$^{07200}_{8799}$ outra vaidade^{01892} debaixo do sol^{08121}, [8] isto é^{03426}, um homem^{0259} sem ninguém^{08145}, não tem filho^{01121} nem irmã^{0251}; contudo, não cessa^{07093} de trabalhar^{05999}, e seus olhos^{05869} não se fartam$^{07646}_{8799}$ de riquezas^{06239}; e não diz: Para quem trabalho^{06001} eu, se nego$^{02637}_{8764}$ à minha alma^{05315} os bens^{02896} da vida? Também isto é vaidade^{01892} e enfadonho^{07451} trabalho^{06045}.

[9] Melhor^{02896} é serem dois^{08147} do que um^{0259}, porque têm^{03426} melhor^{02896} paga^{07939} do seu trabalho^{05999}. [10] Porque se caírem$^{05307}_{8799}$, um^{0259} levanta$^{06965}_{8686}$ o companheiro^{02270}; ai^{0337}, porém, do que estiver só^{0259}; pois, caindo$^{05307}_{8799}$, não haverá quem^{08145} o levante$^{06965}_{8687}$. [11] Também^{01571}, se dois^{08147} dormirem juntos$^{07901}_{8799}$, eles se aquentarão$^{02552}_{8804}$; mas um só^{0259} como se aquentará$^{03179}_{8799}$? [12] Se alguém^{0259} quiser prevalecer$^{08630}_{8799}$ contra um, os dois^{08147} lhe resistirão$^{05975}_{8799}$; o cordão^{02339} de três dobras$^{08027}_{8794}$ não se rebenta$^{05423}_{8735}$ com facilidade^{04120}.

[13] Melhor[02896] é o jovem[03206] pobre[04542] e sábio[02450] do que o rei[04428] velho[02205] e insensato[03684], que já não se deixa[03045] $_{8804}$ admoestar[02094] $_{8736}$, [14] ainda que aquele saia[03318] $_{8804}$ do cárcere[0631] $_{8803}$ [01004] para reinar[04427] $_{8800}$ ou nasça[03205] $_{8738}$ pobre[07326] $_{8802}$ no reino[04438] deste. [15] Vi[07200] $_{8804}$ todos os viventes[02416] que andam[01980] $_{8764}$ debaixo do sol[08121] com o jovem[03206] sucessor[08145], que ficará[05975] $_{8799}$ em lugar do rei. [16] Era sem conta[07093] todo o povo[05971] que ele dominava[06440]; tampouco os que virão depois[0314] se hão de regozijar[08055] $_{8799}$ nele. Na verdade, que também isto é vaidade[01892] e correr atrás[07475] do vento[07307].

5

A loucura de votos precipitados

[1] Guarda[08104] $_{8798}$ o pé[07272], quando entrares[03212] $_{8799}$ na Casa[01004] de Deus[0430]; chegar-se[07138] para ouvir[08085] $_{8800}$ é melhor do que oferecer[05414] $_{8800}$ sacrifícios[02077] de tolos[03684], pois não sabem[03045] $_{8802}$ que fazem[06213] $_{8800}$ mal[07451]. [2] Não te precipites[0926] $_{8762}$ com a tua boca[06310], nem o teu coração[03820] se apresse[04116] $_{8762}$ a pronunciar[03318] $_{8687}$ palavra alguma[01697] diante[06440] de Deus[0430]; porque Deus[0430] está nos céus[08064], e tu, na terra[0776]; portanto, sejam poucas[04592] as tuas palavras[01697]. [3] Porque dos muitos[07230] trabalhos[06045] vêm[0935] $_{8802}$ os sonhos[02472], e do muito[07230] falar[01697], palavras[06963] néscias[03684]. [4] Quando a Deus[0430] fizeres[05087] $_{8799}$ algum voto[05088], não tardes[0309] $_{8762}$ em cumpri-lo[07999] $_{8763}$; porque não se agrada[02656] de tolos[03684]. Cumpre[07999] $_{8761}$ o voto que fazes[05087] $_{8799}$. [5] Melhor[02896] é que não votes[05087] $_{8799}$ do que votes[05087] $_{8799}$ e não cumpras[07999] $_{8762}$. [6] Não consintas[05414] $_{8799}$ que a tua boca[06310] te[01320] faça culpado[02398] $_{8687}$, nem digas[0559] $_{8799}$ diante[06440] do mensageiro[04397] de Deus que foi inadvertência[07684]; por que razão se iraria[07107] $_{8799}$ Deus[0430] por causa da tua palavra[06963], a ponto de destruir[02254] $_{8765}$ as obras[04639] das tuas mãos[03027]? [7] Porque, como na multidão[07230] dos sonhos[02472] há vaidade[01892], assim também, nas muitas[07235] $_{8687}$ palavras[01697]; tu, porém, teme[03372] $_{8798}$ a Deus[0430].

A vaidade das riquezas

[8] Se vires[07200] $_{8799}$ em alguma província[04082] opressão[06233] de pobres[07326] $_{8802}$ e o roubo[01499] em lugar do direito[04941] e da justiça[06664], não te maravilhes[08539] $_{8799}$ de semelhante caso[02656]; porque o que está alto[01364] tem acima de si outro mais alto[01364] que o explora[08104] $_{8802}$, e sobre estes há ainda outros mais elevados[01364] que também exploram[05921]. [9] O proveito[03504] da terra[0776] é para todos; até o rei[04428] se serve[05647] $_{8738}$ do campo[07704].

[10] Quem ama[0157] $_{8802}$ o dinheiro[03701] jamais dele[03701] se farta[07646] $_{8799}$; e quem ama[0157] $_{8802}$ a abundância[01995] nunca se farta da renda[08393]; também isto é vaidade[01892]. [11] Onde os bens[02896] se multiplicam[07235] $_{8800}$, também se multiplicam[07231] $_{8804}$ os que deles comem[0398] $_{8802}$; que mais proveito[03788], pois, têm[07207] $_{8675}$ os seus donos[01167] do que[0518] os verem[07212] $_{8801}$ com seus olhos[05869]? [12] Doce[04966] é o sono[08142] do trabalhador[05647] $_{8802}$, quer coma[0398] $_{8799}$ pouco[04592], quer muito[07235] $_{8687}$; mas a fartura[07647] do rico[06223] não o deixa[03240] $_{8688}$ dormir[03462] $_{8800}$. [13] Grave[02470] $_{8802}$ mal[07451] vi[07200] $_{8804}$ debaixo do sol[08121]: as riquezas[06239] que seus donos[01167] guardam[08104] $_{8803}$ para o próprio dano[07451]. [14] E, se tais riquezas[06239] se perdem[06] $_{8804}$ por qualquer má[07451] aventura[06045], ao filho[01121] que gerou[03205] $_{8689}$ nada[03972] lhe fica na mão[03027]. [15] Como saiu[03318] $_{8804}$ do ventre[0990] de sua mãe[0517], assim nu[06174] voltará[07725] $_{8799}$, indo-se[03212] $_{8800}$ como veio[0935] $_{8804}$; e do seu trabalho[05999] nada[03972] poderá levar[05375] $_{8799}$ [03212] $_{8686}$ consigo[03027]. [16] Também isto[02090] é grave[02470] $_{8802}$ mal[07451]: precisamente[05980] como veio[0935] $_{8804}$, assim ele vai[03212] $_{8799}$; e que proveito[03504] lhe vem de haver trabalhado[05998] $_{8799}$ para o vento[07307]? [17] Nas

trevas^{02822}, comeu$^{0398}_{8799}$ em todos os seus dias^{03117}, com muito$^{07235}_{8687}$ enfado$^{03707}_{8804}$, com enfermidades^{02483} e indignação^{07110}. **[18]** Eis o que eu vi$^{07200}_{8804}$: boa^{02896} e bela coisa^{03303} é comer$^{0398}_{8800}$ e beber$^{08354}_{8800}$ e gozar$^{07200}_{8800}$ cada um do bem^{02896} de todo o seu trabalho^{05999}, com que se afadigou$^{05998}_{8799}$ debaixo do sol^{08121}, durante os poucos^{04557} dias^{03117} da vida^{02416} que Deus^{0430} lhe deu$^{05414}_{8804}$; porque esta é a sua porção^{02506}. **[19]** Quanto ao homem^{0120} a quem Deus^{0430} conferiu$^{05414}_{8804}$ riquezas^{06239} e bens^{05233} e lhe deu poder$^{07980}_{8689}$ para deles comer$^{0398}_{8800}$, e receber$^{05375}_{8800}$ a sua porção^{02506}, e gozar$^{08055}_{8800}$ do seu trabalho^{05999}, isto é^{02090} dom^{04991} de Deus^{0430}. **[20]** Porque não se lembrará$^{02142}_{8799}$ muito$^{07235}_{8687}$ dos dias^{03117} da sua vida^{02416}, porquanto Deus^{0430} lhe enche$^{06031}_{8688}$ o coração^{03820} de alegria^{08057}.

6

[1] Há^{03426} um mal^{07451} que vi$^{07200}_{8804}$ debaixo do sol^{08121} e que pesa^{07227} sobre os homens^{0120}: **[2]** o homem^{0376} a quem Deus^{0430} conferiu$^{05414}_{8799}$ riquezas^{06239}, bens^{05233} e honra^{03519}, e nada lhe falta^{02638} de tudo quanto a sua alma^{05315} deseja$^{0183}_{8691}$, mas Deus^{0430} não lhe concede$^{07980}_{8686}$ que disso coma$^{0398}_{8800}$; antes, o estranho$^{0376\ 05237}$ o come$^{0398}_{8799}$; também isto é vaidade^{01892} e grave^{07451} aflição^{02483}. **[3]** Se alguém^{0376} gerar$^{03205}_{8686}$ cem^{03967} filhos e viver$^{02421}_{8799}$ muitos^{07227} anos^{08141}, até avançada^{07227} idade$^{03117\ 08141}$, e se a sua alma^{05315} não se fartar$^{07646}_{8799}$ do bem^{02896}, e além disso não tiver sepultura^{06900}, digo$^{0559}_{8804}$ que um aborto^{05309} é mais feliz^{02896} do que ele; **[4]** pois debalde^{01892} vem$^{0935}_{8804}$ o aborto e em trevas^{02822} se vai$^{03212}_{8799}$, e de trevas^{02822} se cobre$^{03680}_{8792}$ o seu nome^{08034}; **[5]** não viu$^{07200}_{8804}$ o sol^{08121}, nada conhece$^{03045}_{8804}$. Todavia, tem^{02088} mais descanso^{05183} do que^{02088} o outro, **[6]** ainda que^{0432} aquele vivesse$^{02421}_{8804}$ duas vezes^{06471} mil^{0505} anos^{08141}, mas não gozasse$^{07200}_{8804}$ o bem^{02896}. Porventura, não vão$^{01980}_{8802}$ todos para o mesmo^{0259} lugar^{04725}?

[7] Todo trabalho^{05999} do homem^{0120} é para a sua boca^{06310}; e, contudo, nunca se satisfaz$^{04390}_{8735}$ o seu apetite^{05315}. **[8]** Pois que vantagem tem o sábio^{02450} sobre^{03148} o tolo^{03684}? Ou o pobre^{06041} que sabe$^{03045}_{8802}$ andar$^{01980}_{8800}$ perante os vivos^{02416}? **[9]** Melhor^{02896} é a vista^{04758} dos olhos^{05869} do que o andar ocioso$^{01980}_{8800}$ da cobiça^{05315}; também isto é vaidade^{01892} e correr atrás^{07469} do vento^{07307}.

[10] A tudo quanto há de vir já^{03528} se lhe deu$^{07121}_{8738}$ o nome^{08034}, e sabe-se$^{03045}_{8737}$ o que é o homem^{0120}, e que não pode$^{03201}_{8799}$ contender$^{01777}_{8800}$ com quem é mais forte^{08623} do que ele. **[11]** É certo que há^{03426} muitas$^{07235}_{8687}$ coisas^{01697} que só aumentam$^{07235}_{8688}$ a vaidade^{01892}, mas que aproveita^{03148} isto ao homem^{0120}? **[12]** Pois quem sabe$^{03045}_{8802}$ o que é bom^{02896} para o homem^{0120} durante os poucos dias^{03117} da sua vida^{02416} de vaidade^{01892}, os quais^{04557} gasta$^{06213}_{8799}$ como sombra^{06738}? Quem pode declarar$^{05046}_{8686}$ ao homem^{0120} o que será depois^{0310} dele debaixo do sol^{08121}?

7

Comparadas a sabedoria e a loucura

[1] Melhor^{02896} é a boa fama^{08034} do que o ungüento^{08081} precioso^{02896}, e o dia^{03117} da morte^{04194}, melhor do que o dia^{03117} do nascimento$^{03205}_{8736}$. **[2]** Melhor^{02896} é ir$^{03212}_{8800}$ à casa^{01004} onde há luto^{060} do que ir$^{03212}_{8800}$ à casa^{01004} onde há banquete^{04960}, pois naquela^{0834} se vê o fim^{05490} de todos os homens^{0120}; e os vivos^{02416} que o tomem$^{05414}_{8799}$ em consideração^{03820}. **[3]** Melhor^{02896} é a mágoa^{03708} do que o riso^{07814}, porque com a tristeza^{07455} do rosto^{06440} se faz melhor$^{03190}_{8799}$ o coração^{03820}. **[4]** O coração^{03820} dos sábios^{02450} está na casa^{01004} do luto^{060}, mas o^{03820}

dos insensatos^{03684}, na casa^{01004} da alegria^{08057}. [5] Melhor^{02896} é ouvir^{08085}$_{8800}$ a repreensão^{01606} do sábio^{02450} do que ouvir^{08085}$_{8802}$ a canção^{07892} do insensato^{03684}. [6] Pois, qual o crepitar^{06963} dos espinhos^{05518} debaixo de uma panela^{05518}, tal é a risada^{07814} do insensato^{03684}; também isto é vaidade^{01892}. [7] Verdadeiramente, a opressão^{06233} faz endoidecer^{01984}$_{8779}$ até o sábio^{02450}, e o suborno^{04979} corrompe^{06}$_{8762}$ o coração^{03820}. [8] Melhor^{02896} é o fim^{0319} das coisas^{01697} do que o seu princípio^{07225}; melhor^{02896} é o paciente$^{0750\ 07307}$ do que o arrogante$^{01362\ 07307}$. [9] Não te apresses^{0926}$_{8762}$ em irar-te^{03707}$_{8800}$, porque a ira^{03708} se abriga^{05117}$_{8799}$ no íntimo^{02436} dos insensatos^{03684}. [10] Jamais digas^{0559}$_{8799}$: Por que foram os dias^{03117} passados^{07223} melhores^{02896} do que estes? Pois não é sábio^{02451} perguntar^{07592}$_{8804}$ assim. [11] Boa^{02896} é a sabedoria^{02451}, havendo herança^{05159}, e de proveito^{03148}, para os que vêem^{07200}$_{8802}$ o sol^{08121}. [12] A sabedoria^{02451} protege^{06738} como protege^{06738} o dinheiro^{03701}; mas o proveito^{03504} da sabedoria^{01847} é que ela^{02451} dá vida^{02421}$_{8762}$ ao seu possuidor^{01167}. [13] Atenta^{07200}$_{8798}$ para as obras^{04639} de Deus^{0430}, pois quem poderá^{03201}$_{8799}$ endireitar^{08626}$_{8763}$ o que ele torceu^{05791}$_{8765}$? [14] No dia^{03117} da prosperidade^{02896}, goza do bem^{02896}; mas, no dia^{03117} da adversidade^{07451}, considera^{07200}$_{8798}$ em que Deus^{0430} fez^{06213}$_{8804}$ tanto este como^{05980} aquele, para que^{01700} o homem^{0120} nada^{03972} descubra^{04672}$_{8799}$ do que há de vir depois^{0310} dele.

A moderação em tudo é boa

[15] Tudo isto vi^{07200}$_{8804}$ nos dias^{03117} da minha vaidade^{01892}: há^{03426} justo^{06662} que perece^{06}$_{8802}$ na sua justiça^{06664}, e há perverso^{07563} que prolonga^{0748}$_{8688}$ os seus dias na sua perversidade^{07451}. [16] Não sejas demasiadamente^{07235}$_{8687}$ justo^{06662}, nem exageradamente^{03148} sábio^{02449}$_{8691}$; por que te destruirias^{08074}$_{8709}$ a ti mesmo? [17] Não sejas demasiadamente^{07235}$_{8687}$ perverso^{07561}$_{8799}$, nem sejas louco^{05530}; por que morrerias^{04191}$_{8799}$ fora do teu tempo^{06256}? [18] Bom^{02896} é que retenhas^{0270}$_{8799}$ isto e também daquilo^{02088} não retires^{03240}$_{8686}$ a mão^{03027}; pois quem teme^{03373} a Deus^{0430} de tudo isto sai ileso^{03318}$_{8799}$.

[19] A sabedoria^{02451} fortalece^{05810}$_{8799}$ ao sábio^{02450}, mais do que dez^{06235} poderosos^{07989} que haja na cidade^{05892}. [20] Não há homem^{0120} justo^{06662} sobre a terra^{0776} que faça^{06213}$_{8799}$ o bem^{02896} e que não peque^{02398}$_{8799}$. [21] Não apliques^{05414}$_{8799}$ o coração^{03820} a todas as palavras^{01697} que se dizem^{01696}$_{8762}$, para que não venhas a ouvir^{08085}$_{8799}$ o teu servo^{05650} a amaldiçoar-te^{07043}$_{8764}$, [22] pois tu^{03820} sabes^{03045}$_{8804}$ que muitas vezes$^{06471\ 07227}$ tu mesmo tens amaldiçoado^{07043}$_{8765}$ a outros^{0312}.

Avaliação da mulher enganosa

[23] Tudo isto^{02090} experimentei^{05254}$_{8765}$ pela sabedoria^{02451}; e disse^{0559}$_{8804}$: tornar-me-ei sábio^{02449}$_{8799}$, mas a sabedoria estava longe^{07350} de mim. [24] O que está longe^{07350} e mui profundo^{06013}, quem o achará^{04672}$_{8799}$? [25] Apliquei-me^{05437}$_{8804}$ a conhecer^{03045}$_{8800}$, e a investigar^{08446}$_{8800}$, e a buscar^{01245}$_{8763}$ a sabedoria^{02451} e meu juízo^{02808} de tudo, e a conhecer^{03045}$_{8800}$ que a perversidade^{07562} é insensatez^{03689} e a insensatez^{05531}, loucura^{01947}. [26] Achei^{04672}$_{8802}$ coisa mais amarga^{04751} do que a morte^{04194}: a mulher^{0802} cujo coração^{03820} são redes^{02764} e laços^{04685} e cujas mãos^{03027} são grilhões^{0612}; quem for bom^{02896} diante^{06440} de Deus^{0430} fugirá^{04422}$_{8735}$ dela, mas o pecador^{02398}$_{8802}$ virá a ser seu prisioneiro^{03920}$_{8735}$. [27] Eis^{07200}$_{8798}$ o que achei^{04672}$_{8804}$, diz^{0559}$_{8804}$ o Pregador^{06953}, conferindo uma^{0259} coisa com outra^{0259}, para a respeito delas formar^{04672}$_{8800}$ o meu juízo^{02808}, [28] juízo que ainda procuro^{01245}$_{8765}$ e não o achei^{04672}$_{8804}$: entre mil^{0505} homens^{0120} achei^{04672}$_{8804}$ um^{0259} como esperava, mas entre tantas mulheres^{0802} não achei^{04672}$_{8804}$ nem sequer uma. [29] Eis^{07200}$_{8798}$ o que tão-somente^{0905} achei^{04672}$_{8804}$: que Deus^{0430} fez^{06213}$_{8804}$ o homem^{0120} reto^{03477}, mas ele se meteu^{01245}$_{8765}$ em muitas^{07227} astúcias^{02810}.

8

A submissão diante do rei

[1] Quem é como o sábio^{02450}? E quem sabe$^{03045}_{8802}$ a interpretação^{06592} das
coisas^{01697}? A sabedoria^{02451} do homem^{0120} faz reluzir$^{0215}_{8686}$ o seu rosto^{06440}, e
muda-se$^{08132}_{8792}$ a dureza^{05797} da sua face^{06440}. [2] Eu te digo: observa$^{08104}_{8798}$ o
mandamento^{06310} do rei^{04428}, e isso por causa^{01700} do teu juramento^{07621} feito a
Deus^{0430}. [3] Não te apresses$^{0926}_{8735}$ em deixar$^{03212}_{8799}$ a presença^{06440} dele, nem te
obstines$^{05975}_{8799}$ em coisa^{01697} má^{07451}, porque ele faz$^{06213}_{8799}$ o que bem
entende$^{02654}_{8799}$. [4] Porque a palavra^{01697} do rei^{04428} tem autoridade^{07983} suprema; e
quem lhe dirá$^{0559}_{8799}$: Que fazes$^{06213}_{8799}$? [5] Quem guarda$^{08104}_{8802}$ o mandamento^{04687}
não experimenta$^{03045}_{8799}$ nenhum^{01697} mal^{07451}; e o coração^{03820} do sábio^{02450}
conhece$^{03045}_{8799}$ o tempo^{06256} e o modo^{04941}. [6] Porque para todo propósito^{02656} há^{03426}
tempo^{06256} e modo^{04941}; porquanto é grande^{07227} o mal^{07451} que pesa sobre o
homem^{0120}.

[7] Porque este não sabe$^{03045}_{8802}$ o que há de suceder; e, como há de ser, ninguém há
que lho declare$^{05046}_{8686}$. [8] Não há nenhum homem^{0120} que tenha domínio^{07989} sobre o
vento^{07307} para o^{07307} reter$^{03607}_{8800}$; nem tampouco tem ele poder^{07983} sobre o dia^{03117}
da morte^{04194}; nem há tréguas^{04917} nesta peleja^{04421}; nem tampouco a
perversidade^{07562} livrará$^{04422}_{8762}$ aquele que a ela se entrega^{01167}. [9] Tudo isto
vi$^{07200}_{8804}$ quando me^{03820} apliquei$^{05414}_{8800}$ a toda obra^{04639} que se faz$^{06213}_{8738}$
debaixo do sol^{08121}; há tempo^{06256} em que um homem^{0120} tem domínio$^{07980}_{8804}$ sobre
outro homem, para arruiná-lo^{07451}.

As desigualdades na vida

[10] Assim também^{03651} vi$^{07200}_{8804}$ os perversos^{07563} receberem sepultura e entrarem
no repouso$^{06912}_{8803}$, ao passo que os que freqüentavam$^{0935}_{8804}{}^{01980}_{8762}$ o lugar^{04725}
santo^{06918} foram esquecidos$^{07911}_{8691}$ na cidade^{05892} onde fizeram$^{06213}_{8804}$ o bem;
também isto é vaidade^{01892}. [11] Visto como se não executa$^{06213}_{8738}$ logo^{04120} a
sentença^{06599} sobre a má^{07451} obra^{04639}, o coração^{03820} dos filhos^{01121} dos homens^{0120}
está inteiramente disposto$^{04390}_{8804}$ a praticar$^{06213}_{8800}$ o mal^{07451}. [12] Ainda que o
pecador$^{02398}_{8802}$ faça$^{06213}_{8802}$ o mal^{07451} cem vezes^{03967}, e os dias se lhe
prolonguem$^{0748}_{8688}$, eu sei$^{03045}_{8802}$ com certeza que bem sucede^{02896} aos que
temem$^{03372}_{8799}{}^{03373}$ a Deus^{0430}. [13] Mas o perverso^{07563} não irá bem^{02896}, nem
prolongará$^{0748}_{8686}$ os seus dias^{03117}; será como a sombra^{06738}, visto que não teme^{03373}
diante^{06440} de Deus^{0430}.

[14] Ainda há^{03426} outra vaidade^{01892} sobre$^{06213}_{8738}$ a terra^{0776}: justos^{06662} a quem
sucede$^{05060}_{8688}$ segundo as obras^{04639} dos perversos^{07563}, e perversos^{07563} a quem
sucede$^{05060}_{8688}$ segundo as obras^{04639} dos justos^{06662}. Digo$^{0559}_{8804}$ que também
isto^{01571} é vaidade^{01892}. [15] Então, exaltei$^{07623}_{8765}$ eu a alegria^{08057}, porquanto para o
homem^{0120} nenhuma coisa há melhor^{02896} debaixo do sol^{08121} do que comer$^{0398}_{8800}$,
beber$^{08354}_{8800}$ e alegrar-se$^{08055}_{8800}$; pois isso o acompanhará$^{03867}_{8799}$ no seu
trabalho^{05999} nos dias^{03117} da vida^{02416} que Deus^{0430} lhe dá$^{05414}_{8804}$ debaixo do
sol^{08121}.

[16] Aplicando-me$^{05414}_{8804}$ a conhecer$^{03045}_{8800}$ a sabedoria^{02451} e a ver$^{07200}_{8800}$ o
trabalho^{06045} que há$^{06213}_{8738}$ sobre a terra^{0776} — pois nem de dia^{03117} nem de
noite^{03915} vê$^{07200}_{8802}$ o homem sono^{08142} nos seus olhos^{05869} —, [17] então,
contemplei$^{07200}_{8804}$ toda a obra^{04639} de Deus^{0430} e vi que o homem^{0120} não
pode$^{03201}_{8799}$ compreender$^{04672}_{8800}$ a obra^{04639} que se faz$^{06213}_{8738}$ debaixo do sol^{08121};
por^{0834} mais^{07945} que trabalhe$^{05998}_{8799}$ o homem^{0120} para a descobrir$^{01245}_{8763}$, não a

entenderá[04672] $_{8799}$; e, ainda que diga[0559] $_{8799}$ o sábio[02450] que a virá a conhecer[03045] $_{8800}$, nem por isso a poderá[03201] $_{8799}$ achar[04672] $_{8800}$.

9

A sorte parece ser a mesma para todos

[1] Deveras me[03820] apliquei[05414] $_{8804}$ a todas estas coisas para claramente entender[0952] $_{8800}$ tudo isto: que os justos[06662], e os sábios[02450], e os seus feitos[05652] estão nas mãos[03027] de Deus[0430]; e, se[01571] é amor[0160] ou se é ódio[08135] que está à sua espera[06440], não o sabe[03045] $_{8802}$ o homem[0120]. Tudo lhe está oculto no futuro. [2] Tudo sucede igualmente a todos: o mesmo[0259] sucede[04745] ao justo[06662] e ao perverso[07563]; ao bom[02896], ao puro[02889] e ao impuro[02931]; tanto ao que sacrifica[02076] $_{8802}$ como ao que[0834] não sacrifica[02076] $_{8802}$; ao bom[02896] como ao pecador[02398] $_{8802}$; ao que jura[07650] $_{8737}$ como ao que teme[03373] o juramento[07621]. [3] Este é o mal[07451] que há em tudo quanto se faz[06213] $_{8738}$ debaixo do sol[08121]: a todos sucede[04745] o mesmo[0259]; também o coração[03820] dos homens[0120] está cheio[04390] $_{8804}$ de maldade[07451], nele[03824] há desvarios[01947] enquanto vivem[02416]; depois[0310], rumo aos mortos[04191] $_{8801}$. [4] Para[04310] aquele que está[03426] entre[02266] $_{8792}$ [8675 0977] $_{8792}$ os vivos[02416] há esperança[0986]; porque mais vale[02896] um cão[03611] vivo[02416] do que um leão[0738] morto[04191] $_{8801}$. [5] Porque os vivos[02416] sabem[03045] $_{8802}$ que hão de morrer[04191] $_{8799}$, mas os mortos[04191] $_{8801}$ não sabem[03045] $_{8802}$ coisa nenhuma[03972], nem tampouco terão eles recompensa[07939], porque a sua memória[02143] jaz no esquecimento[07911] $_{8738}$. [6] Amor[0160], ódio[08135] e inveja[07068] para eles já[03528] pereceram[06] $_{8804}$; para sempre[05769] não têm eles parte[02506] em coisa alguma do que se faz[06213] $_{8738}$ debaixo do sol[08121].

[7] Vai[03212] $_{8798}$, pois, come[0398] $_{8798}$ com alegria[08057] o teu pão[03899] e bebe[08354] $_{8798}$ gostosamente[02896 03820] o teu vinho[03196], pois Deus[0430] já[03528] de antemão se agrada[07521] $_{8804}$ das tuas obras[04639]. [8] Em todo tempo[06256] sejam alvas[03836] as tuas vestes[0899], e jamais falte[02637] $_{8799}$ o óleo[08081] sobre a tua cabeça[07218]. [9] Goza[07200] $_{8798}$ a vida[02416] com a mulher[0802] que amas[0157] $_{8804}$, todos os dias[03117] de tua vida[02416] fugaz[01892], os quais Deus te deu[05414] $_{8804}$ debaixo do sol[08121]; porque esta é a tua porção[02506] nesta vida[02416] pelo trabalho[05999] com que te afadigaste[06001] debaixo do sol[08121]. [10] Tudo quanto te vier[04672] $_{8799}$ à mão[03027] para fazer[06213] $_{8800}$, faze-o[06213] $_{8798}$ conforme as tuas forças[03581], porque no além[07585], para onde tu vais[01980] $_{8802}$, não há obra[04639], nem projetos[02808], nem conhecimento[01847], nem sabedoria[02451] alguma.

Trabalhos sem recompensa

[11] Vi[07725] $_{8804}$ [07200] $_{8800}$ ainda debaixo do sol[08121] que não é dos ligeiros[07031] o prêmio[04793], nem dos valentes[01368], a vitória[04421], nem tampouco dos sábios[02450], o pão[03899], nem ainda dos prudentes[0995] $_{8737}$, a riqueza[06239], nem dos inteligentes[03045] $_{8802}$, o favor[02580]; porém tudo depende[07136] $_{8799}$ do tempo[06256] e do acaso[06294]. [12] Pois o homem[0120] não sabe[03045] $_{8799}$ a sua hora[06256]. Como os peixes[01709] que se apanham[0270] $_{8737}$ com a rede[04685] traiçoeira[07451] e como os passarinhos[06833] que se prendem[0270] $_{8803}$ com o laço[06341], assim[01992] se enredam[03369] $_{8795}$ também os filhos[01121] dos homens[0120] no tempo[06256] da calamidade[07451], quando cai[05307] $_{8799}$ de repente[06597] sobre eles.

Exemplo que ilustra esta verdade

[13] Também vi[07200] $_{8804}$ este[02090] exemplo de sabedoria[02451] debaixo do sol[08121], que foi para mim grande[01419]. [14] Houve uma pequena[06996] cidade[05892] em que havia poucos[04592] homens[0582]; veio[0935] $_{8804}$ contra ela um grande[01419] rei[04428], sitiou-a[05437] $_{8804}$ e levantou[01129] $_{8804}$ contra ela grandes[01419] baluartes[04685]. [15] Encontrou-se[04672] $_{8804}$ nela um homem[0376] pobre[04542], porém sábio[02450], que a[05892] livrou[04422] $_{8765}$

pela sua sabedoria^{02451}; contudo, ninguém^{0120} se lembrou$^{02142}_{8804}$ mais daquele pobre$^{04542\ 0376}$. [16] Então, disse$^{0559}_{8804}$ eu: melhor^{02896} é a sabedoria^{02451} do que a força^{01369}, ainda que a sabedoria^{02451} do pobre^{04542} é desprezada$^{0959}_{8803}$, e as suas palavras^{01697} não são ouvidas$^{08085}_{8737}$. [17] As palavras^{01697} dos sábios^{02450}, ouvidas$^{08085}_{8737}$ em silêncio^{05183}, valem mais do que os gritos^{02201} de quem governa$^{04910}_{8802}$ entre tolos^{03684}. [18] Melhor^{02896} é a sabedoria^{02451} do que as armas^{03627} de guerra^{07128}, mas um^{0259} só pecador$^{02398}_{8802}$ destrói$^{06}_{8762}$ muitas coisas$^{07235}_{8687}$ boas^{02896}.

10

A excelência da sabedoria

[1] Qual a mosca^{02070} morta^{04194} faz o ungüento^{08081} do perfumador$^{07543}_{8802}$ exalar$^{05042}_{8686}$ mau cheiro$^{0887}_{8686}$, assim é para^{03368} a sabedoria^{02451} e a honra^{03519} um pouco^{04592} de estultícia^{05531}. [2] O coração^{03820} do sábio^{02450} se inclina para o lado direito^{03225}, mas o^{03820} do estulto^{03684}, para o da esquerda^{08040}. [3] Quando o tolo^{05530} vai$^{01980}_{8802}$ pelo caminho^{01870}, falta-lhe^{02638} o entendimento^{03820}; e, assim, a todos mostra$^{0559}_{8804}$ que é estulto^{05530}. [4] Levantando-se$^{05927}_{8799}$ contra ti a indignação^{07307} do governador$^{04910}_{8802}$, não deixes$^{03240}_{8686}$ o teu lugar^{04725}, porque o ânimo sereno^{04832} acalma$^{03240}_{8686}$ grandes^{01419} ofensores^{02399}. [5] Ainda há^{03426} um mal^{07451} que vi$^{07200}_{8804}$ debaixo do sol^{08121}, erro^{07684} que procede$^{03318}_{8802}$ do^{06440} governador^{07989}: [6] o tolo^{05529} posto$^{05414}_{8738}$ em grandes^{07227} alturas^{04791}, mas os ricos^{06223} assentados$^{03427}_{8799}$ em lugar baixo^{08216}. [7] Vi$^{07200}_{8804}$ servos^{05650} a cavalo^{05483} e príncipes^{08269} andando$^{01980}_{8802}$ a pé como servos^{05650} sobre a terra^{0776}. [8] Quem abre$^{02658}_{8802}$ uma cova^{01475} nela cairá$^{05307}_{8799}$, e quem rompe$^{06555}_{8802}$ um muro^{01447}, mordê-lo-á$^{05391}_{8799}$ uma cobra^{05175}. [9] Quem arranca$^{05265}_{8688}$ pedras^{068} será maltratado$^{06087}_{8735}$ por elas, e o que racha$^{01234}_{8802}$ lenha^{06086} expõe-se ao perigo$^{05533}_{8735}$. [10] Se o ferro^{01270} está embotado$^{06949}_{8765}$, e não se lhe afia$^{07043}_{8773}$ o corte^{06440}, é preciso redobrar$^{01396}_{8762}$ a força^{02428}; mas a sabedoria^{02451} resolve$^{03787}_{8687}$ com bom êxito^{03504}. [11] Se a cobra^{05175} morder$^{05391}_{8799}$ antes de estar encantada^{03908}, não há vantagem^{03504} no encantador$^{03956\ 01167}$.

[12] Nas palavras^{01697} do sábio^{02450} há favor^{02580}, mas ao tolo^{03684} os seus lábios^{08193} devoram$^{01104}_{8762}$. [13] As primeiras^{08462} palavras^{01697} da boca^{06310} do tolo^{05531} são estultícia, e as últimas^{0319}, loucura^{01948} perversa^{07451}. [14] O estulto^{05530} multiplica$^{07235}_{8686}$ as palavras^{01697}, ainda que o homem^{0120} não sabe$^{03045}_{8799}$ o que sucederá; e quem lhe manifestará$^{05046}_{8686}$ o que será depois^{0310} dele? [15] O trabalho^{05999} do tolo^{03684} o fatiga$^{03021}_{8762}$, pois nem sabe$^{03045}_{8804}$ ir$^{03212}_{8800}$ à cidade^{05892}.

[16] Ai^{0337} de ti, ó terra^{0776} cujo rei^{04428} é criança^{05288} e cujos príncipes^{08269} se banqueteiam$^{0398}_{8799}$ já de manhã^{01242}. [17] Ditosa^{0835}, tu, ó terra^{0776} cujo rei^{04428} é filho^{01121} de nobres^{02715} e cujos príncipes^{08269} se sentam à mesa$^{0398}_{8799}$ a seu tempo^{06256} para refazerem as forças^{01369} e não para bebedice^{08358}. [18] Pela muita preguiça^{06103} desaba$^{04355}_{8735}$ o teto^{04746}, e pela frouxidão^{08220} das mãos^{03027} goteja$^{01811}_{8799}$ a casa^{01004}. [19] O festim^{03899} faz-se$^{06213}_{8802}$ para rir^{07814}, o vinho^{03196} alegra$^{08055}_{8762}$ a vida^{02416}, e o dinheiro^{03701} atende$^{06030}_{8799}$ a tudo. [20] Nem no teu pensamento^{04093} amaldiçoes$^{07043}_{8762}$ o rei^{04428}, nem tampouco no mais interior^{02315} do teu quarto^{04904}, o rico^{06223}; porque as aves^{05775} dos céus^{08064} poderiam levar$^{03212}_{8686}$ a tua voz^{06963}, e o que tem^{01167} asas^{03671} daria notícia$^{05046}_{8686}$ das tuas palavras^{01697}.

11

O procedimento prudente do sábio

[1] Lança$^{07971}_{8761}$ o teu pão^{03899} sobre^{06440} as águas^{04325}, porque depois de muitos^{07230} dias^{03117} o acharás$^{04672}_{8799}$. [2] Reparte$^{05414}_{8798}$ com sete^{07651} e ainda com oito^{08083}, porque não sabes$^{03045}_{8799}$ que mal^{07451} sobrevirá à terra^{0776}. [3] Estando as nuvens^{05645} cheias$^{04390}_{8735}{}^{01653}$, derramam aguaceiro$^{07324}_{8686}$ sobre a terra^{0776}; caindo$^{05307}_{8799}$ a árvore^{06086} para o sul^{01864} ou para o norte^{06828}, no lugar^{04725} em que cair$^{05307}_{8799}$, aí ficará$^{01933}_{8799}$. [4] Quem somente observa$^{08104}_{8802}$ o vento^{07307} nunca semeará$^{02232}_{8799}$, e o que olha$^{07200}_{8802}$ para as nuvens^{05645} nunca segará$^{07114}_{8799}$. [5] Assim como tu não sabes$^{03045}_{8802}$ qual o caminho^{01870} do vento^{07307}, nem como se formam os ossos^{06106} no ventre^{0990} da mulher grávida^{04392}, assim também não sabes$^{03045}_{8799}$ as obras^{04639} de Deus^{0430}, que faz$^{06213}_{8799}$ todas as coisas. [6] Semeia$^{02232}_{8798}$ pela manhã^{01242} a tua semente^{02233} e à tarde^{06153} não repouses$^{03240}_{8686}$ a mão^{03027}, porque não sabes$^{03045}_{8802}$ qual^{0335} prosperará$^{03787}_{8799}$; se esta, se aquela ou se ambas^{08147} igualmente^{0259} serão boas^{02896}. [7] Doce^{04966} é a luz^{0216}, e agradável^{02896} aos olhos^{05869}, ver$^{07200}_{8800}$ o sol^{08121}. [8] Ainda que o homem^{0120} viva$^{02421}_{8799}$ muitos$^{07235}_{8687}$ anos^{08141}, regozije-se$^{08055}_{8799}$ em todos eles; contudo, deve lembrar-se$^{02142}_{8799}$ de que há dias^{03117} de trevas^{02822}, porque serão muitos$^{07235}_{8687}$. Tudo quanto sucede$^{0935}_{8804}$ é vaidade^{01892}.

A mocidade

[9] Alegra-te$^{08055}_{8798}$, jovem^{0970}, na tua juventude^{03208}, e recreie-se$^{02895}_{8686}$ o teu coração^{03820} nos dias^{03117} da tua mocidade^{0979}; anda$^{01980}_{8761}$ pelos caminhos^{01870} que satisfazem ao teu coração^{03820} e agradam^{04758} aos teus olhos^{05869}; sabe$^{03045}_{8798}$, porém, que de todas estas coisas Deus^{0430} te pedirá$^{0935}_{8686}$ contas^{04941}. [10] Afasta$^{05493}_{8685}$, pois, do teu coração^{03820} o desgosto^{03708} e remove$^{05674}_{8685}$ da tua carne^{01320} a dor^{07451}, porque a juventude^{03208} e a primavera da vida^{07839} são vaidade^{01892}.

12

A velhice

[1] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ do teu Criador$^{01254}_{8802}$ nos dias^{03117} da tua mocidade^{0979}, antes que venham$^{0935}_{8799}$ os maus^{07451} dias^{03117}, e cheguem$^{05060}_{8689}$ os anos^{08141} dos quais dirás$^{0559}_{8799}$: Não tenho neles prazer^{02656}; [2] antes que se escureçam$^{02821}_{8799}$ o sol^{08121}, a lua^{03394} e as estrelas^{03556} do esplendor^{0216} da tua vida, e tornem a vir$^{07725}_{8804}$ as nuvens^{05645} depois^{0310} do aguaceiro^{01653}; [3] no dia^{03117} em que tremerem$^{02111}_{8799}$ os guardas$^{08104}_{8802}$ da casa^{01004}, os teus braços, e se curvarem$^{05791}_{8694}$ os homens^{0582} outrora fortes^{02428}, as tuas pernas, e cessarem$^{0988}_{8804}$ os teus moedores$^{02912}_{8802}$ da boca, por já serem poucos$^{04591}_{8765}$, e se escurecerem$^{02821}_{8804}$ os teus olhos$^{07200}_{8802}$ nas janelas^{0699}; [4] e os teus lábios, quais portas^{01817} da rua^{07784}, se fecharem$^{05462}_{8795}$; no dia em que^{06963} não puderes falar^{02913} em alta voz^{08217}, te levantares$^{06965}_{8799}$ à voz^{06963} das aves^{06833}, e todas as harmonias, filhas^{01323} da música^{07892}, te diminuírem$^{07817}_{8735}$; [5] como também quando temeres$^{03372}_{8799}$ o que é alto^{01364}, e te espantares^{02849} no caminho^{01870}, e te embranqueceres, como floresce$^{05006}_{8686}$ a amendoeira^{08247}, e o gafanhoto^{02284} te for um peso$^{05445}_{8691}$, e te perecer$^{06565}_{8686}$ o apetite^{035}; porque vais$^{01980}_{8802}$ à casa^{01004} eterna^{05769}, e os pranteadores$^{05594}_{8802}$ andem rodeando$^{05437}_{8804}$ pela praça^{07784}; [6] antes^{03808} que se rompa$^{07576}_{8735}{}^{8675\ 07368}_{8735}$ o fio^{02256} de prata^{03701}, e se despedace$^{07533}_{8799}$ o copo^{01543} de ouro^{02091}, e se quebre$^{07665}_{8735}$ o cântaro^{03537} junto à fonte^{04002}, e se desfaça$^{07533}_{8738}$ a roda^{01534} junto ao poço^{0953}, [7] e o pó^{06083} volte$^{07725}_{8799}$ à terra^{0776}, como o era, e o espírito^{07307} volte$^{07725}_{8799}$ a Deus^{0430}, que o

deu$^{05414}_{8804}$. [8] Vaidade^{01892} de vaidade^{01892}, diz$^{0559}_{8804}$ o Pregador^{06953}, tudo é vaidade^{01892}.

Conclusão

[9] O Pregador^{06953}, além^{03148} de sábio^{02450}, ainda ensinou$^{03925}_{8765}$ ao povo^{05971} o conhecimento^{01847}; e, atentando$^{0239}_{8765}$ e esquadrinhando$^{02713}_{8765}$, compôs$^{08626}_{8765}$ muitos$^{07235}_{8687}$ provérbios^{04912}. [10] Procurou$^{01245}_{8765}$ o Pregador^{06953} achar$^{04672}_{8800}$ palavras^{01697} agradáveis^{02656} e escrever$^{03789}_{8803}$ com retidão^{03476} palavras^{01697} de verdade^{0571}. [11] As palavras^{01697} dos sábios^{02450} são como aguilhões^{01861}, e como pregos^{04930} bem fixados$^{05193}_{8803}$ as sentenças^{0627} coligidas^{01167}, dadas$^{05414}_{8738}$ pelo único^{0259} Pastor$^{07462}_{8802}$. [12] Demais^{03148}, filho^{01121} meu, atenta$^{02094}_{8734}$: não há limite^{07093} para fazer$^{06213}_{8800}$ livros^{05612}, e o muito$^{07235}_{8687}$ estudar^{03854} é enfado^{03024} da carne^{01320}. [13] De tudo^{01697} o que se tem ouvido$^{08085}_{8799}$, a suma^{05490} é: Teme$^{03372}_{8798}$ a Deus^{0430} e guarda$^{08104}_{8798}$ os seus mandamentos^{04687}; porque isto é o dever de todo homem^{0120}. [14] Porque Deus^{0430} há de trazer$^{0935}_{8686}$ a juízo^{04941} todas as obras^{04639}, até as que estão escondidas$^{05956}_{8737}$, quer sejam boas^{02896}, quer sejam más^{07451}.

CÂNTICO
DOS CÂNTICOS DE SALOMÃO

1

[1] Cântico ^{07892} dos cânticos ^{07892} de Salomão ^{08010} .

Esposa

[2] Beija-me ^{05401} $_{8799}$ com os beijos ^{05390} de tua boca ^{06310} ;
porque melhor ^{02896} é o teu amor ^{01730} do que o vinho ^{03196} .
[3] Suave ^{02896} é o aroma ^{07381} dos teus ungüentos ^{08081} ,
como ungüento ^{08081} derramado ^{07324} $_{8714}$ é o teu nome ^{08034} ;
por isso, as donzelas ^{05959} te amam ^{0157} $_{8804}$.
[4] Leva-me ^{04900} $_{8798}$ após ^{0310} ti, apressemo-nos ^{07323} $_{8799}$.
O rei ^{04428} me introduziu ^{0935} $_{8689}$ nas suas recâmaras ^{02315} .

Coro

Em ti nos regozijaremos ^{01523} $_{8799}$ e nos alegraremos ^{08055} $_{8799}$;
do teu amor ^{01730} nos lembraremos ^{02142} $_{8686}$, mais do que do vinho ^{03196} ;
não é sem razão ^{04339} que te amam ^{0157} $_{8804}$.

Esposa

[5] Eu estou morena ^{07838} e formosa ^{05000} ,
ó filhas ^{01323} de Jerusalém ^{03389} ,
como as tendas ^{0168} de Quedar ^{06938} ,
como as cortinas ^{03407} de Salomão ^{08010} .
[6] Não olheis ^{07200} $_{8799}$ para o eu estar morena ^{07840} ,
porque o sol ^{08121} me queimou ^{07805} $_{8804}$.
Os filhos ^{01121} de minha mãe ^{0517} se indignaram ^{02787} $_{8738}$ contra mim
e me puseram ^{07760} $_{8804}$ por guarda ^{05201} $_{8802}$ de vinhas ^{03754} ;
a vinha ^{03754} , porém, que me pertence, não a guardei ^{05201} $_{8804}$.
[7] Dize-me ^{05046} $_{8685}$, ó amado ^{0157} $_{8804}$ de minha alma ^{05315} :
onde apascentas o teu rebanho ^{07462} $_{8799}$,
onde ^{0349} o fazes repousar ^{07257} $_{8686}$ pelo meio-dia ^{06672} ,
para que ^{04100} não ande eu vagando ^{05844} $_{8802}$
junto ao rebanho ^{05739} dos teus companheiros ^{02270} ?

Esposo

[8] Se tu não o sabes ^{03045} $_{8799}$, ó mais formosa ^{03303} entre as mulheres ^{0802} ,
sai-te ^{03318} $_{8798}$ pelas pisadas ^{06119} dos rebanhos ^{06629}
e apascenta ^{07462} $_{8798}$ os teus cabritos ^{01429} junto às tendas ^{04908} dos pastores ^{07462} $_{8802}$.
[9] Às éguas ^{05484} dos carros ^{07393} de Faraó ^{06547}
te comparo ^{01819} $_{8765}$, ó querida ^{07474} minha.
[10] Formosas ^{04998} $_{8773}$ são as tuas faces ^{03895} entre os teus enfeites ^{08447} ,
o teu pescoço ^{06677} , com os colares ^{02737} .
[11] Enfeites ^{08447} de ouro ^{02091} te faremos ^{06213} $_{8799}$,
com incrustações ^{05351} de prata ^{03701} .

Esposa

[12] Enquanto o rei ^{04428} está assentado à sua mesa ^{04524} ,
o meu nardo ^{05373} exala ^{05414} $_{8804}$ o seu perfume ^{07381} .
[13] O meu amado ^{01730} é para mim um saquitel ^{06872} de mirra ^{04753} ,

posto[03885] $_{8799}$ entre os meus seios[07699] .
[14] Como um racimo[0811] de flores de hena[03724] nas vinhas[03754] de En-Gedi[05872] ,
é para mim o meu amado[01730] .

Esposo

[15] Eis que és formosa[03303] , ó querida[07474] minha, eis que és formosa[03303] ;
os teus olhos[05869] são como os das pombas[03123] .

Esposa

[16] Como és formoso[03303] , amado[01730] meu,
como és amável[05273] !
O nosso leito[06210] é de viçosas folhas[07488] ,
[17] as traves[06982] da nossa casa[01004] são de cedro[0730] ,
e os seus caibros[07351] $_{8675}$ [07351] , de cipreste[01266] .

2

[1] Eu sou a rosa[02261] de Sarom[08289] , o lírio[07799] dos vales[06010] .

Esposo

[2] Qual o lírio[07799] entre os espinhos[02336] ,
tal é a minha querida[07474] entre as donzelas[01323] .

Esposa

[3] Qual a macieira[08598] entre as árvores[06086] do bosque[03293] ,
tal é o meu amado[01730] entre os jovens[01121] ;
desejo[02530] $_{8765}$ muito a sua sombra[06738]
e debaixo dela me assento[03427] $_{8804}$,
e o seu fruto[06529] é doce[04966] ao meu paladar[02441] .
[4] Leva-me[0935] $_{8689}$ à sala[01004] do banquete[03196] ,
e o seu estandarte[01714] sobre mim é o amor[0160] .
[5] Sustentai-me[05564] $_{8761}$ com passas[0809] ,
confortai-me[07502] $_{8761}$ com maçãs[08598] ,
pois desfaleço[02470] $_{8802}$ de amor[0160] .
[6] A sua mão esquerda[08040] esteja debaixo da minha cabeça[07218] ,
e a direita[03225] me abrace[02263] $_{8762}$.
[7] Conjuro-vos[07650] $_{8689}$, ó filhas[01323] de Jerusalém[03389] ,
pelas gazelas[06643] e[0176] cervas[0355] do campo[07704] ,
que não acordeis[05782] $_{8686}$, nem desperteis[05782] $_{8787}$ o amor[0160] ,
até que este o queira[02654] $_{8799}$.
[8] Ouço a voz[06963] do meu amado[01730] ;
ei-lo aí[0935] $_{8802}$ galgando[01801] $_{8764}$ os montes[02022] ,
pulando[07092] $_{8764}$ sobre os outeiros[01389] .
[9] O meu amado[01730] é semelhante[01819] $_{8802}$ ao gamo[06643]
ou ao filho[06082] da gazela[0354] ;
eis que está[05975] $_{8802}$ detrás[0310] da nossa parede[03796] ,
olhando[07688] $_{8688}$ pelas janelas[02474] ,
espreitando[06692] $_{8688}$ pelas grades[02762] .
[10] O meu amado[01730] fala[06030] $_{8804}$ e me diz[0559] $_{8804}$:

Esposo

Levanta-te[06965] $_{8798}$, querida[07474] minha,
formosa[03303] minha, e vem[03212] $_{8798}$.
[11] Porque eis que passou[05674] $_{8804}$ o inverno[05638] ,

cessou$^{02498}_{8804}$ a chuva^{01653} e se foi$^{01980}_{8804}$;
[12] aparecem$^{07200}_{8738}$ as flores^{05339} na terra^{0776},
chegou$^{05060}_{8689}$ o tempo^{06256} de cantarem as aves^{02158},
e a voz^{06963} da rola^{08449} ouve-se$^{08085}_{8738}$ em nossa terra^{0776}.
[13] A figueira^{08384} começou a dar$^{02590}_{8804}$ seus figos^{06291},
e as vides^{01612} em flor^{05563} exalam$^{05414}_{8804}$ o seu aroma^{07381};
levanta-te$^{06965}_{8798}$, querida^{07474} minha,
formosa^{03303} minha, e vem$^{03212}_{8798}$.
[14] Pomba^{03123} minha, que andas pelas fendas^{02288} dos penhascos^{05553},
no esconderijo^{05643} das rochas escarpadas^{04095},
mostra-me$^{07200}_{8685}$ o rosto^{04758},
faze-me ouvir$^{08085}_{8685}$ a tua voz^{06963},
porque a tua voz^{06963} é doce^{06156},
e o teu rosto^{04758}, amável^{05000}.

Esposa

[15] Apanhai-me$^{0270}_{8798}$ as raposas^{07776},
as raposinhas$^{06996\ 07776}$, que devastam$^{02254}_{8764}$ os vinhedos^{03754},
porque as nossas vinhas^{03754} estão em flor^{05563}.
[16] O meu amado^{01730} é meu, e eu sou dele;
ele apascenta$^{07462}_{8802}$ o seu rebanho entre os lírios^{07799}.
[17] Antes que refresque$^{06315}_{8799}$ o dia^{03117}
e fujam$^{05127}_{8804}$ as sombras^{06752},
volta$^{05437}_{8798}$, amado^{01730} meu; faze-te semelhante$^{01819}_{8798}$ ao gamo^{06643}
ou ao filho^{06082} das gazelas^{0354} sobre os montes^{02022} escabrosos^{01336}.

3

[1] De noite^{03915}, no meu leito^{04904},
busquei$^{01245}_{8765}$ o amado$^{0157}_{8804}$ de minha alma^{05315},
busquei-o$^{01245}_{8765}$ e não o achei$^{04672}_{8804}$.
[2] Levantar-me-ei$^{06965}_{8799}$, pois, e rodearei$^{05437}_{8779}$ a cidade^{05892},
pelas ruas^{07784} e pelas praças^{07339};
buscarei$^{01245}_{8762}$ o amado$^{0157}_{8804}$ da minha alma^{05315}.
Busquei-o$^{01245}_{8765}$ e não o achei$^{04672}_{8804}$.
[3] Encontraram-me$^{04672}_{8804}$ os guardas$^{08104}_{8802}$, que rondavam$^{05437}_{8802}$ pela cidade^{05892}.
Então, lhes perguntei: vistes$^{07200}_{8804}$ o amado$^{0157}_{8804}$ da minha alma^{05315}?
[4] Mal^{04592} os deixei$^{05674}_{8804}$, encontrei$^{04672}_{8804}$ logo o amado$^{0157}_{8804}$ da minha alma^{05315};
agarrei-me$^{0270}_{8804}$ a ele e não o deixei ir$^{07503}_{8686}$ embora,
até que o fiz entrar$^{0935}_{8689}$ em casa^{01004} de minha mãe^{0517}
e na recâmara^{02315} daquela que me concebeu$^{02029}_{8802}$.
[5] Conjuro-vos$^{07650}_{8689}$, ó filhas^{01323} de Jerusalém^{03389},
pelas gazelas^{06643} e^{0176} cervas^{0355} do campo^{07704},
que não acordeis$^{05782}_{8686}$, nem desperteis$^{05782}_{8787}$ o amor^{0160},
até que este o queira$^{02654}_{8799}$.

Coro

[6] Que é isso que sobe$^{05927}_{8802}$ do deserto^{04057},
como colunas^{08490} de fumaça^{06227},
perfumado$^{06999}_{8794}$ de mirra^{04753}, e de incenso^{03828},

e de toda sorte de pós aromáticos ^{081} do mercador ^{07402} $_{8802}$?
[7] É a liteira ^{04296} de Salomão ^{08010} ;
sessenta ^{08346} valentes ^{01368} estão ao redor ^{05439} dela,
dos valentes ^{01368} de Israel ^{03478} .
[8] Todos sabem manejar ^{0270} $_{8803}$ a espada ^{02719}
e são destros ^{03925} $_{8794}$ na guerra ^{04421} ;
cada um ^{0376} leva a espada ^{02719} à cinta ^{03409} ,
por causa dos temores ^{06343} noturnos ^{03915} .
[9] O rei ^{04428} Salomão ^{08010} fez ^{06213} $_{8804}$ para si
um palanquim ^{0668} de madeira ^{06086} do Líbano ^{03844} .
[10] Fez-lhe ^{06213} $_{8804}$ as colunas ^{05982} de prata ^{03701} ,
a espalda ^{07507} de ouro ^{02091} , o assento ^{04817} de púrpura ^{0713} ,
e tudo interiormente ^{08432} ornado ^{07528} $_{8803}$
com amor ^{0160} pelas filhas ^{01323} de Jerusalém ^{03389} .
[11] Saí ^{03318} $_{8798}$, ó filhas ^{01323} de Sião ^{06726} ,
e contemplai ^{07200} $_{8798}$ ao rei ^{04428} Salomão ^{08010} com a coroa ^{05850}
com que sua mãe ^{0517} o coroou ^{05849} $_{8765}$
no dia ^{03117} do seu desposório ^{02861} ,
no dia ^{03117} do júbilo ^{08057} do seu coração ^{03820} .

4

Esposo

[1] Como és formosa ^{03303} , querida ^{07474} minha,
como és formosa ^{03303} !
Os teus olhos ^{05869} são como os das pombas ^{03123}
e brilham através ^{01157} do teu véu ^{06777} .
Os teus cabelos ^{08181} são como o rebanho ^{05739} de cabras ^{05795}
que descem ondeantes ^{01570} do monte ^{02022} de Gileade ^{01568} .
[2] São os teus dentes ^{08127} como o rebanho ^{05739} das ovelhas recém-tosquiadas ^{07094} $_{8803}$,
que sobem ^{05927} $_{8804}$ do lavadouro ^{07367} ,
e das quais todas produzem gêmeos ^{08382} $_{8688}$,
e nenhuma delas há sem crias ^{07909} .
[3] Os teus lábios ^{08193} são como um fio ^{02339} de escarlata ^{08144} ,
e tua boca ^{04057} é formosa ^{05000} ;
as tuas faces ^{07541} , como romã ^{07416} partida ^{06400} ,
brilham através ^{01157} do véu ^{06777} .
[4] O teu pescoço ^{06677} é como a torre ^{04026} de Davi ^{01732} ,
edificada ^{01129} $_{8803}$ para arsenal ^{08530} ;
mil ^{0505} escudos ^{04043} pendem ^{08518} $_{8803}$ dela,
todos broquéis ^{07982} de soldados valorosos ^{01368} .
[5] Os teus dois ^{08147} seios ^{07699} são como duas ^{08147} crias $^{06082\ 06646}$,
gêmeas ^{08380} de uma gazela,
que se apascentam ^{07462} $_{8802}$ entre os lírios ^{07799} .

Esposa

[6] Antes que refresque ^{06315} $_{8799}$ o dia ^{03117} ,
e fujam ^{05127} $_{8804}$ as sombras ^{06752} ,
irei ^{03212} $_{8799}$ ao monte ^{02022} da mirra ^{04753}
e ao outeiro ^{01389} do incenso ^{03828} .

Esposo

[7] Tu és toda formosa[03303], querida[07474] minha,
e em ti não há defeito[03971].
[8] Vem[0935][8799] comigo do Líbano[03844], noiva[03618] minha,
vem comigo do Líbano[03844];
olha[07789][8799] do cimo[07218] do Amana[0549],
do cimo[07218] do Senir[08149] e do Hermom[02768],
dos covis[04585] dos leões[0738],
dos montes[02042] dos leopardos[05246].
[9] Arrebataste-me o coração[03823][8765], minha irmã[0269], noiva[03618] minha;
arrebataste-me o coração[03823][8765] com um[0259] só dos teus olhares[05869],
com uma[0259] só pérola[06060] do teu colar[06677].
[10] Que belo[03302][8804] é o teu amor[01730], ó minha irmã[0269], noiva[03618] minha!
Quanto melhor[02895][8804] é o teu amor[01730] do que o vinho[03196],
e o aroma[07381] dos teus ungüentos[08081] do que toda sorte de especiarias[01314]!
[11] Os teus lábios[08193], noiva[03618] minha, destilam[05197][8799] mel[05317].
Mel[01706] e leite[02461] se acham debaixo da tua língua[03956],
e a fragrância[07381] dos teus vestidos[08008] é como a do Líbano[03844].
[12] Jardim[01588] fechado[05274][8803] és tu, minha irmã[0269], noiva[03618] minha,
manancial[01530] recluso[05274][8803], fonte[04599] selada[02856][8803].
[13] Os teus renovos[07973] são um pomar[06508] de romãs[07416],
com frutos[06529] excelentes[04022]: a hena[03724] e o nardo[05373];
[14] o nardo[05373] e o açafrão[03750], o cálamo[07070] e o cinamomo[07076],
com toda a sorte de árvores[06086] de incenso[03828],
a mirra[04753] e o aloés[0174],
com todas as principais[07218] especiarias[01314].
[15] És fonte[04599] dos jardins[01588], poço[0875] das águas[04325] vivas[02416],
torrentes[05140][8802] que correm do Líbano[03844]!

Esposa

[16] Levanta-te[05782][8798], vento norte[06828],
e vem[0935][8798] tu, vento sul[08486];
assopra[06315][8685] no meu jardim[01588],
para que se derramem[05140][8799] os seus aromas[01314].
Ah! Venha[0935][8799] o meu amado[01730] para o seu jardim[01588]
e coma[0398][8799] os seus frutos[06529] excelentes[04022]!

5

Esposo

[1] Já entrei[0935][8804] no meu jardim[01588], minha irmã[0269], noiva[03618] minha;
colhi[0717][8804] a minha mirra[04753] com a especiaria[01313],
comi[0398][8804] o meu favo[03293] com o mel[01706],
bebi[08354][8804] o meu vinho[03196] com o leite[02461].
Comei[0398][8798] e bebei[08354][8798], amigos[07453];
bebei fartamente[07937][8798], ó amados[01730].

Esposa

[2] Eu dormia[03463], mas o meu coração[03820] velava[05782][8802];
eis a voz[06963] do meu amado[01730], que está batendo[01849][8802]:

Esposo

Abre-me[06605][8798], minha irmã[0269], querida[07474] minha,
pomba[03123] minha, imaculada[08535] minha,

porque a minha cabeça[07218] está cheia[04390] $_{8738}$ de orvalho[02919],
os meus cabelos[06977], das gotas[07447] da noite[03915].

Esposa

3 Já despi[06584] $_{8804}$ a minha túnica[03801],
hei[0349] de vesti-la[03847] $_{8799}$ outra vez?
Já lavei[07364] $_{8804}$ os pés[07272],
tornarei a sujá-los[02936] $_{8762}$?
4 O meu amado[01730] meteu[07971] $_{8804}$ a mão[03027] por[04480] uma fresta[02356],
e o meu coração[04578] se comoveu[01993] $_{8804}$ por amor dele.
5 Levantei-me[06965] $_{8804}$ para abrir[06605] $_{8800}$ ao meu amado[01730];
as minhas mãos[03027] destilavam[05197] $_{8804}$ mirra[04753],
e os meus dedos[0676] mirra[04753] preciosa[05674] $_{8802}$
sobre a maçaneta[03709] do ferrolho[04514].
6 Abri[06605] $_{8804}$ ao meu amado[01730],
mas já ele[01730] se retirara[02559] $_{8804}$ e tinha ido embora[05674] $_{8804}$;
a minha alma[05315] se derreteu[03318] $_{8804}$ quando, antes, ele me falou[01696] $_{8763}$;
busquei-o[01245] $_{8765}$ e não o achei[04672] $_{8804}$;
chamei-o[07121] $_{8804}$, e não me respondeu[06030] $_{8804}$.
7 Encontraram-me[04672] $_{8804}$ os guardas[08104] $_{8802}$
que rondavam[05437] $_{8802}$ pela cidade[05892];
espancaram-me[05221] $_{8689}$ e feriram-me[06481] $_{8804}$;
tiraram-me[05375] $_{8804}$ o manto[07289] os guardas[08104] $_{8802}$ dos muros[02346].
8 Conjuro-vos[07650] $_{8689}$, ó filhas[01323] de Jerusalém[03389],
se encontrardes[04672] $_{8799}$ o meu amado[01730],
que lhe direis[05046] $_{8686}$?
Que desfaleço[02470] $_{8802}$ de amor[0160].

Coro

9 Que é o teu amado[01730] mais do que outro amado[01730],
ó tu, a mais formosa[03303] entre as mulheres[0802]?
Que é o teu amado[01730] mais do que outro amado[01730],
que tanto[03602] nos conjuras[07650] $_{8689}$?

Esposa

10 O meu amado[01730] é alvo[06703] e rosado[0122],
o mais distinguido[01713] $_{8803}$ entre dez mil[07233].
11 A sua cabeça[07218] é como o ouro[06337] mais apurado[03800],
os seus cabelos[06977], cachos de palmeira[08534],
são pretos[07838] como o corvo[06158].
12 Os seus olhos[05869] são como os das pombas[03123]
junto às correntes[0650] das águas[04325],
lavados[07364] $_{8801}$ em leite[02461],
postos[03427] $_{8802}$ em engaste[04402].
13 As suas faces[03895] são como um canteiro[06170] de bálsamo[01314],
como colinas de ervas[04026] aromáticas[04840];
os seus lábios[08193] são lírios[07799]
que gotejam[05197] $_{8802}$ mirra[04753] preciosa[05674] $_{8802}$;
14 as suas mãos[03027], cilindros[01550] de ouro[02091],
embutidos[04390] $_{8794}$ de jacintos[08658];
o seu ventre[04578], como alvo[06247] marfim[08127],
coberto[05968] $_{8794}$ de safiras[05601].
15 As suas pernas[07785], colunas[05982] de mármore[08336],

assentadas ^{03245} $_{8794}$ em bases ^{0134} de ouro puro ^{06337} ;
o seu aspecto ^{04758} , como o Líbano ^{03844} ,
esbelto ^{0977} $_{8803}$ como os cedros ^{0730} .
[16] O seu falar ^{02441} é muitíssimo doce ^{04477} ;
sim, ele é totalmente desejável ^{04261} .
Tal é o meu amado ^{01730} , tal, o meu esposo ^{07453} ,
ó filhas ^{01323} de Jerusalém ^{03389} .

6

Coro

[1] Para onde foi ^{01980} $_{8804}$ o teu amado ^{01730} ,
ó mais formosa ^{03303} entre as mulheres ^{0802} ?
Que rumo tomou ^{06437} $_{8804}$ o teu amado ^{01730} ?
E o buscaremos ^{01245} $_{8762}$ contigo.

Esposa

[2] O meu amado ^{01730} desceu ^{03381} $_{8804}$ ao seu jardim ^{01588} ,
aos canteiros ^{06170} de bálsamo ^{01314} ,
para pastorear ^{07462} $_{8800}$ nos jardins ^{01588}
e para colher ^{03950} $_{8800}$ os lírios ^{07799} .
[3] Eu sou do meu amado ^{01730} , e o meu amado ^{01730} é meu;
ele pastoreia ^{07462} $_{8802}$ entre os lírios ^{07799} .

Esposo

[4] Formosa ^{03303} és, querida ^{07474} minha, como Tirza ^{08656} ,
aprazível ^{05000} como Jerusalém ^{03389} ,
formidável ^{0366} como um exército com bandeiras ^{01713} $_{8737}$.
[5] Desvia ^{05437} $_{8685}$ de mim os olhos ^{05869} ,
porque eles ^{01992} me perturbam ^{07292} $_{8689}$.
Os teus cabelos ^{08181} descem ondeantes ^{01570}
como o rebanho ^{05739} das cabras ^{05795} de Gileade ^{01568} .
[6] São os teus dentes ^{08127} como o rebanho ^{05739} de ovelhas ^{07353}
que sobem ^{05927} $_{8804}$ do lavadouro ^{07367} ,
e das quais todas produzem gêmeos ^{08382} $_{8688}$,
e nenhuma delas há sem crias ^{07909} .
[7] As tuas faces ^{07541} , como romã ^{07416} partida ^{06400} ,
brilham através ^{01157} do véu ^{06777} .
[8] Sessenta ^{08346} são as rainhas ^{04436} , oitenta ^{08084} , as concubinas ^{06370} ,
e as virgens ^{05959} , sem número ^{04557} .
[9] Mas uma ^{0259} só é a minha pomba ^{03123} , a minha imaculada ^{08535} ,
de sua mãe ^{0517} , a única ^{0259} ,
a predileta ^{01249} daquela que a deu à luz ^{03205} $_{8802}$;
viram-na ^{07200} $_{8804}$ as donzelas ^{01323} e lhe chamaram ditosa ^{0833} $_{8762}$;
viram-na as rainhas ^{04436} e as concubinas ^{06370} e a louvaram ^{01984} $_{8762}$.

Coro

[10] Quem é esta que aparece ^{08259} $_{8737}$ como a alva do dia ^{07837} ,
formosa ^{03303} como a lua ^{03842} , pura ^{01249} como o sol ^{02535} ,
formidável ^{0366} como um exército com bandeiras ^{01713} $_{8737}$?

Esposa

[11] Desci ^{03381} $_{8804}$ ao jardim ^{01594} das nogueiras ^{093} ,

para mirar 07200 8800 os renovos 03 do vale 05158 ,
para ver 07200 8800 se brotavam 06524 8804 as vides 01612 ,
se floresciam 05132 8689 as romeiras 07416 .
[12] Não sei como 03045 8804 ,
imaginei-me 07760 8804 05315 no carro 04818 do meu nobre povo 05993 !

Coro

[13] Volta 07725 8798 , volta 07725 8798 , ó sulamita 07759 ,
volta 07725 8798 , volta 07725 8798 , para que nós te contemplemos 02372 8799 .

Esposa

Por que quereis contemplar 02372 8799 a sulamita 07759
na dança 04246 de Maanaim 04264 ?

7

Esposo

[1] Que formosos 03302 8804 são os teus passos 06471 dados de sandálias 05275 ,
ó filha 01323 do príncipe 05081 !
Os meneios 02542 dos teus quadris 03409
são como colares 02481 trabalhados 04639 por mãos 03027 de artista 0542 .
[2] O teu umbigo 08326 é taça 0101 redonda 05469 ,
a que não falta 02637 8799 bebida 04197 ;
o teu ventre 0990 é monte 06194 de trigo 02406 ,
cercado 05473 8803 de lírios 07799 .
[3] Os teus dois 08147 seios 07699 , como duas 08147 crias 06082 06646 ,
gêmeas 08380 de uma gazela.
[4] O teu pescoço 06677 , como torre 04026 de marfim 08127 ;
os teus olhos 05869 são as piscinas 01295 de Hesbom 02809 ,
junto à porta 08179 de Bate-Rabim 01337 ;
o teu nariz 0639 , como a torre 04026 do Líbano 03844 ,
que olha 06822 8802 para 06440 Damasco 01834 .
[5] A tua cabeça 07218 é como o monte Carmelo 03760 ,
a tua cabeleira 01803 , como a púrpura 0713 ;
um rei 04428 está preso 0631 8803 nas tuas tranças 07298 .
[6] Quão formosa 03302 8804 e quão aprazível 05276 8804 és,
ó amor 0160 em delícias 08588 !
[7] Esse teu porte 06967 é semelhante 01819 8804 à palmeira 08558 ,
e os teus seios 07699 , a seus cachos 0811 .
[8] Dizia 0559 8804 eu: subirei 05927 8799 à palmeira 08558 ,
pegarei 0270 8799 em seus ramos 05577 .
Sejam os teus seios 07699 como os cachos 0811 da vide 01612 ,
e o aroma 07381 da tua respiração 0639 , como o das maçãs 08598 .
[9] Os teus beijos 02441 são como o bom 02896 vinho 03196 ,

Esposa

vinho que se escoa 01980 8802 suavemente 04339 para o meu amado 01730 ,
deslizando 03463 entre seus lábios 08193 e dentes 01680 8802 .
[10] Eu sou do meu amado 01730 ,
e ele tem saudades 08669 de mim.
[11] Vem 03212 8798 , ó meu amado 01730 , saiamos 03318 8799 ao campo 07704 ,
passemos as noites 03885 8799 nas aldeias 03723 .
[12] Levantemo-nos cedo 07925 8686 de manhã para ir às vinhas 03754 ;

vejamos^{07200} $_{8799}$ se florescem^{06524} $_{8804}$ as vides^{01612},
se se abre^{06605} $_{8765}$ a flor^{05563}, se já brotam^{05132} $_{8689}$ as romeiras^{07416};
dar-te-ei^{05414} $_{8799}$ ali o meu amor^{01730}.
[13] As mandrágoras^{01736} exalam^{05414} $_{8804}$ o seu perfume^{07381},
e às nossas portas^{06607} há toda sorte de excelentes^{04022} frutos,
novos^{02319} e velhos^{03465};
eu tos reservei^{06845} $_{8804}$, ó meu amado^{01730}.

8

[1] Tomara fosses^{05414} $_{8799}$ como meu irmão^{0251},
que mamou^{03243} $_{8802}$ os seios^{07699} de minha mãe^{0517}!
Quando te encontrasse^{04672} $_{8799}$ na rua^{02351}, beijar-te-ia^{05401} $_{8799}$,
e não me desprezariam^{0936} $_{8799}$!
[2] Levar-te-ia^{05090} $_{8799}$ e te introduziria^{0935} $_{8686}$
na casa^{01004} de minha mãe^{0517},
e tu me ensinarias^{03925} $_{8762}$;
eu te daria a beber^{08248} $_{8686}$ vinho^{03196} aromático^{07544}
e mosto^{06071} das minhas romãs^{07416}.
[3] A sua mão esquerda^{08040} estaria debaixo da minha cabeça^{07218},
e a sua direita^{03225} me abraçaria^{02263} $_{8762}$.
[4] Conjuro-vos^{07650} $_{8689}$, ó filhas^{01323} de Jerusalém^{03389},
que não acordeis^{05782} $_{8686}$, nem desperteis^{05782} $_{8787}$ o amor^{0160},
até que este o queira^{02654} $_{8799}$.

Coro

[5] Quem é esta que sobe^{05927} $_{8802}$ do deserto^{04057}
e vem encostada^{07514} $_{8693}$ ao seu amado^{01730}?

Esposo

Debaixo da macieira^{08598} te despertei^{05782} $_{8790}$,
ali esteve$^{02254\ 0}$ tua mãe^{0517} com dores^{02254} $_{8765}$;
ali esteve com dores^{02254} $_{8765}$ aquela que te deu à luz^{03205} $_{8804}$.
[6] Põe-me^{07760} $_{8798}$ como selo^{02368} sobre o teu coração^{03820},
como selo^{02368} sobre o teu braço^{02220},
porque o amor^{0160} é forte^{05794} como a morte^{04194},
e duro^{07186} como a sepultura^{07585}, o ciúme^{07068};
as suas brasas^{07565} são brasas^{07565} de fogo^{0784},
são veementes labaredas^{07957}.
[7] As muitas^{07227} águas^{04325} não poderiam^{03201} $_{8799}$ apagar^{03518} $_{8763}$ o amor^{0160},
nem os rios^{05104}, afogá-lo^{07857} $_{8799}$;
ainda que alguém^{0376} desse^{05414} $_{8799}$ todos os bens^{01952} da sua casa^{01004} pelo amor^{0160},
seria de todo^{0936} $_{8800}$ desprezado^{0936} $_{8799}$.

Coro

[8] Temos uma irmãzinha$^{06996\ 0269}$
que ainda não tem seios^{07699};
que faremos^{06213} $_{8799}$ a esta nossa irmã^{0269},
no dia^{03117} em que for pedida^{01696} $_{8792}$?
[9] Se ela for um muro^{02346},
edificaremos^{01129} $_{8799}$ sobre ele uma torre^{02918} de prata^{03701};
se for uma porta^{01817},

cercá-la-emos ^{06696} $_{8799}$ com tábuas ^{03871} de cedro ^{0730} .

Esposa

[10] Eu sou um muro ^{02346} ,
e os meus seios ^{07699} , como as suas torres ^{04026} ;
sendo eu assim, fui tida por digna ^{04672} $_{8802}$
da confiança ^{07965} do meu amado.

Coro

[11] Teve Salomão ^{08010} uma vinha ^{03754} em Baal-Hamom ^{01174} ;
entregou-a ^{05414} $_{8804}$ a uns guardas ^{05201} $_{8802}$,
e cada um ^{0376} lhe trazia ^{0935} $_{8686}$ pelo seu fruto ^{06529} mil ^{0505} peças de prata ^{03701} .

Esposa

[12] A vinha ^{03754} que me pertence está ao meu dispor ^{06440} ;
tu, ó Salomão ^{08010} , terás os mil ^{0505} siclos,
e os que guardam ^{05201} $_{8802}$ o fruto ^{06529} dela, duzentos ^{03967} .

Esposo

[13] Ó tu que habitas ^{03427} $_{8802}$ nos jardins ^{01588} ,
os companheiros ^{02270} estão atentos para ouvir ^{07181} $_{8688}$ a tua voz ^{06963} ;
faze-me, pois, também ouvi-la ^{08085} $_{8685}$.

Esposa

[14] Vem depressa ^{01272} $_{8798}$, amado ^{01730} meu,
faze-te semelhante ^{01819} $_{8798}$ ao gamo ^{06643} ou ao filho ^{06082} da gazela ^{0354} ,
que saltam sobre os montes ^{02022} aromáticos ^{01314} .

ISAÍAS

1

A nação pecaminosa

[1] Visão^{02377} de Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, que ele teve$^{02372}_{8804}$ a respeito de Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}, nos dias^{03117} de Uzias^{05818}, Jotão^{03147}, Acaz^{0271} e Ezequias^{03169}, reis^{04428} de Judá^{03063}.

[2] Ouvi$^{08085}_{8798}$, ó céus^{08064}, e dá ouvidos$^{0238}_{8685}$, ó terra^{0776}, porque o SENHOR^{03068} é quem fala$^{01696}_{8765}$: Criei$^{01431}_{8765}$ filhos^{01121} e os engrandeci$^{07311}_{8790}$, mas eles estão revoltados$^{06586}_{8804}$ contra mim. [3] O boi^{07794} conhece$^{03045}_{8804}$ o seu possuidor$^{07069}_{8802}$, e o jumento^{02543}, o dono^{01167} da sua manjedoura^{018}; mas Israel^{03478} não tem conhecimento$^{03045}_{8804}$, o meu povo^{05971} não entende$^{0995}_{8712}$.

[4] Ai^{01945} desta nação^{01471} pecaminosa$^{02398}_{8802}$, povo^{05971} carregado^{03515} de iniqüidade^{05771}, raça^{02233} de malignos$^{07489}_{8688}$, filhos^{01121} corruptores$^{07843}_{8688}$; abandonaram$^{05800}_{8804}$ ^{0853} o SENHOR^{03068}, blasfemaram$^{05006}_{8765}$ ^{0853} do Santo^{06918} de Israel^{03478}, voltaram$^{02114}_{8738}$ para trás^{0268}. [5] Por que haveis de ainda ser feridos$^{05221}_{8714}$, visto que continuais$^{03254}_{8686}$ em rebeldia^{05627}? Toda a cabeça^{07218} está doente^{02483}, e todo o coração^{03824}, enfermo^{01742}. [6] Desde a planta^{03709} do pé^{07272} até à cabeça^{07218} não há nele coisa sã^{04974}, senão feridas^{06482}, contusões^{02250} e chagas^{04347} inflamadas^{02961}, umas e outras não espremidas$^{02115}_{8804}$, nem atadas$^{02280}_{8795}$, nem amolecidas$^{07401}_{8795}$ com óleo^{08081}. [7] A vossa terra^{0776} está assolada^{08077}, as vossas cidades^{05892}, consumidas$^{08313}_{8803}$ pelo fogo^{0784}; a vossa lavoura^{0127} os estranhos$^{02114}_{8801}$ devoram$^{0398}_{8802}$ em vossa presença; e a terra se acha devastada^{08077} como numa subversão^{04114} de estranhos$^{02114}_{8801}$. [8] A filha^{01323} de Sião^{06726} é deixada$^{03498}_{8738}$ como choça^{05521} na vinha^{03754}, como palhoça^{04412} no pepinal^{04750}, como cidade^{05892} sitiada$^{05341}_{8803}$. [9] Se^{03884} o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} não nos tivesse deixado$^{03498}_{8689}$ alguns^{04592} sobreviventes^{08300}, já nos teríamos tornado$^{01961}_{8804}$ como Sodoma^{05467} e semelhantes$^{01819}_{8804}$ a Gomorra^{06017}.

Condenado o culto hipócrita

[10] Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, vós, príncipes^{07101} de Sodoma^{05467}; prestai ouvidos$^{0238}_{8685}$ à lei^{08451} do nosso Deus^{0430}, vós, povo^{05971} de Gomorra^{06017}. [11] De que^{04100} me serve a mim a multidão^{07230} de vossos sacrifícios^{02077}? — diz$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}. Estou farto$^{07646}_{8804}$ dos holocaustos^{05930} de carneiros^{0352} e da gordura^{02459} de animais cevados^{04806} e não me agrado$^{02654}_{8804}$ do sangue^{01818} de novilhos^{06499}, nem de cordeiros^{03532}, nem de bodes^{06260}. [12] Quando vindes$^{0935}_{8799}$ para comparecer$^{07200}_{8736}$ perante^{06440} mim, quem vos requereu$^{01245}_{8765}$ o só pisardes$^{07429}_{8800}$ os meus átrios^{02691}? [13] Não continueis$^{03254}_{8686}$ a trazer$^{0935}_{8687}$ ofertas^{04503} vãs^{07723}; o incenso^{07004} é para mim abominação^{08441}, e também as Festas da Lua Nova^{02320}, os sábados^{07676}, e a convocação$^{07121}_{8800}$ das congregações^{04744}; não posso suportar$^{03201}_{8799}$ iniqüidade^{0205} associada ao ajuntamento solene^{06116}. [14] As vossas Festas da Lua Nova^{02320} e as vossas solenidades^{04150}, a minha alma^{05315} as aborrece$^{08130}_{8804}$; já me são pesadas^{02960}; estou cansado$^{03811}_{8738}$ de as sofrer$^{05375}_{8800}$. [15] Pelo que, quando estendeis$^{06566}_{8763}$ as mãos^{03709}, escondo$^{05956}_{8686}$ de vós os olhos^{05869}; sim, quando multiplicais$^{07235}_{8686}$ as vossas orações^{08605}, não as ouço$^{08085}_{8802}$, porque as vossas mãos^{03027} estão cheias$^{04390}_{8804}$ de sangue^{01818}. [16] Lavai-vos$^{07364}_{8798}$, purificai-vos$^{02135}_{8690}$, tirai$^{05493}_{8685}$ a maldade^{07455} de vossos atos^{04611} de diante^{05048} dos meus olhos^{05869};

cessai$^{02308}_{8798}$ de fazer o mal$^{07489}_{8687}$. [17] Aprendei$^{03925}_{8798}$ a fazer o bem$^{03190}_{8687}$;
atendei$^{01875}_{8798}$ à justiça^{04941}, repreendei$^{0833}_{8761}$ ao opressor^{02541}; defendei$^{08199}_{8798}$ o
direito do órfão^{03490}, pleiteai$^{07378}_{8798}$ a causa das viúvas^{0490}.

O convite da graça

[18] Vinde$^{03212}_{8798}$, pois, e arrazoemos$^{03198}_{8735}$, diz$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}; ainda que
os vossos pecados^{02399} sejam como a escarlata^{08144}, eles se tornarão brancos$^{03835}_{8686}$
como a neve^{07950}; ainda que sejam vermelhos$^{0119}_{8686}$ como o carmesim^{08438}, se
tornarão como a lã^{06785}. [19] Se quiserdes$^{014}_{8799}$ e me ouvirdes$^{08085}_{8804}$, comereis$^{0398}_{8799}$
o melhor^{02898} desta terra^{0776}. [20] Mas, se recusardes$^{03985}_{8762}$ e fordes rebeldes$^{04784}_{8804}$,
sereis devorados$^{0398}_{8792}$ à espada^{02719}; porque a boca^{06310} do SENHOR^{03068} o
disse$^{01696}_{8765}$.

O julgamento e a redenção de Jerusalém

[21] Como se fez prostituta$^{02181}_{8802}$ a cidade^{07151} fiel$^{0539}_{8737}$! Ela, que estava
cheia^{04392} de justiça^{04941}! Nela, habitava$^{03885}_{8799}$ a retidão^{06664}, mas, agora,
homicidas$^{07523}_{8764}$. [22] A tua prata^{03701} se tornou em escórias^{05509}, o teu licor^{05435} se
misturou$^{04107}_{8803}$ com água^{04325}. [23] Os teus príncipes^{08269} são rebeldes$^{05637}_{8802}$ e
companheiros^{02270} de ladrões^{01590}; cada um deles ama$^{0157}_{8802}$ o suborno^{07810} e
corre$^{07291}_{8802}$ atrás de recompensas^{08021}. Não defendem$^{08199}_{8799}$ o direito do
órfão^{03490}, e não chega$^{0935}_{8799}$ perante eles a causa^{07379} das viúvas^{0490}. [24] Portanto,
diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{0113}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Poderoso^{046} de
Israel^{03478}: Ah^{01945}! Tomarei satisfações$^{05162}_{8735}$ aos meus adversários^{06862} e vingar-
me-ei$^{05358}_{8735}$ dos meus inimigos$^{0341}_{8802}$. [25] Voltarei$^{07725}_{8686}$ contra ti a minha
mão^{03027}, purificar-te-ei^{01253} como com potassa$^{06884}_{8799}$ das tuas escórias^{05509} e
tirarei$^{05493}_{8686}$ de ti todo metal impuro^{0913}. [26] Restituir-te-ei$^{07725}_{8686}$ os teus
juízes$^{08199}_{8802}$, como eram antigamente^{07223}, os teus conselheiros$^{03289}_{8802}$, como no
princípio^{08462}; depois^{0310}, te chamarão$^{07121}_{8735}$ cidade^{05892} de justiça^{06664}, cidade^{07151}
fiel$^{0539}_{8737}$.

[27] Sião^{06726} será redimida$^{06299}_{8735}$ pelo direito^{04941}, e os que se
arrependem$^{07725}_{8802}$, pela justiça^{06666}. [28] Mas os transgressores$^{06586}_{8802}$ e os
pecadores^{02400} serão juntamente^{03162} destruídos^{07667}; e os que deixarem$^{05800}_{8802}$ o
SENHOR^{03068} perecerão$^{03615}_{8799}$. [29] Porque vos envergonhareis$^{0954}_{8799}$ dos
carvalhos^{0352} que cobiçastes$^{02530}_{8804}$ e sereis confundidos$^{02659}_{8799}$ por causa dos
jardins^{01593} que escolhestes$^{0977}_{8804}$. [30] Porque sereis como o carvalho^{0424}, cujas
folhas^{05929} murcham$^{05034}_{8802}$, e como a floresta^{01593} que não tem água^{04325}. [31] O
forte^{02634} se tornará em estopa^{05296}, e a sua obra^{06467}, em faísca^{05213}; ambos^{08147}
arderão$^{01197}_{8804}$ juntamente^{03162}, e não haverá quem os apague$^{03518}_{8764}$.

2

A glória futura do Israel espiritual *Mq 4.1-5*

[1] Palavra^{01697} que, em visão$^{02372}_{8804}$, veio a Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, a
respeito de Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}.

[2] Nos últimos^{0319} dias^{03117}, acontecerá que o monte^{02022} da Casa^{01004} do
SENHOR^{03068} será estabelecido$^{03559}_{8737}$ no cimo^{07218} dos montes^{02022} e se
elevará$^{05375}_{8737}$ sobre os outeiros^{01389}, e para ele afluirão$^{05102}_{8804}$ todos os povos^{01471}.
[3] Irão$^{01980}_{8804}$ muitas^{07227} nações^{05971} e dirão$^{0559}_{8804}$: Vinde$^{03212}_{8798}$, e
subamos$^{05927}_{8799}$ ao monte^{02022} do SENHOR^{03068} e à casa^{01004} do Deus^{0430} de
Jacó^{03290}, para que nos ensine$^{03384}_{8686}$ os seus caminhos^{01870}, e andemos$^{03212}_{8799}$ pelas
suas veredas^{0734}; porque de Sião^{06726} sairá$^{03318}_{8799}$ a lei^{08451}, e a palavra^{01697} do
SENHOR^{03068}, de Jerusalém^{03389}. [4] Ele julgará$^{08199}_{8804}$ entre os povos^{01471} e

corrigirá$^{03198}_{8689}$ muitas^{07227} nações^{05971}; estas converterão$^{03807}_{8765}$ as suas espadas^{02719} em relhas de arados^{0855} e suas lanças^{02595}, em podadeiras^{04211}; uma nação^{01471} não levantará$^{05375}_{8799}$ a espada^{02719} contra outra nação^{01471}, nem aprenderão$^{03925}_{8799}$ mais a guerra^{04421}. [5] Vinde$^{03212}_{8798}$, ó casa^{01004} de Jacó^{03290}, e andemos$^{03212}_{8799}$ na luz^{0216} do SENHOR^{03068}.

Abatido o orgulho dos homens

[6] Pois, tu, SENHOR, desamparaste$^{05203}_{8804}$ o teu povo^{05971}, a casa^{01004} de Jacó^{03290}, porque os seus se encheram$^{04390}_{8804}$ da corrupção do Oriente^{06924} e são agoureiros$^{06049}_{8781}$ como os filisteus^{06430} e se associam$^{05606}_{8686}$ com os filhos^{03206} dos estranhos^{05237}. [7] A sua terra^{0776} está cheia$^{04390}_{8735}$ de prata^{03701} e de ouro^{02091}, e não têm conta^{07097} os seus tesouros^{0214}; também está cheia$^{04390}_{8735}$ de cavalos^{05483}, e os seus carros^{04818} não têm fim^{07097}. [8] Também está cheia$^{04390}_{8735}$ a sua terra^{0776} de ídolos^{0457}; adoram$^{07812}_{8691}$ a obra^{04639} das suas mãos^{03027}, aquilo que os seus próprios dedos^{0676} fizeram$^{06213}_{8804}$. [9] Com isso, a gente^{0120} se abate$^{07817}_{8735}$, e o homem^{0376} se avilta$^{08213}_{8799}$; portanto, não lhes perdoarás$^{05375}_{8799}$. [10] Vai, entra$^{0935}_{8798}$ nas rochas^{06697} e esconde-te$^{02934}_{8734}$ no pó^{06083}, ante^{06440} o terror^{06343} do SENHOR^{03068} e a glória^{01926} da sua majestade^{01347}. [11] Os olhos^{05869} altivos^{01365} dos homens^{0120} serão abatidos$^{08213}_{8804}$, e a sua altivez^{07312} será humilhada$^{07817}_{8804}$; só o SENHOR^{03068} será exaltado$^{07682}_{8738}$ naquele dia^{03117}.

[12] Porque o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} será contra todo soberbo^{01343} e altivo$^{07311}_{8802}$ e contra todo aquele que se exalta$^{05375}_{8737}$, para que seja abatido$^{08213}_{8804}$; [13] contra todos os cedros^{0730} do Líbano^{03844}, altos$^{07311}_{8802}$, mui elevados$^{05375}_{8737}$; e contra todos os carvalhos^{0437} de Basã^{01316}; [14] contra todos os montes^{02022} altos$^{07311}_{8802}$ e contra todos os outeiros^{01389} elevados$^{05375}_{8737}$; [15] contra toda torre^{04026} alta^{01364} e contra toda muralha^{02346} firme$^{01219}_{8803}$; [16] contra todos os navios^{0591} de Társis^{08659} e contra tudo o que é belo^{02532} à vista^{07914}. [17] A arrogância^{01365} do homem^{0120} será abatida$^{07817}_{8804}$, e a sua altivez^{07312} será humilhada$^{08213}_{8804}$; só o SENHOR^{03068} será exaltado$^{07682}_{8738}$ naquele dia^{03117}.

[18] Os ídolos^{0457} serão de todo^{03632} destruídos$^{02498}_{8799}$. [19] Então, os homens se meterão$^{0935}_{8804}$ nas cavernas^{04631} das rochas^{06697} e nos buracos^{04247} da terra^{06083}, ante^{06440} o terror^{06343} do SENHOR^{03068} e a glória^{01926} da sua majestade^{01347}, quando ele se levantar$^{06965}_{8800}$ para espantar$^{06206}_{8800}$ a terra^{0776}. [20] Naquele dia^{03117}, os homens^{0120} lançarão$^{07993}_{8686}$ às toupeiras$^{02661\ 06512}$ e aos morcegos^{05847} os seus ídolos^{0457} de prata^{03701} e os seus ídolos^{0457} de ouro^{02091}, que fizeram$^{06213}_{8804}$ para ante eles se prostrarem$^{07812}_{8692}$, [21] e meter-se-ão$^{0935}_{8800}$ pelas fendas^{05366} das rochas^{06697} e pelas cavernas^{05585} das penhas^{05553}, ante^{06440} o terror^{06343} do SENHOR^{03068} e a glória^{01926} da sua majestade^{01347}, quando ele se levantar$^{06965}_{8800}$ para espantar$^{06206}_{8800}$ a terra^{0776}. [22] Afastai-vos$^{02308}_{8798}$, pois, do homem^{0120} cujo fôlego^{05397} está no seu nariz^{0639}. Pois em que é ele estimado$^{02803}_{8737}$?

3

Julgamento de Judá e de Jerusalém

[1] Porque eis que o Senhor^{0113}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, tira$^{05493}_{8688}$ de Jerusalém^{03389} e de Judá^{03063} o sustento^{04937} e o apoio^{04938}, todo sustento^{04937} de pão^{03899} e todo^{03605} sustento^{04937} de água^{04325}; [2] o valente^{01368}, o guerreiro$^{0376\ 04421}$ e o juiz$^{08199}_{8802}$; o profeta^{05030}, o adivinho$^{07080}_{8802}$ e o ancião^{02205}; [3] o capitão^{08269} de cinqüenta^{02572}, o respeitável$^{05375}_{8803}$ ^{06440}, o conselheiro$^{03289}_{8802}$, o hábil^{02450} entre os artífices^{02791} e o encantador^{03908} perito$^{0995}_{8737}$. [4] Dar-lhes-ei$^{05414}_{8804}$ meninos^{05288} por príncipes^{08269}, e crianças^{08586} governarão$^{04910}_{8799}$ sobre eles. [5] Entre o povo^{05971},

oprimem$^{05065}_{8738}$ uns^{0376} aos outros^{0376}, cada um^{0376}, ao seu próximo^{07453}; o menino^{05288} se atreverá$^{07292}_{8799}$ contra o ancião^{02205}, e o vil$^{07034}_{8737}$, contra o nobre$^{03513}_{8737}$. [6] Quando alguém^{0376} se chegar$^{08610}_{8799}$ a seu irmão^{0251} e lhe disser, na casa^{01004} de seu pai^{01}: Tu tens roupa^{08071}, sê nosso príncipe^{07101} e toma sob teu governo^{03027} esta ruína^{04384}; [7] naquele dia^{03117}, levantará este a sua voz$^{05375}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não sou médico$^{02280}_{8802}$, não há pão^{03899} em minha casa^{01004}, nem veste^{08071} alguma; não me ponhais$^{07760}_{8799}$ por príncipe^{07101} do povo^{05971}.

[8] Porque Jerusalém^{03389} está arruinada$^{03782}_{8804}$, e Judá^{03063}, caída$^{05307}_{8804}$; porquanto a sua língua^{03956} e as suas obras^{04611} são contra o SENHOR^{03068}, para desafiarem$^{04784}_{8687}$ a sua gloriosa^{03519} presença^{05869}. [9] O aspecto^{01971} do seu rosto^{06440} testifica contra eles$^{06030}_{8804}$; e, como Sodoma^{05467}, publicam$^{05046}_{8689}$ o seu pecado^{02403} e não o encobrem$^{03582}_{8765}$. Ai^{0188} da sua alma^{05315}! Porque fazem$^{01580}_{8804}$ mal^{07451} a si mesmos. [10] Dizei$^{0559}_{8798}$ aos justos^{06662} que bem^{02896} lhes irá; porque comerão$^{0398}_{8799}$ do fruto^{06529} das suas ações^{04611}. [11] Ai^{0188} do perverso^{07563}! Mal^{07451} lhe irá; porque a sua paga^{01576} será$^{06213}_{8735}$ o que as suas próprias mãos^{03027} fizeram. [12] Os opressores$^{05065}_{8802}$ do meu povo^{05971} são crianças$^{05953}_{8781}$, e mulheres^{0802} estão à testa do seu governo$^{04910}_{8804}$. Oh! Povo^{05971} meu! Os que te guiam$^{0833}_{8764}$ te enganam$^{08582}_{8688}$ e destroem$^{01104}_{8765}$ o caminho^{01870} por onde deves seguir^{0734}. [13] O SENHOR^{03068} se dispõe$^{05324}_{8737}$ para pleitear$^{07378}_{8800}$ e se apresenta$^{05975}_{8802}$ para julgar$^{01777}_{8800}$ os povos^{05971}. [14] O SENHOR^{03068} entra$^{0935}_{8799}$ em juízo^{04941} contra os anciãos^{02205} do seu povo^{05971} e contra os seus príncipes^{08269}. Vós sois os que consumistes$^{01197}_{8765}$ esta vinha^{03754}; o que roubastes^{01500} do pobre^{06041} está em vossa casa^{01004}. [15] Que há convosco que esmagais$^{01792}_{8762}$ o meu povo^{05971} e moeis$^{02912}_{8799}$ a face^{06440} dos pobres^{06041}? — diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}.

Julgamento das filhas de Sião

[16] Diz$^{0559}_{8799}$ ainda mais o SENHOR^{03068}: Visto^{03282} que são altivas$^{01361}_{8804}$ as filhas^{01323} de Sião^{06726} e andam$^{03212}_{8799}$ de pescoço^{01627} emproado$^{05186}_{8803}$, de olhares^{05869} impudentes$^{08265}_{8764}$, andam$^{01980}_{8800}$ a passos curtos$^{02952}_{8800}$, fazendo tinir$^{05913}_{8762}$ os ornamentos de seus pés^{07272}, [17] o Senhor^{0136} fará tinhosa$^{05596}_{8765}$ a cabeça^{06936} das filhas^{01323} de Sião^{06726}, o SENHOR^{03068} porá a descoberto$^{06168}_{8762}$ as suas vergonhas^{06596}. [18] Naquele dia^{03117}, tirará$^{05493}_{8686}$ o Senhor^{0136} o enfeite^{08597} dos anéis dos tornozelos^{05914}, e as toucas^{07636}, e os ornamentos em forma de meia-lua^{07720}; [19] os pendentes^{05188}, e os braceletes^{08285}, e os véus esvoaçantes^{07479}; [20] os turbantes^{06287}, as cadeiazinhas para os passos^{06807}, as cintas^{07196}, as caixinhas de perfumes$^{05315\ 01004}$ e os amuletos^{03908}; [21] os sinetes^{02885} e as jóias^{05141} pendentes do nariz^{0639}; [22] os vestidos de festa^{04254}, os mantos^{04595}, os xales^{04304} e as bolsas^{02754}; [23] os espelhos^{01549}, as camisas finíssimas^{05466}, os atavios de cabeça^{06797} e os véus grandes^{07289}. [24] Será que em lugar de perfume^{01314} haverá podridão^{04716}, e por cinta^{02290}, corda^{05364}; em lugar de encrespadura^{04639} de cabelos^{04748}, calvície^{07144}; e em lugar de veste suntuosa^{06614}, cilício$^{04228\ 08242}$; e marca de fogo^{03587}, em lugar de formosura^{03308}. [25] Os teus homens^{04962} cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, e os teus valentes^{01369}, na guerra^{04421}. [26] As suas portas^{06607} chorarão$^{0578}_{8804}$ e estarão de luto$^{056}_{8804}$; Sião, desolada$^{05352}_{8738}$, se assentará$^{03427}_{8799}$ em terra^{0776}.

4

[1] Sete^{07651} mulheres^{0802}, naquele dia^{03117}, lançarão mão$^{02388}_{8689}$ de um^{0259} homem^{0376}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Nós mesmas do nosso próprio pão^{03899} nos

sustentaremos^{0398} $_{8799}$ e do que é nosso^{08071} nos vestiremos^{03847} $_{8799}$; tão-somente queremos ser chamadas^{07121} $_{8735}$ pelo teu nome^{08034}; tira^{0622} $_{8798}$ o nosso opróbrio^{02781}.

O reinado do Renovo do SENHOR

[2] Naquele dia^{03117}, o Renovo^{06780} do SENHOR^{03068} será de beleza^{06643} e de glória^{03519}; e o fruto^{06529} da terra^{0776}, orgulho^{01347} e adorno^{08597} para os de Israel^{03478} que forem salvos^{06413}. [3] Será que os restantes^{07604} $_{8737}$ de Sião^{06726} e os que ficarem^{03498} $_{8737}$ em Jerusalém^{03389} serão chamados^{0559} $_{8735}$ santos^{06918}; todos os que estão inscritos^{03789} $_{8803}$ em Jerusalém^{03389}, para a vida^{02416}, [4] quando o Senhor^{0136} lavar^{07364} $_{8804}$ a imundícia^{06675} das filhas^{01323} de Sião^{06726} e limpar^{01740} $_{8686}$ Jerusalém^{03389} da culpa do sangue^{01818} do meio^{07130} dela, com o Espírito^{07307} de justiça^{04941} e com o Espírito^{07307} purificador^{01197} $_{8763}$. [5] Criará^{01254} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, sobre todo^{04349} o monte^{02022} de Sião^{06726} e sobre todas as suas assembléias^{04744}, uma nuvem^{06051} de dia^{03119} e fumaça^{06227} e resplendor^{05051} de fogo^{0784} chamejante^{03852} de noite^{03915}; porque sobre toda a glória^{03519} se estenderá um dossel e um pavilhão^{02646}, [6] os quais^{05521} serão para sombra^{06738} contra o calor^{02721} do dia^{03119} e para refúgio^{04268} e esconderijo^{04563} contra a tempestade^{02230} e a chuva^{04306}.

5

A parábola da vinha má

[1] Agora, cantarei^{07891} $_{8799}$ ao meu amado^{03039} o cântico^{07892} do meu amado^{01730} a respeito da sua vinha^{03754}. O meu amado^{03039} teve uma vinha^{03754} num outeiro^{07161} fertilíssimo$^{01121\ 08081}$. [2] Sachou-a^{05823} $_{8762}$, limpou-a das pedras^{05619} $_{8762}$ e a plantou^{05193} $_{8799}$ de vides escolhidas^{08321}; edificou^{01129} $_{8799}$ no meio^{08432} dela uma torre^{04026} e também abriu^{02672} $_{8804}$ um lagar^{03342}. Ele esperava^{06960} $_{8762}$ que desse^{06213} $_{8800}$ uvas boas^{06025}, mas deu^{06213} $_{8799}$ uvas bravas^{0891}. [3] Agora, pois, ó moradores^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém^{03389} e homens^{0376} de Judá^{03063}, julgai^{08199} $_{8798}$, vos peço, entre mim e a minha vinha^{03754}. [4] Que mais se podia fazer^{06213} $_{8800}$ ainda à minha vinha^{03754}, que eu lhe não tenha feito^{06213} $_{8804}$? E como^{04069}, esperando^{06960} $_{8765}$ eu que desse^{06213} $_{8800}$ uvas boas^{06025}, veio a produzir^{06213} $_{8799}$ uvas bravas^{0891}? [5] Agora, pois, vos farei saber^{03045} $_{8686}$ o que pretendo fazer^{06213} $_{8802}$ à minha vinha^{03754}: tirarei^{05493} $_{8687}$ a sua sebe^{04881}, para que a vinha sirva de pasto^{01197} $_{8763}$; derribarei^{06555} $_{8800}$ o seu muro^{01447}, para que seja pisada^{04823}; [6] torná-la-ei^{07896} $_{8799}$ em deserto^{01326}. Não será podada^{02168} $_{8735}$, nem sachada^{05737} $_{8735}$, mas crescerão^{05927} $_{8804}$ nela espinheiros^{08068} e abrolhos^{07898}; às nuvens^{05645} darei ordem^{06680} $_{8762}$ que não derramem^{04305} $_{8687}$ chuva^{04306} sobre ela. [7] Porque a vinha^{03754} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é a casa^{01004} de Israel^{03478}, e os homens^{0376} de Judá^{03063} são a planta^{05194} dileta^{08191} do SENHOR; este desejou^{06960} $_{8762}$ que exercessem juízo^{04941}, e eis aí quebrantamento da lei^{04939}; justiça^{06666}, e eis aí clamor^{06818}.

Ais contra os perversos

[8] Ai^{01945} dos que ajuntam^{05060} $_{8688}$ casa^{01004} a casa^{01004}, reúnem^{07126} $_{8686}$ campo^{07704} a campo^{07704}, até que não^{0657} haja mais lugar^{04725}, e ficam^{03427} $_{8717}$ como únicos moradores no meio^{07130} da terra^{0776}! [9] A meus ouvidos^{0241} disse o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Em verdade^{03808}, muitas^{07227} casas^{01004} ficarão desertas^{08047}, até as grandes^{01419} e belas^{02896}, sem moradores^{03427} $_{8802}$. [10] E dez^{06235} jeiras^{06776} de vinha^{03754} não darão^{06213} $_{8799}$ mais do que um^{0259} bato^{01324}, e um ômer^{02563} cheio de semente^{02233} não dará^{06213} $_{8799}$ mais do que um efa^{0374}.

[11] Ai^{01945} dos que se levantam^{07925} $_{8688}$ pela manhã^{01242} e seguem^{07291} $_{8799}$ a bebedice^{07941} e continuam^{0309} $_{8764}$ até alta noite^{05399}, até que o vinho^{03196} os esquenta^{01814} $_{8686}$! [12] Liras^{05035} e harpas^{03658}, tamboris^{08596} e flautas^{02485} e vinho^{03196}

há nos seus banquetes^{04960}; porém não consideram$^{05027}_{8686}$ os feitos^{06467} do
SENHOR^{03068}, nem olham$^{07200}_{8804}$ para as obras^{04639} das suas mãos^{03027}. [13] Portanto, o
meu povo^{05971} será levado cativo$^{01540}_{8804}$, por falta de entendimento^{01847}; os seus
nobres$^{03519\ 04962}$ terão fome^{07458}, e a sua multidão^{01995} se secará^{06704} de sede^{06772}.
[14] Por isso, a cova^{07585} aumentou$^{07337}_{8689}$ o seu apetite^{05315}, abriu$^{06473}_{8804}$ a sua
boca^{06310} desmesuradamente^{02706}; para lá desce$^{03381}_{8804}$ a glória^{01926} de Jerusalém, e o
seu tumulto^{01995}, e o seu ruído^{07588}, e quem nesse meio folgava^{05938}. [15] Então, a
gente^{0120} se abate$^{07817}_{8735}$, e o homem^{0376} se avilta$^{08213}_{8799}$; e os olhos^{05869} dos
altivos^{01364} são humilhados$^{08213}_{8799}$. [16] Mas o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é
exaltado$^{01361}_{8799}$ em juízo^{04941}; e Deus^{0410}, o Santo^{06918}, é santificado$^{06942}_{8738}$ em
justiça^{06666}. [17] Então, os cordeiros^{03532} pastarão$^{07462}_{8804}$ lá como se no seu pasto^{01699}; e
os nômades$^{01481}_{8802}$ se nutrirão$^{0398}_{8799}$ dos campos dos ricos^{04220} lá abandonados^{02723}.

[18] Ai^{01945} dos que puxam$^{04900}_{8802}$ para si a iniqüidade^{05771} com cordas^{02256} de
injustiça^{07723} e o pecado^{02403}, como com tirantes^{05688} de carro^{05699}! [19] E
dizem$^{0559}_{8802}$: Apresse-se$^{04116}_{8762}$ Deus, leve a cabo$^{02363}_{8686}$ a sua obra^{04639}, para que
a vejamos$^{07200}_{8799}$; aproxime-se$^{0935}_{8799}$, manifeste-se$^{07126}_{8799}$ o conselho^{06098} do
Santo^{06918} de Israel^{03478}, para que o conheçamos$^{03045}_{8799}$.

[20] Ai^{01945} dos que ao mal^{07451} chamam$^{0559}_{8802}$ bem^{02896} e ao bem^{02896}, mal^{07451};
que fazem$^{07760}_{8802}$ da escuridade^{02822} luz^{0216} e da luz^{0216}, escuridade^{02822};
põem$^{07760}_{8802}$ o amargo^{04751} por doce^{04966} e o doce^{04966}, por amargo^{04751}!

[21] Ai^{01945} dos que são sábios^{02450} a seus próprios olhos^{05869} e prudentes$^{0995}_{8737}$ em
seu próprio conceito^{06440}!

[22] Ai^{01945} dos que são heróis^{01368} para beber$^{08354}_{8800}$ vinho^{03196} e valentes^{02428}
para misturar$^{04537}_{8800}$ bebida forte^{07941}, [23] os quais por^{06118} suborno^{07810}
justificam$^{06663}_{8688}$ o perverso^{07563} e ao justo^{06662} negam$^{05493}_{8686}$ justiça^{06666}!

[24] Pelo que, como a língua de fogo^{0784} consome$^{0398}_{8800}$ o restolho^{07179}, e a erva
seca^{02842} se desfaz$^{07503}_{8799}$ pela chama$^{03956\ 03852}$, assim será a sua raiz^{08328} como
podridão^{04716}, e a sua flor^{06525} se esvaecerá$^{05927}_{8799}$ como pó^{080}; porquanto
rejeitaram$^{03988}_{8804}$ a lei^{08451} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} e
desprezaram$^{05006}_{8765}$ a palavra^{0565} do Santo^{06918} de Israel^{03478}. [25] Por isso, se
acende$^{02734}_{8804}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra o seu povo^{05971}, povo contra o qual
estende$^{05186}_{8799}$ a mão^{03027} e o fere$^{05221}_{8686}$, de modo que tremem$^{07264}_{8799}$ os
montes^{02022} e os seus cadáveres^{05038} são como monturo^{05478} no meio^{07130} das
ruas^{02351}. Com tudo isto não se aplaca$^{07725}_{8804}$ a sua ira^{0639}, mas ainda está
estendida$^{05186}_{8803}$ a sua mão^{03027}.

[26] Ele arvorará$^{05375}_{8804}$ o estandarte^{05251} para as nações^{01471} distantes^{07350} e lhes
assobiará$^{08319}_{8804}$ para que venham das extremidades^{07097} da terra^{0776}; e vêm$^{0935}_{8799}$
apressadamente$^{04120\ 07031}$. [27] Não há entre elas cansado^{05889}, nem quem
tropece$^{03782}_{8802}$; ninguém tosqueneja$^{05123}_{8799}$, nem dorme$^{03462}_{8799}$; não se lhe
desata$^{06605}_{8738}$ o cinto^{0232} dos seus lombos^{02504}, nem se lhe rompe$^{05423}_{8738}$ das
sandálias^{05275} a correia^{08288}. [28] As suas flechas^{02671} são agudas$^{08150}_{8802}$, e todos os
seus arcos^{07198}, retesados$^{01869}_{8803}$; as unhas^{06541} dos seus cavalos^{05483} dizem-
se$^{02803}_{8738}$ de pederneira^{06862}, e as rodas^{01534} dos seus carros, um redemoinho^{05492}.
[29] O seu rugido^{07581} é como o do leão^{03833}; rugem$^{07580}_{8799}$$^{8675\ 07580}_{8804}$ como filhos de
leão^{03715}, e, rosnando$^{05098}_{8799}$, arrebatam$^{0270}_{8799}$ a presa^{02964}, e a levam$^{06403}_{8686}$, e
não há quem a livre$^{05337}_{8688}$. [30] Bramam$^{05098}_{8799}$ contra eles naquele dia^{03117}, como o
bramido^{05100} do mar^{03220}; se alguém olhar$^{05027}_{8765}$ para a terra^{0776}, eis que só há
trevas^{02822} e angústia^{06862}, e a luz^{0216} se escurece$^{02821}_{8804}$ em densas nuvens^{06183}.

6

A visão de Isaías e o seu chamamento

[1] No ano^{08141} da morte^{04194} do rei^{04428} Uzias^{05818}, eu vi$^{07200}_{8799}$ o Senhor^{0136} assentado$^{03427}_{8802}$ sobre um alto$^{07311}_{8802}$ e sublime$^{05375}_{8737}$ trono^{03678}, e as abas de suas vestes^{07757} enchiam$^{04392\ 0853}$ o templo^{01964}. [2] Serafins^{08314} estavam$^{05975}_{8802}$ por cima^{04605} dele; cada um^{0259} tinha seis^{08337} asas^{03671}: com duas^{08147} cobria$^{03680}_{8762}$ o rosto^{06440}, com duas^{08147} cobria$^{03680}_{8762}$ os seus pés^{07272} e com duas^{08147} voava$^{05774}_{8787}$. [3] E clamavam$^{07121}_{8804}$ uns para os outros, dizendo$^{0559}_{8804}$: Santo^{06918}, santo^{06918}, santo^{06918} é o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; toda a terra^{0776} está cheia^{04393} da sua glória^{03519}. [4] As bases^{0520} do limiar^{05592} se moveram$^{05128}_{8799}$ à voz^{06963} do que clamava$^{07121}_{8802}$, e a casa^{01004} se encheu$^{04390}_{8735}$ de fumaça^{06227}. [5] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: ai^{0188} de mim! Estou perdido$^{01820}_{8738}$! Porque sou homem^{0376} de lábios^{08193} impuros^{02931}, habito$^{03427}_{8802}$ no meio^{08432} de um povo^{05971} de impuros^{02931} lábios^{08193}, e os meus olhos^{05869} viram$^{07200}_{8804}$ o Rei^{04428}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}!

[6] Então, um^{0259} dos serafins^{08314} voou$^{05774}_{8799}$ para mim, trazendo na mão^{03027} uma brasa viva^{07531}, que tirara$^{03947}_{8804}$ do altar^{04196} com uma tenaz^{04457}; [7] com a brasa tocou$^{05060}_{8686}$ a minha boca^{06310} e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que ela tocou$^{05060}_{8804}$ os teus lábios^{08193}; a tua iniqüidade^{05771} foi tirada$^{05493}_{8804}$, e perdoado$^{03722}_{8792}$, o teu pecado^{02403}.

[8] Depois disto, ouvi$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} do Senhor^{0136}, que dizia$^{0559}_{8802}$: A quem enviarei$^{07971}_{8799}$, e quem há de ir$^{03212}_{8799}$ por nós? Disse$^{0559}_{8799}$ eu: eis-me aqui, envia-me$^{07971}_{8798}$ a mim. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ ele: Vai$^{03212}_{8798}$ e dize$^{0559}_{8804}$ a este povo^{05971}: Ouvi$^{08085}_{8798}$, ouvi$^{08085}_{8800}$ e não entendais$^{0995}_{8799}$; vede$^{07200}_{8798}$, vede$^{07200}_{8800}$, mas não percebais$^{03045}_{8799}$. [10] Torna insensível$^{08080}_{8685}$ o coração^{03820} deste povo^{05971}, endurece-lhe$^{03513}_{8685}$ os ouvidos^{0241} e fecha-lhe$^{08173}_{8685}$ os olhos^{05869}, para que não venha ele a ver$^{07200}_{8799}$ com os olhos^{05869}, a ouvir$^{08085}_{8799}$ com os ouvidos^{0241} e a entender$^{0995}_{8799}$ com o coração^{03824}, e se converta$^{07725}_{8802}$, e seja salvo$^{07495}_{8804}$. [11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: até quando, Senhor^{0136}? Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Até que sejam desoladas$^{07582}_{8804}$ as cidades^{05892} e fiquem sem habitantes$^{03427}_{8802}$, as casas^{01004} fiquem sem moradores^{0120}, e a terra^{0127} seja de todo^{08077} assolada$^{07582}_{8735}$, [12] e o SENHOR^{03068} afaste$^{07368}_{8765}$ dela os homens^{0120}, e no meio^{07130} da terra^{0776} seja grande^{07227} o desamparo^{05805}. [13] Mas, se ainda ficar a décima^{06224} parte dela, tornará$^{07725}_{8804}$ a ser destruída$^{01197}_{8763}$. Como terebinto^{0424} e como carvalho^{0437}, dos quais, depois de derribados^{07995}, ainda fica o toco^{04678}, assim a santa^{06944} semente^{02233} é o seu toco^{04678}.

7

Profecia contra Israel e a Síria

[1] Sucedeu nos dias^{03117} de Acaz^{0271}, filho^{01121} de Jotão^{03147}, filho^{01121} de Uzias^{05818}, rei^{04428} de Judá^{03063}, que Rezim^{07526}, rei^{04428} da Síria^{0758}, e Peca^{06492}, filho^{01121} de Remalias^{07425}, rei^{04428} de Israel^{03478}, subiram$^{05927}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}, para pelejarem^{04421} contra ela, porém não$^{03201}_{8804}$ prevaleceram$^{03898}_{8736}$ contra ela. [2] Deu-se aviso$^{05046}_{8714}$ à casa^{01004} de Davi^{01732}:$^{0559}_{8800}$ A Síria^{0758} está aliada$^{05117}_{8804}$ com Efraim^{0669}. Então, ficou agitado$^{05128}_{8799}$ o coração^{03824} de Acaz e o coração^{03824} do seu povo^{05971}, como se agitam$^{05128}_{8800}$ as árvores^{06086} do bosque^{03293} com^{06440} o vento^{07307}.

[3] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068} a Isaías^{03470}: Agora, sai$^{03318}_{8798}$ tu com teu filho^{01121}, que se chama Um-Resto-Volverá^{07610}, ao encontro$^{07125}_{8800}$ de Acaz^{0271}, que está na outra extremidade^{07097} do aqueduto^{08585} do açude^{01295} superior^{05945}, junto ao caminho^{04546} do campo^{07704} do lavadeiro$^{03526}_{8801}$, [4] e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Acautela-te$^{08104}_{8734}$ e aquieta-te$^{08252}_{8685}$; não temas$^{03372}_{8799}$, nem se desanime$^{07401}_{8735}$ o teu coração^{03824} por causa destes dois^{08147} tocos^{02180} de tições^{0181} fumegantes^{06226}; por causa do ardor^{02750} da ira^{0639} de Rezim^{07526}, e da Síria^{0758}, e do filho^{01121} de Remalias^{07425}. [5] Porquanto a Síria^{0758} resolveu fazer-te$^{03289}_{8804}$ mal^{07451}, bem como Efraim^{0669} e o filho^{01121} de Remalias^{07425}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [6] Subamos$^{05927}_{8799}$ contra Judá^{03063}, e amedrontemo-lo$^{06973}_{8686}$, e o conquistemos$^{01234}_{8686}$ para nós, e façamos reinar$^{04427}_{8686}$^{04428} no meio^{08432} dele o filho^{01121} de Tabeal^{02870}. [7] Assim^{03541} diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Isto não subsistirá$^{06965}_{8799}$, nem tampouco acontecerá. [8] Mas a capital^{07218} da Síria^{0758} será Damasco^{01834}, e o cabeça^{07218} de Damasco^{01834}, Rezim^{07526}, e dentro de sessenta^{08346} e cinco^{02568} anos^{08141} Efraim^{0669} será destruído$^{02865}_{8735}$ e deixará de ser povo^{05971}. [9] Entretanto, a capital^{07218} de Efraim^{0669} será Samaria^{08111}, e o cabeça^{07218} de Samaria^{08111}, o filho^{01121} de Remalias^{07425}; se o não crerdes$^{0539}_{8686}$, certamente, não permanecereis$^{0539}_{8735}$.

A promessa a respeito de Emanuel

[10] E continuou$^{03254}_{8686}$ o SENHOR^{03068} a falar$^{01696}_{8763}$ com Acaz^{0271}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [11] Pede$^{07592}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, um sinal^{0226}, quer seja embaixo, nas profundezas$^{06009}_{8685}$, ou em cima$^{01361}_{8687}$, nas alturas^{04605}. [12] Acaz^{0271}, porém, disse$^{0559}_{8799}$: Não o pedirei$^{07592}_{8799}$, nem tentarei$^{05254}_{8762}$^{0853} ao SENHOR^{03068}. [13] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o profeta: Ouvi$^{08085}_{8798}$, agora, ó casa^{01004} de Davi^{01732}: acaso, não vos basta^{04592} fatigardes$^{03811}_{8687}$ os homens^{0582}, mas ainda fatigais$^{03811}_{8686}$ também ao meu Deus^{0430}? [14] Portanto, o Senhor^{0136} mesmo vos dará$^{05414}_{8799}$ um sinal^{0226}: eis que a virgem^{05959} conceberá^{02030} e dará à luz$^{03205}_{8802}$ um filho^{01121} e lhe chamará$^{07121}_{8804}$^{08034} Emanuel$^{0410\ 06005}$. [15] Ele comerá$^{0398}_{8799}$ manteiga^{02529} e mel^{01706} quando souber$^{03045}_{8800}$ desprezar$^{03988}_{8800}$ o mal^{07451} e escolher$^{0977}_{8800}$ o bem^{02896}. [16] Na verdade, antes que este menino^{05288} saiba$^{03045}_{8799}$ desprezar$^{03988}_{8800}$ o mal^{07451} e escolher$^{0977}_{8800}$ o bem^{02896}, será^{06440} desamparada$^{05800}_{8735}$ a terra^{0127} ante cujos dois^{08147} reis^{04428} tu tremes de medo$^{06973}_{8801}$.

Males sobre Jerusalém

[17] Mas o SENHOR^{03068} fará vir$^{0935}_{8686}$ sobre ti, sobre o teu povo^{05971} e sobre a casa^{01004} de teu pai^{01}, por intermédio do rei^{04428} da Assíria, dias^{03117} tais, quais nunca vieram$^{0935}_{8804}$, desde o dia^{03117} em que Efraim^{0669} se separou$^{05493}_{8800}$ de Judá^{03063}. [18] Porque há de acontecer que, naquele dia^{03117}, assobiará$^{08319}_{8799}$ o SENHOR^{03068} às moscas^{02070} que há no extremo^{07097} dos rios^{02975} do Egito^{04714} e às abelhas^{01682} que andam na terra^{0776} da Assíria^{0804}; [19] elas virão$^{0935}_{8804}$ e pousarão$^{05117}_{8804}$ todas nos vales^{05158} profundos^{01327}, nas fendas^{05357} das rochas^{05553}, em todos os espinhos^{05285} e em todos os pastios^{05097}.

[20] Naquele dia^{03117}, rapar-te-á$^{01548}_{8762}$ o Senhor^{0136} com uma navalha^{08593} alugada^{07917} doutro lado^{05676} do rio^{05104}, a saber, por meio do rei^{04428} da Assíria^{0804}, a cabeça^{07218} e os cabelos^{08181} das vergonhas^{07272} e tirará$^{05595}_{8799}$ também a barba^{02206}. [21] Naquele dia^{03117}, sucederá que um homem^{0376} manterá$^{02421}_{8762}$ apenas uma vaca^{05697} nova^{01241} e duas^{08147} ovelhas^{06629}, [22] e será tal a abundância^{07230} de leite^{02461} que elas lhe darão$^{06213}_{8800}$, que comerá$^{0398}_{8799}$ manteiga^{02529}; manteiga^{02529} e mel^{01706} comerá$^{0398}_{8799}$ todo o restante$^{03498}_{8737}$ no meio^{07130} da terra^{0776}. [23] Também, naquele dia^{03117}, todo lugar^{04725} em que houver mil^{0505} vides^{01612}, do valor de mil^{0505} siclos de prata^{03701}, será para espinheiros^{08068} e abrolhos^{07898}. [24] Com flechas^{02671} e arco^{07198} se entrará$^{0935}_{8799}$ aí, porque os espinheiros^{08068} e abrolhos^{07898}

cobrirão toda a terra^{0776}. [25] Quanto a todos os montes^{02022}, que os homens costumam$^{05737}_{8735}$ sachar^{04576}, para ali não irás$^{0935}_{8799}$ por temeres^{03374} os espinhos^{08068} e abrolhos^{07898}; serão para pasto^{04916} de bois^{07794} e para serem pisados^{04823} de ovelhas^{07716}.

8

A invasão dos assírios

[1] Disse-me$^{0559}_{8799}$ também o SENHOR^{03068}: Toma$^{03947}_{8798}$ uma ardósia^{01549} grande^{01419} e escreve$^{03789}_{8798}$ nela de maneira^{02747} inteligível^{0582}: Rápido-Despojo-Presa-Segura^{04122}. [2] Tomei$^{05749}_{8686}$ para isto comigo testemunhas^{05707} fidedignas$^{0539}_{8737}$, a Urias^{0223}, sacerdote^{03548}, e a Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Jeberequias^{03000}.

[3] Fui ter$^{07126}_{8799}$ com a profetisa^{05031}; ela concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}. Então, me disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Põe-lhe$^{07121}_{8798}$ o nome^{08034} de Rápido-Despojo-Presa-Segura^{04122}. [4] Porque antes que o menino^{05288} saiba$^{03045}_{8799}$ dizer$^{07121}_{8800}$ meu pai^{01} ou minha mãe^{0517}, serão levadas$^{05375}_{8799}$ as riquezas^{02428} de Damasco^{01834} e os despojos^{07998} de Samaria^{08111}, diante^{06440} do rei^{04428} da Assíria^{0804}.

[5] Falou-me$^{01696}_{8763}$ ainda$^{03254}_{8686}$ o SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [6] Em vista^{03282} de este povo^{05971} ter desprezado$^{03988}_{8804}$ as águas^{04325} de Siloé^{07975}, que correm$^{01980}_{8802}$ brandamente^{0328}, e se estar derretendo de medo^{04885} diante de Rezim^{07526} e do filho^{01121} de Remalias^{07425}, [7] eis que o Senhor^{0136} fará vir$^{05927}_{8688}$ sobre eles as águas^{04325} do Eufrates^{05104}, fortes^{06099} e impetuosas^{07227}, isto é, o rei^{04428} da Assíria^{0804}, com toda a sua glória^{03519}; águas que encherão$^{05927}_{8804}$ o leito dos rios^{0650} e transbordarão$^{01980}_{8804}$ por todas as suas ribanceiras^{01415}. [8] Penetrarão$^{02498}_{8804}$ em Judá^{03063}, inundando-o$^{07857}_{8804}$, e, passando$^{05674}_{8804}$ por ele, chegarão$^{05060}_{8686}$ até ao pescoço^{06677}; as alas^{03671} estendidas^{04298} do seu exército cobrirão^{04393} a largura^{07341} da tua terra^{0776}, ó Emanuel$^{06005\ 0410}$.

O SENHOR é a nossa esperança

[9] Enfurecei-vos$^{07489}_{8798}$, ó povos^{05971}, e sereis despedaçados$^{02865}_{8798}$; dai ouvidos$^{0238}_{8685}$, todos^{03605} os que sois de países^{0776} longínquos^{04801}; cingi-vos$^{0247}_{8690}$ e sereis despedaçados$^{02865}_{8798}$, cingi-vos$^{0247}_{8690}$ e sereis despedaçados$^{02865}_{8798}$. [10] Forjai$^{05779}_{8798}$ projetos^{06098}, e eles serão frustrados$^{06565}_{8714}$; dai$^{01696}_{8761}$ ordens^{01697}, e elas não serão cumpridas$^{06965}_{8799}$, porque Deus^{0410} é conosco. [11] Porque assim o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8804}$, tendo forte^{02393} a mão^{03027} sobre mim, e me advertiu$^{03256}_{8765}$ que não andasse$^{03212}_{8800}$ pelo caminho^{01870} deste povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [12] Não chameis$^{0559}_{8799}$ conjuração^{07195} a tudo quanto este povo^{05971} chama$^{0559}_{8799}$ conjuração^{07195}; não temais$^{03372}_{8799}$ o que ele teme^{04172}, nem tomeis isso por temível$^{06206}_{8686}$. [13] Ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, a ele santificai$^{06942}_{8686}$; seja ele o vosso temor^{04172}, seja ele o vosso espanto$^{06206}_{8688}$. [14] Ele vos será santuário^{04720}; mas será pedra^{068} de tropeço^{05063} e rocha^{06697} de ofensa^{04383} às duas^{08147} casas^{01004} de Israel^{03478}, laço^{06341} e armadilha^{04170} aos moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}. [15] Muitos^{07227} dentre eles tropeçarão$^{03782}_{8804}$ e cairão$^{05307}_{8804}$, serão quebrantados$^{07665}_{8738}$, enlaçados$^{03369}_{8738}$ e presos$^{03920}_{8738}$. [16] Resguarda$^{06887}_{8798}$ o testemunho^{08584}, sela$^{02856}_{8798}$ a lei^{08451} no coração dos meus discípulos^{03928}. [17] Esperarei$^{02442}_{8765}$ no SENHOR^{03068}, que esconde$^{05641}_{8688}$ o seu rosto^{06440} da casa^{01004} de Jacó^{03290}, e a ele aguardarei$^{06960}_{8765}$. [18] Eis-me aqui, e os filhos^{03206} que o SENHOR^{03068} me deu$^{05414}_{8804}$, para sinais^{0226} e para maravilhas^{04159}

em Israel^{03478} da parte do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, que habita$^{07931}_{8802}$ no monte^{02022} Sião^{06726}.

[19] Quando vos disserem$^{0559}_{8799}$: Consultai$^{01875}_{8798}$ os necromantes^{0178} e os adivinhos^{03049}, que chilreiam$^{06850}_{8772}$ e murmuram$^{01897}_{8688}$, acaso, não consultará$^{01875}_{8799}$ o povo^{05971} ao seu Deus^{0430}? A favor dos vivos^{02416} se consultarão os mortos$^{04191}_{8801}$? [20] À lei^{08451} e ao testemunho^{08584}! Se eles não falarem$^{0559}_{8799}$ desta maneira^{01697}, jamais verão a alva^{07837}. [21] Passarão$^{05674}_{8804}$ pela terra duramente oprimidos$^{07185}_{8737}$ e famintos^{07457}; e será que, quando tiverem fome$^{07456}_{8799}$, enfurecendo-se$^{07107}_{8694}$, amaldiçoarão$^{07043}_{8765}$ ao seu rei^{04428} e ao seu Deus^{0430}, olhando$^{06437}_{8804}$ para cima^{04605}. [22] Olharão$^{05027}_{8686}$ para a terra^{0776}, e eis aí angústia^{06869}, escuridão^{02825} e sombras^{04588} de ansiedade^{06695}, e serão lançados$^{05080}_{8794}$ para densas trevas^{0653}.

9

O nascimento e o reino do Príncipe da Paz

[1] Mas para a terra que estava aflita^{04164} não continuará a obscuridade^{04155}. Deus, nos primeiros^{07223} tempos^{06256}, tornou desprezível$^{07043}_{8689}$ a terra^{0776} de Zebulom^{02074} e a terra^{0776} de Naftali^{05321}; mas, nos últimos^{0314}, tornará glorioso$^{03513}_{8689}$ o caminho^{01870} do mar^{03220}, além^{05676} do Jordão^{03383}, Galiléia^{01551} dos gentios^{01471}. [2] O povo^{05971} que andava$^{01980}_{8802}$ em trevas^{02822} viu$^{07200}_{8804}$ grande^{01419} luz^{0216}, e aos que viviam$^{03427}_{8802}$ na região^{0776} da sombra da morte^{06757}, resplandeceu-lhes$^{05050}_{8804}$ a luz^{0216}. [3] Tens multiplicado$^{07235}_{8689}$ este povo^{01471}, a alegria^{08057} lhe aumentaste$^{01431}_{8689}$; alegram-se$^{08055}_{8804}$ eles diante^{06440} de ti, como se alegram^{08057} na ceifa^{07105} e como exultam$^{01523}_{8799}$ quando repartem$^{02505}_{8763}$ os despojos^{07998}. [4] Porque tu quebraste$^{02865}_{8689}$ o jugo^{05923} que pesava^{05448} sobre eles, a vara^{04294} que lhes feria os ombros^{07926} e o cetro^{07626} do seu opressor$^{05065}_{8802}$, como no dia^{03117} dos midianitas^{04080}; [5] porque toda bota^{05430} com que anda o guerreiro$^{05431}_{8802}$ no tumulto da batalha^{07494} e toda veste^{08071} revolvida$^{01556}_{8775}$ em sangue^{01818} serão queimadas^{08316}, servirão de pasto^{03980} ao fogo^{0784}. [6] Porque um menino^{03206} nos nasceu$^{03205}_{8795}$, um filho^{01121} se nos deu$^{05414}_{8738}$; o governo^{04951} está sobre os seus ombros^{07926}; e o seu nome^{08034} será$^{07121}_{8799}$: Maravilhoso^{06382} Conselheiro$^{03289}_{8802}$, Deus^{0410} Forte^{01368}, Pai^{01} da Eternidade^{05703}, Príncipe^{08269} da Paz^{07965}; [7] para que se aumente^{04766} o seu governo^{04951}, e venha paz^{07965} sem fim^{07093} sobre o trono^{03678} de Davi^{01732} e sobre o seu reino^{04467}, para o estabelecer$^{05582}_{8800}$ e o firmar$^{03559}_{8687}$ mediante o juízo^{04941} e a justiça^{06666}, desde agora^{05704} e para sempre^{05769}. O zelo^{07068} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} fará$^{06213}_{8799}$ isto.

Profecia contra o reino de Israel

[8] O Senhor^{0136} enviou$^{07971}_{8804}$ uma palavra^{01697} contra Jacó^{03290}, e ela caiu$^{05307}_{8804}$ em Israel^{03478}. [9] Todo o povo^{05971} o saberá$^{03045}_{8804}$, Efraim^{0669} e os moradores$^{03427}_{8802}$ de Samaria^{08111}, que em soberba^{01346} e altivez^{01433} de coração^{03824} dizem$^{0559}_{8800}$: [10] Os tijolos^{03843} ruíram$^{05307}_{8804}$ por terra, mas tornaremos a edificar$^{01129}_{8799}$ com pedras lavradas^{01496}; cortaram-se$^{01438}_{8795}$ os sicômoros^{08256}, mas por cedros^{0730} os substituiremos$^{02498}_{8686}$. [11] Portanto, o SENHOR^{03068} suscita$^{07682}_{8762}$ contra ele os adversários^{06862} de Rezim^{07526} e instiga$^{05526}_{8770}$ os inimigos$^{0341}_{8802}$. [12] Do Oriente^{06924} vêm os siros^{0758}, do Ocidente^{0268}, os filisteus^{06430} e devoram$^{0398}_{8799}$ a Israel^{03478} à boca escancarada^{06310}. Com tudo isto, não se aparta$^{07725}_{8804}$ a sua ira^{0639}, e a mão^{03027} dele continua ainda estendida$^{05186}_{8803}$.

[13] Todavia, este povo^{05971} não se voltou$^{07725}_{8804}$ para quem o fere$^{05221}_{8688}$, nem busca$^{01875}_{8804}$ ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [14] Pelo que o SENHOR^{03068}

corta$^{03772}_{8686}$ de Israel^{03478} a cabeça^{07218} e a cauda^{02180}, a palma^{03712} e o junco^{0100}, num mesmo^{0259} dia^{03117}. [15] O ancião^{02205}, o homem^{06440} de respeito$^{05375}_{8803}$, é^{01931} a cabeça^{07218}; o profeta^{05030} que ensina$^{03384}_{8688}$ a mentira^{08267} é a cauda^{02180}. [16] Porque os guias$^{0833}_{8764}$ deste povo^{05971} são enganadores$^{08582}_{8688}$, e os que por eles são dirigidos$^{0833}_{8794}$ são devorados$^{01104}_{8794}$. [17] Pelo que o Senhor^{0136} não se regozija$^{08055}_{8799}$ com os jovens^{0970} dele e não se compadece$^{07355}_{8762}$ dos seus órfãos^{03490} e das suas viúvas^{0490}, porque todos eles são ímpios^{02611} e malfazejos$^{07489}_{8688}$, e toda boca^{06310} profere$^{01696}_{8802}$ doidices^{05039}. Com tudo isto, não se aparta$^{07725}_{8804}$ a sua ira^{0639}, e a mão^{03027} dele continua ainda estendida$^{05186}_{8803}$.

[18] Porque a maldade^{07564} lavra$^{01197}_{8804}$ como um fogo^{0784}, ela devora$^{0398}_{8799}$ os espinheiros^{08068} e os abrolhos^{07898}; acende$^{03341}_{8799}$ as brenhas^{05442} do bosque^{03293}, e estas sobem$^{055}_{8691}$ em espessas nuvens^{01348} de fumaça^{06227}. [19] Por causa da ira^{05678} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, a terra^{0776} está abrasada$^{06272}_{8738}$, e o povo^{05971} é pasto^{03980} do fogo^{0784}; ninguém^{0376} poupa$^{02550}_{8799}$ a seu irmão^{0251}. [20] Abocanha$^{01504}_{8799}$ à direita^{03225} e ainda tem fome^{07457}, devora$^{0398}_{8799}$ à esquerda^{08040} e não se farta$^{07646}_{8804}$; cada um^{0376} come$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} do seu próximo^{02220}: [21] Manassés^{04519} ataca a Efraim^{0669}, e Efraim^{0669} ataca a Manassés^{04519}, e ambos, juntos^{03162}, atacam a Judá^{03063}. Com tudo isto, não se aparta$^{07725}_{8804}$ a sua ira^{0639}, e a mão^{03027} dele continua ainda estendida$^{05186}_{8803}$.

10

[1] Ai^{01945} dos que decretam$^{02710}_{8802}$ leis^{02711} injustas^{0205}, dos que escrevem$^{03789}_{8764}$ leis$^{03789}_{8765}$ de opressão^{05999}, [2] para negarem$^{05186}_{8687}$ justiça^{01779} aos pobres^{01800}, para arrebatarem$^{01497}_{8800}$ o direito^{04941} aos aflitos^{06041} do meu povo^{05971}, a fim de despojarem^{07998} as viúvas^{0490} e roubarem$^{0962}_{8799}$ os órfãos^{03490}! [3] Mas que fareis$^{06213}_{8799}$ vós outros no dia^{03117} do castigo^{06486}, na calamidade^{07722} que vem$^{0935}_{8799}$ de longe^{04801}? A quem recorrereis$^{05127}_{8799}$ para obter socorro^{05833} e onde deixareis$^{05800}_{8799}$ a vossa glória^{03519}? [4] Nada mais vos resta a fazer^{01115}, senão dobrar-vos$^{03766}_{8804}$ entre os prisioneiros^{0616} e cair$^{05307}_{8799}$ entre os mortos$^{02026}_{8803}$. Com tudo isto, não se aparta$^{07725}_{8804}$ a sua ira^{0639}, e a mão^{03027} dele continua ainda estendida$^{05186}_{8803}$.

Profecia contra a Assíria

[5] Ai^{01945} da Assíria^{0804}, cetro^{07626} da minha ira^{0639}! A vara^{04294} em sua mão^{03027} é o instrumento do meu furor^{02195}. [6] Envio-a$^{07971}_{8762}$ contra uma nação^{01471} ímpia^{02611} e contra o povo^{05971} da minha indignação^{05678} lhe dou ordens$^{06680}_{8762}$, para que dele roube$^{07997}_{8800}$ a presa^{07998}, e lhe tome$^{0962}_{8800}$ o despojo^{0957}, e o ponha$^{07760}_{8800}$ para ser pisado aos pés^{04823}, como a lama^{02563} das ruas^{02351}. [7] Ela, porém, assim não pensa$^{01819}_{8762}$, o seu coração^{03824} não entende$^{02803}_{8799}$ assim; antes, intenta consigo mesma^{03824} destruir$^{08045}_{8687}$ e desarraigar$^{03772}_{8687}$ não poucas^{04592} nações^{01471}. [8] Porque diz$^{0559}_{8799}$: Não são meus príncipes^{08269} todos^{03162} eles reis^{04428}? [9] Não é Calno^{03641} como Carquemis^{03751}? Não é Hamate^{02574} como Arpade^{0774}? E Samaria^{08111}, como Damasco^{01834}? [10] O meu poder^{03027} atingiu$^{04672}_{8804}$ os reinos^{04467} dos ídolos^{0457}, ainda que as suas imagens de escultura^{06456} eram melhores do que as de Jerusalém^{03389} e do que as de Samaria^{08111}. [11] Porventura, como fiz$^{06213}_{8804}$ a Samaria^{08111} e aos seus ídolos^{0457}, não o faria$^{06213}_{8799}$ igualmente a Jerusalém^{03389} e aos seus ídolos^{06091}?

[12] Por isso, acontecerá que, havendo o Senhor^{0136} acabado$^{01214}_{8762}$ toda a sua obra^{04639} no monte^{02022} Sião^{06726} e em Jerusalém^{03389}, então, castigará$^{06485}_{8799}$ a arrogância$^{06529\ 01433}$ do coração^{03824} do rei^{04428} da Assíria^{0804} e a desmedida^{07312}

altivez^{08597} dos seus olhos^{05869} ; [13] porquanto o rei disse^{0559} $_{8804}$: Com o poder^{03581} da minha mão^{03027} , fiz^{06213} $_{8804}$ isto, e com a minha sabedoria^{02451} , porque sou inteligente^{0995} $_{8738}$; removi^{05493} $_{8686}$ os limites^{01367} dos povos^{05971} , e roubei^{08154} $_{8782}$ os seus tesouros^{06259} $_{8675}$ ^{06264} , e como valente$^{047\ 03524}$ abati^{03381} $_{8686}$ os que se assentavam em tronos^{03427} $_{8802}$. [14] Meti^{04672} $_{8799}$ a mão^{03027} nas riquezas^{02428} dos povos^{05971} como a um ninho^{07064} e, como se ajuntam^{0622} $_{8800}$ os ovos^{01000} abandonados^{05800} $_{8803}$, assim eu ajuntei^{0622} $_{8804}$ toda a terra^{0776} , e não houve quem movesse^{05074} $_{8802}$ a asa^{03671} , ou abrisse^{06475} $_{8802}$ a boca^{06310} , ou piasse^{06850} $_{8772}$.

[15] Porventura, gloriar-se-á^{06286} $_{8691}$ o machado^{01631} contra o que corta^{02672} $_{8802}$ com ele? Ou presumirá^{01431} $_{8691}$ a serra^{04883} contra o que a maneja^{05130} $_{8688}$? Seria isso como se a vara^{07626} brandisse^{05130} $_{8687}$ os que a levantam^{07311} $_{8688}$ ou o bastão^{04294} levantasse^{07311} $_{8687}$ a quem não é pau^{06086} ! [16] Pelo que o Senhor^{0113} , o SENHOR^{0136} $_{8676}$ ^{03068} dos Exércitos^{06635} , enviará^{07971} $_{8762}$ a tísica^{07332} contra os seus homens, todos gordos^{04924} , e debaixo da sua glória^{03519} acenderá^{03344} $_{8799}$ uma queima^{03350} , como a queima de fogo^{0784} . [17] Porque a Luz^{0216} de Israel^{03478} virá a ser como fogo^{0784} , e o seu Santo^{06918} , como labareda^{03852} , que abrase^{01197} $_{8804}$ e consuma^{0398} $_{8804}$ os espinheiros^{07898} e os abrolhos^{08068} da Assíria, num só^{0259} dia^{03117} . [18] Também consumirá^{03615} $_{8762}$ a glória^{03519} da sua floresta^{03293} e do seu campo fértil^{03759} , desde a alma^{05315} até ao corpo^{01320} ; e será como quando um doente^{05263} $_{8802}$ se definha^{04549} $_{8800}$. [19] O resto^{07605} das árvores^{06086} da sua floresta^{03293} será tão pouco^{04557} , que um menino^{05288} saberá escrever^{03789} $_{8799}$ o número delas.

[20] Acontecerá, naquele dia^{03117} , que os restantes^{07605} de Israel^{03478} e os da casa^{01004} de Jacó^{03290} que se tiverem salvado^{06413} nunca mais^{03254} $_{8686}$ se estribarão^{08172} $_{8736}$ naquele que os feriu^{05221} $_{8688}$, mas, com efeito^{0571} , se estribarão^{08172} $_{8738}$ no SENHOR^{03068} , o Santo^{06918} de Israel^{03478} . [21] Os restantes^{07605} se converterão^{07725} $_{8799}$ ao Deus^{0410} forte^{01368} , sim, os restantes^{07605} de Jacó^{03290} . [22] Porque ainda que o teu povo^{05971} , ó Israel^{03478} , seja como a areia^{02344} do mar^{03220} , o restante^{07605} se converterá^{07725} $_{8799}$; destruição^{03631} será determinada^{02782} $_{8803}$, transbordante^{07857} $_{8802}$ de justiça^{06666} . [23] Porque uma destruição^{03617} , e essa já determinada^{02782} $_{8737}$, o Senhor^{0136} , o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635} , a executará^{06213} $_{8802}$ no meio^{07130} de toda esta terra^{0776} .

[24] Pelo que assim diz^{0559} $_{8804}$ o Senhor^{0136} , o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635} : Povo^{05971} meu, que habitas^{03427} $_{8802}$ em Sião^{06726} , não temas^{03372} $_{8799}$ a Assíria^{0804} , quando te ferir^{05221} $_{8686}$ com a vara^{07626} e contra ti levantar^{05375} $_{8799}$ o seu bastão^{04294} à maneira^{01870} dos egípcios^{04714} ; [25] porque daqui a bem^{04213} pouco^{04592} se cumprirá^{03615} $_{8804}$ a minha indignação^{02195} e a minha ira^{0639} , para a consumir^{08399} . [26] Porque o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} suscitará^{05782} $_{8790}$ contra ela um flagelo^{07752} , como a matança^{04347} de Midiã^{04080} junto à penha^{06697} de Orebe^{06159} ; a sua vara^{04294} estará sobre o mar^{03220} , e ele a levantará^{05375} $_{8804}$ como fez^{01870} no Egito^{04714} . [27] Acontecerá, naquele dia^{03117} , que o peso^{05448} será tirado^{05493} $_{8799}$ do teu ombro^{07926} , e o seu jugo^{05923} , do teu pescoço^{06677} , jugo^{05923} que será despedaçado^{02254} $_{8795}$ por causa^{06440} da gordura^{08081} .

[28] A Assíria vem^{0935} $_{8804}$ a Aiate^{05857} , passa^{05674} $_{8804}$ por Migrom^{04051} e em Micmás^{04363} larga^{06485} $_{8686}$ a sua bagagem^{03627} . [29] Passa^{05674} $_{8804}$ o desfiladeiro^{04569} , aloja-se^{04411} em Geba^{01387} , já Ramá^{07414} treme^{02729} $_{8804}$, Gibeá^{01390} de Saul^{07586} foge^{05127} $_{8804}$. [30] Ergue^{06670} $_{8761}$ com estrídulo a voz^{06963} , ó filha^{01323} de^{01530} Galim^{01554} ! Ouve^{07181} $_{8685}$, ó Laís^{03919} ! Oh! Pobre^{06041} Anatote^{06068} ! [31] Madmena^{04088} se dispersa^{05074} $_{8804}$; os moradores^{03427} $_{8802}$ de Gebim^{01374} fogem^{05756} $_{8689}$ para salvar-se. [32] Nesse mesmo dia^{03117} , a Assíria parará^{05975} $_{8800}$ em Nobe^{05011} ; agitará^{05130} $_{8787}$ o

punho^{03027} ao monte^{02022} da filha$^{01323}_{8675}{}^{01004}$ de Sião^{06726}, o outeiro^{01389} de Jerusalém^{03389}.

[33] Mas eis que o Senhor^{0113}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, cortará$^{05586}_{8764}$ os ramos^{06288} com violência^{04637}, as árvores$^{07311}_{8802}$ de alto porte^{06967} serão derribadas$^{01438}_{8803}$, e as altivas^{01364} serão abatidas$^{08213}_{8799}$. [34] Cortará$^{05362}_{8765}$ com o ferro^{01270} as brenhas^{05442} da floresta^{03293}, e o Líbano^{03844} cairá$^{05307}_{8799}$ pela mão de um poderoso^{0117}.

11

O reinado pacífico do rebento de Jessé

[1] Do tronco^{01503} de Jessé^{03448} sairá$^{03318}_{8804}$ um rebento^{02415}, e das suas raízes^{08328}, um renovo^{05342}. [2] Repousará$^{05117}_{8804}$ sobre ele o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068}, o Espírito^{07307} de sabedoria^{02451} e de entendimento^{0998}, o Espírito^{07307} de conselho^{06098} e de fortaleza^{01369}, o Espírito^{07307} de conhecimento^{01847} e de temor^{03374} do SENHOR^{03068}. [3] Deleitar-se-á$^{07306}_{8687}$ no temor^{03374} do SENHOR^{03068}; não julgará$^{08199}_{8799}$ segundo a vista^{04758} dos seus olhos^{05869}, nem repreenderá$^{03198}_{8686}$ segundo o ouvir^{04926} dos seus ouvidos^{0241}; [4] mas julgará$^{08199}_{8804}$ com justiça^{06664} os pobres^{01800} e decidirá$^{03198}_{8689}$ com eqüidade^{04334} a favor dos mansos^{06035} da terra^{0776}; ferirá$^{05221}_{8689}$ a terra^{0776} com a vara^{07626} de sua boca^{06310} e com o sopro^{07307} dos seus lábios^{08193} matará$^{04191}_{8686}$ o perverso^{07563}. [5] A justiça^{06664} será o cinto^{0232} dos seus lombos^{04975}, e a fidelidade^{0530}, o cinto^{0232} dos seus rins^{02504}.

[6] O lobo^{02061} habitará$^{01481}_{8804}$ com o cordeiro^{03532}, e o leopardo^{05246} se deitará$^{07257}_{8799}$ junto ao cabrito^{01423}; o bezerro^{05695}, o leão novo^{03715} e o animal cevado^{04806} andarão juntos^{03162}, e um pequenino$^{06996}{}^{05288}$ os guiará$^{05090}_{8802}$. [7] A vaca^{06510} e a ursa^{01677} pastarão$^{07462}_{8799}$ juntas^{03162}, e as suas crias^{03206} juntas se deitarão$^{07257}_{8799}$; o leão^{0738} comerá$^{0398}_{8799}$ palha^{08401} como o boi^{01241}. [8] A criança de peito$^{03243}_{8802}$ brincará$^{08173}_{8773}$ sobre a toca^{02352} da áspide^{06620}, e o já desmamado$^{01580}_{8803}$ meterá$^{01911}_{8804}$ a mão^{03027} na cova^{03975} do basilisco^{06848}. [9] Não se fará mal$^{07489}_{8686}$ nem dano$^{07843}_{8686}$ algum em todo o meu santo^{06944} monte^{02022}, porque a terra^{0776} se encherá$^{04390}_{8804}$ do conhecimento^{01844} do SENHOR^{03068}, como as águas^{04325} cobrem$^{03680}_{8764}$ o mar^{03220}.

[10] Naquele dia^{03117}, recorrerão$^{01875}_{8799}$ as nações^{01471} à raiz^{08328} de Jessé^{03448} que está posta$^{05975}_{8802}$ por estandarte^{05251} dos povos^{05971}; a glória^{03519} lhe será a morada^{04496}.

A nova glória de Israel

[11] Naquele dia^{03117}, o Senhor^{0136} tornará a estender$^{03254}_{8686}$ a mão^{03027} para resgatar$^{07069}_{8800}$ o restante^{07605} do seu povo^{05971}, que for deixado$^{07604}_{8735}$, da Assíria^{0804}, do Egito^{04714}, de Patros^{06624}, da Etiópia^{03568}, de Elão^{05867}, de Sinar^{08152}, de Hamate^{02574} e das terras^{0339} do mar^{03220}. [12] Levantará$^{05375}_{8804}$ um estandarte^{05251} para as nações^{01471}, ajuntará$^{0622}_{8804}$ os desterrados$^{01760}_{8737}$ de Israel^{03478} e os dispersos$^{05310}_{8803}$ de Judá^{03063} recolherá$^{06908}_{8762}$ desde os quatro^{0702} confins^{03671} da terra^{0776}. [13] Afastar-se-á$^{05493}_{8804}$ a inveja^{07068} de Efraim^{0669}, e os adversários$^{06887}_{8802}$ de Judá^{03063} serão eliminados$^{03772}_{8735}$; Efraim^{0669} não invejará$^{07065}_{8762}$ a Judá^{03063}, e Judá^{03063} não oprimirá$^{06887}_{8799}$ a Efraim^{0669}. [14] Antes, voarão$^{05774}_{8804}$ para sobre os ombros^{03802} dos filisteus^{06430} ao Ocidente^{03220}; juntos^{03162}, despojarão$^{0962}_{8799}$ os filhos^{01121} do Oriente^{06924}; contra Edom^{0123} e Moabe^{04124} lançarão^{04916} as mãos^{03027}, e os filhos^{01121} de Amom^{05983} lhes serão sujeitos^{04928}. [15] O SENHOR^{03068} destruirá$^{02763}_{8689}$ totalmente o braço^{03956} do mar^{03220} do Egito^{04714}, e com a força^{05868} do seu vento^{07307} moverá$^{05130}_{8689}$ a mão^{03027} contra o Eufrates^{05104}, e, ferindo-o,

dividi-lo-á$^{05221}_{8689}$ em sete^{07651} canais^{05158}, de sorte que qualquer o atravessará$^{01869}_{8689}$ de sandálias^{05275}. [16] Haverá caminho plano^{04546} para o restante^{07605} do seu povo^{05971}, que^{0834} for deixado$^{07604}_{8735}$, da Assíria^{0804}, como o houve para Israel^{03478} no dia^{03117} em que subiu$^{05927}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}.

12

Canto de louvor pela restauração de Israel

[1] Orarás$^{0559}_{8804}$ naquele dia^{03117}: Graças te dou$^{03034}_{8686}$, ó SENHOR^{03068}, porque, ainda que te iraste$^{0599}_{8804}$ contra mim, a tua ira^{0639} se retirou$^{07725}_{8799}$, e tu me consolas$^{05162}_{8762}$. [2] Eis que Deus^{0410} é a minha salvação^{03444}; confiarei$^{0982}_{8799}$ e não temerei$^{06342}_{8799}$, porque o SENHOR^{03068} Deus^{03050} é a minha força^{05797} e o meu cântico^{02176}; ele se tornou a minha salvação^{03444}. [3] Vós, com alegria^{08342}, tirareis$^{07579}_{8804}$ água^{04325} das fontes^{04599} da salvação^{03444}. [4] Direis$^{0559}_{8804}$ naquele dia^{03117}: Dai graças$^{03034}_{8685}$ ao SENHOR^{03068}, invocai$^{07121}_{8798}$ o seu nome^{08034}, tornai manifestos$^{03045}_{8685}$ os seus feitos^{05949} entre os povos^{05971}, relembrai$^{02142}_{8685}$ que é excelso$^{07682}_{8737}$ o seu nome^{08034}. [5] Cantai louvores$^{02167}_{8761}$ ao SENHOR^{03068}, porque fez$^{06213}_{8804}$ coisas grandiosas^{01348}; saiba-se$^{03045}_{8716}$ $^{8675\ 03045}_{8794}$ isto em toda a terra^{0776}. [6] Exulta$^{06670}_{8761}$ e jubila$^{07442}_{8798}$, ó habitante$^{03427}_{8802}$ de Sião^{06726}, porque grande^{01419} é o Santo^{06918} de Israel^{03478} no meio^{07130} de ti.

13

Profecia contra a Babilônia

[1] Sentença^{04853} que, numa visão$^{02372}_{8804}$, recebeu Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, contra a Babilônia^{0894}.

[2] Alçai$^{05375}_{8798}$ um estandarte^{05251} sobre o monte^{02022} escalvado$^{08192}_{8737}$; levantai$^{07311}_{8685}$ a voz^{06963} para eles; acenai-lhes$^{05130}_{8685}$ com a mão^{03027}, para que entrem$^{0935}_{8799}$ pelas portas^{06607} dos tiranos^{05081}. [3] Eu dei ordens$^{06680}_{8765}$ aos meus consagrados$^{06942}_{8794}$, sim, chamei$^{07121}_{8804}$ os meus valentes^{01368} para executarem a minha ira^{0639}, os que com exultação^{05947} se orgulham^{01346}. [4] Já se ouve sobre os montes^{02022} o rumor$^{06963\ 01995}$ como^{01823} o de muito^{07227} povo^{05971}, o clamor$^{07588\ 06963}$ de reinos^{04467} e de nações^{01471} já congregados$^{0622}_{8737}$. O SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} passa revista$^{06485}_{8764}$ às tropas^{06635} de guerra^{04421}.

[5] Já vêm$^{0935}_{8802}$ de um país^{0776} remoto^{04801}, desde a extremidade^{07097} do céu^{08064}, o SENHOR^{03068} e os instrumentos^{03627} da sua indignação^{02195}, para destruir$^{02254}_{8763}$ toda a terra^{0776}. [6] Uivai$^{03213}_{8685}$, pois está perto^{07138} o Dia^{03117} do SENHOR^{03068}; vem$^{0935}_{8799}$ do Todo-Poderoso^{07706} como assolação^{07701}. [7] Pelo que todos os braços^{03027} se tornarão frouxos$^{07503}_{8799}$, e o coração^{03824} de todos os homens^{0582} se derreterá$^{04549}_{8735}$. [8] Assombrar-se-ão$^{0926}_{8738}$, e apoderar-se-ão$^{0270}_{8799}$ deles dores^{06735} e ais^{02256}, e terão contorções$^{02342}_{8799}$ como a mulher parturiente$^{03205}_{8802}$; olharão atônitos$^{08539}_{8799}$ uns^{0376} para outros^{07453}; o seu rosto^{06440} se tornará rosto flamejante^{03851}.

[9] Eis que vem$^{0935}_{8804}$ o Dia^{03117} do SENHOR^{03068}, dia cruel^{0394}, com ira^{05678} e ardente^{02740} furor^{0639}, para converter$^{07760}_{8800}$ a terra^{0776} em assolação^{08047} e dela destruir$^{08045}_{8686}$ os pecadores^{02400}. [10] Porque as estrelas^{03556} e constelações^{03685} dos céus^{08064} não darão$^{01984}_{8686}$ a sua luz^{0216}; o sol^{08121}, logo ao nascer$^{03318}_{8800}$, se escurecerá$^{02821}_{8804}$, e a lua^{03394} não fará resplandecer$^{05050}_{8686}$ a sua luz^{0216}. [11] Castigarei$^{06485}_{8804}$ o mundo^{08398} por causa da sua maldade^{07451} e os perversos^{07563}, por causa da sua iniqüidade^{05771}; farei cessar$^{07673}_{8689}$ a arrogância^{01347} dos

atrevidos^{02086} e abaterei$^{08213}_{8686}$ a soberba^{01346} dos violentos^{06184}. [12] Farei que os homens^{0582} sejam mais escassos$^{03365}_{8686}$ do que o ouro puro^{06337}, mais raros do que o ouro^{03800} de Ofir^{0211}. [13] Portanto, farei estremecer$^{07264}_{8686}$ os céus^{08064}; e a terra^{0776} será sacudida$^{07493}_{8799}$ do seu lugar^{04725}, por causa da ira^{05678} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} e por causa do dia^{03117} do seu ardente^{02740} furor^{0639}. [14] Cada um será como a gazela^{06643} que foge$^{05080}_{8716}$ e como o rebanho^{06629} que ninguém recolhe$^{06908}_{8764}$; cada um^{0376} voltará$^{06437}_{8799}$ para o seu povo^{05971} e cada um^{0376} fugirá$^{05127}_{8799}$ para a sua terra^{0776}. [15] Quem for achado$^{04672}_{8737}$ será traspassado$^{01856}_{8735}$; e aquele que for apanhado$^{05595}_{8737}$ cairá$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}. [16] Suas crianças^{05768} serão esmagadas$^{07376}_{8792}$ perante eles^{05869}; a sua casa^{01004} será saqueada$^{08155}_{8735}$, e sua mulher^{0802}, violada$^{07901}_{8735}$ $^{8675\ 07693}_{8735}$.

[17] Eis que eu despertarei$^{05782}_{8688}$ contra eles os medos^{04074}, que não farão caso$^{02803}_{8799}$ de prata^{03701}, nem tampouco desejarão$^{02654}_{8799}$ ouro^{02091}. [18] Os seus arcos^{07198} matarão$^{07376}_{8762}$ os jovens^{05288}; eles não se compadecerão$^{07355}_{8762}$ do fruto^{06529} do ventre^{0990}; os seus olhos^{05869} não pouparão$^{02347}_{8799}$ as crianças^{01121}. [19] Babilônia^{0894}, a jóia^{06643} dos reinos^{04467}, glória^{08597} e orgulho^{01347} dos caldeus^{03778}, será como Sodoma^{05467} e Gomorra^{06017}, quando Deus^{0430} as transtornou^{04114}. [20] Nunca jamais^{05331} será habitada$^{03427}_{8799}$, ninguém morará$^{07931}_{8799}$ nela de geração^{01755} em geração^{01755}; o arábio^{06163} não armará ali a sua tenda$^{0167}_{8762}$, nem tampouco os pastores$^{07462}_{8802}$ farão ali deitar$^{07257}_{8686}$ os seus rebanhos. [21] Porém, nela, as feras do deserto^{06728} repousarão$^{07257}_{8804}$, e as suas casas^{01004} se encherão$^{04390}_{8804}$ de corujas^{0255}; ali habitarão$^{07931}_{8804}$ os avestruzes$^{01323\ 03284}$, e os sátiros^{08163} pularão$^{07540}_{8762}$ ali. [22] As hienas^{0338} uivarão$^{06030}_{8804}$ nos seus castelos^{0490}; os chacais^{08577}, nos seus palácios^{01964} de prazer^{06027}; está prestes^{07138} a chegar$^{0935}_{8800}$ o seu tempo^{06256}, e os seus dias^{03117} não se prolongarão$^{04900}_{8735}$.

14

Hino triunfal sobre a queda da Babilônia

[1] Porque o SENHOR^{03068} se compadecerá$^{07355}_{8762}$ de Jacó^{03290}, e ainda elegerá$^{0977}_{8804}$ a Israel^{03478}, e os porá$^{03240}_{8689}$ na sua própria terra^{0127}; e unir-se-ão$^{03867}_{8738}$ a eles os estrangeiros^{01616}, e estes se achegarão$^{05596}_{8738}$ à casa^{01004} de Jacó^{03290}. [2] Os povos^{05971} os tomarão$^{03947}_{8804}$ e os levarão$^{0935}_{8689}$ aos lugares^{04725} deles, e a casa^{01004} de Israel^{03478} possuirá$^{05157}_{8694}$ esses povos por servos^{05650} e servas^{08198}, na terra^{0127} do SENHOR^{03068}; cativarão$^{07617}_{8802}$ aqueles que os cativaram$^{07617}_{8802}$ e dominarão$^{07287}_{8804}$ os seus opressores$^{05065}_{8802}$. [3] No dia^{03117} em que Deus^{03068} vier a dar-te descanso$^{05117}_{8687}$ do teu trabalho^{06090}, das tuas angústias^{07267} e da dura^{07186} servidão^{05656} com que te fizeram servir$^{05647}_{8795}$, [4] então, proferirás$^{05375}_{8804}$ este motejo^{04912} contra o rei^{04428} da Babilônia^{0894} e dirás$^{0559}_{8804}$: Como cessou$^{07673}_{8804}$ o opressor$^{05065}_{8802}$! Como acabou$^{07673}_{8804}$ a tirania^{04062}! [5] Quebrou$^{07665}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a vara^{04294} dos perversos^{07563} e o cetro^{07626} dos dominadores$^{04910}_{8802}$, [6] que feriam$^{05221}_{8688}$ os povos^{05971} com furor^{05678}, com golpes^{04347} incessantes$^{01115\ 05627}$, e com ira^{0639} dominavam$^{07287}_{8802}$ as nações^{01471}, com perseguição^{04783} irreprimível$^{01097\ 02820}_{8804}$. [7] Já agora descansa$^{05117}_{8804}$ e está sossegada$^{08252}_{8804}$ toda a terra^{0776}. Todos exultam$^{06476}_{8804}$ de júbilo^{07440}. [8] Até os ciprestes^{01265} se alegram$^{08055}_{8804}$ sobre ti, e os cedros^{0730} do Líbano^{03844} exclamam: Desde que tu caíste$^{07901}_{8804}$, ninguém já sobe$^{05927}_{8799}$ contra nós para nos cortar$^{03772}_{8802}$. [9] O além^{07585}, desde o profundo, se turba$^{07264}_{8804}$ por ti, para te sair ao encontro$^{07125}_{8800}$ na tua chegada$^{0935}_{8800}$; ele, por tua causa, desperta$^{05782}_{8790}$ as sombras^{07496} e todos os príncipes^{06260} da terra^{0776} e faz levantar$^{06965}_{8689}$ dos seus

tronos^{03678} a todos os reis^{04428} das nações^{01471}. [10] Todos estes respondem$^{06030}_{8799}$ e te dizem$^{0559}_{8799}$: Tu também, como nós, estás fraco$^{02470}_{8795}$? E és semelhante$^{04911}_{8738}$ a nós? [11] Derribada$^{03381}_{8717}$ está na cova^{07585} a tua soberba^{01347}, e, também, o som^{01998} da tua harpa^{05035}; por baixo de ti, uma cama de gusanos^{07415}, e os vermes^{08438} são a tua coberta^{04374}.

[12] Como caíste$^{05307}_{8804}$ do céu^{08064}, ó estrela da manhã^{01966}, filho^{01121} da alva$^{07837}_{8676}$$^{03213}_{8685}$! Como foste lançado$^{01438}_{8738}$ por terra^{0776}, tu que debilitavas$^{02522}_{8802}$ as nações^{01471}! [13] Tu dizias$^{0559}_{8804}$ no teu coração^{03824}: Eu subirei$^{05927}_{8799}$ ao céu^{08064}; acima^{04605} das estrelas^{03556} de Deus^{0410} exaltarei$^{07311}_{8686}$ o meu trono^{03678} e no monte^{02022} da congregação^{04150} me assentarei$^{03427}_{8799}$, nas extremidades^{03411} do Norte^{06828}; [14] subirei$^{05927}_{8799}$ acima das mais altas^{01116} nuvens^{05645} e serei semelhante$^{01819}_{8691}$ ao Altíssimo^{05945}. [15] Contudo, serás precipitado$^{03381}_{8714}$ para o reino dos mortos^{07585}, no mais profundo^{03411} do abismo^{0953}. [16] Os que te virem$^{07200}_{8802}$ te contemplarão$^{07688}_{8686}$, hão de fitar-te$^{0995}_{8709}$ e dizer-te: É este o homem^{0376} que fazia estremecer$^{07264}_{8688}$ a terra^{0776} e tremer$^{07493}_{8688}$ os reinos^{04467}? [17] Que punha$^{07760}_{8804}$ o mundo^{08398} como um deserto^{04057} e assolava$^{02040}_{8804}$ as suas cidades^{05892}? Que a seus cativos^{0615} não deixava ir$^{06605}_{8804}$ para casa^{01004}? [18] Todos os reis^{04428} das nações^{01471}, sim, todos eles, jazem$^{07901}_{8804}$ com honra^{03519}, cada um^{0376}, no seu túmulo^{01004}. [19] Mas tu és lançado fora$^{07993}_{8717}$ da tua sepultura^{06913}, como um renovo^{05342} bastardo$^{08581}_{8737}$, coberto^{03830} de mortos$^{02026}_{8803}$ traspassados$^{02944}_{8794}$ à espada^{02719}, cujo cadáver desce$^{03381}_{8802}$ à cova$^{068\ 0953}$ e é pisado$^{0947}_{8716}$ de pedras^{06297}. [20] Com eles não te reunirás$^{03161}_{8799}$ na sepultura^{06900}, porque destruíste$^{07843}_{8765}$ a tua terra^{0776} e mataste$^{02026}_{8804}$ o teu povo^{05971}; a descendência^{02233} dos malignos$^{07489}_{8688}$ jamais^{05769} será nomeada$^{07121}_{8735}$. [21] Preparai$^{03559}_{8685}$ a matança^{04293} para os filhos^{01121}, por causa da maldade^{05771} de seus pais^{01}, para que não^{01077} se levantem$^{06965}_{8799}$, e possuam$^{03423}_{8804}$ a terra^{0776}, e encham$^{04390}_{8804}$ o mundo^{08398} de cidades$^{06145}_{8676}$^{05892}. [22] Levantar-me-ei$^{06965}_{8804}$ contra eles, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; exterminarei$^{03772}_{8689}$ de Babilônia^{0894} o nome^{08034} e os sobreviventes^{07605}, os descendentes^{05209} e a posteridade^{05220}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [23] Reduzi-la-ei$^{07760}_{8804}$ a possessão^{04180} de ouriços^{07090} e a lagoas^{098} de águas^{04325}; varrê-la-ei$^{02894}_{8773}$ com a vassoura^{04292} da destruição$^{08045}_{8687}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

Profecia contra os assírios

[24] Jurou$^{07650}_{8738}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Como pensei$^{01819}_{8765}$, assim sucederá, e, como determinei$^{03289}_{8804}$, assim se efetuará$^{06965}_{8799}$. [25] Quebrantarei$^{07665}_{8800}$ a Assíria^{0804} na minha terra^{0776} e nas minhas montanhas^{02022} a pisarei$^{0947}_{8799}$, para que o seu jugo^{05923} se aparte$^{05493}_{8804}$ de Israel, e a sua carga^{05448} se desvie$^{05493}_{8799}$ dos ombros dele^{07926}. [26] Este é o desígnio^{06098} que se formou$^{03289}_{8803}$ concernente a toda a terra^{0776}; e esta é a mão^{03027} que está estendida$^{05186}_{8803}$ sobre todas as nações^{01471}. [27] Porque o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} o determinou$^{03289}_{8804}$; quem, pois, o invalidará$^{06565}_{8686}$? A sua mão^{03027} está estendida$^{05186}_{8803}$; quem, pois, a fará voltar atrás$^{07725}_{8686}$?

Profecia contra os filisteus

[28] No ano^{08141} em que morreu^{04194} o rei^{04428} Acaz^{0271}, foi pronunciada esta sentença^{04853}: [29] Não te alegres$^{08055}_{8799}$, tu, toda a Filístia^{06429}, por estar quebrada$^{07665}_{8738}$ a vara^{07626} que te feria$^{05221}_{8688}$; porque da estirpe^{08328} da cobra^{05175} sairá$^{03318}_{8799}$ uma áspide^{06848}, e o seu fruto^{06529} será uma serpente^{08314} voadora$^{05774}_{8789}$. [30] Os primogênitos^{01060} dos pobres^{01800} serão apascentados$^{07462}_{8804}$, e os necessitados^{034} se deitarão$^{07257}_{8799}$ seguros^{0983}; mas farei morrer$^{04191}_{8689}$ de

fome^{07458} a tua raiz^{08328}, e serão destruídos$^{02026}_{8799}$ os teus sobreviventes^{07611}. [31] Uiva$^{03213}_{8685}$, ó porta^{08179}; grita$^{02199}_{8798}$, ó cidade^{05892}; tu, ó Filístia^{06429} toda, treme$^{04127}_{8738}$; porque do Norte^{06828} vem$^{0935}_{8804}$ fumaça^{06227}, e ninguém$^{0909}_{8802}$ há que se afaste das fileiras^{04151}. [32] Que se responderá$^{06030}_{8799}$, pois, aos mensageiros^{04397} dos gentios^{01471}? Que o SENHOR^{03068} fundou$^{03245}_{8765}$ a Sião^{06726}, e nela encontram refúgio$^{02620}_{8799}$ os aflitos^{06041} do seu povo^{05971}.

15

Profecia contra Moabe

[1] Sentença^{04853} contra Moabe^{04124}. Certamente, numa noite^{03915} foi assolada$^{07703}_{8795}$ Ar^{06144} de Moabe^{04124} e ela está destruída$^{01820}_{8738}$; certamente, numa noite^{03915} foi assolada$^{07703}_{8795}$ Quir^{07024} de Moabe^{04124} e ela está destruída$^{01820}_{8738}$. [2] Sobe-se$^{05927}_{8804}$ ao templo^{01006} e a Dibom^{01769}, aos altos^{01116}, para chorar^{01065}; nos montes Nebo^{05015} e Medeba^{04311}, lamenta$^{03213}_{8686}$ Moabe^{04124}; todas as cabeças^{07218} se tornam calvas^{07144}, e toda barba^{02206} é rapada$^{01438}_{8803}$. [3] Cingem-se$^{02296}_{8804}$ de panos de saco^{08242} nas suas ruas^{02351}; nos seus terraços^{01406} e nas suas praças^{07339}, andam todos uivando$^{03213}_{8686}$ e choram^{01065} abundantemente$^{03381}_{8802}$. [4] Tanto Hesbom^{02809} como Eleale^{0500} andam gritando$^{02199}_{8799}$; até Jaza^{03096} se ouve$^{08085}_{8738}$ a sua voz^{06963}; por isso, os armados$^{02502}_{8803}$ de Moabe^{04124} clamam$^{07321}_{8686}$; a sua alma^{05315} treme$^{03415}_{8804}$ dentro dele.

[5] O meu coração^{03820} clama$^{02199}_{8799}$ por causa de Moabe^{04124}, cujos fugitivos^{01280} vão até Zoar^{06820}, novilha^{05697} de três anos^{07992}; vão$^{05927}_{8799}$ chorando^{01065} pela subida^{04608} de Luíte^{03872} e no caminho^{01870} de Horonaim^{02773} levantam$^{05782}_{8787}$ grito^{02201} de desespero^{07667}; [6] porque as águas^{04325} de Ninrim^{05249} desaparecem^{04923}; seca-se$^{03001}_{8804}$ o pasto^{02682}, acaba-se$^{03615}_{8804}$ a erva^{01877}, e já não há verdura^{03418} alguma, [7] pelo que o que^{03502} pouparam$^{06213}_{8804}$, o que ganharam^{06486} e depositaram eles mesmos levam$^{05375}_{8799}$ para além das torrentes^{05158} dos salgueiros^{06155}; [8] porque o pranto^{02201} rodeia$^{05362}_{8689}$ os limites^{01366} de Moabe^{04124}; até Eglaim^{097} chega o seu clamor^{03215}, e ainda até Beer-Elim^{0879}, o seu lamento^{03215}; [9] porque as águas^{04325} de Dimom^{01775} estão cheias$^{04390}_{8804}$ de sangue^{01818}; pois ainda$^{07896}_{8799}$ acrescentarei$^{03254}_{8737}$ a Dimom^{01775}: leões^{0738} contra aqueles que escaparem^{06413} de Moabe^{04124} e contra os restantes^{07611} da terra^{0127}.

16

[1] Enviai$^{07971}_{8798}$ cordeiros^{03733} ao dominador$^{04910}_{8802}$ da terra^{0776}, desde Sela^{05554}, pelo deserto^{04057}, até ao monte^{02022} da filha^{01323} de Sião^{06726}. [2] Como pássaro^{05775} espantado$^{05074}_{8802}$, lançado fora$^{07971}_{8794}$ do ninho^{07064}, assim são as filhas^{01323} de Moabe^{04124} nos vaus^{04569} do Arnom^{0769}, que dizem: [3] Dá$^{0935}_{8685}$ conselhos^{06098}, executa$^{06213}_{8798}$ o juízo^{06415} e faze$^{07896}_{8798}$ a tua sombra^{06738} no pino^{08432} do meio-dia^{06672} como a noite^{03915}; esconde$^{05641}_{8761}$ os desterrados$^{05080}_{8737}$ e não descubras$^{01540}_{8762}$ os fugitivos$^{05074}_{8802}$. [4] Habitem$^{01481}_{8799}$ entre ti os desterrados$^{05080}_{8737}$ de Moabe^{04124}, serve-lhes$^{01933}_{8798}$ de esconderijo^{05643} contra o destruidor$^{07703}_{8802}$. Quando o homem violento$^{04160}_{8801}$ tiver fim$^{0656}_{8804}$, a destruição^{07701} for desfeita$^{03615}_{8804}$ e o opressor$^{07429}_{8802}$ deixar$^{08552}_{8804}$ a terra^{0776}, [5] então, um trono^{03678} se firmará$^{03559}_{8717}$ em benignidade^{02617}, e sobre ele no tabernáculo^{0168} de Davi^{01732} se assentará$^{03427}_{8804}$ com fidelidade^{0571} um que julgue$^{08199}_{8802}$, busque$^{01875}_{8802}$ o juízo^{04941} e não tarde^{04106} em fazer justiça^{06664}.

[6] Temos ouvido$^{08085}_{8804}$ da soberba^{01347} de Moabe^{04124}, soberbo^{01341} em extremo^{03966}; da sua arrogância^{01346}, do seu orgulho^{01347} e do seu furor^{05678}; a sua jactância^{0907} é vã.

[7] Portanto, uivará$^{03213}_{8686}$ Moabe^{04124}, cada um$^{03213}_{8686}$ por Moabe^{04124}; gemereis$^{01897}_{8799}$ profundamente abatidos^{05218} pelas pastas de uvas^{0808} de Quir-Haresete^{07025}. [8] Porque os campos^{07709} de Hesbom^{02809} estão murchos$^{0535}_{8797}$; os senhores^{01167} das nações^{01471} talaram$^{01986}_{8804}$ os melhores ramos^{08291} da vinha^{01612} de Sibma^{07643}, que se estenderam$^{05060}_{8804}$ até Jazer^{03270} e se perderam$^{08582}_{8804}$ no deserto^{04057}, sarmentos^{07976} que se estenderam$^{05203}_{8738}$ e passaram além$^{05674}_{8804}$ do mar^{03220}. [9] Pelo que prantearei$^{01058}_{8799}$, com o pranto^{01065} de Jazer^{03270}, a vinha^{01612} de Sibma^{07643}; regar-te-ei$^{07301}_{8762}$ com as minhas lágrimas^{01832}, ó Hesbom^{02809}, ó Eleale^{0500}; pois, sobre os teus frutos de verão^{07019} e sobre a tua vindima^{07105}, caiu já$^{05307}_{8804}$ dos inimigos o eia, como o de pisadores^{01959}. [10] Fugiu$^{0622}_{8738}$ a alegria^{08057} e o regozijo^{01524} do pomar^{03759}; nas vinhas^{03754} já não se canta$^{07442}_{8792}$, nem há júbilo$^{07321}_{8783}$ algum; já não se pisarão$^{01869}_{8799}$ as uvas^{03196} nos lagares^{03342}. Eu fiz cessar$^{07673}_{8689}$ o eia^{01959} dos pisadores$^{01869}_{8802}$. [11] Pelo que por Moabe^{04124} vibra$^{01993}_{8799}$ como harpa^{03658} o meu íntimo^{04578}, e o meu coração^{07130}, por Quir-Heres^{07025}. [12] Ver-se-á$^{07200}_{8738}$ como Moabe^{04124} se cansa$^{03811}_{8738}$ nos altos^{01116}, como entra$^{0935}_{8804}$ no santuário^{04720} a orar$^{06419}_{8692}$ e nada alcança$^{03201}_{8799}$.

[13] Esta é a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} há muito^{0227} pronunciou$^{01696}_{8765}$ contra Moabe^{04124}. [14] Agora, porém, o SENHOR^{03068} fala$^{01696}_{8765}$ e diz$^{0559}_{8800}$: Dentro de três^{07969} anos^{08141}, tais como os de jornaleiros^{07916}, será envilecida$^{07034}_{8738}$ a glória^{03519} de Moabe^{04124}, com toda a sua grande^{07227} multidão^{01995}; e o restante^{07605} será pouco$^{04592\ 04213}$, pequeno e débil$^{03808\ 03524}$.

17

Profecia contra Damasco e Efraim

[1] Sentença^{04853} contra Damasco^{01834}. Eis que Damasco^{01834} deixará de ser$^{05493}_{8716}$ cidade^{05892} e será um montão^{04596} de ruínas^{04654}. [2] As cidades^{05892} de Aroer^{06177} serão abandonadas$^{05800}_{8803}$; hão de ser para os rebanhos^{05739}, que aí se deitarão$^{07257}_{8804}$ sem haver quem os espante$^{02729}_{8688}$. [3] A fortaleza^{04013} de Efraim^{0669} desaparecerá$^{07673}_{8738}$, como também o reino^{04467} de Damasco^{01834} e o restante^{07605} da Síria^{0758}; serão como a glória^{03519} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

[4] Naquele dia^{03117}, a glória^{03519} de Jacó^{03290} será apoucada$^{01809}_{8735}$, e a gordura^{04924} da sua carne^{01320} desaparecerá$^{07329}_{8735}$. [5] Será, quando o segador^{07105} ajunta$^{0622}_{8800}$ a cana do trigo^{07054} e com o braço^{02220} sega$^{07114}_{8799}$ as espigas^{07641}, como quem colhe$^{03950}_{8764}$ espigas^{07641}, como quem colhe espigas no vale^{06010} dos Refains^{07497}. [6] Mas ainda ficarão$^{07604}_{8738}$ alguns rabiscos^{05955}, como no sacudir^{05363} da oliveira^{02132}; duas^{08147} ou três^{07969} azeitonas^{01620} na ponta^{07218} do ramo mais alto^{0534}, e quatro^{0702} ou cinco^{02568} nos ramos^{05585} mais exteriores de uma árvore frutífera$^{06509}_{8802}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}.

[7] Naquele dia^{03117}, olhará$^{08159}_{8799}$ o homem^{0120} para o seu Criador$^{06213}_{8802}$, e os seus olhos^{05869} atentarão$^{07200}_{8799}$ para o Santo^{06918} de Israel^{03478}. [8] E não olhará$^{08159}_{8799}$ para os altares^{04196}, obra^{04639} das suas mãos^{03027}, nem atentará$^{07200}_{8799}$ para o que fizeram$^{06213}_{8804}$ seus dedos^{0676}, nem para os postes-ídolos^{0842}, nem para os altares do incenso^{02553}. [9] Naquele dia^{03117}, serão as suas cidades^{05892} fortes^{04581} como os lugares abandonados$^{05800}_{8803}$ no bosque^{02793} ou sobre o cimo das montanhas^{0534}, os quais outrora foram abandonados$^{05800}_{8804}$ ante^{06440} os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e

haverá assolação^{08077}; [10] porquanto te esqueceste^{07911} $_{8804}$ do Deus^{0430} da tua salvação^{03468} e não te lembraste^{02142} $_{8804}$ da Rocha^{06697} da tua fortaleza^{04581}. Ainda que faças plantações^{05193} $_{8799}$ ^{05194} formosas^{05282} e plantes^{02232} $_{8799}$ mudas^{02156} de fora^{02114} $_{8801}$, [11] e, no dia^{03117} em que as plantares^{05194}, as fizeres crescer^{07735} $_{8770}$, e na manhã^{01242} seguinte as^{02233} fizeres florescer^{06524} $_{8686}$, ainda assim a colheita^{07105} voará^{05067} no dia^{03117} da tribulação^{02470} $_{8737}$ e das dores^{03511} incuráveis^{0605} $_{8803}$.

[12] Ai^{01945} do bramido^{01995} dos grandes^{07227} povos^{05971} que bramam^{01993} $_{8799}$ como bramam^{01993} $_{8800}$ os mares^{03220}, e do rugido^{07588} das nações^{03816} que rugem como rugem^{07582} $_{8735}$ as impetuosas^{03524} águas^{04325}! [13] Rugirão^{07582} $_{8735}$ as nações^{03816}, como rugem^{07588} as muitas^{07227} águas^{04325}, mas Deus as repreenderá^{01605} $_{8804}$, e fugirão^{05127} $_{8804}$ para longe^{04801}; serão afugentadas^{07291} $_{8795}$ como a palha^{04671} dos montes^{02022} diante^{06440} do vento^{07307} e como pó^{01534} levado^{06440} pelo tufão^{05492}. [14] Ao anoitecer$^{06256\ 06153}$, eis que há pavor^{01091}, e, antes que amanheça^{01242} o dia, já não existem. Este é o quinhão^{02506} daqueles que nos despojam^{08154} $_{8802}$ e a sorte^{01486} daqueles que nos saqueiam^{0962} $_{8802}$.

18

Profecia contra a Etiópia

[1] Ai^{01945} da terra^{0776} onde há o roçar^{06767} de muitas asas^{03671} de insetos, que está além^{05676} dos rios^{05104} da Etiópia^{03568}; [2] que envia^{07971} $_{8802}$ embaixadores^{06735} por mar^{03220} em navios^{03627} de papiro^{01573} sobre^{06440} as águas^{04325}, dizendo: Ide^{03212} $_{8798}$, mensageiros^{04397} velozes^{07031}, a uma nação^{01471} de homens altos^{04900} $_{8794}$ e de pele brunida^{04178} $_{8794}$, a um povo^{05971} terrível^{03372} $_{8737}$, de perto e de longe^{01973}; a uma nação^{01471} poderosa^{06978} e esmagadora^{04001}, cuja terra^{0776} os rios^{05104} dividem^{0958} $_{8804}$. [3] Vós, todos os habitantes^{03427} $_{8802}$ do mundo^{08398}, e vós, os moradores^{07931} $_{8802}$ da terra^{0776}, quando se arvorar^{05375} $_{8800}$ a bandeira^{05251} nos montes^{02022}, olhai^{07200} $_{8799}$; e, quando se tocar^{08628} $_{8800}$ a trombeta^{07782}, escutai^{08085} $_{8799}$. [4] Porque assim^{03541} me disse^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Olhando^{05027} $_{8686}$ da minha morada^{04349}, estarei calmo^{08252} $_{8799}$ como o ardor^{02527} quieto^{06703} do sol resplandecente^{0216}, como a nuvem^{05645} do orvalho^{02919} no calor^{02527} da sega^{07105}. [5] Porque antes^{06440} da vindima^{07105}, caída^{08552} $_{8800}$ já a flor^{06525}, e quando as uvas^{01155} amadurecem^{01580} $_{8802}$, então, podará^{03772} $_{8804}$ os sarmentos^{02150} com a foice^{04211} e cortará^{05493} $_{8689}$ ^{08456} $_{8689}$ os ramos^{05189} que se estendem. [6] Serão deixados^{05800} $_{8735}$ juntos^{03162} às aves^{05861} dos montes^{02022} e aos animais^{0929} da terra^{0776}; sobre eles veranearão^{06972} $_{8804}$ as aves^{05861} de rapina, e todos os animais^{0929} da terra^{0776} passarão o inverno^{02778} $_{8799}$ sobre eles.

[7] Naquele tempo^{06256}, será levado^{02986} $_{8714}$ um presente^{07862} ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} por um povo^{05971} de homens altos^{04900} $_{8794}$ e de pele brunida^{04178} $_{8794}$, povo^{05971} terrível^{03372} $_{8737}$, de perto e de longe^{01973}; por uma nação^{01471} poderosa^{06978} e esmagadora^{04001}, cuja terra^{0776} os rios^{05104} dividem^{0958} $_{8804}$, ao lugar^{04725} do nome^{08034} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, ao monte^{02022} Sião^{06726}.

19

Profecia contra o Egito

[1] Sentença^{04853} contra o Egito^{04714}. Eis que o SENHOR^{03068}, cavalgando^{07392} $_{8802}$ uma nuvem^{05645} ligeira^{07031}, vem^{0935} $_{8804}$ ao Egito^{04714}; os ídolos^{0457} do Egito^{04714} estremecerão^{05128} $_{8804}$ diante dele^{06440}, e o coração^{03824} dos egípcios^{04714} se derreterá^{04549} $_{8735}$ dentro^{07130} deles. [2] Porque farei^{05526} $_{8773}$ com que egípcios^{04714} se

levantem contra egípcios^{04714}, e cada um^{0376} pelejará$^{03898}_{8738}$ contra o seu irmão^{0251} e cada um^{0376} contra seu próximo^{07453}; cidade^{05892} contra cidade^{05892}, reino^{04467} contra reino^{04467}. [3] O espírito^{07307} dos egípcios^{04714} se esvaecerá$^{01238}_{8738}$ dentro^{07130} deles, e anularei$^{01104}_{8762}$ o seu conselho^{06098}; eles consultarão$^{01875}_{8804}$ os seus ídolos^{0457}, e encantadores^{0328}, e necromantes^{0178}, e feiticeiros^{03049}. [4] Entregarei$^{05534}_{8765}$ os egípcios^{04714} nas mãos^{03027} de um senhor^{0113} duro^{07186}, e um rei^{04428} feroz^{05794} os dominará$^{04910}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{0113}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [5] Secarão$^{05405}_{8738}$ as águas^{04325} do Nilo^{03220}, e o rio^{05104} se tornará seco$^{02717}_{8799}$ e árido$^{03001}_{8804}$. [6] Os canais^{05104} exalarão mau cheiro$^{02186}_{8689}$, e os braços^{02975} do Nilo^{04693} diminuirão$^{01809}_{8804}$ e se esgotarão$^{02717}_{8804}$; as canas^{07070} e os juncos^{05488} se murcharão$^{07060}_{8804}$. [7] A relva^{06169} que está junto ao Nilo^{02975}, junto às suas ribanceiras^{06310}, e tudo o que foi semeado^{04218} junto dele^{02975} se secarão$^{03001}_{8799}$, serão levados pelo vento$^{05086}_{8738}$ e não subsistirão. [8] Os pescadores^{01771} gemerão$^{0578}_{8804}$, suspirarão$^{056}_{8804}$ todos os que lançam$^{07993}_{8688}$ anzol^{02443} ao rio^{02975}, e os que estendem$^{06566}_{8802}$ rede^{04365} sobre^{06440} as águas^{04325} desfalecerão$^{0535}_{8797}$. [9] Consternar-se-ão$^{0954}_{8804}$ os que trabalham$^{05647}_{8802}$ em linho^{06593} fino^{08305} e os que tecem$^{0707}_{8802}$ pano de algodão^{02355}. [10] Os seus grandes^{08356} serão esmagados$^{01792}_{8794}$, e todos os jornaleiros$^{06213}_{8802}$^{07938} andarão de alma^{05315} entristecida^{099}.

[11] Na verdade, são néscios^{0191} os príncipes^{08269} de Zoã^{06814}; os sábios^{02450} conselheiros$^{03289}_{8802}$ de Faraó^{06547} dão conselhos^{06098} estúpidos$^{01197}_{8737}$; como, pois, direis$^{0559}_{8799}$ a Faraó^{06547}: Sou filho^{01121} de sábios^{02450}, filho^{01121} de antigos^{06924} reis^{04428}? [12] Onde^{0335} estão agora os teus sábios^{02450}? Anunciem-te$^{05046}_{8686}$ agora ou informem-te$^{03045}_{8799}$ do que o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} determinou$^{03289}_{8804}$ contra o Egito^{04714}. [13] Loucos$^{02973}_{8738}$ se tornaram os príncipes^{08269} de Zoã^{06814}, enganados$^{05377}_{8738}$ estão os príncipes^{08269} de Mênfis^{05297}; fazem errar$^{08582}_{8689}$ o Egito^{04714} os que são a pedra de esquina^{06438} das suas tribos^{07626}. [14] O SENHOR^{03068} derramou$^{04537}_{8804}$ no coração^{07130} deles um espírito^{07307} estonteante^{05773}; eles fizeram estontear$^{08582}_{8689}$ o Egito^{04714} em toda a sua obra^{04639}, como o bêbado^{07910} quando cambaleia$^{08582}_{8736}$ no seu vômito^{06892}. [15] Não aproveitará ao Egito^{04714} obra^{04639} alguma que possa ser feita$^{06213}_{8799}$ pela cabeça^{07218} ou cauda^{02180}, pela palma^{03712} ou junco^{0100}.

[16] Naquele dia^{03117}, os egípcios^{04714} serão como mulheres^{0802}; tremerão$^{02729}_{8804}$ e temerão$^{06342}_{8804}$ ao levantar-se^{08573} da mão^{03027} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, que ele agitará$^{05130}_{8688}$ contra eles. [17] A terra^{0127} de Judá^{03063} será espanto^{02283} para o Egito^{04714}; todo aquele que dela se lembrar$^{02142}_{8686}$ encher-se-á de pavor$^{06342}_{8799}$ por causa^{06440} do propósito^{06098} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, do que determinou$^{03289}_{8802}$ contra eles.

[18] Naquele dia^{03117}, haverá cinco^{02568} cidades^{05892} na terra^{0776} do Egito^{04714} que falarão$^{01696}_{8764}$ a língua^{08193} de Canaã^{03667} e farão juramento$^{07650}_{8737}$ ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; uma^{0259} delas se chamará$^{0559}_{8735}$ Cidade^{05892} do Sol^{02041}.

[19] Naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} terá um altar^{04196} no meio^{08432} da terra^{0776} do Egito^{04714}, e uma coluna^{04676} se erigirá ao SENHOR^{03068} na sua fronteira^{01366}. [20] Servirá de sinal^{0226} e de testemunho^{05707} ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} na terra^{0776} do Egito^{04714}; ao SENHOR^{03068} clamarão$^{06817}_{8799}$ por causa^{06440} dos opressores$^{03905}_{8801}$, e ele lhes enviará$^{07971}_{8799}$ um salvador$^{03467}_{8688}$ e defensor^{07227} que os há de livrar$^{05337}_{8689}$. [21] O SENHOR^{03068} se dará a conhecer$^{03045}_{8738}$ ao Egito^{04714}, e os egípcios^{04714} conhecerão$^{03045}_{8804}$ o SENHOR^{03068} naquele dia^{03117}; sim, eles o adorarão$^{05647}_{8804}$ com sacrifícios^{02077} e ofertas de manjares^{04503}, e farão$^{05087}_{8804}$ votos^{05088} ao SENHOR^{03068}, e os cumprirão$^{07999}_{8765}$. [22] Ferirá$^{05062}_{8804}$ o SENHOR^{03068}

os egípcios^{04714}, ferirá$^{05062}_{8800}$, mas os curará$^{07495}_{8800}$; converter-se-ão$^{07725}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, e ele lhes atenderá$^{06279}_{8738}$ as orações e os curará$^{07495}_{8804}$.

[23] Naquele dia^{03117}, haverá estrada^{04546} do Egito^{04714} até à Assíria^{0804}, os assírios^{0804} irão$^{0935}_{8804}$ ao Egito^{04714}, e os egípcios^{04714}, à Assíria^{0804}; e os egípcios^{04714} adorarão$^{05647}_{8804}$ com os assírios^{0804}.

[24] Naquele dia^{03117}, Israel^{03478} será o terceiro^{07992} com os egípcios^{04714} e os assírios^{0804}, uma bênção^{01293} no meio^{07130} da terra^{0776}; [25] porque o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} os abençoará$^{01288}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Bendito$^{01288}_{8803}$ seja o Egito^{04714}, meu povo^{05971}, e a Assíria^{0804}, obra^{04639} de minhas mãos^{03027}, e Israel^{03478}, minha herança^{05159}.

20

Profecia do cativeiro dos egípcios e dos etíopes

[1] No ano^{08141} em que Tartã^{08661}, enviado$^{07971}_{8800}$ por Sargão^{05623}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, veio$^{0935}_{8800}$ a Asdode^{0795}, e a guerreou$^{03898}_{8735}$, e a tomou$^{03920}_{8799}$, [2] nesse mesmo tempo^{06256}, falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} por intermédio^{03027} de Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vai$^{03212}_{8798}$, solta$^{06605}_{8765}$ de teus lombos^{04975} o pano grosseiro^{08242} de profeta e tira$^{02502}_{8799}$ dos pés^{07272} o calçado^{05275}. Assim ele o fez$^{06213}_{8799}$, indo$^{01980}_{8800}$ despido^{06174} e descalço^{03182}. [3] Então, disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Assim como Isaías^{03470}, meu servo^{05650}, andou$^{01980}_{8804}$ três^{07969} anos^{08141} despido^{06174} e descalço^{03182}, por sinal^{0226} e prodígio^{04159} contra o Egito^{04714} e contra a Etiópia^{03568}, [4] assim o rei^{04428} da Assíria^{0804} levará$^{05090}_{8799}$ os presos^{07628} do Egito^{04714} e os exilados^{01546} da Etiópia^{03568}, tanto moços^{05288} como velhos^{02205}, despidos^{06174} e descalços^{03182} e com as nádegas^{08357} descobertas$^{02834}_{8803}$, para vergonha^{06172} do Egito^{04714}. [5] Então, se assombrarão$^{02865}_{8804}$ os israelitas e se envergonharão$^{0954}_{8804}$ por causa dos etíopes^{03568}, sua esperança^{04007}, e dos egípcios^{04714}, sua glória^{08597}. [6] Os moradores$^{03427}_{8802}$ desta região^{0339} dirão$^{0559}_{8804}$ naquele dia^{03117}: Vede, foi isto que aconteceu^{03541} àqueles em quem esperávamos^{04007} e a quem fugimos$^{05127}_{8804}$ por socorro^{05833}, para livrar-nos$^{05337}_{8736}$ do rei^{04428} da Assíria^{0804}! Como, pois, escaparemos$^{04422}_{8735}$ nós?

21

Profecia contra a Babilônia

[1] Sentença^{04853} contra o deserto^{04057} do mar^{03220}. Como os tufões^{05492} vêm$^{02498}_{8800}$ do Sul^{05045}, ele virá$^{0935}_{8802}$ do deserto^{04057}, da horrível$^{03372}_{8737}$ terra^{0776}. [2] Dura^{07186} visão^{02380} me foi anunciada$^{05046}_{8717}$: o pérfido$^{0898}_{8802}$ procede perfidamente$^{0898}_{8802}$, e o destruidor$^{07703}_{8802}$ anda destruindo$^{07703}_{8802}$. Sobe$^{05927}_{8798}$, ó Elão^{05867}, sitia$^{06696}_{8798}$, ó Média^{04074}; já fiz cessar$^{07673}_{8689}$ todo gemer^{0585}. [3] Pelo que os meus lombos^{04975} estão cheios$^{04390}_{8804}$ de angústias^{02479}; dores^{06735} se apoderaram$^{0270}_{8804}$ de mim como as^{06735} de parturiente$^{03205}_{8802}$; contorço-me de dores$^{05753}_{8738}$ e não posso ouvir$^{08085}_{8800}$, desfaleço-me$^{0926}_{8738}$ e não posso ver$^{07200}_{8800}$. [4] O meu coração^{03824} cambaleia$^{08582}_{8804}$, o horror^{06427} me apavora$^{01204}_{8765}$; a noite^{05399} que eu desejava^{02837} se me tornou$^{07760}_{8804}$ em tremores^{02731}.

[5] Põe-se$^{06186}_{8800}$ a mesa^{07979}, estendem-se$^{06822}_{8800}$ tapetes^{06844}, come-se$^{0398}_{8800}$ e bebe-se$^{08354}_{8800}$. Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, príncipes^{08269}, untai$^{04886}_{8798}$ o escudo^{04043}. [6] Pois assim me disse$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{0136}: Vai$^{03212}_{8798}$, põe$^{05975}_{8685}$ o

atalaia$^{06822}_{8764}$, e ele que diga$^{05046}_{8686}$ o que vir$^{07200}_{8799}$. [7] Quando vir$^{07200}_{8804}$ uma tropa^{07393} de cavaleiros^{06571} de dois a dois^{06776}, uma tropa^{07393} de jumentos^{02543} e uma tropa^{07393} de camelos^{01581}, ele que escute$^{07181}_{8689}$ diligentemente^{07182} com grande^{07227} atenção^{07182}. [8] Então, o atalaia gritou$^{07121}_{8799}$ como um leão^{0738}: Senhor^{0136}, sobre a torre de vigia^{04707} estou em pé$^{05975}_{8802}$ continuamente^{08548} durante o dia^{03119} e de guarda^{04931} me ponho$^{05324}_{8737}$ noites inteiras^{03915}. [9] Eis agora vem$^{0935}_{8802}$ uma tropa^{07393} de homens^{0376}, cavaleiros^{06571} de dois a dois^{06776}. Então, ergueu ele a voz$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Caiu$^{05307}_{8804}$, caiu$^{05307}_{8804}$ Babilônia^{0894}; e todas as imagens^{06456} de escultura dos seus deuses^{0430} jazem despedaçadas$^{07665}_{8765}$ por terra^{0776}. [10] Oh! Povo meu, debulhado^{04098} e batido como o trigo^{01121} da minha eira^{01637}! O que ouvi$^{08085}_{8804}$ do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, isso vos anunciei$^{05046}_{8689}$.

Profecia contra Dumá

[11] Sentença^{04853} contra Dumá^{01746}. Gritam-me$^{07121}_{8802}$ de Seir^{08165}: Guarda$^{08104}_{8802}$, a que hora estamos da noite^{03915}? Guarda$^{08104}_{8802}$, a que horas^{03915}? [12] Respondeu$^{0559}_{8804}$ o guarda$^{08104}_{8802}$: Vem$^{0857}_{8804}$ a manhã^{01242}, e também a noite^{03915}; se quereis perguntar$^{01158}_{8799}$, perguntai$^{01158}_{8798}$; voltai$^{07725}_{8798}$, vinde$^{0857}_{8798}$.

Profecia contra a Arábia

[13] Sentença^{04853} contra a Arábia^{06152}. Nos bosques^{03293} da Arábia^{06152}, passareis a noite$^{03885}_{8799}$, ó caravanas^{0736} de dedanitas^{01720}. [14] Traga-se$^{0857}_{8689}$ água^{04325} ao encontro dos$^{07125}_{8800}$ sedentos^{06771}; ó moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776} de Tema^{08485}, levai$^{06923}_{8765}$ pão^{03899} aos fugitivos$^{05074}_{8802}$. [15] Porque fogem$^{05074}_{8804}$ de diante^{06440} das espadas^{02719}, de diante^{06440} da espada^{02719} nua$^{05203}_{8803}$, de diante^{06440} do arco^{07198} armado$^{01869}_{8803}$ e de diante^{06440} do furor^{03514} da guerra^{04421}. [16] Porque assim me disse$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{0136}: Dentro de um ano^{08141}, tal como o^{08141} de jornaleiro^{07916}, toda a glória^{03519} de Quedar^{06938} desaparecerá$^{03615}_{8804}$. [17] E o restante^{07605} do número^{04557} dos flecheiros^{07198}, os valentes^{01368} dos filhos^{01121} de Quedar^{06938}, será diminuto$^{04591}_{8799}$, porque assim o disse$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}.

22

Profecia contra Jerusalém

[1] Sentença^{04853} contra o vale^{01516} da Visão^{02384}. Que tens agora^{0645}, que todo o teu povo sobe$^{05927}_{8804}$ aos telhados^{01406}? [2] Tu, cidade que estavas cheia^{04392} de aclamações^{08663}, cidade^{05892} estrepitosa$^{01993}_{8802}$, cidade^{07151} alegre^{05947}! Os teus mortos^{02491} não foram mortos^{02491} à espada^{02719}, nem morreram$^{04191}_{8801}$ na guerra^{04421}. [3] Todos os teus príncipes^{07101} fogem$^{05074}_{8804}$ à uma^{03162} e são presos$^{0631}_{8795}$ sem que se use o arco^{07198}; todos os teus que foram encontrados$^{04672}_{8737}$ foram presos$^{0631}_{8795}$^{03162}, sem embargo de já estarem longe^{07350} na fuga$^{01272}_{8804}$. [4] Portanto, digo$^{0559}_{8804}$: desviai de mim a vista$^{08159}_{8798}$ e chorarei^{01065} amargamente$^{04843}_{8762}$; não insistais$^{0213}_{8686}$$^{05162}_{8763}$ por causa da ruína^{07701} da filha^{01323} do meu povo^{05971}. [5] Porque dia^{03117} de alvoroço^{04103}, de atropelamento^{04001} e confusão^{03998} é este da parte do Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, no vale^{01516} da Visão^{02384}: um derribar$^{06979}_{8772}$ de muros^{07023} e clamor^{07771} que vai até aos montes^{02022}. [6] Porque Elão^{05867} tomou$^{05375}_{8804}$ a aljava^{0827} e vem com carros^{07393} e cavaleiros^{06571}; e Quir^{07024} descobre$^{06168}_{8765}$ os escudos^{04043}. [7] Os teus mais formosos^{04005} vales^{06010} se enchem$^{04390}_{8804}$ de carros^{07393}, e os cavaleiros^{06571} se põem$^{07896}_{8804}$ em ordem$^{07896}_{8800}$ às portas^{08179}. [8] Tira-se$^{01540}_{8762}$ a proteção^{04539} de

Judá^{03063}. Naquele dia^{03117}, olharás$^{05027}_{8686}$ para as armas^{05402} da Casa^{01004} do Bosque^{03293}. [9] Notareis$^{07200}_{8804}$ as brechas^{01233} da Cidade^{05892} de Davi^{01732}, por serem muitas$^{07231}_{8804}$, e ajuntareis$^{06908}_{8762}$ as águas^{04325} do açude^{01295} inferior^{08481}. [10] Também contareis$^{05608}_{8804}$ as casas^{01004} de Jerusalém^{03389} e delas derribareis$^{05422}_{8799}$, para fortalecer$^{01219}_{8763}$ os muros^{02346}. [11] Fareis$^{06213}_{8804}$ também um reservatório^{04724} entre os dois muros^{02346} para as águas^{04325} do açude^{01295} velho^{03465}, mas não cogitais de olhar$^{05027}_{8689}$ para cima, para aquele que suscitou essas calamidades$^{06213}_{8802}$, nem considerais$^{07200}_{8804}$ naquele que há muito^{07350} as formou$^{03335}_{8802}$. [12] O Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, vos convida$^{07121}_{8799}$ naquele dia^{03117} para chorar^{01065}, prantear^{04553}, rapar a cabeça^{07144} e cingir$^{02296}_{8800}$ o cilício^{08242}. [13] Porém é só gozo^{08057} e alegria^{08342} que se vêem; matam-se$^{02026}_{8800}$ bois^{01241}, degolam-se$^{07819}_{8800}$ ovelhas^{06629}, come-se$^{0398}_{8800}$ carne^{01320}, bebe-se$^{08354}_{8800}$ vinho^{03196} e se diz: Comamos$^{0398}_{8800}$ e bebamos$^{08354}_{8800}$, que amanhã^{04279} morreremos$^{04191}_{8799}$. [14] Mas o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635} se declara$^{01540}_{8738}$ aos meus ouvidos^{0241}, dizendo: Certamente, esta maldade^{05771} não será perdoada$^{03722}_{8792}$, até que morrais$^{04191}_{8799}$, diz$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

Sebna é degradado. Eliaquim é exaltado

[15] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}: Anda$^{03212}_{8798}$, vai ter$^{0935}_{8798}$ com esse administrador$^{05532}_{8802}$, com Sebna^{07644}, o mordomo^{01004}, e pergunta-lhe: [16] Que é que tens aqui? Ou a quem tens tu aqui, para que abrisses$^{02672}_{8804}$ aqui^{06311} uma sepultura^{06913}, lavrando$^{02672}_{8802}$ em lugar alto^{04791} a tua sepultura^{06913}, cinzelando$^{02710}_{8802}$ na rocha^{05553} a tua própria morada^{04908}? [17] Eis que como homem forte^{01397} o SENHOR^{03068} te arrojará$^{02904}_{8772}$ violentamente^{02925}; agarrar-te-á$^{05844}_{8802}$ com firmeza$^{05844}_{8800}$, [18] enrolar-te-á$^{06801}_{8800}$ num invólucro$^{06801}_{8799}$ e te fará rolar^{06802} como uma bola^{01754} para terra^{0776} espaçosa$^{07342\ 03027}$; ali morrerás$^{04191}_{8799}$, e ali acabarão os carros^{04818} da tua glória^{03519}, ó tu, vergonha^{07036} da casa^{01004} do teu senhor^{0113}. [19] Eu te lançarei$^{01920}_{8804}$ fora do teu posto^{04673}, e serás derribado$^{02040}_{8799}$ da tua posição^{04612}.

[20] Naquele dia^{03117}, chamarei$^{07121}_{8804}$ a meu servo^{05650} Eliaquim^{0471}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, [21] vesti-lo-ei$^{03847}_{8689}$ da tua túnica^{03801}, cingi-lo-ei$^{02388}_{8762}$ com a tua faixa^{073} e lhe entregarei$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{3027} o teu poder^{04475}, e ele será como pai^{01} para os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} e para a casa^{01004} de Judá^{03063}. [22] Porei$^{05414}_{8804}$ sobre o seu ombro^{07926} a chave^{04668} da casa^{01004} de Davi^{01732}; ele abrirá$^{06605}_{8804}$, e ninguém fechará$^{05462}_{8802}$, fechará$^{05462}_{8804}$, e ninguém abrirá$^{06605}_{8802}$. [23] Fincá-lo-ei$^{08628}_{8804}$ como estaca^{03489} em lugar^{04725} firme$^{0539}_{8737}$, e ele será como um trono^{03678} de honra^{03519} para a casa^{01004} de seu pai^{01}. [24] Nele, pendurarão$^{08518}_{8804}$ toda a responsabilidade^{03519} da casa^{01004} de seu pai^{01}, a prole^{06631} e os descendentes^{06849}, todos os utensílios^{03627} menores^{06996}, desde as taças$^{03627\ 0101}$ até as garrafas$^{03627\ 05035}$. [25] Naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, a estaca^{03489} que fora fincada$^{08628}_{8803}$ em lugar^{04725} firme$^{0539}_{8737}$ será tirada$^{04185}_{8799}$, será arrancada$^{01438}_{8738}$ e cairá$^{05307}_{8804}$, e a carga^{04853} que nela estava se desprenderá$^{03772}_{8738}$, porque o SENHOR^{03068} o disse$^{01696}_{8765}$.

23

Profecia contra Tiro

[1] Sentença^{04853} contra Tiro^{06865}. Uivai$^{03213}_{8685}$, navios^{0591} de Társis^{08659}, porque está assolada$^{07703}_{8795}$, a ponto de não haver nela casa^{01004} nenhuma, nem ancoradouro$^{0935}_{8800}$. Da terra^{0776} de Chipre^{03794} lhes foi isto revelado$^{01540}_{8738}$. [2] Calai-

vos$^{01826}_{8798}$, moradores$^{03427}_{8802}$ do litoral^{0339}, vós a quem os mercadores$^{05503}_{8802}$ de Sidom^{06721} enriqueceram$^{04390}_{8765}$, navegando$^{05674}_{8802}$ pelo mar^{03220}. [3] Através das vastas^{07227} águas^{04325}, vinha o cereal^{02233} dos canais do Egito^{07883} e a ceifa^{07105} do Nilo^{02975}, como a tua renda^{08393}, Tiro, que vieste a ser a feira^{05505} das nações^{01471}. [4] Envergonha-te$^{0954}_{8798}$, ó Sidom^{06721}, porque o mar^{03220}, a fortaleza^{04581} do mar^{03220}, fala$^{0559}_{8804}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não tive dores de parto$^{02342}_{8804}$, não dei à luz$^{03205}_{8804}$, não criei$^{01431}_{8765}$ rapazes^{0970}, nem eduquei$^{07311}_{8790}$ donzelas^{01330}. [5] Quando a notícia^{08088} a respeito^{08088} de Tiro^{06865} chegar ao Egito^{04714}, com ela se angustiarão$^{02342}_{8799}$ os homens. [6] Passai$^{05674}_{8798}$ a Társis^{08659}, uivai$^{03213}_{8685}$, moradores$^{03427}_{8802}$ do litoral^{0339}. [7] É esta, acaso, a vossa cidade que andava exultante^{05947}, cuja origem^{06927} data de remotos^{06924} dias^{03117}, cujos pés^{07272} a levaram$^{02986}_{8686}$ até longe^{07350} para estabelecer-se$^{01481}_{8800}$?

[8] Quem formou este desígnio$^{03289}_{8804}$ contra Tiro^{06865}, a cidade distribuidora de coroas$^{05849}_{8688}$, cujos mercadores$^{05503}_{8802}$ são príncipes^{08269} e cujos negociantes^{03667} são os mais nobres$^{03513}_{8737}$ da terra^{0776}? [9] O SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} formou este desígnio$^{03289}_{8804}$ para denegrir$^{02490}_{8763}$ a soberba^{01347} de toda beleza^{06643} e envilecer$^{07043}_{8687}$ os mais nobres$^{03513}_{8737}$ da terra^{0776}. [10] Percorre livremente$^{05674}_{8798}$ como o Nilo^{02975} a tua terra^{0776}, ó filha^{01323} de Társis^{08659}; já não há quem te restrinja^{04206}. [11] O SENHOR^{03068} estendeu$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} sobre o mar^{03220} e turbou$^{07264}_{8689}$ os reinos^{04467}; deu ordens$^{06680}_{8765}$ contra Canaã^{03667}, para que se destruíssem$^{08045}_{8687}$ as suas fortalezas^{04581}. [12] E disse$^{0559}_{8799}$: Nunca mais$^{03254}_{8686}$ exultarás$^{05937}_{8800}$, ó oprimida$^{06231}_{8794}$ virgem^{01330} filha^{01323} de Sidom^{06721}; levanta-te$^{06965}_{8798}$, passa$^{05674}_{8798}$ a Chipre^{03794}, mas ainda ali não terás descanso$^{05117}_{8799}$.

[13] Eis a terra^{0776} dos caldeus^{03778}, povo^{05971} que até há pouco não era povo e que a Assíria^{0804} destinara$^{03245}_{8804}$ para os sátiros do deserto^{06728}; povo que levantou$^{06965}_{8689}$ suas torres^{0971}, e arrasou$^{06209}_{8782}$ os palácios^{0759} de Tiro, e os converteu$^{07760}_{8804}$ em ruínas^{04654}. [14] Uivai$^{03213}_{8685}$, navios^{0591} de Társis^{08659}, porque é destruída$^{07703}_{8795}$ a que era a vossa fortaleza^{04581}! [15] Naquele dia^{03117}, Tiro^{06865} será posta em esquecimento$^{07911}_{8737}$ por setenta^{07657} anos^{08141}, segundo os dias^{03117} de um^{0259} rei^{04428}; mas no fim^{07093} dos setenta^{07657} anos^{08141} dar-se-á^{07892} com Tiro^{06865} o que consta na canção da meretriz$^{02181}_{8802}$: [16] Toma$^{03947}_{8798}$ a harpa^{03658}, rodeia$^{05437}_{8798}$ a cidade^{05892}, ó meretriz$^{02181}_{8802}$, entregue ao esquecimento$^{07911}_{8737}$; canta$^{05059}_{8763}$ bem$^{03190}_{8685}$, toca, multiplica$^{07235}_{8685}$ as tuas canções^{07892}, para que se recordem$^{02142}_{8735}$ de ti. [17] Findos^{07093} os setenta^{07657} anos^{08141}, o SENHOR^{03068} atentará$^{06485}_{8799}$ para Tiro^{06865}, e ela tornará$^{07725}_{8804}$ ao salário^{0868} da sua impureza e se prostituirá$^{02181}_{8804}$ com todos os reinos^{04467} da terra^{0127}. [18] O ganho^{05504} e o salário^{0868} de sua impureza serão dedicados^{06944} ao SENHOR^{03068}; não serão entesourados$^{0686}_{8735}$, nem guardados$^{02630}_{8735}$, mas o seu ganho^{05504} será para os que habitam$^{03427}_{8802}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}, para que tenham comida$^{0398}_{8800}$ em abundância^{07654} e vestes^{04374} finas^{06266}.

24

[1] Eis que o SENHOR^{03068} vai devastar$^{01238}_{8802}$ e desolar$^{01110}_{8802}$ a terra^{0776}, vai transtornar$^{05753}_{8765}$ a sua superfície^{06440} e lhe dispersar$^{06327}_{8689}$ os moradores$^{03427}_{8802}$. [2] O que suceder ao povo^{05971} sucederá ao sacerdote^{03548}; ao servo^{05650}, como ao seu senhor^{0113}; à serva^{08198}, como à sua dona^{01404}; ao comprador$^{07069}_{8802}$, como ao vendedor$^{04376}_{8802}$; ao que empresta$^{03867}_{8688}$, como ao que toma emprestado$^{03867}_{8801}$; ao credor$^{05383}_{8802}$, como^{0834} ao devedor$^{05378}_{8801}$. [3] A terra^{0776} será de todo$^{01238}_{8736}$ devastada$^{01238}_{8735}$ e totalmente$^{0962}_{8736}$ saqueada$^{0962}_{8735}$, porque o SENHOR^{03068} é

quem proferiu$^{01696}_{8765}$ esta palavra^{01697}. [4] A terra^{0776} pranteia$^{056}_{8804}$ e se murcha$^{05034}_{8804}$; o mundo^{08398} enfraquece$^{0535}_{8797}$ e se murcha$^{05034}_{8804}$; enlanguescem$^{0535}_{8797}$ os mais altos^{04791} do povo^{05971} da terra^{0776}. [5] Na verdade, a terra^{0776} está contaminada$^{02610}_{8804}$ por causa dos seus moradores$^{03427}_{8802}$, porquanto transgridem$^{05674}_{8804}$ as leis^{08451}, violam$^{02498}_{8804}$ os estatutos^{02706} e quebram$^{06565}_{8689}$ a aliança^{01285} eterna^{05769}. [6] Por isso, a maldição^{0423} consome$^{0398}_{8804}$ a terra^{0776}, e os que habitam$^{03427}_{8802}$ nela se tornam culpados$^{0816}_{8799}$; por isso, serão queimados$^{02787}_{8804}$ os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, e poucos^{04213} homens^{0582} restarão$^{07604}_{8738}$. [7] Pranteia$^{056}_{8804}$ o vinho^{08492}, enlanguesce$^{0535}_{8797}$ a vide^{01612}, e gemem$^{0584}_{8738}$ todos os que estavam de coração alegre$^{08056\ 03820}$. [8] Cessou$^{07673}_{8804}$ o folguedo^{04885} dos tamboris^{08596}, acabou$^{02308}_{8804}$ o ruído^{07588} dos que exultam^{05947}, e descansou$^{07673}_{8804}$ a alegria^{04885} da harpa^{03658}. [9] Já não se bebe$^{08354}_{8799}$ vinho^{03196} entre canções^{07892}; a bebida forte^{07941} é amarga$^{04843}_{8799}$ para os que a bebem$^{08354}_{8802}$. [10] Demolida$^{07665}_{8738}$ está a cidade^{07151} caótica^{08414}, todas as casas^{01004} estão fechadas$^{05462}_{8795}$, ninguém já pode entrar$^{0935}_{8800}$. [11] Gritam^{06682} por vinho^{03196} nas ruas^{02351}, fez-se noite$^{06150}_{8804}$ para toda alegria^{08057}, foi banido$^{01540}_{8804}$ da terra^{0776} o prazer^{04885}. [12] Na cidade^{05892}, reina$^{07604}_{8738}$ a desolação^{08047}, e a porta^{08179} está reduzida$^{03807}_{8714}$ a ruínas^{07591}. [13] Porque será na terra^{0776}, no meio$^{07130\ 08432}$ destes povos^{05971}, como o varejar^{05363} da oliveira^{02132} e como o rebuscar^{05955}, quando está acabada$^{03615}_{8804}$ a vindima^{01210}.

A alegria dos justos

[14] Eles levantam$^{05375}_{8799}$ a voz^{06963} e cantam$^{07442}_{8799}$ com alegria; por causa da glória^{01347} do SENHOR^{03068}, exultam$^{06670}_{8804}$ desde o mar^{03220}. [15] Por isso, glorificai$^{03513}_{8761}$ ao SENHOR^{03068} no Oriente^{0217} e, nas terras^{0339} do mar^{03220}, ao nome^{08034} do SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}. [16] Dos confins^{03671} da terra^{0776} ouvimos$^{08085}_{8804}$ cantar^{02158}: Glória^{06643} ao Justo^{06662}!

A ruína dos transgressores

Mas eu digo$^{0559}_{8799}$: definho^{07334}, definho^{07334}, ai^{0188} de mim! Os pérfidos$^{0898}_{8802}$ tratam perfidamente$^{0898}_{8804}$; sim, os pérfidos$^{0898}_{8802}$ tratam mui^{0899} perfidamente$^{0898}_{8804}$. [17] Terror^{06343}, cova^{06354} e laço^{06341} vêm sobre ti, ó morador$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}. [18] E será que aquele que fugir$^{05127}_{8801}$ da voz^{06963} do terror^{06343} cairá$^{05307}_{8799}$ na cova^{06354}, e, se sair$^{05927}_{8802}$ da cova^{06354}, o laço^{06341} o prenderá$^{03920}_{8735}$; porque as represas^{0699} do alto^{04791} se abrem$^{06605}_{8738}$, e tremem$^{07493}_{8799}$ os fundamentos^{04146} da terra^{0776}. [19] A terra^{0776} será de todo$^{07489}_{8800}$ quebrantada$^{07489}_{8712}$, ela totalmente$^{06565}_{8800}$ se romperá$^{06565}_{8707}$, a terra^{0776} violentamente$^{04131}_{8800}$ se moverá$^{04131}_{8694}$. [20] A terra^{0776} cambaleará$^{05128}_{8799}$ $^{05128}_{8800}$ como um bêbado^{07910} e balanceará$^{05110}_{8712}$ como rede de dormir^{04412}; a sua transgressão^{06588} pesa$^{03513}_{8804}$ sobre ela, ela cairá$^{05307}_{8804}$ e jamais$^{03254}_{8686}$ se levantará$^{06965}_{8800}$.

[21] Naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} castigará$^{06485}_{8799}$, no céu^{04791}, as hostes^{06635} celestes^{04791}, e os reis^{04428} da terra^{0127}, na terra^{0127}. [22] Serão ajuntados$^{0622}_{8795}$ como presos^{0616} em masmorra^{0953}, e encerrados$^{05462}_{8795}$ num cárcere^{04525}, e castigados$^{06485}_{8735}$ depois de muitos^{07230} dias^{03117}. [23] A lua^{03842} se envergonhará$^{02659}_{8804}$, e o sol^{02535} se confundirá$^{0954}_{8804}$ quando o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} reinar$^{04427}_{8804}$ no monte^{02022} Sião^{06726} e em Jerusalém^{03389}; perante os seus anciãos^{02205} haverá glória^{03519}.

25

Cântico de louvor pela misericórdia divina

[1] Ó SENHOR^{03068}, tu és o meu Deus^{0430}; exaltar-te-ei^{07311} $_{8787}$ a ti e louvarei^{03034} $_{8686}$ o teu nome^{08034}, porque tens feito^{06213} $_{8804}$ maravilhas^{06382} e tens executado os teus conselhos^{06098} antigos^{07350}, fiéis^{0530} e verdadeiros^{0544}. [2] Porque da cidade^{05892} fizeste^{07760} $_{8804}$ um montão de pedras^{01530} e da cidade^{07151} forte^{01219} $_{8803}$, uma ruína^{04654}; a fortaleza^{0759} dos estranhos^{02114} $_{8801}$ já não é cidade^{05892} e jamais^{05769} será reedificada^{01129} $_{8735}$. [3] Pelo que povos^{05971} fortes^{05794} te glorificarão^{03513} $_{8762}$, e a cidade^{07151} das nações^{01471} opressoras^{06184} te temerá^{03372} $_{8799}$. [4] Porque foste a fortaleza^{04581} do pobre^{01800} e a fortaleza^{04581} do necessitado^{034} na sua angústia^{06862}; refúgio^{04268} contra a tempestade^{02230} e sombra^{06738} contra o calor^{02721}; porque dos tiranos^{06184} o bufo^{07307} é como a tempestade^{02230} contra o muro^{07023}, [5] como o calor^{02721} em lugar seco^{06724}. Tu abaterás^{03665} $_{8686}$ o ímpeto^{07588} dos estranhos^{02114} $_{8801}$; como se abranda o calor^{02721} pela sombra^{06738} da espessa nuvem^{05645}, assim o hino triunfal^{02159} dos tiranos^{06184} será aniquilado^{06030} $_{8799}$.

[6] O SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} dará^{06213} $_{8804}$ neste monte^{02022} a todos os povos^{05971} um banquete^{04960} de coisas gordurosas^{08081}, uma festa^{04960} com vinhos velhos^{08105}, pratos gordurosos^{08081} com tutanos^{04229} $_{8794}$ e vinhos velhos^{08105} bem clarificados^{02212} $_{8794}$. [7] Destruirá^{01104} $_{8765}$ neste monte^{02022} a coberta^{06440} que envolve$^{03875\ 03874}$ $_{8802}$ todos os povos^{05971} e o véu^{04541} que está posto^{05259} $_{8803}$ sobre todas as nações^{01471}. [8] Tragará^{01104} $_{8765}$ a morte^{04194} para sempre^{05331}, e, assim, enxugará^{04229} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} as lágrimas^{01832} de todos os rostos^{06440}, e tirará^{05493} $_{8686}$ de toda a terra^{0776} o opróbrio^{02781} do seu povo^{05971}, porque o SENHOR^{03068} falou^{01696} $_{8765}$. [9] Naquele dia^{03117}, se dirá^{0559} $_{8804}$: Eis que este é o nosso Deus^{0430}, em quem esperávamos^{06960} $_{8765}$, e ele nos salvará^{03467} $_{8686}$; este é o SENHOR^{03068}, a quem aguardávamos^{06960} $_{8765}$; na sua salvação^{03444} exultaremos^{01523} $_{8799}$ e nos alegraremos^{08055} $_{8799}$. [10] Porque a mão^{03027} do SENHOR^{03068} descansará^{05117} $_{8799}$ neste monte^{02022}; mas Moabe^{04124} será trilhado^{01758} $_{8736}$ no seu lugar, como se pisa^{01758} $_{8738}$ a palha^{04963} na água^{04325} da cova^{01119} da esterqueira^{04087} $_{8675}$; [11] no meio^{07130} disto estenderá^{06566} $_{8765}$ ele as mãos^{03027}, como as estende^{06566} $_{8762}$ o nadador^{07811} $_{8802}$ para nadar^{07811} $_{8800}$; mas o SENHOR lhe abaterá^{08213} $_{8689}$ a altivez^{01346}, não obstante a perícia^{0698} das suas mãos^{03027}; [12] e abaixará^{07817} $_{8689}$ as altas^{04869} fortalezas^{04013} dos seus muros^{02346}; abatê-las-á^{08213} $_{8689}$ e derribá-las-á^{05060} $_{8689}$ por terra^{0776}, até ao pó^{06083}.

26

Cântico de confiança na proteção divina

[1] Naquele dia^{03117}, se entoará^{07891} $_{8714}$ este cântico^{07892} na terra^{0776} de Judá^{03063}: Temos uma cidade^{05892} forte^{05797}; Deus lhe põe^{07896} $_{8799}$ a salvação^{03444} por muros^{02346} e baluartes^{02426}. [2] Abri^{06605} $_{8798}$ vós as portas^{08179}, para que entre^{0935} $_{8799}$ a nação^{01471} justa^{06662}, que guarda^{08104} $_{8802}$ a fidelidade^{0529}. [3] Tu, SENHOR, conservarás^{05341} $_{8799}$ em perfeita^{07965} paz^{07965} aquele cujo propósito^{03336} é firme^{05564} $_{8803}$; porque ele confia^{0982} $_{8803}$ em ti. [4] Confiai^{0982} $_{8798}$ no SENHOR^{03068} perpetuamente^{05703}, porque o SENHOR^{03068} Deus^{03050} é uma rocha^{06697} eterna^{05769}; [5] porque ele abate^{07817} $_{8689}$ os que habitam^{03427} $_{8802}$ no alto^{04791}, na cidade^{07151} elevada^{07682} $_{8737}$; abate-a^{08213} $_{8686}$, humilha-a^{08213} $_{8686}$ até à terra^{0776} e até ao pó^{06083}. [6] O pé^{07272} a pisará^{07429} $_{8799}$; os pés^{07272} dos aflitos^{06041}, e os passos^{06471} dos pobres^{01800}.

[7] A vereda^{0734} do justo^{06662} é plana^{04339}; tu, que és justo^{03477}, aplanas^{06424} $_{8762}$ a vereda^{04570} do justo^{06662}. [8] Também através^{0734} dos teus juízos^{04941}, SENHOR^{03068}, te esperamos^{06960} $_{8765}$; no teu nome^{08034} e na tua memória^{02143} está o desejo^{08378} da nossa

alma^{05315}. [9] Com minha alma^{05315} suspiro$^{0183}_{8765}$ de noite^{03915} por ti e, com o meu espírito^{07307} dentro^{07130} de mim, eu te procuro diligentemente$^{07836}_{8762}$; porque, quando os teus juízos^{04941} reinam na terra^{0776}, os moradores$^{03427}_{8802}$ do mundo^{08398} aprendem$^{03925}_{8804}$ justiça^{06664}. [10] Ainda que se mostre$^{02603}_{8717}$ favor ao perverso^{07563}, nem^{01077} por isso aprende$^{03925}_{8804}$ a justiça^{06664}; até na terra^{0776} da retidão^{05229} ele comete a iniqüidade$^{05765}_{8762}$ e não^{01077} atenta$^{07200}_{8799}$ para a majestade^{01348} do SENHOR^{03068}. [11] SENHOR^{03068}, a tua mão^{03027} está levantada$^{07311}_{8804}$, mas nem por isso a vêem$^{02372}_{8799}$; porém verão$^{02372}_{8799}$ o teu zelo^{07068} pelo povo^{05971} e se envergonharão$^{0954}_{8799}$; e o teu furor^{0784}, por causa dos teus adversários^{06862}, que os consuma$^{0398}_{8799}$. [12] SENHOR^{03068}, concede-nos$^{08239}_{8799}$ a paz^{07965}, porque todas as nossas obras^{04639} tu as fazes$^{06466}_{8804}$ por nós. [13] Ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} nosso, outros senhores^{0113} têm tido domínio$^{01166}_{8804}$ sobre nós; mas graças a ti somente é que louvamos$^{02142}_{8686}$ o teu nome^{08034}. [14] Mortos$^{04191}_{8801}$ não tornarão a viver$^{02421}_{8799}$, sombras^{07496} não ressuscitam$^{06965}_{8799}$; por isso, os castigaste$^{06485}_{8804}$, e destruíste$^{08045}_{8686}$, e lhes fizeste perecer$^{06}_{8762}$ toda a memória^{02143}. [15] Tu, SENHOR^{03068}, aumentaste$^{03254}_{8804}$ o povo^{01471}, aumentaste$^{03254}_{8804}$ o povo^{01471} e tens sido glorificado$^{03513}_{8738}$; a todos os confins^{07099} da terra^{0776} dilataste$^{07368}_{8765}$.

[16] SENHOR^{03068}, na angústia^{06862} te buscaram$^{06485}_{8804}$; vindo sobre eles a tua correção^{04148}, derramaram$^{06694}_{8804}$ as suas orações^{03908}. [17] Como^{03644} a mulher grávida^{02030}, quando se lhe aproxima$^{07126}_{8686}$ a hora de dar à luz$^{03205}_{8800}$, se contorce$^{02342}_{8799}$ e dá gritos$^{02199}_{8799}$ nas suas dores^{02256}, assim fomos nós na tua presença^{06440}, ó SENHOR^{03068}! [18] Concebemos$^{02029}_{8804}$ nós e nos contorcemos em dores de parto$^{02342}_{8804}$, mas o que demos à luz$^{03205}_{8804}$ foi vento^{07307}; não trouxemos$^{06213}_{8799}$ à terra^{0776} livramento^{03444} algum, e não^{01077} nasceram$^{05307}_{8799}$ moradores$^{03427}_{8802}$ do mundo^{08398}. [19] Os vossos mortos$^{04191}_{8801}$ e também o meu cadáver^{05038} viverão$^{02421}_{8799}$ e ressuscitarão$^{06965}_{8799}$; despertai$^{06974}_{8685}$ e exultai$^{07442}_{8761}$, os que habitais$^{07931}_{8802}$ no pó^{06083}, porque o teu orvalho^{02919}, ó Deus, será como o orvalho^{02919} de vida^{0219}, e a terra^{0776} dará à luz$^{05307}_{8686}$ os seus mortos^{07496}.

[20] Vai$^{03212}_{8798}$, pois, povo meu^{05971}, entra$^{0935}_{8798}$ nos teus quartos^{02315} e fecha$^{05462}_{8798}$ as tuas portas^{01817} sobre ti; esconde-te$^{02247}_{8798}$ só por um^{04592} momento^{07281}, até que passe$^{05674}_{8799}$ a ira^{02195}. [21] Pois eis que o SENHOR^{03068} sai$^{03318}_{8802}$ do seu lugar^{04725}, para castigar$^{06485}_{8800}$ a iniqüidade^{05771} dos moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}; a terra^{0776} descobrirá$^{01540}_{8765}$ o sangue^{01818} que embebeu e já não encobrirá$^{03680}_{8762}$ aqueles que foram mortos$^{02026}_{8803}$.

27

Deus ama ao seu povo e o salva

[1] Naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} castigará$^{06485}_{8799}$ com a sua dura^{07186} espada^{02719}, grande^{01419} e forte^{02389}, o dragão^{03882}, serpente^{05175} veloz^{01281}, e o dragão^{03882}, serpente^{05175} sinuosa^{06129}, e matará$^{02026}_{8804}$ o monstro^{08577} que está no mar^{03220}.

[2] Naquele dia^{03117}, dirá o SENHOR: Cantai$^{06031}_{8761}$ a vinha^{03754} deliciosa$^{02561}_{8676}$^{02531}! [3] Eu, o SENHOR^{03068}, a vigio$^{05341}_{8802}$ e a cada momento^{07281} a regarei$^{08248}_{8686}$; para que ninguém lhe faça dano$^{06485}_{8799}$, de noite^{03915} e de dia^{03117} eu cuidarei$^{05341}_{8799}$ dela. [4] Não há indignação^{02534} em mim. Quem me dera$^{05414}_{8799}$ espinheiros^{08068} e abrolhos^{07898} diante de mim! Em guerra^{04421}, eu iria$^{06585}_{8799}$ contra eles e juntamente^{03162} os queimaria$^{06702}_{8686}$. [5] Ou que homens se apoderem$^{02388}_{8686}$ da

minha força^{04581} e façam$^{06213}_{8799}$ paz^{07965} comigo; sim, que façam$^{06213}_{8799}$ paz^{07965} comigo.

[6] Dias^{03117} virão$^{0935}_{8802}$ em que Jacó^{03290} lançará raízes$^{08327}_{8686}$, florescerá$^{06692}_{8686}$ e brotará$^{06524}_{8804}$ Israel^{03478}, e encherão$^{04390}_{8804}$ de fruto^{08570} o mundo^{08398}. [7] Porventura, feriu$^{05221}_{8689}$ o SENHOR a Israel como àqueles^{04347} que o feriram$^{05221}_{8688}$? Ou o matou$^{02026}_{8795}$, assim como àqueles^{02027} que o mataram$^{02026}_{8803}$? [8] Com xô!, xô^{05432}! e exílio$^{07971}_{8763}$ o trataste$^{07378}_{8799}$; com forte^{07186} sopro^{07307} o expulsaste$^{01898}_{8804}$ no dia^{03117} do vento oriental^{06921}. [9] Portanto, com isto^{02063} será expiada$^{03722}_{8792}$ a culpa^{05771} de Jacó^{03290}, e este é todo o fruto^{06529} do perdão$^{05493}_{8687}$ do seu pecado^{02403}: quando o SENHOR fizer$^{07760}_{8800}$ a todas as pedras^{068} do altar^{04196} como pedras de cal^{01615} feitas em pedaços$^{05310}_{8794}$, não ficarão em pé$^{06965}_{8799}$ os postes-ídolos^{0842} e os altares do incenso^{02553}. [10] Porque a cidade^{05892} fortificada$^{01219}_{8803}$ está solitária^{0910}, habitação^{05116} desamparada$^{07971}_{8794}$ e abandonada$^{05800}_{8737}$ como um deserto^{04057}; ali pastam$^{07462}_{8799}$ os bezerros^{05695}, deitam-se$^{07257}_{8799}$ e devoram$^{03615}_{8765}$ os seus ramos^{05585}. [11] Quando os seus ramos^{07105} se secam$^{03001}_{8800}$, são quebrados$^{07665}_{8735}$. Então, vêm$^{0935}_{8802}$ as mulheres^{0802} e lhes deitam fogo$^{0215}_{8688}$, porque este povo^{05971} não é povo de entendimento^{0998}; por isso, aquele que o fez$^{06213}_{8802}$ não se compadecerá$^{07355}_{8762}$ dele, e aquele que o formou$^{03335}_{8802}$ não lhe perdoará$^{02603}_{8799}$.

[12] Naquele dia^{03117}, em que o SENHOR^{03068} debulhará$^{02251}_{8799}$ o seu cereal desde o Eufrates$^{07641\ 05104}$ até ao ribeiro^{05158} do Egito^{04714}; e vós, ó filhos^{01121} de Israel^{03478}, sereis colhidos$^{03950}_{8792}$ um^{0259} a um^{0259}. [13] Naquele dia^{03117}, se tocará$^{08628}_{8735}$ uma grande^{01419} trombeta^{07782}, e os que andavam perdidos$^{06}_{8802}$ pela terra^{0776} da Assíria^{0804} e os que forem desterrados$^{05080}_{8737}$ para a terra^{0776} do Egito^{04714} tornarão a vir$^{0935}_{8804}$ e adorarão$^{07812}_{8694}$ ao SENHOR^{03068} no monte^{02022} santo^{06944} em Jerusalém^{03389}.

28

Será castigada a impenitência de Efraim

[1] Ai^{01945} da soberba^{01348} coroa^{05850} dos bêbados^{07910} de Efraim^{0669} e da flor^{06731} caduca$^{05034}_{8802}$ da sua gloriosa^{06643} formosura^{08597} que está sobre a parte alta^{07218} do fertilíssimo^{08081} vale^{01516} dos vencidos$^{01986}_{8803}$ do vinho^{03196}! [2] Eis que o Senhor^{0136} tem certo homem valente^{0533} e poderoso^{02389}; este, como uma queda^{02230} de saraiva^{01259}, como uma tormenta^{08178} de destruição^{06986} e como uma tempestade^{02230} de impetuosas^{03524} águas^{04325} que transbordam$^{07857}_{8802}$, com poder^{03027} as derribará$^{03240}_{8689}$ por terra^{0776}. [3] A soberba^{01348} coroa^{05850} dos bêbados^{07910} de Efraim^{0669} será pisada$^{07429}_{8735}$ aos pés^{07272}. [4] A flor^{06733} caduca$^{05034}_{8802}$ da sua gloriosa^{06643} formosura^{08597}, que está sobre a parte alta^{07218} do fertilíssimo^{08081} vale^{01516}, será como o figo prematuro^{01061}, que amadurece antes do verão^{07019}, o qual, em pondo$^{07200}_{8802}$ nele alguém os olhos$^{07200}_{8799}$, mal o apanha^{03709}, já o devora$^{01104}_{8799}$. [5] Naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} será a coroa^{05850} de glória^{06643} e o formoso^{08597} diadema^{06843} para os restantes^{07605} de seu povo^{05971}; [6] será o espírito^{07307} de justiça^{04941} para o que se assenta$^{03427}_{8802}$ a julgar^{04941} e fortaleza^{01369} para os que fazem recuar$^{07725}_{8688}$ o assalto^{04421} contra as portas^{08179}.

Contra os habitantes de Jerusalém

[7] Mas também estes^{0428} cambaleiam$^{07686}_{8804}$ por causa do vinho^{03196} e não podem ter-se em pé$^{08582}_{8804}$ por causa da bebida forte^{07941}; o sacerdote^{03548} e o profeta^{05030} cambaleiam$^{07686}_{8804}$ por causa da bebida forte^{07941}, são vencidos$^{01104}_{8738}$ pelo^{04480} vinho^{03196}, não podem ter-se em pé$^{08582}_{8804}$ por causa da bebida forte^{07941};

erram$^{07686}_{8804}$ na visão^{07203}, tropeçam$^{06328}_{8804}$ no juízo^{06417}. [8] Porque todas as mesas^{07979} estão cheias$^{04390}_{8804}$ de vômitos^{06892}, e não há lugar^{04725} sem imundícia^{06675}. [9] A quem, pois, se ensinaria$^{03384}_{8686}$ o conhecimento^{01844}? E a quem se daria a entender$^{0995}_{8799}$ o que se ouviu^{08052}? Acaso, aos desmamados$^{01580}_{8803}$^{02461} e aos que foram afastados^{06267} dos seios maternos^{07699}? [10] Porque é preceito^{06673} sobre preceito^{06673}, preceito^{06673} e mais preceito^{06673}; regra^{06957} sobre regra^{06957}, regra^{06957} e mais regra^{06957}; um pouco^{02191} aqui, um pouco ali^{02191}. [11] Pelo que por lábios^{08193} gaguejantes^{03934} e por língua^{03956} estranha^{0312} falará$^{01696}_{8762}$ o SENHOR a este povo^{05971}, [12] ao qual ele disse$^{0559}_{8804}$: Este é o descanso^{04496}, dai descanso$^{05117}_{8685}$ ao cansado^{05889}; e este é o refrigério^{04774}; mas não quiseram$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$. [13] Assim, pois, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} lhes será preceito^{06673} sobre preceito^{06673}, preceito^{06673} e mais preceito^{06673}; regra^{06957} sobre regra^{06957}, regra^{06957} e mais regra^{06957}; um pouco^{02191} aqui, um pouco^{02191} ali; para que vão$^{03212}_{8799}$, e caiam$^{03782}_{8804}$ para trás^{0268}, e se quebrantem$^{07665}_{8738}$, se enlacem$^{03369}_{8738}$, e sejam presos$^{03920}_{8738}$.

[14] Ouvi$^{08085}_{8798}$, pois, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, homens^{0582} escarnecedores^{03944}, que dominais$^{04910}_{8802}$ este povo^{05971} que está em Jerusalém^{03389}. [15] Porquanto dizeis$^{0559}_{8804}$: Fizemos$^{03772}_{8804}$ aliança^{01285} com a morte^{04194} e com o além^{07585} fizemos$^{06213}_{8804}$ acordo^{02374}; quando passar$^{05674}_{8799}^{8675}^{05674}_{8804}$ o dilúvio$^{07857}_{8802}$ do açoite$^{07752}_{8675}$^{07885}, não chegará$^{0935}_{8799}$ a nós, porque, por nosso refúgio^{04268}, temos$^{07760}_{8804}$ a mentira^{03577} e debaixo da falsidade^{08267} nos temos escondido$^{05641}_{8738}$. [16] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu assentei$^{03245}_{8765}$ em Sião^{06726} uma pedra^{068}, pedra^{068} já provada^{0976}, pedra preciosa^{03368}, angular^{06438}, solidamente$^{03245}_{8716}$ assentada^{04143}; aquele que crer$^{0539}_{8688}$ não foge$^{02363}_{8686}$. [17] Farei$^{07760}_{8804}$ do juízo^{04941} a régua^{06957} e da justiça^{06666}, o prumo^{04949}; a saraiva^{01259} varrerá$^{03261}_{8804}$ o refúgio^{04268} da mentira^{03577}, e as águas^{04325} arrastarão$^{07857}_{8799}$ o esconderijo^{05643}. [18] A vossa aliança^{01285} com a morte^{04194} será anulada$^{03722}_{8795}$, e o vosso acordo^{02380} com o além^{07585} não subsistirá$^{06965}_{8799}$; e, quando o dilúvio$^{07857}_{8802}$ do açoite^{07752} passar$^{05674}_{8799}$, sereis esmagados^{04823} por ele. [19] Todas as vezes^{01767} que passar$^{05674}_{8800}$, vos arrebatará$^{03947}_{8799}$, porque passará$^{05674}_{8799}$ manhã^{01242} após manhã^{01242}, e todos os dias^{03117}, e todas as noites^{03915}; e será puro terror^{02113} o só ouvir$^{0995}_{8687}$ tal notícia^{08052}.

[20] Porque a cama^{04702} será tão curta$^{07114}_{8804}$, que ninguém se poderá estender$^{08311}_{8692}$ nela; e o cobertor^{04541}, tão estreito$^{06887}_{8804}$, que ninguém se poderá cobrir$^{03664}_{8692}$ com ele. [21] Porque o SENHOR^{03068} se levantará$^{06965}_{8799}$, como no monte^{02022} Perazim^{06559}, e se irará$^{07264}_{8799}$, como no vale^{06010} de Gibeão^{01391}, para realizar$^{06213}_{8800}$ a sua obra^{04639}, a sua obra^{04639} estranha$^{02114}_{8801}$, e para executar$^{05647}_{8800}$ o seu ato^{05656}, o seu ato^{05656} inaudito^{05237}. [22] Agora, pois, não mais escarneçais$^{03887}_{8698}$, para que os vossos grilhões^{04147} não se façam mais fortes$^{02388}_{8799}$; porque já do Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, ouvi falar$^{08085}_{8804}$ de uma destruição^{03617}, e essa já está determinada$^{02782}_{8737}$ sobre toda a terra^{0776}.

Deus é grande em sabedoria

[23] Inclinai os ouvidos$^{0238}_{8685}$ e ouvi$^{08085}_{8798}$ a minha voz^{06963}; atendei bem$^{07181}_{8685}$ e ouvi$^{08085}_{8798}$ o meu discurso^{0565}. [24] Porventura, lavra$^{02790}_{8799}$ todo dia^{03117} o lavrador$^{02790}_{8802}$, para semear$^{02232}_{8800}$? Ou todo dia sulca$^{06605}_{8762}$ a sua terra^{0127} e a esterroa$^{07702}_{8762}$? [25] Porventura, quando já tem nivelado$^{07737}_{8765}$ a superfície^{06440}, não lhe espalha$^{06327}_{8689}$ o endro^{07100}, não semeia$^{02236}_{8799}$ o cominho^{03646}, não lança$^{07760}_{8804}$ nela o trigo^{02406} em leiras^{07795}, ou cevada^{08184}, no devido lugar$^{05567}_{8737}$, ou a espelta^{03698}, na margem^{01367}? [26] Pois o seu Deus^{0430} assim o instrui$^{03256}_{8765}$

devidamente^{04941} e o ensina$^{03384}_{8686}$. [27] Porque o endro^{07100} não se trilha$^{01758}_{8714}$ com instrumento de trilhar^{02742}, nem sobre o cominho^{03646} se passa$^{05437}_{8714}$ roda^{0212} de carro^{05699}; mas com vara^{04294} se sacode$^{02251}_{8735}$ o endro^{07100}, e o cominho^{03646}, com pau^{07626}. [28] Acaso, é esmiuçado$^{01854}_{8714}$ o cereal^{03899}? Não; o lavrador nem sempre^{05331} o está debulhando$^{0156}_{8800}$$^{01758}_{8799}$, nem sempre está fazendo passar$^{02000}_{8804}$ por cima dele a roda^{01536} do seu carro^{05699} e os seus cavalos^{06571}. [29] Também isso procede$^{03318}_{8804}$ do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; ele é maravilhoso$^{06381}_{8689}$ em conselho^{06098} e grande$^{01431}_{8689}$ em sabedoria^{08454}.

29

Jerusalém e seus inimigos

[1] Ai^{01945} da Lareira de Deus^{0740}, cidade^{07151} -lareira de Deus^{0740}, em que Davi^{01732} assentou$^{02583}_{8804}$ o seu arraial! Acrescentai$^{05595}_{8798}$ ano^{08141} a ano^{08141}, deixai as festas^{02282} que completem o seu ciclo$^{05362}_{8799}$; [2] então, porei$^{06693\ 0}$ a Lareira de Deus^{0740} em aperto$^{06693}_{8689}$, e haverá pranto^{08386} e lamentação^{0592}; e ela será para mim verdadeira Lareira de Deus^{0740}. [3] Acamparei$^{02583}_{8804}$ ao derredor^{01754} de ti, cercar-te-ei$^{06696}_{8804}$ com baluartes^{04674} e levantarei$^{06965}_{8689}$ tranqueiras^{04694} contra ti. [4] Então, lançada por terra$^{08213}_{8804}$, do chão^{0776} falarás$^{01696}_{8762}$, e do pó^{06083} sairá afogada$^{07817}_{8735}$ a tua fala^{0565}; subirá da terra^{0776} a tua voz^{06963} como a de um fantasma^{0178}; como um cochicho$^{06850}_{8770}$, a tua fala^{0565}, desde o pó^{06083}. [5] Mas a multidão^{01995} dos teus inimigos$^{02114}_{8801}$ será como o pó^{080} miúdo^{01851}, e a multidão^{01995} dos tiranos^{06184}, como a palha^{04671} que voa$^{05674}_{8802}$; dar-se-á isto, de repente^{06597}, num instante^{06621}. [6] Do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} vem o castigo$^{06485}_{8735}$ com trovões^{07482}, com terremotos^{07494}, grande^{01419} estrondo^{06963}, tufão de vento^{05492}, tempestade^{05591} e chamas$^{03851\ 0784}$ devoradoras$^{0398}_{8802}$. [7] Como sonho^{02472} e visão^{02377} noturna^{03915} será a multidão^{01995} de todas as nações^{01471} que hão de pelejar$^{06633}_{8802}$ contra a Lareira de Deus^{0740}, como também todos os que pelejarem$^{06638}_{8802}$ contra ela e contra os seus baluartes^{04685} e a puserem em aperto$^{06693}_{8688}$. [8] Será também como o faminto^{07457} que sonha$^{02492}_{8799}$ que está a comer$^{0398}_{8802}$, mas, acordando$^{06974}_{8689}$, sente-se^{05315} vazio^{07386}; ou como^{0834} o sequioso^{06771} que sonha$^{02492}_{8799}$ que está a beber$^{08354}_{8802}$, mas, acordando$^{06974}_{8689}$, sente-se^{05315} desfalecido^{05889} e sedento$^{08264}_{8802}$; assim será toda a multidão^{01995} das nações^{01471} que pelejarem$^{06633}_{8802}$ contra o monte^{02022} Sião^{06726}.

A cegueira espiritual e a hipocrisia do povo

[9] Estatelai-vos$^{04102}_{8697}$ e ficai estatelados$^{08539}_{8798}$, cegai-vos$^{08173}_{8697}$ e permanecei cegos$^{08173}_{8798}$; bêbados$^{07937}_{8804}$ estão, mas não de vinho^{03196}; andam cambaleando$^{05128}_{8804}$, mas não de bebida forte^{07941}. [10] Porque o SENHOR^{03068} derramou$^{05258}_{8804}$ sobre vós o espírito^{07307} de profundo sono^{08639}, e fechou$^{06105}_{8762}$ os vossos olhos^{05869}, que são os profetas^{05030}, e vendou$^{03680}_{8765}$ a vossa cabeça^{07218}, que são os videntes^{02374}. [11] Toda visão^{02380} já se vos tornou como as palavras^{01697} de um livro^{05612} selado$^{02856}_{8803}$, que se dá$^{05414}_{8799}$ ao que sabe ler$^{03045}_{8802}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Lê$^{07121}_{8798}$ isto, peço-te; e ele responde$^{0559}_{8804}$: Não posso$^{03201}_{8799}$, porque está selado$^{02856}_{8803}$; [12] e dá-se$^{05414}_{8738}$ o livro^{05612} ao que não sabe ler$^{03045}_{8804}$^{05612}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Lê$^{07121}_{8798}$ isto, peço-te; e ele responde$^{0559}_{8804}$: Não sei ler$^{03045}_{8804}$.

[13] O Senhor^{0136} disse$^{0559}_{8799}$: Visto^{03282} que este povo^{05971} se aproxima$^{05066}_{8738}$ de mim e com a sua boca^{06310} e com os seus lábios^{08193} me honra$^{03513}_{8765}$, mas o seu coração^{03820} está longe$^{07368}_{8765}$ de mim, e o seu temor^{03374} para comigo consiste$^{03925}_{8794}$ só em mandamentos^{04687} de homens^{0582}, que maquinalmente aprendeu, [14] continuarei a fazer$^{03254}_{8802}$ obra maravilhosa$^{06381}_{8687}$ no meio deste

povo^{05971}; sim, obra maravilhosa$^{06381}_{8687}$ e um portento^{06382}; de maneira que a sabedoria^{02451} dos seus sábios^{02450} perecerá$^{06}_{8804}$, e a prudência^{0998} dos seus prudentes$^{0995}_{8737}$ se esconderá$^{05641}_{8691}$. [15] Ai^{01945} dos que escondem$^{05641}_{8687}$ profundamente$^{06009}_{8688}$ o seu propósito^{06098} do SENHOR^{03068}, e as suas próprias obras^{04639} fazem às escuras^{04285}, e dizem$^{0559}_{8799}$: Quem nos vê$^{07200}_{8802}$? Quem nos conhece$^{03045}_{8802}$? [16] Que perversidade$^{02017}_{8800}$ a vossa! Como se o oleiro$^{03335}_{8802}$ fosse igual$^{02803}_{8735}$ ao barro^{02563}, e a obra^{04639} dissesse$^{0559}_{8799}$ do seu artífice$^{06213}_{8802}$: Ele não me fez$^{06213}_{8804}$; e a coisa feita^{03336} dissesse$^{0559}_{8804}$ do seu oleiro$^{03335}_{8802}$: Ele nada sabe$^{0995}_{8689}$.

A redenção de Israel

[17] Porventura, dentro^{04592} em pouco^{04213} não se converterá$^{07725}_{8804}$ o Líbano^{03844} em pomar^{03759}, e o pomar^{03759} não será tido$^{02803}_{8735}$ por bosque^{03293}? [18] Naquele dia^{03117}, os surdos^{02795} ouvirão$^{08085}_{8804}$ as palavras^{01697} do livro^{05612}, e os cegos$^{05869\ 05787}$, livres já da escuridão^{0652} e das trevas^{02822}, as verão$^{07200}_{8799}$. [19] Os mansos^{06035} terão regozijo$^{03254}_{8804}$ sobre regozijo^{08057} no SENHOR^{03068}, e os pobres^{034} entre os homens^{0120} se alegrarão$^{01523}_{8799}$ no Santo^{06918} de Israel^{03478}. [20] Pois o tirano^{06184} é reduzido a nada$^{0656}_{8804}$, o escarnecedor$^{03887}_{8801}$ já não existe$^{03615}_{8804}$, e já se acham eliminados$^{03772}_{8738}$ todos os que cogitam$^{08245}_{8802}$ da iniqüidade^{0205}, [21] os quais por causa de uma palavra^{01697} condenam$^{02398}_{8688}$ um homem^{0120}, os que põem armadilhas$^{06983}_{8799}$ ao que repreende$^{03198}_{8688}$ na porta^{08179}, e os que sem motivo negam$^{05186}_{8686}$ ao justo^{06662} o seu direito^{08414}. [22] Portanto, acerca da casa^{01004} de Jacó^{03290}, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que remiu$^{06299}_{8804}$ a Abraão^{085}: Jacó^{03290} já não será envergonhado$^{0954}_{8799}$, nem mais se empalidecerá$^{02357}_{8799}$ o seu rosto^{06440}. [23] Mas, quando ele e seus filhos^{03206} virem$^{07200}_{8800}$ a obra^{04639} das minhas mãos^{03027} no meio^{07130} deles, santificarão$^{06942}_{8686}$ o meu nome^{08034}; sim, santificarão$^{06942}_{8689}$ o Santo^{06918} de Jacó^{03290} e temerão$^{06206}_{8686}$ o Deus^{0430} de Israel^{03478}. [24] E os que erram$^{08582}_{8802}$ de espírito^{07307} virão$^{03045}_{8804}$ a ter entendimento^{0998}, e os murmuradores$^{07279}_{8803}$ hão de aceitar$^{03925}_{8799}$ instrução^{03948}.

30

Contra a aliança com o Egito

[1] Ai^{01945} dos filhos^{01121} rebeldes$^{05637}_{8802}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que executam$^{06213}_{8800}$ planos^{06098} que não procedem de mim e fazem$^{05258}_{8800}$ aliança^{04541} sem a minha aprovação^{07307}, para acrescentarem$^{05595}_{8800}$ pecado^{02403} sobre pecado^{02403}! [2] Que descem$^{01980}_{8802}$ $^{03381}_{8800}$ ao Egito^{04714} sem me consultar$^{07592}_{8804}$, buscando refúgio$^{05810}_{8800}$ em Faraó e abrigo$^{02620}_{8800}$, à sombra^{06738} do Egito^{04714}! [3] Mas o refúgio^{04581} de Faraó se vos tornará em vergonha^{01322}, e o abrigo^{02622} na sombra^{06738} do Egito^{04714}, em confusão^{03639}. [4] Porque os príncipes^{08269} de Judá já estão em Zoã^{06814}, e os seus embaixadores^{04397} já chegaram$^{05060}_{8686}$ a Hanes^{02609}. [5] Todos se envergonharão$^{03001}_{8689}$ de um povo^{05971} que de nada lhes valerá$^{03276}_{8686}$, não servirá nem de ajuda^{05828} nem de proveito$^{03276}_{8687}$, porém de vergonha^{01322} e de opróbrio^{02781}. [6] Sentença^{04853} contra a Besta^{0929} do Sul^{05045}. Através da terra^{0776} da aflição^{06869} e angústia^{06695} de onde vêm a leoa^{03833}, o leão^{03918}, a víbora^{0660} e a serpente^{08314} volante$^{05774}_{8789}$, levam$^{05375}_{8799}$ a lombos^{03802} de jumento^{05895} as suas riquezas^{02428} e sobre as corcovas^{01707} de camelos^{01581}, os seus tesouros^{0214}, a um povo^{05971} que de nada lhes aproveitará$^{03276}_{8686}$. [7] Pois, quanto ao Egito^{04714}, vão^{01892} e inútil^{07385} é o seu auxílio$^{05826}_{8799}$; por isso, lhe chamei$^{07121}_{8804}$ Gabarola$^{01992\ 07293}$ que nada faz^{07674}.

[8] Vai$^{0935}_{8798}$, pois, escreve$^{03789}_{8798}$ isso numa tabuinha^{03871} perante eles, escreve-o$^{02710}_{8798}$ num livro^{05612}, para que fique registrado para os dias^{03117} vindouros^{0314}, para^{05704} sempre^{05703}, perpetuamente^{05769}. [9] Porque povo^{05971} rebelde^{04805} é este, filhos^{01121} mentirosos^{03586}, filhos^{01121} que não querem$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$ a lei^{08451} do SENHOR^{03068}. [10] Eles dizem$^{0559}_{8804}$ aos videntes$^{07200}_{8802}$: Não tenhais visões$^{07200}_{8799}$; e aos profetas^{02374}: Não profetizeis$^{02372}_{8799}$ para nós o que é reto^{05229}; dizei-nos$^{01696}_{8761}$ coisas aprazíveis^{02513}, profetizai-nos$^{02372}_{8798}$ ilusões^{04123}; [11] desviai-vos$^{05493}_{8798}$ do caminho^{01870}, apartai-vos$^{05186}_{8685}$ da vereda^{0734}; não nos faleis$^{07673}_{8685}$ mais do Santo^{06918} de Israel^{03478}. [12] Pelo que assim diz$^{0559}_{8804}$ o Santo^{06918} de Israel^{03478}: Visto que rejeitais$^{03988}_{8800}$ esta palavra^{01697}, confiais$^{0982}_{8799}$ na opressão^{06233} e na perversidade$^{03868}_{8737}$ e sobre isso vos estribais$^{08172}_{8735}$, [13] portanto, esta maldade^{05771} vos será como a brecha^{06556} de um muro^{02346} alto$^{07682}_{8737}$, que, formando uma barriga$^{01158}_{8737}$, está prestes a cair$^{05307}_{8802}$, e cuja queda^{07667} vem$^{0935}_{8799}$ de repente^{06597}, num momento^{06621}. [14] O SENHOR o quebrará$^{07665}_{8804}$ como se quebra^{07667} o vaso$^{03335}_{8802}$ do oleiro^{05035}, despedaçando-o$^{03807}_{8800}$ sem nada lhe poupar$^{02550}_{8799}$; não se achará$^{04672}_{8735}$ entre os seus cacos^{04386} um^{02789} que sirva para tomar$^{02846}_{8800}$ fogo^{0784} da lareira$^{03344}_{8803}$ ou tirar$^{02834}_{8800}$ água^{04325} da poça^{01360}. [15] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, o Santo^{06918} de Israel^{03478}: Em vos converterdes^{07729} e em sossegardes^{05183}, está a vossa salvação$^{03467}_{8735}$; na tranqüilidade$^{08252}_{8687}$ e na confiança^{0985}, a vossa força^{01369}, mas não o quisestes$^{014}_{8804}$. [16] Antes, dizeis$^{0559}_{8799}$: Não, sobre cavalos^{05483} fugiremos$^{05127}_{8799}$; portanto, fugireis$^{05127}_{8799}$; e: Sobre cavalos ligeiros^{07031} cavalgaremos$^{07392}_{8799}$; sim, ligeiros$^{07043}_{8735}$ serão os vossos perseguidores$^{07291}_{8802}$. [17] Mil$^{0259\ 0505}$ homens fugirão pela^{06440} ameaça^{01606} de apenas um^{0259}; pela^{06440} ameaça^{01606} de cinco^{02568}, todos vós fugireis$^{05127}_{8799}$, até que sejais deixados$^{03498}_{8738}$ como o mastro^{08650} no cimo^{07218} do monte^{02022} e como o estandarte^{05251} no outeiro^{01389}.

Promessas consoladoras para Sião

[18] Por isso, o SENHOR^{03068} espera$^{02442}_{8762}$, para ter misericórdia$^{02603}_{8800}$ de vós, e se detém$^{07311}_{8799}$, para se compadecer$^{07355}_{8763}$ de vós, porque o SENHOR^{03068} é Deus^{0430} de justiça^{04941}; bem-aventurados^{0835} todos os que nele esperam$^{02442}_{8802}$. [19] Porque o povo^{05971} habitará$^{03427}_{8799}$ em Sião^{06726}, em Jerusalém^{03389}; tu não chorarás$^{01058}_{8799}$ mais$^{01058}_{8800}$; certamente$^{02603}_{8800}$, se compadecerá$^{02603}_{8799}$ de ti, à voz^{06963} do teu clamor$^{02199}_{8800}$, e, ouvindo-a$^{08085}_{8800}$, te responderá$^{06030}_{8804}$. [20] Embora o Senhor^{0136} vos dê$^{05414}_{8804}$ pão^{03899} de angústia^{06862} e água^{04325} de aflição^{03906}, contudo, não se esconderão$^{03670}_{8735}$ mais os teus mestres$^{03384}_{8688}$; os teus olhos^{05869} verão$^{07200}_{8802}$ os teus mestres$^{03384}_{8688}$. [21] Quando te desviares para a direita$^{0541}_{8686}$ e quando te desviares para a esquerda$^{08041}_{8686}$, os teus ouvidos^{0241} ouvirão$^{08085}_{8799}$ atrás^{0310} de ti uma palavra^{01697}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Este é o caminho^{01870}, andai$^{03212}_{8798}$ por ele. [22] E terás por contaminados$^{02930}_{8765}$ a prata^{03701} que recobre^{06826} as imagens esculpidas^{06456} e o ouro^{02091} que reveste^{0642} as tuas imagens de fundição^{04541}; lançá-las-ás$^{02219}_{8799}$ fora como coisa imunda^{01739} e a cada uma dirás$^{0559}_{8799}$: Fora daqui$^{03318}_{8798}$!

[23] Então, o Senhor te dará$^{05414}_{8804}$ chuva^{04306} sobre a tua semente^{02233}, com que semeares$^{02232}_{8799}$ a terra^{0127}, como também pão^{03899} como produto^{08393} da terra^{0127}, o qual será farto^{01879} e nutritivo^{08082}; naquele dia^{03117}, o teu gado^{04735} pastará$^{07462}_{8799}$ em lugares^{03733} espaçosos$^{07337}_{8737}$. [24] Os bois^{0504} e os jumentos^{05895} que lavram$^{05647}_{8802}$ a terra^{0127} comerão$^{0398}_{8799}$ forragem^{01098} com sal^{02548}, alimpada$^{02219}_{8802}$ com pá^{07371} e forquilha^{04214}. [25] Em todo monte^{02022} alto^{01364} e em todo outeiro^{01389} elevado$^{05375}_{8737}$ haverá ribeiros^{06388} e correntes^{02988} de águas^{04325},

no dia^{03117} da grande^{07227} matança^{02027} quando caírem$^{05307}_{8800}$ as torres^{04026}. [26] A luz^{0216} da lua^{03842} será como a^{0216} do sol^{02535}, e a do sol^{02535}, sete vezes^{07659} maior, como a luz^{0216} de sete^{07651} dias^{03117}, no dia^{03117} em que o SENHOR^{03068} atar$^{02280}_{8800}$ a ferida^{07667} do seu povo^{05971} e curar$^{07495}_{8799}$ a chaga^{04273} do golpe^{04347} que ele deu.

O julgamento da Assíria

[27] Eis o nome^{08034} do SENHOR^{03068} vem$^{0935}_{8804}$ de longe^{04801}, ardendo$^{01197}_{8802}$ na sua ira^{0639}, no meio de espessas^{03514} nuvens^{04858}; os seus lábios^{08193} estão cheios$^{04390}_{8804}$ de indignação^{02195}, e a sua língua^{03956} é como fogo^{0784} devorador$^{0398}_{8802}$. [28] A sua respiração^{07307} é como a torrente^{05158} que transborda$^{07857}_{8802}$ e chega$^{02673}_{8799}$ até ao pescoço^{06677}, para peneirar$^{05130}_{8687}$ as nações^{01471} com peneira^{05299} de destruição^{07723}; um freio^{07448} de fazer errar$^{08582}_{8688}$ estará nos queixos^{03895} dos povos^{05971}. [29] Um cântico^{07892} haverá entre vós, como na noite^{03915} em que se celebra$^{06942\ 0}$ festa^{02282} santa$^{06942}_{8692}$; e alegria^{08057} de coração^{03824}, como a daquele que sai$^{01980}_{8802}$ ao som da flauta^{02485} para ir$^{0935}_{8800}$ ao monte^{02022} do SENHOR^{03068}, à Rocha^{06697} de Israel^{03478}. [30] O SENHOR^{03068} fará ouvir$^{08085}_{8689}$ a sua voz^{06963} majestosa^{01935} e fará ver$^{07200}_{8686}$ o golpe^{05183} do seu braço^{02220}, que desce com indignação^{02197} de ira^{0639}, no meio de chamas$^{03851\ 0784}$ devoradoras$^{0398}_{8802}$, de chuvas torrenciais^{05311}, de tempestades^{02230} e de pedra de saraiva$^{068\ 01259}$. [31] Porque com a voz^{06963} do SENHOR^{03068} será apavorada$^{02865}_{8735}$ a Assíria^{0804}, quando ele a fere$^{05221}_{8686}$ com a vara^{07626}. [32] Cada^{03605} pancada castigadora^{04569}, com a vara$^{04145\ 04294}$, que o SENHOR^{03068} lhe der$^{05117}_{8686}$, será ao som de tamboris^{08596} e harpas^{03658}; e combaterá$^{03898}_{8738}$ vibrando^{08573} golpes^{04421} contra eles. [33] Porque há muito^{0865} está preparada$^{06186}_{8803}$ a fogueira^{08613}, preparada$^{03559}_{8717}$ para o rei^{04428}; a pira^{04071} é profunda$^{06009}_{8689}$ e larga$^{07337}_{8689}$, com fogo^{0784} e lenha^{06086} em abundância$^{07235}_{8687}$; o assopro^{05397} do SENHOR^{03068}, como torrente^{05158} de enxofre^{01614}, a acenderá$^{01197}_{8802}$.

31

O Egito é homem e não deus

[1] Ai^{01945} dos que descem$^{03381}_{8802}$ ao Egito^{04714} em busca de socorro^{05833} e se estribam$^{08172}_{8735}$ em cavalos^{05483}; que confiam$^{0982}_{8799}$ em carros^{07393}, porque são muitos^{07227}, e em cavaleiros^{06571}, porque são mui^{03966} fortes$^{06105}_{8804}$, mas não atentam$^{08159}_{8804}$ para o Santo^{06918} de Israel^{03478}, nem buscam$^{01875}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}! [2] Todavia, este é sábio^{02450}, e faz vir$^{0935}_{8686}$ o mal^{07451}, e não retira$^{05493}_{8689}$ as suas palavras^{01697}; ele se levantará$^{06965}_{8804}$ contra a casa^{01004} dos malfeitores$^{07489}_{8688}$ e contra a ajuda^{05833} dos que praticam$^{06466}_{8802}$ a iniqüidade^{0205}. [3] Pois os egípcios^{04714} são homens^{0120} e não deuses^{0410}; os seus cavalos^{05483}, carne^{01320} e não espírito^{07307}. Quando o SENHOR^{03068} estender$^{05186}_{8686}$ a mão^{03027}, cairão$^{03782}_{8804}$ por terra tanto o auxiliador$^{05826}_{8802}$ como o ajudado$^{05826}_{8803}$, e ambos juntamente^{03162} serão consumidos$^{03615}_{8799}$. [4] Porque assim me disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Como o leão^{0738} e o cachorro do leão^{03715} rugem$^{01897}_{8799}$ sobre a sua presa^{02964}, ainda que se convoque$^{07121}_{8735}$ contra eles grande número^{04393} de pastores$^{07462}_{8802}$, e não se espantam$^{02865}_{8735}$ das suas vozes^{06963}, nem se abatem$^{06031}_{8799}$ pela sua multidão^{01995}, assim o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} descerá$^{03381}_{8799}$, para pelejar$^{06633}_{8800}$ sobre o monte^{02022} Sião^{06726} e sobre o seu outeiro^{01389}. [5] Como pairam$^{05774}_{8802}$ as aves^{06833}, assim o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} amparará$^{01598}_{8686}$ a Jerusalém^{03389}; protegê-la-á$^{01598}_{8800}$ e salvá-la-á$^{05337}_{8689}$, poupá-la-á$^{04422}_{8689}$ e livrá-la-á$^{06452}_{8800}$.

[6] Convertei-vos^{07725}$_{8798}$, pois, ó filhos^{01121} de Israel^{03478}, àquele de quem tanto^{06009}$_{8689}$ vos afastastes^{05627}. [7] Pois, naquele dia^{03117}, cada um^{0376} lançará fora^{03988}$_{8799}$ os seus ídolos^{0457} de prata^{03701} e os seus ídolos^{0457} de ouro^{02091}, que as vossas mãos^{03027} fabricaram^{06213}$_{8804}$ para pecardes^{02399}. [8] Então, a Assíria^{0804} cairá^{05307}$_{8804}$ pela espada^{02719}, não de homem^{0376}; a espada^{02719}, não de homem^{0120}, a devorará^{0398}$_{8799}$; fugirá^{05127}$_{8804}$ diante^{06440} da espada^{02719}, e os seus jovens^{0970} serão sujeitos a trabalhos forçados^{04522}. [9] De medo^{04032} não atinará^{05674}$_{8799}$ com a sua rocha de refúgio^{05553}; os seus príncipes^{08269}, espavoridos, desertarão^{02865}$_{8804}$ a bandeira^{05251}, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}, cujo fogo^{0217} está em Sião^{06726} e cuja fornalha^{08574}, em Jerusalém^{03389}.

32

O reinado do justo Rei

[1] Eis aí está que reinará^{04427}$_{8799}$ um rei^{04428} com justiça^{06664}, e em retidão^{04941} governarão^{08323}$_{8799}$ príncipes^{08269}. [2] Cada um^{0376} servirá de esconderijo^{04224} contra o vento^{07307}, de refúgio^{05643} contra a tempestade^{02230}, de torrentes^{06388} de águas^{04325} em lugares secos^{06724} e de sombra^{06738} de grande^{03515} rocha^{05553} em terra^{0776} sedenta^{05889}. [3] Os olhos^{05869} dos que vêem^{07200}$_{8802}$ não se ofuscarão^{08159}$_{8799}$, e os ouvidos^{0241} dos que ouvem^{08085}$_{8802}$ estarão atentos^{07181}$_{8799}$. [4] O coração^{03824} dos temerários^{04116}$_{8737}$ saberá^{0995}$_{8799}$ compreender^{01847}, e a língua^{03956} dos gagos^{05926} falará^{01696}$_{8763}$ pronta^{04116}$_{8762}$ e distintamente^{06703}. [5] Ao louco^{05036} nunca mais se chamará^{07121}$_{8735}$ nobre^{05081}, e do fraudulento^{03596} jamais se dirá^{0559}$_{8735}$ que é magnânimo^{07771}. [6] Porque o louco^{05036} fala^{01696}$_{8762}$ loucamente^{05039}, e o seu coração^{03820} obra^{06213}$_{8799}$ o que é iníquo^{0205}, para usar^{06213}$_{8800}$ de impiedade^{02612} e para proferir^{01696}$_{8763}$ mentiras^{08442} contra o SENHOR^{03068}, para deixar$^{07324\ 0}$ o faminto^{07457} na ânsia da sua fome^{07324}$_{8687}$ e fazer que o sedento^{06771} venha a ter falta^{02637}$_{8686}$ de bebida^{04945}. [7] Também as armas^{03627} do fraudulento^{03596} são más^{07451}; ele maquina^{03289}$_{8804}$ intrigas^{02154} para arruinar^{02254}$_{8763}$ os desvalidos^{06041}$_{8675}$^{06035}, com palavras^{0561} falsas^{08267}, ainda quando a causa^{01696}$_{8763}$ do pobre^{034} é justa^{04941}. [8] Mas o nobre^{05081} projeta^{03289}$_{8804}$ coisas nobres^{05081} e na sua nobreza^{05081} perseverará^{06965}$_{8799}$.

Advertências contra as mulheres de Jerusalém

[9] Levantai-vos^{06965}$_{8798}$, mulheres^{0802} que viveis despreocupadamente^{07600}, e ouvi^{08085}$_{8798}$ a minha voz^{06963}; vós, filhas^{01323}, que estais confiantes^{0982}$_{8802}$, inclinai os ouvidos^{0238}$_{8685}$ às minhas palavras^{0565}. [10] Porque daqui a um ano^{08141} e dias^{03117} vireis a tremer^{07264}$_{8799}$, ó mulheres que estais confiantes^{0982}$_{8802}$, porque a vindima^{01210} se acabará^{03615}$_{8804}$, e não haverá^{0935}$_{8799}$ colheita^{0625}. [11] Tremei^{02729}$_{8798}$, mulheres que viveis despreocupadamente^{07600}; turbai-vos^{07264}$_{8798}$, vós que estais confiantes^{0982}$_{8802}$. Despi-vos^{06584}$_{8800}$, e ponde-vos desnudas^{06209}$_{8798}$, e cingi^{02290} com panos de saco os lombos^{02504}. [12] Batei no peito^{05594}$_{8802}$^{07699} por causa dos campos^{07704} aprazíveis^{02531} e por causa das vinhas^{01612} frutíferas^{06509}$_{8802}$. [13] Sobre a terra^{0127} do meu povo^{05971} virão^{05927}$_{8799}$ espinheiros^{06975} e abrolhos^{08068}, como também sobre todas as casas^{01004} onde há alegria^{04885}, na cidade^{07151} que exulta^{05947}. [14] O palácio^{0759} será abandonado^{05203}$_{8795}$, a cidade^{05892} populosa^{01995} ficará deserta^{05800}$_{8795}$; Ofel^{06076} e a torre^{0975} da guarda servirão de cavernas^{04631} para^{05704} sempre^{05769}, folga^{04885} para os jumentos selvagens^{06501} e pastos^{04829} para os rebanhos^{05739}; [15] até que se derrame^{06168}$_{8735}$ sobre nós o Espírito^{07307} lá do alto^{04791}; então, o deserto^{04057} se tornará em pomar^{03759}, e o pomar^{03759} será tido^{02803}$_{8735}$ por bosque^{03293}; [16] o juízo^{04941} habitará^{07931}$_{8804}$ no deserto^{04057}, e a justiça^{06666} morará^{03427}$_{8799}$ no

pomar^{03759}. [17] O efeito^{04639} da justiça^{06666} será paz^{07965}, e o fruto^{05656} da justiça^{06666}, repouso$^{08252}_{8687}$ e segurança^{0983}, para^{05704} sempre^{05769}. [18] O meu povo^{05971} habitará$^{03427}_{8804}$ em moradas^{05116} de paz^{07965}, em moradas^{04908} bem seguras^{04009} e em lugares quietos^{07600} e tranqüilos^{04496}, [19] ainda que haja saraivada$^{01258}_{8804}$, caia$^{03381}_{8800}$ o bosque^{03293} e seja a cidade^{05892} inteiramente$^{08213}_{8799}$ abatida^{08218}. [20] Bem-aventurados^{0835} vós, os que semeais$^{02232}_{8802}$ junto a todas as águas^{04325} e dais liberdade$^{07971}_{8764}$ ao pé^{07272} do boi^{07794} e do jumento^{02543}.

33

A aflição e o livramento de Jerusalém

[1] Ai^{01945} de ti, destruidor$^{07703}_{8802}$ que não foste destruído$^{07703}_{8803}$, que procedes perfidamente$^{0898}_{8802}$ e não foste tratado com perfídia$^{0898}_{8804}$! Acabando$^{08552}_{8687}$ tu de destruir$^{07703}_{8802}$, serás destruído$^{07703}_{8714}$, acabando$^{05239}_{8687}$ de tratar perfidamente$^{0898}_{8800}$, serás tratado com perfídia$^{0898}_{8799}$. [2] SENHOR^{03068}, tem misericórdia$^{02603}_{8798}$ de nós; em ti temos esperado$^{06960}_{8765}$; sê tu o nosso braço^{02220} manhã^{01242} após manhã e a nossa salvação^{03444} no tempo^{06256} da angústia^{06869}. [3] Ao ruído^{06963} do tumulto^{01995}, fogem$^{05074}_{8804}$ os povos^{05971}; quando tu te ergues^{07427}, as nações^{01471} são dispersas$^{05310}_{8804}$. [4] Então, ajuntar-se-á$^{0622}_{8795}$ o vosso despojo^{07998} como se ajuntam^{0625} as lagartas^{02625}; como os gafanhotos^{01357} saltam^{04944}, assim os homens saltarão$^{08264}_{8802}$ sobre ele. [5] O SENHOR^{03068} é sublime$^{07682}_{8737}$, pois habita$^{07931}_{8802}$ nas alturas^{04791}; encheu$^{04390}_{8765}$ a Sião^{06726} de direito^{04941} e de justiça^{06666}. [6] Haverá, ó Sião, estabilidade^{0530} nos teus tempos^{06256}, abundância^{02633} de salvação^{03444}, sabedoria^{02451} e conhecimento^{01847}; o temor^{03374} do SENHOR^{03068} será o teu tesouro^{0214}.

[7] Eis que os heróis^{0691} pranteiam$^{06817}_{8804}$ de fora^{02351}, e os mensageiros^{04397} de paz^{07965} estão chorando$^{01058}_{8799}$ amargamente^{04751}. [8] As estradas^{04546} estão desoladas$^{08074}_{8738}$, cessam$^{07673}_{8804}$ os que passam$^{05674}_{8802}$ por elas^{0734}; rompem-se$^{06565}_{8689}$ as alianças^{01285}, as cidades^{05892} são desprezadas$^{03988}_{8804}$, já não se faz caso$^{02803}_{8804}$ do homem^{0582}. [9] A terra^{0776} geme$^{056}_{8804}$ e desfalece$^{0535}_{8797}$; o Líbano^{03844} se envergonha$^{02659}_{8689}$ e se murcha$^{07060}_{8804}$; Sarom^{08289} se torna como um deserto^{06160}, Basã^{01316} e Carmelo^{03760} são despidos$^{05287}_{8802}$ de suas folhas. [10] Agora, me levantarei$^{06965}_{8799}$, diz$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}; levantar-me-ei$^{05375}_{8735}$ a mim mesmo; agora, serei exaltado$^{07426}_{8735}$. [11] Concebestes$^{02029}_{8799}$ palha^{02842}, dareis à luz$^{03205}_{8799}$ restolho^{07179}; o vosso bufo^{07307} enfurecido é fogo^{0784} que vos há de devorar$^{0398}_{8799}$. [12] Os povos^{05971} serão queimados^{04955} como se queima a cal^{07875}; como espinhos^{06975} cortados$^{03683}_{8803}$, arderão$^{03341}_{8799}$ no fogo^{0784}. [13] Ouvi$^{08085}_{8798}$ vós, os que estais longe^{07350}, o que tenho feito$^{06213}_{8804}$; e vós, os que estais perto^{07138}, reconhecei$^{03045}_{8798}$ o meu poder^{01369}.

[14] Os pecadores^{02400} em Sião^{06726} se assombram$^{06342}_{8804}$, o tremor^{07461} se apodera$^{0270}_{8804}$ dos ímpios^{02611}; e eles perguntam: Quem dentre nós habitará$^{01481}_{8799}$ com o fogo^{0784} devorador$^{0398}_{8802}$? Quem dentre nós habitará$^{01481}_{8799}$ com chamas^{04168} eternas^{05769}? [15] O que anda$^{01980}_{8802}$ em justiça^{06666} e fala$^{01696}_{8802}$ o que é reto^{04339}; o que despreza$^{03988}_{8802}$ o ganho^{01215} de opressão^{04642}; o que, com um gesto$^{05287}_{8802}$ de mãos^{03709}, recusa aceitar$^{08551}_{8800}$ suborno^{07810}; o que tapa$^{0331}_{8801}$ os ouvidos^{0241}, para não ouvir falar$^{08085}_{8800}$ de homicídios^{01818}, e fecha$^{06105}_{8802}$ os olhos^{05869}, para não ver$^{07200}_{8800}$ o mal^{07451}, [16] este habitará$^{07931}_{8799}$ nas alturas^{04791}; as fortalezas^{04679} das rochas^{05553} serão o seu alto refúgio^{04869}, o seu pão^{03899} lhe será dado$^{05414}_{8737}$, as suas águas^{04325} serão certas$^{0539}_{8737}$.

[17] Os teus olhos^{05869} verão$^{02372}_{8799}$ o rei^{04428} na sua formosura^{03308}, verão$^{07200}_{8799}$ a terra^{0776} que se estende até longe^{04801}. [18] O teu coração^{03820} se recordará$^{01897}_{8799}$ dos terrores^{0367}, dizendo: Onde está aquele que registrou$^{05608}_{8802}$, onde, o que pesou o tributo$^{08254}_{8802}$, onde, o que contou$^{05608}_{8802}$ as torres^{04026}? [19] Já não verás$^{07200}_{8799}$ aquele povo^{05971} atrevido$^{03267}_{8737}$, povo^{05971} de fala^{08193} obscura^{06012}, que não se pode entender$^{08085}_{8800}$, e de língua^{03956} bárbara$^{03932}_{8737}$, ininteligível^{0998}. [20] Olha$^{02372}_{8798}$ para Sião^{06726}, a cidade^{07151} das nossas solenidades^{04150}; os teus olhos^{05869} verão$^{07200}_{8799}$ a Jerusalém^{03389}, habitação^{05116} tranqüila^{07600}, tenda^{0168} que não será removida$^{06813}_{8799}$, cujas estacas^{03489} nunca^{05331} serão arrancadas$^{05265}_{8799}$, nem rebentada$^{05423}_{8735}$ nenhuma de suas cordas^{02256}. [21] Mas o SENHOR^{03068} ali nos será grandioso^{0117}, fará as vezes^{04725} de rios^{05104} e correntes^{02975} largas$^{07342\ 03027}$; barco^{0590} nenhum^{01077} de remo^{07885} passará$^{03212}_{8799}$ por eles, navio^{06716} grande^{0117} por eles não navegará$^{05674}_{8799}$. [22] Porque o SENHOR^{03068} é o nosso juiz$^{08199}_{8802}$, o SENHOR^{03068} é o nosso legislador$^{02710}_{8781}$, o SENHOR^{03068} é o nosso Rei^{04428}; ele nos salvará$^{03467}_{8686}$. [23] Agora, as tuas enxárcias^{02256} estão frouxas$^{05203}_{8738}$; não podem ter$^{02388}_{8762}$ firme^{03653} o mastro^{08650}, nem estender$^{06566}_{8804}$ a vela^{05251}. Então, se repartirá$^{02505}_{8795}$ a presa^{05706} de abundantes^{04766} despojos^{07998}; até os coxos^{06455} participarão$^{0962}_{8804}$ dela^{0957}. [24] Nenhum morador^{07934} de Jerusalém dirá$^{0559}_{8799}$: Estou doente$^{02470}_{8804}$; porque ao povo^{05971} que habita$^{03427}_{8802}$ nela, perdoar-se-lhe-á$^{05375}_{8803}$ a sua iniqüidade^{05771}.

34

A indignação de Deus contra as nações

[1] Chegai-vos$^{07126}_{8798}$, nações^{01471}, para ouvir$^{08085}_{8800}$, e vós, povos^{03816}, escutai$^{07181}_{8685}$; ouça$^{08085}_{8799}$ a terra^{0776} e a sua plenitude^{04393}, o mundo^{08398} e tudo quanto produz^{06631}. [2] Porque a indignação^{07110} do SENHOR^{03068} está contra todas as nações^{01471}, e o seu furor^{02534}, contra todo o exército^{06635} delas; ele as destinou para a destruição$^{02763}_{8689}$ e as entregou$^{05414}_{8804}$ à matança^{02874}. [3] Os seus mortos^{02491} serão lançados fora$^{07993}_{8714}$, dos seus cadáveres^{06297} subirá$^{05927}_{8799}$ o mau cheiro^{0889}, e do sangue^{01818} deles os montes^{02022} se inundarão$^{04549}_{8738}$. [4] Todo o exército^{06635} dos céus^{08064} se dissolverá$^{04743}_{8738}$, e os céus^{08064} se enrolarão$^{01556}_{8738}$ como um pergaminho^{05612}; todo o seu exército^{06635} cairá$^{05034}_{8799}$, como cai$^{05034}_{8800}$ a folha^{05929} da vide^{01612} e a folha da figueira^{08384}.

[5] Porque a minha espada^{02719} se embriagou$^{07301}_{8765}$ nos céus^{08064}; eis que, para exercer juízo^{04941}, desce$^{03381}_{8799}$ sobre Edom^{0123} e sobre o povo^{05971} que destinei para a destruição^{02764}. [6] A espada^{02719} do SENHOR^{03068} está cheia$^{04390}_{8804}$ de sangue^{01818}, engrossada$^{01878}_{8719}$ da gordura^{02459} e do sangue^{01818} de cordeiros^{03733} e de bodes^{06260}, da gordura^{02459} dos rins^{03629} de carneiros^{0352}; porque o SENHOR^{03068} tem sacrifício^{02077} em Bozra^{01224} e grande^{01419} matança^{02874} na terra^{0776} de Edom^{0123}. [7] Os bois selvagens^{07214} cairão$^{03381}_{8804}$ com eles, e os novilhos^{06499}, com os touros^{047}; a sua terra^{0776} se embriagará$^{07301}_{8765}$ de sangue^{01818}, e o seu pó^{06083} se tornará fértil$^{01878}_{8792}$ com a gordura^{02459}.

[8] Porque será o dia^{03117} da vingança^{05359} do SENHOR^{03068}, ano^{08141} de retribuições^{07966} pela causa^{07379} de Sião^{06726}. [9] Os ribeiros^{05158} de Edom se transformarão$^{02015}_{8738}$ em piche^{02203}, e o seu pó^{06083}, em enxofre^{01614}; a sua terra^{0776} se tornará em piche^{02203} ardente$^{01197}_{8802}$. [10] Nem de noite^{03915} nem de dia^{03119} se apagará$^{03518}_{8799}$; subirá$^{05927}_{8799}$ para sempre^{05769} a sua fumaça^{06227}; de geração^{01755} em geração^{01755} será assolada$^{02717}_{8799}$, e para todo^{05331} o sempre^{05331} ninguém passará$^{05674}_{8802}$ por ela. [11] Mas o pelicano^{06893} e o ouriço^{07090} a possuirão$^{03423}_{8804}$; o

bufo[03244] e o corvo[06158] habitarão[07931]$_{8799}$ nela. Estender-se-á[05186]$_{8804}$ sobre ela o cordel[06957] de destruição[08414] e o prumo[068] de ruína[0922]. [12] Já não haverá nobres[02715] para proclamarem[07121]$_{8799}$ um rei[04410]; os seus príncipes[08269] já não existem[0657]. [13] Nos seus palácios[0759], crescerão[05927]$_{8804}$ espinhos[05518], e urtigas[07057] e cardos[02336], nas suas fortalezas[04013]; será uma habitação[05116] de chacais[08577] e morada[02681] de avestruzes[01323 03284]. [14] As feras do deserto[06728] se encontrarão[06298]$_{8804}$ com as hienas[0338], e os sátiros[08163] clamarão[07121]$_{8799}$ uns para os outros[07453]; fantasmas[03917] ali pousarão[07280]$_{8689}$ e acharão[04672]$_{8804}$ para si lugar de repouso[04494]. [15] Aninhar-se-á[07077]$_{8765}$ ali a coruja[07091], e porá[04422]$_{8762}$ os seus ovos, e os chocará[01234]$_{8804}$, e na sombra[06738] abrigará[01716]$_{8804}$ os seus filhotes; também ali os abutres[01772] se ajuntarão[06908]$_{8738}$, um[0802] com o outro[07468].

[16] Buscai[01875]$_{8798}$ no livro[05612] do SENHOR[03068] e lede[07121]$_{8798}$: Nenhuma[0259] destas criaturas[02007] falhará[05737]$_{8738}$, nem uma[0802] nem outra[07468] faltará[06485]$_{8804}$; porque a boca[06310] do SENHOR o ordenou[06680]$_{8765}$, e o seu Espírito[07307] mesmo as ajuntará[06908]$_{8765}$. [17] Porque ele lançou[05307]$_{8689}$ as sortes[01486] a favor delas, e a sua mão[03027] lhes repartiu[02505]$_{8765}$ a terra com o cordel[06957]; para[05704] sempre[05769] a possuirão[03423]$_{8799}$, através[01755] de gerações[01755] habitarão[07931]$_{8799}$ nela.

35

A felicidade na Sião futura

[1] O deserto[04057] e a terra[06723] se alegrarão[07797]$_{8799}$; o ermo[06160] exultará[01523]$_{8799}$ e florescerá[06524]$_{8799}$ como o narciso[02261]. [2] Florescerá[06524]$_{8799}$ abundantemente[06524]$_{8800}$, jubilará[01523]$_{8799}$ de alegria[01525] e exultará[07444]$_{8763}$; deu-se-lhes[05414]$_{8738}$ a glória[03519] do Líbano[03844], o esplendor[01926] do Carmelo[03760] e de Sarom[08289]; eles verão[07200]$_{8799}$ a glória[03519] do SENHOR[03068], o esplendor[01926] do nosso Deus[0430]. [3] Fortalecei[02388]$_{8761}$ as mãos[03027] frouxas[07504] e firmai[0553]$_{8761}$ os joelhos[01290] vacilantes[03782]$_{8802}$. [4] Dizei[0559]$_{8798}$ aos desalentados[04116]$_{8737}$ de coração[03820]: Sede fortes[02388]$_{8798}$, não temais[03372]$_{8799}$. Eis o vosso Deus[0430]. A vingança[05359] vem[0935]$_{8799}$, a retribuição[01576] de Deus[0430]; ele vem[0935]$_{8799}$ e vos salvará[03467]$_{8686}$.

[5] Então, se abrirão[06491]$_{8735}$ os olhos[05869] dos cegos[05787], e se desimpedirão[06605]$_{8735}$ os ouvidos[0241] dos surdos[02795]; [6] os coxos[06455] saltarão[01801]$_{8762}$ como cervos[0354], e a língua[03956] dos mudos[0483] cantará[07442]$_{8799}$; pois águas[04325] arrebentarão[01234]$_{8738}$ no deserto[04057], e ribeiros[05158], no ermo[06160]. [7] A areia esbraseada[08273] se transformará em lagos[098], e a terra sedenta[06774], em mananciais[04002] de águas[04325]; onde outrora viviam[05116] os chacais[08577], crescerá a erva[02682] com canas[07070] e juncos[01573].

[8] E ali haverá bom caminho[04547], caminho[01870] que se chamará[07121]$_{8735}$ o Caminho[01870] Santo[06944]; o imundo[02931] não passará[05674]$_{8799}$ por ele, pois será somente para o seu povo; quem quer que por ele caminhe[01980]$_{8802}$ não errará[08582]$_{8799}$, nem mesmo o louco[0191]. [9] Ali não haverá leão[0738], animal[02416] feroz[06530] não passará[05927]$_{8799}$ por ele, nem se achará[04672]$_{8735}$ nele; mas os remidos[01350]$_{8803}$ andarão[01980]$_{8804}$ por ele. [10] Os resgatados[06299]$_{8803}$ do SENHOR[03068] voltarão[07725]$_{8799}$ e virão[0935]$_{8804}$ a Sião[06726] com cânticos[07440] de júbilo; alegria[08057] eterna[05769] coroará a sua cabeça[07218]; gozo[08057] e alegria[08342] alcançarão[05381]$_{8686}$, e deles fugirá[05127]$_{8804}$ a tristeza[03015] e o gemido[0585].

36

Senaquerribe invade Judá *2Rs 18.13-18; 2Cr 32.1-8*

[1] No ano^{08141} décimo quarto$^{0702\ 06240}$ do rei^{04428} Ezequias^{02396}, subiu^{05927} $_{8804}$ Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, contra todas as cidades^{05892} fortificadas^{01219} $_{8803}$ de Judá^{03063} e as tomou^{08610} $_{8799}$. [2] O rei^{04428} da Assíria^{0804} enviou^{07971} $_{8799}$ Rabsaqué^{07262}, de Laquis^{03923} a Jerusalém^{03389}, ao rei^{04428} Ezequias^{02396}, com grande^{03515} exército^{02426}; parou^{05975} $_{8799}$ ele na extremidade do aqueduto^{08585} do açude^{01295} superior^{05945}, junto ao caminho^{04546} do campo^{07704} do lavadeiro^{03526} $_{8801}$. [3] Então, saíram a encontrar-se^{03318} $_{8799}$ com ele Eliaquim^{0471}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, o mordomo^{01004}, Sebna^{07644}, o escrivão^{05608} $_{8802}$, e Joá^{03098}, filho^{01121} de Asafe^{0623}, o cronista^{02142} $_{8688}$.

Rabsaqué afronta a Ezequias e ao SENHOR *2Rs 18.19-37; 2Cr 32.9-19*

[4] Rabsaqué^{07262} lhes disse^{0559} $_{8799}$: Dizei^{0559} $_{8798}$ a Ezequias^{02396}: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o sumo^{01419} rei^{04428}, o rei^{04428} da Assíria^{0804}: Que confiança^{0986} é essa em que te estribas^{0982} $_{8804}$? [5] Bem posso dizer-te^{0559} $_{8804}$ que teu conselho^{06098} e poder^{01369} para a guerra^{04421} não passam de vãs^{08193} palavras^{01697}; em quem, pois, agora confias^{0982} $_{8804}$, para que te rebeles^{04775} $_{8804}$ contra mim? [6] Confias^{0982} $_{8804}$ no Egito^{04714}, esse bordão^{04938} de cana^{07070} esmagada^{07533} $_{8803}$, o qual, se alguém^{0376} nele apoiar-se^{05564} $_{8735}$, lhe entrará^{0935} $_{8804}$ pela mão^{03709} e a traspassará^{05344} $_{8804}$; assim é Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, para com todos os que nele confiam^{0982} $_{8802}$. [7] Mas, se me dizes^{0559} $_{8799}$: Confiamos^{0982} $_{8804}$ no SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, não é esse aquele cujos altos^{01116} e altares^{04196} Ezequias^{02396} removeu^{05493} $_{8689}$ e disse^{0559} $_{8799}$ a Judá^{03063} e a Jerusalém^{03389}: Perante^{06440} este altar^{04196} adorareis^{07812} $_{8691}$? [8] Ora, pois, empenha-te^{06148} $_{8690}$ com meu senhor^{0113}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, e dar-te-ei^{05414} $_{8799}$ dois mil^{0505} cavalos^{05483}, se de tua parte achares^{03201} $_{8799}$ cavaleiros^{07392} $_{8802}$ para os montar^{05414} $_{8800}$. [9] Como, pois, se não podes afugentar^{07725} $_{8686}$ um só^{0259} capitão^{06346} dos menores^{06996} dos servos^{05650} do meu senhor^{0113}, confias^{0982} $_{8799}$ no Egito^{04714} por causa dos carros^{07393} e cavaleiros^{06571}? [10] Acaso, subi^{05927} $_{8804}$ eu agora sem^{01107} o SENHOR^{03068} contra esta terra^{0776}, para a destruir^{07843} $_{8687}$? Pois o SENHOR^{03068} mesmo me disse^{0559} $_{8804}$: Sobe^{05927} $_{8798}$ contra a terra^{0776} e destrói-a^{07843} $_{8685}$.

[11] Então, disseram^{0559} $_{8799}$ Eliaquim^{0471}, Sebna^{07644} e Joá^{03098} a Rabsaqué^{07262}: Pedimos-te que fales^{01696} $_{8761}$ em aramaico^{0762} aos teus servos^{05650}, porque o entendemos^{08085} $_{8802}$, e não nos fales^{01696} $_{8762}$ em judaico^{03066}, aos ouvidos^{0241} do povo^{05971} que está sobre os muros^{02346}. [12] Mas Rabsaqué^{07262} lhes respondeu^{0559} $_{8799}$: Mandou-me^{07971} $_{8804}$, acaso, o meu senhor^{0113} para dizer-te^{01696} $_{8763}$ estas palavras^{01697} a ti somente e a teu senhor^{0113}? E não, antes, aos homens^{0582} que estão assentados^{03427} $_{8802}$ sobre os muros^{02346}, para que comam^{0398} $_{8800}$ convosco o seu próprio excremento^{02716} $_{8676}$ ^{06675} e bebam^{08354} $_{8800}$ a sua própria urina$^{04325\ 07272}$ $_{8675}$ ^{07890}?

[13] Então, Rabsaqué^{07262} se pôs em pé^{05975} $_{8799}$, e clamou^{07121} $_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963} em judaico^{03066}, e disse^{0559} $_{8799}$: Ouvi^{08085} $_{8798}$ as palavras^{01697} do sumo^{01419} rei^{04428}, do rei^{04428} da Assíria^{0804}. [14] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o rei^{04428}: Não vos engane^{05377} $_{8686}$ Ezequias^{02396}; porque não vos poderá^{03201} $_{8799}$ livrar^{05337} $_{8687}$. [15] Nem tampouco Ezequias^{02396} vos faça confiar^{0982} $_{8686}$ no SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: O SENHOR^{03068} certamente^{05337} $_{8687}$ nos livrará^{05337} $_{8686}$, e esta cidade^{05892} não será entregue^{05414} $_{8735}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Assíria^{0804}. [16] Não deis ouvidos^{08085} $_{8799}$ a Ezequias^{02396}; porque assim diz^{0559} $_{8804}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804}: Fazei^{06213} $_{8798}$ as pazes^{01293} comigo e vinde^{03318} $_{8798}$ para mim; e comei^{0398} $_{8798}$, cada um^{0376} da sua própria vide^{01612} e da sua própria figueira^{08384}, e bebei^{08354} $_{8798}$, cada um^{0376} da água^{04325} da sua própria cisterna^{0953}; [17] até que eu venha^{0935} $_{8800}$ e vos leve^{03947} $_{8804}$ para uma terra^{0776} como a vossa; terra^{0776} de cereal^{01715} e de vinho^{08492}, terra^{0776} de pão^{03899} e de vinhas^{03754}. [18] Não vos engane^{05496} $_{8686}$ Ezequias^{02396}, dizendo^{0559} $_{8800}$: O

SENHOR^{03068} nos livrará$^{05337}_{8686}$. Acaso, os deuses^{0430} das nações^{01471} livraram$^{05337}_{8689}$ cada um^{0376} a sua terra^{0776} das mãos^{03027} do rei^{04428} da Assíria^{0804}? [19] Onde estão os deuses^{0430} de Hamate^{02574} e de Arpade^{0774}? Onde estão os deuses^{0430} de Sefarvaim^{05617}? Acaso, livraram$^{05337}_{8689}$ eles a Samaria^{08111} das minhas mãos^{03027}? [20] Quais são, dentre todos os deuses^{0430} destes países^{0776}, os que livraram$^{05337}_{8689}$ a sua terra^{0776} das minhas mãos^{03027}, para que o SENHOR^{03068} livre$^{05337}_{8686}$ a Jerusalém^{03389} das minhas mãos^{03027}?

[21] Eles, porém, se calaram$^{02790}_{8686}$ e não lhe responderam$^{06030}_{8804}$ palavra^{01697}; porque assim lhes havia ordenado^{04687} o rei^{04428}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não lhe respondereis$^{06030}_{8799}$. [22] Então, Eliaquim^{0471}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, o mordomo^{01004}, e Sebna^{07644}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e Joá^{03098}, filho^{01121} de Asafe^{0623}, o cronista$^{02142}_{8688}$, rasgaram$^{07167}_{8803}$ suas vestes^{0899}, vieram$^{0935}_{8799}$ ter com Ezequias^{02396} e lhe referiram$^{05046}_{8686}$ as palavras^{01697} de Rabsaqué^{07262}.

37

Ezequias consulta a Isaías *2Rs 19.1-7*

[1] Tendo$^{08085\ 0}$ o rei^{04428} Ezequias^{02396} ouvido$^{08085}_{8800}$ isto, rasgou$^{07167}_{8799}$ as suas vestes^{0899}, cobriu-se$^{03680}_{8691}$ de pano de saco^{08242} e entrou$^{0935}_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [2] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ a Eliaquim^{0471}, o mordomo^{01004}, a Sebna^{07644}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e aos anciãos^{02205} dos sacerdotes^{03548}, com vestes$^{03680}_{8693}$ de pano de saco^{08242}, ao profeta^{05030} Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, [3] os quais lhe dissessem$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ Ezequias^{02396}: Este dia^{03117} é dia^{03117} de angústia^{06869}, de castigo^{08433} e de opróbrio^{05007}; porque filhos^{01121} são chegados$^{0935}_{8804}$ à hora de nascer^{04866}, e não há força^{03581} para dá-los à luz$^{03205}_{8800}$. [4] Porventura, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, terá ouvido$^{08085}_{8799}$ as palavras^{01697} de Rabsaqué^{07262}, a quem o rei^{04428} da Assíria^{0804}, seu senhor^{0113}, enviou$^{07971}_{8804}$ para afrontar$^{02778}_{8763}$ o Deus^{0430} vivo^{02416}, e repreenderá$^{03198}_{8689}$ as palavras^{01697} que o SENHOR^{03068} ouviu$^{08085}_{8804}$; faze$^{05375}_{8804}$, pois, tuas orações^{08605} pelos que ainda subsistem$^{04672}_{8737}$^{07611}. [5] Foram$^{0935\ 0}$, pois, os servos^{05650} do rei^{04428} Ezequias^{02396} ter$^{0935}_{8799}$ com Isaías^{03470}; [6] Isaías^{03470} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Dizei$^{0559}_{8799}$ isto a vosso senhor^{0113}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não temas$^{03372}_{8799}$ por causa^{06440} das palavras^{01697} que ouviste$^{08085}_{8804}$, com as quais os servos^{05288} do rei^{04428} da Assíria^{0804} blasfemaram$^{01442}_{8765}$ contra mim. [7] Eis que meterei$^{05414}_{8802}$ nele um espírito^{07307}, e ele, ao ouvir$^{08085}_{8804}$ certo rumor^{08052}, voltará$^{07725}_{8804}$ para a sua terra^{0776}; e nela eu o farei cair morto$^{05307}_{8689}$ à espada^{02719}.

A carta do rei da Assíria *2Rs 19.8-13*

[8] Voltou$^{07725}_{8799}$, pois, Rabsaqué^{07262} e encontrou$^{04672}_{8799}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804} pelejando$^{03898}_{8737}$ contra Libna^{03841}; porque ouvira$^{08085}_{8804}$ que o rei já se havia retirado$^{05265}_{8804}$ de Laquis^{03923}. [9] O rei ouviu$^{08085}_{8799}$ que, a respeito de Tiraca^{08640}, rei^{04428} da Etiópia^{03568}, se dizia$^{0559}_{8800}$: Saiu$^{03318}_{8804}$ para guerrear$^{03898}_{8736}$ contra ti. Assim que ouviu$^{08085}_{8799}$ isto, enviou$^{07971}_{8799}$ mensageiros^{04397} a Ezequias^{02396}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [10] Assim falareis$^{0559}_{8799}$ a Ezequias^{02396}, rei^{04428} de Judá^{03063}: $^{0559}_{8800}$ Não te engane$^{05377}_{8686}$ o teu Deus^{0430}, em quem confias$^{0982}_{8802}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Jerusalém^{03389} não será entregue$^{05414}_{8735}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Assíria^{0804}. [11] Já tens ouvido$^{08085}_{8804}$ o que fizeram$^{06213}_{8804}$ os reis^{04428} da Assíria^{0804} a todas as terras^{0776}, como as destruíram totalmente$^{02763}_{8687}$; e crês tu que te livrarias$^{05337}_{8735}$? [12] Porventura, os deuses^{0430} das nações^{01471} livraram$^{05337}_{8689}$ os povos que meus pais^{01} destruíram$^{07843}_{8689}$: Gozã^{01470}, Harã^{02771}, Rezefe^{07530} e os

filhos^{01121} de Éden^{05729}, que estavam em Telassar^{08515}? [13] Onde está o rei^{04428} de Hamate^{02574}, e o rei^{04428} de Arpade^{0774}, e o rei^{04428} da cidade^{05892} de Sefarvaim^{05617}, de Hena^{02012} e de Iva^{05755}?

A oração de Ezequias *2Rs 19.14-19*

[14] Tendo$^{03947\ 0}$ Ezequias^{02396} recebido^{03947}$_{8799}$ a carta^{05612} das mãos^{03027} dos mensageiros^{04397}, leu-a^{07121}$_{8799}$; então, subiu^{05927}$_{8799}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, estendeu-a^{06566}$_{8799}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068} [15] e orou^{06419}$_{8691}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [16] Ó SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, que estás entronizado^{03427}$_{8802}$ acima dos querubins^{03742}, tu somente és o Deus^{0430} de todos os reinos^{04467} da terra^{0776}; tu fizeste^{06213}$_{8804}$ os céus^{08064} e a terra^{0776}. [17] Inclina^{05186}$_{8685}$, ó SENHOR^{03068}, os ouvidos^{0241} e ouve^{08085}$_{8798}$; abre^{06491}$_{8798}$, SENHOR^{03068}, os olhos^{05869} e vê^{07200}$_{8798}$; ouve^{08085}$_{8798}$ todas as palavras^{01697} de Senaqueribe^{05576}, as quais ele enviou^{07971}$_{8804}$ para afrontar^{02778}$_{8763}$ o Deus^{0430} vivo^{02416}. [18] Verdade^{0551} é, SENHOR^{03068}, que os reis^{04428} da Assíria^{0804} assolaram^{02717}$_{8689}$ todos os países^{0776} e suas terras^{0776} [19] e lançaram^{05414}$_{8800}$ no fogo^{0784} os deuses^{0430} deles, porque deuses^{0430} não eram, senão obra^{04639} de mãos^{03027} de homens^{0120}, madeira^{06086} e pedra^{068}; por isso, os destruíram^{06}$_{8762}$. [20] Agora, pois, ó SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, livra-nos^{03467}$_{8685}$ das suas mãos^{03027}, para que todos os reinos^{04467} da terra^{0776} saibam^{03045}$_{8799}$ que só tu és o SENHOR^{03068}.

O profeta conforta a Ezequias *2Rs 19.20-34*

[21] Então, Isaías^{03470}, filho^{01121} de Amoz^{0531}, mandou^{07971}$_{8799}$ dizer^{0559}$_{8800}$ a Ezequias^{02396}: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Visto que me pediste^{06419}$_{8694}$ acerca de Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da Assíria^{0804}, [22] esta é a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} falou^{01696}$_{8765}$ a respeito dele: A virgem^{01330}, filha^{01323} de Sião^{06726}, te despreza^{0959}$_{8804}$ e zomba^{03932}$_{8804}$ de ti; a filha^{01323} de Jerusalém^{03389} meneia^{05128}$_{8689}$ a cabeça^{07218} por detrás^{0310} de ti. [23] A quem afrontaste^{02778}$_{8765}$ e de quem blasfemaste^{01442}$_{8765}$? E contra quem alçaste^{07311}$_{8689}$ a voz^{06963} e arrogantemente^{04791} ergueste^{05375}$_{8799}$ os olhos^{05869}? Contra o Santo^{06918} de Israel^{03478}. [24] Por meio^{03027} dos teus servos^{05650}, afrontaste^{02778}$_{8765}$ o Senhor^{0136} e disseste^{0559}$_{8799}$: Com a multidão^{07230} dos meus carros^{07393}, subi^{05927}$_{8804}$ ao cimo^{04791} dos montes^{02022}, ao mais interior^{03411} do Líbano^{03844}; deitarei abaixo^{03772}$_{8799}$ os seus altos^{06967} cedros^{0730} e os ciprestes^{01265} escolhidos^{04005}, chegarei^{0935}$_{8799}$ ao seu mais alto^{04791} cimo^{07093}, ao seu denso e fértil^{03293} pomar^{03760}. [25] Cavei^{06979}$_{8804}$ e bebi^{08354}$_{8804}$ as águas^{04325} e com a planta^{03709} de meus pés^{06471} sequei^{02717}$_{8686}$ todos os rios^{02975} do Egito^{04693}. [26] Acaso, não ouviste^{08085}$_{8804}$ que já há muito^{07350} dispus eu estas coisas^{06213}$_{8804}$, já desde os dias^{03117} remotos^{06924} o tinha planejado^{03335}$_{8804}$? Agora, porém, as faço executar^{0935}$_{8689}$ e eu quis que tu reduzisses^{07582}$_{8687}$ a montões^{01530} de ruínas^{05327}$_{8737}$ as cidades^{05892} fortificadas^{01219}$_{8803}$. [27] Por isso, os seus moradores^{03427}$_{8802}$, debilitados$^{07116\ 03027}$, andaram cheios de temor^{02865}$_{8804}$ e envergonhados^{0954}$_{8804}$; tornaram-se como a erva^{06212} do campo^{07704}, e a erva^{01877} verde^{03419}, e o capim^{02682} dos telhados^{01406}, e o cereal queimado^{07709} antes^{06440} de amadurecer^{07054}. [28] Mas eu conheço^{03045}$_{8804}$ o teu assentar^{03427}$_{8800}$, e o teu sair^{03318}$_{8800}$, e o teu entrar^{0935}$_{8800}$, e o teu furor^{07264}$_{8692}$ contra mim.

[29] Por causa do teu furor^{07264}$_{8692}$ contra mim, e porque a tua arrogância^{07600} subiu^{05927}$_{8804}$ até aos meus ouvidos^{0241}, eis que porei^{07760}$_{8804}$ o meu anzol^{02397} no teu nariz^{0639}, e o meu freio^{04964} na tua boca^{08193}, e te farei voltar^{07725}$_{8689}$ pelo caminho^{01870} por onde vieste^{0935}$_{8804}$. [30] Isto te será por sinal^{0226}: este ano^{08141} se comerá^{0398}$_{8800}$ o que espontaneamente nascer^{05599} e no segundo^{08145} ano^{08141} o que daí proceder^{07823}; no terceiro^{07992} ano^{08141}, porém, semeai^{02232}$_{8798}$ e colhei^{07114}$_{8798}$, plantai^{05193}$_{8798}$ vinhas^{03754} e comei^{0398}$_{8798}$ os seus frutos^{06529}. [31] O que escapou^{06413}

da casa^{01004} de Judá^{03063} e ficou de resto$^{07604}_{8737}$ tornará a lançar$^{03254}_{8804}$ raízes^{08328}
para baixo^{04295} e dará$^{06213}_{8804}$ fruto^{06529} por cima^{04605}; [32] porque de Jerusalém^{03389}
sairá$^{03318}_{8799}$ o restante^{07611}, e do monte^{02022} Sião^{06726}, o que escapou^{06413}. O
zelo^{07068} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} fará$^{06213}_{8799}$ isto.
[33] Pelo que assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca do rei^{04428} da Assíria^{0804}: Não
entrará$^{0935}_{8799}$ nesta cidade^{05892}, nem lançará$^{03384}_{8686}$ nela flecha^{02671} alguma, não
virá perante$^{06923}_{8762}$ ela com escudo^{04043}, nem há de levantar$^{08210}_{8799}$ tranqueiras^{05550}
contra ela. [34] Pelo caminho^{01870} por onde vier$^{0935}_{8804}$, por esse voltará$^{07725}_{8799}$; mas
nesta cidade^{05892} não entrará$^{0935}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [35] Porque eu
defenderei$^{01598}_{8804}$ esta cidade^{05892}, para a livrar$^{03467}_{8687}$, por amor de mim e por amor
do meu servo^{05650} Davi^{01732}.

A destruição do exército dos assírios *2Rs 19.35-37; 2Cr 32.21-22*

[36] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} e feriu$^{05221}_{8686}$ no arraial^{04264}
dos assírios^{0804} a cento^{03967} e oitenta^{08084} e cinco^{02568} mil^{0505}; e, quando se
levantaram$^{07925}_{8686}$ os restantes pela manhã^{01242}, eis que todos estes eram
cadáveres$^{06297\ 04191}_{8801}$. [37] Retirou-se$^{05265}_{8799}$, pois, Senaqueribe^{05576}, rei^{04428} da
Assíria^{0804}, e se foi$^{03212}_{8799}$; voltou$^{07725}_{8799}$ e ficou$^{03427}_{8799}$ em Nínive^{05210}.
[38] Sucedeu que, estando ele a adorar$^{07812}_{8693}$ na casa^{01004} de Nisroque^{05268}, seu
deus^{0430}, Adrameleque^{0152} e Sarezer^{08272}, seus filhos^{01121}, o feriram$^{05221}_{8689}$ à
espada^{02719} e fugiram$^{04422}_{8738}$ para a terra^{0776} de Ararate^{0780}; e Esar-Hadom^{0634}, seu
filho^{01121}, reinou$^{04427}_{8799}$ em seu lugar.

38

A doença de Ezequias e a sua cura maravilhosa *2Rs 20.1-11; 2Cr 32.24-31*

[1] Naqueles dias^{03117}, Ezequias^{02396} adoeceu$^{02470}_{8804}$ de uma enfermidade
mortal$^{04191}_{8800}$; veio$^{0935}_{8799}$ ter com ele o profeta^{05030} Isaías^{03470}, filho^{01121} de
Amoz^{0531}, e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Põe em
ordem$^{06680}_{8761}$ a tua casa^{01004}, porque morrerás$^{04191}_{8801}$ e não viverás$^{02421}_{8799}$. [2] Então,
virou$^{05437}_{8686}$ Ezequias^{02396} o rosto^{06440} para a parede^{07023} e orou$^{06419}_{8691}$ ao
SENHOR^{03068}. [3] E disse$^{0559}_{8799}$: Lembra-te$^{02142}_{8798}$, SENHOR^{03068}, peço-te^{0577}, de que
andei$^{01980}_{8694}$ diante^{06440} de ti com fidelidade^{0571}, com inteireza^{08003} de coração^{03820} e
fiz$^{06213}_{8804}$ o que era reto^{02896} aos teus olhos^{05869}; e chorou$^{01058}_{8799}$^{01065}
muitíssimo^{01419}. [4] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Isaías^{03470},
dizendo$^{0559}_{8800}$: [5] Vai$^{01980}_{8800}$ e dize$^{0559}_{8804}$ a Ezequias^{02396}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o
SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Davi^{01732}, teu pai^{01}: Ouvi$^{08085}_{8804}$ a tua oração^{08605} e
vi$^{07200}_{8804}$ as tuas lágrimas^{01832}; acrescentarei$^{03254}_{8802}$, pois, aos teus dias^{03117}
quinze$^{02568\ 06240}$ anos^{08141}. [6] Livrar-te-ei$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03709} do rei^{04428} da
Assíria^{0804}, a ti e a esta cidade^{05892}, e defenderei$^{01598}_{8804}$ esta cidade^{05892}. [7] Ser-te-á
isto da parte do SENHOR^{03068} como sinal^{0226} de que o SENHOR^{03068} cumprirá$^{06213}_{8799}$
esta palavra^{01697} que falou$^{01696}_{8765}$: [8] eis que farei retroceder$^{07725}_{8688}$^{0322} dez^{06235}
graus^{04609} a sombra^{06738} lançada$^{03381}_{8804}$ pelo sol^{08121} declinante no relógio^{04609} de
Acaz^{0271}. Assim, retrocedeu$^{07725}_{8799}$ o sol^{08121} os dez^{06235} graus^{04609} que já havia
declinado$^{03381}_{8804}$.

Cântico de Ezequias

[9] Cântico^{04385} de Ezequias^{02396}, rei^{04428} de Judá^{03063}, depois de ter estado$^{02470}_{8800}$
doente^{02483} e se ter restabelecido$^{02421}_{8799}$:

[10] Eu disse$^{0559}_{8804}$: Em pleno vigor^{01824} de meus dias^{03117},
hei de entrar$^{03212}_{8799}$ nas portas^{08179} do além^{07585};
roubado$^{06485}_{8795}$ estou do resto^{03499} dos meus anos^{08141}.

[11] Eu disse [0559] [8804] : já não verei [07200] [8799] o SENHOR [03050] na terra [0776] dos viventes [02416] ;
jamais verei [05027] [8686] homem [0120] algum entre os moradores [03427] [8802] do mundo [02309] .
[12] A minha habitação [01755] foi arrancada [05265] [8738] e removida [01540] [8738] para longe de mim,
como a tenda [0168] de um pastor [07473] ;
tu, como tecelão [0707] [8802] , me cortarás [07088] [8765] a vida [02416] da urdidura [01803] ,
do dia [03117] para a noite [03915] darás cabo [07999] [8686] de mim.
[13] Espero com paciência [07737] [8765] até à madrugada [01242] ,
mas ele, como leão [0738] , me quebrou [07665] [8762] todos os ossos [06106] ;
do dia [03117] para a noite [03915] darás cabo [07999] [8686] de mim.
[14] Como a andorinha [05483] ou o grou [05693] , assim eu chilreava [06850] [8770]
e gemia [01897] [8799] como a pomba [03123] ;
os meus olhos [05869] se cansavam [01809] [8804] de olhar para cima [04791] .
Ó Senhor [0136] , ando oprimido [06234] , responde [06148] [8798] tu por mim.
[15] Que direi [01696] [8762] ? Como prometeu [0559] [8804] , assim me fez [06213] [8804] ;
passarei tranqüilamente [01718] [8691] por todos os meus anos [08141] ,
depois desta amargura [04751] da minha alma [05315] .
[16] Senhor [0136] , por estas disposições tuas vivem [02421] [8799] os homens,
e inteiramente delas depende o meu espírito [02416 07307] ;
portanto, restaura-me [02492] [8686] a saúde e faze-me viver [02421] [8685] .
[17] Eis que foi para minha paz [07965] que tive [04843] [8804] eu grande amargura [04751] ;
tu, porém, amaste [02836] [8804] a minha alma [05315]
e a livraste da cova [07845] da corrupção [01097] ,
porque lançaste [07993] [8689] para trás [0310] de ti [01460]
todos os meus pecados [02399] .
[18] A sepultura [07585] não te pode louvar [03034] [8686] ,
nem a morte [04194] glorificar-te [01984] [8762] ;
não esperam [07663] [8762] em tua fidelidade [0571]
os que descem [03381] [8802] à cova [0953] .
[19] Os vivos [02416] , somente os vivos [02416] , esses te louvam [03034] [8686]
como hoje [03117] eu o faço;
o pai [01] fará notória [03045] [8686] aos filhos [01121] a tua fidelidade [0571] .
[20] O SENHOR [03068] veio salvar-me [03467] [8687] ;
pelo que, tangendo os instrumentos de cordas [05059] [8762] ,
nós o louvaremos [05058] todos os dias [03117] de nossa vida [02416] ,
na Casa [01004] do SENHOR [03068] .
[21] Ora, Isaías [03470] dissera [0559] [8799] : Tome-se [05375] [8799] uma pasta [01690] de figos [08384] e ponha-se como emplasto [04799] [8799] sobre a úlcera [07822] ; e ele recuperará a saúde [02421] [8799] .
[22] Também dissera [0559] [8799] Ezequias [02396] : Qual será o sinal [0226] de que hei de subir [05927] [8799] à Casa [01004] do SENHOR [03068] ?

39

A embaixada da Babilônia *2Rs 20.12-19*

[1] Nesse tempo [06256] , Merodaque-Baladã [04757] , filho [01121] de Baladã [01081] , rei [04428] da Babilônia [0894] , enviou [07971] [8804] cartas [05612] e um presente [04503] a Ezequias [02396] , porque soube [08085] [8799] que estivera doente [02470] [8804] e já tinha convalescido [02388] [8799] . [2] Ezequias [02396] se agradou [08055] [8799] disso e mostrou [07200] [8686] aos mensageiros a casa [01004] do seu tesouro [05238] , a prata [03701] , o ouro [02091] , as especiarias [01314] , os óleos [08081] finos [02896] , todo o seu arsenal [03627] e tudo quanto se achava [04672] [8738] nos seus

tesouros^{0214}; nenhuma coisa houve^{01697}, nem em sua casa^{01004}, nem em todo o seu domínio^{04475}, que Ezequias^{02396} não lhes mostrasse$^{07200}_{8689}$. [3] Então, Isaías^{03470}, o profeta^{05030}, veio$^{0935}_{8799}$ ao rei^{04428} Ezequias^{02396} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Que foi que aqueles homens^{0582} disseram$^{0559}_{8804}$ e donde^{0370} vieram$^{0935}_{8799}$ a ti? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{02396}: De uma terra^{0776} longínqua^{07350} vieram$^{0935}_{8804}$ a mim, da Babilônia^{0894}. [4] Perguntou$^{0559}_{8799}$ ele: Que viram$^{07200}_{8804}$ em tua casa^{01004}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{02396}: Viram$^{07200}_{8804}$ tudo quanto há em minha casa^{01004}; coisa nenhuma^{01697} há nos meus tesouros^{0214} que eu não lhes mostrasse$^{07200}_{8689}$.

[5] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Isaías^{03470} a Ezequias^{02396}: Ouve$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: [6] Eis que virão$^{0935}_{8802}$ dias^{03117} em que tudo quanto houver em tua casa^{01004}, com o que entesouraram$^{0686}_{8804}$ teus pais^{01} até ao dia^{03117} de hoje, será levado$^{05375}_{8738}$ para a Babilônia^{0894}; não ficará$^{03498}_{8735}$ coisa alguma^{01697}, disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [7] Dos teus próprios$^{03318}_{8799}$ filhos^{01121}, que tu gerares$^{03205}_{8686}$, tomarão$^{03947}_{8799}$, para que sejam eunucos^{05631} no palácio^{01964} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}. [8] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Ezequias^{02396} a Isaías^{03470}: Boa^{02896} é a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que disseste$^{01696}_{8765}$. Pois pensava$^{0559}_{8799}$: Haverá paz^{07965} e segurança^{0571} em meus dias^{03117}.

40

O SENHOR vem

[1] Consolai$^{05162}_{8761}$, consolai$^{05162}_{8761}$ o meu povo^{05971}, diz$^{0559}_{8799}$ o vosso Deus^{0430}. [2] Falai$^{01696}_{8761}$ ao coração^{03820} de Jerusalém^{03389}, bradai-lhe$^{07121}_{8798}$ que já é findo$^{04390}_{8804}$ o tempo da sua milícia^{06635}, que a sua iniqüidade^{05771} está perdoada$^{07521}_{8738}$ e que já recebeu$^{03947}_{8804}$ em dobro^{03718} das mãos^{03027} do SENHOR^{03068} por todos os seus pecados^{02403}.

[3] Voz^{06963} do que clama$^{07121}_{8802}$ no deserto^{04057}: Preparai$^{06437}_{8761}$ o caminho^{01870} do SENHOR^{03068}; endireitai$^{03474}_{8761}$ no ermo^{06160} vereda^{04546} a nosso Deus^{0430}. [4] Todo vale^{01516} será aterrado$^{05375}_{8735}$, e nivelados$^{08213}_{8799}$, todos os montes^{02022} e outeiros^{01389}; o que é tortuoso^{06121} será retificado^{04334}, e os lugares escabrosos^{07406}, aplanados^{01237}. [5] A glória^{03519} do SENHOR^{03068} se manifestará$^{01540}_{8738}$, e toda a carne^{01320} a verá$^{07200}_{8804}$, pois a boca^{06310} do SENHOR^{03068} o disse$^{01696}_{8765}$.

[6] Uma voz^{06963} diz$^{0559}_{8802}$: Clama$^{07121}_{8798}$; e alguém pergunta$^{0559}_{8804}$: Que hei de clamar$^{07121}_{8799}$? Toda a carne^{01320} é erva^{02682}, e toda a sua glória^{02617}, como a flor^{06731} da erva^{07704}; [7] seca-se$^{03001}_{8804}$ a erva^{02682}, e caem$^{05034}_{8804}$ as flores^{06731}, soprando$^{05380}_{8804}$ nelas o hálito^{07307} do SENHOR^{03068}. Na verdade^{0403}, o povo^{05971} é erva^{02682}; [8] seca-se$^{03001}_{8804}$ a erva^{02682}, e cai$^{05034}_{8804}$ a sua flor^{06731}, mas a palavra^{01697} de nosso Deus^{0430} permanece$^{06965}_{8799}$ eternamente^{05769}.

[9] Tu, ó Sião^{06726}, que anuncias boas-novas$^{01319}_{8764}$, sobe$^{05927}_{8798}$ a um monte^{02022} alto^{01364}! Tu, que anuncias boas-novas$^{01319}_{8764}$ a Jerusalém^{03389}, ergue$^{07311}_{8685}$ a tua voz^{06963} fortemente^{03581}; levanta-a$^{07311}_{8685}$, não temas$^{03372}_{8799}$ e dize$^{0559}_{8798}$ às cidades^{05892} de Judá^{03063}: Eis aí está o vosso Deus^{0430}! [10] Eis que o SENHOR^{03069} Deus^{0136} virá$^{0935}_{8799}$ com poder^{02389}, e o seu braço^{02220} dominará$^{04910}_{8802}$; eis que o seu galardão^{07939} está com ele, e diante^{06440} dele, a sua recompensa^{06468}. [11] Como pastor$^{07462}_{8802}$, apascentará$^{07462}_{8799}$ o seu rebanho^{05739}; entre os seus braços^{02220} recolherá$^{06908}_{8762}$ os cordeirinhos^{02922} e os levará$^{05375}_{8799}$ no seio^{02436}; as que amamentam$^{05763}_{8802}$ ele guiará$^{05095}_{8762}$ mansamente.

A majestade do SENHOR

[12] Quem na concha de sua mão^{08168} mediu$^{04058}_{8804}$ as águas^{04325} e tomou a medida$^{08505}_{8765}$ dos céus^{08064} a palmos^{02239}? Quem recolheu$^{03557}_{8804}$ na terça parte de

um efa^{07991} o pó^{06083} da terra^{0776} e pesou^{08254}$_{8804}$ os montes^{02022} em romana^{06425} e os outeiros^{01389} em balança de precisão^{03976}? [13] Quem guiou^{08505}$_{8765}$ o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068}? Ou, como seu conselheiro$^{0376\ 06098}$, o ensinou^{03045}$_{8686}$? [14] Com quem tomou ele conselho^{03289}$_{8738}$, para que lhe desse compreensão^{0995}$_{8799}$? Quem o instruiu^{03925}$_{8762}$ na vereda^{0734} do juízo^{04941}, e lhe ensinou^{03925}$_{8762}$ sabedoria^{01847}, e lhe mostrou^{03045}$_{8686}$ o caminho^{01870} de entendimento^{08394}? [15] Eis que as nações^{01471} são consideradas^{02803}$_{8738}$ por ele como um pingo^{04752} que cai de um balde^{01805} e como um grão de pó^{07834} na balança^{03976}; as ilhas^{0339} são como pó fino^{01851} que se levanta^{05190}$_{8799}$. [16] Nem^{0369} todo o Líbano^{03844} basta^{01767} para queimar^{01197}$_{8763}$, nem os seus animais^{02416}, para um holocausto^{05930}. [17] Todas as nações^{01471} são perante ele como coisa que não é nada; ele as considera^{02803}$_{8738}$ menos do que nada^{0657}, como um vácuo^{08414}. [18] Com quem comparareis^{01819}$_{8762}$ a Deus^{0410}? Ou que coisa semelhante^{01823} confrontareis^{06186}$_{8799}$ com ele?

[19] O artífice^{02796} funde^{05258}$_{8804}$ a imagem^{06459}, e o ourives^{06884}$_{8802}$ a cobre^{07554}$_{8762}$ de ouro^{02091} e cadeias^{07577} de prata^{03701} forja^{06884}$_{8802}$ para ela. [20] O sacerdote idólatra^{05533}$_{8794}$$^{8676\ 05534}$$_{8765}$^{08641} escolhe^{0977}$_{8799}$ madeira^{06086} que não se corrompe^{07537}$_{8799}$ e busca^{01245}$_{8762}$ um artífice^{02796} perito^{02450} para assentar^{03559}$_{8687}$ uma imagem esculpida^{06459} que não oscile^{04131}$_{8735}$.

[21] Acaso, não sabeis^{03045}$_{8799}$? Porventura, não ouvis^{08085}$_{8799}$? Não vos tem sido anunciado^{05046}$_{8717}$ desde o princípio^{07218}? Ou não atentastes^{0995}$_{8689}$ para os fundamentos^{04146} da terra^{0776}? [22] Ele é o que está assentado^{03427}$_{8802}$ sobre a redondeza^{02329} da terra^{0776}, cujos moradores^{03427}$_{8802}$ são como gafanhotos^{02284}; é ele quem estende^{05186}$_{8802}$ os céus^{08064} como cortina^{01852} e os desenrola^{04969}$_{8799}$ como tenda^{0168} para neles habitar^{03427}$_{8800}$; [23] é ele quem reduz^{05414}$_{8802}$ a nada os príncipes^{07336}$_{8802}$ e torna^{06213}$_{8804}$ em nulidade^{08414} os juízes^{08199}$_{8802}$ da terra^{0776}. [24] Mal foram plantados^{05193}$_{8738}$ e semeados^{02232}$_{8795}$, mal se arraigou^{08327}$_{8782}$ na terra^{0776} o seu tronco^{01503}, já se secam^{03001}$_{8799}$, quando um sopro^{05398}$_{8804}$ passa por eles, e uma tempestade^{05591} os leva^{05375}$_{8799}$ como palha^{07179}.

[25] A quem, pois, me comparareis^{01819}$_{8762}$ para que eu lhe seja igual^{07737}$_{8799}$? — diz^{0559}$_{8799}$ o Santo^{06918}. [26] Levantai^{05375}$_{8798}$ ao alto^{04791} os olhos^{05869} e vede^{07200}$_{8798}$. Quem criou^{01254}$_{8804}$ estas coisas? Aquele que faz sair^{03318}$_{8688}$ o seu exército^{06635} de estrelas, todas bem contadas^{04557}, as quais ele chama^{07121}$_{8799}$ pelo nome^{08034}; por ser ele grande^{07230} em força^{0202} e forte^{0533} em poder^{03581}, nem uma^{0376} só vem a faltar^{05737}$_{8738}$. [27] Por que, pois, dizes^{0559}$_{8799}$, ó Jacó^{03290}, e falas^{01696}$_{8762}$, ó Israel^{03478}: O meu caminho^{01870} está encoberto^{05641}$_{8738}$ ao SENHOR^{03068}, e o meu direito^{04941} passa despercebido^{05674}$_{8799}$ ao meu Deus^{0430}? [28] Não sabes^{03045}$_{8804}$, não ouviste^{08085}$_{8804}$ que o eterno^{05769} Deus^{0430}, o SENHOR^{03068}, o Criador^{01254}$_{8802}$ dos fins^{07098} da terra^{0776}, nem se cansa^{03286}$_{8799}$, nem se fatiga^{03021}$_{8799}$? Não se pode esquadrinhar^{02714} o seu entendimento^{08394}. [29] Faz^{05414}$_{8802}$ forte^{03581} ao cansado^{03287} e multiplica^{07235}$_{8686}$ as forças^{06109} ao que não tem nenhum vigor^{0202}. [30] Os jovens^{05288} se cansam^{03286}$_{8799}$ e se fatigam^{03021}$_{8799}$, e os moços^{0970} de exaustos^{03782}$_{8800}$ caem^{03782}$_{8735}$, [31] mas os que esperam^{06960}$_{8802}$ no SENHOR^{03068} renovam^{02498}$_{8686}$ as suas forças^{03581}, sobem^{05927}$_{8799}$ com asas^{083} como águias^{05404}, correm^{07323}$_{8799}$ e não se cansam^{03021}$_{8799}$, caminham^{03212}$_{8799}$ e não se fatigam^{03286}$_{8799}$.

41

Deus suscita o Redentor

[1] Calai-vos^{02790}$_{8685}$ perante mim, ó ilhas^{0339}, e os povos^{03816} renovem^{02498}$_{8686}$ as suas forças^{03581}; cheguem-se^{05066}$_{8799}$ e, então, falem^{01696}$_{8762}$; cheguemo-nos^{07126}$_{8799}$ e

pleiteemos^{04941} juntos^{03162}. [2] Quem suscitou$^{05782}_{8689}$ do Oriente^{04217} aquele a cujos passos^{07272} segue a vitória^{06664}? Quem faz$^{05414}_{8799}$ que as nações^{01471} se lhe submetam^{06440}, e que ele calque$^{07287}_{8686}$ aos pés os reis^{04428}, e com a sua espada^{02719} os transforme$^{05414}_{8799}$ em pó^{06083}, e com o seu arco^{07198}, em palha^{07179} que o vento arrebata$^{05086}_{8737}$? [3] Persegue-os$^{07291}_{8799}$ e passa$^{05674}_{8799}$ adiante em segurança^{07965}, por uma vereda^{0734} que seus pés^{07272} jamais trilharam$^{0935}_{8799}$. [4] Quem fez$^{06213}_{8804}$ e executou$^{06466}_{8804}$ tudo isso? Aquele que desde o princípio^{07218} tem chamado$^{07121}_{8802}$ as gerações^{01755} à existência, eu, o SENHOR^{03068}, o primeiro^{07223}, e com os últimos^{0314} eu mesmo. [5] Os países do mar^{0339} viram$^{07200}_{8804}$ isto e temeram$^{03372}_{8799}$, os fins^{07098} da terra^{0776} tremeram$^{02729}_{8799}$, aproximaram-se$^{07126}_{8804}$ e vieram$^{0857}_{8799}$. [6] Um^{0376} ao outro^{07453} ajudou$^{05826}_{8799}$ e ao seu próximo^{0251} disse$^{0559}_{8799}$: Sê forte$^{02388}_{8798}$.

[7] Assim, o artífice^{02796} anima$^{02388}_{8762}$ ao ourives$^{06884}_{8802}$, e o que alisa$^{02505}_{8688}$ com o martelo^{06360}, ao que bate$^{01986}_{8802}$ na bigorna^{06471}, dizendo$^{0559}_{8802}$ da soldadura^{01694}: Está bem feita^{02896}. Então, com pregos^{04548} fixa$^{02388}_{8762}$ o ídolo para que não oscile$^{04131}_{8735}$.

[8] Mas tu, ó Israel^{03478}, servo^{05650} meu, tu, Jacó^{03290}, a quem elegi$^{0977}_{8804}$, descendente^{02233} de Abraão^{085}, meu amigo$^{0157}_{8802}$, [9] tu, a quem tomei$^{02388}_{8689}$ das extremidades^{07098} da terra^{0776}, e chamei$^{07121}_{8804}$ dos seus cantos mais remotos^{0678}, e a quem disse$^{0559}_{8799}$: Tu és o meu servo^{05650}, eu te escolhi$^{0977}_{8804}$ e não te rejeitei$^{03988}_{8804}$, [10] não temas$^{03372}_{8799}$, porque eu sou contigo; não te assombres$^{08159}_{8691}$, porque eu sou o teu Deus^{0430}; eu te fortaleço$^{0553}_{8765}$, e te ajudo$^{05826}_{8804}$, e te sustento$^{08551}_{8804}$ com a minha destra^{03225} fiel^{06664}. [11] Eis que envergonhados$^{0954}_{8799}$ e confundidos$^{03637}_{8735}$ serão todos os que estão indignados$^{02734}_{8737}$ contra ti; serão reduzidos a nada, e os^{0582} que contendem^{07379} contigo perecerão$^{06}_{8799}$. [12] Aos^{0582} que pelejam^{04695} contra ti, buscá-los-ás$^{01245}_{8762}$, porém não os acharás$^{04672}_{8799}$; serão reduzidos a nada e a coisa de nenhum valor^{0657} os que fazem guerra^{04421} contra ti. [13] Porque eu, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te tomo$^{02388}_{8688}$ pela tua mão direita^{03225} e te digo$^{0559}_{8802}$: Não temas$^{03372}_{8799}$, que eu te ajudo$^{05826}_{8804}$.

[14] Não temas$^{03372}_{8799}$, ó vermezinho^{08438} de Jacó^{03290}, povozinho^{04962} de Israel^{03478}; eu te ajudo$^{05826}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e o teu Redentor$^{01350}_{8802}$ é o Santo^{06918} de Israel^{03478}. [15] Eis que farei$^{07760}_{8804}$ de ti um trilho^{04173} cortante^{02742} e novo^{02319}, armado de lâminas^{06374} duplas^{01167}; os montes^{02022} trilharás$^{01758}_{8799}$, e moerás$^{01854}_{8799}$, e os outeiros^{01389} reduzirás$^{07760}_{8799}$ a palha^{04671}. [16] Tu os padejarás$^{02219}_{8799}$, e o vento^{07307} os levará$^{05375}_{8799}$, e redemoinho^{05591} os espalhará$^{06327}_{8686}$; tu te alegrarás$^{01523}_{8799}$ no SENHOR^{03068} e te gloriarás$^{01984}_{8691}$ no Santo^{06918} de Israel^{03478}.

[17] Os aflitos^{06041} e necessitados^{034} buscam$^{01245}_{8764}$ águas^{04325}, e não as há, e a sua língua^{03956} se seca$^{05405}_{8804}$ de sede^{06772}; mas eu, o SENHOR^{03068}, os ouvirei$^{06030}_{8799}$, eu, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, não os desampararei$^{05800}_{8799}$. [18] Abrirei$^{06605}_{8799}$ rios^{05104} nos altos desnudos^{08205} e fontes^{04599} no meio^{08432} dos vales^{01237}; tornarei$^{07760}_{8799}$ o deserto^{04057} em açudes^{098} de águas^{04325} e a terra^{0776} seca^{06723}, em mananciais$^{04161\ 04325}$. [19] Plantarei$^{05414}_{8799}$ no deserto^{04057} o cedro^{0730}, a acácia^{07848}, a murta^{01918} e a oliveira$^{08081\ 06086}$; conjuntamente^{03162}, porei$^{07760}_{8799}$ no ermo^{06160} o cipreste^{01265}, o olmeiro^{08410} e o buxo^{08391}, [20] para que todos vejam$^{07200}_{8799}$ e saibam$^{03045}_{8799}$, considerem$^{07760}_{8799}$ e juntamente^{03162} entendam$^{07919}_{8686}$ que a mão^{03027} do SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8804}$ isso, e o Santo^{06918} de Israel^{03478} o criou$^{01254}_{8804}$.

O SENHOR prova a sua grandeza

[21] Apresentai$^{07126}_{8761}$ a vossa demanda^{07379}, diz$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}; alegai$^{05066}_{8685}$ as vossas razões^{06110}, diz$^{0559}_{8799}$ o Rei^{04428} de Jacó^{03290}. [22] Trazei$^{05066}_{8686}$ e anunciai-nos$^{05046}_{8686}$ as coisas que hão de acontecer$^{07136}_{8799}$; relatai-nos$^{05046}_{8685}$ as profecias anteriores^{07223}, para que atentemos$^{07760}_{8799}{}^{03820}$ para elas e saibamos$^{03045}_{8799}$ se se cumpriram^{0319}; ou fazei-nos ouvir$^{08085}_{8685}$ as coisas futuras$^{0935}_{8802}$. [23] Anunciai-nos$^{05046}_{8685}$ as coisas que ainda hão de vir$^{0857}_{8802}{}^{0268}$, para que saibamos$^{03045}_{8799}$ que sois deuses^{0430}; fazei bem$^{03190}_{8686}$ ou fazei mal$^{07489}_{8686}$, para que nos assombremos$^{08159}_{8691}$, e juntamente^{03162} o veremos$^{07200}_{8799}$. [24] Eis que sois menos do que nada^{0369}, e menos do que nada^{0659} é o que fazeis^{06467}; abominação^{08441} é quem vos escolhe$^{0977}_{8799}$.

[25] Do Norte^{06828} suscito$^{05782}_{8689}$ a um, e ele vem$^{0857}_{8799}$, a um desde o nascimento^{04217} do sol^{08121}, e ele invocará$^{07121}_{8799}$ o meu nome^{08034}; pisará$^{0935}_{8799}$ magistrados^{05461} como lodo^{02563} e como o oleiro$^{03335}_{8802}$ pisa$^{07429}_{8799}$ o barro^{02916}. [26] Quem anunciou$^{05046}_{8689}$ isto desde o princípio^{07218}, a fim que o possamos saber$^{03045}_{8799}$, antecipadamente^{06440}, para que digamos$^{0559}_{8799}$: É isso mesmo^{06662}? Mas não há quem anuncie$^{05046}_{8688}$, nem tampouco quem manifeste$^{08085}_{8688}$, nem ainda quem ouça$^{08085}_{8802}$ as vossas palavras^{0561}. [27] Eu sou o que primeiro^{07223} disse a Sião^{06726}: Eis^{02009}! Ei-los^{02009} aí! E a Jerusalém^{03389} dou$^{05414}_{8799}$ um mensageiro de boas-novas$^{01319}_{8764}$. [28] Quando eu olho$^{07200}_{8799}$, não há ninguém^{0376}; nem mesmo entre eles há conselheiro$^{03289}_{8802}$ a quem eu pergunte$^{07592}_{8799}$, e me responda$^{07725}_{8686}{}^{01697}$. [29] Eis que todos são nada^{0205}; as suas obras^{04639} são coisa nenhuma^{0657}; as suas imagens de fundição^{05262}, vento^{07307} e vácuo^{08414}.

42

O Servo do SENHOR

[1] Eis aqui o meu servo^{05650}, a quem sustenho$^{08551}_{8799}$; o meu escolhido^{0972}, em quem a minha alma^{05315} se compraz$^{07521}_{8804}$; pus$^{05414}_{8804}$ sobre ele o meu Espírito^{07307}, e ele promulgará$^{03318}_{8686}$ o direito^{04941} para os gentios^{01471}. [2] Não clamará$^{06817}_{8799}$, nem gritará$^{05375}_{8799}$, nem fará ouvir$^{08085}_{8686}$ a sua voz^{06963} na praça^{02351}. [3] Não esmagará$^{07665}_{8799}$ a cana^{07070} quebrada$^{07533}_{8803}$, nem apagará$^{03518}_{8762}$ a torcida^{06594} que fumega^{03544}; em verdade^{0571}, promulgará$^{03318}_{8686}$ o direito^{04941}. [4] Não desanimará$^{03543}_{8799}$, nem se quebrará$^{07533}_{8799}$ até que ponha$^{07760}_{8799}$ na terra^{0776} o direito^{04941}; e as terras do mar^{0339} aguardarão$^{03176}_{8762}$ a sua doutrina^{08451}.

[5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ Deus^{0410}, o SENHOR^{03068}, que criou$^{01254}_{8802}$ os céus^{08064} e os estendeu$^{05186}_{8802}$, formou$^{07554}_{8802}$ a terra^{0776} e a tudo quanto produz^{06631}; que dá$^{05414}_{8802}$ fôlego^{05397} de vida ao povo^{05971} que nela está e o espírito^{07307} aos que andam$^{01980}_{8802}$ nela. [6] Eu, o SENHOR^{03068}, te chamei$^{07121}_{8804}$ em justiça^{06664}, tomar-te-ei$^{02388}_{8686}$ pela mão^{03027}, e te guardarei$^{05341}_{8799}$, e te farei mediador$^{05414}_{8799}$ da aliança^{01285} com o povo^{05971} e luz^{0216} para os gentios^{01471}; [7] para abrires$^{06491}_{8800}$ os olhos^{05869} aos cegos^{05787}, para tirares$^{03318}_{8687}$ da prisão^{04525} o cativo^{0616} e do cárcere$^{03608\ 01004}$, os que jazem$^{03427}_{8802}$ em trevas^{02822}. [8] Eu sou o SENHOR^{03068}, este é o meu nome^{08034}; a minha glória^{03519}, pois, não a darei$^{05414}_{8799}$ a outrem^{0312}, nem a minha honra^{08416}, às imagens de escultura^{06456}. [9] Eis que as primeiras predições^{07223} já se cumpriram$^{0935}_{8804}$, e novas coisas^{02319} eu vos anuncio$^{05046}_{8688}$; e, antes que sucedam$^{06779}_{8799}$, eu vo-las farei ouvir$^{08085}_{8686}$.

Cântico de louvor pela salvação do povo

[10] Cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} um cântico^{07892} novo^{02319} e o seu louvor^{08416} até às extremidades^{07097} da terra^{0776}, vós, os que navegais$^{03381}_{8802}$ pelo mar^{03220} e tudo

quanto há^{04393} nele, vós, terras do mar^{0339} e seus moradores^{03427} $_{8802}$. [11] Alcem^{05375} $_{8799}$ a voz o deserto^{04057}, as suas cidades^{05892} e as aldeias^{02691} habitadas^{03427} $_{8799}$ por Quedar^{06938}; exultem^{07442} $_{8799}$ os que habitam^{03427} $_{8802}$ nas rochas^{05553} e clamem^{06681} $_{8799}$ do cimo^{07218} dos montes^{02022}; [12] dêem^{07760} $_{8799}$ honra^{03519} ao SENHOR^{03068} e anunciem^{05046} $_{8686}$ a sua glória^{08416} nas terras do mar^{0339}. [13] O SENHOR^{03068} sairá^{03318} $_{8799}$ como valente^{01368}, despertará^{05782} $_{8686}$ o seu zelo^{07068} como homem^{0376} de guerra^{04421}; clamará^{07321} $_{8686}$, lançará forte grito de guerra^{06873} $_{8686}$ e mostrará sua força^{01396} $_{8691}$ contra os seus inimigos^{0341} $_{8802}$.

[14] Por muito tempo^{05769} me calei^{02814} $_{8689}$, estive em silêncio^{02790} $_{8686}$ e me contive^{0662} $_{8691}$; mas agora darei gritos^{06463} $_{8799}$ como a parturiente^{03205} $_{8802}$, e ao mesmo tempo^{03162} ofegarei^{05395} $_{8799}$ $^{8676\ 08074}$ $_{8799}$, e estarei esbaforido^{07602} $_{8799}$. [15] Os montes^{02022} e outeiros^{01389} devastarei^{02717} $_{8686}$ e toda a sua erva^{06212} farei secar^{03001} $_{8686}$; tornarei^{07760} $_{8804}$ os rios^{05104} em terra firme^{0339} e secarei^{03001} $_{8686}$ os lagos^{098}. [16] Guiarei^{03212} $_{8689}$ os cegos^{05787} por um caminho^{01870} que não conhecem^{03045} $_{8804}$, fá-los-ei andar^{01869} $_{8686}$ por veredas^{05410} desconhecidas^{03045} $_{8804}$; tornarei^{07760} $_{8799}$ as trevas^{04285} em luz^{0216} perante^{06440} eles e os caminhos escabrosos^{04625}, planos^{04334}. Estas coisas^{01697} lhes farei^{06213} $_{8804}$ e jamais os desampararei^{05800} $_{8804}$. [17] Tornarão^{05472} $_{8738}$ atrás^{0268} e confundir-se-ão^{01322} de vergonha^{0954} $_{8799}$ os que confiam^{0982} $_{8802}$ em imagens de escultura^{06459} e às imagens de fundição^{04541} dizem^{0559} $_{8802}$: Vós sois nossos deuses^{0430}.

Lamento sobre a cegueira de Israel

[18] Surdos^{02795}, ouvi^{08085} $_{8798}$, e vós, cegos^{05787}, olhai^{05027} $_{8685}$, para que possais ver^{07200} $_{8800}$. [19] Quem é cego^{05787}, como o meu servo^{05650}, ou surdo^{02795}, como o meu mensageiro^{04397}, a quem envio^{07971} $_{8799}$? Quem é cego^{05787}, como o meu amigo^{07999} $_{8794}$, e cego^{05787}, como o servo^{05650} do SENHOR^{03068}? [20] Tu vês^{07200} $_{8800}$ $^{8675\ 07200}$ $_{8804}$ muitas coisas^{07227}, mas não as observas^{08104} $_{8799}$; ainda que tens os ouvidos^{0241} abertos^{06491} $_{8800}$, nada ouves^{08085} $_{8799}$. [21] Foi do agrado^{02654} $_{8804}$ do SENHOR^{03068}, por amor da sua própria justiça^{06664}, engrandecer^{01431} $_{8686}$ a lei^{08451} e fazê-la gloriosa^{0142} $_{8686}$. [22] Não obstante, é um povo^{05971} roubado^{0962} $_{8803}$ e saqueado^{08154} $_{8803}$; todos estão enlaçados^{06351} $_{8687}$ em cavernas^{02352} $_{8676}$ ^{0970} e escondidos^{02244} $_{8717}$ em cárceres$^{03608\ 01004}$; são postos como presa^{0957}, e ninguém há que os livre^{05337} $_{8688}$; por despojo^{04933}, e ninguém diz^{0559} $_{8802}$: Restitui^{07725} $_{8685}$. [23] Quem há entre vós que ouça^{0238} $_{8686}$ isto? Que atenda^{07181} $_{8686}$ e ouça^{08085} $_{8799}$ o que há de ser depois^{0268}? [24] Quem entregou^{05414} $_{8804}$ Jacó^{03290} por despojo^{04933} $_{8675}$ ^{04882} e Israel^{03478}, aos roubadores^{0962} $_{8802}$? Acaso, não foi o SENHOR^{03068}, aquele contra quem^{02098} pecaram^{02398} $_{8804}$ e nos caminhos^{01870} do qual não queriam^{014} $_{8804}$ andar^{01980} $_{8800}$, não dando ouvidos^{08085} $_{8804}$ à sua lei^{08451}? [25] Pelo que derramou^{08210} $_{8799}$ sobre eles o furor^{02534} da sua ira^{0639} e a violência^{05807} da guerra^{04421}; isto lhes ateou fogo^{03857} $_{8762}$ ao redor^{05439}, contudo, não o entenderam^{03045} $_{8804}$; e os queimou^{01197} $_{8799}$, mas não fizeram^{07760} $_{8799}$ caso^{03820}.

43

Só Deus resgata Israel

[1] Mas agora, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que te criou^{01254} $_{8802}$, ó Jacó^{03290}, e que te formou^{03335} $_{8802}$, ó Israel^{03478}: Não temas^{03372} $_{8799}$, porque eu te remi^{01350} $_{8804}$; chamei-te^{07121} $_{8804}$ pelo teu nome^{08034}, tu és meu. [2] Quando passares^{05674} $_{8799}$ pelas águas^{04325}, eu serei contigo; quando, pelos rios^{05104}, eles não te submergirão^{07857} $_{8799}$; quando passares^{03212} $_{8799}$ pelo^{01119} fogo^{0784}, não te queimarás^{03554} $_{8735}$, nem a chama^{03852} arderá^{01197} $_{8799}$ em ti. [3] Porque eu sou o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, o

Santo^{06918} de Israel^{03478}, o teu Salvador$^{03467}_{8688}$; dei$^{05414}_{8804}$ o Egito^{04714} por teu resgate^{03724} e a Etiópia^{03568} e Sebá^{05434}, por ti. [4] Visto que foste precioso$^{03365}_{8804}$ aos meus olhos^{05869}, digno de honra$^{03513}_{8738}$, e eu te amei$^{0157}_{8804}$, darei$^{05414}_{8799}$ homens^{0120} por ti e os povos^{03816}, pela tua vida^{05315}. [5] Não temas$^{03372}_{8799}$, pois, porque sou contigo; trarei$^{0935}_{8686}$ a tua descendência^{02233} desde o Oriente^{04217} e a ajuntarei$^{06908}_{8762}$ desde o Ocidente^{04628}. [6] Direi$^{0559}_{8799}$ ao Norte^{06828}: entrega$^{05414}_{8798}$! E ao Sul^{08486}: não retenhas$^{03607}_{8799}$! Trazei$^{0935}_{8685}$ meus filhos^{01121} de longe^{07350} e minhas filhas^{01323}, das extremidades^{07097} da terra^{0776}, [7] a todos^{03605} os que são chamados$^{07121}_{8737}$ pelo meu nome^{08034}, e os que criei$^{01254}_{8804}$ para minha glória^{03519}, e que formei$^{03335}_{8804}$, e fiz$^{06213}_{8804}$.

[8] Traze$^{03318}_{8685}$ o povo^{05971} que, ainda que tem^{03426} olhos^{05869}, é cego^{05787} e surdo^{02795}, ainda que tem ouvidos^{0241}. [9] Todas as nações^{01471}, congreguem-se$^{06908}_{8738}$^{03162}; e, povos^{03816}, reúnam-se$^{0622}_{8735}$; quem dentre eles pode anunciar$^{05046}_{8686}$ isto e fazer-nos ouvir$^{08085}_{8686}$ as predições antigas^{07223}? Apresentem$^{05414}_{8799}$ as suas testemunhas^{05707} e por elas se justifiquem$^{06663}_{8799}$, para que se ouça$^{08085}_{8799}$ e se diga$^{0559}_{8799}$: Verdade^{0571} é! [10] Vós sois as minhas testemunhas^{05707}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, o meu servo^{05650} a quem escolhi$^{0977}_{8804}$; para que o saibais$^{03045}_{8799}$, e me creiais$^{0539}_{8686}$, e entendais$^{0995}_{8799}$ que sou eu mesmo, e que antes^{06440} de mim deus^{0410} nenhum se formou$^{03335}_{8738}$, e depois^{0310} de mim nenhum haverá. [11] Eu, eu sou o SENHOR^{03068}, e fora^{01107} de mim não há salvador$^{03467}_{8688}$. [12] Eu anunciei$^{05046}_{8689}$ salvação, realizei-a$^{03467}_{8689}$ e a fiz ouvir$^{08085}_{8689}$; deus estranho não houve$^{02114}_{8801}$ entre vós, pois vós sois as minhas testemunhas^{05707}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; eu sou Deus^{0410}. [13] Ainda antes que houvesse dia^{03117}, eu era; e nenhum há que possa livrar$^{05337}_{8688}$ alguém das minhas mãos^{03027}; agindo$^{06466}_{8799}$ eu, quem o impedirá$^{07725}_{8686}$?

Libertação do jugo da Babilônia

[14] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o que vos redime$^{01350}_{8802}$, o Santo^{06918} de Israel^{03478}: Por amor de vós, enviarei$^{07971}_{8765}$ inimigos contra a Babilônia^{0894} e a todos^{01281} os de lá farei embarcar$^{03381}_{8689}$ como fugitivos, isto é, os caldeus^{03778}, nos navios^{0591} com os quais se vangloriavam^{07440}. [15] Eu sou o SENHOR^{03068}, o vosso Santo^{06918}, o Criador$^{01254}_{8802}$ de Israel^{03478}, o vosso Rei^{04428}. [16] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o que outrora preparou$^{05414}_{8802}$ um caminho^{01870} no mar^{03220} e nas águas^{04325} impetuosas^{05794}, uma vereda^{05410}; [17] o que fez sair$^{03318}_{8688}$ o carro^{07393} e o cavalo^{05483}, o exército^{02428} e a força^{05808} — jazem$^{07901}_{8799}$ juntamente^{03162} lá e jamais se levantarão$^{06965}_{8799}$; estão extintos$^{01846}_{8804}$, apagados$^{03518}_{8804}$ como uma torcida^{06594}. [18] Não vos lembreis$^{02142}_{8799}$ das coisas passadas^{07223}, nem considereis$^{0995}_{8709}$ as antigas^{06931}. [19] Eis que faço$^{06213}_{8802}$ coisa nova^{02319}, que está saindo à luz$^{06779}_{8799}$; porventura, não o percebeis$^{03045}_{8799}$? Eis que porei$^{07760}_{8799}$ um caminho^{01870} no deserto^{04057} e rios^{05104}, no ermo^{03452}. [20] Os animais^{02416} do campo^{07704} me glorificarão$^{03513}_{8762}$, os chacais^{08577} e os filhotes de avestruzes$^{01323\ 03284}$; porque porei$^{05414}_{8804}$ águas^{04325} no deserto^{04057} e rios^{05104}, no ermo^{03452}, para dar de beber$^{08248}_{8687}$ ao meu povo^{05971}, ao meu escolhido^{0972}, [21] ao^{02098} povo^{05971} que formei$^{03335}_{8804}$ para mim, para celebrar$^{05608}_{8762}$ o meu louvor^{08416}.

A misericórdia do SENHOR

[22] Contudo, não me tens invocado$^{07121}_{8804}$, ó Jacó^{03290}, e de mim te cansaste$^{03021}_{8804}$, ó Israel^{03478}. [23] Não me trouxeste$^{0935}_{8689}$ o gado miúdo^{07716} dos teus holocaustos^{05930}, nem me honraste$^{03513}_{8765}$ com os teus sacrifícios^{02077}; não te dei$^{05647}_{8689}$ trabalho com ofertas de manjares^{04503}, nem te cansei$^{03021}_{8689}$ com incenso^{03828}. [24] Não me compraste$^{07069}_{8804}$ por dinheiro^{03701} cana aromática^{07070}, nem

com a gordura[02459] dos teus sacrifícios[02077] me satisfizeste[07301]$_{8689}$, mas me deste trabalho[05647]$_{8689}$ com os teus pecados[02403] e me cansaste[03021]$_{8689}$ com as tuas iniqüidades[05771]. [25] Eu, eu mesmo, sou o que apago[04229]$_{8802}$ as tuas transgressões[06588] por amor de mim e dos teus pecados[02403] não me lembro[02142]$_{8799}$. [26] Desperta-me a memória[02142]$_{8685}$; entremos[08199 0] juntos[03162] em juízo[08199]$_{8735}$; apresenta[05608]$_{8761}$ as tuas razões, para que possas justificar-te[06663]$_{8799}$. [27] Teu primeiro[07223] pai[01] pecou[02398]$_{8804}$, e os teus guias[03887]$_{8688}$ prevaricaram[06586]$_{8804}$ contra mim. [28] Pelo que profanarei[02490]$_{8762}$ os príncipes[08269] do santuário[06944]; e entregarei[05414]$_{8799}$ Jacó[03290] à destruição[02764] e Israel[03478], ao opróbrio[01421].

44

O SENHOR é o único Deus

[1] Agora, pois, ouve[08085]$_{8798}$, ó Jacó[03290], servo[05650] meu, ó Israel[03478], a quem escolhi[0977]$_{8804}$. [2] Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068], que te criou[06213]$_{8802}$, e te formou[03335]$_{8802}$ desde o ventre[0990], e que te ajuda[05826]$_{8799}$: Não temas[03372]$_{8799}$, ó Jacó[03290], servo[05650] meu, ó amado[03484], a quem escolhi[0977]$_{8804}$. [3] Porque derramarei[03332]$_{8799}$ água[04325] sobre o sedento[06771] e torrentes[05140]$_{8802}$, sobre a terra seca[03004]; derramarei[03332]$_{8799}$ o meu Espírito[07307] sobre a tua posteridade[02233] e a minha bênção[01293], sobre os teus descendentes[06631]; [4] e brotarão[06779]$_{8804}$ como[0996] a erva[02682], como salgueiros[06155] junto às correntes[02988] das águas[04325]. [5] Um dirá[0559]$_{8799}$: Eu sou do SENHOR[03068]; outro se chamará[07121]$_{8799}$ do nome[08034] de Jacó[03290]; o outro ainda escreverá[03789]$_{8799}$ na própria mão[03027]: Eu sou do SENHOR[03068], e por sobrenome[03655]$_{8762}$ tomará o nome[08034] de Israel[03478].

[6] Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068], Rei[04428] de Israel[03478], seu Redentor[01350]$_{8802}$, o SENHOR[03068] dos Exércitos[06635]: Eu sou o primeiro[07223] e eu sou o último[0314], e além[01107] de mim não há Deus[0430]. [7] Quem há, como eu, feito predições[07121]$_{8799}$ desde que estabeleci[07760]$_{8800}$ o mais antigo[05769] povo[05971]? Que o declare[05046]$_{8686}$ e o exponha[06186]$_{8799}$ perante mim! Que esse anuncie[05046]$_{8686}$ as coisas futuras[0857]$_{8802}$, as coisas que hão de vir[0935]$_{8799}$! [8] Não vos assombreis[06342]$_{8799}$, nem temais[07297]$_{8799}$[8676 07297]$_{8804}$; acaso, desde aquele tempo[0227] não vo-lo fiz ouvir[08085]$_{8689}$, não vo-lo anunciei[05046]$_{8689}$? Vós sois as minhas testemunhas[05707]. Há[03426] outro Deus[0433] além[01107] de mim? Não, não há outra Rocha[06697] que eu conheça[03045]$_{8804}$.

A loucura da idolatria

[9] Todos os artífices[03335]$_{8802}$ de imagens de escultura[06459] são nada[08414], e as suas coisas preferidas[02530]$_{8803}$ são de nenhum préstimo[03276]$_{8686}$; eles mesmos são testemunhas[05707] de que elas nada vêem[07200]$_{8799}$, nem entendem[03045]$_{8799}$, para que eles sejam confundidos[0954]$_{8799}$. [10] Quem formaria[03335]$_{8804}$ um deus[0410] ou fundiria[05258]$_{8804}$ uma imagem de escultura[06459], que é de nenhum[01115] préstimo[03276]$_{8687}$? [11] Eis que todos os seus seguidores[02270] ficariam confundidos[0954]$_{8799}$, pois os mesmos artífices[02796] não passam de homens[0120]; ajuntem-se[06908]$_{8691}$ todos e se apresentem[05975]$_{8799}$, espantem-se[06342]$_{8799}$ e sejam[0954 0], à uma[03162], envergonhados[0954]$_{8799}$.

[12] O ferreiro[01270 02796] faz o machado[04621], trabalha[06466]$_{8804}$ nas brasas[06352], forma[03335]$_{8799}$ um ídolo a martelo[04717] e forja-o[06466]$_{8799}$ com a força[03581] do seu braço[02220]; ele tem fome[07457], e a sua força[03581] falta[0369], não bebe[08354]$_{8804}$ água[04325] e desfalece[03286]$_{8799}$. [13] O artífice em madeira[02796 06086] estende[05186]$_{8804}$ o cordel[06957] e, com o lápis[08279], esboça[08388]$_{8762}$ uma imagem; alisa-a[06213]$_{8799}$ com plaina[04741], marca[08388]$_{8762}$ com o compasso[04230] e faz[06213]$_{8799}$ à semelhança[08403] e beleza[08597] de um homem[0376], que possa morar[03427]$_{8800}$ em uma casa[01004]. [14] Um homem

corta$^{03772}_{8800}$ para si cedros^{0730}, toma$^{03947}_{8799}$ um cipreste^{08645} ou um carvalho^{0437}, fazendo escolha$^{0553}_{8762}$ entre as árvores^{06086} do bosque^{03293}; planta$^{05193}_{8804}$ um pinheiro^{0766}, e a chuva^{01653} o faz crescer$^{01431}_{8762}$. [15] Tais árvores servem ao homem^{0120} para queimar$^{01197}_{8763}$; com parte$^{03947}_{8799}$ de sua madeira se aquenta$^{02552}_{8799}$ $^{05400}_{8686}$ e coze$^{0644}_{8804}$ o pão^{03899}; e também faz$^{06466}_{8799}$ um deus^{0410} e se prostra$^{07812}_{8691}$ diante dele, esculpe$^{06213}_{8804}$ uma imagem^{06459} e se ajoelha$^{05456}_{8799}$ diante dela. [16] Metade^{02677} queima$^{08313}_{8804}$ no^{01119} fogo^{0784} e com ela coze a carne^{01320} para comer$^{0398}_{8799}$; assa-a$^{06740}_{8799}$ ^{06748} e farta-se$^{07646}_{8799}$; também se aquenta$^{02552}_{8799}$ e diz$^{0559}_{8799}$: Ah^{01889}! Já me aquento$^{02552}_{8804}$, contemplo$^{07200}_{8804}$ a luz^{0217}. [17] Então, do resto^{07611} faz$^{06213}_{8804}$ um deus^{0410}, uma imagem de escultura^{06459}; ajoelha-se$^{05456}_{8799}$ diante dela, prostra-se$^{07812}_{8691}$ e lhe dirige a sua oração$^{06419}_{8691}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Livra-me$^{05337}_{8685}$, porque tu és o meu deus^{0410}. [18] Nada sabem$^{03045}_{8804}$, nem entendem$^{0995}_{8799}$; porque se lhes grudaram$^{02902}_{8804}$ os olhos^{05869}, para que não vejam$^{07200}_{8800}$, e o seu coração^{03826} já não pode entender$^{07919}_{8687}$. [19] Nenhum deles cai$^{07725}_{8686}$ em si^{03820}, já não há conhecimento^{01847} nem compreensão^{08394} para dizer$^{0559}_{8800}$: Metade^{02677} queimei$^{08313}_{8804}$ e cozi$^{0644}_{8804}$ pão^{03899} sobre as suas brasas^{01513}, assei$^{06740}_{8799}$ sobre elas carne^{01320} e a comi$^{0398}_{8799}$; e faria$^{06213}_{8799}$ eu do resto^{03499} uma abominação^{08441}? Ajoelhar-me-ia$^{05456}_{8799}$ eu diante de um pedaço^{0944} de árvore^{06086}? [20] Tal homem se apascenta$^{07462}_{8802}$ de cinza^{0665}; o seu coração^{03820} enganado$^{02048}_{8795}$ o iludiu$^{05186}_{8689}$, de maneira que não pode livrar$^{05337}_{8686}$ a sua alma^{05315}, nem dizer$^{0559}_{8799}$: Não é mentira^{08267} aquilo em que confio^{03225}?

A promessa de livramento

[21] Lembra-te$^{02142}_{8798}$ destas coisas, ó Jacó^{03290}, ó Israel^{03478}, porquanto és meu servo^{05650}! Eu te formei$^{03335}_{8804}$, tu és meu servo^{05650}, ó Israel^{03478}; não me esquecerei$^{05382}_{8735}$ de ti. [22] Desfaço$^{04229}_{8804}$ as tuas transgressões^{06588} como a névoa^{05645} e os teus pecados^{02403}, como a nuvem^{06051}; torna-te$^{07725}_{8798}$ para mim, porque eu te remi$^{01350}_{8804}$. [23] Regozijai-vos$^{07442}_{8798}$, ó céus^{08064}, porque o SENHOR^{03068} fez$^{06213}_{8804}$ isto; exultai$^{07321}_{8685}$, vós, ó profundezas^{08482} da terra^{0776}; retumbai$^{06476}_{8798}$ com júbilo^{07440}, vós, montes^{02022}, vós, bosques^{03293} e todas as suas árvores^{06086}, porque o SENHOR^{03068} remiu$^{01350}_{8804}$ a Jacó^{03290} e se glorificou$^{06286}_{8691}$ em Israel^{03478}.

[24] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que te redime$^{01350}_{8802}$, o mesmo que te formou$^{03335}_{8802}$ desde o ventre^{0990} materno: Eu sou o SENHOR^{03068}, que faço$^{06213}_{8802}$ todas as coisas, que sozinho estendi$^{05186}_{8802}$ os céus^{08064} e sozinho espraiei$^{07554}_{8802}$ a terra^{0776}; [25] que desfaço$^{06565}_{8688}$ os sinais^{0226} dos profetizadores^{0907} de mentiras e enlouqueço$^{01984}_{8779}$ os adivinhos$^{07080}_{8802}$; que faço tornar$^{07725}_{8688}$ atrás^{0268} os sábios^{02450}, cujo saber^{01847} converto em loucuras$^{05528}_{8762}$; [26] que confirmo$^{06965}_{8688}$ a palavra^{01697} do meu servo^{05650} e cumpro$^{07999}_{8686}$ o conselho^{06098} dos meus mensageiros^{04397}; que digo$^{0559}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}: Ela será habitada$^{03427}_{8714}$; e das cidades^{05892} de Judá^{03063}: Elas serão edificadas$^{01129}_{8735}$; e quanto às suas ruínas^{02723}: Eu as levantarei$^{06965}_{8787}$; [27] que digo$^{0559}_{8802}$ à profundeza^{06683} das águas: Seca-te$^{02717}_{8798}$, e eu secarei$^{03001}_{8686}$ os teus rios^{05104}; [28] que digo$^{0559}_{8802}$ de Ciro^{03566}: Ele é meu pastor$^{07462}_{8802}$ e cumprirá$^{07999}_{8686}$ tudo o que me apraz^{02656}; que digo$^{0559}_{8800}$ também de Jerusalém^{03389}: Será edificada$^{01129}_{8735}$; e do templo^{01964}: Será fundado$^{03245}_{8735}$.

45

Ciro, o libertador de Israel

[1] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} ao seu ungido^{04899}, a Ciro^{03566}, a quem tomo$^{02388}_{8689}$ pela mão direita^{03225}, para abater$^{07286}_{8800}$ as nações^{01471} ante^{06440} a sua face, e para descingir$^{06605}_{8762}$ os lombos^{04975} dos reis^{04428}, e para abrir$^{06605}_{8800}$ diante^{06440} dele as portas$^{01817\ 08179}$, que não se fecharão$^{05462}_{8735}$. [2] Eu irei$^{03212}_{8799}$ adiante^{06440} de ti, endireitarei$^{03474}_{8762}{}^{8675\ 03474}_{8686}$ os caminhos tortuosos$^{01921}_{8803}$, quebrarei$^{07665}_{8762}$ as portas^{01817} de bronze^{05154} e despedaçarei$^{01438}_{8762}$ as trancas^{01280} de ferro^{01270}; [3] dar-te-ei$^{05414}_{8804}$ os tesouros^{0214} escondidos^{02822} e as riquezas^{04301} encobertas^{04565}, para que saibas$^{03045}_{8799}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, que te chama$^{07121}_{8802}$ pelo teu nome^{08034}. [4] Por amor do meu servo^{05650} Jacó^{03290} e de Israel^{03478}, meu escolhido^{0972}, eu te chamei$^{07121}_{8799}$ pelo teu nome^{08034} e te pus o sobrenome$^{03655}_{8762}$, ainda que não me conheces$^{03045}_{8804}$. [5] Eu sou o SENHOR^{03068}, e não há outro; além^{02108} de mim não há Deus^{0430}; eu te cingirei$^{0247}_{8762}$, ainda que não me conheces$^{03045}_{8804}$. [6] Para que se saiba$^{03045}_{8799}$, até ao nascente^{04217} do sol^{08121} e até ao poente^{04628}, que além^{01107} de mim não há outro^{0657}; eu sou o SENHOR^{03068}, e não há outro. [7] Eu formo$^{03335}_{8802}$ a luz^{0216} e crio$^{01254}_{8802}$ as trevas^{02822}; faço$^{06213}_{8802}$ a paz^{07965} e crio$^{01254}_{8802}$ o mal^{07451}; eu, o SENHOR^{03068}, faço$^{06213}_{8802}$ todas estas coisas.

O SENHOR é o Criador

[8] Destilai$^{07491}_{8685}$, ó céus^{08064}, dessas alturas^{04605}, e as nuvens^{07834} chovam$^{05140}_{8799}$ justiça^{06664}; abra-se$^{06605}_{8799}$ a terra^{0776} e produza$^{06509}_{8799}$ a salvação^{03468}, e juntamente^{03162} com ela brote$^{06779}_{8686}$ a justiça^{06666}; eu, o SENHOR^{03068}, as criei$^{01254}_{8804}$.

[9] Ai^{01945} daquele que contende$^{07378}_{8801}$ com o seu Criador$^{03335}_{8802}$! E não passa de um caco^{02789} de barro^{0127} entre outros cacos^{02789}. Acaso, dirá$^{0559}_{8799}$ o barro^{02563} ao que lhe dá forma$^{03335}_{8802}$: Que fazes$^{06213}_{8799}$? Ou: A tua obra^{06467} não tem alça^{03027}. [10] Ai^{01945} daquele que diz$^{0559}_{8802}$ ao pai^{01}: Por que geras$^{03205}_{8686}$? E à mulher^{0802}: Por que dás à luz$^{02342}_{8799}$?

[11] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Santo^{06918} de Israel^{03478}, aquele que o formou$^{03335}_{8802}$: Quereis$^{07592\ 0}$, acaso, saber$^{07592}_{8798}$ as coisas futuras$^{0857}_{8802}$? Quereis dar ordens$^{06680}_{8762}$ acerca de meus filhos^{01121} e acerca das obras^{06467} de minhas mãos^{03027}? [12] Eu fiz$^{06213}_{8804}$ a terra^{0776} e criei$^{01254}_{8804}$ nela o homem^{0120}; as minhas mãos^{03027} estenderam$^{05186}_{8804}$ os céus^{08064}, e a todos os seus exércitos^{06635} dei as minhas ordens$^{06680}_{8765}$. [13] Eu, na minha justiça^{06664}, suscitei$^{05782}_{8689}$ a Ciro e todos os seus caminhos^{01870} endireitarei$^{03474}_{8762}$; ele edificará$^{01129}_{8799}$ a minha cidade^{05892} e libertará$^{07971}_{8762}$ os meus exilados^{01546}, não por preço^{04242} nem por presentes^{07810}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [14] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: A riqueza^{03018} do Egito^{04714}, e as mercadorias^{05505} da Etiópia^{03568}, e os sabeus^{05436}, homens^{0582} de grande estatura^{04060}, passarão$^{05674}_{8799}$ ao teu poder e serão teus; seguir-te-ão$^{03212}_{8799}{}^{0310}$, irão$^{05674}_{8799}$ em grilhões^{02131}, diante de ti se prostrarão$^{07812}_{8691}$ e te farão as suas súplicas$^{06419}_{8691}$, dizendo: Só contigo está Deus^{0410}, e não há outro^{0657} que seja Deus^{0430}.

[15] Verdadeiramente^{0403}, tu és Deus^{0410} misterioso$^{05641}_{8693}$, ó Deus^{0430} de Israel^{03478}, ó Salvador$^{03467}_{8688}$. [16] Envergonhar-se-ão$^{0954}_{8804}$ e serão confundidos$^{03637}_{8738}$ todos eles; cairão$^{01980}_{8804}$, à uma^{03162}, em ignomínia^{03639} os que fabricam^{02796} ídolos^{06736}. [17] Israel^{03478}, porém, será salvo$^{03467}_{8738}$ pelo SENHOR^{03068} com salvação^{08668} eterna^{05769}; não sereis envergonhados$^{0954}_{8799}$, nem confundidos$^{03637}_{8735}$ em toda a eternidade$^{05769\ 05703}$. [18] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que criou$^{01254}_{8802}$ os céus^{08064}, o Deus^{0430} que formou$^{03335}_{8802}$ a terra^{0776}, que a fez$^{06213}_{8802}$ e a estabeleceu$^{03559}_{8790}$; que não a criou$^{01254}_{8804}$ para ser um caos^{08414}, mas para ser habitada$^{03427}_{8800}$: Eu sou o SENHOR^{03068}, e não há outro.

O SENHOR e os ídolos

[19] Não falei$^{01696}_{8765}$ em segredo^{05643}, nem em lugar^{04725} algum de trevas^{02822} da terra^{0776}; não disse$^{0559}_{8804}$ à descendência^{02233} de Jacó^{03290}: Buscai-me$^{01245}_{8761}$ em vão^{08414}; eu, o SENHOR^{03068}, falo$^{01696}_{8802}$ a verdade^{06664} e proclamo$^{05046}_{8688}$ o que é direito^{04339}. [20] Congregai-vos$^{06908}_{8734}$ e vinde$^{0935}_{8798}$; chegai-vos$^{05066}_{8690}$ todos juntos^{03162}, vós que escapastes^{06412} das nações^{01471}; nada sabem$^{03045}_{8804}$ os que carregam$^{05375}_{8802}$ o lenho^{06086} das suas imagens de escultura^{06459} e fazem súplicas$^{06419}_{8693}$ a um deus^{0410} que não pode salvar$^{03467}_{8686}$. [21] Declarai$^{05046}_{8685}$ e apresentai$^{05066}_{8685}$ as vossas razões. Que tomem conselho$^{03289}_{8735}$ uns com os outros^{03162}. Quem fez ouvir$^{08085}_{8689}$ isto desde a antiguidade^{06924}? Quem desde aquele tempo o anunciou$^{05046}_{8689}$? Porventura, não o fiz eu, o SENHOR^{03068}? Pois não há outro Deus^{0430}, senão^{01107} eu, Deus^{0410} justo^{06662} e Salvador$^{03467}_{8688}$ não^{0369} há além^{02108} de mim. [22] Olhai$^{06437}_{8798}$ para mim e sede salvos$^{03467}_{8734}$, vós, todos os limites^{0657} da terra^{0776}; porque eu sou Deus^{0410}, e não há outro. [23] Por mim mesmo tenho jurado$^{07650}_{8738}$; da minha boca^{06310} saiu$^{03318}_{8804}$ o que é justo^{06666}, e a minha palavra^{01697} não tornará$^{07725}_{8799}$ atrás. Diante de mim se dobrará$^{03766}_{8799}$ todo joelho^{01290}, e jurará$^{07650}_{8735}$ toda língua^{03956}. [24] De mim se dirá$^{0559}_{8804}$: Tão-somente no SENHOR^{03068} há justiça^{06666} e força^{05797}; até ele virão$^{0935}_{8799}$ e serão envergonhados$^{0954}_{8799}$ todos os que se irritarem$^{02734}_{8737}$ contra ele. [25] Mas no SENHOR^{03068} será justificada$^{06663}_{8799}$ toda a descendência^{02233} de Israel^{03478} e nele se gloriará$^{01984}_{8691}$.

46

A queda dos ídolos da Babilônia

[1] Bel^{01078} se encurva$^{03766}_{8804}$, Nebo^{05015} se abaixa$^{07164}_{8802}$; os ídolos^{06091} são postos sobre os animais^{02416}, sobre as bestas^{0929}; as cargas^{05385} que costumáveis levar$^{06006}_{8803}$ são canseira^{04853} para as bestas já cansadas^{05889}. [2] Esses deuses juntamente^{03162} se abaixam$^{07164}_{8804}$ e se encurvam$^{03766}_{8804}$, não podem$^{03201}_{8804}$ salvar$^{04422}_{8763}$ a carga^{04853}; eles mesmos^{05315} entram$^{01980}_{8804}$ em cativeiro^{07628}.

[3] Ouvi-me$^{08085}_{8798}$, ó casa^{01004} de Jacó^{03290} e todo o restante^{07611} da casa^{01004} de Israel^{03478}; vós, a quem desde o nascimento$^{06006}_{8803}$^{0990} carrego$^{05375}_{8803}$ e levo nos braços desde o ventre^{07356} materno. [4] Até à vossa velhice^{02209}, eu serei o mesmo e, ainda até às cãs^{07872}, eu vos carregarei$^{05445}_{8799}$; já o tenho feito$^{06213}_{8804}$; levar-vos-ei$^{05375}_{8799}$, pois, carregar-vos-ei$^{05445}_{8799}$ e vos salvarei$^{04422}_{8762}$. [5] A quem me comparareis$^{01819}_{8762}$ para que eu lhe seja igual$^{07737}_{8686}$? E que coisa semelhante$^{01819}_{8799}$ confrontareis$^{04911}_{8686}$ comigo? [6] Os que gastam$^{02107}_{8801}$ o ouro^{02091} da bolsa^{03599} e pesam$^{08254}_{8799}$ a prata^{03701} nas balanças^{07070} assalariam$^{07936}_{8799}$ o ourives$^{06884}_{8802}$ para que faça$^{06213}_{8799}$ um deus^{0410} e diante deste se prostram$^{05456}_{8799}$ e se inclinam$^{07812}_{8691}$. [7] Sobre os ombros^{03802} o tomam$^{05375}_{8799}$, levam-no$^{05445}_{8799}$ e o põem no seu lugar$^{03240}_{8686}$, e aí ele fica$^{05975}_{8799}$; do seu lugar^{04725} não se move$^{04185}_{8686}$; recorrem$^{06817}_{8799}$ a ele, mas nenhuma resposta ele dá$^{06030}_{8799}$ e a ninguém livra$^{03467}_{8686}$ da sua tribulação^{06869}.

[8] Lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ disto e tende ânimo$^{0377}_{8695}$; tomai-o$^{07725}_{8685}$ a sério^{03820}, ó prevaricadores$^{06586}_{8802}$. [9] Lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ das coisas passadas^{07223} da antiguidade^{05769}: que eu sou Deus^{0410}, e não há outro, eu sou Deus^{0430}, e não há outro^{0657} semelhante^{03644} a mim; [10] que desde o princípio^{07225} anuncio$^{05046}_{8688}$ o que há de acontecer^{0319} e desde a antiguidade^{06924}, as coisas que ainda não sucederam$^{06213}_{8738}$; que digo$^{0559}_{8802}$: o meu conselho^{06098} permanecerá$^{06965}_{8799}$ de pé, farei$^{06213}_{8799}$ toda a minha vontade^{02656}; [11] que chamo$^{07121}_{8802}$ a ave de rapina^{05861}

desde o Oriente^{04217} e de uma terra^{0776} longínqua^{04801}, o homem^{0376} do meu conselho^{06098}. Eu o disse$^{01696}_{8765}$, eu também o cumprirei$^{0935}_{8686}$; tomei este propósito$^{03335}_{8804}$, também o executarei$^{06213}_{8799}$.

[12] Ouvi-me$^{08085}_{8798}$ vós, os que sois de obstinado coração$^{047\ 03820}$, que estais longe^{07350} da justiça^{06666}. [13] Faço chegar$^{07126}_{8765}$ a minha justiça^{06666}, e não está longe$^{07368}_{8799}$; a minha salvação^{08668} não tardará$^{0309}_{8762}$; mas estabelecerei$^{05414}_{8804}$ em Sião^{06726} o livramento^{08668} e em Israel^{03478}, a minha glória^{08597}.

47

A queda de Babilônia

[1] Desce$^{03381}_{8798}$ e assenta-te$^{03427}_{8798}$ no pó^{06083}, ó virgem^{01330} filha^{01323} de Babilônia^{0894}; assenta-te$^{03427}_{8798}$ no chão^{0776}, pois já não há trono^{03678}, ó filha^{01323} dos caldeus^{03778}, porque nunca$^{03254}_{8686}$ mais te chamarás$^{07121}_{8799}$ a mimosa^{07390} e delicada^{06028}. [2] Toma$^{03947}_{8798}$ a mó^{07347} e mói$^{02912}_{8798}$ a farinha^{07058}; tira$^{01540}_{8761}$ o teu véu^{06777}, ergue$^{01540}_{8761}$ a cauda da tua vestidura^{07785}, desnuda$^{02834}_{8798}$ as pernas^{07640} e atravessa$^{05674}_{8798}$ os rios^{05104}. [3] As tuas vergonhas^{06172} serão descobertas$^{01540}_{8735}$, e se verá$^{07200}_{8735}$ o teu opróbrio^{02781}; tomarei$^{03947}_{8799}$ vingança^{05359} e não pouparei$^{06293}_{8799}$ a homem^{0120} algum. [4] Quanto ao nosso Redentor$^{01350}_{8802}$, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é seu nome^{08034}, o Santo^{06918} de Israel^{03478}.

[5] Assenta-te$^{03427}_{8798}$ calada^{01748} e entra$^{0935}_{8798}$ nas trevas^{02822}, ó filha^{01323} dos caldeus^{03778}, porque nunca mais$^{03254}_{8686}$ serás chamada$^{07121}_{8799}$ senhora^{01404} de reinos^{04467}. [6] Muito me agastei$^{07107}_{8804}$ contra o meu povo^{05971}, profanei$^{02490}_{8765}$ a minha herança^{05159} e a entreguei$^{05414}_{8799}$ na tua mão^{03027}, porém não usaste$^{07760}_{8804}$ com ela de misericórdia^{07356} e até sobre os velhos^{02205} fizeste mui^{03966} pesado$^{03513}_{8689}$ o teu jugo^{05923}. [7] E disseste$^{0559}_{8799}$: Eu serei senhora^{01404} para sempre^{05769}! Até agora não tomaste$^{07760}_{8804}$ a sério^{03820} estas coisas, nem te lembraste$^{02142}_{8804}$ do seu fim^{0319}.

[8] Ouve$^{08085}_{8798}$ isto, pois, tu que és dada a prazeres^{05719}, que habitas$^{03427}_{8802}$ segura^{0983}, que dizes$^{0559}_{8802}$ contigo^{03824} mesma: Eu só, e além^{0657} de mim não há outra; não ficarei$^{03427}_{8799}$ viúva^{0490}, nem conhecerei$^{03045}_{8799}$ a perda de filhos^{07908}. [9] Mas ambas^{08147} estas coisas virão$^{0935}_{8799}$ sobre ti num momento^{07281}, no mesmo^{0259} dia^{03117}, perda de filhos^{07908} e viuvez^{0489}; virão$^{0935}_{8804}$ em cheio^{08537} sobre ti, apesar da multidão^{07230} das tuas feitiçarias^{03785} e da abundância^{06109} dos teus muitos^{03966} encantamentos^{02267}. [10] Porque confiaste$^{0982}_{8799}$ na tua maldade^{07451} e disseste$^{0559}_{8804}$: Não há quem me veja$^{07200}_{8802}$. A tua sabedoria^{02451} e a tua ciência^{01847}, isso te fez desviar$^{07725}_{8790}$, e disseste$^{0559}_{8799}$ contigo^{03820} mesma: Eu só, e além de mim não há outra^{0657}. [11] Pelo que sobre ti virá$^{0935}_{8804}$ o mal^{07451} que por encantamentos não saberás$^{03045}_{8799}$ conjurar^{07837}; tal calamidade^{01943} cairá$^{05307}_{8799}$ sobre ti, da qual por expiação não te poderás$^{03201}_{8799}$ livrar$^{03722}_{8763}$; porque sobre ti, de repente^{06597}, virá$^{0935}_{8799}$ tamanha desolação^{07722}, como não imaginavas$^{03045}_{8799}$.

[12] Deixa-te estar$^{05975}_{8798}$ com os teus encantamentos^{02267} e com a multidão^{07230} das tuas feitiçarias^{03785} em que^{0834} te fatigaste$^{03021}_{8804}$ desde a tua mocidade^{05271}; talvez possas$^{03201}_{8799}$ tirar proveito$^{03276}_{8687}$, talvez, com isso, inspirar terror$^{06206}_{8799}$. [13] Já estás cansada$^{03811}_{8738}$ com a multidão^{07230} das tuas consultas^{06098}! Levantem-se$^{05975}_{8799}$, pois, agora, os que dissecam$^{01895}_{8802}$ os céus^{08064} e fitam^{02374} os astros^{03556}, os que em cada lua nova^{02320} te predizem$^{03045}_{8688}$ o que há de vir$^{0935}_{8799}$ sobre ti. [14] Eis que serão como restolho^{07179}, o fogo^{0784} os queimará$^{08313}_{8804}$; não poderão livrar-se$^{05337}_{8686}$ ^{05315} do poder^{03027} das chamas^{03852}; nenhuma brasa^{01513} restará para se aquentarem$^{02552}_{8800}$, nem fogo^{0217}, para que diante dele se

assentem$^{03427}_{8800}$. [15] Assim serão para contigo aqueles com quem te fatigaste$^{03021}_{8804}$; aqueles com quem negociaste$^{05503}_{8802}$ desde a tua mocidade^{05271}; dispersar-se-ão$^{08582}_{8804}$, cambaleantes, cada qual^{0376} pelo seu caminho^{05676}; ninguém te salvará$^{03467}_{8688}$.

48

Repreendida a infidelidade de Israel

[1] Ouvi$^{08085}_{8798}$ isto, casa^{01004} de Jacó^{03290}, que vos chamais$^{07121}_{8737}$ pelo nome^{08034} de Israel^{03478} e saístes$^{03318}_{8804}$ da linhagem^{04325} de Judá^{03063}, que jurais$^{07650}_{8737}$ pelo nome^{08034} do SENHOR^{03068} e confessais$^{02142}_{8686}$ o Deus^{0430} de Israel^{03478}, mas não em verdade^{0571} nem em justiça^{06666}. [2] (Da santa^{06944} cidade^{05892} tomam$^{07121}_{8738}$ o nome e se firmam$^{05564}_{8738}$ sobre o Deus^{0430} de Israel^{03478}, cujo nome^{08034} é SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.) [3] As primeiras coisas^{07223}, desde a antiguidade^{0227}, as anunciei$^{05046}_{8689}$; sim, pronunciou-as$^{03318}_{8804}$ a minha boca^{06310}, e eu as fiz ouvir$^{08085}_{8686}$; de repente^{06597} agi$^{06213}_{8804}$, e elas se cumpriram$^{0935}_{8799}$. [4] Porque eu sabia^{01847} que eras obstinado^{07186}, e a tua cerviz^{06203} é um tendão^{01517} de ferro^{01270}, e tens a testa^{04696} de bronze^{05154}. [5] Por isso, to anunciei$^{05046}_{8686}$ desde aquele tempo^{0227} e to dei a conhecer$^{08085}_{8689}$ antes que acontecesse$^{0935}_{8799}$, para que não dissesses$^{0559}_{8799}$: O meu ídolo^{06090} fez$^{06213}_{8804}$ estas coisas; ou: A minha imagem de escultura^{06459} e a fundição^{05262} as ordenaram$^{06680}_{8765}$. [6] Já o tens ouvido$^{08085}_{8804}$; olha$^{02372}_{8798}$ para tudo isto; porventura, não o admites$^{05046}_{8686}$? Desde agora^{06258} te faço ouvir$^{08085}_{8689}$ coisas novas^{02319} e ocultas$^{05341}_{8803}$, que não conhecias$^{03045}_{8804}$. [7] Apareceram$^{01254}_{8738}$ agora e não há muito, e antes^{06440} deste dia^{03117} delas não ouviste$^{08085}_{8804}$, para que não digas$^{0559}_{8799}$: Eis que já o sabia$^{03045}_{8804}$. [8] Tu nem as ouviste$^{08085}_{8804}$, nem as conheceste$^{03045}_{8804}$, nem tampouco antecipadamente se te abriram$^{06605}_{8765}$ os ouvidos^{0241}, porque eu sabia$^{03045}_{8804}$ que procederias$^{0898}_{8800}$ mui perfidamente$^{0898}_{8799}$ e eras chamado$^{07121}_{8795}$ de transgressor$^{06586}_{8802}$ desde o ventre^{0990} materno. [9] Por amor do meu nome^{08034}, retardarei$^{0748}_{8686}$ a minha ira^{0639} e por causa da minha honra^{08416} me conterei$^{02413}_{8799}$ para contigo, para que te não venha a exterminar$^{03772}_{8687}$. [10] Eis que te acrisolei$^{06884}_{8804}$, mas disso não resultou prata^{03701}; provei-te$^{0977}_{8804}$ na fornalha^{03564} da aflição^{06040}. [11] Por amor de mim, por amor de mim, é que faço$^{06213}_{8799}$ isto; porque como seria profanado$^{02490}_{8735}$ o meu nome? A minha glória^{03519}, não a dou$^{05414}_{8799}$ a outrem^{0312}.

[12] Dá-me ouvidos$^{08085}_{8798}$, ó Jacó^{03290}, e tu, ó Israel^{03478}, a quem chamei$^{07121}_{8794}$; eu sou o mesmo, sou o primeiro^{07223} e também o último^{0314}. [13] Também a minha mão^{03027} fundou$^{03245}_{8804}$ a terra^{0776}, e a minha destra^{03225} estendeu$^{02946}_{8765}$ os céus^{08064}; quando eu os chamar$^{07121}_{8802}$, eles se apresentarão$^{05975}_{8799}$ juntos^{03162}. [14] Ajuntai-vos$^{06908}_{8734}$, todos vós, e ouvi$^{08085}_{8798}$! Quem, dentre eles, tem anunciado$^{05046}_{8689}$ estas coisas? O SENHOR^{03068} amou$^{0157}_{8804}$ a Ciro e executará$^{06213}_{8799}$ a sua vontade^{02656} contra a Babilônia^{0894}, e o seu braço^{02220} será contra os caldeus^{03778}. [15] Eu, eu tenho falado$^{01696}_{8765}$; também já o chamei$^{07121}_{8804}$. Eu o trouxe$^{0935}_{8689}$ e farei próspero$^{06743}_{8689}$ o seu caminho^{01870}. [16] Chegai-vos$^{07126}_{8798}$$^{07126}_{8798}$ a mim e ouvi$^{08085}_{8798}$ isto: não falei$^{01696}_{8765}$ em segredo^{05643} desde o princípio^{07218}; desde o tempo^{06256} em que isso vem acontecendo, tenho estado lá. Agora, o SENHOR^{03069} Deus^{0136} me enviou a mim$^{07971}_{8804}$ e o seu Espírito^{07307}.

[17] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o teu Redentor$^{01350}_{8802}$, o Santo^{06918} de Israel^{03478}: Eu sou o SENHOR^{03068}, o teu Deus^{0430}, que te ensina$^{03925}_{8764}$ o que é útil$^{03276}_{8687}$ e te guia$^{01869}_{8688}$ pelo caminho^{01870} em que deves andar$^{03212}_{8799}$. [18] Ah^{03863}! Se tivesses dado ouvidos$^{07181}_{8689}$ aos meus mandamentos^{04687}! Então, seria

a tua paz[07965] como um rio[05104], e a tua justiça[06666], como as ondas[01530] do mar[03220]. [19] Também a tua posteridade[02233] seria como a areia[02344], e os teus descendentes[06631], como os grãos[04579] da areia; o seu nome[08034] nunca seria eliminado[03772] 8735 nem destruído[08045] 8735 de diante[06440] de mim.

[20] Saí[03318] 8798 da Babilônia[0894], fugi[01272] 8798 de entre os caldeus[03778] e anunciai[05046] 8685 isto com voz[06963] de júbilo[07440]; proclamai-o[08085] 8685 e levai-o[03318] 8685 até ao fim[07097] da terra[0776]; dizei[0559] 8798: O SENHOR[03068] remiu[01350] 8804 a seu servo[05650] Jacó[03290]. [21] Não padeceram sede[06770] 8804, quando ele os levava[03212] 8689 pelos desertos[02723]; fez-lhes correr[05140] 8689 água[04325] da rocha[06697]; fendeu[01234] 8799 a pedra[06697], e as águas[04325] correram[02100] 8799. [22] Para os perversos[07563], todavia, não há paz[07965], diz[0559] 8804 o SENHOR[03068].

49

O Servo do SENHOR é a luz dos gentios

[1] Ouvi-me[08085] 8798, terras do mar[0339], e vós, povos[03816] de longe[07350], escutai[07181] 8685! O SENHOR[03068] me chamou[07121] 8804 desde o meu nascimento[0990], desde o ventre[04578] de minha mãe[0517] fez menção[02142] 8689 do meu nome[08034]; [2] fez[07760] 8799 a minha boca[06310] como uma espada[02719] aguda[02299], na sombra[06738] da sua mão[03027] me escondeu[02244] 8689; fez-me[07760] 8799 como uma flecha[02671] polida[01305] 8803, e me guardou[05641] 8689 na sua aljava[0827], [3] e me disse[0559] 8799: Tu és o meu servo[05650], és Israel[03478], por quem hei de ser glorificado[06286] 8691. [4] Eu mesmo disse[0559] 8804: debalde[07385] tenho trabalhado[03021] 8804, inútil[08414] e vãmente[01892] gastei[03615] 8765 as minhas forças[03581]; todavia[0403], o meu direito[04941] está perante o SENHOR[03068], a minha recompensa[06468], perante o meu Deus[0430].

[5] Mas agora diz[0559] 8804 o SENHOR[03068], que me formou[03335] 8802 desde o ventre[0990] para ser seu servo[05650], para que torne a trazer[07725] 8788 Jacó[03290] e para reunir[0622] 8735 Israel[03478] a ele, porque eu sou glorificado[03513] 8735 perante[05869] o SENHOR[03068], e o meu Deus[0430] é a minha força[05797]. [6] Sim, diz[0559] 8799 ele: Pouco[07043] 8738 é o seres meu servo[05650], para restaurares[06965] 8687 as tribos[07626] de Jacó[03290] e tornares a trazer[07725] 8687 os remanescentes[05341] 8803 [8675 05336] de Israel[03478]; também te dei[05414] 8804 como luz[0216] para os gentios[01471], para seres a minha salvação[03444] até à extremidade[07097] da terra[0776]. [7] Assim diz[0559] 8804 o SENHOR[03068], o Redentor[01350] 8802 e Santo[06918] de Israel[03478], ao que é desprezado[0960], ao aborrecido[08581] 8764 das nações[01471], ao servo[05650] dos tiranos[04910] 8802: Os reis[04428] o verão[07200] 8799, e os príncipes[08269] se levantarão[06965] 8804; e eles te adorarão[07812] 8691 por amor do SENHOR[03068], que é fiel[0539] 8737, e do Santo[06918] de Israel[03478], que te escolheu[0977] 8799.

Prometida a restauração de Israel

[8] Diz[0559] 8804 ainda o SENHOR[03068]: No tempo[06256] aceitável[07522], eu te ouvi[06030] 8804 e te socorri[05826] 8804 no dia[03117] da salvação[03444]; guardar-te-ei[05341] 8799 e te farei mediador[05414] 8799 da aliança[01285] do povo[05971], para restaurares[06965] 8687 a terra[0776] e lhe repartires[05157] 8687 as herdades[05159] assoladas[08074] 8802; [9] para dizeres[0559] 8800 aos presos[0631] 8803: Saí[03318] 8798, e aos que estão em trevas[02822]: Aparecei[01540] 8734. Eles pastarão[07462] 8799 nos caminhos[01870] e em todos os altos desnudos[08205] terão o seu pasto[04830]. [10] Não terão fome[07456] 8799 nem sede[06770] 8799, a calma[08273] nem o sol[08121] os afligirá[05221] 8686; porque o que deles se compadece[07355] 8764 os guiará[05090] 8762 e os conduzirá[05095] 8762 aos mananciais[04002] das águas[04325]. [11] Transformarei[07760] 8804 todos os meus montes[02022] em caminhos[01870], e as minhas veredas[04546] serão alteadas[07311] 8799. [12] Eis que estes virão[0935] 8799 de longe[07350], e eis que aqueles, do Norte[06828] e do Ocidente[03220], e aqueles outros, da

terra^{0776} de Sinim^{05515}. [13] Cantai$^{07442}_{8798}$, ó céus^{08064}, alegra-te$^{01523}_{8798}$, ó terra^{0776}, e vós, montes^{02022}, rompei$^{06476}_{8798}$ em cânticos^{07440}, porque o SENHOR^{03068} consolou$^{05162}_{8765}$ o seu povo^{05971} e dos seus aflitos^{06041} se compadece$^{07355}_{8762}$.

[14] Mas Sião^{06726} diz$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} me desamparou$^{05800}_{8804}$, o Senhor^{0136} se esqueceu$^{07911}_{8804}$ de mim. [15] Acaso, pode uma mulher^{0802} esquecer-se$^{07911}_{8799}$ do filho que ainda mama^{05764}, de sorte que não se compadeça$^{07355}_{8763}$ do filho^{01121} do seu ventre^{0990}? Mas ainda que esta viesse a se esquecer$^{07911}_{8799}$ dele, eu, todavia, não me esquecerei$^{07911}_{8799}$ de ti. [16] Eis que nas palmas das minhas mãos^{03709} te gravei$^{02710}_{8804}$; os teus muros^{02346} estão continuamente^{08548} perante mim. [17] Os teus filhos^{01121} virão apressadamente$^{04116}_{8765}$, ao passo que os teus destruidores$^{02040}_{8764}$ e os teus assoladores$^{02717}_{8688}$ se retiram$^{03318}_{8799}$ do teu meio. [18] Levanta$^{05375}_{8798}$ os olhos^{05869} ao redor^{05439} e olha$^{07200}_{8798}$: todos estes que se ajuntam$^{06908}_{8738}$ vêm$^{0935}_{8804}$ a ti. Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, de todos estes te vestirás$^{03847}_{8799}$ como de um ornamento^{05716} e deles te cingirás$^{07194}_{8762}$ como noiva^{03618}. [19] Pois, quanto aos teus lugares desertos^{02723} e desolados$^{08074}_{8802}$ e à tua terra^{0776} destruída^{02035}, agora tu, ó Sião, certamente, serás estreita$^{03334}_{8799}$ demais para os moradores$^{03427}_{8802}$; e os que te devoravam$^{01104}_{8764}$ estarão longe$^{07368}_{8804}$ de ti. [20] Até mesmo os teus filhos^{01121}, que de ti foram tirados^{07923}, dirão$^{0559}_{8799}$ aos teus ouvidos^{0241}: Mui estreito^{06862} é para mim este lugar^{04725}; dá-me$^{05066}_{8798}$ espaço^{04725} em que eu habite$^{03427}_{8799}$. [21] E dirás$^{0559}_{8804}$ contigo^{03824} mesma: Quem me gerou$^{03205}_{8804}$ estes, pois eu estava desfilhada$^{07921}_{8803}$ e estéril^{01565}, em exílio$^{01540}_{8802}$ e repelida$^{05493}_{8803}$? Quem, pois, me criou$^{01431}_{8765}$ estes? Fui deixada$^{07604}_{8738}$ sozinha; estes, onde^{0375} estavam?

[22] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que levantarei$^{05375}_{8799}$ a mão^{03027} para as nações^{01471} e ante os povos^{05971} arvorarei$^{07311}_{8686}$ a minha bandeira^{05251}; eles trarão$^{0935}_{8689}$ os teus filhos^{01121} nos braços^{02684}, e as tuas filhas^{01323} serão levadas$^{05375}_{8735}$ sobre os ombros^{03802}. [23] Reis^{04428} serão os teus aios$^{0539}_{8802}$, e rainhas^{08282}, as tuas amas$^{03243}_{8688}$; diante de ti se inclinarão$^{07812}_{8691}$ com o rosto^{0639} em terra^{0776} e lamberão$^{03897}_{8762}$ o pó^{06083} dos teus pés^{07272}; saberás$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068} e que os que esperam$^{06960}_{8802}$ em mim não serão envergonhados$^{0954}_{8799}$.

[24] Tirar-se-ia$^{03947}_{8714}$ a presa^{04455} ao valente^{01368}? Acaso, os presos^{07628} poderiam fugir$^{04422}_{8735}$ ao tirano^{06662}? [25] Mas assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por certo que os presos^{07628} se tirarão$^{03947}_{8714}$ ao valente^{01368}, e a presa^{04455} do tirano^{06184} fugirá$^{04422}_{8735}$, porque eu contenderei$^{07378}_{8799}$ com os que contendem^{03401} contigo e salvarei$^{03467}_{8686}$ os teus filhos^{01121}. [26] Sustentarei$^{0398}_{8689}$ os teus opressores$^{03238}_{8688}$ com a sua própria carne^{01320}, e com o seu próprio sangue^{01818} se embriagarão$^{07937}_{8799}$, como com vinho novo^{06071}. Todo homem^{01320} saberá$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, o teu Salvador$^{03467}_{8688}$ e o teu Redentor$^{01350}_{8802}$, o Poderoso^{046} de Jacó^{03290}.

50

O Servo do SENHOR, ultrajado mas fiel

[1] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Onde está a carta^{05612} de divórcio^{03748} de vossa mãe^{0517}, pela qual eu a repudiei$^{07971}_{8765}$? Ou quem é o meu credor$^{05383}_{8802}$, a quem eu vos tenha vendido$^{04376}_{8804}$? Eis que por causa das vossas iniqüidades^{05771} é que fostes vendidos$^{04376}_{8738}$, e por causa das vossas transgressões^{06588} vossa mãe^{0517} foi repudiada$^{07971}_{8795}$. [2] Por que razão, quando eu vim$^{0935}_{8804}$, ninguém^{0376} apareceu? Quando chamei$^{07121}_{8804}$, ninguém respondeu$^{06030}_{8802}$? Acaso, se encolheu$^{07114}_{8804}$

tanto$^{07114}_{8800}$ a minha mão^{03027}, que já não pode remir^{06304} ou já não há força^{03581} em mim para livrar$^{05337}_{8687}$? Eis que pela minha repreensão^{01606} faço secar$^{02717}_{8686}$ o mar^{03220} e torno$^{07760}_{8799}$ os rios^{05104} um deserto^{04057}, até que cheirem mal$^{0887}_{8799}$ os seus peixes^{01710}; pois, não havendo água^{04325}, morrem$^{04191}_{8799}$ de sede^{06772}. [3] Eu visto$^{03847}_{8686}$ os céus^{08064} de negridão^{06940} e lhes ponho$^{07760}_{8799}$ pano de saco^{08242} por sua coberta^{03682}.

[4] O SENHOR^{03069} Deus^{0136} me deu$^{05414}_{8804}$ língua^{03956} de eruditos^{03928}, para que eu saiba$^{03045}_{8800}$ dizer$^{05790}_{8800}$ boa palavra^{01697} ao cansado^{03287}. Ele me desperta$^{05782}_{8686}$ todas^{01242} as manhãs^{01242}, desperta-me$^{05782}_{8686}$ o ouvido^{0241} para que eu ouça$^{08085}_{8800}$ como os eruditos^{03928}. [5] O SENHOR^{03069} Deus^{0136} me abriu$^{06605}_{8804}$ os ouvidos^{0241}, e eu não fui rebelde$^{04784}_{8804}$, não me retraí$^{05472}_{8738}$^{0268}. [6] Ofereci$^{05414}_{8804}$ as costas^{01460} aos que me feriam$^{05221}_{8688}$ e as faces^{03895}, aos que me arrancavam$^{04803}_{8802}$ os cabelos; não escondi$^{05641}_{8689}$ o rosto^{06440} aos que me afrontavam^{03639} e me cuspiam^{07536}. [7] Porque o SENHOR^{03069} Deus^{0136} me ajudou$^{05826}_{8799}$, pelo que não me senti envergonhado$^{03637}_{8738}$; por isso, fiz$^{07760}_{8804}$ o meu rosto^{06440} como um seixo^{02496} e sei$^{03045}_{8799}$ que não serei envergonhado$^{0954}_{8799}$. [8] Perto^{07138} está o que me justifica$^{06663}_{8688}$; quem contenderá$^{07378}_{8799}$ comigo? Apresentemo-nos$^{05975}_{8799}$ juntamente^{03162}; quem é o meu adversário$^{01167\ 04941}$? Chegue-se$^{05066}_{8799}$ para mim. [9] Eis que o SENHOR^{03069} Deus^{0136} me ajuda$^{05826}_{8799}$; quem há que me condene$^{07561}_{8686}$? Eis que todos eles, como um vestido^{0899}, serão consumidos$^{01086}_{8799}$; a traça^{06211} os comerá$^{0398}_{8799}$.

[10] Quem há entre vós que tema^{03373} ao SENHOR^{03068} e que ouça$^{08085}_{8802}$ a voz^{06963} do seu Servo^{05650}? Aquele que andou$^{01980}_{8804}$ em trevas^{02825}, sem nenhuma luz^{05051}, confie$^{0982}_{8799}$ em o nome^{08034} do SENHOR^{03068} e se firme$^{08172}_{8735}$ sobre o seu Deus^{0430}. [11] Eia! Todos vós, que acendeis$^{06919}_{8802}$ fogo^{0784} e vos armais$^{0247}_{8764}$ de setas incendiárias^{02131}, andai$^{03212}_{8798}$ entre as labaredas^{0217} do vosso fogo^{0784} e entre as setas^{02131} que acendestes$^{01197}_{8765}$; de mim^{03027} é que vos sobrevirá isto, e em tormentas^{04620} vos deitareis$^{07901}_{8799}$.

51

Palavra de conforto para Sião

[1] Ouvi-me$^{08085}_{8798}$ vós, os que procurais$^{07291}_{8802}$ a justiça^{06664}, os que buscais$^{01245}_{8764}$ o SENHOR^{03068}; olhai$^{05027}_{8685}$ para a rocha^{06697} de que fostes cortados$^{02672}_{8795}$ e para a caverna^{04718} do poço^{0953} de que fostes cavados$^{05365}_{8795}$. [2] Olhai$^{05027}_{8685}$ para Abraão^{085}, vosso pai^{01}, e para Sara^{08283}, que vos deu à luz$^{02342}_{8787}$; porque era ele único^{0259}, quando eu o chamei$^{07121}_{8804}$, o abençoei$^{01288}_{8762}$ e o multipliquei$^{07235}_{8686}$. [3] Porque o SENHOR^{03068} tem piedade$^{05162}_{8765}$ de Sião^{06726}; terá piedade$^{05162}_{8765}$ de todos os lugares assolados^{02723} dela, e fará$^{07760}_{8799}$ o seu deserto^{04057} como o Éden^{05731}, e a sua solidão^{06160}, como o jardim^{01588} do SENHOR^{03068}; regozijo^{08342} e alegria^{08057} se acharão$^{04672}_{8735}$ nela, ações de graças^{08426} e som^{06963} de música^{02172}.

[4] Atendei-me$^{07181}_{8685}$, povo^{05971} meu, e escutai-me$^{0238}_{8685}$, nação^{03816} minha; porque de mim sairá$^{03318}_{8799}$ a lei^{08451}, e estabelecerei$^{07280}_{8686}$ o meu direito^{04941} como luz^{0216} dos povos^{05971}. [5] Perto^{07138} está a minha justiça^{06664}, aparece$^{03318}_{8804}$ a minha salvação^{03468}, e os meus braços^{02220} dominarão$^{08199}_{8799}$ os povos^{05971}; as terras do mar^{0339} me aguardam$^{06960}_{8762}$ e no meu braço^{02220} esperam$^{03176}_{8762}$. [6] Levantai$^{05375}_{8798}$ os olhos^{05869} para os céus^{08064} e olhai$^{05027}_{8685}$ para a terra^{0776} embaixo, porque os céus^{08064} desaparecerão$^{04414}_{8738}$ como a fumaça^{06227}, e a terra^{0776} envelhecerá$^{01086}_{8799}$ como um vestido^{0899}, e os seus moradores$^{03427}_{8802}$

morrerão$^{04191}_{8799}$ como^{03644} mosquitos^{03654}, mas a minha salvação^{03444} durará para sempre^{05769}, e a minha justiça^{06666} não será anulada$^{02865}_{8735}$.

[7] Ouvi-me$^{08085}_{8798}$, vós que conheceis$^{03045}_{8802}$ a justiça^{06664}, vós, povo^{05971} em cujo coração^{03820} está a minha lei^{08451}; não temais$^{03372}_{8799}$ o opróbrio^{02781} dos homens^{0582}, nem vos turbeis$^{02865}_{8735}$ por causa das suas injúrias^{01421}. [8] Porque a traça^{06211} os roerá$^{0398}_{8799}$ como a um vestido^{0899}, e o bicho^{05580} os comerá$^{0398}_{8799}$ como à lã^{06785}; mas a minha justiça^{06666} durará para sempre^{05769}, e a minha salvação^{03444}, para todas as gerações^{01755}.

[9] Desperta$^{05782}_{8798}$, desperta$^{05782}_{8798}$, arma-te$^{03847}_{8798}$ de força^{05797}, braço^{02220} do SENHOR^{03068}; desperta$^{05782}_{8798}$ como nos dias^{03117} passados^{06924}, como nas gerações^{01755} antigas^{05769}; não és tu aquele que abateu$^{02672}_{8688}$ o Egito^{07294} e feriu$^{02490}_{8781}$ o monstro marinho^{08577}? [10] Não és tu aquele que secou$^{02717}_{8688}$ o mar^{03220}, as águas^{04325} do grande^{07227} abismo^{08415}? Aquele que fez$^{07760}_{8804}$ o caminho^{01870} no fundo^{04615} do mar^{03220}, para que passassem$^{05674}_{8800}$ os remidos$^{01350}_{8803}$? [11] Assim voltarão$^{07725}_{8799}$ os resgatados$^{06299}_{8803}$ do SENHOR^{03068} e virão$^{0935}_{8804}$ a Sião^{06726} com júbilo^{07440}, e perpétua^{05769} alegria^{08057} lhes coroará a cabeça^{07218}; o regozijo^{08342} e a alegria^{08057} os alcançarão$^{05381}_{8686}$, e deles fugirão$^{05127}_{8804}$ a dor^{03015} e o gemido^{0585}.

[12] Eu, eu sou aquele que vos consola$^{05162}_{8764}$; quem, pois, és tu, para que temas$^{03372}_{8799}$ o homem^{0582}, que é mortal$^{04191}_{8799}$, ou o filho^{01121} do homem^{0120}, que não passa$^{05414}_{8735}$ de erva^{02682}? [13] Quem és tu que te esqueces$^{07911}_{8799}$ do SENHOR^{03068}, que te criou$^{06213}_{8802}$, que estendeu$^{05186}_{8802}$ os céus^{08064} e fundou$^{03245}_{8801}$ a terra^{0776}, e temes$^{06342}_{8762}$ continuamente^{08548} todo o dia^{03117} o furor^{02534} do tirano$^{06693}_{8688}$, que se^{0834} prepara$^{03559}_{8790}$ para destruir$^{07843}_{8687}$? Onde está o furor^{02534} do tirano$^{06693}_{8688}$? [14] O exilado cativo$^{06808}_{8802}$ depressa$^{04116}_{8765}$ será libertado$^{06605}_{8736}$, lá não morrerá$^{04191}_{8799}$, lá não descerá à sepultura^{07845}; o seu pão^{03899} não lhe faltará$^{02637}_{8799}$. [15] Pois eu sou o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que agito$^{07280}_{8802}$ o mar^{03220}, de modo que bramem$^{01993}_{8799}$ as suas ondas^{01530} — o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é o meu nome^{08034}. [16] Ponho$^{07760}_{8799}$ as minhas palavras^{01697} na tua boca^{06310} e te protejo$^{03680}_{8765}$ com a sombra^{06738} da minha mão^{03027}, para que eu estenda$^{05193}_{8800}$ novos céus^{08064}, funde$^{03245}_{8800}$ nova terra^{0776} e diga$^{0559}_{8800}$ a Sião^{06726}: Tu és o meu povo^{05971}.

[17] Desperta$^{05782}_{8708}$, desperta$^{05782}_{8708}$, levanta-te$^{06965}_{8798}$, ó Jerusalém^{03389}, que da mão^{03027} do SENHOR^{03068} bebeste$^{08354}_{8804}$ o cálice^{03563} da sua ira^{02534}, o cálice$^{06907\ 03563}$ de atordoamento^{08653}, e o esgotaste$^{04680}_{8804}$. [18] De todos os filhos^{01121} que ela teve$^{03205}_{8804}$ nenhum a guiou$^{05095}_{8764}$; de todos os filhos^{01121} que criou$^{01431}_{8765}$ nenhum a tomou$^{02388}_{8688}$ pela mão^{03027}. [19] Estas duas^{08147} coisas te aconteceram$^{07122}_{8802}$; quem teve compaixão$^{05110}_{8799}$ de ti? A assolação^{07701} e a ruína^{07667}, a fome^{07458} e a espada^{02719}! Quem foi o teu consolador$^{05162}_{8762}$? [20] Os teus filhos^{01121} já desmaiaram$^{05968}_{8795}$, jazem$^{07901}_{8804}$ nas estradas^{07218} de todos os caminhos^{02351}, como o antílope^{08377}, na rede^{04364}; estão cheios^{04392} da ira^{02534} do SENHOR^{03068} e da repreensão^{01606} do teu Deus^{0430}.

[21] Pelo que agora ouve$^{08085}_{8798}$ isto, ó tu que estás aflita^{06041} e embriagada$^{07937}_{8803}$, mas não de vinho^{03196}. [22] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o teu Senhor^{0113}, o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, que pleiteará$^{07378}_{8799}$ a causa do seu povo^{05971}: Eis que eu tomo$^{03947}_{8804}$ da tua mão^{03027} o cálice^{03563} de atordoamento^{08653}, o cálice$^{06907\ 03563}$ da minha ira^{02534}; jamais$^{03254}_{8686}$ dele beberás$^{08354}_{8800}$; [23] pô-lo-ei$^{07760}_{8804}$ nas mãos^{03027} dos que te atormentaram$^{03013}_{8688}$, que disseram$^{0559}_{8804}$ à tua alma^{05315}: Abaixa-te$^{07812}_{8798}$, para que passemos$^{05674}_{8799}$ sobre ti; e tu puseste$^{07760}_{8799}$ as costas^{01460} como chão^{0776} e como rua^{02351} para os transeuntes$^{05674}_{8802}$.

52

[1] Desperta$^{05782}_{8798}$, desperta$^{05782}_{8798}$, reveste-te$^{03847}_{8798}$ da tua fortaleza^{05797}, ó Sião^{06726}; veste-te$^{03847}_{8798}$ das tuas roupagens^{0899} formosas^{08597}, ó Jerusalém^{03389}, cidade^{05892} santa^{06944}; porque não mais$^{03254}_{8686}$ entrará$^{0935}_{8799}$ em ti nem incircunciso^{06189} nem imundo^{02931}. [2] Sacode-te$^{05287}_{8690}$ do pó^{06083}, levanta-te$^{06965}_{8798}$ e toma assento$^{03427}_{8798}$, ó Jerusalém^{03389}; solta-te$^{06605}_{8690}$ das cadeias^{04147} de teu pescoço^{06677}, ó cativa^{07628} filha^{01323} de Sião^{06726}.

[3] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por nada^{02600} fostes vendidos$^{04376}_{8738}$; e sem dinheiro^{03701} sereis resgatados$^{01350}_{8735}$. [4] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: O meu povo^{05971} no princípio^{07223} desceu$^{03381}_{8804}$ ao Egito^{04714}, para nele habitar$^{01481}_{8800}$, e a Assíria^{0804} sem razão^{0657} o oprimiu$^{06231}_{8804}$. [5] Agora, que farei eu aqui, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, visto ter sido o meu povo^{05971} levado$^{03947}_{8795}$ sem preço^{02600}? Os seus tiranos$^{04910}_{8802}$ sobre ele dão uivos$^{03213}_{8686}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; e o meu nome^{08034} é blasfemado$^{05006}_{8711}$ incessantemente^{08548} todo o dia^{03117}. [6] Por isso, o meu povo^{05971} saberá$^{03045}_{8799}$ o meu nome^{08034}; portanto, naquele dia^{03117}, saberá que sou eu quem fala$^{01696}_{8764}$: Eis-me aqui.

[7] Que formosos$^{04998}_{8773}$ são sobre os montes^{02022} os pés^{07272} do que anuncia as boas-novas$^{01319}_{8764}$, que faz ouvir$^{08085}_{8688}$ a paz^{07965}, que anuncia coisas boas$^{01319}_{8764}$^{02896}, que faz ouvir$^{08085}_{8688}$ a salvação^{03444}, que diz$^{0559}_{8802}$ a Sião^{06726}: O teu Deus^{0430} reina$^{04427}_{8804}$! [8] Eis o grito$^{05375}_{8804}$^{06963} dos teus atalaias$^{06822}_{8802}$! Eles erguem a voz^{06963}, juntamente^{03162} exultam$^{07442}_{8762}$; porque com seus próprios olhos^{05869} distintamente vêem$^{07200}_{8799}$ o retorno$^{07725}_{8800}$ do SENHOR^{03068} a Sião^{06726}. [9] Rompei em júbilo$^{06476}_{8798}$, exultai$^{07442}_{8761}$ à uma^{03162}, ó ruínas^{02723} de Jerusalém^{03389}; porque o SENHOR^{03068} consolou$^{05162}_{8765}$ o seu povo^{05971}, remiu$^{01350}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}. [10] O SENHOR^{03068} desnudou$^{02834}_{8804}$ o seu santo^{06944} braço^{02220} à vista^{05869} de todas as nações^{01471}; e todos os confins^{0657} da terra^{0776} verão$^{07200}_{8804}$ a salvação^{03444} do nosso Deus^{0430}.

[11] Retirai-vos$^{05493}_{8798}$, retirai-vos$^{05493}_{8798}$, saí$^{03318}_{8798}$ de lá, não toqueis$^{05060}_{8799}$ coisa imunda^{02931}; saí$^{03318}_{8798}$ do meio^{08432} dela, purificai-vos$^{01305}_{8734}$, vós que levais$^{05375}_{8802}$ os utensílios^{03627} do SENHOR^{03068}. [12] Porquanto não saireis$^{03318}_{8799}$ apressadamente^{02649}, nem vos ireis$^{03212}_{8799}$ fugindo^{04499}; porque o SENHOR^{03068} irá$^{01980}_{8802}$ adiante^{06440} de vós, e o Deus^{0430} de Israel^{03478} será a vossa retaguarda$^{0622}_{8764}$.

O sofrimento vicário do Servo do SENHOR

[13] Eis que o meu Servo^{05650} procederá com prudência$^{07919}_{8686}$; será exaltado$^{07311}_{8799}$ e elevado$^{05375}_{8738}$ e será mui^{03966} sublime$^{01361}_{8804}$. [14] Como pasmaram$^{08074}_{8804}$ muitos^{07227} à vista dele (pois o seu aspecto^{04758} estava mui desfigurado^{04893}, mais do que o de outro qualquer^{0376}, e a sua aparência^{08389}, mais do que a dos outros filhos^{01121} dos homens^{0120}), [15] assim causará admiração$^{05137}_{8686}$ às nações^{01471}, e os reis^{04428} fecharão$^{07092}_{8799}$ a sua boca^{06310} por causa dele; porque aquilo que não lhes foi anunciado$^{05608}_{8795}$ verão$^{07200}_{8804}$, e aquilo que não ouviram$^{08085}_{8804}$ entenderão$^{0995}_{8712}$.

53

[1] Quem creu$^{0539}_{8689}$ em nossa pregação^{08052}? E a quem foi revelado$^{01540}_{8738}$ o braço^{02220} do SENHOR^{03068}? [2] Porque foi subindo$^{05927}_{8799}$ como renovo^{03126} perante^{06440} ele e como raiz^{08328} de uma terra^{0776} seca^{06723}; não tinha aparência^{08389}

nem formosura^{01926}; olhamo-lo$^{07200}_{8799}$, mas nenhuma beleza^{04758} havia que nos agradasse$^{02530}_{8799}$. [3] Era desprezado$^{0959}_{8737}$ e o mais rejeitado^{02310} entre os homens^{0376}; homem^{0376} de dores^{04341} e que sabe$^{03045}_{8803}$ o que é padecer^{02483}; e, como um de quem os homens escondem$^{04564}_{8688}$ o rosto^{06440}, era desprezado$^{0959}_{8737}$, e dele não fizemos$^{02803}_{8804}$ caso.

[4] Certamente^{0403}, ele tomou$^{05375}_{8804}$ sobre si as nossas enfermidades^{02483} e as nossas dores^{04341} levou$^{05445}_{8804}$ sobre si; e nós o reputávamos$^{02803}_{8804}$ por aflito$^{05060}_{8803}$, ferido$^{05221}_{8716}$ de Deus^{0430} e oprimido$^{06031}_{8794}$. [5] Mas ele foi traspassado$^{02490}_{8775}$ pelas nossas transgressões^{06588} e moído$^{01792}_{8794}$ pelas nossas iniqüidades^{05771}; o castigo^{04148} que nos traz a paz^{07965} estava sobre ele, e pelas suas pisaduras^{02250} fomos sarados$^{07495}_{8738}$. [6] Todos nós andávamos desgarrados$^{08582}_{8804}$ como ovelhas^{06629}; cada um^{0376} se desviava$^{06437}_{8804}$ pelo caminho^{01870}, mas o SENHOR^{03068} fez cair$^{06293}_{8689}$ sobre ele a iniqüidade^{05771} de nós todos. [7] Ele foi oprimido$^{05065}_{8738}$ e humilhado$^{06031}_{8737}$, mas não abriu$^{06605}_{8799}$ a boca^{06310}; como cordeiro^{07716} foi levado$^{02986}_{8714}$ ao matadouro^{02874}; e, como ovelha^{07353} muda$^{0481}_{8738}$ perante^{06440} os seus tosquiadores$^{01494}_{8802}$, ele não abriu$^{06605}_{8799}$ a boca^{06310}. [8] Por juízo^{04941} opressor^{06115} foi arrebatado$^{03947}_{8795}$, e de sua linhagem^{01755}, quem dela cogitou$^{07878}_{8787}$? Porquanto foi cortado$^{01504}_{8738}$ da terra^{0776} dos viventes^{02416}; por causa da transgressão^{06588} do meu povo^{05971}, foi ele ferido^{05061}. [9] Designaram-lhe$^{05414}_{8799}$ a sepultura^{06913} com os perversos^{07563}, mas com o rico^{06223} esteve na sua morte^{04194}, posto que nunca fez$^{06213}_{8804}$ injustiça^{02555}, nem dolo^{04820} algum se achou em sua boca^{06310}.

[10] Todavia, ao SENHOR^{03068} agradou$^{02654}_{8804}$ moê-lo$^{01792}_{8763}$, fazendo-o enfermar$^{02470}_{8689}$; quando der$^{07760}_{8799}$ ele a sua alma^{05315} como oferta pelo pecado^{0817}, verá$^{07200}_{8799}$ a sua posteridade^{02233} e prolongará$^{0748}_{8686}$ os seus dias^{03117}; e a vontade^{02656} do SENHOR^{03068} prosperará$^{06743}_{8799}$ nas suas mãos^{03027}. [11] Ele verá$^{07200}_{8799}$ o fruto do penoso trabalho^{05999} de sua alma^{05315} e ficará satisfeito$^{07646}_{8799}$; o meu Servo^{05650}, o Justo^{06662}, com o seu conhecimento^{01847}, justificará$^{06663}_{8686}$ a muitos^{07227}, porque as iniqüidades^{05771} deles levará$^{05445}_{8799}$ sobre si. [12] Por isso, eu lhe darei$^{02505}_{8762}$ muitos^{07227} como a sua parte, e com os poderosos^{06099} repartirá$^{02505}_{8762}$ ele o despojo^{07998}, porquanto derramou$^{06168}_{8689}$ a sua alma^{05315} na morte^{04194}; foi contado$^{04487}_{8738}$ com os transgressores$^{06586}_{8802}$; contudo, levou$^{05375}_{8804}$ sobre si o pecado^{02399} de muitos^{07227} e pelos transgressores$^{06586}_{8802}$ intercedeu$^{06293}_{8686}$.

54

O futuro glorioso de Sião

[1] Canta$^{07442}_{8798}$ alegremente, ó estéril^{06135}, que não deste à luz$^{03205}_{8804}$; exulta$^{06476}_{8798}$ com alegre canto^{07440} e exclama$^{06670}_{8761}$, tu que não tiveste dores de parto$^{02342}_{8804}$; porque mais^{07227} são os filhos^{01121} da mulher solitária$^{08074}_{8802}$ do que os filhos^{01121} da casada$^{01166}_{8803}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [2] Alarga$^{07337}_{8685}$ o espaço^{04725} da tua tenda^{0168}; estenda-se$^{05186}_{8686}$ o toldo^{03407} da tua habitação^{04908}, e não o impeças$^{02820}_{8799}$; alonga$^{0748}_{8685}$ as tuas cordas^{04340} e firma bem$^{02388}_{8761}$ as tuas estacas^{03489}. [3] Porque transbordarás$^{06555}_{8799}$ para a direita^{03225} e para a esquerda^{08040}; a tua posteridade^{02233} possuirá$^{03423}_{8799}$ as nações^{01471} e fará que se povoem$^{03427}_{8686}$ as cidades^{05892} assoladas$^{08074}_{8737}$.

[4] Não temas$^{03372}_{8799}$, porque não serás envergonhada$^{0954}_{8799}$; não te envergonhes$^{03637}_{8735}$, porque não sofrerás humilhação$^{02659}_{8686}$; pois te esquecerás$^{07911}_{8799}$ da vergonha^{01322} da tua mocidade^{05934} e não mais te

lembrarás $^{02142}_{8799}$ do opróbrio ^{02781} da tua viuvez ^{0491} . [5] Porque o teu Criador $^{06213}_{8802}$ é o teu marido $^{01166}_{8802}$; o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635} é o seu nome ^{08034} ; e o Santo ^{06918} de Israel ^{03478} é o teu Redentor $^{01350}_{8802}$; ele é chamado $^{07121}_{8735}$ o Deus ^{0430} de toda a terra ^{0776} . [6] Porque o SENHOR ^{03068} te chamou $^{07121}_{8804}$ como a mulher ^{0802} desamparada $^{05800}_{8803}$ e de espírito ^{07307} abatido $^{06087}_{8803}$; como a mulher ^{0802} da mocidade ^{05271} , que fora repudiada $^{03988}_{8735}$, diz $^{0559}_{8804}$ o teu Deus ^{0430} . [7] Por breve ^{06996} momento ^{07281} te deixei $^{05800}_{8804}$, mas com grandes ^{01419} misericórdias ^{07356} torno a acolher-te $^{06908}_{8762}$; [8] num ímpeto ^{08241} de indignação ^{07110} , escondi $^{05641}_{8689}$ de ti a minha face ^{06440} por um momento ^{07281} ; mas com misericórdia ^{02617} eterna ^{05769} me compadeço $^{07355}_{8765}$ de ti, diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03068} , o teu Redentor $^{01350}_{8802}$. [9] Porque isto é para mim como as águas ^{04325} de Noé ^{05146} ; pois jurei $^{07650}_{8738}$ que as águas ^{04325} de Noé ^{05146} não mais inundariam $^{05674}_{8800}$ a terra ^{0776} , e assim jurei $^{07650}_{8738}$ que não mais me iraria $^{07107}_{8800}$ contra ti, nem te repreenderia $^{01605}_{8800}$. [10] Porque os montes ^{02022} se retirarão $^{04185}_{8799}$, e os outeiros ^{01389} serão removidos $^{04131}_{8799}$; mas a minha misericórdia ^{02617} não se apartará $^{04185}_{8799}$ de ti, e a aliança ^{01285} da minha paz ^{07965} não será removida $^{04131}_{8799}$, diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03068} , que se compadece $^{07355}_{8764}$ de ti.

[11] Ó tu, aflita ^{06041} , arrojada com a tormenta $^{05590}_{8802}$ e desconsolada $^{05162}_{8794}$! Eis que eu assentarei $^{07257}_{8688}$ as tuas pedras ^{068} com argamassa colorida ^{06320} e te fundarei $^{03245}_{8804}$ sobre safiras ^{05601} . [12] Farei $^{07760}_{8804}$ os teus baluartes ^{08121} de rubis ^{03539} , as tuas portas ^{08179} , de carbúnculos $^{068\ 0688}$ e toda a tua muralha ^{01366} , de pedras ^{068} preciosas ^{02656} . [13] Todos os teus filhos ^{01121} serão ensinados ^{03928} do SENHOR ^{03068} ; e será grande ^{07227} a paz ^{07965} de teus filhos ^{01121} . [14] Serás estabelecida $^{03559}_{8709}$ em justiça ^{06666} , longe $^{07368}_{8798}$ da opressão ^{06233} , porque já não temerás $^{03372}_{8799}$, e também do espanto ^{04288} , porque não chegará $^{07126}_{8799}$ a ti. [15] Eis que poderão suscitar $^{01481}_{8800}$ contendas $^{01481}_{8799}$, mas não procederá ^{0657} de mim; quem ^{04310} conspira $^{01481}_{8804}$ contra ti cairá $^{05307}_{8799}$ diante de ti. [16] Eis que eu criei $^{01254}_{8804}$ o ferreiro ^{02796} , que assopra $^{05301}_{8802}$ as brasas ^{06352} no fogo ^{0784} e que produz $^{03318}_{8688}$ a arma ^{03627} para o seu devido fim ^{04639} ; também criei $^{01254}_{8804}$ o assolador $^{07843}_{8688}$, para destruir $^{02254}_{8763}$. [17] Toda arma ^{03627} forjada $^{03335}_{8714}$ contra ti não prosperará $^{06743}_{8799}$; toda língua ^{03956} que ousar $^{06965}_{8799}$ contra ti em juízo ^{04941} , tu a condenarás $^{07561}_{8686}$; esta é a herança ^{05159} dos servos ^{05650} do SENHOR ^{03068} e o seu direito ^{06666} que de mim procede, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068} .

55

Graça oferecida gratuitamente a todos

[1] Ah ^{01945} ! Todos vós, os que tendes sede ^{06771} , vinde $^{03212}_{8798}$ às águas ^{04325} ; e vós, os que não tendes dinheiro ^{03701} , vinde $^{03212}_{8798}$, comprai $^{07666}_{8798}$ e comei $^{0398}_{8798}$; sim, vinde $^{03212}_{8798}$ e comprai $^{07666}_{8798}$, sem dinheiro ^{03701} e sem preço ^{04242} , vinho ^{03196} e leite ^{02461} . [2] Por que gastais $^{08254}_{8799}$ o dinheiro ^{03701} naquilo que não é pão ^{03899} , e o vosso suor ^{03018} , naquilo que não ^{03808} satisfaz ^{07654} ? Ouvi-me $^{08085}_{8798}$ atentamente $^{08085}_{8800}$, comei $^{0398}_{8798}$ o que é bom ^{02896} e vos deleitareis $^{06026}_{8691}$ com finos manjares ^{01880} . [3] Inclinai $^{05186}_{8685}$ os ouvidos ^{0241} e vinde $^{03212}_{8798}$ a mim; ouvi $^{08085}_{8798}$, e a vossa alma ^{05315} viverá $^{02421}_{8799}$; porque convosco farei $^{03772}_{8799}$ uma aliança ^{01285} perpétua ^{05769} , que consiste nas fiéis $^{0539}_{8737}$ misericórdias ^{02617} prometidas a Davi ^{01732} . [4] Eis que eu o dei $^{05414}_{8804}$ por testemunho ^{05707} aos povos ^{03816} , como príncipe ^{05057} e governador $^{06680}_{8764}$ dos povos ^{03816} . [5] Eis que chamarás $^{07121}_{8799}$ a uma nação ^{01471} que não conheces $^{03045}_{8799}$, e uma nação ^{01471} que nunca te conheceu $^{03045}_{8804}$ correrá $^{07323}_{8799}$ para junto de ti, por amor do SENHOR ^{03068} , teu Deus ^{0430} , e do Santo ^{06918} de Israel ^{03478} , porque este te glorificou $^{06286}_{8765}$.

[6] Buscai$^{01875}_{8798}$ o SENHOR^{03068} enquanto se pode achar$^{04672}_{8736}$, invocai-o$^{07121}_{8798}$ enquanto está perto^{07138}. [7] Deixe$^{05800}_{8799}$ o perverso^{07563} o seu caminho^{01870}, o iníquo$^{0205\ 0376}$, os seus pensamentos^{04284}; converta-se$^{07725}_{8799}$ ao SENHOR^{03068}, que se compadecerá$^{07355}_{8762}$ dele, e volte-se para o nosso Deus^{0430}, porque é rico$^{07235}_{8686}$ em perdoar$^{05545}_{8800}$. [8] Porque os meus pensamentos^{04284} não são os vossos pensamentos^{04284}, nem os vossos caminhos^{01870}, os meus caminhos^{01870}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, [9] porque, assim como os céus^{08064} são mais altos$^{01361}_{8804}$ do que a terra^{0776}, assim são os meus caminhos^{01870} mais altos$^{01361}_{8804}$ do que os vossos caminhos^{01870}, e os meus pensamentos^{04284}, mais altos do que os vossos pensamentos^{04284}. [10] Porque, assim como descem$^{03381}_{8799}$ a chuva^{01653} e a neve^{07950} dos céus^{08064} e para lá não tornam$^{07725}_{8799}$, sem que primeiro reguem$^{07301}_{8689}$ a terra^{0776}, e a fecundem$^{03205}_{8689}$, e a façam brotar$^{06779}_{8689}$, para dar$^{05414}_{8804}$ semente^{02233} ao semeador$^{02232}_{8802}$ e pão^{03899} ao que come$^{0398}_{8802}$, [11] assim será a palavra^{01697} que sair$^{03318}_{8799}$ da minha boca^{06310}: não voltará$^{07725}_{8799}$ para mim vazia^{07387}, mas fará$^{06213}_{8804}$ o que me apraz$^{02654}_{8804}$ e prosperará$^{06743}_{8689}$ naquilo para que a designei$^{07971}_{8804}$.

[12] Saireis$^{03318}_{8799}$ com alegria^{08057} e em paz^{07965} sereis guiados$^{02986}_{8714}$; os montes^{02022} e os outeiros^{01389} romperão$^{06476}_{8799}$ em cânticos^{07440} diante^{06440} de vós, e todas as árvores^{06086} do campo^{07704} baterão$^{04222}_{8799}$ palmas^{03709}. [13] Em lugar do espinheiro^{05285}, crescerá$^{05927}_{8799}$ o cipreste^{01265}, e em lugar da sarça^{05636} crescerá$^{05927}_{8799}$ a murta^{01918}; e será isto glória^{08034} para o SENHOR^{03068} e memorial^{0226} eterno^{05769}, que jamais será extinto$^{03772}_{8735}$.

56

A vocação dos gentios

[1] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Mantende$^{08104}_{8798}$ o juízo^{04941} e fazei$^{06213}_{8798}$ justiça^{06666}, porque a minha salvação^{03444} está prestes^{07138} a vir$^{0935}_{8800}$, e a minha justiça^{06666}, prestes a manifestar-se$^{01540}_{8736}$. [2] Bem-aventurado^{0835} o homem^{0582} que faz$^{06213}_{8799}$ isto, e o filho^{01121} do homem^{0120} que nisto se firma$^{02388}_{8686}$, que se guarda$^{08104}_{8802}$ de profanar$^{02490}_{8763}$ o sábado^{07676} e guarda$^{08104}_{8802}$ a sua mão^{03027} de cometer$^{06213}_{8800}$ algum mal^{07451}. [3] Não fale$^{0559}_{8799}$ o estrangeiro^{05236} que se houver chegado$^{03867}_{8738}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: O SENHOR^{03068}, com efeito$^{0914}_{8687}$, me separará$^{0914}_{8686}$ do seu povo^{05971}; nem tampouco diga$^{0559}_{8799}$ o eunuco^{05631}: Eis que eu sou uma árvore^{06086} seca^{03002}. [4] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Aos eunucos^{05631} que guardam$^{08104}_{8799}$ os meus sábados^{07676}, escolhem$^{0977}_{8804}$ aquilo que me agrada$^{02654}_{8804}$ e abraçam$^{02388}_{8688}$ a minha aliança^{01285}, [5] darei$^{05414}_{8804}$ na minha casa^{01004} e dentro dos meus muros^{02346}, um memorial^{03027} e um nome^{08034} melhor^{02896} do que filhos^{01121} e filhas^{01323}; um nome^{08034} eterno^{05769} darei$^{05414}_{8799}$ a cada um deles, que nunca se apagará$^{03772}_{8735}$. [6] Aos estrangeiros^{05236} que se chegam$^{03867}_{8737}$ ao SENHOR^{03068}, para o servirem$^{08334}_{8763}$ e para amarem$^{0157}_{8800}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, sendo deste modo servos^{05650} seus, sim, todos os que guardam$^{08104}_{8802}$ o sábado^{07676}, não o profanando$^{02490}_{8763}$, e abraçam$^{02388}_{8688}$ a minha aliança^{01285}, [7] também os levarei$^{0935}_{8689}$ ao meu santo^{06944} monte^{02022} e os alegrarei$^{08055}_{8765}$ na minha Casa^{01004} de Oração^{08605}; os seus holocaustos^{05930} e os seus sacrifícios^{02077} serão aceitos^{07522} no meu altar^{04196}, porque a minha casa^{01004} será chamada$^{07121}_{8735}$ Casa^{01004} de Oração^{08605} para todos os povos^{05971}. [8] Assim diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, que congrega$^{06908}_{8764}$ os dispersos$^{01760}_{8737}$ de Israel^{03478}: Ainda congregarei$^{06908}_{8762}$ outros aos que já se acham reunidos$^{06908}_{8737}$.

Ai dos guias cegos de Israel!

[9] Vós, todos os animais^{02416} do campo^{07704}, todas as feras^{02416} dos bosques^{03293}, vinde$^{0857}_{8798}$ comer$^{0398}_{8800}$. [10] Os seus atalaias$^{06822}_{8802}$ são cegos^{05787}, nada sabem$^{03045}_{8804}$; todos são cães^{03611} mudos^{0483}, não podem$^{03201}_{8799}$ ladrar$^{05024}_{8800}$; sonhadores$^{01957}_{8802}$ preguiçosos$^{07901}_{8802}$, gostam$^{0157}_{8802}$ de dormir$^{05123}_{8800}$. [11] Tais cães^{03611} são gulosos$^{05794\ 05315}$, nunca$^{03045}_{8804}$ se fartam$^{03045}_{8804}$^{07654}; são pastores$^{07462}_{8802}$ que nada compreendem$^{0995}_{8687}$, e todos se tornam$^{06437}_{8804}$ para o seu caminho^{01870}, cada um^{0376} para a sua ganância^{01215}, todos sem exceção^{07097}. [12] Vinde$^{0857}_{8798}$, dizem eles, trarei$^{03947}_{8799}$ vinho^{03196}, e nos encharcaremos$^{05433}_{8799}$ de bebida forte^{07941}; o dia de amanhã^{04279} será como este^{03117} e ainda maior^{03966} e mais^{03499} famoso^{01419}.

57

Condenada a idolatria de Israel

[1] Perece$^{06}_{8804}$ o justo^{06662}, e não há quem^{0376} se impressione$^{07760}_{8802}$^{03820} com isso; e os homens^{0582} piedosos^{02617} são arrebatados$^{0622}_{8737}$ sem que alguém considere$^{0995}_{8688}$ nesse fato; pois o justo^{06662} é levado$^{0622}_{8738}$ antes^{06440} que venha o mal^{07451} [2] e entra$^{0935}_{8799}$ na paz^{07965}; descansam$^{05117}_{8799}$ no seu leito^{04904} os que andam$^{01980}_{8802}$ em retidão^{05228}. [3] Mas chegai-vos$^{07126}_{8798}$ para aqui, vós, os filhos^{01121} da agoureira$^{06049}_{8781}$, descendência^{02233} da adúltera$^{05003}_{8764}$ e da prostituta$^{02181}_{8799}$. [4] De quem chasqueais$^{06026}_{8691}$? Contra quem escancarais$^{07337}_{8686}$ a boca^{06310} e deitais$^{0748}_{8686}$ para fora a língua^{03956}? Porventura, não sois filhos^{03206} da transgressão^{06588}, descendência^{02233} da falsidade^{08267}, [5] que vos abrasais$^{02552}_{8737}$ na concupiscência junto aos terebintos^{0410}, debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488}, e sacrificais$^{07819}_{8802}$ os filhos^{03206} nos vales^{05158} e nas fendas^{05585} dos penhascos^{05553}? [6] Por entre as pedras lisas^{02511} dos ribeiros^{05158} está a tua parte^{02506}; estas, estas te cairão em sorte^{01486}; sobre elas também derramas$^{08210}_{8804}$ a tua libação^{05262} e lhes apresentas$^{05927}_{8689}$ ofertas de manjares^{04503}. Contentar-me-ia$^{05162}_{8735}$ eu com estas coisas? [7] Sobre monte^{02022} alto^{01364} e elevado$^{05375}_{8737}$ pões$^{07760}_{8804}$ o teu leito^{04904}; para lá sobes$^{05927}_{8804}$ para oferecer$^{02076}_{8800}$ sacrifícios^{02077}. [8] Detrás^{0310} das portas^{01817} e das ombreiras^{04201} pões$^{07760}_{8804}$ os teus símbolos eróticos^{02146}, puxas as cobertas$^{01540}_{8765}$, sobes$^{05927}_{8799}$ ao leito^{04904} e o alargas$^{07337}_{8689}$ para os adúlteros; dizes-lhes$^{03772}_{8799}$ as tuas exigências, amas-lhes$^{0157}_{8804}$ a coabitação^{04904} e lhes miras$^{02372}_{8804}$ a nudez. [9] Vais$^{07788}_{8799}$ ao rei^{04428} com óleo^{08081} e multiplicas$^{07235}_{8686}$ os teus perfumes^{07547}; envias$^{07971}_{8762}$ os teus embaixadores^{06735} para longe^{07350}, até à profundidade$^{08213}_{8686}$ do sepulcro^{07585}. [10] Na tua longa^{07230} viagem^{01870} te cansas$^{03021}_{8804}$, mas não dizes$^{0559}_{8804}$: É em vão$^{02976}_{8737}$; achas$^{04672}_{8804}$ o que buscas$^{02416\ 03027}$; por isso, não desfaleces$^{02470}_{8804}$.

[11] Mas de quem tiveste receio$^{01672}_{8804}$ ou temor$^{03372}_{8799}$, para que mentisses$^{03576}_{8762}$ e não te lembrasses$^{02142}_{8804}$ de mim, nem de mim te importasses$^{07760}_{8804}$? Não é, acaso, porque me calo$^{02814}_{8688}$, e isso desde muito tempo^{05769}, e não me temes$^{03372}_{8799}$? [12] Eu publicarei$^{05046}_{8686}$ essa justiça^{06666} tua; e, quanto às tuas obras^{04639}, elas não te aproveitarão$^{03276}_{8686}$. [13] Quando clamares$^{02199}_{8800}$, a tua coleção de ídolos^{06899} que te livre$^{05337}_{8686}$! Levá-los-á$^{05375}_{8799}$ o vento^{07307}; um assopro^{01892} os arrebatará$^{03947}_{8799}$ a todos, mas o que confia$^{02620}_{8802}$ em mim herdará$^{05157}_{8799}$ a terra^{0776} e possuirá$^{03423}_{8799}$ o meu santo^{06944} monte^{02022}.

Mensagem de paz para os arrependidos

[14] Dir-se-á$^{0559}_{8804}$: Aterrai$^{05549}_{8798}$, aterrai$^{05549}_{8798}$, preparai$^{06437}_{8761}$ o caminho^{01870}, tirai$^{07311}_{8685}$ os tropeços^{04383} do caminho^{01870} do meu povo^{05971}. [15] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o Alto$^{07311}_{8802}$, o Sublime$^{05375}_{8737}$, que habita$^{07931}_{8802}$ a

eternidade^{05703}, o qual tem o nome^{08034} de Santo^{06918}: Habito$^{07931}_{8799}$ no alto^{04791} e santo^{06918} lugar, mas habito também com o contrito^{01793} e abatido^{08217} de espírito^{07307}, para vivificar$^{02421}_{8687}$ o espírito^{07307} dos abatidos^{08217} e vivificar$^{02421}_{8687}$ o coração^{03820} dos contritos$^{01792}_{8737}$. [16] Pois não contenderei$^{07378}_{8799}$ para sempre^{05769}, nem me indignarei$^{07107}_{8799}$ continuamente^{05331}; porque, do contrário, o espírito^{07307} definharia$^{05848}_{8799}$ diante^{06440} de mim, e o fôlego^{05397} da vida, que eu criei$^{06213}_{8804}$. [17] Por causa da indignidade^{05771} da sua cobiça^{01215}, eu me indignei$^{07107}_{8804}$ e feri$^{05221}_{8686}$ o povo; escondi$^{05641}_{8687}$ a face e indignei-me$^{07107}_{8799}$, mas, rebelde^{07726}, seguiu$^{03212}_{8799}$ ele o caminho^{01870} da sua escolha^{03820}. [18] Tenho visto$^{07200}_{8804}$ os seus caminhos^{01870} e o sararei$^{07495}_{8799}$; também o guiarei$^{05148}_{8686}$ e lhe tornarei$^{07999}_{8762}$ a dar consolação^{05150}, a saber, aos que dele choram^{057}. [19] Como fruto^{05108} dos seus lábios^{08193} criei$^{01254}_{8802}$ a paz^{07965}, paz^{07965} para os que estão longe^{07350} e para os que estão perto^{07138}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, e eu o sararei$^{07495}_{8804}$.

[20] Mas os perversos^{07563} são como o mar^{03220} agitado$^{01644}_{8737}$, que não se pode$^{03201}_{8799}$ aquietar$^{08252}_{8687}$, cujas águas^{04325} lançam$^{01644}_{8799}$ de si lama^{07516} e lodo^{02916}. [21] Para os perversos^{07563}, diz$^{0559}_{8804}$ o meu Deus^{0430}, não há paz^{07965}.

58

Observância devida do jejum

[1] Clama$^{07121}_{8798}$ a plenos pulmões^{01627}, não te detenhas$^{02820}_{8799}$, ergue$^{07311}_{8685}$ a voz^{06963} como a trombeta^{07782} e anuncia$^{05046}_{8685}$ ao meu povo^{05971} a sua transgressão^{06588} e à casa^{01004} de Jacó^{03290}, os seus pecados^{02403}. [2] Mesmo neste estado, ainda me procuram$^{01875}_{8799}$ dia a dia^{03117}, têm prazer$^{02654}_{8799}$ em saber^{01847} os meus caminhos^{01870}; como povo^{01471} que pratica$^{06213}_{8804}$ a justiça^{06666} e não deixa$^{05800}_{8804}$ o direito^{04941} do seu Deus^{0430}, perguntam-me$^{07592}_{8799}$ pelos direitos^{04941} da justiça^{06664}, têm prazer$^{02654}_{8799}$ em se chegar^{07132} a Deus^{0430}, [3] dizendo: Por que jejuamos$^{06684}_{8804}$ nós, e tu não atentas$^{07200}_{8804}$ para isso? Por que afligimos$^{06031}_{8765}$ a nossa alma^{05315}, e tu não o levas em conta$^{03045}_{8799}$? Eis que, no dia^{03117} em que jejuais^{06685}, cuidais$^{04672}_{8799}$ dos vossos próprios interesses^{02656} e exigis$^{05065}_{8799}$ que se faça todo o vosso trabalho^{06092}. [4] Eis que jejuais$^{06684}_{8799}$ para contendas^{07379} e rixas^{04683} e para ferirdes$^{05221}_{8687}$ com punho^{0106} iníquo^{07562}; jejuando$^{06684}_{8799}$ assim como hoje^{03117}, não se fará ouvir$^{08085}_{8687}$ a vossa voz^{06963} no alto^{04791}. [5] Seria este o jejum^{06685} que escolhi$^{0977}_{8799}$, que o homem^{0120} um dia^{03117} aflija$^{06031}_{8763}$ a sua alma^{05315}, incline$^{03721}_{8800}$ a sua cabeça^{07218} como o junco^{0100} e estenda$^{03331}_{8686}$ debaixo de si pano de saco^{08242} e cinza^{0665}? Chamarias$^{07121}_{8799}$ tu a isto^{02088} jejum^{06685} e dia^{03117} aceitável^{07522} ao SENHOR^{03068}?

[6] Porventura, não é este o jejum^{06685} que escolhi$^{0977}_{8799}$: que soltes$^{06605}_{8763}$ as ligaduras^{02784} da impiedade^{07562}, desfaças$^{05425}_{8687}$ as ataduras^{092} da servidão^{04133}, deixes$^{07971}_{8763}$ livres^{02670} os oprimidos$^{07533}_{8803}$ e despedaces$^{05423}_{8762}$ todo jugo^{04133}? [7] Porventura, não é também que repartas$^{06536}_{8800}$ o teu pão^{03899} com o faminto^{07457}, e recolhas$^{0935}_{8686}$ em casa^{01004} os pobres^{06041} desabrigados^{04788}, e, se vires$^{07200}_{8799}$ o nu^{06174}, o cubras$^{03680}_{8765}$, e não te escondas$^{05956}_{8691}$ do teu semelhante^{01320}? [8] Então, romperá$^{01234}_{8735}$ a tua luz^{0216} como a alva^{07837}, a tua cura^{0724} brotará$^{06779}_{8799}$ sem detença^{04120}, a tua justiça^{06664} irá$^{01980}_{8804}$ adiante^{06440} de ti, e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} será a tua retaguarda$^{0622}_{8799}$; [9] então, clamarás$^{07121}_{8799}$, e o SENHOR^{03068} te responderá$^{06030}_{8799}$; gritarás$^{07768}_{8762}$ por socorro, e ele dirá$^{0559}_{8799}$: Eis-me aqui. Se tirares$^{05493}_{8686}$ do meio^{08432} de ti o jugo^{04133}, o dedo^{0676} que ameaça$^{07971}_{8800}$, o falar$^{01696}_{8763}$ injurioso^{0205}; [10] se abrires$^{06329}_{8686}$ a tua alma^{05315} ao faminto^{07457} e fartares$^{07646}_{8686}$ a alma^{05315} aflita$^{06031}_{8737}$, então, a tua luz^{0216} nascerá$^{02224}_{8804}$ nas

trevas^{02822}, e a tua escuridão^{0653} será como o meio-dia^{06672}. [11] O SENHOR^{03068} te guiará$^{05148}_{8804}$ continuamente^{08548}, fartará$^{07646}_{8689}$ a tua alma^{05315} até em lugares áridos^{06710} e fortificará$^{02502}_{8686}$ os teus ossos^{06106}; serás como um jardim^{01588} regado^{07302} e como um manancial$^{04161\ 04325}$ cujas águas^{04325} jamais faltam$^{03576}_{8762}$. [12] Os teus filhos edificarão$^{01129}_{8804}$ as antigas^{05769} ruínas^{02723}; levantarás$^{06965}_{8787}$ os fundamentos^{04146} de muitas^{01755} gerações^{01755} e serás chamado$^{07121}_{8795}$ reparador$^{01443}_{8802}$ de brechas^{06556} e restaurador$^{07725}_{8789}$ de veredas^{05410} para que o país se torne habitável$^{03427}_{8800}$.

[13] Se desviares$^{07725}_{8686}$ o pé^{07272} de profanar o sábado^{07676} e de cuidar$^{06213}_{8800}$ dos teus próprios interesses^{02656} no meu santo^{06944} dia^{03117}; se chamares$^{07121}_{8804}$ ao sábado^{07676} deleitoso^{06027} e santo^{06918} dia do SENHOR^{03068}, digno de honra$^{03513}_{8794}$, e o honrares$^{03513}_{8765}$ não seguindo$^{06213}_{8800}$ os teus caminhos^{01870}, não pretendendo fazer$^{04672}_{8800}$ a tua própria vontade^{02656}, nem falando$^{01696}_{8763}$ palavras^{01697} vãs, [14] então, te deleitarás$^{06026}_{8691}$ no SENHOR^{03068}. Eu te farei cavalgar$^{07392}_{8689}$ sobre os altos^{01116} da terra^{0776} e te sustentarei$^{0398}_{8689}$ com a herança^{05159} de Jacó^{03290}, teu pai^{01}, porque a boca^{06310} do SENHOR^{03068} o disse$^{01696}_{8765}$.

59

Confissão da maldade nacional

[1] Eis^{02005} que a mão^{03027} do SENHOR^{03068} não está encolhida$^{07114}_{8804}$, para que não possa salvar$^{03467}_{8687}$; nem surdo$^{03513}_{8804}$ o seu ouvido^{0241}, para não poder ouvir$^{08085}_{8800}$. [2] Mas as vossas iniqüidades^{05771} fazem separação$^{0914}_{8688}$ entre^{0996} vós e o vosso Deus^{0430}; e os vossos pecados^{02403} encobrem$^{05641}_{8689}$ o seu rosto^{06440} de vós, para que vos não ouça$^{08085}_{8800}$. [3] Porque as vossas mãos^{03709} estão contaminadas$^{01351}_{8738}$ de sangue^{01818}, e os vossos dedos^{0676}, de iniqüidade^{05771}; os vossos lábios^{08193} falam$^{01696}_{8765}$ mentiras^{08267}, e a vossa língua^{03956} profere$^{01897}_{8799}$ maldade^{05766}. [4] Ninguém há que clame$^{07121}_{8802}$ pela justiça^{06664}, ninguém que compareça em juízo$^{08199}_{8737}$ pela verdade^{0530}; confiam$^{0982}_{8800}$ no que é nulo^{08414} e andam falando$^{01696}_{8763}$ mentiras^{07723}; concebem$^{02029}_{8800}$ o mal^{05999} e dão à luz$^{03205}_{8687}$ a iniqüidade^{0205}. [5] Chocam$^{01234}_{8765}$ ovos^{01000} de áspide^{06848} e tecem$^{0707}_{8799}$ teias^{06980} de aranha^{05908}; o que comer$^{0398}_{8802}$ os ovos^{01000} dela morrerá$^{04191}_{8799}$; se um dos ovos é pisado^{02116}, sai-lhe$^{01234}_{8735}$ uma víbora^{0660}. [6] As suas teias^{06980} não se prestam para vestes^{0899}, os homens não poderão cobrir-se$^{03680}_{8691}$ com o que eles fazem^{04639}, as obras^{04639} deles são obras^{04639} de iniqüidade^{0205}, obra^{06467} de violência^{02555} há nas suas mãos^{03709}. [7] Os seus pés^{07272} correm$^{07323}_{8799}$ para o mal^{07451}, são velozes$^{04116}_{8762}$ para derramar$^{08210}_{8800}$ o sangue^{01818} inocente^{05355}; os seus pensamentos^{04284} são pensamentos^{04284} de iniqüidade^{0205}; nos seus caminhos^{04546} há desolação^{07701} e abatimento^{07667}. [8] Desconhecem$^{03045}_{8804}$ o caminho^{01870} da paz^{07965}, nem há justiça^{04941} nos seus passos^{04570}; fizeram para si veredas^{05410} tortuosas$^{06140}_{8765}$; quem anda$^{01869}_{8802}$ por elas não conhece$^{03045}_{8804}$ a paz^{07965}.

[9] Por isso, está longe$^{07368}_{8804}$ de nós o juízo^{04941}, e a justiça^{06666} não nos alcança$^{05381}_{8686}$; esperamos$^{06960}_{8762}$ pela luz^{0216}, e eis que há só trevas^{02822}; pelo resplendor^{05054}, mas andamos$^{01980}_{8762}$ na escuridão^{0653}. [10] Apalpamos$^{01659}_{8762}$ as paredes^{07023} como cegos^{05787}, sim, como os que não têm olhos^{05869}, andamos apalpando$^{01659}_{8762}$; tropeçamos$^{03782}_{8804}$ ao meio-dia^{06672} como nas trevas^{05399} e entre os robustos^{0820} somos como mortos$^{04191}_{8801}$. [11] Todos nós bramamos$^{01993}_{8799}$ como ursos^{01677} e gememos$^{01897}_{8799\ 8800}$ como pombas^{03123}; esperamos$^{06960}_{8762}$ o juízo^{04941}, e não o há; a salvação^{03444}, e ela está longe$^{07368}_{8804}$ de nós. [12] Porque as nossas

transgressões^{06588} se multiplicam^{07231}$_{8804}$ perante ti, e os nossos pecados^{02403} testificam^{06030}$_{8804}$ contra nós; porque as nossas transgressões^{06588} estão conosco, e conhecemos^{03045}$_{8804}$ as nossas iniqüidades^{05771}, [13] como o prevaricar^{06586}$_{8800}$, o mentir^{03584}$_{8763}$ contra o SENHOR^{03068}, o retirarmo-nos^{05253}$_{8800}$ do^{0310} nosso Deus^{0430}, o pregar^{01696}$_{8763}$ opressão^{06233} e rebeldia^{05627}, o conceber^{02029}$_{8780}$ e proferir^{01897}$_{8774}$ do coração^{03820} palavras^{01697} de falsidade^{08267}. [14] Pelo que o direito^{04941} se retirou^{05253}$_{8717}$^{0268}, e a justiça^{06666} se pôs^{05975}$_{8799}$ de longe^{07350}; porque a verdade^{0571} anda tropeçando^{03782}$_{8804}$ pelas praças^{07339}, e a retidão^{05229} não pode^{03201}$_{8799}$ entrar^{0935}$_{8800}$. [15] Sim, a verdade^{0571} sumiu^{05737}$_{8737}$, e quem se desvia^{05493}$_{8804}$ do mal^{07451} é tratado como presa^{07997}$_{8711}$. O SENHOR^{03068} viu^{07200}$_{8799}$ isso e desaprovou^{03415}$_{8799}$^{05869} o não haver justiça^{04941}. [16] Viu^{07200}$_{8799}$ que não havia ajudador^{0376} algum e maravilhou-se^{08074}$_{8709}$ de que não houvesse um intercessor^{06293}$_{8688}$; pelo que o seu próprio braço^{02220} lhe trouxe a salvação^{03467}$_{8686}$, e a sua própria justiça^{06666} o susteve^{05564}$_{8804}$. [17] Vestiu-se^{03847}$_{8799}$ de justiça^{06666}, como de uma couraça^{08302}, e pôs o capacete^{03553} da salvação^{03444} na cabeça^{07218}; pôs^{03847}$_{8799}$ sobre si a vestidura^{0899}^{08516} da vingança^{05359} e se cobriu^{05844}$_{8799}$ de zelo^{07068}, como de um manto^{04598}. [18] Segundo^{05921} as obras^{01578} deles, assim retribuirá^{07999}$_{8762}$; furor^{02534} aos seus adversários^{06862} e o devido^{01576} aos seus inimigos^{0341}$_{8802}$; às terras do mar^{0339}, dar-lhes-á^{07999}$_{8762}$ a paga^{01576}. [19] Temerão^{03372}$_{8799}$, pois, o nome^{08034} do SENHOR^{03068} desde o poente^{04628} e a sua glória^{03519}, desde o nascente^{04217} do sol^{08121}; pois virá^{0935}$_{8799}$ como torrente impetuosa^{05104}, impelida^{05127}$_{8790}$ pelo Espírito^{07307} do SENHOR^{03068}. [20] Virá^{0935}$_{8804}$ o Redentor^{01350}$_{8802}$ a Sião^{06726} e aos de Jacó^{03290} que se converterem^{07725}$_{8802}$^{06588}, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [21] Quanto a mim, esta é a minha aliança^{01285} com eles, diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}: o meu Espírito^{07307}, que está sobre ti, e as minhas palavras^{01697}, que pus^{07760}$_{8804}$ na tua boca^{06310}, não se apartarão^{04185}$_{8799}$ dela^{06310}, nem da de teus filhos^{02233}, nem da dos filhos^{02233} de teus filhos^{02233}, não se apartarão desde agora^{05704} e para todo o sempre^{05769}, diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

60

A glória da nova Jerusalém

[1] Dispõe-te^{06965}$_{8798}$, resplandece^{0215}$_{8798}$, porque vem^{0935}$_{8804}$ a tua luz^{0216}, e a glória^{03519} do SENHOR^{03068} nasce^{02224}$_{8804}$ sobre ti. [2] Porque eis que as trevas^{02822} cobrem^{03680}$_{8762}$ a terra^{0776}, e a escuridão^{06205}, os povos^{03816}; mas sobre ti aparece resplendente^{02224}$_{8799}$ o SENHOR^{03068}, e a sua glória^{03519} se vê^{07200}$_{8735}$ sobre ti. [3] As nações^{01471} se encaminham^{01980}$_{8804}$ para a tua luz^{0216}, e os reis^{04428}, para o resplendor^{05051} que te nasceu^{02225}. [4] Levanta^{05375}$_{8798}$ em redor^{05439} os olhos^{05869} e vê^{07200}$_{8798}$; todos estes se ajuntam^{06908}$_{8738}$ e vêm^{0935}$_{8804}$ ter contigo; teus filhos^{01121} chegam^{0935}$_{8799}$ de longe^{07350}, e tuas filhas^{01323} são trazidas^{0539}$_{8735}$ nos braços^{06654}.

[5] Então, o verás^{07200}$_{8799}$^{8675} ^{03372}$_{8799}$ e serás radiante^{05102}$_{8804}$ de alegria; o teu coração^{03824} estremecerá^{06342}$_{8804}$ e se dilatará^{07337}$_{8804}$ de júbilo, porque a abundância^{01995} do mar^{03220} se tornará^{02015}$_{8735}$ a ti, e as riquezas^{02428} das nações^{01471} virão^{0935}$_{8799}$ a ter contigo. [6] A multidão^{08229} de camelos^{01581} te cobrirá^{03680}$_{8762}$, os dromedários^{01070} de Midiã^{04080} e de Efa^{05891}; todos virão^{0935}$_{8799}$ de Sabá^{07614}; trarão^{05375}$_{8799}$ ouro^{02091} e incenso^{03828} e publicarão^{01319}$_{8762}$ os louvores^{08416} do SENHOR^{03068}. [7] Todas as ovelhas^{06629} de Quedar^{06938} se reunirão^{06908}$_{8735}$ junto de ti; servir-te-ão^{08334}$_{8762}$ os carneiros^{0352} de Nebaiote^{05032}; para o meu agrado^{07522} subirão^{05927}$_{8799}$ ao meu altar^{04196}, e eu tornarei mais gloriosa^{06286}$_{8762}$ a casa^{01004} da minha glória^{08597}. [8] Quem são estes que vêm voando^{05774}$_{8799}$ como nuvens^{05645} e como

pombas^{03123}, ao seu pombal^{0699}? [9] Certamente, as terras do mar^{0339} me aguardarão^{06960} $_{8762}$; virão primeiro^{07223} os navios^{0591} de Társis^{08659} para trazerem^{0935} $_{8687}$ teus filhos^{01121} de longe^{07350} e, com eles, a sua prata^{03701} e o seu ouro^{02091}, para a santificação do nome^{08034} do SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e do Santo^{06918} de Israel^{03478}, porque ele te glorificou^{06286} $_{8765}$.

[10] Estrangeiros^{05236} edificarão^{01129} $_{8804}$ os teus muros^{02346}, e os seus reis^{04428} te servirão^{08334} $_{8762}$; porque no meu furor^{07110} te castiguei^{05221} $_{8689}$, mas na minha graça^{07522} tive misericórdia^{07355} $_{8765}$ de ti. [11] As tuas portas^{08179} estarão abertas^{06605} $_{8765}$ de contínuo^{08548}; nem de dia^{03119} nem de noite^{03915} se fecharão^{05462} $_{8735}$, para que te sejam trazidas^{0935} $_{8687}$ riquezas^{02428} das nações^{01471}, e, conduzidos^{05090} $_{8803}$ com elas, os seus reis^{04428}. [12] Porque a nação^{01471} e o reino^{04467} que não te servirem^{05647} $_{8799}$ perecerão^{06} $_{8799}$; sim, essas nações^{01471} serão de todo^{02717} $_{8800}$ assoladas^{02717} $_{8799}$.

[13] A glória^{03519} do Líbano^{03844} virá^{0935} $_{8799}$ a ti; o cipreste^{01265}, o olmeiro^{08410} e o buxo^{08391}, conjuntamente^{03162}, para adornarem^{06286} $_{8763}$ o lugar^{04725} do meu santuário^{04720}; e farei glorioso^{03513} $_{8762}$ o lugar^{04725} dos meus pés^{07272}. [14] Também virão^{01980} $_{8804}$ a ti, inclinando-se^{07817} $_{8800}$, os filhos^{01121} dos que te oprimiram^{06031} $_{8764}$; prostrar-se-ão^{07812} $_{8694}$ até às plantas^{03709} dos teus pés^{07272} todos os que te desdenharam^{05006} $_{8764}$ e chamar-te-ão^{07121} $_{8804}$ Cidade^{05892} do SENHOR^{03068}, a Sião^{06726} do Santo^{06918} de Israel^{03478}.

[15] De abandonada^{05800} $_{8803}$ e odiada^{08130} $_{8803}$ que eras^{08478}, de modo que ninguém passava^{05674} $_{8802}$ por ti, eu te constituirei^{07760} $_{8804}$ glória^{01347} eterna^{05769}, regozijo^{04885}, de geração^{01755} em geração^{01755}. [16] Mamarás^{03243} $_{8804}$ o leite^{02461} das nações^{01471} e te alimentarás^{03243} $_{8799}$ ao peito^{07699} dos reis^{04428}; saberás^{03045} $_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, o teu Salvador^{03467} $_{8688}$, o teu Redentor^{01350} $_{8802}$, o Poderoso^{046} de Jacó^{03290}. [17] Por bronze^{05178} trarei^{0935} $_{8686}$ ouro^{02091}, por ferro^{01270} trarei^{0935} $_{8686}$ prata^{03701}, por madeira^{06086}, bronze^{05178} e por pedras^{068}, ferro^{01270}; farei^{07760} $_{8804}$ da paz^{07965} os teus inspetores^{06486} e da justiça^{06666}, os teus exatores^{05065} $_{8802}$. [18] Nunca mais se ouvirá^{08085} $_{8735}$ de violência^{02555} na tua terra^{0776}, de desolação^{07701} ou ruínas^{07667}, nos teus limites^{01366}; mas aos teus muros^{02346} chamarás^{07121} $_{8804}$ Salvação^{03444}, e às tuas portas^{08179}, Louvor^{08416}. [19] Nunca mais te servirá o sol^{08121} para luz^{0216} do dia^{03119}, nem com o seu resplendor^{05051} a lua^{03394} te alumiará^{0216}; mas o SENHOR^{03068} será a tua luz^{0215} $_{8686}$ perpétua^{05769}, e o teu Deus^{0430}, a tua glória^{08597}. [20] Nunca mais se porá^{0935} $_{8799}$ o teu sol^{08121}, nem a tua lua^{03391} minguará^{0622} $_{8735}$, porque o SENHOR^{03068} será a tua luz^{0216} perpétua^{05769}, e os dias^{03117} do teu luto^{060} findarão^{07999} $_{8804}$. [21] Todos os do teu povo^{05971} serão justos^{06662}, para sempre^{05769} herdarão^{03423} $_{8799}$ a terra^{0776}; serão renovos^{05342} por mim plantados^{04302}, obra^{04639} das minhas mãos^{03027}, para que eu seja glorificado^{06286} $_{8692}$. [22] O menor^{06996} virá a ser mil^{0505}, e o mínimo^{06810}, uma nação^{01471} forte^{06099}; eu, o SENHOR^{03068}, a seu tempo^{06256} farei^{02363} $_{8686}$ isso prontamente.

61

As boas-novas da salvação

[1] O Espírito^{07307} do SENHOR^{03069} Deus^{0136} está sobre mim, porque o SENHOR^{03068} me ungiu^{04886} $_{8804}$ para pregar boas-novas^{01319} $_{8763}$ aos quebrantados^{06035}, enviou-me^{07971} $_{8804}$ a curar^{02280} $_{8800}$ os quebrantados^{07665} $_{8737}$ de coração^{03820}, a proclamar^{07121} $_{8800}$ libertação^{01865} aos cativos^{07617} $_{8803}$ e a pôr em liberdade^{06495} os algemados^{0631} $_{8803}$; [2] a apregoar^{07121} $_{8800}$ o ano^{08141} aceitável^{07522} do SENHOR^{03068} e o dia^{03117} da vingança^{05359} do nosso Deus^{0430}; a consolar^{05162} $_{8763}$ todos os que choram^{057} [3] e a pôr^{07760} $_{8800}$ ^{05414} $_{8800}$ sobre os que em Sião^{06726} estão de luto^{057} uma

coroa^{06287} em vez de cinzas^{0665}, óleo^{08081} de alegria^{08342}, em vez de pranto^{060}, veste^{04594} de louvor^{08416}, em vez de espírito^{07307} angustiado^{03544}; a fim de que se chamem$^{07121}_{8795}$ carvalhos^{0352} de justiça^{06664}, plantados^{04302} pelo SENHOR^{03068} para a sua glória$^{06286}_{8692}$.

[4] Edificarão$^{01129}_{8804}$ os lugares antigamente^{05769} assolados^{02723}, restaurarão$^{06965}_{8787}$ os de antes^{07223} destruídos$^{08074}_{8802}$ e renovarão$^{02318}_{8765}$ as cidades^{05892} arruinadas^{02721}, destruídas$^{08074}_{8802}$ de geração^{01755} em geração^{01755}. [5] Estranhos$^{02114}_{8801}$ se apresentarão$^{05975}_{8804}$ e apascentarão$^{07462}_{8804}$ os vossos rebanhos^{06629}; estrangeiros^{05236} serão os vossos lavradores^{0406} e os vossos vinhateiros^{03755}. [6] Mas vós sereis chamados$^{07121}_{8735}$ sacerdotes^{03548} do SENHOR^{03068}, e vos chamarão$^{0559}_{8735}$ ministros$^{08334}_{8764}$ de nosso Deus^{0430}; comereis$^{0398}_{8799}$ as riquezas^{02428} das nações^{01471} e na sua glória^{03519} vos gloriareis$^{03235}_{8691}$. [7] Em lugar da vossa vergonha^{01322}, tereis dupla^{04932} honra; em lugar da afronta^{03639}, exultareis$^{07442}_{8799}$ na vossa herança^{02506}; por isso, na vossa terra^{0776} possuireis$^{03423}_{8799}$ o dobro^{04932} e tereis perpétua^{05769} alegria^{08057}. [8] Porque eu, o SENHOR^{03068}, amo$^{0157}_{8802}$ o juízo^{04941} e odeio$^{08130}_{8802}$ a iniqüidade^{01498} do roubo^{05930}; dar-lhes-ei$^{05414}_{8804}$ fielmente^{0571} a sua recompensa^{06468} e com eles farei$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} eterna^{05769}. [9] A sua posteridade^{02233} será conhecida$^{03045}_{8738}$ entre as nações^{01471}, os seus descendentes^{06631}, no meio^{08432} dos povos^{05971}; todos quantos os virem$^{07200}_{8802}$ os reconhecerão$^{05234}_{8686}$ como família^{02233} bendita$^{01288}_{8765}$ do SENHOR^{03068}.

[10] Regozijar-me-ei$^{07797}_{8799}$ muito$^{07797}_{8800}$ no SENHOR^{03068}, a minha alma^{05315} se alegra$^{01523}_{8799}$ no meu Deus^{0430}; porque me cobriu$^{03847}_{8689}$ de vestes^{0899} de salvação^{03468} e me envolveu$^{03271}_{8804}$ com o manto^{04598} de justiça^{06666}, como noivo^{02860} que se adorna$^{03547}_{8762}$ de turbante^{06287}, como noiva^{03618} que se enfeita$^{05710}_{8799}$ com as suas jóias^{03627}. [11] Porque, como a terra^{0776} produz$^{03318}_{8686}$ os seus renovos^{06780}, e como o jardim^{01593} faz brotar$^{06779}_{8686}$ o que nele se semeia^{02221}, assim o SENHOR^{03069} Deus^{0136} fará brotar$^{06779}_{8686}$ a justiça^{06666} e o louvor^{08416} perante todas as nações^{01471}.

62

Jerusalém, a noiva do SENHOR

[1] Por amor de Sião^{06726}, me não calarei$^{02814}_{8799}$ e, por amor de Jerusalém^{03389}, não me aquietarei$^{08252}_{8799}$, até que saia$^{03318}_{8799}$ a sua justiça^{06664} como um resplendor^{05051}, e a sua salvação^{03444}, como uma tocha^{03940} acesa$^{01197}_{8799}$. [2] As nações^{01471} verão$^{07200}_{8804}$ a tua justiça^{06664}, e todos os reis^{04428}, a tua glória^{03519}; e serás chamada$^{07121}_{8795}$ por um nome$^{05344}_{8799}$ novo^{02319}, que a boca^{06310} do SENHOR^{03068} designará^{08034}. [3] Serás uma coroa^{05850} de glória^{08597} na mão^{03027} do SENHOR^{03068}, um diadema$^{06797}_{8675}$^{06797} real^{04410} na mão^{03709} do teu Deus^{0430}. [4] Nunca mais te chamarão$^{0559}_{8735}$ Desamparada$^{05800}_{8803}$, nem a tua terra^{0776} se denominará$^{0559}_{8735}$ jamais Desolada^{08077}; mas chamar-te-ão$^{07121}_{8735}$ Minha-Delícia^{02657}; e à tua terra^{0776}, Desposada$^{01166}_{8803}$; porque o SENHOR^{03068} se delicia$^{02654}_{8804}$ em ti; e a tua terra^{0776} se desposará$^{01166}_{8735}$. [5] Porque, como o jovem^{0970} desposa$^{01166}_{8799}$ a donzela^{01330}, assim teus filhos^{01121} te desposarão$^{01166}_{8799}$ a ti; como o noivo^{02860} se alegra^{04885} da noiva^{03618}, assim de ti se alegrará$^{07797}_{8799}$ o teu Deus^{0430}.

[6] Sobre os teus muros^{02346}, ó Jerusalém^{03389}, pus$^{06485}_{8689}$ guardas$^{08104}_{8802}$, que todo o dia^{03117} e toda a noite^{03915} jamais^{08548} se calarão$^{02814}_{8799}$; vós, os que fareis lembrado$^{02142}_{8688}$ o SENHOR^{03068}, não descanseis^{01824}, [7] nem deis$^{05414}_{8799}$ a ele

descanso[01824] até que restabeleça[03559]$_{8787}$ Jerusalém[03389] e a ponha[07760]$_{8799}$ por objeto de louvor[08416] na terra[0776]. [8] Jurou[07650]$_{8738}$ o SENHOR[03068] pela sua mão direita[03225] e pelo seu braço[02220] poderoso[05797]: Nunca mais[0518] darei[05414]$_{8799}$ o teu cereal[01715] por sustento[03978] aos teus inimigos[0341]$_{8802}$, nem os estrangeiros[05236] beberão[08354]$_{8799}$ o teu vinho[08492], fruto de tuas fadigas[03021]$_{8804}$. [9] Mas os que o ajuntarem[0622]$_{8764}$ o comerão[0398]$_{8799}$ e louvarão[01984]$_{8765}$ ao SENHOR[03068]; e os que o recolherem[06908]$_{8764}$ beberão[08354]$_{8799}$ nos átrios[02691] do meu santuário[06944].

[10] Passai[05674]$_{8798}$, passai[05674]$_{8798}$ pelas portas[08179]; preparai[06437]$_{8761}$ o caminho[01870] ao povo[05971]; aterrai[05549]$_{8798}$, aterrai[05549]$_{8798}$ a estrada[04546], limpai-a[05619]$_{8761}$ das pedras[068]; arvorai[07311]$_{8685}$ bandeira[05251] aos povos[05971]. [11] Eis que o SENHOR[03068] fez ouvir[08085]$_{8689}$ até às extremidades[07097] da terra[0776] estas palavras: Dizei[0559]$_{8798}$ à filha[01323] de Sião[06726]: Eis que vem[0935]$_{8802}$ o teu Salvador[03468]; vem com ele a sua recompensa[07939], e diante[06440] dele, o seu galardão[06468]. [12] Chamar-vos-ão[07121]$_{8804}$ Povo[05971] Santo[06944], Remidos[01350]$_{8803}$; e tu, Sião, serás chamada[07121]$_{8735}$ Procurada[01875]$_{8803}$, Cidade[05892] -Não-Deserta[05800]$_{8737}$.

63

Deus vinga o seu povo

[1] Quem é este que vem[0935]$_{8802}$ de Edom[0123], de Bozra[01224], com vestes[0899] de vivas cores[02556]$_{8803}$, que é glorioso[01921]$_{8803}$ em sua vestidura[03830], que marcha[06808]$_{8802}$ na plenitude[07230] da sua força[03581]? Sou eu que falo[01696]$_{8764}$ em justiça[06666], poderoso[07227] para salvar[03467]$_{8687}$. [2] Por que está vermelho[0122] o traje[03830], e as tuas vestes[0899], como as daquele que pisa[01869]$_{8802}$ uvas no lagar[01660]? [3] O lagar[06333], eu o pisei[01869]$_{8804}$ sozinho, e dos povos[05971] nenhum homem[0376] se achava comigo; pisei[01869]$_{8799}$ as uvas na minha ira[0639]; no meu furor[02534], as esmaguei[07429]$_{8799}$, e o seu sangue[05332] me salpicou[05137]$_{8799}$ as vestes[0899] e me manchou[01351]$_{8689}$ o traje[04403] todo. [4] Porque o dia[03117] da vingança[05359] me estava no coração[03820], e o ano[08141] dos meus redimidos[01350]$_{8803}$ é chegado[0935]$_{8804}$. [5] Olhei[05027]$_{8686}$, e não havia quem me ajudasse[05826]$_{8802}$, e admirei-me[08074]$_{8709}$ de não haver quem me sustivesse[05564]$_{8802}$; pelo que o meu próprio braço[02220] me trouxe a salvação[03467]$_{8686}$, e o meu furor[02534] me susteve[05564]$_{8804}$. [6] Na minha ira[0639], pisei[0947]$_{8799}$ os povos[05971], no meu furor[02534], embriaguei-os[07937]$_{8762}$, derramando[03381]$_{8686}$ por terra[0776] o seu sangue[05332].

A última oração do profeta

[7] Celebrarei[02142]$_{8686}$ as benignidades[02617] do SENHOR[03068] e os seus atos gloriosos[08416], segundo tudo o que o SENHOR[03068] nos concedeu[01580]$_{8804}$ e segundo a grande[07227] bondade[02898] para com a casa[01004] de Israel[03478], bondade que usou[01580]$_{8804}$ para com eles, segundo as suas misericórdias[07356] e segundo a multidão[07230] das suas benignidades[02617]. [8] Porque ele dizia[0559]$_{8799}$: Certamente, eles são meu povo[05971], filhos[01121] que não mentirão[08266]$_{8762}$; e se lhes tornou o seu Salvador[03467]$_{8688}$. [9] Em toda a angústia[06869] deles, foi ele angustiado[06862], e o Anjo[04397] da sua presença[06440] os salvou[03467]$_{8689}$; pelo seu amor[0160] e pela sua compaixão[02551], ele os remiu[01350]$_{8804}$, os tomou[05190]$_{8762}$ e os conduziu[05375]$_{8762}$ todos os dias[03117] da antiguidade[05769]. [10] Mas eles foram rebeldes[04784]$_{8804}$ e contristaram[06087]$_{8765}$ o seu Espírito[07307] Santo[06944], pelo que se lhes tornou[02015]$_{8735}$ em inimigo[0341]$_{8802}$ e ele mesmo pelejou[03898]$_{8738}$ contra eles. [11] Então, o povo[05971] se lembrou[02142]$_{8799}$ dos dias[03117] antigos[05769], de Moisés[04872], e disse: Onde está aquele que fez subir[05927]$_{8688}$ do mar[03220] o pastor[07462]$_{8802}$ do seu rebanho[06629]? Onde está o que pôs[07760]$_{8802}$ nele[07130] o seu Espírito[07307] Santo[06944]? [12] Aquele cujo braço[02220] glorioso[08597] ele fez andar[03212]$_{8688}$ à mão direita[03225] de Moisés[04872]? Que

fendeu$^{01234}_{8802}$ as águas^{04325} diante^{06440} deles, criando$^{06213}_{8800}$ para si um nome^{08034} eterno^{05769}? [13] Aquele que os guiou$^{03212}_{8688}$ pelos abismos^{08415}, como o cavalo^{05483} no deserto^{04057}, de modo que nunca tropeçaram$^{03782}_{8735}$? [14] Como o animal^{0929} que desce$^{03381}_{8799}$ aos vales^{01237}, o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} lhes deu descanso$^{05117}_{8686}$. Assim, guiaste$^{05090}_{8765}$ o teu povo^{05971}, para te criares$^{06213}_{8800}$ um nome^{08034} glorioso^{08597}.

[15] Atenta$^{05027}_{8685}$ do céu^{08064} e olha$^{07200}_{8798}$ da tua santa^{06944} e gloriosa^{08597} habitação^{02073}. Onde estão o teu zelo^{07068} e as tuas obras poderosas^{01369}? A ternura^{01995} do teu coração^{04578} e as tuas misericórdias^{07356} se detêm$^{0662}_{8694}$ para comigo! [16] Mas^{03588} tu és nosso Pai^{01}, ainda que Abraão^{085} não nos conhece$^{03808\ 03045}_{8804}$, e Israel^{03478} não nos reconhece$^{05234}_{8686}$; tu, ó SENHOR^{03068}, és nosso Pai^{01}; nosso Redentor$^{01350}_{8802}$ é o teu nome^{08034} desde a antiguidade^{05769}. [17] Ó SENHOR^{03068}, por que nos fazes desviar$^{08582}_{8686}$ dos teus caminhos^{01870}? Por que endureces$^{07188}_{8686}$ o nosso coração^{03820}, para que te não temamos^{03374}? Volta$^{07725}_{8798}$, por amor dos teus servos^{05650} e das tribos^{07626} da tua herança^{05159}. [18] Só por breve tempo^{04705} foi o país possuído$^{03423}_{8804}$ pelo teu santo^{06944} povo^{05971}; nossos adversários^{06862} pisaram$^{0947}_{8790}$ o teu santuário^{04720}. [19] Tornamo-nos como aqueles sobre quem tu nunca^{05769} dominaste$^{04910}_{8804}$ e como os que nunca se chamaram$^{07121}_{8738}$ pelo teu nome^{08034}.

64

[1] Oh^{03863}! Se fendesses$^{07167}_{8804}$ os céus^{08064} e descesses$^{03381}_{8804}$! Se os montes^{02022} tremessem$^{02151}_{8738}$ na tua presença^{06440}, [2] como quando o fogo^{0784} inflama$^{06919}_{8800}$ os gravetos^{02003}, como quando faz ferver$^{01158}_{8799}$ as águas^{04325}, para fazeres notório$^{03045}_{8687}$ o teu nome^{08034} aos teus adversários^{06862}, de sorte que as nações^{01471} tremessem$^{07264}_{8799}$ da tua presença^{06440}! [3] Quando fizeste$^{06213}_{8800}$ coisas terríveis$^{03372}_{8737}$, que não esperávamos$^{06960}_{8762}$, desceste$^{03381}_{8804}$, e os montes^{02022} tremeram$^{02151}_{8738}$ à tua presença^{06440}. [4] Porque desde a antiguidade^{05769} não se ouviu$^{08085}_{8804}$, nem com ouvidos se percebeu$^{0238}_{8689}$, nem com os olhos^{05869} se viu$^{07200}_{8804}$ Deus^{0430} além^{02108} de ti, que trabalha$^{06213}_{8799}$ para aquele que nele espera$^{02442}_{8764}$.

[5] Sais ao encontro$^{06293}_{8804}$ daquele que com alegria$^{07797}_{8801}$ pratica$^{06213}_{8802}$ justiça^{06664}, daqueles que se lembram$^{02142}_{8799}$ de ti nos teus caminhos^{01870}; eis que te iraste$^{07107}_{8804}$, porque pecamos$^{02398}_{8799}$; por muito tempo^{05769} temos pecado e havemos de ser salvos$^{03467}_{8735}$? [6] Mas todos nós somos como o imundo^{02931}, e todas as nossas justiças^{06666}, como trapo^{0899} da imundícia^{05708}; todos nós murchamos$^{05034}_{8799}$$^{8676\ 01101}_{8686}$ como a folha^{05929}, e as nossas iniqüidades^{05771}, como um vento^{07307}, nos arrebatam$^{05375}_{8799}$. [7] Já ninguém há que invoque$^{07121}_{8802}$ o teu nome^{08034}, que se desperte$^{05782}_{8711}$ e te detenha$^{02388}_{8687}$; porque escondes$^{05641}_{8689}$ de nós o rosto^{06440} e nos consomes$^{04127}_{8799}$ por causa^{03027} das nossas iniqüidades^{05771}.

[8] Mas agora, ó SENHOR^{03068}, tu és nosso Pai^{01}, nós somos o barro^{02563}, e tu, o nosso oleiro$^{03335}_{8802}$; e todos nós, obra^{04639} das tuas mãos^{03027}. [9] Não te enfureças$^{07107}_{8799}$ tanto^{03966}, ó SENHOR^{03068}, nem perpetuamente^{05703} te lembres$^{02142}_{8799}$ da nossa iniqüidade^{05771}; olha$^{05027}_{8685}$, pois, nós te pedimos: todos nós somos o teu povo^{05971}. [10] As tuas santas^{06944} cidades^{05892} tornaram-se em deserto^{04057}, Sião^{06726}, em ermo^{04057}; Jerusalém^{03389} está assolada^{08077}. [11] O nosso templo^{01004} santo^{06944} e glorioso^{08597}, em que nossos pais^{01} te louvavam$^{01984}_{8765}$, foi queimado$^{08316\ 0784}$; todas as nossas coisas preciosas^{04261} se tornaram em ruínas^{02723}.

[12] Conter-te-ias$^{0662}_{8691}$ tu ainda, ó SENHOR^{03068}, sobre estas calamidades? Ficarias calado$^{02814}_{8799}$ e nos afligirias$^{06031}_{8762}$ sobremaneira^{03966}?

65

A resposta de Deus: rejeitados os rebeldes

[1] Fui buscado$^{01875}_{8738}$ pelos que não^{03808} perguntavam$^{07592}_{8804}$ por mim; fui achado$^{04672}_{8738}$ por aqueles que não^{03808} me buscavam$^{01245}_{8765}$; a um povo^{01471} que não se chamava$^{07121}_{8795}$ do meu nome^{08034}, eu disse$^{0559}_{8804}$: Eis-me aqui, eis-me aqui. [2] Estendi$^{06566}_{8765}$ as mãos^{03027} todo dia^{03117} a um povo^{05971} rebelde$^{05637}_{8802}$, que anda$^{01980}_{8802}$ por caminho^{01870} que não é bom^{02896}, seguindo^{0310} os seus próprios pensamentos^{04284}; [3] povo^{05971} que de contínuo^{08548} me irrita$^{03707}_{8688}$ abertamente^{06440}, sacrificando$^{02076}_{8802}$ em jardins^{01593} e queimando incenso$^{06999}_{8764}$ sobre altares de tijolos^{03843}; [4] que mora$^{03427}_{8802}$ entre as sepulturas^{06913} e passa$^{03885}_{8799}$ as noites em lugares misteriosos$^{05341}_{8803}$; come$^{0398}_{8802}$ carne^{01320} de porco^{02386} e tem no seu prato^{03627} ensopado$^{04839}_{8675}$^{06564} de carne abominável^{06292}; [5] povo que diz$^{0559}_{8802}$: Fica$^{07126}_{8798}$ onde estás, não te chegues$^{05066}_{8799}$ a mim, porque sou mais santo$^{06942}_{8804}$ do que tu. És no meu nariz^{0639} como fumaça^{06227} de fogo^{0784} que arde$^{03344}_{8802}$ o dia^{03117} todo. [6] Eis que está escrito$^{03789}_{8803}$ diante^{06440} de mim, e não me calarei$^{02814}_{8799}$; mas eu pagarei$^{07999}_{8765}$, vingar-me-ei$^{07999}_{8765}$, totalmente^{02436}, [7] das vossas iniqüidades^{05771} e, juntamente^{03162}, das iniqüidades^{05771} de vossos pais^{01}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, os quais queimaram incenso$^{06999}_{8765}$ nos montes^{02022} e me afrontaram$^{02778}_{8765}$ nos outeiros^{01389}; pelo que eu vos medirei$^{04058}_{8804}$ totalmente^{02436} a paga devida às suas obras^{06468} antigas^{07223}.

A resposta de Deus: salvo o restante fiel

[8] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Como quando se acha$^{04672}_{8735}$ vinho^{08492} num cacho de uvas^{0811}, dizem$^{0559}_{8804}$: Não o desperdices$^{07843}_{8686}$, pois há bênção^{01293} nele, assim farei$^{06213}_{8799}$ por amor de meus servos^{05650} e não os destruirei$^{07843}_{8687}$ a todos. [9] Farei sair$^{03318}_{8689}$ de Jacó^{03290} descendência^{02233} e de Judá^{03063}, um herdeiro$^{03423}_{8802}$ que possua os meus montes^{02022}; e os meus eleitos^{0972} herdarão$^{03423}_{8804}$ a terra e os meus servos^{05650} habitarão$^{07931}_{8799}$ nela. [10] Sarom^{08289} servirá de campo^{05116} de pasto de ovelhas^{06629}, e o vale^{06010} de Acor^{05911}, de lugar de repouso^{07258} de gado^{01241}, para o meu povo^{05971} que me buscar$^{01875}_{8804}$. [11] Mas a vós outros, os que vos apartais$^{05800}_{8802}$ do SENHOR^{03068}, os que vos esqueceis^{07913} do meu santo^{06944} monte^{02022}, os que preparais$^{06186}_{8802}$ mesa^{07979} para a deusa Fortuna$^{01409}_{8677}$^{01408} e misturais$^{04390}_{8764}$ vinho^{04469} para o deus Destino^{04507}, [12] também vos destinarei$^{04487}_{8804}$ à espada^{02719}, e todos vos encurvareis$^{03766}_{8799}$ à matança^{02874}; porquanto chamei$^{07121}_{8804}$, e não respondestes$^{06030}_{8804}$, falei$^{01696}_{8765}$, e não atendestes$^{08085}_{8804}$; mas fizestes$^{06213}_{8799}$ o que é mau^{07451} perante mim^{05869} e escolhestes$^{0977}_{8804}$ aquilo em que eu não tinha prazer$^{02654}_{8804}$.

[13] Pelo que assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que os meus servos^{05650} comerão$^{0398}_{8799}$, mas vós padecereis fome$^{07456}_{8799}$; os meus servos^{05650} beberão$^{08354}_{8799}$, mas vós tereis sede$^{06770}_{8799}$; os meus servos^{05650} se alegrarão$^{08055}_{8799}$, mas vós vos envergonhareis$^{0954}_{8799}$; [14] os meus servos^{05650} cantarão$^{07442}_{8799}$ por terem o coração^{03820} alegre^{02898}, mas vós gritareis$^{06817}_{8799}$ pela tristeza^{03511} do vosso coração^{03820} e uivareis$^{03213}_{8686}$ pela angústia^{07667} de espírito^{07307}. [15] Deixareis$^{03240}_{8689}$ o vosso nome^{08034} aos meus eleitos^{0972} por maldição^{07621}, o SENHOR^{03069} Deus^{0136} vos matará$^{04191}_{8689}$ e a seus servos^{05650} chamará$^{07121}_{8799}$ por outro^{0312} nome^{08034}, [16] de sorte que aquele que se abençoar$^{01288}_{8693}$ na terra^{0776}, pelo Deus^{0430} da verdade^{0543} é que se

abençoará$^{01288}_{8691}$; e aquele que jurar$^{07650}_{8737}$ na terra^{0776}, pelo Deus^{0430} da verdade^{0543} é que jurará$^{07650}_{8735}$; porque já estão esquecidas$^{07911}_{8738}$ as angústias^{06869} passadas^{07223} e estão escondidas$^{05641}_{8738}$ dos meus olhos^{05869}.

Novos céus e nova terra

[17] Pois eis que eu crio$^{01254}_{8802}$ novos^{02319} céus^{08064} e nova^{02319} terra^{0776}; e não haverá lembrança$^{02142}_{8735}$ das coisas passadas^{07223}, jamais haverá$^{05927}_{8799}$ memória^{03820} delas. [18] Mas vós folgareis$^{07797}_{8798}$ e exultareis$^{01523}_{8798}$ perpetuamente^{05703} no que eu crio$^{01254}_{8802}$; porque eis que crio$^{01254}_{8802}$ para Jerusalém^{03389} alegria^{01525} e para o seu povo^{05971}, regozijo^{04885}. [19] E exultarei$^{01523}_{8804}$ por causa de Jerusalém^{03389} e me alegrarei$^{07797}_{8804}$ no meu povo^{05971}, e nunca mais se ouvirá$^{08085}_{8735}$ nela nem voz^{06963} de choro^{01065} nem de clamor^{02201}. [20] Não haverá mais nela criança^{05764} para viver poucos dias^{03117}, nem velho^{02205} que não cumpra$^{04390}_{8762}$ os seus; porque morrer$^{04191}_{8799}$ aos cem^{03967} anos$^{08141\ 01121}$ é morrer ainda jovem^{05288}, e quem pecar$^{02398}_{8802}$ só aos cem^{03967} anos$^{08141\ 01121}$ será amaldiçoado$^{07043}_{8792}$. [21] Eles edificarão$^{01129}_{8804}$ casas^{01004} e nelas habitarão$^{03427}_{8804}$; plantarão$^{05193}_{8804}$ vinhas^{03754} e comerão$^{0398}_{8804}$ o seu fruto^{06529}. [22] Não edificarão$^{01129}_{8799}$ para que outros^{0312} habitem$^{03427}_{8799}$; não plantarão$^{05193}_{8799}$ para que outros^{0312} comam$^{0398}_{8799}$; porque a longevidade^{03117} do meu povo^{05971} será como a da árvore^{06086}, e os meus eleitos^{0972} desfrutarão$^{01086}_{8762}$ de todo as obras^{04639} das suas próprias mãos^{03027}. [23] Não trabalharão$^{03021}_{8799}$ debalde^{07385}, nem terão filhos$^{03205}_{8799}$ para a calamidade^{0928}, porque são a posteridade^{02233} bendita$^{01288}_{8803}$ do SENHOR^{03068}, e os seus filhos^{06631} estarão com eles. [24] E será que, antes que clamem$^{07121}_{8799}$, eu responderei$^{06030}_{8799}$; estando eles ainda falando$^{01696}_{8764}$, eu os ouvirei$^{08085}_{8799}$. [25] O lobo^{02061} e o cordeiro^{02924} pastarão$^{07462}_{8799}$ juntos^{0259}, e o leão^{0738} comerá$^{0398}_{8799}$ palha^{08401} como o boi^{01241}; pó^{06083} será a comida^{03899} da serpente^{05175}. Não se fará mal$^{07489}_{8686}$ nem dano$^{07843}_{8686}$ algum em todo o meu santo^{06944} monte^{02022}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

66

Excluídos da nova Jerusalém os que praticam falsa religião

[1] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: O céu^{08064} é o meu trono^{03678}, e a terra^{0776}, o estrado dos meus pés$^{07272\ 01916}$; que casa^{01004} me edificareis$^{01129}_{8799}$ vós? E qual é o lugar^{04725} do meu repouso^{04496}? [2] Porque a minha mão^{03027} fez$^{06213}_{8804}$ todas estas coisas, e todas vieram a existir, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, mas o homem para quem olharei$^{05027}_{8686}$ é este: o aflito^{06041} e abatido^{05223} de espírito^{07307} e que treme^{02730} da minha palavra^{01697}. [3] O que imola$^{07819}_{8802}$ um boi^{07794} é como o que comete homicídio$^{05221}_{8688}$^{0376}; o que sacrifica$^{02076}_{8802}$ um cordeiro^{07716}, como o que quebra o pescoço$^{06202}_{8802}$ a um cão^{03611}; o que oferece$^{05927}_{8688}$ uma oblação^{04503}, como o que oferece sangue^{01818} de porco^{02386}; o que queima$^{02142}_{8688}$ incenso^{03828}, como o que bendiz$^{01288}_{8764}$ a um ídolo^{0205}. Como estes escolheram$^{0977}_{8804}$ os seus próprios caminhos^{01870}, e a sua alma^{05315} se deleita$^{02654}_{8804}$ nas suas abominações^{08251}, [4] assim eu lhes escolherei$^{0977}_{8799}$ o infortúnio^{08586} e farei vir$^{0935}_{8686}$ sobre eles o que eles temem^{04035}; porque clamei$^{07121}_{8804}$, e ninguém respondeu$^{06030}_{8802}$, falei$^{01696}_{8765}$, e não escutaram$^{08085}_{8804}$; mas fizeram$^{06213}_{8799}$ o que era mau^{07451} perante mim^{05869} e escolheram$^{0977}_{8804}$ aquilo em que eu não tinha prazer$^{02654}_{8804}$. [5] Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, vós, os que a^{01697} temeis^{02730}: Vossos irmãos^{0251}, que vos aborrecem$^{08130}_{8802}$ e que para longe vos lançam$^{05077}_{8764}$ por causa do vosso amor ao meu nome^{08034} e que dizem$^{0559}_{8804}$: Mostre$^{03513\ 0}$ o SENHOR^{03068} a sua glória$^{03513}_{8799}$, para que vejamos$^{07200}_{8737}$ a vossa alegria^{08057}, esses serão

confundidos$^{0954}_{8799}$. [6] Voz^{06963} de grande tumulto^{07588} virá da cidade^{05892}, voz^{06963} do templo^{01964}, voz^{06963} do SENHOR^{03068}, que dá$^{07999}_{8764}$ o pago^{01576} aos seus inimigos$^{0341}_{8802}$.

[7] Antes que estivesse de parto$^{02342}_{8799}$, deu à luz$^{03205}_{8804}$; antes que lhe viessem$^{0935}_{8799}$ as dores^{02256}, nasceu-lhe$^{04422}_{8689}$ um menino^{02145}. [8] Quem jamais ouviu$^{08085}_{8804}$ tal coisa? Quem viu$^{07200}_{8804}$ coisa semelhante? Pode, acaso, nascer$^{02342}_{8714}$ uma terra^{0776} num^{0259} só dia^{03117}? Ou nasce$^{03205}_{8735}$ uma nação^{01471} de uma só vez^{06471}? Pois Sião^{06726}, antes^{01571} que lhe viessem as dores$^{02342}_{8804}$, deu à luz$^{03205}_{8804}$ seus filhos^{01121}. [9] Acaso, farei eu abrir a madre$^{07665}_{8686}$ e não farei nascer$^{03205}_{8686}$? — diz$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}; acaso, eu^{0589} que faço nascer$^{03205}_{8688}$ fecharei$^{06113}_{8804}$ a madre? — diz$^{0559}_{8804}$ o teu Deus^{0430}.

A felicidade eterna de Sião

[10] Regozijai-vos$^{08055}_{8798}$ juntamente com Jerusalém^{03389} e alegrai-vos$^{01523}_{8798}$ por ela, vós todos os que a amais$^{0157}_{8802}$; exultai$^{07797}_{8798}$^{04885} com ela, todos os que por ela pranteastes$^{056}_{8693}$, [11] para que mameis$^{03243}_{8799}$ e vos farteis$^{07646}_{8804}$ dos peitos^{07699} das suas consolações^{08575}; para que sugueis$^{04711}_{8799}$ e vos deleiteis$^{06026}_{8694}$ com a abundância^{02123} da sua glória^{03519}. [12] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que estenderei$^{05186}_{8802}$ sobre ela a paz^{07965} como um rio^{05104}, e a glória^{03519} das nações^{01471}, como uma torrente^{05158} que transborda$^{07857}_{8802}$; então, mamareis$^{03243}_{8804}$, nos braços^{06654} vos trarão$^{05375}_{8735}$ e sobre os joelhos^{01290} vos acalentarão$^{08173}_{8746}$. [13] Como alguém^{0376} a quem sua mãe^{0517} consola$^{05162}_{8762}$, assim eu vos consolarei$^{05162}_{8762}$; e em Jerusalém^{03389} vós sereis consolados$^{05162}_{8792}$. [14] Vós o vereis$^{07200}_{8804}$, e o vosso coração^{03820} se regozijará$^{07797}_{8804}$, e os vossos ossos^{06106} revigorarão$^{06524}_{8799}$ como a erva^{01877} tenra; então, o poder^{03027} do SENHOR^{03068} será notório$^{03045}_{8738}$ aos seus servos^{05650}, e ele se indignará$^{02194}_{8804}$ contra os seus inimigos$^{0341}_{8802}$.

[15] Porque eis que o SENHOR^{03068} virá$^{0935}_{8799}$ em fogo^{0784}, e os seus carros^{04818}, como um torvelinho^{05492}, para tornar$^{07725}_{8687}$ a sua ira^{0639} em furor^{02534} e a sua repreensão^{01606}, em chamas^{03851} de fogo^{0784}, [16] porque com fogo^{0784} e com a sua espada^{02719} entrará$^{08199\ 0}$ o SENHOR^{03068} em juízo$^{08199}_{8737}$ com toda a carne^{01320}; e serão muitos$^{07231}_{8804}$ os mortos^{02491} da parte do SENHOR^{03068}. [17] Os que se santificam$^{06942}_{8693}$ e se purificam$^{02891}_{8693}$ para entrarem nos jardins^{01593} após^{0310} a deusa^{0259} que está no meio^{08432}, que comem$^{0398}_{8802}$ carne^{01320} de porco^{02386}, coisas abomináveis^{08263} e rato^{05909} serão consumidos$^{05486}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[18] Porque conheço as suas obras^{04639} e os seus pensamentos^{04284} e venho$^{0935}_{8802}$ para ajuntar$^{06908}_{8763}$ todas as nações^{01471} e línguas^{03956}; elas virão$^{0935}_{8804}$ e contemplarão$^{07200}_{8804}$ a minha glória^{03519}. [19] Porei$^{07760}_{8804}$ entre elas um sinal^{0226} e alguns dos que foram salvos^{06412} enviarei$^{07971}_{8765}$ às nações^{01471}, a Társis^{08659}, Pul^{06322} e Lude^{03865}, que atiram$^{04900}_{8802}$ com o arco^{07198}, a Tubal^{08422} e Javã^{03120}, até às terras do mar^{0339} mais remotas^{07350}, que jamais ouviram$^{08085}_{8804}$ falar de mim^{08088}, nem viram$^{07200}_{8804}$ a minha glória^{03519}; eles anunciarão$^{05046}_{8689}$ entre as nações^{01471} a minha glória^{03519}. [20] Trarão$^{0935}_{8689}$ todos os vossos irmãos^{0251}, dentre todas as nações^{01471}, por oferta^{04503} ao SENHOR^{03068}, sobre cavalos^{05483}, em liteiras^{06632} e sobre mulas^{06505} e dromedários^{03753}, ao meu santo^{06944} monte^{02022}, a Jerusalém^{03389}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, como quando os filhos^{01121} de Israel^{03478} trazem$^{0935}_{8686}$ as suas ofertas^{04503} de manjares, em vasos^{03627} puros^{02889} à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [21] Também deles tomarei$^{03947}_{8799}$ a alguns para sacerdotes^{03548} e para levitas^{03881}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [22] Porque, como os novos^{02319} céus^{08064} e a nova^{02319} terra^{0776}, que hei de fazer$^{06213}_{8802}$, estarão$^{05975}_{8802}$ diante^{06440} de mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, assim há de estar$^{05975}_{8799}$ a vossa posteridade^{02233} e o vosso nome^{08034}.

[23] E será que, de ^{01767} uma Festa da Lua Nova ^{02320} à outra ^{02320} e de ^{01767} um sábado ^{07676} a outro ^{07676}, virá $^{0935}{}_{8799}$ toda a carne ^{01320} a adorar $^{07812}{}_{8692}$ perante ^{06440} mim, diz $^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR ^{03068}.

[24] Eles sairão $^{03318}{}_{8804}$ e verão $^{07200}{}_{8804}$ os cadáveres ^{06297} dos homens ^{0582} que prevaricaram $^{06586}{}_{8802}$ contra mim; porque o seu verme ^{08438} nunca morrerá $^{04191}{}_{8799}$, nem o seu fogo ^{0784} se apagará $^{03518}{}_{8799}$; e eles serão um horror ^{01860} para toda a carne ^{01320}.

JEREMIAS

1

A vocação de Jeremias

[1] Palavras^{01697} de Jeremias^{03414}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, um dos sacerdotes^{03548} que estavam em Anatote^{06068}, na terra^{0776} de Benjamim^{01144}; [2] a ele veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, nos dias^{03117} de Josias^{02977}, filho^{01121} de Amom^{0526} e rei^{04428} de Judá^{03063}, no décimo terceiro$^{07969\ 06240}$ ano^{08141} do seu reinado^{04427} $_{8800}$; [3] e também nos dias^{03117} de Jeoaquim^{03079}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, até ao fim^{08552} $_{8800}$ do ano^{08141} undécimo$^{06249\ 06240}$ de Zedequias^{06667}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e ainda até ao quinto^{02549} mês^{02320} do exílio^{01540} $_{8800}$ de Jerusalém^{03389}.

[4] A mim me veio, pois, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [5] Antes^{02962} que eu te formasse^{03335} $_{8799}$ no ventre materno^{0990}, eu te conheci^{03045} $_{8804}$, e, antes que saísses^{03318} $_{8799}$ da madre^{07358}, te consagrei^{06942} $_{8689}$, e te constituí^{05414} $_{8804}$ profeta^{05030} às nações^{01471}. [6] Então, lhe disse^{0559} $_{8799}$ eu: ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Eis que não sei^{03045} $_{8804}$ falar^{01696} $_{8763}$, porque não passo de uma criança^{05288}. [7] Mas o SENHOR^{03068} me disse^{0559} $_{8799}$: Não digas^{0559} $_{8799}$: Não passo de uma criança^{05288}; porque a todos a quem eu te enviar^{07971} $_{8799}$ irás^{03212} $_{8799}$; e tudo quanto eu te mandar^{06680} $_{8762}$ falarás^{01696} $_{8762}$. [8] Não temas^{03372} $_{8799}$ diante^{06440} deles, porque eu sou contigo para te livrar^{05337} $_{8687}$, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [9] Depois, estendeu^{07971} $_{8799}$ o SENHOR^{03068} a mão^{03027}, tocou-me^{05060} $_{8686}$ na boca^{06310} e o SENHOR^{03068} me disse^{0559} $_{8799}$: Eis que ponho^{05414} $_{8804}$ na tua boca^{06310} as minhas palavras^{01697}. [10] Olha^{07200} $_{8798}$ que hoje^{03117} te constituo^{06485} $_{8689}$ sobre as nações^{01471} e sobre os reinos^{04467}, para arrancares^{05428} $_{8800}$ e derribares^{05422} $_{8800}$, para destruíres^{06} $_{8686}$ e arruinares^{02040} $_{8800}$ e também para edificares^{01129} $_{8800}$ e para plantares^{05193} $_{8800}$.

A visão da vara de amendoeira

[11] Veio ainda a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que vês^{07200} $_{8802}$ tu, Jeremias^{03414}? Respondi^{0559} $_{8799}$: vejo^{07200} $_{8802}$ uma vara^{04731} de amendoeira^{08247}. [12] Disse-me^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Viste^{07200} $_{8800}$ bem^{03190} $_{8689}$, porque eu velo^{08245} $_{8802}$ sobre a minha palavra^{01697} para a cumprir^{06213} $_{8800}$.

A visão da panela ao fogo

[13] Outra vez^{08145}, me veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Que vês^{07200} $_{8802}$? Eu respondi^{0559} $_{8799}$: vejo^{07200} $_{8802}$ uma panela^{05518} ao fogo^{05301} $_{8803}$, cuja boca^{06440} se inclina^{06440} do Norte^{06828}. [14] Disse-me^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Do Norte^{06828} se derramará^{06605} $_{8735}$ o mal^{07451} sobre todos os habitantes^{03427} $_{8802}$ da terra^{0776}. [15] Pois eis que convoco^{07121} $_{8802}$ todas as tribos^{04940} dos reinos^{04467} do Norte^{06828}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}; e virão^{0935} $_{8804}$, e cada reino^{0376} porá^{05414} $_{8804}$ o seu trono^{03678} à entrada^{06607} das portas^{08179} de Jerusalém^{03389} e contra todos os seus muros^{02346} em redor^{05439} e contra todas as cidades^{05892} de Judá^{03063}. [16] Pronunciarei^{01696} $_{8765}$ contra os moradores destas as minhas sentenças^{04941}, por causa^{05921} de toda a malícia^{07451} deles; pois me deixaram^{05800} $_{8804}$ a mim, e queimaram incenso^{06999} $_{8762}$ a deuses^{0430} estranhos^{0312}, e adoraram^{07812} $_{8691}$ as obras^{04639} das suas próprias mãos^{03027}. [17] Tu, pois, cinge^{0247} $_{8799}$ os lombos^{04975}, dispõe-te^{06965} $_{8804}$ e dize-lhes^{01696} $_{8765}$ tudo quanto eu te mandar^{06680} $_{8762}$; não te espantes^{02865} $_{8735}$ diante^{06440} deles, para que eu não te infunda espanto^{02865} $_{8686}$ na sua presença^{06440}. [18] Eis que hoje^{03117} te ponho^{05414} $_{8804}$ por cidade^{05892} fortificada^{04013}, por coluna^{05982} de

ferro^{01270} e por muros^{02346} de bronze^{05178}, contra todo o país^{0776}, contra os reis^{04428} de Judá^{03063}, contra os seus príncipes^{08269}, contra os seus sacerdotes^{03548} e contra o seu povo^{05971}. [19] Pelejarão$^{03898}_{8738}$ contra ti, mas não prevalecerão$^{03201}_{8799}$; porque eu sou contigo, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{03068}, para te livrar$^{05337}_{8687}$.

2

O amor de Deus e a rebeldia do povo

[1] A mim me veio a palavra^{01697} do Senhor^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Vai$^{01980}_{8800}$ e clama$^{07121}_{8804}$ aos ouvidos^{0241} de Jerusalém^{03389}: $^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{03068}: Lembro-me$^{02142}_{8804}$ de ti, da tua afeição^{02617} quando eras jovem^{05271}, e do teu amor^{0160} quando noiva^{03623}, e de como me seguias$^{03212}_{8800}$ ^{0310} no deserto^{04057}, numa terra^{0776} em que se não semeia$^{02232}_{8803}$. [3] Então, Israel^{03478} era consagrado^{06944} ao Senhor^{03068} e era as primícias^{07225} da sua colheita^{08393}; todos os que o devoraram$^{0398}_{8802}$ se faziam culpados$^{0816}_{8799}$; o mal^{07451} vinha$^{0935}_{8799}$ sobre eles, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{03068}. [4] Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do Senhor^{03068}, ó casa^{01004} de Jacó^{03290} e todas as famílias^{04940} da casa^{01004} de Israel^{03478}. [5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{03068}: Que injustiça^{05766} acharam$^{04672}_{8804}$ vossos pais^{01} em mim, para de mim se afastarem$^{07368}_{8804}$, indo$^{03212}_{8799}$ após^{0310} a nulidade^{01892} dos ídolos e se tornando nulos$^{01891}_{8799}$ eles mesmos, [6] e sem perguntarem$^{0559}_{8804}$: Onde está o Senhor^{03068}, que nos fez subir$^{05927}_{8688}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}? Que nos guiou$^{03212}_{8688}$ através do deserto^{04057}, por uma terra^{0776} de ermos^{06160} e de covas^{07745}, por uma terra^{0776} de sequidão^{06723} e sombra de morte^{06757}, por uma terra^{0776} em que ninguém^{0376} transitava$^{05674}_{8804}$ e na qual não morava$^{03427}_{8804}$ homem^{0120} algum? [7] Eu vos introduzi$^{0935}_{8686}$ numa terra^{0776} fértil^{03759}, para que comêsseis$^{0398}_{8800}$ o seu fruto^{06529} e o seu bem^{02898}; mas, depois de terdes entrado$^{0935}_{8799}$ nela, vós a^{0776} contaminastes$^{02930}_{8762}$ e da minha herança^{05159} fizestes$^{07760}_{8804}$ abominação^{08441}. [8] Os sacerdotes^{03548} não disseram$^{0559}_{8804}$: Onde está o Senhor^{03068}? E os que tratavam$^{08610}_{8802}$ da lei^{08451} não me conheceram$^{03045}_{8804}$, os pastores$^{07462}_{8802}$ prevaricaram$^{06586}_{8804}$ contra mim, os profetas^{05030} profetizaram$^{05012}_{8738}$ por Baal^{01168} e andaram$^{01980}_{8804}$ atrás^{0310} de coisas de nenhum proveito$^{03276}_{8686}$.

Perfídia sem exemplo

[9] Portanto, ainda pleitearei$^{07378}_{8799}$ convosco, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{03068}, e até com os filhos^{01121} de vossos filhos^{01121} pleitearei$^{07378}_{8799}$. [10] Passai$^{05674}_{8798}$ às terras^{0339} do mar de Chipre^{03794} e vede$^{07200}_{8798}$; mandai$^{07971}_{8798}$ mensageiros a Quedar^{06938}, e atentai$^{0995}_{8708}$ bem^{03966}, e vede$^{07200}_{8798}$ se jamais sucedeu coisa semelhante. [11] Houve alguma nação^{01471} que trocasse$^{03235}_{8689}$ os seus deuses^{0430}, posto que não eram deuses^{0430}? Todavia, o meu povo^{05971} trocou$^{04171}_{8689}$ a sua Glória^{03519} por aquilo que é de nenhum proveito$^{03276}_{8686}$. [12] Espantai-vos$^{08074}_{8798}$ disto, ó céus^{08064}, e horrorizai-vos$^{08175}_{8798}$! Ficai estupefatos$^{03966\ 02717}_{8798}$, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{03068}. [13] Porque dois^{08147} males^{07451} cometeu$^{06213}_{8804}$ o meu povo^{05971}: a mim me deixaram$^{05800}_{8804}$, o manancial^{04726} de águas^{04325} vivas^{02416}, e cavaram$^{02672}_{8800}$ cisternas^{0877}, cisternas^{0877} rotas$^{07665}_{8737}$, que não retêm$^{03557}_{8686}$ as águas^{04325}.

[14] Acaso, é Israel^{03478} escravo^{05650} ou servo nascido em casa$^{01004\ 03211}$? Por que^{04069}, pois, veio a ser presa^{0957}? [15] Os leões novos^{03715} rugiram$^{07580}_{8799}$ contra ele, levantaram a voz$^{05414}_{8804}$ ^{06963}; da terra^{0776} dele fizeram$^{07896}_{8799}$ uma desolação^{08047}; as suas cidades^{05892} estão queimadas$^{03341}_{8738}$, e não há quem nelas habite$^{03427}_{8802}$. [16] Até os filhos^{01121} de Mênfis^{05297} e de Tafnes^{08471} te pastaram$^{07462}_{8799}$ o alto da cabeça^{06936}. [17] Acaso, tudo isto não te sucedeu$^{06213}_{8799}$ por haveres deixado$^{05800}_{8800}$ o Senhor^{03068}, teu Deus^{0430}, quando^{06256} te guiava$^{03212}_{8688}$ pelo caminho^{01870}?

[18] Agora, pois, que lucro terás indo^{01870} ao Egito^{04714} para beberes$^{08354}_{8800}$ as águas^{04325} do Nilo^{07883}; ou indo^{01870} à Assíria^{0804} para beberes$^{08354}_{8800}$ as águas^{04325} do Eufrates^{05104}? [19] A tua malícia^{07451} te castigará$^{03256}_{8762}$, e as tuas infidelidades^{04878} te repreenderão$^{03198}_{8686}$; sabe$^{03045}_{8798}$, pois, e vê$^{07200}_{8798}$ que mau^{07451} e quão amargo^{04751} é deixares$^{05800}_{8800}$ o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e não teres temor^{06345} de mim, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}.

Israel adorou a Baal

[20] Ainda que há muito^{05769} quebrava$^{07665}_{8804}$ eu o teu jugo^{05923} e rompia$^{05423}_{8765}$ as tuas ataduras^{04147}, dizias$^{0559}_{8799}$ tu: Não quero servir-te$^{05674}_{8799}$$^{8675\ 05647}_{8799}$. Pois, em todo outeiro^{01389} alto^{01364} e debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488}, te deitavas$^{06808}_{8802}$ e te prostituías$^{02181}_{8802}$. [21] Eu mesmo te plantei$^{05193}_{8804}$ como vide excelente^{08321}, da semente^{02233} mais pura^{0571}; como, pois, te tornaste$^{02015}_{8738}$ para mim uma planta degenerada^{05494}, como de vide^{01612} brava^{05237}? [22] Pelo que ainda que te laves$^{03526}_{8762}$ com salitre^{05427} e amontoes$^{07235}_{8686}$ potassa^{01287}, continua a mácula$^{03799}_{8737}$ da tua iniqüidade^{05771} perante^{06440} mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[23] Como podes dizer$^{0559}_{8799}$: Não estou maculada$^{02930}_{8738}$, não andei$^{01980}_{8804}$ após^{0310} os baalins^{01168}? Vê$^{07200}_{8798}$ o teu rasto^{01870} no vale^{01516}, reconhece$^{03045}_{8798}$ o que fizeste$^{06213}_{8804}$, dromedária^{01072} nova^{07031} de ligeiros pés, que andas ziguezagueando$^{08308}_{8764}$ pelo caminho^{01870}; [24] jumenta selvagem^{06501}, acostumada^{03928} ao deserto^{04057} e que, no ardor do cio$^{0185\ 05315}$, sorve$^{07602}_{8804}$ o vento^{07307}. Quem a impediria de satisfazer$^{07725}_{8686}$ ao seu desejo^{08385}? Os que a procuram$^{01245}_{8764}$ não têm de fatigar-se$^{03286}_{8799}$; no mês^{02320} dela a acharão$^{04672}_{8799}$. [25] Guarda-te$^{04513}_{8798}$ de que os teus pés^{07272} andem desnudos^{03182} e a tua garganta^{01627} tenha sede^{06773}. Mas tu dizes$^{0559}_{8799}$: Não, é inútil$^{02976}_{8737}$; porque amo$^{0157}_{8804}$ os estranhos$^{02114}_{8801}$ e após^{0310} eles irei$^{03212}_{8799}$.

[26] Como se envergonha^{01322} o ladrão^{01590} quando o apanham$^{04672}_{8735}$, assim se envergonham$^{03001}_{8689}$ os da casa^{01004} de Israel^{03478}; eles, os seus reis^{04428}, os seus príncipes^{08269}, os seus sacerdotes^{03548} e os seus profetas^{05030}, [27] que dizem$^{0559}_{8802}$ a um pedaço de madeira^{06086}: Tu és meu pai^{01}; e à pedra^{068}: Tu me geraste$^{03205}_{8804}$. Pois me viraram$^{06437}_{8804}$ as costas^{06203} e não o rosto^{06440}; mas, em vindo^{06256} a angústia^{07451}, dizem$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$ e livra-nos$^{03467}_{8685}$. [28] Onde, pois, estão os teus deuses^{0430}, que para ti mesmo fizeste$^{06213}_{8804}$? Eles que se levantem$^{06965}_{8799}$ se te podem livrar$^{03467}_{8686}$ no tempo^{06256} da tua angústia^{07451}; porque os teus deuses^{0430}, ó Judá^{03063}, são tantos^{04557} como as tuas cidades^{05892}. [29] Por que contendeis$^{07378}_{8799}$ comigo? Todos vós transgredistes$^{06586}_{8804}$ contra mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [30] Em vão^{07723} castiguei$^{05221}_{8689}$ os vossos filhos^{01121}; eles não aceitaram$^{03947}_{8804}$ a minha disciplina^{04148}; a vossa espada^{02719} devorou$^{0398}_{8804}$ os vossos profetas^{05030} como leão^{0738} destruidor$^{07843}_{8688}$. [31] Oh! Que geração^{01755}! Considerai$^{07200}_{8798}$ vós a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. Porventura, tenho eu sido para Israel^{03478} um deserto^{04057}? Ou uma terra^{0776} da mais espessa escuridão^{03991}? Por que, pois, diz$^{0559}_{8804}$ o meu povo^{05971}: Somos livres$^{07300}_{8804}$! Jamais tornaremos$^{0935}_{8799}$ a ti? [32] Acaso, se esquece$^{07911}_{8799}$ a virgem^{01330} dos seus adornos^{05716} ou a noiva^{03618} do seu cinto^{07196}? Todavia, o meu povo^{05971} se esqueceu$^{07911}_{8804}$ de mim por dias^{03117} sem conta^{04557}.

[33] Como dispões$^{03190}_{8686}$ bem os teus caminhos^{01870}, para buscares$^{01245}_{8763}$ o amor^{0160}! Pois até às mulheres perdidas^{07451} os^{01870} ensinaste$^{03925}_{8765}$. [34] Nas orlas dos teus vestidos^{03671} se achou$^{04672}_{8738}$ também o sangue^{01818} de pobres^{034} e inocentes^{05355}, não surpreendidos$^{04672}_{8804}$ no ato de roubar^{04290}. Apesar de todas estas coisas, [35] ainda dizes$^{0559}_{8799}$: Estou inocente$^{05352}_{8738}$; certamente, a sua ira^{0639} se

desviou$^{07725}_{8804}$ de mim. Eis que entrarei em juízo$^{08199}_{8737}$ contigo, porquanto dizes$^{0559}_{8800}$: Não pequei$^{02398}_{8804}$. [36] Que mudar$^{0235}_{8799}$$^{08138}_{8763}$ leviano^{03966} é esse dos teus caminhos^{01870}? Também do Egito^{04714} serás envergonhada$^{0954}_{8799}$, como foste envergonhada$^{0954}_{8804}$ da Assíria^{0804}. [37] Também daquele sairás$^{03318}_{8799}$ de mãos^{03027} na cabeça^{07218}; porque o SENHOR^{03068} rejeitou$^{03988}_{8804}$ aqueles em quem confiaste^{04009}, e não terás sorte$^{06743}_{8686}$ por meio deles.

3

A clemência de Deus, apesar da infidelidade do povo

[1] Se um homem^{0376} repudiar$^{07971}_{8762}$ sua mulher^{0802}, e ela o deixar$^{01980}_{8804}$ e tomar outro^{0312} marido^{0376}, porventura, aquele tornará$^{07725}_{8799}$ a ela? Não se poluiria$^{02610}_{8800}$$^{02610}_{8799}$ com isso de todo aquela terra^{0776}? Ora, tu te prostituíste$^{02181}_{8804}$ com muitos^{07227} amantes^{07453}; mas, ainda assim, torna$^{07725}_{8800}$ para mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [2] Levanta$^{05375}_{8798}$ os olhos^{05869} aos altos desnudos^{08205} e vê$^{07200}_{8798}$; onde^{0375} não te prostituíste$^{07693}_{8795}^{8676}^{07901}_{8795}$? Nos caminhos^{01870} te assentavas$^{03427}_{8804}$ à espera deles como o arábio^{06163} no deserto^{04057}; assim, poluíste$^{02610}_{8686}$ a terra^{0776} com as tuas devassidões^{02184} e com a tua malícia^{07451}. [3] Pelo que foram retiradas$^{04513}_{8735}$ as chuvas^{07241}, e não houve chuva serôdia^{04456}; mas tu tens a fronte^{04696} de prostituta$^{02181}_{8802}$^{0802} e não queres$^{03985}_{8765}$ ter vergonha$^{03637}_{8736}$. [4] Não é fato que agora mesmo tu me invocas$^{07121}_{8804}$, dizendo: Pai^{01} meu, tu és o amigo^{0441} da minha mocidade^{05271}? [5] Conservarás$^{05201}_{8799}$ para sempre^{05769} a tua ira? Ou a reterás$^{08104}_{8799}$ até ao fim^{05331}? Sim, assim me falas$^{01696}_{8765}$, mas cometes$^{06213}_{8799}$ maldade^{07451} a mais não poder$^{03201}_{8799}$. [6] Disse$^{0559}_{8799}$ mais o SENHOR^{03068} nos dias^{03117} do rei^{04428} Josias^{02977}: Viste$^{07200}_{8804}$ o que fez$^{06213}_{8804}$ a pérfida^{04878} Israel^{03478}? Foi$^{01980}_{8802}$ a todo monte^{02022} alto^{01364} e debaixo^{08478} de toda árvore^{06086} frondosa^{07488} e se deu ali a toda prostituição$^{02181}_{8799}$. [7] E, depois^{0310} de ela ter feito$^{06213}_{8800}$ tudo isso, eu pensei$^{0559}_{8799}$ que ela voltaria$^{07725}_{8799}$ para mim, mas não voltou$^{07725}_{8804}$. A sua pérfida^{0901} irmã^{0269} Judá^{03063} viu$^{07200}_{8799}$ isto. [8] Quando, por causa de tudo isto^{0182}, por ter cometido adultério$^{05003}_{8765}$, eu despedi$^{07971}_{8765}$ a pérfida^{04878} Israel^{03478} e lhe dei$^{05414}_{8799}$ carta^{05612} de divórcio^{03748}, vi$^{07200}_{8799}$ que a falsa$^{0898}_{8802}$ Judá^{03063}, sua irmã^{0269}, não temeu$^{03372}_{8804}$; mas ela mesma se foi$^{03212}_{8799}$ e se deu à prostituição$^{02181}_{8799}$. [9] Sucedeu que, pelo ruidoso^{06963} da sua prostituição^{02184}, poluiu$^{02610}_{8799}$ ela a terra^{0776}; porque adulterou$^{05003}_{8799}$, adorando pedras^{068} e árvores^{06086}. [10] Apesar de tudo isso, não voltou$^{07725}_{8804}$ de todo o coração^{03820} para mim a sua falsa^{0901} irmã^{0269} Judá^{03063}, mas fingidamente^{08267}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[11] Disse-me$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Já a pérfida^{04878} Israel^{03478} se^{05315} mostrou mais justa$^{06663}_{8765}$ do que a falsa$^{0898}_{8802}$ Judá^{03063}. [12] Vai$^{01980}_{8800}$, pois, e apregoa$^{07121}_{8804}$ estas palavras^{01697} para o lado do Norte^{06828} e dize$^{0559}_{8804}$: Volta$^{07725}_{8798}$, ó pérfida^{04878} Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e não farei cair$^{05307}_{8686}$ a minha ira^{06440} sobre ti, porque eu sou compassivo^{02623}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e não manterei$^{05201}_{8799}$ para sempre^{05769} a minha ira. [13] Tão-somente reconhece$^{03045}_{8798}$ a tua iniqüidade^{05771}, reconhece que transgrediste$^{06586}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, e te prostituíste$^{06340}_{8762}$^{01870} com os estranhos$^{02114}_{8801}$ debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488} e não deste ouvidos$^{08085}_{8804}$ à minha voz^{06963}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

O povo exortado a arrepender-se

[14] Convertei-vos$^{07725}_{8798}$, ó filhos^{01121} rebeldes^{07726}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; porque eu sou o vosso esposo$^{01166}_{8804}$ e vos tomarei$^{03947}_{8804}$, um^{0259} de cada

cidade^{05892} e dois^{08147} de cada família^{04940}, e vos levarei$^{0935}_{8689}$ a Sião^{06726}. [15] Dar-vos-ei$^{05414}_{8804}$ pastores$^{07462}_{8802}$ segundo o meu coração^{03820}, que vos apascentem$^{07462}_{8804}$ com conhecimento^{01844} e com inteligência$^{07919}_{8687}$. [16] Sucederá que, quando vos multiplicardes$^{07235}_{8799}$ e vos tornardes fecundos$^{06509}_{8804}$ na terra^{0776}, então^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, nunca mais se exclamará$^{0559}_{8799}$: A arca^{0727} da Aliança^{01285} do SENHOR^{03068}! Ela não lhes virá$^{05927}_{8799}$ à mente^{03820}, não se lembrarão$^{02142}_{8799}$ dela nem dela sentirão falta$^{06485}_{8799}$; e não se fará$^{06213}_{8735}$ outra. [17] Naquele tempo^{06256}, chamarão$^{07121}_{8799}$ a Jerusalém^{03389} de Trono^{03678} do SENHOR^{03068}; nela^{03389} se reunirão$^{06960}_{8738}$ todas as nações^{01471} em nome^{08034} do SENHOR^{03068} e já não andarão$^{03212}_{8799}$ segundo^{0310} a dureza^{08307} do seu coração^{03820} maligno^{07451}. [18] Naqueles dias^{03117}, andará$^{03212}_{8799}$ a casa^{01004} de Judá^{03063} com a casa^{01004} de Israel^{03478}, e virão$^{0935}_{8799}$ juntas^{03162} da terra^{0776} do Norte^{06828} para a terra^{0776} que dei em herança$^{05157}_{8689}$ a vossos pais^{01}.

[19] Mas eu a mim me perguntava$^{0559}_{8804}$: como te porei$^{07896}_{8799}$ entre os filhos^{01121} e te darei$^{05414}_{8799}$ a terra^{0776} desejável^{02532}, a mais formosa^{06643} herança^{05159} das nações^{01471}? E respondi$^{0559}_{8799}$: Pai^{01} me chamarás$^{07121}_{8799}$ e de mim^{0310} não te desviarás$^{07725}_{8799}$. [20] Deveras^{0403}, como a mulher^{0802} se aparta perfidamente$^{0898}_{8804}$ do seu marido^{07453}, assim com perfídia$^{0898}_{8804}$ te houveste comigo, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [21] Nos lugares altos^{08205}, se ouviu$^{08085}_{8738}$ uma voz^{06963}, pranto^{01065} e súplicas^{08469} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}; porquanto perverteram$^{05753}_{8689}$ o seu caminho^{01870} e se esqueceram$^{07911}_{8804}$ do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}.

[22] Voltai$^{07725}_{8798}$, ó filhos^{01121} rebeldes^{07726}, eu curarei$^{07495}_{8799}$ as vossas rebeliões^{04878}. Eis-nos aqui, vimos$^{0857}_{8804}$ ter contigo; porque tu és o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [23] Na verdade^{0403}, os outeiros^{01389} não passam de ilusão^{08267}, nem as orgias^{01995} das montanhas^{02022}; com efeito^{0403}, no SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, está a salvação^{08668} de Israel^{03478}. [24] Mas a coisa vergonhosa^{01322} devorou$^{0398}_{8804}$ o labor^{03018} de nossos pais^{01}, desde a nossa mocidade^{05271}: as suas ovelhas^{06629} e o seu gado^{01241}, os seus filhos^{01121} e as suas filhas^{01323}. [25] Deitemo-nos$^{07901}_{8799}$ em nossa vergonha^{01322}, e cubra-nos$^{03680}_{8762}$ a nossa ignomínia^{03639}, porque temos pecado$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nós e nossos pais^{01}, desde a nossa mocidade^{05271} até ao dia de hoje^{03117}; e não demos ouvidos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}.

4

[1] Se voltares$^{07725}_{8799}$, ó Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, volta$^{07725}_{8799}$ para mim; se removeres$^{05493}_{8686}$ as tuas abominações^{08251} de diante^{06440} de mim, não mais andarás vagueando$^{05110}_{8799}$; [2] se jurares$^{07650}_{8738}$ pela vida^{02416} do SENHOR^{03068}, em verdade^{0571}, em juízo^{04941} e em justiça^{06666}, então, nele serão benditas$^{01288}_{8694}$ as nações^{01471} e nele se glorificarão$^{01984}_{8691}$. [3] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} aos homens^{0376} de Judá^{03063} e Jerusalém^{03389}: Lavrai$^{05214}_{8798}$ para vós outros campo novo^{05215} e não semeeis$^{02232}_{8799}$ entre espinhos^{06975}.

[4] Circuncidai-vos$^{04135}_{8734}$ para o SENHOR^{03068}, circuncidai$^{05493}_{8685}$^{06190} o vosso coração^{03824}, ó homens^{0376} de Judá^{03063} e moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, para que o meu furor^{02534} não saia$^{03318}_{8799}$ como fogo^{0784} e arda$^{01197}_{8804}$, e não haja quem o apague$^{03518}_{8764}$, por causa^{06440} da malícia^{07455} das vossas obras^{04611}.

Vem do Norte o mal

[5] Anunciai$^{05046}_{8685}$ em Judá^{03063}, fazei ouvir$^{08085}_{8685}$ em Jerusalém^{03389} e dizei$^{0559}_{8798}$: Tocai$^{08628}_{8798}$ a trombeta^{07782} na terra^{0776}! Gritai$^{07121}_{8798}$ em alta

voz$^{04390}_{8761}$, dizendo$^{0559}_{8798}$: Ajuntai-vos$^{0622}_{8734}$, e entremos$^{0935}_{8799}$ nas cidades^{05892} fortificadas^{04013}! [6] Arvorai$^{05375}_{8798}$ a bandeira^{05251} rumo a Sião^{06726}, fugi$^{05756}_{8685}$ e não vos detenhais$^{05975}_{8799}$; porque eu faço vir$^{0935}_{8688}$ do Norte^{06828} um mal^{07451}, uma grande^{01419} destruição^{07667}. [7] Já um leão^{0738} subiu$^{05927}_{8804}$ da sua ramada^{05441}, um destruidor$^{07843}_{8688}$ das nações^{01471}; ele já partiu$^{05265}_{8804}$, já deixou$^{03318}_{8804}$ o seu lugar^{04725} para fazer$^{07760}_{8800}$ da tua terra^{0776} uma desolação^{08047}, a fim de que as tuas cidades^{05892} sejam destruídas$^{05327}_{8799}$, e ninguém as habite$^{03427}_{8802}$. [8] Cingi-vos$^{02296}_{8798}$, pois, de cilício^{08242}, lamentai$^{05594}_{8798}$ e uivai$^{03213}_{8685}$; porque a ira^{0639} ardente^{02740} do SENHOR^{03068} não se desviou$^{07725}_{8804}$ de nós. [9] Sucederá naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que o rei^{04428} e os príncipes^{08269} perderão$^{06}_{8799}$ a coragem^{03820}, os sacerdotes^{03548} ficarão pasmados$^{08074}_{8738}$, e os profetas^{05030}, estupefatos$^{08539}_{8799}$. [10] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: Ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Verdadeiramente^{0403}, enganaste$^{05377}_{8687}{}^{05377}_{8689}$ a este povo^{05971} e a Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tereis paz^{07965}; e eis que a espada^{02719} lhe penetra$^{05060}_{8804}$ até à alma^{05315}.

[11] Naquele tempo^{06256}, se dirá$^{0559}_{8735}$ a este povo^{05971} e a Jerusalém^{03389}: Vento^{07307} abrasador^{06703} dos altos^{08205} desnudos do ermo^{04057} assopra diretamente^{01870} à filha^{01323} do meu povo^{05971}, não para padejar$^{02219}_{8800}$ nem para alimpar$^{01305}_{8687}$. [12] Vento^{07307} mais forte^{04392} do que este virá$^{0935}_{8799}$ ainda de minha parte, e, então, também eu pronunciarei$^{01696}_{8762}$ a sentença^{04941} contra eles. [13] Eis aí que sobe$^{05927}_{8799}$ o destruidor como nuvens^{06051}; os seus carros^{04818}, como tempestade^{05492}; os seus cavalos^{05483} são mais ligeiros$^{07043}_{8804}$ do que as águias^{05404}. Ai^{0188} de nós! Estamos arruinados$^{07703}_{8795}$! [14] Lava$^{03526}_{8761}$ o teu coração^{03820} da malícia^{07451}, ó Jerusalém^{03389}, para que sejas salva$^{03467}_{8735}$! Até quando hospedarás$^{03885}_{8686}$ contigo^{07130} os teus maus^{0205} pensamentos^{04284}?

[15] Uma voz^{06963} se faz ouvir$^{05046}_{8688}$ desde Dã^{01835} e anuncia$^{08085}_{8688}$ a calamidade^{0205} desde a região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}! [16] Proclamai$^{02142}_{8685}$ isto às nações^{01471}, fazei-o ouvir$^{08085}_{8685}$ contra Jerusalém^{03389}: De uma terra^{0776} longínqua^{04801} vêm$^{0935}_{8802}$ sitiadores$^{05341}_{8802}$ e levantam$^{05414}_{8799}$ a voz^{06963} contra as cidades^{05892} de Judá^{03063}. [17] Como os guardas$^{08104}_{8802}$ de um campo^{07704}, eles cercam^{05439} Jerusalém, porque ela se rebelou$^{04784}_{8804}$ contra mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [18] O teu proceder^{01870} e as tuas obras^{04611} fizeram vir$^{06213}_{8804}$ sobre ti estas coisas; a tua calamidade^{07451}, que é amarga^{04751}, atinge$^{05060}_{8804}$ até o próprio coração^{03820}.

[19] Ah! Meu coração^{04578}! Meu coração^{04578}! Eu me contorço$^{02342}_{8799}{}^{8675}$ em dores$^{03176}_{8686}$. Oh! As paredes^{07023} do meu coração^{03820}! Meu coração^{03820} se agita$^{01993}_{8802}$! Não posso calar-me$^{02790}_{8686}$, porque ouves$^{08085}_{8804}$, ó minha alma^{05315}, o som^{06963} da trombeta^{07782}, o alarido^{08643} de guerra^{04421}. [20] Golpe^{07667} sobre golpe^{07667} se anuncia$^{07121}_{8738}$, pois a terra^{0776} toda já está destruída$^{07703}_{8795}$; de súbito^{06597}, foram destruídas$^{07703}_{8795}$ as minhas tendas^{0168}; num momento^{07281}, as suas lonas^{03407}. [21] Até quando terei de ver$^{07200}_{8799}$ a bandeira^{05251}, terei de ouvir$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} da trombeta^{07782}? [22] Deveras, o meu povo^{05971} está louco^{0191}, já não me conhece$^{03045}_{8804}$; são filhos^{01121} néscios^{05530} e não inteligentes$^{0995}_{8737}$; são sábios^{02450} para o mal$^{07489}_{8687}$ e não sabem$^{03045}_{8804}$ fazer o bem$^{03190}_{8687}$. [23] Olhei$^{07200}_{8804}$ para a terra^{0776}, e ei-la sem forma^{08414} e vazia^{0922}; para os céus^{08064}, e não tinham luz^{0216}. [24] Olhei$^{07200}_{8804}$ para os montes^{02022}, e eis que tremiam$^{07493}_{8801}$, e todos os outeiros^{01389} estremeciam$^{07043}_{8701}$. [25] Olhei$^{07200}_{8804}$, e eis que não havia homem^{0120} nenhum, e todas as aves^{05775} dos céus^{08064} haviam fugido$^{05074}_{8804}$. [26] Olhei$^{07200}_{8804}$ ainda, e eis que a terra fértil^{03759} era um deserto^{04057}, e todas as suas

cidades[05892] estavam derribadas[05422]$_{8738}$ diante[06440] do SENHOR[03068], diante do furor[02740] da sua ira[0639].

[27] Pois assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068]: Toda a terra[0776] será assolada[08077]; porém não a consumirei[06213]$_{8799}$ de todo[03617]. [28] Por isso, a terra[0776] pranteará[056]$_{8799}$, e os céus[08064] acima[04605] se enegrecerão[06937]$_{8804}$; porque falei[01696]$_{8765}$, resolvi[02161]$_{8804}$ e não me arrependo[05162]$_{8738}$, nem me retrato[07725]$_{8799}$. [29] Ao clamor[06963] dos cavaleiros[06571] e dos flecheiros[07198][07411]$_{8802}$, fogem[01272]$_{8802}$ todas as cidades[05892], entram[0935]$_{8804}$ pelas selvas[05645] e sobem[05927]$_{8804}$ pelos penhascos[03710]; todas as cidades[05892] ficam desamparadas[05800]$_{8803}$, e já ninguém[0376] habita[03427]$_{8802}$ nelas[02004].

[30] Agora, pois, ó assolada[07703]$_{8803}$, por que fazes[06213]$_{8799}$ assim, e te vestes[03847]$_{8799}$ de escarlata[08144], e te adornas[05710]$_{8799}$ com enfeites[05716] de ouro[02091], e alargas[07167]$_{8799}$ os olhos[05869] com pinturas[06320], se debalde[07723] te fazes bela[03302]$_{8691}$? Os amantes[05689]$_{8802}$ te desprezam[03988]$_{8804}$ e procuram[01245]$_{8762}$ tirar-te a vida[05315]. [31] Pois ouço[08085]$_{8804}$ uma voz[06963], como de parturiente[02470]$_{8802}$, uma angústia[06869] como da primípara em suas dores[01069]$_{8688}$; a voz[06963] da filha[01323] de Sião[06726], ofegante[03306]$_{8691}$, que estende[06566]$_{8762}$ as mãos[03709], dizendo: Ai[0188] de mim agora! Porque a minha alma[05315] desfalece[05888]$_{8804}$ por causa dos assassinos[02026]$_{8802}$.

5

Os pecados de Jerusalém e de Judá

[1] Dai voltas[07751]$_{8786}$ às ruas[02351] de Jerusalém[03389]; vede[07200]$_{8798}$ agora, procurai saber[03045]$_{8798}$, buscai[01245]$_{8761}$ pelas suas praças[07339] a ver se achais[04672]$_{8799}$ alguém[0376], se há[03426] um homem que pratique[06213]$_{8802}$ a justiça[04941] ou busque[01245]$_{8764}$ a verdade[0530]; e eu lhe perdoarei[05545]$_{8799}$ a ela. [2] Embora digam[0559]$_{8799}$: Tão certo como vive[02416] o SENHOR[03068], certamente, juram[07650]$_{8735}$ falso[08267]. [3] Ah! SENHOR[03068], não é para a fidelidade[0530] que atentam os teus olhos[05869]? Tu os feriste[05221]$_{8689}$, e não lhes doeu[02342]$_{8804}$; consumiste-os[03615]$_{8765}$, e não quiseram[03985]$_{8765}$ receber[03947]$_{8800}$ a disciplina[04148]; endureceram[02388]$_{8765}$ o rosto[06440] mais do que uma rocha[05553]; não quiseram[03985]$_{8765}$ voltar[07725]$_{8800}$. [4] Mas eu pensei[0559]$_{8804}$: são apenas os pobres[01800] que são insensatos[02973]$_{8738}$, pois não sabem[03045]$_{8804}$ o caminho[01870] do SENHOR[03068], o direito[04941] do seu Deus[0430]. [5] Irei[03212]$_{8799}$ aos grandes[01419] e falarei[01696]$_{8762}$ com eles; porque eles sabem[03045]$_{8804}$ o caminho[01870] do SENHOR[03068], o direito[04941] do seu Deus[0430]; mas estes, de comum acordo[03162], quebraram[07665]$_{8804}$ o jugo[05923] e romperam[05423]$_{8765}$ as algemas[04147]. [6] Por isso, um leão[0738] do bosque[03293] os matará[05221]$_{8689}$, um lobo[02061] dos desertos[06160] os assolará[07703]$_{8799}$, um leopardo[05246] estará à espreita[08245]$_{8802}$ das suas cidades[05892]; qualquer que sair[03318]$_{8802}$ delas será[02007] despedaçado[02963]$_{8735}$; porque as suas transgressões[06588] se multiplicaram[07231]$_{8804}$, multiplicaram-se[06105]$_{8804}$ as suas perfídias[04878].

[7] Como[0335], vendo isto[02063], te perdoaria[05545]$_{8799}$? Teus filhos[01121] me deixam[05800]$_{8804}$ a mim e juram[07650]$_{8735}$ pelos que não[03808] são deuses[0430]; depois de eu os ter fartado[07650]$_{8686}$, adulteraram[05003]$_{8799}$ e em casa[01004] de meretrizes[02181]$_{8802}$ se ajuntaram em bandos[01413]$_{8704}$; [8] como garanhões[05483] bem fartos[02109]$_{8716}$[07904]$_{8688}$, correm de um lado para outro, cada um[0376] rinchando[06670]$_{8799}$ à mulher[0802] do seu companheiro[07453]. [9] Deixaria eu de castigar[06485]$_{8799}$ estas coisas, diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03068], ou não me vingaria[05358]$_{8691}$ de nação[01471] como esta?

[10] Subi[05927]$_{8798}$ vós aos terraços[08284] da vinha, destruí-a[07843]$_{8761}$, porém[06213]$_{8799}$ não de todo[03617]; tirai-lhe[05493]$_{8685}$ as gavinhas[05189], porque não são do SENHOR[03068]. [11] Porque perfidamente[0898]$_{8800}$[0898]$_{8804}$ se houveram contra mim, a casa[01004] de

Israel^{03478} e a casa^{01004} de Judá^{03063}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [12] Negaram$^{03584}_{8765}$ ao SENHOR^{03068} e disseram$^{0559}_{8799}$: Não é ele; e: Nenhum mal^{07451} nos sobrevirá$^{0935}_{8799}$; não veremos$^{07200}_{8799}$ espada^{02719} nem fome^{07458}. [13] Até os profetas^{05030} não passam de vento^{07307}, porque a palavra$^{01696}_{8763}$ não está com eles, as suas ameaças se cumprirão$^{06213}_{8735}$ contra eles mesmos. [14] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}: Visto que proferiram$^{01696}_{8763}$ eles tais palavras^{01697}, eis que converterei$^{05414}_{8802}$ em fogo^{0784} as minhas palavras^{01697} na tua boca^{06310} e a este povo^{05971}, em lenha^{06086}, e eles serão consumidos$^{0398}_{8804}$. [15] Eis que trago$^{0935}_{8688}$ sobre ti uma nação^{01471} de longe^{04801}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; nação^{01471} robusta^{0386}, nação^{01471} antiga^{05769}, nação^{01471} cuja língua^{03956} ignoras$^{03045}_{8799}$; e não entendes$^{08085}_{8799}$ o que ela fala$^{01696}_{8762}$.

[16] A sua aljava^{0827} é como uma sepultura^{06913} aberta$^{06605}_{8803}$; todos os seus homens são valentes^{01368}. [17] Comerão$^{0398}_{8804}$ a tua sega^{07105} e o teu pão^{03899}, os teus filhos^{01121} e as tuas filhas^{01323}; comerão$^{0398}_{8799}$ as tuas ovelhas^{06629} e o teu gado^{01241}; comerão$^{0398}_{8799}$ a tua vide^{01612} e a tua figueira^{08384}; e com a espada^{02719} derribarão$^{07567}_{8779}$ as tuas cidades^{05892} fortificadas^{04013}, em que^{02007} confias$^{0982}_{8802}$. [18] Contudo, ainda naqueles dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, não vos destruirei$^{06213}_{8799}$ de todo^{03617}. [19] Quando disserem$^{0559}_{8799}$: Por que$^{08478\ 04100}$ nos fez$^{06213}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, todas estas coisas? Então, lhes responderás$^{0559}_{8804}$: Como vós me deixastes$^{05800}_{8804}$ e servistes$^{05647}_{8799}$ a deuses^{0430} estranhos^{05236} na vossa terra^{0776}, assim servireis$^{05647}_{8799}$ a estrangeiros$^{02114}_{8801}$, em terra^{0776} que não é vossa.

[20] Anunciai$^{05046}_{8685}$ isto na casa^{01004} de Jacó^{03290} e fazei-o ouvir$^{08085}_{8685}$ em Judá^{03063}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [21] Ouvi$^{08085}_{8798}$ agora isto, ó povo^{05971} insensato^{05530} e sem entendimento^{03820}, que tendes olhos^{05869} e não vedes$^{07200}_{8799}$, tendes ouvidos^{0241} e não ouvis$^{08085}_{8799}$. [22] Não temereis$^{03372}_{8799}$ a mim? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; não tremereis$^{02342}_{8799}$ diante^{06440} de mim, que pus$^{07760}_{8804}$ a areia^{02344} para limite^{01366} do mar^{03220}, limite^{02706} perpétuo^{05769}, que ele não traspassará$^{05674}_{8799}$? Ainda que se levantem$^{01607}_{8691}$ as suas ondas^{01530}, não prevalecerão$^{03201}_{8799}$; ainda que bramem$^{01993}_{8804}$, não o traspassarão$^{05674}_{8799}$. [23] Mas este povo^{05971} é de coração^{03820} rebelde$^{05637}_{8802}$ e contumaz$^{04784}_{8802}$; rebelaram-se$^{05493}_{8804}$ e foram-se$^{03212}_{8799}$. [24] Não dizem$^{0559}_{8804}$ a eles mesmos^{03824}: Temamos$^{03372}_{8799}$ agora ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, que nos dá$^{05414}_{8802}$ a seu tempo^{06256} a chuva^{01653}, a primeira^{03138} e a última^{04456}, que nos conserva$^{08104}_{8799}$ as semanas^{07620} determinadas^{02708} da sega^{07105}. [25] As vossas iniqüidades^{05771} desviam$^{05186}_{8689}$ estas coisas, e os vossos pecados^{02403} afastam$^{04513}_{8804}$ de vós o bem^{02896}.

[26] Porque entre o meu povo^{05971} se acham$^{04672}_{8738}$ perversos^{07563}; cada um anda espiando$^{07789}_{8799}$, como espreitam$^{07918}_{8800}$ os passarinheiros^{03353}; como eles, dispõem$^{05324}_{8689}$ armadilhas^{04889} e prendem$^{03920}_{8799}$ os homens^{0582}. [27] Como a gaiola^{03619} cheia^{04392} de pássaros^{05775}, são as suas casas^{01004} cheias^{04392} de fraude^{04820}; por isso, se tornaram poderosos$^{01431}_{8804}$ e enriqueceram$^{06238}_{8686}$. [28] Engordam$^{08080}_{8804}$, tornam-se nédios$^{06245}_{8804}$ e ultrapassam$^{05674}_{8804}$ até os feitos^{01697} dos malignos^{07451}; não defendem$^{01777}_{8804}$ a causa^{01779}, a causa dos órfãos^{03490}, para que prospere$^{06743}_{8686}$; nem julgam$^{08199}_{8804}$ o direito^{04941} dos necessitados^{034}. [29] Não castigaria$^{06485}_{8799}$ eu estas coisas? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; não me vingaria$^{05358}_{8691}$ eu^{05315} de nação^{01471} como esta?

[30] Coisa espantosa^{08047} e horrenda^{08186} se anda fazendo$^{01961}_{8738}$ na terra^{0776}: [31] os profetas^{05030} profetizam$^{05012}_{8738}$ falsamente^{08267}, e os sacerdotes^{03548} dominam$^{07287}_{8799}$ de mãos dadas^{03027} com eles; e é o que deseja$^{0157}_{8804}$ o meu povo^{05971}. Porém que fareis$^{06213}_{8799}$ quando estas coisas chegarem ao seu fim^{0319}?

6

Jerusalém será sitiada

[1] Fugi$^{05756}_{8685}$, filhos^{01121} de Benjamim^{01144}, do meio^{07130} de Jerusalém^{03389}; tocai$^{08628}_{8798}$ a trombeta^{07782} em Tecoa^{08620} e levantai$^{05375}_{8798}$ o facho^{04864} sobre Bete-Haquerém^{01021}, porque do lado do Norte^{06828} surge$^{08259}_{8738}$ um grande mal^{07451}, uma grande^{01419} calamidade^{07667}. [2] A formosa^{05116} e delicada$^{06026}_{8794}$, a filha^{01323} de Sião^{06726}, eu deixarei em ruínas$^{01820}_{8804}$. [3] Contra ela virão$^{0935}_{8799}$ pastores$^{07462}_{8802}$ com os seus rebanhos^{05739}; levantarão$^{08628}_{8804}$ suas tendas^{0168} em redor^{05439}, e cada um^{0376} apascentará$^{07462}_{8804}$ no seu devido lugar^{03027}. [4] Preparai$^{06942}_{8761}$ a guerra^{04421} contra ela, disponde-vos$^{06965}_{8798}$, e subamos$^{05927}_{8799}$ ao meio-dia^{06672}. Ai^{0188} de nós, que já declina$^{06437}_{8804}$ o dia^{03117}, já se vão estendendo$^{05186}_{8735}$ as sombras^{06752} da tarde^{06153}! [5] Disponde-vos$^{06965}_{8798}$, e subamos$^{05927}_{8799}$ de noite^{03915} e destruamos$^{07843}_{8686}$ os seus castelos^{0759}. [6] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Cortai$^{03772}_{8798}$ árvores^{06097} e levantai$^{08210}_{8798}$ tranqueiras^{05550} contra Jerusalém^{03389}. Esta é a cidade^{05892} que há de ser punida$^{06485}_{8717}$; só opressão^{06233} há no meio^{07130} dela. [7] Como o poço^{0953} conserva frescas$^{06979}_{8687}$ as suas águas^{04325}, assim ela$^{06979}_{8689}$, a sua malícia^{07451}; violência^{02555} e estrago^{07701} se ouvem$^{08085}_{8735}$ nela; enfermidade^{02483} e feridas^{04347} há diante^{06440} de mim continuamente^{08548}. [8] Aceita a disciplina$^{03256}_{8734}$, ó Jerusalém^{03389}, para que eu^{05315} não me aparte$^{03363}_{8799}$ de ti; para que eu não te torne$^{07760}_{8799}$ em assolação^{08077} e terra^{0776} não habitada$^{03427}_{8738}$.

As iniqüidades de Jerusalém são a causa de sua queda

[9] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Diligentemente$^{05953}_{8780}$ se rebuscarão$^{05953}_{8779}$ os resíduos^{07611} de Israel^{03478} como uma vinha^{01612}; vai metendo$^{07725}_{8685}$ a mão^{03027}, como o vindimador$^{01219}_{8802}$, por entre os sarmentos^{05552}. [10] A quem falarei$^{01696}_{8762}$ e testemunharei$^{05749}_{8686}$, para que ouçam$^{08085}_{8799}$? Eis que os seus ouvidos^{0241} estão incircuncisos^{06189} e não podem$^{03201}_{8799}$ ouvir$^{07181}_{8687}$; eis que a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} é para eles coisa vergonhosa^{02781}; não gostam$^{02654}_{8799}$ dela. [11] Pelo que estou cheio^{04392} da ira^{02534} do SENHOR^{03068}; estou cansado$^{03811}_{8738}$ de a conter$^{03557}_{8687}$. Derramá-la-ei$^{08210}_{8800}$ sobre as crianças^{05768} pelas ruas^{02351} e nas reuniões^{05475} de todos os jovens$^{0970\ 03162}$; porque até o marido^{0376} com a mulher^{0802} serão presos$^{03920}_{8735}$, e o velho^{02205}, com o decrépito$^{04390}_{8804}$^{03117}. [12] As suas casas^{01004} passarão$^{05437}_{8738}$ a outrem^{0312}, os campos^{07704} e também as mulheres$^{0802\ 03162}$, porque estenderei$^{05186}_{8686}$ a mão^{03027} contra os habitantes$^{03427}_{8802}$ desta terra^{0776}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, [13] porque desde o menor^{06996} deles até ao maior^{01419}, cada um se dá$^{01214}_{8802}$ à ganância^{01215}, e tanto o profeta^{05030} como o sacerdote^{03548} usam$^{06213}_{8802}$ de falsidade^{08267}. [14] Curam$^{07495}_{8762}$ superficialmente$^{07043}_{8738}$ a ferida^{07667} do meu povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Paz^{07965}, paz^{07965}; quando não há paz^{07965}. [15] Serão envergonhados$^{03001}_{8689}$, porque cometem$^{06213}_{8804}$ abominação^{08441} sem^{01571} sentir$^{0954}_{8800}$ por isso vergonha$^{0954}_{8799}$; nem^{01571} sabem$^{03045}_{8804}$ que coisa é envergonhar-se$^{03637}_{8687}$. Portanto, cairão$^{05307}_{8799}$ com os que caem$^{05307}_{8802}$; quando^{06256} eu os castigar$^{06485}_{8804}$, tropeçarão$^{03782}_{8735}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

[16] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Ponde-vos$^{05975}_{8798}$ à margem no caminho^{01870} e vede$^{07200}_{8799}$, perguntai$^{07592}_{8798}$ pelas veredas^{05410} antigas^{05769}, qual é o bom^{02896} caminho^{01870}; andai$^{03212}_{8799}$ por ele e achareis$^{04672}_{8798}$ descanso^{04771} para a vossa alma^{05315}; mas eles dizem$^{0559}_{8799}$: Não andaremos$^{03212}_{8798}$. [17] Também pus$^{06965}_{8689}$ atalaias$^{06822}_{8802}$ sobre vós, dizendo: Estai atentos$^{07181}_{8685}$ ao som^{06963} da

trombeta^{07782}; mas eles dizem$^{0559}_{8799}$: Não escutaremos$^{07181}_{8686}$. [18] Portanto, ouvi$^{08085}_{8798}$, ó nações^{01471}, e informa-te$^{03045}_{8798}$, ó congregação^{05712}, do que se fará entre eles! [19] Ouve$^{08085}_{8798}$ tu, ó terra^{0776}! Eis que eu trarei$^{0935}_{8688}$ mal^{07451} sobre este povo^{05971}, o próprio fruto^{06529} dos seus pensamentos^{04284}; porque não estão atentos$^{07181}_{8689}$ às minhas palavras^{01697} e rejeitam$^{03988}_{8799}$ a minha lei^{08451}. [20] Para que, pois, me vem$^{0935}_{8799}$ o incenso^{03828} de Sabá^{07614} e a melhor cana^{07070} aromática^{02896} de terras^{0776} longínquas^{04801}? Os vossos holocaustos^{05930} não me são aprazíveis^{07522}, e os vossos sacrifícios^{02077} não me agradam$^{06149}_{8804}$. [21] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que ponho$^{05414}_{8802}$ tropeços^{04383} a este povo^{05971}; neles cairão$^{03782}_{8804}$ pais^{01} e filhos^{01121} juntamente^{03162}; o vizinho^{07934} e o seu companheiro^{07453} perecerão$^{06}_{8804}$.

O inimigo do Norte

[22] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que um povo^{05971} vem$^{0935}_{8802}$ da terra^{0776} do Norte^{06828}, e uma grande^{01419} nação^{01471} se levanta$^{05782}_{8735}$ dos confins^{03411} da terra^{0776}. [23] Trazem$^{02388}_{8686}$ arco^{07198} e dardo^{03591}; eles são cruéis^{0394} e não usam de misericórdia$^{07355}_{8762}$; a sua voz^{06963} ruge$^{01993}_{8799}$ como o mar^{03220}, e em cavalos^{05483} vêm montados$^{07392}_{8799}$, como guerreiros^{0376} em ordem$^{06186}_{8803}$ de batalha^{04421} contra ti, ó filha^{01323} de Sião^{06726}. [24] Ao ouvirmos$^{08085}_{8804}$ a sua fama^{08089}, afrouxam-se$^{07503}_{8804}$ as nossas mãos^{03027}, angústia^{06869} nos toma$^{02388}_{8689}$ e dores^{02427} como de parturiente$^{03205}_{8802}$. [25] Não saias$^{03318}_{8799}$ ao campo^{07704}, nem andes$^{03212}_{8799}$ pelo caminho^{01870}, porque o inimigo$^{0341}_{8802}$ tem espada^{02719}, e há terror^{04032} por todos os lados^{05439}. [26] Ó filha^{01323} do meu povo^{05971}, cinge-te$^{02296}_{8798}$ de cilício^{08242} e revolve-te$^{06428}_{8690}$ na cinza^{0665}; pranteia$^{06213}_{8798}$^{060} como por filho único^{03173}, pranto^{04553} de amarguras^{08563}; porque, de súbito^{06597}, virá$^{0935}_{8799}$ o destruidor$^{07703}_{8802}$ sobre nós.

O trabalho inútil de Jeremias

[27] Qual acrisolador^{0969} te estabeleci$^{05414}_{8804}$ entre o meu povo^{05971}, qual fortaleza^{04013}, para que venhas a conhecer$^{03045}_{8799}$ o seu caminho^{01870} e o examines$^{0974}_{8804}$. [28] Todos eles são os mais rebeldes$^{05493}_{8802}$$^{05637}_{8802}$ e andam$^{01980}_{8802}$ espalhando calúnias^{07400}; são bronze^{05178} e ferro^{01270}, são todos corruptores$^{07843}_{8688}$. [29] O fole^{04647} bufa$^{02787}_{8738}$, só chumbo^{05777} resulta$^{08552}_{8804}$ do seu fogo$^{0800\ 0784}$; em vão^{07723} continua$^{06884}_{8804}$ o depurador$^{06884}_{8800}$, porque os iníquos^{07451} não são separados$^{05423}_{8738}$. [30] Prata^{03701} de refugo$^{03988}_{8737}$ lhes chamarão$^{07121}_{8804}$, porque o SENHOR^{03068} os refugou$^{03988}_{8804}$.

7

O templo não protege a nação iníqua

[1] Palavra^{01697} que da parte do SENHOR^{03068} foi dita$^{0559}_{8800}$ a Jeremias^{03414}: [2] Põe-te$^{05975}_{8798}$ à porta^{08179} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e proclama$^{07121}_{8804}$ ali esta palavra^{01697}, e dize$^{0559}_{8804}$: Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, todos de Judá^{03063}, vós, os que entrais$^{0935}_{8802}$ por estas portas^{08179}, para adorardes$^{07812}_{8692}$ ao SENHOR^{03068}. [3] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Emendai$^{03190}_{8685}$ os vossos caminhos^{01870} e as vossas obras^{04611}, e eu vos farei habitar$^{07931}_{8762}$ neste lugar^{04725}. [4] Não confieis$^{0982}_{8799}$ em palavras^{01697} falsas^{08267}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Templo^{01964} do SENHOR^{03068}, templo^{01964} do SENHOR^{03068}, templo^{01964} do SENHOR^{03068} é este. [5] Mas, se deveras$^{03190}_{8687}$ emendardes$^{03190}_{8686}$ os vossos caminhos^{01870} e as vossas obras^{04611}, se deveras$^{06213}_{8800}$ praticardes$^{06213}_{8799}$ a justiça^{04941}, cada um^{0376} com o seu próximo^{07453}; [6] se não oprimirdes$^{06231}_{8799}$ o estrangeiro^{01616}, e o órfão^{03490}, e a viúva^{0490}, nem derramardes$^{08210}_{8799}$ sangue^{01818} inocente^{05355} neste lugar^{04725}, nem

andardes$^{03212}_{8799}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430} para vosso próprio mal^{07451}, [7] eu vos farei habitar$^{07931}_{8765}$ neste lugar^{04725}, na terra^{0776} que dei$^{05414}_{8804}$ a vossos pais^{01}, desde^{05704} os tempos antigos^{05769} e para sempre^{05769}.

[8] Eis que vós confiais$^{0982}_{8802}$ em palavras^{01697} falsas^{08267}, que para nada vos aproveitam$^{03276}_{8687}$. [9] Que é isso? Furtais$^{01589}_{8800}$ e matais$^{07523}_{8800}$, cometeis adultério$^{05003}_{8800}$ e jurais$^{07650}_{8736}$ falsamente^{08267}, queimais incenso$^{06999}_{8763}$ a Baal^{01168} e andais$^{01980}_{8800}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430} que não conheceis$^{03045}_{8804}$, [10] e depois vindes$^{0935}_{8804}$, e vos pondes$^{05975}_{8804}$ diante^{06440} de mim nesta casa^{01004} que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034}, e dizeis$^{0559}_{8804}$: Estamos salvos$^{05337}_{8738}$; sim, só para continuardes a praticar$^{06213}_{8800}$ estas abominações^{08441}! [11] Será esta casa^{01004} que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034} um covil^{04631} de salteadores^{06530} aos vossos olhos^{05869}? Eis que eu, eu mesmo, vi$^{07200}_{8804}$ isto, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[12] Mas ide$^{03212}_{8798}$ agora ao meu lugar^{04725} que estava em Siló^{07887}, onde, no princípio^{07223}, fiz habitar$^{07931}_{8765}$ o meu nome^{08034}, e vede$^{07200}_{8798}$ o que lhe fiz$^{06213}_{8804}$, por causa^{06440} da maldade^{07451} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [13] Agora, pois, visto que fazeis$^{06213}_{8800}$ todas estas obras^{04639}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e eu vos falei$^{01696}_{8762}$, começando de madrugada$^{07925}_{8687}$, e não me ouvistes$^{08085}_{8804}$, chamei-vos$^{07121}_{8799}$, e não me respondestes$^{06030}_{8804}$, [14] farei$^{06213}_{8804}$ também a esta casa^{01004} que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034}, na qual confiais$^{0982}_{8802}$, e a este lugar^{04725}, que vos dei$^{05414}_{8804}$ a vós outros e a vossos pais^{01}, como fiz$^{06213}_{8804}$ a Siló^{07887}. [15] Lançar-vos-ei$^{07993}_{8689}$ da minha presença^{06440}, como arrojei$^{07993}_{8689}$ a todos os vossos irmãos^{0251}, a toda a posteridade^{02233} de Efraim^{0669}.

A intercessão do profeta não salvará o povo rebelde

[16] Tu, pois, não intercedas$^{06419}_{8691}$ por este povo^{05971}, nem levantes$^{05375}_{8799}$ por ele^{01157} clamor^{07440} ou oração^{08605}, nem me importunes$^{06293}_{8799}$, porque eu não te ouvirei$^{08085}_{8802}$. [17] Acaso, não vês$^{07200}_{8802}$ tu o que andam fazendo$^{06213}_{8802}$ nas cidades^{05892} de Judá^{03063} e nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}? [18] Os filhos^{01121} apanham$^{03950}_{8764}$ a lenha^{06086}, os pais^{01} acendem$^{01197}_{8764}$ o fogo^{0784}, e as mulheres^{0802} amassam$^{03888}_{8802}$ a farinha^{01217}, para se fazerem$^{06213}_{8800}$ bolos^{03561} à Rainha^{04446} dos Céus^{08064}; e oferecem$^{05258}_{8687}$ libações^{05262} a outros^{0312} deuses^{0430}, para me provocarem à ira$^{03707}_{8687}$. [19] Acaso, é a mim que eles provocam à ira$^{03707}_{8688}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e não, antes, a si mesmos, para a sua própria^{06440} vergonha^{01322}? [20] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que a minha ira^{0639} e o meu furor^{02534} se derramarão$^{05413}_{8737}$ sobre este lugar^{04725}, sobre os homens^{0120} e sobre os animais^{0929}, sobre as árvores^{06086} do campo^{07704} e sobre os frutos^{06529} da terra^{0127}; arderá$^{01197}_{8804}$ e não se apagará$^{03518}_{8799}$.

A mera multiplicação dos sacrifícios é debalde

[21] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Ajuntai$^{05595}_{8798}$ os vossos holocaustos^{05930} aos vossos sacrifícios^{02077} e comei$^{0398}_{8798}$ carne^{01320}. [22] Porque nada falei$^{01696}_{8765}$ a vossos pais^{01}, no dia^{03117} em que os tirei$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, nem lhes ordenei$^{06680}_{8765}$ coisa alguma acerca^{01697} de holocaustos^{05930} ou sacrifícios^{02077}. [23] Mas isto^{01697} lhes ordenei$^{06680}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Dai ouvidos$^{08085}_{8798}$ à minha voz^{06963}, e eu serei o vosso Deus^{0430}, e vós sereis o meu povo^{05971}; andai$^{01980}_{8804}$ em todo o caminho^{01870} que eu vos ordeno$^{06680}_{8762}$, para que vos vá bem$^{03190}_{8799}$. [24] Mas não deram$^{05186}_{8689}$ ouvidos^{0241}, nem atenderam$^{08085}_{8804}$, porém andaram$^{03212}_{8799}$ nos seus próprios conselhos^{04156} e na dureza^{08307} do seu coração^{03820} maligno^{07451}; andaram para trás^{0268} e não para diante^{06440}. [25] Desde o dia^{03117} em que vossos pais^{01} saíram$^{03318}_{8804}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} até hoje^{03117}, enviei-vos$^{07971}_{8799}$ todos os meus servos^{05650}, os profetas^{05030}, todos os dias^{03117}; começando de

madrugada$^{07925}_{8687}$, eu os enviei$^{07971}_{8800}$. [26] Mas não me destes$^{05186}_{8689}$ ouvidos^{0241}, nem me atendestes$^{08085}_{8804}$; endurecestes$^{07185}_{8686}$ a cerviz^{06203} e fizestes pior$^{07489}_{8689}$ do que vossos pais^{01}.

[27] Dir-lhes-ás$^{01696}_{8765}$, pois, todas estas palavras^{01697}, mas não te darão ouvidos$^{08085}_{8799}$; chamá-los-ás$^{07121}_{8804}$, mas não te responderão$^{06030}_{8799}$. [28] Dir-lhes-ás$^{0559}_{8804}$: Esta é a nação^{01471} que não atende$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e não aceita$^{03947}_{8804}$ a disciplina^{04148}; já pereceu$^{06}_{8804}$, a verdade^{0530} foi eliminada$^{03772}_{8738}$ da sua boca^{06310}.

Judá rejeitado por Deus

[29] Corta$^{01494}_{8798}$ os teus cabelos^{05145} consagrados, ó Jerusalém, e põe-te$^{05375}_{8798}$ a prantear^{07015} sobre os altos desnudos^{08205}; porque já o SENHOR^{03068} rejeitou$^{03988}_{8804}$ e desamparou$^{05203}_{8799}$ a geração^{01755} objeto do seu furor^{05678}; [30] porque os filhos^{01121} de Judá^{03063} fizeram$^{06213}_{8804}$ o que era mau^{07451} perante^{05869} mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; puseram$^{07760}_{8804}$ os seus ídolos abomináveis^{08251} na casa^{01004} que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034}, para a contaminarem$^{02930}_{8763}$. [31] Edificaram$^{01129}_{8804}$ os altos^{01116} de Tofete^{08612}, que está no vale^{01516} do filho^{01121} de Hinom^{02011}, para queimarem$^{08313}_{8800}$^{0784} a seus filhos^{01121} e a suas filhas^{01323}; o que nunca ordenei$^{06680}_{8765}$, nem me passou$^{05927}_{8804}$ pela mente^{03820}. [32] Portanto, eis que virão$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que já não se chamará$^{0559}_{8735}$ Tofete^{08612}, nem vale^{01516} do filho^{01121} de Hinom^{02011}, mas o vale^{01516} da Matança^{02028}; os mortos serão enterrados$^{06912}_{8804}$ em Tofete^{08612} por não haver outro^{0369} lugar^{04725}. [33] Os cadáveres^{05038} deste povo^{05971} servirão de pasto^{03978} às aves^{05775} dos céus^{08064} e aos animais^{0929} da terra^{0776}; e ninguém haverá que os espante$^{02729}_{8688}$. [34] Farei cessar$^{07673}_{8689}$ nas cidades^{05892} de Judá^{03063} e nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389} a voz^{06963} de folguedo^{08342} e a^{06963} de alegria^{08057}, a voz^{06963} de noivo^{02860} e a^{06963} de noiva^{03618}; porque a terra^{0776} se tornará em desolação^{02723}.

8

[1] Naquele tempo^{06256}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, lançarão para fora$^{03318}_{8686}$ das suas sepulturas^{06913} os ossos^{06106} dos reis^{04428} e dos príncipes^{08269} de Judá^{03063}, os ossos^{06106} dos sacerdotes^{03548} e dos profetas^{05030} e os ossos^{06106} dos habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}; [2] espalhá-los-ão$^{07849}_{8804}$ ao sol^{08121}, e à lua^{03394}, e a todo o exército^{06635} do céu^{08064}, a quem tinham amado$^{0157}_{8804}$, e a quem serviram$^{05647}_{8804}$, e após^{0310} quem tinham ido$^{01980}_{8804}$, e a quem procuraram$^{01875}_{8804}$, e diante de quem se tinham prostrado$^{07812}_{8694}$; não serão recolhidos$^{0622}_{8735}$, nem sepultados$^{06912}_{8735}$; serão como esterco^{01828} sobre^{06460} a terra^{0127}. [3] Escolherão$^{0977}_{8738}$ antes a morte^{04194} do que a vida^{02416} todos^{07611} os que restarem$^{07604}_{8737}$ desta raça^{04940} malvada^{07451} que ficar$^{07604}_{8737}$ nos lugares^{04725} para onde os dispersei$^{05080}_{8689}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

O castigo é inevitável

[4] Dize-lhes$^{0559}_{8804}$ mais: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Quando caem$^{05307}_{8799}$ os homens, não se tornam a levantar$^{06965}_{8799}$? Quando alguém se desvia$^{07725}_{8799}$ do caminho, não torna a voltar$^{07725}_{8799}$? [5] Por que, pois, este povo^{05971} de Jerusalém^{03389} se desvia$^{07725}_{8790}$, apostatando^{04878} continuamente$^{05329}_{8737}$? Persiste$^{02388}_{8689}$ no engano^{08649} e não quer$^{03985}_{8765}$ voltar$^{07725}_{8800}$. [6] Eu escutei$^{07181}_{8689}$ e ouvi$^{08085}_{8799}$; não falam o que é reto$^{01696}_{8762}$, ninguém^{0376} há que se arrependa$^{05162}_{8737}$ da^{05921} sua maldade^{07451}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Que fiz$^{06213}_{8804}$ eu? Cada um corre$^{07725}_{8804}$ a sua carreira^{04794} como um cavalo^{05483} que arremete com ímpeto$^{07857}_{8802}$ na batalha^{04421}. [7] Até a cegonha^{02624} no céu^{08064} conhece$^{03045}_{8804}$ as suas estações^{04150}; a rola^{08449}, a

andorinha^{05483} e o grou^{05693} observam$^{08104}{}_{8804}$ o tempo^{06256} da sua arribação$^{0935}{}_{8800}$; mas o meu povo^{05971} não conhece$^{03045}{}_{8804}$ o juízo^{04941} do SENHOR^{03068}. [8] Como, pois, dizeis$^{0559}{}_{8799}$: Somos sábios^{02450}, e a lei^{08451} do SENHOR^{03068} está conosco? Pois, com efeito^{0403}, a falsa^{08267} pena^{05842} dos escribas$^{05608}{}_{8802}$ a converteu$^{06213}{}_{8804}$ em mentira^{08267}. [9] Os sábios^{02450} serão envergonhados$^{03001}{}_{8689}$, aterrorizados$^{02865}{}_{8804}$ e presos$^{03920}{}_{8735}$; eis que rejeitaram$^{03988}{}_{8804}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}; que sabedoria^{02451} é essa que eles têm? [10] Portanto, darei$^{05414}{}_{8799}$ suas mulheres^{0802} a outros^{0312}, e os seus campos^{07704}, a novos possuidores$^{03423}{}_{8802}$; porque, desde o menor^{06996} deles até ao maior^{01419}, cada um se dá$^{01214}{}_{8802}$ à ganância^{01215}, e tanto o profeta^{05030} como o sacerdote^{03548} usam$^{06213}{}_{8802}$ de falsidade^{08267}. [11] Curam$^{07495}{}_{8762}$ superficialmente$^{07043}{}_{8738}$ a ferida^{07667} do meu povo^{05971}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Paz^{07965}, paz^{07965}; quando não há paz^{07965}. [12] Serão envergonhados$^{03001}{}_{8689}$, porque cometem$^{06213}{}_{8804}$ abominação^{08441} sem sentir$^{0954}{}_{8800}$ por isso vergonha$^{0954}{}_{8799}$; nem sabem$^{03045}{}_{8804}$ que coisa é envergonhar-se$^{03637}{}_{8736}$. Portanto, cairão$^{05307}{}_{8799}$ com os que caem$^{05307}{}_{8802}$; quando^{06256} eu os castigar^{06486}, tropeçarão$^{03782}{}_{8735}$, diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [13] Eu os consumirei$^{05486}{}_{8686}$ de todo$^{0622}{}_{8800}$, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; não haverá uvas^{06025} na vide^{01612}, nem figos^{08384} na figueira^{08384}, e a folha^{05929} já está murcha$^{05034}{}_{8804}$; e já lhes designei$^{05414}{}_{8799}$ os que passarão$^{05674}{}_{8799}$ sobre eles.

[14] Por que estamos ainda assentados$^{03427}{}_{8802}$ aqui? Reuni-vos$^{0622}{}_{8734}$, e entremos$^{0935}{}_{8799}$ nas cidades^{05892} fortificadas^{04013} e ali pereçamos$^{01826}{}_{8735}$; pois o SENHOR^{03068} já nos decretou o perecimento$^{01826}{}_{8689}$ e nos deu a beber$^{08248}{}_{8686}$ água^{04325} venenosa^{07219}, porquanto pecamos$^{02398}{}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}. [15] Espera-se$^{06960}{}_{8763}$ a paz^{07965}, e nada há de bom^{02896}; o tempo^{06256} da cura^{04832}, e eis o terror^{01205}. [16] Desde Dã^{01835} se ouve$^{08085}{}_{8738}$ o resfolegar^{05170} dos seus cavalos^{05483}; toda a terra^{0776} treme$^{07493}{}_{8804}$ à voz^{06963} dos rinchos^{04684} dos seus garanhões^{047}; e vêm$^{0935}{}_{8799}$ e devoram$^{0398}{}_{8799}$ a terra^{0776} e a sua abundância^{04393}, a cidade^{05892} e os que habitam$^{03427}{}_{8802}$ nela. [17] Porque eis que envio$^{07971}{}_{8764}$ para entre vós serpentes^{05175}, áspides^{06848} contra as quais não há encantamento^{03908}, e vos morderão$^{05391}{}_{8765}$, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

A dor do profeta por causa da ruína do povo

[18] Oh! Se eu pudesse consolar-me^{04010} na minha tristeza^{03015}! O meu coração^{03820} desfalece^{01742} dentro de mim. [19] Eis a voz^{06963} do clamor^{07775} da filha^{01323} do meu povo^{05971} de terra^{0776} mui remota^{04801}: Não está o SENHOR^{03068} em Sião^{06726}? Não está nela o seu Rei^{04428}? Por que me provocaram à ira$^{03707}{}_{8689}$ com as suas imagens de escultura^{06456}, com os ídolos^{01892} dos estrangeiros^{05236}? [20] Passou$^{05674}{}_{8804}$ a sega^{07105}, findou$^{03615}{}_{8804}$ o verão^{07019}, e nós não estamos salvos$^{03467}{}_{8738}$. [21] Estou quebrantado$^{07665}{}_{8717}$ pela ferida^{07667} da filha^{01323} do meu povo^{05971}; estou de luto$^{06937}{}_{8804}$; o espanto^{08047} se apoderou$^{02388}{}_{8689}$ de mim. [22] Acaso, não há bálsamo^{06875} em Gileade^{01568}? Ou não há lá médico$^{07495}{}_{8802}$? Por que^{03588}, pois, não se realizou$^{05927}{}_{8804}$ a cura^{0724} da filha^{01323} do meu povo^{05971}?

9

[1] Prouvera$^{05414}{}_{8799}$ a Deus a minha cabeça^{07218} se tornasse em águas^{04325}, e os meus olhos^{05869}, em fonte^{04726} de lágrimas^{01832}! Então, choraria$^{01058}{}_{8799}$ de dia^{03119} e de noite^{03915} os mortos^{02491} da filha^{01323} do meu povo^{05971}. [2] Prouvera$^{05414}{}_{8799}$ a Deus eu tivesse no deserto^{04057} uma estalagem^{04411} de caminhantes$^{0732}{}_{8802}$! Então, deixaria$^{05800}{}_{8799}$ o meu povo^{05971} e me apartaria$^{03212}{}_{8799}$ dele, porque todos eles são adúlteros$^{05003}{}_{8764}$, são um bando^{06116} de traidores$^{0898}{}_{8802}$; [3] curvam$^{01869}{}_{8686}$ a língua^{03956}, como se fosse o seu arco^{07198}, para a mentira^{08267}; fortalecem-se$^{01396}{}_{8804}$

na terra^{0776}, mas não para a verdade^{0530}, porque avançam$^{03318}_{8804}$ de malícia^{07451} em malícia^{07451} e não me conhecem$^{03045}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [4] Guardai-vos$^{08104}_{8734}$ cada um^{0376} do seu amigo^{07453} e de irmão^{0251} nenhum vos fieis$^{0982}_{8799}$; porque todo irmão^{0251} não faz mais$^{06117}_{8800}$ do que enganar$^{06117}_{8799}$, e todo amigo^{07453} anda$^{01980}_{8799}$ caluniando^{07400}. [5] Cada um^{0376} zomba$^{02048}_{8762}$ do seu próximo^{07453}, e não falam$^{01696}_{8762}$ a verdade^{0571}; ensinam$^{03925}_{8765}$ a sua língua^{03956} a proferir$^{01696}_{8763}$ mentiras^{08267}; cansam-se$^{03811}_{8738}$ de praticar a iniqüidade$^{05753}_{8687}$. [6] Vivem$^{03427}_{8800}$ no meio^{08432} da falsidade^{04820}; pela falsidade^{04820} recusam$^{03985}_{8765}$ conhecer-me$^{03045}_{8800}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

Ameaças de ruína e exílio

[7] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eis que eu os acrisolarei$^{06884}_{8802}$ e os provarei$^{0974}_{8804}$; porque de que outra maneira procederia$^{06213}_{8799}$ eu com^{06440} a filha^{01323} do meu povo^{05971}? [8] Flecha^{02671} mortífera$^{07819}_{8803}$ é a língua^{03956} deles; falam$^{01696}_{8765}$ engano^{04820}; com a boca^{06310} fala$^{01696}_{8762}$ cada um de paz^{07965} com o seu companheiro^{07453}, mas no seu interior^{07130} lhe arma$^{07760}_{8799}$ ciladas^{0696}. [9] Acaso, por estas coisas não os castigaria$^{06485}_{8799}$? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; ou não me vingaria$^{05358}_{8691}$ eu^{05315} de nação^{01471} tal como esta?

[10] Pelos montes^{02022} levantarei$^{05375}_{8799}$ choro^{01065} e pranto^{05092} e pelas pastagens^{04999} do deserto^{04057}, lamentação^{07015}; porque já estão queimadas$^{03341}_{8738}$, e ninguém^{0376} passa$^{05674}_{8802}$ por elas; já não se ouve$^{08085}_{8804}$ ali o mugido^{06963} de gado^{04735}; tanto as aves^{05775} dos céus^{08064} como os animais^{0929} fugiram$^{05074}_{8804}$ e se foram$^{01980}_{8804}$. [11] Farei$^{05414}_{8804}$ de Jerusalém^{03389} montões de ruínas^{01530}, morada^{04583} de chacais^{08577}; e das cidades^{05892} de Judá^{03063} farei$^{05414}_{8799}$ uma assolação^{08077}, de sorte que fiquem desabitadas$^{03427}_{8802}$. [12] Quem é o homem^{0376} sábio^{02450}, que entenda$^{0995}_{8799}$ isto, e a quem falou$^{01696}_{8765}$ a boca^{06310} do SENHOR^{03068}, homem que possa explicar$^{05046}_{8686}$ por que razão pereceu$^{06}_{8804}$ a terra^{0776} e se queimou$^{03341}_{8738}$ como deserto^{04057}, de sorte que ninguém passa$^{05674}_{8802}$ por ela? [13] Respondeu$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Porque deixaram$^{05800}_{8800}$ a minha lei^{08451}, que pus$^{05414}_{8804}$ perante^{06440} eles, e não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ ao que eu disse^{06963}, nem andaram$^{01980}_{8804}$ nela. [14] Antes, andaram$^{03212}_{8799}$ ^{0310} na dureza^{08307} do seu coração^{03820} e seguiram^{0310} os baalins^{01168}, como lhes ensinaram$^{03925}_{8765}$ os seus pais^{01}. [15] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que alimentarei$^{0398}_{8688}$ este povo^{05971} com absinto^{03939} e lhe darei a beber$^{08248}_{8689}$ água^{04325} venenosa^{07219}. [16] Espalhá-los-ei$^{06327}_{8689}$ entre nações^{01471} que nem eles nem seus pais^{01} conheceram$^{03045}_{8804}$; e enviarei$^{07971}_{8765}$ a espada^{02719} após^{0310} eles, até que eu venha a consumi-los$^{03615}_{8763}$.

[17] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Considerai$^{0995}_{8708}$ e chamai$^{07121}_{8798}$ carpideiras$^{06969}_{8789}$, para que venham$^{0935}_{8799}$; mandai$^{07971}_{8798}$ procurar mulheres hábeis^{02450}, para que venham$^{0935}_{8799}$. [18] Apressem-se$^{04116}_{8762}$ e levantem$^{05375}_{8799}$ sobre nós o seu lamento^{05092}, para que os nossos olhos^{05869} se desfaçam$^{03381}_{8799}$ em lágrimas^{01832}, e as nossas pálpebras^{06079} destilem$^{05140}_{8799}$ água^{04325}. [19] Porque uma voz^{06963} de pranto^{05092} se ouve$^{08085}_{8738}$ de Sião^{06726}: Como estamos arruinados$^{07703}_{8795}$! Estamos sobremodo^{03966} envergonhados$^{0954}_{8804}$, porque deixamos$^{05800}_{8804}$ a terra^{0776}, e eles transtornaram$^{07993}_{8689}$ as nossas moradas^{04908}. [20] Ouvi$^{08085}_{8798}$, pois, vós, mulheres^{0802}, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, e os vossos ouvidos^{0241} recebam$^{03947}_{8799}$ a palavra^{01697} da sua boca^{06310}; ensinai$^{03925}_{8761}$ o pranto^{05092} a vossas filhas^{01323}; e, cada uma^{0802} à sua companheira^{07468}, a lamentação^{07015}. [21] Porque a morte^{04194} subiu$^{05927}_{8804}$ pelas nossas janelas^{02474} e entrou$^{0935}_{8804}$ em nossos palácios^{0759}; exterminou$^{03772}_{8687}$ das ruas^{02351} as

crianças^{05768} e os jovens^{0970}, das praças^{07339}. [22] Fala^{01696}$_{8761}$: Assim diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}: Os cadáveres^{05038} dos homens^{0120} jazerão^{05307}$_{8804}$ como esterco^{01828} sobre^{06440} o campo^{07704} e cairão como gavela^{05995} atrás^{0310} do segador^{07114}$_{8802}$, e não há quem a recolha^{0622}$_{8764}$.

Conhecer a Deus constitui a glória do homem

[23] Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não se glorie^{01984}$_{8691}$ o sábio^{02450} na sua sabedoria^{02451}, nem o forte^{01368}, na sua força^{01369}, nem o rico^{06223}, nas suas riquezas^{06239}; [24] mas o que se gloriar^{01984}$_{8693}$, glorie-se^{01984}$_{8691}$ nisto: em me conhecer^{07919}$_{8687}$ e saber^{03045}$_{8800}$ que eu sou o SENHOR^{03068} e faço^{06213}$_{8802}$ misericórdia^{02617}, juízo^{04941} e justiça^{06666} na terra^{0776}; porque destas coisas me agrado^{02654}$_{8804}$, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [25] Eis que vêm^{0935}$_{8802}$ dias^{03117}, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que castigarei^{06485}$_{8804}$ a todos os circuncidados^{04135}$_{8803}$ juntamente com os incircuncisos^{06190}: [26] ao Egito^{04714}, e a Judá^{03063}, e a Edom^{0123}, e aos filhos^{01121} de Amom^{05983}, e a Moabe^{04124}, e a todos os que cortam os cabelos^{07112}$_{8803}$ nas têmporas^{06285} e habitam^{03427}$_{8802}$ no deserto^{04057}; porque todas as nações^{01471} são incircuncisas^{06189}, e toda a casa^{01004} de Israel^{03478} é incircuncisa^{06189} de coração^{03820}.

10

Contraste entre o SENHOR e os ídolos

[1] Ouvi^{08085}$_{8798}$ a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} vos fala^{01696}$_{8765}$ a vós outros, ó casa^{01004} de Israel^{03478}. [2] Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não aprendais^{03925}$_{8799}$ o caminho^{01870} dos gentios^{01471}, nem vos espanteis^{02865}$_{8735}$ com os sinais^{0226} dos céus^{08064}, porque com eles^{01992} os gentios^{01471} se atemorizam^{02865}$_{8735}$. [3] Porque os costumes^{02708} dos povos^{05971} são vaidade^{01892}; pois cortam^{03772}$_{8804}$ do bosque^{03293} um madeiro^{06086}, obra^{04639} das mãos^{03027} do artífice^{02796}, com machado^{04621}; [4] com prata^{03701} e ouro^{02091} o enfeitam^{03302}$_{8762}$, com pregos^{04548} e martelos^{04717} o fixam^{02388}$_{8762}$, para que não oscile^{06328}$_{8686}$. [5] Os ídolos^{04749} são como um espantalho em pepinal^{08560} e não podem falar^{01696}$_{8762}$; necessitam^{05375}$_{8800}$ de quem os leve^{05375}$_{8735}$, porquanto não podem andar^{06805}$_{8799}$. Não tenhais receio^{03372}$_{8799}$ deles, pois não podem fazer mal^{07489}$_{8686}$, e não está neles o fazer o bem^{03190}$_{8687}$.

[6] Ninguém há semelhante a ti, ó SENHOR^{03068}; tu és grande^{01419}, e grande^{01419} é o poder^{01369} do teu nome^{08034}. [7] Quem te não temeria^{03372}$_{8799}$ a ti, ó Rei^{04428} das nações^{01471}? Pois isto é a ti devido^{02969}$_{8804}$; porquanto, entre todos os sábios^{02450} das nações^{01471} e em todo o seu reino^{04438}, ninguém há semelhante a ti. [8] Mas eles todos^{0259} se tornaram estúpidos^{01197}$_{8799}$ e loucos^{03688}$_{8799}$; seu ensino^{04148} é vão^{01892} e morto como um pedaço de madeira^{06086}. [9] Traz-se^{0935}$_{8714}$ prata^{03701} batida^{07554}$_{8794}$ de Társis^{08659} e ouro^{02091} de Ufaz^{0210}; os ídolos são obra^{04639} de artífice^{02796} e de mãos^{03027} de ourives^{06884}$_{8802}$; azuis^{08504} e púrpuras^{0713} são as suas vestes^{03830}; todos eles são obra^{04639} de homens hábeis^{02450}. [10] Mas o SENHOR^{03068} é verdadeiramente^{0571} Deus^{0430}; ele é o Deus^{0430} vivo^{02416} e o Rei^{04428} eterno^{05769}; do seu furor^{07110} treme^{07493}$_{8799}$ a terra^{0776}, e as nações^{01471} não podem suportar^{03557}$_{8686}$ a sua indignação^{02195}. [11] Assim^{01836} lhes direis^{0560}$_{8748}$: Os deuses^{0426} que não^{03809} fizeram^{05648}$_{8754}$ os céus^{08065} e a terra^{0778} desaparecerão^{07}$_{8748}$ da terra^{0772} e de debaixo^{08460} destes^{0429} céus^{08065}.

[12] O SENHOR^{03068} fez^{06213}$_{8802}$ a terra^{0776} pelo seu poder^{03581}; estabeleceu^{03559}$_{8688}$ o mundo^{08398} por sua sabedoria^{02451} e com a sua inteligência^{08394} estendeu^{05186}$_{8804}$ os céus^{08064}. [13] Fazendo$^{05414\ 0}$ ele ribombar^{05414}$_{8800}$ o trovão^{06963}, logo há tumulto^{01995} de águas^{04325} no céu^{08064}, e sobem^{05927}$_{8686}$ os vapores^{05387} das extremidades^{07097} da

terra[0776]; ele cria[06213] $_{8804}$ os relâmpagos[01300] para a chuva[04306] e dos seus depósitos[0214] faz sair[03318] $_{8686}$ o vento[07307]. [14] Todo homem[0120] se tornou estúpido[01197] $_{8738}$ e não tem saber[01847]; todo ourives[06884] $_{8802}$ é envergonhado[03001] $_{8689}$ pela imagem[06459] que ele mesmo esculpiu; pois as suas imagens[05262] são mentira[08267], e nelas não há fôlego[07307]. [15] Vaidade[01892] são, obra[04639] ridícula[08595]; no tempo[06256] do seu castigo[06486], virão a perecer[06] $_{8799}$. [16] Não é semelhante a estas Aquele que é a Porção[02506] de Jacó[03290]; porque ele é o Criador[03335] $_{8802}$ de todas as coisas, e Israel[03478] é a tribo[07626] da sua herança[05159]; SENHOR[03068] dos Exércitos[06635] é o seu nome[08034].

Lamento sobre a desolação de Judá

[17] Tira[0622] $_{8798}$ do chão[0776] a tua trouxa[03666], ó filha de Sião, que moras[03427] $_{8802}$ em lugar sitiado[04692]. [18] Porque assim diz[0559] $_{8804}$ o SENHOR[03068]: Eis que desta vez[06471] arrojarei[07049] $_{8802}$ para fora os moradores[03427] $_{8802}$ da terra[0776] e os angustiarei[06887] $_{8689}$, para que venham a senti-lo[04672] $_{8799}$.

[19] Ai[0188] de mim, por causa da minha ruína[07667]! É mui grave[02470] $_{8737}$ a minha ferida[04347]; então, eu disse[0559] $_{8804}$: com efeito[0389], é isto o meu sofrimento[02483], e tenho de suportá-lo[05375] $_{8799}$. [20] A minha tenda[0168] foi destruída[07703] $_{8795}$, todas as cordas[04340] se romperam[05423] $_{8738}$; os meus filhos[01121] se foram[03318] $_{8804}$ e já não existem; ninguém há que levante[05186] $_{8802}$ a minha tenda[0168] e lhe erga[06965] $_{8688}$ as lonas[03407]. [21] Porque os pastores[07462] $_{8802}$ se tornaram estúpidos[01197] $_{8738}$ e não buscaram[01875] $_{8804}$ ao SENHOR[03068]; por isso, não prosperaram[07919] $_{8689}$, e todos os seus rebanhos[04830] se acham dispersos[06327] $_{8738}$. [22] Eis aí um rumor[06963 08052]! Eis que vem[0935] $_{8802}$ grande[01419] tumulto[07494] da terra[0776] do Norte[06828], para fazer[07760] $_{8800}$ das cidades[05892] de Judá[03063] uma assolação[08077], morada[04583] de chacais[08577].

[23] Eu sei[03045] $_{8804}$, ó SENHOR[03068], que não cabe ao homem[0120] determinar o seu caminho[01870], nem ao que[0376] caminha[01980] $_{8802}$ o dirigir[03559] $_{8687}$ os seus passos[06806]. [24] Castiga-me[03256] $_{8761}$, ó SENHOR[03068], mas em justa medida[04941], não na tua ira[0639], para que não me reduzas a nada[04591] $_{8686}$. [25] Derrama[08210] $_{8798}$ a tua indignação[02534] sobre as nações[01471] que não te conhecem[03045] $_{8804}$ e sobre os povos[04940] que não invocam[07121] $_{8804}$ o teu nome[08034]; porque devoraram[0398] $_{8804}$ a Jacó[03290], devoraram-no[0398] $_{8804}$, consumiram-no[03615] $_{8762}$ e assolaram[08074] $_{8689}$ a sua morada[05116].

11

A aliança é violada

[1] Palavra[01697] que veio a Jeremias[03414], da parte do SENHOR[03068], dizendo[0559] $_{8800}$: [2] Ouve[08085] $_{8798}$ as palavras[01697] desta aliança[01285] e fala[01696] $_{8765}$ aos homens[0376] de Judá[03063] e aos habitantes[03427] $_{8802}$ de Jerusalém[03389]; [3] dize-lhes[0559] $_{8804}$: Assim diz[0559] $_{8804}$ o SENHOR[03068], o Deus[0430] de Israel[03478]: Maldito[0779] $_{8803}$ o homem[0376] que não atentar[08085] $_{8799}$ para as palavras[01697] desta aliança[01285], [4] que ordenei[06680] $_{8765}$ a vossos pais[01], no dia[03117] em que os tirei[03318] $_{8687}$ da terra[0776] do Egito[04714], da fornalha[03564] de ferro[01270], dizendo[0559] $_{8800}$: dai ouvidos[08085] $_{8798}$ à minha voz[06963] e fazei[06213] $_{8804}$ tudo segundo o que vos mando[06680] $_{8762}$; assim, vós me sereis a mim por povo[05971], e eu vos serei a vós outros por Deus[0430]; [5] para que confirme[06965] $_{8687}$ o juramento[07621] que fiz[07650] $_{8738}$ a vossos pais[01] de lhes dar[05414] $_{8800}$ uma terra[0776] que manasse[02100] $_{8802}$ leite[02461] e mel[01706], como se vê neste dia[03117]. Então, eu respondi[06030] $_{8799}$ e disse[0559] $_{8799}$: amém[0543], ó SENHOR[03068]!

[6] Tornou-me[0559] $_{8799}$ o SENHOR[03068]: Apregoa[07121] $_{8798}$ todas estas palavras[01697] nas cidades[05892] de Judá[03063] e nas ruas[02351] de Jerusalém[03389], dizendo[0559] $_{8800}$: Ouvi[08085] $_{8798}$ as palavras[01697] desta aliança[01285] e cumpri-as[06213] $_{8804}$. [7] Porque,

deveras$^{05749}_{8687}$, adverti$^{05749}_{8689}$ a vossos pais^{01}, no dia^{03117} em que os tirei$^{05927}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, até ao dia de hoje^{03117}, testemunhando$^{05749}_{8687}$ desde cedo$^{07925}_{8687}$ cada dia, dizendo$^{0559}_{8800}$: dai ouvidos$^{08085}_{8798}$ à minha voz^{06963}. [8] Mas não atenderam$^{08085}_{8804}$, nem inclinaram$^{05186}_{8689}$ o seu ouvido^{0241}; antes, andaram$^{03212}_{8799}$, cada um^{0376}, segundo a dureza^{08307} do seu coração^{03820} maligno^{07451}; pelo que fiz cair$^{0935}_{8686}$ sobre eles todas as ameaças^{01697} desta aliança^{01285}, a qual lhes ordenei$^{06680}_{8765}$ que cumprissem$^{06213}_{8800}$, mas não cumpriram$^{06213}_{8804}$.

[9] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ainda o SENHOR^{03068}: Uma conspiração^{07195} se achou$^{04672}_{8738}$ entre os homens^{0376} de Judá^{03063}, entre os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}. [10] Tornaram$^{07725}_{8804}$ às maldades^{05771} de seus primeiros^{07223} pais^{01}, que recusaram$^{03985}_{8765}$ ouvir$^{08085}_{8800}$ as minhas palavras^{01697}; andaram$^{01980}_{8804}$ eles após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430} para os servir$^{05647}_{8800}$; a casa^{01004} de Israel^{03478} e a casa^{01004} de Judá^{03063} violaram$^{06565}_{8689}$ a minha aliança^{01285}, que eu fizera$^{03772}_{8804}$ com seus pais^{01}. [11] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que trarei$^{0935}_{8688}$ mal^{07451} sobre eles, de que não poderão$^{03201}_{8799}$ escapar$^{03318}_{8800}$; clamarão$^{02199}_{8804}$ a mim, porém não os ouvirei$^{08085}_{8799}$. [12] Então, as cidades^{05892} de Judá^{03063} e os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} irão$^{01980}_{8804}$ aos deuses^{0430} a quem eles queimaram incenso$^{06999}_{8764}$ e a eles clamarão$^{02199}_{8804}$; porém estes, de nenhuma sorte$^{03467}_{8687}$, os livrarão$^{03467}_{8686}$ do tempo^{06256} do seu mal^{07451}. [13] Porque, ó Judá^{03063}, segundo o número^{04557} das tuas cidades^{05892}, são os teus deuses^{0430}; segundo o número^{04557} das ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}, levantaste$^{07760}_{8804}$ altares^{04196} para vergonhosa coisa^{01322}, isto é, para queimares incenso$^{06999}_{8763}$ a Baal^{01168}. [14] Tu, pois, não ores$^{06419}_{8691}$ por este povo^{05971}, nem levantes$^{05375}_{8799}$ por eles clamor^{07440} nem oração^{08605}; porque não os ouvirei$^{08085}_{8802}$ quando^{06256} eles clamarem$^{07121}_{8800}$ a mim, por causa do seu mal^{07451}.

[15] Que direito tem na minha casa^{01004} a minha amada^{03039}, ela que cometeu$^{06213}_{8800}$ vilezas^{04209}? Acaso, ó amada, votos e carnes^{01320} sacrificadas^{06944} poderão afastar$^{05674}_{8799}$ de ti o mal^{07451}? Então, saltarias de prazer$^{05937}_{8799}$. [16] O SENHOR^{03068} te chamou$^{07121}_{8804}$^{08034} de oliveira^{02132} verde^{07488}, formosa^{03303} por seus deliciosos^{08389} frutos^{06529}; mas agora, à voz^{06963} de grande^{01419} tumulto^{01999}, acendeu$^{03341}_{8689}$ fogo^{0784} ao redor dela e consumiu$^{07489}_{8804}$ os seus ramos^{01808}. [17] Porque o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, que te plantou$^{05193}_{8802}$, pronunciou$^{01696}_{8765}$ contra ti o mal^{07451}, pela^{01558} maldade^{07451} que a casa^{01004} de Israel^{03478} e a casa^{01004} de Judá^{03063} para si mesmas fizeram$^{06213}_{8804}$, pois me provocaram à ira$^{03707}_{8687}$, queimando incenso$^{06999}_{8763}$ a Baal^{01168}.

Conspiração contra Jeremias

[18] O SENHOR^{03068} mo fez saber$^{03045}_{8799}$, e eu o soube$^{03045}_{8689}$; então, me fizeste ver$^{07200}_{8689}$ as suas maquinações^{04611}. [19] Eu era como manso^{0441} cordeiro^{03532}, que é levado$^{02986}_{8714}$ ao matadouro$^{02873}_{8800}$; porque eu não sabia$^{03045}_{8804}$ que tramavam$^{02803}_{8804}$ projetos^{04284} contra mim, dizendo: Destruamos$^{07843}_{8686}$ a árvore^{06086} com seu fruto^{03899}; a ele cortemo-lo$^{03772}_{8799}$ da terra^{0776} dos viventes^{02416}, e não haja mais memória$^{02142}_{8735}$ do seu nome^{08034}. [20] Mas, ó SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, justo^{06664} Juiz$^{08199}_{8802}$, que provas$^{0974}_{8802}$ o mais íntimo^{03629} do coração^{03820}, veja$^{07200}_{8799}$ eu a tua vingança^{05360} sobre eles; pois a ti revelei$^{01540}_{8765}$ a minha causa^{07379}. [21] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca dos homens^{0582} de Anatote^{06068} que procuram$^{01245}_{8764}$ a tua morte^{05315} e dizem$^{0559}_{8800}$: Não profetizes$^{05012}_{8735}$ em o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, para que não morras$^{04191}_{8799}$ às nossas mãos^{03027}. [22] Sim, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eis que eu os punirei$^{06485}_{8802}$; os jovens^{0970} morrerão$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}, os seus

filhos^{01121} e as suas filhas^{01323} morrerão$^{04191}_{8799}$ de fome^{07458}. [23] E não haverá deles resto^{07611} nenhum, porque farei vir$^{0935}_{8686}$ o mal^{07451} sobre os homens^{0582} de Anatote^{06068}, no ano^{08141} da sua punição^{06486}.

12

A queixa de Jeremias

[1] Justo^{06662} és, ó SENHOR^{03068}, quando entro contigo num pleito$^{07378}_{8799}$; contudo, falarei$^{01696}_{8762}$ contigo dos teus juízos^{04941}. Por que prospera$^{06743}_{8804}$ o caminho^{01870} dos perversos^{07563}, e vivem em paz$^{07951}_{8804}$ todos os que procedem perfidamente$^{0899\ 0898}_{8802}$? [2] Plantaste-os$^{05193}_{8804}$, e eles deitaram raízes$^{08327}_{8776}$; crescem$^{03212}_{8799}$, dão$^{06213}_{8804}$ fruto^{06529}; têm-te^{07138} nos lábios^{06310}, mas longe^{07350} do coração^{03629}. [3] Mas tu, ó SENHOR^{03068}, me conheces$^{03045}_{8804}$, tu me vês$^{07200}_{8799}$ e provas$^{0974}_{8804}$ o que sente o meu coração^{03820} para contigo. Arranca-os$^{05423}_{8685}$ como as ovelhas^{06629} para o matadouro^{02878} e destina-os$^{06942}_{8685}$ para o dia^{03117} da matança^{02028}. [4] Até quando estará de luto$^{056}_{8799}$ a terra^{0776}, e se secará$^{03001}_{8799}$ a erva^{06212} de todo o campo^{07704}? Por causa da maldade^{07451} dos que habitam$^{03427}_{8802}$ nela, perecem$^{05595}_{8804}$ os animais^{0929} e as aves^{05775}; porquanto dizem$^{0559}_{8804}$: Ele não verá$^{07200}_{8799}$ o nosso fim^{0319}.

A resposta de Deus

[5] Se te fatigas$^{03811}_{8686}$ correndo$^{07323}_{8804}$ com homens que vão a pé^{07273}, como poderás competir$^{08474}_{8807}$ com os que vão a cavalo^{05483}? Se em terra^{0776} de paz^{07965} não te sentes seguro$^{0982}_{8802}$, que farás$^{06213}_{8799}$ na floresta^{01347} do Jordão^{03383}? [6] Porque até os teus irmãos^{0251} e a casa^{01004} de teu pai^{01}, eles próprios procedem perfidamente$^{0898}_{8804}$ contigo; eles mesmos te perseguem$^{07121}_{8804}$ com fortes^{04392} gritos. Não te fies$^{0539}_{8686}$ deles ainda que te digam$^{01696}_{8762}$ coisas boas^{02896}.

Deus castiga os devastadores do país

[7] Desamparei$^{05800}_{8804}$ a minha casa^{01004}, abandonei$^{05203}_{8804}$ a minha herança^{05159}; a que mais eu^{05315} amava^{03033} entreguei$^{05414}_{8804}$ na mão^{03709} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [8] A minha herança^{05159} tornou-se-me como leão^{0738} numa floresta^{03293}; levantou$^{05414}_{8804}$ a voz^{06963} contra mim; por isso, eu a aborreci$^{08130}_{8804}$. [9] Acaso, é para mim a minha herança^{05159} ave^{05861} de rapina^{06641} de várias cores contra a qual se ajuntam^{05439} outras aves^{05861} de rapina? Ide$^{03212}_{8798}$, pois, ajuntai$^{0622}_{8798}$ todos os animais^{02416} do campo^{07704}, trazei-os$^{0857}_{8685}$ para a devorarem^{0402}. [10] Muitos^{07227} pastores$^{07462}_{8802}$ destruíram$^{07843}_{8765}$ a minha vinha^{03754} e pisaram$^{0947}_{8790}$ o meu quinhão^{02513}; a porção^{02513} que era o meu prazer^{02532}, tornaram-na$^{05414}_{8804}$ em deserto$^{04057\ 08077}$. [11] Em assolação^{08076} a tornaram$^{07760}_{8804}$, e a mim clama$^{056}_{8804}$ no seu abandono^{08077}; toda a terra^{0776} está devastada$^{08074}_{8738}$, porque ninguém^{0376} há que tome$^{07760}_{8802}$ isso a peito^{03820}. [12] Sobre todos os altos^{08205} desnudos do deserto^{04057} vieram$^{0935}_{8804}$ destruidores$^{07703}_{8802}$; porque a espada^{02719} do SENHOR^{03068} devora$^{0398}_{8802}$ de um^{07097} a outro extremo^{07097} da terra^{0776}; não há paz^{07965} para ninguém^{01320}. [13] Semearam$^{02232}_{8804}$ trigo^{02406} e segaram$^{07114}_{8804}$ espinhos^{06975}; cansaram-se$^{02470}_{8738}$, mas sem proveito$^{03276}_{8686}$ algum. Envergonhados sereis$^{0954}_{8804}$ dos vossos frutos^{08393}, por causa do brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR^{03068}.

As finalidades do castigo de Deus

[14] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca de todos os meus maus^{07451} vizinhos^{07934}, que se apoderam$^{05060}_{8802}$ da minha herança^{05159}, que deixei ao meu povo^{05971} de Israel^{03478}: Eis que os arrancarei$^{05428}_{8802}$ da sua terra^{0127} e a casa^{01004} de Judá^{03063} arrancarei$^{05428}_{8799}$ do meio^{08432} deles. [15] E será que, depois^{0310} de os haver arrancado$^{05428}_{8800}$, tornarei$^{07725}_{8799}$ a compadecer-me$^{07355}_{8765}$ deles e os farei

voltar$^{07725}_{8689}$, cada um^{0376} à sua herança^{05159}, cada um^{0376} à sua terra^{0776}. [16] Se diligentemente$^{03925}_{8800}$ aprenderem$^{03925}_{8799}$ os caminhos^{01870} do meu povo^{05971}, jurando$^{07650}_{8736}$ pelo meu nome^{08034}: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, como ensinaram$^{03925}_{8765}$ o meu povo^{05971} a jurar$^{07650}_{8736}$ por Baal^{01168}, então, serão edificados$^{01129}_{8738}$ no meio^{08432} do meu povo^{05971}. [17] Mas, se não quiserem ouvir$^{08085}_{8799}$, arrancarei$^{05428}_{8800}$ tal nação^{01471}, arrancá-la-ei$^{05428}_{8804}$ e a farei perecer$^{06}_{8763}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

13

O cinto de linho

[1] Assim me disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Vai$^{01980}_{8800}$, compra$^{07069}_{8804}$ um cinto^{0232} de linho^{06593} e põe-no$^{07760}_{8804}$ sobre os lombos^{04975}, mas não o metas$^{0935}_{8686}$ na água^{04325}. [2] Comprei$^{07069}_{8799}$ o cinto^{0232}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, e o pus$^{07760}_{8799}$ sobre os lombos^{04975}. [3] Então, pela segunda vez^{08145} me veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [4] Toma$^{03947}_{8798}$ o cinto^{0232} que compraste$^{07069}_{8804}$ e que tens sobre os lombos^{04975}; dispõe-te$^{06965}_{8798}$, vai$^{03212}_{8798}$ ao Eufrates^{06578} e esconde-o$^{02934}_{8798}$ ali na fenda^{05357} de uma rocha^{05553}. [5] Fui$^{03212}_{8799}$ e escondi-o$^{02934}_{8799}$ junto ao Eufrates^{06578}, como o SENHOR^{03068} me havia ordenado$^{06680}_{8765}$. [6] Passados^{07093} muitos^{07227} dias^{03117}, disse-me$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, vai$^{03212}_{8798}$ ao Eufrates^{06578} e toma$^{03947}_{8798}$ o cinto^{0232} que te ordenei$^{06680}_{8765}$ escondesses$^{02934}_{8800}$ ali. [7] Fui$^{03212}_{8799}$ ao Eufrates^{06578}, cavei$^{02658}_{8799}$ e tomei$^{03947}_{8799}$ o cinto^{0232} do lugar^{04725} onde o escondera$^{02934}_{8804}$; eis que o cinto^{0232} se tinha apodrecido$^{07843}_{8738}$ e para nada prestava$^{06743}_{8799}$.

[8] Então, me veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Deste modo farei também apodrecer$^{07843}_{8686}$ a soberba^{01347} de Judá^{03063} e a muita^{07227} soberba^{01347} de Jerusalém^{03389}. [10] Este povo^{05971} maligno^{07451}, que se recusa^{03987} a ouvir$^{08085}_{8800}$ as minhas palavras^{01697}, que caminha$^{01980}_{8802}$ segundo a dureza^{08307} do seu coração^{03820} e anda$^{03212}_{8799}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430} para os servir$^{05647}_{8800}$ e adorar$^{07812}_{8692}$, será tal como este cinto^{0232}, que para nada presta$^{06743}_{8799}$. [11] Porque, como o cinto^{0232} se apega$^{01692}_{8799}$ aos lombos^{04975} do homem^{0376}, assim eu fiz apegar-se$^{01692}_{8689}$ a mim toda a casa^{01004} de Israel^{03478} e toda a casa^{01004} de Judá^{03063}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, para me serem por povo^{05971}, e nome^{08034}, e louvor^{08416}, e glória^{08597}; mas não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$.

O jarro quebrado

[12] Pelo que dize-lhes$^{0559}_{8804}$ esta palavra^{01697}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Todo jarro^{05035} se encherá$^{04390}_{8735}$ de vinho^{03196}; e dir-te-ão$^{0559}_{8804}$: Não sabemos$^{03045}_{8799}$ nós muito bem$^{03045}_{8800}$ que todo jarro^{05035} se encherá$^{04390}_{8735}$ de vinho^{03196}? [13] Mas tu dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que eu encherei$^{04390}_{8764}$ de embriaguez^{07943} a todos os habitantes$^{03427}_{8802}$ desta terra^{0776}, e aos reis^{04428} que se assentam$^{03427}_{8802}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, e aos sacerdotes^{03548}, e aos profetas^{05030}, e a todos os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}. [14] Fá-los-ei em pedaços$^{05310}_{8765}$, atirando uns^{0376} contra os outros^{0251}, tanto^{03162} os pais^{01} como os filhos^{01121}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; não pouparei$^{02550}_{8799}$, não terei pena$^{02347}_{8799}$, nem terei$^{07355\ 0}$ deles compaixão$^{07355}_{8762}$, para que os não destrua$^{07843}_{8687}$.

Apelo e ameaças finais

[15] Ouvi$^{08085}_{8798}$ e atentai$^{0238}_{8685}$: não vos ensoberbeçais$^{01361}_{8799}$; porque o SENHOR^{03068} falou$^{01696}_{8765}$. [16] Dai$^{05414}_{8798}$ glória^{03519} ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, antes que ele faça vir as trevas$^{02821}_{8686}$, e antes que tropecem$^{05062}_{8691}$ vossos pés^{07272} nos montes^{02022} tenebrosos^{05399}; antes que, esperando$^{06960}_{8765}$ vós luz^{0216}, ele a mude$^{07760}_{8804}$ em sombra de morte^{06757} e a reduza$^{07896}_{8798}$$^{8675\ 07896}_{8799}$ à escuridão^{06205}. [17] Mas, se isto não ouvirdes$^{08085}_{8799}$, a minha alma^{05315} chorará$^{01058}_{8799}$ em segredo^{04565} por causa^{06440} da vossa soberba^{01466}; chorarão$^{01830}_{8799}$ os meus olhos^{05869} amargamente$^{01830}_{8800}$ e se desfarão$^{03381}_{8799}$ em lágrimas^{01832}, porquanto o rebanho^{05739} do SENHOR^{03068} foi levado cativo$^{07617}_{8738}$.

[18] Dize$^{0559}_{8798}$ ao rei^{04428} e à rainha-mãe^{01377}: Humilhai-vos$^{08213}_{8685}$, assentai-vos$^{03427}_{8798}$ no chão; porque caiu$^{03381}_{8804}$ da vossa cabeça^{05850} a coroa^{04761} da vossa glória^{08597}. [19] As cidades^{05892} do Sul^{05045} estão fechadas$^{05462}_{8795}$, e ninguém há que as abra$^{06605}_{8802}$; todo o Judá^{03063} foi levado para o exílio$^{01540}_{8717}$, todos^{07965} cativos$^{01540}_{8717}$. [20] Levantai$^{05375}_{8798}$ os olhos^{05869} e vede$^{07200}_{8798}$ os que vêm$^{0935}_{8802}$ do Norte^{06828}; onde está o rebanho^{05739} que te foi confiado$^{05414}_{8738}$, o teu lindo^{08597} rebanho^{06629}? [21] Que dirás$^{0559}_{8799}$, quando ele puser$^{06485}_{8799}$ por cabeça^{07218} contra ti aqueles a quem ensinaste$^{03925}_{8765}$ a ser amigos^{0441}? Acaso, não se apoderarão$^{0270}_{8799}$ de ti as dores^{02256}, como à mulher^{0802} que está de parto$^{03205}_{8800}$? [22] Quando disseres$^{0559}_{8799}$ contigo mesmo^{03824}: Por que me sobrevieram$^{07122}_{8804}$ estas coisas? Então, sabe que pela multidão^{07230} das tuas maldades^{05771} se levantaram$^{01540}_{8738}$ as tuas fraldas^{07757}, e os teus calcanhares^{06119} sofrem violência$^{02554}_{8738}$.

[23] Pode, acaso, o etíope^{03569} mudar$^{02015}_{8799}$ a sua pele^{05785} ou o leopardo^{05246}, as suas manchas^{02272}? Então, poderíeis$^{03201}_{8799}$ fazer o bem$^{03190}_{8687}$, estando acostumados^{03928} a fazer o mal$^{07489}_{8687}$. [24] Pelo que os espalharei$^{06327}_{8686}$ como o restolho^{07179}, restolho que é arrebatado$^{05674}_{8802}$ pelo vento^{07307} do deserto^{04057}. [25] Esta será a tua sorte^{01486}, a porção^{04490} que te será medida^{04055} por mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; pois te esqueceste$^{07911}_{8804}$ de mim e confiaste$^{0982}_{8799}$ em mentiras^{08267}. [26] Assim, também levantarei$^{02834}_{8804}$ as tuas fraldas^{07757} sobre o teu rosto^{06440}; e aparecerão$^{07200}_{8738}$ as tuas vergonhas^{07036}. [27] Tenho visto$^{07200}_{8804}$ as tuas abominações^{08251} sobre os outeiros^{01389} e no campo^{07704}, a saber, os teus adultérios^{05004}, os teus rinchos^{04684} e a luxúria^{02154} da tua prostituição^{02184}. Ai^{0188} de ti, Jerusalém^{03389}! Até quando$^{05750\ 0310}$ ainda não te purificarás$^{02891}_{8799}$?

14

Grande seca em Judá

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que veio a Jeremias^{03414} a respeito^{01697} da grande seca^{01226}. [2] Anda chorando$^{056}_{8804}$ Judá^{03063}, as suas portas^{08179} estão abandonadas$^{0535}_{8797}$ e, de luto$^{06937}_{8804}$, se curvam até ao chão^{0776}; e o clamor^{06682} de Jerusalém^{03389} vai subindo$^{05927}_{8804}$. [3] Os seus poderosos^{0117} enviam$^{07971}_{8804}$ os criados^{06810} a buscar água^{04325}; estes vão$^{0935}_{8804}$ às cisternas$^{01356}_{8676}$^{01360} e não acham$^{04672}_{8804}$ água^{04325}; voltam$^{07725}_{8804}$ com seus cântaros^{03627} vazios^{07387} e, decepcionados$^{0954}_{8804}$ e confusos$^{03637}_{8717}$, cobrem$^{02645}_{8804}$ a cabeça^{07218}. [4] Por não ter havido chuva^{01653} sobre a terra^{0776}, esta^{0127} se acha deprimida$^{02865}_{8804}$; e, por isso, os lavradores^{0406}, decepcionados$^{0954}_{8804}$, cobrem$^{02645}_{8804}$ a cabeça^{07218}. [5] Até as cervas^{0365} no campo^{07704} têm as suas crias$^{03205}_{8804}$ e as abandonam$^{05800}_{8800}$, porquanto não há erva^{01877}. [6] Os jumentos selvagens^{06501} se põem$^{05975}_{8804}$ nos desnudos altos^{08205} e, ofegantes, sorvem$^{07602}_{8804}$ o ar^{07307} como chacais^{08577}; os seus olhos^{05869} desfalecem$^{03615}_{8804}$, porque não há erva^{06212}.

Rejeitada a primeira intercessão de Jeremias

[7] Posto que as nossas maldades^{05771} testificam^{06030} $_{8804}$ contra nós, ó SENHOR^{03068}, age^{06213} $_{8798}$ por amor do teu nome^{08034}; porque as nossas rebeldias^{04878} se multiplicaram^{07231} $_{8804}$; contra ti pecamos^{02398} $_{8804}$. [8] Ó Esperança^{04723} de Israel^{03478} e Redentor^{03467} $_{8688}$ seu no tempo^{06256} da angústia^{06869}, por que serias como estrangeiro^{01616} na terra^{0776} e como viandante^{0732} $_{8802}$ que se desvia^{05186} $_{8804}$ para passar a noite^{03885} $_{8800}$? [9] Por que serias como homem^{0376} surpreendido^{01724} $_{8737}$, como valente^{01368} que não pode^{03201} $_{8799}$ salvar^{03467} $_{8687}$? Mas tu, ó SENHOR^{03068}, estás em nosso meio^{07130}, e somos chamados^{07121} $_{8738}$ pelo teu nome^{08034}; não nos desampares^{03240} $_{8686}$.

[10] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} sobre este povo^{05971}: Gostam^{0157} $_{8804}$ de andar errantes^{05128} $_{8800}$ e não detêm^{02820} $_{8804}$ os pés^{07272}; por isso, o SENHOR^{03068} não se agrada^{07521} $_{8804}$ deles, mas se lembrará^{02142} $_{8799}$ da maldade^{05771} deles e lhes punirá^{06485} $_{8799}$ o pecado^{02403}. [11] Disse-me^{0559} $_{8799}$ ainda o SENHOR^{03068}: Não rogues^{06419} $_{8691}$ por este povo^{05971} para o bem^{02896} dele. [12] Quando jejuarem^{06684} $_{8799}$, não ouvirei^{08085} $_{8802}$ o seu clamor^{07440} e, quando trouxerem^{05927} $_{8686}$ holocaustos^{05930} e ofertas de manjares^{04503}, não me agradarei^{07521} $_{8802}$ deles; antes, eu os consumirei^{03615} $_{8764}$ pela espada^{02719}, pela fome^{07458} e pela peste^{01698}.

Rejeitada a segunda intercessão de Jeremias

[13] Então, disse^{0559} $_{8799}$ eu: Ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}, eis que os profetas^{05030} lhes dizem^{0559} $_{8802}$: Não vereis^{07200} $_{8799}$ espada^{02719}, nem tereis fome^{07458}; mas vos darei^{05414} $_{8799}$ verdadeira^{0571} paz^{07965} neste lugar^{04725}. [14] Disse-me^{0559} $_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Os profetas^{05030} profetizam^{05012} $_{8737}$ mentiras^{08267} em meu nome^{08034}, nunca os enviei^{07971} $_{8804}$, nem lhes dei ordem^{06680} $_{8765}$, nem lhes falei^{01696} $_{8765}$; visão^{02377} falsa^{08267}, adivinhação^{07081}, vaidade^{0457} $_{8675}$ ^{0434} e o engano^{08649} do seu íntimo^{03820} são o que eles vos profetizam^{05012} $_{8693}$. [15] Portanto, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca dos profetas^{05030} que, profetizando^{05012} $_{8737}$ em meu nome^{08034}, sem que eu os tenha mandado^{07971} $_{8804}$, dizem^{0559} $_{8802}$ que nem espada^{02719}, nem fome^{07458} haverá nesta terra^{0776}: À espada^{02719} e à fome^{07458} serão consumidos^{08552} $_{8735}$ esses profetas^{05030}. [16] O povo^{05971} a quem eles profetizam^{05012} $_{8737}$ será lançado^{07993} $_{8716}$ nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}, por causa^{06440} da fome^{07458} e da espada^{02719}; não haverá quem os^{01992} sepulte^{06912} $_{8764}$, a ele, a suas mulheres^{0802}, a seus filhos^{01121} e a suas filhas^{01323}; porque derramarei^{08210} $_{8804}$ sobre eles a sua maldade^{07451}. [17] Portanto, lhes dirás^{0559} $_{8804}$ esta palavra^{01697}: Os meus olhos^{05869} derramem^{03381} $_{8799}$ lágrimas^{01832}, de noite^{03915} e de dia^{03119}, e não cessem^{01820} $_{8799}$; porque a virgem^{01330}, filha^{01323} do meu povo^{05971}, está profundamente^{01419} golpeada^{07665} $_{8738}$ ^{07667}, de ferida^{04347} mui^{03966} dolorosa^{02470} $_{8737}$. [18] Se eu saio^{03318} $_{8804}$ ao campo^{07704}, eis aí os mortos^{02491} à espada^{02719}; se entro^{0935} $_{8804}$ na cidade^{05892}, estão ali os debilitados^{08463} pela fome^{07458}; até os profetas^{05030} e os sacerdotes^{03548} vagueiam^{05503} $_{8804}$ pela terra^{0776} e não sabem$^{03045\ 0}$ para onde vão^{03045} $_{8804}$.

Rejeitada, em absoluto, a terceira intercessão de Jeremias

[19] Acaso, já de todo^{03988} $_{8800}$ rejeitaste^{03988} $_{8804}$ a Judá^{03063}? Ou aborrece^{01602} $_{8804}$ a tua alma^{05315} a Sião^{06726}? Por que nos feriste^{05221} $_{8689}$, e não há cura^{04832} para nós? Aguardamos^{06960} $_{8763}$ a paz^{07965}, e nada há de bom^{02896}; o tempo^{06256} da cura^{04832}, e eis o terror^{01205}. [20] Conhecemos^{03045} $_{8804}$, ó SENHOR^{03068}, a nossa maldade^{07562} e a iniqüidade^{05771} de nossos pais^{01}; porque temos pecado^{02398} $_{8804}$ contra ti. [21] Não nos rejeites^{05006} $_{8799}$, por amor do teu nome^{08034}; não cubras de opróbrio^{05034} $_{8762}$ o trono^{03678} da tua glória^{03519}; lembra-te^{02142} $_{8798}$ e não anules^{06565} $_{8686}$ a tua aliança^{01285} conosco. [22] Acaso, haverá^{03426} entre os ídolos^{01892} dos gentios^{01471} algum que faça chover^{01652} $_{8688}$? Ou podem os céus^{08064} de si mesmos dar^{05414} $_{8799}$ chuvas^{07241}? Não és

tu somente, ó SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, o que fazes isto? Portanto, em ti esperamos^{06960} $_{8762}$, pois tu fazes^{06213} $_{8804}$ todas estas coisas.

15

[1] Disse-me^{0559} $_{8799}$, porém, o SENHOR^{03068}: Ainda que Moisés^{04872} e Samuel^{08050} se pusessem^{05975} $_{8799}$ diante^{06440} de mim, meu coração^{05315} não se inclinaria para este povo^{05971}; lança-os^{07971} $_{8761}$ de diante^{06440} de mim, e saiam^{03318} $_{8799}$. [2] Quando te perguntarem^{0559} $_{8799}$: Para onde iremos^{03318} $_{8799}$? Dir-lhes-ás^{0559} $_{8804}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: O que é para a morte^{04194}, para a morte^{04194}; o que é para a espada^{02719}, para a espada^{02719}; o que é para a fome^{07458}, para a fome^{07458}; e o que é para o cativeiro^{07628}, para o cativeiro^{07628}. [3] Porque os punirei^{06485} $_{8804}$ com quatro^{0702} sortes^{04940} de castigos, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}: com espada^{02719} para matar^{02026} $_{8800}$, com cães^{03611} para os arrastarem^{05498} $_{8800}$ e com as aves^{05775} dos céus^{08064} e as feras^{0929} do campo^{0776} para os devorarem^{0398} $_{8800}$ e destruírem^{07843} $_{8687}$. [4] Entregá-los-ei^{05414} $_{8804}$ para que sejam^{02189} $_{8675}$ um espetáculo horrendo^{02113} para todos os reinos^{04467} da terra^{0776}; por causa^{01558} de Manassés^{04519}, filho^{01121} de Ezequias^{03169}, rei^{04428} de Judá^{03063}, por tudo quanto fez^{06213} $_{8804}$ em Jerusalém^{03389}.

[5] Pois quem se compadeceria^{02550} $_{8799}$ de ti, ó Jerusalém^{03389}? Ou quem se entristeceria^{05110} $_{8799}$ por ti? Ou quem se desviaria^{05493} $_{8799}$ a perguntar^{07592} $_{8800}$ pelo teu bem-estar^{07965}? [6] Tu me rejeitaste^{05203} $_{8804}$, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, voltaste^{03212} $_{8799}$ para trás^{0268}; por isso, levantarei^{05186} $_{8686}$ a mão^{03027} contra ti e te destruirei^{07843} $_{8686}$; estou cansado^{03811} $_{8738}$ de ter compaixão^{05162} $_{8736}$. [7] Cirandei-os^{02219} $_{8799}$ com a pá^{04214} nas portas^{08179} da terra^{0776}; desfilhei^{07921} $_{8765}$ e destruí^{06} $_{8765}$ o meu povo^{05971}, mas não deixaram^{07725} $_{8804}$ os seus caminhos^{01870}. [8] As suas viúvas^{0490} se multiplicaram^{06105} $_{8804}$ mais do que as areias^{02344} dos mares^{03220}; eu trouxe^{0935} $_{8689}$ ao meio-dia^{06672} um destruidor^{07703} $_{8802}$ sobre a mãe^{0517} de jovens^{0970}; fiz cair^{05307} $_{8689}$ de repente^{06597} sobre ela^{05892} angústia e pavor^{0928}. [9] Aquela que tinha^{03205} $_{8802}$ sete^{07651} filhos desmaiou^{0535} $_{8797}$ como para expirar^{05301} $_{8804}$ a alma^{05315}; pôs-se-lhe^{0935} $_{8804}$ o sol^{08121} quando ainda era dia^{03119} $_{8676}$ ^{03117}; ela ficou envergonhada^{0954} $_{8804}$ e confundida^{02659} $_{8804}$, e os que ficaram^{07611} dela, eu os entregarei^{05414} $_{8799}$ à espada^{02719}, diante^{06440} dos seus inimigos^{0341} $_{8802}$, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

O SENHOR conforta ao seu profeta

[10] Ai^{0188} de mim, minha mãe^{0517}! Pois me deste à luz^{03205} $_{8804}$ homem^{0376} de rixa^{07379} e homem^{0376} de contendas^{04066} para toda a terra^{0776}! Nunca lhes emprestei com usura^{05383} $_{8804}$, nem eles me emprestaram$^{05383\ 0}$ a mim com usura^{05383} $_{8804}$; todavia, cada um deles me amaldiçoa^{07043} $_{8764}$.

[11] Disse^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Na verdade$^{03808\ 0518}$, eu te fortalecerei^{08281} $_{8765}$ $^{8675\ 08293}$ para o bem^{02896} e farei que o inimigo^{0341} $_{8802}$ te dirija^{06293} $_{8689}$ súplicas no tempo^{06256} da calamidade^{07451} e no tempo^{06256} da aflição^{06869}. [12] Pode alguém quebrar^{07489} $_{8799}$ o ferro^{01270}, o ferro^{01270} do Norte^{06828}, ou o bronze^{05178}? [13] Os teus bens^{02428} e os teus tesouros^{0214} entregarei^{05414} $_{8799}$ gratuitamente^{04242} ao saque^{0957}, por todos os teus pecados^{02403} e em todos os teus territórios^{01366}. [14] Levar-te-ei^{05674} $_{8689}$ com os teus inimigos^{0341} $_{8802}$ para a terra^{0776} que não conheces^{03045} $_{8804}$; porque o fogo^{0784} se acendeu^{06919} $_{8804}$ em minha ira^{0639} e sobre vós arderá^{03344} $_{8714}$.

[15] Tu, ó SENHOR^{03068}, o sabes^{03045} $_{8804}$; lembra-te^{02142} $_{8798}$ de mim, ampara-me^{06485} $_{8798}$ e vinga-me^{05358} $_{8734}$ dos meus perseguidores^{07291} $_{8802}$; não me deixes ser arrebatado^{03947} $_{8799}$, por causa da tua longanimidade$^{0639\ 0750}$; sabe^{03045} $_{8798}$ que por

amor de ti tenho sofrido$^{05375}_{8800}$ afrontas^{02781}. [16] Achadas$^{04672}_{8738}$ as tuas palavras^{01697}, logo as comi$^{0398}_{8799}$; as tuas palavras^{01697} me foram gozo^{08342} e alegria^{08057} para o coração^{03824}, pois pelo teu nome^{08034} sou chamado$^{07121}_{8738}$, ó SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}. [17] Nunca me assentei$^{03427}_{8804}$ na roda^{05475} dos que se alegram$^{07832}_{8764}$, nem me regozijei$^{05937}_{8799}$; oprimido por^{06440} tua mão^{03027}, eu me assentei$^{03427}_{8804}$ solitário^{0910}, pois já estou de posse$^{04390}_{8765}$ das tuas ameaças^{02195}. [18] Por que dura a minha dor^{03511} continuamente^{05331}, e a minha ferida^{04347} me dói$^{0605}_{8803}$ e não admite$^{03985}_{8765}$ cura$^{07495}_{8736}$? Serias tu para mim como ilusório^{0391} ribeiro, como águas^{04325} que enganam$^{0539}_{8738}$?

[19] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Se tu te arrependeres$^{07725}_{8799}$, eu te farei voltar$^{07725}_{8686}$ e estarás$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} de mim; se apartares$^{03318}_{8686}$ o precioso^{03368} do vil$^{02151}_{8802}$, serás a minha boca^{06310}; e eles se tornarão$^{07725}_{8799}$ a ti, mas tu não passarás$^{07725}_{8799}$ para o lado deles. [20] Eu te porei$^{05414}_{8804}$ contra este povo^{05971} como forte$^{01219}_{8803}$ muro^{02346} de bronze^{05178}; eles pelejarão$^{03898}_{8738}$ contra ti, mas não prevalecerão$^{03201}_{8799}$ contra ti; porque eu sou contigo para te salvar$^{03467}_{8687}$, para te livrar$^{05337}_{8687}$ deles, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; [21] Arrebatar-te-ei$^{05337}_{8689}$ das mãos^{03027} dos iníquos^{07451}, livrar-te-ei$^{06299}_{8804}$ das garras^{03709} dos violentos^{06184}.

16

A vida solitária do profeta, figura do povo

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Não tomarás$^{03947}_{8799}$ mulher^{0802}, não terás filhos^{01121} nem filhas^{01323} neste lugar^{04725}. [3] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca dos filhos^{01121} e das filhas^{01323} que nascerem$^{03205}_{8688}$ neste lugar^{04725}, acerca das mães^{0517} que os tiverem$^{03205}_{8802}$ e dos pais^{01} que os gerarem^{03209} nesta terra^{0776}: [4] Morrerão$^{04191}_{8799}$ vitimados^{04463} de enfermidades^{08463} e não serão pranteados$^{05594}_{8735}$, nem sepultados$^{06912}_{8735}$; servirão de esterco^{01828} para^{06440} a terra^{0127}. A espada^{02719} e a fome^{07458} os consumirão$^{03615}_{8799}$, e o seu cadáver^{05038} servirá de pasto^{03978} às aves^{05775} do céu^{08064} e aos animais^{0929} da terra^{0776}.

[5] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não entres$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} do luto^{04798}, não vás$^{03212}_{8799}$ a lamentá-los$^{05594}_{8800}$, nem te compadeças$^{05110}_{8799}$ deles; porque deste povo^{05971} retirei$^{0622}_{8804}$ a minha paz^{07965}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, a benignidade^{02617} e a misericórdia^{07356}. [6] Nesta terra^{0776}, morrerão$^{04191}_{8804}$ grandes^{01419} e pequenos^{06996} e não serão sepultados$^{06912}_{8735}$; não os prantearão$^{05594}_{8799}$, nem se farão por eles incisões$^{01413}_{8704}$, nem por eles se raparão as cabeças$^{07139}_{8735}$. [7] Não se dará$^{06536}_{8799}$ pão a quem estiver de luto^{060}, para consolá-lo$^{05162}_{8763}$ por causa de morte$^{04191}_{8801}$; nem lhe darão a beber$^{08248}_{8686}$ do copo^{03563} de consolação^{08575}, pelo pai^{01} ou pela mãe^{0517}. [8] Nem entres$^{0935}_{8799}$ na casa^{01004} do banquete^{04960}, para te assentares$^{03427}_{8800}$ com eles a comer$^{0398}_{8800}$ e a beber$^{08354}_{8800}$. [9] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que farei cessar$^{07673}_{8688}$ neste lugar^{04725}, perante vós^{05869} e em vossos dias^{03117}, a voz^{06963} de regozijo^{08342} e a voz^{06963} de alegria^{08057}, o canto^{06963} do noivo^{02860} e o^{06963} da noiva^{03618}.

[10] Quando anunciares$^{05046}_{8686}$ a este povo^{05971} todas estas palavras^{01697} e eles te disserem$^{0559}_{8804}$: Por que nos ameaça$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} com todo este grande^{01419} mal^{07451}? Qual é a nossa iniqüidade^{05771}, qual é o nosso pecado^{02403}, que cometemos$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}? [11] Então, lhes responderás$^{0559}_{8804}$: Porque vossos pais^{01} me deixaram$^{05800}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o

SENHOR^{03068}, e se foram$^{03212}_{8799}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430}, e os serviram$^{05647}_{8799}$, e os adoraram$^{07812}_{8691}$, mas a mim me deixaram$^{05800}_{8804}$ e a minha lei^{08451} não guardaram$^{08104}_{8804}$. [12] Vós fizestes$^{06213}_{8800}$ pior$^{07489}_{8689}$ do que vossos pais^{01}; pois eis^{02009} que cada um^{0376} de vós anda$^{01980}_{8802}$ segundo^{0310} a dureza^{08307} do seu coração^{03820} maligno^{07451}, para não me dar ouvidos$^{08085}_{8800}$ a mim. [13] Portanto, lançar-vos-ei$^{02904}_{8689}$ fora desta terra^{0776}, para uma terra^{0776} que não conhecestes$^{03045}_{8804}$, nem vós nem vossos pais^{01}, onde servireis$^{05647}_{8804}$ a outros^{0312} deuses^{0430}, de dia^{03119} e de noite^{03915}, porque não usarei$^{05414}_{8799}$ de misericórdia^{02594} para convosco.

[14] Portanto, eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que nunca mais se dirá$^{0559}_{8735}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que fez subir$^{05927}_{8689}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} do Egito^{04714}; [15] mas: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que fez subir$^{05927}_{8689}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} da terra^{0776} do Norte^{06828} e de todas as terras para onde os tinha lançado$^{05080}_{8689}$. Pois eu os farei voltar$^{07725}_{8689}$ para a sua terra^{0127}, que dei$^{05414}_{8804}$ a seus pais^{01}.

[16] Eis que mandarei$^{07971}_{8802}$ muitos^{07227} pescadores$^{01771}_{8675}{}^{01728}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, os quais os pescarão$^{01770}_{8804}$; depois^{0310}, enviarei$^{07971}_{8799}$ muitos^{07227} caçadores^{06719}, os quais os caçarão$^{06679}_{8804}$ de sobre todos os montes^{02022}, de sobre todos os outeiros^{01389} e até nas fendas^{05357} das rochas^{05553}. [17] Porque os meus olhos^{05869} estão sobre todos os seus caminhos^{01870}; ninguém se esconde$^{05641}_{8738}$ diante^{06440} de mim, nem se encobre$^{06845}_{8738}$ a sua iniqüidade^{05771} aos^{05048} meus olhos^{05869}. [18] Primeiramente^{07223}, pagarei$^{07999}_{8765}$ em dobro^{04932} a sua iniqüidade^{05771} e o seu pecado^{02403}, porque profanaram$^{02490}_{8763}$ a minha terra^{0776} com os cadáveres^{05038} dos seus ídolos detestáveis^{08251} e encheram$^{04390}_{8804}$ a minha herança^{05159} com as suas abominações^{08441}.

[19] Ó SENHOR^{03068}, força^{05797} minha, e fortaleza^{04581} minha, e refúgio^{04498} meu no dia^{03137} da angústia^{06869}, a ti virão$^{0935}_{8799}$ as nações^{01471} desde os fins^{0657} da terra^{0776} e dirão$^{0559}_{8799}$: Nossos pais^{01} herdaram$^{05157}_{8804}$ só mentiras^{08267} e coisas vãs^{01892}, em que não há proveito$^{03276}_{8688}$. [20] Acaso, fará$^{06213}_{8799}$ o homem^{0120} para si deuses^{0430} que, de fato, não são deuses^{0430}? [21] Portanto, eis que lhes farei conhecer$^{03045}_{8688}$, desta vez^{06471} lhes farei conhecer$^{03045}_{8686}$ a minha força^{03027} e o meu poder^{01369}; e saberão$^{03045}_{8804}$ que o meu nome^{08034} é SENHOR^{03068}.

17

O pecado engana e destrói

[1] O pecado^{02403} de Judá^{03063} está escrito$^{03789}_{8803}$ com um ponteiro^{05842} de ferro^{01270} e com diamante^{08068} pontiagudo^{06856}, gravado$^{02790}_{8803}$ na tábua^{03871} do seu coração^{03820} e nas pontas^{07161} dos seus altares^{04196}. [2] Seus filhos^{01121} se lembram$^{02142}_{8800}$ dos seus altares^{04196} e dos seus postes-ídolos^{0842} junto às árvores^{06086} frondosas^{07488}, sobre os altos^{01364} outeiros^{01389}. [3] Ó monte^{02042} do campo^{07704}, os teus bens^{02428} e todos os teus tesouros^{0214} darei$^{05414}_{8799}$ por presa^{0957}, como também os teus altos^{01116} por causa do pecado^{02403}, em todos os teus territórios^{01366}! [4] Assim, por ti mesmo te privarás$^{08058}_{8804}$ da tua herança^{05159} que te dei$^{05414}_{8804}$, e far-te-ei servir$^{05647}_{8689}$ os teus inimigos$^{0341}_{8802}$, na terra^{0776} que não conheces$^{03045}_{8804}$; porque o fogo^{0784} que acendeste$^{06919}_{8804}$ na minha ira^{0639} arderá$^{03344}_{8714}$ para^{05704} sempre^{05769}.

[5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Maldito$^{0779}_{8803}$ o homem^{01397} que confia$^{0982}_{8799}$ no homem^{0120}, faz$^{07760}_{8804}$ da carne^{01320} mortal o seu braço^{02220} e aparta$^{05493}_{8799}$ o seu coração^{03820} do SENHOR^{03068}! [6] Porque será como o arbusto^{06199}

solitário no deserto^{06160} e não verá$^{07200}_{8799}$ quando vier$^{0935}_{8799}$ o bem^{02896}; antes, morará$^{07931}_{8804}$ nos lugares secos^{02788} do deserto^{04057}, na terra^{0776} salgada^{04420} e inabitável$^{03427}_{8799}$.

[7] Bendito$^{01288}_{8803}$ o homem^{01397} que confia$^{0982}_{8799}$ no SENHOR^{03068} e cuja esperança^{04009} é o SENHOR^{03068}. [8] Porque ele é como a árvore^{06086} plantada$^{08362}_{8803}$ junto às águas^{04325}, que estende$^{07971}_{8762}$ as suas raízes^{08328} para o ribeiro^{03105} e não receia$^{07200}_{8799}$ quando vem$^{0935}_{8799}$ o calor^{02527}, mas a sua folha^{05929} fica verde^{07488}; e, no ano^{08141} de sequidão^{01226}, não se perturba$^{01672}_{8799}$, nem deixa$^{04185}_{8686}$ de dar$^{06213}_{8800}$ fruto^{06529}.

[9] Enganoso^{06121} é o coração^{03820}, mais do que todas as coisas, e desesperadamente corrupto$^{0605}_{8803}$; quem o conhecerá$^{03045}_{8799}$? [10] Eu, o SENHOR^{03068}, esquadrinho$^{02713}_{8802}$ o coração^{03820}, eu provo$^{0974}_{8802}$ os pensamentos^{03629}; e isto para dar$^{05414}_{8800}$ a cada um^{0376} segundo o seu proceder^{01870}, segundo o fruto^{06529} das suas ações^{04611}. [11] Como a perdiz^{07124} que choca$^{01716}_{8804}$ ovos que não pôs$^{03205}_{8804}$, assim é aquele que ajunta$^{06213}_{8802}$ riquezas^{06239}, mas não retamente^{04941}; no meio^{02677} de seus dias^{03117}, as deixará$^{05800}_{8799}$ e no seu fim^{0319} será insensato^{05036}.

Jeremias clama a Deus que o socorra dos seus inimigos

[12] Trono^{03678} de glória^{03519} enaltecido^{04791} desde o princípio^{07223} é o lugar^{04725} do nosso santuário^{04720}. [13] Ó SENHOR^{03068}, Esperança^{04723} de Israel^{03478}! Todos aqueles que te deixam$^{05800}_{8802}$ serão envergonhados$^{0954}_{8799}$; o nome^{08034} dos que se apartam$^{03249\ 05493}_{8803}$ de mim será escrito$^{03789}_{8735}$ no chão^{0776}; porque abandonam$^{05800}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, a fonte^{04726} das águas^{04325} vivas^{02416}. [14] Cura-me$^{07495}_{8798}$, SENHOR^{03068}, e serei curado$^{07495}_{8735}$, salva-me$^{03467}_{8685}$, e serei salvo$^{03467}_{8735}$; porque tu és o meu louvor^{08416}. [15] Eis que eles me dizem$^{0559}_{8802}$: Onde está a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}? Que se cumpra$^{0935}_{8799}$! [16] Mas eu não me recusei$^{0213}_{8804}$ a ser pastor$^{07462}_{8802}$, seguindo-te^{0310}; nem tampouco desejei$^{0183}_{8694}$ o dia^{03117} da aflição$^{0605}_{8803}$, tu o sabes$^{03045}_{8804}$; o que saiu^{04161} dos meus lábios^{08193} está^{05227} no teu conhecimento^{06440}. [17] Não me sejas motivo de terror^{04288}; meu refúgio^{04268} és tu no dia^{03117} do mal^{07451}. [18] Sejam envergonhados$^{0954}_{8799}$ os que me perseguem$^{07291}_{8802}$, e não seja eu envergonhado$^{0954}_{8799}$; assombrem-se$^{02865}_{8735}$ eles, e não me assombre$^{02865}_{8735}$ eu; traze$^{0935}_{8687}$ sobre eles o dia^{03117} do mal^{07451} e destrói-os$^{07665}_{8798}$ com dobrada^{04932} destruição^{07670}.

A santificação do sábado

[19] Assim me disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Vai$^{01980}_{8800}$, põe-te$^{05975}_{8804}$ à porta^{08179} dos filhos^{01121} do povo^{05971}, pela qual entram$^{0935}_{8799}$ e saem$^{03318}_{8799}$ os reis^{04428} de Judá^{03063}, como também a todas as portas^{08179} de Jerusalém^{03389}, [20] e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, vós, reis^{04428} de Judá^{03063}, e todo o Judá^{03063}, e todos os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} que entrais$^{0935}_{8802}$ por estas portas^{08179}. [21] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Guardai-vos$^{08104}_{8734}$ por amor da vossa alma^{05315}, não carregueis$^{05375}_{8799}$ cargas^{04853} no dia^{03117} de sábado^{07676}, nem as introduzais$^{0935}_{8689}$ pelas portas^{08179} de Jerusalém^{03389}; [22] não tireis$^{03318}_{8686}$ cargas^{04853} de vossa casa^{01004} no dia^{03117} de sábado^{07676}, nem façais$^{06213}_{8799}$ obra^{04399} alguma; antes, santificai$^{06942}_{8765}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}, como ordenei$^{06680}_{8765}$ a vossos pais^{01}. [23] Mas não atenderam$^{08085}_{8804}$, não inclinaram$^{05186}_{8689}$ os ouvidos^{0241}; antes, endureceram$^{07185}_{8686}$ a cerviz^{06203}, para não me ouvirem$^{08085}_{8800}$, para não receberem$^{03947}_{8800}$ disciplina^{04148}. [24] Se, deveras$^{08085}_{8800}$, me ouvirdes$^{08085}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, não introduzindo$^{0935}_{8687}$ cargas^{04853} pelas portas^{08179} desta cidade^{05892} no dia^{03117} de sábado^{07676}, e santificardes$^{06942}_{8763}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}, não fazendo$^{06213}_{8800}$ nele obra^{04399} alguma^{01115}, [25] então, pelas portas^{08179} desta cidade^{05892} entrarão$^{0935}_{8804}$ reis^{04428} e príncipes^{08269}, que se

assentarão$^{03427}_{8802}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, andando$^{07392}_{8802}$ em carros^{07393} e montados em cavalos^{05483}, eles e seus príncipes^{08269}, os homens^{0376} de Judá^{03063} e os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}; e esta cidade^{05892} será$^{03427\ 0}$ para sempre^{05769} habitada$^{03427}_{8804}$. [26] Virão$^{0935}_{8804}$ das cidades^{05892} de Judá^{03063} e dos contornos^{05439} de Jerusalém^{03389}, da terra^{0776} de Benjamim^{01144}, das planícies^{08219}, das montanhas^{02022} e do Sul^{05045}, trazendo$^{0935}_{8688}$ holocaustos^{05930}, sacrifícios^{02077}, ofertas de manjares^{04503} e incenso^{03828}, oferecendo$^{0935}_{8688}$ igualmente sacrifícios de ações de graças^{08426} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [27] Mas, se não me ouvirdes$^{08085}_{8799}$, e, por isso, não santificardes$^{06942}_{8763}$ o dia^{03117} de sábado^{07676}, e carregardes$^{05375}_{8800}$ alguma carga^{04853}, quando entrardes$^{0935}_{8800}$ pelas portas^{08179} de Jerusalém^{03389} no dia^{03117} de sábado^{07676}, então, acenderei$^{03341}_{8689}$ fogo^{0784} nas suas portas^{08179}, o qual consumirá$^{0398}_{8804}$ os palácios^{0759} de Jerusalém^{03389} e não se apagará$^{03518}_{8799}$.

18

O vaso do oleiro

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que veio a Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Dispõe-te$^{06965}_{8798}$, e desce$^{03381}_{8804}$ à casa^{01004} do oleiro$^{03335}_{8802}$, e lá ouvirás$^{08085}_{8686}$ as minhas palavras^{01697}. [3] Desci$^{03381}_{8799}$ à casa^{01004} do oleiro$^{03335}_{8802}$, e eis^{02009} que ele estava entregue$^{06213}_{8802}$ à sua obra^{04399} sobre as rodas^{070}. [4] Como o vaso^{03627} que o oleiro$^{03335}_{8802}$ fazia$^{06213}_{8802}$ de barro^{02563} se lhe estragou$^{07843}_{8738}$ na mão^{03027}, tornou$^{07725}_{8804}$ a fazer$^{06213}_{8799}$ dele outro^{0312} vaso^{03627}, segundo bem$^{03474}_{8804}$ lhe$^{03335}_{8802}$ pareceu^{05869}.

[5] Então, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: $^{0559}_{8800}$ [6] Não poderei$^{03201}_{8799}$ eu fazer$^{06213}_{8800}$ de vós como fez este oleiro$^{03335}_{8802}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; eis que, como o barro^{02563} na mão^{03027} do oleiro$^{03335}_{8802}$, assim sois vós na minha mão^{03027}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}. [7] No momento^{07281} em que eu falar$^{01696}_{8762}$ acerca de uma nação^{01471} ou de um reino^{04467} para o arrancar$^{05428}_{8800}$, derribar$^{05422}_{8800}$ e destruir$^{06}_{8686}$, [8] se a tal nação^{01471} se converter$^{07725}_{8804}$ da maldade^{07451} contra a qual eu falei$^{01696}_{8765}$, também eu me arrependerei$^{05162}_{8738}$ do mal^{07451} que pensava$^{02803}_{8804}$ fazer-lhe$^{06213}_{8800}$. [9] E, no momento^{07281} em que eu falar$^{01696}_{8762}$ acerca de uma nação^{01471} ou de um reino^{04467}, para o edificar$^{01129}_{8800}$ e plantar$^{05193}_{8800}$, [10] se ele fizer$^{06213}_{8804}$ o que é mau^{07451} perante^{05869} mim e não der ouvidos$^{08085}_{8800}$ à minha voz^{06963}, então, me arrependerei$^{05162}_{8738}$ do bem^{02896} que houvera dito$^{0559}_{8804}$ lhe faria$^{03190}_{8687}$. [11] Ora, pois, fala$^{0559}_{8798}$ agora aos homens^{0376} de Judá^{03063} e aos moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que estou forjando$^{03335}_{8802}$ mal^{07451} e formo$^{02803}_{8802}$ um plano^{04284} contra vós outros; convertei-vos$^{07725}_{8798}$, pois, agora, cada um^{0376} do seu mau^{07451} proceder^{01870} e emendai$^{03190}_{8685}$ os vossos caminhos^{01870} e as vossas ações^{04611}. [12] Mas eles dizem$^{0559}_{8804}$: Não há esperança$^{02976}_{8737}$, porque andaremos$^{03212}_{8799}$ consoante^{0310} os nossos projetos^{04284}, e cada um^{0376} fará$^{06213}_{8799}$ segundo a dureza^{08307} do seu coração^{03820} maligno^{07451}.

[13] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Perguntai$^{07592}_{8798}$ agora entre os gentios^{01471} sobre quem ouviu$^{08085}_{8804}$ tal coisa. Coisa sobremaneira^{03966} horrenda^{08186} cometeu$^{06213}_{8804}$ a virgem^{01330} de Israel^{03478}! [14] Acaso, a neve^{07950} deixará$^{05800}_{8799}$ o Líbano^{03844}, a rocha^{06697} que se ergue na planície^{07704}? Ou faltarão$^{05428}_{8735}$ as águas^{04325} que vêm$^{02114}_{8801}$ de longe, frias^{07119} e correntes$^{05140}_{8802}$? [15] Contudo, todos os do meu povo^{05971} se têm esquecido$^{07911}_{8804}$ de mim, queimando incenso$^{06999}_{8762}$ aos ídolos^{07723}, que os fizeram tropeçar$^{03782}_{8686}$ nos

seus caminhos[01870] e nas veredas[07635]$_{8675}$[07635] antigas[05769], para que andassem[03212]$_{8800}$ por veredas[05410 01870] não aterradas[05549]$_{8803}$; [16] para fazerem[07760]$_{8800}$ da sua terra[0776] um espanto[08047] e objeto de perpétuo[05769] assobio[08292]$_{8675}$[08292]; todo aquele que passar[05674]$_{8802}$ por ela se espantará[08074]$_{8799}$ e meneará[05110]$_{8686}$ a cabeça[07218]. [17] Com vento[07307] oriental[06921] os espalharei[06327]$_{8686}$ diante[06440] do inimigo[0341]$_{8802}$; mostrar-lhes-ei[07200]$_{8799}$ as costas[06203] e não o rosto[06440], no dia[03117] da sua calamidade[0343].

O profeta ora contra seus inimigos

[18] Então, disseram[0559]$_{8799}$: Vinde[03212]$_{8798}$, e forjemos[02803]$_{8799}$ projetos[04284] contra Jeremias[03414]; porquanto não há de faltar[06]$_{8799}$ a lei[08451] ao sacerdote[03548], nem o conselho[06098] ao sábio[02450], nem a palavra[01697] ao profeta[05030]; vinde[03212]$_{8798}$, firamo-lo[05221]$_{8686}$ com a língua[03956] e não atendamos[07181]$_{8686}$ a nenhuma das suas palavras[01697]. [19] Olha[07181]$_{8685}$ para mim, SENHOR[03068], e ouve[08085]$_{8798}$ a voz[06963] dos que contendem[03401] comigo. [20] Acaso, pagar-se-á[07999]$_{8792}$ mal[07451] por bem[02896]? Pois abriram[03738]$_{8804}$ uma cova[07745] para a minha alma[05315]. Lembra-te[02142]$_{8798}$ de que eu compareci[05975]$_{8800}$ à tua presença[06440], para interceder[01696]$_{8763}$ pelo seu bem-estar[02896], para desviar[07725]$_{8687}$ deles a tua indignação[02534]. [21] Portanto, entrega[05414]$_{8798}$[05064]$_{8685}$ seus filhos[01121] à fome[07458] e ao poder[03027] da espada[02719]; sejam suas mulheres[0802] roubadas[07909] dos filhos e fiquem viúvas[0490]; seus maridos[0582] sejam[02026]$_{8803}$ mortos[04194] de peste, e os seus jovens[0970], feridos[05221]$_{8716}$ à espada[02719] na peleja[04421]. [22] Ouça-se[08085]$_{8735}$ o clamor[02201] de suas casas[01004], quando trouxeres[0935]$_{8686}$ bandos[01416] sobre eles de repente[06597]. Porquanto abriram[03738]$_{8804}$ cova[07745]$_{8675}$[07882] para prender-me[03920]$_{8800}$ e puseram[02934]$_{8804}$ armadilha[06341] aos meus pés[07272]. [23] Mas tu, ó SENHOR[03068], sabes[03045]$_{8804}$ todo o seu conselho[06098] contra mim para matar-me[04194]; não lhes perdoes[03722]$_{8762}$ a iniqüidade[05771], nem lhes apagues[04229]$_{8686}$ o pecado[02403] de diante da tua face[06440]; mas sejam derribados[03782]$_{8716}$ diante[06440] de ti; age[06213]$_{8798}$ contra eles no tempo[06256] da tua ira[0639].

19

A botija quebrada

[1] Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068]: Vai[01980]$_{8800}$, compra[07069]$_{8804}$ uma botija[01228 02789] de oleiro[03335]$_{8802}$ e leva contigo alguns dos anciãos[02205] do povo[05971] e dos anciãos[02205] dos sacerdotes[03548]; [2] sai[03318]$_{8804}$ ao vale[01516] do filho[01121] de Hinom[02011], que está à entrada[06607] da Porta[08179] do Oleiro[02777], e apregoa[07121]$_{8804}$ ali as palavras[01697] que eu te disser[01696]$_{8762}$; [3] e dize[0559]$_{8804}$: Ouvi[08085]$_{8798}$ a palavra[01697] do SENHOR[03068], ó reis[04428] de Judá[03063] e moradores[03427]$_{8802}$ de Jerusalém[03389]. Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068] dos Exércitos[06635], o Deus[0430] de Israel[03478]: Eis que trarei[0935]$_{8688}$ mal[07451] sobre este lugar[04725], e quem quer que dele ouvir[08085]$_{8802}$ retinir-lhe-ão[06750]$_{8799}$ os ouvidos[0241]. [4] Porquanto me deixaram[05800]$_{8804}$ e profanaram[05234]$_{8762}$ este lugar[04725], queimando nele incenso[06999]$_{8762}$ a outros[0312] deuses[0430], que nunca conheceram[03045]$_{8804}$, nem eles, nem seus pais[01], nem os reis[04428] de Judá[03063]; e encheram[04390]$_{8804}$ este lugar[04725] de sangue[01818] de inocentes[05355]; [5] e edificaram[01129]$_{8804}$ os altos[01116] de Baal[01168], para queimarem[08313]$_{8800}$ os seus filhos[01121] no fogo[0784] em holocaustos[05930] a Baal[01168], o que nunca lhes ordenei[06680]$_{8765}$, nem falei[01696]$_{8765}$, nem me passou[05927]$_{8804}$ pela mente[03820]. [6] Por isso, eis que vêm[0935]$_{8802}$ dias[03117], diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03068], em que este lugar[04725] já não se chamará[07121]$_{8735}$ Tofete[08612], nem vale[01516] do filho[01121] de Hinom[02011], mas o vale[01516] da Matança[02028]. [7] Porque dissiparei[01238]$_{8804}$ o conselho[06098] de Judá[03063] e de Jerusalém[03389] neste lugar[04725] e os farei cair[05307]$_{8689}$

à espada^{02719} diante^{06440} de seus inimigos^{0341} $_{8802}$ e pela mão^{03027} dos que procuram tirar-lhes^{01245} $_{8764}$ a vida^{05315}; e darei^{05414} $_{8804}$ o seu cadáver^{05038} por pasto^{03978} às aves^{05775} dos céus^{08064} e aos animais^{0929} da terra^{0776}. [8] Porei^{07760} $_{8804}$ esta cidade^{05892} por espanto^{08047} e objeto de assobios^{08322}; todo aquele que passar^{05674} $_{8802}$ por ela se espantará^{08074} $_{8799}$ e assobiará^{08319} $_{8799}$, por causa de todas as suas pragas^{04347}. [9] Fá-los-ei comer^{0398} $_{8689}$ as carnes^{01320} de seus filhos^{01121} e as carnes^{01320} de suas filhas^{01323}, e cada um^{0376} comerá^{0398} $_{8799}$ a carne^{01320} do seu próximo^{07453}, no cerco^{04692} e na angústia^{04689} em que os apertarão^{06693} $_{8686}$ os seus inimigos^{0341} $_{8802}$ e os que buscam tirar-lhes^{01245} $_{8764}$ a vida^{05315}.

[10] Então, quebrarás^{07665} $_{8804}$ a botija^{01228} à vista^{05869} dos homens^{0582} que foram^{01980} $_{8802}$ contigo [11] e lhes dirás^{0559} $_{8804}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Deste modo^{03602} quebrarei^{07665} $_{8799}$ eu este povo^{05971} e esta cidade^{05892}, como se quebra^{07665} $_{8799}$ o vaso^{03627} do oleiro^{03335} $_{8802}$, que não pode^{03201} $_{8799}$ mais refazer-se^{07495} $_{8736}$, e os enterrarão^{06912} $_{8799}$ em Tofete^{08612}, porque não haverá outro lugar^{04725} para os enterrar^{06912} $_{8800}$. [12] Assim farei^{06213} $_{8799}$ a este lugar^{04725}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e aos seus moradores^{03427} $_{8802}$; e farei^{05414} $_{8800}$ desta cidade^{05892} um Tofete^{08612}. [13] As casas^{01004} de Jerusalém^{03389} e as casas^{01004} dos reis^{04428} de Judá^{03063} serão imundas^{02931} como o lugar^{04725} de Tofete^{08612}; também todas as casas^{01004} sobre cujos terraços^{01406} queimaram incenso^{06999} $_{8765}$ a todo o exército^{06635} dos céus^{08064} e ofereceram^{05258} $_{8687}$ libações^{05262} a outros^{0312} deuses^{0430}.

[14] Voltando^{0935} $_{8799}$, pois, Jeremias^{03414} de Tofete^{08612}, lugar para onde o enviara^{07971} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} a profetizar^{05012} $_{8736}$, se pôs em pé^{05975} $_{8799}$ no átrio^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e disse^{0559} $_{8799}$ a todo o povo^{05971}: [15] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que trarei^{0935} $_{8688}$ sobre esta cidade^{05892} e sobre todas as suas vilas^{05892} todo o mal^{07451} que pronunciei^{01696} $_{8765}$ contra ela, porque endureceram^{07185} $_{8689}$ a cerviz^{06203}, para não ouvirem^{08085} $_{8800}$ as minhas palavras^{01697}.

20

Amaldiçoado Pasur, que meteu o profeta no tronco

[1] Pasur^{06583}, filho^{01121} do sacerdote^{03548} Imer^{0564}, que era presidente^{06496} ^{05057} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, ouviu^{08085} $_{8799}$ a Jeremias^{03414} profetizando^{05012} $_{8738}$ estas coisas^{01697}. [2] Então, feriu^{05221} $_{8686}$ Pasur^{06583} ao profeta^{05030} Jeremias^{03414} e o meteu^{05414} $_{8799}$ no tronco^{04115} que estava na porta^{08179} superior^{05945} de Benjamim^{01144}, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. No dia seguinte^{04283}, Pasur^{06583} tirou^{03318} $_{8686}$ a Jeremias^{03414} do tronco^{04115}. [3] Então, lhe disse^{0559} $_{8799}$ Jeremias^{03414}: O SENHOR^{03068} já não te chama^{07121} $_{8804}$ ^{08034} Pasur^{06583}, e sim Terror-Por-Todos-Os-Lados^{04036}. [4] Pois assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que te farei^{05414} $_{8802}$ ser terror^{04032} para ti mesmo e para todos os teus amigos^{0157} $_{8802}$; estes cairão^{05307} $_{8804}$ à espada^{02719} de seus inimigos^{0341} $_{8802}$, e teus olhos^{05869} o verão^{07200} $_{8802}$; todo o Judá^{03063} entregarei^{05414} $_{8799}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}; este os levará presos^{01540} $_{8689}$ à Babilônia^{0894} e feri-los-á^{05221} $_{8689}$ à espada^{02719}. [5] Também entregarei^{05414} $_{8804}$ toda a riqueza^{02633} desta cidade^{05892}, todo o fruto do seu trabalho^{03018} e todas as suas coisas preciosas^{03366}; sim, todos os tesouros^{0214} dos reis^{04428} de Judá^{03063} entregarei^{05414} $_{8799}$ nas mãos^{03027} de seus inimigos^{0341} $_{8802}$, os quais hão de saqueá-los^{0962} $_{8804}$, tomá-los^{03947} $_{8804}$ e levá-los^{0935} $_{8689}$ à Babilônia^{0894}. [6] E tu, Pasur^{06583}, e todos os moradores^{03427} $_{8802}$ da tua casa^{01004} ireis^{03212} $_{8799}$ para o cativeiro^{07628}; irás^{0935} $_{8799}$ à Babilônia^{0894}, onde morrerás^{04191} $_{8799}$ e serás

sepultado$^{06912}_{8735}$, tu e todos os teus amigos$^{0157}_{8802}$, aos quais profetizaste$^{05012}_{8738}$ falsamente^{08267}.

O lamento do profeta

[7] Persuadiste-me$^{06601}_{8765}$, ó SENHOR^{03068}, e persuadido fiquei$^{06601}_{8735}$; mais forte$^{02388}_{8804}$ foste do que eu e prevaleceste$^{03201}_{8799}$; sirvo de escárnio^{07814} todo o dia^{03117}; cada um deles zomba$^{03932}_{8802}$ de mim. [8] Porque, sempre^{01767} que falo$^{01696}_{8762}$, tenho de gritar$^{02199}_{8799}$ e clamar$^{07121}_{8799}$: Violência^{02555} e destruição^{07701}! Porque a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} se me tornou um opróbrio^{02781} e ludíbrio^{07047} todo o dia^{03117}. [9] Quando pensei$^{0559}_{8804}$: não me lembrarei$^{02142}_{8799}$ dele e já não falarei$^{01696}_{8762}$ no seu nome^{08034}, então, isso me foi no coração^{03820} como fogo^{0784} ardente$^{01197}_{8802}$, encerrado$^{06113}_{8803}$ nos meus ossos^{06106}; já desfaleço$^{03811}_{8738}$ de sofrer$^{03557}_{8771}$ e não posso$^{03201}_{8799}$ mais. [10] Porque ouvi$^{08085}_{8804}$ a murmuração^{01681} de muitos^{07227}: Há terror^{04032} por todos os lados^{05439}! Denunciai$^{05046}_{8685}$, e o denunciaremos$^{05046}_{8686}$! Todos os meus íntimos^{07965} amigos^{0582} que aguardam$^{08104}_{8802}$ de mim que eu tropece$^{06763}_{8676}$ ^{06761} dizem: Bem pode ser que se deixe persuadir$^{06601}_{8792}$; então, prevaleceremos$^{03201}_{8799}$ contra ele e dele nos vingaremos$^{03947}_{8799}$ ^{05360}. [11] Mas o SENHOR^{03068} está comigo como um poderoso^{01368} guerreiro^{06184}; por isso, tropeçarão$^{03782}_{8735}$ os meus perseguidores$^{07291}_{8802}$ e não prevalecerão$^{03201}_{8799}$; serão sobremodo^{03966} envergonhados$^{0954}_{8804}$; e, porque não se houveram sabiamente$^{07919}_{8689}$, sofrerão afronta^{03639} perpétua^{05769}, que jamais se esquecerá$^{07911}_{8735}$. [12] Tu, pois, ó SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, que provas$^{0974}_{8802}$ o justo^{06662} e esquadrinhas$^{07200}_{8802}$ os afetos^{03629} e o coração^{03820}, permite veja$^{07200}_{8799}$ eu a tua vingança^{05360} contra eles, pois te confiei$^{01540}_{8765}$ a minha causa^{07379}. [13] Cantai$^{07891}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, louvai$^{01984}_{8761}$ ao SENHOR^{03068}; pois livrou$^{05337}_{8689}$ a alma^{05315} do necessitado^{034} das mãos^{03027} dos malfeitores$^{07489}_{8688}$.

Jeremias amaldiçoa o dia de seu nascimento

[14] Maldito$^{0779}_{8803}$ o dia^{03117} em que nasci$^{03205}_{8795}$! Não seja bendito$^{01288}_{8803}$ o dia^{03117} em que me deu à luz$^{03205}_{8804}$ minha mãe^{0517}! [15] Maldito$^{0779}_{8803}$ o homem^{0376} que deu as novas$^{01319}_{8765}$ a meu pai^{01}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Nasceu-te$^{03205}_{8795}$ um filho^{02145} ^{01121}!, alegrando-o$^{08055}_{8765}$ com isso grandemente$^{08055}_{8763}$. [16] Seja esse homem^{0376} como as cidades^{05892} que o SENHOR^{03068}, sem ter compaixão$^{05162}_{8738}$, destruiu$^{02015}_{8804}$; ouça$^{08085}_{8804}$ ele clamor^{02201} pela manhã^{01242} e ao meio-dia^{06256} ^{06672}, alarido^{08643}. [17] Por que não me matou$^{04191}_{8790}$ Deus^{0430} no ventre materno^{07358}? Por que minha mãe^{0517} não foi minha sepultura^{06913}? Ou não permaneceu grávida^{02030} perpetuamente^{05769}? [18] Por que saí$^{03318}_{8804}$ do ventre materno^{07358} tão-somente para ver$^{07200}_{8800}$ trabalho^{05999} e tristeza^{03015} e para que se consumam$^{03615}_{8799}$ de vergonha^{01322} os meus dias^{03117}?

21

Predita a destruição de Jerusalém por Nabucodonosor

[1] Palavra^{01697} que veio a Jeremias^{03414} da parte do SENHOR^{03068}, quando o rei^{04428} Zedequias^{06667} lhe enviou$^{07971}_{8800}$ Pasur^{06583}, filho^{01121} de Malquias^{04441}, e o sacerdote^{03548} Sofonias^{06846}, filho^{01121} de Maaséias^{04641}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Pergunta$^{01875}_{8798}$ agora por nós^{01157} ao SENHOR^{03068}, por que Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, guerreia$^{03898}_{8737}$ contra nós; bem pode ser que o SENHOR^{03068} nos trate$^{06213}_{8799}$ segundo todas as suas maravilhas$^{06381}_{8737}$ e o faça retirar-se$^{05927}_{8799}$ de nós.

[3] Então, Jeremias^{03414} lhes disse$^{0559}_{8799}$: Assim direis$^{0559}_{8799}$ a Zedequias^{06667}: [4] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que farei

retroceder^{05437} $_{8688}$ as armas^{03627} de guerra^{04421} que estão nas vossas mãos^{03027}, com que vós pelejais^{03898} $_{8737}$ fora^{02351} dos muros^{02346} contra o rei^{04428} da Babilônia^{0894} e contra os caldeus^{03778}, que vos oprimem^{06696} $_{8802}$; tais armas, eu as ajuntarei^{0622} $_{8804}$ no meio^{08432} desta cidade^{05892}. [5] Pelejarei^{03898} $_{8738}$ eu mesmo contra vós outros com braço^{03027} estendido^{05186} $_{8803}$ e mão^{02220} poderosa^{02389}, com ira^{0639}, com indignação^{02534} e grande^{01419} furor^{07110}. [6] Ferirei^{05221} $_{8689}$ os habitantes^{03427} $_{8802}$ desta cidade^{05892}, tanto os homens^{0120} como os animais^{0929}; de grande^{01419} pestilência^{01698} morrerão^{04191} $_{8799}$. [7] Depois^{0310} disto, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, entregarei^{05414} $_{8799}$ Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e seus servos^{05650}, e o povo^{05971}, e quantos desta cidade^{05892} restarem^{07604} $_{8737}$ da pestilência^{01698}, da espada^{02719} e da fome^{07458} na mão^{03027} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, na^{03027} de seus inimigos^{0341} $_{8802}$ e na^{03027} dos que procuram tirar-lhes^{01245} $_{8764}$ a vida^{05315}; feri-los-á^{05221} $_{8689}$ a fio^{06310} de espada^{02719}; não os poupará^{02347} $_{8799}$, não se compadecerá^{02550} $_{8799}$, nem terá misericórdia^{07355} $_{8762}$.

[8] A este povo^{05971} dirás^{0559} $_{8799}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que ponho^{05414} $_{8802}$ diante^{06440} de vós o caminho^{01870} da vida^{02416} e o caminho^{01870} da morte^{04194}. [9] O que ficar^{03427} $_{8802}$ nesta cidade^{05892} há de morrer^{04191} $_{8799}$ à espada^{02719}, ou à fome^{07458}, ou de peste^{01698}; mas o que sair^{03318} $_{8802}$ e render-se^{05307} $_{8804}$ aos caldeus^{03778}, que vos cercam^{06696} $_{8802}$, viverá^{02421} $_{8804}$ $^{8675\ 02421}$ $_{8799}$, e a vida^{05315} lhe será como despojo^{07998}. [10] Pois voltei^{07760} $_{8804}$ o rosto^{06440} contra esta cidade^{05892}, para mal^{07451} e não para bem^{02896}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}; ela será entregue^{05414} $_{8735}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e este a queimará^{08313} $_{8804}$ ^{0784}.

[11] À casa^{01004} do rei^{04428} de Judá^{03063} dirás: Ouvi^{08085} $_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}! [12] Ó casa^{01004} de Davi^{01732}, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Julgai^{01777} $_{8798}$ pela manhã^{01242} justamente^{04941} e livrai^{05337} $_{8685}$ o oprimido^{01497} $_{8803}$ das mãos^{03027} do opressor^{06231} $_{8802}$; para que não seja^{03318} $_{8799}$ o meu furor^{02534} como fogo^{0784} e se acenda^{01197} $_{8804}$, sem que haja quem o apague^{03518} $_{8764}$, por causa^{06440} da maldade^{07455} das vossas ações^{04611}.

[13] Eis que eu sou contra ti, ó Moradora^{03427} $_{8802}$ do vale^{06010}, ó Rocha^{06697} da campina^{04334}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}; contra vós outros que dizeis^{0559} $_{8802}$: Quem descerá^{05181} $_{8799}$ contra nós? Ou: Quem entrará^{0935} $_{8799}$ nas nossas moradas^{04585}? [14] Castigar-vos-ei^{06485} $_{8804}$ segundo o fruto^{06529} das vossas ações^{04611}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}; acenderei^{03341} $_{8689}$ fogo^{0784} na cidade, qual bosque^{03293}, o qual devorará^{0398} $_{8804}$ todos os seus arredores^{05439}.

22

Profecia contra a casa real de Judá

[1] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Desce^{03381} $_{8798}$ à casa^{01004} do rei^{04428} de Judá^{03063}, e anuncia^{01696} $_{8765}$ ali esta palavra^{01697}, [2] e dize^{0559} $_{8804}$: Ouve^{08085} $_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, ó rei^{04428} de Judá^{03063}, que te assentas^{03427} $_{8802}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, tu, os teus servos^{05650} e o teu povo^{05971}, que entrais^{0935} $_{8802}$ por estas portas^{08179}. [3] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Executai^{06213} $_{8798}$ o direito^{04941} e a justiça^{06666} e livrai^{05337} $_{8685}$ o oprimido^{01497} $_{8803}$ das mãos^{03027} do opressor^{06216}; não oprimais^{03238} $_{8686}$ ao estrangeiro^{01616}, nem ao órfão^{03490}, nem à viúva^{0490}; não façais violência^{02554} $_{8799}$, nem derrameis^{08210} $_{8799}$ sangue^{01818} inocente^{05355} neste lugar^{04725}. [4] Porque, se, deveras^{06213} $_{8800}$, cumprirdes^{06213} $_{8799}$ esta palavra^{01697}, entrarão^{0935} $_{8804}$ pelas portas^{08179} desta casa^{01004} os reis^{04428} que se assentarão^{03427} $_{8802}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, em carros^{07393} e montados^{07392} $_{8802}$ em cavalos^{05483}, eles, os seus servos^{05650} e o seu povo^{05971}. [5] Mas, se não derdes

ouvidos[08085] $_{8799}$ a estas palavras[01697], juro[07650] $_{8738}$ por mim mesmo, diz[05002] $_{8803}$ o SENHOR[03068], que esta casa[01004] se tornará em desolação[02723]. [6] Porque assim diz[0559] $_{8804}$ o SENHOR[03068] acerca da casa[01004] do rei[04428] de Judá[03063]: Tu és para mim Gileade[01568] e a cabeça[07218] do Líbano[03844]; mas certamente farei[07896] $_{8799}$ de ti um deserto[04057] e cidades[05892] desabitadas[03427] $_{8738}$ [8675] [03427] $_{8737}$. [7] Designarei[06942] $_{8765}$ contra ti destruidores[07843] $_{8688}$, cada um[0376] com as suas armas[03627]; cortarão[03772] $_{8804}$ os teus cedros[0730] escolhidos[04005] e lançá-los-ão[05307] $_{8689}$ no fogo[0784]. [8] Muitas[07227] nações[01471] passarão[05674] $_{8804}$ por esta cidade[05892], e dirá[0559] $_{8804}$ cada um[0376] ao seu companheiro[07453]: Por que procedeu[06213] $_{8804}$ o SENHOR[03068] assim com esta grande[01419] cidade[05892]? [9] Então, se lhes responderá[0559] $_{8804}$: Porque deixaram[05800] $_{8804}$ a aliança[01285] do SENHOR[03068], seu Deus[0430], e adoraram[07812] $_{8691}$ a outros[0312] deuses[0430], e os serviram[05647] $_{8799}$.

Contra Salum, rei de Judá

[10] Não choreis[01058] $_{8799}$ o morto[04191] $_{8801}$, nem o lastimeis[05110] $_{8799}$; chorai[01058] $_{8798}$ amargamente[01058] $_{8800}$ aquele que sai[01980] $_{8802}$; porque nunca mais tornará[07725] $_{8799}$, nem verá[07200] $_{8804}$ a terra[0776] onde nasceu[04138]. [11] Porque assim diz[0559] $_{8804}$ o SENHOR[03068] acerca[0413] de Salum[07967], filho[01121] de Josias[02977], rei[04428] de Judá[03063], que reinou[04427] $_{8802}$ em lugar de Josias[02977], seu pai[01], e que saiu[03318] $_{8804}$ deste lugar[04725]: Jamais tornará[07725] $_{8799}$ para ali. [12] Mas no lugar[04725] para onde o levaram cativo[01540] $_{8689}$ morrerá[04191] $_{8799}$ e nunca mais verá[07200] $_{8799}$ esta terra[0776].

Contra Jeoaquim, rei de Judá

[13] Ai[01945] daquele que edifica[01129] $_{8802}$ a sua casa[01004] com[03808] injustiça[06664] e os seus aposentos[05944], sem direito[04941]! Que se vale do serviço[05647] $_{8799}$ do seu próximo[07453], sem paga[02600], e não lhe dá[05414] $_{8799}$ o salário[06467]; [14] que diz[0559] $_{8802}$: Edificarei[01129] $_{8799}$ para mim casa[01004] espaçosa[04060] e largos[07304] $_{8794}$ aposentos[05944], e lhe abre[07167] $_{8804}$ janelas[02474], e forra-a[05603] $_{8803}$ de cedros[0730], e a pinta[04886] $_{8800}$ de vermelhão[08350]. [15] Reinarás[04427] $_{8799}$ tu, só porque rivalizas[08474] $_{8808}$ com outro em cedro[0730]? Acaso, teu pai[01] não comeu[0398] $_{8804}$, e bebeu[08354] $_{8804}$, e não exercitou[06213] $_{8804}$ o juízo[04941] e a justiça[06666]? Por isso, tudo lhe sucedeu bem[02896]. [16] Julgou[01777] $_{8804}$ a causa[01779] do aflito[06041] e do necessitado[034]; por isso, tudo lhe ia bem[02896]. Porventura, não é isso conhecer-me[01847]? — diz[05002] $_{8803}$ o SENHOR[03068]. [17] Mas os teus olhos[05869] e o teu coração[03820] não atentam senão para a tua ganância[01215], e para derramar[08210] $_{8800}$ o sangue[01818] inocente[05355], e para levar a efeito[06213] $_{8800}$ a violência[06233] e a extorsão[04835]. [18] Portanto, assim diz[0559] $_{8804}$ o SENHOR[03068] acerca de Jeoaquim[03079], filho[01121] de Josias[02977], rei[04428] de Judá[03063]: Não o lamentarão[05594] $_{8799}$, dizendo: Ai[01945], meu irmão[0251]! Ou: Ai[01945], minha irmã[0269]! Nem o lamentarão[05594] $_{8799}$, dizendo: Ai[01945], senhor[0113]! Ou: Ai[01945], sua glória[01935]! [19] Como se sepulta[06900] um jumento[02543], assim o sepultarão[06912] $_{8735}$; arrastá-lo-ão[05498] $_{8800}$ e o lançarão[07993] $_{8687}$ para bem longe, para fora[01973] das portas[08179] de Jerusalém[03389]. [20] Sobe[05927] $_{8798}$ ao Líbano[03844], ó Jerusalém[03389], e clama[06817] $_{8798}$; ergue[05414] $_{8798}$ a voz[06963] em Basã[01316] e clama[06817] $_{8798}$ desde Abarim[05676], porque estão esmagados[07665] $_{8738}$ todos os teus amantes[0157] $_{8764}$. [21] Falei[01696] $_{8765}$ contigo na tua prosperidade[07962], mas tu disseste[0559] $_{8804}$: Não ouvirei[08085] $_{8799}$. Tem sido este o teu caminho[01870], desde a tua mocidade[05271], pois nunca deste ouvidos[08085] $_{8804}$ à minha voz[06963]. [22] O vento[07307] apascentará[07462] $_{8799}$ todos os teus pastores[07462] $_{8802}$, e os teus amantes[0157] $_{8764}$ irão[03212] $_{8799}$ para o cativeiro[07628]; então, certamente ficarás envergonhada[0954] $_{8799}$ e confundida[03637] $_{8738}$, por causa de toda a tua maldade[07451]. [23] Ó tu que habitas[03427] $_{8802}$ no Líbano[03844] e fazes o teu ninho[07077] $_{8794}$ nos cedros[0730]! Como gemerás[02603] $_{8738}$ quando te vierem[0935] $_{8800}$ as dores[02256] e as angústias[02427] como da que está de parto[03205] $_{8802}$!

Contra Jeconias, rei de Judá

[24] Tão certo como eu vivo [02416], diz [05002] $_{8803}$ o SENHOR [03068], ainda que Jeconias [03659], filho [01121] de Jeoaquim [03079], rei [04428] de Judá [03063], fosse o anel do selo [02368] da minha mão [03027] direita [03225], eu dali o arrancaria [05423] $_{8799}$. **[25]** Entregar-te-ei [05414] $_{8804}$, ó rei, nas mãos [03027] dos que procuram tirar-te [01245] $_{8764}$ a vida [05315] e nas mãos [03027] daqueles [06440] a quem temes [03016] $_{8801}$, a saber, nas mãos [03027] de Nabucodonosor [05019], rei [04428] da Babilônia [0894], e nas mãos [03027] dos caldeus [03778]. **[26]** Lançar-te-ei [02904] $_{8689}$ a ti e a tua mãe [0517], que te deu à luz [03205] $_{8804}$, para outra [0312] terra [0776], em que não nasceste [03205] $_{8795}$; e ali morrereis [04191] $_{8799}$. **[27]** Mas à terra [0776] da qual eles [05315] têm saudades [05375] $_{8764}$ [8676 07725] $_{8800}$, a ela não tornarão [07725] $_{8799}$. **[28]** Acaso, é este Jeconias [03659] homem [0376] vil [0959] $_{8737}$, coisa [06089] quebrada [05310] $_{8803}$ ou objeto [03627] de que ninguém se agrada [02656]? Por que foram lançados fora [07993] $_{8717}$, ele e os seus filhos [02233], e arrojados [02904] $_{8717}$ para a terra [0776] que não conhecem [03045] $_{8804}$? **[29]** Ó terra [0776], terra [0776], terra [0776]! Ouve [08085] $_{8798}$ a palavra [01697] do SENHOR [03068]! **[30]** Assim diz [0559] $_{8804}$ o SENHOR [03068]: Registrai [03789] $_{8798}$ este [0376] como se não tivera filhos [06185]; homem [01397] que não prosperará [06743] $_{8799}$ nos seus dias [03117], e nenhum [0376] dos seus filhos [02233] prosperará [06743] $_{8799}$, para se assentar [03427] $_{8802}$ no trono [03678] de Davi [01732] e ainda reinar [04910] $_{8802}$ em Judá [03063].

23

Profecia contra os maus pastores

[1] Ai [01945] dos pastores [07462] $_{8802}$ que destroem [06] $_{8764}$ e dispersam [06327] $_{8688}$ as ovelhas [06629] do meu pasto [04830]! — diz [05002] $_{8803}$ o SENHOR [03068]. **[2]** Portanto, assim diz [0559] $_{8804}$ o SENHOR [03068], o Deus [0430] de Israel [03478], contra os pastores [07462] $_{8802}$ que apascentam [07462] $_{8802}$ o meu povo [05971]: Vós dispersastes [06327] $_{8689}$ as minhas ovelhas [06629], e as afugentastes [05080] $_{8686}$, e delas não cuidastes [06485] $_{8804}$; mas eu cuidarei [06485 0] em vos castigar [06485] $_{8802}$ a maldade [07455] das vossas ações [04611], diz [05002] $_{8803}$ o SENHOR [03068]. **[3]** Eu mesmo recolherei [06908] $_{8762}$ o restante [07611] das minhas ovelhas [06629], de todas as terras para onde as tiver afugentado [05080] $_{8689}$, e as farei voltar [07725] $_{8689}$ aos seus apriscos [05116]; serão fecundas [06509] $_{8804}$ e se multiplicarão [07235] $_{8804}$. **[4]** Levantarei [06965] $_{8689}$ sobre elas pastores [07462] $_{8802}$ que as apascentem [07462] $_{8804}$, e elas jamais temerão [03372] $_{8799}$, nem se espantarão [02865] $_{8735}$; nem uma delas faltará [06485] $_{8735}$, diz [05002] $_{8803}$ o SENHOR [03068].

Profecia sobre o Renovo de Davi *Jr 33.14-16*

[5] Eis que vêm [0935] $_{8802}$ dias [03117], diz [05002] $_{8803}$ o SENHOR [03068], em que levantarei [06965] $_{8689}$ a Davi [01732] um Renovo [06780] justo [06662]; e, rei [04428] que é, reinará [04427] $_{8804}$, e agirá sabiamente [07919] $_{8689}$, e executará [06213] $_{8804}$ o juízo [04941] e a justiça [06666] na terra [0776]. **[6]** Nos seus dias [03117], Judá [03063] será salvo [03467] $_{8735}$, e Israel [03478] habitará [07931] $_{8799}$ seguro [0983]; será este o seu nome [08034], com que será chamado [07121] $_{8799}$: SENHOR, Justiça Nossa [03072].

[7] Portanto, eis que vêm [0935] $_{8802}$ dias [03117], diz [05002] $_{8803}$ o SENHOR [03068], em que nunca mais dirão [0559] $_{8799}$: Tão certo como vive [02416] o SENHOR [03068], que fez subir [05927] $_{8689}$ os filhos [01121] de Israel [03478] da terra [0776] do Egito [04714]; **[8]** mas: Tão certo como vive [02416] o SENHOR [03068], que fez subir [05927] $_{8689}$, que trouxe [0935] $_{8689}$ a descendência [02233] da casa [01004] de Israel [03478] da terra [0776] do Norte [06828] e de todas as terras [0776] para onde os tinha arrojado [05080] $_{8689}$; e habitarão [03427] $_{8804}$ na sua terra [0127].

Contra os falsos profetas

[9] Acerca dos profetas [05030]. O meu coração [03820] está quebrantado [07665] $_{8738}$ dentro [07130] de mim; todos os meus ossos [06106] estremecem [07363] $_{8804}$; sou como homem^{0376} embriagado^{07910} e como homem^{01397} vencido$^{05674}{}_{8804}$ pelo vinho^{03196}, por causa^{06440} do SENHOR^{03068} e por causa das suas santas^{06944} palavras^{01697}. [10] Porque a terra^{0776} está cheia$^{04390}{}_{8804}$ de adúlteros$^{05003}{}_{8764}$ e chora$^{056}{}_{8804}$ por causa^{06440} da maldição divina^{0423}; os pastos^{04999} do deserto^{04057} se secam$^{03001}{}_{8804}$; pois a carreira dos adúlteros^{04794} é má^{07451}, e a sua força^{01369} não é reta. [11] Pois estão contaminados$^{02610}{}_{8804}$, tanto o profeta^{05030} como o sacerdote^{03548}; até na minha casa^{01004} achei$^{04672}{}_{8804}$ a sua maldade^{07451}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [12] Portanto, o caminho^{01870} deles será como lugares escorregadios^{02519} na escuridão^{0653}; serão empurrados$^{01760}{}_{8735}$ e cairão$^{05307}{}_{8804}$ nele; porque trarei$^{0935}{}_{8686}$ sobre eles calamidade^{07451}, o ano^{08141} mesmo em que os castigarei^{06486}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [13] Nos profetas^{05030} de Samaria^{08111} bem vi$^{07200}{}_{8804}$ eu loucura^{08604}; profetizavam$^{05012}{}_{8694}$ da parte de Baal^{01168} e faziam errar$^{08582}{}_{8686}$ o meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [14] Mas nos profetas^{05030} de Jerusalém^{03389} vejo$^{07200}{}_{8804}$ coisa horrenda^{08186}; cometem adultérios$^{05003}{}_{8800}$, andam$^{01980}{}_{8800}$ com falsidade^{08267} e fortalecem$^{02388}{}_{8765}$ as mãos^{03027} dos malfeitores$^{07489}{}_{8688}$, para que não se convertam$^{07725}{}_{8804}$ cada um^{0376} da sua maldade^{07451}; todos eles se tornaram para mim como Sodoma^{05467}, e os moradores$^{03427}{}_{8802}$ de Jerusalém, como Gomorra^{06017}.

[15] Portanto, assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} acerca dos profetas^{05030}: Eis que os alimentarei$^{0398}{}_{8688}$ com absinto^{03939} e lhes darei a beber$^{08248}{}_{8689}$ água^{04325} venenosa^{07219}; porque dos profetas^{05030} de Jerusalém^{03389} se derramou$^{03318}{}_{8804}$ a impiedade^{02613} sobre toda a terra^{0776}. [16] Assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Não deis ouvidos$^{08085}{}_{8799}$ às palavras^{01697} dos profetas^{05030} que entre vós profetizam$^{05012}{}_{8737}$ e vos enchem de vãs esperanças$^{01891}{}_{8688}$; falam$^{01696}{}_{8762}$ as visões^{02377} do seu coração^{03820}, não o que vem da boca^{06310} do SENHOR^{03068}. [17] Dizem$^{0559}{}_{8802}$ continuamente$^{0559}{}_{8800}$ aos que me desprezam$^{05006}{}_{8764}$: O SENHOR^{03068} disse$^{01696}{}_{8765}$: Paz^{07965} tereis; e a qualquer que anda$^{01980}{}_{8802}$ segundo a dureza^{08307} do seu coração^{03820} dizem$^{0559}{}_{8804}$: Não virá$^{0935}{}_{8799}$ mal^{07451} sobre vós. [18] Porque quem esteve$^{05975}{}_{8804}$ no conselho^{05475} do SENHOR^{03068}, e viu$^{07200}{}_{8799}$, e ouviu$^{08085}{}_{8799}$ a sua palavra^{01697}? Quem esteve atento$^{07181}{}_{8689}$ à sua palavra^{01697} e a ela atendeu$^{08085}{}_{8799}$? [19] Eis a tempestade^{05591} do SENHOR^{03068}! O furor^{02534} saiu$^{03318}{}_{8804}$, e um redemoinho$^{05591\ 02342}{}_{8711}$ tempestuou$^{02342}{}_{8799}$ sobre a cabeça^{07218} dos perversos^{07563}. [20] Não se desviará$^{07725}{}_{8799}$ a ira^{0639} do SENHOR^{03068}, até que ele execute$^{06213}{}_{8800}$ e cumpra$^{06965}{}_{8687}$ os desígnios^{04209} do seu coração^{03820}; nos últimos^{0319} dias^{03117}, entendereis$^{0995}{}_{8709}$ isso claramente^{0998}. [21] Não mandei$^{07971}{}_{8804}$ esses profetas^{05030}; todavia, eles foram correndo$^{07323}{}_{8804}$; não lhes falei$^{01696}{}_{8765}$ a eles; contudo, profetizaram$^{05012}{}_{8738}$. [22] Mas, se tivessem estado$^{05975}{}_{8804}$ no meu conselho^{05475}, então, teriam feito ouvir$^{08085}{}_{8686}$ as minhas palavras^{01697} ao meu povo^{05971} e o teriam feito voltar$^{07725}{}_{8686}$ do seu mau^{07451} caminho^{01870} e da maldade^{07455} das suas ações^{04611}.

[23] Acaso, sou Deus^{0430} apenas de perto^{07138}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e não também de longe^{07350}? [24] Ocultar-se-ia$^{05641}{}_{8735}$ alguém^{0376} em esconderijos^{04565}, de modo que eu não o veja$^{07200}{}_{8799}$? — diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; porventura, não encho^{04392} eu os céus^{08064} e a terra^{0776}? — diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [25] Tenho ouvido$^{08085}{}_{8804}$ o que dizem$^{0559}{}_{8804}$ aqueles profetas^{05030}, proclamando$^{05012}{}_{8737}$ mentiras^{08267} em meu nome^{08034}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Sonhei$^{02492}{}_{8804}$, sonhei$^{02492}{}_{8804}$. [26] Até quando sucederá^{03426} isso no coração^{03820} dos profetas^{05030} que proclamam$^{05012}{}_{8737}$ mentiras^{08267}, que proclamam^{05030} só o engano^{08649} do próprio coração^{03820}? [27] Os quais cuidam$^{02803}{}_{8802}$ em fazer que o meu povo^{05971} se esqueça$^{07911}{}_{8687}$ do meu nome^{08034} pelos seus sonhos^{02472} que cada um^{0376} conta$^{05608}{}_{8762}$ ao seu companheiro^{07453}, assim como seus pais^{01} se

esqueceram$^{07911}_{8804}$ do meu nome^{08034}, por causa de Baal^{01168}. [28] O profeta^{05030} que tem sonho^{02472} conte-o$^{05608}_{8762}$ como apenas sonho^{02472}; mas aquele em quem está a minha palavra^{01697} fale$^{01696}_{8762}$ a minha palavra^{01697} com verdade^{0571}. Que tem a palha^{08401} com o trigo^{01250}? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [29] Não é a minha palavra^{01697} fogo^{0784}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e martelo^{06360} que esmiúça$^{06327}_{8787}$ a penha^{05553}? [30] Portanto, eis que eu sou contra esses profetas^{05030}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que furtam$^{01589}_{8764}$ as minhas palavras^{01697}, cada um^{0376} ao seu companheiro^{07453}. [31] Eis que eu sou contra esses profetas^{05030}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que pregam$^{03947}_{8802}$ a sua própria palavra^{03956} e afirmam$^{05001}_{8799}$: Ele disse$^{05002}_{8803}$. [32] Eis que eu sou contra os que profetizam$^{05012}_{8737}$ sonhos^{02472} mentirosos^{08267}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e os contam$^{05608}_{8762}$, e com as suas mentiras^{08267} e leviandades^{06350} fazem errar$^{08582}_{8686}$ o meu povo^{05971}; pois eu não os enviei$^{07971}_{8804}$, nem lhes dei ordem$^{06680}_{8765}$; e também proveito$^{03276}_{8686}$ nenhum trouxeram$^{03276}_{8687}$ a este povo^{05971}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[33] Quando, pois, este povo^{05971} te perguntar$^{07592}_{8799}$, ou qualquer profeta^{05030}, ou sacerdote^{03548}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Qual é a sentença pesada^{04853} do SENHOR^{03068}? Então, lhe dirás$^{0559}_{8804}$: Vós sois o peso^{04853}, e eu vos arrojarei$^{05203}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [34] Quanto ao profeta^{05030}, e ao sacerdote^{03548}, e ao povo^{05971} que disser$^{0559}_{8799}$: Sentença pesada^{04853} do SENHOR^{03068}, a esse homem^{0376} eu castigarei$^{06485}_{8804}$ e a sua casa^{01004}. [35] Antes, direis$^{0559}_{8799}$, cada um^{0376} ao seu companheiro^{07453} e cada um^{0376} ao seu irmão^{0251}: Que respondeu$^{06030}_{8804}$ o SENHOR^{03068}? Que falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}? [36] Mas nunca mais fareis menção$^{02142}_{8799}$ da sentença pesada^{04853} do SENHOR^{03068}; porque a cada um^{0376} lhe servirá de sentença pesada^{04853} a sua própria palavra^{01697}; pois torceis$^{02015}_{8804}$ as palavras^{01697} do Deus^{0430} vivo^{02416}, do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o nosso Deus^{0430}. [37] Assim dirás$^{0559}_{8799}$ ao profeta^{05030}: Que te respondeu$^{06030}_{8804}$ o SENHOR^{03068}? Que falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}? [38] Mas^{0518}, porque dizeis$^{0559}_{8799}$: Sentença pesada^{04853} do SENHOR^{03068}, assim o diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Porque dizeis$^{0559}_{8800}$ esta palavra^{01697}: Sentença pesada^{04853} do SENHOR^{03068} (havendo-vos eu proibido$^{07971}_{8799}$ de dizerdes$^{0559}_{8800}$ esta palavra$^{0559}_{8799}$: Sentença pesada^{04853} do SENHOR^{03068}), [39] por isso, levantar-vos-ei$^{05377}_{8800}$ $^{05382}_{8804}$ e vos arrojarei$^{05203}_{8804}$ da minha presença^{06440}, a vós outros e à cidade^{05892} que vos dei$^{05414}_{8804}$ e a vossos pais^{01}. [40] Porei$^{05414}_{8804}$ sobre vós perpétuo^{05769} opróbrio^{02781} e eterna^{05769} vergonha^{03640}, que jamais será esquecida$^{07911}_{8735}$.

24

A visão dos dois cestos de figos

[1] Fez-me ver$^{07200}_{8689}$ o SENHOR^{03068}, e vi dois^{08147} cestos^{01736} de figos^{08384} postos$^{03259}_{8716}$ diante^{06440} do templo^{01964} do SENHOR^{03068}, depois^{0310} que Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, levou em cativeiro$^{01540}_{8687}$ a Jeconias^{03204}, filho^{01121} de Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e os príncipes^{08269} de Judá^{03063}, e os artífices^{02796}, e os ferreiros^{04525} de Jerusalém^{03389} e os trouxe$^{0935}_{8686}$ à Babilônia^{0894}. [2] Tinha um^{0259} cesto^{01731} figos^{08384} muito^{03966} bons^{02896}, como os figos^{08384} temporãos^{01073}; mas o outro$^{0259\ 01731}$, ruins$^{08384\ 07451}$, que, de ruins^{07455} que eram^{03966}, não se podiam comer$^{0398}_{8735}$. [3] Então, me perguntou$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Que vês$^{07200}_{8802}$ tu, Jeremias^{03414}? Respondi$^{0559}_{8799}$: Figos$^{08384\ 02896}$; os figos^{08384} muito^{03966} bons^{02896} e os muito^{03966} ruins^{07451}, que, de ruins^{07455} que são, não se podem comer$^{0398}_{8735}$.

[4] A mim me veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Do modo por que vejo estes bons^{02896} figos^{08384}, assim favorecerei$^{05234}_{8686}$ ^{02896} os exilados^{01546} de Judá^{03063}, que eu enviei$^{07971}_{8765}$ deste lugar^{04725} para a terra^{0776} dos caldeus^{03778}. [6] Porei$^{07760}_{8804}$ sobre eles favoravelmente^{02896} os olhos^{05869} e os farei voltar$^{07725}_{8689}$ para esta terra^{0776}; edificá-los-ei$^{01129}_{8804}$ e não os destruirei$^{02040}_{8799}$, plantá-los-ei$^{05193}_{8804}$ e não os arrancarei$^{05428}_{8799}$. [7] Dar-lhes-ei$^{05414}_{8804}$ coração^{03820} para que me conheçam$^{03045}_{8800}$ que eu sou o SENHOR^{03068}; eles serão o meu povo^{05971}, e eu serei o seu Deus^{0430}; porque se voltarão$^{07725}_{8799}$ para mim de todo o seu coração^{03820}.

[8] Como se rejeitam os figos^{08384} ruins^{07451}, que, de ruins^{07455} que são, não se podem comer$^{0398}_{8735}$, assim tratarei$^{05414}_{8799}$ a Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, e a seus príncipes^{08269}, e ao restante^{07611} de Jerusalém^{03389}, tanto aos que ficaram$^{07604}_{8737}$ nesta terra^{0776} como aos que habitam$^{03427}_{8802}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}. [9] Eu os farei$^{05414}_{8804}$ objeto de espanto$^{02189}_{8675}$ ^{02113}, calamidade^{07451} para todos os reinos^{04467} da terra^{0776}; opróbrio^{02781} e provérbio^{04912}, escárnio^{08148} e maldição^{07045} em todos os lugares^{04725} para onde os arrojarei$^{05080}_{8686}$. [10] Enviarei$^{07971}_{8765}$ contra eles a espada^{02719}, a fome^{07458} e a peste^{01698}, até que se consumam$^{08552}_{8800}$ de sobre a terra^{0127} que lhes dei$^{05414}_{8804}$, a eles e a seus pais^{01}.

25

Setenta anos de cativeiro

[1] Palavra^{01697} que veio a Jeremias^{03414} acerca de todo o povo^{05971} de Judá^{03063}, no ano^{08141} quarto^{07243} de Jeoaquim^{03079}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, ano^{08141} que era o primeiro^{07224} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, [2] a qual anunciou$^{01696}_{8765}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, a todo o povo^{05971} de Judá^{03063} e a todos os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Durante vinte^{06242} e três^{07969} anos^{08141}, desde o décimo terceiro$^{07969\ 06240\ 08141}$ de Josias^{02977}, filho^{01121} de Amom^{0526}, rei^{04428} de Judá^{03063}, até hoje^{03117}, tem vindo a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, e, começando de madrugada$^{07925}_{8687}$ $^{01696}_{8763}$, eu vo-la tenho anunciado$^{01696}_{8762}$; mas vós não escutastes$^{08085}_{8804}$. [4] Também, começando de madrugada$^{07925}_{8687}$ $^{07971}_{8800}$, vos enviou$^{07971}_{8804}$ o SENHOR^{03068} todos os seus servos^{05650}, os profetas^{05030}, mas vós não os escutastes$^{08085}_{8804}$, nem inclinastes$^{05186}_{8689}$ os ouvidos^{0241} para ouvir$^{08085}_{8800}$, [5] quando diziam$^{0559}_{8800}$: Convertei-vos$^{07725}_{8798}$ agora, cada um^{0376} do seu mau^{07451} caminho^{01870} e da maldade^{07455} das suas ações^{04611}, e habitai$^{03427}_{8798}$ na terra^{0127} que o SENHOR^{03068} vos deu$^{05414}_{8804}$ e a vossos pais^{01}, desde^{05704} os tempos antigos^{05769} e para sempre^{05769}. [6] Não andeis$^{03212}_{8799}$ após^{0310} outros^{0312} deuses^{0430} para os servirdes$^{05647}_{8800}$ e para os adorardes$^{07812}_{8692}$, nem me provoqueis à ira$^{03707}_{8686}$ com as obras^{04639} de vossas mãos^{03027}; não vos farei mal$^{07489}_{8686}$ algum. [7] Todavia, não me destes ouvidos$^{08085}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, mas me provocastes à ira$^{03707}_{8687}$ com as obras^{04639} de vossas mãos^{03027}, para o vosso próprio mal^{07451}.

[8] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Visto que não escutastes$^{08085}_{8804}$ as minhas palavras^{01697}, [9] eis que mandarei$^{07971}_{8802}$ buscar$^{03947}_{8804}$ todas as tribos^{04940} do Norte^{06828}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, como também a Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, meu servo^{05650}, e os trarei$^{0935}_{8689}$ contra esta terra^{0776}, contra os seus moradores$^{03427}_{8802}$ e contra todas estas nações^{01471} em redor^{05439}, e os destruirei$^{02763}_{8689}$ totalmente, e os porei$^{07760}_{8804}$ por objeto de espanto^{08047}, e de assobio^{08322}, e de ruínas^{02723} perpétuas^{05769}. [10] Farei cessar$^{06}_{8689}$ entre eles a voz^{06963} de folguedo^{08342} e a^{06963} de alegria^{08057}, e a voz^{06963} do

noivo^{02860}, e a^{06963} da noiva^{03618}, e o som^{06963} das mós^{07347}, e a luz^{0216} do candeeiro^{05216}. [11] Toda esta terra^{0776} virá a ser um deserto^{02723} e um espanto^{08047}; estas nações^{01471} servirão$^{05647}_{8804}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894} setenta^{07657} anos^{08141}. [12] Acontecerá, porém, que, quando se cumprirem$^{04390}_{8800}$ os setenta^{07657} anos^{08141}, castigarei$^{06485}_{8799}$ a iniqüidade^{05771} do rei^{04428} da Babilônia^{0894} e a desta nação^{01471}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, como também a da terra^{0776} dos caldeus^{03778}; farei$^{07760}_{8804}$ deles ruínas^{08077} perpétuas^{05769}. [13] Farei que se cumpram$^{0935}_{8689}$ sobre aquela terra^{0776} todas as minhas ameaças^{01697} que proferi$^{01696}_{8765}$ contra ela, tudo quanto está escrito$^{03789}_{8803}$ neste livro^{05612}, que profetizou$^{05012}_{8738}$ Jeremias^{03414} contra todas as nações^{01471}. [14] Porque também eles serão escravos$^{05647}_{8804}$ de muitas^{07227} nações^{01471} e de grandes^{01419} reis^{04428}; assim, lhes retribuirei$^{07999}_{8765}$ segundo os seus feitos^{06467} e segundo as obras^{04639} das suas mãos^{03027}.

O cálice da ira de Deus contra as nações

[15] Porque assim me disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Toma$^{03947}_{8798}$ da minha mão^{03027} este cálice^{03563} do vinho^{03196} do meu furor^{02534} e darás a beber$^{08248}_{8689}$ dele a todas as nações^{01471} às quais eu te enviar$^{07971}_{8802}$. [16] Para que bebam$^{08354}_{8804}$, e tremam$^{01607}_{8707}$, e enlouqueçam$^{01984}_{8703}$, por causa^{06440} da espada^{02719} que eu enviarei$^{07971}_{8802}$ para o meio delas. [17] Recebi$^{03947}_{8799}$ o cálice^{03563} da mão^{03027} do SENHOR^{03068} e dei a beber$^{08248}_{8686}$ a todas as nações^{01471} às quais o SENHOR^{03068} me tinha enviado$^{07971}_{8804}$: [18] a Jerusalém^{03389}, às cidades^{05892} de Judá^{03063}, aos seus reis^{04428} e aos seus príncipes^{08269}, para fazer$^{05414}_{8800}$ deles uma ruína^{02723}, objeto de espanto^{08047}, de assobio^{08322} e maldição^{07045}, como hoje^{03117} se vê; [19] a Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, a seus servos^{05650}, a seus príncipes^{08269} e a todo o seu povo^{05971}; [20] a todo misto^{06153} de gente, a todos os reis^{04428} da terra^{0776} de Uz^{05780}, a todos os reis^{04428} da terra^{0776} dos filisteus^{06430}, a Asquelom^{0831}, a Gaza^{05804}, a Ecrom^{06138} e ao resto^{07611} de Asdode^{0795}; [21] a Edom^{0123}, a Moabe^{04124} e aos filhos^{01121} de Amom^{05983}; [22] a todos os reis^{04428} de Tiro^{06865}, a todos os reis^{04428} de Sidom^{06721} e aos reis^{04428} das terras^{0339} dalém^{05676} do mar^{03220}; [23] a Dedã^{01719}, a Tema^{08485}, a Buz^{0938} e a todos os que cortam os cabelos$^{07112}_{8803}$ nas têmporas^{06285}; [24] a todos os reis^{04428} da Arábia^{06152} e todos os reis^{04428} do misto de gente^{06153} que habita$^{07931}_{8802}$ no deserto^{04057}; [25] a todos os reis^{04428} de Zinri^{02174}, a todos os reis^{04428} de Elão^{05867} e a todos os reis^{04428} da Média^{04074}; [26] a todos os reis^{04428} do Norte^{06828}, os de perto^{07138} e os de longe^{07350}, um^{0376} após outro^{0251}, e a todos os reinos^{04467} do mundo^{0776} sobre a face^{06440} da terra^{0127}; e, depois^{0310} de todos eles, ao rei^{04428} da Babilônia^{08347}.

[27] Pois lhes dirás$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Bebei$^{08354}_{8798}$, embebedai-vos$^{07937}_{8798}$ e vomitai$^{07006}_{8798}$; caí$^{05307}_{8798}$ e não torneis a levantar-vos$^{06965}_{8799}$, por causa^{06440} da espada^{02719} que estou enviando$^{07971}_{8802}$ para o vosso meio. [28] Se recusarem$^{03985}_{8762}$ receber$^{03947}_{8800}$ o cálice^{03563} da tua mão^{03027} para beber$^{08354}_{8800}$, então, lhes dirás$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Tereis$^{08354}_{8800}$ de bebê-lo$^{08354}_{8799}$. [29] Pois eis que na cidade^{05892} que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034} começo$^{02490}_{8688}$ a castigar$^{07489}_{8687}$; e ficareis vós de todo$^{05352}_{8736}$ impunes$^{05352}_{8735}$? Não, não ficareis impunes$^{05352}_{8736}$, porque eu chamo$^{07121}_{8802}$ a espada^{02719} sobre todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

[30] Tu, pois, lhes profetizarás$^{05012}_{8735}$ todas estas palavras^{01697} e lhes dirás$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068} lá do alto^{04791} rugirá$^{07580}_{8799}$ e da sua santa^{06944} morada^{04583} fará ouvir$^{05414}_{8799}$ a sua voz^{06963}; rugirá$^{07580}_{8799}$ fortemente$^{07580}_{8800}$ contra a sua malhada^{05116}, com brados$^{06030}_{8799}{}^{01959}$ contra todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, como o eia! dos que pisam$^{01869}_{8802}$ as uvas. [31] Chegará$^{0935}_{8804}$ o estrondo^{07588} até à

extremidade^{07097} da terra^{0776}, porque o SENHOR^{03068} tem contenda^{07379} com as nações^{01471}, entrará em juízo^{08199} $_{8737}$ contra toda carne^{01320}; os perversos^{07563} entregará^{05414} $_{8804}$ à espada^{02719}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [32] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eis que o mal^{07451} passa^{03318} $_{8802}$ de nação^{01471} para nação^{01471}, e grande^{01419} tormenta^{05591} se levanta^{05782} $_{8735}$ dos confins^{03411} da terra^{0776}. [33] Os que o SENHOR^{03068} entregar à morte^{02491} naquele dia^{03117} se estenderão de uma^{07097} a outra extremidade^{07097} da terra^{0776}; não serão pranteados^{05594} $_{8735}$, nem recolhidos^{0622} $_{8735}$, nem sepultados^{06912} $_{8735}$; serão como esterco^{01828} sobre a face^{06440} da terra^{0127}. [34] Uivai^{03213} $_{8685}$, pastores^{07462} $_{8802}$, e clamai^{02199} $_{8798}$; revolvei-vos^{06428} $_{8690}$ na cinza, vós, donos^{0117} dos rebanhos^{06629}, porque já se cumpriram^{04390} $_{8804}$ os vossos dias^{03117} de matardes^{02873} $_{8800}$ e dispersardes^{08600}, e vós mesmos caireis^{05307} $_{8804}$ como jarros^{03627} preciosos^{02532}. [35] Não haverá refúgio$^{04498\ 06}$ $_{8804}$ para os pastores^{07462} $_{8802}$, nem salvamento^{06413} para os donos^{0117} dos rebanhos^{06629}. [36] Eis o grito$^{06963\ 06818}$ dos pastores^{07462} $_{8802}$, o uivo^{03215} dos donos^{0117} dos rebanhos^{06629}! Porque o SENHOR^{03068} está destruindo^{07703} $_{8802}$ o pasto^{04830} deles. [37] Porque as suas malhadas^{04999} pacíficas^{07965} serão devastadas^{01826} $_{8738}$, por causa^{06440} do brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR^{03068}. [38] Saiu^{05800} $_{8804}$ da sua morada^{05520} como o filho de leão^{03715}; porque a terra^{0776} deles foi posta em ruínas^{08047}, por causa^{06440} do furor^{02740} da espada^{03238} $_{8802}$ e por causa^{06440} do brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR.

26

Jeremias ameaçado de morte

[1] No princípio^{07225} do reinado^{04468} de Jeoaquim^{03079}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, veio esta palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: [2] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Põe-te^{05975} $_{8798}$ no átrio^{02691} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e dize^{01696} $_{8765}$ a todas as cidades^{05892} de Judá^{03063}, que vêm^{0935} $_{8802}$ adorar^{07812} $_{8692}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, todas as palavras^{01697} que eu te mando^{06680} $_{8765}$ lhes digas^{01696} $_{8763}$; não omitas^{01639} $_{8799}$ nem uma palavra^{01697} sequer. [3] Bem pode ser que ouçam^{08085} $_{8799}$ e se convertam^{07725} $_{8799}$, cada um^{0376} do seu mau^{07451} caminho^{01870}; então, me arrependerei^{05162} $_{8738}$ do mal^{07451} que intento^{02803} $_{8802}$ fazer-lhes^{06213} $_{8800}$ por causa^{06440} da maldade^{07455} das suas ações^{04611}. [4] Dize-lhes^{0559} $_{8804}$, pois: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Se não me derdes ouvidos^{08085} $_{8799}$ para andardes^{03212} $_{8800}$ na minha lei^{08451}, que pus^{05414} $_{8804}$ diante^{06440} de vós, [5] para que ouvísseis^{08085} $_{8800}$ as palavras^{01697} dos meus servos^{05650}, os profetas^{05030}, que, começando de madrugada^{07925} $_{8687}$, vos envio^{07971} $_{8802}$, posto que até aqui não me ouvistes^{08085} $_{8804}$, [6] então, farei^{05414} $_{8804}$ que esta casa^{01004} seja como Siló^{07887} e farei^{05414} $_{8799}$ desta cidade^{05892} maldição^{07045} para todas as nações^{01471} da terra^{0776}.

[7] Os sacerdotes^{03548}, os profetas^{05030} e todo o povo^{05971} ouviram^{08085} $_{8799}$ a Jeremias^{03414}, quando proferia^{01696} $_{8764}$ estas palavras^{01697} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [8] Tendo$^{03615\ 0}$ Jeremias^{03414} acabado^{03615} $_{8763}$ de falar^{01696} $_{8763}$ tudo quanto o SENHOR^{03068} lhe havia ordenado^{06680} $_{8765}$ que dissesse^{01696} $_{8763}$ a todo o povo^{05971}, lançaram mão^{08610} $_{8799}$ dele os sacerdotes^{03548}, os profetas^{05030} e todo o povo^{05971}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Serás^{04191} $_{8800}$ morto^{04191} $_{8799}$. [9] Por que profetizas^{05012} $_{8738}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Será como Siló^{07887} esta casa^{01004}, e esta cidade^{05892}, desolada^{02717} $_{8799}$ e sem habitantes^{03427} $_{8802}$? E ajuntou-se^{06950} $_{8735}$ todo o povo^{05971} contra Jeremias^{03414}, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}.

[10] Tendo$^{08085\ 0}$ os príncipes^{08269} de Judá^{03063} ouvido^{08085} $_{8799}$ estas palavras^{01697}, subiram^{05927} $_{8799}$ da casa^{01004} do rei^{04428} à Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e se assentaram^{03427} $_{8799}$ à entrada^{06607} da Porta^{08179} Nova^{02319} da Casa^{01004} do

SENHOR^{03068}. [11] Então, os sacerdotes^{03548} e os profetas^{05030} falaram$^{0559}{}_{8799}$ aos príncipes^{08269} e a todo o povo^{05971}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Este homem^{0376} é réu^{04941} de morte^{04194}, porque profetizou$^{05012}{}_{8738}$ contra esta cidade^{05892}, como ouvistes$^{08085}{}_{8804}$ com os vossos próprios ouvidos^{0241}. [12] Falou$^{0559}{}_{8799}$ Jeremias^{03414} a todos os príncipes^{08269} e a todo o povo^{05971}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: O SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}{}_{8804}$ a profetizar$^{05012}{}_{8736}$ contra esta casa^{01004} e contra esta cidade^{05892} todas as palavras^{01697} que ouvistes$^{08085}{}_{8804}$. [13] Agora, pois, emendai$^{03190}{}_{8685}$ os vossos caminhos^{01870} e as vossas ações^{04611} e ouvi$^{08085}{}_{8798}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; então, se arrependerá$^{05162}{}_{8735}$ o SENHOR^{03068} do mal^{07451} que falou$^{01696}{}_{8765}$ contra vós outros. [14] Quanto a mim, eis que estou nas vossas mãos^{03027}; fazei$^{06213}{}_{8798}$ de mim o que for^{05869} bom^{02896} e reto^{03477} segundo vos parecer. [15] Sabei$^{03045}{}_{8799}$, porém, com certeza$^{03045}{}_{8800}$ que, se me matardes$^{04191}{}_{8688}$ a mim, trareis$^{05414}{}_{8802}$ sangue^{01818} inocente^{05355} sobre vós, sobre esta cidade^{05892} e sobre os seus moradores$^{03427}{}_{8802}$; porque, na verdade^{0571}, o SENHOR^{03068} me enviou$^{07971}{}_{8804}$ a vós outros, para me ouvirdes^{0241} dizer-vos$^{01696}{}_{8763}$ estas palavras^{01697}.

[16] Então, disseram$^{0559}{}_{8799}$ os príncipes^{08269} e todo o povo^{05971} aos sacerdotes^{03548} e aos profetas^{05030}: Este homem^{0376} não é réu^{04941} de morte^{04194}, porque em nome^{08034} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, nos falou$^{01696}{}_{8765}$. [17] Também se levantaram$^{06965}{}_{8799}$ alguns^{0582} dentre os anciãos^{02205} da terra^{0776} e falaram$^{0559}{}_{8799}$ a toda a congregação^{06951} do povo^{05971}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: [18] Miquéias^{04320}, o morastita^{04183}, profetizou$^{05012}{}_{8737}$ nos dias^{03117} de Ezequias^{02396}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e falou$^{0559}{}_{8799}$ a todo o povo^{05971} de Judá^{03063}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Assim disse$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Sião^{06726} será lavrada$^{02790}{}_{8735}$ como um campo^{07704}, Jerusalém^{03389} se tornará em montões de ruínas^{05856}, e o monte^{02022} do templo^{01004}, numa colina^{01116} coberta de mato^{03293}. [19] Mataram-no$^{04191}{}_{8689}$, acaso, Ezequias^{02396}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e todo$^{04191}{}_{8687}$ o Judá^{03063}? Antes, não temeu^{03373} este ao SENHOR^{03068}, não implorou$^{02470}{}_{8762}$ o favor^{06440} do SENHOR^{03068}? E o SENHOR^{03068} não se arrependeu$^{05162}{}_{8735}$ do mal^{07451} que falara$^{01696}{}_{8765}$ contra eles? E^{0587} traríamos$^{06213}{}_{8802}$ nós tão grande^{01419} mal^{07451} sobre a nossa alma^{05315}?

A execução do profeta Urias

[20] Também houve outro homem^{0376}, Urias^{0223}, filho^{01121} de Semaías^{08098}, de Quiriate-Jearim^{07157}, que profetizava$^{05012}{}_{8693}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068} e profetizou$^{05012}{}_{8735}$ contra esta cidade^{05892} e contra esta terra^{0776}, segundo todas as palavras^{01697} de Jeremias^{03414}. [21] Ouvindo$^{08085}{}_{8799}$ o rei^{04428} Jeoaquim^{03079}, e todos os seus valentes^{01368}, e todos os príncipes^{08269} as suas palavras^{01697}, procurou$^{01245}{}_{8762}$ o rei^{04428} matá-lo$^{04191}{}_{8687}$; mas, ouvindo$^{08085}{}_{8799}$ isto Urias^{0223}, temeu$^{03372}{}_{8799}$, fugiu$^{01272}{}_{8799}$ e foi$^{0935}{}_{8799}$ para o Egito^{04714}. [22] O rei^{04428} Jeoaquim^{03079}, porém, enviou$^{07971}{}_{8799}$ a Elnatã^{0494}, filho^{01121} de Acbor^{05907}, ao Egito^{04714} e com ele outros homens^{0582}. [23] Eles tiraram$^{03318}{}_{8686}$ a Urias^{0223} do Egito^{04714} e o trouxeram$^{0935}{}_{8686}$ ao rei^{04428} Jeoaquim^{03079}; este mandou feri-lo$^{05221}{}_{8686}$ à espada^{02719} e lançar-lhe$^{07993}{}_{8686}$ o cadáver^{05038} nas sepulturas^{06913} da plebe$^{01121\ 05971}$. [24] Porém a influência^{03027} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}, protegeu a Jeremias^{03414}, para que o não entregassem$^{05414}{}_{8800}$ nas mãos^{03027} do povo^{05971}, para ser morto$^{04191}{}_{8687}$.

27

Os canzis simbólicos

[1] No princípio^{07225} do reinado^{04467} de Zedequias^{06667}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, veio da parte do SENHOR^{03068} esta palavra^{01697} a Jeremias^{03414}: $^{0559}{}_{8800}$ [2] Assim me disse$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Faze$^{06213}{}_{8798}$

correias^{04147} e canzis^{04133} e põe-nos^{05414} $_{8804}$ ao pescoço^{06677}. [3] E envia^{07971} $_{8765}$ outros ao rei^{04428} de Edom^{0123}, ao rei^{04428} de Moabe^{04124}, ao rei^{04428} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, ao rei^{04428} de Tiro^{06865} e ao rei^{04428} de Sidom^{06721}, por intermédio^{03027} dos mensageiros^{04397} que vieram^{0935} $_{8802}$ a Jerusalém^{03389} ter com Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}. [4] Ordena-lhes^{06680} $_{8765}$ que digam^{0559} $_{8800}$ aos seus senhores^{0113}: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Assim direis^{0559} $_{8799}$ a vossos senhores^{0113}: [5] Eu fiz^{06213} $_{8804}$ a terra^{0776}, o homem^{0120} e os animais^{0929} que estão sobre a face^{06440} da terra^{0776}, com o meu grande^{01419} poder^{03581} e com o meu braço^{02220} estendido^{05186} $_{8803}$, e os dou^{05414} $_{8804}$ àquele a quem for^{05869} justo^{03474} $_{8804}$. [6] Agora, eu entregarei^{05414} $_{8804}$ todas estas terras^{0776} ao poder^{03027} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, meu servo^{05650}; e também lhe dei^{05414} $_{8804}$ os animais^{02416} do campo^{07704} para que o sirvam^{05647} $_{8800}$. [7] Todas as nações^{01471} servirão^{05647} $_{8804}$ a ele, a seu filho^{01121} e ao filho^{01121} de seu filho^{01121}, até que também chegue^{0935} $_{8800}$ a vez^{06256} da sua própria terra^{0776}, quando muitas^{07227} nações^{01471} e grandes^{01419} reis^{04428} o fizerem seu escravo^{05647} $_{8804}$.

[8] Se alguma nação^{01471} e reino^{04467} não servirem^{05647} $_{8799}$ o mesmo Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e não puserem^{05414} $_{8799}$ o pescoço^{06677} debaixo do jugo^{05923} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a essa nação^{01471} castigarei^{06485} $_{8799}$ com espada^{02719}, e com fome^{07458}, e com peste^{01698}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, até que eu a consuma^{08552} $_{8800}$ pela sua mão^{03027}. [9] Não deis ouvidos^{08085} $_{8799}$ aos vossos profetas^{05030} e aos vossos adivinhos^{07080} $_{8802}$, aos vossos sonhadores^{02472}, aos vossos agoureiros^{06049} $_{8781}$ e aos vossos encantadores^{03786}, que vos falam^{0559} $_{8802}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Não servireis^{05647} $_{8799}$ o rei^{04428} da Babilônia^{0894}. [10] Porque eles vos profetizam^{05012} $_{8737}$ mentiras^{08267} para vos mandarem para longe^{07368} $_{8687}$ da vossa terra^{0127}, e para que eu vos expulse^{05080} $_{8689}$, e pereçais^{06} $_{8804}$. [11] Mas a nação^{01471} que meter^{0935} $_{8686}$ o pescoço^{06677} sob o jugo^{05923} do rei^{04428} da Babilônia^{0894} e o servir^{05647} $_{8804}$, eu a deixarei^{03240} $_{8689}$ na sua terra^{0127}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e lavrá-la-á^{05647} $_{8804}$ e habitará^{03427} $_{8804}$ nela.

[12] Falei^{01696} $_{8765}$ a Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, segundo todas estas palavras^{01697}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Metei^{0935} $_{8685}$ o pescoço^{06677} no jugo^{05923} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, servi-o^{05647} $_{8798}$, a ele e ao seu povo^{05971}, e vivereis^{02421} $_{8798}$. [13] Por que morrerias^{04191} $_{8799}$ tu e o teu povo^{05971}, à espada^{02719}, à fome^{07458} e de peste^{01698}, como o SENHOR^{03068} disse^{01696} $_{8765}$ com respeito à nação^{01471} que não servir^{05647} $_{8799}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}? [14] Não deis ouvidos^{08085} $_{8799}$ às palavras^{01697} dos profetas^{05030}, que vos dizem^{0559} $_{8802}$:^{0559} $_{8800}$ Não servireis^{05647} $_{8799}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}. É mentira^{08267} o que eles vos profetizam^{05012} $_{8737}$. [15] Porque não os enviei^{07971} $_{8804}$, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e profetizam^{05012} $_{8737}$ falsamente^{08267} em meu nome^{08034}, para que eu vos expulse^{05080} $_{8687}$ e pereçais^{06} $_{8804}$, vós e eles^{05030} que vos profetizam^{05012} $_{8737}$.

[16] Também falei^{01696} $_{8765}$ aos sacerdotes^{03548} e a todo este povo^{05971}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não deis ouvidos^{08085} $_{8799}$ às palavras^{01697} dos vossos profetas^{05030} que vos profetizam^{05012} $_{8737}$, dizendo^{0559} $_{8800}$: Eis que os utensílios^{03627} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} voltarão^{07725} $_{8716}$ em breve^{04120} da Babilônia^{0894}. É mentira^{08267} o que eles vos profetizam^{05012} $_{8737}$. [17] Não lhes deis ouvidos^{08085} $_{8799}$, servi^{05647} $_{8798}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894} e vivereis^{02421} $_{8798}$; por que se tornaria esta cidade^{05892} em desolação^{02723}? [18] Porém, se são profetas^{05030}, e se a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} está^{03426} com eles, que orem^{06293} $_{8799}$ ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, para que os utensílios^{03627} que ficaram^{03498} $_{8737}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e na casa^{01004} do rei^{04428} de Judá^{03063}, e em Jerusalém^{03389} não sejam levados^{0935} $_{8804}$ para a Babilônia^{0894}. [19] Porque assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos

Exércitos^{06635} acerca das colunas^{05982}, do mar^{03220}, dos suportes^{04350} e dos restantes^{03499} utensílios^{03627} que ficaram^{03498}$_{8737}$ na cidade^{05892}, [20] os quais Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, não levou^{03947}$_{8804}$, quando deportou^{01540}$_{8687}$, de Jerusalém^{03389} para a Babilônia^{0894}, a Jeconias^{03204}, filho^{01121} de Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, assim como a todos os nobres^{02715} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389}; [21] sim, isto diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, acerca dos utensílios^{03627} que ficaram^{03498}$_{8737}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e na casa^{01004} do rei^{04428} de Judá^{03063}, e em Jerusalém^{03389}: [22] à Babilônia^{0894} serão levados^{0935}$_{8714}$, onde ficarão até ao dia^{03117} em que eu atentar^{06485}$_{8800}$ para eles, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}; então, os farei trazer^{05927}$_{8689}$ e os devolverei^{07725}$_{8689}$ a este lugar^{04725}.

28

A luta de Jeremias com o falso profeta Hananias

[1] No mesmo ano^{08141}, no princípio^{07225} do reinado^{04467} de Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, isto é, no ano^{08141} quarto^{07243}, no quinto^{02549} mês^{02320}, Hananias^{02608}, filho^{01121} de Azur^{05809} e profeta^{05030} de Gibeão^{01391}, me falou^{0559}$_{8804}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, na presença^{05869} dos sacerdotes^{03548} e de todo o povo^{05971}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [2] Assim fala^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, dizendo^{0559}$_{8800}$: Quebrei^{07665}$_{8804}$ o jugo^{05923} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}. [3] Dentro de dois^{03117} anos^{08141}, eu tornarei a trazer^{07725}$_{8688}$ a este lugar^{04725} todos os utensílios^{03627} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, que daqui^{04725} tomou^{03947}$_{8804}$ Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, levando-os^{0935}$_{8686}$ para a Babilônia^{0894}. [4] Também a Jeconias^{03204}, filho^{01121} de Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e a todos os exilados^{01546} de Judá^{03063}, que entraram^{0935}$_{8802}$ na Babilônia^{0894}, eu tornarei a trazer^{07725}$_{8688}$ a este lugar^{04725}, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}; porque quebrei^{07665}$_{8799}$ o jugo^{05923} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}.

[5] Então, respondeu^{0559}$_{8799}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, ao profeta^{05030} Hananias^{02608}, na presença^{05869} dos sacerdotes^{03548} e perante^{05869} todo o povo^{05971} que estava^{05975}$_{8802}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [6] Disse^{0559}$_{8799}$, pois, Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}: Amém^{0543}! Assim faça^{06213}$_{8799}$ o SENHOR^{03068}; confirme^{06965}$_{8686}$ o SENHOR^{03068} as tuas palavras^{01697}, com que profetizaste^{05012}$_{8738}$, e torne ele a trazer^{07725}$_{8687}$ da Babilônia^{0894} a este lugar^{04725} os utensílios^{03627} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e todos os exilados^{01473}. [7] Mas ouve^{08085}$_{8798}$ agora esta palavra^{01697}, que eu falo^{01696}$_{8802}$ a ti e a todo o povo^{05971} para que ouçais^{0241}: [8] Os profetas^{05030} que houve antes^{06440} de mim e antes^{06440} de ti, desde a antiguidade^{05769}, profetizaram^{05012}$_{8735}$ guerra^{04421}, mal^{07451} e peste^{01698} contra muitas^{07227} terras^{0776} e grandes^{01419} reinos^{04467}. [9] O profeta^{05030} que profetizar^{05012}$_{8735}$ paz^{07965}, só ao cumprir-se^{0935}$_{8800}$ a sua^{05030} palavra^{01697}, será conhecido^{03045}$_{8735}$ como profeta^{05030}, de fato^{0571}, enviado^{07971}$_{8804}$ do SENHOR^{03068}.

[10] Então, o profeta^{05030} Hananias^{02608} tomou^{03947}$_{8799}$ os canzis^{04133} do pescoço^{06677} de Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, e os quebrou^{07665}$_{8799}$; [11] e falou^{0559}$_{8799}$ na presença^{05869} de todo o povo^{05971}:^{0559}$_{8800}$ Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Deste modo, dentro de dois^{03117} anos^{08141}, quebrarei^{07665}$_{8799}$ o jugo^{05923} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, de sobre o pescoço^{06677} de todas as nações^{01471}. E Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, se foi^{03212}$_{8799}$, tomando o seu caminho^{01870}. [12] Mas depois^{0310} que Hananias^{02608}, o profeta^{05030}, quebrou^{07665}$_{8800}$ os canzis^{04133} de sobre o pescoço^{06677} do profeta^{05030} Jeremias^{03414}, veio a este^{03414} a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [13] Vai^{01980}$_{8800}$ e fala^{0559}$_{8804}$ a

Hananias^{02608}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Canzis^{04133} de madeira^{06086} quebraste$^{07665}_{8804}$. Mas, em vez deles, farei$^{06213}_{8804}$ canzis^{04133} de ferro^{01270}. [14] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Jugo^{05923} de ferro^{01270} pus$^{05414}_{8804}$ sobre o pescoço^{06677} de todas estas nações^{01471}, para servirem$^{05647}_{8800}$ a Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}; e o servirão$^{05647}_{8804}$. Também lhe dei$^{05414}_{8804}$ os animais^{02416} do campo^{07704}. [15] Disse$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, ao profeta^{05030} Hananias^{02608}: Ouve$^{08085}_{8798}$ agora, Hananias^{02608}: O SENHOR^{03068} não te enviou$^{07971}_{8804}$, mas tu fizeste que este povo^{05971} confiasse$^{0982}_{8689}$ em mentiras^{08267}. [16] Pelo que assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que te lançarei$^{07971}_{8764}$ de sobre a face^{06440} da terra^{0127}; morrerás$^{04191}_{8801}$ este ano^{08141}, porque pregaste$^{01696}_{8765}$ rebeldia^{05627} contra o SENHOR^{03068}. [17] Morreu$^{04191}_{8799}$, pois, o profeta^{05030} Hananias^{02608}, no mesmo ano^{08141}, no sétimo^{07637} mês^{02320}.

29

A carta de Jeremias aos cativos da Babilônia

[1] São estas as palavras^{01697} da carta^{05612} que Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, enviou$^{07971}_{8804}$ de Jerusalém^{03389} ao resto^{03499} dos anciãos^{02205} do cativeiro^{01473}, como também aos sacerdotes^{03548}, aos profetas^{05030} e a todo o povo^{05971} que Nabucodonosor^{05019} havia deportado$^{01540}_{8689}$ de Jerusalém^{03389} para a Babilônia^{0894}, [2] depois^{0310} que saíram$^{03318}_{8800}$ de Jerusalém^{03389} o rei^{04428} Jeconias^{03204}, a rainha-mãe^{01377}, os oficiais^{05631}, os príncipes^{08269} de Judá^{03063} e Jerusalém^{03389} e os carpinteiros^{02796} e ferreiros^{04525}. [3] A carta foi mandada por intermédio^{03027} de Elasa^{0501}, filho^{01121} de Safã^{08227}, e de Gemarias^{01587}, filho^{01121} de Hilquias^{02518}, os quais Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, tinha enviado$^{07971}_{8804}$ à Babilônia^{0894}, a Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e dizia$^{0559}_{8800}$: [4] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, a todos os exilados^{01473} que eu deportei$^{01540}_{8689}$ de Jerusalém^{03389} para a Babilônia^{0894}: [5] Edificai$^{01129}_{8798}$ casas^{01004} e habitai$^{03427}_{8798}$ nelas; plantai$^{05193}_{8798}$ pomares^{01593} e comei$^{0398}_{8798}$ o seu fruto^{06529}. [6] Tomai$^{03947}_{8798}$ esposas^{0802} e gerai$^{03205}_{8685}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}, tomai$^{03947}_{8798}$ esposas^{0802} para vossos filhos^{01121} e dai$^{05414}_{8798}$ vossas filhas^{01323} a maridos^{0582}, para que tenham$^{03205}_{8799}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}; multiplicai-vos$^{07235}_{8798}$ aí e não vos diminuais$^{04591}_{8799}$. [7] Procurai$^{01875}_{8798}$ a paz^{07965} da cidade^{05892} para onde vos desterrei$^{01540}_{8689}$ e orai$^{06419}_{8690}$ por ela ao SENHOR^{03068}; porque na sua paz^{07965} vós tereis paz^{07965}. [8] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Não vos enganem$^{05377}_{8686}$ os vossos profetas^{05030} que estão no meio^{07130} de vós, nem os vossos adivinhos$^{07080}_{8802}$, nem deis ouvidos$^{08085}_{8799}$ aos vossos sonhadores^{02472}, que sempre sonham$^{02492}_{8688}$ segundo o vosso desejo; [9] porque falsamente^{08267} vos profetizam$^{05012}_{8737}$ eles em meu nome^{08034}; eu não os enviei$^{07971}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[10] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Logo^{06310} que se cumprirem$^{04390}_{8800}$ para a Babilônia^{0894} setenta^{07657} anos^{08141}, atentarei$^{06485}_{8799}$ para vós outros e cumprirei$^{06965}_{8689}$ para convosco a minha boa^{02896} palavra^{01697}, tornando a trazer-vos$^{07725}_{8687}$ para este lugar^{04725}. [11] Eu é que sei$^{03045}_{8804}$ que pensamentos^{04284} tenho$^{02803}_{8802}$ a vosso respeito, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; pensamentos^{04284} de paz^{07965} e não de mal^{07451}, para vos dar$^{05414}_{8800}$ o fim^{0319} que desejais^{08615}. [12] Então, me invocareis$^{07121}_{8804}$, passareis$^{01980}_{8804}$ a orar$^{06419}_{8694}$ a mim, e eu vos ouvirei$^{08085}_{8804}$. [13] Buscar-me-eis$^{01245}_{8765}$ e me achareis$^{04672}_{8804}$ quando me buscardes$^{01875}_{8799}$ de todo o vosso coração^{03824}. [14] Serei achado$^{04672}_{8738}$ de vós,

diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e farei mudar$^{07725}_{8804}$ a vossa sorte$^{07622}_{8675}$ ^{07622}; congregar-vos-ei$^{06908}_{8765}$ de todas as nações^{01471} e de todos os lugares^{04725} para onde vos lancei$^{05080}_{8689}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e tornarei a trazer-vos$^{07725}_{8689}$ ao lugar^{04725} donde vos mandei para o exílio$^{01540}_{8689}$.

[15] Vós dizeis$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068} nos suscitou$^{06965}_{8689}$ profetas^{05030} na Babilônia^{0894}. [16] Mas assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a respeito do rei^{04428} que se assenta$^{03427}_{8802}$ no trono^{03678} de Davi^{01732} e de todo o povo^{05971} que habita$^{03427}_{8802}$ nesta cidade^{05892}, vossos irmãos^{0251}, que não saíram$^{03318}_{8804}$ convosco para o exílio^{01473}; [17] assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eis que enviarei$^{07971}_{8764}$ contra eles a espada^{02719}, a fome^{07458} e a peste^{01698} e fá-los-ei$^{05414}_{8804}$ como a figos^{08384} ruins^{08182}, que, de ruins^{07455} que são, não se podem comer$^{0398}_{8735}$. [18] Persegui-los-ei$^{07291}_{8804}$ ^{0310} com a espada^{02719}, a fome^{07458} e a peste^{01698}; fá-los-ei$^{05414}_{8804}$ $^{02189}_{8675}$ um espetáculo horrendo^{02113} para todos os reinos^{04467} da terra^{0776}; e os porei por objeto^{0423} de espanto^{08047}, e de assobio^{08322}, e de opróbrio^{02781} entre todas as nações^{01471} para onde os tiver arrojado$^{05080}_{8689}$; [19] porque não deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ às minhas palavras^{01697}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, com as quais, começando de madrugada$^{07925}_{8687}$, lhes enviei$^{07971}_{8804}$ os meus servos^{05650}, os profetas^{05030}; mas vós não os escutastes$^{08085}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [20] Vós, pois, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, todos os do exílio^{01473} que enviei$^{07971}_{8765}$ de Jerusalém^{03389} para a Babilônia^{0894}. [21] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, acerca de Acabe^{0256}, filho^{01121} de Colaías^{06964}, e de Zedequias^{06667}, filho^{01121} de Maaséias^{04641}, que vos profetizam$^{05012}_{8737}$ falsamente^{08267} em meu nome^{08034}: Eis que os entregarei$^{05414}_{8802}$ nas mãos^{03027} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e ele os ferirá$^{05221}_{8689}$ diante dos vossos olhos^{05869}. [22] Daí surgirá$^{03947}_{8795}$ nova espécie de maldição^{07045} entre os exilados^{01546} de Judá^{03063} que estão na Babilônia^{0894}: $^{0559}_{8800}$ o SENHOR^{03068} te faça$^{07760}_{8799}$ como a Zedequias^{06667} e como a Acabe^{0256}, os quais o rei^{04428} da Babilônia^{0894} assou$^{07033}_{8804}$ no fogo^{0784}; [23] porquanto fizeram$^{06213}_{8804}$ loucuras^{05039} em Israel^{03478}, cometeram$^{06213}_{8804}$ adultérios$^{05003}_{8762}$ com as mulheres^{0802} de seus companheiros^{07453} e anunciaram$^{01696}_{8762}$ falsamente^{08267} em meu nome^{08034} palavras^{01697} que não lhes mandei dizer$^{06680}_{8765}$; eu o sei$^{03045}_{8802}$ e sou testemunha^{05707} disso, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[24] A Semaías^{08098}, o neelamita^{05161}, falarás$^{0559}_{8799}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: [25] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: $^{0559}_{8800}$ Porquanto enviaste$^{07971}_{8804}$ no teu nome^{08034} cartas^{05612} a todo o povo^{05971} que está em Jerusalém^{03389}, como também a Sofonias^{06846}, filho^{01121} de Maaséias^{04641}, o sacerdote^{03548}, e a todos os sacerdotes^{03548}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [26] O SENHOR^{03068} te pôs$^{05414}_{8804}$ por sacerdote^{03548} em lugar do sacerdote^{03548} Joiada^{03077}, para que sejas encarregado^{06496} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} sobre todo homem^{0376} fanático$^{07696}_{8794}$ que quer passar por profeta$^{05012}_{8693}$, para o lançares$^{05414}_{8804}$ na prisão^{04115} e no tronco^{06729}. [27] Agora, pois, por que não repreendeste$^{01605}_{8804}$ a Jeremias^{03414}, o anatotita^{06069}, que vos profetiza$^{05012}_{8693}$? [28] Pois nos enviou$^{07971}_{8804}$ mensageiros à Babilônia^{0894} para nos dizer$^{0559}_{8800}$: Há de durar^{0752} muito o exílio^{01931}; edificai$^{01129}_{8798}$ casas^{01004} e habitai$^{03427}_{8798}$ nelas; plantai$^{05193}_{8798}$ pomares^{01593} e comei$^{0398}_{8798}$ o seu fruto^{06529}.

[29] Sofonias^{06846}, o sacerdote^{03548}, leu$^{07121}_{8799}$ esta carta^{05612} aos ouvidos^{0241} do profeta^{05030} Jeremias^{03414}. [30] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [31] Manda dizer$^{07971}_{8798}$ a todos os exilados^{01473}: $^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca de Semaías^{08098}, o neelamita^{05161}: Porquanto Semaías^{08098} vos profetizou$^{05012}_{8738}$, não o havendo eu

enviado$^{07971}_{8804}$, e vos fez confiar$^{0982}_{8686}$ em mentiras^{08267}, [32] assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que castigarei$^{06485}_{8802}$ a Semaías^{08098}, o neelamita^{05161}, e à sua descendência^{02233}; ele não terá ninguém^{0376} que habite$^{03427}_{8802}$ entre^{08432} este povo^{05971} e não verá$^{07200}_{8799}$ o bem^{02896} que hei de fazer$^{06213}_{8802}$ ao meu povo^{05971}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, porque pregou$^{01696}_{8765}$ rebeldia^{05627} contra o SENHOR^{03068}.

30

Deus promete trazer do cativeiro o seu povo

[1] Palavra^{01697} que do SENHOR^{03068} veio a Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim fala$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: $^{0559}_{8800}$ Escreve$^{03789}_{8798}$ num livro^{05612} todas as palavras^{01697} que eu disse$^{01696}_{8765}$. [3] Porque eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que mudarei$^{07725}_{8804}$ a sorte^{07622} do meu povo^{05971} de Israel^{03478} e de Judá^{03063}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}; fá-los-ei voltar$^{07725}_{8689}$ para a terra^{0776} que dei$^{05414}_{8804}$ a seus pais^{01}, e a possuirão$^{03423}_{8804}$.

[4] São estas as palavras^{01697} que disse$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} acerca de Israel^{03478} e de Judá^{03063}: [5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Ouvimos$^{08085}_{8804}$ uma voz^{06963} de tremor^{02731} e de temor^{06343} e não de paz^{07965}. [6] Perguntai$^{07592}_{8798}$, pois, e vede$^{07200}_{8798}$ se, acaso, um homem^{02145} tem dores de parto$^{03205}_{8802}$. Por que vejo$^{07200}_{8804}$, pois, a cada homem^{01397} com as mãos^{03027} na cintura^{02504}, como a que está dando à luz$^{03205}_{8802}$? E por que se tornaram$^{02015}_{8738}$ pálidos^{03420} todos os rostos^{06440}? [7] Ah^{01945}! Que grande^{01419} é aquele dia^{03117}, e não há outro^{0369} semelhante! É tempo^{06256} de angústia^{06869} para Jacó^{03290}; ele, porém, será livre$^{03467}_{8735}$ dela. [8] Naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, eu quebrarei$^{07665}_{8799}$ o seu jugo^{05923} de sobre o teu pescoço^{06677} e quebrarei$^{05423}_{8762}$ os teus canzis^{04147}; e nunca mais estrangeiros$^{02114}_{8801}$ farão escravo$^{05647}_{8799}$ este povo, [9] que servirá$^{05647}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, como também a Davi^{01732}, seu rei^{04428}, que lhe levantarei$^{06965}_{8686}$.

[10] Não temas$^{03372}_{8799}$, pois, servo^{05650} meu, Jacó^{03290}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, nem te espantes$^{02865}_{8735}$, ó Israel^{03478}; pois eis que te livrarei$^{03467}_{8688}$ das terras de longe^{07350} e à tua descendência^{02233}, da terra^{0776} do exílio^{07628}; Jacó^{03290} voltará$^{07725}_{8804}$ e ficará tranqüilo$^{08252}_{8804}$ e em sossego$^{07599}_{8768}$; e não haverá quem o atemorize$^{02729}_{8688}$. [11] Porque eu sou contigo, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, para salvar-te$^{03467}_{8687}$; por isso, darei$^{06213}_{8799}$ cabo^{03617} de todas as nações^{01471} entre as quais te espalhei$^{06327}_{8689}$; de ti, porém, não darei$^{06213}_{8799}$ cabo^{03617}, mas castigar-te-ei$^{03256}_{8765}$ em justa medida^{04941} e de todo$^{05352}_{8763}$ não te inocentarei$^{05352}_{8762}$.

[12] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Teu mal^{07667} é incurável$^{0605}_{8803}$, a tua chaga^{04347} é dolorosa$^{02470}_{8737}$. [13] Não há quem defenda$^{01777}_{8802}$ a tua causa^{01779}; para a tua ferida^{04205} não tens remédios^{07499} nem emplasto^{08585}. [14] Todos os teus amantes$^{0157}_{8764}$ se esqueceram$^{07911}_{8804}$ de ti, já não perguntam$^{01875}_{8799}$ por ti; porque te feri$^{05221}_{8689}$ com ferida^{04347} de inimigo$^{0341}_{8802}$ e com castigo^{04148} de cruel^{0394}, por causa da grandeza^{07230} da tua maldade^{05771} e da multidão$^{06105}_{8804}$ de teus pecados^{02403}. [15] Por que gritas$^{02199}_{8799}$ por motivo da tua ferida^{07667}? Tua dor^{04341} é incurável$^{0605}_{8803}$. Por causa da grandeza^{07230} de tua maldade^{05771} e da multidão$^{06105}_{8804}$ de teus pecados^{02403} é que eu fiz$^{06213}_{8804}$ estas coisas. [16] Por isso, todos os que te devoram$^{0398}_{8802}$ serão devorados$^{0398}_{8735}$; e todos os teus adversários^{06862} serão levados$^{03212}_{8799}$, cada um deles para o cativeiro^{07628}; os que te despojam$^{07601}_{8802}$ $^{8675\ 08154}_{8802}$ serão despojados^{04933}, e entregarei$^{05414}_{8799}$ ao saque^{0957} todos os que te saqueiam$^{0962}_{8802}$. [17] Porque te restaurarei$^{05927}_{8686}$ a saúde^{0724} e

curarei$^{07495}_{8799}$ as tuas chagas^{04347}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; pois te chamaram$^{07121}_{8804}$ a repudiada$^{05080}_{8737}$, dizendo: É Sião^{06726}, já ninguém pergunta$^{01875}_{8802}$ por ela.

[18] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que restaurarei$^{07725}_{8802}$ a sorte^{07622} das tendas^{0168} de Jacó^{03290} e me compadecerei$^{07355}_{8762}$ das suas moradas^{04908}; a cidade^{05892} será reedificada$^{01129}_{8738}$ sobre o seu montão de ruínas^{08510}, e o palácio^{0759} será habitado$^{03427}_{8799}$ como outrora^{04941}. [19] Sairão$^{03318}_{8804}$ deles ações de graças^{08426} e o júbilo^{06963} dos que se alegram$^{07832}_{8764}$. Multiplicá-los-ei$^{07235}_{8689}$, e não serão diminuídos$^{04591}_{8799}$; glorificá-los-ei$^{03513}_{8689}$, e não serão apoucados$^{06819}_{8799}$. [20] Seus filhos^{01121} serão como na antiguidade^{06924}, e a sua congregação^{05712} será firmada$^{03559}_{8735}$ diante^{06440} de mim, e castigarei$^{06485}_{8804}$ todos os seus opressores$^{03905}_{8801}$. [21] O seu príncipe^{0117} procederá deles, do meio^{07130} deles sairá$^{03318}_{8799}$ o que há de reinar$^{04910}_{8802}$; fá-lo-ei aproximar$^{07126}_{8689}$, e ele se chegará$^{05066}_{8738}$ a mim; pois quem de si mesmo ousaria$^{06148}_{8804}$ ^{03820} aproximar-se$^{05066}_{8800}$ de mim? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [22] Vós sereis o meu povo^{05971}, eu serei o vosso Deus^{0430}.

[23] Eis a tempestade^{05591} do SENHOR^{03068}! O furor^{02534} saiu$^{03318}_{8804}$, e um redemoinho$^{05591\ 01641}_{8706}$ tempestuou$^{02342}_{8799}$ sobre a cabeça^{07218} dos perversos^{07563}. [24] Não voltará$^{07725}_{8799}$ atrás o brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR^{03068}, até que tenha executado$^{06213}_{8800}$ e cumprido$^{06965}_{8687}$ os desígnios^{04209} do seu coração^{03820}. Nos últimos^{0319} dias^{03117}, entendereis$^{0995}_{8709}$ isto.

31

Lamento transformado em júbilo

[1] Naquele tempo^{06256}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, serei o Deus^{0430} de todas as tribos^{04940} de Israel^{03478}, e elas serão o meu povo^{05971}. [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: O povo^{05971} que se livrou^{08300} da espada^{02719} logrou$^{04672}_{8804}$ graça^{02580} no deserto^{04057}. Eu irei$^{01980}_{8800}$ e darei descanso$^{07280}_{8687}$ a Israel^{03478}. [3] De longe^{07350} se me deixou ver$^{07200}_{8738}$ o SENHOR^{03068}, dizendo: Com amor^{0160} eterno^{05769} eu te amei$^{0157}_{8804}$; por isso, com benignidade^{02617} te atraí$^{04900}_{8804}$. [4] Ainda te edificarei$^{01129}_{8799}$, e serás edificada$^{01129}_{8738}$, ó virgem^{01330} de Israel^{03478}! Ainda serás adornada$^{05710}_{8799}$ com os teus adufes^{08596} e sairás$^{03318}_{8804}$ com o coro^{04234} dos que dançam$^{07832}_{8764}$. [5] Ainda plantarás$^{05193}_{8799}$ vinhas^{03754} nos montes^{02022} de Samaria^{08111}; plantarão$^{05193}_{8804}$ os plantadores$^{05193}_{8802}$ e gozarão$^{02490}_{8765}$ dos frutos. [6] Porque haverá^{03426} um dia^{03117} em que gritarão$^{07121}_{8804}$ os atalaias$^{05341}_{8802}$ na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669}: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, e subamos$^{05927}_{8799}$ a Sião^{06726}, ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}!

[7] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Cantai$^{07442}_{8798}$ com alegria^{08057} a Jacó^{03290}, exultai$^{06670}_{8761}$ por causa da cabeça^{07218} das nações^{01471}; proclamai$^{08085}_{8685}$, cantai louvores$^{01984}_{8761}$ e dizei$^{0559}_{8798}$: Salva$^{03467}_{8685}$, SENHOR^{03068}, o teu povo^{05971}, o restante^{07611} de Israel^{03478}. [8] Eis que os trarei$^{0935}_{8688}$ da terra^{0776} do Norte^{06828} e os congregarei$^{06908}_{8765}$ das extremidades^{03411} da terra^{0776}; e, entre eles, também os cegos^{05787} e aleijados^{06455}, as mulheres grávidas^{02030} e as de parto$^{03205}_{8802}$; em grande^{01419} congregação^{06951}, voltarão$^{07725}_{8799}$ para aqui. [9] Virão$^{0935}_{8799}$ com choro^{01065}, e com súplicas^{08469} os levarei$^{02986}_{8686}$; guiá-los-ei$^{03212}_{8686}$ aos ribeiros^{05158} de águas^{04325}, por caminho^{01870} reto^{03477} em que não tropeçarão$^{03782}_{8735}$; porque sou pai^{01} para Israel^{03478}, e Efraim^{0669} é o meu primogênito^{01060}.

[10] Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, ó nações^{01471}, e anunciai$^{05046}_{8685}$ nas terras^{0339} longínquas^{04801} do mar, e dizei$^{0559}_{8798}$: Aquele que espalhou$^{02219}_{8764}$ a Israel^{03478} o congregará$^{06908}_{8762}$ e o guardará$^{08104}_{8804}$, como o pastor$^{07462}_{8802}$, ao seu rebanho^{05739}. [11] Porque o SENHOR^{03068} redimiu$^{06299}_{8804}$ a Jacó^{03290} e o livrou$^{01350}_{8804}$ da mão^{03027} do que era mais forte^{02389} do que ele. [12] Hão de vir$^{0935}_{8804}$ e exultar$^{07442}_{8765}$ na altura^{04791} de Sião^{06726}, radiantes de alegria$^{05102}_{8804}$ por causa dos bens^{02898} do SENHOR^{03068}, do cereal^{01715}, do vinho^{08492}, do azeite^{03323}, dos cordeiros$^{01121\ 06629}$ e dos bezerros^{01241}; a sua alma^{05315} será como um jardim^{01588} regado^{07302}, e nunca mais$^{03254}_{8686}$ desfalecerão$^{01669}_{8800}$.

[13] Então, a virgem^{01330} se alegrará$^{08055}_{8799}$ na dança^{04234}, e também^{03162} os jovens^{0970} e os velhos^{02205}; tornarei$^{02015}_{8804}$ o seu pranto^{060} em júbilo^{08342} e os consolarei$^{05162}_{8765}$; transformarei em regozijo$^{08055}_{8765}$ a sua tristeza^{03015}. [14] Saciarei$^{07301}_{8765}$ de gordura^{01880} a alma^{05315} dos sacerdotes^{03548}, e o meu povo^{05971} se fartará$^{07646}_{8799}$ com a minha bondade^{02898}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[15] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Ouviu-se$^{08085}_{8738}$ um clamor^{06963} em Ramá^{07414}, pranto^{05092} e grande^{08563} lamento^{01065}; era Raquel^{07354} chorando$^{01058}_{8764}$ por seus filhos^{01121} e inconsolável$^{03985}_{8765}{}^{05162}_{8736}$ por causa deles, porque já não existem. [16] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Reprime$^{04513}_{8798}$ a tua voz^{06963} de choro^{01065} e as lágrimas^{01832} de teus olhos^{05869}; porque há^{03426} recompensa^{07939} para as tuas obras^{06468}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, pois os teus filhos^{01121} voltarão$^{07725}_{8804}$ da terra^{0776} do inimigo$^{0341}_{8802}$. [17] Há^{03426} esperança^{08615} para o teu futuro^{0319}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, porque teus filhos^{01121} voltarão$^{07725}_{8804}$ para os seus territórios^{01366}.

[18] Bem$^{08085}_{8800}$ ouvi$^{08085}_{8804}$ que Efraim^{0669} se queixava$^{05110}_{8711}$, dizendo: Castigaste-me$^{03256}_{8765}$, e fui castigado$^{03256}_{8735}$ como novilho^{05695} ainda não domado$^{03808\ 03925}_{8795}$; converte-me$^{07725}_{8685}$, e serei convertido$^{07725}_{8799}$, porque tu és o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}. [19] Na verdade, depois^{0310} que me converti$^{07725}_{8800}$, arrependi-me$^{05162}_{8738}$; depois^{0310} que fui instruído$^{03045}_{8736}$, bati$^{05606}_{8804}$ no peito^{03409}; fiquei envergonhado$^{0954}_{8804}$, confuso$^{03637}_{8738}$, porque levei$^{05375}_{8804}$ o opróbrio^{02781} da minha mocidade^{05271}. [20] Não é Efraim^{0669} meu precioso^{03357} filho^{01121}, filho^{03206} das minhas delícias^{08191}? Pois tantas vezes^{01767} quantas falo$^{01696}_{8763}$ contra ele, tantas vezes ternamente$^{02142}_{8800}$ me lembro$^{02142}_{8799}$ dele; comove-se$^{01993}_{8804}$ por ele o meu coração^{04578}, deveras$^{07355}_{8763}$ me compadecerei$^{07355}_{8762}$ dele, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [21] Põe-te$^{05324}_{8685}$ marcos^{06725}, finca$^{07760}_{8798}$ postes^{08564} que te guiem, presta atenção$^{07896}_{8798}{}^{03820}$ na vereda^{04546}, no caminho^{01870} por onde passaste$^{01980}_{8804}$; regressa$^{07725}_{8798}$, ó virgem^{01330} de Israel^{03478}, regressa$^{07725}_{8798}$ às tuas cidades^{05892}. [22] Até quando andarás errante$^{02559}_{8691}$, ó filha^{01323} rebelde^{07728}? Porque o SENHOR^{03068} criou$^{01254}_{8804}$ coisa nova^{02319} na terra^{0776}: a mulher^{05347} infiel virá a requestar$^{05437}_{8779}$ um homem^{01397}.

[23] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Ainda dirão$^{0559}_{8799}$ esta palavra^{01697} na terra^{0776} de Judá^{03063} e nas suas cidades^{05892}, quando eu lhe restaurar$^{07725}_{8800}$ a sorte^{07622}: O SENHOR^{03068} te abençoe$^{01288}_{8762}$, ó morada^{05116} de justiça^{06664}, ó santo^{06944} monte^{02022}! [24] Nela, habitarão$^{03427}_{8804}$ Judá^{03063} e todas as suas cidades^{05892} juntamente^{03162}, como também os lavradores^{0406} e os que pastoreiam$^{05265}_{8804}$ os rebanhos^{05739}. [25] Porque satisfiz$^{07301}_{8689}$ à alma^{05315} cansada^{05889}, e saciei$^{04390}_{8765}$ a toda alma^{05315} desfalecida$^{01669}_{8804}$.

[26] Nisto, despertei$^{06974}_{8689}$ e olhei$^{07200}_{8799}$; e o meu sono^{08142} fora doce$^{06149}_{8804}$ para mim.

[27] Eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que semearei$^{02232}_{8804}$ a casa^{01004} de Israel^{03478} e a casa^{01004} de Judá^{03063} com a

semente^{02233} de homens^{0120} e de animais^{0929}. [28] Como velei$^{08245}_{8804}$ sobre eles, para arrancar$^{05428}_{8800}$, para derribar$^{05422}_{8800}$, para subverter$^{02040}_{8800}$, para destruir$^{06}_{8686}$ e para afligir$^{07489}_{8687}$, assim velarei$^{08245}_{8799}$ sobre eles para edificar$^{01129}_{8800}$ e para plantar$^{05193}_{8800}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [29] Naqueles dias^{03117}, já não dirão$^{0559}_{8799}$: Os pais^{01} comeram$^{0398}_{8804}$ uvas verdes^{01155}, e os dentes^{08127} dos filhos^{01121} é que se embotaram$^{06949}_{8799}$. [30] Cada um^{0376}, porém, será morto$^{04191}_{8799}$ pela sua iniqüidade^{05771}; de todo homem^{0120} que comer$^{0398}_{8802}$ uvas verdes^{01155} os dentes^{08127} se embotarão$^{06949}_{8799}$.

Firmada nova aliança com Israel

[31] Eis aí vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que firmarei$^{03772}_{8804}$ nova^{02319} aliança^{01285} com a casa^{01004} de Israel^{03478} e com a casa^{01004} de Judá^{03063}. [32] Não conforme a aliança^{01285} que fiz$^{03772}_{8804}$ com seus pais^{01}, no dia^{03117} em que os tomei$^{02388}_{8687}$ pela mão^{03027}, para os tirar$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}; porquanto eles anularam$^{06565}_{8689}$ a minha aliança^{01285}, não obstante eu os haver desposado$^{01166}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [33] Porque esta é a aliança^{01285} que firmarei$^{03772}_{8799}$ com a casa^{01004} de Israel^{03478}, depois^{0310} daqueles dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}: Na mente^{07130}, lhes imprimirei$^{05414}_{8804}$ as minhas leis^{08451}, também no coração^{03820} lhas inscreverei$^{03789}_{8799}$; eu serei o seu Deus^{0430}, e eles serão o meu povo^{05971}. [34] Não ensinará$^{03925}_{8762}$ jamais cada um^{0376} ao seu próximo^{07453}, nem cada um^{0376} ao seu irmão^{0251}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Conhece$^{03045}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, porque todos me conhecerão$^{03045}_{8799}$, desde o menor^{06996} até ao maior^{01419} deles, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. Pois perdoarei$^{05545}_{8799}$ as suas iniqüidades^{05771} e dos seus pecados^{02403} jamais me lembrarei$^{02142}_{8799}$.

[35] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, que dá$^{05414}_{8802}$ o sol^{08121} para a luz^{0216} do dia^{03119} e as leis fixas^{02708} à lua^{03394} e às estrelas^{03556} para a luz^{0216} da noite^{03915}, que agita$^{07280}_{8802}$ o mar^{03220} e faz bramir$^{01993}_{8799}$ as suas ondas^{01530}; SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é o seu nome^{08034}. [36] Se falharem$^{04185}_{8799}$ estas leis fixas^{02706} diante^{06440} de mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, deixará$^{07673\ 0}$ também a descendência^{02233} de Israel^{03478} de ser$^{07673}_{8799}$ uma nação^{01471} diante^{06440} de mim para sempre^{03117}. [37] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Se puderem ser medidos$^{04058}_{8735}$ os céus^{08064} lá em cima^{04605} e sondados$^{02713}_{8735}$ os fundamentos^{04146} da terra^{0776} cá embaixo^{04295}, também eu rejeitarei$^{03988}_{8799}$ toda a descendência^{02233} de Israel^{03478}, por tudo quanto fizeram$^{06213}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[38] Eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que esta cidade^{05892} será reedificada$^{01129}_{8738}$ para o SENHOR^{03068}, desde a Torre^{04026} de Hananel^{02606} até à Porta^{08179} da Esquina^{06438}. [39] O cordel$^{06957}_{8675}{}^{06961}$ de medir^{04060} estender-se-á$^{03318}_{8804}$ para diante, até ao outeiro^{01389} de Garebe^{01619}, e virar-se-á$^{05437}_{8738}$ para Goa^{01601}. [40] Todo o vale^{06010} dos cadáveres^{06297} e da cinza^{01880} e todos os campos$^{07709}_{8675}{}^{08309}$ até ao ribeiro^{05158} Cedrom^{06939}, até à esquina^{06438} da Porta^{08179} dos Cavalos^{05483} para o oriente^{04217}, serão consagrados^{06944} ao SENHOR^{03068}. Esta Jerusalém^{03389} jamais^{05769} será desarraigada$^{05428}_{8735}$ ou destruída$^{02040}_{8735}$.

32

Jeremias compra um campo em Anatote

[1] Palavra^{01697} que veio a Jeremias^{03414} da parte do SENHOR^{03068}, no ano^{08141} décimo^{06224} de Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, ou décimo oitavo$^{08083\ 06240\ 08141}$ de Nabucodonosor^{05019}. [2] Ora, nesse tempo o exército^{02428} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}

cercava$^{06696}_{8802}$ Jerusalém^{03389}; Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, estava encarcerado$^{03607}_{8803}$ no pátio^{02691} da guarda^{04307} que estava na casa^{01004} do rei^{04428} de Judá^{03063}. [3] Pois Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, o havia encerrado$^{03607}_{8804}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Por que profetizas$^{05012}_{8737}$ tu que o SENHOR^{03068} disse$^{0559}_{8804}$ que entregaria$^{05414}_{8802}$ esta cidade^{05892} nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e ele a tomaria$^{03920}_{8804}$; [4] que Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, não se livraria$^{04422}_{8735}$ das mãos^{03027} dos caldeus^{03778}, mas infalivelmente$^{05414}_{8736}$ seria entregue$^{05414}_{8735}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e com ele falaria$^{01696}_{8765}$ boca^{06310} a boca^{06310}, e o veria$^{07200}_{8799}$ face^{05869} a face^{05869}; [5] e que ele levaria$^{03212}_{8686}$ Zedequias^{06667} para a Babilônia^{0894}, onde estaria até que o SENHOR^{03068} se lembrasse$^{06485}_{8800}$ dele, como este disse$^{05002}_{8803}$; e, ainda que pelejásseis$^{03898}_{8735}$ contra os caldeus^{03778}, não seríeis bem sucedidos$^{06743}_{8686}$?

[6] Disse$^{0559}_{8799}$, pois, Jeremias^{03414}: Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [7] Eis que Hananel^{02601}, filho^{01121} de teu tio^{01730} Salum^{07967}, virá$^{0935}_{8802}$ a ti, dizendo$^{0559}_{8800}$: Compra$^{07069}_{8798}$ o meu campo^{07704} que está em Anatote^{06068}, pois a ti, a quem pertence o direito^{04941} de resgate^{01353}, compete comprá-lo$^{07069}_{8800}$. [8] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, a mim, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, Hananel^{02601}, filho^{01121} de meu tio^{01730}, ao pátio^{02691} da guarda^{04307} e me disse$^{0559}_{8799}$: Compra$^{07069}_{8798}$ agora o meu campo^{07704} que está em Anatote^{06068}, na terra^{0776} de Benjamim^{01144}; porque teu é o direito^{04941} de posse^{03425} e de resgate^{01353}; compra-o$^{07069}_{8798}$. Então, entendi$^{03045}_{8799}$ que isto era a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [9] Comprei$^{07069}_{8799}$, pois, de Hananel^{02601}, filho^{01121} de meu tio^{01730}, o campo^{07704} que está em Anatote^{06068}; e lhe pesei$^{08254}_{8799}$ o dinheiro^{03701}, dezessete$^{07651\ 06235}$ siclos^{08255} de prata^{03701}. [10] Assinei$^{03789}_{8799}$ a escritura^{05612}, fechei-a$^{02856}_{8799}$ com selo, chamei$^{05749}_{8686}$ testemunhas^{05707} e pesei-lhe$^{08254}_{8799}$ o dinheiro^{03701} numa balança^{03976}. [11] Tomei$^{03947}_{8799}$ a escritura^{05612} da compra^{04736}, tanto a selada$^{02856}_{8803}$, segundo mandam a lei^{04687} e os estatutos^{02706}, como a cópia aberta$^{01540}_{8803}$; [12] dei-a$^{05414}_{8799}$$^{05612\ 04736}$ a Baruque^{01263}, filho^{01121} de Nerias^{05374}, filho^{01121} de Maaséias^{04271}, na presença^{05869} de Hananel^{02601}, filho^{01121} de meu tio^{01730}, e perante^{05869} as testemunhas^{05707}, que assinaram$^{03789}_{8802}$ a escritura^{05612} da compra^{04736}, e na presença^{05869} de todos os judeus^{03064} que se assentavam$^{03427}_{8802}$ no pátio^{02691} da guarda^{04307}. [13] Perante^{05869} eles dei ordem$^{06680}_{8762}$ a Baruque^{01263}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [14] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Toma$^{03947}_{8800}$ esta escritura^{05612}, esta escritura^{05612} da compra^{04736}, tanto a selada$^{02856}_{8803}$ como a aberta$^{01540}_{8803}$, e mete-as$^{05414}_{8804}$ num vaso^{03627} de barro^{02789}, para que se possam conservar$^{05975}_{8799}$ por muitos^{07227} dias^{03117}; [15] porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Ainda se comprarão$^{07069}_{8735}$ casas^{01004}, campos^{07704} e vinhas^{03754} nesta terra^{0776}.

Jeremias pede esclarecimentos a Deus

[16] Depois^{0310} que dei$^{05414}_{8800}$ a escritura^{05612} da compra^{04736} a Baruque^{01263}, filho^{01121} de Nerias^{05374}, orei$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [17] Ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}, eis que fizeste$^{06213}_{8804}$ os céus^{08064} e a terra^{0776} com o teu grande^{01419} poder^{03581} e com o teu braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$; coisa alguma^{01697} te é demasiadamente maravilhosa$^{06381}_{8735}$. [18] Tu usas$^{06213}_{8802}$ de misericórdia^{02617} para com milhares^{0505} e retribuis$^{07999}_{8764}$ a iniqüidade^{05771} dos pais^{01} nos filhos^{01121}; tu és o grande^{01419}, o poderoso^{01368} Deus^{0410}, cujo nome^{08034} é o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, [19] grande^{01419} em conselho^{06098} e magnífico^{07227} em obras^{05950}; porque os teus olhos^{05869} estão abertos$^{06491}_{8803}$ sobre todos os caminhos^{01870} dos filhos^{01121} dos homens^{0120}, para dar$^{05414}_{8800}$ a cada um^{0376} segundo o seu proceder^{01870}, segundo o fruto^{06529} das suas obras^{04611}. [20] Tu puseste$^{07760}_{8804}$ sinais^{0226} e maravilhas^{04159} na

terra^{0776} do Egito^{04714} até ao dia de hoje^{03117}, tanto em Israel^{03478} como entre outros homens^{0120}; e te fizeste^{06213} $_{8799}$ um nome^{08034}, qual o que tens neste dia^{03117}. [21] Tiraste^{03318} $_{8686}$ o teu povo^{05971} de Israel^{03478} da terra^{0776} do Egito^{04714}, com sinais^{0226} e maravilhas^{04159}, com mão^{03027} poderosa^{02389} e braço^{0248} estendido^{05186} $_{8803}$ e com grande^{01419} espanto^{04172}; [22] e lhe deste^{05414} $_{8799}$ esta terra^{0776}, que com juramento^{07650} $_{8738}$ prometeste^{05414} $_{8800}$ a seus pais^{01}, terra^{0776} que mana^{02100} $_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}. [23] Entraram^{0935} $_{8799}$ nela e dela tomaram posse^{03423} $_{8799}$, mas não obedeceram^{08085} $_{8804}$ à tua voz^{06963}, nem andaram^{01980} $_{8804}$ na tua lei^{08451}; de tudo o que lhes mandaste^{06680} $_{8765}$ que fizessem^{06213} $_{8800}$, nada fizeram^{06213} $_{8804}$; pelo que trouxeste^{07122} $_{8686}$ sobre eles todo este mal^{07451}. [24] Eis aqui as trincheiras^{05550} já atingem^{0935} $_{8804}$ a cidade^{05892}, para ser tomada^{03920} $_{8800}$; já está a cidade^{05892} entregue^{05414} $_{8738}$ nas mãos^{03027} dos caldeus^{03778}, que pelejam^{03898} $_{8737}$ contra ela, pela^{06440} espada^{02719}, pela fome^{07458} e pela peste^{01698}. O que disseste^{01696} $_{8765}$ aconteceu; e tu mesmo o vês^{07200} $_{8802}$. [25] Contudo, ó SENHOR^{03069} Deus^{0136}, tu me disseste^{0559} $_{8804}$: Compra^{07069} $_{8798}$ o campo^{07704} por dinheiro^{03701} e chama^{05749} $_{8685}$ testemunhas^{05707}, embora já esteja a cidade^{05892} entregue^{05414} $_{8738}$ nas mãos^{03027} dos caldeus^{03778}.

A resposta de Deus

[26] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [27] Eis que eu sou o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de todos os viventes^{01320}; acaso, haveria coisa^{01697} demasiadamente maravilhosa^{06381} $_{8735}$ para mim? [28] Portanto, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que entrego^{05414} $_{8802}$ esta cidade^{05892} nas mãos^{03027} dos caldeus^{03778}, nas mãos^{03027} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e ele a tomará^{03920} $_{8804}$. [29] Os caldeus^{03778}, que pelejam^{03898} $_{8737}$ contra esta cidade^{05892}, entrarão^{0935} $_{8804}$ nela, porão^{03341} $_{8689}$ fogo^{0784} a esta cidade^{05892} e queimarão^{08313} $_{8804}$ as casas^{01004} sobre cujos terraços^{01406} queimaram incenso^{06999} $_{8765}$ a Baal^{01168} e ofereceram^{05258} $_{8689}$ libações^{05262} a outros^{0312} deuses^{0430}, para me provocarem à ira^{03707} $_{8687}$. [30] Porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} e os filhos^{01121} de Judá^{03063} não fizeram^{06213} $_{8802}$ senão mal^{07451} perante^{05869} mim, desde a sua mocidade^{05271}; porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} não fizeram senão provocar-me à ira^{03707} $_{8688}$ com as obras^{04639} das suas mãos^{03027}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [31] Porque para minha ira^{0639} e para meu furor^{02534} me tem sido esta cidade^{05892}, desde o dia^{03117} em que a edificaram^{01129} $_{8804}$ e até ao dia de hoje^{03117}, para que eu a removesse^{05493} $_{8687}$ da minha presença^{06440}, [32] por causa de toda a maldade^{07451} que fizeram^{06213} $_{8804}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} e os filhos^{01121} de Judá^{03063}, para me provocarem à ira^{03707} $_{8687}$, eles, os seus reis^{04428}, os seus príncipes^{08269}, os seus sacerdotes^{03548} e os seus profetas^{05030}, como também os homens^{0376} de Judá^{03063} e os moradores^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém^{03389}. [33] Viraram-me^{06437} $_{8799}$ as costas^{06203} e não o rosto^{06440}; ainda que eu, começando de madrugada^{07925} $_{8687}$, os ensinava^{03925} $_{8763}$, eles não deram ouvidos^{08085} $_{8802}$, para receberem^{03947} $_{8800}$ a advertência^{04148}. [34] Antes, puseram^{07760} $_{8799}$ as suas abominações^{08251} na casa^{01004} que se chama^{07121} $_{8738}$ pelo meu nome^{08034}, para a profanarem^{02930} $_{8763}$. [35] Edificaram^{01129} $_{8799}$ os altos^{01116} de Baal^{01168}, que estão no vale^{01516} do filho^{01121} de Hinom^{02011}, para queimarem^{05674} $_{8687}$ a seus filhos^{01121} e a suas filhas^{01323} a Moloque^{04432}, o que nunca lhes ordenei^{06680} $_{8765}$, nem me passou^{05927} $_{8804}$ pela mente^{03820} fizessem^{06213} $_{8800}$ tal abominação^{08441}, para fazerem pecar^{02398} $_{8687}$ a Judá^{03063}. [36] Agora, pois, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, acerca desta cidade^{05892}, da qual vós dizeis^{0559} $_{8802}$: Já está entregue^{05414} $_{8738}$ nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, pela espada^{02719}, pela fome^{07458} e pela peste^{01698}. [37] Eis que eu os congregarei^{06908} $_{8764}$ de todas as terras^{0776}, para onde os lancei^{05080} $_{8689}$ na minha ira^{0639}, no meu furor^{02534} e na minha

grande^{01419} indignação^{07110}; tornarei a trazê-los$^{07725}_{8689}$ a este lugar^{04725} e farei que nele habitem$^{03427}_{8689}$ seguramente^{0983}.

[38] Eles serão o meu povo^{05971}, e eu serei o seu Deus^{0430}. [39] Dar-lhes-ei$^{05414}_{8804}$ um^{0259} só coração^{03820} e um^{0259} só caminho^{01870}, para que me temam$^{03372}_{8800}$ todos os dias^{03117}, para seu bem^{02896} e bem de seus filhos^{01121}. [40] Farei$^{03772}_{8804}$ com eles aliança^{01285} eterna^{05769}, segundo a qual não deixarei$^{07725}_{8799}$ de lhes^{0310} fazer o bem$^{03190}_{8687}$; e porei$^{05414}_{8799}$ o meu temor^{03374} no seu coração^{03824}, para que nunca se apartem$^{05493}_{8800}$ de mim. [41] Alegrar-me-ei$^{07797}_{8804}$ por causa deles e lhes farei bem$^{02895}_{8687}$; plantá-los-ei$^{05193}_{8804}$ firmemente^{0571} nesta terra^{0776}, de todo o meu coração^{03820} e de toda a minha alma^{05315}.

[42] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Assim como fiz vir$^{0935}_{8689}$ sobre este povo^{05971} todo este grande^{01419} mal^{07451}, assim lhes trarei$^{0935}_{8688}$ todo o bem^{02896} que lhes estou prometendo$^{01696}_{8802}$. [43] Comprar-se-ão$^{07069}_{8738}$ campos^{07704} nesta terra^{0776}, da qual vós dizeis$^{0559}_{8802}$: Está deserta^{08077}, sem homens^{0120} nem animais^{0929}; está entregue$^{05414}_{8738}$ nas mãos^{03027} dos caldeus^{03778}. [44] Comprarão$^{07069}_{8799}$ campos^{07704} por dinheiro^{03701}, e lavrarão$^{03789}_{8800}$ as escrituras^{05612}, e as fecharão com selos$^{02856}_{8800}$, e chamarão$^{05749}_{8687}$ testemunhas^{05707} na terra^{0776} de Benjamim^{01144}, nos contornos^{05439} de Jerusalém^{03389}, nas cidades^{05892} de Judá^{03063}, nas cidades^{05892} da região montanhosa^{02022}, nas cidades^{05892} das planícies^{08219} e nas cidades^{05892} do Sul^{05045}; porque lhes restaurarei$^{07725}_{8686}$ a sorte^{07622}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

33

Promessas de paz e prosperidade

[1] Veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, segunda^{08145} vez, estando ele ainda encarcerado$^{06113}_{8803}$ no pátio^{02691} da guarda^{04307}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} que faz$^{06213}_{8802}$ estas coisas, o SENHOR^{03068} que as forma$^{03335}_{8802}$ para as estabelecer$^{03559}_{8687}$ (SENHOR^{03068} é o seu nome^{08034}): [3] Invoca-me$^{07121}_{8798}$, e te responderei$^{06030}_{8799}$; anunciar-te-ei$^{05046}_{8686}$ coisas grandes^{01419} e ocultas$^{01219}_{8803}$, que não sabes$^{03045}_{8804}$. [4] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}, a respeito das casas^{01004} desta cidade^{05892} e das casas^{01004} dos reis^{04428} de Judá^{03063}, que foram derribadas$^{05422}_{8803}$ para a defesa contra as trincheiras^{05550} e a espada^{02719}: [5] Quando se der$^{0935}_{8802}$ a peleja$^{03898}_{8736}$ contra os caldeus^{03778}, para que eu as encha$^{04390}_{8763}$ de cadáveres^{06297} de homens^{0120}, feridos$^{05221}_{8689}$ por minha ira^{0639} e meu furor^{02534}, porquanto desta cidade^{05892} escondi$^{05641}_{8689}$ o meu rosto^{06440}, por causa de toda a sua maldade^{07451}, [6] eis que lhe trarei$^{05927}_{8688}$ a ela saúde^{0724} e cura^{04832} e os sararei$^{07495}_{8804}$; e lhes revelarei$^{01540}_{8765}$ abundância^{06283} de paz^{07965} e segurança^{0571}. [7] Restaurarei$^{07725}_{8689}$ a sorte^{07622} de Judá^{03063} e de Israel^{03478} e os edificarei$^{01129}_{8804}$ como no princípio^{07223}. [8] Purificá-los-ei$^{02891}_{8765}$ de toda a sua iniqüidade^{05771} com que pecaram$^{02398}_{8804}$ contra mim; e perdoarei$^{05545}_{8804}$ todas as suas iniqüidades^{05771} com que pecaram$^{02398}_{8804}$ e transgrediram$^{06586}_{8804}$ contra mim. [9] Jerusalém^{03389} me servirá por nome$^{08034\ 08342}$, por louvor^{08416} e glória^{08597}, entre todas as nações^{01471} da terra^{0776} que ouvirem$^{08085}_{8799}$ todo o bem^{02896} que eu lhe faço$^{06213}_{8802}$; espantar-se-ão$^{06342}_{8804}$ e tremerão$^{07264}_{8804}$ por causa de todo o bem^{02896} e por causa de toda a paz^{07965} que eu lhe dou$^{06213}_{8802}$.

[10] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Neste lugar^{04725}, que vós dizeis$^{0559}_{8802}$ que está deserto^{02720}, sem homens^{0120} nem animais^{0929}, nas cidades^{05892} de Judá^{03063} e nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}, que estão assoladas$^{08074}_{8737}$, sem homens^{0120}, sem moradores$^{03427}_{8802}$ e sem animais^{0929}, ainda se ouvirá$^{08085}_{8735}$ [11] a voz^{06963} de júbilo^{08342} e de alegria^{08057}, e a voz^{06963} de noivo^{02860}, e a^{06963} de noiva^{03618}, e a

voz^{06963} dos que cantam$^{0559}_{8802}$: Rendei graças$^{03034}_{8685}$ ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, porque ele^{03068} é bom^{02896}, porque a sua misericórdia^{02617} dura para sempre^{05769}; e dos que trazem$^{0935}_{8688}$ ofertas de ações de graças^{08426} à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; porque restaurarei$^{07725}_{8686}$ a sorte^{07622} da terra^{0776} como no princípio^{07223}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [12] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Ainda neste lugar^{04725}, que está deserto^{02720}, sem homens^{0120} e sem animais^{0929}, e em todas as suas cidades^{05892}, haverá morada^{05116} de pastores$^{07462}_{8802}$ que façam repousar$^{07257}_{8688}$ aos seus rebanhos^{06629}. [13] Nas cidades^{05892} da região montanhosa^{02022}, e nas cidades^{05892} das planícies^{08219}, e nas cidades^{05892} do Sul^{05045}, na terra^{0776} de Benjamim^{01144}, e nos contornos^{05439} de Jerusalém^{03389}, e nas cidades^{05892} de Judá^{03063}, ainda passarão$^{05674}_{8799}$ os rebanhos^{06629} pelas mãos^{03027} de quem os conte$^{04487}_{8802}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

Repetição da promessa do Renovo de Davi Jr 23.5-6

[14] Eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que cumprirei$^{06965}_{8689}$ a boa^{02896} palavra^{01697} que proferi$^{01696}_{8765}$ à casa^{01004} de Israel^{03478} e à casa^{01004} de Judá^{03063}. [15] Naqueles dias^{03117} e naquele tempo^{06256}, farei brotar$^{06779}_{8686}$ a Davi^{01732} um Renovo^{06780} de justiça^{06666}; ele executará$^{06213}_{8804}$ juízo^{04941} e justiça^{06666} na terra^{0776}. [16] Naqueles dias^{03117}, Judá^{03063} será salvo$^{03467}_{8735}$ e Jerusalém^{03389} habitará$^{07931}_{8799}$ seguramente^{0983}; ela será chamada$^{07121}_{8799}$ SENHOR^{03068}, Justiça^{03072} Nossa.

[17] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Nunca^{03808} faltará$^{03772}_{8735}$ a Davi^{01732} homem^{0376} que se assente$^{03427}_{8802}$ no trono^{03678} da casa^{01004} de Israel^{03478}; [18] nem aos sacerdotes^{03548} levitas^{03881} faltará$^{03772}_{8735}$ homem^{0376} diante^{06440} de mim, para que ofereça$^{05927}_{8688}$ holocausto^{05930}, queime$^{06999}_{8688}$ oferta de manjares^{04503} e faça$^{06213}_{8802}$ sacrifício^{02077} todos os dias^{03117}. [19] Veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [20] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Se puderdes invalidar$^{06565}_{8686}$ a minha aliança^{01285} com o dia^{03117} e a minha aliança^{01285} com a noite^{03915}, de tal modo que não haja nem dia^{03119} nem noite^{03915} a seu tempo^{06256}, [21] poder-se-á$^{06565\ 0}$ também invalidar$^{06565}_{8714}$ a minha aliança^{01285} com Davi^{01732}, meu servo^{05650}, para que não tenha filho^{01121} que reine$^{04427}_{8802}$ no seu trono^{03678}; como também com os levitas^{03881} sacerdotes^{03548}, meus ministros$^{08334}_{8764}$. [22] Como não se pode contar$^{05608}_{8735}$ o exército^{06635} dos céus^{08064}, nem medir-se$^{04058}_{8735}$ a areia^{02344} do mar^{03220}, assim tornarei incontável$^{07235}_{8686}$ a descendência^{02233} de Davi^{01732}, meu servo^{05650}, e os levitas^{03881} que ministram$^{08334}_{8764}$ diante de mim.

[23] Veio ainda a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [24] Não atentas$^{07200}_{8804}$ para o que diz$^{01696}_{8765}$ este povo^{05971}: $^{0559}_{8800}$ As duas^{08147} famílias^{04940} que o SENHOR^{03068} elegeu$^{0977}_{8804}$, agora as rejeitou$^{03988}_{8799}$? Assim desprezam$^{05006}_{8799}$ a meu povo^{05971}, que a seus olhos^{06440} já não é povo^{01471}. [25] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Se a minha aliança^{01285} com o dia^{03119} e com a noite^{03915} não permanecer, e eu não mantiver$^{07760}_{8804}$ as leis fixas^{02708} dos céus^{08064} e da terra^{0776}, [26] também^{01571} rejeitarei$^{03988}_{8799}$ a descendência^{02233} de Jacó^{03290} e de Davi^{01732}, meu servo^{05650}, de modo que não tome$^{03947}_{8800}$ da sua descendência^{02233} quem domine$^{04910}_{8802}$ sobre a descendência^{02233} de Abraão^{085}, Isaque^{03446} e Jacó^{03290}; porque lhes restaurarei$^{07725}_{8686}$$^{8675\ 07725}_{8799}$ a sorte^{07622} e deles me apiedarei$^{07355}_{8765}$.

34

Prediz-se a sorte de Zedequias

[1] Palavra^{01697} que do SENHOR^{03068} veio a Jeremias^{03414}, quando Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e todo o seu exército^{02428}, e todos os reinos^{04467} da terra^{0776} que estavam debaixo do seu poder$^{03027\ 04475}$, e todos os povos^{05971} pelejavam$^{03898}_{8737}$ contra Jerusalém^{03389} e contra todas as suas cidades^{05892}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Vai$^{01980}_{8800}$, fala$^{0559}_{8804}$ a Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que eu entrego$^{05414}_{8802}$ esta cidade^{05892} nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, o qual a queimará$^{08313}_{8804}{}^{0784}$. [3] Tu não lhe escaparás$^{04422}_{8735}$ das mãos^{03027}; pelo contrário$^{08610}_{8800}$, serás preso$^{08610}_{8735}$ e entregue$^{05414}_{8735}$ nas suas mãos^{03027}; tu verás$^{07200}_{8799}$ o rei^{04428} da Babilônia^{0894} face^{05869} a face^{05869}, e ele te falará$^{01696}_{8762}$ boca^{06310} a boca^{06310}, e entrarás$^{0935}_{8799}$ na Babilônia^{0894}. [4] Todavia, ouve$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, ó Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} a teu respeito: Não morrerás$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}. [5] Em paz^{07965} morrerás$^{04191}_{8799}$, e te queimarão perfumes$^{08313}_{8799}$ a ti, como se queimaram^{04955} a teus pais^{01}, que, como reis^{04428}, te precederam$^{07223\ 06440}$, e te prantearão$^{05594}_{8799}$, dizendo: Ah^{01945}! Senhor^{0113}! Pois eu é que disse$^{01696}_{8765}$ a palavra^{01697}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[6] Falou$^{01696}_{8762}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, a Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, todas estas palavras^{01697}, em Jerusalém^{03389}, [7] quando o exército^{02428} do rei^{04428} da Babilônia^{0894} pelejava$^{03898}_{8737}$ contra Jerusalém^{03389} e contra todas as cidades^{05892} que restavam$^{03498}_{8737}$ de Judá^{03063}, contra Laquis^{03923} e contra Azeca^{05825}; porque só estas ficaram$^{07604}_{8738}$ das cidades^{05892} fortificadas^{04013} de Judá^{03063}.

As ameaças de Deus por causa da escravatura

[8] Palavra^{01697} que do SENHOR^{03068} veio a Jeremias^{03414}, depois^{0310} que o rei^{04428} Zedequias^{06667} fez$^{03772}_{8800}$ aliança^{01285} com todo o povo^{05971} de Jerusalém^{03389}, para lhes apregoar$^{07121}_{8800}$ a liberdade^{01865}: [9] que cada um^{0376} despedisse$^{07971}_{8763}$ forro^{02670} o seu servo^{05650} e cada um^{0376}, a sua serva^{08198}, hebreu^{05680} ou hebréia^{05680}, de maneira que ninguém retivesse como escravos$^{05647}_{8800}$ hebreus^{03064}, seus irmãos^{0251}. [10] Todos os príncipes^{08269} e todo o povo^{05971} que haviam entrado$^{0935}_{8804}$ na aliança^{01285} obedeceram$^{08085}_{8799}$, despedindo$^{07971}_{8763}$ forro^{02670} cada um^{0376} o seu servo^{05650} e cada um^{0376} a sua serva^{08198}, de maneira que já não os retiveram como escravos$^{05647}_{8800}$; obedeceram$^{08085}_{8799}$ e os despediram$^{07971}_{8762}$. [11] Mas depois^{0310} se arrependeram$^{07725}_{8799}$, e fizeram voltar$^{07725}_{8686}$ os servos^{05650} e as servas^{08198} que haviam despedido$^{07971}_{8765}$ forros^{02670}, e os sujeitaram$^{03533}_{8799}{}^{8675\ 03533}_{8686}$ por servos^{05650} e por servas^{08198}.

[12] Veio, pois, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, da parte do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [13] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eu fiz$^{03772}_{8804}$ aliança^{01285} com vossos pais^{01}, no dia^{03117} em que os tirei$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, da casa^{01004} da servidão^{05650}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [14] Ao fim^{07093} de sete^{07651} anos^{08141}, libertareis$^{07971}_{8762}$ cada um^{0376} a seu irmão^{0251} hebreu^{05680}, que te for vendido$^{04376}_{8735}$ a ti e te houver servido$^{05647}_{8804}$ seis^{08337} anos^{08141}, e despedi-lo-ás$^{07971}_{8765}$ forro^{02670}; mas vossos pais^{01} não me obedeceram$^{08085}_{8804}$, nem inclinaram$^{05186}_{8689}$ os seus ouvidos^{0241} a mim. [15] Não há muito^{03117}, havíeis voltado$^{07725}_{8799}$ a fazer$^{06213}_{8799}$ o que é reto^{03477} perante^{05869} mim, apregoando$^{07121}_{8800}$ liberdade^{01865} cada um^{0376} ao seu próximo^{07453}; e tínheis feito$^{03772}_{8799}$ perante^{06440} mim aliança^{01285}, na casa^{01004} que se chama$^{07121}_{8738}$ pelo meu nome^{08034}; [16] mudastes$^{07725}_{8799}$, porém, e profanastes$^{02490}_{8762}$ o meu nome^{08034}, fazendo voltar$^{07725}_{8686}$ cada um^{0376} o seu servo^{05650} e cada um^{0376}, a sua serva^{08198},

os quais, deixados$^{07971}_{8765}$^{02670} à vontade^{05315}, já tínheis despedido forros, e os sujeitastes$^{03533}_{8799}$, para que fossem vossos servos^{05650} e servas^{08198}. **[17]** Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Vós não me obedecestes$^{08085}_{8804}$, para apregoardes$^{07121}_{8800}$ a liberdade^{01865}, cada um^{0376} a seu irmão^{0251} e cada um^{0376} ao seu próximo^{07453}; pois eis que eu vos apregôo$^{07121}_{8802}$ a liberdade^{01865}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, para a espada^{02719}, para a peste^{01698} e para a fome^{07458}; farei$^{05414}_{8804}$ que sejais um espetáculo$^{02189}_{8675}$ horrendo^{02113} para todos os reinos^{04467} da terra^{0776}. **[18]** Farei$^{05414}_{8804}$ aos homens^{0582} que transgrediram$^{05674}_{8802}$ a minha aliança^{01285} e não cumpriram$^{06965}_{8689}$ as palavras^{01697} da aliança^{01285} que fizeram$^{03772}_{8804}$ perante^{06440} mim como eles fizeram com o bezerro^{05695} que dividiram$^{03772}_{8804}$ em duas^{08147} partes, passando$^{05674}_{8799}$ eles pelo meio das duas porções^{01335}; **[19]** os príncipes^{08269} de Judá^{03063}, os príncipes^{08269} de Jerusalém^{03389}, os oficiais^{05631}, os sacerdotes^{03548} e todo o povo^{05971} da terra^{0776}, os quais passaram$^{05674}_{8802}$ por meio das porções^{01335} do bezerro^{05695}, **[20]** entregá-los-ei$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$ e nas mãos^{03027} dos que procuram$^{01245}_{8764}$ a sua morte^{05315}, e os cadáveres^{05038} deles servirão de pasto^{03978} às aves^{05775} dos céus^{08064} e aos animais^{0929} da terra^{0776}. **[21]** A Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e a seus príncipes^{08269}, entregá-los-ei$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$ e nas mãos^{03027} dos que procuram$^{01245}_{8764}$ a sua morte^{05315}, nas mãos^{03027} do exército^{02428} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, que já se retiraram$^{05927}_{8802}$ de vós. **[22]** Eis que eu darei ordem$^{06680}_{8764}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e os farei tornar$^{07725}_{8689}$ a esta cidade^{05892}, e pelejarão$^{03898}_{8738}$ contra ela, tomá-la-ão$^{03920}_{8804}$ e a queimarão$^{08313}_{8804}$^{0784}; e as cidades^{05892} de Judá^{03063} porei$^{05414}_{8799}$ em assolação^{08077}, de sorte que ninguém habite$^{03427}_{8802}$ nelas.

35

A fidelidade dos recabitas

[1] Palavra^{01697} que do SENHOR^{03068} veio a Jeremias^{03414}, nos dias^{03117} de Jeoaquim^{03079}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, dizendo$^{0559}_{8800}$: **[2]** Vai$^{01980}_{8800}$ à casa^{01004} dos recabitas^{07397}, fala$^{01696}_{8765}$ com eles, leva-os$^{0935}_{8689}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a uma^{0259} das câmaras^{03957}, e dá-lhes vinho^{03196} a beber$^{08248}_{8689}$. **[3]** Então, tomei$^{03947}_{8799}$ a Jazanias^{02970}, filho^{01121} de Jeremias^{03414}, filho^{01121} de Habazinias^{02262}, aos irmãos^{0251}, e a todos os filhos^{01121} dele, e a toda a casa^{01004} dos recabitas^{07397}; **[4]** e os levei$^{0935}_{8686}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, à câmara^{03957} dos filhos^{01121} de Hanã^{02605}, filho^{01121} de Jigdalias^{03012}, homem^{0376} de Deus^{0430}, que está junto^{0681} à câmara^{03957} dos príncipes^{08269} e sobre^{04605} a^{03957} de Maaséias^{04641}, filho^{01121} de Salum^{07967}, guarda$^{08104}_{8802}$ do vestíbulo^{05592}; **[5]** e pus$^{05414}_{8799}$ diante^{06440} dos filhos^{01121} da casa^{01004} dos recabitas^{07397} taças^{01375} cheias^{04392} de vinho^{03196} e copos^{03563} e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Bebei$^{08354}_{8798}$ vinho^{03196}. **[6]** Mas eles disseram$^{0559}_{8799}$: Não beberemos$^{08354}_{8799}$ vinho^{03196}, porque Jonadabe^{03122}, filho^{01121} de Recabe^{07394}, nosso pai^{01}, nos ordenou$^{06680}_{8765}$: $^{0559}_{8800}$ Nunca^{05704} jamais^{05769} bebereis$^{08354}_{8799}$ vinho^{03196}, nem vós nem vossos filhos^{01121}; **[7]** não edificareis$^{01129}_{8799}$ casa^{01004}, não fareis$^{02232}_{8799}$ sementeiras^{02233}, não plantareis$^{05193}_{8799}$, nem possuireis vinha^{03754} alguma; mas habitareis$^{03427}_{8799}$ em tendas^{0168} todos os vossos dias^{03117}, para que vivais$^{02421}_{8799}$ muitos^{07227} dias^{03117} sobre^{06440} a terra^{0127} em que viveis peregrinando$^{01481}_{8802}$. **[8]** Obedecemos$^{08085}_{8799}$, pois, à voz^{06963} de Jonadabe^{03082}, filho^{01121} de Recabe^{07394}, nosso pai^{01}, em tudo quanto nos ordenou$^{06680}_{8765}$; de maneira que não bebemos$^{08354}_{8800}$ vinho^{03196} em todos os nossos dias^{03117}, nem nós, nem nossas mulheres^{0802}, nem nossos filhos^{01121}, nem nossas filhas^{01323}; **[9]** nem edificamos$^{01129}_{8800}$ casas^{01004} para nossa habitação ^{03427} $_{8800}$; não temos vinha ^{03754}, nem campo ^{07704}, nem semente ^{02233}. [10] Mas habitamos ^{03427} $_{8799}$ em tendas ^{0168}, e, assim, obedecemos ^{08085} $_{8799}$, e tudo fizemos ^{06213} $_{8799}$ segundo nos ordenou ^{06680} $_{8765}$ Jonadabe ^{03122}, nosso pai ^{01}. [11] Quando, porém, Nabucodonosor ^{05019}, rei ^{04428} da Babilônia ^{0894}, subia ^{05927} $_{8800}$ a esta terra ^{0776}, dissemos ^{0559} $_{8799}$: Vinde ^{0935} $_{8798}$, e refugiemo-nos ^{0935} $_{8799}$ em Jerusalém ^{03389}, por causa ^{06440} do exército ^{02428} dos caldeus ^{03778} e dos siros ^{0758}; e assim ficamos ^{03427} $_{8799}$ em Jerusalém ^{03389}.

[12] Então, veio a palavra ^{01697} do SENHOR ^{03068} a Jeremias ^{03414}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: [13] Assim diz ^{0559} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}, o Deus ^{0430} de Israel ^{03478}: Vai ^{01980} $_{8800}$ e dize ^{0559} $_{8804}$ aos homens ^{0376} de Judá ^{03063} e aos moradores ^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém ^{03389}: Acaso, nunca aceitareis ^{03947} $_{8799}$ a minha advertência ^{04148} para obedecerdes ^{08085} $_{8800}$ às minhas palavras ^{01697}? — diz ^{05002} $_{8803}$ o SENHOR ^{03068}. [14] As palavras ^{01697} de Jonadabe ^{03082}, filho ^{01121} de Recabe ^{07394}, que ordenou ^{06680} $_{8765}$ a seus filhos ^{01121} não bebessem ^{08354} $_{8800}$ vinho ^{03196}, foram guardadas ^{06965} $_{8717}$; pois, até ao dia de hoje ^{03117}, não beberam ^{08354} $_{8804}$; antes, obedecem ^{08085} $_{8804}$ às ordens ^{04687} de seu pai ^{01}; a mim, porém, que, começando de madrugada ^{07925} $_{8687}$ ^{01696} $_{8763}$, vos tenho falado ^{01696} $_{8765}$, não me obedecestes ^{08085} $_{8804}$. [15] Começando de madrugada ^{07925} $_{8687}$ ^{07971} $_{8800}$, vos tenho enviado ^{07971} $_{8799}$ todos os meus servos $^{05650\ 05030}$, dizendo ^{0559} $_{8800}$: Convertei-vos ^{07725} $_{8798}$ agora, cada um ^{0376} do seu mau ^{07451} caminho ^{01870}, fazei boas ^{03190} $_{8685}$ as vossas ações ^{04611} e não sigais ^{03212} $_{8799}$ ^{0310} a outros ^{0312} deuses ^{0430} para servi-los ^{05647} $_{8800}$; assim ficareis ^{03427} $_{8798}$ na terra ^{0127} que vos dei ^{05414} $_{8804}$ a vós outros e a vossos pais ^{01}; mas não me inclinastes ^{05186} $_{8689}$ os ouvidos ^{0241}, nem me obedecestes ^{08085} $_{8804}$ a mim. [16] Visto que os filhos ^{01121} de Jonadabe ^{03082}, filho ^{01121} de Recabe ^{07394}, guardaram ^{06965} $_{8689}$ o mandamento ^{04687} de seu pai ^{01}, que ele lhes ordenara ^{06680} $_{8765}$, mas este povo ^{05971} não me obedeceu ^{08085} $_{8804}$, [17] por isso, assim diz ^{0559} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068}, o Deus ^{0430} dos Exércitos ^{06635}, o Deus ^{0430} de Israel ^{03478}: Eis que trarei ^{0935} $_{8688}$ sobre Judá ^{03063} e sobre todos os moradores ^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém ^{03389} todo o mal ^{07451} que falei ^{01696} $_{8765}$ contra eles; pois lhes tenho falado ^{01696} $_{8765}$, e não me obedeceram ^{08085} $_{8804}$, clamei ^{07121} $_{8799}$ a eles, e não responderam ^{06030} $_{8804}$.

[18] À casa ^{01004} dos recabitas ^{07397} disse ^{0559} $_{8804}$ Jeremias ^{03414}: Assim diz ^{0559} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}, o Deus ^{0430} de Israel ^{03478}: Pois que obedecestes ^{08085} $_{8804}$ ao mandamento ^{04687} de Jonadabe ^{03082}, vosso pai ^{01}, e guardastes ^{08104} $_{8799}$ todos os seus preceitos ^{04687}, e tudo fizestes ^{06213} $_{8799}$ segundo vos ordenou ^{06680} $_{8765}$, [19] por isso, assim diz ^{0559} $_{8804}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}, o Deus ^{0430} de Israel ^{03478}: Nunca ^{03117} faltará ^{03772} $_{8735}$ homem ^{0376} a Jonadabe ^{03122}, filho ^{01121} de Recabe ^{07394}, que esteja ^{05975} $_{8802}$ na minha presença ^{06440}.

36

O rolo de Jeremias é lido no templo

[1] No quarto ^{07243} ano ^{08141} de Jeoaquim ^{03079}, filho ^{01121} de Josias ^{02977}, rei ^{04428} de Judá ^{03063}, veio esta palavra ^{01697} do SENHOR ^{03068} a Jeremias ^{03414}, dizendo ^{0559} $_{8800}$: [2] Toma ^{03947} $_{8798}$ um rolo ^{04039}, um livro ^{05612}, e escreve ^{03789} $_{8804}$ nele todas as palavras ^{01697} que te falei ^{01696} $_{8765}$ contra Israel ^{03478}, contra Judá ^{03063} e contra todas as nações ^{01471}, desde o dia ^{03117} em que te falei ^{01696} $_{8765}$, desde os dias ^{03117} de Josias ^{02977} até hoje ^{03117}. [3] Talvez ouçam ^{08085} $_{8799}$ os da casa ^{01004} de Judá ^{03063} todo o mal ^{07451} que eu intento ^{02803} $_{8802}$ fazer-lhes ^{06213} $_{8800}$ e venham a converter-se ^{07725} $_{8799}$ cada um ^{0376} do seu mau ^{07451} caminho ^{01870}, e eu lhes perdoe ^{05545} $_{8804}$ a iniqüidade ^{05771} e o pecado ^{02403}. [4] Então, Jeremias ^{03414} chamou ^{07121} $_{8799}$ a Baruque ^{01263}, filho ^{01121} de Nerias ^{05374};

escreveu$^{03789}_{8799}$ Baruque^{01263} no rolo$^{04039\ 05612}$, segundo o que ditou^{06310} Jeremias^{03414}, todas as palavras^{01697} que a este o SENHOR^{03068} havia revelado$^{01696}_{8765}$.

[5] Jeremias^{03414} ordenou$^{06680}_{8762}$ a Baruque^{01263}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Estou encarcerado$^{06113}_{8803}$; não posso$^{03201}_{8799}$ entrar$^{0935}_{8800}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [6] Entra$^{0935}_{8804}$, pois, tu e, do rolo^{04039} que escreveste$^{03789}_{8804}$, segundo o que eu ditei^{06310}, lê$^{07121}_{8804}$ todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, diante^{0241} do povo^{05971}, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, no dia^{03117} de jejum^{06685}; e também as lerás$^{07121}_{8799}$ diante^{0241} de todos os de Judá^{03063} que vêm$^{0935}_{8802}$ das suas cidades^{05892}. [7] Pode ser que as suas humildes súplicas^{08467} sejam bem acolhidas$^{05307}_{8799}$ pelo^{06440} SENHOR^{03068}, e cada um^{0376} se converta$^{07725}_{8799}$ do seu mau^{07451} caminho^{01870}; porque grande^{01419} é a ira^{0639} e o furor^{02534} que o SENHOR^{03068} tem manifestado$^{01696}_{8765}$ contra este povo^{05971}. [8] Fez$^{06213}_{8799}$ Baruque^{01263}, filho^{01121} de Nerias^{05374}, segundo tudo quanto lhe havia ordenado$^{06680}_{8765}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, e leu$^{07121}_{8800}$ naquele livro^{05612} as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}.

[9] No quinto^{02549} ano^{08141} de Jeoaquim^{03079}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}, no mês^{02320} nono^{08671}, apregoaram$^{07121}_{8804}$ jejum^{06685} diante^{06440} do SENHOR^{03068} a todo o povo^{05971} em Jerusalém^{03389}, como também a todo o povo^{05971} que vinha$^{0935}_{8802}$ das cidades^{05892} de Judá^{03063} a Jerusalém^{03389}. [10] Leu$^{07121}_{8799}$, pois, Baruque^{01263} naquele livro^{05612} as palavras^{01697} de Jeremias^{03414} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, na câmara^{03957} de Gemarias^{01587}, filho^{01121} de Safã^{08227}, o escriba$^{05608}_{8802}$, no átrio^{02691} superior^{05945}, à entrada^{06607} da Porta^{08179} Nova^{02319} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, diante^{0241} de todo o povo^{05971}.

O rolo é lido diante dos príncipes

[11] Ouvindo$^{08085}_{8799}$ Micaías^{04321}, filho^{01121} de Gemarias^{01587}, filho^{01121} de Safã^{08227}, todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, naquele livro^{05612}, [12] desceu$^{03381}_{8799}$ à casa^{01004} do rei^{04428}, à câmara^{03957} do escrivão$^{05608}_{8802}$. Eis que todos os príncipes^{08269} estavam ali assentados$^{03427}_{8802}$: Elisama^{0476}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, Delaías^{01806}, filho^{01121} de Semaías^{08098}, Elnatã^{0494}, filho^{01121} de Acbor^{05907}, Gemarias^{01587}, filho^{01121} de Safã^{08227}, Zedequias^{06667}, filho^{01121} de Hananias^{02608}, e todos os outros príncipes^{08269}. [13] Micaías^{04321} anunciou-lhes$^{05046}_{8686}$ todas as palavras^{01697} que ouvira$^{08085}_{8804}$, quando Baruque^{01263} leu$^{07121}_{8800}$ o livro^{05612} diante^{0241} do povo^{05971}. [14] Então, todos os príncipes^{08269} mandaram$^{07971}_{8799}$ Jeudi^{03065}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, filho^{01121} de Selemias^{08018}, filho^{01121} de Cusi^{03570}, dizer$^{0559}_{8800}$ a Baruque^{01263}: O rolo^{04039} que leste$^{07121}_{8804}$ diante^{0241} do povo^{05971}, toma-o$^{03947}_{8798}$ contigo^{03027} e vem$^{03212}_{8798}$. Baruque^{01263}, filho^{01121} de Nerias^{05374}, tomou$^{03947}_{8799}$ o rolo^{04039} consigo^{03027} e veio ter$^{0935}_{8799}$ com eles. [15] Disseram-lhe$^{0559}_{8799}$: Assenta-te$^{03427}_{8798}$, agora, e lê-o$^{07121}_{8798}$ para nós^{0241}. E Baruque^{01263} o leu$^{07121}_{8799}$ diante^{0241} deles. [16] Tendo eles ouvido$^{08085}_{8800}$ todas aquelas palavras^{01697}, entreolharam-se$^{0413\ 0376\ 07453}$ atemorizados$^{06342}_{8804}$ e disseram$^{0559}_{8799}$ a Baruque^{01263}: Sem dúvida nenhuma$^{05046}_{8687}$, anunciaremos$^{05046}_{8686}$ ao rei^{04428} todas estas palavras^{01697}. [17] E perguntaram$^{07592}_{8804}$ a Baruque^{01263}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Declara-nos$^{05046}_{8685}$, como escreveste$^{03789}_{8804}$ isto? Acaso, te ditou^{06310} o profeta^{05030} todas estas palavras^{01697}? [18] Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ Baruque^{01263}: Ditava-me$^{07121}_{8799}$ pessoalmente^{06310} todas estas palavras^{01697}, e eu as escrevia$^{03789}_{8802}$ no livro^{05612} com tinta^{01773}. [19] Então, disseram$^{0559}_{8799}$ os príncipes^{08269} a Baruque^{01263}: Vai$^{03212}_{8798}$, esconde-te$^{05641}_{8734}$, tu e Jeremias^{03414}; ninguém^{0376} saiba$^{03045}_{8799}$ onde^{0375} estais.

O rei lança o rolo no fogo

[20] Foram$^{0935}_{8799}$ os príncipes ter com o rei^{04428} ao átrio^{02691}, depois de terem depositado$^{06485}_{8689}$ o rolo^{04039} na câmara^{03957} de Elisama^{0476}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e anunciaram$^{05046}_{8686}$ diante^{0241} do rei^{04428} todas aquelas palavras^{01697}. [21] Então, enviou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} a Jeudi^{03065}, para que trouxesse$^{03947}_{8800}$ o rolo^{04039}; Jeudi^{03065} tomou-o$^{03947}_{8799}$ da câmara^{03957} de Elisama^{0476}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e o leu$^{07121}_{8799}$ diante^{0241} do rei^{04428} e de todos os príncipes^{08269} que estavam$^{05975}_{8802}$ com^{05921} ele^{04428}. [22] O rei^{04428} estava assentado$^{03427}_{8802}$ na casa^{01004} de inverno^{02779}, pelo nono^{08671} mês^{02320}, e diante^{06440} dele estava um braseiro^{0254} aceso$^{01197}_{8794}$. [23] Tendo Jeudi^{03065} lido$^{07121}_{8800}$ três^{07969} ou quatro^{0702} folhas^{01817} do livro, cortou-o$^{07167}_{8799}$ o rei^{04428} com um canivete^{08593} de escrivão$^{05608}_{8802}$ e o lançou$^{07993}_{8687}$ no fogo^{0784} que havia no braseiro^{0254}, e, assim, todo o rolo^{04039} se consumiu$^{08552}_{8800}$ no fogo^{0784} que estava no braseiro^{0254}. [24] Não se atemorizaram$^{06342}_{8804}$, não rasgaram$^{07167}_{8804}$ as vestes^{0899}, nem o rei^{04428} nem nenhum dos seus servos^{05650} que ouviram$^{08085}_{8802}$ todas aquelas palavras^{01697}. [25] Posto que Elnatã^{0494}, Delaías^{01806} e Gemarias^{01587} tinham insistido$^{06293}_{8689}$ com o rei^{04428} que não queimasse$^{08313}_{8800}$ o rolo^{04039}, ele não lhes deu ouvidos$^{08085}_{8804}$. [26] Antes, deu ordem$^{06680}_{8762}$ o rei^{04428} a Jerameel^{03396}, filho^{01121} de Hameleque^{04429}, a Seraías^{08304}, filho^{01121} de Azriel^{05837}, e a Selemias^{08018}, filho^{01121} de Abdeel^{05655}, que prendessem$^{03947}_{8800}$ a Baruque^{01263}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, e a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}; mas o SENHOR^{03068} os havia escondido$^{05641}_{8686}$.

Baruque reescreve o rolo

[27] Então, veio a Jeremias^{03414} a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, depois^{0310} que o rei^{04428} queimara$^{08313}_{8800}$ o rolo^{04039} com as palavras^{01697} que Baruque^{01263} escrevera$^{03789}_{8804}$ ditadas^{06310} por Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [28] Toma$^{03947}_{8798}$ $^{07725}_{8798}$ outro^{0312} rolo^{04039} e escreve$^{03789}_{8798}$ nele todas as palavras^{01697} que estavam no original$^{07223\ 04039}$, que Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, queimou$^{08313}_{8804}$. [29] E a Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, dirás$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Tu queimaste$^{08313}_{8804}$ aquele rolo^{04039}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Por que escreveste$^{03789}_{8804}$ $^{0559}_{8800}$ nele que certamente$^{0935}_{8800}$ viria$^{0935}_{8799}$ o rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e destruiria$^{07843}_{8689}$ esta terra^{0776}, e acabaria$^{07673}_{8689}$ com homens^{0120} e animais^{0929} dela? [30] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, acerca de Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}: Ele não terá quem se assente$^{03427}_{8802}$ no trono^{03678} de Davi^{01732}, e o seu cadáver^{05038} será largado$^{07993}_{8716}$ ao calor^{02721} do dia^{03117} e à geada^{07140} da noite^{03915}. [31] Castigá-lo-ei$^{06485}_{8804}$, e à sua descendência^{02233}, e aos seus servos^{05650} por causa da iniqüidade^{05771} deles; sobre ele, sobre os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} e sobre os homens^{0376} de Judá^{03063} farei cair$^{0935}_{8689}$ todo o mal^{07451} que tenho falado$^{01696}_{8765}$ contra eles, e não ouviram$^{08085}_{8804}$. [32] Tomou$^{03947}_{8804}$, pois, Jeremias^{03414} outro^{0312} rolo^{04039} e o deu$^{05414}_{8799}$ a Baruque^{01263}, filho^{01121} de Nerias^{05374}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, o qual escreveu$^{03789}_{8799}$ nele, ditado^{06310} por Jeremias^{03414}, todas as palavras^{01697} do livro^{05612} que Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, queimara$^{08313}_{8804}$ ^{0784}; e ainda se lhes acrescentaram$^{03254}_{8738}$ muitas^{07227} palavras^{01697} semelhantes^{01992}.

37

Jeremias na prisão

[1] Zedequias^{06667}, filho^{01121} de Josias^{02977} e a quem Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, constituíra rei$^{04427}_{8689}$ na terra^{0776} de Judá^{03063}, reinou$^{04427}_{8799}$ em lugar de Conias^{03659}, filho^{01121} de Jeoaquim^{03079}. [2] Mas nem ele, nem os seus

servos^{05650}, nem o povo^{05971} da terra^{0776} deram ouvidos$^{08085}_{8804}$ às palavras^{01697} do SENHOR^{03068} que falou$^{01696}_{8765}$ por intermédio^{03027} de Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}.

[3] Contudo, mandou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} Zedequias^{06667} a Jucal^{03081}, filho^{01121} de Selemias^{08018}, e ao sacerdote^{03548} Sofonias^{06846}, filho^{01121} de Maaséias^{04641}, ao profeta^{05030} Jeremias^{03414}, para lhe dizerem$^{0559}_{8800}$: Roga$^{06419}_{8690}$ por nós ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}. [4] Jeremias^{03414} andava$^{0935}_{8804}$ livremente$^{03318}_{8802}$ entre^{08432} o povo^{05971}, porque ainda o não haviam encarcerado$^{05414}_{8804}$$^{01004\ 03628}$. [5] O exército^{02428} de Faraó^{06547} saíra$^{03318}_{8804}$ do Egito^{04714}; e, quando os caldeus^{03778}, que sitiavam$^{06696}_{8802}$ Jerusalém^{03389}, ouviram$^{08085}_{8799}$ esta notícia^{08088}, retiraram-se$^{05927}_{8735}$ dela^{03389}.

[6] Então, veio a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}:$^{0559}_{8800}$ [7] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Assim direis$^{0559}_{8799}$ ao rei^{04428} de Judá^{03063}, que vos enviou$^{07971}_{8802}$ a mim, para me consultar$^{01875}_{8800}$: Eis que o exército^{02428} de Faraó^{06547}, que saiu$^{03318}_{8802}$ em vosso socorro^{05833}, voltará$^{07725}_{8804}$ para a sua terra^{0776}, no Egito^{04714}. [8] Retornarão$^{07725}_{8804}$ os caldeus^{03778}, pelejarão$^{03898}_{8738}$ contra esta cidade^{05892}, tomá-la-ão$^{03920}_{8804}$ e a queimarão$^{08313}_{8804}$^{0784}. [9] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Não vos enganeis$^{05377}_{8686}$ a vós mesmos^{05315}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Sem dúvida$^{01980}_{8800}$, se irão$^{03212}_{8799}$ os caldeus^{03778} de nós; pois, de fato, não se retirarão$^{03212}_{8799}$. [10] Porque, ainda que derrotásseis$^{05221}_{8689}$ a todo o exército^{02428} dos caldeus^{03778}, que pelejam$^{03898}_{8737}$ contra vós outros, e ficassem$^{07604}_{8738}$ deles apenas homens^{0582} mortalmente feridos$^{01856}_{8794}$, cada um^{0376} se levantaria$^{06965}_{8799}$ na sua tenda^{0168} e queimaria$^{08313}_{8804}$^{0784} esta cidade^{05892}.

[11] Tendo-se retirado$^{05927}_{8736}$ o exército^{02428} dos caldeus^{03778} de Jerusalém^{03389}, por causa^{06440} do exército^{02428} de Faraó^{06547}, [12] saiu$^{03318}_{8799}$ Jeremias^{03414} de Jerusalém^{03389}, a fim de ir$^{03212}_{8800}$ à terra^{0776} de Benjamim^{01144}, para receber$^{02505}_{8687}$ o quinhão de uma herança que tinha no meio^{08432} do povo^{05971}. [13] Estando ele à Porta^{08179} de Benjamim^{01144}, achava-se ali um capitão^{01167} da guarda^{06488}, cujo nome^{08034} era Jerias^{03376}, filho^{01121} de Selemias^{08018}, filho^{01121} de Hananias^{02608}, capitão que prendeu$^{08610}_{8799}$ a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tu foges$^{05307}_{8802}$ para os caldeus^{03778}. [14] Disse$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414}: É mentira^{08267}, não fujo$^{05307}_{8802}$ para os caldeus^{03778}. Mas Jerias^{03376} não lhe deu ouvidos$^{08085}_{8804}$; prendeu$^{08610}_{8799}$ a Jeremias^{03414} e o levou$^{0935}_{8686}$ aos príncipes^{08269}. [15] Os príncipes^{08269}, irados$^{07107}_{8799}$ contra Jeremias^{03414}, açoitaram-no$^{05221}_{8689}$ e o meteram$^{05414}_{8804}$ no cárcere^{0612}, na casa^{01004} de Jônatas^{03083}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, porque a tinham transformado$^{06213}_{8804}$ em cárcere^{03608}.

[16] Tendo$^{0935\ 0}$ Jeremias^{03414} entrado$^{0935}_{8804}$ nas celas^{02588} do calabouço$^{01004\ 0953}$, ali ficou$^{03427}_{8799}$ muitos^{07227} dias^{03117}. [17] Mandou$^{07971}_{8799}$ o rei^{04428} Zedequias^{06667} trazê-lo$^{03947}_{8799}$ para sua casa^{01004} e, em secreto^{05643}, lhe perguntou$^{07592}_{8799}$:$^{0559}_{8799}$ Há alguma palavra^{01697} do SENHOR^{03068}? Respondeu$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414}: Há^{03426}. Disse$^{0559}_{8799}$ ainda: Nas mãos^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894} serás entregue$^{05414}_{8735}$. [18] Disse$^{0559}_{8799}$ mais Jeremias^{03414} ao rei^{04428} Zedequias^{06667}: Em que pequei$^{02398}_{8804}$ contra ti, ou contra os teus servos^{05650}, ou contra este povo^{05971}, para que me pusesses$^{05414}_{8804}$ na prisão$^{01004\ 03608}$? [19] Onde estão agora^{0346} os vossos profetas^{05030}, que vos profetizavam$^{05012}_{8738}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: O rei^{04428} da Babilônia^{0894} não virá$^{0935}_{8799}$ contra vós outros, nem contra esta terra^{0776}? [20] Agora, pois, ouve$^{08085}_{8798}$, ó rei^{04428}, meu senhor^{0113}: Que a minha humilde súplica^{08467} seja bem acolhida$^{05307}_{8799}$ por ti^{06440}, e não me deixes tornar$^{07725}_{8686}$ à casa^{01004} de Jônatas^{03083}, o escrivão$^{05608}_{8802}$, para que eu não venha a morrer$^{04191}_{8799}$ ali. [21] Então, ordenou$^{06680}_{8762}$ o rei^{04428} Zedequias^{06667} que pusessem$^{06485}_{8686}$ a Jeremias^{03414} no

átrio^{02691} da guarda^{04307}; e, cada dia^{03117}, deram-lhe$^{05414}_{8800}$ um pão$^{03899\ 03603}$ da Rua^{02351} dos Padeiros$^{0644}_{8802}$, até acabar-se$^{08552}_{8800}$ todo pão^{03899} da cidade^{05892}. Assim ficou$^{03427}_{8799}$ Jeremias^{03414} no átrio^{02691} da guarda^{04307}.

38

O etíope Ebede-Meleque salva Jeremias da cisterna

[1] Ouviu$^{08085}_{8799}$, pois, Sefatias^{08203}, filho^{01121} de Matã^{04977}, e Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Pasur^{06583}, e Jucal^{03116}, filho^{01121} de Selemias^{08018}, e Pasur^{06583}, filho^{01121} de Malquias^{04441}, as palavras^{01697} que Jeremias^{03414} anunciava$^{01696}_{8764}$ a todo o povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: O que ficar$^{03427}_{8802}$ nesta cidade^{05892} morrerá$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}, à fome^{07458} e de peste^{01698}; mas o que passar$^{03318}_{8802}$ para os caldeus^{03778} viverá$^{02421}_{8804}$; porque a vida^{05315} lhe será como despojo^{07998}, e viverá$^{02421}_{8799}$ $^{8675\ 02425}_{8804}$. [3] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Esta cidade^{05892} infalivelmente$^{05414}_{8736}$ será entregue$^{05414}_{8735}$ nas mãos^{03027} do exército^{02428} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e este a tomará$^{03920}_{8804}$. [4] Disseram$^{0559}_{8799}$ os príncipes^{08269} ao rei^{04428}: Morra$^{04191}_{8714}$ este homem^{0376}, visto que^{03651} ele, dizendo$^{01696}_{8763}$ assim estas palavras^{01697}, afrouxa$^{07503}_{8764}$ as mãos^{03027} dos homens^{0582} de guerra^{04421} que restam$^{07604}_{8737}$ nesta cidade^{05892} e as mãos^{03027} de todo o povo^{05971}; porque este homem^{0376} não procura$^{01875}_{8802}$ o bem-estar^{07965} para o povo^{05971}, e sim o mal^{07451}. [5] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} Zedequias^{06667}: Eis que ele está nas vossas mãos^{03027}; pois o rei^{04428} nada^{01697} pode$^{03201}_{8799}$ contra vós outros. [6] Tomaram$^{03947}_{8799}$, então, a Jeremias^{03414} e o lançaram$^{07993}_{8686}$ na cisterna^{0953} de Malquias^{04441}, filho^{01121} do rei^{04428}, que estava no átrio^{02691} da guarda^{04307}; desceram$^{07971}_{8762}$ a Jeremias^{03414} com cordas^{02256}. Na cisterna^{0953} não havia água^{04325}, senão lama^{02916}; e Jeremias^{03414} se atolou$^{02883}_{8799}$ na lama^{02916}.

[7] Ouviu$^{08085}_{8799}$ Ebede-Meleque^{05663}, o etíope^{03569}, eunuco^{05631} que estava na casa^{01004} do rei^{04428}, que tinham metido$^{05414}_{8804}$ a Jeremias^{03414} na cisterna^{0953}; ora, estando o rei^{04428} assentado$^{03427}_{8802}$ à Porta^{08179} de Benjamim^{01144}, [8] saiu$^{03318}_{8799}$ Ebede-Meleque^{05663} da casa^{01004} do rei^{04428} e lhe^{04428} falou$^{01696}_{8762}$:$^{0559}_{8800}$ [9] Ó rei^{04428}, senhor^{0113} meu, agiram mal$^{07489}_{8689}$ estes homens^{0582} em tudo quanto fizeram$^{06213}_{8804}$ a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, que lançaram$^{07993}_{8689}$ na cisterna^{0953}; no lugar^{08478} onde se acha, morrerá$^{04191}_{8799}$ de^{06440} fome^{07458}, pois já não há pão^{03899} na cidade^{05892}. [10] Então, deu ordem$^{06680}_{8762}$ o rei^{04428} a Ebede-Meleque^{05663}, o etíope^{03569}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Toma$^{03947}_{8798}$ contigo^{03027} daqui trinta^{07970} homens^{0582} e tira$^{05927}_{8689}$ da cisterna^{0953} o profeta^{05030} Jeremias^{03414}, antes que morra$^{04191}_{8799}$. [11] Tomou$^{03947}_{8799}$ Ebede-Meleque^{05663} os homens^{0582} consigo^{03027}, e foi$^{0935}_{8799}$ à casa^{01004} do rei^{04428}, por debaixo da tesouraria^{0214}, e tomou$^{03947}_{8799}$ dali umas roupas usadas$^{01094\ 05499}$ e trapos$^{01094\ 04418}$, e os desceu$^{07971}_{8762}$ a Jeremias^{03414} na cisterna^{0953}, por meio de cordas^{02256}. [12] Disse$^{0559}_{8799}$ Ebede-Meleque^{05663}, o etíope^{03569}, a Jeremias^{03414}: Põe$^{07760}_{8798}$ agora estas roupas usadas$^{01094\ 05499}$ e estes trapos^{04418} nas axilas$^{0679\ 03027}$, calçando as cordas^{02256}; Jeremias^{03414} o fez$^{06213}_{8799}$. [13] Puxaram$^{04900}_{8799}$ a Jeremias^{03414} com as cordas^{02256} e o tiraram$^{05927}_{8686}$ da cisterna^{0953}; e Jeremias^{03414} ficou$^{03427}_{8799}$ no átrio^{02691} da guarda^{04307}.

Zedequias consulta o profeta

[14] Então, o rei^{04428} Zedequias^{06667} mandou$^{07971}_{8799}$ trazer$^{03947}_{8799}$ o profeta^{05030} Jeremias^{03414} à sua presença, à terceira^{07992} entrada^{03996} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e lhe^{03414} disse$^{0559}_{8799}$: Quero perguntar-te$^{07592}_{8802}$ uma coisa^{01697}, nada me encubras$^{03582}_{8762}$. [15] Disse$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414} a Zedequias^{06667}: Se eu ta disser$^{05046}_{8686}$, porventura$^{04191}_{8687}$, não me matarás$^{04191}_{8686}$? Se eu te

aconselhar$^{03289}_{8799}$, não me atenderás$^{08085}_{8799}$. [16] Então, Zedequias^{06667} jurou$^{07650}_{8735}$ secretamente^{05643} a Jeremias^{03414}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tão certo como vive^{02416} o SENHOR^{03068}, que nos deu$^{06213}_{8804}$ a vida^{05315}, não te matarei$^{04191}_{8686}$, nem te entregarei$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} desses homens^{0582} que procuram tirar-te$^{01245}_{8764}$ a vida^{05315}.

[17] Então, Jeremias^{03414} disse$^{0559}_{8799}$ a Zedequias^{06667}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Se te renderes$^{03318}_{8799}$ voluntariamente$^{03318}_{8800}$ aos príncipes^{08269} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, então, viverá$^{02421}_{8804}$ tua alma^{05315}, e esta cidade^{05892} não se queimará$^{08313}_{8735}{}^{0784}$, e viverás$^{02421}_{8804}$ tu e a tua casa^{01004}. [18] Mas, se não te renderes$^{03318}_{8799}$ aos príncipes^{08269} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, então, será entregue$^{05414}_{8738}$ esta cidade^{05892} nas mãos^{03027} dos caldeus^{03778}, e eles a queimarão$^{08313}_{8804}{}^{0784}$, e tu não escaparás$^{04422}_{8735}$ das suas mãos^{03027}. [19] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} Zedequias^{06667} a Jeremias^{03414}: Receio-me$^{01672}_{8802}$ dos judeus^{03064} que se passaram$^{05307}_{8804}$ para os caldeus^{03778}; não suceda que estes me entreguem$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} deles, e eles escarneçam$^{05953}_{8694}$ de mim. [20] Disse$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414}: Não te entregarão$^{05414}_{8799}$; ouve$^{08085}_{8798}$, te peço, a palavra^{06963} do SENHOR^{03068}, segundo a qual eu te falo$^{01696}_{8802}$; e bem te irá$^{03190}_{8799}$, e será poupada$^{02421}_{8799}$ a tua vida^{05315}. [21] Mas, se não quiseres^{03986} sair$^{03318}_{8800}$, esta é a palavra^{01697} que me revelou$^{07200}_{8689}$ o SENHOR^{03068}: [22] Eis que todas as mulheres^{0802} que ficaram$^{07604}_{8738}$ na casa^{01004} do rei^{04428} de Judá^{03063} serão levadas$^{03318}_{8716}$ aos príncipes^{08269} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e elas mesmas dirão$^{0559}_{8802}$: Os teus bons amigos$^{0582\ 07965}$ te enganaram$^{05496}_{8689}$ e prevaleceram$^{03201}_{8804}$ contra ti; mas, agora que se atolaram$^{02883}_{8717}$ os teus pés^{07272} na lama^{01206}, voltaram$^{05472}_{8738}$ atrás^{0268}. [23] Assim, a todas as tuas mulheres^{0802} e a teus filhos^{01121} levarão$^{03318}_{8688}$ aos caldeus^{03778}, e tu não escaparás$^{04422}_{8735}$ das suas mãos^{03027}; antes, pela mão^{03027} do rei^{04428} da Babilônia^{0894} serás preso$^{08610}_{8735}$; e por tua culpa esta cidade^{05892} será queimada$^{08313}_{8799}{}^{0784}$.

[24] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Zedequias^{06667} a Jeremias^{03414}: Ninguém^{0376} saiba$^{03045}_{8799}$ estas palavras^{01697}, e não morrerás$^{04191}_{8799}$. [25] Quando, ouvindo$^{08085}_{8799}$ os príncipes^{08269} que falei$^{01696}_{8765}$ contigo, vierem$^{0935}_{8804}$ a ti e te disserem$^{0559}_{8804}$: Declara-nos$^{05046}_{8685}$ agora o que disseste$^{01696}_{8765}$ ao rei^{04428} e o que ele te disse$^{01696}_{8765}$ a ti, nada nos encubras$^{03582}_{8762}$, e não te mataremos$^{04191}_{8686}$, [26] então, lhes dirás$^{0559}_{8804}$: Apresentei$^{05307}_{8688}$ a minha humilde súplica^{08467} diante^{06440} do rei^{04428} para que não me fizesse tornar$^{07725}_{8687}$ à casa^{01004} de Jônatas^{03083}, para morrer$^{04191}_{8800}$ ali. [27] Vindo$^{0935}_{8799}$, pois, todos os príncipes^{08269} a Jeremias^{03414}, e, interrogando-o$^{07592}_{8799}$, declarou-lhes$^{05046}_{8686}$ segundo todas as palavras^{01697} que o rei^{04428} lhe havia ordenado$^{06680}_{8765}$; e o deixaram em paz$^{02790}_{8686}$, porque da conversação nada^{01697} transpirara$^{08085}_{8738}$. [28] Ficou$^{03427}_{8799}$ Jeremias^{03414} no átrio^{02691} da guarda^{04307}, até ao dia^{03117} em que foi tomada$^{03920}_{8738}$ Jerusalém^{03389}.

39

Nabucodonosor toma Jerusalém *2Rs 24.20-25.12; 2Cr 36.17-21; Jr 52.1-16*

[1] Foi tomada$^{03920}_{8738}$ Jerusalém^{03389}. Era o ano^{08141} nono^{08671} de Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, no mês^{02320} décimo^{06224}, quando veio$^{0935}_{8804}$ Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e todo o seu exército^{02428}, contra Jerusalém^{03389}, e a cercaram$^{06696}_{8799}$; [2] era o undécimo$^{06249\ 06240}$ ano^{08141} de Zedequias^{06667}, no quarto^{07243} mês^{02320}, aos nove^{08672} do mês^{02320}, quando se fez uma brecha$^{01234}_{8717}$ na cidade^{05892}. [3] Então, entraram$^{0935}_{8799}$ todos os príncipes^{08269} do

rei[04428] da Babilônia[0894] e se assentaram[03427]$_{8799}$ na Porta[08179] do Meio[08432]: Nergal-Sarezer[05371], Sangar-Nebo[05562], Sarsequim[08310], Rabe-Saris[07249], Nergal-Sarezer[05371], Rabe-Mague[07248] e todos os outros[07611] príncipes[08269] do rei[04428] da Babilônia[0894]. [4] Tendo-os[07200]$_{8804}$ visto Zedequias[06667], rei[04428] de Judá[03063], e todos os homens[0582] de guerra[04421], fugiram[01272]$_{8799}$ e, de noite[03915], saíram[03318]$_{8799}$ da cidade[05892], pelo caminho[01870] do jardim[01588] do rei[04428], pela porta[08179] que está entre os dois muros[02346]; Zedequias[06667] saiu[03318]$_{8799}$ pelo caminho[01870] da campina[06160]. [5] Mas o exército[02428] dos caldeus[03778] os perseguiu[07291]$_{8799}$[0310] e alcançou[05381]$_{8686}$ a Zedequias[06667] nas campinas[06160] de Jericó[03405]; eles o prenderam[03947]$_{8799}$ e o fizeram subir[05927]$_{8686}$ a Ribla[07247], na terra[0776] de Hamate[02574], a Nabucodonosor[05019], rei[04428] da Babilônia[0894], que lhe pronunciou[01696]$_{8762}$ a sentença[04941]. [6] O rei[04428] da Babilônia[0894] mandou matar[07819]$_{8799}$, em Ribla[07247], os filhos[01121] de Zedequias[06667] à vista[05869] deste; também matou[07819]$_{8804}$ a todos os príncipes[02715] de Judá[03063]. [7] Vazou[05786]$_{8765}$ os olhos[05869] a Zedequias[06667] e o atou[0631]$_{8799}$ com duas cadeias[05178] de bronze, para o levar[0935]$_{8687}$ à Babilônia[0894].

[8] Os caldeus[03778] queimaram[08313]$_{8804}$[0784] a casa[01004] do rei[04428] e as casas[01004] do povo[05971] e derribaram[05422]$_{8804}$ os muros[02346] de Jerusalém[03389]. [9] O mais[03499] do povo[05971] que havia ficado[07604]$_{8737}$ na cidade[05892], os desertores[05307]$_{8802}$ que se entregaram[05307]$_{8804}$ a ele e o sobrevivente[03499] do povo[05971], Nebuzaradã[05018], o chefe[07227] da guarda[02876], levou-os cativos[01540]$_{8689}$ para a Babilônia[0894]. [10] Porém dos mais pobres[01800] da terra[05871], que nada tinham[03972], deixou[07604]$_{8689}$ Nebuzaradã[05018], o chefe[07227] da guarda[02876], na terra[0776] de Judá[03063]; e lhes deu[05414]$_{8799}$ vinhas[03754] e campos[03010] naquele dia[03117].

Nabucodonosor cuida de Jeremias

[11] Mas Nabucodonosor[05019], rei[04428] da Babilônia[0894], havia ordenado[06680]$_{8762}$ acerca de Jeremias[03414], a[03027] Nebuzaradã[05018], o chefe[07227] da guarda[02876], dizendo[0559]$_{8800}$: [12] Toma-o[03947]$_{8798}$, cuida[05869 07760]$_{8798}$ dele e não lhe faças[06213]$_{8799}$ nenhum mal[03972 07451]; mas faze-lhe[06213]$_{8798}$ como ele te disser[01696]$_{8762}$. [13] Deste modo, Nebuzaradã[05018], o chefe[07227] da guarda[02876], ordenou[07971]$_{8799}$ a Nebusazbã[05021], Rabe-Saris[07249], Nergal-Sarezer[05371], Rabe-Mague[07248], e todos os príncipes[07227] do rei[04428] da Babilônia[0894] [14] mandaram[07971]$_{8799}$ retirar[03947]$_{8799}$ Jeremias[03414] do átrio[02691] da guarda[04307] e o entregaram[05414]$_{8799}$ a Gedalias[01436], filho[01121] de Aicão[0296], filho[01121] de Safã[08227], para que o levasse[03318]$_{8687}$ para o seu palácio[01004]; assim, habitou[03427]$_{8799}$ entre[08432] o povo[05971].

[15] Ora, tinha vindo a Jeremias[03414] a palavra[01697] do SENHOR[03068], estando ele ainda detido[06113]$_{8803}$ no átrio[02691] da guarda[04307], dizendo[0559]$_{8800}$: [16] Vai[01980]$_{8800}$ e fala[0559]$_{8804}$ a Ebede-Meleque[05663], o etíope[03569], dizendo[0559]$_{8800}$: Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03068] dos Exércitos[06635], o Deus[0430] de Israel[03478]: Eis que eu trarei[0935]$_{8688}$ as minhas palavras[01697] sobre esta cidade[05892] para mal[07451] e não para bem[02896]; e se cumprirão diante[06440] de ti naquele dia[03117]. [17] A ti, porém, eu livrarei[05337]$_{8689}$ naquele dia[03117], diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03068], e não serás entregue[05414]$_{8735}$ nas mãos[03027] dos homens[0582] a quem[06440] temes[03016]$_{8801}$. [18] Pois certamente[04422]$_{8763}$ te salvarei[04422]$_{8762}$, e não cairás[05307]$_{8799}$ à espada[02719], porque a tua vida[05315] te será como despojo[07998], porquanto confiaste[0982]$_{8804}$ em mim.

40

Jeremias e os restantes do povo ficam com Gedalias

[1] Palavra[01697] que veio a Jeremias[03414] da parte do SENHOR[03068], depois[0310] que Nebuzaradã[05018], o chefe[07227] da guarda[02876], o pôs em liberdade[07971]$_{8763}$ em

Ramá^{07414}, estando$^{03947}_{8800}$ ele atado$^{0631}_{8803}$ com cadeias^{0246} no meio^{08432} de todos os do cativeiro^{01546} de Jerusalém^{03389} e de Judá^{03063}, que foram levados cativos$^{01540}_{8716}$ para a Babilônia^{0894}. [2] Tomou$^{03947}_{8799}$ o chefe^{07227} da guarda^{02876} a Jeremias^{03414} e lhe disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, pronunciou$^{01696}_{8765}$ este mal^{07451} contra este lugar^{04725}; [3] o SENHOR^{03068} o trouxe$^{0935}_{8686}$ e fez$^{06213}_{8799}$ como tinha dito$^{01696}_{8765}$. Porque pecastes$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068} e não obedecestes$^{08085}_{8804}$ à sua voz^{06963}, tudo isto^{01697} vos sucedeu. [4] Agora, pois, eis que te livrei$^{06605}_{8765}$ hoje^{03117} das cadeias^{0246} que estavam sobre as tuas mãos^{03027}. Se te apraz$^{02896\ 05869}$ vir$^{0935}_{8800}$ comigo para a Babilônia^{0894}, vem$^{0935}_{8798}$, e eu cuidarei bem$^{07760}_{8799}{}^{05869}$ de ti; mas, se não te apraz$^{07489}_{8804}{}^{05869}$ vir$^{0935}_{8800}$ comigo para a Babilônia^{0894}, deixa de vir$^{02308}_{8798}$. Olha$^{07200}_{8798}$, toda a terra^{0776} está diante^{06440} de ti; para onde julgares^{0413} bom^{02896} e próprio$^{03477\ 05869}$ ir$^{03212}_{8800}$, vai$^{03212}_{8798}$ para aí. [5] Mas, visto que ele tardava em decidir-se$^{07725}_{8799}$, o capitão lhe disse: Volta$^{07725}_{8798}$ a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}, a quem o rei^{04428} da Babilônia^{0894} nomeou governador$^{06485}_{8689}$ das cidades^{05892} de Judá^{03063}, e habita$^{03427}_{8798}$ com ele no meio^{08432} do povo^{05971}; ou, se para qualquer outra parte te aprouver$^{03477\ 05869}$ ir$^{03212}_{8800}$, vai$^{03212}_{8798}$. Deu-lhe$^{05414}_{8799}$ o chefe^{07227} da guarda^{02876} mantimento^{0737} e um presente^{04864} e o deixou ir$^{07971}_{8762}$. [6] Assim, foi$^{0935}_{8799}$ Jeremias^{03414} a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, a Mispa^{04708}; e habitou$^{03427}_{8799}$ com ele no meio^{08432} do povo^{05971} que havia ficado$^{07604}_{8737}$ na terra^{0776}.

[7] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, os capitães^{08269} dos exércitos^{02428} que estavam no campo^{07704}, eles e seus homens^{0582}, que o rei^{04428} da Babilônia^{0894} nomeara governador$^{06485}_{8689}$ da terra^{0776} a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, e que lhe havia confiado$^{06485}_{8689}$ os homens^{0582}, as mulheres^{0802}, os meninos^{02945} e os mais pobres^{01803} da terra^{0776} que não foram levados ao exílio$^{01540}_{8717}$, para a Babilônia^{0894}, [8] vieram ter$^{0935}_{8799}$ com ele^{01436} a Mispa^{04708}, a saber: Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, Joanã^{03110} e Jônatas^{03129}, filhos^{01121} de Careá^{07143}, Seraías^{08304}, filho^{01121} de Tanumete^{08576}, os filhos^{01121} de Efai^{05778}, o netofatita^{05200}, Jezanias^{03153}, filho^{01121} do maacatita^{04602}, eles e os seus homens^{0582}. [9] Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}, jurou$^{07650}_{8735}$ a eles e aos seus homens^{0582} e lhes disse$^{0559}_{8800}$: Nada temais$^{03372}_{8799}$ da parte$^{05647}_{8800}$ dos caldeus^{03778}; ficai$^{03427}_{8798}$ na terra^{0776}, servi$^{05647}_{8798}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e bem vos irá$^{03190}_{8799}$. [10] Quanto a mim, eis que habito$^{03427}_{8802}$ em Mispa^{04709}, para estar às ordens$^{05975}_{8800}{}^{06440}$ dos caldeus^{03778} que vierem$^{0935}_{8799}$ a nós; vós, porém, colhei$^{0622}_{8798}$ o vinho^{03196}, as frutas de verão^{07019} e o azeite^{08081}, metei-os$^{07760}_{8798}$ nas vossas vasilhas^{03627} e habitai$^{03427}_{8798}$ nas vossas cidades^{05892} que tomastes$^{08610}_{8804}$. [11] Da mesma sorte, todos os judeus^{03064} que estavam em Moabe^{04124}, entre os filhos de Amom^{05983} e em Edom^{0123} e os que havia em todas aquelas terras^{0776} ouviram$^{08085}_{8804}$ que o rei^{04428} da Babilônia^{0894} havia deixado$^{05414}_{8804}$ um resto^{07611} de Judá^{03063} e que havia nomeado governador$^{06485}_{8689}$ sobre eles a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}; [12] então, voltaram$^{07725}_{8799}$ todos eles^{03064} de todos os lugares^{04725} para onde foram lançados$^{05080}_{8738}$ e vieram$^{0935}_{8799}$ à terra^{0776} de Judá^{03063}, a Gedalias^{01436}, a Mispa^{04708}; e colheram$^{0622}_{8799}$ vinho^{03196} e frutas de verão^{07019} em muita^{03966} abundância$^{07235}_{8687}$.

Ismael conspira contra Gedalias

[13] Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e todos os príncipes^{08269} dos exércitos^{02428} que estavam no campo^{07704} vieram$^{0935}_{8804}$ a Gedalias^{01436}, a Mispa^{04708}, [14] e lhe disseram$^{0559}_{8799}$: Sabes$^{03045}_{8800}{}^{03045}_{8799}$ tu que Baalis^{01185}, rei^{04428} dos filhos^{01121} de

Amom^{05983}, enviou$^{07971}_{8804}$ a Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, para tirar-te$^{05221}_{8687}$ a vida^{05315}? Mas Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, não lhes deu crédito$^{0539}_{8689}$. [15] Todavia, Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, disse$^{0559}_{8804}$ a Gedalias^{01436} em segredo^{05643}, em Mispa^{04709}:$^{0559}_{8800}$ Irei$^{03212}_{8799}$ agora e matarei$^{05221}_{8686}$ a Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, sem que ninguém^{0376} o saiba$^{03045}_{8799}$; por que razão tiraria$^{05221}_{8686}$ ele a tua vida^{05315}, de maneira que todo o Judá^{03064} que se tem congregado$^{06908}_{8737}$ a ti fosse disperso$^{06327}_{8738}$, e viesse a perecer$^{06}_{8804}$ o resto^{07611} de Judá^{03063}? [16] Mas disse$^{0559}_{8799}$ Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, a Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}: Não faças$^{06213}_{8799}$ tal coisa^{01697}, porque isso que falas$^{01696}_{8802}$ contra Ismael^{03458} é falso^{08267}.

41

[1] Sucedeu, porém, que, no sétimo^{07637} mês^{02320}, veio$^{0935}_{8804}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, filho^{01121} de Elisama^{0476}, de família^{02233} real^{04410}, e dez^{06235} homens^{0582}, capitães^{07227} do rei^{04428}, com ele, a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, a Mispa^{04709}; e ali comeram$^{0398}_{8799}$ pão^{03899} juntos^{03162}, em Mispa^{04708}. [2] Dispuseram-se$^{06965}_{8799}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, e os dez^{06235} homens^{0582} que estavam com ele e feriram$^{05221}_{8686}$ à espada^{02719} a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}, matando$^{04191}_{8686}$, assim, aquele que o rei^{04428} da Babilônia^{0894} nomeara governador$^{06485}_{8689}$ da terra^{0776}. [3] Também matou$^{05221}_{8689}$ Ismael^{03458} a todos os judeus^{03064} que estavam com Gedalias^{01436}, em Mispa^{04709}, como também aos caldeus^{03778}, homens^{0582} de guerra^{04421}, que se achavam$^{04672}_{8738}$ ali.

[4] Sucedeu no dia^{03117} seguinte^{08145} ao em que ele matara$^{04191}_{8687}$ a Gedalias^{01436}, sem ninguém^{0376} o saber$^{03045}_{8804}$, [5] que vieram$^{0935}_{8799}$ homens^{0582} de Siquém^{07927}, de Siló^{07887} e de Samaria^{08111}; oitenta^{08084} homens^{0376}, com a barba^{02206} rapada$^{01548}_{8794}$, as vestes^{0899} rasgadas$^{07167}_{8803}$ e o corpo retalhado$^{01413}_{8706}$, trazendo consigo^{03027} ofertas de manjares^{04503} e incenso^{03828}, para levarem$^{0935}_{8687}$ à Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [6] Saindo-lhes$^{03318}_{8799}$ ao encontro$^{07125}_{8800}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, de Mispa^{04709}, ia$^{01980}_{8800}$$^{01980}_{8802}$ chorando$^{01058}_{8802}$; ao encontrá-los$^{06298}_{8800}$, lhes disse$^{0559}_{8799}$: Vinde$^{0935}_{8798}$ a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}. [7] Vindo$^{0935}_{8800}$ eles, porém, até ao meio^{08432} da cidade^{05892}, matou-os$^{07819}_{8799}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, ele e os^{0582} que estavam com ele, e os lançaram^{08432} num poço^{0953}. [8] Mas houve$^{04672}_{8738}$ dentre eles dez^{06235} homens^{0582} que disseram$^{0559}_{8799}$ a Ismael^{03458}: Não nos mates$^{04191}_{8686}$ a nós, porque temos^{03426} depósitos^{04301} de trigo^{02406}, cevada^{08184}, azeite^{08081} e mel^{01706} escondidos no campo^{07704}. Por isso, ele desistiu$^{02308}_{8799}$ e não os matou$^{04191}_{8689}$ como^{08432} aos outros^{0251}.

[9] O poço^{0953} em que Ismael^{03458} lançou$^{07993}_{8689}$ todos os cadáveres^{06297} dos homens^{0582} que ferira$^{05221}_{8689}$ além^{03027} de Gedalias^{01436} é o mesmo que fez$^{06213}_{8804}$ o rei^{04428} Asa^{0609}, na sua defesa^{06440} contra Baasa^{01201}, rei^{04428} de Israel^{03478}; foi esse mesmo que encheu$^{04390}_{8765}$ de mortos^{02491} Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}. [10] Ismael^{03458} levou cativo$^{07617}_{8799}$ a todo o resto^{07611} do povo^{05971} que estava em Mispa^{04709}, isto é, as filhas^{01323} do rei^{04428} e todo o povo^{05971} que ficara$^{07604}_{8737}$ em Mispa^{04709}, que Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, havia confiado$^{06485}_{8689}$ a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}; levou-os cativos$^{07617}_{8799}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}; e se foi$^{03212}_{8799}$ para passar$^{05674}_{8800}$ aos filhos^{01121} de Amom^{05983}.

Joanã livra os cativos

[11] Ouvindo$^{08085}_{8799}$, pois, Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e todos os príncipes^{08269} dos exércitos^{02428} que estavam com ele todo o mal^{07451} que havia feito$^{06213}_{8804}$ Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, [12] tomaram$^{03947}_{8799}$ consigo a todos os seus homens^{0582} e foram$^{03212}_{8799}$ pelejar$^{03898}_{8736}$ contra Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}; acharam-no$^{04672}_{8799}$ junto às grandes^{07227} águas^{04325} que há em Gibeão^{01391}. [13] Ora, todo o povo^{05971} que estava com Ismael^{03458} se alegrou$^{08055}_{8799}$ quando viu$^{07200}_{8800}$ a Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e a todos os príncipes^{08269} dos exércitos^{02428} que vinham com ele. [14] Todo o povo^{05971} que Ismael^{03458} levara cativo$^{07617}_{8804}$ de Mispa^{04709} virou as costas$^{05437}_{8799}$, voltou$^{07725}_{8799}$ e foi$^{03212}_{8799}$ para Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}. [15] Mas Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, escapou$^{04422}_{8738}$ de^{06440} Joanã^{03110} com oito^{08083} homens^{0582} e se foi$^{03212}_{8799}$ para os filhos^{01121} de Amom^{05983}. [16] Tomou$^{03947}_{8799}$, então, Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e todos os príncipes^{08269} dos exércitos^{02428} que estavam com ele a todo o restante^{07611} do povo^{05971} que Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, levara cativo$^{07725}_{8689}$ de Mispa^{04709}, depois^{0310} de ter ferido$^{05221}_{8689}$ a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, isto é, os homens^{0582} valentes^{01397} de guerra^{04421}, as mulheres^{0802}, os meninos^{02945} e os eunucos^{05631} que havia recobrado$^{07725}_{8689}$ de Gibeão^{01391}; [17] partiram$^{03212}_{8799}$ e pararam$^{03427}_{8799}$ em Gerute-Quimã$^{01628\ 03643}$, que está perto^{0681} de Belém^{01035}, para dali entrarem$^{03212}_{8800}$$^{0935}_{8800}$ no Egito^{04714}, [18] por causa^{06440} dos caldeus^{03778}; porque os temiam$^{03372}_{8804}$, por ter Ismael^{03458}, filho^{01121} de Netanias^{05418}, ferido$^{05221}_{8689}$ a Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, a quem o rei^{04428} da Babilônia^{0894} nomeara governador$^{06485}_{8689}$ da terra^{0776}.

42

Jeremias exorta o povo a não ir ao Egito

[1] Então, chegaram$^{05066}_{8799}$ todos os capitães^{08269} dos exércitos^{02428}, e Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e Jezanias^{03153}, filho^{01121} de Hosaías^{01955}, e todo o povo^{05971}, desde o menor^{06996} até ao maior^{01419}, [2] e disseram$^{0559}_{8799}$ a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}: Apresentamos-te$^{05307}_{8799}$^{06440} a nossa humilde súplica^{08467}, a fim de que rogues$^{06419}_{8690}$ ao SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, por nós e por este resto^{07611}; porque, de muitos$^{07235}_{8687}$ que éramos, só restamos$^{07604}_{8738}$ uns poucos^{04592}, como vês$^{07200}_{8802}$ com os teus próprios olhos^{05869}; [3] a fim de que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, nos mostre$^{05046}_{8686}$ o caminho^{01870} por onde havemos de andar$^{03212}_{8799}$ e aquilo^{01697} que havemos de fazer$^{06213}_{8799}$. [4] Respondeu-lhes$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}: Já vos ouvi$^{08085}_{8804}$; eis que orarei$^{06419}_{8693}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, segundo o vosso pedido^{01697}. Tudo^{01697} o que o SENHOR^{03068} vos responder$^{06030}_{8799}$, eu vo-lo declararei$^{05046}_{8686}$; não vos ocultarei$^{04513}_{8799}$ nada^{01697}. [5] Então, eles disseram$^{0559}_{8804}$ a Jeremias^{03414}: Seja o SENHOR^{03068} testemunha^{05707} verdadeira^{0571} e fiel$^{0539}_{8737}$ contra nós, se não fizermos$^{06213}_{8799}$ segundo toda a palavra^{01697} com que o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, te enviar$^{07971}_{8799}$ a nós outros. [6] Seja ela boa^{02896} ou seja má^{07451}, obedeceremos$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, a quem^{0580} te enviamos$^{07971}_{8802}$, para que nos suceda bem$^{03190}_{8799}$ ao obedecermos$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}.

[7] Ao fim^{07093} de dez^{06235} dias^{03117}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}. [8] Então, chamou$^{07121}_{8799}$ a Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e a todos os capitães^{08269} dos exércitos^{02428} que havia com ele, e a todo o povo^{05971}, desde o menor^{06996} até ao maior^{01419}, [9] e lhes disse$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, a quem me enviastes$^{07971}_{8804}$ para

apresentar$^{05307}_{8687}$ a vossa súplica^{08467} diante^{06440} dele: [10] Se permanecerdes$^{07725}_{8800}$ $^{03427}_{8799}$ nesta terra^{0776}, então, vos edificarei$^{01129}_{8804}$ e não vos derribarei$^{02040}_{8799}$; plantar-vos-ei$^{05193}_{8804}$ e não vos arrancarei$^{05428}_{8799}$, porque estou arrependido$^{05162}_{8738}$ do mal^{07451} que vos tenho feito$^{06213}_{8804}$. [11] Não temais$^{03372}_{8799}$ ^{06440} o rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a quem^{06440} vós temeis^{03373}; não o temais$^{03372}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, porque eu sou convosco, para vos salvar$^{03467}_{8687}$ e vos livrar$^{05337}_{8687}$ das suas mãos^{03027}. [12] Eu vos serei$^{05414}_{8799}$ propício^{07356}, para que ele tenha misericórdia$^{07355}_{8765}$ de vós e vos faça morar$^{07725}_{8689}$ em vossa terra^{0127}. [13] Mas, se vós disserdes$^{0559}_{8802}$: Não ficaremos$^{03427}_{8799}$ nesta terra^{0776}, não obedecendo$^{08085}_{8800}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, [14] dizendo$^{0559}_{8800}$: Não; antes, iremos$^{0935}_{8799}$ à terra^{0776} do Egito^{04714}, onde não veremos$^{07200}_{8799}$ guerra^{04421}, nem ouviremos$^{08085}_{8799}$ som^{06963} de trombeta^{07782}, nem teremos fome$^{07456}_{8799}$ de pão^{03899}, e ali ficaremos$^{03427}_{8799}$, [15] nesse caso, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, ó resto^{07611} de Judá^{03063}. Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Se tiverdes$^{07760}_{8800}$ o firme$^{07760}_{8799}$ propósito^{06440} de entrar$^{0935}_{8800}$ no Egito^{04714} e fordes$^{0935}_{8804}$ para morar$^{01481}_{8800}$, [16] acontecerá, então, que a espada^{02719} que vós temeis^{03373} vos alcançará$^{05381}_{8686}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, e a fome^{07458} que receais$^{01672}_{8802}$ vos seguirá de perto$^{01692}_{8799}$ os passos^{0310} no Egito^{04714}, onde morrereis$^{04191}_{8799}$. [17] Assim será com todos os homens^{0582} que tiverem$^{07760}_{8804}$ o propósito^{06440} de entrar$^{0935}_{8800}$ no Egito^{04714} para morar$^{01481}_{8800}$: morrerão$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}, à fome^{07458} e de peste^{01698}; não restará^{08300} deles nem um, nem escapará^{06412} do^{06440} mal^{07451} que farei vir$^{0935}_{8688}$ sobre eles.

[18] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Como se derramou$^{05413}_{8738}$ a minha ira^{0639} e o meu furor^{02534} sobre os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, assim se derramará$^{05413}_{8799}$ a minha indignação^{02534} sobre vós, quando entrardes$^{0935}_{8800}$ no Egito^{04714}; sereis objeto de maldição^{0423}, de espanto^{08047}, de desprezo^{07045} e opróbrio^{02781} e não vereis$^{07200}_{8799}$ mais este lugar^{04725}. [19] Falou-vos$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, ó resto^{07611} de Judá^{03063}: Não entreis$^{0935}_{8799}$ no Egito^{04714}; tende$^{03045}_{8799}$ por certo$^{03045}_{8800}$ que vos adverti$^{05749}_{8689}$ hoje^{03117}. [20] Porque vós, à custa da vossa vida, a vós mesmos^{05315} vos enganastes$^{08582}_{8689}$, pois me enviastes$^{07971}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Ora$^{06419}_{8690}$ por nós ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}; e, segundo tudo o que disser$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, declara-no-lo$^{05046}_{8685}$ assim, e o faremos$^{06213}_{8804}$; [21] mas, tendo-vos declarado$^{05046}_{8686}$ isso hoje^{03117}, não destes ouvidos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, em coisa alguma pela qual ele me enviou$^{07971}_{8804}$ a vós outros. [22] Agora, pois, sabei$^{03045}_{8799}$ por certo$^{03045}_{8800}$ que morrereis$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}, à fome^{07458} e de peste^{01698} no mesmo lugar^{04725} aonde desejastes$^{02654}_{8804}$ ir$^{0935}_{8800}$ para morar$^{01481}_{8800}$.

43

Jeremias é levado ao Egito pelo povo

[1] Tendo$^{03615\ 0}$ Jeremias^{03414} acabado$^{03615}_{8763}$ de falar$^{01696}_{8763}$ a todo o povo^{05971} todas as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, palavras^{01697} todas com as quais o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, o enviara$^{07971}_{8804}$, [2] então, falou$^{0559}_{8799}$ Azarias^{05838}, filho^{01121} de Hosaías^{01955}, e Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e todos os homens^{0582} soberbos^{02086}, dizendo$^{0559}_{8802}$ a Jeremias^{03414}: É mentira^{08267} isso que dizes$^{01696}_{8764}$; o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, não te enviou$^{07971}_{8804}$ a dizer$^{0559}_{8800}$: Não entreis$^{0935}_{8799}$ no Egito^{04714}, para morar$^{01481}_{8800}$. [3] Baruque^{01263}, filho^{01121} de

Nerias^{05374}, é que te incita^{05496}$_{8688}$ contra nós, para^{04616} nos entregar^{05414}$_{8800}$ nas mãos^{03027} dos caldeus^{03778}, a fim de nos matarem^{04191}$_{8687}$ ou nos exilarem^{01540}$_{8687}$ na Babilônia^{0894}. [4] Não obedeceu^{08085}$_{8804}$, pois, Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e nenhum de todos os capitães^{08269} dos exércitos^{02428}, nem o povo^{05971} todo à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, para ficarem^{03427}$_{8800}$ na terra^{0776} de Judá^{03063}. [5] Antes, tomaram^{03947}$_{8799}$ Joanã^{03110}, filho^{01121} de Careá^{07143}, e todos os capitães^{08269} dos exércitos^{02428} a todo o resto^{07611} de Judá^{03063} que havia voltado^{07725}$_{8804}$ dentre todas as nações^{01471} para as quais haviam sido lançados^{05080}$_{8738}$, para morar^{01481}$_{8800}$ na terra^{0776} de Judá^{03063}; [6] tomaram aos homens^{01397}, às mulheres^{0802} e aos meninos^{02945}, às filhas^{01323} do rei^{04428} e a todos^{05315} que Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, deixara^{03240}$_{8689}$ com Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Aicão^{0296}, filho^{01121} de Safã^{08227}; como também a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, e a Baruque^{01263}, filho^{01121} de Nerias^{05374}; [7] e entraram^{0935}$_{8799}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, porque não obedeceram^{08085}$_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, e vieram^{0935}$_{8799}$ até Tafnes^{08471}.

Jeremias profetiza a conquista do Egito por Nabucodonosor

[8] Então, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, em Tafnes^{08471}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [9] Toma^{03947}$_{8798}$ contigo^{03027} pedras^{068} grandes^{01419}, encaixa-as^{02934}$_{8804}$ na argamassa^{04423} do pavimento^{04404} que está à entrada^{06607} da casa^{01004} de Faraó^{06547}, em Tafnes^{08471}, à vista^{05869} de homens^{0582} judeus^{03064}, [10] e dize-lhes^{0559}$_{8804}$: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que eu mandarei^{07971}$_{8802}$ vir^{03947}$_{8804}$ a Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, meu servo^{05650}, e porei^{07760}$_{8804}$ o seu trono^{03678} sobre^{04605} estas pedras^{068} que encaixei^{02934}$_{8804}$; ele estenderá^{05186}$_{8804}$ o seu baldaquino real^{08237} sobre elas. [11] Virá^{0935}$_{8804}$ e ferirá^{05221}$_{8689}$ a terra^{0776} do Egito^{04714}; quem é para a morte^{04194}, para a morte^{04194}; quem é para o cativeiro^{07628}, para o cativeiro^{07628}; e quem é para a espada^{02719}, para a espada^{02719}. [12] Lançará^{03341}$_{8689}$ fogo^{0784} às casas^{01004} dos deuses^{0430} do Egito^{04714} e as queimará^{08313}$_{8804}$; levará cativos^{07617}$_{8804}$ os ídolos e despiolhará^{05844}$_{8804}$ a terra^{0776} do Egito^{04714}, como o pastor^{07462}$_{8802}$ despiolha^{05844}$_{8799}$ a sua própria veste^{0899}; e sairá^{03318}$_{8804}$ dali em paz^{07965}. [13] Quebrará^{07665}$_{8765}$ as colunas^{04676} de Bete-Semes^{01053} na terra^{0776} do Egito^{04714} e queimará^{08313}$_{8799}$^{0784} as casas^{01004} dos deuses^{0430} do Egito^{04714}.

44

Repreendida a infidelidade dos judeus no Egito

[1] Palavra^{01697} que veio a Jeremias^{03414}, acerca de todos os judeus^{03064} moradores^{03427}$_{8802}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}, em Migdol^{04024}, em Tafnes^{08471}, em Mênfis^{05297} e na terra^{0776} de Patros^{06624}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [2] Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, Deus^{0430} de Israel^{03478}: Vistes^{07200}$_{8804}$ todo o mal^{07451} que fiz cair^{0935}$_{8689}$ sobre Jerusalém^{03389} e sobre todas as cidades^{05892} de Judá^{03063}; e eis que hoje^{03117} são elas uma desolação^{02723}, e ninguém habita^{03427}$_{8802}$ nelas, [3] por causa^{06440} da maldade^{07451} que fizeram^{06213}$_{8804}$, para me irarem^{03707}$_{8687}$, indo^{03212}$_{8800}$ queimar incenso^{06999}$_{8763}$ e servir^{05647}$_{8800}$ a outros^{0312} deuses^{0430} que eles nunca conheceram^{03045}$_{8804}$, eles, vós e vossos pais^{01}. [4] Todavia, começando eu de madrugada^{07925}$_{8687}^{07971}_{8800}$, lhes enviei^{07971}$_{8799}$ os meus servos^{05650}, os profetas^{05030}, para lhes dizer^{0559}$_{8800}$: Não façais^{06213}$_{8799}$ esta coisa^{01697} abominável^{08441} que aborreço^{08130}$_{8804}$. [5] Mas eles não obedeceram^{08085}$_{8804}$, nem inclinaram^{05186}$_{8689}$ os ouvidos^{0241} para se converterem^{07725}$_{8800}$ da sua maldade^{07451}, para não queimarem incenso^{06999}$_{8763}$ a outros^{0312} deuses^{0430}. [6] Derramou-se^{05413}$_{8799}$, pois, a minha indignação^{02534} e a minha ira^{0639}, acenderam-se^{01197}$_{8799}$ nas cidades^{05892} de Judá^{03063}

e nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}, que se tornaram em deserto^{02723} e em assolação^{08077}, como hoje^{03117} se vê. **[7]** Agora, pois, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Por que fazeis^{06213} $_{8802}$ vós tão grande^{01419} mal^{07451} contra vós mesmos^{05315}, eliminando^{03772} $_{8687}$ homens^{0376} e mulheres^{0802}, crianças^{05768} e aqueles que mamam^{03243} $_{8802}$ do meio^{08432} de Judá^{03063}, a fim de que não vos fique^{03498} $_{8687}$ resto^{07611} algum? **[8]** Por que me irritais^{03707} $_{8687}$ com as obras^{04639} de vossas mãos^{03027}, queimando incenso^{06999} $_{8763}$ a outros^{0312} deuses^{0430} na terra^{0776} do Egito^{04714}, aonde viestes^{0935} $_{8802}$ para morar^{01481} $_{8800}$, para que a vós mesmos vos elimineis^{03772} $_{8687}$ e para que vos torneis objeto de desprezo^{07045} e de opróbrio^{02781} entre todas as nações^{01471} da terra^{0776}? **[9]** Esquecestes^{07911} $_{8804}$ já as maldades^{07451} de vossos pais^{01}, as maldades^{07451} dos reis^{04428} de Judá^{03063}, as maldades^{07451} das suas mulheres^{0802}, as vossas maldades^{07451} e as maldades^{07451} das vossas mulheres^{0802}, maldades^{07451} cometidas^{06213} $_{8804}$ na terra^{0776} de Judá^{03063} e nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}? **[10]** Não se humilharam^{01792} $_{8795}$ até ao dia de hoje^{03117}, não temeram^{03372} $_{8804}$, não andaram^{01980} $_{8804}$ na minha lei^{08451} nem nos meus estatutos^{02708}, que pus^{05414} $_{8804}$ diante^{06440} de vós e diante^{06440} de vossos pais^{01}.

[11] Portanto, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que voltarei^{07760} $_{8802}$ o rosto^{06440} contra vós outros para mal^{07451} e para eliminar^{03772} $_{8687}$ a todo o Judá^{03063}. **[12]** Tomarei^{03947} $_{8804}$ o resto^{07611} de Judá^{03063} que se obstinou^{07760} $_{8804}$ ^{06440} em entrar^{0935} $_{8800}$ na terra^{0776} do Egito^{04714} para morar^{01481} $_{8800}$, onde será ele de todo consumido^{08552} $_{8804}$; cairá^{05307} $_{8799}$ ^{08552} $_{8735}$ à espada^{02719} e à fome^{07458}; desde o menor^{06996} até ao maior^{01419} perecerão^{04191} $_{8799}$; morrerão à espada^{02719} e à fome^{07458}; e serão objeto de maldição^{0423}, espanto^{08047}, desprezo^{07045} e opróbrio^{02781}. **[13]** Porque castigarei^{06485} $_{8804}$ os que habitam^{03427} $_{8802}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, como o fiz^{06485} $_{8804}$ a Jerusalém^{03389}, com a espada^{02719}, a fome^{07458} e a peste^{01698}, **[14]** de maneira que, dos restantes^{07611} de Judá^{03063} que vieram^{0935} $_{8802}$ à terra^{0776} do Egito^{04714} para morar^{01481} $_{8800}$, não haverá quem escape^{06412} e sobreviva^{08300} para tornar^{07725} $_{8800}$ à terra^{0776} de Judá^{03063}, à qual desejam^{05375} $_{8764}$ ^{05315} voltar^{07725} $_{8800}$ para morar^{03427} $_{8800}$; mas não tornarão^{07725} $_{8799}$ senão alguns fugitivos^{06405}.

Jeremias é contraditado

[15] Então, responderam^{06030} $_{8799}$ a Jeremias^{03414} todos os homens^{0582} que sabiam^{03045} $_{8802}$ que suas mulheres^{0802} queimavam incenso^{06999} $_{8764}$ a outros^{0312} deuses^{0430} e todas as mulheres^{0802} que se achavam ali em pé^{05975} $_{8802}$, grande^{01419} multidão^{06951}, como também todo o povo^{05971} que habitava^{03427} $_{8802}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}, em Patros^{06624}, dizendo^{0559} $_{8800}$: **[16]** Quanto à palavra^{01697} que nos anunciaste^{01696} $_{8765}$ em nome^{08034} do SENHOR^{03068}, não te obedeceremos^{08085} $_{8802}$ a ti; **[17]** antes, certamente^{06213} $_{8800}$ ^{06213} $_{8799}$, toda a palavra^{01697} que saiu^{03318} $_{8804}$ da nossa boca^{06310}, isto é, queimaremos incenso^{06999} $_{8763}$ à Rainha^{04446} dos Céus^{08064} e lhe ofereceremos^{05258} $_{8687}$ libações^{05262}, como nós, nossos pais^{01}, nossos reis^{04428} e nossos príncipes^{08269} temos feito^{06213} $_{8804}$, nas cidades^{05892} de Judá^{03063} e nas ruas^{02351} de Jerusalém^{03389}; tínhamos fartura^{07646} $_{8799}$ de pão^{03899}, prosperávamos^{02896} e não víamos^{07200} $_{8804}$ mal^{07451} algum. **[18]** Mas, desde que cessamos^{02308} $_{8804}$ de queimar incenso^{06999} $_{8763}$ à Rainha^{04446} dos Céus^{08064} e de lhe oferecer^{05258} $_{8687}$ libações^{05262}, tivemos falta^{02637} $_{8804}$ de tudo e fomos consumidos^{08552} $_{8804}$ pela espada^{02719} e pela fome^{07458}. **[19]** Quando queimávamos incenso^{06999} $_{8764}$ à Rainha^{04446} dos Céus^{08064} e lhe oferecíamos^{05258} $_{8687}$ libações^{05262}, acaso, lhe fizemos^{06213} $_{8804}$ bolos^{03561} que a retratavam^{06087} $_{8687}$ e lhe oferecemos^{05258} $_{8687}$ libações^{05262}, sem^{01107} nossos maridos^{0582}?

Jeremias prediz castigo

[20] Então, disse[0559] [8799] Jeremias[03414] a todo o povo[05971], aos homens[01397] e às mulheres[0802], a todo o povo[05971] que lhe tinha dado esta resposta[01697] [06030] [8802], dizendo[0559] [8800]: [21] Quanto ao incenso[07002] que queimastes[06999] [8765] nas cidades[05892] de Judá[03063] e nas ruas[02351] de Jerusalém[03389], vós e vossos pais[01], os vossos reis[04428] e os vossos príncipes[08269] e o povo[05971] da terra[0776], acaso, não se lembrou[02142] [8804] disso o SENHOR[03068], nem lhe andou[05927] [8799] isso pela mente[03820]? [22] O SENHOR[03068] já não podia[03201] [8799] por mais tempo sofrer[05375] [8800] a maldade[07455] das vossas obras[04611], as abominações[08441] que cometestes[06213] [8804]; pelo que a vossa terra[0776] se tornou deserta[02723], um objeto de espanto[08047] e de desprezo[07045] e desabitada[03427] [8802], como hoje[03117] se vê. [23] Pois[06440] [0834] queimastes incenso[06999] [8765] e pecastes[02398] [8804] contra o SENHOR[03068], não obedecestes[08085] [8804] à voz[06963] do SENHOR[03068] e na sua lei[08451] [02708] e nos seus testemunhos[05715] não andastes[01980] [8804]; por isso, vos sobreveio[07122] [8804] este mal[07451], como hoje[03117] se vê.

[24] Disse[0559] [8799] mais Jeremias[03414] a todo o povo[05971] e a todas as mulheres[0802]: Ouvi[08085] [8798] a palavra[01697] do SENHOR[03068], vós, todo o Judá[03063], que estais na terra[0776] do Egito[04714]: [25] Assim fala[0559] [8804] o SENHOR[03068] dos Exércitos[06635], o Deus[0430] de Israel[03478], dizendo[0559] [8800]: Vós e vossas mulheres[0802] não somente fizestes[01696] [8762] por vossa boca[06310], senão também que cumpristes[04390] [8765] por vossas mãos[03027] os vossos votos, a saber[0559] [8800]: Certamente[06213] [8800] cumpriremos[06213] [8799] os nossos votos[05088], que fizemos[05087] [8804], de queimar incenso[06999] [8763] à Rainha[04446] dos Céus[08064] e de lhe oferecer[05258] [8687] libações[05262]. Confirmai[06965] [8686], pois, perfeitamente[06965] [8687], os vossos votos[05088], sim[06213] [8800], cumpri-os[06213] [8799] [05088]. [26] Portanto, ouvi[08085] [8798] a palavra[01697] do SENHOR[03068], vós, todo o Judá[03063], que habitais[03427] [8802] na terra[0776] do Egito[04714]: Eis que eu juro[07650] [8738] pelo meu grande[01419] nome[08034], diz[0559] [8804] o SENHOR[03068], que nunca mais será pronunciado[07121] [8737] o meu nome[08034] por boca[06310] de qualquer homem[0376] de Judá[03063] em toda a terra[0776] do Egito[04714], dizendo[0559] [8802]: Tão certo como vive[02416] o SENHOR[03069] Deus[0136]. [27] Eis que velarei[08245] [8802] sobre eles para mal[07451] e não para bem[02896]; todos os homens[0376] de Judá[03063] que estão na terra[0776] do Egito[04714] serão consumidos[08552] [8804] à espada[02719] e à fome[07458], até que se acabem[03615] [8800] de todo. [28] Os que escaparem[06412] da espada[02719] tornarão[07725] [8799] da terra[0776] do Egito[04714] à terra[0776] de Judá[03063], poucos[04962] em número[04557]; e todos os restantes[07611] de Judá[03063] que vieram[0935] [8802] à terra[0776] do Egito[04714] para morar[01481] [8800] saberão[03045] [8804] se subsistirá[06965] [8799] a minha palavra[01697] ou a sua. [29] Isto vos será sinal[0226] de que eu vos castigarei[06485] [8802] neste lugar[04725], diz[05002] [8803] o SENHOR[03068], para que saibais[03045] [8799] que certamente[06965] [8800] subsistirão[06965] [8799] as minhas palavras[01697] contra vós outros para mal[07451]. [30] Eis o sinal, diz[0559] [8804] o SENHOR[03068]: Eu entregarei[05414] [8802] o Faraó-Hofra[06548], rei[04428] do Egito[04714], nas mãos[03027] de seus inimigos[0341] [8802], nas mãos[03027] dos que procuram[01245] [8764] a sua morte[05315], como entreguei[05414] [8804] Zedequias[06667], rei[04428] de Judá[03063], nas mãos[03027] de Nabucodonosor[05019], rei[04428] da Babilônia[0894], que era seu inimigo[0341] [8802] e procurava tirar-lhe[01245] [8764] a vida[05315].

45

A mensagem de Jeremias a Baruque

[1] Palavra[01697] que falou[01696] [8765] Jeremias[03414], o profeta[05030], a Baruque[01263], filho[01121] de Nerias[05374], escrevendo[03789] [8800] ele aquelas palavras[01697] num livro[05612], ditadas[06310] por Jeremias[03414], no ano[08141] quarto[07243] de Jeoaquim[03079], filho[01121] de Josias[02977], rei[04428] de Judá[03063], dizendo[0559] [8800]: [2] Assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03068],

Deus^{0430} de Israel^{03478}, acerca de ti, ó Baruque^{01263}: [3] Disseste$^{0559}_{8804}$: Ai^{0188} de mim agora! Porque me acrescentou$^{03254}_{8804}$ o SENHOR^{03068} tristeza^{03015} ao meu sofrimento^{04341}; estou cansado$^{03021}_{8804}$ do meu gemer^{0585} e não acho$^{04672}_{8804}$ descanso^{04496}. [4] Assim lhe dirás$^{0559}_{8799}$: Isto diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que estou demolindo$^{02040}_{8802}$ o que edifiquei$^{01129}_{8804}$ e arrancando$^{05428}_{8802}$ o que plantei$^{05193}_{8804}$, e isto em toda a terra^{0776}. [5] E procuras$^{01245}_{8762}$ tu grandezas^{01419}? Não as procures$^{01245}_{8762}$; porque eis que trarei$^{0935}_{8688}$ mal^{07451} sobre toda carne^{01320}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; a ti, porém, eu te darei$^{05414}_{8804}$ a tua vida^{05315} como despojo^{07998}, em todo lugar^{04725} para onde fores$^{03212}_{8799}$.

46

Profecia a respeito do Egito

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que veio a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, contra as nações^{01471}. [2] A respeito do Egito^{04714}. Contra o exército^{02428} de Faraó-Neco^{06549}, rei^{04428} do Egito^{04714}, exército que estava junto ao rio^{05104} Eufrates^{06578} em Carquemis^{03751}; ao qual feriu$^{05221}_{8689}$ Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, no ano^{08141} quarto^{07243} de Jeoaquim^{03079}, filho^{01121} de Josias^{02977}, rei^{04428} de Judá^{03063}: [3] Preparai$^{06186}_{8798}$ o escudo^{04043} e o pavês^{06793} e chegai-vos$^{05066}_{8798}$ para a peleja^{04421}. [4] Selai$^{0631}_{8798}$ os cavalos^{05483}, montai$^{05927}_{8798}$, cavaleiros^{06571}, e apresentai-vos$^{03320}_{8690}$ com elmos^{03553}; poli$^{04838}_{8798}$ as lanças^{07420}, vesti-vos$^{03847}_{8798}$ de couraças^{05630}. [5] Por que razão vejo$^{07200}_{8804}$ os medrosos^{02844} voltando$^{05472}_{8737}$ as costas^{0268}? Estão derrotados$^{03807}_{8714}$ os seus valentes^{01368} e vão fugindo$^{05127}_{8804}{}^{04498}$, sem olhar para trás$^{06437}_{8689}$; há terror^{04032} ao redor^{05439}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [6] Não fuja$^{05127}_{8799}$ o ligeiro^{07031}, nem escape$^{04422}_{8735}$ o valente^{01368}; para o lado do Norte^{06828}, junto à borda^{03027} do rio^{05104} Eufrates^{06578}, tropeçaram$^{03782}_{8804}$ e caíram$^{05307}_{8804}$. [7] Quem é este que vem subindo$^{05927}_{8799}$ como o Nilo^{02975}, como rios^{05104} cujas águas^{04325} se agitam$^{01607}_{8691}$? [8] O Egito^{04714} vem subindo$^{05927}_{8799}$ como o Nilo^{02975}, como rios^{05104} cujas águas^{04325} se agitam$^{01607}_{8704}$; ele disse$^{0559}_{8799}$: Subirei$^{05927}_{8799}$, cobrirei$^{03680}_{8762}$ a terra^{0776}, destruirei$^{06}_{8686}$ a cidade^{05892} e os que habitam$^{03427}_{8802}$ nela. [9] Avançai$^{05927}_{8798}$, ó cavaleiros^{05483}, estrondeai$^{01984}_{8703}$, ó carros^{07393}, e saiam$^{03318}_{8799}$ os valentes^{01368}; os etíopes^{03568} e os de Pute^{06316}, que manejam$^{08610}_{8802}$ o escudo^{04043}, e os lídios^{03866}, que manejam$^{08610}_{8802}$ e entesam$^{01869}_{8802}$ o arco^{07198}. [10] Porque este dia é o Dia^{03117} do Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, dia^{03117} de vingança$^{05358}_{8736}{}^{05360}$ contra os seus adversários^{06862}; a espada^{02719} devorará$^{0398}_{8804}$, fartar-se-á$^{07646}_{8804}$ e se embriagará$^{07301}_{8804}$ com o sangue^{01818} deles; porque o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635} tem um sacrifício^{02077} na terra^{0776} do Norte^{06828}, junto ao rio^{05104} Eufrates^{06578}. [11] Sobe$^{05927}_{8798}$ a Gileade^{01568} e toma$^{03947}_{8798}$ bálsamo^{06875}, ó virgem^{01330} filha^{01323} do Egito^{04714}; debalde^{07723} multiplicas$^{07235}_{8689}$ remédios^{07499}, pois não há remédio para curar-te^{08585}. [12] As nações^{01471} ouviram falar$^{08085}_{8804}$ da tua vergonha^{07036}, e a terra^{0776} está cheia$^{04390}_{8804}$ do teu clamor^{06682}; porque, fugindo o valente^{01368}, tropeçou$^{03782}_{8804}$ no valente^{01368}, e ambos^{08147} caíram$^{05307}_{8804}$ juntos^{03162}.

[13] Palavra^{01697} que falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, acerca da vinda$^{0935}_{8800}$ de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, para ferir$^{05221}_{8687}$ a terra^{0776} do Egito^{04714}: [14] Anunciai$^{05046}_{8685}$ no Egito^{04714} e fazei ouvir$^{08085}_{8685}$ isto em Migdol^{04024}; fazei$^{08085\ 0}$ também ouvi-lo$^{08085}_{8685}$ em Mênfis^{05297} e em Tafnes^{08471}; dizei$^{0559}_{8798}$: Apresenta-te$^{03320}_{8690}$ e prepara-te$^{03559}_{8685}$; porque a espada^{02719} já devorou$^{0398}_{8804}$ o que está ao redor^{05439} de ti. [15] Por

que foi derribado$^{05502}_{8738}$ o teu Touro^{047} ? Não se pôde ter de pé$^{05975}_{8804}$, porque o SENHOR^{03068} o abateu$^{01920}_{8804}$. [16] O SENHOR^{03068} multiplicou$^{07235}_{8689}$ os que tropeçavam$^{03782}_{8802}$; também caíram$^{05307}_{8804}$ uns^{0376} sobre os outros^{07453} e disseram$^{0559}_{8799}$: Levanta-te$^{06965}_{8798}$, e voltemos$^{07725}_{8799}$ ao nosso povo^{05971} e à terra^{0776} do nosso nascimento^{04138}, por causa^{06440} da espada^{02719} que oprime$^{03238}_{8802}$. [17] Ali, apelidarão$^{07121}_{8804}$ a Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, de Espalhafatoso^{07588}, porque deixou passar$^{05674}_{8689}$ o tempo adequado^{04150}. [18] Tão certo como vivo^{02416} eu, diz$^{05002}_{8803}$ o Rei^{04428}, cujo nome^{08034} é SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, certamente, como o Tabor^{08396} é entre os montes^{02022} e o Carmelo^{03760} junto ao mar^{03220}, assim ele virá$^{0935}_{8799}$. [19] Prepara a tua bagagem$^{06213}_{8798}$ para o exílio$^{03627\ 01473}$, ó moradora$^{03427}_{8802}$, filha^{01323} do Egito^{04714}; porque Mênfis^{05297} se tornará em desolação^{08047} e ficará arruinada$^{03341}_{8738}$ e sem moradores$^{03427}_{8802}$. [20] Novilha^{05697} mui formosa^{03304} é o Egito^{04714}; mas mutuca^{07171} do Norte^{06828} já lhe vem$^{0935}_{8804}$, sim, vem$^{0935}_{8804}$. [21] Até os seus soldados mercenários^{07916} no meio^{07130} dele, bezerros^{05695} cevados^{04770}, viraram as costas$^{06437}_{8689}$ e fugiram$^{05127}_{8804}$ juntos^{03162}; não resistiram$^{05975}_{8804}$, porque veio$^{0935}_{8804}$ sobre eles o dia^{03117} da sua ruína^{0343} e o tempo^{06256} do seu castigo^{06486}. [22] Faz o Egito^{04714} um ruído^{06963} como o da serpente^{05175} que foge$^{03212}_{8799}$, porque os seus inimigos vêm$^{0935}_{8804}$ contra ele, com machados^{07134}, quais derribadores$^{02404}_{8802}$ de árvores^{06086}. [23] Cortarão$^{03772}_{8804}$ o seu bosque^{03293}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, ainda que impenetrável$^{02713}_{8735}$; porque se multiplicaram$^{07231}_{8804}$ mais do que os gafanhotos^{0697}; são inumeráveis$^{0369\ 04557}$. [24] A filha^{01323} do Egito^{04714} está envergonhada$^{03001}_{8689}$; foi entregue$^{05414}_{8738}$ nas mãos^{03027} do povo^{05971} do Norte^{06828}. [25] Diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que eu castigarei$^{06485}_{8802}$ a Amom$^{0527}_{8676}$^{0528} de Nô^{04996}, a Faraó^{06547}, ao Egito^{04714}, aos deuses^{0430} e aos seus reis^{04428}, ao próprio Faraó^{06547} e aos que confiam$^{0982}_{8802}$ nele. [26] Entregá-los-ei$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} dos que lhes procuram$^{01245}_{8764}$ a morte^{05315}, nas mãos^{03027} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e nas mãos^{03027} dos seus servos^{05650}; mas depois^{0310} será habitada$^{07931}_{8799}$, como nos dias^{03117} antigos^{06924}, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{03068}.

[27] Não temas$^{03372}_{8799}$, pois, tu, servo^{05650} meu, Jacó^{03290}, nem te espantes$^{02865}_{8735}$, ó Israel^{03478}; porque eu te livrarei$^{03467}_{8688}$ do país remoto^{07350} e a tua descendência^{02233}, da terra^{0776} do seu cativeiro^{07628}; Jacó^{03290} voltará$^{07725}_{8804}$ e ficará tranqüilo$^{08252}_{8804}$ e confiante$^{07599}_{8768}$; não haverá quem o atemorize$^{02729}_{8688}$. [28] Não temas$^{03372}_{8799}$, servo^{05650} meu, Jacó^{03290}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, porque estou contigo; darei$^{06213}_{8799}$ cabo^{03617} de todas as nações^{01471} para as quais eu te arrojei$^{05080}_{8689}$; mas de ti não darei$^{06213}_{8799}$ cabo^{03617}; castigar-te-ei$^{03256}_{8765}$, mas em justa medida^{04941}; não te inocentarei$^{05352}_{8762}$ de todo$^{05352}_{8763}$.

47

Profecia a respeito dos filisteus

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que veio a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, a respeito dos filisteus^{06430}, antes que Faraó^{06547} ferisse$^{05221}_{8686}$ a Gaza^{05804}. [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que do Norte^{06828} se levantam$^{05927}_{8802}$ as águas^{04325}, e se tornarão em torrentes^{05158} transbordantes$^{07857}_{8802}$, e inundarão$^{07857}_{8799}$ a terra^{0776} e a sua plenitude^{04393}, a cidade^{05892} e os seus habitantes$^{03427}_{8802}$; clamarão$^{02199}_{8804}$ os homens^{0120}, e todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776} se lamentarão$^{03213}_{8689}$, [3] ao ruído^{06963} estrepitoso^{08161} das unhas^{06541} dos seus fortes cavalos^{047}, ao barulho^{07494} de seus carros^{07393}, ao estrondo^{01995} das suas rodas^{01534}. Os pais^{01} não

atendem$^{06437}_{8689}$ aos filhos^{01121}, por se afrouxarem^{07510} as suas mãos^{03027}; [4] por causa do dia^{03117} que vem$^{0935}_{8802}$ para destruir$^{07703}_{8800}$ a todos os filisteus^{06430}, para cortar$^{03772}_{8687}$ de Tiro^{06865} e de Sidom^{06721} todo o resto^{08300} que os socorra$^{05826}_{8802}$; porque o SENHOR^{03068} destruirá$^{07703}_{8802}$ os filisteus^{06430}, o resto^{07611} de Caftor^{03731} da terra do mar^{0339}. [5] Sobreveio$^{0935}_{8804}$ calvície^{07144} a Gaza^{05804}, Asquelom^{0831} está reduzida$^{01820}_{8738}$ a silêncio, com o resto^{07611} do seu vale^{06010}; até quando vós vos retalhareis$^{01413}_{8704}$? [6] Ah^{01945}! Espada^{02719} do SENHOR^{03068}, até quando deixarás^{03808} de repousar$^{08252}_{8799}$? Volta$^{0622}_{8734}$ para a tua bainha^{08593}, descansa$^{07280}_{8734}$ e aquieta-te$^{01826}_{8798}$. [7] Como podes estar quieta$^{08252}_{8799}$, se o SENHOR^{03068} te deu ordem$^{06680}_{8765}$? Contra Asquelom^{0831} e contra as bordas^{02348} do mar^{03220} é para onde ele te dirige$^{03259}_{8804}$.

48

Profecia a respeito de Moabe

[1] A respeito de Moabe^{04124}. Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Ai^{01945} de Nebo^{05015}, porque foi destruída$^{07703}_{8795}$! Envergonhada$^{03001}_{8689}$ está Quiriataim^{07156}, já está tomada$^{03920}_{8738}$; a fortaleza^{04869} está envergonhada$^{03001}_{8689}$ e abatida$^{02865}_{8804}$. [2] A glória^{08416} de Moabe^{04124} já não é; em Hesbom^{02809} tramaram$^{02803}_{8804}{}^{07451}$ contra ela, dizendo: Vinde$^{03212}_{8798}$, e eliminemo-la$^{03772}_{8686}$ para que não seja mais povo^{01471}; também tu, ó Madmém^{04086}, serás reduzida a silêncio$^{01826}_{8735}$; a espada^{02719} te perseguirá$^{03212}_{8799}{}^{0310}$. [3] Há gritos$^{06963\ 06818}$ de Horonaim^{02773}: Ruína^{07701} e grande^{01419} destruição^{07667}! [4] Destruída$^{07665}_{8738}$ está Moabe^{04124}; seus filhinhos^{06810} fizeram ouvir$^{08085}_{8689}$ gritos^{02201}. [5] Pela subida^{04608} de Luíte^{03872}, eles seguem$^{05927}_{8799}$ com choro^{01065} contínuo^{01065}; na descida^{04174} de Horonaim^{02773}, se ouvem$^{08085}_{8804}$ gritos angustiosos^{06818} de ruína^{07667}. [6] Fugi$^{05127}_{8798}$, salvai$^{04422}_{8761}$ a vossa vida^{05315}, ainda que venhais a ser$^{01961}_{8799}$ como o arbusto^{06176} solitário no deserto^{04057}. [7] Pois, por causa da tua confiança$^{0982}_{8800}$ nas tuas obras^{04639} e nos teus tesouros^{0214}, também tu serás tomada$^{03920}_{8735}$; Quemos^{03645} sairá$^{03318}_{8804}$ para o cativeiro^{01473} com os seus sacerdotes^{03548} e os seus príncipes^{08269} juntamente^{03162}. [8] Virá$^{0935}_{8799}$ o destruidor$^{07703}_{8802}$ sobre cada uma das cidades^{05892}, e nenhuma escapará$^{04422}_{8735}$; perecerá$^{06}_{8804}$ o vale^{06010}, e se destruirá$^{08045}_{8738}$ a campina^{04334}; porque o SENHOR^{03068} o disse$^{0559}_{8804}$.

[9] Dai$^{05414}_{8798}$ asas^{06731} a Moabe^{04124}, porque, voando$^{05323}_{8800}$, sairá$^{03318}_{8799}$; as suas cidades^{05892} se tornarão em ruínas^{08047}, e ninguém morará$^{03427}_{8802}$ nelas^{02004}. [10] Maldito$^{0779}_{8803}$ aquele que fizer$^{06213}_{8802}$ a obra^{04399} do SENHOR^{03068} relaxadamente^{07423}! Maldito$^{0779}_{8803}$ aquele que retém$^{04513}_{8802}$ a sua espada^{02719} do sangue^{01818}! [11] Despreocupado$^{07599}_{8768}$ esteve Moabe^{04124} desde a sua mocidade^{05271} e tem repousado$^{08252}_{8802}$ nas fezes^{08105} do seu vinho; não foi mudado$^{07324}_{8717}$ de vasilha^{03627} para vasilha^{03627}, nem foi$^{01980}_{8804}$ para o cativeiro^{01473}; por isso, conservou$^{05975}_{8804}$ o seu sabor^{02940}, e o seu aroma^{07381} não se alterou$^{04171}_{8738}$. [12] Portanto, eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que lhe enviarei$^{07971}_{8765}$ trasfegadores$^{06808}_{8802}$, que o trasfegarão$^{06808}_{8765}$; despejarão$^{07324}_{8686}$ as suas vasilhas^{03627} e despedaçarão$^{05310}_{8762}$ os seus jarros^{05035}. [13] Moabe^{04124} terá vergonha$^{0954}_{8804}$ de Quemos^{03645}, como a casa^{01004} de Israel^{03478} se envergonhou$^{0954}_{8804}$ de Betel^{01008}, sua confiança^{04009}. [14] Como dizeis$^{0559}_{8799}$: Somos valentes^{01368} e homens^{0582} fortes^{02428} para a guerra^{04421}?

[15] Moabe^{04124} está destruído$^{07703}_{8795}$ e subiu$^{05927}_{8804}$ das suas cidades^{05892}, e os seus jovens^{0970} escolhidos^{04005} desceram$^{03381}_{8804}$ à matança^{02874}, diz$^{05002}_{8803}$ o

Rei^{04428}, cujo nome^{08034} é SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [16] Está prestes^{07138} a vir$^{0935}_{8800}$ a perdição^{0343} de Moabe^{04124}, e muito^{03966} se apressa$^{04116}_{8765}$ o seu mal^{07451}. [17] Condoei-vos$^{05110}_{8798}$ dele, todos os que estais ao seu redor^{05439} e todos os que lhe sabeis$^{03045}_{8802}$ o nome^{08034}; dizei$^{0559}_{8798}$: Como se quebrou$^{07665}_{8738}$ a vara^{04294} forte^{05797}, o cajado^{04731} formoso^{08597}! [18] Desce$^{03381}_{8798}$ da tua glória^{03519} e assenta-te$^{03427}_{8798}$ em terra^{0776} sedenta^{06772}, ó moradora$^{03427}_{8802}$, filha^{01323} de Dibom^{01769}; porque o destruidor$^{07703}_{8802}$ de Moabe^{04124} sobe$^{05927}_{8804}$ contra ti e desfaz$^{07843}_{8765}$ as tuas fortalezas^{04013}. [19] Põe-te$^{05975}_{8798}$ no caminho^{01870} e espia$^{06822}_{8761}$, ó moradora$^{03427}_{8802}$ de Aroer^{06177}; pergunta$^{07592}_{8798}$ ao que foge$^{05127}_{8801}$ e à que escapa$^{04422}_{8737}$:$^{0559}_{8798}$ Que sucedeu$^{01961}_{8738}$? [20] Moabe^{04124} está envergonhado$^{03001}_{8689}$, porque foi abatido$^{02865}_{8804}$; uivai$^{03213}_{8685}$ e gritai$^{02199}_{8798}$; anunciai$^{05046}_{8685}$ em Arnom^{0769} que Moabe^{04124} está destruído$^{07703}_{8795}$. [21] Também o julgamento^{04941} veio$^{0935}_{8804}$ sobre a terra^{0776} da campina^{04334}, sobre Holom^{02473}, Jasa^{03096} e Mefaate^{04158}, [22] sobre Dibom^{01769}, Nebo^{05015} e Bete-Diblataim^{01015}, [23] sobre Quiriataim^{07156}, Bete-Gamul^{01014} e Bete-Meom^{01010}, [24] sobre Queriote^{07152} e Bozra^{01224}, e até sobre todas as cidades^{05892} da terra^{0776} de Moabe^{04124}, quer as de longe^{07350}, quer as de perto^{07138}. [25] Está eliminado$^{01438}_{8738}$ o poder^{07161} de Moabe^{04124}, e quebrado$^{07665}_{8738}$, o seu braço^{02220}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[26] Embriagai-o$^{07937}_{8685}$, porque contra o SENHOR^{03068} se engrandeceu$^{01431}_{8689}$; Moabe^{04124} se revolverá$^{05606}_{8804}$ no seu vômito^{06892} e será ele também objeto de escárnio^{07814}. [27] Pois Israel^{03478} não te foi também objeto de escárnio^{07814}? Mas, acaso, foi achado$^{04672}_{8738}$ entre ladrões^{01590}, para que^{01767} meneies a cabeça$^{05110}_{8709}$, falando^{01697} dele? [28] Deixai$^{05800}_{8798}$ as cidades^{05892} e habitai$^{07931}_{8798}$ no rochedo^{05553}, ó moradora$^{03427}_{8802}$ de Moabe^{04124}; sede como as pombas^{03123} que se aninham$^{07077}_{8762}$ nos flancos^{05676} da boca^{06310} do abismo^{06354}. [29] Ouvimos falar$^{08085}_{8804}$ da soberba^{01347} de Moabe^{04124}, que de fato é extremamente^{03966} soberba^{01343}, da sua arrogância^{01346}, do seu orgulho^{01347}, da sua sobranceria^{01363} e da altivez^{07312} do seu coração^{03820}. [30] Conheço$^{03045}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, a sua insolência^{05678}, mas isso nada é; as suas gabarolices^{0907} nada farão$^{06213}_{8804}$. [31] Por isso, uivarei$^{03213}_{8686}$ por Moabe^{04124}, sim, gritarei$^{02199}_{8799}$ por todo o Moabe^{04124}; pelos homens^{0582} de Quir-Heres^{07025} lamentarei$^{01897}_{8799}$. [32] Mais que a Jazer^{03270}, te chorarei$^{01058}_{8799}$^{01065} a ti, ó vide^{01612} de Sibma^{07643}; os teus ramos^{05189} passaram$^{05674}_{8804}$ o mar^{03220}, chegaram$^{05060}_{8804}$ até ao mar^{03220} de Jazer^{03270}; mas o destruidor$^{07703}_{8802}$ caiu$^{05307}_{8804}$ sobre os teus frutos de verão^{07019} e sobre a tua vindima^{01210}. [33] Tirou-se$^{0622}_{8738}$, pois, o folguedo^{08057} e a alegria^{01524} do campo fértil^{03759} e da terra^{0776} de Moabe^{04124}; pois fiz cessar$^{07673}_{8689}$ nos lagares^{03342} o vinho^{03196}; já não pisarão uvas$^{01869}_{8799}$ com júbilo^{01959}; o júbilo^{01959} não será júbilo^{01959}. [34] Ouve-se o grito^{02201} de Hesbom^{02809} até Eleale^{0500} e Jasa^{03096}, e de Zoar^{06820} se dão gritos$^{05414}_{8804}$^{06963} até Horonaim^{02773} e Eglate-Selisias$^{05697\ 07992}$; porque até as águas^{04325} do Ninrim^{05249} se tornaram em assolação^{04923}. [35] Farei desaparecer$^{07673}_{8689}$ de Moabe^{04124}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, quem sacrifique$^{05927}_{8688}$ nos altos^{01116} e queime incenso$^{06999}_{8688}$ aos seus deuses^{0430}.

[36] Por isso, o meu coração^{03820} geme$^{01993}_{8799}$ como flautas^{02485} por causa de Moabe^{04124}, e como flautas^{02485} geme$^{01993}_{8799}$ por causa dos homens^{0582} de Quir-Heres^{07025}; porquanto já se perdeu$^{06}_{8804}$ a abundância^{03502} que ajuntou$^{06213}_{8804}$. [37] Porque toda cabeça^{07218} ficará calva^{07144}, e toda barba^{02206}, rapada$^{01639}_{8803}$; sobre todas as mãos^{03027} haverá incisões^{01417}, e sobre os lombos^{04975}, pano de saco^{08242}. [38] Sobre todos os eirados^{01406} de Moabe^{04124} e em todas as suas praças^{07339} há pranto^{04553}, porque fiz$^{07665\ 0}$ Moabe^{04124} em pedaços$^{07665}_{8804}$, como vasilha de barro^{03627} que não agrada^{02656}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. Como está

desfalecido$^{02865}_{8804}$! [39] Como uivam$^{03213}_{8685}$! Como, de vergonha$^{0954}_{8804}$, virou$^{06437}_{8689}$ Moabe^{04124} as costas^{06203}! Assim, se tornou Moabe^{04124} objeto de escárnio^{07814} e de espanto^{04288} para todos os que estão em seu redor^{05439}. [40] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que voará$^{01675}_{8799}$ como a águia^{05404} e estenderá$^{06566}_{8804}$ as suas asas^{03671} contra Moabe^{04124}. [41] São tomadas$^{03920}_{8738}$ as cidades^{07152}, e ocupadas$^{08610}_{8738}$, as fortalezas^{04679}; naquele dia^{03117}, o coração^{03820} dos valentes^{01368} de Moabe^{04124} será como o coração^{03820} da mulher^{0802} que está em dores de parto$^{06887}_{8688}$. [42] Moabe^{04124} será destruído$^{08045}_{8738}$, para que não seja povo^{05971}, porque se engrandeceu$^{01431}_{8689}$ contra o SENHOR^{03068}. [43] Terror^{06343}, cova^{06354} e laço^{06341} vêm sobre ti, ó moradora$^{03427}_{8802}$ de Moabe^{04124}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [44] Quem fugir$^{05127}_{8801}$$^{8675\ 05211}$ do^{06440} terror^{06343} cairá$^{05307}_{8799}$ na cova^{06354}, e, se sair$^{05927}_{8802}$ da cova^{06354}, o laço^{06341} o prenderá$^{03920}_{8735}$; porque trarei$^{0935}_{8686}$ sobre ele, sobre Moabe^{04124}, o ano^{08141} do seu castigo^{06486}.

[45] Os que fogem$^{05127}_{8801}$ param$^{05975}_{8804}$ sem forças^{03581} à sombra^{06738} de Hesbom^{02809}; porém sai$^{03318}_{8804}$ fogo^{0784} de Hesbom^{02809} e labareda^{03852} do meio^{0996} de Seom^{05511} e devora$^{0398}_{8799}$ as têmporas^{06285} de Moabe^{04124} e o alto da cabeça^{06936} dos filhos^{01121} do tumulto^{07588}. [46] Ai^{0188} de ti, Moabe^{04124}! Pereceu$^{06}_{8804}$ o povo^{05971} de Quemos^{03645}, porque teus filhos^{01121} ficaram$^{03947}_{8795}$ cativos^{07628}, e tuas filhas^{01323}, em cativeiro^{07633}.

[47] Contudo, mudarei$^{07725}_{8804}$ a sorte^{07622} de Moabe^{04124}, nos últimos^{0319} dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. Até aqui^{02008} o juízo^{04941} contra Moabe^{04124}.

49

Profecia a respeito dos amonitas

[1] A respeito dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Acaso, não tem Israel^{03478} filhos^{01121}? Não tem herdeiro$^{03423}_{8802}$? Por que, pois, herdou$^{03423}_{8804}$ Milcom^{04428} a Gade^{01410}, e o seu povo^{05971} habitou$^{03427}_{8804}$ nas cidades^{05892} dela? [2] Portanto, eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, em que farei ouvir$^{08085}_{8689}$ em Rabá^{07237} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} o alarido^{08643} de guerra^{04421}, e tornar-se-á num montão^{08510} de ruínas^{08077}, e as suas aldeias^{01323} serão queimadas$^{03341}_{8799}$^{0784}; e Israel^{03478} herdará$^{03423}_{8804}$ aos que o herdaram$^{03423}_{8802}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [3] Uiva$^{03213}_{8685}$, ó Hesbom^{02809}, porque é destruída$^{07703}_{8795}$ Ai^{05857}; clamai$^{06817}_{8798}$, ó filhos^{01323} de Rabá^{07237}, cingi-vos$^{02296}_{8798}$ de cilício^{08242}, lamentai$^{05594}_{8798}$ e dai voltas$^{07751}_{8708}$ por entre os muros^{01448}; porque Milcom^{04428} irá$^{03212}_{8799}$ em cativeiro^{01473}, juntamente^{03162} com os seus sacerdotes^{03548} e os seus príncipes^{08269}. [4] Por que te glorias$^{01984}_{8691}$ nos vales^{06010}, nos teus luxuriantes$^{02100}_{8802}$ vales^{06010}, ó filha^{01323} rebelde^{07728}, que confias$^{0982}_{8802}$ nos teus tesouros^{0214}, dizendo: Quem virá$^{0935}_{8799}$ contra mim? [5] Eis que eu trarei$^{0935}_{8688}$ terror^{06343} sobre ti, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, de todos os que estão ao redor^{05439} de ti; e cada um^{0376} de vós será lançado$^{05080}_{8738}$ em frente^{06440} de si, e não haverá quem recolha$^{06908}_{8764}$ os fugitivos$^{05074}_{8802}$. [6] Mas depois^{0310} disto mudarei$^{07725}_{8686}$ a sorte^{07622} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, diz$^{05002}_{8803}$ o Senhor^{03068}.

Profecia a respeito dos edomitas

[7] A respeito de Edom^{0123}. Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Acaso, já não há sabedoria^{02451} em Temã^{08487}? Já pereceu$^{06}_{8804}$ o conselho^{06098} dos sábios$^{0995}_{8801}$? Desvaneceu-se-lhe$^{05628}_{8738}$ a sabedoria^{02451}? [8] Fugi$^{05127}_{8798}$, voltai$^{06437}_{8717}$, retirai-vos$^{03427}_{8800}$ para as cavernas$^{06009}_{8689}$, ó moradores$^{03427}_{8802}$ de Dedã^{01719}, porque eu trarei$^{0935}_{8689}$ sobre ele a ruína^{0343} de Esaú^{06215}, o tempo^{06256} do

seu castigo$^{06485}_{8804}$. [9] Se vindimadores$^{01219}_{8802}$ viessem$^{0935}_{8804}$ a ti, não deixariam$^{07604}_{8686}$ alguns cachos^{05955}? Se ladrões^{01590}, de noite^{03915}, não te danificariam$^{07843}_{8689}$ só o que lhes bastasse^{01767}? [10] Mas eu despi$^{02834}_{8804}$ a Esaú^{06215}, descobri$^{01540}_{8765}$ os seus esconderijos^{04565}, e não se poderá$^{03201}_{8799}$ esconder$^{02247}_{8736}$; está destruída$^{07703}_{8795}$ a sua descendência^{02233}, como também seus irmãos^{0251} e seus vizinhos^{07934}, e ele já não é. [11] Deixa$^{05800}_{8798}$ os teus órfãos^{03490}, e eu os guardarei em vida$^{02421}_{8762}$; e as tuas viúvas^{0490} confiem$^{0982}_{8799}$ em mim. [12] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que os que não estavam condenados^{04941} a beber$^{08354}_{8800}$ o cálice^{03563} totalmente$^{08354}_{8800}$ o beberão$^{08354}_{8799}$, e tu serias de todo$^{05352}_{8800}$ inocentado$^{05352}_{8735}$? Não serás tido por inocente$^{05352}_{8735}$, mas certamente$^{08354}_{8800}$ o beberás$^{08354}_{8799}$. [13] Porque por mim mesmo jurei$^{07650}_{8738}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que Bozra^{01224} será objeto de espanto^{08047}, de opróbrio^{02781}, de assolação^{02721} e de desprezo^{07045}; e todas as suas cidades^{05892} se tornarão em assolações^{02723} perpétuas^{05769}.

Os pecados e o castigo de Edom

[14] Ouvi$^{08085}_{8804}$ novas^{08052} da parte do SENHOR^{03068}, e um mensageiro^{06735} foi enviado$^{07971}_{8803}$ às nações^{01471}, para lhes dizer: Ajuntai-vos$^{06908}_{8690}$, e vinde$^{0935}_{8798}$ contra ela, e levantai-vos$^{06965}_{8798}$ para a guerra^{04421}. [15] Porque eis que te fiz$^{05414}_{8804}$ pequeno^{06996} entre as nações^{01471}, desprezado$^{0959}_{8803}$ entre os homens^{0120}. [16] O terror^{08606} que inspiras e a soberba^{02087} do teu coração^{03820} te enganaram$^{05377}_{8689}$. Tu que habitas$^{07931}_{8802}$ nas fendas^{02288} das rochas^{05553}, que ocupas$^{08610}_{8802}$ as alturas^{04791} dos outeiros^{01389}, ainda que eleves$^{01361}_{8686}$ o teu ninho^{07064} como a águia^{05404}, de lá te derribarei$^{03381}_{8686}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[17] Assim, será Edom^{0123} objeto de espanto^{08047}; todo aquele que passar$^{05674}_{8802}$ por ele se espantará$^{08074}_{8799}$ e assobiará$^{08319}_{8799}$ por causa de todas as suas pragas^{04347}. [18] Como na destruição^{04114} de Sodoma^{05467} e Gomorra^{06017} e das suas cidades vizinhas^{07934}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, assim não habitará$^{03427}_{8799}$ ninguém^{0376} ali, nem morará$^{01481}_{8799}$ nela homem^{0120} algum. [19] Eis que, como sobe$^{05927}_{8799}$ o leãozinho^{0738} da floresta^{01347} jordânica^{03383} contra o rebanho^{05116} em pasto verde^{0386}, assim, num momento$^{07280}_{8686}$, arrojarei$^{07323}_{8686}$ dali a Edom^{0123} e lá estabelecerei$^{06485}_{8799}$ a quem eu escolher$^{0977}_{8803}$. Pois quem é semelhante a mim? Quem me pedirá contas$^{03259}_{8686}$? E quem é o pastor$^{07462}_{8802}$ que me^{06440} poderá resistir$^{05975}_{8799}$?

[20] Portanto, ouvi$^{08085}_{8798}$ o conselho^{06098} do SENHOR^{03068} que ele decretou$^{03289}_{8804}$ contra Edom^{0123} e os desígnios^{04284} que ele formou$^{02803}_{8804}$ contra os moradores$^{03427}_{8802}$ de Temã^{08487}; certamente, até os menores^{06810} do rebanho^{06629} serão arrastados$^{05498}_{8799}$, e as suas moradas^{05116}, espantadas$^{08074}_{8686}$ por causa deles. [21] A terra^{0776} estremeceu$^{07493}_{8804}$ com o estrondo^{06963} da sua queda$^{05307}_{8800}$; e, do seu grito^{06818}, até ao mar^{03220} Vermelho^{05488} se ouviu$^{08085}_{8738}$ o som^{06963}. [22] Eis que como águia^{05404} subirá$^{05927}_{8799}$, voará$^{01675}_{8799}$ e estenderá$^{06566}_{8799}$ as suas asas^{03671} contra Bozra^{01224}; naquele dia^{03117}, o coração^{03820} dos valentes^{01368} de Edom^{0123} será como o coração^{03820} da mulher^{0802} que está em dores de parto$^{06887}_{8688}$.

Profecia a respeito de Damasco

[23] A respeito de Damasco^{01834}. Envergonhou-se$^{0954}_{8804}$ Hamate^{02574} e Arpade^{0774}; e, tendo ouvido$^{08085}_{8804}$ más^{07451} novas^{08052}, cambaleiam$^{04127}_{8738}$; são como o mar^{03220} agitado^{01674}, que não se pode$^{03201}_{8799}$ sossegar$^{08252}_{8687}$. [24] Enfraquecida$^{07503}_{8804}$ está Damasco^{01834}; virou as costas$^{06437}_{8689}$ para fugir$^{05127}_{8800}$, e tremor^{07374} a tomou$^{02388}_{8689}$; angústia^{06869} e dores^{02256} a tomaram$^{0270}_{8804}$ como da que está de parto$^{03205}_{8802}$. [25] Como está abandonada$^{05800}_{8795}$ a famosa^{08416} cidade^{05892}, a cidade^{07151} de meu folguedo^{04885}! [26] Portanto, cairão$^{05307}_{8799}$ os seus jovens^{0970} nas

suas praças^{07339}; todos os homens^{0582} de guerra^{04421} serão reduzidos a silêncio$^{01826}_{8735}$ naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [27] Acenderei$^{03341}_{8689}$ fogo^{0784} dentro do muro^{02346} de Damasco^{01834}, o qual consumirá$^{0398}_{8804}$ os palácios^{0759} de Ben-Hadade^{01130}.

Profecia a respeito da Arábia

[28] A respeito de Quedar^{06938} e dos reinos^{04467} de Hazor^{02674}, que Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, feriu$^{05221}_{8689}$. Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, subi$^{05927}_{8798}$ contra Quedar^{06938} e destruí$^{07703}_{8798}$ os filhos^{01121} do Oriente^{06924}. [29] Tomarão$^{03947}_{8799}$ as suas tendas^{0168}, os seus rebanhos^{06629}; as lonas^{03407} das suas tendas, todos os seus bens^{03627} e os seus camelos^{01581} levarão$^{05375}_{8799}$ para si; e lhes gritarão$^{07121}_{8804}$: Há horror^{04032} por toda parte^{05439}! [30] Fugi$^{05127}_{8798}$, desviai-vos$^{05110}_{8798}$ para mui longe^{03966}, retirai-vos$^{03427}_{8800}$ para as cavernas$^{06009}_{8689}$, ó moradores$^{03427}_{8802}$ de Hazor^{02674}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; porque Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, tomou conselho$^{06098\ 03289}_{8804}$ e formou$^{02803}_{8804}$ desígnio^{04284} contra vós outros. [31] Levantai-vos$^{06965}_{8798}$, ó babilônios, subi$^{05927}_{8798}$ contra uma nação^{01471} que habita$^{03427}_{8802}$ em paz^{07961} e confiada^{0983}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; que não tem portas^{01817}, nem ferrolhos^{01280}; eles habitam$^{07931}_{8799}$ a sós^{0910}. [32] Os seus camelos^{01581} serão para presa^{0957}, e a multidão^{01995} dos seus gados^{04735}, para despojo^{07998}; espalharei$^{02219}_{8765}$ a todo vento^{07307} aqueles que cortam os cabelos$^{07112}_{8803}$ nas têmporas^{06285} e de todos os lados^{05676} lhes trarei$^{0935}_{8686}$ a ruína^{0343}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [33] Hazor^{02674} se tornará em morada^{04583} de chacais^{08577}, em assolação^{08077} para^{05704} sempre^{05769}; ninguém^{0376} habitará$^{03427}_{8799}$ ali, homem^{0120} nenhum habitará$^{01481}_{8799}$ nela.

Profecia a respeito dos elamitas

[34] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que veio a Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, contra Elão^{05867}, no princípio^{07225} do reinado^{04438} de Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [35] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eis que eu quebrarei$^{07665}_{8799}$ o arco^{07198} de Elão^{05867}, a fonte^{07225} do seu poder^{01369}. [36] Trarei$^{0935}_{8689}$ sobre Elão^{05867} os quatro^{0702} ventos^{07307} dos quatro^{0702} ângulos^{07098} do céu^{08064} e os espalharei$^{02219}_{8765}$ na direção de todos estes ventos^{07307}; e não haverá país^{01471} aonde não venham$^{0935}_{8799}$ os fugitivos$^{05080}_{8737}$ de Elão$^{05867}_{8675}{}^{05769}$. [37] Farei tremer$^{02865}_{8689}$ a Elão^{05867} diante^{06440} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$ e diante^{06440} dos que procuram$^{01245}_{8764}$ a sua morte^{05315}; farei vir$^{0935}_{8689}$ sobre os elamitas o mal^{07451}, o brasume^{02740} da minha ira^{0639}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; e enviarei$^{07971}_{8765}$ após^{0310} eles a espada^{02719}, até que venha a consumi-los$^{03615}_{8763}$. [38] Porei$^{07760}_{8804}$ o meu trono^{03678} em Elão^{05867} e destruirei$^{06}_{8689}$ dali o rei^{04428} e os príncipes^{08269}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [39] Nos últimos^{0319} dias^{03117}, mudarei$^{07725}_{8686}{}^{8675\ 07725}_{8799}$ a sorte$^{07622}_{8675}{}^{07622}$ de Elão^{05867}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

50

Profecia a respeito da Babilônia

[1] Palavra^{01697} que falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{03068} contra a Babilônia^{0894} e contra a terra^{0776} dos caldeus^{03778}, por intermédio^{03027} de Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}. [2] Anunciai$^{05046}_{8685}$ entre as nações^{01471}; fazei ouvir$^{08085}_{8685}$ e arvorai$^{05375}_{8798}$ estandarte^{05251}; proclamai$^{08085}_{8685}$, não encubrais$^{03582}_{8762}$; dizei$^{0559}_{8798}$: Tomada$^{03920}_{8738}$ é a Babilônia^{0894}, Bel^{01078} está confundido$^{03001}_{8689}$, e abatido$^{02865}_{8804}$, Merodaque^{04781}; cobertas de vergonha$^{02865}_{8804}$ estão as suas imagens^{01544}, e seus ídolos^{06091} tremem de terror$^{03001}_{8689}$. [3] Porque do Norte^{06828} subiu$^{05927}_{8804}$ contra ela uma nação^{01471} que tornará$^{07896}_{8799}$ deserta^{08047} a sua

terra^{0776}, e não haverá quem nela habite$^{03427}_{8802}$; tanto os homens^{0120} como os animais^{0929} fugiram$^{05110}_{8804}$ e se foram$^{01980}_{8804}$. [4] Naqueles dias^{03117}, naquele tempo^{06256}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, voltarão$^{0935}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, eles e os filhos^{01121} de Judá^{03063} juntamente^{03162}; andando$^{01980}_{8800}$ e chorando$^{01058}_{8800}$, virão$^{03212}_{8799}$ e buscarão$^{01245}_{8762}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [5] Perguntarão$^{07592}_{8799}$ pelo caminho^{01870} de Sião^{06726}, de rostos^{06440} voltados^{02008} para lá, e dirão: Vinde$^{0935}_{8798}$, e unamo-nos$^{03867}_{8738}$ ao SENHOR^{03068}, em aliança^{01285} eterna^{05769} que jamais será esquecida$^{07911}_{8735}$. [6] O meu povo^{05971} tem sido ovelhas^{06629} perdidas$^{06}_{8802}$; seus pastores$^{07462}_{8802}$ as fizeram errar$^{08582}_{8689}$ e as deixaram desviar$^{07725}_{8790}$$^{8675\ 07726}$ para os montes^{02022}; do monte^{02022} passaram$^{01980}_{8804}$ ao outeiro^{01389}, esqueceram-se$^{07911}_{8804}$ do seu redil^{07258}. [7] Todos os que as acharam$^{04672}_{8802}$ as devoraram$^{0398}_{8804}$; e os seus adversários^{06862} diziam$^{0559}_{8804}$: Culpa nenhuma teremos$^{0816}_{8799}$; porque pecaram$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, a morada^{05116} da justiça^{06664}, e contra a esperança^{04723} de seus pais^{01}, o SENHOR^{03068}. [8] Fugi$^{05110}_{8798}$ do meio^{08432} da Babilônia^{0894} e saí$^{03318}_{8798}$$^{8675\ 03318}_{8799}$ da terra^{0776} dos caldeus^{03778}; e sede como os bodes^{06260} que vão adiante^{06440} do rebanho^{06629}. [9] Porque eis que eu suscitarei$^{05782}_{8688}$ e farei subir$^{05927}_{8688}$ contra a Babilônia^{0894} um conjunto^{06951} de grandes^{01419} nações^{01471} da terra^{0776} do Norte^{06828}, e se porão em ordem de batalha$^{06186}_{8804}$ contra ela; assim será tomada$^{03920}_{8735}$. As suas flechas^{02671} serão como de destro$^{07919}_{8688}$$^{8676\ 07921}_{8688}$ guerreiro^{01368}, nenhuma tornará$^{07725}_{8799}$ sem efeito^{07387}.

[10] A Caldéia^{03778} servirá de presa^{07998}; todos os que a saquearem$^{07997}_{8802}$ se fartarão$^{07646}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; [11] ainda que vos alegrais$^{08055}_{8799}$ e exultais$^{05937}_{8799}$, ó saqueadores$^{08154}_{8802}$ da minha herança^{05159}, saltais$^{06335}_{8799}$ como bezerros^{05697} na relva$^{01877}_{8676}$$^{01758}_{8801}$ e rinchais$^{06670}_{8799}$ como cavalos fogosos^{047}, [12] será mui^{03966} envergonhada$^{02659}_{8804}$ vossa mãe^{0517}, será confundida$^{0954}_{8804}$ a que vos deu à luz$^{03205}_{8802}$; eis que ela será a última^{0319} das nações^{01471}, um deserto^{04057}, uma terra seca^{06723} e uma solidão^{06160}. [13] Por causa da indignação^{07110} do SENHOR^{03068}, não será habitada$^{03427}_{8799}$; antes, se tornará de todo deserta^{08077}; qualquer que passar$^{05674}_{8802}$ por Babilônia^{0894} se espantará$^{08074}_{8799}$ e assobiará$^{08319}_{8799}$ por causa de todas as suas pragas^{04347}. [14] Ponde-vos em ordem de batalha$^{06186}_{8798}$ em redor^{05439} contra Babilônia^{0894}, todos vós que manejais$^{01869}_{8802}$ o arco^{07198}; atirai-lhe$^{03034}_{8798}$, não poupeis$^{02550}_{8799}$ as flechas^{02671}; porque ela pecou$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}. [15] Gritai$^{07321}_{8685}$ contra ela, rodeando-a^{05439}; ela já se rendeu$^{05414}_{8804}$^{03027}; caíram-lhe$^{05307}_{8804}$ os baluartes^{0803}, estão em terra$^{02040}_{8738}$ os seus muros^{02346}; pois esta é a vingança^{05360} do SENHOR^{03068}; vingai-vos$^{05358}_{8734}$ dela; fazei-lhe$^{06213}_{8798}$ a ela o que ela fez$^{06213}_{8804}$. [16] Eliminai$^{03772}_{8798}$ da Babilônia^{0894} o que semeia$^{02232}_{8802}$ e o que maneja$^{08610}_{8802}$ a foice^{04038} no tempo^{06256} da sega^{07105}; por causa^{06440} da espada^{02719} do opressor$^{03238}_{8802}$, virar-se-á$^{06437}_{8799}$ cada um^{0376} para o seu povo^{05971} e cada um^{0376} fugirá$^{05127}_{8799}$ para a sua terra^{0776}. [17] Cordeiro^{07716} desgarrado$^{06340}_{8801}$ é Israel^{03478}; os leões^{0738} o afugentaram$^{05080}_{8689}$; primeiro^{07223}, devorou-o$^{0398}_{8804}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804}, e, por fim^{0314}, Nabucodonosor^{05019} o desossou$^{06105}_{8765}$. [18] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: Eis que castigarei$^{06485}_{8802}$ o rei^{04428} da Babilônia^{0894} e a sua terra^{0776}, como castiguei$^{06485}_{8804}$ o rei^{04428} da Assíria^{0804}. [19] Farei tornar$^{07725}_{8790}$ Israel^{03478} para a sua morada^{05116}, e pastará$^{07462}_{8804}$ no Carmelo^{03760} e em Basã^{01316}; fartar-se-á$^{07646}_{8799}$^{05315} na região montanhosa^{02022} de Efraim^{0669} e em Gileade^{01568}. [20] Naqueles dias^{03117} e naquele tempo^{06256}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, buscar-se-á$^{01245}_{8792}$ a iniqüidade^{05771} de Israel^{03478}, e já não haverá; os pecados^{02403} de

Judá^{03063}, mas não se acharão^{04672} $_{8735}$; porque perdoarei^{05545} $_{8799}$ aos remanescentes que eu deixar^{07604} $_{8686}$.

[21] Sobe^{05927} $_{8798}$, ó espada^{04850}, contra a terra^{0776} duplamente rebelde, sobe contra ela e contra os moradores^{03427} $_{8802}$ da terra de castigo^{06489}; assola irremissivelmente^{02717} $_{8798}$, destrói tudo^{02763} $_{8687}$ após^{0310} eles, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e faze^{06213} $_{8798}$ segundo tudo o que te mandei^{06680} $_{8765}$. [22] Há na terra^{0776} estrondo^{06963} de batalha^{04421} e de grande^{01419} destruição^{07667}. [23] Como está quebrado^{07665} $_{8735}$, feito em pedaços^{01438} $_{8738}$ o martelo^{06360} de toda a terra^{0776}! Como se tornou a Babilônia^{0894} objeto de espanto^{08047} entre as nações^{01471}! [24] Lancei-te o laço^{03369} $_{8804}$, ó Babilônia^{0894}, e foste presa^{03920} $_{8738}$, e não o soubeste^{03045} $_{8804}$; foste surpreendida^{04672} $_{8738}$ e apanhada^{08610} $_{8738}$, porque contra o SENHOR^{03068} te entremeteste^{01624} $_{8694}$. [25] O SENHOR^{03068} abriu^{06605} $_{8804}$ o seu arsenal^{0214} e tirou^{03318} $_{8686}$ dele as armas^{03627} da sua indignação^{02195}; porque o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, tem obra^{04399} a realizar na terra^{0776} dos caldeus^{03778}. [26] Vinde^{0935} $_{8798}$ contra ela de todos os confins da terra^{07093}, abri^{06605} $_{8798}$ os seus celeiros^{03965}, fazei^{05549} $_{8798}$ dela montões de ruínas^{06194}, destruí-a de todo^{02763} $_{8685}$; dela nada fique de resto^{07611}. [27] Matai^{02717} $_{8798}$ à espada a todos os seus touros^{06499}, aos seus valentes; desçam^{03381} $_{8799}$ eles para o matadouro^{02874}; ai^{01945} deles! Pois é chegado^{0935} $_{8802}$ o seu dia^{03117}, o tempo^{06256} do seu castigo^{06486}. [28] Ouve-se a voz^{06963} dos que fugiram^{05127} $_{8801}$ e escaparam^{06405} da terra^{0776} da Babilônia^{0894}, para anunciarem^{05046} $_{8687}$ em Sião^{06726} a vingança^{05360} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, a vingança^{05360} do seu templo^{01964}.

[29] Convocai^{08085} $_{8685}$ contra Babilônia^{0894} a multidão^{07228} dos que manejam^{01869} $_{8802}$ o arco^{07198}; acampai-vos^{02583} $_{8798}$ contra ela em redor^{05439}, e ninguém escape^{06413}. Retribuí-lhe^{07999} $_{8761}$ segundo a sua obra^{06467}; conforme tudo o que fez^{06213} $_{8804}$, assim fazei^{06213} $_{8798}$ a ela; porque se houve arrogantemente^{02102} $_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, contra o Santo^{06918} de Israel^{03478}. [30] Portanto, cairão^{05307} $_{8799}$ os seus jovens^{0970} nas suas praças^{07339}, e todos os seus homens^{0582} de guerra^{04421} serão reduzidos a silêncio^{01826} $_{8735}$ naquele dia^{03117}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [31] Eis que eu sou contra ti, ó orgulhosa^{02087}, diz^{05002} $_{8803}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}; porque veio^{0935} $_{8802}$ o teu dia^{03117}, o tempo^{06256} em que te hei de castigar^{06485} $_{8804}$. [32] Então, tropeçará^{03782} $_{8804}$ o soberbo^{02087}, e cairá^{05307} $_{8804}$, e ninguém haverá que o levante^{06965} $_{8688}$; porei^{03341} $_{8689}$ fogo^{0784} às suas cidades^{05892}, o qual consumirá^{0398} $_{8804}$ todos os seus arredores^{05439}.

[33] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Os filhos^{01121} de Israel^{03478} e os filhos^{01121} de Judá^{03063} sofrem opressão^{06231} $_{8803}$ juntamente^{03162}; todos os que os levaram cativos^{07617} $_{8802}$ os retêm^{02388} $_{8689}$; recusam^{03985} $_{8765}$ deixá-los ir^{07971} $_{8763}$; [34] mas o seu Redentor^{01350} $_{8802}$ é forte^{02389}, SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é o seu nome^{08034}; certamente^{07378} $_{8800}$, pleiteará^{07378} $_{8799}$ a causa^{07379} deles, para aquietar^{07280} $_{8689}$ a terra^{0776} e inquietar^{07264} $_{8689}$ os moradores^{03427} $_{8802}$ da Babilônia^{0894}. [35] A espada^{02719} virá sobre os caldeus^{03778}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e sobre os moradores^{03427} $_{8802}$ da Babilônia^{0894}, sobre os seus príncipes^{08269}, sobre os seus sábios^{02450}. [36] A espada^{02719} virá sobre os gabarolas^{0907}, e ficarão insensatos^{02973} $_{8738}$; virá sobre os valentes^{01368} dela, e ficarão aterrorizados^{02865} $_{8804}$. [37] A espada^{02719} virá sobre os seus cavalos^{05483}, e sobre os seus carros^{07393}, e sobre todo o misto de gente^{06153} que está no meio^{08432} dela, e este será como mulheres^{0802}; a espada^{02719} virá sobre os tesouros^{0214} dela, e serão saqueados^{0962} $_{8795}$. [38] A espada^{02721} virá sobre as suas águas^{04325}, e estas secarão^{03001} $_{8804}$; porque a terra^{0776} é de imagens de escultura^{06456}, e os seus moradores enlouquecem^{01984} $_{8704}$ por estas coisas horríveis^{0367}. [39] Por isso, as feras do deserto^{06728} com os chacais^{0338} habitarão^{03427} $_{8799}$

em Babilônia; também os avestruzes$^{01323\ 03284}$ habitarão$^{03427}_{8804}$ nela, e nunca^{05331} mais será povoada$^{03427}_{8799}$, nem habitada$^{07931}_{8799}$ de geração^{01755} em geração^{01755}, [40] como quando Deus^{0430} destruiu^{04114} a Sodoma^{05467}, e a Gomorra^{06017}, e às suas cidades vizinhas^{07934}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; assim, ninguém^{0376} habitará$^{03427}_{8799}$ ali, nem morará$^{01481}_{8799}$ nela homem^{0120} algum.

[41] Eis que um povo^{05971} vem$^{0935}_{8802}$ do Norte^{06828}; grande^{01419} nação^{01471} e muitos^{07227} reis^{04428} se levantarão$^{05782}_{8735}$ dos confins^{03411} da terra^{0776}. [42] Armam-se$^{02388}_{8686}$ de arco^{07198} e de lança^{03591}; eles são cruéis^{0394} e não conhecem a compaixão$^{07355}_{8762}$; a voz^{06963} deles é como o mar^{03220}, que brama$^{01993}_{8799}$; montam$^{07392}_{8799}$ cavalos^{05483}, cada um^{0376} posto em ordem$^{06186}_{8803}$ de batalha^{04421} contra ti, ó filha^{01323} da Babilônia^{0894}. [43] O rei^{04428} da Babilônia^{0894} ouviu$^{08085}_{8804}$ a fama^{08088} deles, e desfaleceram$^{07503}_{8804}$ as suas mãos^{03027}; a angústia^{06869} se apoderou$^{02388}_{8689}$ dele, e dores^{02427}, como as da mulher que está de parto$^{03205}_{8802}$. [44] Eis que, como sobe$^{05927}_{8799}$ o leãozinho^{0738} da floresta^{01347} jordânica^{03383} contra o rebanho^{05116} em pasto verde^{0386}, assim, num momento$^{07280}_{8686}$, arrojá-la-ei$^{07323}_{8686}$ $^{8675\ 07323}_{8799}$ dali e lá estabelecerei$^{06485}_{8799}$ a quem eu escolher$^{0977}_{8803}$. Pois quem é semelhante a mim? Quem me pedirá contas$^{03259}_{8686}$? E quem é o pastor$^{07462}_{8802}$ que me^{06440} poderá resistir$^{05975}_{8799}$? [45] Portanto, ouvi$^{08085}_{8798}$ o conselho^{06098} do SENHOR^{03068}, que ele decretou$^{03289}_{8804}$ contra Babilônia^{0894}, e os desígnios^{04284} que ele formou$^{02803}_{8804}$ contra a terra^{0776} dos caldeus^{03778}; certamente, até os menores^{06810} do rebanho^{06629} serão arrastados$^{05498}_{8799}$, e as suas moradas^{05116}, espantadas$^{08074}_{8686}$ por causa deles. [46] Ao estrondo^{06963} da tomada$^{08610}_{8738}$ de Babilônia^{0894}, estremeceu$^{07493}_{8735}$ a terra^{0776}; e o grito^{02201} se ouviu$^{08085}_{8738}$ entre as nações^{01471}.

51

O poder e a queda da Babilônia

[1] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que levantarei$^{05782}_{8688}$ um vento^{07307} destruidor$^{07843}_{8688}$ contra a Babilônia^{0894} e contra os que habitam$^{03427}_{8802}$ em^{03820} Lebe-Camai$^{06965}_{8801}$. [2] Enviarei$^{07971}_{8765}$ padejadores$^{02114}_{8801}$ contra a Babilônia^{0894}, que a padejarão$^{02219}_{8765}$ e despojarão$^{01238}_{8787}$ a sua terra^{0776}; porque virão contra ela em redor^{05439} no dia^{03117} da calamidade^{07451}. [3] O flecheiro$^{01869}_{8802}$ arme$^{01869}_{8799}$ o seu arco^{07198} contra o que o faz$^{01869}_{8802}$ com o seu e contra o que presume$^{05927}_{8691}$ da sua couraça^{05630}; não poupeis$^{02550}_{8799}$ os seus jovens^{0970}, destruí de todo$^{02763}_{8685}$ o seu exército^{06635}. [4] Caiam$^{05307}_{8804}$ mortos^{02491} na terra^{0776} dos caldeus^{03778} e atravessados$^{01856}_{8794}$ pelas ruas^{02351}! [5] Porque Israel^{03478} e Judá^{03063} não enviuvaram^{0488} do seu Deus^{0430}, do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; mas a terra^{0776} dos caldeus^{03778} está cheia$^{04390}_{8804}$ de culpas^{0817} perante o Santo^{06918} de Israel^{03478}. [6] Fugi$^{05127}_{8798}$ do meio^{08432} da Babilônia^{0894}, e cada um^{0376} salve$^{04422}_{8761}$ a sua vida^{05315}; não pereçais$^{01826}_{8735}$ na sua maldade^{05771}; porque é tempo^{06256} da vingança^{05360} do SENHOR^{03068}: ele lhe dará$^{07999}_{8764}$ a sua paga^{01576}.

[7] A Babilônia^{0894} era um copo^{03563} de ouro^{02091} na mão^{03027} do SENHOR^{03068}, o qual embriagava$^{07937}_{8764}$ a toda a terra^{0776}; do seu vinho^{03196} beberam$^{08354}_{8804}$ as nações^{01471}; por isso, enlouqueceram$^{01984}_{8704}$. [8] Repentinamente^{06597}, caiu$^{05307}_{8804}$ Babilônia^{0894} e ficou arruinada$^{07665}_{8735}$; lamentai$^{03213}_{8685}$ por ela, tomai$^{03947}_{8798}$ bálsamo^{06875} para a sua ferida^{04341}; porventura, sarará$^{07495}_{8735}$. [9] Queríamos curar$^{07495}_{8765}$ Babilônia^{0894}, ela, porém, não sarou$^{07495}_{8738}$; deixai-a$^{05800}_{8798}$, e cada um^{0376} vá$^{03212}_{8799}$ para a sua terra^{0776}; porque o seu juízo^{04941} chega$^{05060}_{8804}$ até ao céu^{08064} e se eleva$^{05375}_{8738}$ até às mais altas nuvens^{07834}. [10] O SENHOR^{03068}

trouxe$^{03318}_{8689}$ a nossa justiça^{06666} à luz; vinde$^{0935}_{8798}$, e anunciemos$^{05608}_{8762}$ em Sião^{06726} a obra^{04639} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}.

[11] Aguçai$^{01305}_{8685}$ as flechas^{02671}! Preparai$^{04390}_{8798}$ os escudos^{07982}! O SENHOR^{03068} despertou$^{05782}_{8689}$ o espírito^{07307} dos reis^{04428} dos medos^{04074}; porque o seu intento^{04209} contra a Babilônia^{0894} é para a destruir$^{07843}_{8687}$; pois esta é a vingança^{05360} do SENHOR^{03068}, a vingança^{05360} do seu templo^{01964}. [12] Arvorai$^{05375}_{8798}$ estandarte^{05251} contra os muros^{02346} de Babilônia^{0894}, reforçai$^{02388}_{8685}$ a guarda^{04929}, colocai$^{06965}_{8685}$ sentinelas$^{08104}_{8802}$, preparai$^{03559}_{8685}$ emboscadas$^{0693}_{8802}$; porque o SENHOR^{03068} intentou$^{02161}_{8804}$ e fez$^{06213}_{8804}$ o que tinha dito$^{01696}_{8765}$ acerca dos moradores$^{03427}_{8802}$ da Babilônia^{0894}. [13] Ó tu que habitas$^{07931}_{8802}^{8675}^{07931}_{8804}$ sobre muitas^{07227} águas^{04325}, rica^{07227} de tesouros^{0214}! Chegou$^{0935}_{8802}$ o teu fim^{07093}, a medida^{0520} da tua avareza^{01215}. [14] Jurou$^{07650}_{8738}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} por si mesmo^{05315}, dizendo: Encher-te-ei$^{04390}_{8765}$ certamente de homens^{0120}, como de gafanhotos^{03218}, e eles cantarão$^{06030}_{8804}$ sobre ti o eia^{01959}! dos que pisam as uvas.

[15] Ele fez$^{06213}_{8802}$ a terra^{0776} pelo seu poder^{03581}; estabeleceu$^{03559}_{8688}$ o mundo^{08398} por sua sabedoria^{02451} e com a sua inteligência^{08394} estendeu$^{05186}_{8804}$ os céus^{08064}. [16] Fazendo ele ribombar$^{05414}_{8800}$ o trovão^{06963}, logo há tumulto^{01995} de águas^{04325} no céu^{08064}, e sobem$^{05927}_{8686}$ os vapores^{05387} das extremidades^{07097} da terra^{0776}; ele cria$^{06213}_{8804}$ os relâmpagos^{01300} para a chuva^{04306} e dos seus depósitos^{0214} faz sair$^{03318}_{8686}$ o vento^{07307}. [17] Todo homem^{0120} se tornou estúpido$^{01197}_{8738}$ e não tem saber^{01847}; todo ourives$^{06884}_{8802}$ é envergonhado$^{03001}_{8689}$ pela imagem^{06459} que esculpiu; pois as suas imagens^{05262} são mentira^{08267}, e nelas não há fôlego^{07307}. [18] Vaidade^{01892} são, obra^{04639} ridícula^{08595}; no tempo^{06256} do seu castigo^{06486}, virão a perecer$^{06}_{8799}$. [19] Não é semelhante a estas aquele que é a Porção^{02506} de Jacó^{03290}; porque ele é o criador$^{03335}_{8802}$ de todas as coisas, e Israel^{03478} é a tribo^{07626} da sua herança^{05159}; SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é o seu nome^{08034}.

[20] Tu, Babilônia^{0894}, eras meu martelo^{04661} e minhas armas^{03627} de guerra^{04421}; por meio de ti, despedacei$^{05310}_{8765}$ nações^{01471} e destruí$^{07843}_{8689}$ reis^{04467}; [21] por meio de ti, despedacei$^{05310}_{8765}$ o cavalo^{05483} e o seu cavaleiro$^{07392}_{8802}$; despedacei$^{05310}_{8765}$ o carro^{07393} e o seu cocheiro$^{07392}_{8802}$; [22] por meio de ti, despedacei$^{05310}_{8765}$ o homem^{0376} e a mulher^{0802}, despedacei$^{05310}_{8765}$ o velho^{02205} e o moço^{05288}, despedacei$^{05310}_{8765}$ o jovem^{0970} e a virgem^{01330}; [23] por meio de ti, despedacei$^{05310}_{8765}$ o pastor$^{07462}_{8802}$ e o seu rebanho^{05739}, despedacei$^{05310}_{8765}$ o lavrador^{0406} e a sua junta de bois^{06776}, despedacei$^{05310}_{8765}$ governadores^{06346} e vice-reis^{05461}. [24] Pagarei$^{07999}_{8765}$, ante os vossos próprios olhos^{05869}, à Babilônia^{0894} e a todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da Caldéia^{03778} toda a maldade^{07451} que fizeram$^{06213}_{8804}$ em Sião^{06726}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [25] Eis que sou contra ti, ó monte^{02022} que destróis^{04889}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, que destróis$^{07843}_{8688}$ toda a terra^{0776}; estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra ti, e te revolverei$^{01556}_{8773}$ das rochas^{05553}, e farei$^{05414}_{8804}$ de ti um monte^{02022} em chamas^{08316}. [26] De ti não se tirarão$^{03947}_{8799}$ pedras^{068}, nem para o ângulo^{06438} nem para fundamentos^{04146}, porque te tornarás em desolação^{08077} perpétua^{05769}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[27] Arvorai$^{05375}_{8798}$ estandarte^{05251} na terra^{0776}, tocai$^{08628}_{8798}$ trombeta^{07782} entre as nações^{01471}, consagrai$^{06942}_{8761}$ as nações^{01471} contra ela, convocai$^{08085}_{8685}$ contra ela os reinos^{04467} de Ararate^{0780}, Mini^{04508} e Asquenaz^{0813}; ordenai$^{06485}_{8798}$ contra ela chefes^{02951}, fazei subir$^{05927}_{8685}$ cavalos^{05483} como gafanhotos^{03218} eriçados^{05569}. [28] Consagrai$^{06942}_{8761}$ contra ela as nações^{01471}, os reis^{04428} dos medos^{04074}, os seus governadores^{06346}, todos os seus vice-reis^{05461} e toda a terra^{0776} do seu domínio^{04475}. [29] Estremece$^{07493}_{8799}$ a terra^{0776} e se contorce em dores$^{02342}_{8799}$, porque cada um dos

desígnios^{04284} do SENHOR^{03068} está firme^{06965}$_{8804}$ contra Babilônia^{0894}, para fazer^{07760}$_{8800}$ da terra^{0776} da Babilônia^{0894} uma desolação^{08047}, sem que haja quem nela habite^{03427}$_{8802}$. [30] Os valentes^{01368} da Babilônia^{0894} cessaram^{02308}$_{8804}$ de pelejar^{03898}$_{8736}$, permanecem^{03427}$_{8804}$ nas fortalezas^{04679}, desfaleceu-lhes^{05405}$_{8804}$ a força^{01369}, tornaram-se como mulheres^{0802}; estão em chamas^{03341}$_{8689}$ as suas moradas^{04908}, quebrados^{07665}$_{8738}$, os seus ferrolhos^{01280}. [31] Sai^{07323}$_{8799}$ um correio^{07323}$_{8801}$ ao encontro^{07125}$_{8800}$ de outro correio^{07323}$_{8801}$, um mensageiro^{05046}$_{8688}$ ao encontro^{07125}$_{8800}$ de outro mensageiro^{05046}$_{8688}$, para anunciar^{05046}$_{8687}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894} que a sua cidade^{05892} foi tomada^{03920}$_{8738}$ de todos os lados^{07097}; [32] que os vaus^{04569} estão ocupados^{08610}$_{8738}$, e as defesas^{098}, queimadas^{08313}$_{8804}$^{0784}, e os homens^{0582} de guerra^{04421}, amedrontados^{0926}$_{8738}$.

[33] Porque assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o Deus^{0430} de Israel^{03478}: A filha^{01323} da Babilônia^{0894} é como a eira^{01637} quando^{06256} é aplanada e pisada^{01869}$_{8687}$; ainda um pouco^{04592}, e o tempo^{06256} da ceifa^{07105} lhe virá^{0935}$_{8804}$. [34] Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, nos devorou^{0398}$_{8804}$, esmagou-nos^{02000}$_{8804}$ e fez^{03322}$_{8689}$ de nós um objeto^{03627} inútil^{07385}; como monstro marinho^{08577}, nos tragou^{01104}$_{8804}$, encheu^{04390}$_{8765}$ a sua barriga^{03770} das nossas comidas finas^{05730} e nos arrojou fora^{01740}$_{8689}$. [35] A violência^{02555} que se me fez a mim e à minha carne^{07607} caia sobre a Babilônia^{0894}, diga^{0559}$_{8799}$ a moradora^{03427}$_{8802}$ de Sião^{06726}; o meu sangue^{01818} caia sobre os moradores^{03427}$_{8802}$ da Caldéia^{03778}, diga^{0559}$_{8799}$ Jerusalém^{03389}. [36] Pelo que assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que pleitearei^{07378}$_{8801}$ a tua causa^{07379} e te vingarei^{05358}$_{8765}$ da vingança^{05360} que se tomou contra ti; secarei^{02717}$_{8689}$ o seu mar^{03220} e farei que se esgote^{03001}$_{8689}$ o seu manancial^{04726}. [37] Babilônia^{0894} se tornará em montões de ruínas^{01530}, morada^{04583} de chacais^{08577}, objeto de espanto^{08047} e assobio^{08322}, e não haverá quem nela habite^{03427}$_{8802}$. [38] Ainda que juntos^{03162} rujam^{07580}$_{8799}$ como leões^{03715} e rosnem^{05286}$_{8804}$ como cachorros^{01484} de leões^{0738}, [39] estando eles esganados^{02527}, preparar-lhes-ei^{07896}$_{8799}$ um banquete^{04960}, embriagá-los-ei^{07937}$_{8689}$ para que se regozijem^{05937}$_{8799}$ e durmam^{03462}$_{8804}$ sono^{08142} eterno^{05769} e não acordem^{06974}$_{8686}$, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [40] Fá-los-ei descer^{03381}$_{8686}$ como cordeiros^{03733} ao matadouro^{02873}$_{8800}$, como carneiros^{0352} e bodes^{06260}.

[41] Como foi tomada^{03920}$_{8738}$ Babilônia^{08347}, e apanhada de surpresa^{08610}$_{8735}$, a glória^{08416} de toda a terra^{0776}! Como se tornou Babilônia^{0894} objeto de espanto^{08047} entre as nações^{01471}! [42] O mar^{03220} é vindo^{05927}$_{8804}$ sobre Babilônia^{0894}, coberta^{03680}$_{8738}$ está com o tumulto^{01995} das suas ondas^{01530}. [43] Tornaram-se as suas cidades^{05892} em desolação^{08047}, terra^{0776} seca^{06723} e deserta^{06160}, terra^{0776} em que ninguém^{0376} habita^{03427}$_{8799}$, nem passa^{05674}$_{8799}$ por ela^{02004} homem^{0120} algum. [44] Castigarei^{06485}$_{8804}$ a Bel^{01078} na Babilônia^{0894} e farei que lance^{03318}$_{8689}$ de sua boca^{06310} o que havia tragado^{01105}, e nunca mais concorrerão^{05102}$_{8799}$ a ele as nações^{01471}; também o muro^{02346} de Babilônia^{0894} caiu^{05307}$_{8804}$.

[45] Saí^{03318}$_{8798}$ do meio^{08432} dela, ó povo^{05971} meu, e salve^{04422}$_{8761}$ cada um^{0376} a sua vida^{05315} do brasume^{02740} da ira^{0639} do SENHOR^{03068}. [46] Não desfaleça^{07401}$_{8735}$ o vosso coração^{03824}, não temais^{03372}$_{8799}$ o rumor^{08052} que se há de ouvir^{08085}$_{8737}$ na terra^{0776}; pois virá^{0935}$_{8804}$ num ano^{08141} um rumor^{08052}, noutro ano^{08141}, outro rumor^{08052}; haverá violência^{02555} na terra^{0776}, dominador^{04910}$_{8802}$ contra dominador^{04910}$_{8802}$. [47] Portanto, eis que vêm^{0935}$_{8802}$ dias^{03117}, em que castigarei^{06485}$_{8804}$ as imagens de escultura^{06456} da Babilônia^{0894}, toda a sua terra^{0776} será envergonhada^{0954}$_{8799}$, e todos os seus cairão^{05307}$_{8799}$ traspassados^{02491} no meio^{08432} dela. [48] Os céus^{08064}, e a terra^{0776}, e tudo quanto neles há jubilarão^{07442}$_{8765}$ sobre Babilônia^{0894}; porque do Norte^{06828} lhe virão^{0935}$_{8799}$ os destruidores^{07703}$_{8802}$,

diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [49] Como^{01571} Babilônia^{0894} fez cair$^{05307}_{8800}$ traspassados^{02491} os de Israel^{03478}, assim, em Babilônia^{0894}, cairão$^{05307}_{8804}$ traspassados^{02491} os de toda a terra^{0776}.

[50] Vós que escapastes^{06405} da espada^{02719}, ide-vos$^{01980}_{8798}$, não pareis$^{05975}_{8799}$; de longe^{07350} lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ do SENHOR^{03068}, e suba$^{05927}_{8799}$ Jerusalém^{03389} à vossa mente^{03824}. [51] Direis: Envergonhados estamos$^{0954}_{8804}$, porque ouvimos$^{08085}_{8804}$ opróbrio^{02781}; vergonha^{03639} cobriu-nos$^{03680}_{8765}$ o rosto^{06440}, porque vieram$^{0935}_{8804}$ estrangeiros$^{02114}_{8801}$ e entraram nos santuários^{04720} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [52] Portanto, eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, em que castigarei$^{06485}_{8804}$ as suas imagens de escultura^{06456}; e gemerão$^{0602}_{8799}$ os traspassados^{02491} em toda a sua terra^{0776}. [53] Ainda que a Babilônia^{0894} subisse$^{05927}_{8799}$ aos céus^{08064} e ainda que fortificasse$^{01219}_{8762}$ no alto^{04791} a sua fortaleza^{05797}, de^{0227} mim viriam$^{07703}_{8802}$ destruidores$^{0935}_{8799}$ contra ela, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[54] De Babilônia^{0894} se ouvem^{06963} gritos^{02201}, e da terra^{0776} dos caldeus^{03778}, o ruído de grande^{01419} destruição^{07667}; [55] porque o SENHOR^{03068} destrói$^{07703}_{8802}$ Babilônia^{0894} e faz perecer$^{06}_{8765}$ nela a sua grande^{01419} voz^{06963}; bramarão$^{01993}_{8804}$ as ondas^{01530} do inimigo como muitas^{07227} águas^{04325}, ouvir-se-á$^{05414}_{8738}$ o tumulto^{07588} da sua voz^{06963}, [56] porque o destruidor$^{07703}_{8802}$ vem$^{0935}_{8804}$ contra ela, contra Babilônia^{0894}; os seus valentes^{01368} estão presos$^{03920}_{8738}$, já estão quebrados$^{02865}_{8765}$ os seus arcos^{07198}; porque o SENHOR^{03068}, Deus^{0410} que dá a paga^{01578}, certamente$^{07999}_{8763}$, lhe retribuirá$^{07999}_{8762}$. [57] Embriagarei$^{07937}_{8689}$ os seus príncipes^{08269}, os seus sábios^{02450}, os seus governadores^{06346}, os seus vice-reis^{05461} e os seus valentes^{01368}; dormirão$^{03462}_{8804}$ sono^{08142} eterno^{05769} e não acordarão$^{06974}_{8686}$, diz$^{05002}_{8803}$ o Rei^{04428}, cujo nome^{08034} é SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [58] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Os largos^{07342} muros^{02346} de Babilônia^{0894} totalmente$^{06209}_{8771}$ serão derribados$^{06209}_{8698}$, e as suas altas^{01364} portas^{08179} serão abrasadas$^{03341}_{8799}$ pelo fogo^{0784}; assim, trabalharam$^{03021}_{8799}$ os povos^{05971} em vão^{07385}, e para^{01767} o fogo^{0784} se afadigaram$^{03286}_{8804}$ as nações^{03816}.

[59] Palavra^{01697} que mandou$^{06680}_{8765}$ Jeremias^{03414}, o profeta^{05030}, a Seraías^{08304}, filho^{01121} de Nerias^{05374}, filho^{01121} de Maaséias^{04271}, indo$^{03212}_{8800}$ este com Zedequias^{06667}, rei^{04428} de Judá^{03063}, à Babilônia^{0894}, no ano^{08141} quarto^{07243} do seu reinado$^{04427}_{8800}$. Seraías^{08304} era o camareiro-mor$^{04496\ 08269}$. [60] Escreveu$^{03789}_{8799}$, pois, Jeremias^{03414} num^{0259} livro^{05612} todo o mal^{07451} que havia de vir$^{0935}_{8799}$ sobre a Babilônia^{0894}, a saber, todas as palavras^{01697} já escritas$^{03789}_{8803}$ contra a Babilônia^{0894}. [61] Disse$^{0559}_{8799}$ Jeremias^{03414} a Seraías^{08304}: Quando chegares$^{0935}_{8800}$ a Babilônia^{0894}, vê$^{07200}_{8804}$ que leias$^{07121}_{8804}$ em voz alta todas estas palavras^{01697}. [62] E dirás$^{0559}_{8804}$: Ó SENHOR^{03068}! Falaste$^{01696}_{8765}$ a respeito deste lugar^{04725} que o exterminarias$^{03772}_{8687}$, a fim de que nada fique$^{03427}_{8802}$ nele, nem homem^{0120} nem animal^{0929}, e que se tornaria em perpétuas^{05769} assolações^{08077}. [63] Quando acabares$^{03615}_{8763}$ de ler$^{07121}_{8800}$ o livro^{05612}, atá-lo-ás$^{07194}_{8799}$ a uma pedra^{068} e o lançarás$^{07993}_{8689}$ no meio^{08432} do Eufrates^{06578}; [64] e dirás$^{0559}_{8804}$: Assim será afundada$^{08257}_{8799}$ a Babilônia^{0894} e não se levantará$^{06965}_{8799}$, por causa^{06440} do mal^{07451} que eu hei de trazer$^{0935}_{8688}$ sobre ela; e os seus moradores sucumbirão$^{03286}_{8804}$. Até aqui as palavras^{01697} de Jeremias^{03414}.

52

A queda de Jerusalém e o cativeiro de Judá *2Rs 24.18-25.22; 2Cr 36.10-21; Jr 39.1-10*

[1] Tinha Zedequias^{06667} a idade^{01121} de vinte^{06242} e um^{0259} anos^{08141}, quando começou a reinar$^{04427}_{8800}$ e reinou$^{04427}_{8804}$ onze$^{0259\ 06240}$ anos^{08141} em Jerusalém^{03389}.

Sua mãe^{0517} se chamava^{08034} Hamutal^{02537} e era filha^{01323} de Jeremias^{03414}, de Libna^{03841}. [2] Fez$^{06213}_{8799}$ ele o que era mau^{07451} perante^{05869} o SENHOR^{03068}, conforme tudo quanto fizera$^{06213}_{8804}$ Jeoaquim^{03079}. [3] Assim^{05921} sucedeu por causa da ira^{0639} do SENHOR^{03068} contra Jerusalém^{03389} e contra Judá^{03063}, a ponto de os rejeitar$^{07993}_{8687}$ de sua presença^{06440}; Zedequias^{06667} rebelou-se$^{04775}_{8799}$ contra o rei^{04428} da Babilônia^{0894}. [4] Sucedeu que, em o nono^{08671} ano^{08141} do reinado$^{04427}_{8800}$ de Zedequias, aos dez^{06218} dias^{03117} do décimo^{06224} mês^{02320}, Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, veio$^{0935}_{8804}$ contra Jerusalém^{03389}, ele e todo o seu exército^{02428}, e se acamparam$^{02583}_{8799}$ contra ela, e levantaram$^{01129}_{8799}$ contra ela tranqueiras^{01785} em redor^{05439}. [5] A cidade^{05892} ficou sitiada^{04692} até ao undécimo$^{06249\ 06240}$ ano^{08141} do rei^{04428} Zedequias^{06667}. [6] Aos nove^{08672} dias^{03117} do quarto^{07243} mês^{02320}, quando a cidade^{05892} se via apertada$^{02388}_{8799}$ da fome^{07458}, e não havia pão^{03899} para o povo^{05971} da terra^{0776}, [7] então, a cidade^{05892} foi arrombada$^{01234}_{8735}$, e todos os homens^{0582} de guerra^{04421} fugiram$^{01272}_{8799}$ e saíram$^{03318}_{8799}$ de noite^{03915} pelo caminho^{01870} da porta^{08179} que está entre os dois muros^{02346} perto do jardim^{01588} do rei^{04428}, a despeito de os caldeus^{03778} se acharem contra a cidade^{05892} em redor^{05439}; e se foram$^{03212}_{8799}$ pelo caminho^{01870} da campina^{06160}. [8] Porém o exército^{02428} dos caldeus^{03778} perseguiu$^{07291}_{8799}{}^{0310}$ o rei^{04428} Zedequias^{06667} e o alcançou$^{05381}_{8686}$ nas campinas^{06160} de Jericó^{03405}; e todo o exército^{02428} deste se dispersou$^{06327}_{8738}$ e o abandonou. [9] Então, o^{04428} tomaram preso$^{08610}_{8799}$ e o fizeram subir$^{05927}_{8686}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a Ribla^{07247}, na terra^{0776} de Hamate^{02574}, e este lhe pronunciou$^{01696}_{8762}$ a sentença^{04941}. [10] Matou$^{07819}_{8799}$ o rei^{04428} da Babilônia^{0894} os filhos^{01121} de Zedequias^{06667} à sua própria vista^{05869}, bem assim todos os príncipes^{08269} de Judá^{03063}, em Ribla^{07247}. [11] Vazou$^{05786}_{8765}$ os olhos^{05869} de Zedequias^{06667}, atou-o$^{0631}_{8799}$ com duas cadeias de bronze^{05178}, levou-o$^{0935}_{8686}$ à Babilônia^{0894} e o conservou$^{05414}_{8799}$ no cárcere$^{01004\ 06486}$ até ao dia^{03117} da sua morte^{04194}.

[12] No décimo^{06218} dia do quinto^{02549} mês^{02320}, do ano^{08141} décimo nono$^{08672\ 06240\ 08141}$ de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876} e servidor$^{05975}_{8804}{}^{06440}$ do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, veio$^{0935}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}. [13] E queimou$^{08313}_{8799}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e a casa^{01004} do rei^{04428}, como também todas as casas^{01004} de Jerusalém^{03389}; também entregou$^{08313}_{8804}$ às chamas^{0784} todos os edifícios^{01004} importantes^{01419}. [14] Todo o exército^{02428} dos caldeus^{03778} que estava com o chefe^{07227} da guarda^{02876} derribou$^{05422}_{8804}$ todos os muros^{02346} em redor^{05439} de Jerusalém^{03389}. [15] Dos mais pobres^{01803} do povo^{05971}, o mais^{03499} do povo^{05971} que havia ficado$^{07604}_{8737}$ na cidade^{05892}, os desertores$^{05307}_{8802}$ que se entregaram$^{05307}_{8804}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894} e o mais^{03499} da multidão^{0527} Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, levou cativos$^{01540}_{8689}$. [16] Porém dos mais pobres^{01803} da terra^{0776} deixou$^{07604}_{8689}$ Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, ficar alguns para vinheiros^{03755} e para lavradores$^{03009}_{8802}$.

[17] Os caldeus^{03778} cortaram em pedaços$^{07665}_{8765}$ as colunas^{05982} de bronze^{05178} que estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, como também os suportes^{04350} e o mar^{03220} de bronze^{05178} que estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; e levaram$^{05375}_{8799}$ todo o bronze^{05178} para a Babilônia^{0894}. [18] Levaram$^{03947}_{8804}$ também as panelas^{05518}, as pás^{03257}, as espevitadeiras^{04212}, as bacias^{04219}, os recipientes de incenso^{03709} e todos os utensílios^{03627} de bronze^{05178}, com que se ministrava$^{08334}_{8762}$. [19] Tomou$^{03947}_{8804}$ também o chefe^{07227} da guarda^{02876} os copos^{05592}, os braseiros^{04289}, as bacias^{04219}, as panelas^{05518}, os candeeiros^{04501}, os recipientes de incenso^{03709} e as taças^{04518}, tudo quanto fosse de ouro^{02091} ou de prata^{03701}. [20] Quanto às duas^{08147} colunas^{05982}, ao^{0259}

mar^{03220} e aos suportes$^{08147\ 06240\ 05178\ 01241\ 04350}$ que Salomão^{08010} fizera$^{06213}_{8804}$ para a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, o peso do bronze^{05178} de todos estes utensílios^{03627} era incalculável^{04948}. [21] Quanto às colunas^{05982}, a altura^{06967} de uma^{0259} era de dezoito$^{08083\ 06240}$ côvados^{0520}, um cordão^{02339} de doze$^{08147\ 06240}$ côvados^{0520} a cercava$^{05437}_{8799}$, e a grossura^{05672} era de quatro^{0702} dedos^{0676}; era oca$^{05014}_{8803}$. [22] Sobre ela havia um capitel^{03805} de bronze^{05178}; a altura^{06967} de cada um^{0259} era de cinco^{02568} côvados^{0520}; a obra de rede^{07639} e as romãs^{07416} sobre o capitel^{03805} ao redor^{05439} eram de bronze^{05178}. [23] Semelhante a esta era a outra^{08145} coluna^{05982} com as romãs^{07416}. Havia noventa^{08673} e seis^{08337} romãs^{07416} aos lados^{07307}; as romãs^{07416} todas sobre a obra de rede^{07639} ao redor^{05439} eram cem^{03967}. [24] Levou$^{03947}_{8799}$ também o chefe^{07227} da guarda^{02876} a Seraías^{08304}, sumo^{07218} sacerdote^{03548}, e a Sofonias^{06846}, segundo^{04932} sacerdote^{03548}, e aos três^{07969} guardas$^{08104}_{8802}$ da porta^{05592}. [25] Da cidade^{05892} tomou$^{03947}_{8804}$ a um^{0259} oficial^{05631}, que era comandante^{06496} das tropas^{0582} de guerra^{04421}, e a sete^{07651} homens^{0582} dos que eram conselheiros$^{07200}_{8802}$ pessoais^{06440} do rei^{04428} e se achavam$^{04672}_{8738}$ na cidade^{05892}, como também ao escrivão-mor$^{05608}_{8802}$^{08269} do exército^{06635}, que alistava$^{06633}_{8688}$ o povo^{05971} da terra^{0776}, e a sessenta^{08346} homens^{0376} do povo^{05971} do lugar, que se achavam$^{04672}_{8737}$ na^{08432} cidade^{05892}. [26] Tomando-os$^{03947}_{8799}$ Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, levou-os$^{03212}_{8686}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a Ribla^{07247}. [27] O rei^{04428} da Babilônia^{0894} os feriu$^{05221}_{8686}$ e os matou$^{04191}_{8686}$ em Ribla^{07247}, na terra^{0127} de Hamate^{02574}. [28] Assim, Judá^{03063} foi levado cativo$^{01540}_{8799}$ para fora de sua terra^{0776}. Este é o povo^{05971} que Nabucodonosor^{05019} levou para o exílio$^{01540}_{8689}$: no sétimo^{07651} ano^{08141}, três^{07969} mil^{0505} e vinte^{06242} e três^{07969} judeus^{03064}; [29] no ano^{08141} décimo oitavo$^{08083\ 06240}$ de Nabucodonosor^{05019}, levou ele cativas$^{01540}_{8689}$ de Jerusalém^{03389} oitocentas$^{08083\ 03967}$ e trinta^{07970} e duas^{08147} pessoas^{05315}; [30] no ano^{08141} vigésimo terceiro$^{06242\ 07969}$ de Nabucodonosor^{05019}, Nebuzaradã^{05018}, o chefe^{07227} da guarda^{02876}, levou cativas$^{01540}_{8689}$, dentre os judeus^{03064}, setecentas$^{07651\ 03967}$ e quarenta^{0705} e cinco^{02568} pessoas^{05315}; todas as pessoas^{05315} são quatro^{0702} mil^{0505} e seiscentas$^{08337\ 03967}$.

Libertado e honrado o rei Joaquim *2Rs 25.27-30*

[31] No trigésimo sétimo$^{07970\ 07651}$ ano^{08141} do cativeiro^{01546} de Joaquim^{03078}, rei^{04428} de Judá^{03063}, no dia^{03117} vinte^{06242} e cinco^{02568} do duodécimo$^{08147\ 06240}$ mês^{02320}, Evil-Merodaque^{0192}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, no ano^{08141} em que começou a reinar^{04438}, libertou$^{05375}_{8804}$^{07218} a Joaquim^{03078}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e o fez sair$^{03318}_{8686}$ do cárcere$^{01004\ 03628}$. [32] Falou$^{01696}_{8762}$ com ele benignamente^{02896} e lhe deu$^{05414}_{8799}$ lugar^{03678} de mais^{04605} honra^{03678} do que o dos reis^{04428} que estavam consigo em Babilônia^{0894}. [33] Mudou-lhe$^{08138}_{8765}$ as vestes^{0899} do cárcere^{03608}, e Joaquim passou^{08548} a comer$^{0398}_{8804}$ pão^{03899} na sua presença^{06440}, todos os dias^{03117} da sua vida^{02416}. [34] E da parte do rei^{04428} da Babilônia^{0894} lhe foi dada$^{05414}_{8738}$ subsistência^{0737} vitalícia^{08548}, uma pensão^{01697} diária$^{03117\ 03117}$, até ao dia^{03117} da sua morte^{04194}, durante os dias^{03117} da sua vida^{02416}.

LAMENTAÇÕES

DE JEREMIAS

1

Jerusalém destruída e desolada

[1] Como jaz$^{03427}_{8804}$ solitária^{0910} a cidade^{05892} outrora populosa$^{07227\ 05971}$!
Tornou-se como viúva^{0490}
a que foi grande^{07227} entre as nações^{01471};
princesa^{08282} entre as províncias^{04082},
ficou sujeita a trabalhos forçados^{04522}!
[2] Chora$^{01058}_{8799}$ e chora$^{01058}_{8800}$ de noite^{03915},
e as suas lágrimas^{01832} lhe correm pelas faces^{03895};
não tem quem a console$^{05162}_{8764}$
entre todos os que a amavam$^{0157}_{8802}$;
todos os seus amigos^{07453} procederam perfidamente$^{0898}_{8804}$ contra ela,
tornaram-se seus inimigos$^{0341}_{8802}$.
[3] Judá^{03063} foi levado ao exílio$^{01540}_{8804}$,
afligido^{06040} e sob grande^{07230} servidão^{05656};
habita$^{03427}_{8804}$ entre as nações^{01471},
não acha$^{04672}_{8804}$ descanso^{04494};
todos os seus perseguidores$^{07291}_{8802}$ o apanharam$^{05381}_{8689}$
nas suas angústias^{04712}.
[4] Os caminhos^{01870} de Sião^{06726} estão de luto^{057},
porque não há quem venha$^{0935}_{8802}$ à reunião solene^{04150};
todas as suas portas^{08179} estão desoladas$^{08074}_{8802}$;
os seus sacerdotes^{03548} gemem$^{0584}_{8737}$;
as suas virgens^{01330} estão tristes$^{03013}_{8737}$,
e ela mesma se acha em amargura$^{04843}_{8804}$.
[5] Os seus adversários^{06862} triunfam^{07218},
os seus inimigos$^{0341}_{8802}$ prosperam$^{07951}_{8804}$;
porque o SENHOR^{03068} a afligiu$^{03013}_{8689}$,
por causa da multidão^{07230} das suas prevaricações^{06588};
os seus filhinhos^{05768} tiveram de ir$^{01980}_{8804}$ para o exílio^{07628},
na frente^{06440} do adversário^{06862}.
[6] Da filha^{01323} de Sião^{06726} já se passou$^{03318}_{8799}$
todo o esplendor^{01926};
os seus príncipes^{08269} ficaram sendo
como corços^{0354} que não acham$^{04672}_{8804}$ pasto^{04829}
e caminham$^{03212}_{8799}$ exaustos^{03581}
na frente^{06440} do perseguidor$^{07291}_{8802}$.
[7] Agora, nos dias^{03117} da sua aflição^{06040} e do seu desterro^{04788},
lembra-se$^{02142}_{8804}$ Jerusalém^{03389}
de todas as suas mais estimadas coisas^{04262},
que tivera dos tempos^{03117} antigos^{06924};
de como o seu povo^{05971} caíra$^{05307}_{8800}$ nas mãos^{03027} do adversário^{06862},
não tendo ela quem a socorresse$^{05826}_{8802}$;

e de como os adversários ^{06862} a viram ^{07200} $_{8804}$
e fizeram escárnio ^{07832} $_{8804}$ da sua queda ^{04868} .
[8] Jerusalém ^{03389} pecou ^{02398} $_{8804}$ gravemente ^{02399} ;
por isso, se tornou repugnante ^{05206} ;
todos os que a honravam ^{03513} $_{8764}$ a desprezam ^{02107} $_{8689}$,
porque lhe viram ^{07200} $_{8804}$ a nudez ^{06172} ;
ela também geme ^{0584} $_{8738}$
e se retira ^{07725} $_{8799}$ envergonhada ^{0268} .
[9] A sua imundícia ^{02932} está nas suas saias ^{07757} ;
ela não pensava ^{02142} $_{8804}$ no seu fim ^{0319} ;
por isso, caiu ^{03381} $_{8799}$ de modo espantoso ^{06382}
e não tem quem a console ^{05162} $_{8764}$.
Vê ^{07200} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , a minha aflição ^{06040} ,
porque o inimigo ^{0341} $_{8802}$ se torna insolente ^{01431} $_{8689}$.
[10] Estendeu ^{06566} $_{8804}$ o adversário ^{06862} a mão ^{03027}
a todas as coisas mais estimadas ^{04261} dela;
pois ela viu ^{07200} $_{8804}$ entrar ^{0935} $_{8804}$ as nações ^{01471}
no seu santuário ^{04720} ,
acerca das quais proibiste ^{06680} $_{8765}$
que entrassem ^{0935} $_{8799}$ na tua congregação ^{06951} .
[11] Todo o seu povo ^{05971} anda gemendo ^{0584} $_{8737}$
e à procura ^{01245} $_{8764}$ de pão ^{03899} ;
deram ^{05414} $_{8804}$ eles as suas coisas mais estimadas ^{04261} $_{8675}$ ^{04262}
a troco de mantimento ^{0400} para restaurar ^{07725} $_{8687}$ as forças ^{05315} ;
vê ^{07200} $_{8798}$, SENHOR ^{03068} , e contempla ^{05027} $_{8685}$,
pois me tornei desprezível ^{02151} $_{8802}$.
[12] Não vos comove isto, a todos vós que passais ^{05674} $_{8802}$ pelo caminho ^{01870} ?
Considerai ^{05027} $_{8685}$ e vede ^{07200} $_{8798}$
se há ^{03426} dor ^{04341} igual à minha ^{04341} ,
que veio ^{05953} $_{8776}$ sobre mim,
com que o SENHOR ^{03068} me afligiu ^{03013} $_{8689}$
no dia ^{03117} do furor ^{02740} da sua ira ^{0639} .
[13] Lá do alto ^{04791} enviou ^{07971} $_{8804}$ fogo ^{0784} a meus ossos ^{06106} ,
o qual se assenhoreou ^{07287} $_{8799}$ deles;
estendeu ^{06566} $_{8804}$ uma rede ^{07568} aos meus pés ^{07272} ,
arrojou-me ^{07725} $_{8689}$ para trás ^{0268} ,
fez-me ^{05414} $_{8804}$ assolada ^{08074} $_{8802}$
e enferma ^{01739} todo o dia ^{03117} .
[14] O jugo ^{05923} das minhas transgressões ^{06588}
está atado ^{08244} $_{8738}$ pela sua mão ^{03027} ;
elas estão entretecidas ^{08276} $_{8691}$, subiram ^{05927} $_{8804}$ sobre o meu pescoço ^{06677} ,
e ele abateu ^{03782} $_{8689}$ a minha força ^{03581} ;
entregou-me ^{05414} $_{8804}$ o Senhor ^{0136} nas mãos ^{03027} daqueles
contra os quais não posso ^{03201} $_{8799}$ resistir ^{06965} $_{8800}$.
[15] O Senhor ^{0136} dispersou ^{05541} $_{8765}$ todos os valentes ^{047}
que estavam comigo ^{07130} ;
apregoou ^{07121} $_{8804}$ contra mim um ajuntamento ^{04150} ,
para esmagar ^{07665} $_{8800}$ os meus jovens ^{0970} ;
o Senhor ^{0136} pisou ^{01869} $_{8804}$, como num lagar ^{01660} ,
a virgem ^{01330} filha ^{01323} de Judá ^{03063} .

[16] Por estas coisas, choro ^{01058} $_{8802}$ eu;
os meus olhos ^{05869}, os meus olhos ^{05869} se desfazem ^{03381} $_{8802}$ em águas ^{04325};
porque se afastou ^{07368} $_{8804}$ de mim o consolador ^{05162} $_{8764}$
que devia restaurar ^{07725} $_{8688}$ as minhas forças ^{05315};
os meus filhos ^{01121} estão desolados ^{08074} $_{8802}$,
porque prevaleceu ^{01396} $_{8804}$ o inimigo ^{0341} $_{8802}$.
[17] Estende ^{06566} $_{8765}$ Sião ^{06726} as mãos ^{03027},
e não há quem a console ^{05162} $_{8764}$;
ordenou ^{06680} $_{8765}$ o SENHOR ^{03068} acerca de Jacó ^{03290}
que os seus vizinhos ^{05439} se tornem seus inimigos ^{06862};
Jerusalém ^{03389} é para eles
como coisa imunda ^{05079}.
[18] Justo ^{06662} é o SENHOR ^{03068},
pois me rebelei ^{04784} $_{8804}$ contra a sua palavra ^{06310};
ouvi ^{08085} $_{8798}$ todos os povos ^{05971}
e vede ^{07200} $_{8798}$ a minha dor ^{04341};
as minhas virgens ^{01330} e os meus jovens ^{0970}
foram levados ^{01980} $_{8804}$ para o cativeiro ^{07628}.
[19] Chamei ^{07121} $_{8804}$ os meus amigos ^{0157} $_{8764}$,
mas eles me enganaram ^{07411} $_{8765}$;
os meus sacerdotes ^{03548} e os meus anciãos ^{02205}
expiraram ^{01478} $_{8804}$ na cidade ^{05892},
quando estavam à procura ^{01245} $_{8765}$ de mantimento ^{0400}
para restaurarem ^{07725} $_{8686}$ as suas forças ^{05315}.
[20] Olha ^{07200} $_{8798}$, SENHOR ^{03068}, porque estou angustiada ^{06887} $_{8804}$;
turbada ^{02560} $_{8777}$ está a minha alma ^{04578},
o meu coração ^{03820}, transtornado ^{02015} $_{8738}$ dentro ^{07130} de mim,
porque gravemente ^{04784} $_{8800}$ me rebelei ^{04784} $_{8804}$;
fora ^{02351}, a espada ^{02719} mata os filhos ^{07921} $_{8765}$;
em casa ^{01004}, anda a morte ^{04194}.
[21] Ouvem ^{08085} $_{8804}$ que eu suspiro ^{0584} $_{8737}$,
mas não tenho quem me console ^{05162} $_{8764}$;
todos os meus inimigos ^{0341} $_{8802}$ que souberam ^{08085} $_{8804}$ do meu mal ^{07451}
folgam ^{07797} $_{8804}$, porque tu o fizeste ^{06213} $_{8804}$;
mas, em trazendo ^{0935} $_{8689}$ tu o dia ^{03117} que apregoaste ^{07121} $_{8804}$,
serão semelhantes ^{03644} a mim.
[22] Venha ^{0935} $_{8799}$ toda a sua iniqüidade ^{07451}
à tua presença ^{06440},
e faze-lhes ^{05953} $_{8778}$ como me fizeste ^{05953} $_{8782}$ a mim
por causa de todas as minhas prevaricações ^{06588};
porque os meus gemidos ^{0585} são muitos ^{07227},
e o meu coração ^{03820} está desfalecido ^{01742}.

2

As tristezas de Sião provêm do SENHOR

[1] Como o Senhor ^{0136} cobriu de nuvens ^{05743} $_{8686}$,
na sua ira ^{0639}, a filha ^{01323} de Sião ^{06726}!
Precipitou ^{07993} $_{8689}$ do céu ^{08064} à terra ^{0776}
a glória ^{08597} de Israel ^{03478}

e não se lembrou $^{02142}_{8804}$ do estrado de seus pés $^{01916\ 07272}$,
no dia ^{03117} da sua ira ^{0639} .
[2] Devorou $^{01104}_{8765}$ o Senhor ^{0136} todas as moradas ^{04999} de Jacó ^{03290}
e não se apiedou $^{02550}_{8804}$;
derribou $^{02040}_{8804}$ no seu furor ^{05678}
as fortalezas ^{04013} da filha ^{01323} de Judá ^{03063} ;
lançou $^{05060}_{8689}$ por terra ^{0776} e profanou $^{02490}_{8765}$
o reino ^{04467} e os seus príncipes ^{08269} .
[3] No furor ^{02750} da sua ira ^{0639} ,
cortou $^{01438}_{8804}$ toda a força ^{07161} de Israel ^{03478} ;
retirou $^{07725}_{8689}$ ^{0268} a sua destra ^{03225}
de diante ^{06440} do inimigo $^{0341}_{8802}$;
e ardeu $^{01197}_{8799}$ contra Jacó ^{03290} , como labareda ^{03852} de fogo ^{0784}
que tudo consome $^{0398}_{8804}$ em redor ^{05439} .
[4] Entesou $^{01869}_{8804}$ o seu arco ^{07198} , qual inimigo $^{0341}_{8802}$;
firmou $^{05324}_{8737}$ a sua destra ^{03225} , como adversário ^{06862} ,
e destruiu $^{02026}_{8799}$ tudo
o que era formoso ^{04261} à vista ^{05869} ;
derramou $^{08210}_{8804}$ o seu furor ^{02534} , como fogo ^{0784} ,
na tenda ^{0168} da filha ^{01323} de Sião ^{06726} .
[5] Tornou-se o Senhor ^{0136} como inimigo $^{0341}_{8802}$,
devorando $^{01104}_{8765}$ Israel ^{03478} ;
devorou $^{01104}_{8765}$ todos os seus palácios ^{0759} ,
destruiu $^{07843}_{8765}$ as suas fortalezas ^{04013}
e multiplicou $^{07235}_{8686}$ na filha ^{01323} de Judá ^{03063}
o pranto ^{08386} e a lamentação ^{0592} .
[6] Demoliu com violência $^{02554}_{8799}$ o seu tabernáculo ^{07900} , como se fosse uma horta ^{01588} ;
destruiu $^{07843}_{8765}$ o lugar da sua congregação ^{04150} ;
o SENHOR ^{03068} , em Sião ^{06726} , pôs em esquecimento $^{07911}_{8765}$
as festas ^{04150} e o sábado ^{07676}
e, na indignação ^{02195} da sua ira ^{0639} , rejeitou com desprezo $^{05006}_{8799}$
o rei ^{04428} e o sacerdote ^{03548} .
[7] Rejeitou $^{02186}_{8804}$ o Senhor ^{0136} o seu altar ^{04196}
e detestou $^{05010}_{8765}$ o seu santuário ^{04720} ;
entregou $^{05462}_{8689}$ nas mãos ^{03027} do inimigo $^{0341}_{8802}$
os muros ^{02346} dos seus castelos ^{0759} ;
deram $^{05414}_{8804}$ gritos ^{06963} na Casa ^{01004} do SENHOR ^{03068} ,
como em dia ^{03117} de festa ^{04150} .
[8] Intentou $^{02803}_{8804}$ o SENHOR ^{03068} destruir $^{07843}_{8687}$
o muro ^{02346} da filha ^{01323} de Sião ^{06726} ;
estendeu $^{05186}_{8804}$ o cordel ^{06957}
e não retirou $^{07725}_{8689}$ a sua mão ^{03027} destruidora $^{01104}_{8763}$;
fez gemer $^{056}_{8686}$ o antemuro ^{02426} e o muro ^{02346} ;
eles estão juntamente ^{03162} enfraquecidos $^{0535}_{8797}$.
[9] As suas portas ^{08179} caíram $^{02883}_{8804}$ por terra ^{0776} ;
ele quebrou $^{06}_{8765}$ e despedaçou $^{07665}_{8765}$ os seus ferrolhos ^{01280} ;
o seu rei ^{04428} e os seus príncipes ^{08269}
estão entre as nações ^{01471}
onde já não vigora a lei ^{08451} ,
nem recebem $^{04672}_{8804}$ visão ^{02377} alguma do SENHOR ^{03068} os seus profetas ^{05030} .

[10] Sentados^{03427} $_{8799}$ em terra^{0776} se acham, silenciosos^{01826} $_{8799}$,
os anciãos^{02205} da filha^{01323} de Sião^{06726};
lançam^{05927} $_{8689}$ pó^{06083} sobre a cabeça^{07218},
cingidos^{02296} $_{8804}$ de cilício^{08242};
as virgens^{01330} de Jerusalém^{03389} abaixam^{03381} $_{8689}$ a cabeça^{07218}
até ao chão^{0776}.
[11] Com lágrimas^{01832} se consumiram^{03615} $_{8804}$ os meus olhos^{05869},
turbada^{02560} $_{8777}$ está a minha alma^{04578},
e o meu coração^{03516} se derramou de angústia^{08210} $_{8738}$ ^{0776}
por causa da calamidade^{07667} da filha^{01323} do meu povo^{05971};
pois desfalecem^{05848} $_{8736}$ os meninos^{05768} e as crianças de peito^{03243} $_{8802}$
pelas ruas^{07339} da cidade^{07151}.
[12] Dizem^{0559} $_{8799}$ às mães^{0517}:
Onde há pão^{01715} e vinho^{03196}?,
quando desfalecem^{05848} $_{8692}$ como o ferido^{02491}
pelas ruas^{07339} da cidade^{05892}
ou quando exalam^{08210} $_{8692}$ a alma^{05315}
nos braços^{02436} de sua mãe^{0517}.
[13] Que poderei dizer-te^{05749} $_{8686}$ $^{8675\ 05749}$ $_{8799}$?
A quem^{04100} te compararei^{01819} $_{8762}$, ó filha^{01323} de Jerusalém^{03389}?
A quem te assemelharei^{07737} $_{8686}$,
para te consolar^{05162} $_{8762}$ a ti, ó virgem^{01330} filha^{01323} de Sião^{06726}?
Porque grande^{01419} como o mar^{03220} é a tua calamidade^{07667};
quem te acudirá^{07495} $_{8799}$?
[14] Os teus profetas^{05030} te anunciaram^{02372} $_{8804}$
visões falsas^{07723} e absurdas^{08602}
e não manifestaram^{01540} $_{8765}$ a tua maldade^{05771},
para restaurarem^{07725} $_{8687}$ a tua sorte^{07622} $_{8675}$ ^{07622};
mas te anunciaram^{02372} $_{8799}$ visões de sentenças^{04864} falsas^{07723},
que te levaram para o cativeiro^{04065}.
[15] Todos os que passam^{05674} $_{8802}$ pelo caminho
batem^{05606} $_{8804}$ palmas^{03709},
assobiam^{08319} $_{8804}$ e meneiam^{05128} $_{8686}$ a cabeça^{07218}
sobre a filha^{01323} de Jerusalém^{03389}:
É esta a cidade^{05892} que denominavam^{0559} $_{8799}$
a perfeição^{03632} da formosura^{03308},
a alegria^{04885} de toda a terra^{0776}?
[16] Todos os teus inimigos^{0341} $_{8802}$
abrem^{06475} $_{8804}$ contra ti a boca^{06310},
assobiam^{08319} $_{8804}$ e rangem^{02786} $_{8799}$ os dentes^{08127};
dizem^{0559} $_{8804}$: Devoramo-la^{01104} $_{8765}$;
certamente^{0389}, este é o dia^{03117} que esperávamos^{06960} $_{8765}$;
achamo-lo^{04672} $_{8804}$ e vimo-lo^{07200} $_{8804}$.
[17] Fez^{06213} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} o que intentou^{02161} $_{8804}$;
cumpriu^{01214} $_{8765}$ a ameaça^{0565} que pronunciou^{06680} $_{8765}$
desde os dias^{03117} da antiguidade^{06924};
derrubou^{02040} $_{8804}$ e não se apiedou^{02550} $_{8804}$;
fez que o inimigo^{0341} $_{8802}$ se alegrasse^{08055} $_{8762}$ por tua causa
e exaltou^{07311} $_{8689}$ o poder^{07161} dos teus adversários^{06862}.
[18] O coração^{03820} de Jerusalém clama^{06817} $_{8804}$ ao Senhor^{0136}.

Ó muralha^{02346} da filha^{01323} de Sião^{06726},
corram^{03381} $_{8685}$ as tuas lágrimas^{01832} como um ribeiro^{05158},
de dia^{03119} e de noite^{03915},
não te dês^{05414} $_{8799}$ descanso^{06314},
nem pare^{01826} $_{8799}$ de chorar a menina^{01323} de teus olhos^{05869}!
[19] Levanta-te^{06965} $_{8798}$, clama^{07442} $_{8798}$ de noite^{03915}
no princípio^{07218} das vigílias^{0821};
derrama^{08210} $_{8798}$, como água^{04325}, o coração^{03820}
perante$^{05227\ 06440}$ o Senhor^{0136};
levanta^{05375} $_{8798}$ a ele as mãos^{03709},
pela vida^{05315} de teus filhinhos^{05768},
que desfalecem^{05848} $_{8803}$ de fome^{07458}
à entrada^{07218} de todas as ruas^{02351}.
[20] Vê^{07200} $_{8798}$, ó SENHOR^{03068}, e considera^{05027} $_{8685}$
a quem fizeste^{05953} $_{8782}$ assim^{03541}!
Hão de as mulheres^{0802} comer^{0398} $_{8799}$ o fruto^{06529} de si mesmas,
as crianças^{05768} do seu carinho^{02949}?
Ou se matará^{02026} $_{8735}$ no santuário^{04720} do Senhor^{0136}
o sacerdote^{03548} e o profeta^{05030}?
[21] Jazem^{07901} $_{8804}$ por terra^{0776} pelas ruas^{02351}
o moço^{05288} e o velho^{02205};
as minhas virgens^{01330} e os meus jovens^{0970}
vieram a cair^{05307} $_{8804}$ à espada^{02719};
tu os mataste^{02026} $_{8804}$ no dia^{03117} da tua ira^{0639},
fizeste matança^{02873} $_{8804}$ e não te apiedaste^{02550} $_{8804}$.
[22] Convocaste^{07121} $_{8799}$ de toda parte^{05439} terrores^{04032} contra mim,
como num dia^{03117} de solenidade^{04150};
não houve, no dia^{03117} da ira^{0639} do SENHOR^{03068},
quem escapasse^{06412} ou ficasse^{08300};
aqueles do meu carinho^{02946} $_{8765}$ os quais eu criei^{07235} $_{8765}$,
o meu inimigo^{0341} $_{8802}$ os consumiu^{03615} $_{8765}$.

3

Convidado o povo a reconhecer o seu pecado

[1] Eu sou o homem^{01397} que viu^{07200} $_{8804}$ a aflição^{06040}
pela vara^{07626} do furor^{05678} de Deus.
[2] Ele me levou^{05090} $_{8804}$ e me fez andar^{03212} $_{8686}$
em trevas^{02822} e não na luz^{0216}.
[3] Deveras^{07725} $_{8799}$ ele volveu^{02015} $_{8799}$ contra mim a mão^{03027},
de contínuo, todo o dia^{03117}.
[4] Fez envelhecer^{01086} $_{8765}$ a minha carne^{01320} e a minha pele^{05785},
despedaçou^{07665} $_{8765}$ os meus ossos^{06106}.
[5] Edificou^{01129} $_{8804}$ contra mim
e me cercou^{05362} $_{8686}$ de veneno^{07219} e de dor^{08513}.
[6] Fez-me habitar^{03427} $_{8689}$ em lugares tenebrosos^{04285},
como os que estão mortos^{04191} $_{8801}$ para sempre^{05769}.
[7] Cercou-me^{01443} $_{8804}$ de um muro, e já não posso sair^{03318} $_{8799}$;
agravou-me^{03513} $_{8689}$ com grilhões de bronze^{05178}.
[8] Ainda quando clamo^{02199} $_{8799}$ e grito^{07768} $_{8762}$,

ele não admite ^{05640} $_{8804}$ a minha oração ^{08605} .
[9] Fechou ^{01443} $_{8804}$ os meus caminhos ^{01870} com pedras lavradas ^{01496} ,
fez tortuosas ^{05753} $_{8765}$ as minhas veredas ^{05410} .
[10] Fez-se-me como urso ^{01677} à espreita ^{0693} $_{8802}$,
um leão ^{0738} de emboscada ^{04565} .
[11] Desviou ^{05493} $_{8790}$ os meus caminhos ^{01870} e me fez em pedaços ^{06582} $_{8762}$;
deixou-me ^{07760} $_{8804}$ assolado ^{08074} $_{8802}$.
[12] Entesou ^{01869} $_{8804}$ o seu arco ^{07198}
e me pôs ^{05324} $_{8686}$ como alvo ^{04307} à flecha ^{02671} .
[13] Fez que me entrassem ^{0935} $_{8689}$ no coração ^{03629}
as flechas ^{01121} da sua aljava ^{0827} .
[14] Fui feito objeto de escárnio ^{07814} para todo o meu povo ^{05971}
e a sua canção ^{05058} , todo o dia ^{03117} .
[15] Fartou-me ^{07646} $_{8689}$ de amarguras ^{04844} ,
saciou-me ^{07301} $_{8689}$ de absinto ^{03939} .
[16] Fez-me quebrar ^{01638} $_{8686}$ com pedrinhas de areia ^{02687} os meus dentes ^{08127} ,
cobriu-me ^{03728} $_{8689}$ de cinza ^{0665} .
[17] Afastou ^{02186} $_{8799}$ a paz ^{07965} de minha alma ^{05315} ;
esqueci-me ^{05382} $_{8804}$ do bem ^{02896} .
[18] Então, disse ^{0559} $_{8799}$ eu: já pereceu ^{06} $_{8804}$ a minha glória ^{05331} ,
como também a minha esperança ^{08431} no SENHOR ^{03068} .
[19] Lembra-te ^{02142} $_{8798}$ da minha aflição ^{06040} e do meu pranto ^{04788} ,
do absinto ^{03939} e do veneno ^{07219} .
[20] Minha alma ^{05315} , continuamente ^{02142} $_{8800}$, os recorda ^{02142} $_{8799}$
e se abate ^{07743} $_{8686}$ dentro de mim.
[21] Quero trazer ^{07725} $_{8686}$ à memória ^{03820}
o que me pode dar esperança ^{03176} $_{8686}$.

Esperança de auxílio pela misericórdia de Deus

[22] As misericórdias ^{02617} do SENHOR ^{03068} são a causa de não sermos consumidos ^{08552} $_{8804}$,
porque as suas misericórdias ^{07356} não têm fim ^{03615} $_{8804}$;
[23] renovam-se ^{02319} cada manhã ^{01242} .
Grande ^{07227} é a tua fidelidade ^{0530} .
[24] A minha porção ^{02506} é o SENHOR ^{03068} , diz ^{0559} $_{8804}$ a minha alma ^{05315} ;
portanto, esperarei ^{03176} $_{8686}$ nele.
[25] Bom ^{02896} é o SENHOR ^{03068} para os que esperam ^{06960} $_{8802}$ por ele,
para a alma ^{05315} que o busca ^{01875} $_{8799}$.
[26] Bom ^{02896} é aguardar ^{03175} $_{8675}$ ^{02342} $_{8799}$ a salvação ^{08668} do SENHOR ^{03068} ,
e isso, em silêncio ^{01748} .
[27] Bom ^{02896} é para o homem ^{01397}
suportar ^{05375} $_{8799}$ o jugo ^{05923} na sua mocidade ^{05271} .
[28] Assente-se ^{03427} $_{8799}$ solitário ^{0910} e fique em silêncio ^{01826} $_{8799}$;
porquanto esse jugo Deus pôs ^{05190} $_{8804}$ sobre ele;
[29] ponha ^{05414} $_{8799}$ a boca ^{06310} no pó ^{06083} ;
talvez ^{03426} ainda haja esperança ^{08615} .
[30] Dê ^{05414} $_{8799}$ a face ^{03895} ao que o fere ^{05221} $_{8688}$;
farte-se ^{07646} $_{8799}$ de afronta ^{02781} .
[31] O Senhor ^{0136} não rejeitará ^{02186} $_{8799}$
para sempre ^{05769} ;
[32] pois, ainda que entristeça ^{03013} $_{8689}$ a alguém,

usará de compaixão $^{07355}_{8765}$ segundo a grandeza ^{07230} das suas misericórdias ^{02617} ;
[33] porque não aflige $^{06031}_{8765}$, nem entristece $^{03013}_{8762}$ de bom grado ^{03820}
os filhos ^{01121} dos homens ^{0376} .
[34] Pisar $^{01792}_{8763}$ debaixo dos pés ^{07272}
a todos os presos ^{0615} da terra ^{0776} ,
[35] perverter $^{05186}_{8687}$ o direito ^{04941} do homem ^{01397}
perante ^{06440} o Altíssimo ^{05945} ,
[36] subverter $^{05791}_{8763}$ ao homem ^{0120} no seu pleito ^{07379} ,
não o veria $^{07200}_{8804}$ o Senhor ^{0136} ?
[37] Quem é aquele que diz $^{0559}_{8804}$, e assim acontece,
quando o Senhor ^{0136} o não mande $^{06680}_{8765}$?
[38] Acaso, não procede $^{03318}_{8799}$ do Altíssimo $^{06310\ 05945}$
tanto o mal ^{07451} como o bem ^{02896} ?
[39] Por que, pois, se queixa $^{0596}_{8691}$ o homem ^{0120} vivente ^{02416} ?
Queixe-se cada um ^{01397} dos seus próprios pecados ^{02399} .
[40] Esquadrinhemos $^{02664}_{8799}$ os nossos caminhos ^{01870} ,
provemo-los $^{02713}_{8799}$ e voltemos $^{07725}_{8799}$ para o SENHOR ^{03068} .
[41] Levantemos $^{05375}_{8799}$ o coração ^{03824} ,
juntamente com as mãos ^{03709} , para Deus ^{0410} nos céus ^{08064} , dizendo:
[42] Nós ^{05168} prevaricamos $^{06586}_{8804}$ e fomos rebeldes $^{04784}_{8804}$,
e tu não nos perdoaste $^{05545}_{8804}$.
[43] Cobriste-nos $^{05526}_{8804}$ de ira ^{0639} e nos perseguiste $^{07291}_{8799}$;
e sem piedade $^{02550}_{8804}$ nos mataste $^{02026}_{8804}$.
[44] De nuvens ^{06051} te encobriste $^{05526}_{8804}$
para que não passe $^{05674}_{8800}$ a nossa oração ^{08605} .
[45] Como cisco ^{05501} e refugo ^{03973} nos puseste $^{07760}_{8799}$
no meio ^{07130} dos povos ^{05971} .
[46] Todos os nossos inimigos $^{0341}_{8802}$
abriram $^{06475}_{8804}$ contra nós a boca ^{06310} .
[47] Sobre nós vieram o temor ^{06343} e a cova ^{06354} ,
a assolação ^{07612} e a ruína ^{07667} .
[48] Dos meus olhos ^{05869} se derramam $^{03381}_{8799}$ torrentes ^{06388} de águas ^{04325} ,
por causa da destruição ^{07667} da filha ^{01323} do meu povo ^{05971} .
[49] Os meus olhos ^{05869} choram $^{05064}_{8738}$,
não cessam $^{01820}_{8799}$, e não há descanso ^{02014} ,
[50] até que o SENHOR ^{03068} atenda $^{08259}_{8686}$
e veja $^{07200}_{8799}$ lá do céu ^{08064} .
[51] Os meus olhos ^{05869} entristecem $^{05953}_{8782}$ a minha alma ^{05315} ,
por causa de todas as filhas ^{01323} da minha cidade ^{05892} .
[52] Caçaram-me $^{06679}_{8804}$ $^{06679}_{8800}$, como se eu fosse ave ^{06833} ,
os que sem motivo ^{02600} são meus inimigos $^{0341}_{8802}$.
[53] Para me destruírem $^{06789}_{8804}$, lançaram-me ^{02416} na cova ^{0953}
e atiraram $^{03034}_{8762}$ pedras ^{068} sobre mim.
[54] Águas ^{04325} correram sobre $^{06687}_{8804}$ a minha cabeça ^{07218} ;
então, disse $^{0559}_{8804}$: estou perdido $^{01504}_{8738}$!
[55] Da mais profunda ^{08482} cova ^{0953} , SENHOR ^{03068} ,
invoquei $^{07121}_{8804}$ o teu nome ^{08034} .
[56] Ouviste $^{08085}_{8804}$ a minha voz ^{06963} ;
não escondas $^{05956}_{8686}$ o ouvido ^{0241} aos meus lamentos ^{07309} , ao meu clamor ^{07775} .
[57] De mim te aproximaste $^{07126}_{8804}$ no dia ^{03117} em que te invoquei $^{07121}_{8799}$;

disseste$^{0559}_{8804}$: Não temas$^{03372}_{8799}$.
[58] Pleiteaste$^{07378}_{8804}$, Senhor^{0136}, a causa^{07379} da minha alma^{05315},
remiste$^{01350}_{8804}$ a minha vida^{02416}.
[59] Viste$^{07200}_{8804}$, SENHOR^{03068}, a injustiça^{05792} que me fizeram;
julga$^{08199}_{8798}$ a minha causa^{04941}.
[60] Viste$^{07200}_{8804}$ a sua vingança^{05360} toda,
todos os seus pensamentos^{04284} contra mim.
[61] Ouviste$^{08085}_{8804}$ as suas afrontas^{02781}, SENHOR^{03068},
todos os seus pensamentos^{04284} contra mim;
[62] as acusações^{08193} dos meus adversários$^{06965}_{8801}$
e o seu murmurar^{01902} contra mim, o dia^{03117} todo.
[63] Observa-os$^{05027}_{8685}$ quando se assentam$^{03427}_{8800}$ e quando se levantam^{07012};
eu sou objeto da sua canção^{04485}.
[64] Tu lhes darás$^{07725}_{8686}$ a paga^{01576}, SENHOR^{03068},
segundo a obra^{04639} das suas mãos^{03027}.
[65] Tu lhes darás$^{05414}_{8799}$ cegueira^{04044} de coração^{03820},
a tua maldição^{08381} imporás sobre eles.
[66] Na tua ira^{0639}, os perseguirás$^{07291}_{8799}$,
e eles serão eliminados$^{08045}_{8686}$ de debaixo dos céus^{08064} do SENHOR^{03068}.

4

Os sofrimentos do cerco

[1] Como se escureceu$^{06004}_{8714}$ o ouro^{02091}!
Como se mudou$^{08132}_{8799}$ o ouro^{03800} refinado^{02896}!
Como estão espalhadas$^{08210}_{8691}$ as pedras^{068} do santuário^{06944}
pelas esquinas^{07218} de todas as ruas^{02351}!
[2] Os nobres^{03368} filhos^{01121} de Sião^{06726},
comparáveis$^{05537}_{8794}$ a puro ouro^{06337},
como são agora reputados$^{02803}_{8738}$ por objetos^{05035} de barro^{02789},
obra^{04639} das mãos^{03027} de oleiro$^{03335}_{8802}$!
[3] Até os chacais^{08577} dão$^{02502}_{8804}$ o peito^{07699},
dão de mamar$^{03243}_{8689}$ a seus filhos^{01482};
mas a filha^{01323} do meu povo^{05971}
tornou-se cruel^{0393} como os avestruzes^{03283} no deserto^{04057}.
[4] A língua^{03956} da criança que mama$^{03243}_{8802}$
fica pegada$^{01692}_{8804}$, pela sede^{06772}, ao céu da boca^{02441};
os meninos^{05768} pedem$^{07592}_{8804}$ pão^{03899},
e ninguém há que lho dê$^{06566}_{8802}$.
[5] Os que se alimentavam$^{0398}_{8802}$ de comidas finas^{04574}
desfalecem$^{08074}_{8738}$ nas ruas^{02351};
os que se criaram$^{0539}_{8803}$ entre escarlata^{08438}
se apegam$^{02263}_{8765}$ aos monturos^{0830}.
[6] Porque maior$^{01431}_{8799}$ é a maldade^{05771} da filha^{01323} do meu povo^{05971}
do que o pecado^{02403} de Sodoma^{05467},
que foi subvertida$^{02015}_{8803}$ como num momento^{07281},
sem o emprego$^{02342}_{8804}$ de mãos^{03027} nenhumas.
[7] Os seus príncipes^{05139} eram mais alvos$^{02141}_{8804}$ do que a neve^{07950},
mais brancos$^{06705}_{8804}$ do que o leite^{02461};
eram mais ruivos$^{0119}_{8804}$ de corpo^{06106} do que os corais^{06443}

e tinham a formosura^{01508} da safira^{05601}.
[8] Mas, agora, escureceu-se-lhes$^{02821}_{8804}$ o aspecto^{08389} mais do que a fuligem^{07815};
não são conhecidos$^{05234}_{8738}$ nas ruas^{02351};
a sua pele^{05785} se lhes pegou$^{06821}_{8804}$ aos ossos^{06106},
secou-se$^{03001}_{8804}$ como uma madeira^{06086}.
[9] Mais felizes^{02896} foram as vítimas^{02491} da espada^{02719}
do que as vítimas^{02491} da fome^{07458};
porque estas^{01992} se definham$^{02100}_{8799}$
atingidas mortalmente$^{01856}_{8794}$ pela falta do produto^{08570} dos campos^{07704}.
[10] As mãos^{03027} das mulheres^{0802} outrora compassivas^{07362}
cozeram$^{01310}_{8765}$ seus próprios filhos^{03206};
estes lhes serviram de alimento$^{01262}_{8763}$
na destruição^{07667} da filha^{01323} do meu povo^{05971}.
[11] Deu o SENHOR^{03068} cumprimento$^{03615}_{8765}$ à sua indignação^{02534},
derramou$^{08210}_{8804}$ o ardor^{02740} da sua ira^{0639};
acendeu$^{03341}_{8686}$ fogo^{0784} em Sião^{06726},
que consumiu$^{0398}_{8799}$ os seus fundamentos^{03247}.
[12] Não creram$^{0539}_{8689}$ os reis^{04428} da terra^{0776},
nem todos os moradores$^{03427}_{8802}$ do mundo^{08398},
que entrasse$^{0935}_{8799}$ o adversário^{06862} e o inimigo$^{0341}_{8802}$
pelas portas^{08179} de Jerusalém^{03389}.
[13] Foi por causa dos pecados^{02403} dos seus profetas^{05030},
das maldades^{05771} dos seus sacerdotes^{03548}
que se derramou$^{08210}_{8802}$ no meio^{07130} dela
o sangue^{01818} dos justos^{06662}.
[14] Erram$^{05128}_{8804}$ como cegos^{05787} nas ruas^{02351},
andam contaminados$^{01351}_{8738}$ de sangue^{01818},
de tal sorte que ninguém^{03808}
lhes pode$^{03201}_{8799}$ tocar$^{05060}_{8799}$ nas roupas^{03830}.
[15] Apartai-vos$^{05493}_{8798}$, imundos^{02931}! — gritavam-lhes$^{07121}_{8804}$;
apartai-vos$^{05493}_{8798}$, apartai-vos$^{05493}_{8798}$, não toqueis$^{05060}_{8799}$!
Quando fugiram$^{05132}_{8804}$ errantes$^{05128}_{8804}$, dizia-se$^{0559}_{8804}$ entre as nações^{01471}:
Jamais$^{03254}_{8686}$ habitarão$^{01481}_{8800}$ aqui.
[16] A ira^{06440} do SENHOR^{03068} os espalhou$^{02505}_{8765}$;
ele jamais$^{03254}_{8686}$ atentará$^{05027}_{8687}$ para eles;
o inimigo não honra$^{05375}_{8804}$ os sacerdotes$^{06440\ 03548}$,
nem se compadece$^{02603}_{8804}$ dos anciãos^{02205}.
[17] Os nossos olhos^{05869} ainda desfalecem$^{03615}_{8799}$,
esperando vão^{01892} socorro^{05833};
temos olhado$^{06822}_{8765}$ das vigias^{06836} para um povo^{01471}
que não pode livrar$^{03467}_{8686}$.
[18] Espreitavam$^{06679}_{8804}$ os nossos passos^{06806},
de maneira que não podíamos andar$^{03212}_{8800}$ pelas nossas praças^{07339};
aproximava-se$^{07126}_{8804}$ o nosso fim^{07093}, os nossos dias^{03117} se cumpriam$^{04390}_{8804}$,
era chegado$^{0935}_{8804}$ o nosso fim^{07093}.
[19] Os nossos perseguidores$^{07291}_{8802}$ foram mais ligeiros^{07031}
do que as aves^{05404} dos céus^{08064};
sobre os montes^{02022} nos perseguiram$^{01814}_{8804}$,
no deserto^{04057} nos armaram ciladas$^{0693}_{8804}$.
[20] O fôlego^{07307} da nossa vida^{0639}, o ungido^{04899} do SENHOR^{03068},

foi preso $^{03920}_{8738}$ nos forjes ^{07825} deles;
dele dizíamos $^{0559}_{8804}$:
debaixo da sua sombra ^{06738},
viveremos $^{02421}_{8799}$ entre as nações ^{01471}.
[21] Regozija-te $^{07797}_{8798}$ e alegra-te $^{08055}_{8798}$, ó filha ^{01323} de Edom ^{0123},
que habitas $^{03427}_{8802}$ na terra ^{0776} de Uz ^{05780};
o cálice ^{03563} se passará $^{05674}_{8799}$ também a ti;
embebedar-te-ás $^{07937}_{8799}$ e te desnudarás $^{06168}_{8691}$.
[22] O castigo da tua maldade ^{05771} está consumado $^{08552}_{8804}$, ó filha ^{01323} de Sião ^{06726};
o SENHOR nunca mais $^{03254}_{8686}$ te levará para o exílio $^{01540}_{8687}$;
a tua maldade ^{05771}, ó filha ^{01323} de Edom ^{0123},
descobrirá $^{01540}_{8765}$ os teus pecados ^{02403}.

5

Os fiéis pedem misericórdia

[1] Lembra-te $^{02142}_{8798}$, SENHOR ^{03068}, do que nos tem sucedido;
considera $^{05027}_{8685}$ e olha $^{07200}_{8798}$ para o nosso opróbrio ^{02781}.
[2] A nossa herança ^{05159} passou $^{02015}_{8738}$ a estranhos $^{02114}_{8801}$,
e as nossas casas ^{01004}, a estrangeiros ^{05237};
[3] somos órfãos ^{03490}, já não temos pai $^{0369\ 01}$,
nossas mães ^{0517} são como viúvas ^{0490}.
[4] A nossa água ^{04325}, por dinheiro ^{03701} a bebemos $^{08354}_{8804}$,
por preço $^{0935}_{8799}$ ^{04242} vem a nossa lenha ^{06086}.
[5] Os nossos perseguidores $^{07291}_{8738}$ estão sobre o nosso pescoço ^{06677};
estamos exaustos $^{03021}_{8804}$ e não temos descanso $^{05117}_{8717}$.
[6] Submetemo-nos $^{05414}_{8804}$ ^{03027} aos egípcios ^{04714} e aos assírios ^{0804},
para nos fartarem $^{07646}_{8800}$ de pão ^{03899}.
[7] Nossos pais ^{01} pecaram $^{02398}_{8804}$
e já não existem ^{0369};
nós é que levamos $^{05445}_{8804}$ o castigo das suas iniqüidades ^{05771}.
[8] Escravos ^{05650} dominam $^{04910}_{8804}$ sobre nós;
ninguém há que nos livre $^{06561}_{8802}$ das suas mãos ^{03027}.
[9] Com perigo de nossa vida ^{05315}, providenciamos $^{0935}_{8686}$ o nosso pão ^{03899},
por causa ^{06440} da espada ^{02719} do deserto ^{04057}.
[10] Nossa pele ^{05785} se esbraseia $^{03648}_{8738}$ como um forno ^{08574},
por causa ^{06440} do ardor ^{02152} da fome ^{07458}.
[11] Forçaram $^{06031}_{8765}$ as mulheres ^{0802} em Sião ^{06726};
as virgens ^{01330}, nas cidades ^{05892} de Judá ^{03063}.
[12] Os príncipes ^{08269} foram por eles ^{03027} enforcados $^{08518}_{8738}$,
as faces ^{06440} dos velhos ^{02205} não foram reverenciadas $^{01921}_{8738}$.
[13] Os jovens ^{0970} levaram $^{05375}_{8804}$ a mó ^{02911},
os meninos ^{05288} tropeçaram $^{03782}_{8804}$ debaixo das cargas de lenha ^{06086};
[14] os anciãos ^{02205} já não se assentam $^{07673}_{8804}$ na porta ^{08179},
os jovens ^{0970} já não cantam ^{05058}.
[15] Cessou $^{07673}_{8804}$ o júbilo ^{04885} de nosso coração ^{03820},
converteu-se $^{02015}_{8738}$ em lamentações ^{060} a nossa dança ^{04234}.
[16] Caiu $^{05307}_{8804}$ a coroa ^{05850} da nossa cabeça ^{07218};
ai ^{0188} de nós, porque pecamos $^{02398}_{8804}$!
[17] Por isso, caiu doente ^{01739} o nosso coração ^{03820};

por isso, se escureceram ^{02821} $_{8804}$ os nossos olhos ^{05869} .
[18] Pelo monte ^{02022} Sião ^{06726} , que está assolado ^{08074} $_{8804}$,
andam ^{01980} $_{8765}$ as raposas ^{07776} .
[19] Tu, SENHOR ^{03068} , reinas ^{03427} $_{8799}$ eternamente ^{05769} ,
o teu trono ^{03678} subsiste de geração ^{01755} em geração ^{01755} .
[20] Por que te esquecerias ^{07911} $_{8799}$ de nós para sempre ^{05331} ?
Por que nos desampararias ^{05800} $_{8799}$ por tanto ^{0753} tempo ^{03117} ?
[21] Converte-nos ^{07725} $_{8685}$ a ti, SENHOR ^{03068} , e seremos convertidos ^{07725} $_{8799}$;
renova ^{02318} $_{8761}$ os nossos dias ^{03117} como dantes ^{06924} .
[22] Por que nos rejeitarias ^{03988} $_{8804}$ totalmente ^{03988} $_{8800}$?
Por que te enfurecerias ^{07107} $_{8804}$ sobremaneira ^{03966} contra nós outros?

EZEQUIEL

1

A visão dos quatro querubins

[1] Aconteceu no trigésimo^{07970} ano^{08141}, no quinto^{02568} dia do quarto^{07243} mês^{02320}, que, estando eu no meio^{08432} dos exilados^{01473}, junto ao rio^{05104} Quebar^{03529}, se abriram$^{06605}_{8738}$ os céus^{08064}, e eu tive$^{07200}_{8799}$ visões^{04759} de Deus^{0430}. [2] No quinto^{02568} dia do referido mês^{02320}, no quinto^{02549} ano^{08141} de cativeiro^{01546} do rei^{04428} Joaquim^{03112}, [3] veio expressamente a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Ezequiel^{03168}, filho^{01121} de Buzi^{0941}, o sacerdote^{03548}, na terra^{0776} dos caldeus^{03778}, junto ao rio^{05104} Quebar^{03529}, e ali esteve sobre ele a mão^{03027} do SENHOR^{03068}. [4] Olhei$^{07200}_{8799}$, e eis que um vento tempestuoso$^{07307\ 05591}$ vinha$^{0935}_{8802}$ do Norte^{06828}, e uma grande^{01419} nuvem^{06051}, com fogo^{0784} a revolver-se$^{03947}_{8693}$, e resplendor^{05051} ao redor^{05439} dela, e no meio^{08432} disto, uma coisa como metal^{02830} brilhante^{05869}, que saía do meio^{08432} do fogo^{0784}.

[5] Do meio^{08432} dessa nuvem saía a semelhança^{01823} de quatro^{0702} seres viventes^{02416}, cuja aparência^{04758} era esta: tinham a semelhança^{01823} de homem^{0120}. [6] Cada um^{0259} tinha quatro^{0702} rostos^{06440}, como também quatro^{0702} asas^{03671}. [7] As suas pernas^{07272} eram direitas^{03477}, a planta^{03709} de cujos pés^{07272} era como a de um bezerro^{05695} e luzia$^{05340}_{8802}$ como o brilho^{05869} de bronze^{05178} polido^{07044}. [8] Debaixo das asas^{03671} tinham mãos^{03027} de homem^{0120}, aos quatro^{0702} lados^{07253}; assim todos os quatro^{0702} tinham rostos^{06440} e asas^{03671}. [9] Estas^{03671} se uniam$^{02266}_{8802}$ uma^{0802} à outra^{0269}; não se viravam$^{05437}_{8735}$ quando iam$^{03212}_{8800}$; cada qual^{0376} andava$^{03212}_{8799}$ para a sua frente$^{05676\ 06440}$. [10] A forma^{01823} de seus rostos^{06440} era como o de homem^{0120}; à direita^{03225}, os quatro^{0702} tinham rosto^{06440} de leão^{0738}; à esquerda^{08040}, rosto^{06440} de boi^{07794}; e também rosto^{06440} de águia^{05404}, todos os quatro^{0702}. [11] Assim eram os seus rostos^{06440}. Suas asas^{03671} se abriam$^{06504}_{8803}$ em cima^{04605}; cada ser^{0376} tinha duas^{08147} asas, unidas$^{02266}_{8802}$ cada uma^{0376} à do outro^{0376}; outras duas^{08147} cobriam$^{03680}_{8764}$ o corpo^{01472} deles. [12] Cada qual^{0376} andava$^{03212}_{8799}$ para a sua frente$^{05676\ 06440}$; para onde o espírito^{07307} havia de ir$^{03212}_{8800}$, iam$^{03212}_{8799}$; não se viravam$^{05437}_{8735}$ quando iam$^{03212}_{8800}$. [13] O aspecto^{01823} dos seres viventes^{02416} era como carvão^{01513} em brasa$^{01197}_{8802}{}^{0784}$, à semelhança^{04758} de tochas^{03940}; o fogo^{0784} corria$^{01980}_{8693}$ resplendente^{05051} por entre os seres^{02416}, e dele saíam$^{03318}_{8802}$ relâmpagos^{01300}, [14] os seres viventes^{02416} ziguezagueavam$^{07519}_{8800}{}^{07725}_{8800}$ à semelhança^{04758} de relâmpagos^{0965}.

A visão das quatro rodas

[15] Vi$^{07200}_{8799}$ os seres viventes^{02416}; e eis que havia uma^{0259} roda^{0212} na terra^{0776}, ao lado^{0681} de cada um deles^{02416}. [16] O aspecto^{04758} das rodas^{0212} e a sua estrutura^{04639} eram brilhantes^{05869} como o berilo^{08658}; tinham as quatro^{0702} a mesma^{0259} aparência^{01823}, cujo aspecto^{04758} e estrutura^{04639} eram como se estivera uma roda^{0212} dentro^{08432} da outra^{0212}. [17] Andando$^{03212}_{8800}$ elas, podiam ir$^{03212}_{8799}$ em quatro^{0702} direções^{07253}; e não se viravam$^{05437}_{8735}$ quando iam$^{03212}_{8800}$. [18] As suas cambotas^{01354} eram altas^{01363}, e metiam medo^{03374}; e, nas quatro^{0702} rodas^{01354}, as mesmas eram cheias^{04392} de olhos^{05869} ao redor^{05439}. [19] Andando$^{03212}_{8800}$ os seres viventes^{02416}, andavam$^{03212}_{8799}$ as rodas^{0212} ao lado deles^{0681}; elevando-se$^{05375}_{8736}$ eles, também elas se elevavam$^{05375}_{8735}$. [20] Para onde o espírito^{07307} queria ir$^{03212}_{8800}$, iam$^{03212}_{8799}$, pois o espírito^{07307} os impelia$^{03212}_{8800}$; e as rodas^{0212} se elevavam$^{05375}_{8735}$

juntamente^{05980} com eles, porque nelas havia o espírito^{07307} dos seres viventes^{02416}. [21] Andando$^{03212}_{8800}$ eles, andavam$^{03212}_{8799}$ elas e, parando$^{05975}_{8800}$ eles, paravam$^{05975}_{8799}$ elas, e, elevando-se$^{05375}_{8736}$ eles da terra^{0776}, elevavam-se$^{05375}_{8735}$ também as rodas^{0212} juntamente^{05980} com eles; porque o espírito^{07307} dos seres viventes^{02416} estava nas rodas^{0212}.

[22] Sobre a cabeça^{07218} dos seres viventes^{02416} havia algo semelhante^{01823} ao firmamento^{07549}, como cristal^{07140} brilhante^{05869} que metia medo$^{03372}_{8737}$, estendido$^{05186}_{8803}$ por sobre^{04605} a sua cabeça^{07218}. [23] Por debaixo do firmamento^{07549}, estavam estendidas^{03477} as suas asas^{03671}, a de um^{0802} em direção à de outro^{0269}; cada um^{0376} tinha outras duas^{08147} asas com que cobria$^{03680}_{8764}$ o corpo^{01472} de um^{02007} e de outro lado^{02007}. [24] Andando$^{03212}_{8800}$ eles, ouvi$^{08085}_{8799}$ o tatalar^{06963} das suas asas^{03671}, como o rugido^{06963} de muitas^{07227} águas^{04325}, como a voz^{06963} do Onipotente^{07706}; ouvi o estrondo^{06963} tumultuoso^{01999}, como o tropel^{06963} de um exército^{04264}. Parando$^{05975}_{8800}$ eles, abaixavam$^{07503}_{8762}$ as asas^{03671}. [25] Veio uma voz^{06963} de cima do firmamento^{07549} que estava sobre a sua cabeça^{07218}. Parando$^{05975}_{8800}$ eles, abaixavam$^{07503}_{8762}$ as asas^{03671}.

A visão da glória divina

[26] Por cima^{04605} do firmamento^{07549} que estava sobre a sua cabeça^{07218}, havia algo semelhante^{01823} a um trono^{03678}, como^{04758} uma safira$^{05601\ 068}$; sobre^{04605} esta espécie^{01823} de trono^{03678}, estava sentada uma figura^{01823} semelhante^{04758} a um homem^{0120}. [27] Vi-a$^{07200}_{8799}$ como metal^{05869} brilhante^{02830}, como^{04758} fogo^{0784} ao redor^{05439} dela^{01004}, desde os seus lombos^{04975} e daí para cima^{04605}; e desde os seus lombos^{04975} e daí para baixo^{04295}, vi-a$^{07200}_{8804}$ como^{04758} fogo^{0784} e um resplendor^{05051} ao redor^{05439} dela. [28] Como o aspecto^{04758} do arco^{07198} que aparece na nuvem^{06051} em dia^{03117} de chuva^{01653}, assim^{04758} era o resplendor^{05051} em redor^{05439}. Esta era a aparência$^{04758\ 01823}$ da glória^{03519} do SENHOR^{03068}; vendo$^{07200}_{8799}$ isto, caí$^{05307}_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra e ouvi$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} de quem falava$^{01696}_{8764}$.

2

A vocação de Ezequiel

[1] Esta voz me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, põe-te$^{05975}_{8798}$ em pé^{07272}, e falarei$^{01696}_{8762}$ contigo. [2] Então, entrou$^{0935}_{8799}$ em mim o Espírito^{07307}, quando falava$^{01696}_{8765}$ comigo, e me pôs$^{05975}_{8686}$ em pé^{07272}, e ouvi$^{08085}_{8799}$ o que me falava$^{01696}_{8693}$. [3] Ele me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, eu te envio$^{07971}_{8802}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}, às nações^{01471} rebeldes$^{04775}_{8802}$ que se insurgiram$^{04775}_{8804}$ contra mim; eles e seus pais^{01} prevaricaram$^{06586}_{8804}$ contra mim, até precisamente^{06106} ao dia de hoje^{03117}. [4] Os filhos^{01121} são de duro^{07186} semblante^{06440} e obstinados de coração$^{02389\ 03820}$; eu te envio$^{07971}_{8802}$ a eles, e lhes dirás$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [5] Eles, quer ouçam$^{08085}_{8799}$ quer deixem de ouvir$^{02308}_{8799}$, porque são casa^{01004} rebelde^{04805}, hão de saber$^{03045}_{8804}$ que esteve no meio^{08432} deles um profeta^{05030}. [6] Tu, ó filho^{01121} do homem^{0120}, não os temas$^{03372}_{8799}$, nem temas$^{03372}_{8799}$ as suas palavras^{01697}, ainda que haja sarças^{05621} e espinhos^{05544} para contigo, e tu habites$^{03427}_{8802}$ com escorpiões^{06137}; não temas$^{03372}_{8799}$ as suas palavras^{01697}, nem te assustes$^{02865}_{8735}$ com o rosto^{06440} deles, porque são casa^{01004} rebelde^{04805}. [7] Mas tu lhes dirás$^{01696}_{8765}$ as minhas palavras^{01697}, quer ouçam$^{08085}_{8799}$ quer deixem de ouvir$^{02308}_{8799}$, pois são rebeldes^{04805}.

Visão do rolo de um livro

[8] Tu, ó filho^{01121} do homem^{0120}, ouve$^{08085}_{8798}$ o que eu te digo$^{01696}_{8764}$, não te insurjas$^{01961}_{8799}{}^{04805}$ como a casa^{01004} rebelde^{04805}; abre$^{06475}_{8798}$ a boca^{06310} e come$^{0398}_{8798}$ o que eu te dou$^{05414}_{8802}$. [9] Então, vi$^{07200}_{8799}$, e eis que certa mão^{03027} se estendia$^{07971}_{8803}$ para mim, e nela se achava o rolo^{04039} de um livro^{05612}. [10] Estendeu-o$^{06566}_{8799}$ diante^{06440} de mim, e estava escrito$^{03789}_{8803}$ por dentro^{06440} e por fora^{0268}; nele, estavam escritas$^{03789}_{8803}$ lamentações^{07015}, suspiros^{01899} e ais^{01958}.

3

[1] Ainda me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, come$^{0398}_{8798}$ o que achares$^{04672}_{8799}$; come$^{0398}_{8798}$ este rolo^{04039}, vai$^{03212}_{8798}$ e fala$^{01696}_{8761}$ à casa^{01004} de Israel^{03478}. [2] Então, abri$^{06605}_{8799}$ a boca^{06310}, e ele me deu a comer$^{0398}_{8686}$ o rolo^{04039}. [3] E me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, dá de comer$^{0398}_{8686}$ ao teu ventre^{0990} e enche$^{04390}_{8762}$ as tuas entranhas^{04578} deste rolo^{04039} que eu te dou$^{05414}_{8802}$. Eu o comi$^{0398}_{8799}$, e na boca^{06310} me era doce^{04966} como o mel^{01706}.

O comissionamento do profeta

[4] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ainda: Filho^{01121} do homem^{0120}, vai$^{03212}_{8798}$, entra$^{0935}_{8798}$ na casa^{01004} de Israel^{03478} e dize-lhe$^{01696}_{8765}$ as minhas palavras^{01697}. [5] Porque tu não és enviado$^{07971}_{8803}$ a um povo^{05971} de estranho^{06012} falar^{08193} nem de língua^{03956} difícil^{03515}, mas à casa^{01004} de Israel^{03478}; [6] nem a muitos^{07227} povos^{05971} de estranho^{06012} falar^{08193} e de língua^{03956} difícil^{03515}, cujas palavras^{01697} não possas entender$^{08085}_{8799}$; se eu aos tais te enviasse$^{07971}_{8804}$, certamente, te dariam ouvidos$^{08085}_{8799}$. [7] Mas a casa^{01004} de Israel^{03478} não te dará$^{014}_{8799}$ ouvidos$^{08085}_{8800}$, porque não me quer dar$^{014}_{8802}$ ouvidos$^{08085}_{8800}$ a mim; pois toda a casa^{01004} de Israel^{03478} é de fronte obstinada$^{02389}{}^{04696}$ e dura^{07186} de coração^{03820}. [8] Eis que fiz$^{05414}_{8804}$ duro^{02389} o teu rosto^{06440} contra^{05980} o rosto^{06440} deles e dura^{02389} a tua fronte^{04696}, contra^{05980} a sua fronte^{04696}. [9] Fiz$^{05414}_{8804}$ a tua fronte^{04696} como o diamante^{08068}, mais dura^{02389} do que a pederneira^{06864}; não os temas$^{03372}_{8799}$, pois, nem te assustes$^{02865}_{8735}$ com o seu rosto^{06440}, porque são casa^{01004} rebelde^{04805}. [10] Ainda me disse$^{0559}_{8799}$ mais: Filho^{01121} do homem^{0120}, mete$^{03947}_{8798}$ no coração^{03824} todas as minhas palavras^{01697} que te hei de falar$^{01696}_{8762}$ e ouve-as$^{08085}_{8798}$ com os teus ouvidos^{0241}. [11] Eia, pois, vai$^{03212}_{8798}$ $^{0935}_{8798}$ aos do cativeiro^{01473}, aos filhos^{01121} do teu povo^{05971}, e, quer ouçam$^{08085}_{8799}$ quer deixem de ouvir$^{02308}_{8799}$, fala$^{01696}_{8765}$ com eles, e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[12] Levantou-me$^{05375}_{8799}$ o Espírito^{07307}, e ouvi$^{08085}_{8799}$ por detrás^{0310} de mim uma voz^{06963} de grande^{01419} estrondo^{07494}, que, levantando-se do seu lugar^{04725}, dizia: Bendita$^{01288}_{8803}$ seja a glória^{03519} do SENHOR^{03068}. [13] Ouvi o tatalar^{06963} das asas^{03671} dos seres viventes^{02416}, que tocavam$^{05401}_{8688}$ umas^{0802} nas outras^{0269}, e o barulho^{06963} das rodas^{0212} juntamente^{05980} com eles e o sonido^{06963} de um grande^{01419} estrondo^{07494}. [14] Então, o Espírito^{07307} me levantou$^{05375}_{8804}$ e me levou$^{03947}_{8799}$; eu fui$^{03212}_{8799}$ amargurado^{04751} na excitação^{02534} do meu espírito^{07307}; mas a mão^{03027} do SENHOR^{03068} se fez muito forte$^{02388}_{8804}$ sobre mim. [15] Então, fui$^{0935}_{8799}$ a Tel-Abibe^{08512}, aos do exílio^{01473}, que habitavam$^{03427}_{8802}$ junto ao rio^{05104} Quebar^{03529}, e passei a morar$^{03427}_{8799}$ onde eles habitavam$^{03427}_{8799}$; e, por sete^{07651} dias^{03117}, assentei-me$^{03427}_{8799}$ ali, atônito$^{08074}_{8688}$, no meio^{08432} deles.

O atalaia de Israel

[16] Findos^{07097} os sete^{07651} dias^{03117}, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [17] Filho^{01121} do homem^{0120}, eu te dei$^{05414}_{8804}$ por atalaia$^{06822}_{8802}$ sobre a casa^{01004} de Israel^{03478}; da minha boca^{06310} ouvirás$^{08085}_{8804}$ a palavra^{01697} e os

avisarás^{02094} $_{8689}$ da minha parte. [18] Quando eu disser^{0559} $_{8800}$ ao perverso^{07563}: Certamente^{04191} $_{8800}$, morrerás^{04191} $_{8799}$, e tu não o avisares^{02094} $_{8689}$ e nada disseres^{01696} $_{8765}$ para o advertir^{02094} $_{8687}$ do seu mau^{07563} caminho^{01870}, para lhe salvar a vida^{02421} $_{8763}$, esse perverso^{07563} morrerá^{04191} $_{8799}$ na sua iniqüidade^{05771}, mas o seu sangue^{01818} da tua mão^{03027} o requererei^{01245} $_{8762}$. [19] Mas, se avisares^{02094} $_{8689}$ o perverso^{07563}, e ele não se converter^{07725} $_{8804}$ da sua maldade^{07562} e do seu caminho^{01870} perverso^{07563}, ele morrerá^{04191} $_{8799}$ na sua iniqüidade^{05771}, mas tu salvaste^{05337} $_{8689}$ a tua alma^{05315}. [20] Também quando o justo^{06662} se desviar^{07725} $_{8800}$ da sua justiça^{06664} e fizer^{06213} $_{8804}$ maldade^{05766}, e eu puser^{05414} $_{8804}$ diante^{06440} dele um tropeço^{04383}, ele morrerá^{04191} $_{8799}$; visto que não o avisaste^{02094} $_{8689}$, no seu pecado^{02403} morrerá^{04191} $_{8799}$, e suas justiças^{06666} que praticara^{06213} $_{8804}$ não serão lembradas^{02142} $_{8735}$, mas o seu sangue^{01818} da tua mão^{03027} o requererei^{01245} $_{8762}$. [21] No entanto, se tu avisares^{02094} $_{8689}$ o justo^{06662}, para que não peque^{02398} $_{8800}$, e ele não pecar^{02398} $_{8804}$, certamente^{02421} $_{8800}$, viverá^{02421} $_{8799}$, porque foi avisado^{02094} $_{8737}$; e tu salvaste^{05337} $_{8689}$ a tua alma^{05315}.

[22] A mão^{03027} do SENHOR^{03068} veio sobre mim, e ele me disse^{0559} $_{8799}$: Levanta-te^{06965} $_{8798}$ e sai^{03318} $_{8798}$ para o vale^{01237}, onde falarei^{01696} $_{8762}$ contigo. [23] Levantei-me^{06965} $_{8799}$ e saí^{03318} $_{8799}$ para o vale^{01237}, e eis que a glória^{03519} do SENHOR^{03068} estava^{05975} $_{8802}$ ali, como a glória^{03519} que eu vira^{07200} $_{8804}$ junto ao rio^{05104} Quebar^{03529}; e caí^{05307} $_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra. [24] Então, entrou^{0935} $_{8799}$ em mim o Espírito^{07307}, e me pôs^{05975} $_{8686}$ em pé^{07272}, e falou^{01696} $_{8762}$ comigo, e me disse^{0559} $_{8799}$: Vai^{0935} $_{8798}$ e encerra-te^{05462} $_{8734}$ dentro^{08432} da tua casa^{01004}. [25] Porque, ó filho^{01121} do homem^{0120}, eis que porão^{05414} $_{8804}$ cordas^{05688} sobre ti e te ligarão^{0631} $_{8804}$ com elas; e não sairás^{03318} $_{8799}$ ao meio^{08432} deles. [26] Farei que a tua língua^{03956} se pegue^{01692} $_{8686}$ ao teu paladar^{02441}, ficarás mudo^{0481} $_{8738}$ e incapaz de os repreender$^{0376\ 03198}$ $_{8688}$; porque são casa^{01004} rebelde^{04805}. [27] Mas, quando eu falar^{01696} $_{8763}$ contigo^{0854}, darei que fale^{06605} $_{8799}$ a tua boca^{06310}, e lhes dirás^{0559} $_{8804}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Quem ouvir^{08085} $_{8802}$ ouça^{08085} $_{8799}$, e quem deixar de ouvir^{02310} deixe^{02308} $_{8799}$; porque são casa^{01004} rebelde^{04805}.

4

O cerco simbólico de Jerusalém

[1] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, toma^{03947} $_{8798}$ um tijolo^{03843}, põe-no^{05414} $_{8804}$ diante^{06440} de ti e grava^{02710} $_{8804}$ nele a cidade^{05892} de Jerusalém^{03389}. [2] Põe^{05414} $_{8804}$ cerco^{04692} contra ela, edifica^{01129} $_{8804}$ contra ela fortificações^{01785}, levanta^{08210} $_{8804}$ contra ela tranqueiras^{05550} e põe^{05414} $_{8804}$ contra ela arraiais^{04264} e aríetes^{03733} em redor^{05439}. [3] Toma^{03947} $_{8798}$ também uma assadeira^{04227} de ferro^{01270} e põe-na^{05414} $_{8804}$ por muro^{07023} de ferro^{01270} entre ti e a cidade^{05892}; dirige^{03559} $_{8689}$ para ela o rosto^{06440}, e assim será cercada^{04692}, e a cercarás^{06696} $_{8804}$; isto servirá de sinal^{0226} para a casa^{01004} de Israel^{03478}.

[4] Deita-te^{07901} $_{8798}$ também sobre o teu lado^{06654} esquerdo^{08042} e põe^{07760} $_{8804}$ a iniqüidade^{05771} da casa^{01004} de Israel^{03478} sobre ele; conforme o número^{04557} dos dias^{03117} que te deitares^{07901} $_{8799}$ sobre ele, levarás^{05375} $_{8799}$ sobre ti a iniqüidade^{05771} dela. [5] Porque eu te dei^{05414} $_{8804}$ os anos^{08141} da sua iniqüidade^{05771}, segundo o número^{04557} dos dias^{03117}, trezentos$^{07969\ 03967}$ e noventa^{08673} dias^{03117}; e levarás^{05375} $_{8804}$ sobre ti a iniqüidade^{05771} da casa^{01004} de Israel^{03478}. [6] Quando tiveres cumprido^{03615} $_{8765}$ estes dias^{0428}, deitar-te-ás^{07901} $_{8804}$ sobre o teu lado^{06654} direito^{03233} $_{8675}$ ^{03227} e levarás^{05375} $_{8804}$ sobre ti a iniqüidade^{05771} da casa^{01004} de Judá^{03063}. [7] Quarenta^{0705} dias^{03117} te dei^{05414} $_{8804}$, cada dia^{03117} por um ano^{08141}.

Voltarás$^{03559}_{8686}$, pois, o rosto^{06440} para o cerco^{04692} de Jerusalém^{03389}, com o teu braço^{02220} descoberto$^{02834}_{8803}$, e profetizarás$^{05012}_{8738}$ contra ela. [8] Eis que te prenderei$^{05414}_{8804}$ com cordas^{05688}; assim não te voltarás$^{02015}_{8735}$ de um lado^{06654} para o outro^{06654}, até que cumpras$^{03615}_{8763}$ os dias^{03117} do teu cerco^{04692}.

[9] Toma$^{03947}_{8798}$ trigo^{02406} e cevada^{08184}, favas^{06321} e lentilhas^{05742}, mete-os$^{05414}_{8804}$ numa^{0259} vasilha^{03627} e faze$^{06213}_{8804}$ deles pão^{03899}; segundo o número^{04557} dos dias^{03117} que te deitares$^{07901}_{8802}$ sobre o teu lado^{06654}, trezentos$^{07969\ 03967}$ e noventa^{08673} dias^{03117}, comerás$^{0398}_{8799}$ dele. [10] A tua comida$^{03978\ 0398}_{8799}$ será por peso^{04946}, vinte^{06242} siclos^{08255} por dia^{03117}; de tempo^{06256} em tempo^{06256}, a comerás$^{0398}_{8799}$. [11] Também beberás$^{08354}_{8799}$ a água^{04325} por medida^{04884}, a sexta parte^{08345} de um him^{01969}; de tempo^{06256} em tempo^{06256}, a beberás$^{08354}_{8799}$. [12] O que comeres$^{0398}_{8799}$ será como bolos^{05692} de cevada^{08184}; cozê-lo-ás$^{05746}_{8799}$ sobre esterco^{01561} de^{06627} homem^{0120}, à vista^{05869} do povo. [13] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Assim comerão$^{0398}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} o seu pão^{03899} imundo^{02931}, entre as nações^{01471} para onde os lançarei$^{05080}_{8686}$. [14] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Eis que a minha alma^{05315} não foi contaminada$^{02930}_{8794}$, pois, desde a minha mocidade^{05271} até agora, nunca comi$^{0398}_{8804}$ animal morto^{05038} de si mesmo nem dilacerado^{02966} por feras, nem carne^{01320} abominável^{06292} entrou$^{0935}_{8804}$ na minha boca^{06310}. [15] Então, ele me disse$^{0559}_{8799}$: Deite$^{05414}_{8804}$ esterco$^{06832}_{8675}{}^{06832}$ de vacas^{01241}, em lugar de esterco^{01561} humano^{0120}; sobre ele prepararás$^{06213}_{8804}$ o teu pão^{03899}. [16] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ainda: Filho^{01121} do homem^{0120}, eis que eu tirarei$^{07665}_{8799}$ o sustento^{04294} de pão^{03899} em Jerusalém^{03389}; comerão$^{0398}_{8804}$ o pão^{03899} por peso^{04948} e, com ansiedade^{01674}, beberão$^{08354}_{8799}$ a água^{04325} por medida^{04884} e com espanto^{08078}; [17] porque lhes faltará$^{02637}_{8799}$ o pão^{03899} e a água^{04325}, espantar-se-ão$^{08074}_{8738}$ uns^{0376} com os outros^{0251} e se consumirão$^{04743}_{8738}$ nas suas iniqüidades^{05771}.

5

[1] Tu, ó filho^{01121} do homem^{0120}, toma$^{03947}_{8798}$ uma espada^{02719} afiada^{02299}; como navalha^{08593} de barbeiro^{01532} a tomarás$^{03947}_{8799}$ e a farás passar$^{05674}_{8689}$ pela tua cabeça^{07218} e pela tua barba^{02206}; tomarás$^{03947}_{8804}$ uma balança^{03976} de peso^{04948} e repartirás$^{02505}_{8765}$ os cabelos. [2] Uma terça parte^{07992} queimarás$^{01197}_{8686}{}^{0217}$, no meio^{08432} da cidade^{05892}, quando se cumprirem$^{04390}_{8800}$ os dias^{03117} do cerco^{04692}; tomarás$^{03947}_{8804}$ outra terça parte^{07992} e a ferirás$^{05221}_{8686}$ com uma espada^{02719} ao redor^{05439} da cidade^{05892}; e a outra terça parte^{07992} espalharás$^{02219}_{8799}$ ao vento^{07307}; desembainharei$^{07324}_{8686}$ a espada^{02719} atrás^{0310} deles. [3] Desta terça parte tomarás$^{03947}_{8804}$ uns poucos$^{04592\ 04557}$ e os atarás$^{06696}_{8804}$ nas abas da tua veste^{03671}. [4] Destes ainda tomarás$^{03947}_{8799}$ alguns, e os lançarás$^{07993}_{8689}$ no meio^{08432} do fogo^{0784}, e os queimarás$^{08313}_{8804}{}^{0784}$; dali sairá$^{03318}_{8799}$ um fogo^{0784} contra toda a casa^{01004} de Israel^{03478}.

As causas do cerco de Jerusalém

[5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Esta é Jerusalém^{03389}; pu-la$^{07760}_{8804}$ no meio^{08432} das nações^{01471} e terras^{0776} que estão ao redor^{05439} dela. [6] Ela, porém, se rebelou$^{04784}_{8686}$ contra os meus juízos^{04941}, praticando o mal^{07564} mais do que as nações^{01471} e transgredindo os meus estatutos^{02708} mais do que as terras^{0776} que estão ao redor^{05439} dela; porque rejeitaram$^{03988}_{8804}$ os meus juízos^{04941} e não andaram$^{01980}_{8804}$ nos meus estatutos^{02708}. [7] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Porque sois mais rebeldes$^{01995}_{8800}$ do que as nações^{01471} que estão ao vosso redor^{05439} e não tendes andado$^{01980}_{8804}$ nos meus estatutos^{02708}, nem

cumprido$^{06213}_{8804}$ os meus juízos^{04941}, nem procedido$^{06213}_{8804}$ segundo os direitos^{04941} das nações^{01471} ao redor^{05439} de vós, [8] por isso, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu, eu mesmo, estou contra ti; e executarei$^{06213}_{8804}$ juízos^{04941} no meio^{08432} de ti, à vista^{05869} das nações^{01471}. [9] Farei$^{06213}_{8804}$ contigo o que nunca fiz$^{06213}_{8804}$ e o que jamais farei$^{06213}_{8799}$, por causa^{03282} de todas as tuas abominações^{08441}. [10] Portanto, os pais^{01} devorarão$^{0398}_{8799}$ a seus filhos^{01121} no meio^{08432} de ti, e os filhos^{01121} devorarão$^{0398}_{8799}$ a seus pais^{01}; executarei$^{06213}_{8804}$ em ti juízos^{08201} e tudo o que restar^{07611} de ti espalharei$^{02219}_{8765}$ a todos os ventos^{07307}. [11] Portanto, tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, pois que profanaste$^{02930}_{8765}$ o meu santuário^{04720} com todas as tuas coisas detestáveis^{08251} e com todas as tuas abominações^{08441}, eu retirarei$^{01639}_{8799}$, sem piedade$^{02550}_{8799}$, os olhos^{05869} de ti e não te pouparei$^{02347}_{8799}$. [12] Uma terça parte^{07992} de ti morrerá$^{04191}_{8799}$ de peste^{01698} e será consumida$^{03615}_{8799}$ de fome^{07458} no meio^{08432} de ti; outra terça parte^{07992} cairá$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719} em redor^{05439} de ti; e a outra terça parte^{07992} espalharei$^{02219}_{8762}$ a todos os ventos^{07307} e desembainharei$^{07324}_{8686}$ a espada^{02719} atrás^{0310} dela.

[13] Assim, se cumprirá$^{03615}_{8804}$ a minha ira^{0639}, e satisfarei$^{05117}_{8689}$ neles o meu furor^{02534} e me consolarei$^{05162}_{8694}$; saberão$^{03045}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, falei$^{01696}_{8765}$ no meu zelo^{07068}, quando cumprir$^{03615}_{8763}$ neles o meu furor^{02534}. [14] Pôr-te-ei$^{05414}_{8799}$ em desolação^{02723} e por objeto de opróbrio^{02781} entre as nações^{01471} que estão ao redor^{05439} de ti, à vista^{05869} de todos os que passarem$^{05674}_{8802}$. [15] Assim, serás objeto de opróbrio^{02781} e ludíbrio^{01422}, de escarmento^{04148} e espanto^{04923} às nações^{01471} que estão ao redor^{05439} de ti, quando eu executar$^{06213}_{8800}$ em ti juízos^{08201} com ira^{0639} e indignação^{02534}, em furiosos^{02534} castigos^{08433}. Eu, o SENHOR^{03068}, falei$^{01696}_{8765}$. [16] Quando eu despedir$^{07971}_{8762}$ as malignas^{07451} flechas^{02671} da fome^{07458} contra eles, flechas destruidoras^{04889}, que eu enviarei$^{07971}_{8763}$ para vos destruir$^{07843}_{8763}$, então, aumentarei$^{03254}_{8686}$ a fome^{07458} sobre vós e vos tirarei$^{07665}_{8804}$ o sustento^{04294} de pão^{03899}. [17] Enviarei$^{07971}_{8765}$ sobre vós a fome^{07458} e bestas-feras$^{02416\ 07451}$ que te desfilharão$^{07921}_{8765}$; a peste^{01698} e o sangue^{01818} passarão$^{05674}_{8799}$ por ti, e trarei$^{0935}_{8686}$ a espada^{02719} sobre ti. Eu, o SENHOR^{03068}, falei$^{01696}_{8765}$.

6

Profecia contra a idolatria de Israel

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, vira$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} para os montes^{02022} de Israel^{03478} e profetiza$^{05012}_{8734}$ contra eles, dizendo$^{0559}_{8804}$: [3] Montes^{02022} de Israel^{03478}, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} aos montes^{02022}, aos outeiros^{01389}, aos ribeiros^{0650} e aos vales^{01516}: Eis que eu, eu mesmo, trarei$^{0935}_{8688}$ a espada^{02719} sobre vós e destruirei$^{06}_{8765}$ os vossos altos^{01116}. [4] Ficarão desolados$^{08074}_{8738}$ os vossos altares^{04196}, e quebrados$^{07665}_{8738}$, os vossos altares de incenso^{02553}; arrojarei$^{05307}_{8689}$ os vossos mortos^{02491} à espada, diante^{06440} dos vossos ídolos^{01544}. [5] Porei$^{05414}_{8804}$ os cadáveres^{06297} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} diante^{06440} dos seus ídolos^{01544} e espalharei$^{02219}_{8765}$ os vossos ossos^{06106} ao redor^{05439} dos vossos altares^{04196}. [6] Em todos os vossos lugares habitáveis^{04186}, as cidades^{05892} serão destruídas$^{02717}_{8799}$, e os altos^{01116} ficarão desolados$^{03456}_{8799}$, para que os vossos altares^{04196} sejam destruídos$^{02717}_{8799}$ e arruinados$^{0816}_{8799}$, e os vossos ídolos^{01544}, quebrados$^{07665}_{8738}$ e extintos$^{07673}_{8738}$, e os vossos altares do incenso^{02553} sejam eliminados$^{01438}_{8738}$, e

desfeitas$^{04229}_{8738}$ as vossas obras^{04639}. [7] Os mortos^{02491} à espada cairão$^{05307}_{8804}$ no meio^{08432} de vós, para que saibais$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[8] Mas deixarei um resto$^{03498}_{8689}$, porquanto alguns de vós escapareis^{06412} da espada^{02719} entre as nações^{01471}, quando fordes espalhados$^{02219}_{8736}$ pelas terras^{0776}. [9] Então, se lembrarão$^{02142}_{8804}$ de mim os que dentre vós escaparem^{06412} entre as nações^{01471} para onde foram levados em cativeiro$^{07617}_{8738}$; pois me quebrantei$^{07665}_{8738}$ por causa do seu coração^{03820} dissoluto$^{02181}_{8802}$, que se desviou$^{05493}_{8804}$ de mim, e por causa dos seus olhos^{05869}, que se prostituíram$^{02181}_{8802}$ após^{0310} os seus ídolos^{01544}. Eles terão nojo$^{06962}_{8738}$ de si mesmos^{06440}, por causa dos males^{07451} que fizeram$^{06213}_{8804}$ em todas as suas abominações^{08441}. [10] Saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068} e não disse$^{01696}_{8765}$ debalde^{02600} que lhes faria$^{06213}_{8800}$ este mal^{07451}.

[11] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Bate$^{05221}_{8685}$ as palmas^{03709}, bate$^{07554}_{8798}$ com o pé^{07272} e dize$^{0559}_{8798}$: Ah^{0253}! Por todas as terríveis^{07451} abominações^{08441} da casa^{01004} de Israel^{03478}! Pois cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, e de fome^{07458}, e de peste^{01698}. [12] O que estiver longe^{07350} morrerá$^{04191}_{8799}$ de peste^{01698}; o que estiver perto^{07138} cairá$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}; e o que ficar de resto$^{07604}_{8737}$ e cercado$^{05341}_{8803}$ morrerá$^{04191}_{8799}$ de fome^{07458}. Assim, neles cumprirei$^{03615}_{8765}$ o meu furor^{02534}. [13] Então, sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando os seus mortos^{02491} à espada jazerem no meio^{08432} dos seus ídolos^{01544}, em redor^{05439} dos seus altares^{04196}, em todo outeiro^{01389} alto$^{07311}_{8802}$, em todos os cimos^{07218} dos montes^{02022} e debaixo de toda árvore^{06086} frondosa^{07488}, debaixo de todo carvalho^{0424} espesso^{05687}, lugares^{04725} onde ofereciam$^{05414}_{8804}$ suave^{05207} perfume^{07381} a todos os seus ídolos^{01544}. [14] Estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} sobre eles e farei$^{05414}_{8804}$ a terra^{0776} tornar-se desolada^{08077}, desolada^{04923} desde o deserto^{04057} até Ribla^{01689}, em todas as suas habitações^{04186}; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

7

O fim vem! O fim vem!

[1] Veio ainda a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Ó tu, filho^{01121} do homem^{0120}, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} acerca da terra^{0127} de Israel^{03478}: Haverá fim^{07093}! O fim^{07093} vem$^{0935}_{8804}$ sobre os quatro^{0702} cantos^{03671} da terra^{0776}. [3] Agora, vem o fim^{07093} sobre ti; enviarei$^{07971}_{8765}$ sobre ti a minha ira^{0639}, e te julgarei$^{08199}_{8804}$ segundo os teus caminhos^{01870}, e farei cair$^{05414}_{8804}$ sobre ti todas as tuas abominações^{08441}. [4] Os meus olhos^{05869} não te pouparão$^{02347}_{8799}$, nem terei piedade$^{02550}_{8799}$, mas porei$^{05414}_{8799}$ sobre ti os teus caminhos^{01870}, e as tuas abominações^{08441} estarão no meio^{08432} de ti. Sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Mal^{07451} após mal^{07451}, eis que vêm$^{0935}_{8802}$. [6] Haverá$^{0935}_{8804}$ fim^{07093}, vem$^{0935}_{8804}$ o fim^{07093}, despertou-se$^{06974}_{8689}$ contra ti; [7] vem$^{0935}_{8804}$ a tua sentença^{06843}, ó habitante$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}. Vem$^{0935}_{8804}{}^{8676\ 0935}_{8802}$ o tempo^{06256}; é chegado^{07138} o dia^{03117} da turbação^{04103}, e não da alegria^{01906}, sobre os montes^{02022}. [8] Agora, em breve^{07138}, derramarei$^{08210}_{8799}$ o meu furor^{02534} sobre ti, cumprirei$^{03615}_{8765}$ a minha ira^{0639} contra ti, julgar-te-ei$^{08199}_{8804}$ segundo os teus caminhos^{01870} e porei$^{05414}_{8804}$ sobre ti todas as tuas abominações^{08441}. [9] Os meus olhos^{05869} não te pouparão$^{02347}_{8799}$, nem terei piedade$^{02550}_{8799}$; segundo os teus caminhos^{01870}, assim te castigarei$^{05414}_{8799}$, e as tuas abominações^{08441} estarão no meio^{08432} de ti. Sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, é que firo$^{05221}_{8688}$.

[10] Eis o dia^{03117}, eis que vem$^{0935}_{8802}$; brotou$^{03318}_{8804}$ a tua sentença^{06843}, já floresceu$^{06692}_{8804}$ a vara^{04294}, reverdeceu$^{06524}_{8804}$ a soberba^{02087}. [11] Levantou-se$^{06965}_{8804}$ a violência^{02555} para servir de vara^{04294} perversa^{07562}; nada restará deles, nem da sua riqueza^{01995}, nem dos seus rumores^{01991}, nem da sua glória^{05089}. [12] Vem$^{0935}_{8804}$ o tempo^{06256}, é chegado$^{05060}_{8689}$ o dia^{03117}; o que compra$^{07069}_{8802}$ não se alegre$^{08055}_{8799}$, e o que vende$^{04376}_{8802}$ não se entristeça$^{056}_{8691}$; porque a ira^{02740} ardente está sobre toda a multidão^{01995} deles. [13] Porque o que vende$^{04376}_{8802}$ não tornará a possuir$^{07725}_{8799}$ aquilo que vendeu^{04465}, por mais que viva^{02416}; porque a profecia^{02377} contra a multidão^{01995} não voltará$^{07725}_{8799}$ atrás; ninguém^{0376} fortalece$^{02388}_{8691}$ a sua vida^{02416} com a sua própria iniqüidade^{05771}.

[14] Tocaram$^{08628}_{8804}$ a trombeta^{08619} e prepararam$^{03559}_{8687}$ tudo, mas não há quem vá$^{01980}_{8802}$ à peleja^{04421}, porque toda a minha ira^{02740} ardente está sobre toda a multidão^{01995} deles. [15] Fora^{02351} está a espada^{02719}; dentro^{01004}, a peste^{01698} e a fome^{07458}; o que está no campo^{07704} morre$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}, e o que está na cidade^{05892}, a fome^{07458} e a peste^{01698} o consomem$^{0398}_{8799}$. [16] Se alguns deles, fugindo$^{06403}_{8804}$, escaparem^{06412}, estarão pelos montes^{02022}, como pombas^{03123} dos vales^{01516}, todos gemendo$^{01993}_{8802}$, cada um^{0376} por causa da sua iniqüidade^{05771}. [17] Todas as mãos^{03027} se tornarão débeis$^{07503}_{8799}$, e todos os joelhos^{01290}, em água^{04325}. [18] Cingir-se-ão$^{02296}_{8804}$ de pano de saco^{08242}, e o horror^{06427} os cobrirá$^{03680}_{8765}$; em todo rosto^{06440} haverá vergonha^{0955}, e calva^{07144}, em toda a cabeça^{07218}. [19] A sua prata^{03701} lançarão$^{07993}_{8686}$ pelas ruas^{02351}, e o seu ouro^{02091} lhes será como sujeira^{05079}; nem a sua prata^{03701}, nem o seu ouro^{02091} os poderá$^{03201}_{8799}$ livrar$^{05337}_{8687}$ no dia^{03117} da indignação^{05678} do SENHOR^{03068}; eles não saciarão$^{07646}_{8762}$ a sua fome^{05315}, nem lhes encherão$^{04390}_{8762}$ o estômago^{04578}, porque isto lhes foi o tropeço^{04383} para cair em iniqüidade^{05771}. [20] De tais preciosas^{06643} jóias^{05716} fizeram$^{07760}_{8804}$ seu objeto de soberba^{01347} e fabricaram$^{06213}_{8804}$ suas abomináveis^{08441} imagens^{06754} e seus ídolos detestáveis^{08251}; [21] portanto, eu fiz$^{05414\ 0}$ que isso lhes fosse$^{05414}_{8804}$ por sujeira^{05079} e o entregarei$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} dos estrangeiros$^{02114}_{8801}$, por presa^{0957}, e aos perversos^{07563} da terra^{0776}, por despojo^{07998}; eles o profanarão$^{02490}_{8765}$. [22] Desviarei$^{05437}_{8689}$ deles o rosto^{06440}, e profanarão$^{02490}_{8765}$ o meu recesso$^{06845}_{8803}$; nele, entrarão$^{0935}_{8804}$ profanadores^{06530} e o saquearão$^{02490}_{8765}$.

[23] Faze$^{06213}_{8798}$ cadeia^{07569}, porque a terra^{0776} está cheia$^{04390}_{8804}$ de crimes^{04941} de sangue^{01818}, e a cidade^{05892}, cheia$^{04390}_{8804}$ de violência^{02555}. [24] Farei vir$^{0935}_{8689}$ os piores^{07451} de entre as nações^{01471}, que possuirão$^{03423}_{8804}$ as suas casas^{01004}; farei cessar$^{07673}_{8689}$ a arrogância^{01347} dos valentes^{05794}, e os seus lugares santos$^{06942}_{8764}$ serão profanados$^{02490}_{8738}$$^{8676\ 05157}_{8765}$. [25] Vem$^{0935}_{8804}$ a destruição^{07089}; eles buscarão$^{01245}_{8765}$ paz^{07965}, mas não há nenhuma. [26] Virá$^{0935}_{8799}$ miséria^{01943} sobre miséria^{01943}, e se levantará rumor^{08052} sobre rumor^{08052}; buscarão$^{01245}_{8765}$ visões^{02377} de profetas^{05030}; mas do sacerdote^{03548} perecerá$^{06}_{8799}$ a lei^{08451}, e dos anciãos^{02205}, o conselho^{06098}. [27] O rei^{04428} se lamentará$^{056}_{8691}$, e o príncipe^{05387} se vestirá$^{03847}_{8799}$ de horror^{08077}, e as mãos^{03027} do povo^{05971} da terra^{0776} tremerão$^{0926}_{8735}$ de medo; segundo o seu caminho^{01870}, lhes farei$^{06213}_{8799}$ e, com os seus próprios juízos^{04941}, os julgarei$^{08199}_{8799}$; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

8

Visão das abominações em Jerusalém

[1] No sexto^{08345} ano^{08141}, no sexto^{08345} mês^{02320}, aos cinco^{02568} dias do mês, estando eu sentado$^{03427}_{8802}$ em minha casa^{01004}, e os anciãos^{02205} de Judá^{03063}, assentados$^{03427}_{8802}$ diante^{06440} de mim, sucedeu que ali a mão^{03027} do SENHOR^{03069}

Deus^{0136} caiu$^{05307}_{8799}$ sobre mim. [2] Olhei$^{07200}_{8799}$, e eis uma figura^{01823} como^{04758} de fogo^{0784}; desde os seus lombos^{04975} e daí para baixo^{04295}, era fogo^{0784} e, dos seus lombos^{04975} para cima^{04605}, como^{04758} o resplendor^{02096} de metal^{02830} brilhante^{05869}. [3] Estendeu$^{07971}_{8799}$ ela dali uma semelhança^{08403} de mão^{03027} e me tomou$^{03947}_{8799}$ pelos cachos^{06734} da cabeça^{07218}; o Espírito^{07307} me levantou$^{05375}_{8799}$ entre a terra^{0776} e o céu^{08064} e me levou$^{0935}_{8686}$ a Jerusalém^{03389} em visões^{04759} de Deus^{0430}, até à entrada da porta^{06607} do pátio^{08179} de dentro^{06442}, que olha$^{06437}_{8802}$ para o norte^{06828}, onde estava colocada^{04186} a imagem^{05566} dos ciúmes^{07068}, que provoca o ciúme$^{07069}_{8688}$ de Deus. [4] Eis que a glória^{03519} do Deus^{0430} de Israel^{03478} estava ali, como a glória^{04758} que eu vira$^{07200}_{8804}$ no vale^{01237}.

[5] Ele me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, levanta$^{05375}_{8798}$ agora os olhos^{05869} para^{01870} o norte^{06828}. Levantei$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} para lá$^{01870\ 06828}$, e eis que do lado norte^{06828}, à porta^{08179} do altar^{04196}, estava esta imagem^{05566} dos ciúmes^{07068}, à entrada^{0872}. [6] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ainda: Filho^{01121} do homem^{0120}, vês$^{07200}_{8802}$ o que eles estão fazendo$^{06213}_{8802}$? As grandes^{01419} abominações^{08441} que a casa^{01004} de Israel^{03478} faz$^{06213}_{8802}$ aqui, para que me afaste$^{07368}_{8800}$ do meu santuário^{04720}? Pois verás$^{07200}_{8799}$ ainda maiores^{01419} abominações^{08441}.

[7] Ele me levou$^{0935}_{8686}$ à porta^{06607} do átrio^{02691}; olhei$^{07200}_{8799}$, e eis que havia um^{0259} buraco^{02356} na parede. Então, me disse: Filho^{01121} do homem^{0120}, cava naquela parede^{07023}. [8] Cavei$^{02864}_{8799}$ na parede^{07023}, e eis que havia uma^{0259} porta^{06607}. [9] Disse-me$^{0559}_{8799}$: Entra$^{0935}_{8798}$ e vê$^{07200}_{8798}$ as terríveis^{07451} abominações^{08441} que eles fazem$^{06213}_{8802}$ aqui. [10] Entrei$^{0935}_{8799}$ e vi$^{07200}_{8799}$; eis toda forma^{08403} de répteis^{07431} e de animais^{0929} abomináveis^{08263} e de todos os ídolos^{01544} da casa^{01004} de Israel^{03478}, pintados$^{02707}_{8794}$ na parede^{07023} em todo o redor^{05439}. [11] Setenta^{07657} homens^{0376} dos anciãos^{02205} da casa^{01004} de Israel^{03478}, com Jazanias^{02970}, filho^{01121} de Safã^{08227}, que se achava$^{05975}_{8802}$ no meio^{08432} deles, estavam em pé$^{05975}_{8802}$ diante^{06440} das pinturas, tendo cada um^{0376} na mão^{03027} o seu incensário^{04730}; e subia$^{05927}_{8802}$ o aroma^{06282} da nuvem^{06051} de incenso^{07004}. [12] Então, me disse$^{0559}_{8799}$: Viste$^{07200}_{8804}$, filho^{01121} do homem^{0120}, o que os anciãos^{02205} da casa^{01004} de Israel^{03478} fazem$^{06213}_{8802}$ nas trevas^{02822}, cada um^{0376} nas suas câmaras^{02315} pintadas de imagens^{04906}? Pois dizem$^{0559}_{8802}$: O SENHOR^{03068} não nos vê$^{07200}_{8802}$, o SENHOR^{03068} abandonou$^{05800}_{8804}$ a terra^{0776}. [13] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ainda: Tornarás$^{07725}_{8799}$ a ver$^{07200}_{8799}$ maiores^{01419} abominações^{08441} que eles estão fazendo$^{06213}_{8802}$.

[14] Levou-me$^{0935}_{8686}$ à entrada^{06607} da porta^{08179} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, que está no lado norte^{06828}, e eis que estavam ali mulheres^{0802} assentadas$^{03427}_{8802}$ chorando$^{01058}_{8764}$ a Tamuz^{08542}. [15] Disse-me$^{0559}_{8799}$: Vês$^{07200}_{8804}$ isto, filho^{01121} do homem^{0120}? Verás$^{07725}_{8799}$ $^{07200}_{8799}$ ainda abominações^{08441} maiores^{01419} do que estas.

[16] Levou-me$^{0935}_{8686}$ para o átrio^{02691} de dentro^{06442} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e eis que estavam à entrada^{06607} do templo^{01964} do SENHOR^{03068}, entre o pórtico^{0197} e o altar^{04196}, cerca de vinte^{06242} e cinco^{02568} homens^{0376}, de costas^{0268} para o templo^{01964} do SENHOR^{03068} e com o rosto^{06440} para o oriente^{06924}; adoravam$^{07812}_{8693}$ o sol^{08121}, virados para o oriente^{06924}. [17] Então, me disse$^{0559}_{8799}$: Vês$^{07200}_{8804}$, filho^{01121} do homem^{0120}? Acaso, é coisa de pouca monta$^{07043}_{8738}$ para a casa^{01004} de Judá^{03063} o fazerem$^{06213}_{8800}$ eles as abominações^{08441} que fazem$^{06213}_{8804}$ aqui, para que ainda encham$^{04390}_{8804}$ de violência^{02555} a terra^{0776} e tornem$^{07725}_{8799}$ a irritar-me$^{03707}_{8687}$? Ei-los a chegar$^{07971}_{8802}$ o ramo^{02156} ao seu nariz^{0639}. [18] Pelo que também eu os tratarei$^{06213}_{8799}$ com furor^{02534}; os meus olhos^{05869} não pouparão$^{02347}_{8799}$, nem terei piedade$^{02550}_{8799}$. Ainda que me gritem$^{07121}_{8804}$ aos ouvidos^{0241} em alta^{01419} voz^{06963}, nem assim os ouvirei$^{08085}_{8799}$.

9

Os castigos de Jerusalém

[1] Então, ouvi^{0241} que gritava$^{07121}_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Chegai-vos$^{07126}_{8804}$, vós executores^{06486} da cidade^{05892}, cada um^{0376} com a sua arma^{03627} destruidora^{04892} na mão^{03027}. [2] Eis que vinham$^{0935}_{8802}$ seis^{08337} homens^{0582} a caminho^{01870} da porta^{08179} superior^{05945}, que olha$^{06437}_{8716}$ para o norte^{06828}, cada um^{0376} com a sua arma^{03627} esmagadora^{04660} na mão^{03027}, e entre^{08432} eles, certo^{0259} homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, com um estojo^{07083} de escrevedor$^{05608}_{8802}$ à cintura^{04975}; entraram$^{0935}_{8799}$ e se puseram$^{05975}_{8799}$ junto^{0681} ao altar^{04196} de bronze^{05178}.

[3] A glória^{03519} do Deus^{0430} de Israel^{03478} se levantou$^{05927}_{8738}$ do querubim^{03742} sobre o qual estava, indo até à entrada^{04670} da casa^{01004}; e o SENHOR^{03068} clamou$^{07121}_{8799}$ ao homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, que tinha o estojo^{07083} de escrevedor$^{05608}_{8802}$ à cintura^{04975}, [4] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: Passa$^{05674}_{8798}$ pelo meio^{08432} da cidade^{05892}, pelo meio^{08432} de Jerusalém^{03389}, e marca$^{08427}_{8689}$ com um sinal^{08420} a testa^{04696} dos homens^{0582} que suspiram$^{0584}_{8737}$ e gemem$^{0602}_{8737}$ por causa de todas as abominações^{08441} que se cometem$^{06213}_{8737}$ no meio^{08432} dela. [5] Aos outros^{0428} disse$^{0559}_{8804}$, ouvindo^{0241} eu: Passai$^{05674}_{8798}{}^{0310}$ pela cidade^{05892} após ele; e, sem que os vossos olhos^{05869} poupem$^{02347}_{8799}$ e sem que vos compadeçais$^{02550}_{8799}$, matai$^{05221}_{8685}$; [6] matai$^{02026}_{8799}$ a velhos^{02205}, a moços^{0970} e a virgens^{01330}, a crianças^{02945} e a mulheres^{0802}, até exterminá-los^{04889}; mas a todo homem^{0376} que tiver o sinal^{08420} não vos chegueis$^{05066}_{8799}$; começai$^{02490}_{8686}$ pelo meu santuário^{04720}. [7] Então, começaram$^{02490}_{8686}$ pelos anciãos$^{02205\ 0582}$ que estavam diante^{06440} da casa^{01004}. E ele lhes disse$^{0559}_{8799}$: Contaminai$^{02930}_{8761}$ a casa^{01004}, enchei$^{04390}_{8761}$ de mortos^{02491} os átrios^{02691} e saí$^{03318}_{8798}$. Saíram$^{03318}_{8804}$ e mataram$^{05221}_{8689}$ na cidade^{05892}. [8] Havendo-os eles matado$^{05221}_{8687}$, e ficando eu de resto$^{07604}_{8737}$, caí$^{05307}_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra, clamei$^{02199}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Dar-se-á o caso que destruas$^{07843}_{8688}$ todo o restante^{07611} de Israel^{03478}, derramando$^{08210}_{8800}$ o teu furor^{02534} sobre Jerusalém^{03389}?

[9] Então, me respondeu$^{0559}_{8799}$: A iniqüidade^{05771} da casa^{01004} de Israel^{03478} e de Judá^{03063} é excessivamente$^{03966\ 03966}$ grande^{01419}, a terra^{0776} se encheu$^{04390}_{8735}$ de sangue^{01818}, e a cidade^{05892}, de injustiça^{04297}; e eles ainda dizem$^{0559}_{8804}$: O SENHOR^{03068} abandonou$^{05800}_{8804}$ a terra^{0776}, o SENHOR^{03068} não nos vê$^{07200}_{8802}$. [10] Também quanto a mim, os meus olhos^{05869} não pouparão$^{02347}_{8799}$, nem me compadecerei$^{02550}_{8799}$; porém sobre a cabeça^{07218} deles farei recair$^{05414}_{8804}$ as suas obras^{01870}. [11] Eis que o homem^{0376} que estava vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, a cuja cintura^{04975} estava o estojo^{07083} de escrevedor, relatou$^{07725}_{8688}{}^{01697}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Fiz$^{06213}_{8804}$ como me mandaste$^{06680}_{8765}$.

10

A visão das brasas de fogo

[1] Olhei$^{07200}_{8799}$, e eis que, no firmamento^{07549} que estava por cima da cabeça^{07218} dos querubins^{03742}, apareceu$^{07200}_{8738}$ sobre eles uma como pedra^{068} de safira^{05601} semelhando^{04758} a forma^{01823} de um trono^{03678}. [2] E falou$^{0559}_{8799}$ ao homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, dizendo$^{0559}_{8799}$: Vai$^{0935}_{8798}$ por entre^{0996} as rodas^{01534}, até debaixo dos querubins^{03742}, e enche$^{04390}_{8761}$ as mãos^{02651} de brasas^{01513} acesas^{0784} dentre^{0996} os querubins^{03742}, e espalha-as$^{02236}_{8798}$ sobre a cidade^{05892}. Ele

entrou$^{0935}_{8799}$ à minha vista^{05869}. [3] Os querubins^{03742} estavam$^{05975}_{8802}$ ao lado direito^{03225} da casa^{01004}, quando entrou$^{0935}_{8800}$ o homem^{0376}; e a nuvem^{06051} encheu$^{04390}_{8804}$ o átrio^{06442} interior^{02691}. [4] Então, se levantou$^{07311}_{8799}$ a glória^{03519} do SENHOR^{03068} de sobre o querubim^{03742}, indo para a entrada^{04670} da casa^{01004}; a casa^{01004} encheu-se$^{04390}_{8735}$ da nuvem^{06051}, e o átrio^{02691}, da resplandecência^{05051} da glória^{03519} do SENHOR^{03068}. [5] O tatalar^{06963} das asas^{03671} dos querubins^{03742} se ouviu$^{08085}_{8738}$ até ao átrio^{02691} exterior^{02435}, como a voz^{06963} do Deus^{0410} Todo-Poderoso^{07706}, quando fala$^{01696}_{8763}$.

[6] Tendo o SENHOR dado ordem$^{06680}_{8763}$ ao homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Toma$^{03947}_{8798}$ fogo^{0784} dentre as rodas^{01534}, dentre os querubins^{03742}, ele entrou$^{0935}_{8799}$ e se pôs$^{05975}_{8799}$ junto^{0681} às rodas^{0212}. [7] Então, estendeu$^{07971}_{8799}$ um querubim^{03742} a mão^{03027} de entre os querubins^{03742} para o fogo^{0784} que estava entre os querubins^{03742}; tomou$^{05375}_{8799}$ dele e o pôs$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{02651} do homem que estava vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, o qual o tomou$^{03947}_{8799}$ e saiu$^{03318}_{8799}$. [8] Tinham$^{07200}_{8735}$ os querubins^{03742} uma semelhança^{08403} de mão^{03027} de homem^{0120} debaixo das suas asas^{03671}.

A visão das quatro rodas

[9] Olhei$^{07200}_{8799}$, e eis quatro^{0702} rodas^{0212} junto^{0681} aos querubins^{03742}, uma^{0259} roda^{0212} junto a cada^{0259} querubim^{03742}; o aspecto^{04758} das rodas^{0212} era brilhante^{05869} como pedra^{068} de berilo^{08658}. [10] Quanto ao seu aspecto^{04758}, tinham as quatro^{0702} a mesma^{0259} aparência^{01823}; eram como se estivesse uma roda^{0212} dentro^{08432} da outra^{0212}. [11] Andando$^{03212}_{8800}$ elas, podiam ir$^{03212}_{8800}$ em quatro^{0702} direções^{07253} e não se viravam$^{05437}_{8735}$ quando iam$^{03212}_{8800}$; para onde^{04725} ia$^{06437}_{8799}$ a primeira^{07218}, seguiam$^{03212}_{8799}$^{0310} as outras e não se viravam$^{05437}_{8735}$ quando iam$^{03212}_{8799}$. [12] Todo o corpo^{01320} dos querubins, suas costas^{01354}, as mãos^{03027}, as asas^{03671} e também as rodas^{0212} que os quatro^{0702} tinham estavam cheias^{04392} de olhos^{05869} ao redor^{05439}. [13] Quanto às rodas^{0212}, foram elas chamadas girantes^{01534}, ouvindo-o$^{07121}_{8795}$^{0241} eu. [14] Cada um^{0259} dos seres viventes tinha quatro^{0702} rostos^{06440}: o rosto^{06440} do primeiro^{0259} era rosto^{06440} de querubim^{03742}, o do segundo^{08145}, rosto^{06440} de homem^{0120}, o do terceiro^{07992}, rosto^{06440} de leão^{0738}, e o do quarto^{07243}, rosto^{06440} de águia^{05404}.

[15] Os querubins^{03742} se elevaram$^{07426}_{8735}$. São estes os mesmos seres viventes^{02416} que vi$^{07200}_{8804}$ junto ao rio^{05104} Quebar^{03529}. [16] Andando$^{03212}_{8800}$ os querubins^{03742}, andavam$^{03212}_{8799}$ as rodas^{0212} juntamente com eles^{0681}; e, levantando$^{05375}_{8800}$ os querubins^{03742} as suas asas^{03671}, para se elevarem$^{07311}_{8800}$ de sobre a terra^{0776}, as rodas^{0212} não se separavam$^{05437}_{8735}$^{0681} deles. [17] Parando$^{05975}_{8800}$ eles, paravam$^{05975}_{8799}$ elas; e, elevando-se$^{07311}_{8800}$ eles, elevavam-se$^{07426}_{8735}$ elas, porque o espírito^{07307} dos seres viventes^{02416} estava nelas.

A glória de Deus abandona o templo

[18] Então, saiu$^{03318}_{8799}$ a glória^{03519} do SENHOR^{03068} da entrada^{04670} da casa^{01004} e parou$^{05975}_{8799}$ sobre os querubins^{03742}. [19] Os querubins^{03742} levantaram$^{05375}_{8799}$ as suas asas^{03671} e se elevaram$^{07426}_{8735}$ da terra^{0776} à minha vista^{05869}, quando saíram$^{03318}_{8800}$ acompanhados^{05980} pelas rodas^{0212}; pararam$^{05975}_{8799}$ à entrada^{06607} da porta^{08179} oriental^{06931} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, e a glória^{03519} do Deus^{0430} de Israel^{03478} estava no alto^{04605}, sobre eles.

[20] São estes os seres viventes^{02416} que vi$^{07200}_{8804}$ debaixo do Deus^{0430} de Israel^{03478}, junto ao rio^{05104} Quebar^{03529}, e fiquei sabendo$^{03045}_{8799}$ que eram querubins^{03742}. [21] Cada um^{0259} tinha quatro^{0702} rostos^{06440} e quatro^{0702} asas^{03671} e a semelhança^{01823} de mãos^{03027} de homem^{0120} debaixo das asas^{03671}. [22] A aparência^{01823} dos seus rostos^{06440} era como^{01992} a dos rostos^{06440} que eu vira$^{07200}_{8804}$ junto ao

rio^{05104} Quebar^{03529}; tinham o mesmo aspecto^{04758}, eram os mesmos seres. Cada qual^{0376} andava^{03212} $_{8799}$ para a sua frente$^{05676\ 06440}$.

11

O juízo de Deus contra os chefes do povo

[1] Então, o Espírito^{07307} me levantou^{05375} $_{8799}$ e me levou^{0935} $_{8686}$ à porta^{08179} oriental^{06931} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068}, a qual olha^{06437} $_{8802}$ para o oriente^{06921}. À entrada^{06607} da porta^{08179}, estavam vinte^{06242} e cinco^{02568} homens^{0376}; no meio^{08432} deles, vi^{07200} $_{8799}$ a Jazanias^{02970}, filho^{01121} de Azur^{05809}, e a Pelatias^{06410}, filho^{01121} de Benaías^{01141}, príncipes^{08269} do povo^{05971}. [2] E disse-me^{0559} $_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, são estes os homens^{0582} que maquinam^{02803} $_{8802}$ vilezas^{0205} e aconselham^{03289} $_{8802}$ ^{06098} perversamente^{07451} nesta cidade^{05892}, [3] os quais dizem^{0559} $_{8802}$: Não está próximo^{07138} o tempo de construir^{01129} $_{8800}$ casas^{01004}; esta cidade é a panela^{05518}, e nós, a carne^{01320}. [4] Portanto, profetiza^{05012} $_{8734}$ contra eles, profetiza^{05012} $_{8734}$, ó filho^{01121} do homem^{0120}.

[5] Caiu^{05307} $_{8799}$, pois, sobre mim o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068} e disse-me^{0559} $_{8799}$: Fala^{0559} $_{8798}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Assim tendes dito^{0559} $_{8799}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}; porque, quanto às coisas que vos surgem^{04609} à mente^{07307}, eu as conheço^{03045} $_{8804}$. [6] Multiplicastes^{07235} $_{8689}$ os vossos mortos^{02491} nesta cidade^{05892} e deles^{02491} enchestes^{04390} $_{8765}$ as suas ruas^{02351}. [7] Portanto, assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Os que vós matastes^{02491} e largastes^{07760} $_{8804}$ no meio^{08432} dela são a carne^{01320}, e ela, a panela^{05518}; a vós outros, porém, vos tirarei^{03318} $_{8689}$ do meio^{08432} dela. [8] Temestes^{03372} $_{8804}$ a espada^{02719}, mas a espada^{02719} trarei^{0935} $_{8686}$ sobre vós, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [9] Tirar-vos-ei^{03318} $_{8689}$ do meio^{08432} dela, e vos entregarei^{05414} $_{8804}$ nas mãos^{03027} de estrangeiros^{02114} $_{8801}$, e executarei^{06213} $_{8804}$ juízos^{08201} entre vós. [10] Caireis^{05307} $_{8799}$ à espada^{02719}; nos confins^{01366} de Israel^{03478}, vos julgarei^{08199} $_{8799}$, e sabereis^{03045} $_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [11] Esta cidade não vos servirá de panela^{05518}, nem vós servireis de carne^{01320} no seu meio^{08432}; nos confins^{01366} de Israel^{03478}, vos julgarei^{08199} $_{8799}$, [12] e sabereis^{03045} $_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. Pois não andastes^{01980} $_{8804}$ nos meus estatutos^{02706}, nem executastes^{06213} $_{8804}$ os meus juízos^{04941}; antes, fizestes^{06213} $_{8804}$ segundo^{04941} os juízos das nações^{01471} que estão em redor^{05439} de vós.

[13] Ao tempo em que eu profetizava^{05012} $_{8736}$, morreu^{04191} $_{8804}$ Pelatias^{06410}, filho^{01121} de Benaías^{01141}. Então, caí^{05307} $_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra, clamei^{02199} $_{8799}$ em alta^{01419} voz^{06963} e disse^{0559} $_{8799}$: ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Darás^{06213} $_{8802}$ fim^{03617} ao resto^{07611} de Israel^{03478}?

Promessa da restauração de Israel

[14] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559} $_{8800}$: [15] Filho^{01121} do homem^{0120}, teus irmãos^{0251}, os teus próprios irmãos^{0251}, os homens^{0582} do teu parentesco^{01353} e toda a casa^{01004} de Israel^{03478}, todos eles são aqueles a quem os habitantes^{03427} $_{8802}$ de Jerusalém^{03389} disseram^{0559} $_{8804}$: Apartai-vos^{07368} $_{8798}$ para longe do SENHOR^{03068}; esta terra^{0776} se nos deu^{05414} $_{8738}$ em possessão^{04181}. [16] Portanto, dize^{0559} $_{8798}$: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ainda que os lancei para longe^{07368} $_{8689}$ entre as nações^{01471} e ainda que os espalhei^{06327} $_{8689}$ pelas terras^{0776}, todavia, lhes servirei de santuário^{04720}, por um pouco de tempo^{04592}, nas terras^{0776} para onde foram^{0935} $_{8804}$. [17] Dize^{0559} $_{8798}$ ainda: Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Hei de ajuntá-los^{06908} $_{8765}$ do meio dos povos^{05971}, e os recolherei^{0622} $_{8804}$ das terras^{0776} para onde foram lançados^{06327} $_{8738}$, e lhes darei^{05414} $_{8804}$ a terra^{0127} de Israel^{03478}. [18] Voltarão^{0935} $_{8804}$ para ali e tirarão^{05493} $_{8689}$ dela todos os seus ídolos detestáveis^{08251} e

todas as suas abominações^{08441}. [19] Dar-lhes-ei$^{05414}_{8804}$ um^{0259} só coração^{03820}, espírito^{07307} novo^{02319} porei$^{05414}_{8799}$ dentro^{07130} deles; tirarei$^{05493}_{8689}$ da sua carne^{01320} o coração^{03820} de pedra^{068} e lhes darei$^{05414}_{8804}$ coração^{03820} de carne^{01320}; [20] para que andem$^{03212}_{8799}$ nos meus estatutos^{02708}, e guardem$^{08104}_{8799}$ os meus juízos^{04941}, e os executem$^{06213}_{8804}$; eles serão o meu povo^{05971}, e eu serei o seu Deus^{0430}. [21] Mas, quanto àqueles cujo coração^{03820} se compraz$^{01980}_{8802}$ em seus ídolos detestáveis^{08251} e abominações^{08441}, eu farei recair$^{05414}_{8804}$ sobre sua cabeça^{07218} as suas obras^{01870}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[22] Então, os querubins^{03742} elevaram$^{05375}_{8799}$ as suas asas^{03671}, e as rodas^{0212} os acompanhavam^{05980}; e a glória^{03519} do Deus^{0430} de Israel^{03478} estava no alto, sobre^{04605} eles. [23] A glória^{03519} do SENHOR^{03068} subiu$^{05927}_{8799}$ do meio^{08432} da cidade^{05892} e se pôs$^{05975}_{8799}$ sobre o monte^{02022} que está ao oriente^{06924} da cidade^{05892}. [24] Depois, o Espírito^{07307} de Deus^{0430} me levantou$^{05375}_{8804}$ e me levou$^{0935}_{8686}$ na sua visão^{04758} à Caldéia^{03778}, para os do cativeiro^{01473}; e de mim se foi$^{05927}_{8799}$ a visão^{04758} que eu tivera$^{07200}_{8804}$. [25] Então, falei$^{01696}_{8762}$ aos do cativeiro^{01473} todas as coisas^{01697} que o SENHOR^{03068} me havia mostrado$^{07200}_{8689}$.

12

O profeta descreve o cativeiro

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, tu habitas$^{03427}_{8802}$ no meio^{08432} da casa^{01004} rebelde^{04805}, que tem olhos^{05869} para ver$^{07200}_{8800}$ e não vê$^{07200}_{8804}$, tem ouvidos^{0241} para ouvir$^{08085}_{8800}$ e não ouve$^{08085}_{8804}$, porque é casa^{01004} rebelde^{04805}. [3] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, prepara$^{06213}_{8798}$ a bagagem^{03627} de exílio^{01473} e de dia^{03119} sai$^{01540}_{8798}$, à vista^{05869} deles, para o exílio$^{01540}_{8804}$; e, do lugar^{04725} onde estás, parte para outro^{0312} lugar^{04725}, à vista^{05869} deles. Bem pode ser que o entendam$^{07200}_{8799}$, ainda que eles são casa^{01004} rebelde^{04805}. [4] À vista^{05869} deles, pois, traze$^{03318}_{8689}$ para a rua, de dia^{03119}, a tua bagagem^{03627} de exílio^{01473}; depois, à tarde^{06153}, sairás$^{03318}_{8799}$, à vista^{05869} deles, como quem vai^{04161} para o exílio^{01473}. [5] Abre$^{02864}_{8798}$ um buraco na parede^{07023}, à vista^{05869} deles, e sai$^{03318}_{8689}$ por ali. [6] À vista^{05869} deles, aos ombros^{03802} a levarás$^{05375}_{8799}$; às escuras^{05939}, a transportarás$^{03318}_{8686}$; cobre$^{03680}_{8762}$ o rosto^{06440} para que não vejas$^{07200}_{8799}$ a terra^{0776}; porque por sinal^{04159} te pus$^{05414}_{8804}$ à casa^{01004} de Israel^{03478}.

[7] Como se me ordenou$^{06680}_{8795}$, assim eu fiz$^{06213}_{8799}$: de dia^{03119}, levei para fora$^{03318}_{8689}$ a minha bagagem^{03627} de exílio^{01473}; então, à tarde^{06153}, com as mãos^{03027} abri$^{02864}_{8804}$ para mim um buraco na parede^{07023}; às escuras^{05939}, eu saí$^{03318}_{8689}$ e, aos ombros^{03802}, transportei$^{05375}_{8804}$ a bagagem, à vista^{05869} deles.

[8] Pela manhã^{01242}, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Filho^{01121} do homem^{0120}, não te perguntou a casa^{01004} de Israel^{03478}, aquela casa^{01004} rebelde^{04805}:$^{0559}_{8804}$ Que fazes$^{06213}_{8802}$ tu? [10] Dize-lhes$^{0559}_{8798}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Esta sentença^{04853} refere-se ao príncipe^{05387} em Jerusalém^{03389} e a toda a casa^{01004} de Israel^{03478}, que está no meio^{08432} dela. [11] Dize$^{0559}_{8798}$: Eu sou o vosso sinal^{04159}. Como eu fiz$^{06213}_{8804}$, assim se lhes fará$^{06213}_{8735}$ a eles; irão$^{03212}_{8799}$ para o exílio^{07628}, para o cativeiro^{01473}. [12] O príncipe^{05387} que está no meio^{08432} deles levará$^{05375}_{8799}$ aos ombros^{03802} a bagagem e, às escuras^{05939}, sairá$^{03318}_{8799}$; abrirá um buraco$^{02864}_{8799}$ na parede^{07023} para sair$^{03318}_{8687}$ por ele; cobrirá$^{03680}_{8762}$ o rosto^{06440} para que^{03282} seus olhos^{05869} não vejam$^{07200}_{8799}$ a terra^{0776}. [13] Também estenderei$^{06566}_{8804}$ a minha rede^{07568} sobre ele, e será apanhado$^{08610}_{8738}$ nas minhas malhas^{04686}; levá-lo-ei$^{0935}_{8689}$ a Babilônia^{0894}, à

terra^{0776} dos caldeus^{03778}, mas não a verá$^{07200}_{8799}$, ainda que venha a morrer$^{04191}_{8799}$ ali. [14] A todos os ventos^{07307} espalharei$^{02219}_{8762}$ todos os que, para o ajudarem^{05828}, estão ao redor^{05439} dele, e todas as suas tropas^{0102}; desembainharei$^{07324}_{8686}$ a espada^{02719} após^{0310} eles. [15] Saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu os dispersar$^{06327}_{8687}$ entre as nações^{01471} e os espalhar$^{02219}_{8765}$ pelas terras^{0776}. [16] Deles deixarei ficar$^{03498}_{8689}$ alguns^{0582} poucos^{04557}, escapos da espada^{02719}, da fome^{07458} e da peste^{01698}, para que publiquem$^{05608}_{8762}$ todas as suas coisas abomináveis^{08441} entre as nações^{01471} para onde forem$^{0935}_{8804}$; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[17] Então, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [18] Filho^{01121} do homem^{0120}, o teu pão^{03899} comerás$^{0398}_{8799}$ com tremor^{07494} e a tua água^{04325} beberás$^{08354}_{8799}$ com estremecimento^{07269} e ansiedade^{01674}; [19] e dirás$^{0559}_{8804}$ ao povo^{05971} da terra^{0127}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} acerca dos habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, na terra^{0776} de Israel^{03478}: O seu pão^{03899} comerão$^{0398}_{8799}$ com ansiedade^{01674} e a sua água^{04325} beberão$^{08354}_{8799}$ com espanto^{08078}, pois que a sua terra^{0776} será despojada$^{03456}_{8799}$ de tudo quanto contém^{04393}, por causa da violência^{02555} de todos os que nela habitam$^{03427}_{8802}$. [20] As cidades^{05892} habitadas$^{03427}_{8737}$ cairão em ruínas$^{02717}_{8799}$, e a terra^{0776} se tornará em desolação^{08077}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[21] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [22] Filho^{01121} do homem^{0120}, que provérbio^{04912} é esse que vós tendes na terra^{0127} de Israel^{03478}:$^{0559}_{8800}$ Prolongue-se$^{0748}_{8799}$ o tempo^{03117}, e não se cumpra$^{06}_{8804}$ a profecia^{02377}? [23] Portanto, dize-lhes$^{0559}_{8798}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Farei cessar$^{07673}_{8689}$ esse provérbio^{04912}, e já não se servirão$^{04911}_{8799}$ dele em Israel^{03478}; mas dize-lhes$^{01696}_{8761}$: Os dias^{03117} estão próximos$^{07126}_{8804}$ e o cumprimento^{01697} de toda profecia^{02377}. [24] Porque já não haverá visão^{02377} falsa^{07723} nenhuma, nem adivinhação^{04738} lisonjeira^{02509}, no meio^{08432} da casa^{01004} de Israel^{03478}. [25] Porque eu, o SENHOR^{03068}, falarei$^{01696}_{8762}$, e a palavra^{01697} que eu falar$^{01696}_{8762}$ se cumprirá$^{06213}_{8735}$ e não será retardada$^{04900}_{8735}$; porque, em vossos dias^{03117}, ó casa^{01004} rebelde^{04805}, falarei$^{01696}_{8762}$ a palavra^{01697} e a cumprirei$^{06213}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[26] Veio-me ainda a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [27] Filho^{01121} do homem^{0120}, eis que os da casa^{01004} de Israel^{03478} dizem$^{0559}_{8802}$: A visão^{02377} que tem$^{02372}_{8802}$ este é para muitos^{07227} dias^{03117}, e ele profetiza$^{05012}_{8738}$ de tempos^{06256} que estão mui longe^{07350}. [28] Portanto, dize-lhes$^{0559}_{8798}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Não será retardada$^{04900}_{8735}$ nenhuma das minhas palavras^{01697}; e a palavra^{01697} que falei$^{01696}_{8762}$ se cumprirá$^{06213}_{8735}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

13

Profecia contra os falsos profetas

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ contra os profetas^{05030} de Israel^{03478} que, profetizando$^{05012}_{8737}$, exprimem$^{0559}_{8804}$, como dizes, o que lhes^{05030} vem do coração^{03820}. Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [3] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ai^{01945} dos profetas^{05030} loucos^{05036}, que seguem$^{01980}_{8802}$ ^{0310} o seu próprio espírito^{07307} sem nada ter visto$^{07200}_{8804}$! [4] Os teus profetas^{05030}, ó Israel^{03478}, são como raposas^{07776} entre as ruínas^{02723}. [5] Não subistes$^{05927}_{8804}$ às brechas^{06556}, nem fizestes$^{01443}_{8799}$ muros^{01447} para a casa^{01004} de Israel^{03478}, para que ela permaneça firme$^{05975}_{8800}$ na peleja^{04421} no Dia^{03117} do SENHOR^{03068}. [6] Tiveram

visões $^{02372}_{8804}$ falsas ^{07723} e adivinhação ^{07081} mentirosa ^{03577} os que dizem $^{0559}_{8802}$: O SENHOR ^{03068} disse $^{05002}_{8803}$; quando o SENHOR ^{03068} os não enviou $^{07971}_{8804}$; e esperam $^{03176}_{8765}$ o cumprimento $^{06965}_{8763}$ da palavra ^{01697} . [7] Não tivestes $^{02372}_{8804}$ visões ^{04236} falsas ^{07723} e não falastes $^{01696}_{8765}$ adivinhação ^{04738} mentirosa ^{03577} , quando dissestes $^{0559}_{8802}$: O SENHOR ^{03068} diz $^{05002}_{8803}$, sendo que eu tal não falei $^{0559}_{8804}$?

[8] Portanto, assim diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} : Como falais $^{01696}_{8763}$ falsidade ^{07723} e tendes visões $^{02372}_{8804}$ mentirosas ^{03577} , por isso, eu sou contra vós outros, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} . [9] Minha mão ^{03027} será contra os profetas ^{05030} que têm visões ^{02374} falsas ^{07723} e que adivinham $^{07080}_{8802}$ mentiras ^{03577} ; não estarão no conselho ^{05475} do meu povo ^{05971} , não serão inscritos $^{03789}_{8735}$ nos registros ^{03791} da casa ^{01004} de Israel ^{03478} , nem entrarão $^{0935}_{8799}$ na terra ^{0127} de Israel ^{03478} . Sabereis $^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} . [10] Visto que andam enganando $^{02937}_{8689}$, sim, enganando o meu povo ^{05971} , dizendo $^{0559}_{8800}$: Paz ^{07965} , quando não há paz ^{07965} , e quando se edifica $^{01129}_{8802}$ uma parede ^{02434} , e os profetas a caiam $^{02902}_{8802}{}^{08602}$, [11] dize $^{0559}_{8798}$ aos que a caiam $^{02902}_{8802}{}^{08602}$ que ela ruirá $^{05307}_{8799}$. Haverá chuva ^{01653} de inundar $^{07857}_{8802}$. Vós ^{0859} , ó pedras ^{068} de saraivada ^{0417} , caireis $^{05307}_{8799}$, e tu, vento ^{07307} tempestuoso ^{05591} , irromperás $^{01234}_{8762}$. [12] Ora, eis que, caindo $^{05307}_{8804}$ a parede ^{07023} , não vos dirão $^{0559}_{8735}$: Onde está a cal ^{02915} com que a caiastes $^{02902}_{8804}$? [13] Portanto, assim diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} : Tempestuoso ^{05591} vento ^{07307} farei irromper $^{01234}_{8765}$ no meu furor ^{02534} , e chuva ^{01653} de inundar $^{07857}_{8802}$ haverá na minha ira ^{0639} , e pedras ^{068} de saraivada ^{0417} , na minha indignação ^{02534} , para a consumir ^{03617} . [14] Derribarei $^{02040}_{8804}$ a parede ^{07023} que caiastes $^{02902}_{8804}{}^{08602}$, darei $^{05060}_{8689}$ com ela por terra ^{0776} , e o seu fundamento ^{03247} se descobrirá $^{01540}_{8738}$; quando cair $^{05307}_{8804}$, perecereis $^{03615}_{8804}$ no meio ^{08432} dela e sabereis $^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR ^{03068} . [15] Assim, cumprirei $^{03615}_{8765}$ o meu furor ^{02534} contra a parede ^{07023} e contra os que a caiaram $^{02902}_{8802}{}^{08602}$ e vos direi $^{0559}_{8799}$: a parede ^{07023} já não existe, nem aqueles que a caiaram $^{02902}_{8802}$, [16] os profetas ^{05030} de Israel ^{03478} que profetizaram $^{05012}_{8737}$ a respeito de Jerusalém ^{03389} e para ela têm ^{02374} visões ^{02377} de paz ^{07965} , quando não há paz ^{07965} , diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} .

Contra as falsas profetisas

[17] Tu, ó filho ^{01121} do homem ^{0120} , põe-te $^{07760}_{8798}{}^{06440}$ contra as filhas ^{01323} do teu povo ^{05971} que profetizam $^{05012}_{8693}$ de seu coração ^{03820} , profetiza $^{05012}_{8734}$ contra elas [18] e dize $^{0559}_{8804}$: Assim diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} : Ai ^{01945} das que cosem $^{08609}_{8764}$ invólucros feiticeiros ^{03704} para todas as articulações ^{0679} das mãos ^{03027} e fazem $^{06213}_{8802}$ véus ^{04555} para cabeças ^{07218} de todo tamanho ^{06967} , para caçarem $^{06679}_{8780}$ almas ^{05315} ! Querereis matar $^{06679}_{8779}$ as almas ^{05315} do meu povo ^{05971} e preservar $^{02421}_{8762}$ outras ^{05315} para vós mesmas? [19] Vós me profanastes $^{02490}_{8762}$ entre o meu povo ^{05971} , por punhados ^{08168} de cevada ^{08184} e por pedaços ^{06595} de pão ^{03899} , para matardes $^{04191}_{8687}$ as almas ^{05315} que não haviam de morrer $^{04191}_{8799}$ e para preservardes com vida $^{02421}_{8763}$ as almas ^{05315} que não haviam de viver $^{02421}_{8799}$, mentindo $^{03576}_{8763}$, assim, ao meu povo ^{05971} , que escuta $^{08085}_{8802}$ mentiras ^{03577} .

[20] Portanto, assim diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136} : Eis aí vou eu contra vossos invólucros feiticeiros ^{03704} , com que vós ^{0859} caçais $^{06679}_{8781}$ as almas ^{05315} como aves $^{06524}_{8802}$, e as arrancarei $^{07167}_{8804}$ de vossas mãos ^{02220} ; soltarei livres $^{07971}_{8765}$ como aves as almas ^{05315} que prendestes $^{06679}_{8781}$. [21] Também rasgarei $^{07167}_{8804}$ os vossos véus ^{04555} e livrarei $^{05337}_{8689}$ o meu povo ^{05971} das vossas mãos ^{03027} , e nunca mais estará ao vosso alcance ^{03027} para ser caçado ^{04686} ; e sabereis $^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR ^{03068} . [22] Visto que com falsidade ^{08267} entristecestes $^{03512}_{8687}$ o coração ^{03820} do justo ^{06662} , não o havendo eu entristecido $^{03510}_{8689}$, e fortalecestes $^{02388}_{8763}$ as mãos ^{03027}

do perverso^{07451} para que não se desviasse$^{07725}_{8800}$ do seu mau^{07563} caminho^{01870} e vivesse$^{02421}_{8687}$, [23] por isso, já não tereis visões$^{02372}_{8799}$ falsas^{07723}, nem jamais fareis adivinhações$^{07081\ 07080}_{8799}$; livrarei$^{05337}_{8689}$ o meu povo^{05971} das vossas mãos^{03027}, e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

14

O castigo dos idólatras

[1] Então, vieram$^{0935}_{8799}$ ter comigo alguns^{0582} dos anciãos^{02205} de Israel^{03478} e se assentaram$^{03427}_{8799}$ diante^{06440} de mim. [2] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Filho^{01121} do homem^{0120}, estes homens^{0582} levantaram$^{05927}_{8689}$ os seus ídolos^{01544} dentro do seu coração^{03820}, tropeço^{04383} para a iniqüidade^{05771} que sempre têm$^{05414}_{8804}$ eles diante^{05227} de si^{06440}; acaso, permitirei$^{01875}_{8736}$ que eles me interroguem$^{01875}_{8735}$? [4] Portanto, fala$^{01696}_{8761}$ com eles e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Qualquer homem^{0376} da casa^{01004} de Israel^{03478} que levantar$^{05927}_{8686}$ os seus ídolos^{01544} dentro do seu coração^{03820}, e tem$^{07760}_{8799}$ tal tropeço^{04383} para a sua iniqüidade^{05771}, e vier$^{0935}_{8804}$ ao profeta^{05030}, eu, o SENHOR^{03068}, vindo$^{0935}_{8804}$ ele, lhe responderei$^{06030}_{8738}$ segundo a multidão^{07230} dos seus ídolos^{01544}; [5] para que eu possa apanhar$^{08610}_{8800}$ a casa^{01004} de Israel^{03478} no seu próprio coração^{03820}, porquanto todos se apartaram$^{02114}_{8738}$ de mim para seguirem os seus ídolos^{01544}.

[6] Portanto, dize$^{0559}_{8798}$ à casa^{01004} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Convertei-vos$^{07725}_{8798}$, e apartai-vos$^{07725}_{8685}$ dos vossos ídolos^{01544}, e dai as costas$^{07725}_{8685}$^{06440} a todas as vossas abominações^{08441}, [7] porque qualquer homem^{0376} da casa^{01004} de Israel^{03478} ou dos estrangeiros^{01616} que moram$^{01481}_{8799}$ em Israel^{03478} que se alienar$^{05144}_{8735}$^{0310} de mim, e levantar$^{05927}_{8799}$ os seus ídolos^{01544} dentro do seu coração^{03820}, e tiver$^{07760}_{8799}$ tal tropeço^{04383} para a iniqüidade^{05771}, e vier$^{0935}_{8804}$ ao profeta^{05030}, para me consultar$^{01875}_{8800}$ por meio dele, a esse, eu, o SENHOR^{03068}, responderei$^{06030}_{8737}$ por mim mesmo. [8] Voltarei$^{05414}_{8804}$ o rosto^{06440} contra o tal homem^{0376}, e o farei$^{08074}_{8689}$ sinal^{0226} e provérbio^{04912}, e eliminá-lo-ei$^{03772}_{8689}$ do meio^{08432} do meu povo^{05971}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [9] Se o profeta^{05030} for enganado$^{06601}_{8792}$ e falar$^{01696}_{8765}$ alguma coisa^{01697}, fui eu, o SENHOR^{03068}, que enganei$^{06601}_{8765}$ esse profeta^{05030}; estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra ele e o eliminarei$^{08045}_{8689}$ do meio^{08432} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [10] Ambos levarão$^{05375}_{8804}$ sobre si a sua iniqüidade^{05771}; a iniqüidade^{05771} daquele que consulta$^{01875}_{8802}$ será como a do profeta^{05030}; [11] para que a casa^{01004} de Israel^{03478} não se desvie$^{08582}_{8799}$^{0310} mais de mim, nem mais se contamine$^{02930}_{8691}$ com todas as suas transgressões^{06588}. Então, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eles serão o meu povo^{05971}, e eu serei o seu Deus^{0430}.

A justiça dos castigos de Deus

[12] Veio ainda a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [13] Filho^{01121} do homem^{0120}, quando uma terra^{0776} pecar$^{02398}_{8799}$ contra mim, cometendo$^{04603}_{8800}$ graves transgressões^{04604}, estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra ela, e tornarei instável$^{07665}_{8804}$ o sustento^{04294} do pão^{03899}, e enviarei$^{07971}_{8689}$ contra ela fome^{07458}, e eliminarei$^{03772}_{8689}$ dela homens^{0120} e animais^{0929}; [14] ainda que estivessem no meio dela^{08432} estes três^{07969} homens^{0582}, Noé^{05146}, Daniel^{01840} e Jó^{0347}, eles, pela sua justiça^{06666}, salvariam$^{05337}_{8762}$ apenas a sua própria vida^{05315}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [15] Se^{03863} eu fizer passar$^{05674}_{8686}$ pela terra^{0776} bestas-feras$^{02416\ 07451}$, e elas a assolarem$^{07921}_{8765}$, que fique assolada^{08077}, e ninguém possa passar$^{05674}_{8802}$ por ela por causa^{06440} das feras^{02416}; [16] tão certo como eu vivo^{02416},

diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, ainda que esses três^{07969} homens^{0582} estivessem no meio dela^{08432}, não salvariam$^{05337}_{8686}$ nem a seus filhos^{01121} nem a suas filhas^{01323}; só eles seriam salvos$^{05337}_{8735}$, e a terra^{0776} seria assolada^{08077}. [17] Ou se eu fizer vir$^{0935}_{8686}$ a espada^{02719} sobre essa terra^{0776} e disser$^{0559}_{8804}$: Espada^{02719}, passa$^{05674}_{8799}$ pela terra^{0776}; e eu eliminar$^{03772}_{8689}$ dela homens^{0120} e animais^{0929}, [18] tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, ainda que esses três^{07969} homens^{0582} estivessem no meio dela^{08432}, não salvariam$^{05337}_{8686}$ nem a seus filhos^{01121} nem a suas filhas^{01323}; só eles seriam salvos$^{05337}_{8735}$. [19] Ou se eu enviar$^{07971}_{8762}$ a peste^{01698} sobre essa terra^{0776} e derramar$^{08210}_{8804}$ o meu furor^{02534} sobre ela com sangue^{01818}, para eliminar$^{03772}_{8687}$ dela homens^{0120} e animais^{0929}, [20] tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, ainda que Noé^{05146}, Daniel^{01840} e Jó^{0347} estivessem no meio dela^{08432}, não salvariam$^{05337}_{8686}$ nem a seu filho^{01121} nem^{0518} a sua filha^{01323}; pela sua justiça^{06666} salvariam$^{05337}_{8686}$ apenas a sua própria vida^{05315}. [21] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Quanto mais, se eu enviar$^{07971}_{8765}$ os meus quatro^{0702} maus^{07451} juízos^{08201}, a espada^{02719}, a fome^{07458}, as bestas-feras$^{02416\ 07451}$ e a peste^{01698}, contra Jerusalém^{03389}, para eliminar$^{03772}_{8687}$ dela homens^{0120} e animais^{0929}? [22] Mas eis que alguns restarão$^{03498}_{8738}$^{06413} nela, que levarão fora$^{03318}_{8716}$ tanto filhos^{01121} como filhas^{01323}; eis que eles virão$^{03318}_{8802}$ a vós outros, e vereis$^{07200}_{8804}$ o seu caminho^{01870} e os seus feitos^{05949}; e ficareis consolados$^{05162}_{8738}$ do mal^{07451} que eu fiz vir$^{0935}_{8689}$ sobre Jerusalém^{03389}, sim, de tudo o que fiz vir$^{0935}_{8689}$ sobre ela. [23] Eles vos consolarão$^{05162}_{8765}$ quando virdes$^{07200}_{8799}$ o seu caminho^{01870} e os seus feitos^{05949}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que não foi$^{06213}_{8804}$ sem motivo^{02600} tudo quanto fiz$^{06213}_{8804}$ nela, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

15

Jerusalém é qual videira inútil

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, por que mais é o sarmento de videira$^{01612\ 06086}$ que qualquer outro^{06086}, o sarmento^{02156} que está entre as árvores^{06086} do bosque^{03293}? [3] Toma-se$^{03947}_{8714}$ dele madeira^{06086} para fazer$^{06213}_{8800}$ alguma obra^{04399}? Ou toma-se$^{03947}_{8799}$ dele alguma estaca^{03489}, para que se lhe pendure$^{08518}_{8800}$ algum objeto^{03627}? [4] Eis que é lançado$^{05414}_{8738}$ no fogo^{0784}, para ser consumido^{0402}; se ambas^{08147} as suas extremidades^{07098} consome$^{0398}_{8804}$ o fogo^{0784}, e o meio^{08432} dele fica também queimado$^{02787}_{8737}$, serviria$^{06743}_{8799}$, acaso, para alguma obra^{04399}? [5] Ora, se, estando inteiro^{08549}, não servia$^{06213}_{8735}$ para obra^{04399} alguma, quanto menos sendo consumido$^{0398}_{8804}$ pelo fogo^{0784} ou sendo queimado$^{02787}_{8735}$, se faria$^{06213}_{8738}$ dele qualquer obra^{04399}? [6] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Como o sarmento da videira$^{01612\ 06086}$ entre as árvores^{06086} do bosque^{03293}, que dei$^{05414}_{8804}$ ao fogo^{0784} para que seja consumido^{0402}, assim entregarei$^{05414}_{8804}$ os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}. [7] Voltarei$^{05414}_{8804}$ o rosto^{06440} contra eles; ainda que saiam$^{03318}_{8804}$ do fogo^{0784}, o fogo^{0784} os consumirá$^{0398}_{8799}$; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando tiver voltado$^{07760}_{8800}$ o rosto^{06440} contra eles. [8] Tornarei$^{05414}_{8804}$ a terra^{0776} em desolação^{08077}, porquanto cometeram$^{04603}_{8804}$ graves transgressões^{04604}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

16

A infidelidade de Jerusalém

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, faze conhecer$^{03045}_{8685}$ a Jerusalém^{03389} as suas abominações^{08441}; [3] e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} a Jerusalém^{03389}: A tua origem^{04351} e o teu nascimento^{04138} procedem da terra^{0776} dos cananeus^{03669}; teu pai^{01} era amorreu^{0567}, e tua mãe^{0517}, hetéia^{02850}. [4] Quanto ao teu nascimento^{04138}, no dia^{03117} em que nasceste$^{03205}_{8715}$, não te foi cortado$^{03772}_{8795}$ o umbigo^{08270}, nem foste lavada$^{07364}_{8795}$ com água^{04325} para te limpar^{04935}, nem esfregada$^{04414}_{8717}$ com sal$^{04414}_{8715}$, nem envolta$^{02853}_{8795}$ em faixas$^{02853}_{8715}$. [5] Não se apiedou$^{02347}_{8804}$ de ti olho^{05869} algum, para te fazer$^{06213}_{8800}$ alguma^{0259} destas coisas, compadecido$^{02550}_{8800}$ de ti; antes, foste lançada$^{07993}_{8714}$ em pleno^{06440} campo^{07704}, no dia^{03117} em que nasceste$^{03205}_{8715}$, porque tiveram nojo^{01604} de ti^{05315}.

[6] Passando$^{05674}_{8799}$ eu por junto de ti, vi-te$^{07200}_{8799}$ a revolver-te$^{0947}_{8711}$ no teu sangue^{01818} e te disse$^{0559}_{8799}$: Ainda que estás no teu sangue^{01818}, vive$^{02421}_{8798}$ $_{0559}$ $_{8799}$ sim, ainda que estás no teu sangue^{01818}, vive$^{02421}_{8798}$. [7] Eu te fiz$^{05414}_{8804}$ multiplicar^{07233} como o renovo^{06780} do campo^{07704}; cresceste$^{07235}_{8799}$, e te engrandeceste$^{01431}_{8799}$, e chegaste$^{0935}_{8799}$ a grande formosura^{05716}; formaram-se$^{03559}_{8738}$ os teus seios^{07699}, e te cresceram$^{06779}_{8765}$ cabelos^{08181}; no entanto, estavas nua^{05903} e descoberta^{06181}. [8] Passando$^{05674}_{8799}$ eu por junto de ti, vi-te$^{07200}_{8799}$, e eis que o teu tempo^{06256} era tempo^{06256} de amores^{01730}; estendi$^{06566}_{8799}$ sobre ti as abas do meu manto^{03671} e cobri$^{03680}_{8762}$ a tua nudez^{06172}; dei-te juramento$^{07650}_{8735}$ e entrei$^{0935}_{8799}$ em aliança^{01285} contigo, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}; e passaste a ser minha. [9] Então, te lavei$^{07364}_{8799}$ com água^{04325}, e te enxuguei$^{07857}_{8799}$ do teu sangue^{01818}, e te ungi$^{05480}_{8799}$ com óleo^{08081}. [10] Também te vesti$^{03847}_{8686}$ de roupas bordadas^{07553}, e te calcei$^{05274}_{8799}$ com couro^{08476} da melhor qualidade, e te cingi$^{02280}_{8799}$ de linho fino^{08336}, e te cobri$^{03680}_{8762}$ de seda^{04897}. [11] Também te adornei$^{05710}_{8799}$ com enfeites^{05716} e te pus$^{05414}_{8799}$ braceletes^{06781} nas mãos^{03027} e colar^{07242} à roda do teu pescoço^{01627}. [12] Coloquei-te$^{05414}_{8799}$ um pendente^{05141} no nariz^{0639}, arrecadas^{05694} nas orelhas^{0241} e linda^{08597} coroa^{05850} na cabeça^{07218}. [13] Assim, foste ornada$^{05710}_{8799}$ de ouro^{02091} e prata^{03701}; o teu vestido^{04403} era de linho fino$^{08336}_{8675}$ ^{08336}, de seda^{04897} e de bordados^{07553}; nutriste-te$^{0398}_{8804}$ de flor de farinha^{05560}, de mel^{01706} e azeite^{08081}; eras formosa$^{03302}_{8799}$ em extremo^{03966} e chegaste a ser$^{06743}_{8799}$ rainha^{04410}. [14] Correu$^{03318}_{8799}$ a tua fama^{08034} entre as nações^{01471}, por causa da tua formosura^{03308}, pois era perfeita^{03632}, por causa da minha glória^{01926} que eu pusera$^{07760}_{8804}$ em ti, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[15] Mas confiaste$^{0982}_{8799}$ na tua formosura^{03308} e te entregaste à lascívia$^{02181}_{8799}$, graças à tua fama^{08034}; e te ofereceste$^{08210}_{8799}$ ^{08457} a todo o que passava$^{05674}_{8802}$, para seres dele. [16] Tomaste$^{03947}_{8799}$ dos teus vestidos^{0899} e fizeste$^{06213}_{8799}$ lugares altos^{01116} adornados de diversas cores$^{02921}_{8803}$, nos quais te prostituíste$^{02181}_{8799}$; tais coisas nunca se deram$^{0935}_{8802}$ e jamais se darão. [17] Tomaste$^{03947}_{8799}$ as tuas jóias^{03627} de enfeite^{08597}, que eu te dei$^{05414}_{8804}$ do meu ouro^{02091} e da minha prata^{03701}, fizeste$^{06213}_{8799}$ estátuas^{06754} de homens^{02145} e te prostituíste$^{02181}_{8799}$ com elas. [18] Tomaste$^{03947}_{8799}$ os teus vestidos^{0899} bordados^{07553} e as cobriste$^{03680}_{8762}$; o meu óleo^{08081} e o meu perfume^{07004} puseste$^{05414}_{8804}$ diante^{06440} delas. [19] O meu pão^{03899}, que te dei$^{05414}_{8804}$, a flor da farinha^{05560}, o óleo^{08081} e o mel^{01706}, com que eu te sustentava$^{0398}_{8689}$, também puseste$^{05414}_{8804}$ diante^{06440} delas em aroma^{07381} suave^{05207}; e assim se fez, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [20] Demais, tomaste$^{03947}_{8799}$ a teus filhos^{01121} e tuas filhas^{01323}, que me geraste$^{03205}_{8804}$, os sacrificaste$^{02076}_{8799}$ a elas, para serem consumidos$^{0398}_{8800}$. Acaso, é pequena^{04592} a tua prostituição^{08457}? [21] Mataste$^{07819}_{8799}$ a meus filhos^{01121} e os entregaste$^{05414}_{8799}$ a elas como oferta$^{05674}_{8687}$ pelo fogo. [22] Em todas as tuas abominações^{08441} e nas tuas

prostituições^{08457}, não te lembraste$^{02142}_{8804}$ dos dias^{03117} da tua mocidade^{05271}, quando estavas nua^{05903} e descoberta^{06181}, a revolver-te$^{0947}_{8711}$ no teu sangue^{01818}.

[23] Depois^{0310} de toda a tua maldade^{07451} (Ai^{0188}, ai^{0188} de ti! — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}), [24] edificaste$^{01129}_{8799}$ prostíbulo^{01354} de culto e fizeste$^{06213}_{8799}$ elevados altares^{07413} por todas as praças^{07339}. [25] A cada canto^{07218} do caminho^{01870}, edificaste$^{01129}_{8804}$ o teu altar^{07413}, e profanaste$^{08581}_{8762}$ a tua formosura^{03308}, e abriste$^{06589}_{8762}$ as pernas^{07272} a todo que passava$^{05674}_{8802}$, e multiplicaste$^{07235}_{8686}$ as tuas prostituições^{08457}. [26] Também te prostituíste$^{02181}_{8799}$ com os filhos^{01121} do Egito^{04714}, teus vizinhos^{07934} de grandes^{01432} membros^{01320}, e multiplicaste$^{07235}_{8686}$ a tua prostituição^{08457}, para me provocares à ira$^{03707}_{8687}$. [27] Por isso, estendi$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra ti e diminuí$^{01639}_{8799}$ a tua porção^{02706}; e te entreguei$^{05414}_{8799}$ à vontade^{05315} das que te aborrecem$^{08130}_{8802}$, as filhas^{01323} dos filisteus^{06430}, as quais se envergonhavam$^{03637}_{8737}$ do teu caminho^{01870} depravado^{02154}. [28] Também te prostituíste$^{02181}_{8799}$ com os filhos^{01121} da Assíria^{0804}, porquanto^{01115} eras insaciável$^{07646}_{8804}$; e, prostituindo-te$^{02181}_{8799}$ com eles, nem ainda assim te fartaste^{07654}; [29] antes, multiplicaste$^{07235}_{8686}$ as tuas prostituições^{08457} na terra^{0776} de Canaã^{03667} até a Caldéia^{03778} e ainda com isso^{02063} não te fartaste$^{07646}_{8804}$.

[30] Quão fraco$^{0535}_{8802}$ é o teu coração^{03826}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, fazendo$^{06213}_{8800}$ tu todas estas coisas^{04639}, só próprias de meretriz$^{0802\ 07986}$ descarada$^{02181}_{8803}$. [31] Edificando$^{01129}_{8800}$ tu o teu prostíbulo^{01354} de culto à entrada^{07218} de cada rua^{01870} e os teus elevados altares^{07413} em cada praça^{07339}, não foste sequer como a meretriz$^{02181}_{8802}$, pois desprezaste$^{07046}_{8763}$ a paga^{0868}; [32] foste como a mulher^{0802} adúltera$^{05003}_{8764}$, que, em lugar de seu marido^{0376}, recebe$^{03947}_{8799}$ os estranhos$^{02114}_{8801}$. [33] A todas as meretrizes$^{02181}_{8802}$ se dá$^{05414}_{8799}$ a paga^{05078}, mas tu dás$^{05414}_{8804}$ presentes^{05083} a todos os teus amantes$^{0157}_{8764}$; e o fazes$^{07809}_{8799}$ para que venham$^{0935}_{8800}$ a ti de todas as partes^{05439} adulterar^{08457} contigo. [34] Contigo, nas tuas prostituições^{08457}, sucede o contrário^{02016} do que se dá com outras mulheres^{0802}, pois não te procuram^{0310} para prostituição$^{02181}_{8795}$, porque, dando$^{05414}_{8800}$ tu a paga^{0868} e a ti não sendo dada$^{05414}_{8738}$, fazes$^{01961}_{8799}$ o contrário^{02016}.

[35] Portanto, ó meretriz$^{02181}_{8802}$, ouve$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [36] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Por se ter exagerado$^{08210}_{8736}$ a tua lascívia^{05178} e se ter descoberto$^{01540}_{8735}$ a tua nudez^{06172} nas tuas prostituições^{08457} com os teus amantes$^{0157}_{8764}$; e por causa também das abominações^{08441} de todos os teus ídolos^{01544} e do sangue^{01818} de teus filhos^{01121} a estes sacrificados$^{05414}_{8804}$, [37] eis que ajuntarei$^{06908}_{8764}$ todos os teus amantes$^{0157}_{8764}$, com os quais te deleitaste$^{06149}_{8804}$, como também todos os que amaste$^{0157}_{8804}$, com todos os que aborreceste$^{08130}_{8804}$; ajuntá-los-ei$^{06908}_{8765}$ de todas as partes^{05439} contra ti e descobrirei$^{01540}_{8765}$ as tuas vergonhas^{06172} diante deles, para que todos as^{06172} vejam$^{07200}_{8804}$. [38] Julgar-te-ei$^{08199}_{8804}$ como são julgadas^{04941} as adúlteras$^{05003}_{8802}$ e as sanguinárias$^{08210}_{8802}{}^{01818}$; e te farei$^{05414}_{8804}$ vítima^{01818} de furor^{02534} e de ciúme^{07068}. [39] Entregar-te-ei$^{05414}_{8804}$ nas suas mãos^{03027}, e derribarão$^{02040}_{8804}$ o teu prostíbulo^{01354} de culto e os teus elevados altares^{07413}; despir-te-ão$^{06584}_{8689}$ de teus vestidos^{0899}, tomarão$^{03947}_{8804}$ as tuas finas^{08597} jóias^{03627} e te deixarão$^{03240}_{8689}$ nua^{05903} e descoberta^{06181}. [40] Farão subir$^{05927}_{8689}$ contra ti uma multidão^{06951}, apedrejar-te-ão$^{07275}_{8804}{}^{068}$ e te traspassarão$^{01333}_{8765}$ com suas espadas^{02719}. [41] Queimarão$^{08313}_{8804}{}^{0784}$ as tuas casas^{01004} e executarão$^{06213}_{8804}$ juízos^{08201} contra ti, à vista^{05869} de muitas^{07227} mulheres^{0802}; farei cessar$^{07673}_{8689}$ o teu meretrício$^{02181}_{8802}$, e já não darás$^{05414}_{8799}$ paga^{0868}. [42] Desse modo, satisfarei$^{05117}_{8689}$ em ti o meu furor^{02534}, os meus ciúmes^{07068} se apartarão$^{05493}_{8804}$ de ti, aquietar-me-ei$^{08252}_{8804}$ e jamais me indignarei$^{03707}_{8799}$. [43] Visto que não te lembraste$^{02142}_{8804}$ dos dias^{03117} da tua

mocidade^{05271} e me provocaste à ira$^{07264}_{8799}$ com tudo isto, eis^{01887} que também eu farei recair$^{05414}_{8804}$ sobre a tua cabeça^{07218} o castigo do teu procedimento^{01870}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}; e a todas as tuas abominações^{08441} não acrescentarás$^{06213}_{8804}$ esta depravação^{02154}.

[44] Eis que todo o que usa de provérbios$^{04911}_{8802}$ usará$^{04911}_{8799}$ contra ti este, dizendo$^{0559}_{8800}$: Tal mãe^{0517}, tal filha^{01323}. [45] Tu és filha^{01323} de tua mãe^{0517}, que teve nojo$^{01602}_{8802}$ de seu marido^{0376} e de seus filhos^{01121}; e tu és irmã^{0269} de tuas irmãs^{0269}, que tiveram nojo$^{01602}_{8804}$ de seus maridos^{0582} e de seus filhos^{01121}; vossa mãe^{0517} foi hetéia^{02850}, e vosso pai^{01}, amorreu^{0567}. [46] E tua irmã^{0269}, a maior^{01419}, é Samaria^{08111}, que habita$^{03427}_{8802}$ à tua esquerda^{08040} com suas filhas^{01323}; e a tua irmã^{0269}, a menor^{06996}, que habita$^{03427}_{8802}$ à tua mão direita^{03225}, é Sodoma^{05467} e suas filhas^{01323}. [47] Todavia, não só andaste$^{01980}_{8804}$ nos seus caminhos^{01870}, nem só fizeste$^{06213}_{8804}$ segundo as suas abominações^{08441}; mas, como se isto fora mui^{06985} pouco$^{04592\ 06962}_{8804}$, ainda te corrompeste$^{07843}_{8686}$ mais do que elas^{02004}, em todos os teus caminhos^{01870}. [48] Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, não fez$^{06213}_{8804}$ Sodoma^{05467}, tua irmã^{0269}, ela e suas filhas^{01323}, como tu fizeste$^{06213}_{8804}$, e também tuas filhas^{01323}. [49] Eis que esta foi a iniqüidade^{05771} de Sodoma^{05467}, tua irmã^{0269}: soberba^{01347}, fartura^{07653} de pão^{03899} e próspera^{07962} tranqüilidade$^{08252}_{8687}$ teve ela e suas filhas^{01323}; mas nunca amparou$^{02388}_{8689}$ o pobre$^{03027\ 06041}$ e o necessitado^{034}. [50] Foram arrogantes$^{01361}_{8799}$ e fizeram$^{06213}_{8799}$ abominações^{08441} diante^{06440} de mim; pelo que, em vendo$^{07200}_{8804}$ isto, as removi$^{05493}_{8686}$ dali. [51] Também Samaria^{08111} não cometeu$^{02398}_{8804}$ metade^{02677} de teus pecados^{02403}; pois tu multiplicaste$^{07235}_{8686}$ as tuas abominações^{08441} mais do que elas^{02007} e assim justificaste$^{06663}_{8762}$ a tuas irmãs^{0269} com todas as abominações^{08441} que fizeste$^{06213}_{8804}$. [52] Tu, pois, levas$^{05375}_{8798}$ a tua ignomínia^{03639}, tu que advogaste$^{06419}_{8765}$ a causa de tuas irmãs^{0269}; pelos pecados^{02403} que cometeste, mais abomináveis$^{08581}_{8689}$ do que elas^{02004}, mais justas$^{06663}_{8799}$ são elas do que tu; envergonha-te$^{0954}_{8798}$ logo também e leva$^{05375}_{8798}$ a tua ignomínia^{03639}, pois justificaste$^{06663}_{8763}$ a tuas irmãs^{0269}.

[53] Restaurarei$^{07725}_{8804}$ a sorte$^{07622}_{8675}{}^{07622}$ delas, a de Sodoma^{05467} e de suas filhas^{01323}, a de Samaria^{08111} e de suas filhas^{01323} e a tua própria sorte$^{07622}_{8675}{}^{07622}$ entre^{08432} elas, [54] para que leves$^{05375}_{8799}$ a tua ignomínia^{03639} e sejas envergonhada$^{03637}_{8738}$ por tudo o que fizeste$^{06213}_{8804}$, servindo-lhes de consolação$^{05162}_{8763}$. [55] Quando tuas irmãs^{0269}, Sodoma^{05467} e suas filhas^{01323}, tornarem$^{07725}_{8799}$ ao seu primeiro estado^{06927}, e Samaria^{08111} e suas filhas^{01323} tornarem$^{07725}_{8799}$ ao seu, também tu e tuas filhas^{01323} tornareis$^{07725}_{8799}$ ao vosso primeiro estado^{06927}. [56] Não usaste^{06310} como provérbio^{08052} o nome Sodoma^{05467}, tua irmã^{0269}, nos dias^{03117} da tua soberba^{01347}, [57] antes que se descobrisse$^{01540}_{8735}$ a tua maldade^{07451}? Agora^{06256}, te tornaste, como ela, objeto de opróbrio^{02781} das filhas^{01323} da Síria^{0758} e de todos os que estão ao redor^{05439} dela, as filhas^{01323} dos filisteus^{06430} que te desprezam$^{07590}_{8801}$. [58] As tuas depravações^{02154} e as tuas abominações^{08441} tu levarás$^{05375}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[59] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eu te farei$^{06213}_{8804}$ a ti como fizeste$^{06213}_{8804}$, pois desprezaste$^{0959}_{8804}$ o juramento^{0423}, invalidando$^{06565}_{8687}$ a aliança^{01285}. [60] Mas eu me lembrarei$^{02142}_{8804}$ da aliança^{01285} que fiz contigo nos dias^{03117} da tua mocidade^{05271} e estabelecerei$^{06965}_{8689}$ contigo uma aliança^{01285} eterna^{05769}. [61] Então, te lembrarás$^{02142}_{8804}$ dos teus caminhos^{01870} e te envergonharás$^{03637}_{8738}$ quando receberes$^{03947}_{8800}$ as tuas irmãs^{0269}, tanto as mais velhas^{01419} como as mais novas^{06996}, e tas darei$^{05414}_{8804}$ por filhas^{01323}, mas não pela tua aliança^{01285}. [62] Estabelecerei$^{06965}_{8689}$ a minha aliança^{01285} contigo, e

saberás$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, [63] para que te lembres$^{02142}_{8799}$ e te envergonhes$^{0954}_{8804}$, e nunca mais fale^{06610} a tua boca^{06310} soberbamente, por causa^{06440} do teu opróbrio^{03639}, quando eu te houver perdoado$^{03722}_{8763}$ tudo quanto fizeste$^{06213}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

17

A parábola das duas águias e da videira

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, propõe$^{02330}_{8798}$ um enigma^{02420} e usa$^{04911}_{8798}$ de uma parábola^{04912} para com a casa^{01004} de Israel^{03478}; [3] e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Uma grande^{01419} águia^{05404}, de grandes^{01419} asas^{03671}, de comprida plumagem$^{083\ 0750}$, farta^{04392} de penas^{05133} de várias cores^{07553}, veio$^{0935}_{8804}$ ao Líbano^{03844} e levou$^{03947}_{8799}$ a ponta^{06788} de um cedro^{0730}. [4] Arrancou$^{06998}_{8804}$ a ponta^{07218} mais alta dos seus ramos^{03242} e a levou$^{0935}_{8686}$ para uma terra^{0776} de negociantes^{03667}; na cidade^{05892} de mercadores$^{07402}_{8802}$, a deixou$^{07760}_{8804}$. [5] Tomou$^{03947}_{8799}$ muda^{02233} da terra^{0776} e a plantou$^{05414}_{8799}$ num campo^{07704} fértil^{02233}; tomou-a$^{03947}_{8804}$ e pôs$^{07760}_{8804}$ junto às muitas^{07227} águas^{04325}, como salgueiro^{06851}. [6] Ela cresceu$^{06779}_{8799}$ e se tornou videira^{01612} mui larga$^{05628}_{8802}$, de pouca^{08217} altura^{06967}, virando$^{06437}_{8800}$ para a águia os seus ramos^{01808}, porque as suas raízes^{08328} estavam debaixo dela; assim, se tornou em videira^{01612}, e produzia$^{06213}_{8799}$ ramos^{0905}, e lançava$^{07971}_{8762}$ renovos^{06288}.

[7] Houve outra^{0259} grande^{01419} águia^{05404}, de grandes^{01419} asas^{03671} e de muitas^{07227} penas^{05133}; e eis que a videira^{01612} lançou$^{03719}_{8804}$ para ela as suas raízes^{08328} e estendeu$^{07971}_{8765}$ para ela os seus ramos^{01808}, desde a cova^{06170} do seu plantio^{04302}, para que a regasse$^{08248}_{8687}$. [8] Em boa^{02896} terra^{07704}, à borda de muitas^{07227} águas^{04325}, estava ela plantada$^{08362}_{8803}$, para produzir$^{06213}_{8800}$ ramos^{06057}, e dar$^{05375}_{8800}$ frutos^{06529}, e ser excelente^{0155} videira^{01612}. [9] Dize$^{0559}_{8798}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Acaso, prosperará$^{06743}_{8799}$ ela? Não lhe arrancará$^{05423}_{8762}$ a águia as raízes^{08328} e não cortará$^{07082}_{8779}$ o seu fruto^{06529}, para que se sequem$^{03001}_{8804\ 8799}$ todas as folhas^{02964} de seus renovos^{06780}? Não será necessário nem poderoso^{01419} braço^{02220} nem muita^{07227} gente^{05971} para a arrancar$^{05375}_{8800}$ por suas raízes^{08328}. [10] Mas, ainda plantada$^{08362}_{8803}$, prosperará$^{06743}_{8799}$? Acaso, tocando-lhe$^{05060}_{8800}$ o vento^{07307} oriental^{06921}, de todo$^{03001}_{8800}$ não se secará$^{03001}_{8799}$? Desde a cova^{06170} do seu plantio^{06780} se secará$^{03001}_{8799}$.

[11] Então, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [12] Dize$^{0559}_{8798}$ agora à casa^{01004} rebelde^{04805}: Não sabeis$^{03045}_{8804}$ o que significam estas coisas? Dize$^{0559}_{8798}$: Eis que veio$^{0935}_{8802}$ o rei^{04428} da Babilônia^{0894} a Jerusalém^{03389}, e tomou$^{03947}_{8799}$ o seu rei^{04428} e os seus príncipes^{08269}, e os levou$^{0935}_{8686}$ consigo para a Babilônia^{0894}; [13] tomou$^{03947}_{8799}$ um da estirpe^{02233} real^{04410} e fez$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} com ele; também tomou$^{0935}_{8686}$ dele juramento^{0423}, levou$^{03947}_{8804}$ os poderosos^{0352} da terra^{0776}, [14] para que o reino^{04467} ficasse humilhado^{08217} e não se levantasse$^{05375}_{8692}$, mas, guardando$^{08104}_{8800}$ a sua aliança^{01285}, pudesse subsistir$^{05975}_{8800}$. [15] Mas ele se rebelou$^{04775}_{8799}$ contra o rei da Babilônia, enviando$^{07971}_{8800}$ os seus mensageiros^{04397} ao Egito^{04714}, para que se lhe mandassem$^{05414}_{8800}$ cavalos^{05483} e muita^{07227} gente^{05971}. Prosperará$^{06743}_{8799}$, escapará$^{04422}_{8735}$ aquele que faz$^{06213}_{8802}$ tais coisas? Violará$^{06565}_{8689}$ a aliança^{01285} e escapará$^{04422}_{8738}$? [16] Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, no lugar^{04725} em que habita o rei^{04428} que o fez reinar$^{04427}_{8688}$, cujo juramento^{0423} desprezou$^{0959}_{8804}$ e cuja aliança^{01285} violou$^{06565}_{8689}$, sim, junto dele, no

meio^{08432} da Babilônia^{0894} será morto$^{04191}{}_{8799}$. [17] Faraó^{06547}, nem com grande^{01419} exército^{02428}, nem com numerosa^{07227} companhia^{06951}, o ajudará$^{06213}{}_{8799}$ na guerra^{04421}, levantando$^{08210}{}_{8800}$ tranqueiras^{05550} e edificando$^{01129}{}_{8800}$ baluartes^{01785}, para destruir$^{03772}{}_{8687}$ muitas^{07227} vidas^{05315}. [18] Pois desprezou$^{0959}{}_{8804}$ o juramento^{0423}, violando$^{06565}{}_{8687}$ a aliança^{01285} feita com aperto$^{05414}{}_{8804}$ de mão^{03027}, e praticou$^{06213}{}_{8804}$ todas estas coisas; por isso, não escapará$^{04422}{}_{8735}$. [19] Portanto, assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Tão certo como eu vivo^{02416}, o meu juramento^{0423} que desprezou$^{0959}{}_{8804}$ e a minha aliança^{01285} que violou$^{06331}{}_{8689}$, isto farei recair$^{05414}{}_{8804}$ sobre a sua cabeça^{07218}. [20] Estenderei$^{06566}{}_{8804}$ sobre ele a minha rede^{07568}, e ficará preso$^{08610}{}_{8738}$ no meu laço^{04686}; levá-lo-ei$^{0935}{}_{8689}$ à Babilônia^{0894} e ali entrarei em juízo$^{08199}{}_{8738}$ com ele por causa da rebeldia$^{04603}{}_{8804}$ que praticou^{04604} contra mim. [21] Todos os seus fugitivos^{04015}, com todas as suas tropas^{0102}, cairão$^{05307}{}_{8799}$ à espada^{02719}, e os que restarem$^{07604}{}_{8737}$ serão espalhados$^{06566}{}_{8735}$ a todos os ventos^{07307}; e sabereis$^{03045}{}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, o disse$^{01696}{}_{8765}$.

[22] Assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Também eu tomarei$^{03947}{}_{8804}$ a ponta^{06788} de um cedro$^{07311}{}_{8802}{}^{0730}$ e a plantarei$^{05414}{}_{8804}$; do principal^{07218} dos seus ramos^{03127} cortarei$^{06998}{}_{8799}$ o renovo mais tenro^{07390} e o plantarei$^{08362}{}_{8804}$ sobre um monte^{02022} alto^{01364} e sublime$^{08524}{}_{8803}$. [23] No monte^{02022} alto^{04791} de Israel^{03478}, o plantarei$^{08362}{}_{8799}$, e produzirá$^{05375}{}_{8804}$ ramos^{06057}, dará$^{06213}{}_{8804}$ frutos^{06529} e se fará cedro^{0730} excelente^{0117}. Debaixo dele, habitarão$^{07931}{}_{8804}$ animais^{06833} de toda sorte^{03671}, e à sombra^{06738} dos seus ramos^{01808} se aninharão$^{07931}{}_{8799}$ aves de toda espécie. [24] Saberão$^{03045}{}_{8804}$ todas as árvores^{06086} do campo^{07704} que eu, o SENHOR^{03068}, abati$^{08213}{}_{8689}$ a árvore^{06086} alta^{01364}, elevei$^{01361}{}_{8689}$ a baixa^{08217}, sequei$^{03001}{}_{8689}$ a árvore^{06086} verde^{03892} e fiz reverdecer$^{06524}{}_{8689}$ a seca^{03002}; eu, o SENHOR^{03068}, o disse$^{01696}{}_{8765}$ e o fiz$^{06213}{}_{8804}$.

18

A responsabilidade é pessoal

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: [2] Que tendes vós, vós que, acerca da terra^{0127} de Israel^{03478}, proferis$^{04911}{}_{8802}$ este provérbio^{04912}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Os pais^{01} comeram$^{0398}{}_{8799}$ uvas verdes^{01155}, e os dentes^{08127} dos filhos^{01121} é que se embotaram$^{06949}{}_{8799}$? [3] Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, jamais direis$^{04911}{}_{8800}$ este provérbio^{04912} em Israel^{03478}. [4] Eis que todas as almas^{05315} são minhas; como a alma^{05315} do pai^{01}, também a alma^{05315} do filho^{01121} é minha; a alma^{05315} que pecar$^{02398}{}_{8802}$, essa morrerá$^{04191}{}_{8799}$.

[5] Sendo, pois, o homem^{0376} justo^{06662} e fazendo$^{06213}{}_{8804}$ juízo^{04941} e justiça^{06666}, [6] não comendo$^{0398}{}_{8804}$ carne sacrificada nos altos^{02022}, nem levantando$^{05375}{}_{8804}$ os olhos^{05869} para os ídolos^{01544} da casa^{01004} de Israel^{03478}, nem contaminando$^{02930}{}_{8765}$ a mulher^{0802} do seu próximo^{07453}, nem se chegando$^{07126}{}_{8799}$ à mulher^{0802} na sua menstruação^{05079}; [7] não oprimindo$^{03238}{}_{8686}$ a ninguém^{0376}, tornando$^{07725}{}_{8686}$ ao devedor^{02326} a coisa penhorada^{02258}, não roubando$^{01497}{}_{8799}{}^{01500}$, dando$^{05414}{}_{8799}$ o seu pão^{03899} ao faminto^{07457} e cobrindo$^{03680}{}_{8762}$ ao nu^{05903} com vestes^{0899}; [8] não dando$^{05414}{}_{8799}$ o seu dinheiro à usura^{05392}, não recebendo$^{03947}{}_{8799}$ juros^{08636}, desviando$^{07725}{}_{8686}$ a sua mão^{03027} da injustiça^{05766} e fazendo$^{06213}{}_{8799}$ verdadeiro^{0571} juízo^{04941} entre homem^{0376} e homem^{0376}; [9] andando$^{01980}{}_{8762}$ nos meus estatutos^{02708}, guardando$^{08104}{}_{8804}$ os meus juízos^{04941} e procedendo$^{06213}{}_{8800}$ retamente^{0571}, o tal justo^{06662}, certamente$^{02421}{}_{8800}$, viverá$^{02421}{}_{8799}$, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[10] Se ele gerar$^{03205}{}_{8689}$ um filho^{01121} ladrão^{06530}, derramador$^{08210}{}_{8802}$ de sangue^{01818}, que fizer$^{06213}{}_{8804}$ a seu irmão qualquer$^{0251\ 0259}$ destas coisas [11] e não

cumprir$^{06213}_{8804}$ todos aqueles deveres, mas, antes, comer$^{0398}_{8804}$ carne sacrificada nos altos^{02022}, contaminar$^{02930}_{8765}$ a mulher^{0802} de seu próximo^{07453}, [12] oprimir$^{03238}_{8689}$ ao pobre^{06041} e necessitado^{034}, praticar$^{01497}_{8804}$ roubos^{01500}, não tornar$^{07725}_{8686}$ o penhor^{02258}, levantar$^{05375}_{8804}$ os olhos^{05869} para os ídolos^{01544}, cometer$^{06213}_{8804}$ abominação^{08441}, [13] emprestar$^{05414}_{8804}$ com usura^{05392} e receber$^{03947}_{8804}$ juros^{08636}, porventura, viverá$^{02425}_{8804}$? Não viverá$^{02421}_{8799}$. Todas estas abominações^{08441} ele fez$^{06213}_{8804}$ e será morto$^{04191}_{8800}$ $^{04191}_{8714}$; o seu sangue^{01818} será sobre ele.

[14] Eis que, se ele gerar$^{03205}_{8689}$ um filho^{01121} que veja$^{07200}_{8799}$ todos os pecados^{02403} que seu pai^{01} fez$^{06213}_{8804}$, e, vendo-os$^{07200}_{8799}$, não cometer$^{06213}_{8799}$ coisas semelhantes^{02004}, [15] não comer$^{0398}_{8804}$ carne sacrificada nos altos^{02022}, não levantar$^{05375}_{8804}$ os olhos^{05869} para os ídolos^{01544} da casa^{01004} de Israel^{03478} e não contaminar$^{02930}_{8765}$ a mulher^{0802} de seu próximo^{07453}; [16] não oprimir$^{03238}_{8689}$ a ninguém^{0376}, não retiver$^{02254}_{8804}$ o penhor^{02258}, não roubar$^{01497}_{8804}$ ^{01500}, der$^{05414}_{8804}$ o seu pão^{03899} ao faminto^{07457}, cobrir$^{03680}_{8765}$ ao nu^{05903} com vestes^{0899}; [17] desviar$^{07725}_{8689}$ do pobre^{06041} a mão^{03027}, não receber$^{03947}_{8804}$ usura^{05392} e juros^{08636}, fizer$^{06213}_{8804}$ os meus juízos^{04941} e andar$^{01980}_{8804}$ nos meus estatutos^{02708}, o tal não morrerá$^{04191}_{8799}$ pela iniqüidade^{05771} de seu pai^{01}; certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$. [18] Quanto a seu pai^{01}, porque praticou extorsão$^{06233\ 06231}_{8804}$, roubou$^{01497}_{8804}$ ^{01499} os bens do próximo^{0251} e fez$^{06213}_{8804}$ o que não era bom^{02896} no meio^{08432} de seu povo^{05971}, eis que ele morrerá$^{04191}_{8801}$ por causa de sua iniqüidade^{05771}.

[19] Mas dizeis$^{0559}_{8804}$: Por que não leva$^{05375}_{8804}$ o filho^{01121} a iniqüidade^{05771} do pai^{01}? Porque o filho^{01121} fez$^{06213}_{8804}$ o que era reto^{04941} e justo^{06666}, e guardou$^{08104}_{8804}$ todos os meus estatutos^{02708}, e os praticou$^{06213}_{8799}$, por isso, certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$. [20] A alma^{05315} que pecar$^{02398}_{8802}$, essa morrerá$^{04191}_{8799}$; o filho^{01121} não levará$^{05375}_{8799}$ a iniqüidade^{05771} do pai^{01}, nem o pai^{01}, a iniqüidade^{05771} do filho^{01121}; a justiça^{06666} do justo^{06662} ficará sobre ele, e a perversidade^{07564} do perverso^{07563} cairá sobre este.

[21] Mas, se o perverso^{07563} se converter$^{07725}_{8799}$ de todos os pecados^{02403} que cometeu$^{06213}_{8804}$, e guardar$^{08104}_{8804}$ todos os meus estatutos^{02708}, e fizer$^{06213}_{8804}$ o que é reto^{04941} e justo^{06666}, certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$; não será morto$^{04191}_{8799}$. [22] De todas as transgressões^{06588} que cometeu$^{06213}_{8804}$ não haverá lembrança$^{02142}_{8735}$ contra ele; pela justiça^{06666} que praticou$^{06213}_{8804}$, viverá$^{02421}_{8799}$. [23] Acaso, tenho eu prazer$^{02654}_{8799}$ $^{02654}_{8800}$ na morte^{04194} do perverso^{07563}? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}; não desejo eu, antes, que ele se converta$^{07725}_{8800}$ dos seus caminhos^{01870} e viva$^{02421}_{8804}$? [24] Mas, desviando-se$^{07725}_{8800}$ o justo^{06662} da sua justiça^{06666} e cometendo$^{06213}_{8804}$ iniqüidade^{05766}, fazendo$^{06213}_{8799}$ segundo todas as abominações^{08441} que faz$^{06213}_{8804}$ o perverso^{07563}, acaso, viverá$^{02425}_{8804}$? De todos os atos de justiça^{06666} que tiver praticado$^{06213}_{8804}$ não se fará memória$^{02142}_{8735}$; na sua transgressão$^{04603}_{8804}$ com que transgrediu^{04604} e no seu pecado^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$, neles morrerá$^{04191}_{8799}$.

[25] No entanto, dizeis$^{0559}_{8804}$: O caminho^{01870} do Senhor^{0136} não é direito$^{08505}_{8735}$. Ouvi$^{08085}_{8798}$, agora, ó casa^{01004} de Israel^{03478}: Não é o meu caminho^{01870} direito$^{08505}_{8735}$? Não são os vossos caminhos^{01870} tortuosos$^{08505}_{8735}$? [26] Desviando-se$^{07725}_{8800}$ o justo^{06662} da sua justiça^{06666} e cometendo$^{06213}_{8804}$ iniqüidade^{05766}, morrerá$^{04191}_{8804}$ por causa dela; na iniqüidade^{05766} que cometeu$^{06213}_{8804}$, morrerá$^{04191}_{8799}$. [27] Mas, convertendo-se$^{07725}_{8800}$ o perverso^{07563} da perversidade^{07564} que cometeu$^{06213}_{8804}$ e praticando$^{06213}_{8799}$ o que é reto^{04941} e justo^{06666}, conservará$^{02421\ 0}$ ele a sua alma^{05315} em vida$^{02421}_{8762}$. [28] Pois se considera$^{07200}_{8799}$ e se converte$^{07725}_{8799}$ de todas as transgressões^{06588} que cometeu$^{06213}_{8804}$,

certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$; não será morto$^{04191}_{8799}$. [29] No entanto, diz$^{0559}_{8804}$ a casa^{01004} de Israel^{03478}: O caminho^{01870} do Senhor^{0136} não é direito$^{08505}_{8735}$. Não são os meus caminhos^{01870} direitos$^{08505}_{8735}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}? E não são os vossos caminhos^{01870} tortuosos$^{08505}_{8735}$?

[30] Portanto, eu vos julgarei$^{08199}_{8799}$, a cada um^{0376} segundo os seus caminhos^{01870}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. Convertei-vos$^{07725}_{8798}$ e desviai-vos$^{07725}_{8685}$ de todas as vossas transgressões^{06588}; e a iniqüidade^{05771} não vos servirá de tropeço^{04383}. [31] Lançai$^{07993}_{8685}$ de vós todas as vossas transgressões^{06588} com que transgredistes$^{06586}_{8804}$ e criai$^{06213}_{8798}$ em vós coração^{03820} novo^{02319} e espírito^{07307} novo^{02319}; pois, por que morreríeis$^{04191}_{8799}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}? [32] Porque não tenho prazer$^{02654}_{8799}$ na morte^{04194} de ninguém$^{04191}_{8801}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. Portanto, convertei-vos$^{07725}_{8685}$ e vivei$^{02421}_{8798}$.

19

A parábola do leão enjaulado

[1] E tu levanta$^{05375}_{8798}$ uma lamentação^{07015} sobre os príncipes^{05387} de Israel^{03478} [2] e dize$^{0559}_{8804}$: Quem é tua mãe^{0517}? Uma leoa^{03833} entre leões^{0738}, a qual, deitada$^{07257}_{8804}$ entre^{08432} os leõezinhos^{03715}, criou$^{07235}_{8765}$ os seus filhotes^{01482}. [3] Criou$^{05927}_{8686}$ um^{0259} dos seus filhotinhos^{01482}, o qual veio a ser leãozinho^{03715}, e aprendeu$^{03925}_{8799}$ a apanhar$^{02963}_{8800}$ a presa^{02964}, e devorou$^{0398}_{8804}$ homens^{0120}. [4] As nações^{01471} ouviram falar$^{08085}_{8799}$ dele, e foi ele apanhado$^{08610}_{8738}$ na cova^{07845} que elas fizeram e levado$^{0935}_{8686}$ com ganchos^{02397} para a terra^{0776} do Egito^{04714}. [5] Vendo$^{07200}_{8799}$ a leoa frustrada$^{03176}_{8738}$ e perdida$^{06}_{8804}$ a sua esperança^{08615}, tomou$^{03947}_{8799}$ outro^{0259} dos seus filhotes^{01482} e o fez$^{07760}_{8804}$ leãozinho^{03715}. [6] Este, andando$^{01980}_{8691}$ entre^{08432} os leões^{0738}, veio a ser um leãozinho^{03715}, e aprendeu$^{03925}_{8799}$ a apanhar$^{02963}_{8800}$ a presa^{02964}, e devorou$^{0398}_{8804}$ homens^{0120}. [7] Aprendeu a fazer$^{03045}_{8799}$ viúvas^{0490} e a tornar desertas$^{02717}_{8689}$ as cidades^{05892} deles; ficaram estupefatos$^{03456}_{8799}$ a terra^{0776} e seus habitantes^{04393}, ao ouvirem^{06963} o seu rugido^{07581}. [8] Então, se ajuntaram$^{05414}_{8799}$ contra ele as gentes^{01471} das províncias^{04082} em roda^{05439}, estenderam$^{06566}_{8799}$ sobre ele a rede^{07568}, e foi apanhado$^{08610}_{8738}$ na cova^{07845} que elas fizeram. [9] Com gancho^{02397}, meteram-no$^{05414}_{8799}$ em jaula^{05474}, e o levaram$^{0935}_{8686}$ ao rei^{04428} da Babilônia^{0894}, e fizeram-no entrar$^{0935}_{8686}$ nos lugares fortes^{04685}, para que se não ouvisse$^{08085}_{8735}$ mais a sua voz^{06963} nos montes^{02022} de Israel^{03478}.

A parábola da videira arruinada

[10] Tua mãe^{0517}, de sua natureza$^{01818}_{8676}$ ^{01818}, era qual videira^{01612} plantada$^{08362}_{8803}$ junto às águas^{04325}; plantada à borda, ela frutificou$^{06509}_{8802}$ e se encheu de ramos^{06058}, por causa das muitas^{07227} águas^{04325}. [11] Tinha galhos^{04294} fortes^{05797} para cetros^{07626} de dominadores$^{04910}_{8802}$; elevou-se$^{01361}_{8799}$ a sua estatura^{06967} entre os espessos ramos^{05688}, e foi vista$^{07200}_{8735}$ na sua altura^{01363} com a multidão^{07230} deles^{01808}. [12] Mas foi arrancada$^{05428}_{8714}$ com furor^{02534} e lançada$^{07993}_{8717}$ por terra^{0776}, e o vento^{07307} oriental^{06921} secou-lhe$^{03001}_{8689}$ o fruto^{06529}; quebraram-se$^{06561}_{8694}$ e secaram$^{03001}_{8804}$ os seus fortes^{05797} galhos^{04294}, e o fogo^{0784} os consumiu$^{0398}_{8804}$. [13] Agora, está plantada$^{08362}_{8803}$ no deserto^{04057}, numa terra^{0776} seca^{06723} e sedenta^{06772}. [14] Dos galhos^{04294} dos seus ramos^{0905} saiu$^{03318}_{8799}$ fogo^{0784} que consumiu$^{0398}_{8804}$ o seu fruto^{06529}, de maneira que já não há nela galho^{04294} forte^{05797} que sirva de cetro^{07626} para dominar$^{04910}_{8800}$. Esta é uma lamentação^{07015} e ficará servindo de lamentação^{07015}.

20

As abominações da casa de Israel depois do êxodo

[1] No quinto^{02549} mês do sétimo^{07637} ano^{08141}, aos dez^{06218} dias do mês^{02320}, vieram$^{0935}_{8804}$ alguns^{0582} dos anciãos^{02205} de Israel^{03478} para consultar$^{01875}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}; e assentaram-se$^{03427}_{8799}$ diante^{06440} de mim. [2] Então, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Filho^{01121} do homem^{0120}, fala$^{01696}_{8761}$ aos anciãos^{02205} de Israel^{03478} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Acaso, viestes$^{0935}_{8802}$ consultar-me$^{01875}_{8800}$? Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03869}, vós não me consultareis$^{01875}_{8735}$. [4] Julgá-los-ias$^{08199}_{8799}$ tu, ó filho^{01121} do homem^{0120}, julgá-los-ias$^{08199}_{8799}$? Faze-lhes saber$^{03045}_{8685}$ as abominações^{08441} de seus pais^{01} [5] e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: No dia^{03117} em que escolhi$^{0977}_{8800}$ a Israel^{03478}, levantando$^{05375}_{8799}$ a mão^{03027}, jurei à descendência^{02233} da casa^{01004} de Jacó^{03290} e me dei a conhecer$^{03045}_{8735}$ a eles na terra^{0776} do Egito^{04714}; levantei-lhes$^{05375}_{8799}$ a mão^{03027} e jurei$^{0559}_{8800}$: Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}. [6] Naquele dia^{03117}, levantei-lhes$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027} e jurei tirá-los$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} para uma terra^{0776} que lhes tinha previsto$^{08446}_{8804}$, a qual mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, coroa^{06643} de todas as terras^{0776}. [7] Então, lhes disse$^{0559}_{8799}$: Cada um^{0376} lance$^{07993}_{8685}$ de si as abominações^{08251} de que se agradam os seus olhos^{05869}, e não vos contamineis$^{02930}_{8691}$ com os ídolos^{01544} do Egito^{04714}; eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[8] Mas rebelaram-se$^{04784}_{8686}$ contra mim e não me quiseram$^{014}_{8804}$ ouvir$^{08085}_{8800}$; ninguém^{0376} lançava$^{07993}_{8689}$ de si as abominações^{08251} de que se agradavam os seus olhos^{05869}, nem abandonava$^{05800}_{8804}$ os ídolos^{01544} do Egito^{04714}. Então, eu disse$^{0559}_{8799}$ que derramaria$^{08210}_{8800}$ sobre eles o meu furor^{02534}, para cumprir$^{03615}_{8763}$ a minha ira^{0639} contra eles, no meio^{08432} da terra^{0776} do Egito^{04714}. [9] O que fiz$^{06213}_{8799}$, porém, foi por amor do meu nome^{08034}, para que não fosse profanado$^{02490}_{8736}$ diante^{05869} das nações^{01471} no meio^{08432} das quais eles estavam, diante das quais^{05869} eu me dei a conhecer$^{03045}_{8738}$ a eles, para os tirar$^{03318}_{8687}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [10] Tirei-os$^{03318}_{8686}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} e os levei$^{0935}_{8686}$ para o deserto^{04057}. [11] Dei-lhes$^{05414}_{8799}$ os meus estatutos^{02708} e lhes fiz conhecer$^{03045}_{8689}$ os meus juízos^{04941}, os quais, cumprindo-os$^{06213}_{8799}$ o homem^{0120}, viverá$^{02425}_{8804}$ por eles. [12] Também lhes dei$^{05414}_{8804}$ os meus sábados^{07676}, para servirem de sinal^{0226} entre mim e eles, para que soubessem$^{03045}_{8800}$ que eu sou o SENHOR^{03068} que os santifica$^{06942}_{8764}$. [13] Mas a casa^{01004} de Israel^{03478} se rebelou$^{04784}_{8686}$ contra mim no deserto^{04057}, não andando$^{01980}_{8804}$ nos meus estatutos^{02708} e rejeitando$^{03988}_{8804}$ os meus juízos^{04941}, os quais, cumprindo-os$^{06213}_{8799}$ o homem^{0120}, viverá$^{02425}_{8804}$ por eles; e profanaram$^{02490}_{8765}$ grandemente^{03966} os meus sábados^{07676}. Então, eu disse$^{0559}_{8799}$ que derramaria$^{08210}_{8800}$ sobre eles o meu furor^{02534} no deserto^{04057}, para os consumir$^{03615}_{8763}$. [14] O que fiz$^{06213}_{8799}$, porém, foi por amor do meu nome^{08034}, para que não fosse profanado$^{02490}_{8736}$ diante^{05869} das nações^{01471} perante as quais^{05869} os fiz sair$^{03318}_{8689}$. [15] Demais, levantei-lhes$^{05375}_{8804}$ no deserto^{04057} a mão^{03027} e jurei não deixá-los entrar$^{0935}_{8687}$ na terra^{0776} que lhes tinha dado$^{05414}_{8804}$, a qual mana$^{02100}_{8802}$ leite^{02461} e mel^{01706}, coroa^{06643} de todas as terras^{0776}. [16] Porque rejeitaram$^{03988}_{8804}$ os meus juízos^{04941}, e não andaram$^{01980}_{8804}$ nos meus estatutos^{02708}, e profanaram$^{02490}_{8765}$ os meus sábados^{07676}, pois o seu coração^{03820} andava$^{01980}_{8802}$ após^{0310} os seus ídolos^{01544}. [17] Não obstante, os meus

olhos^{05869} lhes perdoaram$^{02347}_{8799}$, e eu não os destruí$^{07843}_{8763}$, nem os consumi$^{06213}_{8804}$ de todo^{03617} no deserto^{04057}.

[18] Mas disse$^{0559}_{8799}$ eu a seus filhos^{01121} no deserto^{04057}: Não andeis$^{03212}_{8799}$ nos estatutos^{02706} de vossos pais^{01}, nem guardeis$^{08104}_{8799}$ os seus juízos^{04941}, nem vos contamineis$^{02930}_{8691}$ com os seus ídolos^{01544}. [19] Eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}; andai$^{03212}_{8798}$ nos meus estatutos^{02708}, e guardai$^{08104}_{8798}$ os meus juízos^{04941}, e praticai-os$^{06213}_{8798}$; [20] santificai$^{06942}_{8761}$ os meus sábados^{07676}, pois servirão de sinal^{0226} entre mim e vós, para que saibais$^{03045}_{8800}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

[21] Mas também os filhos^{01121} se rebelaram$^{04784}_{8686}$ contra mim e não andaram$^{01980}_{8804}$ nos meus estatutos^{02708}, nem guardaram$^{08104}_{8804}$ os meus juízos^{04941}, os quais, cumprindo-os$^{06213}_{8799}$ o homem^{0120}, viverá$^{02425}_{8804}$ por eles; antes, profanaram$^{02490}_{8765}$ os meus sábados^{07676}. Então, eu disse$^{0559}_{8799}$ que derramaria$^{08210}_{8800}$ sobre eles o meu furor^{02534}, para cumprir$^{03615}_{8763}$ contra eles a minha ira^{0639} no deserto^{04057}. [22] Mas detive$^{07725}_{8689}$ a mão^{03027} e o fiz$^{06213}_{8799}$ por amor do meu nome^{08034}, para que não fosse profanado$^{02490}_{8736}$ diante^{05869} das nações^{01471} perante as quais^{05869} os fiz sair$^{03318}_{8689}$. [23] Também levantei-lhes$^{05375}_{8804}$ no deserto^{04057} a mão^{03027} e jurei espalhá-los$^{06327}_{8687}$ entre as nações^{01471} e derramá-los$^{02219}_{8763}$ pelas terras^{0776}; [24] porque não executaram$^{06213}_{8804}$ os meus juízos^{04941}, rejeitaram$^{03988}_{8804}$ os meus estatutos^{02708}, profanaram$^{02490}_{8765}$ os meus sábados^{07676}, e os seus olhos^{05869} se iam após^{0310} os ídolos^{01544} de seus pais^{01}; [25] pelo que também lhes dei$^{05414}_{8804}$ estatutos^{02706} que não eram bons^{02896} e juízos^{04941} pelos quais não haviam de viver$^{02421}_{8799}$; [26] e permiti que eles se contaminassem$^{02930}_{8762}$ com seus dons sacrificiais^{04979}, como quando queimavam$^{05674}_{8687}$ tudo o que abre^{06363} a madre^{07356}, para horrorizá-los$^{08074}_{8686}$, a fim de que soubessem$^{03045}_{8799}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[27] Portanto, fala$^{01696}_{8761}$ à casa^{01004} de Israel^{03478}, ó filho^{01121} do homem^{0120}, e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ainda nisto me blasfemaram$^{01442}_{8765}$ vossos pais^{01} e transgrediram$^{04603}_{8800}$^{04604} contra mim. [28] Porque, havendo-os eu introduzido$^{0935}_{8686}$ na terra^{0776} sobre a qual eu, levantando$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027}, jurara dar-lha$^{05414}_{8800}$, onde quer que viam$^{07200}_{8799}$ um outeiro^{01389} alto$^{07311}_{8802}$ e uma árvore^{06086} frondosa^{05687}, aí ofereciam$^{02076}_{8799}$ os seus sacrifícios^{02077}, apresentavam$^{05414}_{8799}$ suas ofertas^{07133} provocantes^{03708}, punham$^{07760}_{8799}$ os seus suaves^{05207} aromas^{07381} e derramavam$^{05258}_{8686}$ as suas libações^{05262}. [29] Eu lhes disse$^{0559}_{8799}$: Que alto^{01116} é este, aonde vós ides$^{0935}_{8802}$? O seu nome^{08034} tem sido$^{07121}_{8735}$ Lugar Alto^{01117}, até ao dia de hoje^{03117}. [30] Portanto, dize$^{0559}_{8798}$ à casa^{01004} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Vós vos contaminais$^{02930}_{8737}$ a vós mesmos, à maneira^{01870} de vossos pais^{01}, e vos prostituís$^{02181}_{8802}$ com^{0310} as suas abominações^{08251}? [31] Ao oferecerdes$^{05375}_{8800}$ os vossos dons sacrificiais^{04979}, como quando queimais$^{05674}_{8687}$^{0784} os vossos filhos^{01121}, vós vos contaminais$^{02930}_{8737}$ com todos os vossos ídolos^{01544}, até ao dia de hoje^{03117}. Porventura, me consultaríeis$^{01875}_{8735}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}? Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, vós não me consultareis$^{01875}_{8735}$.

[32] O que vos ocorre$^{05927}_{8802}$ à mente^{07307} de maneira nenhuma sucederá; isto que dizeis$^{0559}_{8802}$: Seremos$^{01961}_{8799}$ como as nações^{01471}, como as outras gerações^{04940} da terra^{0776}, servindo$^{08334}_{8763}$ às árvores^{06086} e às pedras^{068}.

[33] Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, com mão^{03027} poderosa^{02389}, com braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$ e derramado$^{08210}_{8803}$ furor^{02534}, hei de reinar$^{04427}_{8799}$ sobre vós; [34] tirar-vos-ei$^{03318}_{8689}$ dentre os povos^{05971} e vos congregarei$^{06908}_{8765}$ das terras^{0776} nas quais andais espalhados$^{06327}_{8738}$, com

mão^{03027} forte^{02389}, com braço^{02220} estendido$^{05186}_{8803}$ e derramado$^{08210}_{8803}$ furor^{02534}. [35] Levar-vos-ei$^{0935}_{8689}$ ao deserto^{04057} dos povos^{05971} e ali entrarei em juízo$^{08199}_{8738}$ convosco, face^{06440} a face^{06440}. [36] Como entrei em juízo$^{08199}_{8738}$ com vossos pais^{01}, no deserto^{04057} da terra^{0776} do Egito^{04714}, assim entrarei em juízo$^{08199}_{8735}$ convosco, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [37] Far-vos-ei passar$^{05674}_{8689}$ debaixo do meu cajado^{07626} e vos sujeitarei$^{0935}_{8689}$ à disciplina^{04562} da aliança^{01285}; [38] separarei$^{01305}_{8804}$ dentre vós os rebeldes$^{04775}_{8802}$ e os que transgrediram$^{06586}_{8802}$ contra mim; da terra^{0776} das suas moradas^{04033} eu os farei sair$^{03318}_{8686}$, mas não entrarão$^{0935}_{8799}$ na terra^{0127} de Israel^{03478}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[39] Quanto a vós outros, vós, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ide$^{03212}_{8798}$; cada um^{0376} sirva$^{05647}_{8798}$ aos seus ídolos^{01544}, agora e mais tarde^{0310}, pois que a mim não me quereis ouvir$^{08085}_{8802}$; mas não profaneis$^{02490}_{8762}$ mais o meu santo^{06944} nome^{08034} com as vossas dádivas^{04979} e com os vossos ídolos^{01544}.

[40] Porque no meu santo^{06944} monte^{02022}, no monte^{02022} alto^{04791} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, ali toda a casa^{01004} de Israel^{03478} me servirá$^{05647}_{8799}$, toda, naquela terra^{0776}; ali me agradarei$^{07521}_{8799}$ deles, ali requererei$^{01875}_{8799}$ as vossas ofertas^{08641} e as primícias^{07225} das vossas dádivas^{04864}, com todas as vossas coisas santas^{06944}. [41] Agradar-me-ei$^{07521}_{8799}$ de vós como de aroma^{07381} suave^{05207}, quando eu vos tirar$^{03318}_{8687}$ dentre os povos^{05971} e vos congregar$^{06908}_{8765}$ das terras^{0776} em que andais espalhados$^{06327}_{8738}$; e serei santificado$^{06942}_{8738}$ em vós perante^{05869} as nações^{01471}. [42] Sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu vos der entrada$^{0935}_{8687}$ na terra^{0127} de Israel^{03478}, na terra^{0776} que, levantando$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027}, jurei dar$^{05414}_{8800}$ a vossos pais^{01}. [43] Ali, vos lembrareis$^{02142}_{8804}$ dos vossos caminhos^{01870} e de todos os vossos feitos^{05949} com que vos contaminastes$^{02930}_{8738}$ e tereis nojo$^{06962}_{8738}$ de vós mesmos^{06440}, por todas as vossas iniqüidades^{07451} que tendes cometido$^{06213}_{8804}$. [44] Sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu proceder$^{06213}_{8800}$ para convosco por amor do meu nome^{08034}, não segundo os vossos maus^{07451} caminhos^{01870}, nem segundo os vossos feitos^{05949} corruptos$^{07843}_{8737}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

A profecia contra o Sul

[45] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [46] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} para^{01870} o Sul^{08486} e derrama$^{05197}_{8685}$ as tuas palavras contra ele; profetiza$^{05012}_{8734}$ contra o bosque^{03293} do campo^{07704} do Sul^{05045} [47] e dize$^{0559}_{8804}$ ao bosque^{03293} do Sul^{05045}: Ouve$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que acenderei$^{03341}_{8688}$ em ti um fogo^{0784} que consumirá$^{0398}_{8804}$ em ti toda árvore^{06086} verde^{03892} e toda árvore^{06086} seca^{03002}; não se apagará$^{03518}_{8799}$ a chama^{07957} flamejante^{03852}; antes, com ela se queimarão$^{06866}_{8738}$ todos os rostos^{06440}, desde o Sul^{05045} até ao Norte^{06828}. [48] E todos os homens^{01320} verão$^{07200}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, o acendi$^{01197}_{8765}$; não se apagará$^{03518}_{8799}$. [49] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: ah^{0162}! SENHOR^{03069} Deus^{0136}! Eles dizem$^{0559}_{8802}$ de mim: Não é ele proferidor$^{04911}_{8764}$ de parábolas^{04912}?

21

A espada do SENHOR

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} contra Jerusalém^{03389}, derrama$^{05197}_{8685}$ as tuas palavras contra os santuários^{04720} e profetiza$^{05012}_{8734}$ contra a terra^{0127} de Israel^{03478}.

[3] Dize$^{0559}_{8804}$ à terra^{0127} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que sou contra ti, e tirarei$^{03318}_{8689}$ a minha espada^{02719} da bainha^{08593}, e eliminarei$^{03772}_{8689}$ do meio de ti tanto o justo^{06662} como o perverso^{07563}. [4] Porque hei^{03282} de eliminar$^{03772}_{8689}$ do meio de ti o justo^{06662} e o perverso^{07563}, a minha espada^{02719} sairá$^{03318}_{8799}$ da bainha^{08593} contra todo vivente^{01320}, desde o Sul^{05045} até ao Norte^{06828}. [5] Saberão$^{03045}_{8804}$ todos os homens^{01320} que eu, o SENHOR^{03068}, tirei$^{03318}_{8689}$ da bainha^{08593} a minha espada^{02719}; jamais voltará$^{07725}_{8799}$ a ela. [6] Tu, porém, ó filho^{01121} do homem^{0120}, suspira$^{0584}_{8734}$; à vista^{05869} deles, suspira$^{0584}_{8735}$ de coração^{04975} quebrantado^{07670} e com amargura^{04814}. [7] Quando te perguntarem$^{0559}_{8799}$: Por que suspiras$^{0584}_{8737}$ tu? Então, dirás$^{0559}_{8804}$: Por causa das novas^{08052}. Quando elas vêm$^{0935}_{8802}$, todo coração^{03820} desmaia$^{04549}_{8738}$, todas as mãos^{03027} se afrouxam$^{07503}_{8804}$, todo espírito^{07307} se angustia$^{03543}_{8765}$, e todos os joelhos^{01290} se desfazem$^{03212}_{8799}$ em água^{04325}; eis que elas vêm$^{0935}_{8802}$ e se cumprirão$^{01961}_{8738}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[8] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{03068}: $^{0559}_{8798}$ A espada^{02719}, a espada^{02719} está afiada$^{02300}_{8717}$ e polida$^{04803}_{8803}$; [10] afiada$^{02300}_{8717}$ para matança$^{02874\ 02873}_{8800}$, polida$^{04178}_{8794}$ para reluzir como relâmpago^{01300}. Israel^{0176} diz: Alegremo-nos$^{07797}_{8799}$! O cetro^{07626} do meu filho^{01121} despreza$^{03988}_{8802}$ qualquer outra madeira^{06086}. [11] Mas Deus responde: Deu-se$^{05414}_{8799}$ a espada^{02719} a polir$^{04803}_{8800}$, para ser manejada$^{03709\ 08610}_{8800}$; ela está afiada$^{02300}_{8717}$ e polida$^{04178}_{8794}$, para ser posta$^{05414}_{8800}$ na mão^{03027} do matador$^{02026}_{8802}$. [12] Grita$^{02199}_{8798}$ e geme$^{03213}_{8685}$, ó filho^{01121} do homem^{0120}, porque ela será contra o meu povo^{05971}, contra todos os príncipes^{05387} de Israel^{03478}. Estes, juntamente com o meu povo^{05971}, estão entregues$^{04048}_{8803}$ à espada^{02719}; dá, pois, pancadas$^{05606}_{8798}$ na tua coxa^{03409}. [13] Pois haverá uma prova$^{0974}_{8795}$; e que haverá, se o próprio cetro^{07626} que desprezou$^{03988}_{8802}$ a todos não vier a subsistir? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [14] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ e bate$^{05221}_{8685}$ com as palmas^{03709} uma na outra; duplique$^{03717}_{8735}$ a espada^{02719} o seu golpe, triplique-o^{07992} a espada^{02719} da matança^{02491}, da grande^{01419} matança^{02491}, que os rodeia$^{02314}_{8802}$; [15] para que desmaie$^{04127}_{8800}$ o seu coração^{03820}, e se multiplique$^{07235}_{8687}$ o seu tropeçar^{04383} junto a todas as portas^{08179}. Faço reluzir$^{05414}_{8804}$ a espada$^{019\ 02719}$. Ah^{0253}! Ela foi feita$^{06213}_{8803}$ para ser raio^{01300} e está afiada^{04593} para matar^{02874}. [16] Ó espada, vira-te$^{0258}_{8690}$, com toda a força, para a direita$^{03231}_{8685}$, vira-te$^{07760}_{8685}$ para a esquerda$^{08041}_{8685}$, para onde quer que^{0575} o teu rosto^{06440} se dirigir$^{03259}_{8716}$. [17] Também eu baterei$^{05221}_{8686}$ as minhas palmas^{03709} uma na outra^{03709} e desafogarei$^{05117}_{8689}$ o meu furor^{02534}; eu, o SENHOR^{03068}, é que falei$^{01696}_{8765}$.

[18] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [19] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, propõe$^{07760}_{8798}$ dois^{08147} caminhos^{01870} por onde venha$^{0935}_{8800}$ a espada^{02719} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}; ambos^{08147} procederão$^{03318}_{8799}$ da mesma^{0259} terra^{0776}; põe$^{01254}_{8761}$ neles marcos indicadores^{03027}, põe-nos$^{01254}_{8761}$ na entrada^{07218} do caminho^{01870} para a cidade^{05892}. [20] Indica$^{07760}_{8799}$ o caminho^{01870} para que a espada^{02719} chegue$^{0935}_{8800}$ à Rabá^{07237} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, a Judá^{03063} e a Jerusalém^{03389}, a fortificada$^{01219}_{8803}$. [21] Porque o rei^{04428} da Babilônia^{0894} pára$^{05975}_{8804}$ na encruzilhada$^{0517\ 01870}$, na entrada^{07218} dos dois^{08147} caminhos^{01870}, para consultar$^{07080}_{8800}$ os oráculos^{07081}: sacode$^{07043}_{8773}$ as flechas^{02671}, interroga$^{07592}_{8804}$ os ídolos do lar^{08655}, examina$^{07200}_{8804}$ o fígado^{03516}. [22] Caiu-lhe o oráculo^{07081} para a direita^{03225}, sobre Jerusalém^{03389}, para dispor$^{07760}_{8800}$ os aríetes^{03733}, para abrir$^{06605}_{8800}$ a boca^{06310} com

ordens de matar^{07524}, para lançar$^{07311}_{8687}$ gritos^{06963} de guerra^{08643}, para colocar$^{07760}_{8800}$ os aríetes^{03733} contra as portas^{08179}, para levantar$^{08210}_{8800}$ terraplenos^{05550}, para edificar$^{01129}_{8800}$ baluartes^{01785}. [23] Aos judeus^{05869}, lhes parecerá isto oráculo$^{07080}_{8800}$ enganador^{07723}, pois têm em seu favor juramentos$^{07650}_{8803}$^{07621} solenes; mas Deus se lembrará$^{02142}_{8688}$ da iniqüidade^{05771} deles, para que sejam apreendidos$^{08610}_{8736}$.

[24] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que me fazeis lembrar$^{02142}_{8687}$ da vossa iniqüidade^{05771}, descobrindo-se$^{01540}_{8736}$ as vossas transgressões^{06588}, aparecendo$^{07200}_{8736}$ os vossos pecados^{02403} em todos os vossos atos^{05949}, e visto que me viestes à memória$^{02142}_{8736}$, sereis apreendidos$^{08610}_{8735}$^{03709} por causa disso. [25] E tu, ó profano^{02491} e perverso^{07563}, príncipe^{05387} de Israel^{03478}, cujo dia^{03117} virá$^{0935}_{8804}$ no tempo^{06256} do seu castigo^{05771} final^{07093}; [26] assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Tira$^{05493}_{8685}$ o diadema^{04701} e remove$^{07311}_{8685}$ a coroa^{05850}; o que é já não será o mesmo^{02063}; será exaltado$^{01361}_{8687}$ o humilde^{08217} e abatido$^{08213}_{8687}$ o soberbo^{01364}. [27] Ruína^{05754}! Ruína^{05754}! A ruínas^{05754} a reduzirei, e ela já não será$^{07760}_{8799}$, até que venha$^{0935}_{8800}$ aquele a quem ela pertence de direito^{04941}; a ele a darei$^{05414}_{8804}$.

[28] E tu, ó filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} acerca dos filhos^{01121} de Amom^{05983} e acerca dos seus insultos^{02781}; dize$^{0559}_{8804}$, pois: A espada^{02719}, a espada^{02719} está desembainhada$^{06605}_{8803}$, polida$^{04803}_{8803}$ para a matança^{02874}, para consumir$^{0398}_{8687}$, para reluzir como relâmpago^{01300}; [29] para ser posta$^{05414}_{8800}$ no pescoço^{06677} dos profanos^{02491}, dos perversos^{07563}, cujo dia^{03117} virá$^{0935}_{8804}$ no tempo^{06256} do castigo^{05771} final^{07093}, ao passo que te pregam visões$^{02372}_{8800}$ falsas^{07723} e te adivinham$^{07080}_{8800}$ mentiras^{03577}. [30] Torna$^{07725}_{8685}$ a tua espada à sua bainha^{08593}. No lugar^{04725} em que foste formado$^{01254}_{8738}$, na terra^{0776} do teu nascimento^{04351}, te julgarei$^{08199}_{8799}$. [31] Derramarei$^{08210}_{8804}$ sobre ti a minha indignação^{02195}, assoprarei$^{06315}_{8686}$ contra ti o fogo^{0784} do meu furor^{05678} e te entregarei$^{05414}_{8804}$ nas mãos^{03027} de homens^{0582} brutais$^{01197}_{8802}$, mestres^{02796} de destruição^{04889}. [32] Servirás de pasto^{0402} ao fogo^{0784}, o teu sangue^{01818} será derramado no meio^{08432} da terra^{0776}, já não serás lembrado$^{02142}_{8735}$; pois eu, o SENHOR^{03068}, é que falei$^{01696}_{8765}$.

22

As abominações de Jerusalém

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, acaso, julgarás$^{08199}_{8799}$, julgarás$^{08199}_{8799}$ a cidade^{05892} sanguinária^{01818}? Faze-lhe conhecer$^{03045}_{8689}$, pois, todas as suas abominações^{08441} [3] e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ai da cidade^{05892} que derrama$^{08210}_{8802}$ sangue^{01818} no meio^{08432} de si, para que venha$^{0935}_{8800}$ o seu tempo^{06256}, e que faz$^{06213}_{8804}$ ídolos^{01544} contra si mesma, para se contaminar$^{02930}_{8800}$! [4] Pelo teu sangue^{01818}, por ti mesma derramado$^{08210}_{8804}$, tu te fizeste culpada$^{0816}_{8804}$ e pelos teus ídolos^{01544}, por ti mesma fabricados$^{06213}_{8804}$, tu te contaminaste$^{02930}_{8804}$ e fizeste chegar$^{07126}_{8686}$ o dia^{03117} do teu julgamento e o término$^{0935}_{8799}$ de teus anos^{08141}; por isso, eu te fiz$^{05414}_{8804}$ objeto de opróbrio^{02781} das nações^{01471} e de escárnio^{07048} de todas as terras^{0776}. [5] As que estão perto^{07138} de ti e as que estão longe^{07350} escarnecerão$^{07046}_{8691}$ de ti, ó infamada^{02931}^{08034}, cheia^{07227} de inquietação^{04103}.

[6] Eis que os príncipes^{05387} de Israel^{03478}, cada um^{0376} segundo o seu poder^{02220}, nada mais intentam, senão derramar$^{08210}_{8800}$ sangue^{01818}. [7] No meio^{08432} de ti,

desprezam$^{07043}_{8689}$ o pai^{01} e a mãe^{0517}, praticam$^{06213}_{8804}$ extorsões^{06233} contra o estrangeiro^{01616} e são injustos$^{03238}_{8689}$ para com o órfão^{03490} e a viúva^{0490}. [8] Desprezaste$^{0959}_{8804}$ as minhas coisas santas^{06944} e profanaste$^{02490}_{8765}$ os meus sábados^{07676}. [9] Homens^{0582} caluniadores^{07400} se acham no meio de ti, para derramarem$^{08210}_{8800}$ sangue^{01818}; no meio^{08432} de ti, comem$^{0398}_{8804}$ carne sacrificada nos montes^{02022} e cometem$^{06213}_{8804}$ perversidade^{02154}. [10] No teu meio, descobrem$^{01540}_{8765}$ a vergonha^{06172} de seu pai^{01} e abusam$^{06031}_{8765}$ da mulher no prazo^{05079} da sua menstruação^{02931}. [11] Um^{0376} comete$^{06213}_{8804}$ abominação^{08441} com a mulher^{0802} do seu próximo^{07453}, outro^{0376} contamina$^{02930}_{8765}$ torpemente^{02154} a sua nora^{03618}, e outro^{0376} humilha$^{06031}_{8765}$ no meio de ti a sua irmã^{0269}, filha^{01323} de seu pai^{01}. [12] No meio de ti, aceitam$^{03947}_{8804}$ subornos^{07810} para se derramar$^{08210}_{8800}$ sangue^{01818}; usura^{05392} e lucros^{08636} tomaste$^{03947}_{8804}$, extorquindo-o; exploraste$^{01214}_{8762}$ o teu próximo^{07453} com extorsão^{06233}; mas de mim te esqueceste$^{07911}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[13] Eis que bato$^{05221}_{8689}$ as minhas palmas^{03709} com furor contra a exploração^{01215} que praticaste$^{06213}_{8804}$ e por causa da tua culpa de sangue^{01818}, que há no meio^{08432} de ti. Estará firme$^{05975}_{8799}$ o teu coração^{03820}? [14] Estarão fortes$^{02388}_{8799}$ as tuas mãos^{03027}, nos dias^{03117} em que eu vier a tratar$^{06213}_{8802}$ contigo? Eu, o SENHOR^{03068}, o disse$^{01696}_{8765}$ e o farei$^{06213}_{8804}$. [15] Espalhar-te-ei$^{06327}_{8689}$ entre as nações^{01471}, e te dispersarei$^{02219}_{8765}$ em outras terras^{0776}, e porei termo$^{08552}_{8689}$ à tua imundícia^{02932}. [16] Serás profanada$^{02490}_{8738}$$^{8676\ 05157}_{8765}$ em ti mesma, à vista^{05869} das nações^{01471}, e saberás$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[17] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [18] Filho^{01121} do homem^{0120}, a casa^{01004} de Israel^{03478} se tornou para mim em escória^{05509}; todos eles são cobre^{05178}, estanho^{0913}, ferro^{01270} e chumbo^{05777} no meio^{08432} do forno^{03564}; em escória^{05509} de prata^{03701} se tornaram. [19] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Pois que todos vós vos tornastes em escória^{05509}, eis que vos ajuntarei$^{06908}_{8802}$ no meio^{08432} de Jerusalém^{03389}.

[20] Como se ajuntam^{06910} a prata^{03701}, e o cobre^{05178}, e o ferro^{01270}, e o chumbo^{05777}, e o estanho^{0913} no meio^{08432} do forno^{03564}, para assoprar$^{05301}_{8800}$ o fogo^{0784} sobre eles, a fim de se fundirem$^{05413}_{8687}$, assim vos ajuntarei$^{06908}_{8799}$ na minha ira^{0639} e no meu furor^{02534}, e ali vos deixarei$^{03240}_{8689}$, e fundirei$^{05413}_{8689}$. [21] Congregar-vos-ei$^{03664}_{8765}$ e assoprarei$^{05301}_{8804}$ sobre vós o fogo^{0784} do meu furor^{05678}; e sereis fundidos$^{05413}_{8738}$ no meio^{08432} de Jerusalém. [22] Como se funde^{02046} a prata^{03701} no meio^{08432} do forno^{03564}, assim sereis fundidos$^{05413}_{8714}$ no meio^{08432} dela; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, derramei$^{08210}_{8804}$ o meu furor^{02534} sobre vós.

[23] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [24] Filho^{01121} do homem^{0120}, dize-lhe$^{0559}_{8798}$: Tu és terra^{0776} que não está purificada$^{02891}_{8794}$ e que não tem chuva^{01656} no dia^{03117} da indignação^{02195}. [25] Conspiração^{07195} dos seus profetas^{05030} há no meio^{08432} dela; como um leão^{0738} que ruge$^{07580}_{8802}$, que arrebata$^{02963}_{8802}$ a presa^{02964}, assim eles devoram$^{0398}_{8804}$ as almas^{05315}; tesouros^{02633} e coisas preciosas^{03366} tomam$^{03947}_{8799}$, multiplicam$^{07235}_{8689}$ as suas viúvas^{0490} no meio^{08432} dela. [26] Os seus sacerdotes^{03548} transgridem$^{02554}_{8804}$ a minha lei^{08451} e profanam$^{02490}_{8762}$ as minhas coisas santas^{06944}; entre o santo^{06944} e o profano^{02455}, não fazem diferença$^{0914}_{8689}$, nem discernem$^{03045}_{8689}$ o imundo^{02931} do limpo^{02889} e dos meus sábados^{07676} escondem$^{05956}_{8689}$ os olhos^{05869}; e, assim, sou profanado$^{02490}_{8735}$ no meio^{08432} deles. [27] Os seus príncipes^{08269} no meio^{07130} dela são como lobos^{02061} que arrebatam$^{02963}_{8802}$ a presa^{02964} para derramarem$^{08210}_{8800}$ o sangue^{01818}, para destruírem$^{06}_{8763}$ as almas^{05315} e ganharem$^{01214}_{8800}$ lucro desonesto^{01215}. [28] Os seus

profetas^{05030} lhes encobrem^{02902}$_{8804}$ isto com cal^{08602} por visões^{02374} falsas^{07723}, predizendo^{07080}$_{8802}$ mentiras^{03577} e dizendo^{0559}$_{8802}$: Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, sem que o SENHOR^{03068} tenha falado^{01696}$_{8765}$. [29] Contra o povo^{05971} da terra^{0776} praticam extorsão^{06231}$_{8804}$^{06233}, andam^{01497}$_{8804}$ roubando^{01498}, fazem violência^{03238}$_{8689}$ ao aflito^{06041} e ao necessitado^{034} e ao estrangeiro^{01616} oprimem^{06231}$_{8804}$ sem razão^{04941}. [30] Busquei^{01245}$_{8762}$ entre eles um homem^{0376} que tapasse^{01443}$_{8802}$ o muro^{01447} e se colocasse^{05975}$_{8802}$ na brecha^{06556} perante^{06440} mim, a favor desta terra^{0776}, para que eu não a destruísse^{07843}$_{8763}$; mas a ninguém achei^{04672}$_{8804}$. [31] Por isso, eu derramei^{08210}$_{8799}$ sobre eles a minha indignação^{02195}, com o fogo^{0784} do meu furor^{05678} os consumi^{03615}$_{8765}$; fiz cair-lhes^{05414}$_{8804}$ sobre a cabeça^{07218} o castigo do seu procedimento^{01870}, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

23

Oolá e Oolibá, as duas meretrizes

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo^{0559}$_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, houve duas^{08147} mulheres^{0802}, filhas^{01323} de uma^{0259} só mãe^{0517}. [3] Estas se prostituíram^{02181}$_{8799}$ no Egito^{04714}; prostituíram-se^{02181}$_{8804}$ na sua mocidade^{05271}; ali foram apertados^{04600}$_{8795}$ os seus peitos^{07699} e apalpados^{06213}$_{8765}$ os seios^{01717} da sua virgindade^{01331}. [4] Os seus nomes^{08034} eram: Oolá^{0170}, a mais velha^{01419}, e Oolibá^{0172}, sua irmã^{0269}; e foram minhas e tiveram^{03205}$_{8799}$ filhos^{01121} e filhas^{01323}; e, quanto ao seu nome^{08034}, Samaria^{08111} é Oolá^{0170}, e Jerusalém^{03389} é Oolibá^{0172}.

[5] Prostituiu-se^{02181}$_{8799}$ Oolá^{0170}, quando era minha^{08478}; inflamou-se^{05689}$_{8799}$ pelos seus amantes^{0157}$_{8764}$, pelos assírios^{0804}, seus vizinhos^{07138}, [6] que se vestiam^{03847}$_{8803}$ de azul^{08504}, governadores^{06346} e sátrapas^{05461}, todos jovens^{0970} de cobiçar^{02531}, cavaleiros^{06571} montados^{07392}$_{8802}$ a cavalo^{05483}. [7] Assim, cometeu^{05414}$_{8799}$ ela as suas devassidões^{08457} com eles, que eram todos a fina flor^{04005} dos filhos^{01121} da Assíria^{0804}, e com todos aqueles pelos quais se inflamava^{05689}$_{8804}$; com todos os seus ídolos^{01544} se contaminou^{02930}$_{8738}$. [8] As suas impudicícias^{08457}, que trouxe do Egito^{04714}, não as deixou^{05800}$_{8804}$; porque com ela se deitaram^{07901}$_{8804}$ na sua mocidade^{05271}, e eles apalparam^{06213}$_{8765}$ os seios^{01717} da sua virgindade^{01331} e derramaram^{08210}$_{8799}$ sobre ela a sua impudicícia^{08457}. [9] Por isso, a entreguei^{05414}$_{8804}$ nas mãos^{03027} dos seus amantes^{0157}$_{8764}$, nas mãos^{03027} dos filhos^{01121} da Assíria^{0804}, pelos quais se inflamara^{05689}$_{8804}$. [10] Estes descobriram^{01540}$_{8765}$ as vergonhas^{06172} dela, levaram^{03947}$_{8804}$ seus filhos^{01121} e suas filhas^{01323}; porém a ela mataram^{02026}$_{8804}$ à espada^{02719}; e ela se tornou falada^{08034} entre as mulheres^{0802}, e sobre ela executaram^{06213}$_{8804}$ juízos^{08196}.

[11] Vendo^{07200}$_{8799}$ isto sua irmã^{0269} Oolibá^{0172}, corrompeu^{07843}$_{8686}$ a sua paixão^{05691} mais do que ela, e as suas devassidões^{08457} foram maiores do que as de sua irmã^{0269}. [12] Inflamou-se^{05689}$_{8804}$ pelos filhos^{01121} da Assíria^{0804}, governadores^{06346} e sátrapas^{05461}, seus vizinhos^{07138}, vestidos^{03847}$_{8803}$ com primor^{04358}, cavaleiros^{06571} montados^{07392}$_{8802}$ a cavalo^{05483}, todos jovens^{0970} de cobiçar^{02531}. [13] Vi^{07200}$_{8799}$ que se tinha contaminado^{02930}$_{8738}$; o caminho^{01870} de ambas^{08147} era o mesmo^{0259}. [14] Aumentou^{03254}$_{8686}$ as suas impudicícias^{08457}, porque viu^{07200}$_{8799}$ homens^{0582} pintados^{02707}$_{8794}$ na parede^{07023}, imagens^{06754} dos caldeus^{03778}, pintados^{02710}$_{8803}$ de vermelho^{08350}: [15] de lombos^{04975} cingidos$^{02289\ 0232}$ e turbantes^{05628}$_{8803}$ pendentes^{02871} da cabeça^{07218}, todos com aparência^{04758} de oficiais^{07991}, semelhantes^{01823} aos filhos^{01121} da Babilônia^{0894}, na Caldéia^{03778}, em terra^{0776} do seu nascimento^{04138}. [16] Vendo-os$^{04758\ 05869}$, inflamou-se^{05689}$_{8799}$ por eles e lhes mandou^{07971}$_{8799}$ mensageiros^{04397} à Caldéia^{03778}. [17] Então, vieram^{0935}$_{8799}$ ter com ela os filhos^{01121} da

Babilônia^{0894}, para o leito^{04904} dos amores^{01730}, e a contaminaram^{02930}$_{8762}$ com as suas impudicícias^{08457}; ela^{05315}, após contaminar-se^{02930}$_{8799}$ com eles, enojada, os deixou^{03363}$_{8799}$. [18] Assim, tendo ela posto a descoberto^{01540}$_{8762}$ as suas devassidões^{08457} e sua nudez^{06172}, a minha alma^{05315} se alienou^{03363}$_{8799}$ dela, como já se dera^{05361}$_{8804}$ com respeito à sua irmã^{0269}. [19] Ela, todavia, multiplicou^{07235}$_{8686}$ as suas impudicícias^{08457}, lembrando-se^{02142}$_{8800}$ dos dias^{03117} da sua mocidade^{05271}, em que se prostituíra^{02181}$_{8804}$ na terra^{0776} do Egito^{04714}. [20] Inflamou-se^{05689}$_{8799}$ pelos seus amantes^{06370}, cujos membros^{01320} eram como o de jumento^{02543} e cujo fluxo^{02231} é como o fluxo^{02231} de cavalos^{05483}. [21] Assim, trouxeste à memória^{06485}$_{8799}$ a luxúria^{02154} da tua mocidade^{05271}, quando os do Egito^{04714} apalpavam^{06213}$_{8800}$ os teus seios^{01717}, os peitos^{07699} da tua mocidade^{05271}.

[22] Por isso, ó Oolibá^{0172}, assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu suscitarei^{05782}$_{8688}$ contra ti os teus amantes^{0157}$_{8764}$, os quais, enojada, tu^{05315} os deixaras^{05361}$_{8804}$, e os trarei^{0935}$_{8689}$ contra ti de todos os lados^{05439}: [23] os filhos^{01121} da Babilônia^{0894} e todos os caldeus^{03778} de Pecode^{06489}, de Soa^{07772}, de Coa^{06970} e todos os filhos^{01121} da Assíria^{0804} com eles, jovens^{0970} de cobiçar^{02531}, governadores^{06346} e sátrapas^{05461}, príncipes^{07991} e homens de renome^{07121}$_{8803}$, todos montados^{07392}$_{8802}$ a cavalo^{05483}. [24] Virão^{0935}$_{8804}$ contra ti do Norte, com carros^{02021} e carretas$^{07393\ 01534}$ e com multidão^{06951} de povos^{05971}; pôr-se-ão^{07760}$_{8799}$ contra ti em redor^{05439}, com paveses^{06793}, e escudos^{04043}, e capacetes^{06959}; e porei^{05414}$_{8804}$ diante^{06440} deles o juízo^{04941}, e julgar-te-ão^{08199}$_{8804}$ segundo os seus direitos^{04941}. [25] Porei^{05414}$_{8804}$ contra ti o meu zelo^{07068}, e eles te tratarão^{06213}$_{8804}$ com furor^{02534}; cortar-te-ão^{05493}$_{8686}$ o nariz^{0639} e as orelhas^{0241}, e o que restar^{0319} cairá^{05307}$_{8799}$ à espada^{02719}; levarão^{03947}$_{8799}$ teus filhos^{01121} e tuas filhas^{01323}, e quem ainda te restar^{0319} será consumido^{0398}$_{8735}$ pelo fogo^{0784}. [26] Despojar-te-ão^{06584}$_{8689}$ dos teus vestidos^{0899} e tomarão^{03947}$_{8804}$ as tuas jóias^{03627} de adorno^{08597}. [27] Assim, farei cessar^{07673}$_{8689}$ em ti a tua luxúria^{02154} e a tua prostituição^{02184}, provenientes da terra^{0776} do Egito^{04714}; não levantarás^{05375}$_{8799}$ os olhos^{05869} para eles e já não te lembrarás^{02142}$_{8799}$ do Egito^{04714}. [28] Porque assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu te entregarei^{05414}$_{8802}$ nas mãos^{03027} daqueles a quem aborreces^{08130}$_{8804}$, nas mãos^{03027} daqueles que, enojada^{05315}, tu deixaste^{05361}$_{8804}$. [29] Eles te tratarão^{06213}$_{8804}$ com ódio^{08135}, e levarão^{03947}$_{8804}$ todo o fruto do teu trabalho^{03018}, e te deixarão^{05800}$_{8804}$ nua^{05903} e despida^{06181}; descobrir-se-á^{01540}$_{8738}$ a vergonha^{06172} da tua prostituição^{02183}, a tua luxúria^{02154} e as tuas devassidões^{08457}.

[30] Estas coisas se te farão^{06213}$_{8800}$, porque te prostituíste^{02181}$_{8800}$ com^{0310} os gentios^{01471} e te contaminaste^{02930}$_{8738}$ com os seus ídolos^{01544}. [31] Andaste^{01980}$_{8804}$ no caminho^{01870} de tua irmã^{0269}; por isso, entregarei^{05414}$_{8804}$ o seu copo^{03563} na tua mão^{03027}. [32] Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Beberás^{08354}$_{8799}$ o copo^{03563} de tua irmã^{0269}, fundo^{06013} e largo^{07342}; servirás de riso^{03933} e escárnio^{06712}; pois nele cabe^{03557}$_{8687}$ muito^{04767}. [33] Encher-te-ás^{04390}$_{8735}$ de embriaguez^{07943} e de dor^{03015}; o copo^{03563} de tua irmã^{0269} Samaria^{08111} é copo^{03563} de espanto^{08047} e de desolação^{08077}. [34] Tu o beberás^{08354}$_{8804}$, e esgotá-lo-ás^{04680}$_{8804}$, e lhe roerás^{01633}$_{8762}$ os cacos^{02789}, e te rasgarás^{05423}$_{8762}$ os peitos^{07699}, pois eu o falei^{01696}$_{8765}$, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [35] Portanto, assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Como te esqueceste^{07911}$_{8804}$ de mim e me viraste^{07993}$_{8686}$ as costas^{01458}, também carregarás^{05375}$_{8798}$ com a tua luxúria^{02154} e as tuas devassidões^{08457}.

[36] Disse-me^{0559}$_{8799}$ ainda o SENHOR^{03068}: Filho^{01121} do homem^{0120}, julgarás^{08199}$_{8799}$ tu a Oolá^{0170} e a Oolibá^{0172}? Declara-lhes^{05046}$_{8685}$, pois, as suas abominações^{08441}. [37] Porque adulteraram^{05003}$_{8765}$, e nas suas mãos^{03027} há culpa de sangue^{01818}; com seus ídolos^{01544} adulteraram^{05003}$_{8765}$, e até os seus filhos^{01121}, que

me geraram$^{03205}_{8804}$, ofereceram$^{05674}_{8689}$ a eles para serem consumidos^{0402} pelo fogo. [38] Ainda isto me fizeram$^{06213}_{8804}$: no mesmo dia^{03117} contaminaram$^{02930}_{8765}$ o meu santuário^{04720} e profanaram$^{02490}_{8765}$ os meus sábados^{07676}. [39] Pois, havendo sacrificado$^{07819}_{8800}$ seus filhos^{01121} aos ídolos^{01544}, vieram$^{0935}_{8799}$, no mesmo dia^{03117}, ao meu santuário^{04720} para o profanarem$^{02490}_{8763}$; e assim o fizeram$^{06213}_{8804}$ no meio^{08432} da minha casa^{01004}. [40] E mais ainda^{0637}: mandaram$^{07971}_{8799}$ vir$^{0935}_{8802}$ uns homens^{0582} de longe^{04801}; fora-lhes enviado$^{07971}_{8803}$ um mensageiro^{04397}, e eis que vieram$^{0935}_{8804}$; por amor deles, te banhaste$^{07364}_{8804}$, coloriste$^{03583}_{8804}$ os olhos^{05869} e te ornaste$^{05710}_{8804}$ de enfeites^{05716}; [41] e te assentaste$^{03427}_{8804}$ num suntuoso^{03520} leito^{04296}, diante^{06440} do qual se achava mesa^{07979} preparada$^{06186}_{8803}$, sobre que puseste$^{07760}_{8804}$ o meu incenso^{07004} e o meu óleo^{08081}. [42] Com ela se ouvia a voz^{06963} de muita gente^{01995} que folgava^{07961}; com homens^{0582} de classe baixa$^{07230\ 0120}$ foram trazidos$^{0935}_{8716}$ do deserto^{04057} uns bêbados$^{05436}_{8675}$ $^{05433}_{8802}$, que puseram$^{05414}_{8799}$ braceletes^{06781} nas mãos^{03027} delas e, na cabeça^{07218}, coroas^{05850} formosas^{08597}. [43] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu da envelhecida^{01087} em adultérios^{05004}: continuará$^{02181}_{8799}$ ela em suas prostituições^{08457}? [44] E passaram a estar$^{0935}_{8799}$ com ela, como quem freqüenta$^{0935}_{8800}$ a uma prostituta$^{0802\ 02181}_{8802}$; assim, passaram$^{0935}_{8804}$ a freqüentar a Oolá^{0170} e a Oolibá^{0172}, mulheres^{0802} depravadas^{02154}, [45] de maneira^{04941} que homens^{0582} justos^{06662} as julgarão$^{08199}_{8799}$ como se julgam^{04941} as adúlteras$^{05003}_{8802}$ e as sanguinárias$^{08210}_{8802}$ ^{01818}; porque são adúlteras$^{05003}_{8802}$, e, nas suas mãos^{03027}, há culpa de sangue^{01818}.

[46] Pois assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Farei subir$^{05927}_{8687}$ contra elas grande multidão^{06951} e as entregarei$^{05414}_{8800}$ ao tumulto^{02189} e ao saque^{0957}. [47] A multidão^{06951} as apedrejará$^{07275}_{8804}$ ^{068} e as golpeará$^{01254}_{8763}$ com as suas espadas^{02719}; a seus filhos^{01121} e suas filhas^{01323} matarão$^{02026}_{8799}$ e as suas casas^{01004} queimarão$^{08313}_{8799}$ ^{0784}. [48] Assim, farei cessar$^{07673}_{8689}$ a luxúria^{02154} da terra^{0776}, para que se escarmentem$^{03256}_{8739}$ todas as mulheres^{0802} e não façam$^{06213}_{8799}$ segundo a luxúria^{02154} delas. [49] O castigo$^{05414}_{8804}$ da vossa luxúria^{02154} recairá sobre vós, e levareis$^{05375}_{8799}$ os pecados^{02399} dos vossos ídolos^{01544}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

24

A parábola da panela

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, em o nono^{08671} ano^{08141}, no décimo^{06224} mês^{02320}, aos dez^{06218} dias do mês^{02320}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, escreve$^{03789}_{8798}$ o nome^{08034} deste dia^{03117}, deste mesmo^{06106} dia^{03117}; porque o rei^{04428} da Babilônia^{0894} se atira$^{05564}_{8804}$ contra Jerusalém^{03389} neste dia^{03117}. [3] Propõe$^{04911}_{8798}$ uma parábola^{04912} à casa^{01004} rebelde^{04805} e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Põe$^{08239}_{8798}$ ao lume a panela^{05518}, põe-na$^{08239}_{8798}$, deita-lhe$^{03332}_{8798}$ água^{04325} dentro, [4] ajunta$^{0622}_{8798}$ nela pedaços^{05409} de carne, todos os bons^{02896} pedaços^{05409}, as coxas^{03409} e as espáduas^{03802}; enche-a$^{04390}_{8761}$ de ossos^{06106} escolhidos^{04005}. [5] Pega$^{03947}_{8800}$ do melhor^{04005} do rebanho^{06629} e empilha lenha^{01754} debaixo dela; faze-a ferver$^{07570}_{8761}$ bem^{07571}, e cozam-se$^{01310}_{8804}$ dentro^{08432} dela os ossos^{06106}. [6] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ai^{0188} da cidade^{05892} sanguinária^{01818}, da panela^{05518} cheia de ferrugem^{02457}, ferrugem^{02457} que não foi tirada$^{03318}_{8804}$ dela! Tira$^{03318}_{8685}$ de dentro a carne, pedaço^{05409} por pedaço^{05409}, sem^{01486} escolha$^{05307}_{8804}$. [7] Porque a culpa de sangue^{01818} está no meio^{08432} dela; derramou-o$^{07760}_{8804}$ sobre penha^{06706} descalvada^{05553} e não sobre a terra^{0776}, para o cobrir$^{03680}_{8763}$ com o

pó^{06083}; [8] para fazer subir$^{05927}_{8687}$ a indignação^{02534}, para tomar$^{05358}_{8800}$ vingança^{05359}, eu pus$^{05414}_{8804}$ o seu sangue^{01818} numa penha^{06706} descalvada^{05553}, para que não fosse coberto$^{03680}_{8736}$. [9] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ai^{0188} da cidade^{05892} sanguinária^{01818}! Também eu farei pilha^{04071} grande$^{01431}_{8686}$. [10] Amontoa$^{07235}_{8685}$ muita lenha^{06086}, acende$^{01814}_{8687}$ o fogo^{0784}, cozinha$^{08552}_{8687}$ a carne^{01320}, engrossa$^{07543}_{8687}$ o caldo^{04841}, e ardam$^{02787}_{8735}$ os ossos^{06106}. [11] Então, porás$^{05975}_{8687}$ a panela vazia^{07386} sobre as brasas^{01513}, para que ela aqueça$^{02787}_{8804}$, o seu cobre^{05178} se torne candente$^{03179}_{8799}$, funda-se$^{05413}_{8738}$ a sua imundícia^{02932} dentro dela^{08432}, e se consuma$^{08552}_{8799}$ a sua ferrugem^{02457}. [12] Trabalho$^{03811}_{8689}$ inútil^{08383}! Não sai$^{03318}_{8799}$ dela a sua muita^{07227} ferrugem^{02457}, nem pelo fogo^{0784}. [13] Na tua imundícia^{02932} está a luxúria^{02154}; porque eu quis purificar-te$^{02891}_{8765}$, e não te purificaste$^{02891}_{8804}$, não serás nunca purificada$^{02891}_{8799}$ da tua imundícia^{02932}, até que eu tenha satisfeito$^{05117}_{8687}$ o meu furor^{02534} contra ti. [14] Eu, o SENHOR^{03068}, o disse$^{01696}_{8765}$: será$^{0935}_{8802}$ assim, e eu o farei$^{06213}_{8804}$; não tornarei$^{06544}_{8799}$ atrás, não pouparei$^{02347}_{8799}$, nem me arrependerei$^{05162}_{8735}$; segundo os teus caminhos^{01870} e segundo os teus feitos^{05949}, serás julgada$^{08199}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

A viuvez de Ezequiel

[15] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [16] Filho^{01121} do homem^{0120}, eis que, às súbitas^{04046}, tirarei$^{03947}_{8802}$ a delícia^{04261} dos teus olhos^{05869}, mas não lamentarás$^{05594}_{8799}$, nem chorarás$^{01058}_{8799}$, nem te correrão$^{0935}_{8799}$ as lágrimas^{01832}. [17] Geme$^{0602}_{8736}$ em silêncio$^{01826}_{8798}$, não faças$^{06213}_{8799}$ lamentação^{060} pelos mortos$^{04191}_{8801}$, prende$^{02280}_{8798}$ o teu turbante^{06287}, mete$^{07760}_{8799}$ as tuas sandálias^{05275} nos pés^{07272}, não cubras$^{05844}_{8799}$ os bigodes^{08222} e não comas$^{0398}_{8799}$ o pão^{03899} que te mandam^{0582}.

[18] Falei$^{01696}_{8762}$ ao povo^{05971} pela manhã^{01242}, e, à tarde^{06153}, morreu$^{04191}_{8799}$ minha mulher^{0802}; na manhã^{01242} seguinte, fiz$^{06213}_{8799}$ segundo me havia sido mandado$^{06680}_{8795}$. [19] Então, me disse$^{0559}_{8799}$ o povo^{05971}: Não nos farás saber$^{05046}_{8686}$ o que significam estas coisas que estás fazendo$^{06213}_{8802}$? [20] Eu lhes disse$^{0559}_{8799}$: Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [21] Dize$^{0559}_{8798}$ à casa^{01004} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu profanarei$^{02490}_{8764}$ o meu santuário^{04720}, objeto do vosso mais alto^{01347} orgulho^{05797}, delícia^{04261} dos vossos olhos^{05869} e anelo^{04263} de vossa alma^{05315}; vossos filhos^{01121} e vossas filhas^{01323}, que deixastes$^{05800}_{8804}$, cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}. [22] Fareis$^{06213}_{8804}$ como eu fiz$^{06213}_{8804}$: não cobrireis$^{05844}_{8799}$ os bigodes^{08222}, nem comereis$^{0398}_{8799}$ o pão^{03899} que vos mandam^{0582}. [23] Trareis à cabeça^{07218} os vossos turbantes^{06287} e as vossas sandálias^{05275}, nos pés^{07272}; não lamentareis$^{05594}_{8799}$, nem chorareis$^{01058}_{8799}$, mas definhar-vos-eis$^{04743}_{8738}$ nas vossas iniqüidades^{05771} e gemereis$^{05098}_{8804}$ uns^{0376} com os outros^{0251}. [24] Assim vos servirá Ezequiel^{03168} de sinal^{04159}; segundo tudo o que ele fez$^{06213}_{8804}$, assim fareis$^{06213}_{8799}$. Quando isso acontecer$^{0935}_{8800}$, sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[25] Filho^{01121} do homem^{0120}, não sucederá que, no dia^{03117} em que eu lhes tirar$^{03947}_{8800}$ o objeto do seu orgulho^{04581}, o seu júbilo^{04885}, a sua glória^{08597}, a delícia^{04261} dos seus olhos^{05869} e o anelo^{04853} de sua alma^{05315} e a seus filhos^{01121} e suas filhas^{01323}, [26] nesse dia^{03117}, virá$^{0935}_{8799}$ ter contigo algum que escapar^{06412}, para te dar^{02045} a notícia pessoalmente^{0241}? [27] Nesse dia^{03117}, abrir-se-á$^{06605}_{8735}$ a tua boca^{06310} para com aquele que escapar^{06412}; falarás$^{01696}_{8762}$ e já não ficarás mudo$^{0481}_{8735}$. Assim, lhes servirás de sinal^{04159}, e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

25

Profecia contra Amom

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} contra os filhos^{01121} de Amom^{05983} e profetiza$^{05012}_{8734}$ contra eles. [3] Dize$^{0559}_{8804}$ aos filhos^{01121} de Amom^{05983}: Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que tu disseste$^{0559}_{8800}$: Bem feito^{01889}!, acerca do meu santuário^{04720}, quando foi profanado$^{02490}_{8738}$; acerca da terra^{0127} de Israel^{03478}, quando foi assolada$^{08074}_{8738}$; e da casa^{01004} de Judá^{03063}, quando foi$^{01980}_{8804}$ para o exílio^{01473}, [4] eis que te entregarei$^{05414}_{8802}$ ao poder^{04181} dos filhos^{01121} do Oriente^{06924}, e estabelecerão$^{03427}_{8765}$ em ti os seus acampamentos^{02918} e porão$^{05414}_{8804}$ em ti as suas moradas^{04908}; eles comerão$^{0398}_{8799}$ os teus frutos^{06529} e beberão$^{08354}_{8799}$ o teu leite^{02461}. [5] Farei$^{05414}_{8804}$ de Rabá^{07237} uma estrebaria^{05116} de camelos^{01581} e dos filhos^{01121} de Amom^{05983}, um curral^{04769} de ovelhas^{06629}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[6] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto como bateste$^{04222}_{8763}$ as palmas^{03027}, e pateaste$^{07554}_{8800}{}^{07272}$, e, com toda a malícia^{07589} de tua alma, te alegraste$^{08055}_{8799}{}^{05315}$ da terra^{0127} de Israel^{03478}, [7] eis que estendi$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra ti e te darei$^{05414}_{8804}$ por despojo$^{0957}_{8675}{}^{0897}$ às nações^{01471}; eliminar-te-ei$^{03772}_{8689}$ dentre os povos^{05971} e te farei perecer$^{06}_{8689}$ dentre as terras^{0776}. Acabarei de todo$^{08045}_{8686}$ contigo, e saberás$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

Profecia contra Moabe

[8] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto^{03282} como dizem$^{0559}_{8800}$ Moabe^{04124} e Seir^{08165}: Eis que a casa^{01004} de Judá^{03063} é como todas as nações^{01471}, [9] eis que eu abrirei$^{06605}_{8802}$ o flanco^{03802} de Moabe^{04124} desde as cidades^{05892}, desde as suas cidades^{05892} fronteiras^{07097}, a glória^{06643} da terra^{0776}, Bete-Jesimote^{01020}, Baal-Meom^{01186} e Quiriataim^{07156}; [10] dá-las-ei$^{05414}_{8804}$ aos povos^{01121} do Oriente^{06924} em possessão^{04181}, como também os filhos^{01121} de Amom^{05983}, para que destes não haja memória$^{02142}_{8735}$ entre as nações^{01471}. [11] Também executarei$^{06213}_{8799}$ juízos^{08201} contra Moabe^{04124}, e os moabitas saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

Profecia contra Edom

[12] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que Edom^{0123} se houve$^{06213}_{8800}$ vingativamente$^{05358}_{8800}{}^{05359}$ para com a casa^{01004} de Judá^{03063} e se fez culpadíssimo$^{0816}_{8800}{}^{0816}_{8799}$, quando se vingou$^{05358}_{8738}$ dela, [13] assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Também estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra Edom^{0123} e eliminarei$^{03772}_{8689}$ dele homens^{0120} e animais^{0929}; torná-lo-ei$^{05414}_{8804}$ deserto^{02723}, e desde Temã^{08487} até Dedã^{01719} cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}. [14] Exercerei$^{05414}_{8804}$ a minha vingança^{05360} contra Edom^{0123}, por intermédio^{03027} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}; este fará$^{06213}_{8804}$ em Edom^{0123} segundo a minha ira^{0639} e segundo o meu furor^{02534}; e os edomitas conhecerão$^{03045}_{8804}$ a minha vingança^{05360}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

Profecia contra a Filístia

[15] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que os filisteus^{06430} se houveram$^{06213}_{8800}$ vingativamente^{05360} e com desprezo^{07589} de alma^{05315} executaram$^{05358}_{8735}$ vingança^{05359}, para destruírem^{04889} com perpétua^{05769} inimizade^{0342}, [16] assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu estendo$^{05186}_{8802}$ a mão^{03027} contra os filisteus^{06430}, e eliminarei$^{03772}_{8689}$ os queretitas^{03774}, e farei perecer$^{06}_{8689}$ o resto^{07611} da costa^{02348} do mar^{03220}.

[17] Tomarei[06213] [8804] deles grandes[01419] vinganças[05360], com furiosas[02534] repreensões[08433]; e saberão[03045] [8804] que eu sou o SENHOR[03068], quando eu tiver exercido[05414] [8800] a minha vingança[05360] contra eles.

26

Profecia contra Tiro

[1] No undécimo[06249 06240] ano[08141], no primeiro[0259] dia do mês[02320], veio a mim a palavra[01697] do SENHOR[03068], dizendo[0559] [8800]: [2] Filho[01121] do homem[0120], visto que Tiro[06865] disse[0559] [8804] no tocante a Jerusalém[03389]: Bem feito[01889]! Está quebrada[07665] [8738] a porta[01817] dos povos[05971]; abriu-se[05437] [8738] para mim; eu me tornarei rico[04390] [8735], agora que ela está assolada[02717] [8717], [3] assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03069] Deus[0136]: Eis que eu estou contra ti, ó Tiro[06865], e farei subir[05927] [8689] contra ti muitas[07227] nações[01471], como faz[05927 0] o mar[03220] subir[05927] [8687] as suas ondas[01530]. [4] Elas destruirão[07843] [8765] os muros[02346] de Tiro[06865] e deitarão abaixo[02040] [8804] as suas torres[04026]; e eu varrerei[05500] [8765] o seu pó[06083], e farei[05414] [8804] dela penha[06706] descalvada[05553]. [5] No meio[08432] do mar[03220], virá a ser um enxugadouro[04894] de redes[02764], porque eu o anunciei[01696] [8765], diz[05002] [8803] o SENHOR[03069] Deus[0136]; e ela servirá de despojo[0957] para as nações[01471]. [6] Suas filhas[01323] que estão no continente[07704] serão mortas[02026] [8735] à espada[02719]; e saberão[03045] [8804] que eu sou o SENHOR[03068].

[7] Porque assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03069] Deus[0136]: Eis que eu trarei[0935] [8688] contra Tiro[06865] a Nabucodonosor[05019], rei[04428] da Babilônia[0894], desde o Norte[06828], o rei[04428] dos reis[04428], com cavalos[05483], carros[07393] e cavaleiros[06571] e com a multidão[06951] de muitos[07227] povos[05971]. [8] As tuas filhas[01323] que estão no continente[07704], ele as matará[02026] [8799] à espada[02719]; levantará[05414] [8804] baluarte[01785] contra ti; contra ti levantará[08210] [8804] [06965] [8689] terrapleno[05550] e um telhado de paveses[06793]. [9] Disporá[05414] [8799] os seus aríetes[04239 06904] contra os teus muros[02346] e, com os seus ferros[02719], deitará[05422] [8799] abaixo as tuas torres[04026]. [10] Pela multidão[08229] de seus cavalos[05483], te cobrirá[03680] [8762] de pó[080]; os teus muros[02346] tremerão[07493] [8799] com o estrondo[06963] dos cavaleiros[06571], das carretas[01534] e dos carros[07393], quando ele entrar[0935] [8800] pelas tuas portas[08179], como pelas entradas[03996] de uma cidade[05892] em que se fez brecha[01234] [8794]. [11] Com as unhas[06541] dos seus cavalos[05483], socará[07429] [8799] todas as tuas ruas[02351]; ao teu povo[05971] matará[02026] [8799] à espada[02719], e as tuas fortes[05797] colunas[04676] cairão[03381] [8799] por terra[0776]. [12] Roubarão[07997] [8804] as tuas riquezas[02428], saquearão[0962] [8804] as tuas mercadorias[07404], derribarão[02040] [8804] os teus muros[02346] e arrasarão[05422] [8799] as tuas casas[01004] preciosas[02532]; as tuas pedras[068], as tuas madeiras[06086] e o teu pó[06083] lançarão[07760] [8799] no meio[08432] das águas[04325]. [13] Farei cessar[07673] [8689] o arruído[01995] das tuas cantigas[07892], e já não se ouvirá[08085] [8735] o som[06963] das tuas harpas[03658]. [14] Farei[05414] [8804] de ti uma penha[06706] descalvada[05553]; virás a ser um enxugadouro[04894] de redes[02764], jamais serás edificada[01129] [8735], porque eu, o SENHOR[03068], o falei[01696] [8765], diz[05002] [8803] o SENHOR[03069] Deus[0136].

[15] Assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03069] Deus[0136] a Tiro[06865]: Não tremerão[07493] [8799] as terras do mar[0339] com o estrondo[06963] da tua queda[04658], quando gemerem[0602] [8800] os traspassados[02491], quando se fizer[02026] [8736] espantosa matança[02027] no meio[08432] de ti? [16] Todos os príncipes[05387] do mar[03220] descerão[03381] [8804] dos seus tronos[03678], tirarão[05493] [8689] de si os seus mantos[04598] e despirão[06584] [8799] as suas vestes[0899] bordadas[07553]; de tremores[02731] se vestirão[03847] [8799], assentar-se-ão[03427] [8799] na terra[0776] e estremecerão[02729] [8804] a cada momento[07281]; e, por tua causa, pasmarão[08074] [8804]. [17] Levantarão[05375] [8804] lamentações[07015] sobre ti e te dirão[0559] [8804]:

Como pereceste$^{06}_{8804}$, ó bem povoada$^{03427}_{8737}$^{03220} e afamada$^{01984}_{8794}$ cidade^{05892}, que foste forte^{02389} no mar^{03220}, tu e os teus moradores$^{03427}_{8802}$, que atemorizastes$^{05414}_{8804}$^{02851} a todos os teus visitantes$^{03427}_{8802}$! [18] Agora, estremecerão$^{02729}_{8799}$ as ilhas^{0339} no dia^{03117} da tua queda^{04658}; as ilhas^{0339}, que estão no mar^{03220}, turbar-se-ão$^{0926}_{8738}$ com tua saída$^{03318}_{8800}$. [19] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Quando eu te fizer$^{05414}_{8800}$ cidade^{05892} assolada$^{02717}_{8737}$, como as cidades^{05892} que não se habitam$^{03427}_{8738}$, quando eu fizer vir$^{05927}_{8687}$ sobre ti as ondas do mar^{08415} e as muitas^{07227} águas^{04325} te cobrirem$^{03680}_{8765}$, [20] então, te farei descer$^{03381}_{8689}$ com os que descem$^{03381}_{8802}$ à cova^{0953}, ao povo^{05971} antigo^{05769}, e te farei habitar$^{03427}_{8689}$ nas mais baixas partes^{08482} da terra^{0776}, em lugares desertos^{02723} antigos^{05769}, com os que descem$^{03381}_{8802}$ à cova^{0953}, para que não sejas habitada$^{03427}_{8799}$; e criarei$^{05414}_{8804}$ coisas gloriosas^{06643} na terra^{0776} dos viventes^{02416}. [21] Farei$^{05414}_{8799}$ de ti um grande espanto^{01091}, e já não serás; quando te buscarem$^{01245}_{8792}$, jamais^{05769} serás achada$^{04672}_{8735}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

27

Lamentação sobre Tiro

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, levanta$^{05375}_{8798}$ lamentação^{07015} sobre Tiro^{06865}; [3] dize$^{0559}_{8804}$ a Tiro^{06865}, que habita$^{03427}_{8802}$ nas entradas^{03997} do mar^{03220} e negocia$^{07402}_{8802}$ com os povos^{05971} em muitas^{07227} terras do mar^{0339}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ó Tiro^{06865}, tu dizes$^{0559}_{8804}$: Eu sou perfeita^{03632} em formosura^{03308}. [4] No coração^{03820} dos mares^{03220}, estão os teus limites^{01366}; os que te edificaram$^{01129}_{8802}$ aperfeiçoaram$^{03634}_{8804}$ a tua formosura^{03308}. [5] Fabricaram$^{01129}_{8804}$ todos os teus conveses^{03871} de ciprestes^{01265} de Senir^{08149}; trouxeram$^{03947}_{8804}$ cedros^{0730} do Líbano^{03844}, para te fazerem$^{06213}_{8800}$ mastros^{08650}. [6] Fizeram$^{06213}_{8804}$ os teus remos^{04880} de carvalhos^{0437} de Basã^{01316}; os teus bancos^{07175}, fizeram-nos$^{06213}_{8804}$ de marfim^{08127} engastado em pinho das ilhas^{0339} dos quiteus^{03794}. [7] De linho fino^{08336} bordado^{07553} do Egito^{04714} era a tua vela, para servir^{04666} de estandarte^{05251}; azul^{08504} e púrpura^{0713} das ilhas^{0339} de Elisá^{0473} eram o teu toldo^{04374}. [8] Os moradores$^{03427}_{8802}$ de Sidom^{06721} e de Arvade^{0719} foram os teus remeiros$^{07751}_{8801}$; os teus sábios^{02450}, ó Tiro^{06865}, que se achavam em ti, esses foram os teus pilotos^{02259}. [9] Os anciãos^{02205} de Gebal^{01380} e os seus sábios^{02450} foram em ti os teus calafates$^{0919\ 02388}_{8688}$; todos os navios^{0591} do mar^{03220} e os marinheiros^{04419} se acharam em ti, para trocar$^{06148}_{8800}$ as tuas mercadorias^{04627}.

[10] Os persas^{06539}, os lídios^{03865} e os de Pute^{06316} se acharam em teu exército^{02428} e eram teus homens^{0582} de guerra^{04421}; escudos^{04043} e capacetes^{03553} penduraram$^{08518}_{8765}$ em ti; manifestaram$^{05414}_{8804}$ a tua glória^{01926}. [11] Os filhos^{01121} de Arvade^{0719} e o teu exército^{02428} estavam sobre os teus muros^{02346} em redor^{05439}, e os gamaditas^{01575}, nas torres^{04026}; penduravam$^{08518}_{8765}$ os seus escudos^{07982} nos teus muros^{02346} em redor^{05439}; aperfeiçoavam$^{03634}_{8804}$ a tua formosura^{03308}.

[12] Társis^{08659} negociava$^{05503}_{8802}$ contigo, por causa da abundância^{07230} de toda sorte de riquezas^{01952}; trocavam$^{05414}_{8804}$ por tuas mercadorias^{05801} prata^{03701}, ferro^{01270}, estanho^{0913} e chumbo^{05777}. [13] Javã^{03120}, Tubal^{08422} e Meseque^{04902} eram os teus mercadores$^{07402}_{8802}$; em troca$^{05414}_{8804}$ das tuas mercadorias^{04627}, davam escravos$^{05315\ 0120}$ e objetos^{03627} de bronze^{05178}. [14] Os da casa^{01004} de Togarma^{08425}, em troca$^{05414}_{8804}$ das tuas mercadorias^{05801}, davam cavalos^{05483}, ginetes^{06571} e mulos^{06505}. [15] Os filhos^{01121} de Dedã^{01719} eram os teus mercadores$^{07402}_{8802}$;

muitas^{07227} terras do mar^{0339} eram o mercado^{05506} das tuas manufaturas^{03027}; em troca, traziam$^{07725}_{8689}{}^{0814}$ dentes^{07161} de marfim^{08127} e madeira de ébano^{01894}. [16] A Síria^{0758} negociava$^{05503}_{8802}$ contigo por causa da multidão^{07230} das tuas manufaturas^{04639}; por tuas mercadorias^{05801}, eles davam$^{05414}_{8804}$ esmeralda^{05306}, púrpura^{0713}, obras bordadas^{07553}, linho fino^{0948}, coral^{07215} e pedras preciosas^{03539}. [17] Judá^{03063} e a terra^{0776} de Israel^{03478} eram os teus mercadores$^{07402}_{8802}$; pelas tuas mercadorias^{04627}, trocavam$^{05414}_{8804}$ o trigo^{02406} de Minite^{04511}, confeitos^{06436}, mel^{01706}, azeite^{08081} e bálsamo^{06875}. [18] Damasco^{01834} negociava$^{05503}_{8802}$ contigo, por causa da multidão^{07230} das tuas manufaturas^{04639}, por causa da abundância^{07230} de toda sorte de riquezas^{01952}, dando em troca vinho^{03196} de Helbom^{02463} e lã^{06785} de Saar^{06713}. [19] Também Dã$^{02051}_{8676}{}^{01835}$ e Javã^{03120}, de Uzal, pelas tuas mercadorias, davam$^{05414}_{8804}$ em troca^{05801} ferro^{01270} trabalhado^{06219}, cássia^{06916} e cálamo^{07070}, que assim entravam$^{0235}_{8794}$ no teu comércio^{04627}. [20] Dedã^{01719} negociava$^{07402}_{8802}$ contigo com baixeiros$^{02667\ 0899}$ para cavalgaduras^{07396}. [21] A Arábia^{06152} e todos os príncipes^{05387} de Quedar^{06938} eram mercadores ao teu serviço^{03027}; negociavam$^{05503\ 0}$ contigo com cordeiros^{03733}, carneiros^{0352} e bodes^{06260}; nisto, negociavam$^{05503}_{8802}$ contigo. [22] Os mercadores$^{07402}_{8802}$ de Sabá^{07614} e Raamá^{07484} eram os teus mercadores$^{07402}_{8802}$; pelas tuas mercadorias^{05801}, davam$^{05414}_{8804}$ em troca os mais finos^{07218} aromas^{01314}, pedras^{068} preciosas^{03368} e ouro^{02091}. [23] Harã^{02771}, Cane^{03656} e Éden^{05729}, mercadores$^{07402}_{8802}$ de Sabá^{07614}, Assíria^{0804} e Quilmade^{03638} negociavam$^{07402}_{8802}$ contigo. [24] Estes eram teus mercadores$^{07402}_{8802}$ em toda sorte^{04360} de mercadorias^{04819}, em pano^{01545} de púrpura^{08504} e bordados^{07553}, tapetes^{01595} de várias cores^{01264} e cordas^{02256} trançadas$^{02280}_{8803}$ e fortes^{0729}. [25] Os navios^{0591} de Társis^{08659} eram as tuas caravanas$^{07788}_{8802}$ para as tuas mercadorias^{04627}; e te enriqueceste$^{04390}_{8735}$ e ficaste mui^{03966} famosa$^{03513}_{8799}$ no coração^{03820} dos mares^{03220}. [26] Os teus remeiros$^{07751}_{8801}$ te conduziram$^{0935}_{8689}$ sobre grandes^{07227} águas^{04325}; o vento^{07307} oriental^{06921} te quebrou$^{07665}_{8804}$ no coração^{03820} dos mares^{03220}. [27] As tuas riquezas^{01952}, as tuas mercadorias^{05801}, os teus bens^{04627}, os teus marinheiros^{04419}, os teus pilotos^{02259}, os calafates$^{0919\ 02388}_{8688}$, os que faziam$^{06148}_{8802}$ os teus negócios^{04627} e todos os teus soldados$^{0582\ 04421}$ que estão em ti, juntamente com toda a multidão^{06951} do povo que está no meio^{08432} de ti, se afundarão$^{05307}_{8799}$ no coração^{03820} dos mares^{03220} no dia^{03117} da tua ruína^{04658}. [28] Ao estrondo^{06963} da gritaria^{02201} dos teus pilotos^{02259}, tremerão$^{07493}_{8799}$ as praias^{04054}. [29] Todos os que pegam$^{08610}_{8802}$ no remo^{04880}, os marinheiros^{04419}, e todos os pilotos^{02259} do mar^{03220} descerão$^{03381}_{8804}$ de seus navios^{0591} e pararão$^{05975}_{8799}$ em terra^{0776}; [30] farão ouvir$^{08085}_{8689}$ a sua voz^{06963} sobre ti e gritarão$^{02199}_{8799}$ amargamente^{04751}; lançarão$^{05927}_{8686}$ pó^{06083} sobre a cabeça^{07218} e na cinza^{0665} se revolverão$^{06428}_{8691}$; [31] far-se-ão calvos$^{07139}_{8689}{}^{07144}$ por tua causa, cingir-se-ão$^{02296}_{8804}$ de pano de saco^{08242} e chorarão$^{01058}_{8804}$ sobre ti, com amargura^{04751} de alma^{05315}, com amargura^{04751} e lamentação^{04553}. [32] Levantarão$^{05375}_{8804}$ lamentações^{07015} sobre ti no seu pranto^{05204}, lamentarão$^{06969}_{8790}$ sobre ti, dizendo: Quem foi como Tiro^{06865}, como a que está reduzida ao silêncio^{01822} no meio^{08432} do mar^{03220}? [33] Quando as tuas mercadorias^{05801} eram exportadas$^{03318}_{8800}$ pelos mares^{03220}, fartaste$^{07646}_{8689}$ a muitos^{07227} povos^{05971}; com a multidão^{07230} da tua riqueza^{01952} e do teu negócio^{04627}, enriqueceste$^{06238}_{8689}$ os reis^{04428} da terra^{0776}. [34] No tempo^{06256} em que foste quebrada$^{07665}_{8737}$ nos mares^{03220}, nas profundezas^{04615} das águas^{04325} se afundaram$^{05307}_{8804}$ os teus negócios^{04627} e toda a tua multidão^{06951}, no meio^{08432} de ti. [35] Todos os moradores$^{03427}_{8802}$ das terras dos mares^{0339} se espantam$^{08074}_{8804}$ por tua causa; os seus reis^{04428} tremem$^{08175}_{8804}$ sobremaneira^{08178} e estão de rosto^{06440}

perturbado[07481] [8804]. **36** Os mercadores[05503] [8802] dentre os povos[05971] assobiam[08319] [8804] contra ti; vens a ser objeto de espanto[01091] e jamais subsistirás[05704 05769].

28

Profecia contra o rei de Tiro

1 Veio a mim a palavra[01697] do SENHOR[03068], dizendo[0559] [8800]: **2** Filho[01121] do homem[0120], dize[0559] [8798] ao príncipe[05057] de Tiro[06865]: Assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03069] Deus[0136]: Visto que se eleva[01361] [8804] o teu coração[03820], e dizes[0559] [8799]: Eu sou Deus[0410], sobre a cadeira[04186] de Deus[0430] me assento[03427] [8804] no coração[03820] dos mares[03220], e não passas de homem[0120] e não és Deus[0410], ainda que estimas[05414] [8799] o teu coração[03820] como se fora o coração[03820] de Deus[0430] — **3** sim, és mais sábio[02450] que Daniel[01840], não há segredo[05640] [8803] algum que se possa esconder[06004] [8804] de ti; **4** pela tua sabedoria[02451] e pelo teu entendimento[08394], alcançaste[06213] [8804] o teu poder[02428] e adquiriste[06213] [8799] ouro[02091] e prata[03701] nos teus tesouros[0214]; **5** pela extensão[07230] da tua sabedoria[02451] no teu comércio[07404], aumentaste[07235] [8689] as tuas riquezas[02428]; e, por causa delas[02428], se eleva[01361] [8799] o teu coração[03824] —, **6** assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03069] Deus[0136]: Visto que estimas[05414] [8800] o teu coração[03820] como se fora o coração[03824] de Deus[0430], **7** eis que eu trarei[0935] [8688] sobre ti os mais terríveis[06184] estrangeiros[02114] [8801] dentre as nações[01471], os quais desembainharão[07324] [8689] a espada[02719] contra a formosura[03308] da tua sabedoria[02451] e mancharão[02490] [8765] o teu resplendor[03314]. **8** Eles te farão descer[03381] [8686] à cova[07845], e morrerás[04191] [8804] da morte[04463] dos traspassados[02491] no coração[03820] dos mares[03220]. **9** Dirás[0559] [8799] ainda[0559] [8800] diante[06440] daquele que te matar[02026] [8802]: Eu sou Deus[0430]? Pois não passas de homem[0120] e não és Deus[0410], no poder[03027] do que te traspassa[02490] [8764]. **10** Da morte[04194] de incircuncisos[06189] morrerás[04191] [8799], por intermédio[03027] de estrangeiros[02114] [8801], porque eu o falei[01696] [8765], diz[05002] [8803] o SENHOR[03069] Deus[0136].

Outra lamentação contra o rei de Tiro

11 Veio a mim a palavra[01697] do SENHOR[03068], dizendo[0559] [8800]: **12** Filho[01121] do homem[0120], levanta[05375] [8798] uma lamentação[07015] contra o rei[04428] de Tiro[06865] e dize-lhe[0559] [8804]: Assim diz[0559] [8804] o SENHOR[03069] Deus[0136]: Tu és o sinete[02856] [8802] da perfeição[08508], cheio[04392] de sabedoria[02451] e formosura[03308 03632]. **13** Estavas no Éden[05731], jardim[01588] de Deus[0430]; de todas as pedras[068] preciosas[03368] te cobrias[04540]: o sárdio[0124], o topázio[06357], o diamante[03095], o berilo[08658], o ônix[07718], o jaspe[03471], a safira[05601], o carbúnculo[01304] e a esmeralda[05306]; de ouro[02091] se te fizeram[04399] os engastes[08596] e os ornamentos[05345]; no dia[03117] em que foste criado[01254] [8736], foram eles preparados[03559] [8797]. **14** Tu eras querubim[03742] da guarda[05526] [8802] ungido[04473], e te estabeleci[05414] [8804]; permanecias no monte[02022] santo[06944] de Deus[0430], no brilho[08432 0784] das pedras[068] andavas[01980] [8694]. **15** Perfeito[08549] eras nos teus caminhos[01870], desde o dia[03117] em que foste criado[01254] [8736] até que se achou[04672] [8738] iniqüidade[05766] em ti. **16** Na multiplicação[07230] do teu comércio[07404], se encheu[04390] [8804] o teu interior[08432] de violência[02555], e pecaste[02398] [8799]; pelo que te lançarei, profanado[02490] [8762], fora do monte[02022] de Deus[0430] e te farei perecer[06] [8762], ó querubim[03742] da guarda[05526] [8802], em meio[08432] ao brilho[0784] das pedras[068]. **17** Elevou-se[01361] [8804] o teu coração[03820] por causa da tua formosura[03308], corrompeste[07843] [8765] a tua sabedoria[02451] por causa[05921] do teu resplendor[03314]; lancei-te[07993] [8689] por terra[0776], diante[06440] dos reis[04428] te pus[05414] [8804], para que te contemplem[07200] [8800]. **18** Pela multidão[07230] das tuas iniqüidades[05771], pela injustiça[05766] do teu comércio[07404], profanaste[02490] [8765] os teus santuários^{04720}; eu, pois, fiz sair$^{03318}_{8686}$ do meio^{08432} de ti um fogo^{0784}, que te consumiu$^{0398}_{8804}$, e te reduzi$^{05414}_{8799}$ a cinzas^{0665} sobre a terra^{0776}, aos olhos^{05869} de todos os que te contemplam$^{07200}_{8802}$. [19] Todos os que te conhecem$^{03045}_{8802}$ entre os povos^{05971} estão espantados$^{08074}_{8804}$ de ti; vens a ser objeto de espanto^{01091} e jamais^{0369} subsistirás$^{05704\ 05769}$.

Profecia contra Sidom

[20] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [21] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} contra Sidom^{06721}, profetiza$^{05012}_{8734}$ contra ela [22] e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis-me contra ti, ó Sidom^{06721}, e serei glorificado$^{03513}_{8738}$ no meio^{08432} de ti; saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando nela executar$^{06213}_{8800}$ juízos^{08201} e nela me santificar$^{06942}_{8738}$. [23] Pois enviarei$^{07971}_{8765}$ contra ela a peste^{01698} e o sangue^{01818} nas suas ruas^{02351}, e os traspassados^{02491} cairão$^{05307}_{8768}$ no meio^{08432} dela, pela espada^{02719} contra ela, por todos os lados^{05439}; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [24] Para a casa^{01004} de Israel^{03478} já não haverá espinho^{05544} que a pique$^{03992}_{8688}$, nem abrolho^{06975} que cause dor$^{03510}_{8688}$, entre todos os vizinhos^{05439} que a tratam com desprezo$^{07590}_{8801}$; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [25] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Quando eu congregar$^{06908}_{8763}$ a casa^{01004} de Israel^{03478} dentre os povos^{05971} entre os quais estão espalhados$^{06327}_{8738}$ e eu me santificar$^{06942}_{8738}$ entre eles, perante^{05869} as nações^{01471}, então, habitarão$^{03427}_{8804}$ na terra^{0127} que dei$^{05414}_{8804}$ a meu servo^{05650}, a Jacó^{03290}. [26] Habitarão$^{03427}_{8804}$ nela seguros^{0983}, edificarão$^{01129}_{8804}$ casas^{01004} e plantarão$^{05193}_{8804}$ vinhas^{03754}; sim, habitarão$^{03427}_{8804}$ seguros^{0983}, quando eu executar$^{06213}_{8800}$ juízos^{08201} contra todos os que os tratam com desprezo$^{07590}_{8801}$ ao redor^{05439} deles; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}.

29

Profecia contra o Egito

[1] No décimo^{06224} ano^{08141}, no décimo^{06224} mês, aos doze$^{08147\ 06240}$ dias do mês^{02320}, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} contra Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, e profetiza$^{05012}_{8734}$ contra ele e contra todo o Egito^{04714}. [3] Fala$^{01696}_{8761}$ e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis-me contra ti, ó Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, crocodilo^{08577} enorme^{01419}, que te deitas$^{07257}_{8802}$ no meio^{08432} dos seus rios^{02975} e que dizes$^{0559}_{8804}$: O meu rio^{02975} é meu, e eu o fiz$^{06213}_{8804}$ para mim mesmo. [4] Mas eu porei$^{05414}_{8804}$ anzóis$^{02397}_{8676}{}^{02397}$ em teus queixos^{03895} e farei que os peixes^{01710} dos teus rios^{02975} se apeguem$^{01692}_{8689}$ às tuas escamas^{07193}; tirar-te-ei$^{05927}_{8689}$ do meio^{08432} dos teus rios^{02975}, juntamente com todos os peixes^{01710} dos teus rios^{02975} que se apeguem$^{01692}_{8799}$ às tuas escamas^{07193}. [5] Lançar-te-ei$^{05203}_{8804}$ para o deserto^{04057}, a ti e a todo peixe^{01710} dos teus rios^{02975}; sobre o campo^{07704} aberto^{06440} cairás$^{05307}_{8799}$; não serás recolhido$^{0622}_{8735}$, nem sepultado$^{06908}_{8735}$; aos animais^{02416} da terra^{0776} e às aves^{05775} do céu^{08064} te dei$^{05414}_{8804}$ por pasto^{0402}. [6] E saberão$^{03045}_{8804}$ todos os moradores$^{03427}_{8802}$ do Egito^{04714} que eu sou o SENHOR^{03068}, pois se tornaram um bordão^{04938} de cana^{07070} para a casa^{01004} de Israel^{03478}. [7] Tomando-te$^{08610}_{8800}$ eles pela mão^{03709}, tu te rachaste$^{07533}_{8735}$ e lhes rasgaste$^{01234}_{8804}$ o ombro^{03802}; e, encostando-se$^{08172}_{8736}$ eles a ti, tu te quebraste$^{07665}_{8735}$, fazendo tremer$^{05976}_{8689}$ os lombos^{04975} deles. [8] Por isso, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que trarei$^{0935}_{8688}$ sobre ti a espada^{02719} e

eliminarei$^{03772}_{8689}$ de ti homem^{0120} e animal^{0929}. [9] A terra^{0776} do Egito^{04714} se tornará em desolação^{08077} e deserto^{02723}; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[10] Visto que disseste$^{0559}_{8804}$: O rio^{02975} é meu, e eu o fiz$^{06213}_{8804}$, eis que eu estou contra ti e contra os teus rios^{02975}; tornarei$^{05414}_{8804}$ a terra^{0776} do Egito^{04714} deserta^{02723}, em completa^{02721} desolação^{08077}, desde Migdol^{04024} até Sevene^{05482}, até às fronteiras^{01366} da Etiópia^{03568}. [11] Não passará$^{05674}_{8799}$ por ela pé^{07272} de homem^{0120}, nem pé^{07272} de animal^{0929} passará$^{05674}_{8799}$ por ela, nem será habitada$^{03427}_{8799}$ quarenta^{0705} anos^{08141}, [12] porquanto tornarei$^{05414}_{8804}$ a terra^{0776} do Egito^{04714} em desolação^{08077}, no meio^{08432} de terras^{0776} desoladas$^{08074}_{8737}$; as suas cidades^{05892} no meio^{08432} das cidades^{05892} desertas$^{02717}_{8716}$ se tornarão em desolação^{08077} por quarenta^{0705} anos^{08141}; espalharei$^{06327}_{8689}$ os egípcios^{04714} entre as nações^{01471} e os derramarei$^{02219}_{8765}$ pelas terras^{0776}.

[13] Mas assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ao cabo^{07093} de quarenta^{0705} anos^{08141}, ajuntarei$^{06908}_{8762}$ os egípcios^{04714} dentre os povos^{05971} para o meio dos quais foram espalhados$^{06327}_{8738}$. [14] Restaurarei$^{07725}_{8804}$ a sorte^{07622} dos egípcios^{04714} e os farei voltar$^{07725}_{8689}$ à terra^{0776} de Patros^{06624}, à terra^{0776} de sua origem^{04351}; e serão ali um reino^{04467} humilde^{08217}. [15] Tornar-se-á o mais humilde^{08217} dos reinos^{04467} e nunca mais se exaltará$^{05375}_{8691}$ sobre as nações^{01471}; porque os diminuirei$^{04591}_{8689}$, para que não dominem$^{07287}_{8800}$ sobre as nações^{01471}. [16] Já não terá a confiança^{04009} da casa^{01004} de Israel^{03478}, confiança essa que me traria à memória$^{02142}_{8688}$ a iniqüidade^{05771} de Israel quando se voltava$^{06437}_{8800}$ a ele à procura de socorro^{0310}; antes, saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

[17] No vigésimo^{06242} sétimo^{07651} ano^{08141}, no mês primeiro^{07223}, no primeiro^{0259} dia do mês^{02320}, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [18] Filho^{01121} do homem^{0120}, Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, fez$^{05647\ 0}$ que o seu exército^{02428} me prestasse$^{05647}_{8689}$ grande^{01419} serviço^{05656} contra Tiro^{06865}; toda cabeça^{07218} se tornou calva$^{07139}_{8716}$, e de todo ombro^{03802} saiu a pele$^{04803}_{8803}$, e não houve paga^{07939} de Tiro^{06865} para ele, nem para o seu exército^{02428}, pelo serviço^{05656} que prestou$^{05647}_{8804}$ contra ela. [19] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu darei$^{05414}_{8802}$ a Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a terra^{0776} do Egito^{04714}; ele levará$^{05375}_{8804}$ a sua multidão^{01995}, e tomará$^{07997}_{8804}$ o seu despojo^{07998}, e roubará$^{0962}_{8804}$ a sua presa^{0957}, e isto será a paga^{07939} para o seu exército^{02428}. [20] Por paga do seu trabalho^{06468}, com que serviu$^{05647}_{8804}$ contra ela, lhe dei$^{05414}_{8804}$ a terra^{0776} do Egito^{04714}, visto que trabalharam$^{06213}_{8804}$ por mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [21] Naquele dia^{03117}, farei brotar$^{06779}_{8686}$ o poder^{07161} na casa^{01004} de Israel^{03478} e te darei$^{05414}_{8799}$ que fales livremente$^{06610\ 06310}$ no meio^{08432} deles; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

30

O Egito será conquistado pela Babilônia

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Gemei$^{03213}_{8685}$: Ah^{01929}! Aquele dia^{03117}! [3] Porque está perto^{07138} o dia^{03117}, sim, está perto^{07138} o Dia^{03117} do SENHOR^{03068}, dia^{03117} nublado^{06051}; será o tempo^{06256} dos gentios^{01471}. [4] A espada^{02719} virá$^{0935}_{8804}$ contra o Egito^{04714}, e haverá grande dor^{02479} na Etiópia^{03568}, quando caírem$^{05307}_{8800}$ os traspassados^{02491} no Egito^{04714}; o seu povo^{01995} será levado$^{03947}_{8804}$ para o cativeiro, e serão destruídos$^{02040}_{8738}$ os seus fundamentos^{03247}. [5] A Etiópia^{03568}, Pute^{06316} e Lude^{03865} e

toda a Arábia^{06153}, os de Cube^{03552} e os outros aliados^{01285} do Egito^{0776} cairão$^{05307}_{8799}$ juntamente com ele à espada^{02719}.

[6] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Também cairão$^{05307}_{8804}$ os que sustêm$^{05564}_{8802}$ o Egito^{04714}, e será humilhado$^{03381}_{8804}$ o orgulho^{01347} do seu poder^{05797}; desde Migdol^{04024} até Sevene^{05482}, cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [7] Serão desolados$^{08074}_{8738}$ no meio^{08432} das terras^{0776} desertas$^{08074}_{8737}$; e as suas cidades^{05892} estarão no meio^{08432} das cidades^{05892} devastadas$^{02717}_{8737}$. [8] Saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu tiver posto$^{05414}_{8800}$ fogo^{0784} no Egito^{04714} e se acharem destruídos$^{07665}_{8738}$ todos os que lhe prestavam auxílio$^{05826}_{8802}$. [9] Naquele dia^{03117}, sairão$^{03318}_{8799}$ mensageiros^{04397} de diante^{06440} de mim em navios^{06716}, para espantarem$^{02729}_{8687}$ a Etiópia^{03568} descuidada^{0983}; e sobre ela haverá angústia^{02479}, como no dia^{03117} do Egito^{04714}; pois eis que já vem$^{0935}_{8802}$.

[10] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eu, pois, farei cessar$^{07673}_{8689}$ a pompa^{01995} do Egito^{04714}, por intermédio^{03027} de Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}. [11] Ele e o seu povo^{05971} com ele, os mais terríveis^{06184} das nações^{01471}, serão levados$^{0935}_{8716}$ para destruírem$^{07843}_{8763}$ a terra^{0776}; desembainharão$^{07324}_{8689}$ a espada^{02719} contra o Egito^{04714} e encherão$^{04390}_{8804}$ de traspassados^{02491} a terra^{0776}. [12] Secarei$^{05414}_{8804}$^{02724} os rios^{02975} e venderei$^{04376}_{8804}$ a terra^{0776}, entregando-a nas mãos^{03027} dos maus^{07451}; por meio^{03027} de estrangeiros$^{02114}_{8801}$, farei desolada$^{08074}_{8689}$ a terra^{0776} e tudo o que nela houver^{04393}; eu, o SENHOR^{03068}, é que falei$^{01696}_{8765}$.

[13] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Também destruirei$^{06}_{8689}$ os ídolos^{01544} e darei cabo$^{07673}_{8689}$ das imagens^{0457} em Mênfis^{05297}; já não haverá príncipe^{05387} na terra^{0776} do Egito^{04714}, onde implantarei$^{05414}_{8804}$ o terror^{03374}. [14] Farei desolada$^{08074}_{8689}$ a Patros^{06624}, porei$^{05414}_{8804}$ fogo^{0784} em Zoã^{06814} e executarei$^{06213}_{8804}$ juízo^{08201} em Nô^{04996}. [15] Derramarei$^{08210}_{8804}$ o meu furor^{02534} sobre Sim^{05512}, fortaleza^{04581} do Egito^{04714}, e exterminarei$^{03772}_{8689}$ a multidão^{01995} de Nô^{04996}. [16] Atearei$^{05414}_{8804}$ fogo^{0784} no Egito^{04714}; Sim^{05512} terá grande$^{02342}_{8800}$ angústia$^{02342}_{8799}$, Nô^{04996} será destruída$^{01234}_{8736}$, e Mênfis^{05297} terá adversários^{06862} em pleno dia^{03119}. [17] Os jovens^{0970} de Áven^{0206} e de Pi-Besete^{06364} cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, e estas cidades cairão$^{03212}_{8799}$ em cativeiro^{07628}. [18] Em Tafnes^{08471}, se escurecerá$^{02821}_{8804}^{8676}^{02820}_{8804}$ o dia^{03117}, quando eu quebrar$^{07665}_{8800}$ ali os jugos^{04133} do Egito^{04714} e nela^{01931} cessar$^{07673}_{8738}$ o orgulho^{01347} do seu poder^{05797}; uma nuvem^{06051} a cobrirá$^{03680}_{8762}$, e suas filhas^{01323} cairão$^{03212}_{8799}$ em cativeiro^{07628}. [19] Assim, executarei$^{06213}_{8804}$ juízo^{08201} no Egito^{04714}, e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[20] No undécimo^{0259}^{06240} ano^{08141}, no mês primeiro^{07223}, aos sete^{07651} dias do mês^{02320}, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [21] Filho^{01121} do homem^{0120}, eu quebrei$^{07665}_{8804}$ o braço^{02220} de Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}, e eis que não foi atado$^{02280}_{8795}$, nem tratado com remédios^{07499}$^{05414}_{8800}$, nem lhe porão$^{07760}_{8800}$ ligaduras^{02848}$^{02280}_{8800}$, para tornar-se forte$^{02388}_{8800}$ e pegar$^{08610}_{8800}$ da espada^{02719}. [22] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu estou contra Faraó^{06547}, rei^{04428} do Egito^{04714}; quebrar-lhe-ei$^{07665}_{8804}$ os braços^{02220}, tanto o forte^{02389} como o que já está quebrado$^{07665}_{8737}$, e lhe farei cair$^{05307}_{8689}$ da mão^{03027} a espada^{02719}. [23] Espalharei$^{06327}_{8689}$ os egípcios^{04714} entre as nações^{01471} e os derramarei$^{02219}_{8765}$ pelas terras^{0776}. [24] Fortalecerei$^{02388}_{8765}$ os braços^{02220} do rei^{04428} da Babilônia^{0894} e lhe porei$^{05414}_{8804}$ na mão^{03027} a minha espada^{02719}; mas quebrarei$^{07665}_{8804}$ os braços^{02220} de Faraó^{06547}, que, diante^{06440} dele, gemerá$^{05008}_{8804}$ como geme^{05009} o traspassado^{02491}. [25] Levantarei$^{02388}_{8689}$ os braços^{02220} do rei^{04428} da Babilônia^{0894}, mas os braços^{02220} de Faraó^{06547} cairão$^{05307}_{8799}$; e saberão$^{03045}_{8804}$ que

eu sou o SENHOR[03068], quando eu puser[05414] $_{8800}$ a minha espada[02719] na mão[03027] do rei[04428] da Babilônia[0894] e ele a estender[05186] $_{8804}$ contra a terra[0776] do Egito[04714]. [26] Espalharei[06327] $_{8689}$ os egípcios[04714] entre as nações[01471] e os derramarei[02219] $_{8765}$ pelas terras[0776]; assim, saberão[03045] $_{8804}$ que eu sou o SENHOR[03068].

31

O destino do Egito

[1] No undécimo[0259 06240] ano[08141], no terceiro[07992] mês, no primeiro[0259] dia do mês[02320], veio a mim a palavra[01697] do SENHOR[03068], dizendo[0559] $_{8800}$: [2] Filho[01121] do homem[0120], dize[0559] $_{8798}$ a Faraó[06547], rei[04428] do Egito[04714], e à multidão do seu povo[01995]: A quem és semelhante[01819] $_{8804}$ na tua grandeza[01433]? [3] Eis que a Assíria[0804] era um cedro[0730] no Líbano[03844], de lindos[03303] ramos[06057], de sombrosa[06751] $_{8688}$ folhagem[02793], de grande[01362] estatura[06967], cujo topo[06788] estava entre os ramos espessos[05688]. [4] As águas[04325] o fizeram crescer[01431] $_{8765}$, as fontes das profundezas[08415] da terra o exalçaram[07311] $_{8790}$ e fizeram correr[01980] $_{8802}$ as torrentes[05104] no lugar[05439] em que estava plantado[04302], enviando[07971] $_{8765}$ ribeiros[08585] para todas as árvores[06086] do campo[07704]. [5] Por isso, se elevou[01361] $_{8804}$ a sua estatura[06967] sobre todas as árvores[06086] do campo[07704], e se multiplicaram[07235] $_{8799}$ os seus ramos[05634], e se alongaram[0748] $_{8799}$ as suas varas[06288], por causa das muitas[07227] águas[04325] durante o seu crescimento[07971] $_{8763}$. [6] Todas as aves[05775] do céu[08064] se aninhavam[07077] $_{8765}$ nos seus ramos[05589], todos os animais[02416] do campo[07704] geravam[03205] $_{8804}$ debaixo da sua fronde[06288], e todos os grandes[07227] povos[01471] se assentavam[03427] $_{8799}$ à sua sombra[06738]. [7] Assim, era ele formoso[03302] $_{8799}$ na sua grandeza[01433] e na extensão[0753] dos seus ramos[01808], porque a sua raiz[08328] estava junto às muitas[07227] águas[04325]. [8] Os cedros[0730] no jardim[01588] de Deus[0430] não lhe eram rivais[06004] $_{8804}$; os ciprestes[01265] não igualavam[01819] $_{8804}$ os seus ramos[05589], e os plátanos[06196] não tinham renovos[06288] como os seus; nenhuma árvore[06086] no jardim[01588] de Deus[0430] se assemelhava[01819] $_{8804}$ a ele na sua formosura[03308]. [9] Formoso[03303] o fiz[06213] $_{8804}$ com a multidão[07230] dos seus ramos[01808]; todas as árvores[06086] do Éden[05731], que estavam no jardim[01588] de Deus[0430], tiveram inveja[07065] $_{8762}$ dele.

[10] Portanto, assim diz[0559] $_{8804}$ o SENHOR[03069] Deus[0136]: Como sobremaneira se elevou[01361] $_{8804}$ [06967], e se levantou[05414] $_{8799}$ o seu topo[06788] no meio dos espessos ramos[05688], e o seu coração[03824] se exalçou[07311] $_{8804}$ na sua altura[01363], [11] eu o entregarei[05414] $_{8799}$ nas mãos[03027] da mais poderosa[0410] das nações[01471], que lhe dará[06213] $_{8800}$ o tratamento[06213] $_{8799}$ segundo merece a sua perversidade[07562]; lançá-lo-ei fora[01644] $_{8765}$. [12] Os mais terríveis[06184] estrangeiros[02114] $_{8801}$ das nações[01471] o cortaram[03772] $_{8799}$ e o deixaram[05203] $_{8799}$; caíram[05307] $_{8804}$ os seus ramos[01808] sobre os montes[02022] e por todos os vales[01516]; os seus renovos[06288] foram quebrados[07665] $_{8735}$ por todas as correntes[0650] da terra[0776]; todos os povos[05971] da terra[0776] se retiraram[03381] $_{8799}$ da sua sombra[06738] e o deixaram[05203] $_{8799}$. [13] Todas as aves[05775] do céu[08064] habitarão[07931] $_{8799}$ na sua ruína[04658], e todos os animais[02416] do campo[07704] se acolherão sob os seus ramos[06288], [14] para que todas as árvores[06086] junto às águas[04325] não se exaltem[01361] $_{8799}$ na sua estatura[06967], nem levantem[05414] $_{8799}$ o seu topo[06788] no meio dos ramos espessos[05688], nem as que bebem[08354] $_{8802}$ as águas[04325] venham a confiar[05975] $_{8799}$ em si, por causa da sua altura[01363]; porque todos os orgulhosos estão entregues[05414] $_{8738}$ à morte[04194] e se abismarão às profundezas[08482] da terra[0776], no meio[08432] dos filhos[01121] dos homens, com os que descem[03381] $_{8802}$ à cova[0953].

[15] Assim diz[0559] 8804 o SENHOR[03069] Deus[0136]: No dia[03117] em que ele passou[03381] 8800 para o além[07585], fiz eu que houvesse luto[056] 8689; por sua causa, cobri[03680] 8765 a profundeza[08415] da terra, retive[04513] 8799 as suas correntes[05104], e as suas muitas[07227] águas[04325] se detiveram[03607] 8735; cobri[06937 0] o Líbano[03844] de preto[06937] 8686, por causa dele, e todas as árvores[06086] do campo[07704] desfaleceram[05969] por causa dele. [16] Ao som[06963] da sua queda[04658], fiz tremer[07493] 8689 as nações[01471], quando o fiz passar[03381] 8687 para o além[07585] com os que descem[03381] 8802 à cova[0953]; todas as árvores[06086] do Éden[05731], a fina flor[04005] e o melhor[02896] do Líbano[03844], todas as que foram regadas[08354] 8802 pelas águas[04325] se consolavam[05162] 8735 nas profundezas[08482] da terra[0776]. [17] Também estas, com ele, passarão[03381] 8804 para o além[07585], a juntar-se aos que foram traspassados[02491] à espada[02719]; sim, aos que foram seu braço[02220] e que estavam assentados[03427] 8804 à sombra[06738] no meio[08432] das nações[01471].

[18] A quem, pois, és semelhante[01819] 8804 em glória[03519] e em grandeza[01433] entre as árvores[06086] do Éden[05731]? Todavia, descerás[03381] 8717 com as árvores[06086] do Éden[05731] às profundezas[08482] da terra[0776]; no meio[08432] dos incircuncisos[06189], jazerás[07901] 8799 com os que foram traspassados[02491] à espada[02719]; este é Faraó[06547] e toda a sua pompa[01995], diz[05002] 8803 o SENHOR[03069] Deus[0136].

32

Lamentação contra Faraó, rei do Egito

[1] No ano[08141] duodécimo[08147 06240], no duodécimo mês[02320], no primeiro[0259] dia do mês[02320], veio a mim a palavra[01697] do SENHOR[03068], dizendo[0559] 8800: [2] Filho[01121] do homem[0120], levanta[05375] 8798 uma lamentação[07015] contra Faraó[06547], rei[04428] do Egito[04714], e dize-lhe[0559] 8804: Foste comparado[01819] 8738 a um filho de leão[03715] entre as nações[01471], mas não passas de um crocodilo[08577] 8676 [08565] nas águas[03220]; agitavas[01518] 8799 as águas[05104], turvando-as[01804] 8799 com os pés[07272], sujando[07515] 8799 os rios[05104]. [3] Assim diz[0559] 8804 o SENHOR[03069] Deus[0136]: Estenderei[06566] 8804 sobre ti a minha rede[07568] no meio[06951] de muitos[07227] povos[05971], que te puxarão[05927] 8689 para fora na minha rede[02764]. [4] Então, te deixarei[05203] 8804 em terra[0776]; no campo[07704] aberto[06440], te lançarei[02904] 8686 e farei morar[07931] 8689 sobre ti todas as aves[05775] do céu[08064]; e se fartarão[07646] 8689 de ti os animais[02416] de toda a terra[0776]. [5] Porei[05414] 8804 as tuas carnes[01320] sobre os montes[02022] e encherei[04390] 8765 os vales[01516] da tua corpulência[07419]. [6] Com o teu sangue[01818] que se derrama, regarei[08248] 8689 a terra[0776 06824] até aos montes[02022], e dele se encherão[04390] 8735 as correntes[0650]. [7] Quando eu te extinguir[03518] 8763, cobrirei[03680] 8765 os céus[08064] e farei enegrecer[06937] 8689 as suas estrelas[03556]; encobrirei[03680] 8762 o sol[08121] com uma nuvem[06051], e a lua[03394] não resplandecerá[0215] 8686 a sua luz[0216]. [8] Por tua causa, vestirei de preto[06937] 8686 todos os brilhantes[03974] luminares[0216] do céu[08064] e trarei[05414] 8804 trevas[02822] sobre o teu país[0776], diz[05002] 8803 o SENHOR[03069] Deus[0136]. [9] Afligirei[03707] 8689 o coração[03820] de muitos[07227] povos[05971], quando se levar[0935] 8687 às nações[01471], às terras[0776] que não conheceste[03045] 8804, a notícia da tua destruição[07667]. [10] Farei que muitos[07227] povos[05971] fiquem pasmados[08074] 8689 a teu respeito, e os seus reis[04428] tremam[08175] 8799 sobremaneira[08178], quando eu brandir[05774] 8788 a minha espada[02719] ante[06440] o seu rosto; estremecerão[02729] 8804 a cada momento[07281], cada um[0376] pela sua vida[05315], no dia[03117] da tua queda[04658].

[11] Pois assim diz[0559] 8804 o SENHOR[03069] Deus[0136]: A espada[02719] do rei[04428] da Babilônia[0894] virá[0935] 8799 contra ti. [12] Farei cair[05307] 8686 a tua multidão[01995] com as espadas[02719] dos valentes[01368], que são todos os mais terríveis[06184] dos povos[01471]; eles

destruirão$^{07703}_{8804}$ a soberba^{01347} do Egito^{04714}, e toda a sua pompa^{01995} será destruída$^{08045}_{8738}$. [13] Farei perecer$^{06}_{8689}$ todos os seus animais^{0929} ao longo^{05921} de muitas^{07227} águas^{04325}; pé^{07272} de homem^{0120} não as turbará$^{01804}_{8799}$, nem as turbarão$^{01804}_{8799}$ unhas^{06541} de animais^{0929}. [14] Então, farei assentar$^{08257}_{8686}$ as suas águas^{04325}; e farei correr$^{03212}_{8686}$ os seus rios^{05104} como o azeite^{08081}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [15] Quando eu tornar$^{05414}_{8800}$ a terra^{0776} do Egito^{04714} em desolação^{08077} e a terra^{0776} for destituída$^{08074}_{8737}$ de tudo que a enchia^{04393}, e quando eu ferir$^{05221}_{8687}$ a todos os que nela habitam$^{03427}_{8802}$, então, saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [16] Esta é a lamentação^{07015} que se fará$^{06969}_{8790}$, que farão$^{06969}_{8787}$ as filhas^{01323} das nações^{01471}; sobre o Egito^{04714} e toda sua pompa^{01995} se lamentará$^{06969}_{8787}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

Os egípcios com outras nações no além

[17] Também no ano^{08141} duodécimo$^{08147\ 06240}$, aos quinze$^{02568\ 06240}$ dias do primeiro mês^{02320}, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [18] Filho^{01121} do homem^{0120}, pranteia$^{05091}_{8798}$ sobre a multidão^{01995} do Egito^{04714}, faze-a descer$^{03381}_{8685}$, a ela e as filhas^{01323} das nações^{01471} formosas^{0117}, às profundezas^{08482} da terra^{0776}, juntamente com os que descem$^{03381}_{8802}$ à cova^{0953}. [19] A quem sobrepujas tu em beleza$^{05276}_{8804}$? Desce$^{03381}_{8798}$ e deita-te$^{07901}_{8713}$ com os incircuncisos^{06189}. [20] No meio^{08432} daqueles que foram traspassados^{02491} à espada^{02719}, eles cairão$^{05307}_{8799}$; à espada^{02719}, ele está entregue$^{05414}_{8738}$; arrastai$^{04900}_{8798}$ o Egito e a toda a sua multidão^{01995}. [21] Os mais poderosos^{0410} dos valentes^{01368}, juntamente com os que o socorrem$^{05826}_{8802}$, lhe gritarão$^{01696}_{8762}$ do além^{07585}: Desceram$^{03381}_{8804}$ e lá jazem$^{07901}_{8804}$ eles, os incircuncisos^{06189}, traspassados^{02491} à espada^{02719}.

[22] Ali, está a Assíria^{0804} com todo o seu povo^{06951}; em redor^{05439} dela, todos os seus sepulcros^{06913}; todos eles foram traspassados^{02491} e caíram$^{05307}_{8802}$ à espada^{02719}. [23] Os seus sepulcros^{06913} foram postos$^{05414}_{8738}$ nas extremidades^{03411} da cova^{0953}, e todo o seu povo^{06951} se encontra ao redor^{05439} do seu sepulcro^{06900}; todos foram traspassados^{02491}, e caíram$^{05307}_{8802}$ à espada^{02719} os que tinham causado$^{05414}_{8804}$ espanto^{02851} na terra^{0776} dos viventes^{02416}.

[24] Ali, está Elão^{05867} com todo o seu povo^{01995}, em redor^{05439} do seu sepulcro^{06900}; todos eles foram traspassados^{02491} e caíram$^{05307}_{8802}$ à espada^{02719}; eles, os incircuncisos^{06189}, desceram$^{03381}_{8804}$ às profundezas^{08482} da terra^{0776}, causaram$^{05414}_{8804}$ terror^{02851} na terra^{0776} dos viventes^{02416} e levaram$^{05375}_{8799}$ a sua vergonha^{03639} com os que desceram$^{03381}_{8802}$ à cova^{0953}. [25] No meio^{08432} dos traspassados^{02491}, lhe puseram$^{05414}_{8804}$ um leito^{04904} entre todo o seu povo^{01995}; ao redor^{05439} dele, estão os seus sepulcros^{06913}; todos eles são incircuncisos^{06189}, traspassados^{02491} à espada^{02719}, porque causaram$^{05414}_{8737}$ terror^{02851} na terra^{0776} dos viventes^{02416} e levaram$^{05375}_{8799}$ a sua vergonha^{03639} com os que desceram$^{03381}_{8802}$ à cova^{0953}; no meio^{08432} dos traspassados^{02491}, foram postos$^{05414}_{8738}$.

[26] Ali, estão Meseque^{04902} e Tubal^{08422} com todo o seu povo^{01995}; ao redor^{05439} deles, estão os seus sepulcros^{06913}; todos eles são incircuncisos^{06189} e traspassados$^{02490}_{8794}$ à espada^{02719}, porquanto causaram$^{05414}_{8804}$ terror^{02851} na terra^{0776} dos viventes^{02416}. [27] E não se acharão$^{07901}_{8799}$ com os valentes^{01368} de outrora que, dentre os incircuncisos^{06189}, caíram$^{05307}_{8802}$ e desceram$^{03381}_{8804}$ ao sepulcro^{07585} com as suas próprias armas^{03627} de guerra^{04421} e com$^{05414}_{8799}$ a espada^{02719} debaixo da cabeça^{07218}; a iniqüidade^{05771} deles está sobre os seus ossos^{06106}, porque eram o terror^{02851} dos heróis^{01368} na terra^{0776} dos viventes^{02416}. [28] Também tu, Egito, serás quebrado$^{07665}_{8735}$ no meio^{08432} dos incircuncisos^{06189} e jazerás$^{07901}_{8799}$ com os que foram traspassados^{02491} à espada^{02719}.

[29] Ali, está Edom[0123], os seus reis[04428] e todos os seus príncipes[05387], que, apesar do seu poder[01369], foram postos[05414]$_{8738}$ com os que foram traspassados[02491] à espada[02719]; estes jazem[07901]$_{8799}$ com os incircuncisos[06189] e com os que desceram[03381]$_{8802}$ à cova[0953].

[30] Ali, estão os príncipes[05257] do Norte[06828], todos eles, e todos os sidônios[06722], que desceram[03381]$_{8804}$ com os traspassados[02491], envergonhados[0954]$_{8802}$ com o terror[02851] causado pelo seu poder[01369]; e jazem[07901]$_{8799}$ incircuncisos[06189] com os que foram traspassados[02491] à espada[02719] e levam[05375]$_{8799}$ a sua vergonha[03639] com os que desceram[03381]$_{8802}$ à cova[0953].

[31] Faraó[06547] os verá[07200]$_{8799}$ e se consolará[05162]$_{8738}$ com toda a sua multidão[01995]; sim, o próprio Faraó[06547] e todo o seu exército[02428], pelo que jazerá no meio dos traspassados[02491] à espada[02719], diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03069] Deus[0136]. [32] Porque também eu pus[05414]$_{8804}$ o meu espanto[02851] na terra[0776] dos viventes[02416]; pelo que jazerá[07901]$_{8717}$, no meio[08432] dos incircuncisos[06189], com os traspassados[02491] à espada[02719], Faraó[06547] e todo o seu povo[01995], diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03069] Deus[0136].

33

O dever do verdadeiro atalaia

[1] Veio a mim a palavra[01697] do SENHOR[03068], dizendo[0559]$_{8800}$: [2] Filho[01121] do homem[0120], fala[01696]$_{8761}$ aos filhos[01121] de teu povo[05971] e dize-lhes[0559]$_{8804}$: Quando eu fizer vir[0935]$_{8686}$ a espada[02719] sobre a terra[0776], e o povo[05971] da terra[0776] tomar[03947]$_{8804}$ um[0259] homem[0376] dos seus limites[07097], e o constituir[05414]$_{8804}$ por seu atalaia[06822]$_{8802}$; [3] e, vendo[07200]$_{8804}$ ele que a espada[02719] vem[0935]$_{8802}$ sobre a terra[0776], tocar[08628]$_{8804}$ a trombeta[07782] e avisar[02094]$_{8689}$ o povo[05971]; [4] se aquele[08085]$_{8802}$ que ouvir[08085]$_{8804}$ o som[06963] da trombeta[07782] não se der por avisado[02094]$_{8737}$, e vier[0935]$_{8799}$ a espada[02719] e o abater[03947]$_{8799}$, o seu sangue[01818] será sobre a sua cabeça[07218]. [5] Ele ouviu[08085]$_{8804}$ o som[06963] da trombeta[07782] e não se deu por avisado[02094]$_{8737}$; o seu sangue[01818] será sobre ele; mas o que se dá por avisado[02094]$_{8737}$ salvará[04422]$_{8765}$ a sua vida[05315]. [6] Mas, se o atalaia[06822]$_{8802}$ vir[07200]$_{8799}$ que vem[0935]$_{8802}$ a espada[02719] e não tocar[08628]$_{8804}$ a trombeta[07782], e não for avisado[02094]$_{8737}$ o povo[05971]; se a espada[02719] vier[0935]$_{8799}$ e abater[03947]$_{8799}$ uma vida[05315] dentre eles, este foi abatido[03947]$_{8738}$ na sua iniqüidade[05771], mas o seu sangue[01818] demandarei[01875]$_{8799}$ do[03027] atalaia[06822]$_{8802}$.

[7] A ti, pois, ó filho[01121] do homem[0120], te constituí[05414]$_{8804}$ por atalaia[06822]$_{8802}$ sobre a casa[01004] de Israel[03478]; tu, pois, ouvirás[08085]$_{8804}$ a palavra[01697] da minha boca[06310] e lhe darás aviso[02094]$_{8689}$ da minha parte. [8] Se eu disser[0559]$_{8800}$ ao perverso[07563]: Ó perverso[07563], certamente[04191]$_{8800}$, morrerás[04191]$_{8799}$; e tu não falares[01696]$_{8765}$, para avisar[02094]$_{8687}$ o perverso[07563] do seu caminho[01870], morrerá[04191]$_{8799}$ esse perverso[07563] na sua iniqüidade[05771], mas o seu sangue[01818] eu o demandarei[01245]$_{8762}$ de ti[03027]. [9] Mas, se falares[02094]$_{8689}$ ao perverso[07563], para o avisar[07725]$_{8800}$ do seu caminho[01870], para que dele se converta, e ele não se converter[07725]$_{8804}$ do seu caminho[01870], morrerá[04191]$_{8799}$ ele na sua iniqüidade[05771], mas tu livraste[05337]$_{8689}$ a tua alma[05315].

[10] Tu, pois, filho[01121] do homem[0120], dize[0559]$_{8798}$ à casa[01004] de Israel[03478]: Assim falais[0559]$_{8804}$ vós:[0559]$_{8800}$ Visto que as nossas prevaricações[06588] e os nossos pecados[02403] estão sobre nós, e nós desfalecemos[04743]$_{8737}$ neles, como, pois, viveremos[02421]$_{8799}$? [11] Dize-lhes[0559]$_{8798}$: Tão certo como eu vivo[02416], diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03069] Deus[0136], não tenho prazer[02654]$_{8799}$ na morte[04194] do perverso[07563], mas em que o perverso[07563] se converta[07725]$_{8800}$ do seu caminho[01870] e viva[02421]$_{8804}$.

Convertei-vos$^{07725}_{8798}$, convertei-vos$^{07725}_{8798}$ dos vossos maus^{07451} caminhos^{01870}; pois por que haveis de morrer$^{04191}_{8799}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}? [12] Tu, pois, filho^{01121} do homem^{0120}, dize$^{0559}_{8798}$ aos filhos^{01121} do teu povo^{05971}: A justiça^{06666} do justo^{06662} não o livrará$^{05337}_{8686}$ no dia^{03117} da sua transgressão^{06588}; quanto à perversidade^{07564} do perverso^{07563}, não cairá$^{03782}_{8735}$ por ela, no dia^{03117} em que se converter$^{07725}_{8800}$ da sua perversidade^{07562}; nem o justo^{06662} pela justiça poderá$^{03201}_{8799}$ viver$^{02421}_{8800}$ no dia^{03117} em que pecar$^{02398}_{8800}$. [13] Quando eu disser$^{0559}_{8800}$ ao justo^{06662} que, certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$, e ele, confiando$^{0982}_{8804}$ na sua justiça^{06666}, praticar$^{06213}_{8804}$ iniqüidade^{05766}, não me virão à memória$^{02142}_{8735}$ todas as suas justiças^{06666}, mas na sua iniqüidade^{05766}, que pratica$^{06213}_{8804}$, ele morrerá$^{04191}_{8799}$. [14] Quando eu também disser$^{0559}_{8800}$ ao perverso^{07563}: Certamente$^{04191}_{8800}$, morrerás$^{04191}_{8799}$; se ele se converter$^{07725}_{8804}$ do seu pecado^{02403}, e fizer$^{06213}_{8804}$ juízo^{04941} e justiça^{06666}, [15] e restituir$^{07725}_{8686}$ esse perverso^{07563} o penhor^{02258}, e pagar$^{07999}_{8762}$ o furtado^{01500}, e andar$^{01980}_{8804}$ nos estatutos^{02708} da vida^{02416}, e não praticar$^{06213}_{8800}$ iniqüidade^{05766}, certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$; não morrerá$^{04191}_{8799}$. [16] De todos os seus pecados^{02403} que cometeu$^{02398}_{8804}$ não se fará memória$^{02142}_{8735}$ contra ele; juízo^{04941} e justiça^{06666} fez$^{06213}_{8804}$; certamente$^{02421}_{8800}$, viverá$^{02421}_{8799}$.

[17] Todavia, os filhos^{01121} do teu povo^{05971} dizem$^{0559}_{8804}$: Não é reto$^{08505}_{8735}$ o caminho^{01870} do Senhor^{0136}; mas o próprio caminho^{01870} deles é que não é reto$^{08505}_{8735}$. [18] Desviando-se$^{07725}_{8800}$ o justo^{06662} da sua justiça^{06666} e praticando$^{06213}_{8804}$ iniqüidade^{05766}, morrerá$^{04191}_{8804}$ nela. [19] E, convertendo-se$^{07725}_{8800}$ o perverso^{07563} da sua perversidade^{07564} e fazendo$^{06213}_{8804}$ juízo^{04941} e justiça^{06666}, por isto mesmo viverá$^{02421}_{8799}$. [20] Todavia, vós dizeis$^{0559}_{8804}$: Não é reto$^{08505}_{8735}$ o caminho^{01870} do Senhor^{0136}. Mas eu vos julgarei$^{08199}_{8799}$, cada um^{0376} segundo os seus caminhos^{01870}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}.

O castigo de Israel por causa da sua presunção

[21] No ano^{08141} duodécimo$^{08147\ 06240}$ do nosso exílio^{01546}, aos cinco^{02568} dias do décimo^{06224} mês^{02320}, veio$^{0935}_{8804}$ a mim um que tinha escapado^{06412} de Jerusalém^{03389}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Caiu$^{05221}_{8717}$ a cidade^{05892}. [22] Ora, a mão^{03027} do SENHOR^{03068} estivera sobre mim pela tarde^{06153}, antes^{06440} que viesse$^{0935}_{8800}$ o que tinha escapado^{06412}; abrira-se-me$^{06605}_{8799}$ a boca^{06310} antes de, pela manhã^{01242}, vir$^{0935}_{8800}$ ter comigo o tal homem; e, uma vez aberta$^{06605}_{8735}$, já não fiquei em silêncio$^{0481}_{8738}$.

[23] Então, veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [24] Filho^{01121} do homem^{0120}, os moradores$^{03427}_{8802}$ destes lugares desertos^{02723} da terra^{0127} de Israel^{03478} falam$^{0559}_{8802}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Abraão^{085} era um só^{0259}; no entanto, possuiu$^{03423}_{8799}$ esta terra^{0776}; ora, sendo nós muitos^{07227}, certamente, esta terra^{0776} nos foi dada$^{05414}_{8738}$ em possessão^{04181}. [25] Dize-lhes$^{0559}_{8798}$, portanto: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Comeis$^{0398}_{8799}$ a carne com sangue^{01818}, levantais$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} para os vossos ídolos^{01544} e derramais$^{08210}_{8799}$ sangue^{01818}; porventura, haveis de possuir$^{03423}_{8799}$ a terra^{0776}? [26] Vós vos estribais$^{05975}_{8804}$ sobre a vossa espada^{02719}, cometeis$^{06213}_{8804}$ abominações^{08441}, e contamina$^{02930}_{8765}$ cada um^{0376} a mulher^{0802} do seu próximo^{07453}; e possuireis$^{03423}_{8799}$ a terra^{0776}? [27] Assim lhes dirás$^{0559}_{8799}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Tão certo como eu vivo^{02416}, os que estiverem em lugares desertos^{02723} cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, e o que estiver em campo^{07704} aberto^{06440}, o entregarei$^{05414}_{8804}$ às feras^{02416}, para que o devorem$^{0398}_{8800}$, e os que estiverem em fortalezas^{04679} e em cavernas^{04631} morrerão$^{04191}_{8799}$ de peste^{01698}. [28] Tornarei$^{05414}_{8804}$ a terra^{0776} em desolação^{08077} e espanto^{04923}, e será humilhado$^{07673}_{8738}$ o orgulho^{01347}

do seu poder^{05797}; os montes^{02022} de Israel^{03478} ficarão tão desolados$^{08074}_{8804}$, que ninguém passará$^{05674}_{8802}$ por eles. [29] Então, saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu tornar$^{05414}_{8800}$ a terra^{0776} em desolação^{08077} e espanto^{04923}, por todas as abominações^{08441} que cometeram$^{06213}_{8804}$.

[30] Quanto a ti, ó filho^{01121} do homem^{0120}, os filhos^{01121} do teu povo^{05971} falam$^{01696}_{8737}$ de^{0681} ti junto aos muros^{07023} e nas portas^{06607} das casas^{01004}; fala$^{01696}_{8765}$ um^{02297} com o outro^{0259}, cada um^{0376} a seu irmão^{0251}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Vinde$^{0935}_{8798}$, peço-vos, e ouvi$^{08085}_{8798}$ qual é a palavra^{01697} que procede$^{03318}_{8802}$ do SENHOR^{03068}. [31] Eles vêm$^{0935}_{8799}$ a ti, como o povo^{05971} costuma vir^{03996}, e se assentam$^{03427}_{8799}$ diante^{06440} de ti como meu povo^{05971}, e ouvem$^{08085}_{8804}$ as tuas palavras^{01697}, mas não as põem por obra$^{06213}_{8799}$; pois, com a boca^{06310}, professam$^{06213}_{8802}$ muito amor^{05690}, mas o coração^{03820} só ambiciona$^{01980}_{8802}$ lucro^{01215}. [32] Eis que tu és para eles como quem canta canções^{07892} de amor^{05690}, que tem voz^{06963} suave^{03303} e tange$^{02895}_{8688}$ bem$^{05059}_{8763}$; porque ouvem$^{08085}_{8804}$ as tuas palavras^{01697}, mas não as põem por obra$^{06213}_{8802}$. [33] Mas, quando vier$^{0935}_{8800}$ isto e aí vem$^{0935}_{8802}$, então, saberão$^{03045}_{8804}$ que houve no meio^{08432} deles um profeta^{05030}.

34

Profecia contra os pastores infiéis de Israel

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ contra os pastores$^{07462}_{8802}$ de Israel^{03478}; profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ai^{01945} dos pastores$^{07462}_{8802}$ de Israel^{03478} que se apascentam$^{07462}_{8802}$ a si mesmos! Não apascentarão$^{07462}_{8799}$ os pastores$^{07462}_{8802}$ as ovelhas^{06629}? [3] Comeis$^{0398}_{8799}$ a gordura^{02459}, vestis-vos$^{03847}_{8799}$ da lã^{06785} e degolais$^{02076}_{8799}$ o cevado^{01277}; mas não apascentais$^{07462}_{8799}$ as ovelhas^{06629}. [4] A fraca$^{02470}_{8737}$ não fortalecestes$^{02388}_{8765}$, a doente$^{02470}_{8802}$ não curastes$^{07495}_{8765}$, a quebrada$^{07665}_{8737}$ não ligastes$^{02280}_{8804}$, a desgarrada$^{05080}_{8737}$ não tornastes a trazer$^{07725}_{8689}$ e a perdida$^{06}_{8802}$ não buscastes$^{01245}_{8765}$; mas dominais$^{07287}_{8804}$ sobre elas com rigor^{02394} e dureza^{06531}. [5] Assim, se espalharam$^{06327}_{8799}$, por não haver pastor$^{07462}_{8802}$, e se tornaram pasto^{0402} para todas as feras^{02416} do campo^{07704}. [6] As minhas ovelhas^{06629} andam desgarradas$^{07686}_{8799}$ por todos os montes^{02022} e por todo elevado$^{07311}_{8802}$ outeiro^{01389}; as minhas ovelhas^{06629} andam espalhadas$^{06327}_{8738}$ por^{06440} toda a terra^{0776}, sem haver quem as procure$^{01875}_{8802}$ ou quem as busque$^{01245}_{8764}$.

[7] Portanto, ó pastores$^{07462}_{8802}$, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: [8] Tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, visto que as minhas ovelhas^{06629} foram entregues à rapina^{0957} e se tornaram pasto^{0402} para todas as feras^{02416} do campo^{07704}, por não haver pastor$^{07462}_{8802}$, e que os meus pastores$^{07462}_{8802}$ não procuram$^{01875}_{8804}$ as minhas ovelhas^{06629}, pois se apascentam$^{07462}_{8799}$ a si mesmos e não apascentam$^{07462}_{8804}$ as minhas ovelhas^{06629}, — [9] portanto, ó pastores$^{07462}_{8802}$, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}: [10] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu estou contra os pastores$^{07462}_{8802}$ e deles demandarei$^{01875}_{8804}$ as minhas ovelhas^{06629}; porei termo$^{07673}_{8689}$ no seu pastoreio$^{07462}_{8800}$, e não se apascentarão$^{07462}_{8799}$ mais a si mesmos; livrarei$^{05337}_{8689}$ as minhas ovelhas^{06629} da sua boca^{06310}, para que já não lhes sirvam de pasto^{0402}.

O cuidado do SENHOR pelo seu rebanho

[11] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu mesmo procurarei$^{01875}_{8804}$ as minhas ovelhas^{06629} e as buscarei$^{01239}_{8765}$. [12] Como o pastor$^{07462}_{8802}$ busca^{01243} o seu rebanho^{05739}, no dia^{03117} em que encontra ovelhas^{06629}

dispersas$^{06567}_{8737}$, assim buscarei$^{01239}_{8762}$ as minhas ovelhas^{06629}; livrá-las-ei$^{05337}_{8689}$ de todos os lugares^{04725} para onde foram espalhadas$^{06327}_{8738}$ no dia^{03117} de nuvens^{06051} e de escuridão^{06205}. [13] Tirá-las-ei$^{03318}_{8689}$ dos povos^{05971}, e as congregarei$^{06908}_{8765}$ dos diversos países^{0776}, e as introduzirei$^{0935}_{8689}$ na sua terra^{0127}; apascentá-las-ei$^{07462}_{8804}$ nos montes^{02022} de Israel^{03478}, junto às correntes^{0650} e em todos os lugares habitados^{04186} da terra^{0776}. [14] Apascentá-las-ei$^{07462}_{8799}$ de bons^{02896} pastos^{04829}, e nos altos^{04791} montes^{02022} de Israel^{03478} será a sua pastagem^{05116}; deitar-se-ão$^{07257}_{8799}$ ali em boa^{02896} pastagem^{05116} e terão$^{07462}_{8799}$ pastos^{04829} bons^{08082} nos montes^{02022} de Israel^{03478}. [15] Eu mesmo apascentarei$^{07462}_{8799}$ as minhas ovelhas^{06629} e as farei repousar$^{07257}_{8686}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [16] A perdida$^{06}_{8802}$ buscarei$^{01245}_{8762}$, a desgarrada$^{05080}_{8737}$ tornarei a trazer$^{07725}_{8686}$, a quebrada$^{07665}_{8737}$ ligarei$^{02280}_{8799}$ e a enferma$^{02470}_{8802}$ fortalecerei$^{02388}_{8762}$; mas a gorda^{08082} e a forte^{02389} destruirei$^{08045}_{8686}$; apascentá-las-ei$^{07462}_{8799}$ com justiça^{04941}.

[17] Quanto a vós outras^{0859}, ó ovelhas^{06629} minhas, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que julgarei$^{08199}_{8802}$ entre ovelhas^{07716} e ovelhas^{07716}, entre carneiros^{0352} e bodes^{06260}. [18] Acaso^{04592}, não vos basta$^{07462}_{8799}$ a boa^{02896} pastagem^{04829}? Haveis de pisar$^{07429}_{8799}$ aos pés^{07272} o resto^{03499} do vosso pasto^{04829}? E não vos basta o terdes bebido$^{08354}_{8799}$ as águas^{04325} claras^{04950}? Haveis de turvar$^{07515}_{8799}$ o resto$^{03498}_{8737}$ com os pés^{07272}? [19] Quanto às minhas ovelhas^{06629}, elas pastam$^{07462}_{8799}$ o que haveis pisado^{04823} com os pés^{07272} e bebem$^{08354}_{8799}$ o que haveis turvado^{04833} com os pés^{07272}.

[20] Por isso, assim lhes diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu mesmo julgarei$^{08199}_{8804}$ entre ovelhas^{07716} gordas^{01274} e ovelhas^{07716} magras^{07330}. [21] Visto que, com o lado^{06654} e com o ombro^{03802}, dais empurrões$^{05055}_{8762}$ e, com os chifres^{07161}, impelis$^{01920}_{8799}$ as fracas$^{02470}_{8737}$ até as espalhardes$^{06327}_{8689}$ fora^{02351}, [22] eu livrarei$^{03467}_{8689}$ as minhas ovelhas^{06629}, para que já não sirvam de rapina^{0957}, e julgarei$^{08199}_{8804}$ entre ovelhas^{07716} e ovelhas^{07716}. [23] Suscitarei$^{06965}_{8689}$ para elas um^{0259} só pastor$^{07462}_{8802}$, e ele as apascentará$^{07462}_{8804}$; o meu servo^{05650} Davi^{01732} é que as apascentará$^{07462}_{8799}$; ele lhes servirá de pastor$^{07462}_{8802}$. [24] Eu, o SENHOR^{03068}, lhes serei por Deus^{0430}, e o meu servo^{05650} Davi^{01732} será príncipe^{05387} no meio^{08432} delas; eu, o SENHOR^{03068}, o disse$^{01696}_{8765}$.

[25] Farei$^{03772}_{8804}$ com elas aliança^{01285} de paz^{07965} e acabarei$^{07673}_{8689}$ com as bestas^{02416} da terra^{0776}; seguras^{0983} habitarão$^{03427}_{8804}$ no deserto^{04057} e dormirão$^{03462}_{8804}$ nos bosques$^{03293}_{8675}{}^{03264}$. [26] Delas e dos lugares ao redor^{05439} do meu outeiro^{01389}, eu farei$^{05414}_{8804}$ bênção^{01293}; farei descer$^{03381}_{8689}$ a chuva^{01653} a seu tempo^{06256}, serão chuvas^{01653} de bênçãos^{01293}. [27] As árvores^{06086} do campo^{07704} darão$^{05414}_{8804}$ o seu fruto^{06529}, e a terra^{0776} dará$^{05414}_{8799}$ a sua novidade^{02981}, e estarão seguras^{0983} na sua terra^{0127}; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu quebrar$^{07665}_{8800}$ as varas^{04133} do seu jugo^{05923} e as livrar$^{05337}_{8689}$ das mãos^{03027} dos que as escravizavam$^{05647}_{8802}$. [28] Já não servirão de rapina^{0957} aos gentios^{01471}, e as feras^{02416} da terra^{0776} nunca mais as comerão$^{0398}_{8799}$; e habitarão$^{03427}_{8804}$ seguramente^{0983}, e ninguém haverá que as espante$^{02729}_{8688}$. [29] Levantar-lhes-ei$^{06965}_{8689}$ plantação^{04302} memorável^{08034}, e nunca mais serão consumidas$^{0622}_{8803}$ pela fome^{07458} na terra^{0776}, nem mais levarão$^{05375}_{8799}$ sobre si o opróbrio^{03639} dos gentios^{01471}. [30] Saberão$^{03045}_{8804}$, porém, que eu, o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, estou com elas e que elas são o meu povo^{05971}, a casa^{01004} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [31] Vós^{0859}, pois, ó ovelhas^{06629} minhas, ovelhas^{06629} do meu pasto^{04830}; homens^{0120} sois, mas eu sou o vosso Deus^{0430}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

35

Profecia contra o monte Seir

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} contra o monte^{02022} Seir^{08165} e profetiza$^{05012}_{8734}$ contra ele. [3] Dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu estou contra ti, ó monte^{02022} Seir^{08165}, e estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra ti, e te farei$^{05414}_{8804}$ desolação^{08077} e espanto^{04923}. [4] Farei$^{07760}_{8799}$ desertas^{02723} as tuas cidades^{05892}, e tu serás desolado^{08077}; e saberás$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [5] Pois guardaste inimizade^{0342} perpétua^{05769} e abandonaste$^{05064}_{8686}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} à violência^{03027} da espada^{02719}, no tempo^{06256} da calamidade^{0343} e do castigo^{05771} final^{07093}. [6] Por isso, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, tão certo como eu vivo^{02416}, eu te fiz$^{06213}_{8799}$ sangrar^{01818}, e sangue^{01818} te perseguirá$^{07291}_{8799}$; visto que^{0518} não aborreceste$^{08130}_{8804}$ o sangue^{01818}, o sangue^{01818} te perseguirá$^{07291}_{8799}$. [7] Farei$^{05414}_{8804}$ do monte^{02022} Seir^{08165} extrema^{08077} desolação^{08077} e eliminarei$^{03772}_{8689}$ dele o que por ele passa$^{05674}_{8802}$ e o que por ele volta$^{07725}_{8802}$. [8] Encherei$^{04390}_{8765}$ os seus montes^{02022} dos seus traspassados^{02491}; nos teus outeiros^{01389}, nos teus vales^{01516} e em todas as tuas correntes^{0650}, cairão$^{05307}_{8799}$ os traspassados^{02491} à espada^{02719}. [9] Em perpétuas^{05769} desolações^{08077}, te porei$^{05414}_{8799}$, e as tuas cidades^{05892} jamais serão habitadas$^{07725}_{8799}$$^{8675\ 03427}_{8799}$; assim sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[10] Visto que dizes$^{0559}_{8800}$: Os dois^{08147} povos^{01471} e as duas^{08147} terras^{0776} serão meus, e os possuirei$^{03423}_{8804}$, ainda que o SENHOR^{03068} se achava ali, [11] por isso, tão certo como eu vivo^{02416}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, procederei$^{06213}_{8804}$ segundo a tua ira^{0639} e segundo a tua inveja^{07068}, com que, no teu ódio^{08135}, os trataste$^{06213}_{8804}$; e serei conhecido$^{03045}_{8738}$ deles, quando te julgar$^{08199}_{8799}$. [12] Saberás$^{03045}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, ouvi$^{08085}_{8804}$ todas as blasfêmias^{05007} que proferiste$^{0559}_{8804}$ contra os montes^{02022} de Israel^{03478}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Já estão desolados$^{08074}_{8804}$$^{8675\ 08077}$, a nós nos são entregues$^{05414}_{8738}$ por pasto^{0402}. [13] Vós vos engrandecestes$^{01431}_{8686}$ contra mim com a vossa boca^{06310} e multiplicastes$^{06280}_{8689}$ as vossas palavras^{01697} contra mim; eu o ouvi$^{08085}_{8804}$. [14] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Ao alegrar-se$^{08055}_{8800}$ toda a terra^{0776}, eu te reduzirei$^{06213}_{8799}$ à desolação^{08077}. [15] Como te alegraste^{08057} com a sorte^{05159} da casa^{01004} de Israel^{03478}, porque foi desolada$^{08074}_{8804}$, assim também farei$^{06213}_{8799}$ a ti; desolado^{08077} serás, ó monte^{02022} Seir^{08165} e todo o Edom^{0123}, sim, todo; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

36

Profecia aos montes de Israel

[1] Tu, ó filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ aos montes^{02022} de Israel^{03478} e dize$^{0559}_{8804}$: Montes^{02022} de Israel^{03478}, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que diz$^{0559}_{8804}$ o inimigo$^{0341}_{8802}$ contra vós outros: Bem feito^{01889}!, e também: Os eternos^{05769} lugares altos^{01116} são nossa herança^{04181}, [3] portanto, profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que vos assolaram$^{08074}_{8800}$ e procuraram abocar-vos$^{07602}_{8800}$ de todos os lados^{05439}, para que fôsseis possessão^{04181} do resto^{07611} das nações^{01471} e andais$^{05927}_{8735}$ em lábios^{08193} paroleiros^{03956} e na infâmia^{01681} do povo^{05971}, [4] portanto, ouvi$^{08085}_{8798}$, ó montes^{02022} de Israel^{03478}, a palavra^{01697} do

SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} aos montes^{02022} e aos outeiros^{01389}, às correntes^{0650} e aos vales^{01516}, aos lugares desertos$^{08074}_{8802}$ e desolados^{02723} e às cidades^{05892} desamparadas$^{05800}_{8737}$, que se tornaram rapina^{0957} e escárnio^{03933} para o resto^{07611} das nações^{01471} circunvizinhas^{05439}. [5] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Certamente, no fogo^{0784} do meu zelo^{07068}, falei$^{01696}_{8765}$ contra o resto^{07611} das nações^{01471} e contra todo o Edom^{0123}. Eles se apropriaram$^{05414}_{8804}{}^{04181}$ da minha terra^{0776}, com alegria^{08057} de todo o coração^{03824} e com menosprezo^{07589} de alma^{05315}, para despovoá-la^{04054} e saqueá-la^{0957}. [6] Portanto, profetiza$^{05012}_{8734}$ sobre a terra^{0127} de Israel^{03478} e dize$^{0559}_{8804}$ aos montes^{02022} e aos outeiros^{01389}, às correntes^{0650} e aos vales^{01516}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que falei$^{01696}_{8765}$ no meu zelo^{07068} e no meu furor^{02534}, porque levastes$^{05375}_{8804}$ sobre vós o opróbrio^{03639} das nações^{01471}. [7] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Levantando$^{05375}_{8804}$ eu a mão^{03027}, jurei que as nações^{01471} que estão ao redor^{05439} de vós levem$^{05375}_{8799}$ o seu opróbrio^{03639} sobre si mesmas.

[8] Mas vós, ó montes^{02022} de Israel^{03478}, vós produzireis$^{05414}_{8799}$ os vossos ramos^{06057} e dareis$^{05375}_{8799}$ o vosso fruto^{06529} para o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, o qual está prestes$^{07126}_{8765}$ a vir$^{0935}_{8800}$. [9] Porque eis que eu estou convosco; voltar-me-ei$^{06437}_{8804}$ para vós outros, e sereis lavrados$^{05647}_{8738}$ e semeados$^{02232}_{8738}$. [10] Multiplicarei$^{07235}_{8689}$ homens^{0120} sobre vós, a toda a casa^{01004} de Israel^{03478}, sim, toda; as cidades^{05892} serão habitadas$^{03427}_{8738}$, e os lugares devastados^{02723} serão edificados$^{01129}_{8735}$. [11] Multiplicarei$^{07235}_{8689}$ homens^{0120} e animais^{0929} sobre vós; eles se multiplicarão$^{07235}_{8804}$ e serão fecundos$^{06509}_{8804}$; fá-los-ei habitar-vos$^{03427}_{8689}$ como dantes^{06927} e vos tratarei melhor$^{02895}_{8689}$ do que outrora^{07221}; e sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}. [12] Farei andar$^{03212}_{8689}$ sobre vós homens^{0120}, o meu povo^{05971} de Israel^{03478}; eles vos possuirão$^{03423}_{8804}$, e sereis a sua herança^{05159} e jamais$^{03254}_{8686}$ os desfilhareis$^{07921}_{8763}$. [13] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Visto que te dizem$^{0559}_{8802}$: Tu és terra que devora$^{0398}_{8802}$ os homens^{0120} e és terra que desfilha$^{07921}_{8764}$ o seu povo^{01471}, [14] por isso, tu não devorarás$^{0398}_{8799}$ mais os homens^{0120}, nem desfilharás$^{07921}_{8762}{}^{03782}_{8762}$ mais o teu povo^{01471}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [15] Não te permitirei jamais que ouças$^{08085}_{8686}$ a ignomínia^{03639} dos gentios^{01471}; não mais levarás$^{05375}_{8799}$ sobre ti o opróbrio^{02781} dos povos^{05971}, nem mais farás tropeçar$^{03782}_{8686}$ o teu povo^{01471}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

A restauração de Israel

[16] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [17] Filho^{01121} do homem^{0120}, quando os da casa^{01004} de Israel^{03478} habitavam$^{03427}_{8802}$ na sua terra^{0127}, eles a contaminaram$^{02930}_{8762}$ com os seus caminhos^{01870} e as suas ações^{05949}; como a imundícia^{02932} de uma mulher em sua menstruação^{05079}, tal era o seu caminho^{01870} perante^{06440} mim. [18] Derramei$^{08210}_{8799}$, pois, o meu furor^{02534} sobre eles, por causa do sangue^{01818} que derramaram$^{08210}_{8804}$ sobre a terra^{0776} e por causa dos seus ídolos^{01544} com que a contaminaram$^{02930}_{8765}$. [19] Espalhei-os$^{06327}_{8686}$ entre as nações^{01471}, e foram derramados$^{02219}_{8735}$ pelas terras^{0776}; segundo os seus caminhos^{01870} e segundo os seus feitos^{05949}, eu os julguei$^{08199}_{8804}$. [20] Em chegando$^{0935}_{8799}$ às nações^{01471} para onde foram$^{0935}_{8804}$, profanaram$^{02490}_{8762}$ o meu santo^{06944} nome^{08034}, pois deles se dizia$^{0559}_{8800}$: São estes o povo^{05971} do SENHOR^{03068}, porém tiveram de sair$^{03318}_{8804}$ da terra^{0776} dele. [21] Mas tive compaixão$^{02550}_{8799}$ do meu santo^{06944} nome^{08034}, que a casa^{01004} de Israel^{03478} profanou$^{02490}_{8765}$ entre as nações^{01471} para onde foi$^{0935}_{8804}$.

[22] Dize$^{0559}_{8798}$, portanto, à casa^{01004} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Não é por amor de vós que eu faço$^{06213}_{8802}$ isto, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, mas pelo meu santo^{06944} nome^{08034}, que profanastes$^{02490}_{8765}$ entre as

nações[01471] para onde fostes[0935]$_{8804}$. [23] Vindicarei a santidade[06942]$_{8765}$ do meu grande[01419] nome[08034], que foi profanado[02490]$_{8794}$ entre as nações[01471], o qual profanastes[02490]$_{8765}$ no meio[08432] delas; as nações[01471] saberão[03045]$_{8804}$ que eu sou o SENHOR[03068], diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03069] Deus[0136], quando eu vindicar a minha santidade[06942]$_{8736}$ perante[05869] elas. [24] Tomar-vos-ei[03947]$_{8804}$ de entre[04480] as nações[01471], e vos congregarei[06908]$_{8765}$ de todos os países[0776], e vos trarei[0935]$_{8689}$ para a vossa terra[0127]. [25] Então, aspergirei[02236]$_{8804}$ água[04325] pura[02889] sobre vós, e ficareis purificados[02891]$_{8804}$; de todas as vossas imundícias[02932] e de todos os vossos ídolos[01544] vos purificarei[02891]$_{8762}$. [26] Dar-vos-ei[05414]$_{8804}$ coração[03820] novo[02319] e porei[05414]$_{8799}$ dentro[07130] de vós espírito[07307] novo[02319]; tirarei[05493]$_{8689}$ de vós o coração[03820] de pedra[068] e vos darei[05414]$_{8804}$ coração[03820] de carne[01320]. [27] Porei[05414]$_{8799}$ dentro[07130] de vós o meu Espírito[07307] e farei[06213]$_{8804}$ que andeis[03212]$_{8799}$ nos meus estatutos[02706], guardeis[08104]$_{8799}$ os meus juízos[04941] e os observeis[06213]$_{8804}$. [28] Habitareis[03427]$_{8804}$ na terra[0776] que eu dei[05414]$_{8804}$ a vossos pais[01]; vós sereis o meu povo[05971], e eu serei o vosso Deus[0430]. [29] Livrar-vos-ei[03467]$_{8689}$ de todas as vossas imundícias[02932]; farei vir[07121]$_{8804}$ o trigo[01715], e o multiplicarei[07235]$_{8689}$, e não trarei[05414]$_{8799}$ fome[07458] sobre vós. [30] Multiplicarei[07235]$_{8689}$ o fruto[06529] das árvores[06086] e a novidade[08570] do campo[07704], para que jamais recebais[03947]$_{8799}$ o opróbrio[02781] da fome[07458] entre as nações[01471]. [31] Então, vos lembrareis[02142]$_{8804}$ dos vossos maus[07451] caminhos[01870] e dos vossos feitos[04611] que não foram bons[02896]; tereis nojo[06962]$_{8738}$ de vós mesmos[06440] por causa das vossas iniqüidades[05771] e das vossas abominações[08441]. [32] Não é por amor de vós, fique bem entendido[03045]$_{8735}$, que eu faço[06213]$_{8802}$ isto, diz[05002]$_{8803}$ o SENHOR[03069] Deus[0136]. Envergonhai-vos[0954]$_{8798}$ e confundi-vos[03637]$_{8734}$ por causa dos vossos caminhos[01870], ó casa[01004] de Israel[03478].

[33] Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03069] Deus[0136]: No dia[03117] em que eu vos purificar[02891]$_{8763}$ de todas as vossas iniqüidades[05771], então, farei que sejam habitadas[03427]$_{8689}$ as cidades[05892] e sejam edificados[01129]$_{8738}$ os lugares desertos[02723]. [34] Lavrar-se-á[05647]$_{8735}$ a terra[0776] deserta[08074]$_{8737}$, em vez de estar desolada[08077] aos olhos[05869] de todos os que passam[05674]$_{8802}$. [35] Dir-se-á[0559]$_{8804}$: Esta[01977] terra[0776] desolada[08074]$_{8737}$ ficou como o jardim[01588] do Éden[05731]; as cidades[05892] desertas[02720], desoladas[08074]$_{8737}$ e em ruínas[02040]$_{8737}$ estão fortificadas[01219]$_{8803}$ e habitadas[03427]$_{8804}$. [36] Então, as nações[01471] que tiverem restado[07604]$_{8735}$ ao redor[05439] de vós saberão[03045]$_{8804}$ que eu, o SENHOR[03068], reedifiquei[01129]$_{8804}$ as cidades destruídas[02040]$_{8737}$ e replantei[05193]$_{8804}$ o que estava abandonado[08074]$_{8737}$. Eu, o SENHOR[03068], o disse[01696]$_{8765}$ e o farei[06213]$_{8804}$.

[37] Assim diz[0559]$_{8804}$ o SENHOR[03069] Deus[0136]: Ainda nisto permitirei[06213]$_{8800}$ que seja eu solicitado[01875]$_{8735}$ pela casa[01004] de Israel[03478]: que lhe multiplique[07235]$_{8686}$ eu os homens[0120] como um rebanho[06629]. [38] Como um rebanho[06629] de santos[06944], o rebanho[06629] de Jerusalém[03389] nas suas festas fixas[04150], assim as cidades[05892] desertas[02720] se encherão[04392] de rebanhos[06629] de homens[0120]; e saberão[03045]$_{8804}$ que eu sou o SENHOR[03068].

37

A visão de um vale de ossos secos

[1] Veio sobre mim a mão[03027] do SENHOR[03068]; ele me levou[03318]$_{8686}$ pelo Espírito[07307] do SENHOR[03068] e me deixou[05117]$_{8686}$ no meio[08432] de um vale[01237] que estava cheio[04392] de ossos[06106], [2] e me fez andar[05674]$_{8689}$ ao redor[05439] deles; eram mui[03966] numerosos[07227] na superfície[06440] do vale[01237] e estavam

sequíssimos$^{03966\ 03002}$. [3] Então, me perguntou$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, acaso, poderão reviver$^{02421}_{8799}$ estes ossos^{06106}? Respondi$^{0559}_{8799}$: SENHOR^{03069} Deus^{0136}, tu o sabes$^{03045}_{8804}$. [4] Disse-me$^{0559}_{8799}$ ele: Profetiza$^{05012}_{8734}$ a estes ossos^{06106} e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Ossos^{06106} secos^{03002}, ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136} a estes ossos^{06106}: Eis que farei entrar$^{0935}_{8688}$ o espírito^{07307} em vós, e vivereis$^{02421}_{8804}$. [6] Porei$^{05414}_{8804}$ tendões^{01517} sobre vós, farei crescer$^{05927}_{8689}$ carne^{01320} sobre vós, sobre vós estenderei$^{07159}_{8804}$ pele^{05785} e porei$^{05414}_{8804}$ em vós o espírito^{07307}, e vivereis$^{02421}_{8804}$. E sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

[7] Então, profetizei$^{05012}_{8738}$ segundo me fora ordenado$^{06680}_{8795}$; enquanto eu profetizava$^{05012}_{8736}$, houve um ruído^{06963}, um barulho de ossos que batiam^{07494} contra ossos^{06106} e se ajuntavam$^{07126}_{8799}$, cada osso^{06106} ao seu osso^{06106}. [8] Olhei$^{07200}_{8804}$, e eis que havia tendões^{01517} sobre eles, e cresceram$^{05927}_{8804}$ as carnes^{01320}, e se estendeu$^{07159}_{8799}$ a pele^{05785} sobre^{04605} eles; mas não havia neles o espírito^{07307}. [9] Então, ele me disse$^{0559}_{8799}$: Profetiza$^{05012}_{8734}$ ao espírito^{07307}, profetiza$^{05012}_{8734}$, ó filho^{01121} do homem^{0120}, e dize-lhe$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Vem$^{0935}_{8798}$ dos quatro^{0702} ventos^{07307}, ó espírito^{07307}, e assopra$^{05301}_{8798}$ sobre estes mortos$^{02026}_{8803}$, para que vivam$^{02421}_{8799}$. [10] Profetizei$^{05012}_{8694}$ como ele me ordenara$^{06680}_{8765}$, e o espírito^{07307} entrou$^{0935}_{8799}$ neles, e viveram$^{02421}_{8799}$ e se puseram$^{05975}_{8799}$ em pé^{07272}, um exército^{02428} sobremodo$^{03966\ 03966}$ numeroso^{01419}.

[11] Então, me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, estes ossos^{06106} são toda a casa^{01004} de Israel^{03478}. Eis que dizem$^{0559}_{8802}$: Os nossos ossos^{06106} se secaram$^{03001}_{8804}$, e pereceu$^{06}_{8804}$ a nossa esperança^{08615}; estamos de todo exterminados$^{01504}_{8738}$. [12] Portanto, profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que abrirei$^{06605}_{8802}$ a vossa sepultura^{06913}, e vos farei sair$^{05927}_{8689}$ dela, ó povo^{05971} meu, e vos trarei$^{0935}_{8689}$ à terra^{0127} de Israel^{03478}. [13] Sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, quando eu abrir$^{06605}_{8800}$ a vossa sepultura^{06913} e vos fizer sair$^{05927}_{8687}$ dela, ó povo^{05971} meu. [14] Porei$^{05414}_{8804}$ em vós o meu Espírito^{07307}, e vivereis$^{02421}_{8804}$, e vos estabelecerei$^{03240}_{8689}$ na vossa própria terra^{0127}. Então, sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu, o SENHOR^{03068}, disse$^{01696}_{8765}$ isto e o fiz$^{06213}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

Reunião de Judá e Israel

[15] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [16] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, toma$^{03947}_{8798}$ um^{0259} pedaço de madeira^{06086} e escreve$^{03789}_{8798}$ nele: Para Judá^{03063} e para os filhos^{01121} de Israel^{03478}, seus companheiros^{02270}; depois, toma$^{03947}_{8798}$ outro^{0259} pedaço de madeira^{06086} e escreve$^{03789}_{8798}$ nele: Para José^{03130}, pedaço de madeira^{06086} de Efraim^{0669}, e para toda a casa^{01004} de Israel^{03478}, seus companheiros^{02270}. [17] Ajunta-os$^{07126}_{8761}$ um^{0259} ao outro^{0259}, faze deles um^{0259} só pedaço^{06086}, para que se tornem apenas um^{0259} na tua mão^{03027}. [18] Quando te falarem$^{0559}_{8799}$ os filhos^{01121} do teu povo^{05971}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não nos revelarás$^{05046}_{8686}$ o que significam estas coisas? [19] Tu lhes dirás$^{01696}_{8761}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que tomarei$^{03947}_{8802}$ o pedaço de madeira^{06086} de José^{03130}, que esteve na mão^{03027} de Efraim^{0669}, e das tribos^{07626} de Israel^{03478}, suas companheiras^{02270}, e o ajuntarei$^{05414}_{8804}$ ao pedaço^{06086} de Judá^{03063}, e farei$^{06213}_{8804}$ deles um^{0259} só pedaço^{06086}, e se tornarão apenas um^{0259} na minha mão^{03027}. [20] Os pedaços de madeira^{06086} em que houveres escrito$^{03789}_{8799}$ estarão na tua mão^{03027}, perante^{05869} eles. [21] Dize-lhes$^{01696}_{8761}$, pois: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu tomarei$^{03947}_{8802}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} de entre^{0996} as nações^{01471} para onde eles foram$^{01980}_{8804}$, e os congregarei$^{06908}_{8765}$ de todas as partes^{05439}, e os levarei$^{0935}_{8689}$ para a sua própria terra^{0127}. [22] Farei$^{06213}_{8804}$

deles uma^{0259} só nação^{01471} na terra^{0776}, nos montes^{02022} de Israel^{03478}, e um^{0259} só rei^{04428} será^{05750} rei^{04428} de todos eles. Nunca mais serão duas^{08147} nações^{01471}; nunca mais para o futuro se dividirão$^{02673}_{8735}$ em dois^{08147} reinos^{04467}. [23] Nunca mais se contaminarão$^{02930}_{8691}$ com os seus ídolos^{01544}, nem com as suas abominações^{08251}, nem com qualquer das suas transgressões^{06588}; livrá-los-ei$^{03467}_{8689}$ de todas as suas apostasias^{04186} em que pecaram$^{02398}_{8804}$ e os purificarei$^{02891}_{8765}$. Assim, eles serão o meu povo^{05971}, e eu serei o seu Deus^{0430}.

[24] O meu servo^{05650} Davi^{01732} reinará^{04428} sobre eles; todos eles terão um^{0259} só pastor$^{07462}_{8802}$, andarão$^{03212}_{8799}$ nos meus juízos^{04941}, guardarão$^{08104}_{8799}$ os meus estatutos^{02708} e os observarão$^{06213}_{8804}$. [25] Habitarão$^{03427}_{8804}$ na terra^{0776} que dei$^{05414}_{8804}$ a meu servo^{05650} Jacó^{03290}, na qual vossos pais^{01} habitaram$^{03427}_{8804}$; habitarão$^{03427}_{8804}$ nela, eles e seus filhos^{01121} e os filhos^{01121} de seus filhos^{01121}, para sempre^{05769}; e Davi^{01732}, meu servo^{05650}, será seu príncipe^{05387} eternamente^{05704} ^{05769}. [26] Farei$^{03772}_{8804}$ com eles aliança^{01285} de paz^{07965}; será aliança^{01285} perpétua^{05769}. Estabelecê-los-ei$^{05414}_{8804}$, e os multiplicarei$^{07235}_{8689}$, e porei$^{05414}_{8804}$ o meu santuário^{04720} no meio^{08432} deles, para sempre^{05769}. [27] O meu tabernáculo^{04908} estará com eles; eu serei o seu Deus^{0430}, e eles serão o meu povo^{05971}. [28] As nações^{01471} saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068} que santifico$^{06942}_{8764}$ a Israel^{03478}, quando o meu santuário^{04720} estiver para sempre^{05769} no meio^{08432} deles.

38

Profecia contra Gogue

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Filho^{01121} do homem^{0120}, volve$^{07760}_{8798}$ o rosto^{06440} contra Gogue^{01463}, da terra^{0776} de Magogue^{04031}, príncipe^{05387} de Rôs^{07218}, de Meseque^{04902} e Tubal^{08422}; profetiza$^{05012}_{8734}$ contra ele [3] e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu sou contra ti, ó Gogue^{01463}, príncipe^{05387} de Rôs^{07218}, de Meseque^{04902} e Tubal^{08422}. [4] Far-te-ei que te volvas$^{07725}_{8790}$, porei$^{05414}_{8804}$ anzóis^{02397} no teu queixo^{03895} e te levarei$^{03318}_{8689}$ a ti e todo o teu exército^{02428}, cavalos^{05483} e cavaleiros^{06571}, todos vestidos$^{03847}_{8803}$ de armamento completo^{04358}, grande^{07227} multidão^{06951}, com pavês^{06793} e escudo^{04043}, empunhando$^{08610}_{8802}$ todos a espada^{02719}; [5] persas^{06539} e etíopes^{03568} e Pute^{06316} com eles, todos com escudo^{04043} e capacete^{03553}; [6] Gômer^{01586} e todas as suas tropas^{0102}; a casa^{01004} de Togarma^{08425}, do lado^{03411} do Norte^{06828}, e todas as suas tropas^{0102}, muitos^{07227} povos^{05971} contigo.

[7] Prepara-te$^{03559}_{8734}$, sim, dispõe-te$^{03559}_{8685}$, tu e toda a multidão^{06951} do teu povo que se reuniu$^{06950}_{8737}$ a ti, e serve-lhe de guarda^{04929}. [8] Depois de muitos^{07227} dias^{03117}, serás visitado$^{06485}_{8735}$; no fim^{0319} dos anos^{08141}, virás$^{0935}_{8799}$ à terra^{0776} que se recuperou$^{07725}_{8796}$ da espada^{02719}, ao povo que se congregou$^{06908}_{8794}$ dentre muitos^{07227} povos^{05971} sobre os montes^{02022} de Israel^{03478}, que sempre^{08548} estavam desolados^{02723}; este povo foi tirado$^{03318}_{8717}$ de entre os povos^{05971}, e todos eles habitarão$^{03427}_{8804}$ seguramente^{0983}. [9] Então, subirás$^{05927}_{8804}$, virás$^{0935}_{8799}$ como tempestade^{07722}, far-te-ás como nuvem^{06051} que cobre$^{03680}_{8763}$ a terra^{0776}, tu, e todas as tuas tropas^{0102}, e muitos^{07227} povos^{05971} contigo.

[10] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Naquele dia^{03117}, terás$^{05927}_{8799}$ imaginações^{01697} no teu coração^{03824} e conceberás$^{02803}_{8804}$ mau^{07451} desígnio^{04284}; [11] e dirás$^{0559}_{8804}$: Subirei$^{05927}_{8799}$ contra a terra^{0776} das aldeias sem muros^{06519}, virei$^{0935}_{8799}$ contra os que estão em repouso$^{08252}_{8802}$, que vivem$^{03427}_{8802}$ seguros^{0983}, que habitam$^{03427}_{8802}$, todos, sem muros^{02346} e não têm ferrolhos^{01280} nem portas^{01817}; [12] isso a fim de tomares$^{07997}_{8800}$ o despojo^{07998}, arrebatares$^{0962}_{8800}$ a presa^{0957} e

levantares$^{07725}_{8687}$ a mão^{03027} contra as terras desertas^{02723} que se acham habitadas$^{03427}_{8737}$ e contra o povo^{05971} que se congregou$^{0622}_{8794}$ dentre as nações^{01471}, o qual tem$^{06213}_{8802}$ gado^{04735} e bens^{07075} e habita$^{03427}_{8802}$ no meio^{02872} da terra^{0776}. [13] Sabá^{07614} e Dedã^{01719}, e os mercadores$^{05503}_{8802}$ de Társis^{08659}, e todos os seus governadores rapaces^{03715} te dirão$^{0559}_{8799}$: Vens$^{0935}_{8802}$ tu para tomar$^{07997}_{8800}$ o despojo^{07998}? Ajuntaste$^{06950}_{8689}$ o teu bando^{06951} para arrebatar$^{0962}_{8800}$ a presa^{0957}, para levar$^{05375}_{8800}$ a prata^{03701} e o ouro^{02091}, para tomar$^{03947}_{8800}$ o gado^{04735} e as possessões^{07075}, para saquear$^{07997}_{8800}$ grandes^{01419} despojos^{07998}?

Gogue invadirá Israel

[14] Portanto, ó filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ e dize$^{0559}_{8804}$ a Gogue^{01463}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Acaso, naquele dia^{03117}, quando o meu povo^{05971} de Israel^{03478} habitar$^{03427}_{8800}$ seguro^{0983}, não o saberás$^{03045}_{8799}$ tu? [15] Virás$^{0935}_{8804}$, pois, do teu lugar^{04725}, dos lados^{03411} do Norte^{06828}, tu e muitos^{07227} povos^{05971} contigo, montados$^{07392}_{8802}$ todos a cavalo^{05483}, grande^{01419} multidão^{06951} e poderoso^{07227} exército^{02428}; [16] e subirás$^{05927}_{8804}$ contra o meu povo^{05971} de Israel^{03478}, como nuvem^{06051}, para cobrir$^{03680}_{8763}$ a terra^{0776}. Nos últimos^{0319} dias^{03117}, hei de trazer-te$^{0935}_{8689}$ contra a minha terra^{0776}, para que as nações^{01471} me conheçam$^{03045}_{8800}$ a mim, quando eu tiver vindicado a minha santidade$^{06942}_{8736}$ em ti, ó Gogue^{01463}, perante^{05869} elas.

[17] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Não és tu aquele de quem eu disse$^{01696}_{8765}$ nos dias^{03117} antigos^{06931}, por intermédio^{03027} dos meus servos^{05650}, os profetas^{05030} de Israel^{03478}, os quais, então, profetizaram$^{05012}_{8737}$, durante anos^{08141}, que te faria vir$^{0935}_{8687}$ contra eles? [18] Naquele dia^{03117}, quando^{03117} vier$^{0935}_{8800}$ Gogue^{01463} contra a terra^{0127} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, a minha indignação^{02534} será$^{05927}_{8799}$ mui grande^{0639}. [19] Pois, no meu zelo^{07068}, no brasume^{0784} do meu furor^{05678}, disse$^{01696}_{8765}$ que, naquele dia^{03117}, será fortemente^{01419} sacudida^{07494} a terra^{0127} de Israel^{03478}, [20] de tal sorte que os peixes^{01709} do mar^{03220}, e as aves^{05775} do céu^{08064}, e os animais^{02416} do campo^{07704}, e todos os répteis^{07431} que se arrastam$^{07430}_{8802}$ sobre a terra^{0127}, e todos os homens^{0120} que estão sobre a face^{06440} da terra^{0127} tremerão$^{07493}_{8804}$ diante da minha presença^{06440}; os montes^{02022} serão deitados abaixo$^{02040}_{8738}$, os precipícios^{04095} se desfarão$^{05307}_{8804}$, e todos os muros^{02346} desabarão$^{05307}_{8799}$ por terra^{0776}. [21] Chamarei$^{07121}_{8804}$ contra Gogue a espada^{02719} em todos os meus montes^{02022}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}; a espada^{02719} de cada um^{0376} se voltará contra o seu próximo^{0251}. [22] Contenderei$^{08199}_{8738}$ com ele por meio da peste^{01698} e do sangue^{01818}; chuva^{01653} inundante$^{07857}_{8802}$, grandes pedras de saraiva$^{0417\ 068}$, fogo^{0784} e enxofre^{01614} farei cair$^{04305}_{8686}$ sobre ele, sobre as suas tropas^{0102} e sobre os muitos^{07227} povos^{05971} que estiverem com ele. [23] Assim, eu me engrandecerei$^{01431}_{8694}$, vindicarei a minha santidade$^{06942}_{8694}$ e me darei a conhecer$^{03045}_{8738}$ aos olhos^{05869} de muitas^{07227} nações^{01471}; e saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}.

39

A queda de Gogue

[1] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, profetiza$^{05012}_{8734}$ ainda contra Gogue^{01463} e dize$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Eis que eu sou contra ti, ó Gogue^{01463}, príncipe^{05387} de Rôs^{07218}, de Meseque^{04902} e Tubal^{08422}. [2] Far-te-ei que te volvas$^{07725}_{8790}$ e te conduzirei$^{08338}_{8765}$, far-te-ei subir$^{05927}_{8689}$ dos lados^{03411} do Norte^{06828} e te trarei$^{0935}_{8689}$ aos montes^{02022} de Israel^{03478}. [3] Tirarei$^{05221}_{8689}$ o teu arco^{07198} da tua mão^{03027} esquerda^{08040} e farei cair$^{05307}_{8686}$ as tuas flechas^{02671} da tua

mão ^{03027} direita ^{03225}. [4] Nos montes ^{02022} de Israel ^{03478}, cairás ^{05307} $_{8799}$, tu, e todas as tuas tropas ^{0102}, e os povos ^{05971} que estão contigo; a toda espécie ^{03671} de aves ^{06833} de rapina ^{05861} e aos animais ^{02416} do campo ^{07704} eu te darei ^{05414} $_{8804}$, para que te devorem ^{0402}. [5] Cairás ^{05307} $_{8799}$ em campo ^{07704} aberto ^{06440}, porque eu falei ^{01696} $_{8765}$, diz ^{05002} $_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}. [6] Meterei ^{07971} $_{8765}$ fogo ^{0784} em Magogue ^{04031} e nos que habitam ^{03427} $_{8802}$ seguros ^{0983} nas terras do mar ^{0339}; e saberão ^{03045} $_{8804}$ que eu sou o SENHOR ^{03068}. [7] Farei conhecido ^{03045} $_{8686}$ o meu santo ^{06944} nome ^{08034} no meio ^{08432} do meu povo ^{05971} de Israel ^{03478} e nunca mais deixarei profanar ^{02490} $_{8686}$ o meu santo ^{06944} nome ^{08034}; e as nações ^{01471} saberão ^{03045} $_{8804}$ que eu sou o SENHOR ^{03068}, o Santo ^{06918} em Israel ^{03478}. [8] Eis que vem ^{0935} $_{8804}$ e se cumprirá ^{01961} $_{8738}$, diz ^{05002} $_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}; este é o dia ^{03117} de que tenho falado ^{01696} $_{8765}$. [9] Os habitantes ^{03427} $_{8802}$ das cidades ^{05892} de Israel ^{03478} sairão ^{03318} $_{8804}$ e queimarão ^{01197} $_{8765}$ ^{0784}, de todo ^{05400} $_{8689}$, as armas ^{05402}, os escudos ^{04043}, os paveses ^{06793}, os arcos ^{07198}, as flechas ^{02671}, os bastões de mão $^{03027\ 04731}$ e as lanças ^{07420}; farão ^{01197} $_{8765}$ fogo ^{0784} com tudo isto por sete ^{07651} anos ^{08141}. [10] Não trarão ^{05375} $_{8799}$ lenha ^{06086} do campo ^{07704}, nem a cortarão ^{02404} $_{8799}$ dos bosques ^{03293}, mas com as armas ^{05402} acenderão ^{01197} $_{8762}$ fogo ^{0784}; saquearão ^{07997} $_{8804}$ aos que os saquearam ^{07997} $_{8802}$ e despojarão ^{0962} $_{8804}$ aos que os despojaram ^{0962} $_{8802}$, diz ^{05002} $_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}.

O sepultamento das hordas de Gogue

[11] Naquele dia ^{03117}, darei ^{05414} $_{8799}$ ali a Gogue ^{01463} um lugar ^{04725} de sepultura ^{06913} em Israel ^{03478}, o vale ^{01516} dos Viajantes ^{05674} $_{8802}$, ao oriente ^{06926} do mar ^{03220}; espantar-se-ão ^{02629} $_{8802}$ os que por ele passarem ^{05674} $_{8802}$. Nele, sepultarão ^{06912} $_{8804}$ a Gogue ^{01463} e a todas as suas forças ^{01995} e lhe chamarão ^{07121} $_{8804}$ o vale ^{01516} das Forças de Gogue ^{01996}. [12] Durante sete ^{07651} meses ^{02320}, estará a casa ^{01004} de Israel ^{03478} a sepultá-los ^{06912} $_{8804}$, para limpar ^{02891} $_{8763}$ a terra ^{0776}. [13] Sim, todo o povo ^{05971} da terra ^{0776} os sepultará ^{06912} $_{8804}$; ser-lhes-á memorável ^{08034} o dia ^{03117} em que eu for glorificado ^{03513} $_{8736}$, diz ^{05002} $_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}. [14] Serão separados ^{0914} $_{8686}$ homens ^{0582} que, sem cessar ^{08548}, percorrerão ^{05674} $_{8802}$ a terra ^{0776} para sepultar ^{06912} $_{8764}$ os que entre os transeuntes ^{05674} $_{8802}$ tenham ficado ^{03498} $_{8737}$ nela, para a limpar ^{02891} $_{8763}$; depois ^{07097} de sete ^{07651} meses ^{02320}, iniciarão a busca ^{02713} $_{8799}$. [15] Ao percorrerem ^{05674} $_{8804}$ eles ^{05674} $_{8802}$ a terra ^{0776}, a qual atravessarão, em vendo ^{07200} $_{8804}$ algum deles o osso ^{06106} de algum homem ^{0120}, porá ^{01129} $_{8804}$ ao lado ^{0681} um sinal ^{06725}, até que os enterradores ^{06912} $_{8764}$ o sepultem ^{06912} $_{8804}$ no vale ^{01516} das Forças de Gogue ^{01996}. [16] Também o nome ^{08034} da cidade ^{05892} será o das Forças ^{01997}. Assim, limparão ^{02891} $_{8765}$ a terra ^{0776}.

O grande sacrifício do SENHOR

[17] Tu, pois, ó filho ^{01121} do homem ^{0120}, assim diz ^{0559} $_{8804}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}: Dize ^{0559} $_{8798}$ às aves ^{06833} de toda espécie ^{03671} e a todos os animais ^{02416} do campo ^{07704}: Ajuntai-vos ^{06908} $_{8734}$ e vinde ^{0935} $_{8798}$, ajuntai-vos ^{0622} $_{8734}$ de toda parte ^{05439} para o meu sacrifício ^{02077}, que eu oferecerei ^{02076} $_{8802}$ por vós, sacrifício ^{02077} grande ^{01419} nos montes ^{02022} de Israel ^{03478}; e comereis ^{0398} $_{8804}$ carne ^{01320} e bebereis ^{08354} $_{8804}$ sangue ^{01818}. [18] Comereis ^{0398} $_{8799}$ a carne ^{01320} dos poderosos ^{01368} e bebereis ^{08354} $_{8799}$ o sangue ^{01818} dos príncipes ^{05387} da terra ^{0776}, dos carneiros ^{0352}, dos cordeiros ^{03733}, dos bodes ^{06260} e dos novilhos ^{06499}, todos engordados ^{04806} em Basã ^{01316}. [19] Do meu sacrifício ^{02077}, que oferecerei ^{02076} $_{8804}$ por vós, comereis ^{0398} $_{8804}$ a gordura ^{02459} até vos fartardes ^{07654} e bebereis ^{08354} $_{8804}$ o sangue ^{01818} até vos embriagardes ^{07943}. [20] À minha mesa ^{07979}, vós vos fartareis ^{07646} $_{8804}$ de cavalos ^{05483} e de cavaleiros ^{07393}, de valentes ^{01368} e de todos os homens ^{0376} de guerra ^{04421}, diz ^{05002} $_{8803}$ o SENHOR ^{03069} Deus ^{0136}.

[21] Manifestarei$^{05414}_{8804}$ a minha glória^{03519} entre as nações^{01471}, e todas as nações^{01471} verão$^{07200}_{8804}$ o meu juízo^{04941}, que eu tiver executado$^{06213}_{8804}$, e a minha mão^{03027}, que sobre elas tiver descarregado$^{07760}_{8804}$. [22] Desse dia^{03117} em diante^{01973}, os da casa^{01004} de Israel^{03478} saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}. [23] Saberão$^{03045}_{8804}$ as nações^{01471} que os da casa^{01004} de Israel^{03478}, por causa da sua iniqüidade^{05771}, foram levados para o exílio$^{01540}_{8804}$, porque agiram perfidamente$^{04603}_{8804}$ contra mim, e eu escondi$^{05641}_{8686}$ deles o rosto^{06440}, e os entreguei$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} de seus adversários^{06862}, e todos eles caíram$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}. [24] Segundo a sua imundícia^{02932} e as suas transgressões^{06588}, assim me houve$^{06213}_{8804}$ com eles e escondi$^{05641}_{8686}$ deles o rosto^{06440}.

[25] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Agora, tornarei a mudar$^{07725}_{8686}$ a sorte$^{07622}_{8675}$^{07622} de Jacó^{03290} e me compadecerei$^{07355}_{8765}$ de toda a casa^{01004} de Israel^{03478}; terei zelo$^{07065}_{8765}$ pelo meu santo^{06944} nome^{08034}. [26] Esquecerão$^{05375}_{8804}$ a sua vergonha^{03639} e toda a perfídia^{04604} com que se rebelaram$^{04603}_{8804}$ contra mim, quando eles habitarem$^{03427}_{8800}$ seguros^{0983} na sua terra^{0127}, sem haver quem os espante$^{02729}_{8688}$, [27] quando eu tornar a trazê-los$^{07725}_{8788}$ de entre os povos^{05971}, e os houver ajuntado$^{06908}_{8765}$ das terras^{0776} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$, e tiver vindicado neles a minha santidade$^{06942}_{8738}$ perante^{05869} muitas^{07227} nações^{01471}. [28] Saberão$^{03045}_{8804}$ que eu sou o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, quando virem que eu os fiz ir para o cativeiro$^{01540}_{8687}$ entre as nações^{01471}, e os tornei a ajuntar$^{03664}_{8765}$ para voltarem à sua terra^{0127}, e que lá não deixarei$^{03498}_{8686}$ a nenhum deles. [29] Já não esconderei$^{05641}_{8686}$ deles o rosto^{06440}, pois derramarei$^{08210}_{8804}$ o meu Espírito^{07307} sobre a casa^{01004} de Israel^{03478}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

40

A visão do templo

[1] No ano^{08141} vigésimo^{06242} quinto^{02568} do nosso exílio^{01546}, no princípio^{07218} do ano^{08141}, no décimo^{06218} dia do mês^{02320}, catorze$^{0702\ 06240}$ anos^{08141} após^{0310} ter caído$^{05221}_{8717}$ a cidade^{05892}, nesse mesmo^{06106} dia^{03117}, veio sobre mim a mão^{03027} do SENHOR^{03068}, e ele me levou$^{0935}_{8686}$ para lá. [2] Em visões^{04759}, Deus^{0430} me levou$^{0935}_{8689}$ à terra^{0776} de Israel^{03478} e me pôs$^{05117}_{8686}$ sobre um monte^{02022} muito^{03966} alto^{01364}; sobre este havia um como edifício^{04011} de cidade^{05892}, para o lado sul^{05045}. [3] Ele me levou$^{0935}_{8686}$ para lá, e eis um homem^{0376} cuja aparência^{04758} era como^{04758} a do bronze^{05178}; estava de pé$^{05975}_{8802}$ na porta^{08179} e tinha na mão^{03027} um cordel^{06616} de linho^{06593} e uma cana^{07070} de medir^{04060}. [4] Disse-me$^{01696}_{8762}$ o homem^{0376}: Filho^{01121} do homem^{0120}, vê$^{07200}_{8798}$ com os próprios olhos^{05869}, ouve$^{08085}_{8798}$ com os próprios ouvidos^{0241}; e põe$^{07760}_{8798}$ no coração^{03820} tudo quanto eu te mostrar$^{07200}_{8688}$, porque para isso^{04616} foste trazido$^{0935}_{8717}$ para aqui; anuncia$^{05046}_{8685}$, pois, à casa^{01004} de Israel^{03478} tudo quanto estás vendo$^{07200}_{8802}$.

[5] Vi um muro^{02346} exterior^{02351} que rodeava^{05439} toda a casa^{01004} e, na mão^{03027} do homem^{0376}, uma cana^{07070} de medir^{04060}, de seis^{08337} côvados^{0520}, cada um dos quais media um côvado^{0520} e quatro dedos^{02948}. Ele mediu$^{04058}_{8799}$ a largura^{07341} do edifício^{01146}, uma^{0259} cana^{07070}; e a altura^{06967}, uma^{0259} cana^{07070}. [6] Então, veio$^{0935}_{8799}$ à porta^{08179} que olhava^{06440} para^{01870} o oriente^{06921} e subiu$^{05927}_{8799}$ pelos seus degraus^{04609}; mediu$^{04058}_{8799}$ o limiar^{05592} da porta^{08179}: uma^{0259} cana^{07070} de largura^{07341}, e o outro^{0259} limiar^{05592}: uma^{0259} cana^{07070} de largura^{07341}. [7] Cada câmara^{08372} tinha uma^{0259} cana^{07070} de comprido^{0753} e uma^{0259} cana^{07070} de largura^{07341}; o espaço entre uma e outra câmara^{08372} era de cinco^{02568} côvados^{0520}; o limiar^{05592} da porta^{08179}, junto^{0681} ao vestíbulo^{0197} da porta^{08179} interior^{01004}, tinha

uma^{0259} cana^{07070}. **8** Também mediu^{04058} $_{8799}$ o vestíbulo^{0197} da porta^{08179} interior^{01004}: uma^{0259} cana^{07070}. **9** Então, mediu^{04058} $_{8799}$ o vestíbulo^{0197} da porta^{08179}, que tinha oito^{08083} côvados^{0520}; e os seus pilares^{0352}: dois^{08147} côvados^{0520}; o vestíbulo^{0197} olha do interior da casa^{01004} para a porta^{08179}. **10** A porta^{08179} para o lado oriental$^{01870\ 06921}$ possuía três^{07969} câmaras^{08372} de cada lado^{06311}, cuja medida^{04060} era a mesma^{0259} para cada uma; também os pilares^{0352} deste lado e do outro mediam^{04060} o mesmo^{0259}. **11** Mediu^{04058} $_{8799}$ mais a largura^{07341} da entrada^{06607} da porta^{08179}, que era de dez^{06235} côvados^{0520}; a profundidade^{0753} da entrada^{08179}: treze$^{07969\ 06240}$ côvados^{0520}. **12** O espaço^{01366} em frente^{06440} das câmaras^{08372} era de um^{0259} côvado^{0520}, e de um côvado^{0520}, o espaço^{01366} do outro lado; cada câmara^{08372} tinha seis^{08337} côvados^{0520} em quadrado. **13** Então, mediu^{04058} $_{8799}$ a porta^{08179} desde a extremidade do teto^{01406} de uma câmara^{08372} até à da outra: vinte^{06242} e cinco^{02568} côvados^{0520} de largura^{01406}; e uma porta^{06607} defronte da outra^{06607}. **14** Mediu a distância^{06213} $_{8799}$ até aos pilares^{0352}, sessenta^{08346} côvados^{0520}, e o átrio^{0352} se estendia até aos pilares^{02691} em redor^{05439} da porta^{08179}. **15** Desde a dianteira^{06440} da porta^{08179} da entrada^{02978} até à dianteira^{06440} do vestíbulo^{0197} da porta^{08179} interior^{06442}, havia cinqüenta^{02572} côvados^{0520}. **16** Havia também janelas^{02474} com fasquias fixas^{0331} $_{8801}$ superpostas para as câmaras^{08372} e para os pilares^{0352}, e da mesma sorte, para os vestíbulos^{0361}; as janelas^{02474} estavam à roda^{05439} pela parte de dentro^{06441}, e nos pilares^{0352} havia palmeiras esculpidas^{08561}.

17 Ele me levou^{0935} $_{8686}$ ao átrio^{02691} exterior^{02435}; e eis que havia nele câmaras^{03957} e um pavimento^{07531} feito^{06213} $_{8803}$ no átrio^{02691} em redor^{05439}; defronte deste pavimento^{07531} havia trinta^{07970} câmaras^{03957}. **18** O pavimento^{07531} ao lado^{03802} das portas^{08179} era a par^{05980} do comprimento^{0753} das portas^{08179}; era o pavimento^{07531} inferior^{08481}. **19** Então, mediu^{04058} $_{8799}$ a largura^{07341} desde a dianteira^{06440} da porta^{08179} inferior^{08481} até à dianteira^{06440} do átrio^{02691} interior^{06442}, por fora^{02351}: cem^{03967} côvados^{0520} do lado leste^{06921} e do norte^{06828}.

20 Quanto à porta^{08179} que olhava^{06440} para^{01870} o norte^{06828}, no átrio^{02691} exterior^{02435}, ele mediu^{04058} $_{8804}$ o seu comprimento^{0753} e a sua largura^{07341}. **21** As suas câmaras^{08372}, três^{07969} de um lado e três^{07969} do outro, e os seus pilares^{0352}, e os seus vestíbulos^{0361} eram da medida^{04060} do primeiro^{07223} vestíbulo^{08179}; de cinqüenta^{02572} côvados^{0520} era o seu comprimento^{0753}, e a largura^{07341}, de vinte^{06242} e cinco^{02568} côvados^{0520}. **22** As suas janelas^{02474}, e os seus vestíbulos^{0361}, e as suas palmeiras^{08561} eram da medida^{04060} da porta^{08179} que olhava^{06440} para^{01870} o oriente^{06921}; subia-se^{05927} $_{8799}$ para ela por sete^{07651} degraus^{04609}, e o seu vestíbulo^{0361} estava diante^{06440} dela. **23** Essa porta^{08179} do átrio^{02691} interior^{06442} estava defronte tanto da porta^{08179} do norte^{06828} como da do oriente^{06921}; e mediu^{04058} $_{8799}$, de porta^{08179} a porta^{08179}, cem^{03967} côvados^{0520}.

24 Então, ele me levou^{03212} $_{8686}$ para^{01870} o lado sul^{01864}, e eis que havia ali uma porta^{08179} que olhava^{01870} para o sul^{01864}; e mediu^{04058} $_{8804}$ os seus pilares^{0352} e os seus vestíbulos^{0361}, que tinham as mesmas dimensões^{04060}. **25** Havia também janelas^{02474} em redor^{05439} dos seus vestíbulos^{0361}, como as outras janelas^{02474}; cinqüenta^{02572} côvados^{0520}, o comprimento^{0753} do vestíbulo, e a largura^{07341}, vinte^{06242} e cinco^{02568} côvados^{0520}. **26** De sete^{07651} degraus^{04609} eram as suas subidas^{05930}, e os seus vestíbulos^{0361} estavam diante^{06440} deles; e tinha palmeiras^{08561} esculpidas, uma^{0259} de um lado e outra^{0259} do outro, nos seus pilares^{0352}. **27** Também havia uma porta^{08179} no átrio^{02691} interior^{06442} para^{01870} o sul^{01864}; e mediu^{04058} $_{8799}$, de porta^{08179} a porta^{08179}, para o sul^{01864}, cem^{03967} côvados^{0520}.

28 Então, me levou^{0935} $_{8686}$ ao átrio^{02691} interior^{06442} pela porta^{08179} do sul^{01864}; e mediu^{04058} $_{8799}$ a porta^{08179} do sul^{01864}, que tinha as mesmas dimensões^{04060}. **29** As suas câmaras[08372], e os seus pilares[0352], e os seus vestíbulos[0361] eram segundo estas medidas[04060]; e tinham também janelas[02474] ao redor[05439] dos seus vestíbulos[0361]; o comprimento[0753] do vestíbulo era de cinqüenta[02572] côvados[0520], e a largura[07341], de vinte[06242] e cinco[02568] côvados[0520]. [30] Havia vestíbulos[0361] em redor[05439]; o comprimento[0753] era de vinte[06242] e cinco[02568] côvados[0520], e a largura[07341], de cinco[02568] côvados[0520]. [31] Os seus vestíbulos[0361] olhavam para o átrio[02691] exterior[02435], e havia palmeiras[08561] nos seus pilares[0352]; e de oito[08083] degraus[04609] eram as suas subidas[04608].

[32] Depois, me levou[0935] $_{8686}$ ao átrio[02691] interior[06442], para[01870] o oriente[06921], e mediu[04058] $_{8799}$ a porta[08179], que tinha as mesmas dimensões[04060]. [33] Também as suas câmaras[08372], e os seus pilares[0352], e os seus vestíbulos[0361], segundo estas medidas[04060]; havia também janelas[02474] em redor[05439] dos seus vestíbulos[0361]; o comprimento[0753] do vestíbulo era de cinqüenta[02572] côvados[0520], e a largura[07341], de vinte[06242] e cinco[02568] côvados[0520]. [34] Os seus vestíbulos[0361] olhavam para o átrio[02691] exterior[02435]; também havia palmeiras[08561] nos seus pilares[0352], de um e de outro lado; e eram as suas subidas[04608] de oito[08083] degraus[04609].

[35] Então, me levou[0935] $_{8686}$ à porta[08179] do norte[06828] e a mediu[04058] $_{8804}$; tinha as mesmas dimensões[04060]. [36] Também as suas câmaras[08372], e os seus pilares[0352], e os seus vestíbulos[0361], e as suas janelas[02474] em redor[05439]; o comprimento[0753] do vestíbulo era de cinqüenta[02572] côvados[0520], e a largura[07341], de vinte[06242] e cinco[02568] côvados[0520]. [37] Os seus pilares[0352] olhavam para o átrio[02691] exterior[02435]; também havia palmeiras[08561] nos seus pilares[0352], de um e de outro lado; e eram as suas subidas[04608] de oito[08083] degraus[04609].

[38] A sua câmara[03957] e a sua entrada[06607] estavam junto aos pilares[0352] dos vestíbulos onde lavavam[01740] $_{8686}$ o holocausto[05930]. [39] No vestíbulo[0197] da porta[08179] havia duas[08147] mesas[07979] de um lado e duas[07979] do outro, para nelas se degolar[07819] $_{8800}$ o holocausto[05930] e a oferta pelo pecado[02403] e pela culpa[0817]. [40] Também do lado[03802] de fora[02351] da subida[05927] $_{8802}$ para a entrada[06607] da porta[08179] do norte[06828] havia duas[08147] mesas[07979]; e, no outro[0312] lado[03802] do vestíbulo[0197] da porta[08179], havia duas[08147] mesas[07979]. [41] Quatro[0702] mesas[07979] de um lado, e quatro[0702] do outro lado; junto[03802] à porta[08179], oito[08083] mesas[07979], sobre as quais imolavam[07819] $_{8799}$. [42] As quatro[0702] mesas[07979] para o holocausto[05930] eram de pedras[068] lavradas[01496]; o comprimento[0753] era de um côvado[0520] e meio[02677], a largura[07341], de um côvado[0520] e meio[02677], e a altura[01363], de um[0259] côvado[0520]; sobre elas se punham[03240] $_{8686}$ os instrumentos[03627] com que imolavam[07819] $_{8799}$ o holocausto[05930] e os sacrifícios[02077]. [43] Os ganchos[08240], de quatro dedos[0259 02948] de comprimento, estavam fixados[03559] $_{8716}$ por dentro[01004] ao redor[05439], e sobre as mesas[07979] estava a carne[01320] da oblação[07133].

[44] Fora[02351] da porta[08179] interior[06442] estavam duas câmaras[03957] dos cantores[07891] $_{8802}$, no átrio[02691] de dentro[06442]; uma, do lado[03802] da porta[08179] do norte[06828], e olhava[06440] para[01870] o sul[01864]; outra[0259], do lado[03802] da porta[08179] do sul[06921], e olhava[06440] para[01870] o norte[06828]. [45] Ele me disse[01696] $_{8762}$: Esta[02090] câmara[03957] que olha[06440] para[01870] o sul[01864] é para os sacerdotes[03548] que têm a guarda[08104] $_{8802}$ [04931] do templo[01004]. [46] Mas a câmara[03957] que olha[06440] para[01870] o norte[06828] é para os sacerdotes[03548] que têm a guarda[08104] $_{8802}$ [04931] do altar[04196]; são estes os filhos[01121] de Zadoque[06659], os quais, dentre os filhos[01121] de Levi[03878], se chegam[07131] ao SENHOR[03068] para o servirem[08334] $_{8763}$. [47] Ele mediu[04058] $_{8799}$ o átrio[02691]: comprimento[0753], cem[03967] côvados[0520], largura[07341], cem[03967] côvados[0520], um quadrado[07251] $_{8794}$; o altar[04196] estava diante[06440] do templo[01004].

[48] Então, me levou$^{0935}_{8686}$ ao vestíbulo^{0197} do templo^{01004} e mediu$^{04058}_{8799}$ cada pilar^{0352} do vestíbulo^{0197}, cinco^{02568} côvados^{0520} de um lado e cinco^{02568} do outro; e a largura^{07341} da porta^{08179}, três^{07969} côvados^{0520} de um lado e três^{07969} do outro. [49] O comprimento^{0753} do vestíbulo^{0197} era de vinte^{06242} côvados^{0520}, e a largura^{07341}, de onze$^{06249\ 06240}$; e era por degraus^{04609} que se subia$^{05927}_{8799}$. Havia colunas^{05982} junto aos pilares^{0352}, uma^{0259} de um lado e outra^{0259} do outro.

41

[1] Então, me levou$^{0935}_{8686}$ ao templo^{01964} e mediu$^{04058}_{8799}$ os pilares^{0352}, seis^{08337} côvados^{0520} de largura^{07341} de um lado^{06311} e seis^{08337} de largura^{07341} do outro^{06311}, que era a largura^{07341} do tabernáculo^{0168}. [2] A largura^{07341} da entrada^{06607}: dez^{06235} côvados^{0520}; os lados^{03802} da entrada^{06607}: cinco^{02568} côvados^{0520} de um lado e cinco^{02568} do outro; também mediu$^{04058}_{8799}$ a profundidade^{0753} da entrada: quarenta^{0705} côvados^{0520}, e a largura^{07341}: vinte^{06242} côvados^{0520}. [3] Penetrou$^{0935}_{8804}{}^{06441}$ e mediu$^{04058}_{8799}$ o pilar^{0352} da entrada^{06607}: dois^{08147} côvados^{0520}, a altura da entrada^{06607}: seis^{08337} côvados^{0520}, e a largura^{07341} da entrada^{06607}: sete^{07651} côvados^{0520}. [4] Também mediu$^{04058}_{8799}$ o seu comprimento^{0753}: vinte^{06242} côvados^{0520}, e a largura^{07341}: vinte^{06242} côvados^{0520}, diante^{06440} do templo^{01964}, e me disse$^{0559}_{8799}$: Este é o Santo^{06944} dos Santos^{06944}.

[5] Então, mediu$^{04058}_{8799}$ a parede^{07023} do templo^{01004}: seis^{08337} côvados^{0520}, e a largura^{07341} de cada câmara^{06763} lateral: quatro^{0702} côvados^{0520}, por todo o redor^{05439} do templo^{01004}. [6] As câmaras^{06763} laterais^{06763} estavam em três^{07969} andares, câmara sobre câmara^{06763}, trinta^{07970} em cada andar^{06471}; e havia reentrâncias$^{0935}_{8802}$ na parede^{07023} do templo^{01004} ao redor^{05439}, para as câmaras laterais^{06763}, para que as vigas se apoiassem$^{0270}_{8803}$ nelas e não fossem introduzidas$^{0270}_{8803}$ na parede^{07023} do templo^{01004}. [7] As câmaras laterais^{06763} aumentavam$^{07337}_{8804}{}^{05437}_{8738}$ em largura de andar para andar^{04605}, correspondendo às reentrâncias^{04141} do templo^{01004} de andar em andar^{04605} ao redor^{05439}; daí ter o templo^{01004} mais^{04605} largura^{07341} em cima. Assim, se subia$^{05927}_{8799}$ do andar inferior^{08481} para o superior^{05945} pelo intermediário^{08484}. [8] E vi$^{07200}_{8804}$ um pavimento elevado^{01363} ao redor^{05439} do templo^{01004}; eram os fundamentos^{04328} das câmaras laterais^{06763} de uma cana^{07070} inteira^{04393}, isto é, de seis^{08337} côvados^{0520} de altura^{0679}. [9] A grossura^{07341} da parede^{07023} das câmaras laterais^{06763} de fora^{02351} era de cinco^{02568} côvados^{0520}; e a área aberta$^{03240}_{8716}$ entre as câmaras laterais^{06763}, que estavam junto^{01004} ao templo^{01004} [10] e às células^{03957}, tinha a largura^{07341} de vinte^{06242} côvados^{0520} por todo^{05439} o redor^{05439} do templo^{01004}. [11] As entradas^{06607} das câmaras laterais^{06763} estavam voltadas para a área aberta$^{03240}_{8716}$: uma^{0259} entrada^{06607} para^{01870} o norte^{06828} e outra^{0259} para o sul^{01864}; a largura^{07341} da área^{04725} aberta$^{03240}_{8716}$ era de cinco^{02568} côvados^{0520} em redor^{05439}.

[12] O edifício^{01146} que estava^{06440} numa área separada^{01508}, do lado$^{06285\ 01870}$ ocidental^{03220}, tinha a largura^{07341} de setenta^{07657} côvados^{0520}; a parede^{07023} do edifício^{01146} era de cinco^{02568} côvados^{0520} de largura^{07341} em redor^{05439}, e o seu comprimento^{0753}, de noventa^{08673} côvados^{0520}. [13] Assim, mediu$^{04058}_{8804}$ o templo^{01004}: cem^{03967} côvados^{0520} de comprimento^{0753}, como também a área separada^{01508}, o edifício^{01140} e as suas paredes^{07023}: cem^{03967} côvados^{0520} de comprimento^{0753}. [14] A largura^{07341} da frente^{06440} oriental^{06921} do templo^{01004} e da área separada^{01508}, de uma e de outra parte: cem^{03967} côvados^{0520}.

[15] Também mediu$^{04058}_{8804}$ o comprimento^{0753} do edifício^{01146}, que estava^{06440} na área separada^{01508} e por detrás^{0310} do templo, e as suas galerias^{0862} de uma e de outra parte: cem^{03967} côvados^{0520}.

O templo[01964] propriamente dito[06442], o Santíssimo e o vestíbulo[0197] do átrio[02691] eram apainelados. [16] As janelas[02474], de fasquias fixas superpostas[0331] [8801], estavam ao redor[05439] dos três lugares[07969]. Dentro, as paredes[05048] [05592] estavam cobertas[07824] de madeira[06086] em redor[05439], e isto desde o chão[0776] até às janelas[02474], que estavam cobertas[03680] [8794]. [17] No espaço[04060] em cima da porta[06607], e até ao templo[01004] de dentro[06442] e de fora[02351], e em toda a parede[07023] em redor[05439], por dentro[06442] e por fora[02435], havia obras[06213] [8803] de escultura, [18] querubins[03742] e palmeiras[08561], de sorte que cada palmeira[08561] estava entre querubim[03742] e querubim[03742], e cada querubim[03742] tinha dois[08147] rostos[06440], [19] a saber, um rosto[06440] de homem[0120] olhava para a palmeira[08561] de um lado, e um rosto[06440] de leãozinho[03715], para a palmeira[08561] do outro lado; assim se fez[06213] [8803] pela casa[01004] toda ao redor[05439]. [20] Desde o chão[0776] até acima da entrada[06607] estavam feitos[06213] [8803] os querubins[03742] e as palmeiras[08561], como também pela parede[07023] do templo[01964]. [21] As ombreiras[04201] do templo[01964] eram quadradas[07251] [8803], e, no tocante à entrada[06440] do Santo dos Santos[06944], era esta da mesma[04758] aparência[04758]. [22] O altar[04196] de madeira[06086] era de três[07969] côvados[0520] de altura[01364], e o seu comprimento[0753], de dois[08147] côvados[0520]; os seus cantos[04740], a sua base[0753] e as suas paredes[07023] eram de madeira[06086]; e o homem me disse[01696] [8762]: Esta é a mesa[07979] que está perante[06440] o SENHOR[03068]. [23] O templo[01964] e o Santíssimo[06944], ambos tinham duas[08147] portas[01817]. [24] Havia duas[08147] folhas[01817] para as portas[01817], duas[08147] folhas[01817] dobráveis[04142] [8716]; duas[08147] para cada[0259] porta[01817]. [25] Nelas, isto é, nas portas[01817] do templo[01964], foram feitos[06213] [8803] querubins[03742] e palmeiras[08561], como estavam feitos[06213] [8803] nas paredes[07023], e havia um baldaquino[05646] [06086] de madeira na frontaria[06440] do vestíbulo[0197] por fora[02351]. [26] E havia janelas[02474] de fasquias fixas superpostas[0331] [8801] e palmeiras[08561], em ambos os lados[03802] do vestíbulo[0197], como também nas câmaras laterais[06763] do templo[01004] e no baldaquino[05646].

42

[1] Depois disto, me fez sair[03318] [8686] para o átrio[02691] exterior[02435], para[01870] o norte[06828]; e me levou[0935] [8686] às celas[03957] que estavam para o norte, opostas ao edifício[01146] na área separada[01508], edifício que olha para o norte[06828], [2] do comprimento[0753] de cem[03967] côvados[0520], com portas[06607] que davam para o norte[06828]; e a largura[07341] era de cinqüenta[02572] côvados[0520]. [3] Em frente dos vinte[06242] côvados que pertenciam ao átrio[02691] interior[06442], defronte do pavimento[07531] que pertencia ao átrio[02691] exterior[02435], havia galeria[0862] contra[06440] galeria[0862] em três[07992] andares. [4] Diante[06440] das câmaras[03957] havia um passeio[04109] de dez[06235] côvados[0520] de largura[07341], do lado de dentro[06442], e cem[0259] de comprimento; e as suas entradas[06607] eram para o lado norte[06828]. [5] As câmaras[03957] superiores[05945] eram mais estreitas[07114] [8803]; porque as galerias[0862] tiravam mais espaço[0398] [8799] destas[02007] do que das de baixo[08481] e das do meio[08484] do edifício[01146]. [6] Porque elas eram de três[08027] [8794] andares e não tinham colunas[05982] como as colunas[05982] dos átrios[02691]; por isso, as superiores eram mais estreitas[0680] [8738] do que as de baixo[08481] e as do meio[08484]. [7] O muro[01447] que estava por fora[02351], defronte[05980] das câmaras[03957], no caminho[01870] do átrio[02691] exterior[02435], diante[06440] das câmaras[03957], tinha cinqüenta[02572] côvados[0520] de comprimento[0753]. [8] Pois o comprimento[0753] das câmaras[03957], que estavam no átrio[02691] exterior[02435], era de cinqüenta[02572] côvados[0520]; e eis que defronte[06440] do templo[01964] havia cem[03967] côvados[0520]. [9] Da parte de baixo destas câmaras[03957], estava a entrada[03996] [8675] [0935] [8688] do lado do oriente[06921], quando se entra[0935] [8800] nelas[02007] pelo átrio[02691] exterior[02435].

10 Do muro[01444] do átrio[02691] para[01870] o oriente[06921], diante[06440] do edifício[01146] na área separada[01508], havia também celas[03957] **11** e um passeio[01870]; tinham a feição[04758] das celas[03957] que olhavam para[01870] o norte[06828], e o mesmo comprimento[0753], e a mesma largura[03651 07341], e ainda as mesmas saídas[04161], e o mesmo arranjo[04941]; como eram as suas entradas[06607], **12** assim eram as das celas[03957] que olhavam[01870] para o sul[01864], no princípio[07218] do caminho[01870], a saber, o caminho[01870] bem[01903] defronte[06440] do muro[01448] para[01870] o oriente[06921], para quem por elas entra[0935] $_{8800}$.

13 Então, o homem me disse[0559] $_{8799}$: As câmaras[03957] do norte[06828] e as câmaras[03957] do sul[01864], que estão diante[06440] da área separada[01508], são câmaras[03957] santas[06944], em que os sacerdotes[03548], que se chegam[07138] ao SENHOR[03068], comerão[0398] $_{8799}$ e onde depositarão[03240] $_{8686}$ as coisas santíssimas[06944 06944], isto é, as ofertas de manjares[04503] e as pelo pecado[02403] e pela culpa[0817]; porque o lugar[04725] é santo[06918]. **14** Quando os sacerdotes[03548] entrarem[0935] $_{8800}$, não sairão[03318] $_{8799}$ do santuário[06944] para o átrio[02691] exterior[02435], mas porão[03240] $_{8686}$ ali as vestiduras[0899] com que ministraram[08334] $_{8762}$, porque elas são santas[06944]; usarão[03847] $_{8804}$ [8675 03847] $_{8799}$ outras[0312] vestiduras[0899] e assim se aproximarão[07126] $_{8804}$ do lugar destinado ao povo[05971].

15 Acabando[03615] $_{8765}$ ele de medir[04060] o templo[01004] interior[06442], ele me fez sair[03318] $_{8689}$ pela[01870] porta[08179] que olha[06440] para[01870] o oriente[06921]; e mediu[04058] $_{8804}$ em redor[05439]. **16** Mediu[04058] $_{8804}$ o lado[07307] oriental[06921] com a cana[07070] de medir[04060]: quinhentas[02568] $_{8675}$ [0520 03967] canas[07070] ao redor[05439]. **17** Mediu[04058] $_{8804}$ o lado[07307] norte[06828]: quinhentas[02568 03967] canas[07070] ao redor[05439]. **18** Mediu[04058] $_{8804}$ também o lado[07307] sul[01864]: quinhentas[02568 03967] canas[07070]. **19** Voltou-se[05437] $_{8804}$ para o lado[07307] ocidental[03220] e mediu[04058] $_{8804}$ quinhentas[02568 03967] canas[07070]. **20** Mediu[04058] $_{8804}$ pelos quatro[0702] lados[07307]; havia um muro[02346] em redor[05439], de quinhentas[02568 03967] canas de comprimento[0753] e quinhentas[02568 03967] de largura[07341], para fazer separação[0914] $_{8687}$ entre o santo[06944] e o profano[02455].

43

A glória do SENHOR enche o templo

1 Então, o homem me levou[03212] $_{8686}$ à porta[08179], à porta[08179] que olha[06437] $_{8802}$ para[01870] o oriente[06921]. **2** E eis que, do caminho[01870] do oriente[06921], vinha[0935] $_{8804}$ a glória[03519] do Deus[0430] de Israel[03478]; a sua voz[06963] era como o ruído[06963] de muitas[07227] águas[04325], e a terra[0776] resplandeceu[0215] $_{8689}$ por causa da sua glória[03519]. **3** O aspecto[04758] da visão[04758] que tive[07200] $_{8804}$ era como o da visão[04758] que eu tivera[07200] $_{8804}$, quando vim[0935] $_{8800}$ destruir[07843] $_{8763}$ a cidade[05892]; e eram as visões[04759] como a que tive[07200] $_{8804}$ junto ao rio[05104] Quebar[03529]; e me prostrei[05307] $_{8799}$, rosto[06440] em terra. **4** A glória[03519] do SENHOR[03068] entrou[0935] $_{8804}$ no templo[01004] pela porta[08179] que olha[06440] para[01870] o oriente[06921]. **5** O Espírito[07307] me levantou[05375] $_{8799}$ e me levou[0935] $_{8686}$ ao átrio[02691] interior[06442]; e eis que a glória[03519] do SENHOR[03068] enchia[04390] $_{8804}$ o templo[01004].

6 Então, ouvi[08085] $_{8799}$ uma voz que me foi dirigida[01696] $_{8693}$ do interior do templo[01004], e o homem[0376] se pôs de pé[05975] $_{8802}$ junto a mim[0681], e o SENHOR me disse[0559] $_{8799}$: **7** Filho[01121] do homem[0120], este é o lugar[04725] do meu trono[03678], e o lugar[04725] das plantas[03709] dos meus pés[07272], onde habitarei[07931] $_{8799}$ no meio[08432] dos filhos[01121] de Israel[03478] para sempre[05769]; os da casa[01004] de Israel[03478] não contaminarão[02930] $_{8762}$ mais o meu nome[08034] santo[06944], nem eles nem os seus reis^{04428}, com as suas prostituições^{02184} e com o cadáver^{06297} dos seus reis^{04428}, nos seus monumentos^{01116}, [8] pondo$^{05414}_{8800}$ o seu limiar^{05592} junto ao meu limiar^{05592} e a sua ombreira^{04201}, junto^{0681} à minha ombreira^{04201}, e havendo uma parede^{07023} entre mim e eles. Contaminaram$^{02930}_{8765}$ o meu santo^{06944} nome^{08034} com as suas abominações^{08441} que faziam$^{06213}_{8804}$; por isso, eu os consumi$^{03615}_{8762}$ na minha ira^{0639}. [9] Agora, lancem eles para longe$^{07368}_{8762}$ de mim a sua prostituição^{02184} e o cadáver^{06297} dos seus reis^{04428}, e habitarei$^{07931}_{8804}$ no meio^{08432} deles para sempre^{05769}.

O altar dos holocaustos

[10] Tu, pois, ó filho^{01121} do homem^{0120}, mostra$^{05046}_{8685}$ à casa^{01004} de Israel^{03478} este templo^{01004}, para que ela se envergonhe$^{03637}_{8735}$ das suas iniqüidades^{05771}; e meça$^{04058}_{8804}$ o modelo^{08508}. [11] Envergonhando-se$^{03637}_{8738}$ eles de tudo quanto praticaram$^{06213}_{8804}$, faze-lhes saber$^{03045}_{8685}$ a planta^{06699} desta casa^{01004} e o seu arranjo^{08498}, as suas saídas^{04161}, as suas entradas^{04126} e todas as suas formas^{06699}; todos os seus estatutos^{02708}, todos os seus dispositivos^{06699} e todas as suas leis^{08451}; escreve$^{03789}_{8798}$ isto na sua presença^{05869} para que observem$^{08104}_{8799}$ todas as suas instituições^{06699} e todos os seus estatutos^{02708} e os cumpram$^{06213}_{8804}$. [12] Esta é a lei^{08451} do templo^{01004}; sobre o cimo^{07218} do monte^{02022}, todo o seu limite^{01366} ao redor^{05439} será santíssimo$^{06944\ 06944}$; eis que esta é a lei^{08451} do templo^{01004}.

[13] São estas as medidas^{04060} do altar^{04196}, em côvados^{0520}, sendo o côvado^{0520} de côvado^{0520} comum e quatro dedos^{02948}; a base^{02436} será de um côvado^{0520} de altura e um côvado^{0520} de largura^{07341}, e a sua borda^{01366}, em todo o seu contorno$^{08193\ 05439}$, de quatro dedos$^{0259\ 02239}$; esta é a base^{01354} do altar^{04196}. [14] Da base^{02436}, na linha da terra^{0776}, até à fiada^{05835} do fundo^{08481}, dois^{08147} côvados^{0520}, e de largura^{07341}, um^{0259} côvado^{0520}; da fiada^{05835} pequena^{06996} até à fiada^{05835} grande^{01419}, quatro^{0702} côvados^{0520}, e a largura^{07341}, um côvado^{0520}. [15] A lareira$^{0741\ 02025}$, de quatro^{0702} côvados^{0520} de altura; da lareira^{0741} para cima^{04605} se projetarão quatro^{0702} chifres^{07161}. [16] A lareira^{0741} terá doze$^{08147\ 06240}$ côvados de comprimento^{0753} e doze$^{08147\ 06240}$ de largura^{07341}, quadrada$^{07251}_{8803}$ nos quatro^{0702} lados^{07253}. [17] A fiada^{05835} terá catorze$^{0702\ 06240}$ côvados de comprimento^{0753} e catorze$^{0702\ 06240}$ de largura^{07341}, nos seus quatro^{0702} lados^{07253}; a borda^{01366} ao redor^{05439} dela, de meio^{02677} côvado^{0520}; e a base^{02436} ao redor^{05439} do altar se projetará um côvado^{0520}; os seus degraus^{04609} olharão$^{06437}_{8800}$ para o oriente^{06921}.

A consagração do altar

[18] E o SENHOR me disse$^{0559}_{8799}$: Filho^{01121} do homem^{0120}, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: São estas as determinações^{02708} do altar^{04196}, no dia^{03117} em que o farão$^{06213}_{8736}$, para oferecerem$^{05927}_{8687}$ sobre ele holocausto^{05930} e para sobre ele aspergirem$^{02236}_{8800}$ sangue^{01818}. [19] Aos sacerdotes^{03548} levitas^{03881}, que são da descendência^{02233} de Zadoque^{06659}, que se chegam^{07138} a mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, para me servirem$^{08334}_{8763}$, darás$^{05414}_{8804}$ um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$ para oferta pelo pecado^{02403}. [20] Tomarás$^{03947}_{8804}$ do seu sangue^{01818} e o porás$^{05414}_{8804}$ sobre os quatro^{0702} chifres^{07161} do altar, e nos quatro^{0702} cantos^{06438} da fiada^{05835}, e na borda^{01366} ao redor^{05439}; assim, farás a purificação$^{02398}_{8765}$ e a expiação$^{03722}_{8765}$. [21] Então, tomarás$^{03947}_{8804}$ o novilho^{06499} da oferta pelo pecado^{02403}, o qual será queimado$^{08313}_{8804}$ no lugar da casa^{01004} para isso designado^{04662}, fora^{02351} do santuário^{04720}. [22] No segundo^{08145} dia^{03117}, oferecerás$^{07126}_{8686}$ um bode$^{08163\ 05795}$ sem defeito^{08549}, oferta pelo pecado^{02403}; e purificarão$^{02398}_{8765}$ o altar^{04196}, como o purificaram$^{02398}_{8765}$ com o novilho^{06499}. [23] Acabando$^{03615}_{8763}$ tu de o purificar$^{02398}_{8763}$, oferecerás$^{07126}_{8686}$ um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$ sem defeito^{08549} e, do rebanho^{06629}, um carneiro^{0352} sem

defeito^{08549}. [24] Oferecê-los-ás$^{07126}_{8689}$ perante^{06440} o SENHOR^{03068}; os sacerdotes^{03548} deitarão$^{07993}_{8689}$ sal^{04417} sobre eles e os oferecerão$^{05927}_{8689}$ em holocausto^{05930} ao SENHOR^{03068}. [25] Durante sete^{07651} dias^{03117}, prepararás$^{06213}_{8799}$ cada dia^{03117} um bode^{08163} para oferta pelo pecado^{02403}; também prepararão$^{06213}_{8799}$ um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$ e, do rebanho^{06629}, um carneiro^{0352} sem defeito^{08549}. [26] Por sete^{07651} dias^{03117}, expiarão$^{03722}_{8762}$ o altar^{04196} e o purificarão$^{02891}_{8765}$; e, assim, o consagrarão$^{04390}_{8765}{}^{03027}$. [27] Tendo eles cumprido$^{03615}_{8762}$ estes dias^{03117}, será que, ao oitavo^{08066} dia^{03117}, dali em diante^{01973}, prepararão$^{06213}_{8799}$ os sacerdotes^{03548} sobre o altar^{04196} os vossos holocaustos^{05930} e as vossas ofertas pacíficas^{08002}; e eu vos serei propício$^{07521}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

44

Reformas no ministério do santuário

[1] Então, o homem me fez voltar$^{07725}_{8686}$ para o caminho^{01870} da porta^{08179} exterior^{02435} do santuário^{04720}, que olha$^{06437}_{8802}$ para o oriente^{06921}, a qual estava fechada$^{05462}_{8803}$. [2] Disse-me$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Esta porta^{08179} permanecerá fechada$^{05462}_{8803}$, não se abrirá$^{06605}_{8735}$; ninguém^{0376} entrará$^{0935}_{8799}$ por ela, porque o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, entrou$^{0935}_{8804}$ por ela; por isso, permanecerá fechada$^{05462}_{8803}$. [3] Quanto ao príncipe^{05387}, ele se assentará$^{03427}_{8799}$ ali por ser príncipe^{05387}, para comer$^{0398}_{8800}$ o pão^{03899} diante^{06440} do SENHOR^{03068}; pelo vestíbulo$^{01870\ 0197}$ da porta^{08179} entrará$^{0935}_{8799}$ e por aí mesmo sairá$^{03318}_{8799}$. [4] Depois, o homem me levou$^{0935}_{8686}$ pela^{01870} porta^{08179} do norte^{06828}, diante^{06440} da casa^{01004}; olhei$^{07200}_{8799}$, e eis que a glória^{03519} do SENHOR^{03068} enchia$^{04390}_{8804}$ a Casa^{01004} do SENHOR^{03068}; então, caí$^{05307}_{8799}$ rosto^{06440} em terra. [5] Disse-me$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Filho^{01121} do homem^{0120}, nota$^{07760}_{8798}$ bem^{03820}, e vê$^{07200}_{8798}$ com os próprios olhos^{05869}, e ouve$^{08085}_{8798}$ com os próprios ouvidos^{0241} tudo quanto eu te disser$^{01696}_{8764}$ de todas as determinações^{02708} a respeito da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e de todas as leis^{08451} dela; nota$^{07760}_{8804}$ bem^{03820} quem pode entrar^{03996} no templo^{01004} e quem deve ser excluído^{04161} do santuário^{04720}. [6] Dize$^{0559}_{8804}$ aos rebeldes^{04805}, à casa^{01004} de Israel^{03478}: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Bastem-vos^{07227} todas as vossas abominações^{08441}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}! [7] Porquanto introduzistes$^{0935}_{8687}$ estrangeiros$^{01121\ 05236}$, incircuncisos^{06189} de coração^{03820} e incircuncisos^{06189} de carne^{01320}, para estarem no meu santuário^{04720}, para o profanarem$^{02490}_{8763}$ em minha casa^{01004}, quando ofereceis$^{07126}_{8687}$ o meu pão^{03899}, a gordura^{02459} e o sangue^{01818}; violastes$^{06565}_{8686}$ a minha aliança^{01285} com todas^{0413} as vossas abominações^{08441}. [8] Não cumpristes$^{08104}_{8804}$ as prescrições^{04931} a respeito das minhas coisas sagradas^{06944}; antes, constituístes$^{07760}_{8799}$ em vosso lugar estrangeiros para executarem$^{08104}_{8802}$ o serviço^{04931} no meu santuário^{04720}.

[9] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Nenhum estrangeiro$^{01121\ 05236}$ que se encontra no meio^{08432} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, incircunciso^{06189} de coração^{03820} ou incircunciso^{06189} de carne^{01320}, entrará$^{0935}_{8799}$ no meu santuário^{04720}. [10] Os levitas^{03881}, porém, que se apartaram para longe$^{07368}_{8804}$ de mim, quando Israel^{03478} andava errado$^{08582}_{8800}$, que andavam transviados$^{08582}_{8804}$, desviados de mim, para irem atrás^{0310} dos seus ídolos^{01544}, bem levarão$^{05375}_{8804}$ sobre si a sua iniqüidade^{05771}. [11] Contudo, eles servirão$^{08334}_{8764}$ no meu santuário^{04720} como guardas^{06486} nas portas^{08179} do templo^{01004} e ministros$^{08334}_{8764}$ dele; eles imolarão$^{07819}_{8799}$ o holocausto^{05930} e o sacrifício^{02077} para o povo^{05971} e estarão$^{05975}_{8799}$ perante^{06440} este para lhe servir$^{08334}_{8763}$. [12] Porque lhe ministraram$^{08334}_{8762}$ diante^{06440} dos seus ídolos^{01544} e serviram à casa^{01004} de Israel^{03478} de tropeço^{04383} de maldade^{05771}; por

isso, levantando$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027}, jurei a respeito deles, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}, que eles levarão$^{05375}_{8804}$ sobre si a sua iniqüidade^{05771}. [13] Não se chegarão$^{05066}_{8799}$ a mim, para me servirem no sacerdócio$^{03547}_{8763}$, nem se chegarão$^{05066}_{8800}$ a nenhuma de todas as minhas coisas sagradas^{06944}, que são santíssimas^{06944}, mas levarão$^{05375}_{8804}$ sobre si a sua vergonha^{03639} e as suas abominações^{08441} que cometeram$^{06213}_{8804}$. [14] Contudo, eu os encarregarei$^{05414}_{8804}$ da guarda$^{08104}_{8802}$^{04931} do templo^{01004}, e de todo o serviço^{05656}, e de tudo o que se fizer$^{06213}_{8735}$ nele.

Os deveres dos sacerdotes

[15] Mas os sacerdotes^{03548} levitas^{03881}, os filhos^{01121} de Zadoque^{06659}, que cumpriram$^{08104}_{8804}$ as prescrições^{04931} do meu santuário^{04720}, quando os filhos^{01121} de Israel^{03478} se extraviaram$^{08582}_{8800}$ de mim, eles se chegarão$^{07126}_{8799}$ a mim, para me servirem$^{08334}_{8763}$, e estarão$^{05975}_{8804}$ diante^{06440} de mim, para me oferecerem$^{07126}_{8687}$ a gordura^{02459} e o sangue^{01818}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [16] Eles entrarão$^{0935}_{8799}$ no meu santuário^{04720}, e se chegarão$^{07126}_{8799}$ à minha mesa^{07979}, para me servirem$^{08334}_{8763}$, e cumprirão$^{08104}_{8804}$ as minhas prescrições^{04931}. [17] E será que, quando entrarem$^{0935}_{8800}$ pelas portas^{08179} do átrio^{02691} interior^{06442}, usarão$^{03847}_{8799}$ vestes^{0899} de linho^{06593}; não se porá$^{05927}_{8799}$ lã^{06785} sobre eles, quando servirem$^{08334}_{8763}$ nas portas^{08179} do átrio^{02691} interior^{06442}, dentro do templo^{01004}. [18] Tiaras^{06287} de linho^{06593} lhes estarão sobre a cabeça^{07218}, e calções^{04370} de linho^{06593} sobre as coxas^{04975}; não se cingirão$^{02296}_{8799}$ a ponto de lhes vir suor^{03154}. [19] Saindo$^{03318}_{8800}$ eles ao átrio^{02691} exterior^{02435}, ao povo^{05971}, despirão$^{06584}_{8799}$ as vestes^{0899} com que ministraram$^{08334}_{8764}$, pô-las-ão$^{03240}_{8689}$ nas santas^{06944} câmaras^{03957} e usarão$^{03847}_{8804}$ outras^{0312} vestes^{0899}, para que, com as suas vestes^{0899}, não santifiquem$^{06942}_{8762}$ o povo^{05971}. [20] Não raparão$^{01548}_{8762}$ a cabeça^{07218}, nem deixarão crescer$^{07971}_{8762}$ o cabelo^{06545}; antes, como convém$^{03697}_{8800}$, tosquiarão$^{03697}_{8799}$ a cabeça^{07218}. [21] Nenhum sacerdote^{03548} beberá$^{08354}_{8799}$ vinho^{03196} quando entrar$^{0935}_{8800}$ no átrio^{02691} interior^{06442}. [22] Não se casarão$^{03947}_{8799}$^{0802} nem com viúva^{0490} nem com repudiada$^{01644}_{8803}$, mas tomarão$^{03947}_{8799}$ virgens^{01330} da linhagem^{02233} da casa^{01004} de Israel^{03478} ou viúva^{0490} que o for de sacerdote^{03548}. [23] A meu povo^{05971} ensinarão$^{03384}_{8686}$ a distinguir entre o santo^{06944} e o profano^{02455} e o farão discernir$^{03045}_{8686}$ entre o imundo^{02931} e o limpo^{02889}. [24] Quando houver contenda^{07379}, eles assistirão$^{05975}_{8799}$ a ela para a julgarem$^{08199}_{8800}$; pelo meu direito^{04941} julgarão$^{08199}_{8799}$; as minhas leis^{08451} e os meus estatutos^{02708} em todas as festas^{04150} fixas guardarão$^{08104}_{8799}$ e santificarão$^{06942}_{8762}$ os meus sábados^{07676}. [25] Não se aproximarão$^{0935}_{8799}$ de nenhuma pessoa^{0120} morta$^{04191}_{8801}$, porque se contaminariam$^{02930}_{8800}$; somente por pai^{01}, ou mãe^{0517}, ou filho^{01121}, ou filha^{01323}, ou irmão^{0251}, ou por irmã^{0269} que não tiver marido^{0376}, se poderão contaminar$^{02930}_{8691}$. [26] Depois^{0310} de ser ele purificado^{02893}, contar-se-lhe-ão$^{05608}_{8799}$ sete^{07651} dias^{03117}. [27] No dia^{03117} em que ele entrar$^{0935}_{8800}$ no lugar santo^{06944}, no átrio^{02691} interior^{06442}, para ministrar$^{08334}_{8763}$ no lugar santo^{06944}, apresentará$^{07126}_{8686}$ a sua oferta pelo pecado^{02403}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

A repartição das terras

[28] Os sacerdotes terão uma herança^{05159}; eu sou a sua herança^{05159}. Não lhes dareis$^{05414}_{8799}$ possessão^{0272} em Israel^{03478}; eu sou a sua possessão^{0272}. [29] A oferta de manjares^{04503}, e a oferta pelo pecado^{02403}, e a pela culpa^{0817} eles comerão$^{0398}_{8799}$; e toda coisa consagrada^{02764} em Israel^{03478} será deles. [30] O melhor de todos os primeiros^{07225} frutos^{01061} de toda espécie e toda oferta^{08641} serão dos sacerdotes^{03548}; também as primeiras^{07225} das vossas massas^{06182} dareis$^{05414}_{8799}$ ao sacerdote^{03548}, para que faça repousar$^{05117}_{8687}$ a bênção^{01293} sobre a vossa casa^{01004}. [31] Não

comerão$^{0398}_{8799}$ os sacerdotes^{03548} coisa alguma que de si mesma haja morrido^{05038} ou tenha sido dilacerada^{02966} de aves^{05775} e de animais^{0929}.

45

[1] Quando, pois, repartirdes$^{05307}_{8687}$ a terra^{0776} por sortes em herança^{05159}, fareis$^{07311}_{8686}$ uma oferta^{08641} ao SENHOR^{03068}, uma porção santa^{06944} da terra^{0776}; o comprimento^{0753} desta porção será de vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} côvados, e a largura^{07341}, de dez^{06235} mil^{0505}; ela será santa^{06944} em toda a sua extensão^{01366} ao redor^{05439}. [2] Será o santuário^{06944} de quinhentos$^{02568\ 03967}$ côvados com mais quinhentos$^{02568\ 03967}$, em quadrado$^{07251}_{8794}$, e terá em redor^{05439} uma área aberta^{04054} de cinqüenta^{02572} côvados^{0520}. [3] Desta porção santa^{04060} medirás$^{04058}_{8799}$ vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} côvados de comprimento^{0753} e dez^{06235} mil^{0505} de largura^{07341}; ali estará o santuário^{04720}, o lugar santíssimo$^{06944\ 06944}$. [4] Este será o lugar santo^{06944} da terra^{0776}; ele será para os sacerdotes^{03548}, ministros$^{08334}_{8764}$ do santuário^{04720}, que dele se aproximam^{07131} para servir$^{08334}_{8763}$ ao SENHOR^{03068}, e lhes servirá de lugar^{04725} para casas^{01004}; e, como lugar santo^{04720}, pertencerá ao santuário^{04720}. [5] Os levitas^{03881}, ministros$^{08334}_{8764}$ da casa^{01004}, terão vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} côvados de comprimento^{0753} e dez^{06235} mil^{0505} de largura^{07341}, para possessão^{0272} sua, para vinte^{06242} câmaras^{03957}. [6] Para a possessão^{0272} da cidade^{05892}, de largura^{07341} dareis$^{05414}_{8799}$ cinco^{02568} mil^{0505} côvados e vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} de comprimento^{0753} defronte^{05980} da porção^{08641} santa^{06944}, o que será para toda a casa^{01004} de Israel^{03478}. [7] O príncipe^{05387}, porém, terá a sua parte deste e do outro lado da santa^{06944} porção^{08641} e da possessão^{0272} da cidade^{05892}, diante^{06440} da santa^{06944} porção^{08641} e diante^{06440} da possessão^{0272} da cidade^{05892}, ao lado^{06285} ocidental^{03220} e oriental^{03220}; e o comprimento^{0753} corresponderá^{05980} a uma^{0259} das porções^{02506}, desde o limite^{01366} ocidental^{03220} até ao limite^{01366} oriental^{06921}. [8] Esta terra^{0776} será a sua possessão^{0272} em Israel^{03478}; os meus príncipes^{05387} nunca mais oprimirão$^{03238}_{8686}$ o meu povo^{05971}; antes, distribuirão$^{05414}_{8799}$ a terra^{0776} à casa^{01004} de Israel^{03478}, segundo as suas tribos^{07626}.

Deveres dos magistrados

[9] Assim diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Basta^{07227}, ó príncipes^{05387} de Israel^{03478}; afastai$^{05493}_{8685}$ a violência^{02555} e a opressão^{07701} e praticai$^{06213}_{8798}$ juízo^{04941} e justiça^{06666}: tirai$^{07311}_{8685}$ as vossas desapropriações^{01646} do meu povo^{05971}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [10] Tereis balanças^{03976} justas^{06664}, efa^{0374} justo^{06664} e bato^{01324} justo^{06664}. [11] O efa^{0374} e o bato^{01324} serão da mesma^{0259} capacidade^{08506}, de maneira que o bato^{01324} contenha$^{05375}_{8800}$ a décima parte^{04643} do ômer^{02563}, e o efa^{0374}, a décima parte^{06224} do ômer^{02563}; segundo o ômer^{02563}, será a sua medida^{04971}. [12] O siclo^{08255} será de vinte^{06242} geras^{01626}. Vinte^{06242} siclos^{08255}, mais vinte^{06242} e cinco^{02568} siclos^{08255}, mais quinze$^{02568\ 06235}$ siclos^{08255} serão iguais a uma mina^{04488} para vós. [13] Esta será a oferta^{08641} que haveis de fazer$^{07311}_{8686}$: de trigo, a sexta parte^{08345} de um efa^{0374} de cada ômer^{02563}, e também de cevada^{02406}, a sexta parte$^{08341}_{8765}$ de um efa^{0374} de cada ômer$^{02563\ 08184}$. [14] A porção^{02706} determinada de azeite^{08081} será a décima^{04643} parte de um bato^{01324} de cada coro^{03734}; um coro, como o ômer^{02563}, tem dez^{06235} batos^{01324}. [15] De cada rebanho^{06629} de duzentas^{03967} cabeças, um^{0259} cordeiro^{07716} tirado dos pastos^{04945} ricos de Israel^{03478}; tudo para oferta de manjares^{04503}, e para holocausto^{05930}, e para sacrifício pacífico^{08002}; para que façam expiação$^{03722}_{8763}$ pelo povo, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}. [16] Todo o povo^{05971} da terra^{0776} fará contribuição, para esta oferta^{08641}, ao príncipe^{05387} em Israel^{03478}. [17] Estarão a cargo^{05387} do príncipe os holocaustos^{05930}, e as ofertas de manjares^{04503}, e

as libações^{05262}, nas Festas^{02282} da Lua Nova^{02320} e nos sábados^{07676}, em todas as festas^{04150} fixas da casa^{01004} de Israel^{03478}; ele mesmo proverá^{06213} $_{8799}$ a oferta pelo pecado^{02403}, e a oferta de manjares^{04503}, e o holocausto^{05930}, e os sacrifícios pacíficos^{08002}, para fazer expiação^{03722} $_{8763}$ pela casa^{01004} de Israel^{03478}.

Ofertas no Ano Novo

[18] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: No primeiro^{07223} mês, no primeiro^{0259} dia do mês^{02320}, tomarás^{03947} $_{8799}$ um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$ sem defeito^{08549} e purificarás^{02398} $_{8765}$ o santuário^{04720}. [19] O sacerdote^{03548} tomará^{03947} $_{8804}$ do sangue^{01818} e porá^{05414} $_{8804}$ dele nas ombreiras^{04201} da casa^{01004}, e nos quatro^{0702} cantos^{06438} da fiada^{05835} do altar^{04196}, e nas ombreiras^{04201} da porta^{08179} do átrio^{02691} interior^{06442}. [20] Assim também farás^{06213} $_{8799}$ no sétimo^{07651} dia do mês^{02320}, por causa^{0376} dos que pecam por ignorância^{07686} $_{8802}$ e por causa dos símplices^{06612}; assim, expiareis^{03722} $_{8765}$ o templo^{01004}.

Na Páscoa

[21] No primeiro^{07223} mês, no dia^{03117} catorze$^{0702\ 06240}$ do mês^{02320}, tereis a Páscoa^{06453}, festa^{02282} de sete^{07620} dias^{03117}; pão asmo^{04682} se comerá^{0398} $_{8735}$. [22] O príncipe^{05387}, no mesmo dia^{03117}, por si e por todo o povo^{05971} da terra^{0776}, proverá^{06213} $_{8804}$ um novilho^{06499} para oferta pelo pecado^{02403}. [23] Nos sete^{07651} dias^{03117} da festa^{02282}, preparará^{06213} $_{8799}$ ele um holocausto^{05930} ao SENHOR^{03068}, sete^{07651} novilhos^{06499} e sete^{07651} carneiros^{0352} sem defeito^{08549}, cada dia^{03117} durante os sete^{07651} dias^{03117}; e um bode$^{08163\ 05795}$ cada dia^{03117} como oferta pelo pecado^{02403}. [24] Também preparará^{06213} $_{8799}$ uma oferta de manjares^{04503}: para cada novilho^{06499}, um efa^{0374}, e um efa^{0374} para cada carneiro^{0352}, e um him^{01969} de azeite^{08081} para cada efa^{0374}. [25] No dia^{03117} quinze$^{02568\ 06240}$ do sétimo^{07651} mês^{02320} e durante os sete^{07637} dias^{03117} da festa^{02282}, fará^{06213} $_{8799}$ o mesmo: a mesma oferta pelo pecado^{02403}, o mesmo holocausto^{05930}, a mesma oferta^{04503} e a mesma porção de azeite^{08081}.

46

Nos sábados e Festas da Lua Nova

[1] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: A porta^{08179} do átrio^{02691} interior^{06442}, que olha^{06437} $_{8802}$ para o oriente^{06921}, estará fechada^{05462} $_{8803}$ durante os seis^{08337} dias^{03117} que são de trabalho^{04639}; mas no sábado$^{07676\ 03117}$ ela se abrirá^{06605} $_{8735}$ e também no dia^{03117} da Festa da Lua Nova^{02320}. [2] O príncipe^{05387} entrará^{0935} $_{8804}$ de fora^{02351} pelo vestíbulo$^{01870\ 0197}$ da porta^{08179} e permanecerá^{05975} $_{8804}$ junto da ombreira^{04201} da porta^{08179}; os sacerdotes^{03548} prepararão^{06213} $_{8804}$ o holocausto^{05930} dele e os seus sacrifícios pacíficos^{08002}, e ele adorará^{07812} $_{8694}$ no limiar^{04670} da porta^{08179} e sairá^{03318} $_{8804}$; mas a porta^{08179} não se fechará^{05462} $_{8735}$ até à tarde^{06153}. [3] O povo^{05971} da terra^{0776} adorará^{07812} $_{8694}$ na entrada^{06607} da mesma porta^{08179}, nos sábados^{07676} e nas Festas da Lua Nova^{02320}, diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [4] O holocausto^{05930} que o príncipe^{05387} oferecer^{07126} $_{8686}$ ao SENHOR^{03068} serão, no dia^{03117} de sábado^{07676}, seis^{08337} cordeiros^{03532} sem defeito^{08549} e um carneiro^{0352} sem defeito^{08549}. [5] A oferta de manjares^{04503} será um efa^{0374} para cada carneiro^{0352}; para cada cordeiro^{03532}, a oferta de manjares^{04503} será o que puder^{03027} dar^{04991}; e de azeite^{08081}, um him^{01969} para cada efa^{0374}. [6] Mas, no dia^{03117} da Festa da Lua Nova^{02320}, será um novilho$^{01121\ 01241\ 06499}$ sem defeito^{08549} e seis^{08337} cordeiros^{03532} e um carneiro^{0352}; eles serão sem defeito^{08549}. [7] Preparará^{06213} $_{8799}$ por oferta de manjares^{04503} um efa^{0374} para cada novilho^{06499} e um efa^{0374} para cada carneiro^{0352}, mas, pelos cordeiros^{03532}, segundo puder$^{03027\ 05381}$ $_{8686}$; e um him^{01969} de

azeite^{08081} para cada efa^{0374}. [8] Quando entrar o príncipe^{05387}, entrará^{0935}$_{8800}^{0935}_{8799}$ pelo vestíbulo$^{01870\ 0197}$ da porta^{08179} e sairá^{03318}$_{8799}$ pelo mesmo caminho^{01870}.

Instruções referentes às ofertas

[9] Mas, quando vier^{0935}$_{8800}$ o povo^{05971} da terra^{0776} perante^{06440} o SENHOR^{03068}, nas festas fixas^{04150}, aquele que entrar^{0935}$_{8802}$ pela porta^{08179} do norte^{06828}, para adorar^{07812}$_{8692}$, sairá^{03318}$_{8799}$ pela^{01870} porta^{08179} do sul^{05045}; e aquele que entrar^{0935}$_{8802}$ pela porta^{08179} do sul^{05045} sairá^{03318}$_{8799}$ pela^{01870} porta^{08179} do norte^{06828}; não tornará^{07725}$_{8799}$ pela^{01870} porta^{08179} por onde entrou^{0935}$_{8804}$, mas sairá^{03318}$_{8799}$ pela porta oposta^{05226}. [10] O príncipe^{05387} entrará^{0935}$_{8799}$ no meio^{08432} deles, quando eles entrarem^{0935}$_{8800}$; em saindo^{03318}$_{8800}$ eles, ele sairá^{03318}$_{8799}$. [11] Nas solenidades^{04150} e nas festas fixas^{02282}, a oferta de manjares^{04503} será um efa^{0374} para cada novilho^{06499} e um para cada carneiro^{0352}; mas, pelos cordeiros^{03532}, o que puder^{03027} dar^{04991}; e de azeite^{08081}, um him^{01969} para cada efa^{0374}. [12] Quando o príncipe^{05387} preparar^{06213}$_{8799}$ holocausto^{05930} ou sacrifícios pacíficos^{08002} como oferta voluntária^{05071} ao SENHOR^{03068}, então, lhe abrirão^{06605}$_{8804}$ a porta^{08179} que olha^{06437}$_{8802}$ para o oriente^{06921}, e fará^{06213}$_{8804}$ ele o seu holocausto^{05930} e os seus sacrifícios pacíficos^{08002}, como costuma fazer^{06213}$_{8799}$ no dia^{03117} de sábado^{07676}; e sairá^{03318}$_{8804}$, e se fechará^{05462}$_{8804}$ a porta^{08179} depois^{0310} de ele sair^{03318}$_{8800}$.

[13] Prepararás^{06213}$_{8799}$ um cordeiro^{03532} de um^{01121} ano^{08141}, sem defeito^{08549}, em holocausto^{05930} ao SENHOR^{03068}, cada dia^{03117}; manhã^{01242} após manhã^{01242}, o prepararás^{06213}$_{8799}$. [14] Juntamente com ele, prepararás^{06213}$_{8799}$, manhã após manhã^{01242}, uma oferta de manjares^{04503} para o SENHOR^{03068}, a sexta parte^{08345} de um efa^{0374} e, de azeite^{08081}, a terça parte^{07992} de um him^{01969}, para misturar^{07450}$_{8800}$ com a flor de farinha^{05560}. Isto é estatuto^{02708} perpétuo^{05769} e contínuo^{08548}. [15] Assim prepararão^{06213}$_{8799}$$^{8675\ 06213}$$_{8804}$ o cordeiro^{03532}, e a oferta de manjares^{04503}, e o azeite^{08081}, manhã após manhã^{01242}, em holocausto^{05930} contínuo^{08548}.

[16] Assim diz^{0559}$_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Quando o príncipe^{05387} der^{05414}$_{8799}$ um presente^{04979} de sua herança^{05159} a alguns^{0376} de seus filhos^{01121}, pertencerá a estes; será possessão^{0272} deles por herança^{05159}. [17] Mas, dando^{05414}$_{8799}$ ele um presente^{04979} da sua herança^{05159} a algum^{0259} dos seus servos^{05650}, será deste até ao ano^{08141} da liberdade^{01865}; então, tornará^{07725}$_{8804}$ para o príncipe^{05387}, porque a seus filhos^{01121}, somente a eles, pertencerá a herança^{05159}. [18] O príncipe^{05387} não tomará^{03947}$_{8799}^{03238}_{8687}$ nada da herança^{05159} do povo^{05971}, não os esbulhará^{03238}$_{8687}$ da sua possessão^{0272}; da sua própria possessão^{0272} deixará herança^{05157}$_{8686}$ a seus filhos^{01121}, para que o meu povo^{05971} não seja retirado^{06327}$_{8799}$, cada um^{0376} da sua possessão^{0272}.

[19] Depois disto, o homem me trouxe^{0935}$_{8686}$, pela entrada^{03996} que estava ao lado^{03802} da porta^{08179}, às câmaras^{03957} santas^{06944} dos sacerdotes^{03548}, as quais olhavam^{06437}$_{8802}$ para o norte^{06828}; e eis que ali havia um lugar^{04725} nos fundos^{03411} extremos que olham para o ocidente^{03220}. [20] Ele me disse^{0559}$_{8799}$: Este é o lugar^{04725} onde os sacerdotes^{03548} cozerão^{01310}$_{8762}$ a oferta pela culpa^{0817} e a oferta pelo pecado^{02403} e onde cozerão^{0644}$_{8799}$ a oferta de manjares^{04503}, para que não a tragam^{03318}$_{8687}$ ao átrio^{02691} exterior^{02435} e assim santifiquem^{06942}$_{8763}$ o povo^{05971}.

[21] Então, me levou^{03318}$_{8686}$ para fora, para o átrio^{02691} exterior^{02435}, e me fez passar^{05674}$_{8686}$ aos quatro^{0702} cantos^{04740} do átrio^{02691}; e eis que em cada^{04740} canto^{04740} do átrio$^{02691\ 02691}$ havia outro átrio^{02691}. [22] Nos quatro^{0702} cantos^{04740} do átrio^{02691} havia átrios^{02691} pequenos, menores^{07000}$_{8803}$, de quarenta^{0705} côvados de comprimento^{0753} e trinta^{07970} de largura^{07341}; estes quatro^{0702} cantos^{07106}$_{8716}$ tinham a mesma^{0259} dimensão^{04060}. [23] Havia um muro^{02905} ao redor^{05439} dos átrios, ao redor^{05439} dos quatro^{0702}, e havia^{06213}$_{8803}$ lugares para cozer^{04018} ao pé dos muros^{02918}

ao redor^{05439}. [24] E me disse$^{0559}_{8799}$: São estas as cozinhas$^{01004\ 01310}_{8764}$, onde os ministros$^{08334}_{8764}$ do templo^{01004} cozerão$^{01310}_{8762}$ o sacrifício^{02077} do povo^{05971}.

47

A torrente das águas purificadoras

[1] Depois disto, o homem me fez voltar$^{07725}_{8686}$ à entrada^{06607} do templo^{01004}, e eis que saíam$^{03318}_{8802}$ águas^{04325} de debaixo do limiar^{04670} do templo^{01004}, para o oriente^{06921}; porque a face^{06440} da casa^{01004} dava para o oriente^{06921}, e as águas^{04325} vinham de baixo$^{03381}_{8802}$, do lado^{03802} direito^{03233} da casa^{01004}, do lado sul^{05045} do altar^{04196}. [2] Ele me levou$^{03318}_{8686}$ pela^{01870} porta^{08179} do norte^{06828} e me fez dar uma volta$^{05437}_{8686}$ por^{01870} fora^{02351}, até à porta^{08179} exterior, que olha$^{06437}_{8802}$ para o oriente^{06921}; e eis que corriam$^{06379}_{8764}$ as águas^{04325} ao lado^{03802} direito^{03233}.

[3] Saiu$^{03318}_{8800}$ aquele homem^{0376} para o oriente^{06921}, tendo na mão^{03027} um cordel de medir^{06957}; mediu$^{04058}_{8799}$ mil^{0505} côvados^{0520} e me fez passar$^{05674}_{8686}$ pelas águas^{04325}, águas^{04325} que me davam pelos tornozelos^{0657}. [4] Mediu$^{04058}_{8799}$ mais mil^{0505} e me fez passar$^{05674}_{8686}$ pelas águas^{04325}, águas^{04325} que me davam pelos joelhos^{01290}; mediu$^{04058}_{8799}$ mais mil^{0505} e me fez passar$^{05674}_{8686}$ pelas águas^{04325}, águas que me davam pelos lombos^{04975}. [5] Mediu$^{04058}_{8799}$ ainda outros mil^{0505}, e era já um rio^{05158} que eu não podia$^{03201}_{8799}$ atravessar$^{05674}_{8800}$, porque as águas^{04325} tinham crescido$^{01342}_{8804}$, águas^{04325} que se deviam passar a nado^{07813}, rio^{05158} pelo qual não se podia passar$^{05674}_{8735}$. [6] E me disse$^{0559}_{8799}$: Viste$^{07200}_{8804}$ isto, filho^{01121} do homem^{0120}? Então, me levou$^{03212}_{8686}$ e me tornou a trazer$^{07725}_{8686}$ à margem^{08193} do rio^{05158}. [7] Tendo eu voltado$^{07725}_{8800}$, eis que à margem^{08193} do rio^{05158} havia grande^{03966} abundância^{07227} de árvores^{06086}, de um e de outro lado. [8] Então, me disse$^{0559}_{8799}$: Estas águas^{04325} saem$^{03318}_{8802}$ para a região^{01552} oriental^{06930}, e descem$^{03381}_{8804}$ à campina^{06160}, e entram$^{0935}_{8804}$ no mar Morto^{03220}, cujas águas^{04325} ficarão saudáveis$^{07495}_{8738}$. [9] Toda criatura^{05315} vivente^{02416} que vive$^{08317}_{8799}$ em enxames viverá$^{02421}_{8799}$ por onde quer que passe$^{0935}_{8799}$ este rio^{05158}, e haverá muitíssimo$^{03966\ 07227}$ peixe^{01710}, e, aonde chegarem$^{0935}_{8804}$ estas águas^{04325}, tornarão saudáveis$^{07495}_{8735}$ as do mar, e tudo viverá$^{02425}_{8804}$ por onde quer que passe$^{0935}_{8799}$ este rio^{05158}. [10] Junto a ele se acharão$^{05975}_{8804}$ $^{8675\ 05975}_{8799}$ pescadores^{01728}; desde En-Gedi^{05872} até En-Eglaim^{05882} haverá lugar para se estenderem^{04894} redes^{02764}; o seu peixe^{01710}, segundo as suas espécies^{04327}, será como o peixe^{01710} do mar^{03220} Grande^{01419}, em multidão^{07227} excessiva^{03966}. [11] Mas os seus charcos^{01207} e os seus pântanos^{01360} não serão feitos saudáveis$^{07495}_{8735}$; serão deixados$^{05414}_{8738}$ para o sal^{04417}. [12] Junto ao rio^{05158}, às ribanceiras^{08193}, de um e de outro lado, nascerá$^{05927}_{8799}$ toda sorte de árvore^{06086} que dá fruto^{03978} para se comer; não fenecerá$^{05034}_{8799}$ a sua folha^{05929}, nem faltará$^{08552}_{8799}$ o seu fruto^{06529}; nos seus meses^{02320}, produzirá novos frutos$^{01069}_{8762}$, porque as suas águas^{04325} saem$^{03318}_{8802}$ do santuário^{04720}; o seu fruto^{06529} servirá de alimento^{03978}, e a sua folha^{05929}, de remédio^{08644}.

As fronteiras da terra de Israel

[13] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}: Este^{01454} será o limite^{01366} pelo qual repartireis$^{05157\ 0}$ a terra^{0776} em herança$^{05157}_{8691}$, segundo as doze$^{08147\ 06240}$ tribos^{07626} de Israel^{03478}. José^{03130} terá duas partes^{02256}. [14] Vós a repartireis em heranças$^{05157}_{8804}$ iguais, tanto para um^{0376} como para outro^{0251}; pois jurei, levantando$^{05375}_{8804}$ a mão^{03027}, dá-la$^{05414}_{8800}$ a vossos pais^{01}; assim, que esta mesma terra^{0776} vos cairá$^{05307}_{8804}$ a vós outros em herança^{05159}.

[15] Este será o limite^{01366} da terra^{0776}: do lado^{06285} norte^{06828}, desde o mar^{03220} Grande^{01419}, caminho^{01870} de Hetlom^{02855}, até à entrada$^{0935}_{8800}$ de Zedade^{06657},

[16] Hamate^{02574}, Berota^{01268}, Sibraim^{05453} (que estão entre o limite^{01366} de Damasco^{01834} e o de Hamate^{02574}), a cidade Hazer-Haticom^{02694} (que está junto ao limite^{01366} de Haurã^{02362}). [17] Assim, o limite^{01366} será desde o mar^{03220} até Hazar-Enom^{02703}, o limite^{01366} de Damasco^{01834}, e, na direção^{06828} do norte^{06828}, está o limite^{01366} de Hamate^{02574}; este será o lado^{06285} do Norte^{06828}. [18] O lado^{06285} do oriente^{06921}, entre^{0996} Haurã^{02362}, e^{0996} Damasco^{01834}, e^{0996} Gileade^{01568}, e^{0996} a terra^{0776} de Israel^{03478}, será o Jordão^{03383}; desde o limite^{01366} do norte até ao mar^{03220} do oriente^{06931}, medireis$^{04058}_{8799}$; este será o lado^{06285} do oriente^{06921}. [19] O lado^{06285} do sul^{05045} será desde Tamar^{08559} até às águas^{04325} de Meribá-Cades$^{04808}_{8677}{}^{04809}$, junto ao ribeiro^{05158} do Egito^{06946} até ao mar^{03220} Grande^{01419}; este será o lado^{06285} do sul^{08486}. [20] O lado^{06285} do ocidente^{03220} será o mar^{03220} Grande^{01419}, desde o limite^{01366} do sul^{05227} até à entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574}; este será o lado^{06285} do ocidente^{03220}.

[21] Repartireis$^{02505}_{8765}$, pois, esta terra^{0776} entre vós, segundo as tribos^{07626} de Israel^{03478}. [22] Será, porém, que a sorteareis$^{05307}_{8686}$ para vossa herança^{05159} e para a dos estrangeiros^{01616} que moram$^{01481}_{8802}$ no meio^{08432} de vós, que gerarem$^{03205}_{8689}$ filhos^{01121} no meio^{08432} de vós; e vos serão como naturais$^{0249\ 0249}$ entre os filhos^{01121} de Israel^{03478}; convosco entrarão$^{05307}_{8799}$ em herança^{05159}, no meio^{08432} das tribos^{07626} de Israel^{03478}. [23] E será que, na tribo^{07626} em que morar$^{01481}_{8804}$ o estrangeiro^{01616}, ali lhe dareis$^{05414}_{8799}$ a sua herança^{05159}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03069} Deus^{0136}.

48

Os limites de sete tribos

[1] São estes os nomes^{08034} das tribos^{07626}: desde a parte extrema^{07097} do norte^{06828}, via$^{03027\ 01870}$ Hetlom^{02855}, até à entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574}, até Hazar-Enom^{02704}, o limite^{01366} norte^{06828} de Damasco^{01834} até junto^{03027} de Hamate^{02574} e desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidente^{03220}, Dã^{01835} terá uma porção^{0259}. [2] Limitando-se^{01366} com Dã^{01835}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, Aser^{0836}, uma porção^{0259}. [3] Limitando-se^{01366} com Aser^{0836}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, Naftali^{05321}, uma porção^{0259}. [4] Limitando-se^{01366} com Naftali^{05321}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, Manassés^{04519}, uma porção^{0259}. [5] Limitando-se^{01366} com Manassés^{04519}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, Efraim^{0669}, uma porção^{0259}. [6] Limitando-se^{01366} com Efraim^{0669}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, Rúben^{07205}, uma porção^{0259}. [7] Limitando-se^{01366} com Rúben^{07205}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, Judá^{03063}, uma porção^{0259}. [8] Limitando-se^{01366} com Judá^{03063}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}, será a região sagrada^{08641} que haveis de separar$^{07311}_{8686}$, de vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} côvados de largura^{07341} e de comprimento^{0753}, o mesmo^{0259} que o das porções^{02506}, desde o lado^{06285} oriental^{06921} até ao ocidental^{03220}; o santuário^{04720} estará no meio^{08432} dela. [9] A região^{08641} que haveis de separar$^{07311}_{8686}$ ao SENHOR^{03068} será do comprimento^{0753} de vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} côvados e da largura^{07341} de dez^{06235} mil^{0505}. [10] Esta região^{08641} santa^{06944} dos sacerdotes^{03548} terá, ao norte^{06828}, vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} côvados, ao ocidente^{03220}, dez^{06235} mil^{0505} de largura^{07341}, ao oriente^{06921}, dez^{06235} mil^{0505} de largura^{07341} e ao sul^{05045}, vinte^{06242} e cinco^{02568} mil^{0505} de comprimento^{0753}; o santuário^{04720} do SENHOR^{03068} estará no meio^{08432} dela. [11] Será para os sacerdotes^{03548} santificados$^{06942}_{8794}$, para os filhos^{01121} de Zadoque^{06659}, que cumpriram$^{08104}_{8804}$ o seu dever^{04931} e não andaram errados$^{08582}_{8804}$, quando os

filhos[01121] de Israel[03478] se extraviaram[08582][8800], como fizeram[08582][8804] os levitas[03881]. [12] Será região especial[08642] dentro da região[0776] sagrada[08641], lugar santíssimo[06944][06944], fazendo limites[01366] com a porção dos levitas[03881].

Os limites dos sacerdotes e dos levitas

[13] Os levitas[03881], segundo[05980] o limite[01366] dos sacerdotes[03548], terão vinte[06242] e cinco[02568] mil[0505] côvados de comprimento[0753] e dez[06235] mil[0505] de largura[07341]; todo o comprimento[0753] será vinte[06242] e cinco[02568] mil[0505], e a largura[07341], dez[06235] mil[0505]. [14] Não venderão[04376][8799] nada disto, nem trocarão[04171][8686], nem transferirão[05674][8686][8675][05674][8799] a outrem o melhor[07225] da terra[0776], porque é santo[06944] ao SENHOR[03068].

Os limites da cidade

[15] Mas os cinco[02568] mil[0505] côvados que ficaram[03498][8737] da largura[07341] diante[06440] dos vinte[06242] e cinco[02568] mil[0505] serão para o uso civil[02455] da cidade[05892], para habitação[04186] e para arredores[04054]; a cidade[05892] estará no meio[08432]. [16] Serão estas as suas medidas[04060]: o lado[06285] norte[06828], de quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568][03967] côvados, o lado[06285] sul[05045], de quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568][03967], o lado[06285] oriental[06921], de quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568][03967], e o lado[06285] ocidental[03220], de quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568][8675][02568][03967]. [17] Os arredores[04054] da cidade[05892] serão, ao norte[06828], de duzentos[03967] e cinqüenta[02572] côvados, ao sul[05045], de duzentos[03967] e cinqüenta[02572] côvados, ao oriente[06921], de duzentos[03967] e cinqüenta[02572] e, ao ocidente[03220], de duzentos[03967] e cinqüenta[02572]. [18] Quanto ao que ficou[03498][8737] do resto do comprimento[0753], paralelo[05980] à região[08641] sagrada[06944], será de dez[06235] mil[0505] para o oriente[06921] e de dez[06235] mil[0505] para o ocidente[03220] e corresponderá[05980] à região[08641] sagrada[06944]; e o seu produto[08393] será para o sustento[03899] daqueles que trabalham[05647][8802] na cidade[05892]. [19] Lavrá-lo-ão[05647][8799] os trabalhadores[05647][8802] da cidade[05892], provindos de todas as tribos[07626] de Israel[03478]. [20] A região[08641] toda será de vinte[06242] e cinco[02568] mil[0505] côvados em quadrado[07243], isto é, a região[08641] sagrada[06944] juntamente com a possessão[0272] da cidade[05892].

Os limites do príncipe

[21] O que restar[03498][8737] será para o príncipe[05387], deste e do outro lado da região[08641] sagrada[06944] e da possessão[0272] da cidade[05892]. Por isso, aquilo que se estende[06440] dos vinte[06242] e cinco[02568] mil[0505] côvados em direção do oriente[06921][01366] e também dos vinte[06242] e cinco[02568] mil[0505] côvados em direção[06440] do ocidente[03220][01366], paralelamente[05980] com as porções[02506], será do príncipe[05387]; a região[08641] sagrada[06944] e o santuário[04720] do templo[01004] estarão no meio[08432]. [22] Excetuando o que pertence[0272] aos levitas[03881] e a cidade[05892] que está no meio[08432] daquilo que pertence ao príncipe[05387], entre o território[01366] de Judá[03063] e o de Benjamim[01144], será isso para o príncipe[05387].

Os limites das outras cinco tribos

[23] Quanto ao resto[03499] das tribos[07626], desde o lado[06285] oriental[06921] até ao ocidental[03220], Benjamim[01144] terá uma porção[0259]. [24] Limitando-se[01366] com Benjamim[01144], desde o lado[06285] oriental[06921] até ao ocidental[03220], Simeão[08095], uma porção[0259]. [25] Limitando-se[01366] com Simeão[08095], desde o lado[06285] oriental[06921] até ao ocidental[03220], Issacar[03485], uma porção[0259]. [26] Limitando-se[01366] com Issacar[03485], desde o lado[06285] oriental[06921] até ao ocidental[03220], Zebulom[02074], uma porção[0259]. [27] Limitando-se[01366] com Zebulom[02074], desde o lado[06285] oriental[06921] até ao ocidental[03220], Gade[01410], uma porção[0259]. [28] Limitando-se[01366] com o território de Gade[01410], ao sul[05045], o limite[01366] será desde Tamar[08559] até às águas[04325] de Meribá-Cades[04808][8677][04809], ao longo do ribeiro[05158] do Egito[06946] até ao mar[03220]

Grande[01419]. [29] Esta é a terra[0776] que sorteareis[05307] [8686] em herança[05159] às tribos[07626] de Israel[03478]; e estas, as suas porções[04256], diz[05002] [8803] o SENHOR[03069] Deus[0136].

As portas da cidade

[30] São estas as saídas[08444] da cidade[05892]: do lado[06285] norte[06828], que mede[04060] quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568 03967] côvados, [31] três[07969] portas[08179]: a[0259] porta[08179] de Rúben[07205], a[0259] de Judá[03063] e a[0259] de Levi[03878], tomando as portas[08179] da cidade[05892] os nomes[08034] das tribos[07626] de Israel[03478]; [32] do lado[06285] oriental[06921], quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568 03967] côvados e três[07969] portas[08179], a saber: a[0259] porta[08179] de José[03130], a[0259] de Benjamim[01144] e[0259] a de Dã[01835]; [33] do lado[06285] sul[05045], quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568 03967] côvados[04060] e três[07969] portas[08179]: a[0259] porta[08179] de Simeão[08095], a[0259] de Issacar[03485] e a[0259] de Zebulom[02074]; [34] do lado[06285] ocidental[03220], quatro[0702] mil[0505] e quinhentos[02568 03967] côvados e as suas três[07969] portas[08179]: a[0259] porta[08179] de Gade[01410], a[0259] de Aser[0836] e a[0259] de Naftali[05321]. [35] Dezoito[08083 06240] mil[0505] côvados em redor[05439]; e o nome[08034] da cidade[05892] desde aquele dia[03117] será: O SENHOR Está Ali[03074].

DANIEL

1

A educação de Daniel e de seus companheiros

[1] No ano^{08141} terceiro^{07969} do reinado^{04438} de Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, veio$^{0935}_{8804}$ Nabucodonosor^{05019}, rei^{04428} da Babilônia^{0894}, a Jerusalém^{03389} e a sitiou$^{06696}_{8799}$. [2] O Senhor^{0136} lhe entregou$^{05414}_{8799}$ nas mãos^{03027} a Jeoaquim^{03079}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e alguns^{07117} dos utensílios^{03627} da Casa^{01004} de Deus^{0430}; a estes, levou-os$^{0935}_{8686}$ para a terra^{0776} de Sinar^{08152}, para a casa^{01004} do seu deus^{0430}, e os^{03627} pôs$^{0935}_{8689}$ na casa^{01004} do tesouro^{0214} do seu deus^{0430}. [3] Disse$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428} a Aspenaz^{0828}, chefe^{07227} dos seus eunucos^{05631}, que trouxesse$^{0935}_{8687}$ alguns dos filhos^{01121} de Israel^{03478}, tanto da linhagem^{02233} real^{04410} como dos nobres^{06579}, [4] jovens^{03206} sem nenhum defeito$^{03971}_{8675}$ ^{03971}, de boa^{02896} aparência^{04758}, instruídos$^{07919}_{8688}$ em toda a sabedoria^{02451}, doutos$^{03045}_{8802}$ em ciência^{01847}, versados$^{0995}_{8688}$ no conhecimento^{04093} e que fossem competentes^{03581} para assistirem$^{05975}_{8800}$ no palácio^{01964} do rei^{04428} e lhes ensinasse$^{03925}_{8763}$ a cultura^{05612} e a língua^{03956} dos caldeus^{03778}. [5] Determinou-lhes$^{04487}_{8762}$ o rei^{04428} a ração^{01697} diária^{03117}, das finas iguarias^{06598} da mesa real^{04428} e do vinho^{03196} que ele bebia^{04960}, e que assim fossem mantidos$^{01431}_{8763}$ por três^{07969} anos^{08141}, ao cabo^{07117} dos quais assistiriam$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} do rei^{04428}. [6] Entre eles, se achavam, dos filhos^{01121} de Judá^{03063}, Daniel^{01840}, Hananias^{02608}, Misael^{04332} e Azarias^{05838}. [7] O chefe^{08269} dos eunucos^{05631} lhes pôs$^{07760}_{8799}$ outros nomes^{08034}, a saber: a Daniel^{01840}, o de Beltessazar^{01095}; a Hananias^{02608}, o de Sadraque^{07714}; a Misael^{04332}, o de Mesaque^{04335}; e a Azarias^{05838}, o de Abede-Nego^{05664}.

[8] Resolveu$^{07760}_{8799}$ Daniel^{01840}, firmemente^{03820}, não contaminar-se$^{01351}_{8691}$ com as finas iguarias^{06598} do rei^{04428}, nem com o vinho^{03196} que ele bebia^{04960}; então, pediu$^{01245}_{8762}$ ao chefe^{08269} dos eunucos^{05631} que lhe permitisse não contaminar-se$^{01351}_{8691}$. [9] Ora, Deus^{0430} concedeu$^{05414}_{8799}$ a Daniel^{01840} misericórdia^{02617} e compreensão^{07356} da parte^{06440} do chefe^{08269} dos eunucos^{05631}. [10] Disse$^{0559}_{8799}$ o chefe^{08269} dos eunucos^{05631} a Daniel^{01840}: Tenho medo^{03373} do meu senhor^{0113}, o rei^{04428}, que determinou$^{04487}_{8765}$ a vossa comida^{03978} e a vossa bebida^{04960}; por que, pois, veria$^{07200}_{8799}$ ele o vosso rosto^{06440} mais abatido$^{02196}_{8802}$ do que o dos outros jovens^{03206} da vossa idade^{01524}? Assim, poríeis em perigo$^{02325}_{8765}$ a minha cabeça^{07218} para com o rei^{04428}. [11] Então, disse$^{0559}_{8799}$ Daniel^{01840} ao cozinheiro-chefe^{04453}, a quem o chefe^{08269} dos eunucos^{05631} havia encarregado de cuidar$^{04487}_{8765}$ de Daniel^{01840}, Hananias^{02608}, Misael^{04332} e Azarias^{05838}: [12] Experimenta$^{05254}_{8761}$, peço-te, os teus servos^{05650} dez^{06235} dias^{03117}; e que se nos dêem$^{05414}_{8799}$ legumes^{02235} a comer$^{0398}_{8799}$ e água^{04325} a beber$^{08354}_{8799}$. [13] Então, se veja$^{07200}_{8735}$ diante^{06440} de ti a nossa aparência^{04758} e a^{04758} dos jovens^{03206} que comem$^{0398}_{8802}$ das finas iguarias^{06598} do rei^{04428}; e, segundo vires$^{07200}_{8799}$, age$^{06213}_{8798}$ com os teus servos^{05650}. [14] Ele atendeu$^{08085}_{8799}$ ^{01697} e os experimentou$^{05254}_{8762}$ dez^{06235} dias^{03117}. [15] No fim^{07117} dos dez^{06235} dias^{03117}, a sua aparência^{04758} era$^{07200}_{8738}$ melhor^{02896}; estavam eles mais robustos^{01277} ^{01320} do que todos os jovens^{03206} que comiam$^{0398}_{8802}$ das finas iguarias^{06598} do rei^{04428}. [16] Com isto, o cozinheiro-chefe^{04453} tirou$^{05375}_{8802}$ deles as finas iguarias^{06598} e o vinho^{03196} que deviam beber^{04960} e lhes dava$^{05414}_{8802}$ legumes^{02235}.

[17] Ora, a estes quatro^{0702} jovens^{03206} Deus^{0430} deu$^{05414}_{8804}$ o conhecimento^{04093} e a inteligência$^{07919}_{8687}$ em toda cultura^{05612} e sabedoria^{02451}; mas a Daniel^{01840} deu inteligência$^{0995}_{8689}$ de todas as visões^{02377} e sonhos^{02472}. [18] Vencido^{07117} o tempo^{03117} determinado$^{0559}_{8804}$ pelo rei^{04428} para que os trouxessem$^{0935}_{8687}$, o chefe^{08269} dos eunucos^{05631} os trouxe$^{0935}_{8686}$ à presença^{06440} de Nabucodonosor^{05019}. [19] Então, o rei^{04428} falou$^{01696}_{8762}$ com eles; e, entre todos, não foram achados$^{04672}_{8738}$ outros como Daniel^{01840}, Hananias^{02608}, Misael^{04332} e Azarias^{05838}; por isso, passaram a assistir$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} do rei^{04428}. [20] Em toda matéria^{01697} de sabedoria^{02451} e de inteligência^{0998} sobre que o rei^{04428} lhes fez perguntas$^{01245}_{8765}$, os achou$^{04672}_{8799}$ dez vezes^{06235} mais doutos^{03027} do que todos os magos^{02748} e encantadores^{0825} que havia em todo o seu reino^{04438}. [21] Daniel^{01840} continuou até ao primeiro^{0259} ano^{08141} do rei^{04428} Ciro^{03566}.

2

Daniel interpreta o sonho de Nabucodonosor

[1] No segundo^{08147} ano^{08141} do reinado^{04438} de Nabucodonosor^{05019}, teve$^{02492}_{8804}$ este^{05019} um sonho^{02472}; o seu espírito^{07307} se perturbou$^{06470}_{8691}$, e passou-se-lhe$^{01961}_{8738}$ o sono^{08142}. [2] Então, o rei^{04428} mandou$^{0559}_{8799}$ chamar$^{07121}_{8800}$ os magos^{02748}, os encantadores^{0825}, os feiticeiros$^{03784}_{8764}$ e os caldeus^{03778}, para que declarassem$^{05046}_{8687}$ ao rei^{04428} quais lhe foram os sonhos^{02472}; eles vieram$^{0935}_{8799}$ e se apresentaram$^{05975}_{8799}$ diante^{06440} do rei^{04428}. [3] Disse-lhes$^{0559}_{8799}$ o rei^{04428}: Tive um sonho$^{02492}_{8804}$^{02472}, e para sabê-lo$^{03045}_{8800}$^{02472} está perturbado$^{06470}_{8735}$ o meu espírito^{07307}. [4] Os caldeus^{03778} disseram$^{01696}_{8762}$ ao rei^{04428} em aramaico^{0762}: Ó rei^{04430}, vive$^{02418}_{8747}$ eternamente^{05957}! Dize$^{0560}_{8747}$ o sonho^{02493} a teus servos^{05649}, e daremos$^{02324}_{8741}$ a interpretação^{06591}. [5] Respondeu$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$ aos caldeus^{03779}: Uma coisa^{04406} é certa$^{0230}_{8754}$: se^{02006} não^{03809} me fizerdes saber$^{03046}_{8681}$ o sonho^{02493} e a sua interpretação^{06591}, sereis despedaçados$^{05648}_{8725}$^{01917}, e as vossas casas^{01005} serão feitas$^{07761}_{8725}$ monturo^{05122}; [6] mas, se^{02006} me declarardes$^{02324}_{8681}$ o sonho^{02493} e a sua interpretação^{06591}, recebereis$^{06902}_{8741}$ de mim$^{04481\ 06925}$ dádivas^{04978}, prêmios^{05023} e grandes^{07690} honras^{03367}; portanto^{03861}, declarai-me$^{02324}_{8680}$ o sonho^{02493} e a sua interpretação^{06591}. [7] Responderam$^{06032}_{8754}$ segunda vez^{08579} e disseram$^{0560}_{8750}$: Diga$^{0560}_{8748}$ o rei^{04430} o sonho^{02493} a seus servos^{05649}, e lhe daremos$^{02324}_{8681}$ a interpretação^{06591}. [8] Tornou$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$: Bem^{03330} percebo$^{0576\ 03046}_{8751}$ que quereis ganhar$^{0608\ 02084}_{8750}$ tempo^{05732}, porque$^{06903\ 03606}$ vedes$^{02370}_{8754}$ que o que^{04406} eu^{04481} disse está^{04481} resolvido$^{0230}_{8754}$, [9] isto é: se^{02006} não^{03809} me fazeis saber$^{03046}_{8681}$ o sonho^{02493}, uma só$^{01932\ 02298}$ sentença^{01882} será a vossa; pois combinastes$^{02164}_{8724}$ palavras^{04406} mentirosas^{03538} e perversas$^{07844}_{8752}$ para as proferirdes$^{0560}_{8749}$ na minha presença^{06925}, até^{05705} que se mude$^{08133}_{8721}$ a situação^{05732}; portanto^{03861}, dizei-me$^{0560}_{8747}$ o sonho^{02493}, e saberei$^{03046}_{8748}$ que^{01768} me podeis dar-lhe$^{02324}_{8681}$ a interpretação^{06591}. [10] Responderam$^{06032}_{8754}$ os caldeus^{03779} na presença^{06925} do rei^{04430} e disseram$^{0560}_{8750}$: Não^{03809} há^{0383} mortal^{0606} sobre^{05922} a terra^{03007} que possa$^{03202}_{8748}$ revelar$^{02324}_{8682}$ o que o rei^{04430} exige^{04406}; pois$^{06903\ 01768}$ jamais^{03809} houve rei^{04430}, por grande^{07229} e poderoso^{07990} que tivesse sido, que exigisse$^{07593}_{8754}$ semelhante^{01836} coisa^{04406} de algum^{03606} mago^{02749}, encantador^{0826} ou caldeu^{03779}. [11] A coisa^{04406} que o rei^{04430} exige$^{07593}_{8751}$ é difícil^{03358}, e ninguém$^{03809\ 0321}$ há^{0383} que a possa revelar$^{02324}_{8741}$ diante^{06925} do rei^{04430}, senão^{03861} os deuses^{0426}, e estes não moram$^{04070\ 0383\ 03809}$ com^{05974} os homens^{01321}.

[12] Então$^{06903\ 01836\ 03606}$, o rei^{04430} muito^{07690} se irou$^{01149}_{8754}$ e enfureceu$^{07108}_{8754}$; e ordenou$^{0560}_{8754}$ que matassem$^{07}_{8682}$ a todos^{03606} os sábios^{02445} da Babilônia^{0895}. [13] Saiu$^{05312}_{8754}$ o decreto^{01882}, segundo o qual deviam ser mortos$^{06992}_{8726}$ os sábios^{02445}; e buscaram$^{01156}_{8754}$ a Daniel^{01841} e aos seus companheiros^{02269}, para que fossem mortos$^{06992}_{8723}$. [14] Então^{0116}, Daniel^{01841} falou$^{08421}_{8684}$, avisada^{05843} e prudentemente^{02942}, a Arioque^{0746}, chefe^{07229} da^{01768} guarda^{02877} do rei^{04430}, que tinha saído$^{05312}_{8754}$ para matar$^{06992}_{8742}$ os sábios^{02445} da Babilônia^{0895}. [15] E disse$^{06032}_{8750}{}^{0560}_{8750}$ a Arioque^{0746}, encarregado^{07990} do rei^{04430}: Por que$^{04101\ 05922}$ é tão severo$^{02685}_{8683}$ o mandado^{01882} do$^{04481\ 06925}$ rei^{04430}? Então^{0116}, Arioque^{0746} explicou$^{03046}_{8684}$ o caso^{04406} a Daniel^{01841}. [16] Foi$^{05954\ 0}$ Daniel^{01841} ter$^{05954}_{8754}$ com o rei^{04430} e lhe^{04481} pediu$^{01156}_{8754}$ designasse$^{05415}_{8748}$ o tempo^{02166}, e ele revelaria$^{02324}_{8682}$ ao rei^{04430} a interpretação^{06591}.

[17] Então^{0116}, Daniel^{01841} foi$^{0236}_{8754}$ para casa^{01005} e fez saber$^{03046}_{8684}$ o caso^{04406} a Hananias^{02608}, Misael^{04333} e Azarias^{05839}, seus companheiros^{02269}, [18] para que pedissem$^{01156}_{8749}$ misericórdia^{07359} ao$^{04481\ 06925}$ Deus^{0426} do céu^{08065} sobre^{05922} este^{01836} mistério^{07328}, a fim de que Daniel^{01841} e seus companheiros^{02269} não^{03809} perecessem$^{07}_{8681}$ com^{05974} o resto^{07606} dos sábios^{02445} da Babilônia^{0895}. [19] Então^{0116}, foi revelado$^{01541}_{8752}$ o mistério^{07328} a Daniel^{01841} numa visão^{02376} de noite^{03916}; Daniel^{01841} bendisse$^{01289}_{8745}$ o Deus^{0426} do céu^{08065}. [20] Disse$^{06032}_{8750}{}^{0560}_{8750}$ Daniel^{01841}: Seja$^{01934}_{8748}$ bendito$^{01289}_{8743}$ o nome^{08036} de Deus^{0426}, de^{04481} eternidade^{05957} a eternidade$^{05705\ 05957}$, porque dele é^{01932} a sabedoria^{02452} e o poder^{01370}; [21] é ele quem muda$^{08133}_{8683}$ o tempo^{05732} e as estações^{02166}, remove$^{05709}_{8683}$ reis^{04430} e estabelece$^{06966}_{8683}$ reis^{04430}; ele dá$^{03052}_{8751}$ sabedoria^{02452} aos sábios^{02445} e entendimento^{04486} aos inteligentes$^{03046}_{8751}{}^{0999}$. [22] Ele revela$^{01541}_{8751}$ o profundo^{05994} e o escondido$^{05642}_{8743}$; conhece$^{03046}_{8751}$ o que^{04101} está em trevas^{02816}, e com ele^{05974} mora$^{08271}_{8754}$ a luz^{05094}. [23] A ti, ó Deus^{0426} de meus pais^{02}, eu^{0576} te rendo graças$^{03029}_{8683}$ e te louvo$^{07624}_{8743}$, porque me deste$^{03052}_{8754}$ sabedoria^{02452} e poder^{01370}; e, agora^{03705}, me fizeste saber$^{03046}_{8684}$ o que te^{04481} pedimos$^{01156}_{8754}$, porque nos fizeste saber$^{03046}_{8684}$ este caso^{04406} do rei^{04430}.

[24] Por isso$^{03606\ 06903\ 01836}$, Daniel^{01841} foi ter$^{05954}_{8754}$ com^{05922} Arioque^{0746}, ao qual o rei^{04430} tinha constituído$^{04483}_{8745}$ para exterminar$^{07}_{8682}$ os sábios^{02445} da Babilônia^{0895}; entrou$^{0236}_{8754}$ e lhe disse$^{0560}_{8754}{}^{03652}$: Não^{0409} mates$^{07}_{8681}$ os sábios^{02445} da Babilônia^{0895}; introduze-me$^{05954}_{8680}$ na presença^{06925} do rei^{04430}, e revelarei$^{02324}_{8741}$ ao rei^{04430} a interpretação^{06591}. [25] Então^{0116}, Arioque^{0746} depressa$^{0927}_{8726}$ introduziu$^{05954}_{8684}$ Daniel^{01841} na presença^{06925} do rei^{04430} e lhe disse$^{0560}_{8754}{}^{03652}$: Achei$^{07912}_{8684}$ um^{01400} dentre os filhos dos cativos$^{01123\ 01547}$ de^{04481} Judá^{03061}, o qual revelará$^{03046}_{8681}$ ao rei^{04430} a interpretação^{06591}. [26] Respondeu$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$ a Daniel^{01841}, cujo nome^{08036} era Beltessazar^{01096}: Podes$^{0383\ 03546}_{8751}$ tu fazer-me saber$^{03046}_{8682}$ o que vi$^{02370}_{8754}$ no sonho^{02493} e a sua interpretação^{06591}? [27] Respondeu$^{06032}_{8750}$ Daniel^{01841} na presença^{06925} do rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$: O mistério^{07328} que o rei^{04430} exige$^{07593}_{8751}$, nem encantadores^{02445}, nem magos^{02749} nem astrólogos^{0826} o podem$^{03202}_{8750}{}^{03809}$ revelar$^{02324}_{8682}$ ao rei^{04430}; [28] mas^{01297} há^{0383} um Deus^{0426} no céu^{08065}, o qual revela$^{01541}_{8751}$ os mistérios^{07328}, pois fez saber$^{03046}_{8684}$ ao rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} o que^{04101} há de ser$^{01934}_{8748}$ nos últimos^{0320} dias^{03118}. O teu sonho^{02493} e as visões^{02376} da tua cabeça^{07217}, quando estavas no^{05922} teu leito^{04903}, são estas^{01836}: [29] Estando tu^{0607}, ó rei^{04430}, no^{05922} teu leito^{04903}, surgiram-te$^{05559}_{8760}$ pensamentos^{07476} a respeito do que^{04101} há de ser$^{01934}_{8748}$ depois disto$^{0311\ 01836}$. Aquele, pois, que revela$^{01541}_{8751}$ mistérios^{07328} te revelou$^{03046}_{8684}$ o que^{04101} há de ser$^{01934}_{8748}$. [30] E a mim^{0576} me foi revelado$^{01541}_{8752}$ este^{01836} mistério^{07328}, não^{03809}

porque haja^{0383} em mim mais sabedoria^{02452} do que^{04481} em todos^{03606} os viventes^{02417}, mas^{03861} para^{01701} que^{05922} a interpretação^{06591} se fizesse saber$^{03046}_{8681}$ ao rei^{04430}, e para que entendesses$^{03046}_{8748}$ as cogitações^{07476} da tua mente^{03825}.

[31] Tu^{0607}, ó rei^{04430}, estavas$^{01934}_{8754}$ vendo$^{02370}_{8751}$, e eis^{0431} aqui uma grande$^{02298\ 07690}$ estátua^{06755}; esta$^{01797\ 06755}$, que era imensa^{07229} e de extraordinário^{03493} esplendor^{02122}, estava$^{06966}_{8750}$ em pé diante^{06903} de ti; e a sua aparência^{07299} era terrível$^{01763}_{8753}$. [32] A cabeça$^{07217\ 06755}$ era de fino^{02869} ouro^{01722}, o peito^{02306} e os braços^{01872}, de prata^{03702}, o ventre^{04577} e os quadris^{03410}, de bronze^{05174}; [33] as pernas^{08243}, de ferro^{06523}, os pés^{07271}, em parte^{04481}, de ferro^{06523}, em parte^{04481}, de barro^{02635}. [34] Quando^{05705} estavas$^{02370}_{8751}$ olhando$^{01934}_{8754}$, uma pedra^{069} foi cortada$^{01505}_{8728}$ sem^{03809} auxílio de mãos^{03028}, feriu$^{04223}_{8754}$ a estátua^{06755} nos^{05922} pés^{07271} de ferro^{06523} e de barro^{02635} e os^{01994} esmiuçou$^{01855}_{8684}$. [35] Então^{0116}, foi juntamente^{02298} esmiuçado$^{01855}_{8754}$ $^{8676\ 01751}_{8754}$ o ferro^{06523}, o barro^{02635}, o bronze^{05174}, a prata^{03702} e o ouro^{01722}, os quais se fizeram$^{01934}_{8754}$ como a palha^{05784} das eiras$^{04481\ 0147}$ no estio^{07007}, e o vento^{07308} os^{01994} levou$^{05376}_{8754}$, e^{03606} deles não^{03809} se viram$^{07912}_{8728}$ mais vestígios^{0870}. Mas a pedra^{069} que feriu$^{04223}_{8754}$ a estátua^{06755} se tornou$^{01934}_{8754}$ em grande^{07229} montanha^{02906}, que encheu$^{04391}_{8754}$ toda^{03606} a terra^{0772}.

[36] Este^{01836} é o sonho^{02493}; e também a sua interpretação^{06591} diremos$^{0560}_{8748}$ ao^{06925} rei^{04430}. [37] Tu^{0607}, ó rei^{04430}, rei^{04430} de reis^{04430}, a quem o Deus^{0426} do céu^{08065} conferiu$^{03052}_{8754}$ o reino^{04437}, o poder^{02632}, a força^{08632} e a glória^{03367}; [38] a cujas mãos^{03028} foram entregues$^{03052}_{8754}$ os filhos^{01123} dos homens^{0606}, onde quer^{03606} que eles habitem$^{01753}_{8748}$, e os animais^{02423} do campo^{01251} e as aves^{05776} do céu^{08065}, para que dominasses$^{07981}_{8684}$ sobre todos^{03606} eles, tu^{0607} és a cabeça^{07217} de ouro^{01722}. [39] Depois^{0870} de ti, se levantará$^{06966}_{8748}$ outro^{0317} reino^{04437}, inferior^{0772} ao teu^{04481}; e um^{0317} terceiro^{08523} reino^{04437}, de bronze^{05174}, o qual terá domínio$^{07981}_{8748}$ sobre toda^{03606} a terra^{0772}. [40] O quarto^{07244} reino^{04437} será$^{01934}_{8748}$ forte^{08624} como ferro^{06523}; pois o ferro^{06523} a tudo^{03606} quebra$^{01855}_{8683}$ e esmiúça$^{02827}_{8751}$; como^{06903} o ferro^{06523} quebra$^{07490}_{8750}$ todas^{03606} as coisas^{0459}, assim ele fará em pedaços$^{01855}_{8681}$ e esmiuçará$^{07490}_{8748}$. [41] Quanto ao que viste$^{02370}_{8754}$ dos pés^{07271} e dos artelhos^{0677}, em parte^{04481}, de barro^{02635} de oleiro^{06353} e, em parte^{04481}, de ferro^{06523}, será$^{01934}_{8748}$ esse um reino^{04437} dividido$^{06386}_{8752}$; contudo, haverá$^{01934}_{8748}$ nele alguma coisa da^{04481} firmeza^{05326} do ferro^{06523}, pois que$^{03606\ 06903}$ viste$^{02370}_{8754}$ o ferro^{06523} misturado$^{06151}_{8743}$ com barro^{02635} de lodo^{02917}. [42] Como os artelhos^{0677} dos pés^{07271} eram, em parte^{04481}, de ferro^{06523} e, em parte^{04481}, de barro^{02635}, assim, por uma parte$^{04481\ 07118}$, o reino^{04437} será$^{01934}_{8748}$ forte^{08624} e, por outra$^{04481\ 07118}$, será frágil$^{08406}_{8750}$. [43] Quanto^{01768} ao que viste$^{02370}_{8754}$ do ferro^{06523} misturado$^{06151}_{8743}$ com barro^{02635} de lodo^{02917}, misturar-se-ão$^{01934}_{8748}$ $^{06151}_{8723}$ mediante casamento$^{02234\ 0606}$, mas não^{03809} se ligarão$^{01934}_{8748}$ $^{01693}_{8751}$ um^{01836} ao^{05974} outro^{01836}, assim^{01888} como o ferro^{06523} não^{03809} se mistura$^{06151}_{8723}$ com o barro^{02635}. [44] Mas, nos dias^{03118} destes^{0581} reis^{04430}, o Deus^{0426} do céu^{08065} suscitará$^{06966}_{8681}$ um reino^{04437} que não será jamais$^{05957\ 03809}$ destruído$^{02255}_{8721}$; este reino^{04437} não^{03809} passará$^{07662}_{8721}$ a outro^{0321} povo^{05972}; esmiuçará$^{01855}_{8681}$ e consumirá$^{05487}_{8681}$ todos^{03606} estes^{0459} reinos^{04437}, mas ele^{01932} mesmo subsistirá$^{06966}_{8748}$ para sempre^{05957}, [45] como$^{03606\ 06903}$ viste$^{02370}_{8754}$ que do monte^{02906} foi cortada$^{01505}_{8728}$ uma pedra^{069}, sem auxílio^{03809} de mãos^{03028}, e ela esmiuçou$^{01855}_{8684}$ o ferro^{06523}, o bronze^{05174}, o barro^{02635}, a prata^{03702} e o ouro^{01722}. O Grande^{07229} Deus^{0426} fez saber$^{03046}_{8684}$ ao rei^{04430} o que^{04101} há de ser$^{01934}_{8748}$ futuramente$^{0311\ 01836}$. Certo^{03330} é o sonho^{02493}, e fiel$^{0540}_{8683}$, a sua interpretação^{06591}.

[46] Então^{0116}, o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} se inclinou$^{05308}_{8754}$, e se prostrou$^{05457}_{8754}$ rosto^{0600} em terra perante Daniel^{01841}, e ordenou$^{0560}_{8754}$ que lhe fizessem oferta$^{05260}_{8742}$ de manjares^{04504} e suaves perfumes^{05208}. [47] Disse$^{06032}_{8750}$ $^{0560}_{8750}$ o rei^{04430} a Daniel^{01841}: Certamente$^{04481\ 07187}$, o vosso Deus^{0426} é o Deus^{0426} dos deuses^{0426}, e o Senhor^{04756} dos reis^{04430}, e o revelador$^{01541}_{8751}$ de mistérios^{07328}, pois pudeste$^{03202}_{8754}$ revelar$^{01541}_{8749}$ este^{01836} mistério^{07328}. [48] Então^{0116}, o rei^{04430} engrandeceu$^{07236}_{8745}$ a Daniel^{01841}, e lhe deu$^{03052}_{8754}$ muitos^{07690} e grandes^{07260} presentes^{04978}, e o pôs por governador$^{07981}_{8684}$ de^{05922} toda^{03606} a província^{04083} da Babilônia^{0895}, como também o fez chefe^{07229} supremo^{05460} de^{05922} todos^{03606} os sábios^{02445} da Babilônia^{0895}. [49] A pedido$^{01156}_{8754}$ de Daniel^{01841}, constituiu$^{04483}_{8745}$ o rei^{04430} a Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665} sobre^{05922} os negócios^{05673} da província^{04083} da Babilônia^{0895}; Daniel^{01841}, porém, permaneceu na corte^{08651} do rei^{04430}.

3

Livrados os companheiros de Daniel da fornalha de fogo

[1] O rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} fez$^{05648}_{8754}$ uma imagem^{06755} de ouro^{01722} que tinha sessenta^{08361} côvados^{0521} de altura^{07314} e seis$^{08353\ 0521}$ de largura^{06613}; levantou-a$^{06966}_{8684}$ no campo^{01236} de Dura^{01757}, na província^{04083} da Babilônia^{0895}. [2] Então, o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} mandou$^{07972}_{8754}$ ajuntar$^{03673}_{8749}$ os sátrapas^{0324}, os prefeitos^{05460}, os governadores^{06347}, os juízes^{0148}, os tesoureiros^{01411}, os magistrados^{01884}, os conselheiros^{08614} e todos^{03606} os oficiais^{07984} das províncias^{04083}, para que viessem$^{0858}_{8749}$ à consagração^{02597} da imagem^{06755} que o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} tinha levantado$^{06966}_{8684}$. [3] Então^{0116}, se ajuntaram$^{03673}_{8723}$ os sátrapas^{0324}, os prefeitos^{05460}, os governadores^{06347}, os juízes^{0148}, os tesoureiros^{01411}, os magistrados^{01884}, os conselheiros^{08614} e todos^{03606} os oficiais^{07984} das províncias^{04083}, para a consagração^{02597} da imagem^{06755} que o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} tinha levantado$^{06966}_{8684}$; e estavam em pé$^{06966}_{8750}$ diante^{06903} da imagem^{06755} que Nabucodonosor^{05020} tinha levantado$^{06966}_{8684}$. [4] Nisto, o arauto^{03744} apregoava$^{07123}_{8751}$ em alta voz^{02429}: Ordena-se$^{0560}_{8750}$ a vós outros, ó povos^{05972}, nações^{0524} e homens de todas as línguas^{03961}: [5] no momento^{05732} em que ouvirdes$^{08086}_{8748}$ o som^{07032} da trombeta^{07162}, do pífaro^{04953}, da harpa$^{07030}_{8675}$ ^{07030}, da cítara^{05443}, do saltério^{06460}, da gaita de foles^{05481} e de toda^{03606} sorte^{02178} de música^{02170}, vos prostrareis$^{05308}_{8748}$ e adorareis$^{05457}_{8748}$ a imagem^{06755} de ouro^{01722} que o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} levantou$^{06966}_{8684}$. [6] Qualquer^{04479} que se não^{03809} prostrar$^{05308}_{8748}$ e não a adorar$^{05457}_{8748}$ será, no mesmo instante^{08160}, lançado$^{07412}_{8729}$ na^{01459} fornalha^{0861} de fogo^{05135} ardente$^{03345}_{8751}$. [7] Portanto$^{06903\ 01836}$, quando$^{02166\ 01768}$ todos^{03606} os povos^{05972} ouviram$^{08086}_{8750}$ o som^{07032} da trombeta^{07162}, do pífaro^{04953}, da harpa$^{07030}_{8675}$ ^{07030}, da cítara^{05443}, do saltério^{06460} e de toda^{03606} sorte^{02178} de música^{02170}, se prostraram$^{05308}_{8750}$ os^{03606} povos^{05972}, nações^{0524} e homens de todas as línguas^{03961} e adoraram$^{05457}_{8750}$ a imagem^{06755} de ouro^{01722} que o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} tinha levantado$^{06966}_{8684}$.

[8] Ora$^{06903\ 03606}$, no mesmo^{01836} instante^{02166}, se chegaram$^{07127}_{8754}$ alguns^{01400} homens caldeus^{03779} e acusaram$^{07170\ 0399}_{8754}$ os judeus^{03062}; [9] disseram$^{06032}_{8754}$ $^{0560}_{8750}$ ao rei^{04430} Nabucodonosor^{05020}: Ó rei^{04430}, vive$^{02418}_{8747}$ eternamente^{05957}! [10] Tu^{0607}, ó rei^{04430}, baixaste$^{07761}_{8754}$ um decreto^{02942} pelo qual todo^{03606} homem^{0606} que ouvisse$^{08086}_{8748}$ o som^{07032} da trombeta^{07162}, do pífaro^{04953}, da harpa$^{07030}_{8675}$ ^{07030}, da cítara^{05443}, do saltério^{06460}, da gaita de foles$^{05481}_{8675}$ ^{05481} e de toda^{03606} sorte^{02178} de música^{02170} se prostraria$^{05308}_{8748}$ e adoraria$^{05457}_{8748}$ a imagem^{06755} de ouro^{01722}; [11] e

qualquer^{04479} que não^{03809} se prostrasse$^{05308}_{8748}$ e não adorasse$^{05457}_{8748}$ seria
lançado$^{07412}_{8729}$ na^{01459} fornalha^{0861} de fogo^{05135} ardente$^{03345}_{8751}$. [12] Há^{0383} uns^{01400}
homens judeus^{03062}, que^{03487} tu constituíste$^{04483}_{8745}$ sobre^{05922} os negócios^{05673} da
província^{04083} da Babilônia^{0895}: Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665};
estes^{0479} homens^{01400}, ó rei^{04430}, não^{03809} fizeram$^{07761}_{8754}$ ^{02942} caso de ti^{05922}, a teus
deuses^{0426} não^{03809} servem$^{06399}_{8750}$, nem^{03809} adoram$^{05457}_{8750}$ a imagem^{06755} de
ouro^{01722} que levantaste$^{06966}_{8684}$.

[13] Então^{0116}, Nabucodonosor^{05020}, irado^{07266} e furioso^{02528}, mandou$^{0560}_{8754}$
chamar$^{0858}_{8682}$ Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665}. E^{0116}
trouxeram$^{0858}_{8717}$ a estes^{0479} homens^{01400} perante^{06925} o rei^{04430}. [14] Falou$^{06032}_{8750}$
Nabucodonosor^{05020} e lhes disse$^{0560}_{8750}$: É verdade^{06656}, ó Sadraque^{07715},
Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665}, que vós^{0383} não^{03809} servis$^{06399}_{8750}$ a meus
deuses^{0426}, nem^{03809} adorais$^{05457}_{8750}$ a imagem^{06755} de ouro^{01722} que
levantei$^{06966}_{8684}$? [15] Agora^{03705}, pois, estai$^{02006\ 0383}$ dispostos^{06263} e, quando^{05732}
ouvirdes$^{08086}_{8748}$ o som^{07032} da trombeta^{07162}, do pífaro^{04953}, da cítara^{05443}, da
harpa$^{07030}_{8675}$ ^{07030}, do saltério^{06460}, da gaita de foles^{05481}, prostrai-vos$^{05308}_{8748}$ e
adorai$^{05457}_{8748}$ a imagem^{06755} que fiz$^{05648}_{8754}$; porém, se^{02006} não^{03809} a
adorardes$^{05457}_{8748}$, sereis, no mesmo instante^{08160}, lançados$^{07412}_{8729}$ na^{01459}
fornalha^{0861} de fogo^{05135} ardente$^{03345}_{8751}$. E quem^{04479} é o deus^{0426} que vos poderá
livrar$^{07804}_{8755}$ ^{04481} das^{04481} minhas mãos^{03028}? [16] Responderam$^{06032}_{8754}$ $^{0560}_{8750}$
Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665} ao rei^{04430}: Ó Nabucodonosor^{05020},
quanto^{05922} a isto$^{01836\ 06600}$ não^{03809} necessitamos$^{0586\ 02818}_{8750}$ de te responder$^{08421}_{8682}$.
[17] Se^{02006} o nosso Deus^{0426}, a quem servimos$^{0586\ 06399}_{8750}$, quer$^{0383\ 03202}_{8750}$ livrar-
nos$^{07804}_{8756}$, ele nos livrará$^{07804}_{8755}$ da fornalha^{0861} de fogo^{05135} ardente$^{03345}_{8751}$ e
das^{04481} tuas mãos^{03028}, ó rei^{04430}. [18] Se^{02006} não^{03809}, fica$^{01934}_{8748}$ sabendo$^{03046}_{8752}$, ó
rei^{04430}, que não^{03809} serviremos$^{0383\ 06399}_{8750}$ a teus deuses^{0426}, nem^{03809}
adoraremos$^{05457}_{8748}$ a imagem^{06755} de ouro^{01722} que levantaste$^{06966}_{8684}$.

[19] Então^{0116}, Nabucodonosor^{05020} se encheu$^{04391}_{8728}$ de fúria^{02528} e,
transtornado$^{08133}_{8724}$ o aspecto^{06755} do seu rosto^{0600} contra^{05922} Sadraque^{07715},
Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665}, ordenou$^{06032}_{8750}$ $^{0560}_{8750}$ que se acendesse$^{0228}_{8749}$ a
fornalha^{0861} sete vezes^{07655} mais^{05922} do que^{01768} se costumava$^{02370}_{8752}$ $^{0228}_{8749}$.
[20] Ordenou$^{0560}_{8754}$ aos homens^{01400} mais^{02429} poderosos^{01401} que estavam no seu
exército^{02429} que atassem$^{03729}_{8742}$ a Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665} e
os lançassem$^{07412}_{8749}$ na fornalha^{0861} de fogo^{05135} ardente$^{03345}_{8751}$. [21] Então^{0116},
estes^{0479} homens^{01400} foram atados$^{03729}_{8760}$ com os seus mantos^{05622}, suas
túnicas$^{06361}_{8675}$ ^{06361} e chapéus^{03737} e suas outras roupas^{03831} e foram lançados$^{07412}_{8752}$
na^{01459} fornalha^{0861} sobremaneira$^{03345}_{8751}$ acesa^{05135}. [22] Porque$^{03606\ 06903\ 04481\ 01836}$ a
palavra^{04406} do rei^{04430} era urgente$^{02685}_{8683}$ e a fornalha^{0861} estava sobremaneira^{03493}
acesa$^{0228}_{8752}$, as chamas^{07631} do fogo^{05135} mataram$^{06992}_{8745}$ os^{0479} homens$^{01400\ 01994}$
que lançaram$^{05267}_{8684}$ de cima para dentro a Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-
Nego^{05665}. [23] Estes^{0479} três^{08532} homens^{01400}, Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-
Nego^{05665}, caíram$^{05308}_{8754}$ atados$^{03729}_{8743}$ dentro^{01459} da fornalha^{0861}
sobremaneira$^{03345}_{8751}$ acesa^{05135}.

[24] Então^{0116}, o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} se espantou$^{08429}_{8754}$, e se
levantou$^{06966}_{8754}$ depressa$^{0927}_{8726}$, e disse$^{06032}_{8750}$ $^{0560}_{8750}$ aos seus conselheiros^{01907}:
Não^{03809} lançamos$^{07412}_{8754}$ nós três^{08532} homens^{01400} atados$^{03729}_{8743}$ dentro^{01459} do
fogo^{05135}? Responderam$^{06032}_{8750}$ $^{0560}_{8750}$ ao rei^{04430}: É verdade^{03330}, ó rei^{04430}.
[25] Tornou$^{06032}_{8750}$ ele e disse$^{0560}_{8750}$: Eu^{0576}, porém^{01888}, vejo$^{02370}_{8751}$ quatro^{0703}
homens^{01400} soltos$^{08271}_{8750}$, que andam passeando$^{01981}_{8683}$ dentro^{01459} do fogo^{05135},
sem^{0383} nenhum^{03809} dano^{02257}; e o aspecto^{07299} do quarto^{07244} é semelhante$^{01821}_{8751}$

a um filho^{01247} dos deuses^{0426}. **[26]** Então^{0116}, se chegou$^{07127}_{8754}$ Nabucodonosor^{05020} à porta^{08651} da fornalha^{0861} sobremaneira$^{03345}_{8751}$ acesa^{05135}, falou$^{06032}_{8750}$ e disse$^{0560}_{8750}$: Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665}, servos^{05649} do Deus^{0426} Altíssimo^{05943}, saí$^{05312}_{8747}$ e vinde$^{0858}_{8747}$! Então^{0116}, Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665} saíram$^{05312}_{8750}$ do^{04481} meio^{01459} do fogo^{05135}. **[27]** Ajuntaram-se$^{03673}_{8723}$ os sátrapas^{0324}, os prefeitos^{05460}, os governadores^{06347} e conselheiros^{01907} do rei^{04430} e viram$^{02370}_{8751}$ que o fogo^{05135} não^{03809} teve poder$^{07981}_{8754}$ algum sobre os corpos^{01655} destes^{0479} homens^{01400}; nem^{03809} foram chamuscados$^{02761}_{8724}$ os cabelos^{08177} da sua cabeça^{07217}, nem^{03809} os seus mantos^{05622} se mudaram$^{08133}_{8754}$, nem^{03809} cheiro^{07382} de fogo^{05135} passara$^{05709}_{8754}$ sobre eles.

[28] Falou$^{06032}_{8750}$ Nabucodonosor^{05020} e disse$^{0560}_{8750}$: Bendito$^{01289}_{8752}$ seja o Deus^{0426} de Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665}, que enviou$^{07972}_{8754}$ o seu anjo^{04398} e livrou$^{07804}_{8758}$ os seus servos^{05649}, que confiaram$^{07365}_{8702}$ nele^{05922}, pois não quiseram cumprir$^{08133}_{8745}$ a palavra^{04406} do rei^{04430}, preferindo entregar$^{03052}_{8754}$ o seu corpo^{01655}, a^{03809} servirem$^{06399}_{8748}$ e^{03809} adorarem$^{05457}_{8748}$ a qualquer^{03606} outro deus^{0426}, senão^{03861} ao seu Deus^{0426}. **[29]** Portanto^{04481}, faço$^{07761}_{8752}$ um decreto^{02942} pelo qual todo^{03606} povo^{05972}, nação^{0524} e língua^{03961} que disser$^{0560}_{8748}$ blasfêmia$^{07960}_{8675}{}^{07955}$ contra^{05922} o Deus^{0426} de Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665} seja despedaçado$^{05648}_{8725}{}^{01917}$, e as suas casas^{01005} sejam feitas$^{07739}_{8721}$ em monturo^{05122}; porque$^{06903\ 03606}$ não^{03809} há^{0383} outro^{0321} deus^{0426} que possa$^{03202}_{8748}$ livrar$^{05338}_{8682}$ como este^{01836}. **[30]** Então^{0116}, o rei^{04430} fez prosperar$^{06744}_{8684}$ a Sadraque^{07715}, Mesaque^{04336} e Abede-Nego^{05665} na província^{04083} da Babilônia^{0895}.

4

A loucura de Nabucodonosor

[1] O rei^{04430} Nabucodonosor^{05020} a todos^{03606} os povos^{05972}, nações^{0524} e homens de todas as línguas^{03961}, que habitam$^{01753}_{8748}$ em toda^{03606} a terra^{0772}: Paz^{08001} vos seja multiplicada$^{07680}_{8748}$! **[2]** Pareceu-me^{06925} bem$^{08232}_{8754}$ fazer conhecidos$^{02324}_{8682}$ os sinais^{0852} e maravilhas^{08540} que Deus^{0426}, o Altíssimo^{05943}, tem feito$^{05648}_{8754}$ para comigo^{05974}. **[3]** Quão^{04101} grandes^{07260} são os seus sinais^{0852}, e quão^{04101} poderosas^{08624}, as suas maravilhas^{08540}! O seu reino^{04437} é reino^{04437} sempiterno^{05957}, e o seu domínio^{07985}, de^{05974} geração^{01859} em geração^{01859}.

[4] Eu^{0576}, Nabucodonosor^{05020}, estava$^{01934}_{8754}$ tranqüilo$^{07954}_{8752}$ em minha casa^{01005} e feliz^{07487} no meu palácio^{01965}. **[5]** Tive$^{02370}_{8754}$ um sonho^{02493}, que me espantou$^{01763}_{8741}$; e, quando estava no^{05922} meu leito^{04903}, os pensamentos^{02031} e as visões^{02376} da minha cabeça^{07217} me turbaram$^{0927}_{8792}$. **[6]** Por isso^{04481}, expedi$^{07761}_{8752}$ um decreto^{02942}, pelo qual fossem introduzidos$^{05954}_{8682}$ à minha presença^{06925} todos^{03606} os sábios^{02445} da Babilônia^{0895}, para que me fizessem saber$^{03046}_{8681}$ a interpretação^{06591} do sonho^{02493}. **[7]** Então^{0116}, entraram$^{05954}_{8750}$ os magos^{02749}, os encantadores^{0826}, os caldeus^{03779} e os feiticeiros$^{01505}_{8750}$, e lhes^{06925} contei$^{0576\ 0560}_{8750}$ o sonho^{02493}; mas não^{03809} me fizeram saber$^{03046}_{8683}$ a sua interpretação^{06591}. **[8]** Por^{05705} fim^{0318}, se me^{06925} apresentou^{05922} Daniel^{01841}, cujo nome^{08036} é Beltessazar^{01096}, segundo o nome^{08036} do meu deus^{0426}, e no qual há o espírito^{07308} dos deuses^{0426} santos^{06922}; e eu lhe^{06925} contei$^{0560}_{8754}$ o sonho^{02493}, dizendo: **[9]** Beltessazar^{01096}, chefe^{07229} dos magos^{02749}, eu^{0576} sei$^{03046}_{8754}$ que há em ti o espírito^{07308} dos deuses^{0426} santos^{06922}, e nenhum$^{03606\ 03809}$ mistério^{07328} te é difícil$^{0598}_{8750}$; eis as visões^{02376} do sonho^{02493} que eu tive$^{02370}_{8754}$; dize-me$^{0560}_{8747}$ a sua interpretação^{06591}. [10] Eram assim as visões^{02376} da minha cabeça^{07217} quando eu estava no^{05922} meu leito^{04903}: eu estava$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$ e vi^{0431} uma árvore^{0363} no meio^{01459} da terra^{0772}, cuja altura^{07314} era grande^{07690}; [11] crescia$^{07236}_{8754}$ a árvore^{0363} e se tornava forte$^{08631}_{8754}$, de maneira que a sua altura^{07314} chegava$^{04291}_{8748}$ até ao céu^{08065}; e era vista^{02379} até aos confins^{05491} da terra$^{03606\ 0772}$. [12] A sua folhagem^{06074} era formosa^{08209}, e o seu fruto^{04}, abundante^{07690}, e havia nela sustento^{04203} para todos^{03606}; debaixo^{08460} dela os animais^{02423} do campo^{01251} achavam sombra$^{02927}_{8681}$, e as aves^{06853} do céu^{08065} faziam morada$^{01753}_{8748}$ nos seus ramos^{06056}, e todos^{03606} os seres viventes^{01321} se mantinham$^{02110}_{8729}$ dela^{04481}. [13] No meu sonho$^{02376\ 07217}$, quando eu estava no^{05922} meu leito^{04903}, vi$^{01934}_{8754}$$^{02370}_{8751}$ um vigilante^{05894}, um santo^{06922}, que descia$^{05182}_{8750}$ do^{04481} céu^{08065}, [14] clamando$^{07123}_{8751}$ fortemente^{02429} e dizendo$^{0560}_{8750}$^{03652}: Derribai^{01414} a árvore^{0363}, cortai-lhe$^{07113}_{8745}$ os ramos^{06056}, derriçai-lhe$^{05426}_{8680}$ as folhas^{06074}, espalhai$^{0921}_{8745}$ o seu fruto^{04}; afugentem-se$^{05111}_{8748}$ os animais^{02423} de^{04481} debaixo dela^{08479} e as aves^{06853}, dos^{04481} seus ramos^{06056}. [15] Mas^{01297} a cepa^{06136}, com as raízes^{08330}, deixai$^{07662}_{8747}$ na terra^{0772}, atada com cadeias^{0613} de ferro^{06523} e de bronze^{05174}, na erva^{01883} do campo^{01251}. Seja ela molhada$^{06647}_{8721}$ do orvalho^{02920} do céu^{08065}, e a sua porção^{02508} seja, com^{05974} os animais^{02423}, a erva^{06211} da terra^{0772}. [16] Mude-se-lhe$^{08133}_{8741}$ o coração^{03825}, para que não seja mais coração de^{04481} homem^{0606}, e lhe seja dado$^{03052}_{8725}$ coração^{03825} de animal^{02423}; e passem^{02499} sobre^{05922} ela sete^{07655} tempos^{05732}. [17] Esta sentença^{06600} é por decreto^{01510} dos vigilantes^{05894}, e esta ordem^{07595}, por mandado^{03983} dos santos^{06922}; a^{05705} fim^{01701} de que conheçam$^{03046}_{8748}$ os viventes^{02417} que o Altíssimo^{05943} tem domínio^{07990} sobre o reino^{04437} dos homens^{0606}; e o dá$^{05415}_{8748}$ a quem^{04479} quer$^{06634}_{8748}$ e até ao mais humilde^{08215} dos homens^{0606} constitui$^{06966}_{8681}$ sobre^{05922} eles. [18] Isto^{01836} vi$^{02370}_{8754}$ eu^{0576}, rei^{04430} Nabucodonosor^{05020}, em sonhos^{02493}. Tu^{0607}, pois, ó Beltessazar^{01096}, dize$^{0560}_{8747}$ a interpretação^{06591}, porquanto^{06903} todos^{03606} os sábios^{02445} do meu reino^{04437} não^{03809} me puderam$^{03202}_{8750}$ fazer saber$^{03046}_{8682}$ a interpretação^{06591}, mas tu^{0607} podes$^{03546}_{8751}$; pois há em ti o espírito^{07308} dos deuses^{0426} santos^{06922}.

[19] Então^{0116}, Daniel^{01841}, cujo nome^{08036} era Beltessazar^{01096}, esteve atônito$^{08075}_{8733}$ por algum^{02298} tempo^{08160}, e os seus pensamentos^{07476} o turbavam$^{0927}_{8792}$. Então, lhe falou$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$: Beltessazar^{01096}, não^{0409} te perturbe$^{0927}_{8792}$ o sonho^{02493}, nem a sua interpretação^{06591}. Respondeu$^{06032}_{8750}$ Beltessazar^{01096} e disse$^{0560}_{8750}$: Senhor meu^{04756}, o sonho^{02493} seja contra os que te têm ódio$^{08131}_{8750}$, e a sua interpretação^{06591}, para os teus inimigos^{06146}. [20] A árvore^{0363} que viste$^{02370}_{8754}$, que cresceu$^{07236}_{8754}$ e se tornou forte$^{08631}_{8754}$, cuja altura^{07314} chegou$^{04291}_{8748}$ até ao céu^{08065}, e que foi vista^{02379} por toda^{03606} a terra^{0772}, [21] cuja folhagem^{06074} era formosa^{08209}, e o seu fruto^{04}, abundante^{07690}, e em que para todos^{03606} havia sustento^{04203}, debaixo^{08460} da qual os animais^{02423} do campo^{01251} achavam sombra$^{01753}_{8748}$, e em cujos ramos^{06056} as aves^{06853} do céu^{08065} faziam morada$^{07932}_{8748}$, [22] és tu^{0607}, ó rei^{04430}, que cresceste$^{07236}_{8754}$ e vieste a ser forte$^{08631}_{8748}$; a tua grandeza^{07238} cresceu$^{07236}_{8754}$ e chega$^{04291}_{8754}$ até ao céu^{08065}, e o teu domínio^{07985}, até à extremidade^{05491} da terra^{0772}. [23] Quanto ao que viu$^{02370}_{8754}$ o rei^{04430}, um vigilante^{05894}, um santo^{06922}, que descia$^{05182}_{8750}$ do^{04481} céu^{08065} e que dizia$^{0560}_{8750}$: Cortai^{01414} a árvore^{0363} e destruí-a$^{02255}_{8740}$, mas^{01297} a cepa^{06136} com as raízes^{08330} deixai$^{07662}_{8747}$ na terra^{0772}, atada com cadeias^{0613} de ferro^{06523} e de bronze^{05174}, na erva^{01883} do campo^{01251}; seja ela molhada$^{06647}_{8721}$ do orvalho^{02920} do céu^{08065}, e a sua porção^{02508} seja com^{05974} os animais^{02423} do campo^{01251}, até^{05705} que passem^{02499} sobre^{05922} ela sete^{07655} tempos^{05732}, [24] esta^{01836} é a interpretação^{06591}, ó rei^{04430}, e este^{01932} é o decreto^{01510}

do Altíssimo^{05943}, que virá$^{04291}_{8754}$ contra^{05922} o rei^{04430}, meu senhor^{04756}: [25] serás expulso$^{02957}_{8751}$ de entre^{04481} os homens^{0606}, e a tua morada^{04070} será$^{01934}_{8748}$ com^{05974} os animais^{02423} do campo^{01251}, e dar-te-ão a comer$^{02939}_{8748}$ ervas^{06211} como aos bois^{08450}, e serás molhado$^{06647}_{8743}$ do orvalho^{02920} do céu^{08065}; e passar-se-ão^{02499} sete^{07655} tempos^{05732} por cima^{05922} de ti, até^{05705} que conheças$^{03046}_{8748}$ que o Altíssimo^{05943} tem domínio^{07990} sobre o reino^{04437} dos homens^{0606} e o dá$^{05415}_{8748}$ a quem^{04479} quer$^{06634}_{8748}$. [26] Quanto ao que foi dito$^{0560}_{8754}$, que se deixasse$^{07662}_{8749}$ a cepa^{06136} da árvore^{0363} com as suas raízes^{08330}, o teu reino^{04437} tornará^{07011} a ser teu, depois^{04481} que tiveres conhecido$^{03046}_{8748}$ que o céu^{08065} domina^{07990}. [27] Portanto^{03861}, ó rei^{04430}, aceita$^{08232}_{8748}$^{05922} o meu conselho^{04431} e põe termo$^{06562}_{8747}$, pela justiça^{06665}, em teus pecados^{02408} e em tuas iniqüidades^{05758}, usando de misericórdia$^{02604}_{8749}$ para com os pobres$^{06033}_{8750}$; e talvez$^{01934}_{8748}$ se^{02006} prolongue^{0754} a tua tranqüilidade^{07963}.

[28] Todas^{03606} estas coisas sobrevieram$^{04291}_{8754}$ ao^{05922} rei^{04430} Nabucodonosor^{05020}. [29] Ao cabo^{07118} de doze$^{08648\ 06236}$ meses^{03393}, passeando$^{01934}_{8754}$$^{01981}_{8750}$ sobre^{05922} o palácio^{01965} real^{04437} da cidade de Babilônia^{0895}, [30] falou$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$: Não^{03809} é esta$^{01932\ 01668}$ a grande^{07229} Babilônia^{0895} que eu^{0576} edifiquei$^{01124}_{8754}$ para a casa^{01005} real^{04437}, com o meu grandioso^{08632} poder^{02632} e para glória^{03367} da minha majestade^{01923}? [31] Falava$^{04406\ 06433}$ ainda o rei^{04430} quando^{05751} desceu$^{05308}_{8754}$ uma voz^{07032} do^{04481} céu^{08065}: A ti se diz$^{0560}_{8750}$, ó rei^{04430} Nabucodonosor^{05020}: Já passou$^{05709}_{8754}$ de^{04481} ti o reino^{04437}. [32] Serás expulso$^{02957}_{8751}$ de entre^{04481} os homens^{0606}, e a tua morada^{04070} será com^{05974} os animais^{02423} do campo^{01251}; e far-te-ão comer$^{02939}_{8748}$ ervas^{06211} como os bois^{08450}, e passar-se-ão^{02499} sete^{07655} tempos^{05732} por cima^{05922} de ti, até^{05705} que aprendas$^{03046}_{8748}$ que o Altíssimo^{05943} tem domínio^{07990} sobre o reino^{04437} dos homens^{0606} e o dá$^{05415}_{8748}$ a quem^{04479} quer$^{06634}_{8748}$. [33] No mesmo instante^{08160}, se cumpriu$^{05487}_{8754}$ a palavra^{04406} sobre^{05922} Nabucodonosor^{05020}; e foi expulso$^{02957}_{8752}$ de entre^{04481} os homens^{0606} e passou a comer$^{0399}_{8748}$ erva^{06211} como os bois^{08450}, o seu corpo^{01655} foi molhado$^{06647}_{8721}$ do orvalho^{02920} do céu^{08065}, até^{05705} que lhe cresceram$^{07236}_{8754}$ os cabelos^{08177} como as penas da águia^{05403}, e as suas unhas^{02953}, como as das aves^{06853}.

[34] Mas ao fim^{07118} daqueles dias^{03118}, eu^{0576}, Nabucodonosor^{05020}, levantei$^{05191}_{8754}$ os olhos^{05870} ao céu^{08065}, tornou-me$^{08421}_{8748}$^{05922} a vir o entendimento^{04486}, e eu bendisse$^{01289}_{8745}$ o Altíssimo^{05943}, e louvei$^{07624}_{8745}$, e glorifiquei$^{01922}_{8745}$ ao que vive^{02417} para sempre^{05957}, cujo domínio^{07985} é sempiterno$^{05957\ 07985}$, e cujo reino^{04437} é de^{05974} geração^{01859} em geração^{01859}. [35] Todos^{03606} os moradores$^{01753}_{8748}$ da terra^{0772} são por ele reputados$^{02804}_{8752}$ em nada^{03809}; e, segundo a sua vontade$^{06634}_{8749}$, ele opera$^{05648}_{8751}$ com o exército^{02429} do céu^{08065} e os moradores$^{01753}_{8748}$ da terra^{0772}; não^{03809} há quem lhe possa^{0383} deter$^{04223}_{8741}$ a mão^{03028}, nem lhe dizer$^{0560}_{8748}$: Que^{04101} fazes$^{05648}_{8754}$? [36] Tão logo^{02166} me^{05922} tornou$^{08421}_{8748}$ a vir o entendimento^{04486}, também, para a dignidade^{03367} do meu reino^{04437}, tornou-me a vir$^{08421}_{8748}$^{05922} a minha majestade^{01923} e o meu resplendor^{02122}; buscaram-me$^{01156}_{8748}$^{05922} os meus conselheiros^{01907} e os meus grandes^{07261}; fui restabelecido$^{08627}_{8717}$ no meu reino^{04437}, e a mim se me ajuntou$^{03255}_{8717}$ extraordinária^{03493} grandeza^{07238}. [37] Agora^{03705}, pois, eu^{0576}, Nabucodonosor^{05020}, louvo$^{07624}_{8743}$, exalço$^{07313}_{8751}$ e glorifico$^{01922}_{8743}$ ao Rei^{04430} do céu^{08065}, porque todas^{03606} as suas obras^{04567} são verdadeiras^{07187}, e os seus caminhos^{0735}, justos^{01780}, e pode$^{03202}_{8750}$ humilhar$^{08214}_{8682}$ aos que andam$^{01981}_{8683}$ na soberba^{01467}.

5

A escritura na parede

[1] O rei^{04430} Belsazar^{01113} deu$^{05648}_{8754}$ um grande^{07229} banquete^{03900} a mil^{0506} dos seus grandes^{07261} e bebeu$^{08355}_{8750}$ vinho^{02562} na presença^{06903} dos mil^{0506}. [2] Enquanto Belsazar^{01113} bebia e apreciava^{02942} o vinho^{02562}, mandou$^{0560}_{8754}$ trazer$^{0858}_{8682}$ os utensílios^{03984} de ouro^{01722} e de prata^{03702} que Nabucodonosor^{05020}, seu pai^{02}, tirara$^{05312}_{8684}$ do^{04481} templo^{01965}, que estava em Jerusalém^{03390}, para que neles bebessem$^{08355}_{8748}$ o rei^{04430} e os seus grandes^{07261}, as suas mulheres^{07695} e concubinas^{03904}. [3] Então^{0116}, trouxeram$^{0858}_{8684}$ os utensílios^{03984} de ouro^{01722}, que foram tirados$^{05312}_{8684}$ do^{04481} templo^{01965} da Casa^{01005} de Deus^{0426} que estava em Jerusalém^{03390}, e beberam$^{08355}_{8754}$ neles o rei^{04430}, os seus grandes^{07261} e as suas mulheres^{07695} e concubinas^{03904}. [4] Beberam$^{08355}_{8754}$ o vinho^{02562} e deram louvores$^{07624}_{8745}$ aos deuses^{0426} de ouro^{01722}, de prata^{03702}, de bronze^{05174}, de ferro^{06523}, de madeira^{0636} e de pedra^{069}.

[5] No mesmo instante^{08160}, apareceram$^{05312}_{8754}$ uns dedos^{0677} de mão^{03028} de homem^{0606} e escreviam$^{03790}_{8751}$, defronte^{06903} do candeeiro^{05043}, na^{05922} caiadura^{01528} da parede^{03797} do palácio^{01965} real^{04430}; e o rei^{04430} via$^{02370}_{8751}$ os dedos$^{06447\ 03028}$ que estavam escrevendo$^{03790}_{8751}$. [6] Então^{0116}, se mudou$^{08133}_{8754}$ o semblante^{02122} do rei^{04430}, e os seus pensamentos^{07476} o turbaram$^{0927}_{8792}$; as juntas^{07001} dos seus lombos^{02783} se relaxaram$^{08271}_{8723}$, e os seus joelhos^{0755} batiam$^{05368}_{8750}$ um^{01668} no outro^{01668}. [7] O rei^{04430} ordenou$^{07123}_{8748}$, em voz alta^{02429}, que se introduzissem$^{05954}_{8682}$ os encantadores^{0826}, os caldeus^{03779} e os feiticeiros$^{01505}_{8750}$; falou$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$ aos sábios^{02445} da Babilônia^{0895}: Qualquer$^{0606\ 03606}$ que ler$^{07123}_{8751}$ esta^{01836} escritura^{03792} e me declarar$^{02324}_{8741}$ a sua interpretação^{06591} será vestido$^{03848}_{8748}$ de púrpura^{0711}, trará uma cadeia^{02002} de ouro^{01722} ao^{05922} pescoço^{06676} e será o terceiro$^{08523\ 07981}_{8748}$ no meu reino^{04437}. [8] Então^{0116}, entraram$^{05954}_{8750}$ todos^{03606} os sábios^{02445} do rei^{04430}; mas não^{03809} puderam$^{03546}_{8751}$ ler$^{07123}_{8749}$ a escritura^{03792}, nem fazer saber$^{03046}_{8682}$ ao rei^{04430} a sua interpretação^{06591}. [9] Com isto^{0116}, se perturbou$^{0927}_{8727}$ muito^{07690} o rei^{04430} Belsazar^{01113}, e mudou-se-lhe$^{08133}_{8750}{}^{05922}$ o semblante^{02122}; e os seus grandes^{07261} estavam sobressaltados$^{07672}_{8723}$.

[10] A rainha-mãe^{04433}, por causa^{06903} do que havia acontecido^{04406} ao rei^{04430} e aos seus grandes^{07261}, entrou$^{05954}_{8754}$ na casa^{01005} do banquete^{04961} e disse$^{06032}_{8754}{}^{0560}_{8754}$: Ó rei^{04430}, vive$^{02418}_{8747}$ eternamente^{05957}! Não^{0409} te turbem$^{0927}_{8792}$ os teus pensamentos^{07476}, nem se mude$^{08133}_{8721}$ o teu semblante^{02122}. [11] Há^{0383} no teu reino^{04437} um homem^{01400} que tem o espírito^{07308} dos deuses^{0426} santos^{06922}; nos dias^{03118} de teu pai^{02}, se achou$^{07912}_{8728}$ nele luz^{05094}, e inteligência^{07924}, e sabedoria^{02452} como a sabedoria^{02452} dos deuses^{0426}; teu pai^{02}, o rei^{04430} Nabucodonosor^{05020}, sim, teu pai^{02}, ó rei^{04430}, o constituiu$^{06966}_{8684}$ chefe^{07229} dos magos^{02749}, dos encantadores^{0826}, dos caldeus^{03779} e dos feiticeiros$^{01505}_{8750}$, [12] porquanto$^{06903\ 03606}$ espírito^{07308} excelente^{03493}, conhecimento^{04486} e inteligência^{07924}, interpretação$^{06590}_{8743}$ de sonhos^{02493}, declaração^{0263} de enigmas^{0280} e solução$^{08271}_{8743}$ de casos difíceis^{07001} se acharam$^{07912}_{8728}$ neste Daniel^{01841}, a quem o rei^{04430} pusera o nome$^{07761}_{8754}{}^{08036}$ de Beltessazar^{01096}; chame-se$^{07123}_{8729}$, pois^{03705}, a Daniel^{01841}, e ele dará$^{02324}_{8681}$ a interpretação^{06591}.

[13] Então^{0116}, Daniel^{01841} foi introduzido$^{05954}_{8717}$ à presença^{06925} do rei^{04430}. Falou$^{06032}_{8750}$ o rei^{04430} e disse$^{0560}_{8750}$ a Daniel^{01841}: És tu^{0607} aquele Daniel^{01841}, dos^{04481} cativos$^{01123\ 01547}$ de Judá^{03061}, que o rei^{04430}, meu pai^{02}, trouxe$^{0858}_{8684}{}^{04481}$

de Judá^{03061}? [14] Tenho ouvido$^{08086}_{8754}$ dizer a teu respeito que o espírito^{07308} dos deuses^{0426} está em ti^{05922}, e que em ti se acham$^{07912}_{8728}$ luz^{05094}, inteligência^{07924} e excelente^{03493} sabedoria^{02452}. [15] Acabam^{03705} de ser introduzidos$^{05954}_{8717}$ à minha presença^{06925} os sábios^{02445} e os encantadores^{0826}, para lerem$^{07123}_{8748}$ esta^{01836} escritura^{03792} e me fazerem saber$^{03046}_{8682}$ a sua interpretação^{06591}; mas não^{03809} puderam$^{03546}_{8751}$ dar$^{02324}_{8682}$ a interpretação^{06591} destas palavras^{04406}. [16] Eu^{0576}, porém, tenho ouvido$^{08086}_{8754}$ dizer de ti^{05922} que podes$^{03202}_{8748}$ dar$^{06590}_{8749}$ interpretações^{06591} e solucionar$^{08271}_{8749}$ casos difíceis^{07001}; agora^{03705}, se^{02006} puderes$^{03202}_{8748}$ ler$^{07123}_{8749}$ esta escritura^{03792} e fazer-me saber$^{03046}_{8682}$ a sua interpretação^{06591}, serás vestido$^{03848}_{8748}$ de púrpura^{0711}, terás cadeia^{02002} de ouro^{01722} ao^{05922} pescoço^{06676} e serás o terceiro$^{08531\ 07981}_{8748}$ no meu reino^{04437}.

[17] Então^{0116}, respondeu$^{06032}_{8750}$ Daniel^{01841} e disse$^{0560}_{8750}$ na presença^{06925} do rei^{04430}: Os teus presentes^{04978} fiquem$^{01934}_{8748}$ contigo, e dá$^{03052}_{8747}$ os teus prêmios^{05023} a outrem^{0321}; todavia^{01297}, lerei$^{07123}_{8748}$ ao rei^{04430} a escritura^{03792} e lhe farei saber$^{03046}_{8681}$ a interpretação^{06591}. [18] Ó^{0607} rei^{04430}! Deus^{0426}, o Altíssimo^{05943}, deu$^{03052}_{8754}$ a Nabucodonosor^{05020}, teu pai^{02}, o reino^{04437} e grandeza^{07238}, glória^{03367} e majestade^{01923}. [19] Por causa^{04481} da grandeza^{07238} que lhe deu$^{03052}_{8754}$, povos$^{03606\ 05972}$, nações^{0524} e homens de todas as línguas^{03961} tremiam$^{01934}_{8754}$^{02112} e temiam$^{01763}_{8751}$ diante^{04481} dele^{06925}; matava$^{01934}_{8754}$$^{06992}_{8751}$ a quem queria$^{01934}_{8754}$$^{06634}_{8750}$ e a quem queria$^{01934}_{8754}$$^{06634}_{8750}$ deixava com vida$^{01934}_{8754}$$^{02418}_{8683}$; a quem queria$^{01934}_{8754}$$^{06634}_{8750}$ exaltava$^{01934}_{8754}$$^{07313}_{8683}$ e a quem queria$^{01934}_{8754}$$^{06634}_{8750}$ abatia$^{01934}_{8754}$$^{08214}_{8683}$. [20] Quando, porém, o seu coração^{03825} se elevou$^{07313}_{8752}$, e o seu espírito^{07308} se tornou soberbo$^{08631}_{8748}$ e arrogante$^{02103}_{8682}$, foi derribado$^{05182}_{8717}$ do^{04481} seu trono^{03764} real^{04437}, e passou$^{05709}_{8684}$ dele^{04481} a sua glória^{03367}. [21] Foi expulso$^{02957}_{8752}$ dentre^{04481} os filhos^{01123} dos homens^{0606}, o seu coração^{03825} foi feito$^{07739}_{8745}$ semelhante^{05974} ao dos animais^{02423}, e a sua morada^{04070} foi com os jumentos monteses^{06167}; deram-lhe a comer$^{02939}_{8748}$ erva^{06211} como aos bois^{08450}, e do orvalho^{02920} do céu^{08065} foi molhado$^{06647}_{8721}$ o seu corpo^{01655}, até^{05705} que conheceu$^{03046}_{8754}$ que Deus^{0426}, o Altíssimo^{05943}, tem domínio^{07990} sobre o reino^{04437} dos homens^{0606} e a quem^{04479} quer$^{06634}_{8748}$ constitui$^{06966}_{8681}$ sobre^{05922} ele. [22] Tu^{0607}, Belsazar^{01113}, que és seu filho^{01247}, não^{03809} humilhaste$^{08214}_{8684}$ o teu coração^{03825}, ainda que^{06903} sabias$^{03046}_{8754}$ tudo^{03606} isto^{01836}. [23] E te levantaste$^{07313}_{8712}$ contra^{05922} o Senhor^{04756} do céu^{08065}, pois foram trazidos$^{0858}_{8684}$ os utensílios^{03984} da casa^{01005} dele perante^{06925} ti, e tu^{0607}, e os teus grandes^{07261}, e as tuas mulheres^{07695}, e as tuas concubinas^{03904} bebestes$^{08355}_{8750}$ vinho^{02562} neles; além disso, deste louvores$^{07624}_{8745}$ aos deuses^{0426} de prata^{03702}, de ouro^{01722}, de bronze^{05174}, de ferro^{06523}, de madeira^{0636} e de pedra^{069}, que não^{03809} vêem$^{02370}_{8751}$, não^{03809} ouvem$^{08086}_{8750}$, nem^{03809} sabem$^{03046}_{8751}$; mas a Deus^{0426}, em cuja mão^{03028} está a tua vida^{05396} e todos^{03606} os teus caminhos^{0735}, a ele não^{03809} glorificaste$^{01922}_{8745}$.

[24] Então^{0116}, da parte^{06447} dele$^{04481\ 06925}$ foi enviada$^{07972}_{8750}$ aquela mão^{03028} que traçou$^{07560}_{8752}$ esta^{01836} escritura^{03792}. [25] Esta^{01836}, pois, é a escritura^{03792} que se traçou$^{07560}_{8752}$: MENE$^{04484}_{8752}$, MENE$^{04484}_{8752}$, TEQUEL$^{08625}_{8752}$ e PARSIM$^{06537}_{8751}$. [26] Esta^{01836} é a interpretação^{06591} daquilo^{04406}: MENE$^{04484}_{8752}$: Contou$^{04483}_{8754}$ Deus^{0426} o teu reino^{04437} e deu cabo$^{08000}_{8684}$ dele. [27] TEQUEL$^{08625}_{8752}$: Pesado$^{08625}_{8760}$ foste na balança^{03977} e achado$^{07912}_{8728}$ em falta^{02627}. [28] PERES$^{06537}_{8752}$: Dividido$^{06537}_{8752}$ foi o teu reino^{04437} e dado$^{03052}_{8753}$ aos medos^{04076} e aos persas^{06540}.

[29] Então^{0116}, mandou$^{0560}_{8754}$ Belsazar^{01113} que vestissem$^{03848}_{8684}$ Daniel^{01841} de púrpura^{0711}, e lhe pusessem cadeia^{02002} de ouro^{01722} ao^{05922} pescoço^{06676}, e proclamassem$^{03745}_{8684}$ que passaria a ser$^{01934}_{8748}$ o terceiro^{08531} no governo^{07990} do

seu reino^{04437}. [30] Naquela mesma noite^{03916}, foi morto^{06992} $_{8752}$ Belsazar^{01113}, rei^{04430}
dos caldeus^{03779}. [31] E Dario^{01868}, o medo^{04077}, com cerca de sessenta^{08361} e dois^{08648}
anos$^{08140\ 01247}$, se apoderou^{06902} $_{8745}$ do reino^{04437}.

6

Daniel na cova dos leões

[1] Pareceu$^{06925\ 08232}$ $_{8754}$ bem a Dario^{01868} constituir^{06966} $_{8684}$ sobre^{05922} o reino^{04437} a
cento^{03969} e vinte^{06243} sátrapas^{0324}, que estivessem^{01934} $_{8748}$ por todo^{03606} o reino^{04437};
[2] e sobre^{05924} eles^{04481}, três^{08532} presidentes^{05632}, dos quais^{04481} Daniel^{01841} era
um^{02298}, aos quais estes^{0459} sátrapas^{0324} dessem^{01934} $_{8748}$ ^{03052} $_{8751}$ conta^{02941}, para que
o rei^{04430} não^{03809} sofresse^{01934} $_{8748}$ dano^{05142} $_{8752}$. [3] Então^{0116}, o mesmo^{01836}
Daniel^{01841} se distinguiu^{01934} $_{8754}$ ^{05330} $_{8723}$ destes^{05922} presidentes^{05632} e sátrapas^{0324},
porque$^{03606\ 06903}$ nele havia um espírito^{07308} excelente^{03493}; e o rei^{04430}
pensava^{06246} $_{8754}$ em estabelecê-lo^{06966} $_{8682}$ sobre^{05922} todo^{03606} o reino^{04437}.
[4] Então^{0116}, os presidentes^{05632} e os sátrapas^{0324} procuravam^{01934} $_{8754}$ ^{01156} $_{8750}$ ^{07912} $_{8682}$
ocasião^{05931} para acusar a Daniel^{01841} a respeito^{06655} do reino^{04437}; mas^{03606} não^{03809}
puderam^{03202} $_{8750}$ achá-la^{07912} $_{8682}$ ^{05931}, nem^{03809} culpa^{07844} $_{8752}$ alguma; porque^{06903}
ele era fiel^{0540} $_{8683}$, e não^{03809} se achava^{07912} $_{8728}$ nele^{05922} nenhum^{03606} erro^{07960} nem
culpa^{07844} $_{8752}$. [5] Disseram^{0560} $_{8750}$, pois^{0116}, estes^{0479} homens^{01400}: Nunca^{03809}
acharemos^{07912} $_{8684}$ ocasião^{05931} alguma^{03606} para acusar^{05922} a este^{01836} Daniel^{01841},
se não^{03861} a procurarmos^{07912} $_{8681}$ contra ele na lei^{01882} do seu Deus^{0426}.

[6] Então^{0116}, estes^{0459} presidentes^{05632} e sátrapas^{0324} foram juntos^{07284} $_{8684}$ ao
rei^{04430} e lhe^{05922} disseram^{0560} $_{8750}$ ^{03652}: Ó rei^{04430} Dario^{01868}, vive^{02418} $_{8747}$
eternamente^{05957}! [7] Todos^{03606} os presidentes^{05632} do reino^{04437}, os prefeitos^{05460} e
sátrapas^{0324}, conselheiros^{01907} e governadores^{06347} concordaram^{03272} $_{8724}$ em que o
rei^{04430} estabeleça^{06966} $_{8742}$ um decreto^{07010} e faça firme^{08631} $_{8742}$ o interdito^{0633} que
todo homem que, por espaço^{05705} de trinta^{08533} dias^{03118}, fizer^{01156} $_{8748}$ petição^{01159}
a^{04481} qualquer^{03606} deus^{0426} ou a qualquer homem^{0606} e não^{03861} a^{04481} ti, ó rei^{04430},
seja lançado^{07412} $_{8729}$ na cova^{01358} dos leões^{0744}. [8] Agora^{03705}, pois, ó rei^{04430},
sanciona^{06966} $_{8681}$ o interdito^{0633} e assina^{07560} $_{8748}$ a escritura^{03792}, para que não^{03809}
seja mudada^{08133} $_{8682}$, segundo a lei^{01882} dos medos^{04076} e dos persas^{06540}, que se
não^{03809} pode revogar^{05709} $_{8748}$. [9] Por esta causa$^{03606\ 01836\ 06903}$, o rei^{04430} Dario^{01868}
assinou^{07560} $_{8754}$ a escritura^{03792} e o interdito^{0633}.

[10] Daniel^{01841}, pois, quando soube^{03046} $_{8754}$ que a escritura^{03792} estava
assinada^{07560} $_{8752}$, entrou^{05954} $_{8754}$ em sua casa^{01005} e, em cima, no seu quarto^{05952}, onde
havia janelas^{03551} abertas^{06606} $_{8759}$ do lado^{05049} de Jerusalém^{03390}, três^{08532} vezes^{02166}
por dia^{03118}, se punha^{01289} $_{8750}$ de^{05922} joelhos^{01291}, e orava^{06739} $_{8743}$, e dava
graças^{03029} $_{8683}$, diante^{06925} do seu Deus^{0426}, como$^{06903\ 03606}$ costumava$^{04481\ 01836\ 06928}$
fazer^{01934} $_{8754}$ ^{05648} $_{8751}$. [11] Então^{0116}, aqueles^{0479} homens^{01400} foram juntos^{07284} $_{8684}$, e,
tendo achado^{07912} $_{8684}$ a Daniel^{01841} a orar^{01156} $_{8750}$ e a suplicar^{02604} $_{8723}$, diante^{06925} do
seu Deus^{0426}, [12] se apresentaram^{07127} $_{8754}$ ao^{06925} rei^{04430}, e, a respeito^{05922} do
interdito^{0633} real^{04430}, lhe disseram^{0560} $_{8750}$: Não^{03809} assinaste^{07560} $_{8754}$ um
interdito^{0633} que, por espaço^{05705} de trinta^{08533} dias^{03118}, todo^{03606} homem^{0606} que
fizesse petição^{01156} $_{8748}$ a^{04481} qualquer^{03606} deus^{0426} ou a qualquer homem^{0606} e
não^{03861} a^{04481} ti, ó rei^{04430}, fosse lançado^{07412} $_{8729}$ na cova^{01358} dos leões^{0744}?
Respondeu^{06032} $_{8750}$ o rei^{04430} e disse^{0560} $_{8750}$: Esta palavra^{04406} é certa^{03330}, segundo a
lei^{01882} dos medos^{04076} e dos persas^{06540}, que se não^{03809} pode revogar^{05709} $_{8748}$.
[13] Então^{0116}, responderam^{06032} $_{8754}$ e disseram^{0560} $_{8750}$ ao^{06925} rei^{04430}: Esse
Daniel^{01841}, que é dos^{04481} exilados$^{01123\ 01547}$ de Judá^{03061}, não^{03809} faz

caso$^{07761}_{8754}{}^{02942}$ de ti^{05922}, ó rei^{04430}, nem do interdito^{0633} que assinaste$^{07560}_{8754}$; antes, três^{08532} vezes^{02166} por dia^{03118}, faz$^{01156}_{8750}$ a sua oração^{01159}.

[14] Tendo^{0116} o rei^{04430} ouvido$^{08086}_{8754}$ estas coisas^{04406}, ficou muito^{07690} penalizado$^{0888}_{8754}$ e determinou$^{07761}_{8754}$ consigo^{01079} mesmo livrar$^{07804}_{8756}$ a^{05922} Daniel^{01841}; e, até^{05705} ao pôr-do-sol$^{04606\ 08122}$, se empenhou$^{01934}_{8754}{}^{07712}_{8723}$ por salvá-lo$^{05338}_{8682}$. [15] Então^{0116}, aqueles^{0479} homens^{01400} foram juntos$^{07284}_{8684}$ ao^{05922} rei^{04430} e lhe^{04430} disseram$^{0560}_{8750}$: Sabe$^{03046}_{8747}$, ó rei^{04430}, que é lei^{01882} dos medos^{04076} e dos persas^{06540} que nenhum^{03606} interdito^{0633} ou decreto^{07010} que o rei^{04430} sancione$^{06966}_{8681}$ se pode mudar$^{08133}_{8682}$. [16] Então^{0116}, o rei^{04430} ordenou$^{0560}_{8754}$ que trouxessem$^{0858}_{8684}$ a Daniel^{01841} e o lançassem$^{07412}_{8754}$ na cova^{01358} dos leões^{0744}. Disse$^{06032}_{8750}{}^{0560}_{8750}$ o rei^{04430} a Daniel^{01841}: O teu Deus^{0426}, a quem tu^{0607} continuamente^{08411} serves$^{06399}_{8750}$, que ele te livre$^{07804}_{8755}$. [17] Foi trazida$^{0858}_{8717}$ uma^{02298} pedra^{069} e posta$^{07761}_{8752}$ sobre^{05922} a boca^{06433} da cova^{01358}; selou-a$^{02857}_{8754}$ o rei^{04430} com o seu próprio anel^{05824} e com o^{05824} dos seus grandes^{07261}, para que nada$^{06640\ 03809}$ se mudasse$^{08133}_{8748}$ a respeito de Daniel^{01841}. [18] Então^{0116}, o rei^{04430} se dirigiu$^{0236}_{8754}$ para o seu palácio^{01965}, passou a noite$^{0956}_{8754}$ em jejum^{02908} e não^{03809} deixou trazer$^{05954}_{8684}$ à sua presença^{06925} instrumentos^{01761} de música; e fugiu$^{05075}_{8754}$ dele^{05922} o sono^{08139}.

[19] Pela manhã^{05053}, ao romper do dia^{08238}, levantou-se$^{06966}_{8748}$ o rei^{04430} e foi$^{0236}_{8754}$ com pressa$^{0927}_{8726}$ à cova^{01358} dos leões^{0744}. [20] Chegando-se$^{07127}_{8749}$ ele à cova^{01358}, chamou$^{02200}_{8754}$ por Daniel^{01841} com voz^{07032} triste$^{06088}_{8750}$; disse$^{06032}_{8750}{}^{0560}_{8750}$ o rei^{04430} a Daniel^{01841}: Daniel^{01841}, servo^{05649} do Deus^{0426} vivo^{02417}! Dar-se-ia o caso que o teu Deus^{0426}, a quem tu continuamente^{08411} serves$^{06399}_{8750}$, tenha podido$^{03202}_{8754}$ livrar-te$^{07804}_{8756}$ dos^{04481} leões^{0744}? [21] Então^{0116}, Daniel^{01841} falou$^{04449}_{8745}$ ao^{05974} rei^{04430}: Ó rei^{04430}, vive$^{02418}_{8747}$ eternamente^{05957}! [22] O meu Deus^{0426} enviou$^{07972}_{8754}$ o seu anjo^{04398} e fechou$^{05463}_{8754}$ a boca^{06433} aos leões^{0744}, para que não^{03809} me fizessem dano$^{02255}_{8745}$, porque$^{03606\ 06903}$ foi achada$^{07912}_{8728}$ em mim inocência^{02136} diante^{06925} dele; também^{0638} contra^{06925} ti, ó rei^{04430}, não^{03809} cometi$^{05648}_{8754}$ delito^{02248} algum. [23] Então^{0116}, o rei^{04430} se alegrou$^{02868}_{8754}{}^{05922}$ sobremaneira^{07690} e mandou$^{0560}_{8754}$ tirar$^{05267}_{8682}$ a Daniel^{01841} da^{04481} cova^{01358}; assim, foi tirado$^{05267}_{8717}$ Daniel^{01841} da^{04481} cova^{01358}, e nenhum^{03809} dano$^{03606\ 02257}$ se achou$^{07912}_{8728}$ nele, porque crera$^{0540}_{8684}$ no seu Deus^{0426}. [24] Ordenou$^{0560}_{8754}$ o rei^{04430}, e foram trazidos$^{0858}_{8684}$ aqueles^{0479} homens^{01400} que tinham acusado$^{0399}_{8754}{}^{07170}$ a Daniel^{01841}, e foram lançados$^{07412}_{8754}$ na cova^{01358} dos leões^{0744}, eles^{0581}, seus filhos^{01123} e suas mulheres^{05389}; e ainda não^{03809} tinham chegado$^{04291}_{8754}$ ao fundo^{0773} da cova^{01358}, e já os leões^{0744} se apoderaram$^{05705\ 07981}_{8754}$ deles, e lhes esmigalharam$^{01855}_{8684}$ todos^{03606} os ossos^{01635}.

[25] Então^{0116}, o rei^{04430} Dario^{01868} escreveu$^{03790}_{8754}$ aos^{03606} povos^{05972}, nações^{0524} e homens de todas as línguas^{03961} que habitam$^{01753}_{8748}$ em toda^{03606} a terra^{0772}: Paz^{08001} vos seja multiplicada$^{07680}_{8748}$! [26] Faço$^{04481\ 06925\ 07761}_{8752}$ um decreto^{02942} pelo qual, em todo^{03606} o domínio^{07985} do meu reino^{04437}, os homens tremam$^{01934}_{8748}{}^{02112}$ e temam$^{01763}_{8751}$ perante$^{04481\ 06925}$ o Deus^{0426} de Daniel^{01841}, porque ele é o Deus^{0426} vivo^{02417} e que permanece^{07011} para sempre^{05957}; o seu reino^{04437} não^{03809} será destruído$^{02255}_{8721}$, e o seu domínio^{07985} não terá fim$^{05705\ 05491}$. [27] Ele livra$^{07804}_{8757}$, e salva$^{05338}_{8683}$, e faz$^{05648}_{8751}$ sinais^{0852} e maravilhas^{08540} no céu^{08065} e na terra^{0772}; foi ele quem livrou$^{07804}_{8758}$ a Daniel^{01841} do^{04481} poder^{03028} dos leões^{0744}.

[28] Daniel^{01841}, pois^{01836}, prosperou$^{06744}_{8684}$ no reinado^{04437} de Dario^{01868} e no reinado^{04437} de Ciro^{03567}, o persa^{06543}.

7

O sonho sobre os quatro animais

[1] No primeiro^{02298} ano^{08140} de Belsazar^{01113}, rei^{04430} da Babilônia^{0895}, teve$^{02370}_{8754}$ Daniel^{01841} um sonho^{02493} e visões^{02376} ante seus olhos^{07217}, quando estava no^{05922} seu leito^{04903}; escreveu$^{03790}_{8754}$ logo^{0116} o sonho^{02493} e relatou$^{0560}_{8754}$ a suma^{07217} de todas as coisas^{04406}. [2] Falou$^{06032}_{8750}$ Daniel^{01841} e disse$^{0560}_{8750}$: Eu estava$^{02370}_{8751}$ olhando$^{01934}_{8754}$, durante a minha visão^{02376} da^{05974} noite^{03916}, e eis^{0718} que os quatro^{0703} ventos^{07308} do céu^{08065} agitavam$^{01519}_{8683}$ o mar^{03221} Grande^{07229}. [3] Quatro^{0703} animais^{02423}, grandes^{07260}, diferentes$^{08133}_{8750}$ uns^{01668} dos^{04481} outros^{01668}, subiam$^{05559}_{8751}$ do^{04481} mar^{03221}. [4] O primeiro^{06933} era como leão^{0744} e tinha asas^{01611} de águia^{05403}; enquanto^{05705} eu olhava$^{01934}_{8754}$$^{02370}_{8751}$, foram-lhe arrancadas$^{04804}_{8760}$ as asas^{01611}, foi levantado$^{05191}_{8760}$ da^{04481} terra^{0772} e posto$^{06966}_{8717}$ em^{05922} dois pés^{07271}, como homem^{0606}; e lhe foi dada$^{03052}_{8753}$ mente^{03825} de homem^{0606}. [5] Continuei olhando, e eis^{0718} aqui o segundo$^{0317\ 08578}$ animal^{02423}, semelhante$^{01821}_{8751}$ a um urso^{01678}, o qual se levantou$^{06966}_{8684}$ sobre um^{02298} dos seus lados^{07859}; na boca^{06433}, entre^{0997} os dentes^{08128}, trazia três^{08532} costelas^{05967}; e lhe diziam$^{0560}_{8750}$^{03652}: Levanta-te$^{06966}_{8747}$, devora$^{0399}_{8747}$ muita^{07690} carne^{01321}. [6] Depois^{0870} disto^{01836}, continuei$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$, e eis^{0718} aqui outro^{0317}, semelhante a um leopardo^{05245}, e tinha nas^{05922} costas^{01355} quatro^{0703} asas^{01611} de ave^{05776}; tinha também este animal^{02423} quatro^{0703} cabeças^{07217}, e foi-lhe dado$^{03052}_{8753}$ domínio^{07985}. [7] Depois^{0870} disto^{01836}, eu continuava$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$ nas visões^{02376} da noite^{03916}, e eis^{0718} aqui o quarto^{07244} animal^{02423}, terrível$^{01763}_{8753}$, espantoso^{0574} e sobremodo^{03493} forte^{08624}, o qual tinha grandes^{07260} dentes^{08128} de ferro^{06523}; ele devorava$^{0399}_{8750}$, e fazia em pedaços$^{01855}_{8683}$, e pisava$^{07512}_{8751}$ aos pés^{07271} o que sobejava^{07606}; era^{01932} diferente$^{08133}_{8743}$ de^{04481} todos^{03606} os animais^{02423} que apareceram antes^{06925} dele e tinha dez^{06236} chifres^{07162}.

[8] Estando$^{01934}_{8754}$ eu a observar$^{07920}_{8723}$ os chifres^{07162}, eis^{0431} que entre^{0997} eles subiu$^{05559}_{8754}$ outro^{0317} pequeno$^{02192\ 07162}$, diante$^{06925\ 04481}$ do qual três^{08532} dos^{04481} primeiros^{06933} chifres^{07162} foram arrancados$^{06132}_{8725}$; e eis^{0431} que neste^{01668} chifre^{07162} havia olhos^{05870}, como os^{05870} de homem^{0606}, e uma boca^{06433} que falava$^{04449}_{8743}$ com insolência^{07260}.

[9] Continuei$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$, até^{05705} que foram postos$^{07412}_{8752}$ uns tronos^{03764}, e o Ancião^{06268} de Dias^{03118} se assentou$^{03488}_{8754}$; sua veste^{03831} era branca^{02358} como a neve^{08517}, e os cabelos^{08177} da cabeça^{07217}, como a pura^{05343} lã^{06015}; o seu trono^{03764} eram chamas^{07631} de fogo^{05135}, e suas rodas^{01535} eram fogo^{05135} ardente$^{01815}_{8751}$. [10] Um rio^{05103} de fogo^{05135} manava$^{05047}_{8743}$ e saía$^{05312}_{8750}$ de^{04481} diante^{06925} dele; milhares^{0506} de milhares^{0506} o serviam$^{08120}_{8741}$, e miríades^{07240} de miríades^{07240} estavam$^{06966}_{8748}$ diante^{06925} dele; assentou-se$^{03488}_{8754}$ o tribunal^{01780}, e se abriram$^{06606}_{8760}$ os livros^{05609}. [11] Então^{0116}, estive$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$, por causa^{04481} da voz^{07032} das insolentes^{07260} palavras^{04406} que o chifre^{07162} proferia$^{04449}_{8743}$; estive$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$ e^{05705} vi que o animal^{02423} foi morto$^{06992}_{8752}$, e o seu corpo^{01655} desfeito$^{07}_{8717}$ e entregue$^{03052}_{8753}$ para ser queimado$^{03346\ 0785}$. [12] Quanto aos outros^{07606} animais^{02423}, foi-lhes tirado$^{05709}_{8684}$ o domínio^{07985}; todavia, foi-lhes dada prolongação$^{03052}_{8753}$ de vida^{02417} por^{05705} um prazo^{02166} e um tempo^{05732}. [13] Eu estava$^{01934}_{8754}$ olhando$^{02370}_{8751}$ nas minhas visões^{02376} da noite^{03916}, e eis^{0718} que vinha$^{0858}_{8750}$ com^{05974} as nuvens^{06050} do céu^{08065} um como o Filho^{01247} do Homem^{0606}, e dirigiu-se$^{04291}_{8754}$ ao^{05705} Ancião^{06268} de Dias^{03118}, e o fizeram chegar$^{07127}_{8684}$ até^{06925} ele. [14] Foi-lhe

dado$^{03052}_{8753}$ domínio^{07985}, e glória^{03367}, e o reino^{04437}, para que os^{03606} povos^{05972}, nações^{0524} e homens de todas as línguas^{03961} o servissem$^{06399}_{8748}$; o seu domínio^{07985} é domínio^{07985} eterno^{05957}, que não^{03809} passará$^{05709}_{8748}$, e o seu reino^{04437} jamais^{03809} será destruído$^{02255}_{8721}$.

[15] Quanto a mim^{0576}, Daniel^{01841}, o meu espírito^{07308} foi alarmado$^{03735}_{8730}$ dentro^{01459} de mim^{05085}, e as visões^{02376} da minha cabeça^{07217} me perturbaram$^{0927}_{8792}$. [16] Cheguei-me$^{07127}_{8754}$ a^{05922} um^{02298} dos^{04481} que estavam perto$^{06966}_{8750}$ e lhe^{04481} pedi$^{01156}_{8748}$ a verdade^{03330} acerca de tudo^{03606} isto^{01836}. Assim, ele me disse$^{0560}_{8754}$ e me fez saber$^{03046}_{8681}$ a interpretação^{06591} das coisas^{04406}: [17] Estes^{0459} grandes^{07260} animais^{02423}, que^{0581} são quatro^{0703}, são quatro^{0703} reis^{04430} que se levantarão$^{06966}_{8748}$ da^{04481} terra^{0772}. [18] Mas os santos^{06922} do Altíssimo^{05946} receberão$^{06902}_{8741}$ o reino^{04437} e o^{04437} possuirão$^{02631}_{8681}$ para^{05705} todo o sempre^{05957}, de^{05705} eternidade^{05957} em eternidade^{05957}. [19] Então^{0116}, tive desejo$^{06634}_{8754}$ de conhecer a verdade$^{03321}_{8742}$ a respeito^{05922} do quarto^{07244} animal^{02423}, que era$^{01934}_{8754}$ diferente$^{08133}_{8750}$ de^{04481} todos^{03606} os outros, muito^{03493} terrível$^{01763}_{8753}$, cujos dentes^{08128} eram de ferro^{06523}, cujas unhas^{02953} eram de bronze^{05174}, que devorava$^{0399}_{8750}$, fazia em pedaços$^{01855}_{8683}$ e pisava$^{07512}_{8751}$ aos pés^{07271} o que sobejava^{07606}; [20] e também a respeito^{05922} dos dez^{06236} chifres^{07162} que tinha na cabeça^{07217} e do outro^{0317} que subiu$^{05559}_{8754}$, diante$^{04481\ 06925}$ do qual caíram$^{05308}_{8754}$ três^{08532}, daquele chifre^{07162} que^{01797} tinha olhos^{05870} e uma boca^{06433} que falava$^{04449}_{8743}$ com insolência^{07260} e parecia^{02376} mais robusto^{07229} do que^{04481} os seus companheiros^{02273}. [21] Eu olhava$^{01934}_{8754}$$^{02370}_{8751}$ e eis que este^{01797} chifre^{07162} fazia$^{05648}_{8751}$ guerra^{07129} contra^{05974} os santos^{06922} e prevalecia$^{03202}_{8750}$ contra eles, [22] até^{05705} que veio$^{0858}_{8754}$^{01768} o Ancião^{06268} de Dias^{03118} e fez$^{03052}_{8753}$ justiça^{01780} aos santos^{06922} do Altíssimo^{05946}; e veio$^{04291}_{8754}$ o tempo^{02166} em que os santos^{06922} possuíram$^{02631}_{8684}$ o reino^{04437}.

[23] Então^{03652}, ele disse$^{0560}_{8754}$: O quarto^{07244} animal^{02423} será$^{01934}_{8748}$ um quarto^{07244} reino^{04437} na terra^{0772}, o qual será diferente$^{08133}_{8748}$ de^{04481} todos^{03606} os reinos^{04437}; e devorará$^{0399}_{8748}$ toda^{03606} a terra^{0772}, e a pisará$^{01759}_{8748}$ aos pés, e a fará em pedaços$^{01855}_{8681}$. [24] Os dez^{06236} chifres^{07162} correspondem a dez^{06236} reis^{04430} que se levantarão$^{06966}_{8748}$ daquele^{04481} mesmo reino^{04437}; e, depois^{0311} deles, se levantará$^{06966}_{8748}$ outro^{0321}, o qual será diferente$^{08133}_{8748}$ dos^{04481} primeiros^{06933}, e abaterá$^{08214}_{8681}$ a três^{08532} reis^{04430}. [25] Proferirá$^{04449}_{8741}$ palavras^{04406} contra^{06655} o Altíssimo^{05943}, magoará$^{01080}_{8741}$ os santos^{06922} do Altíssimo^{05946} e cuidará$^{05452}_{8748}$ em mudar$^{08133}_{8682}$ os tempos^{02166} e a lei^{01882}; e os santos lhe serão entregues$^{03052}_{8725}$ nas mãos^{03028}, por^{05705} um tempo^{05732}, dois tempos^{05732} e metade^{06387} de um tempo^{05732}. [26] Mas, depois, se assentará$^{03488}_{8754}$ o tribunal^{01780} para lhe tirar$^{05709}_{8681}$ o domínio^{07985}, para o destruir$^{08046}_{8682}$ e o consumir$^{07}_{8682}$ até^{05705} ao fim^{05491}. [27] O reino^{04437}, e o domínio^{07985}, e a majestade^{07238} dos reinos^{04437} debaixo^{08460} de todo^{03606} o céu^{08065} serão dados$^{03052}_{8753}$ ao povo^{05972} dos santos^{06922} do Altíssimo^{05946}; o seu reino^{04437} será reino^{04437} eterno^{05957}, e todos^{03606} os domínios^{07985} o servirão$^{06399}_{8748}$ e lhe obedecerão$^{08086}_{8721}$. [28] Aqui$^{05705\ 03542}$, terminou^{05491} o assunto^{04406}. Quanto a mim^{0576}, Daniel^{01841}, os meus pensamentos^{07476} muito^{07690} me perturbaram$^{0927}_{8792}$, e o meu rosto^{02122} se empalideceu$^{08133}_{8721}$^{05922}; mas guardei$^{05202}_{8754}$ estas coisas^{04406} no coração^{03821}.

8

A visão sobre um carneiro e um bode

[1] No ano^{08141} terceiro^{07969} do reinado^{04438} do rei^{04428} Belsazar^{01112}, eu, Daniel^{01840}, tive$^{07200}_{8738}$ uma visão^{02377} depois^{0310} daquela que eu tivera$^{07200}_{8738}$ a princípio^{08462}. [2] Quando a visão^{02377} me veio$^{07200}_{8799}$, pareceu-me$^{07200}_{8800}$ estar eu na cidadela^{01002} de Susã^{07800}, que é província^{04082} de Elão^{05867}, e vi$^{07200}_{8799}$^{02377} que estava junto ao rio^{0180} Ulai^{0195}. [3] Então, levantei$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}_{8799}$, e eis que, diante^{06440} do rio^{0180}, estava$^{05975}_{8802}$ um^{0259} carneiro^{0352}, o qual tinha dois chifres^{07161}, e os dois chifres^{07161} eram altos^{01364}, mas um^{0259}, mais alto^{01364} do que o outro^{08145}; e o mais alto^{01364} subiu$^{05927}_{8802}$ por último^{0314}. [4] Vi$^{07200}_{8804}$ que o carneiro^{0352} dava marradas$^{05055}_{8764}$ para o ocidente^{03220}, e para o norte^{06828}, e para o sul^{05045}; e nenhum dos animais^{02416} lhe^{06440} podia resistir$^{05975}_{8799}$, nem havia quem pudesse livrar-se$^{05337}_{8688}$ do seu poder^{03027}; ele, porém, fazia$^{06213}_{8804}$ segundo a sua vontade^{07522} e, assim, se engrandecia$^{01431}_{8689}$.

[5] Estando eu observando$^{0995}_{8688}$, eis que um bode$^{05795\ 06842}$ vinha$^{0935}_{8802}$ do ocidente^{04628} sobre^{06440} toda a terra^{0776}, mas sem tocar$^{05060}_{8802}$ no chão^{0776}; este bode^{06842} tinha um chifre^{07161} notável^{02380} entre os olhos^{05869}; [6] dirigiu-se$^{0935}_{8799}$ ao carneiro^{0352} que tinha^{01167} os dois chifres^{07161}, o qual eu tinha visto$^{07200}_{8804}$ diante$^{05975}_{8802}$^{06440} do rio^{0180}; e correu$^{07323}_{8799}$ contra ele com todo o seu furioso^{02534} poder^{03581}. [7] Vi-o$^{07200}_{8804}$ chegar$^{05060}_{8688}$ perto^{0681} do carneiro^{0352}, e, enfurecido$^{04843}_{8698}$ contra ele, o^{0352} feriu$^{05221}_{8686}$ e lhe quebrou$^{07665}_{8762}$ os dois^{08147} chifres^{07161}, pois não havia força^{03581} no carneiro^{0352} para lhe^{06440} resistir$^{05975}_{8800}$; e o bode o lançou$^{07993}_{8686}$ por terra^{0776} e o pisou$^{07429}_{8799}$ aos pés, e não houve quem pudesse livrar$^{05337}_{8688}$ o carneiro^{0352} do poder^{03027} dele. [8] O bode$^{06842\ 05795}$ se engrandeceu$^{01431}_{8689}$ sobremaneira^{03966}; e, na sua força$^{06105}_{8800}$, quebrou-se-lhe$^{07665}_{8738}$ o grande^{01419} chifre^{07161}, e em seu lugar saíram$^{05927}_{8799}$ quatro^{0702} chifres notáveis^{02380}, para os quatro^{0702} ventos^{07307} do céu^{08064}.

[9] De um^{0259} dos chifres saiu$^{03318}_{8804}$ um chifre^{07161} pequeno^{04704} e se tornou muito^{03499} forte$^{01431}_{8799}$ para o sul^{05045}, para o oriente^{04217} e para a terra gloriosa^{06643}. [10] Cresceu$^{01431}_{8799}$ até atingir o exército^{06635} dos céus^{08064}; a alguns do exército^{06635} e das estrelas^{03556} lançou$^{05307}_{8686}$ por terra^{0776} e os pisou$^{07429}_{8799}$. [11] Sim, engrandeceu-se$^{01431}_{8689}$ até ao príncipe^{08269} do exército^{06635}; dele tirou$^{07311}_{8717}$$^{8675\ 07311}_{8689}$ o sacrifício diário^{08548} e o lugar^{04349} do seu santuário^{04720} foi deitado abaixo$^{07993}_{8717}$. [12] O exército^{06635} lhe foi entregue$^{05414}_{8735}$, com o sacrifício diário^{08548}, por causa das transgressões^{06588}; e deitou por$^{07993}_{8686}$ terra^{0776} a verdade^{0571}; e o que fez$^{06213}_{8804}$ prosperou$^{06743}_{8689}$. [13] Depois, ouvi$^{08085}_{8799}$ um^{0259} santo^{06918} que falava$^{01696}_{8764}$; e disse$^{0559}_{8799}$ outro^{0259} santo^{06918} àquele^{06422} que falava$^{01696}_{8764}$: Até quando durará a visão^{02377} do sacrifício diário^{08548} e da transgressão^{06588} assoladora$^{08074}_{8802}$, visão na qual é entregue$^{05414}_{8800}$ o santuário^{06944} e o exército^{06635}, a fim de serem pisados^{04823}? [14] Ele me disse$^{0559}_{8799}$: Até duas mil^{0505} e trezentas$^{07969\ 03967}$ tardes^{06153} e manhãs^{01242}; e o santuário^{06944} será purificado$^{06663}_{8738}$.

[15] Havendo eu, Daniel^{01840}, tido$^{07200}_{8800}$ a visão^{02377}, procurei$^{01245}_{8762}$ entendê-la^{0998}, e eis que se me apresentou$^{05975}_{8802}$ diante uma como aparência^{04758} de homem^{01397}. [16] E ouvi$^{08085}_{8799}$ uma voz^{06963} de homem^{0120} de entre as margens do Ulai^{0195}, a qual gritou$^{07121}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Gabriel^{01403}, dá a entender$^{0995}_{8685}$ a este^{01975} a visão^{04758}. [17] Veio$^{0935}_{8799}$, pois, para perto^{0681} donde eu estava^{05977}; ao chegar$^{0935}_{8800}$ ele, fiquei amedrontado$^{01204}_{8738}$ e prostrei-me$^{05307}_{8799}$ com o rosto^{06440} em terra; mas ele me disse$^{0559}_{8799}$: Entende$^{0995}_{8685}$, filho^{01121} do homem^{0120}, pois esta visão^{02377} se refere ao tempo^{06256} do fim^{07093}.

[18] Falava$^{01696}_{8763}$ ele comigo quando caí sem sentidos$^{07290}_{8738}$, rosto^{06440} em terra^{0776}; ele, porém, me tocou$^{05060}_{8799}$ e me pôs$^{05975}_{8686}$ em pé^{05977} no lugar onde eu me achava; [19] e disse$^{0559}_{8799}$: Eis que te farei saber$^{03045}_{8688}$ o que há de acontecer no

último tempo^{0319} da ira^{02195}, porque esta visão se refere^{04150} ao tempo determinado do fim^{07093}. [20] Aquele carneiro^{0352} com^{01167} dois chifres^{07161}, que viste$^{07200}_{8804}$, são os reis^{04428} da Média^{04074} e da Pérsia^{06539}; [21] mas o bode^{06842} peludo^{08163} é o rei^{04428} da Grécia^{03120}; o chifre^{07161} grande^{01419} entre os olhos^{05869} é o primeiro^{07223} rei^{04428}; [22] o ter sido quebrado$^{07665}_{8737}$, levantando-se$^{05975}_{8799}$ quatro^{0702} em lugar dele, significa que quatro^{0702} reinos^{04438} se levantarão$^{05975}_{8799}$ deste povo^{01471}, mas não com força^{03581} igual à que ele tinha. [23] Mas, no fim^{0319} do seu reinado^{04438}, quando os prevaricadores$^{06586}_{8802}$ acabarem$^{08552}_{8687}$, levantar-se-á$^{05975}_{8799}$ um rei^{04428} de feroz^{05794} catadura^{06440} e especialista$^{0995}_{8688}$ em intrigas^{02420}. [24] Grande$^{06105}_{8804}$ é o seu poder^{03581}, mas não por sua própria força^{03581}; causará estupendas$^{06381}_{8737}$ destruições$^{07843}_{8686}$, prosperará$^{06743}_{8689}$ e fará o que lhe aprouver$^{06213}_{8804}$; destruirá$^{07843}_{8689}$ os poderosos^{06099} e o povo^{05971} santo^{06918}. [25] Por sua astúcia^{07922} nos seus empreendimentos, fará prosperar$^{06743}_{8689}{}^{03027}$ o engano^{04820}, no seu coração^{03824} se engrandecerá$^{01431}_{8686}$ e destruirá$^{07843}_{8686}$ a muitos^{07227} que vivem despreocupadamente^{07962}; levantar-se-á$^{05975}_{8799}$ contra o Príncipe^{08269} dos príncipes^{08269}, mas será quebrado$^{07665}_{8735}$ sem^{0657} esforço de mãos^{03027} humanas. [26] A visão^{04758} da tarde^{06153} e da manhã^{01242}, que foi dita$^{0559}_{8738}$, é verdadeira^{0571}; tu, porém, preserva$^{05640}_{8798}$ a visão^{02377}, porque se refere a dias^{03117} ainda mui^{07227} distantes.

[27] Eu, Daniel^{01840}, enfraqueci$^{01961}_{8738}$ e estive enfermo$^{02470}_{8738}$ alguns dias^{03117}; então, me levantei$^{06965}_{8799}$ e tratei$^{06213}_{8799}$ dos negócios^{04399} do rei^{04428}. Espantava-me$^{08074}_{8709}$ com a visão^{04758}, e não havia quem a entendesse$^{0995}_{8688}$.

9

A oração de Daniel pelo povo

[1] No primeiro^{0259} ano^{08141} de Dario^{01867}, filho^{01121} de Assuero^{0325}, da linhagem^{02233} dos medos^{04074}, o qual foi constituído rei$^{04427}_{8717}$ sobre o reino^{04438} dos caldeus^{03778}, [2] no primeiro^{0259} ano^{08141} do seu reinado$^{04427}_{8800}$, eu, Daniel^{01840}, entendi$^{0995}_{8804}$, pelos livros^{05612}, que o número^{04557} de anos^{08141}, de que falara^{01697} o SENHOR^{03068} ao profeta^{05030} Jeremias^{03414}, que haviam de durar$^{04390}_{8763}$ as assolações^{02723} de Jerusalém^{03389}, era de setenta^{07657} anos^{08141}. [3] Voltei$^{05414}_{8799}$ o rosto^{06440} ao Senhor^{0136} Deus^{0430}, para o buscar$^{01245}_{8763}$ com oração^{08605} e súplicas^{08469}, com jejum^{06685}, pano de saco^{08242} e cinza^{0665}.

[4] Orei$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, confessei$^{03034}_{8691}$ e disse$^{0559}_{8799}$: ah^{0577}! Senhor^{0136}! Deus^{0410} grande^{01419} e temível$^{03372}_{8737}$, que guardas$^{08104}_{8802}$ a aliança^{01285} e a misericórdia^{02617} para com os que te amam$^{0157}_{8802}$ e guardam$^{08104}_{8802}$ os teus mandamentos^{04687}; [5] temos pecado$^{02398}_{8804}$ e cometido iniqüidades$^{05753}_{8804}$, procedemos perversamente$^{07561}_{8689}$ e fomos rebeldes$^{04775}_{8804}$, apartando-nos$^{05493}_{8800}$ dos teus mandamentos^{04687} e dos teus juízos^{04941}; [6] e não demos ouvidos$^{08085}_{8804}$ aos teus servos^{05650}, os profetas^{05030}, que em teu nome^{08034} falaram$^{01696}_{8765}$ aos nossos reis^{04428}, nossos príncipes^{08269} e nossos pais^{01}, como também a todo o povo^{05971} da terra^{0776}. [7] A ti, ó Senhor^{0136}, pertence a justiça^{06666}, mas a nós, o corar^{06440} de vergonha^{01322}, como hoje^{03117} se vê; aos homens^{0376} de Judá^{03063}, os moradores$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, todo o Israel^{03478}, quer os de perto^{07138}, quer os de longe^{07350}, em todas as terras^{0776} por onde os tens lançado$^{05080}_{8689}$, por causa das suas transgressões^{04604} que cometeram$^{04603}_{8804}$ contra ti. [8] Ó SENHOR^{0136}, a nós pertence o corar^{06440} de vergonha^{01322}, aos nossos reis^{04428}, aos nossos príncipes^{08269} e aos nossos pais^{01}, porque temos pecado$^{02398}_{8804}$ contra ti. [9] Ao Senhor^{0136}, nosso Deus^{0430}, pertence a misericórdia^{07356} e o perdão^{05547}, pois nos temos

rebelado$^{04775}_{8804}$ contra ele [10] e não obedecemos$^{08085}_{8804}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para andarmos$^{03212}_{8800}$ nas suas leis^{08451}, que nos^{06440} deu$^{05414}_{8804}$ por intermédio^{03027} de seus servos^{05650}, os profetas^{05030}. [11] Sim, todo o Israel^{03478} transgrediu$^{05674}_{8804}$ a tua lei^{08451}, desviando-se$^{05493}_{8800}$, para não obedecer$^{08085}_{8800}$ à tua voz^{06963}; por isso, a maldição^{0423} e as imprecações^{07621} que estão escritas$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451} de Moisés^{04872}, servo^{05650} de Deus^{0430}, se derramaram$^{05413}_{8799}$ sobre nós, porque temos pecado$^{02398}_{8804}$ contra ti. [12] Ele confirmou$^{06965}_{8686}$ a sua palavra^{01697}, que falou$^{01696}_{8765}$ contra nós e contra os nossos juízes$^{08199}_{8802}$ que nos julgavam$^{08199}_{8804}$, e fez vir$^{0935}_{8687}$ sobre nós grande^{01419} mal^{07451}, porquanto nunca, debaixo de todo o céu^{08064}, aconteceu$^{06213}_{8738}$ o que se deu$^{06213}_{8738}$ em Jerusalém^{03389}. [13] Como está escrito$^{03789}_{8803}$ na Lei^{08451} de Moisés^{04872}, todo este mal^{07451} nos sobreveio$^{0935}_{8804}$; apesar disso, não temos implorado o favor$^{02470}_{8765}$ do^{06440} SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para nos convertermos$^{07725}_{8800}$ das nossas iniqüidades^{05771} e nos aplicarmos$^{07919}_{8687}$ à tua verdade^{0571}. [14] Por isso, o SENHOR^{03068} cuidou em trazer$^{08245}_{8799}$ sobre nós o mal^{07451} e o fez vir$^{0935}_{8686}$ sobre nós; pois justo^{06662} é o SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, em todas as suas obras^{04639} que faz$^{06213}_{8804}$, pois não obedecemos$^{08085}_{8804}$ à sua voz^{06963}. [15] Na verdade, ó Senhor^{0136}, nosso Deus^{0430}, que tiraste$^{03318}_{8689}$ o teu povo^{05971} da terra^{0776} do Egito^{04714} com mão^{03027} poderosa^{02389}, e a ti mesmo adquiriste$^{06213}_{8799}$ renome^{08034}, como hoje^{03117} se vê, temos pecado$^{02398}_{8804}$ e procedido perversamente$^{07561}_{8804}$. [16] Ó Senhor^{0136}, segundo todas as tuas justiças^{06666}, aparte-se$^{07725}_{8799}$ a tua ira^{0639} e o teu furor^{02534} da tua cidade^{05892} de Jerusalém^{03389}, do teu santo^{06944} monte^{02022}, porquanto, por causa dos nossos pecados^{02399} e por causa das iniqüidades^{05771} de nossos pais^{01}, se tornaram Jerusalém^{03389} e o teu povo^{05971} opróbrio^{02781} para todos os que estão em redor^{05439} de nós. [17] Agora, pois, ó Deus^{0430} nosso, ouve$^{08085}_{8798}$ a oração^{08605} do teu servo^{05650} e as suas súplicas^{08469} e sobre o teu santuário^{04720} assolado^{08076} faze resplandecer$^{0215}_{8685}$ o rosto^{06440}, por amor do Senhor^{0136}. [18] Inclina$^{05186}_{8685}$, ó Deus^{0430} meu, os ouvidos^{0241} e ouve$^{08085}_{8798}$; abre$^{06491}_{8798}$ os olhos^{05869} e olha$^{07200}_{8798}$ para a nossa desolação$^{08074}_{8802}$ e para a cidade^{05892} que é chamada$^{07121}_{8738}$ pelo teu nome^{08034}, porque não lançamos$^{05307}_{8688}$ as nossas súplicas^{08469} perante^{06440} a tua face fiados em nossas justiças^{06666}, mas em tuas muitas^{07227} misericórdias^{07356}. [19] Ó Senhor^{0136}, ouve$^{08085}_{8798}$; ó Senhor^{0136}, perdoa$^{05545}_{8798}$; ó Senhor^{0136}, atende-nos$^{07181}_{8685}$ e age$^{06213}_{8798}$; não^{0408} te retardes$^{0309}_{8762}$, por amor de ti mesmo, ó Deus^{0430} meu; porque a tua cidade^{05892} e o teu povo^{05971} são chamados$^{07121}_{8738}$ pelo teu nome^{08034}.

A profecia das setenta semanas

[20] Falava$^{01696}_{8764}$ eu ainda, e orava$^{06419}_{8693}$, e confessava$^{03034}_{8693}$ o meu pecado^{02403} e o pecado^{02403} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}, e lançava$^{05307}_{8688}$ a minha súplica^{08467} perante a face^{06440} do SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, pelo monte^{02022} santo^{06944} do meu Deus^{0430}. [21] Falava$^{01696}_{8764}$ eu, digo, falava ainda na oração^{08605}, quando o homem^{0376} Gabriel^{01403}, que eu tinha observado$^{07200}_{8804}$ na minha visão^{02377} ao princípio^{08462}, veio rapidamente^{03288}, voando$^{03286}_{8716}$, e me tocou$^{05060}_{8802}$ à hora^{06256} do sacrifício^{04503} da tarde^{06153}. [22] Ele queria instruir-me$^{0995}_{8799}$, falou$^{01696}_{8762}$ comigo e disse$^{0559}_{8799}$: Daniel^{01840}, agora, saí$^{03318}_{8804}$ para fazer-te entender$^{07919}_{8687}$ o sentido^{0998}. [23] No princípio^{08462} das tuas súplicas^{08469}, saiu$^{03318}_{8804}$ a ordem^{01697}, e eu vim$^{0935}_{8804}$, para to declarar$^{05046}_{8687}$, porque és mui amado^{02532}; considera$^{0995}_{8798}$, pois, a coisa^{01697} e entende$^{0995}_{8685}$ a visão^{04758}.

[24] Setenta^{07657} semanas^{07620} estão determinadas$^{02852}_{8738}$ sobre o teu povo^{05971} e sobre a tua santa^{06944} cidade^{05892}, para fazer cessar$^{03607}_{8763}$ a transgressão^{06588}, para dar fim$^{08552}_{8687}$$^{8675\ 02856}_{8800}$ aos pecados^{02403}, para expiar$^{03722}_{8763}$ a iniqüidade^{05771}, para trazer$^{0935}_{8687}$ a justiça^{06664} eterna^{05769}, para selar$^{02856}_{8800}$ a visão^{02377} e a

profecia^{05030} e para ungir$^{04886}_{8800}$ o Santo^{06944} dos Santos^{06944}. [25] Sabe$^{03045}_{8799}$ e entende$^{07919}_{8686}$: desde a saída^{04161} da ordem^{01697} para restaurar$^{07725}_{8687}$ e para edificar$^{01129}_{8800}$ Jerusalém^{03389}, até ao Ungido^{04899}, ao Príncipe^{05057}, sete^{07651} semanas^{07620} e sessenta^{08346} e duas^{08147} semanas^{07620}; as praças^{07339} e as circunvalações^{02742} se reedificarão$^{01129}_{8738}$ $^{07725}_{8799}$, mas em tempos^{06256} angustiosos^{06695}. [26] Depois^{0310} das sessenta^{08346} e duas^{08147} semanas^{07620}, será morto$^{03772}_{8735}$ o Ungido^{04899} e já não estará; e o povo^{05971} de um príncipe^{05057} que há de vir$^{0935}_{8802}$ destruirá$^{07843}_{8686}$ a cidade^{05892} e o santuário^{06944}, e o seu fim^{07093} será num dilúvio^{07858}, e até ao fim^{07093} haverá guerra^{04421}; desolações$^{08074}_{8802}$ são determinadas$^{02782}_{8737}$. [27] Ele fará firme$^{01396}_{8689}$ aliança^{01285} com muitos^{07227}, por uma^{0259} semana^{07620}; na metade^{02677} da semana^{07620}, fará cessar$^{07673}_{8686}$ o sacrifício^{02077} e a oferta de manjares^{04503}; sobre a asa^{03671} das abominações^{08251} virá o assolador$^{08074}_{8789}$, até que a destruição^{03617}, que está determinada$^{02782}_{8737}$, se derrame$^{05413}_{8799}$ sobre ele$^{08074}_{8802}$.

10

A visão de Daniel no rio Tigre

[1] No terceiro^{07969} ano^{08141} de Ciro^{03566}, rei^{04428} da Pérsia^{06539}, foi revelada$^{01540}_{8738}$ uma palavra^{01697} a Daniel^{01840}, cujo nome^{08034} é$^{07121}_{8738}$ Beltessazar^{01095}; a palavra^{01697} era verdadeira^{0571} e envolvia grande^{01419} conflito^{06635}; ele entendeu$^{0995}_{8804}$ a palavra^{01697} e teve a inteligência^{0998} da visão^{04758}. [2] Naqueles dias^{03117}, eu, Daniel^{01840}, pranteei$^{056}_{8693}$ durante três$^{07969\ 03117}$ semanas^{07620}. [3] Manjar^{03899} desejável^{02532} não comi$^{0398}_{8804}$, nem carne^{01320}, nem vinho^{03196} entraram$^{0935}_{8804}$ na minha boca^{06310}, nem me ungi$^{05480}_{8804}$ com óleo algum$^{05480}_{8800}$, até que passaram$^{04390}_{8800}$ as três^{07969} semanas^{07620} inteiras^{03117}. [4] No dia^{03117} vinte^{06242} e quatro^{0702} do primeiro^{07223} mês^{02320}, estando eu à borda^{03027} do grande^{01419} rio^{05104} Tigre^{02313}, [5] levantei$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e olhei$^{07200}_{8799}$, e eis um^{0259} homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, cujos ombros^{04975} estavam cingidos$^{02296}_{8803}$ de ouro^{03800} puro de Ufaz^{0210}; [6] o seu corpo^{01472} era como o berilo^{08658}, o seu rosto^{06440}, como um relâmpago$^{04758\ 01300}$, os seus olhos^{05869}, como tochas^{03940} de fogo^{0784}, os seus braços^{02220} e os seus pés^{04772} brilhavam^{05869} como bronze^{05178} polido^{07044}; e a voz^{06963} das suas palavras^{01697} era como o estrondo^{06963} de muita gente^{01995}. [7] Só eu, Daniel^{01840}, tive$^{07200}_{8804}$ aquela visão^{04759}; os homens^{0582} que estavam comigo nada^{04759} viram$^{07200}_{8804}$; não obstante^{061}, caiu$^{05307}_{8804}$ sobre eles grande^{01419} temor^{02731}, e fugiram$^{01272}_{8799}$ e se esconderam$^{02244}_{8736}$. [8] Fiquei$^{07604\ 0}$, pois, eu só$^{07604}_{8738}$ e contemplei$^{07200}_{8799}$ esta grande^{01419} visão^{04759}, e não restou$^{07604}_{8738}$ força^{03581} em mim; o meu rosto^{01935} mudou$^{02015}_{8738}$ de cor e se desfigurou^{04889}, e não retive$^{06113}_{8804}$ força^{03581} alguma. [9] Contudo, ouvi$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} das suas palavras^{01697}; e, ouvindo-a$^{08085}_{8800}$ $^{06963\ 01697}$, caí sem sentidos$^{07290}_{8737}$ ^{06440}, rosto^{06440} em terra^{0776}.

Daniel é consolado

[10] Eis que certa mão^{03027} me tocou$^{05060}_{8804}$, sacudiu-me e me pôs$^{05128}_{8686}$ sobre os meus joelhos^{01290} e as palmas^{03709} das minhas mãos^{03027}. [11] Ele me disse$^{0559}_{8799}$: Daniel^{01840}, homem^{0376} muito amado^{02532}, está atento$^{0995}_{8685}$ às palavras^{01697} que te vou dizer$^{01696}_{8802}$; levanta-te$^{05975}_{8798}$ sobre os pés^{05977}, porque eis que te sou enviado$^{07971}_{8795}$. Ao falar$^{01696}_{8763}$ ele comigo esta palavra^{01697}, eu me pus em pé$^{05975}_{8804}$, tremendo$^{07460}_{8688}$. [12] Então, me disse$^{0559}_{8799}$: Não temas$^{03372}_{8799}$, Daniel^{01840}, porque, desde o primeiro^{07223} dia^{03117} em que aplicaste$^{05414}_{8804}$ o coração^{03820} a compreender$^{0995}_{8687}$ e a humilhar-te$^{06031}_{8692}$ perante^{06440} o teu

Deus^{0430}, foram ouvidas$^{08085}_{8738}$ as tuas palavras^{01697}; e, por causa das tuas palavras^{01697}, é que eu vim$^{0935}_{8804}$. [13] Mas o príncipe^{08269} do reino^{04438} da Pérsia^{06539} me resistiu$^{05975}_{8802}$ por vinte^{06242} e um^{0259} dias^{03117}; porém Miguel^{04317}, um^{0259} dos primeiros^{07223} príncipes^{08269}, veio$^{0935}_{8804}$ para ajudar-me$^{05826}_{8800}$, e eu obtive vitória$^{03498}_{8738}$ sobre^{0681} os reis^{04428} da Pérsia^{06539}. [14] Agora$^{0935}_{8804}$, vim para fazer-te entender$^{0995}_{8687}$ o que há de suceder$^{07136}_{8799}$ ao teu povo^{05971} nos últimos^{0319} dias^{03117}; porque a visão^{02377} se refere a dias^{03117} ainda distantes. [15] Ao falar$^{01696}_{8763}$ ele comigo estas palavras^{01697}, dirigi$^{05414}_{8804}$ o olhar^{06440} para a terra^{0776} e calei$^{0481}_{8738}$. [16] E eis que uma como semelhança^{01823} dos filhos^{01121} dos homens^{0120} me tocou$^{05060}_{8802}$ os lábios^{08193}; então, passei$^{06605}_{8799}$ ^{06310} a falar$^{01696}_{8762}$ e disse$^{0559}_{8799}$ àquele que estava$^{05975}_{8802}$ diante de mim: meu senhor^{0113}, por causa da visão^{04759} me sobrevieram$^{02015}_{8738}$ dores^{06735}, e não me ficou$^{06113}_{8804}$ força^{03581} alguma. [17] Como^{01963}, pois, pode$^{03201}_{8799}$ o servo^{05650} do meu senhor^{0113} falar$^{01696}_{8763}$ com o meu senhor^{0113}? Porque, quanto a mim, não me resta$^{05975}_{8799}$ já^{06258} força^{03581} alguma, nem fôlego^{05397} ficou$^{07604}_{8738}$ em mim.

[18] Então, me tornou$^{03254}_{8686}$ a tocar$^{05060}_{8799}$ aquele semelhante^{04758} a um homem^{0120} e me fortaleceu$^{02388}_{8762}$; [19] e disse$^{0559}_{8799}$: Não temas$^{03372}_{8799}$, homem^{0376} muito amado^{02532}! Paz^{07965} seja contigo! Sê forte$^{02388}_{8798}$, sê forte$^{02388}_{8798}$. Ao falar$^{01696}_{8763}$ ele comigo, fiquei fortalecido$^{02388}_{8694}$ e disse$^{0559}_{8799}$: fala$^{01696}_{8762}$, meu senhor^{0113}, pois me fortaleceste$^{02388}_{8765}$. [20] E ele disse$^{0559}_{8799}$: Sabes$^{03045}_{8804}$ por que eu vim$^{0935}_{8804}$ a ti? Eu tornarei$^{07725}_{8799}$ a pelejar$^{03898}_{8736}$ contra o príncipe^{08269} dos persas^{06539}; e, saindo$^{03318}_{8802}$ eu, eis que virá$^{0935}_{8804}$ o príncipe^{08269} da Grécia^{03120}. [21] Mas^{061} eu te declararei$^{05046}_{8686}$ o que está expresso$^{07559}_{8803}$ na escritura^{03791} da verdade^{0571}; e ninguém^{0259} há que esteja ao meu lado$^{02388}_{8693}$ contra aqueles, a não ser Miguel^{04317}, vosso príncipe^{08269}.

11

Os reis do Norte e do Sul

[1] Mas eu, no primeiro^{0259} ano^{08141} de Dario^{01867}, o medo^{04075}, me levantei^{05977} para o fortalecer$^{02388}_{8688}$ e animar^{04581}.

[2] Agora, eu te declararei$^{05046}_{8686}$ a verdade^{0571}: eis que ainda três^{07969} reis^{04428} se levantarão$^{05975}_{8802}$ na Pérsia^{06539}, e o quarto^{07243} será cumulado de grandes riquezas$^{06238}_{8686}$ ^{06239} mais do que todos^{01419}; e, tornado forte^{02393} por suas riquezas^{06239}, empregará$^{05782}_{8686}$ tudo contra o reino^{04438} da Grécia^{03120}. [3] Depois, se levantará$^{05975}_{8804}$ um rei^{04428} poderoso^{01368}, que reinará$^{04910}_{8804}$ com grande^{07227} domínio^{04474} e fará$^{06213}_{8804}$ o que lhe aprouver^{07522}. [4] Mas, no auge$^{05975}_{8800}$, o seu reino^{04438} será quebrado$^{07665}_{8735}$ e repartido$^{02673}_{8735}$ para os quatro^{0702} ventos^{07307} do céu^{08064}; mas não para a sua posteridade^{0319}, nem tampouco segundo o poder^{04915} com que reinou$^{04910}_{8804}$, porque o seu reino^{04438} será arrancado$^{05428}_{8735}$ e passará a outros^{0312} fora de seus descendentes.

[5] O rei^{04428} do Sul^{05045} será forte$^{02388}_{8799}$, como também um de seus príncipes^{08269}; este será mais forte$^{02388}_{8799}$ do que ele, e reinará$^{04910}_{8804}$, e será grande^{07227} ^{04474} o seu domínio^{04475}. [6] Mas, ao cabo^{07093} de anos^{08141}, eles se aliarão um com o outro$^{02266}_{8691}$; a filha^{01323} do rei^{04428} do Sul^{05045} casará$^{0935}_{8799}$ com o rei^{04428} do Norte^{06828}, para estabelecer$^{06213}_{8800}$ a concórdia^{04339}; ela, porém, não conservará$^{06113}_{8799}$ a força^{03581} do seu braço^{02220}, e ele não permanecerá$^{05975}_{8799}$, nem o seu braço^{02220}, porque ela será entregue$^{05414}_{8735}$, e bem assim os que a trouxeram$^{0935}_{8688}$, e seu pai$^{03205}_{8802}$, e o que a tomou por sua$^{02388}_{8688}$ naqueles tempos^{06256}. [7] Mas, de um renovo^{05342} da linhagem^{08328} dela, um se levantará$^{05975}_{8804}$

em seu lugar^{03653}, e avançará$^{0935}_{8799}$ contra o exército^{02428} do rei^{04428} do Norte^{06828}, e entrará$^{0935}_{8799}$ na sua fortaleza^{04581}, e agirá$^{06213}_{8804}$ contra eles, e prevalecerá$^{02388}_{8689}$. [8] Também aos seus deuses^{0430} com a multidão das suas imagens fundidas^{05257}, com os seus objetos^{03627} preciosos^{02532} de prata^{03701} e ouro^{02091} levará$^{0935}_{8686}$ como despojo^{07628} para o Egito^{04714}; por alguns anos^{08141}, ele deixará em paz$^{05975}_{8799}$ o rei^{04428} do Norte^{06828}. [9] Mas, depois, este avançará$^{0935}_{8804}$ contra o reino^{04438} do rei^{04428} do Sul^{05045} e tornará$^{07725}_{8804}$ para a sua terra^{0127}.

[10] Os seus filhos^{01121} farão guerra$^{01624}_{8691}$ e reunirão$^{0622}_{8804}$ numerosas$^{01995\ 07227}$ forças^{02428}; um deles virá$^{0935}_{8804}$ apressadamente$^{0935}_{8800}$, arrasará$^{07857}_{8804}$ tudo e passará adiante$^{05674}_{8804}$; e, voltando$^{07725}_{8799}$ à guerra, a levará$^{01624}_{8691}$ até à fortaleza^{04581} do rei do Sul. [11] Então, este$^{04428\ 05045}$ se exasperará$^{04843}_{8698}$, sairá$^{03318}_{8804}$ e pelejará$^{03898}_{8738}$ contra ele, contra o rei^{04428} do Norte^{06828}; este porá em campo$^{05975}_{8689}$ grande^{07227} multidão^{01995}, mas a sua multidão^{01995} será entregue$^{05414}_{8738}$ nas mãos^{03027} daquele. [12] A multidão^{01995} será levada$^{05375}_{8738}$, e o coração^{03824} dele se exaltará$^{07311}_{8804}$ $^{8675\ 07311}_{8799}$; ele derribará$^{05307}_{8689}$ miríades^{07239}, porém não prevalecerá$^{05810}_{8799}$. [13] Porque o rei^{04428} do Norte^{06828} tornará$^{07725}_{8804}$, e porá em campo$^{05975}_{8689}$ multidão^{01995} maior^{07227} do que a primeira^{07223}, e, ao cabo^{07093} de tempos^{06256}, isto é, de anos^{08141}, virá$^{0935}_{8800}$ $^{0935}_{8799}$ à pressa com grande^{01419} exército^{02428} e abundantes^{07227} provisões^{07399}. [14] Naqueles tempos^{06256}, se levantarão$^{05975}_{8799}$ muitos^{07227} contra o rei^{04428} do Sul^{05045}; também os dados^{01121} à violência^{06530} dentre o teu povo^{05971} se levantarão$^{05375}_{8691}$ para cumprirem$^{05975}_{8687}$ a profecia^{02377}, mas cairão$^{03782}_{8738}$. [15] O rei^{04428} do Norte^{06828} virá$^{0935}_{8799}$, levantará$^{08210}_{8799}$ baluartes^{05550} e tomará$^{03920}_{8804}$ cidades^{05892} fortificadas^{04013}; os braços^{02220} do Sul^{05045} não poderão resistir$^{05975}_{8799}$, nem o seu povo^{05971} escolhido^{04005}, pois não haverá força^{03581} para resistir$^{05975}_{8800}$. [16] O que, pois, vier$^{0935}_{8802}$ contra ele fará$^{06213}_{8799}$ o que bem quiser^{07522}, e ninguém poderá resistir$^{05975}_{8802}$ a^{06440} ele; estará$^{05975}_{8799}$ na terra^{0776} gloriosa^{06643}, e tudo estará^{03617} em suas mãos^{03027}. [17] Resolverá$^{07760}_{8799}$ ^{06440} vir$^{0935}_{8800}$ com a força^{08633} de todo o seu reino^{04438}, e entrará em acordo^{03477} com ele, e lhe dará$^{05414}_{8799}$ uma jovem$^{01323\ 0802}$ em casamento, para destruir$^{07843}_{8687}$ o seu reino; isto, porém, não vingará, nem será para a sua vantagem$^{05975}_{8799}$. [18] Depois, se voltará$^{07760}_{8799}$ $^{8675\ 07725}_{8686}$ ^{06440} para as terras do mar^{0339} e tomará$^{03920}_{8804}$ muitas^{07227}; mas um príncipe^{07101} fará cessar-lhe$^{07673}_{8689}$ o opróbrio^{02781} e ainda^{01115} fará recair$^{07725}_{8686}$ este opróbrio^{02781} sobre aquele. [19] Então, voltará$^{07725}_{8686}$ ^{06440} para as fortalezas^{04581} da sua própria terra^{0776}; mas tropeçará$^{03782}_{8738}$, e cairá$^{05307}_{8804}$, e não será achado$^{04672}_{8735}$.

[20] Levantar-se-á$^{05975}_{8804}$, depois, em lugar^{03653} dele, um que fará passar$^{05674}_{8688}$ um exator$^{05065}_{8802}$ pela terra mais gloriosa^{01925} do seu reino^{04438}; mas, em poucos^{0259} dias^{03117}, será destruído$^{07665}_{8735}$, e isto sem ira^{0639} nem batalha^{04421}. [21] Depois, se levantará$^{05975}_{8804}$ em seu lugar^{03653} um homem vil$^{0959}_{8737}$, ao qual não tinham dado$^{05414}_{8804}$ a dignidade^{01935} real^{04438}; mas ele virá$^{0935}_{8804}$ caladamente^{07962} e tomará$^{02388}_{8689}$ o reino^{04438}, com intrigas^{02519}. [22] As forças^{02220} inundantes^{07858} serão arrasadas$^{07857}_{8735}$ de diante^{06440} dele; serão quebrantadas$^{07665}_{8735}$, como também o príncipe^{05057} da aliança^{01285}. [23] Apesar da aliança$^{02266}_{8692}$ com ele, usará$^{06213}_{8799}$ de engano^{04820}; subirá$^{05927}_{8804}$ e se tornará forte$^{06105}_{8804}$ com pouca^{04592} gente^{01471}. [24] Virá$^{0935}_{8799}$ também caladamente^{07962} aos lugares^{04924} mais férteis da província^{04082} e fará$^{06213}_{8804}$ o que nunca fizeram$^{06213}_{8804}$ seus pais^{01}, nem os pais^{01} de seus pais^{01}: repartirá$^{0967}_{8799}$ entre eles a presa^{0961}, os despojos^{07998} e os bens^{07399}; e maquinará$^{02803}_{8762}$ os seus projetos^{04284} contra as fortalezas^{04013}, mas por certo tempo^{06256}. [25] Suscitará$^{05782}_{8686}$ a sua força^{03581} e o seu ânimo^{03824} contra o rei^{04428} do Sul^{05045}, à frente de grande^{01419} exército^{02428}; o rei^{04428} do Sul^{05045} sairá$^{01624}_{8691}$ à

batalha^{04421} com grande^{01419} e mui^{03966} poderoso^{06099} exército^{02428}, mas não prevalecerá$^{05975}_{8799}$, porque maquinarão$^{02803}_{8799}$ projetos^{04284} contra ele. **[26]** Os que comerem$^{0398}_{8802}$ os seus manjares^{06598} o destruirão$^{07665}_{8799}$, e o exército^{02428} dele será arrasado$^{07857}_{8799}$, e muitos^{07227} cairão$^{05307}_{8804}$ traspassados^{02491}. **[27]** Também estes dois^{08147} reis^{04428} se empenharão^{03824} em fazer o mal$^{04827}_{8688}$^{07451} e a uma^{0259} só mesa^{07979} falarão$^{01696}_{8762}$ mentiras^{03577}; porém isso não prosperará$^{06743}_{8799}$, porque o fim^{07093} virá no tempo determinado^{04150}. **[28]** Então, o homem vil tornará$^{07725}_{8804}$ para a sua terra^{0776} com grande^{01419} riqueza^{07399}, e o seu coração^{03824} será contra a santa^{06944} aliança^{01285}; ele fará$^{06213}_{8804}$ o que lhe aprouver e tornará$^{07725}_{8799}$ para a sua terra^{0776}.

[29] No tempo determinado^{04150}, tornará$^{07725}_{8799}$ a avançar$^{0935}_{8804}$ contra o Sul^{05045}; mas não será nesta última^{0314} vez como foi na primeira^{07223}, **[30]** porque virão$^{0935}_{8804}$ contra ele navios^{06716} de Quitim^{03794}, que lhe causarão tristeza$^{03512}_{8738}$; voltará$^{07725}_{8804}$, e se indignará$^{02194}_{8804}$ contra a santa^{06944} aliança^{01285}, e fará$^{06213}_{8804}$ o que lhe aprouver; e, tendo voltado$^{07725}_{8804}$, atenderá$^{0995}_{8799}$ aos que tiverem desamparado$^{05800}_{8802}$ a santa^{06944} aliança^{01285}. **[31]** Dele sairão$^{05975}_{8799}$ forças^{02220} que profanarão$^{02490}_{8765}$ o santuário^{04720}, a fortaleza^{04581} nossa, e tirarão$^{05493}_{8689}$ o sacrifício diário^{08548}, estabelecendo$^{05414}_{8804}$ a abominação^{08251} desoladora$^{08074}_{8789}$. **[32]** Aos violadores$^{07561}_{8688}$ da aliança^{01285}, ele, com lisonjas^{02514}, perverterá$^{02610}_{8686}$, mas o povo^{05971} que conhece$^{03045}_{8802}$ ao seu Deus^{0430} se tornará forte$^{02388}_{8686}$ e ativo$^{06213}_{8804}$. **[33]** Os sábios$^{07919}_{8688}$ entre o povo^{05971} ensinarão$^{0995}_{8799}$ a muitos^{07227}; todavia, cairão$^{03782}_{8738}$ pela espada^{02719} e pelo fogo^{03852}, pelo cativeiro^{07628} e pelo roubo^{0961}, por algum tempo^{03117}. **[34]** Ao caírem$^{03782}_{8736}$ eles, serão ajudados$^{05826}_{8735}$ com pequeno^{04592} socorro^{05828}; mas muitos^{07227} se ajuntarão$^{03867}_{8738}$ a eles com lisonjas^{02519}. **[35]** Alguns dos sábios$^{07919}_{8688}$ cairão$^{03782}_{8735}$ para serem provados$^{06884}_{8800}$, purificados$^{01305}_{8763}$ e embranquecidos$^{03835}_{8687}$, até ao tempo^{06256} do fim^{07093}, porque se dará ainda no tempo determinado^{04150}.

[36] Este rei^{04428} fará$^{06213}_{8804}$ segundo a sua vontade^{07522}, e se levantará$^{07311}_{8709}$, e se engrandecerá$^{01431}_{8691}$ sobre todo deus^{0410}; contra o Deus^{0410} dos deuses^{0410} falará$^{01696}_{8762}$ coisas incríveis$^{06381}_{8737}$ e será próspero$^{06743}_{8689}$, até que se cumpra$^{03615}_{8804}$ a indignação^{02195}; porque aquilo que está determinado$^{02782}_{8737}$ será feito$^{06213}_{8738}$. **[37]** Não terá respeito$^{0995}_{8799}$ aos deuses^{0430} de seus pais^{01}, nem ao desejo^{02532} de mulheres^{0802}, nem$^{0995}_{8799}$ a qualquer deus^{0433}, porque sobre tudo se engrandecerá$^{01431}_{8691}$. **[38]** Mas, em lugar^{03653} dos deuses, honrará$^{03513}_{8762}$ o deus^{0433} das fortalezas^{04581}; a um deus^{0433} que seus pais^{01} não conheceram$^{03045}_{8804}$, honrará$^{03513}_{8762}$ com ouro^{02091}, com prata^{03701}, com pedras^{068} preciosas^{03368} e coisas agradáveis^{02532}. **[39]** Com o auxílio de um deus^{0433} estranho^{05236}, agirá$^{06213}_{8804}$ contra as poderosas^{04581} fortalezas^{04013}, e aos que o reconhecerem$^{05234}_{8686}$$^{8675\ 05234}_{8689}$, multiplicar-lhes-á$^{07235}_{8686}$ a honra^{03519}, e fá-los-á reinar$^{04910}_{8689}$ sobre muitos^{07227}, e lhes repartirá$^{02505}_{8762}$ a terra^{0127} por prêmio^{04242}.

[40] No tempo^{06256} do fim^{07093}, o rei^{04428} do Sul^{05045} lutará$^{05055}_{8691}$ com ele, e o rei^{04428} do Norte^{06828} arremeterá$^{08175}_{8691}$ contra ele com carros^{07393}, cavaleiros^{06571} e com muitos^{07227} navios^{0591}, e entrará$^{0935}_{8804}$ nas suas terras^{0776}, e as inundará$^{07857}_{8804}$, e passará$^{05674}_{8804}$. **[41]** Entrará$^{0935}_{8804}$ também na terra^{0776} gloriosa^{06643}, e muitos^{07227} sucumbirão$^{03782}_{8735}$, mas do seu poder^{03027} escaparão$^{04422}_{8735}$ estes: Edom^{0123}, e Moabe^{04124}, e as primícias^{07225} dos filhos^{01121} de Amom^{05983}. **[42]** Estenderá$^{07971}_{8799}$ a mão^{03027} também contra as terras^{0776}, e a terra^{0776} do Egito^{04714} não escapará^{06413}. **[43]** Apoderar-se-á$^{04910}_{8804}$ dos tesouros^{04362} de ouro^{02091} e de prata^{03701} e de todas as coisas preciosas^{02532} do Egito^{04714}; os líbios^{03864} e os etíopes^{03569} o seguirão^{04703}. **[44]** Mas, pelos rumores^{08052} do Oriente^{04217}

e do Norte^{06828}, será perturbado$^{0926}_{8762}$ e sairá$^{03318}_{8804}$ com grande^{01419} furor^{02534}, para destruir$^{08045}_{8687}$ e exterminar$^{02763}_{8687}$ a muitos^{07227}. [45] Armará$^{05193}_{8799}$ as suas tendas^{0168} palacianas^{0643} entre os mares^{03220} contra o glorioso^{06643} monte^{02022} santo^{06944}; mas chegará$^{0935}_{8804}$ ao seu fim^{07093}, e não haverá quem o socorra$^{05826}_{8802}$.

12

O tempo do fim

[1] Nesse tempo^{06256}, se levantará$^{05975}_{8799}$ Miguel^{04317}, o grande^{01419} príncipe^{08269}, o defensor$^{05975}_{8802}$ dos filhos^{01121} do teu povo^{05971}, e haverá$^{01961}_{8738}$ tempo^{06256} de angústia^{06869}, qual nunca houve, desde que houve nação^{01471} até àquele tempo^{06256}; mas, naquele tempo^{06256}, será salvo$^{04422}_{8735}$ o teu povo^{05971}, todo aquele que for achado$^{04672}_{8737}$ inscrito$^{03789}_{8803}$ no livro^{05612}. [2] Muitos^{07227} dos que dormem^{03463} no pó^{06083} da terra^{0127} ressuscitarão$^{06974}_{8686}$, uns para a vida^{02416} eterna^{05769}, e outros para vergonha^{02781} e horror^{01860} eterno^{05769}. [3] Os que forem sábios$^{07919}_{8688}$, pois, resplandecerão$^{02094}_{8686}$ como o fulgor^{02096} do firmamento^{07549}; e os que a muitos^{07227} conduzirem à justiça$^{06663}_{8688}$, como as estrelas^{03556}, sempre^{05769} e eternamente^{05703}. [4] Tu, porém, Daniel^{01840}, encerra$^{05640}_{8798}$ as palavras^{01697} e sela$^{02856}_{8798}$ o livro^{05612}, até ao tempo^{06256} do fim^{07093}; muitos^{07227} o esquadrinharão$^{07751}_{8787}$, e o saber^{01847} se multiplicará$^{07235}_{8799}$.

[5] Então, eu, Daniel^{01840}, olhei$^{07200}_{8804}$, e eis que estavam em pé$^{05975}_{8802}$ outros^{0312} dois^{08147}, um^{0259}, de um lado^{02008} do rio$^{08193\ 02975}$, o outro^{0259}, do outro lado$^{08193\ 02975}$. [6] Um deles disse$^{0559}_{8799}$ ao homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, que estava sobre^{04605} as águas^{04325} do rio^{02975}: Quando se cumprirão^{07093} estas maravilhas^{06382}? [7] Ouvi$^{08085}_{8799}$ o homem^{0376} vestido$^{03847}_{8803}$ de linho^{0906}, que estava sobre^{04605} as águas^{04325} do rio^{02975}, quando levantou$^{07311}_{8686}$ a mão direita^{03225} e a esquerda^{08040} ao céu^{08064} e jurou$^{07650}_{8735}$, por aquele que vive^{02416} eternamente^{05769}, que isso seria depois de um tempo^{04150}, dois tempos^{04150} e metade de um tempo^{02677}. E, quando se acabar$^{03615}_{8763}$ a destruição$^{05310}_{8763}$ do poder^{03027} do povo^{05971} santo^{06944}, estas coisas todas se cumprirão$^{03615}_{8799}$. [8] Eu ouvi$^{08085}_{8804}$, porém não entendi$^{0995}_{8799}$; então, eu disse$^{0559}_{8799}$: meu senhor^{0113}, qual será o fim^{0319} destas coisas? [9] Ele respondeu$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$, Daniel^{01840}, porque estas palavras^{01697} estão encerradas$^{05640}_{8803}$ e seladas$^{02856}_{8803}$ até ao tempo^{06256} do fim^{07093}. [10] Muitos^{07227} serão purificados$^{01305}_{8691}$, embranquecidos$^{03835}_{8691}$ e provados$^{06884}_{8735}$; mas os perversos^{07563} procederão perversamente$^{07561}_{8689}$, e nenhum deles^{07563} entenderá$^{0995}_{8799}$, mas os sábios$^{07919}_{8688}$ entenderão$^{0995}_{8799}$. [11] Depois do tempo^{06256} em que o sacrifício diário^{08548} for tirado$^{05493}_{8717}$, e posta$^{05414}_{8800}$ a abominação^{08251} desoladora$^{08074}_{8802}$, haverá ainda mil^{0505} duzentos^{03967} e noventa^{08673} dias^{03117}. [12] Bem-aventurado^{0835} o que espera$^{02442}_{8764}$ e chega$^{05060}_{8686}$ até mil^{0505} trezentos$^{07969\ 03967}$ e trinta^{07970} e cinco^{02568} dias^{03117}. [13] Tu, porém, segue o teu caminho$^{03212}_{8798}$ até ao fim^{07093}; pois descansarás$^{05117}_{8799}$ e, ao fim^{07093} dos dias^{03117}, te levantarás$^{05975}_{8799}$ para receber a tua herança^{01486}.

OSÉIAS

1

O casamento de Oséias, símbolo da infidelidade de Israel

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, que foi dirigida a Oséias^{01954}, filho^{01121} de Beeri^{0882}, nos dias^{03117} de Uzias^{05818}, Jotão^{03147}, Acaz^{0271} e Ezequias^{03169}, reis^{04428} de Judá^{03063}, e nos dias^{03117} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Joás^{03101}, rei^{04428} de Israel^{03478}.

[2] Quando, pela primeira vez^{08462}, falou$^{01696}_{8763}$ o SENHOR^{03068} por intermédio de Oséias^{01954}, então, o SENHOR^{03068} lhe^{01954} disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$, toma$^{03947}_{8798}$ uma mulher^{0802} de prostituições^{02183} e terás filhos^{03206} de prostituição^{02183}, porque a terra^{0776} se prostituiu$^{02181}_{8800}{}^{02181}_{8799}$, desviando-se do^{0310} SENHOR^{03068}. [3] Foi-se$^{03212}_{8799}$, pois, e tomou$^{03947}_{8799}$ a Gômer^{01586}, filha^{01323} de Diblaim^{01691}, e ela concebeu$^{02029}_{8799}$ e lhe deu$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}. [4] Disse-lhe$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Põe-lhe$^{07121}_{8798}$ o nome^{08034} de Jezreel^{03157}, porque, daqui a pouco^{04592}, castigarei$^{06485}_{8804}$, pelo sangue^{01818} de Jezreel^{03157}, a casa^{01004} de Jeú^{03058} e farei cessar$^{07673}_{8689}$ o reino^{04468} da casa^{01004} de Israel^{03478}. [5] Naquele dia^{03117}, quebrarei$^{07665}_{8804}$ o arco^{07198} de Israel^{03478} no vale^{06010} de Jezreel^{03157}.

[6] Tornou ela a conceber$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ uma filha^{01323}. Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR a Oséias: Põe-lhe$^{07121}_{8798}$ o nome^{08034} de Desfavorecida$^{03819}_{8795}$, porque eu não mais tornarei$^{03254}_{8686}$ a favorecer$^{07355}_{8762}$ a casa^{01004} de Israel^{03478}, para lhe perdoar$^{05375}_{8800}{}^{05375}_{8799}$. [7] Porém da casa^{01004} de Judá^{03063} me compadecerei$^{07355}_{8762}$ e os salvarei$^{03467}_{8689}$ pelo SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, pois não os salvarei$^{03467}_{8686}$ pelo arco^{07198}, nem pela espada^{02719}, nem pela guerra^{04421}, nem pelos cavalos^{05483}, nem pelos cavaleiros^{06571}.

[8] Depois de haver desmamado$^{01580}_{8799}$ a Desfavorecida$^{03819}_{8795}$, concebeu$^{02029}_{8799}$ e deu à luz$^{03205}_{8799}$ um filho^{01121}. [9] Disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR a Oséias: Põe-lhe$^{07121}_{8798}$ o nome^{08034} de Não-Meu-Povo^{03818}, porque vós não sois meu povo^{05971}, nem eu serei vosso Deus.

[10] Todavia, o número^{04557} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} será como a areia^{02344} do mar^{03220}, que se não pode medir$^{04058}_{8735}$, nem contar$^{05608}_{8735}$; e acontecerá que, no lugar^{04725} onde se lhes dizia$^{0559}_{8735}$: Vós não sois meu povo^{05971}, se lhes dirá$^{0559}_{8735}$: Vós sois filhos^{01121} do Deus^{0410} vivo^{02416}. [11] Os filhos^{01121} de Judá^{03063} e os filhos^{01121} de Israel^{03478} se congregarão$^{06908}_{8738}{}^{03162}$, e constituirão$^{07760}_{8804}$ sobre si uma^{0259} só cabeça^{07218}, e subirão$^{05927}_{8804}$ da terra^{0776}, porque grande^{01419} será o dia^{03117} de Jezreel^{03157}.

2

[1] Chamai$^{0559}_{8798}$ a vosso irmão^{0251} Meu-Povo^{05971} e a vossa irmã^{0269}, Favor$^{07355}_{8795}$.

A infidelidade do povo e a fidelidade de Deus

[2] Repreendei$^{07378}_{8798}$ vossa mãe^{0517}, repreendei-a$^{07378}_{8798}$, porque ela não é minha mulher^{0802}, e eu não sou seu marido^{0376}, para que ela afaste$^{05493}_{8686}$ as suas prostituições^{02183} de sua presença^{06440} e os seus adultérios^{05005} de entre os seus seios^{07699}; [3] para que eu não a deixe despida$^{06584}_{8686}{}^{06174}$, e a ponha$^{03322}_{8689}$ como no dia^{03117} em que nasceu$^{03205}_{8736}$, e a torne$^{07760}_{8804}$ semelhante a um deserto^{04057}, e a

faça$^{07896}_{8804}$ como terra^{0776} seca^{06723}, e a mate$^{04191}_{8689}$ à sede^{06772}, [4] e não me compadeça$^{07355}_{8762}$ de seus filhos^{01121}, porque são filhos^{01121} de prostituições^{02183}. [5] Pois sua mãe^{0517} se prostituiu$^{02181}_{8804}$; aquela que os concebeu$^{02029}_{8802}$ houve-se torpemente$^{03001}_{8689}$, porque diz$^{0559}_{8804}$: Irei$^{03212}_{8799}$ atrás^{0310} de meus amantes$^{0157}_{8764}$, que me dão$^{05414}_{8802}$ o meu pão^{03899} e a minha água^{04325}, a minha lã^{06785} e o meu linho^{06593}, o meu óleo^{08081} e as minhas bebidas^{08250}. [6] Portanto, eis que cercarei$^{07753}_{8801}$ o seu caminho^{01870} com espinhos^{05518}; e levantarei$^{01443}_{8804}$ um muro^{01447} contra ela, para que ela não ache$^{04672}_{8799}$ as suas veredas^{05410}. [7] Ela irá em seguimento$^{07291}_{8765}$ de seus amantes$^{0157}_{8764}$, porém não os alcançará$^{05381}_{8686}$; buscá-los-á$^{01245}_{8765}$, sem, contudo, os achar$^{04672}_{8799}$; então, dirá$^{0559}_{8804}$: Irei$^{03212}_{8799}$ e tornarei$^{07725}_{8799}$ para o meu primeiro^{07223} marido^{0376}, porque melhor^{02896} me ia então do que agora^{06258}. [8] Ela, pois, não soube$^{03045}_{8804}$ que eu é que lhe dei$^{05414}_{8804}$ o trigo^{01715}, e o vinho^{08492}, e o óleo^{03323}, e lhe multipliquei$^{07235}_{8689}$ a prata^{03701} e o ouro^{02091}, que eles usaram$^{06213}_{8804}$ para Baal^{01168}. [9] Portanto, tornar-me-ei$^{07725}_{8799}$, e reterei$^{03947}_{8804}$, a seu tempo^{06256}, o meu trigo^{01715} e o meu vinho^{08492}, e arrebatarei$^{05337}_{8689}$ a minha lã^{06785} e o meu linho^{06593}, que lhe deviam cobrir$^{03680}_{8763}$ a nudez^{06172}. [10] Agora, descobrirei$^{01540}_{8762}$ as suas vergonhas^{05040} aos olhos^{05869} dos seus amantes$^{0157}_{8764}$, e ninguém^{0376} a livrará$^{05337}_{8686}$ da minha mão^{03027}. [11] Farei cessar$^{07673}_{8689}$ todo o seu gozo^{04885}, as suas Festas^{02282} de Lua Nova^{02320}, os seus sábados^{07676} e todas as suas solenidades^{04150}. [12] Devastarei$^{08074}_{8689}$ a sua vide^{01612} e a sua figueira^{08384}, de que ela diz$^{0559}_{8804}$: Esta é a paga^{0866} que me deram$^{05414}_{8804}$ os meus amantes$^{0157}_{8764}$; eu, pois, farei$^{07760}_{8804}$ delas um bosque^{03293}, e as bestas-feras$^{02416\ 07704}$ do campo as devorarão$^{0398}_{8804}$. [13] Castigá-la-ei$^{06485}_{8804}$ pelos dias^{03117} dos baalins^{01168}, nos quais lhes queimou incenso$^{06999}_{8686}$, e se adornou$^{05710}_{8799}$ com as suas arrecadas^{05141} e com as suas jóias^{02484}, e andou$^{03212}_{8799}$ atrás^{0310} de seus amantes$^{0157}_{8764}$, mas de mim se esqueceu$^{07911}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[14] Portanto, eis que eu a atrairei$^{06601}_{8764}$, e a levarei$^{03212}_{8689}$ para o deserto^{04057}, e lhe falarei$^{01696}_{8765}$ ao coração^{03820}. [15] E lhe darei$^{05414}_{8804}$, dali, as suas vinhas^{03754} e o vale^{06010} de Acor^{05911} por porta^{06607} de esperança^{08615}; será ela obsequiosa$^{06030}_{8804}$ como nos dias^{03117} da sua mocidade^{05271} e como no dia^{03117} em que subiu$^{05927}_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [16] Naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, ela me chamará$^{07121}_{8799}$: Meu marido^{0376} e já não me chamará$^{07121}_{8799}$: Meu Baal^{01180}. [17] Da sua boca^{06310} tirarei$^{05493}_{8689}$ os nomes^{08034} dos baalins^{01168}, e não mais se lembrará$^{02142}_{8735}$ desses nomes^{08034}. [18] Naquele dia^{03117}, farei$^{03772}_{8804}$ a favor dela aliança^{01285} com as bestas-feras^{02416} do campo^{07704}, e com as aves^{05775} do céu^{08064}, e com os répteis^{07431} da terra^{0127}; e tirarei$^{07665}_{8799}$ desta o arco^{07198}, e a espada^{02719}, e a guerra^{04421} e farei o meu povo repousar$^{07901}_{8689}$ em segurança^{0983}. [19] Desposar-te-ei$^{0781}_{8765}$ comigo para sempre^{05769}; desposar-te-ei$^{0781}_{8765}$ comigo em justiça^{06664}, e em juízo^{04941}, e em benignidade^{02617}, e em misericórdias^{07356}; [20] desposar-te-ei$^{0781}_{8765}$ comigo em fidelidade^{0530}, e conhecerás$^{03045}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}.

[21] Naquele dia^{03117}, eu serei obsequioso$^{06030}_{8799}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, obsequioso$^{06030}_{8799}$ aos céus^{08064}, e estes, à terra^{0776}; [22] a terra^{0776}, obsequiosa$^{06030}_{8799}$ ao trigo^{01715}, e ao vinho^{08492}, e ao óleo^{03323}; e estes, a Jezreel^{03157}. [23] Semearei$^{02232}_{8804}$ Israel para mim na terra^{0776} e compadecer-me-ei$^{07355}_{8765}$ da Desfavorecida$^{07355}_{8795}{}^{8677\ 03818}$; e a Não-Meu-Povo^{05971} direi$^{0559}_{8804}$: Tu és o meu povo^{05971}! Ele dirá$^{0559}_{8799}$: Tu és o meu Deus^{0430}!

3

A longanimidade de Deus

[1] Disse-me$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Vai$^{03212}_{8798}$ outra vez, ama$^{0157}_{8798}$ uma mulher^{0802}, amada$^{0157}_{8803}$ de seu amigo^{07453} e adúltera$^{05003}_{8764}$, como o SENHOR^{03068} ama^{0160} os filhos^{01121} de Israel^{03478}, embora eles olhem$^{06437}_{8802}$ para outros^{0312} deuses^{0430} e amem$^{0157}_{8802}$ bolos^{0809} de passas^{06025}. [2] Comprei-a$^{03739}_{8799}$, pois, para mim por quinze$^{06240\ 02568}$ peças de prata^{03701} e um ômer^{02563} e meio^{03963} de cevada^{08184}; [3] e lhe disse$^{0559}_{8799}$: tu esperarás$^{03427}_{8799}$ por mim muitos^{07227} dias^{03117}; não te prostituirás$^{02181}_{8799}$, nem serás$^{01961}_{8799}$ de outro homem^{0376}; assim também eu esperarei por ti. [4] Porque os filhos^{01121} de Israel^{03478} ficarão$^{03427}_{8799}$ por muitos^{07227} dias^{03117} sem rei^{04428}, sem príncipe^{08269}, sem sacrifício^{02077}, sem coluna^{04676}, sem estola sacerdotal^{0646} ou ídolos do lar^{08655}. [5] Depois^{0310}, tornarão$^{07725}_{8799}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478}, e buscarão$^{01245}_{8765}$ ao SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e a Davi^{01732}, seu rei^{04428}; e, nos últimos^{0319} dias^{03117}, tremendo$^{06342}_{8804}$, se aproximarão do SENHOR^{03068} e da sua bondade^{02898}.

4

Corrupção geral de Israel

[1] Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, vós, filhos^{01121} de Israel^{03478}, porque o SENHOR^{03068} tem uma contenda^{07379} com os habitantes$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, porque nela não há verdade^{0571}, nem amor^{02617}, nem conhecimento^{01847} de Deus^{0430}. [2] O que só prevalece é perjurar$^{0422}_{8800}$, mentir$^{03584}_{8763}$, matar$^{07523}_{8800}$, furtar$^{01589}_{8800}$ e adulterar$^{05003}_{8800}$, e há arrombamentos$^{06555}_{8804}$ e homicídios^{01818} sobre$^{05060}_{8804}$ homicídios^{01818}. [3] Por isso, a terra^{0776} está de luto$^{056}_{8799}$, e todo o que mora$^{03427}_{8802}$ nela desfalece$^{0535}_{8797}$, com os animais^{02416} do campo^{07704} e com as aves^{05775} do céu^{08064}; e até os peixes^{01709} do mar^{03220} perecem$^{0622}_{8735}$.

[4] Todavia, ninguém^{0376} contenda$^{07378}_{8799}$, ninguém^{0376} repreenda$^{03198}_{8686}$; porque o teu povo^{05971} é como os sacerdotes^{03548} aos quais acusa$^{07378}_{8688}$. [5] Por isso, tropeçarás$^{03782}_{8804}$ de dia^{03117}, e o profeta^{05030} contigo tropeçará$^{03782}_{8804}$ de noite^{03915}; e destruirei$^{01820}_{8804}$ a tua mãe^{0517}. [6] O meu povo^{05971} está sendo destruído$^{01820}_{8738}$, porque lhe falta o conhecimento^{01847}. Porque tu, sacerdote, rejeitaste$^{03988}_{8804}$ o conhecimento^{01847}, também eu te rejeitarei$^{03988}_{8799}$, para que não sejas sacerdote$^{03547}_{8763}$ diante de mim; visto que te esqueceste$^{07911}_{8799}$ da lei^{08451} do teu Deus^{0430}, também eu me esquecerei$^{07911}_{8799}$ de teus filhos^{01121}. [7] Quanto mais estes se multiplicaram^{07230}, tanto mais contra mim pecaram$^{02398}_{8804}$; eu mudarei$^{04171}_{8686}$ a sua honra^{03519} em vergonha^{07036}. [8] Alimentam-se$^{0398}_{8799}$ do pecado^{02403} do meu povo^{05971} e da maldade^{05771} dele têm$^{05375}_{8799}$ desejo^{05315} ardente. [9] Por isso, como é o povo^{05971}, assim é o sacerdote^{03548}; castigá-lo-ei$^{06485}_{8804}$ pelo seu procedimento^{01870} e lhe darei o pago$^{07725}_{8686}$ das suas obras^{04611}. [10] Comerão$^{0398}_{8804}$, mas não se fartarão$^{07646}_{8799}$; entregar-se-ão à sensualidade$^{02181}_{8689}$, mas não se multiplicarão$^{06555}_{8799}$, porque ao SENHOR^{03068} deixaram$^{05800}_{8804}$ de adorar$^{08104}_{8800}$.

[11] A sensualidade^{02184}, o vinho^{03196} e o mosto^{08492} tiram$^{03947}_{8799}$ o entendimento^{03820}. [12] O meu povo^{05971} consulta$^{07592}_{8799}$ o seu pedaço de madeira^{06086}, e a sua vara^{04731} lhe dá resposta$^{05046}_{8686}$; porque um espírito^{07307} de prostituição^{02183} os enganou$^{08582}_{8689}$, eles, prostituindo-se$^{02181}_{8799}$, abandonaram o seu Deus^{0430}. [13] Sacrificam$^{02076}_{8762}$ sobre o cimo^{07218} dos montes^{02022} e queimam incenso$^{06999}_{8762}$ sobre os outeiros^{01389}, debaixo do carvalho^{0437}, dos choupos^{03839} e dos terebintos^{0424}, porque é boa^{02896} a sua sombra^{06738}; por isso, vossas filhas^{01323} se prostituem$^{02181}_{8799}$, e as vossas noras^{03618} adulteram$^{05003}_{8762}$.

[14] Não castigarei$^{06485}_{8799}$ vossas filhas^{01323}, que se prostituem$^{02181}_{8799}$, nem vossas noras^{03618}, quando adulteram$^{05003}_{8762}$, porque os homens mesmos se retiram$^{06504}_{8762}$

com as meretrizes^{02181} $_{8802}$ e com as prostitutas cultuais^{06948} sacrificam^{02076} $_{8762}$, pois o povo^{05971} que não tem entendimento^{0995} $_{8799}$ corre para a sua perdição^{03832} $_{8735}$.

[15] Ainda que tu, ó Israel^{03478}, queres prostituir-te^{02181} $_{8802}$, contudo, não se faça culpado^{0816} $_{8799}$ Judá^{03063}; nem venhais^{0935} $_{8799}$ a Gilgal^{01537} e não subais^{05927} $_{8799}$ a Bete-Áven^{01007}, nem jureis^{07650} $_{8735}$, dizendo: Vive^{02416} o SENHOR^{03068}. [16] Como vaca^{06510} rebelde^{05637} $_{8802}$, se rebelou^{05637} $_{8804}$ Israel^{03478}; será que o SENHOR^{03068} o apascenta^{07462} $_{8799}$ como a um cordeiro^{03532} em vasta campina^{04800}? [17] Efraim^{0669} está entregue^{02266} $_{8803}$ aos ídolos^{06091}; é deixá-lo^{03240} $_{8685}$. [18] Tendo acabado^{05493} $_{8804}$ de beber^{05435}, eles se entregam^{02181} $_{8689}$ à prostituição^{02181} $_{8687}$; os seus príncipes^{04043} amam^{0157} $_{8804}$ apaixonadamente^{03051} $_{8798}$ a desonra^{07036}. [19] O vento^{07307} os envolveu^{06887} $_{8804}$ nas suas asas^{03671}; e envergonhar-se-ão^{0954} $_{8799}$ por causa dos seus sacrifícios^{02077}.

5

Repreensão contra sacerdotes e príncipes

[1] Ouvi^{08085} $_{8798}$ isto, ó sacerdotes^{03548}; escutai^{07181} $_{8685}$, ó casa^{01004} de Israel^{03478}; e dai ouvidos^{0238} $_{8685}$, ó casa^{01004} do rei^{04428}, porque este juízo^{04941} é contra vós outros, visto que fostes um laço^{06341} em Mispa^{04709} e rede^{07568} estendida^{06566} $_{8803}$ sobre o Tabor^{08396}. [2] Na prática de excessos^{07846}, vos aprofundastes^{06009} $_{8689}$; mas eu castigarei^{07819} $_{8800}$ ^{04148} a todos eles. [3] Conheço^{03045} $_{8804}$ a Efraim^{0669}, e Israel^{03478} não me está oculto^{03582} $_{8738}$; porque, agora, te tens prostituído^{02181} $_{8689}$, ó Efraim^{0669}, e Israel^{03478} está contaminado^{02930} $_{8738}$. [4] O seu proceder^{04611} não lhes permite^{05414} $_{8799}$ voltar^{07725} $_{8800}$ para o seu Deus^{0430}, porque um espírito^{07307} de prostituição^{02183} está no meio^{07130} deles, e não conhecem^{03045} $_{8804}$ ao SENHOR^{03068}.

[5] A soberba^{01347} de Israel^{03478}, abertamente^{06440}, o acusa^{06030} $_{8804}$; Israel^{03478} e Efraim^{0669} cairão^{03782} $_{8735}$ por causa da sua iniqüidade^{05771}, e Judá^{03063} cairá^{03782} $_{8804}$ juntamente com eles. [6] Estes irão^{03212} $_{8799}$ com os seus rebanhos^{06629} e o seu gado^{01241} à procura^{01245} $_{8763}$ do SENHOR^{03068}, porém não o acharão^{04672} $_{8799}$; ele se retirou^{02502} $_{8804}$ deles. [7] Aleivosamente se houveram^{0898} $_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}, porque geraram^{03205} $_{8804}$ filhos^{01121} bastardos^{02114} $_{8801}$; agora, a Festa da Lua Nova^{02320} os consumirá^{0398} $_{8799}$ com as suas porções^{02506}.

[8] Tocai^{08628} $_{8798}$ a trombeta^{07782} em Gibeá^{01390} e em Ramá^{07414} tocai a rebate^{02689}! Levantai gritos^{07321} $_{8685}$ em Bete-Áven^{01007}! Cuidado, Benjamim^{01144}! [9] Efraim^{0669} tornar-se-á assolação^{08047} no dia^{03117} do castigo^{08433}; entre as tribos^{07626} de Israel^{03478}, tornei conhecido^{03045} $_{8689}$ o que se cumprirá^{0539} $_{8737}$. [10] Os príncipes^{08269} de Judá^{03063} são como os que mudam^{05253} $_{8688}$ os marcos^{01366}; derramarei^{08210} $_{8799}$, pois, o meu furor^{05678} sobre eles como água^{04325}. [11] Efraim^{0669} está oprimido^{06231} $_{8803}$ e quebrantado^{07533} $_{8803}$ pelo castigo^{04941}, porque foi do seu agrado^{02974} $_{8689}$ andar^{01980} $_{8804}$ após^{0310} a vaidade^{06673}. [12] Portanto, para Efraim^{0669} serei como a traça^{06211} e para a casa^{01004} de Judá^{03063}, como a podridão^{07538}. [13] Quando Efraim^{0669} viu^{07200} $_{8799}$ a sua enfermidade^{02483}, e Judá^{03063}, a sua chaga^{04205}, subiu^{03212} $_{8799}$ Efraim^{0669} à Assíria^{0804} e se dirigiu^{07971} $_{8799}$ ao rei^{04428} principal^{03377} $_{8677}$ ^{07378} $_{8799}$, que o acudisse; mas ele não poderá^{03201} $_{8799}$ curá-los^{07495} $_{8800}$, nem sarar^{01455} $_{8799}$ a sua chaga^{04205}. [14] Porque para Efraim^{0669} serei como um leão^{07826} e como um leãozinho^{03715}, para a casa^{01004} de Judá^{03063}; eu, eu mesmo, os despedaçarei^{02963} $_{8799}$ e ir-me-ei^{03212} $_{8799}$ embora; arrebatá-los-ei^{05375} $_{8799}$, e não haverá quem os livre^{05337} $_{8688}$.

Conversão insincera

[15] Irei$^{03212}_{8799}$ e voltarei$^{07725}_{8799}$ para o meu lugar^{04725}, até que se reconheçam culpados$^{0816}_{8799}$ e busquem$^{01245}_{8765}$ a minha face^{06440}; estando eles angustiados^{06862}, cedo me buscarão$^{07836}_{8762}$, dizendo:

6

[1] Vinde$^{03212}_{8798}$, e tornemos$^{07725}_{8799}$ para o SENHOR^{03068}, porque ele nos despedaçou$^{02963}_{8804}$ e nos sarará$^{07495}_{8799}$; fez a ferida$^{05221}_{8686}$ e a ligará$^{02280}_{8799}$. [2] Depois de dois dias^{03117}, nos revigorará$^{02421}_{8762}$; ao terceiro^{07992} dia^{03117}, nos levantará$^{06965}_{8686}$, e viveremos$^{02421}_{8799}$ diante^{06440} dele. [3] Conheçamos$^{03045}_{8799}$ e prossigamos$^{07291}_{8799}$ em conhecer$^{03045}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}; como a alva^{07837}, a sua vinda^{04161} é certa$^{03559}_{8737}$; e ele descerá$^{0935}_{8799}$ sobre nós como a chuva^{01653}, como chuva serôdia^{04456} que rega$^{03384}_{8802}$ a terra^{0776}. [4] Que te farei$^{06213}_{8799}$, ó Efraim^{0669}? Que te farei$^{06213}_{8799}$, ó Judá^{03063}? Porque o vosso amor^{02617} é como a nuvem^{06051} da manhã^{01242} e como o orvalho^{02919} da madrugada$^{07925}_{8688}$, que cedo passa$^{01980}_{8802}$. [5] Por isso, os abati$^{02672}_{8804}$ por meio dos profetas^{05030}; pela palavra^{0561} da minha boca^{06310}, os matei$^{02026}_{8804}$; e os meus juízos^{04941} sairão$^{03318}_{8799}$ como a luz^{0216}. [6] Pois misericórdia^{02617} quero$^{02654}_{8804}$, e não sacrifício^{02077}, e o conhecimento^{01847} de Deus^{0430}, mais do que holocaustos^{05930}.

[7] Mas eles transgrediram$^{05674}_{8804}$ a aliança^{01285}, como Adão^{0120}; eles se portaram aleivosamente$^{0898}_{8804}$ contra mim. [8] Gileade^{01568} é a cidade^{07151} dos que praticam$^{06466}_{8802}$ a injustiça^{0205}, manchada^{06121} de sangue^{01818}. [9] Como hordas^{01416} de salteadores que espreitam$^{02442}_{8763}$ alguém^{0376}, assim é a companhia^{02267} dos sacerdotes^{03548}, pois matam$^{07523}_{8762}$ no caminho^{01870} para Siquém$^{07926}_{8677}$^{07927}; praticam$^{06213}_{8804}$ abominações^{02154}. [10] Vejo$^{07200}_{8804}$ uma coisa^{08186} horrenda na casa^{01004} de Israel^{03478}: ali está a prostituição^{02184} de Efraim^{0669}; Israel^{03478} está contaminado$^{02930}_{8738}$. [11] Também tu, ó Judá^{03063}, serás$^{07896}_{8804}$ ceifado^{07105}.

7

Iniqüidade dos reis e príncipes

[1] Quando me disponho a mudar$^{07725}_{8800}$ a sorte^{07622} do meu povo^{05971} e a sarar$^{07495}_{8800}$ a Israel^{03478}, se descobre$^{01540}_{8738}$ a iniqüidade^{05771} de Efraim^{0669}, como também a maldade^{07451} de Samaria^{08111}, porque praticam$^{06466}_{8804}$ a falsidade^{08267}; por dentro há$^{0935}_{8799}$ ladrões^{01590}, e por fora^{02351} rouba$^{06584}_{8804}$ a horda^{01416} de salteadores. [2] Não dizem$^{0559}_{8799}$ no seu coração^{03824} que eu me lembro$^{02142}_{8804}$ de toda a sua maldade^{07451}; agora, pois, os seus próprios feitos^{04611} os cercam$^{05437}_{8804}$; acham-se diante da minha face^{06440}. [3] Com a sua malícia^{07451}, alegram$^{08055}_{8762}$ ao rei^{04428} e com as suas mentiras^{03585}, aos príncipes^{08269}. [4] Todos eles são adúlteros$^{05003}_{8764}$: semelhantes ao forno^{08574} aceso$^{01197}_{8802}$ pelo padeiro$^{0644}_{8802}$, que somente cessa$^{07673}_{8799}$ de atiçar$^{05782}_{8800}$ o fogo desde que sovou$^{03888}_{8800}$ a massa^{01217} até que seja levedada$^{02556}_{8800}$. [5] No dia^{03117} da festa do nosso rei^{04428}, os príncipes^{08269} se tornaram doentes$^{02470}_{8689}$ com o excitamento^{02534} do vinho^{03196}, e ele deu$^{04900}_{8804}$ a mão^{03027} aos escarnecedores$^{03945}_{8802}$. [6] Porque prepararam$^{07126}_{8765}$ o coração^{03820} como um forno^{08574}, enquanto estão de espreita$^{0693}_{8800}$; toda a noite^{03915}, dorme$^{0644}_{8802}$ o seu furor^{03463}, mas, pela manhã^{01242}, arde$^{01197}_{8802}$ como labaredas^{03852} de fogo^{0784}. [7] Todos eles são quentes$^{02552}_{8735}$ como um forno^{08574} e consomem$^{0398}_{8804}$ os seus juízes$^{08199}_{8802}$; todos os seus reis^{04428} caem$^{05307}_{8804}$; ninguém há, entre eles, que me invoque$^{07121}_{8802}$.

[8] Efraim^{0669} se mistura$^{01101}_{8704}$ com os povos^{05971} e é um pão^{05692} que não foi virado$^{02015}_{8803}$. [9] Estrangeiros$^{02114}_{8801}$ lhe comem$^{0398}_{8804}$ a força^{03581}, e ele não o sabe$^{03045}_{8804}$; também as cãs^{07872} já se espalham$^{02236}_{8804}$ sobre ele, e ele não o sabe$^{03045}_{8804}$. [10] A soberba^{01347} de Israel^{03478}, abertamente^{06440}, o acusa$^{06030}_{8804}$; todavia, não voltam$^{07725}_{8804}$ para o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, nem o buscam$^{01245}_{8765}$ em tudo isto. [11] Porque Efraim^{0669} é como uma pomba^{03123} enganada$^{06601}_{8802}$, sem entendimento^{03820}; chamam$^{07121}_{8804}$ o Egito^{04714} e vão$^{01980}_{8804}$ para a Assíria^{0804}. [12] Quando forem$^{03212}_{8799}$, sobre eles estenderei$^{06566}_{8799}$ a minha rede^{07568} e como aves do céu^{05775} os farei^{08064} descer$^{03381}_{8686}$; castigá-los-ei$^{03256}_{8686}$, segundo o que eles têm ouvido^{08088} na sua congregação^{05712}. [13] Ai^{0188} deles! Porque fugiram$^{05074}_{8804}$ de mim; destruição^{07701} sobre eles, porque se rebelaram$^{06586}_{8804}$ contra mim! Eu os remiria$^{06299}_{8799}$, mas eles falam$^{01696}_{8765}$ mentiras^{03577} contra mim. [14] Não clamam$^{02199}_{8804}$ a mim de coração^{03820}, mas dão uivos$^{03213}_{8686}$ nas suas camas^{04904}; para o trigo^{01715} e para o vinho^{08492} se ajuntam$^{01481}_{8709}$, mas contra mim se rebelam$^{05493}_{8799}$. [15] Adestrei$^{03256}_{8765}$ e fortaleci$^{02388}_{8765}$ os seus braços^{02220}; no entanto, maquinam$^{02803}_{8762}$^{07451} contra mim. [16] Eles voltam$^{07725}_{8799}$, mas não para o Altíssimo^{05920}. Fizeram-se como um arco^{07198} enganoso^{07423}; caem$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719} os seus príncipes^{08269}, por causa da insolência^{02195} da sua língua^{03956}; este^{02097} será o seu escárnio^{03933} na terra^{0776} do Egito^{04714}.

8

O castigo está próximo

[1] Emboca^{02441} a trombeta^{07782}! Ele vem como a águia^{05404} contra a casa^{01004} do SENHOR^{03068}, porque transgrediram$^{05674}_{8804}$ a minha aliança^{01285} e se rebelaram$^{06586}_{8804}$ contra a minha lei^{08451}. [2] A mim, me invocam$^{02199}_{8799}$: Nosso Deus^{0430}! Nós, Israel^{03478}, te conhecemos$^{03045}_{8804}$. [3] Israel^{03478} rejeitou$^{02186}_{8804}$ o bem^{02896}; o inimigo$^{0341}_{8802}$ o perseguirá$^{07291}_{8799}$. [4] Eles estabeleceram reis$^{04427}_{8689}$, mas não da minha parte; constituíram príncipes$^{07786}_{8689}$, mas eu não o soube$^{03045}_{8804}$; da sua prata^{03701} e do seu ouro^{02091} fizeram$^{06213}_{8804}$ ídolos^{06091} para si, para serem destruídos$^{03772}_{8735}$. [5] O teu bezerro^{05695}, ó Samaria^{08111}, é rejeitado$^{02186}_{8804}$; a minha ira^{0639} se acende$^{02734}_{8804}$ contra eles; até quando serão eles incapazes$^{03808\ 03201}_{8799}$ da inocência^{05356}? [6] Porque vem de Israel^{03478}, é obra^{02796} de artífice$^{06213}_{8804}$, não é Deus^{0430}; mas em pedaços^{07616} será desfeito o bezerro^{05695} de Samaria^{08111}.

[7] Porque semeiam$^{02232}_{8799}$ ventos^{07307} e segarão$^{07114}_{8799}$ tormentas^{05492}; não haverá seara^{07054}; a erva^{06780} não dará$^{06213}_{8799}$ farinha^{07058}; e, se^{0194} a der$^{06213}_{8799}$, comê-la-ão$^{01104}_{8799}$ os estrangeiros$^{02114}_{8801}$. [8] Israel^{03478} foi devorado$^{01104}_{8738}$; agora, está entre as nações^{01471} como coisa^{03627} de que ninguém se agrada^{02656}, [9] porque subiram$^{05927}_{8804}$ à Assíria^{0804}; o jumento^{06501} montês anda solitário$^{0909}_{8802}$, mas Efraim^{0669} mercou$^{08566}_{8689}$ amores^{0158}. [10] Todavia, ainda que eles merquem$^{08566}_{8799}$ socorros entre as nações^{01471}, eu os congregarei$^{06908}_{8762}$; já começaram$^{02490}_{8686}$ a ser diminuídos^{04592} por causa da opressão^{04853} do rei^{04428} e dos príncipes^{08269}. [11] Porquanto Efraim^{0669} multiplicou$^{07235}_{8689}$ altares^{04196} para pecar$^{02398}_{8800}$, estes^{04196} lhe foram para pecar$^{02398}_{8800}$. [12] Embora eu lhe escreva$^{03789}_{8799}$ a minha lei^{08451} em dez mil^{07239} preceitos$^{07230}_{8675}$, estes seriam tidos$^{02803}_{8738}$ como coisa estranha$^{02114}_{8801}$. [13] Amam o sacrifício$^{02077\ 01890}$; por isso, sacrificam$^{02076}_{8799}$, pois gostam de carne^{01320} e a comem$^{0398}_{8799}$, mas o SENHOR^{03068} não os aceita$^{07521}_{8804}$; agora, se lembrará$^{02142}_{8799}$ da sua iniqüidade^{05771} e lhes castigará$^{06485}_{8799}$ o pecado^{02403}; eles voltarão$^{07725}_{8799}$ para o Egito^{04714}. [14] Porque Israel^{03478} se esqueceu$^{07911}_{8799}$ do seu Criador$^{06213}_{8802}$ e edificou$^{01129}_{8799}$ palácios^{01964}, e Judá^{03063}

multiplicou$^{07235}_{8689}$ cidades^{05892} fortes$^{01219}_{8803}$; mas eu enviarei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} contra as suas cidades^{05892}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os seus palácios^{0759}.

9

Israel já antes castigado

[1] Não te alegres$^{08055}_{8799}$, ó Israel^{03478}, não exultes^{01524}, como os povos^{05971}; porque, com prostituir-te$^{02181}_{8804}$, abandonaste o teu Deus^{0430}, amaste$^{0157}_{8804}$ a paga de prostituição^{0868} em todas as eiras^{01637} de cereais^{01715}. [2] A eira^{01637} e o lagar^{03342} não os manterão$^{07462}_{8799}$; e o vinho^{08492} novo lhes faltará$^{03584}_{8762}$. [3] Na terra^{0776} do SENHOR^{03068}, não permanecerão$^{03427}_{8799}$; mas Efraim^{0669} tornará$^{07725}_{8804}$ ao Egito^{04714} e na Assíria^{0804} comerá$^{0398}_{8799}$ coisa imunda^{02931}. [4] Não derramarão libações$^{05258}_{8799}$ de vinho^{03196} ao SENHOR^{03068}, nem os seus sacrifícios^{02077} lhe serão agradáveis$^{06149}_{8799}$; seu pão será como pão^{03899} de pranteadores^{0205}, todos os que dele comerem$^{0398}_{8802}$ serão imundos$^{02930}_{8691}$; porque o seu^{05315} pão^{03899} será exclusivamente para eles e não entrará$^{0935}_{8799}$ na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [5] Que fareis$^{06213}_{8799}$ vós no dia^{03117} da solenidade^{04150} e no dia^{03117} da festa^{02282} do SENHOR^{03068}? [6] Porque eis que eles se foram$^{01980}_{8804}$ por causa da destruição^{07701}, mas o Egito^{04714} os ceifará$^{06908}_{8762}$, Mênfis^{04644} os sepultará$^{06912}_{8762}$; as preciosidades^{04261} da sua prata^{03701}, as urtigas^{07057} as possuirão$^{03423}_{8799}$; espinhos^{02336} crescerão nas suas moradas^{0168}. [7] Chegaram$^{0935}_{8804}$ os dias^{03117} do castigo^{06486}, chegaram$^{0935}_{8804}$ os dias^{03117} da retribuição^{07966}; Israel^{03478} o saberá$^{03045}_{8799}$; o seu profeta^{05030} é um insensato^{0191}, o homem^{0376} de espírito^{07307} é um louco$^{07696}_{8794}$, por causa da abundância^{07230} da tua iniqüidade^{05771}, ó Israel, e o muito^{07227} do teu ódio^{04895}. [8] O profeta^{05030} é sentinela$^{06822}_{8802}$ contra Efraim^{0669}, ao lado de meu Deus^{0430}, laço^{06341} do passarinheiro^{03352} em todos os seus caminhos^{01870} e inimizade^{04895} na casa^{01004} do seu Deus^{0430}. [9] Mui profundamente$^{06009}_{8689}$ se corromperam$^{07843}_{8765}$, como nos dias^{03117} de Gibeá^{01390}. O SENHOR se lembrará$^{02142}_{8799}$ das suas injustiças^{05771} e castigará$^{06485}_{8799}$ os pecados^{02403} deles.

[10] Achei$^{04672}_{8804}$ a Israel^{03478} como uvas^{06025} no deserto^{04057}, vi$^{07200}_{8804}$ a vossos pais^{01} como as primícias^{01063} da figueira^{08384} nova^{07225}; mas eles foram$^{0935}_{8804}$ para Baal-Peor^{01187}, e se consagraram$^{05144}_{8735}$ à vergonhosa^{01322} idolatria, e se tornaram abomináveis^{08251} como aquilo que amaram$^{0157}_{8800}$. [11] Quanto a Efraim^{0669}, a sua glória^{03519} voará$^{05774}_{8709}$ como ave^{05775}; não haverá nascimento$^{03205}_{8800}$, nem gravidez^{0990}, nem concepção^{02032}. [12] Ainda que venham a criar$^{01431}_{8762}$ seus filhos^{01121}, eu os privarei$^{07921}_{8765}$ deles, para que não fique nenhum homem^{0120}. Ai^{0188} deles, quando deles me apartar$^{05493}_{8800}$! [13] Efraim^{0669}, como planejei$^{07200}_{8804}$, seria como Tiro^{06865}, plantado$^{08362}_{8803}$ num lugar^{05116} aprazível; mas Efraim^{0669} levará$^{03318}_{8687}$ seus filhos^{01121} ao matador$^{02026}_{8802}$. [14] Dá-lhes$^{05414}_{8798}$, ó SENHOR^{03068}; que lhes darás$^{05414}_{8799}$? Dá-lhes$^{05414}_{8798}$ um ventre^{07358} estéril$^{07921}_{8688}$ e seios^{07699} secos$^{06784}_{8802}$. [15] Toda a sua malícia^{07451} se acha em Gilgal^{01537}, porque ali passei a aborrecê-los$^{08130}_{8804}$; por causa da maldade^{07455} das suas obras^{04611}, os lançarei fora$^{01644}_{8762}$ de minha casa^{01004}; já não$^{03254}_{8686}$ os amarei^{0160}; todos os seus príncipes^{08269} são rebeldes$^{05637}_{8802}$. [16] Ferido$^{05221}_{8717}$ está Efraim^{0669}, secaram-se$^{03001}_{8804}$ as suas raízes^{08328}; não dará$^{06213}_{8799}$ fruto^{06529}; ainda que gere$^{03205}_{8799}$ filhos, eu matarei$^{04191}_{8689}$ os mais queridos^{04261} do seu ventre^{0990}. [17] O meu Deus^{0430} os rejeitará$^{03988}_{8799}$, porque não o ouvem$^{08085}_{8804}$; e andarão errantes$^{05074}_{8802}$ entre as nações^{01471}.

10

Israel semeou malícia e segará destruição

[1] Israel^{03478} é vide^{01612} luxuriante$^{01238}_{8802}$, que dá$^{07737}_{8762}$ o fruto^{06529}; segundo a abundância^{07230} do seu fruto^{06529}, assim multiplicou$^{07235}_{8689}$ os altares^{04196}; quanto melhor^{02896} a terra^{0776}, tanto mais belas$^{02895\ 0}$ colunas^{04676} fizeram$^{02895}_{8689}$. [2] O seu coração^{03820} é falso$^{02505}_{8804}$; por isso, serão culpados$^{0816}_{8799}$; o SENHOR quebrará$^{06202}_{8799}$ os seus altares^{04196} e deitará abaixo$^{07703}_{8779}$ as colunas^{04676}. [3] Agora, pois, dirão$^{0559}_{8799}$ eles: Não temos rei^{04428}, porque não tememos$^{03372}_{8804}$ ao SENHOR^{03068}. E o rei^{04428}, que faria$^{06213}_{8799}$ por nós? [4] Falam$^{01696}_{8765}$ palavras^{01697} vãs, jurando$^{0422}_{8800}$ falsamente^{07723}, fazendo$^{03772}_{8800}$ aliança^{01285}; por isso, brota$^{06524}_{8804}$ o juízo^{04941} como erva venenosa^{07219} nos sulcos^{08525} dos campos^{07704}.

[5] Os moradores^{07934} de Samaria^{08111} serão atemorizados$^{01481}_{8799}$ por causa do bezerro^{05697} de Bete-Áven^{01007}; o seu povo^{05971} se lamentará$^{056}_{8804}$ por causa dele, e os sacerdotes^{03649} idólatras tremerão$^{01523}_{8799}$ por causa da sua glória^{03519}, que já se foi$^{01540}_{8804}$. [6] Também o bezerro será levado$^{02986}_{8714}$ à Assíria^{0804} como presente^{04503} ao rei^{04428} principal^{03377}; Efraim^{0669} se cobrirá$^{03947}_{8799}$ de vexame^{01317}, e Israel^{03478} se envergonhará$^{0954}_{8799}$ por causa de seu próprio capricho^{06098}. [7] O rei^{04428} de Samaria^{08111} será como lasca de madeira$^{01820}_{8738}$ na superfície$^{07110\ 06440}$ da água^{04325}. [8] E os altos^{01116} de Áven^{0206}, pecado^{02403} de Israel^{03478}, serão destruídos$^{08045}_{8738}$; espinheiros^{06975} e abrolhos^{01863} crescerão$^{05927}_{8799}$ sobre os seus altares^{04196}; e aos montes^{02022} se dirá$^{0559}_{8804}$: Cobri-nos$^{03680}_{8761}$! E aos outeiros^{01389}: Caí$^{05307}_{8798}$ sobre nós!

[9] Desde os dias^{03117} de Gibeá^{01390}, pecaste$^{02398}_{8804}$, ó Israel^{03478}, e nisto permaneceste$^{05975}_{8804}$. A peleja^{04421} contra os filhos^{01121} da perversidade^{05932} não há de alcançar-te$^{05381}_{8686}$ em Gibeá^{01390}? [10] Castigarei$^{03256}_{8799}$ o povo^{05971} na medida do meu desejo^{0185}; e congregar-se-ão$^{0622}_{8795}$ contra eles os povos, quando eu o punir$^{0631}_{8800}$ por causa de sua dupla^{08147} transgressão^{05869}. [11] Porque Efraim^{0669} era uma bezerra^{05697} domada$^{03925}_{8794}$, que gostava$^{0157}_{8802}$ de trilhar$^{01758}_{8800}$; coloquei o jugo$^{05674}_{8804}$ sobre a formosura^{02898} do seu pescoço^{06677}; atrelei$^{07392}_{8686}$ Efraim^{0669} ao carro. Judá^{03063} lavrará$^{02790}_{8799}$, Jacó^{03290} lhe desfará os torrões$^{07702}_{8762}$. [12] Então, eu disse: semeai$^{02232}_{8798}$ para vós outros em justiça^{06666}, ceifai$^{07114}_{8798}$ segundo^{06310} a misericórdia^{02617}; arai$^{05214}_{8798}$ o campo de pousio^{05215}; porque é tempo^{06256} de buscar$^{01875}_{8800}$ ao SENHOR^{03068}, até que ele venha$^{0935}_{8799}$, e chova$^{03384}_{8686}$ a justiça^{06664} sobre vós. [13] Arastes$^{02790}_{8804}$ a malícia^{07562}, colhestes$^{07114}_{8804}$ a perversidade^{05766}; comestes$^{0398}_{8804}$ o fruto^{06529} da mentira^{03585}, porque confiastes$^{0982}_{8804}$ nos vossos carros^{01870} e na multidão^{07230} dos vossos valentes^{01368}. [14] Portanto, entre o teu povo^{05971} se levantará$^{06965}_{8804}$ tumulto^{07588} de guerra, e todas as tuas fortalezas^{04013} serão destruídas$^{07703}_{8714}$, como Salmã^{08020} destruiu^{07701} a Bete-Arbel^{01009} no dia^{03117} da guerra^{04421}; as mães^{0517} ali foram despedaçadas$^{07376}_{8795}$ com seus filhos^{01121}. [15] Assim^{03602} vos fará$^{06213}_{8804}$ Betel^{01008}, por causa^{06440} da vossa grande^{07451} malícia^{07451}; como passa a alva^{07837}, assim será o rei^{04428} de Israel^{03478} totalmente$^{01820}_{8736}$ destruído$^{01820}_{8738}$.

11

O amor de Deus Pai. A ingratidão de Israel

[1] Quando Israel^{03478} era menino^{05288}, eu o amei$^{0157}_{8799}$; e do Egito^{04714} chamei$^{07121}_{8804}$ o meu filho^{01121}. [2] Quanto mais eu os chamava$^{07121}_{8804}$, tanto mais se

iam$^{01980}_{8804}$ da minha presença^{06440}; sacrificavam$^{02076}_{8762}$ a baalins^{01168} e queimavam incenso$^{06999}_{8762}$ às imagens de escultura^{06456}. [3] Todavia, eu ensinei a andar$^{08637}_{8809}$ a Efraim^{0669}; tomei-os$^{03947}_{8800}$ nos meus braços^{02220}, mas não atinaram$^{03045}_{8804}$ que eu os curava$^{07495}_{8804}$. [4] Atraí-os$^{04900}_{8799}$ com cordas^{02256} humanas^{0120}, com laços^{05688} de amor^{0160}; fui para eles como quem alivia$^{07311}_{8688}$ o jugo^{05923} de sobre as suas queixadas^{03895} e me inclinei$^{05186}_{8686}$ para dar-lhes de comer$^{0398}_{8686}$.

[5] Não voltarão$^{07725}_{8799}$ para a terra^{0776} do Egito^{04714}, mas o assírio^{0804} será seu rei^{04428}, porque recusam$^{03985}_{8765}$ converter-se$^{07725}_{8800}$. [6] A espada^{02719} cairá$^{02342}_{8804}$ sobre as suas cidades^{05892}, e consumirá$^{03615}_{8765}$ os seus ferrolhos^{0905}, e as devorará$^{0398}_{8804}$, por causa dos seus caprichos^{04156}. [7] Porque o meu povo^{05971} é inclinado$^{08511}_{8803}$ a desviar-se^{04878} de mim; se é concitado a dirigir-se$^{07121}_{8799}$ acima^{05920}, ninguém^{03162} o faz$^{07311}_{8787}$.

[8] Como te deixaria$^{05414}_{8799}$, ó Efraim^{0669}? Como te entregaria$^{04042}_{8762}$, ó Israel^{03478}? Como te faria$^{05414}_{8799}$ como a Admá^{0126}? Como fazer-te$^{07760}_{8799}$ um Zeboim^{06636}? Meu coração^{03820} está comovido$^{02015}_{8738}$ dentro de mim, as minhas compaixões^{05150}, à uma^{03162}, se acendem$^{03648}_{8738}$. [9] Não executarei$^{06213}_{8799}$ o furor^{02740} da minha ira^{0639}; não tornarei$^{07725}_{8799}$ para destruir$^{07843}_{8763}$ a Efraim^{0669}, porque eu sou Deus^{0410} e não homem^{0376}, o^{06918} Santo no meio^{07130} de ti; não voltarei$^{0935}_{8799}$ em ira.

[10] Andarão$^{03212}_{8799}$ após^{0310} o SENHOR^{03068}; este bramará$^{07580}_{8799}$ como leão^{0738}, e, bramando$^{07580}_{8799}$, os filhos^{01121}, tremendo$^{02729}_{8799}$, virão do Ocidente^{03220}; [11] tremendo$^{02729}_{8799}$, virão, como passarinhos^{06833}, os do Egito^{04714}, e, como pombas^{03123}, os da terra^{0776} da Assíria^{0804}, e os farei habitar$^{03427}_{8689}$ em suas próprias casas^{01004}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [12] Efraim^{0669} me cercou$^{05437}_{8804}$ por meio de mentiras^{03585}, e a casa^{01004} de Israel^{03478}, com engano^{04820}; mas Judá^{03063} ainda domina$^{07300}_{8804}$ com Deus^{0410} e é fiel$^{0539}_{8737}$ com o Santo^{06918}.

12

Jacó, modelo para o povo de Israel

[1] Efraim^{0669} apascenta$^{07462}_{8802}$ o vento^{07307} e persegue$^{07291}_{8802}$ o vento^{06921} leste todo o dia^{03117}; multiplica$^{07235}_{8686}$ mentiras^{03577} e destruição^{07701} e faz$^{03772}_{8799}$ aliança^{01285} com a Assíria^{0804}, e o azeite^{08081} se leva$^{02986}_{8714}$ ao Egito^{04714}. [2] O SENHOR^{03068} também com Judá^{03063} tem contenda^{07379} e castigará$^{06485}_{8800}$ Jacó^{03290} segundo o seu proceder^{01870}; segundo as suas obras^{04611}, o recompensará$^{07725}_{8686}$.

[3] No ventre^{0990}, pegou do calcanhar$^{06117}_{8804}$ de seu irmão^{0251}; no vigor^{0202} da sua idade, lutou$^{08280}_{8804}$ com Deus^{0430}; [4] lutou$^{07786}_{8799}$ com o anjo^{04397} e prevaleceu$^{03201}_{8799}$; chorou$^{01058}_{8804}$ e lhe pediu mercê$^{02603}_{8691}$; em Betel^{01008}, achou$^{04672}_{8799}$ a Deus, e ali falou$^{01696}_{8762}$ Deus conosco. [5] O SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, o SENHOR^{03068} é o seu nome^{02143}; [6] converte-te$^{07725}_{8799}$ a teu Deus^{0430}, guarda$^{08104}_{8798}$ o amor^{02617} e o juízo^{04941} e no teu Deus^{0430} espera$^{06960}_{8761}$ sempre^{08548}. [7] Efraim, mercador^{03667}, tem nas mãos^{03027} balança^{03976} enganosa^{04820} e ama$^{0157}_{8804}$ a opressão$^{06231}_{8800}$; [8] mas diz$^{0559}_{8799}$: Contudo, me tenho enriquecido$^{06238}_{8804}$ e adquirido$^{04672}_{8804}$ grandes bens^{0202}; em todos esses meus esforços^{03018}, não acharão$^{04672}_{8799}$ em mim iniqüidade^{05771} alguma, nada que seja pecado^{02399}. [9] Mas eu sou o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, desde a terra^{0776} do Egito^{04714}; eu ainda te farei habitar$^{03427}_{8686}$ em tendas^{0168}, como nos dias^{03117} da festa^{04150}. [10] Falei$^{01696}_{8765}$ aos profetas^{05030} e multipliquei$^{07235}_{8689}$ as visões^{02377}; e, pelo ministério^{03027} dos profetas^{05030}, propus símiles$^{01819}_{8762}$.

[11] Se há em Gileade^{01568} transgressão^{0205}, pura vaidade^{07723} são eles; se em Gilgal^{01537} sacrificam$^{02076}_{8765}$ bois^{07794}, os seus altares^{04196} são como montões de pedra^{01530} nos sulcos^{08525} dos campos^{07704}. [12] Jacó^{03290} fugiu$^{01272}_{8799}$ para a terra^{07704} da Síria^{0758}, e Israel^{03478} serviu$^{05647}_{8799}$ por uma mulher^{0802} e por ela^{0802} guardou$^{08104}_{8804}$ o gado. [13] Mas o SENHOR^{03068}, por meio de um profeta^{05030}, fez subir$^{05927}_{8689}$ a Israel^{03478} do Egito^{04714} e, por um profeta^{05030}, foi ele guardado$^{08104}_{8738}$. [14] Efraim^{0669} mui amargamente^{08563} provocou à ira$^{03707}_{8689}$; portanto, o SENHOR deixará ficar$^{05203}_{8799}$ sobre ele o sangue^{01818} por ele derramado; e fará cair$^{07725}_{8686}$ sobre ele o seu^{0113} opróbrio^{02781}.

13

Castigo definitivo

[1] Quando falava$^{01696}_{8763}$ Efraim^{0669}, havia tremor^{07578}; foi exaltado$^{05375}_{8804}$ em Israel^{03478}, mas ele se fez culpado$^{0816}_{8799}$ no tocante a Baal^{01168} e morreu$^{04191}_{8799}$. [2] Agora, pecam$^{02398}_{8800}$ mais e mais$^{03254}_{8686}$, e da sua prata^{03701} fazem$^{06213}_{8799}$ imagens^{04541} de fundição, ídolos^{06091} segundo o seu conceito^{08394}, todos obra^{04639} de artífices^{02796}, e dizem$^{0559}_{8802}$: Sacrificai$^{02076}_{8802}$ a eles. Homens^{0120} até beijam$^{05401}_{8799}$ bezerros^{05695}! [3] Por isso, serão como nuvem^{06051} de manhã^{01242}, como orvalho^{02919} que cedo$^{07925}_{8688}$ passa$^{01980}_{8802}$, como palha^{04671} que se lança$^{05590}_{8792}$ da eira^{01637} e como fumaça^{06227} que sai por uma janela^{0699}. [4] Todavia, eu sou o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, desde a terra^{0776} do Egito^{04714}; portanto, não conhecerás$^{03045}_{8799}$ outro deus^{0430} além de mim^{02108}, porque não há salvador$^{03467}_{8688}$, senão eu^{01115}.

[5] Eu te conheci$^{03045}_{8804}$ no deserto^{04057}, em terra^{0776} muito seca^{08514}. [6] Quando tinham pasto^{04830}, eles se fartaram$^{07646}_{8799}$, e, uma vez fartos$^{07646}_{8804}$, ensoberbeceu-se-lhes$^{07311}_{8799}$ o coração^{03820}; por isso, se esqueceram$^{07911}_{8804}$ de mim. [7] Sou, pois, para eles como leão^{07826}; como leopardo^{05246}, espreito$^{07789}_{8799}$ no caminho^{01870}. [8] Como ursa^{01677}, roubada^{07909} de seus filhos, eu os atacarei$^{06298}_{8799}$ e lhes romperei$^{07167}_{8799}$ a envoltura^{05458} do coração^{03820}; e, como leão^{03833}, ali os devorarei$^{0398}_{8799}$, as feras^{02416} do campo^{07704} os despedaçarão$^{01234}_{8762}$. [9] A tua ruína$^{07843}_{8765}$, ó Israel^{03478}, vem de ti, e só de mim, o teu socorro^{05828}. [10] Onde^{0165} está, agora^{0645}, o teu rei^{04428}, para que te salve$^{03467}_{8686}$ em todas as tuas cidades^{05892}? E os teus juízes$^{08199}_{8802}$, dos quais disseste$^{0559}_{8804}$: Dá-me$^{05414}_{8798}$ rei^{04428} e príncipes^{08269}? [11] Dei-te$^{05414}_{8799}$ um rei^{04428} na minha ira^{0639} e to tirei$^{03947}_{8799}$ no meu furor^{05678}.

[12] As iniqüidades^{05771} de Efraim^{0669} estão atadas$^{06887}_{8803}$ juntas, o seu pecado^{02403} está armazenado$^{06845}_{8803}$. [13] Dores^{02256} de parturiente$^{03205}_{8802}$ lhe virão$^{0935}_{8799}$; ele é filho^{01121} insensato^{02450}, porque é tempo^{06256}, e não sai$^{05975}_{8799}$ à luz, ao abrir-se^{04866} da madre^{01121}. [14] Eu os remirei$^{06299}_{8799}$ do poder^{03027} do inferno^{07585} e os resgatarei$^{01350}_{8799}$ da morte^{04194}; onde^{0165} estão, ó morte^{04194}, as tuas pragas^{01698}? Onde está^{0165}, ó inferno^{07585}, a tua destruição^{06987}? Meus olhos^{05869} não vêem$^{05641}_{8735}$ em mim arrependimento^{05164} algum. [15] Ainda que ele viceja$^{06500}_{8686}$ entre os irmãos^{0251}, virá$^{0935}_{8799}$ o vento^{06921} leste, vento^{07307} do SENHOR^{03068}, subindo$^{05927}_{8802}$ do deserto^{04057}, e secará$^{0954}_{8799}$ a sua nascente^{04726}, e estancará$^{02717}_{8799}$ a sua fonte^{04599}; ele saqueará$^{08154}_{8799}$ o tesouro^{0214} de todas as coisas^{03627} preciosas^{02532}. [16] Samaria^{08111} levará sobre si a sua culpa$^{0816}_{8799}$, porque se rebelou$^{04784}_{8804}$ contra o seu Deus^{0430}; cairá$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, seus filhos^{05768} serão despedaçados$^{07376}_{8792}$, e as suas mulheres grávidas^{02030} serão abertas$^{01234}_{8792}$ pelo meio.

14

Promessas de perdão

[1] Volta$^{07725}_{8798}$, ó Israel^{03478}, para o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, porque, pelos teus pecados^{05771}, estás caído$^{03782}_{8804}$. [2] Tende$^{03947}_{8798}$ convosco palavras^{01697} de arrependimento e convertei-vos$^{07725}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}; dizei-lhe$^{0559}_{8798}$: Perdoa$^{05375}_{8799}$ toda iniqüidade^{05771}, aceita$^{03947}_{8798}$ o que é bom^{02896} e, em vez de novilhos^{06499}, os sacrifícios$^{07999}_{8762}$ dos nossos lábios^{08193}. [3] A Assíria^{0804} já não nos salvará$^{03467}_{8686}$, não iremos montados$^{07392}_{8799}$ em cavalos^{05483} e não mais diremos$^{0559}_{8799}$ à obra^{04639} das nossas mãos^{03027}: tu és o nosso Deus^{0430}; por ti o órfão^{03490} alcançará misericórdia$^{07355}_{8792}$.

[4] Curarei$^{07495}_{8799}$ a sua infidelidade^{04878}, eu de mim mesmo^{05071} os amarei$^{0157}_{8799}$, porque a minha ira^{0639} se apartou$^{07725}_{8804}$ deles. [5] Serei para Israel^{03478} como orvalho^{02919}, ele florescerá$^{06524}_{8799}$ como o lírio^{07799} e lançará$^{05221}_{8686}$ as suas raízes^{08328} como o cedro do Líbano^{03844}. [6] Estender-se-ão$^{03212}_{8799}$ os seus ramos^{03127}, o seu esplendor^{01935} será como o da oliveira^{02132}, e sua fragrância^{07381}, como a do Líbano^{03844}. [7] Os que se assentam$^{03427}_{8802}$ de novo à sua sombra^{06738} voltarão$^{07725}_{8799}$; serão vivificados$^{02421}_{8762}$ como o cereal^{01715} e florescerão$^{06524}_{8799}$ como a vide^{01612}; a sua fama^{02143} será como a do vinho^{03196} do Líbano^{03844}.

[8] Ó Efraim^{0669}, que tenho eu com os ídolos^{06091}? Eu te ouvirei$^{06030}_{8804}$ e cuidarei$^{07789}_{8799}$ de ti; sou como o cipreste^{01265} verde^{07488}; de mim procede$^{04672}_{8738}$ o teu fruto^{06529}.

Apelo final

[9] Quem é sábio^{02450}, que entenda$^{0995}_{8799}$ estas coisas; quem é prudente$^{0995}_{8737}$, que as saiba$^{03045}_{8799}$, porque os caminhos^{01870} do SENHOR^{03068} são retos^{03477}, e os justos^{06662} andarão$^{03212}_{8799}$ neles, mas os transgressores$^{06586}_{8802}$ neles cairão$^{03782}_{8735}$.

JOEL

1

A carestia causada pelo gafanhoto e pela seca

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que foi dirigida a Joel^{03100}, filho^{01121} de Petuel^{06602}.
[2] Ouvi^{08085} $_{8798}$ isto, vós, velhos^{02205}, e escutai^{0238} $_{8685}$, todos os habitantes^{03427} $_{8802}$ da
terra^{0776}: Aconteceu isto em vossos dias^{03117}? Ou nos^{0518} dias^{03117} de vossos pais^{01}?
[3] Narrai^{05608} $_{8761}$ isto a vossos filhos^{01121}, e vossos filhos^{01121} o façam a seus
filhos^{01121}, e os filhos^{01121} destes, à outra^{0312} geração^{01755}. [4] O que deixou^{03499} o
gafanhoto cortador^{01501}, comeu-o^{0398} $_{8804}$ o gafanhoto migrador^{0697}; o que deixou^{03499}
o migrador^{0697}, comeu-o^{0398} $_{8804}$ o gafanhoto devorador^{03218}; o que deixou^{03499} o
devorador^{03218}, comeu-o^{0398} $_{8804}$ o gafanhoto destruidor^{02625}. [5] Ébrios^{07910}, despertai-
vos^{06974} $_{8685}$ e chorai^{01058} $_{8798}$; uivai^{03213} $_{8685}$, todos os que bebeis^{08354} $_{8802}$ vinho^{03196},
por causa do mosto^{06071}, porque está ele tirado^{03772} $_{8738}$ da vossa boca^{06310}. [6] Porque
veio^{05927} $_{8804}$ um povo^{01471} contra a minha terra^{0776}, poderoso^{06099} e inumerável^{04557};
os seus dentes^{08127} são dentes^{08127} de leão^{0738}, e ele tem os queixais^{04973} de uma
leoa^{03833}. [7] Fez^{07760} $_{8804}$ de minha vide^{01612} uma assolação^{08047}, destroçou^{07111} a minha
figueira^{08384}, tirou-lhe^{02834} $_{8800}$ a casca^{02834} $_{8804}$, que lançou^{07993} $_{8689}$ por terra; os seus
sarmentos^{08299} se fizeram brancos^{03835} $_{8689}$. [8] Lamenta^{0421} $_{8798}$ com a virgem^{01330} que,
pelo marido^{01167} da sua mocidade^{05271}, está cingida^{02296} $_{8803}$ de pano de saco^{08242}.
[9] Cortada^{03772} $_{8717}$ está da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} a oferta de manjares^{04503} e a
libação^{05262}; os sacerdotes^{03548}, ministros^{08334} $_{8764}$ do SENHOR^{03068}, estão
enlutados^{056} $_{8804}$. [10] O campo^{07704} está assolado^{07703} $_{8795}$, e a terra^{0127}, de luto^{056} $_{8804}$,
porque o cereal^{01715} está destruído^{07703} $_{8795}$, a vide^{08492} se secou^{03001} $_{8689}$, as
olivas^{03323} se murcharam^{0535} $_{8797}$. [11] Envergonhai-vos^{03001} $_{8685}$, lavradores^{0406},
uivai^{03213} $_{8685}$, vinhateiros^{03755}, sobre o trigo^{02406} e sobre a cevada^{08184}, porque
pereceu^{06} $_{8804}$ a messe^{07105} do campo^{07704}. [12] A vide^{01612} se secou^{03001} $_{8689}$, a
figueira^{08384} se murchou^{0535} $_{8797}$, a romeira^{07416} também, e a palmeira^{08558} e a
macieira^{08598}; todas as árvores^{06086} do campo^{07704} se secaram^{03001} $_{8804}$, e já não
há^{03001} $_{8689}$ alegria^{08342} entre os filhos^{01121} dos homens^{0120}. [13] Cingi-vos^{02296} $_{8798}$ de
pano de saco e lamentai^{05594} $_{8798}$, sacerdotes^{03548}; uivai^{03213} $_{8685}$, ministros^{08334} $_{8764}$ do
altar^{04196}; vinde^{0935} $_{8798}$, ministros^{08334} $_{8764}$ de meu Deus^{0430}; passai a noite^{03885} $_{8798}$
vestidos de panos de saco^{08242}; porque da casa^{01004} de vosso Deus^{0430} foi
cortada^{04513} $_{8738}$ a oferta de manjares^{04503} e a libação^{05262}. [14] Promulgai^{06942} $_{8761}$ um
santo jejum^{06685}, convocai^{07121} $_{8798}$ uma assembléia solene^{06116}, congregai^{0622} $_{8798}$ os
anciãos^{02205}, todos os moradores^{03427} $_{8802}$ desta terra^{0776}, para a Casa^{01004} do
SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e clamai^{02199} $_{8798}$ ao SENHOR^{03068}. [15] Ah^{0162}! Que
dia^{03117}! Porque o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} está perto^{07138} e vem^{0935} $_{8799}$ como
assolação^{07701} do Todo-Poderoso^{07706}. [16] Acaso, não está destruído^{03772} $_{8738}$ o
mantimento^{0400} diante dos vossos olhos^{05869}? E, da casa^{01004} do nosso Deus^{0430}, a
alegria^{08057} e o regozijo^{01524}? [17] A semente^{06507} mirrou^{05685} $_{8804}$ debaixo dos seus
torrões^{04053}, os celeiros^{0214} foram assolados^{08074} $_{8738}$, os armazéns^{04460},
derribados^{02040} $_{8738}$, porque se perdeu^{03001} $_{8689}$ o cereal^{01715}. [18] Como geme^{0584} $_{8737}$ o
gado^{0929}! As manadas^{05739} de bois^{01241} estão sobremodo inquietas^{0943} $_{8738}$, porque não
têm pasto^{04829}; também os rebanhos^{05739} de ovelhas^{06629} estão perecendo^{0816} $_{8738}$.

[19] A ti, ó SENHOR^{03068}, clamo^{07121} $_{8799}$, porque o fogo^{0784} consumiu^{0398} $_{8804}$ os
pastos^{04999} do deserto^{04057}, e a chama^{03852} abrasou^{03857} $_{8765}$ todas as árvores^{06086} do

campo^{07704}. [20] Também todos os animais^{0929} do campo^{07704} bramam$^{06165}_{8799}$ suspirantes por ti; porque os rios$^{0650\ 04325}$ se secaram$^{03001}_{8804}$, e o fogo^{0784} devorou$^{0398}_{8804}$ os pastos^{04999} do deserto^{04057}.

2

[1] Tocai$^{08628}_{8798}$ a trombeta^{07782} em Sião^{06726} e dai voz de rebate$^{07321}_{8685}$ no meu santo^{06944} monte^{02022}; perturbem-se$^{07264}_{8799}$ todos os moradores$^{03427}_{8802}$ da terra^{0776}, porque o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} vem$^{0935}_{8804}$, já está próximo^{07138}; [2] dia^{03117} de escuridade^{02822} e densas trevas^{0653}, dia^{03117} de nuvens^{06051} e negridão^{06205}! Como a alva^{07837} por sobre os montes^{02022}, assim se difunde$^{06566}_{8803}$ um povo^{05971} grande^{07227} e poderoso^{06099}, qual desde o tempo antigo^{05769} nunca houve$^{01961}_{8738}$, nem depois^{0310} dele haverá$^{03254}_{8686}$ pelos anos adiante, de geração^{08141} em^{01755} geração^{01755}. [3] À frente^{06440} dele vai fogo^{0784} devorador$^{0398}_{8804}$, atrás^{0310}, chama^{03852} que abrasa$^{03857}_{8762}$; diante^{06440} dele, a terra^{0776} é como o jardim^{01588} do Éden^{05731}; mas, atrás^{0310} dele, um deserto^{04057} assolado^{08077}. Nada lhe escapa^{06413}.

[4] A sua aparência^{04758} é como a^{04758} de cavalos^{05483}; e, como cavaleiros^{06571}, assim correm$^{07323}_{8799}$. [5] Estrondeando^{06963} como carros^{04818}, vêm, saltando$^{07540}_{8762}$ pelos cimos^{07218} dos montes^{02022}, crepitando^{06963} como chamas^{03851} de fogo^{0784} que devoram$^{0398}_{8802}$ o restolho^{07179}, como um povo^{05971} poderoso^{06099} posto em ordem$^{06186}_{8803}$ de combate^{04421}. [6] Diante^{06440} deles, tremem$^{02342}_{8799}$ os povos^{05971}; todos os rostos^{06440} empalidecem$^{06908}_{8765}{}^{06289}$. [7] Correm$^{07323}_{8799}$ como valentes^{01368}; como homens^{0582} de guerra^{04421}, sobem$^{05927}_{8799}$ muros^{02346}; e cada um^{0376} vai$^{03212}_{8799}$ no seu caminho^{01870} e não se desvia$^{05670}_{8762}$ da sua fileira^{0734}. [8] Não empurram$^{01766}_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{0251}; cada um^{01397} segue$^{03212}_{8799}$ o seu rumo^{04546}; arremetem$^{05307}_{8799}$ contra lanças^{07973} e não se detêm$^{01214}_{8799}$ no seu caminho. [9] Assaltam$^{08264}_{8799}$ a cidade^{05892}, correm$^{07323}_{8799}$ pelos muros^{02346}, sobem$^{05927}_{8799}$ às casas^{01004}; pelas janelas^{02474} entram$^{0935}_{8799}$ como ladrão^{01590}. [10] Diante^{06440} deles, treme$^{07264}_{8804}$ a terra^{0776}, e os céus^{08064} se abalam$^{07493}_{8804}$; o sol^{08121} e a lua^{03394} se escurecem$^{06937}_{8804}$, e as estrelas^{03556} retiram$^{0622}_{8804}$ o seu resplendor^{05051}. [11] O SENHOR^{03068} levanta$^{05414}_{8804}$ a voz^{06963} diante^{06440} do seu exército^{02428}; porque muitíssimo^{03966} grande^{07227} é o seu arraial^{04264}; porque é poderoso^{06099} quem executa$^{06213}_{8802}$ as suas ordens^{01697}; sim, grande^{01419} é o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} e mui^{03966} terrível$^{03372}_{8737}$! Quem o poderá suportar$^{03557}_{8686}$?

A misericórdia do SENHOR

[12] Ainda assim, agora mesmo, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}: Convertei-vos$^{07725}_{8798}$ a mim de todo o vosso coração^{03824}; e isso com jejuns^{06685}, com choro^{01065} e com pranto^{04553}. [13] Rasgai$^{07167}_{8798}$ o vosso coração^{03824}, e não as vossas vestes^{0899}, e convertei-vos$^{07725}_{8798}$ ao SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, porque ele é misericordioso^{02587}, e compassivo^{07349}, e tardio^{0750} em irar-se^{0639}, e grande^{07227} em benignidade^{02617}, e se arrepende$^{05162}_{8737}$ do mal^{07451}. [14] Quem sabe$^{03045}_{8802}$ se não se voltará$^{07725}_{8799}$, e se arrependerá$^{05162}_{8738}$, e deixará$^{07604}_{8689}$ após^{0310} si uma bênção^{01293}, uma oferta de manjares^{04503} e libação^{05262} para o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}? [15] Tocai$^{08628}_{8798}$ a trombeta^{07782} em Sião^{06726}, promulgai$^{06942}_{8761}$ um santo jejum^{06685}, proclamai$^{07121}_{8798}$ uma assembléia^{06116} solene. [16] Congregai$^{0622}_{8798}$ o povo^{05971}, santificai$^{06942}_{8761}$ a congregação^{06951}, ajuntai$^{06908}_{8798}$ os anciãos^{02205}, reuni$^{0622}_{8798}$ os filhinhos^{05768} e os que mamam$^{03243}_{8802}{}^{07699}$; saia$^{03318}_{8799}$ o noivo^{02860} da sua recâmara^{02315}, e a noiva^{03618}, do seu aposento^{02646}. [17] Chorem$^{01058}_{8799}$ os sacerdotes^{03548}, ministros$^{08334}_{8764}$ do SENHOR^{03068}, entre o pórtico^{0197} e o altar^{04196}, e orem$^{0559}_{8799}$: Poupa$^{02347}_{8798}$ o teu povo^{05971}, ó SENHOR^{03068}, e não entregues$^{05414}_{8799}$

a tua herança^{05159} ao opróbrio^{02781}, para que as nações^{01471} façam escárnio^{04910}$_{8800}$
dele. Por que hão de dizer^{0559}$_{8799}$ entre os povos^{05971}: Onde está o seu Deus^{0430}?
[18] Então, o SENHOR^{03068} se mostrou zeloso^{07065}$_{8762}$ da sua terra^{0776}, compadeceu-
se^{02550}$_{8799}$ do seu povo^{05971} [19] e, respondendo^{06030}$_{8799}$, lhe^{05971} disse^{0559}$_{8799}$: Eis que
vos envio^{07971}$_{8802}$ o cereal^{01715}, e o vinho^{08492}, e o óleo^{03323}, e deles sereis
fartos^{07646}$_{8804}$, e vos não entregarei^{05414}$_{8799}$ mais ao opróbrio^{02781} entre as nações^{01471}.
[20] Mas o exército que vem do Norte^{06830}, eu o removerei^{07368}$_{8686}$ para longe de vós,
lançá-lo-ei^{05080}$_{8689}$ em uma terra^{0776} seca^{06723} e deserta^{08077}; lançarei a sua
vanguarda^{06440} para o mar^{03220} oriental^{06931}, e a sua retaguarda^{05490}, para o mar^{03220}
ocidental^{0314}; subirá^{05927}$_{8804}$ o seu mau cheiro^{0889}, e subirá^{05927}$_{8799}$ a sua
podridão^{06709}; porque agiu^{06213}$_{8800}$ poderosamente^{01431}$_{8689}$. [21] Não temas^{03372}$_{8799}$, ó
terra^{0127}, regozija-te^{01523}$_{8798}$ e alegra-te^{08055}$_{8798}$, porque o SENHOR^{03068} faz^{06213}$_{8800}$
grandes coisas^{01431}$_{8689}$. [22] Não temais^{03372}$_{8799}$, animais^{0929} do campo^{07704}, porque os
pastos^{04999} do deserto^{04057} reverdecerão^{01876}$_{8804}$, porque o arvoredo^{06086} dará^{05375}$_{8804}$
o seu fruto^{06529}, a figueira^{08384} e a vide^{01612} produzirão^{05414}$_{8804}$ com vigor^{02428}.
[23] Alegrai-vos^{01523}$_{8798}$, pois, filhos^{01121} de Sião^{06726}, regozijai-vos^{08055}$_{8798}$ no
SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, porque ele vos dará^{05414}$_{8804}$ em justa^{06666} medida a
chuva^{04175}; fará descer^{03381}$_{8686}$, como outrora, a chuva^{01653} temporã^{04175} e a
serôdia$^{04456\ 07223}$. [24] As eiras^{01637} se encherão^{04390}$_{8804}$ de trigo^{01250}, e os lagares^{03342}
transbordarão^{07783}$_{8689}$ de vinho^{08492} e de óleo^{03323}. [25] Restituir-vos-ei^{07999}$_{8765}$ os
anos^{08141} que foram consumidos^{0398}$_{8804}$ pelo gafanhoto migrador^{0697}, pelo
destruidor^{03218} e pelo cortador^{02625}, o meu grande^{01419} exército^{02428} que
enviei^{07971}$_{8765}$ contra vós outros. [26] Comereis^{0398}$_{8804}$ abundantemente^{0398}$_{8800}$, e vos
fartareis^{07646}$_{8800}$, e louvareis^{01984}$_{8765}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430},
que se houve^{06213}$_{8804}$ maravilhosamente^{06381}$_{8687}$ convosco; e o meu povo^{05971}
jamais^{05769} será envergonhado^{0954}$_{8799}$. [27] Sabereis^{03045}$_{8804}$ que estou no meio^{07130} de
Israel^{03478} e que eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, e não há outro; e o meu
povo^{05971} jamais^{05769} será envergonhado^{0954}$_{8799}$.

Promessa do derramamento do Espírito

[28] E acontecerá, depois^{0310}, que derramarei^{08210}$_{8799}$ o meu Espírito^{07307} sobre toda
a carne^{01320}; vossos filhos^{01121} e vossas filhas^{01323} profetizarão^{05012}$_{8738}$, vossos
velhos^{02205} sonharão^{02492}$_{8799}$, e vossos jovens^{0970} terão^{07200}$_{8799}$ visões^{02384}; [29] até
sobre os servos^{05650} e sobre as servas^{08198} derramarei^{08210}$_{8799}$ o meu Espírito^{07307}
naqueles dias^{03117}. [30] Mostrarei^{05414}$_{8804}$ prodígios^{04159} no céu^{08064} e na terra^{0776}:
sangue^{01818}, fogo^{0784} e colunas^{08490} de fumaça^{06227}. [31] O sol^{08121} se
converterá^{02015}$_{8735}$ em trevas^{02822}, e a lua^{03394}, em sangue^{01818}, antes^{06440} que
venha^{0935}$_{8800}$ o grande^{01419} e terrível^{03372}$_{8737}$ Dia^{03117} do SENHOR^{03068}. [32] E
acontecerá que todo aquele que invocar^{07121}$_{8799}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068} será
salvo^{04422}$_{8735}$; porque, no monte^{02022} Sião^{06726} e em Jerusalém^{03389}, estarão os que
forem salvos^{06413}, como o SENHOR^{03068} prometeu^{0559}$_{8804}$; e, entre os
sobreviventes^{08300}, aqueles que o SENHOR^{03068} chamar^{07121}$_{8802}$.

3

Os juízos de Deus sobre as nações inimigas

[1] Eis que, naqueles dias^{03117} e naquele tempo^{06256}, em que
mudarei^{07725}$_{8686}$$^{8675\ 07725}$$_{8799}$ a sorte^{07622} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389},
[2] congregarei^{06908}$_{8765}$ todas as nações^{01471} e as farei descer^{03381}$_{8689}$ ao vale^{06010} de
Josafá^{03092}; e ali entrarei em juízo^{08199}$_{8738}$ contra elas por causa do meu povo^{05971} e da
minha herança^{05159}, Israel^{03478}, a quem elas espalharam^{06340}$_{8765}$ por entre os

povos^{01471}, repartindo$^{02505}_{8765}$ a minha terra^{0776} entre si. [3] Lançaram$^{03032}_{8804}$ sortes^{01486} sobre o meu povo^{05971}, e deram$^{05414}_{8799}$ meninos^{03206} por meretrizes$^{02181}_{8802}$, e venderam$^{04376}_{8804}$ meninas^{03207} por vinho^{03196}, que beberam$^{08354}_{8799}$. [4] Que tendes vós comigo, Tiro^{06865}, e Sidom^{06721}, e todas as regiões^{01552} da Filístia^{06429}? É isso vingança^{01576} que quereis$^{07999}_{8764}$ contra mim? Se assim me quereis vingar$^{01580}_{8802}$, farei, sem demora$^{07031\ 04120}$, cair$^{07725}_{8686}$ sobre a vossa cabeça^{07218} a vossa vingança^{01576}. [5] Visto que levastes$^{03947}_{8804}$ a minha prata^{03701} e o meu ouro^{02091}, e as minhas jóias^{02896} preciosas^{04261} metestes$^{0935}_{8689}$ nos vossos templos^{01964}, [6] e vendestes$^{04376}_{8804}$ os filhos^{01121} de Judá^{03063} e os filhos^{01121} de Jerusalém^{03389} aos filhos^{01121} dos gregos^{03125}, para os apartar$^{07368}_{8687}$ para longe dos seus limites^{01366}, [7] eis que eu os suscitarei$^{05782}_{8688}$ do lugar^{04725} para onde os vendestes$^{04376}_{8804}$ e farei cair$^{07725}_{8689}$ a vossa vingança^{01576} sobre a vossa própria cabeça^{07218}. [8] Venderei$^{04376}_{8804}$ vossos filhos^{01121} e vossas filhas^{01323} aos^{03027} filhos^{01121} de Judá^{03063}, e estes, aos sabeus^{07615}, a uma nação^{01471} remota^{07350}, porque o SENHOR^{03068} o disse$^{01696}_{8765}$.

[9] Proclamai$^{07121}_{8798}$ isto entre as nações^{01471}: Apregoai$^{06942}_{8761}$ guerra^{04421} santa e suscitai$^{05782}_{8685}$ os valentes^{01368}; cheguem-se$^{05066}_{8799}$, subam$^{05927}_{8799}$ todos os homens^{0582} de guerra^{04421}. [10] Forjai$^{03807}_{8798}$ espadas^{02719} das vossas relhas de arado^{0855} e lanças^{07420}, das vossas podadeiras^{04211}; diga$^{0559}_{8799}$ o fraco^{02523}: Eu sou forte^{01368}. [11] Apressai-vos$^{05789}_{8798}$, e vinde$^{0935}_{8798}$, todos os povos^{01471} em redor^{05439}, e congregai-vos$^{06908}_{8738}$; para ali, ó SENHOR^{03068}, faze descer$^{05181}_{8685}$ os teus valentes^{01368}. [12] Levantem-se$^{05782}_{8735}$ as nações^{01471} e sigam$^{05927}_{8799}$ para o vale^{06010} de Josafá^{03092}; porque ali me assentarei$^{03427}_{8799}$ para julgar$^{08199}_{8800}$ todas as nações^{01471} em redor^{05439}. [13] Lançai$^{07971}_{8798}$ a foice^{04038}, porque está madura$^{01310}_{8804}$ a seara^{07105}; vinde$^{0935}_{8798}$, pisai$^{03381}_{8798}$, porque o lagar^{01660} está cheio$^{04390}_{8804}$, os seus compartimentos^{03342} transbordam$^{07783}_{8689}$, porquanto a sua malícia^{07451} é grande^{07227}.

[14] Multidões^{01995}, multidões^{01995} no vale^{06010} da Decisão^{02742}! Porque o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} está perto^{07138}, no vale^{06010} da Decisão^{02742}. [15] O sol^{08121} e a lua^{03394} se escurecem$^{06937}_{8804}$, e as estrelas^{03556} retiram$^{0622}_{8804}$ o seu resplendor^{05051}. [16] O SENHOR^{03068} brama$^{07580}_{8799}$ de Sião^{06726} e se fará ouvir$^{05414}_{8799}{}^{06963}$ de Jerusalém^{03389}, e os céus^{08064} e a terra^{0776} tremerão$^{07493}_{8804}$; mas o SENHOR^{03068} será o refúgio^{04268} do seu povo^{05971} e a fortaleza^{04581} dos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [17] Sabereis$^{03045}_{8804}$, assim, que eu sou o SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}, que habito$^{07931}_{8802}$ em Sião^{06726}, meu santo^{06944} monte^{02022}; e Jerusalém^{03389} será santa^{06944}; estranhos$^{02114}_{8801}$ não passarão$^{05674}_{8799}$ mais por ela.

A restauração de Israel

[18] E há de ser que, naquele dia^{03117}, os montes^{02022} destilarão$^{05197}_{8799}$ mosto^{06071}, e os outeiros^{01389} manarão$^{03212}_{8799}$ leite^{02461}, e todos os rios^{0650} de Judá^{03063} estarão cheios$^{03212}_{8799}$ de águas^{04325}; sairá$^{03318}_{8799}$ uma fonte^{04599} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} e regará$^{08248}_{8689}$ o vale^{05158} de Sitim^{07851}. [19] O Egito^{04714} se tornará uma desolação^{08077}, e Edom^{0123} se fará um deserto^{04057} abandonado^{08077}, por causa da violência^{02555} que fizeram aos filhos^{01121} de Judá^{03063}, em cuja terra^{0776} derramaram$^{08210}_{8804}$ sangue^{01818} inocente^{05355}. [20] Judá^{03063}, porém, será habitada$^{03427}_{8799}$ para sempre^{05769}, e Jerusalém^{03389}, de geração^{01755} em geração^{01755}. [21] Eu expiarei$^{05352}_{8765}$ o sangue^{01818} dos que não foram expiados$^{05352}_{8765}$, porque o SENHOR^{03068} habitará$^{07931}_{8802}$ em Sião^{06726}.

AMÓS

1

Ameaças contra diversas nações

[1] Palavras^{01697} que, em visão$^{02372}_{8804}$, vieram a Amós^{05986}, que era entre os pastores^{05349} de Tecoa^{08620}, a respeito de Israel^{03478}, nos dias^{03117} de Uzias^{05818}, rei^{04428} de Judá^{03063}, e nos dias^{03117} de Jeroboão^{03379}, filho^{01121} de Joás^{03101}, rei^{04428} de Israel^{03478}, dois anos^{08141} antes^{06440} do terremoto^{07494}. [2] Ele disse$^{0559}_{8799}$: O SENHOR^{03068} rugirá$^{07580}_{8799}$ de Sião^{06726} e de Jerusalém^{03389} fará ouvir$^{05414}_{8799}$ a sua voz^{06963}; os prados^{04999} dos pastores$^{07462}_{8802}$ estarão de luto$^{056}_{8804}$, e secar-se-á$^{03001}_{8804}$ o cimo^{07218} do Carmelo^{03760}.

[3] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Damasco^{01834} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque trilharam$^{01758}_{8800}$ a Gileade^{01568} com trilhos^{02742} de ferro^{01270}. [4] Por isso, meterei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} à casa^{01004} de Hazael^{02371}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os castelos^{0759} de Ben-Hadade^{01130}. [5] Quebrarei$^{07665}_{8804}$ o ferrolho^{01280} de Damasco^{01834} e eliminarei$^{03772}_{8689}$ o morador$^{03427}_{8802}$ de Biqueate-Áven$^{01237\ 0206}$ e ao que tem$^{08551}_{8802}$ o cetro^{07626} de Bete-Éden$^{01004\ 05731}_{8677}{}^{01040}$; e o povo^{05971} da Síria^{0758} será levado em cativeiro$^{01540}_{8804}$ a Quir^{07024}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

[6] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Gaza^{05804} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque levaram em cativeiro$^{01540}_{8687}$ todo^{08003} o povo^{01546}, para o entregarem$^{05462}_{8687}$ a Edom^{0123}. [7] Por isso, meterei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} aos muros^{02346} de Gaza^{05804}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os seus castelos^{0759}. [8] Eliminarei$^{03772}_{8689}$ o morador$^{03427}_{8802}$ de Asdode^{0795} e o que tem$^{08551}_{8802}$ o cetro^{07626} de Asquelom^{0831} e volverei$^{07725}_{8689}$ a mão^{03027} contra Ecrom^{06138}; e o resto^{07611} dos filisteus^{06430} perecerá$^{06}_{8804}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR$^{0136\ 03069}$.

[9] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Tiro^{06865} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque entregaram$^{05462}_{8687}$ todos^{08003} os cativos^{01546} a Edom^{0123} e não se lembraram$^{02142}_{8804}$ da aliança^{01285} de irmãos^{0251}. [10] Por isso, meterei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} aos muros^{02346} de Tiro^{06865}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os seus castelos^{0759}.

[11] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Edom^{0123} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque perseguiu$^{07291}_{8800}$ o seu irmão^{0251} à espada^{02719} e baniu$^{07843}_{8765}$ toda a misericórdia^{07356}; e a sua ira^{0639} não cessou^{05703} de despedaçar$^{02963}_{8799}$, e reteve$^{08104}_{8804}$ a sua indignação^{05678} para sempre^{05331}. [12] Por isso, meterei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} a Temã^{08487}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os castelos^{0759} de Bozra^{01224}.

[13] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} dos filhos^{01121} de Amom^{05983} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque rasgaram$^{01234}_{8800}$ o ventre às grávidas^{02030} de Gileade^{01568}, para dilatarem$^{07337}_{8687}$ os seus próprios limites^{01366}. [14] Por isso, meterei$^{03341}_{8689}$ fogo^{0784} aos muros^{02346} de Rabá^{07237}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os seus castelos^{0759}, com alarido^{08643} no dia^{03117} da batalha^{04421}, com turbilhão^{05591} no dia^{03117} da tempestade^{05492}. [15] O seu rei^{04428} irá$^{01980}_{8804}$ para o cativeiro^{01473}, ele e os seus príncipes^{08269} juntamente^{03162}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

2

[1] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Moabe^{04124} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque queimou$^{08313}_{8800}$ os ossos^{06106} do rei^{04428} de Edom^{0123}, até os reduzir a cal^{07875}. [2] Por isso, meterei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} a Moabe^{04124}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os castelos^{0759} de Queriote^{07152}; Moabe^{04124} morrerá$^{04191}_{8804}$ entre grande estrondo^{07588}, alarido^{08643} e som^{06963} de trombeta^{07782}. [3] Eliminarei$^{03772}_{8689}$ o juiz$^{08199}_{8802}$ do meio^{07130} dele e a todos os seus príncipes^{08269} com ele matarei$^{02026}_{8799}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

Ameaças contra Judá

[4] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Judá^{03063} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque rejeitaram$^{03988}_{8800}$ a lei^{08451} do SENHOR^{03068} e não guardaram$^{08104}_{8804}$ os seus estatutos^{02706}; antes, as suas próprias mentiras^{03577} os enganaram$^{08582}_{8686}$, e após^{0310} elas andaram$^{01980}_{8804}$ seus pais^{01}. [5] Por isso, meterei$^{07971}_{8765}$ fogo^{0784} a Judá^{03063}, fogo que consumirá$^{0398}_{8804}$ os castelos^{0759} de Jerusalém^{03389}.

Ameaças contra Israel

[6] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por três^{07969} transgressões^{06588} de Israel^{03478} e por quatro^{0702}, não sustarei$^{07725}_{8686}$ o castigo, porque os juízes vendem$^{04376}_{8800}$ o justo^{06662} por dinheiro^{03701} e condenam o necessitado^{034} por causa de um par de sandálias^{05275}. [7] Suspiram$^{07602}_{8802}$ pelo pó^{06083} da terra^{0776} sobre a cabeça^{07218} dos pobres^{01800} e pervertem$^{05186}_{8686}$ o caminho^{01870} dos mansos^{06035}; um homem^{0376} e seu pai^{01} coabitam$^{03212}_{8799}$ com a mesma jovem^{05291} e, assim, profanam$^{02490}_{8763}$ o meu santo^{06944} nome^{08034}. [8] E se deitam$^{05186}_{8686}$ ao pé de^{0681} qualquer altar^{04196} sobre roupas^{0899} empenhadas$^{02254}_{8803}$ e, na casa^{01004} do seu deus^{0430}, bebem$^{08354}_{8799}$ o vinho^{03196} dos que foram multados$^{06064}_{8803}$. [9] Todavia, eu destruí$^{08045}_{8689}$ diante^{06440} deles o amorreu^{0567}, cuja altura^{01363} era como a^{01363} dos cedros^{0730}, e que era forte^{02634} como os carvalhos^{0437}; e destruí$^{08045}_{8686}$ o seu fruto^{06529} por cima^{04605} e as suas raízes^{08328} por baixo. [10] Também vos fiz subir$^{05927}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} e quarenta^{0705} anos^{08141} vos conduzi$^{03212}_{8686}$ no deserto^{04057}, para que possuísseis$^{03423}_{8800}$ a terra^{0776} do amorreu^{0567}. [11] Dentre os vossos filhos^{01121}, suscitei$^{06965}_{8686}$ profetas^{05030} e, dentre os vossos jovens^{0970}, nazireus^{05139}. Não é isto assim, filhos^{01121} de Israel^{03478}? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [12] Mas vós aos nazireus^{05139} destes a beber$^{08248}_{8686}$ vinho^{03196} e aos profetas^{05030} ordenastes$^{06680}_{8765}$, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não profetizeis$^{05012}_{8735}$.

[13] Eis que farei oscilar$^{05781}_{8688}$ a terra debaixo de vós, como oscila$^{05781}_{8686}$ um carro^{05699} carregado^{04392} de feixes^{05995}. [14] De nada valerá$^{06}_{8804}$ a fuga^{04498} ao ágil^{07031}, o forte^{02389} não usará$^{0553}_{8762}$ a sua força^{03581}, nem o valente^{01368} salvará$^{04422}_{8762}$ a sua vida^{05315}. [15] O que maneja$^{08610}_{8802}$ o arco^{07198} não resistirá$^{05975}_{8799}$, nem o ligeiro^{07031} de pés^{07272} se livrará$^{04422}_{8762}$, nem tampouco o que vai montado$^{07392}_{8802}$ a cavalo^{05483} salvará$^{04422}_{8762}$ a sua vida^{05315}. [16] E o mais corajoso$^{0533\ 03820}$ entre os valentes^{01368} fugirá$^{05127}_{8799}$ nu^{06174} naquele dia^{03117}, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

3

O castigo contra a maldade de Israel

[1] Ouvi$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} que o SENHOR^{03068} fala$^{01696}_{8765}$ contra vós outros, filhos^{01121} de Israel^{03478}, contra toda a família^{04940} que ele fez subir$^{05927}_{8689}$ da

terra^{0776} do Egito^{04714}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] De todas as famílias^{04940} da terra^{0127}, somente a vós outros vos escolhi$^{03045}_{8804}$; portanto, eu vos punirei$^{06485}_{8799}$ por todas as vossas iniqüidades^{05771}.

[3] Andarão$^{03212}_{8799}$ dois^{08147} juntos^{03162}, se não^{01115} houver$^{03259\ 0}$ entre eles acordo$^{03259}_{8738}$? [4] Rugirá$^{07580}_{8799}$ o leão^{0738} no bosque^{03293}, sem que tenha presa^{02964}? Levantará$^{05414}_{8799}$ o leãozinho^{03715} no covil^{04585} a sua voz^{06963}, se nada^{01115} tiver apanhado$^{03920}_{8804}$? [5] Cairá$^{05307}_{8799}$ a ave^{06833} no laço^{06341} em terra^{0776}, se não houver armadilha^{04170} para ela? Levantar-se-á$^{05927}_{8799}$ o laço^{06341} da terra^{0127}, sem que tenha apanhado$^{03920}_{8799}$ alguma coisa$^{03920}_{8800}$? [6] Tocar-se-á$^{08628}_{8735}$ a trombeta^{07782} na cidade^{05892}, sem que o povo^{05971} se estremeça$^{02729}_{8799}$? Sucederá algum mal^{07451} à cidade^{05892}, sem que o SENHOR^{03068} o tenha feito$^{06213}_{8804}$? [7] Certamente, o SENHOR^{0136} Deus^{03069} não fará$^{06213}_{8799}$ coisa alguma^{01697}, sem primeiro revelar$^{01540}_{8804}$ o seu segredo^{05475} aos seus servos^{05650}, os profetas^{05030}. [8] Rugiu$^{07580}_{8804}$ o leão^{0738}, quem não^{03808} temerá$^{03372}_{8799}$? Falou$^{01696}_{8765}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}, quem não profetizará$^{05012}_{8735}$?

[9] Fazei ouvir$^{08085}_{8685}$ isto nos castelos^{0759} de Asdode^{0795} e nos castelos^{0759} da terra^{0776} do Egito^{04714} e dizei$^{0559}_{8798}$: Ajuntai-vos$^{0622}_{8734}$ sobre os montes^{02022} de Samaria^{08111} e vede$^{07200}_{8798}$ que grandes^{07227} tumultos^{04103} há nela^{07130} e que opressões^{06217} há no meio^{08432} dela. [10] Porque Israel não sabe$^{03045}_{8804}$ fazer$^{06213}_{8800}$ o que é reto^{05229}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e entesoura$^{0686}_{8802}$ nos seus castelos^{0759} a violência^{02555} e a devastação^{07701}. [11] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}: Um inimigo^{06862} cercará^{05439} a tua terra^{0776}, derribará$^{03381}_{8689}$ a tua fortaleza^{05797}, e os teus castelos^{0759} serão saqueados$^{0962}_{8738}$. [12] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Como o pastor$^{07462}_{8802}$ livra$^{05337}_{8686}$ da boca^{06310} do leão^{0738} as duas^{08147} pernas^{03767} ou um pedacinho^{0915} da orelha^{0241}, assim serão salvos$^{05337}_{8735}$ os filhos^{01121} de Israel^{03478} que habitam$^{03427}_{8802}$ em Samaria^{08111} com apenas o canto^{06285} da cama^{04296} e parte do leito^{06210}.

[13] Ouvi$^{08085}_{8798}$ e protestai$^{05749}_{8685}$ contra a casa^{01004} de Jacó^{03290}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}, o Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}: [14] No dia^{03117} em que eu punir$^{06485}_{8800}$ Israel^{03478}, por causa das suas transgressões^{06588}, visitarei$^{06485}_{8804}$ também os altares^{04196} de Betel^{01008}; e as pontas^{07161} do altar^{04196} serão cortadas$^{01438}_{8738}$ e cairão$^{05307}_{8804}$ por terra^{0776}. [15] Derribarei$^{05221}_{8689}$ a casa^{01004} de inverno^{02779} com a casa^{01004} de verão^{07019}; as casas^{01004} de marfim^{08127} perecerão$^{06}_{8804}$, e as grandes^{07227} casas^{01004} serão destruídas$^{05486}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

4

Ameaças contra as mulheres de Samaria

[1] Ouvi$^{08085}_{8798}$ esta palavra^{01697}, vacas^{06510} de Basã^{01316}, que estais no monte^{02022} de Samaria^{08111}, oprimis$^{06231}_{8802}$ os pobres^{01800}, esmagais$^{07533}_{8802}$ os necessitados^{034} e dizeis$^{0559}_{8802}$ a vosso marido^{0113}: Dá$^{0935}_{8685}$ cá, e bebamos$^{08354}_{8799}$. [2] Jurou$^{07650}_{8738}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}, pela sua santidade^{06944}, que dias^{03117} estão para vir$^{0935}_{8802}$ sobre vós, em que vos levarão$^{05375}_{8765}$ com anzóis^{06793} e as vossas restantes^{0319} com fisga^{05518} de pesca^{01729}. [3] Saireis$^{03318}_{8799}$ cada uma^{0802} em frente de si pelas brechas^{06556} e vos lançareis$^{07993}_{8689}$ para Hermom^{02038}, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

A cegueira espiritual de Israel

[4] Vinde$^{0935}_{8798}$ a Betel^{01008} e transgredi$^{06586}_{8798}$, a Gilgal^{01537}, e multiplicai$^{07235}_{8685}$ as transgressões$^{06586}_{8800}$; e, cada manhã^{01242}, trazei$^{0935}_{8685}$ os vossos sacrifícios^{02077} e, de três em três^{07969} dias^{03117}, os vossos dízimos^{04643}; [5] e

oferecei$^{06999}_{8763}$ sacrifício de louvores^{08426} do que é levedado^{02557}, e apregoai$^{07121}_{8798}$ ofertas voluntárias^{05071}, e publicai-as$^{08085}_{8685}$, porque disso^{03651} gostais$^{0157}_{8804}$, ó filhos^{01121} de Israel^{03478}, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}.

[6] Também vos deixei$^{05414}_{8804}$ de dentes^{08127} limpos^{05356} em todas as vossas cidades^{05892} e com falta^{02640} de pão^{03899} em todos os vossos lugares^{04725}; contudo, não vos convertestes$^{07725}_{8804}$ a mim, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [7] Além disso, retive$^{04513}_{8804}$ de vós a chuva^{01653}, três^{07969} meses^{02320} ainda antes da ceifa^{07105}; e fiz chover$^{04305}_{8689}$ sobre uma^{0259} cidade^{05892} e sobre a outra$^{0259\ 05892}$, não; um^{0259} campo^{02513} teve chuva$^{04305}_{8735}$, mas o outro^{02513}, que ficou sem chuva$^{04305}_{8686}$, se secou$^{03001}_{8799}$. [8] Andaram duas^{08147} ou três^{07969} cidades^{05892}, indo$^{05128}_{8804}$ a outra^{0259} cidade^{05892} para beberem$^{08354}_{8800}$ água^{04325}, mas não se saciaram$^{07646}_{8799}$; contudo, não vos convertestes$^{07725}_{8804}$ a mim, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [9] Feri-vos$^{05221}_{8689}$ com o crestamento^{07711} e a ferrugem^{03420}; a multidão$^{07235}_{8687}$ das vossas hortas^{01593}, e das vossas vinhas^{03754}, e das vossas figueiras^{08384}, e das vossas oliveiras^{02132}, devorou-a$^{0398}_{8799}$ o gafanhoto^{01501}; contudo, não vos convertestes$^{07725}_{8804}$ a mim, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [10] Enviei$^{07971}_{8765}$ a peste^{01698} contra vós outros à maneira^{01870} do Egito^{04714}; os vossos jovens^{0970}, matei-os$^{02026}_{8804}$ à espada^{02719}, e os vossos cavalos^{05483}, deixei-os levar presos^{07628}, e o mau cheiro^{0889} dos vossos arraiais^{04264} fiz subir$^{05927}_{8686}$ aos vossos narizes^{0639}; contudo, não vos convertestes$^{07725}_{8804}$ a mim, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [11] Subverti$^{02015}_{8804}$ alguns dentre vós, como Deus^{0430} subverteu^{04114} a Sodoma^{05467} e Gomorra^{06017}, e vós fostes como um tição^{0181} arrebatado$^{05337}_{8716}$ da fogueira^{08316}; contudo, não vos convertestes$^{07725}_{8804}$ a mim, disse$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[12] Portanto, assim te farei$^{06213}_{8799}$, ó Israel^{03478}! E, porque^{06118} isso te farei$^{06213}_{8799}$, prepara-te$^{03559}_{8734}$, ó Israel^{03478}, para te encontrares$^{07125}_{8800}$ com o teu Deus^{0430}. [13] Porque é ele quem forma$^{03335}_{8802}$ os montes^{02022}, e cria$^{01254}_{8802}$ o vento^{07307}, e declara$^{05046}_{8688}$ ao homem^{0120} qual é o seu pensamento^{07808}; e faz$^{06213}_{8802}$ da manhã^{07837} trevas^{05890} e pisa$^{01869}_{8802}$ os altos^{01116} da terra^{0776}; SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, é o seu nome^{08034}.

5

Buscai a Deus e vivei

[1] Ouvi$^{08085}_{8798}$ esta palavra^{01697} que levanto$^{05375}_{8802}$ como lamentação^{07015} sobre vós, ó casa^{01004} de Israel^{03478}: [2] Caiu$^{05307}_{8804}$ a virgem^{01330} de Israel^{03478}, nunca mais tornará$^{03254}_{8686}$ a levantar-se$^{06965}_{8800}$; estendida$^{05203}_{8738}$ está na sua terra^{0127}, e não há quem a levante$^{06965}_{8688}$. [3] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}: A cidade^{05892} da qual saem$^{03318}_{8802}$ mil^{0505} conservará$^{07604}_{8686}$ cem^{03967}, e aquela da qual saem$^{03318}_{8802}$ cem^{03967} conservará$^{07604}_{8686}$ dez^{06235} à casa^{01004} de Israel^{03478}.

[4] Pois assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} à casa^{01004} de Israel^{03478}: Buscai-me$^{01875}_{8798}$ e vivei$^{02421}_{8798}$. [5] Porém não busqueis$^{01875}_{8799}$ a Betel^{01008}, nem venhais$^{0935}_{8799}$ a Gilgal^{01537}, nem passeis$^{05674}_{8799}$ a Berseba^{0884}, porque Gilgal^{01537}, certamente$^{01540}_{8800}$, será levada cativa$^{01540}_{8799}$, e Betel^{01008} será desfeita em nada^{0205}. [6] Buscai$^{01875}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} e vivei$^{02421}_{8798}$, para que não irrompa$^{06743}_{8799}$ na casa^{01004} de José^{03130} como um fogo^{0784} que a consuma$^{0398}_{8804}$, e não haja em Betel^{01008} quem o apague$^{03518}_{8764}$. [7] Vós que converteis$^{02015}_{8802}$ o juízo^{04941} em alosna^{03939} e deitais$^{03240}_{8689}$ por terra^{0776} a justiça^{06666}, [8] procurai o que faz$^{06213}_{8802}$ o Sete-estrelo^{03598} e o Órion^{03685}, e torna$^{02015}_{8802}$ a densa treva^{06757} em manhã^{01242}, e muda$^{02821}_{8689}$ o dia^{03117} em noite^{03915}; o que chama$^{07121}_{8802}$ as águas^{04325} do mar^{03220} e as derrama$^{08210}_{8799}$ sobre^{06440} a terra^{0776}; SENHOR^{03068} é o seu nome^{08034}. [9] É ele

que faz vir$^{0935}_{8799}$ súbita$^{01082}_{8688}$ destruição^{07701} sobre o forte^{05794} e ruína^{07701} contra a fortaleza^{04013}.

[10] Aborreceis$^{08130}_{8804}$ na porta^{08179} ao que vos repreende$^{03198}_{8688}$ e abominais$^{08581}_{8762}$ o que fala$^{01696}_{8802}$ sinceramente^{08549}. **[11]** Portanto^{03282}, visto que pisais$^{01318}_{8780}$ o pobre^{01800} e dele exigis$^{03947}_{8799}$ tributo^{04864} de trigo^{01250}, não habitareis$^{01129}_{8804}$ nas casas^{01004} de pedras lavradas^{01496} que tendes edificado$^{03427}_{8799}$; nem bebereis$^{08354}_{8799}$ do vinho^{03196} das vides^{03754} desejáveis^{02531} que tendes plantado$^{05193}_{8804}$. **[12]** Porque sei$^{03045}_{8804}$ serem muitas^{07227} as vossas transgressões^{06588} e graves^{06099} os vossos pecados^{02403}; afligis$^{06887}_{8802}$ o justo^{06662}, tomais$^{03947}_{8802}$ suborno^{03724} e rejeitais$^{05186}_{8689}$ os necessitados^{034} na porta^{08179}. **[13]** Portanto, o que for prudente$^{07919}_{8688}$ guardará$^{01826\ 0}$, então, silêncio$^{01826}_{8799}$, porque é tempo^{06256} mau^{07451}.

[14] Buscai$^{01875}_{8798}$ o bem^{02896} e não o mal^{07451}, para que vivais$^{02421}_{8799}$; e, assim, o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, estará convosco, como dizeis$^{0559}_{8804}$. **[15]** Aborrecei$^{08130}_{8798}$ o mal^{07451}, e amai$^{0157}_{8798}$ o bem^{02896}, e estabelecei$^{03322}_{8685}$ na porta^{08179} o juízo^{04941}; talvez o SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, se compadeça$^{02603}_{8799}$ do restante^{07611} de José^{03130}.

[16] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}: Em todas as praças^{07339} haverá pranto^{04553}; e em todas as ruas^{02351} dirão$^{0559}_{8799}$: Ai^{01930}! Ai^{01930}! E ao lavrador^{0406} chamarão$^{07121}_{8804}$ para o pranto^{060} e, para o choro^{04553}, os que sabem$^{03045}_{8802}$ prantear^{05092}. **[17]** Em todas as vinhas^{03754} haverá pranto^{04553}, porque passarei$^{05674}_{8799}$ pelo meio^{07130} de ti, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

[18] Ai^{01945} de vós que desejais$^{0183}_{8693}$ o Dia^{03117} do SENHOR^{03068}! Para que^{04100} desejais vós o Dia^{03117} do SENHOR^{03068}? É dia de trevas^{02822} e não de luz^{0216}. **[19]** Como se um homem^{0376} fugisse$^{05127}_{8799}$ de diante^{06440} do leão^{0738}, e se encontrasse$^{06293}_{8804}$ com ele o urso^{01677}; ou como se, entrando$^{0935}_{8804}$ em casa^{01004}, encostando$^{05564}_{8804}$ a mão^{03027} à parede^{07023}, fosse mordido$^{05391}_{8804}$ de uma cobra^{05175}. **[20]** Não será, pois, o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} trevas^{02822} e não luz^{0216}? Não será completa escuridão^{0651}, sem nenhuma claridade^{05051}?

Deus exige justiça e não sacrifícios

[21] Aborreço$^{08130}_{8804}$, desprezo$^{03988}_{8804}$ as vossas festas^{02282} e com as vossas assembléias^{06116} solenes não tenho nenhum prazer$^{07306}_{8686}$. **[22]** E, ainda que me ofereçais$^{05927}_{8686}$ holocaustos^{05930} e vossas ofertas de manjares^{04503}, não me agradarei$^{07521}_{8799}$ deles, nem atentarei$^{05027}_{8686}$ para as ofertas pacíficas^{08002} de vossos animais cevados^{04806}. **[23]** Afasta$^{05493}_{8685}$ de mim o estrépito^{01995} dos teus cânticos^{07892}, porque não ouvirei$^{08085}_{8799}$ as melodias^{02172} das tuas liras^{05035}. **[24]** Antes, corra$^{01556}_{8735}$ o juízo^{04941} como as águas^{04325}; e a justiça^{06666}, como ribeiro^{05158} perene^{0386}. **[25]** Apresentastes-me$^{05066}_{8689}$, vós, sacrifícios^{02077} e ofertas de manjares^{04503} no deserto^{04057} por quarenta^{0705} anos^{08141}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}? **[26]** Sim, levastes$^{05375}_{8804}$ Sicute^{05522}, vosso rei^{04428}, Quium^{03594}, vossa imagem^{06754}, e o vosso deus-estrela$^{0430\ 03556}$, que fizestes$^{06213}_{8804}$ para vós mesmos. **[27]** Por isso, vos desterrarei$^{01540}_{8689}$ para além^{01973} de Damasco^{01834}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, cujo nome^{08034} é Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}.

6

A corrupção e a destruição de Israel

[1] Ai^{01945} dos que andam à vontade^{07600} em Sião^{06726} e dos que vivem sem receio$^{0982}_{8802}$ no monte^{02022} de Samaria^{08111}, homens notáveis$^{05344}_{8803}$ da principal^{07225} das nações^{01471}, aos quais vem$^{0935}_{8804}$ a casa^{01004} de Israel^{03478}! [2] Passai$^{05674}_{8798}$ a Calné^{03641} e vede$^{07200}_{8798}$; e, dali, ide$^{03212}_{8798}$ à grande$^{07227}_{8677}$^{02579} Hamate^{02574}; depois, descei$^{03381}_{8798}$ a Gate^{01661} dos filisteus^{06430}; sois melhores^{02896} que estes reinos^{04467}? Ou será maior^{07227} o seu território^{01366} do que o vosso território^{01366}? [3] Vós que imaginais estar longe$^{05077}_{8764}$ o dia^{03117} mau^{07451} e fazeis chegar$^{05066}_{8686}$ o trono$^{07675}_{8800}$ da violência^{02555}; [4] que dormis$^{07901}_{8802}$ em camas^{04296} de marfim^{08127}, e vos espreguiçais$^{05628}_{8803}$ sobre o vosso leito^{06210}, e comeis$^{0398}_{8802}$ os cordeiros^{03733} do rebanho^{06629} e os bezerros^{05695} do^{08432} cevadouro^{04770}; [5] que cantais$^{06527}_{8802}$ à toa ao som^{06310} da lira^{05035} e inventais$^{02803}_{8804}$, como Davi^{01732}, instrumentos^{03627} músicos^{07892} para vós mesmos; [6] que bebeis$^{08354}_{8802}$ vinho^{03196} em taças^{04219} e vos ungis$^{04886}_{8799}$ com o mais excelente^{07225} óleo^{08081}, mas não vos afligis$^{02470}_{8738}$ com a ruína^{07667} de José^{03130}. [7] Portanto, agora, ireis em cativeiro$^{01540}_{8799}$ entre os primeiros^{07218} que forem levados cativos$^{01540}_{8802}$, e cessarão$^{05493}_{8804}$ as pândegas^{04797} dos espreguiçadores$^{05628}_{8803}$.

[8] Jurou$^{07650}_{8738}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069} por si mesmo^{05315}, o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, e disse$^{05002}_{8803}$: Abomino$^{08374}_{8764}$ a soberba^{01347} de Jacó^{03290} e odeio$^{08130}_{8804}$ os seus castelos^{0759}; e abandonarei$^{05462}_{8689}$ a cidade^{05892} e tudo o que nela há^{04393}. [9] Se numa^{0259} casa^{01004} ficarem$^{03498}_{8735}$ dez^{06235} homens^{0582}, também esses morrerão$^{04191}_{8804}$. [10] Se, porém, um parente^{01730} chegado$^{05375}_{8804}$, o qual os há de queimar$^{05635}_{8764}$, toma$^{03318}_{8687}$ os cadáveres^{06106} para os levar fora da casa^{01004} e diz$^{0559}_{8804}$ ao que estiver no seu^{01004} mais interior^{03411}: Haverá outro contigo? E este responder$^{0559}_{8804}$: Não^{0657} há; então, lhe dirá$^{0559}_{8804}$: Cala-te$^{02013}_{8761}$, não menciones$^{02142}_{8687}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068}. [11] Pois eis que o SENHOR^{03068} ordena$^{06680}_{8764}$, e será destroçada$^{05221}_{8689}$ em ruínas^{07447} a casa^{01004} grande^{01419}, e a^{01004} pequena^{06996}, feita em pedaços^{01233}.

[12] Poderão$^{07323}_{8799}$ correr cavalos^{05483} na rocha^{05553}? E lavrá-la$^{02790}_{8799}$ com bois^{01241}? No entanto, haveis tornado$^{02015}_{8804}$ o juízo^{04941} em veneno^{07219} e o fruto^{06529} da justiça^{06666}, em alosna^{03939}. [13] Vós vos alegrais^{08056} com Lo-Debar$^{03808\ 01697}$ e dizeis$^{0559}_{8802}$: Não é assim que, por nossas próprias forças^{02392}, nos apoderamos$^{03947}_{8804}$ de Carnaim^{07161}? [14] Pois eis que levantarei$^{06965}_{8688}$ sobre vós, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, uma nação^{01471}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} dos Exércitos^{06635}, a qual vos oprimirá$^{03905}_{8804}$, desde a entrada$^{0935}_{8800}$ de Hamate^{02574} até ao ribeiro^{05158} da Arabá^{06160}.

7

A visão do gafanhoto, do fogo e do prumo

[1] Isto me fez ver$^{07200}_{8689}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}: eis que ele formava$^{03335}_{8802}$ gafanhotos^{01462} ao surgir^{08462} o rebento$^{05927}_{8800}$ da erva serôdia^{03954}; e era a erva serôdia^{03954} depois^{0310} de findas as ceifas^{01488} do rei^{04428}. [2] Tendo eles comido$^{0398}_{8800}$ de todo$^{03615}_{8765}$ a erva^{06212} da terra^{0776}, disse$^{0559}_{8799}$ eu: SENHOR^{0136} Deus^{03069}, perdoa$^{05545}_{8798}$, rogo-te; como subsistirá$^{06965}_{8799}$ Jacó^{03290}? Pois ele é pequeno^{06996}. [3] Então, o SENHOR^{03068} se arrependeu$^{05162}_{8738}$ disso. Não acontecerá, disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

[4] Isto me mostrou$^{07200}_{8689}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}: eis que o SENHOR^{0136} Deus^{03069} chamou$^{07121}_{8802}$ o fogo^{0784} para exercer a sua justiça$^{07378}_{8800}$; este consumiu$^{0398}_{8799}$ o grande^{07227} abismo^{08415} e devorava$^{0398}_{8804}$ a herança^{02506} do SENHOR. [5] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: SENHOR^{0136} Deus^{03069}, cessa$^{02308}_{8798}$ agora; como subsistirá$^{06965}_{8799}$ Jacó^{03290}? Pois ele é pequeno^{06996}. [6] E o SENHOR^{03068} se

arrependeu$^{05162}_{8738}$ disso. Também não acontecerá, disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}.

[7] Mostrou-me$^{07200}_{8689}$ também isto: eis que o Senhor^{0136} estava sobre um muro^{02346} levantado$^{05324}_{8737}$ a prumo^{0594}; e tinha um prumo^{0594} na mão^{03027}. [8] O SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Que vês$^{07200}_{8802}$ tu, Amós^{05986}? Respondi$^{0559}_{8799}$: Um prumo^{0594}. Então, me disse$^{0559}_{8799}$ o Senhor^{0136}: Eis que eu porei$^{07760}_{8802}$ o prumo^{0594} no meio^{07130} do meu povo^{05971} de Israel^{03478}; e jamais$^{03254}_{8686}$ passarei$^{05674}_{8800}$ por ele. [9] Mas os altos^{01116} de Isaque^{03446} serão assolados$^{08074}_{8738}$, e destruídos$^{02717}_{8799}$, os santuários^{04720} de Israel^{03478}; e levantar-me-ei$^{06965}_{8804}$ com a espada^{02719} contra a casa^{01004} de Jeroboão^{03379}.

Amós acusado como conspirador

[10] Então, Amazias^{0558}, o sacerdote^{03548} de Betel^{01008}, mandou$^{07971}_{8799}$ dizer$^{0559}_{8800}$ a Jeroboão^{03379}, rei^{04428} de Israel^{03478}: Amós^{05986} tem conspirado$^{07194}_{8804}$ contra ti, no meio^{07130} da casa^{01004} de Israel^{03478}; a terra^{0776} não pode$^{03201}_{8799}$ sofrer$^{03557}_{8687}$ todas as suas palavras^{01697}. [11] Porque assim diz$^{0559}_{8804}$ Amós^{05986}: Jeroboão^{03379} morrerá$^{04191}_{8799}$ à espada^{02719}, e Israel^{03478}, certamente$^{01540}_{8800}$, será levado$^{01540\ 0}$ para fora de sua terra^{0127}, em cativeiro$^{01540}_{8799}$. [12] Então, Amazias^{0558} disse$^{0559}_{8799}$ a Amós^{05986}: Vai-te$^{03212}_{8798}$, ó vidente^{02374}, foge$^{01272}_{8798}$ para a terra^{0776} de Judá^{03063}, e ali come$^{0398}_{8798}$ o teu pão^{03899}, e ali profetiza$^{05012}_{8735}$; [13] mas em Betel^{01008}, daqui por diante, já não$^{03254}_{8686}$ profetizarás$^{05012}_{8736}$, porque é o santuário^{04720} do rei^{04428} e o templo^{01004} do reino^{04467}.

[14] Respondeu$^{06030}_{8799}$ Amós^{05986} e disse$^{0559}_{8799}$ a Amazias^{0558}: Eu não sou profeta^{05030}, nem discípulo^{01121} de profeta^{05030}, mas boieiro^{0951} e colhedor$^{01103}_{8802}$ de sicômoros^{08256}. [15] Mas o SENHOR^{03068} me tirou$^{03947}_{8799}$ de após^{0310} o gado^{06629} e o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Vai$^{03212}_{8798}$ e profetiza$^{05012}_{8734}$ ao meu povo^{05971} de Israel^{03478}. [16] Ora, pois, ouve$^{08085}_{8798}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. Tu dizes$^{0559}_{8802}$: Não profetizarás$^{05012}_{8735}$ contra Israel^{03478}, nem falarás$^{05197}_{8686}$ contra a casa^{01004} de Isaque^{03446}. [17] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Tua mulher^{0802} se prostituirá$^{02181}_{8799}$ na cidade^{05892}, e teus filhos^{01121} e tuas filhas^{01323} cairão$^{05307}_{8799}$ à espada^{02719}, e a tua terra^{0127} será repartida$^{02505}_{8792}$ a cordel^{02256}, e tu morrerás$^{04191}_{8799}$ na^{05921} terra^{0127} imunda^{02931}, e Israel^{03478}, certamente$^{01540}_{8800}$, será levado cativo$^{01540}_{8799}$ para fora da sua terra^{0127}.

8

A visão de um cesto de frutos

[1] O SENHOR^{0136} Deus^{03069} me fez ver$^{07200}_{8689}$ isto: eis aqui um cesto^{03619} de frutos de verão^{07019}. [2] E perguntou$^{0559}_{8799}$: Que vês$^{07200}_{8802}$, Amós^{05986}? E eu respondi$^{0559}_{8799}$: Um cesto^{03619} de frutos de verão^{07019}. Então, o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Chegou$^{0935}_{8804}$ o fim^{07093} para o meu povo^{05971} de Israel^{03478}; e jamais$^{03254}_{8686}$ passarei$^{05674}_{8800}$ por ele. [3] Mas os cânticos^{07892} do templo^{01964}, naquele dia^{03117}, serão uivos$^{03213}_{8689}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}; multiplicar-se-ão^{07227} os cadáveres^{06297}; em todos os lugares^{04725}, serão lançados fora$^{07993}_{8689}$. Silêncio$^{02013}_{8761}$!

A ruína de Israel está perto

[4] Ouvi$^{08085}_{8798}$ isto, vós que tendes gana$^{07602}_{8802}$ contra o necessitado^{034} e destruís$^{07673}_{8687}$ os miseráveis$^{06041}_{8675}{}^{06035}$ da terra^{0776}, [5] dizendo$^{0559}_{8800}$: Quando passará$^{05674}_{8799}$ a Festa da Lua Nova^{02320}, para vendermos$^{07666}_{8686}$ os cereais^{07668}? E o sábado^{07676}, para abrirmos$^{06605}_{8799}$ os celeiros de trigo^{01250}, diminuindo$^{06994}_{8687}$ o

efa^{0374}, e aumentando$^{01431}_{8687}$ o siclo^{08255}, e procedendo dolosamente$^{05791}_{8763}$ com balanças^{03976} enganadoras^{04820}, [6] para comprarmos$^{07069}_{8800}$ os pobres^{01800} por dinheiro^{03701} e os necessitados^{034} por um par de sandálias^{05275} e vendermos$^{07666}_{8686}$ o refugo^{04651} do trigo^{01250}? [7] Jurou$^{07650}_{8738}$ o SENHOR^{03068} pela glória^{01347} de Jacó^{03290}: Eu não me esquecerei$^{07911}_{8799}$ de todas as suas obras^{04639}, para sempre^{05331}! [8] Por causa disto, não estremecerá$^{07264}_{8799}$ a terra^{0776}? E não se enlutará$^{056}_{8804}$ todo aquele que habita$^{03427}_{8802}$ nela? Certamente, levantar-se-á$^{05927}_{8804}$ toda como o Nilo^{02975}, será agitada$^{01644}_{8738}$ e abaixará$^{08257}_{8738}$$^{8675\ 08248}_{8738}$ como o rio^{0216} do Egito^{04714}. [9] Sucederá que, naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}, farei que o sol^{08121} se ponha$^{0935}_{8689}$ ao meio-dia^{06672} e entenebrecerei$^{02821}_{8689}$ a terra^{0776} em dia^{03117} claro^{0216}. [10] Converterei$^{02015}_{8804}$ as vossas festas^{02282} em luto^{060} e todos os vossos cânticos^{07892} em lamentações^{07015}; porei$^{05927}_{8689}$ pano de saco^{08242} sobre todos os lombos^{04975} e calva^{07144} sobre toda cabeça^{07218}; e farei$^{07760}_{8804}$ que isso seja como luto^{060} por filho único^{03173}, luto cujo fim^{0319} será como dia^{03117} de amarguras^{04751}.

[11] Eis que vêm$^{0935}_{8802}$ dias^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{0136} Deus^{03069}, em que enviarei$^{07971}_{8689}$ fome^{07458} sobre a terra^{0776}, não de pão^{03899}, nem sede^{06772} de água^{04325}, mas de ouvir$^{08085}_{8800}$ as palavras^{01697} do SENHOR^{03068}. [12] Andarão$^{05128}_{8804}$ de mar^{03220} a mar^{03220} e do Norte^{06828} até ao Oriente^{04217}; correrão por toda parte$^{07751}_{8787}$, procurando$^{01245}_{8763}$ a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, e não a acharão$^{04672}_{8799}$. [13] Naquele dia^{03117}, as virgens^{01330} formosas^{03303} e os jovens^{0970} desmaiarão$^{05968}_{8691}$ de sede^{06772}, [14] os que, agora, juram$^{07650}_{8737}$ pelo ídolo^{0819} de Samaria^{08111} e dizem$^{0559}_{8804}$: Como é certo viver^{02416} o teu deus^{0430}, ó Dã^{01835}! E: Como é certo viver^{02416} o culto^{01870} de Berseba^{0884}! Esses mesmos cairão$^{05307}_{8804}$ e não se levantarão$^{06965}_{8799}$ jamais.

9

Os juízos de Deus são inevitáveis

[1] Vi$^{07200}_{8804}$ o Senhor^{0136}, que estava$^{05324}_{8737}$ em pé junto ao altar^{04196}; e me disse$^{0559}_{8799}$: Fere$^{05221}_{8685}$ os capitéis^{03730}, e estremecerão$^{07493}_{8799}$ os umbrais^{05592}, e faze tudo em pedaços$^{01214}_{8798}$ sobre a cabeça^{07218} de todos eles; matarei$^{02026}_{8799}$ à espada^{02719} até ao último^{0319} deles; nenhum deles fugirá$^{05127}_{8801}$, e nenhum^{06412} escapará$^{04422}_{8735}$. [2] Ainda que desçam ao mais profundo$^{02864}_{8799}$ abismo^{07585}, a minha mão^{03027} os tirará$^{03947}_{8799}$ de lá; se subirem$^{05927}_{8799}$ ao céu^{08064}, de lá os farei descer$^{03381}_{8686}$. [3] Se se esconderem$^{02244}_{8735}$ no cimo^{07218} do Carmelo^{03760}, de lá buscá-los-ei$^{02664}_{8762}$ e de lá os tirarei$^{03947}_{8804}$; e, se dos meus olhos^{05869} se ocultarem$^{05641}_{8735}$ no fundo^{07172} do mar^{03220}, de lá darei ordem$^{06680}_{8762}$ à serpente^{05175}, e ela os morderá$^{05391}_{8804}$. [4] Se forem$^{03212}_{8799}$ para o cativeiro^{07628} diante^{06440} de seus inimigos$^{0341}_{8802}$, ali darei ordem$^{06680}_{8762}$ à espada^{02719}, e ela os matará$^{02026}_{8804}$; porei$^{07760}_{8804}$ os olhos^{05869} sobre eles, para o mal^{07451} e não para o bem^{02896}.

[5] Porque o Senhor^{0136}, o SENHOR^{03069} dos Exércitos^{06635}, é o que toca$^{05060}_{8802}$ a terra^{0776}, e ela se derrete$^{04127}_{8799}$, e todos os que habitam$^{03427}_{8802}$ nela se enlutarão$^{056}_{8804}$; ela subirá$^{05927}_{8804}$ toda como o Nilo^{02975} e abaixará$^{08257}_{8804}$ como o rio^{02975} do Egito^{04714}. [6] Deus é o que edifica$^{01129}_{8802}$ as suas câmaras^{04609} no céu^{08064} e a sua abóbada^{092} fundou$^{03245}_{8804}$ na terra^{0776}; é o que chama$^{07121}_{8802}$ as águas^{04325} do mar^{03220} e as derrama$^{08210}_{8799}$ sobre^{06440} a terra^{0776}; SENHOR^{03068} é o seu nome^{08034}.

[7] Não sois vós para mim, ó filhos^{01121} de Israel^{03478}, como os filhos^{01121} dos etíopes^{03569}? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. Não fiz eu subir$^{05927}_{8689}$ a Israel^{03478} da terra^{0776} do Egito^{04714}, e de Caftor^{03731}, os filisteus^{06430}, e de Quir^{07024}, os siros^{0758}?

[8] Eis que os olhos ^{05869} do SENHOR ^{0136} Deus ^{03069} estão contra este reino ^{04467} pecador ^{02403}, e eu o destruirei $^{08045}_{8689}$ de sobre a face ^{06440} da terra ^{0127}; mas não destruirei $^{08045}_{8686}$ de todo $^{08045}_{8687}$ a casa ^{01004} de Jacó ^{03290}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}. [9] Porque eis que darei ordens $^{06680}_{8764}$ e sacudirei $^{05128}_{8689}$ a casa ^{01004} de Israel ^{03478} entre todas as nações ^{01471}, assim como se sacode $^{05128}_{8735}$ trigo no crivo ^{03531}, sem que caia $^{05307}_{8799}$ na terra ^{0776} um só grão ^{06872}. [10] Todos os pecadores ^{02400} do meu povo ^{05971} morrerão $^{04191}_{8799}$ à espada ^{02719}, os quais dizem $^{0559}_{8802}$: O mal ^{07451} não nos alcançará $^{05066}_{8686}$, nem nos encontrará $^{06923}_{8686}$.

Restauração do Israel espiritual

[11] Naquele dia ^{03117}, levantarei $^{06965}_{8686}$ o tabernáculo ^{05521} caído $^{05307}_{8802}$ de Davi ^{01732}, repararei $^{01443}_{8804}$ as suas brechas ^{06556}; e, levantando-o $^{06965}_{8686}$ das suas ruínas ^{02034}, restaurá-lo-ei $^{01129}_{8804}$ como fora nos dias ^{03117} da antiguidade ^{05769}; [12] para que possuam $^{03423}_{8799}$ o restante ^{07611} de Edom ^{0123} e todas as nações ^{01471} que são chamadas $^{07121}_{8738}$ pelo meu nome ^{08034}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}, que faz $^{06213}_{8802}$ estas coisas.

[13] Eis que vêm $^{0935}_{8802}$ dias ^{03117}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}, em que o que lavra $^{02790}_{8802}$ segue $^{05066}_{8738}$ logo ao que ceifa $^{07114}_{8802}$, e o que pisa $^{01869}_{8802}$ as uvas ^{06025}, ao que lança $^{04900}_{8802}$ a semente ^{02233}; os montes ^{02022} destilarão $^{05197}_{8689}$ mosto ^{06071}, e todos os outeiros ^{01389} se derreterão $^{04127}_{8709}$. [14] Mudarei $^{07725}_{8804}$ a sorte ^{07622} do meu povo ^{05971} de Israel ^{03478}; reedificarão $^{01129}_{8804}$ as cidades ^{05892} assoladas $^{08074}_{8737}$ e nelas habitarão $^{03427}_{8804}$, plantarão $^{05193}_{8804}$ vinhas ^{03754} e beberão $^{08354}_{8804}$ o seu vinho ^{03196}, farão $^{06213}_{8804}$ pomares ^{01593} e lhes comerão $^{0398}_{8804}$ o fruto ^{06529}. [15] Plantá-los-ei $^{05193}_{8804}$ na sua terra ^{0127}, e, dessa terra ^{0127} que lhes dei $^{05414}_{8804}$, já não serão arrancados $^{05428}_{8735}$, diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03068}, teu Deus ^{0430}.

OBADIAS

Os pecados e o castigo de Edom *Jr 49.14-16*

[1] Visão ^{02377} de Obadias ^{05662}. Assim diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{0136} Deus ^{03069} a respeito de Edom ^{0123}: Temos ouvido $^{08085}_{8804}$ as novas ^{08052} do SENHOR ^{03068}, e às nações ^{01471} foi enviado $^{07971}_{8795}$ um mensageiro ^{06735} que disse: Levantai-vos $^{06965}_{8798}$, e levantemo-nos $^{06965}_{8799}$ contra Edom, para a guerra ^{04421}. [2] Eis que te fiz $^{05414}_{8804}$ pequeno ^{06996} entre as nações ^{01471}; tu és mui ^{03966} desprezado $^{0959}_{8803}$. [3] A soberba ^{02087} do teu coração ^{03820} te enganou $^{05377}_{8689}$, ó tu que habitas $^{07931}_{8802}$ nas fendas ^{02288} das rochas ^{05553}, na tua alta ^{04791} morada $^{03427}_{8800}$, e dizes $^{0559}_{8802}$ no teu coração ^{03820}: Quem me deitará $^{03381}_{8686}$ por terra ^{0776}? [4] Se te remontares $^{01361}_{8686}$ como águia ^{05404} e puseres $^{07760}_{8800}$ o teu ninho ^{07064} entre as estrelas ^{03556}, de lá te derribarei $^{03381}_{8686}$, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}.

[5] Se viessem $^{0935}_{8804}$ a ti ladrões ^{01590} ou roubadores $^{07703}_{8802}$ de noite ^{03915} (como estás destruído $^{01820}_{8738}$!), não furtariam $^{01589}_{8799}$ só o que lhes bastasse ^{01767}? Se a ti viessem $^{0935}_{8804}$ os vindimadores $^{01219}_{8802}$, não deixariam $^{07604}_{8686}$ pelo menos alguns cachos ^{05955}? [6] Como foram rebuscados $^{02664}_{8738}$ os bens de Esaú ^{06215}! Como foram esquadrinhados $^{01158}_{8738}$ os seus tesouros escondidos ^{04710}! [7] Todos os teus aliados $^{0582\ 01285}$ te levaram $^{07971}_{8765}$ para fora dos teus limites ^{01366}; os ^{0582} que gozam da tua paz ^{07965} te enganaram $^{05377}_{8689}$, prevaleceram $^{03201}_{8804}$ contra ti; os que comem o teu pão ^{03899} puseram $^{07760}_{8799}$ armadilhas ^{04204} para teus pés; não há em Edom entendimento ^{08394}. [8] Não acontecerá, naquele dia ^{03117}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}, que farei perecer $^{06}_{8689}$ os sábios ^{02450} de Edom ^{0123} e o entendimento ^{08394} do monte ^{02022} de Esaú ^{06215}? [9] Os teus valentes ^{01368}, ó Temã ^{08487}, estarão atemorizados $^{02865}_{8804}$, para que, do monte ^{02022} de Esaú ^{06215}, seja cada um ^{0376} exterminado $^{03772}_{8735}$ pela

matança^{06993}. [10] Por causa da violência^{02555} feita a teu irmão^{0251} Jacó^{03290}, cobrir-te-á^{03680}$_{8762}$ a vergonha^{0955}, e serás exterminado^{03772}$_{8738}$ para sempre^{05769}. [11] No dia^{03117} em que, estando tu presente^{05975}$_{8800}$, estranhos^{02114}$_{8801}$ lhe levaram^{07617}$_{8800}$ os bens^{02428}, e estrangeiros^{05237} lhe entraram^{0935}$_{8804}$ pelas portas^{08179} e deitaram^{03032}$_{8804}$ sortes^{01486} sobre Jerusalém^{03389}, tu mesmo eras um^{0259} deles. [12] Mas tu não devias ter olhado^{07200}$_{8799}$ com prazer para o dia^{03117} de teu irmão^{0251}, o dia^{03117} da sua calamidade^{05235}; nem ter-te alegrado^{08055}$_{8799}$ sobre os filhos^{01121} de Judá^{03063}, no dia^{03117} da sua ruína^{06}$_{8800}$; nem ter falado^{01431}$_{8686}$ de boca^{06310} cheia, no dia^{03117} da angústia^{06869}; [13] não devias ter entrado^{0935}$_{8799}$ pela porta^{08179} do meu povo^{05971}, no dia^{03117} da sua calamidade^{0343}; tu não devias ter olhado^{07200}$_{8799}$ com prazer para o seu mal^{07451}, no dia^{03117} da sua calamidade^{0343}; nem ter lançado^{07971}$_{8799}$ mão nos seus bens^{02428}, no dia^{03117} da sua calamidade^{0343}; [14] não devias ter parado^{05975}$_{8799}$ nas encruzilhadas^{06563}, para exterminares^{03772}$_{8687}$ os que escapassem^{06412}; nem ter entregado^{05462}$_{8686}$ os que lhe restassem^{08300}, no dia^{03117} da angústia^{06869}.

A restauração e felicidade de Israel

[15] Porque o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} está prestes^{07138} a vir sobre todas as nações^{01471}; como tu fizeste^{06213}$_{8804}$, assim se fará^{06213}$_{8735}$ contigo; o teu malfeito^{01576} tornará^{07725}$_{8799}$ sobre a tua cabeça^{07218}. [16] Porque, como bebestes^{08354}$_{8804}$ no meu santo^{06944} monte^{02022}, assim beberão^{08354}$_{8799}$, de contínuo^{08548}, todas as nações^{01471}; beberão^{08354}$_{8804}$, sorverão^{03886}$_{8804}$ e serão como se nunca^{03808} tivessem sido. [17] Mas, no monte^{02022} Sião^{06726}, haverá livramento^{06413}; o monte será santo^{06944}; e os da casa^{01004} de Jacó^{03290} possuirão^{03423}$_{8804}$ as suas herdades^{04180}. [18] A casa^{01004} de Jacó^{03290} será fogo^{0784}, e a casa^{01004} de José^{03130}, chama^{03852}, e a casa^{01004} de Esaú^{06215}, restolho^{07179}; aqueles incendiarão^{01814}$_{8804}$ a este e o consumirão^{0398}$_{8804}$; e ninguém mais restará^{08300} da casa^{01004} de Esaú^{06215}, porque o SENHOR^{03068} o falou^{01696}$_{8765}$. [19] Os de Neguebe^{05045} possuirão^{03423}$_{8804}$ o monte^{02022} de Esaú^{06215}, e os da planície^{08219}, aos filisteus^{06430}; possuirão^{03423}$_{8804}$ também os campos^{07704} de Efraim^{0669} e os campos^{07704} de Samaria^{08111}; e Benjamim^{01144} possuirá a Gileade^{01568}. [20] Os cativos^{01546} do exército^{02426} dos filhos^{01121} de Israel^{03478} possuirão os cananeus^{03669} até Sarepta^{06886}, e os cativos^{01546} de Jerusalém^{03389}, que estão em Sefarade^{05614}, possuirão^{03423}$_{8799}$ as cidades^{05892} do Sul^{05045}. [21] Salvadores^{03467}$_{8688}$ hão de subir^{05927}$_{8804}$ ao monte^{02022} Sião^{06726}, para julgarem^{08199}$_{8800}$ o monte^{02022} de Esaú^{06215}; e o reino^{04410} será do SENHOR^{03068}.

JONAS

1

A vocação de Jonas, a sua fuga e o seu castigo

[1] Veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Jonas^{03124}, filho^{01121} de Amitai^{0573}, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: [2] Dispõe-te$^{06965}{}_{8798}$, vai$^{03212}{}_{8798}$ à grande^{01419} cidade^{05892} de Nínive^{05210} e clama$^{07121}{}_{8798}$ contra ela, porque a sua malícia^{07451} subiu$^{05927}{}_{8804}$ até^{06440} mim. [3] Jonas^{03124} se dispôs$^{06965}{}_{8799}$, mas para fugir$^{01272}{}_{8800}$ da presença^{06440} do SENHOR^{03068}, para Társis^{08659}; e, tendo descido$^{03381}{}_{8799}$ a Jope^{03305}, achou$^{04672}{}_{8799}$ um navio^{0591} que ia$^{0935}{}_{8802}$ para Társis^{08659}; pagou$^{05414}{}_{8799}$, pois, a sua passagem^{07939} e embarcou$^{03381}{}_{8799}$ nele, para ir$^{0935}{}_{8800}$ com eles para Társis^{08659}, para longe da presença^{06440} do SENHOR^{03068}.

[4] Mas o SENHOR^{03068} lançou$^{02904}{}_{8689}$ sobre o mar^{03220} um forte^{01419} vento^{07307}, e fez-se no mar^{03220} uma grande^{01419} tempestade^{05591}, e o navio^{0591} estava a ponto$^{02803}{}_{8765}$ de se despedaçar$^{07665}{}_{8736}$. [5] Então, os marinheiros^{04419}, cheios de medo$^{03372}{}_{8799}$, clamavam$^{02199}{}_{8799}$ cada um^{0376} ao seu deus^{0430} e lançavam$^{02904}{}_{8686}$ ao mar^{03220} a carga^{03627} que estava no navio^{0591}, para o aliviarem$^{07043}{}_{8687}$ do peso dela. Jonas^{03124}, porém, havia descido$^{03381}{}_{8804}$ ao porão$^{03411\ 05600}$ e se deitado$^{07901}{}_{8799}$; e dormia$^{07290}{}_{8735}$ profundamente. [6] Chegou-se$^{07126}{}_{8799}$ a ele o mestre^{07227} do navio^{02259} e lhe disse$^{0559}{}_{8799}$: Que se passa contigo? Agarrado no sono$^{07290}{}_{8737}$? Levanta-te$^{06965}{}_{8798}$, invoca$^{07121}{}_{8798}$ o teu deus^{0430}; talvez, assim, esse deus^{0430} se lembre$^{06245}{}_{8691}$ de nós, para que não pereçamos$^{06}{}_{8799}$.

[7] E diziam$^{0559}{}_{8799}$ uns^{0376} aos outros^{07453}: Vinde$^{03212}{}_{8798}$, e lancemos$^{05307}{}_{8686}$ sortes^{01486}, para que saibamos$^{03045}{}_{8799}$ por causa^{07945} de quem nos sobreveio este mal^{07451}. E lançaram$^{05307}{}_{8686}$ sortes^{01486}, e a sorte^{01486} caiu$^{05307}{}_{8799}$ sobre Jonas^{03124}. [8] Então, lhe disseram$^{0559}{}_{8799}$: Declara-nos$^{05046}{}_{8685}$, agora, por causa de quem nos sobreveio este mal^{07451}. Que ocupação^{04399} é a tua? Donde^{0370} vens$^{0935}{}_{8799}$? Qual a tua terra^{0776}? E de que povo^{05971} és tu? [9] Ele lhes respondeu$^{0559}{}_{8799}$: Sou hebreu^{05680} e temo^{03373} ao SENHOR^{03068}, o Deus^{0430} do céu^{08064}, que fez$^{06213}{}_{8804}$ o mar^{03220} e a terra^{03004}. [10] Então, os homens^{0582} ficaram possuídos de grande$^{01419\ 03374}$ temor$^{03372}{}_{8799}$ e lhe disseram$^{0559}{}_{8799}$: Que é isto que fizeste$^{06213}{}_{8804}$! Pois sabiam$^{03045}{}_{8804}$ os homens^{0582} que ele fugia$^{01272}{}_{8802}$ da presença^{06440} do SENHOR^{03068}, porque lho havia declarado$^{05046}{}_{8689}$.

[11] Disseram-lhe$^{0559}{}_{8799}$: Que te faremos$^{06213}{}_{8799}$, para que o mar^{03220} se nos acalme$^{08367}{}_{8799}$? Porque o mar^{03220} se ia tornando$^{01980}{}_{8802}$ cada vez mais tempestuoso$^{05590}{}_{8802}$. [12] Respondeu-lhes$^{0559}{}_{8799}$: Tomai-me$^{05375}{}_{8798}$ e lançai-me$^{02904}{}_{8685}$ ao mar^{03220}, e o mar^{03220} se aquietará$^{08367}{}_{8799}$, porque eu sei$^{03045}{}_{8802}$ que, por minha causa^{07945}, vos sobreveio esta grande^{01419} tempestade^{05591}. [13] Entretanto, os homens^{0582} remavam$^{02864}{}_{8799}$, esforçando-se$^{07725}{}_{8687}$ por alcançar^{03004} a terra, mas não podiam$^{03201}{}_{8804}$, porquanto o mar^{03220} se ia$^{01980}{}_{8802}$ tornando cada vez mais tempestuoso$^{05590}{}_{8802}$ contra eles. [14] Então, clamaram$^{07121}{}_{8799}$ ao SENHOR^{03068} e disseram$^{0559}{}_{8799}$: Ah! SENHOR^{03068}! Rogamos-te^{0577} que não pereçamos$^{06}{}_{8799}$ por causa da vida^{05315} deste homem^{0376}, e não faças cair$^{05414}{}_{8799}$ sobre nós este sangue^{01818}, quanto a nós, inocente$^{05355}{}_{8675}{}^{05355}$; porque tu, SENHOR^{03068}, fizeste$^{06213}{}_{8804}$ como te aprouve$^{02654}{}_{8804}$. [15] E levantaram$^{05375}{}_{8799}$ a Jonas^{03124} e o lançaram$^{02904}{}_{8686}$ ao mar^{03220}; e cessou$^{05975}{}_{8799}$ o mar^{03220} da sua fúria^{02197}.

[16] Temeram[03372] $_{8799}$, pois, estes homens[0582] em extremo[01419] [03374] ao SENHOR[03068]; e ofereceram[02076] $_{8799}$ sacrifícios[02077] ao SENHOR[03068] e fizeram[05087] $_{8799}$ votos[05088].

[17] Deparou[04487] $_{8762}$ o SENHOR[03068] um grande[01419] peixe[01709], para que tragasse[01104] $_{8800}$ a Jonas[03124]; e esteve Jonas[03124] três[07969] dias[03915] e três[07969] noites[03117] no ventre[04578] do peixe[01709].

2

A oração de Jonas no ventre do peixe

[1] Então, Jonas[03124], do ventre[04578] do peixe[01710], orou[06419] $_{8691}$ ao SENHOR[03068], seu Deus[0430], [2] e disse[0559] $_{8799}$:

Na minha angústia[06869], clamei[07121] $_{8804}$ ao SENHOR[03068],
e ele me respondeu[06030] $_{8799}$;
do ventre[0990] do abismo[07585], gritei[07768] $_{8765}$,
e tu me ouviste[08085] $_{8804}$ a voz[06963].
[3] Pois me lançaste[07993] $_{8686}$ no profundo[04688],
no coração[03824] dos mares[03220],
e a corrente[05104] das águas me cercou[05437] $_{8779}$;
todas as tuas ondas[01530] e as tuas vagas[04867]
passaram[05674] $_{8804}$ por cima de mim.
[4] Então, eu disse[0559] $_{8804}$: lançado[01644] $_{8738}$ estou
de diante dos teus olhos[05869];
tornarei[03254] $_{8686}$, porventura, a ver[05027] $_{8687}$
o teu santo[06944] templo[01964]?
[5] As águas[04325] me cercaram[0661] $_{8804}$ até à alma[05315],
o abismo[08415] me rodeou[05437] $_{8779}$;
e as algas[05488] se enrolaram[02280] $_{8803}$ na minha cabeça[07218].
[6] Desci[03381] $_{8804}$ até aos fundamentos[07095] dos montes[02022],
desci até à terra[0776],
cujos ferrolhos[01280] se correram sobre mim, para sempre[05769];
contudo, fizeste subir[05927] $_{8686}$ da sepultura[07845] a minha vida[02416],
ó SENHOR[03068], meu Deus[0430]!
[7] Quando, dentro de mim, desfalecia[05848] $_{8692}$ a minha alma[05315],
eu me lembrei[02142] $_{8804}$ do SENHOR[03068];
e subiu[0935] $_{8799}$ a ti a minha oração[08605],
no teu santo[06944] templo[01964].
[8] Os que se entregam[08104] $_{8764}$ à idolatria[07723] vã[01892]
abandonam[05800] $_{8799}$ aquele que lhes é misericordioso[02617].
[9] Mas, com a voz[06963] do agradecimento[08426],
eu te oferecerei sacrifício[02076] $_{8799}$;
o que votei[05087] $_{8804}$ pagarei[07999] $_{8762}$.
Ao SENHOR[03068] pertence a salvação[03444]!

[10] Falou[0559] $_{8799}$, pois, o SENHOR[03068] ao peixe[01709], e este vomitou[06958] $_{8686}$ a Jonas[03124] na terra[03004].

3

Jonas prega em Nínive

[1] Veio a palavra[01697] do SENHOR[03068], segunda[08145] vez, a Jonas[03124], dizendo[0559] $_{8800}$: [2] Dispõe-te[06965] $_{8798}$, vai[03212] $_{8798}$ à grande[01419] cidade[05892] de

Nínive^{05210} e proclama$^{07121}_{8798}$ contra ela a mensagem^{07150} que eu te digo$^{01696}_{8802}$. [3] Levantou-se$^{06965}_{8799}$, pois, Jonas^{03124} e foi$^{03212}_{8799}$ a Nínive^{05210}, segundo a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. Ora, Nínive^{05210} era cidade^{05892} mui^{01419} importante^{0430} diante de Deus e de três^{07969} dias^{03117} para percorrê-la^{04109}. [4] Começou$^{02490}_{8686}$ Jonas^{03124} a percorrer$^{0935}_{8800}$ a cidade^{05892} caminho^{04109} de um^{0259} dia^{03117}, e pregava$^{07121}_{8799}$, e dizia$^{0559}_{8799}$: Ainda quarenta^{0705} dias^{03117}, e Nínive^{05210} será subvertida$^{02015}_{8737}$.

O arrependimento dos ninivitas

[5] Os ninivitas$^{0582\ 05210}$ creram$^{0539}_{8686}$ em Deus^{0430}, e proclamaram$^{07121}_{8799}$ um jejum^{06685}, e vestiram-se$^{03847}_{8799}$ de panos de saco^{08242}, desde o maior^{01419} até o menor^{06996}. [6] Chegou$^{05060}_{8799}$ esta notícia^{01697} ao rei^{04428} de Nínive^{05210}; ele levantou-se$^{06965}_{8799}$ do seu trono^{03678}, tirou$^{05674}_{8686}$ de si as vestes reais^{0155}, cobriu-se$^{03680}_{8762}$ de pano de saco^{08242} e assentou-se$^{03427}_{8799}$ sobre cinza^{0665}. [7] E fez-se proclamar$^{02199}_{8686}$ e divulgar$^{0559}_{8799}$ em Nínive^{05210}: $^{0559}_{8800}$ Por mandado^{02940} do rei^{04428} e seus grandes^{01419}, nem homens^{0120}, nem animais^{0929}, nem bois^{01241}, nem ovelhas^{06629} provem$^{02938}_{8799}$ coisa^{03972} alguma, nem os levem ao pasto$^{07462}_{8799}$, nem bebam$^{08354}_{8799}$ água^{04325}; [8] mas sejam cobertos$^{03680}_{8691}$ de pano de saco^{08242}, tanto os homens^{0120} como os animais^{0929}, e clamarão$^{07121}_{8799}$ fortemente^{02394} a Deus^{0430}; e se converterão$^{07725}_{8799}$, cada um^{0376} do seu mau^{07451} caminho^{01870} e da violência^{02555} que há nas suas mãos^{03709}. [9] Quem sabe$^{03045}_{8802}$ se voltará$^{07725}_{8799}$ Deus^{0430}, e se arrependerá$^{05162}_{8738}$, e se apartará$^{07725}_{8804}$ do furor^{02740} da sua ira^{0639}, de sorte que não pereçamos$^{06}_{8799}$?

[10] Viu$^{07200}_{8799}$ Deus^{0430} o que fizeram^{04639}, como se converteram$^{07725}_{8804}$ do seu mau^{07451} caminho^{01870}; e Deus^{0430} se arrependeu$^{05162}_{8735}$ do mal^{07451} que tinha dito$^{01696}_{8765}$ lhes faria$^{06213}_{8800}$ e não o fez$^{06213}_{8804}$.

4

O descontentamento de Jonas

[1] Com isso, desgostou-se$^{03415}_{8799}$ Jonas^{03124} extremamente$^{01419\ 07451}$ e ficou irado$^{02734}_{8799}$. [2] E orou$^{06419}_{8691}$ ao SENHOR^{03068} e disse$^{0559}_{8799}$: Ah^{0577}! SENHOR^{03068}! Não foi isso o que eu disse^{01697}, estando ainda na minha terra^{0127}? Por isso, me adiantei$^{06923}_{8765}$, fugindo$^{01272}_{8800}$ para Társis^{08659}, pois sabia$^{03045}_{8804}$ que és Deus^{0410} clemente^{02587}, e misericordioso^{07349}, e tardio^{0750} em irar-se^{0639}, e grande^{07227} em benignidade^{02617}, e que te arrependes$^{05162}_{8737}$ do mal^{07451}. [3] Peço-te, pois, ó SENHOR^{03068}, tira-me$^{03947}_{8798}$ a vida^{05315}, porque melhor^{02896} me é morrer^{04194} do que viver^{02416}. [4] E disse$^{0559}_{8799}$ o SENHOR^{03068}: É razoável$^{03190}_{8687}$ essa tua ira$^{02734}_{8804}$? [5] Então, Jonas^{03124} saiu$^{03318}_{8799}$ da cidade^{05892}, e assentou-se$^{03427}_{8799}$ ao oriente^{06924} da mesma^{05892}, e ali fez$^{06213}_{8799}$ uma enramada^{05521}, e repousou$^{03427}_{8799}$ debaixo dela, à sombra^{06738}, até ver$^{07200}_{8799}$ o que aconteceria à cidade^{05892}.

A lição do SENHOR

[6] Então, fez$^{04487\ 0}$ o SENHOR^{03068} Deus^{0430} nascer$^{04487}_{8762}$ uma planta^{07021}, que subiu$^{05927}_{8799}$ por cima de Jonas^{03124}, para que fizesse sombra^{06738} sobre a sua cabeça^{07218}, a fim de o livrar$^{05337}_{8687}$ do seu desconforto^{07451}. Jonas^{03124}, pois, se alegrou$^{08055}_{8799}$ em extremo$^{01419\ 08057}$ por causa da planta^{07021}. [7] Mas Deus^{0430}, no dia^{04283} seguinte, ao subir$^{05927}_{8800}$ da alva^{07837}, enviou$^{04487}_{8762}$ um verme^{08438}, o qual feriu$^{05221}_{8686}$ a planta^{07021}, e esta se secou$^{03001}_{8799}$. [8] Em nascendo$^{02224}_{8800}$ o sol^{08121}, Deus^{0430} mandou$^{04487}_{8762}$ um vento^{07307} calmoso^{02759} oriental^{06921}; o sol^{08121} bateu$^{05221}_{8686}$ na cabeça^{07218} de Jonas^{03124}, de maneira que desfalecia$^{05968}_{8691}$, pelo que pediu$^{07592}_{8799}$ para si^{05315} a morte$^{04191}_{8800}$, dizendo$^{0559}_{8799}$: Melhor^{02896} me é

morrer^{04194} do que viver^{02416}! [9] Então, perguntou^{0559}$_{8799}$ Deus^{0430} a Jonas^{03124}: É razoável^{03190}$_{8687}$ essa tua ira^{02734}$_{8804}$ por causa da planta^{07021}? Ele respondeu^{0559}$_{8799}$: É razoável^{03190}$_{8687}$ a minha ira^{02734}$_{8804}$ até à morte^{04194}. [10] Tornou^{0559}$_{8799}$ o SENHOR^{03068}: Tens compaixão^{02347}$_{8804}$ da planta^{07021} que te não custou trabalho^{05998}$_{8804}$, a qual não fizeste crescer^{01431}$_{8765}$, que numa noite nasceu$^{01121\ 03915}$ e numa noite$^{01121\ 03915}$ pereceu^{06}$_{8804}$; [11] e não hei de eu ter compaixão^{02347}$_{8799}$ da grande^{01419} cidade^{05892} de Nínive^{05210}, em que há^{03426} mais^{07235}$_{8687}$ de cento^{08147} e vinte^{06240} mil^{07239} pessoas^{0120}, que não sabem discernir^{03045}$_{8804}$ entre a mão direita^{03225} e a mão esquerda^{08040}, e também muitos^{07227} animais^{0929}?

MIQUÉIAS

1

Ameaças contra Israel e Judá

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que em visão^{02372} $_{8804}$ veio a Miquéias^{04318}, morastita^{04183}, nos dias^{03117} de Jotão^{03147}, Acaz^{0271} e Ezequias^{03169}, reis^{04428} de Judá^{03063}, sobre Samaria^{08111} e Jerusalém^{03389}.

[2] Ouvi^{08085} $_{8798}$, todos os povos^{05971}, prestai atenção^{07181} $_{8685}$, ó terra^{0776} e tudo o que ela contém^{04393}, e seja o SENHOR^{0136} Deus^{03069} testemunha^{05707} contra vós outros, o Senhor^{0136} desde o seu santo^{06944} templo^{01964}. [3] Porque eis que o SENHOR^{03068} sai^{03318} $_{8802}$ do seu lugar^{04725}, e desce^{03381} $_{8804}$, e anda^{01869} $_{8804}$ sobre os altos^{01116} da terra^{0776}. [4] Os montes^{02022} debaixo dele se derretem^{04549} $_{8738}$, e os vales^{06010} se fendem^{01234} $_{8691}$; são como a cera^{01749} diante^{06440} do fogo^{0784}, como as águas^{04325} que se precipitam^{05064} $_{8716}$ num abismo^{04174}. [5] Tudo isto por causa da transgressão^{06588} de Jacó^{03290} e dos pecados^{02403} da casa^{01004} de Israel^{03478}. Qual é a transgressão^{06588} de Jacó^{03290}? Não é Samaria^{08111}? E quais os altos^{01116} de Judá^{03063}? Não é Jerusalém^{03389}? [6] Por isso, farei^{07760} $_{8804}$ de Samaria^{08111} um montão de pedras^{05856} do campo^{07704}, uma terra de plantar^{04302} vinhas^{03754}; farei rebolar^{05064} $_{8689}$ as suas pedras^{068} para o vale^{01516} e descobrirei^{01540} $_{8762}$ os seus fundamentos^{03247}. [7] Todas as suas imagens de escultura^{06456} serão despedaçadas^{03807} $_{8714}$, e todos os salários^{0868} de sua impureza serão queimados^{08313} $_{8735}$, e de todos os seus ídolos^{06091} eu farei^{07760} $_{8799}$ uma ruína^{08077}, porque do preço^{0868} da prostituição^{02181} $_{8802}$ os ajuntou^{06908} $_{8765}$, e a este^{02181} $_{8802}$ preço^{0868} volverão^{07725} $_{8799}$.

[8] Por isso, lamento^{05594} $_{8799}$ e uivo^{03213} $_{8686}$; ando^{03212} $_{8799}$ despojado^{07758} $_{8675}$ ^{07758} e nu^{06174}; faço^{06213} $_{8799}$ lamentações^{04553} como de chacais^{08577} e pranto^{060} como de avestruzes$^{01323\ 03284}$. [9] Porque as suas feridas^{04347} são incuráveis^{0605} $_{8803}$; o mal chegou^{0935} $_{8804}$ até Judá^{03063}; estendeu-se^{05060} $_{8804}$ até à porta^{08179} do meu povo^{05971}, até Jerusalém^{03389}. [10] Não o anuncieis^{05046} $_{8686}$ em Gate^{01661}, nem choreis^{01058} $_{8799}$ ^{01058} $_{8800}$; revolvei-vos^{06428} $_{8690}$ $^{8675\ 06428}$ $_{8694}$ no pó^{06083}, em Bete-Leafra^{01036}. [11] Passa^{05674} $_{8798}$, ó moradora^{03427} $_{8802}$ de Safir^{08208}, em vergonhosa^{01322} nudez^{06181}; a moradora^{03427} $_{8802}$ de Zaanã^{06630} não pode sair^{03318} $_{8804}$; o pranto^{04553} de Bete-Ezel^{01018} tira^{03947} $_{8799}$ de vós o vosso refúgio^{05979}. [12] Pois a moradora^{03427} $_{8802}$ de Marote^{04796} suspira^{02342} $_{8804}$ pelo bem^{02896}, porque desceu^{03381} $_{8804}$ do SENHOR^{03068} o mal^{07451} até à porta^{08179} de Jerusalém^{03389}. [13] Ata^{07573} $_{8798}$ os corcéis^{07409} ao carro^{04818}, ó moradora^{03427} $_{8802}$ de Laquis^{03923}; foste o princípio^{07225} do pecado^{02403} para a filha^{01323} de Sião^{06726}, porque em ti se acharam^{04672} $_{8738}$ as transgressões^{06588} de Israel^{03478}. [14] Portanto, darás^{05414} $_{8799}$ presentes^{07964} de despedida a Moresete-Gate^{04182}; as casas^{01004} de Aczibe^{0392} serão para engano^{0391} dos reis^{04428} de Israel^{03478}. [15] Enviar-te-ei^{0935} $_{8686}$ ainda quem tomará posse^{03423} $_{8802}$ de ti, ó moradora^{03427} $_{8802}$ de Maressa^{04762}; chegará^{0935} $_{8799}$ até Adulão^{05725} a glória^{03519} de Israel^{03478}. [16] Faze-te calva^{07139} $_{8798}$ e tosquia-te^{01494} $_{8798}$, por causa dos filhos^{01121} que eram as tuas delícias^{08588}; alarga^{07337} $_{8685}$ a tua calva^{07144} como a águia^{05404}, porque de ti serão levados para o cativeiro^{01540} $_{8804}$.

2

Ai dos opressores gananciosos

[1] Ai^{01945} daqueles que, no seu leito^{04904}, imaginam$^{02803}_{8802}$ a iniqüidade^{0205} e maquinam$^{06466}_{8802}$ o mal^{07451}! À luz^{0216} da alva^{01242}, o praticam$^{06213}_{8799}$, porque o poder^{0410} está^{03426} em suas mãos^{03027}. [2] Se cobiçam$^{02530}_{8804}$ campos^{07704}, os arrebatam$^{01497}_{8804}$; se casas^{01004}, as tomam$^{05375}_{8804}$; assim, fazem violência$^{06231}_{8804}$ a um homem^{01397} e à sua casa^{01004}, a uma pessoa^{0376} e à sua herança^{05159}. [3] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Eis que projeto$^{02803}_{8802}$ mal^{07451} contra esta família^{04940}, do qual não tirareis$^{04185}_{8686}$ a vossa cerviz^{06677}; e não andareis$^{03212}_{8799}$ altivamente^{07317}, porque o tempo^{06256} será mau^{07451}. [4] Naquele dia^{03117}, se criará$^{05375}_{8799}$ contra vós outros um provérbio^{04912}, se levantará pranto$^{05091}_{8804}$ lastimoso$^{05093\ 05092}$ e se dirá$^{0559}_{8804}$: Estamos inteiramente$^{07703}_{8800}$ desolados$^{07703}_{8738}$! A porção^{02506} do meu povo^{05971}, Deus a troca$^{04171}_{8686}$! Como me despoja$^{04185}_{8686}$! Reparte$^{02505}_{8762}$ os nossos campos^{07704} aos rebeldes! [5] Portanto, não terás, na congregação^{06951} do SENHOR^{03068}, quem, pela sorte^{01486}, lançando$^{07993}_{8688}$ o cordel^{02256}, meça possessões.

Contra os falsos profetas

[6] Não babujeis$^{05197}_{8686}$, dizem eles. Não babujeis$^{05197}_{8686}$ tais coisas, porque a desgraça^{03639} não cairá$^{05253}_{8799}$ sobre nós.

[7] Tais coisas anunciadas$^{0559}_{8803}$ não alcançarão a casa^{01004} de Jacó^{03290}. Está irritado$^{07114}_{8804}$ o Espírito^{07307} do SENHOR^{03068}? São estas as suas obras^{04611}? Sim, as minhas palavras^{01697} fazem o bem$^{03190}_{8686}$ ao que anda$^{01980}_{8802}$ retamente^{03477}; [8] mas, há pouco^{0865}, se levantou$^{06965}_{8787}$ o meu povo^{05971} como inimigo$^{0341}_{8802}$; além^{04136} da roupa^{08008}, roubais$^{06584}_{8686}$ a capa^{0145} àqueles que passam$^{05674}_{8802}$ seguros^{0983}, sem pensar$^{07725}_{8803}$ em guerra^{04421}. [9] Lançais fora$^{01644}_{8762}$ as mulheres^{0802} de meu povo^{05971} do seu lar^{01004} querido^{08588}; dos filhinhos^{05768} delas tirais$^{03947}_{8799}$ a minha glória^{01926}, para sempre^{05769}. [10] Levantai-vos$^{06965}_{8798}$ e ide-vos embora$^{03212}_{8798}$, porque não é lugar aqui de descanso^{04496}; ide-vos por causa da imundícia$^{02930}_{8800}$ que destrói$^{02254}_{8762}$, sim, que destrói$^{04834}_{8737}$ dolorosamente^{02256}. [11] Se^{03863} houver alguém^{0376} que, seguindo$^{01980}_{8802}$ o vento^{07307} da falsidade^{08267}, mentindo$^{03576}_{8765}$, diga: Eu te profetizarei$^{05197}_{8686}$ do vinho^{03196} e da bebida forte^{07941}, será este tal o profeta$^{05197}_{8688}$ deste povo^{05971}.

O SENHOR congrega o restante de Israel

[12] Certamente$^{0622}_{8800}$, te ajuntarei$^{0622}_{8799}$ todo, ó Jacó^{03290}; certamente$^{06908}_{8763}$, congregarei$^{06908}_{8762}$ o restante^{07611} de Israel^{03478}; pô-los-ei$^{07760}_{8799}$ todos juntos^{03162}, como ovelhas^{06629} no aprisco$^{01223}_{8677}$^{01224}, como rebanho^{05739} no meio^{08432} do seu pasto^{01699}; farão grande ruído$^{01949}_{8686}$, por causa da multidão dos homens^{0120}. [13] Subirá$^{05927}_{8804}$ diante^{06440} deles o que abre caminho$^{06555}_{8802}$; eles romperão$^{06555}_{8804}$, entrarão$^{05674}_{8799}$ pela porta^{08179} e sairão$^{03318}_{8799}$ por ela; e o seu Rei^{04428} irá$^{05674}_{8799}$ adiante^{06440} deles; sim, o SENHOR^{03068}, à sua frente^{07218}.

3

Ameaças contra os chefes, os sacerdotes e os falsos profetas

[1] Disse$^{0559}_{8799}$ eu: Ouvi$^{08085}_{8798}$, agora, vós, cabeças^{07218} de Jacó^{03290}, e vós, chefes^{07101} da casa^{01004} de Israel^{03478}: Não é a vós outros que pertence saber$^{03045}_{8800}$ o juízo^{04941}? [2] Os que aborreceis$^{08130}_{8802}$ o bem^{02896} e amais$^{0157}_{8802}$ o mal^{07451}; e deles arrancais$^{01497}_{8802}$ a pele^{05785} e a carne^{07607} de cima dos seus ossos^{06106}; [3] que comeis$^{0398}_{8804}$ a carne^{07607} do meu povo^{05971}, e lhes arrancais$^{06584}_{8689}$ a pele^{05785}, e lhes esmiuçais$^{06476}_{8765}$ os ossos^{06106}, e os repartis$^{06566}_{8804}$ como para a panela^{05518} e como carne^{01320} no meio^{08432} do caldeirão^{07037}? [4] Então, chamarão$^{02199}_{8799}$ ao

SENHOR^{03068}, mas não os ouvirá$^{06030}_{8799}$; antes, esconderá$^{05641}_{8686}$ deles a sua face^{06440}, naquele tempo^{06256}, visto que eles fizeram mal$^{07489}_{8689}$ nas suas obras^{04611}.

[5] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} acerca dos profetas^{05030} que fazem errar$^{08582}_{8688}$ o meu povo^{05971} e que clamam$^{07121}_{8804}$: Paz^{07965}, quando têm o que mastigar$^{05391}_{8802}$^{08127}, mas apregoam$^{06942}_{8765}$ guerra^{04421} santa contra aqueles que nada lhes metem$^{05414}_{8799}$ na boca^{06310}. [6] Portanto, se vos fará noite^{03915} sem visão^{02377}, e tereis treva$^{02821}_{8675}$$^{02821}_{8804}$ sem adivinhação$^{07080}_{8800}$; pôr-se-á$^{0935}_{8804}$ o sol^{08121} sobre os profetas^{05030}, e sobre eles se enegrecerá$^{06937}_{8804}$ o dia^{03117}. [7] Os videntes^{02374} se envergonharão$^{0954}_{8804}$, e os adivinhadores$^{07080}_{8802}$ se confundirão$^{02659}_{8804}$; sim, todos eles cobrirão$^{05844}_{8804}$ o seu bigode^{08222}, porque não há resposta^{04617} de Deus^{0430}. [8] Eu, porém^{0199}, estou cheio$^{04390}_{8804}$ do poder^{03581} do Espírito^{07307} do SENHOR^{03068}, cheio de juízo^{04941} e de força^{01369}, para declarar$^{05046}_{8687}$ a Jacó^{03290} a sua transgressão^{06588} e a Israel^{03478}, o seu pecado^{02403}.

[9] Ouvi$^{08085}_{8798}$, agora, isto, vós, cabeças^{07218} de Jacó$^{01004\ 03290}$, e vós, chefes^{07101} da casa^{01004} de Israel^{03478}, que abominais$^{08581}_{8764}$ o juízo^{04941}, e perverteis$^{06140}_{8762}$ tudo o que é direito^{03477}, [10] e edificais$^{01129}_{8802}$ a Sião^{06726} com sangue^{01818} e a Jerusalém^{03389}, com perversidade^{05766}. [11] Os seus cabeças^{07218} dão as sentenças$^{08199}_{8799}$ por suborno^{07810}, os seus sacerdotes^{03548} ensinam$^{03384}_{8686}$ por interesse^{04242}, e os seus profetas^{05030} adivinham$^{07080}_{8799}$ por dinheiro^{03701}; e ainda se encostam$^{08172}_{8735}$ ao SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Não está o SENHOR^{03068} no meio^{07130} de nós? Nenhum mal^{07451} nos sobrevirá$^{0935}_{8799}$. [12] Portanto, por causa^{01558} de vós, Sião^{06726} será lavrada$^{02790}_{8735}$ como um campo^{07704}, e Jerusalém^{03389} se tornará em montões^{05856} de ruínas, e o monte^{02022} do templo^{01004}, numa colina^{01116} coberta de mato^{03293}.

4

O anúncio do chamamento dos gentios Is 2.1-4

[1] Mas, nos últimos^{0319} dias^{03117}, acontecerá que o monte^{02022} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} será estabelecido$^{03559}_{8737}$ no cimo^{07218} dos montes^{02022} e se elevará$^{05375}_{8737}$ sobre os outeiros^{01389}, e para ele afluirão$^{05102}_{8804}$ os povos^{05971}. [2] Irão$^{01980}_{8804}$ muitas^{07227} nações^{01471} e dirão$^{0559}_{8804}$: Vinde$^{03212}_{8798}$, e subamos$^{05927}_{8799}$ ao monte^{02022} do SENHOR^{03068} e à casa^{01004} do Deus^{0430} de Jacó^{03290}, para que nos ensine$^{03384}_{8686}$ os seus caminhos^{01870}, e andemos$^{03212}_{8799}$ pelas suas veredas^{0734}; porque de Sião^{06726} procederá$^{03318}_{8799}$ a lei^{08451}, e a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, de Jerusalém^{03389}. [3] Ele julgará$^{08199}_{8804}$ entre muitos^{07227} povos^{05971} e corrigirá$^{03198}_{8689}$ nações^{01471} poderosas^{06099} e longínquas^{07350}; estes converterão$^{03807}_{8765}$ as suas espadas^{02719} em relhas de arados^{0855} e suas lanças^{02595}, em podadeiras^{04211}; uma nação^{01471} não levantará$^{05375}_{8799}$ a espada^{02719} contra outra nação^{01471}, nem aprenderão$^{03925}_{8799}$ mais a guerra^{04421}. [4] Mas assentar-se-á$^{03427}_{8804}$ cada um^{0376} debaixo da sua videira^{01612} e debaixo da sua figueira^{08384}, e não haverá quem os espante$^{02729}_{8688}$, porque a boca^{06310} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} o disse$^{01696}_{8765}$. [5] Porque todos os povos^{05971} andam$^{03212}_{8799}$, cada um^{0376} em nome^{08034} do seu deus^{0430}; mas, quanto a nós, andaremos$^{03212}_{8799}$ em o nome^{08034} do SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}, para todo^{05769} o sempre^{05703}.

[6] Naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, congregarei$^{0622}_{8799}$ os que coxeiam$^{06760}_{8802}$ e recolherei$^{06908}_{8762}$ os que foram expulsos$^{05080}_{8737}$ e os que eu afligira$^{07489}_{8689}$. [7] Dos que coxeiam$^{06760}_{8802}$ farei$^{07760}_{8804}$ a parte restante^{07611} e dos que foram arrojados para longe$^{01972}_{8737}$, uma poderosa^{06099} nação^{01471}; e o SENHOR^{03068} reinará$^{04427}_{8804}$ sobre eles no monte^{02022} Sião^{06726}, desde agora e para

sempre$^{05704\ 05769}$. [8] A ti, ó torre^{04026} do rebanho^{05739}$_{8677}$^{04029}, monte^{06076} da filha^{01323} de Sião^{06726}, a ti virá^{0857}$_{8799}$; sim, virá^{0935}$_{8804}$ o primeiro^{07223} domínio^{04475}, o reino^{04467} da filha^{01323} de Jerusalém^{03389}.

[9] Agora, por que tamanho^{07452} grito^{07321}$_{8686}$? Não há rei^{04428} em ti? Pereceu^{06}$_{8804}$ o teu conselheiro^{03289}$_{8802}$? Apoderou-se^{02388}$_{8689}$ de ti a dor^{02427} como da que está para dar à luz^{03205}$_{8802}$? [10] Sofre dores^{02342}$_{8798}$ e esforça-te^{01518}$_{8798}$, ó filha^{01323} de Sião^{06726}, como a que está para dar à luz^{03205}$_{8802}$, porque, agora, sairás^{03318}$_{8799}$ da cidade^{07151}, e habitarás^{07931}$_{8804}$ no campo^{07704}, e virás^{0935}$_{8804}$ até à Babilônia^{0894}; ali, porém, serás libertada^{05337}$_{8735}$; ali, te remirá^{01350}$_{8799}$ o SENHOR^{03068} das mãos^{03709} dos teus inimigos^{0341}$_{8802}$.

[11] Acham-se, agora, congregadas^{0622}$_{8738}$ muitas^{07227} nações^{01471} contra ti, que dizem^{0559}$_{8802}$: Seja profanada^{02610}$_{8799}$, e vejam^{02372}$_{8799}$ os nossos olhos^{05869} o seu desejo sobre Sião^{06726}. [12] Mas não sabem^{03045}$_{8804}$ os pensamentos^{04284} do SENHOR^{03068}, nem lhe entendem^{0995}$_{8689}$ o plano^{06098} que as ajuntou^{06908}$_{8765}$ como feixes^{05995} na eira^{01637}. [13] Levanta-te^{06965}$_{8798}$ e debulha^{01758}$_{8798}$, ó filha^{01323} de Sião^{06726}, porque farei^{07760}$_{8799}$ de ferro^{01270} o teu chifre^{07161} e de bronze^{05154}, as tuas unhas^{06541}; e esmiuçarás^{01854}$_{8689}$ a muitos^{07227} povos^{05971}, e o seu ganho^{01215} será dedicado^{02763}$_{8689}$ ao SENHOR^{03068}, e os seus bens^{02428}, ao Senhor^{0113} de toda a terra^{0776}.

5

[1] Agora, ajunta-te^{01413}$_{8704}$ em tropas^{01416}, ó filha^{01323} de tropas^{01416}; pôr-se-á^{07760}$_{8804}$ sítio^{04692} contra nós; ferirão^{05221}$_{8686}$ com a vara^{07626} a face^{03895} do juiz^{08199}$_{8802}$ de Israel^{03478}.

O nascimento do Messias e o seu reinado

[2] E tu, Belém-Efrata$^{01035\ 0672}$, pequena^{06810} demais para figurar como grupo de milhares^{0505} de Judá^{03063}, de ti me sairá^{03318}$_{8799}$ o que há de reinar^{04910}$_{8802}$ em Israel^{03478}, e cujas origens^{04163} são desde os tempos antigos^{06924}, desde os dias^{03117} da eternidade^{05769}. [3] Portanto, o SENHOR os entregará^{05414}$_{8799}$ até ao tempo^{06256} em que a que está em dores^{03205}$_{8802}$ tiver dado à luz^{03205}$_{8804}$; então, o restante^{03499} de seus irmãos^{0251} voltará^{07725}$_{8799}$ aos filhos^{01121} de Israel^{03478}. [4] Ele se manterá firme^{05975}$_{8804}$ e apascentará^{07462}$_{8804}$ o povo na força^{05797} do SENHOR^{03068}, na majestade^{01347} do nome^{08034} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}; e eles habitarão^{03427}$_{8804}$ seguros, porque, agora, será ele engrandecido^{01431}$_{8799}$ até aos confins^{0657} da terra^{0776}.

[5] Este será a nossa paz^{07965}. Quando a Assíria^{0804} vier^{0935}$_{8799}$ à nossa terra^{0776} e quando passar^{01869}$_{8799}$ sobre os nossos palácios^{0759}, levantaremos^{06965}$_{8689}$ contra ela sete^{07651} pastores^{07462}$_{8802}$ e oito^{08083} príncipes^{05257} dentre os homens^{0120}. [6] Estes consumirão^{07462}$_{8804}$ a terra^{0776} da Assíria^{0804} à espada^{02719} e a terra^{0776} de Ninrode^{05248}, dentro de suas próprias portas^{06607}. Assim, nos livrará^{05337}$_{8689}$ da Assíria^{0804}, quando esta vier^{0935}$_{8799}$ à nossa terra^{0776} e pisar^{01869}$_{8799}$ os nossos limites^{01366}.

[7] O restante^{07611} de Jacó^{03290} estará no meio^{07130} de muitos^{07227} povos^{05971}, como orvalho^{02919} do SENHOR^{03068}, como chuvisco^{07241} sobre a erva^{06212}, que não espera^{06960}$_{8762}$ pelo homem^{0376}, nem depende^{03176}$_{8762}$ dos filhos^{01121} de homens^{0120}. [8] O restante^{07611} de Jacó^{03290} estará entre as nações^{01471}, no meio^{07130} de muitos^{07227} povos^{05971}, como um leão^{0738} entre os animais^{0929} das selvas^{03293}, como um leãozinho^{03715} entre os rebanhos^{05739} de ovelhas^{06629}, o qual, se passar^{05674}$_{8804}$, as pisará^{07429}$_{8804}$ e despedaçará^{02963}$_{8804}$, sem que haja quem as livre^{05337}$_{8688}$.

[9] A tua mão ^{03027} se exaltará $^{07311}_{8799}$ sobre os teus adversários ^{06862}; e todos os teus inimigos $^{0341}_{8802}$ serão eliminados $^{03772}_{8735}$. [10] E sucederá, naquele dia ^{03117}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}, que eu eliminarei $^{03772}_{8689}$ do meio ^{07130} de ti os teus cavalos ^{05483} e destruirei $^{06}_{8689}$ os teus carros de guerra ^{04818}; [11] destruirei $^{03772}_{8689}$ as cidades $^{06145}_{8676}$ ^{05892} da tua terra ^{0776} e deitarei abaixo $^{02040}_{8804}$ todas as tuas fortalezas ^{04013}; [12] eliminarei $^{03772}_{8689}$ as feitiçarias ^{03785} das tuas mãos ^{03027}, e não terás adivinhadores $^{06049}_{8781}$; [13] do meio ^{07130} de ti eliminarei $^{03772}_{8689}$ as tuas imagens de escultura ^{06456} e as tuas colunas ^{04676}, e tu já não te inclinarás $^{07812}_{8691}$ diante da obra ^{04639} das tuas mãos ^{03027}; [14] eliminarei $^{05428}_{8804}$ do meio ^{07130} de ti os teus postes-ídolos ^{0842} e destruirei $^{08045}_{8689}$ as tuas cidades $^{06145}_{8676}$ ^{05892}. [15] Com ira ^{0639} e furor ^{02534}, tomarei $^{06213}_{8804}$ vingança ^{05359} sobre as nações ^{01471} que não me obedeceram $^{08085}_{8804}$.

6

Deus e seu povo em juízo

[1] Ouvi $^{08085}_{8798}$, agora, o que diz $^{0559}_{8802}$ o SENHOR ^{03068}: Levanta-te $^{06965}_{8798}$, defende $^{07378}_{8798}$ a tua causa perante os montes ^{02022}, e ouçam $^{08085}_{8799}$ os outeiros ^{01389} a tua voz ^{06963}. [2] Ouvi $^{08085}_{8798}$, montes ^{02022}, a controvérsia ^{07379} do SENHOR ^{03068}, e vós, duráveis ^{0386} fundamentos ^{04146} da terra ^{0776}, porque o SENHOR ^{03068} tem controvérsia ^{07379} com o seu povo ^{05971} e com Israel ^{03478} entrará em juízo $^{03198}_{8691}$.

[3] Povo ^{05971} meu, que te tenho feito $^{06213}_{8804}$? E com que te enfadei $^{03811}_{8689}$? Responde-me $^{06030}_{8798}$! [4] Pois te fiz sair $^{05927}_{8689}$ da terra ^{0776} do Egito ^{04714} e da casa ^{01004} da servidão ^{05650} te remi $^{06299}_{8804}$; e enviei $^{07971}_{8799}$ adiante ^{06440} de ti Moisés ^{04872}, Arão ^{0175} e Miriã ^{04813}. [5] Povo ^{05971} meu, lembra-te $^{02142}_{8798}$, agora, do que maquinou $^{03289}_{8804}$ Balaque ^{01111}, rei ^{04428} de Moabe ^{04124}, e do que lhe respondeu $^{06030}_{8804}$ Balaão ^{01109}, filho ^{01121} de Beor ^{01160}, e do que aconteceu desde Sitim ^{07851} até Gilgal ^{01537}, para que conheças $^{03045}_{8800}$ os atos de justiça ^{06666} do SENHOR ^{03068}.

[6] Com que me apresentarei $^{06923}_{8762}$ ao SENHOR ^{03068} e me inclinarei $^{03721}_{8735}$ ante o Deus ^{0430} excelso ^{04791}? Virei $^{06923}_{8762}$ perante ele com holocaustos ^{05930}, com bezerros ^{05695} de um ^{08141} ano ^{01121}? [7] Agradar-se-á $^{07521}_{8799}$ o SENHOR ^{03068} de milhares ^{0505} de carneiros ^{0352}, de dez mil ^{07233} ribeiros ^{05158} de azeite ^{08081}? Darei $^{05414}_{8799}$ o meu primogênito ^{01060} pela minha transgressão ^{06588}, o fruto ^{06529} do meu corpo ^{0990}, pelo pecado ^{02403} da minha alma ^{05315}? [8] Ele te declarou $^{05046}_{8689}$, ó homem ^{0120}, o que é bom ^{02896} e que é o que o SENHOR ^{03068} pede $^{01875}_{8802}$ de ti: que pratiques $^{06213}_{8800}$ a justiça ^{04941}, e ames ^{0160} a misericórdia ^{02617}, e andes $^{03212}_{8800}$ humildemente $^{06800}_{8687}$ com o teu Deus ^{0430}.

A injustiça terá seu castigo

[9] A voz ^{06963} do SENHOR ^{03068} clama $^{07121}_{8799}$ à cidade ^{05892} (e é verdadeira sabedoria ^{08454} temer-lhe $^{07200}_{8799}$ o nome ^{08034}): Ouvi $^{08085}_{8798}$, ó tribos ^{04294}, aquele que a cita $^{03259}_{8804}$. [10] Ainda há ^{0786}, na casa ^{01004} do ímpio ^{07563}, os tesouros ^{0214} da impiedade $^{07562}_{8676}$ ^{0376} e o detestável $^{02194}_{8803}$ efa ^{0374} minguado ^{07332}? [11] Poderei eu inocentar $^{02135}_{8799}$ balanças ^{03976} falsas ^{07562} e bolsas ^{03599} de pesos ^{068} enganosos ^{04820}? [12] Porque os ricos ^{06223} da cidade estão cheios $^{04390}_{8804}$ de violência ^{02555}, e os seus habitantes $^{03427}_{8802}$ falam $^{01696}_{8765}$ mentiras ^{08267}, e a língua ^{03956} deles é enganosa ^{07423} na sua boca ^{06310}. [13] Assim, também passarei $^{02470}_{8689}$ eu a ferir-te $^{05221}_{8687}$ e te deixarei desolada $^{08074}_{8687}$ por causa dos teus pecados ^{02403}. [14] Comerás $^{0398}_{8799}$ e não te fartarás $^{07646}_{8799}$; a fome ^{03445} estará nas tuas entranhas ^{07130}; removerás $^{05253}_{8686}$ os teus bens, mas não os livrarás $^{06403}_{8686}$; e aquilo que livrares $^{06403}_{8762}$, eu o entregarei $^{05414}_{8799}$ à espada ^{02719}. [15] Semearás $^{02232}_{8799}$; contudo, não segarás $^{07114}_{8799}$;

pisarás^{01869} $_{8799}$ a azeitona^{02132}, porém não te ungirás^{05480} $_{8799}$ com azeite^{08081}; pisarás a vindima^{08492}; no entanto, não lhe beberás^{08354} $_{8799}$ o vinho^{03196}, [16] porque observaste^{08104} $_{8691}$ os estatutos^{02708} de Onri^{06018} e todas as obras^{04639} da casa^{01004} de Acabe^{0256} e andaste^{03212} $_{8799}$ nos conselhos^{04156} deles. Por isso, eu farei^{05414} $_{8800}$ de ti uma desolação^{08047} e dos habitantes^{03427} $_{8802}$ da tua cidade, um alvo de vaias^{08322}; assim, trareis^{05375} $_{8799}$ sobre vós o opróbrio^{02781} dos povos^{05971}.

7

A corrupção moral de Israel

[1] Ai^{0480} de mim! Porque estou como quando são colhidas^{0625} as frutas do verão^{07019}, como os rabiscos^{05955} da vindima^{01210}: não há cacho^{0811} de uvas para chupar^{0398} $_{8800}$, nem figos^{01063} temporãos que a minha alma^{05315} deseja^{0183} $_{8765}$. [2] Pereceu^{06} $_{8804}$ da terra^{0776} o piedoso^{02623}, e não há entre os homens^{0120} um que seja reto^{03477}; todos espreitam^{0693} $_{8799}$ para derramarem sangue^{01818}; cada um^{0376} caça^{06679} $_{8799}$ a seu irmão^{0251} com rede^{02764}. [3] As suas mãos^{03709} estão sobre o mal^{07451} e o fazem diligentemente^{03190} $_{8687}$; o príncipe^{08269} exige condenação^{07592} $_{8802}$, o juiz^{08199} $_{8802}$ aceita suborno^{07966}, o grande^{01419} fala^{01696} $_{8802}$ dos maus desejos^{01942} de sua alma^{05315}, e, assim, todos eles juntamente urdem a trama^{05686} $_{8762}$. [4] O melhor^{02896} deles é como um espinheiro^{02312}; o mais reto^{03477} é pior do que uma sebe de espinhos^{04534}. É chegado o dia^{03117} anunciado por tuas sentinelas^{06822} $_{8764}$, o dia do teu castigo^{06486}; aí está^{0935} $_{8804}$ a confusão^{03998} deles. [5] Não creiais^{0539} $_{8686}$ no amigo^{07453}, nem confieis^{0982} $_{8799}$ no companheiro^{0441}. Guarda^{08104} $_{8798}$ a porta^{06607} de tua boca^{06310} àquela que reclina^{07901} $_{8802}$ sobre o teu peito^{02436}. [6] Porque o filho^{01121} despreza^{05034} $_{8764}$ o pai^{01}, a filha^{01323} se levanta^{06965} $_{8801}$ contra a mãe^{0517}, a nora^{03618}, contra a sogra^{02545}; os inimigos^{0341} $_{8802}$ do homem^{0376} são os da sua própria casa^{01004}.

[7] Eu, porém, olharei^{06822} $_{8762}$ para o SENHOR^{03068} e esperarei^{03176} $_{8686}$ no Deus^{0430} da minha salvação^{03468}; o meu Deus^{0430} me ouvirá^{08085} $_{8799}$.

O SENHOR se compadece de Israel

[8] Ó inimiga^{0341} $_{8802}$ minha, não te alegres^{08055} $_{8799}$ a meu respeito; ainda que eu tenha caído^{05307} $_{8804}$, levantar-me-ei^{06965} $_{8804}$; se morar^{03427} $_{8799}$ nas trevas^{02822}, o SENHOR^{03068} será a minha luz^{0216}. [9] Sofrerei^{05375} $_{8799}$ a ira^{02197} do SENHOR^{03068}, porque pequei^{02398} $_{8804}$ contra ele, até que julgue^{07378} $_{8799}$ a minha causa^{07379} e execute^{06213} $_{8804}$ o meu direito^{04941}; ele me tirará^{03318} $_{8686}$ para a luz^{0216}, e eu verei^{07200} $_{8799}$ a sua justiça^{06666}. [10] A minha inimiga^{0341} $_{8802}$ verá^{07200} $_{8799}$ isso, e a ela cobrirá^{03680} $_{8762}$ a vergonha^{0955}, a ela que me diz^{0559} $_{8802}$: Onde está o SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}? Os meus olhos^{05869} a contemplarão^{07200} $_{8799}$; agora, será pisada^{04823} aos pés como a lama^{02916} das ruas^{02351}. [11] No dia^{03117} da reedificação^{01129} $_{8800}$ dos teus muros^{01447}, nesse dia^{03117}, serão os teus limites^{02706} removidos^{07368} $_{8799}$ para mais longe. [12] Nesse dia^{03117}, virão^{0935} $_{8799}$ a ti, desde a Assíria^{0804} até às cidades^{05892} do Egito^{04693}, e do Egito^{04693} até ao rio Eufrates^{05104}, e do mar^{03220} até ao mar^{03220}, e da montanha^{02022} até à montanha^{02022}. [13] Todavia, a terra^{0776} será posta em desolação^{08077}, por causa dos seus moradores^{03427} $_{8802}$, por causa do fruto^{06529} das suas obras^{04611}.

[14] Apascenta^{07462} $_{8798}$ o teu povo^{05971} com o teu bordão^{07626}, o rebanho^{06629} da tua herança^{05159}, que mora^{07931} $_{8802}$ a sós^{0910} no bosque^{03293}, no meio^{08432} da terra fértil^{03760}; apascentem-se^{07462} $_{8799}$ em Basã^{01316} e Gileade^{01568}, como nos dias^{03117} de outrora^{05769}. [15] Eu lhe mostrarei^{07200} $_{8686}$ maravilhas^{06381} $_{8737}$, como nos dias^{03117} da tua saída^{03318} $_{8800}$ da terra^{0776} do Egito^{04714}. [16] As nações^{01471} verão^{07200} $_{8799}$ isso e se envergonharão^{0954} $_{8799}$ de todo o seu poder^{01369}; porão^{07760} $_{8799}$ a mão^{03027} sobre a

boca^{06310}, e os seus ouvidos^{0241} ficarão surdos^{02790}$_{8799}$. [17] Lamberão^{03897}$_{8762}$ o pó^{06083} como serpentes^{05175}; como répteis^{02119}$_{8801}$ da terra^{0776}, tremendo, sairão^{07264}$_{8799}$ dos seus esconderijos^{04526} e, tremendo^{06342}$_{8799}$, virão ao SENHOR^{03068}, nosso Deus^{0430}; e terão medo^{03372}$_{8799}$ de ti.

[18] Quem, ó Deus^{0410}, é semelhante a ti, que perdoas^{05375}$_{8802}$ a iniqüidade^{05771} e te esqueces^{05674}$_{8802}$ da transgressão^{06588} do restante^{07611} da tua herança^{05159}? O SENHOR não retém^{02388}$_{8689}$ a sua ira^{0639} para sempre^{05703}, porque tem prazer^{02654}$_{8804}$ na misericórdia^{02617}. [19] Tornará^{07725}$_{8799}$ a ter compaixão^{07355}$_{8762}$ de nós; pisará^{03533}$_{8799}$ aos pés as nossas iniqüidades^{05771} e lançará^{07993}$_{8686}$ todos os nossos pecados^{02403} nas profundezas^{04688} do mar^{03220}. [20] Mostrarás^{05414}$_{8799}$ a Jacó^{03290} a fidelidade^{0571} e a Abraão^{085}, a misericórdia^{02617}, as quais juraste^{07650}$_{8738}$ a nossos pais^{01}, desde os dias^{03117} antigos^{06924}.

NAUM

1

A ira e a misericórdia de Deus

[1] Sentença^{04853} contra Nínive^{05210}. Livro^{05612} da visão^{02377} de Naum^{05151}, o elcosita^{0512}.

[2] O SENHOR^{03068} é Deus^{0410} zeloso^{07072} e vingador$^{05358}_{8802}$, o SENHOR^{03068} é vingador$^{05358}_{8802}$ e cheio de ira$^{01167\ 02534}$; o SENHOR^{03068} toma vingança$^{05358}_{8802}$ contra os seus adversários^{06862} e reserva$^{05201}_{8802}$ indignação para os seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [3] O SENHOR^{03068} é tardio^{0750} em irar-se^{0639}, mas grande^{01419} em poder^{03581} e jamais$^{05352}_{8763}$ inocenta$^{05352}_{8762}$ o culpado; o SENHOR^{03068} tem o seu caminho^{01870} na tormenta^{05492} e na tempestade^{08183}, e as nuvens^{06051} são o pó^{080} dos seus pés^{07272}. [4] Ele repreende$^{01605}_{8802}$ o mar^{03220}, e o faz secar$^{02717}_{8689}$, e míngua$^{03001}_{8762}$ todos os rios^{05104}; desfalecem$^{0535}_{8797}$ Basã^{01316} e o Carmelo^{03760}, e a flor^{06525} do Líbano^{03844} se murcha$^{0535}_{8797}$. [5] Os montes^{02022} tremem$^{07493}_{8804}$ perante ele, e os outeiros^{01389} se derretem$^{04127}_{8712}$; e a terra^{0776} se levanta$^{05375}_{8799}$ diante^{06440} dele, sim, o mundo^{08398} e todos os que nele habitam$^{03427}_{8802}$. [6] Quem pode suportar$^{05975}_{8799}$ a sua^{06440} indignação^{02195}? E quem subsistirá$^{06965}_{8799}$ diante do furor^{02740} da sua ira^{0639}? A sua cólera^{02534} se derrama$^{05413}_{8738}$ como fogo^{0784}, e as rochas^{06697} são por ele demolidas$^{05422}_{8738}$. [7] O SENHOR^{03068} é bom^{02896}, é fortaleza^{04581} no dia^{03117} da angústia^{06869} e conhece$^{03045}_{8802}$ os que nele se refugiam$^{02620}_{8802}$. [8] Mas, com inundação^{07858} transbordante$^{05674}_{8802}$, acabará$^{06213}_{8799}$^{03617} de uma vez com o lugar desta cidade^{04725}; com trevas^{02822}, perseguirá$^{07291}_{8762}$ o SENHOR os seus inimigos$^{0341}_{8802}$. [9] Que pensais$^{02803}_{8762}$ vós contra o SENHOR^{03068}? Ele mesmo vos consumirá$^{06213}_{8802}$ de todo^{03617}; não se levantará$^{06965}_{8799}$ por duas vezes^{06471} a angústia^{06869}. [10] Porque, ainda que eles se entrelaçam$^{05440}_{8803}$ como os espinhos^{05518} e se saturam$^{05433}_{8803}$ de vinho como bêbados^{05435}, serão inteiramente^{04392} consumidos$^{0398}_{8795}$ como palha^{07179} seca^{03002}.

[11] De ti, Nínive, saiu$^{03318}_{8804}$ um que maquina$^{02803}_{8802}$ o mal^{07451} contra o SENHOR^{03068}, um conselheiro$^{03289}_{8802}$ vil^{01100}. [12] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Por mais seguros^{08003} que estejam e por mais^{07227} numerosos que sejam, ainda assim serão exterminados$^{01494}_{8738}$ e passarão$^{05674}_{8804}$; eu te afligi$^{06031}_{8765}$, mas não te afligirei$^{06031}_{8762}$ mais.

[13] Mas de sobre ti, Judá, quebrarei$^{07665}_{8799}$ o jugo^{04132} deles e romperei$^{05423}_{8762}$ os teus laços^{04147}. [14] Porém contra ti, Assíria, o SENHOR^{03068} deu ordem$^{06680}_{8765}$ que não haja posteridade que leve$^{02232}_{8735}$ o teu nome^{08034}; da casa^{01004} dos teus deuses^{0430} exterminarei$^{03772}_{8686}$ as imagens de escultura^{06459} e de fundição^{04541}; farei$^{07760}_{8799}$ o teu sepulcro^{06913}, porque és vil$^{07043}_{8804}$.

[15] Eis sobre os montes^{02022} os pés^{07272} do que anuncia boas-novas$^{01319}_{8764}$, do que anuncia$^{08085}_{8688}$ a paz^{07965}! Celebra$^{02287}_{8798}$ as tuas festas^{02282}, ó Judá^{03063}, cumpre$^{07999}_{8761}$ os teus votos^{05088}, porque o homem vil^{01100} já não$^{03254}_{8686}$ passará$^{05674}_{8800}$ por ti; ele é inteiramente exterminado$^{03772}_{8738}$.

2

O cerco e a tomada de Nínive

[1] O destruidor$^{06327}_{8688}$ sobe$^{05927}_{8804}$ contra^{06440} ti, ó Nínive! Guarda$^{05341}_{8800}$ a fortaleza^{04694}, vigia$^{06822}_{8761}$ o caminho^{01870}, fortalece$^{02388}_{8761}$ os lombos^{04975}, reúne$^{0553}_{8761}$ todas as tuas forças$^{03581\ 03966}$! [2] (Porque o SENHOR^{03068} restaura$^{07725}_{8804}$ a glória^{01347} de Jacó^{03290}, como a glória^{01347} de Israel^{03478}; porque saqueadores$^{01238}_{8802}$ os saquearam$^{01238}_{8804}$ e destruíram$^{07843}_{8765}$ os seus sarmentos^{02156}.) [3] Os escudos^{04043} dos seus heróis^{01368} são vermelhos$^{0119}_{8794}$, os homens^{0582} valentes^{02428} vestem escarlata$^{08529}_{8794}$, cintila^{0784} o aço^{06393} dos carros^{07393} no dia^{03117} do seu aparelhamento$^{03559}_{8687}$, e vibram$^{07477}_{8717}$ as lanças^{01265}. [4] Os carros^{07393} passam furiosamente$^{01984}_{8704}$ pelas ruas^{02351} e se cruzam velozes$^{08264}_{8698}$ pelas praças^{07339}; parecem^{04758} tochas^{03940}, correm$^{07323}_{8787}$ como relâmpago^{01300}.

[5] Os nobres^{0117} são chamados$^{02142}_{8799}$, mas tropeçam$^{03782}_{8735}$ em seu caminho^{01979}; apressam-se$^{04116}_{8762}$ para chegar ao muro^{02346} e já encontram o testudo$^{05526}_{8802}$ inimigo armado$^{03559}_{8717}$. [6] As comportas^{08179} dos rios^{05104} se abrem$^{06605}_{8738}$, e o palácio^{01964} é destruído$^{04127}_{8738}$. [7] Está decretado$^{05324}_{8717}$: a cidade-rainha está despida$^{05927}_{8717}$ e levada em cativeiro$^{01540}_{8795}$, as suas servas^{0519} gemem^{06963} como pombas^{03123} e batem$^{08608}_{8781}$ no peito^{03824}. [8] Nínive^{05210}, desde que existe^{03117}, tem sido como um açude^{01295} de águas^{04325}; mas, agora, fogem$^{05127}_{8801}$. Parai$^{05975}_{8798}$! Parai$^{05975}_{8798}$! Clama-se; mas ninguém se volta$^{06437}_{8688}$. [9] Saqueai$^{0962}_{8798}$ a prata^{03701}, saqueai$^{0962}_{8798}$ o ouro^{02091}, porque não se acabam^{07097} os tesouros^{08498}; há abastança^{03519} de todo objeto^{03627} desejável^{02532}. [10] Ah! Vacuidade^{0950}, desolação^{04003}, ruína$^{01110}_{8794}$! O coração^{03820} se derrete$^{04549}_{8738}$, os joelhos^{01290} tremem^{06375}, em todos os lombos^{04975} há angústia^{02479}, e o rosto^{06440} de todos$^{06908}_{8765}$ eles empalidece^{06289}.

[11] Onde está, agora, o covil^{04583} dos leões^{0738} e o lugar do pasto^{04829} dos leõezinhos^{03715}, onde passeavam$^{01980}_{8804}$ o leão^{0738}, a leoa^{03833} e o filhote^{01482} do leão^{0738}, sem que ninguém os espantasse$^{02729}_{8688}$? [12] O leão^{0738} arrebatava$^{02963}_{8802}$ o bastante^{01767} para os seus filhotes^{01484}, estrangulava$^{02614}_{8764}$ a presa para as suas leoas^{03833}, e enchia$^{04390}_{8762}$ de vítimas^{02964} as suas cavernas^{02356}, e os seus covis^{04585}, de rapina^{02966}. [13] Eis que eu estou contra ti, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; queimarei$^{01197}_{8689}$ na fumaça^{06227} os teus carros^{07393}, a espada^{02719} devorará$^{0398}_{8799}$ os teus leõezinhos^{03715}, arrancarei$^{03772}_{8689}$ da terra^{0776} a tua presa^{02964}, e já não se ouvirá$^{08085}_{8735}$ a voz^{06963} dos teus embaixadores^{04397}.

3

A ruína completa de Nínive

[1] Ai^{01945} da cidade^{05892} sanguinária^{01818}, toda cheia^{04392} de mentiras^{03585} e de roubo^{06563} e que não solta$^{04185}_{8686}$ a sua presa^{02964}! [2] Eis o estalo^{06963} de açoites^{07752} e o estrondo$^{06963\ 07494}$ das rodas^{0212}; o galope$^{01725}_{8802}$ de cavalos^{05483} e carros^{04818} que vão saltando$^{07540}_{8764}$; [3] os cavaleiros^{06571} que esporeiam$^{05927}_{8688}$, a espada^{02719} flamejante^{03851}, o relampejar^{01300} da lança^{02595} e multidão^{07230} de traspassados^{02491}, massa^{03514} de cadáveres^{06297}, mortos^{01472} sem fim^{07097}; tropeça$^{03782}_{8804}$ $^{8675\ 03782}_{8735}$ gente sobre os mortos^{01472}. [4] Tudo isso por causa da grande^{07230} prostituição^{02183} da bela^{02896} e encantadora^{02580} meretriz$^{02181}_{8802}$, da mestra^{01172} de feitiçarias^{03785}, que vendia$^{04376}_{8802}$ os povos^{01471} com a sua prostituição^{02183} e as gentes^{04940}, com as suas feitiçarias^{03785}. [5] Eis que eu estou contra ti, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; levantarei$^{01540}_{8765}$ as abas^{07757} de tua saia sobre o teu rosto^{06440}, e mostrarei$^{07200}_{8689}$ às nações^{01471} a tua nudez^{04626}, e aos reinos^{04467}, as tuas vergonhas^{07036}. [6] Lançarei$^{07993}_{8689}$ sobre ti imundícias^{08251}, tratar-te-ei com desprezo$^{05034}_{8765}$ e te porei$^{07760}_{8804}$ por espetáculo^{07210}. [7] Há de ser que todos os que te

virem$^{07200}_{8802}$ fugirão$^{05074}_{8799}$ de ti e dirão$^{0559}_{8804}$: Nínive^{05210} está destruída$^{07703}_{8795}$; quem terá compaixão$^{05110}_{8799}$ dela? De onde^{0370} buscarei$^{01245}_{8762}$ os que te consolem$^{05162}_{8764}$?

[8] És tu melhor$^{03190}_{8686}$ do que Nô-Amom$^{0527}_{8675}$$^{0528\ 04996}$, que estava situada$^{03427}_{8802}$ entre o Nilo e seus canais^{02975}, cercada^{05439} de águas^{04325}, tendo por baluarte^{02426} o mar^{03220} e ainda o mar^{03220}, por muralha^{02346}? [9] Etiópia^{03568} e Egito^{04714} eram a sua força^{06109}, e esta, sem limite$^{0369\ 07097}$; Pute^{06316} e Líbia^{03864}, o seu socorro^{05833}. [10] Todavia, ela foi levada ao exílio^{01473}, foi$^{01980}_{8804}$ para o cativeiro^{07628}; também os seus filhos^{05768} foram despedaçados$^{07376}_{8792}$ nas esquinas^{07218} de todas as ruas^{02351}; sobre os seus nobres$^{03513}_{8737}$ lançaram$^{03032}_{8804}$ sortes^{01486}, e todos os seus grandes^{01419} foram presos$^{07576}_{8795}$ com grilhões^{02131}.

[11] Também tu, Nínive, serás embriagada$^{07937}_{8799}$ e te esconderás$^{05956}_{8737}$; também procurarás$^{01245}_{8762}$ refúgio^{04581} contra o inimigo$^{0341}_{8802}$. [12] Todas as tuas fortalezas^{04013} são como figueiras^{08384} com figos temporãos^{01061}; se os sacodem$^{05128}_{8735}$, caem$^{05307}_{8804}$ na boca^{06310} do que os há de comer$^{0398}_{8802}$. [13] Eis que as tuas tropas^{05971}, no meio^{07130} de ti, são como mulheres^{0802}; as portas^{08179} do teu país^{0776} estão abertas$^{06605}_{8738}$ de par em par$^{06605}_{8800}$ aos teus inimigos$^{0341}_{8802}$; o fogo^{0784} consome$^{0398}_{8804}$ os teus ferrolhos^{01280}.

[14] Tira$^{07579}_{8798}$ água^{04325} para o tempo do cerco^{04692}, fortifica$^{02388}_{8761}$ as tuas fortalezas^{04013}, entra$^{0935}_{8798}$ no barro^{02916} e pisa$^{07429}_{8798}$ a massa^{02563}, toma a forma$^{02388}_{8685}$ para os ladrilhos^{04404}. [15] No entanto, o fogo^{0784} ali te consumirá$^{0398}_{8799}$, a espada^{02719} te exterminará$^{03772}_{8686}$, consumir-te-á$^{0398}_{8799}$ como o gafanhoto^{03218}. Ainda que te multiplicas$^{03513}_{8690}$ como o gafanhoto^{03218} e te multiplicas$^{03513}_{8690}$ como a locusta^{0697}; [16] ainda que fizeste$^{07235\ 0}$ os teus negociantes$^{07402}_{8802}$ mais numerosos$^{07235}_{8689}$ do que as estrelas^{03556} do céu^{08064}, o gafanhoto^{03218} devorador invade$^{06584}_{8804}$ e sai voando$^{05774}_{8799}$. [17] Os teus príncipes^{04502} são como os gafanhotos^{0697}, e os teus chefes^{02951}, como os gafanhotos grandes^{01462}, que se acampam$^{02583}_{8802}$ nas sebes^{01448} nos dias^{03117} de frio^{07135}; em subindo$^{02224}_{8804}$ o sol^{08121}, voam$^{05074}_{8776}$ embora, e não se conhece$^{03045}_{8738}$ o lugar^{04725} onde^{0335} estão.

[18] Os teus pastores$^{07462}_{8802}$ dormem$^{05123}_{8804}$, ó rei^{04428} da Assíria^{0804}; os teus nobres^{0117} dormitam$^{07931}_{8799}$; o teu povo^{05971} se derrama$^{06335}_{8738}$ pelos montes^{02022}, e não há quem o ajunte$^{06908}_{8764}$.

[19] Não há remédio^{03545} para a tua ferida^{07667}; a tua chaga^{04347} é incurável$^{02470}_{8737}$; todos os que ouvirem$^{08085}_{8802}$ a tua fama^{08088} baterão$^{08628}_{8804}$ palmas^{03709} sobre ti; porque sobre quem não passou$^{05674}_{8804}$ continuamente^{08548} a tua maldade^{07451}?

HABACUQUE

1

A iniqüidade de Judá

[1] Sentença^{04853} revelada$^{02372}_{8804}$ ao profeta^{05030} Habacuque^{02265}.

[2] Até quando, SENHOR^{03068}, clamarei$^{07768}_{8765}$ eu, e tu não me escutarás$^{08085}_{8799}$? Gritar-te-ei$^{02199}_{8799}$: Violência^{02555}! E não salvarás$^{03467}_{8686}$? [3] Por que me mostras$^{07200}_{8686}$ a iniqüidade^{0205} e me fazes ver$^{05027}_{8686}$ a opressão^{05999}? Pois a destruição^{07701} e a violência^{02555} estão diante de mim; há contendas^{04066}, e o litígio^{07379} se suscita$^{05375}_{8799}$. [4] Por esta causa, a lei^{08451} se afrouxa$^{06313}_{8799}$, e a justiça^{04941} nunca^{05331} se manifesta$^{03318}_{8799}$, porque o perverso^{07563} cerca$^{03803}_{8688}$ o justo^{06662}, a justiça^{04941} é torcida$^{06127}_{8794}$ $^{03318}_{8799}$.

Judá será castigado pelos caldeus

[5] Vede$^{07200}_{8798}$ entre as nações^{01471}, olhai$^{05027}_{8685}$, maravilhai-vos$^{08539}_{8690}$ e desvanecei$^{08539}_{8798}$, porque realizo$^{06466}_{8802}$, em vossos dias^{03117}, obra^{06467} tal, que vós não crereis$^{0539}_{8686}$, quando vos for contada$^{05608}_{8792}$. [6] Pois eis que suscito$^{06965}_{8688}$ os caldeus^{03778}, nação^{01471} amarga^{04751} e impetuosa$^{04116}_{8737}$, que marcham$^{01980}_{8802}$ pela largura^{04800} da terra^{0776}, para apoderar-se$^{03423}_{8800}$ de moradas^{04908} que não são suas. [7] Eles são pavorosos$^{03372}_{8737}$ e terríveis^{0366}, e criam$^{03318}_{8799}$ eles mesmos o seu direito^{04941} e a sua dignidade^{07613}. [8] Os seus cavalos^{05483} são mais ligeiros$^{07043}_{8804}$ do que os leopardos^{05246}, mais ferozes$^{02300}_{8804}$ do que os lobos^{02061} ao anoitecer^{06153} são os seus cavaleiros^{06571} que se espalham$^{06335}_{8804}$ por toda parte; sim, os seus cavaleiros^{06571} chegam$^{0935}_{8799}$ de longe^{07350}, voam$^{05774}_{8799}$ como águia^{05404} que se precipita$^{02363}_{8804}$ a devorar$^{0398}_{8800}$. [9] Eles todos vêm$^{0935}_{8799}$ para fazer violência^{02555}; o seu rosto^{06440} suspira^{06921} por seguir avante^{04041}; eles reúnem$^{0622}_{8799}$ os cativos^{07628} como areia^{02344}. [10] Eles escarnecem$^{07046}_{8691}$ dos reis^{04428}; os príncipes$^{07336}_{8802}$ são objeto do seu riso^{04890}; riem-se$^{07832}_{8799}$ de todas as fortalezas^{04013}, porque, amontoando$^{06651}_{8799}$ terra^{06083}, as tomam$^{03920}_{8799}$. [11] Então, passam$^{02498}_{8804}$ como passa o vento^{07307} e seguem$^{05674}_{8799}$; fazem-se culpados$^{0816}_{8804}$ estes^{02098} cujo poder^{03581} é o seu deus^{0433}.

A intercessão do profeta

[12] Não és tu desde a eternidade^{06924}, ó SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, ó meu Santo^{06918}? Não morreremos$^{04191}_{8799}$. Ó SENHOR^{03068}, para executar$^{07760}_{8804}$ juízo^{04941}, puseste aquele povo; tu, ó Rocha^{06697}, o fundaste$^{03245}_{8804}$ para servir de disciplina$^{03198}_{8687}$. [13] Tu és tão puro^{02889} de olhos^{05869}, que não podes ver$^{07200}_{8800}$ o mal^{07451} e a opressão^{05999} não podes$^{03201}_{8799}$ contemplar$^{05027}_{8687}$; por que, pois, toleras$^{05027}_{8686}$ os que procedem perfidamente$^{0898}_{8802}$ e te calas$^{02790}_{8686}$ quando o perverso^{07563} devora$^{01104}_{8763}$ aquele que é mais justo^{06662} do que ele? [14] Por que fazes$^{06213}_{8799}$ os homens^{0120} como os peixes^{01709} do mar^{03220}, como os répteis^{07431}, que não têm quem os governe$^{04910}_{8802}$? [15] A todos levanta$^{05927}_{8689}$ o inimigo com o anzol^{02443}, pesca-os de arrastão$^{01641}_{8799}$ e os ajunta$^{0622}_{8799}$ na sua rede^{02764} varredoura^{04365}; por isso, ele se alegra$^{08055}_{8799}$ e se regozija$^{01523}_{8799}$. [16] Por isso, oferece sacrifício$^{02076}_{8762}$ à sua rede^{02764} e queima incenso$^{06999}_{8762}$ à sua varredoura^{04365}; porque por elas^{01992} enriqueceu^{08082} a sua porção^{02506}, e tem gordura^{01277} a sua comida^{03978}. [17] Acaso, continuará^{08548}, por isso, esvaziando$^{07324}_{8686}$ a sua rede^{02764} e matando$^{02026}_{8800}$ sem piedade$^{02550}_{8799}$ os povos^{01471}?

2

A resposta do SENHOR

[1] Pôr-me-ei$^{05975}_{8799}$ na minha torre de vigia^{04931}, colocar-me-ei$^{03320}_{8691}$ sobre a fortaleza^{04692} e vigiarei$^{06822}_{8762}$ para ver$^{07200}_{8800}$ o que Deus me dirá$^{01696}_{8762}$ e que resposta$^{07725}_{8686}$ eu terei à minha queixa^{08433}. [2] O SENHOR^{03068} me respondeu$^{06030}_{8799}$ e disse$^{0559}_{8799}$: Escreve$^{03789}_{8798}$ a visão^{02377}, grava-a$^{0874}_{8761}$ sobre tábuas^{03871}, para que a possa ler$^{07121}_{8802}$ até quem passa correndo$^{07323}_{8799}$. [3] Porque a visão^{02377} ainda está para cumprir-se no tempo^{04150} determinado, mas se apressa$^{06315}_{8686}$ para o fim^{07093} e não falhará$^{03576}_{8762}$; se tardar$^{04102}_{8698}$, espera-o$^{02442}_{8761}$, porque, certamente$^{0935}_{8800}$, virá$^{0935}_{8799}$, não tardará$^{0309}_{8762}$. [4] Eis o soberbo$^{06075}_{8795}$! Sua alma^{05315} não é reta$^{03474}_{8804}$ nele; mas o justo^{06662} viverá$^{02421}_{8799}$ pela sua fé^{0530}. [5] Assim como o vinho^{03196} é enganoso$^{0898}_{8802}$, tampouco permanece o arrogante$^{03093\ 01397}$, cuja gananciosa boca$^{05115}_{8799}$ se escancara$^{07337}_{8689}$ como o sepulcro^{07585} e é como a morte^{04194}, que não se farta$^{07646}_{8799}$; ele ajunta$^{0622}_{8799}$ para si todas as nações^{01471} e congrega$^{06908}_{8799}$ todos os povos^{05971}.

Cinco ais sobre os caldeus

[6] Não levantarão$^{05375}_{8799}$, pois, todos estes contra ele um provérbio^{04912}, um dito^{02420} zombador^{04426}? Dirão$^{0559}_{8799}$:

Ai^{01945} daquele que acumula$^{07235}_{8688}$ o que não é seu (até quando?), e daquele que a si mesmo se carrega$^{03513}_{8688}$ de penhores^{05671}! [7] Não se levantarão$^{06965}_{8799}$ de repente^{06621} os teus credores$^{05391}_{8802}$? E não despertarão$^{03364}_{8799}$ os que te hão de abalar$^{02111}_{8772}$? Tu lhes servirás de despojo^{04933}. [8] Visto como despojaste$^{07997}_{8804}$ a muitas^{07227} nações^{01471}, todos os mais^{03499} povos^{05971} te despojarão$^{07997}_{8799}$ a ti, por causa do sangue^{0120} dos homens^{01818} e da violência^{02555} contra a terra^{0776}, contra a cidade^{07151} e contra todos os seus moradores$^{03427}_{8802}$.

[9] Ai^{01945} daquele que ajunta$^{01214}_{8802}$ em sua casa^{01004} bens^{01215} mal^{07451} adquiridos, para pôr$^{07760}_{8800}$ em lugar alto^{04791} o seu ninho^{07064}, a fim de livrar-se$^{05337}_{8736}$ das garras^{03709} do mal^{07451}! [10] Vergonha^{01322} maquinaste$^{03289}_{8804}$ para a tua casa^{01004}; destruindo$^{07096}_{8800}$ tu a muitos^{07227} povos^{05971}, pecaste$^{02398}_{8802}$ contra a tua alma^{05315}. [11] Porque a pedra^{068} clamará$^{02199}_{8799}$ da parede^{07023}, e a trave^{03714} lhe responderá$^{06030}_{8799}$ do madeiramento^{06086}.

[12] Ai^{01945} daquele que edifica$^{01129}_{8802}$ a cidade^{05892} com sangue^{01818} e a^{07151} fundamenta$^{03559}_{8790}$ com iniqüidade^{05766}! [13] Não vem do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} que as nações^{05971} labutem$^{03021}_{8799}$ para o fogo^{0784} e os povos^{03816} se fatiguem$^{03286}_{8799}$ em vão^{07385}? [14] Pois a terra^{0776} se encherá$^{04390}_{8735}$ do conhecimento$^{03045}_{8800}$ da glória^{03519} do SENHOR^{03068}, como as águas^{04325} cobrem$^{03680}_{8762}$ o mar^{03220}.

[15] Ai^{01945} daquele que dá de beber$^{08248}_{8688}$ ao seu companheiro^{07453}, misturando$^{05596}_{8764}$ à bebida^{02573} o seu furor, e que o embebeda$^{07937}_{8763}$ para lhe contemplar$^{05027}_{8687}$ as vergonhas^{04589}! [16] Serás farto$^{07646}_{8804}$ de opróbrio^{07036} em vez de honra^{03519}; bebe$^{08354}_{8798}$ tu também e exibe$^{06188}_{8734}$ a tua incircuncisão; chegará a tua vez de tomares$^{05437}_{8735}$ o cálice^{03563} da mão direita^{03225} do SENHOR^{03068}, e ignomínia^{07022} cairá sobre a tua glória^{03519}. [17] Porque a violência^{02555} contra o Líbano^{03844} te cobrirá$^{03680}_{8762}$, e a destruição^{07701} que fizeste dos animais ferozes^{0929} te assombrará$^{02865}_{8686}$, por causa do sangue^{01818} dos homens^{0120} e da violência^{02555} contra a terra^{0776}, contra a cidade^{07151} e contra todos os seus moradores$^{03427}_{8802}$.

[18] Que aproveita$^{03276}_{8689}$ o ídolo^{06459}, visto que o seu artífice$^{03335}_{8802}$ o esculpiu$^{06458}_{8804}$? E a imagem de fundição^{04541}, mestra$^{03384}_{8688}$ de mentiras^{08267}, para

que o artífice$^{03335}_{8802}$ confie$^{0982}_{8804}$ na obra^{03336}, fazendo$^{06213}_{8800}$ ídolos^{0457} mudos^{0483}?

[19] Ai^{01945} daquele que diz$^{0559}_{8802}$ à madeira^{06086}: Acorda$^{06974}_{8685}$! E à pedra^{068} muda^{01748}: Desperta$^{05782}_{8798}$! Pode o ídolo ensinar$^{03384}_{8686}$? Eis que está coberto$^{08610}_{8803}$ de ouro^{02091} e de prata^{03701}, mas, no seu interior^{07130}, não há fôlego^{07307} nenhum. [20] O SENHOR^{03068}, porém, está no seu santo^{06944} templo^{01964}; cale-se$^{02013}_{8761}$ diante^{06440} dele toda a terra^{0776}.

3

A oração de Habacuque

[1] Oração^{08605} do profeta^{05030} Habacuque^{02265} sob a forma de canto^{07692}.
[2] Tenho ouvido$^{08085}_{8804}$, ó SENHOR^{03068}, as tuas declarações^{08088},
e me sinto alarmado$^{03372}_{8804}$;
aviva$^{02421}_{8761}$ a tua obra^{06467}, ó SENHOR^{03068}, no decorrer^{07130} dos anos^{08141},
e, no decurso^{07130} dos anos^{08141}, faze-a conhecida$^{03045}_{8686}$;
na tua ira^{07267}, lembra-te$^{02142}_{8799}$ da misericórdia$^{07355}_{8763}$.
[3] Deus^{0433} vem$^{0935}_{8799}$ de Temã^{08487},
e do monte^{02022} Parã^{06290} vem o Santo^{06918}.
A sua glória^{01935} cobre$^{03680}_{8765}$ os céus^{08064},
e a terra^{0776} se enche$^{04390}_{8804}$ do seu louvor^{08416}.
[4] O seu resplendor^{05051} é como a luz^{0216},
raios^{07161} brilham da sua mão^{03027};
e ali está velado^{02253} o seu poder^{05797}.
[5] Adiante^{06440} dele vai$^{03212}_{8799}$ a peste^{01698},
e a pestilência^{07565} segue$^{03318}_{8799}$ os seus passos^{07272}.
[6] Ele pára$^{05975}_{8804}$ e faz tremer$^{04128}_{8787}$ a terra^{0776};
olha$^{07200}_{8804}$ e sacode$^{05425}_{8686}$ as nações^{01471}.
Esmigalham-se$^{06327}_{8691}$ os montes^{02042} primitivos^{05703};
os outeiros^{01389} eternos^{05769} se abatem$^{07817}_{8804}$.
Os caminhos^{01979} de Deus são eternos^{05769}.
[7] Vejo$^{07200}_{8804}$ as tendas^{0168} de Cusã^{03572} em aflição^{0205};
os acampamentos^{03407} da terra^{0776} de Midiã^{04080} tremem$^{07264}_{8799}$.
[8] Acaso, é contra os rios^{05104}, SENHOR^{03068}, que estás irado$^{02734}_{8804}$?
É contra os ribeiros^{05104} a tua ira^{0639}
ou contra o mar^{03220}, o teu furor^{05678},
já que andas montado$^{07392}_{8799}$ nos teus cavalos^{05483},
nos teus carros^{04818} de vitória^{03444}?
[9] Tiras^{06181} a descoberto$^{05783}_{8735}$ o teu arco^{07198},
e farta está a tua aljava^{07621} de flechas^{04294}.
Tu fendes$^{01234}_{8762}$ a terra^{0776} com rios^{05104}.
[10] Os montes^{02022} te vêem$^{07200}_{8804}$ e se contorcem$^{02342}_{8799}$;
passam$^{05674}_{8804}$ torrentes^{02230} de água^{04325};
as profundezas^{08415} do mar fazem ouvir$^{05414}_{8804}$ a sua voz^{06963}
e levantam$^{05375}_{8804}$ bem alto^{07315} as suas mãos^{03027}.
[11] O sol^{08121} e a lua^{03394} param$^{05975}_{8804}$ nas suas moradas^{02073},
ao resplandecer$^{01980}_{8762}$ a luz^{0216} das tuas flechas^{02671} sibilantes,
ao fulgor^{05051} do relâmpago^{01300} da tua lança^{02595}.
[12] Na tua indignação^{02195}, marchas$^{06805}_{8799}$ pela terra^{0776},
na tua ira^{0639}, calcas$^{01758}_{8799}$ aos pés as nações^{01471}.

[13] Tu sais$^{03318}_{8804}$ para salvamento^{03468} do teu povo^{05971},
para salvar^{03468} o teu ungido^{04899};
feres$^{04272}_{8804}$ o telhado^{07218} da casa^{01004} do perverso^{07563}
e lhe descobres$^{06168}_{8763}$ de todo^{06677} o fundamento^{03247}.
[14] Traspassas$^{05344}_{8804}$ a cabeça^{07218} dos guerreiros^{06518} do inimigo com as suas próprias lanças^{04294},
os quais, como tempestade$^{05590}_{8799}$, avançam para me destruir$^{06327}_{8687}$;
regozijam-se^{05951}, como se estivessem para devorar$^{0398}_{8800}$ o pobre^{06041} às ocultas^{04565}.
[15] Marchas$^{01869}_{8804}$ com os teus cavalos^{05483} pelo mar^{03220},
pela massa^{02563} de grandes^{07227} águas^{04325}.
[16] Ouvi-o$^{08085}_{8804}$, e o meu íntimo^{0990} se comoveu$^{07264}_{8799}$,
à sua voz^{08193}, tremeram$^{06750}_{8804}$ os meus lábios^{06963};
entrou$^{0935}_{8799}$ a podridão^{07538} nos meus ossos^{06106},
e os joelhos me vacilaram$^{07264}_{8799}$,
pois, em silêncio, devo esperar$^{05117}_{8799}$ o dia^{03117} da angústia^{06869},
que virá$^{05927}_{8800}$ contra o povo^{05971} que nos acomete$^{01464}_{8799}$.
[17] Ainda que a figueira^{08384} não floresça$^{06524}_{8799}$,
nem haja fruto^{02981} na vide^{01612};
o produto^{04639} da oliveira^{02132} minta$^{03584}_{8765}$,
e os campos^{07709} não produzam$^{06213}_{8804}$ mantimento^{0400};
as ovelhas^{06629} sejam arrebatadas$^{01504}_{8804}$ do aprisco^{04356},
e nos currais^{07517} não haja gado^{01241},
[18] todavia, eu me alegro$^{05937}_{8799}$ no SENHOR^{03068},
exulto$^{01523}_{8799}$ no Deus^{0430} da minha salvação^{03468}.
[19] O SENHOR^{03069} Deus^{0136} é a minha fortaleza^{02428},
e faz$^{07760}_{8799}$ os meus pés^{07272} como os da corça^{0355},
e me faz andar$^{01869}_{8686}$ altaneiramente^{01116}.

Ao mestre de canto$^{05329}_{8764}$. Para instrumentos de cordas^{05058}.

SOFONIAS

1

Ameaças contra Judá e Jerusalém

[1] Palavra^{01697} do SENHOR^{03068} que veio a Sofonias^{06846}, filho^{01121} de Cusi^{03570}, filho^{01121} de Gedalias^{01436}, filho^{01121} de Amarias^{0568}, filho^{01121} de Ezequias^{02396}, nos dias^{03117} de Josias^{02977}, filho^{01121} de Amom^{0526}, rei^{04428} de Judá^{03063}.

[2] De fato$^{0622}_{8800}$, consumirei$^{05486}_{8686}$ todas as coisas sobre a face^{06440} da terra^{0127}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [3] Consumirei$^{05486}_{8686}$ os homens^{0120} e os animais^{0929}, consumirei$^{05486}_{8686}$ as aves^{05775} do céu^{08064}, e os peixes^{01709} do mar^{03220}, e as ofensas^{04384} com os perversos^{07563}; e exterminarei$^{03772}_{8689}$ os homens^{0120} de sobre a face^{06440} da terra^{0127}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [4] Estenderei$^{05186}_{8804}$ a mão^{03027} contra Judá^{03063} e contra todos os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}; exterminarei$^{03772}_{8689}$ deste lugar^{04725} o resto^{07605} de Baal^{01168}, o nome^{08034} dos ministrantes dos ídolos^{03649} e seus sacerdotes^{03548}; [5] os que sobre os eirados^{01406} adoram$^{07812}_{8693}$ o exército^{06635} do céu^{08064} e os que adoram$^{07812}_{8693}$ ao SENHOR^{03068} e juram$^{07650}_{8737}$ por ele e também por Milcom^{04428}; [6] os que deixam$^{05472}_{8737}$ de seguir^{0310} ao SENHOR^{03068} e os que não buscam$^{01245}_{8765}$ o SENHOR^{03068}, nem perguntam$^{01875}_{8804}$ por ele.

O dia da ira do SENHOR

[7] Cala-te$^{02013}_{8761}$ diante^{06440} do SENHOR^{0136} Deus^{03069}, porque o Dia^{03117} do SENHOR^{03068} está perto^{07138}, pois o SENHOR^{03068} preparou$^{03559}_{8689}$ o sacrifício^{02077} e santificou$^{06942}_{8689}$ os seus convidados$^{07121}_{8803}$. [8] No dia^{03117} do sacrifício^{02077} do SENHOR^{03068}, hei de castigar$^{06485}_{8804}$ os oficiais^{08269}, e os filhos^{01121} do rei^{04428}, e todos os que trajam$^{03847}_{8802}$ vestiduras^{04403} estrangeiras^{05237}. [9] Castigarei$^{06485}_{8804}$ também, naquele dia^{03117}, todos aqueles que sobem$^{01801}_{8802}$ o pedestal dos ídolos^{04670} e enchem$^{04390}_{8764}$ de violência^{02555} e engano^{04820} a casa^{01004} dos seus senhores^{0113}. [10] Naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, far-se-á ouvir um grito$^{06963\ 06818}$ desde a Porta^{08179} do Peixe^{01709}, e um uivo^{03215} desde a Cidade Baixa^{04932}, e grande^{01419} lamento^{07667} desde os outeiros^{01389}. [11] Uivai$^{03213}_{8685}$ vós, moradores$^{03427}_{8802}$ de Mactés^{04389}, porque todo o povo^{05971} de Canaã^{03667} está arruinado$^{01820}_{8738}$, todos os que pesam^{05187} prata^{03701} são destruídos$^{03772}_{8738}$. [12] Naquele tempo^{06256}, esquadrinharei$^{02664}_{8762}$ a Jerusalém^{03389} com lanternas^{05216} e castigarei$^{06485}_{8804}$ os homens^{0582} que estão apegados$^{07087}_{8802}$ à borra do vinho^{08105} e dizem$^{0559}_{8802}$ no seu coração^{03824}: O SENHOR^{03068} não faz bem$^{03190}_{8686}$, nem faz mal$^{07489}_{8686}$. [13] Por isso, serão saqueados^{04933} os seus bens^{02428} e assoladas^{08077} as suas casas^{01004}; e edificarão$^{01129}_{8804}$ casas^{01004}, mas não habitarão$^{03427}_{8799}$ nelas, plantarão$^{05193}_{8804}$ vinhas^{03754}, porém não lhes beberão$^{08354}_{8799}$ o vinho^{03196}.

[14] Está perto^{07138} o grande^{01419} Dia^{03117} do SENHOR^{03068}; está perto^{07138} e muito^{03966} se apressa^{04118}. Atenção^{06963}! O Dia^{03117} do SENHOR^{03068} é amargo^{04751}, e nele clama$^{06873}_{8802}$ até o homem poderoso^{01368}. [15] Aquele dia^{03117} é dia^{03117} de indignação^{05678}, dia^{03117} de angústia$^{06869\ 04691}$ e dia^{03117} de alvoroço^{07722} e desolação^{04875}, dia^{03117} de escuridade^{02822} e negrume^{0653}, dia^{03117} de nuvens^{06051} e densas trevas^{06205}, [16] dia^{03117} de trombeta^{07782} e de rebate^{08643} contra as cidades^{05892} fortes$^{01219}_{8803}$ e contra as torres^{06438} altas^{01364}. [17] Trarei angústia$^{06887}_{8689}$ sobre os homens^{0120}, e eles andarão$^{01980}_{8804}$ como cegos^{05787}, porque pecaram$^{02398}_{8804}$ contra o SENHOR^{03068}; e o sangue^{01818} deles se derramará$^{08210}_{8795}$ como pó^{06083}, e a sua

carne[03894] será atirada como esterco[01561]. [18] Nem a sua prata[03701] nem o seu ouro[02091] os poderão[03201] $_{8799}$ livrar[05337] $_{8687}$ no dia[03117] da indignação[05678] do SENHOR[03068], mas, pelo fogo[0784] do seu zelo[07068], a terra[0776] será consumida[0398] $_{8735}$, porque, certamente, fará[06213] $_{8799}$ destruição[03617] total e repentina[0926] $_{8737}$ de todos os moradores[03427] $_{8802}$ da terra[0776].

2

Ameaças contra os filisteus

[1] Concentra-te[07197] $_{8703}$ e examina-te[07197] $_{8798}$, ó nação[01471] que não tens pudor[03700] $_{8737}$, [2] antes que saia[03205] $_{8800}$ o decreto[02706], pois o dia[03117] se vai[05674] $_{8804}$ como a palha[04671]; antes[03808] que venha[0935] $_{8799}$ sobre ti o furor[02740] da ira[0639] do SENHOR[03068], sim, antes que venha[0935] $_{8799}$ sobre ti o dia[03117] da ira[0639] do SENHOR[03068]. [3] Buscai[01245] $_{8761}$ o SENHOR[03068], vós todos os mansos[06035] da terra[0776], que cumpris[06466] $_{8804}$ o seu juízo[04941]; buscai[01245] $_{8761}$ a justiça[06664], buscai[01245] $_{8761}$ a mansidão[06038]; porventura[0194], lograreis esconder-vos[05641] $_{8735}$ no dia[03117] da ira[0639] do SENHOR[03068]. [4] Porque Gaza[05804] será desamparada[05800] $_{8803}$, e Asquelom[0831] ficará deserta[08077]; Asdode[0795], ao meio-dia[06672], será expulsa[01644] $_{8762}$, e Ecrom[06138], desarraigada[06131] $_{8735}$. [5] Ai[01945] dos que habitam[03427] $_{8802}$ no litoral[03220 02256], do povo[01471] dos quereítas[03774]! A palavra[01697] do SENHOR[03068] será contra vós outros, ó Canaã[03667], terra[0776] dos filisteus[06430], e eu vos farei destruir[06] $_{8689}$, até que não haja um morador[03427] $_{8802}$ sequer. [6] O litoral[03220 02256] será de pastagens[05116], com refúgios[03741] para os pastores[07462] $_{8802}$ e currais[01448] para os rebanhos[06629]. [7] O litoral[02256] pertencerá aos restantes[07611] da casa[01004] de Judá[03063]; nele, apascentarão[07462] $_{8799}$ os seus rebanhos e, à tarde[06153], se deitarão[07257] $_{8799}$ nas casas[01004] de Asquelom[0831]; porque o SENHOR[03068], seu Deus[0430], atentará[06485] $_{8799}$ para eles e lhes mudará[07725] $_{8804}$ a sorte[07622] $_{8675}$ [07622].

Ameaças contra Moabe e Amom

[8] Ouvi[08085] $_{8804}$ o escárnio[02781] de Moabe[04124] e as injuriosas palavras[01421] dos filhos[01121] de Amom[05983], com que escarneceram[02778] $_{8765}$ do meu povo[05971] e se gabaram[01431] $_{8686}$ contra o seu território[01366]. [9] Portanto, tão certo como eu vivo[02416], diz[05002] $_{8803}$ o SENHOR[03068] dos Exércitos[06635], o Deus[0430] de Israel[03478], Moabe[04124] será como Sodoma[05467], e os filhos[01121] de Amom[05983], como Gomorra[06017], campo[04476] de urtigas[02738], poços[04379] de sal[04417] e assolação[08077] perpétua[05704 05769]; o restante[07611] do meu povo[05971] os saqueará[0962] $_{8799}$, e os sobreviventes[03499] da minha nação[01471] os possuirão[05157] $_{8799}$. [10] Isso lhes sobrevirá por causa da sua soberba[01347], porque escarneceram[02778] $_{8765}$ e se gabaram[01431] $_{8686}$ contra o povo[05971] do SENHOR[03068] dos Exércitos[06635]. [11] O SENHOR[03068] será terrível[03372] $_{8737}$ contra eles, porque aniquilará[07329] $_{8804}$ todos os deuses[0430] da terra[0776]; todas as ilhas[0339] das nações[01471], cada uma[0376] do seu lugar[04725], o adorarão[07812] $_{8691}$.

Ameaças contra a Etiópia e a Assíria

[12] Também vós, ó etíopes[03569], sereis mortos[02491] pela espada[02719] do SENHOR. [13] Ele estenderá[05186] $_{8799}$ também a mão[03027] contra o Norte[06828] e destruirá[06] $_{8762}$ a Assíria[0804]; e fará[07760] $_{8799}$ de Nínive[05210] uma desolação[08077] e terra seca[06723] como o deserto[04057]. [14] No meio[08432] desta cidade, repousarão[07257] $_{8804}$ os rebanhos[05739] e todos os animais[02416] em bandos[01471]; alojar-se-ão[03885] $_{8799}$ nos seus capitéis[03730] tanto o pelicano[06893] como o ouriço[07090]; a voz[06963] das aves retinirá[07891] $_{8787}$ nas janelas[02474], o monturo[02721] estará nos limiares[05592], porque já lhe arrancaram[06168] $_{8765}$ o madeiramento de cedro[0731]. [15] Esta é a cidade[05892] alegre[05947] e confiante[03427] $_{8802}$ [0983], que dizia[0559] $_{8802}$ consigo mesma[03824]: Eu sou a única[0657], e não há outra além de mim.

Como se tornou em desolação^{08047}, em pousada^{04769} de animais^{02416}! Qualquer que passar^{05674}$_{8802}$ por ela assobiará^{08319}$_{8799}$ com desprezo e agitará^{05128}$_{8686}$ a mão^{03027}.

3

Ameaças contra Jerusalém

[1] Ai^{01945} da cidade^{05892} opressora^{03238}$_{8802}$, da rebelde^{04754}$_{8802}$ e manchada^{01351}$_{8737}$! [2] Não atende^{08085}$_{8804}$ a ninguém^{06963}, não aceita^{03947}$_{8804}$ disciplina^{04148}, não confia^{0982}$_{8804}$ no SENHOR^{03068}, nem se aproxima^{07126}$_{8804}$ do seu Deus^{0430}. [3] Os seus príncipes^{08269} são leões^{0738} rugidores^{07580}$_{8802}$ no meio^{07130} dela, os seus juízes^{08199}$_{8802}$ são lobos^{02061} do cair da noite^{06153}, que não deixam os ossos^{01633}$_{8804}$ para serem roídos no dia^{01242} seguinte. [4] Os seus profetas^{05030} são levianos^{06348}$_{8802}$, homens^{0582} pérfidos^{0900}; os seus sacerdotes^{03548} profanam^{02490}$_{8765}$ o santuário^{06944} e violam^{02554}$_{8804}$ a lei^{08451}. [5] O SENHOR^{03068} é justo^{06662}, no meio^{07130} dela; ele não comete^{06213}$_{8799}$ iniqüidade^{05766}; manhã após manhã^{01242}, traz^{05414}$_{8799}$ ele o seu juízo^{04941} à luz^{0216}; não falha^{05737}$_{8738}$; mas o iníquo^{05767} não conhece^{03045}$_{8802}$ a vergonha^{01322}. [6] Exterminei^{03772}$_{8689}$ as nações^{01471}, as suas torres^{06438} estão assoladas^{08074}$_{8738}$; fiz desertas^{02717}$_{8689}$ as suas praças^{02351}, a ponto de não haver quem passe^{05674}$_{8802}$ por elas^{05892}; as suas cidades foram destruídas^{06658}$_{8738}$, de maneira que não há ninguém^{0376}, ninguém que as habite^{03427}$_{8802}$. [7] Eu dizia^{0559}$_{8804}$: certamente, me temerás^{03372}$_{8799}$ e aceitarás^{03947}$_{8799}$ a disciplina^{04148}, e, assim, a sua morada^{04583} não seria destruída^{03772}$_{8735}$, segundo$^{0834\ 03605}$ o que havia determinado^{06485}$_{8804}$; mas^{0403} eles se levantaram de madrugada^{07925}$_{8689}$ e corromperam^{07843}$_{8689}$ todos os seus atos^{05949}.

A salvação da filha de Jerusalém

[8] Esperai-me^{02442}$_{8761}$, pois, a mim, diz^{05002}$_{8803}$ o SENHOR^{03068}, no dia^{03117} em que eu me levantar^{06965}$_{8800}$ para o despojo^{05706}; porque a minha resolução^{04941} é ajuntar as^{0622}$_{8800}$ nações^{01471} e congregar^{06908}$_{8800}$ os reinos^{04467}, para sobre eles fazer cair^{08210}$_{8800}$ a minha maldição^{02195} e todo o furor^{02740} da minha ira^{0639}; pois toda esta terra^{0776} será devorada^{0398}$_{8735}$ pelo fogo^{0784} do meu zelo^{07068}. [9] Então, darei^{02015}$_{8799}$ lábios^{08193} puros^{01305}$_{8803}$ aos povos^{05971}, para que todos invoquem^{07121}$_{8800}$ o nome^{08034} do SENHOR^{03068} e o sirvam^{05647}$_{8800}$ de comum^{0259} acordo^{07926}. [10] Dalém^{05676} dos rios^{05104} da Etiópia^{03568}, os meus adoradores^{06282}, que constituem a filha^{01323} da minha dispersão^{06327}$_{8803}$, me trarão^{02986}$_{8686}$ sacrifícios^{04503}. [11] Naquele dia^{03117}, não te envergonharás^{0954}$_{8799}$ de nenhuma das tuas obras^{05949}, com que te rebelaste^{06586}$_{8804}$ contra mim; então, tirarei^{05493}$_{8686}$ do meio^{07130} de ti os que exultam^{05947} na sua soberba^{01346}, e tu nunca mais^{03254}$_{8686}$ te ensoberbecerás^{01361}$_{8800}$ no meu santo^{06944} monte^{02022}. [12] Mas deixarei^{07604}$_{8689}$, no meio^{07130} de ti, um povo^{05971} modesto^{06041} e humilde^{01800}, que confia^{02620}$_{8804}$ em o nome^{08034} do SENHOR^{03068}. [13] Os restantes^{07611} de Israel^{03478} não cometerão^{06213}$_{8799}$ iniqüidade^{05766}, nem proferirão^{01696}$_{8762}$ mentira^{03577}, e na sua boca^{06310} não se achará^{04672}$_{8735}$ língua^{03956} enganosa^{08649}, porque serão apascentados^{07462}$_{8799}$, deitar-se-ão^{07257}$_{8804}$, e não haverá quem os espante^{02729}$_{8688}$.

[14] Canta^{07442}$_{8798}$, ó filha^{01323} de Sião^{06726}; rejubila^{07321}$_{8685}$, ó Israel^{03478}; regozija-te^{08055}$_{8798}$ e, de todo o coração^{03820}, exulta^{05937}$_{8798}$, ó filha^{01323} de Jerusalém^{03389}. [15] O SENHOR^{03068} afastou^{05493}$_{8689}$ as sentenças^{04941} que eram contra ti e lançou^{06437}$_{8765}$ fora o teu inimigo^{0341}$_{8802}$. O Rei^{04428} de Israel^{03478}, o SENHOR^{03068}, está no meio^{07130} de ti; tu já não verás^{07200}$_{8799}$ mal^{07451} algum. [16] Naquele dia^{03117}, se dirá^{0559}$_{8735}$ a Jerusalém^{03389}: Não temas^{03372}$_{8799}$, ó Sião^{06726}, não se afrouxem^{07503}$_{8799}$ os teus braços^{03027}. [17] O SENHOR^{03068}, teu Deus^{0430}, está no

meio^{07130} de ti, poderoso^{01368} para salvar-te$^{03467}_{8686}$; ele se deleitará$^{07797}_{8799}$ em ti com alegria^{08057}; renovar-te-á$^{02790}_{8686}$ no seu amor^{0160}, regozijar-se-á$^{01523}_{8799}$ em ti com júbilo^{07440}. **[18]** Os que estão entristecidos$^{03013}_{8737}$ por se acharem afastados$^{0622}_{8804}$ das festas solenes^{04150}, eu os congregarei^{02781}, estes que são de ti e sobre os quais pesam opróbrios^{04864}. **[19]** Eis que, naquele tempo^{06256}, procederei$^{06213}_{8802}$ contra todos os que te afligem$^{06031}_{8764}$; salvarei$^{03467}_{8689}$ os que coxeiam$^{06760}_{8802}$, e recolherei$^{06908}_{8762}$ os que foram expulsos$^{05080}_{8737}$, e farei$^{07760}_{8804}$ deles um louvor^{08416} e um nome^{08034} em toda a terra^{0776} em que sofrerem ignomínia^{01322}. **[20]** Naquele tempo^{06256}, eu vos farei voltar$^{0935}_{8686}$ e vos recolherei$^{06908}_{8763}$; certamente, farei$^{05414}_{8799}$ de vós um nome^{08034} e um louvor^{08416} entre todos os povos^{05971} da terra^{0776}, quando eu vos mudar$^{07725}_{8800}$ a sorte^{07622} diante dos vossos olhos^{05869}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}.

AGEU

1

Ageu exorta o povo a reedificar o templo

[1] No segundo^{08147} ano^{08141} do rei^{04428} Dario^{01867}, no sexto^{08345} mês^{02320}, no primeiro^{0259} dia^{03117} do mês^{02320}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} do profeta^{05030} Ageu^{02292}, a Zorobabel^{02216}, filho^{01121} de Salatiel^{07597}, governador^{06346} de Judá^{03063}, e a Josué^{03091}, filho^{01121} de Jozadaque^{03087}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim fala$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: $^{0559}_{8800}$ Este povo^{05971} diz$^{0559}_{8804}$: Não veio$^{0935}_{8800}$ ainda o tempo^{06256}, o tempo^{06256} em que a Casa^{01004} do SENHOR^{03068} deve ser edificada$^{01129}_{8736}$. [3] Veio, pois, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, por intermédio^{03027} do profeta^{05030} Ageu^{02292}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [4] Acaso, é tempo^{06256} de habitardes$^{03427}_{8800}$ vós em casas^{01004} apaineladas$^{05603}_{8803}$, enquanto esta casa^{01004} permanece em ruínas^{02720}? [5] Ora, pois, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Considerai$^{07760}_{8798}$ ^{03824} o vosso passado^{01870}. [6] Tendes semeado$^{02232}_{8804}$ muito$^{07235}_{8687}$ e recolhido$^{0935}_{8687}$ pouco^{04592}; comeis$^{0398}_{8800}$, mas não chega^{07654} para fartar-vos; bebeis$^{08354}_{8800}$, mas não dá para saciar-vos$^{07937}_{8800}$; vestis-vos$^{03847}_{8800}$, mas ninguém se aquece^{02527}; e o que recebe salário$^{07936}_{8693}$, recebe-o$^{07936}_{8693}$ para pô-lo num saquitel^{06872} furado$^{05344}_{8803}$.

[7] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Considerai$^{07760}_{8798}$ ^{03824} o vosso passado^{01870}. [8] Subi$^{05927}_{8798}$ ao monte^{02022}, trazei$^{0935}_{8689}$ madeira^{06086} e edificai$^{01129}_{8798}$ a casa^{01004}; dela me agradarei$^{07521}_{8799}$ e serei glorificado$^{03513}_{8735}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [9] Esperastes$^{06437}_{8800}$ o muito$^{07235}_{8687}$, e eis que veio a ser pouco^{04592}, e esse pouco, quando o trouxestes$^{0935}_{8689}$ para casa^{01004}, eu com um assopro$^{05301}_{8804}$ o dissipei. Por quê? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; por causa^{03282} da minha casa^{01004}, que permanece em ruínas^{02720}, ao passo que cada um^{0376} de vós corre$^{07323}_{8801}$ por causa de sua própria casa^{01004}. [10] Por isso, os céus^{08064} sobre vós retêm$^{03607}_{8804}$ o seu orvalho^{02919}, e a terra^{0776}, os seus frutos^{02981}. [11] Fiz vir$^{07121}_{8799}$ a seca^{02721} sobre a terra^{0776} e sobre os montes^{02022}; sobre o cereal^{01715}, sobre o vinho^{08492}, sobre o azeite^{03323} e sobre o que a terra^{0127} produz$^{03318}_{8686}$, como também sobre os homens^{0120}, sobre os animais^{0929} e sobre todo trabalho^{03018} das mãos^{03709}.

O povo atende ao SENHOR

[12] Então, Zorobabel^{02216}, filho^{01121} de Salatiel^{07597}, e Josué^{03091}, filho^{01121} de Jozadaque^{03087}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, e todo o resto^{07611} do povo^{05971} atenderam$^{08085}_{8799}$ à voz^{06963} do SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e às palavras^{01697} do profeta^{05030} Ageu^{02292}, as quais o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, o tinha mandado$^{07971}_{8804}$ dizer; e o povo^{05971} temeu$^{03372}_{8799}$ diante^{06440} do SENHOR^{03068}. [13] Então, Ageu^{02292}, o enviado^{04397} do SENHOR^{03068}, falou$^{0559}_{8799}$ ao povo^{05971}, segundo a mensagem^{04400} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Eu sou convosco, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [14] O SENHOR^{03068} despertou$^{05782}_{8686}$ o espírito^{07307} de Zorobabel^{02216}, filho^{01121} de Salatiel^{07597}, governador^{06346} de Judá^{03063}, e o espírito^{07307} de Josué^{03091}, filho^{01121} de Jozadaque^{03087}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, e o espírito^{07307} do resto^{07611} de todo o povo^{05971}; eles vieram$^{0935}_{8799}$ e se puseram$^{06213}_{8799}$ ao trabalho^{04399} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, seu Deus^{0430}, [15] ao vigésimo quarto$^{06242\ 0702}$ dia^{03117} do sexto^{08345} mês^{02320}.

2

A glória do segundo templo

[1] No segundo^{08147} ano^{08141} do rei^{04428} Dario^{01867}, no sétimo^{07637} mês, ao vigésimo
primeiro$^{06242\ 0259}$ do mês^{02320}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} por intermédio^{03027}
do profeta^{05030} Ageu^{02292}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Fala$^{0559}_{8798}$, agora, a Zorobabel^{02216},
filho^{01121} de Salatiel^{07597}, governador^{06346} de Judá^{03063}, e a Josué^{03091}, filho^{01121} de
Jozadaque^{03087}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, e ao resto^{07611} do povo^{05971},
dizendo$^{0559}_{8800}$: [3] Quem dentre vós, que tenha sobrevivido$^{07604}_{8737}$,
contemplou$^{07200}_{8804}$ esta casa^{01004} na sua primeira^{07223} glória^{03519}? E como a
vedes$^{07200}_{8802}$ agora? Não é ela como^{03644} nada aos vossos olhos^{05869}? [4] Ora, pois, sê
forte$^{02388}_{8798}$, Zorobabel^{02216}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e sê forte$^{02388}_{8798}$,
Josué^{03091}, filho^{01121} de Jozadaque^{03087}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}, e tu, todo o
povo^{05971} da terra^{0776}, sê forte$^{02388}_{8798}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, e
trabalhai$^{06213}_{8798}$, porque eu sou convosco, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos
Exércitos^{06635}; [5] segundo a palavra^{01697} da aliança que fiz$^{03772}_{8804}$ convosco, quando
saístes$^{03318}_{8800}$ do Egito^{04714}, o meu Espírito^{07307} habita$^{05975}_{8802}$ no meio^{08432} de vós;
não temais$^{03372}_{8799}$. [6] Pois assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Ainda
uma^{0259} vez, dentro em pouco^{04592}, farei abalar$^{07493}_{8688}$ o céu^{08064}, a terra^{0776}, o
mar^{03220} e a terra seca^{02724}; [7] farei abalar$^{07493}_{8689}$ todas as nações^{01471}, e as coisas
preciosas^{02532} de todas as nações^{01471} virão$^{0935}_{8804}$, e encherei$^{04390}_{8765}$ de glória^{01004}
esta casa^{03519}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [8] Minha é a prata^{03701},
meu é o ouro^{02091}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [9] A glória^{03519} desta
última^{0314} casa^{01004} será maior do que^{01419} a da primeira^{07223}, diz$^{05002}_{8803}$ o
SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; e, neste lugar^{04725}, darei$^{05414}_{8799}$ a paz^{07965},
diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

Repreendida a infidelidade do povo

[10] Ao vigésimo quarto$^{06242\ 0702}$ dia do mês nono^{08671}, no segundo^{08147} ano^{08141} de
Dario^{01867}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} por intermédio^{03027} do profeta^{05030}
Ageu^{02292}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [11] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}:
Pergunta$^{07592}_{8798}$, agora, aos sacerdotes^{03548} a respeito da lei^{08451}:$^{0559}_{8800}$ [12] Se
alguém^{0376} leva$^{05375}_{8799}$ carne^{01320} santa^{06944} na orla^{03671} de sua veste^{0899}, e ela^{03671}
vier a tocar$^{05060}_{8804}$ no pão^{03899}, ou no cozinhado^{05138}, ou no vinho^{03196}, ou no
azeite^{08081}, ou em qualquer outro mantimento^{03978}, ficará isto santificado$^{06942}_{8799}$?
Responderam$^{06030}_{8799}$ os sacerdotes^{03548}:$^{0559}_{8799}$ Não. [13] Então, perguntou$^{0559}_{8799}$
Ageu^{02292}: Se alguém que se tinha tornado impuro^{02931} pelo contato$^{05060}_{8799}$ com um
corpo^{05315} morto tocar nalguma destas coisas, ficará$^{02930\ 0}$ ela imunda$^{02930}_{8799}$?
Responderam$^{06030}_{8799}$ os sacerdotes^{03548}:$^{0559}_{8799}$ Ficará imunda$^{02930}_{8799}$. [14] Então,
prosseguiu$^{06030}_{8799}$ Ageu^{02292}:$^{0559}_{8799}$ Assim é este povo^{05971}, e assim esta nação^{01471}
perante mim^{06440}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; assim é toda a obra^{04639} das suas
mãos^{03027}, e o que ali oferecem$^{07126}_{8686}$: tudo é imundo^{02931}. [15] Agora, pois,
considerai$^{07760}_{8798}{}^{03824}$ tudo o que está acontecendo desde aquele dia^{03117}. Antes^{02962}
de pordes$^{07760}_{8800}$ pedra^{068} sobre pedra^{068} no templo^{01964} do SENHOR^{03068}, [16] antes
daquele tempo, alguém vinha$^{0935}_{8804}$ a um monte^{06194} de vinte^{06242} medidas, e havia
somente dez^{06235}; vinha$^{0935}_{8804}$ ao lagar^{03342} para tirar$^{02834}_{8800}$ cinqüenta^{02572}, e havia
somente vinte^{06242}. [17] Eu vos feri$^{05221}_{8689}$ com queimaduras^{07711}, e com ferrugem^{03420},
e com saraiva^{01259}, em toda a obra^{04639} das vossas mãos^{03027}; e não houve, entre vós,
quem voltasse para mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[18] Considerai $^{07760}_{8798}$ ^{03824}, eu vos rogo, desde este dia ^{03117} em diante ^{04605}, desde o vigésimo quarto $^{06242\ 0702}$ dia ^{03117} do mês nono ^{08671}, desde o dia ^{03117} em que se fundou $^{03245}_{8795}$ o templo ^{01964} do SENHOR ^{03068}, considerai $^{07760}_{8798}$ ^{03824} nestas coisas. [19] Já não há semente ^{02233} no celeiro ^{04035}. Além disso, a videira ^{01612}, a figueira ^{08384}, a romeira ^{07416} e a oliveira $^{02132\ 06086}$ não têm dado $^{05375}_{8804}$ os seus frutos ^{03117}; mas, desde este dia, vos abençoarei $^{01288}_{8762}$.

A promessa do SENHOR a Zorobabel

[20] Veio a palavra ^{01697} do SENHOR ^{03068} segunda vez ^{08145} a Ageu ^{02292}, ao vigésimo quarto $^{06242\ 0702}$ dia do mês ^{02320}, dizendo $^{0559}_{8800}$: [21] Fala $^{0559}_{8798}$ a Zorobabel ^{02216}, governador ^{06346} de Judá ^{03063}: $^{0559}_{8800}$ Farei abalar $^{07493}_{8688}$ o céu ^{08064} e a terra ^{0776}; [22] derribarei $^{02015}_{8804}$ o trono ^{03678} dos reinos ^{04467} e destruirei $^{08045}_{8689}$ a força ^{02392} dos reinos ^{04467} das nações ^{01471}; destruirei $^{02015}_{8804}$ o carro ^{04818} e os que andam $^{07392}_{8802}$ nele; os cavalos ^{05483} e os seus cavaleiros $^{07392}_{8802}$ cairão $^{03381}_{8804}$, um ^{0376} pela espada ^{02719} do outro ^{0251}. [23] Naquele dia ^{03117}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}, tomar-te-ei $^{03947}_{8799}$, ó Zorobabel ^{02216}, filho ^{01121} de Salatiel ^{07597}, servo ^{05650} meu, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068}, e te farei $^{07760}_{8804}$ como um anel de selar ^{02368}, porque te escolhi $^{0977}_{8804}$, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}.

ZACARIAS

1

Exortação ao arrependimento

[1] No oitavo^{08066} mês^{02320} do segundo^{08147} ano^{08141} de Dario^{01867}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} ao profeta^{05030} Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Baraquias^{01296}, filho^{01121} de Ido^{05714}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] O SENHOR^{03068} se irou$^{07107}_{8804}$ em extremo^{07110} contra vossos pais^{01}. [3] Portanto, dize-lhes$^{0559}_{8804}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Tornai-vos$^{07725}_{8798}$ para mim, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, e eu me tornarei$^{07725}_{8799}$ para vós outros, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [4] Não sejais como vossos pais^{01}, a quem clamavam$^{07121}_{8804}$ os primeiros^{07223} profetas^{05030}, dizendo$^{0559}_{8800}$: Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Convertei-vos$^{07725}_{8798}$, agora, dos vossos maus^{07451} caminhos^{01870} e das vossas más^{07451} obras^{04611}; mas não ouviram$^{08085}_{8804}$, nem me atenderam$^{07181}_{8689}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [5] Vossos pais^{01}, onde estão eles? E os profetas^{05030}, acaso, vivem$^{02421}_{8799}$ para sempre^{05769}? [6] Contudo, as minhas palavras^{01697} e os meus estatutos^{02706}, que eu prescrevi$^{06680}_{8765}$ aos profetas^{05030}, meus servos^{05650}, não alcançaram$^{05381}_{8689}$ a vossos pais^{01}? Sim, estes se arrependeram$^{07725}_{8799}$ e disseram$^{0559}_{8799}$: Como o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} fez tenção$^{02161}_{8804}$ de nos tratar$^{06213}_{8800}$, segundo os nossos caminhos^{01870} e segundo as nossas obras^{04611}, assim ele nos fez$^{06213}_{8804}$.

A primeira visão: os cavalos

[7] No vigésimo quarto$^{06242\ 0702}$ dia^{03117} do mês^{02320} undécimo$^{06249\ 06240}$, que é o mês^{02320} de sebate^{07627}, no segundo^{08147} ano^{08141} de Dario^{01867}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} ao profeta^{05030} Zacarias^{02148}, filho^{01121} de Baraquias^{01296}, filho^{01121} de Ido^{05714}. [8] Tive de noite^{03915} uma visão$^{07200}_{8804}$, e eis um homem^{0376} montado$^{07392}_{8802}$ num cavalo^{05483} vermelho^{0122}; estava parado$^{05975}_{8802}$ entre as murteiras^{01918} que havia num vale profundo^{04699}; atrás^{0310} dele se achavam cavalos^{05483} vermelhos^{0122}, baios^{08320} e brancos^{03836}. [9] Então, perguntei$^{0559}_{8799}$: meu senhor^{0113}, quem são estes? Respondeu-me$^{0559}_{8799}$ o anjo^{04397} que falava$^{01696}_{8802}$ comigo: Eu te mostrarei$^{07200}_{8686}$ quem são eles. [10] Então, respondeu$^{06030}_{8799}$ o homem^{0376} que estava$^{05975}_{8802}$ entre as murteiras^{01918} e disse$^{0559}_{8799}$: São os que o SENHOR^{03068} tem enviado$^{07971}_{8804}$ para percorrerem$^{01980}_{8692}$ a terra^{0776}. [11] Eles responderam$^{06030}_{8799}$ ao anjo^{04397} do SENHOR^{03068}, que estava$^{05975}_{8802}$ entre as murteiras^{01918}, e disseram$^{0559}_{8799}$: Nós já percorremos$^{01980}_{8694}$ a terra^{0776}, e eis que toda a terra^{0776} está$^{03427}_{8802}$, agora, repousada e tranqüila$^{08252}_{8802}$. [12] Então, o anjo^{04397} do SENHOR^{03068} respondeu$^{06030}_{8799}$: $^{0559}_{8799}$ Ó SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, até quando não terás compaixão$^{07355}_{8762}$ de Jerusalém^{03389} e das cidades^{05892} de Judá^{03063}, contra as quais estás indignado$^{02194}_{8804}$ faz já setenta^{07657} anos^{08141}? [13] Respondeu$^{06030}_{8799}$ o SENHOR^{03068} com palavras^{01697} boas^{02896}, palavras^{01697} consoladoras^{05150}, ao anjo^{04397} que falava$^{01696}_{8802}$ comigo. [14] E este^{04397} me disse$^{0559}_{8799}$: Clama$^{07121}_{8798}$: $^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Com grande^{01419} empenho^{07068}, estou zelando$^{07065}_{8765}$ por Jerusalém^{03389} e por Sião^{06726}. [15] E, com grande^{01419} indignação^{07110}, estou irado$^{07107}_{8804}$ contra as nações^{01471} que vivem confiantes^{07600}; porque eu estava um pouco^{04592} indignado$^{07107}_{8802}$, e elas agravaram$^{05826}_{8804}$ o mal^{07451}. [16] Portanto, assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Voltei-me$^{07725}_{8804}$ para Jerusalém^{03389} com

misericórdia^{07356}; a minha casa^{01004} nela será edificada$^{01129}{}_{8735}$, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, e o cordel$^{06957}{}_{8675}{}^{06961}$ será estendido$^{05186}{}_{8735}$ sobre Jerusalém^{03389}. [17] Clama$^{07121}{}_{8798}$ outra vez, dizendo$^{0559}{}_{8800}$: Assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: As minhas cidades^{05892} ainda transbordarão$^{06327}{}_{8799}$ de bens^{02896}; o SENHOR^{03068} ainda consolará$^{05162}{}_{8765}$ a Sião^{06726} e ainda escolherá$^{0977}{}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}.

A segunda visão: os quatro chifres e os quatro ferreiros

[18] Levantei$^{05375}{}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}{}_{8799}$, e eis quatro^{0702} chifres^{07161}. [19] Perguntei$^{0559}{}_{8799}$ ao anjo^{04397} que falava$^{01696}{}_{8802}$ comigo: que é isto? Ele me respondeu$^{0559}{}_{8799}$: São os chifres^{07161} que dispersaram$^{02219}{}_{8765}$ a Judá^{03063}, a Israel^{03478} e a Jerusalém^{03389}. [20] O SENHOR^{03068} me mostrou$^{07200}{}_{8686}$ quatro^{0702} ferreiros^{02796}. [21] Então, perguntei$^{0559}{}_{8799}$: que vêm$^{0935}{}_{8802}$ fazer$^{06213}{}_{8800}$ estes? Ele respondeu$^{0559}{}_{8799}$: $^{0559}{}_{8800}$ Aqueles são os chifres^{07161} que dispersaram$^{02219}{}_{8765}$ a Judá^{03063}, de maneira que^{06310} ninguém^{0376} pode levantar$^{05375}{}_{8804}$ a cabeça^{07218}; estes ferreiros, pois, vieram$^{0935}{}_{8799}$ para os amedrontar$^{02729}{}_{8687}$, para derribar$^{03034}{}_{8763}$ os chifres^{07161} das nações^{01471} que levantaram$^{05375}{}_{8802}$ o seu poder^{07161} contra a terra^{0776} de Judá^{03063}, para a espalhar$^{02219}{}_{8763}$.

2

A terceira visão: Jerusalém é medida

[1] Tornei a levantar$^{05375}{}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}{}_{8799}$, e eis um homem^{0376} que tinha na mão^{03027} um cordel^{02256} de medir^{04060}. [2] Então, perguntei$^{0559}{}_{8799}$: para onde vais$^{01980}{}_{8802}$ tu? Ele me respondeu$^{0559}{}_{8799}$: Medir$^{04058}{}_{8800}$ Jerusalém^{03389}, para ver$^{07200}{}_{8800}$ qual^{04100} é a sua largura^{07341} e qual o seu comprimento^{0753}. [3] Eis que saiu$^{03318}{}_{8802}$ o anjo^{04397} que falava$^{01696}{}_{8802}$ comigo, e outro^{0312} anjo^{04397} lhe saiu$^{03318}{}_{8802}$ ao encontro$^{07125}{}_{8800}$. [4] E lhe disse$^{0559}{}_{8799}$: Corre$^{07323}{}_{8798}$, fala$^{01696}{}_{8761}$ a este^{01975} jovem^{05288}: $^{0559}{}_{8800}$ Jerusalém^{03389} será habitada$^{03427}{}_{8799}$ como as aldeias sem muros^{06519}, por causa da multidão^{07230} de homens^{0120} e animais^{0929} que haverá nela^{08432}. [5] Pois eu lhe serei, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, um muro^{02346} de fogo^{0784} em redor^{05439} e eu mesmo serei, no meio^{08432} dela, a sua glória^{03519}.

Israel exortado a voltar para Sião

[6] Eh^{01945}! Eh^{01945}! Fugi$^{05127}{}_{8798}$, agora, da terra^{0776} do Norte^{06828}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, porque vos espalhei$^{06566}{}_{8765}$ como os quatro^{0702} ventos^{07307} do céu^{08064}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [7] Eh! Salva-te$^{04422}{}_{8734}$, ó^{01945} Sião^{06726}, tu que habitas$^{03427}{}_{8802}$ com a filha^{01323} da Babilônia^{0894}. [8] Pois assim diz$^{0559}{}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Para obter ele a glória^{03519}, enviou-me$^{07971}{}_{8804}$ às nações^{01471} que vos despojaram$^{07997}{}_{8802}$; porque aquele que tocar$^{05060}{}_{8802}$ em vós toca$^{05060}{}_{8802}$ na menina^{0892} do seu olho^{05869}. [9] Porque eis aí agitarei$^{05130}{}_{8688}$ a mão^{03027} contra eles, e eles virão a ser a presa^{07998} daqueles que os serviram$^{05647}{}_{8802}$; assim, sabereis$^{03045}{}_{8804}$ vós que o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é quem me enviou$^{07971}{}_{8804}$. [10] Canta$^{07442}{}_{8798}$ e exulta$^{08055}{}_{8798}$, ó filha^{01323} de Sião^{06726}, porque eis que venho$^{0935}{}_{8802}$ e habitarei$^{07931}{}_{8804}$ no meio^{08432} de ti, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}. [11] Naquele dia^{03117}, muitas^{07227} nações^{01471} se ajuntarão$^{03867}{}_{8738}$ ao SENHOR^{03068} e serão o meu povo^{05971}; habitarei$^{07931}{}_{8804}$ no meio^{08432} de ti, e saberás$^{03045}{}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é quem me enviou$^{07971}{}_{8804}$ a ti. [12] Então, o SENHOR^{03068} herdará$^{05157}{}_{8804}$ a Judá^{03063} como sua porção^{02506} na terra^{0127} santa^{06944} e, de novo, escolherá$^{0977}{}_{8804}$ a Jerusalém^{03389}. [13] Cale-se$^{02013}{}_{8761}$ toda carne^{01320} diante^{06440} do SENHOR^{03068}, porque ele se levantou$^{05782}{}_{8738}$ da sua santa^{06944} morada^{04583}.

3

A quarta visão: o sumo sacerdote Josué

[1] Deus me mostrou $^{07200}_{8686}$ o sumo ^{01419} sacerdote ^{03548} Josué ^{03091}, o qual estava $^{05975}_{8802}$ diante ^{06440} do Anjo ^{04397} do SENHOR ^{03068}, e Satanás ^{07854} estava $^{05975}_{8802}$ à mão direita ^{03225} dele, para se lhe opor $^{07853}_{8800}$. [2] Mas o SENHOR ^{03068} disse $^{0559}_{8799}$ a Satanás ^{07854}: O SENHOR ^{03068} te repreende $^{01605}_{8799}$, ó Satanás ^{07854}; sim, o SENHOR ^{03068}, que escolheu $^{0977}_{8802}$ a Jerusalém ^{03389}, te repreende $^{01605}_{8799}$; não é este um tição ^{0181} tirado $^{05337}_{8716}$ do fogo ^{0784}? [3] Ora, Josué ^{03091}, trajado $^{03847}_{8803}$ de vestes ^{0899} sujas ^{06674}, estava $^{05975}_{8802}$ diante ^{06440} do Anjo ^{04397}. [4] Tomou este a palavra $^{06030}_{8799}$ e disse $^{0559}_{8799}$ aos que estavam $^{05975}_{8802}$ diante ^{06440} dele: $^{0559}_{8800}$ Tirai-lhe $^{05493}_{8685}$ as vestes ^{0899} sujas ^{06674}. A Josué disse $^{0559}_{8799}$: Eis que $^{07200}_{8798}$ tenho feito que passe $^{05674}_{8689}$ de ti a tua iniqüidade ^{05771} e te vestirei $^{03847}_{8687}$ de finos trajes ^{04254}. [5] E disse $^{0559}_{8799}$ eu: ponham-lhe $^{07760}_{8799}$ um turbante ^{06797} limpo ^{02889} sobre a cabeça ^{07218}. Puseram-lhe $^{07760}_{8799}$, pois, sobre a cabeça ^{07218} um turbante ^{06797} limpo ^{02889} e o vestiram $^{03847}_{8686}$ com trajes ^{0899} próprios; e o Anjo ^{04397} do SENHOR ^{03068} estava ali $^{05975}_{8802}$, [6] protestou $^{05749}_{8686}$ a Josué ^{03091} e disse $^{0559}_{8800}$: [7] Assim diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}: Se andares $^{03212}_{8799}$ nos meus caminhos ^{01870} e observares $^{08104}_{8799}$ os meus preceitos ^{04931}, também tu julgarás $^{01777}_{8799}$ a minha casa ^{01004} e guardarás $^{08104}_{8799}$ os meus átrios ^{02691}, e te darei $^{05414}_{8804}$ livre acesso $^{04108}_{8688}$ entre estes que aqui se encontram $^{05975}_{8802}$. [8] Ouve $^{08085}_{8798}$, pois, Josué ^{03091}, sumo ^{01419} sacerdote ^{03548}, tu e os teus companheiros ^{07453} que se assentam $^{03427}_{8802}$ diante ^{06440} de ti, porque são homens ^{0582} de presságio ^{04159}; eis que eu farei vir $^{0935}_{8688}$ o meu servo ^{05650}, o Renovo ^{06780}. [9] Porque eis aqui a pedra ^{068} que pus $^{05414}_{8804}$ diante ^{06440} de Josué ^{03091}; sobre esta ^{0259} pedra ^{068} única estão sete ^{07651} olhos ^{05869}; eis que eu lavrarei $^{06605}_{8764}$ a sua escultura ^{06603}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}, e tirarei $^{04185}_{8804}$ a iniqüidade ^{05771} desta terra ^{0776}, num ^{0259} só dia ^{03117}. [10] Naquele dia ^{03117}, diz $^{05002}_{8803}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}, cada um ^{0376} de vós convidará $^{07121}_{8799}$ ao seu próximo ^{07453} para debaixo da vide ^{01612} e para debaixo da figueira ^{08384}.

4

A quinta visão: o candelabro de ouro entre duas oliveiras

[1] Tornou $^{07725}_{8799}$ o anjo ^{04397} que falava $^{01696}_{8802}$ comigo e me despertou $^{05782}_{8686}$, como a um homem ^{0376} que é despertado $^{05782}_{8735}$ do seu sono ^{08142}, [2] e me perguntou $^{0559}_{8799}$: Que vês $^{07200}_{8802}$? Respondi $^{0559}_{8799}$: olho $^{07200}_{8804}$, e eis um candelabro ^{04501} todo de ouro ^{02091} e um vaso ^{01531} de azeite em cima ^{07218} com as suas sete ^{07651} lâmpadas ^{05216} e sete ^{07651} tubos ^{04166}, um para cada uma das lâmpadas ^{05216} que estão em cima ^{07218} do candelabro. [3] Junto a este, duas ^{08147} oliveiras ^{02132}, uma ^{0259} à direita ^{03225} do vaso ^{01543} de azeite, e a outra ^{0259} à sua esquerda ^{08040}. [4] Então, perguntei $^{0559}_{8799}$ ao anjo ^{04397} que falava $^{01696}_{8802}$ comigo: $^{0559}_{8800}$ meu senhor ^{0113}, que é isto? [5] Respondeu-me $^{06030}_{8799}$ o anjo ^{04397} que falava $^{01696}_{8802}$ comigo: $^{0559}_{8799}$ Não sabes $^{03045}_{8804}$ tu que é isto? Respondi $^{0559}_{8799}$: não, meu senhor ^{0113}. [6] Prosseguiu $^{06030}_{8799}$ ele e me disse $^{0559}_{8799}$: $^{0559}_{8800}$ Esta é a palavra ^{01697} do SENHOR ^{03068} a Zorobabel ^{02216}: $^{0559}_{8800}$ Não por força ^{02428} nem por poder ^{03581}, mas pelo meu Espírito ^{07307}, diz $^{0559}_{8804}$ o SENHOR ^{03068} dos Exércitos ^{06635}. [7] Quem és tu, ó grande ^{01419} monte ^{02022}? Diante ^{06440} de Zorobabel ^{02216} serás uma campina ^{04334};

porque ele colocará$^{03318}_{8689}$ a pedra de remate$^{068\ 07222}$, em meio a aclamações^{08663}: Haja graça^{02580} e graça^{02580} para ela!

[8] Novamente, me veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] As mãos^{03027} de Zorobabel^{02216} lançaram os fundamentos$^{03245}_{8765}$ desta casa^{01004}, elas mesmas^{03027} a acabarão$^{01214}_{8762}$, para que saibais$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} é quem me enviou$^{07971}_{8804}$ a vós outros. [10] Pois quem despreza$^{0936}_{8804}$ o dia^{03117} dos humildes começos^{06996}, esse alegrar-se-á$^{08055}_{8804}$ vendo$^{07200}_{8804}$ o prumo$^{068\ 0913}$ na mão^{03027} de Zorobabel^{02216}. Aqueles sete^{07651} olhos são os olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, que percorrem$^{07751}_{8789}$ toda a terra^{0776}.

[11] Prossegui$^{06030}_{8799}$ e lhe perguntei$^{0559}_{8799}$: que são as duas^{08147} oliveiras^{02132} à direita^{03225} e à esquerda^{08040} do candelabro^{04501}? [12] Tornando^{08145} a falar-lhe$^{06030}_{8799}$, perguntei$^{0559}_{8799}$: que são aqueles dois^{08147} raminhos^{07641} de oliveira^{02132} que estão junto^{03027} aos dois^{08147} tubos^{06804} de ouro^{02091}, que vertem de si azeite dourado^{02091}? [13] Ele me respondeu$^{0559}_{8799}$:$^{0559}_{8800}$ Não sabes$^{03045}_{8804}$ que é isto? Eu disse$^{0559}_{8799}$: não, meu senhor^{0113}. [14] Então, ele disse$^{0559}_{8799}$: São os dois^{08147} ungidos^{03323}, que assistem$^{05975}_{8802}$ junto ao Senhor^{0113} de toda a terra^{0776}.

5

A sexta visão: o rolo voante

[1] Tornei$^{07725}_{8799}$ a levantar$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}_{8799}$, e eis um rolo^{04039} voante$^{05774}_{8802}$. [2] Perguntou-me$^{0559}_{8799}$ o anjo: Que vês$^{07200}_{8802}$? Eu respondi$^{0559}_{8799}$: vejo$^{07200}_{8802}$ um rolo^{04039} voante$^{05774}_{8802}$, que tem vinte^{06242} côvados^{0520} de comprimento^{0753} e dez^{06235} de largura^{07341}. [3] Então, me disse$^{0559}_{8799}$: Esta é a maldição^{0423} que sai$^{03318}_{8802}$ pela face^{06440} de toda a terra^{0776}, porque qualquer que furtar$^{01589}_{8802}$ será expulso$^{05352}_{8738}$ segundo^{03644} a maldição, e qualquer que jurar$^{07650}_{8737}$ falsamente será expulso$^{05352}_{8738}$ também segundo^{03644} a mesma. [4] Fá-la-ei sair$^{03318}_{8689}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, e a farei entrar$^{0935}_{8804}$ na casa^{01004} do ladrão^{01590} e na casa^{01004} do que jurar$^{07650}_{8737}$ falsamente^{08267} pelo meu nome^{08034}; nela$^{08432\ 01004}$, pernoitará$^{03885}_{8804}$ e consumirá$^{03615}_{8765}$ a sua madeira^{06086} e as suas pedras^{068}.

A sétima visão: a mulher e o efa

[5] Saiu$^{03318}_{8799}$ o anjo^{04397} que falava$^{01696}_{8802}$ comigo e me disse$^{0559}_{8799}$: Levanta$^{05375}_{8798}$, agora, os olhos^{05869} e vê$^{07200}_{8798}$ que é isto que sai$^{03318}_{8802}$. [6] Eu perguntei$^{0559}_{8799}$: que é isto? Ele me respondeu$^{0559}_{8799}$: É um efa^{0374} que sai$^{03318}_{8802}$. Disse$^{0559}_{8799}$ ainda: Isto é a iniqüidade^{05869} em toda a terra^{0776}. [7] Eis que foi levantada$^{05375}_{8738}$ a tampa^{03603} de chumbo^{05777}, e uma^{0259} mulher^{0802} estava sentada$^{03427}_{8802}$ dentro^{08432} do efa^{0374}. [8] Prosseguiu$^{0559}_{8799}$ o anjo: Isto é a impiedade^{07564}. E a lançou$^{07993}_{8686}$ para o fundo^{08432} do efa^{0374}, sobre cuja boca^{06310} pôs$^{07993}_{8686}$ o peso^{068} de chumbo^{05777}. [9] Levantei$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}_{8799}$, e eis que saíram$^{03318}_{8802}$ duas^{08147} mulheres^{0802}; havia^{02007} vento^{07307} em suas asas^{03671}, que eram como de cegonha^{02624}; e levantaram$^{05375}_{8799}$ o efa^{0374} entre a terra^{0776} e o céu^{08064}. [10] Então, perguntei$^{0559}_{8799}$ ao anjo^{04397} que falava$^{01696}_{8802}$ comigo: para onde levam$^{03212}_{8688}$ elas o efa^{0374}? [11] Respondeu-me$^{0559}_{8799}$: Para edificarem$^{01129}_{8800}$ àquela mulher uma casa^{01004} na terra^{0776} de Sinar^{08152}, e, estando esta acabada$^{03559}_{8717}$, ela será posta$^{03240}_{8717}$ ali em seu próprio lugar^{04369}.

6

A oitava visão: os quatro carros

[1] Outra vez$^{07725}_{8799}$, levantei$^{05375}_{8799}$ os olhos^{05869} e vi$^{07200}_{8799}$, e eis que quatro^{0702} carros^{04818} saíam$^{03318}_{8802}$ dentre dois^{08147} montes^{02022}, e estes montes^{02022} eram de bronze^{05178}. [2] No primeiro^{07223} carro^{04818}, os cavalos^{05483} eram vermelhos^{0122}, no segundo^{08145}, pretos^{07838}, [3] no terceiro^{07992}, brancos^{03836} e no quarto^{07243}, baios^{01261}; todos eram fortes^{0554}. [4] Então, perguntei$^{06030}_{8799}$ $^{0559}_{8799}$ ao anjo^{04397} que falava$^{01696}_{8802}$ comigo: que é isto, meu senhor^{0113}? [5] Respondeu-me$^{06030}_{8799}$ o anjo^{04397}: $^{0559}_{8799}$ São os quatro^{0702} ventos^{07307} do céu^{08064}, que saem$^{03318}_{8802}$ donde estavam$^{03320}_{8692}$ perante o Senhor^{0113} de toda a terra^{0776}. [6] O carro em que estão os cavalos^{05483} pretos^{07838} sai$^{03318}_{8802}$ para a terra^{0776} do Norte^{06828}; o dos brancos^{03836}, após^{0310} eles; o dos baios^{01261}, para a terra^{0776} do Sul^{08486}. [7] Saem$^{03318}_{8804}$, assim, os cavalos fortes^{0554}, forcejando$^{01245}_{8762}$ por andar$^{03212}_{8800}$ avante, para percorrerem$^{01980}_{8692}$ a terra^{0776}. O SENHOR lhes disse$^{0559}_{8799}$: Ide$^{03212}_{8798}$, percorrei$^{01980}_{8690}$ a terra^{0776}. E percorriam$^{01980}_{8691}$ a terra^{0776}. [8] E me chamou$^{02199}_{8686}$ e me disse$^{01696}_{8762}$: $^{0559}_{8800}$ Eis que$^{07200}_{8798}$ aqueles que saíram$^{03318}_{8802}$ para a terra^{0776} do Norte^{06828} fazem repousar$^{05117}_{8689}$ o meu Espírito^{07307} na terra^{0776} do Norte^{06828}.

A coroação de Josué. O Renovo

[9] A palavra^{01697} do SENHOR^{03068} veio a mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: [10] Recebe$^{03947}_{8800}$ dos que foram levados cativos^{01473}, a saber, de Heldai^{02469}, de Tobias^{02900} e de Jedaías^{03048}, e vem$^{0935}_{8804}$ tu no mesmo dia^{03117} e entra$^{0935}_{8804}$ na casa^{01004} de Josias^{02977}, filho^{01121} de Sofonias^{06846}, para a qual vieram$^{0935}_{8804}$ da Babilônia^{0894}. [11] Recebe$^{03947}_{8804}$, digo, prata^{03701} e ouro^{02091}, e faze$^{06213}_{8804}$ coroas^{05850}, e põe-nas$^{07760}_{8804}$ na cabeça^{07218} de Josué^{03091}, filho^{01121} de Jozadaque^{03087}, o sumo^{01419} sacerdote^{03548}. [12] E dize-lhe$^{0559}_{8804}$: $^{0559}_{8800}$ Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: $^{0559}_{8800}$ Eis aqui o homem^{0376} cujo nome^{08034} é Renovo^{06780}; ele brotará$^{06779}_{8799}$ do seu lugar e edificará$^{01129}_{8804}$ o templo^{01964} do SENHOR^{03068}. [13] Ele mesmo edificará$^{01129}_{8799}$ o templo^{01964} do SENHOR^{03068} e será revestido$^{05375}_{8799}$ de glória^{01935}; assentar-se-á$^{03427}_{8804}$ no seu trono^{03678}, e dominará$^{04910}_{8804}$, e será sacerdote^{03548} no seu trono^{03678}; e reinará perfeita união$^{06098\ 07965}$ entre ambos^{08147} os ofícios. [14] As coroas^{05850} serão para Helém^{02494}, para Tobias^{02900}, para Jedaías^{03048} e para Hem^{02581}, filho^{01121} de Sofonias^{06846}, como memorial^{02146} no templo^{01964} do SENHOR^{03068}. [15] Aqueles que estão longe^{07350} virão$^{0935}_{8799}$ e ajudarão no edificar$^{01129}_{8804}$ o templo^{01964} do SENHOR^{03068}, e sabereis$^{03045}_{8804}$ que o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} me enviou$^{07971}_{8804}$ a vós outros. Isto sucederá se diligentemente$^{08085}_{8800}$ ouvirdes$^{08085}_{8799}$ a voz^{06963} do SENHOR^{03068}, vosso Deus^{0430}.

7

O jejum que não agrada a Deus

[1] No quarto^{0702} ano^{08141} do rei^{04428} Dario^{01867}, veio a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} a Zacarias^{02148}, no dia quarto^{0702} do nono^{08671} mês^{02320}, que é quisleu^{03691}. [2] Quando de Betel$^{01004\ 0410}$ foram enviados$^{07971}_{8799}$ Sarezer^{08272}, e Regém-Meleque^{07278}, e seus homens^{0582}, para suplicarem$^{02470}_{8763}$ o favor^{06440} do SENHOR^{03068}, [3] perguntaram$^{0559}_{8800}$ aos sacerdotes^{03548}, que estavam na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, e aos profetas^{05030}: $^{0559}_{8800}$ Continuaremos nós a chorar$^{01058}_{8799}$, com jejum$^{05144}_{8736}$, no quinto^{02549} mês^{02320}, como temos feito$^{06213}_{8804}$ por tantos anos^{08141}? [4] Então, a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} me veio a mim, dizendo$^{0559}_{8800}$: [5] Fala$^{0559}_{8798}$ a todo o povo^{05971} desta terra^{0776} e aos sacerdotes^{03548}: $^{0559}_{8800}$ Quando jejuastes$^{06684}_{8804}$ e pranteastes$^{05594}_{8800}$, no quinto^{02549} e no sétimo^{07637} mês, durante estes setenta^{07657} anos^{08141}, acaso, foi para mim que

jejuastes$^{06684}_{8800}$$^{06684}_{8804}$, com efeito, para mim? [6] Quando comeis$^{0398}_{8799}$ e bebeis$^{08354}_{8799}$, não é para vós mesmos que comeis$^{0398}_{8802}$ e bebeis$^{08354}_{8802}$? [7] Não ouvistes vós as palavras^{01697} que o SENHOR^{03068} pregou$^{07121}_{8804}$ pelo^{03027} ministério dos profetas^{05030} que nos precederam^{07223}, quando Jerusalém^{03389} estava habitada$^{03427}_{8802}$ e em paz^{07961} com as suas cidades^{05892} ao redor^{05439} dela, e o Sul^{05045} e a campina^{08219} eram habitados$^{03427}_{8802}$?

A desobediência foi a causa do cativeiro

[8] A palavra^{01697} do SENHOR^{03068} veio a Zacarias^{02148}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [9] Assim falara$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}:$^{0559}_{8800}$ Executai$^{08199}_{8798}$ juízo^{04941} verdadeiro^{0571}, mostrai$^{06213}_{8798}$ bondade^{02617} e misericórdia^{07356}, cada um^{0376} a seu irmão^{0251}; [10] não oprimais$^{06231}_{8799}$ a viúva^{0490}, nem o órfão^{03490}, nem o estrangeiro^{01616}, nem o pobre^{06041}, nem intente$^{02803}_{8799}$ cada um, em seu coração^{03824}, o mal^{07451} contra^{0376} o seu próximo^{0251}. [11] Eles, porém, não quiseram$^{03985}_{8762}$ atender$^{07181}_{8687}$ e, rebeldes, me deram as costas$^{05414}_{8799}$$^{05637}_{8802}$^{03802} e ensurdeceram$^{03513}_{8689}$ os ouvidos^{0241}, para que não ouvissem$^{08085}_{8800}$. [12] Sim, fizeram$^{07760}_{8804}$ o seu coração^{03820} duro como diamante^{08068}, para que não ouvissem$^{08085}_{8800}$ a lei^{08451}, nem as palavras^{01697} que o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} enviara$^{07971}_{8804}$ pelo seu Espírito^{07307}, mediante^{03027} os profetas^{05030} que nos precederam^{07223}; daí veio a grande^{01419} ira^{07110} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [13] Visto que eu clamei$^{07121}_{8804}$, e eles não me ouviram$^{08085}_{8804}$, eles também clamaram$^{07121}_{8799}$, e eu não os ouvi$^{08085}_{8799}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [14] Espalhei-os com um turbilhão$^{05590}_{8762}$ por entre todas as nações^{01471} que eles não conheceram$^{03045}_{8804}$; e a terra^{0776} foi assolada$^{08074}_{8738}$ atrás^{0310} deles, de sorte que ninguém passava por$^{05674}_{8802}$ ela, nem voltava$^{07725}_{8802}$; porque da terra^{0776} desejável^{02532} fizeram$^{07760}_{8799}$ uma desolação^{08047}.

8

Sião restaurada

[1] Veio a mim a palavra^{01697} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, dizendo$^{0559}_{8800}$: [2] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Tenho grandes zelos$^{07065}_{8765}$ de Sião^{06726} e com grande^{01419} indignação^{07068} tenho zelos$^{07065}_{8765}$ dela. [3] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}: Voltarei$^{07725}_{8804}$ para Sião^{06726} e habitarei$^{07931}_{8804}$ no meio^{08432} de Jerusalém^{03389}; Jerusalém^{03389} chamar-se-á$^{07121}_{8738}$ a cidade^{05892} fiel^{0571}, e o monte^{02022} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, monte^{02022} santo^{06944}. [4] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Ainda nas praças^{07339} de Jerusalém^{03389} sentar-se-ão$^{03427}_{8799}$ velhos^{02205} e velhas^{02205}, levando cada um^{0376} na mão^{03027} o seu arrimo^{04938}, por causa da sua muita^{07230} idade^{03117}. [5] As praças^{07339} da cidade^{05892} se encherão$^{04390}_{8735}$ de meninos^{03206} e meninas^{03207}, que nelas^{07339} brincarão$^{07832}_{8764}$. [6] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Se isto for maravilhoso$^{06381}_{8735}$ aos olhos^{05869} do restante^{07611} deste povo^{05971} naqueles dias^{03117}, será também maravilhoso$^{06381}_{8735}$ aos meus olhos^{05869}? — diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [7] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eis que salvarei$^{03467}_{8688}$ o meu povo^{05971}, tirando-o da terra^{0776} do Oriente^{04217} e da terra^{0776} do Ocidente$^{03996\ 08121}$; [8] eu os trarei$^{0935}_{8689}$, e habitarão$^{07931}_{8804}$ em^{08432} Jerusalém^{03389}; eles serão o meu povo^{05971}, e eu serei o seu Deus^{0430}, em verdade^{0571} e em justiça^{06666}.

[9] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Sejam fortes$^{02388}_{8799}$ as mãos^{03027} de todos vós que nestes dias^{03117} ouvis$^{08085}_{8802}$ estas palavras^{01697} da boca^{06310} dos profetas^{05030}, a saber, nos dias^{03117} em que foram postos os

fundamentos^{03245} $_{8795}$ da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, para que o templo^{01964} fosse edificado^{01129} $_{8736}$. [10] Porque, antes^{06440} daqueles dias^{03117}, não havia^{01961} $_{8738}$ salário^{07939} para homens^{0120}, nem os animais^{0929} lhes davam ganho^{07939}, não havia paz^{07965} para o que entrava^{0935} $_{8802}$, nem para o que saía^{03318} $_{8802}$, por causa do inimigo^{06862}, porque eu incitei^{07971} $_{8762}$ todos os homens^{0120}, cada um^{0376} contra o seu próximo^{07453}. [11] Mas, agora, não serei para com o restante^{07611} deste povo^{05971} como nos primeiros^{07223} dias^{03117}, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [12] Porque haverá sementeira^{02233} de paz^{07965}; a vide^{01612} dará^{05414} $_{8799}$ o seu fruto^{06529}, a terra^{0776}, a sua novidade^{02981}, e os céus^{08064}, o seu orvalho^{02919}; e farei que o resto^{07611} deste povo^{05971} herde^{05157} $_{8689}$ tudo isto. [13] E há de acontecer, ó casa^{01004} de Judá^{03063}, ó casa^{01004} de Israel^{03478}, que, assim como fostes maldição^{07045} entre as nações^{01471}, assim vos salvarei^{03467} $_{8686}$, e sereis bênção^{01293}; não temais^{03372} $_{8799}$, e sejam fortes^{02388} $_{8799}$ as vossas mãos^{03027}. [14] Porque assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Como pensei^{02161} $_{8804}$ fazer-vos mal^{07489} $_{8687}$, quando vossos pais^{01} me provocaram à ira^{07107} $_{8687}$, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, e não me arrependi^{05162} $_{8738}$, [15] assim pensei^{02161} $_{8804}$ de novo^{07725} $_{8804}$ em fazer bem^{03190} $_{8687}$ a Jerusalém^{03389} e à casa^{01004} de Judá^{03063} nestes dias^{03117}; não temais^{03372} $_{8799}$. [16] Eis as coisas^{01697} que deveis fazer^{06213} $_{8799}$: Falai^{01696} $_{8761}$ a verdade^{0571} cada um^{0376} com o seu próximo^{07453}, executai^{08199} $_{8798}$ juízo^{04941} nas vossas portas^{08179}, segundo a verdade^{0571}, em favor da paz^{07965}; [17] nenhum^{0376} de vós pense^{02803} $_{8799}$ mal^{07451} no seu coração^{03824} contra o seu próximo^{07453}, nem ame^{0157} $_{8799}$ o juramento^{07621} falso^{08267}, porque a todas estas coisas eu aborreço^{08130} $_{8804}$, diz^{05002} $_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

[18] A palavra^{01697} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} veio a mim, dizendo^{0559} $_{8800}$: [19] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: O jejum^{06685} do quarto^{07243} mês, e o do quinto^{02549}, e o do sétimo^{07637}, e o do décimo^{06224} serão para a casa^{01004} de Judá^{03063} regozijo^{08342}, alegria^{08057} e festividades^{04150} solenes^{02896}; amai^{0157} $_{8798}$, pois, a verdade^{0571} e a paz^{07965}. [20] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Ainda sucederá que virão^{0935} $_{8799}$ povos^{05971} e habitantes^{03427} $_{8802}$ de muitas^{07227} cidades^{05892}; [21] e os habitantes^{03427} $_{8802}$ de uma^{0259} cidade irão^{01980} $_{8804}$ à outra^{0259}, dizendo^{0559} $_{8800}$: Vamos^{03212} $_{8799}$ depressa^{01980} $_{8800}$ suplicar^{02470} $_{8763}$ o favor^{06440} do SENHOR^{03068} e buscar^{01245} $_{8763}$ ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; eu também irei^{03212} $_{8799}$. [22] Virão^{0935} $_{8804}$ muitos^{07227} povos^{05971} e poderosas^{06099} nações^{01471} buscar^{01245} $_{8763}$ em Jerusalém^{03389} ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} e suplicar^{02470} $_{8763}$ o favor^{06440} do SENHOR^{03068}. [23] Assim diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Naquele dia^{03117}, sucederá que pegarão^{02388} $_{8686}$ dez^{06235} homens^{0582}, de todas as línguas^{03956} das nações^{01471}, pegarão^{02388} $_{8689}$, sim, na orla da veste^{03671} de um judeu^{0376} ^{03064} e lhe dirão^{0559} $_{8800}$: Iremos^{03212} $_{8799}$ convosco, porque temos ouvido^{08085} $_{8804}$ que Deus^{0430} está convosco.

9

O castigo de diversos povos

[1] A sentença^{04853} pronunciada^{01697} pelo SENHOR^{03068} é contra a terra^{0776} de Hadraque^{02317} e repousa^{04496} sobre Damasco^{01834}, porque o SENHOR^{03068} põe os olhos^{05869} sobre os homens^{0120} e sobre todas as tribos^{07626} de Israel^{03478}; [2] também repousa sobre Hamate^{02574}, que confina^{01379} $_{8799}$ com ele, sobre Tiro^{06865} e Sidom^{06721}, cuja sabedoria^{02449} $_{8804}$ é grande^{03966}. [3] Tiro^{06865} edificou^{01129} $_{8799}$ para si fortalezas^{04692} e amontoou^{06651} $_{8799}$ prata^{03701} como o pó^{06083} e ouro^{02742}, como a lama^{02916} das ruas^{02351}. [4] Eis que o Senhor^{0136} a despojará^{03423} $_{8686}$ e

precipitará$^{05221}_{8689}$ no mar^{03220} a sua força^{02428}; e ela será consumida$^{0398}_{8735}$ pelo fogo^{0784}. [5] Asquelom^{0831} o verá$^{07200}_{8799}$ e temerá$^{03372}_{8799}$; também Gaza^{05804} e terá grande^{03966} dor$^{02342}_{8799}$; igualmente Ecrom^{06138}, porque a sua esperança^{04007} será iludida$^{03001}_{8689}$; o rei^{04428} de Gaza^{05804} perecerá$^{06}_{8804}$, e Asquelom^{0831} não será habitada$^{03427}_{8799}$. [6] Povo bastardo^{04464} habitará$^{03427}_{8804}$ em Asdode^{0795}, e exterminarei$^{03772}_{8689}$ a soberba^{01347} dos filisteus^{06430}. [7] Da boca^{06310} destes tirarei$^{05493}_{8689}$ o sangue^{01818} dos sacrifícios idólatras e, dentre os seus dentes^{08127}, tais abominações^{08251}; então, ficarão$^{07604}_{8738}$ eles como um restante para o nosso Deus^{0430}; e serão como chefes^{0441} em Judá^{03063}, e Ecrom^{06138}, como jebuseu^{02983}. [8] Acampar-me-ei$^{02583}_{8804}$ ao redor da minha casa^{01004} para defendê-la contra forças militantes^{04675}, para que ninguém passe$^{05674}_{8802}$, nem volte$^{07725}_{8802}$; que não passe mais sobre$^{05674}_{8799}$ eles o opressor$^{05065}_{8802}$; porque, agora, vejo$^{07200}_{8804}$ isso com os meus olhos^{05869}.

O Rei vem de Sião

[9] Alegra-te$^{01523}_{8798}$ muito^{03966}, ó filha^{01323} de Sião^{06726}; exulta$^{07321}_{8685}$, ó filha^{01323} de Jerusalém^{03389}: eis aí te vem$^{0935}_{8799}$ o teu Rei^{04428}, justo^{06662} e salvador$^{03467}_{8737}$, humilde^{06041}, montado$^{07392}_{8802}$ em jumento^{02543}, num jumentinho^{05895}, cria^{01121} de jumenta^{0860}. [10] Destruirei$^{03772}_{8689}$ os carros^{07393} de Efraim^{0669} e os cavalos^{05483} de Jerusalém^{03389}, e o arco^{07198} de guerra^{04421} será destruído$^{03772}_{8738}$. Ele anunciará$^{01696}_{8765}$ paz^{07965} às nações^{01471}; o seu domínio^{04915} se estenderá de mar^{03220} a mar^{03220} e desde o Eufrates^{05104} até às extremidades^{0657} da terra^{0776}.

[11] Quanto a ti, Sião, por causa do sangue^{01818} da tua aliança^{01285}, tirei$^{07971}_{8765}$ os teus cativos^{0615} da cova^{0953} em que não havia água^{04325}. [12] Voltai$^{07725}_{8798}$ à fortaleza^{01225}, ó presos^{0615} de esperança^{08615}; também, hoje^{03117}, vos anuncio$^{05046}_{8688}$ que tudo vos restituirei$^{07725}_{8686}$ em dobro^{04932}. [13] Porque para mim curvei$^{01869}_{8804}$ Judá^{03063} como um arco^{07198} e o enchi$^{04390}_{8765}$ de Efraim^{0669}; suscitarei$^{05782}_{8790}$ a teus filhos^{01121}, ó Sião^{06726}, contra os teus filhos^{01121}, ó Grécia^{03120}! E te porei$^{07760}_{8804}$, ó Sião, como a espada^{02719} de um valente^{01368}. [14] O SENHOR^{03068} será visto$^{07200}_{8735}$ sobre os filhos de Sião, e as suas flechas^{02671} sairão$^{03318}_{8804}$ como o relâmpago^{01300}; o SENHOR^{0136} Deus^{03069} fará soar$^{08628}_{8799}$ a trombeta^{07782} e irá$^{01980}_{8804}$ com os redemoinhos^{05591} do Sul^{08486}. [15] O SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} os protegerá$^{01598}_{8686}$; eles devorarão$^{0398}_{8804}$ os fundibulários$^{07050\ 068}$ e os pisarão$^{03533}_{8804}$; também beberão$^{08354}_{8804}$ deles o sangue como vinho^{03196}; encher-se-ão$^{04390}_{8804}$ como bacias^{04219} do sacrifício e ficarão ensopados como os cantos^{02106} do altar^{04196}. [16] O SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, naquele dia^{03117}, os salvará$^{03467}_{8689}$, como ao rebanho^{06629} do seu povo^{05971}; porque eles são pedras^{068} de uma coroa^{05145} e resplandecem$^{05264}_{8706}$ na terra^{0127} dele. [17] Pois quão grande é a sua bondade^{02898}! E quão grande, a sua formosura^{03308}! O cereal^{01715} fará florescer$^{05107}_{8766}$ os jovens^{0970}, e o vinho^{08492}, as donzelas^{01330}.

10

Deus abençoará Judá e Israel

[1] Pedi$^{07592}_{8798}$ ao SENHOR^{03068} chuva^{04306} no tempo^{06256} das chuvas serôdias^{04456}, ao SENHOR^{03068}, que faz$^{06213}_{8802}$ as nuvens^{02385} de chuva, dá$^{05414}_{8799}$ aos homens aguaceiro$^{01653\ 04306}$ e a cada um^{0376}, erva^{06212} no campo^{07704}. [2] Porque os ídolos^{08655} do lar falam$^{01696}_{8765}$ coisas vãs^{0205}, e os adivinhos$^{07080}_{8802}$ vêem$^{02372}_{8804}$ mentiras^{08267}, contam$^{01696}_{8762}$ sonhos^{02472} enganadores^{07723} e oferecem consolações$^{05162}_{8762}$ vazias^{01892}; por isso, anda$^{05265}_{8804}$ o povo como ovelhas^{06629},

aflito$^{06031}_{8799}$, porque não há pastor$^{07462}_{8802}$. [3] Contra os pastores$^{07462}_{8802}$ se acendeu$^{02734}_{8804}$ a minha ira^{0639}, e castigarei$^{06485}_{8799}$ os bodes-guias^{06260}; mas o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} tomará a seu cuidado$^{06485}_{8804}$ o rebanho^{05739}, a casa^{01004} de Judá^{03063}, e fará$^{07760}_{8804}$ desta o seu cavalo^{05483} de glória^{01935} na batalha^{04421}. [4] De Judá sairá$^{03318}_{8799}$ a pedra angular^{06438}; dele, a estaca^{03489} da tenda; dele, o arco^{07198} de guerra^{04421}; dele sairão todos os chefes$^{05065}_{8802}$ juntos^{03162}. [5] E serão como valentes^{01368} que, na batalha^{04421}, pisam aos pés$^{0947}_{8802}$ os seus inimigos na lama^{02916} das ruas^{02351}; pelejarão$^{03898}_{8738}$, porque o SENHOR^{03068} está com eles, e envergonharão$^{03001}_{8689}$ os que andam montados$^{07392}_{8802}$ em cavalos^{05483}.

[6] Fortalecerei$^{01396}_{8765}$ a casa^{01004} de Judá^{03063}, e salvarei$^{03467}_{8686}$ a casa^{01004} de José^{03130}, e fá-los-ei voltar$^{03427}_{8689}$, porque me compadeço$^{07355}_{8765}$ deles; e serão como^{0834} se eu não os tivera rejeitado$^{02186}_{8804}$, porque eu sou o SENHOR^{03068}, seu Deus^{0430}, e os ouvirei$^{06030}_{8799}$. [7] Os de Efraim^{0669} serão como um valente^{01368}, e o seu coração^{03820} se alegrará$^{08055}_{8804}$ como pelo vinho^{03196}; seus filhos^{01121} o verão$^{07200}_{8799}$ e se alegrarão$^{08055}_{8804}$; o seu coração^{03820} se regozijará$^{01523}_{8799}$ no SENHOR^{03068}. [8] Eu lhes assobiarei$^{08319}_{8799}$ e os ajuntarei$^{06908}_{8762}$, porque os tenho remido$^{06299}_{8804}$; multiplicar-se-ão$^{07235}_{8804}$ como antes se tinham multiplicado$^{07235}_{8804}$. [9] Ainda que os espalhei$^{02232}_{8799}$ por entre os povos^{05971}, eles se lembram$^{02142}_{8799}$ de mim em lugares remotos^{04801}; viverão$^{02421}_{8804}$ com seus filhos^{01121} e voltarão$^{07725}_{8804}$. [10] Porque eu os farei voltar$^{07725}_{8689}$ da terra^{0776} do Egito^{04714} e os congregarei$^{06908}_{8762}$ da Assíria^{0804}; trá-los-ei$^{0935}_{8686}$ à terra^{0776} de Gileade^{01568} e do Líbano^{03844}, e não se achará$^{04672}_{8735}$ lugar para eles. [11] Passarão$^{05674}_{8804}$ o mar^{03220} de angústia^{06869}, as ondas^{01530} do mar^{03220} serão feridas$^{05221}_{8689}$, e todas as profundezas^{04688} do Nilo^{02975} se secarão$^{03001}_{8689}$; então, será derribada$^{03381}_{8717}$ a soberba^{01347} da Assíria^{0804}, e o cetro^{07626} do Egito^{04714} se retirará$^{05493}_{8799}$. [12] Eu os fortalecerei$^{01396}_{8765}$ no SENHOR^{03068}, e andarão$^{01980}_{8691}$ no seu nome^{08034}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}.

11

[1] Abre$^{06605}_{8798}$, ó Líbano^{03844}, as tuas portas^{01817}, para que o fogo^{0784} consuma$^{0398}_{8799}$ os teus cedros^{0730}. [2] Geme$^{03213}_{8685}$, ó cipreste^{01265}, porque os cedros^{0730} caíram$^{05307}_{8804}$, porque as mais excelentes^{0117} árvores são destruídas$^{07703}_{8795}$; gemei$^{03213}_{8685}$, ó carvalhos^{0437} de Basã^{01316}, porque o denso$^{01208}_{8675}$ $^{01219}_{8803}$ bosque^{03293} foi derribado$^{03381}_{8804}$. [3] Eis o uivo$^{06963\ 03215}$ dos pastores$^{07462}_{8802}$, porque a sua glória^{0155} é destruída$^{07703}_{8795}$! Eis o bramido$^{06963\ 07581}$ dos filhos de leões^{03715}, porque foi destruída$^{07703}_{8795}$ a soberba^{01347} do Jordão^{03383}!

A parábola do bom pastor

[4] Assim diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}: Apascenta$^{07462}_{8798}$ as ovelhas^{06629} destinadas para a matança^{02028}. [5] Aqueles que as compram$^{07069}_{8802}$ matam-nas$^{02026}_{8799}$ e não são punidos$^{0816}_{8799}$; os que as vendem$^{04376}_{8802}$ dizem$^{0559}_{8799}$: Louvado$^{01288}_{8803}$ seja o SENHOR^{03068}, porque me tornei rico$^{06238}_{8686}$; e os seus pastores$^{07462}_{8802}$ não se compadecem$^{02550}_{8799}$ delas. [6] Certamente, já não terei piedade$^{02550}_{8799}$ dos moradores$^{03427}_{8802}$ desta terra^{0776}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; eis, porém, que entregarei$^{04672}_{8688}$ os homens^{0120}, cada um^{0376} nas mãos^{03027} do seu próximo^{07453} e nas mãos^{03027} do seu rei^{04428}; eles ferirão$^{03807}_{8765}$ a terra^{0776}, e eu não os livrarei$^{05337}_{8686}$ das mãos^{03027} deles.

[7] Apascentai$^{07462}_{8799}$, pois, as ovelhas^{06629} destinadas para a matança^{02028}, as pobres^{06041} ovelhas do rebanho^{06629}. Tomei$^{03947}_{8799}$ para mim duas^{08147} varas^{04731}: a uma^{0259} chamei$^{07121}_{8804}$ Graça^{05278}, e à outra^{0259}, União$^{02254}_{8802}$; e apascentei$^{07462}_{8799}$ as ovelhas^{06629}. [8] Dei cabo$^{03582}_{8686}$ dos três^{07969} pastores$^{07462}_{8802}$

num^{0259} mês^{03391}. Então, perdi a paciência$^{07114}_{8799}{}^{05315}$ com as ovelhas, e também elas^{05315} estavam cansadas$^{0973}_{8804}$ de mim. [9] Então, disse$^{0559}_{8799}$ eu: não vos apascentarei$^{07462}_{8799}$; o que quer morrer$^{04191}_{8801}$, morra$^{04191}_{8799}$, o que quer ser destruído$^{03582}_{8737}$, seja$^{03582}_{8735}$, e os que restarem$^{07604}_{8737}$, coma$^{0398}_{8799}$ cada um^{0802} a carne^{01320} do seu próximo^{07468}. [10] Tomei$^{03947}_{8799}$ a vara^{04731} chamada Graça^{05278} e a quebrei$^{01438}_{8799}$, para anular$^{06565}_{8687}$ a minha aliança^{01285}, que eu fizera$^{03772}_{8804}$ com todos os povos^{05971}. [11] Foi, pois, anulada$^{06565}_{8714}$ naquele dia^{03117}; e as pobres^{06041} do rebanho^{06629}, que fizeram caso$^{08104}_{8802}$ de mim, reconheceram$^{03045}_{8799}$ que isto era palavra^{01697} do SENHOR^{03068}. [12] Eu lhes disse$^{0559}_{8799}$: se vos parece^{05869} bem^{02896}, dai-me$^{03051}_{8798}$ o meu salário^{07939}; e, se não, deixai-o$^{02308}_{8798}$. Pesaram$^{08254}_{8799}$, pois, por meu salário^{07939} trinta^{07970} moedas de prata^{03701}. [13] Então, o SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Arroja$^{07993}_{8685}$ isso ao oleiro$^{03335}_{8802}$, esse magnífico^{0145} preço^{03366} em que fui avaliado$^{03365}_{8804}$ por eles. Tomei$^{03947}_{8799}$ as trinta^{07970} moedas de prata^{03701} e as arrojei$^{07993}_{8686}$ ao oleiro$^{03335}_{8802}$, na Casa^{01004} do SENHOR^{03068}. [14] Então, quebrei$^{01438}_{8799}$ a segunda^{08145} vara^{04731}, chamada União$^{02254}_{8802}$, para romper$^{06565}_{8687}$ a irmandade^{0264} entre Judá^{03063} e Israel^{03478}.

A parábola do pastor insensato

[15] O SENHOR^{03068} me disse$^{0559}_{8799}$: Toma$^{03947}_{8798}$ ainda os petrechos^{03627} de um pastor$^{07462}_{8802}$ insensato^{0196}, [16] porque eis que suscitarei$^{06965}_{8688}$ um pastor$^{07462}_{8802}$ na terra^{0776}, o qual não cuidará$^{06485}_{8799}$ das que estão perecendo$^{03582}_{8737}$, não buscará$^{01245}_{8762}$ a desgarrada^{05289}, não curará$^{07495}_{8762}$ a que foi ferida$^{07665}_{8737}$, nem apascentará$^{03557}_{8770}$ a sã$^{05324}_{8737}$; mas comerá$^{0398}_{8799}$ a carne^{01320} das gordas^{01277} e lhes arrancará$^{06561}_{8762}$ até as unhas^{06541}. [17] Ai^{01945} do pastor^{07473} inútil^{0457}, que abandona$^{05800}_{8802}$ o rebanho^{06629}! A espada^{02719} lhe cairá sobre o braço^{02220} e sobre o olho^{05869} direito^{03225}; o braço^{02220}, completamente$^{03001}_{8800}$, se lhe secará$^{03001}_{8799}$, e o olho^{05869} direito^{03225}, de todo$^{03543}_{8800}$, se escurecerá$^{03543}_{8799}$.

12

A salvação de Jerusalém

[1] Sentença^{04853} pronunciada^{01697} pelo SENHOR^{03068} contra Israel^{03478}. Fala$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, o que estendeu$^{05186}_{8802}$ o céu^{08064}, fundou$^{03245}_{8801}$ a terra^{0776} e formou$^{03335}_{8802}$ o espírito^{07307} do homem^{0120} dentro^{07130} dele. [2] Eis que eu farei$^{07760}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} um cálice^{05592} de tontear^{07478} para todos os povos^{05971} em redor^{05439} e também para Judá^{03063}, durante o sítio^{04692} contra Jerusalém^{03389}. [3] Naquele dia^{03117}, farei$^{07760}_{8799}$ de Jerusalém^{03389} uma pedra^{068} pesada^{04614} para todos os povos^{05971}; todos os que a erguerem$^{06006}_{8802}$ se ferirão gravemente$^{08295}_{8800}{}^{08295}_{8735}$; e, contra ela, se ajuntarão$^{0622}_{8738}$ todas as nações^{01471} da terra^{0776}. [4] Naquele dia^{03117}, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, ferirei$^{05221}_{8686}$ de espanto^{08541} a todos os cavalos^{05483} e de loucura^{07697} os que os montam$^{07392}_{8802}$; sobre a casa^{01004} de Judá^{03063} abrirei$^{06491}_{8799}$ os olhos^{05869} e ferirei$^{05221}_{8686}$ de cegueira^{05788} a todos os cavalos^{05483} dos povos^{05971}. [5] Então, os chefes^{0441} de Judá^{03063} pensarão$^{0559}_{8804}{}^{03820}$ assim: Os habitantes$^{03427}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} têm a força^{0556} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, seu Deus^{0430}. [6] Naquele dia^{03117}, porei$^{07760}_{8799}$ os chefes^{0441} de Judá^{03063} como um braseiro$^{03595}{}^{0784}$ ardente^{0784} debaixo da lenha^{06086} e como uma tocha^{03940} entre a palha^{05995}; eles devorarão$^{0398}_{8804}$, à direita^{03225} e à esquerda^{08040}, a todos os povos^{05971} em redor^{05439}, e Jerusalém^{03389} será habitada$^{03427}_{8804}$ outra vez no seu próprio lugar, em Jerusalém^{03389} mesma. [7] O SENHOR^{03068} salvará$^{03467}_{8689}$ primeiramente^{07223} as tendas^{0168} de Judá^{03063}, para que a glória^{08597} da casa^{01004} de Davi^{01732} e a glória^{08597} dos habitantes$^{03427}_{8802}$ de

Jerusalém^{03389} não sejam exaltadas$^{01431}{}_{8799}$ acima de Judá^{03063}. [8] Naquele dia^{03117}, o SENHOR^{03068} protegerá$^{01598}{}_{8686}$ os habitantes$^{03427}{}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}; e o mais fraco$^{03782}{}_{8737}$ dentre eles, naquele dia^{03117}, será como Davi^{01732}, e a casa^{01004} de Davi^{01732} será como Deus^{0430}, como o Anjo^{04397} do SENHOR^{03068} diante^{06440} deles. [9] Naquele dia^{03117}, procurarei$^{01245}{}_{8762}$ destruir$^{08045}{}_{8687}$ todas as nações^{01471} que vierem$^{0935}{}_{8802}$ contra Jerusalém^{03389}.

O arrependimento dos habitantes de Jerusalém

[10] E sobre a casa^{01004} de Davi^{01732} e sobre os habitantes$^{03427}{}_{8802}$ de Jerusalém^{03389} derramarei$^{08210}{}_{8804}$ o espírito^{07307} da graça^{02580} e de súplicas^{08469}; olharão$^{05027}{}_{8689}$ para aquele a quem traspassaram$^{01856}{}_{8804}$; pranteá-lo-ão^{04553} como quem pranteia$^{05594}{}_{8804}$ por um unigênito^{03173} e chorarão$^{04843}{}_{8687}$ por ele como se chora amargamente$^{04843}{}_{8687}$ pelo primogênito^{01060}. [11] Naquele dia^{03117}, será grande$^{01431}{}_{8799}$ o pranto^{04553} em Jerusalém^{03389}, como o pranto^{04553} de Hadade-Rimom^{01910}, no vale^{01237} de Megido^{04023}. [12] A terra^{0776} pranteará$^{05594}{}_{8804}$, cada família^{04940} à parte^{0905}; a família^{04940} da casa^{01004} de Davi^{01732} à parte, e suas mulheres^{0802} à parte; a família^{04940} da casa^{01004} de Natã^{05416} à parte, e suas mulheres^{0802} à parte; [13] a família^{04940} da casa^{01004} de Levi^{03878} à parte, e suas mulheres^{0802} à parte; a família^{04940} dos simeítas^{08097} à parte, e suas mulheres^{0802} à parte. [14] Todas as mais famílias^{04940}, cada família^{04940} à parte, e suas mulheres^{0802} à parte.

13

Eliminados os ídolos e os falsos profetas

[1] Naquele dia^{03117}, haverá uma fonte^{04726} aberta$^{06605}{}_{8737}$ para a casa^{01004} de Davi^{01732} e para os habitantes$^{03427}{}_{8802}$ de Jerusalém^{03389}, para remover o pecado^{02403} e a impureza^{05079}. [2] Acontecerá, naquele dia^{03117}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, que eliminarei$^{03772}{}_{8686}$ da terra^{0776} os nomes^{08034} dos ídolos^{06091}, e deles não haverá mais memória$^{02142}{}_{8735}$; e também removerei$^{05674}{}_{8686}$ da terra^{0776} os profetas^{05030} e o espírito^{07307} imundo^{02932}. [3] Quando alguém^{0376} ainda profetizar$^{05012}{}_{8735}$, seu pai^{01} e sua mãe^{0517}, que o geraram$^{03205}{}_{8802}$, lhe dirão$^{0559}{}_{8804}$: Não viverás$^{02421}{}_{8799}$, porque tens falado$^{01696}{}_{8765}$ mentiras^{08267} em nome^{08034} do SENHOR^{03068}; seu pai^{01} e sua mãe^{0517}, que o geraram$^{03205}{}_{8802}$, o traspassarão$^{01856}{}_{8804}$ quando profetizar$^{05012}{}_{8736}$. [4] Naquele dia^{03117}, se sentirão envergonhados$^{0954}{}_{8799}$ os profetas^{05030}, cada um^{0376} da sua visão^{02384} quando profetiza$^{05012}{}_{8736}$; nem mais se vestirão$^{03847}{}_{8799}$ de manto^{0155} de pêlos^{08181}, para enganarem$^{03584}{}_{8763}$. [5] Cada um, porém, dirá$^{0559}{}_{8804}$: Não sou profeta^{05030}, sou lavrador da terra$^{0376\ 05647}{}_{8802}{}^{0127}$, porque fui comprado$^{07069}{}_{8689}$ desde a minha mocidade^{05271}. [6] Se alguém lhe disser$^{0559}{}_{8804}$: Que feridas^{04347} são essas nas tuas mãos^{03027}?, responderá$^{0559}{}_{8804}$ ele: São as feridas com que fui ferido$^{05221}{}_{8717}$ na casa^{01004} dos meus amigos$^{0157}{}_{8764}$.

Ferido o pastor de Deus

[7] Desperta$^{05782}{}_{8798}$, ó espada^{02719}, contra o meu pastor$^{07462}{}_{8802}$ e contra o homem^{01397} que é o meu companheiro^{05997}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; fere$^{05221}{}_{8685}$ o pastor$^{07462}{}_{8802}$, e as ovelhas^{06629} ficarão dispersas$^{06327}{}_{8799}$; mas volverei$^{07725}{}_{8689}$ a mão^{03027} para os pequeninos$^{06819}{}_{8802}$. [8] Em toda a terra^{0776}, diz$^{05002}{}_{8803}$ o SENHOR^{03068}, dois^{08147} terços^{06310} dela serão eliminados$^{03772}{}_{8735}$ e perecerão$^{01478}{}_{8799}$; mas a terceira^{07992} parte restará$^{03498}{}_{8735}$ nela. [9] Farei passar$^{0935}{}_{8689}$ a terceira parte^{07992} pelo fogo^{0784}, e a purificarei$^{06884}{}_{8804}$ como se purifica$^{06884}{}_{8800}$ a prata^{03701}, e a provarei$^{0974}{}_{8804}$ como se prova$^{0974}{}_{8800}$ o ouro^{02091}; ela invocará$^{07121}{}_{8799}$ o meu nome^{08034}, e eu a ouvirei$^{06030}{}_{8799}$; direi$^{0559}{}_{8804}$: é meu povo^{05971}, e ela dirá$^{0559}{}_{8799}$: O SENHOR^{03068} é meu Deus^{0430}.

14

O juízo sobre Jerusalém e seus opressores

[1] Eis que vem^{0935} $_{8804}$ o Dia^{03117} do SENHOR^{03068}, em que os teus despojos^{07998} se repartirão^{02505} $_{8795}$ no meio^{07130} de ti. [2] Porque eu ajuntarei^{0622} $_{8804}$ todas as nações^{01471} para a peleja^{04421} contra Jerusalém^{03389}; e a cidade^{05892} será tomada^{03920} $_{8738}$, e as casas^{01004} serão saqueadas^{08155} $_{8738}$, e as mulheres^{0802}, forçadas^{07901} $_{8735}$ $^{8675\ 07693}$ $_{8735}$; metade^{02677} da cidade^{05892} sairá^{03318} $_{8804}$ para o cativeiro^{01473}, mas o restante^{03499} do povo^{05971} não será expulso^{03772} $_{8735}$ da cidade^{05892}. [3] Então, sairá^{03318} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} e pelejará^{03898} $_{8738}$ contra essas nações^{01471}, como^{03117} pelejou^{03898} $_{8736}$ no dia^{03117} da batalha^{07128}. [4] Naquele dia^{03117}, estarão^{05975} $_{8804}$ os seus pés^{07272} sobre o monte^{02022} das Oliveiras^{02132}, que está defronte^{06440} de Jerusalém^{03389} para o oriente^{06924}; o monte^{02022} das Oliveiras^{02132} será fendido^{01234} $_{8738}$ pelo meio^{02677}, para o oriente^{04217} e para o ocidente^{03220}, e haverá um vale^{01516} muito^{03966} grande^{01419}; metade^{02677} do monte^{02022} se apartará^{04185} $_{8804}$ para o norte^{06828}, e a outra metade^{02677}, para o sul^{05045}. [5] Fugireis^{05127} $_{8804}$ pelo vale^{01516} dos meus montes^{02022}, porque o vale^{01516} dos montes^{02022} chegará^{05060} $_{8686}$ até Azal^{0682}; sim, fugireis^{05127} $_{8804}$ como fugistes^{05127} $_{8804}$ do terremoto^{07494} nos dias^{03117} de Uzias^{05818}, rei^{04428} de Judá^{03063}; então, virá^{0935} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}, meu Deus^{0430}, e todos os santos^{06918}, com ele. [6] Acontecerá, naquele dia^{03117}, que não haverá luz$^{0216\ 03368}$, mas frio^{07087} $_{8675}$ e gelo^{07087} $_{8799}$. [7] Mas será um^{0259} dia^{03117} singular conhecido^{03045} $_{8735}$ do SENHOR^{03068}; não será nem dia^{03117} nem noite^{03915}, mas haverá luz^{0216} à tarde$^{06256\ 06153}$.

[8] Naquele dia^{03117}, também sucederá que correrão^{03318} $_{8799}$ de Jerusalém^{03389} águas^{04325} vivas^{02416}, metade^{02677} delas para o mar^{03220} oriental^{06931}, e a outra metade^{02677}, até ao mar^{0314} ocidental^{03220}; no verão^{07019} e no inverno^{02779}, sucederá isto. [9] O SENHOR^{03068} será Rei^{04428} sobre toda a terra^{0776}; naquele dia^{03117}, um^{0259} só será o SENHOR^{03068}, e um^{0259} só será o seu nome^{08034}.

[10] Toda a terra^{0776} se tornará^{05437} $_{8735}$ como a planície^{06160} de Geba^{01387} a Rimom^{07417}, ao sul^{05045} de Jerusalém^{03389}; esta será exaltada^{07213} $_{8804}$ e habitada^{03427} $_{8804}$ no seu lugar, desde a Porta^{08179} de Benjamim^{01144} até ao lugar^{04725} da primeira^{07223} porta^{08179}, até à Porta^{08179} da Esquina^{06434} e desde a Torre^{04026} de Hananel^{02606} até aos lagares^{03342} do rei^{04428}. [11] Habitarão^{03427} $_{8804}$ nela, e já não haverá maldição^{02764}, e Jerusalém^{03389} habitará^{03427} $_{8804}$ segura^{0983}.

[12] Esta será a praga^{04046} com que o SENHOR^{03068} ferirá^{05062} $_{8799}$ a todos os povos^{05971} que guerrearem^{06633} $_{8804}$ contra Jerusalém^{03389}: a sua carne^{01320} se apodrecerá^{04743} $_{8687}$, estando^{05975} $_{8802}$ eles de pé^{07272}, apodrecer-se-lhes-ão^{04743} $_{8735}$ os olhos^{05869} nas suas órbitas^{02356}, e lhes apodrecerá^{04743} $_{8735}$ a língua^{03956} na boca^{06310}. [13] Naquele dia^{03117}, também haverá da parte do SENHOR^{03068} grande^{07227} confusão^{04103} entre eles; cada um^{0376} agarrará^{02388} $_{8689}$ a mão^{03027} do seu próximo^{07453}, cada um levantará^{05927} $_{8804}$ a mão^{03027} contra o seu próximo^{07453}. [14] Também Judá^{03063} pelejará^{03898} $_{8735}$ em Jerusalém^{03389}; e se ajuntarão^{0622} $_{8795}$ as riquezas^{02428} de todas as nações^{01471} circunvizinhas^{05439}, ouro^{02091}, prata^{03701} e vestes^{0899} em grande^{03966} abundância^{07230}. [15] Como esta praga^{04046}, assim será a praga^{04046} dos cavalos^{05483}, dos mulos^{06505}, dos camelos^{01581}, dos jumentos^{02543} e de todos os animais^{0929} que estiverem naqueles^{01992} arraiais^{04264}.

A glória futura da cidade de Deus

[16] Todos os que restarem^{03498} $_{8737}$ de todas as nações^{01471} que vieram^{0935} $_{8802}$ contra Jerusalém^{03389} subirão^{05927} $_{8804}$ de^{01767} ano^{08141} em ano^{08141} para adorar^{07812} $_{8692}$ o Rei^{04428}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, e para celebrar^{02287} $_{8800}$ a Festa^{02282} dos

Tabernáculos^{05521}. [17] Se alguma das famílias^{04940} da terra^{0776} não subir^{05927}$_{8799}$ a Jerusalém^{03389}, para adorar^{07812}$_{8692}$ o Rei^{04428}, o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, não virá sobre ela a chuva^{01653}. [18] Se a família^{04940} dos egípcios^{04714} não subir^{05927}$_{8799}$, nem vier^{0935}$_{8804}$, não cairá sobre eles a chuva; virá a praga^{04046} com que o SENHOR^{03068} ferirá^{05062}$_{8799}$ as nações^{01471} que não subirem^{05927}$_{8799}$ a celebrar^{02287}$_{8800}$ a Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}. [19] Este será o castigo^{02403} dos egípcios^{04714} e o castigo^{02403} de todas as nações^{01471} que não subirem^{05927}$_{8799}$ a celebrar^{02287}$_{8800}$ a Festa^{02282} dos Tabernáculos^{05521}.

[20] Naquele dia^{03117}, será gravado nas campainhas^{04698} dos cavalos^{05483}: Santo^{06944} ao SENHOR^{03068}; e as panelas^{05518} da Casa^{01004} do SENHOR^{03068} serão como as bacias^{04219} diante^{06440} do altar^{04196}; [21] sim, todas as panelas^{05518} em Jerusalém^{03389} e Judá^{03063} serão santas^{06944} ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; todos os que oferecerem sacrifícios^{02076}$_{8802}$ virão^{0935}$_{8804}$, lançarão^{03947}$_{8804}$ mão delas e nelas cozerão^{01310}$_{8765}$ a carne do sacrifício. Naquele dia^{03117}, já não haverá mercador^{03669} na Casa^{01004} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

MALAQUIAS

1

O amor do SENHOR por Jacó

[1] Sentença^{04853} pronunciada^{01697} pelo SENHOR^{03068} contra Israel^{03478}, por intermédio^{03027} de Malaquias^{04401}. [2] Eu vos tenho amado$^{0157}_{8804}$, diz$^{05002}_{8803}$ o SENHOR^{03068}; mas vós dizeis$^{0559}_{8804}$: Em que nos tens amado$^{0157}_{8804}$? Não foi Esaú^{06215} irmão^{0251} de Jacó^{03290}? — disse$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}; todavia, amei$^{0157}_{8799}$ a Jacó^{03290}, [3] porém aborreci$^{08130}_{8804}$ a Esaú^{06215}; e fiz$^{07760}_{8799}$ dos seus montes^{02022} uma assolação^{08077} e dei a sua herança^{05159} aos chacais^{08568} do deserto^{04057}. [4] Se Edom^{0123} diz$^{0559}_{8799}$: Fomos destruídos$^{07567}_{8795}$, porém tornaremos$^{07725}_{8799}$ a edificar$^{01129}_{8799}$ as ruínas^{02723}, então, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}: Eles edificarão$^{01129}_{8799}$, mas eu destruirei$^{02040}_{8799}$; e Edom será chamado$^{07121}_{8804}$ Terra-De-Perversidade$^{01366\ 07564}$ e Povo-Contra-Quem-O-Senhor-Está-Irado-Para-Sempre$^{05971\ 03068\ 02194}_{8804}$$^{05704\ 05769}$. [5] Os vossos olhos^{05869} o verão$^{07200}_{8799}$, e vós direis$^{0559}_{8799}$: Grande é$^{01431}_{8799}$ o SENHOR^{03068} também fora dos limites^{01366} de Israel^{03478}.

O SENHOR reprova os sacerdotes

[6] O filho^{01121} honra$^{03513}_{8762}$ o pai^{01}, e o servo^{05650}, ao seu senhor^{0113}. Se eu sou pai^{01}, onde está a minha honra^{03519}? E, se eu sou senhor^{0113}, onde está o respeito^{04172} para comigo? — diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635} a vós outros, ó sacerdotes^{03548} que desprezais$^{0959}_{8802}$ o meu nome^{08034}. Vós dizeis$^{0559}_{8804}$: Em que desprezamos$^{0959}_{8804}$ nós o teu nome^{08034}? [7] Ofereceis$^{05066}_{8688}$ sobre o meu altar^{04196} pão^{03899} imundo$^{01351}_{8794}$ e ainda perguntais$^{0559}_{8804}$: Em que te havemos profanado$^{01351}_{8765}$? Nisto, que pensais$^{0559}_{8800}$: A mesa^{07979} do SENHOR^{03068} é desprezível$^{0959}_{8737}$. [8] Quando trazeis$^{05066}_{8686}$ animal cego^{05787} para o sacrificardes$^{02076}_{8800}$, não é isso mal^{07451}? E, quando trazeis$^{05066}_{8686}$ o coxo^{06455} ou o enfermo$^{02470}_{8802}$, não é isso mal^{07451}? Ora, apresenta-o$^{07126}_{8685}$ ao teu governador^{06346}; acaso, terá ele agrado$^{07521}_{8799}$ em ti e te^{06440} será favorável$^{05375}_{8799}$? — diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [9] Agora, pois, suplicai$^{02470}_{8761}$ o favor^{06440} de Deus^{0410}, que nos conceda a sua graça$^{02603}_{8799}$; mas, com tais ofertas nas vossas mãos^{03027}, aceitará$^{05375}_{8799}$ ele a vossa pessoa^{06440}? — diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [10] Tomara houvesse entre vós quem feche$^{05462}_{8799}$ as portas^{01817}, para que não acendêsseis$^{0215}_{8686}$, debalde^{02600}, o fogo do meu altar^{04196}. Eu não tenho prazer^{02656} em vós, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, nem aceitarei$^{07521}_{8799}$ da vossa mão^{03027} a oferta^{04503}. [11] Mas, desde o nascente^{04217} do sol^{08121} até ao poente^{03996}, é grande^{01419} entre as nações^{01471} o meu nome^{08034}; e em todo lugar^{04725} lhe é queimado incenso$^{06999}_{8716}$ e trazidas$^{05066}_{8716}$ ofertas^{04503} puras^{02889}, porque o meu nome^{08034} é grande^{01419} entre as nações^{01471}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [12] Mas vós o profanais$^{02490}_{8764}$, quando dizeis$^{0559}_{8800}$: A mesa^{07979} do SENHOR^{03068} é imunda$^{01351}_{8794}$, e o que nela se oferece^{05108}, isto é, a sua comida^{0400}, é desprezível$^{0959}_{8737}$. [13] E dizeis$^{0559}_{8804}$ ainda: Que canseira^{04972}! E me desprezais$^{05301}_{8689}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; vós ofereceis$^{0935}_{8689}$ o dilacerado$^{01497}_{8803}$, e o coxo^{06455}, e o enfermo$^{02470}_{8802}$; assim fazeis$^{0935}_{8689}$ a oferta^{04503}. Aceitaria$^{07521}_{8799}$ eu isso da vossa mão^{03027}? — diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068}. [14] Pois maldito$^{0779}_{8803}$ seja o enganador$^{05230}_{8802}$, que^{03426}, tendo um animal sadio^{02145} no seu rebanho^{05739}, promete$^{05087}_{8802}$ e oferece$^{02076}_{8802}$ ao

SENHOR^{0136} um defeituoso$^{07843}_{8716}$; porque eu sou grande^{01419} Rei^{04428}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, o meu nome^{08034} é terrível$^{03372}_{8737}$ entre as nações^{01471}.

2

O castigo dos sacerdotes

[1] Agora, ó sacerdotes^{03548}, para vós outros é este mandamento^{04687}. [2] Se o não ouvirdes$^{08085}_{8799}$ e se não propuserdes$^{07760}_{8799}$ no vosso coração^{03820} dar$^{05414}_{8800}$ honra^{03519} ao meu nome^{08034}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, enviarei$^{07971}_{8765}$ sobre vós a maldição^{03994} e amaldiçoarei$^{0779}_{8804}$ as vossas bênçãos^{01293}; já as tenho amaldiçoado$^{0779}_{8804}$, porque vós não propondes$^{07760}_{8802}$ isso no coração^{03820}. [3] Eis que vos reprovarei$^{01605}_{8802}$ a descendência^{02233}, atirarei$^{02219}_{8765}$ excremento^{06569} ao vosso rosto^{06440}, excremento^{06569} dos vossos sacrifícios^{02282}, e para junto deste sereis levados$^{05375}_{8804}$. [4] Então, sabereis$^{03045}_{8804}$ que eu vos enviei$^{07971}_{8765}$ este mandamento^{04687}, para que a minha aliança^{01285} continue com Levi^{03878}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [5] Minha aliança^{01285} com ele foi de vida^{02416} e de paz^{07965}; ambas lhe dei$^{05414}_{8799}$ eu para que me temesse^{04172}; com efeito, ele me temeu$^{03372}_{8799}$ e tremeu$^{02865}_{8738}$ por causa^{06440} do meu nome^{08034}. [6] A verdadeira^{0571} instrução^{08451} esteve na sua boca^{06310}, e a injustiça^{05766} não se achou$^{04672}_{8738}$ nos seus lábios^{08193}; andou$^{01980}_{8804}$ comigo em paz^{07965} e em retidão^{04334} e da iniqüidade^{05771} apartou$^{07725}_{8689}$ a muitos^{07227}. [7] Porque os lábios^{08193} do sacerdote^{03548} devem guardar$^{08104}_{8799}$ o conhecimento^{01847}, e da sua boca^{06310} devem$^{01245\ 0}$ os homens procurar$^{01245}_{8762}$ a instrução^{08451}, porque ele é mensageiro^{04397} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [8] Mas vós vos tendes desviado$^{05493}_{8804}$ do caminho^{01870} e, por vossa instrução^{08451}, tendes feito tropeçar$^{03782}_{8689}$ a muitos^{07227}; violastes$^{07843}_{8765}$ a aliança^{01285} de Levi^{03878}, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [9] Por isso, também eu vos fiz$^{05414}_{8804}$ desprezíveis$^{0959}_{8737}$ e indignos^{08217} diante de todo o povo^{05971}, visto que^{06310} não guardastes$^{08104}_{8802}$ os meus caminhos^{01870} e vos mostrastes parciais$^{05375}_{8802}$ ^{06440} no aplicardes a lei^{08451}.

Advertência contra a infidelidade conjugal

[10] Não temos nós todos o mesmo^{0259} Pai^{01}? Não nos criou$^{01254}_{8804}$ o mesmo^{0259} Deus^{0410}? Por que seremos desleais$^{0898}_{8799}$ uns^{0376} para com os outros^{0251}, profanando$^{02490}_{8763}$ a aliança^{01285} de nossos pais^{01}? [11] Judá^{03063} tem sido desleal$^{0898}_{8804}$, e abominação^{08441} se tem cometido$^{06213}_{8738}$ em Israel^{03478} e em Jerusalém^{03389}; porque Judá^{03063} profanou$^{02490}_{8765}$ o santuário^{06944} do SENHOR^{03068}, o qual ele ama$^{0157}_{8804}$, e se casou$^{01166}_{8804}$ com adoradora^{01323} de deus^{0410} estranho^{05236}. [12] O SENHOR^{03068} eliminará$^{03772}_{8686}$ das tendas^{0168} de Jacó^{03290} o homem^{0376} que fizer$^{06213}_{8799}$ tal, seja quem for$^{05782}_{8802}$ $^{06030}_{8802}$, e o que apresenta$^{05066}_{8688}$ ofertas^{04503} ao SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

[13] Ainda^{08145} fazeis$^{06213}_{8799}$ isto: cobris$^{03680}_{8763}$ o altar^{04196} do SENHOR^{03068} de lágrimas^{01832}, de choro^{01065} e de gemidos^{0603}, de sorte que ele já não olha$^{06437}_{8800}$ para a oferta^{04503}, nem a aceita$^{03947}_{8800}$ com prazer^{07522} da vossa mão^{03027}. [14] E perguntais$^{0559}_{8804}$: Por quê^{04100}? Porque o SENHOR^{03068} foi testemunha$^{05749}_{8689}$ da aliança entre ti e a mulher^{0802} da tua mocidade^{05271}, com a qual tu foste desleal$^{0898}_{8804}$, sendo ela a tua companheira^{02278} e a mulher^{0802} da tua aliança^{01285}. [15] Não fez$^{06213}_{8804}$ o SENHOR um^{0259}, mesmo que havendo nele um pouco^{07605} de espírito^{07307}? E por que somente um^{0259}? Ele buscava$^{01245}_{8764}$ a descendência$^{0430\ 02233}$ que prometera. Portanto, cuidai$^{08104}_{8738}$ de vós mesmos^{07307}, e ninguém seja infiel$^{0898}_{8799}$ para com a

mulher^{0802} da sua mocidade^{05271}. [16] Porque o SENHOR^{03068}, Deus^{0430} de Israel^{03478}, diz^{0559} $_{8804}$ que odeia^{08130} $_{8804}$ o repúdio^{07971} $_{8763}$ e também aquele que cobre^{03680} $_{8765}$ de violência^{02555} as suas vestes^{03830}, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; portanto, cuidai^{08104} $_{8738}$ de vós mesmos^{07307} e não sejais infiéis^{0898} $_{8799}$.

A vinda do SENHOR precedida pelo seu Anjo

[17] Enfadais^{03021} $_{8689}$ o SENHOR^{03068} com vossas palavras^{01697}; e ainda dizeis^{0559} $_{8804}$: Em que o enfadamos^{03021} $_{8689}$? Nisto, que pensais^{0559} $_{8800}$: Qualquer que faz^{06213} $_{8802}$ o mal^{07451} passa por bom^{02896} aos olhos^{05869} do SENHOR^{03068}, e desses é que ele se agrada^{02654} $_{8804}$; ou: Onde está o Deus^{0430} do juízo^{04941}?

3

[1] Eis que eu envio^{07971} $_{8802}$ o meu mensageiro^{04397}, que preparará^{06437} $_{8765}$ o caminho^{01870} diante^{06440} de mim; de repente^{06597}, virá^{0935} $_{8799}$ ao seu templo^{01964} o Senhor^{0113}, a quem vós buscais^{01245} $_{8764}$, o Anjo^{04397} da Aliança^{01285}, a quem vós desejais^{02655}; eis que ele vem^{0935} $_{8804}$, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [2] Mas quem poderá suportar^{03557} $_{8772}$ o dia^{03117} da sua vinda^{0935} $_{8800}$? E quem poderá subsistir^{05975} $_{8802}$ quando ele aparecer^{07200} $_{8736}$? Porque ele é como o fogo^{0784} do ourives^{06884} $_{8764}$ e como a potassa^{01287} dos lavandeiros^{03526} $_{8764}$. [3] Assentar-se-á^{03427} $_{8804}$ como derretedor^{06884} $_{8764}$ e purificador^{02891} $_{8764}$ de prata^{03701}; purificará^{02891} $_{8765}$ os filhos^{01121} de Levi^{03878} e os refinará^{02212} $_{8765}$ como ouro^{02091} e como prata^{03701}; eles trarão^{05066} $_{8688}$ ao SENHOR^{03068} justas^{06666} ofertas^{04503}. [4] Então, a oferta^{04503} de Judá^{03063} e de Jerusalém^{03389} será agradável^{06149} $_{8804}$ ao SENHOR^{03068}, como nos dias^{03117} antigos^{05769} e como nos primeiros^{06931} anos^{08141}. [5] Chegar-me-ei^{07126} $_{8804}$ a vós outros para juízo^{04941}; serei testemunha veloz^{04116} $_{8764}$ ^{05707} contra os feiticeiros^{03784} $_{8764}$, e contra os adúlteros^{05003} $_{8764}$, e contra os que juram^{07650} $_{8737}$ falsamente^{08267}, e contra os que defraudam^{06231} $_{8802}$ o salário^{07939} do jornaleiro^{07916}, e oprimem a viúva^{0490} e o órfão^{03490}, e torcem^{05186} $_{8688}$ o direito do estrangeiro^{01616}, e não me temem^{03372} $_{8804}$, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

O roubo no tocante aos dízimos e às ofertas

[6] Porque eu, o SENHOR^{03068}, não mudo^{08138} $_{8804}$; por isso, vós, ó filhos^{01121} de Jacó^{03290}, não sois consumidos^{03615} $_{8804}$. [7] Desde os dias^{03117} de vossos pais^{01}, vos desviastes^{05493} $_{8804}$ dos meus estatutos^{02706} e não os guardastes^{08104} $_{8804}$; tornai-vos^{07725} $_{8798}$ para mim, e eu me tornarei^{07725} $_{8799}$ para vós outros, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; mas vós dizeis^{0559} $_{8804}$: Em que havemos de tornar^{07725} $_{8799}$? [8] Roubará^{06906} $_{8799}$ o homem^{0120} a Deus^{0430}? Todavia, vós me roubais^{06906} $_{8802}$ e dizeis^{0559} $_{8804}$: Em que te roubamos^{06906} $_{8804}$? Nos dízimos^{04643} e nas ofertas^{08641}. [9] Com maldição^{03994} sois amaldiçoados^{0779} $_{8737}$, porque a mim me roubais^{06906} $_{8802}$, vós, a nação^{01471} toda. [10] Trazei^{0935} $_{8685}$ todos os dízimos^{04643} à casa do Tesouro^{0214}, para que haja mantimento^{02964} na minha casa^{01004}; e provai-me^{0974} $_{8798}$ nisto^{02063}, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, se eu não vos abrir^{06605} $_{8799}$ as janelas^{0699} do céu^{08064} e não derramar^{07324} $_{8689}$ sobre vós bênção^{01293} sem medida^{01767}. [11] Por vossa causa, repreenderei^{01605} $_{8804}$ o devorador^{0398} $_{8802}$, para que não vos consuma^{07843} $_{8686}$ o fruto^{06529} da terra^{0127}; a vossa vide^{01612} no campo^{07704} não será estéril^{07921} $_{8762}$, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [12] Todas as nações^{01471} vos chamarão felizes^{0833} $_{8765}$, porque vós sereis uma terra^{0776} deleitosa^{02656}, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}.

A diferença entre o justo e o perverso

[13] As vossas palavras^{01697} foram duras^{02388} $_{8804}$ para mim, diz^{0559} $_{8804}$ o SENHOR^{03068}; mas vós dizeis^{0559} $_{8804}$: Que temos falado^{01696} $_{8738}$ contra ti? [14] Vós

dizeis$^{0559}_{8804}$: Inútil^{07723} é servir$^{05647}_{8800}$ a Deus^{0430}; que nos aproveitou^{01215} termos cuidado em guardar$^{08104}_{8804}$ os seus preceitos^{04931} e em andar$^{01980}_{8804}$ de luto^{06941} diante^{06440} do SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}? [15] Ora, pois, nós reputamos por felizes$^{0833}_{8764}$ os soberbos^{02086}; também os que cometem$^{06213}_{8802}$ impiedade^{07564} prosperam$^{01129}_{8738}$, sim, eles tentam$^{0974}_{8804}$ ao SENHOR^{0430} e escapam$^{04422}_{8735}$. [16] Então, os que temiam^{03373} ao SENHOR^{03068} falavam$^{01696}_{8738}$ uns^{0376} aos outros^{07453}; o SENHOR^{03068} atentava$^{07181}_{8686}$ e ouvia$^{08085}_{8799}$; havia um memorial$^{05612\ 02146}$ escrito$^{03789}_{8735}$ diante^{06440} dele para os que temem^{03373} ao SENHOR^{03068} e para os que se lembram$^{02803}_{8802}$ do seu nome^{08034}. [17] Eles serão para mim particular tesouro^{05459}, naquele dia^{03117} que prepararei$^{06213}_{8802}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}; poupá-los-ei$^{02550}_{8804}$ como um homem^{0376} poupa$^{02550}_{8799}$ a seu filho^{01121} que o serve$^{05647}_{8802}$. [18] Então, vereis outra vez$^{07725}_{8804}$ a diferença$^{07200}_{8804}$ entre o justo^{06662} e o perverso^{07563}, entre o que serve$^{05647}_{8802}$ a Deus^{0430} e o que não o serve$^{05647}_{8804}$.

4

O sol da justiça e seu precursor

[1] Pois eis que vem$^{0935}_{8802}$ o dia^{03117} e arde$^{01197}_{8802}$ como fornalha^{08574}; todos os soberbos^{02086} e todos os que cometem$^{06213}_{8802}$ perversidade^{07564} serão como o restolho^{07179}; o dia^{03117} que vem$^{0935}_{8802}$ os abrasará$^{03857}_{8765}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}, de sorte que não lhes deixará$^{05800}_{8799}$ nem raiz^{08328} nem ramo^{06057}. [2] Mas para vós outros que temeis^{03373} o meu nome^{08034} nascerá$^{02224}_{8804}$ o sol^{08121} da justiça^{06666}, trazendo salvação^{04832} nas suas asas^{03671}; saireis$^{03318}_{8804}$ e saltareis$^{06335}_{8804}$ como bezerros^{05695} soltos da estrebaria^{04770}. [3] Pisareis$^{06072}_{8804}$ os perversos^{07563}, porque se farão cinzas^{0665} debaixo das plantas^{03709} de vossos pés^{07272}, naquele dia^{03117} que prepararei$^{06213}_{8802}$, diz$^{0559}_{8804}$ o SENHOR^{03068} dos Exércitos^{06635}. [4] Lembrai-vos$^{02142}_{8798}$ da Lei^{08451} de Moisés^{04872}, meu servo^{05650}, a qual lhe prescrevi$^{06680}_{8765}$ em Horebe^{02722} para todo o Israel^{03478}, a saber, estatutos^{02706} e juízos^{04941}.

[5] Eis que eu vos enviarei$^{07971}_{8802}$ o profeta^{05030} Elias^{0452}, antes^{06440} que venha$^{0935}_{8800}$ o grande^{01419} e terrível$^{03372}_{8737}$ Dia^{03117} do SENHOR^{03068}; [6] ele converterá$^{07725}_{8689}$ o coração^{03820} dos pais^{01} aos filhos^{01121} e o coração^{03820} dos filhos^{01121} a seus pais^{01}, para que eu não venha$^{0935}_{8799}$ e fira$^{05221}_{8689}$ a terra^{0776} com maldição^{02764}.

Léxico Hebraico, Aramaico e Grego de Strong
© 2002 Sociedade Bíblica do Brasil
SOCIEDADE BÍBLICA DO BRASIL
Av. Ceci, 706 – Tamboré
Barueri, SP – CEP 06460-120
Cx. Postal 330 – CEP 06453-970
Ligue grátis: 0800-727-8888
Visite o nosso site na Internet:
http://www.sbb.org.br

Strongs em Hebraico

Nota Inicial

O vocábulo original grego ou hebraico é, em alguns casos, traduzido por mais de uma palavra em português. Nestes casos, a tradução do termo original pode estar separada por uma ou mais palavras em português.

ex. Mt 15.23

Strong, n^{o} 630	Português
Despedir	despede 630 0 -a 846 630

Aqui o verbo "despedir" está acompanhado pelo pronome "a".

O zero significa que o termo aparece somente uma vez nesta passagem e não duas. Algumas vezes cinco ou seis palavras separam um termo.

Algumas exceções se encontram em Jr 51.3 onde o zero em "contra o que faz com o seu" 1869 0 "o flecheiro 1869 8802 arme 1869 8799" conecta "contra o que faz com o seu" com "arme" e não com "flecheiro".

Veja também Nm 16.13; 22.17; 2Sm 12.14.

01 אב *’ab*

uma raiz; DITAT - 4a; n m

1) pai de um indivíduo
2) referindo-se a Deus como pai de seu povo
3) cabeça ou fundador de uma casa, grupo, família, ou clã
4) antepassado
4a) avô, antepassados — de uma pessoa
4b) referindo-se ao povo
5) originador ou patrono de uma classe, profissão, ou arte
6) referindo-se ao produtor, gerador (fig.)
7) referindo-se à benevolência e proteção (fig.)
8) termo de respeito e honra
9) governante ou chefe (espec.)

02 אב *’ab* (aramaico)

correspondente a **1**, grego **5** Αββα e **912** βαραββας; DITAT - 2553; n m

1) pai

03 אב *’ab*

procedente da mesma fonte de **24**; DITAT - 1a; n m

1) fresco, verde e fresco, brotos verdes, ou verdura

04 אב *’eb* (aramaico)

correspondente a **3**; DITAT - 2554; n m

1) fruto, fresco, novo, verde

05 אבגתא *’Abagtha’*

de origem estrangeira; n pr m

Abagta = “dado por Deus”

1) um dos sete eunucos na corte persa de Assuero

06 אבד *’abad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2; v

1) perecer, desvanecer, extraviar-se, ser destruído
1a) (Qal)

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

fig. Figuradamente

Qal

1a1) perecer, morrer, ser exterminado
1a2) perecer, desaparecer (fig.)
1a3) ser perdido, extraviado
1b) (Piel)
1b1) destruir, matar, causar perecer, entregar (como perdido), exterminar

---

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

1b2) exterminar, eliminar, causar desaparecer, (fig.)
1b3) causar extraviar-se, perder
1c) (Hifil)
1c1) destruir, matar, exterminar
1c1a) referente ao juízo divino
1c2) nome de reis (fig.)

07 אבד *’abad* (aramaico)

correspondente a **6**; DITAT - 2555; v

1) perecer, desaparecer
1a) (Peal) perecer, desaparecer
1b) (Afel) matar, exterminar, destruir

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Afel

1c) (Hofal) ser destruído

08 אבד *’obed*

particípio ativo de **6**; DITAT - 2a; n m

1) destruição (ruína)

09 אבדה *’abedah*

procedente de **6**; DITAT - 2b; n f

1) uma coisa perdida

010 אבדה *’abaddoh*

o mesmo que **9**, forma incorreta de **11**; DITAT - 2b; n f

1) uma coisa perdida, algo perdido, que perece

011 אבדן *’abaddown*

intensivo de **6**, grego **3** Αβαδδων; DITAT - 2d; n pr loc

1) lugar de destruição, destruição, ruína, reino dos mortos

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

012 אבדן *’abdan*

procedente de **6**; DITAT - 2c; n m

1) destruição

013 אדבן *’obdan*

procedente de **6**; DITAT - 2c; n m

014 אבה *’abah*

uma raiz primitiva; DITAT - 3; v

1) estar disposto a, consentir
1a) (Qal)
1a1) estar disposto a
1a2) consentir, conceder, aceitar
1a3) querer

015 אבה *’abeh*

procedente de **14**; DITAT - 3; n f

1) súplica, ânsia, desejo

016 אבה *’ebeh*

procedente de **14** (no sentido de dobrar-se para frente); DITAT - 3c; n m

1) junco, papiro

Provavelmente os barcos feitos de junco ou papiro eram os barcos a vela daqueles dias por causa da sua velocidade.

017 אבוי *’abowy*

procedente de **14** (no sentido de desejo); DITAT - 3d; interj

1) Ai!, (exclamação de dor — indica desejo ou desconforto)

018 אבוס *’ebuwc*

procedente de **75**; DITAT - 10a; n m

1) manjedoura

019 אבחה *’ibchah*

procecente de uma raiz não utilizada (aparentemente significando virar); DITAT - 786b; n f

1) matadouro, carne humana, carne animal, carne de animal abatido

020 אבטיחים *’abattiyach*

de derivação incerta; DITAT - 234a; n m

1) melancia, fruto egípcio

021 אבי *’Abiy*

procedente de **1**; n pr f

Abi (Abia) = “meu pai”

1) mãe de Ezequias (cf **29**)

022 אביאל *’Abiy’el*

procedente de **1** e **410**; n pr m

Abiel = “El (Deus) é (meu) pai”

1) avô de Saul

023 אביאסף *’Abiy’acaph*

procedente de **1** e **622**; n pr m

Abiasafe = “meu pai ajuntou”

1) filho (descendente) de Coré

024 אביב *’abiyb*

procedente de uma raiz não utilizada (significando ser novo, fresco); DITAT - 1b; n m

1) fresco, espigas novas de cevada, cevada
2) mês da formação da espiga, época da colheita Abibe, mês do êxodo e da páscoa (março ou abril)

025 אבי גבעון *’Abiy Gib`own*

procedente de **1** e **1391**; n pr m

Abi Gibeão = “pai de Gibeão”

1) Lugar alto, localização do tabernáculo do Senhor no lugar alto

026 אביגיל *’Abiygayil* אביגל *’Abiygal*

procedente de **1** e **1524**; n pr f

Abigail = “meu pai é alegria”

1) esposa de Nabal, depois esposa de Davi
2) irmã de Davi

027 אבידן *’Abiydan*

procedente de **1** e **1777**; n pr m

Abidã = “meu pai é juiz”

1) um príncipe (governante) de Benjamim

028 אבידע *’Abiyda`*

procedente de **1** e **3045**; n pr m

Abida = “meu pai sabe”

1) quarto filho de Midiã e neto de Abraão através da sua esposa Quetura (depois da morte de Sara)

029 אביה *’Abiyah* אביהו *’Abiyahuw*

procedente de **1** e **3050**, grego **7** Αβια; n pr m

Abia ou Abias = “Javé é (meu) pai”

1) rei de Judá, filho e sucessor de Roboão
2) segundo filho de Samuel
3) filho de Jeroboão I, rei de Israel
4) filho de Bequer, um benjamita
5) cabeça de uma casa sacerdotal (um dos 24 grupos levitas)
6) cabeça de uma casa sacerdotal (período pós-exílico)
7) esposa de Hezrom
8) mãe de Ezequias (cf **21**)

030 אביהו *’Abiyhuw’*

procedente de **1** e **1931**; n pr m

Abiú = “ele é (meu) pai”

1) filho de Arão que foi morto por ter oferecido sacrifício diante de Deus com fogo estranho

031 אביהוד *’Abiyhuwd*

procedente de **1** e **1935**, grego **10** Αβιουδ; n pr m

Abiúde = “meu pai é majestade”

1) filho de Bela, um benjamita

032 אביהיל *’Abiyhayil* (ou mais correto) אביחיל *’Abiychayil*

procedente de **1** e **2428**; n pr m

Abiail = “meu pai é poder”

1) um levita do período mosaico
2) um gadita
3) pai de Ester
4) esposa de Abisur
5) esposa de Roboão

033 אבי העזרי *’Abiy ha-`Ezriy*

procedente de **44** com acréscimo do artigo; n pr m

Abiezrita = “meu pai é ajuda”

1) um membro da família de Abiezer, descendente do filho de José, Manassés

034 אביון *’ebyown*

procedente de **14**, no sentido de carência (especialmente na área dos sentimentos); DITAT - 3a; adj m

1) pobre, carente, necessitado
2) que sofre opressão
3) necessitando ajuda, libertação de problemas, especialmente libertação através da instrumentalidade divina
4) referência em geral à classe mais baixa

035 אביונה *’abiyownah*

procedente de **14**; DITAT - 3b; n f

1) alcaparra - que estimula a vontade

036 אביטוב *’Abiytuwb*

procedente de **1** e **2898**; n pr m

Abitube = “meu pai é bom (bondade)”

1) filho de Saaraim, um benjamita

037 אביטל *’Abiytal*

procedente de **1** e **2919**; n pr f

Abital = “meu pai é (o) orvalho”

1) uma das esposas de Davi

038 אבים *’Abiyam*

procedente de **1** e **3220**; n pr m

Abias = “meu pai é o mar” ou “Javé é (meu) pai”

1) rei de Judá, filho e sucessor de Roboão

039 אבימאל *’Abiyma’el*

procedente de **1**, palavra não utilizada em outro lugar (provavelmente estrangeira); n pr m

Abimael = “meu pai é El (Deus)”

1) filho de Joctã, descendente de Sem

040 אבימלך *’Abiymelek*

procedente de **1** e **4428**; n pr m

Abimeleque = “Meleque é pai” ou “meu pai é rei”

1) rei de Gerar na época de Abraão
2) rei de Gate na época de Davi; talvez seja um título de reis filisteus
3) filho de Gideão com uma concubina
4) sacerdote, filho de Abiatar

041 אבינדב *’Abiynadab*

procedente de **1** e **5068**; n pr m

Abinadabe = “meu pai é nobre” ou “meu pai está disposto”

1) homem de Gibeá que abrigou a arca do tabernáculo
2) segundo filho de Jessé, irmão mais velho de Davi
3) filho de Saul, morto pelos filisteus junto com seu pai

042 אבינעם *’Abiyno`am*

procedente de **1** e **5278**; n pr m

Abinoão = “meu pai é gracioso”

1) pai de Baraque, descendente de Naftali

043 אביסף *’Ebyacaph*

forma contrata procedente de **23**; n pr m

Ebiasafe = “meu pai ajuntou”

1) filho ou descendente de Coré

044 אביעזר *’Abiy`ezer*

procedente de **1** e **5829**; n pr m

Abiezer = “meu pai é ajuda”

1) um manassita, chamado de “filho” de Gileade, também filho da irmã de Gileade
2) um benjamita, soldado de Davi

045 אבי עלבון *’Abiy-`albown*

procedente de **1** e duma raiz não usada e de derivação incerta; n pr m

Abi-Albom = “El (Deus) é meu pai”

1) um dos homens valentes (heróis) de Davi

046 אביר *’abiyr*

procedente de **82**; DITAT - 13c; adj m

1) força, poder - usado somente para descrever Deus
2) o Poderoso - antigo nome para Deus (poético)

047 אביר *’abbiyr*

procedente de **46**; DITAT - 13d; adj m

1) poderoso, valente
1a) referindo-se aos homens
1b) referindo-se aos anjos
1c) referindo-se aos animais
1d) (metáfora)
1d1) referindo-se aos inimigos
1d2) referindo-se aos príncipes
1d3) referindo-se aos objetos sacrificiais
1e) obstinado (fig.)

048 אבירם *’Abiyram*

procedente de **1** e **7311**; n pr m

Abirão = “meu pai é exaltado” ou “(o) Exaltado é (meu) pai”

1) um rubenita, filho de Eliabe no êxodo
2) filho de Hiel, o betelita que trabalhou para reconstruir Jericó

049 אבישג *’Abiyshag*

procedente de **1** e **7686**; n pr f

Abisague = “meu pai é um nômade”

1) A linda e jovem enfermeira de Davi

050 אבישוע *’Abiyshuwae*

procedente de **1** e **7771**; n pr m

Abisua = “meu pai é resgate (segurança)” ou “meu pai é opulência”

1) filho de Finéias, neto de Arão

051 אבישור *’Abiyshuwr*

procedente de **1** e **7791**; n pr m

Abisur = “meu pai é uma muralha”

1) filho de Samai, descendente de Judá

052 אבישי *’Abiyshay* ou (reduzido) אבשי *’Abshay*

procedente de **1** e **7862**; n pr m

Abisai = “meu pai é Jessé” ou “meu pai é um dom”

1) neto de Jessé, sobrinho de Davi através da sua irmã Zeruia, irmão de Joabe

053 אבישלום *’Abiyshalowm* ou (reduzido) אבשלום *’Abshalowm*

procedente de **1** e **7965**; n pr m

Absalão = “meu pai é paz”

1) sogro de Roboão
2) terceiro filho de Davi, assassino do seu irmão mais velho Amnom, também líder de uma revolta contra o seu pai - Davi

054 אביתר *’Ebyathar*

forma contrata de **1** e **3498**, Grego **8** Αβιαθαρ; n pr m

Abiatar = “meu pai é grande”

1) sacerdote, filho de Aitube (Aimeleque), fiel a Davi, porém mais tarde veio a rebelar-se com Adonias

055 אבך *’abak*

uma raiz primitiva; DITAT - 5; v

1) rolar, virar
1a) (Hitpael) rolar, retornar, encapelar-se

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal	Hitpael
ele trajava	ele se vestiu
ele lavou	ele se lavou
ele caiu	ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

056 אבל *’abal*

uma raiz primitiva; DITAT - 6; v

1) cobrir-se de luto, lamentar
1a) (Qal) cobrir-se de luto, lamentar
1a1) referindo-se a seres humanos
1a2) referindo-se a objetos inanimados (fig.)
1a2a) referindo-se aos portões
1a2b) referindo-se à terra
1b) (Hifil)
1b1) lamentar, levar a lamentar (fig.)
1c) (Hitpael)
1c1) lamentar
1c2) fazer o papel daquele que lamenta

057 אבל *’abel*

de **56**; DITAT - 6b; adj

1) lamento
1a) por alguém morto
1b) por causa de calamidade
1c) referindo-se a ritos de lamentação
2) aquele que lamenta (substantivo)
2a) por um morto
2b) por alguma calamidade

058 אבל *’abel*

procedente de uma raiz não utiliza (significando ser coberto de grama), grego **9** Αβιληνη; DITAT - 7a; n f

1) riacho (do verbo - crescer verde, resistir)

059 אבל *’Abel*

procedente de **58**; n pr loc

1) cidade do norte de Israel próximo a Bete-Maaca

---

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

2) lugar onde a arca permaneceu no campo de Josué em Bete-Semes

060 אבל *’ebel*

procedente de **56**; DITAT - 6a; n m

1) lamentação
1a) por um morto
1b) em rituais de lamentação (metáfora)
1c) vestimentas de luto
1d) período de luto

061 אבל *’abal*

aparentemente procedente de **56** através da idéia de negação; DITAT - 8; adv

1) deveras!, de fato!, com certeza!
2) mas, porém, no entanto
3) não!, ao contrário (neg.)

062 אבל בית מעכה *’Abel Beyth-Ma`akah*

procedente de **58** e **1004** e **4601**; n pr loc

Abel-Bete-Maaca = “prado da casa de Maaca”

1) cidade do norte de Israel próxima a Bete-Maaca

063 אבל השטים *’Abel hash-Shittiym*

procedente de **58** e o plural de **7848**, com o acréscimo do artigo; n pr loc

Abel-Sitim = “prado de acácias”

1) lugar nas planícies de Moabe

064 אבל כרמים *’Abel K^eramiym*

procedente de **58** e o plural de **3754**; n pr loc

Abel-Queramim = “prado das vinhas”

1) um lugar em Amom

065 אבל מחוהל *’Abel M^echowlah*

procedente de **58** e **4246**; n pr loc

Abel-Meolá = “prado de dança”

1) uma cidade de Issacar, terra natal de Eliseu

066 אבל מים *’Abel Mayim*

procedente de **58** e **4325**; n pr loc

Abel-Maim = “prado de águas”

1) uma cidade no norte de Israel (talvez Abel-Bete-Maaca)

067 אבל מצרים *’Abel Mitsrayim*

procedente de **58** e **4714**; n pr loc

Abel-Mizraim = “prado do Egito”

1) um lugar a leste do Jordão (talvez “tão fértil como o Egito”)

068 אבן *’eben*

procedente da raiz de **1129** com o significado de construir; DITAT - 9; n f

1) pedra (grande ou pequena)
1a) pedra comum (em estado natural)
1b) material rochoso
1b1) referindo-se a placas de pedra
1b2) mármore, pedras cortadas
1c) pedras preciosas, pedras de fogo
1d) pedras contendo metal (minério), ferramenta de trabalho ou arma
1e) peso
1f) chumbo(pedras de destruição) também feito de metal
1g) objetos semelhantes a pedras, ex. pedras de granizo, coração de pedra, gelo
1h) objeto sagrado, Samuel erigiu como memorial para indicar onde Deus ajudou Israel a derrotar os filisteus
1i) (símile)
1i1) afundar em água, imóvel
1i2) força, firmeza, solidez
1i3) comum
1j) (metáfora)
1j1) petrificado de terror
1j2) perverso, coração duro

069 אבן *’eben* (aramaico)

correspondente a **68**; DITAT - 2556; n f

1) pedra
1a) uma (a) pedra
1b) pedra, material utilizado para erigir ídolos e construções

070 אבן *’oben*

procedente da mesma raiz que **68**; DITAT - 9a; n m

1) roda, disco
1a) roda de oleiro
1b) banquinho, banquinho de parteira

071 אבנא *’Abanah*

talvez procedente de **68**; n

1) rio Abana, rio sírio que flui através de Damasco

072 אבן העזר *’Eben ha-` ezer*

procedente de **68** e **5828** com acréscimo do artigo; n

Ebenézer = “pedra de ajuda”

1) pedra memorial erigida por Samuel para marcar o local onde Deus ajudou Israel a derrotar os filisteus - norte de Jerusalém

073 אבנט *’abnet*

de derivação inserta; DITAT - 256a; n m

1) faixa, cinto
1a) de um sumo-sacerdote
1b) de outros sacerdotes
1c) de um alto funcionário

074 אבנר *’Abner* ou (forma completa) אבינר *’Abiyner*

procedente de **1** e **5216**; n pr m

Abner = “meu pai é uma candeia”

1) primo de Saul e capitão do exército, morto traiçoeiramente por Joabe

075 אבס *’abac*

uma raiz primitiva; DITAT - 10; v

1) alimentar, engordar, cevar
1a) (Qal) engordado, cevado (particípio passivo)

076 אבעבעה *’aba`bu`ah*

procedente (por reduplicação) de uma raiz não usada (significando vomitar, arrotar); DITAT - 217a; n f

1) úlceras, bolhas (vindo da raiz inchar)

077 אבץ *’Ebets*

procedente de uma raiz não usada que provavelmente significa brilhar; n pr loc

Ebes = “Eu tornarei branco (ou lamacento)”

1) uma cidade em Issacar

078 אבצן *’Ibtsan*

procedente da mesma raiz que **76**; n pr m

Ibsã, “sua brancura (literalmente seu estanho — como branco)”

1) um juiz belemita da época dos juizes

079 אבק *’abaq*

uma raiz primitiva, provavelmente elevar-se (como vapor), mas usada somente como denominativo procedente de **80**; DITAT - 12; v

1) (Nifal) lutar

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

080 אבק *’abaq*

procedente da raiz de **79**; DITAT - 11a; n m

1) pó, poeira, fuligem
1a) no chão
1b) nuvens (fig.)

081 אבקה *’abaqah*

f de **80**; DITAT - 11b; n f

1) pó aromático, pó

082 אבר *’abar*

uma raiz primitiva; DITAT - 13b; v

1) (Hifil) voar, elevar-se voando (movendo as asas)

083 אבר *’eber*

procedente de **82**; DITAT - 13a; n m

1) asa
1a) de pássaro (pomba, falcão)

---

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

1b) do rei da Babilônia (fig.)

084 אברה *’ebrah*

f de **83**; DITAT - 13a; n f

1) asa
1a) de pássaro (avestruz, águia, pomba)
1b) de Deus (metáfora)

085 אברהם *’Abraham*

forma contrata procedente de **1** com uma raiz não usada (provavelmente significando ser populoso), grego **11** Αβρααμ; DITAT - 4b; n pr m

Abraão = “pai de uma multidão” ou “chefe de multidão”

1) amigo de Deus e fundador da nação dos hebreus através da aliança e eleição de Deus

086 אברך *’abrek*

provavelmente uma palavra egípcia significando ajoelhar-se; DITAT - 14; exclamação

1) (significado incerto) - grito usado para anunciar a carruagem de José
1a) ordem
1b) inclinar-se

087 אברם *’Abram*

forma contrata procedente de **48**; n pr m

Abrão = “pai exaltado”

1) nome original de Abraão

088 אבת *’oboth*

plural de **178**; n pr loc

Obote = “odres de água”

1) local indeterminado de um dos acampamentos israelitas no deserto (talvez na fronteira a leste de Moabe)

089 אגא *’Age’*

de derivação incerta, compare com **90**; n pr m

Agé = “Eu aumentarei”

1) pai de um soldado de Davi

090 אגג *’Agag* אגג *’Agag*

de derivação incerta, compare com **89**; n pr m

Agague = “Eu superarei o topo”

1) rei de Amaleque, poupado por Saul porém morto por Samuel

091 אגגי *’Agagiy*

gentílico ou patronímico de **90**; adj

Agagita = “Eu superarei o topo”

1) dito de Hamã, Hamã o agagita

092 אגדה *'aguddah*

particípio passivo f de uma raiz não usada (significando amarrar);

DITAT - 15a; n f

1) banda, faixa, presilha, laço, feixe, molho
1a) cordas, ataduras, correias (metafórico de escravidão)
1b) um molho de hissopo
1c) bando de homens, tropas
1d) abóbada (celeste), firmamento (ligando a terra aos céus)

093 אגוז *'egowz*

provavelmente de origem persa; DITAT - 16; n m coletivo

1) nozes

094 אגור *'Aguwr*

particípio passivo de **103**; n pr m

Agur = "ajuntado"

1) filho de Jaque, um autor ou compilador de Pv 30.1-33

095 אגורה *'agowrah*

procedente da mesma raiz que **94**; DITAT - 23a; n f

1) pagamento, moeda

096 אגל *'egel*

procedente de uma raiz não usada (significando fluir para baixo ou em conjunto como gotas);

DITAT - 17a; n m

1) gota, suprimento de reserva, coleções, depósitos

097 אגלים *'Eglayim*

dual de **96**; n pr loc

Eglaim = "duplo reservatório"

1) uma cidade em Moabe

098 אגם *'agam*

procedente de uma raiz não usada (significando coletar como água); DITAT - 18a; n m

1) lago, lago agitado
1a) lagos agitados ou lamacentos (sombrios), pântanos
1b) qualquer lago, pequeno
1c) juncos, juncos de pântanos, canas de junco

099 אגם *'agem*

provavelmente procedente da mesma raiz que **98** (no sentido de água parada); DITAT - 18b; adj

1) poça estagnada

0100 אגמון *’agmown ag-mone’*

procedente da mesma raiz que **98**; DITAT - 19; n m

1) junco, cana de junco
1a) usada como corda ou linha (de juncos trançados ou fiado de fibra de junco)
1b) referindo-se ao humilde, insignificante (metáfora)
2) triste, alguém que desfalece
1a) referindo-se à fileira de canas de junco
1b) o curvar da cabeça (fig.)
1c) referindo-se ao humilde (metáfora)

0101 אגן *’aggan ag-gawn’*

provavelmente procedente de **5059**; DITAT - 20a; n m

1) bacia, tigela, taças
1a) bacia usada em ritual
1b) corpo humano (metáfora), curvas do corpo (símile)
1c) da família de Eliaquim (metáfora)

0102 אגף *’aggaph ag-gawf’*

provavelmente procedente de **5062** (com a idéia de estar prestes a acontecer); DITAT - 21a; n m

1) tropas (de um exército), bando, exército, hordas

0103 אגר *’agar aw-gar’*

uma raiz primitiva; DITAT - 22; v

1) ajuntar
1a) (Qal) ajuntar

0104 אגרא *’iggˆera’* (aramaico) *ig-er-aw’*

de origem persa, grego **29** αγγαρευω; DITAT - 2557; n f

1) carta, correspondência (palavra emprestada do aramaico usada nos últimos livros do AT)

0105 אגרטל *’agartal ag-ar-tawl’*

de derivação incerta; DITAT - 380a; n m

1) vaso, cesto, bolsa de couro, bacia

0106 אגרוף *’egroph eg-rofe’*

procedente de **1640** (no sentido de segurar com firmeza); DITAT - 385a; n m

1) punho

0107 אגרת *’iggereth ig-eh’-reth*

procedente de **104**; DITAT - 23b; n f

1) carta

0108 אד *’ed ade*

procedente da mesma raiz que **181**; DITAT - 38d; n m

1) neblina, vapor

0109 אדב *’adab aw-dab’*

uma raiz primitiva; DITAT - 24; v

1) afligir, lamentar, causar aflição ou tristeza
1a) (Hifil) causar aflição, causar tristeza, entristecer

0110 אדבאל *’Adbˆe’el ad-beh-ale’*

provavelmente procedente de **109** (no sentido de castigo) e de **410**; n pr m

Adbeel = “castigado por Deus”
1) terceiro filho de Ismael e neto de Abraão

0111 אדד *’Adad ad-ad’*

provavelmente uma variação ortográfica de **2301**; n pr m

Hadade = “Eu moverei suavemente: Eu amarei”

1) um inimigo edomita levantado por Deus para punir Salomão por seus pecados

0112 אדו *’Iddow id-do*

de derivação incerta; DITAT - 26e, 26f; n pr m

Ido = “Eu o louvarei”

1) um chefe israelita durante o restabelecimento na terra após o cativeiro

0113 אדני *’adown aw-done’* ou (forma contrata) אדן *’adon aw-done’*

procedente de uma raiz não usada (significando governar); DITAT - 27b; n m

1) firme, forte, senhor, chefe
1a) senhor, chefe, mestre
1a1) referindo-se aos homens
1a1a) superintendente dos negócios domésticos
1a1b) chefe, mestre
1a1c) rei
1a2) referindo-se a Deus
1a2a) o Senhor Deus
1a2b) Senhor de toda terra
1b) senhores, reis
1b1) referindo-se aos homens
1b1a) proprietário do monte de Samaria
1b1b) chefe, mestre
1b1c) marido
1b1d) profeta
1b1e) governador
1b1f) príncipe
1b1g) rei
1b2) referindo-se a Deus

1b2a) Senhor dos senhores (provavelmente = “o teu marido, Javé”)
1c) meu senhor, meu chefe, meu mestre
1c1) referindo-se aos homens
1c1a) chefe, mestre
1c1b) marido
1c1c) profeta
1c1d) príncipe
1c1e) rei
1c1f) pai
1c1g) Moisés
1c1h) sacerdote
1c1i) anjo teofânico
1c1j) capitão
1c1k) reconhecimento geral de superioridade
1c2) referindo-se a Deus
1c2a) meu Senhor, meu Senhor e meu Deus
1c2b) Adonai (paralelo com Javé)

0114 אדון *’Addown* ***ad-done’***

provavelmente forma intensivo de **113**; adj

Adom = “poderoso”

1) um israelita?

0115 אדורים *’Adowrayim* ***ad-o-rah’-yim***

dual de **142** (no sentido de eminência); n pr loc

Adoraim = “glória dupla”

1) cidade em Judá fortificada por Roboão situada cerca de 5 milhas ou 8 km a sudoeste de Hebrom

0116 אדין *’edayin* (aramaico) *ed-ah’-yin*

de derivação incerta; DITAT - 2558; adv

1) então, depois, imediatamente, desde então

0117 אדיר *’addiyr* ***ad-deer’***

procedente de **142**; DITAT - 28b; adj

1) grande, majestoso
1a) referindo-se às águas do mar
1b) referindo-se a uma árvore
1c) referindo-se aos reis, nações, deuses, príncipes
2) grandioso, majestoso
2a) referindo-se aos nobres, chefes de tribos, servos

0118 אדליה *’Adalya’* ***ad-al-yaw’***

de derivação persa; n pr m

Adalia (significado incerto)

1) quinto filho de Hamã, executado junto com o pai

0119 אדם *’adam aw-dam’*

de derivação desconhecida; DITAT - 26b; v

1) ser vermelho, vermelho
1a) (Qal) ruivo (referindo-se aos nazaritas)
1b) (Pual)
1b1) corar
1b2) tingido de vermelho
1b3) avermelhado
1c) (Hifil)
1c1) fazer ficar vermelho
1c2) ofuscar
1c3) emitir (mostar) vermelhidão
1d) (Hitpael)
1d1) avermelhar
1d2) ficar vermelho
1d3) parecer vermelho

0120 אדם *’adam aw-dawm’*

procedente de **119**; DITAT - 25a; n m

1) homem, humanidade (designação da espécie humana)
1a) homem, ser humano
1b) homem (como indivíduo), humanidade (sentido intencionado com muita freqüência no AT)
1c) Adão, o primeiro homem
1d) cidade no vale do Jordão

0121 אדם *’Adam aw-dawm’*

o mesmo que **120**, grego **76** Αδαμ; DITAT - 25a; n pr m

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Adão = “vermelho”

1) o primeiro homem
2) cidade no vale do Jordão

0122 אדם *’adom*

procedente de **119**; DITAT - 26b; adj

1) vermelho, ruivo (referindo-se a homem, cavalo, novilha, roupa, água, lentilhas)

0123 אדם *’Edom ed-ome’* ou (forma completla) אדום *’Edowm ed-ome’*

procedente de **122**; DITAT - 26e, grego **2401** Ιδουμαια; n pr m

Edom = “vermelho”

1) Edom
2) Edomita, idumeu - descendentes de Esaú
3) terra de Edom, Iduméia - terra ao sul e sudeste da Palestina

0124 אדם *’odem*

procedente de **119**; DITAT - 26c; n f

1) rubi, sárdio (vermelhidão)
1a) pedra preciosa

0125 אדמדם *’adamdam*

forma reduplicada procedente de **119**; DITAT - 26g; adj

1) avermelhado, ser avermelhado

0126 אדמה *’Admah ad-maw’*

forma contrata de **127**; n pr loc

Admá = “terra vermelha”

1) cidade no vale de Sidim

0127 אדמה *’adamah*

procedente de **119**; DITAT - 25b; n f

1) terra, solo
1a) solo (em geral, lavrada, produzindo sustento)
1b) pedaço de terra, uma porção específica de terra
1c) terra (para edificação e construção em geral)
1d) o solo como a superfície visível da terra
1e) terra, território, país
1f) toda terra habitada
1g) cidade em Naftali

0128 אדמה *’Adamah*

o mesmo que **127**; n pr loc

Adamá = “a terra”

1) cidade em Naftali

0129 אדמי *’Adamiy*

procedente de **127**; DITAT - 26f; n pr loc

Adami-Nequebe = “homem de Adar”

1) um desfiladeiro ou lugar fortificado em Naftali

0130 אדמי *’Edomiy* אדומי *’Edowmiy*

patronímico procedente de **123**; adj

1) Edomita

0131 אדמים *’Adummiym*

plural de **121**; n pr loc

Adumim = “avermelhado: aquietados?”

1) passagem ou cordilheira de montanhas, a oeste de Gilgal

0132 אדמני *’admoniy* אדמוני *’admowniy*

procedente de **119**; DITAT - 26h; adj

1) vermelho, ruivo (referindo-se a Esaú quando criança)

0133 אדמתא *’Admatha’*

provavelmente de derivação persa; n pr m

Admata = “um testemunho para eles”

1) príncipe da Pérsia no reinado de Assuero (Xerxes)

0134 אדן *’eden*

procedente do mesmo que **113** (no sentido de força); DITAT - 27a; n m

1) base, pedestal, encaixe (forte, firme)
1a) pedestais de ouro nos quais pilares de mármore eram colocados
1b) pedestais da terra, fundação da terra
1c) pedestais, bases, ou encaixes nos quais era sustentado o tabernáculo

0135 אדן *’Addan*

intensivo procedente do mesmo que **134**; n pr loc

Adã = “forte, firme”

1) lugar na Babilônia, de onde retornaram os exilados

0136 אדני *’Adonay*

uma forma enfática de **113**; DITAT - 27b; n m

1) meu senhor, senhor
1a) referindo-se aos homens
1b) referindo-se a Deus
2) Senhor - título, usado para substituir Javé como expressão judaica de reverência

0137 אדני בזק *’Adoniy-Bezeq*

procedente de **113** e **966**; n pr m

Adoni-Bezeque = “meu senhor é Bezeque”

1) rei da cidade da cidade cananita de Bezeque, morto por israelitas

0138 אדניה *’Adoniyah* original (forma mais extensa) אדניהו *’Adoniyahuw*

procedente de **113** e **3050**; n pr m

Adonias = “meu senhor é Javé”

1) quarto filho de Davi e rival de Salomão na disputa pelo trono
2) Levita enviado por Josafá para ensinar a Lei
3) um chefe do povo que cooperou com Neemias

0139 אדני צדק *’Adoniy-Tsedeq*

procedente de **113** e **6664**; n pr m

Adoni-Zedeque = “meu senhor é justo”

1) rei cananeu morto por Josué

0140 אדניקם *’Adoniyqam*

procedente de **113** e **6965**; n pr m

Adonicão = “meu senhor levantou-se”

1) o cabeça de um clã israelita que retornou do exílio

0141 אדנירם *’Adoniyram*

procedente de **113** e **7311**; n pr m

Adonirão = “meu senhor é exaltado”

1) um dos oficiais de Salomão

0142 אדר *’adar*

uma raiz primitiva; DITAT - 28; v

1) ser grande, ser majestoso, largo, nobre (poético)
1a) (Nifal) mafestoso, glorioso (particípio)
1b) (Hifil) tornar glorioso

0143 אדר *’Adar*

provavelmente de derivação estrangeira; n

Adar = “glorioso”

1) décimo-segundo mês, correspondendo atualmente a Março-Abril

0144 אדר *’Adar* (aramaico)

correspondente a **143**; DITAT - 2559; n

Adar = “glorioso”

1) décimo-segundo mês, correspondendo atualmente a Março-Abril

0145 אדר *’eder eh’-der*

procedente de **142**; DITAT - 28a; n

1) glória, magnificência
2) manto, capa (larga)

0146 אדר *’Addar ad-dawr’*

intensivo de **142**; n pr m

Adar = “extremamente glorioso”

1) filho de Bela e neto de Benjamim
2) cidade em Judá próxima a Edom

0147 אדר *’iddar* (aramaico) *id-dar’*

forma intensiva, procedente de uma raiz correspondente a **142**; DITAT - 2560; n f

1) eira

0148 אדרגזריא *’adargazer* (aramaico) *ad-ar”-gaw-zare’*

procedente do mesmo que **147**, e **1505**; DITAT - 2561; n m

1) juiz (adivinho), conselheiro

0149 אדרזדא *’adrazda’* (aramaico) *ad-raz-daw’*

provavelmente de origem Persa; DITAT - 2562; adv

1) corretamente, exatamente, diligentemente, zelosamente

0150 אדרכון *’adarkon*

de origem persa; DITAT - 28.1; n m

1) dracma, dárico - unidade de peso e valor (de ouro, dinheiro) igual a 128 grãos ou 4,32 gramas

0151 אדרם *’Adoram*

forma abreviada de **141**, Adoniram; n pr m

Adorão = “meu senhor é exaltado”

1) um oficial de Davi
2) um oficial de Roboão

0152 אדרמלך *’Adrammelek*

procedente de **142** e **4428**; n pr m

Adrameleque = “honra do rei” ou “Adar é príncipe” ou “Adar é conselheiro, aquele que decide”

1) um ídolo ou deus dos sefarvitas, introduzido em Israel por Salmaneser V
2) o filho e assassino de Senaqueribe

0153 אדרע *’edra`* (aramaico)

uma variação ortográfica de **1872**; DITAT - 2682b; n f

1) forte, força, arma, poder

0154 אדרעי *’edre`iy*

procedente do equivalente a **153**; n pr loc

Edrei = “pasto vistoso”

1) uma das principais cidades de Basã, ao norte do rio Jaboque

0155 אדרת *’addereth*

f de **117**; DITAT - 28c; n f

1) glória, capa
1a) glória, esplendor, magnificência (de uma videira, pastores)
1b) manto, capa feita de pele seleta de animais ou de material fino
1b1) veste de profeta

0156 אדש *’adash*

uma raiz primitiva; DITAT - 419; v

1) (Qal) debulhar, pisar, pôr o pé, esmagar

0157 אהב *’ahab* ou אהב *’aheb*

uma raiz primitiva; DITAT - 29; v

1) amar
1a) (Qal)
1a1) amor entre pessoas, isto inclui família e amor sexual
1a2) desejo humano por coisas tais como alimento, bebida, sono, sabedoria
1a3) amor humano por ou para Deus
1a4) atitude amigável
1a4a) amante (particípio)
1a4b) amigo (particípio)
1a5) o amor de Deus pelo homem
1a5a) pelo ser humano individual
1a5b) pelo povo de Israel
1a5c) pela justiça
1b) (Nifal)
1b1) encantador (particípio)
1b2) amável (particípio)
1c) (Piel)
1c1) amigos
1c2) amantes (fig. de adúlteros)
2) gostar

0158 אהב *’ahab*

procedente de **157**; DITAT - 29a; n m

1) amores (somente no plural) אהבים

2) (DITAT) amor

0159 אהב *’ohab*

procedente de **156**; DITAT - 29b; n m

1) objeto amado
2) (DITAT) amor

0160 אהבה *’ahabah*

f de **158**; DITAT - 29c; n f

1) amor
1a) amor humano por objeto humano
1a1) de uma pessoa em relação a outra pessoa, amizade
1a2) de alguém para si mesmo
1a3) entre homem e mulher
1a4) desejo sexual
2) o amor de Deus pelo seu povo

0161 אהד *’Ohad*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser unido; n pr m

Oade = “unido”

1) filho de Simeão e neto de Jacó

0162 אהה *’ahahh*

aparentemente uma palavra primitiva que expressa dor em forma de exclamação, Ai!; DITAT - 30; interj

1) ai!, ah!, ui!

0163 אהוא *’Ahava’*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Aava = “Eu subsistirei”

1) cidade ou área na Babilônia

0164 אהוד *’Ehuwd*

procedente do mesmo que **161**; n pr m

Eúde = “Eu agradecerei: Eu serei louvado” ou “completo, união” apenas em (1Cr 8.6)

1) juiz benjamita de Israel que libertou Israel da opressão de Moabe
2) outro benjamita, filho de Bilã (1Cr 8.6)

0165 אהי *’ehiy*

aparentemente uma variação ortográfica de **346**; DITAT - 31; adv

1) onde

0166 אהל *’ahal*

uma raiz primitiva; DITAT - 33; v

1) (Hifil) ser claro, brilhar

0167 אהל *’ahal*

forma denominativa procedente de **168**; DITAT - 32; v

1) armar uma tenda, mover uma tenda
1a) (Qal) armar ou remover uma tenda
1a) (Piel) armar a tenda de alguém

0168 אהל *’ohel*

procedente de **166**; DITAT - 32a; n m

1) tenda
1a) tenda de nômade, veio a tornar-se símbolo da vida no deserto, transitoriedade
1b) casa, lar, habitação
1c) a tenda sagrada de Javé (o tabernáculo)

0169 אהל *’Ohel*

o mesmo que **168**; n pr m

Oel = “tenda”

1) filho de Zerubabel

0170 אהלה *’Oholah*

na forma fem. de **168**, mas na realidade אהלה *’Oholahh*

procedente de **168**; DITAT - 32b; n pr f

Oolá = “sua própria tenda”

1) Samaria na qualidade de adúltera com a Assíria (metáfora)

0171 אהליאב *’Oholiy’ab*

procedente de **168** e **1**; n pr m

Aoliabe = “tenda do pai”

1) principal auxiliar de Bezalel na construção do tabernáculo

0172 אהליבה *’Oholiybah*

(semelhante a **170**) forma usada para אהליבה *’Oholiybahh*

procedente de **168**; DITAT - 32c; n pr f

Oolibá = “mulher da tenda” ou “a tenda está nela”

1) (metáfora) Jerusalém na qualidade de esposa adúltera de Javé

0173 אהליבמה *’Oholiybamah*

procedente de **168** e **1116**; n

Oolibama = “tenda do lugar alto”

1) esposa de Esaú
2) um chefe da tribo dos edomitas

0174 אהלים *’ahaliym* ou (fem.) אהלות *’ahalowth*

de origem estrangeira, grego **250** αλοη; DITAT - 34; n m

1) aloés, árvore de aloés, sândalo
1a) arvore de aloés
1b) aloé, sândalo (perfume)

0175 אהרן *’Aharown*

de derivação incerta, grego **2** Ααρων; DITAT - 35; n pr m

Arão = “aquele que traz luz”

1) irmão de Moisés, um levita e o primeiro sumo-sacerdote

0176 או *’ow*

presume-se que seja a forma construta ou genitiva de או *’av* forma abreviada para **185**; DITAT - 36; conjunção

1) ou, em lugar de
1a) estabelecendo que a última opção é a preferida
1b) ou se, introduzindo um exemplo para ser visto a partir da ótica de um princípio específico
1c) (em séries consecutivas) ou...ou, quer...quer
1d) se porventura
1e) exceto, ou então
2) porventura, não o mínimo (expressão), se, de outra forma, também, e, então

0177 אואל *’Uw’el*

procedente de **176** e **410**; n pr m

Uel = “desejo ou vontade de Deus”

1) um judeu que casou com uma mulher estrangeira durante o exílio

0178 אוב *’owb*

procedente da mesma raiz que **1** (aparentemente com a idéia de alguém que balbucia um nome de pai); DITAT - 37a; n m

1) odres
2) necromante
1b) necromante, pessoa que evoca os mortos
1c) fantasma, espírito de um falecido
1d) prática da necromancia
3) pessoa que tem um espírito familiar

0179 אוביל *’owbiyl*

provavelmente procedente de **56**; n pr m

Obil = “que monta camelos”

1) administrador dos camelos de Davi

0180 אובל *’uwbal* ou (forma contrata) אבל *’ubal*

procedente de **2986** (no sentido de **2988**); DITAT - 835g; n m

1) córrego, rio

0181 אוד *’uwd*

procedente de uma raiz não utilizada significando juntar, amontoar; DITAT - 38a; n m

1) acha, tição, marca de fogo

0182 אודות *’owdowth* ou (forma contrata) אדות *’odowth*

procedente da mesma raiz que **181**; DITAT - 38b; n f

1) causa
1a) causa, razão para
1b) a ocasião de

0183 אוה *’avah*

uma raiz primitiva; DITAT - 40; v

1) desejar, inclinar-se a, cobiçar, esperar pacientemente, querer, suspirar, ansiar, ambicionar, aspirar, preferir
1a) (Piel) desejar, ansiar por (comida e bebida)
1b) (Hitpael) desejar, ansiar por, desejar com ardor (referindo-se aos desejos corporais)

0184 אוה *’avah*

uma raiz primitiva; DITAT - 41; v

1) assinalar, marcar, descrever com uma marca
1a) (Hitpael) medir, delimitar

0185 אוה *’avvah*

procedente de **183**; DITAT - 40b; n f

1) desejo, anseio, vontade (não necessariamente má)

0186 אוזי *’Uwzay*

talvez uma forma alternativa de **5813**; n pr m

Uzai = “Eu terei meus borrifadores”

1) um judeu, um dos trabalharam na reconstrução dos muros de Jerusalém

0187 אוזל *’Uwzal*

de derivação incerta; n pr m

Uzal = “Eu serei inundado”

1) sexto filho de Joctã

0188 אוי *’owy*

provavelmente procedente de **183** (no sentido de clamar por); DITAT - 42; interj

1) ai! ui! ah!
1a) grito sentido de lamento ou desespero

0189 אוי *’Eviy*

provavelmente procedente de **183**; n pr m

Evi = “meu desejo”

1) um dos cinco chefes de Midiã

0190 אויה *’owyah*

f de **188**; interj

1) ai!

0191 אויל *’eviyl*

procedente de uma raiz não utilizada (significando ser perverso); DITAT - 44a; adj m

1) ser idiota, louco
1a) (substantivo)
1a1) referindo-se a alguém que despreza a sabedoria
1a2) referindo-se a alguém que fica zombaando quando é culpado
1a3) referindo-se a alguém briguento
1a4) referindo-se a alguém licencioso

0192 אויל מרדך *’Eviyl M^erodak*

de derivação aramaica provavelmente significando soldado de Merodaque; n pr m

Evil-Merodaque = “homem de Merodaque”

1) filho e sucessor de Nabucodonosor, rei do império Neo-Babilônico, 562-560 a.C.

0193 אול *’uwl*

procedente de uma raiz não utilizada significando torcer, i.e. (por implicação) ser forte; DITAT - 45a; n m

1) proeminência
1a) corpo, barriga (insolente)
1b) nobres, homens ricos

0194 אולי *’uwlay* ou (forma contrata) אלי *’ulay*

procedente de **176**; DITAT - 46; adv

1) talvez, porventura
2) se porventura
3) a não ser que
4) supondo que

0195 אולי *’Uwlay*

de derivação persa; n

Ulai = “meus líderes (poderosos)”

1) rio da regoão do Elão

0196 אוילי *’eviliy*

procedente de **191**; DITAT - 44b; adj

1) insensato

0197 אולם *’uwlam* ou (forma contrata) אלם *’ulam*

procedente de **481**(no sentido de amarrar); DITAT - 45c; n m

1) pórtico
1a) no templo de Salomão
1b) no palácio de Salomão

---

a.C. antes de Cristo

1c) no templo da visão de Ezequiel

0198 אולם *’Uwlam*

aparentemente procedente de **481** (no sentido de mudez); n pr m

Ulão = “seu líder: vestíbulo”

1) um manassita
2) um benjamita da família de Saul

0199 אולם *’uwlam*

aparentemente procedente de **194**; DITAT - 47; adv

1) mas, porém de fato (uma adversativa muito forte)
2) contudo, por outro lado

0200 אולת *’ivveleth*

procedente da mesma raiz que **191**; DITAT - 44c; n f

1) insensatez, loucura

0201 אומר *’Owmar*

procedente de **559**; n pr m

Omar = “orador” ou “eloqüente”

1) neto de Esaú

0202 און *’own*

provavelmente procedente da mesma raiz que **205** (no sentido de esforço, porém com sucesso); DITAT - 49a; n m

1) vigor, capacidade de gerar
2) saúde
3) força física (de homens e do hipopótamo)

0203 און *’Own*

o mesmo que **202**; n pr m

Om = “saúde” ou “vigor”

1) um príncipe da tribo de Rúbem

0204 און *’Own* ou (forma contrata) אן *’On*

de derivação egípcia; n pr loc

Om = “força ou vigor”

1) cidade no baixo Egíto, terra fronteira de Gósen, centro de adoração ao sol, residência de Potífera (sacerdote de Om e sogro de José)

0205 און *’aven*

procedente de uma raiz não utilizada talvez significando apropriadamente, ofegar (portanto, esforçar-se, geralmente em vão; DITAT - 48a; n m

1) problema, impiedade, sofrimento
1a) problema, sofrimento

1b) idolatria
1c) problema com iniqüidade, impiedade

0206 און *'Aven*

o mesmo que **205**; n pr loc

Áven = “vaidade”

1) um nome usado desdenhosamente para os seguintes lugares de culto idólatra
1a) uma cidade no Egito, possivelmente Om (Ez 30.17)
1b) Betel e a sua adoração ao bezerro (Os 10.8)
1c) Uma cidade ou região na Síria (Am 1.5)

0207 אונו *'Ownow* ou (forma contrata) אנו *'Onow*

forma alongada de **202**; n pr loc

Ono = “vigoroso”

1) cidade em Benjamim
2) um vale (dos artífices)

0208 אונם *'Ownam*

uma variação de **209**; n pr m

Onã = “vigoroso”

1) um príncipe dos horeus, neto de Seir
2) filho de Jerameel, um príncipe de Judá

0209 אונם *'Ownan*

uma variação de **207**; n pr m

Onã = “forte”

1) segundo filho de Judá, morto por Deus por não cumprir a exigência do levirato de gerar um filho com a esposa do irmão que faleceu sem filhos

0210 אופז *'Uwphaz*

talvez uma corrupção de **211**; n pr loc

Ufaz = “desejo de fino ouro”

1) um lugar famoso por seu ouro (localização desconhecida)

0211 אופיר *'Owphiyr* ou (forma contrata) אפיר *'Ophiyr* e אופר *'Owphir*

de derivação incerta; DITAT - 50; n pr m e loc

Ofir = “reduzindo a cinzas”

1) décimo-primeiro filho de Joctã
2) uma terra ou cidade na Arábia meridional na rota comercial de Salomão onde o ouro era evidentemente comercializado em troca de mercadorias
3) característica de ouro fino
4) ouro fino

0212 אופן *'owphan* ou (reduzido) אפן *'ophan*

procedente de uma raiz não utilizada significando revolver; DITAT - 146a; n m

1) roda
1a) roda de carroça
1b) roda na visão de Ezequiel
1c) rodas dos dez suportes sob as pias no templo de Salomão

0213 אוץ *’uwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 51; v

1) pressionar, ser pressionado, apressar, urgir, ter pressa, ser estreito
1a) (Qal)
1a1) pressionar, apressar
1a2) ser pressionado, confinado, estreito
1a3) ter pressa, apressar
1a4) ser estreito
1b) (Hifil)
1b1) instar, insistir
1b2) apressar

0214 אוצר *’owtsar*

procedente de **686**; DITAT - 154a; n m

1) tesouro, depósito
1a) tesouro (ouro, prata, etc.)
1b) depósito, estoques de comida ou bebida
1c) casa do tesouro, tesouraria
1c1) casa do tesouro
1c2) depósito, loja
1c3) tesouraria
1c4) arsenal de armas (fig. do arsenal de Deus)
1c5) reservatórios (de Deus para chuva, neve, granizo, vento, mar)

0215 אור *’owr*

uma raiz primitiva; DITAT - 52; v

1) ser ou tornar-se claro, brilhar
1a) (Qal)
1a1) tornar claro (dia)
1a2) brilhar (referindo-se ao sol)
1a3) tornar brilhante
1b) (Nifal)
1b1) ser iluminado
1b2) tornar claro
1c) (Hifil)
1c1) luzir, brilhar (referindo-se ao sol, lua, e estrelas)
1c2) iluminar, aclarar, fazer luzir, resplandecer
1c3) pôr fogo a, acender (vela, lenha)
1c4) brilhar (referindo-se aos olhos, à sua lei, etc.)
1c5) fazer resplandecer (o rosto)

0216 אור *’owr*

procedente de **215**; DITAT - 52a; n f

1) luz
1a) luz do dia
1b) luminosidade das luminárias celestes (lua, sol, estrelas)
1c) raiar do dia, alvorada, aurora
1d) luz do dia
1e) relâmpago
1f) luz de lâmparina
1g) luz da vida
1h) luz da prosperidade
1i) luz da instrução
1j) luz da face (fig.)
1k) Javé como a luz de Israel

0217 אור *’uwr*

procedente de **215**; DITAT - 52d; n m

1) labareda, luz de fogo

0218 אור *’Uwr*

o mesmo que **217**; n pr loc

Ur = “labareda”

1) cidade ao sul da Babilônia, cidade dos caldeus, centro de adoração à lua, casa do pai de Abraão, Terá, e ponto de partida da migração de Abraão para a Mesopotâmia e Canaã

0219 אורה *’owrah*

f de **216**; DITAT - 52b; n f

1) luz
2) luz da alegria e felicidade (fig.)

0220 אורה *’averah*

por transposição de **723**; DITAT - 158b; n f

1) manjedoura, estábulo, berço

0221 אורי *’Uwriy*

procedente de **217**; n pr m

Uri = “ardente”

1) um príncipe de Judá, um filho de Hur que foi usado por Deus para preparar o tabernáculo
2) um oficial (ou o pai de um oficial) de Salomão em Gileade
3) um porteiro na época de Esdras que tomou uma mulher estrangeira como esposa

0222 אוריאל *’Uwriy’el*

procedente de **217** e **410**; n pr m

Uriel = “Deus (El) é a minha luz”

1) chefe da descendência levítica de Coate na época de Davi
2) avô materno de Abias

0223 אוריה *’Uwriyah* ou (forma alongada) אוריהו *’Uwriyahuw*

procedente de **217** e **3050**, grego **3774** Ουριας; n pr m

Urias = “Javé é minha luz (chama)”

1) marido heteu de Bate-Seba
2) um sacerdote que construiu o altar pagão de Acaz
3) um sacerdote que reconstruiu o muro de Jerusalém
4) um profeta morto por Jeoaquim

0224 אורים *’Uwriym*

plural de **217**; n m

Urim = “luzes”

1) pedras mantidas em uma bolsa no peitoral do sumo-sacerdote, usadas para estabelecer a decisão de Deus em certas questões e assuntos

0225 אות *’uwth*

uma raiz primitiva; DITAT - 53; v

1) (Nifal) consentir, concordar

0226 אות *’owth*

provavelmente procedente de **225** (no sentido de aparência); DITAT - 41a; n f

1) sinal
1a) uma marca distintiva
1b) bandeira
1c) lembrança
1d) prodígio
1e) presságio
1f) advertência
2) símbolo, insígnia, estandarte, milagre, prova

0227 אז *’az*

um adv demonstrativo; DITAT - 54; adv

1) então, naquele tempo
1a) expressões temporais
1a1) então (passado)
1a2) então, se...então (futuro)
1a3) anteriormente
1b) expressões lógicas
1b1) nesse caso
1b2) assim que (sendo assim)

0228 אזא *’aza’* (aramaico) ou אזאה *’azah* (aramaico)

derivação desconhecida; DITAT - 2563; v

1) (Peal) aquecer, calor

0229 אזבי *’Ezbay*

provavelmente procedente de **231**; n pr m

Ezbai = “minhas humilhações”

1) pai de um dos heróis (homens valentes) de Davi

0230 אזד *’azad* (aramaico)

de derivação incerta; DITAT - 2564; v

1) (Peal) ir

0231 אזוב *’ezowb*

provavelmente de derivação estrangeira, grego **5301** υσσωπος; DITAT - 55; n m

1) hissopo, uma planta usada com propósitos medicinais e religiosos

0232 אזור *’ezowr*

procedente de **246**; DITAT - 59a; n m

1) cinta, a peça mais íntima do vestuário
1a) referindo-se ao poder de Deus sobre os reis (fig.)
1b) referindo-se à fidelidade (metáfora)
2) cinto

0233 אזי *’azay*

provavelmente procedente de **227**; DITAT - 54; adv

1) então, nesse caso

0234 אזכרה *’azkarah*

procedente de **2142**; DITAT - 551d; n f

1) a oferta memorial, a porção da oferta de alimentos que é queimada

0235 אזל *’azal*

uma raiz primitiva; DITAT - 56; v

1) ir, ir embora, ir de uma parte para outra
1a) (Qal)
1a1) ir embora
1a2) ir de uma parte para outra, andar ao redor
1a3) estar consumido, exausto, desaparecido, evaporado
1b) (Pual) ir de um lado para o outro

0236 אזל *’azal* (aramaico)

o mesmo que **235**; DITAT - 2565; v

1) ir, partir
1a) (Peal) ir, partir

0237 אזל *’ezel*

procedente de **235**; n pr loc

Ezel = “partida”

1) uma pedra memorial entre Ramá e Nobe; cena da despedida final entre Davi e Jônatas

0238 אזן *’azan*

uma raiz primitiva; DITAT - 57; v

1) ouvir, escutar
1a) (Hifil)
1a1) ouvir, escutar, dar ouvidos
1a2) ser obediente, atento
1a3) ouvir ou escutar as orações (referindo-se a Deus)

0239 אזן *’azan*

uma raiz primitiva [bastante parecida com **238** com a idéia de balanças com dois pratos]; DITAT - 58; v

1) (Piel) pesar, testar, provar, considerar

0240 אזן *’azen*

de **238**; DITAT - 57b; n m

1) ferramentas, instrumentos, armamentos

0241 אזן *’ozen*

procedente de **238**; DITAT - 57a; n f

1) orelha, como parte do corpo
2) ouvido, como o órgão de audição
3) (subjetivo) abrir o ouvido para revelar; o receptor da revelação divina

0242 אזן שארה *’Uzzen She’erah*

procedente de **238** e **7609**; n pr loc

Uzém Seerá = “porção de Seerá”

1) cidade construída por Seerá, filha de Efraim

0243 אזנות תבור *’Aznowth Tabowr*

procedente de **238** e **8396**; n pr loc

Aznote-Tabor = “picos de Tabor”

1) duas colinas na fronteira de Naftali

0244 אזני *’Ozniy*

procedente de **241**; n pr m

Ozni ou Oznitas = “meu ouvido (audição)”

1) filho de Gade
2) pertencente a Ozni e seus descendentes

0245 אזניה *’Azanyah*

procedente de **238** e **3050**; n pr m

Azanias = “Javé ouve”

1) o pai de Jesua, um levita

0246 אזיקים *’aziqqiym*

uma variação para **2131**; DITAT - 577b; n m

1) correntes, algemas

0247 אזר *’azar*

uma raiz primitiva; DITAT - 59; v

1) cingir, cercar, equipar, vestir
1a) (Qal) cingir (metáfora de força)
1b) (Nifal) ser cingido
1c) (Piel) segurar firme, apertar
1d) (Hitpael) cingir alguém (para guerra)

0248 אזרוע *’ezrowa`*

uma variação para **2220**; DITAT - 583b; n f

1) braço

0249 אזרח *’ezrach*

procedente de **2224** (no sentido de brotar); DITAT - 580b; n m

1) nativo (nascendo do solo)
1a) referindo-se a homens, israelitas nativos
1b) referindo-se a árvores, nativa (para Israel)

0250 אזרחי *’Ezrachiy*

patronímico procedente de **2246**; adj

Ezraíta = “um nativo (surgindo do solo)”

1) Ezraíta, da família de Zeraque

0251 אח *’ach*

uma palavra primitiva; DITAT - 62a; n m

1) irmão
1a) irmão (mesmos pais)
1b) meio-irmão (mesmo pai)
1c) parente, parentesco, mesma tribo
1d) um em relação a outro (relacionamento recíproco)
1e) (fig.) referindo-se a semelhança

0252 אח *’ach* (aramaico)

correspondendo a **251**; DITAT - 2566; n m

1) irmão

0253 אח *’ach*

uma variação para **162**; DITAT - 60; interj

1) Ah!, Ai!, Ai de mim!

0254 אח *’ach*

de derivação incerta; DITAT - 66a; n f

1) panela ou vaso que se leva ao fogo, braseiro

0255 אח *’oach*

provavelmente procedente de **253**; DITAT - 65a; n m

1) animal de voz ululante, berrante
1a) chacal
1b) hiena

0256 אחאב *’Ach’ab*

uma ocorrência (por contração) אחב *’Echab* (Jr 29.22)

procedente de **251** e **1**; n pr m

Acabe = “irmão do pai”

1) rei de Israel, filho de Onri, marido de Jezabel
2) falso profeta executado por Nabucodonosor, na época de Jeremias

0257 אחבן *’Achban*

procedente de **251** e **995**; n pr m

Abã = “irmão de alguém compreensivo (inteligente)”

1) filho de Abisur de Judá

0258 אחד *’achad*

talvez uma raiz primitiva; DITAT - 605; v

1) (Hitpael) ir numa direção ou noutro, ser afiado

0259 אחד *’echad*

um numeral procedente de **258**; DITAT - 61; adj

1) um (número)
1a) um (número)
1b) cada, cada um
1c) um certo
1d) um (artigo indefinido)
1e) somente, uma vez, uma vez por todas
1f) um...outro, aquele...o outro, um depois do outro, um por um
1g) primeiro
1h) onze (em combinação), décimo-primeiro (ordinal)

0260 אחו *’achuw*

de derivação incerta (talvez egípcia); DITAT - 63; n m

1) juncos, plantas de pântano, canas de junco

0261 אחוד *’Echuwd*

procedente de **258**; n pr m

Eúde = “unido”

1) bisneto de Benjamim

0262 אחוה *’achvah*

procedente de **2331** (no sentido de **2324**); DITAT - 618a; n f

1) declaração

0263 אחוה *’achavah* (Aramaico)

correspondente a **262**; DITAT - 2722a; n f

1) declaração, anúncio

0264 אחוה *’achavah*

procedente de **251**; DITAT - 62b; n m

1) fraternidade, irmandade

0265 אחוח *’Achowach*

por reduplicação de **251**; n pr m

Aoá = “irmão da tranqüilidade”

1) um neto de Benjamim

0266 אחוחי *’Achowchiy*

patronímico procedente de **264**; adj

Aoíta = “irmão da tranqüilidade”

1) pessoa da clã de Aoí

0267 אחומי *’Achuwmay*

talvez procedente de **251** e **4325**; n pr m

Aumai = “um junco aquático: irmão de águas”

1) neto de Sobal, descendente de Judá

0268 אחור *’achowr* ou (forma contrata) אחר *’achor*

procedente de **299**; DITAT - 68d; subst

1) o lado de trás, a retaguarda
1a) para trás
1b) daqui por diante (temporal)
1c) atrás

0269 אחות *’achowth*

f irregular de **251**; DITAT - 62c; n f

1) irmã
1a) irmã (mesmos pais)
1b) meia-irmã (mesmo pai)
1c) parente
1c1) (metáfora) referindo-se ao relacionamento de Israel e Judá
1d) amada
1d1) noiva
1e) (fig.) referindo-se a uma ligação íntima

1f) outra

0270 אחז *’achaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 64; v

1) agarrar, segurar com firmeza, pegar, tomar posse
1a) (Qal) agarrar, apoderar-se de
1b) (Nifal) ser apanhado, agarrado, ser estabelecido
1c) (Piel) cercar, revestir
1d) (Hofal) firmado

0271 אחז *’Achaz*

procedente de **270**, grego **881** Αχαζ; n pr m

Acaz = “ele agarrou”

1) rei de Judá, filho de Jotão, pai de Ezequias
2) um benjamita, filho de Mica, e bisneto de Jônatas

0272 אחזה *’achuzzah*

procedente do particípio passivo de **270**; DITAT - 64a; n f

1) possessão, propriedade
1a) terra
1b) possessão por herança

0273 אחזי *’Achzay*

procedente de **270**; n pr m

Azai = “meu mantenedor, protetor”

1) um sacerdote pós-exílico, em Jerusalém

0274 אחזיה *’Achazyah* ou (forma alongada) אחזיהו *’Achazyahuw*

procedente de **270** e **3050**; n pr m

Acazias = “Javé (Yahu) mantêm (possui)”

1) rei de Israel, filho de Acabe
2) rei de Judá, filho de Jeorão

0275 אחזם *’Achuzzam*

procedente de **270**; n pr m

Auzão = “possuidor”

1) um descendente de Judá através de Calebe

0276 אחזת *’Achuzzath*

uma variação de **272**; n pr m

Ausate = “possessão”

1) amigo de Abimeleque

0277 אחי *’Achiy*

procedente de **251**; n pr m

Aí = “meu irmão”

1) um cabeça das famílias de Gade
2) um descendente de Aser

0278 אחי *’Echiy*

provavelmente o mesmo que **277**; n pr m

Eí = “meu irmão”

1) filho de Benjamim

0279 אחיאם *’Achiyam*

procedente de **251** e **517**; n pr m

Aião = “irmão da mãe”

1) um dos guerreiros (heróis) de Davi

0280 אחידה *’achiydah* (aramaico)

correspondente a **2420**; DITAT - 2567; n f

1) enigma, adivinhação

0281 אחיה *’Achiyah* ou (prolongado) אחיהו *’Achiyahuw*

procedente de **251** e **3050**; n pr m

Aías = “irmão de Javé (Yahu)”

1) neto de Finéias
2) escriba de Salomão
3) o profeta que predisse a revolta das tribos do Norte
4) pai de Baasa, que usurpou o trono do Norte
5) neto de Hezrom (ou mãe de 1-4 acima)
6) um benjamita, filho de Eúde
7) um dos guerreiros (heróis) de Davi
8) um levita durante a época de Davi
9) um líder sob a supervisão de Neemias

0282 אחיהוד *’Achiyhuwd*

procedente de **251** e **1935**; n pr m

Aiúde = “irmão da majestade”

1) um príncipe de Aser

0283 אחיו *’Achyow*

forma alongada procedente de **251**; n pr m

Aiô = “fraternal”

1) filho de Abinadabe que abrigou a arca
2) um benjamita
3) outro benjamita dos antepassados de Saul

0284 אחיחוד *’Achiychud*

procedente de **251** e **2330**; n pr m

Aiúde = “irmão do mistério”

1) um benjamita, filho de Eúde

0285 אחיטוב *’Achiytuwb*

procedente de **251** e **2898**; n pr m

Aitube = “meu irmão é bom (bondade)”

1) um neto de Eli
2) o pai do sacerdote Zadoque

0286 אחילוד *’Achiyluwd*

procedente de **251** e **3205**; n pr m

Ailude = “irmão da criança”

1) pai de Josafá, cronista de Davi
2) pai de Baaná, um oficial de Salomão

0287 אחימות *’Achiymowth*

procedente de **251** e **4191**; n pr m

Aimote = “irmão da morte” ou “meu irmão é morte”

1) um filho de Elcana, um levita

0288 אחימלך *’Achiymelek*

procedente de **251** e **4428**; n pr m

Aimeleque = “meu irmão é rei” ou “irmão de Meleque”

1) um sacerdote assassinado por Doegue por ordem de Saul, por ter supostamente ajudado Davi
2) um soldado heteu sob o comando de Davi

0289 אחימן *’Achiyman* ou אחימון *’Achiyman*

procedente de **251** e **4480**; n pr m

Aimã = “meu irmão é um dom”

1) um filho de Anaque
2) um servo levita no templo

0290 אחימעץ *’Achiyma`ats*

procedente de **251** e o equivalente de **4619**; n pr loc

Aimaás = “meu irmão é raiva (ira)”

1) sogro de Saul
2) filho de Zadoque que ajudou Davi durante a rebelião de Absalão
3) um oficial de Salomão encarregado dos suprimentos

0291 אחין *’Achyan*

procedente de **251**; n pr m

Aiã = “fraternal”

1) filho de Semida de Manassés

0292 אחינדב *’Achiynadab*

procedente de **251** e **5068**; n pr m

Ainadabe = “meu irmão é liberal, ou, nobre”

1) um oficial de Salomão encarregado dos suprimentos

0293 אחינעם *’Achiyno`am*

procedente de **251** e **5278**; n pr f

Ainoã = “meu irmão é encantador”

1) esposa de Saul, filha de Aimaás
2) esposa de Davi, mãe de Amnom, um jezreelita

0294 אחיסמך *’Achiycamak*

procedente de **251** e **5564**; n pr m

Aisamaque = “meu irmão é apoio (tem sustentado)”

1) um danita, pai de Aoliabe, um trabalhador no tabernáculo

0295 אחיעזר *’Achiy`ezer*

procedente de **251** e **5828**; n pr m

Aiezer = “meu irmão é ajuda”

1) um príncipe danita que auxiliou Moisés
2) um chefe danita, um dos guerreiros (heróis) de Davi

0296 אחיקם *’Achiyqam*

procedente de **251** e **6965**; n pr m

Aicão = “meu irmão levantou (elevou-se)”

1) filho de Safã, um oficial no reinado de Josias
2) protetor de Jeremias
3) pai de Gedalias

0297 אחירם *’Achiyram*

procedente de **251** e **7311**; n pr m

Airão = “meu irmão é exaltado” ou “irmão ou (o) altivo”

1) um benjamita, filho de Benjamim

0298 אחירמי *’Achiyramiy*

patronímico procedente de **297**; adj

Airamitas = “irmão de mãe”

1) pessoa da clã de Airão

0299 אחירע *’Achiyra`*

procedente de **251** e **7451**; n pr m

Aira = “meu irmão é mau”

1) um príncipe de Naftali

0300 אחישחר *’Achiyshachar*

procedente de **251** e **7837**; n pr m

Aisaar = “meu irmão é amanhecer” ou “irmão do amanhecer”

1) um benjamita

0301 אחישר *’Achiyshar*

procedente de **251** e **7891**; n pr m

Aisar = “meu irmão cantou”

1) mordomo importante de Salomão

0302 אחיתפל *’Achiythophel*

procedente de **251** e **8602**; n pr m

Aitofel = “meu irmão é insensato (insensatez)”

1) um conselheiro de Davi, avô de Bate-Seba (cf 2Sm 11.3; 23.34), que uniu-se a Absalão na revolta contra Davi, e cometeu suicídio quando Absalão não fez caso do seu conselho

0303 אחלב *’Achlab*

procedente da mesma raiz que **2459**; n pr loc

Alabe = “lugar fértil”

1) uma cidade designada para Aser, lugar atualmente desconhecido

0304 אחלי *’Achlay*

o mesmo que **305**; n pr m ou f

Alai = “Ó! Tomara!”

1) filho de Sesã
2) pai de um dos heróis de Davi (homens valentes, guerreiros)

0305 אחלי *’achalay* ou אחלי *’achaley*

provavelmente procedente de **253** e uma variação de **3863**; DITAT - 67a; interj

1) Tomara! Quisera! A que...!

0306 אחלמה *’achlamah*

talvez procedente de **2492** (e, portanto, uma pedra do sonho); DITAT - 67b; n f

1) ametista, uma pedra preciosa na terceira fila do éfode, o peitoral de julgamento vestido pelo sumo sacerdote. Transliteração da palavra da Septuaginta. A identificação não é certa mas supõe-se que seja uma pedra púrpura, talvez um quartzo ou então uma pedra de jaspe vermelha ou marrom.

0307 אחמתא *’Achmˆetha’* (aramaico)

de derivação persa; n pr loc

Acmetá = “Ecbatana”

1) capital da Média, conquistada por Ciro em 550 a.C. e que veio a ser residência de verão dos reis persas

0308 אחסבי *’Achacbay*

de derivação incerta; n pr f

Aasbai = “irmão dos que me cercam”

1) pai de Elifelete, um dos guerreiros (heróis) de Davi

0309 אחר *’achar*

uma raiz primitiva; DITAT - 68; v

1) atrasar, hesitar, demorar, pospor, ficar atrás
1a) (Qal)
1a1) atrasar, demorar (intensivo)
1a2) fazer com que alguém se atrase, impedir, manter atrás
1b) (Piel) atrasar, esperar, ficar para trás

0310 אחר *’achar*

procedente de **309**; DITAT - 68b, 68c; adv prep conj subst

1) depois de, atrás (referindo-se a lugar), posterior,
depois (referindo-se ao tempo)
1a) como um advérbio
1a1) atrás (referindo-se a lugar)
1a2) depois (referindo-se a tempo)
1b) como uma preposição
1b1) atrás, depois (referindo-se a lugar)
1b2) depois (referindo-se ao tempo)
1b3) além de
1c) como uma conjunção
1c) depois disso
1d) como um substantivo
1d1) parte posterior
1e) com outras preposições
1e1) detrás
1e2) do que segue

0311 אחר *’achar* (aramaico)

correspondente a **310**; DITAT - 2568; adv

1) depois

0312 אחר *’acher*

procedente de **309**; DITAT - 68a; adj

1) um outro, outro, seguinte
1a) seguinte, mais adiante
1b) outro, diferente

0313 אחר *’Acher*

o mesmo que **312**; n pr m

Aer = “seguinte”

1) um benjamita

0314 אחרון *’acharown* ou (forma contrata) אחרן *’acharon*

procedente de **309**; DITAT - 68e; adj

1) atrás, seguinte, subseqüente, ocidental
1a) atrás, extremidade posterior, ocidental (referindo-se a localização)
1b) mais tarde, subseqüente, o último, último (referindo-se a tempo)

0315 אחרח *’Achrach*

procedente de **310** e **251**; n pr m

Aará = “o próximo irmão”

1) um filho de Benjamim

0316 אחרחל *’Acharchel*

procedente de **310** e **2426**; n pr m

Aarel = “o próximo anfitrião”

1) um descendente de Judá através de Calebe

0317 אחרי *’ochoriy* (aramaico)

procedente de **311**; DITAT - 2568a; adj

1) outro, um outro

0318 אחרון *’ochoreyn* (aramaico) ou (forma contrata) אחרן *’ochoren* (aramaico)

procedente de **317**; DITAT - 2568c; adv

1) fim, resultado
1a) parte oculta (referindo-se a vacas)
1b) fim (de tempo)
1c) remanescente, descendentes

0319 אחרית *’achariyth*

procedente de **310**; DITAT - 68f; n f

1) parte posterior, fim
1a) fim, conclusão, evento
1b) últimos tempos (profético para tempo futuro)
1c) posteridade
1d) último, que fica mais atrás

0320 אחרית *’achariyth* (aramaico)

procedente de **311**, o mesmo que **319**; DITAT - 2568b; n f

1) fim, último

0321 אחרן *’ochoran* (aramaico)

procedente de **311**, o mesmo que **317**; DITAT - 2568c; adj

1) outro, um outro

0322 אחרנית *’achoranniyth*

forma alongada procedente de **268**; DITAT - 68d; adv

1) para trás, a parte de trás, retaguarda

0323 אחשדרפן *’achashdarpan*

de derivação persa; DITAT - 69; n m

1) sátrapa, um governador de uma província persa

0324 אחשדרפן *’achashdarpan* (aramaico)

correspondente a **323**; DITAT - 2569; n m

1) sátrapa, um governador de uma província persa

0325 אחשורוש *’Achashverowsh* ou (forma contrata) אחשׂרשׂ *’Achashrosh* (Et 10.1)

de origem persa; n pr m

Assuero = “Eu serei silencioso e pobre”

1) título do rei da Pérsia, provavelmente Xerxes

0326 אחשתרי *’achashtariy*

provavelmente de derivação persa; n pr m

Haastari = “Eu observarei a busca com diligência”

1) um descendente de Asur de Judá

0327 אחשתרן *’achastaran*

de origem persa; DITAT - 70; adj

1) real (cavalos)

0328 אט *’at*

procedente de uma raiz não utilizada talvez significando mover-se suavemente; DITAT - 72b; adv

1) brandura, suavidade
1a) gentilmente
1b) fluente
1c) suavemente
1d) encantador, necromante (substantivo)

0329 אטת *’atad*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando perfurar ou fazer rápido; DITAT - 71a; n m

1) espinheiro, sarça, espinho
2) Atade, significando espinho, também chamada Abel-Mizraim e depois Bete-Hogla estava localizada a oeste do Jordão, entre o Jordão e Jericó

0330 אטון *’etuwn*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando amarrar); DITAT - 73b; n m

1) linho, fio, linha

0331 אטם *’atam*

uma raiz primitiva; DITAT - 73; v

1) fechar, calar, cerrar
1a) (Qal) fechar, tapar (referindo-se aos lábios)
1b) (Hifil) referindo-se aos perversos tapando os ouvidos (fig.)

0332 אטר *’atar*

uma raiz primitiva; DITAT - 74; v

1) (Qal) fechar
1a) calar, fechar, amarrar
1b) fechar a boca de alguém

0333 אטר *’Ater*

procedente de **332**; n pr m

Ater = “aquele que segura”

1) um descendente exilado de Ezequias
2) um porteiro levita exilado (talvez o mesmo que 1)
3) um chefe israelita que selou a aliança de Neemias

0334 אטר *’itter*

procedente de **332**; DITAT - 74a; adj

1) amarrado, impedido (na sua direita, i.e. canhoto), fechado, calado

0335 אי *’ay*

talvez procedente de **370**; DITAT - 75; adv. interrog

1) onde?, de onde?
2) qual?, como? (prefixado a outro advérbio)

0336 אי *’iy*

provavelmente idêntico a **335** (com a idéia de uma pergunta); DITAT - 77; adv

1) não

0337 אי *’iy*

forma contrata de **188**; DITAT - 76; interj

1) ai!

0338 אי *’iy*

provavelmente idêntico a **337** (com a idéia de um som melancólico); DITAT - 43a; n m

1) animal que uiva, chacal

0339 אי *’iy*

procedente de **183**; DITAT - 39a; n m

1) costa, ilha, litoral, região

0340 איב *’ayab*

uma raiz primitiva; DITAT - 78; v

1) ser hostil, tornar-se inimigo
1a) (Qal)
1a1) ser hostil
1a2) tratar como um inimigo

0341 איב *’oyeb* ou (forma completla) אויב *’owyeb*

particípio ativo de **340**; DITAT - 78; subst

1) (Qal) inimigo
1a) pessoal
1b) nacional

0342 איבה *’eybah*

procedente de **340**; DITAT - 78a; n f

1) inimizade, ódio

0343 איד *’eyd*

procedente da mesma raiz que **181** (no sentido de curvar-se); DITAT - 38c; n m

1) aflição, peso, calamidade
1a) opressão (referindo-se ao justo)
1b) calamidade (referindo-se à nação)
1c) desastre (referindo-se ao perverso)
1d) dia de calamidade

0344 איה *’ayah*

talvez procedente de **337**; DITAT - 43b; n f

1) gavião, falcão

0345 איה *’Ayah*

o mesmo que **344**; n pr m

Aiá ou Aías = “falcão”

1) um horeu, filho de Zibeão
2) pai de Rispa, concubina de Saul

0346 איה *’ayeh*

forma alongada procedente de **335**; DITAT - 75a; inter adv

1) onde?
1a) referindo-se a pessoas, coisas
1b) retórico

0347 איוב *’Iyowb*

procedente de **340**, grego **2492** Ιωβ; DITAT - 78b; n pr m

Jó = “odiado”

1) um patriarca, o tema do livro de Jó

0348 איזבל *’Iyzebel*

procedente de **336** e **2083**, grego **2403** Ιεζαβελ; n pr f

Jezabel = “Baal exalta” ou “Baal é marido de” ou “impuro”

1) rainha de Israel, esposa de Acabe, filha de Etbaal

0349 איך *’eyk* também איכה *’eykah* e איככה *’eykakah*

forma alongada procedente de **335**; DITAT - 75

adv interrog

1) como? interj
2) como! (em lamentação)
3) expressão de satisfação

0350 אי כבוד *’Iy-kabowd*

procedente de **336** e **3519**; n pr m

Icabô = “sem glória”

1) um filho de Finéias, assim chamado porque a Arca foi tomada pelos filisteus

0351 איכה *’eykoh*

provavelmente uma variação para **349**, mas não como uma interrogativa; DITAT - 75d

1) Onde!

0352 איל *’ayil*

procedente do mesmo que **193**; DITAT - 45d,e,f,g; n m

1) carneiro
1a) carneiro (como alimento)
1b) carneiro (como sacrifício)
1c) carneiro (pele tingida de vermelho, para o tabernáculo)
2) pilares, verga, umbrais, pilastra
3) homem forte, líder, chefe
4) árvore grande, terebinto

0353 איל *’eyal*

uma variação de **352**; DITAT - 79; n m

1) força
2) ajuda

0354 איל *’ayal*

uma forma intensiva de **352** (no sentido de carneiro); DITAT - 45k; n m

1) veado, cervo, corço

0355 אילה *’ayalah*

feminino de **354**; DITAT - 45L; n f

1) corça, cerva, gazela

0356 אילון *’Eylown* ou (forma contrata) אלון *’Elown* ou אילן *Eylon*

procedente de **352**; n pr m,loc

Elom = “terebinto, poderoso”

1) heteu, sogro de Esaú
2) segundo filho de Zebulom
3) juiz de Israel nascido em Zebulom
4) cidade em Dã

0357 אילון *’Ayalown*

procedente de **354**; n pr loc

Aijalom = “campo de cervos”

1) cidade levítica em Dã, 14 milhas ou 25 km a noroeste de Jerusalém, mais tarde governada pelos amorreus, depois pelos benjamitas de Judá, e então pelos filisteus
2) uma cidade de Zebulom, lugar desconhecido

0358 אילון בית חנן *’Eylown Beyth Chanan*

procedente de **356**, **1004**, e **2603**; n pr loc

Elom Bete-Hanã = “carvalho da casa da graça”

1) uma cidade de Dã

0359 אילות *’Eylowth* ou אילת *’Eylath*

procedente de **352**; n pr loc

Elate = “bosque de árvores altas”

1) um porto na extensão nordeste do Mar Vermelho

0360 אילות *’eyaluwth*

procedente de **353**; DITAT - 79a; n f

1) força, meu socorro

0361 אילם *’eylam* ou (forma contrata) אלם *’elam* ou (feminino) אלמה *’elammah*

provavelmente procedente de **352**; DITAT - 45j; n m

1) átrio, vestíbulo, pórtico

0362 אילם *’Eylim*

plural de **352**; n pr loc

Elim = “ramos”

1) segundo acampamento dos israelitas após do êxodo

0363 אילן *’iylan* (aramaico)

correspondente a **356**; DITAT - 2570; n m

1) árvore

0364 איל פארן *’Eyl Pa’ran*

procedente de **352** e **6290**; n pr loc

El-Parã = “ramo de Parã”

1) cidade e porto na extremidade do Golfo de Ácaba junto ao Mar Vermelho

0365 אילת *’ayeleth*

o mesmo que **355**; DITAT - 45L; n f

1) corça, cervo, gazela
2) “Aijeleth Shahar” ("corça da manhã”) é parte do título do Sl 22.1 e provavelmente descreve ao músico a melodia com a qual o salmo deveria ser tocado

0366 אים *’ayom*

procedente de uma raiz não utilizada (significando amedrontrar); DITAT - 80a; adj

1) terrível, temeroso

0367 אימה *’eymah* ou אמה *’emah* (forma contrata)

procedente do mesmo que **366**; DITAT - 80b; n f

1) terror, pavor

0368 אימים *’Eymiym*

plural de **367**; n pr m p

Emins = “terrores”

1) antigos habitantes de Moabe

0369 אין *’ayin*

aparentemente procedente de uma raiz primitiva significando ser nada ou não existir; DITAT - 81; subst n neg adv c/prep

1) nada, não n
1a) nada neg
1b) não
1c) não ter (referindo-se a posse) adv
1d) sem c/prep
1e) por falta de

0370 אין *’aiyn*

provavelmente idêntico a **369** no sentido de pergunta (compare com **336**); DITAT - 75f; inter adv

1) Onde?, Donde?

0371 אין *’iyn*

aparentemente uma forma reduzida de **369**; DITAT - 81; interrog adv

1) Não há?, Não tem?

0372 איעזר *’Iy`ezer*

procedente de **336** e **5828**; n pr m

Jezer = “sem ajuda”

1) um descendente de Manassés

0373 איעזרי *’Iy`ezriy*

patronímico procedente de **372**; adj

Jezeritas = “sem ajuda”

1) uma pessoa da tribo de Jezer

0374 איפה *’eyphah* ou (reduzido) אפה *’ephah*

de derivação egípcia; DITAT - 82; n f

1) efa
1a) uma medida de quantidade para secos igual a 3 seás ou 10 ômeres; o mesmo que a medida para líqüidos denominada bato; (aproximadamente 9 galões britânicos 40l), escritos rabínicos indicam a metade desta quantia)
1b) o receptáculo para medir ou guardar esta quantia

0375 איפה *’eyphoh*

procedente de **335** e **6311**; DITAT - 75h; adv interrog

1) onde?
2) que tipo?

0376 איש *’iysh*

forma contrata para **582** [ou talvez procedente de uma raiz não utilizada significando ser existente]; DITAT - 83a; n m

1) homem
1a) homem, macho (em contraste com mulher, fêmea)
1b) marido
1c) ser humano, pessoa (em contraste com Deus)
1d) servo
1e) criatura humana
1f) campeão
1g) homem grande
2) alguém
3) cada (adjetivo)

0377 איש *’iysh*

denominativo procedente de **376**, grego **2469** Ισκαριωτης; DITAT - 83a; v

1) (Hitpalel) ser um homem, mostrar masculinidade, campeão, homem grande

---

Hitpalel

0378 איש בשת *’Iysh-Bosheth*

procedente de **376** e **1322**; n pr m

Isbosete = “homem de vergonha”

1) filho de Saul, rei de Israel por 7 anos enquanto Davi era rei sobre Judá; foi sucedido por Davi que uniu o reino

0379 אישהוד *’Iyshhowd*

procedente de **376** e **1935**; n pr m

Isode = “homem de majestade”

1) um manassita do leste do Jordão

0380 אישון *’iyshown*

diminutivo procedente de **376**; DITAT - 83b; n m

1) pupila do olho
2) meio da noite (que é o período de maior escuridão)

0381 איש חיל *’Iysh-Chayil* אישׁ חי *’Iysh-Chay*

procedente de **376** e **2428** ou **2416**; n m

1) um homem poderoso, um homem valente

0382 איש טוב *’Iysh-Towb*

procedente de **376** e **2897**; n pr loc

Istobe = “homem de Tobe”

1) uma região além do Jordão, ao norte ou noroeste de Gileade

0383 איתי *’iythay* (aramaico)

correspondente a **3426**; DITAT - 2572; subst

1) há, existem
2) partícula denotando existência

0384 איתיאל *’Iythiy’el*

talvez procedente de **837** e **410**; n pr m

Itiel = “Deus está comigo”

1) o discípulo que recebeu provérbios de Agur

Hitpalel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto existe porque certas formas verbais duplicam sua consoante final, modificando-se para uma raiz formada por quatro letras em lugar da forma normal da raiz composta de três letras (triliteral).

Ver Hitpael **8819**

2) um benjamita do tempo de Neemias

0385 איתמר *’Iythamar*

procedente de **339** e **8558**; n pr m

Itamar = “costa de ramos”

1) o quarto filho e o mais novo de Arão

0386 איתן *’eythan* ou (forma contrata) אתן *’ethan*

procedente de uma raiz não utilizada (significando continuar); DITAT - 935a; adj

1) perpétuo, constante, perene, que flui
1a) fluente (referindo-se a rio ou ribeiro)
1b) permanência, permanente, duradouro (fig.)

0387 איתן *’Eythan*

o mesmo que **386**; n pr m

Etã = “duradouro”

1) um ezraíta conhecido por sua sabedoria
2) um neto de Judá, pai de Azarias
3) um coatita descendente de Levi
4) um merarita filho de Cusaías, descendente de Levi

0388 איתנים *’Eythaniym*

plural de **386**; n pr m

Etanim = “duradouro”

1) sétimo mês judeu, que atualmente corresponde ao período de outubro a novembro; assim chamado em virtude dos rios permanentes continuarem fluindo neste período

0389 אך *’ak*

relacionado com **403**; DITAT - 84; adv

1) de fato, certamente (enfático)
2) no entanto, apenas, contudo, mas (restrito)

0390 אכד *’Akkad*

procedente de uma raiz não utilizada com o provável significado de fortalecer; n pr loc

Acade = “sutil”

1) uma cidade ao norte da Babilônia, e também o distrito ao seu redor

0391 אכזב *’akzab*

procedente de **3576**; DITAT - 970b; adj

1) eganoso, traiçoeiro, decepção, mentira, decepcionante, desapontador

0392 אכזיב *’Akziyb*

procedente de **391**; n pr loc

Aczibe = “engano”

1) uma cidade na planície do ocidente de Judá
2) uma cidade em Aser junto ao mar da Galiléia

0393 אכזיר *’akzar*

procedente de uma raiz não utilizada (com o aparente significado de agir com rispidez); DITAT - 971a; adj

1) cruel, feroz

0394 אכזרי *’akzariy*

procedente de **393**; DITAT - 971b; adj

1) cruel

0395 אכזריות *’akzˆeriyuwth*

procedente de **394**; DITAT - 971c; n f

1) crueldade, ferocidade, cruel

0396 אכילה *’akiylah*

procedente de **398**; DITAT - 85c; n f

1) alimento, uma refeição, um bocado, carne

0397 אכיש *’Akiysh*

de derivação incerta; n pr m

Aquis = “Eu denegrirei (ou aterrorizarei)” ou “somente um homem”

1) rei filisteu de Gate

0398 אכל *’akal*

uma raiz primitiva; DITAT - 85; v

1) comer, devorar, queimar, alimentar
1a) (Qal)
1a1) comer (tendo o ser humano como sujeito)
1a2) comer, devorar (referindo-se aos animais e pássaros)
1a3) devorar, consumir (referindo-se ao fogo)
1a4) devorar, matar (referindo-se à espada)
1a5) devorar, consumir, destruir (tendo coisas inanimadas como sujeito - ex., peste, seca)
1a6) devorar (referindo-se à opressão)
1b) (Nifal)
1b1) ser comido (por homens)
1b2) ser devorado, consumido (referindo-se ao fogo)
1b3) ser desperdiçado, destruído (referindo-se à carne)
1c) (Pual)
1c1) fazer comer, alimentar
1c2) levar a devorar
1d) (Hifil)
1d1) alimentar
1d2) dar de comer
1e) (Piel)
1e1) consumir

0399 אכל *’akal* (aramaico)

correspondente a **398**; DITAT - 2573; v

1) comer, devorar
1a) (Peal)
1a1) comer (referindo-se aos animais)
1a2) devorar
1a3) comer os seus membros (uma expressão, ou seja, difamá-los)

0400 אכל *’okel*

procedente de **398**; DITAT - 85a; n m

1) alimento
1a) cereal
1b) carne
2) mantimentos
3) refeição, jantar

0401 אכל *’Ukal* ou אכל *’Ukkal*

aparentemente procedente de **398**; n pr m

Ucal = “consumido”

1) estudante ou discípulo de Agur

0402 אכלה *’oklah*

procedente de **401**; DITAT - 85b; n f

1) alimento
1a) alimento, comida
1b) objeto a ser devorado, consumido
1b1) por animais selvagens (figurativo)
1b2) em fogo
1b3) referindo-se a julgamento (figurativo)

0403 אכן *’aken*

procedente de **3559** [compare com **3651**]; DITAT - 86; adv

1) certamente, verdadeiramente, de fato
1a) na verdade, de fato (afirmativa forte)
1b) mas de fato, mas na verdade (enfatizando um contraste)

0404 אכף *’akaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 87; v

1) pressionar, urgir, dobrar
1a) (Qal)
1a1) ansiar por

0405 אכף *’ekeph*

procedente de **404**; DITAT - 87a; n m

1) pressão, urgência, fardo

0406 אכר *’ikkar*

procedente de uma raiz não usada significando cavar; DITAT - 88a; n m

1) lavrador, agricultor, fazendeiro
1a) aquele que trabalha na terra mas não a possui

0407 אכשף *’Akshaph*

procedente de **3784**; n pr loc

Acsafe = “Eu serei enfeitiçado”

1) cidade no norte de Canaã ao pé do Monte Carmelo

0408 אל *’al*

uma partícula negativa [ligada a **3808**]; DITAT - 90; adv neg

1) não, nem, nem mesmo, nada (como desejo ou preferência)
1a) não!, por favor não! (com um verbo)
1b) não deixe acontecer (com um verbo subentendido)
1c) não (com substantivo)
1d) nada (como substantivo)

0409 אל *’al* (aramaico)

correspondente a **408**; DITAT - 2574; adv neg

1) não

0410 אל *’el*

forma contrata de **352**, grego **2241** ηλι e **1664** ελιουδ; DITAT - 93a; n m

1) deus, semelhante a deus, poderoso
1a) homens poderosos, homens de posição, valentes poderosos
1b) anjos
1c) deus, deus falso, (demônios, imaginações)
1d) Deus, o único Deus verdadeiro, Javé
2) coisas poderosas na natureza
3) força, poder

0411 אל *’el*

uma partícula demonstrativa (somente no sentido plural); DITAT - 92; pron p demonstr

1) estes(as), esses(as), aqueles(as)

0412 אל *’el* (aramaico)

correspondente a **411**; DITAT - **2575**; pron p demonstr

1) estes(as)

0413 אל *’el*

(mas usado somente na forma construta reduzida) אל *’el*

partícula primitiva; DITAT - 91; prep

1) para, em direção a, para a (de movimento)
2) para dentro de (já atravessando o limite)
2a) no meio de
3) direção a (de direção, não necessariamente de movimento físico)
4) contra (movimento ou direção de caráter hostil)
5) em adição a, a
6) concernente, em relação a, em referência a, por causa de
7) de acordo com (regra ou padrão)
8) em, próximo, contra (referindo-se à presença de alguém)
9) no meio, dentro, para dentro, até (idéia de mover-se para)

0414 אלא *’Ela’*

uma variação de **424**; n pr m

Elá = “carvalho”

1) pai de um dos representantes de Salomão

0415 אל אלהי ישראל *’El ’elohey Yisra’el*

procedente de **410** e **430** e **3478**; n pr obj

El-elohe-Israel = “o poderoso Deus de Israel”

1) nome dado a um altar, a um lugar, por Jacó

0416 אל בית אל *’El Beyth-’El*

procedente de **410** e **1008**; n pr loc

El-Betel = “O Deus da Casa de Deus”

1) o lugar onde Deus revelou-se a Jacó

0417 אלגביש *’elgabiysh*

procedente de **410** e **1378**; DITAT - 89a; n m

1) granizo (lit. - pérolas de Deus)

0418 אלגומים *’alguwmmiym*

por transposição para **484**; DITAT - 89b; n m p

1) uma árvore (do Líbano), sândalo

0419 אלדד *’Eldad*

procedente de **410** e **1730**; n pr m

Eldade = “Deus amou”

1) um dos dois anciãos que profetizou no acampamento israelita

0420 אלדעה *’Elda`ah*

procedente de **410** e **3045**; n pr m

Elda = “Deus conheceu”

1) um filho ou descendente de Midiã

0421 אלה *’alah*

uma raiz primitiva [um tanto parecida com **422** dentro da idéia de invocação]; DITAT - 95; v

1) (Qal) lamentar, gemer

0422 אלה *’alah*

uma raiz primitiva; DITAT - 94; v

1) jurar, amaldiçoar
1a) (Qal)
1a1) jurar, fazer juramento (diante de Deus)
1a2) amaldiçoar
1b) (Hifil)
1b1) colocar sob juramento, imprecar
1b2) colocar sob maldição

0423 אלה *’alah*

procedente de **422**; DITAT - 91a; n f

1) juramento
2) juramento de aliança
3) maldição
3a) de Deus
3b) de homens
4) execração

0424 אלה *’elah*

procedente de **352**; DITAT - 45h; n f

1) terebinto
2) vale onde Davi matou Golias

0425 אלה *’Elah*

o mesmo que **424**; n pr m,loc

Elá = “Um carvalho”

1) um príncipe edomita
2) um rei de Israel por dois anos, filho de Baasa
3) o pai do rei Oséias de Israel
4) um filho de Calebe
5) filho de Uzias

0426 אלה *’elahh* (aramaico)

correspondente a **433**, grego **1682** ελωι; DITAT - 2576; n m

1) deus, Deus
1a) deus, divindade pagã
1b) Deus (de Israel)

0427 אלה *’allah*

variação de **424**; DITAT - 100a; n m

1) carvalho

2) terebinto

0428 אל לה *’el-leh*

forma alongada de **411**; DITAT - 92; pron p demonstr

1) estes, estas
1a) usado antes do antecedente
1b) usado após o antecedente

0429 אלה *’elleh* (aramaico)

correspondente a **428**; DITAT - 2577; pron p m,f

1) estes, estas

0430 אלהים *’elohiym*

plural de **433**; DITAT - 93c; n m p

1) (plural)
1a) governantes, juízes
1b) seres divinos
1c) anjos
1d) deuses
2) (plural intensivo - sentido singular)
2a) deus, deusa
2b) divino
2c) obras ou possessões especiais de Deus
2d) o (verdadeiro) Deus
2e) Deus

0431 אלו *’aluw* (aramaico)

provavelmente forma alongada de **412**; DITAT - 2578; interj

1) eis!, eis que!

0432 אלו *’illuw*

provavelmente procedente de **408**; DITAT - 96; conj

1) se, embora (contrário ao fato)

0433 אלוה *’elowahh* raramente (forma contrata) אלה *’eloahh*

provavelmente forma alongada (enfát.) de **410**; DITAT - 93b; n m

1) Deus
2) deus falso

0434 אלול *’eluwl*

para **457**; DITAT - 99a; adj

1) insignificante, algo insignificante, sem valor
2) deuses sem valor, ídolos

0435 אלול *’Eluwl*

provavelmente de derivação estrangeira; DITAT - 97; n

Elul = “nada”

1) sexto mês judaico correspondente ao atual agoto ou setembro

0436 אלון *’elown*

forma alongada de **352**; DITAT - 45i; n m

1) árvore, árvore grande, terebinto
2) planície

0437 אלון *’allown*

uma variação de **436**; DITAT - 100b; n m

1) carvalho, árvore grande

0438 אלון *’Allown*

o mesmo que **437**; n pr loc, m

Alom = “árvore grande” ou “carvalho”

1) cidade em Naftali
2) um simeonita

0439 אלון תחת *’Allown Bakuwth*

procedente de **437** e uma variação de **1068**; n pr loc

Alom-Bacute = “carvalho de pranto”

1) lugar do túmulo de Débora (ama de Rebeca) próximo a Betel

0440 אלוני *’Elowniy* ou melhor (forma contrata) אלני *’Eloniy*

patron. procedente de **438**; adj

Elonita = “força” ou “terebinto: uma planície”

1) pessoa da clã de Elom

0441 אלוף *’alluwph* ou (forma contrata) אלף *’alluph*

procedente de **502**; DITAT - 109b; adj m

1) manso, dócil
2) amigo, íntimo
3) chefe

0442 אלוש *’Aluwsh*

de derivação incerta; n pr loc

Alus = “Eu amassarei (pão)”

1) um acampamento no deserto depois do êxodo

0443 אלזבד *’Elzabad*

procedente de **410** e **2064**; n pr m

Elzabade = “Deus tem dado”

1) um soldado gadita que apoiou Davi
2) um levita coraíta

0444 אלח *’alach*

uma raiz primitiva; DITAT - 98; v

1) (Nifal) ser moralmente corrupto, corrompido

0445 אלחנן *’Elchanan*

procedente de **410** e **2603**; n pr m

Elanã = “Deus tem sido gracioso”

1) filho de Jair que lutou contra os geteus
2) filho de Dodô que foi um dos chefes de Davi

0446 אליאב *’Eliy’ab*

procedente de **410** e **1**; n pr m

Eliabe = “meu Deus é pai” ou “Deus é pai”

1) filho de Helom, líder de Zebulom no deserto
2) um chefe rubenita, pai de Dotã e Abirão
3) o irmão mais velho de Davi
4) um músico levita
5) um soldado gadita de Davi
6) um coatita

0447 אליאל *’Eliy’el*

procedente de **410** repetido; n pr m

Eliel = “meu Deus é Deus” ou “El é Deus”

1) um antepassado de Samuel
2) chefe no exército de Davi (pode referir-se a dois ou três homens diferentes)
3) um levita com Davi no transporte da arca
4) um líder de Manassés
5) dois líderes de Benjamim
6) um chefe coatita
7) um levita

0448 אליאתה *’Eliy’athah* ou (por contração) אליתה *’Eliyathah*

procedente de **410** e **225**; n pr m

Eliata = “Deus veio”

1) um músico da família de Hemã na corte de Davi

0449 אלידד *’Eliydad*

procedente do mesmo que **419**; n pr m

Elidade = “meu Deus amou”

1) um líder benjamita que ajudou a repartir a herança das tribos na terra prometida

0450 אלידע *’Elyada`*

procedente de **410** e **3045**; n pr m

Eliada = “Deus sabe”

1) um filho de Davi
2) um líder e soldado benjamita
3) um arameu, o pai de um inimigo de Salomão

0451 אליה *’alyah*

procedente de **422** (no sentido original de força); DITAT - 95a; n f

1) cauda, cauda gordurosa (de carneiros - uma iguaria oriental)

0452 אליה *’Eliyah* ou forma alongada אליהו *’Eliyahuw*

procedente de **410** e **3050**, grego **2243** Ηλιας; n pr m

Elias = “meu Deus é Javé” ou “Yah(u) é Deus”

1) o grande profeta do reino de Acabe
2) filho benjamita de Jeroão
3) um filho de Elão com uma esposa estrangeira durante o exílio
4) um sacerdote e filho de Harim com esposa estrangeira durante o exílio

0453 אליהוא *’Eliyhuw* ou (forma completa) אליהו *’Eliyhuw’*

procedente de **410** e **1931**; n pr m

Eliú = “Ele é meu Deus”

1) o homem mais jovem que repreendeu Jó e seus três amigos
2) um efraimita, bisavô de Samuel
3) um soldado manassita e líder de Davi
4) filho de Semaías e porteiro dos coreítas
5) irmão de Davi

0454 אליהועיני *’Elyˆehow`eynay* ou (forma contrata) אליועיני *’Elyow`eynay*

procedente de **413** e **3068** e **5869**, grego **2069** Εσλι; n pr m

Elioenai = “os meus olhos são para Javé”

1) um porteiro coraíta do templo, filho de Meselemias
2) dois homens com esposas estrangeiras durante o exílio; um deles era sacerdote
3) um filho de Nearias
4) um simeonita
5) um benjamita, filho de Bequer

0455 אליחבא *’Elyachba’*

procedente de **410** e **2244**; n pr m

Eliaba = “Deus esconde”

1) um dos soldados valentes de Davi

0456 אליחרף *’Eliychoreph*

procedente de **410** e **2779**; n pr m

Eliorefe = “Deus do inverno (tempo da colheita)”

1) um escriba na corte de Salomão

0457 אליל *’eliyl*

aparentemente procedente de **408**; DITAT - 99a; adj m

1) de nada, não serve para nada, sem valor
1a) referindo-se a médicos, pastor de ovelhas, adivinhação
1b) referindo-se a deuses falsos

0458 אלימלך *’Eliymelek*

procedente de **410** e **4428**; n pr m

Elimeleque = “meu Deus é rei”

1) marido de Noemi

0459 אלין *’illeyn* (aramaico) ou forma contrata אלן *’illen*

forma alongada de **412**; DITAT - 2579; pron demonstr

1) estes, estas, aqueles, aquelas

0460 אליסף *’Elyacaph*

procedente de **410** e **3254**; n pr m

Eliasafe = “Deus adicionou”

1) um chefe gadita no censo no deserto
2) um dos principais líderes dos gersonitas

0461 אליעזר *’Eliy`ezer*

procedente de **410** e **5828**, grego **1663** ελιεζερ; n pr m

Eliézer = “Deus é socorro”

1) servo damasceno de Abraão
2) um filho de Moisés
3) um benjamita
4) um sacerdote que ajudou a mover a arca
5) um rubenita
6) um profeta que falou a Josafá
7) um chefe levita
8) filho de Harim
9) um sacerdote com esposa estrangeira

0462 אליעיני *’Eliy`eynay*

provavelmente uma forma contrata de **454**; n pr m

Elienai = “os meus olhos são para Deus”

1) um benjamita

0463 אליעם *’Eliy`am*

procedente de **410** e **5971**; n pr m

Eliã = “Deus do povo” ou “Deus é parente”

1) pai de Bate-Seba
2) um soldado gilonita de Davi

0464 אליפז *’Eliyphaz*

procedente de **410** e **6337**; n pr m

Elifaz = “meu Deus é ouro (de boa qualidade)”

1) filho de Esaú, pai de Temã
2) o amigo temanita de Jó

0465 אליפל *’Eliyphal*

procedente de **410** e **6419**; n pr m

Elifal = “meu Deus é súplica”

1) um dos soldados valentes de Davi

0466 אליפלהו *’Eliyphˆelehuw*

procedente de **410** e **6395**; n pr m

Elifeleu = “meu Deus o separa” ou “meu Deus o distingue”

1) um porteiro levita e músico de Davi

0467 אליפלט *’Eliyphelet* ou (reduzido) אלפלט *’Elpelet*

procedente de **410** e **6405**; n pr m

Elifelete = “Deus é libertação”

1) filho mais novo de Davi
2) um dos soldados valentes de Davi
3) um descendente benjamita de Jônatas
4) um líder do clã de Adonicão
5) descendente de Hasum

0468 אליצור *’Eleytsuwr*

procedente de **410** e **6697**; n pr m

Elizur = “meu Deus é uma rocha” ou “Rocha é Deus”

1) um príncipe de Rúbem no deserto

0469 אליצפן *’Eliytsaphan* ou (forma contrata) אלצפן *’Eltsaphan*

procedente de **410** e **6845**; n pr m

Elzafã = “meu Deus protegeu”

1) um príncipe coatita no deserto
2) um príncipe zebulonita
3) filho de Uziel, irmão de Misael na época de Moisés

0470 אליקא *’Eliyqa’*

procedente de **410** e **6958**; n pr m

Elica = “meu Deus rejeita”

1) um dos soldados valentes de Davi

0471 אליקים *’Elyaqiym’*

procedente de **410** e **6965**, grego **1662** ελιακειμ; n pr m

Eliaquim = “Deus ergue” ou “Deus levanta”

1) o filho de Hilquias, administrador da casa e bens de Ezequias
2) filho de Josias, entronizado por faraó
3) um sacerdote que auxiliou Neemias

0472 אלישבע *’Eliysheba`*

procedente de **410** e **7651** (no sentido de **7650**), grego **1665** ελισαβετ; n pr f

Eliseba = “meu Deus jurou” ou “Deus é um juramento”

1) esposa de Arão

0473 אלישה *’Eliyshah*

provavelmente de derivação estrangeira; n pr m

Elisá = “Deus daquele que está por vir”

1) descendente de Noé, filho de Javã; talvez um antepassado dos eólios

0474 אלישוע *’Eliyshuwa`*

procedente de **410** e **7769**; n pr m

Elisua = “meu Deus é riqueza” ou “Deus é salvação”

1) um filho de Davi

0475 אלישיב *’Elyashiyb*

procedente de **410** e **7725**; n pr m

Eliasibe = “Deus restaura”

1) um sacerdote no reinado de Davi
2) um descendente de Davi
3) um sumo sacerdote na época de Neemias
4) um cantor do templo que casou-se com uma estrangeira
5) um descendente de Zatu
6) um descendente de Bani

0476 אלישמע *’Eliyshama`*

procedente de **410** e **8085**; n pr m

Elisama = “meu Deus ouviu”

1) um príncipe efraimita no deserto
2) um filho de Davi
3) secretário de Jeoaquim
4) um sacerdote que ensinou a lei
5) um homem de Judá

0477 אלישע *’Eliysha`*

forma contrata para **474**, grego **1666** ελισσαιος; n pr m

Eliseu = “Deus á salvação”

1) o grande profeta que sucedeu Elias

0478 אלישפט *’Eliyshaphat*

procedente de **410** e **8199**; n pr m

Elisafate = “meu Deus julgou”

1) um capitão do sumo sacerdote Joiada

0479 אלך *’illek* (aramaico)

forma alongada de **412**; DITAT - 2580; pron demonstr pl

1) estes, estas, aqueles, aquelas

0480 אללי *’alˆelay*

forma reduplicada procedente de **421**; DITAT - 101; interj

1) ai!

0481 אלם *’alam*

uma raiz primitiva; DITAT - 102; v

1) atar
1a) (Nifal)
1a1) ser mudo
1a2) ser amarrado
1b) (Piel) atando (part.)

0482 אלם *’elem*

procedente de **481**; DITAT - 102b; adj m

1) em silêncio, silencioso

0483 אלם *’illem*

procedente de **481**; DITAT - 102c; adj

1) mudo, silencioso, quieto, incapaz de falar

0484 אלמגים *’almuggiym*

provavelmente de derivação estrangeira (usado somente no plural); DITAT - 89c; n m p

1) uma árvore do Líbano, sândalo?, madeira de sândalo

0485 אלמה *’alummah* ou (masculino) אלם *’alum*

particípio passivo de **481**; DITAT - 102a; n f

1) feixe (como algo amarrado)
1a) referindo-se a Israel retornando do exílio (fig.)

0486 אלמודד *’Almowdad*

provavelmente de derivação estrangeira, grego **1678** ελμωδαμ; n pr m

Almodá = “não medido”

1) um descendente de Sem

0487 אלמלך *’Allammelek*

procedente de **427** e **4428**; n pr loc

Alameleque = “carvalho do rei”

1) uma cidade ou sítio em Aser

0488 אלמן *’alman*

forma alongada procedente de **481** no sentido de privação; DITAT - 103; adj

1) enviuvado, esquecido, abandonado como uma viúva

0489 אלמן *’almon*

procedente de **481** como em **488**; DITAT - 104; n m

1) viuvez

0490 אלמנה *’almanah*

procedente de **488**; uma viúva; DITAT - 105; n f

1) viúva

0491 אלמנות *’almanuwth*

procedente de **488**; DITAT - 106; n f

1) viuvez

0492 אלמני *’almoniy*

procedente de **489** no sentido de ocultação; DITAT - 107; adj

1) alguém, uma certa pessoa (lugar, homem)

0493 אלנעם *’Elna`am*

procedente de **410** e **5276**; n pr m

Elnaão = “Deus é deleite” ou “Deus é agradável”

1) o pai de dois soldados valentes de Davi

0494 אלנתן *’Elnathan*

procedente de **410** e **5414**; n pr m

Elnatã = “Deus tem dado”

1) avô materno do rei Joaquim
2) três líderes na época de Esdras
3) filho de Acbor, um comandante militar sob Jeoaquim

0495 אלסר *’Ellacar*

provavelmente de derivação estrangeira; n pr loc

Elasar = “Deus é purificador”

1) uma cidade na Babilônia, c. 28 milhas (50 km) a leste de Ur

0496 אלעד *’El`ad*

procedente de **410** e **5749**; n pr m

Eleade = “Deus testificou”

1) um descendente de Efraim

0497 אלעדה *’El`adah*

procedente de **410** e **5710**; n pr m

Eleada = “Deus adornou”

1) um descendente de Efraim

0498 אלעוזי *’El`uwzay*

procedente de **410** e **5756** (no sentido de **5797**); n pr m

Eluzai = “Deus é minha força”

1) um soldado benjamita que juntou-se a Davi

0499 אלעזר *’El`azar*

procedente de **410** e **5826**, grego **1648** ελεαζαρ e **2976** λαζαρος; n pr m

Eleazar = “Deus ajudou”

1) o sumo-sacerdote filho de Arão
2) o filho de Abinadabe que preocupou-se com a arca
3) o sacerdote que reconstruiu e dedicou os muros restaurados de Jerusalém no tempo de Esdras
4) um dos soldados valentes de Davi
5) um levita
6) um descendente de Parós

0500 אלעלא *’El`ale’* ou (mais propriamente) אלעלה *’El`aleh*

procedente de **410** e **5927**; n pr loc

Eleale = “Deus está ascendendo”

1) uma vila rubenita próxima a Hesbom (em ruínas)

0501 אלעשה *’El`asah*

procedente de **410** e **6213**; n pr m

Elasa ou Eleasa = “Deus fez”

1) um descendente de Judá, filho de Heles
2) um sacerdote da descendência de Pasur com uma esposa estrangeira durante o período de Esdras
3) filho de Safã, servo de Zedequias
4) um descendente de Benjamim, filho de Rafa, pai de Azel

0502 אלף *’alph*

uma raiz primitiva, associar com; DITAT - 108; v

1) aprender
1a) (Qal) aprender
1b) (Piel) ensinar

0503 אלף *’alaph*

denominativo de **505**; DITAT - 109 v

1) (CLBL) fazer milhares, produzir milhares
2) (DITAT) (Hifil) produzindo milhares n m
3) (BDB) chefe, comandante de mil

0504 אלף *’eleph*

procedente de **502**; DITAT - 108a; n m

1) gado, bois
1a) em uma fazenda
1b) como propriedade

0505 אלף *’eleph*

suporte, o mesmo que **504**; DITAT - 109a; n m

1) mil
1a) como numeral
2) mil, conjunto
2a) como um conjunto de homens sob um líder, tropas

0506 אלף *’alaph* (aramaico) ou אלף *’eleph* (aramaico)

correspondente a **505**; DITAT - 2581; n m

1) mil, 1000

0507 אלף *’Eleph*

o mesmo que **505**; n pr loc

Elefe = “mil”

1) uma cidade no território de Benjamim

0508 אלפעל *’Elpa`al*

procedente de **410** e **6466**; n pr m

Elpaal = “Deus é criador”

1) um benjamita

0509 אלץ *’alats*

uma raiz primitiva; DITAT - 110; v

1) (Piel) urgir

0510 אלקום *’alquwm*

provavelmente procedente de **408** e **6965**; DITAT - 90; subst.?

CLBL CLBL

BDB BDB

1) (DITAT) (adv neg) não, nem, nem mesmo
2) (BDB) grupo de soldados
3) (CLBL) sem rebelião, sem insurreição (lit.)

0511 אלקנה *’Elqanah*

procedente de **410** e **7069**; n pr m

Elcana = “Deus possuiu” ou “Deus criou”

1) pai de Samuel
2) um governante em Jerusalém no período do rei Acaz
3) um dos soldados valentes de Davi
4) filho de Corá
5) diversos levitas

0512 אלקשי *’Elqoshiy*

gentílico procedente de um nome de derivação incerta; adj

Elcosita = “Deus, o laçador”

1) um nativo eóu descendente de Elcós (localização desconhecida)

0513 אלתולד *’Eltowlad*

provavelmente procedente de **410** e forma masculina de **8435** [compare com **8434**]; n pr loc

Eltolade = “gerações de Deus”

1) uma cidade ao sul de Judá

0514 אלתקא *’Eltˆeqe* ou (mais propriamente) אלתקה *’Eltˆeqeh*

de derivação incerta; n pr loc

Elteque = “deixe Deus vomitá-los”

1) cidade levítica na tribo de Dã, entre Ecrom e Timna

0515 אלתקון *’Eltˆeqon*

procedente de **410** e **8626**; n pr loc

Eltecom = “Deus é correto”

1) uma cidade no território de Judá ao norte de Hebrom

0516 אל תשחת *’Al tashcheth* (aramaico)

procedente de **408** e **7843**; n m

Al-taschith = “não destruas”

1) (Hifil) uma orientação para o músico chefe, ou talvez o título de uma melodia usada em vários salmos

0517 אם *’em*

uma palavra primitiva; DITAT - 115a; n f

1) mãe
1a) referindo-se a seres humanos
1b) referindo-se ao relacionamento de Débora com o povo (fig.)

1c) referindo-se a animais
2) ponto de partida ou divisão

0518 אם *'im*

uma partícula primitiva; DITAT - 111; part condicional

1) se
1a) cláusula condicional
1a1) referindo-se a situações possíveis
1a2) referindo-se a situações impossíveis
1b) em juramentos
1b1) não
1c) se...se, se...ou, se..ou...ou
1d) quando, em qualquer tempo
1e) desde
1f) partícula interrogativa
1g) mas antes

0519 אמה *'amah*

aparentemente uma palavra primitiva; DITAT - 112; n f

1) serva, escrava, empregada, criada, concubina
1a) situação de humildade (fig.)

0520 אמה *'ammah*

forma alongada procedente de **517**; DITAT - 115c; n f

1) côvado - uma medida de distância (o antebraço), equivalente a cerca de 18 polegadas (ou meio metro).
Há vários côvados usados no AT, o côvado de um homem ou o côvado comum (Dt 3.11), o côvado legal ou o côvado do santuário (Ez 40.5), e outros. Veja um Dicionário da Bíblia para uma explicação mais completa.

0521 אמה *'ammah* (aramaico)

correspondente a **520**; DITAT - 2582; n f;

1) côvados - uma medida de distância (o antebraço), equivalente a cerca de 18 polegadas (ou meio metro).

0522 אמה *'Ammah*

o mesmo que **520**; n pr loc

Amá = “um côvado”

1) um monte próximo a Gibeão

0523 אמה *'ummah*

procedente do mesmo que **517**; DITAT - 115e; n f

1) povo, tribo, nação

0524 אמה *'ummah* (aramaico)

correspondente a **523**; DITAT - 2583; n f

1) povo, tribo, nação

0525 אמון *’amown*

procedente de **539**, provavelmente no sentido de treinar; DITAT - 116L; n m

1) artífice, arquiteto, trabalhador capacitado, trabalhador hábil

0526 אמון *’Amown*

o mesmo que **525**, grego **300** Αμων; n pr m

Amom = “trabalhador hábil” ou “trabalhador capacitado”

1) um rei de Judá, filho de Manassés
2) um governador de Samaria
3) um descendente de um servo de Salomão

0527 אמון *’amown*

uma variação para **1995**; DITAT - 116L; n m

1) artífice, arquiteto, trabalhador capacitado
2) (CLBL) aglomeração, multidão

0528 אמון *’Amown*

de derivação egípcia; n pr m

Amom = “nutrir: ser fiel”

1) um deus egípcio, originalmente o deus local de Tebas, mais tarde um líder do panteão egípcio

0529 אמון *’emuwn*

procedente de **539**; DITAT - 116d; n m

1) fidelidade, confiança
1a) fiel, confiável (as adj.)

0530 אמונה *’emuwnah* ou (forma contrata) אמנה *’emunah*

procedente de **529**; DITAT - 116e; n f

1) firmeza, fidelidade, estabilidade

0531 אמוץ *’Amowts*

procedente de **553**, grego **301** Αμως; n pr m

Amoz = “forte”

1) pai de Isaías

0532 אמי *’Amiy*

uma abrev. de **526**; n pr m

Ami = “servo escravo”

1) um descendente de Amom, servo de Salomão

0533 אמיץ *’ammiyts* ou (forma contrata) אמץ *’ammits*

procedente de **553**; DITAT - 117d; adj

1) forte, poderoso

0534 אמיר *’amiyr*

aparentemente procedente de **559** (sentido de auto-exaltação); DITAT - 118d; n m

1) topo, cume
1a) de árvore
1b) de montanha

0535 אמל *’amal*

uma raiz primitiva; DITAT - 114; v

1) ser fraco, desfalecer, esmorecer, estar exausto
1a) (Qal) particípio pass (referindo-se ao coração)
1a1) estar fraco
1a2) desfalecer
1b) (Pulal)
1b1) ser ou tornar-se frágil
1b2) esmorecer

0536 אמלל *’umlal*

procedente de **535**; DITAT - 114b; adj

1) fraco, frágil

0537 אמלל *’amelal*

procedente de **535**; DITAT - 114a; adj

1) fraco, frágil

0538 אמם *’Amam*

procedente de **517**; n pr loc

Amã = “a mãe deles”

1) uma cidade ao sul de Judá

0539 אמן *’aman*

uma raiz primitiva; DITAT - 116; v

1) apoiar, confirmar, ser fiel
1a) (Qal)
1a1) apoiar, confirmar, ser fiel, manter, nutrir

Pulal

Pulal

Esta forma duplica a sílaba final da raiz e, exceto por isso, equivale ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

1a1a) pai adotivo (substantivo)
1a1b) mãe adotiva, enfermeira
1a1c) pilares, suportes da porta
1b) (Nifal)
1b1) ser estável, ser fiel, ser carregado, firmar
1b1a) ser carregado por uma enfermeira
1b1b) firmado, certificado, duradouro
1b1c) confirmado, estável, seguro
1b1d) verificado, confirmado
1b1e) digno de confiança, fiel, confiável
1c) (Hifil)
1c1) permanecer firme, confiar, ter certeza, acreditar
1c1a) permanecer firme
1c1b) confiar, crer

0540 אמן *’aman* (aramaico)

correspondente a **539**; DITAT - 2584; v

1) confiar, apoiar
1a) (Afel)
1a1) crer em
1a2) confiar
1a3) confiável (particípio pass)

0541 אמן *’aman*

denominativo procedente de **3225**; DITAT - 872; v

1) (Hifil) tomar a mão direita, virar à direita, optar pela direita, ir para a direita, usar a mão direita

0542 אמן *’aman*

procedente de **539** (no sentido de treinamento); DITAT - 116c; n m

1) trabalhador capacitado, artista, pessoa capacitada, artesão

0543 אמן *’amen*

procedente de **539**, grego **281** αμην; DITAT - 116b; advérbio

1) em verdade, verdadeiramente, amém, assim seja

0544 אמן *’omen*

procedente de **539**; DITAT - 116a; n m

1) fidelidade

0545 אמנה *’omnah*

procedente de **544** (no sentido específico de treinamento) AT - 116f; n f

1) criar, nutrir, criar, treinamento, prover para (como um pai)

0546 אמנה *’omnah*

forma feminina de **544** (no seu sentido usual); DITAT - 116g; adv

1) em verdade, verdadeiramente, de fato

0547 אמנה *’omˆenah*

participío ativo de **544** (no sentido original de suporte)

DITAT - 116; n f

1) pilar, suportes da porta
2) confirmar, suportar, sustentar

0548 אמנה *’amanah*

procedente de **543**; DITAT - 116h; n f

1) fé, apoio, segurança, certeza
1a) referindo-se a uma aliança
1b) referindo-se a apoio financeiro

0549 אמנה *’Amanah*

o mesmo que **548**; n pr loc

Amana = “suporte”

1) um rio que deságua na planície de Damasco procedente do Antilíbano
2) área montanhosa da origem do rio

0550 אמנון *’Amnown* ou אמינון *’Amiynown*

procedente de **539**; n m

Amnom = “fiel”

1) filho mais velho de Davi, estuprador de Tamar, morto por Absalão
2) um filho de Simão (do clã de Calebe)

0551 אמנם *’omnam*

procedente de **544**; DITAT - 116j; adv

1) em verdade, verdadeiramente, certamente

0552 אמנם *’umnam*

uma variação ortográfica de **551**; DITAT - 116i; adv

1) em verdade, verdadeiramente, de fato

0553 אמץ *’amats*

uma raiz primitiva; DITAT - 117; v

1) ser forte, alerta, corajoso, bravo, resoluto, audacioso, sólido, duro
1a) (Qal) ser forte, bravo, audacioso
1b) (Piel) fortalecer, assegurar (para si mesmo), endurecer (coração), tornar firme, tornar obstinado, assegurar
1c) (Hitpael) ser determinado, tornar-se alerta, fortalecer-se, confirmar-se, persistir, mostrar-se superior a
1d) (Hifil) mostrar força, ser forte, sentir-se forte

0554 אמץ *’amots*

provavelmente procedente de **553**; DITAT - 117c; adj

1) forte
2) baio, sarapintado, malhado (de cor)

0555 אמץ *’omets*

procedente de **553**; DITAT - 117a; n m

1) força

0556 אמצה *’amtsah*

procedente de **553**; DITAT - 117b; n f

1) força

0557 אמצי *’Amtsiy*

procedente de **553**; n pr m

Anzi = “minha força”

1) um levita
2) o antepassado na linha sacerdotal de um exilado que voltou do exílio

0558 אמציה *’Amatsyah* ou אמציהו *’Amatsyahuw*

procedente de **553** e **3050**; n pr m

Amazias = “Javé é poderoso”

1) um rei de Judá, filho de Joás, pai de Azarias
2) um sacerdote de Betel durante o reinado de Jeroboão II
3) pai de Josa, da tribo de Simeão
4) um cantor levita do tabernáculo nos dias de Davi

0559 אמר *’amar*

uma raiz primitiva; DITAT - 118; v

1) dizer, falar, proferir
1a) (Qal) dizer, responder, fala ao coração, pensar, ordenar, prometer, intencionar
1b) (Nifal) ser falado, ser dito, ser chamado
1c) (Hitpael) vangloriar-se, agir orgulhosamente
1d) (Hifil) declarar, afirmar

0560 אמר *’amar* (aramaico)

correspondente a **559**; DITAT - 2585; v

1) (Peal) dizer, falar, ordenar, contar, relatar

0561 אמר *’emer*

procedente de **559**; DITAT - 118a; n m

1) declaração, discurso, palavra, dito, promessa, ordem

0562 אמר *’omer*

o mesmo que **561**; DITAT - 118a; n m

1) declaração, discurso, palavra, dito, promessa, ordem

0563 אמר *’immar* (aramaico)

talvez de **560** (no sentido de dar à luz); DITAT - 2585?; n m

1) cordeiro

0564 אמר *’Immer*

procedente de **559**; n pr m

Imer = “ele tem dito”
1) um sacerdote na época de Davi
2) um sacerdote na época de Jeremias
3) o pai de Zadoque, o sacerdote
4) um antepassado de um sacerdote

0565 אמרה *’imrah* ou אמרה *’emrah*

procedente de **561**; DITAT - 118b; n f

1) declaração, discurso, palavra
1a) palavra de Deus, a Torá

0566 אמרי *’Imriy*

procedente de **564**; n pr m

Inri = “eloqüente”

1) um homem de Judá
2) um antepassado de um dos ajudantes de Neemias

0567 אמרי *’Emoriy*

provavelmente um patronímico de um nome não usado derivado de **559** no sentido de publicidade, i.e. proeminência; DITAT - 119; n m col

Amorreu = “aquele que fala”

1) um dos povos da Canaã oriental além do Jordão, desalojado pela invasão dos israelitas procedentes do Egito

0568 אמריה *’Amaryah* ou forma alongada אמריהו *’Amaryahuw*

procedente de **559** e **3050**; n pr m

Amarias = “Javé fala” ou “Yah(u) tem prometido”

1) avô de Zadoque
2) filho de um dos principais sacerdotes na época de Salomão
3) um dos principais sacerdotes no tempo de Josafá
4) filho de Ezequias, bisavô de Sofonias
5) um levita na época de Esdras
6) um levita do tempo de Ezequias
7) um sacerdote na época de Neemias

0569 אמרפל *’Amraphel*

de derivação incerta (talvez estrangeira); n pr m

Anrafel = “aquele que anuncia a escuridão: queda do que anuncia”

1) o rei de Sinar (Babilônia) (talvez Hamurabi c 2100 a.C.)

0570 אמשׁ *’emesh*

derivação desconhecida; DITAT - 120; adv

1) ontem, na noite passada
2) recentemente (fig.)

0571 אמת *’emeth*

forma contrata de **539**; DITAT - 116k n f

1) firmeza, fidelidade, verdade
1a) certeza, credibilidade
1b) estabilidade, constância
1c) fidelidade, confiabilidade
1d) verdade
1d1) referindo-se ao que foi dito
1d2) referindo-se a testemunho e julgamento
1d3) referindo-se a instrução divina
1d4) verdade como um corpo de conhecimento ético ou religioso
1d5) doutrina verdadeira adv
2) em verdade, verdadeiramente

0572 אמתחת *’amtachath*

procedente de **4969**; DITAT - 1265a; n f

1) saco, recipiente flexível (para grãos)
2) (DITAT 1265) estender

0573 אמתי *’Amittay*

procedente de **571**; n pr m

Amitai = “minha verdade”

1) o pai do profeta Jonas

0574 אמתני *’emtaniy* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente àquela de **4975**; DITAT - 2571; adj

1) terrível

0575 אן *’an* ou אנה *’anah*

forma contrata de **370**; DITAT - 75g; adv

1) onde?, para onde? (referindo-se a lugar)
2) quando?, até quando?, quanto tempo? (referindo-se a tempo)

0576 אנא *’ana’* (aramaico) ou אנה *’anah* (aramaico)

correspondente a **589**; DITAT - 2586; pron pess

1) Eu (pronome primeira pess. sing. - normalmente usado para ênfase)

0577 אנא *’anna’* ou אנה *’annah*

aparentemente uma forma contrata de **160** e **4994**; DITAT - 122; interj

1) ah! eu te suplico! nós te suplicamos! Por favor! (particípio de tratamento normalmente seguido pelo verbo no imperativo)

0578 אנה *’anah*

uma raiz primitiva; DITAT - 124; v

1) (Qal) lamentar

0579 אנה *’anah*

uma raiz primitiva [talvez semelhante a **578** com a idéia

de contração em angústia]; DITAT - 126; v

1) ter um encontro, encontrar, aproximar, ser oportuno
1a) (Piel) permitir o encontro, levar a encontrar
1b) (Pual) ser enviado, ser permitido a encontrar
1c) (Hitpael) procurar uma oportunidade (briga), levar a encontrar

0580 אנו *’anuw*

forma contrata para **587**; DITAT - 128; pron pess

1) nós (primeira pess. pl. - normalmente usado para ênfase)

0581 אנון *’innuwn* (aramaico) ou (feminino) אנין *’inniyn* (aramaico)

correspondente a **1992**; DITAT - 2587; pron demonstr

1) estes, estas, aqueles, aquelas, eles, elas

0582 אנוש *’enowsh*

procedente de **605**; DITAT - 136a; n m

1) homem, homem mortal, pessoa, humanidade
1a) referindo-se a um indivíduo
1b) homens (coletivo)
1c) homem, humanidade

0583 אנוש *’Enowsh*

o mesmo que **582**, grego **1800** Ενως; n pr m

Enos = “homem”

1) filho de Sete

0584 אנח *’anach*

uma raiz primitiva; DITAT - 127; v

1) (Nifal) suspirar, gemer (em dor ou sofrimento), ofegar
1a) gemido (de gado)

0585 אנחה *’anachah*

procedente de **584**; DITAT - 127a; n f

1) suspiro, gemido (expressão de sofrimento ou dor física)

0586 אנחנא *’anachna’* (aramaico) ou אנחנה *’anachnah* (aramaico)

correspondente a **587**; DITAT - 2588; pron pess;

1) nós (primeira pess. pl.)

0587 אנחנו *’anachnuw*

aparentemente procedente de **595**; DITAT - 128; pron pess

1) nós (primeira pess. pl. - normalmente usada para ênfase)

0588 אנחרת *’Anacharath*

provavelmente procedente da mesma raiz que **5170**; n pr loc

Anacarate = “o gemido de medo”

1) (BDB) cidade em Naftali
2) (CLBL) cidade em Issacar

0589 אני *’aniy*

forma contrata de **595**; DITAT - 129; pron pess

1) eu (primeira pess. sing. - normalmente usado para ênfase)

0590 אני *’oniy*

provavelmente procedente de **579** (no sentido de transporte); DITAT - 125a,b; n m,f col

1) frota, navios

0591 אניה *’oniyah*

procedente de **590**; DITAT - 125b; n f

1) navio
1a) homens de navios, marinheiros

0592 אניה *’aniyah*

procedente de **578**; DITAT - 124a; n f

1) luto, lamento

0593 אניעם *’Aniy`am*

procedente de **578** e **5971**; n pr m

Anião = “Eu sou o povo” ou “lamento do povo”

1) um homem de Manassés

0594 אנך *’anak*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada que significa ser estreito; DITAT - 129.1; n m

1) prumo, peso, chumbo

0595 אנכי *’anokiy*

um pronome primitivo; DITAT - 130; pron pess

1) eu (primeira pess. sing.)

0596 אנן *’anan*

uma raiz primitiva; DITAT - 131; v

1) (Hitpael) queixar, murmurar

0597 אנס *’anac*

derivação desconhecida; DITAT - 132; v

1) (Qal) compelir, coagir

0598 אנס *’anac* (aramaico)

correspondente a **597**; DITAT - 2589; v

1) (Peal) oprimir, compelir, coagir

0599 אנף *’anaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 133; v

1) estar irado, estar descontente, respirar de forma ofegante
1a) (Qal) estar irado (referindo-se a Deus)
1b) (Hitpael) estar irado (sempre referindo-se a Deus)

0600 אנף *’anaph* (aramaico)

correspondente a **639** (somente no pl. como um sing.); DITAT - 2590; n m

1) face, nariz

0601 אנפה *’anaphah*

procedente de **599**; DITAT - 133a; n f

1) um pássaro impuro
1a) talvez uma garça

0602 אנק *’anaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 134; v

1) chorar, gemer
1a) (Qal) chorar, lamentar
1b) (Nifal) fazer lamentação

0603 אנקה *’anaqah*

procedente de **602**; DITAT - 134a; n f

1) choro, gemido, lamentação

0604 אנקה *’anaqah*

o mesmo que **603**; DITAT - 134b; n f

1) um animal impuro, furão, musaranho, geco
1a) talvez um animal extinto, o significado exato é desconhecido

0605 אנש *’anash*

uma raiz primitiva; DITAT - 135; v

1) estar fraco, doente, frágil
1a) (Qal)
1a1) ser incurável
1a2) estar doente
1a3) desesperado, incurável, desesperadamente perverso, doloroso, muito doente (particípio pass) (metáfora)
1b) (Nifal) adoecer

0606 אנש *’enash* (aramaico) ou אנשׁ *’enash* (aramaico)

correspondente a **582**; DITAT - 2591; n m

1) homem, ser humano
2) humanidade (coletivo)

0607 אנתה *’antah* (aramaico)

correspondente a **859**; DITAT - 2592; pron. pess.

1) tu, você (segunda pess. sing.)

0608 אנתון *’antuwn* (aramaico)

plural de **607**; DITAT - 2593; pron. pess.

1) vós, vocês (segunda pess. pl.)

0609 אסא *’Aca’*

de derivação incerta, grego **760** Ασα; n pr m

Asa = “curador: nocivo (?)”

1) rei de Judá, filho de Abias, pai de Josafá
2) um levita

0610 אסוך *’acuwk*

procedente de **5480**; DITAT - 1474a; n m

1) frasco, pequena botija para azeite

0611 אסון *’acown*

de derivação incerta; DITAT - 138a; n m

1) mal, dano, prejuízo, ferimento

0612 אסור *’ecuwr*

procedente de **631**; DITAT - 141a; n m

1) faixa, grilhões
2) casa de grilhões, prisão (figurativo)

0613 אסור *’ecuwr* (aramaico)

correspondente a **612**; DITAT - 2595a; n m

? O ponto de interrogação, precedido de um espaço e colocado após a significação de um nome, indica que essa significação é duvidosa. Uma data duvidosa é indicada da mesma forma.

1) faixa, grilhões, aprisionamento

0614 אסיף *’aciyph* ou אסף *’aciph*

procedente de **622**; DITAT - 140b; n m

1) recolhimento, colheita

0615 אסיר *’aciyr*

procedente de **631**; DITAT - 141b; n m

1) prisioneiro, cativo, preso

0616 אסיר *’acciyr*

para **615**; DITAT - 141c; n m

1) prisioneiros (coletivo)
2) (CLBL) prisioneiro, cativo

0617 אסיר *’Acciyr*

o mesmo que **616**; n pr m

Assir = “prisioneiro”

1) um filho de Corá
2) um filho de Ebiasafe
3) um filho de Jeconias

0618 אסם *’acam*

procedente de uma raiz não utilizada significando amontoar, um depósito (somente no plural) אסמים; DITAT - 139a; n m

1) depósito, celeiros

0619 אסנא *’Acnah*

de derivação incerta; n pr m

Asná = “Eu serei odiado: ela fez provisões”

1) um servo do templo que retornou do exílio

0620 אסנפר *’Ocnappar*

de derivação estrangeira; n pr m

Osnapar = “touro com chifres: espinho abolido”

1) um rei assírio que deportou outros povos para Samaria - provavelmente o rei Assurbanípal

0621 אסנת *’Acˆenath*

de derivação egípcia; n pr f

Asenate = “pertencente a deusa Nate”

1) a esposa de José

0622 אסף *’acaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 140; v

1) reunir, receber, remover, ajuntar
1a) (Qal)
1a1) reunir, coletar
1a2) reunir (um indivíduo na companhia de outros)
1a3) fechar a marcha
1a4) juntar e levar, remover, retirar
1b) (Nifal)
1b1) montar, juntar
1b2) (pass do Qal 1a2)
1b2a) juntar-se aos pais
1b2b) ser trazido a (associação com outros)
1b3) (pass do Qal 1a4)
1b3a) ser levado, removido, perecer
1c) (Piel)
1c1) juntar (colheita)
1c2) tomar, receber
1c3) retaguarda (substantivo)
1d) (Pual) ser reunido
1e) (Hitpael) reunir-se

0623 אסף *’Acaph*

procedente de **622**; n pr m

Asafe = “ajuntador”

1) o pai do escrivão de Ezequias
2) um filho de Berequias, levita e músico líder no tempo de Davi
3) um oficial persa que administrava a floresta real

0624 אסף *’acuph*

particípio passivo de **622**; DITAT - 140c; n m

1) o que é ajuntado, guardado, estocado, depósitos
2) (CLBL) limiar (metonímia)

0625 אסף *’oceph*

procedente de **622**; DITAT - 140a; n m

1) ajuntamento, ato de coletar, colheita

0626 אספה *’acephah*

procedente de **622**; DITAT - 140d; n f

1) ato de coletar, ajuntamento

0627 אספה *’acuppah*

procedente de **624**; DITAT - 140e; n f

1) coleção

0628 אספסף *’acpˆecuph*

por reduplicação procedente de **624**; DITAT - 140f; n m

1) coleção, populacho, multidão ajuntada

0629 אספרנא *’ocparna’* (aramaico)

de derivação persa; DITAT - 2594; adv

1) completamente
2) (CLBL) ardentemente, diligentemente

0630 אספתא *’Acpatha’*

de derivação persa; n pr m

Aspata = “o atraído reunido”

1) o terceiro filho de Hamã

0631 אסר *’acar*

uma raiz primitiva; DITAT - 141; v

1) amarrar, atar, prender
1a) (Qal)
1a1) amarrar, atar
1a2) amarrar, arrear
1a3) amarrar (com cordas)
1a4) cingir (raro e posterior)
1a5) começar a batalha, fazer o ataque
1a6) referindo-se ao compromisso do juramento (figurativo)
1b) (Nifal) ser aprisionado, agrilhoado
1c) (Pual) ser tomado como prisioneiro

0632 אסר *’ecar* ou אסר *’iccar*

procedente de **631**; DITAT - 141d; n m

1) vínculo, obrigação que compromete, obrigação

0633 אסר *’ecar* (aramaico)

correspondente a **632** num sentido legal; DITAT - 2595b; n m

1) interdição, decreto, decreto de restrição

0634 אסר חדון *’Ecar-Chaddown*

de derivação estrangeira; n pr m

Esar-Hadom = “Asur entregou um irmão”

1) rei da Assíria no sétimo século a.C.

0635 אסתר *’Ecter*

de derivação persa; n pr f

Ester = “estrela”

1) a rainha da Pérsia, heroína do livro de Ester - filha de Abiail, prima e filha adotiva de Mordecai, da tribo de Benjamim, foi feita rainha pelo rei Assuero para substituir a rainha Vasti da qual havia divorciado.

0636 אע *’a`* (aramaico)

correspondente a **6086**; DITAT - 2596; n m

1) madeira, viga, tora

0637 אף *’aph*

uma partícula primitiva; DITAT - 142

conj (denotando adição, esp de alguma coisa maior)

1) também, ainda, embora, e muito mais adv
2) ainda mais, de fato

0638 אף *’aph* (aramaico)

correspondente a **637**; DITAT - 2597; conj

1) também, ainda

0639 אף *’aph*

procedente de **599**; DITAT - 133a; n m

1) narina, nariz, face
2) ira

0640 אפד *’aphad*

uma raiz primitiva [talvez um denominativo procedente de **646**]; DITAT - 142.1; v denom

1) (Qal) amarrar, cingir
1a) cingir (estola sacerdotal)
1b) (DITAT) estola

0641 אפד *’Ephod*

o mesmo que **646** reduzido; n pr m

Éfode = “uma estola (especial)”

1) o pai de um príncipe de Manassés

0642 אפדה *’ephuddah*

procedente de **646**; DITAT - 142.1b?; n f

1) estola sacerdotal
1a) veste sacerdotal, manto ou capa sobre os ombros, veste externa
1a1) usada pelo sacerdote e confeccionada de material branco
1a2) usada pelo sumo sacerdote - mais cara, tecida de ouro, azul, púrpura, escarlate, e fios de linho acompanhados de umbrais e um peitoral feito do mesmo material, ornamentado com pedras preciosas e ouro
1b) uma cobertura metálica para ídolos, revestimento

0643 אפדן *’appeden*

aparentemente de derivação estrangeira; DITAT - 142.2; n m; Persa

1) palácio

0644 אפה *’aphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 143; v

1) assar
1a) (Qal)
1a1) assar
1a2) (substantivo) padeiro
1b) (Nifal) ser assado, cozido

0645 אפו *’ephow* ou אפוא *’ephow’*

procedente de **6311**; DITAT - 144; partícula demonstr.

1) então, agora, assim
1a) (quem) então, (o que) então (com interrog)
1b) então (com imperativo - i.e. sabe então)
1c) se...então (com adv)

0646 אפוד *’ephowd raramente* אפד *’ephod*

provavelmente de derivação estrangeira; DITAT - 142.1a; n m

1) estola sacerdotal
1a) veste sacerdotal, manto ou capa sobre os ombros, veste externa
1a1) usada pelo sacerdote e confeccionada de material branco
1a2) usada pelo sumo sacerdote - mais cara, tecida de ouro, azul, púrpura, escarlate, e fios de linho acompanhados de umbrais e um peitoral feito com o mesmo material, ornamentado com pedras preciosas e ouro

0647 אפיח *’Aphiyach*

talvez procedente de **6315**; n pr m

Afias = “Eu farei respirar”

1) um antepassado de Saul

0648 אפיל *’aphiyl*

do mesmo que **651** (no sentido de fraqueza); DITAT - 145d; adj

1) tardio, maduro

0649 אפים *’Appayim*

dual de **639**; n pr m

Apaim = “narinas”

1) um filho de Nadabe

0650 אפיק *’aphiyq*

procedente de **622**; DITAT - 149a; n m

1) canal, leito
2) ravina
3) referindo-se a ossos ocos (fig.)

0651 אפל *’aphel*

procedente de uma raiz não utilizada significando pôr-se como o sol; DITAT - 145b; adj

1) sombrio, escuro

0652 אפל *’ophel*

procedente da mesma raiz que **651**; DITAT - 145a; n m

1) escuridão, trevas
2) falta de receptividade espiritual, calamidade (fig.)

0653 אפלה *’aphelah*

procedente de **651**; DITAT - 145c; n f

1) escuridão, trevas, calamidade
2) impiedade (fig.)

0654 אפלל *’Ephlal*

procedente de **6419**; n p m

Eflal = “intercessor”

1) um descendente de Perez

0655 אפן *’ophen*

procedente de uma raiz não utilizada significando revolver; DITAT - 146b; n m

1) circunstância, condição, oportuno

0656 אפס *’aphec*

uma raiz primitiva; DITAT - 147; v

1) (Qal) terminar, parar, chegar ao fim

0657 אפס *’ephec*

procedente de **656**; DITAT - 147a; n m

1) término, fim, finalidade

0658 אפס דמים *’Ephec Dammiym*

procedente de **657** e o plural de **1818**; n pr loc

Efes-Damim = “cerca de sangue”

1) um lugar aproximadamente a 25 km (16 milhas) a sudoeste de Jerusalém

0659 אפע *’epha`*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando respirar; DITAT - 1791a; adj

1) de nada, sem valor

0660 אפעה *’eph`eh*

procedente de **659** (no sentido de assobiar); DITAT - 1791b; n m

1) uma víbora, serpente

0661 אפף *’aphaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 148; v

1) circundar, cercar
1a) (Qal) cercar

0662 אפק *’aphaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 149; v

1) segurar, ser forte, restringir, reter
1a) (Hitpael)
1a1) restringir-se, impedir
1a2) forçar, compelir

0663 אפק *’Apheq* ou אפיק *’Aphiyq*

procedente de **662** (no sentido de força); n pr loc

Afeca = “área cercada”

1) uma cidade cananéia próxima a Jezreel
2) uma cidade no território de Aser
3) uma cidade ao nordeste de Beirute na Transjordânia

0664 אפקה *’Apheqah*

feminino de **663**; n pr loc

Afeca = “área cercada”

1) uma cidade próxima a Hebrom em Judá
2) (BDB) possivelmente um grupo de cidades incluindo Hebrom

0665 אפר *’epher*

procedente de uma raiz não utilizada significando espalhar; DITAT - 150a; n m

1) cinzas
2) (CLBL) sem valor (fig.)

0666 אפר *’apher*

do mesmo que **665** (no sentido de revestimento); DITAT - 151a; n m

1) revestimento, atadura

0667 אפרח *’ephroach*

procedente de **6524** (no sentido de romper a casca); DITAT - 1813c; n m

1) novo, filhote (referindo-se a pássaros)
2) passarinhos

0668 אפריון *’appiryown*

provavelmente de derivação egípcia; DITAT - 151b; n m

1) cadeira, liteira, palanquim
2) (CLBL) carruagem

0669 אפרים *’Ephrayim*

dual de **672**, grego **2187** Εφραιμ; n pr m

Efraim = “duplo monte de cinzas: Eu serei duplamente frutífero”

1) segundo filho de José, abençoado por ele e tendo preferência sobre o primogênito Manassés
2) a tribo, Efraim
3) o território montanhoso de Efraim
4) algumas vezes usado para nomear o reino do norte (Oséias ou Isaías)
5) uma cidade próxima a Baal-Hazor
6) uma porta principal de Jerusalém

0670 אפרסכיא *’Apharˆecay* (aramaico)

de origem estrangeira (somente no plural); DITAT - 2598; n pr m pl; persa

Afarsitas = “causadores de divisão (?)”

1) (CLBL) um cargo desconhecido
2) (BDB) secretários
3) (DITAT) talvez um título de um oficial

0671 אפרסתכי *’Apharcˆekay* (aramaico) ou אפרסתכי *’Apharcathkay* (aramaico)

de origem estrangeira; DITAT - 2599,2600; n pr m pl; persa

Afarsaquitas = “como causadores de divisão (?)”

Afarsaquitas = “Eu dividirei os enganadores (?)”

1) (CLBL) um cargo desconhecido
2) (BDB) talvez um cargo ou um oficial
3) (DITAT)
3a) um povo
3b) talvez o título de um oficial

0672 אפרת *’Ephraath* ou אפרתה *’Ephrathah*

procedente de **6509**;

Efrata = “monte de cinzas: lugar frutífero” n pr loc

1) um lugar próximo a Betel onde Raquel morreu e foi sepultada
2) outro nome para Belém n pr f
3) esposa de Calebe

0673 אפרתי *’Ephrathiy*

gentílico procedente de **672**; adj pr

Efrateu = “cinzento: frutífero”

1) um habitante ou descendente de Efraim
2) um habitante de Belém

0674 אפתם *’appˆethom* (aramaico)

de origem persa; DITAT - 2601; n m

1) tesouro, tesouros
2) (CLBL) rendimento

0675 אצבון *’Etsbown* ou אצבן *’Etsbon*

de derivação incerta; n pr m

Esbom = “rápido para discernir: Eu serei ampliado”

1) um filho de Gade
2) neto de Benjamim

0676 אצבע *’etsba`*

do mesmo que **6648** (no sentido de segurar); DITAT - 1873a; n f

1) dedo, dedo do pé

0677 אצבע *’etsba`* (aramaico)

correspondente a **676**; DITAT - 2602; n f

1) dedo, dedo do pé

0678 אציל *’atsiyl*

procedente de **680** (no sentido secundário de separação); DITAT - 153b; n m

1) lateral, canto, principal
2) (CLBL) nobres (fig.)

0679 אציל *’atstsiyl*

procedente de **680** (no sentido primário de unir); DITAT - 153c; n f

1) união, junta (como do cotovelo etc)

0680 אצל *’atsal*

uma raiz primitiva; DITAT - 153; v denom

1) separar, reservar, retirar, reter
1a) (Qal) reservar, separar, reter
1b) (Nifal) ser retirado
1c) (Hifil) retirar

0681 אצל *’etsel*

procedente de **680** (no sentido de união); DITAT - 153a n m

1) ao lado, próximo, perto, junto, proximidade subst
2) (BDB)
2a) conjunção, proximidade
2b) ao lado, nas proximidades, contíguo a, do lado

0682 אצל *’Atsel*

procedente de **680**;

Azel = “proximidade: ele tem reservado” n pr loc

1) um lugar próximo a Jerusalém, localização atualmente desconhecida
Azel = “reservado” n pr m

2) (CLBL) um descendente benjamita de Saul e Jônatas

0683 אצליהו *’Atsalyahuw*

procedente de **680** e **3050** prolongado; n pr m

Azalias = “Javé tem reservado (separado)”

1) o pai do escrivão Safã

0684 אצם *’Otsem*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser forte; n pr m

Ozém = “Eu os apressarei”

1) irmão mais velho de Davi
2) um descendente de Judá

0685 אצעדה *’ets`adah*

uma variação procedente de **6807**; DITAT - 1943e; n f

1) pulseira, bracelete, tornozeleira

0686 אצר *’atsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 154; v

1) guardar, poupar, acumular
1a) (Qal) guardar, acumular um tesouro
1b) (Nifal) entesourado

0687 אצר *’Etser*

procedente de **686**; n pr m

Eser = “tesouro”

1) um príncipe dos horeus

0688 אקדח *’eqdach*

procedente de **6916**; DITAT - 1987b; n m

1) brilho de fogo, faiscar
2) (CLBL) o nome de uma pedra preciosa - carbúnculo

0689 אקו *’aqqow*

provavelmente procedente de **602**; DITAT - 155; n m

1) cabrito montês

0690 ארא *’ara’*

provavelmente procedente de **738**; n pr m

Ara = “leão”

1) um descendente de Aser

0691 אראל *’er’el*

provavelmente procedente de **739**; DITAT - 159a; n m

1) (CLBL) herói, pessoa valente
2) (BDB) forma e significado dúbios
3) (DITAT) Ariel ou lareira

0692 אראלי *’Ar’eliy*

procedente de **691**; n pr m

Areli = “leão de Deus”

1) um filho de Gade
2) pessoas da família de Areli (adj pater - arelitas)

0693 ארב *’arab*

uma raiz primitiva; DITAT - 156; v

1) pôr-se em espreita, emboscada, tocaia
1a) (Qal)
1a1) estar de tocaia
1a2) emboscada (particípio como subst)
1b) (Piel) aqueles que fazem emboscada, aqueles que fazem tocaia (particípio pl.)
1c) (Hifil) pôr emboscadas

0694 ארב *’Arab*

procedente de **693**; n pr loc

Arabe = “emboscada”

1) uma cidade próxima a Hebrom

0695 ארב *’ereb*

procedente de **693**; DITAT - 156a; n m

1) uma emboscada
2) esconderijo, toca, covil

0696 ארב *’oreb*

o mesmo que **695**; DITAT - 156b; n m

1) cilada, esconderijo
2) traição, desonestidade (fig.)

0697 ארבה *’arbeh*

procedente de **7235**; DITAT - 2103a; n m

1) um tipo de gafanhotos, enxame de gafanhotos (col)
2) (CLBL)
2a) desaparecimento súbito (fig.)
2b) insignificância (fig.)
2c) atividade (fig.)

0698 ארבה *’orobah*

procedente de **696** (somente no plural); DITAT - 156c; n f

1) artifício, engano, truque

0699 ארבה *’arubbah*

participípio passivo de **693** (semelhante a esconder); DITAT - 156d; n f

1) treliça, janela, comporta
2) (CLBL) chaminé (uma abertura para a saída da fumaça)

0700 ארבות *’Arubbowth*

plural de **699**; n pr loc

Arubote = “janelas”

1) um distrito demarcado por Salomão com o propósito de cobrar impostos

0701 ארבי *’Arbiy*

gentílico procedente de **694**; adj

Arbita = “uma emboscada”

1) um nativo da Arábia

0702 ארבע *’arba`* masculino ארבעה *’arba`ah*

procedente de **7251**; DITAT - 2106a; n, adj m, f

1) quatro

0703 ארבע *’arba`* (aramaico)

correspondente a **702**; DITAT - 2986a; n, adj m,f

1) quatro

0704 ארבע *’Arba`*

o mesmo que **702**; n pr m

Arba = “quarto”

1) o pai de Anaque e o maior dos gigantes (Anaquim)
2) ver **7153** se for traduzido como “cidade de Arba”

0705 ארבעים *’arba`iym*

múltiplo de **702**; DITAT - 2106b; n, adj pl

1) quarenta

0706 ארבעתים *’arba`tayim*

dual de **702**; DITAT - 2106a; adv

1) quádruplo

0707 ארג *’arag*

uma raiz primitiva; DITAT - 157; v

1) tecer
1a) (Qal)
1a1) tecer (roupa)
1a2) entrançar (o cabelo de Sansão)

1a3) tecelão (substantivo)
1a4) intriga (fig.)

0708 ארג *’ereg*

procedente de **707**; DITAT - 157a; n m

1) tear, lançadeira (peça de tear)

0709 ארגב *’Argob*

procedente do mesmo que **7263**;

Argobe = “pilha de torrões” n pr loc

1) um distrito ou uma área em Basã n pr m
2) um dos oficiais do rei Peca

0710 ארגון *’argˆevan*

uma variação para **713**; DITAT - 157b; n m

1) púrpura

0711 ארגון *’argˆevan* (aramaico)

correspondente a **710**; DITAT - 2603; n m

1) púrpura, vermelho-púrpura

0712 ארגז *’argaz*

talvez procedente de **7264** (no sentido de estar suspenso); DITAT - 2112d; n m

1) caixa, baú, cofre

0713 ארגמן *’argaman*

de origem estrangeira; DITAT - 157b; n m

1) púrpura, vermelho-púrpura

0714 ארד *’Ard*

procedente de uma raíz não utilizada provavelmente significando vaguear; n pr m

Arde = “Eu dominarei”

1) filho de Benjamim
2) neto de Benjamim

0715 ארדון *’Ardown*

procedente do mesmo que **714**; n pr m

Ardom = “dominador: fugitivo”

1) um filho de Calebe

0716 ארדי *’Ardiy*

patronímico procedente de **714**; adj subst

Arditas = “Eu dominarei”

1) os descendentes de Arde

0717 ארה *’arah*

uma raiz primitiva; DITAT - 158; v

1) colher, juntar
1a) (Qal) colher (uvas)

0718 ארו *’aruw* (aramaico)

provavelmente da mesma família de **431**; DITAT - 2604; interj

1) eis, eis que

0719 ארוד *’Arvad*

provavelmente procedente de **7300**; n pr loc
Arvade = “Eu libertarei”

1) uma cidade próxima a Sidom situada numa ilha

0720 ארוד *’Arowd*

uma variação ortográfica de **719**; n pr m
Arodi = “Eu dominarei: Eu vaguearei”

1) um filho de Gade

0721 ארודי *’Arvadiy*

gentílico procedente de **719**; adj
Arvadeus = “Eu libertarei”

1) os descendentes de Arvade, um filho de Canaã

0722 ארודי *’Arowdiy*

patronímico de **721**; adj
Arodi ou Aroditas = “Eu dominarei: Eu vaguearei”

1) descendentes de Arodi

0723 ארוה *’urvah* ou אריה *’arayah*

procedente de **717** (no sentido de alimentar); DITAT - 158b; n f

1) manjedoura, berço, estábulo (para animais)

0724 ארוכה *’aruwkah* ou ארכה *’arukah*

particípio passivo de **748** (no sentido de restaurar a saúde);
DITAT - 162d; n f

1) cura, restauração

0725 ארומה *’Aruwmah*

uma variação de **7316**; n pr loc
Arumá = “Eu serei exaltado”

1) um lugar próximo a Siquém, casa de Abimeleque

0726 ארומי *’Arowmiy*

um erro relativo à grafia de **130**; adj

1) arameu, sírio (Ketib), edomita

0727 ארון *’arown* ou ארן *’aron*

procedente de **717** (no sentido de ajuntar); DITAT - 166a; n m

1) baú, arca
1a) baú de dinheiro
1b) arca da aliança
2) (DITAT) caixão

0728 ארונה *’Aravnah* ou (por transposição) אורנה *’Owrnah* ou ארניה *’Arniyah*

todos são variação ortográfica de **771**; n pr m

Araúna = “Eu gritarei de alegria”

ou “farei você brilhar” (2Sa 24.16)”

ou “alegre grito de Jah (2Sa 24.18)”

1) um jebuseu que vendeu a Davi um local para um altar

0729 ארז *’araz*

uma raiz primitiva; DITAT - 160c v

1) (CLBL) ser firme
2) (CLBL) feito firme (part. pass) adj
3) (BDB/DITAT) firme, forte

0730 ארז *’erez*

procedente de **729**; DITAT - 160a; n m

1) cedro
1a) árvore do cedro
1b) toras de cedro, madeira de cedro (em construção)
1c) madeira de cedro (em purificações)

0731 ארזה *’arzah*

procedente de **730**; DITAT - 160b; n f col

1) lambris de cedro, trabalho em cedro

0732 ארח *’arach*

uma raiz primitiva; DITAT - 161; v

1) vaguear, viajar, ir, acompanhar
1a) (Qal)
1a1) viajar, ir
1a2) (part.)
1a2a) aquele que vagueia, caminhante, viandante
1a3) (substantivo)

1a3a) caminhante, viandante, viajante

0733 ארח *’Arach*

procedente de **732**; n pr m

Ará = “viajante”

1) um homem de Aser
2) o líder proeminente duma família de exilados que retornaram
3) outro exilado que retornou

0734 ארח *’orach*

procedente de **732**; DITAT - 161a; n m

1) caminho, trajetória
1a) trilha, rua
1b) a trilha, o caminho, a vereda da vida (fig.)
1c) modo de viver (fig.)
1d) viajante, caminhante (meton)

0735 ארח *’orach* (aramaico)

correspondente a **734**; DITAT - 2605; n m

1) caminho, trilha, curso da vida

0736 ארחה *’orˆechah*

particípio ativo de **732**; DITAT - 161c; n f

1) caravana, grupo de viajantes

0737 ארחה *’aruchah*

particípio passivo de **732** (no sentido de designar); DITAT - 161b; n f

1) refeição, subsistência, ração
1a) alimento
1b) dieta

0738 ארי *’ariy* ou (forma alongada) אריה *ˋaryeh*

procedente de **717** (no sentido de violência); DITAT - 158a; n m

1) leão
1a) figuras ou imagens de leões

0739 אריאל *’ariy’el* ou אראל *’ari’el*

procedente de **738** e **410**; DITAT - 159a; n m

1) significado incerto
1a) (CLBL) possivelmente semelhante ao leão
1b) (BDB) possivelmente dois filhos de Ariel de Moabe

0740 אריאל *’Ari’el*

o mesmo que **739**; n pr m, f

Ariel = “leão de Deus” ou “leoa de Deus”

1) um nome aplicado a Jerusalém
2) o nome de um líder dos exilados que retornavam

0741 הראל *'ari'eyl*

ou por transposição de **739** ou, o mais provável, uma variação ortográfica de **2025**; DITAT - 159a; n m

1) lareira, lareira do altar, altar

0742 אַרִידַי *'Ariyday*

de origem persa; n pr m

Aridai = “o leão é suficiente”

1) um filho de Hamã

0743 אַרִידָתָא *'Ariydatha'*

de origem persa; n pr m

Aridata = “o leão do decreto”

1) um filho de Hamã

0744 אריה *'aryeh* (aramaico)

correspondente a **738**; DITAT - 2606; n m

1) leão

0745 אריה *'Aryeh*

o mesmo que **738**; n pr m

Arié = “leão”

1) um oficial do rei Peca

0746 אריוך *'Aryowk*

de origem estrangeira; n pr m

Arioque = “semelhante a um leão”

1) o antigo rei de Elasar, aliado de Quedorlaomer
2) o chefe dos executores sob o comando de Nabucodonosor

0747 אריסי *'Ariycay*

de origem persa; n pr m

Arisai = “leão dos meus estandartes (?)”

1) um filho de Hamã

0748 ארך *'arak*

uma raiz primitiva; DITAT - 162; v

1) ser longo, prolongar
1a) (Qal) ser longo
1b) (Hifil)
1b1) prolongar (os dias)

1b2) estender (cordas da tenda)
1b3) alongar, continuar longo

0749 ארך *’arak* (aramaico)

propriamente, correspondente a **748**, porém usado somente no sentido de alcançar um ponto determinado; DITAT - 2607 v

1) (CLBL) (Peal) ser longo, alcançar, encontrar adj v
2) (BDB/DITAT) adequado, próprio

0750 ארך *’arek*

procedente de **748**; DITAT - 162b; adj

1) comprido (plumagem)
2) paciente, tardio em irar-se

0751 ארך *’Erek*

procedente de **748**; n pr loc

Ereque = “longo”

1) uma cidade 64 km (40 milhas) a noroeste de Ur indo em direção à Babilônia pela margem esquerda do rio Eufrates

0752 ארך *’arok*

procedente de **748**; DITAT - 162c; adj

1) longo
1a) referindo-se ao tempo
1b) referindo-se à sabedoria de Deus (fig.)

0753 ארך *’orek*

procedente de **748**; DITAT - 162a; n m

1) comprimento, extensão
1a) comprimento físico
1b) de tempo
2) abstenção, auto-controle (de paciência)

0754 ארכא *’arka’* (aramaico) ou ארכה *’arkah* (aramaico)

procedente de **749**; DITAT - 2609; n f

1) prolongação, extensão, prolongar

0755 ארכובה *’arkubah* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada correspondente a **7392** (no sentido de dobrar o joelho); DITAT - 2608; n f

1) joelho

0756 ארכוי *’Arkˆevay* (aramaico)

gentílico procedente de **751**; n pr gent

Arquevitas = “estenso”

1) um nativo da cidade de Ereque

0757 ארכי *’Arkiy*

gentílico procedente de outro lugar (na Palestina) de nome semelhante a **751**; adj gentílico

Arquita ou Arquitas = “estenso”

1) referente a cidade natal de Husai

0758 ארם *’Aram*

procedente do mesmo que **759**; DITAT - 163

Arã ou arameus = “exaltado” n pr m

1) a nação Arã ou Síria
2) o povo siro ou arameu
   Arã = “exaltado” n m
3) quinto filho de Sem
4) um neto de Naor
5) um descendente de Aser

0759 ארמון *’armown*

procedente de uma raiz não utilizada (significando ser elevado); DITAT - 164a; n m

1) cidadela, palácio, fortaleza

0760 ארם צבה *’Aram Tsobah*

procedente de **758** e **6678**; n pr loc

Aram-Zobá = “lugar exaltado: conflito exaltado”

1) provavelmente a terra ao nordeste de Damasco

0761 ארמי *’Arammiy*

gentílico procedente de **758**; adj

Siro ou Arameu = “exaltado”

1) um objeto ou uma pessoa da Síria ou de Arã

0762 ארמית *’Aramiyth*

feminino de **761**; adv

Aramaico = “língua”

1) a língua de Arã, aramaico

0763 ארם נהרים *’Aram Naharayim*

procedente de **758** e o dual de **5104**; n pr loc

Mesopotâmia = “Arã dos dois rios”

1) Mesopotâmia

0764 ארמני *’Armoniy*

procedente de **759**; n pr m

Armoni = “alguém do palácio”

1) um filho de Saul

0765 ארן *’Aran*

procedente de **7442**; n pr m

Arã = “alegre”

1) um descendente de Esaú

0766 ארן *’oren*

procedente do mesmo que **765** (no sentido de força); DITAT - 165a; n m

1) cipreste, cedro

0767 ארן *’Oren*

o mesmo que **766**; n pr m

Orém = “cedro”

1) um descendente de Judá

0768 ארנבת *’arnebeth*

de derivação incerta; DITAT - 123a; n f

1) lebre

1a) provavelmente um animal extinto porque nenhuma lebre conhecida rumina, o significado exato é desconhecido, e será melhor deixar sem tradução como “arnebete”

0769 ארנון *’Arnown* ou ארנן *’Arnon*

procedente de **7442**; n pr loc

Arnom = “riacho veloz”

1) um rio e vale que o circunda no sul da Palestina, forma a fronteira entre Moabe e os amorreus

0770 ארנן *’Arnan*

provavelmente procedente do mesmo que **769**; n pr m

Arnã = “leão da perpetuidade: ou um bode selvagem: Eu gritarei de alegria”

1) um descendente de Davi

0771 ארנן *’Ornan*

provavelmente procedente de **766**; n pr m

Ornã = “a luz foi perpetuada: seus ciprestes”

1) um jebuseu que vendeu a Davi uma eira para um altar

0772 ארע *’ara`* (aramaico)

correspondente a **776**; DITAT - 2610; n m

1) terra, mundo, chão

0773 ארעית *’ar`iyth* (aramaico)

de **772**; DITAT - 2611; n f

1) fundo

0774 ארפד *’Arpad*

procedente de **7502**; n pr loc

Arpade = “Eu serei estendido (ou suportado)”

1) uma cidade no norte da Síria citada como um exemplo da conquista dos assírios

0775 ארפכשד *’Arpakshad*

provavelmente de origem estrangeira, grego **742** Αρφαξαδ; n pr m

Arfaxade = “Eu falharei como o peito: ele amaldiçoou a mamadeira”

1) terceiro filho de Sem

0776 ארץ *’erets*

de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser firme; DITAT - 167; n f

1) terra
1a) terra
1a1) toda terra (em oposição a uma parte)
1a2) terra (como o contrário de céu)
1a3) terra (habitantes)
1b) terra
1b1) país, território
1b2) distrito, região
1b3) território tribal
1b4) porção de terra
1b5) terra de Canaã, Israel
1b6) habitantes da terra
1b7) Sheol, terra sem retorno, mundo (subterrâneo)
1b8) cidade (-estado)
1c) solo, superfície da terra
1c1) chão
1c2) solo
1d) (em expressões)
1d1) o povo da terra
1d2) espaço ou distância do país (em medida de distância)
1d3) planície ou superfície plana
1d4) terra dos viventes
1d5) limite(s) da terra
1e) (quase totalmente fora de uso)
1e1) terras, países
1e1a) freqüentemente em contraste com Canaã

0777 ארצא *’artsa’*

de **776**; n pr m

Arsa = “terrestre”

1) mordomo de Elá, rei de Israel

0778 ארקא *’araq* (aramaico)

por transmutação de **772**; DITAT - 2612; n f

1) terra, a terra

0779 ארר *’arar*

uma raiz primitiva; DITAT - 168; v

1) amaldiçoar
1a) (Qal)
1a1) amaldiçoar
1a2) maldito seja (particípio usado em maldições)
1b) (Nifal) ser amaldiçoado, amaldiçoado
1c) (Piel) amaldiçoar, estar sob maldição, rogar maldição sobre
1d) (Hofal) ser tornado uma maldição, ser amaldiçoado

0780 אררט *’Ararat*

de origem estrangeira; DITAT - 169; n pr loc

Ararate = “a maldição invertida: precipitação da maldição”

1) uma região montanhosa no leste da Armênia, entre os lagos Vã e Urmia, o lugar onde a arca de Noé aportou
2) (DITAT) a montanha onde a arca de Noé aportou

0781 ארש *’aras*

uma raiz primitiva; DITAT - 170; v

1) noivar, comprometer-se
1a) (Piel) comprometer-se (homem ou mulher)
1b) (Pual) ser comprometido

0782 ארשת *’aresheth*

procedente de **781** (no sentido de querer possuir); DITAT - 171a; n f

1) desejo, pedido

0783 ארתחששתא *’Artachshashta’* ou ארתחשׂשׂתא *’Artachshasht’* ou por permutação ארתחשׂסתא *’Artachshact’*

de origem estrangeira; n pr m

Artaxerxes = “Eu ferverei os aniqüilados: Eu me alvoroçarei (no) inverno”

1) filho e sucessor de Xerxes como imperador da Pérsia, 465-424 a.C.

0784 אש *’esh*

uma palavra primitiva; DITAT - 172; n f

1) fogo
1a) fogo, chamas
1b) fogo sobrenatural (junto com teofania)
1c) fogo (para cozinhar, assar, crestar)
1d) fogo do altar

1e) a ira de Deus (fig.)

0785 אש *’esh* (aramaico)

correspondente a **784**; DITAT - 2614; n f

1) fogo

0786 אש *’ish*

idêntico (em origem e formação) com **784**; DITAT - 173; adv subst

1) há, hão

0787 אש *’osh* (aramaico)

correspondente (por transposição e abrev.) a **803**; DITAT - 2613; n m

1) fundação

0788 אשבל *’Ashbel*

provavelmente do mesmo que **7640**; n pr m

Asbel = “um homem em Deus: um homem de Baal: fogo de Bel: Eu farei um caminho”

1) segundo filho de Benjamim

0789 אשבלי *’Ashbeliy*

patronímico procedente de **788**; adj

Asbelitas = “um homem em Deus: um homem de Baal: fogo de Bel: Eu farei um caminho”

1) descendentes de Asbel

0790 אשבן *’Eshban*

provavelmente procedente do mesmo que **7644**; n pr m

Esbã = “fogo de discernimento”

1) um líder de Edom

0791 אשבע *’Ashbea`*

procedente de **7650**; n pr m

Asbéia = “Eu farei jurar”

1) o patriarca de uma família de Judá

0792 אשבעל *’Eshba`al*

procedente de **376** e **1168**; n pr m

Esbaal = “um homem de Baal”

1) o quarto filho de Saul, também chamado de Isbosete

0793 אשד *’eshed*

procedente de uma raiz não utilizada significando derramar; DITAT - 174a; n m

1) fundo, declive, fundação, parte inferior

0794 אשדה *’ashedah*

procedente de **793**; DITAT - 174b; n f

1) fundação, declive

0795 אשדוד *’Ashdowd*

procedente de **7703**, grego **108** Αζωτος; n pr loc

Asdode = “poderoso”

1) uma importante cidade dos filisteus junto ao Mar Mediterrâneo a oeste de Jerusalém, atual Esdud.

0796 אשדודי *’Ashdowdiy*

gentílico procedente de **795**; adj

Asdodita = “Eu despojarei”

1) um habitante de Asdode

0797 אשדודית *’Ashdowdiyth*

feminino de **796**; adv

Asdodita = “Eu despojarei”

1) linguagem de Asdode

0798 אשדות הפסגה *’Ashdowth hap-Picgah*

procedente do plural de **794** e **6449** com o artigo interposto; n pr loc

Asdote-Pisga = “declives de Pisga”

1) as montanhas de Pisga, que incluem o Monte Nebo

0799 אשדת *’eshdath*

procedente de **784** e **1881**; DITAT - 174b?; n f

1) lei ardente, fogo de uma lei, fogo era uma lei (sentido incerto)

0800 אשה *’eshshah*

procedente de **784**; DITAT - 172; n f

1) fogo

0801 אשה *’ishshah*

o mesmo que **800**, mas usado no sentido litúrgico; DITAT - 172a; n m

1) oferta queimada, oferta feita com fogo, oferta de fogo

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

0802 אשה *’ishshah*

procedente de **376** ou **582**; DITAT - 137a; n f

1) mulher, esposa, fêmea
1a) mulher (contrário de homem)
1b) esposa (mulher casada com um homem)
1c) fêmea (de animais)
1d) cada, cada uma (pronome)

0803 אשויא *’ashuwyah*

particípio passivo de uma raiz não utilizada significando fundar; DITAT - 175a; n f

1) escora, suporte

0804 אשור *’Ashshuwr* ou אשֹר *’Ashshur*

aparentemente procedente de **833** (no sentido de bem sucedido); DITAT - 176

Assur ou Assíria = “um passo” n pr m

1) o segundo filho de Sem, suposto ancestral dos assírios
2) o povo da Assíria n pr loc
3) a nação, Assíria
4) a terra, Assíria ou Assur

0805 אשורי *’Ashuwriy* ou אשֹורי *’Ashshuwriy*

procedente de uma palavra gentílico da mesma forma que **804**;

Assuritas = “guiado: abençoado” adj

1) uma tribo que habitava na planície de Esdrelom
Assurim = “passos” n pr m
2) uma tribo descendente de Abraão e Quetura

0806 אשחור *’Ashchuwr*

provavelmente procedente de **7835**; n pr m

Asur = “preto”

1) filho de Perez

0807 אשימא *’Ashiyma’*

de origem estrangeira; n pr m

Asima = “culpabilidade: Eu tornarei desolado”

1) um deus de Hamate

0808 אשיש *’ashiysh*

procedente do mesmo que **784** (compare **803**); DITAT - 185a; n f

1) com o sentido de pressionar para baixo, fundação

0809 אשישה *’ashiyshah*

procedente de **808**; DITAT - 185a; n f

1) bolo de uva seca, usado em cerimônias sacrificiais

0810 אשך *’eshek*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando agrupar); DITAT - 177; n m

1) testículo
2) (CLBL) pedra

0811 אשכול *’eshkowl* ou אשׁכל *’eshkol*

provavelmente forma alongada de **810**; DITAT - 178; n m

1) cacho
1a) de uvas
1b) de flores (metáfora de amante)

0812 אשכל *’Eshkol*

o mesmo que **811**; n pr loc,m

Escol = “cacho”

1) uma área de Hebrom, o vale de Escol
2) um amorreu, o irmão de Manre, habitando em Hebrom

0813 אשכנז *’Ashkˆenaz*

de origem estrangeira; n pr m

Asquenaz = “um homem salpicado: fogo espalhado”

1) um descendente de Jafé
2) um povo setentrional, talvez da Bitínia

0814 אשכר *’eshkar*

em lugar de **7939**; n m

1) presente

0815 אשל *’eshel*

procedente de uma raiz de significado incerto; DITAT - 179a; n m

1) pé de tamarisco

0816 אשם *’asham* ou אשׁם *’ashem*

uma raiz primitiva; DITAT - 180; v

1) ofender, ser culpado, pecar
1a) (Qal)

CLBL CLBL

Qal

Qal

1a1) errar, ofender, pecar, cometer uma ofensa, causar dano
1a2) ser ou tornar-se culpado
1a3) ser mantido culpado
1a4) ser incriminado
1b) (Nifal) sofrer punição

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

1c) (Hifil) declarar culpado
2) (DITAT) estar desolado, reconhecer a ofensa

0817 אשם *’asham*

procedente de **816**; DITAT - 180b; n m

1) culpa, ofensa, pecado, culpabilidade
1a) ofensa, pecado, transgressão, falta
1b) culpa, culpabilidade
1c) compensacão (pela ofensa)
1d) oferta pelo pecado ou transgressão

0818 אשם *’ashem*

procedente de **816**; DITAT - 180a; adj

1) culpado, faltoso (e obrigado a fazer uma oferta pela culpa)

0819 אשמה *’ashmah*

procedente de **817**; DITAT - 180c; n f

1) culpabilidade, culpa, ofensa, pecado, erro
1a) errando, cometendo uma transgressão ou ofensa

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal	Hifil
ele comeu	ele fez comer, alimentou
ele veio	ele fez vir, trouxe
ele reinou	ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo	Hifil
ouvido	ouvir (dar ouvidos)
distante	afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

1b) tornando-se culpado, culpa
1c) trazendo uma oferta pela culpa

0820 אשמן *’ashman*

provavelmente procedente de **8081**; DITAT - 2410d; n m

1) robusto, entre os fortes
2) (CLBL) o desolado, como morto

0821 אשמרה *’ashmurah* ou אשׁמורה *’ashmuwrah* ou אשׁמרת *’ashmoreth*

procedente de **8104**; DITAT - 2414e; n f

1) vigília (um período de tempo), vigília noturna

0822 אשנב *’eshnab*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando deixar pequenos espaços); DITAT - 2418a; n m

1) treliça

0823 אשנה *’Ashnah*

provavelmente uma variação para **3466**; n pr loc

Asná = “Eu causarei mudança”

1) uma cidade perto de Dã
2) uma cidade em Judá

0824 אשען *’Esh`an*

procedente de **8172**; n pr loc

Esã = “suporte”

1) uma cidade em Judá

0825 אשף *’ashshaph*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando cecear, i.e. praticar encantamento); DITAT - 181; n m

1) necromante, conjurador
2) (DITAT) astrólogo, encantador, exorcista

0826 אשף *’ashshaph* (aramaico)

correspondente a **825**; DITAT - 2615; n m

1) conjurador, encantador, (CLBL) necromante

0827 אשפה *’ashpah*

talvez procedente da mesma raiz que **825** (no sentido de cobrir); DITAT - 182a; n f

1) aljava (para flechas)

1a) de casa, dos instrumentos de Deus (fig.)

0828 אשפנז *’Ashpˆenaz*

de origem estrangeira; n pr m

Aspenaz = “Eu tornarei proeminente o salpicado”

1) oficial eunuco de Nabucodonosor

0829 אשפר *’eshpar*

de derivação incerta; DITAT - 182.1; n m

1) pedaço de carne, porção medida, bolo de tâmara (significado obscuro)

0830 אשפת *’ashpoth* ou אשׁפות *’ashpowth* ou (por contração) שׁפת *shˆephoth*

plural de um substantivo da mesma forma que **827**, procedente de **8192** (no sentido de raspar); DITAT - 2441b; n m

1) monte de cinzas, monte de refugo, pilha de estrume

0831 אשקלון *’Ashqˆelown*

provavelmente procedente de **8254** no sentido de lugar em que se pesa (i.e. mercado); n pr loc

Asquelom = “o fogo da infâmia: Eu serei pesado”

1) uma cidade marítima dos filisteus, a sudoeste de Jerusalém

0832 אשקלוני *’Eshqˆelowniy*

gentílico procedente de **831**; adj

Asquelonita = “o fogo da infâmia: Eu serei pesado”

1) um habitante de Asquelom

0833 אשר *’ashar* ou אשׁר *’asher*

uma raiz primitiva; DITAT - 183; v

1) ir direto, andar, ir em frente, avançar, progredir
1a) (Qal) seguir diretamente, progredir
1b) (Piel)

---

fig. Figuradamente

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

1b1) ir direto para, avançar
1b2) conduzir (causativo)
1b3) endireitar, corrigir
1b4) declarar feliz, chamar bem-aventurado
1c) (Pual)
1c1) ser dirigido, ser guiado

---

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação "repetida" ou "prolongada".

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Pual

Pual

Pual é o "passivo" do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1c2) ser feito feliz, ser bem-aventurado

0834 אשר *’aher*

um pronome relativo primitivo (de cada gênero e número); DITAT - 184

1) (part. relativa)
1a) o qual, a qual, os quais, as quais, quem
1b) aquilo que
2) (conj)
2a) que (em orações objetivas)
2b) quando
2c) desde que
2d) como
2e) se (condicional)

0835 אשר *’esher*

procedente de **833**; DITAT - 183a; n m

1) felicidade, bem-aventurança
1a) freqüentemente usado como interjeição
1b) bem-aventurados são

0836 אשר *’Asher*

procedente de **833**, grego **768** Ασηρ; n pr m, loc

Aser = “feliz”

1) filho de Jacó e Zilpa
2) a tribo descendente de Aser
3) uma cidade a leste de Siquém em Manassés

0837 אשר *’osher*

procedente de **833**; DITAT - 183b; n m

1) felicidade

0838 אשור *’ashur* ou אשׁר *ashshur*

procedente de **833** no sentido de ir; DITAT - 183d; n f

1) passo, ato de ir

0839 אשר *’ashur*

contraído para **8391**; DITAT - 183e; n f

1) pessoa da tribo de Aser

0840 אשראל *’Asar’el*

por variação ortográfica de **833** e **410**; n pr m

Asareel = “Deus mantém”

1) um descendente de Judá através de Calebe

0841 אשראלה *’Asar’elah*

procedente do mesmo que **840**; n pr m

Asarela = “Deus mantém”

1) um filho de Asafe, músico do santuário indicado por Davi

0842 אשרה *’asherah* ou אשׁירה *’asheyrah*

procedente de **833**; DITAT - 183h; n pr f

Aserá = “bosque (para adoração de ídolos)”

1) uma deusa babilônica (Astarte) e cananéia (da fortuna e felicidade), a suposta esposa de Baal, representações desta deusa
1a) a deusa, deusas
1b) representações desta deusa
1c) árvores sagradas ou postes erigidos próximos a um altar

0843 אשרי *’Asheriy*

patronímico procedente de **836**; adj

Aseritas = “feliz”

1) os descendentes de Aser

0844 אשריאל *’Asriy’el*

uma variação ortográfica de **840**; n pr m

Asriel = “Eu serei príncipe de Deus”

1) um bisneto de Manassés e filho de Gileade
2) um filho de Manassés

0845 אשראלי *’Asri’eliy*

patronímico procedente de **844**; adj

Asrielitas = “Eu serei príncipe de Deus”

1) o clã descendente de Asriel

0846 אשרנא *’ushsharna’* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **833**; DITAT - 2616; n m

1) muro, lambris, vigas, estrutura (o sentido e a derivação exata são incertos)

0847 אשתאל *’Eshta’ol* ou אשׁתאול *’Eshta’owl*

provavelmente procedente de **7592**; n pr loc

Estaol = “súplica”

1) uma cidade de Dã localizada em Judá

0848 אשתאולי *’Eshta’uliy*

gentílico procedente de **847**; adj

Estaoleus = “Eu serei implorado”

1) os habitantes de Estaol

0849 אשתדור *’eshtadduwr* (aramaico)

procedente de **7712** (num mau sentido); DITAT - 3021a; n m

1) revolta, sedição

0850 אשתון *’Eshtown*

provavelmente procedente do mesmo que **7764**; n pr m

Estom = “afeminado”

1) um descendente de Calebe da tribo de Judá

0851 אשתמע *’Eshtˆemoa`* ou אשׁתמוע *’Eshtˆemowa`* ou אשׁתמה *’Eshtˆemoh*

procedente de **8085** (no sentido de obediência); n pr m, loc

Estemoa = “Eu farei com que me ouçam”

Estemo = “Eu causarei a minha própria ruína: fogo de espanto: Eu voarei para muito alto”

1) uma cidade levítica em Judá
2) um homem de Judá

0852 את *’ath* (aramaico)

correspondente a **226**; DITAT - 2617; n f

1) sinal, sinais milagrosos, maravilhas

0853 את *’eth*

aparentemente uma forma contrata de **226** no sentido demonstrativo de

entidade; DITAT - 186; partícula não traduzida

1) sinal do objeto direto definido, não traduzido em português mas geralmente precedendo e indicando o acusativo

0854 את *’eth*

provavelmente procedente de **579**; DITAT - 187; prep

1) com, próximo a, junto com
1a) com, junto com
1b) com (referindo-se a relacionamento)
1c) próximo (referindo-se a lugar)
1d) com (poss.)
1e) de...com, de (com outra prep)

0855 את *’eth*

de derivação incerta; DITAT - 192a; n m

1) relha de arado

0856 אתבעל *’Ethba`al*

procedente de **854** e **1168**; n pr m

Etbaal = “com Baal”

1) rei de Sidom, pai de Jezabel

0857 אתה *’athah* ou אתא *’atha’*

uma raiz primitiva [colateral com **225** por contração]; DITAT - 188; v

1) vir, chegar
1a) (Qal) vir (referindo-se a homens, tempo, animais, calamidade)
1b) (Hifil) trazer

0858 אתה *’athah* (aramaico) ou אתא *’atha’* (aramaico)

correspondente a **857**; DITAT - 2618; v

1) vir, chegar
1a) (Peal) vir
1b) (Afel) trazer
1c) (Hofal) ser trazido

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

2) usado no NT na frase “maranata” - “Vem Senhor”

0859 אתה *’attah* ou (forma contrata) את *’atta* ou את *’ath* feminino (irregular) algumas vezes אתי *’attiy plural masculino* אתם *’attem* feminino אתן *’atten* ou אתנה *’attenah* ou אתנה *’attennah*

um pronome primitivo da segunda pessoa; DITAT - 189; pron pess

1) tu (segunda pess. sing. masc.)

0860 אתון *’athown*

provavelmente procedente do mesmo que **386** (sentido de paciência); DITAT - 190a; n f

1) mula, jumenta

0861 אתון *’attuwn* (aramaico)

provavelmente do correspondente a **784**; DITAT - 2619; n m

1) fornalha

0862 אתוק *’attuwq* ou אתיק *’attiyq*

procedente de **5423** no sentido de decrescer; DITAT - 191a; n m

1) galeria, pórtico

0863 אתי *’Ittay* ou איתי *’Iythay*

procedente de **854**; n pr m

Itai = “comigo”

1) um comandante geteu procedente de Gate no exército de Davi
2) um dos 30 guerreiros valentes de Davi, um benjamita

0864 אתם *’Etham*

de derivação egípcia; n pr loc

Etã = “com eles: a relha de arado deles”

1) um lugar de parada para Israel durante o êxodo

0865 אתמול *’ethmowl* ou אתמול *’ithmowl* ou אתמול *’ethmuwl*

provavelmente procedente de **853** ou **854** e **4136**; DITAT - 2521; adv subst e ac

1) ontem, recentemente, antigamente
1a) ontem
1b) antigamente (fig.)
1c) de ontem, já (em expressões)
2) (DITAT +) antes, antes daquela época, antes do tempo, daqui para a frente, ultimamente, antigamente, estes dias, tempos atrás

---

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

0866 אתנה *’ethnah*

procedente de **8566**; DITAT - 2524a; n f

1) pagamento, preço (de uma prostituta)
2) (DITAT) recompensa

0867 אתני *’Ethniy*

talvez procedente de **866**; n pr m

Etni = “meu salário”

1) um antepassado de Asafe

0868 אתנן *’ethnan*

o mesmo que **866**; DITAT - 2529a; n m

1) pagamento de prostituta, preço
1a) paga (de prostituta)
1b) referente a idolatria de Israel, Jerusalém, Tiro (fig.)

0869 אתנן *’Ethnan*

o mesmo que **868** no sentido de **867**; n pr m

Etnã = “preço da incastidade”

1) um neto de Asur

0870 אתר *’athar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente àquela de **871**; DITAT - 2620; n m

1) rastro, lugar

0871 אתרים *’Athariym*

plural de uma raiz não utilizada (provavelmente significando pisar); n pr loc

1) significado incerto - talvez uma passagem na montanha ou uma rota de caravana

0872 באה *bˆe’ah*

procedente de **935**; DITAT - 212a; n f

1) entrada, acesso, entrada (do templo)
1a) entrada
1b) ingresso (ato de entrar)

0873 באוש *bi’uwsh* (aramaico)

procedente de **888**; DITAT - 2622a; n f

1) mal, malvado, ser mau

0874 באר *ba’ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 194; v

1) (Piel)
1a) tornar evidente, distinto
1b) tornar claro

1c) declarar
1d) letras sobre uma tábua

0875 באר *e’er*

procedente de **874**; DITAT - 194a; n f
1) poço, cova, nascente

0876 באר *Bˆe’er*

o mesmo que **875**; n pr loc
Beer = “poço”
1) um descanso no oásis no deserto durante o êxodo
2) uma cidade no oeste de Hebrom

0877 באר *bo’r*

procedente de **874**; DITAT - 194d; n m
1) cisterna, cova, poço

0878 בארא *Bˆe’era’*

procedente de **875**; n pr m
Beera = “um poço”
1) um homem de Aser

0879 באר אלים *Bˆe’er ’Eliym*

procedente de **875** e o plural de **410**; n pr loc
Beer-Elim = “poço de Deus”
1) um poço no sul de Moabe

0880 בארה *Bˆe’erah*

o mesmo que **878**; n pr m
Beera = “poço”
1) um chefe rubenita exilado na Assíria

0881 בארות *Bˆe’erowth*

fem. pl. de **875**; n pr loc
Beerote = “poços”
1) uma cidade gibeonita alocada para Benjamim

0882 בארי *Bˆe’eriy*

procedente de **875**; n pr m
Beeri = “meu poço”
1) o sogro heteu de Esaú
2) pai de Oséias

0883 באר לחי ראי *Bˆe’er la-Chay Ro’iy*

procedente de **875** e **2416** (com prefixo) e **7203**; n pr loc

Beer-Laai-Roi = “poço daquele que Vive e me vê”

1) um poço a oeste de Cades, sul de Israel

0884 באר שבע *Bˆe’er Sheba`*

procedente de **875** e **7651** (no sentido de **7650**); n pr loc

Berseba = “poço dos sete juramentos”

1) uma cidade no extremo sul de Israel

0885 בארת בני יעקן *Bˆeeroth Bˆeney-Ya`aqan*

procedente do fem. pl. de **875**, e a contração pl. de **1121**, e **3292**; n pr loc

Beerote-Benê-Jaacã ou Beerote = “poços” ou “poços dos filhos de Jaacã”

1) um acampamento de Israel no deserto provavelmente no território dos horeus

0886 בארתי *Bˆe’erothiy*

gentílico procedente de **881**; adj

Beerotita = “poços”

1) um habitante de Beerote (em Benjamim)

0887 באש *ba’ash*

uma raiz primitiva; DITAT - 195; v

1) ter um cheiro ruim, feder, cheirar mal
1a) (Qal) feder, cheirar mal
1b) (Nifal)
1b1) tornar-se odioso
1b2) fazer alguém odioso
1c) (Hifil)
1c1) feder, emitir um odor fedorento
1c2) fazer cheirar mal
1c3) referindo-se a fraqueza (fig.)
1d) (Hitpael) fazer alguém odioso

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal	Hitpael
ele trajava	ele se vestiu
ele lavou	ele se lavou

2) (DITAT) aborrecer

0888 באש *bˆe’esh* (aramaico)

correspondente a **887**; DITAT - 2622; v

1) (Peal) ser mau, ser maldoso, ser desagradável

0889 באש *bˆe’osh*

procedente de **877**; DITAT - 195a; n m

1) mau cheiro, odor repulsivo

0890 באשה *bo’shah*

procedente de **889**; DITAT - 195b; n f

1) coisas malcheirosas, inço malcheiroso ou nocivo, erva daninha

0891 באשים *bˆe’ushiym*

procedente de **889**; DITAT - 195c; n m pl

1) coisas malcheirosas ou sem valor, uvas bravas

0892 בבה *babah*

particípio ativo de uma raiz não utilizada significando escavar; DITAT - 196; n f

1) a menina (pupila) do olho

0893 בבי *Bebay*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m

Bebai = “minhas cavidades”

1) um líder dos exílados que retornaram

0894 בבל *Babel*

procedente de **1101**, grego **897** Βαβυλων; DITAT - 197; n pr loc

---

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

Babel ou Babilônia = “confusão (por mistura)”

1) Babel ou Babilônia, o antigo lugar eóu capital da Babilônia (atual Hillah) situado junto ao Eufrates

0895 בבל *Babel* (aramaico)

correspondente a **894**; DITAT - 197; n pr loc

Babel ou Babilônia = “confusão (por mistura)”

1) Babel ou Babilônia, o antigo lugar eóu capital da Babilônia (atual Hillah) situado junto ao Eufrates

0896 בבלי *Babliy* (aramaico)

gentílico procedente de **895**; adj subst pl enfático

Babilônico = “confusão (por mistura)”

1) babilônico

0897 בג *bag*

uma palavra persa; DITAT - 225a; n m

1) despojo, saque

0898 בגד *bagad*

uma raiz primitiva; DITAT - 198; v

1) agir deslealmente, enganosamente, tratar deslealmente
1a) (Qal) agir ou tratar deslealmente, infielmente, enganosamente, ofender

0899 בגד *beged*

procedente de **898**; DITAT - 198a; n m

1) desonestidade, engano
2) (CLBL) vestido, vestes (usada indiscriminadamente)

0900 בגדות *bogˆedowth*

particípio ativo plural de **898**; DITAT - 198b; n f

1) traiçoeiro, deslealdade, homem de comportamento traiçoeiro

0901 בגוד *bagowd*

procedente de **898**; DITAT - 198c; adj

1) traiçoeiro, enganoso

0902 בגוי *Bigvay*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m

Bigvai = “nos meus corpos”

1) um exilado que retornou sob a liderança de Zorobabel, talvez o cabeça de uma família

0903 בגתא *Bigtha’*

de derivação persa; n pr m

Bigtá = “no lagar”

1) um eunuco na corte do rei Assuero (Xerxes)

0904 בגתן *Bigthan* ou בגתנא *Bigthana’*

de derivação similar a **903**; n pr m

Bigtã = “no lagar deles”

1) um eunuco na corte do rei Assuero (Xerxes)

0905 בד *bad*

procedente de **909**; DITAT - 201a; n m

1) só, por si mesmo, além de, à parte, em separado, estar só
1a) em separado, só, por si mesmo
1a1) somente (adv)
1a2) à parte de, além de (prep)
1b) parte
1c) partes (ex. membros, brotos), barras

0906 בד *bad*

talvez procedente de **909** (no sentido de fibras divididas); DITAT - 199; n m

1) linho, linho branco

0907 בד *bad*

procedente de **908**; DITAT - 202a; n m

1) gabarolices, palavreado, mentiroso, mentira

0908 בדא *bada’*

uma raiz primitiva; DITAT - 200; v

1) imaginar, tramar, inventar (mau sentido)
1a) (Qal)
1a1) imaginar, inventar
1a2) tramar

0909 בדד *badad*

uma raiz primitiva; DITAT - 201; v

1) retirar-se, estar separado, estar isolado
1a) (Qal) pessoa que se afasta do exército (part.)
1a1) referindo-se a Efraim (metáfora)
2) (DITAT) solitário

0910 בדד *badad*

procedente de **909**; DITAT - 201b n m

1) isolamento, afastamento, separação
1a) uma cidade isolada adv
2) solitário
2a) seguridade (fig.)

0911 בדד Bˆedad

procedente de **909**; n pr m

Bedade = “solitário”

1) o pai de um líder edomita

0912 בדיה Bedˆeyeah

provavelmente uma forma contrata de **5662**; n pr m

Bedias = “servo de Javé”

1) um exilado israelita que casou com uma mulher estrangeira

0913 בדיל bˆediyl

procedente de **914**; DITAT - 203c; n m

1) mistura, estanho, impureza
1a) referindo-se a Israel (metáfora)

0914 בדל badal

uma raiz primitiva; DITAT - 203; v

1) dividir, separar
1a) (Hifil)
1a1) dividir, separar, cortar
1a2) separar, colocar de lado
1a3) fazer distinção, diferenciar
1a4) dividir em partes
1b) (Nifal)
1b1) separar-se de (reflexivo de 1a2)
1b2) retirar-se de
1b3) separar alguém para
1b4) ser separado
1b5) ser excluído
1b6) ser colocado de lado

0915 בדל badal

procedente de **914**; DITAT - 203a; n m

1) um pedaço, um pedaço cortado, um pedaço (de uma orelha)

0916 בדלח bˆedolach

provavelmente procedente de **914**; DITAT - 203d; n m

1) bdélio (i.e. resina de cola)

0917 בדן Bˆedan

provavelmente forma contrata de **5658**; n pr m

Bedã ou Baraque = “em julgamento”

1) um juiz que seguiu Gideão
2) um manassita

0918 בדק *badaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 204; v

1) (Qal) consertar, reparar (uma construção)

0919 בדק *bedeq*

procedente de **918**; DITAT - 204a; n m

1) fissura, rachadura, fenda, vazamento (em uma construção)

0920 בדקר *Bidqar*

provavelmente procedente de **1856** com um prefixo preposicional; n pr m
Bidcar = “com uma punhalada”

1) um capitão de Jeú

0921 בדר *bˆedar* (aramaico)

correspondente (por transposição) a **6504**; DITAT - 2623; v

1) (Pael) espalhar

0922 בהו *bohuw*

procedente de uma raiz não utilizada (significando estar vazio); DITAT - 205a; n m

1) vazio, nulo, ermo
Para uma discussão sobre a teoria do intervalo, veja tópico 8756.

0923 בהט *behat*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando brilhar); DITAT - 206; n m

1) uma pedra cara (talvez pórfiro), mármore vermelho

0924 בהילו *bˆehiyluw* (aramaico)

procedente de **927**; DITAT - 2624a; adv

1) pressa, apressadamente

0925 בהיר *bahiyr*

procedente de uma raiz não utilizada (significando ser brilhante); DITAT - 211b; adj

---

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

1) brilho, brilhante (de luz)

0926 בהל *bahal*

uma raiz primitiva; DITAT - 207; v

1) perturbar, alarmar, aterrorizar, apressar, estar perturbado, estar ansioso, estar com medo, estar apressado, estar nervoso
1a) (Nifal)
1a1) ser perturbado, assustado, aterrorizado, ansioso
1a2) estar com pressa, ser apressado
1b) (Piel)
1b1) apressar, agir apressadamente, estar com pressa, estar apressado
1b2) assustar, assombrar
1c) (Pual)
1c1) apressar
1c2) apressado, ganho rapidamente (part.)
1d) (Hifil)
1d1) apressar, adiantar
1d2) assustar, assombrar

0927 בהל *bˆehal* (aramaico)

correspondente a **926**; DITAT - 2624; v

1) (Pual) amedrontar, alarmar, assustar
2) (Itpaal) adiantar, apressar
3) (Itpaal) alarmado (part.)

0928 בהלה *behalah*

procedente de **926**; DITAT - 207a; n f

1) pavor, terror ou ruína súbita, alarme

0929 בהמה *bˆehemah*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando ser mudo); DITAT - 208a; n f

1) fera, gado, animal
1a) animais (col de todos os animais)
1b) gado, criação (referindo-se a animais domésticos)
1c) animais selvagens

0930 בהנות *bˆehemowth*

na forma de um plural ou **929**, mas de fato um singular de derivação

egípcia; DITAT - 208b; n m

1) talvez um dinossauro extinto
1a) um Diplódoco ou Braquiosauro, significado exato desconhecido
Alguns traduzem como um elefante ou um hipopótamo mas, com base na descrição contida em Jó 40.15-24, isso é evidentemente um absurdo.

0931 בהן *bohen*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ser grosso; DITAT - 209a; n f

1) polegar, polegares dos pés (sempre mencionados em conjunto)

0932 בהן *Bohan*

uma variação ortográfica de **931**; n pr m

Boã = “polegar”

1) um rubenita que demarcou o limite entre Judá e Benjamim com uma pedra
2) (BDB) um piquete que indica a divisão entre Judá e Benjamim

0933 בהק *bohaq*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser pálido; DITAT - 210a; n m

1) um inchaço inofensivo na pele, mancha na pele

0934 בהרת *bohereth*

particípio ativo do mesmo que **925**; DITAT - 211a; n f

1) mancha branca na pele, brancura, mancha branca (na pele)
2) (CLBL) ponto branco, cicatriz, bolha, furúnculo
2a) causado por fogo
2b) causado por inflamação da pele
2c) possível sinal de lepra

0935 בוא *bow’*

uma raiz primitiva; DITAT - 212; v

1) ir para dentro, entrar, chegar, ir, vir para dentro
1a) (Qal)
1a1) entrar, vir para dentro
1a2) vir
1a2a) vir com
1a2b) vir sobre, cair sobre, atacar (inimigo)
1a2c) suceder
1a3) alcançar
1a4) ser enumerado
1a5) ir
1b) (Hifil)
1b1) guiar
1b2) carregar
1b3) trazer, fazer vir, juntar, causar vir, aproximar, trazer contra, trazer sobre
1b4) fazer suceder
1c) (Hofal)
1c1) ser trazido, trazido para dentro
1c2) ser introduzido, ser colocado

0936 בוז *buwz*

BDB BDB

uma raiz primitiva; DITAT - 213; v

1) desprezar, menosprezar, considerar insignificante
1a) (Qal) desprezar, mostrar desprezo para com

0937 בוז *buwz*

procedente de **936**; DITAT - 213a; n m

1) desprezo
1a) resultante do mal
1b) resultante da prosperidade
1c) resultante do julgamento

0938 בוז *Buwz*

o mesmo que **937**; n pr m

Buz = “desprezo”

1) segundo filho de Naor, sobrinho de Abraão
2) um gadita

0939 בוזה *buwzah*

part. passivo de **936**; DITAT - 213b; n f

1) desprezo

0940 בוזי *Buwziy*

patronímico procedente de **938**; adj

Buzita = “desprezo”

1) um dos antepassados de Eliú

0941 בוזי *Buwziy*

o mesmo que **940**; n pr m

Buzi = “meu desprezo”

1) pai de Ezequiel (ou antepassado)

0942 בוי *Bavvay*

provavelmente de origem persa; n pr m

Bavai = “minhas idas”

1) um reconstrutor dos muros de Jerusalém na época de Neemias

0943 בוך *buwk*

uma raiz primitiva; DITAT - 214; v

1) deixar perplexo, confundir, estar confuso
1a) (Nifal) estar confuso, estar em confusão

0944 בול *buwl*

em lugar de **2981**; DITAT - 835d; n m

1) produto, crescimento

0945 בול *Buwl*

o mesmo que **944** (no sentido de chuva); DITAT - 215; n m

Bul = “crescimento: produto”

1) o oitavo mês hebreu, correspondendo atualmente a outubro-novembro

0946 בונה *Buwnah*

procedente de **995**; n pr m

Buna = “inteligência”

1) um filho de Jerameel, um judaíta

0947 בוס *buwc*

uma raiz primitiva; DITAT - 216; v

1) esmagar, rejeitar, pisar
1a) (Qal)
1a1) pisotear, esmagar (referindo-se a guerreiros)
1a2) referindo-se a rejeição (fig.)
1b) (Polel)
1b1) pisotear (no mau sentido)
1b2) profanar
1c) (Hitpolel)
1c1) pisar
1c2) chutar
1c2a) referindo-se aos movimentos cegos de crianças
1c2b) referindo-se a Jerusalém (fig.)
1d) (Hofal) ser pisoteado

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

0948 בוץ *buwts*

procedente de uma raiz não utilizada (da mesma forma) significando branquear, i.e. (intransitivo) ser branco, grego **1040** βυσσος; DITAT - 219; n m

1) um tecido de linho branco caro e de boa qualidade feito no Egito

0949 בוצץ *Bowtsets*

procedente do mesmo que **948**; n pr loc

Bozez = “excessivamente branco: reluzindo”

1) uma formação rochosa próxima a Micmás deonde Jônatas atacou a tropa dos filisteus

0950 בוקה *buwqah*

part. passivo de uma raiz não utilizada (significando ser oco, vazio); DITAT - 220a; n f

1) vazio

0951 בוקר *bowker*

part. ativo procedente de **1239** como um denominativo de **1241**; DITAT - 274b; n m

1) boiadeiro, vaqueiro

0952 בור *buwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 221; v

1) (Qal)
1a) tornar claro, clarificar, explicar, provar
1b) (CLBL) entediar
1c) (DITAT) declarar (?)

0953 בור *bowr*

procedente de **952** (no sentido de **877**); DITAT - 194e; n m

1) cova, poço, cisterna

0954 בוש *buwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 222; v

1) envergonhar, ser envergonhado, ficar embaraçado, ficar desapontado
1a) (Qal)
1a1) sentir vergonha
1a2) ser envergonhado, embaraçado, desapontado (em virtude de)
1b) (Piel) demorar (em vergonha)
1c) (Hifil)
1c1) envergonhar
1c2) agir vergonhosamente
1c3) estar envergonhado
1d) (Hitpolel) envergonhar-se um do outro

? O ponto de interrogação, precedido de um espaço e colocado após a significação de um nome, indica que essa significação é duvidosa. Uma data duvidosa é indicada da mesma forma.

0955 בושה *buwshah*

participípio passivo de **954**; DITAT - 222a; n f

1) vergonha

0956 בות *buwth* (aramaico)

aparentemente um denominativo procedente de **1005**; DITAT - 2629; v

1) (Peal) passar a noite, alojar-se

0957 בז *baz*

procedente de **962**; DITAT - 225a; n m

1) despojo, saque, pilhagem, presa

0958 בזא *baza'*

uma raiz primitiva; DITAT - 223; v

1) (Qal) dividir, separar, atravessar

0959 בזה *bazah*

uma raiz primitiva; DITAT - 224; v

1) desprezar, menosprezar, desdém
1a) (Qal) desprezar, tratar com desprezo
1b) (Nifal)
1b1) ser desprezado
1b2) ser desprezível
1b3) ser vil, inútil
1c) (Hifil) tornar desprezível

0960 בזה *bazoh*

procedente de **959**; DITAT - 224b(?); adj

1) escarnecido, desprezado

0961 בזה *bizzah*

procedente de **957**; DITAT - 225(?) 225b; n f

1) despojo, presa

0962 בזז *bazaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 225; v

1) despojar, saquear, pilhar, apreender
1a) (Qal) despojar, saquear, roubar
1b) (Nifal) ser despojado, saqueado
1c) (Pual) ser tomado como despojo

0963 בזיון *bizzayown*

procedente de **959**; DITAT - 224a; n m

1) desprezo

0964 בזיותיה *bizyowthˆeyah*

procedente de **959** e **3050**; n pr loc

Biziotiá = “desprezo de Javé”

1) uma cidade no sul de Judá próxima a Berseba

0965 בזק *bazaq*

procedente de uma raiz não utilizada significando relampejar; DITAT - 226a; n m

1) relâmpago, raio

0966 בזק *Bezeq*

procedente de **965**; n pr loc

Bezeque = “relâmpago”

1) a terra de Adoni-Bezeque, o lugar onde Israel ajuntou-se sob a liderança de Saul

0967 בזר *bazar*

uma raiz primitiva; DITAT - 227; v

1) espalhar, dispersar
1a) (Qal) espalhar
1b) (Piel) dispersar

0968 בזתא *Biztha’*

de origem persa; n pr m

Bizta = “saque”

1) um dos eunucos de Assuero (Xerxes)

0969 בחון *bachown’*

procedente de **974**; DITAT - 230d; n m

1) acrisolador (um inspetor e avaliador de metais)

0970 בחור *bachuwr* ou בחר *bachur*

particípio passivo de **977**; DITAT - 231a; n m

1) jovem, homem jovem

0971 בחין *bachiyn*

outra forma de **975**; DITAT - 230c; n m

1) torre para o cerco na guerra, torre de vigia

0972 בכר *bachiyr*

procedente de **977**; DITAT - 231c; n m

1) escolhido, selecionado, eleito (por Deus)

0973 בחל *bachal*

uma raiz primitiva; DITAT - 229; v

1) repugnar, abominar, sentir repugnância
1a) (Qal)
1a1) repugnar
1a2) ganhar por meio da ganância, ganhar rapidamente
1b) (Pual) obtido por ganância

0974 בחן *bachan*

uma raiz primitiva; DITAT - 230; v

1) examinar, testar, provar
1a) (Qal)
1a1) examinar, examinar minuciosamente
1a2) examinar, provar, testar (ouro, metais, pessoas, o coração, homem de Deus)
1b) (Nifal) ser testado, provado
1c) (Pual) fazer um teste

0975 בחן *bachan*

procedente de **974** (no sentido de manter vigilância); DITAT - 230b; n m

1) torre de vigia

0976 בחן *bochan*

procedente de **974**; DITAT - 230a; n m (usado como adj)

1) teste, testado, provado

0977 בחר *bachar*

uma raiz primitiva; DITAT - 231; v

1) escolher, eleger, decidir-se por
1a) (Qal) escolher
1b) (Nifal) ser escolhido
1c) (Pual) ser escolhido, selecionado

0978 בחרומי *Bacharuwmiy*

gentílico procedente de **980** (por transposição); adj

Baarumita = “jovens selecionados”

1) um habitante ou descendente de Baurim

0979 בחרות *bˆechurowth* ou בחורות *bˆechuwrowth*

procedente de **970**; DITAT - 231b; n f pl

1) mocidade

0980 בחרים *Bachuriym* ou בחורים *Bachuwriym*

plural masculino de **970**; n pr loc

Baurim = “vila dos jovens”

1) uma cidade em Benjamim entre Jerusalém e Jericó além do Monte das Oliveiras no caminho de Jericó

0981 בטא *bata’* ou בטה *batah*

uma raiz primitiva; DITAT - 232; v

1) falar duramente ou com raiva, falar irrefletidamente
1a) (Qal) pessoa que tagarela, que fala duramente (part.)
1b) (Piel) falar duramente, imprudentemente

0982 בטח *batach*

uma raiz primitiva; DITAT - 233; v

1) confiar
1a) (Qal)
1a1) confiar, confiar em
1a2) ter confiança, estar confiante
1a3) ser ousado
1a4) estar seguro
1b) (Hifil)
1b1) fazer confiar, tornar seguro
2) (DITAT) sentir-se seguro, estar despreocupado

0983 בטח *betach*

procedente de **982**; DITAT - 233a n m

1) seguridade, segurança adv
2) seguro

0984 בטח *Betach*

o mesmo que **983**; n pr loc

Betá = “segurança”

1) a capital de Zobá durante o reinado de Hadadezer

0985 בטחה *bitchah*

procedente de **984**; DITAT - 233b; n f

1) ato de acreditar, confiança

0986 בטחון *bittachown*

procedente de **982**; DITAT - 233c; n m

1) ato de acreditar, confiança, esperança

0987 בטחות *battuchowth*

procedente de **982**; DITAT - 233d; n f pl

1) seguridade, segurança

0988 בטל *batel*

uma raiz primitiva; DITAT - 235; v

1) cessar
1a) (Qal) cessar

0989 בטל *bˆetel* (aramaico)

correspondente a **988**; DITAT - 2625; v

1) (Peal) cessar
1a) cessar
1b) fazer cessar

0990 בטן *beten*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser oco, vazio; DITAT - 236a; n f

1) ventre, útero, corpo
1a) ventre, abdômem
1a1) como lugar da fome
1a2) como lugar das faculdades mentais
1a3) referindo-se à profundidade do Sheol (fig.)
1b) útero

0991 בטן *Beten*

o mesmo que **990**; n pr loc

Béten = “ventre”

1) uma cidade em Aser

0992 בטן *boten* ou (plural) בטנים

procedente de **990**; DITAT - 237a; n m pl

1) nozes de pistachio - iguaria dada por Jacó a José através de seus filhos

0993 בטנים *Btoniym*

provavelmente o plural de **992**; n pr loc

Betonim = “nozes de pistachio”

1) uma cidade a leste do Jordão no território de Gade

0994 בי *biy*

talvez procedente de **1158** (sentido de pedir); DITAT - 238a; componente da súplica

1) se possível, por favor, ai!, com licença por favor
1a) usado para introduzir uma súplica ou pedido

0995 בין *biyn*

uma raiz primitiva; DITAT - 239; v

1) discernir, compreender, considerar
1a) (Qal)
1a1) perceber, discernir
1a2) compreender, saber (com a mente)
1a3) observar, marcar, atentar, distinguir, considerar
1a4) ter discernimento, percepção, compreensão
1b) (Nifal) ter discernimento, ser inteligente, discreto, ter compreensão
1c) (Hifil)
1c1) compreender
1c2) fazer compreender, dar compreensão, ensinar

1d) (Hitpolel) mostrar-se com discernimento ou atento, considerar diligentemente
1e) (Polel) ensinar, instruir
2) (DITAT) prudência, consideração

0996 בין *beyn*

(algumas vezes no pl. masc. ou fem.) de fato, a forma construta de um outro substantivo não utilizada procedente de **995**; DITAT - 239a; subst m (sempre usado como prep)

1) entre, entre vários, no meio de (com outras preps), dentre

0997 בין *beyn* (aramaico)

correspondente a **996**; DITAT - 2626; prep

1) entre

0998 בינת *biynah* ou (plural) בינות

procedente de **995**; DITAT - 239b; n f

1) compreensão, discernimento
1a) ato
1b) faculdade
1c) objeto
1d) personificado

0999 בינה *biynah* (aramaico)

correspondente a **998**; DITAT - 2627; n f

1) compreensão, discernimento

01000 ביצה *beytsah* ou (plural) ביצים

procedente do mesmo que **948**; DITAT - 218a; n f

1) ovo

01001 בירה *biyra'* (aramaico)

correspondente a **1002**; DITAT - 2628; n f

1) castelo, cidadela, palácio

01002 בירה *biyrah*

de origem estrangeira; DITAT - 240; n f

1) palácio, castelo
2) templo

01003 בירנית *biyraniyth*

procedente de **1002**; DITAT - 240; n f

1) fortaleza, lugar fortificado

01004 בית *bayith*

provavelmente procedente de **1129** abreviado; DITAT - 241 n m

1) casa

1a) casa, moradia, habitação
1b) abrigo ou moradia de animais
1c) corpos humanos (fig.)
1d) referindo-se ao Sheol
1e) referindo-se ao lugar de luz e escuridão
1f) referindo-se á terra de Efraim
2) lugar
3) recipiente
4) lar, casa no sentido de lugar que abriga uma família
5) membros de uma casa, família
5a) aqueles que pertencem à mesma casa
5b) família de descendentes, descendentes como corpo organizado
6) negócios domésticos
7) interior (metáfora)
8) (DITAT) templo adv
9) no lado de dentro prep
10) dentro de

01005 נית *bayith* (aramaico)

correspondente a **1004**; DITAT - 2629a; n m

1) casa (de homens)
2) casa (de Deus)

01006 בית *Bayith*

o mesmo que **1004**; n pr loc

Bait = “casa”

1) um lugar na Palestina

01007 בית און *Beyth ’Aven*

procedente de **1004** e **205**; n pr loc

Bete-Áven = “casa de vaidade”

1) uma cidade a leste de Betel, lugar desconhecido

01008 בית אל *Beyth-’El*

procedente de **1004** e **410**; DITAT - 241a; n pr loc

Betel = “casa de Deus”

1) lugar antigo e centro de adoração em Efraim junto à fronteira de Benjamim, identificado com Luz (nome antigo)
2) um lugar no território sul de Judá, não muito distante de Berseba e Ziclague

01009 בית ארבאל *Beyth ’Arbe’l*

procedente de **1004** e **695** e **410**; n pr loc

Bete-Arbel = “casa da emboscada de Deus”

1) um lugar na Palestina, talvez Gileade ou Galiléia

01010 בית בעל מעון *Beyth Ba`al Mˆe`own* ou (forma contrata) בית מעון *Beyth Mˆe’own*

procedente de **1004** e **1168** e **4583**; n pr loc

Bete-Baal-Meom = “casa de Baal”

1) uma cidade do território de Rúbem

01011 בית בראי *Beyth Bir`iy*

procedente de **1004** e **1254**; n pr loc

Bete-Biri = “casa de alguém criativo”

1) um lugar no território de Simeão

01012 בית ברה *Beyth Barah*

provavelmente procedente de **1004** e **5679**; n pr loc

Bete-Bara = “casa de (do) vau”

1) um lugar junto ao Jordão

01013 בית גדר *Beyth-Gader*

procedente de **1004** e **1447**; n pr loc

Bete-Gader = “casa da muralha”

1) um lugar em Judá

01014 בית גמול *Beyth Gamuwl*

procedente de **1004** e o particípio passivo de **1576**; n pr loc

Bete-Gamul = “casa da recompensa”

1) um lugar em Moabe

01015 בית דבלתים *Beyth Diblathayim*

procedente de **1004** e o dual de **1690**; n pr loc

Bete-Diblataim = “casa dos dois bolos de figo”

1) um lugar em Moabe

01016 בית דגון *Beyth-Dagown*

procedente de **1004** e **1712**; n pr loc

Bete-Dagom = “casa de Dagom”

1) o templo de Dagom em Judá
2) o templo de Dagom em Aser

01017 בית האלי *Beyth ha-’Eliy*

gentílico procedente de **1008** com a interposição do artigo; adj

Betelita = “casa de Deus”

1) um habitante de Betel

01018 בית האצל *Beyth ha-’etsel*

procedente de **1004** e **681** com a interposição do artigo; n pr loc
Bete-Ezel = “casa do estreitamento”
1) um lugar em Judá

01019 בתי הגלגל *Beyth hag-Gllgal*

procedente de **1004** e **1537** com a interposição do artigo; n pr loc
Bete-Gilgal = “a casa da roda”
1) um lugar na Palestina

01020 בית הישמות *Beyth ha-Y`eshiy-mowth*

procedente de **1004** e o plural de **3451** com a interposição do artigo; n pr loc
Bete-Jesimote = “casa da desolação”
1) um lugar em Moabe dado à tribo de Rúbem

01021 בית הכרם *Beyth hak-Kerem*

de **1004** e **3754** com a interposição do artigo; n pr loc
Bete-Haquerém = “casa da vinha”
1) um lugar em Judá

01022 בית הלחמי *Beyth hal-Lachmiy*

gentílico procedente de **1035** com a insercão do artigo; adj
Belemita = “casa de pão”
1) um habitante de Belém

01023 בית המרחק *Beyth ham-Merchaq*

procedente de **1004** e **4801** com a interposição do artigo; n pr loc
Bete Hamerchaq = “casa distante”
1) casa ou estabelecimento junto à margem do Cedrom

01024 בית המרכבות *Beyth ham-Markabowth* ou (forma contrata)

בית מרכבות *Beyth Markabowth*

procedente de **1004** e o pl. de **4818** (com ou sem a interposição do artigo); n pr loc
Bete-Marcabote = “casa das carruagens”
1) um lugar em Simeão

01025 בית העמק *Beyth ha-`Emeq*

de **1004** e **6010** com a interposição do artigo; n pr loc
Bete-Emeque = “casa do vale”
1) um lugar na fronteira de Aser

01026 בית הערבה *Beyth ha-`Arabah*

procedente de **1004** e **6160** com a interposição do artigo; n pr loc

Bete-Arabá = “casa do vale desértico” ou “lugar da depressão”

1) um lugar em Judá ou em Benjamim, localização desconhecida

01027 בית הרם *Beyth ha-Ram*

procedente de **1004** e **7311** com a interposição do artigo; n pr loc

Bete-Arã = “lugar da elevação”

1) um lugar em Gade

01028 בית הרן *Beyth ha-Ran*

provavelmente em lugar de **1027**; n pr loc

Bete-Harã = “casa do monte deles: casa daquele que brada de alegria”

1) um lugar em Gade, possivelmente Bete-Harrã, distante uma hora a leste do Jordão, no lado oposto a Jericó

01029 בית השטת *Beyth hash-Shittah*

procedente de **1004** e **7848** com a interposição do artigo; n pr loc

Bete-Sita = “casa da árvore de acácia” ou “lugar da acácia”

1) uma localização desconhecida, talvez um bosque de acácias

01030 בית השמשי *Beyth hash-Shimshiy*

gentílico procedente de **1053** com a interposição do artigo; adj

Bete-semita = “casa do sol”

1) um habitante de Bete-Semes

01031 בית חגלה *Beyth Choglah*

procedente de **1004** e o mesmo que **2295**; n pr loc

Bete-Hogla = “casa da perdiz” ou “lugar da perdiz”

1) um lugar em Benjamim junto à fronteira com Judá

01032 בית חורון *Beyth Chowrown*

procedente de **1004** e **2356**; n pr loc

Bete-Horom = “casa do vazio”

1) duas cidades em Efraim
1a) Bete-Horom de cima - cidade nas montanhas de Efraim
1b) Bete-Horom de baixo - cidade localizada a 245 m (800 pés) abaixo da Bete-Horom de cima

01033 בית כר *Beyth Kar*

procedente de **1004** e **3733**; n pr loc

Bete-Car = “casa do carneiro” ou “lugar do cordeiro”

1) um lugar aparentemente pertencente aos filisteus

01034 בית לבאות *Beyth Lˆeba’owth*

procedente de **1004** e o pl. de **3833**, compare **3822**; n pr loc

Bete-Lebaote = “casa das leoas”

1) um lugar em Simeão

01035 בית לחם *Beyth Lechem*

procedente de **1004** e **3899**, grego **965** βηθλεεμ; DITAT - 241b; n pr loc

Belém = “casa do pão (alimento)”

1) uma cidade em Judá, cidade natal de Davi
2) um lugar em Zebulom

01036 בית לעפרה *Beyth lˆe-`Aphrah*

procedente de **1004** e o fem. de **6083** (com a interposição da preposição); n pr loc

Bete-Leafra = “casa pertencente a Afra” ou “casa para (i.e. de) pó”

1) uma cidade dos filisteus

01037 בית מלוא *Beyth Millow’* ou בית מלא *Beyth Millo’*

procedente de **1004** e **4407**; n pr loc

Bete-Milo = “casa de Milo” ou “casa do baluarte”

1) um lugar próximo a Siquém, localização desconhecida
2) uma cidadela em Jerusalém

01038 בית מעכה *Beyth Ma`akah*

procedente de **1004** e **4601**; n pr loc

Bete-Maaca = “casa de pressão”

1) um lugar no reino do norte

01039 בית נמרה *Beyth Nimrah*

procedente de **1004** e o fem. de **5246**, compare **5247**; n pr loc

Bete-Ninra = “casa do leopardo”

1) um lugar a leste do Jordão em Gade

01040 בית עדן *Beyth`Eden*

procedente de **1004** e **5730**; n pr loc

Bete-Éden = “casa do deleite”

1) uma cidade na Síria, atual Juseih (cuneiforme = Bit Adini)

01041 בית עזמות *Beyth`Azmaveth*

procedente de **1004** e **5820**. Compare **5820**; n pr loc

Bete-Azmavete = “casa da força da morte”

1) um lugar próximo a Jerusalém

01042 בית ענות *Beyth`Anowth*

procedente de **1004** e o plural de **6030**; n pr loc

Bete-Anote = “casa de respostas (ou aflições)”

1) um lugar em Judá

01043 בית ענת *Beyth`Anath*

uma variação ortográfica para **1042**; n pr loc

Bete-Anate = “casa da resposta (ou aflição)”

1) um lugar em Naftali

01044 בית עקד *Beyth`Eqed*

procedente de **1004** e um derivado de **6123**; n pr loc

Bete-Equede = “casa de amarrar” i.e. “casa de tosquia”

1) um lugar no reino do norte

01045 בית עשתרות *Beyth`Ashtarowth*

procedente de **1004** e **6252**, compare **1203**, **6252**; n pr loc

Astarote = “casa de Astarote”

1) um templo filisteu

01046 בית פלט *Beyth Pelet*

procedente de **1004** e **6412**; n pr loc

Bete-Palete = “casa de fuga” ou “lugar de fuga”

1) um lugar no sul de Judá

01047 בית פעור *Beyth P^e`owr*

procedente de **1004** e **6465**; n pr loc

Bete-Peor = “casa de Peor”

1) um lugar a leste do Jordão, na terra dos amorreus, alocado para a tribo de Rúbem

01048 בית פצץ *Beyth Patstsets*

procedente de **1004** e uma forma derivada de **6327**; n pr loc

Bete-Pasês = “casa da dispersão”

1) um lugar em Issacar

01049 בית צור *Beyth Tsuwr*

procedente de **1004** e **6697**; n

Bete-Zur = “casa da rocha” n pr loc

1) um lugar em Judá n pr m
2) o filho de Maom

01050 בית רחוב *Beyth R^echowb*

procedente de **1004** e **7339**; n pr loc

Bete-Reobe = “casa da rua”

1) um lugar em Dã junto ao caminho para Hamate

01051 בית רפא *Beyth Rapha’*

procedente de **1004** e **7497**; n pr m

Bete-Rafa = “casa da cura”

1) o filho de Estom

01052 בית שאן *Beyth Shˆe’an* ou בית שׁן *Beyth Shan*

procedente de **1004** e **7599**; n pr loc

Bete-Seã = “casa da comodidade”

1) um lugar em Manassés, a oeste do Jordão

01053 בית שמש *Beyth Shemesh*

procedente de **1004** e **8121**; n pr loc

Bete-Semes = “casa do sol” ou “templo do sol”

1) uma cidade no sudoeste de Judá
2) uma cidade em Naftali
3) uma cidade em Issacar
4) uma cidade no Egito

01054 בית תפוח *Beth Tappuwach*

procedente de **1004** e **8598**; n pr loc

Bete-Tapua = “casa da maçã” ou “lugar de maçãs”

1) uma cidade em Judá

01055 ביתן *biythan*

provavelmente procedente de **1004**; DITAT - 241c; n m

1) casa, palácio

01056 בכא *Baka’*

procedente de **1058**; n pr loc

Baca = “choro”

1) um vale na Palestina

01057 בכא *baka’*

o mesmo que **1056**; DITAT - 242; n m

1) bálsamo - um arbusto que goteja seiva quando é cortado

01058 בכה *bakah*

uma raiz primitiva; DITAT - 243; v

1) chorar, lamentar, prantear, derramar lágrimas
1a) (Qal)
1a1) prantear (em sofrimento, humilhação, ou alegria)
1a2) chorar amargamente (com ac. cognato)
1a3) chorar por (abraçar e chorar)
1a4) lamentar
1b) (Piel) particípio
1b1) lamentar

1b2) prantear

01059 בכה *bekeh*

procedente de **1058**; DITAT - 243a; n m

1) choro

01060 בכור *bˆekowr*

procedente de **1069**; DITAT - 244a; n m

1) primogênito, primeiro filho
1a) de homens e mulheres
1b) de animais
1c) substantivo de relação (fig.)

01061 בכור *bikkuwr*

procedente de **1069**; DITAT - 244e; n m pl

1) primeiros frutos
1a) as primícias da colheita e das frutas maduras eram colhidas e oferecidas a Deus de acordo com o ritual do Pentecoste
1b) o pão feito dos grãos novos de trigo oferecidos no Pentecoste
1c) o dia das primícias (Pentecoste)

01062 בכורה *bˆekowrah* ou (reduzido) בכרה *bˆekorah*

procedente de **1060**; DITAT - 244c; n f

1) direito do primogênito, primogenitura, direito do primeiro filho

01063 בכורה *bikkuwrah*

procedente de **1061**; DITAT - 244f; n f

1) primícias da figueira, figo temporão
2) (DITAT) primeiros frutos

01064 בכרת *Bˆekowrath*

fem. de **1062**; n pr m

Becorate = “primogênito”

1) um antepassado benjamita de Saul

01065 בכי *Bˆekiy*

procedente de **1058**; DITAT - 243b; n m

1) um choro, pranto

01066 בכים *Bokiym*

particípio ativo pl. de **1058**; n pr loc

Boquim = “choro”

1) um lugar próximo a Gilgal (ou Betel), onde os filhos de Israel prantearam

01067 בכירה *bekiyrah*

procedente de **1069**; DITAT - 244d; n f

1) filha primogênita, primeira filha (dentre as mulheres)
1a) sempre com referência a mulheres

01068 בכית *bˆekiyth*

procedente de **1058**; DITAT - 243d; n f

1) choro

01069 בכר *bakar*

uma raiz primitiva; DITAT - 244; v

1) nascer primeiro
1a) (Piel)
1a1) carregar os primeiros frutos cedo
1a2) dar o direito de primogenitura
1a2a) fazer como primogênito
1a2b) constituir como primogênito
1b) (Pual)
1b1) ser nascido como primícia
1b2) ser feito primícia
1c) (Hifil) alguém que dá à luz o primeiro filho

01070 בכר *beker*

procedente de **1069**; DITAT - 244b; n m

1) camelo novo, dromedário

01071 בכר *Beker*

o mesmo que **1070**; n pr m

Bequer = “camelo novo”

1) um filho de Efraim
2) um filho de Benjamim

01072 בכרה *bikrah*

procedente de **1070**; DITAT - 244b; n f

1) fêmea nova de camelo, camelo novo, dromedário

01073 בכרה *bakkurah*

por uma variação ortográfica de **1063**; DITAT - 244f; n f

1) primícias da figueira, figo temporão
2) (DITAT) primeiros frutos

01074 בכרו *Bokˆeruw*

procedente de **1069**; n pr m

Bocru = “primogênito”

1) um benjamita

01075 בכרי *Bikriy*

procedente de **1069**;

Bicri = “vigoroso” n pr m

1) um benjamita, pai de Seba adj
2) (BDB) os bicritas

01076 בכרי *Bakriy*

patronimicamente procedente de **1071**; adj

Bequeritas = “um dromedário: primogênito”

1) pessoa da família de Bequer

01077 בל *bal*

procedente de **1086**; DITAT - 246d; adv

1) não, dificilmente, outro

01078 בל *Bel*

por contração de **1168**; n pr m

Bel = “senhor”

1) uma das principais divindades babilônicas

01079 בל *bal* (aramaico)

procedente de **1080**; DITAT - 2630; n m

1) mente, coração

01080 בלא *bˆela’* (aramaico)

correspondente a **1086** (usado somente num sentido mental); DITAT - 2631; v

1) (Pael) gastar, consumir
1a) importunar constantemente (fig.)

01081 בלאדן *Bal’adan*

procedente de **1078** e **113** (forma contrata); n pr m

Baladã = “Bel (é seu) senhor)”

1) o pai de Merodaque-Baladã a quem Ezequias mostrou as riquezas dos seus tesouros

01082 בלג *balag*

uma raiz primitiva; DITAT - 245; v

1) brilhar, sorrir
1a) (Hifil) somente
1a1) mostrar um sorriso, ter aparência agradável
1a2) fazer estourar

01083 בלגה *Bilgah*

procedente de **1082**; n pr m

Bilga = “alegria”

1) um sacerdote do décimo quinto turno, na época de Davi
2) um sacerdote que acompanhou Zerubabel

01084 בלגי *Bilgay*

procedente de **1082**; n pr m

Bilgai = “minha alegria”

1) um sacerdote que fez aliança com Neemias

01085 בלדד *Bildad*

de derivação incerta; n pr m

Bildade = “amor confuso (por mistura)”

1) o segundo amigo de Jó

01086 בלה *balah*

uma raiz primitiva; DITAT - 246; v

1) gastar, ficar velho
1a) (Qal) gastar
1b) (Piel)
1b1) gastar
1b2) gastar pelo uso, consumir completamente
1b3) usufruir, aproveitar ao máximo

01087 בלה *baleh*

procedente de **1086**; DITAT - 246a; adj

1) gasto, velho

01088 בלה *Balah*

feminino de **1087**; n pr loc

Balá = “encerado antigo”

1) um lugar em Simeão

01089 בלה *balahh*

uma raiz primitiva [mais precisamente por transposição para **926**]; DITAT - 247; v

1) (Piel) atemorizar

01090 בלהה *Bilhah*

procedente de **1089**;

Bila = “atemorizado” n pr f

1) a ama de Raquel a qual foi dada a Jacó como concubina, mãe de dois dos filhos de Jacó, Dã e Naftali n pr loc
2) uma cidade em Simeão

01091 בלהה *ballahah*

procedente de **1089**; DITAT - 247a; n f

1) terror, destruição, calamidade, fato assustador

01092 בלהן *Bilhan*

procedente de **1089**; n pr m

Bilã = “a decrepitude deles”

1) um descendente de Esaú
2) um benjamita

01093 בלו *bˆelow* (aramaico)

de uma raiz correspondente a **1086**; DITAT - 2632; n m

1) tributo

01094 בלו *bˆelow’* ou (forma completa) בלוי *bˆelowy*

procedente de **1086**; DITAT - 246b; n m

1) coisas gastas, trapos

01095 בלטשאצר *Beltˆesha’tstsar*

de derivação estrangeira; n pr m

Beltessazar = “senhor do tesouro confinado”

1) o quarto dos profetas maiores, tomado como refém na primeira deportação para a Babilônia; por causa do dom de Deus para interpretar sonhos, tornou-se o segundo no comando do império babilônico e permaneceu até o fim do império babilônico e mesmo no império persa. Suas profecias são a chave para a compreensão dos acontecimentos dos tempos do fim. Segundo um profeta contemporâneo, Ezequiel, a sua pureza e piedade eram dignas de nota.
1a) também, ’Daniel’ (**1840** ou **1841**)

01096 בלטשאצר *Beltˆesha’tstsar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **1095**; n pr m

Beltessazar = “senhor do tesouro confinado”

1) o quarto dos profetas maiores, tomado como refém na primeira deportação para a Babilônia; por causa do dom de Deus para interpretar sonhos, tornou-se o segundo no comando do império babilônico e permaneceu até o fim do império babilônico e mesmo no império persa. Suas profecias são a chave para a compreensão dos acontecimentos dos tempos do fim. Segundo um profeta contemporâneo, Ezequiel, a sua pureza e piedade eram dignas de nota.
1a) também, ’Daniel’ (**1840** ou **1841**)

01097 בלי *bˆeliy*

procedente de **1086**; DITAT - 246e subst

1) gastando adv de negação
2) sem, não

01098 בליל *bˆeliyl*

procedente de **1101**; DITAT - 248a; n m

1) forragem

01099 בלימה bˆeliymah

procedente de **1097** e **4100**; DITAT - 246f; n m

1) nada

01100 בליעל bˆeliya`al

procedente de **1097** e **3276**, grego **955** βελιαλ; DITAT - 246g; n m

1) imprestável
1a) imprestável, bom para nada, não proveitoso, companheiro vil
1b) ímpio
1c) ruína, destruição (construção)

01101 בלל balal

uma raiz primitiva; DITAT - 248; v

1) misturar, mesclar, confundir
1a) (Qal)
1a1) mesclar, confundir
1a2) misturar
1a3) dar alimento, alimentar (animais)
1b) (Hitpoel) misturar-se (entre outros)
1c) (Hifil) sumir aos poucos

01102 בלם balam

uma raiz primitiva; DITAT - 249; v

1) (Qal) reprimir, segurar, restringir

01103 בלס balac

uma raiz primitiva; DITAT - 250; v

1) (Qal) colher figos, cultivar sicômoros

01104 בלע bala`

uma raiz primitiva; DITAT - 251; v

1) engolir, deglutir, tragar, comer tudo
1a) (Qal)
1a1) engolir

Hitpoel

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

1a2) deglutir, tragar
1b) (Nifal) ser engolido
1c) (Piel)
1c1) engolir
1c2) deglutir, tragar
1c3) desperdiçar (fig.)
1d) (Pual) ser engolido
1e) (Hitpael) ser terminado

01105 בלע *bela`*

procedente de **1104**; DITAT - 251a; n m

1) ato de engolir, de devorar (fig. para ruína)
2) uma coisa engolida

01106 בלע *Bela`*

o mesmo que **1105**;

Bela ou Belá = “destruição” n pr m

1) um rei de Edom
2) primeiro filho de Benjamim
3) um filho de Azaz, um rubenita n pr loc
4) uma das cinco cidades da planície a qual foi poupada em virtude da intercessão de Ló, e recebeu o nome de Zoar

01107 בלעדי *bil`adey* ou בלעדי *bal`adey*

construto pl. procedente de **1077** e **5703**; DITAT - 246h; part

1) afora, exceto, sem, senão, além de

01108 בלעי *Bal`iy*

patronimicamente procedente de **1106**; adj

Belaítas = “engolir”

1) descendentes de Belá

01109 בלעם *Bil`am*

provavelmente procedente de **1077** e **5971**, grego **903** Βαλααμ; DITAT - 251b

Balaão = “não do povo” n pr m

1) o filho de Beor, um homem dotado com o dom da profecia n pr loc
2) uma cidade em Manassés

01110 בלק *balaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 252; v

1) desolar, deixar deserto, devastar
1a) (Poel) tornar devastado

Poel

Poel

1b) (Pual) devastado (particípio)

01111 בלק *Balaq*

de **1110**, grego **904** Βαλακ; n pr m

Balaque = “devastador”

1) um rei de Moabe que contratou Balaão para amaldiçoar Israel

01112 בלשאצר *Belsha’tstsar* ou בלאשצר *Bel’shatstsar*

de origem estrangeira (compare **1095**); n pr m

Belsazar = “Bel proteja o rei”

1) rei da Babilônia na época da sua queda; foi para ele que Daniel interpretou o escrito na parede

01113 בלשאצר *Belsha’tstsar* (aramaico)

correspondente a **1112**; n pr m

Belsazar = “Bel proteja o rei”

1) rei da Babilônia na época da sua queda; foi para ele que Daniel interpretou o escrito na parede

01114 בלשן *Bilshan*

de derivação incerta; n pr m

Bilsã = “em calúnia”

1) um exilado que retornou com Zorobabel

01115 בלתי *biltiy*

construto fem. de **1086** (equivalente a **1097**); DITAT - 246i subst

1) não, exceto adv
2) não
3) exceto (depois de preceder uma negação) conj
4) exceto (depois de uma negação implícita ou expressa) com prep
5) assim que não, a fim de que não
6) não por causa de, porque...não
7) até que não

01116 במה *bamah*

de uma raiz não usada (significando ser alto); DITAT - 253; n f

1) lugar alto, colina, elevação, alto (nome técnico para um local cúltica)
1a) lugar alto, montanha
1b) lugares altos, campos de batalha
1c) lugares altos (como lugares de adoração)

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

1d) sepultura?

01117 במה *Bamah*

o mesmo que **1116**, Veja também **1120**; n pr loc

1) um lugar na Palestina (referindo-se a lugares de adoração idólatra)

01118 במהל *Bimhal*

provavelmente procedente de **4107** com prefixo preposicional; n pr m

Bimal = “em circuncisão: em fraqueza (por mistura)”

1) um descendente de Aser

01119 במו *bˆemow*

forma alongada por prefixo preposicional; DITAT - 193; prep (forma poética)

1) em, junto a

01120 במות *Bamowth*

plural de **1116**; n pr loc

Bamote = “lugares altos” ou “grande lugar alto”

1) uma cidade junto ao rio Arnom em Moabe

01121 בן *ben*

procedente de **1129**; DITAT - 254; n m

1) filho, neto, criança, membro de um grupo
1a) filho, menino
1b) neto
1c) crianças (pl. - masculino e feminino)
1d) mocidade, jovens (pl.)
1e) novo (referindo-se a animais)
1f) filhos (como caracterização, i.e. filhos da injustiça [para homens injustos] ou filhos de Deus [para anjos]
1g) povo (de uma nação) (pl.)
1h) referindo-se a coisas sem vida, i.e. faíscas, estrelas, flechas (fig.)
1i) um membro de uma associação, ordem, classe

01122 בן *Ben*

o mesmo que **1121**; n pr m

Bene = “filho”

1) um levita, um dos funcionários indicados por Davi para a arca

01123 בן *ben* (aramaico)

correspondente a **1121**, grego **993** βοανεργες; DITAT - 2639; n m

1) filho, criança

01124 בנא *bˆena’* (aramaico) ou בנה *bˆenah* (aramaico)

correspondente a **1129**; DITAT - 2633; v

1) construir
1a) (Peal) construir
1b) (Itpeil) ser construído

01125 בן אבינדב *Ben-’Abiynadab*

procedente de **1121** e **40**; n pr m

Ben-Abinadabe = “filho de Abinadabe”

1) um oficial de Salomão

01126 בן אוני *Ben-’Owniy*

procedente de **1121** e **205**; n pr m

Benoni = “filho do meu sofrimento”

1) o nome dado a Benjamim por Raquel

01127 בן גבר *Ben-Geber*

procedente de **1121** e **1397**; n pr m

Ben-Geber = “o filho de Geber” ou “o filho de um homem”

1) um oficial de Salomão

01128 בן דקר *Ben-Deqer*

procedente de **1121** e um derivado de **1856**; n pr m

Ben-Dequer = “filho de punhalada” ou “filho de Dequer”

1) um oficial de Salomão

01129 בנה *banah*

uma raiz primitiva; DITAT - 255; v

1) construir, reconstruir, estabelecer, fazer continuar
1a) (Qal)
1a1) construir, reconstruir
1a2) construir uma casa (i.e., estabelecer uma família)
1b) (Nifal)
1b1) ser construído
1b2) ser reconstruído
1b3) estabelecido (referindo-se a exilados restaurados) (fig.)

Itpeil

Itpeil

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo passivo, e funciona como o Hitpael e o Hofal combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

1b4) estabelecido (tornado permanente)
1b5) ser constituído (de esposa sem filhos tornando-se a mãe de uma família através dos filhos de uma concubina)

01130 בן הדד *Ben-Hadad*

procedente de **1121** e **1908**; n pr m

Ben-Hadade = “filho de [do falso deus] Hadade”

1) o rei da Síria, contemporâneo de Asa de Judá
2) o filho de Hazael, também rei da Síria

01131 בנוי *Binnuwy*

procedente de **1129**; n pr m

Binui = “construído”

1) um exilado que retornou com Zorobabel, filho de Henadade, que auxiliou na reparação do muro de Jerusalém, sob a liderança de Neemias
2) um levita na época de Esdras, pai de Noadias
3) outro levita na época de Esdras, que casou com uma esposa estrangeira
4) ainda outro levita na época de Esdras, que casou com uma esposa estrangeira

01132 בן זוחת *Ben-Zowcheth*

procedente de **1121** e **2105**; n pr m

Ben-Zoete = “filho de Zoete”

1) pessoa da tribo de Judá

01133 בן חור *Ben-Chuwr*

procedente de **1121** e **2354**; n pr m

Ben-Hur = “filho da brancura” ou “filho de Hur”

1) um homem que foi oficial intendente de Salomão no Monte Efraim

01134 בן חיל *Ben-Chayil*

procedente de **1121** e **2428**; n pr m

Ben-Hail = “filho da força” ou “filho (homem) de poder”

1) um governante (príncipe) sob Josafá

01135 בן חנן *Ben-Chanan*

procedente de **1121** e **2605**; n pr m

Ben-Hanã = “filho do favor”

1) pessoa da tribo de Judá

01136 בן חסד *Ben-Checed*

procedente de **1121** e **2617**; n pr m

Ben-Hesede = “filho da misericórdia”

1) um oficial de Salomão

01137 בני *Baniy*

procedente de **1129**; n pr m

Bani = “construído”

1) um gadita, um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um levita da linhagem de Merari, e um antepassado de Etã
3) um homem de Judá da linhagem de Perez
4) “filhos de Bani” retornaram do cativeiro com Zorobabel
5) um ou até três levitas na época de Neemias

01138 בני *Bunniy* ou (forma mais completa) בוני *Buwniy*

procedente de **1129**; n pr m

Buni = “construído”

1) um levita da época de Neemias
2) outro levita de data anterior

01139 בני ברק *Bˆeney-Bˆeraq*

procedente do construto plural de **1121** e **1300**; n pr loc

Benê-Beraque = “filhos do relâmpago”

1) uma cidade em Dã

01140 בניה *binyah*

procedente de **1129**; DITAT - 255a; n f

1) estrutura, construção

01141 בניה *Bˆenayah* ou (forma alongada) בניהו *Bˆenayahuw*

procedente de **1129** e **3050**; n pr m

Benaia = “Javé construiu” ou “Javé edificou”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi, filho de Joiada, o sumo sacerdote, um levita, posto por Davi como seu segurança, que, mais tarde, por ter permanecido fiel a Salomão durante a tentativa de Adonias de conquistar a coroa, foi promovido para o lugar de Joabe como comandante chefe do exército
2) o piratonita, um efraimita, um dos trinta soldados da tropa de elite de Davi, e o capitão do undécimo turno mensal
3) um simeonita, um príncipe das famílias de Simei
4) um levita na época de Davi que tocava com o saltério em voz de soprano
5) um sacerdote na época de Davi indicado para tocar a trombeta diante da arca
6) um levita dos filhos de Asafe
7) um levita na época de Ezequias
8) quatro israelitas na época de Esdras que casaram com esposas estrangeiras
9) o pai de Pelatias

01142 בני יעקן *Bˆeney Ya`aqan*

procedente do plural de **1121** e **3292**; n pr loc

Benê-Jaacã = “filhos da distorção”

1) um lugar de acampamento israelita no deserto (mesmo que **885**)

01143 בנים *benayim*

dual de **996**; DITAT - 239a; subst

1) entre, distância entre dois exércitos
1a) homem que se acha entre dois exércitos, i.e. campeão (referindo-se a Golias) (meton)

01144 בנימין *Binyamiyn*

procedente de **1121** e **3225**, grego **958** βενιαμιν; DITAT - 254a; n pr m

Benjamim = “filho da mão direita”

1) filho mais novo de Raquel e Jacó, irmão legítimo de José
2) filho de Bilã, bisneto de Benjamim
3) um benjamita, um dos filhos de Harim, na época de Esdras que casara com esposa estrangeira
4) a tribo descendente de Benjamim, o filho de Jacó

01145 בן ימיני *Ben-yˆemiyniy*

algumas vezes (com inserção do artigo) בן הימיני *Ben-ha-yˆeminiy* com **376** inserido (1Sm 9.1) בן איש ימיני *Ben-’Iysh Ŷmiyniy*;

filho de um homem de Jemini; ou forma contrata (1Sm 9.4; Et 2.5) איש ימיני *’Iysh Ŷmiyniy*;

um homem de Jemini, ou (2Sm 20.1) simplesmente ימיני *Ŷmiyniy*;

benjamita; (plur. בני ימיני *Bˆeniy Yˆemiyniy*

patron. procedente de **1144**; adj

Benjamita = “um filho da mão direita”

1) pessoa da tribo de Benjamim

01146 בנין *binyan*

procedente de **1129**; DITAT - 255a; n m

1) estrutura, construção

01147 בנין *binyan* (aramaico)

correspondente a **1146**; DITAT - 2633a; n m

1) uma construção, uma estrutura

01148 בנינו *Bˆeniynuw*

provavelmente procedente de **1121** com pron. suf.; n pr m

Beninu = “nosso filho”

1) um levita que retornou do exílio e selou a aliança com Neemias

01149 בנס *bˆenac* (aramaico)

de afinidade incerta; DITAT - 2634; v

1) (Peal) estar irado

01150 בנעא *Bin`a’* ou בנעה *Bin`ah*

derivação incerta; n pr m

Bineá = “fonte”

1) um descendente de Jônatas

01151 בן עמי *Ben-`Ammiy*

procedente de **1121** e **5971** com sufixo pronominal; n pr m

Ben-Ami = “filho do meu povo”

1) filho de Ló, nascido da sua segunda filha, progenitor dos amonitas

01152 בסודיה *B^ecowd^eyah*

procedente de **5475** e **3050** com prefixo preposicional; n pr m

Besodias = “com o conselho de Javé” ou “no segredo do Senhor”

1) pai de um dos reparadores do muro de Jerusalém na época de Neemias

01153 בסי *B^ecay*

procedente de **947**; n pr m

Besai = “meu caminhar”

1) um escravo do templo (ou grupo de escravos) que retornou com Zorobabel

01154 בסר *becer*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser azedo; DITAT - 257; n m col

1) uvas não maduras ou azedas

01155 בסר *bocer*

procedente do mesmo que **1154**; DITAT - 257a; n m col

1) uvas não maduras, uvas azedas

01156 בעא *b^e`a’* (aramaico)

ou בעה *b^e`ah* (aramaico)

correspondente a **1158**; DITAT - 2635; v

1) perguntar, buscar, pedir, desejar, dirigir uma prece, fazer petição
1a) (Peal)
1a1) perguntar, pedir
1a2) buscar (um favor)

01157 בעד *b^e`ad*

procedente de **5704** com prefixo preposicional; DITAT - 258a; prep

1) atrás, através de, em torno de, em favor de, longe de, sobre
1a) através (referindo-se a ação)

1b) atrás (com verbos denotando a idéia de fechar)
1c) sobre (com verbos denotando a idéia de cercar)
1d) em favor de (metáf. especialmente com o Hitpael)

01158 בעה *ba`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 259; v

1) pesquisar, inchar, fazer inchar, ferver, interrogar
1a) (Qal)
1a1) procurar, interrogar
1a2) fazer ferver
1b) (Nifal)
1b1) ser rebuscado
1b2) estar inchando, formando saliência, inchar

01159 בעו *ba`uw* (aramaico)

procedente de **1152**; DITAT - 2635a; n f

1) petição, pedido
2) oração (sempre na liturgia judia)

01160 בעור *Bˆe`owr*

procedente de **1197** (no sentido de queimar), grego **1007** βοσορ; n pr m

Beor = "queimando"

1) pai de Balaão
2) pai de Belá, rei de Edom

01161 בעותים *bi`uwthiym*

procedente de **1204**; DITAT - 265b; n m pl

1) terrores, alarmes (ocasionados por Deus)

01162 בעז *Bo`az*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto, grego **1003** βοος; n pr m

Boaz = "rapidez"

1) antepassado de Davi, parente resgatador de Rute, nora de Noemi
2) nome da coluna esquerda das duas colunas de 18 côvados de altura erguidas no pórtico do templo de Salomão

01163 בעט *ba`at*

uma raiz primitiva; DITAT - 261; v

1) chutar, dar pontapé em
1a) (Qal)
1a1) chutar
1a2) dar pontapé em
1a3) desejar (fig.)

01164 בעי *bˆe`iy*

procedente de **1158**; DITAT - 1577d; n m

1) ruína, monte de ruínas

01165 בעיר *bˆe`iyr*

procedente de **1197** (no sentido de comer); DITAT - 264a; n m col

1) animais, gado

01166 בעל *ba`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 262; v

1) casar, dominar sobre, possuir, ser proprietário
1a) (Qal)
1a1) casar, ser senhor (marido) de
1a2) dominar sobre
1b) (Nifal) ser casado

01167 בעל *ba`al*

procedente de **1166**; DITAT - 262a; n m

1) proprietário, marido, senhor
1a) proprietário
1b) um marido
1c) cidadãos, habitantes
1d) governantes, senhores
1e) (substantivo de relação usado para caracterizar - ie, mestre dos sonhos)
1f) senhor (usado para deuses estrangeiros)

01168 בעל *Ba`al*

o mesmo que **1167**, Grego **896** Βααλ; DITAT - 262a

Baal = “senhor” n pr m
1) divindade masculina suprema dos cananeus ou fenícios
2) um rubenita
3) o filho de Jeiel e e avô de Saul n pr loc
4) uma cidade de Simeão, provavelmente idêntica a Baalate-Beer

01169 בעל *bˆe`el* (aramaico)

correspondente a **1167**; DITAT - 2636; n m

1) proprietário, senhor

01170 בעל ברית *Ba`al Bˆeriyth*

procedente de **1168** e **1285**; n pr m

Baal-Berite = “senhor da aliança”

1) um deus dos filisteus

01171 בעל גד *Ba`al Gad*

procedente de **1168** e **1409**; n pr loc

Baal-Gade = “senhor da fortuna”

1) uma cidade destacada pela adoração a Baal, localizada no extremo norte ou noroeste até onde alcançaram as vitórias de Josué

01172 בעלה *ba`alah*

procedente de **1167**; DITAT - 262b; n f

1) senhora, proprietária
2) feiticeira, necromante (substantivo de relação)

01173 בעלה *Ba`alah*

o mesmo que **1172**; n pr loc

Baalá = “senhora”

1) outro nome para Quiriate-Jearim ou Quiriate-Baal; atual Kuriet el Enab
2) uma cidade no sul de Judá, também denominada Balá e Bila

01174 בעל המון *Ba`al Hamown*

procedente de **1167** e **1995**; n pr loc

Baal-Hamom = “senhor (possuidor) de abundância”

1) o lugar da vinha de Salomão

01175 בעלות *B^e`alowth*

plural de **1172**; n pr loc

Bealote = “senhoras”

1) uma cidade no sul de Judá

01176 בעל זבוב *Ba`al Z^ebuwb*

procedente de **1168** e **2070**, grego **954** βεελζεβουλ; n pr m

Baal-Zebube = “senhor do inseto”

1) uma divindade dos filisteus adorada em Ecrom

01177 בעל חנן *Ba`al Chanan*

procedente de **1167** e **2603**; n pr m

Baal-Hanã = “Baal é misericordioso”

1) um antigo rei de Edom
2) um dos oficiais de Davi, um gederita, que tinha a superintendência das suas plantações de sicômoros e dos seus olivais

01178 בעל חצור *Ba`al Chatsowr*

procedente de **1167** e uma modificação de **2691**; n pr loc

Baal-Hazor = “senhor da vila”

1) uma cidade na fronteira entre Efraim e Benjamim, aparentemente o local de uma fazenda de carneiros de Absalão e o local do assassinato de Amnom

01179 בעל חרמון *Ba`al Chermown*

procedente de **1167** e **2768**; n pr loc

Baal-Hermom = “senhor da destruição”

1) uma cidade próxima ou sobre o monte Hermom, assim nomeada por ser um centro de adoração a Baal

01180 בעלי *Ba`aliy*

procedente de **1167** com pron. suf.; n m

Baali = “meu senhor”

1) uma divindade no reino do norte, variação do nome ’Baal’

01181 בעלי במות *Ba`aley Bamowth*

procedente do pl. de **1168** e do pl. de **1116**; n m

Baale-Bamote = “senhores dos lugares altos”

1) o povo de Arnom, a leste do Jordão

01182 בעלידע *B^e`elyada`*

procedente de **1168** e **3045**; n pr m

Beeliada = “o senhor sabe”

1) um filho de Davi, nascido em Jerusalém, também chamado de ’Eliada’

01183 בעליה *B^e`alyah*

procedente de **1167** e **3050**; n pr m

Bealias = “Javé é mestre”

1) um benjamita que foi até Davi em Ziclague e veio a ser um dos soldados das tropas de elite de Davi

01184 בעלי יהודה *Ba`aley Y^ehuwdah*

procedente do pl. de **1167** e **3063**; n pr loc

Baale Judá = “os senhores de Judá”

1) um lugar em Judá chamado assim por causa dos baalins, também conhecida por Quiriate-Jearim, Quiriate-Baal; atual Kuriet el Enab

01185 בעליס *Ba`alic*

provavelmente procedente de um derivado de **5965** com prefixo preposicional; n pr m

Baalis = “senhor do estandarte: motivo de alegria”

1) rei dos amonitas na época da destruição de Jerusalém por Nabucodonosor

01186 בעל מעון *Ba`al M^e`own*

procedente de **1168** e **4583**; n pr loc

Baal-Meom = “senhor da habitação”

1) uma cidade no teritório de Rúbem, mencionada em conexão com Nebo, e na época de Ezequiel, uma cidade moabita

01187 בעל פעור *Ba`al P^e`owr*

procedente de **1168** e **6465**; n pr m

Baal-Peor = “senhor da lacuna”

1) a divindade adorada em Peor provavelmente com ritos lascivos

01188 בעל פרצים *Ba`al P^e`ratsiym*

procedente de **1167** e o pl. de **6556**; n pr loc

Baal-Perazim = “senhor das quebras”

1) o lugar de uma vitória de Davi sobre os filisteus, e de uma grande destruição das suas imagens; também chamado ’Monte Perazim’

01189 בעל צפון *Ba`al Ts^ephown*

procedente de **1168** e **6828**; n pr loc

Baal-Zefom = “senhor do norte”

1) um lugar no Egito próximo ao Mar Vermelho onde o faraó e o seu exército foram destruídos durante o êxodo

01190 בעל שלשה *Ba`al Shalishah*

procedente de **1168** e **8031**; n pr loc

Baal-Salisa = “senhor três vezes grande”

1) um lugar em Efraim próximo a Gilgal

01191 בעלת *Ba`alath*

uma modificação de **1172**; n pr loc

Baalate = “senhora”

1) uma cidade em Dã

01192 בעלת באר *Ba`alath B^e`er*

procedente de **1172** e **875**; n pr loc

Baalate-Ber = “senhora do poço”

1) uma cidade na região sul de Judá, dada a Simeão, que era também denominada ’Ramá do Neguebe’

01193 בעל תמר *Ba`al Tamar*

procedente de **1167** e **8558**; n pr loc

Baal-Tamar = “senhor das palmeiras”

1) um lugar próximo a Gibeá em Benjamim

01194 בען *B^e`on*

provavelmente uma forma contrata de **1010**; n pr loc

Beom = “na habitação: residência”

1) um lugar ou cidade no território de Rúbem

01195 בענא *Ba`ana’*

o mesmo que **1196**; n pr m

Baaná = “na aflição”

1) o filho de Ailude, oficial intendente de Salomão em Jezreel e no norte do vale do Jordão

2) um outro oficial de Salomão
3) pai de Zadoque que ajudou na reconstrução da muralha de Jerusalém sob a liderança de Neemias

01196 בענה *Ba`anah*

procedente de um derivado de **6031** com prefixo preposicional; n pr m

Baaná = “em aflição”

1) um benjamita, filho de Rimom, que junto com o seu irmão Recabe assassinou Isbosete. Por causa disso, foram mortos por Davi e seus corpos mutilados foram pendurados sobre o açude em Hebrom
2) um netofatita, pai de Helebe ou Helede, um dos soldados das tropas de elite de Davi
3) o cabeça de uma família de exilados que retornou com Zorobabel
4) um líder do povo

01197 בער *ba`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 263; v

1) queimar, consumir, acender, ser acendido
1a) (Qal)
1a1) começar a queimar, ser acendido, começar a queimar
1a2) queimar, estar queimando
1a3) queimar, consumir
1a4) a ira de Javé, a ira humana (fig.)
1b) (Piel)
1b1) acender, queimar
1b2) consumir, remover (referindo-se a culpa) (fig.)
1c) (Hifil)
1c1) acender
1c2) queimar
1c3) consumir (destruir)
1d) (Pual) queimar v denom
2) ser estúpido, ignorante, selvagem
2a) (Qal) ser estúpido, de coração insensível, não receptivo
2b) (Nifal) ser estúpido, de coração insensível
2c) (Piel) alimentar, pastar
2d) (Hifil) fazer com que seja pastado

01198 בער *ba`ar*

procedente de **1197**; DITAT - 264b; n m

1) ignorância, estupidez, embrutecido (pessoa)

01199 בערא *Ba`ara’*

procedente de **1198**; n pr f

Baara = “bruto”

1) uma das esposas de Saaraim, um benjamita

01200 בערה *b^e`erah*

procedente de **1197**; DITAT - 263a; n f

1) ardente, fogo

01201 בעשה *Ba`sha’*

procedente de uma raiz não utilizada significando cheirar mal; n pr m

Baasa = “ímpio”

1) terceiro rei do reino de Israel, no norte, e o fundador da segunda dinastia daquele reino depois de ter matado o segundo rei, Nadabe

01202 בעשיה *Ba`aseyah*

procedente de **6213** e **3050** com prefixo preposicional; n pr m

Baaséias = “a serviço de Javé”

1) um levita gersonita, um dos antepassados de Asafe, o cantor

01203 בעשתרה *Bˆe`eshtˆerah*

procedente de **6251** (como sing. de **6252**) com prefixo preposicional; n pr loc

Beesterá = “com aumento”

1) uma cidade levítica em Manassés, a leste do Jordão; provavelmente idêntica a ’Astarote’

01204 בעת *ba`ath*

uma raiz primitiva; DITAT - 265; v

1) aterrorizar, espantar, cair sobre, desalentar, ser tomado de súbito terror
1a) (Nifal) ser atemorizado
1b) (Piel)
1b1) cair sobre, esmagar
1b2) aterrorizar

01205 בעתה *bˆe`athah*

procedente de **1204**; DITAT - 265a; n f

1) terror, desalento

01206 בץ *bots*

provavelmente o mesmo que **948**; DITAT - 268a; n m

1) lama

01207 בצה *bitstsah*

forma intensiva procedente de **1206**; DITAT - 268b; n f

1) pântano, charco

01208 בצור *batsowr’* ou בציר

de **1219**; DITAT - 270f; n m

1) vindima
2) (CLBL) inacessível

01209 בצי *Betsay*

talvez o mesmo que **1153**; n pr m

Besai = “conquistador”

1) um chefe dos exilados que retornaram na época de Esdras

01210 בציר *batsiyr*

procedente de **1219**; DITAT - 270f; n m

1) vindima

01211 ביל *bˆetsel* ou (plural) בצלים

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando descascar; DITAT - 266a; n m

1) cebola

01212 בצלאל *Bˆetsal’el*

provavelmente procedente de **6738** e **410** com um prefixo preposicional; n pr m

Bezalel = “à sombra (i.e. proteção) de Deus”

1) filho de Uri e neto de Hur; um artesão de Judá hábil em todas as obras de metal, madeira e pedra e um dos arquitetos do tabernáculo
2) um israelita, um dos filhos de Paate-Moabe, na época de Esdras, o qual havia casado com uma esposa estrangeira

01213 בצלות *Batsluwth* ou בצלית *Batsliyth*

procedente da mesma raiz que **1211**; n pr m

Bazlite ou Baslute = “pergunta”

1) um líder dum família de exilados que retornou com Zorobabel

01214 בצע *batsa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 267; v

1) cortar, quebrar, adquirir por meio de violência injusta, pegar, terminar, ser cobiçoso, ser ganancioso
1a) (Qal)
1a1) cortar
1a2) parar
1a3) ganhar incorretamente ou através de violência
1b) (Piel)
1b1) cortar fora, romper
1b2) terminar, completar, alcançar
1b3) ter lucro por meio violento

01215 בצע *betsa`*

procedente de **1214**; DITAT - 267a; n m

1) lucro, ganho injusto, ganho (lucro) adquirido por meio de violência

01216 בצק *batseq*

uma raiz primitiva; DITAT - 269; v

1) (Qal) inchar, empolar

01217 בצק *batseq*

procedente de **1216**; DITAT - 269a; n m

1) massa (não levedada)

01218 בצקת *Botsqath*

procedente de **1216**; n pr loc

Bozcate ou Boscate = “monte rochoso”

1) uma cidade em Judá nas terras baixas em direção aos filisteus, cidade natal da mãe de Josias

01219 בצר *batsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 270; v

1) juntar, restringir, cercar, fortificar, tornar inacessível, murar
1a) (Qal)
1a1) cortar
1a2) fortalecer, cortar, tornado inacessível (particípio pass)
1a3) segredos, mistérios, coisas inacessíveis (substantivo)
1b) (Nifal) ser retido
1c) (Piel) fortalecer

01220 בצר *betser*

procedente de **1219**; DITAT - 270a; n m

1) ouro, minério precioso, anel de ouro

01221 בצר *Betser*

o mesmo que **1220**;

Bezer = “minério de ouro” ou “fortaleza remota” n pr m

1) filho de Zofa, um dos líderes das casas de Aser n pr loc
2) uma cidade de refúgio em Rúbem nos lugares baixos a leste do Jordão

01222 בצר *bˆetsar*

outra forma para **1220**; DITAT - 270a; n m

1) minério precioso, ouro, anel de ouro

01223 בצרה *botsrah*

procedente de **1219**; DITAT - 270b; n f

1) área cercada, curral, abrigo de ovelhas

01224 בצרה *Botsrah*

o mesmo que **1223**; n pr loc

Bozra = “curral de ovelhas” ou “fortaleza”

1) uma cidade em Edom
2) uma cidade em Moabe

01225 בצרון *bitstsarown*

forma intensiva procedente de **1219**; DITAT - 270c; n m

1) fortaleza

01226 בצרות *batstsoreth*

forma intensiva procedente de **1219**; DITAT - 270d; n f

1) escassez, seca, miséria

01227 בקבוק *Baqbuwq*

o mesmo que **1228**; n pr m
Baquebuque = “recipiente”

1) um líder de uma família de escravos do templo que retornaram do exílio com Zorobabel

01228 בקבק *baqbuk*

procedente de **1238**; DITAT - 273a; n m

1) frasco, botija

01229 בקביה *Baqbukyah*

procedente de **1228** e **3050**; n pr m
Baquebuquias = “desperdício de Javé”

1) um levita da época de Neemias

01230 בקבקר *Baqbaqqar*

forma reduplicada de **1239**; n pr m
Baquebacar = “aquele de busca”

1) um levita, aparentemente um descendente de Asafe

01231 בקי *Buqqiy*

procedente de **1238**; n pr m
Buqui = “desperdício”

1) filho de Abisua e pai de Uzi, quinto a partir de Arão na linha dos sumo-sacerdotes
2) filho de Jogli, príncipe da tribo de Dã, um dos dez homens escolhidos para repartir a terra de Canaã entre as tribos

01232 בקיה *Buqqiyah*

procedente de **1238** e **3050**; n pr m
Buquias = “Javé esvaziou”

1) um levita coatita, dos filhos de Hemã, um dos músicos no templo

01233 בקיע *bˆeqiya`*

procedente de **1234**; DITAT - 271c; n m

1) fissura, brecha, fenda

01234 בקע *baqa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 271; v

1) rachar, fender, abrir em dois, dividir, partir, romper, quebrar, rasgar
1a) (Qal)
1a1) fender, abrir em dois
1a2) partir, rachar
1b) (Nifal)
1b1) fender-se, rasgar-se, romper-se
1b2) irromper
1c) (Piel)
1c1) fender, despedaçar, estraçalhar
1c2) rasgar, quebrar
1d) (Pual)
1d1) ser rasgado
1d2) ser rompido
1d3) ser despedaçado
1e) (Hifil)
1e1) arrombar
1e2) romper
1f) (Hofal) ser arrombado
1g) (Hitpael) arrebentar-se, fender totalmente

01235 בקע *beqa`*

procedente de **1234**; DITAT - 271a; n m

1) meio, parte também chamada de “siclo do santuário” ou “siclo santo”
2) metade de um siclo. Aparentemente há pelo menos três siclos diferentes, de prata, ouro e cobre. Consulte um Dicionário da Bíblia para uma explicação mais abrangente do assunto.

01236 בקעה *biq`a’* (aramaico)

correspondente a **1237**; DITAT - 2637; n f

1) planície

01237 בקעה *biq`ah*

procedente de **1234**; DITAT - 271b; n f

1) vale
2) planície, vale aplainado

01238 בקק *baqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 273; v

1) esvaziar
1a) (Qal)
1a1) esvaziar, devastar
1a2) tornar nulo (fig.)
1b) (Nifal) ser esvaziado
1c) (Polel) esvaziar, devastar

01239 בקר *baqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 274; v

1) buscar, perguntar, considerar
1a) (Piel)
1a1) buscar, procurar
1a2) considerar, refletir

01240 בקר *bˆeqar* (aramaico)

correspondente a **1239**; DITAT - 2638; v

1) procurar, inquirir
1a) (Pael) inquirir
1b) (Itpael) permitir que se faça inspeção

01241 בקר *baqar*

procedente de **1239**; DITAT - 274a; n m

1) gado, rebanho, boi
1a) gado (pl. genérico de forma sing. - col)
1b) rebanho (um em particular)
1c) cabeça de gado (individualmente)

01242 בקר *boqer*

procedente de **1239**; DITAT - 274c; n m

1) manhã, romper do dia
1a) manhã
1a1) referindo-se ao fim da noite
1a2) referindo-se à chegada da aurora
1a3) referindo-se ao início do nascer do sol
1a4) referindo-se ai início do dia
1a5) referindo-se a grande alegria depois de uma noite de sofrimento (fig.)
1b) amanhã, próximo dia, próxima manhã

01243 בקרה *baqqarah*

forma intensiva de **1239**; DITAT - 274d; n f

1) uma busca, um cuidado, preocupação

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

01244 בקרת *biqqoreth*

procedente de **1239**; DITAT - 274e; n f

1) punição (apo/s investigação judicial), compensação

01245 בקש *baqash*

uma raiz primitiva; DITAT - 276; v

1) buscar, requerer, desejar, exigir, requisitar
1a) (Piel)
1a1) procurar para encontrar
1a2) procurar para assegurar
1a3) procurar a face
1a4) desejar, demandar
1a5) requerer, exigir
1a6) perguntar, pedir
1b) (Pual) ser procurado

01246 בקשה *baqqashah*

procedente de **1245**; DITAT - 276a; n m

1) pedido, súplica, petição

01247 בר *bar* (aramaico)

correspondente a **1121**; DITAT - 2639; n m

1) filho

01248 בר *bar*

emprestado (como um título) de **1247**; DITAT - 277; n m

1) filho, herdeiro

01249 בר *bar*

procedente de **1305** (nos seus vários sentidos); DITAT - 288a adj

1) puro, claro, sincero
2) limpo, vazio adv
3) puramente

01250 בר *bar* ou בר *bar*

procedente de **1305** (no sentido de peneirar); DITAT - 288b; n m

1) milho, cereal

01251 בר *bar* (aramaico)

correspondente a **1250**; DITAT - 2640; n m

1) campo

01252 בר *bor*

procedente de **1305**; DITAT - 288d; n m

1) limpeza, pureza

01253 בר *bor*

o mesmo que **1252**; DITAT - 288c; n m

1) lixívia, potassa, um sal cáustico usado na fundição de metais

01254 ברא *bara’*

uma raiz primitiva; DITAT - 278; v

1) criar, moldar, formar
1a) (Qal) moldar, dar forma a, criar (sempre tendo Deus com sujeito)
1a1) referindo-se ao céu e à terra
1a2) referindo-se ao homem individualmente
1a3) referindo-se a novas condições e circunstâncias
1a4) referindo-se a transformações
1b) (Nifal) ser criado
1b1) referindo-se ao céu e à terra
1b2) referindo-se a nascimento
1b3) referindo-se a algo novo
1b4) referindo-se milagres
1c) (Piel)
1c1) cortar
1c2) recortar
2) ser gordo
2a) (Hifil) engordar

01255 בראדך בלאדן *Bˆero’dak Bal’adan*

uma variação de **4757**; n pr m

Merodaque-Baladã = “adorador de Baal”

1) rei da Babilônia nos dias de Ezequias

01256 בראיה *Bˆera’yah*

procedente de **1254** e **8050**; n pr m

Beraías = “Javé criou”

1) filho de Simei, um líder de Benjamim

01257 ברבר *barbur* ou (plural) ברברים

forma reduplicada referindo-se de **1250**; DITAT - 288g; n m pl

1) (CLBL) ave, pássaro
2) (BDB/DITAT) aves engordadas para as refeições de Salomão

01258 ברד *barad*

uma raiz primitiva; DITAT - 280; v denom

1) (Qal) chover granizo

01259 ברד *barad*

procedente de **1258**; DITAT - 280a; n m

1) granizo
1a) referindo-se ao julgamento de Deus (fig.)

01260 ברד *Bered*

procedente de **1258**;

Berede = “granizo” n pr m

1) um filho ou descendente de Efraim n pr loc
2) um lugar no sul da Palestina, próximo a Cades, perto do poço Beer-Laai-Roi

01261 ברד *barod*

procedente de **1258**; DITAT - 280b; adj

1) malhados, pintados

01262 ברה *barah*

uma raiz primitiva; DITAT - 281; v

1) comer, consumir
1a) (Qal) comer
1b) (Piel) para comer, devorar
1c) (Hifil) fazer comer

01263 ברוך *Baruwk*

particípio pass. de **1288**; n pr m

Baruque = “abençoado”

1) amigo, escrivão e fiel assistente de Jeremias
2) um sacerdote, o filho de Zabai que auxiliou a Neemias na reconstrucão das muralhas de Jerusalém
3) um sacerdote, ou uma família de sacerdotes, que assinaram a aliança com Neemias
4) filho de Col-Hozé, um descendente de Perez, o filho de Judá

01264 ברום *bˆerowm* ou (plural) ברומים

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 286a; n m

1) tecidos de diversas cores, adamascado

01265 ברוש *bˆerowsh*

de derivação incerta; DITAT - 289a; n m

1) cipreste, abeto, junípero, pinheiro
1a) uma árvore nobre (lit.)
1b) referindo-se a magestade (fig.)
1c) material para o templo

01266 ברות *bˆerowth*

uma variação de **1265**; DITAT - 289a; n m pl

1) cipreste, abeto, junípero, pinheiro

01267 ברות *baruwth*

procedente de **1262**; DITAT - 281b; n f

1) alimento

01268 ברותה *Berowthah* ou ברתי *Berothay*

provavelmente procedente de **1266**; n pr loc

Berota ou Berotai = “bosque de ciprestes”

1) um lugar próximo a Hamate
2) uma cidade pertencente a Hadadezer

01269 ברזות *Birzowth* ou ברזית

provavelmente fem. pl. procedente de uma raiz não utilizada; n pr f

Birzavite = “em inclinação: oliveira seleta”

1) um descendente de Aser

01270 ברזל *barzel*

talvez procedente da raiz de **1269**; DITAT - 283a; n m

1) ferro
1a) ferro
1a1) minério de ferro
1a2) como material de mobília, utensílios, implementos
2) ferramenta de ferro
3) aspereza, força, opressão (fig.)

01271 ברזלי *Barzillay*

procedente de **1270**; n pr m

Barzilai = “meu ferro”

1) um líder gileadita que ajudou Davi a derrotar a rebelião de Absalão
2) um sacerdote, genro de Barzilai, o gileadita
3) um israelita natural de Maalate cujo filho Adriel casou-se com Mical, filha de Saul

01272 ברח *barach*

uma raiz primitiva; DITAT - 284; v

1) atravessar, fugir, escapar, perseguir, afugentar, pôr em fuga, alcançar, disparar (estender), apressar
1a) (Qal)
1a1) ir, atravessar
1a2) fugir
1a3) apressar, chegar rapidamente
1b) (Hifil)
1b1) atravessar
1b2) fazer fugir, pôr em fuga
1b3) afugentar

01273 ברחמי *Barchumiy*

por transposição de **978**; adj

Barumita = “filho do maculado: no tempo do desprezo”

1) uma pessoa de Baurim, uma vila aparentemente junto ou próxima à estrada que leva do vale do Jordão a Jerusalém, e próxima à fronteira sul de Benjamim

01274 ברי *bˆeriy*

procedente de **1262**; DITAT - 279a; adj subst

1) gordo
2) (DITAT) gordo, mais gordo, alimentado, firme, farto, abundante

01275 ברי *Beriy*

provavelmente por contração de **882**; n pr m

Beri = "um poço"

1) filho de Zofa, da tribo de Aser

01276 ברי *Beriy*

de derivação incerta; adj

Beritas = "meu poço: do poço"

1) uma tribo que foi nomeada com Abel e Bete-Maaca, e que estavam sem dúvida situada ao norte da Palestina

01277 בריא *bariy'*

procedente de **1254** (no sentido de **1262**); DITAT - 279a; adj

1) gordo
2) (DITAT) gordo, mais gordo, alimentado, firme, farto, abundante

01278 בריאה *bˆeriy'ah*

procedente de **1254**; DITAT - 278a; n f

1) uma criação, algo criado, algo novo, maravilha

01279 בריה *biryah*

procedente de **1262**; DITAT - 281a; n f

1) comida

01280 בריח *bˆeriyach*

procedente de **1272**; DITAT - 284b; n m

1) tranca
1a) de madeira
1b) dos portões das cidades
2) referindo-se a tribulação, uma fortaleza, referindo-se à terra como uma prisão (fig.)

01281 בריח *bariyach* ou (forma contrata) ברח *bariach*

procedente de **1272**; DITAT - 284a adj

1) algo ou alguém que foge subst
2) fugitivo

01282 בריח *Bariyach*

o mesmo que **1281**; n pr m

Barias = “algo ou alguém que foge” ou “fugitivo”

1) filho de Semaías e descendente da família real de Judá

01283 בריעה *Bˆeriy`ah*

aparentemente procedente do fem. de **7451** com um prefixo preposicional; n pr m

Berias = “com um amigo”

1) um filho de Aser
2) um filho de Efraim
3) um benjamita
4) um levita

01284 בריעי *Bˆeriy`iy*

patronímico procedente de **1283**; adj

Beriaítas = “no mal”

1) pessoa da família de Berias

01285 ברית *bˆeriyth*

procedente de **1262** (no sentido de cortar [como **1254**]); DITAT - 282a; n f

1) acordo, aliança, compromisso
1a) entre homens
1a1) tratado, aliança, associação (homem a homem)
1a2) constituição, ordenança (do monarca para os súditos)
1a3) acordo, compromisso (de homem para homem)
1a4) aliança (referindo-se à amizade)
1a5) aliança (referindo-se ao casamento)
1b) entre Deus e o homem
1b1) aliança (referindo-se à amizade)
1b2) aliança (ordenação divina com sinais ou promessas)
2) (expressões)
2a) fazer uma aliança
2b) manter a aliança
2c) violação da aliança

01286 ברית *Bˆeriyth*

o mesmo que **1285**; n pr m

El-Berite = “aliança”

1) uma divindade estrangeira adorada em Siquém com o nome de Baal-Berite

01287 ברית *boriyth*

procedente de **1253**; DITAT - 288e; n f

1) lixívia, potassa, sabão, sal alcalino (usado para lavar)

01288 ברך *barak*

uma raiz primitiva; DITAT - 285; v

1) abençoar, ajoelhar

1a) (Qal)
1a1) ajoelhar
1a2) abençoar
1b) (Nifal) ser abençoado, abençoar-se
1c) (Piel) abençoar
1d) (Pual) ser abençoado, ser adorado
1e) (Hifil) fazer ajoelhar
1f) (Hitpael) abençoar-se
2) (DITAT) louvar, saudar, amaldiçoar

01289 ברך *bˆerak* (aramaico)

correspondente a **1288**; DITAT - 2641; v

1) abençoar, ajoelhar
1a) (Peal)
1a1) ajoelhando (particípio)
1a2) ser abençoado
1b) (Pael) abençoar, louvar

01290 ברך *berek*

procedente de **1288**; DITAT - 285a; n f

1) joelho
2) fraqueza causado pelo medo (fig.)

01291 ברך *berek* (aramaico)

correspondente a **1290**; DITAT - 2641a; n f

1) joelho

01292 ברכאל *Barak'el*

procedente de **1288** e **410**; n pr m

Baraquel = "Deus abençoa"

1) pai de Eliú

01293 ברכה *Bˆerakah*

procedente de **1288**; n f

1) bênção
2) (fonte de) bênção
3) bênção, prosperidade
4) bênção, louvor de Deus
5) um dom, presente
6) acordo de paz

01294 ברכה *Bˆerakah*

o mesmo que **1293**;

Beraca = "Bênção" n pr m

1) um benjamita, um dos soldados de Davi n pr loc

2) um vale no deserto próximo a Tecoa onde Josafá e o seu povo se reuniram para louvar a Javé depois da derrota dos exércitos dos moabitas

01295 ברכה *bˆerekah*

procedente de **1288**; DITAT - 285c; n f

1) lago, poça d’água

01296 ברכיה *Berekyah* ou ברכיהו *Berekyahuw*

procedente de **1290** e **3050**, grego **914** βαραχιας; n pr m

Berequias ou Baraquias = “Javé abençoa”

1) um filho de Zorobabel
2) um levita que retornou para o exílio
3) pai de Mesulão, um dos líderes de Neemias que auxiliou na reconstrução dos muros de Jerusalém
4) pai de Zacarias
5) um levita gersonita, o pai de Asafe, o cantor, porteiro da arca
6) um líder efraimita na época de Acaz

01297 ברם *bˆeram* (aramaico)

talvez procedente de **7313** com um prefixo preposicional; DITAT - 2642; adv

1) somente, todavia, mas

01298 ברע *Bera`*

de derivação incerta; n pr m

Bera = “filho do mal”

1) um rei de Sodoma

01299 ברק *baraq*

uma raiz primitiva; DITAT - 287; v

1) (Qal) relampejar, desferir (relâmpagos)

01300 ברק *baraq*

procedente de **1299**; DITAT - 287a; n m

1) relâmpago
1a) relâmpagos, raios
1b) referindo-se à uma espada reluzente (fig.)

01301 ברק *Baraq*

o mesmo que **1300**, grego **913** βαρακ; n pr m

Baraque = “relâmpago” ou “raio”

1) filho de Abinoão, de Quedes, que, incitado por Débora, uma profetiza de Efraim, libertou os israelitas do jugo de Jabim ao derrotar os cananeus na planície de Jezreel

01302 ברקוס *Barqowc*

de derivação incerta; n pr m

Barcos = “o filho cortou fora”

1) líder de uma família de servidores do templo que retornou do exílio com Zorobabel

01303 ברקן *barqan* ou (plural) ברקנים

procedente de **1300**; DITAT - 287e; n m pl

1) abrolhos, sarças

01304 ברקת *bareqeth* ou ברכת *barˆekath*

procedente de **1300**; DITAT - 287d; n f

1) uma jóia, pedra preciosa, esmeralda (Josefo)

01305 ברר *barar*

uma raiz primitiva; DITAT - 288; v

1) purificar, selecionar, polir, escolher, depurar, limpar ou tornar brilhante testar ou provar
1a) (Qal)
1a1) depurar, purificar
1a2) escolher, selecionar
1a3) limpar, deixar brilhante, polir
1a4) testar, provar
1b) (Nifal) purificar-se
1c) (Piel) purificar
1d) (Hifil)
1d1) purificar
1d2) polir flechas
1e) (Hitpael)
1e1) purificar-se
1e2) mostrar-se puro, justo, bondoso

01306 ברשע *Birsha`*

provavelmente procedente de **7562** com um prefixo preposicional; n pr m

Birsa = “com iniqüidade”

1) um rei de Gomorra

01307 ברתי *Berothiy*

gentílico procedente de **1268**; adj

Beerotita = “meus poços”

1) um habitante de Berota ou Berotai

01308 בשור *Bˆesowr*

procedente de **1319**; n pr

Besor = “animado”

1) um ribeiro, um leito de torrente, ou um vau no extremo sul de Judá, na Filístia, que deságua no mar Mediterrâneo

01309 בשורה *bˆesowrah* ou (forma contrata) בשׂרה *bˆesorah*

procedente de **1319**; DITAT - 291b; n f

1) notícias, boas notícias, novidades, recompensa por boas novas
1a) boas novas
1b) novidades, notícias
1c) recompensa por boas novas

01310 בשל *bashal*

uma raiz primitiva; DITAT - 292; v

1) cozinhar, coser, assar, grelhar, amadurecer, tornar-se maduro
1a) (Qal)
1a1) ferver, cozinhar
1a2) tornar-se maduro, amadurecer
1b) (Piel)
1b1) ferver
1b2) cozinhar
1c) (Pual)
1c1) ser cozido
1c2) ser fervido
1d) (Hifil)
1d1) amadurecer
1d2) maduro, fazer amadurecer

01311 בשל *bashel*

procedente de **1310**; DITAT - 292a; adj

1) cozido, fervido

01312 בשלם *Bishlam*

de derivação estrangeira; n pr m

Bislão = “em paz”

1) um oficial persa na Palestina na época de Esdras

01313 בשם *basam*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser perfumado; DITAT - 290a; n m

1) especiaria, bálsamo
2) (DITAT) doce, cheiro doce, odor agradável

01314 בשם *besem* ou בֹשם *bosem*

procedente do mesmo que **1313**; DITAT - 290a; n m

1) especiaria, bálsamo, árvore de bálsamo, perfume
2) (DITAT) doce, cheiro doce, odor agradável

01315 בשמת *Bosmath*

procedente de **1314** (a segunda forma); fragrância; n pr f

Basemate = “especiaria”

1) esposa hitita de Esaú, filha de Ismael, irmã de Nebaiote
2) filha de Salomão, esposa de Aimaás, um dos intendentes de Salomão

01316 בשן *Bashan*

de derivação incerta; n pr loc

Basã = “frutífero”

1) um distrito a leste do Jordão conhecido por sua fertilidade e que foi dado à meia tribo de Manassés

01317 בשנה *boshnah*

procedente de **954**; DITAT - 222b; n m

1) vergonha
1a) vergonha
1b) coisa vergonhosa

01318 בשס *bashac*

uma raiz primitiva; DITAT - 294; v

1) esmagar com os pés, pisotear
1a) (Poel) pisoteando

01319 בשר *basar*

uma raiz primitiva; DITAT - 291; v

1) trazer novas, dar notícia, publicar, pregar, anunciar
1a) (Piel)
1a1) alegrar-se com boas-novas
1a2) trazer novidades
1a3) anunciar (salvação) como boas-novas, pregar
1b) (Hitpael) receber boas novas

01320 בשר *basar*

procedente de **1319**; DITAT - 291a; n m

1) carne
1a) referindo-se ao corpo
1a1) de seres humanos
1a2) de animais
1b) o próprio corpo
1c) órgão sexual masculino (eufemismo)
1d) parentesco, relações familiares
1e) carne como algo frágil ou errante (homem em oposição a Deus)
1f) todos os seres viventes
1g) animais
1h) humanidade

01321 בשר *bˆesar* (aramaico)

correspondente a **1320**; DITAT - 2643; n f

1) carne

01322 בשת *bosheth*

procedente de **954**; DITAT - 222b; n f

1) vergonha
1a) vergonha
1b) coisa vergonhosa

01323 בת *bath*

procedente de **1129** e **1121**; DITAT - 254b n f

1) filha
1a) filha, menina, filha adotiva, nora, irmã, netas, prima, criança do sexo feminino
1a1) como forma educada de referir-se a alguém n pr f
1a2) como designação de mulheres de um determinado lugar
2) moças, mulheres
1a3) referindo-se a personificação
1a4) vilas (como filhas procedentes de cidades)
1a5) descrição de caráter

01324 בת *bath*

provavelmente procedente do mesmo que **1327**, grego **943** βατος; DITAT - 298a; n m or f

1) bato, uma unidade de medida líquida, igual ao efa, medida de quantidade para secos (contendo cerca de 9 galões imperiais ou 40 litros, escritos rabínicos sugerem metade desta quantidade)

01325 בת *bath* (aramaico)

correspondente a **1324**; DITAT - 2644; n m

1) bato, uma unidade de medida para líquidos, com cerca de 40 litros, igual ao efa que é a medida de quantidade para secos
2) (DITAT) uma medida líquida, com cerca de 22 litros

01326 בתה *bathah*

provavelmente um variação ortográfica para **1327**; DITAT - 298c; n f

1) fim, destruição

01327 בתה *battah*

procedente de uma raiz não utilizada (significando quebrar em pedaços); DITAT - 298b; n f

1) penhasco, precipício, íngreme

01328 בתואל *Bˆethuw’el*

aparentemente procedente do mesmo que **1326** e **410**;

Betuel = “Deus destrói” ou “homem de Deus” ou “aquele que habita em Deus” n pr m

1) sobrinho de Abraão, filho de Naor atrvés Milca, pai de Rebeca n pr loc
2) uma cidade de Simeão no sul

01329 בתול *Bˆethuwl*

em lugar de **1328**; n pr loc

Betul = “Deus destrói” ou “homem de Deus” ou “aquele que habita em Deus”
1) uma cidade de Simeão no sul (também grafada como ’Betuel’)

01330 בתולה *bˆethuwlah*

particípio pass. de uma raiz não utilizada significando separar; DITAT - 295a; n f
1) virgem

01331 בתולים *bˆethuwliym*

plural masculino do mesmo termo que **1330**; DITAT - 295b; n f
1) virgindade

01332 בתיה *Bithyah*

procedente de **1323** e **3050**; n pr f

Bitia = “filha de Javé”
1) uma filha de um faraó e esposa de Merede de Judá

01333 בתק *bathaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 296; v
1) (Piel) cortar (também no sentido de cortar em pedaços, separar, derrubar)

01334 בתר *bathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 297; v
1) cortar em dois
1a) (Qal) cortar em dois
1b) (Piel) cortar em dois

01335 בתר *bether*

procedente de **1334**; DITAT - 297a; n m
1) parte, pedaço
1a) referindo-se às partes de um animal cortado ao meio para um sacrifício

01336 בתר *Bether*

o mesmo que **1335**; n pr m

Beter = “fenda”
1) uma região montanhosa na Palestina, localização desconhecida

01337 בת רבים *Bath Rabbiym*

procedente de **1323** e o masc. pl. de **7227**; n pr loc

Bate-Rabim = “filha de multidões”
1) a cidade de Hesbom ou um de seus portões

01338 בתרון *Bithrown*

procedente de **1334**; n pr loc

Bitrom = “divisão” ou “fenda” ou “ravina”

1) um território ou distrito no vale do Jordão no lado leste do rio

01339 בת שבע *Bath-Sheba`*

procedente de **1323** e **7651** (no sentido de **7650**); n pr f

Bate-Seba = “filha de um juramento”

1) a esposa de Urias, o qual Davi assassinou, depois de ter relações adúlteras com ela; depois veio a ser a esposa de Davi e mãe de Salomão, Siméia, Sobabe, e Natã

01340 בת שוע *Bath-Shuwa`*

procedente de **1323** e **7771**; n pr f

Bate-Sua = “filha da riqueza”

1) a esposa de Urias, o qual Davi assassinou, depois de ter relações adúlteras com ela; depois veio a ser a esposa de Davi e mãe de Salomão, Siméia, Sobabe, e Natã (grafia alternativa para ’Bate-Seba’)
2) esposa de Judá

01341 גא *ge’*

em lugar de **1343**; DITAT - 299a; adj

1) orgulhoso

01342 גאה *ga’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 299; v

1) levantar, crescer, ser exaltado em triunfo
1a) (Qal)
1a1) levantar
1a2) crescer
1a3) ser erguido, ser elevado, ser exaltado

01343 גאה *ge’eh*

de **1342**; DITAT - 299b; adj

1) orgulhoso

01344 גאה *ge’ah*

procedente de **1342**; DITAT - 299c; n f

1) orgulho

01345 גאואל *G^e’uw’el*

procedente de **1342** e **410**; n pr m

Geuel = “majestade de Deus”

1) o gadita escolhido para espiar a terra, filho de Maqui

01346 גאוה *ga`avah*

procedente de **1342**; DITAT - 299d; n f

1) orgulho, majestade, altivez
1a) o ato de elevar-se, avolumar-se (referindo-se ao mar)

1b) majestade (de Israel)
1c) orgulho, arrogância

01347 גאון *ga'own*

procedente de **1342**; DITAT - 299e; n m

1) exaltação, majestade, orgulho
1a) majestade, exaltação, excelência
1a1) referindo-se às nações
1a2) referindo-se a Deus
1a3) referindo-se ao Jordão
1b) orgulho, arrogância (mau sentido)

01348 גאות *ge'uwth*

procedente de **1342**; DITAT - 299f; n f

1) majestade
1a) o ato de elevar-se (referindo-se à coluna de fumaça)
1b) o ato de avolumar-se (referindo-se ao mar)
1c) majestade (de Deus)
1d) orgulho

01349 גאיון *ga'ayown*

procedente de **1342**; DITAT - 299g; adj

1) orgulho

01350 גאל *ga'al*

uma raiz primitiva; DITAT - 300; v

1) redimir, agir como parente resgatador, vingar, reivindicar, resgatar, fazer a parte de um parente
1a) (Qal)
1a1) agir como parente, cumprir a parte de parente mais próximo, agir como parente resgatador
1a1a) casando com a viúva do irmão a fim de lhe conceber um filho para ele, redimir da escravidão, resgatar terra, realizar vingança
1a2) redimir (através de pagamento)
1a3) redimir (tendo Deus como sujeito)
1a3a) indivíduos da morte
1a3b) Israel da escravidão egípcia
1a3c) Israel do exílio
1b) (Nifal)
1b1) redimir-se
1b2) ser remido

01351 גאל *ga'al*

uma raiz primitiva; DITAT - 301; v

1) sujar, poluir, profanar
1a) (Nifal) ser impuro, ser poluído
1b) (Piel) poluir, profanar

1c) (Pual) ser profanado (referindo-se à remoção da função sacerdotal)
1d) (Hifil) poluir, macular
1e) (Hitpael) tornar-se impuro

01352 גאל *go’el*

procedente de **1351**; DITAT - 301a; n m

1) contaminação, impureza

01353 גאלה *gˆeullah*

particípio pass. de **1350**; DITAT - 300b; n f

1) parentesco, redenção, direito de redenção, preço de redenção
1a) parente, parentesco
1b) redenção
1c) direito de redenção
1d) preço de redenção

01354 גב *gab*

procedente de uma raiz não usada; DITAT - 303a; n m/f

1) superfície convexa, costas
1a) costas (de homem)
1b) elevação (para adoração ilícita)
1c) algo arcado (projeção convexa do escudo)
1d) baluartes, trincheiras (de argumentos - fig.)
1e) sobrancelha
1f) aro (de rodas)

01355 גב *gab* (aramaico)

correspondente a **1354**, grego **1042** γαββαθα; DITAT - 2645; n m

1) costas ou lado

01356 גב *geb*

procedente de **1461**; DITAT - 323a,b; n m

1) cova, vala, buraco, viga, barrote
1a) cova, vala
1b) viga, barrote

01357 גב *geb*

provavelmente procedente de **1461** [compare **1462**]; DITAT - 304a; n m

1) gafanhoto

01358 גב *gob* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **1461**; n m

1) cova, covil (de leões)

01359 גב *Gob* ou (forma completa) גוב *Gowb*

procedente de **1461**; n pr loc

Gobe = “cisterna”

1) local que foi o cenário de dois confrontos entre os soldados de Davi e os filisteus (também ’Gezer’)

01360 גבא *gebe*

procedente de uma raiz não usada; DITAT - 302a; n m

1) cisterna, fonte
1a) cisterna
1b) fonte, charco

01361 גבה *gabahh*

uma raiz primitiva; DITAT - 305; v

1) ser alto, ser exaltado
1a) (Qal)
1a1) ser alto, elevado, alto (tamanho)
1a2) ser exaltado
1a3) ser elevado
1a3a) ser elevado (referindo-se aos caminhos de Javé - no bom sentido)
1a3b) ser soberbo, ser arrogante (mau sentido)
1b) (Hifil) tornar alto, exaltar

01362 גבה *gabahh*

procedente de **1361**; DITAT - 305a; adj

1) alto, orgulhoso
1a) alto, elevado, alto (tamanho)
1b) exaltado em posição
1c) arrogante, orgulhoso

01363 גבה *gobahh*

procedente de **1361**; DITAT - 305b; n m

1) altura, exaltação
1a) altura
1b) exaltação, grandeza
1c) soberba

01364 גבה *gaboahh* ou (forma completa) גבוה *gabowahh*

procedente de **1361**; DITAT - 305a adj

1) alto, exaltado
1a) alto, alto (tamanho)
1b) alto (em posição)
1c) orgulhoso, arrogante n m
2) soberba

01365 גבהות *gabhuwth*

procedente de **1361**; DITAT - 305c; n m

1) arrogância

01366 גבול *gˆebuwl* ou (forma contrata) גבל *gˆebul*

procedente de **1379**; DITAT - 307a; n m

1) fronteira, território
1a) fronteira
1b) território (porção de terra contida dentro dos limites)
1c) região, território (da escuridão) (fig.)

01367 גבולה *gˆebuwlah* ou (forma contrata) גבלה *gˆebulah*

procedente de **1366**; DITAT - 307b; n f

1) fronteira, limite

01368 גבור *gibbowr* ou (forma contrata) גבר *gibbor*

forma intensiva procedente de **1396**; DITAT - 310b adj

1) forte, valente n m
2) homem forte, homem corajoso, homem valente

01369 גבורה *gˆebuwrah*

particípio pass. procedente da mesma raiz que **1368**; DITAT - 310c; n f

1) força, poder
1a) força
1b) poder, valentia, bravura
1c) poder, atos poderosos (de Deus)

01370 גבורה *gˆebuwrah* (aramaico)

correspondente a **1369**; DITAT - 2647b; n f

1) poder, força

01371 גבח *gibbeach*

de uma raiz não utilizada; DITAT - 306a; adj

1) ser alto, calvo (na parte frontal da cabeça), ter a testa calva

01372 גבחת *gabbachath*

procedente do mesmo que **1371**; DITAT - 306b; n f

1) parte frontal calva, calvo, um local descoberto

01373 גבי *Gabbay*

procedente do mesmo que **1354**; n pr m

Gabai = “minhas costas”

1) o líder de uma importante família benjamita que vivia em Jerusalém na época de Neemias

01374 גבים *Gebiym*

plural de **1356**; n pr loc

Gebim = “cisternas”

1) uma vila ao norte de Jerusalém aparentemente entre Anatote (atual Anata) e a encosta na qual localizava-se Nobe

01375 גביע g^ebiya`

procedente de uma raiz não utilizada; DITAT - 309b; n m

1) copo, tigela

01376 גביר g^ebiyr

procedente de **1396**; DITAT - 310d; n m

1) senhor, governante

01377 גבירה g^ebiyrah

procedente de **1376**; DITAT - 310d; n f

1) rainha, dama
2) rainha mãe

01378 גביש gabiysh

procedente de uma raiz não utilizada; DITAT - 311a; n m

1) cristal

01379 גבל gabal

uma raiz primitiva; DITAT - 307; v denom

1) demarcar, limitar
1a) (Qal) demarcar, limitar
1b) (Hifil) estabelecer limites, colocar limites para

01380 גבל G^ebal

procedente de **1379** (no sentido duma cadeia de montanhas); n pr loc

Gebal = “montanha”

1) uma cidade marítima da Fenícia próxima a Tiro (atual ’Jebeil’) conhecida pelos gregos como ’Biblos’

01381 גבל G^ebal

o mesmo que **1380**; n pr loc

Gebal = “uma fronteira”

1) uma área montanhosa ao sul do mar Morto

01382 גבלי Gibliy

gentílico procedente de **1380**; adj

Giblitas ou gibleus = “uma fronteira”

1) habitantes de Gebal

01383 גבלת gabluth

procedente de **1379**; DITAT - 307c; n f

1) uma contorção

01384 גבן *gibben*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser arqueado ou contraído; DITAT - 308a; adj

1) corcunda, de costas tortas

01385 גבנה *g^ebinah*

procedente do mesmo que **1384**; DITAT - 308b; n f

1) queijo, coalho

01386 גבנן *gabnon* ou (plural) גבננים

procedente do mesmo que **1384**; DITAT - 308c; n m

1) pico, topo arredondado, o pico duma montanha

01387 גבע *Geba`*

procedente do mesmo que **1375**; n pr loc

Gaba ou Geba ou Gibeá = “monte”

1) uma cidade em Benjamim (atual ’Jeba’) que se encontra no topo de um monte íngreme e aplainado, distando dez quilômetros (ou seis milhas) ao nordeste de Jerusalém e cinco quilômetros (ou três milhas) de Gibeá, à beira do Wadi Suweinit no lado norte em direção à antiga vila de Micmás, atual ’Mukhmas’

01388 גבעא *Gib`a’*

por permuta de **1389**; pr n m

Gibeá = “monte”

1) um filho de Calebe

01389 גבעה *gib`ah*

procedente do mesmo que **1387**; DITAT - 309a; n f

1) monte
1a) monte (mais baixo que uma montanha)
1b) como lugar de adoração ilícita
1c) forma poética para montanha
1d) usado em nomes de lugares

01390 גבעה *Gib`ah*

o mesmo que **1389**; n pr loc

Gibeá = “monte”

1) uma cidade no distrito montanhoso de Judá
2) uma cidade de Benjamim, terra natal do rei Saul
3) uma cidade em Quiriate-Jearim de Efraim

01391 גבעון *Gib`own*

procedente do mesmo que **1387**; n pr loc

Gibeão = “cidade no monte”

1) uma cidade levítica de Benjamim, atual ’El-Jib’, que se localiza a 8 quilômentros (ou 5 milhas) de Jerusalém

01392 גבעל *gib`ol*

forma alongada de **1375**; DITAT - 309d; n m

1) botão de flor

01393 גבעני *Gib`oniy*

gentílico procedente de **1391**; adj

Gibeonita = “pequeno monte: montanhoso”

1) um habitante de Gibeão

01394 גבעת *Gib`ath*

procedente do mesmo que **1375**; n pr loc

Gibeá = “monte”

1) uma cidade de Benjamim

01395 גבעתי *Gib`athiy*

gentílico procedente de **1390**; adj

Gibeatita = “montanhoso”

1) um habitante de Gibeá

01396 גבר *gabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 310; v

1) prevalecer, ter força, ser forte, ser poderoso, ser valente, ser grande
1a) (Qal)
1a1) ser forte, valente
1a2) prevalecer
1b) (Piel) tornar forte, fortalecer
1c) (Hifil)
1c1) confirmar, dar força
1c2) confirmar (uma aliança)
1d) (Hitpael)
1d1) mostrar-se valente
1d2) agir orgulhosamentre (diante de Deus)

01397 גבר *geber*

procedente de **1396**; DITAT - 310a; n m

1) homem, homem forte, guerreiro (enfatizando força ou habilidade para lutar)

01398 גבר *Geber*

o mesmo que **1397**; n pr m

Geber = “soldado”

1) o filho de Uri, um oficial de Salomão, intendente de Gileade

01399 גבר ***gˆebar***

procedente de **1396**; DITAT - 310a; n m

1) homem, homem (referindo-se a integridade)

01400 גבר ***gˆebar*** **(aramaico)**

correspondente a **1399**; DITAT - 2647a; n m

1) um homem, uma certa (pessoa)

01401 גבר ***gibbar*** **(aramaico)**

intensivo de **1400**; DITAT - 2647b; n m

1) poderoso, poder

01402 גבר ***Gibbar***

intensivo de **1399**; n pr

Gibar = “o valente”

1) um líder de uma família de exilados que retornaram sob Zorobabel

01403 גבריאל ***Gabriy’el***

procedente de **1397** e **410**, grego **1043** γαβριηλ; n pr m

Gabriel = “guerreiro de Deus” ou “homem de Deus”

1) um arcanjo; o anjo que Deus usou para enviar mensagens de grande importância para a humanidade; enviado a Daniel, a Zacarias, e a Maria

01404 גברת ***gˆebereth***

procedente de **1376**; DITAT - 310e; n f

1) senhora, rainha
2) senhora (de servos)

01405 גבתון ***Gibbˆethown***

intensivo procedente de **1389**; n pr loc

Gibetom = “monte”

1) uma cidade dos filisteus em Dã distribuída para os levitas coatitas

01406 גג ***gag***

provavelmente por reduplicação de **1342**; DITAT - 312; n m

1) telhado, topo, terraço
1a) telhado (da casa)
1b) topo (do altar do incenso)

01407 גד ***gad***

procedente de **1413** (no sentido de cortar); DITAT - 313c; n m

1) coentro - uma planta cuja semente assemelha-se ao maná

01408 גד *Gad*

uma variação de **1409**; DITAT - 313e; n pr m

Fortuna = “deus da fortuna”

1) uma divindade babilônica

01409 גד *gad*

procedente de **1464** (no sentido de distribuição); DITAT - 313d; n m

1) fortuna, boa fortuna

01410 גד *Gad*

procedente de **1464**, grego **1045** γαδ; n pr m

Gade = “tropa”

1) sétimo filho de Jacó através de Zilpa, serva de Lia, e irmão legítimo de Aser
2) a tribo descendente de Gade
3) um profeta durante a época de Davi; parece ter-se unido a Davi quando este se achava sob pressão; reaparece quando Davi recebe o castigo por realizar um censo; também auxiliou na preparação da adoração musical da “casa de Deus”

01411 גדבר *gˆedabar* (aramaico)

correspondente a **1489**; DITAT - 2653; n m

1) tesoureiros

01412 גדגדה *Gudgodah*

por reduplicação de **1413** (no sentido de cortar); n pr loc

Gudgoda = “o lugar cortante”

1) um acampamento ou lugar onde Israel faz uma parada durante a peregrinação pelo deserto

01413 גדד *gadad*

uma raiz primitiva [compare **1464**]; DITAT - 313; v

1) penetrar, cortar, atacar, invadir
1a) (Qal) penetrar, cortar
1b) (Hitpoel)
1b1) cortar-se
1b2) juntar em tropas ou multidões

01414 גדד *gˆedad* (aramaico)

correspondente a **1413**; DITAT - 2649; v

1) cortar, talhar

01415 גדה *gadah*

procedente de uma raiz não utilizada (significando cortar); DITAT - 314a; n f

1) leito de um rio

01416 גדוד *gᵉduwd*

procedente de **1413**; DITAT - 313a; n m

1) um bando, tropa, bando de salteadores
1a) bando de salteadores, uma quadrilha de ataque
1b) tropa, bando (referindo-se a divisões do exército)
1c) saque, ataque

01417 גדוד *gᵉduwd* ou (fem.) גדדה *gᵉdudah*

procedente de **1413**; DITAT - 313b; n m/f

1) alguma coisa cortada, sulco, corte
1a) um sulco
1b) cortes (como um sinal de luto)

01418 גדודה *gᵉduwdah*

particípio pass. de **1413**; DITAT - 313b; n m/f

1) sulco, corte
1a) um sulco
1b) cortes (como um sinal de luto)

01419 גדול *gadowl* ou (forma contrata) גדל *gadol*

procedente de **1431**; DITAT - 315d; adj

1) grande
1a) grande (em magnitude e extensão)
1b) em número
1c) em intensidade
1d) alto (em som)
1e) mais velho (em idade)
1f) em importância
1f1) coisas importantes
1f2) grande, distinto (referindo-se aos homens)
1f3) o próprio Deus (referindo-se a Deus) subst
1g) coisas grandes
1h) coisas arrogantes
1i) grandeza n pr m
1j) (CLBL) Gedolim, o grande homem?, pai de Zabdiel

01420 גדולה *gᵉduwlah* ou (forma contrata) גדלה *gᵉdullah* ou (menos preciso) גדולה *gᵉduwllah*

procedente de **1419**; DITAT - 315e; n f

1) grandeza
1a) referindo-se ao homem
1b) referindo-se à grandeza de Deus (como um atributo)

01421 גדוף *gidduwph* ou (forma contrata) גדף *gidduph* e (fem.) גדופה *gidduphah* ou גדפה *gidduphah*

procedente de **1422**; DITAT - 317b; n m pl

1) injúrias, palavras infames

01422 גדופה *gˆeduwphah*

particípio pass. de **1442**; DITAT - 317g; n f

1) um escárnio

01423 גדי *gˆediy*

procedente do mesmo que **1415**; DITAT - 314b; n m

1) cabrito, filhote de cabrito

01424 גדי *Gadiy*

procedente de **1409**; n pr m

Gadi = “minha fortuna”

1) o pai gadita de Menaém, um rei de Israel

01425 גדי *Gadiy*

patronimicamente procedente de **1410**; adj

Gadita = “um invasor; uma tropa: fortuna”

1) pessoa da tribo descendente de Gade

01426 גדי *Gaddiy*

intensivo para **1424**; n pr m

Gadi = “minha fortuna”

1) o filho de Susi, espião da tribo de Manassés enviado por Moisés para espiar a terra de Canaã

01427 גדיאל *Gaddiy’el*

de **1409** e **410**; n pr m

Gadiel = “Deus é minha fortuna”

1) o espião da tribo de Zebulom enviado por Moisés para espiar a terra de Canaã

01428 גדיה *gidyah* ou גדיה *gadyah*

o mesmo que **1415**; DITAT - 314a; n f

1) margem do rio, praia

01429 גדיה *gˆediyah*

procedente de **1423**; DITAT - 314c; n f pl

1) cabritas, filhotes femininos de cabritos

01430 גדיש *gadiysh*

procedente de uma raiz não utilizada (significando empilhar); DITAT - 319a, 320a; n m

1) monte, pilha
2) túmulo

01431 גדל *gadal*

uma raiz primitiva; DITAT - 315; v

1) crescer, tornar-se grande ou importante, promover, tornar poderoso, louvar, magnificar, realizar coisas grandes
1a) (Qal)
1a1) crescer
1a2) tornar-se grande
1a3) ser magnificado
1b) (Piel)
1b1) fazer crescer
1b2) tornar grande, poderoso
1b3) magnificar
1c) (Pual) ser educado
1d) (Hifil)
1d1) tornar grande
1d2) magnificar
1d3) fazer grandes coisas
1e) (Hitpael) magnificar-se

01432 גדל *gadel*

procedente de **1431**; DITAT - 315a; adj / part m

1) tornando-se grande, crescendo

01433 גדל *godel*

procedente de **1431**; DITAT - 315b; n m

1) grandeza
1a) grandeza, magnitude
1b) magnificência
1c) orgulho, insolência (mau sentido)

01434 גדל *gˆedil*

procedente de **1431** (no sentido de torcer) - DITAT - 315c; n m

1) linhas trançadas, borlas, grinaldas
1a) borlas (em roupas)
1b) grinaldas (nos capitéis das colunas)

01435 גדל *Giddel*

procedente de **1431**; n pr m

Gidel = “muito grande”

1) o líder de uma família de servidores do templo que retornou do exílio com Zorobabel
2) o líder dos descendentes dos servos de Salomão que retornaram do exílio com Zorobabel

01436 גדליה *Gˆedalyah* ou (forma alongada) גדליהו *Gˆedalyahuw*

procedente de **1431** e **3050**; n pr m

Gedalias = “Javé é grande”

1) um filho de Jedutum na época de Davi
2) filho de Aicão, o governador da Judéia nomeado por Nabucodonosor
3) filho de Pasur, um dos líderes de Jerusalém na época de Jeremias
4) filho de Amarias e neto de Ezequias
5) um sacerdote dos filhos de Jesua na época de Esdras

01437 גדלתי *Giddaltiy*

procedente de **1431**; n pr m

Gidalti = “Eu torno grande”

1) um dos filhos de Hemã, o vidente do rei

01438 גדע *gada`*

uma raiz primitiva; DITAT - 316; v

1) cortar, talhar, picar, derrubar, separar, cortar em dois, raspar
1a) (Qal) talhar, cortar em dois
1b) (Nifal) ser despedaçado, ser talhado
1c) (Piel) cortar ou dividir em dois, talhar em dois pedaços
1d) (Pual) picar, talhar

01439 גדעון *Gid`own*

procedente de **1438**, grego **1066** γεδεων; DITAT - 316a; n pr m

Gideão = “talhador”

1) filho mais novo de Joás dos abiezritas, quinto juiz de Israel que liderou os israelitas contra os midianitas

01440 גדעם *Gid`om*

procedente de **1438**; n pr loc

Gidom = “uma derrubada”

1) o lugar onde os israelitas pararam de perseguir a Benjamim, aparentemente situado entre Gibeá e os penhascos de Rimom

01441 גדעני *Gid`oniy*

procedente de **1438**; n pr m

Gideoni = “meu talhador”

1) um benjamita, pai de Abidã

01442 גדף *gadaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 317; v

1) insultar homens, blasfemar contra Deus
1a) (Piel)
1a1) insultar (entre homens)

1a2) blasfemar (a Deus)

01443 גדר *gadar*

uma raiz primitiva; DITAT - 318; v

1) levantar um muro, cercar, fechar, construir um muro
1a) (Qal)
1a1) levantar um muro, tapar
1a2) pedreiros (particípio)

01444 גדר *geder*

procedente de **1443**; DITAT - 318a; n m

1) muro, cerca

01445 גדר *Geder*

o mesmo que **1444**; n pr loc

Geder = “muro”

1) uma das cidades cananitas capturadas na terra prometida por Josué e os israelitas

01446 גדר *G^edor* ou (forma completa) גדור *G^edowr*

procedente de **1443**;

Gedor = “muro” n pr m

1) um filho de Penuel
2) um filho de Jerede
3) um benjamita de Gibeão n pr loc
4) uma cidade na região montanhosa de Judá a poucos quilômetros ao norte de Hebrom

01447 גדר *gader*

procedente de **1443**; DITAT - 318a; n m

1) cerca, muro

01448 גדרה *g^ederah*

procedente de **1447**; DITAT - 318b; n f

1) muro, cerca
2) curral de ovelhas

01449 גדרה *G^ederah*

o mesmo que **1448**; DITAT - 318b; n pr loc

Gedera = “muro”

1) uma cidade de Judá na parte baixa do seu território

01450 גדרות *G^ederowth*

plural de **1448**; n pr loc

Gederote = “muros”

1) uma cidade no território baixo de Judá

01451 גדרי *Gˆederiy*

gentílico procedente de **1445**; adj
Gederita = “um muro”
1) um habitante de Geder

01452 גדרתי *Gˆederathiy*

gentílico procedente de **1449**; adj
Gederatita = “um muro”
1) um habitante de Gedera

01453 גדרותים *Gˆederothayim*

dual de **1448**; n pr loc
Gederotaim = “dois muros”
1) uma cidade no território baixo de Judá

01454 גה *geh*

provavelmente um erro relativo à grafia de **2088**; DITAT - 528; pron demon
1) este, tal

01455 גהה *gahah*

uma raiz primitiva; DITAT - 321; v
1) (Qal) partir
1a) ser curado, sarado (meton)

01456 גהה *gehah*

procedente de **1455**; DITAT - 321a; n f
1) uma cura, um restabelecimento

01457 גהר *gahar*

uma raiz primitiva; DITAT - 322; v
1) (Qal) curvar, agachar

01458 גו *gav*

outra forma para **1460**; DITAT - 326a; n m
1) as costas

01459 גו *gav* (aramaico)

correspondente a **1460**; DITAT - 2650; n m
1) meio, o interior

01460 גו *gev*

de **1342** [correspondente a **1354**]; DITAT - 326b; n m
1) as costas, costas, meio

01461 גּוּב *guwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 323; v

1) cavar
1a) (Qal) cavadores, lavradores (particípio)

01462 גּוֹב *gowb*

procedente de **1461**; DITAT - 304b; n m col

1) gafanhotos

01463 גּוֹג *Gowg*

de derivação incerta, grego **1136** γωγ; DITAT - 324; n pr m

Gogue = “montanha”

1) um rubenita, filho de Semaías
2) o príncipe profético de Rôs, Meseque e Tubal, e Magogue

01464 גּוּד *guwd*

uma raiz primitiva [da mesma família que **1413**]; DITAT - 325; v

1) invadir, atacar
1a) (Qal) atacar

01465 גֵּוָה *gevah*

procedente de **1460**; DITAT - 326c n f

1) as costas adv
2) (CLBL) atrás

01466 גֵּוָה *gevah*

o mesmo que **1465**; DITAT - 299h; n f

1) orgulho, ação de levantar

01467 גֵּוָה *gevah* (aramaico)

correspondente a **1466**; DITAT - 2651; n f

1) orgulho

01468 גּוּז *guwz*

uma raiz primitiva [compare com **1494**]; DITAT - 327; v

1) passar por cima, passar (desta vida, no sentido de falecer)
1a) (Qal) passar (destida)
2) (DITAT) trazer, cortar fora

01469 גּוֹזָל *gowzal* ou (forma contrata) גֹּזָל *gozal*

procedente de **1497**; DITAT - 337c; n m

1) filhote de passarainho, passaro novo

01470 גּוֹזָן *Gowzan*

provavelmente procedente de **1468**; n pr loc

Gozã = “um ato de cortar”

1) a cidade mesopotâmica junto ou próxima do ponto médio do Eufrates onde se estabeleceram os exilados israelitas

01471 גוי *gowy* raramente (forma contrata) גי *goy*

aparentemente procedente da mesma raiz que **1465**; DITAT - 326e n m

1) nação, povo
1a) nação, povo
1a1) noralmente referindo-se a não judeus
1a2) referindo-se aos descendentes de Abraão
1a3) referindo-se a Israel
1b) referindo-se a um enxame de gafanhotos, outros animais (fig.) n pr m
1c) Goim? = “nações”

01472 גויה *g^eviyah*

forma alongada de **1465**; DITAT - 326d; n f

1) um corpo (referindo-se a seres viventes)
2) um cadáver, uma carcassa, um corpo morto

01473 גולה *gowlah* ou (forma contrata) גלה *golah*

particípio ativo de **1540**; DITAT - 350a; n f

1) exilados, exílio, cativeiro
1a) exilados (col)
1b) exílio, cativeiro (sentido abtrato)

01474 גולן *Gowlan*

procedente de **1473**; n pr loc

Golã = “o cativeiro deles: a alegria deles”

1) uma cidade de Manassés no planalto de Basã a leste do Jordão; uma cidade de refúgio

01475 גומץ *guwmmats*

de derivação incerta; DITAT - 362a; n m

1) cova

01476 גוני *Guwniy*

provavelmente procedente de **1598**; n pr m

Guni = “meu defensor (?)”

1) um filho de Naftali e fundador da família dos gunitas
2) um descendente de Gade

01477 גוני *Guwniy*

patronimicamente procedente de **1476**; adj

Gunitas = “meu defensor (?)”

1) um membro da família de Guni, filho de Naftali

01478 גוע *gava`*

uma raiz primitiva; DITAT - 328; v

1) expirar, morrer, perecer, entregar ou conceder o espírito, estar morto, estar pronto para morrer
1a) (Qal) expirar, morrer, estar prestes a morrer

01479 גוף *guwph*

uma raiz primitiva; DITAT - 329; v

1) fechar, trancar
1a) (Hifil) fechar

01480 גופה *guwphah*

procedente de **1479**; DITAT - 329a; n f

1) corpo, cadáver

01481 גור *guwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 330,332; v

1) residir temporariamente, permanecer, habitar, residir com, ficar, habitar, ser um forasteiro, estar continuamente, certamente
1a) (Qal)
1a1) residir temporariamente, habitar por um tempo
1a2) permanecer, ficar, habitar temporariamente
1b) (Hitpolel)
1b1) buscar hospitalidade com
1b2) agrupar-se
2) incitar problema, lutar, discutir, reunir-se
2a) (Qal)
2a1) incitar conflito
2a2) discutir
2b) (Hitpolel) excitar-se
3) ter muito medo, temer, ficar pasmado, estar com medo
3a) (Qal)
3a1) temer, estar com medo
3a2) estar atônito, ficar pasmado

01482 גור *guwr* ou (forma contrata) גר *gur*

talvez procedente de **1481**; DITAT - 331b; n m

1) filhote de animal selvagem, cria, filhote

01483 גור *Guwr*

o mesmo que **1482**; n pr loc

Gur = “peregrinação”

1) o lugar onde Acazias foi morto

01484 גור *gowr* ou (fem.) גרה *gorah*

uma variação de **1482**; DITAT - 331a; n m

1) filhote

01485 גור בעל *Guwr-Ba`al*

procedente de **1481** e **1168**; n pr loc

Gur-Baal = “habitação de Baal”

1) um lugar no qual habitaram árabes; provavelmente localizado entre a Palestina e a península árabe

01486 גורל *gowral* ou (forma contrata) גרל *goral*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser áspero (como pedra); DITAT - 381a; n m

1) sorte
1a) sorte - pedras usadas regularmente para tomar decisões
2) porção
2a) sorte, porção (algum objeto utilizado para lançar sortes)
2b) recompensa, retribuição

01487 גוש *guwsh* ou antes (por permuta) גיש *giysh*

de derivação incerta; DITAT - 333a; n m

1) torrão, crosta

01488 גז *gez*

procedente de **1494**; DITAT - 336a; n m

1) uma tosquia, tosa
1a) tosquia, que foi tosado
1b) uma tosa, cortar grama

01489 גזבר *gizbar*

de derivação estrangeira; DITAT - 334; n m

1) tesoureiro

01490 גזבר *gizbar* (aramaico)

correspondente a **1489**; DITAT - 2653; n m

1) tesoureiro

01491 גזה *gazah*

uma raiz primitiva [da mesma família que **1468**]; DITAT - 335; v

1) cortar, cortar fora, dividir
1a) (Qal) aquele que separou (particípio)

01492 גזה *gazzah*

procedente de **1494**; DITAT - 336b; n f

1) lã

01493 גזוני *Gizowniy*

gentílico procedente de um nome de lugar não utilizado; adj

Gizonita = “tosquiador: pedreiro”

1) um descendente ou habitante de Gizom (localização desconhecida)

01494 גזז *gazaz*

uma raiz primitiva [da mesma família que **1468**]; DITAT - 336; v

1) tosquiar, cortar
1a) (Qal)
1a1) tosquiar
1a2) tosquiador (particípio)
1b) (Nifal) ser cortado fora, ser destruído

01495 גזז *Gazez*

procedente de **1494**; n pr m

Gazez = “tosquiador”

1) um filho de Calebe com a sua concubina Efá
2) um filho de Harã, o filho de Calebe com a sua concubina Efá (?)

01496 גזית *gaziyth*

procedente de **1491**; DITAT - 335a; n f

1) um corte, um talho

01497 גזל *gazal*

uma raiz primitiva; DITAT - 337; v

1) arrancar, agarrar, saquear, rasgar, puxar fora, roubar, tomar à força
1a) (Qal)
1a1) arrancar, roubar
1a2) saquear, tomar (com ac cognato)
1b) (Nifal)
1b1) ser roubado
1b2) ser levado embora

01498 גזל *gazel*

procedente de **1497**; DITAT - 337a; n m

1) roubo, algo pilhado

01499 גזל *gezel*

procedente de **1497**; n m

1) roubo, saque

01500 גזלה *g^ezelah*

procedente de **1498**; DITAT - 337b; n f

1) saque, despojo, roubo

01501 גזם *gazam*

procedente de uma raiz não utilizada significando devorar; DITAT - 338a; n m col

1) gafanhotos

01502 גזם *Gazzam*

procedente do mesmo que **1501**; n pr m

Gazão = "devorador"

1) o líder de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

01503 גזע *geza'*

procedente de uma raiz não utilizada significando derrubar (árvores); DITAT - 339a; n m

1) caule, tronco, cepo (de árvores)

01504 גזר *gazar*

uma raiz primitiva; DITAT - 340; v

1) cortar, dividir, derrubar, cortar fora, cortar em dois, arrebatar, decretar
1a) (Qal)
1a1) cortar em dois, dividir
1a2) derrubar
1a3) cortar fora, destruir, exterminar
1a4) decretar
1b) (Nifal)

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação "simples" ou "causal" da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Nifal

Nifal

1b1) ser cortado fora, separado, excluído
1b2) ser destruído, cortado fora
1b3) ser decretado

01505 גזר gᵉezar (aramaico)

correspondente a **1504**; DITAT - 2654; v
1) cortar, determinar
1a) (Peal) determinador (particípio)

---

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

1b) (Itpeal) ser cortado fora

01506 גזר *gezer*

procedente de **1504**; DITAT - 340a; n m pl
1) parte

01507 גזר *Gezer*

o mesmo que **1506**; n pr loc
Gezer = “porção”
1) uma cidade levítica na fronteira de Efraim

01508 גזרה *gizrah*

procedente de **1506**; DITAT - 340c; n f
1) corte, polimento, separação
1a) corte, polimento
1b) separação, lugar separado

01509 גזרה *g^ezerah*

procedente de **1504**; DITAT - 340b; n f
1) uma separação, um lugar separado

01510 גזרה *g^ezerah* (aramaico)

procedente de **1505** (como **1504**); DITAT - 2654a; n f
1) decreto

01511 גזרי *Gizriy* (à marg.) ou (como no texto) גרזי *Girziy*

gentílico procedente de **1507**; adj
Gersitas ou girzitas = “um pedaço: uma porção (como cortado fora)”
1) habitantes de Gezer

Ver Qal **8851**

Itpeal

Itpeal

No aramaico (caldeu), essa forma corersponde ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo do tronco comum (Peal = Qal hebraico).

Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Ver Qal **8851**

Gerizitas = “os cortadores”
2) habitantes do Mt. Gerizim?

01512 גחון *gachown*

provavelmente procedente de **1518**; DITAT - 342a; n m
1) ventre (de répteis)

01513 גחל *gechel* ou (fem.) גחלת *gacheleth*

procedente de uma raiz não utilizada; DITAT - 341a; n f
1) carvão, brasa, brasas de fogo, brasas quentes

01514 גחם *Gacham*

procedente de uma raiz não utilizada significando queimar; n pr m
Gaã = “queimando”
1) um filho de Naor, irmão de Abraão, com a sua concubina Reumá

01515 גחר *Gachar*

procedente de uma raiz não utilizada significando esconder; n pr m
Gaar = “esconderijo”
1) o líder de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

01516 גיא *gay’* ou (forma contrata) גי *gay*

provavelmente procedente da mesma raiz que **1466** (abreviado), grego **1067** γεεννα; DITAT - 343; n m/f
1) vale, depressão, desfiladeiro

01517 גיד *giyd*

provavelmente procedente de **1464**; DITAT - 344a; n m
1) tendão

01518 גיח *giyach* ou (forma contrata) גח *goach*

uma raiz primitiva; DITAT - 345; v
1) irromper
1a) (Qal)
1a1) irromper
1a2) prorromper
1a3) dar à luz
1b) (Hifil) agitar

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

01519 גיח *giyach* (aramaico) ou (forma contrata) גוח *guwach* (aramaico)

correspondente a **1518**; DITAT - 345 v

1) (Afel) agitar

01520 גיח *Giyach*

procedente de **1518**; n pr loc

Giá = “agitar”

1) um lugar próximo a Gibeão em Benjamim

01521 גיחון *Giychown* ou (forma contrata) גחון *Gichown*

procedente de **1518**; DITAT - 345a; n pr m

Giom = “irrompendo”

1) um dos quatro rios do Jardim do Éden

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

2) uma fonte próxima a Jerusalém onde se deu a unção e a proclamação de Salomão como rei

01522 גיחזי *Geychaziy* ou גחזי *Gechaziy*

aparentemente procedente de **1516** e **2372**; n pr m

Geazi = “vale da visão”

1) o servo de Eliseu

01523 גיל *giyl* ou (por permuta) גול *guwl*

uma raiz primitiva; DITAT - 346; v

1) alegrar, exultar, estar contente
1a) (Qal)
1a1) alegrar
1a2) tremer (de medo)

01524 גיל *giyl*

procedente de **1523**; DITAT - 346a,b; n m

1) um júbilo
2) um círculo, idade

01525 גילה *giylah* ou גילת *giylath*

procedente de **1524**; DITAT - 346c; n f

1) júbilo

01526 גילני *Giyloniy*

gentílico procedente de **1542**; adj

Gilonita = “de precedência gentílica”

1) um habitante de Gilo

01527 גינת *Giynath*

de derivação incerta; n pr m

Ginate = “proteção”

1) pai de Tibni

01528 גיר *giyr* (aramaico)

correspondente a **1615**; DITAT - 2655; n m

1) giz, gesso

01529 גישן *Geyshan*

procedente da mesma raiz que **1487**; n pr m

Gesã = “protuberância”

1) um dos filhos de Jadai, na genealogia de Judá, pertencente à família de Calebe

01530 גל *gal*

procedente de **1556**; DITAT - 353a; n m

1) monte, fonte, onda, vaga
1a) monte (de pedras)
1a1) sobre um cadáver
1a2) isolado
1a3) utilizado na ratificação de uma aliança
1b) ondas (fig. do castigo de Javé)
1c) fonte

01531 גל *gol*

procedente de **1556**; DITAT - 353c; n m

1) recipiente arredondado, bacia
1a) bacia
1b) recipiente arredondado
1b1) referindo-se a um candeeiro
1b2) referindo-se às partes de formato arredondado dos capitéis dos dois pilares do templo

01532 גלב *gallab*

procedente de uma raiz não utilizada significando barbear; DITAT - 348; n m

1) barbeiro

01533 גלבע *Gilboa`*

procedente de **1530** e **1158**; n pr loc

Gilboa = “monte inchado”

1) uma cordilheira de montanhas no extremo sudeste da planície de Jezreel, local da morte de Saul e Jônatas

01534 גלגל *galgal*

por reduplicação de **1556**; DITAT - 353i; n m

1) roda, remoinho, redemoinho, girar
1a) roda
1b) remoinho (de pó, de restos)

01535 גלגל *galgal* (aramaico)

correspondente a **1534**; DITAT - 2657a; n m

1) roda

01536 גלגל *gilgal*

uma variação de **1534**; DITAT - 353j; n m

1) roda

01537 גלגל *Gilgal*

o mesmo que **1536**; n pr loc

Gilgal = “uma roda, rolo”

1) o primeiro local de um acampamento israelita a oeste do Jordão, também a leste de Jericó, ali Samuel tornou-se juiz e Saul foi proclamado rei; mais tarde o local foi usado para adoração ilícita
2) local de habitação de profetas em Israel, no norte, a aproximadamente sete quilômetros (quatro milhas) de Siló e Betel
3) uma região conquistada por Josué, localização incerta

01538 גלגלת *gulgoleth*

por reduplicação de **1556**, grego **1115** γολγοθα; DITAT - 353L; n f

1) cabeça, eleição, crânio
1a) crânio
1b) cabeça, eleição (referindo-se a um censo)

01539 גלד *geled*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando polir; DITAT - 349; n m

1) pele (humana)

01540 גלה *galah*

uma raiz primitiva; DITAT - 350; v

1) descobrir, remover
1a) (Qal)
1a1) descobrir
1a2) remover, partir
1a3) ir para exílio
1b) (Nifal)
1b1) (reflexivo)
1b1a) descobrir-se
1b1b) descobrir-se ou mostrar-se
1b1c) revelar-se (referindo-se a Deus)
1b2) (passivo)
1b2a) ser ou estar descoberto
1b2b) ser ou estar exposto, ser ou estar descoberto
1b2c) ser revelado
1b3) ser removido
1c) (Piel)

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

1c1) descobrir (nudez)
1c1a) nudez
1c1b) em geral
1c2) expor, descobrir, estar descoberto
1c3) tornar conhecido, mostrar, revelar
1d) (Pual) ser ou estar descoberto
1e) (Hifil) levar para o exílio, exilar
1f) (Hofal) ser levado para o exílio

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1g) (Hitpael)

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

1g1) ser descoberto
1g2) revelar-se

01541 גלה *gˆelah* (aramaico) ou גלא *gˆela’* (aramaico)

correspondente a **1540**; DITAT - 2656; v

1) revelar
1a) (Peal) revelar (segredos), ser revelado
1b) (Afel) levar para o exílio

01542 גלה *Giloh* ou (forma completa) גילה *Giyloh*

procedente de **1540**; n pr loc

Gilo = “exílio”

1) uma cidade nas montanhas de Judá, cidade natal de Aitofel

01543 גלה *gullah*

procedente de **1556**; DITAT - 353c; n f

1) recipiente arredondado, fonte, bacia
1a) bacia
1b) recipiente arredondado
1b1) referindo-se a uma candeia
1b2) referindo-se às partes de formato arredondado dos capitéis dos dois pilares do templo

01544 גלול *gilluwl* ou (forma contrata) גלל *gillul*

procedente de **1556**; DITAT - 353h; n m pl

1) ídolos

01545 גלון *gˆelowm*

procedente de **1563**; DITAT - 354a; n m

1) capa, manto

01546 גלות *galuwth*

procedente de **1540**; DITAT - 350b; n f

1) exílio, exilados
2) (DITAT) cativeiro

01547 גלות *galuwth* (aramaico)

correspondente a **1546**; DITAT - 2656a; n f

1) exílio

01548 גלח *galach*

uma raiz primitiva; DITAT - 351; v

1) tosquiar, barbear, raspar, ser careca
1a) (Piel)

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

1a1) barbear, raspar
1a2) raspar
1a3) (fig. de devastação)
1b) (Pual) ser barbeado, raspado
1c) (Hitpael) raspar-se

01549 גליון *gillayown* ou גליון *gilyown*

procedente de **1540**; DITAT - 350c; n m

1) mesa, placa, espelho, ornamento plano e brilhante

01550 גליל *galiyl*

procedente de **1556**; DITAT - 353f adj

1) rolante, dobradiça (de portas) n m
2) cilindro, barra
3) circuito, distrito (na fronteira norte em Naftali)

01551 גליל *Galiyl* ou (forma alongada) גלילה *Galiylah*

o mesmo que **1550**, grego **1056** γαλιλαια; n pr loc

Galiléia = “circuito, distrito”

1) um território em Naftali amplamente ocupado por gentios; um grupo de cidades ao redor de Quedes-Naftali, no qual estavam situadas as 20 cidades que Salomão deu a Hirão, rei de Tiro, como pagamento pelo seu trabalho de fornecer madeira do Líbano para Jerusalém

01552 גלילה *gˆeliylah*

procedente de **1550**; DITAT - 353g n f

1) circuito, fronteira, território
   Galiléia = “circuito, distrito” n pr loc
2) um território em Naftali amplamente ocupado por gentios; um grupo de cidades ao redor de Quedes-Naftali, no qual estavam situadas as 20 cidades que Salomão deu a Hirão, rei de Tiro, como pagamento pelo seu trabalho de fornecer madeira do Líbano para Jerusalém

01553 גלילות *Gˆeliylowth*

plural procedente de **1552**; DITAT - 353g; n pr loc

Gelilote = “circuitos”

1) um lugar em Judá junto a fronteira de Benjamim

01554 גלים *Galliym*

plural de **1530**; n pr loc

Galim = “mananciais”

1) um lugar ao norte de Jerusalém, cidade natal do homem a quem Mical, filha de Saul, esposa de Davi, foi dada como esposa por Saul mesmo estando casada com Davi

---

fig. Figuradamente

01555 גלית *Golyath*

talvez procedente de **1540**; n pr m

Golias = “esplendor”

1) o gigante filisteu de Gate morto por Davi com sua funda

01556 גלל *galal*

uma raiz primitiva; DITAT - 353; v

1) rolar, rolar embora, rolar para baixo, enrolar
1a) (Qal) rolar
1b) (Nifal)
1b1) enrolar
1b2) fluir
1c) (Pilpel) rolar
1d) (Poal) ser enrolado
1e) (Hitpoel) rolar-se
1f) (Hitpalpel) rolar-se

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Poal

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

Hitpoel

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

Hitpalpel

Hitpalpel

1g) (Hifil) rolar embora

01557 גלל *galal*

procedente de **1556**; DITAT - 353d; n m

1) esterco

01558 גלל *galal*

procedente de **1556**; DITAT - 352; n m constr (com prep)

1) por causa de, devido a

01559 גלל *Galal*

procedente de **1556**; n pr m

Galal = “influente”

1) um levita, um dos filhos de Asafe
2) um terceiro levita, filho de Jedutum

01560 גלל *gˆelal* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **1556**; DITAT - 2657; adj

1) rolante

01561 גלל *gelel*

uma variação de **1557**; DITAT - 353d; n m

1) esterco, bola de esterco

01562 גללי *Gilalay*

procedente de **1561**; n pr m

Gilalai “pesado”

1) um músico levítico, um dos filhos do sacerdote na consagração do muro de Jerusalém

01563 גלם *galam*

uma raiz primitiva; DITAT - 354; v

1) (Qal) enrolar, dobrar, juntar

01564 גלם *golem*

procedente de **1563**; DITAT - 354b; n m

1) embrião, feto

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

01565 גלמוד *galmuwd*

provavelmente por prolongamento de **1563**; DITAT - 354c; adj

1) duro, estéril, ríspido, frio
1a) ríspido, frio (referindo-se a uma companhia de homens perversos)
1b) estéril (referindo-se a mulheres)

01566 גלע *gala`*

uma raiz primitiva; DITAT - 355; v

1) expor, estar descoberto
1a) (Hitpael)
1a1) revelar-se, irromper
1a2) irromper (em contentação)

01567 גלעד *Gal`ed*

procedente de **1530** e **5707**; n pr loc

Galeede = “monte do testemunho”

1) uma memorial de pedras empilhadas por Jacó e Labão a fim de certificar a sua aliança; localizada no monte Gileade

01568 גלעד *Gil`ad*

provavelmente procedente de **1567**; DITAT - 356 n pr loc

Gileade ou gileaditas = “região rochosa”

1) uma região montanhosa limitada a oeste pelo Jordão, ao norte por Basã, ao leste pelo planalto árabe, e ao sul por Moabe e Amom; algumas vezes chamado de ’monte Gileade’ ou ’terra de Gileade’ ou somente ’Gileade’. Dividida em Gileade do norte e do sul
2) uma cidade (com o prefixo ’Jabes’)
3) o povo da região n pr m
4) filho de Maquir e neto de Manassés
5) pai de Jefté
6) um gadita

01569 גלעדי *Gil`adiy*

patronímico procedente de **1568**; DITAT - 356a; adj

Gileadita = “região rochosa”

1) um habitante de Gileade
2) uma ramificação da tribo de Manassés, descendente de Gileade
3) referindo-se a Jefté como filho de Gileade

01570 גלש *galash*

uma raiz primitiva; DITAT - 357; v

1) sentar, saltar, (possívelmente também) reclinar
1a) (Qal)
1a1) referindo-se ao rebanho de cabras
1a2) referindo-se ao cabelo de uma mulher (símile)

01571 גם *gam*

por contração de uma raiz não utilizada; DITAT - 361a; adv

1) também, ainda que, de fato, ainda mais, pois
1a) também, ainda mais (dando ênfase)
1b) nem, nem...nem (sentido negativo)
1c) até mesmo (dando ênfase)
1d) de fato, realmente (introduzindo o clímax)
1e) também (de correspondência ou retribuição)
1f) mas, ainda, embora (adversativo)
1g) mesmo, realmente, mesmo se (com ’quando’ em caso hipotético)
2) (DITAT) novamente, igualmente

01572 גמא *gama’*

uma raiz primitiva; DITAT - 358; v

1) engolir (líquidos)
1a) (Piel) engolir
1b) (Hifil) beber

01573 גמא *gome’*

procedente de **1572**; DITAT - 358a; n m

1) caniço, junco, papiro

01574 גמד *gomed*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando agarrar; DITAT - 359a; n m

1) côvado
2) (CLBL) meio-côvado - a medida entre um côvado e um palmo - 20 cm (9 in)

01575 גמד *gammad* ou (plural) גמדים

procedente do mesmo que **1574**; n m pl

1) homens corajosos, guerreiros, homens valentes

01576 גמול *gˆemuwl*

procedente de **1580**; DITAT - 360a; n m

1) porção, recompensa, benefício
1a) porção (referindo-se à mão de alguém)
1b) recompensa
1c) benefício

01577 גמול *gamuwl*

particípio pass. de **1580**; n pr m

Gamul = “desmamado”

CLBL CLBL

1) um sacerdote, o líder do vigésimo segundo turno no serviço do santuário

01578 גמולה g^emuwlah

procedente de **1576**; DITAT - 360b; n f

1) porção, recompensa

01579 גמזו Gimzow

de derivação incerta; n pr loc

Ginzo = “fértil em sicômoros”

1) uma cidade em Judá ao sul do caminho entre Jerusalém e Jope a qual foi tomada pelos filisteus juntamente com suas aldeias no reinado de Acaz

01580 גמל gamal

uma raiz primitiva; DITAT - 360; v

1) resolver completamente, recompensar
1a) (Qal)
1a1) repartir, fazer algo para alguém
1a2) agir generosamente com
1a3) recompensar, devolver, retribuir
2) (Qal) desmamar uma criança (Nifal) ser desmamado
3) (Qal) amadurecer, estar maduro (amêndoas)

01581 גמל gamal

aparentemente procedente de **1580**, grego **2574** καμηλος; DITAT - 360d; n m/f

1) camelo
1a) como propriedade, como animal de carga, para transporte, proibido como alimento

01582 גמלי G^emalliy

provavelmente procedente de **1581**; n pr m

Gemali = “condutor de camelo”

1) o pai de Amiel, o espião da tribo de Dã

01583 גמליאל Gamliy’el

de **1580** e **410**, grego **1059** γαμαλιηλ; n pr m

Gamaliel = “recompensa de Deus”

1) filho de Pedazur e o líder da tribo de Manassés no deserto

01584 גמר gamar

uma raiz primitiva; DITAT - 363; v

1) terminar, chegar ao fim, completar, cessar
1a) (Qal)
1a1) chegar ao fim, deixar de existir
1a2) terminar, completar
2) (DITAT) fracassar, completar, realizar

01585 גמר gˆemar (aramaico)

correspondente a **1584**; DITAT - 2658; v

1) completar
1a) (Peal) terminado (particípio pass)

01586 גמר *Gomer*

procedente de **1584**; DITAT - 363a

Gomer = “completo” n pr m

1) o filho mais velho de Jafé e neto de Noé; o progenitor dos antigos cimerianos e outros ramos da família céltica n pr f
2) a esposa infiel do profeta Oséias; o relacionamento de Oséias com ela era um simbolismo do relacionamento de Deus com a desobediente Israel

01587 גמריה *Gˆemaryah* ou גמריהו *Gˆemaryahuw*

procedente de **1584** e **3050**; n pr m

Gemarias = “Javé realizou”

1) o filho de Safã, o escriba e pai de Micaías; um dos nobres de Judá que tinha uma câmara no templo de onde Baruque leu a profecia alarmante de Jeremias para todo o povo
2) o filho de Hilquias que trouxe a carta de Jeremias aos judeus cativos

01588 גן *gan*

procedente de **1598**; DITAT - 367a n m/f

1) jardim, área cercada
1a) jardim cercado
1a1) (fig. de uma noiva)
1b) jardim (de plantas) n pr loc
1c) Jardim do Éden

01589 גנב *ganab*

uma raiz primitiva; DITAT - 364; v

1) roubar, furtar, levar embora
1a) (Qal) roubar
1b) (Nifal) ser roubado
1c) (Piel) furtar
1d) (Pual) ser furtado, vir furtivamente
1e) (Hitpael) ir furtivamente, levar embora

01590 גנב *gannab*

procedente de **1589**; DITAT - 364b; n m

1) ladrão

01591 גנבה *gˆenebah*

procedente de **1589**; DITAT - 364a; n f

1) coisa roubada, roubo

01592 גנבת *Gˆenubath*

procedente de **1589**; n pr m

Genubate = “roubo”

1) filho de Hadade, um edomita da família real, com uma princesa egípcia, a irmã de Tafnes, a rainha do faraó que governou o Egito na parte final do reinado de Davi

01593 גנה *gannah*

procedente de **1588**; DITAT - 367b; n f

1) jardim, pomar

01594 גנה *ginnah*

outra forma para **1593**; DITAT - 367b; n f

1) jardim

01595 גנז *genez*

procedente de uma raiz não utilizada significando guardar; DITAT - 365a; n m

1) tesouro, cofres?
1a) arcas (de diversos tecidos) (significado incerto)
1b) tesouro

01596 גנז *gˆenaz* (aramaico)

correspondente a **1595**; DITAT - 2659; n m

1) tesouro

01597 גנזך *ginzak*

forma alongada de **1595**; DITAT - 366; n m

1) tesouro

01598 גנן *ganan*

uma raiz primitiva; DITAT - 367; v

1) defender, cobrir, cercar
1a) (Qal) defender
1b) (Hifil) defender

01599 גנתון *Ginnˆethown* ou גנתו *Ginnˆethow*

procedente de **1598**; n pr m

Ginetoi ou Ginetom = “jardineiro”

1) um sacerdote dentre os exilados que retornaram com Zorobabel que entrou em aliança com Neemias

01600 גיה *ga`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 368; v

1) (Qal) mugir, urrar (de gado)

01601 געה *Go`ah*

participípio fem. ativo de **1600**; n pr loc

Goa = “mugido”

1) um lugar próximo a Jerusalém, local desconhecido

01602 געל *ga`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 369; v

1) detestar, abominar, ser horrivelmente lançado fora, cair
1a) (Qal) detestar, abominar
1b) (Nifal) ser corrompido
1c) (Hifil) rejeitar como abominação, mostrar aversão

01603 געל *Ga`al*

procedente de **1602**; n pr m

Gaal = “aversão”

1) filho de Ebede que ajudou os siquemitas em sua rebelião contra Abimeleque

01604 געל *go`al*

procedente de **1602**; DITAT - 369a; n m

1) aversão

01605 גער *ga`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 370; v

1) (Qal) repreender, reprovar, corromper

01606 גערה *g^e`arah*

procedente de **1605**; DITAT - 370a; n f

1) repreensão, reprovação

01607 געש *ga`ash*

uma raiz primitiva; DITAT - 371; v

1) balançar, tremer
1a) (Qal) balançar
1b) (Pual) ser balançado, convulsionado
1c) (Hitpael) agitar para frente e para trás, atirar ou girar para trás e para frente
1d) (Hitpoel) atirar para trás e para frente

01608 געש *Ga`ash*

procedente de **1607**; n pr loc

Gaás = “tremor”

1) uma montanha de Efraim onde Josué foi enterrado

01609 געתם *Ga`tam*

de derivação incerta; n pr m

Gaetã = “um vale queimado”

1) quarto filho de Elifaz e neto de Esaú e um dos nobres de Elifaz

01610 גַּף *gaph*

procedente de uma raiz não utilizada significando arquear; DITAT - 373a; n m

1) corpo, a própria pessoa (somente em expressões, por ex.: por si mesmo)
2) altura, elevação

01611 גַּף *gaph* (aramaico)

correspondente a **1610**; DITAT - 2660; n f

1) asa (de pássaro)

01612 גֶּפֶן *gephen*

procedente de uma raiz não utilizada significando curvar; DITAT - 372a; n m

1) vide, videira
1a) referindo-se a Israel (fig.)
1b) referindo-se a estrelas desvanecendo no julgamento de Javé (metáfora)
1c) referindo-se à prosperidade

01613 גֹּפֶר *gopher*

procedente de uma raiz não utilizada, provavelmente significando abrigar; DITAT - 374; n m

1) cipreste?, madeira de cipreste
1a) madeira com a qual a arca foi construída
1b) sentido e tipo exato desconhecidos

01614 גָּפְרִית *gophriyth*

provavelmente procedente de **1613**; DITAT - 375; n f

1) enxofre
1a) referindo-se ao julgamento (fig.)
1b) referindo-se ao sopro de Javé (fig.)

01615 גִּר *gir*

talvez procedente de **3564**; DITAT - 347a; n m

1) giz, cal

01616 גֵּר *ger* ou (forma completa) גֵּיר *geyr* (gare)

procedente de **1481**; DITAT - 330a; n m

1) residente temorário
1a) um habitante temporário, alguém recém-chegado a quem faltam direitos herdados
1b) referindo-se a peregrinos em Israel, embora tenham recebido direitos

01617 גֵּרָא *Gera’*

talvez procedente de **1626**; n pr m

Gera = “um grão”

1) um filho de Benjamim
2) um filho de Bela e neto de Benjamim
3) qualquer membro da família de Gera da tribo de Benjamim

01618 גרב *garab*

procedente de uma raiz não utilizada significando arranhar; DITAT - 376a; n m

1) coceira, casca

01619 גרב *Gareb*

procedente da mesma raiz que **1618**;

Garebe = “cascudo” n pr m

1) um dos heróis do exército de Davi n pr loc
2) um monte próximo a Jerusalém, aparentemente ao sudoeste

01620 גרגר *gargar*

reduplicação de **1641**; DITAT - 386c; n m

1) grão, azeitona

01621 גרגרות *garg^erowth*

plural de **1641**; DITAT - 386d; n f

1) pescoço (sempre fig.)

01622 גרגשי *Girgashiy*

gentílico procedente de um nome não utilizado [de derivação incerta], grego **1086** γεργησηνος; adj

Girgaseu = “que habita em solo barrento”

1) descendentes de Canaã e uma das nações que vivia ao leste do mar da Galiléia quando os israelitas entraram na terra prometida

01623 גרד *garad*

uma raiz primitiva; DITAT - 377; v

1) raspar, arranhar
1a) (Hitpael) raspar-se

01624 גרה *garah*

uma raiz primitiva; DITAT - 378; v

1) causar conflito, incitar, contender, interferir, lutar, ser incitado
1a) (Piel) incitar conflito, provocar conflito
1b) (Hitpael)
1b1) incitar alguém contra, entrar em conflito
1b2) incitar alguém (contra um inimigo), empreender guerra

01625 גרה *gerah*

procedente de **1641**; DITAT - 386a; n f

1) ruminante

01626 גרה *gerah*

procedente de **1641** (como em **1625**); DITAT - 386b; n f

1) gera, um peso, a vigésima parte de um siclo, igual ao peso de 16 grãos de cevada ou 4 a 5 favas

01627 גרון *garown* ou (forma contrata) גרן *garon*

procedente de **1641**; DITAT - 378a; n m

1) pescoço, garganta
1a) pescoço
1b) garganta
1b1) referindo-se ao sepulcro aberto (fig.)

01628 גרות *geruwth*

procedente de **1481**; DITAT - 330b; n f

1) alojamento

01629 גרז *garaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 379; v

1) cortar, cortar fora
1a) (Nifal) ser cortado (destruído)

01630 גרזים *G^eriziym*

plural de um substantivo não utilizado procedente de **1629**; n pr loc

Gerizim = “cortes”

1) uma montanha do norte de Israel, em Efraim, próxima a Siquém, da qual foram lidas as bênçãos para os israelitas ao entrarem em Canaã; local do templo samaritano construído depois do cativeiro

01631 גרזן *garzen*

procedente de **1629**; DITAT - 379a; n m

1) machado

01632 גרל *garol*

procedente da mesma raiz que **1486**; DITAT - 381a; adj

1) áspero, grosseiro
2) (DITAT) sorte, quinhão

01633 גרם *garam*

uma raiz primitiva; DITAT - 382b; v

1) cortar, reservar, pôr de lado, deixar, preservar
1a) (Qal) reservar
2) (Piel) quebrar ossos, roer ossos, quebrar

01634 גרם *gerem*

procedente de **1633**; DITAT - 382a; n m

1) osso, força, descoberto?, pessoa?
1a) osso
1b) força, ossos fortes
1c) pessoa?, vazio? (referindo-se a escadas)

01635 גרם *gerem* (aramaico)

correspondente a **1634**; DITAT - 2661; n m

1) osso

01636 גרמי *Garmiy*

procedente de **1634**; adj

Garmita = “ossudo”

1) um descendente de Gerem de Judá

01637 גרן *goren*

procedente de uma raiz não utilizada significando suavizar; DITAT - 383a; n m

1) eira
2) (DITAT) celeiro, chão de celeiro, local de debulha, lugar vazio

01638 גרס *garac*

uma raiz primitiva; DITAT - 387; v

1) ser esmagado, ser quebrado
1a) (Qal) ser esmagado
1b) (Hifil) esmagar, quebrar (os dentes)

01639 גרע *gara`*

uma raiz primitiva; DITAT - 384; v

1) diminuir, restringir, retirar, abater, manter atrás, acabar, tomar de, aparar
1a) (Qal)
1a1) diminuir
1a2) restringir
1a3) retirar
1b) (Nifal)
1b1) ser retirado
1b2) ser restringido
1c) (Piel) retirar, puxar

01640 גרף *garaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 385; v

1) (Qal) varrer embora, varrer

01641 גרר *garar*

uma raiz primitiva; DITAT - 386; v

1) arrastar, arrastar embora
1a) (Qal) arrastar embora

1b) (Nifal) ruminar
1c) (Poal) serrado (particípio)
1d) (Hitpoel) rugido (particípio)

01642 גרר G^erar

provavelmente procedente de **1641**; n pr loc

Gerar = “alojamento”

1) uma cidade dos filisteus ao sul de Gaza, moderna ’Umm’

01643 גרש geres

procedente de uma raiz não utilizada significando descascar; DITAT - 387a; n m

1) esmagado (aquilo que foi esmagado), grão, areia, trigo

01644 גרש garash

uma raiz primitiva; DITAT - 388; v

1) lançar fora, expulsar, atirar fora, mandar embora, divorciar, pôr fora, jogar fora, perturbar
1a) (Qal) jogar fora, atirar fora
1b) (Nifal) ser lançado fora, ser atirado
1c) (Piel) expulsar, atirar fora
1d) (Pual) ser impelido para fora

01645 גרש geresh

procedente de **1644**; DITAT - 388a; n m

1) algo produzido, renda, produção, algo posto para fora

01646 גרשה g^erushah

particípio pass. de **1644**; DITAT - 388b; n f

1) expulsão, violência, desapropriação, ato de expulsão

01647 גרשם Ger^eshom

em lugar de **1648**; n pr m

Gérson = “estrangeiro”

1) primeiro filho de Moisés e Zípora
2) primeiro filho de Levi
3) um filho da família sacerdotal de Finéias que retornou do exílio com Esdras

01648 גרשון Ger^eshown ou גרשום Ger^eshowm

procedente de **1644**; n pr m

Gérson = “exilado”

1) primogênito de Levi nascido antes da família de Jacó ir para o Egito

01649 גרשני Ger^eshunniy

patronímico procedente de **1648**; adj

Gersonita = veja Gesur

1) um descendente de Gérson, primogênito de Levi

01650 גשור *Gˆeshuwr*

procedente de uma raiz não utilizada (significando juntar); n pr m

Gesur = “observador orgulhoso”

1) um povo
2) uma terra na Transjordânia do norte

01651 גשורי *Gˆeshuwriy*

gentílico procedente de **1650**; adj

Gesuritas = ver Gesur

1) habitantes de Gesur
2) uma tribo no sul da Palestina ou próxima aos filisteus

01652 גשם *gasham*

uma raiz primitiva; DITAT - 389; v

1) chover
1a) (Pual) ter chovido sobre
1b) (Hifil) causar chuva, enviar chuva

01653 גשם *geshem*

procedente de **1652**; DITAT - 389a; n m

1) chuva, aguaceiro

01654 גשם *Geshem* ou (forma alongada) גשמו *Gashmuw*

o mesmo que **1653**; n pr m

Gesém = “chuva”

1) um inimigo árabe de Neemias

01655 גשם *geshem* (aramaico)

aparentemente o mesmo que **1653**; DITAT - 2662; n m

1) corpo

01656 גשם *goshem*

procedente de **1652**; DITAT - 389 v

1) (Pual) ter chovido sobre n m
2) chuva

01657 גשן *Goshen*

provavelmente de origem egípcia; DITAT - 390; n pr loc

Gósen = “aproximando-se”

1) uma região no norte do Egito, a leste do baixo Nilo, onde os filhos de Israel viveram desde o tempo de José até a época de Moisés
2) um distrito ao sul da Palestina entre Gaza e Gibeão
3) uma cidade nas montanhas de Judá provavelmente no distrito de Gósen

01658 גשׁפא *Gishpa’*

de derivação incerta; n pr m

Gispa = “carinho”

1) um oficial dos servidores do templo que retornaram do exílio com Neemias

01659 גשׁשׁ *gashash*

uma raiz primitiva; DITAT - 391; v

1) sentir com a mão, apalpar, acariciar, sentir
1a) (Piel) apalpar, tatear por, sentir com a mão

01660 גת *gath*

provavelmente procedente de **5059** (sentido de esmagar uvascom os pés), grego **1068** γεθσημανι; DITAT - 841a; n f

1) lagar, tonel de vinho

01661 גת *Gath*

o mesmo que **1660**; n pr loc

Gate = “lagar”

1) uma das cinco cidades reais ou principais dos filisteus bem como a cidade natal de Golias

01662 גת החפר *Gath-ha-Chepher* ou (forma condensada) גתה חפר *Gittah-Chepher*

procedente de **1660** e **2658** com a inserção do artigo; n pr loc

Gate-Hefer = “o lagar da escavação”

1) cidade natal de Jonas na fronteira de Zebulom

01663 גתי *Gittiy*

gentílico procedente de **1661**; adj

Geteu = “pertencente a Gate”

1) um habitante de Gate

01664 גתים *Gittayim*

dual de **1660**; n pr loc

Gitaim = “dois lagares”

1) um lugar em Judá, localização desconhecida

01665 גתית *Gittiyth*

procedente de **1663**; n f

Gitite = “os lagares”

1) um instrumento musical? procedente de Gate? e usado em três títulos de Salmos - Sl 8.1; 81.1; 84.1; título de um cântico usado para a Festa das Tabernáculos

01666 גתר *Gether*

de derivação incerta; n pr m
Geter = “temor”

1) o terceiro na ordem dos filhos de Arão

01667 גת רמון *Gath-Rimmown*

procedente de **1660** e **7416**; n pr loc
Gate-Rimom = “lagar da romã”

1) uma cidade dada pela tribo de Dã para os levitas, situada na planície da Filístia, aparentemente não longe de Jope
2) uma cidade da meia tribo de Manassés localizada no lado ocidental do Jordão, designada aos levitas

01668 דא *da’* (aramaico)

correspondente a **2088**; DITAT - 2663; pron demonstr

1) isto, um ... para ... o outro

01669 דאב *da’ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 392; v

1) (Qal) desfalecer, enfraquecer

01670 דאבה *dˆe’abah*

procedente de **1669**; DITAT - 392a; n f

1) fraqueza, desalento, falência da energia mental

01671 דאבון *dˆe’abown*

procedente de **1669**; DITAT - 392b; n m

1) fraco, desfalecimento, desalento, fraqueza

01672 דאג *da’ag*

uma raiz primitiva; DITAT - 393; v

1) temer, estar ansioso, estar preocupado, estar com medo, ser cuidadoso
1a) (Qal)
1a1) estar ansioso, estar preocupado
1a2) temer, ter pavor

01673 דאג *Do’eg* ou (forma completa) דואג *Dow’eg*

particípio ativo de **1672**; n pr m
Doegue = “temor”

1) um edomita, líder dos boiadeiros de Saul, que matou todos os sacerdotes

01674 דאגה *dˆe’agah*

procedente de **1672**; DITAT - 393a; n f

1) ansiedade, preocupação, cuidado

01675 דאה *da’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 394; v

1) voar rápido, voar velozmente, arremessar-se através do ar
1a) (Qal) voar velozmente, arremessar-se

01676 דאה *da'ah*

procedente de **1675**; DITAT - 394a; n f

1) ave de rapina de vôo rápido (milhano?), ave de rapina

01677 דב *dob* ou (forma completa) דוב *dowb*

procedente de **1680**; DITAT - 396a; n m/f

1) urso

01678 דב *dob* (aramaico)

correspondente a **1677**; DITAT - 2664; n m

1) urso

01679 דבא *dobe'*

procedente de uma raiz não utilizada (veja **1680**); DITAT - 395a; n m

1) força?, descanso? (sentido obscuro)

01680 דבב *dabab*

uma raiz primitiva (veja **1679**); DITAT - 396; v

1) mover-se suavemente, deslizar, deslizar sobre
1a) (Qal) deslizar sobre (particípio)

01681 דבה *dibbah*

procedente de **1680** (no sentido de movimento furtivo); DITAT - 396b; n f

1) murmúrio, difamação, relato maldoso
1a) murmúrio
1b) difamação
1c) relato maldoso, dito desfavorável

01682 דבורה *dˆebowrah* ou (forma contrata) דברה *dˆeborah*

procedente de **1696** (no sentido de movimento ordenado); DITAT - 399f; n f

1) abelha

01683 דבורה *Dˆebowrah* ou (forma contrata) דברה *Dˆeborah*

o mesmo que **1682**; n pr f

Débora = “abelha”

1) a ama de Rebeca que a acompanhou desde a casa de Betuel
2) uma profetiza que julgou sobre Israel

01684 דבח *dˆebach* (aramaico)

correspondente a **2076**; DITAT - 2665; v

1) (Peal) sacrificar

01685 דבח *dˆebach* (aramaico)

procedente de **1684**; DITAT - 2665a; n m

1) sacrifício

01686 דביון *dibyown* à margem para a leitura textual, חריון *cheryown*

ambos (somente no pl. e) de derivação incerta; DITAT - ?; n m

1) esterco de pombas

01687 דביר *dˆebiyr* ou (forma contrata) דבר *dˆebir*

de **1696** (aparentemente no sentido de oráculo); DITAT - 399g; n m

1) o santo dos santos, a parte mais interna do templo ou tabernáculo
1a) a última câmara, a parte mais interna do templo de Salomão, o lugar mais santo, o santo dos santos
2) (DITAT) oráculo

01688 דביר *Dˆebiyr* ou (forma contrata) דבר *Dˆebir* (Js 13.26 [mas veja 3810])

o mesmo que **1687**;

Debir = “santuário” n pr m

1) o rei de Eglom, um dos cinco reis enforcados por Josué n pr loc
2) uma cidade nas montanhas de Judá a oeste de Hebrom dada aos sacerdotes, e também uma cidade de refúgio
3) um lugar na fronteira norte de Judá
4) uma cidade no território de Gade

01689 דבלה *Diblah*

provavelmente um erro ortográfico de **7247**; n pr loc

Ribla = “lugar do bolo de figo”

1) um lugar próximo ao deserto

01690 דבלה *dˆebelah*

procedente de uma raiz não utilizada (ligada a **2082**); DITAT - 397a; n f

1) bolo de figo, uma quantidade de figos amassados

01691 דבלים *Diblayim*

dual de **1690**; n pr m

Diblaim = “dois bolos”

1) o pai de Gômer, a esposa de Oséias

01692 דבק *dabaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 398; v

1) grudar-se a, colar, permanecer junto, unir-se, manter-se próximo, juntar-se a, permanecer com, seguir de perto, juntar-se a, alcançar, pegar
1a) (Qal)

1a1) grudar-se a, unir-se a
1a2) permanecer com
1b) (Pual) ser reunido
1c) (Hifil)
1c1) levar a unir-se a
1c2) perseguir de perto
1c3) alcançar
1d) (Hofal) ser levado a unir-se

01693 דבק *dˆebaq* (aramaico)

correspondente a **1692**; DITAT - 2666; v

1) (Peal) juntar-se

01694 דבק *debeq*

procedente de **1692**; DITAT - 398a; n m

1) juntas, soldadura, ligadura, apêndice
1a) ligação, soldadura, fechadura
1b) apêndice, ligaduras abertas de um peitoral

01695 דבק *dabeq*

procedente de **1692**; DITAT - 398?; adj

1) achegado, próximo a

01696 דבר *dabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 399; v

1) falar, declarar, conversar, comandar, prometer, avisar, ameaçar, cantar
1a) (Qal) falar
1b) (Nifal) falar um com o outro, conversar
1c) (Piel)
1c1) falar
1c2) prometer
1d) (Pual) ser falado
1e) (Hitpael) falar
1f) (Hifil) levar embora, colocar em fuga

01697 דבר *dabar*

procedente de **1696**; DITAT - 399a; n m

1) discurso, palavra, fala, coisa
1a) discurso
1b) dito, declaração
1c) palavra, palavras
1d) negócio, ocupação, atos, assunto, caso, algo, maneira (por extensão)

01698 דבר *deber*

procedente de **1696** (no sentido de destruir); DITAT - 399b; n m

1) peste, praga
2) peste dos animais, doença do gado, praga do gado

01699 דבר *dober* ou דבר *dibber*

procedente de **1696** (no seu sentido original) ou em lugar de **1697**; DITAT - 399c; n m

1) pastagem
2) palavra, fala

01700 דברה *dibrah*

fem. de **1697**; DITAT - 399e; n m

1) causa, maneira, razão

01701 דברה *dibrah* (aramaico)

correspondente a **1700**; DITAT - 2667; n f

1) causa, razão

01702 דברה *dobˆerah* ou (plural) דברות

particípio ativo de **1696**; DITAT - 399d; n f

1) bóias, balsas

01703 דברה *dabbarah*

intensivo de **1696**; DITAT - 399j; n f

1) palavra, palavras

01704 דברי *Dibriy*

procedente de **1697**; n pr m

Dibri = “minha palavra”

1) uma pessoa da tribo de Dã, pai de Selomite na época do êxodo

01705 דברת *Dabˆerath*

procedente de **1697** (talvez no sentido de **1699**); n pr loc

Daberate = “palavra”

1) uma cidade levita, atual ’Debarieh’, situada na base ocidental do monte Tabor

01706 דבש *dˆebash*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser grudento; DITAT - 400a; n m

1) mel

01707 דבשת *dabbesheth*

intensivo procedente da mesma raiz que **1706**; DITAT - 400b; n f

1) corcova (de camelo)

01708 דבשת *Dabbesheth*

o mesmo que **1707**; n pr loc

Dabesete = “um lugar montanhoso”

1) uma cidade na fronteira de Zebulom

01709 דג *dag* ou (forma plena) דאג *da’g* (Ne 13.16)

procedente de **1711**; DITAT - 401a; n m

1) peixe

01710 דגה *dagah*

procedente de **1709**; DITAT - 401b; n f

1) peixe

01711 דגה *dagah*

uma raiz primitiva; DITAT - 401; v

1) (Qal) multiplicar, aumentar

01712 דגון *Dagown*

procedente de **1709**; n pr m

Dagom = “um peixe”

1) um deus filisteu da fertilidade; representado com a rosto e as mãos de um homem e a cauda de um peixe

01713 דגל *dagal*

uma raiz primitiva; DITAT - 402b; v

1) olhar, ver
1a) (Qal) visto, notado (particípio)
2) carregar uma bandeira ou estandarte, erguer uma bandeira ou estandarte
2a) (Qal) erguer o estandarte (em combate)
2b) (Nifal) suprido com bandeiras, enbandeirado

01714 דגל *degel*

procedente de **1713**; DITAT - 402a; n m

1) bandeira, estandarte

01715 דגן *dagan*

procedente de **1711**; DITAT - 403a; n m

1) trigo, cereal, grão, milho

01716 דגר *dagar*

uma raiz primitiva; DITAT - 404; v

1) (Qal) reunir como ninhada, prole

01717 דד *dad*

aparentemente procedente da mesma raiz que **1730**; DITAT - 405; n m

1) seios, mamilo, mama

01718 דדה *dadah*

uma raiz duvidosa; DITAT - 406; v

1) mover-se lentamente
1a) (Hitpael) andar deliberadamente

01719 דדן *Dˆedan* ou (forma alongada) דדנה *Dˆedaneh* (Ez 25.13)

de derivação incerta;

Dedã = “território baixo” n pr m

1) o filho de Raamá e neto de Cuxe
2) um filho de Jocsã e neto de Quetura n pr loc
3) um lugar ao sul da Arábia

01720 דדנים *Dˆedaniym*

plural de **1719** (como gentílico); adj

Dedanitas = “território baixo”

1) descendentes ou habitantes de Dedã

01721 דדנים *Dodaniym* ou (por erro ortográfico) רדנים *Rodaniym* (1Cr 1.7)

um plural de derivação incerta; n pr m

Dodanim ou Rodanim = “líderes”

1) filhos ou descendentes de Javã

01722 דהב *dˆehab* (aramaico)

correspondente a **2091**; DITAT - 2668; n m

1) ouro

01723 דהוא *Dahava`* (aramaico)

de derivação incerta; n pr

Deavitas = “o doentio”

1) o nome de um povo ou
2) isto é, isto quer dizer (partículas simples)

01724 דהם *daham*

uma raiz primitiva (veja **1740**); DITAT - 407; v

1) espantar, surpreender
1a) (Nifal) estar espantado (particípio)

01725 דהר *dahar*

uma raiz primitiva; DITAT - 408; v

1) correr, disparar, galopar (um cavalo)

01726 דההר *dahahar*

por reduplicação de **1725**; DITAT - 408a; n f

1) disparo, corrida, galope

01727 דוב *duwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 409; v

1) definhar, falecer
1a) (Hifil) fazer definhar

01728 דוג *davvag*

uma variação ortográfica de **1709** como um denominativo [**1771**]; DITAT - 401d; n m

1) pescador, aquele que pesca

01729 דוגה *duwgah*

procedente da mesma raiz que **1728**; DITAT - 401e; n f

1) pesca, pescaria

01730 דוד *dowd* ou (forma contrata) דד *dod*

procedente de uma raiz não utilizada significando, primeiramente, ferver; DITAT - 410a; n m

1) amado, amor, tio
1a) amado, querido
1b) tio
1c) amor (pl. abstrato)

01731 דוד *duwd*

procedente da mesma raiz que **1730**; DITAT - 410e; n m

1) pote, jarro, cesta, chaleira
1a) pote, chaleira
1b) cesta, jarro

01732 דוד *David* raramente (forma plena) דויד *Daviyd*

procedente do mesmo que **1730**, grego **1138** δαβιδ; DITAT - 410c; n pr m

Davi = "amado"

1) filho mais novo de Jessé e segundo rei de Israel

01733 דודה *dowdah*

procedente de **1730**; DITAT - 410b; n f

1) tia

01734 דודו *Dowdow*

procedente de **1730**; n pr m

Dodô = "seu amado"

1) um homem da tribo de Issacar
2) um homem de Belém, pai de Elanã que foi um dos 30 capitães de Davi
3) um aoíta, pai de Eleazar, o segundo dos 3 guerreiros que supervisionavam os 30

01735 דודוהו *Dowdavahuw*

procedente de **1730** e **3050**; n pr m

Dodavá = “amado de Javé”

1) um homem de Maressa em Judá, o pai de Eliezer, que denunciou a aliança de Josafá com Acazias

01736 דודי *duwday* ou (plural) דודים

procedente de **1731**; DITAT - 410d; n m

1) mandrágora, fruta do amor
1a) como excitante do desejo sexual, e favorecendo a procriação

01737 דודי *Dowday*

formado como **1736**; n pr m

Dodai = “amável” ou “amoroso”

1) um aoíta que comandava o turno do segundo mês; provavelmente o mesmo que ’Dodô’

01738 דוה *davah*

uma raiz primitiva; DITAT - 411; v

1) (Qal) estar doente, estar indisposto
2) (DITAT) enfermidade

01739 דוה *daveh*

procedente de **1738**; DITAT - 411b; adj

1) fraco, indisposto
1a) fraco, frágil
1b) indisposta, menstruada

01740 דוח *duwach*

uma raiz primitiva; DITAT - 412; v

1) enxaguar, limpar enxaguando, lançar fora, purificar, lavar
1a) (Hifil)
1a1) enxaguar
1a2) limpar (lavando)(fig.)

01741 דוי *dˆevay*

procedente de **1739**; DITAT - 411a; n m

1) doença, indisposição

01742 דוי *davvay*

procedente de **1739**; DITAT - 411d; adj

1) desfalecido (de coração)

01743 דוך *duwk*

uma raiz primitiva; DITAT - 413; v

1) (Qal) golpear, bater (em argamassa)

01744 דוכיפת *duwkiyphath*

de derivação incerta; DITAT - 414; n f

1) pássaro impuro (provavelmente uma poupa)

01745 דומה *duwmah*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser mudo (compare **1820**); DITAT - 415a; n f

1) silêncio

01746 דומה *Duwmah*

o mesmo que **1745**;

Dumá = “silêncio” n pr m

1) filho de Ismael e, mais provavelmente, o fundador da tribo ismaelita da Arábia n pr loc
2) uma cidade no distrito montanhoso de Judá, próximo a Hebrom
3) um nome místico de Edom indicando morte e ruína

01747 דומיה *duwmiyah*

procedente de **1820**; DITAT - 415b; n f

1) silêncio, calma, repouso, espera calma

01748 דומם *duwmam*

procedente de **1826**; DITAT - 415c n m

1) silêncio adv
2) em silêncio, silenciosamente

01749 דונג *downag*

de derivação incerta; DITAT - 444a; n m

1) cera (sempre como figurativo de ’derreter’)

01750 דוץ *duwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 416; v

1) (Qal) saltar, dançar, pular

01751 דוק *duwq* (aramaico)

correspondente a **1854**; DITAT - 2681; v

1) ser esmiuçado, despedaçar
1a) (Peal) quebrar em pedaços

01752 דור *duwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 418; v

1) amontoar, empilhar
2) habitar
2a) (Qal)
2a1) habitar

2a2) empilhar (imp.)

01753 דור *duwr* (aramaico)

correspondente a **1752**; DITAT - 2669; v

1) (Peal) habitar

01754 דור *duwr*

procedente de **1752**; DITAT - 418a; n m

1) bola, círculo
1a) círculo
1b) bola

01755 דור *dowr* ou (forma contrata) דר *dor*

procedente de **1752**; DITAT - 418b; n m

1) período, geração, habitação, moradia
1a) período, idade, geração (período de tempo)
1b) geração (aqueles que vivem em um determinado período)
1c) geração (caracterizada por qualidade, condição, classe de homens)
1d) moradia, habitação

01756 דור *Dowr* ou (por permuta) דאר *Do'r* (Js 17.11; 1Rs 4.11)

procedente de **1755**; n pr loc

Dor = "geração"

1) uma cidade costeira em Manassés, sul do Carmelo

01757 דורא *Duwra'* (aramaico)

provavelmente procedente de **1753**; n pr loc

Dura = "moradia"

1) um lugar na Babilônia onde Nabucodonosor erigiu a imagem de ouro, localização incerta

01758 דוש *duwsh* ou דּוֹשׁ *dowsh* ou דִּישׁ *diysh*

uma raiz primitiva; DITAT - 419; v

1) pisar, debulhar
1a) (Qal) pisar, esmagar, debulhar
1b) (Nifal) ser esmagado
1c) (Hofal) ser debulhado

01759 דוש *duwsh* (aramaico)

correspondente a **1758**; DITAT - 2670; v

1) (Peal) pisar

01760 דחה *dachah* ou דחח *dachach* (Jr 23.12)

uma raiz primitiva; DITAT - 420; v

1) empurrar, impelir, perseguir, inundar, balançar, afugentar, ser proscrito, ser derrubado
1a) (Qal) empurrar, empurrar violentamente

1b) (Nifal) ser atirado para baixo, ser derrubado
1c) (Pual) ser atirado para baixo

01761 דחוא *dachavah* (aramaico)

procedente do equivalente a **1760**; DITAT - 2671; n f col
1) diversões, instrumentos musicais?, dançarinas, concubinas, música

01762 דחי *dˆechiy*

procedente de **1760**; DITAT - 420a; n m
1) um tropeço, queda

01763 דחל *dˆechal* (aramaico)

correspondente a **2119**; DITAT - 2672; v
1) temer
1a) (Peal)
1a1) temer
1a2) terrível (particípio pass)
1b) (Pael) fazer temer, amedrontar

01764 דחן *dochan*

de derivação incerta; DITAT - 422a; n m
1) painço

01765 דחף *dachaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 423; v
1) correr, ter pressa, apressar
1a) (Qal) apressar
1b) (Nifal) apressar-se, ter pressa

01766 דחק *dachaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 424; v
1) empurrar, oprimir, amontoar
1a) (Qal) empurrar, amontoar

01767 די *day*

de derivação incerta; DITAT - 425; subst prep

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

1) suficiência, o bastante
1a) o bastante
1b) para, conforme a abundância de, tanto quanto a abundância de, cada vez

01768 די *diy* (aramaico)

aparentemente procedente de **1668**; DITAT - 2673

part de relação

1) quem, o qual, que indicação do genitivo
2) aquele que, o que pertence a, aquilo conj
3) que, porque

01769 דיבון *Diybown* ou (forma contrata) דיבן *Diybon*

procedente de **1727**; n pr loc

Dibom = “desperdício”

1) uma cidade em Moabe no lado leste do Jordão que foi tomada pelos israelitas e reconstruída pelos filhos de Gade
2) um local no sul de Judá habitada novamente pelos descendentes de Judá após o retorno do cativeiro

01770 דיג *diyg*

denominativo procedente de **1709**; DITAT - 401c; v

1) (Qal) pescar, pegar peixe, tentar conseguir, pegar

01771 דיג *dayag*

procedente de **1770**; DITAT - 401d; n m

1) pescador, aquele que pesca

01772 דיה *dayah*

intensivo procedente de **1675**; DITAT - 394b; n f

1) uma ave de rapina (talvez o milhano)

01773 דיו *dˆeyow*

de derivação incerta; DITAT - 411e; n m

1) tinta

01774 די זהב *Diy zahab*

como se fosse procedente de **1768** e **2091**; n pr loc

Di-Zaabe = “ouro suficiente”

1) um lugar na fronteira de Moabe

01775 דימון *Diymown*

talvez em lugar de **1769**; n pr loc

Dimom = “leito do rio” ou “silêncio”

1) uma cidade em Moabe

01776 דימונה *Diymownah*

feminino de **1775**; n pr loc

Dimona = “leito do rio” ou “silêncio”

1) uma cidade no sul de Judá

01777 דין *diyn* ou (Gn 6.3) דון *duwn*

uma raiz primitiva [comp. **113**]; DITAT - 426; v

1) julgar, contender, pleitear
1a) (Qal)
1a1) agir como juiz, ministrar julgamento
1a2) pleitear uma causa
1a3) executar julgamento, retribuir, vingar
1a4) governar
1a5) contender, lutar
1b) (Nifal) estar em luta, em desavença

01778 דין *diyn* (aramaico)

correspondente a **1777**; DITAT - 2674; v

1) (Peal) julgar
2) (Qal)

01779 דין *diyn* ou (Jó 19.29) דון *duwn*

procedente de **1777**; DITAT - 426a; n m

1) julgamento
1a) julgamento
1b) causa, pleito
1c) condenação, juízo
1d) disputa, processo, conflito
1e) governo

01780 דין *diyn* (aramaico)

correspondente a **1779**; DITAT - 2674?; n m

1) condenação

01781 דין *dayan*

procedente de **1777**; DITAT - 426b; n m

1) um juiz

01782 דין *dayan* (aramaico)

correspondente a **1781**; DITAT - 2674a; n m

1) juiz

01783 דינה *Diynah*

procedente de **1779**; n pr f

Diná = “julgamento”

1) filha de Jacó e Lia, irmã de Simeão e Levi por parte de pai e mãe

01784 דִּינַי *Diynay* (aramaico)

gentílico procedente de uma forma primitiva incerta; n pr m

Dinaítas = “julgamento”

1) o nome de alguns dos colonizadores cuteanos que foram transferidos para as cidades de Samaria depois do cativeiro das dez tribos

01785 דָּיֵק *dayeq*

procedente de uma raiz correspondente a **1751**; DITAT - 417a; n m

1) baluarte, trincheira, muro lateral

01786 דַּיִשׁ *dayish*

procedente de **1758**; DITAT - 419a; n m

1) debulha (o processo)

01787 דִּישׁוֹן *Diyshown*, דִּישֹׁן *Diyshon*, דִּשׁוֹן *Dishown*, ou דִּשֹׁן *Dishon*

o mesmo que **1788**; n pr m

Disom ou Disã ou Diso = “debulhador”

1) o quinto filho de Seir
2) o filho de Aná e neto de Seir

01788 דִּישֹׁן *diyshon*

procedente de **1758**; DITAT - 419c; n m

1) um animal puro,
1a) bisonte, uma espécie de antílope ou gazela
1b) talvez um cabrito montês
1c) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

01789 דִּישָׁן *Diyshan*

outra forma de **1787**; n pr m

Disã = “debulhador”

1) o quinto filho de Seir

01790 דַּךְ *dak*

procedente de uma raiz não utilizada (veja **1794**); DITAT - 429a; adj

1) esmagado, oprimido

01791 דֵּךְ *dek* (aramaico) ou דָּךְ *dak* (aramaico)

forma alongada de **1668**; DITAT - 2675; pron demons

1) este, esta, esse, essa, isto, isso

01792 דָּכָא *daka’*

uma raiz primitiva (veja **1794**); DITAT - 427; v

1) esmagar, ser esmagado, estar contrito, estar quebrantado
1a) (Nifal)
1a1) estar esmagado
1a2) estar contrito (fig.)
1b) (Piel) esmagar
1c) (Pual)
1c1) ser esmagado, ser despedaçado
1c2) ser levado a estar contrito
1d) (Hitpael) deixar-se ser esmagado

01793 דכא *dakka’*

procedente de **1792**; DITAT - 427a,b n m

1) pó adj
2) contrito

01794 דכה *dakah*

uma raiz primitiva (veja **1790**, **1792**); DITAT - 428; v

1) esmagar, ser esmagado, estar contrito, estar quebrantado
1a) (Qal) ser esmagado, sucumbir
1b) (Nifal) estar esmagado, estar contrito, estar quebrantado
1c) (Piel)
1c1) esmagar
1c2) destroçar

01795 דכה *dakkah*

procedente de **1794** assim como **1793**; DITAT - 429b; n f

1) esmagamento

01796 דכי *dokiy*

procedente de **1794**; DITAT - 428a; n m

1) esmagamento, estalo, choque, o bater das ondas

01797 דכן *dikken* (aramaico)

forma alongada de **1791**; DITAT - 2676; pron demons

1) este, esta

01798 דכר *dˆekar* (aramaico)

correspondente a **2145**; DITAT - 2677a; n m

1) carneiro

01799 דכרון *dikrown* (aramaico) ou דכרן *dokran* (aramaico)

correspondente a **2146**; DITAT - 2677b; n m;

1) registro, memorando

01800 דל *dal*

procedente de **1809**; DITAT - 433a; adj

1) inferior, pobre, fraco, magro, pessoa inferior

01801 דלג *dalag*

uma raiz primitiva; DITAT - 430; v

1) saltar
1a) (Qal) saltar
1b) (Piel) saltar, pular sobre

01802 דלה *dalah*

uma raiz primitiva (veja **1809**); DITAT - 431; v

1) tirar, pender
1a) (Qal)
1a1) tirar
1a2) aviso de retirada (fig.)
1b) (Piel) tirar

01803 דלה *dallah*

procedente de **1802**; DITAT - 433c; n f col

1) cabelo, fios, fio grosso (fios da urdidura pendurada em tear)
2) pobre (geralmente como col de pessoas necessitadas)
3) (DITAT) o mais pobre, o mais inferior

01804 דלח *dalach*

uma raiz primitiva; DITAT - 432; v

1) agitar, tornar turvo
1a) (Qal) agitar, transtornar, tornar turvo

01805 דלי *dˆeliy* ou דלי *doliy*

procedente de **1802**; DITAT - 431c; n m

1) balde

01806 דליה *Dˆelayah* ou (forma alongada) דליהו *Dˆelayahhuw*

procedente de **1802** e **3050**; n pr m

Delaías = “Javé tirou”

1) um sacerdote na época de Davi, líder do vigésimo terceiro turno
2) um filho de Semaías, um governador de Judá na época de Jeremias na corte de Jeoaquim
3) o líder de uma família exilada, de origem incerta, que afirmava serem eles israelitas na época de Zorobabel
4) um descendente de Zorobabel
5) o filho de Meetabel e o pai de Semaías, um contemporâneo de Neemias

01807 דלילה *Dˆeliylah*

procedente de **1809**; n pr f

Dalila = “fraco”

1) a amante filistéia de Sansão que revelou o segredo da sua grande força e, cortando o seu cabelo, o enfraqueceu e o entregou aos filisteus

01808 דליה *daliyah*

procedente de **1802**; DITAT - 431d; n f

1) ramo, galho
1a) de Israel (fig.) (usado com oliveira, videira, cedro)

01809 דלל *dalal*

uma raiz primitiva (veja **1802**); DITAT - 433; v

1) pendurar, desfalecer, pendurar, ser inferior
1a) (Qal)
1a1) dependurar
1a2) ser inferior
1a3) de sofrimento (fig.)
1a4) desfalecer, olhar de forma cansada (referindo-se aos olhos)
1b) (Nifal) ser feito humilde, ser diminuído

01810 דלען *Dil`an*

de derivação incerta; n pr loc

Dileã = “abóbora”

1) uma das cidades nas planícies de Judá, localização incerta

01811 דלף *dalaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 434; v

1) deixar cair, pingar
1a) (Qal)
1a1) vazar
1a2) chorar (referindo-se a lágrimas)

01812 דלף *deleph*

procedente de **1811**; DITAT - 434a; n m

1) gotejamento, pingo
1a) referindo-se à esposa contenciosa (fig.)

01813 דלפון *Dalphown*

procedente de **1811**; n pr m

Dalfom = “pingo”

1) o segundo dos 10 filhos de Hamã

01814 דלק *dalaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 435; v

1) queimar, perseguir furiosamente
1a) (Qal)
1a1) queimar
1a2) perseguir furiosamente

1b) (Hifil)
1b1) acender
1b2) inflamar

01815 דלק *dˆelaq* (aramaico)

correspondente a **1814**; DITAT - 2678; v

1) (Peal) queimar

01816 דלקת *dalleqeth*

procedente de **1814**; DITAT - 435a; n f

1) inflamação

01817 דלת *deleth*

procedente de **1802**; DITAT - 431a,e; n f

1) porta, portão
1a) uma porta
1b) um portão
1c) (fig.)
1c1) referindo-se à tampa de um baú
1c2) referindo-se ao maxilar do crocodilo
1c3) referindo-se às portas dos céus
1c4) referindo-se a uma mulher de fácil acesso

01818 דם *dam*

procedente de **1826** (veja **119**), grego **184** Ακελδαμα; DITAT - 436; n m

1) sangue
1a) referindo-se ao vinho (fig.)

01819 דמה *damah*

uma raiz primitiva; DITAT - 437; v

1) parecer, assemelhar
1a) (Qal) parecer, assemelhar
1b) (Piel)
1b1) ser semelhante, comparar
1b2) imaginar, pensar
1c) (Hitpael) tornar semelhante
1d) (Nifal)

01820 דמה *damah*

uma raiz primitiva; DITAT - 438; v

1) cessar, fazer cessar, cortar fora, destruir, perecer
1a) (Qal)
1a1) cessar
1a2) fazer cessar, destruir
1b) (Nifal)
1b1) ser cortado fora
1b2) ser desfeito, ser destruído à vista da teofania

01821 דמה *dˆemah* (aramaico)

correspondente a **1819**; DITAT - 2679; v

1) (Peal) ser semelhante

01822 דמה *dummah*

procedente de **1820**; DITAT - 439b; n f

1) alguém silenciado, alguém silenciado por destruição, alguém destruído

01823 דמות *dˆemuwth*

procedente de **1819**; DITAT - 437a n f

1) semelhança, similaridade adv
2) a semelhança de, como

01824 דמי *dˆemiy* ou דמי *domiy*

procedente de **1820**; DITAT - 438a; n m

1) cessação, calma, descanso, silêncio, pausa, tranqüilidade

01825 דמיון *dimyown*

procedente de **1819**; DITAT - 437b; n m

1) semelhança

01826 דמם *damam*

uma raiz primitiva [veja **1724**, **1820**]; DITAT - 439; v

1) estar em silêncio, estar calmo, esperar, ser mudo, crescer mudo
1a) (Qal)
1a1) estar em silêncio
1a2) estar calmo, morrer
1a3) ser tornado mudo
1b) (Nifal) ser silenciado, ser levado a ficar em silêncio, destruído
1c) (Poal) fazer ficar em silêncio
1d) (Hifil) levar a silenciar (causar a morte)

01827 דממה *dˆemamah*

procedente de **1826**; DITAT - 439a; n f

1) murmúrio, calma

01828 דמן *domen*

de derivação incerta; DITAT - 441a; n m

1) esterco (sempre de cadáveres) (fig.)

01829 דמנה *Dimnah*

feminino procedente da mesma raiz que **1828**; n pr loc

Dimna = “monte de esterco”

1) uma cidade levítica em Zebulom

01830 דמע *dama`*

uma raiz primitiva; DITAT - 442; v

1) (Qal) chorar

01831 דמע *dema`*

procedente de **1830**; DITAT - 442a; n m

1) suco

01832 דמעה *dim`ah*

procedente de **1831**; DITAT - 442b; n f col

1) lágrimas

01833 דמשק *d^emesheq*

variação ortográfica de **1834**; DITAT - 443; n m

1) damasco?, seda? (significado incerto)

01834 דמשק *Dammeseq* ou דומשק *Duwmeseq* ou דרמשק *Darmeseq*

de origem estrangeira, grego **1154** δαμασκος; n pr loc

Damasco = "em silêncio está o tecelão de pano de saco"

1) uma antiga cidade comercial, capital da Síria, localizada na planície oriental do Hermom, 205 km (130 milhas) ao nordeste de Jerusalém

01835 דן *Dan*

procedente de **1777**; n pr m

Dã = "um juiz"

1) o quinto filho de Jacó, o primeiro de Bila, serva de Raquel
2) a tribo descendente de Dã, o filho de Jacó n pr loc
3) uma cidade em Dã, o ponto de referência mais ao norte da Palestina

01836 דן *den* (aramaico)

uma variação ortográfica de **1791**; DITAT - 2680 pron demons

1) isto, pora causa disto adv
2) portanto

01837 דנה *Dannah*

de derivação incerta; n pr loc

Daná = "tu tens julgado" ou "julgamento"

1) uma cidade na região montanhosa de Judá, provavelmente ao sul ou sudoeste de Hebrom

01838 דנהבה *Dinhabah*

de derivação incerta; n pr loc

Dinabá = "dá tu julgamento"

1) capital de Bela, rei de Edom

01839 דני *Daniy*

patronímico procedente de **1835**; adj

Danitas = “juiz”

1) descendentes de Dã, filho de Jacó
2) habitantes do território de Dã

01840 דניאל *Daniye’l* em Ezequiel דנאל *Dani’el*

procedente de **1835** e **410**, grego **1158** δανιηλ; n pr m

Daniel = “Deus é meu juiz”

1) o segundo filho de Davi com Abigail, a carmelita
2) o quarto dos grandes profetas, tomado como refém na primeira deportação para a Babilônia, por causa do dom da interpretação de sonhos, recebido de Deus, tornou-se o segundo no governo do império babilônico e permaneceu até o fim do mesmo estendendo-se para dentro do império persa. Suas profecias são a chave para a compreensão dos eventos do fim dos tempos. Destacado por sua pureza e santidade por seu contemporâneo, o profeta Ezequiel 2a) também, ’Beltessazar’ (**1095** ou **1096**)
3) um sacerdote da família de Itamar que fez aliança com Neemias

01841 דניאל *Daniye’l* (aramaico)

correspondente a **1840**; n pr m

Daniel = “Deus é meu juiz”

1) o quarto dos grandes profetas, tomado como refém na primeira deportação para a Babilônia, por causa do dom da interpretação de sonhos, recebido de Deus, tornou-se o segundo no governo do império babilônico e permaneceu até o fim do mesmo estendendo-se para dentro do império persa. Suas profecias são a chave para a compreensão dos eventos do fim dos tempos. Destacado por sua pureza e santidade por seu contemporâneo, o profeta Ezequiel
1a) também, Beltessazar’ (**1095** ou **1096**)

01842 דן יען *Dan Ya`an*

procedente de **1835** e (aparentemente) **3282**; n pr loc

Dã-Jaã = “julgamento resoluto”

1) um lugar na Palestina, local desconhecido e existência talvez duvidosa

01843 דע *dea`*

procedente de **3045**; DITAT - 848; n m

1) conhecimento, opinião
1a) conhecimento de Deus
1b) julgamento, opinião

01844 דעה *de`ah*

procedente de **1843**; DITAT - 848b; n f

1) conhecimento (de Deus)

01845 דעואל *D^e`uw’el*

procedente de **3045** e **410**; n pr m

Deuel = “eles conhecem a Deus”

1) pai de Eliasafe, o capitão da tribo de Gade na época da contagem do povo no Sinai, também chamado de ’Reuel’

01846 דעך *da`ak*

uma raiz primitiva; DITAT - 445; v

1) apagar, se extinto, secar
1a) (Qal) apagar, ser extinto
1b) (Nifal) ser feito extinto, ser secado
1c) (Pual) ser extinto, ser apagado

01847 דעת *da`ath*

procedente de **3045**; DITAT - 848c; n m/f

1) conhecimento
1a) conhecimento, percepção, habilidade
1b) discernimento, compreensão, sabedoria

01848 דפי *dophiy*

procedente de uma raiz não utilizada (significando empurrar); DITAT - 446a; n m

1) mácula, defeito

01849 דגק *daphaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 447; v

1) bater, bater em ou a
1a) (Qal)
1a1) bater, conduzir com rapidez
1a2) bater em ou a
1b) (Hitpael) bater violentamente

01850 דפקה *Dophqah*

procedente de **1849**; n pr loc

Dofca = “batendo”

1) um lugar de parada durante a peregrinação de Israel no deserto

01851 דק *daq*

procedente de **1854**; DITAT - 448a; adj

1) fino, pequeno, magro, mirrado
1a) magro
1b) pequeno, fino

01852 דק *doq*

procedente de **1854**; DITAT - 448b; n m

1) véu, cortina

01853 דקלה *Diqlah*

de origem estrangeira;

Dicla = “bosque de palmeiras” n pr m

1) um filho de Joctã da Arábia n pr loc
2) um território ou povo árabe?

01854 דקק *daqaq*

uma raiz primitiva [veja **1915**]; DITAT - 448; v

1) esmagar, pulverizar, esmigalhar
1a) (Qal)
1a1) esmagar
1a2) esmiuçar
1b) (Hifil) pulverizar, tornar pó
1c) (Hofal) ser esmagado

01855 דקק *dˆeqaq* (aramaico)

correspondente a **1854**; DITAT - 2681; v

1) quebrar em pedaços, cair em pedaços, ser despedaçado
1a) (Peal) ser despedaçado
1b) (Afel) quebrar em pedaços

01856 דקר *daqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 449; v

1) perfurar, atravessar, traspassar
1a) (Qal) perfurar, traspassar
1b) (Nifal) ser traspassado
1c) (Pual) traspassado, crivado (particípio)

01857 דקר *Deqer*

procedente de **1856**; n pr m

Dequer = “o que traspassa”

1) o pai do intendente de Salomão encarregado da parte ocidental de Judá e Benjamim

01858 דר *dar*

aparentemente procedente da mesma raiz que **1865**; DITAT - 454a; n m

1) pérola, madrepérola

01859 דר *dar* (aramaico)

correspondente a **1755**; DITAT - 2669a; n m

1) geração

01860 דראון *dˆera’own* ou דראון *dera’own*

procedente de uma raiz não utilizada (significando repulsar); DITAT - 450a; n m

1) aversão, horror

01861 דרבון *dorbown* [também *dor-bawn’*]

de derivação incerta; DITAT - 451a,b; n m/f

1) aguilhão

01862 דרדע *Darda`*

aparentemente procedente de **1858** e **1843**; n pr m

Darda = “pérola de conhecimento”

1) um filho de Maol, um dentre os quatro homens de grande fama por causa de sua sabedoria, porém superado por Salomão

01863 דרדר *dardar*

de derivação incerta; DITAT - 454e; n m

1) cardos, abrolhos

01864 דרום *darowm*

de derivação incerta; DITAT - 454d; n m

1) sul

01865 דרור *d^erowr*

procedente de uma raiz não utilizada (significando mover-se rapidamente); DITAT - 454b; n m

1) um fluxo, um percurso livre, liberdade
1a) fluxo (de mirra)
1b) liberdade

01866 דרור *d^erowr*

o mesmo que **1865**; DITAT - 454c; n f

1) andorinha, pássaro

01867 דריוש *Dar`yavesh*

de origem persa; n pr m

Dario = “senhor”

1) Dario, o medo, o filho de Assuero, rei dos caldeus, que foi sucessor no reino babilônico depois da morte de Belsazar; provavelmente o mesmo que “Astíages”, o último rei dos medos (538 a.C.)
2) Dario, o filho de Hystaspes, o fundador da dinastia perso-ariana (521 a.C.)
3) Dario II ou Dario III
3a) Dario II, Nothus (Ochus), era rei da Pérsia durante o período de Neemias (424/3-405/4 a.C.). Dario II é o mais provável porque ele é mencionado por Neemias e governou durante a época de Neemias
3b) Dario III, Codomano, era rei da Pérsia durante os seus últimos anos na época de Alexandre, o Grande, a quem se opunha (336 - 330 a.C.)

01868 דריוש *Dar^eyavesh* (aramaico)

---

a.C. antes de Cristo

correspondente a **1867**; n pr m

Dario = “senhor”

1) Dario, o medo, o filho de Assuero, rei dos caldeus, que foi sucessor no reino babilônico depois da morte de Belsazar; provavelmente o mesmo mesmo que “Astíages”, o último rei dos medos (538 a.C.) (o mesmo que **1867** (1))
2) Dario, o filho de Histaspes, o fundador da dinastia perso-ariana (521 a.C.)(o mesmo que **1867** (2))
3) Dario II ou Dario III
3a) Dario II, Nothus (Ochus), era rei da Pérsia durante o período de Neemias (424/3-405/4 a.C.). Dario II é o mais provável porque ele é mencionado por Neemias e governou durante a época de Neemias
3b) Dario III, Codomano, era rei da Pérsia durante os seus últimos anos na época de Alexandre, o Grande, a quem se opunha (336 - 330 a.C.)

01869 דרך *darak*

uma raiz primitiva; DITAT - 453; v

1) pisar, dobrar, liderar, marchar
1a) (Qal)
1a1) pisar, marchar, avançar
1a2) pisotear, pisar sobre
1a3) pisar (uma prensa)
1a4) pisar (dobrar) um arco
1a5) arqueiro, flecheiros (particípio)
1b) (Hifil)
1b1) pisar, pisotear
1b2) pisar (curvar com o pé) um arco
1b3) fazer andar, liderar, marchar, pisar

01870 דרך *derek*

procedente de **1869**; DITAT - 453a; n m

1) caminho, estrada, distância, jornada, maneira
1a) estrada, caminho, vereda
1b) jornada
1c) direção
1d) maneira, hábito, caminho
1e) referindo-se ao curso da vida (fig.)
1f) referindo-se ao caráter moral (fig.)

01871 דרכמון *dark^emown*

de origem persa; DITAT - 453c; n m

1) dárico, dracma, unidade de medida
1a) uma moeda de ouro utilizada na Palestina no período após o retorno da Babilônia; 128 grãos (8,32 gramas) de ouro valiam cerca de $120 dólares e 128 grãos de prata valiam cerca de $2.40

01872 דרע *d^era`* (aramaico)

correspondente a **2220**; DITAT - 2682a; n f

1) braço

01873 דרע *Dara`*

provavelmente uma forma contrata de **1862**; n pr m

Dara = “o braço”

1) um filho de Zera

01874 דרקון *Darqown*

de derivação incerta; n pr m

Darcom = “espalhador”

1) o líder de uma família de servos exilados do templo que retornaram com Zorobabel

01875 דרש *darash*

uma raiz primitiva; DITAT - 455; v

1) recorrer a, procurar, procurar com cuidado, inquirir, requerer
1a) (Qal)
1a1) recorrer a, freqüentar (um lugar), (pisar em um lugar)
1a2) consultar, inquirir de, procurar
1a2a) referindo-se a Deus
1a2b) referindo-se a deuses pagãos, necromantes
1a3) buscar a divindade por meio de oração e adoração
1a3a) Deus
1a3b) divindades pagãs
1a4) procurar (com uma exigência), demandar, requerer
1a5) investigar, inquirir
1a6) perguntar por, requerer, demandar
1a7) praticar, estudar, seguir, buscar com aplicação
1a8) procurar com cuidado, preocupar-se com
1b) (Nifal)
1b1) permitir que alguém seja interrogado, consultado (somente referindo-se a Deus)
1b2) ser procurado
1b3) ser requerido (referindo-se a sangue)

01876 דשא *dasha*

uma raiz primitiva; DITAT - 456; v

1) germinar, brotar, reverdecer
1a) (Qal) brotar, reverdecer
1b) (Hifil) fazer germinar, fazer brotar

01877 דשא *deshe’*

procedente de **1876**; DITAT - 456a; n m

1) grama, grama nova, erva verde, vegetação, jovem

01878 דשן *dashen*

uma raiz primitiva; DITAT - 457; v

1) ser gordo, engordar, ficar gordo, tornar próspero, ungir

1a) (Qal) referindo-se a prosperidade (fig.)
1b) (Piel)
1b1) ficar gordo, ungir
1b2) considerar gordo (referindo-se à aceitação da oferta)
1b3) lelvar as cinzas (do altar)
1c) (Pual) ser engordado
1d) (Hotpael) engordar (referindo-se à espada de Javé)

01879 דשן *dashen*

procedente de **1878**; DITAT - 457b adj

1) gordo subst
2) vigoroso, robustos

01880 דשן *deshen*

procedente de **1878**; DITAT - 457a; n m

1) cinzas gordurosas, gordura
1a) gordura
1a1) referindo-se a fertilidade
1a2) referindo-se a bênção (fig.)
1b) cinzas gordurosas (cinzas de vítimas, misturadas com a gordura)

01881 דת *dath*

de derivação incerta (talvez estrangeira); DITAT - 458; n f

1) decreto, lei, edito, regulamentação, uso
1a) decreto, edito, comissão
1b) lei, regra

01882 דת *dath* (aramaico)

correspondente a **1881**; DITAT - 2683; n f

1) decreto, lei
1a) um decreto (do rei)
1b) lei
1c) lei (de Deus)

01883 דתא *dethe’* (aramaico)

Hotpael

Hotpael

Essa é uma forma passiva do Hitpael, a qual indica o sofrer de uma ação reflexiva intensiva passiva sobre o sujeito. Dessa forma, ela combina as características tanto do Hitpael como do Hofal.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

correspondente a **1877**; DITAT - 2684; n m

1) grama

01884 דתבר *dˆethabar* (aramaico)

de origem persa; DITAT - 2685; n m

1) advogado, intérprete de decretos, juiz

01885 דתן *Dathan*

de derivação incerta; n pr m

Datã = "pertencente a uma fonte"

1) um líder rubenita, filho de Eliabe, o qual, junto com seu irmão Abirão, juntou-se à conspiração de Coré contra a autoridade de Moisés

01886 דתן *Dothan* ou (dual aramaico) דתין *Dothayin* (Gn 37.17)

de derivação incerta; n pr loc

Dotã = "dois poços"

1) um local no norte da Palestina onde morava Eliseu, 19 km (12 milhas) ao norte de Samaria

01887 הא *he'*

uma partícula primitiva; DITAT - 461; interj

1) veja! eis!

01888 הא *he'* (aramaico) ou הא *ha'* (aramaico)

correspondente a **1887**; DITAT - **2687**, **2688**; part demons

1) veja! eis!,
2) mesmo que, assim como,

01889 האח *heach*

procedente de **1887** e **253**; DITAT - 462; interj

1) ah sim!

01890 הבהב *habhab*

reduplicação de **3051**; DITAT - 849b; n m

1) presente, oferta

01891 הבל *habal*

uma raiz primitiva; DITAT - 463; v

1) agir de forma vã, tornar vão, ser vão
1a) (Qal)
1a1) tornar vão
1a2) ser completamente vão (com um ac cognato)
1b) (Hifil)
1b1) levar a ser em vão
1b2) encher de esperanças vãs

01892 הבל *hebel* ou (raramente no abs.) הבל *habel*

procedente de **1891**; DITAT - 463a n m

1) vapor, fôlego
1a) fôlego, vapoor
1b) vaidade (fig.) adv
2) em vaão

01893 הבל *Hebel*

o mesmo que **1892**, grego **6** Αβελ; n pr m

Abel = “fôlego”

1) segundo filho de Adão e Eva, morto por seu irmão Caim

01894 הבן *hoben*

somente no pl., procedente de uma raiz não utilizada significando ser duro; DITAT - 464; n m

1) ébano

01895 הבר *habar*

uma raiz primitiva de derivação incerta; DITAT - 465; v

1) (Qal) dividir
1a) ser um astrólogo (com obj - céus)

01896 הגא *Hege’* ou (por permuta) הגי *Hegay*

provavelmente de origem persa; n pr m

Hegai = “eunuco”

1) um dos eunucos da corte de Assuero

01897 הגה *hagah*

uma raiz primitiva [veja **1901**]; DITAT - 467; v

1) gemer, rosnar, proferir, cismar, resmungar, meditar, inventar, conspirar, falar
1a) (Qal)
1a1) rosnar, resmungar, rugir
1a2) proferir, falar
1a3) meditar, inventar, imaginar, refletir
1b) (Poal) proferir
1c) (Hifil) murmurar

01898 הגה *hagah*

uma raiz primitiva; DITAT - 468; v

1) (Qal) remover, expulsar

01899 הגה *hegeh*

procedente de **1897**; DITAT - 467a; n m

1) ronco, rosnado, gemido

1a) ronco, rosnado
1b) gemido
1c) suspiro, gemido

01900 הגות *haguwth*

procedente de **1897**; DITAT - 467b; n f

1) meditação, expressão, pensamento

01901 הגיג *hagiyg*

procedente de uma raiz não utilizada relacionada a **1897**; DITAT - 466a; n m

1) murmúrio, meditação
1a) murmúrio
1b) meditação

01902 הגיון *higgayown*

intensivo de **1897**; DITAT - 467c; n m

1) meditação, música solene, pensamento
1a) música solene
1b) meditação, conspiração

01903 הגין *hagiyn*

de derivação incerta; DITAT - 469a; adj

1) apropriado, adequado
2) (CLBL) diretamente na frente de

01904 הגר *Hagar*

de derivação incerta (talvez estrangeira), grego **28** Αγαρ; n pr f

Agar = “vôo”

1) escrava egípcia de Sara, concubina de Abraão, mãe de Ismael

01905 הגרי *Hagriy* ou (forma alongada) הגריא *Hagri’*

talvez patronímico de **1904**;

Hagarenos n pr gent

1) um povo que habitava ao leste da Palestina, contra as quais as tribos de Rúben guerrearam na época de Saul adj patr
2) de um dos servos de Davi Hagri = “peregrino” n pr m
3) pai de Mibar e um dos soldados das tropas de elite de Davi

01906 הד *hed*

em lugar de **1959**; DITAT - 471b; n m

1) um brado de alegria, grito

01907 הדבר *haddabar* (aramaico)

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 2689; n m

1) conselheiro, ministro

01908 הדד *Hadad*

provavelmente de origem estrangeira [veja **111**]; DITAT - 471c; n pr m

Hadade = “poderoso”

1) filho de Ismael
2) um rei de Edom que teve uma importante vitória sobre os midianitas no campo de Moabe
3) outro rei de Edom, sendo Paú a sua capital
4) um membro da casa real de Edom que escapou do massacre sob Joabe e fugiu com um grupo de seguidores para o Egito; depois da morte de Davi, ele retornou para sua a terra

01909 הדדעזר *Hadad`ezer*

procedente de **1908** e **5828**; n pr m

Hadadezer = “Hadade é ajuda”

1) filho de Reobe, um rei de Zobá (na Síria) derrotado pelo exército de Davi

01910 הדדרמון *Hadadrimmown*

procedente de **1908** e **7417**; n pr loc

Hadade-Rimom = “Hadade das romãs”

1) um lugar no vale de Megido onde uma lamentação nacional foi proferida por causa da morte do rei Josias; chamada pelo nome de dois deuses sírios

01911 הדה *hadah*

uma raiz primitiva [veja **3034**]; DITAT - 472; v

1) (Qal) estender (a mão)

01912 הדו *Hoduw*

de origem estrangeira; n pr loc

Índia = “fugir” ou “dai graças!”

1) o território ao redor dos Indus, mencionado como a fronteira oriental do império de Assuero

01913 הדורם *Hadowram* ou הדרם *Hadoram*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m

Hadorão = “honra nobre”

1) o quinto filho de Joctã
2) um filho de Toú, rei de Hamate, foi o embaixador do seu pai com a tarefa de congratular Davi por sua vitória sobre Hadadezer, rei de Zoba
3) o supervisor dos impostos nos reinados de Davi, Salomão e Roboão; chamado também de ’Adonirão’ e ’Adorão’

01914 הדי *Hidday*

de derivação incerta; n pr m

Hidai = “para o júbilo de Javé”

1) um dos 37 guerreiros da guarda de Davi

01915 הדך *hadak*

uma raiz primitiva [veja **1854**]; DITAT - 473; v

1) (Qal) atirar no chão, pisar

01916 הדם *hadom*

procedente de uma raiz não utilizada significando bater com o pé no chão; DITAT - 474; n m

1) banco pequeno, estrado para os pés

01917 הדם *haddam* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente àquela de **1916**; DITAT - 2690; n m

1) membro, membro do corpo

01918 הדס *hadac*

de derivação incerta; DITAT - 475; n m

1) murta (árvore)

01919 הדסה *Hadaccah*

procedente de **1918**; n pr f

Hadassa = "murta"

1) o nome judeu da rainha Ester

01920 הדף *Hadaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 476; v

1) impelir, empurrar, dirigir, expulsar, lançar fora, expelir, empurrar embora
1a) (Qal)
1a1) impelir, empurrar
1a2) impelir, empurrar
1a3) depor

01921 הדר *hadar*

uma raiz primitiva; DITAT - 477; v

1) honrar, adornar, glorificar, ser alto
1a) (Qal)
1a1) inchar
1a1a) inchação (particípio pass)
1a2) honrar, dar honra a, mostrar parcialidade
1a3) adornar
1a3a) adornado (particípio pass)
1b) (Nifal) ser honrado
1c) (Hitpael) honrar-se, reivindicar honra

01922 הדר *hadar* (aramaico)

correspondente a **1921**; DITAT - 2691; v

1) (Pael) glorificar (Deus)

01923 הדר *hadar* (aramaico)

procedente de **1922**; DITAT - 2691a; n m

1) honra, majestade

01924 הדר *Hadar*

o mesmo que **1926**; n pr m

Hadar = “honra”

1) um rei edomita

01925 הדר *heder*

procedente de **1921**; DITAT - 477a; n m

1) ornamento, esplendor, adorno, glória

01926 הדר *hadar*

procedente de **1921**; DITAT - 477b; n m

1) ornamento, esplendor, honra
1a) ornamento
1b) esplendor, majestade
1c) honra, glória

01927 הדרה *hadarah*

procedente de **1926**; DITAT - 477c; n f

1) adorno, glória
1a) ornamentos santos (referindo-se ao culto público)
1b) glória (do rei)

01928 הדרעזר *Hadar`ezer*

procedente de **1924** e **5828**; n pr m

Hadadezer = “Hadade é ajuda”

1) o rei da Síria derrotado pelo exército de Davi

01929 הה *hahh*

uma forma reduzida de **162**; DITAT - 478; interj

1) ah!

01930 הו *how*

por permuta de **1929**; DITAT - 479; interj

1) ai!, ah!

01931 הוא *huw’* do qual o fem. (além do Pentateuco) é היא *hiy’*

uma palavra primitiva; DITAT - 480 pron 3p s

1) ele, ela
1a) ele mesmo, ela mesma (com ênfase)

1b) retomando o suj com ênfase
1c) (com pouca ênfase seguindo o predicado)
1d) (antecipando o suj)
1e) (enfatizando o predicado)
1f) aquilo, isso (neutro) pron demons
2) aquele, aquela (com artigo)

01932 הוא *huw* (aramaico) ou (fem.) היא *hiy’* (aramaico)

correspondente a **1931**; DITAT - 2693; pron 3p s

1) ele, ela
1a) (enfatizando e retomando o sujeito)
1b) (antecipando o suj)
1c) como pron demons
1d) (relativo)
1e) (afirmando existência)

01933 הוא *hava’* ou הוה *havah*

uma raiz primitiva [veja **183**, **1961**]; DITAT - 484,491; v

1) Qal)
1a) cair
1b) ser, tornar-se, existir, acontecer

01934 הוא *hava’* (aramaico) ou הוה *havah* (aramaico)

correspondente a **1933**; DITAT - 2692; v

1) vir a acontecer, tornar-se, ser, estar
1a) (Peal)
1a1) vir a acontecer
1a2) vir à existência, erguer-se, tornar-se, vir a ser
1a2a) deixar ficar conhecido (com particípio de conhecer)
1a3) ser, estar

01935 הוד *howd*

procedente de uma raiz não utilizada, grego **1664** ελιουδ; DITAT - 482a; n m

1) esplendor, majestade, vigor

01936 הוד *Howd*

o mesmo que **1935**; n pr m

Hode = “esplendor”

1) um dos filhos de Zofa, entre os descendentes de Aser

01937 הודוה *Howdˆevah*

uma forma de **1938**; n pr m

Hodeva = “louvor de Javé”

1) o líder de uma família levítica que retornou do exílio na época de Neemias

01938 הודויה *Howdavyah*

procedente de **1935** e **3050**; n pr m

Hodavias = “louvai a Javé”

1) um homem de Manassés, um dos líderes da meia tribo que morava a leste do Jordão
2) um homem de Benjamim, filho de Hassenuá
3) um levita, que parece ter dado seu nome a uma importante família da tribo

01939 הודיוהו *Howday^evahuw*

uma forma de **1938**; n pr m

Hodavias = “louvai a Javé”

1) filho da linhagem real de Judá

01940 הודיה *Howdiyah*

uma forma para o fem. de **3064**; n pr f

Hodias = “majestade de Javé”

1) uma das duas esposas de Ezra, um homem de Judá

01941 הודיה *Howdiyah*

uma forma de **1938**; n pr m

Hodias = “minha majestade é Javé”

1) um levita na época de Esdras e Neemias
2) outro levita da mesma época
3) um líder do povo na mesma época

01942 הוה *havvah*

procedente de **1933**; DITAT - 483a; n f

1) desejo
1a) desejo (no mau sentido)
2) abismo (fig. de destruição)
2a) ruína abarcadora, destruição, calamidade

01943 הוה *hovah*

outra forma para **1942**; DITAT - 483c; n f

1) ruína, desastre

01944 הוהם *Howham*

de derivação incerta; n pr m

Hoão = “aquele a quem Javé impele”

1) rei de Hebrom na época da conquista de Canaã

01945 הוי *howy*

uma forma alongada de **1930** [ligada a **188**]; DITAT - 485; interj

1) ah!, ai!, eh!, óh!, ai de...!

01946 הוך *huwk* (aramaico)

correspondente a **1981**; DITAT - 2695; v

1) (Peal) ir, vir, andar, ser trazido

01947 הוללה *howlelah*

particípio at. de **1984**; DITAT - 501a; n f

1) loucura

01948 הוללות *howleluwth*

procedente do particípio at. de **1984**; DITAT - 501b; n f

1) loucura

01949 הום *huwm*

uma raiz primitiva [veja **2000**]; DITAT - 486; v

1) distrair, tocar novamente, fazer (muito) barulho, murmurar, rugir desconcertar, ser movido
1a) (Qal) desconcertar
1b) (Nifal) estar alvoroçado
1c) (Hifil)
1c1) murmurar
1c2) mostrar inquietação

01950 הומם *Howmam*

procedente de **2000**; n pr m

Homã = “confusão”

1) um descendente de Seir, o horeu, o filho de Lotã

01951 הון *huwn*

uma raiz primitiva; DITAT - 487; v

1) ser fácil, estar pronto
1a) (Hifil) considerar fácil, não dar muita importância a

01952 הון *hown*

procedente da mesma raiz que **1951** no sentido de **202**; DITAT - 487a n m

1) riqueza, bens, substância
1a) abundância
1b) preço, valor alto interj
2) basta!, suficiência

01953 הושמע *Howshama`*

procedente de **3068** e **8085**; n pr m

Hosama = “a quem Javé ouve”

1) um dos filhos de Jeconias ou Jeoaquim, o penúltimo rei de Judá

01954 הושע *Howshea`*

procedente de **3467**, grego **5617** ωσηε; n pr m

Oséias = “salvação

1) nome da família de Josué, o filho de Num
2) o décimo nono e último rei do reino do norte, Israel
3) filho de Beeri, e o primeiro dos profetas menores; profetizou no reino do norte, Israel, no período de Jeroboão II
4) um filho de Azazias, um líder de Efraim na época de Davi
5) um líder Israelita que fez aliança com Neemias

01955 הושׁעיה *Howsha`yah*

procedente de **3467** e **3050**; n pr m

Hosaías = “Javé salvou”

1) um príncipe de Judá que esteve auxiliou na dedicação do muro de Jerusalém na época de Neemias
2) o pai de Jezanias (ou Azarias), que foi um homem de destaque após a destruição de Jerusalém por Nabucodonosor na época de Jeremias

01956 הותיר *Howthiyr*

procedente de **3498**; n pr m

Hotir = “abundância”

1) o décimo terceiro filho de Hemã e um levita coatita

01957 הזה *hazah*

uma raiz primitiva [veja **2372**]; DITAT - 489; v

1) (Qal) sonhar, dormir, delirar

01958 הי *hiy*

em lugar de **5092**; DITAT - 490; n m

1) lamentação, lamento

01959 הידד *heydad*

procedente de uma raiz não utilizada (significando gritar); DITAT - 471a; n m

1) um grito, júbilo, brado
1a) grito
1b) grito (do inimigo)

01960 הידה *huyˆedah*

procedente da mesma raiz que **1959**; DITAT - 847a; n f pl

1) cânticos de louvor

01961 היה *hayah*

uma raiz primitiva [veja **1933**]; DITAT - 491; v

1) ser, tornar-se, vir a ser, existir, acontecer
1a) (Qal)
1a1) ——
1a1a) acontecer, sair, ocorrer, tomar lugar, acontecer, vir a ser

1a1b) vir a acontecer, acontecer
1a2) vir a existir, tornar-se
1a2a) erguer-se, aparecer, vir
1a2b) tornar-se
1a2b1) tornar-se
1a2b2) tornar-se como
1a2b3) ser instituído, ser estabelecido
1a3) ser, estar
1a3a) existir, estar em existência
1a3b) ficar, permanecer, continuar (com referência a lugar ou tempo)
1a3c) estar, ficar, estar em, estar situado (com referência a localidade)
1a3d) acompanhar, estar com
1b) (Nifal)
1b1) ocorrer, vir a acontecer, ser feito, ser trazido
1b2) estar pronto, estar concluído, ter ido

01962 היה *hayah*

outra forma para **1943**; DITAT - 483b; n f

1) destruição, calamidade

01963 היך *heyk*

outra forma para **349**; DITAT - 492; adv

1) como

01964 היכל *heykal*

provavelmente procedente de **3201** (no sentido de capacidade); DITAT - 493; n m

1) palácio, templo, nave, santuário
1a) palácio
1b) templo (palácio de Deus como rei)
1c) corredor, nave (referindo-se ao templo de Ezequiel)
1d) templo (referindo-se ao templo celestial)

01965 היכל *heykal* (aramaico)

correspondente a **1964**; DITAT - 2694; n m

1) palácio, templo
1a) palácio
1b) templo (em Jerusalém)
1c) templo (pagão)

01966 הילל *heylel*

procedente de **1984** (no sentido de brilho); DITAT - 499a; n m

1) aquele que brilha, estrela da manhã, Lúcifer
1a) referindo-se ao rei da Babilônia e a Satanás (fig.)
2) (DITAT) ’Helel’ descrevendo o rei da Babilônia

01967 הימם *Heymam*

outra forma para **1950**; n pr m

Homã = “exterminador”

1) um filho de Lotã, irmão de Hori, e neto de Seir

01968 הימן *Heyman*

provavelmente procedente de **539**; n pr m

Hemã = “fiel”

1) um homem sábio a quem Salomão foi comparado
2) filho de Joel, neto de Samuel, e um cantor e autor levítico do Sl 88
3) um vidente

01969 הין *hiyn*

provavelmente de origem egípcia; DITAT - 494; n m

1) him
1a) uma unidade de medida, aproximadamente 6 litros (5 quartos)
1b) um vaso contendo um him de líquido

01970 הכר *hakar*

uma raiz primitiva; DITAT - 495; v

1) (Hifil) agir erroneamente com

01971 הכרה *hakkarah*

procedente de **5234**; DITAT - 1368e; n f

1) o aspecto, aparência, expressão
veja Gill em “Is 3.9”.

01972 הלא *hala’*

provavelmente um denominativo de **1973**; DITAT - 496; v

1) (Nifal) ser removido para longe, ser removido

01973 הלאה *hal`eah*

procedente da forma primitiva de artigo [hal]; DITAT - 496a; adv

1) lá, para frente, adiante
1a) lá longe, além (referindo-se a lugar)
1b) adiante (referindo-se a tempo)

01974 הלול *hilluwl*

procedente de **1984** (no sentido de júbilo); DITAT - 500a; n m

1) júbilo, louvor
1a) júbilo
1b) louvor

01975 הלז *hallaz*

procedente de **1976**; DITAT - 497; pron demons

1) este, este um (sem subst), aquele, aquela

01976 הלזה *hallazeh*

procedente do artigo [veja **1973**] e **2088**; DITAT - 497; pron demons

1) este, este um (sem subst), aquele, aquela

01977 הלזו *hallezuw*

outra forma de **1976**; DITAT - 497; pron demons

1) este, este um (sem subst), aquele, aquela

01978 הליך *haliyk*

procedente de **1980**; DITAT - 498b; n m

1) passo

01979 הליכה *haliykah*

procedente de **1978**; DITAT - 498c; n f

1) cortejo, andamento, caravana, caminho
1a) cortejo, caminhada, marcha, andamento
1b) companhia de viagem, caravana

01980 הלך *halak*

ligado a **3212**, uma raiz primitiva; DITAT - 498; v

1) ir, andar, vir
1a) (Qal)
1a1) ir, andar, vir, partir, proceder, mover, ir embora
1a2) morrer, viver, modo de vida (fig.)
1b) (Piel)
1b1) andar
1b2) andar (fig.)
1c) (Hitpael)
1c1) percorrer
1c2) andar ao redor
1d) (Nifal) liderar, trazer, levar embora, carregar, fazer andar

01981 הלך *halak* (aramaico)

correspondente a **1980** [veja **1946**]; DITAT - 2695; v

1) andar, ir
1a) (Peal) percorrer (particípio)
1b) (Afel) andar

01982 הלך *helek*

procedente de **1980**; DITAT - 498a; n m

1) viajante

01983 הלך *halak* (aramaico)

procedente de **1981**; DITAT - 2695a; n m

1) pedágio, imposto, tributo

01984 הלל *halal*

uma raiz primitiva, grego **239** αλληλουια; DITAT - 499,500; v

1) brilhar
1a) (Qal) brilhar (fig. do favor de Deus)
1b) (Hifil) luzir
2) louvar, vangloriar, ser vaidoso
2a) (Qal)
2a1) ser vaidoso
2a2) vaidosos, arrogantes (participle)
2b) (Piel)
2b1) louvar
2b2) gabar-se, jactar-se
2c) (Pual)
2c1) ser louvado, ser considerado louvável, ser elogiado, ser digno de louvor
2d) (Hitpael) gabar-se, gloriar, vangloriar
2e) (Poel) fazer de bobo, zombar
2f) (Hitpoel) agir loucamente, comportar-se como louco

01985 הלל *Hillel*

procedente de **1984**; n pr m

Hilel = “louvor”

1) um nativo de Piratom, no Monte Efraim, o pai de Abdom, o juiz

01986 הלם *halam*

uma raiz primitiva; DITAT - 502; v

1) (Qal) golpear, bater, martelar, derrubar

01987 הלם *Helem*

procedente de **1986**; n pr m

Helém = “batedor”

1) um descendente de Aser

01988 הלם *halom*

procedente do artigo [veja **1973**]; DITAT - 503; adv

1) aqui, para cá

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

01989 הלמות *halmuwth*

procedente de **1986**; DITAT - 502a; n f

1) martelo, macete

01990 הם *Ham*

de derivação incerta; n pr loc

Hã = “quente” ou “queimado pelo sol”

1) o lugar onde Quedorlaomer e seus aliados feriram os zuzins, provavelmente no território dos amonitas, ao leste do Jordão; local incerto

01991 הם *hem*

procedente de **1993**; DITAT - 505?; n m

1) abundância, clamor (significado incerto)

01992 הם *hem* ou (forma alongada) המה *hemmah*

procedente de **1981**; DITAT - 504; pron 3p m pl

1) eles, estes, os mesmos, quem

01993 המה *hamah*

uma raiz primitiva [veja **1949**]; DITAT - 505; v

1) murmurar, rosnar, rugir, chorar em alta voz, lamentar, enfurecer, soar, fazer barulho, tumultuar, ser clamoroso, ser inquieto, ser barulhento, ser movido, ser perturbado, estar em alvoroço
1a) (Qal)
1a1) rosnar
1a2) murmurar (fig. de uma alma em oração)
1a3) rugir
1a4) estar alvoroçado, estar comoção
1a5) ser barulhento, ser turbulento

01994 המו *himmow* ou (forma alongada) המון *himmown* (aramaico)

correspondente a **1992**; DITAT - 2696; pron 3 p pl

1) eles, lhes
1a) eles (sujeito)
1b) lhes (objeto)

01995 המון *hamown* ou המן *hamon*

procedente de **1993**; DITAT - 505a; n m

1) (Qal) murmúrio, rugido, multidão, abundância, tumulto, som
1a) som, murmúrio, correria, rugido
1b) tumulto, confusão
1c) aglomeração, multidão
1d) abundância, riqueza
1e) abundância, riqueza

01996 המון גוג *Hamown Gowg*

procedente de **1995** e **1463**; n pr loc

Forças de Gogue = “multidão de Gogue”

1) o nome a ser dado a um vale de sepulturas; ravina ou estreito, agora conhecido como ’a ravina dos passageiros’, localizado no lado leste do Mar Morto

01997 המונה *Hamownah*

feminino de **1995**; n pr loc

Forças = “multidões”

1) o nome de uma cidade a ser fundada para comemorar a derrota de Gogue

01998 המיה *hemyah*

procedente de **1993**; DITAT - 505b; n f

1) som, música (de instrumentos)

01999 המלה *hamullah* ou (forma mais plena) המולה *hamuwllah*

particípio pass. de uma raiz não utilizada; DITAT - 506a; n f

1) correria, rugido, temporal, som de rugido, som de correria

02000 המם *hamam*

uma raiz primitiva [veja **1949**, **1993**]; DITAT - 507; v

1) mover-se ruidosamente, confundir, fazer barulho, desconcertar, quebrar, consumir esmagar, destruir, agitar, irritar
1a) (Qal)
1a1) mover-se ruidosamente
1a2) confundir, desconcertar, irritar

02001 המם *Haman*

de derivação estrangeira; n pr m

Hamã = “magnífico”

1) ministro chefe de Assuero, inimigo de Mordecai e dos judeus, que tramou matar os judeus mas, sendo impedido por Ester, foi enforcado com sua família, na forca que tinha preparado para Mordecai

02002 המניך *hamniyk* (aramaico) mas o texto tem המונך *hamuwnek*

derivação desconhecida; DITAT - 2697; n m

1) colar, cadeia

02003 המס *hamac* ou (plural) המסים

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando crepitar; DITAT - 508a; n m pl

1) gravetos

02004 הן *hen*

procedente de **1931**; DITAT - 504; pron pess 3f pl

1) eles, elas, estes, estas, as mesmas, os mesmos, quem

02005 הן *hen*

um artigo primitivo; DITAT - 510 interj

1) veja!, eis!, embora part hipotética
2) se

02006 הן *hen* (aramaico)

correspondente a **2005**; DITAT - 2698; interj

1) eis!, se

02007 הנה *hennah*

forma alongada para **2004**; DITAT - 504; pron 3 f pl

1) eles, elas, estes, estas, os mesmos, as mesmas, quem

02008 הנה *hennah*

de **2004**; DITAT - 510b; adv

1) aqui, lá, agora, para cá

02009 הנה *hinneh*

forma alongada para **2005**; DITAT - 510a; part demons

1) veja, eis que, olha, se

02010 הנחה *hanachah*

procedente de **5117**; DITAT - 1323d; n f

1) um dia de descanso, feriado, concessão de descanso, estabelecer feriado

02011 הנם *Hinnom*

provavelmente de origem estrangeira, grego **1067** γεεννα; n pr loc

Hinom = “lamentação”

1) um vale (ravina profunda e estreita) com laterais rochosas e íngremes localizado a sudoeste de Jerusalém, separando o Monte Sião ao norte do ’monte do mau conselho’ e do planalto rochoso inclinado da ’planície dos Refains’ ao sul

02012 הנע *Hena`*

provavelmente de derivação estrangeira; n m loc

Hena = “inquietação”

1) uma cidade na Mesopotâmia que foi reduzida pelos reis assírios pouco tempo antes da época de Senaqueribe; local desconhecido

02013 הסה *hacah*

uma raiz primitiva; DITAT - 511 interj

1) (Piel) quieto, fique em silêncio, silêncio, fique calmo, fique quieto, quieto v

2) (CLBL) calar
2a) (Hifil) mandar ficar quieto

02014 הפוגה *haphugah*

procedente de **6313**; DITAT - 1740b; n f

1) cessação, parada, torpor

02015 הפך *haphak*

uma raiz primitiva; DITAT - 512; v

1) virar, subverter, revolver
1a) (Qal)
1a1) revolver, subverter
1a2) virar, voltar, virar para baixo
1a3) mudar, transformar
1b) (Nifal)
1b1) virar-se, voltar
1b2) mudar alguém
1b3) ser perverso
1b4) ser virado, ser virado, ser mudado, ser voltado contra
1b5) ser revertido
1b6) ser revolvido, ser derrubado
1b7) estar virado
1c) (Hitpael)
1c1) transformar-se
1c2) virar-se para uma e outra direção, virar para qualquer direção
1d) (Hofal) tornar-se contra

02016 הפך *hephek* ou הפך *hephek*

procedente de **2015**; DITAT - 512a; n m

1) contrário, oposto, uma diferença, reversão, contrariedade, perversidade

02017 הפך *hophek*

procedente de **2015**; DITAT - 512?; n m

1) (Qal) perversidade, perversão

02018 הפכה *haphekah*

procedente de **2016**; DITAT - 512b; n f

1) subverter

02019 הפכפך *haphakpak*

reduplicação de **2015**; DITAT - 512c; adj

1) tortuoso, pervertido

02020 הצלה *hatstsalah*

procedente de **5337**; DITAT - 1404a; n f

1) libertação, escapamento

02021 הצן *hotsen*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ser afiado ou forte; DITAT - 513; n m

1) armadura?, armas? (significado incerto)

02022 הר *har*

uma forma contrata de **2042**, grego **717** Αρμαγεδων; DITAT - 517a; n m

1) outeiro, montanha, território montanhoso, monte

02023 הר *Hor*

outra forma de **2022**; n pr loc

Hor = “montanha”

1) a montanha na qual Arão morreu; situada no lado oriental do vale do Arabá, o mais alto de toda a cadeia de montanhas de arenito em Edom; no seu lado oriental está a cidade antiga de Petra
2) a montanha identificada como um dos marcos da fronteira do norte da terra que os filhos de Israel estavam prestes a conquistar; localizada no Líbano

02024 הרא *Hara’*

talvez procedente de **2022**; n pr loc

Hara = “território da montanha”

1) um lugar de exílio na Assíria

02025 הראל *har’el*

procedente de **2022** e **410**; DITAT - 159a; n m

1) altar, lareira do altar

02026 הרג *harag*

uma raiz primitiva; DITAT - 514; v

1) matar, executar, assassinar, destruir, assassino, matador, fora de controle
1a) (Qal)
1a1) matar, executar
1a2) destruir, arruinar
1b) (Nifal) ser morto
1c) (Pual) ser morto, ser executado

02027 הרג *hereg*

procedente de **2026**; DITAT - 514a; n m

1) matança, execução

02028 הרגה *haregah*

procedente de **2027**; DITAT - 514b; n f

1) matança, execução

02029 הרה *harah*

uma raiz primitiva; DITAT - 515; v

1) conceber, engravidar, gerar, estar com criança, ser concebido,
1a) (Qal) conceber, engravidar
1b) (Pual) ser concebido
1c) (Poel) conceber, inventar, imaginar

02030 הרה *hareh* ou הרי *hariy*

procedente de **2029**; DITAT - 515a; n f

1) grávida

02031 הרהר *harhor* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2029**; DITAT - 2700; n m

1) concepção mental, fantasia, imagem, figura mental, impressão, imaginação

02032 הרון *herown* ou הריון *herayown*

procedente de **2029**; DITAT - 515c; n m

1) concepção física, gravidez, concepção

02033 הרורי *Harowriy*

outra forma para **2043**; n pr loc

Harorita = “o montanhês”

1) o título dado a Samote, um dos soldados da guarda de Davi

02034 הריסה *hariycah*

procedente de **2040**; DITAT - 516b; n f

1) ruína

02035 הריסות *hariycuwth*

procedente de **2040**; DITAT - 516c; n f

1) destruição, ruína, derrota

02036 הרם *Horam*

procedente de uma raiz não utilizada (significando elevar-se); n pr m

Horão = “exaltado”

1) o rei cananeu de Gezer na época da conquista

02037 הרם *Harum*

particípio pass. do mesmo que **2036**; n pr m

Harum = “exaltado”

1) um homem de Judá, pai de Aarel

02038 הרמון *harmown*

procedente do mesmo que **2036**; n pr loc

Hermom = “fortaleza alta”

1) um lugar, localização desconhecida

02039 הרן *Haran*

talvez procedente de **2022**;

Harã = “montanhês” n pr m

1) filho mais novo de Terá, irmão de Abraão, pai de Ló, Milca, e Iscá; nasceu e morreu em Ur dos caldeus
2) um levita gersonita na época de Davi, membro da família de Simei
3) um filho de Calebe com a concubina Efá n pr loc
4) nome do lugar para o qual Abraão migrou de Ur dos caldeus e onde os descendentes do seu irmão Naor se estabeleceram; provavelmente localizada na Mesopotâmia, em Padã-Arã, o distrito cultivado ao pé dos montes entre o Khabour e o Eufrates abaixo do Monte Masius

02040 הרס *harac*

uma raiz primitiva; DITAT - 516; v

1) demolir, derrubar, destruir, derrotar, quebrar, atravessar, arruinar, arrancar, empurrar, lançar ao chão, atirar para baixo, estragado, destruidor
1a) (Qal)
1a1) derrubar, demolir
1a2) romper
1a3) destruir, fugir
1b) (Nifal) ser arrasado, ser derrubado
1c) (Piel)
1c1) destruir, demolir
1c2) destruidor (particípio)

02041 הרס *herec*

procedente de **2040**; DITAT - 516a n m

1) derrota, destruição n pr loc
2) (CLBL) cidade da destruição no Egito, provavelmente Heliópolis

02042 הרר *harar*

procedente de uma raiz não utilizada significando agigantar-se; DITAT - 517; n m

1) montanha, outeiro, território montanhoso, monte

02043 הררי *Harariy* ou הררי *Harariy* (2Sm 23.11) ou האררי *Ha’rariy* (2Sm 23.34, última oração),

aparentemente procedente de **2042**;

Hararita = “habitante da montanha” adj

1) um residente em ou descendente de Harar; talvez somente um habitante da montanha n pr m
2) Agé, um hararita, um dos soldados das tropas de elite de Davi
3) Sama, o hararita, um dos valentes de Davi

4) Sarar, o hararita, o pai de Aião, um dos soldados das tropas de elite de Davi

02044 השם *Hashem*

talvez procedente do mesmo que **2828**; n pr m
Hasém = “gordo”

1) um gizonita, pai de alguns filhos membros dentre os poderosos guerreiros de Davi

02045 השמעות *hashma`uwth*

procedente de **8085**; DITAT - 2412e; n f

1) ums razão para ouvir, uma notícia, uma comunicação

02046 התוך *hittuwk*

procedente de **5413**; DITAT - 1442a; n m

1) fusão

02047 התך *Hathak*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m
Hataque = “verdadeiramente”

1) um eunuco na corte de Assuero

02048 התל *hathal*

uma raiz primitiva; DITAT - 518; v

1) (Piel) zombar, enganar
2) (Pual) enganar

02049 התל *hathol* ou (plural) התלים

procedente de **2048** (somente na forma coletiva); DITAT - 518a; n m pl

1) zombaria, zombador

02050 התת *hathath’*

uma raiz primitiva; DITAT - 488; v

1) (Poel) gritar, ser frenético, assaltar, arrombar, oprimir, imaginar o erro

02051 ודן *V^edan*

talvez em lugar de **5730**; n pr loc
Dã = “e Dã”

1) um lugar, de localização incerta, talvez próximo a Medina na Arábia ou
1) também pode ser lido, de forma simples, ’mesmo Dã’

02052 והב *Vaheb*

de derivação incerta; n pr loc
Vaebe = “agora, venha: e dá tu”

1) um lugar em Moabe, localização desconhecida

02053 וו *vav*

provavelmente um gancho (o nome da sexta letra hebraica); DITAT - 520; n m

1) gancho, prego, pino

02054 וזר *vazar*

presume-se que seja procedente de uma raiz não utililizada significando ser culpado; DITAT - 521 n m

1) culpa, carregado de culpa, estranho adj
2) criminoso, culpado

02055 היזתא *Vayˆezatha’*

de origem estrangeira; n pr m

Vaizata = “forte como o vento”

1) um dos 10 filhos de Hamã que foram enforcados com seu pai

02056 ולד *valad*

para **3206**; DITAT - 867a; n m

1) criança, rebento

02057 וניה *Vanyah*

talvez em lugar de **6043**; n pr m

Vania = “Javé é louvor”

1) um dos filhos de Bani, na época de Esdras, que casou com esposa estrangeira

02058 ופסי *Vophciy*

provavelmente procedente de **3254**; n pr m

Vofsi = “rico”

1) pai de Nabi, o homem escolhido como espião da tribo de Naftali

02059 ושני *Vashniy*

provavelmente procedente de **3461**; n pr m

Vashni = “forte”

1) um filho de Samuel

02060 ושתי *Vashtiy*

de origem persa; n pr f

Vasti = “linda”

1) esposa de Assuero, a rainha de quem ele se divorciou por desobedecer às suas ordens

02061 זאב *zˆe’eb*

procedente de uma raiz não utililizada significando ser amarelo; DITAT - 522; n m

1) lobo

02062 זאב *Zˆe’eb*

o mesmo que **2061**; n pr m

Zeebe = “lobo”

1) um dos dois príncipes de Midiã mencionados na conquista; morto num lagar

02063 זאת *zo’th*

irregular de **2088**; DITAT - 528; pron demons f / adv

1) este, esta, isto, aqui, o qual, este...aquele, este um...aquele outro, tal
1a) (sozinho)
1a1) este, esta, isto
1a2) este...aquele, este um...aquele outro, uma outra, um outro
1b) (aposto ao subst)
1b1) este, esta, isto
1c) (como predicado)
1c1) este, esta, isto, tal
1d) (enclítico)
1d1) então
1d2) quem, a quem
1d3) como agora, o que agora
1d4) o que agora
1d5) a partir de agora
1d6) eis aqui
1d7) bem agora
1d8) agora, agora mesmo
1e) (poético)
1e1) onde, qual, aqueles que
1f) (com prefixos)
1f1) aqui neste (lugar), então
1f2) baseado nestas condições, por este meio, com a condição que, por, através deste, por esta causa, desta maneira
1f3) assim e assim
1f4) como segue, tais como estes, de acordo com, com efeito, da mesma maneira, assim e assim
1f5) daqui, portanto, por um lado...por outro lado
1f6) por este motivo
1f7) em vez disso, qual, donde, como

02064 זבד *zabad*

uma raiz primitiva; DITAT - 524; v

1) (Qal) dar, conceder, dotar com, conceder sobre

02065 זבד *zebed*

procedente de **2064**; DITAT - 524a; n m

1) dote, presente

02066 זבד *Zabad*

procedente de **2064**; n pr m

Zabade = “ele concede”

1) um descendente de Judá; filho de Natã, neto de Atai, bisneto de Alai, filho de Sesã
2) filho de Taate
3) um dos soldados das tropas de elite de Davi (poderia ser o mesmo que o mencionado acima no 1)
4) filho de Simeate, um amonita; um conspirador contra e, com Jeozabade, o assassino de Joás (também chamado de ’Jozacar’)
5) um dos filhos de Zatu, que mandou embora sua esposa estrangeira em virtude da ordem de Esdras
6) um dos descendentes de Hasum que, na época de Esdras, teve uma esposa estrangeira
7) um dos filhos de Nebo que tinha uma esposa estrangeira da época de Esdras

02067 זבדי *Zabdiy*

procedente de **2065**, grego **2199** Ζεβεδαιος; n pr m

Zabdi = “dotação”

1) filho de Zera e neto de Judá; avô de Acã
2) um dos filhos de Simei, um benjamita
3) um oficial de Davi que tinha o comando da produção das vinhas para as adegas
4) filho de Asafe, o menestrel; também chamado de ’Zacur’ e ’Zicri’

02068 זבדיאל *Zabdiy’el*

procedente de **2065** e **410**; n pr m

Zabdiel = “Deus é a minha dotação”

1) pai de Jasobeão, o chefe da guarda de Davi
2) um sacerdote na época de Neemias

02069 זבדיה *Zˆebadyah* ou זבדיהו *Zˆebadyahuw*

procedente de **2064** e **3050**; n pr m

Zebadias = “dotação de Javé”

1) um benjamita dos filhos de Berias
2) um benjamita dos filhos de Elpaal
3) um dos filhos de Jeroão de Gedor e um dos homens de Davi
4) filho de Asael, irmão de Joabe, e um dos homens de Davi
5) filho de Micael, dos filhos de Sefatias
6) um sacerdote dos filhos de Imer, que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
7) um levita, terceiro filho de Meselemias, o coreíta
8) um levita no reinado de Josafá
9) filho de Ismael e príncipe da casa de Judá no reinado de Josafá

02070 זבוב *zˆebuwb*

procedente de uma raiz não utililizada (significando voar); DITAT - 523a; n m

1) mosca

02071 זבוד *Zabuwd*

procedente de **2064**; n pr m

Zabude = “dado”

1) um sacerdote, filho de Natã, que guardou o posto de ’amigo do rei’ para Salomão

02072 זבוד *Zabbuwd*

uma forma de **2071**; n pr m

Zabude = “dado”

1) um dos filhos de Bigvai, que retornou na segunda leva com Esdras

02073 זבול *z^ebuwl* ou זבל *z^ebul*

procedente de **2082**; DITAT - 526a; n m

1) exaltado, residência, elevação, residência elevada, altura, habitação

02074 זבולון *Z^ebuwluwn* ou זבלון *Z^ebuluwn* ou זבולן *Z^ebuwlun*;

procedente de **2082**, grego **2194** Ζαβουλων; DITAT - 526b

Zebulom = “exaltado” n pr m

1) o décimo dos filhos de Jacó, sexto e último de Lia; progenitor de Zebulom
2) a tribo descendente de Zebulom n pr loc
3) a terra alocada para a tribo de Zebulom

02075 זבולני *Z^ebuwloniy*

patronímico procedente de **2074**; adj

Zebulonita = ver Zebulom

1) um descendente de Zebulom e membro da tribo de Zebulom

02076 זבח *zabach*

uma raiz primitiva; DITAT - 525; v

1) abater, matar, sacrificar, imolar para sacrifício
1a) (Qal)
1a1) imolar para sacrifício
1a2) abater para comer
1a3) abater em julgamento divino
1b) (Piel) sacrificar, oferecer sacrifício

02077 זבח *zebach*

procedente de **2076**; DITAT - 525a; n m

1) sacrifício
1a) sacrifícios de justiça
1b) sacrifícios de contenda
1c) sacrifícios para coisas mortas
1d) o sacrifício da aliança
1e) a páscoa
1f) o sacrifício anual
1g) oferta de gratidão

02078 זבח *Zebach*

o mesmo que **2077**; n pr m

Zeba = “desprovido de proteção”

1) um dos dois reis de Midiã que comandaram a grande invasão da Palestina e finalmente foram derrotados por Gideão

02079 זבי *Zabbay*

provavelmente um erro ortográfico de **2140**; n pr m

Zabai = “puro”

1) um descendente de Bebai que casou com uma esposa estrangeira nos dias de Esdras
2) pai de Baruque, que auxiliou Neemias na reconstrução do muro da cidade

02080 זבידה *Zˆebiydah*

procedente de **2064**; n pr f

Zebida = “dada”

1) esposa de Josias e mãe de Jeoaquim, ambos reis de Judá

02081 זבינא *Zˆebiyna’*

procedente de uma raiz não utililizada (significando comprar); n pr m

Zebina = “comprado”

1) um filho de Nebo que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras

02082 זבל *zabal*

uma raiz primitiva; DITAT - 526; v

1) (Qal) exaltar, honrar, (possível) habitar exaltadamente

02083 זבל *Zˆebul*

o mesmo que **2073**; n pr m

Zebul = “exaltado”

1) líder da cidade de Siquém na época da luta entre Abimeleque e os nativos cananeus

02084 זבן *zˆeban* (aramaico)

correspondente a raiz de **2081**; DITAT - 2702; v

1) comprar, ganhar
1a) (Peal) ganho (particípio)

02085 זג *zag*

procedente de uma raiz não utililizada provavelmente significando cercar; DITAT - 527a; n m

1) (significado incerto)
1a) nome de alguns produtos insignificantes da vinha, proibidos para nazireus, talvez o talo ou a casca da uva

02086 זד *zed*

procedente de **2102**; DITAT - 547a; n m

1) arrogante, orgulhoso, insolente, presunçoso
1a) os arrogantes (como n col pl)
1b) presunçoso (como adj)

02087 זדון *zadown*

procedente de **2102**; DITAT - 547b; n m

1) orgulho, insolência, presunção, arrogância

02088 זה *zeh*

uma palavra primitiva; DITAT - 528; pron demons

1) este, esta, isto, aqui, qual, este...aquele, esta...esta outra, tal
1a) (sozinho)
1a1) este, esta, isto
1a2) este...aquele, esta...esta outra, outra, outro
1b) (aposto ao subst)
1b1) este, esta, isto
1c) (como predicado)
1c1) este, esta, isto, tal
1d) (encliticamente)
1d1) então
1d2) quem, a quem
1d3) como agora, o que agora
1d4) o que agora
1d5) pelo que
1d6) eis aqui
1d7) imediatamente
1d8) agora, agora mesmo
1e) (poético)
1e1) onde, qual, aqueles que
1f) (com prefixos)
1f1) neste (lugar), então
1f2) nestas condições, por este meio, com a condição que, por, através deste, por esta causa, desta maneira
1f3) assim e assim
1f4) como segue, coisas tais como estes, de acordo com, com efeito da mesma maneira, assim e assim
1f5) daqui, portanto, por um lado...por outro lado
1f6) por este motivo
1f7) Apesar disso, qual, donde, como

02089 זה *zeh* (1Sm 17.34)

permuta para **7716**; n m

1) cordeiro, ovelha (pode ser um erro tipográfico de ’seh’)

02090 זה *zoh*

para **2088**; pron demons f

1) este, esta, isto, isso

02091 זהב *zahab*

procedente de uma raiz não utililizada significando tremular a luz; DITAT - 529a; n m

1) ouro
1a) como metal precioso
1b) como uma medida de peso
1c) referindo-se a brilho, esplendor (fig.)

02092 זהם *zaham*

uma raiz primitiva; DITAT - 530; v

1) (Piel) repugnar, ser repulsivo, ser repugnante

02093 זהם *Zaham*

procedente de **2092**; n pr m

Zaão = “repugnância”

1) o filho de Roboão com Maalate, neta de Davi

02094 זהר *zahar*

uma raiz primitiva; DITAT - 531,532; v

1) admoestar, avisar, ensinar, brilhar, iluminar, ser claro, ser brilhoso
1a) (Nifal) ser ensinado, ser admoestado
1b) (Hifil)
1b1) ensinar, avisar
1b2) brilhar, iluminar (fig.)

02095 זהר *zˆehar* (aramaico)

correspondente a **2094**; DITAT - 2703; v

1) prestar atenção, cuidar, avisar
1a) (Peal) ser avisado

02096 זהר *zohar*

procedente de **2094**; DITAT - 531a; n m

1) claridade, fulgor

02097 זו *zow*

para **2088**; DITAT - 528 pron demons

1) este, esta, tal pron rel f
2) que, a qual

02098 זו *zuw*

para **2088**; DITAT - 528 pron demons

1) este, esta, esse, essa, tal pron rel
2) (doá) qual, (de) quem

02099 זו *Ziv*

provavelmente procedente de uma raiz não utililizada significando ser proeminente; DITAT - 533; n pr m

Zive = “claridade”

1) nome do segundo mês do ano, correspondente a Abril-Maio

02100 זוב *zuwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 534; v

1) correr, emanar, brotar, descarregar
1a) (Qal)
1a1) correr, manar
1a2) morrer, definhar (fig.)
1a3) escorrer (do fluxo de mulher), ter um fluxo, fluxo
1a4) corrimento (particípio)

02101 זוב *zowb*

procedente de **2100**; DITAT - 534a; n m

1) corrimento, emanação, descargar, fluxo
1a) sêmem, gonorréia (doença venérea) (referindo-se a homens)
1b) corrimento, fluxo (referindo-se a mulher)

02102 זוד *zuwd* ou (por permuta) זיד *ziyd*

uma raiz primitiva; DITAT - 547; v

1) cozinhar, cozer, ferver, agir com arrogância, agir presunçosamente, agir com rebeldia, ser presunçoso, ser arrogante, ser orgulhoso com rebeldia
1a) (Qal)
1a1) agir presunçosamente
1a2) lidar arrogantemente (com ’al’)
1a3) desafiar arrogantemente (com ’el’)
1b) (Hifil)
1b1) cozer, ferver, agir com arrogância
1b2) agir presunçosamente, agir insolentemente

02103 זוד *zuwd* (aramaico)

correspondente a **2102**; DITAT - 2704; v

1) agir com arrogância, ser presunçoso
1a) (Afel) agir presunçosamente

02104 זוזים *Zuwziym*

provavelmente procedente da mesma raiz que **2123**; n patr m pl

Zuzins = “criaturas andarilhas”

1) um povo antigo de origem incerta, talvez habitantes da antiga Amom ao leste do Jordão

02105 זוחת *Zowcheth*

de origem incerta; n pr m

Zoete = “libertação”

1) um filho de Isi da tribo de Judá

02106 זוית *zaviyth*

aparentemente procedente da mesma raiz que **2099** (no sentido de proeminência); DITAT - 534a; n f pl

1) canto

02107 זול *zuwl*

uma raiz primitiva [veja **2151**]; DITAT - 538; v

1) (Qal) derramar, dissipar
2) (Hifil) desprezar

02108 זולה *zuwlah*

procedente de **2107**; DITAT - 537a n f

1) uma remoção, ato de guardar prep
2) exceto, além de, com exceção de, com remoção de conj
3) exceto que

02109 זון *zuwn*

uma raiz primitiva; DITAT - 539; v

1) alimentar
1a) (Hofal) ser bem alimentado

02110 זון *zuwn* (aramaico)

correspondente a **2109**; DITAT - 2705; v

1) alimentar
1a) (Itpeel) alimentar-se

02111 זוע *zuwa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 540; v

1) tremer, estremecer, abalar, estar aterrorizado
1a) (Qal) tremer, estremecer
1b) (Pilpel)
1b1) tremer violentamente
1b2) fazer tremer

Itpeel

Itpeel

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma reflete apenas o reflexivo do tema intensivo, e funciona como um Piel e Hitpael hebraicos combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Piel **8840**

02112 זוע *zuwa`* (aramaico)

correspondente a **2111**; DITAT - 2706; v

1) (Pe) tremer

02113 זועה *zˆeva`ah*

procedente de **2111**; DITAT - 540a; n f

1) um horror, um objeto de terror, um tremor, um objeto de tremor

02114 זור *zuwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 541; v

1) ser estranho, ser um forasteiro
1a) (Qal)
1a1) tornar-se alienado
1a2) estranho, outro, forasteiro, estrangeiro, inimigo (particípio)
1a3) repugnante (referindo-se ao hálito) (particípio)
1a4) mulher estranha, prostituta, meretriz (meton)
1b) (Nifal) ser alienado
1c) (Hofal) ser um estrangeiro, ser alguém alienado

02115 זור *zuwr*

uma raiz primitiva [veja **6695**]; DITAT - 543; v

1) (Qal) pressionar, apertar, espremer, esmagar
1a) tapar (referindo-se a uma ferida)

02116 זורה *zuwreh*

procedente de **2115**; DITAT - 543; n m

1) uma coisa que é esmagada

02117 זזא *zaza'*

provavelmente procedente da raiz de **2123**; n pr m

Zaza = “claridade” ou “plenitude”

1) um dos filhos de Jônatas, descendente de Jerameel

02118 זחח *zachach*

uma raiz primitiva; DITAT - 544; v

1) remover, deslocar
1a) (Nifal) ser removido, ser libertado, ser deslocado

02119 זחל *zachal*

uma raiz primitiva; DITAT - 545; v

1) encolher, rastejar
1a) (Qal) rastejante, que se arrasta (particípio) (meton)
2) temer, estar com medo

02120 זחלת *Zocheleth*

participípio ativo de **2119**; n pr f

Zoelete = “serpente”

1) um piquete próximo a Jerusalém onde Adonias imolou ovelhas e bois

02121 זידון *zeydown*

procedente de **2102**; DITAT - 547c; adj

1) agitado, esbravejante, turbulento, orgulhoso, insolente

02122 זיו *ziyv* (aramaico)

correspondente a **2099**; DITAT - 2707; n m

1) brilho, esplendor

02123 זיז *ziyz*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ser conspícuo; DITAT - 535a,536a n m col

1) criaturas que se movem, coisas que se movem n m
2) abundância, plenitude

02124 זיזא *Ziyza’*

aparentemente procedente da mesma raiz que **2123**; n pr m

Ziza = “brilhante”

1) filho de Sifi, um líder dos simeonitas no reinado de Ezequias
2) filho de Roboão com Maaca, a neta de Absalão

02125 זיזה *Ziyzah*

outra forma para **2124**; n pr m

Ziza = “abundância”

1) um levita gersonita, segundo filho de Simei

02126 זינא *Ziyna’*

procedente de **2109**; n pr m

Ziza = “bem alimentado”

1) um levita gersonita, segundo filho de Simei

02127 זיע *Ziya`*

procedente de **2111**; n pr m

Zia = “tumulto”

1) um dos gaditas que habitava em Basã

02128 זיף *Ziyph*

procedente do mesmo que **2203**;

Zife = “seteira” n pr m

1) um filho Jealelel, um descendente de Judá e irmão de Zifa n pr loc
2) uma cidade no sul de Judá, entre Itnã e Telém; localização desconhecida
3) uma cidade de Judá a sudeste de Hebrom, entre Carmelo e Jutá, na região montanhosa

02129 זיפה *Ziyphah*

fem. de **2128**; n pr m

Zifa = “seteira”

1) um filho de Jealelel, um descendente de Judá e irmão de Zife

02130 זיפי *Ziyphiy*

gentílico procedente de **2128**; n patr m

Zifeus = “fundidores”

1) um habitante de Zife

02131 זיקה *ziyqah* (Is 50.11) (fem.) e זק *ziq* ou זק *zeq;*

procedente de **2187**; DITAT - 573; n m

1) faísca, tição, flecha flamejante
2) grilhões

02132 זית *zayith*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada [ligada a **2099**]; DITAT - 548 n m

1) azeitona, oliveira
1a) oliveira
1b) azeitonas n pr loc
2) montanha diante de Jerusalém pelo lado leste

02133 זיתן *Zeythan*

procedente de **2132**; n pr m

Zetã = “azeitona”

1) um benjamita dos filhos de Bilã

02134 זך *zak*

procedente de **2141**; DITAT - 550a; adj

1) limpo, puro
1a) puro
1b) puro, limpo, justo (fig.)
2) o puro (substantivo)

02135 זכה *zakah*

uma raiz primitiva [veja **2141**]; ser transluzente; DITAT - 549; v

1) ser limpo, ser puro, ser claro
1a) (Qal)
1a1) ser limpo, ser puro
1a2) ser claro, ser justificado
1b) (Piel)

1b1) tornar limpo, tornar puro, manter limpo, manter puro
1c) (Hitpael)
1c1) limpar
1c2) tornar-se limpo, purificar-se

02136 זכו *zakuw* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2135**; DITAT - 2708; n f

1) pureza, inocência, inocência (à vista de Deus)

02137 זכוכית *zˆekuwkiyth*

procedente de **2135**; DITAT - 550b; n f

1) vidro, cristal, vidro fino

02138 זכור *zakuwr*

propriamente particípio pass de **2142**, mas usado para **2145**; DITAT - 551f; n m

1) masculino

02139 זכור *Zakkuwr*

procedente de **2142**; n pr m

Zacur = “cuidadoso”

1) pai de Samua, o espião rubenita
2) um simeonita da família de Misma
3) um levita merarita, filho de Jaazias
4) filho do cantor Asafe
5) o filho de Inri que auxiliou Neemias na reconstrução do muro
6) um levita, ou uma família de levitas, que assinou a aliança com Neemias
7) um levita cujo filho ou descendente Hanã era um dos tesoureiros sobre os bens indicado por Neemias

02140 זכי *Zakkay*

procedente de **2141**, grego **2195** Ζακχαιος; n pr m

Zacai = “puro”

1) o líder de uma família de 760 exilados que retornaram com Zorobabel

02141 זכך *zakak*

uma raiz primitiva [veja **2135**]; DITAT - 550; v

1) ser puro, ser brilhante, ser limpo, ser claro
1a) (Qal)
1a1) ser brilhante, ser reluzente
1a2) ser limpo, ser puro
1b) (Hifil) limpar, tornar limpo, tornar puro

02142 זכר *zakar*

uma raiz primitiva; DITAT - 551; v

1) lembrar, recordar, trazer à mente
1a) (Qal) lembrar, recordar

1b) (Nifal) ser trazido à lembrança, ser lembrado, estar no pensamento, ser trazido à mente
1c) (Hifil)
1c1) fazer lembrar, relembrar
1c2) levar a relembrar, manter na lembrança
1c3) mencionar
1c4) registrar
1c5) fazer um memorial, fazer lembrança

02143 זכר *zeker* ou זכר *zeker*

procedente de **2142**; DITAT - 551a; n m

1) memorial, lembrança
1a) lembrança, memória
1b) memorial

02144 זכר *Zeker*

o mesmo que **2143**; n pr m

Zequer = “lembrança”

1) um gibeonita

02145 זכר *zakar*

procedente de **2142**; DITAT - 551e n m

1) macho (referindo-se a seres humanos e animais) adj
2) homem, macho (referindo-se a seres humanos)

02146 זכרון *zikrown*

procedente de **2142**; DITAT - 551b; n m

1) memorial, lembrança, memória

02147 זכרי *Zikriy*

procedente de **2142**; n pr m

Zicri = “memorável”

1) o pai de Eliézer, o líder dos rubenitas no reinado de Davi
2) o pai de Amasias, um descendente de Judá
3) um filho de Isar e neto de Coate
4) um descendente de Eliézer, o filho de Moisés
5) um filho de Asafe, também chamado de ’Zabdi’ e ’Zacur’
6) um sacerdote da família de Abias nos dias de Joiaquim, o filho de Jesua
7) um descendente de Benjamim dos filhos de Simei
8) um descendente de Benjamim dos filhos de Sasaque
9) um descendente de Benjamim dos filhos de Jeroão
10) pai de Joel e descendente de Benjamim
11) o pai de Elisafate, um dos conspiradores com Joiada
12) um herói efraimita do exército infrator de Peca, o filho de Remalias

02148 זכריה *Zˆekaryah* ou זכריהו *Zˆekaryahuw*

procedente de **2142** e **3050**, grego **2197** Ζαχαριας; n pr m

Zacarias = “Javé se lembra”

1) décimo primeiro na ordem dos profetas menores; um sacerdote, filho de Baraquias e neto de Ido que, junto com Ageu, dirigiu a reconstrução do templo nos dias de Zorobabel
2) rei de Israel, filho de Jeroboão II
3) filho de Meselemias de Selemias, um coreíta e porteiro no portão norte do tabernáculo da congregação
4) um dos filhos de Jeiel
5) um levita da segunda ordem dos músicos do templo na época de Davi
6) um dos príncipes de Judá no reinado de Josafá
7) filho do sumo sacerdote Joiada, no reinado de Joás, rei de Judá, que foi apedrejado no pátio do templo
8) um levita coatita no reinado de Josias
9) o líder dos filhos de Parós que retornou com Esdras
10) filho de Bebai
11) um dos líderes do povo a quem Esdras convocou no conselho junto ao rio Aava; ficou no lado esquerdo de Esdras quando Esdras expôs a lei ao povo
12) pessoa da família de Elão que tinha casado com uma esposa estrangeira depois do cativeiro
13) antepassado de Ataías ou Utai
14) um silonita, descendente de Perez, neto de Ataías
15) um sacerdote filho de Pasur
16) o representante da família sacerdotal de Ido nos dias de Joiaquim o filho de Jesua; possivelmente o mesmo que o no. 1 acima
17) um dos sacerdotes, filho de Jônatas, que tocou trombetas na dedicação do muro da cidade por Esdras e Neemias
18) um líder dos rubenitas na época do cativeiro por Tiglate-Pileser
19) um dos sacerdotes que acompanhou a arca da casa de Obede-Edom
20) filho de Issias, um levita de Coate, descendente de Uziel
21) quarto filho de Hosa, dos filhos de Merari
22) um manassita, pai de Ido
23) pai de Jaaziel. Ele profetizou no espírito
24) um dos filhos de Josafá
25) um profeta no reinado de Uzias, que parece ter atuado como conselheiro do rei, mas de quem nada se sabe
26) pai de Abia, mãe de Ezequias
27) pessoa da família de Asafe no reinado de Ezequias
28) um dos governadores do templo no reinado de Josias
29) filho de Jeberequias que foi tomado pelo profeta Isaías como uma das ’testemunhas fidedignas’ quando escreveu a respeito de Rápido-Despojo-Presa-Segura

02149 זלות *zulluwth*

procedente de **2151**; DITAT - 554a; n m

1) vileza, inutilidade

02150 זלזל *zalzal*

reduplicação de **2151**; DITAT - 553a; n m

1) (tremor) gavinha, raminho, broto, renovo

02151 זלל *zalal*

uma raiz primitiva [veja **2107**]; DITAT - 553; v

1) ser inútil, ser vil, ser insignificante, ser sem importância
1a) (Qal)
1a1) ser inútil, ser insignificante
1a2) não dar importância, desperdiçar, ser generoso com
2) tremer, estremeçer, sacudir
1a) (Nifal) sacudir, tremer

02152 זלעפה *zal`aphah* ou זלעפף *zil`aphaph*

procedente de **2196**; DITAT - 555a; n f

1) ardor, indignação

02153 זלפה *Zilpah*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando pingar, como mirra; n pr f

Zilpa = “um pingo”

1) a moça da Síria que Labão deu à Lia como serva, uma concubina de Jacó, mãe de Aser e Gade

02154 זמה *zimmah* ou זמה *zammah*

procedente de **2161**; DITAT - 556b; v

1) planejar, inventar, maldade, plano maldoso, propósito malicioso
1a) plano, propósito
1b) plano maldoso, maldade
1c) não casto, incesto, licenciosidade, adultério, idolatria, prostituição

02155 זמה *Zimmah*

o mesmo que **2154**; n pr m

Zima = “conspirador”

1) um levita gersonita, filho de Jaate
2) outro gersonita, filho de Simei; talvez o mesmo que o 1) acima
3) pai ou antepassado de Joá, um gersonita no reinado de Ezequias

02156 זמורה *z^emowrah* ou זמרה *z^emorah* (fem.) e זמר *z^emor* (masc.)

procedente de **2168**; DITAT - 559b; n m/f

1) ramo, galho, broto

02157 זמזם *Zamzom* ou (plural) זמזמים

procedente de **2161**; n pr m

Zanzumins = “conspiradores”

1) o nome amonita para o povo que era chamado por outros de refaim, e eram descritos como uma numerosa nação de gigantes; talvez o mesmo que ’Zuzim’

02158 זמיר *zamiyr* ou זמר *zamir* e (fem.) זמרה *z^emirah*

procedente de **2167**; DITAT - 558b; n m

1) cântico, salmo

02159 זמיר *zamiyr*

procedente de **2168**; n m

1) ato de aparar, poda

02160 זמירה *Zˆemiyrah*

procedente de **2158**; n pr m

Zemira = “cântico”

1) um dos filhos de Bequer, o filho de Benjamim

02161 זמם *zamam*

uma raiz primitiva; DITAT - 556; v

1)ter uma idéia, inventar, planejar, considerar, propor
1a) (Qal)
1a1) considerar, fixar o pensamento em
1a2) propor, tramar
1a3) conspirar (referindo-se a má intenção)

02162 זמם *zamam*

procedente de **2161**; DITAT - 556a; n m

1) trama maldosa, plano maldoso

02163 זמן *zaman*

uma raiz primitiva; DITAT - 557; v

1) determinar um tempo, estar determinado, ser designado
1a) (Pual)
1a1) estar fixado, ser designado
1a2) tempos determinados (particípio)

02164 זמן *zˆeman* (aramaico)

correspondente a **2163**; DITAT - 2709; v

1) chegar a um consenso, determinar um tempo
1a) (Itpael) concordar de antemão

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

02165 זמן *zˆeman*

procedente de **2163**; DITAT - 557a; n m

1) um tempo determinado, tempo marcado, tempo

02166 זמן *zˆeman* (aramaico)

procedente de **2165**; DITAT - 2709a; n m

1) um tempo determinado, tempo, período

02167 זמר *zamar*

uma raiz primitiva [talvez ident. a **2168** com a idéia de
estalar com os dedos]; DITAT - 558; v

1) cantar, cantar louvor, fazer música
1a) (Piel)
1a1) fazer música, cantar
1a2) tocar um instrumento musical

02168 זמר *zamar*

uma raiz primitiva [veja **2167**, **5568**, **6785**]; DITAT - 559; v

1) aparar, podar
1a) (Qal) aparar, podar
1b) (Nifal) ser podado

02169 זמר *zemer*

aparentemente procedente de **2167** ou **2168**; DITAT - 560b; n m

1) carneiro montês, cabra montesa, muflão, gazela, corço (significado incerto)
1a) um certo animal permitido para alimentação (espécie específica incerta)
1b) talvez um animal extinto, sentido exato desconhecido

02170 זמר *zˆemar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2167**; DITAT - 2710a; n m

1) música instrumental, música

02171 זמר *zammar* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **2170**; DITAT - 2710b; n m

1) cantor

02172 זמרה *zimrah*

procedente de **2167**; DITAT - 558a; n f

1) música, melodia, cântico

02173 זמרה *zimrah*

procedente de **2168**; DITAT - 560a; n f

1) frutas seletas, produtos seletos

02174 זמרי *Zimriy*

procedente de **2167**;

Zinri = “minha música” n pr m

1) o filho de Salu, um líder dos simeonitas, morto por Finéias com a princesa midianita Cosbi
2) quinto rei do reino do norte, assassino do rei Elá, reinou por 7 dias antes de suicidar-se colocando fogo no palácio e foi substituído por Onri, o comandante do exército
3) um dos cinco filhos de Zera e neto de Judá
4) filho de Jeoada e descendente de Saul
5) um nome obscuro mencionado em conexão com ’o misto de gente’ em Jeremias; pode ser o mesmo que ’Zinrã’

02175 זמרן *Zimran*

procedente de **2167**;

Zinrã = “músico” n pr m

1) o filho mais velho de Abraão com Quetura

02176 זמרת *zimrath*

procedente de **2167**; DITAT - 558a; n f

1) cântico de louvor, cântico, música, melodia

02177 זן *zan*

procedente de **2109**; DITAT - 561; n m

1) tipo, espécie

02178 זן *zan* (aramaico)

correspondente a **2177**; DITAT - 2711; n m

1) tipo, espécie

02179 זנב *zanab*

uma raiz primitiva significando agitar; usada somente como denominativo de **2180**; DITAT - 562; v

1) cortar fora
1a) (Piel) atacar a retaguarda, golpear os de trás

02180 זנב *zanab*

procedente de **2179** (no sentido original de dar palmadas); DITAT - 562a; n m

1) cauda, fim, toco

02181 זנה *zanah*

uma raiz primitiva [bem alimentado e portanto libertino]; DITAT - 563; v

1) praticar fornicação, ser uma meretriz, agir como meretriz
1a) (Qal)
1a1) ser uma meretriz, agir como meretriz, cometer fornicação

1a2) cometer adultério
1a3) ser um prostituto ou prostituta cultual
1a4) ser infiel (a Deus) (fig.)
1b) (Pual) agir como meretriz
1c) (Hifil)
1c1) levar a cometer adultério
1c2) forçar à prostituição
1c3) cometer fornicação

02182 זנוח *Zanowach*

procedente de **2186**; n pr loc

Zanoa = “abandonado”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá
2) uma cidade nas montanhas de Judá, talvez ao sudoeste de Hebrom

02183 זנון *zanuwn* ou (plural) זונים

procedente de **2181**; DITAT - 563a; n m pl

1) adultério, fornicação, prostituição

02184 זנות *z^enuwth*

procedente de **2181**; DITAT - 563b; n f

1) fornicação, meretrício

02185 זנות *zonowth* ou (plural) זנותים

considerada por alguns como se fosse procedente de **2109** ou uma raiz não utilizada e aplicada a

equipamentos militares; mas é evidente que se trata o particípio ativo de **2181**; n f pl

1) fornicações
1a) armadura (usada em guerras não sancionadas por Javé) (fig.)

02186 זנח *zanach*

uma raiz primitiva significando empurrar para o lado; DITAT - 564; v

1) abandonar, rejeitar, desdenhar
1a) (Qal) rejeitar
1b) (Hifil) rejeitar alguém de maneira forçosa
2) feder, emitir mau cheiro, tornar-se odioso
2a) (Hifil) cheirar mau (perfeito)

02187 זנק *zanaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 566; v

1) (Piel) saltar, pular

02188 זעה *ze`ah*

procedente de **2111** (no sentido de **3154**); DITAT - 857b; n f

1) suor

02189 זעוה *za`avah*

por transposição de **2113**; DITAT - 540a; n f

1) um horror, tremor, objeto de terror ou tremor

02190 זעון *Za`avan*

procedente de **2111**; n pr m

Zaavã = “agitado”

1) um líder horeu, filho de Eser, o filho de Seir

02191 זעיר *ze`eyr*

procedente de uma raiz não utilizada [ligada (por permuta) a **6819**], significando diminuir; DITAT - 571a; n m

1) um pouco
1a) referindo-se a quantidade
1b) referindo-se ao tempo

02192 זעיר *z^e`eyr* (aramaico)

correspondente a **2191**; DITAT - 2712; adj

1) um pouco, pequeno

02193 זעך *za`ak*

uma raiz primitiva; DITAT - 567; v

1) extinguir, estar extinto, ser extinguido
1a) (Nifal) ser extinguido

02194 זעם *za`am*

uma raiz primitiva; DITAT - 568; v

1) denunciar, expressar indignação, estar indignado
1a) (Qal)
1a1) ter indignação, estar indignado, estar furiosamente indignado, ser rebelde
1a2) ser abominável
1a3) expressar indignação na fala, denunciar, amaldiçoar
1b) (Nifal) mostrar indignação, mostrar raiva

02195 זעם *za`am*

procedente de **2194**; DITAT - 568a; n m

1) ira, indignação

02196 זעף *za`aph*

uma raiz primitiva; DITAT - 569; v

1) irritar, ser triste, estar irado, estar vexado, estar irado estar de mau humor
1a) (Qal)
1a1) estar de mau humor
1a2) estar enraivecido, estar irado

2) (Qal)
2a) parecer perplexo, parecer agitado
2b) estar abatido

02197 זעף *za`aph*

procedente de **2196**; DITAT - 569a; n m

1) fúria, furor, turbulência, indignação

02198 זעף *za`eph*

procedente de **2196**; DITAT - 569b; adj

1) raiva, fúria, mau humor, vexacão

02199 זעק *za`aq*

uma raiz primitiva; DITAT - 570; v

1) chamar, gritar, clamar, clamar por socorro
1a) (Qal)
1a1) chamar (para ajuda)
1a2) clamar, gritar (em necessidade)
1b) (Nifal) ser juntado, ser chamado, ser reunido
1c) (Hiphil)
1c1) chamar, gritar, reunir, convocar
1c2) fazer chorar, proclamar
1c3) ter uma proclamação feita
1c4) gritar por, chamar

02200 זעק *z^e`iq* (aramaico)

correspondente a **2199**; DITAT - 2712; v

1) (Peal) clamar, gritar, chamar

02201 זעק *za`aq* e (fem.) זעקה *z^e`aqah*

procedente de **2199**; DITAT - 570a; n f

1) grito, gritaria
1a) gritaria
1b) grito de sofrimento
1c) gritaria, clamor

02202 זפרון *Ziphron*

procedente de uma raiz não utilizada (significando ser perfumado); n pr loc

Zifrom = “fragrância”

1) um lugar na fronteira norte da terra prometida como foi especificado por Moisés

02203 זפת *zepheth*

procedente de uma raiz não utilizada (significando liqüefazer); DITAT - 572; n f
1) piche, alcatrão, asfalto

02204 זקן *zaqen*

uma raiz primitiva; DITAT - 574; v
1) ser velho, envelhecer
1a) (Qal) ser velho, envelhecer
1b) (Hifil) envelhecer, mostrar a idade

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação "simples" ou "causal" da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação "causativa" do Qal - ver **8851**

Qal	Hifil
ele comeu	ele fez comer, alimentou
ele veio	ele fez vir, trouxe
ele reinou	ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo	Hifil
ouvido	ouvir (dar ouvidos)
distante	afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos "simples" acham-se no Hifil.

02205 זקן *zaqen*

procedente de **2204**; DITAT - 574b; adj

1) velho
1a) velho (referindo-se aos seres humanos)
1b) ancião (referindo-se aos que têm autoridade)

02206 זקן *zaqan*

procedente de **2204**; DITAT - 574a; n m

1) barba, queixo
1a) barba
1b) queixo

02207 זקן *zoqen*

procedente de **2204**; DITAT - 574c; n m

1) idade avançada

02208 זקן *zaqun*

propriamente, particípio passivo de **2204** (usado somente no plural como um substantivo); DITAT - 574e; n m

1) idade avançada, velhice

02209 זקנה *ziqnah*

procedente de **2205**; DITAT - 574d; n f

1) velhice

02210 זקף *zaqaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 575; v

1) (Qal) erguer

02211 זקף *zˆeqaph* (aramaico)

correspondente a **2210**; DITAT - 2714; v

1) (Peal) erguer, levantar

---

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

02212 זקק *zaqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 576; v

1) purificar, destilar, coar, refinar
1a) (Qal)
1a1) purificar, destilar, coar
1a2) refinar
1b) (Piel) depurar, refinar
1c) (Pual) refinar, purificar

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

02213 זר *zer*

procedente de **2237** (no sentido de dispersão); DITAT - 543a; n m

1) borda, moldura, argola

02214 זרא *zara’*

procedente de **2114** (sentido de separação) [veja **2219**]; DITAT - 542a; n m

1) náusea, repugnância, coisa repugnante

02215 זרב *zarab*

uma raiz primitiva; DITAT - 578; v

1) (Pual) secar, ser aquecido, ser queimado, estar seco

02216 זרבבל *Zˆerubbabel*

procedente de **2215** e **894**, grego **2216** Ζοροβαβελ; DITAT - 578a; n pr m

Zorobabel = “semeado na Babilônia”

1) o neto do rei Jeoaquim e líder do primeiro grupo de exilados que retornou da Babilônia

02217 זרבבל *Zˆerubbabel* (aramaico)

correspondente a **2216**; n pr m

Zorobabel = “semeado na Babilônia”

1) o neto do rei Jeoaquim e líder do primeiro grupo de exilados que retornou da Babilônia

02218 זרד *Zered*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser exuberante em crescimento; n pr loc

Zerede = “riacho do salgueiro”

1) um rio ao leste do Jordão, na região de Moabe e Edom, uma fonte do rio Arnom

02219 זרה *zarah*

uma raiz primitiva [veja **2114**]; DITAT - 579; v

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1) dispersar, ventilar, lançar fora, joeirar, dissipar, padejar, espalhar, ser dispersado, ser espalhado
1a) (Qal)
1a1) espalhar
1a2) ventilar, joeirar
1b) (Nifal) ser espalhado, ser dispersado
1c) (Piel)
1c1) espalhar, dispersar (intensivo de Qal)
1c2) joeirar, peneirar
1d) (Pual) ser espalhado, ser esparramado

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

02220 זרוע *zˆerowa`* ou (forma contrata) זרע *zˆeroa`* e (fem.) זרועה *zˆerow`ah* ou זרעה *zˆero`ah*

procedente de **2232**; DITAT - 583a; n f

1) braço, antebraço, ombro, força
1a) braço
1b) braço (como símbolo de força)
1c) forças (políticas e militares)
1d) ombro (referindo-se ao animal sacrificado)

02221 זרוע *zeruwa`*

procedente de **2232**; DITAT - 582b; n m

1) aquilo que é semeado, ato de semear, coisa semeada

02222 זרזיף *zarziyph*

reduplicação de uma raiz não utilizada significando fluir; DITAT - 584a v

1) pingar
1a) (Hifil) fazer pingar n m
2) pingo, gota, um aguaceiro, uma saturação

02223 זרזיר *zarziyr*

reduplicação de **2115**; DITAT - 543b; n m

1) cingido, apertado, alerta, usado com **4975** em Pv 30.31
1a) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

02224 זרח *zarach*

uma raiz primitiva; DITAT - 580; v

1) surgir, aparecer, sair, levantar, subir, brilhar
1a) (Qal)
1a1) subir
1a2) surgir, aparecer

02225 זרח *zerach*

procedente de **2224**; DITAT - 580a; n m

1) aurora, brilho

02226 זרח *Zerach*

o mesmo que **2225**, grego **2196** Ζαρα; n pr m

Zerá ou Zera = “nascente”

1) um filho de Reuel e neto de Esaú, um dos nobres dos edomitas
2) irmão gêmeo de Perez, filhos de Judá e Tamar; descendentes são chamados de zeraítas, ezraítas e izraítas
3) filhos de Simeão; também chamado de ’Zoar’
4) um levita gersonita, filho de Ido de Adaías

5) o etíope ou cuxita, invasor de Judá no reinado de Asa que derrotou os invasores; provavelmente o mesmo que o rei egípcio Ursaken I, segundo rei da 22a. dinastia egípcia, ou, talvez, mais provavelmente Usarken II, seu segundo sucessor
6) outro lider edomita; possivelmente o mesmo que (1

02227 זרחי *Zarchiy*

patronímico procedente de **2226**; n patr m

Zeraítas = veja Zera

1) descendentes de Zera ou Zerá

02228 זרחיה *Zˆerachyah*

procedente de **2225** e **3050**; n pr m

Zeraías = “Javé elevou-se”

1) um sacerdote, filho de Uzi, e antepassado de Esdras, o escriba
2) pai de Elioneai, dos filhos de Paate-Moabe, cujos descendentes retornaram do cativeiro com Esdras

02229 זרם *zaram*

uma raiz primitiva; DITAT - 581; v

1) derramar, derramar em inundação, inundar
1a) (Qal) derramar, transbordar
1b) (Poal) derramar, despejar
1b1) referindo-se ao poder de Deus (fig.)

02230 זרם *zerem*

procedente de **2229**; DITAT - 581a; n m

1) chuva forte, temporal, enxurrada, torrente, tempestade

02231 זרמה *zirmah*

procedente de **2230**; DITAT - 581b; n f

1) fluxo, escoamento
1a) fluxo (referindo-se a descarga seminal)

02232 זרע *zara`*

Poal

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

fig. Figuradamente

uma raiz primitiva; DITAT - 582; v

1) semear, espalhar semente
1a) (Qal)
1a1) semear
1a2) produzindo, brotando semente
1b) (Nifal)
1b1) ser semeado
1b2) tornar-se grávida, ser fecundada
1c) (Pual) ser semeado
1d) (Hifil) produzir semente, brotar semente

02233 זרע ***zera`***

procedente de **2232**; DITAT - 582a; n m

1) semente, semeadura, descendência
1a) uma semeadura
1b) semente
1c) sêmem viril
1d) descendência, descendentes, posteridade, filhos
1e) referindo-se a qualidade moral
1e1) um praticante da justiça (fig.)
1f) tempo de semear (por meton.)

02234 זרע ***z^era`*** (aramaico)

correspondente a **2233**; DITAT - 2715; n m

1) semente, descendência

02235 זרע ***zeroa`*** ou זרען ***zera`on*** ou (forma plural) זרעים

procedente de **2232**; DITAT - 582c; n m pl

1) vegetais (como algo que foi semeado)

02236 זרק ***zaraq***

uma raiz primitiva; DITAT - 585; v

1) espalhar, aspergir, atirar, lançar, espalhar abundantemente, salpicar
1a) (Qal) espalhar, espargir, atirar
1b) (Pual) ser aspergido

02237 זרר ***zarar***

uma raiz primitiva [veja **2114**]; DITAT - 586; v

1) (Poel) espirrar

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

02238 זרשׁ *Zeresh*

de origem persa; n pr f

Zeres = “ouro”

1) a esposa de Hamã, o agagita

02239 זרת *zereth*

procedente de **2219**; DITAT - 587; n f

1) palmo
1a) uma unidade de medida, de aproximadamente meio côvado, ou a distância do polegar até o dedo mínimo duma mão aberta

02240 זתוא *Zattuw’*

de derivação incerta; n pr m

Zatu = “brilho dele”

1) uma família de exilados que retornou com Zorobabel

02241 זתם *Zetham*

aparentemente uma variação para **2133**; n pr m

Zetã = “azeitona”

1) um levita gersonita, o filho de Jeieli e neto de Ladã

02242 זתר *Zethar*

de origem persa; n pr m

Zetar = “estrela”

1) um dos sete eunucos de Assuero

02243 חב *chob*

por contração de **2245**; DITAT - 589a; n m

1) peito

02244 חבא *chaba’*

uma raiz primitiva [veja **2245**]; DITAT - 588; v

1) esconder, ocultar
1a) (Nifal) esconder-se
1b) (Pual) ser forçado a esconder
1c) (Hifil) esconder
1d) (Hofal) ser escondido

Ver Piel **8840**

Hofal

Hofal

1e) (Hitpael)
1e1) esconder-se, recuar
1e2) aproximar, engrossar, endurecer

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

02245 חבב *chabab*

uma raiz primitiva [veja **2244**, **2247**]; DITAT - 589; v

1) (Qal) amar fervorosamente, estimar

02246 חבב *Chobab*

procedente de **2245**; n pr m

Hobabe = “estimado”

1) o filho de Reuel, o sogro midianita de Moisés também conhecido como Jetro, e cunhado de Moisés

02247 חבה *chabah*

uma raiz primitiva [veja **2245**]; DITAT - 590; v

1) esconder, ocultar, esconder-se
1a) (Qal) esconder
1b) (Nifal) esconder-se, manter-se escondido, ocultar

02248 חבולה *chabuwlah* (aramaico)

procedente de **2255**; DITAT - 2716b; n m

1) delito, crime, dano, ação maldosa, um erro

02249 חבור *Chabowr*

procedente de **2266**; n pr loc

Habor = “associação”

1) um afluente do rio Eufrates na Assíria

02250 חבורה *chabbuwrah* ou חברה *chabburah* ou חברה *chaburah*

procedente de **2266**; DITAT - 598g; n f

1) contusão, listra, ferida, golpe

02251 חבט *chabat*

uma raiz primitiva; DITAT - 591; v

1) bater, malhar, agitar, debulhar
1a) (Qal)
1a1) bater
1a2) tirar
1b) (Nifal) ser debulhado

02252 חביה *Chabayah* ou חביה *Chabayah*

procedente de **2247** e **3050**; n pr m

Habaías = “Javé escondeu”

1) líder de uma família sacerdotal que retornou do exílio com Zorobabel

02253 חבון *chebyown*

procedente de **2247**; DITAT - 590a; n m

1) envoltório, cobertura, esconderijo, refúgio

02254 חבל *chabal*

uma raiz primitiva; DITAT - 592,593,594,595; v

1) amarrar
1a) (Qal)
1a1) amarrar
2) tomar um penhor, penhorar
2a) (Qal) conservar por um penhor, tomar em penhor, manter em penhor
2b) (Nifal) dar um penhor, tornar-se penhor
3) destruir, estragar, agir corruptamente, ofender
3a) (Qal) estragar, corromper, ofender
3b) (Nifal) ser arruinado
3c) (Piel) destruir, arruinar
3d) (Pual) ser arruinado, ser despedaçado
4) dar à luz, estar com dores
4a) (Piel) contorcer, torcer, estar com dores

02255 חבל *chabal* (aramaico)

correspondente a **2254**; DITAT - 2716; v

1) ferir, destruir
1a) (Pael) ferir, destruir
1b) (Itpael) ser destruído

02256 חבל *chebel* ou חבל *chebel*

procedente de **2254**; DITAT - 592b,595a; n m

1) corda, cordão, território, faixa, companhia
1a) uma corda, cordão

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

1b) uma corda ou linha de medida
1c) uma porção medida, lote, parte, região
1d) um grupo ou companhia
2) dor, tristeza, dores de parto, pontada
2a) dores de parto
2b) dores, pontadas, tristeza
3) união
4) destruição

02257 חבל *chabal* (aramaico)

procedente de **2255**; DITAT - 2716a; n m

1) machucar, prejudicar, ferir

02258 חבל *chabol* ou (fem.) חבלה *chabolah*

procedente de **2254**; DITAT - 593a; n m

1) penhor

02259 חבל *chobel*

particípio ativo de **2254** (no sentido de manusear cordas);
DITAT - 592c; n m

1) marinheiro, marujo

02260 חבל *chibbel*

procedente de **2254** (no sentido de suprido com cordas); DITAT - 592d; n m

1) mastro (significado incerto)

02261 חבצלת *chabatstseleth*

de derivação incerta; DITAT - 596.1; n f

1) narciso, lírio, rosa

02262 חבצניה *Chabatstsanyah*

de derivação incerta; n pr m
Habazinias = “luz de Javé”

1) aparentemente o líder de uma das famílias dos recabitas

02263 חבק *chabaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 597; v

1) abraçar, entrelaçar
1a) (Qal)
1a1) abraçar
1a2) cruzar as mãos em preguiça (fig.)
1b) (Piel) abraçar

02264 חבק *chibbuq*

procedente de **2263**; DITAT - 597a; n m

1) cruzados (os braços), ato de dobrar (referindo-se a mãos), bater (as mãos)
1a) referindo-se a preguiça (fig.)

02265 חבקוק *Chabaqquwq*

reduplicação de **2263**; n pr m

Habacuque = “abraço”

1) um profeta de Israel que escreveu o livro com o mesmo nome; provavelmente viveu no décimo segundo ou décimo terceiro ano de reinado do rei Josias

02266 חבר *chabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 598; v

1) unir, juntar, vincular, ser unido, ser vinculado, estar em associação, amontoar, ter comunhão com, ser compacto, fazer encantamentos
1a) (Qal)
1a1) unir, estar unido
1a2) fazer encantamentos, encantar
1b) (Piel)
1b1) unir com, tornar-se um aliado de
1b2) unir, ajuntar, aliar
1c) (Pual)
1c1) estar aliado com, estar unido
1c2) estar ligado
1d) (Hifil) ajuntar, acumular (palavras)
1e) (Hitpael) ajuntar-se a, fazer uma aliança, aliar-se

02267 חבר *cheber*

procedente de **2266**; DITAT - 598a; n m

1) associação, companhia, grupo
2) partilha, associação, sociedade
3) um mágico, encantador, encantamento

02268 חבר *Cheber*

o mesmo que **2267**; n pr m

Héber = “camarada”

1) o queneu, marido de Jael, que matou Sísera cravando uma estaca na sua testa
2) neto de Aser de quem surgiram os heberitas
3) pai de Socó, um judeu
4) um benjamita
5) outro benjamita
6) um gadita

02269 חבר *chabar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2266**; DITAT - 2717,2717a; n m

1) companheiro, associado, amigo, camarada, colega

02270 חבר *chaber*

procedente de **2266**; DITAT - 598c adj

1) unido n m
2) associado, amigo, adoradores
3) companheiro

02271 חבר *chabbar*

procedente de **2266**; DITAT - 598f; n m

1) sócio, parceiro (em comércio)

02272 חברברה *chabarburah* ou (plural) חברברות

reduplicação de **2266**; DITAT - 598h; n f pl

1) manchas, listra, marca

02273 חברה *chabrah* (aramaico)

procedente de **2269**; DITAT - 2717b; n f

1) associado, colega, companheiro

02274 חברה *chebrah*

procedente de **2267**; DITAT - 598b; n f

1) companhia, associação

02275 חברון *Chebrown*

procedente de **2267**; DITAT - 598i

Hebrom = “associação” n pr loc

1) uma cidade no sul de Judá, aproximadamente a 30 km ao sul de Jerusalém e 30 km (20 milhas) ao norte de Berseba, próxima ao local onde Abraão construiu um altar n pr m
2) o terceiro filho de Coate e neto de Levi
3) um descendente de Calebe

02276 חברוני *Chebrowniy* ou חברני *Chebroniy*

patronímico de **2275**; n m

Hebronitas = veja Hebrom

1) os habitantes da cidade de Hebrom
2) os descendentes de Hebrom, o neto de Levi

02277 חברי *Chebriy*

patronímico de **2268**; n m

Heberitas = veja Héber

1) descendentes de Héber

02278 חברת *chabereth*

procedente de **2270**; DITAT - 598d; n f

1) companheira, esposa, consorte

02279 חברת *chobereth*

particípio ativo de **2266**; DITAT - 598e; n f

1) junção, algo montado
2) peças de cortina do tabernáculo

02280 חבש *chabash*

uma raiz primitiva; DITAT - 599; v

1) amarrar, atar, cingir, ligar, selar, conter, enfaixar, governar
1a) (Qal)
1a1) amarrar, atar
1a2) cingir
1b) (Piel) atar, restringir
1c) (Pual) ser atado

02281 חבת *chabeth* ou (forma plural) חבתים

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando cozinhar [veja **4227**]; DITAT - 600a; n m pl

1) obreias, aquilo que se prepara na assadeira

02282 חג *chag* ou חג *chag*

procedente de **2287**; DITAT - 602a; n m

1) festival, festa, ajuntamento festivo, festa de peregrinação
1a) festa
1b) sacrifício festivo

02283 חגא *chaga’*

procedente de uma raiz não utilizada significando revolver [veja **2287**]; DITAT - 602b; n f

1) terror, um espanto (em terror)

02284 חגב *chagab*

de derivação incerta; DITAT - 601a; n m

1) gafanhoto

02285 חגב *Chagab*

o mesmo que **2284**, grego **13** Αγαβος; n pr m

Hagabe = “gafanhoto”

1) líder de uma família de exilados que retornou com Zorobabel

02286 חגבה *Chagaba’* ou חגבה *Chagabah*

procedente de **2285**; n pr m

Hagaba = “gafanhoto”

1) líder de uma família de exilados que retornou com Zorobabel

02287 חגג *chagag*

uma raiz primitiva [veja **2283**, **2328**]; DITAT - 602; v

1) realizar uma festa, realizar um festival, fazer peregrinação, realizar uma festa de peregrinação, celebrar, dançar, cambalear
1a) (Qal)
1a1) realizar uma festa de peregrinação
1a2) rodopiar

02288 חגו *chagav* ou (forma plural) חגוים

procedente de uma raiz não utilizada significando tomar refúgio; DITAT - 603a; n m pl
1) fendas, lugares de refúgio, esconderijos

02289 חגור *chagowr*

procedente de **2296**; DITAT - 604b; n m
1) vestido, cingido, cercado

02290 חגורה *chagowr* ou חגר *chagor* e (fem.) חגורה *chagowrah* ou חגרה *chagorah*

procedente de **2296**; DITAT - 604a,604c; n pr m
1) cinturão, cinto
2) cinturão, cobertura para os lombos, cinto, tecido para os lombos, armadura

02291 חגי *Chaggiy*

procedente de **2287**;
Hagi ou hagitas = “festivo” n pr m
1) segundo filho de Gade adj
2) descendentes de Hagi, um gadita

02292 חגי *Chaggay*

procedente de **2282**; n pr m
Ageu = “festivo”
1) décimo na ordem dos profetas menores; primeiro profeta a profetizar depois do cativeiro

02293 חגיה *Chaggiyah*

procedente de **2282** e **3050**; n pr m
Hagias = “festival de Javé”
1) filho de Siméia e um levita merarita

02294 חגית *Chaggiyith*

procedente de **2291**; n pr f
Hagite = “festiva”
1) uma esposa de Davi e mãe de Adonias

02295 חגלה *Choglah*

de derivação incerta; n pr f
Hogla = “perdiz”

1) terceira das cinco filhas de Zelofeade, um descendente de Manassés

02296 חגר *chagar*

uma raiz primitiva; DITAT - 604; v

1) cingir, vestir, cingir-se, colocar um cinto
1a) (Qal)
1a1) cingir
1a2) cingir, atar
1a3) cingir-se

02297 חד *chad*

forma condensada de **259**; DITAT - 61; adj

1) um (número), mesmo, único, primeiro, cada, uma vez

02298 חד *chad* (aramaico)

correspondente a **2297**; DITAT - 2718; adj

1) um (número)
1a) um
1b) um (artigo indefinido)

02299 חד *chad*

procedente de **2300**; DITAT - 605a; adj

1) afiado

02300 חדד *chadad*

uma raiz primitiva; DITAT - 605; v

1) ser afiado, estar alerta, ser aguçado
1a) (Qal) ser afiado, ser aguçado
1b) (Hifil) afiar
1c) (Hofal) estar sendo afiado

02301 חדד *Chadad*

procedente de **2300**; n pr m
Hadade = “poderoso”

1) um filho de Ismael

02302 חדה *chadah*

uma raiz primitiva; DITAT - 607; v

1) regozijar
1a) (Qal) regozijar
1b) (Piel) alegrar, fazer feliz

02303 חדוד *chadduwd*

procedente de **2300**; DITAT - 605b; adj

1) afiado, pontudo, pontiagudo

02304 חדוה *chedvah*

procedente de **2302**; DITAT - 607a; n f
1) alegria, contentamento

02305 חדוה *chedvah* (aramaico)

correspondente a **2304**; DITAT - 2719; n f
1) alegria

02306 חדי *chadiy* (aramaico)

correspondente a **2373**; DITAT - 2720; n m
1) peito, tórax

02307 חדיד *Chadiyd*

procedente de **2300**; n pr m
Hadide = “afiado”
1) uma cidade em Benjamim

02308 חדל *chadal*

uma raiz primitiva; DITAT - 609; v
1) parar, cessar, desistir, privar-se de, deixar de ser, deixar incompleto, abster-se
1a) (Qal)
1a1) cessar, chegar ao fim
1a2) parar, deixar

02309 חדל *chedel*

procedente de **2308**; DITAT - 609a; n m
1) descanso, término

02310 חדל *chadel*

procedente de **2308**; DITAT - 609b; adj
1) rejeitado, abstinente, transitório, fugaz, carente

02311 חדלי *Chadlay*

procedente de **2309**; n pr m
Hadlai = “descanso de Deus”
1) um efraimita

02312 חרק *chedeq*

procedente de uma raiz não utilizada significando picar; DITAT - 611a; n m
1) espinheiro, espinho, picada

02313 חדקל *Chiddeqel*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m

Hidequel = “rápido”

1) um dos rios do Éden que corria para o oriente na direção da Assíria; mais conhecido como o rio Tigre (o seu equivalente na LXX)

02314 חדר *chadar*

uma raiz primitiva; DITAT - 612; v

1) (Qal) rodear, cercar, encerrar

02315 חדר *cheder*

procedente de **2314**; DITAT - 612a; n m

1) câmara, quarto, sala, parte mais interna ou interior, dentro

02316 חדר *Chadar*

outra forma para **2315**; n pr m

Hadar = “honra”

1) um rei edomita

02317 חדרך *Chadrak*

de derivação incerta; n pr loc

Hadraque = “habitante”

1) uma cidade da Síria (moderno Líbano)

02318 חדש *chadash*

uma raiz primitiva; DITAT - 613; v

1) ser novo, renovar, reparar
1a) (Piel)
1a1) renovar, fazer de novo
1a2) reparar
1b) (Hitpael) renovar-se

02319 חדש *chadash*

procedente de **2318**; DITAT - 613a; adj

1) novo, recente, fresco

02320 חדש *chodesh*

procedente de **2318**; DITAT - 613b; n m

1) a lua nova, mês, mensal
1a) o primeiro dia do mês
1b) o mês lunar

02321 חדש *Chodesh*

o mesmo que **2320**; n pr f

Hodes = “lua nova”

1) a esposa de Saaraim, um benjamita

02322 חדשה *Chadashah*

fem. de **2319**; n pr loc

Hadasa = “novo”

1) uma das cidades nas terras baixas de Judá

02323 חדת *chadath* (aramaico)

correspondente a **2319**; DITAT - 2721; adj

1) novo

02324 חוא *chava’* (aramaico)

correspondente a **2331**; DITAT - 2722; v

1) mostrar, interpretar, explicar, informar, falar, declarar
1a) (Pael) mostrar, interpretar
1b) (Afel) mostrar

02325 חוב *chuwb* também חיב *chayab*

uma raiz primitiva; DITAT - 614; v

1) ser culpado, tornar culpado
1a) (Piel) pôr em perigo

02326 חוב *chowb*

procedente de **2325**; DITAT - 614a; n m

1) uma dívida, devedor

02327 חובה *chowbah*

particípio ativo fem. de **2247**; n pr loc

Hobá = “esconderijo”

1) uma cidade ao norte de Damasco para onde Abraão perseguiu os reis que haviam saqueado Sodoma

02328 חוג *chuwg*

uma raiz primitiva [veja **2287**]; DITAT - 615; v

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

1) circundar, rodear, descrever um círculo, traçar um círculo, fazer um círculo
1a) (Qal) circundar, rodear

02329 חוג *chuwg*

procedente de **2328**; DITAT - 615a; n m

1) círculo, circuito, redondeza
2) (BDB) abóbada (celeste)

02330 חוד *chuwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 616; v

1) (Qal) propor um enigma, enunciar um enigma

02331 חוה *chavah*

uma raiz primitiva [veja **2324**, **2421**]; DITAT - 618; v

1) (Piel) contar, declarar, mostrar, tornar conhecido
2) (CLBL) respirar

02332 חוה *Chavvah*

causativo procedente de **2331**, grego **2096** Ευα; n pr f

Eva = "vida" ou "vivente"

1) a primeira mulher, esposa de Adão

02333 חוה *chavvah*

o mesmo que **2332** (doador da vida, i.e. lugar para se viver);
DITAT - 617a; n f

1) vila, cidade, aldeia de tendas

02334 חות יאיר *Chavvowth Ya`iyr*

procedente do plural de **2333** e uma modificação de **3265**; n pr loc

Havote-Jair = "vilas de Jair"

1) algumas vilas oa leste do Jordão, em Gileade ou Basã, que foram tomadas por Jair, filho de Manassés, e nomeadas com seu nome; 60 ou 23 ou 30 cidades ao todo

02335 חוי *Chowzay*

procedente de **2374**; n m

1) vidente
1a) vidente
1b) visão

02336 חוח *chowach*

BDB BDB

CLBL CLBL

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando furar; DITAT - 620a,620b; n m

1) espinho, cardo, amoreira, espinheiro, moita
2) gancho, argola, corrente

02337 חוח *chavach*

talvez o mesmo que **2336**; DITAT - 620a?; n m

1) rocha, fenda (um esconderijo)

02338 חוט *chuwt* (aramaico)

correspondente à raiz de **2339**, talvez como um denominativo;

DITAT - 2723; v

1) (Afel) reparar, juntar

02339 חוט *chuwt*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando coser; DITAT - 621a; n m

1) um fio, cordão, linha, barbante

02340 חוי *Chivviy*

talvez procedente de **2333**; n patr m

Heveu = “aldeões”

1) sexta geração de descendentes de Canaã, o filho de Cam, os quais viviam ao norte de Canaã próximo ao Monte Hermom na época da conquista

02341 חוילה *Chaviylah*

provavelmente procedente de **2342**; DITAT - 622

Havilá = “círculo” n pr loc

1) uma parte do Éden pela qual passava o rio Pisom (Araxes); provavelmente tratava-se da Cólquida Grega, no extremo nordeste da Ásia Menor, próximo ao Mar Cáspio
2) um distrito na Arábia dos ismaelitas com o nome do segundo filho de Cuxe; provavelmente o distrito de Kualan, na parte noroeste do Iêmen n pr m
3) um fiho de Cuxe
4) um filho de Joctã

02342 חול *chuwl* ou חיל *chiyl*

uma raiz primitiva; DITAT - 623; v

1) torcer, girar, dançar, contorcer-se, temer, tremer, trabalhar, estar em angústia, estar com dor
1a) (Qal)
1a1) dançar
1a2) torcer, contorcer
1a3) girar, girar em volta
1b) (Polel)

Polel

1b1) dançar
1b2) contorcer-se (em trabalho com), suportar, dar à luz
1b3) esperar ansiosamente
1c) (Pulal)
1c1) ser levado a contorcer-se, ser levado a suportar
1c2) ser trazido à luz
1d) (Hofal) ser nascido
1e) (Hitpolel)
1e1) rodopiando (particípio)
1e2) contorcendo, sofrendo tortura (particípio)
1e3) esperar ansiosamente
1f) (Hitpalpel) estar em sofrimento

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Pulal

Pulal

Esta forma duplica a sílaba final da raiz e, exceto por isso, equivale ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Hitpalpel

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

02343 חול *Chuwl*

procedente de **2342**; n pr m
Hul = “círculo”

1) o segundo filho de Arão e neto de Sem

02344 חול *chowl*

procedente de **2342**; DITAT - 623a; n m

1) areia

02345 חום *chuwm*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser quente; DITAT - 625a; adj

1) cor escura, escurecido, marrom escuro ou preto

02346 חומה *chowmah*

particípio ativo de uma raiz não utilizada aparentemente significando juntar;
DITAT - 674c; n f

1) muro

02347 חוס *chuwc*

uma raiz primitiva; DITAT - 626; v

1) (Qal) ter piedade, ter compaixão, poupar, olhar com compaixão

02348 חוף *chowph*

procedente de uma raiz não utilizada significando cobrir; DITAT - 710a; n m

1) praia, costa, margem

02349 חופם *Chuwpham*

procedente da mesma raiz que **2348**; n pr m
Hufã = “homem da costa”

1) um filho de Benjamim, fundador da família dos hufamitas

02350 חופמי *Chuwphamiy*

patronímico de **2349**; n m
Hufamitas = veja Hufã

1) descendentes de Hufã, da tribo de Benjamim

02351 חוץ *chuwts* ou (reduzido) חץ *chuts*

(ambas as formas fem. no pl.) procedente de uma raiz não utilizada significando romper; DITAT - 627a; n m

1) fora, por fora, rua, do lado de fora

02352 חור *chuwr* ou (forma contrata) חר *chur*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando furar; DITAT - 758b; n m

1) buraco

02353 חור *chuwr*

procedente de **2357**; DITAT - 630a; n m

1) tecido branco, pano branco

02354 חור *Chuwr*

o mesmo que **2353** ou **2352**; n pr m

Hur = “buraco”

1) um auxiliar importante de Moisés e Arão
2) avô de Bezalel, o artífice principal do tabernáculo; possivelmente o mesmo que 1) acima
3) o quarto dos cinco reis de Midiã que foram mortos junto com Balaão após Peor
4) pai de Refaías na época de Neemias
5) pai de Ben-Hur que foi oficial intendente de Salomão no Monte Efraim

02355 חור *chowr*

o mesmo que **2353**; DITAT - 630a; n m

1) tecido branco, pano branco

02356 חור *chowr* ou (forma contrata) חר *chor*

o mesmo que **2352**; DITAT - 758a; n m

1) buraco, caverna

02357 חור *chavar*

uma raiz primitiva; DITAT - 630; v

1) (Qal) ser branco, tornar-se branco, tornar-se pálido

02358 חור *chivvar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2357**; DITAT - 2724; adj

1) branco

02359 חורי *Chuwriy*

provavelmente procedente de **2353**; n pr m

Huri = “tecelão de linho”

1) um gadita, pai de Abiail

02360 חורי *Chuwray*

provavelmente uma variação ortográfica para **2359**; n pr m

Hurai = “tecelão de linho”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi

02361 חורם *Chuwram*

provavelmente procedente de **2353**; n pr m

Hurão ou Hirão = “nascido nobre”

1) filho de Bela e neto de Benjamim
2) rei de Tiro aliado de Davi e Salomão; grafia alternativa para ’Hirão’
3) um arquiteto importante do templo de Salomão; grafia alternativa para ’Hirão’

02362 חורן *Chavran*

aparentemente procedente de **2357** (no sentido de **2352**); n pr loc

Haurã = “cavernas”

1) uma província da Palestina ao leste do mar da Galiléia; região exata incerta mas provavelmente localizada junto às fronteiras do deserto na tetrarquia de Felipe

02363 חוש *chuwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 631; v

1) apressar, tornar apressado, acelerar
1a) (Qal) apressar
1b) (Hifil)
1b1) mostrar pressa, agir rapidamente, apressar-se, chegar rapidamente
1b2) apreciar, estar motivado

02364 חושה *Chuwshah*

procedente de **2363**; n pr m

Husa = “apressado”

1) um descendente de Judá

02365 חושי *Chuwshay*

procedente de **2363**; n pr m

Husai = “pressa”

1) um arquita, um amigo de Davi
2) o pai de Baaná, um oficial de Salomão; provavelmente o mesmo que (1

02366 חושים *Chuwshiym* ou חשים *Chushiym* ou חשם *Chushim*

plural de **2363**;

Husim = “que apressa” n pr f

1) uma das duas esposas de Saaraim n pr m
2) os filhos de Aer, um benjamita
3) descendentes de Dã

02367 חושם *Chuwsham* ou חשם *Chusham*

procedente de **2363**; n pr m

Husão = “pressa”

1) um dos reis antigos de Edom

02368 חותם *chowtham* ou חתם *chotham*

procedente de **2856**; DITAT - 780a; n m

1) selo, sinete, anel para selar

02369 חותם *Chowtham*

o mesmo que **2368**; n pr m

Hotão = “selo”

1) um homem de Aser, filho de Héber, da família de Berias
2) pai de dois dos soldados das tropas de elite de Davi

02370 חזא *chaza’* (aramaico) ou חזה *chazah* (aramaico)

correspondente a **2372**; DITAT - 2725; v

1) ver, observar
1a) (Peal)
1a1) ver
1a2) ver, observar, testemunhar
1a3) observar (em sonho ou visão)
1a4) costumeiro, decente (passivo)

02371 חזאל *Chaza’el* ou חזהאל *Chazah’el*

procedente de **2372** e **410**; n pr m

Hazael = “alguém que vê Deus”

1) um rei da Síria; enviado por seu mestre, Ben-Hadade, ao profeta Eliseu, para procurar remédio para a lepra de Ben-Hadade; aparentemente matou Ben-Hadade mais tarde, assumiu o trono, e logo engajou-se numa guerra com os reis de Judá e Israel pela posse da cidade de Ramote-Gileade

02372 חזה *chazah*

uma raiz primitiva; DITAT - 633; v

1) ver, perceber, olhar, observar, profetizar, providenciar
1a) (Qal)
1a1) ver, observar
1a2) ver como um vidente em estado de êxtase
1a3) ver, perceber
1a3a) com a inteligência
1a3b) ver (por experiência)
1a3c) providenciar

02373 חזה *chazeh*

procedente de **2372**; DITAT - 634a; n m

1) peito (de animais), peito de um animal sacrificado

02374 חזה *chozeh*

particípio ativo de **2372**; DITAT - 633b; n m

1) vidente
1a) vidente
1b) visão

02375 חזו *Chazow*

procedente de **2372**; n pr m

Hazo = “visão”

1) filho de Naor com sua esposa Milca

02376 חזו *chezev* (aramaico)

procedente de **2370**; DITAT - 2725a; n m

1) visão, aparência
1a) visão
1b) aparência

02377 חזון *chazown*

procedente de **2372**; DITAT - 633a; n m

1) visão
1a) visão (em estado de êxtase)
1b) visão (à noite)
1c) visão, oráculo, profecia (comunicação divina)
1d) visão (como título de um livro profético)

02378 חזות *chazowth*

procedente de **2372**; DITAT - 633c; n f

1) visões

02379 חזות *chazowth* (aramaico)

procedente de **2370**; DITAT - 2725b; n f

1) visão, vista, visibilidade

02380 חזות *chazuwth*

procedente de **2372**; DITAT - 633d; n f

1) visão, notável
1a) visão, oráculo de um profeta
1a1) acordo
1b) notável em aparência

02381 חזיאל *Chaziy’el*

procedente de **2372** e **410**; n pr m

Haziel = “visão de Deus”

1) um levita da família de Simei dos gersonitas na época de Davi ou Salomão

02382 חזיה *Chazayah*

procedente de **2372** e **3050**; n pr m

Hazaías = “Deus tem visto”

1) um exilado e descendente de Selá da tribo de Judá que retornou na época de Neemias

02383 חזיון *Chezyown*

procedente de **2372**; n pr m

Heziom = “visão”

1) rei da Síria, pai de Tabrimom e avô de Ben-Hadade; provavelmente idêntico a ’Rezom’, o contemporâneo de Salomão

02384 חזיון *chizzayown* ou (plural) חזינות

procedente de **2372**; DITAT - 633e; n m

1) visão
1a) visão (no estado de êxtase)
1a1) vale da visão (talvez fig. de Jerusalém ou Hinon)
1b) visão (à noite)
1c) visão, oráculo, profecia (na comunicação divina)

02385 חזיז *chaziyz*

procedente de uma raiz não utilizada significando brilhar; DITAT - 635a; n m

1) raio, relâmpago, tempestade, nuvem

02386 חזיר *chaziyr*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando cercar; DITAT - 637a; n m

1) porco, suíno, javali
1a) porco (como alimento proibido)
1b) javali

02387 חזיר *Cheziyr*

procedente da mesma raiz que **2386**; n pr m

Hezir = “suíno”

1) um sacerdote na época de Davi, líder do décimo sétimo turno do mês
2) um dos líderes do povo que fez aliança com Neemias

02388 חזק *chazaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 636; v

1) fortalecer, prevalecer, endurecer, ser forte, tornar-se forte, ser corajoso, ser firme, ficar firme, ser resoluto, ser persistente
1a) (Qal)
1a1) ser forte, ficar forte
1a1a) prevalecer, prevalecer sobre
1a1b) ser firme, ser apanhado rapidamente, ficar seguro
1a1c) pressionar, ser urgente
1a1d) crescer robusto, tornar-se rígido, tornar-se duro (mau sentido)
1a1e) ser severo, ser aflitivo
1a2) fortalecer
1b) (Piel)
1b1) tornar forte

1b2) restaurar a força, dar força
1b3) fortalecer, sustentar, encorajar
1b4) tornar forte, tornar arrojado, encorajar
1b5) tornar firme
1b6) tornar rígido, ficar duro
1c) (Hifil)
1c1) tornar forte, fortalecer
1c2) tornar firme
1c3) exibir força
1c4) tornar severo
1c5) apoiar
1c6) reparar
1c7) prevalecer, prevalecer sobre
1c8) pegar ou apoderar-se de, reter, deter, sustentar, suportar
1c9) pegar, conter
1d) (Hitpael)
1d1) fortalecer-se
1d2) apresentar força, usar a força de alguém
1d3) resistir
1d4) pegar forte com

02389 חזק *chazaq*

procedente de **2388**; DITAT - 636a; adj

1) forte, robusto, poderoso
1a) forte
1a1) severo, violento, quente
1a2) firme, duro
1b) uma pessoa forte (substantivo)

02390 חזק *chazeq*

procedente de **2388**; DITAT - 636a?; adj

1) mais forte, mais alto

02391 חזק *chezeq*

procedente de **2388**; DITAT - 636b; n m

1) força

02392 חזק *chozeq*

procedente de **2388**; DITAT - 636c; n m

1) força

02393 חזקה *chezqah*

procedente de **2391**; DITAT - 636b; n f

1) força, forte, fortalecido

02394 חזקה *chozqah*

procedente de **2392**; DITAT - 636d; n f

1) força, poder, violência

02395 חזקי *Chizqiy*

procedente de **2388**; n pr m

Hizqui = “forte”

1) um benjamita, descendente de Saaraim

02396 חזקיה *Chizqiyah* ou חזקיהו *Chizqiyahuw* também יחזקיה *Yˆechizqiyah* ou יחזקיהו *Yˆechizqiyahuw*

procedente de **2388** e **3050**, grego **1478** εζεκιας; n pr m

Ezequias = “Javé é a minha força”

1) décimo-segundo rei de Judá, filho de Acaz e Abia; um bom rei por ter servido a Javé e ter eliminado as práticas idólatras
2) tataravô do profeta Sofonias
3) filho de Nearias, um descendente de Davi
4) líder de uma família de exilados que retornaram na época de Neemias

02397 חח *chach* uma vez (Ez 29.4) חחי *chachiy*

procedente da mesma raiz que **2336**; DITAT - 620b; n m

1) gancho, anel, corrente, broche
1a) gancho, argola (no nariz dos cativos)
1b) gancho, anel (como jóias)
1b1) anel de nariz
1b2) pulseira

02398 חטא *chata’*

uma raiz primitva; DITAT - 638; v

1) pecar, falhar, perder o rumo, errar, incorrer em culpa, perder o direito, purificar da impureza
1a) (Qal)
1a1) errar
1a2) pecar, errar o alvo ou o caminho do correto e do dever
1a3) incorrer em culpa, sofrer penalidade pelo pecado, perder o direito
1b) (Piel)
1b1) sofrer a perda
1b2) fazer uma oferta pelo pecado
1b3) purificar do pecado
1b4) purificar da impureza
1c) (Hifil)
1c1) errar a marca
1c2) induzir ao pecado, fazer pecar
1c3) trazer à culpa ou condenação ou punição
1d) (Hitpael)
1d1) errar, perder-se, afastar do caminho
1d2) purificar-se da impureza

02399 חטא *chet’*

procedente de **2398**; DITAT - 638a; n m

1) pecado
1a) pecado
1b) culpa pelo pecado
1c) punição pelo pecado

02400 חטא *chatta’*

forma intensiva procedente de **2398**; DITAT - 638b n m

1) pecadores adj
2) pecaminoso
3) exposto à condenação, considerados como ofensores

02401 חטאה *chata’ah*

procedente de **2399**; DITAT - 638d; n f

1) pecado, oferta pelo pecado
1a) pecado
1b) oferta pelo pecado

02402 חטאה *chatta’ah* (aramaico)

correspondente a **2401**; DITAT - 2726b; n f

1) oferta pelo pecado

02403 חטאה *chatta’ah* ou חטאת *chatta’th*

procedente de **2398**; DITAT - 638e; n f

1) pecado, pecaminoso
2) pecado, oferta pelo pecado
2a) pecado
2b) condição de pecado, culpa pelo pecado
2c) punição pelo pecado
2d) oferta pelo pecado
2e) purificação dos pecados de impureza cerimonial

02404 חטב *chatab*

uma raiz primitiva; DITAT - 639; v

1) cortar, juntar
1a) (Qal) cortar, juntar (madeira)
1b) (Pual) cortar, talhar

02405 חטבה *chatubah*

particípio pass. de **2404**; DITAT - 640a; n f

1) tecido colorido, panos de cor escura

02406 חטה *chittah*

de derivação incerta; DITAT - 691b; n f

1) trigo
1a) trigo (planta)
1b) farinha de trigo

02407 חטושׁ *Chattuwsh*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; n pr m

Hatus = “reunido”

1) um descendente de Davi, aparentemente um dos filhos de Secanias, na quarta ou quinta geração de Zorobabel
1a) um homem que retornou com Esdras; talvez o mesmo que o 1 acima
1b) um homem que retornou com Zorobabel; talvez o mesmo que o 1 acima
2) filho de Hasabnéias que ajudou a reparar os muros de Jerusalém com Neemias

02408 חטי *chatiy* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2398**; DITAT - 2726a; n m

1) pecado

02409 חטיא *chattaya’* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **2408**; DITAT - 2726b; n f

1) oferta pelo pecado

02410 חטיטא *Chatiyta’*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando escavar; n pr m

Hatita = “explorador”

1) líder de uma família de porteiros levíticos ou guardadores dos portões que retornaram do exílio com Zorobabel

02411 חטיל *Chattiyl*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ondular; n pr m

Hatil = “duvidoso”

1) líder de uma família de filhos de escravos de Salomão que retornaram do exílio com Zorobabel

02412 חטיפא *Chatiypha’*

procedente de **2414**; n pr m

Hatifa = “tomado”

1) líder de uma família de servos do templo que retornaram do exílio com Zorobabel

02413 חטם *chatam*

uma raiz primitiva; DITAT - 641; v

1) segurar, restringir
1a) (Qal) restringir-se

02414 חטף *chataph*

uma raiz primitiva; DITAT - 642; v

1) (Qal) pegar, tomar

02415 חטר *choter*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 643a; n m

1) ramo, rebento, vara

02416 חי *chay*

procedente de **2421**; DITAT - 644a adj

1) vivente, vivo
1a) verde (referindo-se à vegetação)
1b) fluente, frescor (referindo-se à água)
1c) vivo, ativo (referindo-se ao homem)
1d) reflorecimento (da primavera) n m
2) parentes
3) vida (ênfase abstrata)
3a) vida
3b) sustento, manutenção n f
4) ser vivente, animal
4a) animal
4b) vida
4c) apetite
4d) reavimamento, renovação
5) comunidade

02417 חי *chay* (aramaico)

procedente de **2418**; DITAT - 2727a; adj

1) vivo, vivente, vida

02418 חיא *chaya’* (aramaico) ou חיה *chayah* (aramaico)

correspondente a **2421**; DITAT - 2727; v

1) viver
1a) (Peal) viver
1b) (Afel) deixar viver, manter vivo

02419 חיאל *Chiy’el*

procedente de **2416** e **410**; n pr m

Hiel = “Deus vive”

1) um nativo de Betel que reconstruiu Jericó no reinado de Acabe e em quem se cumpriu a maldição pronunciada por Josué

02420 חידה *chiydah*

procedente de **2330**; DITAT - 616a; n f

1) enigma, questão difícil, parábola, dito ou questão enigmática, palavra ou questão perplexa
1a) enigma (expressão obscura)
1b) adivinhação, enigma (para ser adivinhado)
1c) questões perplexas (difíceis)

1d) transação dúbia (com o verbo ter)

02421 חיה *chayah*

uma raiz primitiva [veja **2331**]; DITAT - 644; v

1) viver, ter vida, permanecer vivo, sustentar a vida, viver prosperamente, viver para sempre, reviver, estar vivo, ter a vida ou a saúde recuperada
1a) (Qal)
1a1) viver
1a1a) ter vida
1a1b) continuar vivo, permanecer vivo
1a1c) manter a vida, viver em ou a partir de
1a1d) viver (prosperamente)
1a2) reviver, ser reanimado
1a2a) referindo-se à doença
1a2b) referindo-se ao desencorajamento
1a2c) referindo-se à fraqueza
1a2d) referindo-se à morte
1b) (Piel)
1b1) preservar vivo, deixar viver
1b2) dar vida
1b3) reanimar, reavivar, revigorar
1b3a) restaurar à vida
1b3b) fazer crescer
1b3c) restaurar
1b3d) reviver
1c) (Hifil)
1c1) preservar vivo, deixar viver
1c2) reanimar, reviver
1c2a) restaurar (à saúde)
1c2b) reviver
1c2c) restaurar à vida

02422 חיה *chayeh*

procedente de **2421**; DITAT - 644e; adj

1) vigoroso, vívido, tendo o vigor da vida

02423 חיוא *cheyva'* (aramaico)

procedente de **2418**; DITAT - 2727b; n f

1) bicho, animal

02424 חיות *chayuwth*

procedente de **2421**; DITAT - 644g; n f abstr

1) vida

02425 חיי *chayay*

uma raiz primitiva [veja **2421**]; DITAT - 644; v

1) viver, ter vida, estar vivo, manter a vida, viver prosperamente, viver para sempre, reviver, estar vivo, ser restaurado à vida ou à saúde
1a) (Qal)
1a1) viver
1a1a) ter vida
1a1b) continuar vivo, permanecer vivo
1a1c) suster a vida, viver em ou a partir de
1a1d) viver (prosperamente)
1a2) reviver, ser reanimado
1a2a) referindo-se à doença
1a2b) referindo-se ao desencorajamento
1a2c) referindo-se à fraqueza
1a2d) referindo-se à morte
1b) (Piel)
1b1) preservar vivo, deixar viver
1b2) dar vida
1b3) reanimar, reavivar, revigorar
1b3a) restaurar à vida
1b3b) fazer crescer
1b3c) restaurar
1b3d) reviver
1c) (Hifil)
1c1) preservar vivo, deixar viver
1c2) reanimar, reviver
1c2a) restaurar (à saúde)
1c2b) reviver
1c2c) restaurar à vida

02426 חיל ***cheyl*** ou (reduzido) חל ***chel***

uma forma paralela à **2428**; DITAT - 623d; n m

1) rampa, fortaleza, muro
1a) rampa
1b) fortaleza

02427 חיל ***chiyl*** e (fem.) חילה ***chiylah***

procedente de **2342**; DITAT - 623b; n m

1) dor, agonia, sofrimento, uma contorção, angústia
1a) contorção (de medo)
1b) angústia

02428 חיל ***chayil***

procedente de **2342**; DITAT - 624a; n m

1) força, poder, eficiência, fartura, exército
1a) força
1b) habilidade, eficiência
1c) fartura
1d) força, exército

02429 חיל *chayil* (aramaico)

correspondente a **2428**; DITAT - 2728; n m

1) força, exército, poder
1a) poder
1b) força, exército

02430 חילה *cheylah*

procedente de **2428**; DITAT - 623e; n f

1) baluarte, trincheira, rampa, fortaleza

02431 חילם *Cheylam* ou חלם *Chel'am*

procedente de **2428**; n pr m

Helã = "fortaleza"

1) um lugar a leste do Jordão, oeste do Eufrates, em Gileade, onde os sírios, sob o comando de Hadadezer, foram derrotados por Davi

02432 חילן *Chiylen*

procedente de **2428**; n pr loc

Hilém = "lugar de cavernas"

1) uma cidade de Judá alocada aos sacerdotes

02433 חין *chiyn*

outra forma para **2580**; DITAT - 694c; n m

1) beleza, graça

02434 חיץ *chayits*

outra forma para **2351**; DITAT - 628a; n m

1) muro, parede interna, parede fina

02435 חיצון *chiytsown*

procedente de **2434**; DITAT - 627b; adj

1) exterior, externo, para fora

02436 חיק *cheyq* ou חק *cheq* e חוק *chowq*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando cercar; DITAT - 629a; n m

1) peito, oco, fundo, meio

02437 חירה *Chiyrah*

procedente de **2357** no sentido de esplendor; n pr m

Hira = "uma família nobre"

1) um adulamita, o amigo de Judá

02438 חירם *Chiyram* ou חירום *Chiyrowm*

outra forma de **2361**; n pr m

Hirão = “nobre”

1) o rei de Tiro que enviou operários e materiais a Jerusalém para construir tanto o palácio de Davi como o templo de Salomão
2) o principal arquiteto e engenheiro do templo de Salomão enviado pelo rei Hirão a Salomão

02439 חיש *chiysh*

outra forma de **2363**; DITAT - 631; v

1) apressar, tornar apressado, agir rápido
1a) (Qal) apressar
1b) (Hifil)
1b1) mostrar pressa, agir rapidamente, apressar, chegar rapidamente
1b2) apreciar, estar empolgado

02440 חיש *chiysh*

procedente de **2439**; DITAT - 631a; adv

1) rapidamente

02441 חך *chek*

provavelmente procedente de **2596** no sentido de sentir degustar; DITAT - 692a; n m

1) boca, palato, gosto, gengivas

02442 חכה *chakah*

uma raiz primitiva [aparentemente ligada a **2707** com a idéia de perfurar]; DITAT - 645; v

1) esperar, esperar por, aguardar
1a) (Qal) esperar por
1b) (Piel)
1b1) esperar, demorar
1b2) esperar (em emboscada)
1b3) esperar por, ansiar por

02443 חכה *chakkah*

provavelmente procedente de **2442**; DITAT - 693c; n f

1) gancho, anzol, gancho preso na mandíbula, anzol de pescar

02444 חכילה *Chakiylah*

procedente da mesma raiz que **2447**; n pr loc

Haquila = “escuro”

1) um monte ao sul de Judá, junto à fronteira do deserto de Zife

02445 חכים *chakkiym* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2449**; DITAT - 2729a; adj

1) homem sábio, sábio

02446 חכליה *Chakalyah*

procedente da base de **2447** e **3050**; n pr m

Hacalias = “aquele a quem Javé ilumina”

1) o pai de Neemias

02447 חכליל *chakliyl*

reduplicação procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ser escuro; DITAT - 646a; adj m

1) embotado
2) (CLBL) brilhante-escuro, cintilante

02448 חכללות *chakliluwth*

procedente de **2447**; DITAT - 646b; adj

1) vermelhidão, embotamento

02449 חכם *chakam*

uma raiz primitiva; DITAT - 647; v

1) ser sábio
1a) (Qal) ser ou tornar-se sábio, agir sabiamente
1b) (Piel) tornar sábio, ensinar sabedoria, instruir
1c) (Pual) ser feito sábio
1d) (Hifil) tornar sábio
1e) (Hitpael) mostrar-se sábio, iludir, mostrar a sabedoria de alguém

02450 חכם *chakam*

procedente de **2449**; DITAT - 647b; adj

1) sábio (homem)
1a) hábil (em trabalho técnico)
1b) sábio (em administração)
1c) astuto, perspicaz, esperto, habilidoso, sutil
1d) instruído, perspicaz (classe de homens)
1e) prudente
1f) sábio (no sentido ético e religioso)

02451 חכמה *chokmah*

procedente de **2449**; DITAT - 647a; n f

1) sabedoria
1a) habilidade (na guerra)
1b) sabedoria (em administração)
1c) perspicácia, sabedoria
1d) sabedoria, prudência (em assuntos religiosos)
1e) sabedoria (ética e religiosa)

02452 חכמה *chokmah* (aramaico)

correspondente a **2451**; DITAT - 2729b; n f

1) sabedoria

02453 חכמוני *Chakmowniy*

procedente de **2449**;

Hacmoni ou Hacmonita = “sábio” n pr m

1) pai de um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) pai do tutor dos filhos de Davi n patr m
3) a família de um dos servos de Davi

02454 חכמות *chokmowth* ou חכמות *chakmowth*

formas colaterais de **2451**; DITAT - 647a; n f

1) sabedoria

02455 חל *chol*

procedente de **2490**; DITAT - 623a,661a; n m

1) profanidade, usualidade, ímpio, profano, comum, areia

02456 חלא *chala’*

uma raiz primitiva [veja **2470**]; DITAT - 648; v

1) (Qal) sofrer, estar doente, estar adoentado

02457 חלאה *chel’ah*

procedente de **2456**; DITAT - 649a; n f

1) ferrugem, escória

02458 חלאה *Chel’ah*

o mesmo que **2457**; n pr f

Hela = “ferrugem”

1) uma das duas esposas de Asur, pai de Tecoa

02459 חלב *cheleb* ou חלב *cheleb;*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser gordo; DITAT - 651a; n m

1) gordura
1a) gordura (referindo-se a seres humanos)
1b) gordura (referindo-se a animais)
1c) o escolhido, o melhor, abundância (referindo-se aos produtos da terra)

02460 חלב *Cheleb*

o mesmo que **2459**; n pr m

Helebe = “leite”

1) filho de Baaná, o netofatita, e um dos guerreiros de Davi; também escrito ‘Helede’ (**2466**)

02461 חלב *chalab*

procedente do mesmo que **2459**; DITAT - 650a; n m

1) leite, coalhada, queijo
1a) leite
1b) abundância da terra (metáfora)
1c) branco (como leite)

02462 חלבה *Chelbah*

feminino de **2459**; n pr loc

Helba = “fértil”

1) uma cidade de Aser, provavelmente na planície da Fenícia e não muito distante de Sidom

02463 חלבון *Chelbown*

procedente de **2459**; n pr loc

Helbom = “fértil”

1) uma cidade a poucos quilômetros ao noroeste de Damasco, moderna ‘Helbom’, ainda famosa por suas uvas de boa qualidade

02464 חלבנה *chelbˆenah*

procedente de **2459**; DITAT - 652; n f

1) gálbano
1a) uma espécie de resina ou goma, ingrediente do incenso sagrado

02465 חלד *cheled*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando deslizar rapidamente; DITAT - 653a; n m

1) idade, duração da vida, o mundo

02466 חלד *cheled*

o mesmo que **2465**; n pr m

Helede = “transitório”

1) filho de Baaná, o netofatita, e um dos guerreiros de Davi; também escrito ‘Helebe’ (**2460**)

02467 חלד *choled*

procedente do mesmo que **2465**; DITAT - 654a; n m

1) doninha, toupeira
1a) talvez um animal extinto, sentido exato desconhecido

02468 חלדה *Chuldah*

procedente de **2467**; n pr f

Hulda = “doninha”

1) uma profetiza na época do rei Josias a quem Josias consultou buscando uma opinião de autoridade a respeito do livro da lei encontrado por Hilquias

02469 חלדי *Chelday*

procedente de **2466**; n pr m

Heldai = “terreno”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi e o décimo segundo capitão dos turnos mensais no serviço do templo
2) um exilado que retornou na época de Zacarias

02470 חלה *chalah*

uma raiz primitiva [veja **2342**, **2456**, **2490**]; DITAT - 655; v

1) ser ou tornar-se fraco, estar ou tornar-se doente, ser ou tornar-se adoentado, estar ou tornar-se aflito, estar ou tornar-se triste
1a) (Qal) ser fraco, estar doente
1b) (Piel)
1b1) ser ou tornar-se fraco, sentir-se fraco
1b2) tornar-se doente, ficar doente
1b3) (CLBL) suplicar, orar, implorar
1c) (Nifal)
1c1) tornar-se doente
1c2) ser acometido de doença
1c3) estar cansado
1d) (Pual) ser enfraquecido, tornar-se fraco
1e) (Hitpael) fazer-se adoecer
1f) (Hifil)
1f1) tornar dolorido
1f2) fazer adoecer
1f3) mostrar sinais de doença, adoecer
1f4) afligir
1g) (Hofal)
1g1) ser feito doente
1g2) ser ferido

02471 חלה *challah*

procedente de **2490**; DITAT - 660b; n f

1) bolo, bolo furado (provavelmente perfurado)

02472 חלום *chalowm* ou (reduzido) חלם *chalom*

procedente de **2492**; DITAT - 663a; n m

1) sonho
1a) sonho (comum)
1b) sonho (com significado profético)

02473 חלון *Cholown* ou (forma contrata) חלן *Cholon*

provavelmente procedente de **2344**; n pr loc

Holom = “arenoso”

1) uma cidade nas montanhas de Judá dada aos sacerdotes
2) uma cidade de Moabe; localização desconhecida

02474 חלון *challown*

derivação desconhecida; DITAT - 660c; n m/f

1) janela (perfuração da parede)

02475 חלוף *chalowph*

procedente de **2498**; DITAT - 666b; n m

1) destruição, morte, desaparecimento, designado para destruição

02476 חלושה *chaluwshah*

particípio pass. de **2522**; DITAT - 671b; n f

1) fraqueza, derrota, prostração

02477 חלח *Chalach*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Hala = “dolorido”

1) uma cidade ou distrito na Mesopotâmia sob o controle assírio quando os captivos israelitas foram tomados

02478 חלחול *Chalchuwl*

reduplicação de **2342**; n pr loc

Halul = “tremor”

1) uma cidade num monte nas montanhas de Judá à esquerda da estrada de Jerusalém para Hebrom, cerca de 5-7 km (3-4 milhas) distante de Hebrom

02479 חלחלה *chalchalah*

procedente da mesma raiz que **2478**; DITAT - 623f; n f

1) dor, tremor, terror, contorção, angústia

02480 חלט *chalat*

uma raiz primitiva; DITAT - 658; v

1) (Hifil) tomar, pegar, captar (uma palavra)

02481 חלי *chaliy*

procedente de **2470**; DITAT - 657a; n m

1) jóia, ornamento

02482 חלי *Chaliy*

o mesmo que **2481**; n pr loc

Hali = “colar”

1) uma cidade na fronteira de Aser entre Helcate e Béten

02483 חלי *choliy*

procedente de **2470**; DITAT - 655a; n m

1) doença

02484 חליה *chelyah*

procedente de **2481**; DITAT - 657b; n f

1) jóias, adorno

02485 חליל *chaliyl*

procedente de **2490**; DITAT - 660d; n m

1) pífaro, flauta

02486 חלילה *chaliylah* ou חללה *chalilah*

uma forma diretiva procedente de **2490**; DITAT - 661c; interj subst

1) longe (de mim), não permita Deus que, tal não aconteça

02487 חליפה *chaliyphah*

procedente de **2498**; DITAT - 666c; n f

1) uma troca, muda (de roupas), substituição
1a) troca (referindo-se a roupas)
1b) troca de turnos
1c) alívio (referindo-se à morte)
1d) mudança, variação (curso da vida)

02488 חליצה *chaliytsah*

procedente de **2503**; DITAT - 667a,668a; n f

1) o que é tomado (de uma pessoa na guerra), armas, despojos, cinto

02489 חלכה *chelˆeka’* ou חלך *chelˆekah*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser escuro ou (fig.) infeliz; DITAT - 659a; adj

1) miserável, pobre, pessoa infeliz

02490 חלל *chalal*

uma raiz primitiva [veja **2470**]; DITAT - 660,661; v

1) profanar, contaminar, poluir, começar
1a) (Nifal)
1a1) profanar-se, corromper-se, poluir-se
1a1a) ritualmente
1a1b) sexualmente
1a2) ser poluído, ser contaminado
1b) (Piel)
1b1) profanar, tornar comum, contaminar, poluir
1b2) violar a honra de, desonrar
1b3) violar (um acordo)

1b4) tratar como comum
1c) (Pual) profanar (o nome de Deus)
1d) (Hifil)
1d1) deixar ser profanado
1d2) começar
1e) (Hofal) ser começado
2) ferir (fatalmente), perfurar, furar
2a) (Qal) furar
2b) (Pual) ser morto
2c) (Poel) ferir, furar
2d) (Poal) ser ferido
3) (Piel) tocar a flauta ou o pífaro

02491 חלל *chalal*

procedente de **2490**; DITAT - 660a n m

1) traspassado, fatalmente ferido, furado
1a) traspassado, ferido fatalmente
1b) morto adj
2) (CLBL) profanado
2a) contaminado, profanado (por divórcio)

02492 חלם *chalam*

uma raiz primitiva; DITAT - 662,663; v

1) sonhar
1a) (Qal)
1a1) sonhar (normalmente)
1a2) sonhar (profeticamente)
1a3) sonhar (referindo-se a falsos profetas)
1b) (Hifil) sonhar
2) ser saudável, ser forte
2a) (Qal) ser saudável
2b) (Hifil) restaurar a saúde

02493 חלם *chelem* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2492**; DITAT - 2730; n m

1) sonho

02494 חלם *Chelem*

procedente de **2492**; n pr m

Helém = “força” ou “sonho”

1) um exilado que retornou na época de Zacarias; também escrito como ‘Heldai’

02495 חלמות *challamuwth*

procedente de **2492** (no sentido de insipidez); DITAT - 664; n m

1) beldroega, uma planta sem gosto com um suco viscoso espesso

02496 חלמיש *challamiysh*

provavelmente procedente de **2492** (no sentido de dureza); DITAT - 665; n m

1) pederneira, rocha

02497 חלן *Chelon*

procedente de **2428**; n pr m

Helom = “força”

1) pai de Eliabe da tribo de Zebulom

02498 חלף *chalaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 666; v

1) passar adiante ou morrer, atravessar, passar por, crescer, mudar, continuar a partir de
1a) (Qal)
1a1) passar adiante rapidamente
1a2) morrer (desvaneecer)
1a3) vir de modo novo, brotar novamente (referindo-se a grama)
1a4) atravessar
1a5) ultrapassar, transgredir
1b) (Piel) fazer passar, mudar
1c) (Hifil)
1c1) trocar, substituir, alterar, mudar para melhor, renovar
1c2) mostrar novidade (referindo-se à árvore)

02499 חלף *chalaph* (aramaico)

correspondente a **2498**; DITAT - 2731; v

1) passar por, passar sobre
1a) (Pe) passar por, transcorrer

02500 חלף *cheleph*

procedente de **2498**; DITAT - 666a n m

1) em troca de (somente no construto) prep
2) em retorno a

02501 חלף *Cheleph*

o mesmo que **2500**, grego **256** Αλφαιος; n pr loc

Helefe = “troca”

1) o lugar a partir de onde iniciava a fronteira de Naftali, localização desconhecida

02502 חלץ *chalats*

uma raiz primitiva; DITAT - 667,668; v

1) remover, afastar, tirar, tirar fora, retirar, equipar (para guerra), armar para guerra, resgatar, ser resgatado
1a) (Qal) equipado (particípio)
1b) (Nifal)
1b1) ser equipado
1b2) ir equipado
1b3) estar armado

1c) (Hifil)
1c1) fortalecer, animar
1c2) revigorar
2) tirar ou despir, retirar
2a) (Qal)
2a1) tirar, despir
2a2) retirar
2b) (Nifal)
2b1) ser libertado
2b2) ser salvo
2c) (Piel)
2c1) retirar, rasgar fora
2c2) resgatar, libertar, libertar
2c3) levar embora, saquear

02503 חלץ *Chelets* ou חלץ *Chelets*

procedente de **2502**; n pr m

Heles = “ele salvou”

1) um efraimita, um dos 30 soldados da tropa de elite de Davi, líder do sétimo turno mensal
2) um homem de Judá, filho de Azarias

02504 חלץ *chalats* ou (plural) חלצים

procedente de **2502** (no sentido de força); DITAT - 668? (668b); n f pl

1) lombos
1a) como lugar de virilidade
1b) cingidos
1c) como lugar de dor (sofrimento da mulher)

02505 חלק *chalaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 669; v

1) dividir, compartilhar, saquear, distribuir, repartir, determinar
1a) (Qal)
1a1) dividir, repartir
1a2) determinar, distribuir
1a3) determinar, conceder
1a4) compartilhar
1a5) dividir, saquear
1b) (Nifal)
1b1) dividir-se
1b2) ser dividido
1b3) determinar, distribuir
1c) (Piel)
1c1) dividir, repartir
1c2) determinar, distribuir
1c3) espalhar
1d) (Pual) ser dividido
1e) (Hifil) receber uma porção ou parte
1f) (Hitpael) dividir entre si

2) ser liso, escorregadio, enganoso
2a) (Qal) ser liso, escorregadio
2b) (Hifil)
2b1) ser lido
2b2) bajular

02506 חלק *cheleq*

procedente de **2505**, grego **184** Ακελδαμα; DITAT - 669a; n m

1) porção, parcela, parte, território
1a) porção, parcela
1b) porção, extensão, parcela (referindo-se à terra)
1c) porção de alguém, propriedade de alguém
1d) porção (escolhida)
1e) porção, recompensa (referindo-se a Deus)
2) lisura, sedução, lisonja

02507 חלק *Cheleq*

o mesmo que **2506**; n pr m

Heleque = “porção”

1) um descendente de Manassés e segundo filho de Gileade

02508 חלק *chalaq* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2505**; DITAT - 2732a; n m

1) porção, posse, lote

02509 חלק *chalaq*

procedente de **2505**; DITAT - 670b; adj

1) lisonja, lisura

02510 חלק *Chalaq*

o mesmo que **2509**; n pr loc

Halaque = “liso”

1) uma montanha no sul de Judá que indica o limite sul da conquista de Josué; localização desconhecida

02511 חלק *challaq*

procedente de **2505**; DITAT - 670d; n m

1) liso

02512 חלק *challuq*

procedente de **2505**; DITAT - 670d; n m

1) liso

02513 חלקה *chelqah*

procedente de **2506**; DITAT - 670c; n f

1) porção, parcela
1a) referindo-se à terra
2) parte lisa, lisura, lisonja
2a) lisura, parte lisa
2b) lugares escorregadios
2c) lisura, lisonja

02514 חלקה *chalaqqah*

procedente de **2505**; DITAT - 670e; n f

1) lisonja, lisura, promessas agradáveis

02515 חלקה *chaluqqah*

procedente de **2512**; DITAT - 669c; n f

1) divisão, parte, porção

02516 חלקי *Chelqiy*

patronímico procedente de **2507**; n patr m

Helequitas = “lisonjeante”

1) descendentes de Heleque

02517 חלקי *Chelqay*

procedente de **2505**; n pr m

Helcai = “minha porção é Javé”

1) chefe da família sacerdotal de Meraiote na época de Joiaquim

02518 חלקיה *Chilqiyah* ou חלקיהו *Chilqiyahuw*

procedente de **2506** e **3050**; n pr m

Hilquias = “minha porção é Javé”

1) pai de Eliaquim, um oficial de Ezequias
2) sumo sacerdote no reinado de Josias
3) um levita merarita, filho de Anzi
4) outro levita merarita, segundo filho de Hosa
5) um dos que permaneceeram à direita de Esdras quando ele leu a lei e provavelmente um levita e um sacerdote
6) um sacerdote de Anatote, pai do profeta Jeremias
7) pai de Gemarias que foi um dos enviados de Zedequias para a Babilônia

02519 חלקלקה *chalaqlaqqah* ou (plural) חלקלקות

reduplicação de **2505**; DITAT - 670f; n f pl

1) lisonja, escorregadio, promessas agradáveos, lisura
1a) escorregadio
1b) promessas agradáveis

02520 חלקת *Chelqath*

uma forma de **2513**; n pr loc

Helcate = “liso”

1) a cidade nomeada como o ponto de partida para a fronteira da tribo de Aser e alocada com seus subúrbios para os levitas gersonitas

02521 חלקת הצרים *Chelqath hats-Tsuriym*

procedente de **2520** e o pl. de **6697**, com o iserção do artigo; n pr loc

Helcate-Hazurim = “campo de espadas”

1) um lugar próximo ao tanque de Gibeão onde os homens de Isbosete foram mortos pelos homens de Davi liderados por Joabe

02522 חלש *chalash*

uma raiz primitiva; DITAT - 671; v

1) ser fraco, estar prostrado
1a) (Qal) estar prostrado
2) enfraquecer, incapacitar, prostrar
2a) (Qal) incapacitar, prostrar

02523 חלש *challash*

procedente de **2522**; DITAT - 671a; adj

1) fraco

02524 חם *cham*

procedente da mesma raiz que **2346**; DITAT - 674a; n m

1) sogro, pai do marido

02525 חם *cham*

procedente de **2552**; DITAT - 677b; adj

1) quente, morno

02526 חם *Cham*

o mesmo que **2525**;

Cam = “quente” n pr m

1) segundo filho de Noé, pai de Canaã e de vários povos que vieram a ser habitantes das terras do sul
2) em uso posterior, um nome coletivo para os egípcios n pr loc
3) o lugar onde Quedorlaomer feriu os zuzins, provavelmente no território dos amonitas (Gileade) a leste do Jordão

02527 חם *chom*

procedente de **2552**; DITAT - 677a; n m

1) calor, quente

02528 חמא *chema’* (aramaico) ou חמה *chamah* (aramaico)

correspondente a **2534**; DITAT - 2733; n f

1) raiva, fúria

02529 חמאה *chem’ah* ou (forma contrata) חמה *chemah*

procedente da mesma raiz que **2346**; DITAT - 672a; n f

1) coalhada, manteiga

02530 חמד *chamad*

uma raiz primitiva; DITAT - 673 v

1) desejar, cobiçar, ter prazer em, deliciar-se em
1a) (Qal) desejar
1b) (Nifal) ser desejável
1c) (Piel) agradar-se muito, desejar muito n f
2) desejabilidade, preciosidade

02531 חמד *chemed*

procedente de **2530**; DITAT - 673a; n m

1) desejo, delícia, beleza, desejável, agradável

02532 חמדה *chemdah*

procedente de **2531**; DITAT - 673b n f

1) desejo, aquilo que é desejável adj
2) agradável, precioso

02533 חמדן *Chemdan*

procedente de **2531**; n pr m

Hendã = “desejo”

1) o filho mais velho de Disã, filho de Aná, o horeu

02534 חמה *chemah* ou (Dn 11.44) חמא *chema’*

procedente de **3179**; DITAT - 860a; n f

1) calor, fúria, desprazer intenso, indignação, ira, raiva, veneno
1a) calor
1a1) febre
1a2) peçonha, veneno (fig.)
1b) ira ardente, fúria

02535 חמה *chammah*

procedente de **2525**; DITAT - 677c; n f

1) sol, calor do sol, calor

02536 חמואל *Chammuw’el*

procedente de **2535** e **410**; n pr m

Hamuel = “calor de Deus”

1) um homem de Simeão, da família de Saul

02537 חמוטל *Chamuwtal* ou חמיטל *Chamiytal*

procedente de **2524** e **2919**; n pr f

Hamutal = “sogro é proteção”

1) uma das esposas de Josias, filha de Jeremias de Libna, mãe de Jeoacaz e Zedequias

02538 חמול *Chamuwl*

procedente de **2550**; n pr m

Hamul = “poupado”

1) o filho mais novo de Perez, filho de Judá com Tamar

02539 חמולי *Chamuwliy*

patronímico procedente de **2538**; n patr m

Hamulitas = “poupados”

1) descendentes de Hamul, neto de Judá com Tamar

02540 חמון *Chammown*

procedente de **2552**; n pr loc

Hamom = “mananciais quentes”

1) uma cidade em Aser, aparentemente não distante de Sidom-Rabá
2) uma cidade em Naftali designada aos levitas; também chamada de ’Hamate’ e ’Hamote-Dor’

02541 חמוץ *chamowts*

procedente de **2556**; DITAT - 681a; n m

1) o opressor, o impiedoso

02542 חמוק *chammuwq*

procedente de **2559**; DITAT - 682a; n m

1) curva, curvatura

02543 חמור *chamowr* ou (forma contrata) חמר *chamor*

procedente de **2560**; DITAT - 685a; n m

1) asno, burro

02544 חמור *Chamowr*

o mesmo que **2543**, grego **1697** Εμμωρ; n pr m

Hamor = “asno”

1) o príncipe heveu da cidade de Siquém quando Jacó entrou na Palestina

02545 חמות *chamowth* ou (forma contrata) חמת *chamoth*

procedente de **2524**; DITAT - 674b; n f

1) sogra, mãe do marido

02546 חמט *chomet*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando esconder-se; DITAT - 675a; n m

1) um tipo de lagarto, somente na lista dos animais impuros
1a) talvez um animal extinto, sentido exato desconhecido

02547 חמטה *Chumtah*

feminino de **2546**; n pr loc

Hunta = “lugar dos lagartos”

1) uma cidade na região montanhosa de Judá, próxima a Hebrom

02548 חמיץ *chamiyts*

procedente de **2556**; DITAT - 679c; adj

1) temperado

02549 חמישי *chamiyshiy* ou חמשׁי *chamishshiy*

ordinal procedente de **2568**; DITAT - 686d; adj

1) número ordinal, quinto

02550 חמל *chamal*

uma raiz primitiva; DITAT- 676; v

1) (Qal) poupar, ter piedade, ter compaixão de

02551 חמלה *chemlah*

procedente de **2550**; DITAT- 676a; n f

1) misericórdia, piedade, compaixão

02552 חמם *chamam*

uma raiz primitiva; DITAT- 677; v

1) estar quente, tornar-se quente
1a) (Qal)
1a1) estar ou ficar quente
1a2) referindo-se a paixão (fig.)
1b) (Nifal) tornar-se exaltado, inflamar-se com
1c) (Piel) aquecer
1d) (Hitpael) aquecer-se

02553 חמן *chamman*

procedente de **2535**; DITAT- 677d; n m

1) altar do incenso, pilar dedicado ao sol, ídolo, imagem
1a) usado em culto idólatra

02554 חמס *chamac*

uma raiz primitiva; DITAT- 678; v

1) errar, praticar violência com, tratar violentamente, agir erroneamente
1a) (Qal) tratar violentamente, agir de forma errada

1a1) referindo-se à falha física
1a2) referindo-se à ética
1a3) referindo-se às falhas física e ética
1b) (Nifal) ser tratado violentamente

02555 חמס *chamac*

procedente de **2554**; DITAT- 678a; n m

1) violência, dano, crueldade, injustiça

02556 חמץ *chamets*

uma raiz primitiva; DITAT- 679,680,681; v

1) ser levedado, ser azedo
1a) (Qal) ser levedado
1b) (Hifil) provar algo levedado
1c) (Hitpael) estar amargurado, aflito
2) ser cruel, oprimir, ser impiedoso
3) ser vermelho

02557 חמץ *chametz*

procedente de **2556**; DITAT- 679a; n m

1) aquilo que está fermentado, levedura

02558 חמץ *chomets*

procedente de **2556**; DITAT- 679b; n m

1) vinagre

02559 חמק *chamaq*

uma raiz primitiva; DITAT- 682; v

1) recuar, voltar-se, desviar-se
1a) (Qal) desviar
1b) (Hitpael) virar-se, vacilar, virar para cá e para lá

02560 חמר *chamar*

uma raiz primitiva; DITAT- 683,683d,685; v

1) ferver, espumar, produzir espuma, fermentar
1a) (Qal) ferver, espumar
1b) (Poalal) estar atribulado, estar em tumulto

Poalal

Poalal

Essa forma é idêntica ao Poal, mas duplica a sílaba final da raiz.

Funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Poal **8843**

2) (Poalal) estar avermelhado
3) (Qal) besuntar, selar, cobrir ou besuntar com asfalto

02561 חמר *chemer*

procedente de **2560**; DITAT- 683a; n m

1) vinho

02562 חמר *chamar* (aramaico),

correspondente a **2561**; DITAT- 2734; n m

1) vinho

02563 חמר *chomer*

procedente de **2560**; DITAT- 683c; n m

1) cimento, argamassa, barro
1a) argamassa, cimento
1b) barro
1c) lama
2) montão
2a) expansão, ondas (de água)
3) ômer - uma unidade de medida para secos com aproximadamente 300 litros

02564 חמר *chemar*

procedente de **2560**; DITAT- 683b; n m

1) lodo, piche, asfalto, betume

02565 חמרה *chamorah*

procedente de **2560** [veja **2563**]; DITAT- 684c; n m

1) montão

02566 חמרן *Chamran*

procedente de **2560**; n pr m

Hanrão = “o povo é exaltado” ou “o lodo deles”

1) o filho de Disom, um descendente de Esaú

02567 חמש *chamash*

forma denominativa procedente de **2568**; DITAT- 686; v

1) arranjar em múltiplos de cinco, tomar um quinto
1a) (Piel) tomar um quinto, taxar a quinta parte de

02568 חמש *chamesh* masculino חמשׁה *chamishshah*

um numeral primitivo; DITAT- 686a; n m/f

1) cinco
1a) cinco (número cardinal)

Ver Pual **8849**

1b) um múltiplo de cinco (com outro número)
1c) quinto (número ordinal)

02569 חמש *chomesh*

procedente de **2567**; DITAT- 686b; n m

1) a quinta parte

02570 חמש *chomesh*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando, ser robusto; DITAT- 687a; n m

1) ventre, abdômen, barriga

02571 חמש *chamush*

particípio pass. do mesmo que **2570**; DITAT- 688a; adj

1) em formação de combate, ordenados para a batalha em grupos de cinco, armados

02572 חמשים *chamishshiym*

múltiplo de **2568**; DITAT- 686c; n pl

1) cinqüenta
1a) cinqüenta (número cardinal)
1b) um múltiplo de cinqüenta (com outros números)
1c) qüinquagésimo (número ordinal)

02573 חמת *chemeth*

procedente da mesma raiz que **2346**; DITAT- 689a; n m

1) odre, recipiente para água

02574 חמת *Chamath*

procedente da mesma raiz que **2346**;

Hamate = “fortaleza” n pr loc

1) a cidade principal da parte alta da Síria no vale de Orontes n pr m
2) pai da casa de Recabe

02575 חמת *Chammath*

uma variação da primeira parte de **2576**; n pr loc

Hamate = “manancial quente”

1) uma das cidades fortificadas no território designado a Naftali

02576 חמת דאר *Chammoth Do’r*

procedente do pl. de **2535** e **1756**; n pr loc

Hamote-Dor = “mananciais quentes de Dor”

1) uma cidade levítica em Naftali

02577 חמתי *Chamathiy*

gentílico procedente de **2574**; n patr m

Hamateus = veja Hamate

1) uma das famílias que veio a descender de Canaã

02578 חמת צובה *Chamath Tsowbah*

procedente de **2574** e **6678**; n pr loc

Hamate-Zoba = “fortaleza de Zoba”

1) uma cidade de localização desconhecida, talvez a mesma que ‘Hamate’

02579 חמת רבה *Chamath Rabbah*

procedente de **2574** e **7237**; n pr loc

Grande Hamate = “cercado de enorme raiva”

1) uma cidade de localização desconhecida, talvez a mesma que ’Hamate‘

02580 חן *chen*

procedente de **2603**; DITAT- 694a; n m

1) favor, graça, charme
1a) favor, graça, elegância
1b) favor, aceitação

02581 חן *Chen*

o mesmo que **2580**; n pr m

Hem = “favor”

1) um contemporâneo de Zorobabel

02582 חנדד *Chenadad*

provavelmente procedente de **2580** e **1908**; n pr m

Henadade = “favor de Hadade”

1) líder de uma família de levitas que tomou parte na reconstrução do templo

02583 חנה *chanah*

uma raiz primitiva [veja **2603**]; DITAT- 690; v

1) declinar, inclinar, acampar, curvar-se, pôr cerco a
1a) (Qal)
1a1) declinar
1a2) acampar

02584 חנה *Channah*

procedente de **2603**, grego **451** Αννα; n pr f

Ana = “graça”

1) a mãe de Samuel, uma das esposas de Elcana

02585 חנוך *Chanowk*

procedente de **2596**, grego **1802** Ενωχ;

Enoque = “dedicado” n pr m

1) filho mais velho de Caim
2) filho de Jarede e pai de Metusalém a quem Deus levou para o céu sem morrer n pr loc
3) a cidade construída por Caim que recebeu o nome do seu filho Enoque n pr m
4) um filho de Midiã, o terceiro filho
5) o filho mais velho de Rúbem

02586 חנון *Chanuwn*

procedente de **2603**; n pr m

Hanum = “gracioso”

1) filho de Naás e rei de Amom que humilhou os embaixadores de Davi e, na seqüência, perdeu a guerra com Davi
2) um homem que, junto com o povo de Zanoa, consertou a porta do vale no muro de Jerusalém
3) o sexto filho de Zalafe, que também ajudou a reparar o muro de Jerusalém, aparentemente no lado leste

02587 חנון *channuwn*

procedente de **2603**; DITAT- 694d; adj

1) gracioso

02588 חנות *chanuwth*

procedente de **2583**; DITAT- 690a; n f

1) cela, cômodo abobadado

02589 חנות *channowth*

procedente de **2603** (no sentido de oração); DITAT- 694 verb

1) (Qal) (DITAT) suplicar, ter piedade, ser gracioso n fem pl
2) (Qal) (CLBL) gracioso

02590 חנט *chanat*

uma raiz primitiva; DITAT- 691 v

1) embalsamar, condimentar, tornar temperado
1a) (Qal)
1a1) condimentar, tornar temperado
1a2) embalsamar
2) (CLBL) amadurecer n m pl abst
3) (BDB) embalsamento

02591 חנטא *chinta’* (aramaico) ou (plural) חנטים

correspondente a **2406**; DITAT- 2735; n m pl

1) trigo

02592 חניאל *Channiy’el*

procedente de **2603** e **410**; n pr m

Haniel = “favorecido de Deus”

1) filho de Éfode e um príncipe da tribo de Manassés

2) filho de Ula e um líder da tribo de Aser

02593 חניך *chaniyk*

procedente de **2596**; DITAT- 693a; adj

1) treinado, instruído, servo treinado, testado, experiente

02594 חנינה *chaniynah*

procedente de **2603**; DITAT- 694e; n f

1) favor, compaixão

02595 חנית *chaniyth*

procedente de **2583**; DITAT- 690b; n f

1) lança
1a) lança
1a1) haste de uma lança
1a2) ponta de lança

02596 חנך *chanak*

uma raiz primitiva; DITAT- 693; v

1) treinar, dedicar, inaugurar
1a) (Qal)
1a1) treinar, instruir
1a2) dedicar

02597 חנכה *chanukka'* (aramaico)

correspondente a **2598**; DITAT- 2736; n f

1) dedicação

02598 חנכה *chanukkah*

procedente de **2596**; DITAT- 693b; n f

1) dedicação, consagração

02599 חנכי *Chanokiy*

procedente de **2585**; n patr m

Enoquitas = veja Enoque = “dedicado”

1) descendentes de Enoque

02600 חנם *chinnam*

procedente de **2580**; DITAT - 694b; adv

1) de graça, por nada, sem causa
1a) grátis, gratuitamente, por nada
1b) sem propósito, em vão
1c) gratuitamente, sem causa, imerecidamente

02601 חנמאל *Chanam'el*

provavelmente uma variação ortográfica de **2606**; n pr m

Hananel = “Deus é gracioso”

1) filho de Salum e primo de Jeremias

02602 חנמל *chanamal*

de derivação incerta; DITAT - 693.1; n m

1) geada, inundação, granizo (significado incerto)
1a) aquilo que destruiu as árvores de sicômoros

02603 חנן *chanan*

uma raiz primitiva [veja **2583**]; DITAT - 694,695; v

1) ser gracioso, mostrar favor, ser misericordioso
1a) (Qal) mostrar favor, ser gracioso
1b) (Nifal) ser piedoso
1c) (Piel) tornar gracioso, tornar favorável, ser gracioso
1d) (Poel) dirigir favor a, ter misericórdia de
1e) (Hofal) receber favor, receber consideração
1f) (Hitpael) buscar favor, implorar favor
2) ser repugnante

02604 חנן *chanan* (aramaico)

correspondente a **2603**; DITAT - 2737; v

1) mostrar favor
1a) (Peal) mostrar favor
1b) (Itpael) implorar favor

02605 חנן *Chanan*

procedente de **2603**; n pr m

Hanã = “ele é misericordioso”

1) um dos principais povos da tribo de Benjamim
2) último dos 6 filhos de Azel, um descendente de Saul
3) filho de Maaca, um dos soldados das tropas de elite de Davi
4) pai de alguns filhos que retornaram do exílio com Zorobabel
5) um dos levitas que ajudou a Esdras na sua exposição pública da lei
6) um dos líderes do povo que também selou a aliança com Neemias
7) outro dos principais leigos que também selou a aliança com Neemias
8) filho de Zacur, neto de Matanias, a quem Neemias indicou como um dos dos encarregados das provisões recolhidas como dízimos. O mesmo que o 5?
9) filho de Jigdalias

02606 חננאל *Chanan’el*

procedente de **2603** e **410**; n pr m

Hananel = “Deus tem favorecido”

1) o nome de uma torre em Jerusalém

02607 חנני *Chananiy*

procedente de **2603**; n pr m

Hanani = “gracioso”

1) um dos filhos de Hemã, um músico chefe de Davi, e líder do décimo oitavo turno do serviço
2) um vidente que repreendeu Asa, rei de Judá, e foi aprisionado 2a) talvez pai de Jeú, o vidente, que testemunhou contra Baasa
3) um dos sacerdotes que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) irmão de Neemias a quem Neemias designou como governador de Jerusalém
5) outro sacerdote que foi o principal músico sob Neemias

02608 חנניה *Chananyah* ou חנניהו *Chananyahuw*

procedente de **2603** e **3050**, grego **367** Ανανιας e **452** Αννας; n pr m

Hananias = “Deus tem favorecido”

1) o amigo piedoso de Daniel a quem Nabucodonosor colocou o nome de Sadraque; um dos três amigos que, juntamente com Daniel, se recusaram a ficar impuros comendo a comida da mesa do rei que era contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por terem recusado a ajoelhar-se diante de uma imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor. Veja também ‘Sadraque’ (**7714** ou **7715**)
2) um dos 14 filhos de Hemã e líder do décimo sexto turno
3) um general no exército do rei Uzias
4) pai de Zedequias na época de Joiaquim
5) filho de Azur, um benjamita de Gibeão e um falso profeta no reinado de Zedequias, rei de Judá
6) avô de Jerias, o capitão da guarda no portão de Benjamim, que prendeu Jeremias com a acusação de estar fugindo para os caldeus
7) um líder de uma família de Benjamim
8) filho de Zorobabel de quem Cristo é descendente, também chamado de ’Joanã’ por Lucas
9) um dos filhos de Bebai que retornou da Babilônia com Esdras
10) um sacerdote, um dos que preparava os ungüentos sagrados e incenso, que construiu uma porção do muro de Jerusalém nos dias de Neemias
11) cabeça do turno sacerdotal de Jeremias dos dias de Jeoaquim
12) governador do palácio de Jerusalém sob Neemias e também, juntamente com Hanani, o irmão do governador, encarregado de guardar os portões de Jerusalém
13) dois israelitas pós-exílicos

02609 חנס *Chanec*

de derivação egípcia; n pr loc

Hanes = “a graça fugiu”

1) um lugar no Egito, de localização desconhecida mas que bem pode ser algum dos seguintes:
1a) Tafnes, uma cidade fortificada na fronteira oriental
1b) um lugar no baixo Egito, em uma ilha no Nilo ao sul de Mênfis

02610 חנף *chaneph*

uma raiz primitiva; DITAT - 696; v

1) ser profanado, ser contaminado, ser poluído, ser corrupto
1a) (Qal)

1a1) ser poluído
1a2) ser profano, ser ímpio
1b) (Hifil)
1b1) poluir
1b2) tornar profano, tornar ímpio, levar a ser contaminado

02611 חנף *chaneph*

procedente de **2610**; DITAT - 696b; adj

1) hipócrita, ímpio, profano, sem religião

02612 חנף *choneph*

procedente de **2610**; DITAT - 696a; n m

1) hipocrisia, impiedade, hipócrita, profanação

02613 חנפה *chanuphah*

procedente de **2610**; DITAT - 696c; n f

1) profanação, poluição, hipocrisia, impiedade

02614 חנק *chanaq*

uma raiz primitiva [veja **2596**]; DITAT - 697; v

1) estrangular, estrangular-se
1a) (Nifal) estrangular-se
1b) (Piel) estrangular

02615 חנתון *Channathon*

provavelmente procedente de **2603**; n pr loc

Hanatom = “gracioso”

1) uma cidade em Zebulom

02616 חסד *chacad*

uma raiz primitiva; DITAT - 698,699; v

1) ser bom, ser gentil
2a) (Hitpael) mostrar bondade para
2) ser reprovado, ser envergonhado
1a) (Piel) ser envergonhado, ser reprovado

02617 חסד *checed*

procedente de **2616**, grego **964** βηθεσδα; DITAT - 698a,699a; n m

1) bondade, benignidade, fidelidade
2) reprovação, vergonha

02618 חסד *Checed*

o mesmo que **2617**; n pr m

Ben-Hesede = “filho da fidelidade”

1) pai de ou talvez um oficial intendente sob Salomão

02619 חסדיה *Chacadyah*

procedente de **2617** e **3050**; n pr m

Hasadias = “Javé tem sido fiel”

1) um filho de Zorobabel

02620 חסה *chacah*

uma raiz primitiva; DITAT - 700; v

1) (Qal) buscar refúgio, buscar proteção
1a) colocar a confiança em (Deus), confiar ou esperar em (Deus) (fig.)

02621 חסה *Chocah*

procedente de **2620**;

Hosa = “refúgio” n pr m

1) um levita porteiro do templo n pr loc
2) um lugar em Aser, localização desconhecida

02622 חסות *chacuwth*

procedente de **2620**; DITAT - 700a; n f

1) refúgio, abrigo

02623 חסיד *chaciyd*

procedente de **2616**; DITAT - 698b; adj

1) fiel, bondoso, piedoso, santo
1a) bondoso
1b) piedoso, devoto
1c) os fiéis (substantivo)

02624 חסידה *chaciydah*

procedente de **2623**; DITAT - 698c; n f

1) cegonha

02625 חסיל *chaciyl*

procedente de **2628**; DITAT - 701a; n m

1) gafanhoto

02626 חסין *chaciyn*

procedente de **2630**; DITAT - 703c; adj

1) forte, poderoso

02627 חסיר *chacciyr* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2637**; adj

1) faltante, faltoso, deficiente

02628 חסל *chacal*

uma raiz primitiva; DITAT - 701; v

1) (Qal) consumir, finalizar, dar fim

02629 חסם *chacam*

uma raiz primitiva; DITAT - 702; v

1) (Qal) fechar, amordaçar

02630 חסן *chacan*

uma raiz primitiva; DITAT - 703; v

1) (Nifal) ser entesourado, ser acumulado, ser depositado, ser guardado

02631 חסן *chacan* (aramaico)

correspondente a **2630**; DITAT - 2738; v

1) (Afel) tomar posse de

02632 חסן *checen* (aramaico)

procedente de **2631**; DITAT - 2738a; n m

1) poder, força, poder (do rei), poder (real)

02633 חסן *chocen*

procedente de **2630**; DITAT - 703a; n m

1) riqueza, tesouro, fartura

02634 חסן *chacon*

procedente de **2630**; DITAT - 703b; adj

1) forte

02635 חסף *chacaph* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente à mesma de **2636**; DITAT - 2739; n m

1) barro, cerâmica

02636 חספס *chacpac*

reduplicação de uma raiz não utilizada aparentemente significando descascar; DITAT - 704; v

1) (Pual) descascar, descamar (somente no particípio)
1a) semelhante a escamas, semelhante a flocos, descamado

02637 חסר *chacer*

uma raiz primitiva; DITAT - 705; v

1) faltar, estar sem, decrescer, estar faltando, ter uma necessidade
1a) (Qal)
1a1) faltar

1a2) estar faltando
1a3) diminuir, decrescer
1b) (Piel) fazer faltar
1c) (Hifil) levar a faltar

02638 חסר *chacer*

procedente de **2637**; DITAT - 705c; adj

1) em necessidade de, em falta, carente, em necessidade de

02639 חסר *checer*

procedente de **2637**; DITAT - 705a; n m

1) pobreza, carência

02640 חסר *chocer*

procedente de **2637**; DITAT - 705b; n m

1) necessidade, falta, carência de, falta de

02641 חסרה *Chacrah*

procedente de **2637**; n pr m
Harás = “falta”

1) avô de Salum que era o marido de Hulda, a profetiza

02642 חסרון *checrown*

procedente de **2637**; DITAT - 705d; n m

1) aquilo que falta, defeito, deficiência

02643 חף *chaph*

procedente de **2653** (no sentido moral de coberto de terra); DITAT - 711a; adj

1) inocente, puro, limpo

02644 חפא *chapha’*

uma variação ortográfica de **2645**; DITAT - 706; v

1) (Piel) cobrir, fazer secretamente

02645 חפה *chaphah*

uma raiz primitiva (veja **2644**, **2653**); DITAT - 707; v

1) cobrir, tapar, revestido de lambris, coberto com tábuas ou painéis
1a) (Qal) cobrir
1b) (Nifal) estar coberto
1c) (Piel) cobrir, revestir

02646 חפה *chuppah*

procedente de **2645**; DITAT - 710b; n f

1) câmara, quarto, abrigo, dossel
1a) dossel

1b) câmara
1c) proteção divina (fig.)

02647 חפה *Chuppah*

o mesmo que **2646**; n pr m

Hupá = “dossel”

1) um sacerdote do décimo terceiro turno na época de Davi

02648 חפז *chaphaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 708; v

1) correr, fugir, apressar, temer, estar aterrorizado
1a) (Qal) estar com pressa, estar alarmado
1b) (Nifal) estar com pressa

02649 חפזון *chippazown*

procedente de **2468**; DITAT - 708a; n m

1) apressadamente, com pressa, apreensão, fuga rápida

02650 חפים *Chuppiym*

pl. de **2646** [veja **2349**]; n pr m

Hupim = “protegido”

1) o líder de uma família benjamita

02651 חפן *chophen*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 709a; n m

1) mãos cheias, palma da mão

02652 חפני *Chophniy*

procedente de **2651**; n pr m

Hofni = “pugilista”

1) um dos dois filhos de Eli que eram sacerdotes em Siló e destacavam-se por sua brutalidade e cobiça; a sua pecaminosidade causou uma maldição contra a casa de seu pai e foram julgados pelo Senhor quando levaram a arca para batalha; a arca foi perdida, os dois irmãos foram mortos e Eli morreu quando recebeu as notícias

02653 חפף *chophaph*

uma raiz primitiva (veja **2645**, **3182**); DITAT - 710; v

1) (Qal) cobrir, cercar, abrigar, escudar, circundar

02654 חפץ *chaphets*

uma raiz primitiva; DITAT - 712,713; v

1) comprazer-se em, ter prazer em, desejar, estar contente com
1a) (Qal)
1a1) referindo-se aos homens
1a1a) ter prazer em, comprazer-se em

1a1b) deleitar, desejar, estar alegre em fazer
1a2) referindo-se a Deus
1a2a) ter prazer em, comprazer-se em
1a2b) estar contente em fazer
2) mover, curvar
2a) (Qal) curvar

02655 חפץ *chaphets*

procedente de **2654**; DITAT - 712a; adj

1) desejoso, que compraz em, que tem prazer em

02656 חפץ *chephets*

procedente de **2654**; DITAT - 712b; n m

1) deleite, prazer
1a) deleite
1b) desejo, anseio
1c) o bom prazer
1d) aquilo em que alguém se deleita

02657 חפצי בה *Chephtsiy bahh*

procedente de **2656** com sufixos; n pr f

Hefzi-bá = “minha delícia está nela”

1) a rainha do rei Ezequias e mãe de Manassés
2) um nome para Jerusalém (fig.)

02658 חפר *chaphar*

uma raiz primitiva; DITAT - 714; v

1) cavar, procurar por
1a) (Qal)
1a1) cavar
1a2) procurar, buscar, explorar

02659 חפר *chapher*

uma raiz primitiva [talvez o mesmo que **2658** com a idéia de detectar]; DITAT - 715; v

1) estar envergonhado, ser confundido, ser envergonhado, sentir-se envergonhado
1a) (Qal) estar envergonhado, ser envergonhado
1b) (Hifil) mostrar vergonha, demonstrar vergonha, causar constrangimento

02660 חפר *Chepher*

procedente de **2658** ou **2659**;

Héfer = “um poço” n pr m

1) filho mais novo de Gileade e líder da família dos heferitas
2) filho de Aser, o pai de Tecoa
3) o mequeratita, um dos soldados das tropas de elite de Davi n pr loc
4) um lugar na antiga Canaã, a oeste do Jordão, conquistado por Josué; localização desconhecida

4a) um lugar em Judá, provavelmente o mesmo que o 4 acima

02661 חפר *chaphor*

procedente de **2658**; DITAT - 714a; n f

1) toupeira (como cavadora)

02662 חפרי *Chephriy*

patronímico procedente de **2660**; n patr m

Heferitas = veja Héfer = “uma cova” ou “vergonha”

1) descendentes de Héfer, filho de Gileade

02663 חפרים *Chapharayim*

dual de **2660**; n pr loc

Hafaraim = “duas covas”

1) um lugar em Issacar

02664 חפש *chaphas*

uma raiz primitiva; DITAT - 716; v

1) procurar, buscar, revistar, disfarçar-se
1a) (Qal)
1a1) procurar por
1a2) planejar, inventar
1a3) procurar, testar
1b) (Nifal) ser planejado, ser exposto
1c) (Piel) buscar, examinar, procurar por
1d) (Pual) ser procurado por, ser buscado
1e) (Hitpael)
1e1) disfarçar-se
1e2) deixar-se ser procurado

02665 חפש *chephes*

procedente de **2664**; DITAT - 716a; n m

1) trapaça, conspiração, plano (sagaz)

02666 חפש *chaphash*

uma raiz primitiva; DITAT - 717; v

1) (Pual) estar livre, ser libertado

02667 חפש *Chophesh*

procedente de **2666**; DITAT - 717a; n m

1) manta para montar em cavalo, cobertor de sela, tecido de sela; sentido dúbio

02668 חפשה *chuphshah*

procedente de **2666**; DITAT - 717b; n f

1) liberdade

02669 חפשות *chophshuwth* e חפשׂית *chophshiyth*

procedente de **2666**; DITAT - 717d; n f

1) separação, liberdade

02670 חפשי *chophshiy*

procedente de **2666**; DITAT - 717c; adj

1) livre
1a) livre (da escravidão)
1b) livre (de taxas ou obrigações)

02671 חץ *chets*

procedente de **2686**; DITAT - 721b; n m

1) flecha

02672 חצב *chatsab* ou חצב *chatseb*

uma raiz primitiva; DITAT - 718; v

1) cavar, rachar, dividir, talhar, fazer, cortar, cavar, extrair pedra, cortador, pedreiro
1a) (Qal)
1a1) talhar, cavar
1a2) talhar
1a2a) pedra
1a2b) madeira
1a3) cortar em pedaços (metáfora)
1a4) dividir, rachar
1b) (Nifal) ser cortado, ser talhado, ser gravado
1c) (Hifil) partir em pedaços, cortar em pedaços
1d) (Pual) ser cortado de, ser talhado de

02673 חצה *chatsah*

uma raiz primitiva [veja **2686**]); DITAT - 719; v

1) dividir, cortar em dois, encurtar, viver a metade (da vida de alguém)
1a) (Qal)
1a1) dividir
1a2) ao meio, cortar em dois
1b) (Nifal) ser dividido

02674 חצור *Chatsowr*

uma forma coletiva de **2691**; n pr loc

Hazor = “castelo”

1) uma cidade real do norte da Palestina designada a Naftali
2) uma das cidades de Judá localizada no extremo sul
3) uma cidade ao norte de Jerusalém na qual os benjamitas residiram após o retorno do exílio
4) um lugar na Arábia

02675 חצור חדתה *Chatsowr Chadattah*

procedente de **2674** e uma forma aramaica do fem. de **2319** [veja **2323**]; n pr loc

Hazor-Hadata = "nova Hazor"

1) uma cidade no sul de Judá; Js 15.25

02676 חצות *chatsowth*

procedente de **2673**; DITAT - 719a; n f

1) meio, metade, divisão

02677 חצי *chetsiy*

procedente de **2673**; DITAT - 719b; n m

1) metade
1a) metade
1b) meio

02678 חצי *chitstsiy* ou חצי *chetsiy*

forma alongada de **2671**; DITAT - 719c,721b; n m

1) flecha

02679 חצי המנחות *Chatsiy ham-Mˆenuchowth*

procedente de **2677** e o plural de **4496**, com a interposição do artigo; n pr m col

Hazi-Hamenuote = "lugar de repouso"

1) metade dos manassitas; também grafado como **2680**

02680 חצי המנחתי *Chatsiy ham-Mˆenachti*

patronímico procedente de **2679**; n pr m col

Hazi-Hamanaate = veja Manassés "fazer esquecer"

1) metade dos manassitas; também grafado como **2679**

02681 חציר *chatsiyr*

uma forma colateral de **2691**; DITAT - 723b; n m

1) uma habitação, uma residência, uma residência estabelecida, lugar mal-assombrado

02682 חציר *chatsiyr*

talvez originalmente o mesmo que **2681**, procedente do verde de um pátio; DITAT - 724a,725a; n m

1) grama, alho-poró, grama verde, ervas
1a) grama
1b) referindo-se ao perecer rapidamente (fig.)

02683 חצן *chetsen*

procedente de uma raiz não utilizada significando segurar firmemente; DITAT - 720a; n m

1) peito, peito de uma roupa

02684 חצן *chotsen*

uma forma colateral de **2683**, e significando o mesmo; DITAT - 720b; n m

1) peito, colo

02685 חצף *chatsaph* (aramaico)

uma raiz primitiva; DITAT - 2740; v

1) (Afel) ser urgente, duro, demonstrar insolência

02686 חצץ *chatsats*

uma raiz primitiva [veja **2673**]; DITAT - 721,721c; v

1) dividir
1a) (Qal) dividir
1b) (Piel) dividir
1c) (Pual) ser cortado, ser eliminado
2) lançar flechas
2a) (Piel) arqueiro (particípio)

02687 חצץ *chatsats*

procedente de **2686**; DITAT - 721a; n m

1) cascalho

02688 חצצון תמר *Chatsˆetsown Tamar* ou חצצן תמר *Chatsatson Tamar*

procedente de **2686** e **8558**; n pr loc

Hazazom-Tamar = “dividindo a tamareira”

1) uma cidade dos amorreus
2) uma cidade situada no deserto de Judá; provavelmente En-Gedi
3) talvez a ’Tamar’ dos dias de Salomão

02689 חצצרה *chatsotsˆerah*

reduplicação de **2690**; DITAT - 726a; n f

1) trombeta, clarim

02690 חצר *chatsar* ou חצצר *chatsotser* ou חצרר *chatsorer*

uma raiz primitiva; DITAT - 726b; v

1) tocar uma trombeta
1a) (Piel) tocadores de clarins (particípio)
1b) (Hifil) soar com clarins (particípio)

02691 חצר *chatser* (masculino e feminino)

procedente de **2690** no seu sentido original; DITAT - 722a,723a; n m

1) pátio, área cercada
1a) áreas cercadas

1b) pátio
2) residência estabelecida, povoado, vila, cidade

02692 חצר אדר *Chatsar Addar*

procedente de **2691** e **146**; n pr loc

Hazar-Adar = “área cercada de glória”

1) um lugar na fronteira do sul de Canaã

02693 חצר גדה *Chatsar Gaddah*

procedente de **2691** e um fem. de **1408**; n pr loc

Hazar-Gada = “vila da boa fortuna”

1) um lugar no sul de Judá

02694 חצר התיכון *Chatsar hat-Tiykown*

procedente de **2691** e **8484** com interposição do artigo; n pr loc

Hazer-Haticom = “corte do meio”

1) um lugar na Palestina, talvez no lado leste do Hermom

02695 חצרו *Chetsrow*

por uma variação ortográfica de **2696**; n pr m

Hezro ou Hezrai = “cercado”

1) o carmelita, um dos 30 soldados valentes de Davi na sua guarda

02696 חצרון *Chetsrown*

procedente de **2691**, grego **2074** Εσρωμ;

Hezrom = “cercado por um muro” n pr m

1) um filho de Rúbem
2) um filho de Perez e neto de Judá n pr loc
3) um lugar no extremo sul de Judá

02697 חצרוני *Chetsrowniy*

patronímico procedente de **2696**; n patr m

Hezronitas = veja Hezrom “cercado” ou “divisão de cântico”

1) um descendente de Hezrom

02698 חצרות *Chatserowth*

fem. pl. de **2691**; n pr loc

Hazerote = “povoado”

1) um acampamento israelita no deserto

02699 חצרים *Chatseriym*

pl. masc. de **2691**; n pr loc

Hazerim = “vilas”

1) povoados de ismaelitas

02700 חצרמות *Chatsarmaveth*

procedente de **2691** e **4194**;

Hazar-Mavé = “vila da morte” n pr m

1) o terceiro dos filhos de Joctã
Ele foi o fundador de um povoado antigo do sul da Arábia que mais tarde tornou-se uma província e um importante centro comercial

02701 חצר סוסה *Chatsar Cuwcah*

procedente de **2691** e **5484**; n pr loc

Hazar-Susa = “vila do cavalo”

1) uma das cidades designadas a Simeão no extremo sul de Judá e o lugar onde Salomão mantinha cavalos

02702 חצר סוסים *Chatsar Cuwciym*

procedente de **2691** e o plural de **5483**; n pr loc

Hazar-Susim = “vila dos cavalos”

1) um lugar em Simeão

02703 חצר עינון *Chatsar`Eynown*

procedente de **2691** e um derivativo de **5869**; n pr loc

Hazar-Enom = “vila dos mananciais”

1) uma cidade na fronteira nordeste de Canaã; o mesmo que **2704**

02704 חצר עינן *Chatsar`Eynan*

procedente de **2691** e o mesmo que **5881**; n pr loc

Hazar-Enã = “vila das fontes”

1) uma cidade junto à fronteira nordeste de Canaã; o mesmo que **2703**

02705 חצר שועל *Chatsar Shuw`al*

procedente de **2691** e **7776**; n pr loc

Hazar-Sual = “vila do chacal”

1) uma cidade no sul de Judá
2) um lugar em Simeão

02706 חק *choq*

procedente de **2710**; DITAT - 728a; n m

1) estatuto, ordenança, limite, algo prescrito, obrigação
1a) tarefa prescrita
1b) porção prescrita
1c) ação prescrita (para si mesmo), decisão
1d) obrigação prescrita
1e) limite prescrito, fronteira
1f) lei, decreto, ordenança
1f1) decreto específico

1f2) lei em geral
1g) leis, estatutos
1g1) condições
1g2) leis
1g3) decretos
1g4) leis civis prescritas por Deus

02707 חקה *chaqah*

uma raiz primitiva; DITAT - 727; v

1) cortar, esculpir
1a) (Pual) esculpido (particípio)
1b) (Hitpael) gravar, traçar um limite

02708 חקה *chuqqah*

procedente de **2706**; DITAT - 728b; n f

1) estatuto, ordenança, limite, lei, algo prescrito
1a) estatuto

02709 חקופא *Chaquwpha'*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando curvar; n pr m

Hacufa = “curvado”

1) líder de uma família de exilados que retornou com Zorobabel

02710 חקק *chaqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 728; v

1) cortar fora, decretar, inscrever, estabelecer, gravar, gravar, governar
1a) (Qal)
1a1) cortar
1a2) cortar em ou sobre, gravar, inscrever
1a3) traçar, marcar
1a4) gravar, inscrever (referindo-se a uma lei)
1b) (Poel)
1b1) inscrever, promulgar, decretar
1b2) pessoa que decreta, legislador (particípio)
1c) (Pual) algo decretado, a lei (particípio)
1d) (Hofal) ser inscrito

02711 חקק *cheqeq*

procedente de **2710**; DITAT - 728a; n m

1) decreto, resolução, estatuto, ação prescrita

02712 חקק *Chuqqog* ou (forma completa) חוקק *Chuwqoq*

procedente de **2710**; n pr loc

Hucoque = “designado”

1) uma cidade na fronteira de Naftali

02713 חקר *chaqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 729; v

1) procurar, buscar, pesquisar, examinar, investigar
1a) (Qal)
1a1) procurar (por)
1a2) esquadrinhar, explorar
1a3) examinar detalhadamente
1b) (Nifal)
1b1) ser buscado, ser encontrado, ser averiguado, ser examinado
1c) (Piel) buscar, procurar

02714 חקר *cheqer*

procedente de **2713**; DITAT - 729a; n m

1) uma busca, investigação, procura, indagação, algo a ser procurado

02715 חר *chor* ou (forma completa) חור *chowr*

procedente de **2787**; DITAT - 757a; n m

1) um nobre, alguém nascido livre

02716 חרא *chere'* ou (plural) חראים

procedente de uma raiz não utilizada (e vulgar) provavelmente significando evacuar as entranhas; DITAT - 730a; n m

1) estrume, excremento

02717 חרב *charab* ou חרב *chareb*

uma raiz primitiva; DITAT - 731,732; v

1) estar assolado, permanecer assolado, tornar desolado, estar desolado, estar em ruínas
1a) (Qal) estar assolado, estar desolado
1b) (Nifal)
1b1) ser tornado desolado
1b2) desolado (particípio)
1c) (Hifil) permanecer assolado, tornar desolado
1d) (Hofal) ser deixado assolado
2) estar seco, estar enxuto
2a) (Qal) estar seco, estar enxuto
2b) (Pual) estar seco
2c) (Hifil) secar
2d) (Hofal) ser secado
3) atacar, ferir, matar, lutar

02718 חרב *charab* (aramaico)

uma raiz correspondente a **2717**; DITAT - 2741; v

1) secar, estar assolado
1a) (Hofal) ser deixado assolado

02719 חרב *chereb*

procedente de **2717**; DITAT - 732a; n f

1) espada, faca
1a) espada
1b) faca
1c) ferramentas para cortar pedra

02720 חרב *chareb*

procedente de **2717**; DITAT - 731a; adj

1) assolado, desolado, seco

02721 חרב *choreb*

uma forma colateral de **2719**; DITAT - 731b; n m

1) sequidão, desolação, seca, calor
1a) sequidão
1b) estiagem
1c) calor escaldante

02722 חרב *Choreb*

procedente de **2717**; DITAT - 731c; n pr loc

Horebe = “deserto”

1) outro nome para o Monte Sinai no qual Deus deu a lei a Moisés e aos israelitas

02723 חרבה *chorbah*

procedente de **2721**; DITAT - 731d; n f

1) um lugar assolado, ruína, assolação, desolação

02724 חרבה *charabah*

procedente de **2720**; DITAT - 731e; n f

1) terra seca, solo seco

02725 חרבון *charabown* ou (plural) חרבונים

procedente de **2717**; DITAT - 731f; n m

1) seca

02726 חרבונא *Charbowna’* ou חרבונה *Charbownah*

de origem persa; n pr m

Harbona = “cavalgador de jumento”

1) o terceiro dos sete camareiros ou eunucos que serviam a Assuero

02727 חרג *charag*

uma raiz primitiva; DITAT - 733; v

1) (Qal) tremer de medo, tremer, estremecer

02728 חרגל *chargol*

procedente de **2727**; DITAT - 734a; n m

1) uma espécie de gafanhoto, uma criatura saltitante

02729 חרד *charad*

uma raiz primitiva; DITAT - 735; v

1) tremer, estremecer, mover-se, estar com medo, estar assustado, estar apavorado
1a) (Qal)
1a1) tremer, estremecer (referindo-se a uma montanha)
1a2) tremer (referindo-se a pessoas)
1a3) ser extremamente cuidadoso
1a4) ir ou vir tremendo (com prep)
1b) (Hifil)
1b1) fazer tremer
1b2) guiar em terror, derrotar (um exército)

02730 חרד *chared*

procedente de **2729**; DITAT - 735a; adj

1) trêmulo, temerosos, medroso

02731 חרדה *charadah*

procedente de **2730**; DITAT - 735b; n f

1) medo, ansiedade, tremor, ansiedade (extrema), cuidado ansioso
1a) tremor
1b) cuidado ansioso

02732 חרדה *Charadah*

o mesmo que **2731**; n pr loc

Harada = “medo”

1) um local de parada de Israel no deserto; localização desconhecida

02733 חרדי *Charodiy*

de um derivativo de **2729** [veja **5878**]; n patr m

Harodita = veja Harode “trêmulo”

1) um residente ou descendente desconhecido de Harode; dois dos 37 guardas de Davi, Sama e Elica, chamados de haroditas

02734 חרה *charah*

uma raiz primitiva [veja **2787**]; DITAT - 736; v

1) estar quente, furioso, queimar, tornar-se irado, inflamar-se
1a) (Qal) queimar, inflamar (ira)
1b) (Nifal) estar com raiva de, estar inflamado
1c) (Hifil) queimar, inflamar
1d) (Hitpael) esquentar-se de irritação

02735 חר הגדגד *Chor hag-Gidgad*

procedente de **2356** e uma forma colateral (masc.) de **1412**, com a interposição do artigo ; n pr loc

Hor-Hagidgade = “caverna de Gidgade”

1) um local de acampamento de Israel no deserto; localização desconhecida

02736 חרהיה *Charhayah*

procedente de **2734** e **3050**; n pr m

Haraías = “medo de Javé”

1) pai de Uziel que foi um dos construtores do muro na época de Neemias

02737 חרוז *charuwz* ou (plural) חרוזים

procedente de uma raiz não utilizada significando perfurar; DITAT - 737a; n m

1) um colar de pedras, uma corrente de pedras

02738 חרול *charuwl* ou (forma contrata) חרל *charul*

aparentemente, um particípio pass. de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser espinhento; DITAT - 743a; n m

1) urtiga, inço, espécie de erva daninha (talvez grão-de-bico)

02739 חרומף *charuwmaph*

procedente do particípio pass. de **2763** e **639**; n pr m

Harumafe = “nariz fendido”

1) pai de Jedaías, um dos construtores do muro na época de Neemias

02740 חרון *charown* ou (forma contrata) חרן *charon*

procedente de **2734**; DITAT - 736a; n m

1) ira, ardor, ardente (de ira)
1a) sempre usado referindo-se à ira de Deus

02741 חרופי *Charuwphiy*

procedente de uma forma (provavelmente) colateral de **2756**; n patr m

Harufita = “nativo de Harufe”

1) um habitante de Harife

02742 חרוץ *charuwts* ou חרץ *charuts*

particípio pass. de **2782**; DITAT - 752a,b,753a adj

1) com ponta afiada, afiado, diligente n m
2) decisão severa, decisão
3) trincheira, fosso, vala
4) ouro (poético)

02743 חרוץ *Charuwts*

o mesmo que **2742**; n pr m

Haruz = “zeloso”

1) um homem de Jotbá, pai de Mesulemete, esposa de Manassés e mãe de Amom

02744 חרחור *Charchuwr*

uma forma mais completa de **2746**; n pr m

Harur = “inflamação”

1) líder de uma família que retornou do exílio com Zorobabel

02745 חרחס *Charchac*

procedente da mesma raiz que **2775**; n pr m

Harás = “muito pobre”

1) avô de Salum, o marido de Hulda, a profetisa

02746 חרחר *charchur*

procedente de **2787**; DITAT - 756b; n m

1) calor extremo, inflamação, calor violento, febre

02747 חרט *cheret*

procedente de uma raiz primitiva significando entalhar; DITAT - 738a; n m

1) uma ferramenta de entalhar, estilete, cinzel, buril
1a) ferramenta para entalhar
1b) estilete

02748 חרטם *chartom*

procedente da mesma raiz que **2747**; DITAT - 738b; n m

1) adivinhador, mago, astrólogo
1a) o que grava, escritor (somente com sentido derivado duma pessoa possuidora de conhecimento oculto)

02749 חרטם *chartom* (aramaico)

o mesmo que **2748**; DITAT - 2742; n m

1) mago, mago-astrólogo

02750 חרי *choriy*

procedente de **2734**; DITAT - 736b; n m

1) calor (de ira), ardor (de raiva)

02751 חרי *choriy*

procedente do mesmo que **2353**; DITAT - 740; n m

1) pão branco, bolo
2) (DITAT) Horeu, Hori

02752 חרי *Choriy*

procedente de **2356**; n patr m

Horeu = “habitante de caverna”

1) os habitantes do Monte Seir

2) os habitantes de Edom (em tempos posteriores)

02753 חרי *Choriy* ou חורי *Chowriy*

o mesmo que **2752**; n pr m

Hori = “habitante de caverna”

1) um horeu, filho de Lotã, o filho de Seir
2) um simeonita, pai de Safate

02754 חריט *chariyt* ou חרט *charit*

procedente do mesmo que **2747**; DITAT - 739a; n m

1) sacola, bolsa

02755 חרי יונים *charey-yowniym*

procedente do pl. de **2716** e do pl. de **3123**; DITAT - 730a; n m

1) excremento, excremento de pombas

02756 חריף *Chariyph*

procedente de **2778**; n pr m

Harife = “arrancar”

1) líder de uma família de exilados que retornou com Zorobabel
2) um líder do povo que selou a aliança com Neemias

02757 חריץ *chariyts* ou חרץ *charits*

procedente de **2782**; DITAT - 752c; n m

1) um corte, coisa cortada, instrumento afiado, instrumento cortante afiado, ancinho, enxada

02758 חריש *chariysh*

procedente de **2790**; DITAT - 760c; n m

1) aradura, época de aradura

02759 חרישי *chariyshiy*

procedente de **2790** no sentido de silêncio; DITAT - 760e; adj

1) áspero, quente, sufocante, silencioso (significado incerto)

02760 חרך *charak*

uma raiz primitiva; DITAT - 741,742; v

1) (Qal) pôr em movimento, iniciar
2) (CLBL) assar

02761 חרך *charak* (aramaico)

uma raiz provavelmente aliada ao equivalente de **2787**; DITAT - 2743; v

1) (Itpael) chamuscar

02762 חרך *cherek* ou (plural) חרכים

procedente de **2760**; DITAT - 742a; n m pl

1) treliça, outra abertura através da qual uma pessoa pode enxergar

02763 חרם *charam*

uma raiz primitiva; DITAT - 744,745; v

1) proibir, devotar, destruir totalmente, destruir completamente, dedicar para destruição, exterminar
1a) (Hifil)
1a1) proibir (para uso comum), proibir
1a2) consagrar, devotar, dedicar para destruição
1a3) exterminar, destruir completamente
1b) (Hofal)
1b1) colocar sob proibição, ser dedicado a destruição
1b2) ser devotado, ser privado
1b3) ser completamente destruído
2) fender, cortar, mutilar (uma parte do corpo)
2a) (Qal) mutilar
2b) (Hifil) dividir

02764 חרם *cherem* ou (Zc 14.11) חרם *cherem*

procedente de **2763**; DITAT - 744a,745a; n m

1) uma coisa devotada, uma coisa dedicada, proibição, devoção
2) uma rede, coisa perfurada
3) que foi completamente destruído, (designado para) destruição total

02765 חרם *Chorem*

procedente de **2763**; n pr loc

Horém = “sagrado”

1) uma das cidades fortificadas em Naftali

02766 חרם *Charim*

procedente de **2763**; n pr m

Harim = “dedicado”

1) um sacerdote na época de Davi que estava encarregado do terceiro turno
2) líder de uma família de exilados totalizando 1017 que retornaram com Zorobabel
3) outro líder de uma família de exilados totalizando 320 que retornaram com Zorobabel
4) um sacerdote na época de Neemias
5) um governante do povo sob Neemias

02767 חרמה *Chormah*

procedente de **2763**; n pr loc

Horma = “devoção”

1) uma cidade dos cananeus conquistada por Josué, repartida para Judá e localizada no sul de Judá

02768 חרמון *Chermown*

procedente de **2763**; DITAT - 744b; n pr m

Hermom = “um santuário”

1) uma montanha junto à fronteira nordeste da Palestina e do Líbano e com vista para a cidade fronteiriça de Dã

02769 חרמונים *Chermowniym*

pl. de **2768**; n pr m

Hermonitas = veja Hermom “um santuário”

1) o nome para os três topos do monte Hermom localizado junto à fronteira da Palestina e do Líbano

02770 חרמש *chermesh*

procedente de **2763**; DITAT - 746; n m

1) foice

02771 חרן *Charan*

procedente de **2787**, grego **5488** Ξαρραν; DITAT - 747

Harã = “montanhês” n pr m

1) um filho de Calebe com sua concubina Efá n pr loc
2) a cidade para a qual Abraão migrou quando deixou Ur dos caldeus e onde ele permaneceu até o falecimento do seu pai antes de partir para a terra prometida; localizada na Mesopotâmia, em Padã-Arã, ao pé do monte Masius, entre o Khabour e o Eufrates

02772 חרני *Choroniy*

procedente de **2773**; n patr m

Horonita = “nativo de Horonaim”

1) um habitante de Horonaim em Moabe
1a) a designação de Sambalate, o inimigo de Neemias

02773 חרנים *Choronayim*

dual procedente de um derivativo de **2356**; n pr m

Horonaim = “duas cavernas”

1) uma cidade em Moabe

02774 חרנפר *Charnepher*

de derivação incerta; n pr m

Harnefer = “ofegante”

1) um filho de Zofa da tribo de Aser

02775 חרס *cherec* ou (com um diretivo enclítico) חרסה *charcah*

procedente de uma raiz não utilizada significando arranhar; DITAT - 759b,748a; n m

1) coceira, uma doença eruptiva
2) sol

02776 חרס *Cherec*

o mesmo que **2775**; n pr loc

Heres = “o sol”

1) uma montanha habitada por amorreus em Moabe; o lugar de onde Gideão retornou após perseguir os midianitas

02777 חרסות *charcuwth*

procedente de **2775** (aparentemente no sentido de um instrumento de louça avermelhado usado para raspar);

DITAT - 759c; n f

1) caco de louça de barro

02778 חרף *charaph.*

uma raiz primitiva; DITAT - 749,750,751; v

1) reprovar, escarnecer, blasfemar, desafiar, arriscar, criticar, censurar
1a) (Qal) reprovar
1b) (Piel) reprovar, desafiar, escarnecer
2) (Qal) passar o inverno, passar a época da colheita, permanecer na época da colheita
3) (Nifal) adquirir, noivar

02779 חרף *choreph*

procedente de **2778**; DITAT - 750a; n m

1) época da colheita, outono
2) (CLBL) inverno

02780 חרף *Chareph*

procedente de **2778**; n pr m

Harefe = “arrancar”

1) um filho de Calebe e pai de Bete-Gader

02781 חרפה *cherpah*

procedente de **2778**; DITAT - 749a; n f

1) reprovar, desdenhar
1a) escarnecer, desdenhar (o inimigo)
1b) reprovar (condição de vergonha, desgraça)
1c) uma reprovação (um objeto)

02782 חרץ *charats*

uma raiz primitiva; DITAT - 752; v

1) cortar, afiar, decidir, decretar, determinar, mutilar, mover, ser decisivo, ser mutilado
1a) (Qal)
1a1) cortar, mutilar
1a2) afiar
1a3) decidir

1b) (Nifal) ser decisivo

02783 חרץ *charats* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2782** (sentido de vigor); DITAT - 2744; n f

1) lombo, quadril, articulação do quadril

02784 חרצבה *chartsubbah*

de derivação incerta; DITAT - 754a; n f

1) laço, corrente, tormento, mãos
1a) laços
1b) tormentos

02785 חרצן *chartsan*

procedente de **2782**; DITAT - 752d; n m

1) grão, sementes, produto insignificante da vinha, sementes de uva?

02786 חרק *charaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 755; v

1) (Qal) ranger, apertar (os dentes)

02787 חרר *charar*

uma raiz primitiva; DITAT - 756; v

1) queimar, estar quente, ser ressecado, ser carbonizado
1a) (Qal)
1a1) estar quente, ser ressecado
1a2) queimar, ser queimado
1b) (Nifal)
1b1) ser ressecado, ser queimado
1b2) queimar
1b3) estar seco, estar com raiva
1c) (Pilpel) levar a queimar

02788 חרר *charer* ou (plural) חררים

procedente de **2787**; DITAT - 756a; n m

1) regiões secas, lugar ressecado

02789 חרש *cheres*

uma forma colateral mediando entre **2775** e **2791**; DITAT - 759a; n m

---

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

1) louça de barro, potes de barro, caco de barro, vaso de barro

02790 חרשׁ *charash*

uma raiz primitiva; DITAT - 760,761; v

1) cortar, arar, gravar, inventar
1a) (Qal)
1a1) cortar, gravar
1a2) arar
1a3) inventar
1b) (Nifal) ser arado
1c) (Hifil) tramar o mal
2) estar em silêncio, ser mudo, estar sem palavras, ser surdo
2a) (Qal)
2a1) estar em silêncio
2a2) ser surdo
2b) (Hifil)
2b1) estar em silêncio, ficar quieto
2b2) tornar silencioso
2b3) ser surdo, mostrar surdez
2c) (Hitpael) permanecer em silêncio

02791 חרשׁ *cheresh*

procedente de **2790**; DITAT - 761b,763a adv

1) silenciosamente, secretamente n m
2) arte mágica, mágico

02792 חרשׁ *Cheresh*

o mesmo que **2791**; n pr m

Heres = “mudo”

1) um levita vinculado ao tabernáculo

02793 חרשׁ *choresh*

procedente de **2790**; DITAT - 762a; n m

1) madeira, elevação arborizada, floresta, bosque

02794 חרשׁ *choresh*

particípio ativo de **2790**; DITAT - 763a?; n m

1) artífice de metal

02795 חרשׁ *cheresh*

procedente de **2790**; DITAT - 761a; adj

1) surdo

02796 חרשׁ *charash*

procedente de **2790**; DITAT - 760a; n m

1) artífice, artesão, entalhador, lapidador

1a) lapidador, artífice
1b) hábil na destruição (soldados) (fig.)

02797 חרשא *Charsha'*

procedente de **2792**; n pr m

Harsa = "mudo"

1) líder de uma família de exilados que retornou com Zorobabel

02798 חרשים *Charashiym*

pl. de **2796**; n pr m

Harashim = "vale dos artífices"

1) um vale próximo a Lida, alguns quilômetros oa leste de Jope, fundado por Joabe, da família de Otniel

02799 חרשת *charosheth*

procedente de **2790**; DITAT - 760b; n f

1) entalhe, trabalho habilidoso

02800 חרשת *Charosheth*

o mesmo que **2799**; n pr loc

Harosete = "terra da madeira"

1) uma cidade ao norte da terra de Canaã junto à costa oeste do lago Merom

02801 חרת *charath*

uma raiz primitiva; DITAT - 764; v

1) (Qal) entalhar, gravar

02802 חרת *Chereth*

procedente de **2801** (mas equivalente a **2793**); n pr loc

Herete = "floresta"

1) uma floresta cuja localização é desconhecida

02803 חשב *chashab*

uma raiz primitiva; DITAT - 767; v

1) pensar, planejar, estimar, calcular, inventar, fazer juízo, imaginar, contar
1a) (Qal)
1a1) pensar, considerar
1a2) planejar, imaginar, significar
1a3) acusar, imputar, considerar
1a4) estimar, valorizar, considerar
1a5) inventar
1b) (Nifal)
1b1) ser considerado, ser pensado, ser estimado
1b2) ser computado, ser reconhecido
1b3) ser imputado

1c) (Piel)
1c1) refletir, considerar, estar consciente de
1c2) pensar em fazer, imaginar, planejar
1c3) contar, considerar
1d) (Hitpael) ser considerado

02804 חשב *chashab* (aramaico)

correspondente a **2803**; DITAT - 2745; v

1) (Peal) pensar, considerar

02805 חשב *chesheb*

procedente de **2803**; DITAT - 767a; n m

1) cinto, faixa, obra engenhosa
1a) obra esmerada - o nome de um cinto ou faixa da éfode

02806 חשבדנה *Chashbaddanah*

procedente de **2803** e **1777**; n pr m

Hasbadana = “juiz prudente”

1) um dos homens que permaneceu de pé à esquerda de Esdras enquanto ele lia a lei para o povo

02807 חשבה *Chashubah*

procedente de **2803**; n pr m

Hasuba = “consideração”

1) um filho de Zorobabel

02808 חשבון *cheshbown*

procedente de **2803**; DITAT - 767b; n m

1) conta, juízo, cálculo

02809 חשבון *Cheshbown*

o mesmo que **2808**; n pr loc

Hesbom = “fortaleza”

1) a cidade capital de Seom, rei dos amorreus, localizada na fronteira ocidental da planície alta e na linha fronteiriça entre as tribos de Rúbem e Gade

02810 חשבון *chishshabown*

procedente de **2803**; DITAT - 767c; n m

1) engenho, invenção

02811 חשביה *Chashabyah* ou חשׁביהו *Chashabyahuw*

procedente de **2803** e **3050**; n pr m

Hasabias = “Javé considerou”

1) um levita merarita
2) o quarto dos seis filhos de Jedutum que estava encarregado do décimo segundo turno

3) um dos descendentes de Hebrom, o filho de Coate
4) o filho de Quemuel, que era príncipe da tribo de Levi na época de Davi
5) um levita, um dos líderes da sua tribo que liderou a celebração da grande festa da Páscoa para Josias
6) um levita merarita, um dos principais sacerdotes que acompanhou Esdras desde a Babilônia; foi governador da metade do distrito de Queila e reparou uma parte do muro de Jerusalém sob Neemias. Ele foi um dos que selou a aliança de reforma depois do retorno do cativeiro
7) um levita, filho de Buni, na época de Neemias
8) um levita, filho de Matanias, na época de Neemias
9) um sacerdote da família de Hilquias, nos dias de Joiaquim, filho de Jesua

02812 חשבנה *Chashabnah*

fem. de **2808**; n pr m

Hasabna = “Javé considerou”

1) um dos líderes do povo que selou a aliança com Neemias

2813 חשבניה *Chashabnˆeyah*

procedente de **2808** e **3050**; n pr m

Hasabnéias = “aquele a quem Javé considera”

1) o pai de Hatus, reparador do muro
2) um levita que se achava entre os que lideraram a celebração da grande festa sob Esdras e Neemias quando a aliança foi selada

02814 חשה *chashah*

uma raiz primitiva; DITAT - 768; v

1) ser silencioso, quieto, calmo, inerte
1a) (Qal) ser silencioso, ser calmo
1b) (Hifil)
1b1) ser silencioso, mostrar silêncio
1b2) mostrar inatividade, ser inerte
1b3) tornar silencioso, fazer calar, acalmar

02815 חשוב *Chashshuwb*

procedente de **2803**; n pr m

Hassube = “atencioso”

1) um líder levita merarita, filho de Azricão
2) um filho de Paate-Moabe que ajudou no conserto do muro de Jerusalém
3) um homem que ajudou no conserto do muro de Jerusalém; talvez o mesmo que o 2 acima
4) um dos líderes do povo que fez aliança com Neemias

02816 חשוך *chashowk* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2821**; DITAT - 2747; n m

1) escuridão

02817 חסופא *Chasuwpha’* ou חספא *Chasupha’*

procedente de **2834**; n pr m

Hasufa = “despojado”

1) líder de uma família de servos do templo que retornou do exílio na primeira caravana

02818 חשח *chashach* (aramaico)

uma raiz colateral à uma outra relacionada com **2363** no sentido de prontidão; DITAT - 2746 v

1) (Peal) precisar, necessitar n
2) (Peal) o que é necessário

02819 חשחות *chashchuwth*

procedente de uma raiz correspondente a **2818**; DITAT - 2746b; n f

1) coisas necessárias, requerimentos, aquilo que é requerido

02820 חסך *chasak*

uma raiz primitiva; DITAT - 765; v

1) reter, restringir, refrear, manter sob controle, abster
1a) (Qal)
1a1) reter, refrear, conservar para, guardar-se de, controlar, impedir, poupar, reservar
1a2) conter, controlar
1b) (Nifal) abrandar, ser poupado

02821 חשך *chashak*

uma raiz primitiva; DITAT - 769; v

1) ser ou tornar-se escuro, tornar obscuro, ser escurecido, ser preto, estar oculto
1a) (Qal)
1a1) ser ou tornar-se escuro
1a2) ter uma cor escura
1a3) tornar obscuro
1b) (Hifil)
1b1) tornar escuro, levar a escurerecer
1b2) ocultar, esconder
1b3) obscurecer, confundir (fig.)

02822 חשך *choshek*

procedente de **2821**; DITAT - 769a; n m

1) escuridão, obscuridade
1a) escuridão
1b) lugar secreto

02823 חשך *chashok*

procedente de **2821**; DITAT - 769b; adj

1) obscuro, insignificante, baixo

02824 חשכה *cheshkah*

procedente de **2821**; n f

1) escuridão, obscuro, baixo

02825 חשכה *chashekah* ou חשׁיכה *chashekah*

procedente de **2821**; DITAT - 769c; n f

1) escuridão

02826 חשל *chashal*

uma raiz primitiva; DITAT - 770; v

1) despedaçar
1a) (Nifal) estar fraco

02827 חשל *chashal* (aramaico)

uma raiz correspondente a **2826**; DITAT - 2748; v

1) (Peal) dominar, esmagar, esmigalhar

02828 חשם *Chashum*

procedente da mesma raiz que **2831**; n pr m

Hasum = “rico”

1) líder de uma família de 223 exilados que retornaram com Zorobabel
2) um dos sacerdotes ou levitas que permaneceram em pé à esquerda de Esdras enquanto ele lia a lei

02829 חשמון *Cheshmown*

o mesmo que **2831**; n pr loc

Hesmom = “solo rico”

1) uma cidade no extremo sul de Judá; localização incerta

02830 חשמל *chashmal*

de derivação incerta; DITAT - 770.1; n m

1) uma substância brilhante, âmbar ou electro ou bronze (incerto)

02831 חשמן *chashman*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando firme ou amplo em recursos);

DITAT - 771; n m

1) embaixadores, bronze (significado incerto)

02832 חשמנה *Chashmonah*

fem. de **2831**; n pr loc

Hasmona = “abundância”

1) uma parada de Israel no deserto

02833 חשן *choshen*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando conter ou reluzir;

DITAT - 772a; n m

1) peitoral
1a) bolsa sagrada do sumo sacerdote designada a guardar o Urim e o Tumim

02834 חסף *chasaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 766; v

1) tirar, despir, deixar desnudo, desnudar, esticar
1a) (Qal)
1a1) despir
1a2) tirar, deixar desnudo
1a3) tirar (água), desnatar, tirar da superfície

02835 חסף *chasiph*

procedente de **2834**; DITAT - 766a; n m

1) pequenos rebanhos

02836 חשק *chashaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 773; v

1) (Qal) amar, estar ligado a, ansiar
2) (Piel) enfeitar
3) (Pual) enfeitar

02837 חשק *chesheq*

procedente de **2836**; DITAT - 773a; n m

1) desejo, coisa desejada

02838 חשק *chashuq* ou חשׁוק *chashuwq*

particípio pass. de **2836**; DITAT - 773b; n m

1) cordões, cintas
1a) aneis circundando uma coluna do tabernáculo ou hastes de prata entre as colunas

02839 חשק *chishshuq* ou (plural) חשׁקים

procedente de **2836**; DITAT - 773d; n m

1) raio, raio duma roda

02840 חשר *chishshur*

procedente de uma raiz não utilizada significando unir; DITAT - 774b; n m

1) cubo, cubo de uma roda, meão

02841 חשרה *chashrah*

procedente do mesmo que **2840**; DITAT - 774a; n f

1) ajuntamento, massa, um acúmulo de água

02842 חשש *chashash*

variação para **7179**; DITAT - 775a; n m

1) palha, erva seca

02843 חשתי *Chushathiy*

procedente de **2364**; n patr m

Husatita = “habitante de Husa”

1) um habitante de Husa ou um descendete de Husa; a designação dada a dois dos soldados das tropas de elite de Davi

02844 חת *chath*

procedente de **2865**; DITAT - 784a; n m

1) medo, terror
2) despedaçado, apreensivo
2a) despedaçado
2b) apreensivo

02845 חת *Cheth*

procedente de **2865**; DITAT - 776; n pr m

Hete = “terror”

1) um filho de Canaã e o progenitor dos hititas

02846 חתה *chathah*

uma raiz primitiva; DITAT - 777; v

1) (Qal) tomar posse de, tomar, levar embora, amontoar, apanhar (brasas)

02847 חתה *chittah*

procedente de **2865**; DITAT - 784d; n f

1) terror, medo

02848 חתול *chittuwl*

procedente de **2853**; DITAT - 779b; n m

1) ligadura

02849 חתחת *chathchath*

procedente de **2844**; DITAT - 784e; n m

1) terror

02850 חתי *Chittiy*

procedente de **2845**; DITAT - 776a; n patr m

Heteu = “descendente de Hete”

1) a nação descendente de Hete, o segundo filho de Canaã; de habitantes da Anatólia central (atual Turquia), vieram a ser, mais tarde, habitantes do norte do Líbano

02851 חתית *chittiyth*

procedente de **2865**; DITAT - 784f; n f

1) terror

02852 חתך *chathak*

uma raiz primitiva; DITAT - 778; v

1) dividir, determinar
1a) (Nifal) estar determinado, estar decretado, estar estabelecido, estar separado

02853 חתל *chathal*

uma raiz primitiva; DITAT - 779; v

1) enlaçar, enfaixar, estar envolvido
1a) (Pual) estar envolvido, estar enfaixado
1b) (Hofal) ser enfaixado, ser envolvido

02854 חתלה *chathullah*

procedente de **2853**; DITAT - 779a; n f

1) fralda, faixa

02855 חתלן *Chethlon*

procedente de **2853**; n pr loc

Hetlom = “esconderijo”
1) um lugar na fronteira do norte da Palestina; localização desconhecida

02856 חתם *chatham*

uma raiz primitiva; DITAT - 780; v

1) selar, lacrar, afixar um selo
1a) (Qal)
1a1) selar, ser selado
1a2) selar, afixar o selo de alguém
1b) (Nifal) selar
1c) (Piel) fechar
1d) (Hifil) ser estancado

02857 חתם *chatham* (aramaico)

uma raiz correspondente a **2856**; DITAT - 2749; v

1) (Peal) selar

02858 חתמת *chothemeth*

particípio ativo de **2856**; DITAT - 780b; n f

1) anel para selar, selo de sinete

02859 חתן *chathan*

uma raiz primitiva; DITAT - 781b; v

1) tornar-se genro, fazer de alguém marido de uma filha
1a) (Qal) pai da esposa, mãe da esposa, sogro, sogra (particípio)
1b) (Hitpael) fazer de alguém marido de uma filha

02860 חתן *chathan*

procedente de **2859**; DITAT - 781c; n m

1) genro, marido da filha, noivo, marido

02861 חתנה *chathunnah*

procedente de **2859**; DITAT - 781d; n f

1) casamento, matrimônio

02862 חתף *chathaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 782; v

1) (Qal) prender, tirar, arrebatar

02863 חתף *chetheph*

procedente de **2862**; DITAT - 782a; n m

1) presa
2) (CLBL) ladrão

02864 חתר *chathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 783; v

1) cavar, remar
1a) (Qal)
1a1) cavar (para dentro de casas - referindo-se a arrombamento)
1a2) remar (em água)

02865 חתת *chathath*

uma raiz primitiva; DITAT - 784; v

1) estar quebrantado, estar abalado, estar quebrado, estar abolido, estar com medo
1a) (Qal)
1a1) estar destruído, estar quebrado
1a2) estar abalado
1b) (Nifal) estar quebrantado, estar quebrado
1c) (Piel) estar quebrantado, estar abalado, estar amedrontado
1d) (Hifil)
1d1) tornar abalado
1d2) abalar, apavorar
1d3) quebrantar

02866 חתת *chathath*

procedente de **2865**; DITAT - 784c; n m

1) terror

02867 חתת *Chathath*

o mesmo que **2866**; n pr m

Hatate = “temeroso”

1) filho de Otniel e neto de Quenaz, o irmão de Calebe

02868 טאב *t̂e'eb* (aramaico)

uma raiz primitiva; DITAT - 2750; v

1) (Peal) estar alegre, ser bom

02869 טב *tab* (aramaico),

procedente de **2868**; DITAT - 2750a; n m

1) bom

02870 טבאל *tab̂e'el*

procedente de **2895** e **410**; n pr m

Tabeal = “Deus é bom”

1) um homem cujo filho estava ou no exército de Peca ou no exército de Rezim a quem Peca e Rezim propuseram torná-lo rei de Israel Tabeel = “Deus é bom”
2) um oficial do governo persa em Samaria no reinado de Artaxerxes

02871 טבול *tabuwl*

particípio pass. de **2881**; DITAT - 788a; n m

1) turbante

02872 טבור *tabbuwr*

procedente de uma raiz não utilizada significando amontoar; de fato, acumulado; DITAT - 790a; n m

1) centro, meio, umbigo, parte mais elevada

02873 טבח *tabach*

uma raiz primitiva; DITAT - 786; v

1) abater, matar, matar cruelmente, matar impiedosamente
1a) (Qal)
1a1) abater, matar cruelmente
1a2) matar, matar impiedosamente (fig.)

02874 טבח *tebach*

procedente de **2873**; DITAT - 786a; n m

1) abate, matança, animal
1a) matança, abate (de animais)
1b) abate (fig.)

02875 טבח *Tebach*

o mesmo que **2874**; n pr m

Teba = “um abate”

1) um filho de Naor com sua concubina Reumá

02876 טבח *tabbach*

procedente de **2873**; DITAT - 786c; n m

1) verdugo, cozinheiro, guarda-costas, guarda
1a) cozinheiro (que também matava o animal para alimento)
1b) guarda, guarda-costas

02877 טבח *tabbach* (aramaico)

o mesmo que **2876**; DITAT - 2751; n m

1) guarda-costas, verdugo, guarda

02878 טבחה *tibchah*

procedente de **2874**; DITAT - 786b; n f

1) carne abatida, um abate, carne, carne que se come, algo abatido

02879 טבחה *tabbachah*

procedente de **2876**; DITAT - 786d; n f

1) cozinheira, que cozinha

02880 טבחת *Tibchath*

procedente de **2878**; n pr loc

Tibate = “extensão”

1) uma cidade aramaica de Hadadezer, rei de Zoba; também ’Betá’

02881 טבל *tabal*

uma raiz primitiva; DITAT - 787,788; v

1) imergir, mergulhar, afundar
1a) (Qal)
1a1) imergir
1a2) imergir-se
1b) (Nifal) ser submerso

02882 טבליהו *T^ebalyahuw*

procedente de **2881** e **3050**; n pr m

Tebalias = “purificado”

1) o terceiro filho de Hosa dentre os filhos de Merari e porteiro do templo

02883 טבע *taba`*

uma raiz primitiva; DITAT - 789; v

1) afundar, afundar em, afogar, perfurar, assentar, afogar, estar estabelecido, estar plantado
1a) (Qal) afundar, afogar
1b) (Pual) ser afundado
1c) (Hofal) fazer afundar

02884 טבעות *Tabba`owth*

plural de **2885**; n pr m

Tabaote = “anéis”

1) uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

02885 טבעת *tabba`ath*

procedente de **2883**; DITAT - 789a; n m

1) anel, sinete, anel de sinete
1a) anel de sinete (como símbolo de autoridade)
1b) anel (como adorno)

02886 טברמון *Tabrimmown*

procedente de **2895** e **7417**; n pr m

Tabrimom = “Rimom é bom”

1) o pai de Ben-Hadade I, rei da Síria

02887 טבת *Tebeth*

provavelmente de derivação estrangeira; n pr

Tebete = “bondade”

1) o décimo mês do calendário judaico correspondente aos atuais dezembro-janeiro

02888 טבת *Tabbath*

de derivação incerta; n pr loc

Tabate = “célebre”

1) lugar próximo ao local onde parou a perseguição de Gideão aos midianitas; localização desconhecida

02889 טהור *tahowr* ou טהר *tahor*

procedente de **2891**; DITAT - 792d; adj

1) puro, limpo
1a) limpo (cerimonialmente - referindo-se aos animais)
1b) puro (fisicamente)
1c) puro, limpo (moralmente, eticamente)

02890 טהור *t^ehowr*

procedente de **2891**; DITAT - 792b; n m

1) pureza, limpeza, limpo, puro
1a) limpo (cerimonialmente - de animais)
1b) puro (fisicamente)
1c) puro, limpo (moralmente, eticamente)

02891 טהר *taher*

uma raiz primitiva; DITAT - 792; v

1) ser limpo, ser puro
1a) (Qal)
1a1) ser limpo (fisicamente - referindo-se a doença)
1a2) ser cerimonialmente limpo
1a3) purificar, estar moralmente limpo, feito limpo

1b) (Piel)
1b1) limpar, purificar
1b1a) fisicamente
1b1b) cerimonialmente
1b1c) moralmente
1b2) declarar limpo
1b3) realizar a cerimônia de purificação
1c) (Pual) ser purificado, ser declarado limpo
1d) (Hitpael)
1d1) purificar-se
1d1a) cerimonialmente
1d1b) moralmente
1d2) apresentar-se para purificação

02892 טהר *tohar*

procedente de **2891**; DITAT - 792a; n m

1) pureza, purificação, ato de purificar
1a) pureza
1b) purificação
2) claridade, brilho

02893 טהרה *tohorah*

procedente de **2892**; DITAT - 792c; n f

1) pureza, limpeza, purificação
1a) purificação, menstruação
1b) limpeza, purificação

02894 טוא *tuw'*

uma raiz primitiva; DITAT - 785; v

1) (Pilpel) varrer, varrer embora

02895 טוב *towb*

uma raiz primitiva; DITAT - 793; v

1) ser bom, ser agradável, estar alegre, ser benéfico, ser amável, ser favorável, estar feliz, ser correto
1a) (Qal)
1a1) ser agradável, ser encantador
1a2) estar satisfeito, estar alegre
1a3) ser melhor
1a4) estar bem com, ser bom para
1a5) ser agradável
1b) (Hifil) fazer o bem, agir corretamente

02896 טוב *towb*

procedente de **2895**; DITAT - 793a adj

1) bom, agradável, amável
1a) amável, agradável (aos sentidos)

1b) agradável (à mais alta índole)
1c) bom, excelente (referindo-se à sua espécie)
1d) bom, rico, considerado valioso
1e) bom, apropriado, conveniente
1f) melhor (comparativo)
1g) satisfeito, feliz, próspero (referindo-se à natureza sensitiva humana)
1h) boa compreensão (referindo-se à natureza intelectual humana)
1i) bom, generoso, benigno
1j) bom, correto (eticamente) n m
2) uma coisa boa, benefício, bem estar
2a) bem estar, prosperidade, felicidade
2b) coisas boas (coletivo)
2c) bom, benefício
2d) bem moral n f
3) bem estar, benefício, coisas boas
3a) bem estar, prosperidade, felicidade
3b) coisas boas (coletivo)
3c) generosidade

02897 טוב *Towb*

o mesmo que **2896**; n pr loc

Tobe = “bom”

1) um lugar de bom tamanho a leste do Jordão, norte ou nordeste de Gileade, provavelmente arameu, localização incerta

02898 טוב *tuwb*

procedente de **2895**; DITAT - 793b; n m

1) bens, coisas boas, bondade
1a) coisas boas
1b) bens, propriedade
1c) justiça, beleza, alegria, prosperidade, bondade (abstrato)
1d) bondade (referindo-se a gosto, discernimento)
1e) bondade (de Deus) (abstrato)

02899 טוב אדניהו *Towb Adoniyahuw*

procedente de **2896** e **138**; n pr m

Tobe-Adonias = “meu Senhor é bom”

1) um dos levitas enviados por Josafá através das cidades de Judá para ensinar a lei ao povo

02900 טוביה *Towbiyah* ou טוביהו *Towbiyahuw*

procedente de **2896** e **3050**; n pr m

Tobias = “Javé é bom”

1) líder de uma família que retornou do exílio com Zorobabel mas que foi incapaz de provar a sua vinculação com Israel
2) o amonita que, junto com Sambalate, opôs-se à reconstrução de Jerusalém
3) um levita no reinado de Josafá
4) um líder dos exilados que retornaram

02901 טוה *tavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 794; v

1) (Qal) fiar

02902 טבח *tuwach*

uma raiz primitiva; DITAT - 795; v

1) espalhar, revestir, cobrir, emplastrar, cobrir com camada, rebocar
1a) (Qal) espalhar sobre, cobrir com camada, revestir
1b) (Nifal) ser coberto, ser rebocado
2) (Qal) ser rebocado

02903 טוטפה *towphaphah* ou (plural) טוטפת

procedente de uma raiz não utilizada significando rodear ou atar; DITAT - 804a; n f

1) faixas, filactérios, frontais, marcas

02904 טול *tuwl*

uma raiz primitiva; DITAT - 797; v

1) arremessar, lançar
1a) (Pilpel) jogar fora, carregar embora, arremessar
1b) (Hifil) jogar, lançar, atirar
1c) (Hofal)
1c1) ser arremessado, ser jogado para baixo
1c2) ser lançado, ser atirado, ser lançado fora, ser derrubado

02905 טור *tuwr*

procedente de uma raiz não utilizada significando alinhar de forma regular; DITAT - 798a; n m

1) fila
1a) fila, fileira (referindo-se a construção)
1b) fila (referindo-se a jóias)

02906 טור *tuwr* (aramaico)

correspondente a **6697**; DITAT - 2752; n m

1) montanha

02907 טוש *tuws*

uma raiz primitiva; DITAT - 799; v

1) (Qal) arremeçar, bater as asas, lançar-se

02908 טות *tˆevath* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **2901**; DITAT - 2753; adv

1) em jejum, fazendo jejum, com fome

02909 טחה *tachah*

uma raiz primitiva; DITAT - 800; v

1) arremeçar, atirar
1a) (Piel) um tiro de arco (particípio)

02910 טוחה *tuwchah* ou (plural) טחות

procedente de **2909** (ou **2902**) no sentido de revestir; DITAT - 795b; n f pl

1) regiões interiores, recantos secretos, partes internas

02911 טחון *t^echown*

procedente de **2912**; DITAT - 802a; n m

1) mó, moinho triturador, moinho manual

02912 טחן *tachan*

uma raiz primitiva; DITAT - 802; v

1) (Qal) moer, esmagar

02913 טחנה *tachanah*

procedente de **2912**; DITAT - 802b; n f

1) moinho

02914 טחר *t^echor* ou (plural) טחרים

procedente de uma raiz não utilizada significando queimar; DITAT - 803a; n m pl

1) tumores, hemorróidas

02915 טיח *tiyach*

procedente de (do equiv. a) **2902**; DITAT - 795a; n m

1) uma cobertura, reboco

02916 טיט *tiyt*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ser pegajoso [talvez procedente de **2894**, com a idéia de sujeira a ser varrida];

DITAT - 796a; n m

1) lama, barro, lodo, lamaçal
1a) lama, lodo
1b) barro (poético)

02917 טין *tiyn* (aramaico)

talvez intercâmbio de uma palavra correspondente a **2916**;

DITAT - 2754; n m

1) barro

02918 טירה *tiyrah*

procedente de (um equivalente a) **2905**; DITAT - 798b; n f

1) acampamento, ameia

1a) acampamento, campo de barracas
1b) lugares de moradia cercados por muros, ameia (metáfora)
1c) fileira (de pedras)

02919 טל *tal*

procedente de **2926**; DITAT - 807a; n m

1) orvalho, névoa noturna

02920 טל *tal* (aramaico)

o mesmo que **2919**; DITAT - 2755; n m

1) orvalho

02921 טלא *tala’*

uma raiz primitiva; DITAT - 805; v

1) remendar, manchar, ser malhado, ser colorido
1a) (Qal)
1a1) manchar
1a2) malhado (particípio)
1b) (Pual) ser remendado

02922 טלא *tˆela’*

aparentemente procedente de **2921** no sentido (orig.) de cobertura (para proteção); DITAT - 806a; n m

1) cordeiro

02923 טלאים *Tˆela’iym*

plural de **2922**; n pr loc

Telaim = “cordeiros”

1) um lugar em Judá onde Saul reuniu suas forças antes de atacar Amaleque; localização desconhecida

02924 טלה *taleh*

variação para **2922**, grego **5008** Ταλιθα; DITAT - 806a; n m

1) cordeiro

02925 טלטלה *taltelah*

procedente de **2904**; DITAT - 797a; n f

1) um arremesso, cativeiro

02926 טלל *talal*

uma raiz primitiva; DITAT - 808; v

1) (Piel) cobrir com um teto, cobrir, cobrir com telhado

02927 טלל *tˆelal* (aramaico)

correspondente a **2926**; DITAT - 2756; v

1) (Afel) procurar sombra, ter sombra

02928 טלם *Telem*

procedente de uma raiz não utilizada significando quebrar ou tratar violentamente;

Telém = “opressão” n pr m

1) um porteiro dentre os exilados que retornaram na época de Esdras n pr loc
2) uma das cidades no extremo sul de Judá, no Neguebe

02929 טלמון *Talmown*

procedente da mesma raiz que **2728**; n pr m

Talmom = “opressor”

1) o líder de uma família de porteiros no templo; alguns dos seus descendentes retornaram do exílio com Zorobabel e foram empregados em seus ofícios hereditários nos dias de Neemias e Esdras
1a) possivelmente outros dois porteiros na época de Neemias

02930 טמא *tame’*

uma raiz primitiva; DITAT - 809; v

1) ser impuro, tornar-se imundo, tornar-se impuro
1a) (Qal) ser ou tornar-se impuro
1a1) sexualmente
1a2) religiosamente
1a3) cerimonialmente
1b) (Nifal)
1b1) poluir-se, ser corrompido
1b1a) sexualmente
1b1b) por idolatria
1b1c) cerimonialmente
1b2) ser considerado impuro
1c) (Piel)
1c1) corromper
1c1a) sexualmente
1c1b) religiosamente
1c1c) cerimonialmente
1c2) pronunciar impuro, declarar impuro (cerimonialmente)
1c3) profanar (o nome de Deus)
1d) (Pual) ser corrompido
1e) (Hitpael) estar impuro
1f) (Hotpael) estar corrompido

Hotpael

Hotpael

Essa é uma forma passiva do Hitpael, a qual indica o sofrer de uma ação reflexiva intensiva passiva sobre o sujeito. Dessa forma, ela combina as características tanto do Hitpael como do Hofal.

02931 טמא *tame’*

procedente de **2930**, grego **5090** Τιμαιος e **924** βαρτιμαιος; DITAT - 809a; adj

1) impuro
1a) eticamente e religiosamente
1b) ritualmente
1c) referindo-se a lugares

02932 טמאה *tum’ah*

procedente de **2930**; DITAT - 809b; n f

1) impureza
1a) sexual
1b) referindo-se a uma massa imunda
1c) ética e religiosa
1d) ritual
1e) local (referindo-se às nações)

02933 טמה *tamah*

uma forma colateral de **2930**; DITAT - 810; v

1) (Nifal) ser barrado
1a) ser considerado impuro

02934 טמן *taman*

uma raiz primitiva; DITAT - 811; v

1) ocultar, esconder, enterrar
1a) (Qal)
1a1) esconder
1a2) escondido, oculto, secretamente colocado (particípio)
1a3) escuridão (particípio)
1b) (Nifal) esconder-se
1c) (Hifil) esconder

02935 טנא *tene’*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando entrelaçar; DITAT - 812a; n m

1) cesto

02936 טנף *tanaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 813; v

1) (Piel) contaminar, sujar

02937 טעה *ta`ah*

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

uma raiz primitiva; DITAT - 814; v

1) vaguear, desviar-se, vagar perdido, errar
1a) (Hifil)
1a1) seduzir
1a2) levar a desviar

02938 טעם *ta`am*

uma raiz primitiva; DITAT - 815; v

1) provar, perceber, comer
1a) (Qal) provar

02939 טעם *t^e`am* (aramaico)

correspondente a **2938**; DITAT - 2757; v

1) (Peal) alimentar, fazer comer

02940 טים *ta`am*

procedente de **2938**; DITAT - 815a; n m

1) sabor, juízo
1a) sabor
1b) juízo (fig.)
1c) decisão, decreto

02941 טעם *ta`am* (aramaico)

procedente de **2939**; DITAT - 2757a; n m

1) gosto, juízo, ordem
1a) sabor
1b) juízo, discrição
1c) relatório
1d) ordem

02942 טעם *t^e`em* (aramaico)

procedente de **2939**, e equivalente a **2941**; DITAT - 2757a; n m

1) decreto, gosto, juízo, ordem
1a) sabor
1b) juízo, discrição
1c) relatório
1d) ordem

02943 טען *ta`an*

uma raiz primitiva; DITAT - 816; v

1) (Qal) carregar

02944 טען *ta`an*

uma raiz primitiva; DITAT - 817; v

1) (Pual) traspassar

02945 טף *taph*

procedente de **2952** (talvez referindo-se ao andar saltitante das crianças); DITAT - 821a; n m

1) crianças, crianças pequenas, os pequeninos

02946 טפח *taphach*

uma raiz primitiva; DITAT - 821; v

1) estender, espalhar, andar com passos ligeiros e leves, dar passos curtos e rápidos
1a) (Piel)
1a1) espalhar
1a2) carregar nas palmas, embalar
1a3) criar filhos

02947 טפח *tephach*

procedente de **2946**; DITAT - 818b; n m

1) palmo, largura da mão, amplitude da mão
1a) uma unidade de medida, medida de comprimento
2) cumeeira (um termo da arquitetura)

02948 טפח *tophach*

procedente de **2946** (o mesmo que **2947**); DITAT - 818c; n m

1) palmo, largura da mão

02949 טפח *tippuch* ou (plural) טפחים

procedente de **2946**; DITAT - 818a; n m pl

1) cuidado carinhoso, acalento

02950 טפל *taphal*

uma raiz primitiva; DITAT - 819; v

1) (Qal) besuntar, encobrir, aderir, colar

02951 טפסר *tiphcar*

de derivação estrangeira; DITAT - 820; n m

1) escriba, oficial, autoridade do governo

02952 טפף *taphaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 821; v

1) (Qal) pular, saltitar, dar passos curtos e ligeiros

02953 טפר *tˆephar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **6852**, e significando o mesmo que **6856**; DITAT - 2758; n m

1) unha da mão, unha, garra

02954 טפש *taphash*

uma raiz primitiva; DITAT - 822; v

1) (Qal) ser grosseiro, ser insensível, ser gordo

02955 טפת *Taphath*

provavelmente procedente de **5197**; n pr f

Tafate = “ornamento”

1) a filha de Salomão que casou-se com Ben-Abinadabe

02956 טרד *tarad*

uma raiz primitiva; DITAT - 823; v

1) perseguir, afugentar, ser contínuo
1a) (Qal) gotejar (particípio)

02957 טרד *tˆerad* (aramaico)

correspondente a **2956**; DITAT - 2759; v

1) (Peal) afugentar, tirar, expulsar

02958 טרום *tˆerowm*

uma variação de **2962**; DITAT - 826; conj

1) antes, ainda não, antes disso, antes que (referindo-se ao tempo)

02959 טרח *tarach*

uma raiz primitiva; DITAT - 825; v

1) (Hifil) sobrecarregar, labutar, ser carregado

02960 טרח *torach*

procedente de **2959**; DITAT - 825a; n m

1) carga

02961 טרי *tariy*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando ser úmido; DITAT - 824a; adj f

1) fresco, novo

02962 טרם *terem*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando interromper ou suspender;

DITAT - 826; prep

1) antes, ainda não, antes disso

02963 טרף *taraph*

uma raiz primitiva; DITAT - 827; v

1) despedaçar, rasgar, arrancar
1a) (Qal) despedaçar, rasgar
1b) (Nifal) ser despedaçado
1c) (Poal) ser despedaçado
1d) (Hifil) providenciar alimento

02964 טתף *tereph*

procedente de **2963**; DITAT - 827b; n m

1) presa, alimento, folha
1a) presa
1b) alimento
1c) folha

02965 טרף *taraph*

procedente de **2963**; DITAT - 827a; adj

1) colhido fresco, arrancado fresco, recém-tirado

02966 טרפה *tˆerephah*

procedente de (coletivamente) **2964**; DITAT - 827c; n f

1) aquele que é dilacerado, animal dilacerado (por feras)

02967 טפלי *Tarpˆelay* (aramaico)

procedente de um nome de derivação estrangeira; n patr m

Tarpelitas = “aqueles da montanha caída (ou assombrosa)”

1) o grupo de colonizadores assírios que foram colocados nas cidades de Samaria depois do cativeiro do reino do norte (Israel); identidade incerta

02968 יאב *ya’ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 828; v

1) (Qal) ansiar, anelar, desejar

02969 יאה *ya’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 829; v

1) (Qal) pertencer a, convir, ser apropriado

02970 יאזניה *Ya’azanyah* ou יאזניהו *Ya’azanyahuw*

procedente de **238** e **3050**; n pr m

Jazanias = “Javé ouve”

1) um judaíta, filho do maacatita, um capitão das forças judaicas que visitou Gedalias em Mispa depois de Gedalias ter sido designado governador de Judá por Nabucodonosor
2) filho de Safã, um ancião de Israel nos dias de Ezequiel
3) filho de Azur, um dos príncipes do povo contra quem Ezequiel foi levado a profetizar
4) um recabita, filho do profeta Jeremias

02971 יאיר *Ya’iyr*

procedente de **215**, grego **2383** Ιαιρος; n pr m

Jair = “ele esclarece”

1) um descendente de Manassés que venceu muitas cidades durante a época da conquista
2) o gileadita, um juiz de Israel por 22 anos durante o tempo dos juízes; pai de 30 filhos
3) um benjamita, filho de Quis e pai de Mordecai
4) pai de Elanã, um dos soldados das tropas de elite de Davi

02972 יאירי *Ya’iriy*

procedente de **2971**; n patr m

Jairita = “descendente de Jair”

1) um descendente de Jair
1a) Ira, o jairita, era um ministro de Davi

02973 יאל *ya’al*

uma raiz primitiva; DITAT - 830; v

1) ser tolo, tornar-se loucos, agir tolamente, mostrar tolice perversa
1a) (Nifal)
1a1) mostrar tolice perversa
1a2) tornar-se tolos

02974 יאל *ya’al*

uma raiz primitiva [provavelmente o mesmo que **2973** com a idéia de fraqueza mental]; DITAT - 831; v

1) começar, estabelecer um começo, mostrar disposição, comprometer-se a fazer, estar contente, estar determinado
1a) (Hifil)
1a1) concordar com, mostrar disposição, aquiescer, aceitar um convite, estar disposto
1a2) comprometer-se
1a3) resolver, estar contente, estar determinado

02975 יאר *yˆe`or*

de origem egípcia; DITAT - 832; n m

1) rio, riacho, canal, Nilo, canal do Nilo
1a) corrente, rio (Nilo)
1b) braços do Nilo, canais do Nilo
1c) cursos de água
1d) galeria (mineração)
1e) rio (em geral)

02976 יאש *ya’ash*

uma raiz primitiva; DITAT - 833; v

1) desesperar
1a) (Nifal) estar desesperado, ser desesperado
1b) (Piel) levar ao desespero interj
2) Não há esperança!

02977 יאשיה *Yo’shiyah* ou יאשׁיהו *Yo’shiyahuw*

procedente da mesma raiz que **803** e **3050**, grego **2502** Ιωσισας; n pr m

Josias = “aquele que Javé cura”

1) filho de Amom com Jedida que sucedeu seu pai no trono de Judá e reinou por 31 anos; seu reinado é digno de nota pelos grandes reavivamentos da adoração de Javé liderados por ele
2) um exilado que retornou e filho de Sofonias em cuja casa se deu a coroação simbólica e solene de Josué, o sumo sacerdote, na época do profeta Zacarias

02978 יאתון *yˆe’ithown*

procedente de **857**; DITAT - 188a; n m

1) entrada

02979 יאתרי *yˆe’athˆeray*

procedente da mesma raiz que **871**; n pr m

Jeaterai = “aquele que Javé guia”

1) um levita gersonita, filho de Zerá

02980 יבב *yabab*

uma raiz primitiva; DITAT - 834; v

1) (Piel) gritar, chorar de forma estridente

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

02981 יבול yˆebuwl

procedente de **2986**; DITAT - 835c; n m

1) produto, fruto, produto (do solo)

02982 יבוס Yˆebuwc

procedente de **947**; n pr loc

Jebus = “lugar de debulhar”

1) um nome primitivo de Jerusalém, a cidade dos jebuseus

02983 יבוסי Yˆebuwciy

procedente de **2982**; n patr m

Jebuseus = “descendentes de Jebus”

1) descendentes do terceiro filho de Canaã que vivia em ou próximo ao local de Jebus, o nome primitivo de Jerusalém

02984 יבחר Yibchar

procedente de **977**; n pr m

Ibar = “Javé escolhe”

1) um dos filhos de Davi, nascido em Jerusalém

02985 יבין Yabiyn

procedente de **995**; n pr m

Jabim = “aquele a quem Deus serve”

1) um rei de Hazor que organizou uma confederação dos príncipes do norte contra Josué; confederação derrotada junto as águas do Merom
2) outro rei de Hazor cujo general, Sísera, foi derrotado por Baraque

02986 יבל yabal

uma raiz primitiva; DITAT - 835; v

---

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

1) trazer, liderar, carregar, conduzir, levar
1a) (Hifil)
1a1) levar, trazer
1a2) levar embora, liderar embora
1a3) liderar, conduzir
1b) (Hofal)

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

1b1) ser levado
1b2) ser levado (à sepultura)
1b3) ser trazido, ser guiado, ser conduzido

02987 יבל *y ebal* (aramaico)

correspondente a **2986**; DITAT - 2760; v

1) (Afel) trazer, carregar, levar

02988 יבל *yabal*

procedente de **2986**; DITAT - 835a; n m

1) um riacho, corrente de águas
1a) como irrigação

02989 יבל *Yabal*

o mesmo que **2988**; n pr m

Jabal = “ribeiro de água”

1) o filho de Lameque com Ada e irmão de Jubal; descrito como o pai daqueles que habitam em tendas e possuem gado

02990 יבל *yabbel*

procedente de **2986**; DITAT - 835f; n m

1) ferida com corrimendo, corrimento, supurado, úlcera

02991 יבלעם *Yibl e`am*

procedente de **1104** e **5971**; n pr loc

Ibleão = “devorando o povo”

1) uma cidade de Manassés aparentemente localizada no território de Issacar ou Aser

02992 יבם *yabam*

uma raiz primitiva de significado duvidoso; DITAT - 836; v

1) (Piel) cumprir o casamento conforme o levirato, cumprir a função de cunhado

---

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

1a) a tarefa em decorrência da morte de um irmão sem filhos - casar com a viúva e gerar um filho em seu nome

02993 יבם *yabam*

procedente de (o original de) **2992**; DITAT - 836a; n m

1) cunhado, irmão do marido

02994 יבמת *Y^ebemeth*

particípio de **2992**; DITAT - 836b; n f

1) cunhada, esposa do irmão, viúva do irmão

02995 יבנאל *Yabn^e'el*

procedente de **1129** e **410**; n pr loc

Jabneel = "Deus leva a construir"

1) uma cidade em Judá junto à fronteira do norte próxima ao mar
2) uma cidade em Naftali junto à fronteira na alta Galiléia

02996 יבנה *Yabneh*

procedente de **1129**; n pr loc

Jabné = "construção de Deus"

1) uma cidade dos filisteus

02997 יבניה *Yibn^eyah*

procedente de **1129** e **3050**; n pr m

Ibnéias = "Javé constrói"

1) um benjamita, filho de Jeorão

02998 יבניה *Yibniyah*

procedente de **1129** e **3050**; n pr m

Ibnijas = "aquele a quem Javé vai construir"

1) um benjamita

02999 יבק *Yabboq*

provavelmente procedente de **1238**; n pr loc

Jaboque = "desembocador"

1) um ribeiro que cruza a cadeia de montanhas de Gileade, e deságua no lado leste do Jordão, aproximadamente a meio caminho entre o mar da Galiléia e o mar Morto

03000 יברכיהו *Y^eberekyahuw*

procedente de **1288** e **3050**; n pr m;

Jeberequias = "Javé abençoa"

1) pai de um certo Zacarias, no reinado de Acaz e na época de Isaías

03001 יבש *yabesh*

uma raiz primitiva; DITAT - 837; v;

1) tornar seco, murchar, estar seco, ficar seco, ser secado, estar murcho
1a) (Qal)
1a1) fazer secar, ser secado, estar sem umidade
1a2) estar ressecado
1b) (Piel) tornar seco, ressecar
1c) (Hifil)
1c1) secar, fazer secar
1c1a) secar (água)
1c1b) tornar seco, murchar
1c1c) exibir sequidão

03002 יבש *yabesh*

procedente de **3001**; DITAT - 837a; adj

1) seco
2) ressecado

03003 יבש *Yabesh* (às vezes também יבישׁ *Yabeysh*

com a adição de **1568**, i.e. Jabes de Gileade) o mesmo que **3002**;

Jabes = “seco” n pr loc

1) uma cidade no território de Gileade; de acordo com Eusébio, acha-se além do Jordão, a 10 km (6 milhas) de Pela, no caminho montanhoso para Gerasa; localização desconhecida mas pode ser o atual ‘Wadi Yabes’ n pr m
2) pai de Salum, o décimo quinto governante do reino do norte

03004 יבשה *yabbashah*

procedente de **3001**; DITAT - 837b; n f

1) terra seca, solo seco

03005 יבשם *Yibsam*

procedente da mesma raiz que **1314**; n pr m

Ibsão = “agradável”

1) um dos filhos de Tola e um neto de Issacar

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

03006 יבשת *yabbesheth*

uma variação de **3004**; DITAT - 837c; n f

1) terra seca

03007 יבשת *yabbesheth* (aramaico)

correspondente a **3006**; DITAT - 2761; n f

1) a terra (como um planeta)
2) terra seca

03008 יגאל *Yig'al*

procedente de **1350**; n pr m

Igal ou Jigeal = “Ele redime”

1) filho de José e um espia da tribo de Issacar
2) filho de Natã de Zobá, um dos soldados das tropas de elite de Davi
3) um filho de Semaías e descendente de Zorobabel

03009 יגב *yagab*

uma raiz primitiva; DITAT - 838; v

1) (Qal) lavrar, ser um lavrador

03010 יגב *yageb*

procedente de **3009**; DITAT - 838a; n m

1) campo, campo arado

03011 יגבה *Yogbˆehah*

procedente de **1361**; n f pr loc

Jogbeá = “alto”

1) uma das cidades ao leste do Jordão que foi construída e fortificada pela tribo de Gade

03012 יגדליהו *Yigdalyahuw*

procedente de **1431** e **3050**; n pr m

Jigdalias = “Javé é grande”

1) um profeta ou homem santo e pai de Hanã na época de Josias

03013 יגה *yagah*

uma raiz primitiva; DITAT - 839; v

1) afligir, magoar, sofrer, causar mágoa
1a) (Nifal) magoado, aflito (particípio)

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

1b) (Piel) afligir
1c) (Hifil) causar desgosto, causar sofrimento

03014 יגה *yagah*

uma raiz primitiva [provavelmente a mesma que **3013** com a idéia comum de descontentamento]; DITAT - 840; v

1) (Hifil) repelir, afastar, empurrar

03015 יגון *yagown*

procedente de **3013**; DITAT - 839a; n m

1) mágoa, sofrimento, angústia

03016 יגור *yagowr*

procedente de **3025**; DITAT - 843a; adj

1) (Qal) receoso, temente

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

03017 יגור *Yaguwr*

provavelmente procedente de **1481**; n pr loc

Jagur = “ele reside temporariamente”

1) uma cidade de Judá, uma das mais distantes na direção sul, junto à fronteira de Edom

03018 יגיע *y^egiya`*

procedente de **3021**; DITAT - 842e; n m

1) labuta, trabalho
2) produto, produção, propriedade adquirida (como um resultado do trabalho)

03019 יגיע *yagiya`*

procedente de **3021**; DITAT - 842d; adj

1) fatigado, cansado

03020 יגלי *Yogliy*

procedente de **1540**; n pr m

Jogli = “ele está exilado”

1) um danita e pai de Buqui que foi um dos 12 líderes encarregados da conquista de Canaã

03021 יגע *yaga`*

uma raiz primitiva; DITAT - 842; v

1) labutar, trabalhar, ficar cansado, estar cansado
1a) (Qal)
1a1) labutar, trabalhar
1a2) ficar cansado, estar cansado
1b) (Piel) cansar, tornar cansado, levar a ir fatigando
1c) (Hifil) fazer trabalhar, tornar cansado, levar a ficar cansado

03022 יגע *yaga`*

procedente de **3021**; DITAT - 842a; n m

1) salário, ganho (produto do trabalho)

03023 יגע *yagea`*

procedente de **3021**; DITAT - 842b; adj

1) cansado, cansativo

03024 יגעה *y^egi`ah*

procedente de **3019**; DITAT - 842c; n f

1) enfado, cansaço

03025 יגר *yagor*

uma raiz primitiva; DITAT - 843; v

1) (Qal) temer, recear, estar com medo

03026 יגר שהדותא *Yˆegar Sahaduwtha’* (aramaico)

procedente de uma palavra derivada de uma raiz não utilizada (significando juntar) e uma derivado de uma raiz correspondente a **7717**; n pr loc

Jegar-Saaduta = “elevação do testemunho”

1) a elevação de pedras erguida como testemunha entre Jacó e Labão, chamada por Jacó, em hebraico, de ‘Galeede’

03027 יד *yad*

uma palavra primitiva; DITAT - 844; n f

1) mão
1a) mão (referindo-se ao homem)
1b) força, poder (fig.)
1c) lado (referindo-se à terra), parte, porção (metáfora) (fig.)
1d) (vários sentidos especiais e técnicos)
1d1) sinal, monumento
1d2) parte, fração, porção
1d3) tempo, repetição
1d4) eixo
1d5) escora, apoio (para bacia)
1d6) encaixes (no tabernáculo)
1d7) um pênis, uma mão (significado incerto)
1d8) pulsos

03028 יד *yad* (aramaico)

correspondente a **3027**; DITAT - 2763; n f

1) mão
2) poder (fig.)

03029 ידא *yˆeda’* (aramaico)

correspondente a **3034**; DITAT - 2764; v

1) (Afel) louvar, dar graças

03030 ידאלה *Yidalah*

de derivação incerta; n pr loc

Idala = “memorial de Deus”

1) uma cidade em Zebulom entre Sinrom e Belém, localização desconhecida

03031 ידבש *Yidbash*

procedente da mesma raiz que **1706**; n pr m

Idbas = “forte”

1) um dos 3 filhos de Abi-Etã, um descendente de Judá

---

fig. Figuradamente

03032 ידד *yadad*

uma raiz primitiva; DITAT - 845,846 v

1) (Qal) lançar sortes, deitar sortes n
2) amor, amado, amigo

03033 ידדות *yˆediduwth*

procedente de **3039**; DITAT - 846c; n f

1) pessoa muito amada, amado, objeto de amor

03034 ידה *yadah*

uma raiz primitiva [veja **1911**]; usada somente como denominativo

procedente de **3027**; DITAT - 847; v

1) jogar, atirar, lançar
1a) (Qal) atirar (flechas)
1b) (Piel) lançar, lançar ao chão, derrubar
1c) (Hifil)
1c1) dar graças, louvar, agradecer
1c2) confessar, confessar (o nome de Deus)
1d) (Hitpael)

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

1d1) confessar (pecado)
1d2) dar graças

03035 ידו *Yiddow*

procedente de **3034**; n pr m

Ido ou Jadai = “oportuno” ou “amável”

1) filho de Zacarias, governante da tribo de Manassés que se encontrava ao leste do Jordão na época de Davi
2) um homem que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras

03036 ידון *Yadown*

procedente de **3034**; n pr m

Jadom = “agradecido”

1) um meronotita e um dos construtores dos muros de Jerusalém

03037 ידוע *Yadduwa`*

procedente de **3045**; n pr m

Jadua = “conhecedor”

1) um dos líderes do povo que selou a aliança com Neemias
2) filho e sucessor sumo-sacerdotal de Jônatas, Jesua ou Joanã; o último dos sumo-sacerdotes mencionados no AT, provavelmente viveu na época de Alexandre, o Grande

03038 ידותון *Y^eduwthuwn* ou ידתון *Y^eduthuwn* ou ידיתון *Y^ediythuwn*

provavelmente procedente de **3034**; n pr m

Jedutum = “louvável”

1) um levita da família de Merari e o líder de um dos três corais do templo cujos descendentes também formaram um dos corais permanentes do templo; o seu nome aparece no início de 3 salmos (Sl 39.1; 62.1; 77.1) também como compositor ou como receptor destes salmos, porém mais provavelmente como regente do coral que entoava estes salmos

03039 ידיד *y^ediyd*

procedente da mesma raiz que **1730**; DITAT - 846a n m

1) pessoa amada, amado adj
2) amável

03040 ידידה *Y^ediydah*

procedente de **3039**; n pr f

Jedida = “amada”

---

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

1) a esposa do rei Amom e mãe do rei Josias

03041 ידידיה *Yˆediydˆeyah*

procedente de **3039** e **3050**; n pr m

Jedidias = “amado de Javé”

1) o nome dado a Salomão por Natã, o profeta

03042 ידיה *Yˆedayah*

procedente de **3034** e **3050**; n pr m

Jedaías = “louvado de Javé”

1) um simeonita, bisavô de Ziza
2) filho de Harumafe e um dos que tomaram parte na reconstrução dos muros de Jerusalém

03043 ידיעאל *Yˆediyˋa’el*

procedente de **3045** e **410**; n pr m

Jediael = “Deus torna conhecido”

1) um patriarca importante da tribo de Benjamim; talvez o mesmo que ’Asbel’
2) o segundo filho de Meselemias e um porteiro coratita
3) filho de Sinri e um dos soldados das tropas de elite de Davi
4) um dos líderes dos milhares de Manassés que juntou-se a Davi em sua marcha para Ziclague; talvez a mesma pessoa do 3 acima

03044 ידלף *Yidlaph*

procedente de **1811**; n pr m

Jidlafe = “choro”

1) um filho de Naor

03045 ידע *yadaˋ*

uma raiz primitiva; DITAT - 848; v

1) conhecer
1a) (Qal)
1a1) conhecer
1a1a) conhecer, aprender a conhecer
1a1b) perceber
1a1c) perceber e ver, descobrir e discernir
1a1d) discriminar, distinguir
1a1e) saber por experiência
1a1f) reconhecer, admitir, confessar, compreender
1a1g) considerar
1a2) conhecer, estar familiarizado com
1a3) conhecer (uma pessoa de forma carnal)
1a4) saber como, ser habilidoso em
1a5) ter conhecimento, ser sábio
1b) (Nifal)
1b1) tornar conhecido, ser ou tornar-se conhecido, ser revelado
1b2) tornar-se conhecido

1b3) ser percebido
1b4) ser instruído
1c) (Piel) fazer saber
1d) (Poal) fazer conhecer
1e) (Pual)
1e1) ser conhecido
1e2) conhecido, pessoa conhecida, conhecimento (particípio)
1f) (Hifil) tornar conhecido, declarar
1g) (Hofal) ser anunciado
1h) (Hitpael) tornar-se conhecido, revelar-se

03046 ידע *y^eda`* (aramaico)

correspondente a **3045**; DITAT - 2765; v

1) conhecer
1a) (Peal) conhecer

Poal

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Peal

Peal

1b) (Afel) deixar alguém saber, comunicar, informar, fazer conhecer

03047 ידע *Yada`*

procedente de **3045**; n pr m

Jada = “Ele sabe”

1) um judaíta, filho de Onã e irmão de Samai, na genealogia dos filhos de Jerameel com sua esposa Atara

03048 ידעיה *Y^ekda`yah*

procedente de **3045** e **3050**; n pr m

Jedaías = “Javé conheceu”

1) um sacerdote em Jerusalém
2) um homem que retornou com Zorobabel
3) um líder dos sacerdotes nos dias de Jesua
4) um sacerdote pós-exílico
5) pessoa honrada por Javé, talvez um dos mencionados acima

03049 ידעני *yidd^e`oniy*

procedente de **3045**; DITAT - 848d; n m

1) um adivinhador, pessoa que tem um espírito familiar
1a) um espírito familiar, feiticeiro, necromante (meton.)

03050 יה *Yahh*

contração de **3068**, e significando o mesmo, grego **239** αλληλουια;

DITAT - 484b; n pr de divindade

1) Ja (Javé na forma reduzida)
1a) o nome próprio do único Deus verdadeiro
1b) usado em muitas combinações
1b1) nomes iniciados com as letras ‘Je’
1b2) nomes terminados com ‘ia’ ou ‘ias’

03051 יהב *yahab*

uma raiz primitiva; DITAT - 849; v

1) dar, prover, atribuir, vir
1a) (Qal)
1a1) dar
1a2) pôr, colocar
1a3) prover (com reflexivo)
1a4) atribuir (glória)
1a5) conceder, permitir, vir agora

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

03052 יהב *yˆehab* (aramaico)

correspondente a **3051**; DITAT - 2766; v

1) dar, prover
1a) (Peal)
1a1) dar
1a2) estabelecer, lançar (fundamentos)
1b) (Hitpaal)
1b1) ser dado
1b2) ser pago

03053 יהב *yˆehab*

procedente de **3051**; DITAT - 849a; n m

1) cuidado, fardo (aquilo que é dado)

03054 יהד *yahad*

denominativo de uma forma correspondente a **3061**; DITAT - 850; v

1) (Hitpael) tornar-se um judeu (verdadeiramente ou numa fraude), tornar-se judaizado

03055 יהד *Yˆehud*

uma forma abreviada de uma correspondente a **3061**; n pr loc

Jeúde = “beleza”

1) uma cidade em Dã, localizada entre Baalate e Benê-Beraque, cerca de 12 km a leste de Jope

03056 יהדי *Yehday*

talvez procedente de uma forma correspondente a **3061**; n pr m

Jadai = “a quem ele colocará”

1) alguém da família de Calebe

03057 יהדיה *Yˆehudiyah*

procedente de **3064**; adj f

1) a judia
Jeudias = “Judia” n pr f
2) (CLBL) uma calebita, a esposa de um homem chamado Ezra

03058 יהוא *Yehuw’*

procedente de **3068** e **1931**; n pr m

Jeú = “Javé é Ele”

1) o monarca do reino do norte, Israel, que destronou a dinastia de Onri
2) filho de Hanani e um profeta israelita na época de Baasa e Josafá
3) o anatotita, um benjamita, um dos soldados das tropas de elite de Davi

---

CLBL CLBL

4) um descendente de Judá da casa de Hezrom
5) filho de Josibias e um líder da tribo de Simeão

03059 יהואחז *Yˆehow’achaz*

procedente de **3068** e **270**; n pr m

Jeoacaz = “Javé tomou”

1) um rei de Judá e filho de Josias
2) um rei do reino do norte, Israel, e filho de Jeú
3) um rei de Judá e filho de Jeorão (Acazias)

03060 יהואש *Yˆehow’ash*

procedente de **3068** e (talvez) **784**; n pr m

Joás = “dado pelo Senhor”

1) filho do rei Acazias e o oitavo rei de Judá
2) filho do rei Jeoacaz e o décimo-segundo rei no reino do norte, Israel

03061 יהוד *Yˆehuwd* (aramaico)

forma contrata duma forma correspondente a **3063**; n pr loc;

1) Judá - o território da tribo de Judá

03062 יהודאי *Yˆehuwda’iy* (aramaico)

gentílico procedente de **3061**; n pr pl

1) judeu

03063 יהודה *Yˆehuwdah*

procedente de **3034**, grego **2448** Ιουδα e **2455** Ιουδας; DITAT - 850c; n pr m

Judá = “louvado”

1) o filho de Jacó com Lia
2) a tribo descendente de Judá, o filho de Jacó
3) o território ocupado pela tribo de Judá
4) o reino composto pelas tribos de Judá e Benjamim que ocuparam a parte do sul de Canaã depois da nação dividir-se dois reinos após a morte de Salomão
5) um levita na época de Esdras
6) um supervisor de Jerusalém na época de Neemias
7) um músico levita na época de Neemias
8) um sacerdote na época de Neemias

03064 יהודי *Yˆehuwdiy*

patronímico procedente de **3063**; DITAT - 850a; n m

1) judeu

03065 יהודי *Yˆehuwdiy*

o mesmo que **3064**; n pr m

Jeudi = “judeu”

1) filho de Netanias e servo do rei Jeoaquim

03066 יהודית *Yˆehuwdiyth*

procedente de **3064**; DITAT - 850b; adj pr f (usado como adv)

1) na língua dos judeus, em hebraico

03067 יהודית *Yˆehuwdiyth*

o mesmo que **3066**; n pr f

Judite = “judia” ou “louvada”

1) a filha de Beeri, o heteu, e esposa de Esaú

03068 יהוה *Yˆehovah*

procedente de **1961**; DITAT - 484a; n pr de divindade

Javé = “Aquele que existe”

1) o nome próprio do único Deus verdadeiro
1a) nome impronunciável, a não ser com a vocalização de **136**

03069 יהוה *Yˆehovih*

uma variação de **3068** [usado depois de **136**, e pronunciado pelos judeus

como **430**, para prevenir a repetição do mesmo som, assim como em outros lugares **3068** é pronunciado como **136**]; n pr de divindade

1) Javé - usado basicamente na combinação ‘Senhor Javé’
1a) igual a **3068** mas pontuado com as vogais de **430**

03070 יהוה ירה *Yˆehovah yireh*

procedente de **3068** e **7200**; n pr loc

O SENHOR proverá = “Javé proverá”

1) nome simbólico dado por Abraão ao Monte Moriá, em comemoração à intervenção do anjo de Javé que impediu o sacrifício de
Isaque e providenciou um substituto

03071 יהוה נסי *Yˆehovah nicciy*

procedente de **3068** e **5251** com o sufixo pronominal; n pr loc

“Javé é minha bandeira”

1) o nome dado por Moisés ao altar que ele construiu em comemoração à frustração dos amalequitas

03072 יהוה צדקנו *Yˆehovah tsidqenuw*

procedente de **3068** e **6664** com sufixo pronominal; n pr m

“SENHOR, justiça nossa”

1) um nome sagrado simbolicamente aplicado a Jerusalém e ao Messias

03073 יהוה שלום *Yˆehavah shalowm*

procedente de **3068** e **7965**; n pr loc

“Javé é paz”

1) o nome de um altar sagrado construído por Gideão em Ofra

03074 יהוה שׁמה *Yˆehovah shammah*

procedente de **3068** e **8033** com enclítico de direção; n pr loc

“Javé está ali”

1) um nome simbólico para Jerusalém

03075 יהוזבד *Yˆehowzabad*

procedente de **3068** e **2064**; n pr m

Jozabade = “Javé dotou”

1) filho de Somer, uma mulher moabita, que matou Joás, rei de Judá
2) um benjamita, capitão de 180.000 homens armados nos dias de Josafá
3) um levita coreíta, segundo filho de Obede-Edom e um dos porteiros do templo e dos depósitos na época de Davi

03076 יהוחנן *Yˆehowchanan*

procedente de **3068** e **2603**; n pr m

Joanã = “Javé agraciou”

1) um sacerdote durante o sumo sacerdócio de Joiaquim que retornou com Zorobabel
2) um sumo sacerdote na época de Esdras
3) um sacerdote levita que tomou parte na dedicação do muro na época de Neemias
4) filho de Tobias
5) um levita coreíta e um dos porteiros do tabernáculo na época de Davi
6) um capitão de Judá sob o rei Josafá
7) um efraimita
8) um israelita com uma esposa estrangeira na época de Esdras
9) um capitão judeu depois da queda de Jerusalém
10) o filho mais velho do rei Josias
11) um príncipe pós-exílico da linhagem de Davi
12) pai de Azarias, sacerdote na época de Salomão
13) um benjamita, um dos soldados das tropas de elite de Davi
14) um gadita, um dos soldados das tropas de elite de Davi
15) um exilado que retornou

03077 יהוידע *Yˆehowyada`*

procedente de **3068** e **3045**; n pr m

Joiada = “Javé sabe”

1) pai de Benaia, um guerreiro de Davi
2) líder dos sacerdotes que juntou-se a Davi em Hebrom
3) sumo sacerdote na época em que Atalia usurpou o trono de Judá; escondeu Joás, o filho do rei, por seis anos e depois o recolocou no trono de Judá
4) segundo sacerdote após Seraías, o sumo sacerdote

03078 יהויכין *Yˆehowyakiyn*

procedente de **3068** e **3559**; n pr m

Joaquim = “Javé estabelece”

1) rei de Judá, filho de Jeoaquim, e o penúltimo rei de Judá antes do cativeiro babilônico; seu reinado durou três meses e dez dias antes de entregar-se a Nabucodonosor que o levou para a Babilônia e o aprisionou por 36 anos quando foi finalmente libertado

03079 יהויקים *Yˆehowyaqiym*

procedente de **3068** abreviado e **6965**, cf. **3113**; n pr m

Jeoaquim = “Javé ergue”

1) filho de Josias e o antepenúltimo rei de Judá; tornou-se vassalo de Nabucodonosor e reinou por onze anos antes de falecer com morte violenta ou em combate ou pelas mãos dos seus próprios súditos

03080 יהויריב *Yˆehowyariyb*

procedente de **3068** e **7378**; n pr m

Jeoiaribe = “Javé luta”

1) um sacerdote em Jerusalém
2) o líder do primeiro dos 24 turnos dos sacerdotes na época de Davi

03081 יהוכל *Yˆehuwkal*

procedente de **3201**; n pr m

Jucal = “Javé é capaz”

1) um filho de Selemias e um servo do rei Zedequias a quem ele enviou a Jeremias para pedir suas orações e conselho

03082 יהונדב *Yˆehownadab*

procedente de **3068** e **5068**; n pr m

Jonadabe = “Javé está disposto”

1) um filho de Recabe, líder dos recabitas, na época de Jeú e Acabe
2) um sobrinho de Davi

03083 יהונתן *Yˆehownathan*

procedente de **3068** e **5414**; n pr m

Jônatas = “Javé deu”

1) um filho do rei Saul e um amigo de Davi
2) um filho do sumo sacerdote Abiatar e o último descendente de Eli de quem temos notícia
3) um sobrinho de Davi que, semelhante a Davi, matou um gigante em Gate
4) um tio de Davi
5) um dos soldados das tropas de elite de Davi
6) um dos tesoureiros de Davi
7) um escriba na época de Jeremias
8) um levita e pai de Zacarias, um sacerdote que tocou a trombeta na dedicação do muro
9) um filho ou descendente de Gérson, o filho de Moisés, e um sacerdote da tribo de Dã
10) um filho de Careá e um irmão de Joanã; um capitão judaíta após a queda de Jerusalém
11) outro judaíta, pai de Pelete
12) pai de Ebede na época de Esdras
13) filho de Asael na época de Esdras
14) um sacerdote da família de Maluqui na época de Neemias

15) filho de Joiada e o seu sucessor no sumo sacerdócio na época de Neemias

03084 יהוסף Y^ehowceph

uma forma mais completa de **3130**; n pr m

José = “Javé adicionou”

1) o filho mais velho de Jacó com Raquel

03085 יהועדה Y^ehow`addah

procedente de **3068** e **5710**; n pr m

Jeoada = “Javé adornou”

1) um descendente de Saul através de Jônatas

03086 יהועדין Y^ehow`addiyn ou יהועדן Y^ehowaddan

procedente de **3068** e **5727**; n pr f

Jeoadã = “Javé tem prazer”

1) esposa do rei Joás e mãe do rei Amazias, de Judá

03087 יהוצדק Y^ehowtsadaq

procedente de **3068** e **6663**; n pr m

Jeozadaque ou Jozadaque = “Javé é justo”

1) neto do sumo sacerdote Hilquias; filho do sumo sacerdote Seraías; pai do sumo sacerdote Josué; ele próprio nunca obteve o cargo de sumo sacerdote porque foi levado cativo para a Babilônia por Nabucodonosor

03088 יהורם Y^ehowram

procedente de **3068** e **7311**; n pr m

Jeorão ou Jorão = “Javé é exaltado”

1) filho do rei Josafá, de Judá, e, ele próprio, rei de Judá por oito anos; sua esposa era a perversa Atalia que, provavelmente, foi quem fez com que a nação de Judá decidisse pelo culto a Baal
2) filho do rei Acabe, do reino do norte, Israel, e, ele próprio, rei de Israel durante doze anos; foi assassinado por Jeú no mesmo local de terra onde seu pai tinha matado Nabote, cumprindo-se assim cada letra da profecia de Elias
3) um sacerdote no reinado de Josafá

03089 יהושבע Y^ehowsheba`

procedente de **3068** e **7650**; n pr f

Jeoseba = “Javé jurou”

1) filha do rei Jorão, de Judá, e esposa do sumo sacerdote Joiada
1a) grafia alternativa ‘Jeosabeate’ - **3090**

03090 יהושבעת Y^ehowshab`ath

uma forma de **3089**; n pr f

Jeosabeate = “Javé é um juramento”

1) filha do rei Jorão, de Judá, e esposa do sumo sacerdote Joiada

1a) grafia alternativa ‘Jeoseba’ - **3089**

03091 יהושוע *Yˆehowshuwa`* ou יהושׁע *Yˆehowshu`a*

procedente de **3068** e **3467**, grego **2424** Ιησους e **919** βαριησους;

Josué = “Javé é salvação” n pr m

1) filho de Num, da tribo de Efraim, e sucessor de Moisés como o líder dos filhos de Israel; liderou a conquista de Canaã
2) um habitante de Bete-Semes em cuja terra a arca de aliança foi parar depois que os filisteus a devolveram
3) filho de Jeozadaque e sumo sacerdote depois da restauração
4) governador de Jerusalém sob o rei Josias o qual colocou o seu nome em um portão da cidade de Jerusalém

03092 יהושפט *Yˆehowshaphat*

procedente de **3068** e **8199**, grego **2498** Ιωσαφατ;

Josafá = “Javé julgou” n pr m

1) filho do rei Asa e ele próprio rei de Judá por 25 anos; um dos melhores, mais piedosos e prósperos reis de Judá
2) filho de Ninsi e pai do rei Jeú do reino do norte, Israel
3) filho de Ailude e cronista sob Davi e Salomão
4) filho de Parua e um dos doze intendentes sob Salomão
5) um sacerdote e trompetista na época de Davi n pr loc
6) nome simbólico de um vale próximo a Jerusalém que é o lugar do juízo final; talvez a ravina profunda que separa Jerusalém do Monte das Oliveiras através do qual o Cedrom escoava

03093 יהיר *yahiyr*

provavelmente procedente do mesmo que **2022**; DITAT - 851a; adj

1) orgulhoso, arrogante, desdenhoso

03094 יהללאל *Yˆehallel’el*

procedente de **1984** e **410**; n pr m

Jealelel = “Deus é louvado”

1) um calebita descendente de Judá
2) pai de Azarias e um levita merarita na época de Ezequias

03095 יהלם *yahalom*

procedente de **1986** (no sentido de dureza); DITAT - 502b

1) uma pedra preciosa (conhecida por sua dureza)
1a) talvez jaspe, ônix, ou diamante

03096 יהץ *Yahats* ou יהצה *Yahtsah* ou (fem.) יהצה *Yahtsah*

procedente de uma raiz não utilizada significando selar; n pr loc

Jasa ou Jaza = “esmagado”

1) um lugar em Rúbem, a leste do mar Morto, onde Israel derrotou Seom, rei dos amorreus; localização incerta

03097 יואב *Yow'ab*

procedente de **3068** e **1**; n pr m

Joabe = "Javé é pai"

1) filho da irmã de Davi, Zeruia, e general do exército de Davi
2) um judaíta descendente de Quenaz
3) uma família pós-exílica

03098 יואח *Yow'ach*

procedente de **3068** e **251**; n pr m

Joá = "Javé é irmão"

1) filho de Asafe e cronista de Ezequias
2) um filho ou neto gersonita de Zima
3) um coreíta, terceiro filho de Obede-Edom e porteiro na época de Davi
4) filho de Joacaz e cronista do rei Josias

03099 יואחז *Yow'achaz*

uma forma de **3059**; n pr m

Joacaz ou Jeoacaz = "Javé dominou"

1) o pai de Joá, cronista de Josias

03100 יואל *Yow'el*

procedente de **3068** e **410**, grego **2493** Ιωηλ; n pr m

Joel = "Javé é Deus"

1) filho de Petuel e o segundo dos 12 profetas menores com um livro que recebe o seu nome; provavelmente profetizou na época do rei Uzias de Judá
2) filho mais velho de Samuel, o profeta, e pai de Hemã, o cantor
3) um líder simeonita
4) um rubenita
5) um líder de Gade
6) filho de Izraías e um líder de Issacar
7) irmão de Natã, de Zoba, e um dos soldados das tropas de elite de Davi
8) filho de Pedaías e um líder da meia tribo de Manassés que resideia a oeste do Jordão na época de Davi
9) um filho de Nebo que retornou com Esdras e casou com uma esposa estrangeira
10) um benjamita, filho de Zicri
11) um levita
12) um levita coatita no reinado de Ezequias
13) um líder levita gersonita na época de Davi
14) um levita gersonita, filho de Jeiel e um descendente de Ladã; talvez o mesmo que 13

03101 יואש *Yow'ash* ou יאש *Yo'ash* (2Cr 24.1)

uma forma de **3060**; n pr m

Joás ou Jeoás = "dado pelo Senhor"

1) filho do rei Acazias e o oitavo rei de Judá
2) filho do rei Jeoacaz e o décimo-segundo governante do reino do norte, Israel

3) pai de Gideão
4) um filho do rei Acabe
5) um descendente de Selá, o filho de Judá; ou o filho de Selá ou o filho de Joquim
6) filho de Semaá, o gibeatita, que recorreu a Davi em Ziclague

03102 יוב *Yowb*

talvez uma forma de **3103**, porém mais provavelmente uma transcrição errônea de **3437**; n pr m

Jó = “perseguido”

1) o terceiro filho de Issacar também chamado de ‘Jasube’

03103 יובב *Yowbab*

procedente de **2980**; uivador; n pr m

Jobabe = “um deserto”

1) o último na ordem dos filhos de Joctã, um descendente de Sem
2) um dos reis de Edom
3) o rei de Madom, localizado no norte de Canaã; um dos reis que se opôs a Josué durante a conquista e foi derrotado em Merom
4) líder de uma casa benjamita
5) outro benjamita

03104 יובל *yowbel* ou יבל *yobel*

aparentemente procedente de **2986**; DITAT - 835e; n m

1) carneiro, chifre de carneiro, trombeta, corneta
1a) carneiro (somente em combinação)
1a1) chifre de carneiro, trombeta
1b) Ano do jubileu (marcado pelo sopro das trombetas) (meton.)

03105 יובל *yuwbal*

procedente de **2986**; DITAT - 835b; n m

1) ribeiro

03106 יובל *Yuwbal*

procedente de **2986**; n pr m

Jubal = “ribeiro”

1) o filho de Lameque com Ada e o inventor de instrumentos musicais

03107 יוזבד *Yowzabad*

uma forma de **3075**; n pr m

Jozabade = “Javé dotou”

1) um levita coreíta, o segundo filho de Obede-Edom, e um dos porteiros do templo e dos depósitos na época de Davi
2) um dos soldados das tropas de elite de Davi
3) outro dos soldados das tropas de elite de Davi
4) quatro outros sacerdotes ou levitas

03108 יוזכר *Yowzakar*

procedente de **3068** e **2142**; n pr m

Jozacar = “Javé lembra”

1) um servo do rei Joás, de Judá, e um dos seus assassinos
1a) também chamado ‘Zabade’

03109 יוחא *Yowcha’*

provavelmente procedente de **3068** e uma variação de **2421**; n pr m

Joá = “Javé dá vida”

1) um dos filhos de Berias, o benjamita
2) o tizita, um dos soldados das tropas de elite de Davi

03110 יוחנן *Yowchanan*

uma forma de **3076**, grego **2491** Ιοαννης; n pr m

Joanã = “Javé honrou”

1) um sacerdote durante o sumo-sacerdócio de Joaquim que retornou com Zorobabel
2) um capitão judaíta depois da queda de Jerusalém
3) o filho mais velho do rei Josias
4) um príncipe pós-exílico da linhagem de Davi
5) pai de Azarias, sacerdote na época de Salomão
6) um benjamita, um dos soldados das tropas de elite de Davi
7) um gadita, um dos soldados das tropas de elite de Davi
8) um exilado que retornou

03111 יוידע *Yowyada`*

uma forma de **3077**; n pr m

Joiada = “Javé sabe”

1) filho de Paséia, que auxiliou na reparação da Porta Velha de Jerusalém
2) filho do sumo-sacerdote Eliasibe na época de Neemias

03112 יויכין *Yowyakiyn*

uma forma de **3078**; n pr m

Joaquim = “Javé estabelece”

1) rei de Judá, filho de Jeoaquim, e o penúltimo rei de Judá antes do cativeiro babilônico; seu reinado durou 3 meses e 10 dias antes de entregar-se a Nabucodonosor que o levou para a Babilônia e o aprisionou por 36 anos quando foi finalmente libertado

03113 יויקים *Yowyaqiym*

uma forma de **3079**, cf. **3137**; n pr m

Joiaquim = “Javé ergue”

1) um sacerdote e filho de Jesua, o sumo sacerdote

03114 יויריב *Yowyariyb*

uma forma de **3080**; n pr m

Joiaribe = “Javé luta”

1) o líder do primeiro dos vinte e quatro turnos de sacerdotes na época de Davi
2) um professor na época de Esdras
3) um judaíta na época de Neemias

03115 יוכבד *Yowkebed*

procedente de **3068** contraído e **3513**; n pr f

Joquebede = “Javé é glória”

1) a filha de Levi, esposa e ao mesmo tempo tia de Anrão, e mãe de Moisés, Aarão e Miriã

03116 יוכל *Yuwkal*

uma forma de **3081**; n pr m

Jucal = “Javé é capaz”

1) um filho de Selemias e um servo do rei Zedequias a quem ele enviou a Jeremias para suplicar as suas orações e o seu conselho

03117 יום *yowm*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser quente; DITAT - 852; n m

1) dia, tempo, ano
1a) dia (em oposição a noite)
1b) dia (período de 24 horas)
1b1) como determinado pela tarde e pela manhã em Gênesis 1
1b2) como uma divisão de tempo
1b2a) um dia de trabalho, jornada de um dia
1c) dias, período de vida (pl.)
1d) tempo, período (geral)
1e) ano
1f) referências temporais
1f1) hoje
1f2) ontem
1f3) amanhã

03118 יום *yowm* (aramaico)

correspondente a **3117**; DITAT - 2767; n m

1) dia
2) dia sempre se refere a um período de vinte e quatro horas quando a palavra é modificada por um número definido ou cardinal

03119 יומם *yowmam*

procedente de **3117**; DITAT - 852a; adv

1) de dia, durante o dia subst
2) dia

03120 יון *Yavan*

provavelmente procedente da mesma raiz que **3196**; DITAT - 855;

Javã = “Jônia” ou “Grécia” n pr m

1) um filho de Jafé e neto de Noé n pr loc
2) Grécia, Jônia, Jonianos
2a) localização dos descendentes de Javã

03121 יון *yaven*

procedente da mesma raiz que **3196**; DITAT - 853a; n m

1) lama, lamaçal

03122 יונדב *Yawnadab*

uma forma de **3082**; n pr m

Jonadabe = “Javé está disposto”

1) um filho de Recabe, líder dos recabitas, na época de Jeú e Acabe
2) um sobrinho de Davi

03123 יונה *yownah*

provavelmente procedente da mesma raiz que **3196**; DITAT - 854a; n f

1) pomba, pombo

03124 יונה *Yonah*

o mesmo que **3123**, grego **2495** Ιοανας e **920** βαριωνας; n pr m

Jonas = “pomba”

1) filho de Amitai e natural de Gate-Hefer; quinto dos profetas menores; profetizou durante o reinado de Jeroboão II e foi enviado por Deus para profetizar também em Nínive

03125 יוני *Yˆevaniy*

patronímico de **3121**; adj

1) gregos, jonianos

03126 יונק *yowneq*

particípio ativo de **3243**; DITAT - 874a; n m

1) criança de peito, lactente, árvore nova, planta nova

03127 יונקת *yowneqeth*

procedente de **3126**; DITAT - 874b; n f

1) planta nova, renovo, rebento

03128 יונת אלם רחקים *yownath ’elem rˆechoqiym*

procedente de **3123** e **482** e o pl. de **7350**; n pr

Jonate-Elém-Recoquim = “a pomba silenciosa de lugares distantes”

1) significado incerto
1a) provavelmente o nome de uma melodia
1b) usado somente no título de Sl 56.1

03129 יונתן *Yownathan*

uma forma de **3083**; n pr m

Jônatas = “Javé deu”

1) um filho do rei Saul e um amigo de Davi
2) um filho do sumo sacerdote Abiatar e o último descendente de Eli de quem temos notícia
3) um dos soldados das tropas de elite de Davi
4) um levita e pai de Zacarias, um sacerdote que tocou a trombeta na dedicação do muro
5) um filho de Careá e um irmão de Joanã; um capitão judaíta após a queda de Jerusalém
6) outro judaíta
7) pai de Ebede na época de Esdras
8) filho de Asael na época de Esdras
9) um sacerdote da família de Maluqui na época de Neemias
10) filho de Joiada e seu sucessor no sumo-sacerdócio na época de Neemias

03130 יוסף *Yowceph*

futuro de **3254**, grego **2501** Ιωσηφ; n pr m

José = “Javé adicionou”

1) o filho mais velho de Jacó com Raquel
2) pai de Jigeal, que representou a tribo de Issacar entre os espias
3) um filho de Asafe
4) um homem que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
5) um sacerdote da família de Sebanias na época de Neemias

03131 יוספיה *Yowciphyah*

proveniente do particípio ativo de **3254** e **3050**; n pr m

Josifias = “Javé adiciona”

1) pai ou antepassado de Selomite que retornou com Esdras

03132 יועאלה *Yow`e’lah*

talvez o particípio ativo de **3276**; n pr f

Joela = “possa ele servir”

1) filho de Jeroão de Gedor e um dos soldados das tropas de elite de Davi

03133 יועד *Yow`ed*

aparentemente o particípio ativo de **3259**; n pr m

Joede = “Javé é testemunha”

1) um benjamita, filho de Pedaías

03134 יועזר *Yow`ezer*

procedente de **3068** e **5828**; n pr m

Joezer = “Javé é auxílio”

1) um coreíta, um dos soldados das tropas de elite de Davi que juntou-se a ele em Ziclague

03135 יועש *Yow`ash*

procedente de **3068** e **5789**; n pr m

Joás = “Javé se apressa”

1) um benjamita, filho de Bequer
2) um dos oficiais na corte de Davi

03136 יוצדק *Yowtsadaq*

uma forma de **3087**; n pr m

Jozadaque = “Javé é justo”

1) neto do sumo-sacerdote Hilquias, filho do sumo-sacerdote Seraías e pai do sumo-sacerdote Josué; ele próprio nunca obteve o cargo de sumo-sacerdote porque foi levado cativo para a Babilônia por Nabucodonosor

03137 יוקים *Yowqiym*

uma forma de **3113**, cf. **3079**, grego **885** Αχιμ; n pr m

Joquim = “Javé ergue”

1) um descendente de Judá

03138 יורה *yowreh*

particípio ativo de **3384**; DITAT - 910a; n m

1) primeiras chuvas, chuva de outono
1a) chuva que cai na Palestina do final de outubro até o início de dezembro

03139 יורה *Yowrah*

procedente de **3384**; n pr m

Jora = “ele instrui”

1) o líder ou antepassado de uma família que retornou da Babilônia com Esdras

03140 יורי *Yowray*

procedente de **3384**; n pr m

Jorai = “Javé me ensinou”

1) um dos gaditas que habitava em Gileade, em Basã, no reinado do rei Jotão, de Judá

03141 יורם *Yowram*

uma forma de **3088**, grego **2496** Ιωραμ; n pr m

Jorão = “Javé é exaltado”

1) filho do rei Josafá, de Judá, e, ele próprio, rei de Judá por oito anos; sua esposa era a perversa Atalia que provavelmente foi quem o instigou a fim de que o culto a Baal fosse aceito em Judá
2) filho do rei Acabe, do reino do norte, Israel, e, ele próprio, rei de Israel durante doze anos; foi assassinado por Jeú no mesmo terreno onde o seu pai tinha matado Nabote, cumprindo-se, assim, cada letra da profecia de Elias
3) um levita na época de Davi e um antepassado de Selomite
4) filho de Toí, rei de Hamate

03142 יושב חסד *Yuwshab Checed*

procedente de **7725** e **2617**; n pr m

Jusabe-Hesede = “cujo amor é retribuído”

1) filho de Zorobabel

03143 יושביה *Yowshibyah*

procedente de **3427** e **3050**; n pr m

Josibias = “Javé faz habitar”

1) um simeonita, pai de Jeú

03144 יושה *Yowshah*

provavelmente uma forma de **3145**; n pr m

Josa = “Javé torna igual”

1) um príncipe da casa de Simeão

03145 יושויה *Yowshavyah*

procedente de **3068** e **7737**; n pr m

Josavias = “Javé torna igual”

1) filho de Elnaão e um dos soldados das tropas de elite de Davi

03146 יושפת *Yowshaphat*

uma forma de **3092**; n pr m

Josafá = “Javé julga” n pr m

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um sacerdote e trompetista na época de Davi

03147 יותם *Yowtham*

procedente de **3068** e **8535**, grego **2488** Ιωαθαμ; n pr m

Jotão = “Javé é perfeito”

1) filho do rei Uzias, de Judá, com Jerusa; rei de Judá por dezesseis anos e contemporâneo de Isaías e do rei Peca, de Israel
2) filho de Jadai e um descendente de Calebe e Judá
3) filho mais novo de Gideão que escapou do massacre dos seus irmãos

03148 יותר *yowther*

particípio ativo de **3498**; DITAT - 936d; n m

1) superioridade, vantagem, excesso adv
2) excesso, melhor conj
3) além de, ainda mais, mais

03149 יזואל *Yˆezav’el*

procedente de uma raiz não utilizada (significando borrifar) e **410**; n pr m

Jeziel = “a assembléia de Deus”

1) um benjamita e um dos soldados das tropas de elite de Davi que juntou-se a ele em Ziclague

03150 יזיה *Yizziyah*

procedente da mesma raiz que a primeira parte de **3149** e **3050**; n pr m

Jezias = “Javé rega”

1) um descendente de Parós que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras

03151 יזיז *Yaziyz*

procedente da mesma raiz que **2123**; n pr m

Jaziz = “Ele torna proeminente”

1) um hagareno, funcionário de Davi encarregado dos rebanhos

03152 יזליאה *Yizliy’ah*

talvez procedente de uma raiz não utilizada (significando puxar para cima); n pr m

Izlias = “a quem Deus preservará”

1) um benjamita dos filhos de Elpaal

03153 יזניה *Yˆezanyah* ou יזניהו *Yˆezanyahuw*

provavelmente em lugar de **2970**; n pr m

Jezanias = “Javé ouviu”

1) filho de Hosaías, o maacatita, e um dos capitães que escapou de Jerusalém durante o último cerco dos babilônios; um dos primeiros a retornar a Gedalias, em Mispa, onde tornou-se pessoa proeminente depois do assassinato de Gedalias

03154 יזע *yeza`*

procedente de uma raiz não utilizada significando escoar; DITAT - 857a; n m

1) suor, transpiração

03155 יזרח *Yizrach*

uma variação para **250**; adj

Izraíta = “descendente de Zerá”

1) um descendente de Zerá, de Judá

03156 יזרחיה *Yizrachyah*

procedente de **2224** e **3050**; n pr m

Izraías ou Jezraías = “Javé brilhará”

1) um dos principais líderes da tribo de Issacar
2) um levita e regente do coral presente na dedicação do muro de Jerusalém no tempo de Neemias

03157 יזרעאל *Yizrˆe`e’l*

procedente de **2232** e **410**;

Jezreel = “Deus semeia” n pr m

1) um descendente do pai ou fundador de Etã, de Judá
2) primeiro filho de Oséias, o profeta n pr loc
3) uma cidade no Nequebe, de Judá
4) uma cidade em Issacar, na ponta noroeste do Monte Gilboa

03158 יזרעאלי *Yizrˆe`e'liy*

partronímico procedente de **3157**; adj

Jezreelita = veja Jezreel “semeado por Deus”

1) um habitante de Jezreel

03159 יזרעאלית *Yizrˆe`e'liyth*

procedente de **3158**; adj f

Jezreelita = veja Jezreel “semeado por Deus”

1) uma moradora de Jezreel
1a) usado somente de Ainoã, uma esposa de Davi

03160 יחבה *Yˆechubbah*

procedente de **2247**; oculto; n pr m

Jeubá = “oculto”

1) um homem de Aser, filho de Semer ou Somer da casa de Berias

03161 יחד *yachad*

uma raiz primitiva; DITAT - 858; v

1) juntar, unir, ser juntado, ser unido
1a) (Qal) estar unido
1b) (Piel) unir

03162 יחד *yachad*

procedente de **3161**; DITAT - 858b; n m

1) união, unidade adv
2) junto, ao todo, todos juntos, igualmente

03163 יחדו *Yachdow*

procedente de **3162** com sufixo pronominal; n pr m

Jado = “Sua unidade”

1) um gileadita, filho de Buz e pai de Jesisai

03164 יחדיאל *Yachdiy'el*

procedente de **3162** e **410**; n pr m

Jadiel = “minha unidade é Deus”

1) um líder de Manassés, ao leste do Jordão

03165 יחדיהו *Yechdiyahuw*

procedente de **3162** e **3050**; n pr m

Jedias = “Javé é unidade”

1) um levita na época de Davi
2) um meronotita, funcionário de Davi encarregado das jumentas

03166 יחזיאל *Yachaziy’el*

procedente de **2372** e **410**; n pr m

Jaaziel = “contemplado de Deus”

1) um soldado benjamita que juntou-se a Davi em Ziclague
2) um sacerdote no reinado de Davi que ajudou a transportar a arca
3) um levita coatita, terceiro filho de Hebrom
4) um levita, filho de Zacarias, dos filhos de Asafe, no reinado de Josafá
5) um antepassado de uma das famílias que retornaram do exílio com Esdras

03167 יחזיה *Yachzˆeyah*

procedente de **2372** e **3050**; n pr m

Jaazeías = “Javé vê”

1) filho de Ticvá, aparentemente um sacerdote e líder durante a época de Esdras

03168 יחזקאל *Yˆechezqe’l*

procedente de **2388** e **410**; n pr m

Ezequiel ou Jeezquel = “Deus fortalece”

1) filho de Buzi, um sacerdote e profeta; autor do livro com o seu nome; foi levado cativo com Jeoaquim e ficou exilado na Babilônia onde ele profetizou nos 22 anos que seguiram
2) um sacerdote encarregado do vigésimo turno na época de Davi

03169 יחזקיה *Yˆechizqiyah* ou יחזקיהו *Yˆechizqiyahuw*

procedente de **3388** e **3050**; n pr m

Ezequias = “Javé tornou forte”

1) filho do rei Acaz com Abia, ou Abias, e o décimo segundo rei de Judá; seu reinado foi caracterizado por sua conduta devota; reinou por 29 anos
2) líder de uma família de exilados que retornaram na época de Neemias
3) um efraimita na época de Acaz

03170 יחזרה *Yachzerah*

procedente da mesma raiz que **2386**; n pr m

Jazera = “aquele a quem Deus guia de volta”

1) um sacerdote da casa de Imer

03171 יחיאל *Yˆechiy’el* ou (2Cr 29.14) יחואל *Yˆechav’el*

procedente de **2421** e **410**; n pr m

Jeiel = “Deus vive”

1) um levita e um dos principais músicos na época de Davi
2) um levita gersonita que era responsável pelos tesouros na época de Davi
3) filho de Hacmoni e um oficial de Davi bem como tutor dos filhos de Davi
4) um filho do rei Josafá, de Judá, que foi morto pelo seu irmão Jeorão
5) hemanita que participou na restauração religiosa promovida pelo rei Ezequias
6) um levita e superintendente na época de Ezequias

7) um governador do templo durante as reformas de Josias
8) pai de Obadias, dos filhos de Joabe, na época de Esdras
9) pai de Secanias, dos filhos de Elão, na época de Esdras
10) um filho de Elão que mandou embora sua esposa estrangeira na época de Esdras
11) um sacerdote dos filhos de Harim que também teve que mandar embora sua esposa estrangeira na época de Esdras

03172 יחיאלי *Yˆechiy’eliy*

patronímico procedente de **3171**; n pr m ou adj

Jeieli = “Deus conservará vivo” ou “afastado de Deus”

1) um levita gersonita da família de Ladã

03173 יחיד *yachiyd*

procedente de **3161**; DITAT - 858a; adj

1) só, só um, solitário, um
1a) sozinho, único, um
1b) solitário
1c) (DITAT) filho único subst
2) um

03174 יחיה *Yˆechiyah*

procedente de **2421** e **3050**; n pr m

Jeías = “Javé vive”

1) porteiro da arca na época do seu estabelecimento em Jerusalém

03175 יחיל *yachiyl*

procedente de **3176**; DITAT - 859a; adj

1) no aguardo, esperando

03176 יחל *yachal*

uma raiz primitiva; DITAT - 859; v

1) aguardar, esperar
1a) (Nifal) aguardar
1b) (Piel)
1b1) aguardar, esperar, demorar
1b2) aguardar por, esperar por
1c) (Hifil) aguardar, demorar, aguardar por, esperar por

03177 יחלאל *Yachlˆe’el*

procedente de **3176** e **410**; n pr m

Jaleel = “Deus espera”

1) o terceiro dos três filhos de Zebulom; fundador da família dos jaleelitas

03178 יחלאלי *Yachlˆe’eliy*

patronímico procedente de **3177**; adj

Jaleelitas = “a esperança de Deus”

1) descendentes de Jaleel, da tribo de Zebulom

03179 יחם *yacham*

uma raiz primitiva; DITAT - 860; v

1) estar quente, conceber
1a) (Qal)
1a1) estar quente, ficar quente
1a2) acasalar (referindo-se aos animais)
1a3) estar ou tornar-se quente (fig. de ira)
1b) (Piel)
1b1) conceber (sexualmente)
1b2) estar no cio (referindo-se aos animais)

03180 יחמור *yachmuwr*

procedente de **2560**; DITAT - 685b; n m

1) corço
1a) uma espécie de veado, de cor avermelhada
1b) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

03181 יחמי *Yachmay*

provavelmente procedente de **3179**; n pr m

Jamai = “aquele a quem Javé protege”

1) um homem de Issacar e um dos líderes da família de Tola

03182 יחף *yacheph*

procedente de uma raiz não utilizada significando tirar os sapatos; DITAT - 861a; adj

1) descalço
1a) descalçado, estar sem sapato (substantivo)

03183 יחצאל *Yachtsˆe’el*

procedente de **2673** e **410**; n pr m

Jazeel = “Deus divide”

1) o primeiro dos quatro filhos de Naftali e fundador da família dos jazeelitas

03184 יחצאלי *Yachtsˆe’eliy*

patronímico procedente de **3183**; adj

Jazeelitas = veja Jazeel “Deus divide”

1) os descendentes de Jazeel, o primeiro filho de Naftali

03185 יחציאל *Yachtsiy’el*

procedente de **2673** e **410**; n pr m

Jaziel = “Deus divide”

1) o primeiro dos quatro filhos de Naftali e fundador da família dos jazeelitas

03186 יחר *yachar*

uma raiz primitiva; DITAT - 68; v

1) (Qal) atrasar, demorar, retardar

03187 יחש *yachas*

uma raiz primitiva; DITAT - 862; v

1) (Hitpael) reconhecer genealogicamente, registrar em uma genealogia, registrar, ser registrado

03188 יהש *yachas*

procedente de **3187**; DITAT - 862a; n m

1) genealogia

03189 יחת *Yachath*

procedente de **3161**; n pr m

Jaate = “Ele agarrará”

1) filho de Reaías e neto de Sobal, da tribo de Judá
2) um filho de Libni, neto de Gérson e bisneto de Levi
3) um levita gersonita; o filho mais velho de Simei e neto de Ladã; fundador da casa de Jaate
4) um levita e filho de Selomite
5) um levita merarita durante o reinado de Josias

03190 יטב *yatab*

uma raiz primitiva; DITAT - 863; v

1) ser bom, ser agradável, estar bem, estar satisfeito
1a) (Qal)
1a1) estar satisfeito, estar alegre
1a2) estar bem colocado
1a3) ser bom para, estar bem com, ir bem com
1a4) ser agradável, ser agradável a
1b) (Hifil)
1b1) tornar contente, jubilar
1b2) fazer o bem para, agir bondosamente com
1b3) fazer bem, fazer completamente
1b4) fazer algo bom, correto ou belo
1b5) fazer bem, agir corretamente

03191 יטב *yˆetab* (aramaico)

correspondente a **3190**; DITAT - 2768; v

1) (Peal) ser bom, fazer o bem, ser agradável

03192 יטבה *Yotbah*

procedente de **3190**; n pr loc

Jotbá = “agradável”

1) uma cidade em Judá, cidade natal de Mesulemete, esposa do rei Manassés
1a) localização desconhecida

03193 יטבתה *Yotbathah*

procedente de **3192**; n pr loc

Jotbatá = “agradabilidade”

1) um lugar de parada no deserto; localização desconhecida

03194 הטה *Yuttah* ou יוטה *Yuwtah*

procedente de **5186**, grego **2448** Ιουδα; n pr loc

Jutá = “esticado”

1) uma cidade nas montanhas de Judá, na vizinhança de Maom e Carmelo; atual ‘Yutta’

03195 יטור *Yˆetuwr*

provavelmente procedente da mesma raiz que **2905**, grego **2484** Ιτουραια; n pr m

Jetur = “cercado”

1) um filho de Ismael cujos descendentes guerrearam contra Israel a leste do Jordão
1a) também chamado de ‘Ituréia’

03196 יין *yayin*

procedente de uma raiz não utilizada significando efervescer, grego **3631** οινος; DITAT - 864; n m

1) vinho

03197 יך *yak*

uma transcrição errônea de **3027**; DITAT - 844; n m

1) mão, lado

03198 יכח *yakach*

uma raiz primitiva; DITAT - 865; v

1) provar, decidir, julgar, repreender, reprovar, corrigir, ser correto
1a) (Hifil)
1a1) decidir, julgar
1a2) determinar, apontar
1a3) mostrar que está certo, provar
1a4) convencer, condenar
1a5) reprovar, repreender
1a6) corrigir, repreender
1b) (Hofal) ser castigado
1c) (Nifal) argumentar, argumentar com
1d) (Hitp) argumentar

03199 יכין *Yakiyn*

procedente de **3559**;

Jaquim = “Ele estabelecerá” n pr m

1) o quarto filho de Simeão e fundador da família dos jaquinitas
2) um sacerdote e o líder do vigésimo primeiro turno na época de Davi
3) um sacerdote pós-exílico na época de Neemias n pr
4) nome da coluna direita da frente do templo

03200 יכיני *Yakiyniy*

patronímico procedente de **3199**; adj

Jaquinitas = veja Jaquim “ele estabelecerá”

1) os descendentes de Jaquim

03201 יכל *yakol* ou (forma mais completa) יכול *yakowl*

uma raiz primitiva; DITAT - 866; v

1) prevalecer, vencer, resistir, ter poder, ser capaz
1a) (Qal)
1a1) ser capaz, ser capaz de vencer ou realizar, ser capaz de resistir, ser capaz de alcançar
1a2) prevalecer, prevalecer sobre ou contra, vencer, ser vitorioso
1a3) ter habilidade, ter força

03202 יכל *yˆekel* (aramaico) ou יכיל *yˆekiyl* (aramaico)

para **3201**; DITAT - 2769; v

1) ser capaz
1a) (Peal)
1a1) ser capaz
1a2) prevalecer

03203 יכליה *Yˆekolyah* e יכליהו *Yˆekolyahuw* ou (2Cr 26.3) יכיליה *Yˆekiylˆeyah*

procedente de **3201** e **3050**; n pr f

Jecolias = “Javé é capaz”

1) esposa do rei Amazias, de Judá, e mãe do rei Uzias (Azarias)

03204 יכניה *Yˆekonyah* e יכניהו *Yˆekonyahuw* ou (Jr 27.20) יכוניה *Yˆekownˆeyah*

procedente de **3559** e **3050**, grego **2423** Ιεχονιας; n pr m

Jeconias = “Javé estabelecerá”

1) filho do rei Jeoaquim, de Judá, e rei de Judá por três meses e dez dias antes de entregar-se a Nabucodonosor; foi levado cativo para a Babilônia onde ficou preso durante os 36 anos seguintes; foi libertado por ocasião da morte de Nabucodonosor e viveu na Babilônia até a sua morte
1a) originariamente grafado ’Joaquim’

03205 ילד *yalad*

uma raiz primitiva; DITAT - 867; v

1) dar à luz, gerar, parir, produzir, estar em trabalho de parto
1a) (Qal)

1a1) dar à luz, gerar
1a1a) referindo-se ao nascimento de criança
1a1b) referindo-se ao sofrimento (símile)
1a1c) referindo-se ao perverso (comportamento)
1a2) gerar
1b) (Nifal) ser nascido
1c) (Piel)
1c1) levar a ou ajudar a dar à luz
1c2) ajudar ou atuar como parteira
1c3) parteira (particípio)
1d) (Pual) ser nascido
1e) (Hifil)
1e1) gerar (uma criança)
1e2) dar à luz (fig. - referindo-se ao ímpio gerando a iniqüidade)
1f) (Hofal) dia do nascimento, aniversário (infinitivo)
1g) (Hitpael) declarar o nascimento de alguém (descencência reconhecida)

03206 ילד *yeled*

procedente de **3205**; DITAT - 867b; n m

1) criança, filho, menino, descendêbncia, juventude
1a) criança, filho, menino
1b) criança, crianças
1c) descendentes
1d) juventude
1e) israelitas apostatados (fig.)

03207 ילדה *yaldah*

procedente de **3206**; DITAT - 867b; n f

1) menina, donzela, moça em idade de casamento

03208 ילדות *yalduwth*

forma abstrata procedente de **3206**; DITAT - 867c; n f

1) infância, juventude

03209 ילוד *yillowd*

passivo procedente de **3205**; DITAT - 867d; adj

1) nascido

03210 ילון *Yalown*

procedente de **3885**; n pr m

Jalom = “Javé aloja”

1) um filho de Esdras e um descendente de Calebe

03211 יליד *yaliyd*

procedente de **3205**; DITAT - 867e; adj

1) nascido

03212 ילך *yalak*

uma raiz primitiva [veja **1980**]; DITAT - 498; v

1) ir, andar, vir
1a) (Qal)
1a1) ir, andar, vir, partir, prosseguir, mover, ir embora
1a2) morrer, viver, maneira de viver (fig.)
1b) (Hifil) guiar, trazer, levar embora, carregar, fazer andar

03213 ילל *yalal*

uma raiz primitiva; DITAT - 868; v

1) (Hifil) uivar, lamentar, dar um uivo

03214 ילל *y^elel*

procedente de **3213**; DITAT - 868a; n m

1) um uivo (de animais)

03215 יללה *y^elalah*

procedente de **3214**; DITAT - 868b; n f

1) um uivo (referindo-se a sofrimento), lamento

03216 ילע *yala`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1098; v

1) (Qal) falar precipitadamente, falar furiosamente
1a) (DITAT) engolir

03217 ילפת *yallepheth*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando grudar ou raspar; DITAT - 869a; n f

1) crosta, impigem, película, descamação, uma doença eruptiva

03218 ילק *yekeq*

procedente de uma raiz não utilizada significando lamber; DITAT - 870a; n m

1) gafanhoto novo (estado inicial de desenvolvimento)
1a) gafanhoto (como devorador)

03219 ילקוט *yalquwt*

procedente de **3950**; DITAT - 1125b; n m

1) carteira, bolsa, saco, receptáculo

03220 ים *yam*

procedente de uma raiz não utilizada significando rugir; DITAT - 871a; n m

1) mar
1a) Mar Mediterrâneo
1b) Mar Vermelho

1c) Mar Morto
1d) Mar da Galiléia
1e) mar (geral)
1f) rio poderoso (Nilo)
1g) o mar (a bacia grande no átrio do templo)
1h) em direção ao mar, oeste, na diração oeste

03221 ים *yam* (aramaico)

correspondente a **3220**; DITAT - 2770; n m

1) mar

03222 ים *yem* ou (plural) ימים

procedente da mesma raiz que **3117**, grego **1695** Εμμαους; DITAT - 871b; n m

1) significado incerto, significando talvez mulas ou fontes termais

03223 ימואל *Y^emuw'el*

procedente de **3117** e **410**; n pr m

Jemuel = "dia de Deus"

1) o filho mais velho de Simeão

03224 ימימה *Y^emiymah*

talvez procedente da mesma raiz que **3117**; n pr f

Jemima = "dia-a-dia"

1) uma das filhas de Jó nascida depois da restauração

03225 ימין *yamiyn*

procedente de **3231**; DITAT - 872a; n f

1) direita, mão direita, lado direito
1a) mão direita
1b) direita (referindo-se à direção)
1c) sul (a direção da mão direita quando se encara o leste)

03226 ימין *Yamiyn*

o mesmo que **3225**; n pr m

Jamim = "mão direita"

1) o segundo filho de Simeão; fundador da família dos jaminitas
2) um judaíta, o segundo filho de Rão, o jerameelita
3) um levita que ajudou Esdras a interpretar a lei

03227 ימיני *y^emiyniy*

para **3225**; DITAT - 872b; adj

1) direita, à direita, mão direita

03228 ימיני *Y^emiyniy*

patronímico procedente de **3226**; adj

Jaminitas = veja Jamim “a mão direita”

1) os descendentes de Jamim

03229 ימלא *Yimla’* ou ימלה *Yimlah*

procedente de **4390**; n pr m

Inlá = “aquele a quem Deus preencherá”

1) pai de Micaías, o profeta

03230 ימלך *Yamlek*

procedente de **4427**; n pr m

Janleque = “Ele reinará”

1) um líder da tribo de Simeão

03231 ימן *yaman*

uma raiz primitiva; DITAT - 872c; v

1) (Hifil) escolher a direita, ir para a direita, usar a mão direita ser destro

03232 ימנה *Yimnah*

procedente de **3231**;

Imna = “mão direita” n pr m

1) o primeiro filho homem de Aser
2) um levita, descendente de Imna, que auxiliou nas reformas de Ezequias n patr
3) descendentes de Imna, filho de Aser

03233 ימני *yˆemaniy*

procedente de **3231**; DITAT - 872d; adj

1) direita, mão direita

03234 ימנע *Yimna`*

procedente de **4513**; n pr m

Imna = “Ele restringirá”

1) filho de Helém, descendente de Aser, e líder da tribo de Aser

03235 ימר *yamar*

uma raiz primitiva; DITAT - 118; v

1) trocar
1a) (Hifil) trocar
1b) (Hitpael) entrar em, ser mudado em
2) (DITAT) prometer

03236 ימרה *Yimrah*

provavelmente procedente de **3235**; n pr m

Inra = “amargura”

1) um descendente de Aser, da família de Zofa, e um líder da tribo

03237 ימשׁ *yamash*

uma raiz primitiva; v

1) tocar
1a) (Hifil) tocar, sentir

03238 ינה *yanah*

uma raiz primitiva, grego **2388** Ιαννα; DITAT - 873; v

1) oprimir, suprimir, tratar violentamente, maltratar, envergonhar, fazer mal
1a) (Qal) oprimir, suprimir
1b) (Hifil) tratar violentamente, maltratar

03239 ינוח *Yanowach* ou (com enclítico) ינוחה *Yanowchah*

procedente de **3240**; n pr loc

Janoa = “Ele descansa”

1) um lugar aparentemente no norte da Galiléia, em Naftali, tomado por Tiglate-Pileser na sua primeira investida contra a Palestina

03240 ינח *yanach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1323; v

1) descansar
1a) (Qal)
1a1) repousar, estabelecer e permanecer
1a2) descansar, ter descanso, ficar calmo
1b) (Hifil)
1b1) fazer descansar, dar descanso a, tornar quieto
1b2) fazer descanar, fazer pousar, pôr no chão
1b3) deitar ou pôr no chão, depositar, deixar deitar, colocar
1b4) deixar permanecer, deixar
1b5) deixar, afastar-se de
1b6) abandonar
1b7) permitir
1c) (Hofal)
1c1) obter descanso, ser concedido descanso
1c2) ser deixado, ser colocado
1c3) abrir espaço (substantivo)

03241 ינים *Yaniym*

procedente de **5123**; n pr loc

Janim = “adormecido”

1) uma cidade nas montanhas de Judá aparentemente não distante de Hebrom

03242 ינקה *yˆeniqah*

procedente de **3243**; DITAT - 874c; h f

1) planta nova, rebento, ramo novo

03243 ינק *yanaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 874; v

1) amamentar, mamar, sugar
1a) (Qal)
1a1) chupar
1a2) lactente, bebê (substantivo)
1b) (Hifil)
1b1) dar de mamar, amamentar
1b2) ama, ama de leite, babá (particípio)

03244 ינשוף *yanshuwph* ou ינשׁוף *yanshowph*

aparentemente procedente de **5398**; DITAT - 1434b; n m

1) um grande coruja, íbis
1a) um animal impuro

03245 יסד *yacad*

uma raiz primitiva; DITAT - 875; v

1) fundar, fixar, estabelecer, lançar alicerce
1a) (Qal) fundar, estabelecer, começar
1b) (Nifal)
1b1) fixar ou assentar-se juntos, reunir em conclave
1b2) ser fundado
1c) (Piel)
1c1) fundar
1c2) estabelecer, designar, ordenar
1d) (Pual) ser fundado, ser colocado
1e) (Hofal) ser fundado

03246 יסד *yˆecud*

procedente de **3245**; DITAT - 875a; n m

1) um começo, fundação, aquilo que foi fundado

03247 יסוד *yˆecowd*

procedente de **3245**; DITAT - 875b; n f

1) fundação, base
1a) fundação
1b) base, fundo

03248 יסודה *yˆecuwdah*

procedente de **3246**; DITAT - 875c; n f

1) fundação
1a) fundação de cidade

03249 יסור *yacuwr*

procedente de **5493**; DITAT - 1480; adj

1) os que se apartam, revoltosos

03250 יסור *yiccowr* ou (plural) יסורים

procedente de **3256**; DITAT - 877a; n m

1) censurador, reprovador, aquele que reprova

03251 יסך *yacak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1474; v

1) (Qal) ungir, ser ungido

03252 יסכה *Yickah*

procedente de uma raiz não utilizada significando observar; n pr f

Iscá = “aquele que olha adiante”

1) filha de Harã, sobrinha de Abraão, irmã de Ló e Milca

03253 יסמכיהו *Yicmakyahuw*

procedente de **5564** e **3050**; n pr m

Ismaquias = “Javé sustenta”

1) um levita e superintendente das ofertas durante o reavivamente religioso na época do rei Ezequias

03254 יסף *yacaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 876; v

1) acrescentar, aumentar, tornar a fazer
1a) (Qal) acrescentar, aumentar, tornar a fazer
1b) (Nifal)
1b1) juntar, juntar-se a
1b2) ser reunido a, ser adicionado a
1c) (Hifil)
1c1) fazer aumentar, acrescentar
1c2) fazer mais, tornar a fazer

03255 יסף *yˆecaph* (aramaico)

correspondente a **3254**; DITAT - 2771; v

1) acrescentar
1a) (Hofal) ser acrescentado

03256 יסר *yacar*

uma raiz primitiva; DITAT - 877; v

1) castigar, disciplinar, instruir, admoestar
1a) (Qal)
1a1) castigar, admoestar
1a2) instruir
1a3) disciplinar
1b) (Nifal) deixar-se ser castigado ou corrigido ou admoestado
1c) (Piel)

1c1) disciplinar, corrigir
1c2) castigar, castigar severamente
1d) (Hifil) castigar
1e) (Nitpael) ensinar

03257 יע *ya`*

procedente de **3261**; DITAT - 879a; n m

1) pá

03258 יעבץ *Ya`bets*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando afligir;

Jabez = “pesar” n pr m

1) o líder de uma família calebita n pr loc
2) uma cidade em Judá aparentemente próxima a Belém

03259 יעד *ya`ad*

uma raiz primitiva; DITAT - 878; v

1) fixar, designar, juntar, reunir, estabelecer, prometer em casamento
1a) (Qal) apontar, designar, determinar
1b) (Nifal)
1b1) reunir
1b2) reunir-se conforme agendado
1b3) juntar-se, reunir-se conforme agendado
1c) (Hifil) fazer encontrar
1d) (Hofal) ser estabelecido, ser colocado diante, ser fixado

03260 יעדי *Yˆe`diy*

procedente de **3259**; n pr m

Ido = “designado”

1) o vidente que proclamou ao rei Jeroboão de Israel

03261 יעה *ya`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 879; v

1) (Qal) varrer, varrer embora, arrebatar

Nitpael

Nitpael

Essa forma é um reflexivo intensivo passivo, o qual combina tanto as qualidades do Nifal como do Hitpael. Exemplo: Ez 23.48, “que possam ser ensinados” (= levados a aprender).

Ver Nifal **8833**

Ver Hitpael **8819**

03262 יעואל *Yˆeˋuw’el*

procedente de **3261** e **410**; n pr m
Jeuel = “Deus varre embora”
1) filho de Zerá e um dos principais homens de Judá

03263 יעוץ *Yˆeˋuwts*

procedente de **5779**; n pr m
Jeús = “conselheiro”
1) líder de uma casa de Benjamim

03264 יעור *yaˋowr* ou (plural) יעורים

uma variação de **3298**; DITAT - 888a; n m
1) madeira, floresta, mata cerrada, bosque

03265 יעור *Yaˋuwr*

aparentemente particípio passivo procedente da mesma raiz que **3293**; n pr m
Jair = “florestado”
1) pai de Elanã, o gigante assassino, um dos soldados das tropas de elite de Davi
1a) também chamado de ‘Jaaré-Oregim’

03266 יעוש *Yˆeˋuwsh*

procedente de **5789**; n pr m
Jeús = “Ele apressa em ajudar”
1) filho de Eseque, um descendente distante do rei Saul
2) um levita gersonita da casa de Simei
3) filho do rei Roboão, de Judá

03267 יעז *yaˋaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 880; v
1) ser forte, ser violento (significado duvidoso)
1a) (Nifal) bárbaro (particípio)

03268 יעזיאל *Yaˋaziy’el*

procedente de **3267** e **410**; n pr m
Jaaziel = “feito arrojado por Deus”
1) um dos levitas designados por Davi para executar música diante da arca

03269 יעזיהו *Yaˋaziyahuw*

procedente de **3267** e **3050**; n pr m
Jaazias = “feito arrojado por Javé”
1) um levita, aparentemente o terceiro filho ou um descendente de Merari

03270 יעזיר *Yaˋazeyr* ou יעזר *Yaˋzer*

procedente de **5826**; n pr loc

Jazer = “ajudado”

1) uma cidade levítica a leste do Jordão, em Gileade, no território de Gade, anteriormente uma cidade dos amorreus; localização desconhecida

03271 יעט *ya`at*

uma raiz primitiva; DITAT - 881; v

1) (Qal) cobrir

03272 יעט *yˆe`at* (aramaico)

correspondente a **3289**; DITAT - 2772; v

1) (Itpael) exortar, aconselhar, aconselhar-se
2) (Peal) conselheiro (particípio)

03273 יעיאל *Yˆe`iy’el*

procedente de **3261** e **410**; n pr m

Jeiel = “Deus varre embora”

1) um dos filhos de Adonicão que retornou do exílio com Esdras
2) um rubenita importante da casa de Joel
3) um levita merarita e um porteiro do tabernáculo que também tocava a harpa e o saltério na adoração diante da arca
4) um dos líderes dos levitas na época do rei Josias
5) um dos filhos de Nebo que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
6) um homem de Gibeão e um antepassado do rei Saul
7) um dos filhos de Hotão, o aroerita, e um dos soldados das tropas de elite de Davi
8) o escrivão do rei Uzias que mantinha a lista dos guerreiros predatórios irregulares do rei
9) um levita gersonita dos filhos de Elisafã
10) um levita gersonita dos filhos de Asafe e antepassado de Jaaziel na época do rei Josafá

03274 יעיש *Yˆe`iysh*

procedente de **5789**; n pr m

Jeús = “reunidor”

1) filho de Esaú com Oolibama, a filha de Aná, filho de Zibeão, o heveu
2) um benjamita, filho de Bilã

03275 יעכן *Ya`kan*

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

procedente da mesma raiz que **5912**; n pr m

Jacã = “problemático”

1) um dos sete homens principais da tribo de Gade

03276 יעל *ya`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 882; v

1) (Hifil) ganhar, lucrar, beneficiar, aproveitar

03277 יעל *ya`el*

procedente de **3276**; DITAT - 883a; n m

1) cabrito montês

03278 יעל *Ya`el*

o mesmo que **3277**; n pr f

Jael = “cabrito montês”

1) a esposa de Héber, o queneu, que matou o general Sísera enquanto ele dormia cravando uma estaca em suas suas fontes varando-as até o chão

03279 יעלה *Ya`ala’* ou יעלא *Ya`alah*

o mesmo que **3280** ou procedente diretamente de **3276**; n pr m

Jaala = “ascendente”

1) o líder de uma família de descendentes dos servos de Salomão que retornaram do exílio com Zorobabel

03280 יעלה *ya`alah*

procedente de **3277**; DITAT - 883b; n f

1) cabra montês

03281 יעלם *Ya`lam*

procedente de **5956**; n pr m

Jalão = “oculto”

1) um edomita, descendente de Esaú

03282 יען *ya`an*

procedente de uma raiz não utilizada significando prestar atenção; DITAT - 1650e conj

1) porque, portanto, por esta causa, por causa de prep
2) porquanto, por causa de
3) por que? (com pronome interrogativo)

03283 יען *ya`en*

procedente da mesma raiz que **3282**; DITAT - 884a; n f

1) avestruz
1a) um animal cerimonialmente impuro

03284 יענה *ya`anah*

procedente de **3283**; DITAT - 884b; n f

1) uma ave impura
1a) coruja, avestruz, literalmente traduzido como “filhas da coruja”
1b) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

03285 יעני *Ya`anay*

procedente da mesma raiz que **3283**; n pr m

Janai = “aquele a quem Javé responde”

1) um homem importatne na tribo de Gade

03286 יעף *ya`aph*

uma raiz primitiva; DITAT - 885; v

1) estar ou tornar-se cansado, estar fatigado, estar fraco
1a) (Qal) estar ou tornar-se cansado, estar fatigado, estar fraco
1b) (Hofal) cansado (particípio)

03287 יעף *ya`^eph*

procedente de **3286**; DITAT - 885a; adj

1) desmaiado, exausto, fatigado

03288 יעף *y^eaph*

procedente de **3286**; DITAT - 885b; n m

1) exaustão, fadiga, fraqueza

03289 יעץ *ya`ats*

uma raiz primitiva; DITAT - 887; v

1) avisar, consultar, dar conselho, aconselhar, tencionar, deliberar, planejar
1a) (Qal)
1a1) avisar, aconselhar, dar conselho, consultar
1a2) conselheiro (particípio)
1b) (Nifal) fazer uma consulta, trocar conselhos, deliberar, aconselhar
1c) (Hitpael) conspirar

03290 יעקב *Ya`aqob*

procedente de **6117**, grego **2384** Ιακωβ; n pr m

Jacó = “aquele que segura o calcanhar” ou “suplantador”

1) filho de Isaque, neto de Abraão, e pai dos doze patriarcas das tribos de Israel

03291 יעקבה *Ya`aqobah*

procedente de **3290**; n pr m

Jaacobá = “em direção a Jacó”

1) filho de Simei e neto de Jacó

03292 יעקן *Ya`aqan*

procedente da mesma raiz que **6130**; n pr m

Jaacã = “deixe-o oprimi-los”

1) um edomita

03293 יער *ya`ar*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando engrossar com vegetação; DITAT - 888,889; n m

1) floresta, madeira, mata cerrada, bosque

03294 יערה *Ya`rah*

uma forma de **3295**; n pr m

Jaerá = “florestado”

1) um descendente de Saul, filho de Mica, bisneto de Mefibosete

03295 יערה *ya`arah*

procedente de **3293**; DITAT - 889b; n f

1) floresta
1a) favo de mel (meton.)

03296 יערי ארגים *Ya`arey 'Or^egiym*

procedente do pl. de **3293** e o masc. pl. particípio at. de **707**; n pr m

Jaaré-Oregim = “florestas de tecelão”

1) um homem de Belém, pai de Elnaã, o gigante assassino, e um dos guerreiros de Davi; também chamado de ’Jair’

03297 יערים *Y^e`ariym*

pl. de **3293**; m pr loc

Jearim = “florestas”

1) um monte na fronteira norte de Judá

03298 יערשיה *Ya`areshyah*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto e **3050**; n pr m

Jaaresias = “aquele a quem Javé nutre”

1) um benjamita, um dos descendentes de Jeroão

03299 יעשו *Ya`asuw*

procedente de **6213**; n pr m

Jaasai = “eles farão”

1) um dos descendentes de Bani que casou com uma esposa estrangeira durante a época de Esdras

03300 יעשיאל *Ya`asiy'el*

procedente de **6213** e **410**; n pr m

Jaasiel = “Deus é criador”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um filho de Abner e um líder de Benjamim

03301 יפדיה *Yiphdˆeyah*

procedente de **6299** e **3050**; n pr m

Ifdéias = “Javé redimirá”

1) um descendente de Benjamim e da família de Sasaque

03302 יפה *yaphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 890; v

1) ser brilhante, ser belo, ser lindo, ser bonito
1a) (Qal) ser belo
1b) (Piel) enfeitar
1c) (Pual) ser embelezar
1d) (Hitpael) embelezar-se

03303 יפה *yapheh*

procedente de **3302**; DITAT - 890a; adj

1) elegante, lindo, bonito

03304 יפה פיה *yˆepheh-phiyah*

procedente de **3302** por reduplicação; DITAT - 890b; adj

1) formoso (reduplicação com força de diminutivo)
1a) formoso de boca (lit.)
2) (CLBL) muito belo

03305 יפו *Yapho* ou יפוא *Yaphow’* (Ed 3.7)

procedente de **3302**, grego **2445** Ιοππη; n pr loc

Jope = “formoso”

1) uma cidade na costa sudoeste da Palestina, no território de Dã; tornou-se o porto principal de Jerusalém durante o reinado de Salomão

03306 יפח *yaphach*

uma raiz primitiva; DITAT - 891; v

1) respirar, ofegar, arfar
1a) (Hitpael) ofegar por ar

03307 יפח *yapheach*

procedente de **3306**; DITAT - 891a; adj

1) uma respirada, expirada, soprada (substantivo)

03308 יפי *yophiy*

procedente de **3302**; DITAT - 890c; n m

1) formosura

03309 יפיע *Yaphiya`*

procedente de **3313**;

Jafia = “brilhante” n pr loc

1) uma cidade junto à fronteira de Zebulom e Issacar
1a) talvez a atual ’Jafa’ n pr m
2) o rei de Laquis na época da conquista de Canaã por Josué
3) um filho de Davi com uma concubina

03310 יפלט *Yaphlet*

procedente de **6403**; n pr m

Jaflete = “ele libertará”

1) um descendente de Aser através de Berias

03311 יפלטי *Yaphletiy*

patronímico procedente de **3310**; adj

Jaflete = “deixe-o escapar”

1) descendentes de Aser, da família de Jaflete, que viveram na fronteira sudoeste de Efraim. Utilizada como localização

03312 יפנה *Yˆephunneh*

procedente de **6437**; n pr m

Jefoné = “Ele estará encarando”

1) um quenezeu e pai de Calebe, o espia da tribo de Judá
2) filho de Jéter e descendente de Aser

03313 יפע *yapha`*

uma raiz primitiva; DITAT - 892; v

1) brilhar, resplandecer, fazer brilhar, enviar raios de luz
1a) (Hifil)
1a1) brilhar, reluzir, enviar raios de luz
1a2) fazer brilhar

03314 יפעה *yiph`ah*

procedente de **3313**; DITAT - 892a; n f

1) resplendor, clareza, brilho

03315 יפת *Yepheth*

procedente de **6601**; n pr m

Jafé = “aberto”

1) o terceito filho de Noé cujos descendentes, depois do dilúvio, habitaram nas terras costeiras do Mediterrâneo, espalhando-se para o norte até a Europa e partes da Ásia

03316 יפתח *Yiphtach*

procedente de **6605**, grego **2422** Ιεφθαε;

Jefté = “ele abre” n pr m

1) o filho de Gileade e uma concubina e o juiz que derrotou os amonitas; depois da vitória, por causa de um voto feito antes da batalha, ele sacrificou a sua filha como oferta queimada n pr loc
2) uma cidade em Judá

03317 יפתח אל *Yiphtach-’el*

procedente de **6605** e **410**; n pr loc

Ifta-El = “Deus abre”

1) um vale entre Zebulom e Aser; localização incerta

03318 יצא *yatsa’*

uma raiz primitiva; DITAT - 893; v

1) ir, vir para fora, sair, avançar
1a) (Qal)
1a1) ir ou vir para fora ou adiante, ir embora
1a2) avançar (para um lugar)
1a3) ir adiante, continuar (para ou em direção a alguma coisa)
1a4) vir ou ir adiante (com um propósito ou visando resultados)
1a5) sair de
1b) (Hifil)
1b1) fazer sair ou vir, trazer, liderar
1b2) trazer
1b3) guiar
1b4) libertar
1c) (Hofal) ser trazido para fora ou para frente

03319 יצא *yˆetsa’* (aramaico)

correspondente a **3318**; DITAT - 3028; v

1) (Shafel) finalizar, terminar, concluir

03320 יצב *yatsab*

uma raiz primitiva; DITAT - 894; v

1) colocar, estabelecer, permanecer, estabelecer-se ou fixar-se, apresentar-se

---

Shafel

Shafel

Uma forma aramaica (caldéia) rara, reflete um causativo como o Hifil hebraico, mas com um Shin prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil hebraico.

Ver Hifil **8818**

1a) (Hitpael) posicionar-se, tomar o posto de alguém, permanecer, apresentar-se, permanecer com alguém

03321 יצב y^etseb (aramaico)

correspondente a **3320**; DITAT - 2773; v

1) (Pael) permanecer, assegurar, ter certeza, conhecer a verdade, estar certo

03322 יצג yatsag

uma raiz primitiva; DITAT - 895; v

1) colocar, pôr, estabelecer
1a) (Hifil)
1a1) colocar, pôr
1a2) apresentar
1a3) exibir
1b) (Hofal) estar parado, ser deixado, ser detido

03323 יצהר yitshar

procedente de **6671**; DITAT - 1883c; n m

1) azeite fresco, óleo brilhante (puro)

03324 יצהר Yitshar

o mesmo que **3323**; n pr m

Isar = “óleo brilhante”

1) filho de Coate, neto de Levi, tio de Moisés e Arão, e pai de Corá; progenitor dos isaritas (ou izaritas)

03325 יצהרי Yitshariy

patronímico procedente de **3324**; adj

Izaritas ou Isaritas = “óleo”

1) descendentes de Isar, o filho de Coate e neto de Levi

03326 יצוע yatsuwa`

particípio passivo de **3331**; DITAT - 896a; n m

1) divã, cama

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

03327 יצחק *Yitschaq*

procedente de **6711**, grego **2464** Ισαακ; DITAT - 1905b; n pr m

Isaque = “ele ri”

1) filho de Abraão com Sara, sua esposa, e pai de Jacó e Esaú

03328 יצחר *Yitschar*

procedente da mesma raiz que **6713**; n pr m

Isar = “avermelhado”

03329 יציא *yatsiy’*

procedente de **3318**; DITAT - 893a; adj

1) aquilo que vem
1a) descendência (substantivo)

03330 יציב *yatstsiyb* (aramaico)

procedente de **3321**; DITAT - 2773a n

1) a verdade adv
2) certamente, confiavelmente, verdadeiramente adj
3) confiável, verdadeiro, certo, seguro

03331 יצע *yatsa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 896; v

1) estender, fazer um leito
1a) (Hifil) deitar, estender
1b) (Hofal) ser deitado, ser estendido

03332 יצק *yatsaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 897; v

1) derramar, escorrer, fundir, transbordar
1a) (Qal)
1a1) derramar, transbordar
1a2) fundir
1a3) escorrer
1b) (Hifil) derramar, transbordar
1c) (Hofal)
1c1) ser derramado
1c2) fundido, moldado (particípio)
1c3) estar firmemente estabelecido (particípio)

03333 יצקה *y^etsukah*

particípio passivo de **3332**; DITAT - 897a; n f

1) uma fundição (de metal)

03334 יצר *yatsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1973; v

1) atar, estar aflito, estar em aflição, estar apertado, estar restrito, estar escasso, estar em dificuldades, tornar restrito, causar aflição, sitiar
1a) (Qal) sofrer aflição

03335 יצר *yatsar*

provavelmente idêntico a **3334** (através do ato de espremer numa forma), ([veja **3331**]); DITAT - 898; v

1) formar, dar forma, moldar
1a) (Qal) formar, dar forma
1a1) referindo-se à atividade humana
1a2) referindo-se à atividade divina
1a2a) referindo-se à criação
1a2a1) referindo-se à criação original
1a2a2) referindo-se a indivíduos na concepção
1a2a3) referindo-se a Israel como um povo
1a2b) moldar, pré-ordenar, planejar (fig. do propósito divino de uma situação)
1b) (Nifal) ser formado, ser criado
1c) (Pual) ser predeterminado, ser pré-ordenado
1d) (Hofal) ser formado

03336 יצר *yetser*

procedente de **3335**; DITAT - 898a; n m

1) forma, moldura, propósito, estrutura
1a) forma
1a1) utensílio de barro
1a2) imagem esculpida
1a3) homem (como alguém formado do pó da terra)
1b) propósito, imaginação, desígnio (estrutura intelectual)

03337 יצר *Yetser*

o mesmo que **3336**; n pr m

Jezer = “em formação”

1) o terceiro filho de Naftali e o fundador da família dos jezeritas

03338 יצר *yatsur* ou (plural) יצרים

particípio passivo de **3335**; DITAT - 898b; n m

1) formas, membros (do corpo)

03339 יצרי *Yitsriy*

procedente de **3335**; n pr m

Izri = “meu modelador”

1) um líder de um dos corais levíticos do santuário

03340 יצרי *Yitsriy*

patronímico procedente de **3337**; adj

Jezeritas = “imaginação, forma, propósito”

1) descendentes de Jezer, o filho de Naftali

03341 יצת *yatsath*

uma raiz primitiva; DITAT - 899; v

1) acender, queimar, colocar fogo
1a) (Qal) acender fogo
1b) (Nifal)
1b1) ser aceso
1b2) ser deixado desolado
1c) (Hifil) colocar fogo, acender

03342 יקב *yeqeb*

procedente de uma raiz não utilizada significando escavar; DITAT - 900a; n m

1) lagar, prensa de vinho

03343 יקבצאל *Yˆeqabtsˆe’el*

procedente de **6908** e **410**; n pr loc

Jecabzeel = “Deus ajunta”

1)a mais remota cidade de Judá; localizada no sul de Judá, na fronteira com Edom

03344 יקד *yaqad*

uma raiz primitiva; DITAT - 901; v

1) queimar, acender, ser aceso
1a) (Qal) ser aceso
1b) (Hofal) queimar, estar queimando

03345 יקד *yˆeqad* (aramaico)

correspondente a **3344**; DITAT - 2774; v

1) (Peal) queimar

03346 יקדא *yˆeqeda’* (aramaico)

procedente de **3345**; DITAT - 2774a; n f

1) uma queimação

03347 יקדעם *Yoqdˆe`am*

procedente de **3344** e **5971**; n pr loc

Jocdeão = “o queimar de um povo”

1) uma cidade nas montanhas do sul de Judá; aparentemente ao sul de Hebrom

03348 יקה *Yaqeh*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando obedecer; n pr m

Jaque = “sem culpa”

1) pai de Agur, o sábio

03349 יקהה *yiqqahah*

procedente da mesma raiz que **3348**; DITAT - 902a; n f

1) obediência, purificação, depuração

03350 יקוד *y^eqowd*

procedente de **3344**; DITAT - 901a; n m

1) queima

03351 יקום *y^equwm*

procedente de **6965**; DITAT - 1999f; n m

1) substância viva, aquilo que subsiste ou existe, existência, substância

03352 יקוש *yaqowsh*

procedente de **3369**; DITAT - 906a; n m

1) passarinheiro, aquele que prepara armadilha

03353 יקוש *yaquwsh*

particípio passivo de **3369**; DITAT - 906b; n m

1) passarinheiro, caçador, aquele que prepara armadilha

03354 יקותיאל *Y^equwthiy'el*

procedente da mesma raiz que **3348** e **410**; n pr m
Jecutiel = "pureza de Deus"

1) um descendente de Calebe, da tribo de Judá

03355 יקטן *Yoqtan*

procedente de **6994**; n pr m
Joctã = "pequenez"

1) filho de Héber, descendente de Sem e patriarca de várias tribos arábias

03356 יקים *Yaqiym*

procedente de **6965**; n pr m
Jaquim = "Ele erguerá"

1) um benjamita e descendente de Simei
2) um sacerdote levita encarregado do décimo-segundo turno na época de Davi

03357 יקיר *yaqqiyr*

procedente de **3365**; DITAT - 905c; adj

1) raro, muito precioso, honrado, querido

03358 יקיר *yaqqiyr* (aramaico)

correspondente a **3357**; DITAT - 2775a; adj

1) raro, nobre, famaoso, difícil

1a) honrado
1b) difícil (meton)

03359 יקמיה Yˆeqamyah

procedente de **6965** e **3050**; n pr m

Jecamias = “Javé ergue”

1) um descendente de Judá, filho de Salum na linhagem de Alai
2) um descendente de Davi e um dos sete que foram introduzidos na linhagem real em virtude da falha da mesma ocorrida na pessoa de Jeoaquim

03360 יקמעם Yˆeqam\`am

procedente de **6965** e **5971**; n pr m

Jecameão = “deixe o povo levantar”

1) um levita, o quarto filho de Hebrom e neto de Coate na época de Davi

03361 יקמעם Yoqmˆe\`am

procedente de **6965** e **5971**; n pr loc

Jocmeão = “reunido pelo povo”

1) uma cidade de refúgio em Efraim dada aos levitas coatitas

03362 יקנעם Yoqnˆe\`am

procedente de **6969** e **5971**; n pr loc

Jocneão = “o povo lamenta”

1) uma cidade de Canaã conquistada por Josué no território de Zebulom mas distribuída aos levitas meraritas e localizada no monte Carmelo

03363 יקע yaqa\`

uma raiz primitiva; DITAT - 903; v

1) ser deslocado, ser alienado
1a) (Qal) ser deslocado, ser arrancado, ser alienado
1b) (Hifil)
1b1) executar lentamente (por exposição ou impalação)
1b2) enforcar
1c) (Hofal) ser executado

03364 יקץ yaqats

uma raiz primitiva; DITAT - 904; v

1) (Qal) acordar, estar acordado, tornar-se ativo

03365 יקר yaqar

uma raiz primitiva; DITAT - 905; v

1) estimar, ser prezado, ser de valor, ser precioso, ser custoso, ser tido em alta conta
1a) (Qal)
1a1) ser precioso, ser altamente valorizado, ser estimado, ser custoso
1a2) ser tido em alta conta

1b) (Hifil) tornar algo precioso

03366 יקר *yˆeqar*

procedente de **3365**; DITAT - 905b; n m

1) preço, valor, preciosidade, honra, esplendor, pompa
1a) preciosidade
1b) preço
1c) honra, estima

03367 יקר *yˆeqar* (aramaico)

correspondente a **3366**; DITAT - 2775a; n m

1) honra, estima

03368 יקר *yaqar*

procedente de **3365**; DITAT - 905a; adj

1) valioso, estimado, importante, precioso, raro, esplêndido
1a) precioso
1a1) custoso
1a2) precioso, altamente valorizado
1a3) pedras preciosas ou jóias
1b) raro
1c) glorioso, esplêndido
1d) importante, influente

03369 יקש *yaqosh*

uma raiz primitiva; DITAT - 906; v

1) atrair, seduzir, emaranhar, preparar uma armadilha, armar uma cilada
1a) (Qal)
1a1) colocar armadilhas (fig. de conselhos dos maus)
1a2) passarinheiros (particípio)
1b) (Nifal) ser apanhado, ser pego por uma isca
1c) (Pual) ser pego numa cilada

03370 יקשן *Yoqshan*

procedente de **3369**; n pr m

Jocsã = “apanhador”

1) um filho de Abraão com Quetura e pai de Seba e Dedã

03371 יקתאל *Yoqthˆe’el*

provavelmente procedente da mesma raiz que **3348** e **410**; n pr loc

Jocteel = “a bem-aventurança de Deus”

1) uma cidade no território baixo de Judá listada próxima a Laquis
2) o nome dado pelo rei Amazias ao penhasco que fazia parte da fortaleza de Edom após capturá-lo; também chamado de ’Sela’

03372 ירא *yare’*

uma raiz primitiva; DITAT - 907,908; v

1) temer, reverenciar, ter medo
1a) (Qal)
1a1) temer, ter medo
1a2) ter admiração por, ser admirado
1a3) temer, reverenciar, honrar, respeitar
1b) (Nifal)
1b1) ser temível, ser pavoroso, ser temido
1b2) causar espanto e admiração, ser tratado com admiração
1b3) inspirar reverência ou temor ou respeito piedoso
1c) (Piel) amedrontar, aterrorizar
2) (DITAT) atirar, derramar

03373 ירא *yare’*

procedente de **3372**; DITAT - 907a; adj

1) temente, reverente, medroso

03374 יראה *yir’ah*

procedente de **3373**; DITAT - 907b; n f

1) medo, terror, temor
1a) medo, terror
1b) coisa temerosa ou aterrorizante (objeto que causa medo)
1c) termor (referindo-se a Deus), respeito, reverência, piedade
1d) reverenciado

03375 יראון *Yirown*

procedente de **3372**; n pr loc

Irom = “temente”

1) uma cidade de Naftali; localização desconhecida

03376 יראייה *Yir’iyayh*

procedente de **3373** e **3050**; n pr m

Jerias = “Javé me vê”

1) filho de Selemias, um capitão da guarda que prendeu Jeremias

03377 ירב *Yareb*

procedente de **7378**; n m

Jarebe = “contendor”

1) um epíteto dado ao rei da Assíria

03378 ירבעל *Yˆerubba`al*

procedente de **7378** e **1168**; n pr m

Jerubaal = “deixe Baal contender”

1) nome dado a Gideão pelo seu pai quando destruiu o altar de Baal

03379 ירבעם *Yarob`am*

procedente de **7378** e **5971**; n pr m

Jeroboão = “o povo contenderá”

1) o primeiro rei do reino do norte, Israel, quando este dividiu-se após a morte de Salomão e as dez tribos separaram-se de Judá e Benjamim e do reino sob o filho de Salomão, Reoboão; a idolatria foi introduzida no início do seu reinado
2) o oitavo rei do reino do norte, Israel, filho de Joás, e o quarto na dinastia de Jeú; durante o seu reinado os invasores sírios foram afastados e o reino foi restaurado às suas antigas fronteiras, porém a idolatria do reino continuou

03380 ירבשת *Y^erubbesheth*

procedente de **7378** e **1322**; n pr m

Jerubesete = “a vergonha contenderá”

1) uma variante do nome de Jerubaal (o outro nome de Gideão [**3378**]) substituindo a palavra ‘vergonha’ pelo nome do deus pagão ‘Baal’

03381 ירד *yarad*

uma raiz primitiva; DITAT - 909; v

1) descer, ir para baixo, declinar, marchar abaixo, afundar
1a) (Qal)
1a1) ir ou vir para baixo
1a2) afundar
1a3) estar prostrado
1a4) descer sobre (referindo-se à revelação)
1b) (Hifil)
1b1) trazer para baixo
1b2) enviar para baixo
1b3) tomar para baixo
1b4) fazer prostrar
1b5) deixar cair
1c) (Hofal)
1c1) ser trazido para baixo
1c2) ser derrubado

03382 ירד *Yered*

procedente de **3381**, grego **2391** Ιαρεδ; n pr m

Jerede ou Jarede = “descida”

1) filho de Maalalel e pai de Enoque na quarta geração de Sete
2) um descendente de Judá e pai de Gedor

03383 ירדן *Yarden*

procedente de **3381**, grego **2446** Ιορδανης; n pr rio

Jordão = “aquele que desce”

1) o rio da Palestina que corre desde as origens no Anti-Líbano até o mar Morto, uma distância de aproximadamente 320 km (200 milhas)

03384 ירה *yarah* ou (2Cr 26.15) ירא *yara’*

uma raiz primitiva; DITAT - 910; v

1) lançar, atirar, jogar, derramar
1a) (Qal)
1a1) lançar, jogar
1a2) jogar, pôr, estabelecer
1a3) lançar flechas
1a4) jogar água, chover
1b) (Nifal) ser atingido
1c) (Hifil)
1c1) lançar, jogar
1c2) atirar
1c3) apontar, mostrar
1c4) dirigir, ensinar, instruir
1c5) jogar água, chover

03385 ירואל *Yˆeruw’el*

procedente de **3384** e **410**; n pr loc

Jeruel = “ensinado por Deus”

1) um lugar no deserto ao sul de Judá

03386 ירוח *Yarowach*

talvez um denominativo procedente de **3394**; n pr m

Jaroa = “lua nova”

1) um homem importante da tribo de Gade

03387 ירוק *yarowq*

procedente de **3417**; DITAT - 918c; n m

1) verduras, plantas verdes, coisa verde

03388 ירושא *Yˆeruwsha’* ou ירושׁה *Yaruwshah*

particípio passivo de **3423**; n pr f

Jerusa = “desapropriador”

1) a esposa do rei Uzias e mãe do rei Jotão, de Judá

03389 ירושלם *Yˆeruwshalaim raramente* ירושלים *Yˆeruwshalayim*

um dual (em alusão aos seus dois montes principais [a pontuação verdadeira, ao menos conforme a leitura antiga, parece ser aquele de **3390**]), provavelmente procedente de (o particípio passivo de) **3384** e **7999**, grego **2414** Ιεροσολυμα e **2419** Ιερουσαλημ; n pr loc Jerusalém = “ensino de paz”

1) a cidade principal da Palestina e capital do reino unido e, depois da divisão, capital de Judá

03390 ירושלם *Yˆeruwshalem* (Chald)

correspondente a **3389**; n pr loc

Jerusalém = “ensino de paz”

1) a cidade principal da Palestina e capital do reino unido e, depois da divisão, capital de Judá

03391 ירח *yerach*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 913b; n m

1) mês (ciclo lunar), lua
1a) mês
1b) mês do calendário

03392 ירח *Yerach*

o mesmo que **3391**; n pr m

Jerá = “lua nova”

1) um quarto filho de Joctã e um progenitor de uma tribo árabe

03393 ירח *y^erach* (aramaico)

correspondente a **3391**; DITAT - 2776; n m

1) mês

03394 ירח *yareach*

procedente da mesma raiz que **3391**; DITAT - 913a; n m

1) lua

03395 ירחם *Y^erocham*

procedente de **7355**; n pr m

Jeroão = “que mostra piedade”

1) pai de Elcana e avô de Samuel, da casa de Coate
2) um benjamita e o fundador de uma família de benjamitas
3) pai ou progenitor de Ibnéias e um benjamita; talvez o mesmo que o 2
4) um descendente de Arão e um sacerdote da família de Imer; filho de Pasur e pai de Adaías
5) outro sacerdote; talvez o mesmo que o 4
6) um habitante de Gedor e pai de um dos soldados das tropas de elite de Davi
7) um danita cujo filho ou descendente, Azarel, era líder de uma tribo na época de Davi
8) pai de Azarias, um dos capitães junto com Joiada na época de Atalias

03396 ירחמאל *Y^erachm^e’el*

procedente de **7355** e **410**; n pr m

Jerameel = “que Deus tenha piedade”

1) o primeiro filho de Hezrom, neto de Perez, bisneto de Judá e fundador da família dos jerameelitas
2) oficial enviado pelo rei Jeoaquim, de Judá, para prender Baruque
3) um levita merarita, representante da família de Quis, o filho de Mali

03397 ירחמאלי *Y^erachm^e’eliy*

patronímico procedente de **3396**; adj

Jerameelitas = veja Jerameel “que Deus tenha piedade”

1) os descendentes de Jerameel, o bisneto de Judá

03398 ירחע *Yarcha`*

provavelmente de origem egípcia; n pr m

Jara = “o mês de arrastar embora”

1) o servo egípcio de Sesã, por volta da época de Eli, a quem seu mestre deu sua filha ou herdeira como esposa

03399 ירט *yarat*

uma raiz primitiva; DITAT - 914; v

1) precipitar, ser precipitado, empurrar de cabeça, agir irrefletidamente
1a) (Qal) precipitar, empurrar, ser precipitado

03400 יריאל *Yˆeriy’el*

procedente de **3384** e **410**; n pr m

Jeriel = “ensinado por Deus”

1) um dos seis chefes da casa de Tola, da tribo de Issacar

03401 יריב *yariyb*

procedente de **7378**; DITAT - 2159b; n m

1) contendedor, oponente, adversário

03402 יריב *Yariyb*

o mesmo que **3401**; n pr m

Jaribe = “ele contende”

1) um filho de Simeão
2) um dos principais homens de Israel que retornaram do exílio com Esdras
3) filho de Jozadaque e um sacerdote da casa de Jesua que casou-se com uma esposa estrangeira e foi compelido por Esdras a mandá-la embora

03403 יריבי *Yˆeriybay*

procedente de **3401**; n pr m

Jeribai = “minhas contendas”

1) um descendente de Elnaão e um dos soldados das tropas de elite de Davi

03404 יריה *Yˆeriyah* ou יריהו *Yˆeriyahuw*

procedente de **3384** e **3050**; n pr m

Jerias = “ensinado por Javé”

1) um levita coatita e líder da casa de Hebrom quando Davi organizou o serviço

03405 יריחו *Yˆeriychow* ou ירחו *Yˆerechow* ou variação (1Rs 16.34) יריחה *Yˆeriychoh*

talvez procedente de **3394**, grego **2410** Ιεριχω; DITAT - 915; n pr loc

Jericó = “sua lua”

1) uma cidade a 8 km (5 milhas) oeste do Jordão e 11,5 km (7 milhas) ao norte do mar Morto e a primeira cidade conquistada pelos israelitas depois de entrarem na terra prometida de Canaã

03406 ירימות *Y^eriymowth* ou ירימות *Y^ereymowth* ou ירמות *Y^eremowth*;

pl. procedente de **7311**; n pr f

Jerimote ou Jeremote = “Ele é o Altíssimo”

1) um benjamita, filho de Bela e líder de uma casa de Benjamim
2) um benjamita, filho de Bequer e líder de uma casa de Benjamim
3) um benjamita, filho de Berias e neto de Elpaal
4) um levita merarita, filho de Musi
5) um dos homens que juntaram-se a Davi do deserto
6) um levita, filho de Hemã e líder do décimo-quinto turno dos músicos
7) um levita no reinado de Ezequias
8) um filho de Azriel, governador da tribo de Naftali no reinado de Davi
9) um filho do rei Davi e pai da esposa de Roboão
10) um filho de Elão, um homem com uma esposa estrangeira na época de Esdras
11) um filho de Zatu, um homem com uma esposa estrangeira na época de Esdras

03407 יריעה *y^eriy`ah*

procedente de **3415**; DITAT - 917a; n f

1) cortina, tecido

03408 יריעות *Y^eriy`owth*

plural de **3407**; n pr f

Jeriote = “cortinas”

1) a esposa ou concubina de Calebe, o filho de Hezrom dos descendentes de Judá

03409 ירך *yarek*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser macio; DITAT - 916a; n f

1) coxa, lado, lombo, base
1a) coxa
1a1) fora da coxa (onde a espada era usada)
1a2) lombos (como o lugar do poder de procriação)
1b) lado (flanco) (referindo-se a um objeto)
1c) base

03410 ירכה *yarka’* (aramaico)

correspondente a **3411**; DITAT - 2777; n f

1) coxa, lombo, flanco, lado, recôndito

03411 ירכה *y^erekah*

procedente de **3409**; DITAT - 916b; n f

1) flanco, lado, partes extremas, recônditos
1a) lado
1b) lados, recônditos (dual)

03412 ירמות *Yarmuwth*

procedente de **7311**; n pr loc

Jarmute = “colinas”

1) uma cidade cananéia nas planícies de Judá com um rei e localizada entre Hebrom e Laquis
2) uma cidade levítica de Issacar alocada aos levitas gersonitas

03413 ירמי *Yˆeremay*

procedente de **7311** elevado; n pr m

Jeremai = “minhas exaltações”

1) um descendente de Hasum que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras e foi compelido a mandá-la embora

03414 ירמיה *Yirmˆeyah* ou ירמיהו *Yirmˆeyahuw*

procedente de **7311** e **3050**, grego **2408** Ιερεμιας; n pr m

Jeremias = “a quem Javé designou”

1) o profeta maior, filho de Hilquias, da família sacerdotal em Anatote; autor do livro profético que tem o seu nome
2) um homem de Libna e pai de Hamutal, a esposa do rei Josias
3) um gadita que uniu-se a Davi em Ziclague
4) um manassita, um dos guerreiros de valor da meia tribo transjordânica de Manassés
5) um gadita e soldado de Davi
6) um soldado de Davi
7) um sacerdote que juntou-se a Neemias na cerimônia da aliança
8) um sacerdote também da época de Neemias; talvez o mesmo que o 7
9) pai de Jazanias, o recabita

03415 ירע *yara`*

uma raiz primitiva; DITAT - 917; v

1) (Qal) tremer, estremecer

03416 ירפאל *Yirpˆe’el*

procedente de **7495** e **410**; n pr loc

Irpeel = “Deus curará”

1) uma cidade em Benjamim; localização desconhecida

03417 ירק *yaraq*

uma raiz primitiva; DITAT - 918,919; v

1) (Qal) cuspir

03418 ירק *yereq*

procedente de **3417** (no sentido de ausência de cor); DITAT - 918a; n m

1) verde, verdor, ervas verdes, vegetação

03419 ירק *yaraq*

procedente da mesma raiz que **3418**; DITAT - 918b; n m

1) ervas, verduras, vegetais, folhagens de jardim

03420 ירקון *yeraqown*

procedente de **3418**; DITAT - 918d; n m

1) mofo, palidez, lividez
1a) mofo, ferrugem
1b) palidez

03421 ירקעם *Yorqˆe`am*

procedente de **7324** e **5971**; n pr m

Jorqueão = “o povo vazio”

1) um calebita descendente de Judá

03422 ירקרק *yˆeraqraq*

procedente da mesma raiz que **3418**; DITAT - 918e; adj

1) esverdeado, verde claro, amarelado esverdeado

03423 ירשׁ *yarash* ou ירשׁ *yaresh*

uma raiz primitiva; DITAT - 920; v

1) tomar, desapropriar, tomar posse de, herdar, deserdar, ocupar, empobrecer, ser um herdeiro
1a) (Qal)
1a1) tomar posse de
1a2) herdar
1a3) empobrecer, ficar pobre, ser pobre
1b) (Nifal) ser desapossado, ser empobrecido, vir a ficar pobre
1c) (Piel) devorar
1d) (Hifil)
1d1) levar a possuir ou herdar
1d2) levar outros a possuir ou herdar
1d3) empobrecer
1d4) desapossar
1d5) destruir, levar a ruína, deserdar

03424 ירשׁה *yˆereshah*

procedente de **3423**; DITAT - 920a; n f

1) posse, propriedade

03425 ירשׁה *yˆerushah*

procedente de **3423**; DITAT - 920b; n f

1) posse, herança

03426 יש *yesh*

talvez procedente de uma raiz não utilizada significando sobressair, ou existir;
DITAT - 921; subst

1) ser, existência, substância, há ou existe
1a) substância
1b) existência
1c) há

03427 ישב *yashab*

uma raiz primitiva; DITAT - 922; v

1) habitar, permanecer, assentar, morar
1a) (Qal)
1a1) sentar, assentar
1a2) ser estabelecido
1a3) permanecer, ficar
1a4) habitar, ter a residência de alguém
1b) (Nifal) ser habitado
1c) (Piel) estabelecer, pôr
1d) (Hifil)
1d1) levar a sentar
1d2) levar a residir, estabelecer
1d3) fazer habitar
1d4) fazer (cidades) serem habitadas
1d5) casar (dar uma habitação para)
1e) (Hofal)
1e1) ser habitado
1e2) fazer habitar

03428 ישבאב *Yesheb'ab*

procedente de **3427** e **1**; n pr m

Jesebeabe = "habitação do pai"

1) um levita, líder do 14o. turno dos sacerdotes

03429 ישב בשבת *Yosheb bash-Shebeth*

procedente do particípio ativo de **3427** e **7674**, com a interposição de uma preposição e do artigo; n pr m

Josebe-Bassebete = "habitando em repouso"

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi

03430 ישבו בנב *Yishbow bˆe-Nob*

procedente de **3427** e **5011**, com a interposição de um sufixo pronominal e de uma preposição ; n pr m

Isbi-Benobe = "sua habitação está em Nobe"

1) filho do gigante, da nação dos gigantes filisteus que atacaram Davi na batalha e foi morto por Abisai

03431 ישבח *Yishbach*

procedente de **7623**; n pr m

Isbá = “ele louvará”

1) pai de Estemoa e descendente de Judá

03432 ישבי *Yashubiy*

patronímico procedente de **3437**; adj

Jasubitas = veja Jasube “ele retornará”

1) descendentes de Jasube, da tribo de Issacar

03433 ישבי לחם *Yashubiy Lechem*

procedente de **7725** e **3899**; n pr m

Jasubi-Leém = “restituidor de pão”

1) um descendente de Selá, o filho de Judá com Bate-Sua, a cananéia

03434 ישבעם *Yashob`am*

procedente de **7725** e **5971**; n pr m

Jasobeão = “o povo retornará”

1) um hacmonita, o líder dos trinta soldados da tropa de elite de Davi; ele juntou-se a Davi em Ziclague e era mais conhecido como o homem que matou 800 ou 300 homens de uma vez; também denominado de Andino, o eznita.
2) um coreíta, outro dos soldados das tropas de elite de Davi; mesmo que o 1?

03435 ישבק *Yishbaq*

procedente de uma raiz não utilizada correspondente a **7662**; n pr m

Isbaque = “ele libera”

1) um filho de Abraão com Quetura e progenitor de uma tribo árabe

03436 ישבקשה *Yoshbˆeqashah*

procedente de **3427** e **7186**; n pr m

Josbecasa = “assentado em dureza”

1) filho de Hemã e líder do 17o. turno dos músicos

03437 ישוב *Yashuwb* ou ישׁיב *Yashiyb*

procedente de **7725**; n pr m

Jasube = “ele retornará”

1) o terceiro filho de Issacar e fundador da família dos jasubitas
2) um dos filhos de Bani que teve que mandar embora a sua esposa estrangeira na época de Esdras

03438 ישוה *Yishvah*

procedente de **7737**; n pr m

Isuá = “ele parecerá”

1) o 2º filho de Aser

03439 ישוחיה *Yˆeshowchayah*

procedente da mesma raiz que **3445** e **3050**; n pr m

Jesoaías = “Javé humilha”

1) um descendente de Simei e um líder dos simeonitas

03440 ישוי *Yishviy*

procedente de **7737**; n pr m

Isvi = “ele parece comigo”

1) o segundo filho de Saul com sua esposa Ainoã
2) o terceiro filho de Aser e fundador da família dos isvitas

03441 ישוי *Yishviy*

patronímico procedente de **3440**; adj

Isvitas = veja Isvi “ele me justificará”

1) os descendentes de Isvi (**3440**-2)

03442 ישוע *Yeshuwa`*

para **3091**;

Jesua = “ele está salvo” n pr m

1) filho de Num, da tribo de Efraim, e sucessor de Moisés como o líder dos filhos de Israel; liderou a conquista de Canaã
2) filho de Jozadaque e sumo sacerdote depois da restauração
3) um sacerdote na época de Davi encarregado do 9o. turno
4) um levita no reinado de Ezequias
5) líder de uma casa levítica que retornou do cativeiro na Babilônia
6) pai de um construtor do muro de Jerusalém na época de Neemias n pr loc
7) uma cidade ao sul de Judá reabitada pelo povo de Judá após o retorno do cativeiro

03443 ישוע *Yeshuwa`* (aramaico)

correspondente a **3442**; n pr m

Jesua = “ele está salvo”

1) um sacerdote do exílio que retornou com Zorobabel

03444 ישועה *yˆeshuw`ah*

particípio passivo de **3467**; DITAT - 929b; n f

1) salvação, libertação
1a) bem-estar, prosperidade
1b) libertação
1c) salvação (por Deus)
1d) vitória

03445 ישח *yeshach*

procedente de uma raiz não utilizada significando ficar boquiaberto (como o estômago vazio); DITAT - 924; n m

1) sensação de desânimo, vazio

03446 יצחק *Yischaq*

procedente de **7831**; DITAT - 1905b; n pr m

Isaque = “ele ri”

1) filho de Abraão e Sara, sua esposa, e pai de Jacó e Esaú

03447 ישט *yashat*

uma raiz primitiva; DITAT - 925; v

1) (Hifil) estender, esticar

03448 ישי *Yishay* (aramaico) אישׁי *’Iyshay*

procedente da mesma raiz que **3426**, grego **2421** Ιεσσαι; DITAT - 926; n pr m

Jessé = “Eu possuo”

1) filho de Boaz e pai do rei Davi

03449 ישיה *Yishshiyah* ou ישׁיהו *Yishshiyahuw*

procedente de **5383** e **3050**; n pr m

Issias = “Javé emprestará”

1) um coreíta, um dos soldados das tropas de elite de Davi que juntou-se a ele em Ziclague
2) o quinto dos 5 filhos de Izraías e um dos chefes da tribo de Issacar na época de Davi
3) um levita, o 2o. filho de Uziel e neto de Coate
4) outro levita, filho de Reabias
5) um descendente de Harim que tinha uma esposa estrangeira

03450 ישימאל *Yˆesiyma’el*

procedente de **7760** e **410**; n pr m

Jesimiel = “Deus colocará”

1) um líder simeonita da família de Simei

03451 ישימה *yˆeshiymah*

procedente de **3456**; DITAT - 927a; n f

1) desolação

03452 ישימון *yˆeshiymown*

procedente de **3456**; DITAT - 927b; n m

1) ermo, deserto, lugar desolado

03453 ישיש *yashiysh*

procedente de **3486**; DITAT - 931b; adj

1) idoso, homem idoso, pessoa idosa

03454 ישישי *Yˆeshiyshay*

procedente de **3453**; n pr m

Jesisai = “meu velho”

1) um gadita de Gileade

03455 ישם *yasam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2243; v

1) pôr, colocar, estabelecer, designar, fazer
1a) (Qal) pôr, colocar

03456 ישם *yasham*

uma raiz primitiva; DITAT - 927; v

1) (Qal) arruinar, ser desolado

03457 ישמא *Yishma’*

procedente de **3456**; n pr m

Isma = “desolação”

1) um judaíta descendente de Hur

03458 ישמעאל *Yishma`e’l*

procedente de **8085** e **410**; n pr m

Ismael = “Deus ouvirá”

1) filho de Abraão e de Hagar, a serva de Sara, e o progenitor dos povos árabes
2) filho de Netanias e o assassino de Gedalias
3) um benjamita, um dos filhos de Azel, um descendente de Saul através de Meribe-Baal ou Mefibosete
4) um judaíta, pai de Zebadias
5) um judaíta, filho de Joanã, e um dos capitães que ajudou Joiada a recolocar Joás no trono
6) um sacerdote da família de Pasur casado com uma esposa estrangeira; este foi forçado por Esdras a mandá-la embora

03459 ישמעאלי *Yishma`e’liy*

patronímico procedente de **3458**; adj

Ismaelita = veja Ismael “Deus ouvirá”

1) um descendente de Ismael

03460 ישמעיה *Yishma`yah* ou ישמעיהו *Yishma`yahuw*

procedente de **8085** e **3050**; n pr m

Ismaías = “Javé ouvirá”

1) um gibeonita e um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um filho de Obadias e o governador da tribo de Zebulom na época do rei Davi

03461 ישמרי *Yishmˆeray*

procedente de **8104**; n pr m

Ismerai = “Ele me mantém”

1) um Benjamita da família de Elpaal

03462 ישן *yashen*

uma raiz primitiva; DITAT - 928; v

1) dormir, estar adormecido
1a) (Qal) dormir, ir dormir, estar adormecido
1b) (Nifal)
1b1) permanecer por longo tempo, ser armazenado
1b2) estar infeccionado (referindo-se à lepra)
1c) (Piel) fazer dormir, ninar para dormir

03463 ישן *yashen*

procedente de **3462**; DITAT - 928a; adj

1) adormecido

03464 ישן *Yashen*

o mesmo que **3463**; n pr m

Jasém = “adormecido”

1) o pai de um ou de mais de um dos soldados das tropas de elite de Davi

03465 ישן *yashan*

procedente de **3462**; DITAT - 928b; adj

1) velho, estoque, depósito

03466 ישנה *Yˆeshanah*

procedente de **3465**; n pr f loc

Jesana = “depósito”

1) uma cidade na fronteira sul do reino do norte, próxima a Betel

03467 ישע *yasha`*

uma raiz primitiva, grego **5614** ωσαννα; DITAT - 929; v

1) salvar, ser salvo, ser libertado
1a) (Nifal)
1a1) ser liberado, ser salvo, ser libertado
1a2) ser salvo (em batalha), ser vitorioso
1b) (Hifil)
1b1) salvar, libertar
1b2) livrar de problemas morais
1b3) dar vitória a

03468 ישע *yesha`* ou ישֹע *yesha`*

procedente de **3467**; DITAT - 929a; n m

1) libertação, salvação, resgate, segurança, bem-estar

1a) segurança, bem-estar, prosperidade
1b) salvação
1c) vitória

03469 ישעי *Yish`iy*

procedente de **3467**; n pr m

Isi = “Ele me salva”

1) filho de Apaim, da linhagem de Jerameel, da casa de Hezrom
2) um líder de Manassés e chefe de uma família ao leste do Jordão
3) um líder de Judá, pai de Zoete
4) um líder de Simeão e chefe de uma família

03470 ישעיה *Yˆesha`yah* ou ישׁעיהו *Yˆesha`yahuw*

procedente de **3467** e **3050**, grego **2268** Ησαιας; n pr m

Isaías ou Jesaías = “Javé salvou”

1) o profeta maior, filho de Amoz, que profetizou a respeito de Judá e Jerusalém durante os dias dos reis Uzias, Jotão, Acaz, e Ezequias, de Judá; autor do livro profético com o seu nome; a tradição afirma que ele foi serrado ao meio dentro do tronco duma árvore pelo rei Manassés e este seria o incidente referido em Hb 11.37
2) filho de Hananias, irmão de Pelatias, e neto de Zorobabel
3) um benjamita
4) um dos 6 filhos de Jedutum
5) filho de Reabias, um descendente de Moisés através de Gérson, e um antepassado de um tesoureiro levita na época de Davi
6) filho de Atalias e líder da casa de Elão que retornou com Esdras
7) um líder dos descendentes de Merari que retornou com Esdras

03471 ישפה *yashˆepheh*

procedente de uma raiz não utilizada significando polir, grego **2393** ιασπις; DITAT - 929.1; n m

1) jaspe (uma pedra preciosa)

03472 ישפה *Yishpah*

talvez procedente de **8192**; n pr m

Ispa = “Ele está nu”

1) um benjamita da família de Berias e um dos líderes da sua tribo

03473 ישפן *Yishpan*

provavelmente procedente da mesma raiz que **8227**; n pr m

Ispã = “ele esconde”

1) um benjamita da família de Sasaque

03474 ישר *yashar*

uma raiz primitiva; DITAT - 930; v

1) ser correto, ser direito, ser plano, ser honesto, ser justo, estar conforme a lei, ser suave
1a) (Qal)

1a1) ir direto
1a2) ser agradável, estar de acordo, ser correto (fig.)
1a3) ser direto, ser correto
1b) (Piel)
1b1) endireitar, tornar suave, tornar reto
1b2) liderar, dirigir, guiar em linha reta
1b3) desejar o correto, aprovar
1c) (Pual) ser aplainado, ser colocado suavemente
1d) (Hifil) endireitar, olhar direto

03475 ישר *Yesher*

procedente de **3474**; n pr m

Jeser = “correto”

1) um dos filhos de Calebe e neto de Hezrom com sua esposa Azuba

03476 ישר *yosher*

procedente de **3474**; DITAT - 930b; n m

1) retidão, correção
1a) retidão, integridade (implicações morais)
1b) retidão, correção
1c) o que é correto, o que é devido

03477 ישר *yashar*

procedente de **3474**; DITAT - 930a; adj

1) reto, honesto, correto, direito
1a) reto, plano
1b) certo, agradável, correto
1c) direto, justo, honesto, conveniente, próprio
1d) honestidade, retidão, honesto
1e) aquilo que é honesto (substantivo)

03478 ישראל *Yisra’el*

procedente de **8280** e **410**, grego **2474** Ισραηλ; n pr m

Israel = “Deus prevalece”

1) o segundo nome dado a Jacó por Deus depois de sua luta com o anjo em Peniel
2) o nome dos descendentes e a nação dos descendentes de Jacó
2a) o nome da nação até a morte de Salomão e a divisão
2b) o nome usado e dado ao reino do norte que consistia das 10 tribos sob Jeroboão; o reino do sul era conhecido como Judá
2c) o nome da nação depois do retorno do exílio

03479 ישראל *Yisra’el* (aramaico)

correspondente a **3478**; n pr m

Israel = “Deus prevalece”

1) o segundo nome dado a Jacó por Deus depois de sua luta com o anjo em Peniel
2) o nome dos descendentes e a nação dos descendentes de Jacó
2a) o nome da nação até a morte de Salomão e a divisão

2b) o nome usado e dado ao reino do norte que consistia das 10 tribos sob Jeroboão; o reino do sul era conhecido como Judá
2c) o nome da nação depois do retorno do exílio

03480 ישראלה *Yˆesar'elah*

variação procedente de **3477** e **410** com o sufixo enclítico diretivo; n pr m

Jesarela = "estes são corretos"

1) um levita e filho de Asafe e líder do 7o. turno dos músicos

03481 ישראלי *Yisrˆe'eliy*

procedente de **3478**; adj patr

Israelita = veja Israel "Deus prevalece"

1) um descendente ou habitante da nação de Israel

03482 ישראלית *Yisrˆe'eliyth*

procedente de **3481**; adj f

Israelita = veja Israel "Deus prevalece"

1) uma mulher descendente ou habitante da nação de Israel

03483 ישרה *yishrah*

procedente de **3477**; DITAT - 930c; n f

1) correção

03484 ישרון *Yˆeshuruwn*

procedente de **3474**; n pr m

Jesurum - "correto"

1) um nome simbólico para Israel descrevendo o seu caráter ideal

03485 יששכר *Yissaskar*

procedente de **5375** e **7939**, grego **2466** Ισσαχαρ;

Issacar = "há recompensa" n pr m

1) o 9o. filho de Jacó e o 5o. de Lia, sua primeira esposa, e progenitor de uma tribo com o seu nome
2) um levita coreíta, o 7o. filho de Obede-Edom e porteiro do templo n pr col
3) a tribo descendente de Issacar, o filho de Jacó n pr loc
4) o território alocado aos descendentes de Issacar quando estes entraram na terra de Canaã

03486 ישש *yashesh*

procedente de uma raiz não utilizada significando empalidecer; DITAT - 931a; adj

1) idoso, decépito, fraco

03487 ית *yath* (aramaico)

correspondente a **853**; DITAT - 2779; indicador de objeto direto

1) (indicador do objeto direto ou acusativo; não é traduzido)

03488 יתיב *yˆethiyb* (aramaico)

correspondente a **3427**; DITAT - 2780; v

1) sentar, habitar
1a) (Peal) sentar, estar sentado
1b) (Aphel) fazer habitar

03489 יתד *yathed*

procedente de uma raiz não utilizada significando fixar através ou rapidamente; DITAT - 932a; n f

1) pino, estaca, prego
1a) pino, pino de tenda, estaca de tenda
1b) prego, pino (fig.)
1c) pino (usado em tecelagem)

03490 יתום *yathowm*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser solitário; DITAT - 934a; n m

1) um órfão, sem pai e mãe

03491 יתור *yathuwr*

particípio passivo de **3498**; DITAT - 936; v

1) permanecer sobre, deixar, enfileirar
2) (BDB) uma busca (n m)

03492 יתיר *Yattiyr*

procedente de **3498**; n pr loc

Jatir = “fartura”

1) uma cidade nas montanhas de Judá

03493 יתיר *yattiyr* (aramaico)

correspondente a **3492**; DITAT - 2781; adj

1) pré-eminente, excedente, extremo, extraordinário adv
2) excessivamente, extremamente

03494 יתלה *Yithlah*

provavelmente procedente de **8518**; n pr loc

Itla = “ele suspende”

1) uma das cidades no sul de Dã

03495 יתמה *Yithmah*

procedente da mesma raiz que **3490**; n pr m

Itma = “órfão”

BDB BDB

1) um moabita, um dos soldados das tropas de elite de Davi

03496 יתניאל *Yathniy'el*

procedente de uma raiz não utilizada significando resistir, e **410**; n pr m

Jatniel = "Deus me emprega"

1) um levita coreíta e o 4º da família de Meselemias

03497 יתנן *Yithnan*

procedente da mesma raiz que **8577**; n pr loc

Itnã = "aluguel"

1) uma das cidades no extremo sul de Judá; localização desconhecida

03498 יתר *yathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 936; v

1) ser deixado, sobrar, restar, deixar
1a) (Qal) remanescente (particípio)
1b) (Nifal) ser deixado, sobrar, ser deixado para trás
1c) (Hifil)
1c1) restar, deixar
1c2) guardar, preservar vivo
1c3) superar, mostrar pré-eminência
1c4) mostrar excesso, ter mais do que o suficiente, ter em excesso

03499 יתר *yether*

de **3498**; DITAT - 936a; n m

1) restante, excesso, resto, remanescente, excelência
1a) restante, remanescente
1b) restante, resto, outra parte
1c) excesso
1d) abundantemente (adv)
1e) abundância, afluência
1f) superioridade, excelência

03500 יתר *Yether*

o mesmo que **3499**; n pr m

Jetro ou Jéter = "abundância"

1) sogro de Moisés
2) filho mais velho de Gideão
3) pai de Jefoné e o principal de uma linha de soldados da linhagem de Aser
4) pai de Amasa, o comandante do exército de Absalão
5) filho de Jada, um descendente de Hezrom, da tribo de Judá
6) um filho de Ezra, um judaíta

03501 יתרא *Yithra'*

variação de **3502**; n pr m

Itra = "abundância"

1) pai de Amasa, o comandante do exército de Absalão; também ‘Jéter’

03502 יתרה *yithrah*

procedente de **3499**; DITAT - 936c; n f

1) abundância, riqueza, fartura

03503 יתרו *Yithrow*

procedente de **3499** com pron. sufix.; n pr m

Jetro = “sua abundância”

1) sogro de Moisés; também ‘Jéter’

03504 יתרון *yithrown*

procedente de **3498**; DITAT - 936f; n m

1) vantagem, proveito, excelência

03505 יתרי *Yithriy*

patronímico procedente de **3500**; adj

Itrita = “um remanescente: excelência”

1) um descendente de Jéter

03506 יתרן *Yithran*

procedente de **3498**; n pr m

Itrã = “vantagem”

1) um edomita, filho de Disã, um horeu, e provavelmente um líder de uma tribo dos horeus
2) um descendente de Aser

03507 יתרעם *Yithrˆe`am*

procedente de **3499** e **5971**; n pr m

Itreão = “proveito do povo”

1) um filho de Davi com sua esposa Eglá; o sexto filho e nascido em Hebrom

03508 יתרת *yothereth*

particípio ativo de **3498**; DITAT - 936e; n f

1) apêndice, saliência, redenho, o lóbulo caudal do fígado de um animal sacrificado

03509 יתיה *Yˆetheyh*

de derivação incerta; n pr m

Jetete = “um prego”

1) um dos príncipes de Edom que veio a Esaú

03510 כאב *ka’ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 940; v

1) estar com dor, estar inflamado, ter dor, ser doloroso
1a) (Qal)

1a1) estar com dor (física)
1a2) estar com dor (mental)
1b) (Hifil)
1b1) causar dor, ferir, danificar
1b2) dor, dano (particípio)

03511 כאב *kˆe’eb*

procedente de **3510**; DITAT - 940a; n m

1) dor (mental e física), pesar

03512 כאה *ka’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 941; v

1) estar triste, estar desencorajado, estar intimidado
1a) (Nifal) estar desencorajado, estar intimidado
1b) (Hifil) entristecer

03513 כבד *kabad* ou כבד *kabed*

uma raiz primitiva; DITAT - 943; v

1) ser pesado, ser importante, estar aflito, ser duro, ser rico, ser digno, ser glorioso, ser incômodo, ser honrado
1a) (Qal)
1a1) ser pesado
1a2) ser pesado, ser insensível, ser monótono
1a3) ser honrado
1b) (Nifal)
1b1) ser feito pesado, ser honrado, apreciar honra, tornar-se abundante
1b2) tomar para si glória ou honra, ganhar glória
1c) (Piel)
1c1) tornar pesado, tornar monótono, tornar insensível
1c2) tornar honroso, honrar, glorificar
1d) (Pual) ser digno de honra, ser honrado
1e) (Hifil)
1e1) fazer pesado
1e2) fazer pesado, tornar monótono, deixar sem resposta
1e3) fazer ser honrado
1f) (Hitpael)
1f1) tornar-se pesado, tornar-se denso, tornar-se numeroso
1f2) honrar-se

03514 כבד *kobed*

de **3513**; DITAT - 943c; n m

1) peso, massa, grande
1a) peso
1b) massa, abundância
1c) veemência, fardo

03515 כבד *kabed*

procedente de **3513**; DITAT - 943a; adj

1) pesado, grande
1a) pesado
1b) maciço, abundante, numeroso
1c) pesado, insensível
1d) duro, difícil, pesado
1e) muito opressivo, numeroso, rico

03516 כבד *kabed*

o mesmo que **3515**; DITAT - 943b; n f

1) o fígado
1a) o fígado (como o órgão mais pesado)

03517 כבדת *k^ebeduth*

procedente de **3515**; DITAT - 943g; n f

1) peso, dificuldade

03518 כבה *kabah*

uma raiz primitiva; DITAT - 944; v

1) extinguir, apagar, ser apagado, ser extinto
1a) (Qal) ser extinguido, ser apagado
1b) (Piel) extinguir, apagar

03519 כבוד *kabowd* raramente כבד *kabod*

procedente de **3513**; DITAT - 943d,943e; n m

1) glória, honra, glorioso, abundância
1a) abundância, riqueza
1b) honra, esplendor, glória
1c) honra, dignidade
1d) honra, reputação
1e) honra, reverência, glória
1f) glória

03520 כבודה *k^ebuwddah*

particípio pass. irregular de **3513**; DITAT - 943f; n f

1) abundância, riqueza, fartura
2) magnificência, glorioso

03521 כבול *Kabuwl*

procedente da mesma raiz que **3525** no sentido de limitação; n pr loc

Cabul = “ligadura”

1) uma cidade na fronteira de Aser localizada aprox. 16 km (10 milhas) a leste de Aco; atual ‘Cabul’
2) um distrito na Galiléia dado por Salomão a Hirão e desdenhosamente chamado ‘Cabul’ por Hirão

03522 כבון *Kabbown*

procedente de uma raiz não utilizada significando amontoar; n pr loc
Cabom = “o construtor”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá

03523 כביר *kˆebiyr*

procedente de **3527** no sentido original de trançar; DITAT - 948a; n m

1) (alguma coisa) coberta com rede, um cobertor, um mosquiteiro, um travesseiro

03524 כביר *kabbiyr*

procedente de **3527**; DITAT - 947a; adj

1) poderoso, grande, forte, vários, muito

03525 כבל *kebel*

procedente de uma raiz não utilizada significando entrelaçar ou entrançar; DITAT - 945a; n m

1) grilhão(ões), ferro(s)

03526 כבס *kabac*

uma raiz primitiva; DITAT - 946; v

1) lavar (usando os pés), ser lavado, executar o trabalho de um lavandeiro
1a) (Qal) lavador, lavandeiro, pisoeiro (particípio)
1b) (Piel) lavar (roupas, pessoa)
1c) (Pual) ser lavado
1d) (Hotpael) ser pisoado

03527 כבר *kabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 947; v

1) haver grande quantidade, ser muito, haver em abundância, entrelaçar, multiplicar
1a) (Hifil) multiplicar, tornar grande

03528 כבר *kˆebar*

procedente de **3527**; DITAT - 947c; adv

1) já, há muito tempo, há um bom tempo

Hotpael

Hotpael

Essa é uma forma passiva do Hitpael, a qual indica o sofrer de uma ação reflexiva intensiva passiva sobre o sujeito. Dessa forma, ela combina as características tanto do Hitpael como do Hofal.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

03529 כבר *Kˆebar*

o mesmo que **3528**; DITAT - 947d; n pr

Quebar = “distante”

1) um rio babilônico próximo ao qual muitos israelitas exilados estabeleceram-se; talvez o ‘Habor’ ou o ‘canal Real’ de Nabucodonosor

03530 כברה *kibrah*

procedente de **3528**; DITAT - 947b; n f

1) distância (extensão indeterminada)

03531 כברה *kˆebarah*

procedente de **3527** no seu sentido original; DITAT - 948b; n f

1) peneira

03532 כבש *kebes*

procedente de uma raiz não utilizada significando dominar; DITAT - 949; n m

1) cordeiro, carneiro, bode novo

03533 כבש *kabash*

uma raiz primitiva; DITAT - 951; v

1) subjugar, dominar, forçar, manter dominado, aprisionar
1a) (Qal)
1a1) aprisionar, tornar subserviente
1a2) dominar, forçar, violentar
1a3) subjugar, dominar, pisar
1b) (Nifal) ser subjugado
1c) (Piel) subjugar
1d) (Hifil) aprisionar

03534 כבש *kebesh*

procedente de **3533**; DITAT - 951a; n m

1) estrado, escabelo

03535 כבשה *kibsah* כבשה *or kabsah*

procedente de **3532**; DITAT - 950; n f

1) cordeira, ovelha

03536 כבשן *kibshan*

procedente de **3533**; DITAT - 952; n m

1) forno (cerâmica ou calcário), moldador escaldante, fornalha

03537 כד *kad*

procedente de uma raiz não utilizada significando aprofundar; DITAT - 953a; n f

1) jarro, cântaro (carregável)

03538 כדב *kˆedab* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **3576**; DITAT - 2783; adj

1) falso, mentiroso

03539 כדכד *kadkod*

procedente da mesma raiz que **3537** no sentido de acender fogo a partir de um metal moldado; DITAT - 953c; n m

1) uma pedra preciosa (talvez rubi ou ágata)

03540 כדרלעמר *Kˆedorla`omer*

de origem estrangeira; n pr m

Quedorlaomer = “punhado de feixes”

1) o rei de Elão derrotado por Abraão

03541 כה *koh*

procedente do prefixo k e **1931**; DITAT - 955; adv dem

1) assim, aqui, desta forma
1a) assim, então
1b) aqui, aqui e ali
1c) até agora, até agora...até então, enquanto isso

03542 כה *kah* (aramaico)

correspondente a **3541**; DITAT - 2784; adv dem

1) aqui, até aqui, assim

03543 כהה *kahah*

uma raiz primitiva; DITAT - 957; v

1) tornar-se fraco, tornar-se indistinto, vacilar,
ser fraco, ser obscuro, ser reprimido, ser fraco, falhar
1a) (Qal) tornar-se indistinto, tornar-se fraco
1b) (Piel) enfraquecer, ficar fraco, tornar-se fraco

03544 כהה *keheh*

procedente de **3543**; DITAT - 957a; adj

1) obscuro, sombrio, descorado, ser escuro, ser fraco

03545 כהה *kehah*

procedente de **3544**; DITAT - 957b; n f

1) um saciador, apagador, redução, cura, alívio

03546 כהל *kˆehal* (aramaico)

uma raiz correspondente a **3201** e **3557**; DITAT - 2785; v

1) ser capaz
1a) (Peal) ser capaz

03547 כהן *kahan*

uma raiz primitiva, aparentemente significando mediar em atos religiosos; DITAT - 959; v

1) agir como um sacerdote, ministrar em ofício sacerdotal
1a) (Piel)
1a1) ministrar como um sacerdote, servir como sacerdote
1a2) ser ou tornar-se um sacerdote
1a3) agir como sacerdote

03548 כהן *kohen*

particípio ativo de **3547**; DITAT - 959a; n m

1) sacerdote, oficiante principal ou governante principal
1a) rei-sacerdote (Melquisedeque, Messias)
1b) sacerdotes pagãos
1c) sacerdotes de Javé
1d) sacerdotes levíticos
1e) sacerdotes aadoquitas
1f) sacerdotes araônicos
1g) o sumo sacerdote

03549 כהן *kahen* (aramaico)

correspondente a **3548**; DITAT - 2786; n m

1) sacerdote

03550 כהנה *k^ehunnah*

procedente de **3547**; DITAT - 959b; n f

1) sacerdócio

03551 כו *kav* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **3854** no sentido de furar; DITAT - ?; n f

1) janela

03552 כוב *Kuwb*

de derivação estrangeira; n pr loc

Cube = “uma horda”

1) o nome de um povo em aliança com Nabucodonosor, provavelmente localizado no norte de África; talvez o mesmo que ’Líbia’

03553 כובע *kowba`*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser alto ou arredondado; DITAT - 960; n m

1) capacete

03554 כוה *kavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 961; v

1) queimar, ressecar, marcar
1a) (Nifal) ser queimado, ser ressecado

03555 כויה *kˆeviyah*

procedente de **3554**; DITAT - 961b; n f

1) queimadura, marca, cicatriz de queimadura

03556 כוכב *kowkab*

provavelmente procedente da mesma raiz que **3522** (no sentido de rolar) ou **3554** (no sentido de brilhar); DITAT - 942a; n m

1) estrela
1a) do Messias, irmãos, juventude, numerosa descendência, personificação, onisciência de Deus (fig.)

03557 כול *kuwl*

uma raiz primitiva; DITAT - 962; v

1) tomar, conter, medir
1a) (Qal) medir, calcular
1b) (Pilpel) sustentar, manter, conter
1b1) sustentar, suportar, nutrir
1b2) conter, segurar, restringir
1b3) suportar, resistir
1c) (Polpal) ser suprido
1d) (Hilpil) conter, segurar, resistir
1d1) conter
1d2) sustentar, resistir

03558 כומז *kuwmaz*

procedente de uma raiz não utilizada significando estocar; DITAT - 990a; n m

1) ornamentos, ornamentos de ouro
1a) talvez - pulseiras de ouro, significando exato desconhecido

---

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Polpal

Polpal

Essa forma duplica a sílaba inicial da raiz e funciona como o Pual normal.

Ver Pual **8849**

2) (DITAT) algum tipo de ornamento

03559 כון *kuwn*

uma raiz primitiva; DITAT - 964; v

1) ser firme, ser estável, ser estabelecido
1a) (Nifal)
1a1) estar estabelecido, ser fixado
1a1a) estar firmemente estabelecido
1a1b) ser estabelecido, ser estável, ser seguro, ser durável
1a1c) estar fixo, estar firmemente determinado
1a2) ser guiado corretamente, ser fixado corretamente, ser firme (sentido moral)
1a3) preparar, estar pronto
1a4) ser preparado, ser arranjado, estar estabelecido
1b) (Hifil)
1b1) estabelecer, preparar, consolidar, fazer, fazer firme
1b2) fixar, aprontar, preparar, providenciar, prover, fornecer
1b3) direcionar para (sentido moral)
1b4) arranjar, organizar
1c) (Hofal)
1c1) estar estabelecido, estar firme
1c2) estar preparado, estar pronto
1d) (Polel)
1d1) preparar, estabelecer
1d2) constituir, fazer
1d3) fixar
1d4) direcionarr
1e) (Pulal) estar estabelecido, estar preparado
1f) (Hitpolel) ser estabelecido, ser restaurado

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Pulal

Pulal

Esta forma duplica a sílaba final da raiz e, exceto por isso, equivale ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Hitpolel

Hitpolel

03560 כון *Kuwn*

provavelmente procedente de **3559**; n pr loc

Cum = “estabelecido”

1) uma cidade pertencente a Hadadezer, saqueada pelas forças de Davi

03561 כון *kavvan*

procedente de **3559**; DITAT - 964f; n m

1) bolo, bolo sacrificial

03562 כונניהו *Kownanyahuw*

procedente de **3559** e **3050**; n pr m

Conanias = “Javé estabeleceu”

1) um governante levita na época de Ezequias
2) um líder levita na época de Josias

03563 כוס *kowc*

procedente de uma raiz não utilizada significando segurar junto; DITAT - 965,966 n f

1) cálice n m
2) uma espécie de coruja (uma ave impura)

03564 כור *kuwr*

procedente de uma raiz não utilizada significando cavar através; DITAT - 967b,968 n m

1) fornalha, forja, fornalha ou pote para fundição v
2) (Qal) furar, perfurar, cavar, talhar

03565 כור עשן *Kowr`Ashan*

procedente de **3564** e **6227**; n pr loc

Corasã = “fornalha de fumaça”

1) uma cidade em Judá

03566 כורש *Kowresh* ou (Ed 1.1 [última vez], Ed 1.2) כרש *Koresh*

procedente da língua persa; n pr m

Ciro = “possua tu a fornalha”

1) o rei da Pérsia e conquistador da Babilônia; primeiro governador da Pérsia a fazer um decreto permitindo que os exilados israelitas retornassem para Jerusalém

---

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

03567 כורש *Kowresh* (aramaico)

correspondente a **3566**; n pr m

Ciro = “possua tu a fornalha”

1) o rei da Pérsia e conquistador da Babilônia; primeiro governador da Pérsia a fazer um decreto permitindo que os exilados israelitas retornassem para Jerusalém

03568 כוש *Kuwsh*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 969;

Cuxe ou Etiópia ou etíopes = “negro” n pr m

1) um benjamita mencionado somente no título do Sl 7.1
2) o filho de Cam e neto de Noé, o progenitor dos povos localizados no extremo sul da África
3) os povos descendentes de Cuxe n pr loc
4) a terra ocupada pelos descendentes de Cuxe, localizada nas regiões sul do Nilo (Etiópia)

03569 כושי *Kuwshiy*

patronímico procedente de **3568**; DITAT - 969a; adj

Etíopes = veja Cuxe “sua escuridão”

1) um dos descendentes de Cuxe, o neto de Noé através de Cam, e membro daquela nação ou povo
2) um dos mensageiros de Joabe
3) (DITAT) etíope

03570 כושי *Kuwshiy*

o mesmo que **3569**; n pr m

Cusi = “sua escuridão”

1) um antepassado de Jeudi (Jr 36.14)
2) o pai do profeta Sofonias (Sf 1.1)

03571 כושית *Kuwshiyth*

procedente de **3569**; adj f

1) uma mulher cuxita, a esposa de Moisés, assim denominada por Miriã e Arão

03572 כושן *Kuwshan*

talvez procedente de **3568**; n pr loc

Cusã = “sua escuridão”

1) um lugar na Arábia ou Mesopotâmia; localização desconhecida

03573 כושן רשעתים *Kuwshan Rish`athayim*

aparentemente procedente de **3572** e o dual de **7564**; n pr m

Cusã-Risataim = “Cusã duplamente iníquo”

1) um rei da Mesopotâmia derrotado pelo juiz e genro de Calebe, Otniel

03574 כושרה *kowsharah*

procedente de **3787**; DITAT - 1052a; n f

1) prosperidade
2) (DITAT) canto

03575 כות *Kuwth* ou (fem.) כותה *Kuwthah*

de origem estrangeira; n pr loc

Cuta = “esmagar”

1) um lugar de onde o rei Sargão, da Assíria, importava colonos para Israel; provavelmente localizado a cerca de 32 km ao nordeste da Babilônia

03576 כזב *kazab*

uma raiz primitiva; DITAT - 970; v

1) mentir, contar uma mentira, ser um mentiroso, ser achado mentiroso, ser em vão, falhar
1a) (Qal) mentiroso (particípio)
1b) (Nifal) ser provado estar mentindo
1c) (Piel)
1c1) mentir, contar uma mentira, contar uma mentira com, enganar
1c2) desapontar, falhar
1d) (Hifil) tornar um mentiroso, provar que é um mentiroso

03577 כזב *kazab*

procedente de **3576**; DITAT - 970a; n m

1) mentira, inverdade, falsidade, coisa enganosa

03578 כזבא *Koz^eba’*

procedente de **3576**; n pr loc

Cozeba = “falsidade”

1) uma cidade em Judá

03579 כזבי *Kozbiy*

procedente de **3576**; n pr f

Cosbi = “minha mentira”

1) uma filha de Zur, uma líder dos midianitas, que foi morta por Finéias por causa do seu adultério

03580 כזיב *K^eziyb*

procedente de **3576**; n pr loc

Quezibe = “falso”

1) uma cidade em Judá

03581 כח *koach* ou (Dn 11.6) כוח *kowach*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser firme; DITAT - 973.1; n m

1) força, poder, vigor
1a) força humana
1b) força (referindo-se aos anjos)

1c) poder (referindo-se a Deus)
1d) força (referindo-se aos animais)
1e) força, produto, riqueza (do solo)
2) um pequeno réptil impuro, provavelmente uma espécie de largaticha
2a) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

03582 כחד *kachad*

uma raiz primitiva; DITAT - 972; v

1) esconder, ocultar, cortar fora, derrubar, tornar desolado, chutar
1a) (Nifal)
1a1) ser escondido
1a2) ser apagado, ser destruído, ser eliminado
1b) (Piel) cobrir, esconder
1c) (Hifil)
1c1) esconder
1c2) desaparecer, aniquilar

03583 כחל *kachal*

uma raiz primitiva; DITAT - 974; v

1) (Qal) pintar (olhos), adornar com pintura

03584 כחש *kachash*

uma raiz primitiva; DITAT - 975; v

1) enganar, mentir, falhar, tornar-se tendencioso, ser desapontador, ser falso, ser insuficiente, ser descoberto como mentiroso, desmentir, negar, disfarçar, agir falsamente
1a) (Qal) tornar-se tendencioso
1b) (Nifal) encolher, fingir obediência
1c) (Piel)
1c1) enganar, negar falsamente
1c2) agir enganosamente
1c3) encolher
1c4) desapontar, falhar
1d) (Hitpael) encolher, fingir submissão

03585 כחש *kachash*

procedente de **3584**; DITAT - 975a; n m

1) mentira, decepção
2) tendenciosidade, falha

03586 כחש *kechash*

procedente de **3584**; DITAT - 975b; adj

1) enganoso, falso, enganador, mentiroso

03587 כי *kiy*

procedente de **3554**; DITAT - 961a; n m

1) queimadura, ferrete

03588 כי *kiy*

uma partícula primitiva; DITAT - 976; conj

1) que, para, porque, quando, tanto quanto, como, por causa de, mas, então, certamente, exceto, realmente, desde
1a) que
1a1) sim, verdadeiramente
1b) quando (referindo-se ao tempo)
1b1) quando, se, embora (com força concessiva)
1c) porque, desde (conexão causal)
1d) mas (depois da negação)
1e) isso se, caso seja, de fato se, embora que, mas se
1f) mas antes, mas
1g) exceto que
1h) somente, não obstante
1i) certamente
1j) isto é
1k) mas se
1l) embora que
1m) e ainda mais que, entretanto

03589 כיד *kiyd*

procedente de uma raiz primitiva significando bater; DITAT - 977a; n m

1) ruína, destruição

03590 כידוד *kiydowd*

procedente da mesma raiz que **3589** [veja **3539**]; DITAT - 953b; n m

1) faísca

03591 כידון *kiydown*

procedente da mesma raiz que **3589**; DITAT - 977b; n m

1) dardo de arremesso, lança curta, dardo
2) gola, uma parte da armadura para o pescoço (1Sm 17.6)

03592 כידון *Kiydown*

o mesmo que **3591**; n pr m/loc

Quidom = “dardo de arremesso”

1) o proprietário ou o lugar da morte de Uzá por ter tocado a arca

03593 כידור *kiydowr*

de derivação incerta; DITAT - 954a; n m

1) ataque, batalha, peleja

03594 כיון *Kiyuwn*

procedente de **3559**, grego **4481** Ρεμφαν; n pr dei

Quium = “uma imagem” ou “pilar”

1) provavelmente uma estátua do deus assírio-babilônico do planeta Saturno, usada para simbolizar a apostasia de Israel

03595 כיור *kiyowr* ou כיר *kiyor*

procedente da mesma raiz que **3564**; DITAT - 967d; n m

1) panela, bacia, pia, fôrma
1a) panela, caldeirão
1b) panela, braseiro
1c) bacia, pia
1d) plataforma, estrado

03596 כילי *kiylay* ou כלי *kelay*

procedente de **3557** no sentido de reter; DITAT - 1366b; n m

1) canalha, velhaco

03597 כילף *keylaph* ou (plural) כילפות

procedente de uma raiz não utilizada significando bater ou atingir com barulho; DITAT - 978.1; n f pl

1) machados largos, machado

03598 כימה *Kiymah*

procedente da mesma raiz que **3558**; n f col

1) Pleíade, uma constelação de sete estrelas

03599 כיס *kiyc*

uma forma para **3563**; DITAT - 979; n m

1) bolsa, sacola
1a) para pesos, dinheiro

03600 כיר *kiyr* ou (dual) כירים

uma forma para **3564** (somente do dual); DITAT - 967c; n m

1) forno, fogão com forno, fornalha para cozinhar

03601 כישור *kiyshowr*

procedente de **3787**; DITAT - 1052c; n m

1) fuso, roca de fiar

03602 ככה *kakah*

procedente de **3541**; DITAT - 956; adv

1) como este, assim

03603 ככר *kikkar*

procedente de **3769**; n f

1) redondo

1a) um distrito arredondado (localidades do vale do Jordão)
1b) um pão redondo
1c) um peso arredondado, talento (de ouro, prata, bronze, ferro)

03604 ככר *kikker* (aramaico)

correspondente a **3603**; DITAT - 2804a; n f

1) talento

03605 כל *kol* ou (Jr 33.8) כול *kowl*

procedente de **3634**; DITAT - 985a; n m

1) todo, a totalidade
1a) todo, a totalidade de
1b) qualquer, cada, tudo, todo
1c) totalidade, tudo

03606 כל *kol* (aramaico)

correspondente a **3605**; DITAT - 2789; n m

1) todo, tudo, a totalidade
1a) a totalidade de, tudo
1b) todo, toda, todos, todas, nenhum

03607 כלא *kala’*

uma raiz primitiva; DITAT - 980; v

1) restringir, limitar, reter, calar, impedir, refrear, proibir
1a) (Qal)
1a1) calar
1a2) impedir
1a3) reter
1b) (Nifal) ser detido

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

1c) (Piel) terminar

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

03608 כלא *kele’*

procedente de **3607**; DITAT - 980a; n m

1) aprisionamento, confinamento, prisão

03609 כלאב *Kil’ab*

aparentemente procedente de **3607** e **1**; n pr m

Quileabe = “como o seu pai”

1) o 2o. filho de Davi com Abigail

03610 כלאים *kil’ayim*

dual de **3608** no sentido original de separação; DITAT - 980d; n m

1) dois tipos, mistura
1a) prática proibida entre o rebanho (cruzamento de raças), sementes (semeadura), e tecidos de roupas (material)

03611 כלב *keleb*

procedente de uma raiz não utilizada significando ganir, ou ainda atacar; DITAT - 981a; n m

1) cão
1a) cão (literal)
1b) desprezo ou humilhação (fig.)
1c) referindo-se ao sacrifício pagão

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

fig. Figuradamente

1d) referindo-se a prostitutos cultuais (fig.)

03612 כלב *Kaleb*

talvez uma forma de **3611**, ou procedente da mesma raiz no sentido de violento; n pr m

Calebe = “cão”

1) o filho devoto de Jefoné e o espião fiel que relatou favoravelmente a respeito da terra prometida e recomendou a sua captura
2) filho de Hezrom, neto de Perez, bisneto de Judá, pai de Hur e avô de Calebe, o espião

03613 כלב אפרתה *Kaleb ’Ephrathah*

procedente de **3612** e **672**; n pr loc

Calebe-Efrata = “cão ou monte de cinzas”

1) um lugar em Gileade

03614 כלבו *Kalibbow* provavelmente uma transcrição errônea de כלבי *Kalebiy*

patronímico procedente de **3612**; adj

Calebita = veja Calebe “cão”

1) um descendente de Calebe

03615 כלה *kalah*

uma raiz primitiva; DITAT - 982,983,984; v

1) realizar, cessar, consumir, determinar, acabar, falhar, terminar estar completo, estar realizado, estar terminado, estar no fim, ser encerrado, ser gasto
1a) (Qal)
1a1) estar completo, estar no fim
1a2) estar completo, estar terminado
1a3) ser realizado, ser cumprido
1a4) ser determinado, ser conspirado (mau sentido)
1a5) ser gasto, ser usado
1a6) desperdiçar, estar exausto, falhar
1a7) chegar ao fim, desaparecer, perecer, ser destruído
1b) (Piel)
1b1) completar, chegar ao fim, terminar
1b2) completar (um período de tempo)
1b3) terminar (de fazer algo)
1b4) concluir, encerrar
1b5) realizar, cumprir, efetuar
1b6) realizar, determinar (em pensamento)
1b7) colocar um fim em, fazer cessar
1b8) fazer falhar, exaurir, usar, gastar
1b9) destruir, exterminar
1c) (Pual) estar encerrado, estar terminado, estar completo

Pual

03616 כלה *kaleh*

procedente de **3615**; DITAT - 982b; adj

1) falhar com desejo, desejar intensamente, ansiar por

03617 כלה *kalah*

procedente de **3615**; DITAT - 982a; n f

1) conclusão, término, fim total, destruição completa, consumação, aniquilação
1a) conclusão
1a1) completamente, totalmente (adv)
1b) destruição completa, consumação, aniquilação

03618 כלה *kallah*

de **3634**; DITAT - 986a; n f

1) noiva, nora
1a) nora
1b) noiva, esposa jovem

03619 כלב *k^elub*

procedente da mesma raiz que **3611**; DITAT - 981b; n m

1) gaiola, cesta, gaiola para cachorro

03620 כלוב *K^eluwb*

o mesmo que **3619**; n pr m

Quelube = “engaiolado”

1) um descendente de Judá
2) pai de Ezri, um dos oficiais de Davi

03621 כלובי *K^eluwbay*

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

uma forma de **3612**; n pr m

Quelubai = “meu engaiolado”

1) filho de Hezrom de Judá; também ‘Calebe’

03622 כלוהי *Kˆeluwhay*

procedente de **3615**; n pr m

Queluí = “minha realização”

1) um homem casado com uma esposa estrangeira na época de Esdras

03623 כלולה *kˆeluwlah* ou (plural) כלולות

particípio pass. denominativo procedente de **3618**; DITAT - 986b; n f pl

1) noivado, promessa de noivado

03624 כלח *kelach*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser completo; DITAT - 984a; n m

1) força total, força firme ou vigorosa, vigor

03625 כלח *Kelach*

o mesmo que **3624**; n pr loc

Calá = “vigor”

1) uma das mais antigas cidades da Assíria; talvez atual ‘Nimrud’, localizada na confluência dos rios Tigre e Zab

03626 כל חזה *Kol-Chozeh*

procedente de **3605** e **2374**; n pr m

Col-Hozé = “toda visão”

1) pai de um reparador dos muros de Jerusalém durante a época de Neemias

03627 כלי *kˆeliy*

procedente de **3615**; DITAT - 982g; n m

1) artigo, vaso, implemento, utensílio
1a) artigo, objeto (em geral)
1b) utensílio, implemento, aparato, vaso
1b1) implemento (de caça ou guerra)
1b2) implemento (de música)
1b3) implemento, ferramenta (de trabalho)
1b4) equipamento, canga (de bois)
1b5) utensílios, móveis
1c) vaso, receptáculo (geral)
1d) navios (barcos) de junco

03628 כליא *kˆeliy’* ou כלוא *kˆeluw’*

procedente de **3607** [veja **3608**]; DITAT - 980b; n m

1) prisão

03629 כליה *kilyah* ou (plural) כליות

procedente de **3627** (somente no pl.); DITAT - 983a; n f pl

1) rins
1a) referindo-se ao órgão físico (lit.)
1b) referindo-se ao lugar de emoção e afeição (fig.)
1c) referindo-se aos animais sacrificiais
2) (DITAT) rins

03630 כליון *Kilyown*

uma forma de **3631**; n pr m

Quiliom = “desfalecimento”

1) um efraimita e filho de Elimeleque com Noemi, o marido falecido de Rute (ou talvez o marido falecido de Orfa)

03631 כליון *killayown*

procedente de **3615**; DITAT - 982c; n m

1) conclusão, destruição, consumação, aniquilação
2) fraqueza, desfalecimento

03632 כליל *kaliyl*

procedente de **3634**; DITAT - 985b; adj

1) inteiro, completo, perfeito adv
2) totalidade subst
3) todo, oferta totalmente queimada, holocausto, totalidade

03633 כלכל *Kalkol*

procedente de **3557**; n pr m

Calcol = “sustentador”

1) filho ou descendente de Zera, de Judá, e um dos homens sábios a quem Salomão foi comparado

03634 כלל *kalal*

uma raiz primitiva; DITAT - 985,986; v

1) completar, aperfeiçoar, fazer completo, tornar completo
1a) (Qal) aperfeiçoar

03635 כלל *kˆelal* (aramaico)

correspondente a **3634**; DITAT - 2788; v

1) terminar, completar
1a) (Shafel) terminar

Shafel

Shafel

1b) (Ishtafel) ser completado

03636 כלל *Kˆelal*

procedente de **3634**; n pr m

Quelal = “completo”

1) um israelita que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras

03637 כלם *kalam*

uma raiz primitiva; DITAT - 987; v

1) insultar, envergonhar, humilhar, corar, ser envergonhado, ser envergonhado, ser reprovado, ser levado a confusão, ser humilhado
1a) (Nifal)
1a1) ser humilhado, ser envergonhado
1a2) ser envergonhado, ser desonrado, ser confundido
1b) (Hifil)

Uma forma aramaica (caldéia) rara, reflete um causativo como o Hifil hebraico, mas com um Shin prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil hebraico.

Ver Hifil **8818**

Ishtafel

Ishtafel

Essa forma aramaica (caldéia) é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada por causa de um Alef inicial e pela inversão das letras Taw e Shin. Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

1b1) ser envergonhado, insultar, humilhar, causar vergonha a
1b2) expor à vergonha
1c) (Hofal)
1c1) ser insultado, ser humilhado
1c2) ser envergonhado, ser desonrado, ser confundido

03638 כלמד *Kilmad*

de derivação estrangeira; n pr loc

Quilmade = “área cercada”

1) uma cidade da Assíria mencionada em conjunto com Sabá e Assíria

03639 כלמה *kˆelimmah*

procedente de **3637**; DITAT - 987a; n f

1) desgraça, reprovação, vergonha, confusão, desonra, insulto, ignomínia
1a) insulto, reprovação
1b) reprovação, ignomínia

03640 כלמות *kˆelimmuwth*

procedente de **3639**; DITAT - 987b; n f

---

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

1) vergonha, desgraça, ignomínia

03641 כלנה *Kalneh* ou כלנה *Kalneh* também כלנו *Kalnow*

de derivação estrangeira; n pr loc

Calné ou Calno = “fortaleza de Anu”

1) uma cidade da Babilônia incluída entre as cidades de Ninrode
1a) talvez a atual ‘Niffer’
2) uma cidade assíria próxima a Alepo
2a) talvez a mesma que a 1 já que foi capturada pela Assíria no 8° século a.C.

03642 כמה *kamahh*

uma raiz primitiva; DITAT - 988; v

1) (Qal) almejar por, desfalecer, desfalecer por desejar algo

03643 כמהם *Kimham*

procedente de **3642**;

Quimã = “seu anseio” n pr m

1) um seguidor e provavelmente um filho de Barzilai, o gileadita, que retornou do outro lado do Jordão com Davi; aparentemente Davi concedeu-lhe uma propriedade em Belém onde, posteriormente, havia uma hospedaria n pr loc
2) aparentemente a hospedaria em Belém localizada na propriedade dada por Davi a Quimã, o seguidor ou filho de Barzilai, o gileadita

03644 כמו *k^emow* ou כמו *kamow*

uma forma do prefixo “k-”, mas usada separadamente [veja **3651**]; DITAT - 938; adv

1) como, assim como, semelhante a conj
2) quando, de acordo com, segundo

03645 כמוש *K^emowsh* ou (Jr 48.7) כמיש *K^emiysh*

procedente de uma raiz não utilizada significando subjugar; n pr dei

Quemos = “subjugador”

1) uma divindade nacional dos moabitas e um deus dos amonitas
1a) também identificado com ‘Baal-Peor’, ‘Baal-Zebube’, ‘Marte’ e ‘Saturno’
1b) o culto a este deus foi introduzido em Jerusalém por Salomão e abolido pelo rei Josias, de Judá

03646 כמן *kammon*

procedente de uma raiz não utilizada significando estocar ou preservar, grego **2951** κυμινον; DITAT - 991,991b; n m

1) cominho
1a) uma semente usada como tempero

03647 כמס *kamac*

---

a.C. antes de Cristo

uma raiz primitiva; DITAT - 992; v

1) estocar, preservar
1a) (Qal) estocado (particípio)

03648 כמר *kamar*

uma raiz primitiva; DITAT - 993,994,995; v

1) ansiar, ser acendido, ficar preto (quente), ficar cálido e tenro, estar ou ficar quente, tornar-se quente, ficar emocionalmente agitado
1a) (Nifal)
1a1) ficar cálido e tenro
1a2) estar ou ficar quente

03649 כמר *kamar* ou (plural) כמרים

procedente de **3648**; DITAT - 996; n m

1) sacerdote, sacerdote idólatra

03650 כמריר *kimriyr* ou (plural) כמרירים

reduplicação de **3648**; DITAT - 994a; n m

1) escuridão, trevas, enegrecimento

03651 כן *ken*

procedente de **3559**; DITAT - 964a,964b adv

1) assim, portanto, estão
1a) assim, então
1b) assim
1c) portanto
1d) assim...como (em conjunto com outro adv)
1e) então
1f) visto que (em expressão)
1g) (com prep)
1g1) portanto, assim sendo (específico)
1g2) até este ponto
1g3) portanto, com base nisto (geral)
1g4) depois
1g5) neste caso adj
2) reto, justo, honesto, verdadeiro, real
2a) reto, justo, honesto
2b) correto
2c) verdadeiro, autêntico
2d) verdade!, certo!, correto! (em confirmação)

03652 כן *ken* (aramaico)

correspondente a **3651**; DITAT - 2790; adv

1) assim, então, como segue

03653 כן *ken*

o mesmo que **3651**, usado como substantivo; DITAT - 998a; n m

1) base, suporte, pedestal, cargo, pé, posição, estado
1a) base, pedestal
1b) ofício, posição

03654 כן *ken*

procedente de **3661** no sentido de fixar-se; DITAT - 999a; n m

1) mosquito, mosquitos, enxame de mosquitos

03655 כנה *kanah*

uma raiz primitiva; DITAT - 997; v

1) entitular, dar um sobrenome, receber um sobrenome, dar um epíteto ou cognome, dar um título honroso
1a) (Piel) chamar pelo nome, dar um título, intítular

03656 כנה *Kanneh*

para **3641**; n pr loc

Cane = “dar um título honroso”

1) uma cidade aparentemente na Mesopotâmia

03657 כנה *kannah*

procedente de **3661**; DITAT - 999b; n f

1) raiz, suporte (de árvore), rebento, cepo

03658 כנור *kinnowr*

procedente de uma raiz não utilizada significando produzir som agudo; DITAT - 1004a; n m

1) lira, harpa

03659 כניהו *Konyahuw*

para **3204**; n pr m

Conias = “Javé estabelecerá”

1) outro nome para o rei Joaquim, de Judá, o peúltimo rei no trono antes do cativeiro

03660 כנמא *k^enema’* (aramaico)

correspondente a **3644**; DITAT - 2791; adv

1) assim, então, de acordo com, como segue

03661 כנן *kanan*

uma raiz primitiva; DITAT - 999b; n f

1) (Qal) raiz, suporte (de árvore), rebento, cepo

03662 כנני *K^enaniy*

procedente de **3661**; n pr m

Quenani = “meu posto”

1) um dos levitas que participou da purificação solene do povo sob a liderança de Esdras

03663 כנניה *Kˆenanyah* ou כנניהו *Kˆenanyahuw*

procedente de **3661** e **3050**; n pr m
Quenanias = “Javé estabelece”

1) um levita líder do canto que participou na procissão que transportou a arca
2) um isarita oficial de Davi

03664 כנס *kanac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1000; v

1) reunir, recolher, enrolar
1a) (Qal) reunir
1b) (Piel) reunir
1c) (Hitpael) ajuntar, enrolar-se

03665 כנע *kana`*

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal	Hitpael
ele trajava	ele se vestiu
ele lavou	ele se lavou
ele caiu	ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou
ele vendeu	ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam	eles olharam um para o outro
eles sussurraram	eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

uma raiz primitiva; DITAT - 1001; v

1) ser humilde, ser humilhado, ser subjugado, ser rebaixado, ser baixo, estar sob, ser colocado em sujeição
1a) (Nifal)
1a1) humilhar-se
1a2) ser humilhado, ser subjugado
1b) (Hifil)
1b1) humilhar
1b2) subjugar

03666 כנעה kin`ah

procedente de **3665** no sentido de dobrar [veja **3664**]; DITAT - 1001a; n f

1) trouxa, saco, pacote

03667 כנען K^ena`an

procedente de **3665**, grego **5477** Ξαναα; DITAT - 1002,1002b;

Canaã = “terras baixas” n pr m

1) o quarto filho de Cam e o progenitor dos fenícios e das várias nações que povoaram a costa marítma da Palestina n pr loc
2) a região oeste do Jordão povoada pelos descendentes de Canaã e subseqüentemente conquistada pelos israelitas sob a liderança de Josué n m
3) mercador, comerciante

03668 כנענה K^ena`anah

procedente de **3667**; n pr f

Quenaana = “comerciante”

1) pai de Zedequias, o falso profeta de Acabe
2) filho de Bilã, neto de Jediael, bisneto de Benjamim e fundador de uma casa de Benjamim

03669 כנעני K^ena`aniy

gentílico procedente de **3667**; DITAT - 1002a,1002b

Cananeu ou Cananéia = veja Caná “zeloso” adj

1) descendente ou habitante de Canaã n
2) descendente ou habitante de Canaã
3) mercador, comerciante

03670 כנף kanaph

uma raiz primitiva; DITAT - 1003; v

1) (Nifal) ser posto ou impelido num ou para um canto, esconder-se de vista, ser encurralado, ser impelido para o lado

03671 כנף kanaph

procedente de **3670**; DITAT - 1003a; n f

1) asa, extremidade, beira, alado, borda, canto, veste
1a) asa
1b) extremidade

1b1) orla, canto (da veste)

03672 כנרות *Kinnˆerowth* ou כנרת *Kinnereth*

respectivamente pl. e sing. fem. procedente da mesma raiz que **3658**, grego **1082** γεννησαρετ; n pr loc

Quinerete = “harpas”

1) o nome primitivo do mar da Galiléia
2) uma cidade e um distrito em Naftali, próximos ao mar da Galiléia

03673 כנש *kanash* (aramaico)

correspondente a **3664**; DITAT - 2792; v

1) reunir
1a) (Peal) reunir
1b) (Itpael) reunido (particípio)

03674 כנת *kˆenath*

procedente de **3655**; DITAT - 1005; n m

1) companheiro, colega, companhia

03675 כנת *kˆenath* (aramaico)

correspondente a **3674**; DITAT - 2793; n m

1) companheiro, colega

03676 כס *kec*

aparentemente uma contração de **3678**, mas provavelmente por transcrição errônea de **5251**; DITAT - 1007; n m

1) assento (de honra), trono, assento, banco

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

03677 כסא *kece’* ou כסה *keceh*

aparentemente procedente de **3680**; DITAT - 1006; n m

1) lua cheia

03678 כסא *kicce’* ou כסה *kicceh*

procedente de **3680**; DITAT - 1007; n m

1) assento (de honra), trono, cadeira, banco
1a) assento (de honra), trono
1b) dignidade real, autoridade, poder (fig.)

03679 כסדי *Kacday* (aramaico)

de **3778**; adj patr

Caldeu = veja Caldéia “amassadores de torrões”

1) um grupo de povos normalmente associadoa à área ao redor da Babilônia
2) a classe culta dos sacerdotes, mágicos ou astrônomos

03680 כסה *kacah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1008; v

1) cobrir, ocultar, esconder
1a) (Qal) oculto, coberto (particípio)
1b) (Nifal) ser coberto
1c) (Piel)
1c1) cobrir, vestir
1c2) cobrir, ocultar
1c3) cobrir (para proteção)
1c4) cobrir, encobrir
1c5) cobrir, engolfar
1d) (Pual)
1d1) ser coberto
1d2) ser vestido
1e) (Hitpael) cobrir-se, vestir-se

03681 כסוי *kacuwy*

particípio passivo de **3680**; DITAT - 1008a; n m

1) coberta, cobertura externa

03682 כסות *kˆecuwth*

procedente de **3680**; DITAT - 1008b; n f

1) coberta, vestimenta
1a) coberta, vestimenta
1b) coberta (para ocultamento)

03683 כסח *kacach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1010; v

1) derrubar, cortar, podar (referindo-se às plantas)

1a) (Qal) cortado (particípio pass.)
1a1) referindo-se ao julgamento (fig.)

03684 כסיל *kˆeciyl*

procedente de **3688**; DITAT - 1011c; n m

1) tolo, estúpido, estulto, simplório, arrogante

03685 כסיל *Kˆeciyl*

o mesmo que **3684**; DITAT - 1011e; n m

1) constelação, Órion
1a) Órion, a constelação
1b) constelação (em geral)

03686 כסיל *Kˆeciyl*

o mesmo que **3684**; n pr loc

Quesil = “tolice”

1) uma cidade no extremo sul de Judá e a cerca de 24 km (15 milhas) no sudoeste de Berseba; talvez a mesma que **1329**

03687 כסילות *kˆeciyluwth*

procedente de **3684**; DITAT - 1011d; n f

1) estupidez, tolice

03688 כסל *kacal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1011; v

1) (Qal) ser tolo, ser estúpido

03689 כסל *kecel*

procedente de **3688**; DITAT - 1011a; n m

1) lombos, flanco
2) estupidez, tolice
3) confiança, esperança

03690 כסלה *kiclah*

procedente de **3689**; DITAT - 1011b; n f

1) confiança
2) tolice, estupidez

03691 כסלו *Kiclev*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 1012; n pr m

Quisleu = “sua confiança”

1) o nono mês do calendário, correspondente a novembro-dezembro

03692 כסלון *Kiclown*

procedente de **3688**; n pr m

Quislom = “confiança”

1) pai de Elidade, o príncipe selecionado para auxiliar na divisão da terra de Canaã entre as tribos

03693 כסלון *Kˆecalown*

procedente de **3688**; n pr loc

Quesalom = “esperanças”

1) uma cidade na fronteira do norte de Judá a cerca de 16 km (10 milhas) a oeste de Jerusalém

03694 כסלות *Kˆecullowth*

fem. pl. do particípio passivo de **3688**; n pr loc

Quesulote = “flancos”

1) uma cidade em Issacar próxima a Jezreel; também ‘Quislote-Tabor’ **3696**

03695 כסלחים *Kacluchiym*

um plural provavelmente de derivação estrangeira; n patr

Casluim = “fortificado”

1) um povo ou tribo descendente de Mizraim (Egito), progenitores dos filisteus e Caftorim

03696 כסלת תבר *Kicloth Tabor*

procedente do plural fem. de **3689** e **8396**; n pr loc

Quislote-Tabor = “flancos de Tabor”

1) uma cidade de Issacar sobre as inclinações do monte Tabor; também ‘Quesulote’ **3694**

03697 כסם *kacam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1013; v

1) (Qal) cortar, tosquiar, aparar, tosar

03698 כסמת *kuccemeth*

procedente de **3697**; DITAT - 1013a; n f

1) espelta - um cereal semelhante ao centeio, plantado e colhido no outono ou na primavera

03699 כסס *kacac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1014; v

1) (Qal) estimar, calcular, computar

03700 כסף *kacaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1015; v

1) ansiar por, ter saudade de, suspirar por
1a) (Qal) ansiar por
1b) (Nifal)
1b1) ansiar por (profundamente)
1b2) ser ansiado por (particípio)

03701 כסף *keceph*

procedente de **3700**; DITAT - 1015a; n m

1) prata, dinheiro
1a) prata
1a1) como metal
1a2) como ornamento
1a3) como cor
1b) dinheiro, siclos, talentos

03702 כסף *kˆecaph* (aramaico)

correspondente a **3701**; DITAT - 2794; n m

1) prata
1a) como metal
1b) como dinheiro

03703 כספיא *Kaciphya’*

talvez procedente de **3701**; n pr loc

Casifia = “prateado”

1) um lugar na Babilônia no caminho entre a Babilônia e Jerusalém; localização incerta

03704 כסת *keceth*

procedente de **3680**; DITAT - 1009a; n f

1) faixa, fita, amuletos cobertos, falsos filactérios
1a) usado por falsos profetas em Israel para dar apoio às suas estratégias demoníacas de adivinhações

03705 כען *kˆeˋan* (aramaico)

provavelmente procedente de **3652**; DITAT - 2795; adv

1) agora, neste momento, até agora

03706 כנעת *kˆeˋeneth* (aramaico) ou כעת *kˆeˋeth* (aramaico)

procedente de **3705**; DITAT - 2796; adv f

1) agora, e agora

03707 כעס *kaˋac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1016; v

1) estar irado, estar irritado, estar indignado, estar com raiva, estar aflito, provocar à raiva e ira
1a) (Qal)
1a1) estar irritado, estar indignado
1a2) estar irado
1b) (Piel) provocar à ira
1c) (Hifil)
1c1) irritar
1c2) irritar, provocar a ira

03708 כעס *ka`ac* ou (em Jó) כעשׂ *ka`as*

procedente de **3707**; DITAT - 1016a; n m

1) ira, irritação, provocação, aflição
1a) irritação
1a1) referindo-se aos homens
1a2) de Deus
1b) irritação, aflição, frustração

03709 כף *kaph*

procedente de **3721**; DITAT - 1022a; n f

1) palma, mão, sola, palma da mão, cavidade ou palma da mão
1a) palma, palma da mão
1b) poder
1c) sola (do pé)
1d) cavidade, objetos, objetos dobráveis, objetos curvados
1d1) articulação da coxa
1d2) panela, vaso (côncavo)
1d3) cavidade (da funda)
1d4) ramos no formato de mãos ou folhagem (de palmeiras)
1d5) cabos (curvos)

03710 כף *keph*

procedente de **3721**, grego **2786** κηφας; DITAT - 1017; n m

1) rocha, cavidade duma rocha

03711 כפה *kaphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1018; v

1) (Qal) abrandar, subjugar, pacificar

03712 כפה *kippah*

procedente de **3709**; DITAT - 1022b; n f

1) ramo, folha, folhagem, folhagem de palmeira, ramo de palmeira

03713 כפור *k^ephowr*

procedente de **3722**; DITAT - 1026a,1026b; n m

1) tigela, bacia
2) geada

03714 כפיס *kaphiyc*

procedente de uma raiz não utilizada significando conectar; DITAT - 1021a; n m

1) caibro, viga (significado duvidoso)

03715 כפיר *k^ephiyr*

procedente de **3722**; DITAT - 1025a,1025d; n m

1) leãozinho

2) aldeia

03716 כפירה *Kˆephiyrah*

feminino de **3715**; n pr loc

Cefira = “leoa”

1) uma cidade dos gibeonitas mais tarde designada para a tribo de Benjamim

03717 כפל *kaphal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1019; v

1) dobrar, dobrar duplamente, duplicar
1a) (Qal) dobrar
1b) (Nifal) ser dobrado

03718 כפל *kephel*

procedente de **3717**; DITAT - 1019a; n m

1) dobro, dobrado

03719 כפן *kaphan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1020; v

1) (Qal) sentir fome, estar faminto, desejar com fome
2) (CLBL) torcer, dobrar

03720 כפן *kaphan*

procedente de **3719**; DITAT - 1020a; n m

1) fome, escassez, fome dolorosa

03721 כפף *kaphaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1022; v

1) dobrar, curvar-se, prostrar-se, ser inclinado, ser curvado
1a) (Qal) curvar, inclinar
1b) (Nifal) prostrar-se

03722 כפר *kaphar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1023,1024,1025,1026; v

1) cobrir, purificar, fazer expiação, fazer reconciliação, cobrir com betume
1a) (Qal) cobrir ou passar uma camada de betume
1b) (Piel)
1b1) encobrir, pacificar, propiciar
1b2) cobrir, expiar pelo pecado, fazer expiação por
1b3) cobrir, expiar pelo pecado e por pessoas através de ritos legais
1c) (Pual)
1c1) ser coberto
1c2) fazer expiação por

CLBL CLBL

1d) (Hitpael) ser coberto

03723 כפר *kaphar*

procedente de **3722**, grego **2584** Καπερναουμ; DITAT - 1025c; n m

1) aldeia

03724 כפר *kopher*

procedente de **3722**; DITAT - 1025b; n m

1) preço de uma vida, resgate, suborno
2) asfalto, betume (como cobertura)
3) a planta da hena, nome de uma planta (hena?)
4) aldeia

03725 כפר *kippur* ou (plural) כפרים

procedente de **3722**; DITAT - 1023b; n m pl

1) expiação

03726 כפר העמני *Kˆephar ha-`Ammowniy*

procedente de **3723** e **5984**, com a interposição do artigo; n pr loc

Quefar-Amonai = “aldeia dos amonitas”

1) uma aldeia em Benjamim

03727 כפרת *kapporeth*

procedente de **3722**; DITAT - 1023c; n f

1) propiciatório, lugar de expiação
1a) a tampa dourada da propiciação sobre a qual o sumo-sacerdote aspergia sangue 7 vezes no Dia da Expiação reconciliando simbolicamente Javé e o seu povo escolhido
1a1) a placa de ouro da tampa da arca da aliança que media 2.5 por 1.5 côvados; sobre ela se achavam os dois querubins dourados face a face cujas suas asas estendidas tocavam-se sobre e no alto a tampa, constituindo, assim, o trono de Deus

03728 כפש *kaphash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1027; v

1) (Hifil) tornar curvo, pressionar ou dobrar
2) (CLBL) inclinar-se
2a) (Hifil) tornar inclinado, calcar aos pés

03729 כפת *kˆephath* (aramaico)

uma raiz de correspondência incerta; DITAT - 2798; v

1) amarrar
1a) (Peil) ser amarrado

Peil

Peil

1b) (Pael) amarrar

03730 כפתר *kaphtor* ou (Am 9.1) כפתור *kaphtowr*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando circundar; DITAT - 1029; n m

1) esfera, maçaneta, capitel, capitel de um pilar
1a) maçaneta, esfera (como ornamento)
1b) capitél (de um pilar)

03731 כפתר *Kaphtor* ou (Am 9.7) כפתור *Kaphtowr*

aparentemente o mesmo que **3730**; DITAT - 1028; n pr loc

Caftor = “uma coroa”

1) o nome original dos filisteus, presumivelmente na costa sudoeste da Ásia Menor, talvez no Egito ou nas suas proximidades, ou mais provavelmente na ilha de Creta
2) (DITAT) a ilha de Creta, terra natal ou área de passagem dos filisteus

03732 כפתרי *Kaphtoriy*

gentílico procedente de **3731**; adj

Caftorim = veja Caftor “uma coroa”

1) cretenses como habitantes de Caftor e distintos dos filisteus

03733 כר *kar*

procedente de **3769** no sentido de obesidade; DITAT - 1046a; n m

1) assento coberto, assento, sela em forma de cesto
1a) um espaço para guiar montado na sela de camelos
2) pastagem, prado
3) cordeiro, ovelha, carneiro macho
4) aríete

03734 כר *kor*

procedente da mesma raiz que **3564**, grego **2884** κορος; DITAT - 1031; n m

1) coro, uma medida (geralmente para secos)

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

1a) uma medida para secos ou líquidos equivalente a 10 efas ou batos
1a1) uma medida para secos contendo 6.25 alqueires (220 l)
1a2) uma medida para líquidos de 263 litros (58 galões)

03735 כרא *Kara’* (aramaico)

provavelmente correspondente a **3738** no sentido de perfurar (fig.); DITAT - 2799; v

1) (Itpeel) estar inquieto, estar aflito

03736 כרבל *karbel*

procedente da mesma raiz que **3525**; DITAT - 1032; v

1) colocar um manto sobre, envolver, amarrar ao redor
1a) (Pual) envolto (particípio)

03737 כרבלא *karbˆela`* (aramaico)

procedente de um verbo correspondente a **3736**; DITAT - 2800; n m

1) manto, túnica, chapéu, turbante, capacete

03738 כרה *karah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1033,1034,1035; v

1) cavar, escavar, cavar através
1a) (Qal) cavar
1b) (Nifal) ser cavado
2) (Qal) dar um banquete ou festa
3) (Qal) adquirir mediante comércio, negociar, comprar

03739 כרה *karah*

geralmente entendida como uma raiz primitiva, mas provavelmente apenas uma aplicação especial de **3738** (idéia simples de plano relacionado com uma transação); DITAT - 1034; v

1) (Qal) adquirir mediante comércio, negociar, comprar, barganhar

03740 כרה *kerah*

procedente de **3739**; DITAT - 1035a; n f

1) banquete

Itpeel

Itpeel

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma reflete apenas o reflexivo do tema intensivo, e funciona como um Piel e Hitpael hebraicos combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Piel **8840**

03741 כרה *karah*

procedente de **3733**; DITAT - 1033a; n f

1) casa pequena

03742 כרוב *kˆeruwb*

de derivação incerta, grego **5502** Ξερουβιν; DITAT - 1036; n m

1) querubim, querubins (pl)
1a) um ser angelical
1a1) como guardiões do Éden
1a2) como ladeando o trono de Deus
1a3) como uma imagem pairando sobre a Arca da Aliança
1a4) como a carruagem de Javé (fig.)

03743 כרוב *Kˆeruwb*

o mesmo que **3742**; n pr loc

Querube = “bênção”

1) aparentemente um local exílico na Babilônia do qual algumas pessoas de origem duvidosa retornaram com Zorobabel

03744 כרוז *karowz* (aramaico)

procedente de **3745**; DITAT - 2802; n m

1) um arauto

03745 כרז *kˆeraz* (aramaico)

provavelmente de origem grega; DITAT - 2801; v

1) (Afel) anunciar, proclamar, fazer proclamação

03746 כרי *kariy*

talvez um plural abreviado de **3733** no sentido de líder (do rebanho); adj

1) um grupo de soldados mercenários estrangeiros atuando como guarda-costas para o rei Davi; também verdugos

---

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

03747 כרית *Kˆeriyth*

procedente de **3772**; n pr

Querite = “cortante”

1) o ribeiro junto ao qual Elias ficou escondido durante uma seca; ao leste do Jordão

03748 כריתות *kˆeriythuwth*

procedente de **3772**; DITAT - 1048a; n f

1) divórcio, demissão, separação

03749 כרכב *karkob*

expandido da mesma raiz que **3522**; DITAT - 1038a; n m

1) rebordo, orla

03750 כרכם *karkom*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 1039; n m

1) açafrão
1a) uma flor laranja-amarelada da família croco, usada para dar sabor em bebidas e confecções com o objetivo de promover transpiração para esfriar o corpo

03751 כרכמיש *Karkˆemiysh*

de derivação estrangeira; n pr loc

Carquemis = “fortaleza de Quemos”

1) uma capital dos hititas a nordeste de Israel, junto ao rio Eufrates, capturada pelo faraó Neco e, depois, conquistad por Nabucodonosor das mãos do faraó

03752 כרכס *Karkac*

de origem persa; n pr m

Carcas = “severo”

1) o 7^o dos 7 eunucos do rei Assuero

03753 כרכרה *karkarah* ou (plural) כרכרות

procedente de **3769**; DITAT - 1046b; n f

1) dromedário, camelo, animais

03754 כרם *kerem*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1040a; n m

1) vinha

03755 כרם *korem*

particípio ativo de uma denominativo imaginário procedente de **3754**; DITAT - 1040; v

1) cultivar videiras ou vinhas, cuidar de videiras ou vinhas
1a) (Qal) vinhateiros, vinheiros (particípio)

03756 כרמי *Karmiy*

procedente de **3754**; n pr m

Carmi = “minha vinha”

1) o 4o. filho de Rúben e progenitor dos carmitas
2) um judaíta, pai de Acã, o ’perturbador de Israel’ na época de Josué

03757 כרמי *Karmiy*

patronímico procedente de de **3756**; adj

Carmitas = veja Carmi “minha vinha”

1) os descendentes de Carmi, o 4o. filho de Rúben

03758 כרמיל *karmiyl*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 1043; n m

1) carmesim, vermelho, carmim

03759 כרמל *karmel*

procedente de **3754**; DITAT - 1041; n m

1) plantação, terra fértil, pomar, pomar de frutas
2) fruto, campo fértil (meton)

03760 כרמל *Karmel*

o mesmo que **3759**; DITAT - 1042; n pr loc

Carmelo = “campo fértil”

1) uma montanha na costa mediterrânea do norte de Israel, logo abaixo de Haifa
2) uma cidade nas montanhas no lado oeste do mar Morto e ao sul de Hebrom

03761 כרמלי *Karmˆeliy*

patronímico procedente de **3760**; adj

Carmelita = veja Carmelo “campos férteis”

1) um habitante do Carmelo

03762 כרמלית *Karmˆeliyth*

feminino de **3761**; adj

Carmelita = veja Carmelo “campos férteis”

1) uma habitante (mulher) do Carmelo
2) Abigail, a esposa de Davi, que veio do Carmelo

03763 כרן *Kˆeran*

de derivação incerta; n pr m

Querã = “lira”

1) um edomita, um dos filhos de Disom, o nobre dentre os horeus

03764 כרסא *korce’* (aramaico)

correspondente a **3678**; DITAT - 2803; n m

1) trono, assento real

03765 כרסם *kircem*

procedente de **3697**; DITAT - 1013b; v

1) (Piel) despedaçar, devastar, arrancar

03766 כרע *kara`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1044; v

1) curvar, ajoelhar, arquear, inclinar, encurvar até os joelhos, ajoelhar para descansar (referindo-se aos animais), ajoelhar em reverência
1a) (Qal)
1a1) arquear
1a2) ajoelhar, agachar
1a3) inclinar-se
1a4) inclinar, encostar
1b) (Hifil) levar a ajoelhar

03767 כרע *kara`* ou (dual) כרעים

procedente de **3766**; DITAT - 1044a; n f

1) perna

03768 כרפס *karpac*

de origem estrangeira; DITAT - 1045; n m

1) algodão ou linho fino

03769 כרר *karar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1046; v

1) (Pilpel) girar, dançar
1a) giro, dança (particípio)

03770 כרש *k^eres*

por variação de **7164**; DITAT - 1047a; n m

1) barriga

03771 כרשנא *Karsh^ena'*

de origem estrangeira; n pr m

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Carsena = “ilustre”

1) um dos 7 príncipes da Pérsia e da Média sob o governo do rei Assuero

03772 כרת *karath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1048; v

1) cortar, cortar fora, derrubar, cortar uma parte do corpo, arrancar, eliminar, matar, fazer aliança
1a) (Qal)
1a1) cortar fora
1a1a) cortar fora uma parte do corpo, decapitar
1a2) derrubar
1a3) talhar
1a4) entrar em ou fazer uma aliança
1b) (Nifal)
1b1) ser cortado fora
1b2) ser derrubado
1b3) ser mastigado
1b4) ser cortado fora, reprovar
1c) (Pual)
1c1) ser cortado
1c2) ser derrubado
1d) (Hifil)
1d1) cortar fora
1d2) cortar fora, destruir
1d3) derrubar, destruir
1d4) remover
1d5) deixar perecer
1e) (Hofal) ser cortado

03773 כרתה *karuthah* ou (plural) כרתות

particípio passivo de **3772**; DITAT - 1048b; n f

1) vigas, vigas cortadas

03774 כרתי *Kˆerethiy*

provavelmente procedente de **3772** no sentido de verdugo; adj

Queretitas ou quereítas = “verdugos”

1) um grupo de soldados mercenários estrangeiros que atuavam como guarda-costas do rei Davi; também verdugos
2) cretenses ou proto-filisteus (em geral)

03775 כשב *keseb*

aparentemente por transposição de **3532**; DITAT - 949; n m

1) cordeiro, cordeirinho, carneiro

03776 כשבה *kisbah*

procedente de **3775**; DITAT - 949; n f

1) cordeira, cordeiro, carneiro

03777 כשד *Kesed*

procedente de uma raiz não utilizada de sentido incerto; n pr m

Quésede = “aumento”

1) o 4o. filho de Naor, o sobrinho de Abraão

03778 כשדי *Kasdiy* (ocasionalmente com enclítico) כשׂדימה *Kasdiymah*

procedente de **3777** (somente no pl.), grego **5466** Ξαλδαιος; n pr

Caldéia ou caldeus = “amassadores de torrões” n pr loc

1) um território na baixa Mesopotâmia fazendo fronteira com o Golfo Pérsico n pr m
2) os habitantes da Caldéia, que viviam junto ao baixo Eufrates e Tigre
3) as pessoas consideradas as mais sábias na área (por extensão)

03779 כשדי *Kasday* (aramaico)

correspondente a **3778**; n m pater

Caldeus = “amassadores de torrões”

1) os habitantes da Caldéia, que viviam junto ao baixo Eufrates e Tigre
2) as pessoas consideradas as mais sábias na área (por extensão)

03780 כשה *kasah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1049; v

1) (Qal) tornar-se satisfeito, ficar empanturrado com comida

03781 כשיל *kashshiyl*

procedente de **3782**; DITAT - 1050a; n m

1) machado

03782 כשל *kashal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1050; v

1) tropeçar, cambalear, andar tropegamente
1a) (Qal)
1a1) tropeçar
1a2) cambalear
1b) (Nifal)
1b1) tropeçar
1b2) estar andando tropegamente, estar fraco
1c) (Hifil)
1c1) fazer tropeçar, trazer injúria ou ruína para, derrubar
1c2) tornar frágil, tornar fraco
1d) (Hofal) ser levado a tropeçar
1e) (Piel) despojar

03783 כשלון *kishshalown*

procedente de **3782**; DITAT - 1050b; n m

1) um tropeço, uma queda, uma calamidade

03784 כשף *kashaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1051; v

1) (Piel) praticar feitiçaria ou bruxaria, usar feitiçaria
1a) feiticeiro, feiticeira (particípio)

03785 כשף *kesheph*

procedente de **3784**; DITAT - 1051a; n m

1) bruxaria, feitiçaria

03786 כשף *kashshaph*

procedente de **3784**; DITAT - 1051b; n m

1) feiticeiro

03787 כשר *kasher*

uma raiz primitiva; DITAT - 1052; v

1) ser bem sucedido, agradar, ser adequado, ser próprio, ser vantajoso, ser correto e apropriado para
1a) (Qal) agradar, ser apropriado
1b) (Hifil) ter sucesso

03788 כשרון *kishrown*

procedente de **3787**; DITAT - 1052b; n m

1) sucesso, habilidade, proveito
1a) habilidade, destreza
1b) sucesso, proveito

03789 כתב *kathab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1053; v

1) escrever, registrar, anotar
1a) (Qal)
1a1) escrever, inscrever, gravar, escrever em, escrever sobre
1a2) anotar, descrever por escrito
1a3) registrar, anotar, gravar
1a4) decretar
1b) (Nifal)
1b1) ser escrito
1b2) ser anotado, ser registrado, estar gravado
1c) (Piel) continuar a escrever

03790 כתב *kˆethab* (aramaico)

correspondente a **3789**; DITAT - 2805; v

1) escrever
1a) (Peal) escrever, ser escrito

03791 כתב *kathab*

procedente de **3789**; DITAT - 1053a; n m

1) um escrito, documento, edito
1a) registro, inscrição, lista
1b) modo de escrita, caracter, letra
1c) carta, documento, escrito
1d) um edito escrito
1d1) referindo-se a um decreto real
1d2) referindo-se à autoridade divina

03792 כתב *kˆethab* (aramaico)

correspondente a **3791**; DITAT - 2805a; n m

1) um escrito
1a) escrito, inscrição
1b) decreto escrito, requerimento escrito

03793 כתבת *kˆethobeth*

procedente de **3789**; DITAT - 1053b; n f

1) impressão, inscrição, marca
1a) na carne, talvez uma tatuagem

03794 כתי *Kittiy* ou כתיי *Kittiyiy*

gentílico procedente de um nome não utilizado denotando Chipre (somente no pl.); adj

Quitim ou quiteus = “escoriadores”

1) um termo geral para todos os ilhéus do mar Mediterrâneo
2) os descendentes de Javã, o filho de Jafé e neto de Noé

03795 כתית *kathiyth*

procedente de **3807**; DITAT - 1062a; adj

1) batido, puro, triturado fino (em um pilão), caro
1a) referindo-se ao azeite de oliva

03796 כתל *kothel*

procedente de uma raiz não utilizada significando compactar; DITAT - 1054a; n m

1) parede (de casa)

03797 כתל *kˆethal* (aramaico)

correspondente a **3796**; DITAT - 2806; n m

1) uma parede

03798 כתליש *Kithliysh*

procedente de **3796** e **376**; n pr loc

Quitlis = “muro do homem”

1) uma das cidades das terras baixas de Judá

03799 כתם *katham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1055; v

1) (Nifal) ser maculado, ser corrompido, ser profundamente maculado

03800 כתם *kethem*

procedente de **3799**; DITAT - 1057; n m

1) ouro, ouro puro

03801 כתנת *k^ethoneth* ou כתנת *kuttoneth*

procedente de uma raiz não utilizada significando cobrir [veja **3802**], grego **5509** χιτων; DITAT - 1058a; n f

1) túnica, vestes de baixo
1a) um manto comprido em forma de camisa geralmente de linho

03802 כתף *katheph*

procedente de uma raiz não utilizada significando vestir; DITAT - 1059; n f

1) ombro, omoplata, lado, encosta
1a) ombro, omoplata (referindo-se ao homem)
1b) ombro, lombos (referindo-se aos animais)
1c) lado, encosta (de montanha)
1d) apoios (de bacia)

03803 כתר *kathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1060; v

1) cercar
1a) (Piel) cercar
1b) (Hifil) cercar, rodear

03804 כתר *kether*

procedente de **3803**; DITAT - 1060a; n m

1) coroa

03805 כתרת *kothereth*

particípio ativo de **3803**; DITAT - 1060c; n f

1) coroa de capitel, capitel de uma coluna

03806 כתש *kathash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1061; v

1) (Qal) moer, misturar triturando, moer fino, triturar

03807 כתת *kathath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1062; v

1) bater, esmagar batendo, esmagar em pedaços, triturar fino
1a) (Qal)
1a1) bater ou triturar fino
1a2) bater, martelar

1b) (Piel)
1b1) bater ou triturar fino
1b2) bater, martelar
1c) (Pual) ser batido
1d) (Hifil) bater em pedaços, despedaçar
1e) (Hofal) ser batido, ser triturado

03808 לא *lo’* ou לו *low’* ou לה *loh* (Dt 3.11)

uma partícula primitiva; DITAT - 1064; adv

1) não
1a) não (com verbo - proibição absoluta)
1b) não (com modificador - negação)
1c) nada (substantivo)
1d) sem (com particípio)
1e) antes (de tempo)

03809 לא *la’* (aramaico) ou לה *lah* (aramaico) (Dn 4.32)

correspondente a **3808**; DITAT - 2808; adv

1) não, nada

03810 לא דבר *Lo’ Dˆebar* ou לו דבר *Low Dˆebar* (2Sm 9.4,5) ou לדבר *Lidbir* (Js 13.26) [provavelmente mais precisamente לדבר *Lodˆebar*]

procedente de **3808** e **1699**; n pr loc

Lo-Debar = “não pasto”

1) uma cidade em Manassés, em Gileade, ao leste do Jordão

03811 לאה *la’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1066; v

1) estar cansado, estar impaciente, estar triste, estar ofendido
1a) (Qal) estar cansado, estar impaciente
1b) (Nifal) estar cansado de algo, esgotar-se
1c) (Hifil) esgotar, tornar esgotado, exausto

03812 לאה *Le’ah*

procedente de **3811**; n pr f

Lia = “cansada”

1) filha de Labão, primeira esposa de Jacó e mãe de Rúben, Simeão, Levi, Judá, Issacar, Zebulom e Diná

03813 לאט *la’at*

uma raiz primitiva; DITAT - 1067; v

1) (Qal) cobrir

03814 לאט *la’t*

procedente de **3813** (ou talvez o particípio ativo de **3874**); DITAT - 1092a; n m

1) discrição, mistério
1a) segredo, secretamente
1b) mistério, encantamento

03815 לאל *La’el*

procedente do prefixo preposicional e **410**; n pr m

Lael = “pertencente a Deus”

1) um levita, pai de Eliasafe e descendente de Gérson

03816 לאם *lˆeom* ou לאום *lˆe’owm*

procedente de uma raiz não utilizada significando reunir; DITAT - 1069a; n m

1) um povo, nação

03817 לאמים *Lˆe’ummiym*

pl. de **3816**; n patr m

Leumim = “povos”

1) filho de Dedã e neto de Jocsã

03818 לא עמי *Lo’`Ammiy*

procedente de **3808** e **5971** com sufixo pronominal; n pr m

Lo-Ami = “Não-Meu-Povo”

1) nome simbólico dado pelo profeta Oséias ao seu segundo filho com Gômer

03819 לא רחמה *Lo’ Ruchamah*

procedente de **3808** e **7355**; n pr f

Lo-Ruamá = “Desfavorecida”

1) (Pual) nome simbólico dado pelo profeta Oséias para sua filha

03820 לב *leb*

uma forma de **3824**; DITAT - 1071a; n m

1) ser interior, mente, vontade, coração, inteligência
1a) parte interior, meio
1a1) meio (das coisas)
1a2) coração (do homem)
1a3) alma, coração (do homem)
1a4) mente, conhecimento, razão, reflexão, memória
1a5) inclinação, resolução, determinação (da vontade)
1a6) consciência
1a7) coração (referindo-se ao caráter moral)
1a8) como lugar dos desejos
1a9) como lugar das emoções e paixões
1a10) como lugar da coragem

03821 לב *leb* (aramaico)

correspondente a **3820**; DITAT - 2809a; n m

1) coração, mente

03822 לבאות Lˆeba’owth

plural de **3833**; n pr loc

Lebaote = “testemunha”

1) uma cidade no sul de Judá

03823 לבב labab

uma raiz primitiva; DITAT - 1071,1071d; v

1) arrebatar, tornar-se inteligente, tornar-se sensato
1a) (Nifal) animar, tornar-se animado, tornar-se inteligente
1b) (Piel) arrebatar o coração, encorajar, acelerar o coração
2) (Piel) fazer bolos, cozer bolos, assar pão

03824 לבב lebab

procedente de **3823**; DITAT - 1071a; n m

1) homem interior, mente, vontade, coração, alma, inteligência
1a) parte interior, meio
1a1) meio (das coisas)
1a2) coração (do homem)
1a3) alma, coração (do homem)
1a4) mente, conhecimento, razão, reflexão, memória
1a5) inclinação, resolução, determinação (da vontade)
1a6) consciência
1a7) coração (referindo-se ao caráter moral)
1a8) como lugar dos desejos
1a9) como lugar das emoções e paixões
1a10) como lugar da coragem

03825 לבב lˆebab (aramaico)

correspondente a **3824**; DITAT - 2809b; n m

1) coração, mente

03826 לבה libbah

procedente de **3820**; DITAT - 1071b; n f

1) coração

03827 לבה labbah

em lugar de **3852**; DITAT - 1077b; n f

1) chama
2) tipo de arma, ponta, ponta da lança

03828 לבונה lˆebownah ou לבנה lˆebonah

procedente de **3836**, grego **3030** λιβανος; DITAT - 1074d; n f

1) incenso
1a) uma resina branca queimada como incenso perfumado

1a1) cerimonialmente
1a2) pessoalmente
1a3) usado para compor o incenso santo

03829 לבונה *Lˆebownah*

o mesmo que **3828**; n pr loc

Lebona = “incenso”

1) uma cidade em Efraim, 5 km (3 milhas) a noroeste de Siló

03830 לבוש *lˆebuwsh* ou לבשׁ *lˆebush*

procedente de **3847**; DITAT - 1075a; n m

1) vestes, vestimenta, traje, vestuário

03831 לבוש *lˆebuwsh* (aramaico)

correspondente a **3830**; DITAT - 2810a; n m

1) veste, vestimenta

03832 לבט *labat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1072; v

1) derrubar, lançar abaixo, impelir, jogar fora
1a) (Nifal) ser derrubado, ser jogado fora, ser lançado abaixo, ser jogado de lado

03833 לביא *labiy’* ou (Ez 19.2) לביא *lˆebiya’*, masc. pl. irreg. לבאים *lˆeba’iym* , fem. pl. irreg. לבאות *lˆeba’owth*

procedente de uma raiz não utilizada significando rugir; DITAT - 1070b,1070c n m

1) leão n f
2) leoa

03834 לביבה *labiybah* ou melhor לבבה *lˆebibah*

procedente de **3823** no seu sentido original de gordura (ou talvez de dobradiço) DITAT - 1071c; n f

1) bolos, pão

03835 לבן *laban*

uma raiz primitiva; DITAT - 1074b,1074h; v

1) ser branco
1a) (Hifil)
1a1) tornar branco, tornar-se branco, purificar
1a2) mostrar brancura, embranquecer
1b) (Hitpael) tornar-se branco, ser purificado (sentido ético)
2) (Qal) fazer tijolos

03836 לבן *laban* ou (Gn 49.12) לבן *laben*

procedente de **3835**; DITAT - 1074a; adj

1) branco

03837 לבן *Laban*

o mesmo que **3836**;

Labão = “branco” n pr m

1) filho de Betuel, irmão de Rebeca e pai de Lia e Raquel n pr loc
2) um acampamento dos israelitas no deserto

03838 לבנא *Lˆebana’* ou לבנה *Lˆebanah*

o mesmo que **3842**; n pr m

Lebana = “lua branca”

1) líder de uma família de exilados que retornaram com Zorobabel

03839 לבנה *libneh*

procedente de **3835**; DITAT - 1074f; n m

1) choupo, choupo branco
1a) uma árvore que expele uma resina branca e leitosa

03840 לבנה *libnah*

procedente de **3835**; DITAT - 1074g; n f

1) ladrilho, pavimento, tijolo

03841 לבנה *Libnah*

o mesmo que **3839**; n pr loc

Libna = “pavimento”

1) uma cidade real dos cananeus no sudoeste capturada por Josué; alocada para Judá e transformada numa cidade levítica; localização desconhecida
2) um lugar de parada para Israel entre o Sinai e Cades durante a sua caminhada pelo deserto

03842 לבנה *lˆebanah*

procedente de **3835**; DITAT - 1074c; n f

1) lua (como branca)

03843 לבנה *lˆebenah*

procedente de **3835**; DITAT - 1074g; n f

1) ladrilho, tijolo
1a) tijolo
1b) laje
1c) pavimento

03844 לבנון *Lˆebanown*

procedente de **3835**; DITAT - 1074e; n pr loc

Líbano = “brancura”

1) uma cadeia de montanhas arborizada junto à fronteira norte de Israel

03845 לבני *Libniy*

procedente de **3835**; n pr m

Libni = “branco”

1) o filho mais velho de Gérson e neto de Levi

03846 לבני *Libniy*

patronímico procedente de **3845**; adj

Libnitas = veja Libni “branco”

1) os descendentes de Libni

03847 לבש *labash* ou לבשׁ *labesh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1075; v

1) vestir, usar, trajar, colocar vestes, estar vestido
1a) (Qal)
1a1) vestir, estar vestido, usar
1a2) vestir, estar vestido com (fig.)
1b) (Pual) estar completamente vestido
1c) (Hifil) vestir, ornar com, trajar

03848 לבש *lˆebash* (aramaico)

correspondente a **3847**; DITAT - 2810; v

1) estar vestido
1a) (Peal) estar vestido
1b) (Afel) vestir alguém

03849 לג *log*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando aprofundar ou escavar [como **3537**]; DITAT - 1076; n m

1) sextário
1a) uma medida para líquidos equivalente a cerca de meio litro

03850 לד *Lod*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto, grego **3069** λυδδα;

Lode = “trabalho excessivo” n pr loc

1) uma cidade a aprox. 17 km (11 milhas) a sudeste de Jope, na planície de Sarom e no território de Benjamim n pr m
2) líder de uma família de exilados que retornaram

03851 להב *lahab*

procedente de uma raiz não utilizada significando brilhar; DITAT - 1077,1077a; n m

1) chama, lâmina
1a) chama
1b) referindo-se à ponta reluzente duma lança ou da lâmina duma espada

03852 להבה *lehabah* ou להבת *lahebeth*

procedente de **3851**, e significando o mesmo; DITAT - 1077b; n f

1) chama
2) ponta de arma, ponta, ponta da lança

03853 להבים *Lˆehabiym*

plural de **3851**; n m

Leabim = “chamas”

1) uma tribo egípcia descendente de Mizraim

03854 להג *lahag*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser ávido; DITAT - 1078a; n m

1) estudo, ato de estudar, devoção ao estudo

03855 להד *Lahad*

procedente de uma raiz não utilizada significando brilhar [veja **3851**] ou ainda ser sério [veja **3854**]; n pr m

Laade = “opressão”

1) filho de Jaate, um descendente de Judá

03856 להה *lahahh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1079; v

1) (Qal) esmorecer, desmaiar
2) maravilhar, espantar
2a) (Hitpalpel) homem louco (substantivo)

03857 להט *lahat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1081; v

1) queimar, arder com chamas, secar, acender, por em chamas, inflamar
1a) (Qal) chamejante (particípio)
1b) (Piel) secar, queimar, chamejar

03858 להט *lahat*

Hitpalpel

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

procedente de **3857**; DITAT - 1081a; n m

1) chama (de uma espada angelical)

03859 להם *laham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1082; v

1) engolir, engolir avidamente
1a) (Hitpael) ser engolido

03860 להן *lahen*

procedente do prefixo preposicional significando para ou por e **2005**; DITAT - 1083; conj

1) por isso, por este motivo

03861 לוהן *lawhen* (aramaico)

correspondente a **3860**; DITAT - 2811; conj

1) portanto
2) exceto, mas
2a) exceto (com negativo)
2b) no entanto, mas

03862 להקה *lahaqah*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando reunir; DITAT - 1084; n f

1) companhia, grupo, bando

03863 לוא *luw'* ou לא *lu';* ou לו *luw*

uma partícula condicional; DITAT - 1085; conj

1) se, quem me dera!, se pelo menos!
1a) se (condição improvável)
1b) se pelo menos!, quem me dera!, quisera!

03864 לובי *Luwbiy* ou לבי *Lubbiy* (Dn 11.43)

gentílico procedente de um nome provavelmente derivado de uma raiz não utilizada significando ter sede; n pr

Líbios = "de coração vazio (Dn 11.43)" ou "afligidos (Jr 46.9)"

1) um povo do norte da África e a oeste do Egito

03865 לוד *Luwd*

provavelmente de derivação estrangeira;

Lude ou Lídia = "conflito" n pr m

1) o 4o. filho listado de Sem e suposto progenitor dos lídios n patr
2) descendentes de Lude, o filho de Sem que se estabeleceu no norte da África

03866 לודי *Luwdiy* ou לודיי *Luwdiyiy*

gentílico procedente de **3865**; adj

Ludim ou lídios = “aos tições: trabalhos excessivos”

1) os descendentes de Lude, o filho de Sem

03867 לוה *lavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1087,1088; v

1) unir, ser unido
1a) (Qal) unir, ser unido, atender
1b) (Nifal) juntar-se a, ser unido com
2) tomar emprestado, emprestar
2a) (Qal) emprestar
2b) (Hifil) levar a emprestar, emprestar para

03868 לוז *luwz*

uma raiz primitiva; DITAT - 1090; v

1) apartar-se, desviar-se
1a) (Qal) apartar-se
1b) (Nifal)
1b1) andar do caminho errado, ir de forma tortuosa
1b2) desonesto, perverso (particípio)
1c) (Hifil)
1c1) ser perdido de vista
1c2) tornar-se desonesto

03869 לוז *luwz*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 1090b; n m

1) amendoeira, madeira de amendoeira

03870 לוז *Luwz*

provavelmente procedente de **3869** (como cultivado lá); n pr loc

Luz = “amendoeira”

1) o nome primitivo de Betel e provavelmente o nome da cidade que fica próxima à localização atual do altar e da coluna de Jacó
2) o nome de uma cidade na terra dos heteus; localização desconhecida

03871 לוח *luwach* ou לח *luach*

procedente de uma raiz primitiva; DITAT - 1091a; n m

1) tábua, chapa, placa, prancha
1a) placas (de pedra)
1b) quadros (de madeira)
1c) prato (de metal)

03872 לוחית *Luwchiyth* ou לחות *Luchowth* (Jr 48.5)

procedente da mesma raiz que **3871**; n pr loc

Luíte = “placas”

1) uma cidade de Moabe, sul do rio Arnom

03873 לוחש *Lowchesh*

particípio ativo de **3907**; n pr m

Haloés = “sussurrador”

1) pai de um líder de Jerusalém depois do exílio que selou a aliança com Neemias

03874 לוט *luwt*

uma raiz primitiva; DITAT - 1092; v

1) enrolar bem ou apertadamente, embrulhar, envolver
1a) (Qal) envolver apertadamente
1b) (Hifil) envolver, embrulhar

03875 לוט *lowt*

procedente de **3874**; DITAT - 1092b; n m

1) coberta, envoltório

03876 לוט *Lowt*

o mesmo que **3875**, grego **3091** λωτ; n pr m

Ló = “coberta”

1) filho de Harã e sobrinho de Abraão que se estabeleceu em Sodoma e foi salvo por Deus da destruição da cidade

03877 לוטן *Lowtan*

procedente de **3875**; n pr m

Lotã = “coberta”

1) o filho mais velho de Seir, o horeu

03878 לוי *Leviy*

procedente de **3867**, grego **3017** λευι; DITAT - 1093; n pr m

Levi = “unido a”

1) o terceiro filho de Jacó com Lia e progenitor da tribo dos levitas

03879 לוי *Leviy* (aramaico)

correspondente a **3880**; n patr m

Levita = veja Levi “unido a”

1) os descendentes de Levi, o terceiro filho de Jacó com Lia
1a) a tribo descendente de Levi separada especialmente por Deus para o seu serviço

03880 לויה *livyah*

procedente de **3867**; DITAT - 1089a; n f

1) diadema

03881 לויי *Leviyiy* ou לוי *Leviy*

patronímico procedente de **3878**; adj

Levita = veja Levi “unido a”

1) os descendentes de Levi, o terceiro filho de Jacó com Lia
1a) a tribo descendente de Levi separada especialmente por Deus para o seu serviço

03882 לויתן *livyathan*

procedente de **3867**; DITAT - 1089b; n m

1) leviatã, monstro marinho, dragão
1a) um grande animal aquático
1b) talvez um dinossauro extinto (plesiosaurus), significado exato desconhecido

Alguns acreditam que seja uma espécie de crocodilo. Mas, a partir da descrição em Jó 41.1-34, isto é evidentemente absurdo. Parece ser um animal grande e que, de alguma forma, expele fogo. Assim como o besouro bombardeiro tem um mecanismo que produz explosão, assim o grande dragão do mar pode ter tido um mecanismo que produzia explosão, tornando-o, assim, um verdadeiro dragão que expelia fogo.

03883 לול *luwl*

procedente de uma raiz não utilizada significando dobrar para trás; DITAT - 1094; n m

1) escada, escada em caracol, espaço fechado com degraus ou escada

03884 לולא *luwle’* ou לולי *luwley*

procedente de **3863** e **3808**; DITAT - 1085a; prep conj

1) a menos que, se não, exceto

03885 לון *luwn* ou לין *liyn*

uma raiz primitiva; DITAT - 1096,1097; v

1) hospedar, ter um parada, passar a noite, habitar
1a) (Qal)
1a1) hospedar-se, passar a noite
1a2) habitar, permanecer (fig.)
1b) (Hifil) fazer repousar ou hospedar
1c) (Hitpalpel) morar, habitar
2) resmungar, reclamar, murmurar
2a) (Nifal) resmungar
2b) (Hifil) reclamar, fazer resmungar

03886 לוע *luwa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1098; v

1) (Qal) engolir, sorver

03887 לוץ *luwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 1113; v

1) escarnecer, desprezar, falar arrogantemente
1a) (Qal)
1a1) gloriar-se
1a2) escarnecer
1b) (Hifil)

1b1) zombar, ridicularizar
1b2) interpretar (linguagem)
1b2a) intérprete (particípio)
1b2b) embaixador (fig.)
1c) (Hitpalpel) ser inflado, zombar, agir como escarnecedor, mostrar-se um escarnecedor

03888 לוש *luwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1100; v

1) (Qal) amassar (massa)

03889 לוש *Luwsh*

procedente de **3888**; n pr loc

Laís = “leão”

1) pai de Paltiel, o homem para quem o rei Saul deu sua filha Mical em casamento, embora ela já fôsse casada com Davi

03890 לות *l^evath* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **3867**; DITAT - 2813; prep

1) para, em, junto de, perto de, com

03891 לזות *l^ezuwth*

procedente de **3868**; DITAT - 1090a; n f

1) desvio, perversidade, desonestidade

03892 לח *lach*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser novo; DITAT - 1102a; adj

1) úmido, fresco, novo
1a) úmido, fresco (de plantas)
1b) novo (de cordas, tendões)

03893 לח *leach*

procedente da mesma raiz que **3892**; DITAT - 1102b; n m

1) umidade, frescor, vigor

03894 לחום *lachuwm* ou לחם *lachum*

particípio passivo de **3898**; DITAT - 1104b; n m

1) intestinos, entranhas
1a) significado incerto
2) (CLBL) alimento, algum comestível

03895 לחי *l^echiy*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser suave; DITAT - 1101a; n m

1) maxilar, bochecha
1a) maxilar, queixada (de animal)
1b) bochecha (de homem)

03896 לחי *Lechiy*

uma forma de **3895**; n pr loc

Leí = “maxilar”

1) um lugar em Judá que deve ter sido em Sefelá, próximo à fronteira do território montanhoso de Judá; localização incerta
1a) lugar destacado por ser o local onde Sansão matou 1000 homens com uma queixada de jumento

03897 לחך *lachak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1103; v

1) lamber
1a) (Qal) lamber
1b) (Piel) lamber

03898 לחם *lacham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1104,1105; v

1) lutar, combater, guerrear
1a) (Qal) lutar, combater
1b) (Nifal) entrar em batalha, fazer guerra
2) (Qal) comer, usar como alimento

03899 לחם *lechem*

procedente de **3898**; DITAT - 1105a; n m

1) pão, alimento, cereal
1a) pão
1a1) pão
1a2) cereal usado para fazer pão
1b) alimento (em geral)

03900 לחם *lˆechem* (aramaico)

correspondente a **3899**; DITAT - 2814; n m

1) banquete, pão

03901 לחם *lachem*

procedente de **3898**; DITAT - 1104a; n m

1) guerra
1a) significado incerto

03902 לחמי *Lachmiy*

procedente de **3899**; n pr m

Lami = “meu pão”

1) irmão de Golias, o geteu, e morto por Elanã, filho de Jair

03903 לחמס *Lachmac* provavelmente uma transcrição errônea para לחמם *Lachmam*

procedente de **3899**; n pr loc

Laamás = “provisões”
1) uma cidade nas terras baixas de Judá

03904 לחנה *lˆechenah* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 2815; n f

1) concubina

03905 לחץ *lachats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1106; v

1) apertar, pressionar, oprimir
1a) (Qal)
1a1) apertar, pressionar
1a2) oprimir
1b) (Nifal) apertar-se

03906 לחץ *lachats*

procedente de **3905**; DITAT - 1106a; n m

1) opressão, aflição, pressão

03907 לחש *lachash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1107; v

1) cochichar, encantar, fazer magias
1a) (Piel) encantadores, mágicos, cochichadores (participle)
1b) (Hitpael) cochichar um com o outro

03908 לחו *lachash*

procedente de **3907**; DITAT - 1107a; n m

1) cochicho, encantamento
1a) encantador de serpente
1b) encantamentos, amuletos (usados por mulheres)
1c) cochicho (referindo-se à oração)

03909 לט *lat*

uma forma de **3814** ou ainda o particípio de **3874**; DITAT - 1092a; n m

1) segredo, mistério, encantamento
1a) segredo, secretamente
1b) mistério, encantamento

03910 לט *lot*

provavelmente procedente de **3874**; DITAT - 1108; n m

1) mirra

1a) uma resina aromática produzida pelas folhas da pistácia

03911 לטאה *lˆeta’ah*

procedente de uma raiz não utilizada significando ocultar; DITAT - 1109a; n f

1) uma espécie de lagartixa
1a) listado como um animal impuro
1b) talvez um animal extinto, o sentido exato é desconhecido

03912 לטושים *Lˆetuwshim*

masc. pl. do particípio pass. de **3913**; n patr

Letusim = “martelado”

1) o segundo filho de Dedã, neto de Jocsã, bisneto de Abraão com Quetura

03913 לטש *latash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1110; v

1) afiar, martelar, amolar
1a) (Qal)
1a1) martelar
1a2) afiar (espada)
1a3) aquele que martela (particípio)
1b) (Pual) ser afiado

03914 ליה *loyah*

uma forma de **3880**; DITAT - 1089a; n f

1) diadema, guirlanda
1a) significado duvidoso

03915 ליל *layil* ou (Is 21.11) ליל *leyl* também לילה *layˆelah*

procedente da mesma raiz que **3883**; DITAT - 1111; n m

1) noite
1a) noite (em oposição ao dia)
1b) referindo-se à escuridão, sombra protetora (fig.)

03916 ליליא *leylˆeya’* (aramaico)

correspondente a **3815**; DITAT - 2816; n m

1) noite

03917 לילית *liyliyth*

procedente de **3915**; DITAT - 1112; n f

1) “Lilite”, nome de uma deusa conhecida como o demônio da noite que assombra os lugares desolados de Edom
1a) poderia ser um animal noturno que habitava lugares desolados

03918 ליש *layish*

procedente de **3888** no sentido de esmagador; DITAT - 1114a; n m

1) leão

03919 ליש *Layish*

o mesmo que **3918**;

Laís = “leão” n pr m

1) pai de Paltiel, o homem a quem o rei Saul deu sua filha Mical em casamento, mesmo estando ela já casada com Davi n pr loc
2) um nome primitivo para Dã, uma cidade ao norte de Israel
3) um lugar ao norte de Jerusalém; localização desconhecida

03920 לכד *lakad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1115; v

1) capturar, tomar, apanhar
1a) (Qal)
1a1) capturar, apanhar
1a2) capturar (referindo-se a homens) (fig.)
1a3) tomar (por sorteio)
1b) (Nifal)
1b1) ser capturado
1b2) ser pego (referindo-se a homens em armadilha, cilada) (fig.)
1c) (Hitpael) agarrar um ao outro

03921 לכד *leked*

procedente de **3920**; DITAT - 1115a; n m

1) uma tomada, uma captura

03922 לכה *lekah*

procedente de **3212**; n pr loc

Leca = “jornada”

1) uma cidade em Judá; localização desconhecida

03923 לכיש *Lachiysh*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; n pr loc

Laquis = “invencível”

1) uma cidade ao sul de Jerusalém, junto à fronteira de Simeão, que pertenceu aos amorreus até ser conquistada por Josué e alocada para Judá

03924 ללאה *lula’ah*

procedente da mesma raiz que **3883**; DITAT - 1095a; n f

1) laçada
1a) usada para fixar cortinas em ganchos

03925 למד *lamad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1116; v

1) aprender, ensinar, exercitar-se em

1a) (Qal) aprender
1b) (Piel) ensinar
1c) (Pual) ser ensinado, ser treinado

03926 למו *lᵉmow*

uma forma prolongada separável do prefixo preposicional; DITAT - 1063; prep

1) à, para, por, em, de, em referência a
1a) forma poética de preposição inseparável

03927 למואל *Lᵉmuw'el* ou למואל *Lᵉmow'el*

procedente de **3926** e **410**; n pr m

Lemuel = "para Deus"

1) o nome de um rei desconhecido a quem sua mãe dedicou as máximas de prudência contidas em alguns dos Provérbios
1a) talvez seja o próprio rei Salomão

03928 למוד *limmuwd* ou למד *limmud*

procedente de **3925**; DITAT - 1116a; adj

1) ensinado, instruído, discipulado
1a) ensinado
1b) acostumado a (alguma coisa)

03929 למך *Lemek*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto, grego **2984** λαμεχ; n pr m

Lameque = "poderoso"

1) o 5o. descendente na linhagem de Caim, marido de Ada e Zilá, pai dos filhos Jabal, Jubal, e Tubalcaim e da filha Naamá
2) pai de Noé

03930 לע *loa`*

procedente de **3886**; DITAT - 1098a; n m

1) garganta

03931 לעב *la`ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1117; v

1) zombar, brincar
1a) (Hifil) fazer brincadeiras

03932 לעג *la`ag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1118; v

1) zombar, escarnecer, ridicularizar
1a) (Qal) zombar, escarnecer, ter por ridículo
1b) (Nifal) gaguejar
1c) (Hifil) zombar, escarnecer

03933 לעג *la`ag*

procedente de **3932**; DITAT - 1118a; n m

1) zombaria, escárnio, gagueira
1a) zombaria, escárnio
1b) gagueira

03934 לעג *la`eg*

procedente de **3932**; DITAT - 1118b; adj

1) zombaria
1a) zombador (substantivo cstr)

03935 לעדה *La`dah*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; n pr m

Lada = "ordem"

1) filho de Selá e neto de Judá

03936 לעדן *La`dan*

procedente da mesma raiz que **3935**; n pr m

Ladã = "posto em ordem"

1) um antepassado efraimita de Josué, filho de Num
2) um filho levita de Gérson; também 'Libni'

03937 לעז *la`az*

uma raiz primitiva; DITAT - 1119; v

1) (Qal) falar indistintamente, falar de modo incompreensível

03938 לעט *la`at*

uma raiz primitiva; DITAT - 1120; v

1) (Hifil) engolir com avidez, devorar

03939 לענה *la`anah*

procedente de uma raiz não utilizada supostamente significando amaldiçoar; DITAT - 1121; n f

1) losna
1a) amargura (metáfora)

03940 לפיד *lappiyd* ou לפד *lappid*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando brilhar; DITAT - 1122a; n m

1) tocha

03941 לפידות *Lappiydowth*

pl. de **3940**; n pr f

Lapidote = "tochas"

1) o marido de Débora, a profetiza na época dos juízes

03942 לפני *liphnay*

procedente do prefixo preposicional (para ou por) e **6440**; DITAT - 1782b; prep

1) diante, à face de

03943 לפת *laphath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1123; v

1) torcer, segurar, virar, segurar com um movimento rotativo
1a) (Qal) segurar
1b) (Nifal) torcer, trançar, girar

03944 לצון *latsown*

procedente de **3887**; DITAT - 1113a; n m

1) escárnio, arrogância

03945 לצץ *latsats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1113; v

1) (Qal) zombar, escarnecer, falar arrogantemente

03946 לקום *Laqquwm*

procedente de uma raiz não utilizada cujo significado presume-se que seja parar com uma barricada; n pr loc

Lacum = "fortificação"

1) uma cidade na fronteira do norte de Naftali

03947 לקח *laqach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1124; v

1) tomar, pegar, buscar, segurar, apanhar, receber, adquirir, comprar, trazer, casar, tomar esposa, arrebatar, tirar
1a) (Qal)
1a1) tomar, pegar na mão
1a2) tomar e levar embora
1a3) tomar de, tirar de, pegar, carregar embora, tirar
1a4) tomar para ou por uma pessoa, procurar, pegar, tomar posse de, selecionar, escolher, tomar em casamento, receber, aceitar
1a5) tomar sobre si, colocar sobre
1a6) buscar
1a7) tomar, liderar, conduzir
1a8) tomar, capturar, apanhar
1a9) tomar, carregar embora
1a10) tomar (vingança)
1b) (Nifal)
1b1) ser capturado
1b2) ser levado embora, ser removido
1b3) ser tomado, ser trazido para
1c) (Pual)
1c1) ser tomado de ou para fora de

1c2) ser roubado de
1c3) ser levado cativo
1c4) ser levado, ser removido
1d) (Hofal)
1d1) ser tomado em, ser trazido para
1d2) ser tirado de
1d3) ser levado
1e) (Hitpael)
1e1) tomar posse de alguém
1e2) lampejar (referindo-se a relâmpago)

03948 לקח *leqach*

procedente de **3947**; DITAT - 1124a; n m

1) ensinamento, ensino, percepção
1a) instrução (obj)
1b) ensinamento (coisa ensinada)
1b1) capacidade para ensinar
1b2) persuasão

03949 לקחי *Liqchiy*

procedente de **3947**; n pr m

Liqui = "aprendiz"

1) filho de Semida e neto de Manassés

03950 לקט *laqat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1125; v

1) apanhar, juntar, respigar, recolher
1a) (Qal)
1a1) apanhar, recolher
1a2) respigar
1b) (Piel)
1b1) apanhar, recolher
1b2) receber (dinheiro)
1b3) respigar
1c) (Pual) ser ajuntado
1d) (Hitpael) ajuntar-se

03951 לקט *leqet*

procedente de **3950**; DITAT - 1125a; n m

1) respiga (dos restos da colheita)

03952 לקק *laqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1126; v

1) lamber, sorver, lamber avidamente
1a) (Qal) lamber, lamber avidamente
1b) (Piel) lamber

03953 לקש *laqash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1127c; v

1) respigar, colher, apanhar a colheita tardia, apanhar tudo
1a) (Piel) despojar, recolher tudo de, tirar

03954 לקש *leqesh*

procedente de **3953**; DITAT - 1127a; n m

1) produção serôdia, segunda colheita, produção de primavera, colheita de primavera

03955 לשד *lˆeshad*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1128a; n m

1) suco, parte suculenta, pedaço saboroso

03956 לשון *lashown* ou לשֹן *lashon* também (no plural) feminino לשֹנה *lˆeshonah*

procedente de **3960**; DITAT - 1131a; n m

1) língua
1a) língua (referindo-se aos homens)
1a1) língua (literal)
1a2) língua (órgão da fala)
1b) linguagem
1c) língua (referindo-se aos animais)
1d) língua (de fogo)
1e) cunha, baía marítima (em forma de língua)

03957 לשכה *lishkah*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1129a; n f

1) quarto, câmara, sala, cela

03958 לשם *leshem*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1130; n m

1) uma pedra preciosa
1a) uma pedra preciosa no peitoral do sumo sacerdote
1a1) provavelmente jacinto

03959 לשם *Leshem*

o mesmo que **3958**; n pr loc

Lesém = “pedra preciosa”

1) uma cidade a oeste do monte Hermom, também chamada ’Laís’ e depois ’Dã’

03960 לשן *lashan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1131; v

1) usar a língua, caluniar

1a) (Poel) caluniar
1b) (Piel) caluniar
1c) (Hifil) acusar

03961 לשׁן *lishshan* (aramaico)

correspondente a **3956**; DITAT - 2817; n m

1) língua, linguagem
1a) língua, linguagem
1b) povo (fig.)

03962 לשׁע *Lesha`*

procedente de uma raiz não utilizada cujo significado supõe-se ser romper; n pr loc

Lasa = “fissura”

1) um lugar no sudeste da Palestina junto ao limite do território dos cananeus, próximo a Sodoma e Gomorra

03963 לתך *lethek*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1133a; n m

1) medida de cevada
1a) medida de tamanho incerto mas considerada como metade de um ômer - 5 efas

03964 מא *ma’* (aramaico)

correspondente a **4100**; DITAT - 2822; interr pron

1) que, o que
1a) que?
1b) o que?, que?, qual?, qualquer que seja?
1c) como?, por que?, onde? (com prefixos)

03965 מאבוס *ma`abuwc*

procedente de **75**; DITAT - 10b; n m

1) depósito, celeiro

03966 מאד *m`e`od*

procedente da mesma raiz que **181**; DITAT - 1134 adv

1) extremamente, muito subst
2) poder, força, abundância n m
3) grande quantidade, força, abundância, extremamente

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

3a) força, poder
3b) extremamente, grandemente, muito (expressões idiomáticas mostrando magnitude ou grau)
3b1) extremamente
3b2) em abundância, em grau elevado, excessivamente
3b3) com grande quantidade, grande quantidade

03967 מאה *me’ah* ou מאיה *me’yah*

propriamente, um numeral primitivo; cem; DITAT - 1135; n f

1) cem
1a) como um número isolado
1b) como parte de um número maior
1c) como uma fração - um centésimo (1/100)

03968 מאה *Me’ah*

o mesmo que **3967**; n f

Meá = “Cem”

1) uma torre localizada na muralha norte de Jerusalém no muro de Neemias

03969 מאה *ma’ah* (aramaico)

correspondente a **3967**; DITAT - 2818; n f

1) cem, uma centena

03970 מאוי *ma’avay* ou (plural) מאויים

procedente de **183**; DITAT - 40c; n m

1) desejo

03971 מאום *m’uwm* geralmente מום *muwm*

forma de particípio passivo procedente de uma raiz não utilizada; DITAT - 1137a; n m

1) mácula, mancha, defeito
1a) referindo-se a um defeito físico
1b) referindo-se à mácula moral

03972 מאומה *mˆeuwmah*

aparentemente uma forma de **3971**; DITAT - 1136; pron indef.

1) algo

03973 מאוס *ma’owc*

procedente de **3988**; DITAT - 1139a; n m

1) refugo, lixo

03974 מאור *ma’owr* ou מאר *ma’or* também (no pl.) fem. מאורה *mˆe’owrah* ou מארה *mˆeorah*

procedente de **215**; DITAT - 52f; n m

1) luz, luminária

03975 מאורה *mˆeuwrah*

particípio pass. de **215**; DITAT - 52g; n f

1) pequena abertura, covil

03976 מאזן *mo’zen* ou (dual) מאזנים

procedente de **239**; DITAT - 58a; n m

1) pratos de balanças, balanças

03977 מאזן *mo’zen* (aramaico)

correspondente a **3976**; DITAT - 2819; n m

1) balança

03978 מאכל *ma’akal*

procedente de **398**; DITAT - 85d; n m

1) comida, fruto, alimento

03979 מאכלת *ma’akeleth*

procedente de **398**; DITAT - 85e; n f

1) faca

03980 מאכלת *ma’akoleth*

procedente de **398**; DITAT - 85f; n f

1) combustível

03981 מאמץ *ma’amats* ou (plural) מאמצים

procedente de **553**; DITAT - 117e; n m

1) esforço, força, poder

03982 מאמר *ma’amar*

procedente de **559**; DITAT - 118e; n m

1) palavra, ordem

03983 מאמר *me’mar* (aramaico)

correspondente a **3982**; DITAT - 2585a; n m

1) palavra, ordem

03984 מאן *ma’n* (aramaico)

provavelmente procedente de uma raiz correspondente a **579** no sentido de algo cercado pelos lados; DITAT - 2820; n m

1) vaso, utensílio

03985 מאן *ma’en*

uma raiz primitiva; DITAT - 1138; v

1) (Piel) recusar

03986 מאן *ma’en*

procedente de **3985**; DITAT - 1138a; adj verbal

1) recusa, não disposto a obedecer

03987 מאן *me’en*

procedente de **3985**; DITAT - 1138b; adj

1) recusa

03988 מאס *ma’ac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1139,1140;

1) rejeitar, desprezar, refugar
1a) (Qal)
1a1) rejeitar, refugar
1a2) repudiar
1b) (Nifal) ser rejeitado
2) (Nifal) fluir, escorrer

03989 מאפה *ma’apheh*

procedente de **644**; DITAT - 143a; n m

1) assado, coisa assada

03990 מאפל *ma’aphel*

procedente da mesma raiz que **651**; DITAT - 145e; n m

1) escuridão

03991 מאפליה *ma’phelˆeyah*

procedente de **3990**; DITAT - 145f; n f

1) escuridão profunda, escuridão

03992 מאר *ma’ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1141; v

1) (Hifil) doer, picar, irritar, estar dolorido

03993 מארב *ma’arab*

procedente de **693**; DITAT - 156e; n m

1) emboscada, cilada (de caçador)
1a) emboscada, lugar de tocaia
1b) estar à espera (de emboscada)

03994 מארה *mˆeerah*

procedente de **779**; DITAT - 168a; n f

1) maldição

03995 מבדלה *mibdalah*

procedente de **914**; DITAT - 203b; n f

1) lugar separado

03996 מבוא *mabow’*

procedente de **935**; DITAT - 212b; n m

1) entrada, ato de entrar
2) pôr do sol
2a) pôr do sol
2b) poente, oeste

03997 מבוה *m^ebowah*

procedente de **3996**; DITAT - 212b; n f

1) entrada, ato de entrar

03998 מבוכה *m^ebuwkah*

procedente de **943**; DITAT - 214a; n f

1) confusão, perplexidade, confuso

03999 מבול *mabbuwl*

procedente de **2986** no sentido de fluente; DITAT - 1142; n m

1) inundação, dilúvio
1a) o dilúvio de Noé que submergiu todo o planeta terra sob a água por aproximadamente um ano

Alguns acreditam que o dilúvio de Noé tenha sido somente local. Entretanto, conforme a descrição de Gênesis 6 a 8, isso seria evidentemente absurdo. Se fosse local, Noé teria 120 anos para sair daquela terra e ir para um lugar seguro! Por que desperdiçar tanto esforço para construir uma arca? Ele só teria que andar aprox. 500 metros por dia para alcançar o ponto mais distante no globo!

Com a possível excesão de Sl 29.10, esta palavra sempre se refere ao dilúvio de Noé. A verdadeira razão para insistir em um dilúvio local é a aceitação da teoria da evolução com suas longas eras genealógicas. A maioria daqueles que adotam dos que tem esta visão não querem aceitar que um dilúvio de dimensões mundiais possa tenah acontecido a menos de 5000 anos atrás. Admitir isso elimina a necessidade das eras geológicas pois assim a maioria das colunas geológicas teriam sido rapidamente derrubadas pelo dilúvio de Noé.

04000 מבון *mabown*

procedente de **995**; DITAT - 239; subst.

1) aquele que ensina, aquele que dá compreensão, professor

04001 מבוסה *m^ebuwcah*

procedente de **947**; DITAT - 216b; n f

1) pisoteio, subjugação

04002 מבוע *mabbuwa`*

procedente de **5042**; DITAT - 1287a; n m

1) fonte d’água

04003 מבוקה *mˆebuwqah*

procedente da mesma raiz que **950**; DITAT - 220b; n f

1) vazio, desolação

04004 מבחור *mibchowr*

procedente de **977**; DITAT - 231e; n m

1) escolha

04005 מבחר *mibchar*

procedente de **977**; DITAT - 231d; n m

1) o escolhido, o melhor

04006 מבחר *Mibchar*

o mesmo que **4005**; n pr m

Mibar = “escolha”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi

04007 מבט *mabbat* מבט *mebbat*

procedente de **5027**; DITAT - 1282a; n m

1) expectativa, objeto de esperança ou confiança

04008 מבטא *mibta`*

procedente de **981**; DITAT - 232a; n m

1) oráculo imprudente, voto apressado

04009 מבטח *mibtach*

procedente de **982**; DITAT - 233e; n m

1) esperança, confiança, refúgio
1a) ato de confiar
1b) objeto de confiança
1c) estado de confiança, segurança

04010 מבליגית *mabliygiyth*

procedente de **1082**; DITAT - 245a; n f

1) sorriso, jovialidade, fonte de alegria ou vivacidade

04011 מבנה *mibneh*

procedente de **1129**; DITAT - 255c; n m

1) estrutura, construção

04012 מבני *Mˆebunnay*

procedente de **1129**; n pr m

Mebunai = “construção de Javé”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi
1a) também ‘Sibecai’

04013 מבצר *mibtsar* também (no pl.) fem. (Dn 11.15) מבצרה *mibtsarah*

procedente de **1219**; DITAT - 270g; n m

1) fortificação, fortaleza, cidade fortificada, forte

04014 מבצר *Mibtsar*

o mesmo que **4013**; n pr m

Mibzar = “fortaleza”

1) um dos líderes de Edom

04015 מברח *mibrach*

procedente de **1272**; DITAT - 284c; n m

1) fugitivo, refugiado

04016 מבש *mabush* ou (plural) מבשׂים

procedente de **954**; DITAT - 222d; n m

1) partes privadas, as partes íntimas dele, genitais masculinas
1a) literalmente - ‘que causa vergonha’

04017 מבשם *Mibsam*

procedente da mesma raiz que **1314**; n pr m

Mibsão = “doce odor”

1) um filho de Ismael
2) um descendente de Simeão

04018 מבשלה *mˆebashshˆelah* ou (plural) מבשׁלות

procedente de **1310**; DITAT - 292b; n f pl

1) lugares de cozinhar

04019 מגביש *Magbiysh*

procedente da mesma raiz que **1378**; n pr m

Magbis = “congregador”

1) líder de uma família de exilados que retornaram

04020 מגבלה *migbalah* ou (plural) מגבלות

procedente de **1379**; DITAT - 307d; n f

1) retorcidas, cordas

04021 מגבעה *migba`ah*

procedente da mesma raiz que **1389**; DITAT - 309c; n f

1) turbante, tiara

04022 מגד *meged*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser eminente; DITAT - 1144a; n m

1) excelência

04023 מגדון *M^egiddown* (Zc 12.11) ou מגדו *M^egiddow*

procedente de **1413**, grego **717** Αρμαγεδων; n pr loc

Megido = “lugar de multidões”

1) a antiga cidade de Canaã designada a Manassés e localizada na borda do sul da planície de Esdrelom, a 10 km (6 milhas) do monte Carmelo e 18 km (11 milhas) de Nazaré

04024 מגדול *Migdowl* ou מגדל *Migdol*

provavelmente de origem egípcia;

Migdol = “torre” n pr m

1) uma cidade fortificada na fronteira egípcia n m
2) torre

04025 מגדיאל *Magdiy’el*

procedente de **4022** e **410**; n pr m

Magdiel = “príncipe de Deus”

1) um descendente de Esaú e um dos líderes de Edom

04026 מגדל *migdal* também (no pl.) fem. מגדלה *migdalah*

procedente de **1431**, grego **3093** Μαγδαλα; DITAT - 315f,315g; n m

1) torre
1a) torre
1b) plataforma elevada, púlpito
1c) leito erguido

04027 מגדל אל *Migdal-’El*

procedente de **4026** e **410**; n pr loc

Migdal-El = “torre de Deus”

1) uma das cidades fortificadas em Naftali

04028 מגדל גד *Migdal-Gad*

procedente de **4026** e **1408**; n pr loc

Migdal-Gade = “torre de Deus”

1) uma das cidades fortificadas de Judá

04029 מגדל אדר *Migdal-`Eder*

procedente de **4026** e **5739**; n pr

Migdal-Éder = “torre do rebanho”

1) uma torre de vigia de pastores próxima a Belém

04030 מגדנה *migdanah*

procedente da mesma raiz que **4022**; DITAT - 1144b; n f

1) coisa selecionada, coisa excelente

04031 מגוג *Magowg*

procedente de **1463**, grego **3098** Μαγωγ; DITAT 324a;

Magogue = “terra de Gogue” n pr m

1) o segundo filho de Jafé, neto de Noé, e progenitor de diversas tribos ao norte de Israel n pr loc
2) a região montanhosa entre a Capadócia e a Média e habitação dos descendentes de Magogue, filho de Jafé e neto de Noé

04032 מגור *magowr* ou (Lm 2.22) מגור *maguwr*

procedente de **1481** no sentido de medo; DITAT - 332a; n m

1) medo, terror

04033 מגור *maguwr* ou מגר *magur*

procedente de **1481** no sentido de alojamento; DITAT - 330c; n m

1) lugar de residência temporária, morada, peregrinação
1a) habitação
1b) peregrinação, tempo de vida

04034 מגורה *mˆegowrah*

procedente de **4032**; DITAT - 332b; n f

1) medo, terror

04035 מגורה *mˆeguwrah*

procedente de **4032** ou **4033**; DITAT - 330d; n f

1) medo, terror
2) depósito, celeiro

04036 מגור מסביב *Magowr mic-Cabiyb*

procedente de **4032** e **5439** com a inserção da preposição; n pr m

Magor-Missabibe = “Terror por todos os lados”

1) o nome dado por Jeremias ao sacerdote Pasur quando Pasur o feriu e o prendeu num tronco por profetizar contra a idolatria de Jerusalém

04037 מגזרה *magzerah*

procedente de **1504**; DITAT - 340d; n f

1) machado, instrumento de corte

04038 מגל *maggal*

procedente de uma raiz não utilizada significando ceifar; DITAT - 1292a; n m

1) foice

04039 מגלה *m^egillah*

procedente de **1556**; DITAT - 353m; n f

1) rolo, livro, escrito

04040 מגלה *m^egillah* (aramaico)

correspondente a **4039**; DITAT - 2657c; n f

1) rolo de pergaminho ou couro, rolo, livro

04041 מגמה *m^egammah*

procedente da mesma raiz que **1571**; DITAT - 361b; n f

1) sentido incerto; talvez hordas, acumulação, reunião, impaciência (dos babilônios)

04042 מגן *magan*

um denominativo procedente de **4043**; DITAT - 367e; v

1) (Piel) entregar, dar, libertar

04043 מגן *magen* também (no pl.) fem. מגנה *m^eginnah*

procedente de **1598**; DITAT - 367c; n m

1) escudo

04044 מגנה *m^eginnah*

procedente de **4042**; DITAT - 367d; n f

1) capa
1a) capa, obstinação, cegueira (do coração)

04045 מגערת *mig`ereth*

procedente de **1605**; DITAT - 370b; n f

1) repreender, reprovar

04046 מגפה *maggephah*

procedente de **5062**; DITAT - 1294b; n f

1) golpe, massacre, praga, peste, pancada, batida
1a) golpe (pancada fatal)
1b) massacre (referindo-se à batalha)
1c) praga, pestilência (julgamento divino)

04047 מגפיעש *Magpiy`ash*

aparentemente procedente de **1479** ou **5062** e **6211**; n pr m

Magpias = “matador de mariposas”

1) um dos líderes do povo que assinou a aliança com Neemias

04048 מגר *magar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1145; v

1) jogar, lançar, atirar
1a) (Qal) ser jogado
1b) (Piel) arremessar

04049 מגר *m^egar* (aramaico)

correspondente a **4048**; DITAT - 2821; v

1) (Pael) derrubar

04050 מגרה *m^egerah*

procedente de **1641**; DITAT - 386e; n f

1) serra (para cortar pedra)

04051 מגרון *Migrown*

procedente de **4048**; n pr loc

Migrom = “precipício”

1) um lugar próximo a Gibeá e ao norte de Micmás

04052 מגרעה *migra`ah* ou (plural) מגרעות

procedente de **1639**; DITAT - 384a; n f

1) ressalto, supressão, reentrância

04053 מגרפה *migraphah*

procedente de **1640**; DITAT - 385b; n f

1) pá
1a) torrão (jogado por uma pá) (possível)

04054 מגרש *migrash* também (no pl.) fem. (Ez 27.28) מגרשה *migrashah*

procedente de **1644**; DITAT - 388c; n m

1) comum, terreno público, terreno aberto, subúrbio

04055 מד *mad* ou מד *med*

procedente de **4058**; DITAT - 1146a; n m

1) medida, veste de tecido
1a) medida
1b) tecido, carpete
1c) vestimenta (externa)

04056 מבדח *madbach* (aramaico)

procedente de **1684**; DITAT - 2665b; n m

1) altar

04057 מדבר *midbar*

procedente de **1696** no sentido de conduzir; DITAT - 399k,399L; n m

1) deserto
1a) pasto
1b) terra inabitada, deserto
1c) grandes regiões desérticas (ao redor de cidades)
1d) deserto (fig.)
2) boca
2a) boca (como órgão da fala)

04058 מדד *madad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1146; v

1) medir, estender
1a) (Qal) medir
1b) (Nifal) ser medido
1c) (Piel)
1c1) estender, continuar
1c2) medir, mensurar
1d) (Po) medido
1e) (Hitpolel) estender-se, esticar-se

04059 מדד *middad*

procedente de **5074**; DITAT - 1146; v

1) (Piel) fazer extensão, continuar

04060 מדה *middah*

procedente de **4055**; DITAT - 1146b; n f

1) medida, medição, estatura, tamanho, vestimenta
1a) medida, ato de medir
1b) medida, tamanho
1c) porção medida, extensão
1d) vestimenta
2) (BDB) tributo

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

04061 מדה *middah* (aramaico) ou מנדה *mindah* (aramaico)

correspondente a **4060**; DITAT - 1147; n f

1) tributo

04062 מדהבה *madhebah*

talvez procedente do equivalente de **1722**; DITAT - 2125d; n f

1) turbulência, violência, comportamento, comportamento turbulento
2) (CLBL) cidade dourada, exatidão de ouro

04063 מדו *medev*

procedente de uma raiz não utilizada significando esticar; DITAT - 1148a; n m

1) veste

04064 מדוה *madveh*

procedente de **1738**; DITAT - 411c; n m

1) doença, enfermidade

04065 מדוח *madduwach* ou (plural) מדוחים

procedente de **5080**; DITAT - 1304a; n m

1) sedução, tentação, uma coisa para se pôr de lado

04066 מדון *madown*

procedente de **1777**; DITAT - 426c; n m

1) conflito, contenda
1a) conflito, contenda
1b) objeto de contenda

04067 מדון *madown*

procedente da mesma raiz que **4063**; DITAT - 1146d; n m

1) estatura, tamanho

04068 מדון *Madown*

o mesmo que **4067**; n pr loc

Madom = “conflito”

1) uma das principais cidades de Canaã que juntou-se a Jabim e seus confederados na batalha contra Josué próximo às águas de Merom e foram derrotados

04069 מדוע *madduwa`* ou מדע *maddua`*

procedente de **4100** e o particípio pass. de **3045**; DITAT - 848h; adv

1) por que?, por causa de que?, por que razão?

BDB BDB

04070 מדור *mˆedowr* (aramaico) ou מדר *mˆedor* (aramaico) ou מדר *mˆedar* (aramaico)

procedente de **1753**; DITAT - 2669b; n m

1) habitação 4071

04071 מדורה *mˆeduwrah* ou מדרה *mˆedurah*

procedente de **1752** no sentido de acúmulo; DITAT - 418c; n f

1) pilha (de combustível), pira, pilha (de madeira)

04072 מדחה *midcheh*

procedente de **1760**; DITAT - 420b; n m

1) ocasião de tropeço, meio de tropeço
2) (DITAT) ruína

04073 מדחפה *mˆedachphah* ou (plural) מדחפות

procedente de **1765**; DITAT - 423a; n f

1) empurrão, golpe

04074 מדי *Maday*

de derivação estrangeira, grego **3370** Μηδος;

Média ou medos = “território central” n pr m

1) um povo descendente do filho de Jafé que também habitou o território da Média n pr loc
2) terra habitada pelos descendentes de Jafé; localizada a noroeste da Pérsia, sul e sudoeste do mar Cáspio, leste da Armênia e Assíria, e oeste e noroeste do grande deserto de sal do Irã

04075 מדי *Maday*

gentílico procedente de **4074**; adj

Medo = “território central”

1) um habitante da Média
1a) localizada a noroeste da Pérsia, sul e sudoeste do mar Cáspio, leste da Armênia e Assíria, e oeste e noroeste do grande deserto de sal do Irã

04076 מדי *Maday* (aramaico)

correspondente a **4074**;

Medos = “território central” n pr m

1) um habitante da Média n pr loc
2) o território habitado pelos medos
2a) localizada a noroeste da Pérsia, sul e sudoeste do mar Cáspio, leste da Armênia e Assíria, e oeste e noroeste do grande deserto de sal do Irã

04077 מדי *Maday* (aramaico)

correspondente a **4075**; n pr m

Medo ou medos = “território central”

1) um habitante da Média

04078 מדי *madday*

procedente de **4100** e **1767**; DITAT - 425; adv

1) o que é suficiente, suficiente, bastante, suficientemente

04079 מדין *midyan* ou (plural) מדינים

uma variação para **4066**; DITAT - 426c; n m

1) rixa, contenda

04080 מדין *Midyan*

o mesmo que **4079**, grego **3099** Μαδιαν;

Midiã ou midianitas = “conflito” n pr m

1) filho de Abraão com Quetura e progenitor da tribo dos midianitas ou árabes
2) a tribo descendente de Midiã n pr loc
3) o território da tribo descendente de Midiã; localizado principalmente no deserto ao norte da península Árabe; terra para onde Moisés foi quando fugiu do faraó

04081 מדין *Middiyn*

uma variação para **4080**; n pr loc

Midim = “medidas”

1) uma das 6 cidades de Judá localizadas no deserto

04082 מדינה *mˆediynah*

procedente de **1777**; DITAT - 426d; n f

1) província, distrito
1a) distrito
1b) província

04083 מדינה *mˆediynah* (aramaico)

correspondente a **4082**; DITAT - 2674c; n f

1) distrito, província

04084 מדיני *Midyaniy*

patronímico ou gentílico procedente de **4080**; adj

Midianitas = veja Midiã “conflito”

1) um membro da tribo de Midiã
2) um habitante da terra de Midiã

04085 מדכה *mˆedokah*

procedente de **1743**; DITAT - 413a; n f

1) gral

04086 מדמן *Madmen*

procedente da mesma raiz que **1828**; n pr loc

Madmém = “esterqueira”

1) um lugar em Moabe ameaçado de destruição nas denúncias de Jeremias

04087 מדמנה *madmenah*

procedente da mesma raiz que **1828**; DITAT - 441b; n f

1) estrumeira, esterqueira, monturo de esterco04088

04088 מדמנה *Madmenah*

o mesmo que **4087**; n pr loc

Madmena = “esterqueira”

1) uma das vilas benjamitas ao norte de Jerusalém

04089 מדמנה *Madmannah*

uma variação para **4087**;

Madmana = “esterqueira” n pr m

1) um descendente de Calebe n pr loc
2) uma das cidades no distrito sul de Judá

04090 מדן *m^edan* ou (plural) מדנים

uma forma de **4066**; DITAT - 426c; n m

1) conflito, contenda

04091 מדן *M^edan*

o mesmo que **4090**; n pr m

Medã = “contenda”

1) um filho de Abraão com Quetura

04092 מדני *M^edaniy*

uma variação de **4084**; adj

Midianita = veja Midiã “conflito”

1) um membro da tribo de Midiã
2) um habitante da terra de Midiã

04093 מדע *madda`* ou מדע *madda`*

procedente de **3045**; DITAT - 848g; n m

1) conhecimento, pensamento
1a) conhecimento
1b) mente, pensamento, lugar do conhecimento

04094 מדקרה *madqarah* ou (plural) מדקרות

procedente de **1856**; DITAT - 449a; n f

1) golpe, estocada, perfuração

04095 מדרגה *madregah*

procedente de uma raiz não utilizada significando andar; DITAT - 452a; n f

1) lugar escarpado, íngreme

04096 מדרך *midrak*

procedente de **1869**; DITAT - 453b; n m

1) lugar de pisar ou pôr o pé, lugar para pisar

04097 מדרש *midrash*

procedente de **1875**; DITAT - 455a; n m

1) estudo, exposição, comentário, relato, estória
1a) escritos de natureza didática
1b) midrash - transliteração da palavra hebraica

04098 מדשה *mˆedushshah*

procedente de **1758**; DITAT - 419b; n f

1) aquilo que é pisado, coisa debulhada

04099 מדתא *Mˆedatha*

de origem Persa; n pr m

Hamedata = “dobro”

1) pai de Hamã

04100 מה *mah* ou מה *mah* ou ם *ma* ou ם *ma* também מה *meh*

uma partícula primitiva, grego **2982** λαμα; DITAT - 1149 pron interr

1) o que, como, de que tipo
1a) (interrogativa)
1a1) o que?
1a2) de que tipo
1a3) que? (retórico)
1a4) qualquer um, tudo que, que
1b) (advérbio)
1b1) como, como assim
1b2) por que
1b3) como! (exclamação)
1c) (com prep)
1c1) em que?, pelo que?, com que?, de que maneira?
1c2) por causa de que?
1c3) semelhante a que?
1c3a) quanto?, quantos?, com qual freqüência?
1c3b) por quanto tempo?
1c4) por qual razão?, por que?, para qual propósito?
1c5) até quando?, quanto tempo?, sobre que?, por que? pron indef
2) nada, o que, aquilo que

04101 מה *mah* (aramaico)

correspondente a **4100**; DITAT - 2822; pron interríndef

1) o que, que
1a) que?
1b) qualquer um que, que, o que quer que
1c) como?, por que?, acerca do que? (com prefixos)

04102 מהה *mahahh*

aparentemente um denominativo procedente de **4100**; DITAT - 1150; v

1) (Hitpalpel) demorar-se, hesitar, atrasar, retardar

04103 מהומה *mˆehuwmah*

procedente de **1949**; DITAT - 486a; n f

1) tumulto, confusão, perturbação, confusão, destruição, problema, incômodo, aborrecimento
1a) tumulto, confusão, perturbação, desordem, inquietação, pânico
1b) confusão

04104 מהומן *Mˆehuwman*

de origem persa; n pr m

Meumã = “fiel”

1) um dos 7 eunucos de Assuero

04105 מהיטבאל *Mˆeheytab’el*

procedente de **3190** (forma alongada) e **410**;

Meetabel = “favorecido de Deus” n pr m

1) o antepassado de Semaías, o falso profeta que foi contratado contra Neemias por Tobias e Sambalate n pr f
2) a filha de Matrede e esposa do rei Hadade de Edom

04106 מהיר *mahiyr* ou מהר *mahir*

procedente de **4116**; DITAT - 1152c; adj

1) veloz, rápido, habilidoso, pronto

04107 מהל *mahal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1151; v

1) circuncidar, enfraquecer, cortar
1a) (Qal) enfraquecido (particípio)

04108 מהלך *mahlek*

procedente de **1980**; DITAT - 498d; n m

1) (Hifil) caminhada, jornada, ida, lugar para caminhar
1a) caminhada
1b) jornada

1c) idas, livre acesso

04109 מהלך *mahalak*

procedente de **1980**; DITAT - 498d; n m

1) caminhada, jornada, ida, lugar para caminhar
1a) caminhada
1b) jornada
1c) idas, livre acesso

04110 מהלל *mahalal*

procedente de **1984**; DITAT - 500b; n m

1) louvor, vanglória

04111 מהללאל *Mahalal'el*

procedente de **4110** e **410**, grego **3121** Μαλελεηλ; n pr m

Maalalel = "louvor de Deus"

1) filho de Cainã e o 4o. na descendência de Adão na linhagem de Sete
2) um descendente de Perez, o filho de Judá

04112 מהלמה *mahalummah* ou (plural) מהלמות

procedente de **1986**; DITAT - 502c; n f pl

1) pancadas, açoites

04113 מהמרה *mahamorah* ou (plural) מהמרות

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 509a; n f

1) uma inundação, um poço de água

04114 מהפכה *mahpekah*

procedente de **2015**; DITAT - 512d; n f

1) subversão, destruição
1a) sempre referindo-se a Sodoma e Gomorra

04115 מהפכת *mahpeketh*

procedente de **2015**; DITAT - 512e; n f

1) tronco
1a) instrumento similar de punição (forçando uma postura curvada ou contorcida)
1b) casa de troncos, prisão

04116 מהר *mahar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1152; v

1) (Qal) apressar
1a) (Nifal) estar com pressa, estar ansioso
1a) apressado, precipitado, impetuoso
1b) (Piel)
1b1) apressar, acelerar

1b2) apressadamente (usado como advérbio com outro verbo)
1b3) apressar, preparar rapidamente, fazer depressa, trazer depressa

04117 מהר *mahar*

uma raiz primitiva (talvez o mesmo que **4116** com a idéia de prontidão em consentir); DITAT - 1153; v

1) obter ou adquirir mediante pagamento do preço de compra, dar um dote
1a) (Qal) obter em troca

04118 מהר *maher*

procedente de **4116**; DITAT - 1152a, 1152b; adj

1) rápido, apressado, ágil, depressa adv
2) rapidamente, velozmente

04119 מהר *mohar*

procedente de **4117**; DITAT - 1153a; n m

1) pagar o dote da esposa, dinheiro de dote

04120 מהרה *mˆeherah*

procedente de **4118**; DITAT - 1152d; n f

1) pressa, velocidade
1a) apressadamente, velozmente (como advérbio)
1b) com pressa (com prep)

04121 מהרי *Maharay*

procedente de **4116**; n pr m

Maarai = “impetuoso”

1) um habitante de Netofa na tribo de Judá e um dos guerreiros de Davi

04122 מהר שלל חש בז *Maher Shalal Chash Baz*

procedente de **4118** e **7998** e **2363** e **957**; n pr m

Maer-Salal-Hás-Baz = “Rápido-Despojo-Presa-Segura”

1) nome simbólico que Isaías deu ao seu filho por indicação de Deus; indicação profética de que Damasco e Samaria seriam, em breve, saqueadas pelo rei da Assíria

04123 מהתלה *mahathallah* ou (plural) מהתלות

procedente de **2048**; DITAT - 2514a; n f

1) decepções, ilusões

04124 מואב *Mow’ab*

procedente de uma forma prolongada do prefixo preposicional m- e **1**; de (o pai dela [da mãe]); DITAT - 1155

Moabe = “do seu pai” n pr m

1) um filho de Ló com sua filha mais velha
2) a nação descendente do filho de Ló n pr loc

3) a terra habitada pelos descendentes do filho de Ló

04125 מואבי *Mow’abiy* fem. מהאביה *Mow’abiyah* ou מהאבית *Mowabiyth*

patronímico procedente de **4124**; DITAT - 1155a; adj

Moabita = “do pai: que pai?”

1) um cidadão de Moabe
2) um habitante da terra de Moabe

04126 מוובא *mowba’*

por transp. de **3996**; DITAT - 212b; n m

1) entrada, ato de entrar

04127 מוג *muwg*

uma raiz primitiva; DITAT - 1156; v

1) derreter, levar a derreter
1a) (Qal)
1a1) derreter, desfalecer
1a2) fazer derreter
1b) (Nifal) derreter completamente
1c) (Polel) amolecer, dissolver, dissipar
1d) (Hitpolel) derreter, escorrer

04128 מוד *muwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 1157; v

1) (Polel) tremer

04129 מודע *mowda`* ou mais precisamente מדע *moda`*

procedente de **3045**; DITAT - 848e; n m

1) pessoa aparentada, parente

04130 מודעת *mowda`ath*

procedente de **3045**; DITAT - 848f; n f

1) parentesco, pessoa aparentada

04131 מוט *mowt*

uma raiz primitiva; DITAT - 1158; v

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

1) cambalear, tremer, escorregar
1a) (Qal) cambalear, tremer, escorregar
1b) (Nifal) ser abalado, ser movimentado, ser derrubado
1c) (Hifil) expulsar, deixar cair, derrubar
1d) (Hitpael) ser fortemente agitado

04132 מוט *mowt*

procedente de **4131**; DITAT - 1158a; n m

1) uma sacudida, um balanço, vara, travessão de canga
1a) uma sacudida, um cambalear
1b) pau, varal (para carregar)
1c) travessão de canga

04133 מוטה *mowtah*

procedente de **4132**; DITAT - 1158b; n f

1) vara, travessão de canga
1a) vara
1b) travessão de canga
1b1) referindo-se à opressão (fig.)

04134 מוך *muwk*

uma raiz primitiva; DITAT - 1159; v

1) (Qal) ser baixo, tornar-se pobre, estar deprimido, ser pobre

04135 מול *muwl*

uma raiz primitiva; DITAT - 1161; v

1) circuncidar, deixar-se ser circuncidado, cortar, cortar fora
1a) (Qal) circuncidar
1b) (Nifal) ser circuncidado, circuncidar-se
1c) (Hifil) levar a ser circuncidado
1c1) referindo-se à destruição (fig.)
1d) (Hitpolel) ser cortado fora
1e) (Polel) cortar

04136 מול *muwl* ou מול *mowl* (Dt 1.1) ou מואל *mow'l* (Ne 12.38) ou מל mul (Nm 22.5)

procedente de **4135**; DITAT - 1160 n m

1) frente
1a) frente
1b) na direção oposta prep
2) em frente de
2a) defronte de
2b) (com prefixo)
2b1) para a frente de, à frente de, na frente de
2b2) procedente da frente de, saindo da frente de, próximo na frente de, defronte de

04137 מולדה *Mowladah*

procedente de **3205**; n pr loc

Molada ou Moladá = “nascimento” ou “raça”

1) uma cidade do sul de Canaã alocada para Judá e depois realocada para Simeão

04138 מולדת *mowledeth*

procedente de **3205**; DITAT - 867f; n f

1) parentesco, nascimento, filho, parentes
1a) parentesco
1b) nascimento, circunstâncias do nascimento
1c) nascido, geração, prole, descendência, filhas

04139 מולה *muwlah*

procedente de **4135**; DITAT - 1161a; n f

1) circuncisão

04140 מוליד *Mowliyd*

procedente de **3205**; n pr m

Molide = “aquele que gera”

1) um homem de Judá, filho de Abisur com Abiail e um descendente de Jerameel

04141 מוסב *muwcab*

procedente de **5437**; DITAT - 1456b; n m

1) cercania, redor, arredor

04142 מוסבה *muwcabbah* ou מסבה *mucabbah*

procedente de **4141**; DITAT - 1456b; v f

1) (Hofal)
1a) ser mudado
1b) rodeado, estabelecido (particípio)

04143 מוסד *muwcad*

procedente de **3245**; DITAT - 875d; n m

1) fundamento, lançamento da fundação, ato de lançar alicerces

04144 מוסד *mowcad*

procedente de **3245**; DITAT - 875f; n m

1) fundação

04145 מוסדה *muwcadah*

procedente de **4143**; DITAT - 875e; n f

1) fundação, designação

04146 מוסדה *mowcadah* ou מסדה *mocadah*

procedente de **4144**; DITAT - 875f; n f

1) fundação

04147 מוסר *mowcer* também (no pl.) fem. מוסרה *mowcerah* ou מסרה *mocˆerah*

procedente de **3256**; DITAT - 141f; n m

1) faixa, vínculo

04148 מוסר *muwcar*

procedente de **3256**; DITAT - 877b; n m

1) disciplina, castigo, correção
1a) disciplina, correção
1b) castigo

04149 מוסרה *Mowcerah* ou (pl.) מסרות *Mocˆerowth*

procedente de **4147**; n pr f loc

Mosera ou Moserote = “vínculos”

1) um lugar próximo ao Monte Hor onde morreu Arão

04150 מועד *mow`ed* ou מעד *mo`ed* ou (fem.) מועדה *mow`adah* (2Cr 8.13)

procedente de **3259**; DITAT - 878b; n m

1) lugar determinado, tempo determinado, reunião
1a) tempo determinado
1a1) tempo determinado (em geral)
1a2) período sagrado, festa estabelecida, período determinado
1b) reunião determinada
1c) lugar determinado
1d) sinal determinado
1e) tenda do encontro

04151 מועד *mow`ad*

procedente de **3259**; DITAT - 878c; n m

1) lugar determinado (no exército)

04152 מועדה *muw`adah*

procedente de **3259**; DITAT - 878d; n f

1) cidades determinadas (de refúgio)

04153 מועדיה *Mow`adyah*

procedente de **4151** e **3050**; n pr m

Moadias = “o tempo determinado de JA (Javé)”

1) um dos sacerdotes que retornou com Zorobabel

04154 מועדת *muw`edeth*

particípio pass de **4571**; DITAT - 1226; f

1) escorregadio

04155 מועף *muw`aph*

procedente de **5774**; DITAT - 1583a; n m

1) trevas, escuridão

04156 מועצה *mow`etsah*

procedente de **3289**; DITAT - 887b; n f

1) conselho, plano, princípio, desígnio

04157 מועקה *muw`aqah*

procedente de **5781**; DITAT - 1585b; n f

1) aperto, aflição, pressão

04158 מופעת *Mowpha`ath* (Jr 48.21) ou מיפעת *meyphaath* ou מפעת *mephaath*

procedente de **3313**; n pr loc

Mefaate = “esplendor” ou “altura”

1) uma cidade de Rúben no distrito de Misor designada para os levitas meraritas; localização incerta
2) uma cidade em Moabe

04159 מופת *mowpheth* ou מפת *mopheth*

procedente de **3302** no sentido de notabilidade; DITAT - 152a; n m

1) maravilha, sinal, milagre, prodígio
1a) maravilha (como uma demonstração especial do poder de Deus)
1b) sinal, símbolo (de evento futuro)

04160 מוץ *muwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 1162; v

1) (Qal) expremer, extorquir, oprimir

04161 מוצא *mowtsa’* ou מצא *motsa’*

procedente de **3318**; DITAT - 893c; n m

1) ato ou local de saída, saída, exportação, fonte, manancial
1a) uma saída
1a1) nascente (do sol), ato de emitir de uma ordem (referindo-se à boca)
1a2) saídas, aqueles que saem
1a3) caminho para fora, saída
1b) aquilo que sai
1b1) expressão
1b2) exportação
1c) lugar de saída
1c1) fonte ou manancial (de água)
1c2) lugar de partida

1c3) oriente (referindo-se ao sol)
1c4) mina (de prata)

04162 מוצא *mowtsa’*

o mesmo que **4161**; n pr m

Mosa = “fonte”

1) filho de Calebe com sua concubina Efá
2) filho de Zinri e descendente de Saul

04163 מוצאה *mowtsa’ah*

procedente de **4161**; DITAT - 893d; n f

1) origem, lugar de saída de
1a) origem
1b) lugares de saída para ou de
1b1) latrina

04164 מוצק *muwtsaq* ou מוצק *muwtsaq*

procedente de **3332**; DITAT - 1895c; n m

1) constrangimento, aflição

04165 מוצק *muwtsaq*

procedente de **5694**; DITAT - 897b; n m

1) uma fundição

04166 מוצקה *muwtsaqah* ou מצקה *mutsaqah*

procedente de **3332**; DITAT - 897c; n f

1) tubo
2) uma fundição

04167 מוק *muwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1163; v

1) (Hifil) escarnecer, ridicularizar, motejar

04168 מוקד *mowqed*

procedente de **3344**; DITAT - 901b; n m

1) uma massa abrasadora, queima, lareira

04169 מוקדה *mowqˆedah*

procedente de **4168**; DITAT - 901c; n f

1) lareira
1a) lareira - o prato ou topo do altar

04170 מוקש *mowqesh* ou מקשׁ *moqesh*

procedente de **3369**; DITAT - 906c; n m

1) isca, chamariz, laço

04171 מור *muwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 1164; v

1) mudar, trocar
1a) (Nifal) ser mudado
1b) (Hifil)
1b1) mudar, alterar
1b2) trocar

04172 מורא *mowra'* ou מרא *mora'* ou מורה *morah* (Sl 9.20)

procedente de **3372**; DITAT - 907c,907d; n m

1) medo, reverência, terror
1a) medo, terror
1b) reverência
1c) objeto de reverência
1d) espetáculo ou ato que inspira temor

04173 מורג *mowrag* ou מרג *morag*

procedente de uma raiz não utilizada significando triturar; DITAT - 1165; n m

1) debulhador, instrumento que debulha

04174 מורד *mowrad*

procedente de **3381**; DITAT - 909a; n m

1) descida, encosta, lugar íngreme, trabalho pendente, trabalho recortado
1a) descida
1b) trabalho pendente

04175 מורה *mowreh*

procedente de **3384**; DITAT - 910b,910c; n m

1) (a primeira) chuva
2) (DITAT) professor

04176 מורה *Mowreh* ou מרה *Moreh*

o mesmo que **4175**; n m

Moré = “professor”

1) o carvalho em Siquém onde Abraão parou quando entrou pela primeira vez em Canaã; perto das montanhas de Ebal e Gerizim
2) o monte no vale de Jezreel no qual os midianitas estavam acampados quando Gideão os atacou

04177 מורה *mowrah*

procedente de **4171** no sentido de tosquia; DITAT - 1166; n m

1) navalha

04178 מורט *mowrat*

procedente de **3399**; DITAT - 1244; part

1) (Pual) esfregado, polido, liso

04179 מוריה *Mowriyah* ou מריה *Moriyah*

procedente de **7200** e **3050**; n pr loc

Moriá = “escolhido por Javé”

1) o lugar para onde Abraão levou Isaque a fim de sacrificá-lo
2) o monte no lado oriental de Jerusalém sobre o qual Salomão construiu o templo

04180 מורש *mowrash*

procedente de **3423**; DITAT - 920d; n m

1) possessão

04181 מורשה *mowrashah*

procedente de **4180**; DITAT - 920e; n f

1) uma possessão

04182 מורשת גת *Mowresheth Gath*

procedente de **3423** e **1661**; n pr loc

Moresete-Gate = “possessão de Gate”

1) um lugar aparentemente na vizinhança de Gate e provavelmente a terra natal do profeta Miquéias

04183 מורשתי *Morashtiy*

gentílico procedente de **4182**; adj

Morastita veja Moresete-Gate = “possessão de Gate”

1) um habitante de Moresete
1a) o profeta Miquéias

04184 מוש *muwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1168; v

1) sentir
1a) (Qal) sentir
1b) (Hifil) sentir

04185 מוש *muwsh*

uma raiz primitiva [talvez o mesmo que **4184** com a idéia de recuar por contato]; DITAT - 1167; v

1) afastar-se, remover
1a) (Qal)
1a1) afastar-se
1a2) remover
1a3) ser removido (referindo-se a objetos inanimados)
1b) (Hifil) remover, afastar

04186 מושב *mowshab* ou משב *moshab*

procedente de **3427**; um assento; DITAT - 922c; n m

1) assento, reunião, habitação, morada, habitantes
1a) assento, lugar, pessoas sentadas, companhia ou assembléia
1b) habitação, moradia
1c) situação, localização
1d) período de habitação
1e) habitantes, morador

04187 מושי *Muwshiy* ou משׁי *Mushshiy*

procedente de **4184**; n pr m

Musi = “produção”

1) filho de Merari, neto de Coate, e bisneto de Levi

04188 מושי *Muwshiy*

patronímico procedente de **4187**; adj

Musitas = veja Musi “produção”

1) descendentes de Musi, o bisneto de Levi

04189 מושכה *mowshˆekah* ou (plural) מושׁכות

particípio ativo de **4900**; DITAT - 1257b; n f

1) corda

04190 מושעה *moshaˋah* ou (plural) מושׁעות

procedente de **3467**; DITAT - 929d; n f

1) ato salvador, libertação

04191 מות *muwth*

uma raiz primitiva; DITAT - 1169; v

1) morrer, matar, executar
1a) (Qal)
1a1) morrer
1a2) morrer (como penalidade), ser levado à morte
1a3) morrer, perecer (referindo-se a uma nação)
1a4) morrer prematuramente (por negligência de conduta moral sábia)
1b) (Polel) matar, executar, despachar
1c) (Hifil) matar, executar
1d) (Hofal)
1d1) ser morto, ser levado à morte
1d1a) morrer prematuramente

04192 מות *Muwth* (Sl 48.14) ou מות לבן *Muwth lab-ben*

procedente de **4191** e **1121** com a preposição e a interposição do artigo; n m

1) morte
1a) significado duvidoso

04193 מות *mowth* (aramaico)

correspondente a **4194**; DITAT - 2823; n m

1) morte

04194 מות *maveth*

procedente de **4191**; DITAT - 1169a; n m

1) morte, moribundo, Morte (personificada), reino dos mortos
1a) morte
1b) morte por violência (como penalidade)
1c) estado de morte, lugar da morte

04195 מותר *mowthar*

procedente de **3498**; DITAT - 936g; n m

1) preeminência, abundância, lucro, superioridade
1a) abundância, fartura
1b) preeminência, superioridade

04196 מזבח *mizbeach*

procedente de **2076**; DITAT - 525b; n m

1) altar

04197 מזג *mezeg*

procedente de uma raiz não utilizada significando misturar (água com vinho); DITAT - 1170a; n m

1) mistura, vinho misturado

04198 מזה *mazeh*

procedente de uma raiz não utilizada significando absorver; DITAT - 1171a; adj

1) absorvido, vazio, consumido

04199 מזה *Mizzah*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando desfalecer de medo; n pr m

Mizá = “medo”

1) filho de Reuel e neto de Esaú

04200 מזו *mezev* ou plural מזוים

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando juntar em; DITAT - 534b; n m

1) despensa, celeiro

04201 מזוזה *mˆezuwzah* ou מזזה *mˆezuzah*

procedente da mesma raiz que **2123**; DITAT - 535b; n f

1) ombreira, umbral

04202 מזון *mazown*

procedente de **2109**; DITAT - 539a; n m
1) alimento, sustento

04203 מזון *mazown* (aramaico)

correspondente a **4202**; DITAT - 2705a; n m
1) alimento, comida

04204 מזור *mazowr*

procedente de **2114** no sentido de desviar-se da verdade; DITAT - 1175a; n m
1) rede, armadilha
1a) significado duvidoso

04205 מזור *mazowr* ou מזר *mazor*

procedente de **2115** no sentido de atar; DITAT - 543c; n m
1) ferida
1a) ferida (fig. de ferimentos ou sofrimentos de Israel ou Judá)

04206 מזיח *maziyach* ou מזח *mezach*

procedente de **2118**; DITAT - 1172a; n m
1) cinto

04207 מזלג *mazleg* ou (feminino) מזלגה *mizlagah*

procedente de uma raiz não utilizada significando parar; DITAT - 552a; n m
1) garfo de três dentes
1a) um instrumento de sacrifício

04208 מזלה *mazzalah*

aparentemente procedente de **5140** no sentido de chuva; DITAT - 1173; n f
1) constelações
1a) signos do zodíaco (talvez)

04209 מזמה *mˆezimmah*

procedente de **2161**; DITAT - 556c; n f
1) propósito, discrição, plano, trama
1a) propósito
1b) discrição
1c) planos (maus)

04210 מזמור *mizmowr*

procedente de **2167**; DITAT - 558c; n m
1) melodia, salmo

04211 מזמרה *mazmerah*

procedente de **2168**; DITAT - 559c; n f
1) podadeira

04212 מזמרה *mˆezammˆerah* ou (plural) מזמרת

procedente de **2168**; DITAT - 559d; n f

1) espevitadeira (utensílio do templo)

04213 מזער *miz`ar*

procedente da mesma raiz que **2191**; DITAT - 571b; n m

1) um pouco, bagatela, alguns
1a) bagatela, um pouco (referindo-se a tempo)
1b) um remanescente, poucos (referindo-se a números)

04214 מזרה *mizreh*

procedente de **2219**; DITAT - 579a; n m

1) forquilha

04215 מזרה *mˆezareh* ou (plural) מזרים

aparentemente procedente de **2219**; DITAT - 579; part

1) dispersador

04216 מזרות *mazzarah*

aparentemente procedente de **5144** no sentido de distinção; DITAT - 1176; n f

1) os 12 signos do Zodíaco e as 36 constelações que lhe são associadas

04217 מזרח *mizrach*

procedente de **2224**; DITAT - 580c; n m

1) lugar do nascer do sol, oriente
1a) nascer do sol, oriente (com ‘sol’)
1b) o leste (sem ‘sol’)
1b1) para ou na direção do nascer do sol
1b2) para o leste, na direção do leste

04218 מזרע *mizra`*

procedente de **2232**; DITAT - 582f; n m

1) terra para sementes, local de plantio

04219 מזרק *mizraq*

procedente de **2236**; DITAT - 585a; n m

1) vasilha, bacia
1a) taça (para vinho)
1b) bacia (recipiente para jogar água ou aspergir um líquido)

04220 מח *meach* ou (plural) מחים

procedente de **4229** no sentido de gorduroso; DITAT - 1181a; n m

1) animal novo cevado, gordo

04221 מח *moach*

procedente da mesma raiz que **4220**; DITAT - 1181b; n m

1) tutano

04222 מחא *macha’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1177; v

1) bater, bater (palmas)
1a) (Qal) bater palmas (de alegria)
1b) (Piel) bater palmas (de júbilo)

04223 מחא *m ̂echa’* (aramaico)

correspondente a **4222**; DITAT - 2824; v

1) bater, golpear, matar
1a) (Peal) atingir
1b) (Pael) impedir, obstruir
1c) (Itpaal) permitir que seja ferido

04224 מחבא *machabe’* ou מחבא *machabo’*

procedente de **2244**; DITAT - 588a,589a; n m

1) esconderijo
2) (DITAT) peito

04225 מחברת *machbereth*

procedente de **2266**; DITAT - 598j; n f

1) coisa juntada, junção, costura, lugar da junção
1a) coisa juntada
1b) lugar da junção

04226 מחברה *m ̂echabb ̂erah* ou (plural) מחברות

procedente de **2266**; DITAT - 598k; n f

1) ligadura, grampo, juntura

04227 מחבת *machabath*

procedente da mesma raiz que **2281**; DITAT - 600b; n f

1) frigideira, panela, assadeira
1a) para assar

04228 מחגרת *machagoreth*

procedente de **2296**; DITAT - 604d; n f

1) invólucro, cinto, faixa, cintura

04229 מחה *machah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1178,1179,1181c; v

1) limpar, apagar

1a) (Qal)
1a1) limpar
1a2) destruir, apagar
1a3) destruir, exterminar
1b) (Nifal)
1b1) ser limpado
1b2) ser destruído
1b3) ser exterminado
1c) (Hifil) apagar (da memória)
2) (Qal) atingir
3) (Pual) recheado de tutano (particípio)

04230 מחוגה *mˆechuwgah*

procedente de **2328**; DITAT - 615b; n f

1) instrumento circular, compasso

04231 מחוז *machowz*

procedente de uma raiz não utilizada significando cercar; DITAT - 1180; n m

1) cidade, porto

04232 מחויאל *Mˆechuwya'el* ou מחייאל *Mˆechiyya'el*

procedente de **4229** e **410**; n pr m

Meujael = "ferido por Deus"

1) filho de Irade e bisneto de Caim

04233 מחוים *Machaviym*

aparentemente um gentílico, mas de um lugar desconhecido (no pl. somente para um sing.); adj

Maavita = "propagadores"

1) aparentemente, um habitante de um lugar chamado 'Macheweh'
1a) a designação de Eliel, um dos soldados das tropas de elite de Davi

04234 מחול *machowl*

procedente de **2342**; DITAT - 623g; n m

1) dança

04235 מחול *Machowl*

o mesmo que **4234**; n pr m

Maol = "dança"

1) pai de Hemã

04236 מחזה *machazeh*

procedente de **2372**; DITAT - 633f; n m

1) visão (em estado de êxtase)

04237 מחזה *mechezah*

procedente de **2372**; DITAT - 633g; n f

1) luz, janela, lugar de onde se vê

04238 מחזיאות *Machaziy’owth*

procedente de **2372**; n pr f pl

Maaziote = “visões”

1) um dos 14 filhos de Hemã, o coatita, e o líder de um grupo de cantores

04239 מחי *mˆechiy*

procedente de **4229**; DITAT - 1179a; n m

1) golpe (de um aríete)

04240 מחידה *Mˆechiyda’*

procedente de **2330**; n pr m

Meída = “famoso” ou “nobre”

1) líder de uma família de exilados que retornaram com Zorobabel

04241 מחיה *michyah*

procedente de **2421**; DITAT - 644h; n f

1) preservação da vida, sustento
1a) preservação da vida
1b) sustento
1c) revivescimento
1d) a vivacidade da carne, a carne viva, carne crua ou macia

04242 מחיר *mˆechiyr*

procedente de uma raiz não utilizada significando comprar; DITAT - 1185c; n m

1) preço, salário
1a) preço
1b) custo, recompensa, salário

04243 מחיר *Mˆechiyr*

o mesmo que **4242**; n pr m

Meir = “preço”

1) filho de Quelube e irmão de Suá

04244 מחלה *Machlah*

procedente de **2470**; n pr f

Macla = “doença”

1) a mais velha das 5 filhas de Zelofeade, o neto de Manassés
2) um gileadita

04245 מחלה *machaleh* ou (fem.) מחלה *machalah*

procedente de **2470**; DITAT - 655b,655c; n m

1) doença, enfermidade

04246 מחולה *mˆechowlah*

procedente de **4284**; DITAT - 623h; n f

1) dança 4247

04247 מחלה *mˆechillah*

procedente de **2490**; DITAT - 660f; n f

1) buraco, caverna

04248 מחלון *Machlown*

procedente de **2470**; n pr m
Malom = “doente”

1) filho de Elimeleque com Naomi e primeiro marido de Rute

04249 מחלי *Machliy*

procedente de **2470**; n pr m
Mali = “doente”

1) filho de Merari e neto de Levi; progenitor da família dos malitas
2) filho de Musi, neto de Merari, e bisneto de Levi

04250 מחלי *Machliy*

patronímico procedente de **4249**; adj
Malitas = veja Mali “minha doença”

1) descendentes de Mali, o neto de Levi

04251 מחלי *machluy* ou (plural) מחליים

procedente de **2470**; DITAT - 655d; n m

1) doença, sofrimento
1a) causada por feridas

04252 מחלף *machalaph*

procedente de **2498**; DITAT - 666d; n m

1) faca

04253 מחלפה *machlaphah* ou (plural) מחלפות

procedente de **2498**; DITAT - 666e; n f

1) trança, cacho
1a) de cabelo

04254 מחלצה *machalatsah* ou (plural) מחלצות

procedente de **2502**; DITAT - 667b; n f

1) veste cerimonial

04255 מחלקה *machlˆeqah* (aramaico)

correspondente a **4256**; DITAT - 2732b; n f

1) classe, divisão
1a) de sacerdotes e levitas

04256 מחלקת *machaloqeth*

procedente de **2505**; DITAT - 669d; n f

1) divisão, turno, classe, parte, distribuicão
1a) divisão, parte
1b) divisão, classe, turno
1b1) referindo-se a sacerdotes, levitas (termo técnico de organização)

04257 מחלת *machalath*

procedente de **2470**; DITAT - 623h or 655c; n f

1) Maalate
1a) encontrado nos títulos do Sl 53.1 e do Sl 81.1
1a1) significado duvidoso, provavelmente uma expressão musical que dá nome à melodia

04258 מחלת *Machalath*

o mesmo que **4257**; n pr f

Maalate = “instrumento de cordas”

1) filha de Jerimote, filho do rei Davi e esposa, evidentemente a 1a., do rei Roboão, o neto do rei Davi
2) filha de Ismael e esposa de Esaú

04259 מחלתי *Mˆecholathiy*

gentílico procedente de **65**; adj

Meolatita = Meolá “de dança”

1) um habitante de um lugar evidentemente chamado de ’Meolá’
1a) atribuído a Adriel e Barzilai

04260 מחמאה *machama’ah* ou (plural) מחמאות

um denominativo de **2529**; DITAT - 1182; n f

1) semelhante a coalhada, liso, untuoso, hipócrita
1a) palavras de lisonja (fig.)

04261 מחמד *machmad*

procedente de **2530**; DITAT - 673d,673e; n m

1) desejo, algo desejável, algo agradável

04262 מחמד *machmud* ou מחמוד *machmuwd*

procedente de **2530**; DITAT - 673; n m

1) desejável, coisa preciosa

04263 מחמל *machmal*

procedente de **2550**; DITAT - 676b; n m

1) objeto de compaixão ou pena, coisa de dar pena
2) (DITAT) objeto de profunda afeição

04264 מחנה *machaneh*

procedente de **2583**; DITAT - 690c; n m

1) acampamento, arraial
1a) arraial, lugar de acampamento
1b) acampamento de um exército armado, acampamento dum exército
1c) aqueles que acampam, companhia, grupo de pessoas

04265 מחנה דן *Machaneh-Dan*

procedente de **4264** e **1835**; n pr loc

Maané-Dã = “acampamento de Dã”

1) local do acampamento da tribo de Dã; lugar atrás de Quiriate-Jearim e entre Zorá e Estaol

04266 מחנים *Machanayim*

dual de **4264**; n pr loc

Maanaim = “dois acampamentos”

1) um lugar oa leste do Jordão, nomeado a partir do encontro de Jacó com os anjos
2) uma cidade levítica em Gade

04267 מחנק *machanaq*

procedente de **2614**; DITAT - 697a; n m

1) estrangulamento, sufocamento
1a) como uma maneira de morrer

04268 מחסה *machaceh* ou מחסה *machceh*

procedente de **2620**; DITAT - 700b; n m

1) refúgio, abrigo
1a) da chuva ou temporal, do perigo
1b) de falsidade

04269 מחסום *machcowm*

procedente de **2629**; DITAT - 702a; n m

1) mordaça

04270 מחסור *machcowr* ou מחסר *machcor*

procedente de **2637**; DITAT - 705e; n m

1) necessidade, pobreza, coisa necessária
1a) necessidade, coisa necessária
1b) falta, carência
1c) necessidade, pobreza

04271 מחסיה *Machceyah*

procedente de **4268** e **3050**; n pr m

Maaséias = “Javé é um abrigo”

1) um sacerdote e antepassado de Baruque, amigo e escrivão de Jeremias
2) antepassado de Seraías que carregou o livro de Jeremias para a Babilônia

04272 מחץ *machats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1183; v

1) golpear, quebrar, ferir gravemente
1a) (Qal)
1a1) destroçar
1a2) destruição (particípio)

04273 מחץ *machats*

procedente de **4272**; DITAT - 1183a; n m

1) ferida severa, contusão

04274 מחצב *machtseb*

procedente de **2672**; DITAT - 718a; n m

1) talhamento, corte
1a) de pedras

04275 מחצה *mechetsah*

procedente de **2673**; DITAT - 719d; n f

1) metade
1a) dos despojos

04276 מחצית *machatsiyth*

procedente de **2673**; DITAT - 719e; n f

1) metade, meio
1a) metade
1b) meio, meio-dia, 12 horas

04277 מחק *machaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1184; v

1) (Qal) destruir totalmente, aniquilar

04278 מחקר *mechqar*

procedente de **2713**; DITAT - 729b; n m

1) extensão, espaço, campo

04279 מחר *machar*

provavelmente procedente de **309**; DITAT - 1185a; n m

1) amanhã, em algum tempo ainda por vir, no futuro

1a) amanhã (como o dia que segue ao dia presente)
1b) em tempo futuro

04280 מחראה *machara'ah*

procedente da mesma raiz que **2716**; DITAT - 730b; n f

1) esgoto, fossa, privada
2) (DITAT) latrina

04281 מחרשה *machareshah*

procedente de **2790**; DITAT - 760d; n f

1) relha de arado04282

04282 מחרשת *macharesheth*

procedente de **2790**; DITAT - 760d; n f

1) relha do arado

04283 מחרת *mochorath* ou מחרתם *mochoratham* (1Sm 30.17)

procedente da mesma raiz que **4279**; DITAT - 1185b; n f

1) o amanhã, o dia seguinte

04284 מחשבה *machashabah* ou מחשׂבת *machashebeth*

procedente de **2803**; DITAT - 767d; n f

1) pensamento, idéia
1a) pensamento
1b) idéia, plano, propósito
1c) invenção

04285 מחשך *machshak*

procedente de **2821**; DITAT - 769d; n m

1) lugar escuro, escuridão, esconderijo
1a) esconderijo
1b) região escura
1c) sepultura

04286 מחשף *machsoph*

procedente de **2834**; DITAT - 766b; n m

1) ato de deixar aparecer, ato de desnudar
1a) referindo-se a casca de árvore

04287 מחת *Machath*

provavelmente procedente de **4229**; n pr m

Maate = "ávido"

1) um levita coatita da casa de Coré
2) um levita coatita no governo do rei Ezequias

04288 מחתה *mˆechittah*

procedente de **2846**; DITAT - 784g; n f

1) destruição, ruína, terror, uma ruptura
1a) terror, pavor, objeto de terror
1b) ruína

04289 מחתה *machtah*

o mesmo que **4288** no sentido de remoção; DITAT - 777a; n f

1) braseiro, incensário, turíbulo, espevitadeira, bandeja
1a) espevitadeira
1b) turíbulos
1c) incensário

04290 מחתרת *machtereth*

procedente de **2864**; DITAT - 783a; n m

1) arrombamento, roubo

04291 מטא *mˆeta’* (aramaico) ou מטה *mˆetah* (aramaico)

aparentemente correspondente a **4672** no sentido intransitivo de ser achado presente; DITAT - 2825; v

1) alcançar, vir sobre, atingir
1a) (Peal)
1a1) alcançar, vir a
1a2) alcançar, estender
1a3) vir sobre

04292 מטאטא *mat’ate’*

aparentemente de um denominativo de **2916**; DITAT - 785a; n m

1) vassoura

04293 מטבח *matbeach*

procedente de **2873**; DITAT - 786e; n m

1) lugar de matança, matadouro

04294 מטה *matteh* ou (fem.) מטה *mattah*

procedente de **5186**; DITAT - 1352b; n m

1) vara, ramo, tribo
1a) vara, bordão, cajado
1b) ramo (de vinha)
1c) tribo
1c1) companhia liderada por um chefe com um bordão (originalmente)

04295 מטה *mattah*

procedente de **5186** com diretivo enclítico anexo; DITAT - 1352a; adv

1) para baixo, embaixo

1a) para baixo
1b) sob (referindo-se a idade)
1c) debaixo

04296 מטה *mittah*

procedente de **5186**; DITAT - 1352c; n f

1) leito, cama, ataúde

04297 מטה *mutteh*

procedente de **5186**; DITAT - 1352e; n m

1) uma perversão, aquele que é pervertido ou torto, pervertido

04298 מטה *muttah* ou (plural) מטות

procedente de **5186**; DITAT - 1352d; n f

1) estiramento, extensão, expansão

04299 מטוה *matveh*

procedente de **2901**; DITAT - 794a; n m

1) o que é fiado, fio

04300 מטיל *m^etiyl*

procedente de **2904** no sentido de martelar; DITAT - 1186a; n m

1) barra martelada, barra de ferro forjado, barra de metal forjado

04301 מטמון *matmown* ou מטמן *matmon* ou מטמן *matmun*

procedente de **2934**; DITAT - 811a; n m

1) tesouro oculto, tesouro

04302 מטע *matta`*

procedente de **5193**; DITAT - 1354c; n m

1) lugar ou ato de plantar, plantio, plantação
1a) lugar de plantação
1b) local da plantação
1c) plantação

04303 מטעם *mat`am* ou (fem.) מטעמה *mat`ammah* ou (plural) מטעמים

procedente de **2938**; DITAT - 815b; n m

1) comida apetitosa ou saborosa, comida deliciosa, guloseimas

04304 מטפחת *mitpachath*

procedente de **2946**; DITAT - 818d; n f

1) manto

04305 מטר *matar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1187; v

1) chover
1a) (Nifal) receber chuva
1b) (Hifil)
1b1) chover, mandar chuva
1b2) chover granizo, mandar granizo

04306 מטר *matar*

procedente de **4305**; DITAT - 1187a; n m

1) chuva

04307 מטרא *mattara’* ou מטרה *mattarah*

procedente de **5201**; DITAT - 1356a; n f

1) guarda, custódia, prisão, marca, alvo
1a) guarda, custódia, prisão
1b) alvo, marca (fig. de castigo)

04308 מטרד *Matred*

procedente de **2956**; n pr f

Matrede = “impulsionar”

1) filha de Me-Zaabe e mãe de Meetabel, a esposa de Hadar (Hadade) de Paú, rei de Edom

04309 מטרי *Matriy*

procedente de **4305**; adj

Matri = “chuva de Javé”

1) uma família da tribo de Benjamim à qual pertencia o rei Saul

04310 מי *miy*

um pronome interrogativo de pessoas, assim como **4100** é de coisas, quem? (ocasionalmente, numa expressão peculiar, também usado para coisas; DITAT - 1189; pron interr

1) quem?, de quem?, seria este, qualquer um, quem quer que

04311 מידבא *Meydˆeba’*

procedente de **4325** e **1679**; n pr loc

Medeba = “água de descanso”

1) uma cidade em Moabe designada para Rúben e localizada a 6 km (4 milhas) ao sudoeste de Hesbom; a cidade ainda existe

04312 מידד *Meydad*

procedente de **3032** no sentido de amar; n pr m

Medade = “amor”

1) um dos 70 anciãos a quem foi concedido o dom profético de Moisés, sendo que vieram a profetizar no acampamento dos israelitas no deserto

04313 מי ירקון *Mey hay-Yarqown*

procedente de **4325** e **3420** com o art. interposto; n pr loc

Me-Jarcom = “águas amarelas”

1) uma cidade em Dã, próxima a Jope

04314 מי זהב *Mey Zahab*

procedente de **4325** e **2091**, água dourada; n pr m

Me-Zaabe = “águas douradas”

1) pai de Matrede e avô de Meetabel, a esposa de Hadade, o último rei mencionado de Edom

04315 מיטב *meytab*

procedente de **3190**; DITAT - 863a; n m

1) o melhor
1a) como superlativo

04316 מיכא *Miyka’*

uma variação para **4318**; n pr m

Mica = “aquele que é semelhante a Deus”

1) filho de Mefibosete
2) um levita que assinou a aliança com Neemias
3) pai de Matanias, um levita gersonita e descendente de Asafe

04317 מיכאל *Miyka’el*

procedente de **4310** e (com prefixo derivativo de) **3588** e **410**, grego **3413** Μιχαηλ; n pr m

Micael ou Miguel = “aquele que é semelhante a Deus”

1) um dos principais arcanjos, ou até mesmo o primeiro descrito como aquele que defende os filhos de Israel em tempos de conflito
2) um aserita, pai de Setur, um dos 12 espias de Israel
3) um dos gaditas que se estabeleceram na terra de Basã
4) outro gadita, antepassado de Abiail
5) um levita gersonita, antepassado de Asafe
6) um dos 5 filhos de Izraías, da tribo de Issacar
7) um benjamita dos filhos de Berias
8) um dos capitães de Manassés que juntou-se a Davi em Ziclague
9) pai ou antepassado de Onri, chefe da tribo de Issacar no reinado de Davi
10) um dos filhos de Josafá que foram assassinados por Jeorão, o irmão mais velho
11) pai ou antepassado de Zebadias, dos filhos de Sefatias

04318 מיכה *Miykah*

uma abrev. de **4320**; n pr m

Mica ou Micaías ou Miquéias = “aquele que é semelhante a Deus”

1) o sexto na ordem dos profetas menores; sendo nativo de Moresete, ele profetizou durante os reinados de Jotão, Acaz, e Ezequias de Judá, e foi contemporâneo dos profetas Oséias, Amós e Isaías
2) um efraimita do período dos juízes

3) um descendente de Joel, o rubenita
4) filho de Meribe-Baal e neto de Jônatas
5) um levita coatita, o filho mais velho de Uziel o irmão de Anrão
6) pai de Abdom, um homem de alta posição no reinado de Josias
7) filho de Inlá e um profeta de Samaria que profetizou a derrota e a morte do rei Acabe de Israel

04319 מיכהו *Miykahuw*

um contr. para **4321**; n pr m

Micaías ou Miquéias = “aquele que é semelhante a Deus”

1) filho de Inlá e um profeta de Samaria que profetizou a derrota e a morte do rei Acabe, de Israel

04320 מיכיה *Miykayah*

procedente de **4310** e (o prefixo derivativo de) **3588** e **3050**; n pr m

Micaías ou Miquéias = “aquele que é semelhante a Deus”

1) o sexto na ordem dos profetas menores; sendo nativo de Moresete, ele profetizou durante os reinados de Jotão, Acaz, e Ezequias de Judá, e foi contemporâneo dos profetas Oséias, Amós e Isaías
2) pai de Acbor, um homem de alta posição no reinado de Josias
3) um dos sacerdotes na dedicação do muro de Jerusalém

04321 מיכיהו *Miykayˆehuw* ou מכיהו *Mikayˆehuw* (Jr 36.11)

abrev. de **4322**; n pr m

Mica ou Micaías = “aquele que é semelhante a Deus”

1) um efraimita do período dos juízes
2) filho de Inlá e um profeta de Samaria que profetizou a derrota e a morte do rei Acabe, de Israel
3) filho de Gemarias na época de Jeremias

04322 מיכיהו *Miykayahuw*

para **4320**;

Micaías ou Micaía = “aquele que é semelhante a Deus” n pr m

1) um dos príncipes de Josafá a quem ele enviou para ensinar a lei de Javé nas cidades de Judá
2) filha de Uriel, de Gibeá, esposa do rei Roboão, de Judá, e mãe do rei Abias, de Judá

04323 מיכל *miykal*

procedente de **3201**; DITAT - 1190; n m

1) arroio, riacho significado duvidoso

04324 מיכל *Miykal*

aparentemente o mesmo que **4323**; n pr f

Mical = “aquele que é semelhante a Deus”

1) filha do rei Saul, irmã de Jônatas, esposa do rei Davi, e mãe de cinco; foi dada como esposa a Davi pelo dote de 100 prepúcios dos filisteus; enquanto casada com Davi, seu

pai a deu em casamento a outro homem, Paltiel; com a morte de Saul, Davi forçou-a a retornar

04325 מים *mayim*

dual de um substantivo primitivo (mas usado no sentido singular); DITAT - 1188; n m

1) água, águas
1a) água
1b) água dos pés, urina
1c) referindo-se a perigo, violência, coisas transitórias, revigoramento (fig.)

04326 מימין *Miyamin*

uma forma para **4509**; n pr m

Miamim = “da mão direita”

1) líder do 6o. turno dos sacerdotes estabelecido por Davi
2) um sacerdote que assinou a aliança com Neemias
3) um sacerdote que subiu com Zorobabel
4) um sacerdote que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras

04327 מין *miyn*

procedente de uma raiz não utilizada significando repartir; DITAT - 1191a; n m

1) gênero, algumas vezes uma espécie (geralmente de animais) Grupos de organismos vivos pertencentes à mesma “espécie” criada se descendem do mesmo grupo de genes. Isso não impede a formação de novas espécies porque isto representa uma divisão do grupo de genes original. A informação é perdida ou conservada mas não adicionada. Uma nova espécie pode surgir quando uma população se acha isolada, ocorrendo, então, a procriação por consangüínidade. Segundo esta definição, uma nova espécie não é uma nova “espécie” mas uma divisão posterior de uma “espécie” já existente.

04328 מיסדה *m ˆeyuccadah*

propriamente, fem. particípio pass. de **3245**; DITAT - 875; part

1) ser fundado, ser estabelecido
1a) fundação (particípio)

04329 מיסך *meycak*

procedente de **5526**; DITAT - 1492b; n m

1) estrutura coberta, encoberto

04330 מיץ *miyts*

procedente de **4160**; DITAT - 1192b; n m

1) espremer, pressionar, torcer

04331 מישא *Meysha’*

procedente de **4185**; n pr m

Messa = “liberdade”

1) um benjamita, filho de Saaraim com sua esposa Hodes que o concebeu na terra de Moabe

04332 מישאל *Miysha’el*

procedente de **4310** e **410** com a abrev. insep. interposta [veja **834**] ; n pr m

Misael = “quem é o que Deus é”

1) o amigo fiel de Daniel que Nabucodonosor renomeou de Mesaque; um dos três amigos que, juntos com Daniel, recusaram-se a tornar-se impuros comendo da comida da mesa do rei, ação que ia contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram jogados na fornalha acesa por recusarem-se a ajoelhar diante da imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor
2) um filho de Uziel e um primo de Moisés e Arão
3) um dos que estavam de pé à esquerda de Esdras quando este leu a lei para o povo

04333 מיואל *Miysha’el* (aramaico)

correspondente a **4332**; n pr m

Misael = “quem é o que Deus é”

1) o amigo fiel de Daniel que Nabucodonosor renomeou de Mesaque; um dos três amigos que, juntos com Daniel, recusaram-se a tornar-se impuros comendo da comida da mesa do rei, ação que ia contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram jogados na fornalha acesa por recusarem-se a ajoelhar diante da imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor

04334 מישור *miyshowr* ou מישֹׁר *miyshor*

procedente de **3474**; DITAT - 930f; n m

1) lugar plano, retidão
1a) terreno plano, planalto, planície
1b) lugar plano
1c) retidão

04335 מישך *Meyshak*

emprestado de **4336**; n pr m

Mesaque = “convidado de um rei”

1) o amigo fiel de Daniel que Nabucodonosor renomeou de Mesaque; um dos três amigos que, juntos com Daniel, recusaram-se a tornar-se impuros comendo da comida da mesa do rei, ação que ia contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram jogados na fornalha acesa por recusarem-se a ajoelhar diante da imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor
1a) nome original ’Misael’

04336 מישך *Meyshak* (aramaico)

de origem estrangeira e significado duvidoso; n pr m

Mesaque = “convidado de um rei”

1) o amigo fiel de Daniel que Nabucodonosor renomeou de Mesaque; um dos três amigos que, juntos com Daniel, recusaram-se a tornar-se impuros comendo da comida da mesa do rei, ação que ia contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram jogados na fornalha acesa por recusarem-se a ajoelhar

diante da imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor 1a) nome original ’Misael’

04337 מישע *Meysha`*

procedente de **3467**; n pr m

Mesa = “libertação”

1) o filho mais velho de Calebe com sua esposa Azuba e neto de Hezrom

04338 מישע *Meysha`*

uma variação para **4337**; n pr m

Mesa = “libertação”

1) o rei de Moabe na época de Acabe e Jorão

04339 מישר *meyshar*

procedente de **3474**; DITAT - 930e; n m

1) igualdade, honestidade, retidão, eqüidade
1a) igualdade, plano, suavidade
1b) retidão, eqüidade
1c) corretamente (como advérbio)

04340 מיתר *meythar* ou (plural) מיתרים

procedente de **3498**; DITAT - 936h; n m

1) corda, fio

04341 מכאב *mak’ob* algumas vezes מכאוב *mak’owb* também (fem. Is 53.3)מכאבה mak’obah

procedente de **3510**; DITAT - 940b; n m

1) dor, sofrimento
1a) dor (física)
1b) dor (mental)

04342 מכביר *makbiyr*

particípio transitivo de **3527**; DITAT - 947;

1) (Hifil) haver em abundância
1a) abundância (particípio)

04343 מכבנא *Makbena’*

procedente da mesma raiz que **3522**; n pr m

Macbena = “laço”

1) filho de Seva e neto de Calebe

04344 מכבני *Makbannay*

gentílico de **4343**; n pr m

Macbanai = “laço do Senhor”

1) um gadita e um dos soldados das tropas de elite de Davi que juntou-se a ele em Ziclague

04345 מכבר *makber*

procedente de **3527** no sentido de cobertura [veja **3531**]; DITAT - 948d; n m

1) grelha, grade

04346 מכבר *makbar*

procedente de **3527** no sentido de cobertura; DITAT - 948c; n m

1) coberta trançada ou colcha

04347 מכה *makkah* ou (masc.) מכה *makkeh*

procedente de **5221**; DITAT - 1364d; n f p

1) golpe, ferida, matança
1a) golpe, flagelo
1b) pancada, chaga
1c) ferida
1d) matança
1e) derrota, conquista
1f) praga

04348 מכוה *mikvah*

procedente de **3554**; DITAT - 961c; n f

1) queimadura, cicatriz de queimadura

04349 מכון *makown*

procedente de **3559**; DITAT - 964c; n m

1) lugar fixo ou estabelecido, fundação
1a) lugar fixo
1b) fundação

04350 מכונה *mˆekownah* ou מכנה *mˆekonah*

procedente de **4349**; DITAT - 964d; n f

1) suporte fixo, base, pedestal

04351 מכורה *mˆekuwrah* ou מכרה *mˆekorah*

procedente da mesma raiz que **3564** no sentido de imersão; DITAT - 1033c; n f

1) origem

04352 מכי *Makiy*

provavelmente procedente de **4134**; n pr m

Maqui = “decréscimo”

1) pai de Geuel, o gadita que foi um dos 12 espias de Israel

04353 מכיר *Makiyr*

procedente de **4376**; n pr m

Maquir = “vendido”

1) filho mais velho de Manassés com uma concubina araméia ou síria e progenitor de uma grande família
2) filho de Amiel, um líder poderoso de uma das tribos transjordânicas que prestaram serviços importantes a Saul e a Davi

04354 מכירי *Makiyriy*

patronímico procedente de **4353**; adj

Maquiritas = “um vendedor”

1) os descendentes de Maquir, o pai de Gileade

04355 מכך *makak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1193; v

1) ser baixo, ser humilhado
1a) (Qal) ser baixo, ser humilhado
1b) (Nifal) afundar
1c) (Hofal) ser rebaixado

04356 מכלאה *mikla’ah* ou מכלה *miklah*

procedente de **3607**; DITAT - 980c; n m

1) aprisco, área cercada

04357 מכלה *miklah*

procedente de **3615**; DITAT - 982d; n f

1) plenitude, perfeição

04358 מכלול *miklowl*

procedente de **3634**; DITAT - 985c; n m

1) perfeição, veste magnífica adv
2) perfeitamente, magnificamente

04359 מכלל *miklal*

procedente de **3634**; DITAT - 985e; n m

1) plenitude, perfeição

04360 מכלל *miklul* ou (plural) מכללים

procedente de **3634**; DITAT - 985d; n m

1) algo aperfeiçoado, coisa perfeita, veste ou tecido magnífico
2) (DITAT) todos os tipos de coisas

04361 מכלת *makkoleth*

procedente de **398**; DITAT - 85g; n f

1) alimento, gênero alimentício

04362 מכמן *mikman* ou (plural) מכמנים

procedente da mesma raiz que **3646** no sentido de ocultar; DITAT - 991a; n m

1) depósitos escondidas, tesouro escondido

04363 מכמס *Mikmac* (Ed 2.27; Ne 7.31) ou מכמש *Mikmash*; ou מכמשׂ *Mikmash* (Ne 11.31)

procedente de **3647**; n pr loc

Micmás = “escondido”

1) uma cidade em Benjamim, próxima a Ramá e aproximadamente a 16 km (10 milhas) ao norte de Jerusalém; provavelmente a atual ’Mukhmas’

04364 מכמר *makmar* ou מכמר *mikmor*

procedente de **3648** no sentido de escurecer através do calor; DITAT - 995b; n m

1) rede, armadilha

04365 מכמרת *mikmereth* ou מכמרת *mikmoreth*

procedente de **4364**; DITAT - 995c; n f

1) rede, rede de pesca

04366 מכמתת *Mikmˆethath*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada significando ocultar; n pr loc

Micmetate = “esconderijo”

1) um lugar no nordeste de Efraim, próximo à fronteira de Manassés, entre Siquém e Taanate-Siló

04367 מכנדבי *Maknadbay*

procedente de **4100** e **5068** com a interposição de uma partícula; n pr m

Macnadbai = “ele rebaixou os meus queridos”

1) um dos filhos de Bani que mandou embora a sua esposa estrangeira por causa da ordem de Esdras

04368 מכנה *Mˆekonah*

o mesmo que **4350**; n pr loc

Mecona = “fundação”

1) uma das cidades que foram reabitadas após do retorno do exílio

04369 מכנה *mˆekunah*

o mesmo que **4350**; DITAT - 964d; n f

1) suporte

04370 מכנס *miknac* ou (dual) מכנסים

procedente de **3647** no sentido de ocultar; DITAT - 1000a; n m

1) calções, roupas de baixo, calças

1a) uma veste de linho usada pelos sacerdotes como roupa de baixo

04371 מכס *mekec*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando enumerar; DITAT - 1014a; n m

1) cálculo, proporção a ser paga, tributo, taxa

04372 מכסה *mikceh*

procedente de **3680**; DITAT - 1008c; n m

1) uma cobertura
1a) cobertura (da arca)
1b) cobertura (de peles do tabernáculo)

04373 מכסה *mikcah*

procedente de **4371**; DITAT - 1014b; n f

1) cálculo
1a) número
1b) valor, avaliação

04374 מכסה *mˆekacceh*

procedente de **3680**; DITAT - 1008d; n m

1) cobertura, aquilo que cobre

04375 מכפלה *Makpelah*

procedente de **3717**; DITAT - 1019b; n pr loc

Macpela = “dobro” ou “porção”

1) a localização de uma caverna de sepultura para os patriarcas, próxima a Hebrom

04376 מכר *makar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1194; v

1) vender
1a) (Qal)
1a1) vender
1a2) vendedor (particípio)
1b) (Nifal)
1b1) ser vendido
1b2) vender-se
1b3) ser dado à morte
1c) (Hitpael) vender-se

04377 מכר *meker*

procedente de **4376**; DITAT - 1194a; n m

1) mercadoria, valor, preço

04378 מכר *makkar*

procedente de **5234**; DITAT - 1368f; n m

1) conhecido, amigo

04379 מכרה *mikreh*

procedente de **3738**; DITAT - 1033b; n m

1) poço, poço de sal
1a) significado incerto

04380 מכרה *mˆekerah*

provavelmente procedente da mesma raiz que **3564** no sentido de punhalada; DITAT - 1194d; n f

1) espadas, armas, planos
1a) significado dúbio

04381 מכרי *Mikriy*

procedente de **4376**; n pr m

Micri = “digno de preço”

1) antepassado de Elá, um dos líderes de Benjamim

04382 מכרתי *Mˆekerathiy*

gentílico procedente de um nome não usado (o mesmo que **4380**) de um lugar na Palestina; adj

Mequeratita = “o homem da escavação” ou “o homem da ferramenta de cavar”

1) um nativo ou habitante de Mequerá

04383 מכשול *mikshowl* ou מכשׁל *mikshol*

procedente de **3782**; DITAT - 1050c; n m

1) um tropeço, meio ou ocasião para tropeço, pedra de tropeço
1a) tropeço, queda
1b) meio ou ocasião para tropeço, pedra de tropeço

04384 מכשלה *makshelah*

procedente de **3782**; DITAT - 1050d; n f

1) montão de destroços, pedra de tropeço, alguma coisa destruída, decadência, ruína
1a) coisa deteriorada (figurativo de reino)
1b) pedra de tropeço (referindo-se aos ídolos)

04385 מכתב *miktab*

procedente de **3789**; DITAT - 1053c; n m

1) escritura, algo escrito
1a) escrita à mão
1b) algo escrito
1c) escritura

04386 מכתה *mˆekittah*

procedente de **3807**; DITAT - 1062b; n m

1) fragmentos esmagados ou pulverizados

04387 מכתם *miktam*

procedente de **3799**; DITAT - 1056a; n m

1) mictam
1a) um termo técnico encontrado nos títulos dos salmos
1b) sentido incerto

04388 מכתש *maktesh*

procedente de **3806**; DITAT - 1061a; n m

1) gral

04389 מכתש *Maktesh*

o mesmo que **4388**; n m

Mactés = “um gral” ou “buraco profundo”

1) um buraco ou vale evidentemente na área da grande Jerusalém

04390 מלא *male’* ou מלא *mala’* (Et 7.5)

uma raiz primitiva; DITAT - 1195; v

1) encher, estar cheio
1a) (Qal)
1a1) estar cheio
1a1a) plenitude, abundância (particípio)
1a1b) estar cheio, estar completo, estar terminado
1a2) consagrar, encher a mão
1b) (Nifal)
1b1) estar cheio, estar armado, estar satisfeito
1b2) estar concluído, estar terminado
1c) (Piel)
1c1) encher
1c2) satisfazer
1c3) completar, terminar, concluir
1c4) confirmar
1d) (Pual) estar cheio
1e) (Hitpael) reunir-se contra

04391 מלא *mˆela’* (aramaico)

correspondente a **4390**; DITAT - 2826; v

1) encher
1a) (Peal) encher
1b) (Itpaal) estar cheio

04392 מלא *male’*

procedente de **4390**; DITAT - 1195a; adj

1) cheio, pleno, aquilo que preenche
1a) totalmente (adv)

04393 מלא *mˆelo’* raramente מלוא *mˆelow’* ou מלו *mˆelow* (Ez 41.8),

procedente de **4390**; DITAT - 1195b; n m

1) plenitude, aquilo que preenche
1a) totalidade, punhado
1b) massa, multidão
1c) plenitude, aquilo que preenche, conteúdo total
1d) comprimento total, extensão completa

04394 מלא *millu’*

procedente de **4390**; DITAT - 1195e; n m

1) engaste, instalação
1a) engaste, pedras de engaste
1b) consagração (referindo-se aos sacerdotes)

04395 מלאה *mˆele’ah*

procedente de **4392**; DITAT - 1195c; n f

1) plenitude, produção completa

04396 מלאה *millu’ah*

procedente de **4394**; DITAT - 1195d; n f

1) engaste (de jóia)

04397 מלאך *mal’ak*

procedente de uma raiz não utilizada significando despachar como um representante; DITAT - 1068a; n m

1) mensageiro, representante
1a) mensageiro
1b) anjo
1c) o anjo teofânico

04398 מלאך *mal’ak* (aramaico)

correspondente a **4397**; DITAT - 2827; n m

1) anjo

04399 מלאכה *mˆela’kah*

procedente da mesma raiz que **4397**; DITAT - 1068b; n f

1) ocupação, trabalho, negócio
1a) ocupação, negócio
1b) propriedade
1c) trabalho (algo feito)
1d) obra
1e) serviço, uso
1f) negócio público
1f1) político
1f2) religioso

04400 מלאכות *mal'akuwth*

procedente da mesma raiz que **4397**; DITAT - 1068c; n f

1) mensagem

04401 מלכי *Mal`akiy*

procedente da mesma raiz que **4397**; n pr m

Malaquias = "Meu mensageiro"

1) o profeta que escreveu o último livro do Antigo Testamento; nada se sabe além disso

04402 מלאת *mille'th*

procedente de **4390**; DITAT - 1195f; n f

1) plenitude, engaste, borda, beirada
1a) sentido dúbio

04403 מלבוש *malbuwsh* ou מלבשׁ *malbush*

procedente de **3847**; DITAT - 1075b; n m

1) vestes, roupa para solenidades, traje, paramento

04404 מלבן *malben*

procedente de **3835** (denominativo); DITAT - 1074i; n m

1) molde de tijolo, forma de tijolo, quadrângulo
1a) molde de tijolo, forma de tijolo
1b) quadrângulo

04405 מלה *millah* pl. masc. como se fosse procedente de מלה *milleh*

procedente de **4448**; DITAT - 1201a; n f

1) palavra, discurso, declaração

04406 מלה *millah* (aramaico)

correspondente a **4405**; DITAT - 2831a; n f

1) palavra, coisa
1a) palavra, declaração, ordem
1b) coisa, assunto, questão

04407 מלוא *millow'* ou מלא *mil-lo'* (2Rs 12.20)

procedente de **4390**; n pr m

Milo = "rampa" ou "monte"

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

1) um lugar próximo a Siquém; localização desconhecida
2) uma parte das fortificações de Jerusalém

04408 מלוח *malluwach*

procedente de **4414**; DITAT - 1197c; n m

1) malva
1a) uma planta que cresce em pântanos salinos

04409 מלוך *Malluwk* ou מלוכי *Malluwkiy* (Ne 12.14)

procedente de **4427**; n pr m

Maluque ou Maluqui = “conselheiro”

1) um levita merarita, filho de Hasabias
2) um descendente de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
3) um descendente de Harim que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) um sacerdote que assinou a aliança com Neemias
5) um dos líderes do povo que assinou a aliança com Neemias
6) um sacerdote que retornou do exílio com Zorobabel

04410 מלוכה *mˆeluwkah*

particípio pass. de **4427**; DITAT - 1199d; n f

1) reinado, realeza, ofício real

04411 מלון *malown*

procedente de **3885**; DITAT - 1096a; n m

1) lugar de alojamento, estalagem, hospedaria

04412 מלונה *mˆeluwnah*

procedente de **3885**; DITAT - 1096b; n f

1) alojamento, cabana

04413 מלותי *Mallowthiy*

aparentemente procedente de **4448**; n pr m

Maloti = “Eu declarei”

1) um dos 14 filhos de Hemã, o cantor na época de Davi

04414 מלח *malach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1196,1197; v

1) rasgar, dissipar
1a) (Nifal) ser dispersado, ser dissipado

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

2) salgar, temperar
2a) (Qal) salgar, temperar
2b) (Pual) ser salgado

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Pual

2c) (Hofal) ser esfregado ou lavado com sal

04415 מלח *mˆelach* (aramaico)

correspondente a **4414**; DITAT - 2828; v

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

1) (Peal) comer sal

04416 מלח m̂elach (aramaico)

procedente de **4415**; DITAT - 2828a; n m
1) sal

04417 מלח *melach*

procedente de **4414**; DITAT - 1197a; n m
1) sal

04418 מלח *malach* ou (plural) מלחים

procedente de **4414** no seu sentido original; DITAT - 1196a; n m
1) trapo

04419 מלח *mallach*

procedente de **4414** no seu segundo sentido; DITAT - 1197d; n m
1) marinheiro, navegador, homem do mar

04420 מלחה m̂elechah

procedente de **4414** (no seu sentido denominativo); DITAT - 1197b; n f
1) salgadura, esterilidade

04421 מלחמה *milchamah*

procedente de **3898** (no sentido de luta); DITAT - 1104c; n f
1) batalha, guerra

04422 מלט *malat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1198; v
1) escapulir, escapar, libertar, salvar, ser libertado
1a) (Nifal)
1a1) escapulir
1a2) escapar
1a3) ser libertado
1b) (Piel)

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Piel

1b1) pôr, deixar sair (referindo-se a ovos)
1b2) deixar escapar
1b3) libertar, salvar (vida)
1c) (Hifil)

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

1c1) dar à luz a
1c2) libertar
1d) (Hitpael)
1d1) escapulir, escapar
1d2) escapar

---

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

04423 מלט *melet*

procedente de **4422**; DITAT - 1198a; n m

1) argamassa, cimento, barro (piso)

04424 מלטיה *Mˆelatyah*

procedente de **4423** e **3050**; n pr m

Melatias = “Javé libertou”

1) um gibeonita que ajudou na reconstrução do muro de Jerusalém

04425 מלילה *mˆeliylah*

procedente de **4449** (no sentido de colheita [veja **4135**]); DITAT - 1202a; n f

1) espiga (de trigo), grão (de trigo)

04426 מליצה *mˆeliytsah*

procedente de **3887**; DITAT - 1113b; n f

1) sátira, poema zombador, cântico zombador, escárnio, parábola, enigma

04427 מלך *malak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1199,1200; v

1) ser ou tornar-se rei ou rainha, reinar
1a) (Qal) ser ou tornar-se rei ou rainha, reinar
1b) (Hifil) tornar alguém rei ou rainha, fazer reinar
1c) (Hofal) ser feito rei ou rainha
2) aconselhar, tomar conselho
2a) (Nifal) considerar

04428 מלך *melek*

procedente de **4427**, grego **3197** Μελχι; DITAT - 1199a; n m

1) rei

04429 מלך *Melek*

o mesmo que **4428**, grego **3124** Μαλχος; n pr m

Meleque = “rei”

1) um benjamita, o segundo filho de Mica e neto de Mefibosete

04430 מלך *melek* (aramaico)

correspondente a **4428**; DITAT - 2829a; n m

1) rei

04431 מלך *mˆelak* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **4427** no sentido de consulta; DITAT - 2830a; n m

1) conselho, aviso

04432 מלך ***Molek***

procedente de **4427**, grego **3434** Μολοχ; DITAT - 1199h; n pr m

Moloque = “rei”

1) o deus dos amonitas e fenícios a quem alguns israelitas sacrificaram seus filhos no vale de Hinom

04433 מלכה ***malka’*** **(aramaico)**

correspondente a **4436**; DITAT - 2829b; n f

1) rainha

04434 מלכדת ***malkodeth***

procedente de **3920**; DITAT - 1115b; n f

1) um instrumento de pegar, armadilha, laço

04435 מלכה ***Milkah***

uma forma de **4436**; n pr f

Milca = “rainha”

1) filha de Harão e esposa de Naor, seu tio, e irmão de Abraão, de quem ela teve 8 filhos
2) a filha de Zelofeade e neta de Manassés

04436 מלכה ***malkah***

procedente de **4428**; DITAT - 1199b; n f

1) rainha

04437 מלכו ***malkuw*** **(aramaico)**

correspondente a **4438**; DITAT - 2829c; n f

1) realeza, reino, reinado
1a) realeza, reinado, autoridade real
1b) reino
1c) domínio (referindo-se ao território)
1d) reinado (referindo-se ao tempo)

04438 מלכות ***malkuwth*** **ou** מלכת ***malkuth*** **ou (no pl.)** מלכיה ***malkuyah***

procedente de **4427**; DITAT - 1199e; n f

1) realeza, poder real, reino, reinado, poder soberano
1a) poder real, domínio
1b) reino
1c) reinado, domínio

04439 מלכיאל ***Malkiy’el***

procedente de **4428** e **410**; n pr m

Malquiel = “meu rei é Deus”

1) o filho de Berias e neto de Aser

04440 מלכיאלי *Malkiy’eliy*

patronímico procedente de **4439**; adj

Malquielitas = Malquiel “meu rei é Deus”

1) um aserita e um descendente de Malquiel, o neto de Aser

04441 מלכיה *Malkiyah* ou מלכיהו *Malkiyahuw* (Jr 38.6),

procedente de **4428** e **3050**; n pr m

Malquias = “meu rei é Javé”

1) o pai de Pasur na época de Jeremias
2) o filho de Hameleque em cuja masmorra Jeremias foi colocado
3) o líder do 5o. turno dos sacerdotes na época de Davi
4) um dos sacerdotes que estava presente na leitura da lei por Esdras, selou a aliança com Neemias e esteve na dedicação do muro com Neemias
5) um antepassado levita de Asafe e descendente de Levi através de Gérson
6) filho de Parós que mandou embora sua esposa estrangeira na época de Esdras
7) filho de Harim, que mandou embora sua esposa, e ajudou a reparar o muro e a torre dos Fornos na época de Esdras e Neemias
8) filho de Recabe, maioral do distrito de Bete-Haquerám, que ajudou a reparar a porta do Monturo na época de Neemias
9) um ourives que ajudou a reparar o muro na época de Neemias

04442 מלכי צדק *Malkiy-Tsedeq*

procedente de **4428** e **6664**, grego **3198** Μελχισεδεκ; DITAT - 1199i; n pr m

Melquisedeque = “meu rei é Sedeque”

1) rei de Salém e sacerdote do Deus Altíssimo a quem Abrão deu o dízimo depois da batalha que teve para libertar Ló; ’a ordem de Melquisedeque’ a ordem do sacerdócio à qual Cristo pertence

04443 מלכירם *Malkiyram*

procedente de **4428** e **7311**; n pr m

Malquirão = “meu rei é elevado”

1) filho do rei Jeoaquim, de Judá

04444 מלכישוע *Malkiyshuwa`*

procedente de **4428** e **7769**; n pr m

Malquisua = “meu rei é riqueza”

1) um filho do rei Saul, de Israel

04445 מלכם *Malkam* ou מלכום *Milkowm*

procedente de **4428** para **4432**; n pr m

Milcom ou Malcã = “grande rei”

1) o deus dos amonitas e fenícios a quem alguns israelitas sacrificaram seus filhos no vale de Hinom
1a) também ’Moloque’

2) um benjamita, filho de Saaraim com sua esposa Hodes

04446 מלכת *mˆeleketh*

procedente de **4427**; DITAT - 1199c; n f

1) rainha

04447 מלכת *Moleketh*

particípio ativo de **4427**; n pr f

Hamolequete = “a rainha”

1) filha de Maquir e irmã de Gileade

04448 מלל *malal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1201; v

1) falar, declarar, dizer
1a) (Qal) falar
1b) (Piel) dizer, declarar

04449 מלל *mˆelal* (aramaico)

correspondente a **4448**; DITAT - 2831; v

1) (Pael) falar, dizer

04450 מללי *Milalay*

procedente de **4448**; n pr m

Milalai = “eloqüente”

1) filho do sacerdote Jônatas e um descendente de Asafe

04451 מלמד *malmad*

procedente de **3925**; DITAT - 1116b; n m

1) aguilhada de boi

04452 מלץ *malats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1205; v

1) ser liso, ser escorregadio
1a) (Nifal) ser suave (favorável, agradável)

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

04453 מלצר *meltsar*

de derivação persa; DITAT - 1206; n m

1) guarda, um oficial da corte
1a) sentido dúbio

04454 מלק *malaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1207; v

1) (Qal) destroncar, destroncar (a cabeça de um passarinho)

04455 מלקוח *malqowach*

procedente de **3947**; DITAT - 1124b,1124c; n m

1) saque, presa
2) queixo

04456 מלקוש *malqowsh*

procedente de **3953**; DITAT - 1127b; n m

1) última chuva, chuva da primavera
1a) as chuvas de março e abril que amadurecem os cereais da Palestina

04457 מלקח *melqach* ou מלקח *malqach* ou (plural) מלקחים

procedente de **3947**; DITAT - 1124d; n m

1) espevitadeira, tenaz
1a) tenazes (para uso no altar)
1b) espevitadeiras (para os candeeiros no templo ou tabernáculo)

04458 מלתחה *meltachah*

procedente de uma raiz não utilizada significando estender; DITAT - 1132a; n f

1) guarda roupa, trajes, vestimenta

04459 מלתעה *malta`ah* ou (plural) מלתעות

transp. para **4973**; DITAT - 2516d; n f

1) dente, dente grande
1a) dentes, dentes incisivos

04460 ממגרה *mamm^egurah*

procedente de **4048** (no sentido de depositar); DITAT - 330e; n f

1) celeiro, depósito

04461 ממד *memad* ou (plural) ממדים

procedente de **4058**; DITAT - 1146c; n m

1) medida

04462 ממוכן *M^emuwkan* ou (transp.) מומכן *Mowmukan* (Et 1.16)

de derivação persa; n pr m

Memucã = “dignificado”

1) um dos 7 príncipes da Pérsia no reinado de Assuero

04463 ממות *mamowth*

procedente de **4191**; DITAT - 1169b; n m

1) morte

04464 ממזר *mamzer*

procedente de uma raiz não utilizada significando alienar; DITAT - 1174a; n m

1) bastardo, filho de incesto, filho ilegítimo
1a) bastardo
1b) população mista (fig.)
1c) nascido de um pai judeu e uma mãe gentia ou vice versa

04465 ממכר *mimkar*

procedente de **4376**; DITAT - 1194b; n m

1) venda, produto, coisa vendida

04466 ממכרת *mimkereth*

procedente de **4465**; DITAT - 1194c; n f

1) venda

04467 ממלכה *mamlakah*

procedente de **4427**; DITAT - 1199f; n f

1) reinado, domínio, reino, soberania
1a) reino, domínio
1b) soberania, domínio
1c) reino

04468 ממלכות *mamlakuwth*

uma forma de **4467** e equiv. a; DITAT - 1199g; n m

1) reinado, domínio, reino, soberania
1a) reino
1b) domínio, poder real
1c) reino

04469 ממסך *mamcak*

procedente de **4537**; DITAT - 1220b; n m

1) bebida misturada, vinho misturado, oferta de libação

04470 ממר *memer*

procedente de uma raiz não utilizada significando afligir; DITAT - 1248j; n m

1) amargura

---

fig. Figuradamente

04471 ממרא *Mamre’*

procedente de **4754**(no sentido de vigor); DITAT - 1208

Manre = “força” ou “gordura” n pr m

1) um amorreu que aliou-se com Abrão n pr loc
2) um bosque de carvalhos na terra de Manre, na Palestina, onde Abraão habitou
3) um lugar próximo ao túmulo de Abraão, aparentemente identificado com Hebrom

04472 ממרר *mamror* ou (plural) ממררים

procedente de **4843**; DITAT - 1248k; n m

1) coisa amarga, amargura

04473 ממשח *mimshach*

procedente de **4886**, no sentido de expansão; DITAT - 1255d; n m

1) ungido, expansão
1a) sentido incerto

04474 ממשל *mimshal*

procedente de **4910**; DITAT - 1259b; n m

1) domínio, governante
1a) domínio
1b) governante

04475 ממשלה *memshalah*

procedente de **4474**; DITAT - 1259c; n f

1) governo, domínio, território
1a) governo, domínio, território, jurisdição
1b) governo
1c) governo, domínio (de Deus)

04476 ממשק *mimshaq*

procedente da mesma raiz que **4943**; DITAT - 1261b; n m

1) possessão, lugar possuído

04477 ממתק *mamtaq* ou (plural) ממתקים

procedente de **4985**; DITAT - 1268d; n m

1) doçura, coisa doce

04478 מן *man*

procedente de **4100**, grego **3131** μαννα; DITAT - 1208,1209; n m

1) maná
1a) o pão do céu que alimentou os israelitas durante os 40 anos de peregirnação no deserto
1b) significa ‘O que é isso?’

04479 מן *man* (aramaico)

procedente de **4101**; DITAT - 2832; pron interr

1) quem?, o que?, qualquer, qualquer um

04480 מן *min* ou מני *minniy* ou מני *minney* (construto pl.) (Is 30.11)

procedente de **4482**; DITAT - 1212,1213e prep

1) de, fora de, por causa de, fora, ao lado de, desde, acima, do que, para que não, mais que
1a) de (expressando separação), fora, ao lado de
1b) fora de
1b1) (com verbos de procedência, remoção, expulção)
1b2) (referindo-se ao material de qual algo é feito)
1b3) (referindo-se à fonte ou origem)
1c) fora de, alguns de, de (partitivo)
1d) de, desde, depois (referindo-se ao tempo)
1e) do que, mais do que (em comparação)
1f) de...até o, ambos...e, ou...ou
1g) do que, mais que, demais para (em comparações)
1h) de, por causa de, através, porque (com infinitivo) conj
2) que

04481 מן *min* (aramaico)

correspondente a **4480**; DITAT - 2833; prep

1) de, fora de, por, em razão de, em, mais que
1a) de, fora de (referindo-se a lugar)
1b) de, por, como resultado de, em razão de, em, de acordo com (de fonte)
1c) de (referindo-se ao tempo)
1d) além, mais que (em comparações)

04482 מן *men*

procedente de uma raiz não utilizada significando repartir; DITAT - 1211; n m

1) corda (da harpa)
2) (BDB) porção

04483 מנא *mˆena’* (aramaico) ou מנה *mˆenah* (aramaico)

correspondente a **4487**; DITAT - 2835; v

1) numerar, contar
1a) (Peal) numerar
1b) (Pael) designar

04484 מנא *mene’* (aramaico)

particípio pass. de **4483**; DITAT - 2835a; n m

1) (Peal) mina
1a) um peso ou medida; geralmente 50 siclos, mas talvez também 60 siclos

04485 מנגינה *mangiynah*

BDB BDB

procedente de **5059**; DITAT - 1291.1b; n f

1) canção de escárnio ou satírica

04486 מנדע *manda`* (aramaico)

correspondente a **4093**; DITAT - 2765a,2834; n m

1) conhecimento, poder do saber

04487 מנה *manah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1213; v

1) contar, calcular, numerar, designar, falar, indicar, preparar
1a) (Qal)
1a1) contar, numerar
1a2) considerar, designar, encarregar
1b) (Nifal)
1b1) ser contado, ser numerado
1b2) ser considerado, ser designado
1c) (Piel) indicar, ordenar
1d) (Pual) indicado (particípio)

04488 מנה *maneh*

procedente de **4487**; DITAT - 1213b; n m

1) mina, libra
1a) 60 siclos e 1/50 de um talento (de prata)
1a1) 1/60 de um talento no padrão da Babilônia antiga
1b) 100 siclos e 1/100 de um talento (de ouro)

04489 מנה *moneh*

procedente de **4487**; DITAT - 1213c; n m

1) algo pesado, número contado, tempo

04490 מנה *manah*

procedente de **4487**; DITAT - 1213a; n f

1) parte, porção

04491 מנהג *minhag*

procedente de **5090**; DITAT - 1309a; n m

1) ato de dirigir, ato de guiar um carro

04492 מנהרה *minharah*

procedente de **5102**; DITAT - 1316b; n f

1) fendas, ravinas, rachaduras na montanha, covil, buracos escavados
1a) sentido dúbio

04493 מנוד *manowd*

procedente de **5110** um balanço ou movimento (da cabeça em zombaria); DITAT - 1319c; n m

1) meneio, sacudidela

04494 מנוח *manowach*

procedente de **5117**; DITAT - 1323e; n m

1) lugar de descanso, estado ou condição de descanso, lugar
1a) lugar de descanso
1b) descanso, repouso, condição de descanso
1c) vinda para descanso

04495 מנוח *Manowach*

o mesmo que **4494**; n pr m

Manoá = “descanso”

1) um dãnita, pai do juiz Sansão e um habitante de Zorá

04496 מנוחה *mˆenuwchah* ou מנחה *mˆenuchah*

procedente de **4495**; DITAT - 1323f; n f

1) lugar de descanso, descanso
1a) lugar de descanso
1b) descanso, sossego

04497 מנון *manown*

procedente de **5125**; DITAT - 1213f; n m

1) magoado, descendente, ingrato
1a) sentido incerto

04498 מנוס *manowc*

procedente de **5127**; DITAT - 1327a; n m

1) fuga, refúgio, lugar de refúgio
1a) fuga
1b) refúgio, lugar de refúgio

04499 מנוסה *mˆenuwcah* ou מנסה *mˆenucah*

procedente de **4498**; DITAT - 1327b; n f

1) fuga, retirada

04500 מנור *manowr*

procedente de **5214**; DITAT - 1361a; n m

1) eixo
1a) eixo (que transporta os fios num tear)

04501 מנורה *mˆenowrah* ou מנרה *mˆenorah*

procedente de **4500** (no sentido original de **5216**); DITAT - 1333c; n f

1) candelabro

04502 מנזר *minnˆezar* ou (plural) מנזרים

procedente de **5144**; DITAT - 1340d; n m

1) príncipes, ungidos, consagrados
1a) sentido incerto

04503 מנחה *minchah*

procedente de uma raiz não utilizada significando repartir, i.e. conceder; DITAT - 1214a; n f

1) presente, tributo, oferta, dádiva, oblação, sacrifício, oferta de carne
1a) presente, dádiva
1b) tributo
1c) oferta (para Deus)
1d) oferta de cereais

04504 מנחה *minchah* (aramaico)

correspondente a **4503**; DITAT - 2836; n f

1) presente, oferta
1a) sacrifício, oferta (para Deus através de um representante)
1b) oferta de manjares

04505 מנחם *M^enachem*

procedente de **5162**; n pr m

Menaém = “confortador”

1) filho de Gadi e rei do reino do norte, de Israel; matou a Salum, o usurpador, para subir ao trono e reinou por dez anos; foi contemporâneo dos profetas Oséias e Amós

04506 מנחת *Manachath*

procedente de **5117**;

Manaate = “descanso” n pr m

1) filho de Sobal e um descendente de Seir, o horeu n pr loc
2) um lugar em Benjamim; localização desconhecida

04507 מני *M^eniy*

procedente de **4487**; n pr m

Meni = “destino” ou “sorte”

1) deus do destino que os judeus adoravam na Babilônia

04508 מני *Minniy*

de derivação estrangeira; n pr loc

Mini = “divisão”

1) uma região na Armênia

04509 מנימין *Minyamiyn*

procedente de **4480** e **3225**; n pr m

Miniamim = “procedente da mão direita”

1) um levita na época de Ezequias

2) um sacerdote que esteve presente na dedicação do muro de Jerusalém na época de Neemias

04510 מנין *minyan* (aramaico)

procedente de **4483**; DITAT - 2835b; n m

1) número

04511 מנית *Minniyth*

procedente da mesma raiz que **4482**; n pr loc

Minite = “distribuição”

1) um lugar a leste do Jordão no território amonita; localização desconhecida

04512 מנלה *minleh*

procedente de **5239**; DITAT - 1370a; n m

1) ganho, riqueza, aquisição
1a) sentido incerto

04513 מנע *mana`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1216; v

1) reter, segurar, manter, conter, negar, manter afastado, impedir
1a) (Qal) reter
1b) (Nifal) ser retido

04514 מנעול *man`uwl* ou מנעל *man`ul*

procedente de **5274**; DITAT - 1383c; n m

1) ferrolho

04515 מנעל *man`al*

procedente de **5274**; DITAT - 1383d; n m

1) ferrolho

04516 מנעם *man`am* ou (plural) מנעים

procedente de **5276**; DITAT - 1384d; n m

1) guloseimas, petiscos

04517 מנענע *m^ena`na`* ou (plural) מנענעים

procedente de **5128**; DITAT - 1328a; n m

1) um tipo de chocalho
1a) um tipo de chocalho usado como um instrumento musical

04518 מנקית *m^enaqqiyth*

procedente de **5352**; DITAT - 1412d; n f

1) tigela ou taça para sacrifício

04519 מנשה *M^enashsheh*

procedente de **5382**, grego **3128** Μανασσης; DITAT - 1217; n pr m

Manassés = “levando a esquecer”

1) o filho mais velho de José e progenitor da tribo de Manassés
1a) a tribo descendente de Manassés
1b) o território ocupado pela tribo de Manassés
2) filho do rei Ezequias, de Judá, e ele próprio, rei de Judá; ele foi a causa direta e imediata para o exílio
3) um descendente de Paate-Moabe que mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) um descendente de Hasum que mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras

04520 מנשי *Mˆenashshiy*

procedente de **4519**; adj

Manassitas = Manassés “levando a esquecer”

1) descendentes de Manassés, filho de José e neto de Jacó
1a) usado somente a respeito da meia tribo que viveu ao leste do Jordão

04521 מנת *mˆenath*

procedente de **4487**; DITAT - 1213d; n f

1) porção

04522 מס *mac* ou מס *mic*

procedente de **4549**; DITAT - 1218; n m

1) grupo de trabalhadores forçados, trabalhadores servis, grupo de trabalhadores, serviço forçado, tarefa, servidão, tributário, tributo, embargo, superintendentes, derrotados
1a) bando de trabalhadores, grupo de trabalhadores, grupo de escravos
1b) superintendentes de grupos
1c) serviço forçado, servidão, tributo, pagamento forçado

04523 מס *mac*

procedente de **4549**; DITAT - 1223a; adj

1) desesperado

04524 מסב *mecab* pl. masc. מסבים *mˆecibbiym* ou fem. מסבות *mˆecibbowth*

procedente de **5437**; DITAT - 1456c; n m

1) coisa redonda, arredores, redondeza, aquilo que circunda, aquilo que é redondo
1a) arredores
1a1) imediações
1a2) ao redor (adv)
1b) mesa redonda

04525 מסגר *macger*

procedente de **5462**; DITAT - 1462c; n m

1) uma tranca, serralheiro, ferreiro, cárcere, prisão, cercado, construtor de baluartes
1a) serralheiro, ferreiro
1b) cárcere

04526 מסגרת *micgereth*

procedente de **5462**; DITAT - 1462d; n f

1) borda, beira, margem
1a) borda, firmeza, beira
1b) firmeza

04527 מסד *maccad*

procedente de **3245**; DITAT - 875g;

1) fundação

04528 מסדרון *micdˆerown*

procedente da mesma raiz que **5468**; DITAT - 1467c; n m

1) pórtico, colunata
1a) significado incerto

04529 מסה *macah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1219; v

1) derreter, dissolver, ser liquefeito
1a) (Hifil)
1a1) derreter, fazer dissolver, consumir, fazer desaparecer
1a2) intimidar (fig)

04530 מסה *miccah*

procedente de **4549** (no sentido de fluxo); DITAT - 1225; n

1) suficiente, suficiência
1a) suficiente, bastante
1b) quantia total ou proporcional (possível)

04531 מסה *maccah*

procedente de **5254**; DITAT - 1223b; n f

1) desespero, prova
1a) desespero
1b) teste, provação, tentação

04532 מסה *Maccah*

o mesmo que **4531**; n pr loc

Massá = “tentação”

1) o local no deserto onde os israelitas tentaram a Javé
1a) também ’Meribá’

04533 מסוה *macveh*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada significando cobrir; DITAT - 1472b; n m

1) véu

04534 מסוכה *mˆecuwkah*

para **4881**; DITAT - 1475a; n f

1) cerca

04535 מסח *maccach*

procedente de **5255** no sentido de manter à distância; DITAT - 1374a;

1) significado incerto - talvez n
1a) guarda adv
1b) alternativamente, por turnos

04536 מסחר *micchar*

procedente de **5503**; DITAT - 1486d; n m

1) mercadoria
1a) (BDB) mercadoria; sentido duvidoso

04537 מסך *macak*

uma raiz primária; DITAT - 1220; v

1) misturar, mesclar, produzir através da mistura
1a) (Qal) derramar, misturar

04538 מסך *mecek*

procedente de **4537**; DITAT - 1220a; n m

1) mistura

04539 מסך *macak*

procedente de **5526**; DITAT - 1492a; n m

1) coberta, trapo, cortina
1a) coberta
1b) cortina (do tabernáculo)

04540 מסכה *mˆecukkah* procedente de 5526

uma coberta, i.e. adorno; DITAT - 1492a; n f

1) coberta

04541 מסכה *maccekah*

procedente de **5258**; DITAT - 1375c,1376a; n f

1) ato de derramar, libação, metal fundido, imagem fundida, oferta de libação
1a) libação (com sacrifício previsto na aliança)
1b) metal fundido, imagem fundida, deuses fundidos
2) tecido, coberta, véu, tecido trançado

04542 מסכן *micken*

procedente de **5531**; DITAT - 1221; adj

1) pobre, homem pobre

04543 מסכנה *mickˆenah* ou (plural) מסכנות

por transp. de **3664**; DITAT - 1494a; n f

1) provisão, depósito, celeiro, despensa

04544 מסכנת *mickenuth*

procedente de **4542**; DITAT - 1222; n f

1) pobreza, carência

04545 מסכת *macceketh* ou (plural) מסכנות

procedente de **5259** no sentido de estender; DITAT - 1376b; n f

1) teia
1a) urdidura de tecido não terminado em um tear

04546 מסלה *mˆecillah*

procedente de **5549**; DITAT - 1506d; n f

1) estrada, caminho elevado, estrada pública

04547 מסלול *macluwl*

procedente de **5549**; DITAT - 1506d; n m

1) caminho

04548 מסמר *macmer* ou מסמר *micmer* também (fem.) מסמרה *macmˆerah* ou מסמרה *micmˆerah* ou mesmo משׂמרה *masmˆerah* (Ec 12.11) ou (plural) מסמרים

procedente de **5568**; DITAT - 1518b; n f

1) prego

04549 מסס *macac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1223; v

1) dissolver, derreter
1a) (Qal) desperdiçar
1b) (Nifal)
1b1) derreter, desvanecer, cair, dissolver
1b2) desmaiar, temer (fig.)
1b3) desperdiçado, inútil (particípio)
1c) (Hifil) levar a derreter

04550 מסע *macca`*

procedente de **5265**; DITAT - 1380a; n m

1) levantamento (de estacas), ação de levantar acampamento, partida, jornada
1a) levantar, encerrar acampamento
1b) partida
1c) estação, parada, jornada

04551 מסע *macca`*

procedente de **5265** no sentido de projetar; DITAT - 1380b,1381a; n m

1) pedreira, extração, ato de quebrar (pedras)
2) míssil, dardo

04552 מסעד *mic`ad*

procedente de **5582**; DITAT - 1525a; n m

1) apoio, pilar

04553 מספד *micepd*

procedente de **5594**; DITAT - 1530a; n m

1) lamentação

04554 מספוא *micpow'*

procedente de uma raiz não utilizada significando recolher; DITAT - 1529a; n m

1) forragem, alimento

04555 מספחה *micpachah* ou (plural) מספחות

procedente de **5596**; DITAT - 1534c; n f

1) véu longo, véu (algo esticado)

04556 מספחת *micpachath*

procedente de **5596**; DITAT - 1534b; n f

1) erupção, sarna

04557 מספר *micpar*

procedente de **5608**; DITAT - 1540e; n m

1) número, narração
1a) número
1a1) número
1a2) inumerável (com negativa)
1a3) pouco, contável (só)
1a4) contagem, em número, de acordo com o número (com prep)
1b) recontagem, relação

04558 מספר *Micpar*

o mesmo que **4457**; n pr m

Mispar = “número”

1) um daqueles que retornaram do exílio com Zorobabel

1a) também ’Misperete’

04559 מספרת *Micpereth*

procedente de **4437**; n pr f

Misperete = “número”

1) um daqueles que retornaram do exílio com Zorobabel
1a) também ’Mispar’

04560 מסר *macar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1224; v

1) separar, libertar, oferecer
1a) (Qal) separar
1b) (Nifal) ser libertado, ser designado para, ser separado

04561 מסר *mocar*

procedente de **3256**; DITAT - 877b; n m

1) disciplina, correção

04562 מסרת *macoreth*

procedente de **631**; DITAT - 141e; n f

1) vínculo (da aliança)

04563 מסתור *mictowr*

procedente de **5641**; DITAT - 1551c; n m

1) lugar de abrigo

04564 מסתר *macter*

procedente de **5641**; DITAT - 1551e; n m

1) (Hifil) esconderijo, ato de esconder, alguém que leva outros a se esconder

04565 מסתר *mictar*

procedente de **5641**; DITAT - 1551d; n m

1) lugar secreto, esconderijo
1a) lugar secreto
1b) esconderijo
1b1) para proteção
1b2) para cometer crime

04566 מעבד *ma`bad*

procedente de **5647**; DITAT - 1553f; n m

1) obra

04567 מעבד *ma`bad* (aramaico)

correspondente a **4566**; DITAT - 2896c; n m

1) obra

2) (DITAT) ação (de Deus na história)

04568 מעבה *ma`abeh*

procedente de **5666**; DITAT - 1554b; n m

1) espessura, firmeza

04569 מעבר *ma`abar* ou fem. מעברה *ma`abarah*

procedente de **5674**; DITAT - 1556h; n m

1) vau, passagem, desfiladeiro
1a) vau
1b) passagem
1c) passagem, garganta

04570 מעגל *ma`gal* ou fem. מעגלה *ma`galah*

procedente da mesma raiz que **5696**; DITAT - 1560f; n m

1) trincheira, trilho
1a) lugar cercado, trincheira
1b) vereda

04571 מעד *ma`ad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1226; v

1) resvalar, escorregar, balançar, tremer
1a) (Qal) vacilar
1b) (Hifil) causar ou fazer vacilar ou tropeçar

04572 מעדי *Ma`aday*

procedente de **5710**; n pr m

Maadai = “ornamento de Javé”

1) um exilado dos filhos de Bani que mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras

04573 מעדיה *Ma`adyah*

procedente de **5710** e **3050**; n pr m

Maadias = “adornado de Já (Javé)”

1) um dos sacerdotes que retornou do exílio com Zorobabel

04574 מעדן *ma`adan* ou (fem.) מעדנה *ma`adannah*

procedente de **5727**; DITAT - 1567d; n m

1) iguaria (comida), delícia

04575 מעדנה *ma`adannah* ou (plural) מעדנות

transitivo de **6029**; DITAT - 1649a; n f

1) laços, faixas

04576 מעדר *ma`der*

procedente de **5737**; DITAT - 1571a; n m

1) enxada

04577 מעה *mˆe`ah* (aramaico) ou מעא *mˆe`a’* (aramaico)

correspondente a **4578**; DITAT - 2837; n m

1) ventre externo, abdômem

04578 מעה *me`ah*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser mole; DITAT - 1227a; n m

1) órgãos internos, partes internas, entranhas, intestinos, ventre
1a) partes internas
1b) órgãos digestivos
1c) órgãos de procriação, ventre
1d) lugar das emoções ou sofrimento ou amor (fig.)
1e) ventre externo

04579 מעה *me`ah*

procedente de **4578**; DITAT - 1227b; n f

1) grão (de areia)

04580 מעוג *ma`owg*

procedente de **5746**; DITAT - 1575b; n m

1) bolo

04581 מעוז *ma`owz* (também מעוז *ma`uwz*) ou מעז *ma`oz* (também מעז *ma`uz*)

procedente de **5810**; DITAT - 1578a; n m

1) lugar ou meio de segurança, proteção, refúgio, fortaleza
1a) lugar de segurança, baluarte, abrigo, fortaleza
1b) refúgio (de Deus) (fig.)
1c) proteção humana (fig.)

04582 מעוך *Ma`owk*

procedente de **4600**; n pr m

Maoque = “opressão”

1) pai do rei Aquis, de Gate, com quem Davi refugiou-se

04583 מעון *ma`own* ou מעין *ma`iyn* (1Cr 4.41)

procedente da mesma raiz que **5772**; DITAT - 1581a; n m

1) moradia, habitação, refúgio
1a) morada, refúgio (de chacais)
1b) habitação

04584 מעון *Ma`own*

o mesmo que **4583**;

Maom ou Maonitas = “habitação” n pr m

1) um homem de Judá
2) os habitantes da cidade de Maom n pr loc
3) uma cidade de Judá localizada aprox. a 12 km ao sul de Hebrom

04585 מעונה *mˆe`ownah* ou מענה *mˆe`onah*

procedente de **4583**; DITAT - 1581b; n f

1) moradia, habitação, refúgio
1a) covil, morada (de animais)
1b) habitação (de Deus) (fig.)

04586 מעוני *Mˆe`uwniy* ou מעיני *Mˆe`iyniy*

provável gentílico de **4584**; n pr m

Meunim ou Meunitas = “habitações”

1) um povo que viveu no sul de Canaã
2) um grupo de exilados que retornaram, talvez descendentes do 1

04587 מעונתי *Mˆe`ownothay*

procedente de **4585**; n pr m pl

Meonotai = “minhas habitações”

1) um filho de Otniel, o irmão mais novo de Calebe

04588 מעוף *ma`uwph*

procedente de **5774** no sentido de cobrir com a sombra [veja **4155**]; DITAT - 1583b; n m

1) escuridão

04589 מעור *ma`owr*

procedente de **5783**; DITAT - 1588a; n m

1) nudez, vergonha

04590 מעזיה *Ma`azyah* ou מעזיהו *Ma`azyahuw*

provavelmente procedente de **5756** (no sentido de proteção) e **3050**; n pr m

Maazias = “consolo de Javé”

1) um sacerdote encarregado do 24o. turno na época de Davi
2) um sacerdote que assinou a aliança com Neemias

04591 מעט *ma`at*

uma raiz primitiva; DITAT - 1228; v

1) ser ou tornar-se pequeno, ser pouco, ser diminuído
1a) (Qal)
1a1) diminuir
1a2) ser muito pequeno
1b) (Piel) tornar-se pouco

1c) (Hifil)
1c1) tornar pequeno, tornar pouco, diminuir
1c2) dar menos

04592 מעט *mˆeˋat* ou מעט *mˆeˋat*

procedente de **4591**; DITAT - 1228a; subst

1) pequenez, pouco, um pouco
1a) pequeno, pequenez, pouco, muito pouco, só um pouco
1b) como um pouco, dentro de um pouco, quase, só, dificilmente, rapidamente pouco valor

04593 מעט *maˋot*

adjetivo passivo de **4591**; DITAT - 1602; n

1) envolto, seguro com firmeza
1a) sentido incerto

04594 מעטה *maˋateh*

procedente de **5844**; DITAT - 1601a; n m

1) veste, manto

04595 מעטפה *maˋataphah*

procedente de **5848**; DITAT - 1606a; n f

1) manto

04596 מעי *mˆeˋiy*

procedente de **5753**; DITAT - 1577e; n m

1) ruína, monte

04597 מעי *Maˋai*

provavelmente procedente de **4578**; n pr m

Maai = “compassivo”

1) um dos filhos de Asafe que participou da liturgia musical na dedicação do muro de Jerusalém

04598 מעיל *mˆeˋiyl*

procedente de **4603** no sentido de cobrir; DITAT - 1230b; n m

1) manto
1a) uma veste usada sobre uma túnica por homens de posição
1b) uma veste longa usada pelas filhas de Davi
1c) uma veste do sumo sacerdote
1d) (fig.) referindo-se aos atributos

04599 מעין *maˋyan* ou מעינו *maˋyˆenow* (Sl 114.8) ou (fem.) מעינה *màyanah*

procedente de **5869** (como um denominativo no sentido de um manancial); DITAT - 1613a; n m

1) fonte

04600 מעך *ma`ak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1229; v

1) pressionar, espremer
1a) (Qal) ser esmagado
1b) (Pual) ser apalpado, ser apertado

04601 מעכה *Ma`akah* ou מעכת *Ma`akath* (Js 13.13)

procedente de **4600**;

Maaca = “opressão” n pr m

1) pai de Aquis, rei de Gate no início do reinado de Salomão
2) pai de Hanã, um dos soldados das tropas de elite de Davi
3) um simeonita, pai de Sefatias, príncipe da sua tribo no reinado de Davi
4) filho de Naor com a concubina Reumá n pr f
5) filha do rei Talmai, de Gesur, esposa de Davi, e mãe de Absalão
6) filha de Absalão, esposa do rei Roboão de Judá, e mãe do rei Abias, de Judá
7) concubina de Calebe, o filho de Hezrom
8) esposa de Maquir, da tribo de Manassés
9) esposa de Jeiel, pai de Gibeão
Maacate = “pressão (literalmente ela pressionou)” n pr
10) um povo mercenário contratado para lutar contra Davi

04602 מעכתי *Ma`akathiy*

gentílico procedente de **4601**; adj

Macatitas = “pressão (literalmente ela pressionou)”

1) usado em relação a um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) usado em relação a um associado de Ismael col
3) um povo que habitava na Transjordânia, provavelmente descendentes de Maaca

04603 מעל *ma`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 1230; v

1) agir com infidelidade, agir traiçoeiramente, transgredir, cometer transgressão
1a) (Qal) agir com infidelidade ou traiçoeiramente
1a1) contra homem
1a2) contra Deus
1a3) contra coisa consagrada
1a4) contra o marido

04604 מעל *ma`al*

procedente de **4603**; DITAT - 1230a; n m

1) ato infiel ou traiçoeiro, ofensa
1a) contra o homem
1b) contra Deus

04605 מעל *ma`al*

procedente de **5927**; DITAT - 1624k subst

1) parte mais alta, parte de cima adv
1a) em cima prep
1b) em cima de, acima, em lugar mais alto que com locativo
1c) para cima, mais alto, acima

04606 מעל *me`al* (aramaico)

procedente de **5954**; DITAT - 2911a; n m

1) entrada
1a) pôr-do-sol

04607 מעל *mo`al*

procedente de **5927**; DITAT - 1624i; n m

1) subida

04608 מעלה *ma`aleh*

procedente de **5927**; DITAT - 1624j; n m

1) subida, inclinação

04609 מעלה *ma`alah*

procedente de **4608**; DITAT - 1624L,1624m; n f

1) o que sobe, pensamentos
2) degrau, escada
2a) degrau, escada
2b) graus (de relógio de sol)
2c) histórias (do céu)
2d) subida
2e) cântico de romaria
2e1) para as três grandes festas de peregrinação (títulos de Salmos)

04610 מעלה עקרבים *Ma`aleh`Aqrabbiym*

procedente de **4608** e o pl. de **6137**; n pr loc

Subida de Acrabim = “subida de escorpiões”

1) uma passagem na fronteira sul da Palestina
1a) passagem de escorpiões; subida de Acrabim

04611 מעלל *ma`alal*

procedente de **5953**; DITAT - 1627e; n m

1) feito, obra
1a) obra (geralmente má)
1b) feitos
1c) atos

04612 מעמד *ma`amad*

procedente de **5975**; DITAT - 1637d; n m

1) atendimento, cargo, função, serviço

1a) posto, cargo, posição
1b) cargo, função
1c) serviço

04613 מעמד *mo`omad*

procedente de **5975**; DITAT - 1637e; n m

1) ponto de apoio, terreno firme

04614 מעמסה *ma`amacah*

procedente de **6006**; DITAT - 1643a; n f

1) carga, fardo

04615 מעמק *ma`amaq* ou (plural) מעמקים

procedente de **6009**; DITAT - 1644e; n m

1) profundezas

04616 מען *ma`an*

procedente de **6030**; DITAT - 1650g; subst

1) propósito, intento prep
1a) por causa de
1b) em vista de, por causa de
1c) para o propósito de, para aquela intenção, a fim de que conj
1d) a fim de

04617 מענה *ma`aneh*

procedente de **6030**; DITAT - 1650f; n m

1) resposta, reação
2) (DITAT) lugar de trabalho

04618 מענה *ma`anah*

procedente de **6031**, no sentido de depressão ou cultivo; DITAT - 1651b; n f

1) campo, lugar de trabalho

04619 מעץ *Ma`ats*

procedente de **6095**; n pr m

Maaz = “ira”

1) filho de Rão e neto de Jerameel, da tribo de Judá

04620 מעצבה *ma`atsebah*

procedente de **6087**; DITAT - 1666f; n f

1) lugar de dor, lugar de sofrimento
2) (DITAT) terror

04621 מעצד *ma`atsad*

procedente de uma raiz não utilizada significando cortar; DITAT - 1668a; n m

1) machado

04622 מעצור *ma`tsowr*

procedente de **6113**; DITAT - 1675d; n m

1) impedimento, obstáculo

04623 מעצר *ma`tsar*

procedente de **6113**; DITAT - 1675e; n m

1) impedimento, controle

04624 מעקה *ma`aqeh*

procedente de uma raiz não utilizada significando reprimir; DITAT - 1679a; n m

1) parapeito
1a) um muro baixo na borda de uma sacada, telhado, etc., ou ao longo das laterais de uma ponte etc.,

04625 מעקש *ma`aqash* ou (plural) מעקשׁים

procedente de **6140**; DITAT - 1684c; n m

1) lugar tortuoso, deturpado, coisas tortuosas

04626 מער *ma`ar*

procedente de **6168**; DITAT - 1692d; n m

1) nú, lugar descampado, nudez
1a) lugar descampado
1b) nudez, órgãos genitais (expostos em punição)

04627 מערב *ma`arab*

procedente de **6148**, no sentido de negociar; DITAT - 1686c; n m

1) mercadorias, artigos de troca

04628 מערב *ma`arab* ou (fem.) מערבה *ma`arabah*

procedente de **6150**, no sentido de sombra; DITAT - 1689b; n m

1) lugar do pôr-do-sol, oeste, em direção ao ocidente

04629 מערה *ma`areh*

procedente de **6168**; DITAT - 1692d; n m

1) lugar descampado, planície aberta
2) (DITAT) nudez

04630 מערה *ma`arah* ou (plural) מערות

procedente de **4629**; DITAT - 1692d; n f

1) exército, linha de batalha
2) (DITAT) nudez

04631 מערה *m^e`arah*

procedente de **5783**; DITAT - 1704a; n f

1) caverna, covil, buraco

04632 מערה *Mˆe`arah*

o mesmo que **4631**; n pr loc

Meara = “caverna”

1) uma área ou caverna no lado oriental de Sidom

04633 מערך *ma`arak*

procedente de **6186**; DITAT - 1694c; n m

1) arranjo, plano, preparativo

04634 מערכה *ma`arakah*

procedente de **4633**; DITAT - 1694d; n f

1) fileira, carreira, ordem de batalha
1a) ordem de batalha
1b) carreira
1c) fileira

04635 מערכת *ma`areketh*

procedente de **6186**; DITAT - 1694e; n f

1) fileira, linha

04636 מערם *ma`arom* ou (plural) מערמים

procedente de **6191**, no sentido de despir-se; DITAT - 1588d; n m

1) coisa nua, nudez

04637 מערצה *ma`aratsah*

procedente de **6206**; DITAT - 1702c; n f

1) choque terrível, batida, terror

04638 מערת *Ma`arath*

uma forma de **4630**; n pr loc

Maarate = “nudez”

1) uma cidade na região montanhosa de Judá

04639 מעשה *ma`aseh*

procedente de **6213**; DITAT - 1708a; n m

1) feito, trabalho
1a) feito, coisa pronta, ato
1b) trabalho, obra
1c) negócio, ocupação
1d) empreendimento, empresa
1e) realização
1f) feitos, obras (de libertação e julgamento)

1g) trabalho, algo realizado
1h) obra (de Deus)
1i) produto

04640 מעשי *Ma`say*

procedente de **6213**; n pr m

Masai = “obra do Senhor”

1) um sacerdote que retornou do exílio

04641 מעשיה *Ma`aseyah* ou מעשׂיהו *Ma`aseyahuw*

procedente de **4639** e **3050**; n pr m

Maaséias = “obra de Javé”

1) um descendente de Jesua que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
2) um sacerdote dos filhos de Harim que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
3) um sacerdote dos filhos de Pasur que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) um descendente de Paate-Moabe que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
5) pai de Azarias
6) pessoa que esteve à direita de Esdras quando este leu a lei para o povo
7) um levita que auxiliou quando Esdras leu a lei para o povo
8) um dos líderes do povo cujos descendentes assinaram a aliança com Neemias
9) um antepassado benjamita de Salu
10) um sacerdote que participou da liturgia musical na dedicação do muro de Jerusalém sob a liderança de Esdras
11) outro sacerdote que participou da liturgia musical na dedicação do muro de Jerusalém sob a liderança de Esdras
12) pai de Sofonias, o profeta, no reinado de Zedequias
13) pai de Zedequias, o falso profeta na época de Jeremias
14) um levita da 2a. ordem que Davi designou para tocar os alaúdes em voz de soprano
15) filho de Adaías e um dos capitães de cem no reinado do rei Joás, de Judá
16) um oficial de alta posição no reinado do rei Uzias
17) filho do rei Acaz, de Judá, que foi morto por Zicri na invasão de Judá pelo rei Peca, de Israel
18) governador de Jerusalém no reinado de Josias
19) filho de Salum e um levita de alta posição no reinado do rei Jeoaquim, de Judá
20) antepassado de Baruque e Seraías e um sacerdote

04642 מעשקה *ma`ashaqqah* ou (plural) מעשׂקות

procedente de **6231**; DITAT - 1713e; n f

1) ato opressor, extorsão

04643 מעשר *ma`aser* ou מעשׂר *ma`asar* e (no pl.) fem.מעשׂרה *ma`asrah*

procedente de **6240**; DITAT - 1711h; n m

1) dízimo, décima parte

1a) décima parte
1b) dízimo, pagamento de uma décima parte

04644 מף *Moph*

de origem egípcia; n pr loc

Mênfis = “refúgio do bom”

1) uma capital do baixo Egito localizada na margem ocidental do Nilo a cerca 15 km (9 milhas) ao sul do Cairo

04645 מפגע *miphga`*

procedente de **6293**; DITAT - 1731b; n m

1) coisa atingida, marca, alvo, objeto de ataque

04646 מפח *mappach*

procedente de **5301**; DITAT - 1390a; n m

1) expiração, expirar, exalação (da vida)

04647 מפח *mappuach*

procedente de **5301**; DITAT - 1390b; n m

1) fole

04648 מפיבשת *M^ephiybosheth* ou מפבשת *M^ephibosheth*

provavelmente procedente de **6284** e **1322**; n pr m

Mefibosete = “exterminando o ídolo”

1) neto de Saul e filho de Rispa, a filha de Aiá, concubina de Saul; ele e seu irmão Armoni estavam entre as 7 vítimas entregues por Davi aos gibeonitas para evitar a fome
2) filho de Jônatas e neto de Saul
2a) também ‘Meribe-Baal’

04649 מפים *Muppiym*

aparentemente procedente de **5130**; n pr m pl

Mupim = “serpente”

1) um benjamita e um dos 14 descendentes de Raquel que pertenciam à colônia original dos filhos de Jacó no Egito
1a) também ‘Sufã’

04650 מפץ *mephiyts*

procedente de **6327**; DITAT - 1745a; n m

1) espalhador, dispersador, bastão que dispersa

04651 מפל *mappal*

procedente de **5307**; DITAT - 1392b; n m

1) refugo, partes suspensas
1a) partes caídas, refugo
1b) partes carnudas (de um crocodilo)

04652 מפלאה *miphla’ah*

procedente de **6381**; DITAT - 1768c; n f
1) trabalho maravilhoso

04653 מפלגה *miphlaggah*

procedente de **6385**; DITAT - 1769d; n f
1) divisão (de sacerdotes para o serviço)

04654 מפלה *mappalah* ou מפלה *mappelah*

procedente de **5307**; DITAT - 1392d; n f
1) uma ruína

04655 מפלט *miphlat*

procedente de **6403**; DITAT - 1774e; n m
1) refúgio, lugar de refúgio

04656 מפלצת *miphletseth*

procedente de **6426**; DITAT - 1778b; n f
1) coisa repugnante, coisa horrível

04657 מפלש *miphlas*

procedente de uma raiz não utilizada significando balançar; DITAT - 1777b; n m
1) flutuação, balanceamento, equilíbrio

04658 מפלת *mappeleth*

procedente de **5307**; DITAT - 1392e; n f
1) cadáver, ruína, queda
1a) cadáver
1b) ruína, queda

04659 מפעל *miph`al* ou (fem.) מפעלה *miph`alah*

procedente de **6466**; DITAT - 1792c; n m
1) obra, algo feito

04660 מפץ *mappats*

procedente de **5310**; DITAT - 1394b; n m
1) destruição (referindo-se ao tipo de arma)

04661 מפץ *mappets*

procedente de **5310**; DITAT - 1394c; n m
1) clava de guerra, maça, machado de batalha, martelo

04662 מפקד *miphqad*

procedente de **6485**; DITAT - 1802g; n m

1) chamada, nomeação, lugar designado
1a) chamada (de pessoas)
1b) nomeação
1c) lugar designado
2) (DITAT) número

04663 מפקד *Miphqad*

o mesmo que **4662**; n m

Mifcade = “ordem”

1) uma das portas de Jerusalém

04664 מפרץ *miphrats*

procedente de **6555**; DITAT - 1827a; n m

1) atracadouro

04665 מפרכת *miphreketh*

procedente de **6561**; DITAT - 1828c; n f

1) pescoço

04666 מפרש *miphras*

procedente de **6566**; DITAT - 1832a; n m

1) expansão, extensão

04667 מפשעה *miphsa`ah*

procedente de **6585**; DITAT - 1841b; n f

1) quadril, nádega, região traseira do corpo

04668 מפתח *maphteach*

procedente de **6605**; DITAT - 1854f; n m

1) chave, instrumento para abrir

04669 מפתח *miphtach*

procedente de **6605**; DITAT - 1854e; n m

1) abertura, oráculo

04670 מפתן *miphtan*

procedente da mesma raiz que **6620**; DITAT - 1858b; n m

1) limiar

04671 מץ *mots* ou מוץ *mowts* (Sf 2.2)

procedente de **4160**; DITAT - 1162a; n m

1) palha
1a) sempre como algo levado pelo vento

04672 מצא *matsa’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1231; v

1) achar, alcançar
1a) (Qal)
1a1) achar
1a1a) achar, assegurar, adquirir, pegar (algo que foi buscado)
1a1b) encontrar (o que está perdido)
1a1c) topar com, encontrar
1a1d) achar (uma condição)
1a1e) aprender, inventar
1a2) achar
1a2a) achar
1a2b) detectar
1a2c) adivinhar
1a3) surpreender, apanhar
1a3a) acontecer por acaso, encontrar, topar com
1a3b) atingir
1a3c) acontecer a
1b) (Nifal)
1b1) ser achado
1b1a) ser encontrado, ser apanhado, ser descoberto
1b1b) aparecer, ser reconhecido
1b1c) ser descoberto, ser detectado
1b1d) estar ganho, estar assegurado
1b2) estar, ser encontrado
1b2a) ser encontrado em
1b2b) estar na posse de
1b2c) ser encontrado em (um lugar), acontecer que
1b2d) ser abandonado (após guerra)
1b2e) estar presente
1b2f) provar que está
1b2g) ser considerado suficiente, ser bastante
1c) (Hifil)
1c1) fazer encontrar, alcançar
1c2) levar a surpreender, acontecer, vir
1c3) levar a encontrar
1c4) apresentar (oferta)

04673 מצב *matstsab*

procedente de **5324**; DITAT - 1398c; n m

1) posição, guarnição, base
1a) base (para pôr os pés)
1b) posto, ofício, posição
1c) guarnição, posto, posto avançado

04674 מצב *mutstsab*

procedente de **5324**; DITAT - 1398d; n m

1) trincheira, cerco, paliçada, posto

04675 מצבה *matstsabah* ou מצבה *mitstsabah*

procedente de **4673**; DITAT - 1398f; n f

1) guarda, vigilância, exército

04676 מצבה *matstsebah*

particípio(causativo) de **5324**; DITAT - 1398g; n f

1) coluna, estela, toco
1a) coluna
1a1) como monumento, memorial pessoal
1a2) com um altar
1b) (Hof) tronco, toco (de árvore)

04677 מצביה *Mˆetsobayah*

aparentemente procedente de **4672** e **3050**; n pr m?

Mezobaíta = “aquele estabelecido por Javé”

1) referindo-se a Jaasiel, um dos soldados das tropas de elite de Davi
1a) forma imprópria de adj

04678 מצבת *matstsebeth*

procedente de **5324**; DITAT - 1398g; n f

1) coluna, estela, toco
1a) coluna
1a1) como monumento, memorial pessoal
1a2) com um altar
1b) (Hof) tronco, toco (de árvore)

04679 מצד *mˆetsad* ou מצד *mˆetsad* ou (fem.) מצדה *mˆetsadah*

procedente de **6679**; DITAT - 1885c; n f

1) forte, fortaleza, lugar seguro
1a) lugar seguro na montanha
1b) fortaleza

04680 מצה *matsah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1232; v

1) drenar, escorrer
1a) (Qal) drenar, escorrer
1b) (Nifal) ser drenado

04681 מצה *Motsah*

particípio ativo de **4680**; n pr f loc

Mosa = “fonte”

1) uma das cidades em Benjamim; localização desconhecida

04682 מצה *matstsah*

procedente de **4711** no sentido de devorado avidamente em virtude de sua doçura;
1) asmo (pão, bolo), sem fermento

04683 מצה *matstsah*

procedente de **5327**; DITAT - 1400a; n f
1) conflito, contenda

04684 מצהלה *matshalah*

procedente de **6670**; DITAT - 1881a; n f
1) relincho

04685 מצוד *matsowd* ou (fem.) מצודה *mˆetsowdah* ou מצדה *mˆetsodah*

procedente de **6679**; DITAT - 1885d,1885e n m
1) fortificações de sítio, baluarte
2) instrumento de caça, rede n f
3) rede
4) lugar seguro, fortaleza

04686 מצוד *matsuwd* ou (fem.) מצודה *mˆetsuwdah* ou מצדה *mˆetsudah*

para **4685**; DITAT - 1885g,1885i; n f
1) rede, presa, presa de rede
1a) rede
1b) presa
2) lugar seguro, fortaleza

04687 מצוה *mitsvah*

procedente de **6680**; DITAT - 1887b; n f
1) mandamento
1a) preceito (de homem)
1b) o mandamento (de Deus)
1c) mandamento (do código de sabedoria)

04688 מצולה *mˆetsowlah* ou מצלה *mˆetsolah* também מצולה *mˆetsuwlah* ou מצלה *mˆetsulah*

procedente da mesma raiz que **6683**; DITAT - 1889b; n f
1) profundidade, profundeza, o mar profundo

04689 מצוק *matsowq*

procedente de **6693**; DITAT - 1895d; n m
1) dificuldade, apuro, pressão, aflição, tormento

04690 מצוק *matsuwq* ou מצק *matsuq*

procedente de **6693**; DITAT - 1896a; n m
1) suporte fundido, pilar, coluna

04691 מצוקה *mˆetsuwqah* ou מצקה *mˆetsuqah*

procedente de **4690**; DITAT - 1895e; n f

1) difuculdade, angústia, aflição, tribulação

04692 מצור *matsowr* ou מצור *matsuwr*

procedente de **6696**; DITAT - 1898a; n m

1) cerco, sítio, trincheira, fortificações de sítio
1a) cerco
1b) cercado, fortificações de sítio, rampa

04693 מצור *matsowr*

o mesmo que **4692** no sentido de um limite; DITAT - 1898a; n pr loc

1) um nome para o Egito
2) (DITAT) cerco, trincheira

04694 מצורה *mˆetsuwrah* ou מצרה *mˆetsurah*

procedente de **4692**; DITAT - 1898b; n f

1) fortificações de sítio, fortaleza, rampa
1a) fortificações de sítio
1b) rampa

04695 מצות *matstsuwth*

procedente de **5327**; DITAT - 1400b; n f

1) conflito, contenda

04696 מצח *metsach*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser claro, i.e. conspícuo; DITAT - 1233a; n m

1) testa, fronte

04697 מצחה *mitschah*

procedente da mesma raiz que **4696**; DITAT - 1233b; n f

1) caneleira(s), perneira

04698 מצלה *mˆetsillah*

procedente de **6750**; DITAT - 1919e; n f

1) sino

04699 מצלה *mˆetsullah*

procedente de **6751**; DITAT - 1889c; n m

1) ravina, depresão, cavidade
1a) aparentemente um lugar próximo a Jerusalém

04700 מצלת *mˆetseleth* ou (dual) מצלתים

procedente de **6750**; DITAT - 1919f; n f dual

1) címbalos

04701 מצנפת *mitsnepheth*

procedente de **6801**; DITAT - 1940c; n f

1) mitra (do sumo sacerdote)

04702 מצע *matstsa`*

procedente de **3331**; DITAT - 896c; n m

1) leito, cama

04703 מצעד *mits`ad*

procedente de **6805**; DITAT - 1943d; n m

1) passo

04704 מצעירה *mitstsˆe`iyrah*

procedente de **4705**; DITAT - 1948c; n f

1) pequeno, insignificante, uma coisa pequena

04705 מצער *mits`ar*

procedente de **6819**; DITAT - 1948c; n m

1) uma coisa pequena
1a) coisa pequena
1b) só um pouco (referindo-se ao tempo)

04706 מצער *Mits`ar*

o mesmo que **4705**; n pr loc

Mizar = "pequeno"

1) uma montanha aparentemente na parte do norte da Transjordânia próxima ao Monte Hermom

04707 מצפה *mitspeh*

procedente de **6822**; DITAT - 1950b; n m

1) torre de vigia, ponto de observação

04708 מצפה *Mitspeh*

o mesmo que **4707**; n pr loc

Mispa = "torre de vigia"

1) uma cidade no distrito de Sefelá ou na terras baixas de Judá
2) um lugar em Moabe, ao leste do Jordão
3) um lugar em Gileade
4) um lugar próximo ao Monte Hermom
5) um lugar em Benjamim

04709 מצפה *Mitspah*

procedente de **4708**; n pr f loc

Mispa = “torre de vigia”

1) um lugar em Gileade, ao norte do Jaboque, local do túmulo de Labão
2) um lugar em Gileade, ao sul do Jaboque; localização desconhecida
3) um lugar próximo ao Monte Hermom
4) um antigo lugar sagrado em Benjamim

04710 מצפן *mitspun* ou (plural) מצפנים

procedente de **6845**; DITAT - 1953d; n m

1) tesouro oculto, tesouro

04711 מצץ *matsats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1234; v

1) (Qal) esvaziar, sorver

04712 מצר *metsar*

procedente de **6896**; DITAT - 1973f; n m

1) dificuldades, aflição

04713 מצרי *Mitsriy*

procedente de **4714**; adj

Egípcio(s) ou egípcia(s) = veja Egito “dificuldades dobradas”

1) egípcio - um habitante ou cidadão do Egito
1a) um egípcio
1b) o egípcio

04714 מצרים *Mitsrayim*

dual de **4693**; DITAT - 1235;

Egito ou Mizraim = “terra dos Cópticos” n pr loc

1) um território ao nordeste da África, adjacente à Palestina, no qual flui o Nilo
Egípcios = “dificuldades dobradas” adj

2) os habitantes ou nativos do Egito

04715 מצרף *mitsreph*

procedente de **6884**; DITAT - 1972b; n m

1) crisol

04716 מק *maq*

procedente de **4743**; DITAT - 1237a; n m

1) decadência, podridão

04717 מקבה *maqqabah*

procedente de **5344**; DITAT - 1409c; n f

1) martelo

04718 מקבת *maqqebeth*

procedente de **5344**; DITAT - 1409d; n f

1) burado, excavação, perfuração
2) martelo, perfurador

04719 מקדה *Maqqedah*

procedente da mesma raiz que **5348** no sentido denominativo de juntar o rebanho (utilizada **5349**); n pr loc

Maquedá = “lugar dos pastores”

1) a localização de uma cova em Judá onde Josué capturou e executou cinco reis cananeus durante a conquista; localizada próxima a Bete-Horom e Libna

04720 מקדש *miqdash* ou מקדשׁ *miqq ˆedash* (Êx 15.17)

procedente de **6942**; DITAT - 1990f; n m

1) lugar sagrado, santuário, lugar santo
1a) santuário
1a1) referindo-se ao templo
1a2) referindo-se ao tabernáculo
1a3) referindo-se ao templo de Ezequiel
1a4) referindo-se a Javé

04721 מקהל *maqhel* ou (fem.) מקהלה *maqhelah* ou (plural) מקהלים

procedente de **6950**; DITAT - 1991d; n m

1) assembléia, coral

04722 מקהלת *Maqheloth*

procedente de **4721**; n pr f pl loc

Maquelote = “lugar da assembléia”

1) um local de parada dos israelitas no deserto

04723 מקוה *miqveh* ou מקוה *miqveh* (1Rs 10.28) ou מקוא *miqve’* (2Cr 1.16)

procedente de **6960**; DITAT - 1994c,1995a; n m

1) esperança
1a) esperança
1b) motivo de esperança
1c) coisas esperadas, resultado
2) ajuntamento, reunião de coisas n pr m
3) (CLBL) Cilícia, um lugar de onde Salomão importava cavalos

04724 מקוה *miqvah*

procedente de **4723**; DITAT - 1995a; n f

CLBL CLBL

1) reservatório
2) (DITAT) ajuntamento, reunião de coisas

04725 מקום *maqowm* ou מקם *maqom* também (fem.) מקומה *mˆeqowmah* מקמה *mˆeqomah*

procedente de **6965**; DITAT - 1999h; n m

1) lugar onde permanecer, lugar
1a) lugar onde permanecer, posto, posição, ofício
1b) lugar, lugar de residência humana
1c) cidade, terra, região
1d) lugar, localidade, ponto
1e) espaço, quarto, distância
1f) região, quarteirão, direção
1g) dar lugar a, em lugar de

04726 מקור *maqowr* ou מקר *maqor*

procedente de **6979**; DITAT - 2004a; n m

1) manancial, fonte
1a) manancial
1a1) referindo-se à fonte de vida, alegria, purificação (fig.)
1b) referindo-se ao olho (fig.)
1c) fonte (do sangue menstrual)
1d) fluxo (de sangue após o parto)

04727 מקח *miqqach*

procedente de **3947**; DITAT - 1124e; n m

1) ato de tomar, aceitação, recepção (de um suborno)

04728 מקחה *maqqachah* ou (plural) מקחות

procedente de **3947**; DITAT - 1124f; n f

1) mercadoria

04729 מקטר *miqtar*

procedente de **6999**; DITAT - 2011d,2011e; n m

1) lugar da fumaça sacrificial, altar, lareira, incenso

04730 מקטרת *miqtereth*

procedente de **4729**; DITAT - 2011f; n f

1) incensário

04731 מקל *maqqel;* ou (fem.) מקלה *maqqˆelah*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando germinar; DITAT - 1236; n m

1) vara, bordão
1a) vara, bastão

1b) bordão (em viagem)
1c) vara (de adivinhador)

04732 מקלות *Miqlowth*

plural de (feminino) **4731**; n pr m

Miclote = “bordões”

1) um dos filhos de Jeiel, o pai ou príncipe de Gibeão, com sua esposa Maaca; um benjamita
2) capitão da 2ª divisão do exército de Davi

04733 מקלט *miqlat*

procedente de **7038** no sentido de alojar; DITAT - 2026a; n m

1) refúgio, asilo

04734 מקלעת *miqla`ath*

procedente de **7049**; DITAT - 2031a; n f

1) entalhe

04735 מקנה *miqneh*

procedente de **7069**; DITAT - 2039b; n m

1) gado, criação
1a) gado, criação
1a1) em geral, referindo-se a um animal doméstico e negociável
1b) vacas, ovelhas, cabras (em rebanhos)

04736 מקנה *miqnah*

procedente de **4735**; DITAT - 2039c; n f

1) compra
1a) compra
1b) preço de compra
1c) possessão (adquirida por compra)

04737 מקניהו *Miqneyahuw*

procedente de **4735** e **3050**; n pr m

Micnéias = “possessão de Javé”

1) um dos levitas da 2ª ordem, porteiros da arca, designados por Davi para tocar na banda do templo

04738 מקסם *miqcam*

procedente de **7080**; DITAT - 2044b; n m

1) adivinhação

04739 מקץ *Maqats*

procedente de **7112**; n pr loc

Macaz = “fim”

1) um lugar em Israel; localização desconhecida

04740 מקצוע *maqtsowa`* ou מקצע *maqtsoa`* ou (fem.) מקצעה *maqtso`ah*

procedente de **7106** no sentido denominativo de curvar; DITAT - 2057a; n m

1) local da extremidade da estrutura, escora de canto, lado interno da escora
1a) poste do canto, lugar da escora, escora

04741 מקצעה *maqtsu`ah* ou (plural) מקצעות

procedente de **7106**; DITAT - 2056b; n f

1) instrumento para raspar (usado para moldar ídolos)

04742 מקצעה *m^equts`ah*

procedente de **7106** no sentido denominativo de curvar; DITAT - 2057a; n f

1) local da extremidade da estrutura, escora de canto, lado interno da escora
1a) poste de canto

04743 מקק *maqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1237; v

1) decair, definhar, apodrecer, putrefazer
1a) (Nifal)
1a1) putrefazer (referindo-se a feridas)
1a2) apodrecer, deteriorar
1a3) mofar
1a4) definhar
1b) (Hifil) fazer apodrecer

04744 מקרא *miqra’*

procedente de **7121**; DITAT - 2063d; n m

1) convocação, assembléia, leitura, um chamado para reunião
1a) convocação, assembléia sagrada
1b) ato de convocar
1c) leitura

04745 מקרה *miqreh*

procedente de **7136**; DITAT - 2068c; n m

1) reunião ou evento inesperado, acidente, acontecimento, acaso, sorte
1a) acidente, acaso
1b) sorte, destino

04746 מקרה *m^eqareh*

procedente de **7136**; DITAT - 2068f; n m

1) vigamento

04747 מקרה *m^eqerah*

procedente da mesma raiz que **7119**; DITAT - 2077d; n f

1) frescura, frescor

04748 מקשה *miqsheh*

procedente de **7185** no sentido de amarrar de forma circular e apertado; DITAT - 2086a; n m

1) trabalho trançado, cabelos bem cuidados, cabelos bem penteados, trabalho de entrançador
1a) sentido incerto; possível referência à arte do penteado

04749 מקשה *miqshah*

procedente de **4748**; DITAT - 2086b; n f

1) obra batida, objetos cúlticos de ouro e prata finamente decorados

04750 מקוה *miqshah*

denominativo procedente de **7180**; DITAT - 2083b; n f

1) lugar ou planta7cão de pepinos

04751 מר *mar* ou (fem.) מרה *marah*

procedente de **4843**; DITAT - 1248a,1248c adj

1) amargo, amargura
1a) referindo-se à água ou comida
1b) referindo-se ao fim da adúltera, fim da imoralidade, clamor (fig.)
1c) referindo-se à dor (substantivo) adv
2) amargamente

04752 מר *mar*

procedente de **4843** no seu sentido original de destilação; DITAT - 1249a; n m

1) uma gota, um pingo

04753 מר *more* ou מור *mowr*

procedente de **4843**, grego **3464** μυρον; DITAT - 1248b; n m

1) mirra
1a) uma resina árabe procedente da casca duma árvore, usada em óleo sagrado e em perfume

04754 מרא *mara'*

uma raiz primitiva; DITAT - 1238; v

1) (Hifil) bater (o ar), bater (as asas), saltar
1a) sentido incerto
2) (Qal) imundo

04755 מרא *Mara'*

para **4751**; n pr f

Mara = “amargura”

1) um nome que Noemi colocou em si mesma por causa das suas calamidades

04756 מרא *mare’* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **4754** no sentido de dominar; DITAT - 2839; n m

1) senhor
1a) referindo-se ao rei
1b) referindo-se a Deus

04757 מראדך בלאדן *Mˆero’dak Bal’adan*

de derivação estrangeira; n pr m

Merodaque-Baladã = “Marduque deu um filho”

1) rei da Babilônia nos dias do rei Ezequias, de Judá

04758 מראה *mar’eh*

procedente de **7200**; DITAT - 2095i; n m

1) vista, aparência, visão
1a) vista, fenômeno, aspecto, aparência, visão
1b) o que é visto
1c) uma visão (sobrenatural)
1d) vista, visão (capacidade de ver)

04759 מראה *mar’ah*

procedente de **4758**; DITAT - 2095g,2095h; n f

1) visão
1a) forma de revelação
2) espelho

04760 מראה *mur’ah*

aparentemente um particípio pass. causativo de **7200**; DITAT - 1239b; n f

1) papo (de uma ave), canal alimentar (de uma ave)

04761 מראשה *mar’ashah* ou מראשת

denominativo procedente de **7218**; DITAT - 2097f; n f

1) lugar junto à cabeça, domínio, cabeceira adv
2) à cabeceira

04762 מראשה *Mar’eshah* ou מרשה *Mareshah*

formado como **4761**; n pr loc

Maressa = “cume de um monte”

1) uma das cidades nas terras baixas de Judá

04763 מראשה *mˆera’ashah* ou מראשתי

formado como **4761**; DITAT - 2097f; n f

1) lugar junto à cabeça, domínio, cabeceeira adv
2) à cabeceira

04764 מרב *Merab*

procedente de **7231**; n pr f

Merabe = “aumento”

1) a filha mais velha do rei Saul; prometida a Davi mas dada para Adriel, o meolatita; mãe de 5 filhos

04765 מרבד *marbad* ou (plural) מרבדים

procedente de **7234**; DITAT - 2102a; n m

1) colcha, cobertor

04766 מרבה *marbeh*

procedente de **7235**; DITAT - 2103b; n m

1) abundância, aumento
1a) abundância
1b) aumento

Forma final de ם usada no meio desta palavra em Is 9.7.

04767 מרבה *mirbah*

procedente de **7235**; DITAT - 2103c; n f

1) muito

04768 מרבית *marbiyth*

procedente de **7235**; DITAT - 2103d; n f

1) aumento, grande número, multidão, grandeza
1a) aumento
1a1) referindo-se à família
1a2) aumento, juro, usura
1b) grande número (de pessoas)
1c) grandeza (referindo-se à sabedoria)

04769 מרבץ *marbets*

procedente de **7257**; DITAT - 2109b; n m

1) lugar para deitar, para repouso ou lugar de habitação
1a) referindo-se aos animais selvagens

04770 מרבק *marbeq*

procedente de uma raiz não utilizada significando atar; DITAT - 2110a; n m

1) estrebaria (de animais)

04771 מרגוע *margowa`*

procedente de **7280**; DITAT - 2117b; n m

1) descanso

04772 מרגלה *margˆelah* ou (plural) מרגלות

denominativo procedente de **7272**; DITAT - 2113c; n f

1) lugar dos pés, pés

04773 מרגמה *margemah*

procedente de **7275**; DITAT - 2114b; n f

1) funda
2) (CLBL) um monte de pedras

04774 מרגעה *marge`ah*

procedente de **7280**; DITAT - 2117c; n f

1) descanso, repouso, lugar de descanso

04775 מרד *marad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1240; v

1) rebelar-se, revoltar-se, ser rebelde
1a) (Qal) rebelar-se, revoltar-se
1a1) contra rei humano
1a2) contra Deus
1a3) contra a luz (poético)

04776 מרד *mˆerad* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **4775**; DITAT - 2840a; n m

1) rebelião

04777 מרד *mered*

procedente de **4775**; DITAT - 1240a; n m

1) rebelião, revolta
1a) contra Javé

04778 מרד *Mered*

o mesmo que **4777**; n pr m

Merede = “rebelião”

1) filho de Ezra e um descendente de Judá

04779 מרד *marad* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **4776**; DITAT - 2840b; adj

1) rebelde

04780 מרדות *marduwth*

procedente de **4775**; DITAT - 1240b; n f

1) rebelde, rebeldia

04781 מרדך *Mˆerodak*

de derivação estrangeira; DITAT - 1241;

Merodaque = “vossa rebelião”

1) a divindade principal dos babilônios na época de Nabucodonosor

04782 מרדכי *Mordˆekay*

de derivação estrangeira; n pr m

Mordecai = “homem pequeno” ou “adorador de Marte”

1) primo e pai adotivo da rainha Ester; filho de Jair, da tribo de Benjamim; por providência divina, foi o libertador dos filhos de Israel da destruição planejada por Hamã, o principal ministro de Assuero; instituidor da festa do Purim
2) um judeu que retornou do exílio com Zorobabel

04783 מרדף *murdaph*

procedente de **7291**; DITAT - 2124a; n m

1) perseguição

04784 מרה *marah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1242; v

1) ser controverso, ser rebelde, ser teimoso, ser desobediente a, ser rebelde contra
1a) (Qal) ser desobediente, ser rebelde
1a1) em relação ao pai
1a2) em relação a Deus
1b) (Hifil) mostrar rebeldia, mostrar desobediência, desobedecer

04785 מרה *Marah*

o mesmo que **4751**; n pr f

Mara = “amargo”

1) a fonte com água amarga que ficava a 3 dias de viagem a partir do lugar da travessia do mar Vermelho na península do Sinai

04786 מרה *morah*

procedente de **4843**; DITAT - 1248d; n f

1) amargura, aflição

04787 מרה *morrah*

uma forma de **4786**; DITAT - 1248c; n f

1) amargura

04788 מרוד *maruwd*

procedente de **7300** no sentido de maus tratos; DITAT - 2129a; n m

1) inquietação, extravio, peregrino, refugiado

04789 מרוז *Merowz*

de derivação incerta; n pr loc

Meroz = “refúgio”

1) um lugar no norte da Palestina; localização desconhecida

04790 מרוח *mˆerowach*

procedente de **4799**; n m

1) esmagado, socado, esfregado
1a) sentido incerto

04791 מרום *marowm*

procedente de **7311**; DITAT - 2133h; n m

1) altura
1a) altura, elevação, lugar elevado
1a1) num lugar elevado (adv)
1b) altura
1c) orgulhosamente (adv)
1d) referindo-se aos nobres (fig.)

04792 מרום *Merowm*

formado como **4791**; n pr loc

Merom = "lugar alto"

1) o lago situado no norte de Canaã junto ao qual Josué derrotou a confederação do norte liderada por Jabim
1a) localização incerta; provavelmente o lago formado pelo rio Jordão a aprox. 16 km (10 milhas) ao norte do mar da Galiléia

04793 מרוץ *merowts*

procedente de **7323**; DITAT - 2137a; n m

1) ato de correr, corrida, percurso

04794 מרוצה *mˆeruwtsah* ou מרצה *mˆerutsah*

procedente de **4793**; DITAT - 2137b; n f

1) corrida, curso (da vida)
1a) corrida, modo ou estilo de corrida
1b) curso (da vida)

04795 מרוק *maruwq* ou (plural) מרוקים

procedente de **4838**; DITAT - 1246a; n m

1) raspagem, ato de esfregar
1a) referindo-se ao ano de preparo das moças para o harém; limpeza corporal

04796 מרות *Marowth*

procedente de **4751**; n pr f pl loc

Marote = "amargura"

1) uma das cidades na planície de Judá

04797 מרזח *mirzach*

procedente de uma raiz não utilizada significando gritar; DITAT - 2140a; n m

1) grito, grito de alegria, festa
1a) grito da manhã
1a1) talvez, clamor de festa
1b) grito de festa

04798 מרזח *marzeach*

formado como **4797**; DITAT - 2140a; n m

1) grito, grito de alegria, festa
1a) grito da manhã
1a1) talvez, clamor de festa
1b) grito de festa

04799 מרח *marach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1243; v

1) (Qal) esfregar

04800 מרחב *merchab*

procedente de **7337**; DITAT - 2143c; n m

1) lugar amplo ou espaçoso, largo, amplo

04801 מרחק *merchaq:*

procedente de **7368**; DITAT - 2151c; n m

1) lugar distante, distância, país distante

04802 מרחשת *marchesheth*

procedente de **7370**; DITAT - 2152a; n f

1) vasilha para molho, panela para refogado

04803 מרט *marat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1244; v

1) descobrir, polir, tornar liso ou calvo ou nú
1a) (Qal)
1a1) tornar desnudo
1a2) esfregar, polir
1b) (Nifal) ser feito calvo

04804 מרט *mˆerat* (aramaico)

correspondente a **4803**; DITAT - 2841; v

1) arrancar, puxar fora
1a) (Peil) ser arrancado

Peil

Peil

04805 מרי **m^eriy**

procedente de **4784**; DITAT - 1242a; n m

1) rebelião
1a) rebelião
1b) rebelde (no construto)

04806 מריא *m^eriy’*

procedente de **4754** no sentido de grosseria, com a idéia de dominação (veja **4756**); DITAT - 1239a; n m

1) bem alimentado, cevado

04807 מריב בעל *M^eriyb Ba`al*

procedente de **7378** e **1168**; n pr m

Meribe-Baal = “Baal é meu advogado”

1) outro nome para Mefibosete
1a) filho de Jônatas e neto de Saul

04808 מריבה *m^eriybah*

procedente de **7378**; DITAT - 2159c; n f

1) conflito, contenda

04809 מריבה *M^eriybah*

o mesmo que **4808**; n pr loc

Meribá = “conflito” ou “contenda”

1) uma fonte em Refidim, no deserto de Sim; assim chamada porque os israelitas ali murmuraram contra Deus
2) o nome da provisão de água em Cades na fronteira do sul da terra prometida; o povo também murmurou ali contra Deus

04810 מרי בעל *M^eriy Ba`al*

procedente de **4805** e **1168**; n pr m

Meribe-Baal = “Baal é meu advogado”

1) outro nome para Mefibosete
1a) filho de Jônatas e neto de Saul

04811 מריה *M^erayah*

procedente de **4784**; n pr m

Meraías = “rebelião”

1) um sacerdote após o exílio nos dias de Joiaquim

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

04812 מריות *Mˆerayowth*

procedente de **4811**; n pr m pl

Meraiote = “rebelde”

1) avô de Aitube, descendente de Eleazar, o filho de Arão, e o líder de uma família sacerdotal
2) filho de Aitube, pai de Zadoque, descendente de Eleazar, o filho de Arão, e o líder de uma família sacerdotal
3) líder de uma família de sacerdotes representados por Helcai na época de Joiaquim, o filho de Jesua

04813 מרים *Miryam*

procedente de **4805**, grego **3137** Μαριαμ; n pr f

Miriã = “rebelião”

1) irmã mais velha de Moisés e Arão
2) uma mulher de Judá

04814 מרירות *mˆeriyruwth*

procedente de **4843**; DITAT - 1248i; n f

1) amargura

04815 מרירי *mˆeriyriy*

procedente de **4843**; DITAT - 1248h; adj

1) amargo

04816 מרך *morek*

talvez procedente de **7401**; DITAT - 2164c; n m

1) fraqueza

04817 מרכב *merkab*

procedente de **7392**; DITAT - 2163e; n m

1) carruagem, assento para guiar, sela
1a) carruagem
1b) assento (de uma padiola), sela

04818 מרכבה *merkabah*

procedente de **4817**; DITAT - 2163f; n f

1) carruagem

04819 מרכלת *markoleth*

procedente de **7402**; DITAT - 2165c; n f

1) mercado, lugar de negócio

04820 מרמה *mirmah*

procedente de **7411** no sentido de engano; DITAT - 2169b; n f

1) engano, traição

04821 מרמה *Mirmah*

o mesmo que **4820**; n pr m

Mirma = “fraude”

1) um benjamita nascido na terra de Moabe

04822 מרמות *Mˆeremowth*

procedente de **7311**; n pr m pl

Meremote = “elevações”

1) um sacerdote, filho de Urias, da família de Coz, ativo na reconstrução do muro de Jerusalém e no 7º turno do serviço do templo na época de Esdras e Neemias
2) um sacerdote na época de Zorobabel
3) um exilado da família de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras e retornou

04823 מרמס *mirmac*

procedente de **7429**; DITAT - 2176a; n m

1) lugar de pisar, pisada
1a) lugar de pisar
1b) pisada

04824 מרנתי *Meronothiy*

gentílico procedente de um substantivo não utilizado; adj

Meronotita = “aquele que grita com alegria”

1) alguém nativo de um lugar provavelmente chamado ’Meronote’
1a) Jedias
1b) Jadom

04825 מרס *Merec*

de derivação estrangeira; n pr m

Meres = “alto”

1) um dos 7 conselheiros de Assuero

04826 מרסנא *Marcˆena’*

de derivação estrangeira; n pr m

Marsena = “digno”

1) um dos 7 conselheiros de Assuero

04827 מרע *mera`*

procedente de **7489**; DITAT - 2186f; part

1) (Hifil) mal
2) (DITAT) amigo íntimo

04828 מרע *merea`*

procedente de **7462** no sentido de companheirismo; DITAT - 2186f; n m

1) companheiro, amigo, amigo íntimo

04829 מרעה *mir`eh*

procedente de **7462** no sentido de alimentar; DITAT - 2185b; n m

1) pasto, pastagem

04830 מרעית *mir`iyth*

procedente de **7462** no sentido de alimentar; DITAT - 2185c; n f

1) pastoreio, pastagem, ato de pastorear
1a) pastoreio, ato de pastorear
1b) pastagem
1c) rebanho (meton)

04831 מרעלה *Mar`alah*

procedente de **7477**; n pr loc

Marala = "trêmulo"

1) uma cidade ou marco divisório junto à fronteira de Zebulom

04832 מרפא *marpe'*

procedente de **7495**; DITAT - 2196c; n m

1) saúde, recuperação, cura
1a) recuperação, cura
1b) saúde, proveito, são (referindo-se à mente)
1c) cura
1c1) incurável (com negativa)

04833 מרפש *mirpas*

procedente de **7515**; DITAT - 2199a; n m

1) sujo, coisa suja

04834 מרץ *marats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1245; v

1) estar ou tornar alguém doente
1a) (Nifal) estar aflito ou doloroso
1b) (Hifil) tornar doente

04835 מרצה *m^erutsah*

procedente de **7533**; DITAT - 2212b; n f

1) esmagamento, opressão

04836 מרצע *martsea`*

procedente de **7527**; DITAT - 2209a; n m

1) sovela, instrumento cortante

04837 מרצפת *martsepheth*

procedente de **7528**; DITAT - 2210b; n f

1) pavimento

04838 מרק *maraq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1246; v

1) esfregar, polir
1a) (Qal) esfregar, polir
1b) (Pual) ser esfregado

04839 מרק *maraq*

procedente de **4838**; DITAT - 1247a; n m

1) caldo, caldo da carne cozida

04840 מרקח *merqach*

procedente de **7543**; DITAT - 2215f; n m

1) ervas, perfume, ervas aromáticas

04841 מרקחה *merqachah*

procedente de **4840**; DITAT - 2215g; n f

1) um tempero, mistura, tempero de ervas
2) jarro de ungüento

04842 מרקחת *mirqachath*

procedente de **7543**; DITAT - 2215h; n f

1) ungüento, mistura de ungüentos
2) vaso de ung:ento

04843 מרר *marar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1248; v

1) ser amargo
1a) (Qal) ser amargo
1b) (Piel)
1b1) mostrar amargura
1b2) tornar amargo
1c) (Hifil) tornar amargo, amargar
1d) (Hitpalpel)

Hitpalpel

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas

1d1) amargurar-se
1d2) estar enfurecido
2) (DITAT) ser forte, fortalecer

04844 מרר m^eror ou מרור m^erowr

procedente de **4843**; DITAT - 1248e; n m

1) coisa amarga, erva amarga, amargura

04845 מררה m^ererah

procedente de **4843**; DITAT - 1248g; n f

1) fel

04846 מררה m^erorah ou מרורה m^erowrah

procedente de **4843**; DITAT - 1248f; n f

1) coisa amarga, fel, veneno
1a) fel, vesícula biliar (lugar do fel)
1b) veneno
1c) coisa amarga
1d) amargura

04847 מררי M^erariy

procedente de **4843**; n pr m

Merari = “amargo”

1) o terceiro filho de Levi e líder de uma família levítica

04848 מררי M^erariy

procedente de **4847**; adj

Meraritas = veja Merari “amargo”

1) descendentes de Merari, o filho de Levi, e membros de uma família levítica

04849 מרשעת mirsha`ath

procedente de **7561**; DITAT - 2222d; n f

1) perversidade

04850 מרתים M^erathayim

dual de **4751**; n pr f

Merataim = “rebelião dupla”

1) outro nome para ’Babilônia’

04851 מש Mash

---

sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

de derivação estrangeira; n pr m

Más = “retirado”

1) um dos filhos de Arã; também ’Meseque’

04852 משא *Mesha’*

de derivação estrangeira; n pr loc

Messa = “liberdade”

1) uma região que marcava um dos limites do território dos joctãnitas quando estes se estabeleceram pela primeira vez na Arábia

04853 משא *massa’*

procedente de **5375**; DITAT - 1421d,1421e; n m

Massá = “fardo” n pr m

1) carga, porte, tributo, fardo, carregamento
1a) carga, fardo
1b) elevação, levantamento, motivo pelo qual a alma se eleva
1c) porte, carregamento
1d) tributo, aquilo que é carregado ou trazido ou levado
2) declaração, oráculo, peso
3) (BDB) um filho de Ismael

04854 משא *Massa’*

o mesmo que **4853**;

Massá = “fardo” n pr m

1) um filho de Ismael

04855 משא *mashsha’*

procedente de **5383**; DITAT - 1424a; n m

1) empréstimo a juros, usura
1a) em Ne 5.11, a proporção da “usura” era somente um por cento

04856 משא *masso’*

procedente de **5375**; DITAT - 1421f; n m

1) levantamento
1a) parcialidade (no construto)

04857 משב *mash’ab*

procedente de **7579**; DITAT - 2299.1a; n m

1) lugar de tirar água, lugar para obter água

04858 משאה *massa’ah*

procedente de **5375**; DITAT - 1421g; n f

1) o elevado, elevação

04859 משאה *mashsha’ah*

procedente de **4855**; DITAT - 1424b; n f
1) empréstimo

04860 משאון *mashsha’own*

procedente de **5377**; DITAT - 1425a; n m
1) astúcia, dissimulação, engano

04861 משאל *Mish’al*

procedente de **7592**; n pr loc
Misal = “súplica”
1) uma cidade no território de Aser alocada aos levitas da família de Gerson

04862 משאלה *mish’alah*

procedente de **7592**; DITAT - 2303b; n f
1) pedido, petição, desejo

04863 משארת *mish’ereth*

procedente de **7604** no sentido original de inchar; DITAT - 1252; n f
1) amassadeira ou tigela (de amassar)

04864 משאת *mas’eth*

procedente de **5375**; DITAT - 1421h; n f
1) subida, oráculo, fardo, porção, levantamento
1a) aquele que eleva, levantamento, elevação, sinal, ato de levantar
1b) declaração, oráculo
1c) fardo
1d) porção, presente, doação, contribuição, oferta, tributo

04865 משבצה *mishbˆetsah*

procedente de **7660**; DITAT - 2320b; n f
1) trabalho trançado ou axadrezado ou de filigrana (referindo-se ao engaste de jóias)

04866 משבר *mishber*

procedente de **7665**; DITAT - 2321c; n m
1) lugar de rompimento, lugar de quebra, abertura
1a) referindo-se ao ventre

04867 משבר *mishbar*

procedente de **7665**; DITAT - 2321d; n m
1) rompimento, ato de quebrar (referindo-se ao mar)

04868 משבת *mishbath*

procedente de **7673**; DITAT - 2323e; n m
1) cessação, aniquilação

04869 משגב *misgab*

procedente de **7682**; DITAT - 2234a; n m

Misgabe = “altura” n pr loc

1) lugar alto, refúgio, altura segura, retiro
1a) fortaleza
1b) refúgio (referindo-se a Deus)
2) um lugar em Moabe

04870 משגה *mishgeh*

procedente de **7686**; DITAT - 2325b; n m

1) engano

04871 משה *mashah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1253; v

1) tirar
1a) (Qal) tirar
1b) (Hifil) tirar

04872 משה *Mosheh*

procedente de **4871**, grego **3475** Μωσης; DITAT - 1254; n pr m

Moisés = “tirado”

1) o profeta e legislador, líder do êxodo

04873 משה *Mosheh* (aramaico)

correspondente a **4872**; n pr m

Moisés = “tirado da água”

1) o profeta e legislador, líder do êxodo

04874 משה֯ *mashsheh*

procedente de **5383**; DITAT - 1427b; n m

1) empréstimo
1a) referindo-se ao empréstimo remitido no 7o. ano

04875 משואה *mˆeshow’ah* ou משֹאה *mˆesho’ah*

procedente da mesma raiz que **7722**; DITAT - 2339b; n f

1) desolação, ruína

04876 משואה *masshuw’ah* ou משֹאה *mashshu’ah*

para **4875**; DITAT - 2339b; n f

1) desolação, ruína

04877 משובב *Mˆeshowbab*

procedente de **7725**; n pr m

Mesobabe = “restaurado” ou “reincidente”
1) um descendente de Simei

04878 משובה *mˆeshuwbah* ou משׁבה *mˆeshubah*

procedente de **7725**; DITAT - 2340c; n f
1) afastamento, retorno, apostasia

04879 משוגה *mˆeshuwgah*

procedente de uma raiz não utilizada significando perder-se; DITAT - 2341a; n f
1) erro

04880 משוט *mashowt* ou משׁוט *mishshowt*

procedente de **7751**; DITAT - 2344e; n m
1) remo

04881 משוכה *mˆesuwkah* ou משׂכה *mˆesukah*

procedente de **7753**; DITAT - 2241a; n f
1) cerca

04882 משוסה *mˆeshuwcah*

procedente de uma raiz não utilizada significando saquear; DITAT - 2426a; n f
1) saque, despojo, pilhagem

04883 משור *massowr*

procedente de uma raiz não utilizada significando raspar; DITAT - 1423a; n m
1) serra

04884 משורה *mˆesuwrah*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando dividir; DITAT - 1250; n f
1) medida

04885 משוש *masows*

procedente de **7797**; DITAT - 2246b; n m
1) exultação, alegria, regozijo

04886 משח *mashach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1255; v
1) untar, ungir, espalhar um líquido
1a) (Qal)
1a1) untar
1a2) ungir (como consagração)
1a3) ungir, consagrar
1b) (Nifal) ser ungido

04887 משח *mˆeshach* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **4886**; DITAT - 2842; n m

1) azeite

04888 משחה *mishchah* ou משׁחה *moshchah*

procedente de **4886**; DITAT - 1255a,1255b; n f

1) porção consagrada, óleo da unção, porção, ungüento, porção para unção
1a) óleo (usado para consagrar por unção)
1b) porção para unção

04889 משחית *mashchiyth*

procedente de **7843**; DITAT - 2370a; n m

1) ruína, destruição

04890 משחק *mischaq*

procedente de **7831**; DITAT - 1905f; n m

1) objeto de escárnio

04891 משחר *mishchar*

procedente de **7836** no sentido de romper do dia; DITAT - 2369b; n m

1) aurora

04892 משחת *mashcheth*

para **4889**; DITAT - 2370b; n m

1) ruína, destruição

04893 משחת *mishchath* ou משׁחת *moshchath*

procedente de **7843**; DITAT - 2370c; n m

1) desfiguramento (da face), corrupção

04894 משטוח *mishtowach* ou משׁטח *mishtach*

procedente de **7849**; DITAT - 2372b; n m

1) lugar de estender

04895 משטמה *mastemah*

procedente da mesma raiz que **7850**; DITAT - 2251a; n f

1) animosidade, inimizade

04896 משטר *mishtar*

procedente de **7860**; DITAT - 2374b; n m

1) governo, autoridade

04897 משי *meshiy*

procedente de **4871**; DITAT - 1256; n m

1) um material caro para veste
1a) talvez seda

04898 משיזבאל *Mˆesheyzab’el*

de um equiv. a **7804** e **410**; n pr m

Mesezabel = “Deus liberta”

1) antepassado de Mesulão que ajudou Neemias na reconstrução do muro de Jerusalém
1a) talvez o mesmo que o 2 e o 3
2) o líder do povo que selou a aliança com Neemias
2a) talvez o mesmo que o 1 e o 3
3) pai de Petaías e descendente de Zerá, o filho de Judá
3a) talvez o mesmo que o 1 e o 2

04899 משיח *mashiyach*

procedente de **4886**, grego **3323** Μεσσιας; DITAT - 1255c; n m

1) ungido, o ungido
1a) referindo-se ao Messias, príncipe messiânico
1b) referindo-se ao rei de Israel
1c) referindo-se ao sumo sacerdote de Israel
1d) referindo-se a Ciro
1e) referindo-se aos patriarcas como reis ungidos

04900 משך *mashak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1257; v

1) tirar, arrastar, apanhar
1a) (Qal)
1a1) tirar (e levantar), arrastar, guiar, arrastar ou conduzir, puxar
1a2) puxar (o arco)
1a3) continuar, marchar
1a4) tirar ou emitir (um som)
1a5) estender, prolongar, continuar
1a6) seguir o alinhamento (da semente na semeadura)
1a7) animar, puxar, atrair, gratificar
1b) (Nifal) ser tirado
1c) (Pual)
1c1) ser tirado, adiado, tardar
1c2) ser alto

04901 משך *meshek*

procedente de **4900**; DITAT - 1257a; n m

1) bolsa, um desenho, o ato de desenhar uma trilha
1a) o ato de desenhar, o ato de pescar, segurança, aquisição
1b) uma linha (de semente)

04902 משך *Meshek*

o mesma na forma de **4901**, mas provavelmente de derivação estrangeira; n pr m

Meseque = “escolhido”

1) filho de Jafé, neto de Noé, e progenitor dos povos do norte de Israel
1a) descendentes de Meseque freqüentemente são mencionados em conecção com Tubal, Magogue, e outras nações do norte incluindo os Moschi, um povo localizado nas fronteiras da Cólquida e Armênia

04903 משכב *mishkab* (aramaico)

correspondente a **4904**; DITAT - 3029a; n m

1) leito, cama

04904 משכב *mishkab*

procedente de **7901**; DITAT - 2381c; n m

1) ato de deitar, leito, ataúde
1a) leito, cama
1b) ato de deitar, quarto de dormir, quarto
1c) deitar-se (para atividade sexual)

04905 משכיל *maskiyl*

procedente de **7919**; DITAT - 2263b; n m

1) (Hifil) poema, cântico ou poema de contemplação

04906 משכית *maskiyth*

procedente da mesma raiz que **7906**; DITAT - 2257c; n f

1) amostra, figura, imaginação, imagem, ídolo, quadro
1a) imagem, escultura (de ídolos)
1b) imaginação, conceito

04907 משכן *mishkan* (aramaico)

correspondente a **4908**; DITAT - 3031a; n m

1) habitação (de Deus)

04908 משכן *mishkan*

procedente de **7931**; DITAT - 2387c; n m

1) lugar de habitação, tabernáculo
1a) lugar de habitação
1b) moradia

04909 משכרת *maskoreth*

procedente de **7936**; DITAT - 2264.1d; n f

1) salário

04910 משל *mashal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1259; v

1) governar, ter domínio, reinar
1a) (Qal) governar, ter domínio

1b) (Hifil)
1b1) levar a governar
1b2) exercer domínio

04911 משל *mashal*

denominativo procedente de **4912**; DITAT - 1258,1258b; v

1) representar, comparar, ser semelhante a
1a) (Nifal) comparar, ser semelhante, ser similar
1b) (Hifil) comparar
1c) (Hitpael) tornar-se como
2) falar em provérbios, usar um provérbio, falar em parábolas, falar em sentenças poéticas
2a) (Qal) usar um provérbio, enunciar uma parábola ou provérbio
2b) (Piel) fazer uma parábola
2b1) criador de parábolas (particípio)

04912 משל *mashal*

aparentemente procedente de **4910** em algum sentido original de superioridade em ação mental; DITAT - 1258a; n m

1) provérbio, parábola
1a) provérbio, dito proverbial, enigma
1b) provérbio
1c) símile, parábola
1d) poema
1e) sentenças de sabedoria ética, máximas éticas

04913 משל *Mashal*

para **4861**; n pr loc

Masal = “súplica”

1) uma cidade no território de Aser alocada aos levitas gersonitas
1a) também ’Misal’

04914 משול *mˆeshowl*

procedente de **4911**; DITAT - 1258d; n m

1) provérbio

04915 משל *moshel*

procedente de **4910**; DITAT - 1259a; n m

1) domínio
procedente de **4911**; DITAT - 1258c; n m
2) semelhança, alguém como, similaridade

04916 משלוח *mishlowach* ou משלח *mishloach* também משלח *mishlach*

procedente de **7971**; DITAT - 2394d,2394e; n m

1) alcance, envio, remessa

2) alcance, empreendimento (para o qual se estende a mão), lugar para soltar ou liberar, pastagem (lugar onde os animais são deixados soltos)

04917 משלחת *mishlachath*

procedente de **4916**; DITAT - 2394f; n f

1) demissão, envio, envio embora, delegação
1a) demissão
1b) delegação

04918 משלם *Mˆeshullam*

procedente de **7999**; n pr m

Mesulão = “amigo”

1) avô de Safã, o escriba
2) filho de Zorobabel
3) um benjamita dos filhos de Elpaal
4) um benjamita, pai de Salu
5) um benjamita que viveu em Jerusalém depois do cativeiro
6) um benjamita
6a) talvez o mesmo que o 3 ou o 4
7) um gadita no reino do rei Jotão, de Judá
8) filho de Berequias que auxiliou na reconstrução do muro de Jerusalém
9) filho de Besodias que auxiliou Joiada filho de Paséia na restauração do antigo portão de Jerusalém
10) um líder do povo que selou a aliança com Neemias
11) pai de Hilquias e sumo sacerdote provavelmente no reinado do rei Amom, de Judá
11a) talvez o mesmo que ’Salum’
12) um sacerdote, filho de Mesilemite ou Mesilemote, filho de Imer, e antepassado de Masai ou Amasias
13) um sacerdote ou uma família de sacerdotes que selaram a aliança com Neemias
14) um sacerdote, líder da família de Ginetom, e representante da casa de Esdras nos dias de Joiaquim, o filho de Jesua
15) um sacerdote, um dos príncipes de Judá na dedicação do muro de Jerusalém
16) um coatita ou uma família de levitas coatitas no reinado de Josias
17) um levita, um dos líderes enviados para Ido para juntar os levitas e reuni-los à caravana que iria retornar logo para Jerusalém; um homem importante que auxiliou Esdras em abolir os casamentos que alguns do povo tinham realizado com esposas estrangeiras
18) antepassado de uma família de porteiros ou levitas na época de Neemias
19) um descendente de Bani que tinha uma esposa estrangeira e a despediu
20) um dos homens que ficou de pé à esquerda de Esdras quando este leu a lei para o povo
20a) talvez o mesmo que o 17

04919 משלמות *Mˆeshillemowth*

procedente de **7999**; n pr m pl

Mesilemote = “recompensa”

1) um efraimita, um dos líderes da tribo no reinado do rei Peca, de Israel
1a) também ’Mesilemite’
2) um sacerdote, filho de Imer
2a) também ’Mesilemite’

04920 משלמיה *Mˆeshelemyah* ou משׁלמיהו *Mˆeshelemyahuw*

procedente de **7999** e **3050**; n pr m

Meselemias = “a quem Javé retribui”

1) um levita coreíta, porteiro da casa de Deus na época de Davi

04921 משלמית *Mˆeshillemiyth*

procedente de **7999**; n pr m

Mesilemite = “recompensa”

1) um sacerdote, filho de Imer. Veja também ‘Mesilemote’

04922 משלמת *Mˆeshullemeth*

procedente de **4918**; n pr f

Mesulemete = “amigo”

1) filha de Haruz, de Jotbá, esposa do rei Manassés, de Judá, e mãe do rei Amom, de Judá

04923 משמה *mˆeshammah*

procedente de **8074**; DITAT - 2409f; n f

1) devastação, horror
1a) devastação, desperdício
1b) horror

04924 משמן *mashman*

procedente de **8080**; DITAT - 2410e,2410f; n m

1) gordura, pedaço gordo, lugar fértil, alimento ricamente preparado
1a) gordura, partes gordurosas
1b) azeite, azeite de oliva
2) gordura
2a) forte, vigoroso
2b) lugares ou regiões férteis

04925 משמנה *Mishmannah*

procedente de **8080**; n pr m

Mismana = “gordura”

1) um gadita, um dos soldados das tropas de elite de Davi, que juntou-se a ele em Ziclague

04926 משמע *mishma`*

procedente de **8085**; DITAT - 2412f; n m

1) algo ouvido, rumor

04927 משמע *Mishma`*

o mesmo que **4926**; n pr m

Misma = “um ouvir”

1) um dos 12 filhos de Ismael

2) filho de Mibsão, da família de Simeão

04928 משמעת *mishma`ath*

procedente de **4926**; DITAT - 2412g; n f

1) súditos, grupo de súditos, guarda-costas, ouvintes, obedientes
1a) guarda-costas
1b) súditos

04929 משמר *mishmar*

procedente de **8104**; DITAT - 2414f; n m

1) lugar de confinamento, prisão, guarda, cárcere, posto de guarda, vigia, observância
1a) cárcere, prisão, posto de guarda
1b) guarda, posto de guarda, ato de guardar
1c) observâncias

04930 משמרה *masm^erah*

para **4548**; DITAT - 1518b; n f

1) prego

04931 משמרת *mishmereth*

procedente de **4929**; DITAT - 2414g; n f

1) guarda, cargo, função, obrigação, serviço, vigia
1a) guarda, vigia, casa de detenção ou confinamento
1b) ato de guardar, preservar
1c) cargo, mandato
1d) ofício, função (cerimonial)

04932 משנה *mishneh*

procedente de **8138**; DITAT - 2421c; n m 1) dobro, cópia, segundo, repetição

1a) dobro
1b) cópia (da lei)
1c) segundo (em ordem)
1c1) segundo lugar
1c2) segundo em idade
1d) segundo quarteiraão ou distrito

04933 מחסה *m^echiccah*

procedente de **8155**; DITAT - 2426a; n f

1) despojo, saque, pilhagem

04934 משעול *mish`owl*

procedente da mesma raiz que **8168**; DITAT - 2432b; n m

1) caminho afunilado, caminho estreito
1a) referindo-se a uma estrada obstruída entre vinhas

04935 משעי *mish`iy*

provavelmente procedente de **8159**; DITAT - 1260a; n f
1) limpeza

04936 משעם *Mish`am*

aparentemente procedente de **8159**; n pr m
Misã = “purificação”
1) um benjamita, filho de Elpaal e descendente de Saaraim

04937 משען *mish`en* ou משׂען *mish`an*

procedente de **8172**; DITAT - 2434a,2434b; n m
1) apoio, bordão

04938 משענה *mish`enah* ou משׂענת *mish`eneth*

procedente de **4937**; DITAT - 2434c,2434d; n f
1) apoio (de todo tipo), bordão

04939 משפח *mispach*

procedente de **5596**; DITAT - 1534d; n m
1) banho de sangue, derramamento (de sangue)

04940 משפחה *mishpachah*

procedente de **8192** [veja **8198**]; DITAT - 2442b; n f
1) clã, família
1a) clã
1a1) família
1a2) tribo
1a3) povo, nação
1b) sociedade
1c) espécies, tipo
1d) aristocratas

04941 משפט *mishpat*

procedente de **8199**; DITAT - 2443c; n m
1) julgamento, justiça, ordenação
1a) julgamento
1a1) ato de decidir um caso
1a2) lugar, corte, assento do julgamento
1a3) processo, procedimento, litigação (diante de juízes)
1a4) caso, causa (apresentada para julgamento)
1a5) sentença, decisão (do julgamento)
1a6) execução (do julgamento)
1a7) tempo (do julgamento)
1b) justiça, direito, retidão (atributos de Deus ou do homem)
1c) ordenança
1d) decisão (no direito)
1e) direito, privilégio, dever (legal)

1f) próprio, adequado, medida, aptidão, costume, maneira, plano

04942 משפט *mishpath*

procedente de **8192**; DITAT - 2441c; n m

1) fogueiras, montes de cinzas
1a) sentido incerto
2) (CLBL) apriscos de ovelhas, alforges
2a) sentido incerto

04943 משק *mesheq*

procedente de uma raiz não utilizada significando manter; DITAT - 1261a; n m

1) aquisição, possessão, filho da possessão, herdeiro

04944 משק *mashshaq*

procedente de **8264**; DITAT - 2460a; n m

1) corrida, ataque

04945 משקה *mashqeh*

procedente de **8248**; DITAT - 2452c; n m

1) irrigação, bebida
1a) irrigação
1b) bebida, utensílios usados para beber
1c) copeiro (ofício de copeiro)
2) copeiro, carregador de copo

04946 משקול *mishqowl*

procedente de **8254**; DITAT - 2454b; n m

1) peso

04947 משקוף *mashqowph*

procedente de **8259** no seu sentido original de pender sobre; DITAT - 2458c; n m

1) verga (da porta)

04948 משקל *mishqal*

procedente de **8254**; DITAT - 2454c; n m

1) peso

04949 משקלת *mishqeleth* ou משׁקלת *mishqoleth*

procedente de **4948** ou **4947**; DITAT - 2454d; n f

1) nível, instrumento ou ferramenta para nivelar, prumo

04950 משקע *mishqa'*

procedente de **8257**; DITAT - 2456a; n m

1) o que está estabelecido ou esclarecido, claro

04951 משרה *misrah*

procedente de **8280**; DITAT - 2288a; n f

1) soberania, domínio, governo

04952 משרה *mishrah*

procedente de **8281** no sentido de libertar; DITAT - 2464a; n f

1) suco

04953 משרוקי *mashrowqiy* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **8319**; DITAT - 3049a; n f

1) flauta

04954 משרעי *Mishra`iy*

gentílico procedente de um substantivo não usado proveniente de uma raiz não utilizada; adj

Misraeus = "que toca o mal"

1) a 4ª das 4 famílias de Quiriate-Jearim

04955 משרפה *misraphah*

procedente de **8313**; DITAT - 2292d; n f

1) queima

04956 משרפות מים *Misr^ephowth mayim*

procedente do pl de **4955** e **4325**; n pr loc

Misrefote-Maim = "queimaduras de água"

1) um lugar no norte da Palestina próximo a Sidom

04957 משרקה *Masreqah*

uma forma para **7796** usada denominativamente; n pr loc

Masreca = "vinha de videiras nobres"

1) um lugar antigo, o lugar nativo de Samlá, um dos antigos reis dos edomitas

04958 משרת *masreth*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada significando perfurar, i.e. escavar; DITAT - 1251; n m

1) panela, vasilha

04959 משש *mashash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1262; v

1) sentir, apalpar
1a) (Qal) sentir, apalpar
1b) (Piel) revistar ou rebuscar, tatear
1b1) revistar

1b2) tatear
1c) (Hifil) sentir

04960 משתה *mishteh*

procedente de **8354**; DITAT - 2477c; n m

1) festa, bebida, banquete
1a) festa, banquete
1b) bebida

04961 משתה *mishteh* (aramaico)

correspondente a **4960**; DITAT - 3051a; n m

1) festa, banquete

04962 מת *math*

procedente da mesma raiz que **4970**; DITAT - 1263; n m

1) macho, homem
1a) machos, homens
1b) poucos homens (em prosa)
1b1) menos ênfase no sexo
1c) homens (poético)
1c1) menos ênfase no sexo

04963 מתבן *mathben*

denominativo procedente de **8401**; DITAT - 2493a; n m

1) monte de palha

04964 מתג *metheg*

procedente de uma raiz não utilizada significando controlar; DITAT - 1264a; n m

1) freio
1a) freio (para animais)
1b) controle, autoridade (fig.)

04965 מתג האמה *Metheg ha-'Ammah*

procedente de **4964** e **520** com a interporsição do artigo interposto; n m

1) cidade-mãe
1a) rédeas da cidade-mãe (ie controle ou autoridade de)

04966 מתוק *mathowq* ou מתוק *mathuwq*

procedente de **4985**; DITAT - 1268c adj

1) doce n m
2) doçura, agradável (coisa)

04967 מתושאל *Mˆethuwsha'el*

procedente de **4962** e **410**, com a interposição do pronome relativo; n pr m

Metusael = “aquele que é de Deus”

1) filho de Meujael, 4º na descendência de Caim, e pai de Lameque

04968 מתושלח *M^ethuwshelach*

procedente de **4962** e **7973**, grego **3103** Μαθουσαλα; n pr m

Metusalém = “homem do dardo”

1) filho de Enoque, 6º na descendência de Sete, e pai de Lameque

04969 מתח *mathach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1265; v

1) (Qal) estender

04970 מתי *mathay*

procedente de uma raiz não utilizada significando estender; DITAT - 1266; adv interr

1) quando?
1a) com prep
1a1) para quando?, até quando?, por quanto tempo? depois de quanto tempo?

04971 מתכנת *mathkoneth* ou מתכנת *mathkuneth*

procedente de **8505** no sentido transferido de medir; DITAT - 2511c; n f

1) medida, proporção, conta
1a) soma, contagem (de tijolos)
1b) medida, proporção

04972 מתלאה *matt^ela’ah*

procedente de **4100** e **8513**; DITAT - 1066a; n f

1) que canseira, labuta, dureza, dificuldade

04973 מתלעה *m^ethall^e`ah* ou (plural) מתלעות

contr. procedente de **3216**; DITAT - 2516d; n f

1) dentes, dentes caninos, dentes incisivos

04974 מתם *m^ethom*

procedente de **8552**; DITAT - 2522e; n m

1) saudável, totalidade, inteiro

04975 מתן *mothen*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser esguio; DITAT - 1267a; n m

1) lombos, quadril
1a) usado com **2223** em Pv 30.31; talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

04976 מתן *mattan*

procedente de **5414**; DITAT - 1443b; n m

1) dádivas, ofertas, presentes

04977 מתן *Mattan*

o mesmo que **4976**, grego **3157** Ματθαν; n pr m

Matã = “um presente”

1) um sacerdote de Baal em Jerusalém na época de Atalia
2) pai de Sefatias na época de Jeremias

04978 מתנא *matt̂ena’* (aramaico)

correspondente a **4979**; DITAT - 2880a; n f

1) presente

04979 מתנה *mattanah*

procedente de **4976**; DITAT - 1443c; n f

1) presente

04980 מתנה *Mattanah*

o mesmo que **4979**; n pr loc

Matana = “presente de Javé”

1) um local de parada dos israelitas ao final da sua peregrinação localizado a leste do Jordão e provavelmente ao sudeste do mar Morto

04981 מתני *Mithniy*

provavelmente um gentílico procedente de um substantivo não utilizado significando magreza; adj

Mitenita = “atleta”

1) derivação desconhecida
1a) usado na descrição de Josafá, um dos guardas de Davi

04982 מתני *Matt̂enay*

procedente de **4976**; n pr m

Matenai = “presente de Javé”

1) um sacerdote, filho de Joiaribe, na época de Joiaquim
2) um israelita que tinha e mandou embora a sua esposa estrangeira na época de Esdras
3) outro israelita que tinha e mandou embora a sua esposa estrangeira na época de Esdras

04983 מתניה *Mattanyah* ou מתניהו *Mattanyahuw*

procedente de **4976** e **3050**; n pr m

Matanias = “presente de Javé”

1) o nome original do último rei de Judá antes do cativeiro; também conhecido como ‘Zedequias’
2) um levita, filho de Hemã, cujo ofício era o de tocar trombetas no serviço do templo conforme foi designado por Davi
3) um levita da família de Asafe
4) um levita da família de Asafe que auxiliou na purificação do templo no reinado de Ezequias
5) um levita da família de Asafe que participou na dedicação do muro de Jerusalém; regente do coral do templo

6) um levita, descendente de Asafe, e antepassado de Jaaziel na época de Josafá
7) outro levita na época de Neemias
8) um levita, pai de Zacur, e antepassado de Hanã, o assistente do tesoureiro que estava encarregado das ofertas na época de Neemias
9) um homem dos filhos de Elão que tinha e mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras
10) um homem dos filhos de Zatu que tinha e mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras
11) um homem descendente de Paate-Moabe que tinha e mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras
12) um homem dente os filhos de Bani que tinha e mandou embora uma esposa estrangeira na época de Esdras

04984 מתנשׂא *mithnasse’*

procedente de **5375**; DITAT - 1421?; part

1) (Hitpael) aquele que se exalta

04985 מתק *mathaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1268; v

1) ser ou tornar-se doce ou agradável
1a) (Qal)
1a1) ser ou tornar-se doce
1a2) ser ou tornar-se agradável
1a3) sorver
1b) (Hifil) dar gosto doce04986

04986 מתק *metheq*

procedente de **4985**; DITAT - 1268a; n m

1) doçura

04987 מתק *motheq*

procedente de **4985**; DITAT - 1268b; n m

1) doçura

04988 מתק *mathaq*

procedente de **4985**; DITAT - 1268c?; v

1) (Qal) alimentar docemente

04989 מתקה *Mithqah*

procedente de **4987**; n pr f loc

Mitca = “doçura”

1) um local de parada de Israel no deserto; localização desconhecida

04990 מתרדת *Mithrˆedath*

de origem persa; n pr m

Mitredate = “dado por Mitra”

1) tesoureiro do rei Ciro, da Pérsia
2) um oficial persa posicionado em Samaria na época de Artaxerxes

04991 מתת *mattath*

procedente de **4976** forma abrev.; DITAT - 1443d; n f

1) presente, recompensa

04992 מתתה *Mattattah*

para **4993**, grego **3160** Ματταθα; n pr m

Matatá = “presente de Javé”

1) filho de Hasum que casou e mandou embora a sua esposa estrangeira na época de Esdras

04993 מתתיה *Mattithyah* ou מתתיהו *Mattithyahuw*

procedente de **4991** e **3050**, grego **3161** Ματταθιας; n pr m

Matitias = “presente de Javé”

1) um levita encarregado das ofertas
2) um levita designado por Davi para ministrar no adoração musical diante da arca
3) um membro da família de Nebo que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) um dos homens que ficou de pé à direita de Esdras quando este leu a lei para o povo

04994 נא *na’*

uma partícula primitiva de incitamento e súplica, que pode ser traduzida como: “Eu rogo”, “agora”, ou “então”, grego **5614** ωσαννα; DITAT - 1269; part

1) Eu rogo (nós rogamos), agora, por favor
1a) usado em súplica ou exortação

04995 נא *na’*

aparentemente procedente de **5106** no sentido de rispidez em virtude da recusa; DITAT - 1358a; adj

1) cru

04996 נא *No’*

de origem egípcia; n pr loc

Nô = “interrupção”

1) a capital antiga do Egito; tamém ’Tebas’

04997 נאד *no’d* ou נאוד *no’wd* também (fem.) נאדה *no’dah*

procedente de uma raiz não utilizada de significação incerta; DITAT - 1270; n m

1) couro, odre, odre de couro

04998 נאה *na’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1271; v

1) ser formoso, ser belo, ser próprio

1a) (Pilpel)
1a1) ser formoso
1a2) ser próprio

04999 נאה *na’ah* ou (plural) נאות

procedente de **4998**, grego **3484** Ναιν; DITAT - 1322a; n f

1) pasto, habitação, habitação de pastor, morada, prado
1a) pasto, prado
1b) habitação

05000 נאוה *na’veh*

procedente de **4998** ou **5116**; DITAT - 1271a; adj

1) formoso, belo, decente
1a) formoso, belo
1b) decente

05001 נאם *na’am*

uma raiz primitiva; DITAT - 1272; v

1) profetizar, falar uma profecia, falar como profeta, dizer
1a) (Qal) falar uma profecia, falar como profeta

05002 נאם *nˆe’um*

procedente de **5001**; DITAT - 1272a; n m

1) (Qal) oráculo, declaração (de profeta)
1a) oráculo, declaração (de profeta em estado de êxtase)
1b) oráculo, declaração (nas outras ocorrências sempre precedendo um nome divino)

05003 נאף *na’aph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1273; v

1) cometer adultério
1a) (Qal)

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

1a1) cometer adultério
1a1a) geralmente de homem
1a1a1) sempre com a esposa de outro
1a1b) adultério (de mulheres) (particípio)
1a2) culto idólatra (fig.)

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

fig. Figuradamente

1b) (Piel)
1b1) cometer adultério
1b1a) referindo-se ao homem
1b1b) adultério (de mulheres) (particípio)
1b2) culto idólatra (fig.)

05004 נאף *ni’uph* ou (plural) נאפים

procedente de **5003**; DITAT - 1273a; n m

1) adultério
1a) culto idólatra (fig.)

05005 נאפוף *na’aphuwph* ou (plural) נאפופים

procedente de **5003**; DITAT - 1273b; n m

1) adultério

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

05006 נאץ *na’ats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1274; v

1) desdenhar, menosprezar, desprezar, abominar
1a) (Qal) desdenhar, menosprezar
1b) (Piel)
1b1) desdenhar
1b2) causar menosprezo
1c) (Hifil) desdenhar
1d) (Hitpolel) ser menosprezado

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

05007 נאצה *nˆe’atsah* ou נאצה *ne’atsah*

procedente de **5006**; DITAT - 1274a,1274b; n f

1) desprezo, opróbrio
2) desprezo, blasfêmia

05008 נאק *na’aq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1275; v

1) (Qal) gemer

05009 נאקה *nˆe’aqah*

procedente de **5008**; DITAT - 1275a; n f

1) gemido

05010 נאר *na’ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1276; v

1) (Piel) abominar, desprezar

05011 נב *Nob*

o mesmo que **5108**; n pr loc

Nobe = “lugar alto”

1) uma cidade sacerdotal em Benjamim situada em alguma elevação ao norte e próxima de Jerusalém

05012 נבא *naba’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1277; v

1) profetizar
1a) (Nifal)

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

1a1) profetizar
1a1a) sob influência de espírito divino
1a1b) referindo-se aos falsos profetas
1b) (Hitpael)

---

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

1b1) profetizar
1b1a) sob influência de espírito divino
1b1b) referindo-se aos falsos profetas

05013 נבא *n^eba’* (aramaico)

correspondente a **5012**; DITAT - 2843a; v

1) (CLBL) (Itpael) profetizar

05014 נבב *nabab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1278; v

1) (Qal) escavar
1a) escavado (particípio)

05015 נבו *N^ebow*

provavelmente de derivação estrangeira; DITAT - 1279,1280;

Nebo = “profeta” n pr m

1) uma divindade babilônica que presidia o saber e a literatura; corresponde ao deus grego Hermes, deus latino Mercúrio, e ao deus egípcio Tote n pr loc
2) uma cidade em Moabe antigamente designada a Rúben; provavelmente localizada sobre ou próxima ao monte Nebo
3) uma cidade em Judá (talvez Benjamim), terra natal das famílias de alguns exilados que retornaram da Babilônia com Zorobabel
4) a montanha onde Moisés morreu; localizada a leste do Jordão em frente a Jericó; localização incerta

05016 נבואה *n^ebuw’ah*

procedente de **5012**; DITAT - 1277b; n f

1) profecia

---

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

CLBL CLBL

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

1a) profecia
1a1) específica e genuína
1a2) falsa
1b) escrito profético

05017 נבואה *nˆebuw’ah* (aramaico)

correspondente a **5016**; DITAT - 2843b; n f

1) ato de profetizar

05018 נבוזרדן *Nˆebuwzaradan*

de origem estrangeira; n pr m

Nebuzaradã = “Nebo produziu semente”

1) um general do exército de Nabucodonosor na captura de Jerusalém

05019 נבוכדנאצר *Nˆebuwkadne’tstsar* ou נבכדנאצר *Nˆebukadne’tstsar* (2Rs 24.1,10) ou נבוכדנצר *Nˆebuwkadnetstsar* (Et 2.6; Dn 1.18) ou נבוכדראצר *Nˆebuwkadre’tstsar* ou נבוכדראצור *Nˆebuwkadre’tstsowr* (Ed 2.1; Jr 49.28)

de derivação estrangeira; n pr m

Nabucodonosor = “queira Nebo proteger a coroa”

1) o grande rei da Babilônia que capturou Jerusalém e levou Judá para o cativeiro

05020 נבוכדנצר *Nˆebuwkadnetstsar* (aramaico)

correspondente a **5019**; n pr m

Nabucodonosor = “queira Nebo proteger a coroa”

1) o grande rei da Babilônia que capturou Jerusalém e levou Judá para ocativeiro

05021 נבושזבן *Nˆebuwshazban*

de derivação estrangeira; n pr m

Nebusazbã = “Nebo me liberta”

1) um dos oficiais de Nabucodonosor na captura de Jerusalém

05022 נבות *Nabowth*

procedente da mesma raiz que **5011**; n pr f pl

Nabote = “frutos”

1) o proprietário da vinha de Jezreel que Acabe e Jezabel mataram a fim de obter a sua vinha

05023 נבזבה *nˆebizbah* (aramaico)

de derivação incerta; DITAT - 2844; n f

1) recompensa

05024 נבח *nabach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1281; v

1) (Qal) latir

05025 נבח *Nobach*

procedente de **5024**;

Noba = “latido” n pr m

1) um soldado de Manassés que, durante a conquista do território ao leste do Jordão, tomou para si Quenate e as aldeias circunvizinhas n pr loc
2) um lugar em Gileade que abrangia a cidade de Quenate e as aldeias circunvizinhas capturada pelo 1 acima e renomeada com o seu nome; área que por fim recuperou a sua identidade original

05026 נבחז *Nibchaz*

de origem estrangeira; n pr m

Nibaz = “aquele que late”

1) uma divindade dos aveus introduzida por eles em Samaria na época de Salmaneser; o ídolo tinha a forma de um cachorro

05027 נבט *nabat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1282; v

1) olhar, contemplar
1a) (Piel) olhar
1b) (Hifil)
1b1) olhar
1b2) contemplar, mostrar consideração a, prestar atenção a, considerar
1b3) considerar, mostrar consideração a

05028 נבט *Nˆebat*

procedente de **5027**; n pr m

Nebate = “aspecto”

1) um efraimita de Zereda, pai do rei Jeroboão I, do reino do norte, de Israel

05029 נביא *nˆebiy’* (aramaico)

correspondente a **5030**, grego **921** βαρναβας; DITAT - 2843a; n m

1) profeta

05030 נביא *nabiy’*

procedente de **5012**; DITAT - 1277a; n m

1) porta-voz, orador, profeta
1a) profeta
1b) falso profeta
1c) profeta pagão

05031 נביאה *nˆebiy’ah*

procedente de **5030**; DITAT - 1277c; n f

1) profetiza
1a) tipo antigo dotada com o dom da música (Miriã)
1b) forma posterior consultada em busca duma palavra (Hulda)
1c) falsa profetiza (Noadia)
1d) esposa do profeta Isaías

05032 נביות *N^ebayowth* ou נבית *N^ebayoth*

procedente de **5107**; n pr f pl

Nebaiote = “alturas”

1) um filho de Ismael
2) povo descendente de 1, chamado de nebateus tendo a sua capital em Petra

05033 נבך *nebek*

procedente de uma raiz não utilizada significando esguichar; DITAT - 1283; n m

1) manancial, mananciais

05034 נבל *nabel*

uma raiz primitiva; DITAT - 1286; v

1) ser insensato, ser tolo
1a) (Qal) ser tolo
1b) (Piel)
1b1) considerar ou tratar como tolo
1b2) tratar com desprezo
2) afundar ou cair, esmorecer, murchar e cair, decair
2a) (Qal)
2a1) afundar ou cair
2a2) cair, murchar e cair, decair
2a3) desfalecer

05035 נבל *nebel* ou נבל *nebel*

procedente de **5034**; DITAT - 1284a,1284b; n m

1) um saco de couro, jarro, cântaro
1a) odre, couro
1b) jarro, cântaro (de barro)
2) harpa, alaúde, saltério, instrumento musical

05036 נבל *nabal*

procedente de **5034**; DITAT - 1285a; adj

1) estupidez, insensatez, tolo

05037 נבל *Nabal*

o mesmo que **5036**; n pr m

Nabal = “tolo”

1) um homem do Carmelo que rejeitou os mensageiros de Davi, e morreu de choque quando se deu conta que isso poderia causar a sua morte; sua causa foi defendida pela sua esposa Abigail que tornou-se esposa de Davi depois da sua morte

05038 נבלה *nˆebelah*

procedente de **5034**; DITAT - 1286a; n f

1) corpo morto, cadáver
1a) de pessoas, ídolos, animais

05039 נבלה *nˆebalah*

procedente de **5036**; DITAT - 1285b; n f

1) insensato, tolo
1a) desgraçadamente tolo
1a1) referindo-se a imoralidade, ações profanas
1b) desgraça, desgraça desdenhosa

05040 נבלות *nabluwth*

procedente de **5036**; DITAT - 1285c; n f

1) indecência, sem vergonhice, obscenidade, órgãos genitais (de fêmea)

05041 נבלט *Nˆeballat*

aparentemente procedente de **5036** e **3909**; n pr loc

Nebalate = “loucura escondida”

1) uma cidade de Benjamim reocupada depois do cativeiro

05042 נבע *naba`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1287; v

1) escorrer, derramar, entornar, jorrar, brotar, borbulhar, fermentar
1a) (Qal) escorrer
1b) (Hifil) derramar, emitir, fazer borbulhar, expelir
1b1) derramar
1b2) fazer borbulhar, fermentar
1b3) derramar, emitir, expelir

05043 נברשא *nebrˆesha’* (aramaico) ou נברשׂתא

procedente de uma raiz não utilizada significando brilhar; DITAT - 2845; n f

1) candeeiro, candelabro
1a) mas não o candelabro de 7 velas do templo

05044 נבשן *Nibshan*

de derivação incerta; n pr loc

Nibsã = “solo macio”

1) uma das 6 cidades de Judá que ficavam no deserto

05045 נגב *negeb*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser ressecado; DITAT - 1288a; n m

1) território do sul, Neguebe, sul
1a) território do sul

1a1) região do sul de Judá, fronteiras não especificadas
1b) sul

05046 נגד *nagad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1289; v

1) ser conspícuo, contar, tornar conhecido
1a) (Hifil) contar, declarar
1a1) contar, anunciar, relatar
1a2) declarar, tornar conhecido, expôr
1a3) informar
1a4) publicar, declarar, proclamar
1a5) admitir, reconhecer, confessar
1a5a) mensageiro (particípio)
1b) (Hofal) ser informado, ser anunciado, ser relatado

05047 נגד *nˆegad* (aramaico)

correspondente a **5046**; DITAT - 2846; v

1) (Pael) manar, fluir

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

05048 נגד *neged*

procedente de **5046**; DITAT - 1289a; subst

1) o que é notável, o que está na frente de adv
2) na frente de, direto em frente, diante, na vista de
3) na frente de alguém, direto
4) diante da sua face, à sua vista ou propósito com prep
5) o que está na frente de, correspondente a
6) na frente de, diante
7) à vista ou na presença de
8) paralelo a
9) sobre, para
10) em frente, no lado oposto
11) a uma certa distância prep
12) da frente de, distante de
13) de diante dos olhos de, oposto a, a uma certa distância de
14) defronte, em frente de
15) tão longe quanto a distância de

05049 נגד *neged* (aramaico)

correspondente a **5048**; DITAT - 2846a; prep

1) na frente de, diante

05050 נגה *nagahh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1290; v

1) brilhar
1a) (Qal) brilhar
1b) (Hifil)
1b1) iluminar
1b2) fazer brilhar

05051 נגה *nogahh*

procedente de **5050**; DITAT - 1290a; n f

1) brilho

05052 נגה *Nogahh*

o mesmo que **5051**, grego **3477** Ναγγαι; n pr m

Nogá = “brilho”

1) um dos 13 filhos de Davi nascido em Jerusalém

05053 נגה *nogahh* (aramaico)

correspondente a **5051**; DITAT - 2847; n f

1) brilho, luz do dia

05054 נגהה *nˆegohah* ou (plural) נגהות

procedente de **5051**; DITAT - 1290b; n f

1) brilho

05055 נגח *nagach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1291; v

1) empurrar, arremeter, chifrar
1a) (Qal) chifrar
1b) (Piel) empurrar ou arremeter
1c) (Hitpael) ocupar-se com o ato de arremeter, fazer guerra

05056 נגח *naggach*

procedente de **5055**; DITAT - 1291a; adj

1) acostumado a chifrar, apto a chifrar

05057 נגיד *nagiyd* ou נגד *nagid*

procedente de **5046**; DITAT - 1289b; n m

1) líder, governante, capitão, príncipe
1a) governante, príncipe
1b) príncipe superintendente
1c) governante (em outras capacidades)
1d) coisas principescas

05058 נגינה *n^egiynah* ou נגינת *n^egiynath* (Sl 61.1 título)

procedente de **5059**; DITAT - 1292.1a; n f

1) música, canção, canção de escárnio
1a) música (de instrumento de cordas)
1b) canção
1b1) canção de escárnio ou zombaria

05059 נגן *nagan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1292.1; v

1) tocar ou dedilhar cordas, tocar um instrumento de cordas
1a) (Qal)
1a1) tocador (particípio)
1b) (Piel)
1b1) tocar
1b1a) tocador, tangedor (particípio)

05060 נגע *naga`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1293; v

1) tocar, alcançar, bater
1a) (Qal)
1a1) tocar
1a2) bater
1a3) alcançar, estender
1a4) ser machucado
1a4a) ferido (particípio)
1b) (Nifal) ser ferido, ser derrotado

1c) (Piel) golpear
1d) (Pual) ser ferido (por doença)
1e) (Hifil) fazer tocar, alcançar, aproximar, chegar
1e1) levar a tocar, aplicar
1e2) alcançar, estender, atingir, chegar, vir
1e3) aproximar (referindo-se ao tempo)
1e4) acontecer (referindo-se ao destino)

05061 נגע *nega`*

procedente de **5060**; DITAT - 1293a; n m

1) golpe, praga, doença, marca, mancha de praga
1a) golpe, ferida
1b) golpe (metafórico de doença)
1c) marca (de lepra)

05062 נגף *nagaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1294; v

1) golpear, bater
1a) (Qal) golpear, bater
1b) (Nifal) ser golpeado, ser batido
1c) (Hitpael) tropeçar

05063 נגף *negeph*

procedente de **5062**; DITAT - 1294a; n m

1) golpe, pancada, praga
1a) golpe, praga (fatal)
1b) pancada

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

05064 נגר *nagar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1295; v

1) derramar, verter, fluir, entornar
1a) (Nifal)
1a1) ser derramado, ser entornado
1a2) derramar-se, verter, escorrer
1a3) desaparecer (fig.)
1a4) ser esticado
1b) (Hifil) derramar
1c) (Hofal) derreter

05065 נגש *nagas*

uma raiz primitiva; DITAT - 1296; v

1) pressionar, conduzir, oprimir, cobrar, exercer pressão
1a) (Qal)
1a1) pressionar, conduzir
1a2) cobrar
1a3) condutor, feitor, governante, opressor, tirano, senhor, exator de tributo (particípio)
1b) (Nifal) ser duramente pressionado

05066 נגש *nagash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1297; v

1) chegar perto, aproximar
1a) (Qal) chegar perto
1a1) referindo-se a seres humanos
1a1a) referindo-se a relação sexual
1a2) referindo-se a objetos inanimados
1a2a) aproximar um ao outro
1b) (Nifal) aproximar-se
1c) (Hifil) fazer aproximar, trazer para perto, trazer
1d) (Hofal) ser trazido para perto
1e) (Hitpael) aproximar

05067 נד *ned*

procedente de **5110** no sentido de empilhar; DITAT - 1301a; n m

1) monte

05068 נדב *nadab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1299; v

1) incitar, impelir, ser voluntário
1a) (Qal) incitar, impelir
1b) (Hitpael)
1b1) apresentar-se voluntariamente
1b2) oferecer ofertas voluntárias

05069 נדב *nˆedab* (aramaico)

correspondente a **5068**; DITAT - 2848; v

1) apresentar-se voluntariamente, oferecer livremente
1a) (Itpael)
1a1) apresentar-se voluntariamente
1a2) dar livremente, oferecer livremente

05070 נדב *Nadab*

procedente de **5068**; n pr m

Nadabe = “generoso”

1) filho mais velho de Arão com Eliseba; caiu morto diante do santuário no deserto por acender os incensários com fogo estranho
2) filho do rei Jeroboão I, do reino do norte, de Israel, e rei de Israel por 2 anos antes de ser morto por Baasa
3) um jerameelita, filho de Samai, de tribo de Judá
4) um filho de Gibeão, da tribo de Benjamim

05071 נדבה *n^edabah*

procedente de **5068**; DITAT - 1299a; n f

1) voluntariedade, oferta voluntária
1a) voluntariedade
1b) de livre vontade, voluntário, oferta

05072 נדביה *N^edabyah*

procedente de **5068** e **3050**; n pr m

Nedabias = “aquele a quem Javé impele”

1) um dos filhos do rei Jeoaquim (Jeconias), de Judá

05073 נדבך *nidbak* (aramaico)

procedente de uma raiz significando fincar; DITAT - 2849; n m

1) fileira, camada, carreira (de pedras)

05074 נדד *nadad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1300; v

1) retirar, fugir, partir, mover, vaguear, perder-se, bater as asas
1a) (Qal)
1a1) retirar, fugir
1a2) fugir, partir
1a3) vaguear, perder-se
1a4) bater as asas (referindo-se a aves)
1b) (Poal) fugir, ser perseguido

Poal

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

1c) (Hifil) afugentar
1d) (Hofal) ser afugentado
1e) (Hitpolel) fugir

05075 נדד n ̂edad (aramaico)

correspondente a **5074**; DITAT - 2850; v

1) (Peal) fugir

05076 נדד *nadud*

particípio pass. de **5074**; DITAT - 1300a; n m

1) agitação (referindo-se a insônia)

05077 נדה *nadah* ou נדא *nada’* (2Rs 17.21)

uma raiz primitiva; DITAT - 1302; v

1) (Hifil) excluir, levar embora, empurrar para o lado
2) (Piel) lançar fora, mandar embora

05078 נדה *nedeh*

procedente de **5077** no sentido de atirar dinheiro voluntariamente; DITAT - 1303a; n m

1) presente

05079 נדה *niddah*

procedente de **5074**; DITAT - 1302a; n f

1) impureza, imundície, menstruada, separada
1a) impureza
1a1) referindo-se a impureza cerimonial
1a2) referindo-se a menstruação
1b) coisa impura (fig.)
1b1) referindo-se a idolatria, imoralidade

05080 נדח *nadach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1304; v

1) impelir, empurrar, levar embora, banir

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

1a) (Qal)
1a1) impelir
1a2) expulsar, banir
1b) (Nifal)
1b1) ser impelido
1b2) ser expulso, ser banido
1b2a) banido, desterrado (particípio)
1b3) ser levado embora
1b4) ser expulso, ser empurrado para o lado
1c) (Pual) ser empurrado para dentro
1c1) empurrão (particípio)
1d) (Hifil)
1d1) empurrar, mover, impelir
1d2) empurrar fora, banir
1d3) expulsar, empurrar para o lado
1e) (Hofal) ser perseguido, ser caçado
1e1) perseguido, caçado (particípio)

05081 נדיב *nadiyb*

procedente de **5068**; DITAT - 1299b adj

1) inclinado, voluntário, nobre, generoso
1a) pronto a, voluntário, disposto
1b) nobre, principesco (na hierarquia)
1c) nobre (na mente e no caráter) n m
2) nobre

05082 נדיבה *n^ediybah*

procedente de **5081**; DITAT - 1299c; n f

1) nobreza, nobre, atos nobres
1a) nobreza (referindo-se à hierarquia), honra
1b) coisas nobres

05083 נדן *nadan*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando dar; DITAT - 1305; n m

1) presente
1a) referindo-se ao pagamento de uma meretriz

05084 נדן *nadan*

de derivação incerta; DITAT - 1306; n m

1) bainha

05085 נדנה *nidneh* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **5084**; DITAT - 2851; n m

1) bainha
1a) significado incerto

05086 נדף *nadaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1307; v

1) conduzir, afugentar, dispersar
1a) (Qal) afugentar
1b) (Nifal) ser conduzido, ser afugentado

05087 נדר *nadar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1308; v

1) fazer um voto
1a) (Qal) fazer um voto

05088 נדר *neder* ou נדר *neder*

procedente de **5087**; DITAT - 1308a; n m

1) voto, oferta votiva

05089 נה *noahh*

procedente de uma raiz não utilizada significando lamentar; DITAT - 1320a; n m

1) glória, distinção

05090 נהג *nahag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1309,1310; v

1) levar, liderar, guiar, conduzir
1a) (Qal)
1a1) levar, dirigir, afugentar, conduzir
1a2) comportar-se (fig.) (referindo-se ao coração)
1b) (Piel)
1b1) afugentar, conduzir para longe
1b2) levar, guiar, conduzir
1b3) fazer guiar
2) (Piel) gemer, lamentar

05091 נהה *nahah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1311; v

1) prantear, lamentar
1a) (Qal) prantear, lamentar
1b) (Nifal) prantear por

05092 נהי *nˆehiy*

procedente de **5091**; DITAT - 1311a; n m

1) lamento, lamentação, cântico de lamentação
1a) lamento
1b) cântico de lamentação

05093 נהיה *nihyah*

procedente de **5092**; DITAT - 1311b; n f

1) pranto, lamento, lamentação, cântico de lamentação

05094 נהיר *nˆehiyr* (aramaico) ou נהירו *nehiyruw* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **5105**; DITAT - 2853a, 2853b; n m

1) luz

05095 נהל *nahal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1312; v

1) liderar, dar descanso, guiar com cuidado, conduzir para um lugar de água ou parada, levar a repousar, trazer a uma parada ou lugar de descanso, guiar, refrescar
1a) (Piel)
1a1) conduzir para um lugar de água ou uma parada e repousar neste lugar
1a2) conduzir ou trazer para um lugar ou objetivo
1a3) conduzir, guiar
1a4) dar repouso a
1a5) refrescar (com alimento)
1b) (Hitpael)
1b1) liderar
1b2) caminhar por locais de parada ou por etapas

05096 נהלל *Nahalal* ou נהלל *Nahalol*

o mesmo que **5097**; n pr loc

Naalal ou Naalol = “pasto”

1) uma das cidades de Zebulom dada aos levitas meraritas
1a) localização incerta
1b) talvez a atual ‘Malul’, uma vila na planície de Esdrelom

05097 נהלל *nahalol* ou (plural) נהללים

procedente de **5095**; DITAT - 1312a; n m

1) pasto, lugar com água

05098 נהם *naham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1313; v

1) rosnar, gemer
1a) (Qal)
1a1) rugir (de leão)
1a2) gemer (referindo-se a um sofredor)

05099 נהם *naham*

procedente de **5098**; DITAT - 1313a; n m

1) rosnado, rugido
1a) de leão
1b) da ira do rei (fig.)

05100 נהמה *nˆehamah*

procedente de **5099**; DITAT - 1313b; n f

1) rosnado, gemido

05101 נהק *nahaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1314; v

1) (Qal) zurrar, gritar, bramir

05102 נהר *nahar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1316,1315; v

1) brilhar, irradiar, iluminar, queimar
1a) (Qal) irradiar, ser radiante
2) jorrar, fluir
2a) (Qal) jorrar, fluir

05103 נהר *n^ehar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5102**; DITAT - 2852; n m

1) rio

05104 נהר *nahar*

procedente de **5102**; DITAT - 1315a; n m

1) corrente, rio
1a) corrente, rio
1b) correntes (subterrâneas)

05105 נהרה *n^eharah*

procedente de **5102** no seu sentido original; DITAT - 1316a; n f

1) luz, luz do dia

05106 נוא *nuw'*

uma raiz primitiva; DITAT - 1317; v

1) impedir, reter, proibir, obstruir, restringir, frustrar
1a) (Qal) impedir, reter
1b) (Hifil)
1b1) restringir, proibir, frustrar
1b2) refrear, tornar contrário, desencorajar

05107 נוב *nuwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 1318; v

1) produzir fruto
1a) (Qal) produzir fruto
1b) (Pilel) fazer florescer (fig.)

Pilel

Pilel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel e ocorre devido à duplicação da última letra da raiz.

05108 נוב *nowb* ou ניב *neyb*

procedente de **5107**; DITAT - 1318a,1318b; n m

1) fruto

05109 נובי *Nowbay*

procedente de **5108**; n pr m

Nebai = “frutífero”

1) uma família de líderes do povo que assinou a aliança com Neemias

05110 נוד *nuwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 1319; v

1) balançar, vacilar, vaguear, mover-se para lá e para cá, bater as asas, mostrar pesar, ter compaixão de
1a) (Qal)
1a1) mover-se para cá e para lá, vaguear (sem rumo), levantar vôo
1a2) bater as asas
1a3) vacilar, ondular, balançar
1a4) mostrar pesar
1a4a) lamentar, expressar condolências, mostrar compaixão
1b) (Hifil)
1b1) levar a vaguear (sem rumo)
1b2) fazer um meneio, menear (com a cabeça)
1c) (Hitpolel)
1c1) mover-se para lá e para cá, oscilar, cambalear
1c2) balançar-se, tremer
1c3) lamentar-se

05111 נוד *nuwd* (aramaico)

correspondente a **5116**; DITAT - 2854; v

1) (Peal) fugir

05112 נוד *nowd* [somente defectivo] נד *nod*

procedente de **5110**; DITAT - 1319a; n m

1) perambulacão (de fugitivo sem rumo)

05113 נוד *Nowd*

o mesmo que **5112**; n pr loc

Node = “peregrinação”

1) terra para a qual Caim fugiu ou peregrinou depois do assassinato de Abel

05114 נודב *Nowdab*

procedente de **5068**; n pr m

Ver Piel **8840**

Nodabe = “nobreza”

1) uma tribo árabe provavelmente descendente de Nodabe, filho de Ismael e neto de Abraão

05115 נוה *navah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1321,1322; v

1) embelezar
1a) (Hifil) embelezar, adornar
2) habitar
2a) (Qal) habitar, residir, ficar em casa
3) (Hofal) repousar

05116 נוה *naveh* ou (fem.) נוה *navah*

procedente de **5115**; DITAT - 1322a,1322b,1322c; n m

1) moradia, habitação, morada de pastores ou rebanhos, pasto
1a) morada (do rebanho)
1b) morada (de pastores)
1c) prado
1d) habitação adj
2) morada, habitação

05117 נוח *nuwach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1323; v

1) repousar
1a) (Qal)
1a1) repousar, estabelecer e permanecer
1a2) repousar, ter repouso, estar quieto
1b) (Hifil)
1b1) levar a repousar, dar descanso a, acalmar
1b2) fazer repousar, fazer pousar, pôr no chão
1b3) deitar ou pôr no chão, depositar, deixar deitar, colocar
1b4) deixar permanecer, deixar
1b5) deixar, afastar-se de
1b6) abandonar
1b7) permitir
1c) (Hofal)
1c1) obter repouso, ser concedido descanso
1c2) ser deixado, ser colocado
1c3) espaço aberto (substantivo)

05118 נוח *nuwach* ou נוח *nowach*

procedente de **5117**; DITAT - 1323?; n m

1) lugar de repouso

05119 נוחה *Nowchah*

procedente de **5118**; n pr f

Noá = “repouso”

1) o 4o. filho de Benjamim

05120 נוט *nuwt*

tremer; DITAT - 1324; v

1) (Qal) tremer, agitar, abalar

05121 נוית *Naviyth*

procedente de **5115**; n pr loc

Naiote = “habitações”

1) um lugar de habitação dos profetas na época de Samuel

05122 נולו *nˆevaluw* (aramaico) ou נולי *nˆevaliy* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser sujo; DITAT - 2855; n f

1) monturo, monte de estrume, latrina

05123 נום *nuwm*

uma raiz primitiva; DITAT - 1325; v

1) estar sonolento, cochilar, dormir
1a) (Qal) cochilar, estar sonolento

05124 נומה *nuwmah*

procedente de **5123**; DITAT - 1325a; n f

1) dormência, sonolência, indolência (fig.)

05125 נון *nuwn*

uma raiz primitiva; DITAT - 1326; v

1) (Nifal) continuar, aumentar, propagar
2) (Hifil) continuar, aumentar, propagar

05126 נון *Nuwn* ou נון *Nown* (1Cr 7.27)

procedente de **5125**; n pr m

Num = “peixe” ou “posteridade”

1) pai de Josué, o sucessor de Moisés

05127 נוס *nuwc*

uma raiz primitiva; DITAT - 1327; v

1) fugir, escapar
1a) (Qal)
1a1) fugir
1a2) escapar
1a3) fugir, partir, desaparecer
1a4) ir velozmente (ao ataque) em lombo de cavalo
1b) (Polel) impelir para

Polel

1c) (Hitpolel) fugir
1d) (Hifil)
1d1) afugentar
1d2) conduzir apressadamente
1d3) fazer desaparecer, esconder

05128 נוע nuwa`

uma raiz primitiva; DITAT - 1328; v

1) estremecer, cambalear, agitar, vacilar, estontear, vaguear, mover, peneirar, fazer movimento, tremular, hesitar, tremer
1a) (Qal)
1a1) tremular, estremecer, vibrar, balançar, estontear, tremer, ser instável
1a2) cambalear, andar cambaleante
1a2a) andarilho (particípio)
1b) (Nifal) ser agitado para os lados ou ao redor
1c) (Hifil)
1c1) sacudir
1c2) balançar, levar a cambalear
1c3) agitar, perturbar
1c4) levar a vaguear

05129 נועדיה Now`adyah

procedente de **3259** e **3050**;

Noadias = “encontro com Javé” n pr m

1) um levita, filho de Binui, que pesou os utensílios de ouro e prata pertencentes ao templo que foram trazidos de volta da Babilônia n pr f
2) uma profetiza que uniu-se a Sambalate e Tobias na sua tentativa de intimidar Neemias

05130 נוף nuwph

uma raiz primitiva; DITAT - 1329,1330; v

1) mover para um e outro lado, balançar, borrifar
1a) (Qal) salpicar, borrifar
1b) (Polel) acenar, brandir (em ameaça)
1c) (Hifil) balançar, sacudir, manejar
1c1) manejar
1c2) acenar ou apertar (a mão)
1c2a) acenar (com a mão)
1c2b) sacudir ou brandir contra
1c2c) balançar para frente e para trás
1c3) mover (uma oferta), oferecer
1c4) derramar longe

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

1d) (Hofal) ser balançado

05131 נוף *nowph*

procedente de **5130**; DITAT - 1331a; n m

1) elevação, colina

05132 נוץ *nuwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 1399; v

1) (Qal) fugir, sumir
2) (Hifil) florescer, desabrochar

05133 נוצה *nowtsah* ou נצה *notsah*

procedente de **5327** no sentido de voar; DITAT - 1399a; n f act part

1) plumagem, penas

05134 נוק *nuwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1332; v

1) (Hifil) mamar, cuidar

05135 נור *nuwr* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada (correspondente a aquela de **5216**) significando brilhar; DITAT - 2856; n f/m

1) fogo

05136 נוש *nuwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1334; v

1) (Qal) estar doente

05137 נזה *nazah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1335,1336; v

1) jorrar, salpicar, borrifar
1a) (Qal) jorrar, salpicar
1b) (Hifil) fazer jorrar, borrifar sobre
2) saltar, pular
2a) (Hifil) fazer saltar, assustar

05138 נזיד *naziyd*

procedente de **2102**; DITAT - 547d; n m

1) comida fervida, sopa, prato de comida, coisa cozida ou fervida

05139 נזיר *naziyr* ou נזר *nazir*

procedente de **5144**; DITAT - 1340b; n m

1) alguém consagrado ou dedicado, nazireu
1a) pessoa consagrada
1b) devoto, nazireu

1c) não podada (videira)

05140 נזל *nazal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1337; v

1) fluir, destilar, escorrer, gotejar, pingar
1a) (Qal)
1a1) fluir
1a1a) correntes, inundação (particípio)
1a2) destilar
1b) (Hifil) fazer fluir

05141 נזם *nexem*

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1338a; n m

1) anel, argola de nariz, brinco
1a) argola de nariz (ornamento feminino)
1b) brinco (ornamento de homens ou mulheres)

05142 נזק *nˆezaq* (aramaico)

correspondente a raiz de **5143**; DITAT - 2857; v

1) sofrer ferimento
1a) (Peal) sofrer ferimento
1b) (Afel) ferir

05143 נזק *nezeq*

procedente de uma raiz não utilizada significando ferir; DITAT - 1339; n m

1) ferimento, dano

05144 נזר *nazar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1340; v

1) dedicar, consagrar, separar
1a) (Nifal) dedicar-se, devotar-se
1b) (Hifil) manter separado para fins sacros
2) (Hifil) ser um nazireu, viver como um nazireu

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

05145 נזר *nezer* ou נזר *nezer*

procedente de **5144**; DITAT - 1340a; n m

1) consagração, coroa, separação, nazireado
1a) coroa (como sinal de consagração), brinco
1a1) pedras de uma coroa, diadema, pedras para fazer simpatia
1b) cabelo de mulher
1c) consagração
1c1) referindo-se ao sumo sacerdote
1c2) referindo-se ao nazireu

05146 נח *Noach*

o mesmo que **5118**, grego **3575** Νωε; DITAT - 1323b; n pr m

Noé = “repouso”

1) filho de Lameque, pai de Sem, Cam e Jafé; construtor da arca que salvou a sua família da destruição do mundo enviada por Deus através do dilúvio; tornou-se o pai da da humanidade porque a sua família foi a única que sobreviveu ao dilúvio

05147 נחבי *Nachbiy*

procedente de **2247**; n pr m

Nabi = “escondido”

1) filho de Vofsi, um naftalita, e um dos 12 espiões enviados para verificar a terra prometida

05148 נחה *nachah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1341; v

1) liderar, guiar
1a) (Qal) liderar, trazer
1b) (Hifil) liderar, guiar

05149 נחום *Nˆechuwm*

procedente de **5162**; n pr m

Neum = “conforto”

1) um dos exilados que retornou do exílio com Zorobabel

05150 נחום *nichuwm* ou נחם *nichum* ou (plural) נחומים

procedente de **5162**; DITAT - 1344b; n m

1) consolo, compaixão
1a) consolo
1b) compaixão

05151 נחום *Nachuwm*

procedente de **5162**, grego **3486** Ναουμ e **2584** Καπερναουμ; n pr m

Naum = “conforto”

1) o elcosita, profeta que predisse a queda e a destruição de Nínive; escritor do livro com o seu nome; história e situação pessoais desconhecidas

05152 נחור *Nachowr*

procedente da mesma raiz que **5170**, grego **3493** Ναχωρ; n pr m

Naor = “resfolegante”

1) filho de Serugue, pai de Tera, e avô de Abraão
2) filho de Tera e irmão de Abraão

05153 נחוש *nachuwsh*

aparentemente o particípio pass. de **5172** (talvez no sentido de tilintar, i.e. sino de metal; DITAT - 1349b; adj

1) bronze

05154 נחושה *n^echuwshah* ou נחשׁה *n^echushah*

procedente de **5153**; DITAT - 1349b; n f

1) cobre, bronze
1a) cobre (feito de minério de cobre derretido
1b) bronze (feito de cobre e liga metálica)

05155 נחילה *n^echiylah*

provavelmente denominativo procedente de **2485**; DITAT - 1342b; n f

1) significado incerto
1a) pode ser o nome de uma melodia
1b) pode ser um instrumento musical
1c) encontrado somente no título do Sl 5.1

05156 נחיר *n^echiyr*

procedente da mesma raiz que **5170**; DITAT - 1346c; n m dual

1) narinas

05157 נחל *nachal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1342; v

1) tomar como possessão, adquirir, herdar, possuir
1a) (Qal)
1a1) tomar posse, herdar
1a2) ter ou tomar como uma possessão ou propriedade (fig.)
1a3) dividir a terra para possuí-la
1a4) adquirir (testemunhas) (fig.)
1b) (Piel) dividir para possuir
1c) (Hitpael) possuir alguém de
1d) (Hifil)
1d1) dar como possessão
1d2) fazer herdar, dar como herança
1e) (Hofal) ser repartido, ser feito proprietário de

05158 נחל *nachal* ou (fem.) נחלה *nachlah* (Sl 124:4) ou נחלה *nachalah* (Ez 47.19; 48.28)

procedente de **5157** no seu sentido original; DITAT - 1343a,1343b; n m

1) torrente, vale, vau, vale de torrente
1a) torrente
1b) vale de torrente, vau (como leito de um curso de água)
1c) poço (de mina)
2) palmeira
2a) sentido incerto

05159 נחלה *nachalah*

procedente de **5157** (no seu sentido comum); DITAT - 1342a; n f

1) possessão, propriedade, herança, quinhão
1a) propriedade
1b) porção, parte
1c) herança, porção

05160 נחליאל *Nachaliy'el*

procedente de **5158** e **410**; n pr loc

Naaliel = "torrentes de Deus"

1) um lugar de parada de Israel no deserto; localizada ao norte do Arnom

05161 נחלמי *Nechelamiy*

aparentemente um patronímico de um nome não utilizado (aparentemente particípio pass. de **2492**); adj

Neelamita = "aquele do sonho"

1) a designação do falso profeta Semaías tomado em cativeiro para Babilônia; este nome é formado do seu lugar de nascimento ou do seu progenitor

05162 נחם *nacham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1344; v

1) estar arrependido, consolar-se, arrepender, sentir remorso, confortar, ser confortado
1a) (Nifal)
1a1) estar sentido, ter pena, ter compaixão
1a2) estar sentido, lamentar, sofrer pesar, arrepender
1a3) confortar-se, ser confortado
1a4) confortar-se, aliviar-se
1b) (Piel) confortar, consolar
1c) (Pual) ser confortado, ser consolado
1d) (Hitpael)
1d1) estar sentido, ter compaixão
1d2) lamentar, arrepender-se de
1d3) confortar-se, ser confortado
1d4) aliviar-se

05163 נחם *Nacham*

procedente de **5162**; n pr m

Naã = "conforto"

1) o irmão de Hodias, esposa de Ezra

05164 נחם *nocham*

procedente de **5162**; DITAT - 1344a; n m

1) arrependimento, pesar

05165 נחמה *nechamah*

procedente de **5162**; DITAT - 1344c; n f

1) conforto

05166 נחמיה *Nˆechemyah*

procedente de **5162** e **3050**; n pr m

Neemias = “Javé conforta”

1) o filho de Hacalias, copeiro do rei Artaxerxes, que tornou-se governador de Judá depois do retorno do exílio

2) um dos 12 líderes do povo que retornaram do exílio com Zorobabel

3) filho de Azbuque e governante da metade de Bete-Zur, que ajudou a reparar o muro de Jerusalém

05167 נחמני *Nachamaniy*

procedente de **5162**; n pr m

Naamani = “misericordioso”

1) um homem importante dentre os exilados que retornaram da Babilônia com Zorobabel

05168 נחנו *nachnuw*

para **587**; DITAT - 128a; pron 1p pl

1) nós

05169 נחץ *nachats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1345; v

1) (Qal) urgir

1a) ser urgente (particípio)

05170 נחר *nachar* e (fem.) נחרה *nacharah*

procedente de uma raiz não utilizada significando bufar ou roncar; DITAT - 1346,1346a,1346b; n m/f

1) o resfolegar

05171 נחרי *Nacharay* ou נחרי *Nachray*

procedente da mesma raiz que **5170**; n pr m

Naarai = “resfolegador”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi e o carregador das armas de Joabe

05172 נחש *nachash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1348; v

1) praticar adivinhação, adivinhar, observar sinais, aprender por experiência, observar diligentemente, tomar por presságio
1a) (Piel)
1a1) praticar adivinhação
1a2) observar os sinais ou presságios

05173 נחש *nachash*

procedente de **5172**; DITAT - 1348a; n m

1) adivinhação, encantamento

05174 נחש *n^echash* (aramaico)

correspondente a **5154**; DITAT - 2858; n m

1) cobre, bronze

05175 נחש *nachash*

procedente de **5172**; DITAT - 1347a; n m

1) serpente, cobra
1a) serpente
1b) imagem (de serpente)
1c) serpente veloz (mitológico)

05176 נחש *Nachash*

o mesmo que **5175**;

Naás = “serpente” n pr m

1) um rei dos amonitas durante a época do rei Saul
2) o pai de Abigail, a mãe de Amasa, o comandante do exército de Absalão

05177 נחשון *Nachshown*

procedente de **5172**, grego **3476** Ναασσων; n pr m

Naassom = “enfeitiçador”

1) filho de Aminadabe e príncipe de Judá no primeiro censo no deserto; 5o. da descendência de Judá na genealogia de Cristo

05178 נחשת *n^echosheth*

para **5154**; DITAT - 1349a,1350a; n m

1) cobre, bronze
1a) cobre (minério), bronze (como liga de cobre)
1b) correntes (de cobre ou bronze)
1c) cobre (como valor)
2) luxúria, meretrício
2a) sentido duvidoso

05179 נחשתא *N^echushta’*

procedente de **5178**; n pr f

Neústa = “latão”

1) filha de Elnatã, esposa do rei Jeoaquim, de Judá, e mãe do rei Joaquim, de Judá

05180 נחשתן *Nˆechushtan*

procedente de **5178**; DITAT - 1347b; n pr

Neustã = “uma coisa de latão”

1) nome pelo qual a serpente de bronze feita por Moisés no deserto foi adorada na época do rei Ezequias, de Judá, antes que ele a destruísse

05181 נחת *nachath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1351; v

1) ir para baixo, descer
1a) (Qal)
1a1) ir para baixo, descer
1a2) descer, descer para (castigo) (fig.)
1b) (Nifal) descer em, penetrar
1c) (Piel) fazer descer, pressionar para baixo, esticar (um arco)
1d) (Hifil) fazer descer

05182 נחת *nˆechath* (aramaico)

correspondente a **5181**; DITAT - 2859; v

1) descer
1a) (Peal) descer
1b) (Afel) depositar
1c) (Hofal) ser deposto, ser posto abaixo

05183 נחת *Nachath*

procedente de **5182**; DITAT - 1323a,1351a; n f/m

1) calma, tranqüilidade
1a) tranqüilidade, atitude calma
1b) descanso (referindo-se à morte)
2) descida (referindo-se ao julgamento)

05184 נחת *Nachath*

o mesmo que **5183**; n pr m

Naate = “repouso”

1) um dos nobres de Edom, filho de Reuel e neto de Esaú
2) um levita coatita, filho de Zofai e neto de Elcana
3) um levita superintendente na época de Ezequias

05185 נחת *nacheth* ou (plural) נחתים

procedente de **5181**; DITAT - 1351b; adj

1) descida

05186 נטה *natah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1352; v

1) estender, esticar, estirar, armar, dobrar, perverter, inclinar, curvar, abaixar-se

1a) (Qal)
1a1) esticar, estender, estirar, oferecer
1a2) esticar, armar (tenda)
1a3) curvar, virar, inclinar
1a3a) virar para o lado, inclinar, declinar, curvar-se
1a3b) curvar, abaixar
1a3c) estender, esticar (fig.)
1b) (Nifal) ser estendido
1c) (Hifil)
1c1) estender
1c2) espalhar
1c3) virar, inclinar, influenciar, abaixar, estender, esticar, empurrar para o lado, repelir

05187 נטיל *nˆetiyl*

procedente de **5190**; DITAT - 1353b; adj

1) peso

05188 נטיפה *nˆetiyphah* ou (plural) נטיפות

procedente de **5197**; DITAT - 1355c; n f

1) gota
1a) pendente, ornamento

05189 נטישה *nˆetiyshah* ou (plural) נטישׁות

procedente de **5203**; DITAT - 1357a; n f

1) ramo, gavinha, gavinhas de uma videira (conforme se espalham)

05190 נטל *natal*

uma raiz primária; DITAT - 1353; v

1) levantar, carregar, erguer
1a) (Qal) levantar, erguer, suspender, pôr para cima
1b) (Piel) suportar

05191 נטל *nˆetal* (aramaico)

correspondente a **5190**; DITAT - 2860; v

1) levantar
1a) (Peal) levantar, erguer
1b) (Peil) ser levantado

Peil

Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

05192 נטל *netel* : procedente de 5190

uma carga; DITAT - 1353a; n m

1) fardo, peso

05193 נטע *nata`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1354; v

1) plantar, firmar, fixar, estabelecer
1a) (Qal)
1a1) plantar
1a2) plantar, estabelecer (fig.)
1b) (Nifal)
1b1) ser plantado
1b2) ser estabelecido (fig.)

05194 נטע *neta`*

procedente de **5193**; DITAT - 1354a; n m

1) plantação, planta, plantio
1a) plantação
1b) plantio (ato de)
1c) planta

05195 נטע *natia`* ou (plural) נטעים

procedente de **5193**; DITAT - 1354b; n m

1) planta (fig. de filhos vigorosos)

05196 נטעים *N^eta`iym*

procedente de **5194**; n pr loc pl

Netaim = “entre plantas”

1) um lugar na Palestina

05197 נטף *nataph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1355; v

1) pingar, gotejar, destilar, profetizar, pregar, discursar
1a) (Qal) pingar, gotejar
1b) (Hifil)
1b1) gotejar
1b2) pingar (profecia)

05198 נטף *nataph*

procedente de **5197**; DITAT - 1355a,1355b; n m

1) pingo
2) resina, gotas de estoraque
2a) uma resina aromática de um arbusto usada em incenso

05199 נטפה *N^etophah*

procedente de **5197**; n pr loc

Netofa = “gotejante”

1) uma cidade em Judá reabitada pelos exilados que retornaram da Babilônia com Zorobabel

05200 נטפתי *Nˆetophathiy*

procedente de **5199**; adj patr

Netofatita = veja Netofa “gotejante”

1) um habitante de Netofa

05201 נטר *natar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1356; v

1) cuidar, guardar, reservar, manter
1a) (Qal)
1a1) cuidar, manter
1a2) cuidar, guardar

05202 נטר *nˆetar* (aramaico)

correspondente a **5201**; DITAT - 2861; v

1) (Peal) guardar

05203 נטש *natash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1357; v

1) deixar, permitir, desamparar, lançar fora, rejeitar, sofrer, juntar, estender ou espalhar, ser afrouxado, cessar, abandonar, desistir, estar solto, estar para baixo, fazer uma incursão, estar desocupado, deixar cair, desistir, retirar
1a) (Qal)
1a1) deixar, deixar só, estar desocupado, confiar a
1a2) desertar, abandonar
1a3) permitir
1b) (Nifal)
1b1) ser deserdado
1b2) ser solto, estar solto
1b3) deixar ir, estender
1c) (Pual) ser abandonado, ser deserdado

05204 ני *niy*

uma palavra duvidosa; DITAT - 1311c; n m

1) lamentação

05205 ניד *niyd*

procedente de **5110**; DITAT - 1319b; n m

1) tremor (movimento) dos lábios

05206 נידה *niydah*

procedente de **5205**; DITAT - 1302b; n f

1) impuro, imundície, impureza

05207 ניחוח *nichowach* ou ניחח *niychoach*

procedente de **5117**; DITAT - 1323c; n m

1) calma, suave, tranqüilidade

05208 ניחוח *niychowach* (aramaico) ou (reduzido) ניחח *niychoach* (aramaico)

correspondente a **5207**; DITAT - 2862; n m

1) calma, tranqüilidade

05209 נין *niyn*

procedente de **5125**; DITAT - 1326a; n m

1) descendente, posteridade

05210 נינוה *Niynˆeveh*

de origem estrangeira, grego **3535** Νινευι; n pr loc

Nínive = “residência de Ninus”

1) capital do antigo reino da Assíria; localizado junto à margem leste do rio Tigre, a 880 km (550 milhas) da sua foz e 400 km (250 milhas) ao norte da Babilônia

05211 ניס *niyc*

procedente de **5127**; DITAT - 1327; part

1) refúgio, fugitivo

05212 ניסן *Niycan*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 1359; n pr

Nisã = “a fuga deles”

1) o primeiro mês do calendário judeaico correspondente a março ou abril

05213 ניצוץ *niytsowts*

procedente de **5340**; DITAT - 1405a; n m

1) faísca

05214 ניר *niyr*

uma raiz provavelmente idêntica àquela de **5216**, com a idéia de brilho de um sulco fresco; DITAT - 1360; v

1) (Qal) romper, lavrar ou arar pela primeira vez

05215 ניר *niyr* ou נר *nir*

procedente de **5214**; DITAT - 1360a; n m

1) solo lavrado, não lavrado ou novo

05216 ניר *niyr* ou נר *nir* também ניר *neyr* ou נר *ner* ou (fem.) נרה *nerah*

procedente de uma raiz primitiva [veja **5214**; **5135**] qur significa reluzir; DITAT - 1333b; n m

1) candeia

05217 נכא *naka’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1362; v

1) (Nif) golpear, castigar, açoitar

05218 נכא *nake’* ou נכא *naka’*

procedente de **5217**; DITAT - 1362a,1362b; adj

1) abatido

05219 נכאת *nˆeko’th*

procedente de **5218**; DITAT - 1362c; n f

1) uma especiaria
1a) talvez resina de arômata

05220 נכד *neked*

procedente de uma raiz não utilizada significando propagar; DITAT - 1363a; n m

1) descendente, posteridade

05221 נכה *nakah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1364; v

1) golpear, açoitar, atingir, bater, sacrificar, matar
1a) (Nifal) ser ferido ou golpeado
1b) (Pual) ser ferido ou golpeado
1c) (Hifil)
1c1) ferir, golpear, bater, açoitar, bater palmas, aplaudir, dar um empurrão
1c2) golpear, matar, sacrificar (ser humano ou animal)
1c3) golpear, atacar, atacar e destruir, conquistar, subjugar, devastar
1c4) golpear, castigar, emitir um julgamento sobre, punir, destruir
1d) (Hofal) ser golpeado
1d1) receber uma pancada
1d2) ser ferido
1d3) ser batido
1d4) ser (fatalmente) golpeado, ser morto, ser sacrificado
1d5) ser atacado e capturado
1d6) ser atingido (com doença)
1d7) estar doente (referindo-se às plantas)

05222 נכה *nekeh*

procedente de **5221**; DITAT - 1364b; adj

1) golpeado, ferido

05223 נכה *nakeh*

DITAT - 1364a; adj

1) golpeado, ferido

05224 נכו N^ekow

provavelmente de origem egípcia; n pr m

Neco = “coxo”

1) o faraó do Egito na época do rei Josias, de Judá

05225 נכון Nakown

procedente de **3559**; n pr m

Nacom = “preparado”

1) o dono da eira pela qual a arca estava passando em viagem para Jerusalém quando começou a cair da carroça, Uzá a segurou e Deus o matou por tê-la tocado

05226 נכח nekach

procedente de uma raiz não utilizada significando ser direto; DITAT - 1365a subst

1) estar na frente de adv
2) na frente de, oposto a, à vista de, diante, defronte, direto prep
3) defronte de, na frente de, em favor de, bem na frente de

05227 נכח nokach

procedente da mesma raiz que **5226**; DITAT - 1365a subst

1) estar na frente de adv
2) na frente de, oposto a, à vista de, diante, defronte, direto prep
3) defronte de, na frente de, em favor de, bem na frente de

05228 נכח nakoach

procedente da mesma raiz que **5226**; DITAT - 1365a; adj/subst

1) direto, reto, retidão, estar na frente de

05229 נכחה n^ekochah

procedente de **5228**; DITAT - 1365a; adj f

1) direto na frente, estar na frente de, direto, reto, retidão
1a) coisas verdadeiras (referindo-se à profecia)
1b) retidão (substantivo)

05230 נכל nakal

uma raiz primária; DITAT - 1366; v

1) ser enganoso, ser astuto, ser ardiloso
1a) (Qal)
1a1) ser ardiloso
1a2) enganador (particípio)
1b) (Piel) enganar
1c) (Hitpael) agir astutamente, agir ardilosamente, lidar ardilosamente

05231 נכל nekel

procedente de **5230**; DITAT - 1366a; n m

1) astúcia, artimanha, ardil, astuto

05232 נכס *nˆekac* (aramaico)

correspondente a **5233**; DITAT - 2863; n m

1) riqueza, propriedade

05233 נכס *nekec* ou (plural) נכסים

procedente de uma raiz não utilizada significando acumular; DITAT - 1367; n m

1) riquezas, tesouros

05234 נכר *nakar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1368; v

1) reconhecer, admitir, conhecer, respeitar, discernir, considerar
1a) (Nifal) ser reconhecido
1b) (Piel) considerar
1c) (Hifil)
1c1) considerar, observar, prestar atenção a, dar consideração a, notar
1c2) reconhecer (como anteriormente conhecido), perceber
1c3) estar disposto a reconhecer ou admitir, reconhecer com honra
1c4) estar familiarizado com
1c5) distinguir, compreender
1d) (Hitpael) tornar-se conhecido
2) agir ou tratar como estrangeiro ou estranho, disfarçar, confundir
2a) (Nifal) disfarçar-se
2b) (Piel)
2b1) tratar como estrangeiro (profano)
2b2) confundir
2c) (Hitpael)
2c1) agir como estrangeiro
2c2) disfarçar-se

05235 נכר *neker* ou נכר *noker*

procedente de **5234**; DITAT - 1368a; n m

1) calamidade, desastre, infortúnio

05236 נכר *nekar*

procedente de **5234**; DITAT - 1368b; n m

1) estrangeiro, estranho, estrangeirice, aquilo que é estrangeiro
1a) estrangeirice, deuses estrangeiros
1b) alheio, estrangeiro
1c) estrangeiro (vaidades)

05237 נכרי *nokriy*

procedente de **5235** (segunda forma); DITAT - 1368c; adj

1) estrangeiro, alheio
1a) estrangeiro

1b) estrangeiro (substantivo)
1c) mulher estrangeira, meretriz
1d) desconhecido, não familiar (fig.)

05238 נכת *nˆekoth*

provavelmente para **5219**; DITAT - 1369; n f

1) tesouro

05239 נלה *nalah*

aparentemente uma raiz primitiva; DITAT - 1370; v

1) (Hifil) completar, chegar ao fim
1a) significado duvidoso

05240 נמבזה *nˆemibzeh*

procedente de **959**; DITAT - 224; part

1) vil, desprezado, desdenhado, considerada com desprezo

05241 נמואל *Nˆemuw’el*

aparentemente para **3223**; n pr m

Nemuel = “dia de Deus”

1) o filho mais velho de Simeão
2) um rubenita, filho de Eliabe, e irmão de Datã e Abirão na época do êxodo

05242 נמואלי *Nˆemuw’eliy*

procedente de **5241**; adj

Nemuelita = veja Nemuel “dia de Deus”

1) um descendente de Nemuel

05243 נמל *namal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1161; v

1) (Qal) circuncidar, tornar-se cortado, ser circuncidado, ser cortado fora

05244 נמלה *nˆemalah*

procedente de **5243**; DITAT - 1371a; n f

1) formiga

05245 נמר *nˆemar* (aramaico)

correspondente a **5246**; DITAT - 2864; n m

1) leopardo

05246 נמר *namer*

procedente de uma raiz não utilizada significando filtrar, i.e. ser límpido [veja **5247** e **5249**]; DITAT - 1372a; n m

1) leopardo

05247 נמרה *Nimrah*

procedente da mesma raiz que **5246**; n pr loc

Ninra = “límpido” ou “puro”

1) um lugar ao leste do Jordão, 16 km (10 milhas) ao norte do mar Morto e 5 km (3 milhas) ao leste do Jordão

05248 נמרוד *Nimrowd* ou נמרד *Nimrod*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m

Ninrode = “rebelião” ou “o valente”

1) o filho de Cuxe, neto de Cam, e bisneto de Noé; um valente caçador, ele estabeleceu um império na área da Babilônia e da Assíria

05249 נמרים *Nimriym*

correspondente a **5247**; n pr loc m pl

Ninrim = “límpido” ou “puro”

1) um rio ou riacho no território de Moabe

05250 נמשי *Nimshiy*

provavelmente procedente de **4871**; n pr m

Ninsi = “resgatado”

1) avô de Jeú

05251 נס *nec*

procedente de **5264**; DITAT - 1379a; n m

1) algo levantado, estandarte, sinal, haste de sinalização, insígnia, bandeira, flâmula, vela de barco
1a) estandarte (como ponto de encontro), sinal
1b) estandarte (haste)
1c) insígnia, sinal

05252 נסבה *nˆecibbah*

particípio pass. de **5437**; DITAT - 1456a; n f

1) reviravolta (nos acontecimentos), acontecimento

05253 נסג *nacag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1469; v

1) afastar, recair, mover, ir, retornar
1a) (Qal) recair, mostrar-se covarde
1b) (Hifil)
1b1) deslocar, retornar
1b2) remover, levar embora
1d) (Hofal) ser guiado de volta, ser retornado

05254 נסה *nacah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1373; v

1) testar, tentar, provar, seduzir, analisar, pôr à prova ou testar
1a) (Piel)
1a1) testar, tentar
1a2) tentar, analisar, testar
1a3) testar, tentar, provar

05255 נסח *nacach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1374; v

1) puxar ou arrancar
1a) (Qal) arrancar, pôr abaixo
1b) (Nifal) ser arrancado

05256 נסח *n^ecach* (aramaico)

correspondente a **5255**; DITAT - 2865; v

1) puxar ou arrancar
1a) (Itpeal) ser arrancado

05257 נסיך *n^eciyk*

procedente de **5258**; DITAT - 1375b,1377a; n m

1) derramamento, libação, imagem fundida, ungido
1a) libação, oferta de libação
1b) imagem fundida
2) príncipe, ungido

05258 נסך *nacak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1375,1377; v

1) derramar, entornar, oferecer, moldar
1a) (Qal)
1a1) derramar
1a2) fundir imagens de metal
1a3) ungir (um rei)

Itpeal

Itpeal

No aramaico (caldeu), essa forma corersponde ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo do tronco comum (Peal = Qal hebraico).

Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Ver Qal **8851**

1b) (Nifal) ser ungido
1c) (Piel) derramar (como libação)
1d) (Hifil) derramar libações
1e) (Hofal) ser derramado
2) estabelecer, instalar
2a) (Qal) instalar
2b) (Nifal) ser instalado

05259 נסך *nacak*

uma raiz primitiva [provavelmente idêntica a **5258** com a idéia de fusão]; DITAT - 1376; v

1) (Qal) tecer

05260 נסך *n^ecak* (aramaico)

correspondente a **5258**; DITAT - 2866; v

1) derramar, oferecer sacrifício
1a) (Pael) derramar, oferecer (um sacrifício)

05261 נסך *n^ecak* (aramaico)

correspondente a **5262**; DITAT - 2866a; n m

1) algo derramado, libação, oferta líquida, oferta de libação

05262 נסך *necek* ou נסך *necek*

procedente de **5258**; DITAT - 1375a; n m

1) oferta de libação, libação, imagem fundida, algo derramado
1a) oferta de libação
1b) imagens fundidas

05263 נסס *nacac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1378; v

1) (Qal) estar doente

05264 נסס *nacac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1379; v

1) ser levantado (sentido duvidoso)
1a) (Hitpoel) ser levantado, ser mostrado

Hitpoel

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

05265 נסע *naca`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1380; v

1) arrancar, puxar para cima, partir, pôr-se a caminho, remover, ir em frente, partir
1a) (Qal)
1a1) arrancar ou puxar para cima
1a2) pôr-se a caminho, partir
1a3) pôr-se a caminho, marchar
1a4) ir em frente (referindo-se ao vento)
1b) (Nifal) ser arrancado, ser removido, ser tirado
1c) (Hifil)
1c1) fazer partir, levar embora, levar a mover-se bruscamente
1c2) remover, extrair

05266 נסק *nacaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1511; v

1) (Qal) subir

05267 נסק *n^ecaq* (aramaico)

correspondente a **5266**; DITAT - 2889; v

1) ascender, subir
1a) (Afel) levantar, elevar
1b) (Hofal) ser elevado

05268 נסרך *Nicrok*

de origem estrangeira; DITAT - 1382; n pr m

Nisroque = "a grande águia"

1) um ídolo de Nínive adorado por Senaqueribe; simbolizado por uma figura humana com cabeça de águia

05269 נעה *Ne`ah*

procedente de **5128**; n pr loc

Neá = "trêmulo"

1) um marco indicando a fronteira do território de Zebulom; localização desconhecida

05270 נעה *No`ah*

procedente de **5128**; n pr f

Noa = "movimento"

1) uma das 5 filhas de Zelofeade na época do êxodo

05271 נעור *na`uwr* ou נער *na`ur* e (fem) נערה *n^e`urah* ou (plural) נעורים

particípio pass procedente de **5288** como denominativo; DITAT - 1389d,1389e; n f

1) juventude, mocidade

05272 נעיאל *N^e`iy'el*

procedente de **5128** e **410**; n pr loc

Neiel = “movido por Deus”

1) um lugar junto à fronteira do território de Aser

05273 נעים *na`iym*

procedente de **5276**; DITAT - 1384b,1385a; adj

1) agradável, gracioso, doce, amável, favorável
1a) delicioso
1b) amável, belo (físico)
2) canto, som agradável, música

05274 נעל *na`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 1383,1383b; v

1) barrar, trancar, fechar com ferrolho
1a) (Qal) barrar, trancar, fechar com ferrolho
2) suprir com sandálias, calçados
2a) (Qal) calçar
2b) (Hifil) dar sandálias

05275 נעל *na`al* ou (fem.) נעלה *na`alah*

procedente de **5274**; DITAT - 1383a; n f

1) sandália, sapato

05276 נעם *na`em*

uma raiz primitiva; DITAT - 1384; v

1) (Qal) ser agradável, ser belo, ser gracioso, ser encantador, ser amável

05277 נעם *Na`am*

procedente de **5276**; n pr m

Naã = “amabilidade”

1) um dos filhos de Calebe e neto de Jefoné

05278 נעם *no`am*

procedente de **5276**; DITAT - 1384a; n m

1) bondade, amabilidade, encanto, beleza, favor
1a) encanto
1b) nome simbólico de uma de duas varas
1c) amabilidade

05279 נעמה *Na`amah*

procedente de **5277**;

Naamá = “encanto” n pr f

1) filha de Lameque com sua esposa Zilá e irmã de Tubalcaim nos dias anteriores ao dilúvio

2) a esposa amonita de Salomão e mãe do rei Roboão, de Judá n pr f loc
3) uma cidade nas terras baixas de Judá, na Filístia

05280 נעמי *Na`amiy*

patronímico procedente de **5283**; adj

Naamanitas = veja Naamã “formosura”

1) os descendente de Naamã, o neto de Benjamim

05281 נעמי *No`omiy*

procedente de **5278**; n pr f

Noemi = “minha delícia”

1) esposa de Elimeleque, mãe de Malom e Quiliom, e sogra de Rute e Orfa

05282 נעמן *na`aman*

procedente de **5276**; DITAT - 1384c; n m

1) amabilidade

05283 נעמן *Na`aman*

o mesmo que **5282**, grego **3497** Ναιμαν; n pr m

Naamã = “amabilidade”

1) filho de Bela, da família de Benjamim; ele estava junto à família de Jacó que foi para o Egito
2) comandante encarregado do exército da Síria; quando atingido pela lepra ele procurou Eliseu, seguiu as suas instruções e foi curado

05284 נעמתי *Na`amathiy*

gentílico de um lugar com nome correspondente (mas não idêntico) com **5279**; adj

Naamatita = veja Naamá “amabilidade”

1) um habitante de Naamá (localização desconhecida); refere-se a Zofar, o amigo de Jó

05285 נעצוץ *na`atsuwts*

procedente de uma raiz não utilizada significando espetar; DITAT - 1386a; n m

1) espinheiro

05286 נער *na`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1387; v

1) (Qal) rosnar

05287 נער *na`ar*

uma raiz primitiva [provavelmente idêntica a **5286**, com a idéia do roçar da juba, que geralmente acompanha o rugido do leão]; DITAT - 1388; v

1) sacudir, sacudir para fora
1a) (Qal) sacudir para fora, mostrar que está vazio

1b) (Nifal)
1b1) ser sacudido
1b2) sacudir-se
1c) (Piel) sacudir para fora
1d) (Hitpael) sacudir-se

05288 נער *na`ar*

procedente de **5287**; DITAT - 1389a; n m

1) menino, moço, servo, jovem, criado
1a) menino, moço, jovem
1b) servo, criado

05289 נער *na`ar*

procedente de **5287** no seu sentido derivativo de jogar-se para lá e para cá; DITAT - 1388a; n m

1) abalo, dispersão

05290 נער *no`ar*

procedente de **5287**; DITAT - 1389b; n m

1) juventude, mocidade, infância

05291 נערה *na`arah*

procedente de **5288**; DITAT - 1389c; n f

1) menina, moça, serva
1a) menina, moça, menina pequena
1a1) referindo-se à mulher jovem, moça em idade de casar, concubina, prostituta
1b) criada, acompanhante, serva

05292 נערה *Na`arah*

o mesmo que **5291**;

Naara ou Naarate = “criada” n pr f

1) a segunda esposa de Asur, da tribo de Judá n pr loc
2) um dos marcos de terra na fronteira do sul do território de Efraim

05293 נערי *Na`aray*

procedente de **5288**; n pr m

Naarai = “serva”

1) o arbita, filho de Ezbai e um dos soldados das tropas de elite de Davi

05294 נעריה *Ne`aryah*

procedente de **5288** e **3050**; n pr m

Nearias = “servo de Javé”

1) um dos 6 filhos de Semaías na linhagem da família real de Davi, da tribo de Judá, no período posterior ao cativeiro

2) filho de Isi e um dos capitães dos 500 simeonitas que, nos dias do rei Ezequias, de Judá, expulsaram os amalequitas do Monte Seir

05295 נערן *Na`aran*

procedente de **5288**; n pr loc

Naarã = “juvenil”

1) uma cidade no limite oriental do território de Efraim

05296 נערת *nˆe`oreth*

procedente de **5287**; DITAT - 1388b; n f

1) um fio de linho, estopa (como a obtida de linho batido)

05297 נף *Noph*

uma variação de **4644**; n pr loc

Nofa ou Nofe = “apresentável”

1) outro nome para ‘Mênfis’, a capital do Egito

05298 נפג *Nepheg*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando brotar; n pr m

Nefegue = “broto”

1) um dos filhos de Isar e neto de Coate, da tribo de Levi, na época do êxodo
2) um dos filhos de Davi que nasceu em Jerusalém

05299 נפה *naphah*

procedente de **5130** no sentido de elevar; DITAT - 1331b,1330a; n f

1) um lugar elevado, planalto
2) peneira, instrumento para separar

05300 נפוסים *Nˆephuwshˆeciym*

para **5304**; n pr

Nefusesim ou Nefuseus = “revigorado de especiarias”

1) uma família de exilados que retornou com Zorobabel

05301 נפח *naphach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1390; v

1) respirar, soprar, cheirar, ferver, entregar ou perder (a vida)
1a) (Qal) respirar, soprar
1b) (Pual) ser soprado
1c) (Hifil) fazer ofegar

05302 נפח *Nophach*

procedente de **5301**; n pr loc

Nofa = “rajada”

1) um lugar em Moabe

05303 נפיל n^ephiyl ou נפל n^ephil ou (plural) נפלים

procedente de **5307**; DITAT - 1393a; n m

1) gigantes

05304 נפיסים N^ephiyciym

procedente de uma raiz não utilizada significando espalhar; n pr pl

Nefuseu ou Nefusesim = “especiarias espalhadas”

1) uma família de exilados que retornou com Zorobabel

05305 נפיש Naphiysh

procedente de **5314**; n pr m

Nafis = “revigoramento”

1) o penúltimo filho de Ismael
2) uma tribo árabe

05306 נפך nophek

procedente de uma raiz não utilizada significando reluzir; DITAT - 1391; n m

1) uma pedra preciosa no peitoral do sumo sacerdote
1a) talvez uma esmeralda, turquesa, rubí ou carbúnculo
2) jóias importadas de Tiro

05307 נפל naphal

uma raiz primitiva; DITAT - 1392; v

1) cair, deitar, ser lançado no chão, falhar
1a) (Qal)
1a1) cair
1a2) cair (referindo-se à morte violenta)
1a3) cair prostrado, prostrar-se diante
1a4) cair sobre, atacar, desertar, cair distante, ir embora para, cair nas mãos de
1a5) ficar aquém, falhar, desacordar, acontecer, resultar
1a6) estabelecer, desperdiçar, ser oferecido, ser inferior a
1a7) deitar, estar prostrado
1b) (Hifil)
1b1) fazer cair, abater, derrubar, nocautear, deixar prostrado
1b2) derrubar
1b3) jogar a sorte, designar por sorte, repartir por sorte
1b4) deixar cair, levar a falhar (fig.)
1b5) fazer cair
1c) (Hitpael)
1c1) lançar-se ou prostrar-se, lançar-se sobre
1c2) estar prostrado, prostrar-se
1d) (Pilel) cair

05308 נפל n^ephal (aramaico)

correspondente a **5307**; DITAT - 2867; v

1) cair
1a) (Peal)
1a1) cair
1a2) cair

05309 נפל *nephel* ou נפל *nephel*

procedente de **5307**; DITAT - 1392a; n m

1) nascido prematuro, aborto, aborto espontâneo

05310 נפץ *naphats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1394; v

1) despedaçar, quebrar, esmagar, quebrar em pedaços
1a) (Qal)
1a1) despedaçar
1a2) despedaçar (infinitivo)
1b) (Piel) quebrar em pedaços
1c) (Pual) pulverizar
2) espalhar, dispersar, ser espalhado
2a) (Qal)
2a1) ser espalhado
2a2) dispersado (particípio)

05311 נפץ *nephets*

procedente de **5310**; DITAT - 1394a; n m

1) chuva torrencial

05312 נפק *nˆephaq* (aramaico)

uma raiz primitiva; DITAT - 2868; v

1) sair ou aparecer, vir à frente
1a) (Peal) sair ou aparecer
1b) (Afel) vir à frente

05313 נפקא *niphqa’* (aramaico)

procedente de **5312**; DITAT - 2868a; n f

1) despesa, custo

05314 נפש *naphash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1395; v

1) (Nifal) tomar fôlego, reanimar-se

05315 נפש *nephesh*

procedente de **5314**; DITAT - 1395a; n f

1) alma, ser, vida, criatura, pessoa, apetite, mente, ser vivo, desejo, emoção, paixão
1a) aquele que respira, a substância ou ser que respira, alma, o ser interior do homem
1b) ser vivo
1c) ser vivo (com vida no sangue)

1d) o próprio homem, ser, pessoa ou indivíduo
1e) lugar dos apetites
1f) lugar das emoções e paixões
1g) atividade da mente
1g1) duvidoso
1h) atividade da vontade
1h1) ambíguo
1i) atividade do caráter
1i1) duvidoso

05316 נפת *nepheth*

para **5299**; DITAT - 1331c; n f

1) outeiro

05317 נפת *nopheth*

procedente de **5130** no sentido de agitar em pedaços; DITAT - 1396; n m

1) mel que escorre, mel do favo, um gotejar, mel, favo de mel

05318 נפתוח *Nephtowach*

procedente de **6605**; n pr loc

Neftoa = “abertura”

1) um manancial ou fonte de água junto à fronteira dos territórios de Judá e Benjamim; localizada a noroeste de Jerusalém

05319 נפתול *naphtuwl* ou (plural) נפתולים

procedente de **6617**; DITAT - 1857c; n m

1) lutas

05320 נפתחים *Naphtuchiym*

de origem estrangeira, Naftuim, uma tribo egípcia; n pr pl loc

Naftuim = “aberturas”

1) uma referência não clara ao Egito; talvez o baixo Egito

05321 נפתלי *Naphtaliy*

procedente de **6617**, grego **3508** Νεφθαλειμ;

Naftali = “luta” n pr m

1) o 5o. filho de Jacó e o segundo de Bila, a serva de Raquel
2) a tribo descendente de Naftali, o filho de Jacó n pr loc
3) o território designado a tribo de Naftali

05322 נץ *nets*

procedente de **5340**; DITAT - 1405b,1406a; n m

1) flor
2) uma ave de rapina impura
2a) gavião, falcão

2b) talvez uma ave extinta, significado exato desconhecido

05323 נצא *natsa’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1397; v

1) (Qal) voar

05324 נצב *natsab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1398; v

1) ficar de pé, tomar o seu lugar, permanecer de pé, ser colocado (sobre), estabilizar
1a) (Nifal)
1a1) posicionar-se, colocar-se
1a2) ficar de pé, estar posicionado
1a3) ficar de pé, tomar uma posição ereta
1a4) estar posicionado, ser designado
1a5) representante, intendente, superintendente, designado (substantivo)
1a6) permanecer firme
1b) (Hifil)
1b1) posicionar, estabelecer
1b2) pôr, erguer
1b3) fazer permanecer ereto
1b4) fixar, estabelecer
1c) (Hofal) ser fixado, ser determinado, ser posicionado

05325 נצב *nitstsab*

particípio pass de **5324**; DITAT - 1398a; n m

1) cabo, punho (de espada)

05326 נצבה *nitsbah* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5324**; DITAT - 2869; n f

1) firmeza

05327 נצה *natsah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1399,1400,1401; v

1) (Qal) voar
2) lutar
2a) (Nifal) lutar
2b) (Hifil) lutar
3) devastar, tornar desolado, cair em ruínas
3a) (Qal) cair em ruínas
3b) (Nifal) desolado, montes arruinados (particípio)

05328 נצה *nitstsah*

procedente de **5322**; DITAT - 1405c; n f

1) flor

05329 נצח *natsach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1402; v

1) sobressair, ser brilhante, ser preeminente, ser perpétuo, ser intendente, ser duradouro
1a) (Nifal) duradouro (particípio)
1b) (Piel) agir como supervisor ou superintendente ou diretor ou líder

05330 נצח *n^etsach* (aramaico)

correspondente a **5329**; DITAT - 2870; v

1) (Itpael) sobressair, distinguir-se

05331 נצח *netsach* ou נצח *netsach*

procedente de **5329**; DITAT - 1402a; n m

1) eminência, perpetuidade, força, vitória, duradouro, eternidade
1a) eminência
1b) duração da vida
1c) resistência em tempo, perpétuo, contínuo, até o fim
1d) eternidade, eterno

05332 נצח *Netsach*

provavelmente idêntico a **5331**, com a idéia de esplendor da cor; DITAT - 1403a; n m

1) suco
1a) suco de uvas
1b) sangue, sangue coagulado (fig.)

05333 נציב *n^etsiyb* ou נצב *n^etsib*

procedente de **5324**; DITAT - 1398b; n m

1) erigido, algo posicionado, coluna, guarnição, posto, pilar
1a) pilar, coluna
1b) intendente, representante

05334 נציב *N^etsiyb*

o mesmo que **5333**; n pr loc

Nezibe = “guarnição” ou “coluna”

1) uma cidade nas planícies de Judá junto à fronteira da Filístia

05335 נציח *n^etsiyach*

procedente de **5329**; n pr m

Nesias = “preeminente”

1) líder de uma família de servos do templo que retornaram do exílio com Zorobabel

05336 נציר *natsiyr*

procedente de **5341**; DITAT - 1407a; adj

1) preservado

05337 נצל *natsal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1404; v

1) tirar à força, salvar, resgatar, libertar, tirar, saquear
1a) (Nifal)
1a1) arrancar, salvar-se
1a2) ser arrancado ou tirado, ser libertado
1b) (Piel)
1b1) tirar, despojar
1b2) salvar
1c) (Hifil)
1c1) tirar, tirar à força
1c2) resgatar, recuperar
1c3) livrar (referindo-se aos inimigos ou problemas ou morte)
1c4) salvar do pecado e da culpa
1d) (Hofal) ser tirado
1e) (Hitpael) desembaraçar-se

05338 נצל *n^etsal* (aramaico)

correspondente a **5337**; DITAT - 2871; v

1) (Afel) resgatar, desembraçar, salvar

05339 נצן *nitstsan* ou (plural) נצנים

procedente de **5322**; DITAT - 1405d; n m

1) flor

05340 נצץ *natsats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1405; v

1) (Qal) brilhar, cintilar

05341 נצר *natsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1407; v

1) guardar, observar, vigiar, manter
1a) (Qal)
1a1) observar, guardar, cuidar
1a2) preservar, guardar de perigos
1a3) cuidar, observar, guardar com fidelidade
1a4) guardar, manter em segredo
1a5) ser mantido fechado, ser bloqueado
1a6) vigia (particípio)

05342 נצר *netser*

procedente de **5341** no sentido de verde como uma cor forte; DITAT - 1408a; n m

1) rebento, broto, ramo (sempre fig.)

05343 נקא *n^eqe’* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5352**; DITAT - 2872; adj

1) limpo, puro

05344 נקב *naqab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1409; v

1) furar, perfurar, abrir, determinar
1a) (Qal)
1a1) furar, perfurar
1a2) furar, designar
1b) (Nifal) ser furado, ser designado, ser especificado
2) (Qal) amaldiçoar, blasfemar

05345 נקב *neqeb*

uma chanfradura (de uma jóia); DITAT - 1409a; n m

1) entalhe, encaixe, buraco, cavidade, engaste
1a) termo técnico relacionado ao trabalho de joalheiro

05346 נקב *Neqeb*

o mesmo que **5345**; n pr loc

Nequebe = “caverna”

1) uma das cidades junto à fronteira de Naftali

05347 נקבה *nˆeqebah*

procedente de **5344**; DITAT - 1409b; n f

1) fêmea
1a) mulher, menina
1b) animal fêmea

05348 נקד *naqod*

procedente de uma raiz não utilizada significando marcar (por perfuração ou gravação); DITAT - 1410a; adj

1) salpicado, manchado com pontos
1a) referindo-se a ovelhas e cabras

05349 נקד *noqed*

particípio ativo da mesma raiz que **5348**; DITAT - 1411a; n m

1) criador de ovelhas, negociante de ovelhas, pastor de ovelhas

05350 נקד *niqqud*

procedente da mesma raiz que **5348**; DITAT - 1410b; n m

1) esmigalhado, coisa facilmente esmigalhada, migalhas
1a) migalhas
1b) aparentemente um tipo de biscoito ou bolo duro

05351 נקדה *nˆequddah*

procedente de **5348**; DITAT - 1410c; n f

1) ponto, gota
1a) de prata

05352 נקה *naqah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1412; v

1) estar vazio, ser claro, ser puro, ser livre, ser inocente, ser desolado, ser separado
1a) (Qal) estar vazio, ser limpo, ser puro
1b) (Nifal)
1b1) ser limpado, ser depurado
1b2) estar limpo, estar livre de culpa, ser inocente
1b3) ser livre, ser isento de obrigacão
1b4) ser livre, ser isento de obrigação
1c) (Piel)
1c1) ter por inocente, absolver
1c2) deixar impune

05353 נקודא *Nˆeqowda’*

procedente de **5348** (no sentido figurado de marcado); n pr f

Necoda = “distinguido”

1) líder de uma família de servos do templo que retornou do exílio para Jerusalém com Zorobabel
2) líder de uma família de exilados que eram de Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adã e Imer e que não conseguiram identificar a casa de seu pai ou a sua genealogia como de israelitas e que retornaram com Zorobabel

05354 נקט *naqat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1996; v

1) repugnar, ser lamentado, sentir repugnância
1a) (Qal) sentir repugnância

05355 נקי *naqiy* ou נקיא *naqiy’* (**Jl 3.19**; **Jn 1.14**)

procedente de **5352**; DITAT - 1412a,1412b; adj

1) limpo, livre de, isento, claro, inocente
1a) livre de culpa, limpo, inocente
1b) livre de punição
1c) livre ou isento de obrigações
2) inocente

05356 נקיון *niqqayown* ou נקין *niqqayon*

procedente de **5352**; DITAT - 1412c; n m

1) inocência
1a) livre de culpa, inocência
1b) livre de punição
1c) limpeza dos dentes (sentido físico)

05357 נקיק *naqiyq*

procedente de uma raiz não utilizada significando furar; DITAT - 1417a; n m

1) fenda (de uma rocha)

05358 נקם *naqam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1413; v

1) vingar, tomar vingança, revidar, vingar-se, ser vingado, ser punido
1a) (Qal)
1a1) vingar, tomar vingança
1a2) ter sentimentos de vingança
1b) (Nifal)
1b1) vingar-se
1b2) sofrer vingança
1c) (Piel) vingar
1d) (Hofal) ser vingado, executar vingança (por sangue)
1e) (Hitpael) vingar-se

05359 נקם *naqam*

procedente de **5358**; DITAT - 1413a; n m

1) vingança
1a) vingança (por Deus, por Sansão, pelos inimigos de Judá)

05360 נקמה *n^eqamah*

procedente de **5359**; DITAT - 1413b; n f

1) vingança
1a) vingança (por Deus, por Israel, pelos inimigos de Israel)

05361 נקע *naqa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1414; v

1) (Qal) ser estranhado, ser alienado
1a) ser separado (fig.)

05362 נקף *naqaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1415,1416; v

1) derrubar, cortar
1a) (Piel) cortar a pele
2) rodear, circundar, cercar
2a) (Qal) rodear
2b) (Hifil)
2b1) rodear, ir ao redor, circundar, fechar
2b2) fazer o ciclo, completar o ciclo
2b3) cercar, aparar

05363 נקף *noqeph*

procedente de **5362**; DITAT - 1415a; n m

1) derrubada

05364 נקפה *niqpah*

procedente de **5362**; DITAT - 1416a; n f

1) amarra, corda, corda de prender cativos

05365 נקר *naqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1418; v

1) furar, picar, cavar, arrancar
1a) (Qal) furar, picar, cavar
1b) (Piel) perfurar
1c) (Pual) ser cavado

05366 נקרה *nˆeqarah*

procedente de **5365**, uma fissura; DITAT - 1418a; n f

1) buraco, fenda

05367 נקש *naqash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1419; v

1) bater, atingir, derrubar
1a) (Qal) derrubar
1b) (Nifal) ser atirado em, ser impelido
1c) (Piel) atingir, apontar para
1d) (Hitpael) ser atingido
2) (CLBL) enlaçar
2a) (Qal) enlear-se
2b) (Nifal) ser enlaçado
2c) (Piel) colocar armadilhas
2d) (Hitpael) armar ciladas

05368 נקש *nˆeqash* (aramaico)

correspondente a **5367**; porém usado no sentido de **5362**; DITAT - 2873; v;

1) (Peal) bater (referindo-se aos joelhos)

05369 נר *Ner*

o mesmo que **5216**; DITAT - 1333a; n pr m

Ner = “lâmpada”

1) filho de Jeiel, pai de Quis, e avô do rei Saul
2) pai de Abner, o tio de Saul
2a) talvez o mesmo que o 1

05370 נרגל *Nergal*

de origem estrangeira; n pr m

Nergal = “herói”

1) uma das principais divindades da Assíria e da Babilônia e adorada pelos homens de Cuta

05371 נרגל שראצר *Nergal Shar’etser*

procedente de **5370** e **8272**; n pr m

Nergal-Sarezer = “príncipe do fogo”

1) adivinho importante e um comandante no exército de Nabucodonosor

05372 נרגן *nirgan*

procedente de uma raiz não utilizada significando fazer em pedaços; DITAT - 2115; v

1) murmurar, sussurrar
1a) murmuradores
1b) falar mal, caluniar, fofoqueiro, mexeriqueiro

05373 נרד *nerd*

de origem estrangeira, grego **3487** ναρδος; DITAT - 1420; n m

1) nardo
1a) uma planta aromática procedente da Índia

05374 נריה *Neriyah* ou נריהו *Neriyahuw*

procedente de **5216** e **3050**, grego **3518** Νηρι; n pr m

Nerias = “lâmpada de Javé”

1) filho de Maaséias e pai de Baruque e Seraías

05375 נשא *nasa’* ou נסה *nacah* (Sl 4.6)

uma raiz primitiva; DITAT - 1421; v

1) levantar, erguer, carregar, tomar
1a) (Qal)
1a1) levantar, erguer
1a2) levar, carregar, suportar, sustentar, agüentar
1a3) tomar, levar embora, carregar embora, perdoar
1b) (Nifal)
1b1) ser levantado, ser exaltado
1b2) levantar-se, erguer-se
1b3) ser levado, ser carregado
1b4) ser levado embora, ser carregado, ser arrastado
1c) (Piel)
1c1) levantar, exaltar, suportar, ajudar, auxiliar
1c2) desejar, anelar (fig.)
1c3) carregar, suportar continuamente
1c4) tomar, levar embora
1d) (Hitpael) levantar-se, exaltar-se
1e) (Hifil)
1e1) fazer carregar (iniqüidade)
1e2) fazer trazer, ter trazido

05376 נשא *n^esa’* (aramaico)

correspondente a **5375**; DITAT - 2874; v

1) levantar, levar, tomar, carregar
1a) (Peal) tomar
1b) (Itpael) fazer insurreição, fazer uma rebelião

05377 נשא *nasha’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1425; v

1) enganar, iludir
1a) (Nifal) ser enganado

1b) (Hifil) enganar, iludir
1c) (Qal) completamente (infinitivo)

05378 נשׁא *nasha’*

uma raiz primitiva [talvez idêntica com **5377**, com a idéia de imposição]; DITAT - 1424; v

1) emprestar a juros ou usura, ser um credor
1a) (Qal) credor (particípio)
1b) (Hifil) agir como credor

05379 נשׂאת *nisse’th*

procedente de **5375**; DITAT - 1421; pass partínf f

1) presente, porção (como algo tomado)

05380 נשׁב *nashab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1426; v

1) soprar
1a) (Qal) soprar
1b) (Hifil)
1b1) fazer soprar
1b2) dispersar, expulsar

05381 נשׂג *nasag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1422; v

1) alcançar, apanhar, apoderar-se de
1a) (Hifil)
1a1) apanhar
1a2) alcançar, atingir, fazer alcançar
1a3) ser apto a assegurar, alcançar, ter suficiente

05382 נשׁה *nashah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1428; v

1) esquecer, privar
1a) (Qal) esquecer
1b) (Nifal) ser esquecido
1c) (Piel) fazer esquecer
1d) (Hifil) fazer esquecer, permitir que seja esquecido

05383 נשׁה *nashah*

uma raiz primitiva [bastante semelhante a **5382**, no sentido de **5378**]; DITAT - 1427; v

1) emprestar, ser um credor
1a) (Qal)
1a1) emprestar
1a2) credor (particípio) (substantivo)
1b) (Hifil) emprestar

05384 נשׁה *nasheh*

procedente de **5382**, no sentido de falha; DITAT - 1429; n m

1) veia, nervo, tendão (da coxa)

05385 נשואה *nˆesuw’ah* ou antes נשׂאה *nˆesu’ah*

procedente de **5375**; DITAT - 1421a; n f part pass

1) o que é levado ou carregado, carga

05386 נשי *nˆeshiy*

procedente de **5383**; DITAT - 1427a; n m

1) dívida

05387 נשיא *nasiy’* ou נשׂא *nasi’*

procedente de **5375**; DITAT - 1421b,1421c; n m

1) pessoa elevada, chefe, príncipe, capitão, líder
2) névoa, vapor

05388 נשיה *nˆeshiyah*

procedente de **5382**; DITAT - 1428a; n f

1) esquecimento, oblívio

05389 נשין *nashiyn* (aramaico)

irregular de **606**; DITAT - 2875; n f pl

1) esposas

05390 נשיקה *nˆeshiyqah*

procedente de **5401**; DITAT - 1435a; n f

1) beijo

05391 נשך *nashak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1430,1430b; v

1) morder
1a) (Qal) morder
1b) (Piel) morder
2) pagar, render juros, emprestar com juros ou usura
2a) (Qal) render juros
2b) (Hifil) fazer render juros

05392 נשך *neshek*

procedente de **5391**; DITAT - 1430a; n m

1) juro, usura

05393 נשכה *nishkah*

para **3957**; DITAT - 1431; n f

1) câmara, quarto, cela

05394 נשל *nashal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1432; v

1) escapar, cair, tirar, retirar
1a) (Qal)
1a1) escapar ou cair
1a2) retirar
1a3) tirar
1b) (Piel) limpar completamente, expulsar

05395 נשם *nasham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1433; v

1) ofegar
1a) (Qal) ofegar
1a1) referindo-se a uma mulher em trabalho de parto ou em serviço

05396 נשמא *nishma'* (aramaico)

correspondente a **5397**; DITAT - 2876; n f

1) fôlego, espírito

05397 נשמה *nˆeshamah*

procedente de **5395**; DITAT - 1433a; n f

1) respiração, espírito
1a) fôlego (referindo-se a Deus)
1b) fôlego (referindo-se ao homem)
1c) tudo o que respira
1d) espírito (do homem)

05398 נשף *nashaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1434; v

1) (Qal) soprar

05399 נשף *nesheph*

procedente de **5398**; DITAT - 1434a; n m

1) crepúsculo
1a) crepúsculo vespertino
1b) crepúsculo matutino

05400 נשק *nasaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2266; v

1) acender, queimar
1a) (Nifal) ser acendido
1b) (Hifil) fazer fogo, queimar

05401 נשק *nashaq*

uma raiz primitiva [idêntica a **5400**, com a idéia de trancar; DITAT - 1435,1436; v

1) ajuntar, beijar
1a) (Qal) beijar
1b) (Piel) beijar
1c) (Hifil) tocar gentilmente
2) manusear, estar equipado com
2a) (Qal) estar equipado

05402 נשק *nesheq* ou נשׂק *nesheq*

procedente de **5401**; DITAT - 1436a; n m

1) equipamento, armas, armadura
1a) equipamento, armas
1b) armadura

05403 נשר *nˆeshar* (aramaico)

correspondente a **5404**; DITAT - 2877; n m

1) águia, abutre

05404 נשר *nesher*

procedente de uma raiz não utilizada significando dilacerar; DITAT - 1437; n m

1) águia, abutre

05405 נשת *nashath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1438; v

1) estar seco, estar ressecado
1a) (Qal) estar seco, estar ressecado
1b) (Nifal) estar seco

05406 נשתון *nishtˆevan*

provavelmente de origem persa; DITAT - 1439; n m

1) carta

05407 נשתון *nishtˆevan* (aramaico)

correspondente a **5406**; DITAT - 2878; n m

1) carta

05408 נתח *nathach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1441; v

1) cortar, recortar, cortar em pedaços, dividir
1a) (Piel) recortar, cortar em pedaços, dividir

05409 נתח *nethach*

procedente de **5408**; DITAT - 1441a; n m

1) pedaço, pedaço de carne

05410 נתיב *nathiyb* ou (fem.) נתיבה *nˆethiybah* ou נתבה *nˆethibah* (Jr 6.16)

procedente de uma raiz não utilizada significando vaguear; DITAT - 1440a,1440b; n m/f

1) pisado com os pés, caminho, vereda
2) caminho, vereda, viajante

05411 נתין *Nathiyn* ou נתון *Nathuwn* (Ed 8.17) (a própria forma, como particípio pass) ou (plural) נתינים

procedente de **5414**; DITAT - 1443a; n m

1) Netineus
1a) servos do templo designados para os levitas e sacerdotes para o serviço no santuário

05412 נתין *Nˆethiyn* (aramaico)

correspondente a **5411**; DITAT - 2879; n m

1) Netineus
1a) servos do templo designados para os levitas e sacerdotes para o serviço no santuário

05413 נתך *nathak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1442; v

1) derramar fora, pingo (ou chuva), ser derramado, ser despejado, ser derretido, ser fundido
1a) (Qal) derramar
1b) (Nifal) ser derramado, ser despejado
1c) (Hifil) derramar, derreter
1d) (Hofal) ser derretido

05414 נתן *nathan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1443; v

1) dar, pôr, estabelecer
1a) (Qal)
1a1) dar, conceder, garantir, permitir, atribuir, empregar, devotar, consagrar, dedicar, pagar salários, vender, negociar, emprestar, comprometer, confiar, presentear, entregar, produzir, dar frutos, ocasionar, prover, retribuir a, relatar, mencionar, afirmar, esticar, estender
1a2) colocar, estabelecer, fixar, impor, estabelecer, designar, indicar
1a3) fazer, constituir
1b) (Nifal)
1b1) ser dado, ser concedido, ser providenciado, ser confiado a, ser garantido a, ser permitido, ser emitido, ser publicado, ser afirmado, ser designado
1b2) ser estabelecido, ser posto, ser feito, ser imposto
1c) (Hofal)
1c1) ser dado, ser concedido, ser abandonado, ser entregue
1c2) ser colocado sobre

05415 נתן *nˆethan* (aramaico)

correspondente a **5414**; DITAT - 2880; v

1) dar
1a) (Peal)
1a1) dar
1a2) dar, permitir
1a3) dar, pagar

05416 נתן *Nathan*

procedente de **5414**, grego **3481** Ναθαν; n pr m

Natã = “doador”

1) um filho de Davi com Bate-Seba
2) o profeta eminente na época de Davi e Salomão
3) um homem de Zobá, pai de um dos soldados das tropas de elite de Davi
4) pai de Azarias que supervisionava os oficiais de Salomão
5) filho de Atai e pai de Zabade, da tribo de Judá
6) irmão de Joel, da tribo de Judá
7) um dos líderes que retornaram da Babilônia com Esdras
8) um homem com uma esposa estrangeira na época de Esdras
9) líder de uma família de Israel que deveria prantear ao olhar para aquele a quem traspassaram

05417 נתנאל *N^ethane’l*

procedente de **5414** e **410**, grego **3482** Ναθαναηλ; n pr m

Natanael = “dado por Deus”

1) filho de Zuar e um líder da tribo de Issacar no êxodo
2) o quarto filho de Jessá e um irmão de Davi
3) um sacerdote no reinado de Davi que tocou a trombeta diante da arca quando esta foi trazida da casa de Obede-Edom
4) um representante da família sacerdotal de Jedaías na época de Joiaquim
5) um sacerdote da família de Pasur que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
6) um levita, pai de Semaías, o escriba no reinado de Davi
7) um levita, filho de Obede-Edom
8) um líder dos levitas no reinado do rei Josias, de Judá
9) um príncipe de Judá no reinado do rei Josafá, de Judá, que foi enviado pelo rei para ensinar nas cidades do reino
10) um levita dos filhos de Asafe que tocava um instrumento musical na dedicação do muro de Jerusalém
10a) talvez o mesmo que o 5

05418 נתניה *N^ethanyah* ou נתניהו *N^ethanyahuw*

procedente de **5414** e **3050**; n pr m

Netanias = “dado por Javé”

1) filho de Elisama da família real de Judá e pai de Ismael que matou Gedalias
2) pai de Jeudi
3) um levita, um dos 4 filhos de Asafe, o menestrel
4) um levita no reinado do rei Josafá, de Judá

05419 נתן מלך *Nˆethan-Melek*

procedente de **5414** e **4428**; n pr m

Natã-Meleque = “o presente do rei”

1) um oficial de Judá na época do rei Josias

05420 נתס *nathac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1444; v

1) despedaçar, quebrar
1a) (Qal) quebrar

05421 נתע *natha`*

para **5422**; DITAT - 1445; v

1) quebrar, arrebentar, arrancar
1a) (Nifal) ser arrebentado

05422 נתץ *nathats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1446; v

1) pôr abaixo, quebrar, atirar para baixo, derrubar, demolir, destruir, derrotar, arrancar (dentes)
1a) (Qal)
1a1) pôr abaixo
1a2) quebrar, arrancar
1b) (Nifal) ser derrubado ou destruído
1c) (Piel) derrubar
1d) (Pual) ser arrebentado
1e) (Hofal) ser quebrado, ser arrebentado

05423 נתק *nathaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1447; v

1) tirar, separar, arrancar, quebrar, levantar, arrancar pela raiz
1a) (Qal)
1a1) retirar
1a2) tirar
1a3) arrancar ou extrair
1b) (Nifal)
1b1) ser rasgado, ser arrancado
1b2) ser separado em dois, ser abocanhado
1b3) ser separado
1c) (Piel)
1c1) arrancar, lacerar
1c2) rasgar, romper, despedaçar
1d) (Hifil)
1d1) apartar
1d2) separar
1e) (Hofal) ser atraído para fora

05424 נתק *netheq*

procedente de **5423**; DITAT - 1447a; n m

1) casca, erupção da pele, tinha (de lepra)

05425 נתר *nathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1448,1449; v

1) pôr em movimento, tremer, agitar, saltar
1a) (Qal) pôr em movimento
1b) (Piel) saltar
1c) (Hifil) fazer movimentar-se
2) soltar, deixar solto, desamarrar, ser livre, estar solto
2a) (Hifil)
2a1) desamarrar, soltar
2a2) deixar livre, desatar

05426 נתר *n^ether* (aramaico)

correspondente a **5425**; DITAT - 2881; v

1) tirar
1a) (Afel) tirar

05427 נתר *nether*

procedente de **5425**; DITAT - 1450a; n m

1) natrão, salitre, soda, carbonato de soda

05428 נתש *nathash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1451; v

1) arrancar, expelir, arrancar pela raiz, tirar
1a) (Qal) tirar ou arrancar
1b) (Nifal) ser arrancado
1c) (Hofal) ser arrancado

05429 סאה *c^e'ah*

procedente de uma raiz não utilizada significando definir, grego **4568** σατον; DITAT - 1452; n f

1) uma medida de farinha ou cereal
1a) provavelmente igual a 1/3 de efa

05430 סאון *c^e'own*

procedente de **5431**; DITAT - 1453a; n m

1) sandália, bota (de soldado)

05431 סאן *ca'an*

uma raiz primitiva; DITAT - 1453; v

1) (Qal) pisar, pisotear

05432 סאסאה *ca’cˆe’ah*

para **5429**; DITAT - 1452; v

1) (Pilpel) afugentar

05433 סבא *caba’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1455; v

1) beber muito ou em excesso, absorver
1a) (Qal)
1a1) embeber
1a2) beberrão de vinho, beberrão (particípio) (substantivo)

05434 סבא *Cˆeba’*

de origem estrangeira;

Sebá = “beba tu” n pr m

1) um filho de Cuxe n pr loc
2) uma nação no sul da Palestina, talvez a Etiópia

05435 סבא *cobe’*

procedente de **5433**; DITAT - 1455a; n m

1) bebida, bebida alcoólica, vinho

05436 סבאי *Cˆeba’iy*

gentílico procedente de **5434**; n pl gent

Sabeus = “beberrões”

1) o povo de Sebá

05437 סבב *cabab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1456; v

1) virar, voltar, desviar, retornar, rodear, percorrer ou circundar, cercar, mudar de direção
1a) (Qal)
1a1) virar, rodear, circundar, mudar
1a2) marchar ou andar ao redor, ir parcialmente ao redor, ir aos arredores, dar uma volta, fazer um circuito, percorrer, circundar, cercar
1b) (Nifal)
1b1) voltar-se, cercar, dar a volta
1b2) ser mudado de direção para

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

1c) (Piel) rodear, mudar, transformar
1d) (Poel)
1d1) cercar, circundar
1d2) aproximar-se, rodear
1d3) marchar, vaguear
1d4) fechar, envolver
1e) (Hifil)
1e1) virar, fazer virar, voltar, reverter, dar volta, mudar para, retornar
1e2) fazer voltar, circundar, cercar
1f) (Hofal)
1f1) ser mudado
1f2) ser cercado

05438 סבה *cibbah*

procedente de **5437**; DITAT - 1456a; n f

1) mudança de eventos, mudança de negócios

05439 סביב *cabiyb* ou (fem.) סביבה *cˆebiybah*

procedente de **5437**; DITAT - 1456b subst

1) lugares ao redor, circunvizinhanças, cercanias adv
2) ao redor, derredor, arredor prep
3) no circuito, de todos os lados

05440 סבך *cabak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1457; v

1) entrelaçar
1a) (Qal)
1a1) entrelaçar
1a2) entrelaçado (particípio)
1b) (Pual) ser entrelaçado

05441 סבך *cobek*

procedente de **5440**; DITAT - 1457b; n m

1) bosque cerrado

05442 סבך *cˆebak*

procedente de **5440**; DITAT - 1457a; n m

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

1) bosque cerrado

05443 סבכא *cabbˆeka’* (aramaico) ou שׂבכא *sabbˆeka’* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5440**; DITAT - 3003; n f

1) cítara, instrumento musical
1a) um instrumento musical triangular com quatro cordas, semelhante a lira

05444 סבכי *Cibbˆekay*

procedente de **5440**; n pr m

Sibecai = “tecelão”

1) um dos guardas de Davi e o 8º capitão para o 8º mês de 24.000 homens do exército do rei; um judaíta, descendente de Zera e chamado de o ‘Husatita’

05445 סבל *cabal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1458; v

1) carregar, carregar uma carga, arrastar-se
1a) (Qal) carregar (uma carga)
1b) (Pual) carregado (particípio)
1c) (Hitpael) tornar-se uma carga, arrastar-se

05446 סבל *cˆebal* (aramaico)

correspondente a **5445**; DITAT - 2882; v

1) levar uma carga
1a) (Poal) carregado (particípio)

05447 סבל *cebel*

procedente de **5445**; DITAT - 1458a; n m

1) carga, fardo

05448 סבל *cobel* [somente na forma סבל *cubbal*]

procedente de **5445**; DITAT - 1458a; n m

1) carga, fardo

05449 סבל *cabbal*

procedente de **5445**; DITAT - 1458b; n m

1) carregador de cargas

05450 סבלה *cˆebalah* ou (plural) סבלות

procedente de **5447**; DITAT - 1458c; n f

1) fardo, trabalho forçado, serviço compulsório, transporte de cargas

05451 סבלת *cibboleth*

para **7641**; DITAT - 1458d; n f

1) uma espiga de cereal ou trigo

05452 סבר *c^ebar* (aramaico)

uma raiz primitiva; DITAT - 2883; v

1) (Peal) pensar, pretender

05453 סברים *Cibrayim*

dual procedente de uma raiz correspondente a **5452**; n pr loc

Sibraim = “esperança dupla”

1) cidade entre as fronteiras de Damasco e Hamate

05454 סבתא *Cabta’* ou סבתה *Cabtah*

provavelmente de derivação estrangeira; n pr m

Sabtá = “notável”

1) o 3º filho de Cuxe

05455 סבתכא *Cabt^eka’*

provavelmente de derivação estrangeira; n pr m

Sabtecá = “notável”

1) o 5º filho de Cuxe

05456 סגד *cagad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1459; v

1) (Qal) prostrar-se (em adoração)

05457 סגד *c^egid* (aramaico)

correspondente a **5456**; DITAT - 2884; v

1) prostrar-se, prestar homenagem, adorar
1a) (Peal) prestar homenagem

05458 סגור *c^egowr*

procedente de **5462**; DITAT - 1462a; n m

1) cercado, envoltura, ouro fino

05459 סגלה *c^egullah*

procedente de uma raiz não utilizada significando fechar; DITAT - 1460a; n f part pass

1) possessão, propriedade
1a) propriedade de valor, tesouro peculiar
1b) tesouro

05460 סגן *c^egan* (aramaico)

correspondente a **5461**; DITAT - 2885; n m

1) prefeito, governador

05461 סגן *cagan*

procedente de uma raiz não utilizada significando superintender; DITAT - 1461; n m

1) governante, prefeito, governador, um governante subordinado
1a) prefeitos (da Assíria e Babilônia)
1b) governantes subalternos ou oficiais

05462 סגר *cagar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1462; v

1) fechar, prender
1a) (Qal)
1a1) fechar
1a2) trancar, prender
1a3) trancado, preso, fechado
1b) (Nifal)
1b1) ser fechado
1b2) ser fechado ou trancado
1c) (Piel) fechar, entregar
1d) (Pual) ser fechado
1e) (Hifil)
1e1) entregar
1e2) fechar, prender

05463 סגר *cˆegar* (aramaico)

correspondente a **5462**; DITAT - 2886; v

1) (Peal) fechar
2) (DITAT) camisa

05464 סגריד *cagriyd*

provavelmente procedente de **5462** no sentido de arrastar; DITAT - 1463a; n m

1) chuva permanente ou persistente

05465 סד *cad*

procedente de uma raiz não utilizada significando impedir; DITAT - 1464; n m

1) tronco (para os pés)

05466 סדין *cadiyn*

procedente de uma raiz não utilizada significando envolver; DITAT - 1466; n m

1) capa de linho
1a) peça retangular de linho fino usada quando alguém asía, ou de noite, como uma veste única

05467 סדם *Cˆedom*

procedente de uma raiz não utilizada significando chamuscar, grego **4670** σοδομα; DITAT - 1465; n pr loc

Sodoma = “ardente”

1) uma cidade dos cananeus, geralmente ligada a Gomorra, localizada na área do mar Morto e do rio Jordão; ambas cidades foram destruídas por Deus em julgamento

05468 סדר *ceder*

procedente de uma raiz não utilizada significando organizar; DITAT - 1467a; n m

1) organização, ordem

05469 סהר *cahar*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser redondo; DITAT - 1468a; n m

1) redondeza

05470 סהר *cohar*

procedente da mesma raiz que **5469**; DITAT - 1468b; n m

1) casa redonda, cárcere, prisão
1a) nome de uma prisão

05471 סו *Cow'*

de derivação estrangeira; n pr m

Sô = "escondido"

1) um rei do Egito (talvez somente o primeiro ministro do rei)

05472 סוג *cuwg*

uma raiz primitiva; DITAT - 1469; v

1) mover-se, ir, retornar, ir embora, desviar
1a) (Qal) desviar, mostrar-se infiel a
1b) (Nifal)
1b1) retirar-se, voltar
1b2) ser retirado ou removido, ser expulso

05473 סוג *cuwg*

uma raiz primitiva [provavelmente idêntica a **5472** com a idéia de encolhimento de uma cerca; veja **7735**]; DITAT - 1470; v

1) cercar
1a) (Qal)
1a1) cercar
1a2) cercado (particípio)

05474 סוגר *cuwgar*

procedente de **5462**; DITAT - 1462b; n m

1) jaula, prisão, jaula com ganchos

05475 סוד *cowd*

procedente de **3245**; DITAT - 1471a; n m

1) concílio, conselho, assembléia
1a) concílio (referindo-se a conversa familiar)
1a1) divã, círculo (de amigos familiares)
1a2) assembléia, companhia

1b) conselho
1b1) conselho (em si)
1b2) conselho confidencial
1b3) conversa familiar, intimidade (com Deus)

05476 סודי *Cowdiy*

procedente de **5475**; n pr m
Sodi = “conhecimento”

1) pai de Gadiel, o espia selecionado da tribo de Zebulom

05477 סוח *Cuwach*

procedente de uma raiz não utilizada significando enxugar; n pr m
Sua = “impetuoso”

1) um aserita, filho de Zofa

05478 סוחה *cuwchah*

procedente da mesma raiz que **5477**; DITAT - 1473a; n f

1) excremento

05479 סוטי *Cowtay*

procedente de **7750**; n pr m
Sotai = “mutável”

1) antepassado de uma família de servos de Salomão que retornou do exílio com Zorobabel

05480 סוך *cuwk*

uma raiz primitiva; DITAT - 1474; v

1) ungir, derramar para unção
1a) (Qal) ungir
1a1) ungir-se
1a2) ungir (outro)
1a3) ser derramado
1b) (Hifil) ungir

05481 סומפוניה *cuwmpownˆeyah* (aramaico) ou סומפניה *cuwmponˆeyah* (aramaico) ou סיפניא *ciyphonˆeya’* (Dn 3.10) (aramaico)

de origem grega; DITAT - 2887; n f

1) um instrumento musical, instrumento de sopro, gaita de foles, dois tubos, flauta pan
1a) talvez gaita de foles, flauta pan

05482 סונה *Cˆeveneh* [melhor se escrito ששׁנה *Cˆevenah* para סון *Cˆeven*, i.e para Sete]

de derivação egípcia; n pr loc

Sevene = “sua dissimulação (?)”

1) uma cidade no Egito junto à fronteira de Cuxe ou Etiópia

05483 סוּס *cuwc* ou סֻס *cuc*

procedente de uma raiz não utilizada significando pular (propriamente, de alegria); DITAT - 1476,1477; n m (exten)

1) andorinha, andorinhão
2) cavalo
2a) cavalos de carruagem

05484 סוּסָה *cuwcah*

procedente de **5483**; DITAT - 1477; n f

1) égua

05485 סוּסִי *Cuwciy*

procedente de **5483**; n pr m

Susi = “meu cavalo”

1) pai de Gadi, o espia da tribo de Manassés

05486 סוּף *cuwph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1478; v

1) cessar, chegar ao fim
1a) (Qal) chegar ao fim
1b) (Hifil) terminar

05487 סוּף *cuwph* (aramaico)

correspondente a **5486**; DITAT - 2888; v

1) ser cumprido, ser completado, chegar ao fim
1a) (Peal) ser cumprido, ser completado
1b) (Afel) pôr um fim em

05488 סוּף *cuwph*

provavelmente de origem egípcia; DITAT - 1479; n m

1) junco, cana, planta aquática
1a) juncos
1b) mar de juncos
1b1) referindo-se ao mar Vermelho
1b2) referindo-se aos braços do mar Vermelho
1b3) referindo-se ao golfo de Suez
1b4) referindo-se ao mar desde a/reas estreitas até o golfo de Ácaba

05489 סוּף *Cuwph*

? O ponto de interrogação, precedido de um espaço e colocado após a significação de um nome, indica que essa significação é duvidosa. Uma data duvidosa é indicada da mesma forma.

para **5488** (por elipse de **3220**); DITAT - 1479; n pr loc

Sufe = “ervas marinhas”

1) um lugar do lado oposto ao local onde foi dada a lei deuteronômica

05490 סוף *cowph*

procedente de **5486**; DITAT - 1478a; n m

1) fim, conclusão

05491 סוף *cowph* (aramaico)

correspondente a **5490**; DITAT - 2888a; n m

1) fim, conclusão

05492 סופה *cuwphah*

procedente de **5486**; DITAT - 1478b; n f

1) vendaval
Sufa = “favo de mel: inundação” n pr loc
2) um lugar a leste do Jordão

05493 סור *cuwr* ou שׂור *suwr* (Os 9.12)

uma raiz primitiva; DITAT - 1480; v

1) desviar-se, afastar-se
1a) (Qal)
1a1) desviar-se do rumo, entrar
1a2) partir, afastar-se do caminho, evitar
1a3) ser removido
1a4) chegar ao fim
1b) (Polel) desviar
1c) (Hifil)
1c1) fazer desviar, causar afastamento, remover, tomar, separar, depor
1c2) pôr de lado, deixar incompleto, retirar, rejeitar, abolir,
1d) (Hofal) ser levado embora, ser removido

05494 סור *cuwr*

procedente de **5493**; DITAT - 1480; part pass

1) degenerado

05495 סור *Cuwr*

o mesmo que **5494**; n pr

Sur = “desviar para o lado”

1) um portão do templo

05496 סות *cuwth* ou סית

talvez um denominativo procedente de **7898**; DITAT - 1481; v

1) incitar, seduzir, instigar, tentar
1a) (Hifil)

1a1) tentar (para um pedido)
1a2) seduzir, atrair
1a3) instigar (mau sentido)

05497 סות *cuwth*

provavelmente procedente da mesma raiz que **4533**; DITAT - 1472a; n m

1) veste, vestimenta

05498 סחב *cachab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1482; v

1) (Qal) arrastar

05499 סחבה *cˆechabah* ou (plural) סחבות

procedente de **5498**; DITAT - 1482a; n f

1) trapo, roupa usada (tecido rasgado ou arrancado)

05500 סחה *cachah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1483; v

1) raspar
1a) (Piel) raspar, esfregar

05501 סחי *cˆechiy*

procedente de **5500**; DITAT - 1483a; n m

1) refugo

05502 סחף *cachaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1485; v

1) prostrar-se, derrubar
1a) (Qal) prostrado (particípio)
1b) (Nifal) estar prostrado

05503 סחר *cachar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1486; v

1) rodear, circular, viajar, percorrer em negócio
1a) (Qal)
1a1) ir e vir (em comércio)
1a2) comerciante, negociante (particípio)
1b) (Pilpel) palpitar

05504 סחר *cachar*

procedente de **5503**; DITAT - 1486a; n m

1) negócio, ganho, lucro, lucro comercial
1a) negócio, lucro comercial

05505 סחר *cachar*

procedente de **5503**; DITAT - 1486a; n m

1) negócio, ganho, lucro, lucro comercial
1a) lucro, lucro comercial

05506 סחרה *cˆechorah*

procedente de **5503**; DITAT - 1486b; n f

1) mercadoria

05507 סחרה *cocherah*

propriamente, de **5503**; DITAT - 1486c; n f part at

1) escudo, escudo pequeno

05508 סחרת *cochereth*

semelhante a **5507**; DITAT - 1486e; n f

1) uma pedra usada em pavimento (com mármore)

05509 סיג *ciyg* ou סוג *cuwg* (Ez 22.18)

procedente de **5472** no sentido de refugo; DITAT - 1469a; n m

1) um afastar-se ou desviar-se
2) escória (geralmente de prata)

05510 סיון *Ciyvan*

provavelmente de origem persa; DITAT - 1487; n pr

Sivã = “a cobertura deles”

1) o 3º mês no calendário judaico correspondente a maio e junho

05511 סיחון *Ciychown* ou סיחן *Ciychon*

procedente da mesma raiz que **5477**; n pr m

Seom = “guerreiro”

1) rei dos amorreus na época da conquista derrotado por Moisés na Transjordânia

05512 סין *Ciyn*

de derivação incerta; n pr loc

Sim = “espinho” ou “barro”

1) uma cidade na parte oriental do Egito
2) a região deserta entre Elim e Sinai

05513 סיני *Ciynay*

procedente de um nome desconhecido de um homem; adj patr

Sineus = veja Sim “espinho” ou “barro”

1) uma tribo dos cananeus descendente de Canaã que habitava a parte norte do distrito do Líbano

05514 סיני *Ciynay*

de derivação incerta, grego **4614** σινα; DITAT - 1488; n pr loc

Sinai = “espinhoso”

1) a montanha onde Moisés recebeu a lei de Javé; localizada no extremo sul da península do Sinai, entre as pontas do mar Vermelho; localização exata desconhecida

05515 סינים *Ciyniym*

de um nome desconhecido; adj pr pl

Sinim = “espinhos”

1) um povo que vivia na extremidade do mundo conhecido; pode ser identificado com os habitantes do sul da China

05516 סיסרא *Ciycˆera’*

de derivação incerta; n pr m

Sísera = “ordem de batalha”

1) o comandante vitorioso a serviço do rei Jabim, de Hazor, que foi morto por Jael
2) antepassado de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

05517 סיעא *Ciy`a’* ou סיעהא *Ciy`aha’*

procedente de uma raiz não utilizada significando conversar; n pr m

Sia = “partida”

1) antepassado de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

05518 סיר *ciyr* ou (fem.) סירה *ciyrah* ou סרה *cirah* (Jr 52.18)

procedente de uma raiz primitiva significando ferver; DITAT - 1489,1490; n m

1) panela
1a) panela (utensílio doméstico)
1b) panela (do templo)
2) espinho, anzol
2a) espinhos
2b) anzóis

05519 סך *cak*

procedente de **5526**; DITAT - 1492c; n m

1) aglomeração, multidão

05520 סך *cok*

procedente de **5526**; DITAT - 1492d; n m

1) bosque cerrado, abrigo, esconderijo, tenda

05521 סכה *cukkah*

procedente de **5520**; DITAT - 1492d; n f

1) bosque cerrado, abrigo, tenda
1a) bosque cerrado
1b) tenda (refúgio simples ou temporário)

05522 סכות *cikkuwth*

procedente de **5519**; DITAT - 1491; n pr f

Sicute = “tenda”

1) uma divindade babilônica
2) (DITAT) Tabernáculo

05523 סכות *Cukkowth* ou סכת *Cukkoth*

procedente de **5521**; DITAT - 1492e; n pl pr loc

Sucote = “tendas”

1) o lugar onde Jacó armou proteção para o seu gado e construiu uma casa para si; aparentemente a leste do Jordão perto da vau da torrente do Jaboque e mais tarde designado para a tribo de Gade
2) o primeiro lugar de parada dos israelitas quando saíram do Egito

05524 סכות בנות *Cukkowth bˆenowth*

procedente de **5523** e o pl (irreg) de **1323**; n pr

Sucote-Benote = “a tenda da filha”

1) divindade assíria ou babilônica adorada pelos babilônios em Samaria

05525 סכי *Cukkiy*

gentílico procedente de um nome desconhecido (talvez **5520**); n pr m

Suquitas = “habitantes de tendas”

1) um povo que providenciava soldados para o exército egípcio sob o comando de Sisaque

05526 סכך *cakak* ou שׂכך *sakak* (Êx 33.22)

uma raiz primitiva; DITAT - 1475,1492,2259,2260; v

1) (Qal) guardar, cercar, trancar
2) bloquear, obscurecer, proteger, parar a aproximação, fechar, cobrir
2a) (Qal)
2a1) proteger, cobrir
2a2) cobrir-se
2a3) protetor (particípio)
2b) (Hifil)
2b1) proteger, cobrir
2b2) cobrir, defecar (eufemismo)
3) (Qal) cobrir, colocar sobre
4) tecer
4a) (Qal) tecer
4b) (Pilpel) tecer, entrelaçar

05527 סככה *Cˆekakah*

procedente de **5526**; n pr loc

Secaca = “bosque cerrado”

1) uma das 6 cidades de Judá localizada no deserto junto ao mar Morto

05528 סכל *cakal*

para **3688**; DITAT - 1493; v

1) ser insensato, ser um néscio
1a) (Piel) tornar tolo, converter em loucura
1b) (Nifal) agir ou proceder de modo insensato
1c) (Hifil) proceder de modo insensato, agir como tolo

05529 סכל *cekel*

procedente de **5528**; DITAT - 1493b; n m

1) insensatez

05530 סכל *cakal*

procedente de **5528**; DITAT - 1493a; n m

1) insensato

05531 סכלות *cikluwth* ou שׂכלות *sikluwth* (Ec 1.17)

procedente de **5528**; DITAT - 1493c,1493d; n m

1) loucura, insensatez

05532 סכן *cakan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1494; v

1) ser útil, ser proveitoso, ser benéfico
1a) (Qal)
1a1) ser útil
1a2) servo, administrador (particípio)
1a3) beneficiar, tirar proveito
1b) (Hifil) ser usado, ser acostumado, estar habituado, mostrar harmonia com, ser familiarizado, conhecer intimamente

05533 סכן *cakan*

provavelmente um denominativo procedente de **7915**; DITAT - 1495,1496; v

1) expôr-se ao perigo
1a) (Nifal) arriscar-se
2) ser pobre
2a) (Pual) estar empobrecido

05534 סכר *caker*

uma raiz primitiva; DITAT - 1497,1498; v

1) fechar, obstruir
1a) (Nifal) ser fechado, ser obstruído
1b) (Piel) fechar, entregar

05535 סכת *cakath*

uma raiz primitiva estar em silêncio; DITAT - 1499; v

1) estar em silêncio

1a) (Hifil) manter-se em silêncio, silenciar

05536 סל *cal*

procedente de **5549**; DITAT - 1507a; n m

1) cesto

05537 סלא *cala’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1500; v

1) pesar, comparar
1a) (Pual)
1a1) ser pesado
1a2) pesado (particípio)

05538 סלא *Cilla’*

procedente de **5549**; n m

Sila = “uma auto-estrada”

1) o local do assassinato do rei Joás, de Judá; localização desconhecida

05539 סלד *calad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1501; v

1) (Piel) saltar, pular, saltar de alegria

05540 סלד *Celed*

procedente de **5539**; n pr m

Selede = “regozijo”

1) um dos filhos de Nadabe, um descendente de Jerameel

05541 סלה *calah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1502,1503; v

1) fazer pouco de, atirar para o lado
1a) (Qal) fazer pouco de
1b) (Piel) recusar, rejeitar
2) pesar, balançar
2a) (Pual) ser pesado

05542 סלה *celah*

procedente de **5541**; DITAT - 1506a; v

1) elevar, exaltar
1a) Selá
1a1) um termo técnico musical provavelmente mostrando ênfase, pausa, interrupção

05543 סלו *Calluw* ou סולא *Calluw’* ou סלא *Caluw*; ou סלי *Callay*

procedente de **5541**; n pr m

Salu ou Salai = “que foi pesado”

1) um sacerdote na época de Zorobabel

2) pai de Zinri, o príncipe dos simeonitas, que foi morto por Finéias
3) um benjamita pós-exílico

05544 סלון *cillown* ou סלון *callown*

procedente de **5541**; DITAT - 1504; n m

1) espinho

05545 סלח *calach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1505; v

1) perdoar, desculpar
1a) (Qal) perdoar, desculpar
1b) (Nifal) ser perdoado

05546 סלח *callach*

procedente de **5545**; DITAT - 1505a; adj

1) pronto a perdoar, perdoador

05547 סליחה *cˆeliychah*

procedente de **5545**; DITAT - 1505b; n f

1) perdão

05548 סלכה *Calkah*

procedente de uma raiz não utilizada significando andar; n pr loc

Salca = “migração”

1) uma cidade ou distrito no limite extremo oriental de Basã e designado para a tribo de Gade; atual ’Sulkhad’ que fica a 90 km (56 milhas) a leste do Jordão na extremidade sul da cadeia montanhosa de Haurã

05549 סלל *calal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1506; v

1) elevar, erguer, exaltar
1a) (Qal)
1a1) aterrar uma estrada
1a2) aterrar um caminho
1a3) levantar (um cântico)
1b) (Pilpel) exaltar, estimar muito, valorizar
1c) (Hitpoel) exaltar-se

05550 סללה *colˆelah* ou סוללה *cowlˆelah*

procedente de **5549**, mas usado na forma passiva; DITAT - 1506b; n f part at

1) aterro

05551 סלם *cullam*

procedente de **5549**; DITAT - 1506c; n m

1) escada

05552 סלסלה *calcillah* ou (plural) סלסלות

procedente de **5541**; DITAT - 1507b; n f

1) cesto
1a) talvez ou provavelmente broto, ramo, renovo

05553 סלע *cela`*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser alto; DITAT - 1508a; n m

1) rochedo, penhasco, rocha
1a) rochedo, penhasco
1b) como fortaleza de Javé, de segurança (fig.)

05554 סלע *Cela`*

o mesmo que **5553**; n pr loc

Sela = “a rocha”

1) um lugar em Edom
1a) talvez um nome antigo para ‘Petra’

05555 סלע המחלקות *Cela` ham-machl^eqowth*

procedente de **5553** e o pl. de **4256** com a interposição do artigo; n pr loc

Sela-Hamalecote = “a pedra de escape” ou “a pedra de divisões”

1) uma rocha ou rochedo no deserto de Maom, sudeste de Hebrom, o local onde Davi fugiu de Saul

05556 סלעם *col`am*

aparentemente procedente da mesma raiz que **5553** no sentido de esmagar como com uma rocha, i.e. consumir; DITAT - 1509; n m

1) gafanhoto
1a) um gafanhoto alado comestível

05557 סלף *calaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1510; v

1) torcer, perverter, distorcer, transtornar, arruinar
1a) (Piel)
1a1) perverter (referindo-se ao suborno)
1a2) subverter, virar de cabeça para baixo, arruinar

05558 סלף *celeph*

procedente de **5557**; DITAT - 1510a; n m

1) desonestidade, perversidade, conduta falsa

05559 סלק *c^eliq* (aramaico)

uma raiz primitiva; DITAT - 2889; v

1) ascender, subir
1a) (Peal) subir

1b) (Peil) subir

05560 סלת *coleth*

procedente de uma raiz não utilizada significando descascar; DITAT - 1512; n f

1) farinha de trigo

05561 סם *cam*

procedente de uma raiz não utilizada significando cheirar doce; DITAT - 1516a; n m

1) especiaria
1a) uma especiaria usada em incenso

05562 סמגר נבו *Camgar Nˆebow*

de origem estrangeira; n pr m

Sangar-Nebo = “espada de Nebo”

1) um dos príncipes ou generais do rei Nabucodonosor, da Babilônia

05563 סמדר *cˆemadar*

de derivação incerta; DITAT - 1513; n m

1) flor de videira, broto da vinha

05564 סמך *camak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1514; v

1) apoiar, escorar, encostar, suportar, pôr, sustentar, apoiar-se em
1a) (Qal)
1a1) encostar ou escorar, encostar, apoiar-se em
1a2) apoiar, sustentar, manter
1b) (Nifal) suportar-se ou apoiar-se
1c) (Piel) sustentar, refrescar, reviver

05565 סמכיהו *Cˆemakyahuw*

procedente de **5564** e **3050**; n pr m

Semaquias = “Javé sustentou”

1) um levita coreíta, um dos filhos de Semaías

05566 סמל *cemel* ou סמל *cemel*

procedente de uma raiz não utilizada significando parecer; DITAT - 1515; n m

1) imagem, estátua, ídolo

05567 סמן *caman*

uma raiz primitiva; DITAT - 1517; v

1) demarcar
1a) (Nifal) apontado, determinado (particípio)

05568 סמר *camar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1518; v

1) arrepiar, eriçar, ficar de pé
1a) (Qal) arrepiar, eriçar
1b) (Piel) arrepiar, ficar de pé

05569 סמר *camar*

procedente de **5568**; DITAT - 1518a; adj

1) eriçado, áspero

05570 סנאה *Cˆena'ah*

procedente de uma raiz não utilizada significando espetar; n pr m

Senaá ou Hassenaá [com o artigo] = "espinhoso"

1) antepassado de uma família que retornou do exílio com Zorobabel

05571 סנבלט *Canballat*

de origem estrangeira; n pr m

Sambalate = "força"

1) um moabita de Horonaim e o oponente de Neemias e dos exilados que retornaram com o propósito de reconstruir os muros de Jerusalém

05572 סנה *cˆenah*

procedente de uma raiz não utilizada significando espetar; DITAT - 1520; n m

1) arbusto, arbusto espinhoso
1a) a sarça ardente de Moisés
1b) talvez o arbusto da amoreira

05573 סנה *Ceneh*

o mesmo que **5572**; n pr loc

Sené = "espinhoso"

1) uma colina rochosa com penhascos que ficava na passagem de Micmás a 10,4 km (6,5 milhas) ao norte de Jerusalém; Jônatas atacou a guarnição dos filisteus nesta colina

05574 סנואה *Cˆenuw'ah* ou סנאה *Cˆenu'ah*

procedente da mesma raiz que **5570**; n pr m

Senua ou Hassenuá [com o art] = "arrepio"

1) um benjamita

05575 סנור *canver* ou (plural) סנורים

de derivação incerta; DITAT - 1521; n m

1) cegueira súbita

05576 סנחריב *Cancheriyb*

de origem estrangeira; n pr m

Senaqueribe = "Sin multiplicou irmãos" (Sin = a lua)

1) filho de Sargon, pai de Esar-Hadom, e rei da Assíria de 705-681 a.C.; atacou Judá durante o reinado do rei Ezequias e Judá foi libertada quando um anjo matou 185.000 soldados assírios em resposta à oração de Ezequias

05577 סנסן *cancin* ou (plural) סנסנים

procedente de uma raiz não utilizada significando ser pontudo; DITAT - 1522; n m

1) ramo, haste frutífera (de tamareira)

05578 סנסנה *Cancannah*

procedente de uma forma de **5577**; n pr f loc

Sansana = “galho de palma”

1) uma cidade ao sul de Judá

05579 סנפיר *cˆenappiyr*

de derivação incerta; DITAT - 1523; n m

1) barbatana

05580 סס *cac*

procedente da mesma raiz que **5483**, grego **4597** σης; DITAT - 1524; n m

1) traça

05581 ססמי *Cicmay*

de derivação incerta; n pr m

Sismai = “garça d’água” ou “andorinha”

1) um descendente de Sesã na linhagem de Jerameel

05582 סעד *ca`ad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1525; v

1) apoiar, sustentar, permanecer, estabelecer, fortalecer, confortar
1a) (Qal) apoiar, sustentar
1a1) sustentar, permanecer (referindo-se ao coração)
1a2) apoiar, sustentar (referindo-se ao trono)

05583 סעד *cˆe`ad* (aramaico)

correspondente a **5582**; DITAT - 2890; v

1) (Afel) apoiar, sustentar

05584 סעה *ca`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1526; v

1) (Qal) fustigar (referindo-se ao vendaval)

05585 סעיף *ca`iyph*

---

a.C. antes de Cristo

procedente de **5586**; DITAT - 1527a; n m

1) fenda, ramo
1a) fenda (referindo-se a um rochedo)
1b) ramos, galhos

05586 סעף *ca`aph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1527c; v

1) (Piel) cortar, podar galhos

05587 סעף *ca`iph* ou שׂעף *sa`iph*

procedente de **5586**; DITAT - 1527f; n f

1) ambivalência, divisão, opinião dividida

05588 סעף *ce`eph*

procedente de **5586**; DITAT - 1527e; adj

1) ambivalente, dividido, vacilante

05589 סעפה *c^e`appah* ou (plural) סעפות

procedente de **5585**; DITAT - 1527b; n f

1) galho, ramo

05590 סער *ca`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1528b; v

1) ficar tempestuoso, enfurecer
1a) (Qal)
1a1) ficar tempestuoso
1a2) tempestuoso, tornar-se tempestuoso (particípio)
1b) (Nifal) ser enfurecido
1c) (Piel) fazer tempestade
1d) (Pual) ser levado por tempestade

05591 סער *ca`ar* ou (fem.) סערה *c^e`arah*

procedente de **5590**; DITAT - 1528; n m/f

1) tempestade, redemoinho
1a) tempestade

05592 סף *caph*

procedente de **5605**, no seu sentido original conter; DITAT - 1538a,1538b; n m

1) pano de mesa, bacia, taça, tigela
1a) bacia, taça
2) soleira, umbral
2a) soleira, umbral, guarda da porta

05593 סף *Caph*

o mesmo que **5592**; n pr m

Safe = “alto”

1) um dos filhos do gigante filisteu morto por Sibecai, o husatita

05594 ספד *caphad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1530; v

1) prantear, lamentar, chorar em alta voz
1a) (Qal)
1a1) prantear, lamentar
1a2) pranteadores (participle)
1b) (Nifal) ser lamentado, ser pranteado

05595 ספה *caphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1531; v

1) varrer ou arrebatar, alcançar, destruir, consumir
1a) (Qal)
1a1) ser arrebatado
1a2) varrer ou arrebatar
1b) (Nifal)
1b1) ser varrido, ser destruído
1b2) ser pego, ser capturado
1c) (Hifil) amontoar, juntar

05596 ספח *caphach* ou שׂפח *saphach* (Is 3.17)

uma raiz primitiva; DITAT - 1532,1534; v

1) juntar, unir-se a, associar-se
1a) (Qal) juntar, unir-se a
1b) (Nifal) unir-se
1c) (Piel) juntar (particípio)
1d) (Pual) ser juntado, manter-se junto
1e) (Hitpael) juntar-se
2) (Piel) causar uma ferida, ferir com sarna

05597 ספחת *cappachath*

procedente de **5596**; DITAT - 1534a; n f

1) erupção, sarna, lesão
1a) tanto maligna como benigna

05598 ספי *Cippay*

procedente de **5592**; n pr m

Sipai = “limiar”

1) um dos filhos do gigante filisteu morto por Sibecai, o husatita

05599 ספיח *caphiyach*

procedente de **5596**; DITAT - 1533a,1533b; n m

1) aguaceiro

2) crescimento de sementes jogadas no chão, crescimento posterior, plantas de crescimento espontâneo

05600 ספינה *cˆephiynah*

procedente de **5603**; DITAT - 1537b; n f

1) navio, embarcação

05601 ספיר *cappiyr*

procedente de **5608**, grego **4552** σαπφιρος; DITAT - 1535; n m

1) safira, lápis-lazúli

05602 ספל *cephel*

procedente de uma raiz não utilizada significando deprimir; DITAT - 1536; n m

1) taça, tigela

05603 ספן *caphan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1537; v

1) cobrir, revestir, revestido de lambris, coberto com tábuas ou lambris
1a) (Qal)
1a1) cobrir, revestir de lambris
1a2) coberto, apainelado (particípio)

05604 ספן *cippun*

procedente de **5603**; DITAT - 1537a; n m

1) cobrir, revestir, apainelar, revestir com lambris

05605 ספף *caphaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1538c; v

1) (Hitpoel) permanecer no limiar ou guardar o limiar

05606 ספק *caphaq* ou שׂפק *saphaq* (1Rs 20.10; Jó 27.23; Is 2.6)

uma raiz primitiva; DITAT - 1539; v

1) bater palmas, bater
1a) (Qal)
1a1) bater, bater palmas
1a2) bater, castigar
1a3) respingar, jogar para cima
1b) (Hifil) levar a bater palmas

05607 ספק *cepheq* ou שׂפק *sepheq* (Jó 20.22; 36.18)

procedente de **5606**; DITAT - 1539a; n m

1) aplauso, escárnio, zombaria, desdém
1a) sentido ambíguo

05608 ספר *caphar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1540,1540c v

1) contar, recontar, relatar
1a) (Qal)
1a1) contar (coisas)
1a2) numerar, anotar, reconhecer
1b) (Nifal) ser contado, ser numerado
1c) (Piel) recontar, narrar, declarar
1c1) recontar (algo), narrar
1c2) falar
1c3) contar exatamente ou acuradamente
1d) (Pual) ser recontado, ser narrado, ser relatado n m
2) contador, oficial-inspetor, secretário, escriba
2a) contador, oficial-inspetor, secretário
2b) homem sábio, escriba

05609 ספר *c^ephar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5608**; DITAT - 2891a; n m

1) livro

05610 ספר *c^ephar*

procedente de **5608**; DITAT - 1540d; n m

1) censo, contagem

05611 ספר *C^ephar*

o mesmo que **5610**; n pr loc

Sefar = “uma contagem”

1) um lugar no sul da Arábia

05612 ספר *cepher* ou (fem.) ספרה *ciphrah* (Sl 56.8)

procedente de **5608**; DITAT - 1540a,1540b n f

1) livro n m
2) carta, documento, escrito, livro
2a) carta
2a1) carta (de instrução), ordem escrita, comissão, requerimento, decreto escrito
2b) documento legal, certificado de divórcio, contrato de compra, acusação escrita, sinal
2c) livro, rolo
2c1) livro de profecias
2c2) registro genealógico
2c3) livro da lei
2c4) livro (de poemas)
2c5) livro (dos reis)
2c6) livros do cânon, escritura
2c7) livro de registro (de Deus)
2d) aprendizado pelos livros, escrita
2d1) ser apto a ler (depois do verbo ’conhecer’)

05613 ספר *capher* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **5609**; DITAT - 2891b; n m
1) escriba, secretário

05614 ספרד *Cˆepharad*

de derivação estrangeira; n pr loc
Sefarade = “separado”
1) um lugar onde os israelitas foram exilados; localização desconhecida

05615 ספרה *cˆephorah*

procedente de **5608**; DITAT - 1540e; n f
1) número

05616 ספרוי *Cˆepharviy*

gentílico procedente de **5617**; DITAT - ; adj
Sefarvitas veja Sefarvaim = “enumeração”
1) um habitante de Sefarvaim

05617 ספרוים *Cˆepharvayim* (dual) ou ספרים *Cˆephariym* (pl.)

de derivação estrangeira; n pr loc
Sefarvaim = “os dois Sipparas”
1) uma cidade na Síria conquistada pelo rei da Assíria
1a) talvez próxima a atual ‘Mosaib’ e junto ao Eufrates, acima da Babilônia

05618 ספרת *Cophereth*

procedente de **5608**; n pr f part at
Soferete = “escrito”
1) um antepassado de uma família de exilados que retornou com Zorobabel

05619 סקל *caqal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1541; v
1) apedrejar (até a morte), levar à morte por apedrejamento
1a) (Qal) arremessar pedras, apedrejar até a morte
1b) (Nifal) ser apedrejado até a morte
1c) (Piel)
1c1) apedrejar, atirar pedras
1c2) remover as pedras (da vinha, do caminho)
1d) (Pual) ser apedrejado até a morte

05620 סר *car*

forma contrata de **5637**; DITAT - 1549a; adj
1) teimoso, implacável, rebelde, resentido, obstinado

05621 סרב *carab*

procedente de uma raiz não utilizada significando picar; DITAT - 1542; n m

1) sarça, rebelde
1a) sentido ambíguo

05622 סרבל *carbal* (aramaico)

de derivação incerta; DITAT - 2892; n m

1) manto, casaco
1a) sentido duvidoso; talvez também uma 'babucha' (um chinelo oriental)

05623 סרגון *Cargown*

de derivação estrangeira; n pr m

Sargão = "príncipe do sol"

1) rei da Assíria, filho de Salmaneser, e pai de Senaqueribe; governou de 721 - 702 a.C.; conquistador de Samaria

05624 סרד *Cered*

procedente de uma raiz primitiva significando tremer; n pr m

Serede = "medo"

1) o 1º filho de Zebulom

05625 סרדי *Cardiy*

patronímico de **5624**; DITAT -; adj patr

Sereditas = veja Serede "pavor"

1) descendentes de Serede, o 1º filho de Zebulom

05626 סרה *Cirah*

procedente de **5493**; n pr loc

Sirá = "o desvio"

1) um poço ou cisterna; aparentemente na estrada ao norte de Hebrom

05627 סרה *carah*

procedente de **5493**; DITAT - 1480a; n f

1) apostasia, deserção, afastamento, retirada
1a) deserção (referindo-se a ofensas morais ou legais)
1b) apostasia
1c) retirada (negada)

05628 סרח *carach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1543; v

1) fluir livremente, ser incontido, ser invasivo, exceder, pender, crescer com viço
1a) (Qal)
1a1) sair livre, ser incontido, estender
1a1a) invasão, ato de espalhar (particípio)
1a2) pender
1b) (Nifal) ser deixado solto ou dispensado ou despedido

05629 סרח *cerach*

procedente de **5628**; DITAT - 1543a; n m

1) excentesso, pendente

05630 סירן *ciyron*

para **8302**; DITAT - 1544; n m

1) couraça

05631 סריס *cariyc* ou סרס *caric*

procedente de uma raiz não utilizada significando castrar; DITAT - 1545; n m

1) oficial, eunuco

05632 סרך *carek* (aramaico)

de origem estrangeira; DITAT - 2893; n m

1) chefe, supervisor

05633 סרן *ceren*

procedente de uma raiz não utilizada de significando incerto; DITAT - 1546,1547; n m

1) senhor, governante, tirano
2) eixo

05634 סרעפה *car`appah*

para **5589**; DITAT - 1527d; n f

1) galho

05635 סרף *caraph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2292; v

1) (Piel) queimar

05636 ספד *carpad*

procedente de **5635**; DITAT - 1548; n m

1) uma planta do deserto não identificada
1a) sentido duvidoso; talvez sarça, urtiga

05637 סרר *carar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1549; v

1) rebelar, ser obstinado, ser rebelde, ser recalcitrante
1a) (Qal)
1a1) ser obstinado
1a2) obstinado, rebelde (substantivo)

05638 סתו *cˆethav*

procedente de uma raiz não utilizada significando esconder; DITAT - 1549.1; n m

1) inverno, período das chuvas

05639 סתור *Cˆethuwr*

procedente de **5641**; n pr m

Setur = “escondido”

1) filho de Micael, o espia da tribo de Aser

05640 סתם *catham* ou שׂתם *satham* (Nm 24.15)

uma raiz primitiva; DITAT - 1550; v

1) tapar, fechar, manter fechado
1a) (Qal)
1a1) tapar
1a2) fechar, manter fechado
1a3) segredo (particípio)
1b) (Nifal) ser tapado
1c) (Piel) tapar

05641 סתר *cathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1551; v

1) esconder, ocultar
1a) (Nifal)
1a1) esconder-se
1a2) ser escondido, ser ocultado
1b) (Piel) esconder cuidadosamente
1c) (Pual) ser escondido cuidadosamente, ser ocultado
1d) (Hifil) ocultar, esconder
1e) (Hitpael) esconder-se cuidadosamente

05642 סתר *cˆethar* (aramaico)

correspondente a **5641**; DITAT - 2894; v

1) (Pael) esconder, tirar da visão
2) (Peal) destruir

05643 סתר *cether* ou (fem.) סתרה *cithrah* (Dt 32.38),

procedente de **5641**; DITAT - 1551a,1551b n m

1) cobertura, refúgio, esconderijo, em segredo
1a) cobertura, proteção
1b) esconderijo, refúgio, lugar secreto
1c) em segredo
1c1) secretamente (referindo-se à língua que calunia) n f
2) refúgio, proteção

05644 סתרי *Cithriy*

procedente de **5643**; n pr m

Sitri = “proteção de Javé”

1) filho de Uziel e neto de Coate, o filho de Levi

05645 עב *ab* (masc. e fem.)

procedente de **5743**; DITAT - 1574a; n m

1) escuridão, nuvem, matagal
1a) nuvem escura
1b) névoa
1c) matagal (como refúgio)

05646 עב *ab* ou עב *ob*

procedente de uma raiz não utilizada significando cobrir; DITAT - 1552a; n m

1) um termo arquitetônico
1a) sentido ambíguo; talvez baldaquino, alpendre, viga espessa, prancha, limiar

05647 עבד *abad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1553; v

1) trabalhar, servir
1a) (Qal)
1a1) labutar, trabalhar, fazer trabalhos
1a2) trabalhar para outro, servir a outro com trabalho
1a3) servir como subordinado
1a4) servir (Deus)
1a5) servir (com tarefa levítica)
1b) (Nifal)
1b1) ser trabalhado, ser cultivado (referindo-se ao solo)
1b2) tornar-se servo
1c) (Pual) ser trabalhado
1d) (Hifil)
1d1) compelir ao trabalho, fazer trabalhar, fazer servir
1d2) fazer servir como subordinado
1e) (Hofal) ser levado ou induzido a servir

05648 עבד *abad* (aramaico)

correspondente a **5647**; DITAT - 2896; v

1) fazer, realizar
1a) (Peal)
1a1) fazer, criar
1a2) proceder, realizar
1b) (Itpeal)
1b1) ser transformado
1b2) ser feito, ser elaborado, ser realizado, ser executado, ser cumprido

05649 עבד *abad* (aramaico)

procedente de **5648**; DITAT - 2896a; n m

1) servo, escravo

05650 עבד *ebed*

procedente de **5647**; DITAT - 1553a; n m

1) escravo, servo
1a) escravo, servo, servidor
1b) súditos
1c) servos, adoradores (referindo-se a Deus)
1d) servo (em sentido especial como profetas, levitas, etc.)
1e) servo (referindo-se a Israel)
1f) servo (como forma de dirigir-se entre iguais)

05651 עבד *Ebed*

o mesmo que **5650**; n pr m

Ebede = “servo”

1) pai de Gaal na época dos juízes
2) filho de Jônatas e um dos filhos de Adim que retornou do exílio com Esdras

05652 עבד *abad*

procedente de **5647**; DITAT - 1553b; n m

1) trabalho

05653 עבדא *Abda’*

procedente de **5647**; n pr m

Abda = “servo de Javé”

1) pai de Adonirão
2) um levita, filho de Samua; também chamado de ‘Obadias’

05654 עבד אדום *Obed ’Edowm*

procedente do part at de **5647** e **123**; n pr m

Obede-Edom = “servo de Edom”

1) um levita e um geteu que guardaram a arca depois de Uzá ter sido morto por Deus por tocá-la enquanto era levada para Jerusalém
2) um levita merarita e um cantor e porteiro
2a) a família descendente dele

05655 עבדאל *Abdˆe’el*

procedente de **5647** e **410**; n pr m

Abdeel = “servo de Deus”

1) pai de Selemias, de Judá, na época de Jeremias

05656 עבדה *abodah* ou עבודה *abowdah*

procedente de **5647**; DITAT - 1553c; n f

1) trabalho, serviço
1a) obra, trabalho
1b) trabalho (de servo ou escravo)
1c) trabalho, serviço (de cativos ou súditos)
1d) serviço (de Deus)

05657 עבדה *abuddah*

part pass de **5647**; DITAT - 1553d; n f

1) serviço, servos da casa

05658 עבדון *Abdown*

procedente de **5647**;

Abdom = “servil” n pr m

1) um juíz de Israel na época dos juízes; talvez o mesmo que ‘Bedã’
2) um benjamita, filho de Sasaque
3) um gibeonita, filho de Jeiel, e um neto de Gideão
4) filho de Mica na época do rei Josias, de Judá; também ‘Acbor’ n pr loc
5) uma cidade em Aser designada para os levitas gersonitas; localizada 16 km (10 milhas) ao norte de Aco; atual ‘Abdeh’

05659 עבדות *abduwth*

procedente de **5647**; DITAT - 1553e; n f

1) servidão, escravidão

05660 עבדי *Abdiy*

procedente de **5647**; n pr m

Abdi = “servo de Javé”

1) um levita merarita e antepassado de Etã, o cantor
2) um levita merarita, pai de Quis, na época do rei Ezequias, de Judá
3) membro da família de Elão que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras

05661 עבדיאל *Abdiy’el*

procedente de **5650** e **410**; n pr m

Abdiel = “servo de Deus”

1) um gadita, filho de Guni e pai de Aí, e um dos que se estabeleceu na terra de Basã na época do rei Jotão, de Judá

05662 עבדיה *Obadyah* ou עבדיהו *Obadyahuw*

part at de **5647** e **3050**; n pr m

Obadias = “servo de Javé”

1) o 4º dos 12 profetas menores; nada pessoal se sabe dele mas é provável que tenha sido contemporâneo de Jeremias, Ezequiel e Daniel
1a) o livro profético de sua autoria; ele profetiza contra Edom
2) pai de Ismaías, um dos líderes de Zebulom na época de Davi
3) um levita merarita supervisor do trabalho de restauração do templo na época do rei Josias, de Judá
4) líder da casa do rei Acabe, de Israel; um adorador devoto de Javé que, arriscando a sua própria vida, escondeu mais de 100 profetas durante a perseguição de Jezabel
5) um descendente de Davi
6) um líder da tribo de Issacar
7) um benjamita, um dos 6 filhos de Azel e um descendente do rei Saul
8) um levita, filho de Semaías e um descendente de Jedutum

9) um líder gadita, o 2º dentre os gaditas com a face como de leão que juntou-se a Davi em Ziclague
10) um príncipe de Judá na época do rei Josafá, de Judá
11) um sacerdote, filho de Jeiel dos filhos de Joabe que retornaram do exílio com Esdras
12) um porteiro na época de Neemias
13) um dos homens que selaram a aliança com Neemias
13a) talvez o mesmo que o 12

05663 עבד מלך *Ebed Melek*

procedente de **5650** e **4428**; n pr m

Ebede-Meleque = “servo do rei”

1) um eunuco etíope a serviço do rei Zedequias, através de sua interferência Jeremias foi solto da prisão

05664 עבד נגו *Abed Nˆegow*

o mesmo que **5665**; n pr m

Abede-Nego = “servo de Nebo”

1) o amigo devoto de Daniel a quem Nabucodonosor renomeou de Abede-Nego; um dos três amigos que juntamente com Daniel recusou-se a ficar impuro comendo a comida da mesa do rei que ia contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por recusar-se a ajoelhar-se diante de uma imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor
1a) também, ‘Azarias’ (**5838** ou **5839**)

05665 עבד נגו *Abed Nˆegow’* (aramaico)

de origem estrangeira; n pr m

Abede-Nego = “servo de Nebo”

1) o amigo devoto de Daniel a quem Nabucodonosor renomeou de Abede-Nego; um dos três amigos que juntamente com Daniel recusou-se a ficar impuro comendo a comida da mesa do rei que ia contra as leis de alimentação que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por recusar-se a ajoelhar-se diante de uma imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor
1a) também, ‘Azarias’ (**5838** ou **5839**)

05666 עבה *abah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1554; v

1) ser espesso, ser gordo, ser grosso
1a) (Qal) ser gordo, ser espesso, ser grosso

05667 עבוט *abowt* ou עבט *abot*

procedente de **5670**; DITAT - 1555a; n m

1) penhor, uma coisa dada como segurança, artigo penhorado como segurança por débito

05668 עבור *abuwr* ou עבר *abur*

part pass de **5674**; DITAT - 1556g prep

1) por causa de, porque, a fim de conj

2) a fim de que

05669 עבור *abuwr*

o mesmo que **5668**; DITAT - 1556f; n m

1) produto, fruto (da terra)

05670 עבט *abat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1555; v

1) tomar um penhor, dar um penhor (por uma dívida)
1a) (Qal) tomar um penhor, dar um penhor (por uma dívida)
1b) (Piel) mudar
1c) (Hifil) levar a oferecer um penhor

05671 עבטיט *abtiyt*

procedente de **5670**; DITAT - 1555b; n m

1) peso de penhores, dívidas pesadas

05672 עבי *abiy* ou עבי *obiy*

procedente de **5666**; DITAT - 1554a; n m

1) espessura

05673 עבידה *abiydah* (aramaico)

procedente de **5648**; DITAT - 2896b; n f

1) trabalho, serviço, ritual, adoração
1a) trabalho, administração
1b) ritual, serviço

05674 עבר *abar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1556; v

1) ultrapassar, passar por, atravessar, alienar, trazer, carregar, desfazer, tomar, levar embora, transgredir
1a) (Qal)
1a1) ultrapassar, cruzar, cruzar sobre, passar, marchar sobre, transbordar, passar por cima
1a2) ir além de
1a3) cruzar, atravessar
1a3a) os que atravessam (particípio)
1a3b) passar através (referindo-se às partes da vítima em aliança)
1a4) passar ao longo de, passar por, ultrapassar e passar
1a4a) o que passa por (particípio)
1a4b) ser passado, estar concluído
1a5) passar adiante, seguir, passar antes, ir antes de, passar para frente, viajar, avançar
1a6) morrer
1a6a) emigrar, deixar (o território de alguém)
1a6b) desaparecer
1a6c) perecer, cessar de existir
1a6d) tornar-se inválido, tornar-se obsoleto (referindo-se à lei, decreto)
1a6e) ser alienado, passar para outras mãos

1b) (Nifal) ser atravessado
1c) (Piel) impregnar, fazer passar
1d) (Hifil)
1d1) levar a ultrapassar, fazer trazer, fazer atravessar, transpor, dedicar, devotar
1d2) levar a atravessar
1d3) fazer passar por ou além de ou sob, deixar passar por
1d4) levar a morrer, fazer levar embora
1e) (Hitpael) ultrapassar

05675 עבר *abar* (aramaico)

correspondente a **5676**; DITAT - 2897; n m

1) região oposta ou além de
2) região oposta ou dalém de

05676 עבר *eber*

procedente de **5674**; DITAT - 1556a; n m

1) região oposta ou dalém de, lado
1a) região dalém de ou oposta
1b) lado, lado oposto

05677 עבר *Eber*

o mesmo que **5676**, grego **1443** εβερ; n pr m

Héber = “a região dalém de”

1) filho de Salá, bisneto de Sem, pai de Pelegue e Joctã
2) um líder gadita
3) um benjamita, filho de Elpaal e descendente de Saaraim
4) um benjamita, filho de Sasaque
5) um sacerdote nos dias de Joiaquim, o filho de Jesua

05678 עברה *ebrah*

procedente de **5676**; DITAT - 1556d; n f

1) derramamento, inundação, excesso, fúria, ira, arrogância
1a) inundação, excesso, explosão
1b) arrogância
1c) ira ou fúria excessiva

05679 עברה *abarah*

procedente de **5674**, grego **962** βηθαβαρα; DITAT - 1556c; n f

1) vau

05680 עברי *Ibriy*

patronímico de **5677**;

Hebreu = “pessoa dalém de” n pr

1) uma designação dos patriarcas e dos israelitas adj
2) uma designação dos patriarcas e dos israelitas

05681 עברי *Ibriy*

o mesmo que **5680**; n pr m

Ibri = “hebreu”

1) um levita merarita da família de Jaazias na época de Davi

05682 עברים *Abarim*

pl. de **5676**; n pr loc

Abarim = “regiões dalém de”

1) uma montanha ou cadeia de montanhas ao leste do Jordão, na terra de Moabe, oposta a Jericó; o Monte Nebo é parte desta cadeia

05683 עברן *Ebron*

procedente de **5676**; n pr loc

Hebrom = “aliança”

1) uma cidade de Judá localizada nas montanhas 32 km (20 milhas) ao sul de Jerusalém e 32 km (20 milhas) ao norte de Berseba

05684 עברנה *Ebronah*

procedente de **5683**; n pr f loc

Abrona = “passagem”

1) uma das paradas dos israelitas no deserto imediatamente antes de Eziom-Geber

05685 עבש *abash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1557; v

1) (Qal) murchar, secar

05686 עבת *abath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1558; v

1) (Piel) farejar, tecer, trançar

05687 עבת *aboth* ou עבות *abowth*

procedente de **5686**; DITAT - 1558a; adj

1) que tem folhagem entrelaçada, frondoso, denso com folhagem

05688 עבת *aboth* ou עבות *abowth* ou (fem.) עבתה *abothah*

o mesmo que **5687**; DITAT - 1558b; n m/f

1) corda, cabo, cordame, folhagem, folhagem entrelaçada
1a) corda, cabo, cordame, corrente
1b) folhagem entrelaçada

05689 עגב *agab*

uma raiz primitiva, grego **25** αγαπαω; DITAT - 1559; v

1) (Qal) ter afeição desordenada ou cobiça

1a) cobiça (particípio)
1b) amantes (particípio como subst)

05690 עגב *egeb*

procedente de **5689**; DITAT - 1559a; n m

1) amor (sensual)

05691 עגבה *agabah*

procedente de **5689**; DITAT - 1559b; n f

1) lascívia

05692 עגה *uggah*

procedente de **5746**; DITAT - 1575a; n f

1) disco ou bolo (referindo-se ao pão)
1a) bolo de pedras quentes (bolo assado em pedras quentes)

05693 עגור *aguwr*

part pass [mas com sentido ativo] de uma raiz não utilizada significando chilrear; DITAT - 1563a; n m

1) nome de um pássaro
1a) talvez um tordo, andorinha, grou

05694 עגיל *agiyl*

procedente da mesma raiz que **5696**; DITAT - 1560e; n m

1) argola, anel, brinco
1a) adorno para homens ou mulheres

05695 עגל *egel*

procedente da mesma raiz que **5696**; DITAT - 1560a; n m

1) bezerro, novilho

05696 עגל *agol* ou עגול *agowl*

procedente de uma raiz não utilizada significando revolver; DITAT - 1560c; adj

1) redondo

05697 עגלה *eglah*

procedente de **5695**; DITAT - 1560b; n f

1) novilha

05698 עגלה *Eglah*

o mesmo que **5697**; n pr f

Eglá = “uma novilha”

1) uma esposa de Davi e mãe de Itreão

05699 עגלה *agalah*

procedente da mesma raiz que **5696**; DITAT - 1560d; n f

1) carreta, carroça

05700 עגלון *Eglown*

procedente de **5695**;

Eglom = “semelhante a um bezerro” n pr m

1) rei de Moabe que oprimiu os filhos de Israel por 18 anos antes de ser morto pelo juiz Eúde n pr loc
2) uma cidade real em Canaã que se opôs à conquista; localizada nas terras baixas de Judá

05701 עגם *agam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1561; v

1) (Qal) estar pesaroso

05702 עגן *agan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1562; v

1) (Nifal) trancar-se, cortar, fechar

05703 עד *ad*

procedente de **5710**; DITAT - 1565a; n m

1) perpetuidade, para sempre, futuro contínuo
1a) antigo (referindo-se ao tempo passado)
1b) para sempre (referindo-se ao tempo futuro)
1b1) de existência contínua
1c) para sempre (referindo-se à existência de Deus)

05704 עד *ad*

propriamente, o mesmo que **5703** (usado como prep, adv ou conj); DITAT - 1565c prep

1) até onde, até, até que, enquanto, durante
1a) referindo-se a espaço
1a1) até onde, até que, mesmo até
1b) em combinação
1b1) de...até onde, ambos...e (com ’de’, no sentido de origem)
1c) referindo-se ao tempo
1c1) até a, até, durante, fim
1d) referindo-se a grau
1d1) mesmo a, ao ponto de, até mesmo como conj
2) até, enquanto, ao ponto de, mesmo que

05705 עד *ad* (aramaico)

correspondente a **5704**; DITAT - 2899; prep

1) até que, até, durante conj
2) até, até o tempo de, antes que

05706 עד *ad*

o mesmo que **5703** no sentido do alvo de um ataque; DITAT - 1565b; n m

1) presa, saque

05707 עד *ed*

forma contrata de **5749**; DITAT - 1576b; n m

1) testemunha
1a) testemunha, evidência (referindo-se a coisas)
1b) testemunha (referindo-se a pessoas)

05708 דע *ed* ou (plural) עדים

procedente de uma raiz não utilizada significando estabelecer um período [veja **5710**, **5749**]; DITAT - 1564a; n f

1) menstruação
1a) trapo imundo, veste manchada (fig. dos melhores feitos de pessoas culpadas)

05709 עדא *ada’* (aramaico) ou עדה *adah* (aramaico)

correspondente a **5710**; DITAT - 2898; v

1) passar, morrer
1a) (Peal)
1a1) passar, passar sobre
1a2) morrer
1b) (Afel) levar, remover, depor

05710 עדה *adah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1565; v

1) passar adiante, avançar, seguir, passar por, remover
1a) (Qal) passar adiante, colocar
1b) (Hifil) remover

05711 עדה *Adah*

procedente de **5710**; n pr f

Ada = “ornamento”

1) a primeira das 2 esposas de Lameque e mãe de Jabal e Jubal
2) uma hitita, uma das 3 esposas de Esaú e mãe de Elifaz
2a) também chamada ’Basemate’

05712 עדה *edah*

procedente de **5707** no sentido original de acessório; DITAT - 878a; n f

1) congregação, assembléia

05713 עדה *edah*

procedente de **5707** no seu sentido técnico; DITAT - 1576c,1576e; n f

1) testemunho, testemunha
1a) sempre no plural e sempre referindo-se a leis como testemunhas divinas

05714 עדו *Iddow* ou עדוא *Iddow’* ou עדיא *Iddiy’*

procedente de **5710**; n pr m

Ido = “Sua testemunha”

1) pai de Abinadabe, um oficial de Salomão
2) avô do profeta Zacarias
3) um levita gersonita, filho de Joá
4) um sacerdote na época de Neemias
5) um vidente na época do rei Jeroboão, do reino do norte, de Israel
6) filho de Zacarias, líder da tribo de Manassés na época de Davi
7) um líder dos servos do templo que se reuniam em Casifia na época da 2ª caravana da Babilônia

05715 עדות *eduwth*

procedente de **5707**; DITAT - 1576f; n f

1) testemunho

05716 עדי *adiy*

procedente de **5710** no sentido de enfeites, grego **78** Αδδι; DITAT - 1566a; n m

1) ornamentos
1a) ornamentos
1b) enfeites (de cavalos)

05717 עדיאל *Adiy’el*

procedente de **5716** e **410**; n pr m

Adiel = “ornamento de Deus”

1) um príncipe de Simeão, da família de Simei, na época do rei Ezequias, de Judá
2) um sacerdote, antepassado de Masai
3) antepassado de Azmavete, o tesoureiro de Davi

05718 עדיה *Adayah* ou עדיהו *Adayahuw*

procedente de **5710** e **3050**; n pr m

Adaías = “Javé adornou-se”

1) avô materno do rei Josias, de Judá, e natural de Bozcate, nas terras baixas de Judá
2) um levita gersonita e antepassado de Asafe
3) um benjamita, filho de Simei
4) um sacerdote, filho de Jeorão
5) antepassado de Maaséias, um dos capitães que apoiavam Joiada
6) um descendente de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
7) um descendente de outro Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
8) um descendente de Perez, da tribo de Judá

05719 עדין *adiyn*

procedente de **5727**; DITAT - 1567c; adj

1) voluptuoso

05720 עדין *Adiyn*

o mesmo que **5719**; n pr m

Adim = “mimoso” ou “delicado”

1) antepassado de uma família de exilados que retornaram com Zorobabel
2) um líder dentre os exilados que retornaram que assinou a aliança com Neemias

05721 עדנה *Adiyna’*

procedente de **5719**; n pr m

Adina = “esguio”

1) um líder dos rubenitas, e um capitão de Davi

05722 עדינו *adiynow*

provavelmente procedente de **5719** no sentido original de esguio (ie lança); n pr m

Adino = “seu ornamento”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi

05723 עדיתים *Adiythayim*

dual duma forma fem. de **5706**; n pr loc

Aditaim = “duplo ornamento”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá

05724 עדלי *Adlay*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; n pr m

Adlai = “justiça de Javé”

1) antepassado de Safate, o supervisor dos rebanhos de Davi

05725 עדלם *Adullam*

provavelmente procedente do part. pass. da mesma raiz que **5724**; n pr loc

Adulão = “justiça do povo”

1) uma cidade dos cananeus designada a Judá e situada nas terras baixas; localização da caverna onde Davi se escondeu

05726 עדלמי *Adullamiy*

gentílico procedente de **5725**; DITAT -; adj

Adulamita = veja Adulão “justiça do povo”

1) um habitante de Adulão

05727 עדן *adan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1567; v

1) (Hitpael) viver em regalias, deliciar-se

05728 עדן *aden* ou עדנה *adennah*

procedente de **5704** e **2004**; DITAT - 1565c?; adv

1) até ali, ainda

05729 עדן *Eden*

procedente de **5727**; n pr loc

Éden = “prazer”

1) um lugar conquistado pela Assíria; provavelmente localizado no noroeste da Mesopotâmia

05730 עדן *eden* ou (fem.) עדנה *ednah*

procedente de **5727**; DITAT - 1567a; n m/f

1) luxo, coisas delicadas, delícia, finuras
2) delícia

05731 עדן *Eden*

o mesmo que **5730**; DITAT - 1568;

Éden = “prazer” n pr m loc

1) o primeiro lugar de morada do ser humano depois da criação; localização desconhecida n pr m
2) um levita gersonita, filho de Joá, nos dias do rei Ezequias, de Judá

05732 עדן *iddan* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente àquela de **5708**; DITAT - 2900; n m

1) tempo
1a) tempo (referindo-se à duração)
1b) ano

05733 עדנא *Adna’*

procedente de **5727**; n pr m

Adna = “descanso” ou “prazer”

1) membro da família de Paate-Moabe que retornou com Esdras e casou-se com uma esposa estrangeira
2) um sacerdote, um descendente de Harim, nos dias de Joiaquim, o filho de Jesua

05734 עדנה *Adnah*

procedente de **5727**; n pr m

Adna = “prazer”

1) um maanassita que separou-se de Saul e juntou-se a Davi em Ziclague
2) um capitão encarregado de 300.000 homens de Judá na época de Josafá

05735 עדעדה *Ad`adah*

procedente de **5712**; n pr loc

Adada = “festival” ou “fronteira”

1) uma das cidades no extremo sul de Judá

05736 עדף *adaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1569; v

1) sobrar, haver em excesso
1a) (Qal)
1a1) haver em excesso
1a1a) excesso (substantivo)
1a1b) excedente (particípio)
1b) (Hifil) ter excedente

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal	Hifil
ele comeu	ele fez comer, alimentou
ele veio	ele fez vir, trouxe
ele reinou	ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo	Hifil
ouvido	ouvir (dar ouvidos)
distante	afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

05737 עדר *adar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1570,1571,1572; v

1) ajudar
1a) (Qal) ajudar
2) cavar
2a) (Nifal) ser cavado
3) estar faltando, falhar
3a) (Nifal)

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o "passivo" do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação "reflexiva".

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

3b1) estar faltando
3b1) deixar faltar
3b) (Piel) deixar faltar

05738 עדר *Eder*

procedente de **5737**; n pr m

Éder = “rebanho”

1) um benjamita, filho de Berias, líder dos habitantes de Aijalom

05739 עדר *eder*

procedente de **5737**; DITAT - 1572a; n m

1) rebanho, manada
1a) rebanho
1b) manadas, rebanhos e manadas

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

05740 עדר *Eder*

o mesmo que **5739**;

Éder = “um rebanho” n pr m

1) um levita merarita na época de Davi n pr loc
2) uma cidade no extremo sul de Judá junto à fronteira de Edom; localização desconhecida

05741 עדריאל *Adriy’el*

procedente de **5739** e **410**; n pr m

Adriel = “rebanho de Deus”

1) filho de Barzilai, e o homem a quem Saul deu sua filha Merabe em casamento apesar dela estar prometida para Davi

05742 עדשׁ *adash* ou (plural) עדשׁים

procedente de uma raiz não utilizada de significado incerto; DITAT - 1573; n f

1) lentilha

05743 עוב *uwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 1574; v

1) (Hifil) cobrir de nuvens

05744 עובד *Owbed*

part at de **5647**, grego **5601** ωβηδ; n pr m

Obede = “servo”

1) filho de Boaz e Rute e o avô de Davi
2) um judaíta, um descendente de Jara, um servo egípcio de Sesã, na linhagem de Jerameel
3) um judaíta, pai de Azarias, um dos capitães de cem que juntou-se a Joiada na revolução na qual Atalia foi derrotado
4) um dos soldados das tropas de elite de Davi
5) filho de Semaías e porteiro do templo

05745 עובל *Owbal*

de derivação estrangeira; n pr m

Obal = “deixado nu”

1) um filho de Joctã e o fundador de uma tribo árabe

05746 עוג *uwg*

uma raiz primitiva; DITAT - 1575; v

1) (Qal) assar, assar um bolo

05747 עוג *Owg*

provavelmente procedente de **5746**; n pr m

Ogue = “de pescoço longo”

1) um rei amorreu de Basã e um dos últimos representantes dos gigantes de Refaim

05748 עוגב *uwgab* ou עגב *uggab*

procedente de **5689** no sentido original de respirar; DITAT - 1559c; n m

1) um instrumento musical
1a) talvez uma flauta, flauta de junco ou flauta pan

05749 עוד *uwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 1576,1576d; v

1) voltar, repetir, ir de uma parte para outra, fazer novamente
1a) (Piel) circundar, ir ao redor
1b) (Pilel) restaurar, libertar
1c) (Hitpalel) ser restaurado
2) testemunhar
2a) (Qal) testemunhar, dizer sempre de novo
2b) (Hifil)
2b1) testificar, dar testemunho
2b2) levar a testemunhar, tomar ou chamar como testemunha, invocar
2b3) protestar, afirmar solenemente, avisar, exortar ou mandar solenemente, admoestar, acusar
2c) (Hofal) protestar, dar advertência

Pilel

Pilel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel e ocorre devido à duplicação da última letra da raiz.

Ver Piel **8840**

Hitpalel

Hitpalel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto existe porque certas formas verbais duplicam sua consoante final, modificando-se para uma raiz formada por quatro letras em lugar da forma normal da raiz composta de três letras (triliteral).

Ver Hitpael **8819**

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

05750 עוד *owd* ou עד *od*

procedente de **5749**; DITAT - 1576a subst

1) repetição, continuação adv
2) ainda, novamente, além disso
2a) ainda, ainda assim (referindo-se a continuidade ou persistência)
2b) ainda, ainda assim, além disso (referindo-se a adição ou repetição)
2c) novamente
2d) ainda, ainda mais, além disso

05751 עוד *owd* (aramaico)

correspondente a **5750**; DITAT - 2901; adv

1) ainda, enquanto

05752 עודד *Owded* ou עדד *Oded*

procedente de **5749**; n pr m

Odede = “restaurador”

1) pai de Azarias, o profeta no reinado do rei Asa, de Judá
2) um profeta de Javé em Samaria na época da invasão de Peca de Judá

05753 עוה *avah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1577; v

1) dobrar, torcer, distorcer
1a) (Nifal) ser dobrado, estar curvado, ser torcido, ser pervertido
1b) (Piel) torcer, distorcer
1c) (Hifil) proceder perversamente
2) cometer iniqüidade, agir erradamente, perverter
2a) (Qal) agir mal, cometer iniqüidade
2b) (Hifil) cometer iniqüidade

05754 עוה *avvah*

intensivo de **5753** abreviado; DITAT - 1577b; n f

1) distorção, ruína

05755 עוה *Ivvah* ou עוא *Avva’* (2Rs 17.24)

para **5754**; n pr loc

---

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Ava ou Iva = “ruína”

1) uma cidade conquistada pelos Assírios

05756 עוז ***uwz***

uma raiz primitiva; DITAT - 1578; v

1) (Hifil) tomar refúgio, dar refúgio, buscar refúgio, refugiar-se

05757 עוי ***Avviy***

gentílico procedente de **5755**; DITAT -; adj

Aveus = “pervertedores”

1) habitantes de Ava ou Iva

05758 עויא ***ivya’*** **(aramaico)**

procedente de uma raiz correspondente a **5753**; DITAT - 2902; n f

1) perversidade, iniqüidade

05759 עויל ***aviyl***

procedente de **5764**; DITAT - 1579b; n m

1) macho novo ou homem ou rapaz, rapaz

05760 עויל ***aviyl***

procedente de **5765**; DITAT - 1580d; n m

1) perverso, injusto

05761 עוים ***Avviym***

pl de **5757**; n pr m

Avim ou Aveus = “ruínas” n pr m

1) um povo dentre os primeiros habitantes da Palestina localizados no extremo sudoeste do costa marítima n pr loc

2) uma cidade em Benjamim

05762 עוית ***`Aviyth*** **ou [talvez עיות** ***`Ayowth*** **, como se pl. de** 5857**] עיות** ***`Ayuwth***

procedente de **5753**; n pr loc

Avite = “ruínas”

1) a cidade de Hadade, filho de Bedade, um dos reis de Edom

05763 עול ***uwl***

uma raiz primitiva; DITAT - 1579; v

1) dar de mamar, mamar, amamentar

1a) (Qal) dar de mamar (particípio)

05764 עול ***uwl***

procedente de **5763**; DITAT - 1579a; n m

1) lactente, criança que mama

05765 עול `aval

uma raiz primitiva; DITAT - 1580; v

1) agir erradamente ou injustamente, desviar-se de
1a) (Piel) agir erradamente

05766 עול `evel ou עול `avel e (fem.) עולה `avlah ou עולה `owlah ou עלה `olah

procedente de **5765**; DITAT - 1580a,1580b; n m/f

1) injustiça, perversidade, maldade
1a) atos violentos de injustiça
1b) injustiça (referindo-se à fala)
1c) injustiça (em geral)

05767 עול avval

intensivo de **5765**; DITAT - 1580c; n m

1) injusto, perverso, iníquo

05768 עולל owlel ou עלל olal

procedente de **5763**; DITAT - 1579c; n m

1) criança, menino

05769 עולם owlam ou עלם olam

procedente de **5956**; DITAT - 1631a; n m

1) longa duração, antigüidade, futuro, para sempre, sempre, eternamente, para todos os tempos, perpétuo, velho, antigo, mundo
1a) tempo antigo, longo tempo (referindo-se ao passado)
1b) (referindo-se ao futuro)
1b1) para sempre, sempre
1b2) existência contínua, perpétuo
1b3) contínuo, futuro indefinido ou sem fim, eternidade

05770 עון avan

denominativo procedente de **5869**; DITAT - 1612; v

1) mirar, olhar
1a) (Qal) mirar, olhar

05771 עון avon ou עוון avown (2Rs 7.9; Sl 51.5)

procedente de **5753**; DITAT - 1577a; n m

1) perversidade, depravação, iniqüidade, culpa ou punição por iniqüidade
1a) iniqüidade
1b) culpa de iniqüidade, culpa (como grande), culpa (referindo-se a condição)
1c) conseqüência ou punição por iniqüidade

05772 עונה *ownah*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando morar junto; DITAT - 1650a; n f

1) coabitação, direitos conjugais

05773 עועה *av`eh* ou (plural) עועים

procedente de **5753**; DITAT - 1577c; n m

1) entortante, perverso, desvirtuante

05774 עוף *uwph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1582,1583,1583c v

1) voar, voar ao redor de, voar para longe
1a) (Qal)
1a1) voar, pairar
1a2) voar para longe
1b) (Hifil) fazer voar, fitar
1c) (Polel)
1c1) voar ao redor ou para lá e para cá
1c2) fazer voar para cá e para lá, brandir
1d) (Hitpolel) voar para longe
2) (Qal) cobrir, ser escuro n f
3) escuridão

05775 עוף *owph*

procedente de **5774**; DITAT - 1582a; n m

1) criaturas voadoras, aves, insetos, pássaros

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

1a) aves, pássaros
1b) insetos com asas

05776 עוף *owph* (aramaico)

correspondente a **5775**; DITAT - 2903; n m

1) ave

05777 עופרת *owphereth* ou עפרת *ophereth*

fem part at de **6080**; DITAT - 1665b; n m

1) chumbo

05778 עופי *Owphay*

procedente de **5775**; n pr m

Efai = "escuro"

1) um netofatita, cujos filhos estavam entre os capitães das forças deixadas em Judá depois da deportação para a Babilônia

05779 עוץ *uwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 1584; v

1) (Qal) aconselhar, planejar

05780 עוץ *Uwts*

aparentemente procedente de **5779**;

Uz = "arborizado" n pr m

1) filho de Arã e neto de Sete
2) filho de Naor com Milca
3) um edomita, filho de Disã e neto de Seir n pr loc
4) a terra de Jó; provavelmente a leste e sudeste da Palestina em algum lugar no deserto árabe

05781 עוק *uwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1585; v

1) (Hifil) oscilar, fazer oscilar, esmagar
1a) sentido duvidoso

05782 עור *uwr*

uma raiz primitiva [bastante idêntica a **5783** com a idéia de abrir os olhos]; DITAT - 1587; v

1) agitar, despertar, acordar, incitar
1a) (Qal) despertar, acordar
1b) (Nifal) ser despertado
1c) (Polel) agitar, despertar, incitar
1d) (Hitpolel) estar entusiasmado, estar triunfante
1e) (Hifil)
1e1) despertar, agitar
1e2) agir como quem está acordado, acordar

05783 עור *uwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 1588; v

1) (Nifal) ser exposto, ser despido, ser deixado descoberto

05784 עור *uwr* (aramaico)

palha (como o cereal descascado); DITAT - 2904; n m

1) palha

05785 עור *owr*

procedente de **5783**; DITAT - 1589a; n m

1) pele, couro
1a) pele (de homens)
1b) couro (de animais)

05786 עור *avar*

uma raiz primitiva [mais um denominativo procedente de **5785** com a idéia de uma película sobre os olhos]; DITAT - 1586; v

1) (Piel) cegar, tornar cego, vazar os olhos de

05787 עור *ivver*

intensivo de **5786**; DITAT - 1586a; adj

1) cego
1a) cego (fisicamente)
1b) cego (fig.)

05788 עורון *ivvarown* e (fem.) עורת *avvereth*

procedente de **5787**; DITAT - 1586b,1586c; n m

1) cegueira

05789 עוש *uwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1590; v

1) (Qal) vir em auxílio, socorrer, apressar-se

05790 עות *uwth*

para **5789**; DITAT - 1592; v

1) (Qal) apressar-se para, ajudar, socorrer
1a) sentido ambíguo

05791 עות *avath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1591; v

1) ser entortado, ser curvado, curvar, tornar torto, perverter

---

fig. Figuradamente

1a) (Piel)
1a1) tornar torto, falsificar, perverter, subverter
1a2) curvar, tornar torto
1b) (Pual) coisa torta (particípio)
1c) (Hitpael) curvar-se

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

05792 עותה *avvathah*

procedente de **5791**; DITAT - 1591a; n f

1) subversão, ato de entortar

05793 עותי *Uwthay*

procedente de **5790**; n pr m

Utai = “prestativo”

1) filho de Amiúde e um descendente de Perez, de Judá
2) um dos filhos de Bigvai que retornou do exílio com a 2a. caravana com Esdras

05794 עז *az*

procedente de **5810**; DITAT - 1596a; adj

1) forte, poderoso, violento

05795 עז *ez*

procedente de **5810**; DITAT - 1654a; n f

1) cabra, cabrita, bode, cabrito

05796 עז *ez* (aramaico)

correspondente a **5795**; DITAT - 2920a; n f

1) cabra

05797 עז *oz* ou (completamente) עוז *owz*

procedente de **5810**; DITAT - 1596b; n m

1) poder, força
1a) material ou física
1b) pessoal ou social ou política

05798 עזא *Uzza’* ou עזה *Uzzah*

fem de **5797**;

Uzá = “força” n pr m

1) um homem morto por Javé por tocar na arca sagrada
2) um benjamita dos filhos de Eúde
3) antepassado de uma família de servidores do templo que retornaram do exílio com Zorobabel
4) um levita merarita n pr loc
5) o jardim onde os reis Manassés e Amom, de Judá, foram enterrados

---

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

05799 עזאזל *aza’zel*

procedente de **5795** e **235**; DITAT - 1593; n m

1) remoção completa, bode emissário
1a) refere-se ao bode usado para o sacrifício pelos pecados do povo
1b) sentido duvidoso

05800 עזב *azab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1594,1595; v

1) deixar, soltar, abandonar
1a) (Qal) deixar
1a1) afastar-se de, deixar para trás, deixar, deixar só
1a2) deixar, abandonar, abandonar, negligenciar, apostatar
1a3) deixar solto, deixar livre, deixar ir, libertar
1b) (Nifal)
1b1) ser deixado para
1b2) ser abandonado
1c) (Pual) ser deserdado
2) restaurar, reparar
2a) (Qal) reparar

05801 עזבון *izzabown*

procedente de **5800** no sentido de deixar ir (por um preço, i.e. vender); DITAT - 1594b; n m

1) mercadorias, bens

05802 עזבוק *Azbuwq*

procedente de **5794** e a raiz de **950**; n pr m

Azbuque = “devastação forte”

1) pai de Neemias, líder da metade do distrito de Bete Zur, e um reparador dos muros de Jerusalém sob outro Neemias

05803 עזגד *Azgad*

procedente de **5794** e **1409**; n pr m

Azgade = “Gade é poderoso”

1) antepassado de uma família de leigos que retornou do exílio com Zorobabel
2) um homem que selou a aliança com Neemias

05804 עזה *Azzah*

procedente de **5794**, grego **1048** γαζα; n f pr loc

Aia ou Gaza = “o forte”

1) outro nome para ’Gaza’, uma cidade dos filisteus localizada no extremo sudoeste da Palestina, perto do Mediterrâneo

05805 עזובה *azuwbah*

part pass de **5800**; DITAT - 1594a; n f

1) abandono, desolação

05806 עזובה *Azuwbah*

o mesmo que **5805**; n pr f

Azuba = “abandonada”

1) esposa de Calebe, o filho de Hezrom
2) filha de Sili, esposa do rei Asa, e mãe do rei Josafá, de Judá

05807 עזוז *ezuwz*

procedente de **5810**; DITAT - 1596c; n m

1) força, violência, poder

05808 עזוז *izzuwz*

procedente de **5810**; DITAT - 1596d; adj

1) poderoso, forte

05809 עזור *Azzuwr* ou עזר *Azzur*

procedente de **5826**, grego **107** Αζωρ; n pr m

Azur = “aquele que assiste”

1) um benjamita de Gibeão, pai do falso profeta Hananias
2) pai de Jazanias, um dos príncipes contra quem Ezequiel foi ordenado a profetizar

05810 עזז *azaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 1596; v

1) ser forte
1a) (Qal) ser forte, prevalecer
1b) (Hifil) tornar firme, fortalecer

05811 עזז *Azaz*

procedente de **5810**; n pr m

Azaz = “forte”

1) um rubenita, pai de Bela

05812 עזזיהו *Azazyahuw*

procedente de **5810** e **3050**; n pr m

Azazias = “Javé é poderoso”

1) um músico levita no reinado de Davi que tocava a harpa na procissão que trouxe a arca de Obede-Edom para Jerusalém
2) um levita no reinado do rei Ezequias, de Judá, encarregado dos dízimos
3) pai de Oséias, príncipe da tribo de Efraim quando Davi fez o censo

05813 עזי *Uzziy*

procedente de **5810**; n pr m

Uzi = “forte”

1) um levita, filho de Buqui e pai de Zeraías na linhagem do sumo sacerdote apesar dele mesmo, aparentemente, nunca ter sido um sumo sacerdote
2) filho de Tola e neto de Issacar
3) um benjamita, filho de Bela e líder de uma família de Benjamim
4) filho de Micri e pai de Elá e um antepassado de uma família de exilados que retornaram e se estabeleceram em Jerusalém. Talvez o mesmo que o 3
5) um levita, filho de Bani, e um supervisor dos levitas em Jerusalém na época de Neemias
6) um sacerdote, líder da casa do pai de Jedaías, na época do sumo sacerdote Joiaquim
7) um dos sacerdotes que ajudou Esdras na dedicação do muro de Jerusalém. Talvez o mesmo que o 6

05814 עזיא *Uzziya’*

talvez em lugar de **5818**; n pr m

Uzias = “força de Javé”

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi

05815 עזיאל *Aziy’el*

procedente de **5756** e **410**; n pr m

Aziel = “aquele a quem Deus conforta”

1) um levita; também ’Jaaziel’

05816 עזיאל *Uzziy’el*

procedente de **5797** e **410**; n pr m

Uziel = “minha força é Deus”

1) o 4º filho de Coate e neto de Levi, tio de Moisés e Arão
2) um capitão simeonita, filho de Isi, nos dias do rei Ezequias, de Judá
3) descendente de Bela, líder de uma família na tribo de Benjamim
4) um músico dos filhos de Hemã na época de Davi
5) um levita dos filhos de Jedutum nos dias do rei Ezequias, de Judá
6) filho de Haraías, provavelmente um sacerdote e um ourives, que participou da restauração do muro sob Neemias

05817 עזיאלי *Ozziy’eliy*

procedente de **5816**; DITAT -; adj patr

Uzielitas = veja Uziel “minha força é Deus”

1) descendentes de Uziel

05818 עזיה *Uzziyah* ou עזיהו *Uzziyahuw*

procedente de **5797** e **3050**, grego **3604** Οζιας; n pr m

Uzias = “minha força é Javé”

1) filho do rei Amazias, de Judá, e rei de Judá ele próprio por 52 anos; também ‘Azarias’
2) um levita coatita e antepassado de Samuel
3) um sacerdote dos filhos de Harim que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) um judaíta, pai de Ataías ou Utai
5) pai de Jônatas, um dos supervisores de Davi

05819 עזיזא *Aziyza'*

procedente de **5756**; n pr m

Aziza = "forte"

1) um leigo da família de Zatu que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras

05820 עזמות *Azmaveth*

procedente de **5794** e **4194**;

Azmavete = "forte até a morte" n pr m

1) um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um descendente de Mefibosete, o filho de Jônatas e neto do rei Saul
3) um benjamita, pai de Jeziel e Pelete que eram dois dos homens de Davi que juntaram-se a ele em Ziclague
4) supervisor da tesouraria real no reinado de Davi n pr loc
5) um lugar em Benjamim; também 'Bete-Azmavete'

05821 עזן *Azzan*

procedente de **5794**; n pr m

Azã = "muito forte"

1) pai de Paltiel, príncipe da tribo de Issacar, que representou a sua tribo na divisão da terra prometida

05822 עזניה *ozniyah*

provavelmente procedente de **5797**; DITAT - 1596e; n f

1) uma ave de rapina impura
1a) águia marinha, águia negra, urubu
1b) talvez uma ave extinta, significado exato desconhecido

05823 עזק *azaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1597; v

1) (Piel) cavar ao redor

05824 עזקא *izqa'* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5823**; DITAT - 2905; n f

1) sinete

05825 עזקה *Azeqah*

procedente de **5823**; n pr loc

Azeca = "escavada"

1) uma cidade nas terras baixas de Judá

05826 עזר *azar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1598; v

1) ajudar, socorrer, apoiar
1a) (Qal) ajudar

1b) (Nifal) ser ajudado
1c) (Hifil) ajudar

05827 עזר *Ezer*

procedente de **5826**; n pr m

Ézer = “tesouro”

1) filho de Efraim que foi morto pelos habitantes de Gate
2) um sacerdote que ajudou na dedicação dos muros de Jerusalém sob Neemias

05828 עזר *ezer*

procedente de **5826**; DITAT - 1598a; n m

1) ajuda, socorro
1a) ajuda, socorro
1b) aquele que ajuda

05829 עזר *Ezer*

o mesmo que **5828**; n pr m

Ezer ou Ézer = “tesouro”

1) pai de Husa dos filhos de Hur
2) um líder gadita que lutou com Davi
3) um levita que ajudou na restauração do muro de Jerusalém na época de Neemias

05830 עזרא *Ezra’*

uma variação de **5833**; n pr m

Esdras = “ajuda”

1) o sacerdote e escriba que liderou as reformas dos exilados que retornaram para Jerusalém; co-trabalhador com Neemias
2) um sacerdote com Zorobabel
3) outro judeu pós-exílico

05831 עזרא *Ezra’* (aramaico)

correspondente a **5830**; n pr m

Esdras = “ajuda”

1) o sacerdote e escriba que liderou as reformas dos exilados que retornaram para Jerusalém; co-trabalhador com Neemias

05832 עזראל *Azar’el*

procedente de **5826** e **410**; n pr m

Azarel = “Deus ajudou”

1) um guerreiro coreíta de Davi que juntou-se a ele em Ziclague
2) um músico levita da família de Hemã na época de Davi
3) um dãnita, filho de Jeroão e um príncipe da tribo durante o censo de Davi
4) um dos filhos de Bani que casou com uma esposa estrangeira na época de Esdras
5) um sacerdote, antepassado de Amasai, um sacerdote em Jerusalém após o retorno do exílio
6) um sacerdote e músico na época de Neemias

05833 עזרה *ezrah* ou עזרת *ezrath* (Sl 60.11; 108.12)

procedente de **5828**; DITAT - 1598b; n f

1) ajuda, socorro, assistência
1a) ajuda, socorro
1b) aquele que ajuda

05834 עזרה *Ezrah*

o mesmo que **5833**; n pr m

Ezra = “ajuda”

1) um judaíta, pai de Jéter, Merede, Éfer, e Jalom

05835 עזרה *azarah*

procedente de **5826** no seu sentido original de circundante; DITAT - 1599a; n f

1) cercado
1a) cercado (cercando o altar de Ezequiel)
1b) pátio (parte externa do templo)

05836 עזרי *Ezriy*

procedente de **5828**; n pr m

Ezri = “ajuda de Javé”

1) filho de Quelube e superintendente dos operários da fazenda de Davi

05837 עזריאל *Azriy’el*

procedente de **5828** e **410**; n pr m

Azriel = “minha ajuda é Deus”

1) um líder de uma família da meia tribo de Manassés dalém do Jordão
2) um naftalita, antepassado de Jerimote, o líder da tribo na época do censo de Davi
3) pai de Seraías, um oficial do rei Joiaquim, de Judá

05838 עזריה *Azaryah* ou עזריהו *Azaryahuw*

procedente de **5826** e **3050**; n pr m

Azarias = “Javé ajudou”

1) filho do rei Amazias, de Judá, e ele próprio rei de Judá por 52 anos; também ‘Uzias’
2) o amigo piedoso de Daniel a quem Nabucodonosor renomeou com Abede-Nego; um dos três amigos que juntamente com Daniel recusaram-se a ficar impuros comendo o alimento da mesa do rei, o que ia contra as leis de alimentares que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por recusarem-se a ajoelhar-se diante de uma imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor
2a) também, ‘Abede-Nego’ (**5664** ou **5665**)
3) filho de Natã e um oficial de Salomão; talvez um neto de Davi e sobrinho de Salomão
4) um profeta nos dias do rei Asa, de Judá
5) filho do rei Josafá, de Judá, e irmão de 5
6) outro filho do rei Josafá, de Judá, e irmão de 4

7) um sacerdote, filho de Aimaás, neto de Zadoque e sumo sacerdote no reinado do rei Salomão
8) o sumo sacerdote no reinado do rei Uzias, de Judá
9) um sacerdote que selou a aliança com Neemias; provavelmente o mesmo que 18
10) um levita coatita, pai de Joel no reinado do rei Ezequias, de Judá
11) um levita merarita, filho de Jealelel no reinado do rei Ezequias, de Judá
12) um levita coatita, filho de Sofonias e antepassado do profeta Samuel
13) um levita que ajudou Esdras a instruir o povo na lei
14) filho de Jeroão e um dos capitães do templo de Judá na época da rainha Atalia; provavelmente o mesmo que o 21
15) filho de Maaséias que restaurou parte do muro de Jerusalém na época de Neemias
16) um dos líderes que retornou da Babilônia com Zorobabel
17) um homem que participou da dedicação do muro de Jerusalém na época de Neemias; provavelmente o mesmo que o 10
18) filho de Joanã, um dos capitães de Efraim no reinado do rei Acaz, de Judá
19) um judaíta, filho de Etã dos filhos de Zera
20) um judaíta, filho de Jeú da família dos jerameelitas e descendente de Jara, o servo egípcio de Sesã; provavelmente um dos capitães da época da rainha Atalia e o mesmo que o 15
21) um sacerdote, filho de Hilquias
22) um sacerdote, filho de Joanã
23) filho do rei Jeorão, de Judá; provavelmente um erro do copista para 'Acazias'
24) filho de Meraiote
25) filho de Hosaías e um dos homens soberbos que confrontou Jeremias

05839 עזריה *Azaryah* (aramaico)

correspondente a **5838**; n pr m

Azarias = "Javé ajudou"

1) o amigo piedoso de Daniel a quem Nabucodonosor renomeou coomo Abede-Nego; um dos três amigos que juntamente com Daniel recusaram-se a ficar impuros comendo o alimento da mesa do rei, o que ia contra as leis de alimentares que Deus tinha dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por recusarem-se a ajoelhar-se diante de uma imagem de Nabucodonosor e foram salvos pelo anjo do Senhor
1a) também, 'Abede-Nego' (**5664** ou **5665**)

05840 עזריקם *Azriyqam*

procedente de **5828** e part at de **6965**; n pr m

Azricão = "ajuda contra o inimigo"

1) filho de Nearias e descendente de Zorobabel da linhagem real de Judá
2) um benjamita, filho mais velho de Azel e descendente de Saul
3) um levita, antepassado de Semaías na época de Neemias
4) governador do palácio do rei Acaz, de Judá, e vítima de assassinato por Zicri

05841 עזתי *Azzathiy*

gentílico procedente de **5804**; DITAT -; adj

Gazitas = veja Gaza "o forte"

1) um habitante da cidade de Gaza

05842 עט *et*

procedente de **5860** (forma contrata) no sentido de descer rapidamente, i.e. pancada lateral; DITAT - 1600; n m

1) estilete
1a) estilete de ferro com ponta de diamante usado para escrever em pedra ou metal
1b) caneta de junco usada em rolo

05843 עטא *eta’* (aramaico)

procedente de **3272**; DITAT - 2772b; n f

1) conselho

05844 עטה *atah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1601,1602; v

1) cobrir, enrolar, envolver, cobrir-se
1a) (Qal)
1a1) envolver, envolver-se
1a2) cobrir (a barba em lamentação)
1a3) enlutado, aquele que se cobre (particípio)
1b) (Hifil) cobrir, enrolar, envolver
2) segurar
2a) (Qal) segurar

05845 עטין *atiyn* ou (plural) עטינים

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando conter; DITAT - 1604a; n m

1) balde

05846 עטישה *atiyshah* ou (plural) עטישות

procedente de uma raiz não utilizada significando espirrar; DITAT - 1609a; n f

1) espirro

05847 עטלף *atalleph*

de derivação incerta; DITAT - 1603; n m

1) morcego

05848 עטף *ataph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1605,1606,1607; v

1) voltar-se
1a) (Qal) voltar-se, virar (para cobrir)
2) envolver-se
2a) (Qal) envolver-se, cobrir
3) definhar, ser frágil, enfraquecer
3a) (Qal) definhar, ser frágil
3b) (Nifal) desfalecer
3c) (Hifil) mostrar fraqueza

3d) (Hitpael) enfraquecer, desmaiar

05849 עטר *atar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1608,1608b; v

1) cercar
1a) (Qal) cercar
2) coroar, dar uma coroa
2a) (Piel) coroar
2b) (Hifil) doador de coroas (particípio)

05850 עתרה *atarah*

procedente de **5849**; DITAT - 1608a; n f

1) coroa, diadema

05851 עטרה *Atarah*

o mesmo que **5850**; n pr f

Atara = “uma coroa”

1) esposa de Jerameel e mãe de Onã

05852 עטרות *Atarowth* ou עטרת *Ataroth*

pl de **5850**; n pr loc

Atarote = “coroas”

1) uma cidade a leste do Jordão, em Gileade, conquistada e construída pela tribo de Gade
2) um lugar junto à fronteira de Efraim e Manassés
3) um lugar entre Efraim e Benjamim

05853 עטרות אדר *Atrowth ’Addar*

procedente da mesma raiz que **5852** e **146**; n pr loc

Atarote-Adar = “coroas de glória”

1) uma cidade gadita na fronteira oeste de Benjamim

05854 עטרות בית יואב *Atrowth beyth Yow’ab*

procedente da mesma raiz que **5852** e **1004** e **3097**; n pr loc

Atarote = “as coroas de”

1) a casa de Joabe, um lugar em Judá

05855 עטרות שופן *Atrowth Showphan*

procedente da mesma raiz que **5852** e um nome não usado em outro lugar [procedente do mesmo que **8226**] significando escondido; n pr loc

Atarote-Sofã = “coroas da sua rapina”

1) uma cidade no território de Gade

05856 עי *iy*

procedente de **5753**; DITAT - 1577d; n m

1) ruína, monte de ruínas

05857 עי *Ay* ou (fem.) עיא *Aya’* (Ne 11.31) ou עית *Ayath* (Is 10.28)

para **5856**; n pr loc

Ai ou Aia ou Aiate = “monte de ruínas”

1) uma cidade ao oriente de Betel e junto a Bete-Áven, próxima a Jericó e a segunda cidade tomada na invasão de Canaã
2) uma cidade dos amonitas no leste do Jordão e, aparentemente, ligada a Hesbom

05858 עיבל *Eybal*

talvez procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser calvo;

Ebal = “pedra” ou “montanha sem vegetação” n pr m

1) um filho de Sobal n pr loc
2) montanha de maldição, ao norte de Siquém e oposta ao Monte Gerizim

05859 עיון *Iyown*

para **5856**; n pr loc

Ijom = “uma ruína”

1) um lugar no norte da Palestina pertencente a tribo de Naftali

05860 עיט *iyt*

uma raiz primitiva; DITAT - 1610,1610b; v

1) gritar, berrar
1a) (Qal) gritar
2) arremessar-se vorazmente, lançar-se sobre, correr sobre
2a) (Qal) arremessar-se vorazmente

05861 עיט *ayit*

procedente de **5860**; DITAT - 1610a; n m

1) ave de rapina, uma ave que desce rapidamente sobre a presa

05862 עיטם *Eytam*

procedente de **5861**; n pr loc

Etã = “morada de animais selvagens”

1) uma vila da tribo de Simeão
2) uma cidade em Judá fortificada e guarnecida pelo rei Roboão, de Judá, e localizada entre Belém e Tecoa
3) um penhasco; localização incerta

05863 עיי העברים *Iyey ha-`Abariym*

procedente do pl. de **5856** e o pl. do part. at. de **5674** com a interposição do artigo; n pr loc

Ijé-Abarim = “ruínas de Abarim”

1) um local de parada de Israel no deserto a sudeste de Moabe
2) uma cidade em Judá

05864 עיים *Iyiym*

pl. de **5856**; contração de **5863**; n pr loc

Iim = “ruínas”

1) um local de parada de Israel no deserto a sudeste de Moabe
2) uma cidade em Judá

05865 עילום *eylowm*

para **5769**; DITAT - 1631a; n m

1) para sempre, sempre, eternamente, para todo sempre, perpétuo, velho, antigo, mundo

05866 עילי *Iylay*

procedente de **5927**; n pr m

Ilai = “exaltado”

1) um aoíta, um dos soldados das tropas de elite de Davi

05867 עילם *Eylam* ou עולם *Owlam* (Ed 10.2; Jr 49.36)

provavelmente procedente de **5956**, grego **1639** ελαμιτης;

Elão = “eternidade” n pr m

1) um levita coreíta na época de Davi
2) um homem importante da tribo de Benjamim
3) antepassado de uma família de exilados que retornou com Zorobabel
4) um líder do povo que assinou a aliança com Neemias
5) outro antepassado de outra família de exilados que retornaram com Zorobabel
6) um sacerdote que auxiliou na dedicação do muro de Jerusalém na época de Neemias
7) outro chefe de uma família de exilados que retornaram n pr loc
8) uma província a leste da Babilônia e nordeste do baixo Tigre

05868 עים *ayam*

de origem e autenticidade duvidosa; DITAT - 1611; n m

1) ardor, calor
1a) sentido ambíguo

05869 עין *ayin*

provavelmente uma palavra primitiva, grego **137** Αινων; DITAT - 1612a,1613; n f/m

1) olho
1a) olho
1a1) referindo-se ao olho físico
1a2) órgão que mostra qualidades mentais
1a3) referindo-se às faculdades mentais e espirituais (fig.)
2) fonte, manancial

05870 עין *ayin* (aramaico)

correspondente a **5869**; DITAT - 2906; n f

1) olho

05871 עין *Ayin*

o mesmo que **5869**; n pr loc

Aim = “fonte”

1) um dos marcos divisórios de terra na fronteira oriental da Palestina
2) uma das cidades no extremo sul de Judá, no Neguebe, e designada à tribo de Simei e dada aos sacerdotes

05872 עין גדי *Eyn Gediy*

procedente de **5869** e **1423**; n pr loc

En-Gedi = “fonte do cabrito”

1) uma cidade no deserto de Judá na margem ocidental do mar Morto

05873 עין גנים *Eyn Ganniym*

procedente de **5869** e o pl de **1588**; n pr loc

En-Ganim = “fonte do jardim”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá
2) uma cidade na fronteira de Issacar e designada aos levitas gersonitas

05874 עין דאר *Eyn-Do’r* ou עין דור *Eyn Dowr* ou עין דר *Eyn-Dor*

procedente de **5869** e **1755**; n pr loc

En-Dor = “fonte de Dor”

1) um lugar no território de Issacar já possuído por Manassés; localizado a 6,5 km (4 milhas) ao norte do Tabor
1a) lugar de residência da médium consultada pelo rei Saul

05875 עין הקורא *Eyn haq-Qowre’*

procedente de **5869** e o part. at. de **7121**; n pr loc

En-Hacoré = “fonte de Alguém que chama”

1) a fonte que o Senhor fez aparecer em resposta à reclamação de Sansão de estar com sede depois de ter matado 1000 homens com a queixada de um jumento

05876 עין חדה *Eyn Chaddah*

procedente de **5869** e o fem. de um derivativo de **2300**; n pr loc

En-Hada = “fonte veloz”

1) uma das cidades na fronteira de Issacar

05877 עין חצור *Eyn Chatsowr*

procedente de **5869** e o mesmo que **2674**; n pr loc

En-Hazor = “fonte de Hazor”

1) uma das cidades muradas no território de Naftali

05878 עין חרד *Eyn Charod*

procedente de **5869** e um derivativo de **2729**; n pr loc

En-Harode = “fonte de Harode”

1) um lugar de acampamento de Gideão e Israel próximo ao outeiro de Moré

05879 עינים *Eynayim* ou עינם *Eynam*

dual de **5869**; n pr loc

Enã = “fonte dupla”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá

05880 עין משפט *Eyn Mishpat*

procedente de **5869** e **4941**; n pr loc

En-Mispate = “fonte de julgamento”

1) um lugar próximo ao sul da Palestina coincidente ou o mesmo lugar de Cades

05881 עינן *Eynan*

procedente de **5869**; n pr m

Enã = “que tem olhos”

1) um príncipe da tribo de Naftali no censo no Monte Sinai

05882 עין עגלים *Eyn`Eglayim*

procedente de **5869** e o dual de **5695**; n pr loc

En-Eglaim = “fonte dos dois bezerros”

1) um lugar no mar Morto; localização incerta

05883 עין רגל *Eyn Rogel*

procedente de **5869** e o part. at. de **7270**; n pr loc

En-Rogel = “fonte do lavandeiro”

1) um lugar perto de Jerusalém na fronteira entre Judá e Benjamim e onde se encontra a fonte permanente do açude de Siloé

05884 עין רמון *Eyn Rimmown*

procedente de **5869** e **7416**; n pr loc

En-Rimom = “fonte da romã”

1) um dos lugares em Judá que foram reabitados pelos exilados que retornaram

05885 עין שמש *Eyn Shemesh*

procedente de **5869** e **8121**; n pr loc

En-Semes = “fonte do sol”

1) uma fonte na fronteira sul de Judá e ao norte de Benjamim

05886 עין תנים *Eyn Tanniym*

procedente de **5869** e o pl. de **8565**; n pr loc

En-Tanim = “fonte do chacal”

1) uma fonte próxima a Jerusalém

05887 עין תפוח *Eyn Tappuwach*

procedente de **5869** e **8598**; n pr loc

En-Tapua = “fonte da cidade da maça”

1) um lugar na fronteira entre Efraim e Manassés

05888 עיף *ayeph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1614a; v

1) estar cansado, estar exausto
1a) (Qal) estar cansado, estar exausto

05889 עיף *ayeph*

procedente de **5888**; DITAT - 1614a; adj

1) cansado, exausto, esgotado

05890 עיפה *eyphah*

procedente de **5774**; DITAT - 1583d; n f

1) escuridão

05891 עיפה *Eyphah*

o mesmo que **5890**;

Efa ou Efá = “sombrio” n pr m

1) um filho de Midiã
2) um judaíta, filho de Jadai n pr f
3) uma concubina de Calebe na linhagem de Judá

05892 עיר *iyr* ou (no plural) ער *ar* ou עיר *ayar* (Jz 10.4)

procedente de **5782** uma cidade (um lugar guardado por um vigia ou guarda) no sentido mais

amplo (mesmo de um simples acampamento ou posto); DITAT - 1587a,1615; n m

1) agitação, angústia
1a) referindo-se a terror
2) cidade (um lugar de vigilância, guardado)
2a) cidade

05893 עיר *Iyr*

o mesmo que **5892**; n pr m

Ir = “pertencente a uma cidade”

1) filho de Bela e pai de Hupim e Supim

05894 עיר *iyr* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5782**; DITAT - 2907; n m

1) desperto, vigilante, pessoa vigilante, vigia, anjo

05895 עיר *ayir*

procedente de **5782** no sentido de levantar (ie carregando uma carga); DITAT - 1616a; n m

1) jumento, asno

05896 עירא *Iyra’*

procedente de **5782**; n pr m

Ira = “vigilante de uma cidade”

1) o jairita, um dos grandes oficiais de Davi
2) um dos soldados das tropas de elite de Davi
3) um tecoíta, filho de Iques, e outro dos soldados das tropas de elite de Davi

05897 עירד *Iyrad*

procedente da mesma raiz que **6166**; n pr m

Irade = “fugaz”

1) filho de Enoque, neto de Caim, e pai de Meujael

05898 עיר המלח *Iyr ham-Melach*

procedente de **5892** e **4417** com a interposição do artigo de substância; n pr loc

Ir-Hameleque = “a Cidade do Sal”

1) um lugar no deserto de Judá

05899 עיר תמרים *Iyr hat-Tˆemariym*

procedente de **5892** e o pl. de **8558** com a interpolação do artigo; n pr loc

Ir-Hatmarim = “a cidade das palmeiras”

1) outro nome para ’Jericó’

05900 עירו *Iyruw*

procedente de **5892**; n pr m

Iru = “vigia”

1) filho de Calebe e neto de Jefoné

05901 עירי *Iyriy*

procedente de **5892**; n pr m

Iri = “pertencente a uma cidade”

1) um benjamita, filho de Bela

05902 עירם *’Iyram*

procedente de **5892**; n pr m

Irã ou Irão = “pertencente a uma cidade”

1) um líder dos edomitas

05903 עירם *eyrom* ou ערם *erom*

procedente de **6191**; DITAT - 1588b adj

1) nú n m

2) nudez

05904 עִיר נָחָשׁ *Iyr Nachash*

procedente de **5892** e **5175**; n pr m

Ir-Naás = “cidade de uma serpente”

1) um judaíta

05905 עִיר שֶׁמֶשׁ *Iyr Shemesh*

procedente de **5892** e **8121**; n pr loc

Ir-Semes = “cidade do deus sol”

1) uma cidade em Dã; provavelmente a mesma que ‘Bete-Semes’

05906 עַיִשׁ *Ayish* ou עָשׁ *Ash*

procedente de **5789**; DITAT - 1617; n f

1) uma constelação
1a) Grande Ursa, Ursa Maior
1b) (DITAT) Ursa

05907 עַכְבּוֹר *Akbowr*

provavelmente para **5909**; n pr m

Acbor = “rato”

1) pai do rei Baal-Hanã, de Edom
2) filho de Micaías e contemporâneo do rei Josias, de Judá

05908 עַכָּבִישׁ *akkabiysh*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada no sentido literal de emaranhar; DITAT - 1619; n m

1) aranha
1a) aranha
1b) teia (casa da aranha)

05909 עַכְבָּר *akbar*

provavelmente procedente da mesma raiz que **5908** no sentido secundário de atacar; DITAT - 1618; n m

1) rato

05910 עַכּוֹ *Akkow*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada significando circundar; n pr loc

Aco = “sua estreiteza”

1) uma cidade portuária em Aser ao norte do Monte Carmelo e ao sul de Tiro

05911 עָכוֹר *Akowr*

procedente de **5916**; DITAT - 1621a; n m

1) inquietação, distúrbio

1a) Acor - como o vale da inquietação onde Acã e sua família foram apedrejados

05912 עכן *Akan*

procedente de uma raiz não utilizada significando perturbar; n pr m

Acã = “perturbador”

1) um judaíta que violou a proibição específica de Deus de não tomar despojos da cidade capturada de Jericó sendo, por isso, apedrejado até a morte com a sua família

05913 עכס *akac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1620; v

1) (Piel) balançar pulseiras, chocalhar, tinir

05914 עכס *ekec*

procedente de **5913**; DITAT - 1620a; n m

1) tornozeleira, pulseira

05915 עכסה *Akcah*

procedente de **5914**; n pr f

Acsa = “corrente de tornozelo” ou “tornozeleira”

1) a filha de Calebe e esposa do irmão de Calebe, Otniel, a quem ela foi dada como recompensa pela captura de Debir

05916 עכר *akar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1621; v

1) perturbar, agitar, tumultuar, transformar (alguém) em tabu
1a) (Qal) tumultuar, perturbar
1b) (Nifal)
1b1) ser perturbado, ser agitado
1b2) distúrbio, calamidade (particípio)

05917 עכר *Akar*

procedente de **5916**; n pr m

Acar = “perturbador”

1) um judaíta que violou a proibição específica de Deus de não tomar despojos da cidade capturada de Jericó sendo, por isso, apedrejado até a morte com a sua família
1a) grafia alternativa para ‘Acã’

05918 עכרן *Okran*

procedente de **5916**; n pr m

Ocrã = “perturbado”

1) um aserita, pai de Pagiel

05919 עכשוב *akshuwb*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando enrolar; DITAT - 1622; n m

1) áspide, víbora
1a) áspide, víbora
1b) talvez aranha

05920 על *al*

procedente de **5927**; DITAT - 1624p subst

1) altura adv
2) acima, para cima, no alto

05921 על *al*

via de regra, o mesmo que **5920** usado como uma preposição (no sing. ou pl. freqüentemente com prefixo, ou como conjunção com uma partícula que lhe segue); DITAT - 1624p; prep

1) sobre, com base em, de acordo com, por causa de, em favor de, concernente a, ao lado de, em adição a, junto com, além de, acima, por cima, por, em direção a, para, contra
1a) sobre, com base em, pela razão de, por causa de, de acordo com, portanto, em favor de, por isso, a respeito de, para, com, a despeito de, em oposição a, concernente a, quanto a, considerando
1b) acima, além, por cima (referindo-se a excesso)
1c) acima, por cima (referindo-se a elevação ou preeminência)
1d) sobre, para, acima de, em, em adição a, junto com, com (referindo-se a adição)
1e) sobre (referindo-se a suspensão ou extensão)
1f) por, adjacente, próximo, perto, sobre, ao redor (referindo-se a contiguidade ou proximidade)
1g) abaixo sobre, sobre, por cima, de, acima de, pronto a, em relacão a, para, contra (com verbos de movimento)
1h) para (como um dativo) conj
2) por causa de, porque, enquanto não, embora

05922 על *al* (aramaico)

correspondente a **5921**; DITAT - 2908; prep

1) sobre, em cima, por causa de, acima, para, contra
1a) sobre, em cima, por causa de, considerando, concernente a, em benefício de
1b) sobre (com verbos de dominação)
1c) acima, além (em comparação)
1d) para, contra (referindo-se a direção)

05923 על *ol* ou עול *owl*

procedente de **5953**; DITAT - 1628a; n m

1) jugo

05924 עלא *ella’* (aramaico)

procedente de **5922**; DITAT - 2909a; adv

1) sobre

05925 עלא *Ulla’*

fem. de **5923**; n pr m

Ula = “jugo”

1) um aserita, líder de uma família na sua tribo

05926 עִלֵּג *illeg*

procedente de uma raiz não utilizada significando gaguejar; DITAT - 1623a; adj

1) que fala com dificuldade, gago

05927 עָלָה *alah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1624; v

1) subir, ascender, subir
1a) (Qal)
1a1) subir, ascender
1a2) encontrar, visitar, seguir, partir, remover, retirar
1a3) subir, aparecer (referindo-se a animais)
1a4) brotar, crescer (referindo-se a vegetação)
1a5) subir, subir sobre, erguer (referindo-se a fenômeno natural)
1a6) aparecer (diante de Deus)
1a7) subir, subir sobre, estender (referindo-se à fronteira)
1a8) ser excelso, ser superior a
1b) (Nifal)
1b1) ser levado para cima, ser trazido para cima, ser levado embora
1b2) levar embora
1b3) ser exaltado
1c) (Hifil)
1c1) levar ao alto, fazer ascender ou escalar, fazer subir
1c2) trazer para cima, trazer contra, levar embora
1c3) trazer para cima, puxar para cima, treinar
1c4) fazer ascender
1c5) levantar, agitar (mentalmente)
1c6) oferecer, trazer (referindo-se a presentes)
1c7) exaltar
1c8) fazer ascender, oferecer
1d) (Hofal)
1d1) ser carregado embora, ser conduzido
1d2) ser levado para, ser inserido em
1d3) ser oferecido
1e) (Hitpael) erguer-se

05928 עֲלָה *alah* (aramaico)

correspondente a **5930**; DITAT - 2909e; n f

1) oferta queimada, holocausto

05929 עָלֶה *aleh*

procedente de **5927**; DITAT - 1624a; n m

1) folha, folhagem

05930 עֹלָה *olah* ou עוֹלָה *owlah*

f part at de **5927**; DITAT - 1624c,1624d; n f

1) oferta queimada
2) subida, escada, degraus

05931 עלה *illah* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **5927**; DITAT - 2910; n f

1) questão, negócio, ocasião

05932 עלוה *alvah*

para **5766**; DITAT - 1580b; n f

1) injustiça, iniqüidade

05933 עלוה *Alvah* ou עליה *Alyah*

o mesmo que **5932**; n pr m

Alva = "perverso"

1) um nobre de Edom

05934 עלום *aluwm*

part pass de **5956** no sentido denominativo de **5958**; DITAT - 1630c; n m

1) jovem, juventude, vigor

05935 עלון *Alvan* ou עלין *Alyan*

procedente de **5927**; n pr m

Aliã ou Alvã = "alto"

1) um horeu, filho de Sobal

05936 עלוקה *aluwqah*

part pass de uma raiz não utilizada significando sugar; DITAT - 1636a; n f

1) sanguessuga

05937 עלז *alaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 1625; v

1) (Qal) exultar, jubilar, triunfar

05938 עלז *alez*

procedente de **5937**; DITAT - 1625a; adj

1) exultante, jubilante

05939 עלטה *alatah*

procedente de uma raiz não utilizada significando cobrir; DITAT - 1626; n f

1) escuridão densa

05940 עלי *eliy*

procedente de **5927**; DITAT - 1624b; n m

1) pilão

05941 עלי *Eliy*

procedente de **5927**, grego **2242** Ηλι; n pr m

Eli = “ascensão”

1) um descendente de Arão através de Itamar e sumo sacerdote e juiz de Israel quando Samuel passou a servir ainda como criança

05942 עלי *illiy* ou (plural) עלית

procedente de **5927**; DITAT - 1624e; adj

1) superior

05943 עלי *illay* (aramaico)

correspondente a **5942**; DITAT - 2909d; adj

1) o mais alto, o Altíssimo

05944 עליה *aliyah*

procedente de **5927**; DITAT - 1624f; n f

1) quarto de cima, câmara superior

05945 עליון *’elyown*

procedente de **5927**; DITAT - 1624g,1624h adj

1) superior, de cima
1a) referindo-se ao rei davídico exaltado sobre outros monarcas n m
2) O Mais Alto, Altíssimo
2a) nome de Deus
2b) referindo-se a governantes, tanto reis como príncipes mensageiros

05946 עליון *elyown* (aramaico)

correspondente a **5945**; DITAT - 2909c; adj

1) o Altíssimo
1a) referindo-se a Deus

05947 עליז *alliyz*

procedente de **5937**; DITAT - 1625b; adj

1) exultante, jubilante

05948 עליל *aliyl*

procedente de **5953** no sentido de completar; DITAT - 1628b; n m

1) fornalha, crisol

05949 עלילה *aliylah* ou עללה *alilah*

procedente de **5953** no sentido de efetuar; DITAT - 1627c; n f

1) devassidão, feito, obra
1a) devassidão

1b) feito
1c) práticas, ações perversas

05950 עליליה *aliyliyah*

para **5949**; DITAT - 1627d; n f

1) feito

05951 עליצות *aliytsuwth*

procedente de **5970**; DITAT - 1635a; n f

1) exultação

05952 עלית *alliyth* (aramaico)

procedente de **5927**; n f

1) aposento superior, câmara superior

05953 עלל *alal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1627,1627b,1628; v

1) agir severamente, tratar com severidade, fazer alguém de tolo
1a) (Poel) agir severamente
1b) (Poal) ser severamente tratado com
1c) (Hitpael) ocupar-se, desviar-se, agir imoralmente, agir duramente, abusar (forçando)
1d) (Hitpoel) usar de práticas, perpetrar (em impiedade)

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

Poal

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

Hitpoel

Hitpoel

2) (Poel) rebuscar
3) (Poel) agir ou fazer-se de criança
4) (Poel) inserir, impelir, empurrar, empurrar sobre

05954 עלל *alal* (aramaico)

correspondente a **5953** (no sentido de impelir em), para entrar; DITAT - 2911; v

1) entrar, ir para dentro, vir para dentro
1a) (Peal) entrar, vir para dentro
1b) (Afel) fazer entrar, introduzir
1c) (Hofal) ser trazido para dentro

05955 עללה *olelah* ou (plural) עללות ou עוללות

part at de **5953**; DITAT - 1627a; n f

1) respiga

05956 עלם *alam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1629; v

1) ocultar, esconder, ser escondido, ser ocultado, ser secreto
1a) (Qal) segredo (particípio)
1b) (Nifal)
1b1) estar oculto

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

1b2) escondido, dissimulador (particípio)
1c) (Hifil) ocultar, esconder
1d) (Hitpael) esconder-se

05957 עלם *alam* (aramaico)

correspondente a **5769**; DITAT - 2912; n m

1) perpetuidade, antigüidade, para sempre

05958 עלם *elem*

procedente de **5956**; DITAT - 1630a; n m

1) homem jovem

05959 עלמה *almah*

procedente de **5958**; DITAT - 1630b; n f

1) virgem, mulher jovem
1a) em idade para casamento
1b) moça ou recém-casada
Não há ocorrência pela qual possa ser provado que esta palavra designa uma mulher que não é virgem. (DITAT)

05960 עלמון *Almown*

procedente de **5956**; n pr loc

Almom = “oculto”

1) uma cidade em Benjamim designada aos sacerdotes

05961 עלמות *Alamowth*

pl. de **5959**; n f

1) mulher jovem, soprano?
1b) um termo usado no título dos salmos - Alamote

05962 עלמי *Almiy* (aramaico)

gentílico de um nome correspondente a **5867** contraído; n pr

Elamitas = veja Elão “seus montes”

1) uma pessoa natural do Elão

05963 עלמן דבלתימה *Almon Diblathay^emah*

procedente da mesma raiz que **5960** e o dual de **1690** [veja **1015**] com o sufixo enclítico de direção; n pr loc

Almom-Diblataim = “escondendo os dois bolos”

1) um local de parada dos israelitas no deserto de Moabe

05964 עלמת *Alemeth*

procedente de **5956**;

Alemete = “cobertura” n pr m

1) um benjamita, filho de Jeoada ou Jaerá e descendente de Saul através de Jônatas
2) uma cidade em Benjamim

05965 עלס *alac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1632; v

1) regozijar-se
1a) (Qal) regozijar-se
1b) (Nifal) exultar
1b1) bater as asas alegremente (referindo-se à avestruz)
1c) (Hitpael) deliciar-se

05966 עלע *ala`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1633; v

1) sorver (significado incerto)
1a) (Piel) beber

05967 עלע *ala`* (aramaico)

correspondente a **6763**; DITAT - 2913; n f

1) costela

05968 עלף *alaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1634; v

1) cobrir
1a) (Pual) coberto, incrustado (particípio)
1b) (Hitpael) enrolar-se, disfarçar-se, debilitar

05969 עלפה *ulpeh*

procedente de **5968**; DITAT - 1634; subst

1) abatido, debilitado

05970 עלץ *alats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1635; v

1) regozijar-se, exultar
1a) (Qal) exultar

05971 עם *am*

procedente de **6004**; DITAT - 1640a,1640e; n m

1) nação, povo
1a) povo, nação
1b) pessoas, membros de um povo, compatriotas, patrícios
2) parente, familiar

05972 עם *am* (aramaico)

correspondente a **5971**; DITAT - 2914; n m

1) povo

05973 עם *im*

procedente de **6004**; DITAT - 1640b; prep

1) com
1a) com
1b) contra
1c) em direção a
1d) enquanto
1e) além de, exceto
1f) apesar de

05974 עם *im* (aramaico)

correspondente a **5973**; DITAT - 2915; prep

1) com
1a) junto com, com
1b) com, durante

05975 עמד *amad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1637; v

1) estar de pé, permanecer, resistir, tomar o lugar de alguém
1a) (Qal)
1a1) ficar de pé, tomar o lugar de alguém, estar em atitude de permanência, manter-se, tomar posição, apresentar-se, atender, ser ou tornar-se servo de
1a2) permanecer parado, parar (de mover ou agir), cessar
1a3) demorar, atrasar, permanecer, continuar, morar, resistir, persistir, estar firme
1a4) tomar posição, manter a posição de alguém
1a5) manter-se de pé, permanecer de pé, ficar de pé, levantar-se, estar ereto, estar de pé
1a6) surgir, aparecer, entrar em cena, mostrar-se, erguer-se contra
1a7) permanecer com, tomar a posição de alguém, ser designado, tornar-se liso, tornar-se insípido
1b) (Hifil)
1b1) posicionar, estabelecer
1b2) fazer permanecer firme, manter
1b3) levar a ficar de pé, fazer estabelecer-se, erigir
1b4) apresentar (alguém) diante (do rei)
1b5) designar, ordenar, estabelecer
1c) (Hofal) ser apresentado, ser levado a ficar de pé, ser colocado diante

05976 עמד *amad*

para **4571**; DITAT - 1637; v

1) estar em um posto, ficar de pé, permanecer, durar

05977 עמד *omed*

procedente de **5975**; DITAT - 1637a; n m

1) lugar

05978 עמד *immad*

prol em lugar de **5973**; DITAT - 1640b; prep

1) com

05979 עמדה *emdah*

procedente de **5975**; DITAT - 1637b; n f

1) posto, posição

05980 עמה *ummah*

procedente de **6004**; DITAT - 1640f; n f

1) justaposição
1a) usado somente como uma prep
1a1) perto de, lado a lado com, ao lado de, paralelo com
1a2) de acordo com, correspondente a, exatamente como, perto de
1a3) correspondente a

05981 עמה *Ummah*

o mesmo que **5980**; n pr loc

Umá = “união”

1) uma das cidades de Aser; provavelmente também ‘Aco’

05982 עמוד *ammuwd* ou עמד *ammud*

procedente de **5975**; DITAT - 1637c; n m

1) pilar, coluna
1a) pilar
1b) coluna, vertical
1c) coluna (de fumaça)

05983 עמון *Ammown*

procedente de **5971**; DITAT - 1642; n pr m

Amom = “tribal”

1) um povo que habitou na Transjordânia descendente de Ló através de Ben-Ami

05984 עמוני *Ammowniy*

patronímico procedente de **5983**; DITAT - 1642a; adj

Ammonitas = veja Amom “tribal”

1) descendentes de Amom e habitantes de Amom

05985 עמונית *’Ammowniyth*

fem de **5984**; adj

Amonita = veja Amom “tribal”

1) uma mulher de Amom

05986 עמוס *Amowc*

procedente de **6006**; n pr m

Amós = “carga”

1) um profeta do Senhor que profetizou no reino do norte; natural de Tecoa, em Judá, próxima a Belém, e um pastor por ofício; autor do livro profético que tem o seu nome

05987 עמוק *Amowq*

procedente de **6009**; n pr m

Amoque = “ser profundo”

1) um sacerdote que retornou com Zorobabel

05988 עמיאל *Ammiy’el*

procedente de **5971** e **410**; n pr m

Amiel = “meu parente é Deus”

1) o espia da tribo de Dã que pereceu de praga por causa do seu relato negativo
2) pai de Maquir, de Lo-Debar
3) pai de Bate-Seba; também ‘Eliã’
4) o sexto filho de Obede-Edom e porteiro do templo

05989 עמיהוד *Ammiyhuwd*

procedente de **5971** e **1935**; n pr m

Amiúde = “meu parente é majestade”

1) um efraimita, pai de Elisama, o líder da tribo na época do êxodo
2) um simeonita, pai de Semuel
3) pai de Pedael, príncipe da tribo de Naftali
4) pai do rei Talmai, de Gesur
5) um descendente de Judá através do seu filho Perez

05990 עמיזבד *Ammiyzabad*

procedente de **5971** e **2064**; n pr m

Amizabade = “meu povo concedeu”

1) filho de Benaia, que comandou a terceira divisão do exército de Davi

05991 עמיחור *Ammiychuwr*

procedente de **5971** e **2353**; n pr m

Amiúde = “povo de majestade”

1) um governante da Síria

05992 עמינדב *Ammiynadab*

procedente de **5971** e **5068**, grego **284** Αμιναδαβ; n pr m

Aminadabe = “meu parente é nobre”

1) filho de Rão ou Aram, pai de Naassom e um antepassado de Jesus; sogro de Arão
2) um levita coatita e líder dos filhos de Uziel
3) um levita, filho de Coate; também ‘Isar’

05993 עמי נדיב *Ammiy Nadiyb*

procedente de **5971** e **5081**; n pr m

Aminadibe = “meu povo é voluntário”

1) uma pessoa desconhecida notada pela rapidez dos seus carros
1a) possivelmente não se refere a uma pessoa mas deveria ser traduzido como ‘meu povo voluntário’

05994 עמיק *amiyq* (aramaico)

correspondente a **6012**; DITAT - 2916; adj

1) profundo subst
2) coisas profundas, mistérios profundos

05995 עמיר *amiyr*

procedente de **6014**; DITAT - 1645c; n m

1) fileira, uma fileira de espigas caídas

05996 עמישדי *Ammiyshadday*

procedente de **5971** e **7706**; n pr m

Amisadai = “meu parente é o Todo-poderoso”

1) pai de Aiezer, príncipe da tribo de Dã na época do êxodo

05997 עמית *amiyth*

procedente de uma raiz primitiva significando associar; DITAT - 1638a; n m

1) parente, vizinho, associado, companheiro

05998 עמל *amal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1639; v

1) labutar, esforçar-se
1a) (Qal) labutar

05999 עמל *amal*

procedente de **5998**; DITAT - 1639a; n m/f

1) esforço, dificuldade, trabalho
1a) dificuldade
1b) dificuldade, dano
1c) esforço, labuta

06000 עמל *Amal*

o mesmo que **5999**; n. pr. m.

Amal = “trabalho”

1) um homem da tribo de Aser, filho de Helém

06001 עמל *amel*

procedente de **5998**; DITAT - 1639b,1639c n. m.

1) trabalhador, sofredor, miserável
1a) trabalhador, operário
1b) sofredor adj. v.

2) penoso

06002 עמלק *Amaleq*

provavelmente de origem estrangeira; n. pr. m.

Amaleque = “habitante dum vale”

1) filho de Elifaz com sua concumbina Timna, neto de Esaú, e pai de uma tribo na região sul de Canaã
2) descendentes de Amaleque

06003 עמלקי *Amaleqiy*

procedente de **6002**; adj. pr. gentílico

Amalequita = ver Amaleque “povo errante”

1) descendentes de Amaleque, o neto de Esaú

06004 עמם *amam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1641; v.

1) obscurecer, escurecer, tornar escuro
1a) (Qal) obscurecer, eclipsar, ser mantido escuro
1b) (Hophal) estar escuro, escurecer

06005 עמנואל *Immanuw’el*

procedente de **5973** e **410** com a inserção de um sufixo pronominal; grego **1694** Εμμανουηλ; DITAT - 1640d; n. pr. m.

Emanuel = “Deus conosco” ou “conosco está Deus”

1) nome simbólico e profético do Messias, o Cristo, profetizando que ele iria nascer de uma virgem e seria “Deus conosco”.

06006 עמס *amac* ou עמשׂ *amas*

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

uma raiz primitiva; DITAT - 1643; v.

1) por carga em, carregar, levar uma carga
1a) (Qal)
1a1) por carga em
1a2) levar uma carga
1b) (Hiphil) colocar uma carga sobre

06007 עמסיה *Amacyah*

procedente de **6006** e **3050**; n. pr. m.

Amasias = “O SENHOR é força”

1) filho de Zicri e comandante de 200.000 guerreiros de Judá no reinado do rei Josafá, de Judá

06008 עמעד *Am`ad*

procedente de **5971** e **5703**; n. pr. loc.

Amade = “resistente”

1) uma cidade em Aser na divisa entre Alameleque e Misal

06009 עמק *amaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1644; v.

1) ser fundo, ser profundo, tornar fundo
1a) (Qal) ser fundo
1b) (Hiphil) tornar fundo, aprofundar

06010 עמק *emeq*

procedente de **6009**; DITAT - 1644a; n. m.

1) vale, várzea, planície, região aberta

06011 עמק *omeq*

procedente de **6009**; DITAT - 1644b; n. m.

1) profundidade

06012 עמק *ameq*

procedente de **6009**; DITAT - 1644c; adj.

1) profundo, inescrutável
1a) ininteligível (referindo-se à fala)

06013 עמק *amoq*

procedente de **6009**; DITAT - 1644d; adj.

1) profundo, misterioso, profundezas
1a) profundo
1b) insondável

06014 עמר *amar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1645,1646; v.

1) amarrar feixes
1a) (Piel) juntar
2) manipular, lidar tiranicamente com
2a) (Hitpael) tratar como um escravo

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

06015 עמר *amar* (aramaico)

corresponde a **6785**; DITAT - 2917; n. m.

1) lã

06016 עמר *omer*

procedente de **6014**; DITAT - 1645b,1645a; n. m.

1) ômer
1a) uma medida para secos de 1/10 de efa (cerca de 2 litros)
2) feixe

06017 עמרה *Amorah*

procedente de **6014**; grego **1116** γομορρα; n. pr. loc.

Gomorra = “submersão”

1) a cidade irmã na maldade com Sodoma, sendo ambas destruídas pelo juízo de Deus com fogo dos céus
1a) referindo-se a iniqüidade (fig.)

06018 עמרי *Omriy*

procedente de **6014**; n. pr. m.

Onri = “pupilo do SENHOR”

1) rei do reino do Norte, de Israel, sucessor do rei Elá do qual fora o comandante do exército; governou por 12 anos e foi sucedido por seu infame filho Acabe
2) um dos filhos de Bequer, o filho de Benjamim
3) um descendente de Perez, o filho de Judá

---

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

fig. Figuradamente

4) filho de Micael e líder da tribo de Issacar nos dias de Davi

06019 עמרם *Amram*

provavelmente procedente de **5971** e **7311**; n. pr. m.

Anrão = “povo exaltado”

1) um descendente de Coate e Levi e pai de Moisés
2) um dos filhos de Bani, que havia tomado uma mulher estrangeira na época de Esdras

06020 עמרמי *Amramiy*

procedente de **6019**; adj.

anramitas = ver Anrão “exaltado”

1) um ramo da família coatita da tribo de Levi e descendentes de Anrão, o pai de Moisés

06021 עמשא *Amasa’*

procedente de **6006**; n. pr. m.

Amasa = “carga”

1) filho de Itra ou Jéter com Abigail, a irmã de Davi, e general do exército de Absalão
2) filho de Hadlai e um príncipe de Efraim no reinado do rei Acaz

06022 עמשי *Amasay*

procedente de **6006**; n. pr. m.

Amasai = “pesado”

1) um guerreiro e chefe dos capitães de Judá e Benjamim que se juntaram a Davi em Ziclague
2) um levita coatita, pai de Maate e ancestral de Samuel
3) um sacerdote que tocou a trombeta diante da arca
4) outro levita coatita no reinado de Ezequias, rei de Judá

06023 עמשסי *Amashcay*

provavelmente procedente de **6006**; n. pr. m.

Amasai = “fatigante”

1) um sacerdote, filho de Azarel, nos dias de Neemias

06024 ענב *Anab*

procedente da mesma raiz que **6025**; n. pr. loc.

Anabe = “fruto”

1) uma cidade nas montanhas do sul de Judá, 29 quilômetros (18 milhas) ao sul de Hebrom

06025 ענב *enab*

procedente de uma raiz não utilizada com o provável sentido de dar fruto; DITAT - 1647a; n. m.

1) uva(s)

06026 ענג *anag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1648; v.

1) ser macio, ser delicado, ser mimoso
1a) (Pual) ser delicado
1b) (Hitpael)
1b1) ser habituado a mimo, ser mimado
1b2) estar feliz com, ter prazer requintado
1b3) divertir-se com, zombar de

06027 ענג *oneg*

procedente de **6026**; DITAT - 1648a; n. m.

1) prazer requintado, refinamento, deleite, agradabilidade

06028 ענג *anog*

procedente de **6026**; DITAT - 1648b; adj.

1) refinado, delicado

06029 ענד *anad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1649; v.

1) amarrar, atar, amarrar com laço
1a) (Qal) atar

06030 ענה *anah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1650,1653; v.

1) responder, replicar, testificar, falar, gritar
1a) (Qal)
1a1) responder, replicar
1a2) testificar, responder como testemunha
1b) (Nifal)

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1b1) dar resposta
1b2) ser respondido, receber resposta
2) (Qal) cantar, exprimir de forma melodiosa
3) (Qal) habitar

06031 ענה *anah*

uma raiz primitiva [possivelmente melhor identificada com **6030** pela idéia de menosprezar ou intimidar]; DITAT - 1651,1652; v.

1) (Qal) estar ocupado, estar atarefado com
2) afligir, oprimir, humilhar, ser oprimido, ser curvado
2a) (Qal)

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

2a1) ser abaixado, tornar-se baixo
2a2) ser rebaixado, estar abatido
2a3) ser afligido
2a4) inclinar-se
2b) (Nifal)
2b1) humilhar-se, curvar
2b2) ser afligido, ser humilhado
2c) (Piel)
2c1) humilhar, maltratar, afligir
2c2) humilhar, ser humilhado
2c3) afligir
2d4) humilhar, enfraquecer-se
2d) (Pual)
2d1) ser afligido
2d2) ser humilhado
2e) (Hifil) afligir
2f) (Hitpael)
2f1) humilhar-se
2f2) ser afligido

06032 ענה *anah* (aramaico)

corresponde a **6030**; DITAT - 2918; v.

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

1) responder, replicar
1a) (Peal)
1a1) responder, dar resposta
1a2) replicar

06033 ענה *anah* (aramaico)

correspondente a **6031**; DITAT - 2919a; v.

1) (Peal) ser humilde, ser baixo adj.
2) pobre, necessitado

06034 ענה *Anah*

provavelmente procedente de **6030**;

Aná = “resposta” n. pr. m.

1) filho de Zibeão e pai de Oolibama, uma das esposas de Esaú
2) um líder horeu n. pr. f.
3) filha de Zibeão

06035 ענו *anav* ou [pela combinação com 6041] עניו *anayv*

procedente de **6031**; DITAT - 1652a; n. m.

1) pobre, humilde, aflito, manso
1a) pobre, necessitado
1b) pobre e fraco
1c) pobre, fraco e aflito
1d) humilde, modesto, manso

06036 ענוב *Anuwb*

part. pass., procedente da mesma raiz que **6025**; n. pr. m.

Anube = “confederado”

1) filho de Coz, descendente de Judá e Calebe através de Asur, o pai de Tecoa

06037 ענוה *anvah*

procedente de **6035**; DITAT - 1652b; n. f.

1) humildade, mansidão
1a) humildade, mansidão
1b) condescendência

06038 ענוה *anavah*

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

procedente de **6035**; DITAT - 1652b; n. f.

1) humildade, mansidão

06039 עֱנוּת *enuwth*

procedente de **6031**; DITAT - 1652c; n. f.

1) aflição

06040 עֳנִי *oniy*

procedente de **6031**; DITAT - 1652e; n. m.

1) aflição, pobreza, miséria
1a) aflição
1b) pobreza

06041 עָנִי *aniy*

procedente de **6031**; DITAT - 1652d; adj.

1) pobre, aflito, humilde, miserável
1a) pobre, necessitado
1b) pobre e fraco
1c) pobre, fraco, aflito, miserável
1d) humilde, modesto

06042 עֻנִּי *Unniy*

procedente de **6031**; n. pr. m.

Uni = "aflito"

1) um porteiro levita nos dias de Davi
2) um levita preeocupado com o ofício sagrado após o retorno do exílio na Babilônia

06043 עֲנָיָה *Anayah*

procedente de **6030**; n. pr. m.

Anaías = "o SENHOR respondeu"

1) um sacerdote que ajudou a Esdras e subscreveu a aliança com Neemias

06044 עָנִים *Aniym*

para o pl. de **5869**; n. pr. loc.

Anim = "fontes"

1) uma cidade nas montanhas do sul de Judá

06045 עִנְיָן *inyan*

procedente de **6031**; DITAT - 1651a; n. m.

1) ocupação, tarefa, trabalho

06046 עָנֵם *Anem*

procedente da forma dual de **5869**; n. pr. loc.

Aném = "fontes"

1) uma cidade levítica em Issacar designada aos gersonitas

06047 עֲנָמִים *Anamim*

aparentemente pl. de alguma palavra egípcia; n. pr.

Anamim = “aflição de águas”

1) uma tribo de egípcios

06048 עֲנַמֶּלֶךְ *Anammelek*

de origem estrangeira; n. pr. divindade

Anameleque = “imagem do rei”

1) um deus falso assírio trazido a Israel durante a monarquia; cultuado com ritos semelhantes aos de Moloque; deus associado a “Adrameleque”

06049 עָנַן *anan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1655,1656; v.

1) (Piel) fazer aparecer, produzir, trazer (nuvens)
2) (Poel) praticar feitiçaria, conjurar
2a) observar épocas, praticar feitiçaria ou espiritismo ou mágica ou adivinhção ou bruxaria
2b) adivinho, encantador, feiticeiro, adivinhador, prognosticador, bárbaro, Meonenim [RC; RA: adivinhadores] (particípio)

06050 עֲנַן *anan* (aramaico)

correspondente a **6051**; DITAT - 2921; n. m.

1) nuvem

06051 עָנָן *anan*

de **6049**; DITAT - 1655a; n m

1) nuvem, nublado, nuvens
1a) nuvens (referindo-se a nuvem teofânica)
1b) nuvem

06052 עָנָן *Anan*

o mesmo que **6051**; n pr m

Anan = “nuvem”

1) um dos líderes do povo que subscreveram a aliança com Neemias

---

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

06053 ענגה *ananah*

procedente de **6051**; DITAT - 1655a; n f

1) nuvem, nublado

06054 ענני *Ananiy*

procedente de **6051**; n pr m

Anani = “minha nuvem”

1) o 7º filho de Elioenai, descendente de Davi

06055 ענניה *Ananyah*

procedente de **6049** e **3050**;

Ananias = “nuvens do SENHOR” n pr m

1) ancestral de Azarias que auxiliou na reconstrução dos muros da cidade no tempo de Neemias n pr loc
2) uma cidade a noroeste de Jerusalém para a qual retornaram alguns dos exilados benjamitas

06056 ענף *anaph* (aramaico) ou ענף *eneph* (aramaico)

correspondente a **6057**; DITAT - 2922; n m

1) ramo, galho

06057 ענף *anaph*

procedente de uma raiz não utilizada que significa cobrir; DITAT - 1657a; n m

1) ramo, galho

06058 ענף *aneph*

procedente da mesma raiz que **6057**; DITAT - 1657b; adj

1) cheio de galhos, denso

06059 ענק *anaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1658c; v

1) servir como um colar, enfeitar com um ornamento de pescoço
1a) (Qal) servir como um colar
1b) (Hiphil) fazer um colar

06060 ענק *anaq*

procedente de **6059**; DITAT - 1658b,1658a; n m

1) colar, pingente de colar
2) (DITAT) pescoço

06061 ענק *Anaq*

o mesmo que **6060**; n pr m

Anaque = “pescoço”

1) progenitor de uma família, ou uma tribo de pessoas gigantes em Canaã

06062 עֲנָקִי *Anaqiy*

from **6061**; adj patr

Anaquins = “pessoas de pescoço comprido”

1) uma tribo de gigantes, descendentes de Anaque, que habitavam no sul de Canaã

06063 עָנֵר *Aner*

provavelmente em lugar de **5288**;

Aner = “rapaz” n pr m

1) um dos líderes amorreus que ajudou Abraão na perseguição aos 4 reis invasores n pr loc
2) uma cidade lev/tica a oeste do Jordão, em Manassés, designada aos levitas coatitas

06064 עָנַשׁ *anash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1659; v

1) multar, penalizar, punir, condenar
1a) (Qal) multar, punir
1b) (Niphal) ser multado, ser punido

06065 עֲנַשׁ *anash* (aramaico)

correspondente a **6066**; DITAT - 2923; v

1) (CLBL) multar
2) (BDB/DITAT) confisco, multa, penalização

06066 עֹנֶשׁ *onesh*

de **6064**; DITAT - 1659a; n m

1) multa, penalidade, indenização

06067 עֲנָת *Anath*

procedente de **6030**; n pr m

Anate = “resposta”

1) pai de Sangar

06068 עֲנָתוֹת *Anathowth*

plural de **6067**;

Anatote = “respostas à oração” n pr m

1) filho de Bequer e neto de Benjamim
2) um dos líderes do povo que subscreveu a aliança com Neemias n pr loc
3) uma cidade de Benjamin designada ao sacerdote; localizada aproximadamente a 5 km (3 milhas) de Jerusalém; lugar do nascimento do profeta Jeremias

---

CLBL CLBL

BDB BDB

06069 ענתתי *Anthothiy* ou ענתותי *Annˆethowthiy*

procedente de **6068**; adj patr

Anetotite = veja Anatote “aflição”

1) um descendente or habitante de Anatote

06070 ענתתיה *Anthothiyah*

procedente da mesma raiz que **6068** e **3050**; n pr m

Antotias = “resposta do SENHOR”

1) um benjamita, um dos filhos de Jeroão

06071 עסיס *aciyc*

procedente de **6072**; DITAT - 1660a; n m

1) vinho doce, vinho, mosto

06072 עסס *acac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1660; v

1) apertar, esmagar, esmagar com os pés, pisotear, pressionar (uvas)
1a) (Qal) pressionar

06073 עפא *ophe’* ou (plural) עפאים

procedente de uma raiz não utilizada que significa cobrir; DITAT - 1661; n m

1) ramo, folhagem

06074 עפי *ophiy* (aramaico)

correspondente a **6073**; DITAT - 2924; n m

1) folhas, folhagem

06075 עפל *aphal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1662,1663; v

1) erguer, inchar, ser erguido
1a) (Pual) inchar
1b) (Hiphil) ser atrevido, ser inchado
2) presumir, ser descuidado
2a) (Hiphil) ser descuidado, demonstrar descuido

06076 עפל *ophel*

procedente de **6075**; DITAT - 1662a,1662b; n m

1) monte, elevação, forte, fortaleza, Ofel
2) tumor, hemorróida

06077 עפל *Ophel*

o mesmo que **6076**; DITAT - 1662a; n pr loc

Ophel = “monte”

1) uma cadeia de montanhas em Jerusalem, fortificadas para a defesa da cidade

06078 עפני *Ophniy*

procedente de um substantitivo não usado [denotando um lugar na Palestina]; n pr loc

Ofni = “mofado”

1) uma cidade de Benjamim localizada a 4.5 km (2.5 milhas) a noroeste de Betel; a atual ’Jifna’

06079 עפעף *aph`aph* ou (plural) עפעפים

procedente de **5774**; DITAT - 1582b; n m

1) pálpebra
1a) pálpebra
1b) referindo-se ao amanhecer, raios do sol (fig.)

06080 עפר *aphar*

uma raiz primitiva: com o significado tanto de ser cinza ou talvez, melhor, pulverizar; utilizado somente como denominativo de **6083**, ser pó; DITAT - 1664; v

1) (Piel) empoeirar, lançar terra

06081 עפר *Epher*

provavelmente uma variação de **6082**; n pr m

Epher = “um novilho”

1) o 2º filho de Midiã
2) um filho de Esdras, dentre os descendentes de Judá
3) um dos líderes das famílias de of Manassés localizadas a leste do Jordão

06082 עפר *opher*

procedente de **6080**; DITAT - 1665a; n m

1) cervo, veado

06083 עפר *aphar*

procedente de **6080**; DITAT - 1664a; n m

1) terra seca, poeira, pó, cinzas, terra, chão, argamassa, entulho
1a) terra seca ou solta
1b) entulho
1c) argamassa
1d) minério

06084 עפרה *Ophrah*

fem. de **6082**;

Ofra = “corça nova” n pr m

1) um judaíta, filho de Meonotai n pr loc
2) uma cidade de Benjamim aproximadamente 8 km (5 miles) a leste de Betel
3) um lugar em Manassés, terra natal de Gideão; provavelmente localizado próximo a Siquém

06085 עפרון *Ephrown*

procedente da mesma raiz que **6081**, grego **2187** Εφραιμ;

Efrom = “semelhante à corça” n pr m

1) um hitita, filho de Zoar, e aquele de quem Abraão comprou o campo e o túmulo de Macpela n pr loc
2) uma cidade junto à fronteira de Benjamim
3) uma montanha na fronteira norte de Judá

06086 עץ *ets*

procedente de **6095**; DITAT - 1670a; n m

1) árvore, madeira, tora, tronco, prancha, vara, forca
1a) árvore, árvores
1b) madeira, gravetos, forca, lenha, madeira de cedro, planta de linho

06087 עצב *atsab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1666,1667; v

1) ferir, doer, magoar, descontentar, aborrecer, distorcer
1a) (Qal) ferir, doer
1b) (Niphal) estar com dor, estar dolorido, estar magoado
1c) (Piel) aborrecer, torturar
1d) (Hiphil) causar dor
1e) (Hithpael) sentir-se magoado, estar aborrecido
2) dar forma, moldar, fazer, formar, estender numa forma, (DITAT) adorar
2a) (Piel) dar forma, formar
2b) (Hiphil) formar, copiar, moldar

06088 עצב *atsab* (aramaico)

correspondente a **6087**; DITAT - 2925; v

1) afligir, magoar
1a) (Peal) aflito (particípio)

06089 עצב *etseb*

procedente de **6087**; DITAT - 1666a,1667a; n m

1) dor, ferida, labuta, pesar, trabalho, trabalho árduo
1a) dor
1b) ferida, ofensa
1c) labuta, trabalho árduo
2) utensílio, criação, objeto
3) (DITAT) ídolo

06090 עצב *otseb*

uma variação **6089**; DITAT - 1666b,1667b; n m

1) dor, pesar
2) ídolo

06091 עצב *atsab* ou (plural) עצבים

procedente de **6087**; DITAT - 1667c; n m

1) ídolo, imagem

06092 עצב *atseb*

procedente de **6087**; DITAT - 1666c; n m

1) trabalhador, mão-de-obra

06093 עצבון *itstsabown*

procedente de **6087**; DITAT - 1666e; n m

1) dor, trabalho, trabalho árduo, pesar, labuta

06094 עצבת *atstsebeth*

procedente de **6087**; DITAT - 1666d; n f

1) dor, ferida, pesar, machucado

06095 עצה *atsah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1669; v

1) (Qal) fechar

06096 עצה *atseh*

procedente de **6095**; DITAT - 1671a; n m

1) espinha, espinha dorsal, osso sacro
1a) espinha ou osso sacro
1a1) osso próximo à cauda gordurosa

06097 עצה *etsah*

procedente de **6086**; DITAT - 1670b; n f col

1) árvores, madeira

06098 עצה *etsah*

procedente de **3289**; DITAT - 887a; n f

1) conselho, desígnio, propósito

06099 עצום *atsuwm* ou עצם *atsum;*

particípio passivo de **6105**; DITAT - 1673d; adj

1) poderoso, vasto, numeroso
1a) poderoso, forte (em número)
1b) numeroso, incontável

06100 עציון גבר *Etsyown* (forma contrata) עצין *Etsyon Geber*

procedente de **6096** e **1397**; n. pr. loc.

Eziom-Geber = “coluna vertebral de um homem”

1) a última parada durante o êxodo dos israelitas antes deles chegarem ao deserto de Sin; localizada próximo a Elate, à testa do golfo de Ácaba

06101 עצל *atsal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1672; v.

1) (Nifal) ser lerdo

06102 עצל *atsel*

procedente de **6101**; DITAT - 1672a; adj.

1) lerdo, preguiçoso
1a) preguiçoso (substantivo)

06103 עצלה *atslah*

procedente de **6102**; DITAT - 1672b; n. f.

1) preguiça, lerdeza

06104 עצלות *atsluwth*

procedente de **6101**; DITAT - 1672c; n. f.

1) preguiça, lerdeza

06105 עצם *atsam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1673,1674; v.

1) ser grande, ser numeroso, ser poderoso
1a) (Qal)
1a1) ser poderoso
1a2) ser numeroso
1b) (Hifil) tornar forte, tornar poderoso
2) fechar (os olhos)
2a) (Qal) fechar (os olhos)
2b) (Piel) fechar completamente (os olhos)

06106 עצם *etsem*

procedente de **6105**; DITAT - 1673c; n. f.

1) osso, essência, substância
1a) osso
1a1) corpo, membros (do corpo), corpo externo
1b) osso (de animal)
1c) substância, o próprio ser

06107 עצם *Etsem*

o mesmo que **6106**; n. pr. loc.

Azem ou Ezem = “osso”

1) uma cidade no Neguebe, de Judá, mais tarde designada a Simeão

06108 עצם *otsem*

procedente de **6105**; DITAT - 1673a; n. m.

1) poder, ossos, força
1a) força
1b) ossos

06109 עצמה *otsmah*

procedente de **6108**; DITAT - 1673b; n. f.

1) poder, força, poderio

06110 עצמה *atstsumah*

procedente de **6099**; DITAT - 1674b; n. f.

1) defesa, argumento, forte

06111 עצמון *Atsmown* ou עצמן *Atsmon*

procedente de **6107**; n. pr. loc.

Azmon = “forte”

1) um lugar no extremo sul da fronteira de Canaã

06112 עצן *etsen*

procedente de uma raiz não utilizada que significa ser preciso ou forte; n. m.

1) afiado, forte, lança
1a) significado incerto

06113 עצר *atsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1675; v.

1) restringir, reter, fechar, encerrar, suspender, refrear, retardar, impedir, deter
1a) (Qal)
1a1) restringir, fazer alto, parar
1a2) reter
1b) (Nifal) ser impedido, ser retardado, estar sob restrição

06114 עצר *etser*

procedente de **6113**; DITAT - 1675a; n. m.

1) restrição, opressão

06115 עצר *otser*

procedente de **6113**; DITAT - 1675b; n. m.

1) restrição, coerção
1a) restrição, coerção
1b) esterilidade (referindo-se ao útero)

06116 עצרה *atsarah* ou עצרת *atsereth*

procedente de **6113**; DITAT - 1675c; n. f.

1) assembléia, assembléia solene
1a) assembléia (reunião sagrada ou festiva)
1b) ajuntamento, companhia, grupo

06117 עקב *aqab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1676; v.

1) suplantar, lograr, pegar pelo calcanhar, seguir no encalço de, atacar traiçoeirmente, burlar
1a) (Qal) suplantar, burlar, atacar nos calcanhares
1b) (Piel) deter

06118 עקב *eqeb*

procedente de **6117** no sentido de **6119**; DITAT - 1676e n. m.

1) conseqüência
1a) conseqüência
1b) conseqüência, ganho, recompensa
1c) fim adv.
2) como conseqüência, por causa de, conseqüentemente conj.
3) como conseqüência de, visto que, porque

06119 עקב *aqeb* ou (fem.) עקבה *iqq^ebah*

procedente de **6117**; DITAT - 1676a; n. m.

1) calcanhar, retaguarda, pegada, parte de trás, casco, retaguarda de uma tropa, passo
1a) calcanhar
1b) marca de calcanhar, pegada
1c) parte de trás, retaguarda

06120 עקב *aqeb*

procedente de **6117** em seu sentido denominativo; DITAT - 1676b; adj.

1) enganador, impostor

06121 עקב *aqob*

procedente de **6117**; DITAT - 1676c; adj.

1) enganoso, astucioso, traiçoeiro
1a) enganoso, astucioso, traiçoeiro, matreiro
1b) rastro
2) íngreme, montanhoso

06122 עקבה *oqbah*

procedente de um forma não utilizada de **6117** que significa um ardil; DITAT - 1676d; n. f.

1) sutileza, ardileza, astúcia

06123 עקד *aqad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1677; v.

1) (Qal) atar, amarrar

06124 עקד *aqod*

procedente de **6123**; DITAT - 1678a; adj.

1) raiado, listrado

06125 עקה *aqah*

procedente de **5781**; DITAT - 1585a; n. f.

1) opressão, pressão

06126 עקוב *Aqquwb*

procedente de **6117**; n. pr. m.

Acube = “traiçoeiro”

1) filho de Elioenai e descendente de Davi por meio de Zorobabel
2) um líder de uma família que returnou do exílio
3) líder de uma família dos escravos do templo que retornou do exílio
4) um porteiro levita
5) um levita que ajudou Esdras a expor a lei ao povo
6) um porteiro levita após o retorno do exílio

06127 עקל *aqal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1680; v.

1) torcer, retorcer
1a) (Pual) entortar, ser deformado, ser torto

06128 עקלקל *aqalqal*

procedente de **6127**; DITAT - 1680a; adj.

1) sinuoso, tortuoso, torto

06129 עלתון *aqallathown*

procedente de **6127**; DITAT - 1680b; adj.

1) tortuoso

06130 עקן *Aqan*

procedente de uma raiz não utilizada que significa torcer; n. pr. m.

Acã = “de olhar penetrante”

1) filho de Ezer, descendente de Seir, e um dos líderes dos horitas de Edom

06131 עקר *aqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1681,1682; v.

1) arrancar, desarraigar
1a) (Qal) arrancar, desairragar
1b) (Niphal) ser arrancado
2) cortar, jarretar
2a) (Piel) cortar, jarretar

06132 עקר *aqar* (aramaico)

corresponde a **6131**; DITAT - 2926; v.

1) arrancar, ser desarraigado
1a) (Ithpeal) ser desarraigado

06133 עקר *eqer*

procedente de **6131** fig, uma pessoa transplantada, isto é, cidadão naturalizado ; DITAT - 1681a; n. m.

1) membro, descendência, ramificação

06134 עקר *Eqer*

o mesmo que **6133**; n. pr. m.

Equer = “descendência”

1) um descendente de Judá

06135 עקר *aqar*

procedente de **6131**; DITAT - 1682a; adj.

1) árido, estéril

06136 עקר *iqqar* (aramaico)

procedente de **6132**; DITAT - 2926a; n. m.

1) raiz, cepo

06137 עקרב *aqrab*

de origem incerta; DITAT - 1683; n. m.

1) escorpião

06138 עקרון *Eqrown*

procedente de **6131**; n. pr. loc.

Ecrom = “emigração” ou “arrancar pelas raízes”

1) a cidade mais ao norte dentre as 5 principais cidades dos filisteus; localizada nas terras baixas de Judá e mais tarde dadas a Dã

06139 עקרוני *Eqrowniy* ou עקרני *Eqroniy*

procedente de **6138**; adj. gentílico

ecronitas = ver Ecrom “emigração”

1) um morador de Ecrom

06140 עקש *aqash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1684; v.

1) ser perverso, torcer, perverter, perverter, revelar-se perverso, declarar perverso
1a) (Nifal) ser torto
1b) (Piel) torcer, distorcer, perverter, entortar
1c) (Hiphil) declarar desonesto
1d) (Qal) perverso

06141 עקש *iqqesh*

procedente de **6140**; DITAT - 1684a; adj.

1) torcido, deformado, torto, perverso, pervertido

06142 עקשׁ *Iqqesh*

o mesmo que **6141**; n. pr. m.

Iques = “torcido”

1) pai de Ira, o tecoíta, e um dos soldados das tropas de elite de Davi

06143 עקשׁות *iqq^eshuwth*

procedente de **6141**; DITAT - 1684b; n. f.

1) distorção, desonestidade

06144 ער *Ar*

o mesmo que **5892**; n. pr. loc.

Ar = “uma cidade”

1) uma cidade de Moabe localizada ao sul do rio Arnom; talvez a capital

06145 ער *ar*

procedente de **5782**; DITAT - 1684+; n. m.

1) inimigo, adversário

06146 ער *ar* (aramaico)

corresponde a **6145**; DITAT - 2930a; n. m.

1) inimigo, adversário

06147 ער *Er*

procedente de **5782**, grego **2262** Ηρ; n. pr. m.

Er = “acordado”

1) o filho mais velho de Judá
2) filho de Selá e neto de Judá

06148 ערב *arab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1686; v.

1) penhorar, trocar, hipotecar, comprometer-se, ocupar, encumbir-se em lugar de alguém, dar penhores, ser ou tornar-se fiador, receber penhor, dar em garantia
1a) (Qal)
1a1) tomar como penhor, ficar por fiador
1a2) dar em penhor
1a3) trocar
1a4) penhorar
1b) (Hitpael)
1b1) trocar penhores
1b2) ter associação com, tomar parte em

06149 ערב *areb*

uma raiz primitiva [idêntica a **6148** com a idéia de associação estreita];

ser agradável; DITAT - 1687a; v.

1) (Qal) ser agradável, ser doce, aprazível
1a) (DITAT) doce, agradável

06150 ערב *arab*

uma raiz primitiva [idêntica a **6148** com a idéia de encobrir com um tecido]; DITAT - 1689; v.

1) anoitecer, escurecer
1a) (Qal) anoitecer, escurecer
1b) (Hifil) passar a noite, fazer ao anoitecer

06151 ערב *arab* (aramaico)

corresponde a **6148**; DITAT - 2927; v.

1) misturar, juntar
1a) (Pael) misturado (particípio)
1b) (Itpael) misturado (particípio)

06152 ערב *Arab* ou ערב *Arab*

procedente de **6150** no sentido fig. de esterelidade, grego **688** Αραβια; DITAT - 1688a,1688c; n. pr. col.

1) habitantes das estepes
1a) o povo que habitava o país a leste e ao sul de Canaã, os beduínos nômades do deserto
1b) arábios, árabes

06153 ערב *ereb*

procedente de **6150**; DITAT - 1689a; n. m.

1) o anoitecer, noite, o pôr do sol

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

1a) o anoitecer, o pôr do sol
1b) noite

06154 ערב *ereb* ou הערב *ereb* (1Rs 10.15), (com o artigo prefixado),

procedente de **6148**; DITAT - 1685a,1685b; n. m.

1) tecido
1a) mesclado, entrelaçado
1b) material entrelaçado
2) mistura, mescla de povo, grupo misto

06155 ערב *arab*

procedente de **6148**; DITAT - 1690b; n. f.

1) álamo, salgueiro
1a) uma árvore caracterizada por sua madeira escura

06156 ערב *areb*

procedente de **6149**; DITAT - 1687a; adj.

1) suave, agradável

06157 ערב *arob*

procedente de **6148**; DITAT - 1685c; n. m.

1) enxame
1a) sentido provável de 'mistura' e 'movimento incessante ou envolto'

06158 ערב *oreb* ou עורב *owreb*

procedente de **6150**; DITAT - 1690a; n. m.

1) corvo

06159 ערב *Oreb* ou עורב *Owreb*

o mesmo que **6158**;

Orebe = "corvo" n. pr. m.

1) um dos comandantes do exército midianita derrotado por Gideão n. pr. loc.
2) um rochedo a leste do Jordão onde Orebe e parte de seu exército caíram nas mãos dos efraimitas

06160 ערבה *arabah*

procedente de **6150** (no sentido de esterilidade); DITAT - 1688d; n. f.

1) planície deserta, estepe, deserto, ermo

06161 ערבה *arubbah*

part. pass. fem. de **6048** no sentido de uma barganha ou troca; DITAT - 1686a; n. f.

1) penhor, sinal, fiança, garantia, mercadoria trocada

06162 ערבון *arabown*

de **6148** (no sentido de troca), grego **728** αρραβων; DITAT - 1686b; n. m.

1) penhor, garantia

06163 ערבי *Arabiy* ou ערבי *Arbiy*

procedente de **6152**; adj. pr. gentílico

arábio = ver Arábia “misturado”

1) habitante da Arábia
1a) morador das estepes

06164 ערבתי *Arbathiy*

procedente de **1026**; adj. gentílico

arbatita = ver Bete-Arabá “casa deserta”

1) um habitante de Bete-Arabá

06165 ערג *arag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1691; v.

1) (Qal) ansiar, anelar

06166 ערד *Arad*

procedente de uma raiz não utilizada significando afastar-se;

Arade = “um jumento selvagem” n. pr. m.

1) um benjamita, filho de Berias, que expulsou os moradores de Gate n. pr. loc.
2) uma cidade real dos cananitas ao norte do deserto de Judá

06167 ערד *arad* (aramaico)

corresponde a **6171**; DITAT - 2928; n. m.

1) jumento selvagem

06168 ערה *arah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1692; v.

1) estar descoberto, estar nu, pôr a descoberto, destituir, descobrir, esvaziar, arrasar, derramar
1a) (Piel)
1a1) despir, desnudar
1a2) descobrir esvaziando, esvaziar
1a3) derramar
1b) (Hifil)
1b1) desnudar, descobrir (referindo-se a ofensas sexuais)
1b2) derramar
1c) (Nifal) ser derramado, ser exposto
1d) (Hitpael)
1d1) expor-se, fazer-se despido
1d2) derramar-se, esparramar-se (particípio)

06169 ערה *arah*

procedente de **6168**; DITAT - 1692a; n. f.

1) lugar descoberto

06170 ערוגה *aruwgah* ou ערגה *arugah*

part. pass. de **6165**; DITAT - 1691a; n. f.

1) jardim, canteiro

06171 ערוד *arowd*

procedente da mesma raiz que **6166**; DITAT - 1693; n. m.

1) jumento selvagem

06172 ערוה *ervah*

procedente de **6168**; DITAT - 1692b; n. f.

1) nudez, vergonhas, partes pudendas
1a) partes pudendas (com sentido implícito de exposição vergonhosa)
1b) nudez de algo, indecência, conduta imprópria
1c) exposto, desprotegido (fig.)

06173 ערוה *arvah* (aramaico)

corresponde a **6172**; DITAT - 2929; n. f.

1) desonra, nudez
1a) desonra (metáfora de nudez)

06174 ערום *arowm* ou ערם *arom*

procedente de **6191** (no seu sentido original); DITAT - 1588c; adj.

1) nu, descoberto

06175 ערום *aruwm*

part. pass. de **6191**; DITAT - 1698c; adj.

1) sútil, sagaz, astuto, matreiro, sensato
1a) astuto
1b) sagaz, sensato, prudente

06176 ערוער *arow`er* ou ערער *ar`ar*

procedente de **6209** reduplicado; DITAT - 1705b,1705c; n. m.

1) nu, despido, destituído
2) árvore ou arbusto
2a) provavelmente junípero ou cipreste

06177 ערוער *Arow`er* ou ערער *Aro`er* ou ערעור *Ar`owr*

o mesmo que **6176**; n. pr. loc.

Aroer = “ruínas”

1) uma cidade à margem norte do rio Arnom, o extremo sul do território de Seom, rei dos amorreus, e mais tarde de Rúben; a moderna “Arair”
2) uma cidade em Amon próxima ao Jaboque pertencente a Gade
3) uma vila no sul de Judá

06178 ערוץ *aruwts*

part. pass. de **6206**; DITAT - 1702a; adj.

1) terrível
2) (CLBL) fenda, ravina, ladeira íngreme

06179 ערי *Eriy*

procedente de **5782**; n. pr. m.

Eri = “vigilante”

1) filho de Gade e progenitor da família dos eritas

06180 ערי *Eriy*

patronímico de **6179**; adj.

eritas = ver Eri “vigilante”

1) descendentes de Eri, o filho de Gade

06181 עריה *eryah*

procedente de **6172**; DITAT - 1692c; n. f.

1) nudez

06182 עריסה *ariycah*

procedente de uma raiz não utilizada significando esmiuçar; DITAT - 1699a; n. f.

1) massa de pão, farinha, farinha grossa, ato de amassar
1a) significado incerto

06183 עריף *ariyph*

procedente de **6201**; DITAT - 1701a; n. m.

1) nuvem, névoa

06184 עריץ *ariyts*

procedente de **6206**; DITAT - 1702b; adj.

1) apavorante, aterrador, terrível, aterrorizador, cruel, poderoso

06185 ערירי *ariyriy*

procedente de **6209**; DITAT - 1705a; adj.

1) despido, sem filhos, destituído de filhos

06186 ערך *arak*

uma raiz primitiva; DITAT - 1694; v.

1) organizar, pôr ou colocar em ordem, ordenar, preparar, dispor, manejar, guarnecer, avaliar, igualar, dirigir, comparar
1a) (Qal)
1a1) organizar ou pôr ou colocar em ordem, organizar, expor em ordem, apresentar (uma causa legal), por no lugar
1a2) comparar, ser comparável

2) (Hifil) avaliar, tributar

06187 ערך *erek*

procedente de **6186**; DITAT - 1694a; n. m.

1) ordem, fileira, estimativa, coisas que são colocadas em ordem, camada, pilha
1a) ordem, fileira
1b) estimativa, avaliação

06188 ערל *arel*

uma raiz primitiva; DITAT - 1695; v.

1) permanecer incircunciso, considerar incircunciso, contar como prepúcio
1a) (Qal)
1a1) considerar como incircunciso
1a2) permanecer não colhido (fig.)
1b) (Nifal) ser contado como incircunciso

06189 ערל *arel*

procedente de **6188**; DITAT - 1695b; n. m.

1) incircunciso, com prepúcio

06190 ערלה *orlah*

procedente de **6189**; DITAT - 1695a; n. f.

1) prepúcio, incircunciso

06191 ערם *aram*

uma raiz primitiva; DITAT - 1698; v.

1) ser sutil, ser esperto, ser astuto, acautelar-se, tomar conselho astucioso, ser prudente
1a) (Qal) ser astuto, ser sutil
1b) (Hifil) ser astuto, ser ou tornar-se esperto

06192 ערם *aram*

uma raiz primitiva; empilhar; DITAT - 1696; v.

1) (Nifal) amontoar, empilhar, ser empilhado

06193 ערם *orem*

procedente de **6191**; DITAT - 1698a; n. m.

1) sutiliza, astúcia, esperteza

06194 ערם *arem* (Jr 50.26) ou (fem.) ערמה *aremah*

procedente de **6192**; DITAT - 1696a; n. f.

1) monte, pilha

06195 ערמה *ormah*

procedente de **6193**; DITAT - 1698b; n. f.

1) astúcia, esperteza, prudência

06196 ערמון *armown*

provavelmente procedente de **6191**; DITAT - 1697a; n. m.

1) plátano
1a) sem a casca

06197 ערן *Eran*

provavelmente procedente de **5782**; n. pr. m.

Erã = “vigia”

1) o filho mais velho de Efraim

06198 ערני *Eraniy*

patronímico procedente de **6197**; adj. pr.

eranitas = ver Erã “vigia”

1) os descendentes de Erã, o filho de Efraim

06199 ערער *ar`ar*

de **6209**; DITAT - 1705b; adj.

1) nu, desamparado

06200 ערערי *Aro`eriy*

patronímico procedente de **6177**; adj. pr.

aroerita = ver Aroer “destituído”

1) morador de Aroer

06201 ערף *araph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1701; v.

1) gotejar, pingar
1a) (Qal) pingar, escorrer suavemente

06202 ערף *araph*

uma raiz primitiva [idêntica a **6201** com a idéia de inclinar]; DITAT - 1700; v.

1) (Qal) quebrar o pescoço (de um animal)

06203 ערף *oreph*

procedente de **6202**; DITAT - 1700a; n. m.

1) pescoço, cerviz, dorso
1a) cerviz
1a1) referindo-se ao inimigo em fuga
1a2) referindo-se à apostasia (fig.)
1b) de dura cerviz, obstinado (fig.)

06204 ערפה *Orpah*

procedente de **6203**; n. pr. f.

Orfa = “gazela”

1) uma mulher moabita, esposa de Quiliom, o filho de Noemi e concunhada de Rute

06205 ערפל *araphel*

provavelmente procedente de **6201**; DITAT - 1701b; n. m.

1) nuvem, nuvem pesada ou escura, trevas, grandes trevas, trevas densas

06206 ערץ *arats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1702; v.

1) estremecer, recear, temer, oprimir, triunfar, quebrar, estar apavorado, fazer estremecer
1a) (Qal)
1a1) fazer estremecer, aterrorizar
1b2) estremecer, sentir-se apavorado
1b) (Nifal) ser horrível, ser terrível
1c) (Hifil)
1c1) considerar horrível ou tratar com horror
1c2) inspirar horror, aterrorizar

06207 ערק *araq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1703; v.

1) (Qal) roer, mastigar

06208 ערקי *Arqiy*

procedente de um substantivo não utilizado significando uma presa (dente canino); adj. pr. gentílico

arqueus = ver Arqui “roer”

1) um morador de Arqui ou Arcá

06209 ערר *arar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1705; v.

1) despir, desnudar, despir-se
1a) (Qal) despir, despir-se
1b) (Poel) desnudar
1c) (Hitpalpel) ser completamente despido, estar completamente nu
1d) (Pilpel) quebrar

Hitpalpel

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

06210 ערשׂ *eres*

procedente de uma raiz não utilizada que talvez signifique arquear; DITAT - 1706a; n. f.

1) cama, divã

06211 עשׁ *ash*

procedente de **6244**; DITAT - 1715a,1617,2931; n. f./m.

1) traça
2) erva, relva

06212 עשׂב *eseb*

procedente de uma raiz não utilizada significando cintilar (ou ser verde); DITAT - 1707a; n. m.

1) erva, relva, grama, plantas

06213 עשׂה *asah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1708,1709; v.

1) fazer, manufaturar, realizar, fabricar
1a) (Qal)
1a1) fazer, trabalhar, fabricar, produzir
1a1a) fazer
1a1b) trabalhar
1a1c) lidar (com)
1a1d) agir, executar, efetuar
1a2) fazer
1a2a) fazer
1a2b) produzir
1a2c) preparar
1a2d) fazer (uma oferta)
1a2e) atender a, pôr em ordem
1a2f) observar, celebrar
1a2g) adquirir (propriedade)
1a2h) determinar, ordenar, instituir
1a2i) efetuar
1a2j) usar
1a2k) gastar, passar
1b) (Nifal)
1b1) ser feito
1b2) ser fabricado

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

1b3) ser produzido
1b4) ser oferecido
1b5) ser observado
1b6) ser usado
1c) (Pual) ser feito
2) (Piel) pressionar, espremer

06214 עשהאל *Asah'el*

procedente de **6213** e **410**; n. pr. m.

Asael = "feito por Deus"

1) sobrinho de Davi, filho de Zeruia, irmã de Davi e irmão de Joabe e Abisai; corredor veloz, foi morto por Abner quando aquele, numa batalha, o perseguiu e o alcançou
2) um levita no reinado de Josafá, rei de Judá, o qual percorreu o reino instruindo o povo na lei
3) um levita no reinado de Ezequias, rei de Judá, incumbido dos dízimos e das coisas consagradas no templo
4) um sacerdote, pai de Jônatas, na época de Esdras

06215 עשו *Esav*

aparentemente uma forma do part. pass. de **6213** no sentido original de manipular, grego **2269** Ησαυ; n. pr. m.

Esaú = "peludo"

1) o filho mais velho de Isaque e Rebeca e irmão gêmeo de Jacó; vendeu o direito de primogenitura por comida quando estava faminto e a bênção divina ficou com Jacó; progenitor dos povos árabes

06216 עשוק *ashowq*

procedente de **6231**; DITAT - 1713c; n. m.

1) opressor, exator

06217 עשוק *ashuwq* ou עשׁק *ashuq*

part. pass. de **6231**; DITAT - 1713d; n. m.

1) opressão, extorsão

06218 עשור *asowr* ou עשׂר *asor*

procedente de **6235**; DITAT - 1711d; n. m.

1) dez, década
1a) dez, décimo
1b) de dez cordas, harpa

06219 עשות *ashowth*

procedente de **6245**; DITAT - 1716b; adj.

1) liso, brilhante

06220 עשות *Ashvath*

para **6219**; n. pr. m.

Asvate = “liso”

1) um dos filhos de Jaflete da tribo de Aser

06221 עשיאל *Asiy’el*

procedente de **6213** e **410**; n. pr. m.

Asiel = “feito por Deus”

1) um simeonita e ancestral de Jeú

06222 עשיה *Asayah*

procedente de **6213** e **3050**; n. pr. m.

Asaías = “feito pelo SENHOR”

1) um príncipe da tribo de Simeão no tempo do rei Ezequias, de Judá
2) um servo do rei Josias, de Judá
3) um levita merarita, líder de sua família, no tempo de Davi

06223 עשיר *ashiyr*

procedente de **6238**; DITAT - 1714b adj.

1) rico, abastado n.
2) o rico, o abastado, homem rico

06224 עשירי *asiyriy*

procedente de **6235**; DITAT - 1711f; adj.

1) número ordinal
1a) um décimo

06225 עשן *ashan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1712; v.

1) fumegar, estar irado, estar furioso
1a) (Qal)
1a1) enfumaçar
1a2) enfurecer, estar furioso

06226 עשן *ashen*

procedente de **6225**; DITAT - 1712b; adj.

1) fumegante

06227 עשן *ashan*

procedente de **6225**; DITAT - 1712a; n. m.

1) fumaça
1a) fumaça
1b) como metáfora, símile
1c) fumaça (fig.)

06228 עשן *Ashan*

o mesmo que **6227**; n. pr. loc.

Asã = “fumaça”

1) uma cidade nas terras baaixas de Judá, mais tarde mencionada como pertencente a Simeão

06229 עשק *asaq*

uma raiz primitiva (idêntica a **6231**); DITAT - 1710; v.

1) (Hitpael) lutar, contender, discutir

06230 עשק *Eseq*

procedente de **6229**; n. pr.

Eseque = “contenda”

1) um poço cavado pelos pastores de Isaque no vale de Gerar

06231 עשק *ashaq*

uma raiz primitiva (comp. **6229**); DITAT - 1713; v.

1) exercer pressão sobre, oprimir, violar, defraudar, fazer violência, obter fraudulentamente, prejudicar, extorquir
1a) (Qal)
1a1) oprimir, prejudicar, extorquir
1a2) oprimir
1b) (Pual) ser explorado, ser esmagado

06232 עשק *Esheq*

procedente de **6231**; n. pr. m.

Eseque = “opressor”

1) um benjamita, descendente falecido de Saul

06233 עשק *osheq*

procedente de **6231**; DITAT - 1713a; n. m.

1) opressão, extorsão, injúria
1a) opressão
1b) extorsão
1c) fruto de extorsão

06234 עשקה *oshqah*

procedente de **6233**; DITAT - 1713b; n. f.

1) opressão, abuso, aflição

06235 עשר *eser* forma masc. do termo עשׂרה *asarah*

procedente de **6237**; DITAT - 1711a; n. m./f.

1) dez
1a) dez
1b) com outros números

06236 עשר *asar* (aramaico) masc. עשׂרה *asrah* (aramaico)

correspondente a **6235**; DITAT - 2932; n. m./f.

1) dez

06237 עשר *asar*

uma raiz primitiva (idêntica a **6238**); DITAT - 1711c; v.

1) pagar o dízimo, tomar a décima parte de, dar o dízimo, receber o dízimo
1a) (Qal) pagar o dízimo
1b) (Piel) dar o dízimo
1c) (Hifil) receber o dízimo

06238 עשר *ashar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1714; v.

1) ser ou tornar-se rico, enriquecer, presumir-se rico
1a) (Qal) ser ou tornar-se rico
1b) (Hifil)
1b1) tornar rico
1b2) adquirir riquezas
1c) (Hitpael) enriquecer-se, presumir-se rico

06239 עשר *osher*

procedente de **6238**; DITAT - 1714a; n. m.

1) riqueza, bens

06240 עשר *asar*

procedente de **6235**; DITAT - 1711b; n. m./f.

1) dez (também em combinação com outros números)
1a) usado apenas em combinação para formar os números de 11 a 19

06241 עשרון *issarown* ou עשרֹן *issaron*

procedente de **6235**; DITAT - 1711h; n. m.

1) décima parte, dízimo

06242 שרים *esriym*

procedente de **6235**; DITAT - 1711e; n. m./f.

1) vinte, vigésimo

06243 עשרין *esriyn* (aramaico)

correspondente a **6242**; DITAT - 2932a; n. m./f.

1) vinte

06244 עשש *ashesh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1715; v.

1) (Qal) mirrar, enfraquecer

06245 עשת *ashath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1716,1717; v.

1) (Qal) ser liso, lustrado, reluzente
2) (Hitpael) pensar

06246 עשת *ashith* (aramaico)

correspondente a **6245**; DITAT - 2933; v.

1) (Peal) pensar, planejar

06247 עשת *esheth*

procedente de **6245**; DITAT - 1716a; n. m.

1) chapa, placa, algo fabricado

06248 עשתות *ashtuwth*

procedente de **6245**; DITAT - 1717a; n. f.

1) pensamento, idéia

06249 עשתי *ashtey*

aparentemente masc. pl. construto de **6247** no sentido de uma reflexão posterior (empregado apenas junto com **6240** em lugar de **259**) onze ou (ordinal) décimo-primeiro; DITAT - 1717c; n. m./f.

1) um, onze, décimo-primeiro
1a) um quando em combinação com dez (**6240**)

06250 עשתנה *eshtonah* ou (plural) עשׁתנות

procedente de **6245**; DITAT - 1717b; n. f.

1) pensamento

06251 עשתרה *ashtˆerah* ou (plural) עשׁתרות

provavelmente procedente de **6238**; DITAT - 1718a; n. f.

1) ovelha, rebanho, crescimento, prole

06252 עשתרות *Ashtarowth* ou עשׁתרת *Ashtaroth*

pl. de **6251**; DITAT - 1718b

Astarote = “estrela” n. pr. f. divindade

1) deusa falsa na religião cananita, geralmente associada ao culto da fertilidade n. pr. loc.
2) uma cidade em Basã a leste do Jordão dada a Manassés
2a) igual a **6255**

06253 עשתרת *Ashtoreth*

provavelmente para **6251**; DITAT - 1718; n. pr. f.

Astarote = “estrela”

1) a principal divindade feminina dos fenícios cujo culto era associado à guerra e à fertilidade
1a) também “Ishtar” na Assíria e “Astarte” para os gregos e romanos

06254 עשתרתי *Asht̂erathiy*

procedente de **6252**; adj. gentílico

asteratita = ver Astarote “estrela”

1) um morador da cidade de Astarote

06255 עשתרת קרנים *Asht̂eroth Qarnayim*

procedente de **6252** e o dual de **7161**; n. pr. loc.

Asterote-Carnaim = “Asterote dos dois chifres ou pontas”

1) uma cidade em Basã, ao oriente do Jordão, dada a Manassés
1a) igual a **6252**

06256 עת *eth*

procedente de **5703**; DITAT - 1650b; n. f.

1) tempo
1a) tempo (de um evento)
1b) tempo (usual)
1c) experiências, sina
1d) ocorrência, ocasião

06257 עתד *athad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1719; v.

1) estar pronto, aprontar, preparar
1a) (Piel) aprontar
1b) (Hitpael) ser preparado

06258 עתה *attah*

procedente de **6256**; DITAT - 1650c; adv.

1) agora
1a) agora
1b) em expressões

06259 עתוד *athuwd*

part. pass. de **6257**; DITAT - 1719a; adj.

1) pronto, preparado

06260 עתוד *attuwd* ou עתד *attud* ou (plural) עתודים

procedente de **6257**; DITAT - 1719b; n. m.

1) carneiro, bode, líder

06261 עתי *ittiy*

de **6256**; DITAT - 1650d; adj.

1) no devido tempo, prontamente

06262 עתי *Attay*

para **6261**; n. pr. m.

Atai = “oportuno”

1) um judaíta, neto de Sesã, o jerameelita, através da sua filha Alai, a quem ele deu em casamento a Jara, seu escravo egípcio; o seu neto Zabade foi um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um dos guerreiros de Gade com rostos de leão, capitães do exército, os quais uniram-se a Davi no deserto
3) o segundo filho do rei Roboão, de Judá, com Maaca, a filha de Absalão

06263 עתיד *athiyd* (aramaico)

corresponde a **6264**; DITAT - 2934; adj.

1) pronto, preparado

06264 עתיד *athiyd*

procedente de **6257**; DITAT - 1719a; adj.

1) pronto, preparado
1a) pronto
1b) pronto, hábil
1c) preparado, iminente
1d) preparado, guardado, tesouro

06265 עתיה *Athayah*

procedente de **5790** e **3050**; n. pr. m.

Ataías = “o SENHOR tem ajudado”

1) um descendente de Judá através de Perez; morou em Jerusalém após o retorno do exílio na Babilônia

06266 עתיק *athiyq*

procedente de **6275**; DITAT - 1721c; adj.

1) eminente, superior, seleto, excelente
2) (DITAT) durável

06267 עתיק *attiyq*

procedente de **6275**; DITAT - 1721d; adj.

1) removido, desmamado, velho, antigo, retirado
1a) removido, desmamado
1b) velho, antigo

06268 עתיק *attiyq* (aramaico)

corresponde a **6267**; DITAT - 2935; adj.

1) antigo, avançado, idoso, velho, retirado

06269 עתך *Athak*

procedente de uma raiz não utilizada significando residir temporariamente; n. pr. loc.

Atace = “lugar de alojamento”

1) uma cidade de Judá

06270 עתלי *Athlay*

procedente de um raiz não utilizada significando comprimir; n. pr. m.

Atlai = “aquele a quem o SENHOR aflige”

1) um dos filhos de Bebai e um dos que despediram suas mulheres estrangeiras na época de Esdras

06271 עתליה *Athalyah* ou עתליהו *Athalyahuw*

procedente da mesma raiz que **6270** e **3050**;

Atalia(s) = “aflita(o) do Senhor” n. pr. m.

1) filho de Jeroham da tribo de Benjamim
2) pai de Jesaías dentre os filhos de Elão, um dos líderes de uma família que retornaram com Esdras do exílio n. pr. f.
3) a filha de Acabe e Jezabel e esposa do rei Jorão, de Judá; assassina de todos os membros da família real de Judá, com excessão de um menino de tenra idade chamado Joás que foi escondido pelo sumo sacerdote Joiada até que, seis anos depois, o próprio Joiada liderou a revolta para conduzir Joás ao trono, depondo e matando Atalia

06272 עתם *atham*

uma raiz primitiva; DITAT - 1720; v.

1) (Nifal) ser queimado, ser chamuscado
1a) significado incerto

06273 עתני *Otnniy*

procedente de uma raiz não utilizada significando forçar; n. pr. m.

Otni = “leão do SENHOR”

1) um levita, filho de Semaías, o primogênito de Obede-Edom

06274 עתניאל *Othniy’el*

procedente da mesma raiz que **6273** e **410**; n. pr. m.

Otniel = “leão de Deus”

1) filho de Quenaz, irmão mais moço de Calebe, e marido de Acsa, a filha de Calebe e de sua própria sobrinha; primeiro juiz de Israel, o qual, depois da morte de Josué, livrou os israelitas da opressão de Cusã-Risataim

06275 עתק *athaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1721; v.

1) mudar, prosseguir, avançar, ir adiante, envelhecer, ser removido
1a) (Qal)
1a1) mudar
1a2) avançar (em anos), tornar-se velho e fraco
1b) (Hifil)
1b1) ir para a frente, prosseguir, ir adiante
1b2) remover
1b3) transcrever

06276 עתק *atheq*

procedente de **6275**; DITAT - 1721b; adj.

1) passado adiante, avançado, duradouro, durável, valioso, eminente, superior

06277 עתק *athaq*

procedente de **6275** no sentido de licenciar; DITAT - 1721a; adj.

1) prepotente, corajoso, arrogante
1a) referindo-se à fala

06278 עת קצין *Eth Qatsiyn*

procedente de **6256** e **7101**; n. pr. loc.

Ete-Cazim = “tempo do juiz”

1) um dos marcos da divisa de Zebulom; lugar desconhecido

06279 עתר *athar*

uma raiz primitiva [mais precisamente, denominativa procedente de **6281**]; DITAT - 1722; v.

1) orar, rogar, suplicar
1a) (Qal) orar, rogar
1b) (Nifal) ser rogado, ser suplicado
1c) (Hifil) fazer súplica, pleitear

06280 עתר *athar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1723; v.

1) ser abundante
1a) (Nifal) ser abundante
1b) (Hifil) multiplicar, tornar abundante

06281 עתר *Ether*

procedente de **6280**; n. pr. loc.

Eter = “abundante”

1) uma cidade nas planícies de Judá designada a Simeão

06282 עתר *athar*

procedente de **6280**; DITAT - 1722a,1724a; n. m.

1) suplicante, adorador
2) odor, incenso (fumaça odorífica)

06283 עתרת *athereth*

procedente de **6280**; DITAT - 1723a; n. f.

1) abundância, excesso, copiosidade

06284 פאה *pa’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1725; v.

1) cortar em pedaços, quebrar em pedaços, fragmentar
1a) (Hifil) cortar em pedaços, espatifar

06285 פאה *pe’ah*

procedente de **6311**; DITAT - 1725a; n. f.

1) canto, beira, lado, parte, extremidade
1a) canto
1b) lado

06286 פאר *pa’ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1726,1727; v.

1) glorificar, embelezar, adornar
1a) (Piel) glorificar, embelezar
1b) (Hitpael)
1b1) glorificar-se
1b2) obter glória para si mesmo, ser glorificado
2) (Piel) repassar os ramos (na colheita)

06287 פאר *pˆe’er*

procedente de **6286**; DITAT - 1726a; n. m.

1) turbante, ornamento

06288 פארה *pˆe’orah* ou פראה *pora’h* ou פארה *pu’rah*

procedente de **6286**; DITAT - 1727a; n. f.

1) galho, ramo, broto

06289 פארור *pa’ruwr*

procedente de **6286**; DITAT - 1727b; n. m.

1) calor, ardor
1a) sentido duvidoso

06290 פארן *Pa’ran*

procedente de **6286**; DITAT - 1728; n. pr. loc.

Parã = “lugar de cavernas”

1) região desértica que tem como limites a Palestina ao norte, o deserto de Etã a oeste, o deserto do Sinai ao sul, e o vale do Arabá a leste; o êxodo se deu por esta região e provavelmente todas as 18 paradas foram nessa região

06291 פג *pag*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser inerte, isto é, bruto; grego **967** βηθφαγη; DITAT - 1729a; n. m.

1) figo verde, figo temporão

06292 פגול *pigguwl* ou פגל *piggul*

procedente de uma raiz não utilizada significando feder; DITAT - 1730a; n. m.

1) coisa podre, refugo
1a) carne sacrificial impura (única ocorrência)

06293 פגע *paga`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1731; v.

1) encontrar, deparar, alcançar, solicitar, fazer intercessão
1a) (Qal)
1a1) encontrar, juntar
1a2) encontrar (referindo-se à bondade)
1a3) encontrar, cair sobre (referindo-se à hostilidade)
1a4) encontrar, solicitar (referindo-se à petição)
1a5) atingir, tocar (referindo-se à fronteira)
1b) (Hifil)
1b1) fazer encontrar
1b2) fazer solicitar
1b3) fazer solicitação, intervir
1b4) atacar
1b5) alcançar o alvo

06294 פגע *pega`*

procedente de **6293**; DITAT - 1731a; n. m.

1) ocorrência, acontecimento, acaso

06295 פגעיאל *Pag`iy'el*

procedente de **6294** e **410**; n. pr. m.

Pagiel = "acontecimento de Deus"

1) filho de Ocrã e líder da tribo de Aser na época do êxodo

06296 פגר *pagar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1732; v.

1) (Piel) estar exausto, desfalecer

06297 פגר *peger*

procedente de **6296**; DITAT - 1732a; n. m.

1) cadáver, carpo morto, monumento, estela
1a) cadáver (de homem)
1b) carpo morto (de animais)

06298 פגש *pagash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1733; v.

1) encontrar, juntar
1a) (Qal) encontrar
1b) (Nifal) reunir-se, encontrar-se um com outro
1c) (Piel) encontrar

06299 פדה *padah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1734; v.

1) resgatar, redimir, livrar
1a) (Qal) resgatar
1b) (Nifal) ser resgatado
1c) (Hifil) permitir que alguém seja resgatado
1d) (Hofal) redimido

06300 פדהאל *Pˆedah’el*

procedente de **6299** e **410**; n. pr. m.

Pedael = “resgatado por Deus”

1) filho de Amiúde e príncipe da tribo de Naftali

06301 פדהצור *Pˆedahtsuwr*

procedente de **6299** e **6697**; n. pr. m.

Pedazur = “a Rocha resgatou”

1) pai de Gamaliel que foi o líder da tribo de Manassés por ocasião do êxodo

06302 פדוי *paduwy*

part. passivo de **6299** resgatado (ocorrendo, assim, sob **6299**); DITAT - 1734a; n. m.

1) resgate

06303 פדון *Padown*

procedente de **6299**; n. pr. m.

Padom = “resgate”

1) líder ou ancestral de uma família de escravos do templo que retornou com Zorobabel

06304 פדות *pˆeduwth* ou פדת *pˆeduth*

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

procedente de **6929**; DITAT - 1734b; n. f.

1) resgate

06305 פדיה *Pˆedayah* ou פדיהו *Pˆedayahuw*

procedente de **6299** e **3050**; n. pr. m.

Pedaías = “o SENHOR resgatou”

1) pai de Zebida, a esposa do rei Josias e mãe do rei Jeoaquim, ambos de Judá
2) pai de Zorobabel e irmão de Sealtiel, o qual é geralmente chamado de pai de Zorobabel, provavelmente devido à falta de um herdeiro procedente de Sealtiel que estivesse em linha direta de sucessão

06306 פדיום *pidyowm* ou פדים *pidyom* também פדיון *pidyown* ou פדין *pidyon*

procedente de **6299**; DITAT - 1734c; n. m.

1) resgate, redenção

06307 פדן *Paddan*

procedente de uma raiz não utilizada significando estender; DITAT - 1735; n. pr. loc.

Padã ou Padã-Arã = “campo”

1) uma planície ou planalto em Arã, uma região da Síria, no norte da Mesopotâmia

06308 פדע *pada`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1736; v.

1) (Qal) livrar
1a) significado incerto

06309 פדר *peder*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser gorduroso; DITAT - 1737; n. m.

1) gordura, sebo

06310 פה *peh*

procedente de **6284**; DITAT - 1738; n. m. peh

1) boca
1a) boca (referindo-se ao homem)
1b) boca (como órgão da fala)
1c) boca (referindo-se aos animais)
1d) boca, abertura (de um poço, rio, etc.)
1e) extremidade, fim pim
2) um peso equivalente a um terço de um siclo, ocorre somente em 1Sm 13.21

06311 פה *poh* ou פא *po’* (Jó 38.11) ou פו *pow*

provavelmente procedente de uma partícula inseparável primitiva “p” (de valor demonstrativo) e **1931**; DITAT - 1739; adv.

1) aqui, daqui, para cá
1a) aqui

1b) para cá

06312 פואה *Puw'ah* ou פוה *Puvvah*

procedente de **6284**; n. pr. m.

Puá ou Puva = "esplêndido"

1) filho de Issacar
1a) também "Puva"
2) um homem de Issacar, pai de Tola, juiz de Israel depois de Abimeleque

06313 פוג *puwg*

uma raiz primitiva; DITAT - 1740; v.

1) ficar entorpecido, ser débil, estar dormente
1a) (Qal) ser débil
1b) (Nifal) estar entorpecido

06314 פוגה *puwgah*

procedente de **6313**; DITAT - 1740b; n. f.

1) torpor, cessação, repouso, alívio

06315 פוח *puwach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1741; v.

1) respirar, soprar
1a) (Qal) respirar
1b) (Hifil)
1b1) fazer exalar ou aspirar
1b2) arfar, assoprar
1b3) incitar, inflamar
1b4) arfar, ofegar
1b5) exalar, proferir
1b6) soprar, soprar forte

06316 פוט *Puwt*

de origem estrangeira; n. pr. pessoa

Pute = "um arco"

1) nação e povo da África do Norte; provavelmente líbios

06317 פוטיאל *Puwtiy'el*

procedente de uma raiz não utilizada (com o sentido provável de desmerecer) e **410**; n. pr. m.

Putiel = "aflito de Deus"

1) pai da esposa de Eleazar, o filho de Arão

06318 פוטיפר *Powtiyphar*

de origem egípcia; n. pr. m.

Potifar = "pertencente ao sol"

1) oficial de Faraó, chefe dos executores, e o senhor a quem José foi vendido como escravo

06319 פּוֹטִיפֶרַע *Powtiy Phera`*

de origem egípcia; n. pr. m.

Potífera = “aquele que Rá deu”

1) um egípcio, sacerdote de Om, pai de Asenate, a esposa que Faraó deu a José

06320 פּוּךְ *puwk*

procedente de uma raiz não utilizada significando pintar; DITAT - 1742; n. m.

1) antimônio, estíbio, pintura preta
1a) cosmético para os olhos

06321 פּוֹל *powl*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser espesso; DITAT - 1743; n. m. col.

1) fava, feijões

06322 פּוּל *Puwl*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Pul = “enaltecido”

1) o nome babil"nico para Tiglate-Pileser III, rei da Assíria

06323 פּוּן *puwn*

uma raiz primitiva significando girar, isto é, estar perplexo; DITAT - 1744; v.

1) (Qal) estar perplexo, estar confuso
1a) significado incerto

06324 פּוּנִי *Puwniy*

patronímico procedente de um substantivo não utilizado significando uma volta; adj. gentílico

punitas = ver Puá “disperso”

1) descendentes de Puá, o filho de Issacar

06325 פּוּנֹן *Puwnon*

procedente de **6323**; n. pr. loc.

Punom = “trevas”

1) uma parada de Israel em suas peregrinações pelo deserto

06326 פּוּעָה *Puw`ah*

procedente de uma raiz não utilizada significando cintilar; n. pr. f.

Puá = “esplêndida”

1) uma das 2 parteiras dos hebreus às quais Faraó ordenou matar todos os meninos nascidos a Israel; época de Moisés

06327 פּוּץ *puwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 1745,1746,1800; v.

1) espalhar, estar disperso, ser esparramado
1a) (Qal) estar disperso, ser espalhado
1b) (Nifal)
1b1) ser disperso
1b2) ser espalhada para longe
1c) (Hifil) espalhar
1d) (Hitpael) espalhar
2) (Qal) fluir, passar por cima
3) quebrar
3a) (Polel) despedaçar
3b) (Pilpel) esmagar em pedaços

06328 פוק *puwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1747; v.

1) vacilar, cambalear, tropeçar
1a) (Qal) vacilar
1b) (Hifil)
1b1) cambalear, titubear
1b2) fazer cambalear

06329 פוק *puwq*

uma raiz primitiva [idêntica a **6328** com a idéia de retirar; DITAT - 1748; v.

1) apresentar, suprir, promover, tornar público, publicar
1a) (Hifil)
1a1) produzir, suprir
1a2) apresentar, fazer sair, obter, extrair de
1a3) promover
1a4) fazer sair para

06330 פוקה *puwqah*

procedente de **6328**; DITAT - 1747a; n. f.

1) hesitante, vacilante, cambaleante
1a) referindo-se a escrúpulo de consciência (fig.)

06331 פור *puwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 1750; v.

1) (Hifil) quebrar, esmagar

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

06332 פור *Puwr* também (plural) פורים *Puwriym* ou פרים *Puriym*

procedente de **6331**; DITAT - 1749; n. m.

Pur ou Purim = “sorte” ou “parte”

1) sorte
1a) uma festa especial entre os judeus pós-exílicos a fim de celebrar o seu livramento do extermínio planejado por Hamã através dos atos heróicos da rainha Ester

06333 פורה *puwrah*

procedente de **6331**; DITAT - 1750a; n. f.

1) lagar

06334 פורתא *Powratha’*

de origem persa; n. pr. m.

Porata = “frutífero” ou “frustração”

1) um dos dez filhos de Hamã, o inimigo de Mordecai e Ester

06335 פוש *puwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 1751,1752; v.

1) saltar
1a) (Qal) saltitar, agir com arrogância (fig.)
2) (Nifal) ser espalhado, esparramado

06336 פותי *Puwthiy*

patronímico procedente de um substantivo não utilizado significando dobradiça; adj.

puteus = “abertura”

1) uma família de Judá

06337 פז *paz*

procedente de **6338**; DITAT - 1753a; n. m.

1) ouro puro ou refinado

06338 פזז *pazaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 1753; v.

1) refinar, ser refinado
1a) (Hofal) ser refinado

06339 פזז *pazaz*

uma raiz primitiva [idêntica a **6338**]; DITAT - 1754; v.

1) pular, ser ágil, ser flexível
1a) (Qal) ser ligeiro
1b) (Piel) pular, demonstrar agilidade

06340 פזר *pazar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1755; v.

1) espalhar, dispersar
1a) (Qal)
1a1) espalhar
1a2) espalhado (particípio)
1b) (Nifal) estar espalhado
1c) (Piel) espalhar
1d) (Pual) ser espalhado

06341 פח *pach*

procedente de **6351**; DITAT - 1759a,1759b; n. m.

1) armadilha, armadilha para pássaros, laço
1a) armadilha para pássaro (literalmente)
1b) referindo-se a calamidades, conspirações, fonte ou agente de calamidade (fig.)
2) lâmina (referindo-se a metal)

06342 פחד *pachad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1756; v.

1) temer, tremer, reverenciar, tremer de medo, estar assustado ou aterrorizado
1a) (Qal)
1a1) estar tremendo de medo
1a2) estar assustado
1b) (Piel) estar tremendo muito de medo
1c) (Hifil) fazer tremer de medo

06343 פחד *pachad*

procedente de **6342**; DITAT - 1756a; n. m.

1) terror, pavor
1a) pavor
1b) objeto de pavor

06344 פחד *pachad*

o mesmo que **6343**; DITAT - 1756c; n. m.

1) coxa

06345 פחדה *pachdah*

procedente de **6343**; DITAT - 1756b; n. f.

1) pavor, medo, temor, temor reverente religioso

06346 פחה *pechah*

de origem estrangeira; DITAT - 1757; n. m.

1) governador

06347 פחה *pechah* (aramaico)

corresponde a **6346**; DITAT - 2936; n. m.

1) governador

06348 פחז *pachaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 1758; v.

1) (Qal) ser temerário, ser imprudente, ser frívolo

06349 פחז *pachaz*

procedente de **6348**; DITAT - 1758a; n. m.

1) temeridade, imprudência, permissividade, frívolidade

06350 פחזות *pachazuwth*

procedente de **6348**; DITAT - 1758b; n. f.

1) imprudência, extravagância, frivolidade

06351 פחח *pachach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1759; v.

1) (Hifil) pegar com laço, pegar com armadilha

06352 פחם *pecham*

talvez procedente de uma raiz não utilizada com o provável sentido de ser negro; DITAT - 1760a; n. m.

1) carvão vegetal, carvão, brasa

06353 פחר *pechar* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada com o sentido provável de moldar; DITAT - 2937; n. m.

1) oleiro

06354 פחת *pachath*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada com aparente sentido de cavar; DITAT - 1761a; n m

1) cova, buraco

06355 פחת מואב *Pachath Mow'ab*

procedente de **6354** e **4124**; n. pr. m.

Paate-Moabe = “cova de Moabe”

1) ancestral de uma ou duas famílias de Israel que retornaram do exílio na Bablônia
2) um líder do povo, pai de Hassube que trabalhou na reedificação do muro, e um dos que assinaram a aliança junto com Neemias

06356 פחתת *pˆechetheth*

procedente da mesma raiz que **6354**; DITAT - 1761b; n. f.

1) uma perfuração ou corrosão, buraco, cavidade
1a) referindo-se a deterioração de lepra na vestimenta

06357 פטדה *pitdah*

de origem estrangeira; DITAT - 1762; n. f.

1) topázio or chrisólito
1a) uma pedra preciosa

06358 פטור *patuwr*

pas. part. de **6362**; DITAT - 1764; subst.

1) aberto
1a) (Qal) dispensado
1b) (Hifil) brotar

06359 פטיר *patiyr*

procedente de **6362**; DITAT - 1764; adj.

1) desocupado, livre para trabalhar

06360 פטיש *pattiysh*

forma intensiva procedente de uma raiz não utilizada significando bater; DITAT - 1763; n. m.

1) malho de ferreiro, martelo

06361 פטיש *pattiysh* (aramaico)

procedente de uma raiz que corresponde à de **6360**; DITAT - 2938; n. m.

1) roupa, capa, túnica
1a) sentido dúbio

06362 פטר *patar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1764; v.

1) separar, libertar, remover, abrir, escapar, romper
1a) (Qal)
1a1) remover (alguém), escapar
1a2) libertar, soltar

06363 פטר *peter* ou פטרה *pitrah*

procedente de **6362**; DITAT - 1764a,1764b; n. m.

1) primogênito, primícia, aquilo que divide ou abre primeiro

06364 פי בסת *Piy-Beceth*

de origem egípcia; n. pr. loc.

Pi-Besete = “boca de repugnância”

1) uma vila do Baixo Egito localizada à margem ocidental do Pelusiac, um afluente do rio Nilo a cerca de 65 quilômetros (40 milhas) de Mênfis
1a) o mesmo que “Bubastis”, designado segundo a deusa do mesmo nome

06365 פיד *piyd*

procedente de uma raiz não utilizada que provavelmente significa perfurar; DITAT - 1765a; n. m.

1) ruína, disastre, destruição

06366 פיה *peyah* ou פיה *piyah*

procedente de **6310**; DITAT - 1738; n. f.

1) fio (de uma espada)

06367 פי החירת *Pi ha-Chiyroth*

procedente de **6310** e o fem. pl. de um substantivo (procedente da mesma raiz que **2356**), com a intercalação do artigo; n. pr. loc.

Pi-Hairote = “lugar onde cresce caniço”

1) o 3º acampamento dos israelitas depois que partiram de Gósen, no Egito, e o último antes de atravessarem o mar Vermelho

06368 פיח *piyach*

procedente de **6315**; DITAT - 1741a; n. m.

1) fuligem, cinzas

06369 פיכל *Piykol*

aparentemente procedente de **6310** e **3605**; n. pr. m.

Ficol = “forte”

1) comandante do exército do rei Abimeleque dos filisteus de Gerar nos dias de Abraão e Isaque

06370 פילגשׁ *piylegesh* ou פלגשׁ *pilegesh*

de origem incerta; DITAT - 1770; n. f.

1) concubina, amante
1a) concubina
1b) amante

06371 פימה *piymah*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando ser gordo; DITAT - 1766a; n. f.

1) superabundância (de gordura), gordura excessiva

06372 פינחס *Piynˆechac*

aparentemente procedente de **6310** e uma variação de **5175**; n. pr. m.

Finéias = “boca de bronze”

1) filho de Eleazar e neto de Arão; com seu zelo pelo Senhor evitou uma praga sobre Israel e obteve do Senhor a promessa de um sacerdócio eterno à sua família
2) um sacerdote e filho do profeta Eli
3) o pai de um auxiliar de Esdras

06373 פינן *piynon*

provavelmente o mesmo que **6325**; n. pr. m.

Pinom = “trevas”

1) um dos líderes de Edom

06374 פיפיה *piyphiyah* ou (plural) פיפיות

para **6366**; DITAT - 1738; n. f.

1) dente, gume, boca

06375 פיק *piyq*

procedente de **6329**; DITAT - 1747b; n. m.

1) cambaleante, vacilante, hesitante, trôpego

06376 פישון *Piyshown*

procedente de **6335**; n. pr.

Pisom = “aumento”

1) um dos quatro rios empregados para descrever a localização do jardim do Éden

06377 פיתון *Piythown*

provavelmente procedente da mesma raiz que **6596**; n. pr. m.

Pitom = “inofensivo”

1) filho de Mica, neto de Mefibosete, descendente de Saul

06378 פך *pak*

procedente de **6379**; DITAT - 1767a; n. m.

1) frasco, ânfora

06379 פכה *pakah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1767b; v.

1) escorrer, derramar
1a) (Piel) escorrer, pingar (água)

06380 פכרת צביים *Pokereth Tsˆebayiym*

procedente do part. ativo (da mesma forma que a primeira palavra) fem. de uma raiz não utilizada (significando apanhar com armadilha) e pl. de **6643**; n. pr. m.

Poquerete-Hazebaim = “aqui o extirpar”

1) um servo de Salomão cujos descendentes retornaram do exílio com Zorobabel

06381 פלא *pala’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1768; v.

1) ser maravilhoso, ser grandioso, ser excelente, ser extraordinário, separar por ação extraordinária
1a) (Nifal)
1a1) estar além da capacidade de alguém, ser difícil de fazer
1a2) ser difícil de compreender
1a3) ser maravilhoso, ser extraordinário
1a3a) maravilhoso (particípio)
1b) (Piel) separar (uma oferta)

1c) (Hifil)
1c1) fazer alguma coisa extraordinária ou custosa ou difícil
1c2) tornar maravilhoso, fazer maravilhosamente
1d) (Hitpael) revelar-se maravilhoso

06382 פלא *pele’*

procedente de **6381**; DITAT - 1768a; n. m.

1) maravilha, prodígio
1a) maravilha (extraordinário, coisa difícil de se compreender)
1b) maravilha (referindo-se aos atos divinos de juízo e de redenção)

06383 פלאי *pil’iy* ou פליא *paliy’*

procedente de **6381**; DITAT - 1768b; adj.

1) maravilhoso, incompreensível, extraordinário

06384 פלאי *Pallu’iy*

patronímico procedente de **6396**; adj.

paluíta = ver Palu “maravilhoso”

1) descendentes de Palu, o segundo filho de Rúben

06385 פלג *palag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1769; v.

1) dividir, partir
1a) (Nifal) ser partido, ser dividido
1b) (Piel)
1b1) partir, fender
1b2) dividir

06386 פלג *p ˆelag* (aramaico)

corresponde a **6385**; DITAT - 2939; v.

1) dividir
1a) (Peal) ser dividido

06387 פלג *p ˆelag* (aramaico)

procedente de **6386**; DITAT - 2939a; n. m.

1) metade

06388 פלג *peleg*

procedente de **6385**; DITAT - 1769a; n. m.

1) canal

06389 פלג *Peleg*

o mesmo que **6388**, grego **5317** φαλεκ; n. pr. m.

Pelegue = “divisão”

1) filho de Héber e irmão de Joctã

06390 פלגה p^elaggah

procedente de **6385**; DITAT - 1769b; n. f.

1) córrego, divisão, rio
1a) córrego
1b) divisões, secções

06391 פלגה p^eluggah

procedente de **6385**; DITAT - 1769c; n. f.

1) divisão

06392 פלגה p^eluggah (aramaico)

corresponde a **6391**; DITAT - 2939b; n. f.

1) divisão, parte

06393 פלדה p^eladah

procedente de uma raiz não utilizada significando dividir; DITAT - 1771; n. f.

1) ferro, aço

06394 פלדש Pildash

de origem incerta; n. pr. m.

Pildas = "labareda de fogo"

1) um dos 8 filhos de Naor, o irmão de Abraão, com Milca, sua esposa e sobrinha

06395 פלה palah

uma raiz primitiva; DITAT - 1772; v.

1) ser distinto, ser separado, ser distinguido
1a) (Nifal)
1a1) ser distinto, ser separado, ser distinguido
1a2) ser maravilhoso
1b) (Hifi) levar a separar, pôr de lado

06396 פלוא Palluw'

procedente de **6395**; n. pr. m.

Palu = "distinguido"

1) o 2º filho de Rúben, pai de Eliabe, e progenitor de uma família de Israel

06397 פלוני P^elowniy

patronímico procedente de um substantivo não utilizado (procedente de **6395**) significando separado; adj.

pelonita = "uma certa pessoa"

1) os habitantes de um lugar atualmente desconhecido

06398 פלח palach

uma raiz primitiva; DITAT - 1773; v.

1) fender, cortar em fatias
1a) (Qal) sulcar, arar
1b) (Piel)
1b1) fender completa ou inteiramente
1b2) levar a fender completamente
1b3) cortar em fatias, perfurar

06399 פלח *pˆelach* (aramaico)

corresponde a **6398**; DITAT - 2940; v.

1) servir, adorar, reverenciar, ministrar para, prestar reverência a
1a) (Peal)
1a1) prestar reverência a
1a2) servir

06400 פלח *pelach*

procedente de **6398**; DITAT - 1773a; n. f.

1) racha, pedra de moinho, naco, pedaço, parte cortada
1a) pedra de moinho
1b) corte, pedaço

06401 פלחא *Pilcha'*

procedente de **6400**; n. pr. m.

Pilha = "corte"

1) um líder do povo que selou a aliança junto com Neemias

06402 פלחן *polchan* (aramaico)

procedente de **6399**; DITAT - 2940a; n. m.

1) serviço, adoração

06403 פלט *palat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1774; v.

1) escapar, salvar, livrar, escapulir
1a) (Qal) escapar
1b) (Piel)
1b1) pôr em segurança, livrar
1b2) levar a escapar, lançar
1b3) ser libertado
1b4) escapulir
1c) (Hifil) pôr em segurança, pôr a salvo

06404 פלט *Pelet*

procedente de **6403**; n. pr. m.

Pelete = "libertação"

1) filho de Jadai e descendente de Calebe
2) filho de Azmavete e um dos soldados das tropas de elite de Davi os quais juntaram-se a ele em Ziclague

06405 פלט *pallet*

procedente de **6403**; DITAT - 1774a; n. m.

1) livramento, fuga

06406 פלטי *Paltiy*

procedente de **6403**; n. pr. m.

Palti = “meu livramento”

1) filho de Rafu, o espia escolhido dentre a tribo de Benjamim
2) filho de Laís, o homem a quem o rei Saul deu sua filha Mical em casamento apesar dela já ser casada com Davi

06407 פלטי *Paltiy*

patronímico procedente de **6406**; adj.

paltita = “fuga”

1) descendente de Palti ou um morador de Bete-Pelete

06408 פלטי *Piltay*

para **6407**; n. pr. m.

Piltai = “meus livramentos”

1) um sacerdote, representante da casa sacerdotal de Moadias; um exilado que retornou com Zorobabel

06409 פלטיאל *Paltiy’el*

procedente da mesma raiz que **6404** e **410**; n. pr. m.

Paltiel = “Deus livra”

1) filho de Azã e príncipe da tribo de Issacar designado como um dos 12 que repartiriam a terra de Canaã
2) filho de Laís de Galim a quem Saul deu Mical em casamento depois que sua inveja doentia baniu a Davi como um fora da lei

06410 פלטיה *P^elatyah* ou פלטיהו *P^elatyahuw*

procedente de **6403** e **3050**; n. pr. m.

Pelatias = “O SENHOR livra”

1) filho de Hananias e neto de Zorobabel
2) um simeonita nos dias de Ezequias, rei de Judá, que era um dos capitães de 500 homens que derrotaram os amalequitas que escaparam
3) um dos líderes do povo que selaram a aliança junto com Neemias
4) filho de Benaías e um dos príncipes do povo contra os quais o SENHOR mandou Ezequiel profetizar condenação

06411 פליה *P^elayah* ou פלאיה *P^ela’yah*

procedente de **6381** e **3050**; n. pr. m.

Pelaías = “O SENHOR faz maravilhas”

1) filho de Elioenai e um descendente de Davi na linhagem real

2) um sacerdote que ajudou Esdras a expor a lei ao povo e também assinou a aliança junto com Neemias

06412 פליט *paliyt* ou פלט *paleyt* ou פלט *palet*

procedente de **6403**; DITAT - 1774b,1774c; n. m.

1) refugiado, fugitivo, foragido

06413 פליטה *p^eleytah* ou פלטה *p^eletah*

procedente de **6412**; DITAT - 1774d; n. f.

1) fuga, livramento
1a) fuga, livramento
1b) resto que escapou

06414 פליל *paliyl*

procedente de **6419**; DITAT - 1776b; n. m.

1) juiz, avaliação, estimativa

06415 פלילה *p^eliylah*

procedente de **6414**; DITAT - 1776c; n. f.

1) ofício de juiz ou árbitro
2) (CLBL) juízo, decisão

06416 פלילי *p^eliyliy*

procedente de **6414**; DITAT - 1776d; adj.

1) próprio de um juiz, que requer julgamento, judicial, o que pode ser avaliado, criminoso

06417 פליליה *p^eliyliyah*

procedente de **6416**; DITAT - 1776e; n. f.

1) a enunciação duma decisão, pronunciamento de juízo, raciocínio

06418 פלך *pelek*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser redondo; DITAT - 1775a; n. m.

1) fuso, vara, distrito
1a) fuso, vara
1b) distrito, circunscrição

06419 פלל *palal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1776; v.

1) intervir, interpor-se, orar
1a) (Piel) mediar, julgar
1b) (Hitpael)
1b1) interceder
1b2) orar

06420 פלל *Palal*

procedente de **6419**; n. pr. m.

Palal = “juiz”

1) filho de Uzai e um dos que participaram na restauração dos muros de Jerusalém na época de Neemias

06421 פלליה *Pˆelalyah*

procedente de **6419** e **3050**; n. pr. m.

Pelalias = “O SENHOR julgou”

1) filho de Anzi e ancestral de Adaías, sacerdote na época de Neemias

06422 פלמוני *palmowniy*

provavelmente em lugar de **6423**; DITAT - 1772a; pron.

1) uma certa pessoa

06423 פלני *pˆeloniy*

procedente de **6395**; DITAT - 1772a; pron.

1) uma certa pessoa

06424 פלס *palac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1777; v.

1) (Piel) pesar, aplainar, pesar em balança
1a) pesar
1b) nivelar ou aplainar

06425 פלס *pelec*

procedente de **6424**; DITAT - 1777a; n. m.

1) balança

06426 פלץ *palats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1778; v.

1) (Hitpael) estremecer, tremer

06427 פלצות *pallatsuwth*

procedente de **6426**; DITAT - 1778a; n. f.

1) estremecimento, tremor

06428 פלש *palash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1779; v

1) rolar
1a) (Hitpael) revolver-se em cinzas ou pó (com um gesto de lamentação)

06429 פלשת *Pˆelesheth*

procedente de **6428**; n. pr.

Filístia = “terra de habitantes temporários”

1) o território junto à costa ocidental de Canaã ou todo o território da Palestina

06430 פלשׁתי *Pˆelishtiy*

gentílico procedente de **6429**; adj.

filisteu = “imigrantes”

1) habitante da Filístia; descendentes de Mizraim que imigraram de Caftor (Creta?) para a costa marítima de Canaã

06431 פלת *Peleth*

procedente de uma raiz não utilizada significando fugir; n. pr. m.

Pelete = “rapidez”

1) um rubenita, pai de Om, que se rebelou com Datã e Abirão durante a peregrinação pelo deserto
2) filho de Jônatas e descendente de Jerameel, de Judá

06432 פלתי *Pˆelethiy*

procedente da mesma forma que **6431**; adj.

peleteus = “mensageiros”

1) um nome coletivo para a guarda pessoal de Davi
1a) provavelmente descendentes de uma pessoa desconhecida, talvez mercenários filisteus

06433 פם *pum* (aramaico)

provavelmente em lugar de **6310**; DITAT - 2941; n. m.

1) boca

06434 פן *pen*

procedente de uma raiz não utilizada significando virar; DITAT - 1783a; n. m.

1) esquina, canto
1a) canto (referindo-se a objetos quadrados)
1b) esquina (referindo-se a governante ou líder - fig.)

06435 פן *pen*

procedente de **6437**; DITAT - 1780 conj.

1) para que não, não, que não adv.
2) para que não

06436 פנג *pannag*

de origem incerta; DITAT - 1781; n. m.

1) um tipo de alimento, talvez um confeito
1a) sentido dúbio

06437 פנה *panah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1782; v.

1) virar
1a) (Qal)

1a1) virar para ou de ou afastar-se
1a2) virar e fazer
1a3) passar, declinar (referindo-se ao dia)
1a4) virar em direção a, aproximar (referindo-se a noite)
1a5) virar e olhar, olhar, olhar para trás ou na direção de ou cuidar
1b) (Piel) afastar, tirar do caminho, esclarecer, desobstruir
1c) (Hifil)
1c1) virar
1c2) retornar, mostrar sinais de volta, virar as costas
1d) (Hofal) ser levado a voltar

06438 פנה *pinnah*

procedente de **6434**; DITAT - 1783a; n. f.

1) canto
1a) canto (referindo-se a objetos quadrados)
1b) esquina (referindo-se a governante ou chefe - fig.)

06439 פנואל *Pˆenuw’el* ou (mais propriamente) פניאל *Pˆeniy’el*

procedente de **6437** e **410**, grego **5323** φανουηλ;

Penuel = “perante Deus” n. pr. m.

1) um benjamita, filho de Sasaque, irmão de Ifdéias, da família de Saul
2) filho de Hur, pai de Gedor, e um descendente de Judá n. pr. loc.
3) o lugar assim chamado por Jacó quando este lutou com Deus, situado à margem norte do Jaboque, próximo do Jordão

06440 פנים *paniym* plural (mas sempre como sing.) de um substantivo não utilizado פנה *paneh*

procedente de **6437**; DITAT - 1782a; n. m.

1) face
1a) face, faces
1b) presença, pessoa
1c) rosto (de serafim or querubim)
1d) face (de animais)
1e) face, superfície (de terreno)
1f) como adv. de lugar ou tempo
1f1) diante de e atrás de, em direção a, em frente de, adiante, anteriormente, desde então, antes de
1g) com prep.
1g1) em frente de, antes de, para a frente de, na presença de, à face de, diante de ou na presença de, da presença de, desde então, de diante da face de

06441 פנימה *pˆeniymah*

procedente de **6440** com sufixo enclítico de direção; DITAT - 1782c; adv.

1) para dentro, dentro, em diração à face de

06442 פנימי *pˆeniymiy*

procedente de **6440**; DITAT - 1782d; adj.

1) interior

06443 פנין *paniyn* ou פני *paniy*

procedente da mesma raiz que **6434**; DITAT - 1783b; n. m.

1) uma pedra preciosa
1a) talvez corais, rubis, jóias

06444 פננה *Pˆeninnah*

provavelmente procedente de **6443** contr.; n. pr. f.

Penina = “jóia”

1) a outra esposa de Elcana além de Ana

06445 פנק *panaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1784; v.

1) (Piel) ser indulgente com, mimar, criar, tratar com delicadeza

06446 פס *pac*

procedente de **6461**; DITAT - 1789a; n. m.

1) planta (do pé), parte interna da mão, palma (da mão), sola
1a) referindo-se à túnica que vai até as mãos e pés (fig.)

06447 פס *pac* (aramaico)

procedente de uma raiz que corresponde a **6461**; DITAT - 2942; n. m.

1) palma da mão

06448 פסג *pacag*

uma raiz primitiva; DITAT - 1785; v.

1) (Piel) passar entre ou dentro
1a) sentido dúbio

06449 פסגה *Picgah*

procedente de **6448**; n. pr. loc.

Pisga = “fenda”

1) montanha em Moabe junto à costa nordeste do mar Morto; localização incerta

06450 פס דמים *Pac Dammiym*

procedente de **6446** e o pl. de **1818**; n. pr. loc.

Pas-Damim = “fronteira de sangue”

1) um lugar na região ocidental de Judá

06451 פסה *piccah*

procedente de **6461**; DITAT - 1789b; n. f.

1) abundância, plenitude, fartura

1a) significado dúbio

06452 פסח *pacach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1786,1787; v.

1) passar por cima, saltar por cima
1a) (Qal) passar por cima
1b) (Piel) saltar, passar por cima
2) mancar
2a) (Qal) mancar
2b) (Niphal) ser manco
2c) (Piel) mancar

06453 פסח *pecach*

procedente de **6452**, grego **3957** πασχα; DITAT - 1786a; n. m.

1) páscoa
1a) sacrifício da páscoa
1b) vítima animal da páscoa
1c) festa da páscoa

06454 פסח *Paceach*

procedente de **6452**; n. pr. m.

Paséia = “manco”

1) filho de Estom, da tribo de Judá
2) ancestral de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel
3) pai de Joiada, um dos que ajudaram a reconstruir o muro de Jerusalém na época de Neemias

06455 פסח *picceach*

procedente de **6452**; DITAT - 1787a; adj.

1) manco

06456 פסיל *pˆeciyl*

procedente de **6458**; DITAT - 1788b; n. m.

1) imagem, ídolo, imagem esculpida

06457 פסך *Pacak*

procedente de uma raiz não utilizada significando dividir; n. pr. m.

Pasaque = “extirpado”

1) filho de Jaflete, da tribo de Aser

06458 פסל *pacal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1788; v.

1) cortar, talhar, esculpir
1a) (Qal) talhar, desbastar, extrair de pedreira

06459 פסל *pecel*

procedente de **6458**; DITAT - 1788a; n. m.

1) ídolo, imagem

06460 פסנטרין *p^ecanteriyn* (aramaico) ou פסנתרין *p^ecanteriyn*

uma transliteração do grego psalterion; DITAT - 2943; n. m.

1) um instrumento de cordas (triangular)
1a) talvez uma lira ou uma harpa

06461 פסס *pacac*

uma raiz primitiva; DITAT - 1790; v.

1) desaparecer, sumir, cessar, definhar
1a) (Qal) sumir

06462 פספה *Picpah*

talvez procedente de **6461**; n. pr. m.

Pispa = “desaparecimento”

1) um filho de Jéter, da tribo de Aser

06463 פעה *pa`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1791; v.

1) (Qal) gemer, berrar, gritar

06464 פעו *Pa`uw* ou פעי *Pa`iy*

procedente de **6463**; n. pr. loc.

Paú = “balido”

1) a capital do rei Hadar, de Edom; local incerto

06465 פעור *P^e`owr*

procedente de **6473**;

Peor = “fenda” n. pr. loc.

1) um pico de montanha em Moabe pertencente à cordilheira de Abarim e próximo a Pisga
n. pr. de divindade
2) um falso deus cultuado em Moabe; corresponde a Baal

06466 פעל *pa`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 1792; v.

1) fazer, realizar
1a) (Qal)
1a1) fazer
1a2) realizar

06467 פעל *po`al*

procedente de **6466**; DITAT - 1792a; n. m.

1) trabalho, obra, feito
1a) feito, coisa realizada

1b) trabalho, coisa produzida
1c) salário
1d) aquisição (referindo-se a tesouro)

06468 פעלה *pˆe`ullah*

part. passivo de **6466**; DITAT - 1792b; n. f.

1) trabalho, recompensa, gratificação
1a) trabalho
1b) salário

06469 פלעתי *Pˆeull`thay*

procedente de **6468**; n. pr. m.

Peuletai = “trabalho”

1) um porteiro levita, o 8o. filho de Obede-Edom; também “Peultai”

06470 פעם *pa`am*

uma raiz primitiva; DITAT - 1793; v.

1) lançar, impelir, empurrar, bater persistentemente
1a) (Qal) impelir
1b) (Nifal) estar batido, estar perturbado
1c) (Hitpael) estar perturbado

06471 פעם *pa`am* ou (fem.) פעמה *pa`amah*

procedente de **6470**; DITAT - 1793a; n. f.

1) golpe, batida, pé, pegada, bigorna, ocorrência
1a) pé, ruído de pata, ruído de passo, pisada
1b) bigorna
1c) occorrência, vez, golpe, batida
1c1) uma vez, duas vezes, três vezes, de tempo em tempo, desta vez, duma vez, agora desta vez, agora ... agora, uma vez ... outra vez

06472 פעמן *pa`amon*

procedente de **6471**; DITAT - 1793b; n. m.

1) sino
1a) no manto do sumo-sacerdote

06473 פער *pa`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1794; v.

1) escancarar (a boca), bocejar
1a) (Qal) bocejar

06474 פערי *Pa`aray*

de **6473**; n. pr. m.

Paarai = “boquiaberto”

1) o arbita, filho de Ezbai, e um dos soldados das tropas de elite de Davi

06475 פצה *patsah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1795; v.

1) repartir, abrir, separar, libertar
1a) (Qal)
1a1) abrir (a boca), proferir
1a2) tomar de, libertar

06476 פצח *patsach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1796; v.

1) levar a romper ou explodir, irromper, exclamar
1a) (Qal) exclamar, irromper
1b) (Piel) quebrar

06477 פצירה *p^etsiyrah*

procedente de **6484**; DITAT - 1801a; n. f.

1) preço, custo
1a) significado dúbio
1b) talvez (CLBL) afiado ou (BDB) embotado

06478 פצל *patsal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1797; v.

1) (Piel) descascar

06479 פצלה *p^etsalah*

procedente de **6478**; DITAT - 1797a; n. f.

1) listra, lugar ou faixa ou listra descascada

06480 פצם *patsam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1798; v.

1) partir ou quebrar ao meio
1a) (Qal) fender

06481 פצע *patsa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1799; v.

1) machucar, ferir, ferir por contusão
1a) (Qal) ferir por contusão

06482 פצע *petsa`*

procedente de **6481**; DITAT - 1799a; n. m.

1) contusão, ferida

06483 פצץ *Pitstsets*

procedente de uma raiz não utilizada significando separar; n. pr. m.

Hapises = “quebrar”

1) um sacerdote, líder do 18o. turno no serviço do templo na época de Davi

06484 פצר *patsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1801; v.

1) pressionar, empurrrar
1a) (Qal) empurrar, pressionar
1b) (Hifil) ser insolente, demonstrar arrogância, presunção)

06485 פקד *paqad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1802; v. v.

1) comparecer, convocar, numerar, calcular, visitar, punir, nomear, cuidar de, tomar conta
1a) (Qal)
1a1) prestar atenção a, observar
1a2) comparecer
1a3) buscar, procurar
1a4) buscar em vão, necessitar de, não ter, faltar
1a5) visitar
1a6) castigar, punir
1a7) passar em revista, convocar, numerar
1a8) nomear, designar, incumbir, depositar
1b) (Nifal)
1b1) ser procurado, ser necessário, estar ausente, estar faltando
1b2) ser visitado
1b3) ser castigado
1b4) ser nomeado
1b5) ser vigiado
1c) (Piel) convocar, recrutar
1d) (Pual) ser convocado em revista, ser levado a faltar, ser chamado, ser chamado a acertar contas
1e) (Hifil)
1e1) estabelecer, tornar supervisor, nomear um supervisor
1e2) comissionar, confiar, entregar aos cuidados de, depositar
1f) (Hofal)
1f1) ser visitado
1f2) ser depositado
1f3) ser feito supervisor, ser encarregado
1g) (Hitpael) contado
1h) (Hotpael) contado, passado em revista n. m. pl. abstr.

Hotpael

Hotpael

Essa é uma forma passiva do Hitpael, a qual indica o sofrer de uma ação reflexiva intensiva passiva sobre o sujeito. Dessa forma, ela combina as características tanto do Hitpael como do Hofal.

Ver Hitpael **8819**

2) convocações, custos

06486 פקדה *pˆequddah*

part. passivo de **6485**; DITAT - 1802a; n. f.

1) supervisão, cuidado, custódia, inspeção, visitação, armazenagem
1a) visitação, castigo
1b) supervisão, incumbência, ofício, supervisor, classe de oficiais
1c) inspeção
1d) suprimento

06487 פקדון *piqqadown*

procedente de **6485**; DITAT - 1802f; n. m.

1) depósito, suprimento, estoque

06488 פקדת *pˆeqiduth*

de **6496**; DITAT - 1802d; n. f.

1) supervisão, supervisor, guarda

06489 פקוד *Pˆeqowd*

procedente de **6485**; n. pr. de povo

Pecode = “visitação”

1) um nação do exército babilônico e uma tribo do sudeste da Babilônia na fronteira com o Elão

06490 פקוד *piqquwd* ou פקד *piqqud* ou (plural) פקודים

procedente de **6485**; DITAT - 1802e; n. m.

1) preceito, estatuto

06491 פקח *paqach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1803; v.

1) abrir (os olhos)
1a) (Qal)
1a1) abrir (os olhos)
1a2) abrir (os ouvidos)
1b) (Nifal) ser aberto

06492 פקח *Peqach*

procedente de **6491**; n. pr. m.

Peca = “aberto”

1) filho de Remalias, originalmente capitão do rei Pecaías, de Israel; assassinou Pecaías, usurpou o trono e tornou-se o 18o. monarca do reino do Norte (Israel)

06493 פקח *piqqeach*

Ver Hofal **8825**

procedente de **6491**; DITAT - 1803a; adj.

1) aquele que vê, que enxerga

06494 פקחיה *Pˆeqachyah*

procedente de **6491** e **3050**; n. pr. m.

Pecaías = “o SENHOR vê”

1) filho do rei Menaém, do reino do Norte (Israel), subiu ao trono como o 17º rei e governou por 2 anos, até ser assassinado por Peca, um dos capitães de seu exército

06495 פקח קוח *pˆeqach-qowach*

procedente de **6491** duplicado; DITAT - 1803b; n. m.

1) ato de abrir (os olhos), largo

06496 פקיד *paqiyd*

procedente de **6485**; DITAT - 1802c; n. m.

1) encarregado, representante, supervisor, oficial

06497 פקע *peqa`* ou (plural) פקעים

procedente de uma raiz não utilizada significando romper; DITAT - 1804a; n. m.

1) ornamento de metal ou madeira entalhado em forma de botão ou de bola ou de cabaça

06498 פקעה *paqqu`ah*

procedente da mesma raiz que **6497**; DITAT - 1804b; n. f.

1) cabaças

06499 פר *par* ou פר *par*

procedente de **6565**; DITAT - 1831a; n. m.

1) touro, novilho castrado, boi

06500 פרא *para’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1805; v

1) (Hifil) dar fruto, ser frutífero

06501 פרא *pere’* ou פרה *pereh* (Jr 2.24)

procedente de **6500**; DITAT - 1805a; n. m.

1) jumento selvagem

06502 פראם *Pir’am*

procedente de **6501**; n. pr. m.

Pirã = “como um jumento selvagem”

1) o rei amorreu de Jarmute na época da conquista

06503 פרבר *Parbar* ou פרור *Parvar*

de origem estrangeira; n. pr. l.

Parbar = “cômodo aberto”

1) uma construção ou edifício anexo ao lado ocidental do templo de Salomão

06504 פרד *parad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1806; v.

1) separar, dividir
1a) (Qal) dividir
1b) (Nifal)
1b1) dividir, separar
1b2) ser dividido, ser separado
1c) (Piel) ser separado
1d) (Pual) ser divido
1e) (Hifil)
1e1) dividir, separar
1e2) fazer uma divisão, fazer uma separação
1f) (Hitpael) ser divido, ser separado, tornar-se separado

06505 פרד *pered*

procedente de **6504**; DITAT - 1807a; n. m.

1) mulo

06506 פרדה *pirdah*

procedente de **6505**; DITAT - 1807b; n. f.

1) mula, mulo

06507 פרדה *pˆerudah*

part. passivo de **6504**; DITAT - 1806a; n. f.

1) semente, grão de semente

06508 פרדס *pardec*

de origem estrangeira, grego **3857** παραδεισος; DITAT - 1808; n. m.

1) parque, reserva, jardim fechado, bosque

06509 פרה *parah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1809; v.

1) dar fruto, ser frutífero, dar ramo
1a) (Qal) dar fruto, ser frutífero

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

1b) (Hifil)
1b1) fazer dar fruto
1b2) tornar frutífero
1b3) mostrar-se com frutos, dar fruto

06510 פרה *parah*

procedente de **6499**; DITAT - 1831b; n. f.
1) vaca, novilha

06511 פרה *Parah*

o mesmo que **6510**; n. pr. l.

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Pará = “cidade-novilha”

1) uma cidade em Benjamim

06512 פרה *perah*

procedente de **6331**; DITAT - 714a; n. f.

1) toupeira

06513 פרה *Purah*

para **6288**; n pr m

Pura = “ramo”

1) o servo de Gideão, provavelmente seu escudeiro

06514 פרודא *Pˆeruwda’* ou פרידא *Pˆeriyda’*

procedente de **6504**; n. pr. m.

Peruda = “grão” or “semente”

1) um ancestral de uma família de servidores do templo que retornaram do exílio com Zorobabel

06515 פרוח *Paruwach*

part. passivo de **6524**; n. pr. m.

Parua = “broto”

1) pai de Josafá, oficial intendente de Salomão em Issacar

06516 פרוים *Parvayim*

de origem estrangeira; n. pr. l.

Parvaim = “regiões orientais”

1) uma região conhecida por sua produção de ouro, talvez na Arábia

06517 פרור *paruwr*

part. pasivo de **6565** no sentido de estender [comparar com **6524**]; DITAT - 1750b,1810; n. m.

1) panela, vasilha

06518 פרז *paraz*

procedente de uma raiz não utilizada significando separar, isto é, decidir; DITAT - 1812?; n. m.

1) chefe, líder, guerreiro

1a) significado duvidoso

06519 פרזה *pˆerazah*

procedente da mesma raiz que **6518**; DITAT - 1812a; n. f.

1) descampado, vilarejo, vila sem muros, território desocupado

06520 פרזון *pˆerazown*

procedente da mesma raiz que **6518**; DITAT - 1812b; n. m.

1) população rural, pessoas simples, camponeses, pessoas de vilas sem muros
1a) significado duvidoso

06521 פרזי *p^eraziy* ou פרוזי *p^erowziy*

procedente de **6519**; DITAT - 1812c; n. m.

1) aldeão, morador da área rural, morador de vilarejo
2) (DITAT) região não habitada

06522 פרזי *P^erizziy*

para **6521**; adj.

ferezeu = “referente a uma vila”

1) um povo que habitava o sul de Canaã antes da conquista

06523 פרזל *parzel* (aramaico)

corresponde a **1270**; DITAT - 2944; n. m.

1) ferro

06524 פרח *parach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1813,1814,1815; v.

1) brotar, germinar, florir
1a) (Qal) brotar, germinar, dar brotos, florescer
1b) (Hifil)
1b1) fazer brotar ou germinar
1b2) mostrar brotos ou rebentos
2) (Qal) surgir erupção (da lepra)
3) (Qal) voar

06525 פרח *perach*

procedente de **6524**; DITAT - 1813a; n. m.

1) botão, broto

06526 פרחח *pirchach*

procedente de **6524**; DITAT - 1813b; n. m.

1) ninhada

06527 פרט *parat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1816; v.

1) (Qal) improvisar descuidadamente, cantar, gaguejar
1a) significado duvidoso

06528 פרט *peret*

procedente de **6527**; DITAT - 1816a; n. m.

1) o que está separado, algo espalhado
1a) uvas caídas

06529 פרי pˆeriy

procedente de **6509**; DITAT - 1809a; n. m.

1) fruto
1a) fruto, produto (do solo)
1b) fruto, descendência, filhos, geração (referindo-se ao útero)
1c) fruto (de ações) (fig.)

06530 פריץ pˆeriyts

procedente de **6555**; DITAT - 1826b; n. m.

1) pessoa violenta, infrator
1a) ladrão, assassino

06531 פרך perek

procedente de uma raiz não utilizada significando separar; DITAT - 1817a; n. m.

1) dureza, severidade, crueldade

06532 פרכת poreketh

part. ativo, da mesma raiz que **6531**; DITAT - 1818a; n. f.

1) cortina, véu

06533 פרם param

uma raiz primitiva; DITAT - 1819; v.

1) (Qal) arrancar, rasgar, rasgar roupa

06534 פרמשתא Parmashta’

de origem persa; n. pr. m.

Farmasta = “superior”

1) um dos 10 filhos de Hamã, o inimigo de Mordecai e da rainha Ester

06535 פרנך Parnak

de origem incerta; n. pr. m.

Parnaque = “delicado”

1) pai de Elizafã, príncipe da tribo of Zebulom escolhido para ajudar na distribuição da terra prometida entre as tribos

06536 פרס parac

uma raiz primitiva; DITAT - 1821; v.

1) dividir, partir em dois
1a) (Qal) quebrar
1b) (Hifil) ser dividido (referindo-se aos cascos)

---

fig. Figuradamente

06537 פרס *pˆerac* (aramaico)

corresponde a **6536**; DITAT - 2945 v.

1) (Peal) partir em dois, dividir n. m.
2) meia mina, meio siclo
2a) uma unidade de medida e de peso

06538 פרס *perec*

procedente de **6536**; DITAT - 1821a; n. m.

1) ave de rapina
1a) talvez abutre ou águia-marinha
1b) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

06539 פרס *Parac*

de origem estrangeira; DITAT - 1820; n. pr. terr./pessoa

Pérsia = “puro” ou “esplêndido”

1) o império persa; compreendia o território desde a Índia, ao leste, até o Egito e Trácia, no oeste, e incluía, além de porções da Europa e da África, toda a Ásia ocidental entre o mar Negro, o Cáucaso, o mar Cáspio e o Iaxartes ao norte, o deserto da Arábia, o golfo Pérsico e o oceano Índico no sul
1a) a Pérsia propriamente dita era limitada a oeste pelo Susiana ou Elão, ao norte pela Média, ao sul pelo golfo Pérsico e a leste pela Carmânia persa = ver Pérsia “puro” ou “esplêndido”
2) o povo do império persa

06540 פרס *Parac* (aramaico)

corresponde a **6539**; n. pr. terr./povo;

Persia = “puro” ou “esplêndido”

1) o império persa; compreendia o território desde a Índia no leste até o Egito e Trácia no oeste, e incluía, além de porções da Europe e da África, toda a Ásia ocidental entre o mar Negro, o Cáucaso, o mar Cáspio e o Iaxartes no norte, o deserto da Arábia, o golfo Pérsico e o oceano Índico no sul
1a) a Pérsia propriamente dita era limitada a oeste pelo Susiana ou Elão, ao norte pela Média, ao sul pelo golfo Pérsico e a leste pela Caramânia persa = ver Pérsia “puro” ou “esplêndido”
2) o povo do império persa

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

06541 פרסה *parcah*

procedente de **6538**; DITAT - 1821b; n. f.

1) casco
1a) de ruminantes
1b) de cavalos (cascos não divididos)

06542 פרסי *Parciy*

gentílico procedente de **6539**; adj.

persa = ver Pérsia “puro” ou “esplêndido”

1) habitante da Pérsia

06543 פרסי *Parciy* (aramaico)

corresponde a **6542**; adj.

persa = ver Pérsia “puro” ou “esplêndido”

1) habitante da Pérsia

06544 פרע *para`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1822,1823,1824; v.

1) liderar, atuar como líder
2) deixar ir, libertar, ignorar, deixar só
2a) (Qal)
2a1) deixar ir, soltar
2a2) deixar só, evitar, negligenciar
2a3) desatar
2b) (Nifal) ser solto, ser libertado de restricão

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

2c) (Hifil)
2c1) levar a refrear
2c2) mostrar falta de restrição
2c3) deixar afrouxar restrições

06545 פרע *pera`*

procedente de **6544**; DITAT - 1823a,1822a; n. m.

1) cabelo, cabelo comprido (da cabeça), cacho
2) líder

06546 פרעה *par`ah*

fem. de **6545** (no sentido de começo); DITAT - 1822a; n. m.

1) líder, comandante

06547 פרעה *Par`oh*

de origem egípcia, grego **5328** φαραω; DITAT - 1825; n. m.

Faraó = “casa grande”

1) o título comum do rei do Egito

06548 פרעה חפרע *Par`oh Chophra`*

de origem egípcia; n. pr. m.

Faraó-Hofra = “casa grande - acobertando o mal”

1) o faraó do Egito na época da conquista por Nabucodonosor

06549 פרעה נכה *Par`oh N^ekoh* ou פרעה נכו *Par`oh N^ekow*

de origem egípcia; n. pr. m.

Faraó-Neco = “casa grande-ele está ferido”

1) o faraó do Egito que combateu o rei Josias, de Judá, em Megido e o matou

---

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

06550 פרעש *par`osh*

provavelmente procedente de **6544** e **6211**; DITAT - 1825.1; n. m.

1) pulga

06551 פרעש *Par`osh*

o mesmo que **6550**; n. pr. m.

Parós = “pulga”

1) ancestral de uma família que retornou do exílio com Zorobabel e de um segundo grupo que retornou com Esdras
2) um líder do povo que assinou a aliança junto com Neemias

06552 פרעתון *Pir`athown*

procedente de **6546**; n. pr. l.

Piratom = “principesco”

1) uma cidade em Efraim, na região montanhosa dos amalequitas
1a) talvez a moderna “Ferata” situada a 2,5 km (1,5 milhas) ao sul de Jafa na estrada para Nablus

06553 פרעתוני *Pir`athowniy* ou פרעתני *Pir`athoniy*

gentílico procedente de **6552**; adj.

piratonita = ver Piratom “principesco”

1) habitante de Piratom

06554 פרפר *Parpar*

provavelmente procedente de **6565** no sentido de apressar; n. pr. rio

Farfar = “ligeiro”

1) um córrego na região de Damasco identificado com o moderno “Awaj”; cresce no declive sudeste do monte Hermom e aflui para o lago de Damasco por sua margem sul

06555 פרץ *parats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1826; v.

1) arrebentar, derrubar, destruir, arrombar, abrir brecha
1a) (Qal)
1a1) irromper ou sair (do útero ou de cerco)
1a2) romper, derrubar, abrir brecha
1a3) arrombar
1a4) abrir
1a5) quebrar, despedaçar
1a6) irromper (violentamente) sobre
1a7) exceder (limites), aumentar
1a8) usar de violência
1a9) arrebentar
1a10) espalhar, distribuir
1b) (Nifal) ser rompido

1c) (Pual) ser derribado
1d) (Hitpael) fugir

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

06556 פרץ *perets*

procedente de **6555**; DITAT - 1826a; n. m.

1) brecha, fenda, rompimento
1a) rompimento, irrupção
1b) brecha
1c) muro quebrado
1d) irrupção (fig., para a ira de Deus)

06557 פרץ *Perets*

o mesmo que **6556**, grego **5329** φαρες; n. pr. m.

Perez = “brecha”

1) filho gêmeo, juntamente com Zera, de Judá com Tamar e ancestral de duas famílias de Judá, os hezronitas e os hamulitas; dos hezronitas procedeu a linhagem real de Davi e de Cristo

06558 פרצי *Partsiy*

patronímico procedente de **6557**; adj.

perezita = ver Perez “brecha”

1) os descendentes de Perez, o filho de Judá com Tamar

06559 פרצים *pˆeratsiym*

pl. de **6556**; n. pr. l.

Perazim = “brechas”

1) uma montanha na Palestina
1a) possivelmente a mesma que “Baal-Perazim” que foi o cenário de uma vitória de Davi sobre os filisteus, situada no vale de Refaim, ao sul de Jerusalém, no caminho para Belém

06560 פרץ עזא *Perets`Uzza’*

procedente de **6556** e **5798**; n. pr. l.

Perez-Uzá = “brecha de Uzá”

1) o lugar onde Uzá foi morto por Deus por tocar a arca; situado próximo a Jerusalém

06561 פרק *paraq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1828; v.

1) arrancar, rasgar fora, escapar
1a) (Qal) rasgar, arrebatar, resgatar
1b) (Piel) rasgar fora

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

Piel

Piel

1c) (Hitpael) rasgar-se, ser arrancado, estar despedaçado

06562 פרק *pˆeraq* (aramaico)

corresponde a **6561**; DITAT - 2946; v.
1) (Peal) despedaçar, romper (pecados)

06563 פרק *pereq*

procedente de **6561**; DITAT - 1828a; n. m.
1) separação de caminhos, arrombamento, despojo, encruzilhada

06564 פרק *paraq*

procedente de **6561**; DITAT - 1828b; n. m.
1) fragmento, migalhas, caldo

06565 פרר *parar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1829,1830,1831; v.
1) quebrar, frustrar

---

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

1a) (Hifil)
1a1) quebrar, violar
1a2) frustrar, tornar sem efeito
1b) (Hofal)
1b1) ser frustrado
1b2) estar quebrado
1b3) quebrar
1c) (Pilpel) quebrar em pedaços, estraçalhar
2) rachar, dividir
2a) (Qal) rachar, dividir ao meio
2b) (Poel) separar
2c) (Hitpoel) ser rachado, ser dividido ao meio

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

Hitpoel

06566 פרש *paras*

uma raiz primitiva; DITAT - 1832; v.

1) espalhar, estender, estirar, quebrar em pedaços
1a) (Qal)
1a1) estender, mostrar
1a2) estender completamente
1b) (Nifal) ser dispersado, ser espalhado
1c) (Piel)
1c1) dispersar
1c1) espalhar

06567 פרש *parash*

uma raiz primitiva, grego **5330** φαρισαιος; DITAT - 1833,1834; v.

1) tornar distinto, declarar, distinguir, separar
1a) (Qal) declarar, esclarecer
1b) (Pual) ser distintamente declarado
2) (Hifil) perfurar, ferroar
3) (Nifal) dispersar

06568 פרש *p^erash* (aramaico)

corresponde a **6567**; DITAT - 2947; v.

1) (Pael) especificar, distinguir, tornar distinto

06569 פרש *peresh*

procedente de **6567**; DITAT - 1835a; n. m.

1) massa fecal, esterco, excremento

06570 פרש *Peresh*

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

o mesmo que **6569**; n. pr. m.

Perez = “estrume”

1) filho de Maquir com sua esposa Maaca

06571 פרש *parash*

procedente de **6567**; DITAT - 1836a; n. m.

1) cavalo, cavalo adestrado para a guerra
2) cavaleiro

06572 פרשגן *parshegen* ou פתשׂגן *pathshegen*

de origem estrangeira; DITAT - 1837; n. m.

1) cópia

06573 פרשגן *parshegen* (aramaico)

corresponde a **6572**; DITAT - 2948; n. m.

1) cópia

06574 פרשדן *parshˆedon*

talvez pela combinação de **6567** e **6504** (no sentido de escarranchar) [comparar com **6576**]; DITAT - 1838; n. m.

1) excremento, fezes
1a) significado incerto

06575 פרשה *parashah*

procedente de **6567**; DITAT - 1833a; n. f.

1) afirmação exata, declaração

06576 פרשז *parshez*

uma raiz aparentemente formada pela composição de **6567** e **6518** [comparar com **6574**]; DITAT - 1832; subst.

1) (Pilel) o ato de estender (verbal)

06577 פרשנדתא *Parshandatha’*

de origem persa; n. pr. m.

Parsandata = “dado por oração”

1) um dos 10 filhos de Hamã, o inimigo de Mordecai e da rainha Ester

---

Pilel

Pilel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel e ocorre devido à duplicação da última letra da raiz.

Ver Piel **8840**

06578 פרת *Pˆerath*

procedente de uma raiz não utilizada significando irromper, grego **2166** Ευφρατης; n. pr. m.

Eufrates = “frutífero”

1) o rio de maior volume e extensão da Ásia ocidental; cresce a partir dos seus dois principais nascedouros nas montanhas da Armênia, aflui para o golfo Pérsico

06579 פרתם *partam* ou (plural) פרתמים

de origem persa; DITAT - 1839; n. m.

1) nobre, fidalgo

06580 פש *pash*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando desintegrar; DITAT - 1843; n. m.

1) tolice, fraqueza, estupidez

06581 פשה *pasah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1840; v.

1) (Qal) espalhar

06582 פשח *pashach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1844; v.

1) rasgar, rasgar em pedaços, despedaçacr
1a) (Piel) rasgar em pedaços

06583 פשחור *Pashchuwr*

provavelmente procedente de **6582**; n. pr. m.

Pasur = “liberdade”

1) um sacerdote, filho de Malquias e um dos príncipes mais importantes no reinado de Zedequias, rei de Judá
2) um sacerdote, filho de Imer, presidente do templo, e um dos que feriram o profeta Jeremias e depois o puseram no tronco no reinado de Jeoaquim, rei de Judá
3) filho de Malquias, pai de Zacarias, e ancestral de Adaías, que servia no templo na época de Neemias. Provavelmente o mesmo que 1
4) pai de Gedalias; provavelmente o mesmo que 1
5) líder de uma família de exilados que retornaram

06584 פשט *pashat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1845; v.

1) despir, invadir, despojar, fazer uma incursão, investir, expandir
1a) (Qal)
1a1) despir, retirar
1a2) invadir (o abrigo de alguém), fazer uma incursão
1b) (Piel) despir
1c) (Hifil)

1c1) despir
1c2) despir
1c3) esfolar
1d) (Hitpael) despir-se de

06585 פשע *pasa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1841; v.

1) (Qal) dar um passo, marchar, ir em frente

06586 פשע *pasha`*

uma raiz primitiva [idêntica a **6585** com a idéia de expansão]; DITAT - 1846; v.

1) rebelar, transgredir, revoltar
1a) (Qal)
1a1) rebelar, revoltar
1a2) transgredir
1b) (Nifal) estar rebelado contra

06587 פשע *pesa`*

procedente de **6585**; DITAT - 1841a; n. m.

1) passo

06588 פשע *pesha`*

procedente de **6586**; DITAT - 1846a; n. m.

1) transgressão, rebelião
1a1) transgressão (contra indivíduos)
1a2) transgressão (nação contra nação)
1a3) transgressão (contra Deus)
1a3a) em geral
1a3b) reconhecida pelo pecador
1a3c) como Deus lida com ela
1a3d) como Deus perdoa
1a4) culpa de transgressão
1a5) castigo por transgressão
1a6) oferta por transgressão

06589 פשק *pasaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1842; v.

1) repartir, escancarar
1a) (Qal)
1a1) escancarar
1a2) ser falador
1b) (Piel) escancarar

06590 פשר *p^eshar* (aramaico)

correspondente a **6622**; DITAT - 2949; v.

1) interpretar
1a) (Peal) interpretar

1b) (Pael) interpretar

06591 פשר *pˆeshar* (aramaico)

procedente de **6590**; DITAT - 2949a; n. m.

1) interpretação (de sonho)

06592 פשר *pesher*

corresponde a **6591**; DITAT - 1847; n. m.

1) interpretação, solução

06593 פשתה *pishteh*

procedente da mesma raiz que **6580** no sentido de esmigalhar; DITAT - 1848; n. f.

1) fibra de linho, linho
1a) fibra usada como tecido para roupas

06594 פשתה *pishtah*

de **6593**; DITAT - 1849; n. f.

1) linho
1a) linho (referindo-se à planta)
1b) como pavio para candeeiro

06595 פת *path*

procedente de **6626**; DITAT - 1862a; n. f.

1) fragmento, um pouco, bocado (de pão), pedaço

06596 פת *poth* ou פתה *pothah* (Ez 13.19)

procedente de uma raiz não utilizada significando abrir; DITAT - 1850; n. f.

1) encaixes, dobradiças, partes encobertas (significado incerto)
1a) encaixes
1b) partes encobertas

06597 פתאום *pith'owm* ou פתאם *pith'om*

procedente de **6621**; DITAT - 1859a adv.

1) repentinamente, surpreendentemente subst.
2) repentino

06598 פתבג *pathbag*

de origem persa; DITAT - 1851; n. m.

1) porção de alimento para o rei, iguarias

06599 פתגם *pithgam*

de origem persa; DITAT - 1852; n. m.

1) édito, decreto

06600 פתגם *pithgam* (aramaico)

correspondente a **6599**; DITAT - 2950; n. m.

1) mandamento, palavra, assunto, decreto
1a) palavra, relato
1b) decreto

06601 פתה *pathah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1853; v.

1) ser espaçoso, ser aberto, ser largo
1a) (Qal) ser espaçoso ou aberto ou largo
1b) (Hifil) tornar espaçoso, abrir
2) ser simples, seduzir, enganar, persuadir
2a) (Qal)
2a1) ter mente simples, ser simples, ser ingênuo
2a2) ser seduzido, ser enganado
2b) (Nifal) ser enganado, ser ingênuo
2c) (Piel)
2c1) persuadir, seduzir
2c2) enganar
2d) (Pual)
2d1) ser persuadido
2d2) ser enganado

06602 פתואל *P^ethuw’el*

procedente de **6601** e **410**; n. pr. m.

Petuel = “visão de Deus”

1) pai do profeta Joel

06603 פתוח *pittuwach* ou פתח *pittuach*

part. passivo de **6605**; DITAT - 1855a; n. m.

1) gravação, entalhe

06604 פתור *P^ethowr*

de origem estrangeira; n. pr. l.

Petor = “adivinho”

1) um cidade da Mesopotâmia onde residia Balaão; localizada à margem de um rio; local desconhecido

06605 פתח *pathach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1854,1855; v.

1) abrir
1a) (Qal) abrir
1b) (Nifal) ser aberto, ser deixado solto
1c) (Piel)
1c1) libertar
1c2) soltar
1c3) abrir, abrir-se
1d) (Hitpael) soltar-se

2) entalhar, gravar
2a) (Piel) gravar
2b) (Pual) ser gravado

06606 פתח *pˆethach* (aramaico)

correspondente a **6605**, grego **2188** εφφαθα; DITAT - 2951; v.

1) abrir
1a) (Peil) abrir

06607 פתח *pethach*

procedente de **6605**; DITAT - 1854a; n. m.

1) abertura, porta, entrada

06608 פתח *pethach*

procedente de **6605**; DITAT - 1854b; n. m.

1) abertura, entrada, porta

06609 פתכה *pˆethikhah*

procedente de **6605**; DITAT - 1854d; n. f.

1) espada desembainhada, espada

06610 פתחון *pithchown*

procedente de **6605**; DITAT - 1854c; n. m.

1) abertura

06611 פתחיה *Pˆethachyah*

procedente de **6605** e **3050**; n. pr. m.

Petaías = “libertado pelo SENHOR”

1) um sacerdote incumbido do 19º turno na época de Davi
2) um levita que retornou do exílio o qual havia se casado com uma mulher estrangeira; provavelmente o mesmo que 3
3) um levita que auxiliou a conduzir a confissão do povo no tempo de Esdras; provavelmente o mesmo que 2
4) filho de Mesezabel, descendente Zera, o filho de Judá; representante do rei em todos os assuntos referentes ao povo

06612 פתי *pˆethiy* ou פתי *pethiy* ou פתאי *pˆetha’iy*

Peil

Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

procedente de **6601**; DITAT - 1853a n. f.

1) simplicidade, ingenuidade adj.
2) simples, tolo, de mente aberta

06613 פתי *pˆethay* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **6601**; DITAT - 2952; n. m.

1) largura, vastidão

06614 פתיגיל *pˆethiygiyl*

de origem incerta; DITAT - 1856; n. m.

1) túnica valiosa ou cara

06615 פתיות *pˆethayuwth*

procedente de **6612**; DITAT - 1853a; n. f.

1) simplicidade, ingenuidade

06616 פתיל *pathiyl*

procedente de **6617**; DITAT - 1857a; n. m.

1) cordão, linha de coser (torcida)

06617 פתל *pathal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1857; v.

1) torcer
1a) (Nifal)
1a1) ser torcido
1a2) lutar
1b) (Hitpael) ser torcido

06618 פתלתל *pˆethaltol*

procedente de **6617**; DITAT - 1857b; adj.

1) torcido, tortuoso

06619 פתם *Pithom*

de origem egípcia

Pitom = “a cidade de justiça”

1) uma das cidades-celeiros que o faraó fez os israelitas construírem

06620 פתן *pethen*

procedente de uma raiz não utilizada significando torcer; DITAT - 1858a; n. m.

1) cobra venenosa, serpente peçonhenta
1a) talvez a cobra ou víbora

06621 פתע *petha`*

procedente de uma raiz não utilizada significando abrir (os olhos); DITAT - 1859; subst.

1) subitaneidade, num instante

06622 פתר *pathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1860; v.

1) (Qal) interpretar (sonhos)

06623 פתרון *pithrown* ou פתרן *pithron*

procedente de **6622**; DITAT - 1860a; n. m.

1) interpretação

06624 פתרוס *Pathrowc*

de origem egípcia; n. pr. l.

Patros = “região do sul”

1) uma região do Egito e o país de origem do povo Patrusim; provavelmente localizada no alto Egito

06625 פתרסי *Pathruciy*

gentílico procedente de **6624**; adj. pr.

Patrusim = ver Patros “região do sul”

1) habitantes de Patros

06626 פתת *pathath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1862; v.

1) partir em pedaços, esmigalhar
1a) (Qal) esmigalhar

06627 צאה *tsa’ah*

procedente de **3318**; DITAT - 1884a; n. f.

1) sujeira, excremento humano, excremento, fezes

06628 צאל *tse’el* ou (plural) צאלים

procedente de uma raiz não utilizada significando ser esbelto; DITAT - 1863; n. m.

1) um tipo de lotos
1a) um arbusto de lotos espinhoso

06629 צאן *tso’n* ou צאון *tsˆe’own* (Sl 144.13)

procedente de uma raiz não utilizada significando migrar; DITAT - 1864a; n. f. col.

1) rebanho de gado miúdo, ovelha, ovinos e caprinos, rebanho, rebanhos
1a) rebanho de gado miúdo (geralmente de ovinos e caprinos)
1b) referindo-se a multidão (símile)
1c) referindo-se a multidão (metáfora)

06630 צאנן *Tsa’anan*

procedente da mesma raiz que **6629** empregado como denominativo; n. pr. l.

Zaanã = “pontudo”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá

06631 צאצא *tse’etsa’* ou (plural) צאצאים

procedente de **3318**; DITAT - 893b; n. m.

1) descendência, produto, assunto
1a) descendêcia (humana)
1b) produto (da terra)
1c) descendentes (metafórico)

06632 צב *tsab*

procedente de uma raiz não utilizada significando estabelecer; DITAT - 1866a,1867a; n. m.

1) um veículo de carga, liteira, carro coberto
2) um lagarto impuro
2a) talvez uma tartaruga
2b) talvez um animal extinto, significado exato desconhecido

06633 צבא *tsaba’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1865; v.

1) avançar, fazer guerra, combater, servir
1a) (Qal)
1a1) fazer guerra, combater, sair à guerra
1a2) servir (na tenda sagrada)
1b) (Hifil) fazer sair, recrutar para a guerra

06634 צבא *tsˆeba’* (aramaico)

correspondente a **6623** no sentido fig. de atiçar os desejos de alguém, grego **923** βαρσαβας; DITAT - 2953; v.

1) desejar, estar inclinado, estar desejoso, ter prazer
1a) (Peal)
1a1) desejar
1a2) ter prazer
1a3) querer (sem impedimento) (referindo-se a Deus)

06635 צבא *tsaba’* ou (fem.) צבאה *tsˆeba’ah*

procedente de **6633**, grego **4519** σαβαωθ; DITAT - 1865a,1865b; n. m.

1) o que vai adiante, exército, guerra, arte da guerra, tropa
1a) exército, tropa
1a1) tropa (de exército organizado)
1a2) exército (de anjos)
1a3) referindo-se ao sol, lua e estrelas
1a4) referindo-se a toda a criação
1b) guerra, arte da guerra, serviço militar, sair para guerra
1c) serviço militar

06636 צבאים *Tsˆebo’iym* ou (mais corretamente) צביים *Tsˆebiyiym* ou צבים *Tsˆebiyim*

pl. de **6643**; n. pr. l.

Zeboim = “gazelas”

1) uma das 5 cidades na planície que incluía Sodoma e Gomorra

06637 צבבה *Tsobebah*

part. ativo da mesma raiz que **6632**; n. pr. m.

Zobeba = “o lerdo”

1) filho de Coz, da tribo de Judá

06638 צבה *tsabah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1868; v.

1) inchar,
1a) (Qal) inchar (referindo-se ao ventre da adúltera)
1b) (Hifil) fazer inchar (referindo-se ao ventre da adúltera)

06639 צבה *tsabeh*

procedente de **6638**; DITAT - 1868a; adj.

1) inchado

06640 צבו *tsˆebuw* (aramaico)

procedente de **6634**; DITAT - 2953a; n. m.

1) coisa, qualquer coisa, assunto
1a) aparentemente alguma coisa desejada
1b) objeto de determinação

06641 צבוע *tsabuwa`*

part. passivo da mesma raiz que **6648**; DITAT - 1872b; adj.

1) colorido, matizado, salpicado

06642 צבט *tsabat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1871; v.

1) (Qal) alcançar, estender

06643 צבי *tsˆebiy*

procedente de **6638** no sentido de proeminência; DITAT - 1869a,1870a; n. m.

1) beleza, glória, honra
1a) beleza, decoração
1b) honra
2) cabrito montês, gazela
2a) talvez um animal extinto, sentido exato desconhecido

06644 צביא *Tsibya'*

para **6645**; n. pr. m.

Zíbia = "cabrito montês"

1) um benjamita, filho de Saaraim com sua esposa Hodes

06645 צביה *Tsibyah*

para **6646**; n. pr. f.

Zíbia = "cabrito montês"

1) natural de Berseba, esposa do rei Acazias e mãe do rei Joás, ambos de Judá

06646 צביה *ts^ebiyah*

procedente de **6643**, grego **5000** Ταβιθα; DITAT - 1870b; n. f.

1) gazela, corça

06647 צבע *ts^eba`* (aramaico)

uma raiz correspondente a **6648**; DITAT - 2954; v.

1) mergulhar, molhar (algo)
1a) (Pael) mergulhar
1b) (Itpael) ser molhado

06648 צבע *tseba`*

procedente de uma raiz não utilizada significando imergir (em líquido colorante); DITAT - 1872a; n. m.

1) tingir, tecido tingido, algo tingido, tecido colorido

06649 צבעון *Tsib`own*

procedente da mesma raiz que **6648**; n. pr. m.

Zibeão = "colorido"

1) pai de Aná, cuja filha Oolibama casou com Esaú
2) filho de Seir, o horeu
2a) possivelmente o mesmo que 1

06650 צבעים *Ts^ebo`iym*

pl. de **6641**; n. pr. l.

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Zeboim = “salpicadas”

1) cidade e vale adjacente em Benjamim entre Jericó e Jerusalém

06651 צבר *tsabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1874; v.

1) (Qal) empilhar, amontoar
1a) referindo-se a cereal, terra ou prata

06652 צבר *tsibbur* ou (plural) צברים

procedente de **6551**; DITAT - 1874a; n. m.

1) pilha, monte

06653 צבת *tsebeth*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando agarrar; DITAT - 1875a; n. m.

1) feixes
1a) referindo-se a cereais

06654 צד *tsad*

forma contrata procedente de uma raiz de uma raiz não utilizada significando andar de lado; DITAT - 1876a; n. m.

1) lado

06655 צד *tsad* (aramaico)

corresponde a **6654**; DITAT - 2955; n. m.

1) lado
2) (CLBL) ao lado de

06656 צדא *tsˆeda’* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada correspondente a **6658** no sentido de intencionalidade; DITAT - 2956 n. m.

1) propósito adj.
2) (CLBL) verdadeiro

06657 צדד *Tsˆedad*

procedente da mesma raiz que **6654**; n. pr. l.

Zedade = “lado da montanha”

1) um dos limites na fronteira norte de Israel conforme prometido por Moisés e reiterado por Ezequiel

06658 צדה *tsadah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1877,1878; v.

CLBL CLBL

1) (Qal) ficar de emboscada, espreitar
2) devastar
2a) (Nifal) estar devastado

06659 צדוק *Tsadawq*

procedente de **6663**, grego **4524** σαδωκ; n. pr. m.

Zadoque = “justo”

1) o sumo sacerdote, filho Aitube da casa de Eleazar, filho de Arão, o 11o. na linhagem de Arão; aliou-se a Davi depois da morte de Saul e o apoiou contra Absalão e Adonias; ungiu como rei a Salomão
2) um sacerdote, filho de Meraiote e pai de Mesulão, da casa de Aitube; aparentemente um sobrinho de 1
3) pai de Jerusa, a esposa do rei Uzias e mãe do rei Jotão, de Judá
4) filho de Baaná e restaurador dos muros de Jerusalém na época de Neemias
5) filho de Imer e restaurador dos muros de Jerusalém na época de Neemias
6) um líder do povo na época de Neemias
7) um escriba designado por Neemias como um dos tesoureiros dos depósitos de suprimentos
8) um guerreiro valente da tribo de Benjamim que se juntou a Davi em Hebrom. A mesma pessoa que 1?

06660 צדיה *tsˆediyah*

procedente de **6658**; DITAT - 1877a; n. f.

1) espreita, emboscada

06661 צדים *Tsiddiym*

pl. de **6654**; n. pr. l.

Zidim = “os declives”

1) uma cidade fortificada no território de Naftali

06662 צדיק *tsaddiyq*

procedente de **6663**; DITAT - 1879c; adj.

1) justo, lícito, correto
1a) justo, correto (no governo)
1b) justo, reto (na causa de alguém)
1c) justo, correto (na conduta e no caráter)
1d) justo (no sentido de alguém justificado e vindicado por Deus)
1e) certo, correto, lícito, legítimo

06663 צדק *tsadaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1879; v.

1) ser justo, ser correto
1a) (Qal)
1a1) ter uma causa justa, ter razão
1a2) ser justificado
1a3) ser justo (referindo-se a Deus)
1a4) ser justo, ser correto (na conduta e no caráter)

1b) (Nifal) ser feito certo, ser justificado
1c) (Piel) justificar, fazer parecer justo, fazer alguém justo
1d) (Hifil)
1d1) fazer ou promover justiça (na administração da lei)
1d2) declarar justo, justificar
1d3) justificar, vindicar a causa de, salvar
1d4) tornar justo, voltar para a justiça
1e) (Hitpael) justificar-se

06664 צדק *tsedeq*

procedente de **6663**; DITAT - 1879a; n. m.

1) justiça, correção, retidão
1a) o que é direito ou justo ou normal, retidão, justeza (referindo-se a pesos e medidas)
1b) justiça (no governo)
1b1) referindo-se a juízes, governantes, reis
1b2) referindo-se à lei
1b3) referindo-se ao rei davídico, o Messias
1b4) referindo-se a Jerusalém como sede de governo justo
1b5) referindo-se a atributo de Deus
1c) retidão, justiça (num caso ou causa)
1d) correção (na linguagem)
1e) retidão (o que é eticamente correto)
1f) justiça (vindicada), justificação (em controvérsia), livramento, vitória, prosperidade
1f1) referindo-se a Deus que é fiel à aliança na redenção
1f2) em nome do rei messiânico
1f3) referindo-se a pessoas que têm a salvação
1f4) referindo-se a Ciro

06665 צדקה *tsidqah* (aramaico)

corresponde a **6666**; DITAT - 2957; n. f.

1) ação reta, ação correta, justiça

06666 צדקה *tsˆedaqah*

procedente de **6663**; DITAT - 1879b; n. f.

1) justiça, retidão
1a) retidão (no governo)
1a1) referindo-se ao juiz, governante, rei
1a2) referindo-se à lei
1a3) referindo-se ao rei davídico, o Messias
1b) justiça (como atributo de Deus)
1c) justiça (num caso ou causa)
1d) justiça, veracidade
1e) justiça (aquilo que é eticamente correto)
1f) justiça (vindicada), justificação, salvação
1f1) referindo-se a Deus
1f2) prosperidade (referindo-se ao povo)
1g) atos justos

06667 צדקיה *Tsidqiyah* ou צדקיהו *Tsidqiyahuw*

procedente de **6664** e **3050**; n. pr. m.

Zedequias = “O SENHOR é justo”

1) o último rei de Judá, que teve seu nome “Matanias” mudado por Nabucodosor; filho de Josias com a esposa Hamutal; colocado no trono por Nabucodonosor quando levou cativo seu sobrinho, o rei Joaquim
2) falso profeta na corte do rei Acabe, do reino do Norte (Israel)
3) filho de Maaséias, um falso profeta na Babilônia
4) filho de Hananias, um dos príncipes de Judá na época de Jeremias
5) um sacerdote que selou a aliança juntamente com Neemias
6) filho do rei Joaquim, de Judá

06668 צהב *tsahab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1880; v.

1) reluzir, brilhar
1a) (Hofal) reluzir

06669 צהב *tsahob*

procedente de **6668**; DITAT - 1880a; adj.

1) reluzente, amarelo (referindo-se ao pêlo)

06670 צהל *tsahal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1881,1882; v.

1) relinchar, gritar estridentemente
1a) (Qal)
1a1) relinchar (referindo-se a homens em comparação com cavalos - fig.)
1a2) (Piel) gritar estridentemente (em angústia)
2) (Hifil) fazer brilhar

06671 צהר *tsahar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1883d; v.

1) (Hifil) espremer azeite, extrair azeite, reluzir

06672 צהר *tsohar*

procedente de **6671**; DITAT - 1883a,1883b n. m.

1) meio-dia
1a) meio-dia (como hora específica do dia)
1b) meio-dia (como símile do brilho de felicidade ou de bênção) n. f.
2) telhado
2a) sentido duvidoso

06673 צו *tsav* ou צו *tsav*

procedente de **6680**; DITAT - 1887c; n. m.

1) ordem, mandamento, oráculo (sentido duvidoso)

1a) usado em zombaria para arremedar as palavras de Isaías, não sendo, pois, um mandamento divino verdadeiro

06674 צוא *tsow'* ou צא *tso'* ou (plural) צואים

procedente de uma raiz não utilizada significando emitir; DITAT - 1884; adj.

1) (BDB) imundo n. m.
2) (CLBL) imundície

06675 צואה *tsow'ah* ou צאה *tso'ah*

procedente de **6674**; DITAT - 1884b; n. f.

1) imundície, excremento

06676 צואר *tsavva'r* (aramaico)

corresponde a **6677**; DITAT - 2958; n. m.

1) pescoço

06677 צואר *tsavva'r* ou צור *tsavvar* (Ne 3.5) ou צורן *tsavvaron* (Ct 4.9) ou (fem.) צוארה *tsavva'rah* (Mq 2.3)

forma intensiva procedente de **6696** no sentido de ligar; DITAT - 1897a; n. m.

1) pescoço, nuca
1a) pescoço, nuca (referindo-se ao homem)
1b) pescoço (referindo-se aos animais)

06678 צובא *Tsowba'* ou צובה *Tsowbah* ou צבה *Tsobah*

procedente de uma raiz não utilizada significando fazer uma parada; n. pr. l.

Zoba ou Zobá = "parada"

1) o nome de uma região da Síria que formou um reino separado nos dias de Saul, Davi e Salomão; situado a nordeste de Damasco

06679 צוד *tsuwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 1885; v.

1) caçar
1a) (Qal) caçar
1b) (Poel) caçar, perseguir obstinadamente
1c) (Hitpael) fazer provisão

06680 צוה *tsavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1887; v.

1) mandar, ordenar, dar as ordens, encarregar, incumbir, decretar
1a) (Piel)
1a1) incumbir
1a2) ordenar, dar ordens

BDB BDB

1a3) ordernar
1a4) designar, nomear
1a5) dar ordens, mandar
1a6) incumbir, mandar
1a7) incumbir, comissionar
1a8) mandar, designar, ordenar (referindo-se a atos divinos)
1b) (Pual) ser mandado

06681 צוח *tsavach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1888; v.

1) (Qal) gritar, chorar em voz alta, berrar

06682 צוחה *ts^evachah*

procedente de **6681**; DITAT - 1888a; n. f.

1) grito, clamor

06683 צולה *tsuwlah*

procedente de uma raiz não utilizada significando afundar; DITAT - 1889a; n. f.

1) fundo como o oceano, fundo, profundidade do oceano

06684 צום *tsuwm*

uma raiz primitiva; DITAT - 1890; v.

1) (Qal) abster-se de alimento, jejuar

06685 צום *tsowm* ou צם *tsom*

procedente de **6684**; DITAT - 1890a; n. m.

1) jejum, abstinência

06686 צוער *Tsaw`ar*

procedente de **6819**; n. pr. m.

Zuar = “pequenez”

1) pai de Natanael, o líder da tribo de Issacar na época do êxodo e um auxiliar de Moisés

06687 צוף *tsuwph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1892; v.

1) escorrer, transbordar, inundar, flutuar
1a) (Qal) inundar
1b) (Hifil)
1b1) fazer transbordar
1b2) fazer flutuar

06688 צוף *tsuwph*

procedente de **6687**; DITAT - 1892a; n. m.

1) favo de mel

06689 צוּף *Tsuwph* ou צוֹפַי *Tsowphay* ou צִיף *Tsiyph*

procedente de **6688**;

Zufe ou Zofai = “favo de mel” n. pr. m.

1) um levita coatita, ancestral de Elcana e de Samuel n. pr. l.
2) uma região a noroeste de Jerusalém onde Saul encontrou-se com Samuel

06690 צוֹפַח *Tsowphach*

procedente de uma raiz não utilizada significando expandir, largura; n. pr. m.

Zofa = “um jarro”

1) um aserita, filho de Helém e pai de Sua, Harnefer, Sual, Beri e Inra

06691 צוֹפַר *Tsowphar*

procedente de **6852**; n. pr. m.

Zofar = “pardal”

1) o 3º amigo de Jó

06692 צוּץ *tsuwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 1893,1894; v.

1) florir, brilhar, faiscar
1a) (Qal)
1a1) florescer
1a2) brilhar, reluzir
1b) (Hifil) florir, florescer, produzir flores
2) (Hifil) fitar, espiar, dar uma olhada, fazer cintilar os olhos

06693 צוּק *tsuwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1895; v.

1) (Hifil) constranger, pressionar, pôr em aperto, importunar, oprimir

06694 צוּק *tsuwq*

uma raiz primitiva [idêntico a **6693** com a idéia de estreiteza (de um orifício)]; DITAT - 1896; v.

1) (Qal) derramar, derreter

06695 צוֹק *tsowq* ou (fem.) צוּקָה *tsuwqah*

procedente de **6693**; DITAT - 1895a,1895b n. m.

1) constrangimento, aflição, aperto
1a) aflição, angústia (fig.) n. f.
2) opressão, aflição

06696 צוּר *tsuwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 1898,1899,1900; v.

1) atar, sitiar, confinar, apertar
1a) (Qal)

1a1) confinar, guardar
1a2) trancar, sitiar
1a3) fechar, encerrar
2) (Qal) demonstrar hostilidade, ser um adversário, tratar como inimigo
3) (Qal) formar, moldar, delinear

06697 צור *tsuwr* ou צר *tsur*

procedente de **6696**; DITAT - 1901a; n. m.

1) rocha, penhasco
1a) parede rochosa, penhasco
1b) pedra (com superfície plana)
1c) bloco de pedra
1d) rocha (específica)
1e) rocha (referindo-se a Deus)
1f) rocha (referindo-se a deuses pagãos) n. pr. (para Deus)
1g) Rocha

06698 צור *Tsuwr*

o mesmo que **6697**; n. pr. m.

Zur = “rocha”

1) pai de Cosbi e um dos 5 príncipes midianitas que foram mortos quando Balaão caiu
2) filho de Jeiel, o pai ou líder de Gibeão

06699 צורה *tsuwrah*

procedente de **6697**; DITAT - 1900a; n. f.

1) formato, modo, desenho

06700 צוריאל *Tsuwriy’el*

procedente de **6697** e **410**; n. pr. m.

Zuriel = “minha rocha é Deus”

1) filho de Abiail e líder dos levitas meraritas na época do êxodo

06701 צורישדי *Tsuwriyshadday*

procedente de **6697** e **7706**; n. pr. m.

Zurisadai = “minha rocha é onipotente”

1) pai de Selumiel, o líder dos simeonitas na época do êxodo

06702 צות *tsuwth*

uma raiz primitiva; DITAT - 899; v.

1) (Hifil) acender, queimar, incendiar

06703 צח *tsach*

procedente de **6705**; DITAT - 1903a; adj.

1) ofuscante, ardente, claro, brilhante

06704 צחה *tsicheh*

procedente de uma raiz não utilizada significando incandescer; DITAT - 1902a; adj. intens.

1) ressequido

06705 צחח *tsachach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1903; v.

1) (Qal) ser ofuscante, estar incandescente, estar em brasa

06706 צחיח *ts^echiyach*

procedente de **6705**; DITAT - 1903b; n. m.

1) superfície brilhante ou reluzente, incandescência

06707 צחיחה *ts^echiychah*

procedente de **6706**; DITAT - 1903c; n. f.

1) terra queimada, ressecada, região árida

06708 צחיחי *ts^echiychiy*

procedente de **6706**; DITAT - 1903b; n. m.

1) superfície brilhante ou reluzente, lugares desertos

06709 צחנה *tsachanah*

procedente de uma raiz não utilizada significando apodrecer; DITAT - 1904a; n. f.

1) fedor, mau cheiro

06710 צחצחה *tsachtsachah*

procedente de **6705**; DITAT - 1903d; n. f.

1) região árida, terra ressequida

06711 צחק *tsachaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1905; v.

1) rir, caçoar, brincar
1a) (Qal) rir
1b) (Piel)
1b1) gracejar
1b2) divertir-se, brincar, fazer troça, brincar com, fazer pilhéria de

06712 צחק *ts^echoq*

procedente de **6711**; DITAT - 1905a; n. m.

1) risada, motivo de riso

06713 צחר *tsachar*

procedente de uma raiz não utilizada significando ofuscar; DITAT - 1906a; n. m.

1) cinza avermelhado, castanho amarelado

06714 צחר *Tsochar*

procedente da mesma raiz que **6713**; n. pr. m.

Zoar = “castanho amarelado”

1) a Judaíta, filho de Asur com a esposa Hela
2) pai de Efrom, o heteu
3) um dos filhos de Simeão; também “Zerá”

06715 צחר *tsachor*

procedente da mesma raiz que **6713**; DITAT - 1906b; adj.

1) castanho amarelado

06716 צי *tsiy*

procedente de **6680**; DITAT - 1907; n. m.

1) navio

06717 ציבא *Tsiyba’*

procedente da mesma raiz que **6678**; n. pr. m.

Ziba = “estátua”

1) um servo de Saul designado por Davi como administrador das propriedades de Mefibosete, filho de Jônatas

06718 ציד *tsayid*

procedente de uma forma de **6679** e com o mesmo significado; DITAT - 1885a,1886a; n. m.

1) caçada, caça
1a) caçada
1b) animal caçado
2) provisão, alimento
2a) provisão, alimento, mantimento

06719 ציד *tsayad*

procedente da mesma raiz que **6718**, grego **966** βηθσαιδα; DITAT - 1885b; n. m.

1) caçador

06720 צידה *tseydah* ou צדה *tsedah*

procedente de **6718**; DITAT - 1886b; n. f.

1) provisão, alimento

06721 צידון *Tsiydown* ou צידן *Tsiydon*

procedente de **6679** no sentido de pescar, grego **4605** σιδων; n. pr. l.

Sidom = “caça”

1) antiga cidade fenícia, na costa mediterrânea ao norte de Tiro

06722 צידני *Tsiydoniy*

procedente de **6721**; adj. gentílico

Sidônios = ver Sidom, “caça”

1) morador de Sidom

06723 ציה *tsiyah*

procedente de uma raiz não utilizada significando ressecar; DITAT - 1909a; n. f.

1) aridez, seca, deserto

06724 ציון *tsiyown*

procedente da mesma raiz que **6723**; DITAT - 1909b; n. m.

1) aridez, terra seca, solo ressequido

06725 ציון *tsiyuwn*

procedente da mesma raiz que **6723** no sentido de conspicuidade [veja **5329**]; DITAT - 1887a; n. m.

1) poste, monumento, marco

06726 ציון *Tsiyown*

o mesmo (geralmente) que **6725**, grego **4622** σιων; DITAT - 1910; n. pr. l.

Sião = “lugar escalvado”

1) outro nome para Jerusalém, especialmente nos livros proféticos

06727 ציחא *Tsiycha’* ou צחא *Tsicha’*

similar ao fem. de **6704**; n. pr. m.

Zia = “seco”

1) ancestral de uma família de servos do templo que retornaram do exílio na Babilônia com Zorobabel
2) um líder dos servos do templo que habitavam em Ofel na época de Neemias

06728 ציי *tsiyiy*

procedente da mesma raiz que **6723**; DITAT - 1908; n. m.

1) um animal selvagem, habitante do deserto, animal uivador
1a) um animal selvagem específico porém não identificado com certeza

06729 צינק *tsiynoq*

procedente de uma raiz não utilizada significando confinar; DITAT - 1941a; n. m.

1) pelourinho, tronco

06730 ציער *Tsiy`or*

procedente de **6819**; n. pr. l.

Zior = “pequeneza”

1) uma aldeia nas montanhas de Judá pertencente ao mesmo grupo de Hebrom

06731 צִיץ *tsiyts* ou צִץ *tsits*

procedente de **6692**; DITAT - 1911; n. m.

1) flor, florescimento
1a) flor, florescimento
1b) objeto brilhante (referindo-se à lâmina de ouro na mitra do sumo-sacerdote) (metáfora)
2) plumagem, asa
2a) sentido duvidoso

06732 צִיץ *Tsiyts*

o mesmo que **6731**; n. pr. l.

Ziz = “flor”

1) uma passagem que vai da costa do mar Morto até o deserto de Judá, nas proximidades de Tecoa

06733 צִיצָה *tsiytsah*

fem. de **6731**; n. m.

1) florescimento, flor

06734 צִיצִת *tsiytsith*

procedente de **6731**; DITAT - 1912; n. f.

1) franja, borla, cacho

06735 צִיר *tsiyr*

procedente de **6696**; DITAT - 1913a,1914a,1914b; n. m.

1) enviado, mensageiro
2) gonzo, dobradiça
3) dor, aflicão

06736 צִיר *tsiyr*

o mesmo que **6735**; DITAT - 1900b; n. m.

1) imagem, ídolo

06737 צִיר *tsayar*

uma forma denominativa procedente de **6735** com sentido de embaixador; v.

1) (BDB) (Hitpael) abastecer-se de suprimentos, tomar como se fosse seu
2) (CLBL) agir como enviado

06738 צֵל *tsel*

procedente de **6751**; DITAT - 1921a; n. m.

1) sombra
1a) sombra (no relógio de sol)
1b) sombra, lugar escuro (como proteção)
1c) sombra (simbólico para a transitoriedade da vida)

06739 צלא *tsˆela’* (aramaico)

provavelmente correspondente a **6760** no sentido de curvar; DITAT - 2959; v.
1) (Pael) orar

06740 צלה *tsalah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1915; v.
1) (Qal) assar

06741 צלה *Tsillah*

procedente de **6738**; n. pr. f.

Zilá = “sombra”
1) a 2a. esposa de Lameque e mãe de Tubalcaim, mestre d os artesãos em bronze e ferro

06742 צלול *tsˆeluwl*

procedente de **6749** no sentido de rodar; DITAT - 1922a; n. m.
1) bolo, pão redondo, redondo, arredondado

06743 צלח *tsalach* ou צלח *tsaleach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1916,1917; v.
1) (Qal) apressar
2) avançar, prosperar, progredir, obter sucesso, ser proveitoso
2a) (Qal) prosperar
2b) (Hifil)
2b1) tornar próspero, conduzir a um bom resultado, fazer prosperar
2b2) mostrar ou experimentar prosperidade, prosperar

06744 צלח *tsˆelach* (aramaico)

correspondente a **6743**; DITAT - 2960; v.
1) prosperar
1a) (Afel)
1a1) fazer prosperar
1a2) mostrar prosperidade, ser próspero, ter sucesso, ser bem sucedido

---

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

06745 צלחה *tselachah*

procedente de **6743**; DITAT - 1918a; n. f.

1) caçarola, panela

06746 צלחית *tsˆelochiyth*

procedente de **6743**; DITAT - 1918c; n. f.

1) jarra, tigela

06747 צלחת *tsallachath*

procedente de **6743**; DITAT - 1918b; n. f.

1) vasilha, tigela

06748 צלי *tsaliy*

part. pass. de **6740**; DITAT - 1915a; n. m.

1) assado, carne assada adj.
2) (CLBL) assado

06749 צלל *tsalal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1920; v.

1) (Qal) afundar, submergir

06750 צלל *tsalal*

uma raiz primitiva [idêntica a **6749** com a idéia de vibração]; DITAT - 1919; v.

1) tinir, estremecer
1a) (Qal)
1a1) tinir (os ouvidos)
1a2) estremecer (de medo)

06751 צלל *tsalal*

uma raiz primitiva [idêntica a **6749** com a idéia de pairar sobre (veja **6754**)]; DITAT - 1921; v.

1) estar ou ficar escuro, escurecer
1a) (Qal) ficar escuro, escurecer
1b) (Hifil) fazer sombra

06752 צלל *tselel*

procedente de **6751**; DITAT - 1921a; n. m.

1) sombra
1a) sombra (sobre o relógio de sol)
1b) sombra (como proteção)
1c) sombra (símbolo da transitoriedade da vida)

06753 צללפוני *Tsˆelelpowniy*

procedente de **6752** e part. ativo de **6437**; n. pr. f.

Hazelelponi = “defronte a sombra”

1) irmã dos filhos de Etã nas genealogias de Judá

06754 צלם *tselem*

procedente de uma raiz não utilizada significando escurecer; DITAT - 1923a; n. m.

1) imagem
1a) imagens (de tumores, ratos, deuses pagãos)
1b) imagem, semelhança
1c) simples, vazio, imagem, aspecto (fig.)

06755 צלם *tselem* (aramaico) ou צלם *tsˆelem* (aramaico)

correspondente a **6754**; DITAT - 2961; n. m.

1) imagem, ídolo

06756 צלמון *Tsalmown*

procedente de **6754**;

Zalmom = “sombreado” n. pr. m.

1) um aoíta, um dos soldados das tropas de elite de Davi n. pr. l.
2) um monte arborizado em Samaria próximo de Siquém

06757 צלמות *tsalmaveth*

procedente de **6738** e de **4194**; DITAT - 1921b; n. m.

1) sombra da morte, sombra densa, trevas densas
1a) sombra da morte
1b) sombra da morte, trevas profundas, escuridão
1c) sombra da morte (referindo-se a angústia, perigo extremo) (fig.)
1d) sombra da morte (referindo-se ao lugar dos mortos) (fig.)

06758 צלמנה *Tsalmonah*

fem. de **6757**; n. pr. l.

Zalmona = “sombreado”

1) um lugar de parada de Israel durante as peregrinações no deserto situado no lado oriental de Edom

06759 צלמנע *Tsalmunna`*

procedente de **6738** e **4513**; n. pr. m.

Zalmuna = “sem proteção”

1) um rei midianita morto por Gideão

06760 צלע *tsala`*

uma raiz primitiva que provavelmente significa curvar; DITAT - 1925; v.

1) coxear, ser manco ou coxo
1a) (Qal)
1a1) coxear
1a2) ser manco, coxo

06761 צלע *tsela`*

procedente de **6760**; DITAT - 1925a; n. m.

1) manquejante, cambaleante

06762 צלע *Tsela`*

o mesmo que **6761**; n. pr. l.

Zela = “uma costela”

1) uma cidade em Benjamim onde ficava o sepulcro familiar de Saul

06763 צלע *tsela`* ou (fem.) צלעה *tsal`ah*

procedente de **6760**; DITAT - 1924a; n. f.

1) lado, costela, viga
1a) costela (humana)
1b) serra (referindo-se a monte, cordilheira, etc.)
1c) câmaras ou cubículos laterais (do edifício do templo)
1d) viga, tábua, prancha (referindo-se ao cedro ou pinheiro)
1e) folhas (referindo-se à porta)
1f) lado (referindo-se à arca)

06764 צלף *Tsalaph*

procedente de uma raiz não utilizada e de significado desconhecido; n. pr. m.

Zalafe = “ferida”

1) pai de Hanum que auxiliou na reconstrução do muro da cidade de Jerusalém depois do retorno do exílio

06765 צלפחד *Ts^elophchad*

procedente da mesma raiz que **6764** e **259**; n. pr. m.

Zelofeade = “primogênito”

1) um manassita, filho de Héfer e neto de Gileade; saiu do Egito com Moisés e morreu no deserto deixando somente cinco filhas como herdeiras; o direito delas à herança foi confirmado por orientação divina

06766 צלצח *Tseltsach*

procedente de **6738** e de **6703**; n. pr. l.

Zelza = “sombra”

1) um lugar na divisa de Benjamim, próximo à sepultura de Raquel, 8 km (5 milhas) a sudoeste de Jerusalém

06767 צלצל *ts^elatsal*

procedente de **6750** por reduplicação; DITAT - 1919a,1919b,1919c; n. m.

1) zumbido(r), zunido(r)
2) lança
3) gafanhoto zumbidor

06768 צלק *Tseleq*

procedente de uma raiz não utilizada significando partir; n. pr. m.

Zeleque = “fenda”

1) um amonita e um guerreiro de Davi

06769 צלתי *Tsillˆethay*

procedente do fem. de **6738**; n. pr. m.

Ziletai = “escuro”

1) um benjamita dos filhos de Simei
2) um manassita e comandante de milhares que veio ao encontro de Davi em Ziclague

06770 צמא *tsame’*

uma raiz primitiva; DITAT - 1926; v.

1) (Qal) estar sedento

06771 צמא *tsame’*

procedente de **6770**; DITAT - 1926b; adj.

1) sedento

06772 צמא *tsama’*

procedente de **6770**; DITAT - 1926a; n. m.

1) sede

06773 צמאה *tsim’ah*

de **6772**; DITAT - 1926c; n. f.

1) sequidão, sede, desidratação

06774 צמאון *tsimma’own*

procedente de **6771**; DITAT - 1926d; n. m.

1) terra sedenta

06775 צמד *tsamad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1927; v.

1) unir, juntar, prender
1a) (Nifal) juntar, juntar ou ligar a
1b) (Pual) ser atado, ser amarrado
1c) (Hifil) atrelar, prender junto, amarrar

06776 צמד *tsemed*

uma junta ou parelha (isto é, um par); DITAT - 1927a; n. m.

1) casal, par, parelha, junta
1a) par, parelha, junta (normalmente, de animais)
1b) acre
1b1) a área de terra que uma junta de bois podia arar em um dia

06777 צמה *tsammah*

procedente de uma raiz não utilizada significando agarrar; DITAT - 1929a; n. f.

1) véu, véu de mulher

06778 צמוק *tsammuwq*

procedente de **6784**; DITAT - 1930a; n. m.

1) cacho de passas, quantidade de passas

06779 צמח *tsamach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1928; v.

1) brotar, jorrar, crescer
1a) (Qal)
1a1) brotar, crescer
1a1a) referindo-se a plantas
1a1b) referindo-se ao cabelo
1a1c) referindo-se à fala (fig.)
1b) (Piel) crescer abundante ou espessamente
1c) (Hifil)
1c1) fazer crescer
1c2) fazer brotar

06780 צמח *tsemach*

procedente de **6779**; DITAT - 1928a; n. m.

1) broto, rebento, ramo
1a) renovo, erva, broto
1b) crescimento (referindo-se ao processo)
1c) renovo, ramo (referindo-se ao Messias da árvore davídica)

06781 צמיד *tsamiyd* ou צמד *tsamid*

procedente de **6775**; DITAT - 1927b,1927c; n. m.

1) bracelete
2) tampa (de vasilha)

06782 צמים *tsammiym*

procedente da mesma raiz que **6777**; DITAT - 1929b; n. m.

1) laço, arapuca, armadilha
1a) sentido duvidoso

06783 צמיתת *tsˆemiythuth* ou צמתת *tsˆemithuth*

procedente de **6789**; DITAT - 1932a; n. f.

1) conclusão, término, perpetuamente

06784 צמק *tsamaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1930; v.

1) secar, mirrar, enrugar

1a) (Qal) enrugar (referindo-se aos seios das mulheres)

06785 צמר *tsemer*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando ser peludo; DITAT - 1931a; n. m.

1) lã
1a) lã
1b) brancura (metáfora)
1c) lã (em roupas)

06786 צמרי *Tsˆemariy*

procedente de um nome de lugar na Palestina não utilizado; adj. gentílico

zemareus = ver Zemaraim “lã dupla”

1) uma das tribos descendentes de Canaã e habitantes de uma cidade cananéia desconhecida

06787 צמרים *Tsˆemarayim*

dual de **6785**; n. pr. l.

Zemaraim = “velo duplo de lã”

1) uma cidade na parte norte de Benjamim, próxima a Betel
2) um monte em Efraim

06788 צמרת *tsammereth*

procedente da mesma raiz que **6785**; DITAT - 1931b; n. f.

1) topo da árvore

06789 צמת *tsamath*

uma raiz primitiva; DITAT - 1932; v.

1) acabar com, eliminar, destruir, exterminar, extirpar
1a) (Qal) acabar com, terminar
1b) (Nifal) ser acabado, ser aniquilado, ser exterminado
1c) (Piel) acabar com
1d) (Pilel) ser exterminado, ser aniquilado
1e) (Hifil) exterminar, aniquilar

06790 צן *Tsin*

procedente de uma raiz não utilizada significando picar; n. pr. l.

Zim = “plano”

1) nome dado a uma parte da região desértica entre o mar Morto e a Arabá ao leste na qual estava localizada Cades-Barnéia

06791 צן *tsen*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser espinhento; DITAT - 1936a; n. m.

1) espinho, farpa
1a) significado incerto

06792 צנא *tsone’* ou צנה *tsoneh*

no lugar de **6629**; DITAT - 1864a,1933; n. m.

1) rebanho de gado miúdo, ovelhas

06793 צנה *tsinnah*

procedente de **6791**; DITAT - 1936b,1937a,1938a; n. f.

1) algo perfurante, anzol, farpa
1a) significado incerto
2) frieza, frio (referindo-se à neve)
3) escudo, escudo grande
3a) escudo

06794 צנור *tsinnuwr*

procedente de uma raiz não utilizada que talvez signifique ser oco; DITAT - 1942a; n. m.

1) cano, tubo, conduto, conduto d’água

06795 צנח *tsanach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1934; v.

1) (Qal) ir para baixo, descer

06796 צנין *tsaniyn* ou צנן *tsanin*

procedente da mesma raiz que **6791**; DITAT - 1936c; n. m.

1) espinho, ferroada

06797 צניף *tsaniyph* ou צנוף *tsanowph* ou (fem.) צניפה *tsaniyphah*

procedente de **6801**; DITAT - 1940a; n. m.

1) turbante

06798 צנם *tsanam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1935; v.

1) (Qal) secar, endurecer, murchar

06799 צנן *Tsˆenan*

provavelmente correspondente a **6630**; n. pr. l.

Zenã = “pontudo”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá

06800 צנע *tsana`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1939; v.

1) ser humilde, ser modesto, ser inferior
1a) (Qal) mostrar humildade
2) (Hifil) modesto

06801 צנף *tsanaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1940; v.

1) (Qal) enrolar, envolver ou enrolar junto, atar

06802 צנפה *tsˆenephah*

procedente de **6801**; DITAT - 1940b; n. f.

1) invólucro, coisa embrulhada, novelo

06803 צנצנת *tsintseneth*

procedente da mesma raiz que **6791**; DITAT - 1938b; n. f.

1) jarro, pote, receptáculo

06804 צנתרה *tsantarah*

provavelmente procedente da mesma raiz que **6794**; DITAT - 1942b; n. f.

1) tubo
1a) tubos que alimentam lamparinas com óleo

06805 צעד *tsaˋad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1943; v.

1) dar passos, marchar, andar com passos largos
1a) (Qal) dar passos, marchar
1b) (Hifil) fazer marchar

06806 צעד *tsaˋad*

procedente de **6804**; DITAT - 1943a; n. m.

1) passo, ritmo, passo largo
1a) passo, ritmo
1b) passo, passos (referindo-se ao curso da vida) (fig.)

06807 צעדה *tsˆeˋadah* ou (plural) צעדות

procedente de **6806**; DITAT - 1943b,1943c; n. f.

1) marcha
2) bracelete, tornozeleira, adornos anelados para braços e pernas

06808 צעה *tsaˋah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1944; v.

1) abaixar, curvar, inclinar
1a) (Qal)
1a1) abaixar, curvar
1a2) inclinar, virar
1b) (Piel) emborcar

06809 צעיף *tsaˋiyph*

procedente de uma raiz não utilizada significando cobrir completamente; DITAT - 1946a; n. m.

1) invólucro, chale, véu

06810 צעיר *tsa`iyr* ou צעור *tsa`owr*

procedente de **6819**; DITAT - 1948a; adj.

1) pequeno, insignificante, jovem
1a) pequeno, insignificante
1b) insignificante, desprezível
1c) jovem, mais jovem, o mais jovem

06811 צעיר *Tsa`iyr*

o mesmo que **6810**; n. pr. l.

Zair = “pequeno”

1) uma cidade em Edom

06812 צעירה *ts^e`iyrah*

procedente de **6810**; DITAT - 1948b; n. f.

1) juventude

06813 צען *tsa`an*

uma raiz primitiva; DITAT - 1945; v.

1) (Qal) vaguear, viajar

06814 צען *Tso`an*

de origem egípcia; n. pr. l.

Zoã = “lugar de partida”

1) uma antiga cidade do baixo Egito chamada Tânis pelos gregos; localizada na margem oriental de um braço do Nilo, chamado braço de Zoã ou de Tânis; a capital da dinastia dos Reis Pastores, construída 7 anos depois de Hebrom, existente antes de Abraão e residência do Faraó na época do êxodo
1a) a moderna “Sã”

06815 צעננים *Tsa`ananniym* ou (dual) צענים *Tsa`anayim*

pl. procedente de **6813**; n. pr. l.

Zaananim = “remoções”

1) um lugar em Naftali próximo a Quedes

06816 צעצע *tsa`tsua`* ou (plural) צעצעים

procedente de uma raiz não utilizada significando juncar com talhas; DITAT - 1891a; n. m.

1) objetos feitos, imagens, figuras esculpidas

06817 צעק *tsa`aq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1947; v.

1) chorar, gritar, chamar, clamar por ajuda
1a) (Qal)
1a1) chorar, gritar (por ajuda)
1a2) chorar, gritar (em aflição ou necessidade)
1a3) clamar, fazer gritaria
1b) (Nifal) ser convocado
1c) (Piel) chorar em voz alta (em pesar)
1d) (Hifil) convocar

06818 צעקה *tsa`aqah*

procedente de **6817**; DITAT - 1947a; n. f.

1) choro, clamor
1a) clamor (contra)
1b) choro de aflição (especialmente quando ouvido por Deus)

06819 צער *tsa`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1948; v.

1) ser ou tornar insignificante, ser pequeno
1a) (Qal) ser insignificante

06820 צער *Tso`ar*

procedente de **6819**; n. pr. l.

Zoar = “insignificância”

1) uma cidade no extremo sudeste do mar Morto associada a Sodoma e Gomorra compondo uma das 5 cidades arroladas para a destruição divina; poupada a pedido de Ló para que fosse seu lugar de refúgio

06821 צפד *tsaphad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1949; v.

1) juntar, contrair, reunir
1a) (Qal) reunir, contrair, enrugar

06822 צפה *tsaphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1950; v.

1) tomar cuidado, olhar ao redor, espiar, vigiar, observar, guardar
1a) (Qal) vigiar, espreitar
1b) (Piel) vigiar, prestar atenção

06823 צפה *tsaphah*

uma raiz primitiva [provavelmente idêntica a **6822** com a idéia
de expansão da área de visão, transferindo para ação]; DITAT - 1951; v.

1) estender, cobrir, revestir
1a) (Piel) revestir, chapear, incrustar
1b) (Pual) ser estendido

06824 צפה *tsaphah*

procedente de **6823**; DITAT - 1892b; n. f.
1) derramar, transbordar, descarregar

06825 צפו *Ts^ephow* ou צפי *Ts^ephiy*

procedente de **6822**; n. pr. m.
Zefô ou Zefi = “torre de vigia”
1) filho de Elifaz e neto de Esaú e um dos principais dos edomitas

06826 צפוי *tsippuwy*

procedente de **6823**; DITAT - 1951a; n. m.
1) revestimento (de metal)

06827 צפון *Ts^ephown*

provavelmente em lugar de **6837**; n. pr. m.
Zefon = “tesouro”
1) um filho de Gade e progenitor da família dos zefonitas

06828 צפון *tsaphown* ou צפן *tsaphon*

procedente de **6845**; DITAT - 1953b; n. f.
1) norte (referindo-se a direção), para o norte
1a) norte
1b) para o norte

06829 צפון *Tsaphown*

o mesmo que **6828**; n. pr. l.
Zafon = “norte”
1) uma cidade em Gade a leste do mar da Galiléia, junto à margem oriental do Jordão

06830 צפוני *ts^ephowniy*

procedente de **6828**; DITAT - 1953c adj.
1) nortista n. m.
2) alguém do norte, nortista (substantivo)

06831 צפוני *Ts^ephowniy*

patronímico procedente de **6827**; adj. gentílico
zefonitas = ver Zefon “tesouro”
1) descendentes de Zefon (ou Zifiom), o filho de Gade

06832 צפוע *ts^ephuwa`*

procedente da mesma raiz que **6848**; DITAT - 1955a; n. m.
1) esterco (de gado), estrume

06833 צפור *tsippowr* ou צפר *tsippor*

procedente de **6852**; DITAT - 1959a; n. f.

1) pássaro, ave
1a) pássaro (singular)
1b) pássaros (coletivo)

06834 צפור *Tsippowr*

o mesmo que **6833**; n. pr. m.

Zipor = “pardal”

1) pai de Balaque, o rei de Moabe na época do êxodo

06835 צפחת *tsappachath*

procedente de uma raiz não utilizada significando expandir; DITAT - 1952a; n. f.

1) jarro, cântaro (para líquidos)

06836 צפיה *tsˆephiyah*

procedente de **6822**; DITAT - 1950a; n. f.

1) posto de vigia, posto de observação, torre de guarda

06837 צפיון *Tsiphyown*

procedente de **6822**; n. pr. m.

Zifiom = “posto de observação”

1) um filho de Gade e pai da família dos zefonitas
1a) também “Zefom”

06838 צפיחת *tsappiychith*

procedente da mesma raiz que **6835**; DITAT - 1952b; n. f.

1) bolo achatado, bolacha

06839 צפים *Tsophiym*

pl. do part. ativo de **6822**; n. pr. loc.

Zofim = “vigias”

1) um lugar no ou próximo ao topo de Pisga, o sítio dos oráculos de Balaão

06840 צפין *tsaphiyn*

procedente de **6845**; DITAT - 1953a; n. m.

1) tesouro, uma coisa oculta

06841 צפיר *tsˆephiyr* (aramaico)

correspondente a **6842**; DITAT - 2963; n. m.

1) bode

06842 צפיר *tsaphiyr*

procedente de **6852**; DITAT - 1962a; n. m.

1) bode

06843 צפירה *tsˆephiyrah*

formado como **6842**; DITAT - 1960a; n. f.

1) trança, grinalda, coroa de flores, coroa
1a) trança, grinalda, diadema

06844 צפית *tsaphiyth*

procedente de **6822**; DITAT - 1951b; n. f.

1) tapete, carpete
2) (CLBL) sentinela

06845 צפן *tsaphan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1953; v.

1) esconder, entesourar, armazenar
1a) (Qal)
1a1) esconder, guardar, armazenar
1a2) ficar escondido, espreitar
1b) (Nifal) ser escondido, ser armazenado
1c) (Hifil) esconder, ocultar

06846 צפניה *Tsˆephanyah* ou צפניהו *Tsˆephanyahuw*

procedente de **6845** e **3050**; n. pr. m.

Sofonias = “o SENHOR tem guardado”

1) o 9º na seqüência dos 12 profetas menores; descendente do rei Ezequias, de Judá, e profeta na época do rei Josias, de Judá
2) filho de Maaséias e segundo sacerdote no reinado de Zedequais, rei de Judá; sucedeu o sacerdote Joiada e um oficial do templo; morto em Ribla logo depois da queda de Jerusalém
3) pai de Josias e de Hem na época do profeta Zacarias
4) um levita

06847 צפנת פענח *Tsophnath Pa`neach pah-nay’-akh*

de origem egípcia; n. pr. m.

Zefanate-Panéia = “tesouro do repouso glorioso”

1) um nome dado por Faraó a José

06848 צפע *tsepha`* ou צפעני *tsiph`oniy*

procedente de uma raiz não utilizada significando expelir; DITAT - 1954a,1954b; n. m.

1) serpente venenosa
1a) uma cobra ou víbora

06849 צפעה *tsˆephi`ah*

procedente da mesma raiz que **6848**; DITAT - 1953a; n. f.

1) ramo, folhagem, galho
1a) significado incerto

06850 צפף *tsaphaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1957; v.

1) (Pilpel) chilrear, piar
1a) referindo-se aos pássaros
1b) referindo-se a fantasmas

06851 צפצפה *tsaphtsaphah*

procedente de **6687**; DITAT - 1957a; n. f.

1) um tipo de salgueiro, salgueiro

06852 צפר *tsaphar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1958; v.

1) (Qal) ir cedo, partir cedo
1a) significado incerto

06853 צפר *tsˆephar* (aramaico)

corresponde a **6833**; DITAT - 2962; n. m.

1) pássaro

06854 צפרדע *tsˆephardea`*

procedente de **6852** e uma palavra utilizada somente uma vez e significando um brejo; DITAT - 1963; n. f.

1) rãs

06855 צפרה *Tsipporah*

procedente de **6833**; n. pr. f.

Zíporá = “pássaro”

1) filha de Reuel ou Jetro, esposa de Moisés, e mãe de Gérson e Eliézer

06856 צפרן *tsipporen*

procedente de **6852** (no sentido denominativo [derivado de **6833**] de arranhão); DITAT - 1961a; n. m.

1) unha, ponta de estilete
1a) unha
1b) ponta (de um diamante)

06857 צפת *Tsˆephath*

de **6822**; n. pr. l.

Zefate = “torre de vigia”

1) uma cidade cananita em Simeão chamada Horma pelos israelitas

06858 צפת *tsepheth*

procedente de uma raiz não utilizada significando rodear; DITAT - 1951c; n. f.

1) capitel chapeado (referindo-se a uma coluna)

06859 צפתה *Tsˆephathah*

o mesmo que **6857**; n. pr. l.

Zefatá = “torre de guarda”

1) um vale na parte ocidental de Judá

06860 צקלג *Tsiqlag* ou ציקלג *Tsiyqˆelag* (**1Cr 12.1,20**)

de origem incerta; n. pr. l.

Ziclague = “sinuoso”

1) uma cidade no sul de Judá, mais tarde alocada a Simeão; famosa por ter sido a cidade que Aquis, rei de Gate, deu a Davi e que era seu domicílio quando se uniram a ele muitos de seus guerreiros e quando recebeu a notícia da morte de Saul

06861 צקלן *tsiqlon*

procedente de uma raiz não utilizada significando enrolar; DITAT - 1964; n. m.

1) saco, bolsa
1a) significado incerto

06862 צר *tsar* ou צר *tsar*

procedente de **6887**; DITAT - 1973a,1973b,1974a,1975a; adj.

1) estreito, apertado
2) dificuldades, aflição
3) adversário, inimigo, opressor
4) pedra dura, pederneira

06863 צר *Tser*

procedente de **6887**; n. pr. l.

Zer = “pederneira”

1) cidade fortificada em Naftali, provavelmente na região do mar da Galiléia

06864 צר *tsor*

procedente de **6696**; DITAT - 1975b; n. m.

1) pederneira, pedra duro
1a) usado como faca

06865 צר *Tsor* ou צור *Tsowr*

o mesmo que **6864**, grego **5184** Τυρος e **4947** συρια; DITAT - 1965; n. pr. l.

Tiro = “uma rocha”

1) a cidade fenícia na costa do Mediterrâneo

06866 צרב *tsarab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1966; v.

1) queimar, chamuscar
1a) (Nifal) ser chamuscado

06867 צרבת *tsarebeth*

procedente de **6686**; DITAT - 1966a,1966b n. f.

1) crosta de ferida, cicatriz de uma ferida adj.
2) que queima, chamuscador

06868 צרדה *Tsˆeredah* ou צרדתה *Tsˆeredathah*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada significando perfurar; n. pr. l.

Zereda = “fortaleza”

1) uma cidade ou território em Manassés, terra natal de Jeroboão

06869 צרה *tsarah*

procedente de **6862**; DITAT - 1973c,1974b; n. f.

1) dificuldades, aflição, problema
2) importunador, esposa rival

06870 צרויה *Tsˆeruwyah*

part. passivo, procedente da mesma raiz que **6875**; n. pr. f.

Zeruia = “bálsamo”

1) irmã de Davi e mãe dos 3 principais heróis do exército de Davi - Abisai, Joabe e Asael

06871 צרועה *Tsˆeruw`ah*

part. passivo de **6879**; n. pr. f.

Zerua = “de seios fartos?”

1) mulher de Nebate e mãe do rei Jeroboão I, do reino do Norte (Israel)

06872 צרור *tsˆerowr* ou (forma apocopada) צרר *tsˆeror*

procedente de **6887**; DITAT - 1973e,1975c; n. m.

1) pacote, embrulho, bolsa, sacola (referindo-se ao pacote pronto)
2) pedregulho

06873 צרח *tsarach*

uma raiz primitiva; DITAT - 1968; v.

1) gritar, urrar, fazer um som claro ou estridente
1a) (Qal) urrar
1b) (Hifil) dar bramidos, gritar (um grito de guerra)

06874 צרי *Tsˆeriy*

o mesmo que **6875**; n. pr. m.

Zeri = “construído”

1) filho de Jedutum e um músico na corte de Davi

06875 צרי *tsˆeriy* ou צרי *tsoriy*

procedente de uma raiz não utilizada significando rachar [por pressão], daí, escorrer; DITAT - 1967a; n. m.

1) um tipo de bálsamo, resina, fragância
1a) referindo-se à mercadoria
1b) referindo-se ao remédio

06876 צרי *Tsoriy*

procedente de **6865**; adj. patronímico

tírio = ver Tiro “afligir”

1) morador de Tiro

06877 צריח *ts^eriyach*

procedente de **6873** no sentido de clareza de visão; DITAT - 1969a; n. m.

1) excavação, câmara subterrânea, cubículo, cômodo substerrâneo
1a) significado incerto

06878 צרך *tsorek*

procedente de uma raiz não utilizada significando necessitar de; DITAT - 1970a; n. m.

1) necessidade

06879 צרע *tsara`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1971; v.

1) ser portador de doença de pele, ser leproso
1a) (Qal) ser um leproso
1b) (Pual) ter lepra

06880 צרעה *tsir`ah*

procedente de **6879**; DITAT - 1971b; n. f. col.

1) vespas

06881 צרעה *Tsor`ah*

aparentemente uma outra forma para **6880**; n. pr. l.

Zorá = “vespa”

1) uma cidade em Dã, residência de Manoá e cidade natal de Sansão

06882 צרעי *Tsor`iy* ou צרעתי *Tsor`athiy*

procedente de **6881**; adj. gentílico

zoreus ou zoratitas = ver Zorá “vespa”

1) moradores de Zorá

06883 צרעת *tsara`ath*

procedente de **6879**; DITAT - 1971a; n. f.

1) lepra
1a) em pessoas, doença maligna de pele (Lv 13.1-14.57)
1b) em roupas, fungo ou mofo (Lv 13.47-52)
1c) em construções, fungo ou mofo (Lv 14.34-53)

06884 צרף *tsaraph*

uma raiz primitiva; DITAT - 1972; v.

1) fundir, refinar, provar
1a) (Qal)
1a1) fundir, refinar
1a2) provar
1a3) provar (se verdadeiro)
1a4) fundidor, acrisolador, ourives (particípio)
1b) (Nifal) ser refinado
1c) (Piel) ser um fundidor
1c1) fundidor (particípio)

06885 צרפי *Tsor^ephiy*

procedente de **6884**; DITAT - 1972a; n. m. col.

1) ourives

06886 צרפת *Tsar^ephath*

procedente de **6884**, grego **4558** σαρεπτα; n. pr. l.

Sarepta = “crisol”

1) uma cidade na costa sul de Sidom e residência de Elias durante o último período da seca; a atual “Sura-fend”

06887 צרר *tsarar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1973,1974; v.

1) atar, ser estreito, estar em aperto, estreitar, causar aflição, sitiar, ser impedido, estar atado
1a) (Qal)
1a1) atar, amarrar, fechar
1a2) ser limitado, estar confinado, estar em apuros
1b) (Pual) ser atado, ser amarrado
1c) (Hifil)
1c1) tornar apertado para, causar aflição a, pressionar
1c2) sofrer opressão
2) demonstrar hostilidade a, incomodar
1a) (Qal)
1a1) demonstrar hostilidade a, tratar com inimizade, incomodar, assediar
1a2) esposa rival, importunador (particípio)

06888 צררה *Ts^ererah*

aparentemente devido a uma transcrição errônea de **6868**; n. pr. l.

Zererá = “opressão”

1) uma cidade ou território em Manassés e a cidade natal de Jeroboão
1a) o mesmo que **6868**

06889 צרת *Tsereth*

talvez procedente de **6671**; n. pr. m.

Zerete = “esplendor”
1) filho de Asur, o fundador de Tecoa, com sua esposa Hela

06890 צרת השחר *Tsereth hash-Shachar*

procedente da mesma raiz que **6889** e **7837** com a intercalação do artigo; n. pr. l.
Zerete-Saar = “esplendor da alvorada”
1) uma cidade em Rúben

06891 צרתן *Tsarˆethan*

talvez em lugar de **6868**; n. pr. l.
Sartã ou Zaretã = “aflição deles”
1) um lugar no vale do Jordão onde o rio se dividiu para Israel atravessá-lo para a conquista de Canaã
1a) lugar desconhecido

06892 קא *qe’* ou קיא *qiy’*

procedente de **6958**; DITAT - 2013a,2013b; n. m.
1) vômito, o que é vomitado

06893 קאת *qa’ath*

procedente de **6958**; DITAT - 1976; n. f.
1) uma ave cerimonialmente impura
1a) talvez o pelicano ou uma espécie de coruja
1b) talvez uma ave extinta, cujo significado exato é desconhecido

06894 קב *qab*

procedente de **6895**; DITAT - 1977a; n. m.
1) uma medida de capacidade para secos
1a) cerca de 1,5 litro, 1/6 de um sea, ou 1/18 de um efa

06895 קבב *qabab*

uma raiz primitiva; DITAT - 1978; v.
1) amaldiçoar, proferir uma maldição contra
1a) (Qal) amaldiçoar

06896 קבה *qebah*

procedente de **6895**; DITAT - 1979a; n. f.
1) estômago, barriga, bucho
1a) ventre (referindo-se à vítima sacrificial)
1b) barriga (de mulher)

06897 קבה *qobah*

procedente de **6895**; DITAT - 1979a; n. f.
1) estômago, barriga, bucho
1a) ventre (referindo-se à vítima de sacrifício)

1b) barriga (de mulher)

06898 קבה *qubbah*

procedente de **6895**; DITAT - 1977b; n. f.

1) tenda grande abobadada, tenda

06899 קבוץ *qibbuwts*

procedente de **6908**; DITAT - 1983a; n. m.

1) reunião, assembléia, ajuntamento
2) (BDB) pilha

06900 קבורה *q ˆebuwrah* ou קברה *q ˆeburah*

part. pass. de **6912**; DITAT - 1984b; n. f.

1) túmulo, sepultamento, lugar de sepultamento
1a) sepultura
1b) sepultamento

06901 קבל *qabal*

uma raiz primitiva; DITAT - 1980; v.

1) tomar, receber, estar diante de
1a) (Piel)
1a1) tomar, escolher, receber
1a2) aceitar
1a3) aceitar, assumir
1b) (Hifil)
1b1) demonstrar oposição
1b2) corresponder, receber um para o outro

06902 קבל *q ˆebal* (aramaico)

correspondente a **6901**; DITAT - 2964; v.

1) (Pael) receber

06903 קבל *q ˆebel* (aramaico) ou קבל *qobel* (aramaico)

correspondente a **6905**; DITAT - 2965 subst.

1) frente prep.
2) em frente de, diante de, por causa de, em vista de, por motivo de, por causa disso, por isso conj.
3) desde que, na medida em que, apesar de, conforme, antes que adv.
4) conseqüentemente, então

06904 קבל *qobel*

procedente de **6901** no sentido de estar do outro lado (a fim de receber alguma coisa); DITAT - 1980a; n. m.

1) algo em frente, arma de ataque, algo diante de
1a) em frente
1b) arma para cerco, aríete

06905 קבל *qabal*

procedente de **6901** no sentido de oposto [veja **6904**]; DITAT - 1980a; n. m.

1) algo em frente, arma de ataque, algo diante de
1a) em frente
1b) arma para cerco, aríete adv.
2) (CLBL) diante de

06906 קבע *qaba`*

uma raiz primitiva; DITAT - 1981; v.

1) (Qal) roubar
1a) significado duvidoso

06907 קבעת *qubba`ath*

procedente de **6906**; DITAT - 1982; n. f.

1) cálice

06908 קבץ *qabats*

uma raiz primitiva; DITAT - 1983; v.

1) reunir, juntar
1a) (Qal) reunir, coletar, juntar
1b) (Nifal)
1b1) juntar, ajuntar
1b2) ser reunido
1c) (Piel) reunir, ajuntar, levar
1d) (Pual) ser reunido
1e) (Hitpael) ajuntar, ser ajuntado

06909 קבצאל *Qabts^e'el*

procedente de **6908** e **410**; n. pr. l.

Cabzeel = "Deus reúne"

1) a cidade mais remota de Judá; localizada ao sul de Judá, junto à fronteira de Edom

06910 קבצה *q^ebutsah*

part. pass. de **6908**; DITAT - 1983b; n. f.

1) reunião, ajuntamento

06911 קבצים *Qibtsayim*

dual procedente de **6908**; n. pr. l.

Quibzaim = "dois ajuntamentos"

1) uma cidade levita coatita no monte Efraim, no território de Efraim

06912 קבר *qabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1984; v.

1) sepultar

1a) (Qal) sepultar
1b) (Nifal) ser sepultado
1c) (Piel) sepultar, sepultar (em massa)
1d) (Pual) ser sepultado

06913 קבר *qeber* ou (fem.) קברה *qibrah*

procedente de **6912**; DITAT - 1984a; n. m.

1) túmulo, sepultura, tumba

06914 קברות התאוה *Qibrowth hat-Ta'avah*

procedente do fem. pl. de **6913** e **8378** com a intercalação do artigo; n. pr. l.

Quibrote-Hataavá = "túmulos de cobiça"

1) um ponto de parada de Israel no deserto a uma determinada distância do Sinai, próximo ao golfo de Ácaba

06915 קדד *qadad*

uma raiz primitiva; DITAT - 1985; v.

1) (Qal) inclinar-se

06916 קדה *qiddah*

procedente de **6915**; DITAT - 1986b; n. f.

1) uma especiaria - cássia

06917 קדום *qaduwm* ou (plural) קדומים

part. pas. de **6923**; DITAT - 1988g; n. m. pl.

1) antigüidade, antigo, frente
1a) sentido duvidoso

06918 קדוש *qadowsh* ou קדֹשׁ *qadosh*

procedente de **6942**; DITAT - 1990b; adj.

1) sagrado, santo, o Santo, separado

06919 קדח *qadach*

uma raiz primitiva significando inflamar; DITAT - 1987; v.

1) acender, ser aceso
1a) (Qal)
1a1) acender
1a2) ser aceso

06920 קדחת *qaddachath*

procedente de **6919**; DITAT - 1987a; n. f.

1) febre

06921 קדים *qadiym* ou קדם *qadim*

procedente de **6923**; DITAT - 1988d; n. m.

1) oriente, vento oriental
1a) oriente (referindo-se a direção)
1b) vento oriental

06922 קדיש *qaddiysh* (aramaico)

correspondente a **6918**; DITAT - 2967; adj.

1) santo, separado
2) (DITAT) anjos, santos

06923 קדם *qadam*

uma raiz primitiva; DITAT - 1988; v.

1) encontrar, vir ou estar na frente, confrontar, ir adiante de
1a) (Piel)
1a1) encontrar, confrontar, vir para encontrar-se, receber
1a2) ir adiante de, ir na frente, estar na frente
1a3) liderar, estar antecipado, antecipar, prevenir
1b) (Hifil)
1b1) vir na frente de
1b2) confrontar, antecipar

06924 קדם *qedem* ou קדמה *qedmah*

procedente de **6923**; DITAT - 1988a; n. m.

1) oriente, antigüidade, frente, que está diante de, tempos antigos
1a) frente, da frente ou do oriente, em frente, monte do Oriente
1b) tempo antigo, tempos antigos, antigo, de antigamente, tempo remoto
1c) antigamente, antigo (advérbio)
1d) começo
1e) oriente adv.
2) rumo a leste, para ou em direção ao oriente

06925 קדם *qodam* (aramaico) ou קדם *qˆedam* (aramaico) (Dn 7.13)

correspondente a **6924**; DITAT - 2966a; prep.

1) antes, diante de
1a) diante de
1b) defronte de

06926 קדמה *qidmah*

procedente de **6924**; DITAT - 1988a; n. f.

1) para a frente, frente, leste, antigüidade, oriente
1a) na frente de, contra, defronte
1b) a leste de, oriental

06927 קדמה *qadmah*

procedente de **6923**; DITAT - 1988c; n. f.

1) antigüidade, estado ou situação anterior, antes, origem
1a) antigüidade, início, origem
1b) estado ou situação anterior conj.

1c) antes

06928 קדמה *qadmah* (aramaico)

correspondente a **6927**; DITAT - 2966b; n. f.

1) tempo ou situação anterior, antes

06929 קדמה *Qedˆemah*

procedente de **6923**; n. pr. m.

Quedemá = “original”

1) o filho mais moço de Ismael

06930 קדמון *qadmown*

procedente de **6923**; DITAT - 1988e; adj.

1) oriental

06931 קדמוני *qadmowniy* ou קדמני *qadmoniy*

procedente de **6930**; DITAT - 1988f; adj.

1) antigo, velho, oriental
1a) antigo, velho
1b) oriental

06932 קדמות *Qˆedemowth*

procedente de **6923**; n. pr. l.

Quedemote = “orientais”

1) uma das cidades na região ao leste do mar Morto designadas à tribo de Rúben e entregues aos levitas meraritas

06933 קדמי *qadmay* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente **6923**; DITAT - 2966c; adj.

1) antigo, primeiro
1a) primeiro
1b) antigo

06934 קדמיאל *Qadmiy’el*

procedente de **6924** e **410**; n. pr. m.

Cadmiel = “Deus é o primeiro”

1) um levita, descendente de Hodavias, e líder de uma família de exilados que retornaram; também supervisionou a obra no templo e foi também um dos líderes do povo que conduziu o povo na confissão pública

06935 קדמני *Qadmoniy*

o mesmo que **6931**; adj. gentílico

Cadmoneu = “orientais”

1) um povo que habitava na terra de Canaã quando Deus a prometeu a Abraão

06936 קדקד *qodqod*

procedente de **6915**; DITAT - 1986a; n. m.

1) cabeça, parte superior, alto da cabeça, couro cabeludo, escalpo

06937 קדר *qadar*

uma raiz primitiva; DITAT - 1989; v.

1) prantear, estar escuro
1a) (Qal) estar escuro
1b) (Hifil)
1b1) escurecer
1b2) levar a prantear
1c) (Hitpael) escurecer

06938 קדר *Qedar*

procedente de **6937**;

Quedar = “escuro” n. pr. m.

1) um filho de Ismael n. pr. gentílico
2) os descendentes de Quedar

06939 קדרון *Qidrown*

procedente de **6937**, grego **2748** Κεδπων; n. pr.

Cedrom = “escuro”

1) um riacho a leste de Jerusalém

06940 קדרות *qadruwth*

procedente de **6937**; DITAT - 1989a; n. f.

1) trevas, escuridão

06941 קדרנית *qˆedoranniyth*

advérbio procedente de **6937**; DITAT - 1989b; adv.

1) pranteadamente

06942 קדש *qadash*

uma raiz primitiva; DITAT - 1990; v.

1) consagrar, santificar, preparar, dedicar, ser consagrado, ser santo, ser santificado, ser separado
1a) (Qal)
1a1) ser colocado à parte, ser consagrado
1a2) ser santificado
1a3) consagrado, proibido
1b) (Nifal)
1b1) apresentar-se sagrado ou majestoso
1b2) ser honrado, ser tratado como sagrado
1b3) ser santo
1c) (Piel)

1c1) separar como sagrado, consagrar, dedicar
1c2) observar como santo, manter sagrado
1c3) honrar como sagrado, santificar
1c4) consagrar
1d) (Pual)
1d1) ser consagrado
1d2) consagrado, dedicado
1e) (Hifil)
1e1) separar, devotar, consagrar
1e2) considerar ou tratar como sagrado ou santo
1e3) consagrar
1f) (Hitpael)
1f1) manter alguém à parte ou separado
1f2) santificar-se (referindo-se a Deus)
1f3) ser visto como santo
1f4) consagrar-se

06943 קדשׁ *Qedesh*

procedente de **6942**; DITAT - 1990d; n. pr. l.

Quedes = “lugar santo”

1) uma cidade no extremo sul de Judá
1a) o mesmo que “Cades” ou “Cades-Barnéia”
2) uma cidade de Issacar designada aos levitas gersonitas
3) uma cidade cananita fortificada designada a Naftali
4) uma cidade de refúgio designada a Naftali

06944 קדשׁ *qodesh*

procedente de **6942**; DITAT - 1990a; n. m.

1) separado, santidade, sacralidade, posto à parte
1a) separado, santidade, sacralidade
1a1) referindo-se a Deus
1a2) referindo-se a lugares
1a3) referindo-se a coisas
1b) algo à parte, separado

06945 קדשׁ *qadesh*

procedente de **6942**; DITAT - 1990c; n. m.

1) prostituto cultual

06946 קדשׁ *Qadesh*

o mesmo que **6945**; DITAT - 1990e; n. pr. l.

Cades = “santo”

1) uma cidade no extremo sul de Judá
1a) o mesmo que “Quedes” ou “Cades- Barnéia”

06947 קדשׁ ברנע *Qadesh Barnea` bar-nay’-ah*

procedente da mesma raiz que **6946** e duma palavra utilizada apenas aqui (aparentemente composta de uma palavra correspondente a **1251** e de uma outra derivada de **5128**) com o sentido de deserção de um fugitivo; n. pr. l.

Cades-Barnéia = “santo”

1) uma cidade no extremo sul de Judá
1a) o mesmo que “Quedes” e “Cades”

06948 קדשה q^edeshah

procedente de **6945**; DITAT - 1990c; n. f.

1) prostituta cultual, meretriz

06949 קהה qahah

uma raiz primitiva; DITAT - 1990.1; v.

1) embotar, tirar o fio
1a) (Qal) embotar, tirar o fio
1b) (Piel) embotar

06950 קהל qahal

uma raiz primitiva; DITAT - 1991; v.

1) reunir, juntar
1a) (Nifal) reunir
1a1) por razões religiosas
1a2) por razões políticas
1b) (Hifil) convocar uma assembléia
1b1) para guerra, julgamento
1b2) para fins religiosos

06951 קהל qahal

procedente de **6950**; DITAT - 1991a; n. m.

1) assembléia, companhia, congregação, convocação
1a) assembléia
1a1) para mau conselho, guerra ou invasão, propósitos religiosos
1b) companhia (de exilados que retornavam)
1c) congregação
1c1) como um corpo organizado

06952 קהלה q^ehillah

procedente de **6950**; DITAT - 1991b; n. f.

1) assembléia, congregação

06953 קהלת qoheleth

part. ativo fem. procedente de **6950**; DITAT - 1991c; n. m.

1) coletor (de sentenças), pregador, orador público, orador em uma assembléia, Coélete

06954 קהלתה Q^ehelathah

procedente de **6950**; n. pr. l.

Queelata = “assembléia”

1) um local de parada dos israelitas durante as suas peregrinações pelo deserto

06955 קהת *Qˆehath*

procedente de uma raiz não utilizada significando aliar-se; n. pr. m.

Coate = “assembléia”

1) o 2o. dos 3 filhos de Levi e progenitor de uma família na tribo de Levi

06956 קהתי *Qohathiy*

patronímico procedente de **6955**; adj.

coatitas = ver Coate “assembléia”

1) os descendentes de Coate, o 2o. filho de Levi

06957 קו *qav* ou קו *qav*

procedente de **6960** [veja **6961**]; DITAT - 1992,1994a; n. m.

1) cordão, linha, linha de medir
1a) cordão
1b) linha de medir
2) (BDB) imitação onomatopaica das palavras de Isaías, talvez sem sentido

06958 קוא *qow’* ou קיה *qayah* (Jr 25.27)

uma raiz primitiva; DITAT - 2014; v.

1) vomitar, lançar, devolver
1a) (Qal) vomitar
1b) (Hifil) vomitar
1b1) referindo-se à terra que lança para fora dela os seus moradores (fig.)
1b2) vômito

06959 קובע *qowba`*

uma forma colateral a **3553**; DITAT - 1993; n. m.

1) capacete

06960 קוה *qavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1994,1995; v.

1) aguardar, buscar, esperar
1a) (Qal) esperar (particípio)
1b) (Piel)
1b1) esperar ou aguardar ansiosamente por
1b2) estar de espreita por
1b3) esperar por, demorar a
2) coletar, juntar
2a) (Nifal) ser reunido

06961 קוה *qaveh*

procedente de **6960**; DITAT - 1994a; n. m.

1) linha

06962 קוט *quwt*

uma raiz primitiva; DITAT - 1996; v.

1) enojar, lamentar, sentir repugnância
1a) (Qal) sentir repugnância
1b) (Nifal)
1b1) ter repugnância de si mesmo
1b2) detestar
1c) (Hithpolel) enojar-se

06963 קול *qowl* ou קל *qol*

procedente de uma raiz não utilizada significando chamar em voz alta; DITAT - 1998a,2028b; n. m.

1) voz, som, ruído
1a) voz
1b) som (de instrumento)
2) leveza, frivolidade

06964 קוליה *Qowlayah*

procedente de **6963** e **3050**; n. pr. m.

Colaías = “voz do SENHOR”

1) pai do falso profeta Acabe
2) um benjamita cujos descendentes residiam em Jerusalém depois do retorno do cativeiro
3) um levita na época de Esdras

06965 קום *quwm*

uma raiz primitiva; DITAT - 1999; v.

1) levantar, erguer, permanecer de pé, ficar de pé, pôr-se de pé
1a) (Qal)
1a1) levantar
1a2) levantar-se (no sentido hostil)
1a3) levantar-se, tornar-se poderoso
1a4) levantar, entrar em cena
1a5) estar de pé
1a5a) manter-se
1a5b) ser estabelecido, ser confirmado
1a5c) permanecer, resistir
1a5d) estar fixo
1a5e) ser válido (diz-se de um voto)
1a5f) ser provado
1a5g) está cumprido
1a5h) persistir
1a5i) estar parado, estar fixo
1b) (Piel)
1b1) cumprir
1b2) confirmar, ratificar, estabelecer, impor

1c) (Polel) erguer
1d) (Hitpael) levantar-se, erguer-se
1e) (Hifil)
1e1) levar a levantar, erguer
1e2) levantar, erigir, edificar, construir
1e3) levantar, trazer à cena
1e4) despertar, provocar, instigar, investigar
1e5) levantar, constituir
1e6) fazer ficar em pé, pôr, colocar, estabelecer
1e7) tornar obrigatório
1e8) realizar, levar a efeito
1f) (Hofal) ser levantado

06966 קום *quwm* (aramaico)

correspondente a **6965**, grego **2891** κουμι; DITAT - 2968; v.

1) levantar, estar de pé
1a) (Peal)
1a1) levantar de
1a2) vir à cena (fig.)
1a3) levantar (após inatividade)
1a4) estar de pé
1a5) resistir
1b) (Pael) edificar, estabelecer
1c) (Afel)
1c1) edificar
1c2) levantar
1c3) estabelecer
1c4) designar
1d) (Hofal) ser levado a levantar

06967 קומה *qowmah*

procedente de **6965**; DITAT - 1999a; n. f.

1) altura
1a) altura, estatura
1b) altura

06968 קוממיות *qowmˆemiyuwth*

procedente de **6965**; DITAT - 1999e; n. f.

1) em posição ereta (como adv.)

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

06969 קוּן ***quwn***

uma raiz primitiva; DITAT - 2018; v.

1) entoar um canto fúnebre, salmodiar, prantear, lamentar
1a) (Polel) lamentar

06970 קוֹעַ ***Qowa`***

provavelmente procedente de **6972** no sentido original de cortar fora; n. pr. l.

Coa = “camelo macho”

1) um território na Mesopotâmia, a leste do Tigres, junto à divisa do Elão e da Média

06971 קוֹף ***qowph*** **ou** קֹף ***qoph***

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 2000; n. m.

1) macaco

06972 קוּץ ***quwts***

uma raiz primitiva; v.

1) (Qal) passar o verão

06973 קוּץ ***quwts***

uma raiz primitiva [idêntica a **6972** com a idéia de separar-se de (veja **6962**)]; DITAT - 2002; v.

1) estar magoado, repugnar, abominar, sentir repugnância ou aversão ou nojo ou pavor
1a) (Qal)
1a1) sentir aversão a, abominar
1a2) sentir pavor
1b) Hifil
1b1) apavorar
1b2) provocar repulsa

06974 קוּץ ***quwts***

uma raiz primitiva [idêntica a **6972** com a idéia de despertar subitamente do sono (veja **3364**)]; DITAT - 904a,2019; v.

1) acordar, despertar
1a) (Hifil) despertar, acordar, sair do sono, levantar

06975 קוֹץ ***qowts*** **ou** קֹץ ***qots***

procedente de **6972** (no sentido de picar; DITAT - 2003a; n. m.

1) espinho, espinheiro
1a) espinheiro
1b) espinho

06976 קוֹץ ***Qowts***

o mesmo que **6975**; n. pr. m.

Coz = “espinho”

1) um descendente de Judá
2) um sacerdote que retornou do exílio com Zorobabel

06977 קוצה *qˆevutstsah* ou (plural) קוצות

part. pass. de **6972** no sentido original; DITAT - 2003b; n. f.

1) cacho, mechas de cabelo

06978 קו קו *qav-qav*

procedente de **6957** (no sentido de amarrar; DITAT - 1994b; n. m.

1) poder

06979 קור *quwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 2004,2077; v.

1) (Qal) escavar, cavar, cavar em busca de água
2) estar frio
2a) (Hifil) esfriar ou manter frio
3) (Pilpel) destruir, derrubar

06980 קור *quwr*

procedente de **6979**; DITAT - 2005a; n. m.

1) fio, membrana, rede

06981 קורא *Qowre’* ou קרא *Qore’* (1Cr 26.1)

part. ativo de **7121**; n. pr. m.

Coré = “gritador” (apregoador, arauto)

1) um levita coratita, ancestral de Salum e de Meselemias, principais porteiros no reinado de Davi
2) um levita, filho de Imna, no reinado de Ezequias, rei de Judá

06982 קורה *qowrah* ou קרה *qorah*

procedente de **6979**; DITAT - 2068d; n. f.

1) caibro, viga

06983 קוש *qowsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 2006; v.

1) (Qal) pôr isca ou engano, preparar armadilha, enganar

06984 קושיהו *quwshayahuw*

procedente do part. passivo de **6983** e **3050**; n. pr. m.

Cusaías = “arco do SENHOR”

1) pai de Etã, o merarita
1a) o mesmo que “Quisi”

06985 קט *qat*

procedente de **6990** no sentido de abreviação; DITAT - 2006.1; adj.

1) uma coisa pequena, pequeno, meramente (adv.)
1a) sentido duvidoso

06986 קטב *qeteb*

procedente de uma raiz não utilizada significando cortar fora; DITAT - 2007a; n. m.
1) destruição

06987 קטב *qoteb*

procedente da mesma raiz que **6986**; DITAT - 2007a; n. m.
1) destruição

06988 קטורה *q^etowrah*

procedente de **6999**; DITAT - 2011a; n. m.
1) fumaça de sacrifício, incenso

06989 קטורה *Q^etuwrah*

part. passivo de **6999**; n. pr. f.

Quetura = “incenso”
1) esposa de Abraão depois da morte de Sara

06990 קטט *qatat*

uma raiz primitiva; DITAT - 1997; v.
1) (Qal) ser extirpado, quebrar, arrancar
1a) significado duvidoso

06991 קטל *qatal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2008; v.
1) (Qal) matar, assassinar

06992 קטל *q^etal* (aramaico)

correspondente a **6991**; DITAT - 2969; v.
1) matar, assassinar
1a) (Peal) ser morto
1b) (Pael) matar

1c) (Itpeal) ser morto
1d) (Itpael) ser morto

06993 קטל *qetel*

procedente de **6991**; DITAT - 2008a; n. m.

1) matança

06994 קטן *qaton*

uma raiz primitiva [provavelmente denominativa procedente de **6996**]; DITAT - 2009; v.

1) ser pequeno, ser insignificante
1a) (Qal) ser insignificante
1b) (Hifil) diminuir, reduzir significantemente

06995 קטן *qoten*

procedente de **6994**; DITAT - 2009c; n. m.

1) dedo mínimo

06996 קטן *qatan* ou קטן *qaton*

procedente de **6962**; DITAT - 2009a,2009b; adj.

1) jovem, pequeno, insignificante, sem importância
1a) pequeno
1b) insignificante
1c) jovem
1d) sem importância

06997 קטן *Qatan*

o mesmo que **6996**; n. pr. m.

Hactã = “o pequeno”

1) pai de Joanã, o principal dos filhos de Azgade que retornaram do exílio com Esdras

---

Itpeal

Itpeal

No aramaico (caldeu), essa forma corersponde ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo do tronco comum (Peal = Qal hebraico).

Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Ver Qal **8851**

06998 קטף *qataph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2010; v.

1) arrancar ou cortar fora, extirpar
1a) (Qal) arrancar
1b) (Nifal) ser arrancado

06999 קטר *qatar*

uma raiz primitiva [idêntica a **7000** com a idéia de fumigação em um lugar fechado expulsando, talvez, assim os ocupantes]; DITAT - 2011,2011e,2011g v.

1) sacrificar, queimar incenso, queimar sacrifícios, oferecer sacrifícios em forma de fumaça
1a) (Piel)
1a1) oferecer sacrifícios em forma de fumaça
1a2) sacrificiar
1b) (Pual) oferecer um sacrifício
1c) (Hifil)
1c1) oferecer sacrifícios em forma de fumaça
1c2) incensar, oferecer incenso
1c3) levar a queimar sobre
1d) (Hofal) ser levado a fumegar n. m.
2) incenso n. f.
3) altar do inceso

07000 קטר *qatar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2012; v.

1) (Qal) encerrar, enclausurar, juntar
1a) sentido duvidoso

07001 קטר *qˆetar* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **7000**; DITAT - 2970; n. m.

1) nó, junta, problema
1a) juntas (do quadril)
1b) dificuldades, dúvidas (fig.)

07002 קטר *qitter*

procedente de **6999**; DITAT - 2011c; n. f.

1) incenso

07003 קטרון *Qitrown*

procedente de **6999**; n. pr. l.

Quitrom = “incenso”

1) uma cidade em Zebulom

07004 קטרת *qˆetoreth*

procedente de **6999**; DITAT - 2011a; n. f.

1) incenso, fumaça, aroma de sacrifício (queimando)

1a) fumaça aromatizada dos sacrifícios
1b) incenso
1c) perfume

07005 קטת *Qattath*

procedente de **6996**; n. pr. l.

Catate = “pequeno”

1) uma cidade em Zebulom

07006 קיה *qayah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2013,2013b; v.

1) (Qal) vomitar, devolver

07007 קיט *qayit* (aramaico)

correspondente a **7019**; DITAT - 2971; n. m.

1) verão

07008 קיטור *qiytowr* ou קיטר *qiytor*

procedente de **6999**; DITAT - 2011b; n. m.

1) fumaça espessa, fumaça

07009 קים *qiym*

procedente de **6965**; DITAT - 1999c; n. m.

1) adversário

07010 קים *q ˆeyam* (aramaico)

procedente de **6966**; DITAT - 2968a; n. m.

1) decreto, estatuto

07011 קים *qayam* (aramaico)

procedente de **6966**; DITAT - 2968b; adj.

1) seguro, duradouro

07012 קימה *qiymah*

procedente de **6965**; DITAT - 1999d; n. f.

1) o ato de levantar

07013 קין *qayin*

procedente de **6969** no sentido original de fixidez; DITAT - 2015a; n. m.

1) lança

07014 קין *Qayin*

o mesmo que **7013** (com um jogo de palavras sobre a afinidade com **7069**), grego **2535** Καιν; DITAT - 2017,2016

Caim = “possessão” n. pr. m.

1) filho mais velho de Aão e Eva e o primeiro homicida, o qual assassinou seu irmão Abel

queneu = “ferreiros” n. pr. gentílico

2) a tribo à qual pertencia o sogro de Moisés e que vivia na região entre o sul da Palestina e as montanhas do Sinai

07015 קינה *qiynah*

procedente de **6969**; DITAT - 2018a; n. f.

1) lamentação, canto fúnebre, elegia

07016 קינה *Qiynah*

o mesmo que **7015**; n. pr. l.

Quiná = “lamentação”

1) uma cidade no extremo sul da fronteira de Judá, próxima a Edom

07017 קיני *Qeyniy* ou קיני *Qiyniy* (1Cr 2.55)

procedente de **7014**; DITAT - 2016; adj. gentílico

queneu = “ferreiros”

1) a tribo à qual pertencia o sogro de Moisés e que vivia na região entre o sul da Palestina e as montanhas do Sinai

07018 קינן *Qeynan*

procedente da mesma raiz que**7064**, grego **2536** Καιναμ; n. pr. m.

Cainã = “possessão”

1) filho de Enos e pai de Maalalel

07019 קיץ *qayits*

procedente de **6972**; DITAT - 2020a; n. m.

1) verão, frutas de verão
1a) verão
1b) frutas de verão

07020 קיצון *qiytsown*

procedente de **6972**; DITAT - 2060b; adj.

1) final, extremo, externo

07021 קיקיון *qiyqayown*

talvez procedente de **7006**; DITAT - 2021; n. m.

1) uma planta
1a) talvez um tipo de aboboreira, um mamoneiro, uma cabaceira

07022 קיקלון *qiyqalown*

procedente de **7036**; DITAT - 2028f; n. m.

1) desgraça, vergonha

07023 קִיר *qiyr* ou קִר *qir* (Is 22.5) ou (fem.) קִירָה *qiyrah*

procedente de **6979**; DITAT - 2022; n. m.

1) parede, lado
1a) parede (de casa ou câmara)
1b) os lados (do altar)

07024 קִיר *Qiyr*

o mesmo que **7023**; n. pr. l.

Quir = “muro”

1) um lugar na Mesopotâmia

07025 קִיר חֶרֶשׂ *Qiyr Cheres* ou (forma fem.) קִיר חֲרֶשֶׂת *Qiyr Chareseth*

procedente de **7023** e **2789**; n. pr. l.

Qui-Haresete ou Qui-Heres = “parede de cacos de cerâmica”

1) uma das duas principais fortalezas de Moabe

07026 קֵירֹס *Qeyroc* ou קֵרֹס *Qeroc*

procedente da mesma raiz que **7166**; n. pr. m.

Queros = “tornozelo”

1) líder de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

07027 קִישׁ *Qiysh*

procedente de **6983**, grego **2797** Κις; n. pr. m.

Quis = “curvado”

1) um benjamita da família de Matri e pai do rei Saul
2) um ancestral de Mordecai
3) filho de Gibeão e irmão de Abdom, Zur, Baal, Ner, Nadabe, Gedor, Aiô, Zacarias e Miclote; tio de Quis, o pai do rei Saul
4) um levita merarita, filho de Mali e neto de Merari, o progenitor da família
5) um levita merarita, filho de Abdi na época de Ezequias, rei de Judá

07028 קִישׁוֹן *Qiyshown*

procedente de **6983**; n. pr. l.

Quisom = “sinuoso”

1) um rio na Palestina central; lugar da derrota de Sísera frente aos israelitas, na época dos juízes, e da destruição dos profetas de Baal por Elias

07029 קִישִׁי *Qiyshiy*

procedente de **6983**; n. pr. m.

Quisi = “arco do SENHOR”

1) um levita merarita, pai ou ancestral de Etã, cantor no tempo de Davi

07030 קיתרס *qiytharoc* (aramaico)

de origem grega; DITAT - 2972; n. m.

1) um instrumento musical
1a) provavelmente a lira ou a cítara

07031 קל *qal*

forma contrata procedente de **7043**; DITAT - 2028a; adj.

1) ligeiro, leve, rápido
1a) ligeiro
1b) pessoa ligeira

07032 קל *qal* (aramaico)

correspondente a **6963**; DITAT - 2973; n. m.

1) voz, som

07033 קלה *qalah*

uma raiz primitiva [idêntica a **7034** com a idéia de contração por calor]; DITAT - 2023; v.

1) assar, chamuscar
1a) (Qal) assar
1b) (Nifal)
1b1) estar queimado
1b2) queimadura (particípio)

07034 קלה *qalah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2024; v.

1) desgraçar, desonrar, ser pouco estimado, ser desonrado, ser desprezado
1a) (Nifal) ser desonrado, ser desprezado, ser pouco estimado
1b) (Hifil) tratar com desdém, desonrar, tratar vergonhosamente

07035 קלה *qalahh*

em lugar de **6950**; DITAT - 1991; v.

1) (Nifal) reunir, ajuntar

07036 קלון *qalown*

procedente de **7034**; DITAT - 2024a; n. m.

1) vergonha, desgraça, desonra, ignomínia
1a) ignomínia (referindo-se a uma nação)
1b) desonra, desgraça (pessoal)

07037 קלחת *qallachath*

aparentemente uma forma para **6747**; DITAT - 2025; n. f.

1) caldeirão, panela, chaleira

07038 קלט *qalat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2027; v.

1) (Qal) ser atrofiado, ser aleijado, ser deformado (referindo-se a um animal para sacrifício desprovido de partes do corpo)

07039 קלי *qaliy* ou קליא *qaliy’*

procedente de **7033**; DITAT - 2023a; n. m.

1) grão tostado, grão torrado
1a) um alimento comum

07040 קלי *Qallay*

procedente de **7043**; n. pr. m.

Calai = “ligeiro”

1) um sacerdote da família de Salai na época de Neemias

07041 קליה *Qelayah*

procedente de **7034**; n. pr. m.

Quelaías = “o SENHOR tem desonrado”

1) um levita que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
1a) também “Quelita”

07042 קליטא *Qˆeliyta’*

procedente de **7038**; n. pr. m.

Quelita = “aleijado”

1) um levita que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
1a) também “Quelaías”

07043 קלל *qalal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2028; v.

1) ser desprezível, ser ligeiro, ser insignificante, ser de pouca monta, ser frívolo
1a) (Qal)
1a1) ser escasso, ser reduzido (referindo-se à água)
1a2) ser ligeiro
1a3) ser insignificante, ser de pouca monta
1b) (Nifal)
1b1) ser ágil, mostrar-se ágil
1b2) parecer inignificante, ser muito insignificante
1b3) ser muito pouco estimado
1c) (Piel)
1c1) tornar desprezível
1c2) amaldiçoar
1d) (Pual) ser amaldiçoado
1e) (Hifil)
1e1) tornar leve, aliviar
1e2) tratar com desdém, provocar desprezo ou desonra

1f) (Pilpel)
1f1) tremer
1f2) afiar
1g) (Hitpalpel) sacudir-se, ser movido para lá e para cá

07044 קלל *qalal*

procedente de **7043**; DITAT - 2028c; adj.
1) lustrado, polido

07045 קללה *qˆelalah*

procedente de **7043**; DITAT - 2028d; n. f.
1) maldição, difamação, execração

07046 קלס *qalac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2029; v.
1) zombar, escarnecer
1a) (Piel) escarnecer de
1b) (Hitpael) zombar, caçoar, fazer pilhéria de

07047 קלס *qelec*

procedente de **7046**; DITAT - 2029a; n. m.
1) escárnio, zombaria

07048 קלסה *qallacah*

forma intensiva procedente de **7046**; DITAT - 2029b; n. f.
1) mofa, zombaria

07049 קלע *qala`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2030,2031; v.
1) atirar, arremessar
1a) (Qal)
1a1) atirar
1a2) atirador (particípio)
1b) (Piel) atirar
2) (Qal) entalhar

Hitpalpel

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

07050 קלע *qela`*

procedente de **7049**; DITAT - 2030a,2030c; n. m.

1) funda, pedras para funda
2) cortina, ornamento, pendurado

07051 קלע *qalla`*

forma intensiva procedente de **7049**; DITAT - 2030b; n. m.

1) fundeiro

07052 קלקל *q^eloqel*

procedente de **7043**; DITAT - 2028e; adj.

1) desprezível, sem valor

07053 קלשון *qill^eshown*

procedente de uma raiz não utilizada significando picar; DITAT - 2032; n. m.

1) forquilha, forquilha com três dentes, aguilhão
1a) significado duvidoso

07054 קמה *qamah*

part. ativo de **6965**; DITAT - 1999b; n. f.

1) cereal no pé

07055 קמואל *Q^emuw'el*

procedente de **6965** e **410**; n. pr. m.

Quemuel = "erguido por Deus"

1) filho de Naor com Milca e pai de Arão
2) filho de Siftã, príncipe da tribo de Efraim, e um dos 12 homens escolhidos para distribuir a terra prometida entre as tribos
3) levita, pai de Hasabias, príncipe da tribo na época de Davi

07056 קמון *Qamown*

procedente de **6965**; n. pr. l.

Camom = "erguido"

1) o lugar em Gileade onde o juiz Jair foi sepultado

07057 קמוש *qimmowsh* ou קימוש *qiymowsh*

procedente de uma raiz não utilizada significando picar; DITAT - 2037a; n. m. col.

1) cardo ou urtiga, uma planta espinhosa ou sem serventia

07058 קמח *qemach*

procedente de uma raiz não utilizada que provavelmente significa moer; DITAT - 2033a; n. m.

1) farinha

07059 קמט *qamat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2034; v.

1) agarrar
1a) (Qal) agarrar
1b) (Pual) ser arrebatado prematuramente

07060 קמל *qamal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2035; v.

1) estar deteriorado, estar definhado
1a) (Qal) decompor, murchar

07061 קמץ *qamats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2036; v.

1) (Qal) pegar, segurar na mão, pegar um punhado

07062 קמץ *qomets*

procedente de **7061**; DITAT - 2036a; n. m.

1) mão fechada, punho, punhado

07063 קמשון *qimmashown*

procedente da mesma raiz que **7057**; DITAT - 2037a; n. m. col.

1) cardo ou urtiga, uma planta espinhosa ou sem serventia

07064 קן *qen*

forma contrata procedente de **7077**; DITAT - 2042a; n. m.

1) ninho
1a) ninho (de pássaro)
1b) cavidades (como ninhos na arca de Noé)

07065 קנא *qana’*

uma raiz primitiva; DITAT - 2038; v.

1) invejar, ter ciúmes de, ser invejoso, ser zeloso
1a) (Piel)
1a1) ter ciúmes de
1a2) ter inveja de
1a3) ter zelo por
1a4) incitar à ira ciumenta
1b) (Hifil) provocar ira invejosa, causar inveja

07066 קנא *q^ena’* (aramaico)

correspondente a **7069**; DITAT - 2974; v.

1) (Peal) adquirir, comprar

07067 קנא *qanna’*

procedente de **7065**, grego **2581** Καναντης; DITAT - 2038b; adj.

1) zeloso (referindo-se somente a Deus)

07068 קנאה *qin'ah*

procedente de **7065**; DITAT - 2038a; n. f.

1) ardor, zelo, ciúme
1a) ardor, ciúme, atitude ciumenta (referindo-se ao marido)
1a1) paixão sexual
1b) ardor de zelo (referindo-se ao zelo religioso)
1b1) de homens por Deus
1b2) de homens pela casa de Deus
1b3) de Deus pelo seu povo
1c) ardor de ira
1c1) de homens contra adversários
1c2) de Deus contra os homens
1d) inveja (referindo-se ao homem)
1e) ciúme (que resulta na ira de Deus)

07069 קנה *qanah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2039; v.

1) obter, adquirir, criar, comprar, possuir
1a) (Qal)
1a1) obter, adquirir, obter
1a1a) referindo-se a Deus que cria e redime o seu povo
1a1a1) possuidor
1a1b) referindo-se a Eva, adquirindo (um varão)
1a1c) referindo-se ao ato de adquirir conhecimento, sabedoria
1a2) comprar
1b) (Nifal) ser comprado
1c) (Hifil) levar a possuir

07070 קנה *qaneh*

procedente de **7069**; DITAT - 2040a; n. m.

1) junco, haste, osso, balança
1a) haste
1b) planta aquática, junco
1c) cálamo (cana aromática)
1d) significados derivados
1d1) vara de medir
1d2) cana (como unidade de medida - 6 côvados)
1d3) braço (da balança)
1d4) haste (de candelabro)
1d5) braços (de candelabro)
1d6) articulação do ombro

07071 קנה *Qanah*

fem. de **7070**, grego **2580** Κανα Kana; n. pr. l.

Caná = “junco”

1) um córrego que desagua no mar Mediterrâneo e que maracava a divisa entre o sul de Efraim e o norte de Manassés
2) uma cidade que marcava a divisa de Aser

07072 קנוא *qannow’*

em lugar de **7067**; DITAT - 2038c; adj.

1) ciumento

07073 קנז *Q^enaz*

provavelmente procedente de uma raiz não empregada significando caçar; n. pr. m.

Quenaz = “caçador”

1) filho de Elifaz e neto de Esaú; um dos nobres de Edom
2) um irmão de Calebe e pai de Otniel

07074 קנזי *Q^enizziy*

patronímico procedente de **7073**; n. pr. m.

quenezeu = “descendente de Quenaz”

1) descendentes de Quenaz

07075 קנין *qinyan*

procedente de **7069**; DITAT - 2039a; n. m.

1) coisa adquirida, aquisição, possessão, propriedade adquirida, riqueza
1a) coisa adquirida (mediante compra)
1b) criaturas (mais genérico)

07076 קנמון *qinnamown*

procedente de uma raiz não utilizada (significando erigir); DITAT - 2041; n. m.

1) canela
1a) casca de árvore aromática utilizada como condimento

07077 קנן *qanan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2042; v.

1) fazer um ninho
1a) (Piel) fazer um ninho
1b) (Pual) estar aninhado

07078 קנץ *qenets*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando torcer com força; DITAT - 2043a; n. m.

1) laço, rede
1a) sentido duvidoso

07079 קנת *Q^enath*

procedente de **7069**; n. pr. l.

Quenate = “posse”

1) uma cidade em Gileade ao leste do Jordão tomada por um certo Noba que lhe mudou o nome em sua própria homenagem

07080 קסם *qacam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2044; v.

1) (Qal) praticar adivinhação, adivinhar
1a) referindo-se a adivinhos das nações, Balaão
1b) referindo-se a falsos profetas de Israel
1c) proibido

07081 קסם *qecem*

procedente de **7080**, grego **2973** Κωσαμ; DITAT - 2044a; n. m.

1) adinhação, feitiçaria
1a) referindo-se às nações, Balaão
1b) referindo-se aos falsos profetas
1c) em um bom sentido (os lábios do rei como oráculos)

07082 קסס *qacac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2045; v.

1) (Poel) arrancar, cortar fora

07083 קסת *qeceth*

procedente da mesma raiz que **3563** (ou como **7185**); DITAT - 2080b; n. f.

1) pote (para tinta), tinteiro

07084 קעילה *Qˆe`iylah*

talvez procedente de **7049** no sentido de cercar; n. pr. l.

Queila = “fortaleza”

1) uma cidade nas planícies de Judá a noroeste de Hebrom

07085 קעקע *qa`aqa`*

procedente da mesma raiz que **6970**; DITAT - 2046a; n. m.

1) incisão, impressão, tatuagem, marca

07086 קערה *qˆe`arah*

provavelmente procedente de **7167**; DITAT - 2047a; n. f.

1) prato, travessa

07087 קפא *qapha’*

uma raiz primitiva; DITAT - 2048,2048a v.

1) engrossar, condensar, congelar, assentar, tornar denso
1a) (Qal) ser condensado
1a1) engrossar (particípio)
1b) (Hifil) fazer coalhar n. m.
2) congelamento

07088 קפד *qaphad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2049; v.

1) (Piel) recolher, enrolar (em novelo), colher

07089 קפדה *qˆephadah*

procedente de **7088**; DITAT - 2049b; n. f.

1) arrepio, aflição

07090 קפוד *qippowd* ou קפד *qippod*

procedente de **7088**; DITAT - 2049a; n. m.

1) porco-espinho, ouriço
1a) um animal que se encolhe

07091 קפוז *qippowz*

procedente de uma raiz não utilizada significando pular para a frente; DITAT - 2050a; n. m.

1) serpente pequena, coruja
1a) sentido duvidoso

07092 קפץ *qaphats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2051; v.

1) fechar, cerrar, trancar, parar
1a) (Qal) fechar
1b) (Nifal)
1b1) trancar (referindo-se à morte)
1b2) ser calado até a morte
1c) (Piel) saltando, pulando (particípio)

07093 קץ *qets*

forma contrata procedente de **7112**, uma extremidade; DITAT - 2060a; n. m.

1) fim
1a) fim, no fim de (referindo-se ao tempo)
1b) fim (referindo-se ao espaço)

07094 קצב *qatsab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2052; v.

1) (Qal) cortar fora, tosquiar

07095 קצב *qetseb*

procedente de **7094**; DITAT - 2052a; n. m.

1) corte, aspecto, extremidade, forma, base
1a) corte, forma
1b) extremidade

07096 קצה *qatsah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2053; v.

1) cortar fora
1a) (Qal) cortar fora
1b) (Piel) corta fora
1c) (Hifil) raspar, raspar fora

07097 קצה *qatseh* ou (somente negativo) קצה *qetseh*

procedente de **7096**; DITAT - 2053a,2053c; n. m.

1) fim, extremidade
1a) fim, boca, extremidade
1b) fronteira, arredores
1c) o todo (expressão abreviada para o que está incluído entre extremidades)
1d) no fim de (determinado tempo)

07098 קצה *qatsah*

fem. de **7097**; DITAT - 2053b; n. f./m.

1) fim, extremidade
1a) fim
1b) do total de, dentre (do que está incluído entre extremidades)

07099 קצו *qetsev* e (fem.) קצוה *qitsvah* ou (plural) קצוי

procedente de **7096**; DITAT - 2053d; n. m.

1) fim, fronteira, limite

07100 קצח *qetsach*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando fazer uma incisão; DITAT - 2055a; n. m.

1) cominho preto
1a) uma planta com sementes picantes pequenas e pretas usadas como condimento

07101 קצין *qatsiyn*

procedente de **7096** no sentido de determinar; DITAT - 2054a; n. m.

1) chefe, governante, comandante
1a) chefe, comandante (na guerra)
1b) ditador
1c) governante (de alguém no exercício da autoridade)

07102 קציעה *qˆetsiy`ah*

procedente de **7106**; DITAT - 2056a; n. f.

1) cássia
1a) um tempero; uma casca triturada semelhante à canela

07103 קציעה *Qˆetsiy`ah*

o mesmo que **7102**; n. pr. m.

Quezia = “cássia”

1) a 2ª das filhas de Jó nascidas depois de sua provação

07104 קציץ *Qˆetsiyts*

procedente de **7112**; n. pr. l.

Quesis = “extirpar”

1) uma cidade de Benjamim e a fronteira oriental da tribo

07105 קציר *qatsiyr*

procedente de **7114**; DITAT - 2062a,2062b; n. m.

1) ceifa, colheita
1a) processo de colheita
1b) safra, o que é colhido ou ceifado
1c) época de colheita
2) galhos, ramos

07106 קצע *qatsa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2056, 2057; v.

1) raspar, remover, cortar
1a) (Hifil) raspar

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

2) ter cantos, ser colocado em cantos
2a) (Hofal) cortar lugares, fazer cantos

07107 קצף *qatsaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2058; v.

1) estar descontente, estar bravo, aborrecer-se, estar irado
1a) (Qal) estar irado, estar cheio de ira, estar furioso
1b) (Hifil) provocar à ira ou fúria
1c) (Hitpael) enfurecer-se, enraivecer-se

---

3) Alguns verbos "simples" acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Hofal

Hofal

Hofal é o "passivo" do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação "simples" ou "causal" da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Hitpael

07108 קצף *qˆetsaph* (aramaico)

correspondente a **7107**; DITAT - 2975; v.
1) (Peal) estar ou ficar irado, estar enfurecido

07109 קצף *qˆetsaph* (aramaico)

procedente de **7108**; DITAT - 2975a; n. m.
1) ira (de Deus), cólera

07110 קצף *qetseph*

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

procedente de **7107**; DITAT - 2058a,2059b; n. m.

1) ira, cólera
1a) de Deus
1b) do ser humano
2) lasca, galho, graveto
2a) significado duvidoso

07111 קצפה *qˆetsaphah*

de **7107**; DITAT - 2059a; n. f.

1) algo quebrado, algo fragmentado ou lascado

07112 קצץ *qatsats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2060; v.

1) cortar fora
1a) (Qal) cortar fora
1b) (Piel) cortar ou lascar fora, rachar, cortar em predaços

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

1c) (Pual) ser cortado ou lascado fora

07113 קצץ *qˆetsats* (aramaico)

correspondente a **7112**; v.

1) (Pael) cortar fora

07114 קצר *qatsar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2061,2062; v.

1) ser curto, ser impaciente, estar aborrecido, estar desgostoso
1a) (Qal) ser curto
1b) (Piel) encurtar
1c) (Hifil) encurtar
2) colher, ceifar
2a) (Qal) colher, ceifar
2b) (Hifil) colher, ceifar

07115 קצר *qotser*

---

tornar-se grande engrandecer

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

procedente de **7114**; DITAT - 2061b; n. m.

1) brevidade, impaciência, aflição

07116 קצר *qatser*

procedente de **7114**; DITAT - 2061a; adj.

1) curto, impaciente
1a) em tamanho, número, vida, força, etc

07117 קצת *qˆetsath*

procedente de **7096**; DITAT - 2053e; n. f.

1) fim, parte
1a) fim
1a1) referindo-se aos cantos, à terra
1b) desde o fim de
1c) ao final de

07118 קצת *qˆetsath* (aramaico)

correspondente a **7117**; DITAT - 2976; n. f.

1) fim, parte

07119 קר *qar*

forma contrata procedente de uma raiz não utilizada significando esfriar; DITAT - 2077a; adj.

1) frio
1a) frio, calmo, que tem auto-controle (de espírito)

07120 קר *qor*

procedente da mesma raiz que **7119**; DITAT - 2077b; n. m.

1) frio

07121 קרא *qara’*

uma raiz primitiva [idêntica a **7122** com a idéia de dirigir-se a uma pessoa ao encontrá-la]; DITAT - 2063; v.

1) chamar, clamar, recitar, ler, gritar, proclamar
1a) (Qal)
1a1) chamar, gritar, emitir um som alto
1a2) chamar, gritar (por socorro), invocar (o nome de Deus)
1a3) proclamar
1a4) ler em voz alta, ler (para si mesmo), ler
1a5) convocar, convidar, requerer, chamar e encarregar, designar, chamar e dotar
1a6) chamar, nomear, colocar nome em, chamar por
1b) (Nifal)

Nifal

Nifal

1b1) chamar-se
1b2) ser chamado, ser proclamado, ser lido em voz alta, ser convocado, ser nomeado
1c) (Pual) ser chamado, ser nomeado, ser evocado, ser escolhido

07122 קרא *qara’*

uma raiz primitiva, encontrar, seja por acidente ou num gesto hostil; DITAT - 2064; v.

1) deparar, sobrevir, encontrar
1a) (Qal)
1a1) encontrar com, deparar com
1a2) sobrevir (fig.)
1b) (Nifal) encontrar, encontrar inesperadamente
1c) (Hifil) levar a encontrar

07123 קרא *qˆera’* (aramaico)

---

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

fig. Figuradamente

correspondente a **7121**; DITAT - 2977; v.

1) convocar, ler em voz alta, apregoar, gritar
1a) (Peal)
1a1) convocar, proclamar
1a2) ler em voz alta, apregoar
1b) (Itpeel) ser citado, ser convocado

07124 קרא *qore'*

part. ativo de **7121**; DITAT - 2063a; n. m.

1) perdiz

07125 קראה *qir'ah*

procedente de **7122**; DITAT - 2064 n. m.

1) (BDB) deparar com, acontecer, encontrar com
1a) (Qal)
1a1) encontrar, deparar
1a2) acontecer (fig.)

07126 קרב *qarab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2065; v.

1) chegar perto, aproximar, entrar, vir para perto
1a) (Qal) aproximar, vir para perto
1b) (Nifal) ser trazido para perto
1c) (Piel) levar a aproximar, trazer para perto, fazer vir para perto
1d) (Hifil) trazer para perto, trazer, presentear

07127 קרב *q^ereb* (aramaico)

correspondente a **7126**; DITAT - 2978; v.

1) aproximar, chegar perto
1a) (Peal) aproximar
1b) (Pael) oferecer, aproximar
1c) (Afel) ser convocado

Itpeel

Itpeel

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma reflete apenas o reflexivo do tema intensivo, e funciona como um Piel e Hitpael hebraicos combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Piel **8840**

BDB BDB

Afel

07128 קרב *qˆerab*

procedente de **7126**; DITAT - 2063b; n. m.
1) batalha, guerra

07129 קרב *qˆerab* (aramaico)

correspondente a **7128**; DITAT - 2978a; n. m.
1) guerra

07130 קרב *qereb*

procedente de **7126**; DITAT - 2066a; n. m.
1) meio, entre, entranha, centro
1a) parte interna
1a1) sentido físico
1a2) como sede do pensamento e da emoção
1a3) como faculdade do pensamento e da emoção
1b) no meio, entre, dentre (um grupo de pessoas)
1c) entranhas (de animais sacrificados)

07131 קרב *qareb*

procedente de **7126**; DITAT - 2065a; adj.
1) perto, próximo

07132 קרבה *qˆerabah*

procedente de **7126**; DITAT - 2065c; n. f.
1) aproximação, ato de chegar perto

07133 קרבן *qorban* ou קרבן *qurban*

procedente de **7126**, grego **2878** κορβαν; DITAT - 2065e; n. m.
1) oferta, oblação

07134 קרדם *qardom*

talvez procedente de **6923** no sentido de atingir sobre; DITAT - 2067; n. m.
1) machado

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

07135 קרה *qarah*

procedente de **7119**; DITAT - 2077c; n. f.

1) frio

07136 קרה *qarah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2068,2068e; v.

1) deparar, encontrar, suceder, acontecer, vir a encontrar
1a) (Qal)
1a1) deparar, encontrar
1a2) suceder
1b) (Nifal)
1b1) deparar, encontrar (sem combinacão prévia)
1b2) vir a estar presente
1b3) vir a encontrar
1c) (Hifil) fazer encontrar, designar
2) construir com vigas
2a) (Piel) colocar as vigas de, ornar com vigas

07137 קרה *qareh*

procedente de **7136**; DITAT - 2068a; n. m.

1) acaso, acidente
1a) referindo-se a polução noturna que exigia afastamento temporário do acampamento

07138 קרוב *qarowb* ou קרב *qarob*

procedente de **7126**; DITAT - 2065d; adj.

1) perto
1a) referindo-se a lugar
1b) referindo-se ao tempo
1c) referindo-se a relacionamento pessoal
1c1) parentesco

07139 קרח *qarach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2069; v.

1) ser calvo, tornar calvo
1a) (Qal) tornar calvo, fazer uma calvície
1b) (Nifal) fazer-se calvo
1c) (Hifil) fazer-se calvo
1d) (Hofal) tornar calvo

07140 קרח *qerach* ou קרח *qorach*

procedente de **7139**; DITAT - 2070a; n. m.

1) geada, gelo, cristal de gelo
1a) geada (da noite)
1b) gelo

07141 קרח *Qorach*

procedente de **7139**, grego **2879** Κορε; n. pr. m.

Corá ou Coré= “calvo”

1) filho de Isar, neto de Coate, bisneto de Levi e líder da rebelião dos israelitas contra Moisés e Arão durante a caminhada no deserto; foi castigado e morto por meio de um terremoto e chamas de fogo
2) o 3º filho de Esaú com Oolibama e um dos nobres de Edom
3) filho de Elifaz com Ada, da nobreza de Edom, e sobrinho de 1
4) um dos “filhos” de Hebrom

07142 קרח *qereach*

procedente de **7139**; DITAT - 2069a; adj.

1) calvo

07143 קרח *Qareach*

procedente de **7139**; n. pr. m.

Careá = “careca”

1) pai de Joanã e de Jônatas; apoiou a autoridade de Gedalias e vingou a sua morte

07144 קרחה *qorchah* ou קרחא *qorcha’* (Ez 27.31)

procedente de **7139**; DITAT - 2069b; n. f.

1) calvície, calvo

07145 קרחי *Qorchiy*

patronímico procedente de **7141**; n. pr. m.

coraíta = “um de Corá”

1) descendentes de Corá, o filho de Levi

07146 קרחת *qarachath*

procedente de **7139**; DITAT - 2069c; n f

1) calvície de cabeça, calvíce na parte de trás da cabeça, mancha calva

07147 קרי *qˆeriy*

procedente de **7136**; DITAT - 2068b; n. m.

1) oposição, posição adversa, choque frontal, encontro em oposição ou com hostilidade

07148 קריא *qariy’*

procedente de **7121**; DITAT - 2063b; adj.

1) chamado, convocado, o chamado

07149 קריא *qirya’* (aramaico) ou קריה *qiryah* (aramaico)

correspondente a **7151**; DITAT - 2979; n. f.

1) cidade

07150 קריאה *qˆeriy’ah*

procedente de **7121**; DITAT - 2063c; n. f.

1) proclamação, pregação

07151 קריה *qiryah*

procedente de **7136** no sentido de pavimentar, isto é, construir; DITAT - 2068g; n. f.

1) cidade, aldeia
1a) em geral
1b) específica
1c) coletivo
1d) indefinido

07152 קריות *Qˆeriyowth*

pl. de **7151**, grego **2469** Ισκαριωτης; n. pr. l.

Queriote = “cidades”

1) uma aldeia no distrito sul de Judá
2) uma cidade em Moabe

07153 קרית ערבע *Qiryath`Arba`* ou (com intercalação do artigo) קרית הארבע *Qiryath ha-’Arba`* (Ne 11.25)

procedente de **7151** e **704** ou **702**; n. pr. l.

Quiriate-Arba = “cidade de Arba”

1) antigo nome da cidade que depois da conquista passou a ser chamada de “Hebrom”

07154 קרית בעל *Qiryath Ba`al*

procedente de **7151** e **1168**; n. pr. l.

Quiriate-Baal = “cidade de Baal”

1) uma cidade na fronteira norte de Judá e uma das divisas, a oeste e ao sul, com Benjamim
1a) também “Quiriate-Jearim” e “Baalá”

07155 קרית חצות *Qiryath Chutsowth*

procedente de **7151** e do fem. pl. de **2351**; n. pr. l.

Quiriate-Huzote = “cidade de ruas”

1) uma cidade em Moabe

07156 קריתים *Qiryathayim*

dual de **7151**; n. pr. l.

Quiriataim = “duas cidades”

1) uma cidade a leste do Jordão, em Moabe
2) uma cidade em Naftali designada aos levitas gersonitas

07157 קרית יערים *Qiryath Yˆe`ariym*

ou (Jr 26.20) com a intercalação do artigo

ou (Js 18.28) simplesmente a parte original da palavra ou קרית ערים *Qiryath`Ariym* procedente de **7151** e do pl. de **3293** ou **5892**; n. pr. l.

Quiriate-Jearim = “cidade dos bosques”

1) uma cidade na divisa norte de Judá e nas divisas oeste e sul de Benjamim
1a) também “Quiriate-Baal” ou “Baalá”

07158 קרית סנה *Qiryath Cannah* ou קרית ספר *Qiryath Cepher*

procedente de **7151** e de uma forma fem. mais simples procedente da mesma raiz que **5577**, ou (em lugar do último nome) **5612**; n. pr. l.

Quiriate-Sefer ou Quiriate-Sana = “cidade do livro”

1) uma pequena cidade nas montanhas de Judá, a oeste de Hebrom

07159 קרם *qaram*

uma raiz primitiva; DITAT - 2071; v.

1) espalhar ou pôr alguma coisa, cobrir, estender
1a) (Qal) ser completamente estendido

07160 קרן *qaran*

uma raiz primitiva; DITAT - 2072; v.

1) brilhar
1a) (Qal) emitir raios
1b) (Hifil) ter ou desenvolver chifres, ser dotado de chifres

07161 קרן *qeren*

procedente de **7160**; DITAT - 2072a n. f.

1) chifre
1a) chifre
1b) referindo-se à força (fig.)
1c) frasco (recipiente para óleo)
1d) trombeta (instrumento musical)
1e) chifre (pontas do altar em forma de chifre)
1f) raios de luz
1g) monte n. pr. l.
2) (BDB) um lugar conquistado por Israel, provavelmente em Basã

07162 קרן *qeren* (aramaico)

correspondente a **7161**; DITAT - 2980; n. f.

1) chifre
1a) como instrumento musical
1b) simbólico (em visões)
1c) de um animal

07163 קרן הפוך *Qeren Hap-puwk*

procedente de **7161** e **6320**; n. pr. f.

Quéren-Hapuque = “chifre de antimônio”

1) uma das filhas de Jó nascida depois de sua provação

07164 קרס *qarac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2073; v.

1) (Qal) abaixar, inclinar, encurvar

07165 קרס *qerec*

procedente de **7164**; DITAT - 2073a; n. m.

1) gancho

07166 קרסל *qarcol*

procedente de **7164**; DITAT - 2073b; n. f.

1) tornozelo

07167 קרע *qara`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2074; v.

1) rasgar, rasgar em pedaços
1a) (Qal)
1a1) rasgar, dilacerar
1a2) rasgar fora
1a3) rasgar, rasgar ao meio
1a3a) abrir bem ou arregalar (os olhos)
1a3b) rasgar (referindo-se aos céus)
1a4) rasgar, dilacerar (referindo-se aos animais selvagens)
1b) (Nifal) ser rasgado, ser partido ao meio

07168 קרע *qera`*

procedente de **7167**; DITAT - 2074a; n. m.

1) trapo, pedaços de pano rasgado

07169 קרץ *qarats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2075; v.

1) estreitar, formar, morder, comprimir, apertar, piscar, franzir
1a) (Qal) comprimir
1b) (Pual) ser mordido ou comprimido, ser formado

07170 קרץ *q^erats* (aramaico)

correspondente a **7171** no sentido de um pedaço ("comer os pedaços de” alguém, isto é, destruí-lo [fig.] mediante difamação); DITAT - 2981; n. m.

1) pedaço
1a) denunciar, caluniar, difamar, acusar maliciosamente (expressão idiomática)

07171 קרץ *qerets*

procedente de **7169**; DITAT - 2075a; n. m.

1) mosquito ou mutuca (inseto que pica)
1a) inseto que pica ou ferroa, mosca

07172 קרקע *qarqa`*

procedente de **7167**; DITAT - 2076; n. m.

1) chão, piso

07173 קרקע *Qarqa`*

o mesmo que **7172**; n. pr. l.

Carca = “piso”

1) uma marca de divisa na fronteira sul de Judá
 1a) lugar desconhecido

07174 קרקר *Qarqor*

procedente de **6979**; n. pr. l.

Carcor = “fundação”

1) um lugar a leste do Jordão, em Gileade, onde Zeba e Zalmuna foram novamente derrotados por Gideão

07175 קרש *qeresh*

procedente de uma raiz não utilizada significando rachar; DITAT - 2079a; n. m.

1) tábua, tábuas, prancha
 1a) tábua
 1b) tábuas

07176 קרת *qereth*

procedente de **7136** no sentido de construir; DITAT - 2068h; n. f.

1) cidade, povoado

07177 קרתה *Qartah*

procedente de **7176**; n. pr. l.

Cartá = “cidade”

1) uma cidade em Zebulom designada aos levitas meraritas

07178 קרתן *Qartan*

procedente de **7176**; n. pr. l.

Cartã = “duas cidades”

1) uma cidade em Naftali designada aos levitas gersonitas
 1a) também “Quiriataim”

07179 קש *qash*

procedente de **7197**; DITAT - 2091a; n. m.

1) restolho, palha

07180 קשא *qishshu’* ou (plural) קשׁאים

procedente de uma raiz não utilizada (significando ser duro); DITAT - 2083a; n. f.

1) pepino

07181 קשב *qashab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2084; v.

1) ouvir, estar atento, prestar atenção, inclinar (os ouvidos), dar ouvidos, escutar, dar atenção
1a) (Qal) inclinar, dar ouvidos, escutar, prestar atenção, ouvir
1b) (Hifil) prestar atenção, dar atenção

07182 קשב *qesheb*

procedente de **7181**; DITAT - 2084a; n. m.

1) atenção

07183 קשב *qashshab* ou קשׂב *qashshub*

procedente de **7181**; DITAT - 2084b,2084c; adj.

1) atencioso, atento

07184 קשה *qasah* ou קשׂוה *qasvah*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser redondo; DITAT - 2080,2080a; n. f.

1) um tipo de cântaro, jarro

07185 קשה *qashah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2085; v.

1) ser duro, ser severo, ser feroz, ser cruel
1a) (Qal)
1a1) ser duro, ser difícil
1a2) ser rude, ser severo
1b) (Nifal)
1b1) ser maltratado
1b2) ser oprimido
1c) (Piel) ter grandes dores de parto (referindo-se a mulheres)
1d) (Hifil)
1d1) tornar difícil, criar dificuldade
1d2) tornar rigoroso, tornar fatigante
1d3) endurecer, tornar obstinado, tornar teimoso
1d3a) referindo-se a obstinação (fig.)
1d4) demonstrar teimosia

07186 קשה *qasheh*

procedente de **7185**; DITAT - 2085a; adj.

1) duro, cruel, severo, obstinado
1a) duro, difícil
1b) severo
1c) feroz, intenso, veemente
1d) teimoso, de dura cerviz, obstinado
1e) rigoroso (referindo-se a batalha)

07187 קשוט *qˆeshowt* (aramaico) ou קשׂט *qˆeshot* (aramaico)

correspondente a **7189**; DITAT - 2982; n. m.

1) verdade

07188 קשח *qashach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2087; v.

1) endurecer, tratar com aspereza, tratar com dureza
1a) (Hifil)
1a1) endurecer, tornar obstinado
1a2) tratar duramente, tratar com grosseria

07189 קשט *qoshet* ou קשׂט *qosht*

procedente de uma raiz não utilizada significando equilibrar; DITAT - 2088,2089a; n. m.

1) arco
2) verdade, veracidade equilibrada

07190 קשי *qˆeshiy*

procedente de **7185**; DITAT - 2085b; n. m.

1) teimosia, obstinação

07191 קשיון *Qishyown*

procedente de **7190**; n. pr. l.

Quisião = “duro”

1) uma cidade na divisa de Issacar designada aos levitas gersonitas

07192 קשיטה *qˆesiytah*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente significando pesar); DITAT - 2081a; n. f.

1) uma unidade de valor deconhecido
1a) talvez peso ou dinheiro

07193 קשקשת *qasqeseth*

reduplicação procedente de uma raiz não utilizada significando escamar como casca; DITAT - 2082a; n. f.

1) escama (de peixe, de animais aquáticos)

07194 קשר *qashar*

uma raiz primitiva: amarrar, fisicamente (cingir, confinar, compactar) ou mentalmente (em amor, aliança); DITAT - 2090; v.

1) atar, amarrar, ligar, unir em liga, conspirar
1a) (Qal)
1a1) atar, prender
1a2) unir em liga, conspirar

1b) (Nifal) ser amarrado, ser atado
1c) (Piel)
1c1) amarrar
1c2) amarrar bem
1c3) amarrar, atar
1c4) ligar-se a alguém
1d) (Pual) robusto, vigoroso (particípio)
1e) (Hitpael) conspirar

07195 קשר *qesher*

procedente de **7194**; DITAT - 2090a; n. m.

1) conspiração, traição, aliança (ilegal)

07196 קשר *qishshur* ou (plural) קשׁרים

procedente de **7194**; DITAT - 2090b; n m

1) faixas, bandas, faixas de cabeça
1a) ornamentos que são atados sobre

07197 קשש *qashash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2091,2092; v.

1) recolher, juntar, coletar, juntar restolho ou gravetos
1a) (Qal) ajuntar
1b) (Poel) juntar restolho
1c) (Hitpoel) juntar-se a

07198 קשת *qesheth*

procedente de **7185** no sentido original de **6983** de dobrar; DITAT - 2093; n. f.

1) arco

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

Hitpoel

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

1a) arco (para caça, combate)
1b) arqueiros, flecheiros
1c) arco (fig. de força)
1d) arco íris

07199 קשת *qashshath*

forma intensiva (como denominativo) procedente de **7198**; DITAT - 2094; n. m.

1) arqueiro, flecheiro

07200 ראה *ra’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2095; v.

1) ver, examinar, inspecionar, perceber, considerar
1a) (Qal)
1a1) ver
1a2) ver, perceber
1a3) ver, ter visão
1a4) examinar, ver, considerar, tomar conta, verificar, aprender a respeito, observar, vigiar, descobrir
1a5) ver, observar, considerar, examinar, dar atenção a, discernir, distinguir
1a6) examinar, fitar
1b) (Nifal)
1b1) aparecer, apresentar-se
1b2) ser visto
1b3) estar visível
1c) (Pual) ser visto
1d) (Hifil)
1d1) fazer ver, mostrar
1d2) fazer olhar intencionalmente para, contemplar, fazer observar
1e) (Hofal)
1e1) ser levado a ver, ser mostrado
1e2) ser mostrado a
1f) (Hitpael) olhar um para o outro, estar de fronte

07201 ראה *ra’ah*

procedente de **7200**; DITAT - 394a; n. f.

1) ave de rapina
1a) talvez milhafre ou falcão

07202 ראה *ra’eh*

procedente de **7200**; DITAT - 2095a; adj.

1) (Qal) que vê

07203 ראה *ro’eh*

part. ativo de **7200**; DITAT - 2095b,2095c; n. m.

1) vidente, profeta
2) visão (profética)

07204 ראה *Ro’eh*

em lugar de **7203**; n. pr. m.

Haroé = “visão”

1) um homem da tribo de Judá

07205 ראובן *R`e’uwben*

procedente do imperativo de **7200** e **1121**, grego **4502** Ρουβην; n. pr. m.

Rúben = “eis um filho”

1) o filho mais velho de Jacó com Lia
2) a tribo descendente de Rúben
3) o território habitado pela tribo de Rúben

07206 ראובני *R`e’uwbeniy*

patronímico procedente de **7205**; adj.

rubenita = ver Rúben “eis um filho”

1) descendente de Rúben, o filho de Jacó

07207 ראוה *ra’avah*

procedente de **7200**; DITAT - 2095; v. inf.

1) observar

07208 ראומה *R`e’uwmah*

part. passivo de **7213**; n. pr. f.

Reumá = “elevada”

1) a concubina de Naor, o irmão de Abraão

07209 ראי *r`e’iy*

procedente de **7200**; DITAT - 2095e; n. m.

1) espellho

07210 ראי *ro’iy*

procedente de **7200**; DITAT - 2095f; n. m.

1) aspecto, aparência, visão, vista
1a) visão
1b) aparência
1c) vista, espetáculo

07211 ראיה *R`e’ayah*

procedente de **7200** e **3050**; n. pr. m.

Reaías = “O SENHOR tem visto”

1) um descendente de Sobal, o filho de Judá
2) um rubenita, filho de Mica e pai de Baal
3) um progenitor de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

07212 ראית *rˆe’iyth*

procedente de **7200**; DITAT - 2095d; n. f.

1) (Qal) olhada

07213 ראם *ra’am*

uma raiz primitiva; DITAT - 2096; v.

1) (Qal) levantar-se

07214 ראם *rˆe’em* ou ראים *rˆe’eym* ou רים *reym* ou רם *rem*

procedente de **7213**; DITAT - 2096a; n. m.

1) provavelmente os grandes bisões ou touros selvagens agora extintos. O significado exato não é conhecido.

07215 ראמה *ra’mah* ou (plural) ראמות

procedente de **7213**; DITAT - 2096b; n. f. pl.

1) corais

07216 עאמות *Ra’mowth* ou ראמת *Ramoth*

pl. de **7215**; n. pr. l.

Ramote = “altos”

1) um lugar em Gileade; localização incerta
2) uma cidade levítica em Issacar

07217 ראש *re’sh* (aramaico)

correspondente a **7218**; DITAT - 2983; n. m.

1) líder, cabeça
1a) cabeça (de homem)
1b) cabeça (como sede de visões)
1c) líder
1d) suma (conteúdo essencial)

07218 ראש *ro’sh*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando sacudir; DITAT - 2097; n. m.

1) cabeça, topo, cume, parte superior, chefe, total, soma, altura, fronte, começo
1a) cabeça (de homem, de animais)
1b) topo, cume (referindo-se à montanha)
1c) altura (referindo-se às estrelas)
1d) líder, cabeça (referindo-se a homem, cidade, nação, lugar, família, sacerdote)
1e) cabeça, fronte, vanguarda, começo
1f) o principal, selecionado, o melhor
1g) cabeça, divisão de exército, companhia, grupo
1h) soma

07219 ראש *ro’sh* ou רוש *rowsh* (Dt 32.32)

aparentemente o mesmo que **7218**; DITAT - 2098; n. m.
1) fel, veneno, amargo, venenoso

07220 ראשׁ *Ro'sh*

provavelmente o mesmo que **7218**;
Rôs = "cabeça" n. pr. m.
1) um filho de Benjamim

07221 ראשׁה *ri'shah* ou (plural) ראשׁת

procedente da mesma raiz que **7218**; DITAT - 2097a; n. f.
1) princípio, tempo remoto

07222 ראשׁה *ro'shah*

procedente de **7218**; DITAT - 2097b; n. f.
1) topo, parte mais elevada

07223 ראשׁון *ri'shown* ou ראשֹׁן *ri'shon*

procedente de **7221**; DITAT - 2097c adj.
1) primeiro, primário, anterior
1a) anterior (referindo-se ao tempo)
1a1) ancestrais
1a2) coisas antigas
1b) o mais à frente (referindo-se à localização)
1c) primeiro (no tempo)
1d) primeiro, principal (segundo o grau) adv.
2) primeiro, antes, antigamente, no princípio

07224 ראשׁני *ri'shoniy*

procedente de **7223**; DITAT - 2097d; adj.
1) primeiro

07225 ראשׁית *re'shiyth*

procedente da mesma raiz que **7218**; DITAT - 2097e; n. f.
1) primeiro, começo, melhor, principal
1a) princípio
1b) primeiro
1c) parte principal
1d) parte selecionada

07226 ראשׁת *ra'ashoth*

procedente de **7218**; DITAT - 2097f; n. f.
1) primeiro lugar, lugar junto à cabeça

07227 רב *rab*

forma contrata procedente de **7231**, grego **4461** ραββι; DITAT - 2099a,2099b adj.

1) muito, muitos, grande
1a) muito
1b) muitos
1c) abundante
1d) mais numeroso que
1e) abundante, bastante
1f) grande
1g) forte
1h) maior que adv.
1i) muito, excessivamente n. m.
2) capitão, chefe

07228 רב *rab*

forma contrata procedente de **7232**; DITAT - 2100a; n. m.

1) arqueiro

07229 רב *rab* (aramaico)

correspondente a **7227**; DITAT - 2984a; adj.

1) grande
1a) grande
1b) grande (fig. de poder) n.
2) capitão, chefe

07230 רב *rob*

procedente de **7231**; DITAT - 2099c; n. m.

1) multidão, abundância, grandeza
1a) multidão
1a1) abundância, abundantemente
1a2) numeroso
1b) grandeza

07231 רבב *rabab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2099; v.

1) ser ou vir a ser muitos, ser ou tornar-se muito, ser ou tornar-se grande
1a) (Qal)
1a1) ser ou vir a ser muitos
1a2) ser ou tornar-se grande
1a3) ser longo (referindo-se a viagem)
2) (Pual) dez milhares

07232 רבב *rabab*

uma raiz primitiva [idêntica a **7231** com a idéia de projeção]; DITAT - 2100; v.

1) (Qal) atirar

07233 רבבה *rˆebabah*

procedente de **7231**; DITAT - 2099d; n. f.

1) multidão, miríade, dez mil

07234 רבד *rabad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2102; v.

1) (Qal) estender, espalhar, enfeitar

07235 רבה *rabah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2103,2104; v.

1) ser ou tornar-se grande, ser ou vir a ser muitos, ser ou tornar-se muito, ser ou vir a ser numeroso
1a) (Qal)
1a1) tornar-se muitos, tornar-se numeroso, multiplicar (referindo-se a pessoas, animais, objetos)
1a2) ser ou tornar-se grande
1b) (Piel) alargar, aumentar, tornar-se muitos
1c) (Hifil)
1c1) tornar muito, tornar muitos, ter muitos
1c1a) multiplicar, aumentar
1c1b) fazer muito para, fazer muito a respeito de, transgredir grandemente
1c1c) aumentar sobremaneira ou excessivamente
1c2) tornar grande, aumentar, fazer muito
2) (Qal) atirar

07236 רבה *r^ebah* (aramaico)

correspondente a **7235**; DITAT - 2985; v.

1) tornar-se grande
1a) (Peal) tornar-se longo, tornar-se alto e largo, tornar-se grande, aumentar
1b) (Pael) tornar grande

07237 רבה *Rabbah*

fem. de **7227**; n. pr. l.

Rabá = “grande”

1) a principal cidade dos amonitas localizada a leste do Jordão
2) uma cidade em Judá; localização incerta

07238 רבו *r^ebuw* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **7235**; DITAT - 2985a; n. f.

1) grandeza

07239 רבו *ribbow* ou רבוא *ribbow’* ou (plural) רבות

procedente de **7231**; DITAT - 2099e; n. f.

1) dez milhares, miríade

07240 רבו *ribbow* (aramaico)

correspondente a **7239**; DITAT - 2984b; n. f.

1) miríade, dez mil vezes dez mil

07241 רביב *rabiyb* ou (plural) רביבים

procedente de **7231**; DITAT - 2099f; n. m.

1) chuvas copiosas, chuvas pesadas
1a) portadoras de fertilidade
1b) referindo-se a influência profética (fig.)

07242 רביד *rabiyd*

procedente de **7234**; DITAT - 2101a; n. m.

1) corrente (ornamento para pescoço - colar)

07243 רביעי *r^ebiy`iy* ou רבעי *r^ebi`iy*

procedente de **7251**; DITAT - 2107c; adj.

1) quarto
1a) quarto
1b) quadrado
1c) quarta parte

07244 רביעי *r^ebiy`ay* (aramaico)

correspondente a **7243**; DITAT - 2986b; adj.

1) quarto

07245 רבית *Rabbiyth*

procedente de **7231**; n. pr. l.

Rabite = “multidão”

1) uma cidade em Issacar

07246 רבך *rabak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2105; v.

1) misturar, mexer
1a) (Hofal) ser misturado

07247 רבלה *Riblah*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser frutífero; n. pr. l.

Ribla = “fertilidade”

1) um lugar na fronteira leste de Israel
2) uma cidade na terra de Hamate junto à grande estrada entre a Babilônia e a Palestina

07248 רב מג *Rab-Mag*

procedente de **7227** e uma palavra estrangeira para mágico, grego **3097** μαγος; DITAT - 1143; n. m.

1) adivinho, mágico, principal adivinho
1a) Rabe-Mague, principal adivinho, ou chefe dos príncipes, um oficial da Babilônia

07249 רב סריס *Rab-Cariyc*

procedente de **7227** e uma palavra estrangeira para eunuco; n. pr. m.

1) eunuco chefe
1a) Rabe-Saris, eunuco chefe, um oficial babilônio de alta posição

07250 רבע *raba`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2108; v.

1) estar deitado, deitar
1a) (Qal)
1a1) deitar
1a1a) par repouso
1a1b) para cópula (referindo-se a mulher com animal)
1b) (Hifil) fazer deitar (referindo-se a procriação animal)

07251 רבע *raba`*

uma raiz primitiva [idêntica a **7250** com a idéia de esparramar “pelos quatro cantos” (ou possivelmente o oposto é a ordem de deriv.); DITAT - 2107; v.

1) tornar quadrado, ser quadrado
1a) (Qal) quadrado (particípio)
1b) (Pual) quadrado (particípio)

07252 רבע *reba`*

procedente de **7250**; DITAT - 2108; v.

1) deitar, estar deitado
1a) (Qal) deitar (infinitivo)

07253 רבע *reba`*

procedente de **7251**; DITAT - 2107a; n. m.

1) quarta parte, quatro lados
1a) quarta parte
1b) quatro lados

07254 רבע *Reba`*

o mesmo que **7253**; DITAT -; n. m.

Reba = “quatro”

1) um dos 5 reis de Midiã que os israelitas mataram quando Balaão se entregou

07255 רבע *roba`*

procedente de **7251**; DITAT - 2107b; n. m.

1) quarta parte

07256 רבע *ribbea`* ou (plural) רבעים

procedente de **7251**; DITAT - 2107d; adj.

1) pertencente à quarta parte

07257 רבץ *rabats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2109; v.

1) estender, deitar, estar deitado
1a) (Qal) deitar
1b) (Hifil) levar a deitar
1b1) deitando (pedras)

07258 רבץ *rebets*

procedente de **7257**; DITAT - 2109a; n. m.

1) lugar de repouso ou de habitação, lugar de repouso

07259 רבקה *Ribqah*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando obstruir amarrando as patas do cavalo novo, grego **4479** Ρεβεκκα; n. pr. f.

Rebeca = “que pega com laço”

1) filha de Betuel, irmã de Labão, mulher de Isaque e mãe de Esáu e Jacó

07260 רברב *rabrab* (aramaico)

procedente de **7229**; DITAT - 2984a; adj. adj.

1) grande
1a) grande
1b) grande (fig. de poder) n.
2) capitão, chefe

07261 רברבן *rabrˆeban* (aramaico)

procedente de **7260**; DITAT - 2984c; n. m.

1) senhor, nobre

07262 רבשקה *Rabshaqeh*

procedente de **7227** e **8248**; n. m.

1) copeiro mor, chefe dos oficiais?
1a) Rabsaqué

07263 רגב *regeb*

procedente de uma raiz não utilizada significando ajuntar; DITAT - 2111a; n. m.

1) torrão (de terra)

07264 רגז *ragaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 2112; v.

1) tremer, estremecer, enfurecer-se, tiritar, estar agitado, estar perturbado
1a) (Qal) tremer, estar inquieto, estar agitado, estar perturbado
1b) (Hifil) fazer estremecer, inquietar, enraivecer, incomodar
1c) (Hitpael) agitar-se

07265 רגז *rˆegaz* (aramaico)

correspondente a **7264**; DITAT - 2987; v.

1) (Afel) irar, zangar

07266 רגז *r^egaz* (aramaico)

procedente de **7265**, grego **993** βοανεργες; DITAT - 2987a; n. m.

1) ira

07267 רגז *rogez*

procedente de **7264**; DITAT - 2112a; n. m.

1) agitação, exaltação, furor, aborrecimento, tumulto, tremor
1a) tumulto, inquietação, furor
1b) tremor, trepidação

07268 רגז *raggaz*

forma intensiva procedente de **7264**; DITAT - 2112c; adj.

1) estremecido, tremido, trêmulo

07269 רגזה *rogzah*

procedente de **7267**; DITAT - 2112b; n. f.

1) tremor, tremido, trêmulo

07270 רגל *ragal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2113; v.

1) ir a pé, espiar, caminhar, perambular, acompanhar, mover os pés
1a) (Qal) ser um fofoqueiro, caluniar, perambular
1b) (Piel)
1b1) caluniar
1b2) perambular como explorador, espião
1c) (Tifel) ensinar a caminhar

07271 רגל *r^egal* (aramaico)

correspondente a **7272**; DITAT - 2988; n. f.

1) pé

07272 רגל *regel*

Tifel

Tifel

Uma forma hebraica rara, que reflete um causativo como o Hifil no hebraico, mas com um Taw prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil no hebraico.

Ver Hifil **8818**

procedente de **7270**; DITAT - 2113a; n. f.

1) pé
1a) pé, perna
1b) referindo-se a Deus (antropomórfico)
1c) referindo-se a serafins, querubins, ídolos, animais, mesa
1d) conforme o ritmo de (com prep.)
1e) três vezes (pés, ritmos)

07273 רגלי *ragliy*

procedente de **7272**; DITAT - 2113b; adj.

1) a pé
1a) homem a pé, lacaio, soldado de infantaria

07274 רגלים *Rogˆeliym*

pl. do part. ativo de **7270**; n. pr. l.

Rogelim = “lugar dos pisoeiros”

1) um lugar na região montanhosa a leste do Jordão

07275 רגם *ragam*

uma raiz primitiva [veja **7263**, **7321**, **7551**]; DITAT - 2114; v.

1) apedrejar, matar por apedrejamento
1a) (Qal) apedrejar

07276 רגם *Regem*

procedente de **7275**; n. pr. m.

Regém = “amigo”

1) filho de Jadai e descendente de Calebe

07277 רגמה *rigmah*

procedente da mesma raiz que **7276**; DITAT - 2114a; n. f.

1) monte (de pedras)
1a) referindo-se à multidão (fig.)

07278 רגם מלך *Regem Melek*

procedente de **7276** e **4428**; n. pr. m.

Regém-Meleque = “o monte do rei”

1) um homem enviado ao templo para consultar a respeito do jejum

07279 רגן *ragan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2115; v.

1) murmurar, sussurrar
1a) (Qal) murmurador (particípio)
1b) (Nifal)
1b1) murmurar
1b2) caluniador (particípio)

07280 רגע *raga`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2116,2117,2118; v.

1) agir rapidamente, provocar, perturbar
1a) (Qal) provocar, perturbar
1b) (Hifil) piscar os olhos
2) descansar ou repousar, estar tranqüilo ou de repouso, assentar, acalmar, dar descanso
2a) (Nifal)
2a1) levar a descansar (referindo-se à espada, ao mar)
2a2) piscar os olhos (com prep.)
2b) (Hifil)
2b1) dar descanso a
2b2) descansar, repousar
3) endurecer

07281 רגע *rega`*

procedente de **7280** um piscar (de olhos), isto é, um espço muito curto de tempo; DITAT - 2116a n. m.

1) um momento adv.
2) por um momento, num intante... noutro instante com prep.
3) num momento

07282 רגע *ragea`*

procedente de **7280**; DITAT - 2117a; adj.

1) sossegado, quieto

07283 רגש *ragash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2119; v.

1) (Qal) estar num tumulto ou comoção
2) (DITAT) conspirar, tramar

07284 רגש *r^egash* (aramaico)

correspondente a **7283**; DITAT - 2989; v.

1) estar em tumulto
1a) (Afel) reunir em uma multidão alvoroçada, demonstrar alvoroço, vir amontoando

07285 רגש *regesh* ou (fem.) רגשה *rigshah*

procedente de **7283**; DITAT - 2119a,2119b n. m.

1) multidão, em companhia n. f.
2) multidão
3) (DITAT) maquinação

07286 רדד *radad*

uma raiz primitiva; DITAT- 2120; v.

1) derrotar, revestir, subjugar
1a) (Qal) derrotar (fig.)

1b) (Hifil) revestir

07287 רדה *radah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2121,2122; v.

1) governar, ter domínio, dominar, submeter
1a) (Qal) ter domínio, governar, subjugar
1b) (Hifil) levar a dominar
2) raspar
2a) (Qal) raspar, retirar

07288 רדי *Radday*

forma intensiva procedente de **7287**; n. pr. m.

Radai = “o que esmaga”

1) o 5º filho de Jessé e irmão de Davi

07289 רדיד *radiyd*

procedente de **7286** no sentido de estender; DITAT - 2120a; n. m.

1) algo estendido, manto largo ou véu grande

07290 רדם *radam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2123; v.

1) (Nifal) estar adormecido, estar inconsciente, estar em sono profundo ou pesado, cair em sono profundo, estar profundamente adormecido

07291 רדף *radaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2124; v.

1) estar atrás, seguir, perseguir, correr atrás de
1a) (Qal)
1a1) perseguir, pôr em fuga, seguir no encalço de, acompanhar
1a2) perseguir, molestar (fig.)
1a3) seguir, procurar obter (fig.)
1a4) correr atrás de (um suborno) (fig.)
1b) (Nifal)
1b1) ser perseguido
1b2) aquele que é perseguido (particípio)
1c) (Piel) buscar ardentemente, procurar alcançar ardentemente, perseguir
1d) (Pual) ser perseguido, ser afugentado
1e) (Hifil) perseguir

07292 רהב *rahab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2125; v.

1) comportar-se orgulhosamente, agir de forma rude ou violenta ou arrogante
1a) (Qal) agir insolentemente, esbravejar contra, incomodar, importunar
1b) (Hifil) perturbar, alarmar, apavorar, confundir, tornar (alguém) audacioso ou orgulhoso

07293 רהב *rahab*

procedente de **7292**, bazofiar (bazófio); DITAT - 2125c; n. m.

1) orgulhoso, bazófio
1a) tumulto, arrogância (mas somente como nomes)
1a1) monstro marinho mítico
1a2) nome simbólico para Egito

07294 רהב *Rahab*

o mesmo que **7293**; n. m.

Racabe = “largura”

1) tumulto, arrogância (mas somente como nomes)
1a) monstro marinho mítico
1b) nome simbólico para Egito

07295 רהב *rahab*

procedente de **7292**; DITAT - 2125a; adj.

1) orgulhoso, insolente

07296 רהב *rohab*

procedente de **7292**; DITAT - 2125b; n. m.

1) arrogância, orgulho, objeto de orgulho

07297 רהה *rahah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2126; v.

1) (Qal) temer
1a) significado duvidoso

07298 רהט *rahat*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando tornar oco; DITAT - 2127a,2128a; n. m.

1) cocho, gamela
2) mecha de cabelo
2a) significado duvidoso

07299 רו *rev* (aramaico)

procedente de uma raiz que correspondente a **7200**; DITAT - 2990; n. m.

1) aparência

07300 רוד *ruwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 2129; v.

1) vaguear impacientemente, perambular
1a) (Qal) perambular
1b) (Hifil) ser impaciente, demonstrar impaciência

07301 רוה *ravah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2130; v.

1) estar saciado ou saturado, embriagar-se
1a) (Qal) embriagar-se
1b) (Piel)
1b1) estar bêbado, estar embriagado
1b2) embeber, encharcar, saturar
1c) (Hifil) saturar, regar, levar a beber

07302 רוה *raveh*

procedente de **7301**; DITAT - 2130b; adj.

1) irrigado, saturado

07303 רוהגה *Rowhagah*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando gritar; n. pr. m.

Roga = “clamor”

1) um aserita dentre os filhos de Semer

07304 רוח *ravach*

uma raiz primitiva [idêntica a **7306**]; DITAT - 2132; v.

1) ser largo, ser espaçoso, respirar
1a) (Qal) respirar com facilidade, ser aliviado
1b) (Pual) espaçoso (particípio)

07305 רוח *revach*

procedente de **7304**; DITAT - 2132a; n. m.

1) espaço
1a) espaço, intervalo
1b) folga, alívio

07306 רוח *ruwach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2131; v.

1) (Hifil) cheirar, perfumar, sentir cheiro, aceitar
1a) referindo-se ao cavalo
1b) referindo-se ao prazer (metáfora)

07307 רוח *ruwach*

procedente de **7306**; DITAT - 2131a; n. f.

1) vento, hálito, mente, espírito
1a) hálito
1b) vento
1b1) dos céus
1b2) pontos cardeais ("rosa-dos-ventos”), lado
1b3) fôlego de ar
1b4) ar, gás
1b5) vão, coisa vazia
1c) espírito (quando se respira rapidamente em estado de animação ou agitação)
1c1) espírito, entusiasmo, vivacidade, vigor
1c2) coragem

1c3) temperamento, raiva
1c4) impaciência, paciência
1c5) espírito, disposição (como, por exemplo, de preocupação, amargura, descontentamento)
1c6) disposição (de vários tipos), impulso irresponsável ou incontrolável
1c7) espírito profético
1d) espírito (dos seres vivos, a respiração do ser humano e dos animias)
1d1) como dom, preservado por Deus, espírito de Deus, que parte na morte, ser desencarnado
1e) espírito (como sede da emoção)
1e1) desejo
1e2) pesar, preocupação
1f) espírito
1f1) como sede ou órgão dos atos mentais
1f2) raramente como sede da vontade
1f3) como sede especialmente do caráter moral
1g) Espírito de Deus, a terceira pessoa do Deus triúno, o Espírito Santo, igual e coeterno com o Pai e o Filho
1g1) que inspira o estado de profecia extático
1g2) que impele o profeta a instruir ou admoestar
1g3) que concede energia para a guerra e poder executivo e administrativo
1g4) que capacita os homens com vários dons
1g5) como energia vital
1g6) manifestado na glória da sua habitação
1g7) jamais referido como força despersonalizada

07308 רוח *ruwach* (aramaico)

correspondente a **7307**; DITAT - 2991a; n. f.

1) espírito, vento
1a) vento
1b) espírito
1b1) de homem
1b2) sede da mente

07309 רוחה *rˆevachah*

procedente de **7305**; DITAT - 2132b; n. f.

1) desafogo, alívio

07310 רויה *rˆevayah*

procedente de **7301**; DITAT - 2130c; n. f.

1) saturação

07311 רום *ruwm*

uma raiz primitiva; DITAT - 2133; v.

1) erguer, levantar, estar alto, ser elevado, ser exaltado
1a) (Qal)
1a1) ser alto, estar colocado no alto
1a2) ser erguido, ser enlevado, ser exaltado

1a3) ser elevado, levantar
1b) (Polel)
1b1) criar (filhos), fazer crescer
1b2) levantar, erguer, exaltar
1b3) exaltar, enaltecer
1c) (Polal) ser levantado
1d) (Hifil)
1d1) erguer, levantar, elevar, recolher, estabelecer, erigir, exaltar, estar nas alturas
1d2) levantar (e levar), remover
1d3) erguer e apresentar, contribuir, ofertar
1e) (Hofal) ser retirado, ser abolido
1f) (Hitpolel) exaltar-se, engrandecer-se
2) (Qal) estar podre, estar tomado por vermes

07312 רוּם *ruwm* ou רֻם *rum*

procedente de **7311**; DITAT - 2133a; n. m.
1) arrogância, altura, elevação

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Polal

Polal

Esta forma é idêntica ao Poal, mas duplica a letra final da raiz.

Ela funciona de maneira muito semelhante ao Pual nornal.

Ver Poal **8843**

Ver Pual **8849**

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

1a) altura, altivez
1b) arrogância

07313 רום *ruwm* (aramaico)

correspondente a **7311**; DITAT - 2992; v.

1) levantar
1a) (Peal) ser levantado
1b) (Afel) exaltar
1c) (Hitpolel) elevar-se

07314 רום *ruwm* (aramaico)

procedente de **7313**; DITAT - 2992a; n. m.

1) altura

07315 רום *rowm*

procedente de **7311**; DITAT - 2133b; adv.

1) no alto, para cima

07316 רומה *Ruwmah*

procedente de **7311**; n. pr. l.

Ruma = “altura”

1) residência do avô do rei Jeoaquim, de Judá

07317 רומה *rowmah*

fem. de **7315**; DITAT - 2133c; adj.

1) orgulhosamente, arrogantemente

07318 רומם *rowmam*

procedente de **7426**; DITAT - 2133f; n. m.

1) (Polal) louvor, exaltação, enaltecimento

07319 רוממה *rowmˆemah* ou (plural) רוממות

part. ativo de **7426**; DITAT - 2133f?; n. f.

1) erguimento, levantamento

07320 רוממתי עזר *Rowmamtiy`Ezer* (ou רממתי *Romamtiy)*

procedente de **7311** e **5828**; n. pr. m.

Romanti-Ézer = “Eu exaltei o Auxiliador”

1) um dos 14 filhos de Hemã

07321 רוע *ruwa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2135; v.

1) gritar, dar um grito, bradar, tocar (trombeta)
1a) (Hifil)
1a1) dar um brado de guerra ou grito de alarme na batalha

1a2) tocar um sinal (de trombeta) para guerra ou marcha
1a3) gritar em triunfo (sobre inimigos)
1a4) gritar em aclamação
1a5) aclamar (com motivação religiosa)
1a6) clamar de angústia
1b) (Polal) exprimir um grito
1c) (Hitpolel)
1c1) gritar em triunfo
1c2) gritar de alegria
2) (Nifal) destruído

07322 רוף *ruwph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2201; v.

1) (Polel) tremer, balançar

07323 רוץ *ruwts*

uma raiz primitiva; DITAT - 2137; v.

1) correr
1a) (Qal)
1a1) correr
1a2) corredores (particípio como subst.)
1b) (Polel) correr rapidamente, lançar
1c) (Hifil)
1c1) trazer ou mover rapidamente, apressar
1c2) afastar-se de, afugentar

07324 רוק *ruwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2161; v.

1) esvaziar, deixar vazio
1a) (Hifil)
1a1) esvaziar, manter vazio ou faminto
1a2) derramar, derramar para baixo
1a3) esvaziar
1b) (Hofal) ser derramado

07325 רור *ruwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 2162; v.

1) (Qal) fluir

07326 רוש *ruwsh*

uma raiz primitiva; DITAT - 2138; v.

1) ser pobre, ter falta, não ter
1a) (Qal)
1a1) ser pobre
1a2) estar necessitado ou faminto
1a3) homem pobre (substantivo)
1b) (Hitpolel) empobrecer-se (particípio)

07327 רות *Ruwth*

provavelmente para **7468**, grego **4503** Ρουθ; n. pr. f.

Rute = “amizade”

1) nora de Naomi, esposa de Boaz, e avó de Davi

07328 רז *raz* (aramaico)

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando atenuar, isto é, (fig.) ocultar; DITAT - 2993; n. m.

1) segredo

07329 רזה *razah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2139; v.

1) ser ou tornar-se ou ficar magro
1a) (Qal) tornar magro
1b) (Nifal) ser emagrecido

07330 רזה *razeh*

procedente de **7329**; DITAT - 2139a; adj.

1) magro

07331 רזון *Rˆezown*

procedente de **7336**; n. pr. m.

Rezom = “príncipe”

1) filho de Eliada, um sírio, que comandou um bando de aventureiros e estabeleceu um reino subalterno em Damasco na época de Davi e de Salomão

07332 רזון *razown*

procedente de **7329**; DITAT - 2139c; n. m.

1) magreza, escassez, definhamento
1a) magreza
1b) definhamento (causado por doença)
1c) escassez (de meios)

07333 רזון *razown*

procedente de **7336**; DITAT - 2142a; n. m.

1) dignitário, governante

07334 רזי *raziy*

procedente de **7329**; DITAT - 2139b; n. m.

1) magreza, definhamento

07335 רזם *razam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2141; v.

1) (Qal) pestanejar, piscar (de olhos)

07336 רזן *razan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2142; v.

1) (Qal) ser pesado, ser judicioso, ser imponente

07337 רחב *rachab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2143; v.

1) ser ou ficar amplo, ser ou ficar grande
1a) (Qal) ser largo, ser aumentado
1b) (Nifal) pastagem ampla ou espaçosa (particípio)
1c) (Hifil)
1c1) tornar amplo
1c2) alargar

07338 רחב *rachab*

procedente de **7337**; DITAT - 2143a; n. m.

1) amplitude, lugar amplo e espaçoso

07339 רחב *rˆechob* ou רחוב *rˆechowb*

procedente de **7337**; DITAT - 2143d; n. f.

1) lugar ou praça ampla ou aberta

07340 רחב *Rˆechob* ou רחוב *Rˆechowb*

o mesmo que **7339**;

Reobe = “lugar amplo” n. pr. m.

1) pai de Hadadezer, rei de Zobá, o qual foi morto por Davi
2) um levita que selou a aliança juntamente com Neemias n. pr. l.
3) o limite norte da observação dos espias em Canaã; na estrada para Hamate
4) um cidade em Aser
5) uma segunda cidade com o mesmo nome também em Aser

07341 רחב *rochab*

procedente de **7337**; DITAT - 2143b; n. m.

1) amplitude, largo, espacoso

07341 רחב *rachab*

procedente de **7337**; DITAT - 2143c; adj.

1) amplo, largo

07343 רחב *Rachab*

o mesmo que **7342**, grego **4460** Ρααβ; n. pr. f.

Raabe = “largo”

1) uma prostituta de Jericó que ajudou os espias a fugir; poupada na destruição de Jericó; casou-se com Salmom, um ancestral de Davi e de Cristo; elogiada por sua fé no livro de Tiago

07344 רחבות *R^echobowth* ou רחבת *R^echoboth*

pl. de **7339**; n. pr. l.

Reobote = “lugares amplos ou ruas largas”

1) o 3º de uma série de poços cavados por Isaque no território dos filisteus
2) uma das 4 cidades construídas por Assur ou Ninrode em Assur localizadas perto de Nínive
3) cidade de Saul, um dos antigos reis dos edomitas

07345 רחביה *R^echabyah* ou רחביהו *R^echabyahuw*

procedente de **7337** e **3050**; n. pr. m.

Reabias = “O SENHOR aumentou”

1) o único filho de Eliézer e neto de Moisés

07346 רחבעם *R^echab`am*

procedente de **7337** e **5971**, grego **4497** Ροβοαμ; n. pr. m.

Roboão = “um povo aumentou”

1) filho de Salomão e o 1º rei de Judá depois da cisão do reino de Israel

07347 רחה *recheh* ou (dual) רחים

procedente de uma raiz não utilizada significando moer; DITAT - 2144a; n. m. dual

1) moinho manual
1a) um par de pedras de moinho para triturar

07348 רחום *R^echuwm*

uma forma de **7349**; n. pr. m.

Reum = “compaixão”

1) um homem que retornou de exílio com Zorobabel
1a) também “Neum”
2) um comandante que escreveu uma carta ao rei Artaxerxes na qual se opôs à reconstrução de Jerusalém
3) um levita da família de Bani que auxiliou na reconstrução dos muros de Jerusalém
4) um dos líderes do povo que selou a aliança juntamente com Neemias
5) um sacerdote que retornou de exílio com Zorobabel

07349 רחום *rachuwm*

procedente de **7355**; DITAT - 2146c; adj.

1) compassivo
1a) sempre referindo-se a Deus, com apenas uma possível exceção

07350 רחוק *rachowq* ou רחק *rachoq*

procedente de **7368**; DITAT - 2151b adj.

1) remoto, longínqüo, distante, terras distantes, pessoas distantes
1a) referindo-se a distância, tempo n. m.
2) distância
2a) à distância (com prep.)

07351 רחיט *rˆechiyt*

procedente da mesma raiz que **7298**; DITAT - 2128b; n. m. col.

1) caibros, pranchas

07352 רחיק *rachiyq* (aramaico)

correspondente a **7350**; DITAT - 2994; adj.

1) longínqüo, afastado, distante

07353 רחל *rachel*

procedente de uma raiz não utilizada significando viajar; DITAT - 2145a; n. f.

1) ovelha

07354 רחל *Rachel*

o mesmo que **7353**, grego **4478** Ραχηλ; n. pr. f.

Raquel = “ovelha”

1) filha de Labão, esposa de Jacó, e mãe de José e Benjamim

07355 רחם *racham*

uma raiz primitiva; DITAT - 2146; v.

1) amar, amar profundamente, ter misericórdia, ser compassivo, ter afeição terna, ter compaixão
1a) (Qal) amar
1b) (Piel)
1b1) ter compaixão, ser compassivo
1b1a) referindo-se a Deus, ao homem
1c) (Pual) ser objeto de compaixão, ser compassivo

07356 רחם *racham*

procedente de **7355**; DITAT - 2146a n. m.

1) ventre n. m. abs. pl. intens.
2) compaixão

07357 רחם *Racham*

o mesmo que **7356**; n. pr. m.

Raão = “ventre”

1) um judaíta, filho de Sema, pai de Jorqueão, e da descendência de Calebe

07358 רחם *rechem*

procedente de **7355**; DITAT - 2146a; n. m.

1) ventre

1a) ventre
1b) (uma) ventre de homem, mulher escrava, mulher, duas mulheres

07359 רחם *rˆechem* (aramaico)

correspondente a **7356**; DITAT - 2995; n. m. pl. intens.

1) compaixão

07360 רחם *racham* ou (fem.) רחמה *rachamah*

procedente de **7355**; DITAT - 2147a; n. m.

1) abutre
1a) talvez um pássaro extinto, significado exato desconhecido

07361 רחמה *rachamah* ou (dual) רחמתים

procedente de **7356**; DITAT - 2146a; n. f.

1) ventre
1a) empregada, moça (por extensão)

07362 רחמני *rachmaniy*

procedente de **7355**; DITAT - 2146d; adj.

1) compassiva, mulheres compassivas

07363 רחף *rachaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2148,2149; v.

1) (Qal) ficar macio, relaxar
2) (Piel) pairar

07364 רחץ *rachats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2150; v.

1) lavar, tirar ao lavar, banhar
1a) (Qal)
1a1) lavar, tirar ao lavar
1a2) lavar, banhar(-se)
1b) (Pual) ser lavado
1c) (Hitpael) lavar-se

07365 רחץ *rˆechats* (aramaico)

correspondente a **7364** [provavelmente com a idéia complementar de ministrar como um servo no banho]; DITAT - 2996; v.

1) confiar
1a) (Hitpeil) colocar a confiança em

Hitpeil

Hitpeil

07366 רחץ *rachats*

procedente de **7364**; DITAT - 2150a; n. m.

1) lavagem

07367 רחצה *rachtsah*

procedente de **7366**; DITAT - 2150b; n. f.

1) lavagem

07368 רחק *rachaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2151 v.

1) estar ou vir a estar longe, estar ou vir a estar distante, ser removido, ir muito longe
1a) (Qal) estar longe, estar distante
1b) (Piel) enviar para longe, extender
1c) (Hifil)
1c1) manter ou mostrar distância, ter ido longe
1c2) remover, colocar longe
2) (Nifal) soltar v. inf. (como adv.)
3) à distância

07369 רחק *racheq*

procedente de **7368**; DITAT - 2151a,2151b; adj.

1) que remove, que parte
1a) os que estão de partida (como subst.)
2) (DITAT) remoto, longínqüo

07370 רחש *rachash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2152; v.

1) (Qal) continuar movendo, agitar

07371 רחת *rachath*

procedente de **7306**; DITAT - 2153; n. f.

1) pá de joeirar

07372 רטב *ratab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2154; v.

1) (Qal) estar úmido

No aramaico bíblico (caldeu), essa forma é uma conjugação passiva reflexiva/causativa como o Hofal no hebraico. O verbo, similarmente ao Hofal no hebraico, expressa ação causativa passiva, mas com o efeito da ação sobre si mesmo sendo reflexiva.

Ver Hofal **8825**

Ver Hitpael **8819**

07373 רטב *ratob*

procedente de **7372**; DITAT - 2154a; adj.

1) úmido, suculento, fresco

07374 רטט *retet*

procedente de uma raiz não utilizada significando tremer; DITAT - 2156a; n. m.

1) tremor, pânico

07375 רטפש *ruwtaphash*

uma raiz composta a partir de **7373** e **2954**; DITAT - 2157; v.

1) (Nifal) revigorar, estar revigorado

07376 רטש *ratash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2158; v.

1) despedaçar
1a) (Piel) despedaçar
1b) (Pual) ser despedaçado

07377 רי *riy*

procedente de **7301**; DITAT - 2130a; n. m.

1) umidade

07378 ריב *riyb* ou רוב *ruwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 2159; v.

1) demandar, contender
1a) (Qal)
1a1) demandar
1a1a) fisicamente
1a1b) com palavras
1a2) conduzir um caso ou processo (legal), processar
1a3) apresentar queixa
1a4) discutir
1b) (Hifil) contender com

07379 ריב *riyb* ou רב *rib*

procedente de **7378**; DITAT - 2159a; n. m.

1) contenda, controvérsia, disputa
1a) contenda, discussão
1b) disputa, controvérsia, disputa legal

07380 ריבי *Riybay*

procedente de **7378**; n. pr. m.

Ribai = “o que pleiteia com o SENHOR”

1) pai de Itai, o benjamita de Gibeá

07381 ריח *reyach*

procedente de **7306**; DITAT - 2131b; n. m.

1) perfume, fragrância, aroma, odor
1a) perfume, odor
1b) aroma agradável (termo técnico para sacrifício a Deus)

07382 ריח *reyach* (aramaico)

correspondente a **7381**; DITAT - 2991b; n. f.

1) cheiro, odor

07383 ריפה *riyphah* ou רפה *riphah*

procedente de **7322**; DITAT - 2160a; n. f.

1) um grão ou fruto (para moer)
1a) sentido duvidoso

07384 ריפת *Riyphath* ou (provavelmente por erro ortográfico) דיפת *Diyphath*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Rifate = “falado”

1) o 2o. filho de Gômer

07385 ריק *riyq*

procedente de **7324**; DITAT - 2161b; n. m.

1) vacuidade, vaidade, vazio, à toa, vão

07386 ריק *reyq* ou (forma contrata) רק *req*

procedente de **7324**, grego **4469** ρακα; DITAT - 2161a; adj.

1) vazio, vão
1a) vazio (referindo-se a vasos)
1b) vão, inútil, sem valor (eticamente)

07387 ריקם *reyqam*

procedente de **7386**; DITAT - 2161c; adv.

1) em vão, de forma vazia
1a) em condição desocupada, de forma vazia, em vão,
1b) em vão, sem efeito, inutilmente

07388 ריר *riyr*

procedente de **7325**; DITAT - 2162a; n. m.

1) substância viscosa, saliva

07389 ריש *reysh* ou ראשׁ *re’sh* ou רישׁ *riysh*

procedente de **7326**; DITAT - 2138a,2138b; n. m.

1) pobreza

07390 רך *rak*

procedente de **7401**; DITAT - 2164a; adj.

1) tenro, macio, delicado, fraco
1a) tenro, delicado (referindo-se à carne)
1b) fraco de coração, tímido
1c) suave (referindo-se a palavras)
1c1) palavras gentis (substantivo)

07391 רך *rok*

procedente de **7401**; DITAT - 2164b; n. m.

1) ternura, delicadeza
1a) referindo-se à mulher

07392 רכב *rakab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2163; v.

1) montar e cavalgar, cavalgar
1a) (Qal)
1a1) montar, subir e sentar ou cavalgar
1a2) cavalgar, estar cavalgando
1a3) cavaleiro (substantivo)
1b) (Hifil)
1b1) fazer cavalgar, fazer (montar e) cavalgar
1b2) levar a puxar (arado, etc.)
1b3) fazer cavalgar sobre (fig.)

07393 רכב *rekeb*

procedente de **7392**; DITAT - 2163a; n. m.

1) uma parelha, carro, carruagem, moinho, cavaleiros
1a) carruagem, carros
1b) carro (singular)
1c) pedra superior do moinho (como se cavalgasse a pedra de baixo)
1d) cavaleiros, tropa (de cavaleiros), cavalaria, par de cavaleiros, homens cavalgando, cavalgadores de jumentos, cavalgadores de camelos

07394 רכב *Rekab*

procedente de **7392**;

Recabe = “cavaleiro” n. pr. m.

1) pai de Jonadabe no tempo de Jeú, rei de Israel (reino do Norte)
2) pai de Malquias, um líder da região de Bete-Haquerém e reconstrutor do muro de Jerusalém no tempo de Neemias
3) um dos 2 capitães que Isbosete recebeu a seu serviço e que conspiraram para matá-lo
recabitas = ver Recabe “cavaleiro” adj. pr.

4) descendentes de Recabe

07395 רכב *rakkab*

procedente de **7392**; DITAT - 2163c; n. m.

1) condutor de carro, cocheiro, cavaleiro
1a) cocheiro
1b) cavaleiro

07396 רכבה *rikbah*

procedente de **7393**; DITAT - 2163b; n. f.

1) cavalgada, (ato de) cavalgar

07397 רכה *Rekah*

provavelmente fem. procedente de **7401**; n. pr. l.

Reca = “região extrema”

1) um lugar em Judá
1a) talvez a vila de “Rashiah” a 5 km (3 milhas) ao sul de Jerusalém

07398 רכוב *rˆekuwb*

procedente do part. pass. de **7392**; DITAT - 2163d; n. m.

1) carruagem

07399 רכוש *rˆekuwsh* ou רכשׁ *rˆekush*

procedente do part. pass. de **7408**; DITAT - 2167b; n. m.

1) propriedade, bens, posses
1a) propriedade, bens
1a1) vocábulo comum para todos os bens móveis
1a2) referindo-se aos animais domésticos
1a3) referindo-se a lojas de suprimento, utensílios, etc.

07400 רכיל *rakiyl*

procedente de **7402** um maledicente (que vai de um lugar a outro); DITAT - 2165b; n. m.

1) caluniador, difamador, fofoqueiro, informante

07401 רכך *rakak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2164; v.

1) ser meigo, ser brando, ser fraco
1a) (Qal)
1a1) ser meigo, ser fraco (referindo-se ao coração)
1a1a) ser tímido, ser medroso
1a1b) ser amolecido, ser penitente
1a2) ser macio (referindo-se a palavras traiçoeiras)
1b) (Pual) ser amolecido
1c) (Hifil) enfraquecer
1d) (Nifal) ofertar

07402 רכל *rakal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2165; v.

1) ir de um lado para outro (sentido duvidoso)
1a) (Qal) negociante, comerciante (particípio) (substantivo)

07403 רכל *Rakal*

procedente de **7402**; n. pr. l.

Racal = “comércio”

1) uma cidade no sul de Judá à qual Davi enviou presentes

07404 רכלה *rˆekullah*

part. pass. de **7402**; DITAT - 2165a; n. f.

1) mercadoria, comércio, negócio

07405 רכס *rakac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2166; v.

1) (Qal) amarrar

07406 רכס *rekec*

procedente de **7405**; DITAT - 2166a; n. m.

1) aspereza ou o que está impedido, impedido, o intransitável ou cordilheira, lugar difícil
1a) sentido duvidoso

07407 רכס *rokec*

procedente de **7405**; DITAT - 2166b; n. m.

1) armadilhas, ardis, bando, liga, conspiração
1a) sentido duvidoso

07408 רכש *rakash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2167; v.

1) (Qal) reunir ou acumular bens

07409 רכש *rekesh*

procedente de **7408**; DITAT - 2167a; n. m.

1) cavalos fortes, cavalos

07410 רם *Ram*

part. ativo de **7311**, grego **689** Αραμ; n. pr. m.

Rão = “alto” ou “exaltado”

1) um judaíta, filho de Hezrom, pai de Aminadabe e ancestral de Davi
2) um judaíta, filho de Jerameel
3) um parente de Eliú, o amigo de Jó

07411 רמה *ramah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2168,2169; v.

1) lançar, atirar, arremessar

1a) (Qal)
1a1) arremessar
1a2) arqueiros, flecheiros (particípio)
1b) (Piel) derrubar
2) enganar, iludir, desencaminhar, agir traiçoeiramente
2a) (Piel)
2a1) enganar, iludir, desencaminhar, trapacear
2a2) agir traiçoeiramente com, trair

07412 רמה *r^emah* (aramaico)

correspondente a **7411**; DITAT - 2997; v.

1) atirar, lançar
1a) (Peal)
1a1) atirar
1a2) lançar
1a2a) referindo-se ao tributo (fig.)
1b) (Peil)
1b1) ser lançado
1b2) ser posto, ser colocado
1c) (Itpeel) ser lançado

07413 רמה *ramah*

part. ativo de **7311**; DITAT - 2133d; n. f.

1) altura, lugar alto
1a) como, por exemplo, lugar de culto proibido

07414 רמה *Ramah*

o mesmo que **7413**, grego **4471** Ραμα e **707** Αριμαθαια; n. pr. l.

Ramá = “colina”

1) uma cidade em Benjaminm na divisa com Efraim, a cerca de 8 km (5 milhas) de Jerusalém e próximo de Gibeá
2) a residência de Samuel localizada na região montanhosa de Efraim
3) uma cidade fortificada em Naftali
4) marco territorial na divisa de Aser, aparentemente entre Tiro e Sidom
5) um lugar de batalha entre Israel e Síria
5a) também, “Ramote-Gileade”
6) um lugar reocupado pelos benjamitas depois do retorno do cativeiro

07415 רמה *rimmah*

Peil

Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

procedente de **7426** no sentido de procriação [veja **7311**]; DITAT - 2175a; n. f.

1) verme, larva (como causa e sinal de ruína)

07416 רמון *rimmown* ou רמן *rimmon*

procedente de **7426**; DITAT - 2170; n. m.

1) romã
1a) referindo-se à árvore
1b) referindo-se ao fruto
1c) referindo-se aos ornamentos no templo em forma de romãs

07417 רמון *Rimmown* ou (forma contrata) רמן *Rimmon* ou רמונו *Rimmownow* (1Cr 6.77)

o mesmo que **7416**; DITAT - 2171

Rimom = "romã" n. pr. de divindade

1) a divindade do vento, da chuva e da tempestade, cultuada pelos sírios de Damasco n. pr. m.
2) um benjamita de Beerote, pai de Recabe e de Baaná, os assassinos de Isbosete n. pr. l.
3) a Rocha; um penhasco ou uma defesa natural inacessível na qual os 600 benjamitas que escaparam da matança em Gibeá se refugiaram
4) uma cidade na região sul de Judá designada a Simeão
5) uma cidade levítica em Zebulom localizada a cerca de 6 milhas ao norte de Nazaré

07418 רמות נגב *Ramowth-Negeb* ou רמת נגב *Ramath Negeb*

procedente do pl. ou do construto de **7413** e **5045**; n. pr. l.

Ramote= "altos"

1) um lugar em Judá que recebeu presentes de Davi
1a) localização incerta

07419 רמות *ramuwth*

procedente de **7311**; DITAT - 2133e; n. f.

1) altura, estatura elevada
2) (CLBL) uma pilha (de cadáveres), restos mortais, cadáveres

07420 רמח *romach*

procedente de uma raiz não utilizada significando arremessar; DITAT - 2172; n. m.

1) lança

07421 רמי *rammiy*

em lugar de **761**; adj.

sírios = ver Síria "exaltada"

1) habitante da Síria

CLBL CLBL

07422 רמיה *Ramyah*

procedente de **7311** e **3050**; n. pr. m.

Ramias = “o SENHOR tem desprendido”

1) um homem que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras

07423 רמיה *rˆemiyah*

procedente de **7411**; DITAT - 2169a; n. f.

1) relaxamento, negligência, frouxidão, engano, traição

07424 רמך *rammak*

de origem estrangeira; DITAT - 2173; n. f.

1) égua
1a) sentido duvidoso

07425 רמליהו *Rˆemalyahuw*

procedente de uma raiz não utilizada e de **3050** (talvez com o sentido de enfeitar); n. pr. m.

Remalias = “protegido pelo SENHOR”

1) pai do rei Peca, do reino do Norte (Israel)

07426 רמם *ramam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2174; v.

1) ser exaltado, ser elevado
1a) (Qal) ser exaltado
1b) (Nifal) levantar-se

07427 רממת *romemuth*

procedente do part. ativo de **7426**; DITAT - 2133g; v. part.

1) inspirador, ascendente, o ato de levantar-se (particípio)

07428 רמן פרץ *Rimmon Perets*

procedente de **7416** e **6556**; n. pr. l.

Rimom-Perez = “romã da brecha”

1) um local de parada de Israel no deserto

07429 רמס *ramac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2176; v.

1) calcar
1a) (Qal)
1a1) pisotear
1a2) pisador (particípio)
1b) (Nifal) ser pisoteado

07430 רמש *ramas*

uma raiz primitiva; DITAT - 2177; v.

1) rastejar, mover-se lentamente, andar em volta, andar de rastos
1a) (Qal)
1a1) rastejar, pulular (referindo-se a todos os répteis)
1a2) rastejar (referindo-se aos animais)
1a3) mover-se lentamente, deslizar em volta (referindo-se a animais aquáticos)
1a4) andar em volta (referindo-se geralmente aos animais terrestres)

07431 רמשׂ *remes*

procedente de **7430**; DITAT - 2177a; n. m. col.

1) répteis, coisas que se movem, seres vivos rastejantes
1a) répteis
1b) coisas deslizantes (referindo-se a animais marinhos)
1c) coisas que se movem (referindo-se a todos os animais)

07432 רמת *Remeth*

procedente de **7411**; n. pr. l.

Remete = “altura”

1) uma cidade em Issacar
1a) provavelmente o mesmo que “Ramote” **7433**

07433 רמות *Ramowth* ou רמת גלעד *Ramoth Gil`ad* (2Cr 22.5)

procedente do pl. de **7413** e **1568**; n. pr. m.

Ramote = “alturas” n. pr. m.

1) um israelita que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras n. pr. l.
2) Ramote-Gileade - um lugar em Gileade
2a) localização incerta

07434 רמת המצפה *Ramath ham-Mitspeh*

procedente de **7413** e **4707** com a intercalação do artigo; n. pr. l.

Ramate-Mizpa = “lugar alto da torre de vigia”

1) a lugar em Gileade na fronteira norte de Gade

07435 רמתי *Ramathiy*

patronímico de **7414**; adj.

ramatita = ver Ramá “a altura”

1) um habitante de Ramá

07436 רמתים צופים *Ramathayim Tsowphiym*

procedente do dual de **7413** e do plural do part. ativo de **6822**; n. pr. l.

Ramataim-Zofim = “dupla altura dos vigias”

1) o local de residência de Samuel localizado na região montanhosa de Efraim
1a) o mesmo que **7414**

07437 רמת לחי *Ramath Lechiy*

procedente de **7413** e **3895**; n. pr. l.

Ramate-Leí = “altura de uma queixada”

1) um lugar próximo da rocha de Etã, no norte de Judá, próximo da fronteira dos filisteus; nome dado por Sansão depois de ter massacrado 1000 filisteus com a queixada de um jumento

07438 רן *ron*

procedente de **7442**; DITAT - 2179a; n. m.

1) brado retumbante, berro, grito (de alegria)

07439 רנה *ranah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2178; v.

1) (Qal) chocalhar

07440 רנה *rinnah*

procedente de **7442**; DITAT - 2179c; n. f.

1) grito retumbante
1a) referindo-se a rogo, súplica
1b) em proclamação, júbilo, louvor

07441 רנה *Rinnah*

o mesmo que **7440**; n. pr. m.

Rina = “grito”

1) um judaíta, filho de Simão

07442 רנן *ranan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2134,2179; v.

1) dominar
1a) (Hitpolel) ser dominado
2) gritar, gritar de alegria, dar um grito retumbante
2a) (Qal)
2a1) dar um grito retumbante (de alegria, exaltação, tristeza)
2a2) gritar alto (em convocações, exortação de sabedoria)
2b) (Piel) dar um grito retumbante (de alegria, exultação, louvor)
2c) (Pual) grito retumbante, entoar (passivo)
2d) (Hifil) fazer soar ou entoar (de alegria)
2e) (Hitpolel) júbilo (particípio)

07443 רנן *renen*

procedente de **7442**; DITAT - 2179d; n. m.

1) alguma coisa com um grito agudo
1a) pássaros com piados estridentes
1a1) avestruz

07444 רנן *rannen*

forma intensiva procedente de **7442**; DITAT - 2179; v. inf.

1) grito, brado

07445 רננה r^enanah

procedente de **7442**; DITAT - 2179b; n. f.

1) grito retumbante, brado (de alegria)

07446 רסה Riccah

procedente de **7450**; n. pr. l.

Rissa = “ruína”

1) um lugar de parada de Israel no deserto

07447 רסיס raciyc ou (plural) רסיסים

procedente de **7450**; DITAT - 2181a,2182a; n. m.

1) gota (de orvalho)
2) fragmento

07448 רסן recen

procedente de uma raiz não utilizada significando dobrar; DITAT - 2180a; n. m.

1) algo que retém, freio, mandíbula
1a) freio
1a1) referindo-se a uma restrição removida (fig.)
1b) mandíbula (de crocodilo)

07449 רסן Recen

o mesmo que **7448**; n. pr. l.

Resém = “freio”

1) um lugar na Assíria entre Níneve e Calá

07450 רסס racac

uma raiz primitiva; DITAT - 2181; v.

1) (Qal) umedecer

07451 רע ra`

procedente de **7489**; DITAT - 2191a,2191c adj.

1) ruim, mau
1a) ruim, desagradável, maligno
1b) ruim, desagradável, maligno (que causa dor, infelicidade, miséria)
1c) mau, desagradável
1d) ruim (referindo-se à qualidade - terra, água, etc)
1e) ruim (referindo-se ao valor)
1f) pior que, o pior (comparação)
1g) triste, infeliz
1h) mau (muito dolorido)
1i) mau, grosseiro (de mau caráter)
1j) ruim, mau, ímpio (eticamente)
1j1) referindo-se de forma geral, de pessoas, de pensamentos

1j2) atos, ações n. m.
2) mal, aflição, miséria, ferida, calamidade
2a) mal, aflição, adversidade
2b) mal, ferida, dano
2c) mal (sentido ético) n. f.
3) mal, miséria, aflição, ferida
3a) mal, miséria, aflição
3b) mal, ferida, dano
3c) mal (ético)

07452 רע *rea`*

procedente de **7321**; DITAT - 2135a; n. verbal

1) gritaria, urro
1a) significado duvidoso

07453 רע *rea`* ou ריע *reya`*

procedente de **7462**; DITAT - 2186a; n. m.

1) amigo, companheiro, camarada, outra pessoa
1a) amigo, amigo íntimo
1b) colega, concidadão, outra pessoa (sentido secundário)
1c) outro, um outro (expressão de reciprocidade)

07454 רע *rea`*

procedente de **7462**; DITAT - 2187a; n. m.

1) propósito, objetivo, pensamento

07455 רע *roa`*

procedente de **7489**; DITAT - 2191b; n. m.

1) maldade, mal
1a) maldade, má qualidade
1b) obstinação
1c) mal, maldade (sentido ético)
1d) tristeza

07456 רעב *ra`eb*

uma raiz primitiva; DITAT - 2183; v.

1) ter fome, ser voraz
1a) (Qal) ter fome
1b) (Hifil) deixar alguém ter fome, deixar ficar fome

07457 רעב *ra`eb*

procedente de **7456**; DITAT - 2183b; adj.

1) faminto
1a) faminto
1b) homem faminto (substantivo)
1c) de vigor combalido (fig.)

07458 רעב ra`ab

procedente de **7456**; DITAT - 2183a; n. m.

1) fome
1a) fome (na terra, da nação)
1a1) referindo-se à palavra do SENHOR (fig.)
1b) fome (de indivíduos)

07459 רעבון r^eabown

procedente de **7456**; DITAT - 2183c; n. m.

1) fome, falta de alimentos

07460 רעד ra`ad

uma raiz primitiva, tremer (mais ou menos violentamente); DITAT - 2184; v.

1) tremer, estremecer
1a) (Qal)
1a1) tremer
1a2) tremor (de terra)
1b) (Hifil) trêmulo (particípio)

07461 רעד ra`ad ou (fem.) רעדה r^eadah

procedente de **7460**; DITAT - 2184a,2184b; n. m./f.

1) tremor, medo

07462 רעה ra`ah

uma raiz primitiva; DITAT - 2185,2186; v

1) apascentar, cuidar de, pastar, alimentar
1a) (Qal)
1a1) cuidar de, apascentar
1a1a) pastorear
1a1b) referindo-se ao governante, mestre (fig.)
1a1c) referindo-se ao povo como rebanho (fig.)
1a1d) pastor, aquele que cuida dos rebanhos (substantivo)
1a2) alimentar, pastar
1a2a) referindo-se a vacas, ovelhas, etc. (literal)
1a2b) referindo-se ao idólatra, a Israel como rebanho (fig.)
1b) (Hifil) pastor, pastora
2) associar-se com, ser amigo de (sentido provável)
2a) (Qal) associar-se com
2b) (Hitpael) ser companheiro
3) (Piel) ser um amigo especial

07463 רעה re`eh

procedente de **7462**; DITAT - 2186b; n. m.

1) amigo, amigo do rei (sentido técnico)

07464 רעה re`ah

procedente de **7453**; DITAT - 2186c; n. f.
1) serva, companheira, acompanhante (referindo-se a empregadas)

07465 רעה *ro`ah*

para **7455**; DITAT - 2192; v. part.
1) quebrado

07466 רעו *R^e`uw*

no lugar de **7471** no sentido de **7453**, grego **4466** Ραγαυ; n. pr. m.
Reú = "amigo"
1) filho de Pelegue e um ancestral de Abraão

07467 רעואל *R^e`uw'el*

procedente da mesma raiz que **7466** e **410**; n. pr. m.
Reuel ou Raguel = "amigo de Deus"
1) um filho de Esaú com sua mulher Basemate, a filha de Ismael
2) o sogro de Moisés
2a) também "Jetro"
3) pai de Eliasafe, o líder da tribo de Gade na época do censo no Sinai
4) um benjamita, ancestral de Elá

07468 רעות *r^e`uwth*

procedente de **7462** no sentido de **7453**; DITAT - 2186e; n. f.
1) companheira, parceira, vizinha

07469 רעות *r^e`uwth*

provavelmente procedente de **7462**; DITAT - 2187b; n. m.
1) anseio, ambição

07470 רעות *r^euwth* (aramaico)

correspondente a **7469**; DITAT - 2998a; n. f.
1) bel-prazer, vontade

07471 רעי *r^e`iy*

procedente de **7462**; DITAT - 2185a; n. m.
1) pastagem

07472 רעי *Re`iy*

procedente de **7453**; n. pr. m.
Rei = "amigavelmente"
1) uma pessoa da corte de Davi que permaneceu leal durante a rebelião de Adonias

07473 רעי *ro`iy*

procedente do part. ativo de **7462**; v.

1) pastor (substantivo)

07474 רעיה *ra`yah*

procedente de **7453**; DITAT - 2186d; n. f.

1) servas, companheira

07475 רעיון *ra`yown*

procedente de **7462** no sentido de **7469**; DITAT - 2187c; n. m.

1) anseio, ambição

07476 רעיון *ra`yown* (aramaico)

correspondente a **7475**; DITAT - 2998b; n. m.

1) pensamento

07477 רעל *ra`al*

uma raiz primitiva; DITAT - 2188; v.

1) tremer, estremecer, oscilar
1a) (Hofal) ser levado a tremer ou estremecer

07478 רעל *ra`al*

procedente de **7477**; DITAT - 2188a; n. m.

1) atordoamento

07479 רעלה *ra`alah*

procedente de **7478**; DITAT - 2188b; n. f.

1) véu
1a) sentido provável

07480 רעליה *R^e`elayah*

procedente de **7477** e **3050**; n. pr. m.

Reelaías = “caregador do SENHOR”

1) um homem que retornou do exílio com Zorobabel
1a) também “Raamias”

07481 רעם *ra`am*

uma raiz primitiva; DITAT - 2189; v.

1) trovejar
1a) (Qal)
1a1) fazer o som de trovão, trovejar
1a2) enfurecer-se
1b) (Hifil)
1b1) trovejar, fazer trovejar
1b2) tremer, fazer tremer (por extensão)

07482 רעם *ra`am*

procedente de **7481**; DITAT - 2189a; n. m.

1) trovão

07483 רעמה *ra`mah*

procedente de **7482**; DITAT - 2189b; n. f.

1) vibração, oscilação, flutuação, crina (de cavalo)
1a) sentido incerto

07484 רעמה *Ra`mah*

o mesmo que **7483**;

Raamá = “crina de cavalo” n. pr. m.

1) filho de Cuxe e pai de Seba e Dedã n. pr. l.
2) uma casa de comerciantes

07485 רעמיה *Ra`amyah`*

procedente de **7481** e **3050**; n. pr. m.

Raamias = “trovão do SENHOR”

1) um homem que retornou do exílio com Zorobabel
1a) também “Reelaías”

07486 רעמסס *Ra`m^ecec* ou רעמסס *Ra`amcec*

de origem egípcia; n. pr. l.

Ramsés ou Ramessés = “filho do sol”

1) uma cidade no baixo Egito construída pelos escravos hebreus; provavelmente em Gósen

07487 רענן *ra`anan* (aramaico)

correspondente a **7488**; DITAT - 2999; adj.

1) florescente

07488 רענן *ra`anan*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser verde; DITAT - 2190a v.

1) (Palel) ser ou ficar exuberante ou viçoso ou verde adj.
2) exuberante, viçoso

07489 רעע *ra`a`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2191,2192; v.

1) ser ruim, ser mau
1a) (Qal)
1a1) ser desagradável
1a2) ser triste
1a3) ser ofensivo, ser mau
1a4) ser perverso, ser mau (eticamente)
1b) (Hifil)
1b1) causar dano, ferir
1b2) agir maldosa ou perversamente

1b3) erro (particípio)
2) quebrar, despedaçar
2a) (Qal)
2a1) quebrar
2a2) quebrado (particípio)
2a3) ser quebrado
2b) (Hitpolel) ser quebrado, ser despedaçado, ser totalmente quebrado

07490 רעע *rˆe`a`* (aramaico)

correspondente a **7489**; DITAT - 3000; v.

1) (Peal) esmagar, quebrar, despedaçar

07491 רעף *ra`aph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2193; v.

1) escorrer, pingar
1a) (Qal) escorrer, pingar
1b) (Hifil) escorrer

07492 רעץ *ra`ats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2194; v.

1) (Qal) despedaçar

07493 רעש *ra`ash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2195; v.

1) tremer, estremecer
1a) (Qal) tremer, estremecer
1b) (Nifal) ser levado a estremecer
1c) (Hifil)
1c1) fazer tremer
1c2) levar a saltar ou pular (referindo-se ao cavalo)

07494 רעש *ra`ash*

procedente de **7493**; DITAT - 2195a; n. m.

1) tremor, estrondo, estremecimento
1a) terremoto
1b) tremura, tremor (de uma pessoa)
1c) vibração, agitação (de um dardo)

07495 רפא *rapha’* ou רפה *raphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2196; v.

1) curar, tornar saudável
1a) (Qal) curar
1a1) referindo-se a Deus
1a2) curandeiro, médico (referindo-se aos homens)
1a3) referindo-se às feridas das nações (fig.)
1a4) referindo-se às aflições individuais (fig.)
1b) (Nifal) ser curado

1b1) literalmente (referindo-se a pessoas)
1b2) referindo-se à água, cerâmica
1b3) referindo-se a feridas da nação (fig.)
1b4) referindo-se a aflições pessoais (fig.)
1c) (Piel) sarar
1c1) literalmente
1c2) referindo-se a problemas ou feridas da nação (fig.)
1d) (Hitpael) a fim de ser curado (infinitivo)

07496 רפא *rapha’*

procedente de **7495** no sentido de **7503**; DITAT - 2198c; n. m. pl.

1) espíritos dos mortos, sombras, espíritos

07497 רפא *rapha’* ou רפה *raphah* ou (plural) רפאים

procedente de **7495** no sentido de revigorar; DITAT - 2198d; n. pr. gentílico

1) gigantes, Refaim
1a) antiga tribo de gigantes

07498 רפא *Rapha’* ou רפה *Raphah*

provavelmente o mesmo que **7497**; n. pr. m.

Rafa = “alto”

1) filho de Bineá e descendente de Saul
2) filho de Benjamim

07499 רפאה *rˆephu’ah* ou (plural) רפאות

part. passivo de **7495**; DITAT - 2196a; n. f.

1) remédio, medicamento

07500 רפאות *riph’uwth*

procedente de **7495**; DITAT - 2196b; n. f.

1) cura

07501 רפאל *Rˆepha’el*

procedente de **7495** e de **410**; n. pr. m.

Rafael = “curado por Deus”

1) filho de Semaías e neto de Obede-Edom

07502 רפד *raphad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2197; v.

1) estender
1a) (Qal) estender
1b) (Piel) estender, apoiar

07503 רפה *raphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2198; v.

1) afundar, relaxar, deixar cair, estar desalentado
1a) (Qal)
1a1) afundar
1a2) afundar, cair
1a3) afundar, relaxar, abater
1a4) relaxar, retirar
1b) (Nifal) desocupado (particípio)
1c) (Piel) deixar cair
1d) (Hifil)
1d1) deixar cair, abandonar, relaxar, abster, abandonar
1d2) deixar ir
1d3) impedir, deixar só
1d4) estar em silêncio
1e) (Hitpael) mostrar-se frouxo

07504 רפה *rapheh*

procedente de **7503**; DITAT - 2198a; adj.
1) frouxo

07505 רפוא *Raphuw'*

part. pass. de **7495**; n. pr. m.
Rafu = "curado"
1) pai de Palti, o espia da tribo de Benjamim

07506 רפח *Rephach*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando sustentar; n. pr. m.
Refa = "cura do fôlego"
1) filho de Efraim e um ancestral de Josué

07507 רפידה *r^ephiydah*

procedente de **7502**; DITAT - 2197a; n. f.
1) apoio

07508 רפידים *R^ephiydiym*

procedente da mesma raiz que **7507**; n. pr. m. pl. l.
Refidim = "descansos" ou "paradas" ou "lugares de descanso"
1) um local de parada de Israel no deserto entre o Egito e o Sinai

07509 רפיה *R^ephayah*

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

procedente de **7495** e **3050**, grego **4488** Ρεσα; n. pr. m.

Refaías = “curado pelo SENHOR”

1) descendente de Zorobabel e de Davi
2) um líder simeonita no reinado de Ezequias
3) filho de Tola e neto de Issacar
4) filho de Bineá e descendente de Saul
5) filho de Hur e um administrador de Jerusalém na época de Neemias

07510 רפיון *riphyown*

procedente de **7503**; DITAT - 2198b; n. m.

1) fraqueza

07511 רפס *raphac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2199; v.

1) (Hitpael)
1c1) calcar aos pés, humilhar-se

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

1c2) calcando aos pés ou pisoteando (particípio)

07512 רפס rˆephac (aramaico)

correspondente a **7511**; DITAT - 3001; v.

1) pisar, calcar
1a) (Peal) pisando, calcando aos pés (particípio)

07513 רפסדה *raphcodah*

procedente de **7511**; DITAT - 2200; n. f.

1) balsa

07514 רפק *raphaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2202; v.

1) apoiar
1a) (Hitpael) apoiar-se, encostar

07515 רפש *raphas*

uma raiz primitiva; DITAT - 2199; v.

1) calcar aos pés, pisotear, sujar pisoteando
1a) (Qal) pisotear, sujar pisoteando, sujar com os pés
1b) (Nifal) estar sujo

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Nifal

Nifal

07516 רפש *rephesh*

procedente de **7515**; DITAT - 2203a; n. m.

1) lodo, lama

07517 רפת *repheth*

provavelmente procedente de **7503**; DITAT - 2204; n. m.

1) estábulo, curral

07518 רץ *rats*

forma contrata procedente de **7533**; DITAT - 2212a; n. m.

1) peça, barra
1a) sentido duvidoso

---

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

07519 רצא *ratsa’*

uma raiz primitiva; DITAT - 2205; v.

1) (Qal) correr

07520 רצד *ratsad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2206; v.

1) (Piel) observar furtivamente ou com hostilidade invejosa, observar com inimizade, observar com inveja

07521 רצה *ratsah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2207; v.

1) estar contente com, ser favorável a, aceitar favoravelmente
1a) (Qal)

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

1a1) estar contente com, ser favorável a
1a2) aceitar
1a3) estar contente, estar determinado
1a4) tornar aceitável, satisfazer
1a5) agradar
1b) (Nifal) ser aceito, estar contente com
1c) (Piel) buscar o favor de
1d) (Hifil) agradar, saldar
1e) (Hitpael) tornar-se aceitável ou agradável

07522 רצון *ratsown* ou רצן *ratson*

procedente de **7521**; DITAT - 2207a; n. m.

1) prazer, deleite, favor, boa vontade, aceitação, vontade
1a) boa vontade, favor
1b) aceitação
1c) vontade, desejo, prazer, vontade própria

07523 רצח *ratsach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2208; v.

1) matar, assassinar, cometer homicídio
1a) (Qal) assassinar
1a1) premeditado

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

1a2) por acidente
1a3) como vingador
1a4) assassino (intentional) (particípio)
1b) (Nifal) ser morto
1c) (Piel)
1c1) matar, assassinar
1c2) homicida, assassino (particípio) (substantivo)
1d) (Pual) ser morto

07524 רצח *retsach*

procedente de **7523**; DITAT - 2208a; n. m.

1) despedaçamento

07525 רציא *Ritsya’*

procedente de **7521**; n. pr. m.

Rizia = “deleite”

1) um asserita dentre os filhos de Ula

07526 רצין *Rˆetsiyn*

provavelmente em lugar de **7522**; n. pr. m.

Rezim = “firme”

1) rei de Damasco durante os reinados dos reis Jotão e Acaz, de Judá
2) o progenitor de uma família de servos do templo que retornou do cativeiro com Zorobabel

07527 רצע *ratsa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2209; v.

1) (Qal) furar, perfurar

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1a) referindo-se à orelha

07528 רצף *ratsaph*

um denominativo procedente de **7529**; DITAT - 2210; v.

1) encaixar, equipar, modelar
1a) (Qal) ser equipado, desenhar

07529 רצף *retseph*

em lugar de **7565**; DITAT - 2223a; n. m.

1) pedra quente, pedra ou carvão em brasa, chama, relâmpago, faísca

07530 רצף *Retseph*

o mesmo que **7529**; n. pr. l.

Rezefe = "uma pedra quente"

1) um lugar conquistado pela Assíria

07531 רצפה *ritspah*

procedente de **7529**; DITAT - 2210a,2211a; n. f.

1) pavimentação
2) pedra ou carvão incandescente, carvão em brasa

07532 רצפה *Ritspah*

o mesmo que **7531**; n. pr. f.

Rispa = "pavimentação"

1) uma concubina do rei Saul e mãe de Armoni e Mefibosete

07533 רצץ *ratsats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2212; v.

1) esmagar, oprimir
1a) (Qal)
1a1) esmagar, ficar esmagado, ser esmagado
1a2) esmagar, oprimir (fig.)
1a3) esmagado (particípio passivo)
1b) (Nifal) ser esmagado, ser quebrado
1c) (Piel)
1c1) despedaçar
1c2) oprimir impiedosamente (fig.)
1d) (Poel) oprimir (fig.)

---

fig. Figuradamente

Poel

Poel

1e) (Hifil) esmagar
1f) (Hitpoel) esmagar um ao outro

07534 רק *raq*

procedente de **7556** no sentido original; DITAT - 2218a adj.

1) fino, delgado

07535 רק *raq*

o mesmo que **7534** como um substantivo; DITAT - 2218a; adv. (com força restritiva)

1) somente, completamente, certamente
1a) somente
1b) somente, nada senão, ao todo (em limitação)
1c) salvo, exceto (depois de uma negação)
1d) somente, completamente, certamente (com uma afirmação)
1e) se apenas, desde que (prefixado para ênfase)
1f) somente, exclusivamente (para ênfase)

07536 רק *roq*

procedente de **7556**; DITAT - 2219a; n. m.

1) cuspe

07537 רקב *raqab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2213; v.

1) (Qal) apodrecer

07538 רקב *raqab*

procedente de **7537**; DITAT - 2213a; n. m.

1) podridão, apodrecimento (sempre fig.)

07539 רקבון *riqqabown*

procedente de **7538**; DITAT - 2213b; n. m.

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

Hitpoel

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

1) podridão, apodrecimento, podre

07540 רקד *raqad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2214; v.

1) saltitar
1a) (Qal) saltitar
1b) (Piel) dançar, pular
1c) (Hifil) fazer saltar

07541 רקה *raqqah*

procedente de **7534**; DITAT - 2218c; n. f.

1) têmpora, a têmpora (da cabeça)

07542 רקון *Raqqown*

procedente de **7534**; n. pr. l.

Racom = “o templo”

1) um lugar bem irrigado em Dã, próximo a Jope

07543 רקח *raqach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2215; v.

1) misturar, preparar mistura
1a) (Qal)
1a1) misturar, preparar mistura
1a2) misturador, perfumista (particípio) (substantivo)
1b) (Pual) misturado (particípio)
1c) (Hifil) misturar

07544 רקח *reqach*

procedente de **7543**; DITAT - 2215a; n. m.

1) especiaria

07545 רקח *roqach*

procedente de **7542**; DITAT - 2215b; n. m.

1) mistura aromática, perfume, ungüento

07546 רקח *raqqach*

procedente de **7543**; DITAT - 2215c; n. m.

1) preparador de ungüentos, perfumista

07547 רקח *raqquach* ou (plural) רקחים

procedente de **7543**; DITAT - 2215e; n. m.

1) perfumaria, perfume, ungüento

07548 רקחה *raqqachah*

procedente de **7547**; DITAT - 2215d; n. f.

1) preparadora de ungüentos, perfumista (feminino)

07549 רקיע *raqiya`*

procedente de **7554**; DITAT - 2217a; n. m.

1) superfície estendida (sólida), expansão, firmamento
1a) expansão (plano como uma base, suporte)
1b) firmamento (referindo-se à redoma dos céus que sustenta as águas de cima)
1b1) considerado pelos hebreus como sendo sólida e que dava sustentação às "águas" de cima

07550 רקיק *raqiyq*

procedente de **7556** em seu sentido original; DITAT - 2218b; n. m.

1) pão delgado, obreia

07551 רקם *raqam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2216; v.

1) variegar, misturar cores
1a) (Qal) matizador (alguém que trabalha com cores) (particípio)
1b) (Pual) ser habilmente manufaturado ou entretecido

07552 רקם *Reqem*

procedente de **7551**;

Requém = "variegação" n. pr. m.

1) um dos 5 reis de Midiã mortos pelos israelites
2) um dos 4 filhos de Hebrom e o pai de Samai
3) um manassita, filho de Maquir e de sua esposa Maaca n. pr. l.
4) uma cidade em Benjamim; local desconhecido

07553 רקמה *riqmah*

procedente de **7551**; DITAT - 2216a; n. f.

1) tecido de várias cores, bordado

07554 רקע *raqa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2217; v.

1) bater, bater com o pé, malhar, estender, espalhar
1a) (Qal)
1a1) bater (com pé), malhar
1a2) o que malha (particípio)
1b) (Piel) revestir, bater (revestimento)
1c) (Pual) batido (particípio)
1d) (Hifil) levar a espalhar (referindo-se a nuvens)

07555 רקע *riqqua`* ou (plural) רקעים

procedente de **7554**; DITAT - 2217b; n. m.

1) expansão (de lâminas)

07556 רקק *raqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2219; v.

1) (Qal) cuspir

07557 רקת *Raqqath*

procedente de **7556** no sentido original de difundir; n. pr. l.

Racate = “praia”

1) uma cidade fortificada em Naftali

07558 רשיון *rishyown*

procedente de uma raiz não utilizada significando ter licensa; DITAT - 2220a; n. m.

1) permissão

07559 רשם *rasham*

uma raiz primitiva; DITAT - 2221; v.

1) inscrever, observar
1a) (Qal) o que está inscrito (particípio)

07560 רשם *r^esham* (aramaico)

correspondente a **7559**; DITAT - 3002; v.

1) inscrever, assinar
1a) (Peal) inscrever, assinar
1b) (Peal)
1b1) estar inscrito, estar escrito
1b2) ser assinado

07561 רשע *rasha`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2222; v.

1) ser ímpio, agir impiamente
1a) (Qal)
1a1) ser ímpio, agir impiamente
1a2) ser culpado, ser condenado
1b) (Hifil)
1b1) condenar como culpado (em questões civis)
1b2) condenar como culpado (em questões éticas ou religiosas)
1b3) agir impiamente (na ética ou na religião)

07562 רשע *resha`*

procedente de **7561**; DITAT - 2222a; n. m.

1) erro, perversidade, culpa
1a) perversidade (como violência e crime contra a lei civil)
1b) perversidade (referindo-se aos inimigos)
1c) perversidade (em relações éticas)

07563 רשע *rasha`*

procedente de **7561**; DITAT - 2222b; adj.

1) perverso, criminoso
1a) perverso, alguém culpado de crime (substantivo)
1b) perverso (hostil a Deus)
1c) perverso, culpado de pecado (contra Deus ou homem)

07564 רשעה *rish`ah*

procedente de **7562**; DITAT - 2222c; n. f.

1) perversidade, culpa
1a) perversidade (em questões civis)
1b) perversidade (referindo-se aos inimigos)
1c) impiedade (ética e religiosa)

07565 רשף *resheph*

procedente de **8313**; DITAT - 2223a; n. m.

1) chama, relâmpago, faísca
1a) chama
1b) relâmpago

07566 רשף *Resheph*

o mesmo que **7565**; n. pr. m.

Resefe = “chama”

1) um filho de Efraim

07567 רשש *rashash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2224; v.

1) demolir, destroçar
1a) (Poel) demolir, destroçar
1b) (Pual) ser demolido

07568 רשת *resheth*

procedente de **3423**; DITAT - 920c; n. f.

1) rede
1a) rede
1a1) para capturar
1a2) referindo-se ao julgamento (fig.)
1a3) referindo-se aos líderes que levam o povo a pecar
1a4) como uma armadilha para o homem
1b) grade (de bronze - para o altar do tabernáculo)

07569 רתוק *rattowq*

procedente de **7576**; DITAT - 2227b; n. m.

1) corrente

07570 רתח *rathach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2225; v.

1) ferver
1a) (Piel) fazer ferver
1b) (Pual) ser feito ferver
1c) (Hifil) levar a ferver

07571 רתח *rethach*

procedente de **7570**; DITAT - 2225a; n. m.

1) fervura

07572 רתיקה *rattiyqah*

procedente de **7576**; DITAT - 2227b; n. f.

1) corrente

07573 רתם *ratham*

uma raiz primitiva; DITAT - 2226; v.

1) (Qal) amarrar, atar

07574 רתם *rethem* ou רתם *rothem*

procedente de **7573**; DITAT - 2226a; n. m.

1) giesta, retama
1a) tipo de giesta

07575 רתמה *Rithmah*

procedente de **7574**; n. pr. f. l.

Ritma = “matagal”

1) local de parada de Israel no deserto, provavelmente a nordeste de Hazerote

07576 רתק *rathaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2227; v.

1) prender
1a) (Nifal) ser rompido, ser quebrado
1b) (Pual) ser preso

07577 רתקה *rˆethuqah*

part. pass. de **7576**; DITAT - 2227a; n. f.

1) corrente

07578 רתת *rˆetheth*

em lugar de **7374**; DITAT - 2228a; n. m.

1) tremor

07579 שאב *sha’ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2299.1; v.

1) tirar (água)
1a) (Qal)

1a1) tirar (água)
1a2) tiradoras de água (particípio)

07580 שאג *sha’ag*

uma raiz primitiva; DITAT - 2300; v.

1) (Qal) rugir
1a) referindo-se ao leão, conquistador, SENHOR, grito de angústia

07581 שאגה *shˆeagah*

procedente de **7580**; DITAT - 2300a; n. f.

1) rugido
1a) referindo-se ao leão, ímpio, grito de angústia

07582 שאה *sha’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2301; v.

1) arrasar, fazer um barulho ou estrondo, reduzir a ruínas, estar em ruínas, ser desolado
1a) (Qal) reduzir a ruínas
1b) (Nifal)
1b1) estar destruído
1b2) arrasar
1b3) ser deixado (em estado de desolação)
1c) (Hifil)
1c1) fazer arrasar
1c2) levar a ficar desolado

07583 שאה *sha’ah*

uma raiz primitiva [idêntica a **7582** com a idéia de rodopiar até à tontura]; DITAT - 2302;

1) (Hitpael)
1a) olhar atentamente
1b) olhando atentamente (particípio)

07584 שאוה *sha’avah*

procedente de **7582**; DITAT - 2301a; n. f.

1) tempestade devastadora

07585 שאול *shˆe’owl* ou שׁאל *shˆeol*

procedente de **7592**; DITAT - 2303c; n. f.

1) Seol, mundo inferior (dos mortos), sepultura, inferno, cova
1a) o mundo inferior (dos mordos)
1b) Seol - a desigançõo do AT para a morada dos mortos
1b1) lugar do qual não há retorno
1b2) sem louvor de Deus
1b3) lugar para onde os ímpios são enviados para castigo
1b4) o justo não é abandonado ali
1b5) referindo-se ao lugar de exílio (fig.)
1b6) referindo-se à degradação extrema no pecado

07586 שאול *Sha’uwl*

part. pass. de **7592**, grego **4549** σαουλ; n. pr. m.

Saul = “desejado”

1) um benjamita, filho Quis, e o 1o. rei de Israel
2) um antigo rei de Edom e sucessor de Samlá
3) um filho de Simeão
4) um levita, filho de Uzias

07587 שאולי *Sha’uwliy*

patronímico procedente de **7856**; adj.

saulitas = ver Saul “desejado”

1) descendentes de Saul

07588 שאון *sha’own*

procedente de **7582**; DITAT - 2301c; n. m.

1) rugido, bramido, barulho, alvoroço
1a) bramido (das águas)
1b) alvoroço (dos que festejam)

07589 שאט *shˆe’at*

procedente de uma raiz não utilizada significando empurrar para o lado; DITAT - 2345a; n. m.

1) desdém, desprezo

07590 שאט *sha’t*

em lugar do part. ativo de **7750** [veja **7589**]; DITAT - 2345; v.

1) tratar com desdém ou desprezo
1a) (Qal)
1a1) tratar com desdém ou desprezo
1a2) os que desprezam (particípio)

07591 שאיה *shˆe’iyah*

procedente de **7582**; DITAT - 2301b; n. f.

1) ruína

07592 שאל *sha’al* ou שׂאל *sha’el*

uma raiz primitiva; DITAT - 2303; v.

1) perguntar, inquirir, pedir emprestado, pedir esmola
1a) (Qal)
1a1) perguntar, pedir
1a2) pedir (um favor), emprestar
1a3) indagar, inquirir de
1a4) inquirir, consultar (referindo-se à divindade, oráculo)
1a5) buscar
1b) (Nifal) perguntar-se, pedir licença para ausentar-se

1c) (Piel)
1c1) indagar, indagar cuidadosamente
1c2) pedir esmolas, praticar a mendicância
1d) (Hifil)
1d1) ser dado mediante solicitação
1d2) conceder, transferir para, permitir que alguém peça (com êxito), conceder ou emprestar (mediante pedido), conceder ou transferir para

07593 שׁאל *shˆe'el* (aramaico)

correspondente a **7592**; DITAT - 3012; v.

1) perguntar
1a) (Peal)
1a1) perguntar, pedir
1a2) indagar por ou a respeito de

07594 שׁאל *Shˆe'al*

procedente de **7592**; n. pr. m.

Seal = "pedir"

1) um dos filhos de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras

07595 שׁאלא *shˆe'ela'* (aramaico) ou שְׁאֵלְתָא

procedente de **7593**; DITAT - 3012a; n. f.

1) assunto, pedido

07596 שׁאלה *shˆe'elah* ou שֵׁלָה *shelah* (1Sm 1.17)

procedente de **7592**; DITAT - 2303a; n. f.

1) solicitação, coisa solicitada, demanda
1a) solicitação, pedido
1b) coisa solicitada

07597 שׁאלתיאל *Shˆe'altiy'el* ou שַׁלְתִּיאֵל *Shaltiy'el*

procedente de **7592** e **410**, grego **4528** σαλαθιηλ; n. pr. m.

Sealtiel ou Salatiel = "Solicitei de Deus"

1) pai de Zorobabel
2) filho do rei Joaquim ou Jeconias ou Conias, de Judá, e tio de Zorobabel

07598 שׁאלתיאל *Shˆe'altiy'el* (aramaico)

correspondente a **7597**; n. pr. m.

Sealtiel = "Solicitei de Deus"

1) pai de Zorobabel

07599 שׁאן *sha'an*

uma raiz primitiva; DITAT - 2304; v.

1) (Pilel) estar tranqüilo, estar em paz, descansar, repousar com segurança, estar sossegado

07600 שאנן *sha’anan*

procedente de **7599**; DITAT - 2304a adj.

1) tranqüilo, sossegado, seguro
1a) tranqüilo, seguro
1b) sossegado, descuidado, frívolo, arrogante subst.
2) segurança, orgulho, arrogância
2a) pessoa despreocupada
2b) arrogância

07601 שאס *sha’ac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2426; v.

1) saquaer, pilhar
1a) (Qal) saqueadores (particípio)

07602 שאף *sha’aph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2305,2306; v.

1) ofegar, arquejar, suspirar, ansiar por, respirar com dificuldade
1a) (Qal)
1a1) ofegar, ansiar por, aspirar
1a2) ofegar ou suspirar (com desejo), ansiar por, estar ávido por
1a3) estar sedento pelo sangue de alguém (procedente de ações de animais) (fig.)
2) esmagar, pisar, pisotear
2a) (Qal) pisotear, esmagar

07603 שאר *sˆe’or*

procedente de **7604**; DITAT - 2229a; n. m.

1) levedura

07604 שאר *sha’ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2307,2308; v.

1) restar, sobrar, ser deixado para trás
1a) (Qal) restar
1b) (Nifal)
1b1) sobrar, ser deixado vivo, sobreviver
1b1a) restante, remanescente (particípio)
1b2) ser deixado pra trás

Pilel

Pilel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel e ocorre devido à duplicação da última letra da raiz.

Ver Piel **8840**

1c) (Hifil)
1c1) deixar como sobra, poupar
1c2) deixar ou guardar sobre
1c3) ter deixado
1c4) deixar (como um presente)

07605 שאר *shˆe’ar*

procedente de **7604**; DITAT - 2307a; n. m.

1) resto, resíduo, remanescente, restante

07606 שאר *shˆe’ar* (aramaico)

correspondente a **7605**; DITAT - 3013; n. m.

1) resto, remanescente

07607 שאר *shˆe’er*

procedente de **7604**; DITAT - 2308a; n. m.

1) carne, comida, corpo, parente próximo, parenta próxima
1a) carne
1a1) como alimento
1a2) para força física (fig)
1b) parente carnal, parente consagüíneo
1c) si mesmo

07608 שארה *sha’arah*

procedente de **7607**; DITAT - 2308a; n. f/

1) parentas

07609 שארה *She’erah*

o mesmo que **7608**; n. pr. f.
Seerá = “parenta”

1) filha de Efraim e fundadora de Bete-Horom e de uma cidade chamada segundo o seu nome, Uzém-Seerá

07610 שאר ישוב *Shˆe’ar Yashuwb*

procedente de **7605** e **7725**; n. pr. m.
Sear-Jasube -"Um-Resto-Volverá”

1) nome simbólico do filho do profeta Isaías

07611 שארית *shˆe’eriyth*

procedente de **7604**; DITAT - 2307b; n. f.

1) resto, sobra, restante, remanescente

1a) resto, o que é deixado
1b) restante, descendentes

07612 שאת *she’th*

procedente de **7582**; DITAT - 2301d; n. f.

1) ruína, devastação
1a) sentido duvidoso

07613 שאת *sˆe’eth*

procedente de **5375**; DITAT - 1421j; n. f.

1) elevação, exaltação, dignidade, inchaço, ato de levantar
1a) dignidade, exaltação, altivez
1b) inchaço
1c) ato de levantar

07614 שבא *Shˆeba’*

de origem estrangeira;

Sabá ou Seba = “sete” ou “um juramento” n. pr. m.

1) filho de Joctã e descendente de Sete
2) filho de Raamá, neto de Cuxe e descendente de Cam
3) filho de Jocsã, o filho de Abraão com Quetura n. pr. l.
4) uma nação no sul da Arábia

07615 שבאי *Shˆeba’iy*

patronímico procedente de **7614**; adj.

sabeus = “beberrão” ou “o que está vindo”

1) o povo da nação de Sabá

07616 שבב *shabab*

procedente de uma raiz não utilizada significando desmanchar; DITAT - 2309a; n. m.

1) estilhaços, fragmentos
1a) sentido provável

07617 שבה *shabah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2311; v.

1) levar cativo
1a) (Qal)
1a1) levar cativo
1a2) cativo (particípio)
1a3) levar cativo
1b) (Niphal) ser levado cativo

07618 שבו *shˆebuw*

procedente de uma raiz não utilizada (provavelmente idêntica à de **7617** com a idéia de subdivisão em lampejos ou raios [veja **7632**] significando brilhar; DITAT - 2311e; n. f.

1) um pedra preciosa (no peitoral do sumo sacerdote)
1a) provavlemente uma ágata

07619 שבואל *Shˆebuw’el* שׁובאל *Shuwba’el*

procedente de **7617** (abrev.) ou **7725** e **410**; n. pr. m.

Sebuel ou Subael = “cativo de Deus”

1) filho de Gérson e neto de Moisés
2) um dos 14 filhos do músico Hemã

07620 שבוע *shabuwa`* ou שֹבע *shabua`* também (fem.) שֹבאה *shˆebu`ah*

part. pass. de **7650** como um denominativo de **7651**; DITAT - 2318d; n. m.

1) sete, período de sete (dias ou anos), sétuplo, semana
1a) período de sete dias, uma semana
1a1) Festa das Semanas
1b) sétuplo, sete (referindo-se aos anos)

07621 שבועה *shˆebuw`ah*

part. pass. de **7650**; DITAT - 2319a; n. f.

1) juramento, maldição
1a) juramento
1a1) em declaração de inocência
1a2) maldição
1b) juramento (do SENHOR)

07622 שבות *shˆebuwth* ou שֹבית *shˆebiyth*

procedente de **7617**; DITAT - 2311d; n. f.

1) cativeiro, cativos

07623 שבח *shabach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2312,2313; v.

1) acalmar, apaziguar, tranq:ilizar
1a) (Piel) apazigar, acalmar
1b) (Hifil) acalmando (particípio)
2) enaltecer, louvar, elogiar
2a) (Piel)
2a1) enaltecer, louvar (a Deus)
2a2) elogiar, celebrar (os mortos)
2b) (Hitpael) jactar-se

07624 שבח *shˆebach* (aramaico)

correspondente a **7623**; DITAT - 3014; v.

1) (Pael) enaltecer, louvar, elogiar, adorar

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

07625 שבט *sheˆebat* (aramaico)

correspondente a **7626**; DITAT - 3015; n. m.

1) clã, tribo

07626 שבט *shebet*

procedente de uma raiz não utilizada com o provável sentido ramificar; DITAT - 2314a; n. m.

1) vara, bordão, ramo, galho, clava, cetro, tribo
1a) vara, bordão
1b) cabo (referindo-se a espada, dardo)
1c) bordão (apetrecho de um pastor)
1d) bastão, cetro (sinal de autoridade)
1e) clã, tribo

07627 שבט *Shˆebat*

de origem estrangeira; n. pr.

sebate = "uma vara"

1) 11º mês no calendário judeu pós-exílico correspondente a janeiro ou fevereiro

07628 שבי *shˆebiy*

procedente de **7618**; DITAT - 2311a n. m.

1) cativeiro, cativos
1a) cativeiro
1b) ato de capturar
1c) cativos n. f.
2) cativa

07629 שבי *Shobiy*

procedente de **7617**; n. pr. m.

Sobi = "glorioso"

1) filho de Naás, de Rabá, dos filhos de Amom; apoiou a Davi durante a rebelião de Absalão

07630 שבי *Shobay*

em lugar de **7629**; n. pr. m.

Sobai = "glorioso"

1) ancestral de uma família de porteiros do templo que retornou com Zorobabel

07631 שביב *sˆebiyb* (aramaico)

correspondente a **7632**; DITAT - 3016; n. m.

1) chama

07632 שביב *shabiyb*

procedente da mesma raiz que **7616**; DITAT - 2310a; n. m.

1) chama
1a) sentido duvidoso

07633 שביה *shibyah*

procedente de **7628**; DITAT - 2311c; n. f.

1) cativeiro, cativos
1a) cativeiro
1b) cativos

07634 שביה *Shobyah*

fem. do mesmo que **7629**; n. pr. m.

Saquias = “anúncio”

1) um benjamita, filho de Saaraim com a sua esposa Hodes

07635 שביל *shabiyl*

procedente da mesma raiz que **7640**; DITAT - 2316d; n. m.

1) caminho, vereda

07636 שביס *shabiyc*

procedente de uma raiz não utilizada significando entrelaçar; DITAT - 2317a; n. m.

1) faixa para a cabeça
1a) ornamento para cabeça da mulher

07637 שביעי *shˆebiy`iy* ou שׁבעי *shˆebi`iy*

ordinal procedente de **7657**; DITAT - 2318b; adj. m./f.

1) sétimo
1a) número ordinal

07638 שבך *sabak*

procedente de uma raiz não utilizada significando entrelaçar; DITAT - 2230; n. m.

1) rede, grade
1a) grade
1b) ornamento em forma de rede (em pilares)
1c) rede, armadilhas (para caçar animais)

07639 שבכה *sˆebakah*

procedente de **7638**; DITAT - 2230b; n. f.

1) rede, grade
1a) grade
1b) ornamento em forma de rede (em pilares)
1c) rede, armadilhas (para caçar animais)

07640 שבל *shebel*

procedente de uma raiz não utilizada significando fluir; DITAT - 2316a; n. m.

1) orla, cauda (de vestido)

07641 שׁבל *shibbol* (fem.) שִׁבֹּלֶת *shibboleth*

procedente da mesma raiz que **7640**, uma correnteza (que flui); DITAT - 2316b,2316c; n. f.

1) regato
2) espiga (de cereal)
2a) em crescimeto
2b) cacho

07642 שׁבלול *shabluwl*

procedente da mesma raiz que **7640**; DITAT - 248c; n. m.

1) lesma

07643 שׂבם *S^ebam* ou (fem.) שִׂבְמָה *Sibmah*

provavelmente procedente de **1313**; n. pr. l.

Sebã ou Sibma = “fragrância”

1) uma das cidades na região pastoril ao oriente do Jordão, em Moabe; designada às tribos de Rúben e Gade

07644 שׁבנא *Shebna’* ou שֶׁבְנָה *Shebnah*

procedente de uma raiz não utilizada significando crescer; n. pr. m.

Sebna = “vigor”

1) uma pessoa de alta posição na corte do rei Ezequias, de Judá; mais tarde veio a tornar o escrivão ou secretário de Ezequias

07645 שׁבניה *Sh^ebanyah* ou שְׁבַנְיָהוּ *Sh^ebanyahuw*

procedente da mesma raiz que **7644** and **3050**; n. pr. m.

Sebanias = “aumentado pelo SENHOR”

1) um levita que assinou a aliança junto com Neemias
2) um sacerdote que assinou a aliança junto com Neemias
3) um 2o. levita que assinou a aliança junto com Neemias
4) um sacerdote designado por Davi para tocar a trombeta diante da arca de Deus

07646 שׂבע *saba`* ou שָׂבֵעַ *sabea`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2231; v.

1) estar satisfeito, estar farto, estar cheio, estar empanturrado
1a) (Qal)
1a1) estar farto (de comida)
1a2) estar farto, estar satisfeito com, estar cheio, ter a porção de alguém, ter o desejo satisfeito
1a3) ter em excesso, estar empanturrado, estar empanturrado com
1a3a) estar enfastiado de (fig.)
1b) (Piel) satisfazer
1c) (Hifil)
1c1) satisfazer
1c2) enriquecer

1c3) saciar, saturar (com algo indesejado)

07647 שׂבע *saba`*

procedente de **7646**; DITAT - 2231c; n. m.

1) fartura, saciedade
1a) fartura (de pão)
1b) saciedade

07648 שׂבע *soba`*

procedente de **7646**; DITAT - 2231a; n. m.

1) satiedade, abundância, plenitude
1a) saciedade
1b) abundância

07649 שׂבע

procedente de **7646**; DITAT - 2231d; adj.

1) saciado, satisfeito, empanturrado
1a) saciado, farto, satisfeito
1b) empanturrado (sentido pejorativo)

07650 שׁבע

uma raiz primitiva; DITAT - 2319; v.

1) jurar, conjurar
1a) (Qal) jurado (particípio)
1b) (Nifal)
1b1) jurar, fazer um juramento
1b2) jurar (referindo-se ao SENHOR, que jura por Si mesmo)
1b3) amaldiçoar
1c) (Hifil)
1c1) fazer jurar
1c2) conjurar

07651 שׁבע *sheba`* ou (masc.) שִׁבְעָה *shib`ah*

procedente de **7650**; DITAT - 2318; n. m./f.

1) sete (número cardinal)
1a) como número ordinal
1b) em combinação - 17, 700, etc

07652 שׁבע *sheba`*

o mesmo que **7651**;

Seba = “sete” n. pr. m.

1) um benjamita, filho de Bicri em um dos líderes de uma rebelião contra Davi
2) um gadita, irmão de Micael, Mesulão, Jorai, Jacã, Zia e Héber n. pr. l.
3) uma cidade em Simeão

07653 שׂבעה *sib`ah*

procedente de **7647**; DITAT - 2231b; n. f.

1) satisfação, saciedade, fartura

07654 שבעה *sob`ah*

procedente de **7648**; DITAT - 2231b; n. f.

1) satisfação, saciedade, fartura

07655 שבעה *shib`ah* (aramaico)

correspondente a **7651**; DITAT - 3017; n. f.

1) sete

07656 שבעה *Shib`ah*

masc. de **7651**; n. pr. l.

Seba = "um juramento"

1) nome que Isaque deu a um poço próximo de Berseba

07657 שבעים *shib`iym*

múltiplo de **7651**; DITAT - 2318b; n.

1) setenta

07658 שבענה *shib`anah*

forma prolongada do masc. **7651**; DITAT - 2318; n.

1) sete

07659 שבעתים *shib`athayim*

dual (forma adverbial) de **7651**; DITAT - 2318c; n. f.

1) sétuplo, sete vezes
1a) sétuplo, sete vezes tanto
1b) sete vezes

07660 שבץ *shabats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2320; v.

1) tecer em formato xadrez ou trançado ou padrão (significado provável)
1a) (Piel) tecer, trançar
1b) (Pual) entrelaçado, colocado (particípio)

07661 שבץ *shabats*

procedente de **7660**; DITAT - 2320a; n. m.

1) câimbra, agonia, angústia
1a) sentido duvidoso

07662 שבק *sh^ebaq* (aramaico)

correspondente à raiz de **7733**, grego **4518** σαβαχθανι; DITAT - 3018; v.

1) deixar, deixar a sós

1a) (Peal) deixar, deixar a sós
1b) (Itpael) ser deixado

07663 שׂבר *sabar* erroneamente שׁבר *shabar* (Ne 2.13,15)

uma raiz primitiva; DITAT - 2232; v.

1) inspecionar, examinar, aguardar, esperar, esperar por
1a) (Qal) examinado (particípio)
1b) (Piel)
1b1) aguardar por
1b2) esperar (por)

07664 שׂבר *seber*

procedente de **7663**; DITAT - 2232a; n. m.

1) esperança

07665 שׁבר *shabar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2321; v.

1) quebrar, despedaçar
1a) (Qal)
1a1) quebrar, arrombar ou derrubar, destroçar, destruir, esmagar, extinguir
1a2) quebrar, romper (fig.)
1b) (Nifal)
1b1) ser quebrado, ser mutilado, ser aleijado, ser arruinado
1b2) ser quebrado, ser esmagado (fig)
1c) (Piel) despedaçar, quebrar
1d) (Hifil) irromper, dar à luz
1e) (Hofal) ser quebrado, ser despedaçado

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

07666 שבר *shabar*

denominativo procedente de **7668**; DITAT - 2322; v.

1) comprar ou adquirir cereal
1a) (Qal) comprar cereal
1b) (Hifil) vender cereal

07667 שבר *sheber* ou שׁבר *sheber*

procedente de **7665**; DITAT - 2321a; n. m.

1) quebra, fratura, esmagamento, brecha, queda, ruína, demolição
1a) quebra, fratura, demolição, esmagamento
1b) queda
1c) decifração (de um sonho), interpretação
1d) pedreiras

07668 שבר *sheber*

o mesmo que **7667**; DITAT - 2322a; n. m.

1) cereal, grão (como mantimento)

07669 שבר *Sheber*

o mesmo que **7667**; n. pr. m.

Seber = “quebra”

1) um judaíta, filho de Calebe com sua concubina Maaca, e da família of Hezrom

07670 שברון *shibrown*

procedente de **7665**; DITAT - 2321b; n. m.

1) destruição, quebra, demolição, esmagamento

07671 שברים *Shˆebariym*

pl. de **7667**; n. pr. l.

pedreiras = “as brechas”

1) um dos lugares na fuga de Ai

07672 שבש *shˆebash* (aramaico)

correspondente a **7660**; DITAT - 3019; v.

1) confundir, estar perplexo
1a) (Itpael) estar perplexo

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

07673 שבת *shabath*

uma raiz primitiva; DITAT - 2323, 2323c; v.

1) parar, desistir, descansar
1a) (Qal)
1a1) parar
1a2) descansar, desisitir (referindo-se ao trabalho)
1b) (Nifal) parar
1c) (Hifil)
1c1) fazer parar, terminar
1c2) exterminar, destruir
1c3) fazer disistir
1c4) remover
1c5) levar a fracassar
2) (Qal) guardar ou observar o sábado

07674 שבת *shebeth*

procedente de **7673**; DITAT - 2323a; n. f.

1) cessação, ociosidade
1a) sentido duvidoso

07675 שבת *shebeth*

infinitivo de **3427**; DITAT - 922a; n. f.

1) (Qal) assento, morada, lugar

07676 שבת *shabbath*

forma intensiva procedente de **7673**, grego **4521** σαββατον; DITAT - 2323b; n. f./m.

1) sábado
1a) sábado
1b) dia de expiação
1c) ano sabático
1d) semana
1e) produto (no ano sabático)

07677 שבתון *shabbathown*

procedente de **7676**; DITAT - 2323d; n. m.

1) observância do sábado, sabatismo
1a) referindo-se ao sábado semanal
1b) dia de expiação
1c) ano sabático
1d) referindo-se à Festa das Trombetas
1e) referindo-se ao 1o. e último dia da Festa dos Tabernáculos

07678 שבתי *Shabbˆethay*

procedente de **7676**; n. pr. m.

Sabetai = “sabático”

1) um levita no tempo de Esdras e Neemias

07679 שׂגא *saga’*

uma raiz primitiva

crescer, isto é, engrandecer (causativamente), (fig.) enaltecer; DITAT - 2233; v.

1) aumentar, crescer, magnificar, ficar grande
1a) (Hifil)
1a1) tornar grande
1a2) magnificar, enaltecer

07680 שׂגא *sˆega’* (aramaico)

correspondente a **7679**; DITAT - 3004; v.

1) (Peal) tornar-se grande

07681 שׁגא *Shage’*

provavelmente procedente de **7686**; n. pr. m.

Sage = “errante”

1) pai de Jônatas, o hararita, um dos soldados das tropas de elite de Davi

07682 שׂגב *sagab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2234; v.

1) estar elevado, estar inacessivelmente alto
1a) (Qal)
1a1) estar (muito) alto (para captura)
1a2) ser alto (referindo-se à prosperidade)
1b) (Nifal)
1b1) ser alto
1b2) ser colocado no alto, estar posto (seguramente) no alto
1b3) ser exaltado (referindo-se a Deus)
1c) (Piel)
1c1) pôr em lugar alto, pôr (seguramente) em lugar alto
1c2) exaltar, exaltar (em hostilidade efetiva)
1d) (Pual) ser posto (seguramente) em lugar alto
1e) (Hifil) agir exaltadamente

07683 שׁגג *shagag*

uma raiz primitiva; DITAT - 2324; v.

1) extraviar-se, errar, cometer pecado ou erro
1a) (Qal)
1a1) errar (mentalmente)
1a2) pecar (por ignorância ou inadvertidamente)

07684 שׁגגה *shˆegagah*

procedente de **7683**; DITAT - 2324a; n. f.

1) pecado, pecado por erro ou inadvertência, pecado inadvertido
1a) erro

07685 שׂגה *sagah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2233b; v.

1) crescer, aumentar
1a) (Qal) crescer
1b) (Hifil) aumentar

07686 שׁגה *shagah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2325; v.

1) desviar-se, perder-se, errar
1a) (Qal)
1a1) errar, perder-se
1a2) ziguezaguear, serpear, cambalear, rodar, estar embriagado, errar (referindo-se ao estado de embriaguez)
1a3) desviar-se (moralmente)
1a4) cometer pecado por ignorância ou inadvertência, errar (por ignorância)
1b) (Hifil)
1b1) desencaminhar
1b2) desviar, desencaminhar (mentalmente)
1b3) desencaminhar (moralmente)

07687 שׂגוב *Sˆeguwb*

procedente de **7682**; n. pr. m.

Segube = “exaltado”

1) o filho mais jovem de Hiel, o belemita que reconstruiu Jericó
2) um judaíta, filho de Hezrom

07688 שׁגח *shagach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2326; v.

1) (Hifil) fitar, olhar fixamente

07689 שׂגיא *saggiy’*

procedente de **7679**; DITAT - 2233a; adj.

1) grande (referindo-se a Deus)

07690 שׂגיא *saggiy’* (aramaico)

correspondente a **7689**; DITAT - 3004a; adj.

1) grande, muito
1a) grande
1b) muito, muitos adv.
2) excessivamente

07691 שׁגיאה *shˆegiy’ah*

procedente de **7686**; DITAT - 2325a; n. f.

1) erro

07692 שגיון *shiggayown* ou שֹגינה *shiggayonah*

procedente de **7686**; n. pr. m.

1) cântico?
1a) empregado no título do Sl 7.1
1b) sentido duvidoso

07693 שגל *shagal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2327; v.

1) violar, estuprar
1a) (Qal) violar, estuprar
1b) (Nifal) ser estuprado
1c) (Pual) ser estuprado

07694 שגל *shegal*

procedente de **7693**; DITAT - 2327a; n. f.

1) consorte, rainha, (rainha-)consorte

07695 שגל *shegal* (aramaico)

correspondente a **7694**; DITAT - 3020; n. f.

1) esposa do rei, concubina do rei, consorte (real)

07696 שגע *shaga`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2328; v.

1) ser louco
1a) (Pual)
1a1) ser louco
1a2) estar enlouquecido (particípio)
1b) (Hitpael) demonstrar loucura

07697 שגעון *shigga`own*

procedente de **7696**; DITAT - 2328a; n. m.

1) loucura

07698 שגר *sheger*

procedente de uma raiz não utilizada com sentido provável de expelir; DITAT - 2329a; n. f.

1) descendência, prole ou filhote de animais

07699 שד *shad* ou שֹד *shod*

provavelmente procedente de **7736** (no sentido original), forma contrata; DITAT - 2332a; n. m.

1) peito, seio, peito (de mulher)
1a) peito (de mulher)
1b) peito (de animal)
1c) peito (tanto humano como animal)

07700 שד *shed* ou (plural)שׂדים

procedente de **7736**; DITAT - 2330; n. m.

1) demônio

07701 שד *shod* ou שׂוד *showd* (Jó 5.21)

procedente de **7736**; DITAT - 2331a; n. m.

1) estrago, violência, destruição, devastação, ruína
1a) violência, estrago (como pecado social)
1b) devastação, ruína

07702 שדד *sadad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2235; v.

1) (Piel) gradar (a terra)

07703 שדד *shadad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2331; v.

1) proceder violentamente com, despojar, devastar, arruinar, destruir, espoliar
1a) (Qal)
1a1) destruir violentamente, devastar, despojar, assaltar
1a2) devastador, espoliador (particípio) (substantivo)
1b) (Nifal) ser totalmente arruinado
1c) (Piel)
1c1) assaltar
1c2) devastar
1d) (Pual) ser devastado
1e) (Poel) destruir violentamente
1f) (H deal) ser devastado

07704 שדה *sadeh* ou שׂדי *saday*

procedente de uma raiz não utilizada significando estender; DITAT - 2236a,2236b; n. m.

1) campo, terra
1a) campo cultivado
1b) referindo-se ao habitat de animais selvagens
1c) planície (em oposição à montanha)
1d) terra (em oposição a mar)

07705 שדה *shiddah*

procedente de **7703**; DITAT - 2332b; n. f.

1) concubina, esposa, harém
1a) sentido desconhecido

07706 שדי *Shadday*

procedente de **7703**; DITAT - 2333; n. m. de Deus

1) todo-poderoso, onipotente

1a) Shaddai, o Todo-Poderoso (referindo-se a Deus)

07707 שדיאור *Shˆedey’uwr*

procedente da mesma raiz que **7704** e **217**; n. pr. m.

Sedeur = “flecheiro da luz”

1) pai de Elizur, líder da tribo de Rúben na época do êxodo

07708 שדים *Siddiym*

pl. procedente da mesma raiz que **7704**; n. pr. l.

Sidim = “campo” ou “planície”

1) vale onde está situado o mar Morto

07709 שדמה *shˆedemah*

aparentemente procedente de **7704**; DITAT - 2334a; n. f.

1) campo

07710 שדף *shadaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2335; v.

1) chamuscar, crestar
1a) (Qal) chamuscado (referindo-se às espigas de milho) (particípio)

07711 שדפה *shˆedephah* ou שׁדפון *shiddaphown*

procedente de **7710**; DITAT - 2335a,2335b n. f.

1) coisa crestada ou seca n. m.
2) crestamento (referindo-se à produção de cereal)

07712 שדר *shˆedar* (aramaico)

uma raiz primitiva; DITAT - 3021; v.

1) (Itpael) lutar, esforçar-se

07713 שדרה *sˆederah*

procedente de uma raiz não utilizada significando regular; DITAT - 1467b; n. f.

1) fileira, coluna (de soldados)
1a) colunas, fileiras
1b) termo técnico de construção
1b1) sentido desconhecido

07714 שדרך *Shadrak*

provavelmente de origem estrangeira; n. pr. m.

Sadraque = “real” ou “o grande escriba”

1) o amigo piedoso de Daniel a quem Nabucodonozor deu o nome de Sadraque; um dos três amigos que, juntamente com Daniel, recusaram a se tornar impuros comendo alimentos da mesa do rei que contrariavam as leis de dieta alimentar que Deus havia dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por se recusarem a

curvar-se diante de uma imagem esculpida de Nabucodonozor e foram salvos pelo anjo do Senhor

1a) também, “Hananias” (**2608**)

07715 שׁדרך *Shadrak* (aramaico)

o mesmo que **7714**; n. pr. m.

Sadraque = “real” ou “o grande escriba”

1) o amigo piedoso de Daniel a quem Nabucodonozor deu o nome de Sadraque; um dos três amigos que, juntamente com Daniel, recusaram a se tornar impuros comendo alimentos da mesa do rei que contrariavam as leis de dietea alimentar que Deus havia dado aos judeus; também um dos três que foram lançados na fornalha ardente por se recusarem a curvar-se diante de uma imagem esculpida de Nabucodonozor e foram salvos pelo anjo do Senhor

1a) também, “Hananias” (**2608**)

07716 שׂה *seh* ou שׂי *sey*

provavelmente procedente de **7582** com a idéia de levar para pastar; DITAT - 2237; n. m.

1) um do rebanho, cordeiro, ovelha, cabrito, ovelha nova, cabrito novo

1a) ovelha, cabrito

1b) rebanho (coletivo)

07717 שׂהד *sahed*

procedente de uma raiz não utilizada significando testificar; DITAT - 2238; n. m.

1) testemunha

07718 שׁהם *shoham*

procedente de uma raiz não utilizada significando branquear; DITAT - 2337; n. m.

1) uma gema ou pedra preciosa

1a) provavelmente ônix, crisópraso, berilo, malaquita

07719 שׁהם *Shoham*

o mesmo que **7718**; n. pr. m.

Soão = “ônix”

1) um levita merarita, filho de Jaazias

07720 שׂהרן *saharon*

procedente da mesma raiz que **5469**; DITAT - 2239a; n. m.

1) lua, quarto-crescente

1a) como ornamento

07721 שׂו *sow’*

procedente de uma raiz não utilizada (semelhante a **5375** e **7722**) significando levantar; DITAT - 1421; v.

1) (Qal) levantar (infinitivo)

07722 שוא *show’* ou (fem.) שוֹאה *show’ah* ou שֹאה *sho’ah*

procedente de uma raiz não utilizada significando lançar-se sobre; DITAT - 2339,2339a
n. m.

1) devastação n. f.
2) devastação, ruína, desperdício
2a) devastação, ruína
2b) ruína, desolação (referindo-se à terra)

07723 שוא *shav’* ou שוֹ *shav*

procedente da mesma raiz que **7722** no sentido de desolar; DITAT - 2338a; n. m.

1) vacuidade, vaidade, falsidade
1a) vacuidade, nulidade, vaidade
1b) vazio de fala, mentira
1c) inutilidade (diz-se de conduta)

07724 שוא *Shˆeva’*

procedente da mesma raiz que **7723**; n. pr. m.

Seva = “o SENHOR contende”

1) judaíta, filho de Calebe com a sua concubina Maaca e neto de Hezrom

07725 שוב *shuwb*

uma raiz primitiva; DITAT - 2340; v.

1) retornar, voltar
1a) (Qal)
1a1) voltar, retornar
1a1a) voltar
1a1b) retornar, chegar ou ir de volta
1a1c) retornar para, ir de volta, voltar
1a1d) referindo-se à morte
1a1e) referindo-se às relações humanas (fig.)
1a1f) referindo-se às relações espirituais (fig.)
1a1f1) voltar as costas (para Deus), apostatar
1a1f2) afastar-se (de Deus)
1a1f3) voltar (para Deus), arrepender
1a1f4) voltar-se (do mal)
1a1g) referindo-se a coisas inanimadas
1a1h) em repetição
1b) (Polel)

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

1b1) trazer de volta
1b2) restaurar, renovar, reparar (fig.)
1b3) desencaminhar (sedutoramente)
1b4) demonstrar afastamento, apostatar
1c) (Pual) restaurado (particípio)
1d) (Hifil) fazer retornar, trazer de volta
1d1) trazer de volta, deixar retornar, pôr de volta, retornar, devolver, restaurar, permitir voltar, dar em pagamento
1d2) trazer de volta, renovar, restaurar
1d3) trazer de volta, relatar a, responder
1d4) devolver, retribuir, pagar (como recompensa)
1d5) voltar ou virar para trás, repelir, derrotar, repulsar, retardar, rejeitar, recusar
1d6) virar (o rosto), voltar-se para
1d7) voltar-se contra
1d8) trazer de volta à memória
1d9) demonstrar afastamento
1d10) reverter, revogar
1e) (Hofal) ser devolvido, ser restaurado, ser trazido de volta
1f) (Pulal) trazido de volta

07726 שׁובב *showbab*

procedente de **7725**; DITAT - 2340c; adj.

1) afastado, reincidente, apóstata, rebelde

07727 שׁובב *Showbab*

o mesmo que **7726**; n. pr. m.

Sobabe = “rebelde”

1) filho de Davi com Bate-Seba
2) um judaíta, filho de Calebe com sua esposa Azuba e neto de Hezrom

07728 שׁובב *showbeb*

procedente de **7725**; DITAT - 2340d; adj.

1) reincidente, apóstata, afastado

07729 שׁובה *shuwbah*

procedente de **7725**; DITAT - 2340a; n. f.

1) retirada, fuga

07730 שׂובך *sowbek*

Pulal

Pulal

Esta forma duplica a sílaba final da raiz e, exceto por isso, equivale ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

em lugar de **5441**; DITAT - 2230a; n. m.
1) emaranhado (de galhos)

07731 שׁובך *Showbak*

talvez em lugar de **7730**; n. pr. m.
Sobaque = “expansão”
1) general do rei Hadarezer, dos sírios de Zobá, na época de Davi

07732 שׁובל *Showbal*

procedente da mesma raiz que **7640**; n. pr. m.
Sobal = “corrente”
1) o 2º filho de Seir, o Horita (Edom), e um dos nobres dos horeus
2) filho de Calebe, neto de Hur, e fundador de Quiriate-Jearim
3) um judaíta, filho de Hur e um descendente de Calebe
3a) possivelmente o mesmo que 2

07733 שׁובק *Showbeq*

part. ativo procedente de uma raiz primitiva significando deixar (veja **7662**); n. pr. m.
Sobeque = “livre”
1) um dos líderes do povo que subscreveu a aliança juntamente com Neemias

07734 שׂוג *suwg*

uma raiz primitiva; DITAT - 1469; v.
1) mover, ir, voltar, afastar
1a) (Nifal) afastar-se

07735 שׂוג *suwg*

uma raiz primitiva; DITAT - 1470; v.
1) fazer cerca ao redor de
1a) (Pilpel) cercar cuidadosamente

07736 שׁוד *shuwd*

uma raiz primitiva; DITAT - 2331; v.
1) (Qal) arruinar, destruir, espoliar, devastar

07737 שׁוה *shavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2342,2343; v.

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

1) concordar com, ser ou tornar-se semelhante a, nivelar, assemelhar-se
1a) (Qal)
1a1) ser semelhante
1a2) equivalente (particípio)
1a3) pôr, colocar
1a4) colocação (particípio)
1b) (Piel) nivelar, aplainar, abrandar
1c) (Hifil) tornar semelhante
1d) (Nitpael) ser semelhante a
2) (Piel) pôr, colocar

07738 שוה *shavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2343; n. f.

1) (CLBL/BDB) tempestade
2) (DITAT) pôr, colocar

07739 שוה *shˆevah* (aramaico)

correspondente a **7737**, assemelhar-se; DITAT - 3023,3024; v.

1) (Pael) tornar-se semelhante
2) (Itpael) ser posto, ser feito

07740 שוה *Shaveh*

procedente de **7737**; DITAT - 2342a; n. pr. l.

Savé = “planície” ou “planície nivelada”

1) o vale onde o rei de Sodoma encontrou Abraão depois de uma batalha

07741 שוה קריתים *Shaveh Qiryathayim*

procedente da mesma raiz que **7740** e o dual de **7151**; n. pr. m.

Savé-Quiriataim = “planície da cidade dupla ou das duas cidades”

1) o lugar atacado por Quedorlaomer

07742 שוח *suwach*

Nitpael

Nitpael

Essa forma é um reflexivo intensivo passivo, o qual combina tanto as qualidades do Nifal como do Hitpael. Exemplo: Ez 23.48, “que possam ser ensinados” (= levados a aprender).

Ver Nifal **8833**

Ver Hitpael **8819**

CLBL CLBL

BDB BDB

uma raiz primitiva; DITAT - 2255; v.

1) (Qal) meditar, refletir, conversar, falar, reclamar
1a) significado incerto

07743 שׂוח *shuwach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2343.1; v.

1) curvar-se, estar abaixado, ser humilde
1a) (Qal) curvar-se
1b) (Hifil) referindo-se à depressão mental

07744 שׁוח *Shuwach*

procedente de **7743**; n. pr. m.

Suá = "riqueza"

1) filho de Abraão com sua esposa Quetura

07745 שׁוחה *shuwchah*

procedente de **7743**; DITAT - 2343.1a; n. f.

1) cova

07746 שׁוחה *Shuwchah*

o mesmo que **7745**; n. pr. m.

Suá = "riqueza"

1) um judaíta, irmão de Quelube

07747 שׁחי *Shuchiy*

patronímico procedente de **7744**; adj. pr.

suíta = ver Suá "riqueza"

1) um apelativo étnico aplicado somente a Bildade, o amigo de Jó

07748 שׁוחם *Shuwcham*

procedente de **7743**; n. pr. m.

Suão = "cavador de cova"

1) filho de Dã e progenitor da família de suamitas

07749 שׁוחמי *Shuwchamiy*

patronímico procedente de **7748**; adj. pr.

suamitas = ver Suão "cavador de cova"

1) descendentes de Suão, o filho de Dã

07750 שׂוט *suwt* ou (por permuta) סוט *cuwt*

uma raiz primitiva; DITAT - 2240; v.

1) desviar, apostatar
1a) (Qal)
1a1) desviar, apostatar

1a2) aqueles que apostatam (particípio)

07751 שוט *shuwt*

uma raiz primitiva; DITAT - 2344,2344d; v.

1) ir, andar em volta ou vaguear, andar de um lado para outro
1a) (Qal) andar em volta ou vaguear
1b) (Polel) andar de um lado para outro, andar ávida ou apressadamente de um lado para outro
1c) (Hitpolel) correr de um lado para outro
2) remar

07752 שוט *showt*

procedente de **7751**; DITAT - 2344a; n. m.

1) açoite, chicote
1a) açoite (para castigo severo)
1a1) referindo-se ao julgamento nacional (fig.)
1b) chicote (para cavalo)

07753 שוך *suwk*

uma raiz primitiva; DITAT - 2241; v.

1) confinar ou fechar com com cerca ao redor
1a) (Qal) confinar, cercar

07754 שוך *sowk* ou (fem.) שׂוכה *sowkah*

procedente de **7753**; DITAT - 2242a,2242b; n. m./f.

1) ramo, graveto, ramo

07755 שוכה *Sowkoh* ou שׂכה *Sokoh* ou שׂוכו *Sowkow*

procedente de **7753**; n. pr. l.

Socó = “cheio de arbustos”

1) uma cidade nas terras baixas de Judá
2) uma cidade na região montanhosa de Judá

07756 שוכתי *Suwkathiy*

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

provavelmente patronímico procedente de um nome correspondente a **7754** (fem.); adj.

sucatitas = “homens-arbusto”

1) uma família de escribas em Jabez, descendentes de Judá por meio de Calebe

07757 שול *shuwl*

procedente de uma raiz não utilizada significando pendurar; DITAT - 2346a; n. m.

1) bainha (referindo-se à veste)
1a) referindo-se à veste do sumo sacerdote
1b) referindo-se ao manto de Deus, cidade como mulher, ignomínia, contaminação (fig.)

07758 שולל *showlal* ou שׂילל *sheylal* (Mq 1.8)

procedente de **7997** DITAT - 2399a; adj.

1) descalço

07759 שולמית *Shuwlammiyth*

procedente de **7999**; adj. pr.

sulamita = “a perfeita” ou “a pacífica”

1) a heroína amada do Cântico dos Cânticos (de Salomão)

07760 שום *suwm* ou שׂים *siym*

uma raiz primitiva; DITAT - 2243; v.

1) pôr, colocar, estabelecer, nomear, dispor
1a) (Qal)
1a1) pôr, colocar, depositar, pôr ou depositar sobre, deitar (violentamente) as mãos sobre
1a2) estabelecer, direcionar, direcionar para
1a2a) estender (compaixão) (fig.)
1a3) pôr, estabelecer, ordenar, fundar, designar, constituir, fazer, determinar, fixar
1a4) colocar, estacionar, pôr, pôr no lugar, plantar, fixar
1a5) pôr, pôr para, transformar em, constituir, moldar, trabalhar, fazer acontecer, designar, dar
1b) (Hifil) colocar ou fazer como sinal
1c) (Hofal) ser posto

07761 שום *suwm* (aramaico)

correspondente a **7760**; DITAT - 3006; v.

1) pôr, fazer, designar
1a) (Peal)
1a1) fazer, decretar, estabelecer (decreto)
1a2) fazer, designar
1a3) estabelecer, fixar
1b) (Itpeal) ser feito, ser estabelecido, ser disposto

Itpeal

Itpeal

07762 שׁוּם *shuwm*

procedente de um raiz não utilizada significando exalar; DITAT - 2347; n. m.

1) alho

07763 שׁוֹמֵר *Showmer* ou שֹׁמֵר *Shomer*

part. ativo de **8104**; n. pr. m.

Somer = “guardador”

1) filho de Jeozabade ou Sinrite, a moabita, e um dos conspiradores que assassinaram a Joás, rei de Judá;
2) um asserita, filho de Héber
2a) também “Semer”

07764 שׁוּנִי *Shuwniy*

procedente de uma raiz não utilizada significando descansar; n. pr. m.

Suni = “afortunado”

1) filho de Gade e progenitor da família dos sunitas

07765 שׁוּנִי *Shuwniy*

patronímico procedente de **7764**; adj. pr.

sunitas = ver Suni “afortunado”

1) descendentes de Suni

07766 שׁוּנֵם *Shuwnem*

provavelmente procedente da mesma raiz que **7764**; n. pr. l.

Sunén = “lugar de descanso duplo”

1) uma cidade em Issacar, localizada a 8 km (5 milhas) ao sul do monte Tabor

07767 שׁוּנַמִּית *Shuwnammiyth*

gentílico procedente de **7766**; adj.

sunamita = ver Sunén “lugar de descanso duplo”

1) habitante de Sunén

07768 שָׁוַע *shava`*

No aramaico (caldeu), essa forma corersponde ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo do tronco comum (Peal = Qal hebraico).

Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Ver Qal **8851**

uma raiz primitiva; DITAT - 2348; v.

1) (Piel) clamar (por ajuda), gritar

07769 שׁוע *shuwa`*

procedente de **7768**; DITAT - 2348a; n. m.

1) grito, grito de socorro, clamor
2) opulência
2a) sentido duvidoso

07770 שׁוע *Shuwa`*

o mesmo que **7769**; n. pr. m.

Sua = “riqueza”

1) pai da esposa de Judá

07771 שׁוע *showa`*

procedente de **7768** no sentido original de liberdade; DITAT - 929c,2348b adj.

1) independente, nobre, livre, rico, generoso n. m.
2) clamor
2a) talvez grito de guerra, grito de socorro

07772 שׁוע *Showa`*

o mesmo que **7771**; n. pr. m.

Soa = “rico”

1) uma tribo de nômades da Mesopotâmia

07773 שׁוע *sheva`*

procedente de **7768**; DITAT - 2348a; v. inf.

1) clamar

07774 שׁועא *Shuwa`a’*

procedente de **7768**; n. pr. f.

Suá = “riqueza”

1) uma asserita, filha de Héber e irmã de Jaflete, Somer, e Hotão

07775 שׁועה *shav`ah*

procedente de **7773**; DITAT - 2348c; n. f.

1) clamar por socorro

07776 שׁועל *shuw`al* ou שׁעל *shu`al*

procedente da mesma raiz que **8168**; DITAT - 2433a; n. m.

1) raposa, um animal que se esconde em tocas
1a) raposa
1b) talvez também chacal

07777 שׁועל *Shuw`al*

o mesmo que **7776**;

Sual = “chacal” n. pr. m.

1) um asserita, filho de Zofa n. pr. l.
2) um distrito em Benjamim provavelmente ao norte de Micmás

07778 שׁוֹעֵר *show`er* ou שֹׁעֵר *sho`er*

part. ativo de **8176**; DITAT - 2437b; n. m.

1) guarda da porta, porteiro

07779 שׁוּף *shuwph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2349; v.

1) machucar, esmagar, escancarar a boca sobre, desejar?, apoderar-se?, bater?
1a) (Qal) atacar, machucar

07780 שׁוֹפָךְ *Showphak*

procedente de **8210**; n. pr. m.

Sofaque = “expansão”

1) o general de Hadadezer
1a) também “Sobaque”

07781 שׁוּפָמִי *Shuwphamiy*

patronímico procedente de **8197**; adj.

sufamitas = ver Sufã “nudez”

1) benjamitas descendentes de Sufã

07782 שׁוֹפָר *showphar* ou שֹׁפָר *shophar*

procedente de **8231** no sentido original de cortar; DITAT - 2449c; n. m.

1) chifre, chifre de carneiro

07783 שׁוּק *shuwq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2351; v.

1) ser abundante (sentido provável)
1a) (Polel) dar abundância a
1b) (Hifil) transbordar

07784 שׁוּק *shuwq*

procedente de **7783**; DITAT - 2350b; n. m.

1) rua

07785 שׁוֹק *showq*

procedente de **7783**; DITAT - 2350a; n. f.

1) perna, coxa
1a) de homem; especificamente a parte inferior da perna (barriga da perna) em contraste com a coxa

1b) de animal sacrificial; especificamente a coxa, a parte superior da perna, a perna traseira, como a porção consumida

07786 שׂור *suwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 2287; v.

1) ser ou agir como príncipe, governar, contender, ter poder, prevalecer sobre
1a) (Qal) dominar sobre, governar
1b) (Hifil) fazer governantes, fazer o papel de príncipe

07787 שׂור *suwr*

uma raiz primitiva [idêntica a **7786** com a idéia de reduzir a pedaços]; DITAT - 2245; v.

1) (Qal) serrar
1a) (DITAT) significado incerto

07788 שׁור *shuwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 2353; v.

1) (Qal) viajar, fazer jornada, ir
1a) viajante (particípio)
1b) (BDB) sentido duvidoso

07789 שׁור *shuwr*

uma raiz primitiva [idêntica a **7788** com a idéia de circular em inspeção]; DITAT - 2354; v.

1) ver, contemplar, observar, considerar
1a) (Qal)
1a1) contemplar, observar
1a2) considerar
1a3) vigiar, vigiar (furtivamente), ficar de emboscada

07790 שׁור *shuwr*

procedente de **7789**; DITAT - 2354a; n. m.

1) vigia, inimigo
1a) (BDB) sentido duvidoso

07791 שׁור *shuwr*

procedente de **7788**; DITAT - 2355b; n. m.

1) muro

07792 שׁור *shuwr* (aramaico)

correspondente a **7791**; DITAT - 3025; n. m.

1) muro

07793 שׁור *Shuwr*

o mesmo que **7791**; n. pr. l.

Sur = “muro”

1) um lugar a sudoeste da Palestina na fronteira oriental ou dentro da fronteira do Egito; os israelitas passaram pelo deserto de Sur depois de terem atravessado o mar Vermelho
1a) também “deserto de Etã”

07794 שׁור *showr*

procedente de **7788**; DITAT - 2355a; n. m.

1) boi, touro, cabeça de gado
1a) para arar, para alimentação, como sacrifício

07795 שׂרה *sowrah*

procedente de **7786** no sentido primitivo de **5493**; DITAT - 2245a; n. f.

1) fileira
1a) significado incerto

07796 שׂורק *Sowreq*

o mesmo que **8321**; n. pr. l.

Soreque = “vinhas selecionadas”

1) um riacho seco na Palestina junto ao qual vivia Dalila

07797 שׂושׂ *suws* ou שׂישׂ *siys*

uma raiz primitiva; DITAT - 2246; v.

1) exultar, regozijar
1a) (Qal) exultar, demonstrar alegria

07798 שׁושׁא *Shavsha’*

procedente de **7797**; n. pr. m.

Sausa = “nobreza”

1) o escriba ou secretário real de Davi

07799 שׁושׁן *shuwshan* ou שׁוֹשׁן *showshan* ou שׁשׁן *shoshan* e (fem.) שׁוֹשׁנה *showshannah*

procedente de **7797**, grego **4677** σουσαννα; DITAT - 2356; n. m.

1) lírio
1a) provavelmente qualquer flor semelhante ao lírio
1b) “Os lírios” (RA), no título do Sl 45.1

07800 שׁושׁן *Shuwshan*

o mesmo que **7799**; n. pr. l.

Susã = “lírio”

1) a residência de inverno do reis persas; situada às margens do rio Ulai ou Choaspes

07801 שׁושׁנכי *Shuwshankiy* (aramaico)

de origem estrangeira; n. pr. gentílico pl.

susanquitas = ver Susã “lírio”

1) os moradores da cidade de Susã

07802 שושן עדות *Shuwshan`Eduwth* ou (pl. deste) שׂושׂנים עדות *Showshanniym`Eduwth*

procedente de **7799** e **5715**; n. m.

Susã-Edute ou Sosanim Edute = “lírios”

1) instrução no título do Sl 60.1 e Sl 80.1
1a) sentido incerto

07803 שותלח *Shuwthelach*

provavelmente procedente de **7582** e o mesmo que **8520**; n. pr. m.

Sutela = “barulho de algo quebrando”

1) filho de Efraim, ancestral de Josué, e progenitor da família de Efraim

07804 שזב *sh^ezab* (aramaico)

correspondente a **5800**; DITAT - 3027; v.

1) (Peel ou Peil) livrar

07805 שזף *shazaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2357; v.

1) (Qal) avistar, enxergar

07806 שזר *shazar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2358; v.

1) torcer, ser torcido
1a) (Hofal)
1a1) ser torcido
1a2) torcido (particípio)

07807 שח *shach*

procedente de **7817**; DITAT - 2361a; adj.

1) baixo, inclinado

07808 שח *seach*

em lugar de **7879**; DITAT - 2255c; n. m.

1) pensamento

07809 שחד *shachad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2359; v.

1) (Qal) dar um presente, subornar, resgatar, presentear

07810 שחד *shachad*

procedente de **7809**; DITAT - 2359a; n. m.

1) presente, suborno

07811 שחה *sachah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2247; v.

1) nadar
1a) (Qal) nadador (particípio)
1b) (Hifil) fazer nadar

07812 שחה *shachah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2360; v.

1) inclinar-se
1a) (Qal) inclinar-se
1b) (Hifil) deprimir (fig.)
1c) (Hitpael)
1c1) inclinar-se, prostrar-se
1c1a) diante de superior em deferência
1c1b) diante de Deus em adoração
1c1c) diante de deuses falsos
1c1d) diante dum anjo

07813 שחו *sachuw*

procedente de **7811**; DITAT - 2247a; n. m.

1) natação

07814 שחוק *sˆechowq* ou שׂחק *sˆechoq*

procedente de **7832**; DITAT - 1905d; n. m.

1) riso, risada, zombaria, escárnio
1a) riso
1a1) alegre
1a2) falso
1b) escárnio (de um objeto)
1c) brincadeira

07815 שחור *shˆechowr*

procedente de **7835**; DITAT - 2368a; n. f.

1) escuridão
2) (CLBL) cova

07816 שחות *shˆechuwth*

procedente de **7812**; DITAT - 2360a; n. f.

1) cova

07817 שחח *shachach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2361; v.

1) inclinar, agachar, curvar-se, estar curvado
1a) (Qal)
1a1) ser inclinado, estar prostrado, ser humilhado

1a2) inclinar-se (em deferência)
1a3) inclinar-se (referindo-se ao que lamenta)
1a4) agachar (referindo-se a animais selvagens em covil)
1b) (Nifal) estar prostrado, ser humilhado, be reduzido, ser enfraquecido, proceder com humildade, ser curvado
1c) (Hifil) prostrar, abaixar, inclinar
1d) (Hitpolel) ser derrubado, estar desesperado

07818 שחט *sachat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2248; v.

1) (Qal) espremer, comprimir

07819 שחט *shachat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2362 v.

1) matar, abater, bater
1a) (Qal)
1a1) abater
1a1a) animal para alimento
1a1b) sacrifício
1a1c) pessoa em sacrifício humano
1a1d) batido, martelado (referindo-se a siclos)
1b) (Nifal) ser abatido, ser morto (referindo-se ao alimento ou sacrifício) n. f.
2) (BDB) massacre
2a) palavra incerta

07820 שחט *shachat*

uma raiz primitiva [idêntica a **7819** com da idéia de golpear; DITAT - 2362; v.

1) bater, martelar
1a) (Qal) batido (particípio)
2) (DITAT) matar, abater

07821 שחיטה *shˆechiytah*

procedente de **7819**; DITAT - 2362a; n. f.

1) massacre, matança, imolação (referindo-se ao ato)

07822 שחין *shˆechiyn*

procedente de uma raiz não utilizada provávelmente significando queimar; DITAT - 2364a; n. m.

1) furúnculo, lugar inflamado, inflamação, erupção
1a) referindo-se à pessoa humana, lepra, em pessoas e em animais

07823 שחיס *shachiyc* ou סחישׁ *cachiysh*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando brotar; DITAT - 1484; n. m.

1) semente voluntária
1a) cereal que germina por si mesmo no segundo ano, sem replantio

07824 שחיף *shachiyph*

procedente da mesma raiz que **7828**; DITAT - 2249 adj.

1) revestido com madeira
1a) sentido duvidoso n.
2) um revestimento de madeira
2a) sentido duvidoso

07825 שחית *sh^echiyth*

procedente de **7812**; DITAT - 2360b; n. f.

1) cova

07826 שחל *shachal*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando rugir; DITAT - 2363a; n. m.

1) leão
1a) referindo-se ao SENHOR, homens ímpios (fig.)

07827 שחלת *sh^echeleth*

aparentemente procedente da mesma raiz que **7826** através de alguma idéia obscura, talvez a de descascar pela concussão do som; DITAT - 2363b; n. f.

1) onicha
1a) ingrediente utilizado na composição do incenso sagrado

07828 שחף *shachaph*

procedente de uma raiz não utilizada significando descascar, isto é, definhar; DITAT - 2365a; n. m.

1) um pássaro ceremonialmente impuro
1a) cuco, gaivota, gaivota marinha
1b) talvez um pássaro extinto, o sentido exato é desconhecido

07829 שחפת *shachepheth*

procedente da mesma raiz que **7828**; DITAT - 2365b; n. f.

1) tísica pulmonar, doença definhante
1a) uma doença que definha os pulmões

07830 שחץ *shachats*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando emproar-se; DITAT - 2366a; n. m.

1) dignidade, orgulho
1a) feras majestosas

07831 שחצום *Shachatsowm*

procedente da mesma raiz que **7830**; n. pr. l.

Saazima = “para os altos”

1) uma cidade em Issacar

07832 שחק *sachaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 1905c; v.

1) rir, brincar, zombar
1a) (Qal)
1a1) rir (geralmente em desprezo ou escárnio)
1a2) divertir, brincar
1b) (Piel)
1b1) fazer pilhéria
1b2) gracejar
1b3) tocar (abrangendo música instrumental, canto, dança)
1c) (Hifil) rir com escárnio

07833 שחק *shachaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2367; v.

1) esfregar, moer, pulverisar
1a) (Qal)
1a1) esfregar
1a1a) referindo-se a incenso, pedras
1a1b) referindo-se a inimigos (fig.)

07834 שחק *shachaq*

procedente de **7833**; DITAT - 2367a; n. m.

1) poeira, nuvem
1a) poeira fina
1b) nuvem (fina)

07835 שחר *shachar*

uma raiz primitiva [idêntica a **7836** com a idéia do lusco-fusco matutino; DITAT - 2368; v.

1) ser negro
1a) (Qal) ser negra (referindo-se à pele)

07836 שחר *shachar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2369; v.

1) procurar, buscar ou procurar cedo ou sinceramente
1a) (Qal) procurar sinceramente, buscar
1b) (Piel) procurar, buscar cedo

07837 שחר *shachar*

procedente de **7836**; DITAT - 2369a; n. m.

1) alvorada
1a) alvorada
1b) ao amanhecer (como advérbio)

07838 שחר *shachor* ou שׁחור *shachowr*

procedente de **7835**; DITAT - 2368b; adj.

1) preto

07839 שחרות *shacharuwth*

procedente de **7836**; DITAT - 2368c; n. f.

1) negritude
1a) negrume (referindo-se ao cabelo como indicação de juventude)

07840 שחרחרת *shˆecharchoreth*

procedente de **7835**; DITAT - 2368d; adj.

1) escuro

07841 שחריה *Shˆecharyah*

procedente de **7836** e **3050**; n. pr. m.

Searias = “alvorada do SENHOR”

1) um benjamita, filho de Jeorão

07842 שחרים *Shacharayim*

dual de **7837**; n. pr. m.

Saaraim = “alvorada dupla”

1) um benjamita, pai de Jobabe, Zíbia, Messa, Malcã, Jeús, Saquias, Mirma, Abitube e Elpaal

07843 שחת *shachath*

uma raiz primitiva; DITAT - 2370; v.

1) destruir, corromper, arruinar, deteriorar
1a) (Nifal) estar inutilizado, estar deteriorado, estar corrompido, estar estragado, estar ferido, estar arruinado, estar apodrecido
1b) (Piel)
1b1) deteriorar, aruinar
1b2) perverter, corromper, agir corruptamente (moralmente)
1c) (Hifil)
1c1) deteriorar, arruinar, destruir
1c2) perverter, corromper (moralmente)
1c3) destruidor (particípio)
1d) (Hofal) deteriorado, arruinado (particípio)

07844 שחת *shˆechath* (aramaico)

correspondente a **7843**; DITAT - 3026; v.

1) corromper
1a) (Peal)
1a1) corrompido (particípio)
1a2) falta (substantivo)

07845 שחת *shachath*

procedente de **7743**; DITAT - 2343.1c,2370d; n. f.

1) cova, destruição, sepultura
1a) cova (para pegar leões)
1b) cova (referindo-se ao inferno)

07846 שׂט *set* ou סט *cet*

procedente de **7750**; DITAT - 2240a; n. m.

1) desviado, revoltoso, rebelde, ações que desviam

07847 שׂטה *satah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2250; v.

1) desviar-se, afastar-se, desviar, recusar
1a) (Qal) desviar-se

07848 שׁטה *shittah* fem. de um derivativo [somente no pl.] שִׁטִּים *shittiym*

significando bastões de madeira [procedente da mesma raiz que **7850**]; DITAT - 2371; n. f.

1) acácia, madeira de acácia

07849 שׁטח *shatach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2372; v.

1) estender, dispersar, esticar
1a) (Qal)
1a1) estender
1a2) que estende, que expande (particípio)
1b) (Piel) estirar

07850 שׁטט *shotet*

part. ativo de uma raiz não utilizada doutra forma significando furar; DITAT - 2344b; n. m.

1) açoite

07851 שׁטים *Shittiym*

o mesmo que o pl. de **7848**; n. pr. l.

Sitim = “as acácias”

1) local do acampamento de Israel entre a conquista da região transjordânica e a travessia do Jordão em diração a Canaã
2) um lugar a oeste de Jerusalém

07852 שׂטם *satam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2251; v.

1) odiar, opor-se a, guardar rancor, guardar ressentimento contra, nutrir animosidade contra
1a) (Qal) nutrir animosidade contra

07853 שׂטן *satan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2252; v.

1) (Qal) ser ou agir como um adversário, resistir, opôr

07854 שטן *satan*

procedente de **7853**, grego **4566** σαταν; DITAT - 2252a; n. m.

1) adversário, alguém que se opõe
1a) adversário (em geral - pessoal ou nacional)
2) adversário sobre-humano
2a) Satã (como nome próprio)

07855 שטנה *sitnah*

procedente de **7853**; DITAT - 2252b; n. f.

1) acusação, inimizade

07856 שטנה *Sitnah*

o mesmo que **7855**; n. pr. m.

Sitna = “briga”

1) o 2º dos 2 poços cavados por Isaque no vale de Gerar

07857 שטף *shataph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2373; v.

1) lavar, enxaguar, transbordar, engolfar
1a) (Qal)
1a1) transbordar
1a2) fluir, correr
1a3) enxaguar ou lavar
1b) (Nifal) ser arrastado, ser lavado
1c) (Pual) ser enxaguado, ser esfregado e enxaguado

07858 שטף *sheteph* ou שֹטף *sheteph*

procedente de **7857**; DITAT - 2373a; n. m.

1) inundação, aguaceiro

07859 שטר *shˆetar* (aramaico)

de origem incerta; DITAT - 3007; n. m.

1) lado (Dn 7.5)

07860 שטר *shoter*

part. ativo de uma raiz desconhecida provavelmente significando escrever; DITAT - 2374a; v./n. m.

1) (Qal) funcionário, oficial

07861 שטרי *Shitray*

procedente da mesma raiz que **7860**; n. pr. m.

Sitrai = “meus oficiais”

1) um oficial de Davi

07862 שי *shay*

provavelmente procedente de **7737**; DITAT - 2375; n. m.
1) dom, presente, presente dado em deferência

07863 שיא *siy’*

procedente da mesma raiz que **7721** por permuta; DITAT - 1421i; n. m.
1) altivez (referindo-se ao orgulho)

07864 שיא *Shˆeya’*

em lugar de **7724**; n. pr. m.
Seva = “o SENHOR contende”
1) o escriba de Davi
1a) também “Seraías”, “Sisa” e “Sausa”

07865 שיאן *Siy’on*

procedente de **7863**; n. pr. monte
Sião = “imponente”
1) outro nome para o monte Hermom

07866 שיאון *Shi’yown*

procedente da mesma raiz que **7722**; n. pr. l.
Siom = “ruína”
1) uma cidade de Issacar localizada próxima ao monte Tabor

07867 שיב *siyb*

uma raiz primitiva; DITAT - 2253; v.
1) (Qal) ter cãs, ser grisalho

07868 שיב *siyb* (aramaico)

correspondente a **7867**; DITAT - 3008; v.
1) ser grisalho, ter cãs, ter cabeça encanecida
1a) (Peal) anciãos (substantivo)

07869 שיב *seyb*

procedente de **7867**; DITAT - 2253a; n. m.
1) cãs, velhice

07870 שיבה *shiybah*

procedente de **7725** por permuta; DITAT - 2340b; n. m.
1) restauração

07871 שיבה *shiybah*

procedente de **3427**; DITAT - 922b; n. f.

1) peregrinação

07872 שׂיבה *seybah*

procedente de **7869**; DITAT - 2253b; n. f.

1) velhice, cabelo grisalho, cabeça encanecida, idade avançada
1a) cabelo grisalho, cabeça encanecida
1b) velhice

07873 שׂיג *siyg*

procedente de **7734**; DITAT - 1469a; n. m.

1) ato de mover, escória

07874 שׂיד *siyd*

uma raiz primitiva provavelmente significando ferver (veja **7736**); DITAT - 2254; v.

1) (Qal) caiar

07875 שׂיד *siyd*

procedente de **7874**; DITAT - 2254a; n. m.

1) cal, caição
1a) feito através da queima de ossos

07876 שׁיה *shayah*

uma raiz primitiva; DITAT - 1428; v.

1) (Qal) esquecer, destituir

07877 שׁיזא *Shiyza'*

de origem desconhecida; n. pr. m.

Siza = “esplendor”

1) um rubenita, pai de Adina, um dos guerreiros de elite de Davi

07878 שׂיח *siyach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2255; v.

1) propor, meditar, cismar, confidenciar, falar, queixar, ponderar, murmurar
1a) (Qal)
1a1) queixar
1a2) cismar, meditar sobre, estudar, ponderar
1a3) conversar, murmurar, falar
1b) (Polel) meditar, considerar, externar idéias

07879 שׂיח *siyach*

procedente de **7878**; DITAT - 2255a; n. m.

1) meditação, queixa, reflexão
1a) lamúria, queixa
1b) os sentidos abaixo são duvidosos
1b1) reflexão

1b2) anxiedade, preocupação
1b3) conversa

07880 שיח *siyach*

procedente de **7878**; DITAT - 2256a; n. m.

1) arbusto, planta, moita

07881 שיחה *siychah*

procedente de **7879**; DITAT - 2255b; n. f.

1) meditação, pensamento, oração, devoção, queixa, reflexão
1a) queixa
1b) reflexão, estudo (de um objeto)

07882 שיחה *shiychah*

em lugar de **7745**; DITAT - 2343.1b; n. f.

1) cova

07883 שיחור *Shiychowr* ou שׁחור *Shichowr* ou שׁחר *Shichor*

provavelmente procedente de **7835**; n. pr. f.

Sior = “escuridão”

1) um rio ou canal na fronteira oriental do Egito e um braço do Nilo

07884 שיחור לבנת *Shiychowr Libnath*

procedente da mesma raiz que **7883** e **3835**; n. pr. m.

Sior-Libnate = “pretura de brancura”

1) um córrego em Asser

07885 שיט *shayit*

procedente de **7751**; DITAT - 2344c; n. m.

1) remo
1a) remo
1b) açoite (fig.)

07886 שילה *Shiyloh*

procedente de **7951**; n.?

1) aquele de quem é isto, o que pertence a ele; ou quietude
1a) sentido incerto

07887 שילה *Shiyloh* ou שׁלה *Shiloh* ou שילו *Shiylow* ou שׁלו *Shilow*

procedente da mesma raiz que **7886**; DITAT - 2376; n. pr. l.

Siló = “lugar de descanso”

1) uma cidade em Efraim e residência temporária da arca da Aliança e do Tabernáculo, o lugar onde Samuel cresceu

07888 שילוני *Shiylowniy* ou שילני *Shiyloniy* ou שׁלני *Shiloniy*

procedente de **7887**; adj. pr.

silonita = ver Siló “lugar de descanso”

1) habitante de Siló

07889 שִׁימוֹן *Shiymown*

aparentemente em lugar de **3452**; n. pr. m.

Simão = “deserto”

1) um judaíta, pai de Amnom, Rina, Ben-Hanã e Tilom

07890 שַׁיִן *shayin*

procedente de uma raiz não utilizada significando urinar; DITAT - 2377a; n. m.

1) urina

07891 שִׁיר *shiyr* ou (a forma original) שׁוּר *shuwr* (1Sm 18.6)

uma raiz primitiva [idêntica a **7788** com a idéia de cantores ambulantes]; DITAT - 2378; v.

1) cantar
1a) (Qal)
1a1) cantar
1a2) cantor, cantora (particípio)
1b) (Polel)
1b1) cantar
1b2) cantor, cantora (particípio)
1c) (Hofal) ser cantado

Em Jó 36.24, o termo é traduzido como “contemplam” (RC); em versões modernas, é traduzido como “cantam” (RA “celebram”). As traduções antigas consideraram o termo hebraico como procedente de uma raiz diferente de **7788**, o que explica essa diferença nas traduções. Ver Gill sobre “Jó 36.24”.

07892 שִׁיר *shiyr* ou fem. שִׁירָה *shiyrah*

procedente de **7891**; DITAT - 2378a,2378b n. m.

1) canção
1a) canção lírica
1b) canção religiosa
1c) canto de coros levíticos n. f.
2) cântico
2a) cântico, ode

07893 שַׁיִשׁ *shayish*

procedente de uma raiz não utilizada significando alvejar, isto é, branquear; DITAT - 2379; n. m.

1) alabastro

07894 שִׁישָׁא *Shiysah’*

procedente da mesma raiz que **7893**; n. pr. m.

Sisa = “O SENHOR contende”

1) pai de Eliorefe e Aías, os secretários reais no reinado de Salomão
1a) aparentemente o mesmo “Sausa” que teve idêntico cargo sob Davi

07895 שישק *Shiyshaq* ou שׁוּשׁק *Shuwshaq*

de origem egípcia; n. pr. m.

Sisaque = “avidez de linho fino”

1) rei do Egito, Sesonque I, 1º rei da 22ª dinastia; governou o Egito durante os reinados de Salomão e Roboão e atacou o reino do sul sob Roboão e, ao que parece, o fez tributário

07896 שית *shiyth*

uma raiz primitiva; DITAT - 2380; v.

1) pôr, colocar
1a) (Qal)
1a1) pôr, colocar (a mão sobre)
1a2) colocar, postar, designar, fixar, estar determinado a
1a3) constituir, fazer (alguém ou alguma coisa), fazer igual a, realizar
1a4) assumir a posição de
1a5) devastar
1b) (Hofal) ser imposto, ser colocado sobre

07897 שית *shiyth*

procedente de **7896**; DITAT - 2380a; n. m.

1) roupa

07898 שית *shayith*

procedente de **7896**; DITAT - 2380c; n. m. col.

1) espinheiro

07899 שך *sek*

procedente de **5526** no sentido de **7753**; DITAT - 2262a; n. m.

1) espinho

07900 שך *sok*

procedente de **5526** no sentido de **7753**; DITAT - 2260a; n. m.

1) tenda, pavilhão

07901 שכב *shakab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2381; v.

1) deitar
1a) (Qal)
1a1) deitar, deitar-se, deitar sobre
1a2) pernoitar
1a3) deitar (referindo-se a relações sexuais)
1a4) jazer (na morte)
1a5) descansar, repousar (fig.)
1b) (Nifal) estar deitado com (sexualmente)

1c) (Pual) estar deitado com (sexualmente)
1d) (Hifil) fazer deitar
1e) (Hofal) ser deitado

07902 שכבה *shˆekabah*

procedente de **7901**; DITAT - 2381a; n. f.

1) o ato de deitar, camada, revestimento
1a) o ato de deitar (relações sexuais)
1b) camada

07903 שכבת *shˆekobeth*

procedente de **7901**; DITAT - 2381b; n. f.

1) cópula

07904 שכה *shakah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2382; v. adj.

1) (Hifil) lascivo (particípio)
1a) sentido incerto

07905 שכה *sukkah*

procedente de **7900** no sentido de **7899**; DITAT - 2262b; n. f.

1) farpa, lança

07906 שכו *Sekuw*

procedente de uma raiz não utilizada aparentemente significando sobrepujar; n. pr. l.

Seco = “a torre de vigia”

1) um lugar perto de Ramá comum grande poço

07907 שכוי *sekviy*

procedente da mesma raiz que **7906**; DITAT - 2257a; n. m.

1) uma aparição ou fenômeno celestial, mente
1a) sentido duvidoso

07908 שכול *shˆekowl*

infinitivo de **7921**; DITAT - 2385a; n. m.

1) luto, perda de filhos

07909 שכול *shakkuwl* ou שׁכל *shakkul*

procedente de **7921**; DITAT - 2385b,2385c; adj.

1) sem filhos (por perda)
2) enlutado, despojado de prole

07910 שכור *shikkowr* ou שׁכר *shikkor*

procedente de **7937**; DITAT - 2388b; adj.

1) bêbado

1a) bêbado
1b) beberrão, bêbado (substantivo)

07911 שׁכח *shakach* ou שָׁכֵחַ *shakeach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2383; v.

1) esquecer, ignorar, definhar
1a) (Qal)
1a1) esquecer
1a2) deixar de cuidar
1b) (Nifal) ser esquecido
1c) (Piel) fazer esquecer
1d) (Hifil) fazer ou levar a esquecer
1e) (Hitpael) ser esquecido

07912 שׁכח *shˆekach* (aramaico)

correspondente a **7911** com a idéia de relvelação de algo encoberto ou esquecido; v.

1) encontrar
1a) (Afel) encontrar
1b) (Itpeal) ser encontrado

07913 שׁכח *shakeach*

procedente de **7911**; DITAT - 2383a; adj.

1) esquecido, o que esquece

07914 שׂכיה *sˆekiyah*

procedente da mesma raiz que **7906**; DITAT - 2257b; n. f.

1) imagem, navio, embarcação
1a) significado bastante duvidoso

07915 שׂכין *sakkiyn*

intensivo, talvez procedente da mesma raiz que **7906** no sentido de **7753**; DITAT - 2258; n. m.

1) faca

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

07916 שׂכיר *sakiyr*

procedente de **7936**; DITAT - 2264.1c; adj.

1) assalariado
1a) alugado (referindo-se ao animal)
1b) assalariado, trabalhador contratado (substantivo)
1b1) mercenário

07917 שׂכירה *s^ekiyrah*

fem. de **7916**; DITAT - 2264.1c; adj.

1) assalariado
1a) alugado (referindo-se ao animal)
1b) assalariado, trabalhador contratado (substantivo)
1b1) mercenário

07918 שׁכך *shakak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2384; v.

1) abaixar, reduzir, diminuir
1a) (Qal) reduzir
1b) (Hifil) aliviar

07919 שׂכל *sakal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2263,2264; v.

1) ser prudente, ser cauteloso, compreender sabiamente, prosperar
1a) (Qal) ser prudente, ser cauteloso
1b) (Hifil)
1b1) olhar para, discernir
1b2) dar atenção a, considerar, ponderar, ser prudente
1b3) ter discernimento, ter entendimento
1b3a) discernimento, compreensão (substantivo)
1b4) levar a considerar, dar entendimento, ensinar
1b4a) os mestres, o sábio
1b5) agir com cautela, agir com prudência, agir com sabedoria
1b6) prosperar, ter sucesso
1b7) fazer prosperar
2) (Piel) colocar ou estender transversalmente, cruzar (as mãos)

07920 שׂכל *s^ekal* (aramaico)

correspondente a **7919**; DITAT - 3009; v.

1) (Itpael) considerar, contemplar

07921 שׁכל *shakol*

uma raiz primitiva; DITAT - 2385; v.

1) estar enlutado, ficar sem filhos, abortar
1a) (Qal) estar enlutado
1b) (Piel)
1b1) levar a ficar sem filhos

1b2) causar esterelidade, apresentar esterelidade ou aborto
1b3) abortar
1c) (Hifil) aborto (particípio)

07922 שכל *sekel* ou שׁכל *sekel*

procedente de **7919**; DITAT - 2263a; n. m.

1) prudência, discernimento, entendimento
1a) prudência, bom senso
1b) discernimento, entendimento
1c) astúcia, estratagema (sentido negativo)

07923 שכלים *shikkuliym*

pl. procedente de **7921**; DITAT - 2385d; n. m.

1) privação de filhos, luto

07924 שכלתנו *soklˆethanuw* (aramaico)

procedente de **7920**; DITAT - 3009a; n. f.

1) entendimento

07925 שכם *shakam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2386; v.

1) levantar ou começar cedo
1a) (Hifil)
1a1) levantar cedo, começar cedo
1a2) cedo (como advérbio)

07926 שכם *shˆekem*

procedente de **7925**; DITAT - 2386a; n. m.

1) ombro, costas
1a) ombro, espádua
1b) costas (em geral)

07927 שכם *Shˆekem*

o mesmo que **7926**, grego **4966** συχεμ; DITAT - 2386b

Siquém = “costas” ou “ombro” n. pr. m.

1) filho de Hamor, o principal dos heveus em Siquém no época da chegada de Jacó n. pr. l.
2) uma cidade em Manassés; localizada em um vale entre o monte Ebal e monte Gerizim, 54 km (34 milhas) ao norte de Jerusalém e 10,5 km (7 milhas) a sudeste de Samaria

07928 שכם *Shekem*

em lugar de **7926**; n. pr. m.

Siquém = “costas” ou “ombros”

1) filho de Gileade e neto de Manassés
2) um manassita, filho de Shemida

07929 שכמה *shikmah*

procedente de **7926**; DITAT - 2386a; n. f.

1) ombro, costas
1a) ombro, espádua
1b) costas (em geral)

07930 שכמי *Shikmiy*

patronímico procedente de **7928**; adj.

siquemitas = “ombros”

1) descendentes of Siquém

07931 שכן *shakan*

uma raiz primitiva [aparentemente semelhante (por transmissão) a **7901** com a idéia de alojar]; DITAT - 2387; v.

1) instalar, habitar, residir, morar em tenda, morar
1a) (Qal)
1a1) instalar para permanecer
1a2) habitar, morar, residir
1b) (Piel)
1b1) levar a instalar, estabelecer
1b2) fazer morar
1c) (Hifil)
1c1) colocar, pôr, assentar, estabelecer, instalar, fixar
1c2) fazer morar ou habitar

07932 שכן *shˆekan* (aramaico)

correspondente a **7931**; DITAT - 3031; v.

1) habitar, residir
1a) (Peal) habitar
1b) (Pael) fazer habitar

07933 שכן *sheken*

procedente de **7931**; DITAT - 2387a; n. m.

1) habitação

07934 שכן *shaken*

procedente de **7931**; DITAT - 2387b; adj.

1) morador, vizinho
1a) morador
1b) vizinho

07935 שכניה *Shˆekanyah* ou (prolação) שׁכניהו *Shˆekanyahuw*

procedente de **7931** e **3050**; n. pr. m.

Secanias = “o que habita com o SENHOR”

1) um descendente de Zorobabel cujos descendentes retornaram do exílio com Esdras
2) filho de Jehiel dos filhos de Elam e um dos que tinham esposa estrangeira na época de Esdras

3) pai de Semaías que restaurou parte do muro de Jerusalém na época de Neemias
4) filho de Ara, sogro de Tobias que se opôs a Neemias
5) um sacerdote que retornou do exílio com Zorobabel
6) um sacerdote na época de Ezequias, rei de Judá

07936 שׂכר *sakar* ou (por permuta) סכר *cakar* (Ed 4.5)

uma raiz primitiva [aparentemente semelhante (por próstese) a **3739** com a idéia de aquisição temporária]; DITAT - 2264.1; v.

1) contratar
1a) (Qal) contratar
1b) (Nifal) alugar os serviços de
1c) (Hitpael) receber salário

07937 שׁכר *shakar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2388; v.

1) estar ou ficar bêbado ou embriagado, estar intoxicado
1a) (Qal) embriagar-se
1b) (Piel) embriagar, fazer com que se embriague
1c) (Hifil) levar a estar embriagado
1d) (Hitpael) embriagar-se

07938 שׂכר *seker*

procedente de **7936**; DITAT - 2264.1a; n. m.

1) soldo, salário

07939 שׂכר *sakar*

procedente de **7936**; DITAT - 2264.1b; n. m.

1) soldo, salário
1a) salário
1b) recompensa, pagamento
1c) preço, taxa, pedágio

07940 שׂכר *Sakar*

o mesmo que **7939**; n. pr. m.

Sacar = “salário”

1) pai de Aião, um dos soldados das tropas de elite de Davi
2) um porteiro levita coraíta, o 4º filho de Obed-Edom na época de Davi

07941 שׁכר *shekar*

procedente de **7937**, grego **4608** σικερα e **4965** συχαρ; DITAT - 2388a; n. m.

1) bebida forte, bebida intoxicante, bebida fermenteda ou intoxicante

07942 שׁכרון *Shikkˆerown*

em lugar de **7943**; n. pr. l.

Siquerom = “embriaguez”

1) um marco na divisa noroeste de Judá localizado entre Ecrom e Jabneel

07943 שכרון *shikkarown*

procedente de **7937**; DITAT - 2388c; n. m.

1) embriaguez

07944 של *shal*

procedente de **7952** abrev.; DITAT - 2389.1; n. m.

1) erro, falta
1a) significado incerto

07945 של *shel*

em lugar do pron. rel. **834**; DITAT - 184; partícula

1) quem, o quê

07946 שלאנן *shal'anan*

em lugar de **7600**; DITAT - 2304a; adj.

1) tranqüilo, calmo, protegido

07947 שלב *shalab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2390; v.

1) (Pual) ser amarrado, ser unido, ser juntado

07948 שלב *shalab*

procedente de **7947**; DITAT - 2390a; n. m.

1) junção (de alicerces)

07949 שלג *shalag*

uma raiz primitiva; DITAT - 2391; v.

1) (Hifil) nevar, ser como neve

07950 שלג *sheleg*

procedente de **7949**; DITAT - 2391a; n m

1) neve

07951 שלה *shalah* ou שלו *shalav* (Jó 3.26)

uma raiz primitiva; DITAT - 2392; v

1) estar em repouso, prosperar, estar tranqüilo, ter sossego
1a) (Qal)
1a1) estar ou ter tranqüilidade
1a2) estar tranqüilo, prosperar

07952 שלה *shalah*

uma raiz primitiva [provavelmente idêntica a **7953** com a idéia de extrair]; v

1) (Nifal) ser negligente

2) (Hifil) desencaminhar

07953 שלה *shalah*

uma raiz primitiva [cognata (por contração) de **5394**, **7997** e seus congêneres com a idéia de extrair]; DITAT - 2393; v

1) (Qal) tirar, extrair

07954 שלה *shˆelah* (aramaico)

correspondente a **7951**; DITAT - 3032; v

1) (Peal) estar tranqüilo

07955 שלה *shalah* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **7952**; n f

1) negligência, descuido

07956 שלה *Shelah*

o mesmo que **7596** (forma contrata); n pr m
Selá = “uma petição”

1) o filho mais novo de Judá

07957 שלהבת *shalhebeth*

procedente da mesma raiz que **3851** com prefixo sibilante; DITAT - 1077c; n f

1) chama

07958 שלו *sˆelav* ou שליו *sˆelayv*

procedente de **7951** por variação ortográfica com a idéia de preguiça; DITAT - 2265; n f

1) codorniz

07959 שלו *shelev*

procedente de **7951**; DITAT - 2392a; n m

1) tranqüilidade, prosperidade

07960 שלו *shaluw* (aramaico) ou שלות *shaluwth* (aramaico)

procedente da mesma raiz que **7955**; n f

1) negligência, descuido

07961 שלו *shalev* ou שליו *shaleyv* fem. שלוה *shˆelevah*

procedente de **7951**; DITAT - 2392c; adj

1) tranqüilo, sossegado, próspero
1a) tranqüilo (referindo-se a pessoas)
1b) sossegado (referindo-se à terra)
1c) sossegado, despreocupado
1d) tranqüilo (substantivo)

07962 שלוה *shalvah*

procedente de **7951**; DITAT - 2392d; n f

1) tranqüilidade, sossego, prosperidade

07963 שלוה *shˆelevah* (aramaico)

correspondentente a **7962**; DITAT - 3032b; n f

1) tranqüilidade, prosperidade

07964 שלוח *shilluwach* ou שׁלח *shilluach*

procedente de **7971**; DITAT - 2394b; n m

1) ato de mandar embora, presente de despedida
1a) ato de mandar embora
1b) presente de despedida

07965 שלום *shalowm* ou שׁלם *shalom*

procedente de **7999**, grego **4539** σαλωμη; DITAT - 2401a; n m

1) completo, saúde, bem estar, paz
1a) totalidade (em número)
1b) segurança, saúde (no corpo)
1c) bem estar, saúde, prosperidade
1d) paz, sossego, tranqüilidade, contentamento
1e) paz, amizade
1e1) referindo-se às relações humanas
1e2) com Deus especialmente no relacionamento proveniente da aliança
1f) paz (referindo-se a guerra)
1g) paz (como adjetivo)

07966 שלום *shilluwm* ou שׁלם *shillum*

procedente de **7999**; DITAT - 2401h; n m

1) retribuição, recompensa
1a) vingança, retribuição
1b) recompensa, suborno

07967 שלום *Shalluwm* ou (forma contrata) שׁלם *Shallum*

o mesmo que **7966**; n pr m

Salum = “retribuição”

1) filho de Jabes, conspirador e assassino do rei Zacarias, do reino do norte, de Israel, encerrando a dinastia de Jeú; assumiu o trono e tornou-se o 15º rei do reino do norte; reinou por um mês e foi morto por Menaém
2) o 3º filho do rei Josias, de Judá, e subseqüente rei de Judá; reinou por 3 meses antes de ser levado cativo para o Egito onde foi colocado em cadeias e depois morreu
2a) também ‘Jeoacaz’
3) marido de Hulda, a profetiza, no reinado do rei Josias, de Judá. Talvez o mesmo que o 4
4) tio do profeta Jeremias. Talvez o mesmo que o 3
5) um simeonita, filho de Saul e neto de Simeão
6) um judaíta, filho de Sisamai e pai de Jecamias na família de Jerameel
7) um efraimita, pai de Jeizquias
8) um filho de Naftali

9) um levita coreíta, líder de uma família de porteiros do portão leste do templo
9a) talvez o mesmo que o 13
10) filho de Haloés e governante de um distrito de Jerusalém; também reformador do muro de Jerusalém na época de Neemias
11) um sacerdote, da família de Eleazar, filho de Zadoque e pai de Hilquias na linhagem familiar de Esdras
12) um levite coreíta, filho de Coré, pai de Maaséias, e encarregado da obra do ministério. Talvez o mesmo que o 9
13) um porteiro levita que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
14) um levita e descendente de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras

07968 שׁלון *Shalluwn*

provavelmente em lugar de **7967**; n pr m

Salum = “retribuição”

1) filho de Col-Hozé e governante de um distrito de Mispa

07969 שׁלושׁ *shalowsh* ou שׁלשׁ *shalosh* masc. שׁלושׁה *sh^elowshah* ou שׁלשׁה *sh^eloshah*

um número primitivo; DITAT - 2403a; n m/f

1) três, trio
1a) 3, 300, terceiro

07970 שׁלושׁים *sh^elowshiym* ou שׁלשׁים *sh^eloshiym*

múltiplo de **7969**; DITAT - 2403d; n m

1) trinta, trigésimo

07971 שׁלח *shalach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2394; v

1) enviar, despedir, deixar ir, estender
1a) (Qal)
1a1) enviar
1a2) esticar, estender, direcionar
1a3) mandar embora
1a4) deixar solto
1b) (Nifal) ser enviado
1c) (Piel)
1c1) despedir, mandar embora, enviar, entregar, expulsar
1c2) deixar ir, deixar livre
1c3) brotar (referindo-se a ramos)
1c4) deixar para baixo
1c5) brotar
1d) (Pual) ser mandado embora, ser posto de lado, ser divorciado, ser impelido
1e) (Hifil) enviar

07972 שׁלח *sh^elach* (aramaico)

correspondente **7971**; DITAT - 3033; v

1) enviar
1a) (Peal)
1a1) enviar
1a2) ser enviado

07973 שלח *shelach*

procedente de **7971**; DITAT - 2394a; n m

1) arma, projétil, broto
1a) projétil, arma
1b) broto, rebento

07974 שלח *Shelach*

o mesmo que **7973**, grego **4527** σαλα; n pr m

Salá ou Selá = “broto”

1) filho de Arfaxade e pai de Héber

07975 שלח *Shiloach* ou (imitação de 7974) שׁלח *Shelach* (Ne 3.15)

procedente de **7971**, grego **4611** σιλωαμ; n pr loc

Selá ou Siloé = “enviado”

1) uma fonte no sudeste de Jerusalém

07976 שלחה *shilluchah*

procedente de **7964**; DITAT - 2394c; n f

1) broto, sarmento

07977 שלחי *Shilchiy*

procedente de **7973**; n pr m

Sili = “armado”

1) pai de Azuba, a mãe de Josafá

07978 שלחים *Shilchiym*

pl. de **7973**; n pr loc

Silim = “fontes”

1) uma cidade na porção do sul de Judá

07979 שלחן *shulchan*

procedente de **7971**; DITAT - 2395a; n m

1) mesa
1a) mesa
1a1) referindo-se à mesa do rei, uso privado, uso sagrado

07980 שלט *shalat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2396; v

1) dominar, exercer poder sobre, ter controle, ser senhor, mandar
1a) (Qal) dominar, mandar, tornar-se senhor

1b) (Hifil)
1b1) conceder poder de
1b2) ter domínio de

07981 שׁלט *sh^elet* (aramaico)

correspondente a **7980**; DITAT - 3034; v

1) ter poder, governar, dominar, governar sobre
1a) (Peal) ter poder sobre, governar, cair sobre, assaltar, ser governante
1b) (Afel) tornar soberano

07982 שׁלט *shelet*

procedente de **7980**; DITAT - 2397a; n m

1) escudo

07983 שׁלטון *shiltown*

procedente de **7980**; DITAT - 2396b; n m

1) senhorio

07984 שׁלטון *shiltown* (aramaico) ou שִׁלְטֹן *shilton*

correspondente a **7983**; DITAT - 3034c; n m

1) governador, governante, oficial

07985 שׁלטן *sholtan* (aramaico)

procedente de **7981**; DITAT - 3034a; n m

1) domínio, soberania
1a) domínio, soberania
1b) domínio

07986 שׁלטת *shalleteth*

fem. procedente de **7980**; DITAT - 2396c; adj

1) autoritário, dominador

07987 שׁלי *sh^eliy*

procedente de **7951**; DITAT - 2392b; n m

1) tranqüilo, particular, tranqüilidade

07988 שׁליה *shilyah*

procedente de **7953**; DITAT - 2393a; n f

1) placenta

07989 שׁליט *shalliyt*

procedente de **7980**; DITAT - 2396a; adj

1) soberano, dominador, senhor
1a) que tem domínio
1a1) governante (substantivo)

1b) dominador, tirano

07990 שליט *shalliyt* (aramaico)

correspondente a **7989**; DITAT - 3034b; adj

1) que tem domínio, que tem autoridade, poderoso
1a) que tem ou exerce domínio, que governa
1b) governante (substantivo)
1c) que tem autoridade
1c1) está autorizado

07991 שליש *shaliysh* ou שׁלושׁ *shalowsh* (1Cr 11.11; 12.18) ou שלש *shalosh* (2Sm 23.13)

procedente de **7969**; DITAT - 2403e,2403f,2403g; n m

1) terça parte
1a) nome de uma medida
2) um instrumento musical
2a) talvez com três cordas, forma triangular, ou com três barras
2b) talvez um sistro ou um triângulo
3) escudeiro, ajudante, oficial, capitão

07992 שלישי *sh^eliyshiy*

ordinal procedente de **7969**; DITAT - 2403b; adj

1) terceiro, um terço, terça parte, terceira vez
1a) numeral ordinal

07993 שלך *shalak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2398; v

1) jogar, lançar, arremessar, atirar
1a) (Hifil)
1a1) jogar, lançar, jogar fora, lançar fora, soltar, lançar ao chão
1a2) lançar (sortes) (fig.)
1b) (Hofal)
1b1) ser jogado, ser lançado
1b2) ser jogado fora
1b3) ser lançado ao chão
1b4) ser jogado (metáf)

07994 שלך *shalak*

procedente de **7993**; DITAT - 2398a; n m

1) ave de rapina
1a) provavelmente o corvo marinho

07995 שלכת *shalleketh*

procedente de **7993**; DITAT - 2398b; n f

1) derrubada (de árvore)

07996 שלכת *Shalleketh*

o mesmo que **7995**; n pr m

Salequete = “derrota”

1) um dos portões do templo no lado ocidental

07997 שלל *shalal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2399,2400; v

1) (Qal) retirar
2) saquear, pilhar, despojar
2a) (Qal) saquear, pilhar
2b) (Hitpolel) estar saqueado, estar despojado

07998 שלל *shalal*

procedente de **7997**; DITAT - 2400a; n m

1) presa, pilhagem, despojo, saque
1a) presa
1b) saque, despojo, pilhagem (de guerra)
1c) pilhagem (privado)
1d) lucro (sentido ambíguo)

07999 שלם *shalam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2401c; v

1) estar em uma aliança de paz, estar em paz
1a) (Qal)
1a1) estar em paz
1a2) pacífico (particípio)
1b) (Pual) pessoa em aliança de paz (particípio)
1c) (Hifil)
1c1) fazer as pazes com
1c2) fazer ficar em paz
1d) (Hofal) viver em paz
2) estar completo, estar sadio
2a) (Qal)
2a1) ser completo, estar terminado, estar concluído
2a2) estar sadio, estar intacto
2b) (Piel)
2b1) completar, terminar
2b2) tornar seguro
2b3) tornar pleno ou bom, restaurar, fazer compensação
2b4) reparar, pagar
2b5) pagar, recompensar, retribuir
2c) (Pual)
2c1) ser executado
2c2) ser pago, ser retribuído
2d) (Hifil)
2d1) completar, cumprir
2d2) terminar

08000 שלם *shˆelam* (aramaico)

correspondente a **7999**; DITAT - 3035; v

1) estar completo, estar terminado
1a) (Peal) terminado (particípio)
1b) (Afel) terminar, acabar, chegar ao fim, completar

08001 שלם *shˆelam* (aramaico)

correspondente a **7965**; DITAT - 3035a; n m

1) bem-estar, prosperidade, paz, boa saúde

08002 שלם *shelem*

procedente de **7999**; DITAT - 2401b; n m

1) oferta pacífica, retribuição, sacrifício por aliança ou amizade
1a) sacrifício voluntário de agradecimento

08003 שלם *shalem*

procedente de **7999**; DITAT - 2401d; adj

1) completo, salvo, pacífico, perfeito, inteiro, todo, em paz
1a) completo
1a1) inteiro, perfeito
1a2) completo
1b) seguro, ileso
1c) paz (referindo-se à aliança de paz, mente)
1c1) perfeito, completo (referindo-se ao observar o relacionamento da aliança)

08004 שלם *Shalem*

o mesmo que **8003**, grego **4532** σαλεμ; n pr loc

Salém = “paz”

1) o lugar onde Melquisedeque era rei
1a) a maioria dos comentaristas judeus afirma que é o mesmo que Jerusalém

08005 שלם *shillem*

procedente de **7999**; DITAT - 2401e; n m

1) recompensa, retribuição

08006 שלם *Shillem*

o mesmo que **8005**; n pr m

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Silém = “pago novamente”

1) filho de Naftali

08007 שלמא *Salma’*

provavelmente em lugar de **8008**; n pr m

Salma = “veste”

1) pai de Boaz, sogro de Rute, e avô de Davi
1a) também ’Salmom’

08008 שלמה *salmah*

transp para **8071**; DITAT - 2270b; n f

1) veste, veste externa, capa, manto
1a) veste, vestimenta externa

08009 שלמה *Salmah*

o mesmo que **8008**; n pr m

Salmom = “veste”

1) pai de Boaz, sogro de Rute, e avô de Davi
1a) também ‘Salma’

08010 שלמה *Shˆelomoh*

procedente de **7965**, grego **4672** σολομων; DITAT - 2401i; n pr m

Salomão = “paz”

1) filho de Davi com Bate-Seba e terceiro rei de Israel; autor de Provérbios e Cântico dos Cânticos

08011 שלמה *shillumah*

procedente de **7966**; DITAT - 2401h; n f

1) prêmio, recompensa, retribuição

08012 שלמון *Salmown*

procedente de **8008**, grego **4533** σαλμων; n pr m

Salmom = “veste”

1) pai de Boaz, sogro de Rute, e avô de Davi
1a) também ‘Salma’

08013 שלמות *Shˆelomowth*

f. pl. de **7965**; n pr m

Selomite = “pacífico”

1) um levita gersonita, filho de Simei na época de Davi
2) um levita coatita dos filhos de Isar na época de Davi
3) um levita gersonita, filho de Zicri na época de Davi

08014 שלמי *Salmay*

procedente de **8008**; n pr m

Salmai = “meus agradecimentos”

1) antepassado de uma família de servos do templo que retornou do exílio com Zorobabel

08015 שׁלמי *Shˆelomiy*

procedente de **7965**; n pr m

Selomi = “pacífico”

1) um aserita, pai de Aiúde, o líder da tribo de Aser na época da divisão da terra de Canaã

08016 שׁלמי *Shillemiy*

patronímico procedente de **8006**; n pr m

Silemitas = veja Silém “recompensa”

1) descendentes de Silém, um filho de Naftali

08017 שׁלמיאל *Shˆelumiy’el*

procedente de **7965** e **410**; n pr m

Selumiel = “amigo de Deus”

1) filho de Zurisadai e príncipe da tribo de Simeão na época do êxodo

08018 שׁלמיה *Shelemyah* ou שׁלמיהו *Shelemyahuw*

procedente de **8002** e **3050**; n pr m

Selemias = “pago novamente por Javé”

1) um filho de Bani que mandou embora sua esposa estrangeira na época de Esdras
2) outro filho de Bani que mandou embora sua esposa estrangeira na época de Esdras
3) pai de Hananias que refez parte do muro de Jerusalém na época de Neemias
4) um sacerdote na época de Neemias encarregado dos bens do templo
5) pai de Jucal na época de Zedequias
6) levita sorteado para guarda do portão oriental; na época de Davi
6a) também ‘Meselemias’ e ‘Salum’
7) pai de Netanias e avô de Jeudi, que foi o mensageiro enviado a Baruque, o escrivão de Jeremias
8) filho de Abdeel e um dos homens comandados pelo rei Jeoaquim, de Judá, para prender o profeta Jeremias e seu escrivão Baruque
9) pai de Jerias, o capitão da guarda que prendeu Jeremias

08019 שׁמלית *Shˆelomiyth* ou שׁלומית *Shˆelowmiyth* (Ed 8.10)

procedente de **7965**; n pr m

Selomite = “pacífico” n pr m

1) um levita gersonita, filho de Zicri na época de Davi
1a) mesmo que **8013**
2) filho do rei Roboão, de Judá, com Maaca a neta de Absalão
3) líder de uma família de exilados que retornou com Esdras n pr f
4) uma mulher de Dã, filha de Dibri, e mãe de um filho que blasfemou contra Deus e foi apedrejado até a morte na época de Moisés
5) filha de Zorobabel

08020 שלמן *Shalman*

de derivação estrangeira; n pr m

Salmã = “adorador do fogo”

1) uma forma contrata do nome de Salmaneser, rei da Assíria
1a) talvez um obscuro rei assírio, predecessor de Pul

08021 שלמן *shalmon*

procedente de **7999**; DITAT - 2401f; n m

1) recompensa, suborno

08022 שלמנאסר *Shalman’ecer*

de derivação estrangeira; n pr m

Salmaneser = “adorador do fogo”

1) rei assírio que provavelmente reinou entre Tiglate-Pileser e Sargão; invadiu o reino do norte, de Israel, quando o último rei, Oséias, estava no trono; forçou Oséias a pagar tributo mas teve que atacá-lo novamente quando este voltou atrás; não é certo se foi Salmaneser ou Sargão que concluiu o cerco que pôs fim ao reino do norte
1a) talvez um nome comum para reis assírios no 8º século a.C.

08023 שלני *Shiloniy*

o mesmo que **7888**; n pr m

Silonita = veja Siló “que traz a paz”

1) um habitante de Siló

08024 שלני *Shelaniy*

procedente de **7956**; n pr m

Selaítas = veja Selá “tranqüilidade”

1) um descendente de Selá

08025 שלף *shalaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2402; v

1) tirar ou desembainhar, retirar
1a) (Qal)

---

a.C. antes de Cristo

Qal

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

1a1) tirar
1a2) retirar
1a3) florescer, crescer (referindo-se à grama no telhado)

08026 שׁלף *shelaph*

procedente de **8025**; n pr m

Salefe = “uma retirada”

1) o segundo filho de Joctão e um descendente de Sem

08027 שׁלשׁ *shalash*

uma raiz primitiva talvez originalmente intensificar, i.e. triplicar; DITAT - 2403; v

1) fazer pela terceira vez, fazer três vezes, dividir em três partes
1a) (Piel) fazer pela terceira vez, dividir em três partes

---

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

1b) (Pual) ter três anos de idade, ser triplicado

08028 שלש *Shelesh*

procedente de **8027**; n pr m
Seles = “poder”

1) um aserita, filho de Helém

08029 שלש *shillesh*

procedente de **8027**; DITAT - 2403h; adj

1) pertencentes a terceira, terceira (geração)

08030 שלשה *Shilshah*

fem. procedente da mesma raiz que **8028**; n pr m
Silsa = “forte”

1) um aserita, filho de Zofa

08031 שלשה *Shalishah*

procedente de **8027**; n pr f loc
Salisa = “terceiro”

1) um distrito próximo ao monte Efraim pelo qual passou Saul quando procurava pelas jumentas

08032 שלשום *shilshowm* ou שִׁלְשֹׁם *shilshom*

procedente da mesma raiz que **8028**; DITAT - 2403c; adv

1) anteontem, três dias atrás

---

tornar-se grande engrandecer

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1a) uma expressão para ’até agora em tempos passados’

08033 שם *sham*

uma partícula primitiva [procedente do pronome relativo, **834**]; lá (transferindo para tempo) então; DITAT - 2404; adv

1) lá, para lá
1a) lá
1b) para lá (depois de verbos de movimento)
1c) daquele lugar, de lá
1d) então (como um advérbio de tempo)

08034 שם *shem*

uma palavra primitiva [talvez procedente de **7760** com a idéia de posição definida e conspícua; DITAT - 2405; n m

1) nome
1a) nome
1b) reputação, fama, glória
1c) o Nome (como designação de Deus)
1d) memorial, monumento

08035 שם *Shem*

o mesmo que **8034**, grego **4590** σημ; n pr m

Sem = “nome”

1) o filho mais velho de Noé e progenitor das tribos semitas

08036 שם *shum* (aramaico)

correspondente a **8034**; DITAT - 3036; n m

1) nome

08037 שמא *Shamma’*

procedente de **8074**; n pr m

Sama = “deserto”

1) um aserita, filho de Zofa

08038 שמאבר *Shem’eber*

aparentemente procedente de **8034** e **83**; n pr m

Semeber = “vôo alto”

1) rei de Zeboim e um aliado do rei de Sodoma

08039 שמאה *Shim’ah*

talvez em lugar de **8093**; n pr m

Siméia = “relato”

1) um benjamita, filho de Miclote

08040 שמאול *sˆemo’wl* ou שׂמאל *sˆemo’l*

uma palavra primitiva [talvez procedente da mesma raiz que **8071** (por inserção do alef) com a idéia de envolver]; DITAT - 2267a; n m

1) a esquerda, a mão esquerda, o lado esquerdo
1a) esquerda
1b) mão esquerda
1c) norte (quando alguém está de frente para o leste)

08041 שמאל *sama’l*

uma raiz primitiva [denom procedente de **8040**]; DITAT - 2267; v

1) tomar a esquerda, ir para a esquerda
1a) (Hifil)
1a1) ir para a esquerda
1a2) virar (de lado) para a esquerda (fig)
1a3) usar a mão esquerda

08042 שמאלי *s ˆema’liy*

procedente de **8040**; DITAT - 2267b; adj

1) esquerdo, lado esquerdo, à esquerda

08043 שמאם *Shim’am*

em lugar de **8039** [veja **38**]; n pr m

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Siméia = “a fama deles”

1) um benjamita, filho de Miclote

08044 שמגר *Shamgar*

de derivação incerta; n pr m

Sangar = “espada”

1) filho de Anate e um juiz de Israel; com uma aguilhada de bois ele feriu 600 filisteus e libertou a Israel

08045 שמד *shamad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2406; v

1) destruir, exterminar, ser destruído, ser exterminado

1a) (Nifal)

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

1a1) ser aniquilado, ser exterminado
1a2) ser destruído, ser devastado
1b) (Hifil)
1b1) aniquilar, exterminar
1b2) destruir

08046 שׁמד *sh^emad* (aramaico)

correspondente a **8045**; DITAT - 3037; v

1) (Afel) destruir

08047 שׁמה *shammah*

procedente de **8074**; DITAT - 2409d; n f

1) desolação, horror, assombro
1a) uma desolação (de terra, cidade, etc)
1b) assombro, horror

08048 שׁמה *Shammah*

o mesmo que **8047**; n pr m

Samá ou Sama = “espanto”

1) filho de Reuel, neto de Esaú, e um líder de Edom
2) o 3º filho de Jessé e um irmão de Davi
3) filho de Agé, o hararita, e um dos 30 guerreiros de elite de Davi
4) o harodita, um dos 30 guerreiros de elite de Davi
5) outro hararita, um dos 30 guerreiros de elite de Davi

08049 שׁמהות *Shamhuwth*

em lugar de **8048**; n pr m

Samute = “desolação”

1) o 5º capitão (das divisões militares) para o 5º mês na época de Davi
1a) também ‘Samote’ (**8054**) e ‘Sama’ ou ‘Samá’ (**8048**)

08050 שׁמואל *Sh^emuw’el*

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Afel

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

procedente do part. pass. de **8085** e **410**, grego **4545** σαμουηλ; n. pr. m.

Samuel = “seu nome é El”

1) filho de Elcana com sua esposa Ana e juiz ou profeta de Israel durante os dias de Saul e Davi
2) filho de Amiúde e príncipe da tribo de Simeão, escolhido para dividir a terra de Canaã entre as tribos.
3) filho de Tola e neto de Issacar.

08051 שמוא *Shammuwa`*

procedente de **8074**; n pr m

Samua = “renomado”

1) filho de Zacur e espia da tribo de Rúben
2) filho de Davi com sua esposa Bate-Seba
2a) também Siméia
3) um levita, filho de Galal e pai de Abda que viveu em Jerusalém após o retorno do exílio na época de Neemias
3a) também Semaías
4) um sacerdote, líder da família de Bilga na época de Joiaquim, após o retorno do exílio

08052 שמואה *shˆemuw`ah*

part. pass. de **8085**; DITAT - 2412d; n. f.

1) notícia, novas, rumor
1a) notícia, novidades, novas
1b) menção

08053 שמור *Shamuwr*

part. pass. de **8103**; n. pr. m.

Samir = “guardião”

1) um levita dos filhos de Mica na época de Davi

08054 שמות *Shammowth*

pl. de **8047**; n. pr. m.

Samote = “desolações”

1) o harotita, um dos 30 guerreiros de elite de Davi

08055 שמח *samach*

uma raiz primitiva; DITAT - 2268; v.

1) regozijar-se, estar alegre
1a) (Qal)
1a1) regozijar-se
1a2) regozijar-se (arrogantemente), exultar
1a3) regozijar-se (religiosamente)
1b) (Piel) levar a regozijar-se, alegrar, tornar alegre
1c) (Hifil) levar a regozijar-se, alegrar, tornar alegre

08056 שמח *sameach*

procedente de **8055**; DITAT - 2268a; adj. verbal

1) alegre, contente, feliz
1a) alegre, demonstrando alegria
1b) você que se rejubila (substantivo)

08057 שׂמחה *simchah*

procedente de **8056**; DITAT - 2268b; n. f.

1) alegria, júbilo, satisfação
1a) júbilo, satisfação, alegria, prazer
1b) alegria (referindo-se a Deus)
1c) feliz resultado, assunto prazeroso

08058 שׁמט *shamat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2408; v.

1) soltar, deixar derrubar ou soltar ou descansar ou cair
1a) (Qal) deixar derramar ou cair
1b) (Nifal) ser levado a cair, ser derrubado
1c) (Hifil)
1c1) fazer derrubar
1c2) largar, deixar cair

08059 שׁמטה *sh^emittah*

procedente de **8058**; DITAT - 2408a; n. f.

1) suspensão da cobrança de tributos, remissão (temporária), perdão (da dívida)

08060 שׁמי *Shammay*

procedente de **8073**; n. pr. m.

Samai = “desolado”

1) um judaíta, filho de Onã e descendente de Jerameel
2) um judaíta, filho de Requém, pai de Maom, e descendente de Calebe, irmão de Jerameel
3) um judaíta, filho de Merede e irmão de Miriã e Isbá

08061 שׁמידא *Sh^emiyda`*

aparentemente procedente de **8034** e **3045**; n. pr. m.

Semida = “sábio”

1) um filho de Gileade, neto de Manassés, e progenitor de uma das famílias da tribo de Manassés

08062 שׁמידאי *Sh^emiyda`iy*

patronímico procedente de **8061**; n. pr. m.

semidaítas = ver Semida “sábio”

1) descendentes de Semida, o filho de Gileade e neto de Manassés

08063 שׂמיכה *s^emiykah*

procedente de **5564**; DITAT - 2269a; n. f.

1) tapete, cobertor, cobertor grosso

08064 שמים *shamayim* dual de um singular não utilizado שׁמה *shameh*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser alto; DITAT - 2407a; n. m.

1) céu, céus, firmamento
1a) céus visíveis, firmamento
1a1) como a morada das estrelas
1a2) como o universo visível, o firmamento, a atmosfera, etc.
1b) Céus (como a morada de Deus)

08065 שמין *shamayin* (aramaico)

correspondente a **8064**; DITAT - 3038; n. m.

1) céu, céus, firmamento
1a) firmamento visível
1b) Céus (como morada de Deus)

08066 שמיני *shˆemiyniy*

procedente de **8083**; DITAT - 2411c; adj.

1) oitavo (número ordinal)

08067 שמינית *shˆemiyniyth*

procedente de **8066**; DITAT - 2411c; n. f.

1) “sobre Seminite” (RC); “em tom de oitava” (RA)
1a) talvez um instrumento musical de oito cordas
1b) talvez uma notação musical, ou seja, uma oitava

08068 שמיר *shamiyr*

procedente de **8104** no sentido original de picar; DITAT - 2416a; n. m.

1) espinho(s), diamate, pederneira
1a) espinhos, espinheiros
1b) diamante (no sentido de ser cortante)
1c) uma pedra afiada, pederneira
1c1) talvez um diamante

08069 שמיר *Shamiyr*

o mesmo que **8068**; n. pr. l.

Samir = “um ponteiro” ou “espinho” n. pr. l.

1) uma aldeia na região montanhosa de Judá
2) uma aldeia em Efraim onde o juiz Tola viveu e foi sepultado

08070 שמירמות *Shˆemiyramowth* ou שׁמרימות *Shˆemariymowth*

provavelmente procedente de **8034** e do plural de **7413**; n. pr. m.

Semiramote = “nome de lugares altos”

1) um levita merarita da segunda ordem do coral de Davi
2) um levita na época do rei Josafá de Judá

08071 שמלה *simlah*

talvez por permuta com o fem. de **5566** (com a idéia de uma capa na forma do objeto que está debaixo); DITAT - 2270a; n. f.

1) coberta, capa, manta, roupa, traje, vestimenta, um pano

08072 שמלה *Samlah*

provavelmente da mesma raiz que **8071**; n. pr. m.

Samlá = "roupa"

1) um rei de Moabe e sucessor de Hadade ou Hadar

08073 שמלי *Shamlay*

para **8014**; n. pr. m.

Sanlai = "minhas roupas"

1) uma família, descendentes of Sanlai, dos servidores do templo que retornaram do exílio com Zorobabel

08074 שמם *shamem*

uma raiz primitiva; DITAT - 2409; v.

1) estar desolado, estar aterrorizado, atordoar, estupefazer
1a) (Qal)
1a1) estar desolado, estar assolado, estar abandonado, estar aterrorizado
1a2) estar aterrorizdo, estar assombrado
1b) (Nifal)
1b1) ser desolado, ficar desolado
1b2) estar aterrorizado
1c) (Polel)
1c1) estar aturdido
1c2) assombrado, causando horror (particípio)
1c2a) o que causa horror, o que aterroriza (substantivo)
1d) (Hifil)
1d1) devastar, tornar desolado
1d2) horrorizar, demonstrar horror
1e) (Hofal) jazer desolado, estar desolado

Polel

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Hofal

Hofal

1f) (Hitpolel)
1f1) causar ser desolado
1f2) ser horrorizado, estar atônito
1f3) causar-se desolação, causar ruína a si mesmo

08075 שׁמם *shˆemam* (aramaico)

correspondente a **8074**; DITAT - 3039; v.
1) (Itpolel) [CLBL] estar ou ficar horrorizado, assombrado

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Hitpolel

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Itpolel

Itpolel

Essa forma aramaica (caldéia) equivale, quanto ao uso, ao Hitpolel no hebraico, e tem sentido reflexivo/causativo, assim como o Hitpael. O modo distinto ocorre por causa de certas formas verbais que duplicam suas consoantes finais e se alteram para uma raiz composta por quatro letras em vez da forma triliteral (de 3 letras) normal. Essa forma adicionalmente alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hitpolel **8824**

08076 שמם *shamem*

procedente de **8074**; DITAT - 2409a; adj.

1) devastar, abandonar, desolar

08077 שממה *shˆemamah* ou שׂממה *shimamah*

procedente de **8076**; DITAT - 2409b,2409c; n. f.

1) devastação, ruínas, desolação

08078 שממון *shimmamown*

procedente de **8074**; DITAT - 2409e; n. m.

1) horror, medo, pavor

08079 שממית *sˆemamiyth*

provavelmente procedente de **8074** (no sentido de envenenar); DITAT - 2271; n. f.

1) um tipo de lagarto

08080 שמן *shaman*

uma raiz primitiva; DITAT - 2410; v.

1) ser ou ficar gordo, engordar
1a) (Qal) gordura (substantivo)
1b) (Hifil) tornar gordo, aparecer gordura

08081 שמן *shemen*

procedente de **8080**, grego **1068** γεθσημανι; DITAT - 2410c; n. m.

1) gordura, óleo
1a) gordura, obesidade
1b) azeite, azeite de oliva
1b1) como produto, remédio ou ungüento
1b2) usado para unção
1c) gordura (referindo-se à terra frutífera, vales) (metafórico)

08082 שמן *shamen*

procedente de **8080**; DITAT - 2410a; adj.

1) gordo, rico, robusto
1a) gordo, abundante (referindo-se ao alimento)
1b) corpulento, robusto (referindo-se aos homens)

08083 שמנה *shˆemoneh* ou שׂמונה *shˆemowneh* fem. שׂמנה *shˆemonah* ou שׂמונה *shˆemownah*

aparentemente procedente de **8082** com a idéia de corpulência; DITAT - 2411a; n. m./f.

1) oito, oitavo

1a) oito (como número cardinal)
1b) oitavo (como número ordinal)
1c) em combinação com outros números

08084 שׁמנים *shˆemoniym* ou שׁמונים *shˆemowniym*

múltiplo procedente de **8083**; DITAT - 2411b; adj.

1) oitenta
1a) oitenta (como número cardinal)
1b) octagésimo (como número ordinal)
1c) em combinação com outros números

08085 שׁמע *shama`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2412, 2412a v.

1) ouvir, escutar, obedecer
1a) (Qal)
1a1) ouvir (perceber pelo ouvido)
1a2) ouvir a respeito de
1a3) ouvir (ter a faculdade da audição)
1a4) ouvir com atenção ou interesse, escutar a
1a5) compreender (uma língua)
1a6) ouvir (referindo-se a casos judiciais)
1a7) ouvir, dar atenção
1a7a) consentir, concordar
1a7b) atender solicitação
1a8) escutar a, conceder a
1a9) obedecer, ser obediente
1b) (Nifal)
1b1) ser ouvido (referindo-se a voz ou som)
1b2) ter ouvido a respeito de
1b3) ser considerado, ser obedecido
1c) (Piel) fazer ouvir, chamar para ouvir, convocar
1d) (Hifil)
1d1) fazer ouvir, contar, proclamar, emitir um som
1d2) soar alto (termo musical)
1d3) fazer proclamação, convocar
1d4) levar a ser ouvido n. m.
2) som

08086 שׁמע *shˆema`* (aramaico)

correspondente a **8085**; DITAT - 3040; v.

1) ouvir
1a) (Peal) ouvir, ter um sentido de audição

Peal

Peal

1b) (Itpael) mostrar-se obediente

08087 שמע *Shema`*

corresponde exatamente a **8088**;

Sema = “ouvir” n. pr. m.

1) um rubenita, filho de Joel, pai de Azaz, e avô de Bela
2) um judaíta, filho de Hebrom e pai de Raãao
3) um benjamita, filho de Elpaal que, junto com seu irmão Berias, foram líderes das casas de seus pais em Aijalom e expulsaram os habitantes de Gate. Provavelmente o mesmo “Simei” (ver 1Cr 8.13 e 21)
4) um israelita que permaneceu à direita de Esdras enquanto este lia o texto da Lei para o povo

08088 שמע *shema`*

procedente de **8085**; DITAT - 2412b; n. m.

1) notícia, uma informação

08089 שמע *shoma`*

procedente de **8085**; DITAT - 2412c; n. m.

1) notícia, rumor, novas, fama

08090 שמע *Sh^ema`*

para **8087**; n. pr. l.

Shema = “ouvido”

1) uma cidade em Judá nos limites da tribo no sul, com o território de Edom
1a) o mesmo que **8088**; esta palavra 08090 não aparece no texto hebraico

08091 שמע *Shama`*

procedente de **8085**; n. pr. m.

Sama = “obediente”

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Itpael

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

1) filho de Hotão o aroerita, irmão de Jeiel, ambos relacionados como guerreiros de elite de Davi

08092 שמעא *Shim`a'*

em lugar de **8093**; n. pr. m.

Siméia = “fama”

1) filho de Davi com Bate-Seba
1a) também Samua
2) irmão de Davi, o 3º filho de Jessé
2a) também “Sama” e “Samá”
3) um levita gersonita, pai de Beraquias, e avô de Asafe
4) um levita merarita, filho de Uzá, e pai de Hagias

08093 שמעה *Shim`ah*

fem. de **8088**; n. pr. m.

Siméia = “fama”

1) irmão de Davi, o 3º filho de Jessé
1a) também “Sama” e “Samá”

08094 שמעה *Sh^ema`ah*

em lugar de **8093**; n. pr. m.

Semaá = “o rumor”

1) um benjamita, o gibeatita, pai de Aiezer and Joás, ambos guerreiros de elite de Davi que juntaram-se a ele em Ziclague

08095 שמעון *Shim`own*

procedente de **8085**, grego **4613** σιμων; n. pr. m.

Simeão = “ouvido”

1) o 2º filho de Jacó com sua esposa Lia e progenitor da tribo de Simeão
2) um israelita dos filhos de Bani que tinha uma esposa estrangeria no tempo de Esdras

08096 שמעי *Shim`iy*

procedente de **8088**, grego **4584** σεμει; n. pr. m.

Simei = “renomado”

1) um benjamita, filho de Gera da casa de Saul na época deDavi
2) um benjamita, filho de Elá e intendente do rei Salomão no território da tribo de Benjamim
3) o ramatita encarregado das vinhas de Davi
4) filho de Gérson e neto de Levi
5) um levita, filho de Jedutum e líder do 10o. turno de cantores na na época de Davi
6) um levita dos filhos de Heman que tomou parte na purificação do templo na época do rei Ezequias, de Judá
7) um levita, irmão de Cononias encarregado de receber os dízimos e ofertas no reinado de Ezequias, rei de Judá
8) um levita que tinha uma esposa estrangeria na época de Esdras
9) um judaíta, filho de Pedaías e irmão de Zorobabel

10) um simeonita, filho de Zacur
11) um rubenita, filho de Gog e pai de Mica
12) um dos filhos de Hasum que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
13) um dos filhos de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
14) um benjamita, filho de Quis, pai de Jair, e avô de Mordecai na época de Ester
15) um levita, filho de Jaate, neto de Gérson, e bisneto de Levi
16) um benjamita, pai de Adaías, Beraías, e Sinrate.

08097 שמעי *Shim`iy*

patronímico procedente de **8096**; n. pr. m.

simeítas = ver Simei “renomado”

1) descendentes de Simei

08098 שמעיה *Sh^ema`yah or* שׁמעיהו *Sh^ema`yahuw*

procedente de **8085** e **3050**; n. pr. m.

Semaías = “ouvido pelo SENHOR”

1) um profeta do Senhor no governo de Roboão, rei de Judá
2) o neelamita, um falso profeta na época do profeta Jeremias
3) pai de Delaías, um dos príncipes de Judá na época do profeta Jeremias
4) um morador de Quiriate-Jearim e pai de Urias, um profeta do Senhor na época do profeta Jeremias
5) um judaíta, filho de Secanias, pai de Hatus, e descendente de Zorobabel
6) um simeonita, pai de Sinri
7) um rubenita, filho de Joel and pai de Gogue
8) um levita morarita, filho de Hassube na época de Neemias
9) um levita, filho de Galal e pai de Obadias
10) um levita e líder da família dos filhos de Elizafã que foram encarregados de trazer a arca para Jerusalém na época de Davi
11) um levita e escriba, filho de Natanael na época de Davi
12) um levita, 1º filho de Obede-Edom na época de Davi
13) um levita, descendente of Jedutum, o cantor na época do rei Ezequias, de Judá
14) um levita, um dos mensageiros de Esdras a Ido
15) um levita da época de Josafá, rei de Judá
16) um levita, um dentre vários encarregados da distribuição das ofertas voluntárias trazidas a Deus para os seus irmãos levitas na época do rei Ezequias, de Judá
17) um levita na época do rei Josias, de Judá
18) líder de uma família de exilados que retornaram com Esdras
19) um sacerdote, dos filhos de Harim, no tempo de Esdras, que tinha uma esposa estrangeira
20) um israelita dos filhos de Harim, na época de Esdras, que tinha uma esposa estrangeira
21) filho de Delaías, neto de Meetabel, e um falso profeta contratado por Tobias e Sambalate para dar orientação falsa a Neemias
22) um sacerdote que selou a aliança juntamente com Neemias e participou da dedicação do muro
23) um sacerdote que retornou do exílio com Zorobabel
24) um líder do povo presente na dedicação dos muros de Jerusalém na época de Neemias
25) avô do sacerdote Zacarias que participou da dedicação do muro na época de Neemias
26) outro dos sacerdotes que, na companhia de 25 sacerdotes, tomou parte na dedicação do muro na tempo de Neemias

08099 שמעני *Shim`oniy*

patronímico procedente de **8095**; n. pr. m.

simeonits = ver Simeão “ouvinte”

1) descendentes de Simeão

08100 שמעת *Shim`ath*

procedente de **8088**; n. pr. f.

Simeate = “relato”

1) uma amonita, mãe de Jozacar ou Zabade, um dos assassinos do rei Joás, de Judá

08101 שמעתי *Shim`athiy*

patronímico procedente de **8093**; n. pr. m.

simeatita = ver Simeate “relato”

1) uma família de escribas

08102 שמץ *shemets*

procedente de uma raiz não utilizada significando emitir um som; DITAT - 2413a; n. m.

1) sussurro, um pouco

08103 שמצה *shimtsah*

procedente de **8102**; DITAT - 2413b; n. f.

1) sussurro, escárnio, cochicho

08104 שמר *shamar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2414; v.

1) guardar, vigiar, observar, prestar atenção
1a) (Qal)
1a1) guardar, ter a incumbência de
1a2) guardar, vigiar, manter vigilância e custódia, proteger, salvar vida
1a2a) vigiar, vigia (particípio)
1a3) observar, esperar por
1a4) olhar, observar
1a5) guardar, reter, entesourar (na memória)
1a6) manter (dentro de limites), conter
1a7) observar, celebrar, guardar (o sábado ou a aliança ou mandamentos), cumprir (voto)
1a8) guardar, preservar, proteger
1a9) guardar, reservar
1b) (Nifal)
1b1) estar prevenido, tomar precauções, tomar cuidado, precaver-se
1b2) guardar-se, conter-se, abster-se
1b3) ser guardado, ser vigiado
1c) (Piel) vigiar, prestar atenção
1d) (Hitpael) guardar-se de

Hitpael

08105 שמר *shemer* ou (plural) שְׁמָרִים

procedente de **8104**; DITAT - 2415a; n. m. pl.

1) sedimento, borra (do vinho)

08106 שמר *Shemer*

o mesmo que **8105**; n. pr. m.

Semer ou Semed = “preservado”

1) o proprietário do monte onde a cidade de Samaria foi construída
2) um levita merarita, filho de Mali e pai de Bani
3) um asserita, filho de Héber e pai de Aí, Roga, Jeubá e Arã. Também “Somer”
4) um benjamita, filho de Elpaal e fundador das cidades de Ono e Lode

08107 שמר *shimmur*

procedente de **8104**; DITAT - 2414c n. m.

1) ronda noturna, vigilâcia, vigília

08108 שמרה *shomrah*

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

de um substantivo não utilizado procedente de **8104** significando um guarda; DITAT - 2414a; n. f.

1) guarda, vigia

08109 שמרה *shˆemurah*

part. pass. de **8104**; DITAT - 2414b; n. f.

1) pálpebra

08110 שמרון *Shimrown*

procedente de **8105** no sentido original;

Sinron = "posto alto de vigilância" n. pr. m.

1) quarto filho de Issacar e progenitor da família dos sinronitas n. pr. l.
2) uma cidade real cananita designada a Zebulom

08111 שמרון *Shomˆerown*

procedente do part. ativo de **8104**, grego **4540** σαμαρεια; DITAT - 2414d; n. pr. l.

Samaria = "montanha para vigilância"

1) a região na parte norte da Palestina pertencente ao reino do Norte, que era formado pelas 10 tribos de Israel que se separaram do reino do Sul depois da morte de Salomão durante o reinado de seu filho Roboão, sendo inicialmente governadas por Jeroboão
2) a capital do reino do Norte ou Israel localizada 50 km (30 milhas) ao norte de Jerusalém e 10 km (6 milhas) a noroeste de Siquém

08112 שמרון מראון *Shimrown Mˆero'wn*

procedente de **8110** e de um termo derivado de **4754**; n. pr. l.

Sinrom-Merom = "posto alto de vigilância de Merom"

1) uma cidade real cananita entregue a Zebulom
1a) provavelmente a mesma "Sinrom"

08113 שמרי *Shimriy*

procedente de **8105** no sentido original; n. pr. m.

Sinri = "vigilante"

1) um simeonita, filho de Semaías e pai de Jedaías
2) pai de Jediael, um dos guerreiros de elite de Davi
3) um levita merarita, filho de Hosa
4) um levita coatita dos filhos de Elisafã

08114 שמריה *Shˆemaryah* ou שְׁמַרְיָהוּ *Shˆemaryahuw*

procedente de **8104** e **3050**; n. pr. m.

Semarias = "guardado pelo SENHOR"

1) um benjamita, um dos guerreiros de elite de Davi que se uniram a ele em Ziclague
2) um filho do rei Roboão, de Judá
3) um israelita dos filhos de Harim que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras
4) um israelita dos filhos de Bani que tinha uma esposa estrangeira na época de Esdras

08115 שמרין *Shomrayin* (aramaico)

correspondente a **8111**; n. pr. l.

Samaria = “montanha para vigilância”

1) a região na parte norte da Palestina pertencente ao reino do Norte, formado pelas 10 tribos de Israel que se separaram do reino do Sul depois da morte de Salomão durante o reinado de seu filho Roboão sendo governadas inicialmente por Jeroboão
2) a capital do reino do Norte ou Israel localizada 50 km (30 milhas) ao norte de Jerusalém e 10 km (6 milhas) a noroeste de Siquém

08116 שמרית *Shimriyth*

procedente de **8113**; n. pr. f.

Sinrite = “vigilante”

1) uma moabita, mãe de Jeozabade, um dos assassinos de Joás, rei de Judá

08117 שמרני *Shimroniy*

patronímico procedente de **8110**; n. pr. m.

sinronita = ver Sinrom “guardião”

1) descendentes de Sinrom

08118 שמרני *Shomˆeroniy*

nome pátrio ou gentílico procedente de **8111**; n. pr. m.

samaritanos = “de Samaria”

1) moradores de Samaria

08119 שמרת *Shimrath*

procedente de **8104**; n. pr. m.

Sinrate = “guarda”

1) um benjamita, filho de Simei

08120 שמש *shˆemash* (aramaico)

correspondente à raiz de **8121** com a idéia de atividade à luz do dia; DITAT - 3042; v.

1) (Pael) ministrar, servir

08121 שמש *shemesh*

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

procedente de uma raiz não utilizada significando ser brilhante; DITAT - 2417a; n. f./m.

1) sol
1a) sol
1b) nascer do sol, nascente, leste, pôr do sol, oeste (referindo-se à direção)
1c) sol (como objeto de culto ilícito)
1d) abertamente, publicamente (em outras expressões)
1e) pináculos, baluartes, escudos (resplandecentes ou reluzentes)

08122 שמש *shemesh* (aramaico)

correspondente a **8121**; DITAT - 3041; n. m.

1) sol

08123 שמשון *Shimshown*

procedente de **8121**, grego **4546** σαμψων; n. pr. m.

Sansão = “como o sol”

1) um danita, filho de Manoá, nazireu vitalício e juiz de Israel por 20 anos

08124 שמשי *Shimshay* (aramaico)

procedente de **8122**; n. pr. m.

Sinsai = “ensolarado”

1) o escrivão de Reum, o sátrapa do governo persa na Judéia

08125 שמשרי *Shamshˆeray*

aparentemente procedente de **8121**; n. pr. m.

Sanserai = “semelhante ao sol”

1) um benjamite, filho de Jeroão

08126 שמתי *Shumathiy*

patronímico procedente de um nome não utilizado derivado de **7762** e provavelmente significando cheiro de alho; n. pr. m.ádj. gentílico (pátrio)

sumateus = “os exaltados”

1) um descendente ou morador de Suma

08127 שן *shen*

procedente de **8150**; DITAT - 2422a; n. f.

1) dente, marfim
1a) dente
1a1) de homem, lei de Talião, de animal
1b) dente ou ponta (de garfo)
1c) marfim
1c1) como material
1c2) referindo-se ao comércio
1d) rocha pontiaguda

08128 שן *shen* (aramaico)

correspondente a **8127**; DITAT - 3043; n. m./f.

1) dente

08129 שן *Shen*

o mesmo que **8127**; n. pr. l.

Sem = “rochedo”

1) um lugar na Palestina
1a) evidentemente algum lugar na vizinhança de Mispa

08130 שנא *sane’*

uma raiz primitiva; DITAT - 2272; v.

1) odiar, ser odioso
1a) (Qal) odiar
1a1) referindo-se ao homem
1a2) referindo-se a Deus
1a3) abominador, quem odeia, inimigo (particípio) (substantivo)
1b) (Nifal) ser odiado
1c) (Piel) o que odeia (particípio)
1c1) referindo-se a pessoas, nações, Deus, sabedoria

08131 שנא *sˆene’* (aramaico)

correspondente a **8130**; DITAT - 3010; v.

1) (Peal) odiar
1a) inimigo (particípio)

08132 שנא *shana*

uma raiz primitiva; DITAT - 2419; v.

1) mudar, alterar
1a) (Qal) mudar
1b) (Piel) mudar, alterar
1c) (Pual) ser mudado

08133 שנא *shˆena’* (aramaico)

correspondente a **8132**; v.

1) mudar, ser alterado, ser trocado
1a) (Peal) mudar, ser mudado
1b) (Pael) mudar, transformar, frustrar
1b1) diferente (particípio)
1c) (Itpael) ser mudado
1d) (Afel) mudar, alterar

08134 שנאב *Shin’ab*

provavelmente procedente de **8132** e **1**; n. pr. m.

Sinabe = “esplendor do pai”

1) o rei de Admá na época de Abraão

08135 שנאה *sin’ah*

procedente de **8130**; DITAT - 2272b; n. f.

1) ódio, aversão, inimizade
1a) ódio
1a1) referindo-se ao homem, a Deus

08136 שנאן *shin’an*

procedente de **8132**; DITAT - 2421d; n. m.

1) repetição
1a) repetição, dupla repetição, duas vezes dez mil, milhares de repetições, milhares recontados
1a1) miríades

08137 שנצר *Shenatstsar*

aparentemente de origem babilônica; n. pr. m.

Senazar = “líder esplêndido”

1) um judaíta da linhagem real, filho ou neto do rei Jeoaquim, de Judá, e tio de Zorababel

08138 שנה *shanah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2421; v.

1) repetir, fazer de novo, mudar, modificar
1a) (Qal) mudar
1b) (Nifal) ser repetido
1c) (Piel) mudar, modificar
1d) (Hitpael) disfarçar-se

08139 שנה *shˆenah* (aramaico)

correspondente a **8142**; DITAT - 2778a; n. f.

1) sono

08140 שנה *shˆenah* (aramaico)

correspondente a **8141**; n. f.

1) ano

08141 שנה *shaneh* (somente no pl.), ou (fem.) שׂנה *shanah*

procedente de **8138**; DITAT - 2419a; n. f.

1) ano
1a) como divisão de tempo
1b) como medida de tempo
1c) como indicação de idade
1d) curso de uma vida (os anos de vida)

08142 שנה *shehah* ou שׂנא *shena’* (Sl 127.2)

procedente de **3462**; DITAT - 928c; n. f.

1) sono

08143 שנהבים *shenhabbiym*

procedente de **8127** e o pl. aparentemente de uma palavra estrangeira; DITAT - 2422c; n. m. pl.

1) marfim

08144 שני *shaniy*

de origem incerta; DITAT - 2420a; n. m.

1) escarlate, carmesim
1a) de fato, o inseto “coccus ilicis”, cujo corpo ressecado da sua fêmea libera uma substância corante da qual é produzida a tintura usada para tingir o tecido de escarlate ou carmesim

08145 שני *sheniy*

procedente de **8138**; DITAT - 2421b; n m/f; adj

1) segundo
1a) segundo (o número ordinal)
1b) de novo (uma segunda vez)
1c) um outro, outro (algo distinto de alguma outra coisa)

08146 שניא *saniy’*

procedente de **8130**; DITAT - 2272a; adj.

1) odiado, antipatizado

08147 שנים *shˆenayim* ou (fem.) שׁתים *shˆettayim*

dual de **8145**; DITAT - 2421a; n. dual m./f.; adj.

1) dois
1a) dois (o número cardinal)
1a1) dois, ambos, duplo, duas vezes
1b) segundo (o número ordinal)
1c) em combinação com outros números
1d) ambos (um número dual)

08148 שנינה *shˆeniynah*

procedente de **8150**; DITAT - 2422b; n. f.

1) palavra ofensiva, palavra ferina, sarcasmo, escárnio

08149 שניר *Shˆeniyr* ou שׂניר *Sˆeniyr*

procedente de uma raiz não utilizada significando ser pontudo; n. pr. montanha

Senir = “montanha de neve”

1) o nome amorreu para o monte Hermom

08150 שנן *shanan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2422; v.

1) afiar, aguçar
1a) (Qal) aguçar, afiar
1b) (Piel) aguçar, ensinar (incisivamente)
1c) (Hitpolel) ser perfurado

08151 שנס *shanac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2423; v.

1) (Piel) cingir

08152 שנער *Shin`ar*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 2424; n. pr. l.

Sinar = “país de dois rios”

1) nome antigo do território mais tarde conhecido como Babilônia ou Caldéia

08153 שנת *shˆenath*

procedente de **3462**; DITAT - 928c; n. f.

1) sono

08154 שסה *shacah* ou שׁשׂה *shasah* (Is 10.13)

uma raiz primitiva; DITAT - 2425; v.

1) saquear, pilhar, tomar espólio
1a) (Qal)
1a1) pilhar
1a2) saquaedores (particípio)
1b) (Poel) pilhar

08155 שסס *shacac*

uma raiz primitiva; DITAT - 2426; v.

1) pilhar, saquear, espoliar
1a) (Qal) pilhar
1b) (Nifal) ser pilhado, ser assaltado

08156 שסע *shaca`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2427; v.

1) dividir, rachar, partir ao meio, fender
1a) (Qal) que parte ao meio, partido ao meio (particípio)
1b) (Piel) rasgar ao meio, rachar ao meio

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

08157 שׂסע *sheca`*

procedente de **8156**; DITAT - 2427a; n. m.

1) fenda, partido ao meio, divisão

08158 שׂסף *shacaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2428; v.

1) (Piel) despedaçar, cortar em pedaços
1a) significado duvidoso

08159 שׂעה *sha`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2429; v.

1) olhar para, considerar, fitar ou observar ao redor
1a) (Qal) fitar, considerar, contemplar, observar ao redor
1b) (Hifil) desviar o olhar, levar a desviar o olhar
1c) (Hitpael) olhar assombrado, olhar a redor (com ansiedade)

08160 שׂעה *sha`ah* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **8159**; DITAT - 3044; n. f.

1) breve tempo, momento

08161 שׂעטה *sha`atah*

procedente de uma raiz não utilizada, significando bater com o pé no chão; DITAT - 2430a; n. f.

1) bater (dos cascos), tropel

08162 שׂעטנז *sha`atnez*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 2431; n. m.

1) tecido misto, tecido de fiação mista, tecido composto de linho e lã
1a) um tipo de tecido proibido para roupas
1b) tecido feito por fios de linho e lã entrelaçados juntos

08163 שׂעיר *sa`iyr* ou שׂער *sa`ir*

procedente de **8175**; DITAT - 2274c,2274e adj.

1) cabeludo n. m.
2) cabrito, bode
2a) como animal sacrificial
2b) sátiro, pode referir-se a um bode possuído pelo demônio como os porcos de Gedara (Mt 8.30-32)

08164 שׂעיר *sa`iyr*

semelhante a **8163**; DITAT - 2277a; n. m.

1) gotas de chuva, chuvisco

08165 שׂעיר *Se`iyr*

semelhante a **8163**; DITAT - 2274h,2274g

Seir = “cabeludo” ou “peludo” n. pr. m.

1) patriarca dos horeus, os habitantes de Edom antes dos descendentes de Esaú, os edomitas n. pr. território
2) a terra de Edom, ao sul do mar Morto n. pr. montanha
3) uma cadeia de montanhas em Edom que se estende do mar Morto até o golfo de Elate
3a) aparentemente também chamado “monte Seir” e que se estende ao ao longo da maior parte da própria cordilheira
4) uma montanha no norte de Judá situada a oeste de Quiriate-Jearim

08166 שׂעירה *s^e`iyrah*

procedente de **8163**; n. f.

1) cabra

08167 שׂעירה *S^e`iyrah*

formado como **8166**; n. pr. l.

Seirá = “o peludo”

1) um lugar provavelmente no sudeste de Efraim

08168 שׁעל *sho`al*

procedente de uma raiz não utilizada significando escavar; DITAT - 2432a; n. m.

1) concha da mão, palma da mão, punhado
1a) concha da mão, palma da mão
1b) punhado

08169 שׁעלבים *Sha`albiym* ou שׁעלבין *Sha`alabbiyn*

pl. procedente de **7776**; n. pr. l.

Saalabim = “lugar de raposas”

1) uma aldeia em Dã ocupada pelos amorreus

08170 שׁעלבני *Sha`alboniy*

pátrio procedente de **8169**; n. pr. m.

saalbonita = ver Saalabim “lugar de raposas”

1) um morador de Saalabim

08171 שׁעלים *Sha`aliym*

pl. de **7776**; n. pr. l.

Saalim = “raposas”

1) uma região em Israel

08172 שׁען *sha`an*

uma raiz primitiva; DITAT - 2434; v.

1) apoiar-se em, confiar em, apoiar
1a) (Nifal) reclinar-se, reclinar-se sobre, apoiar-se

1a1) referindo-se à confiança em Deus (fig.)

08173 שׁעע sha`a`

uma raiz primitiva; DITAT - 2435,2436; v.

1) esfregar, estar besuntado, estar cego
1a) (Qal)
1a1) estar besuntado, estar cego
1a2) besuntar os olhos
1b) (Hifil) lambuzar (referindo-se aos olhos), besuntar sobre os olhos
1c) (Hitpalpel) cegar-se, estar cego
2) brincar, agradar-se
2a) (Pilpel) brincar, ter prazer, agradar-se
2b) (Palpal) ser acariciado
2c) (Hitpalpel) agradar-se

08174 שׁעף Sha`aph

procedente de **5586**; n. pr. m.
Saafe = “divisão”

---

fig. Figuradamente

Hitpalpel

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Palpal

Palpal (não é utilizado)

Uma forma de um verbo triliteral tal como “palal” que duplica a primeira sílaba por eufonia. Essa forma funciona, não obstante, como o tronco Qal normal.

Ver Qal **8851**

1) filho de Jadai da família de Calebe, o irmão de Jerameel
2) filho de Calebe, o irmão de Jerameel, com sua concubina Maaca e pai de Madmana

08175 שער *sa`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2274d,2275,2276; v.

1) arraancar numa ventania, tiritar, tremer de medo, arrepiar-se (de horror), estar com muito medo
1a) (Qal)
1a1) arrepiar-se (de horror)
1a2) tremer de medo
2) arrancar fora com a força do vento, arrastar, arrebatar num redemoinho
2a) (Qal)
2a1) varrer
2a2) arrastar (referindo-se à ação de Deus contra os ímpios) (fig.)
2b) (Nifal) ser tormentoso, ser tempestuoso (excessivamente)
2c) (Piel) arrebatar num redemoninho, arrastar na ventania
2d) (Hitpael) atacar com fúria contra, vir como uma tempestade

08176 שער *sha`ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2438; v.

1) partir ao meio, raciocinar, calcular, contar, estimar
1a) (Qal) calcular Pv 23.7

08177 שער *s^e`ar* (aramaico)

correspondente a **8181**; DITAT - 3011; n. m.

1) cabelo (da cabeça)

08178 שער *sa`ar*

procedente de **8175**; DITAT - 2275a; n. m.

1) tormenta, tempestade, terror, horror

08179 שער *sha`ar*

procedente de **8176** no sentido original; DITAT - 2437a; n. m.

1) porta
1a) porta (de entrada)
1b) porta (referindo-se ao espaço interno da porta, isto é, o mercado, marketplace, o lugar de reuniões públicas)
1b1) cidade, aldeia
1c) porta (de palácio, castelo real, templo, átrio do tabernáculo)
1d) céus

08180 שער *sha`ar*

procedente de **8176**; DITAT - 2438a; n. m.

1) uma unidade de medida
1a) 100 medidas = 100 para 1 = 100 vezes (cêntuplo)

08181 שער *se`ar* ou שׂער *sa`ar* (Is 7.20)

procedente de **8175** no sentido de desgrenhar; DITAT - 2274a; n. m.

1) pêlo
1a) pêlo (de animais, humano)
1b) fibra (de vestimenta feita de pêlo)

08182 שער *sho`ar*

procedente de **8176**; DITAT - 2439a; adj.

1) horrendo, nojento, vil, ofensivo

08183 שערה *s^e`arah*

procedente de **8178**; DITAT - 2275b; n. f.

1) tormenta

08184 שערה *s^e`orah* ou שׂעורה *s^e`owrah* (no fem. significa planta) e (no masc. significa grão); também שׂער *s^e`or ou* שׂעור *s^e`owr*

procedente de **8175** no sentido de aspereza; DITAT - 2274f; n. f.

1) cevada
1a) cevada (referindo-se à planta)
1b) cevada (alimento ou grão)

08185 שערה *sa`arah*

procedente de **8181**; DITAT - 2274b; n. f.

1) um único fio de cabelo

08186 שערורה *sha`aruwrah* ou שׂעריריה *sha`ariyriyah* ou שׂעררת *sha`arurith*

procedente de **8176** no sentido de **8175**; DITAT - 2439b; n. f.

1) coisa horrível

08187 שעריה *Sh^e`aryah*

procedente de **8176** e **3050**; n. pr. m.

Searias = “estimado pelo SENHOR”

1) um benjamita da família de Saul, um dos 6 filhos de Azel

08188 שערים *S^e`oriym*

pl. de **8184**; n. pr. m.

Seorim = “cevada”

1) um sacerdote no tempo de Davi encarregado do 4º turno de serviço

08189 שערים *Sha`arayim*

dual de **8179**; n. pr. l.

Saaraim = “portão duplo”

1) uma cidade em Judá

2) uma cidade em Simeão

08190 שעשגז *Sha`ashgaz*

de origem persa; n. pr. m.

Saasgaz = “servo do que é belo”

1) o eunuco do palácio de Xerxes encarregado das mulheres na 2a. casa

08191 שעשע *sha`shua`* ou (plural) שׁעשׁעים

procedente de **8173**; DITAT - 2436a; n. m. pl. intensivo

1) deleite, prazer
1a) deleite
1b) objeto de deleite

08192 שפה *shaphah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2440; v.

1) pôr a descoberto, raspar
1a) (Nifal) ser descoberto pela ação do vento, estar nu, ser desnudado (pelo vento)
1b) (Pual) estar descoberto, ser posto a descoberto

08193 שפה *saphah* ou (no dual e no plural) שׂפת *sepheth*

provavelmente procedente de **5595** ou **8192** com a idéia de término (veja **5490**); DITAT - 2278a; n. f.

1) lábio, idioma, fala, costa, margem, canto, borda, beira, extremidade, beirada, faixa
1a) lábio (como órgão do corpo)
1b) idioma
1c) margem, beira, borda (de taça, mar, rio, etc.)

08194 שפה *shaphah*

procedente de **8192** no sentido de clarificar; DITAT - 2440a; n. f.

1) nata, queijo
1a) sentido duvidoso

08195 שפו *Sh^ephow* ou שׁפי *Sh^ephiy*

procedente de **8192**; n. pr. m.

Sefô = “audacioso”

1) um edomita, filho de Sobal dos filhos de Seir

08196 שפוט *sh^ephowt* ou שׁפוט *sh^ephuwt*

procedente de **8199**; DITAT - 2443b; n. m.

1) juízo, ato de juízo

08197 שפופם *Sh^ephuwpham* ou שׁפופן *Sh^ephuwphan*

procedente da mesma raiz que **8207**; n. pr. m.

Sefufá ou Sufã = “serpente”

1) filho de Belá e neto de Benjamim

08198 שפחה *shiphchah*

procedente de uma raiz não utilizada significando espalhar (como uma família; veja **4940**); DITAT - 2442a; n. f.

1) serva, criada, escrava
1a) serva, criada (pertencente a uma senhora)
1b) referindo-se ao discurso, ao que fala, humildade (fig.)

08199 שפט *shaphat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2443; v.

1) julgar, governar, vindicar, punir
1a) (Qal)
1a1) agir como legislador ou juiz ou governador (referindo-se a Deus, homem)
1a1a) administrar, governar, julgar
1a2) decidir controvérsia (referindo-se a Deus, homem)
1a3) executar juízo
1a3a) discriminando (referindo-se ao homem)
1a3b) vindicando
1a3c) condenando e punindo
1a3d) no advento teofânico para juízo final
1b) (Nifal)
1b1) entrar em controvérsia, pleitear, manter controvérsia
1b2) ser julgado
1c) (Poel) juiz, oponente em juízo (particípio)

08200 שפט *sh^ephat* (aramaico)

correspondente a **8199**; DITAT - 3045; v.

1) julgar
1a) (Peal) julgar (particípio)

08201 שפט *shephet*

procedente de **8199**; DITAT - 2443a; n. m.

1) juízo, julgamento (o ato de julgar)

08202 שפט *Shaphat*

procedente de **8199**; n. pr. m.

Safate = “julgado” ou “ele tem julgado”

1) filho de Hori e o príncipe de Simeão escolhido para observar a terra prometida
2) pai do profeta Eliseu
3) um judaíta, filho de Semaías e descendente de Zorobabel na linhagem real de Judá
4) um líder da tribo de Gade
5) filho de Adlai e líder dos pastores a serviço de Davi nos vales

08203 שפטיה *Sh^ephatyah* ou שפטיהו *Sh^ephatyahuw*

procedente de **8199** e **3050**; n. pr. m.

Sefatias = “o SENHOR julgou”

1) a filho de Davi com Abital; 5º filho de Davi
2) líder de uma família de exilados que retornaram da Babilônia com Zorobabel
3) outro líder de uma família de exilados que retornaram d a Babilônia com Zorobabel
4) um judaíta, filho de Maalalel e pai de Amarias
5) um príncipe de Judá, filho de Matã e um dos conselheiros que aconselharam o rei Zedequias, de Judá, a que matasse o profeta Jeremias
6) o harufita, um dos guerreiros de elite de Davi que se uniram a ele em Ziclague
7) filho de Maaca e príncipe da tribo de Simeão na época de Davi
8) filho do rei Josafá de Judá e irmão de seu sucessor Jeorão

08204 שפטן *Shiphtan*

procedente de **8199**; n. pr. m.

Siftã = “judicial”

1) um efraimita, pai de Quemuel, o líder da tribo de Efraim escolhido para fazer a divisão da terra prometida entre as tribos

08205 שפי *sh^ephiy*

procedente de **8192**; DITAT - 2440b; n. m.

1) nudez, alto desnudo ou plano, lugar desguarnecido, lugares altos, alto estéril
1a) nudez
1b) lugar desguarnecido, alto desguarnecido

08206 שפים *Shuppiym*

pl. de um substantivo não utilizado procedente da mesma raiz que **8207** e com o mesmo significado; n. pr. m.

Supim = “serpentes”

1) filho de Iri ou Ir, neto de Bela, e bisneto de Benjamim
2) um levita merarita, filho de Hosa, e encarregado da porta Ocidental do templo na época de Davi

08207 שפיפן *sh^ephiyphon*

procedente de uma raiz não utilizada significando o mesmo que **7779**; DITAT - 2448a; n. m.

1) serpente de chifres
2) (CLBL) uma serpente, talvez uma cobra ou uma serpente de chifres

08208 שפיר *Shaphiyr*

procedente de **8231**; n. pr. l.

Safir = “formoso”

1) um lugar em Judá; localização desconhecida

08209 שפיר *shappiyr* (aramaico)

intensivo de uma forma correspondente a **8208**; DITAT - 3046a; adj.

1) formoso, belo (referindo-se à folhagem)

08210 שפך *shaphak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2444; v.

1) derramar, despejar, entornar
1a) (Qal)
1a1) derramar, despejar
1a2) derramar (sangue)
1a3) despejar (raiva ou coracão) (fig.)
1b) (Nifal) ser despejado, ser derramado
1c) (Pual) ser despejado, sed derramado
1d) (Hitpael)
1d1) ser despejado
1d2) derramar-se

08211 שפך *shephek*

procedente de **8210**; DITAT - 2444a; n. m.

1) lugar de despejo

08212 שפכה *shophkah*

um derivativo procedente de **8210**; DITAT - 2444b; n. f.

1) pênis, uretra, órgão masculino
1a) como canal de fluido

08213 שפל *shaphel*

uma raiz primitiva; DITAT - 2445; v.

1) ser ou tornar-se humilde, afundar, ser humilhado, ser rebaixado
1a) (Qal) ser ou tornar-se humilde
1b) (Hifil)
1b1) prostar ou abaixar, humilhar
1b2) colocar em um lugar inferior, demonstrar humildade
1b3) abaixar, sentar

08214 שפל *shˆephal* (aramaico)

correspondente a **8213**; v.

1) ser humilde, humilhar, rebaixar
1a) (Afel) rebaixar, humilhar

08215 שפל *shˆephal* (aramaico)

procedente de **8214**; adj.

1) baixo, o mais baixo (posição social)

08216 שפל *shephel*

procedente de **8213**; DITAT - 2445a; n. m.

1) humildade, estado ou condição humilde

08217 שפל *shaphal*

procedente de **8213**; DITAT - 2445c; adj.

1) baixo, humilde

1a) baixo (em altura)
1b) humilde (posição social), humilde (condição ou espírito)
1c) humilhado
1d) humilde (como subst.)

08218 שפלה *shiphlah*

procedente de **8216**; DITAT - 2445b; n. f.

1) humildade, humilhação, um lugar humilde

08219 שפלה *shˆephelah*

procedente de **8213**; DITAT - 2445d; n. f.

1) terra baixa, vale
1a) terra baixa
1a1) faixa a oeste das montanhas da Judéia (termo técnico)
1a1a) Sefelá
1a2) faixa próxima à costa norte do Carmelo

08220 שפלות *shiphluwth*

procedente de **8213**; DITAT - 2445e; n. f.

1) afundamento, ociosidade, inatividade

08221 שפם *Shˆepham*

provavelmente procedente de **8192**; n. pr. l.
Sefã = “calvo”

1) um lugar ou região no nordeste de Canaã na divisa oriental

08222 שפם *sapham*

procedente de **8193**; DITAT - 2279; n. m.

1) bigode

08223 שפם *Shapham*

formado como **8221**; n. pr. m.
Safã = “corajoso”

1) um líder da tribo de Gade na terra de Basã

08224 שפמות *Siphmowth*

fem. pl. de **8221**; n. pr. l.
Sifmote = “frutífero”

1) um lugar no Neguebe no sul de Judá

08225 שפמי *Shiphmiy*

gentílico procedente de **8221**; adj.
sifmita = ver Sifmote “frutífero”

1) morador de Sefã ou Sifmote

08226 שׁפן *saphan*

uma raiz primitiva; DITAT - 1537; v.

1) cobrir, revestir, forrar, esconder, entensourar
1a) (Qal)
1a1) coberto, forrado, tesouros (particípio)

08227 שׁפן *shaphan*

procedente de **8226**; DITAT - 2446a; n. m.

1) texugo do rochedo, coelho, hiracóide n. pr. m.
2) secretário ou escriba do rei Josias, de Judá
3) pai de Aicã na época de rei Josias, de Judá
3a) é improva/vel que seja o mesmo que 2
4) pai de Elasa na época do profeta Jeremias
4a) talvez o mesmo que 3
5) um escriba e pai de Gemarias
5a) talvez o mesmo que 2
6) pai de Jazanias na época de Ezequiel
6a) talvez o mesmo que 2

08228 שׁפע *shepha`*

procedente de uma raiz não utilizada significando abundar; DITAT - 2447a; n. m.

1) abundância

08229 שׁפעה *shiph`ah*

procedente de **8228**; DITAT - 2447b; n. f.

1) abundância, quantidade, multidão

08230 שׁפעי *Shiph`iy*

procedente de **8228**; n. pr. m.

Sifi = “abundante”

1) um simeonita, filho de Alom e pai de Ziza na época de Ezequias, rei de Judá

08231 שׁפר *shaphar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2449; v.

1) ser agradável, ser belo, ser formoso, ser elegante, ser luminoso, cintilar
1a) (Qal) ser belo

08232 שׁפר *sh^ephar* (aramaico)

correspondente a **8231**; DITAT - 3046; v.

1) ser justo, ser decente, parecer bom, parecer agradável
1a) (Peal) parecer bom, ser aceitável

08233 שׁפר *shepher*

procedente de **8231**; DITAT - 2449a; n. m.

1) beleza, bondade, formosura

08234 שפר *Shepher*

o mesmo que **8233**; n. pr. mont.

Sefer = “beleza”

1) um local de parada de Israel no deserto

08235 שפרה *shiphrah*

procedente de **8231**; DITAT - 2449b; n. f.

1) (Piel) clareza, limpeza

08236 שפרה *Shiphrah*

o mesmo que **8235**; n. pr. f.

Sifrá = “claro”

1) uma das duas parteiras hebréias às quais o faraó ordenou que matassem todos os meninos nascidos aos hebreus mas estas desobedeceram

08237 שפרור *shaphruwr*

procedente de **8231**; DITAT - 2449d; n. m.

1) dossel, pavilhão real
1a) significado duvidoso

08238 שפרפר *shˆepharphar* (aramaico)

procedente de **8231**; DITAT - 3046b; n. m.

1) aurora, cedo de manhã

08239 שפת *shaphath*

uma raiz primitiva; DITAT - 2441a; v.

1) estabelecer, pôr, colocar, ordenar
1a) (Qal)
1a1) estabelecer
1a2) ordenar, estabelecer

08240 שפת *shaphath*

procedente de **8239**; DITAT - 2450; n. m.

1) pinos em formato de gancho, ganchos, potes, aprisco
1a) sentido duvidoso

08241 שצף *shetseph*

procedente de **7857** (por aliteração com **7110**); DITAT - 2373a; n. m.

1) enchente, aguaceiro, inundação

08242 שק *saq*

procedente de **8264**, grego **4526** σακκος; DITAT - 2282a; n. m.

1) malha, pano de saco, saco
1a) saco (para grão)
1b) pano de saco
1b1) vestimenta durante luto ou como humilhação
1b2) material estendido sobre o qual se deita

08243 שׁק *shaq* (aramaico)

correspondente a **7785**; DITAT - 3047; n. m.

1) perna (a parte inferior)

08244 שׂקד *saqad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2281; v.

1) atar, prender, estar preso em (significado duvidoso)
1a) (Nifal) estar preso em

08245 שׁקד *shaqad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2451; v.

1) velar, vigiar, estar acordado, estar alerta
1a) (Qal)
1a1) manter vigília sobre, estar vigilante sobre
1a2) estar alerta, velar (como, por exemplo, o que pranteia ou sofre)

08246 שׁקד *shaqad*

um denominativo procedente de **8247**; DITAT - 2451b; v.

1) (Pual) flores de amendoeira no formato de cálices (particípio)

08247 שׁקד *shaqed*

procedente de **8245**; DITAT - 2451a; n. m.

1) amendoeira, amêndoa
1a) amêndoa (a noz)
1b) amendoeira

08248 שׁקה *shaqah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2452; v.

1) dar de beber, irrigar, beber, regar, levar a beber água
1a) (Hifil)
1a1) regar, irrigar
1a2) regar, dar de beber
1b) (Pual) ser regado
1c) (Nifal) variante

08249 שׁקו *shiqquv*

procedente de **8248**; DITAT - 2452a; n. m.

1) bebida, refrigério

08250 שׁקוי *shiqquwy*

procedente de **8248**; DITAT - 2452a; n. m.

1) bebida, refrigério

08251 שקוץ *shiqquwts* ou שׁקץ *shiqquts*

procedente de **8262**; DITAT - 2459b; n. m.

1) ídolo ou coisa detestável, coisa abominável, abominação, ídolo, algo detestável

08252 שקט *shaqat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2453; v.

1) estar calmo, estar tranqüilo, estar em paz, estar sossegado, descansar, estar calmamente deitado, estar sereno
1a) (Qal)
1a1) estar calmo, estar sereno
1a1a) estar em paz (referindo-se à terra)
1a2) estar quieto, estar inativo
1b) (Hiphil)
1b1) demonstrar calma
1b1a) calma, demonstração de calma (substantivo)
1b2) aquietar, estar tranqüilo
1b3) causar tranqüilidade, pacificar, acalmar

08253 שקט *sheqet*

procedente de **8252**; DITAT - 2453a; n. m.

1) calma, tranqüilidade, serenidade

08254 שקל *shaqal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2454; v.

1) pesar, medir na balança, liqüidar
1a) (Qal)
1a1) pesar
1a2) medir na balança (um preço)
1a3) referindo-se à tristeza (fig.)
1b) (Nifal)
1b1) ser pesado
1b2) ser medido na balança

08255 שקל *sheqel*

procedente de **8254**; DITAT - 2454a; n. m.

1) siclo
1a) a principal unidade de peso ou medida
1a1) ouro - 1/10000 de um talento e igual a 220 grãos
1a2) prata - 1/3000 de um talento e igual a 132 grõs
1a3) cobre - 1/1500 de um talento e igual a 528 grãos

08256 שקם *shaqam* ou (fem.) שקמה *shiqmah*

de origem incerta, grego **4807** συκαμινος; DITAT - 2455; n. f.

1) sicômoro (que produz figos)

08257 שקע *shaqa`* (abbrev. Am 8.8)

uma raiz primitiva; DITAT - 2456; v.

1) baixar, afundar, decantar
1a) (Qal) afundar
1b) (Nifal) afundar, desmoronar
1c) (Hifil) afundar, fazer assentar

08258 שקעהורה *sh^eqa`ruwrah*

procedente de **8257**; DITAT - 2047b; n. f.

1) depressão, buraco

08259 שקף *shaqaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2457; v.

1) olhar do alto, olhar para baixo ou para fora, olhar para
1a) (Nifal) inclinar-se (e olhar), olhar para baixo
1b) (Hifil) olhar para baixo, olhar com desdém

08260 שקף *sheqeph*

procedente de **8259**; DITAT - 2458a; n. m.

1) estrutura, moldura (da porta), porta, verga da porta

08261 שקף *shaquph*

part. pass. de **8259**; DITAT - 2458b; n. m.

1) estrutura, moldura (da janela), verga, armação da janela

08262 שקץ *shaqats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2459; v.

1) (Piel) detestar, tornar abomin/vel, considerar vulgar, tornar detestável
1a) detestar
1b) tornar detestável

08263 שקץ *sheqets*

procedente de **8262**; DITAT - 2459a,2459b; n. m.

1) coisa ou ídolo detestável, uma coisa impura, uma abominação, algo detestável

08264 שקק *shaqaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2460; v.

1) correr, correr de um lado para outro, apressar, correr de lá para cá, estar ansioso ou ávido ou sedento
1a) (Qal) vagabundo, errante, vagaroso, ataque (particípio)
1b) (Hitpalpel) correr de lá para cá, correr para trás e para frente

08265 שקר *saqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2283; v.

1) (Piel) flertar com os olhos, ser malicioso
1a) olhar significativamente (participle)

08266 שׁקר *shaqar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2461; v.

1) agir ou tratar com falsidade, ser falso, trapacear, enganar
1a) (Piel) tratar com falsidade
1b) (Qal) tratar com falsidade

08267 שׁקר *sheqer*

procedente de **8266**; DITAT - 2461a; n. m.

1) mentira, engano, desapontamento, falsidade
1a) engano (o que engana ou desaponta ou trai alguém)
1b) engano, fraude, erro
1b1) fraudulentamente, erradamente (como advérbio)
1c) falsidade (injúria no testemunho)
1c1) testificar falsidade, falso juramento, jurar falsamente
1d) falsidade (referindo-se a profetas falsos ou iludidos)
1e) mentira, falsidade (em geral)
1e1) língua falsa
1f) em vão

08268 שׁקת *shoqeth*

procedente de **8248**; DITAT - 2452b; n. f.

1) cocho d’água

08269 שׂר *sar*

procedente de **8323**; DITAT - 2295a; n. m.

1) príncipe, governante, líder, chefe, comandante, oficial, capitão
1a) comandante, chefe
1b) vassalo, nobre, oficial (sob as ordens do rei)
1c) capitão, general, comandante (militar)
1d) chefe, líder, superintendente (de outras classes de funcionários)
1e) líderes, príncipes (referindo-se a ofícios religiosos)
1f) anciãos (referindo-se aos líderes representativos do povo)
1g) príncipes-mercadores (referindo-se à hierarquia dignidade)
1h) anjo protetor
1i) Soberano dos soberanos (referindo-se a Deus)
1j) diretor

08270 שׁר *shor*

procedente de **8324**; DITAT - 2469a; n. m.

1) cordão umbilical, umbigo

08271 שׁרא *shˆere’* (aramaico)

uma raiz correspondente a **8293**; DITAT - 3048; v.

1) soltar, habitar, começar
1a) (Peal)
1a1) soltar
1a2) habitar (procedente do ato de desencilhar para acampar)
1b) (Pael) começar, abrir
1c) (Itpael) ser desamarrado

08272 שרעצר *Shar’etser*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Sarezer = “príncipe de fogo”

1) filho do rei Senaqueribe, da Assíria, e assassino do próprio pai
2) um israelita enviado pelo povo à casa de Deus para orar na época do profeta Zacarias e do rei Dario

08273 שרב *sharab*

procedente de uma raiz não utilizada significando resplandecer; DITAT - 2462a; n. m.

1) calor abrasador ou intenso, solo ressequido

08274 שרביה *Sherebyah*

procedente de **8273** e **3050**; n. pr. m.

Serebias = “o SENHOR tem chamuscado”

1) um levita que auxiliou a Esdras na leitura da lei e que selou a aliança com Neemias

08275 שרביט *sharbiyt*

for **7626**; DITAT - 2314b; n. m.

1) cetro
2) (DITAT) dardo, lança

08276 שרג *sarag*

uma raiz primitiva, grego **4553** σαργανη; DITAT - 2284; v.

1) estar entrelaçado
1a) (Pual) estar entrelaçado
1b) (Hithpael) entrelaçar-se

08277 שרד *sarad*

uma raiz primitiva; DITAT - 2285; v.

1) (Qal) escapar, sobreviver

08278 שרד *sˆerad*

procedente de **8277**; DITAT - 2286a; n. m.

1) obra trançada ou pregueada

08279 שרד *sered*

procedente de **8277**; DITAT - 2286b; n. m.

1) estilete, uma linha, marcador

1a) um instrumento de marcar em madeira

08280 שרה *sarah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2287; v.

1) contender, ter poder, lutar com, persistir, empenhar-se, perseverar
1a) (Qal) persistir, contender

08281 שרה *sharah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2463; v.

1) deixar solto, libertar
1a) (Qal) deixar solto
1b) (Piel) colocar em liberdade

08282 שרה *sarah*

de **8269**; DITAT - 2295b; n. f.

1) princesa, fidalga, dama

08283 שרה *Sarah*

o mesmo que **8282**, grego **4564** σαρρα; n. pr. fem.

Sara = “fidalga”

1) esposa de Abraão e mãe de Isaque

08284 שרה *sharah*

provavelmente procedente de **7791**; DITAT - 2355b; n. f.

1) muro
2) (CLBL) fileira de vides

08285 שרה *sherah*

procedente de **8324** no sentido original de pressionar; DITAT - 2469b; n. f.

1) bracelete

08286 שרוג *Sˆeruwg*

procedente de **8276**, grego **4562** σαρουχ; n. pr. m.

Serugue = “ramo”

1) filho de Reú e bisavô de Abraão

08287 שרוחן *Sharuwchen*

provavelmente procedente de **8281** (no sentido de habitar [veja **8271**] e **2580**; n. pr. loc.

Saruém = “refúgio de graça”

1) uma cidade em Judá designada a Simeão

08288 שרוך *sˆerowk*

procedente de **8308**; DITAT - 2290a; n. m.

1) correia de sandália

08289 שרון *Sharown*

provavelmente uma forma abreviada procedente de **3474**, grego **4565** σαρων; n. m.

1) planície, lugar nivelado
    Sarom = “uma planície” n. pr. l.
2) a região situada entre as montanhas da Palestina central, o mar Mediterrâneo e o norte de Jopa
3) uma região na parte oriental do Jordão próxima a Gileade e Basã

08290 שרוני *Sharowniy*

procedente de **8289**; adj. gentílico ou pátrio

saronita = ver Sarom “uma planície”

1) morador da região de Sarom

08291 שרוק *saruwq*

part. pass. procedente do mesmo verbo que **8321**; DITAT - 2294b; n. m.

1) rebentos ou cachos da videira

08292 שרוקה *shˆeruwqah* ou (por permuta) שׂריקה *shˆeriyqah*

part. pass. de **8319**; DITAT - 2468b; n. f.

1) som de flauta, assobio, silvo

08293 שרות *sheruwth*

procedente de **8281** abreviado; DITAT - 2463; n. f.

1) resto

08294 שרח *Serach*

por permuta com **5629**; n. pr. f.

Sera = “o príncipe respirou”

1) filha de Aser

08295 שרט *sarat*

uma raiz primitiva; DITAT - 2289; v.

1) fazer incisão, arranhar, fazer tatuagem, cortar
1a) (Qal) fazer incisão
1b) (Nifal) ser arranhado ou dilacerado, ser cortado

08296 שרט *seret* e שׂרטת *sareteth*

procedente de **8295**; DITAT - 2289a; n. m./f.

1) incisão, corte

08297 שרי *Saray*

procedente de **8269**; n. pr. f.

Sarai = “princesa”

1) nome original de Sara, esposa de Abrão ou Abraão

08298 שרי *Sharay*

provavelmente procedente de **8324**; n. pr. m.

Sarai = “libertador”

1) um dentre os filhos de Bani que despediu sua esposa estrangeira na época de Esdras

08299 שריג *sariyg*

procedente de **8276**; DITAT - 2284a; n. m.

1) rebento, broto, ramo

08300 שריד *sariyd*

procedente de **8277**; DITAT - 2285a; n. m.

1) sobrevivente, restante, resto
1a) sobrevivente

08301 שריד *Sariyd*

o mesmo que **8300**; n. pr. l.

Saride = “sobrevivente”

1) um lugar ou marco na divisa de Zebulom

08302 שריון *shiryown* ou שׂרין *shiryon* e שׂרין *shiryan* também (fem.) שׂריה *shiryah* e שׂרינה *shiryonah*

procedente de **8281** no sentido original de girar; DITAT - 2466a,2465a; n. m./f.

1) couraça para o corpo
2) uma arma
2a) talvez uma lança, dardo

08303 שריון *Shiryown* e שׁרין *Siryon*

o mesmo que **8302** (isto é, coberto de neve); n. pr. montanha

Siriom = “peitoral”

1) um dos nomes que os sidônios davam ao monte Hermom

08304 שריה *Sˆerayah* ou שׁריהו *Sˆerayahuw*

procedente de **8280** e **3050**;

Seraías = “o SENHOR é governante” n. pr. m.

1) o escriba ou secretário de Davi
2) filho de Azarias, pai de Jeozadaque, que era o principal sacerdote no reino de Zedequias, rei de Judá, e por ocasião da captura de Jerusalém
3) filho de Tanumete, o netofatita, e um dos homens que foram a Gedalias, o governador de Judá nomeado por Nabucodonozor, que jurou servir ao rei da Babilônia
4) um judaíta, filho de Quenaz, irmaão de Otniel, e pai de Joabe
5) um simeonita, pai de Josibiah e avô de Jeú
6) um povo da província que retornou de exílio com Zorobabel

6a) talvez o mesmo que 10
7) filho de Azarias e pai de Esdras, o sacerdote e escriba
8) um sacerdote que subscreveu a aliança juntamente com Neemias
9) um sacerdote, filho de Hilquias na época de Neemias
10) um sacerdote ou levita que retornou do exílio com Zorobabel
10a) provavelmente um sacerdote e líder de uma família de sacerdotes depois do exílio. Talvez o mesmo que 6
11) filho de Meraias e mensageiro enviado pelo profeta Jeremias à Babilônia com um livro de seus escritos
12) filho de Azriel e um dos 3 homens mandados pelo rei Jeoiaquim, de Judá, prender a Jeremias e Baruque

08305 שׁריקה *s^eriyqah*

procedente da mesma raiz que **8321** no sentido original de perfurar; DITAT - 2293a; adj.

1) cardado, penteado, fino (referindo-se ao linho)

08306 שׁריר *shariyr*

procedente de **8324** no sentido original semelhante a **8270** (veja **8326**); DITAT - 2469c; n. m.

1) tendão, músculo

08307 שׁרירות *sh^eriyruwth*

procedente de **8324** no sentido de torcido, isto é, firme; DITAT - 2469d; n. f.

1) obstinação, dureza, firmeza

08308 שׂרך *sarak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2290; v.

1) torcer
1a) (Piel) cruzar, torcer, enredar

08309 שׁרמה *sh^eremah*

provavelmente um erro ortográfico em lugar de **7709**; DITAT - 2334a; n. f.

1) campo

08310 שׂרסכים *Sarc^ekiym*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Sarsequim = “príncipe dos eunucos”

1) um governador ou general de Nabucodonozor na tomada de Jerusalém

08311 שׂרע *sara`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2291; v.

1) estender, estirar
1a) (Qal) estendido (particípio)
1b) (Hitpael) estender-se

08312 שרעף *sar`aph*

em lugar de **5587**; DITAT - 2273b; n. m.

1) pensamentos inquietante, pensamentos

08313 שרף *saraph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2292; v.

1) queimar
1a) (Qal) queimar
1b) (Nifal) ser queimado
1c) (Piel) que queima, abrasador (particípio)
1d) (Pual) ser destruído pelo fogo, ser queimado

08314 שרף *saraph*

procedente de **8313**; DITAT - 2292a,2292b; n. m.

1) serpente, serpente abrasadora
1a) serpente venenosa (abrasadora por causa do efeito de queimação do veneno)
2) serafim, serafins
2a) seres majestosos com 6 asas, mãos ou vozes humanas a serviço de Deus

08315 שרף *Saraph*

o mesmo que **8314**; n. pr. m.

Sarafe = “queimar”

1) um judaíta, filho de Selá que governou em Moabe

08316 שרפה *s^erephah*

procedente de **8313**; DITAT - 2292c; n. f.

1) queima

08317 שרץ *sharats*

uma raiz primitiva; DITAT - 2467; v.

1) (Qal) fervilhar, enxamear, multiplicar
1a) fervilhar, enxamear
1b2) enxamear

08318 שרץ *sherets*

procedente de **8317**; DITAT - 2467a; n. m.

1) coisas que fervilham ou enxameiam, rastejantes, pululantes
1a) referindo-se a insetos, animais, pequenos répteis, quadrúpedes

08319 שרק *sharaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2468; v.

1) assobiar, silvar, apitar
1a) (Qal) assobiar (como um sinal)

08320 שרק *saruq*

procedente de **8319**; DITAT - 2294a; n. m.

1) cavalo alazão, avermelhado, castanho-avermelhado, baio

08321 שרק *soreq* ou שׂורק *sowreq* e (fem.) שׂרקה *soreqah*

procedente de **8319** no sentido de vermelho (veja **8320**); DITAT - 2294c; n. m.

1) tipo selecionado de vinho, uvas selecionadas

08322 שרקה *shˆereqah*

procedente de **8319**; DITAT - 2468a; n. f.

1) apito, assobio

08323 שרר *sarar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2295; v.

1) ser ou agir como príncipe, governar, contender, ter poder, triunfar sobre, reinar, governar
1a) (Qal) dominar sobre, governar
1b) (Hithpael) dominar

08324 שרר *sharar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2469; v.

1) (Qal) ser um inimigo

08325 שרר *Sharar*

procedente de **8324**; n. pr. m.

Sarar = “inimigo”

1) pai de Aião, um dos guerreiros de elite de Davi

08326 שרר *shorer*

procedente de **8324** no sentido de torcer (veja **8270**); DITAT - 2469a; n. m.

1) umbigo, cordão umbilical

08327 שרש *sharash*

uma raiz primitiva; DITAT - 2471; v.

1) desairragar, lançar raízes, lidar com as raízes
1a) (Piel) arrancar, extirpar
1b) (Pual) ser arrancado ou extirpado (referindo-se à produção)
1c) (Poel) deitar raízes
1d) (Poal) deitar raízes

Poal

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

1e) (Hifil) criar raízes, fazer criar raízes

08328 שרש *sheresh*

procedente de **8327**; DITAT - 2471a; n. m.

1) raiz
1a) raiz (literal)
1b) raiz (referindo-se ao povo em relação à estabilidade ou permanência) (fig.)
1c) raiz, fundo (como o nível mais inferior) (fig.)

08329 שרש *Sheresh*

o mesmo que **8328**; n. pr. m.

Seres = “raiz”

1) filho de Maquir e neto de Manassés

08330 שרש *shoresh* (aramaico)

correspondente a **8328**; DITAT - 3050a; n. m.

1) raiz

08331 שרשה *sharshah*

procedente de **8327**; DITAT - 2470; n. f.

1) corrente

08332 שרשו *sh^eroshuw* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **8327**; DITAT - 3050b; n. f.

1) desarraigamento, banimento

08333 שרהרה *sharah^erah*

procedente de **8327** [veja **8331**]; DITAT - 2470; n. f.

1) corrente

08334 שרת *sharath*

uma raiz primitiva; DITAT - 2472; v.

1) (Piel) ministrar, servir, estar a serviço de

08335 שרת *shareth*

infinitivo de **8334**; DITAT - 2472a; n. m.

1) ministração, serviço religioso, serviço no tabernáculo

08336 שש *shesh* ou (por aliteração com 4897) שׁשׁי *sh^eshiy*

em lugar de **7893**; DITAT - 2473,2379a; n. m.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

1) algo alvejado, bisso, linho, linho fino
2) alabastro, pedra similar, mármore

08337 שש *shesh masc.* ששׁה *shishshah*

um número primitivo; DITAT - 2336a; n. m./f.; adj.

1) seis
1a) seis (número cardinal)
1b) sexto (número ordinal)
1c) em combinação com outros números

08338 ששו *shawshaw*

uma raiz primitiva; DITAT - 2474; v.

1) (Piel) conduzir, guiar
2a) sentido aparente

08339 ששבצר *Sheshbatstsar*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Sesbazar = “adorador do fogo”

1) o príncipe de Judá no primeiro retorno dos exilados na Babilônia; geralmente identificado com o nome babilônico de Zorobabel

08340 ששבצר *Sheshbatstsar* (aramaico)

correspondente a **8339**; n. pr. m.

Sesbazar = “adorador do fogo”

1) o príncipe de Judá no primeiro retorno dos exilados na Babilônia; geralmente identificado com o nome babilônico de Zorobabel

08341 ששה *shashah*

um denominativo procedente de **8337**; DITAT - 2336d; v.

1) (Piel) dar a sexta parte, dar a sexta parte de

08342 ששון *sasown* ou ששׂן *sason*

procedente de **7797**; DITAT - 2246a; n. m.

1) alegria, contentamento, exultação, júbilo
1a) exultação, gozo

08343 ששי *Shashay*

talvez procedente de **8336**; n. pr. m.

Sasai = “nobre”

1) um filho de Bani que despediu sua esposa estrangeira na época de Esdras

08344 ששי *Sheshay*

provavelmente para **8343**; n. pr. m.

Sesai = “nobre”

1) filho de Anaque, um dos gigantes da terra de Canaã

08345 ששי *shishshiy*

procedente de **8337**; DITAT - 2336b; n. m./f.; adj.

1) sexto
1a) sexto (número ordinal)
1b) um sexto (como fração)

08346 ששים *shishshiym*

múltiplo de **8337**; DITAT - 2336c; n. indecl.; adj.

1) sessenta

08347 ששך *Sheshak*

de origem estrangeira; DITAT - 2475; n. pr. l.

Sesaque = “teu linho fino”

1) outro nome para Babilônia aparentemente derivado do nome da deusa “Shach”

08348 ששן *Sheshan*

talvez em lugar de **7799**; n. pr. m.

Sesã = “nobre”

1) um judaíta das famílias de Hezrom e Jerameel, filho de Isi e pai de Alai

08349 ששק *Shashaq*

provavelmente procedente da raiz de **7785**; n. pr. m.

Sasaque = “desejo”

1) um benjamita, filho de Berias e pai de Ifdéias e Penuel

08350 ששר *shashar*

talvez procedente da raiz de **8324** no sentido de **8320**; DITAT - 2476; n. m.

1) cor vermelha, vermelhão
1a) antigamente extraído do inseto “coccus ilicis”

08351 שת *sheth*

procedente de **7582**; DITAT - 2301d,2478a; n. m.

1) assento do corpo, nádegas Nm 24.17

08352 שת *Sheth*

procedente de **7896**, grego **4589** σηθ; pr. n. m.

Sete = “compensação”

1) o 3° filho de Adão com Eva
1a) Também Sete

08353 שת *sheth* (aramaico) ou שׂת *shith* (aramaico)

correspondente a **8337**; DITAT - 3022a; adj.

1) seis (como número cardinal)

08354 שתה *shathah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2477; v.

1) beber
1a) (Qal)
1a1) beber
1a1a) referindo-se a beber o cálice da ira de Deus, de massacre, de ações ímpias (fig.)
1a2) festejar
1b) (Nifal) ser bebido

08355 שתה *shˆethah* (aramaico)

correspondente a **8354**; DITAT - 3051; v.

1) (Peal) beber

08356 שתה *shathah*

procedente de **7896**; DITAT - 2380b; n. m.

1) fundação, suporte, esteio

08357 שתה *shethah*

procedente de **7896**; DITAT - 2478a; n. m.

1) assento (do corpo), nádegas

08358 שתי *shˆethiy*

procedente de **8354**; DITAT - 2477a; n. m.

1) uma bebida, uma bebedeira Ec 10.17

08359 שתי *shˆethiy*

procedente de **7896**; DITAT - 2479a; n. m.

1) urdidura, tecido

08360 שתיה *shˆethiyah*

procedente de **8358**; DITAT - 2477b; n. f.

1) bebida (modo ou uso ou quantidade)

08361 שתין *shittiyn* (aramaico)

correspondente a **8346** [veja **8353**]; DITAT - 3022b; n. indec.; adj.

1) sessenta

08362 שתל *shathal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2480; v.

1) (Qal) plantar, transplantar

08363 שתיל *shˆethiyl*

procedente de **8362**; DITAT - 2480a; n. m.

1) planta, muda de planta, broto transplantado, rebento

08364 שׁתלחי *Shuthalchiy*

patronímico procedente de **7803**; adj.

sutelaítas = Sutela “recém nomeado”

1) descendentes de Sutela, filho de Efraim, e de seu filho do mesmo nome

08365 שׁתם *shatham*

uma raiz primitiva; DITAT - 2481; v.

1) (Qal) abrir
1a) significado incerto

08366 שׁתן *shathan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2377; v.

1) (Hifil) urinar
1a) o que urina (usado como designação do gênero masculino)

08367 שׁתק *shathaq*

uma raiz primitiva; DITAT - 2482; v.

1) (Qal) estar sossegado, estar silencioso

08368 שׂתר *sathar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2297; v.

1) (Nifal) irromper, rebentar

08369 שׁתר *Shethar*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Setar = “uma estrela”

1) um dos 7 príncipes do império meda ou persa

08370 שׁתר בוזני *Shˆethar Bowzˆenay*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Setar-Bozenai = “estrela de esplendor”

1) um oficial persa no reino de Dário

08371 שׁתת *shathath*

uma raiz primitiva; DITAT - 2483; v.

1) (Qal) colocar, nomear

08372 תא *ta’* e (fem.) תאה *ta’ah* (Ez 40.12)

procedente da raiz de **8376**; DITAT - 2484; n. m.

1) câmara, sala da guarda

08373 תאב *ta’ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2485; v.

1) (Qal) anelar

08374 תאב *ta’ab*

uma raiz primitiva [provavelmente idêntica a **8373** com a idéia de baforar desdenhosamente; DITAT - 2486; v.

1) (Piel) detestar, abominar

08375 תאבה *ta’abah*

procedente de **8374** [veja **15**]; DITAT - 2485a; n. f.

1) anelo

08376 תאה *ta’ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2487; v.

1) (Piel) marcar, assinalar

08377 תאו *tˆe’ow* e תוא *tow’* (a forma original)

procedente de **8376**; DITAT - 2488; n. m.

1) boi selvagem, antílope, “oryx”
1a) talvez um animal extinto, o significado exato é incerto

08378 תאוה *ta’avah*

procedente de **183** (abrev.); DITAT - 40d; n. f.

1) desejo
1a) desejo, vontade, anseios do coração de alguém
1a1) cobiça, apetite, concupiscência (no mau sentido)
1b) coisa desejada, objeto de desejo

08379 תאוה *ta’avah*

procedente de **8376**; DITAT - 2496b; n. f.

1) fronteira, limite
1a) significado incerto

08380 תאום *ta’owm* ou תאם *ta’om*

procedente de **8382**, grego **2381** θωμας; DITAT - 2489a; n. m.

1) gêmeo

08381 תאלה *ta’alah*

procedente de **422**; DITAT - 94b; n. f.

1) maldição

08382 תאם *ta’am*

uma raiz primitiva; DITAT - 2489; v.

1) ser duplo, ser unido
1a) (Qal) ser duplo

1b) (Hifil) dar à luz gêmeos

08383 תאן *tˆe’un* ou (plural) תאנים

procedente de **205**; DITAT - 48b; n. m.

1) labuta

08384 תאן *tˆe’en* ou (no sing., fem.) תאנה *tˆe’enah*

talvez de origem estrangeira; DITAT - 2490; n. f.

1) figo, figueira

08385 תאנה *ta’anah* ou תאנה *to’anah*

procedente de **579**; DITAT - 126a,126b; n. f.

1) ocasião, tempo do cio ou de copulação, impulso sexual (referindo-se aos animais)
2) ocasião, oportunidade (para uma discussão)

08386 תאניה *ta’aniyah*

procedente de **578**; DITAT - 124b; n. f.

1) luto, lamentação

08387 תאנת שלה *Ta’anath Shiloh*

procedente de **8385** and **7887**; n. pr. l.

Taanate-Siló = “acesso a Siló”

1) um marco na divisa de Efraim

08388 תאר *ta’ar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2491,2491b; v.

1) (Qal) ser esboçado, inclinar, delinear, estender
1a) significado incerto
2) (Piel) esboçar, fazer um traçado

08389 תאר *to’ar*

procedente de **8388**; DITAT - 2491a; n. m.

1) molde, forma, esboço, figura, aspecto

08390 תארע *Ta’area`*

talvez procedente de **772**; n. pr. m.

Taréia = “câmara de um vizinho”

1) um benjamita, filho de Mica da família de Saul

08391 תאשור *tˆe’ashshuwr*

procedente de **833**; DITAT - 183g; n. f.

1) um tipo de árvore
1a) buxo - um árvore pequena sempre verde
1b) talvez cipreste ou cedro

08392 תבה *tebah*

talvez de origem estrangeira; DITAT - 2492; n. f.

1) arca
1a) embarcação que Noé construiu
1b) cesta em que Moisés foi colocado

08393 תבואה *t^ebuw'ah*

procedente de **935**; DITAT - 212c; n. f.

1) produção, produto, renda
1a) produto, produção, safra (produtos agrícolas, geralmente)
1b) renda, rendimentos
1c) ganho (referindo-se a sabedoria) (fig.)
1d) fruto dos lábios (fig.)

08394 תבון *tabuwn* e (fem.) תבונה *t^ebuwnah* ou תובנה *towbunah*

procedente de **995**; DITAT - 239c; n. m.

1) compreensão, inteligência
1a) o ato do entendimento
1a1) habilidade
1b) a capacidade do entendimento
1b1) inteligência, compreensão, percepção
1c) o objeto do conhecimento
1d) professor (personificação)

08395 תבוסה *t^ebuwcah*

procedente de **947**; DITAT - 216c; n. f.

1) o calcar aos pés, opressão, ruína, queda, destruição

08396 תבור *Tabowr*

procedente de uma raiz correspondente a **8406**;

Tabor = "colina" n. pr. monte

1) um monte na planície de Esdrelom que que ergue-se abruptamente e de forma isolada exceto por uma estreita cordilheira no lado ocidental que a conecta aos montes de Nazaré n. pr. loc.
2) uma cidade próxima ao cimo do monte Tabor (1)
3) uma cidade de levites meraritas localizada no território de Zebulom n. pr. de a/rvore
4) local de um carvalho que se encontrava no caminho de Saul ao voltar para casa depois de ter sido ungido por Samuel

08397 תבל *tebel*

aparentemente procedente de **1101**; DITAT - 248d; n. m.

1) confusão (violação da natureza ou da ordem divina)
1a) perversão (pecado sexual)

08398 תבל *tebel*

procedente de **2986**; DITAT - 835h; n. f.

1) mundo

08399 תבלית *tabliyth*

procedente de **1086**; DITAT - 246c; n. f.

1) destruição

08400 תבלל *tˆeballul*

procedente de **1101** no sentido original de fluir; DITAT - 248e; n. m.

1) obscuridade, defeito (na visão), confusão

08401 תבן *teben*

provavelmente procedente de **1129**; DITAT - 2493; n. m.

1) palha, restolho
1a) como material de construção
1b) como forragem para o gado

08402 תבני *Tibni*

procedente de **8401**; n. pr. m.

Tibni = “inteligente”

1) aspirante ao trono do reino do norte, de Israel, depois da morte de Zimri; lutou por 4 anos com a facção rival cujo líder era Omri; morreu depois de 4 anos deixando o trono para Omri

08403 תבנית *tabniyth*

procedente de **1129**; DITAT - 255d; n. f.

1) modelo, planta, forma, construção, figura
1a) construção, estrutura
1a1) sentido duvidoso
1b) modelo
1c) figura, imagem (referindo-se aos ídolos)

08404 תבערה *Tab`erah*

procedente de **1197**; n. pr. l.

Taberá = “labareda”

1) um lugar no deserto de Parã

08405 תבץ *Tebets*

procedente da mesma raiz que **948**; n. pr. l.

Tebes = “ilustre”

1) uma vila próxima a Siquém

08406 תבר *tˆebar* (aramaico)

correspondente a **7665**; DITAT - 3052; v.

1) quebrar

1a) (Peal) quebrado em pedaços (particípio)

08407 תגלת פלאסר *Tiglath Pil’ecer* ou תגלת פלסר *Tiglath Pˆelecer* ou תלגת פלנאסר *Tilgath Pilnˆe’ecer* ou תלגת פלנסר *Tilgath Pilnecer*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Tiglate-Pileser ou Tiglate-Pilneser = “tu descobrirás o prodigioso vínculo”

1) um rei assírio que atacou Samaria ou o reino do Norte (Israel) no reinado de Peca

08408 תגמול *tagmuwl*

procedente de **1580**; DITAT - 360c; n. m.

1) benefício, ato de graça

08409 תגרה *tigrah*

procedente de **1624**; DITAT - 378b; n. f.

1) contenda, luta, conflito, hostilidade

08410 תדהר *tidhar*

aparentemente procedente de **1725**; DITAT - 408b; n. m.

1) uma espécie de árvore de madeira de lei
1a) talvez buxo, olmeiro

08411 תדירא *tˆediyra’* (aramaico)

procedente de **1753** no sentido original de resistir; DITAT - 2669d; n. f.

1) continuação, continuidade, perpetuity
1a) constantemente (como advérbio)

08412 תדמר *Tadmor* ou תמר *Tammor* (1Rs 9.18)

aparentemente procedente de **8558**; n. pr. l.

Tadmor = “palmeira”

1) uma cidade construída por Salomão depois de ter conquistado Hamate-Zoba

08413 תדעל *Tid`al*

talvez procedente de **1763**; n. pr. m.

Tidal = “grande filho”

1) líder de varias tribos nômades e um aliado de Quedorlaomer

08414 תהו *tohuw*

procedente de uma raiz não utilizada significando estar devastado; DITAT - 2494a; n. m.

1) informe, confusão, irrealidade, vazio
1a) sem forma (referindo-se à terra primitiva)
1a1) nada, espaço vazio
1b) o que é vazio ou irreal (referindo-se aos ídolos) (fig.)
1c) desolação, deserto (referindo-se a lugares ermos)

1d) lugar de caos
1e) vaidade
Para uma discussão sobre a Teoria do Intervalo, ver tópico 8756.

08415 תהום t^ehowm ou תהם t^ehom

procedente de **1949**; DITAT - 2495a; n. f./m.

1) profundidade, profundezas, lugares profundos, abismo, o abismo, oceano
1a) profundezas (referindo-se a águas subterrâneas)
1b) profundidade, oceano, profundezas (do oceano)
1c) oceano primevo, abismo
1d) fundura, profundeza (de rio)
1e) abismo, a sepultura

08416 תהלה t^ehillah

procedente de **1984**; DITAT - 500c; n. f.

1) louvor, cântico ou hino de louvor
1a) louvor, adoração, ação de graças (rendida a Deus)
1b) ato de louvor geral ou público
1c) cântico de louvor (como título)
1d) louvor (exigido pelas qualidades ou atos ou atributos de Deus)
1e) renome, fama, glória
1e1) de Damasco, de Deus
1e2) objeto de louvor, possuidor de renome (fig.)

08417 תהלה toholah

procedente de um substantivo não utilizado (aparentemente procedente de **1984**) significando vociferar; DITAT - 2494b; n. f.

1) erro

08418 תהלכה tahalukah

procedente de **1980**; DITAT - 498e; n. f.

1) procissão

08419 תהפכה tahpukah

procedente de **2015**; DITAT - 512f; n. f.

1) perversidade, coisa perversa

08420 תו tav

procedente de **8427**; DITAT - 2496a; n. m.

1) desejo, marca
1a) marca (como um sinl de dispensa de julgamento)

08421 תוב tuwb (aramaico)

correspondente a **7725**, voltar; DITAT - 3053; v.

1) retornar, voltar
1a) (Peal) retornar, voltar

1b) (Afel)
1b1) restituir, devolver, responder
1b2) devolver

08422 תובל *Tuwbal* ou תבל *Tubal*

provavelmente de origem estrangeira; n. pr. m.

Tubal = “tu serás trazido” n. pr. m.

1) filho de Jafé and neto de Noé n. pr. terr.
2) uma região na parte oriental da Ásia Menor
2a) talvez quase idêntica à Capadócia

08423 תובל קין *Tuwbal Qayin*

aparentemente procedente de **2986** (veja **2981**) e **7014**; n. pr. m.

Tubalcaim = “tu serás trazido de Caim”

1) filho de Lameque com sua esposa Zilá e o primeiro a trabalhar em metal

08424 תוגה *tuwgah*

procedente de **3013**; DITAT - 839b; n. f.

1) lamento, tristeza, pesar

08425 תוגרמה *Towgarmah* ou תגרמה *Togarmah*

provavelmente de origem estrangeira;

Togarma = “tu a quebrarás” n. pr. m.

1) filho de Gômer, neto de Jafé, e bisneto de Noé n. pr. terr.
2) território ocupado pelos descendentes de Togarma
2a) provavelmente a região conhecida como Armênia

08426 תודה *towdah*

procedente de **3034**; DITAT - 847b; n. f.

1) confissão, louvor, ação de graças
1a) dar louvor a Deus
1b) ação de graças em cânticos de culto litúrgico, hino de louvor
1c) coro ou procissão ou linha ou companhia de ação de graças
1d) oferta de gratidão, sacrifício de ação de graças
1e) confissão

08427 תוה *tavah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2496; v.

1) rabiscar, limitar, marcar, fazer ou colocar uma marca
1a) (Piel) marcar
1b) (Hifil) colocar uma marca

08428 תוה *tavah*

uma raiz primitiva [ou talvez idêntica à **8427** com a idéia similar de reduzir a pedaços]; DITAT - 2497; v.

1) (Hifil) afligir, ferir, aborrecer, causar dor
1a) significado provável

08429 תוה tˆevahh (aramaico)

correspondente a **8539** ou talvez a **7582** com a idéia de levar à ruína [veja **8428**]; DITAT - 3054; v.

1) (Peal) estar espantado, estar alarmado

08430 תוח *Towach*

procedente de uma raiz não utilizada significando deprimir; n. pr. m.

Toá = “humilde”

1) filho de Zufe, pai de Eliel, and ancestral de Samuel e Hemã

08431 תוחלת *towcheleth*

procedente de **3176**; DITAT - 859b; n. f.

1) esperança

08432 תוך *tavek*

procedente de uma raiz não utilizada significando partir ao meio; DITAT - 2498; n. m.

1) meio
1a) meio
1b) para dentro, pelo meio de (depois de verbos de movimento)
1c) entre (referindo-se a um grupo de pessoas)
1d) entre (referindo-se a objetos dispostos em pares)
1e) dentre (quando para tirar, separar, etc.)

08433 תוכחה *towkechah* e תוכחת *towkachath*

procedente de **3198**; DITAT - 865a,865b; n. f.

1) repreensão, correção, censura, punição, castigo
2) argumento, reprimenda
2a) argumento, contestação
2b) reprimenda, desaprovação
2c) correção, repreensão

08434 תולד *Towlad*

procedente de **3205**; n. pr. l.

Tolade = “geração”

1) um vila em Simeão
1a) também “Eltolade”

08435 תולדה *towlˆedah* ou תלדה *tolˆedah*

procedente de **3205**; DITAT - 867g; n. f. pl.

1) descendentes, conseqüências, condutas, gerações, genealogias
1a) narrativa acerca de homens e de seus descendentes
1a1) lista genealógica dos descendentes de alguém
1a2) contemporâneos de alguém

1a3) curso da história (referindo-se à crição, etc.)
1b) geração ou relato dos céus (metaf.)

08436 תולן *Tuwlon*

procedente de **8524**; n. pr. m.

Tilom = “dom”

1) um judaíta, filho de Simão

08437 תולל *towlal*

procedente de **3213**; DITAT - 868c; n. m.

1) opressor, espoliador
1a) significado incerto

08438 תולע *towla`* e (fem.) תולעה *towle`ah* ou תולעת *towla`ath* ou תלעת *tola`ath*

procedente de **3216**; DITAT - 2516b; n. m.

1) verme, tecido escarlate, carmesim
1a) verme - a fêmea “coccus ilicis”
1b) tecido escarlate, carmesim, escarlate
1b1) a tinta feita do corpo seco da fêmea da lagarta “coccus ilicis”
2) verme, larva
2a) verme, lagarta
2b) a lagarta “coccus ilicis”

Quando a fêmea da lagarta escarlate estava pronta para desovar, ela prendia seu corpo ao tronco de uma árvore, fixando-se de maneira tão firme e permanente para jamais sair. Os ovos depositados por baixo de seu corpo eram desta forma protegidos até que as larvas fossem chocadas e fosem capazes de assumir o seu próprio ciclo vital. Quando a mãe morria, o fluido carmesim manchava seu corpo e a madeira em volta. Dos corpos mortos destas lagartas escarlates fêmeas eram extraídas as tintas comerciais da antigüidade de cor escarlate. Que ilustração isso nos dá acerca de Cristo, morrendo no madeiro, derramando seu precioso sangue para que conduzisse “muitos filhos à glória” (Hb 2.10)! Ele morreu por nós, para que pudéssemos viver por meio dele! O Sl 22.6 descreve Jesus como verme e nos apresenta-nos este quadro de Cristo. (cf. Is 1.18)

(da página 73 do livro “Biblical Basis for Modern Science”, de Henry Morris, publicado por “Baker Book House” em 1985)

08439 תולע *Towla`*

o mesmo que **8438**; n. pr. m.

Tola = “verme”

1) o primogênito de Issacar e progenitor da família de Tolaítas
2) um homem de Issacar, filho de Puá e juiz de Israel depois de Abimeleque

08440 תולעי *Towla`iy*

patronímico procedente de **8439**; n. pr. m.

tolaíta = ver Tola “verme”

1) descendentes de Tola, o filho de Issacar

08441 תועבה *tow`ebah* ou תעבה *to`ebah*

part. ativo de **8581**; DITAT - 2530a; n. f.

1) uma coisa repugnante, abominação, coisa abominável
1a) em sentido ritual (referindo-se ao alimento impuro, ídolos, casamentos mistos)
1b) em sentido ético (referindo-se à impiedade, etc.)

08442 תועה *tow`ah*

part. ativo de **8582**; DITAT - 2531a; n. f.

1) erro, perambulação, impiedade, perversões
1a) erro (em moral e religião)
1b) confusão, distúrbio

08443 תועפה *tow`aphah*

procedente de **8039** [veja **8048**]; n. pr. m.

1) eminência, chifres imponentes, cimo
1a) eminência (referindo-se aos chifres altos, picos das montanhas, prata)

08444 תוצאה *towtsa'ah* ou תצאה *totsa'ah*

procedente de **3318**; DITAT - 893e; n. f.

1) saída, fronteira, partida, extremidade, fim, origem, fuga
1a) saída, extremo (de uma fronteira)
1b) fonte (da vida)
1c) o escapar (da morte)

08445 תוקהת *Towqahath*

procedente da mesma raiz que **3349**; n. pr. m.

Tocate = “esperança”

1) pai de Salum, o marido da profetiza Hulda na época de Josias, rei de Judá

08446 תור *tuwr*

uma raiz primitiva; DITAT - 2500; v.

1) procurar, esquadrinhar, espionar, investigar
1a) (Qal)
1a1) procurar, selecionar, descobrir como fazer alguma coisa
1a2) espionar, investigar
1a2a) investigadores, espiões (particípio)
1a3) percorrer
1a3a) mercador, negociante (particípio)
1b) (Hifil) fazer uma investigação, fazer um reconhecimento

08447 תור *towr* ou תר *tor*

procedente de **8446**; DITAT - 2500a; n. m.

1) diadema, trança, volta (de cabelo ou ouro)
2) (CLBL) sucessão, ordem

08448 תור *towr*

provavelmente o mesmo que **8447**; DITAT - 2500a; n. f.

1) diadema, trança, volta (de cabelo ou ouro)
2) (CLBL) custume, hábito, modo

08449 תור *towr* ou תר *tor*

provavelmente o mesmo que **8447**; DITAT - 2500c; n. f.

1) pomba, pomba-rola

08450 תור *towr* (aramaico)

correspondente (por permuta) a **7794**; DITAT - 3055; n. m.

1) touro, novilho (para sacrifício)

08451 תורה *towrah* ou תרה *torah*

procedente de **3384**; DITAT - 910d; n. f.

1) lei, orientação, instrução
1a) instrução, orientação (humana ou divina)
1a1) conjunto de ensino profético
1a2) instrução na era messiânica
1a3) conjunto de orientações ou instruções sacerdotais
1a4) conjunto de orientações legais
1b) lei
1b1) lei da oferta queimada
1b2) referindo-se à lei especial, códigos de lei
1c) costume, hábito
1d) a lei deuteronômica ou mosaica

08452 תורה *towrah*

provavelmente procedente de **8448**; DITAT - 910d; n. f.

1) costume, hábito, modo, lei (humana)

08453 תושב *towshab* ou תשׁב *toshab* (1Rs 17.1)

procedente de **3427**; DITAT - 922d; n. m.

1) peregrino, estrangeiro

08454 תושיה *tuwshiyah* ou תשׁיה *tushiyah*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando substanciar; DITAT - 923a; n. f.

1) sabedoria, conhecimento judicioso, sucesso, sabedoria sã ou eficiente, sucesso duradouro
1a) sabedoria sã ou eficiente
1b) sucesso duradouro (referindo-se ao efeito da sabedoria sã)

08455 תותח *towthach*

procedente de uma raiz não utilizada significando golpear; DITAT - 933a; n. m.

1) uma arma

1a) talvez um porrete ou clava

08456 תזז *tazaz*

uma raiz primitiva; DITAT - 2501; v.

1) (Hifil) arrancar com pancadas, cortar fora

08457 תזנות *taznuwth* ou תזנת *taznuth*

procedente de **2181**; DITAT - 563c; n. f.

1) fornicação, prostituição

08458 תחבלה *tachbulah* ou תחבולה *tachbuwlah*

procedente de **2254** como denominativo de **2256**; DITAT - 596a; n. f.

1) instrução, conselho, orientação, bom conselho, conselho (sábio)
1a) instrução, orientação
1b) conselho
1b1) conselho bom ou sábio
1b2) referindo-se aos ímpios

08459 תחו *Tochuw*

procedente de uma raiz não utilizada significando deprimir; n. pr. m.

Toú = “humilde”

1) levita, filho de Zufe, pai de Eliú, e bisavô de Samuel

08460 תחות *t^echowth* (aramaico) ou תחת *t^echoth* (aramaico)

correspondente a **8478**; DITAT - 3056; prep.

1) debaixo de

08461 תחכמני *Tachk^emoniy*

provavelmente em lugar de **2453**; n. pr. m.

Taquemoni = “tu me farás sábio”

1) designação descritiva de Josebe-Bassebete, um dos guerreiros de elite de Davi

08462 תחלה *t^echillah*

procedente de **2490** no sentido de abrir; DITAT - 661d; n. f.

1) início, primeiro
1a) a primeira vez
1b) desde o início, no início (com prep.)

08463 תחלוא *tachaluw’* ou תחלא *tachalu’* ou (plural) תחלואים

procedente de **2456**; DITAT - 648a; n. m. pl.

1) doenças

08464 תחמס *tachmac*

procedente de **2554**; DITAT - 678b; n. m.

1) um pássaro ceremonialmente impuro

1a) nome de um avestruz macho
1b) (CLBL) provavelmente a grande coruja
1c) talvez um pássaro extinto, significado exato desconhecido

08465 תחן *Tachan*

provavelmente procedente de **2583**; n. pr. m.

Taã = “acampamento”

1) um efraimita, filho de Tela e progenitor de uma família de Efraim

08466 תחנה *tachanah*

procedente de **2583**; DITAT - 690d; n. f.

1) acampamento

08467 תחנה *tˆechinnah*

procedente de **2603**; DITAT - 694f; n. f.

1) favor, súplica, súplica de favor
1a) favor
1b) súplica de favor

08468 תחנה *Tˆechinnah*

o mesmo que **8467**; n. pr. m.

Teína = “súplica”

1) um judaíta, filho de Estom e pai de Ir-Naás

08469 תחנון *tachanuwn* ou (fem.) תחנונה *tachanuwnah*

procedente de **2603**; DITAT - 694g; n. m.

1) súplica, súplica de favor
1a) ao homem
1b) a Deus

08470 תחני *Tachaniy*

patronímico procedente de **8465**; adj.

taanitas = ver Taã “tu declinarás”

1) descendentes de Taã, filho de Tela, um efraimita

08471 תחפנחס *Tachpanchec* ou תחפנחס *Tˆechaphnˆechec* (Ez 30.18) ou תחפנס *Tachpˆenec* (Jr 2.16)

de origem egípcia; n. pr. l.

Tafnes = “encherás mãos com piedade”

1) uma cidade no Egito; a moderna “Tel Defenneh” ou “Tel Defneh”, localizada aproximadamente 29 km (18 milhas) a leste-sudeste de Tânis

08472 תחפניס *Tachpˆeneyc*

de origem egípcia; n. pr. f.

Tafnes = “esposa do rei”

1) uma rainha egípcia contemporânea de Davi e Salomão

08473 תחרא *tachara’*

procedente de **2734** no sentido original **2352** ou **2353**; DITAT - 2502; n. m.

1) colete

08474 תחרה *tacharah*

uma raiz jocosa derivada de **2734** com a idéia de ardor de ciúmes; DITAT - 736; v.

1) queimar, estar aceso (de indignação)
1a) (Tifel) corar de vergonha

08475 תחרע *Tachrea`*

em lugar de **8390**; n. pr. m.

Taréia = “esperto”

1) um benjamita, filho de Mica, da linhagem de Saul

08476 תחש *tachash*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 2503; n. m.

1) um tipo de couro, pele, pele de animal
1a) talvez o animal que produz a pele
1a1) talvez o texugo ou dugongue, golfinho, ou ovelha ou um algum outro animal já extinto

08477 תחש *Tachash*

o mesmo que **8476**; n. pr. m.

Taás = “dugongue”

1) filho de Naor com sua concubina Reumá e sobrinho de Abraão

08478 תחת *tachath*

procedente da mesma raiz que **8430**; DITAT - 2504; n. m.

1) a parte de baixo, debaixo de, em lugar de, como, por, por causa de, baixo, para, onde, conquanto n. m.
1a) a parte de baixo adv. acus.
1b) abaixo prep.

Tifel

Tifel

Uma forma hebraica rara, que reflete um causativo como o Hifil no hebraico, mas com um Taw prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil no hebraico.

Ver Hifil **8818**

1c) sob, debaixo de
1c1) ao pé de (expressão idiomática)
1c2) suavidade, submissão, mulher, ser oprimido (fig.)
1c3) referindo-se à submissão ou conquista
1d) o que está debaixo, o lugar onde alguém está parado
1d1) em lugar de alguém, o lugar onde alguém está parado (expressão idiomática com pronome reflexivo)
1d2) em lugar de, em vez de (em sentido de transferência)
1d3) em lugar de, em troca ou pagamento por (referindo-se a coisas trocadas uma pela outra) conj.
1e) em vez de, em vez disso
1f) em pagamento por isso, por causa disso em compostos
1g) em, sob, para o lugar de (depois de verbos de movimento)
1h) de sob, de debaixo de, de sob a mão de, de seu lugar, sob, debaixo

08479 תחת *tachath* (aramaico)

correspondente a **8478**; DITAT - 3056; prep.

1) sob

08480 תחת *Tachath*

o mesmo que **8478**;

Taate = “parada” n. pr. m.

1) um levita coatita, filho de Assir e pai de Uriel
2) um levita coatita, filho de Assir e pai de Sofonias
2a) talvez o mesmo que 1
3) filho de Berede, bisneto de Efraim, e pai de Eleada
4) filho de Eleada, neto de 3, e pai Zabade n. pr. l.
5) um local de parada de Israel no deserto

08481 תחתון *tachtown* ou תחתן *tachton*

procedente de **8478**; DITAT - 2504a; adj.

1) inferior, o mais baixo, a parte de baixo

08482 תחתי *tachtiy*

procedente de **8478**; DITAT - 2504b; adj.

1) baixo, mais baixo, o mais baixo
1a) inferior (como adj.)
1b) as partes inferiores (substantivo)

08483 תחתים חדשי *Tachtiym Chodshiy*

aparentemente procedente do pl. masc. de **8482** ou **8478** e **2320**; n. pr. l.

Cades = “a lua mais baixa”

1) um lugar próximo de Gileade a leste do Jordão

08484 תיכון *tiykown* ou תיכן *tiykon*

procedente de **8432**; DITAT - 2498a; adj.

1) médio

08485 תימא *Teyma’* ou תמא *Tema’*

provavelmente de origem estrangeira;

Temá = “deserto” n. pr. m.

1) o 9º filho de Ismael n. pr. l.
2) a terra habitada por Temá, filho de Ismael

08486 תימן *teyman* ou תמן *teman*

denominativo procedente de **3225**; DITAT - 872e; n. f.

1) sul, para o sul, o que estiver à direita (e, portanto, no quadrante sul), vento sul
1a) sul (referindo-se ao território)
1b) quadrante sul (referindo-se ao céu)
1c) rumo ao sul, para o sul (referindo-se a direção)
1d) vento sul

08487 תימן *Teyman* ou תמן *Teman*

o mesmo que **8486**;

Temã = “sul” n. pr. m.

1) filho de Elifaz, neto de Esaú, e um dos nobres de Edom
2) a tribo que se originou de 1, conhecida pela sabedoria do seu povo n. pr. l.
3) a região ocupada pelos descendentes de 1, localizada a leste da Iduméia

08488 תימני *Teymˆeniy*

provavelmente em lugar de **8489**; n. pr. m.

Temeni = “sulista”

1) um judaíta, filho de Asur e Naara, uma de suas duas esposas

08489 תימני *Teymaniy*

patronímico procedente de **8487**; n. pr. m.

temanita(s) = ver Temã “para o sul”

1) habitante de Temã, localizada a leste da Iduméia
2) um descendente de Temã, o neto de Esaú e um nobre de Edom

08490 תימרה *tiymarah* ou תמרה *timarah*

procedente da mesma raiz que **8558**; DITAT - 2523d; n. f.

1) pilar, coluna
1a) planta semelhante à palmeira, abrindo no topo

08491 תיצי *Tiytsiy*

gentílico ou patronímico procedente de um substantivo não utilizado e de significado incerto; n. pr. m.

tizita = “tu sairás”

1) um habitante de Tiz

08492 תירוש *tiyrowsh* ou תירשׁ *tiyrosh*

procedente de **3423** no sentido de expulsão; DITAT - 2505; n. m.

1) vinho, vinho fresco ou novo, mosto, vinho recém espremido

08493 תיריא *Tiyrˆeya’*

provavelmente procedente de **3372**; n. pr. m.

Tiria = “temor”

1) a judaíta, filho de Jealelel

08494 תירס *Tiyrac*

provavelmente de origem estrangeira; n. pr. m.

Tiras = “desejo”

1) filho de Jafé e neto de Noé

08495 תיש *tayish*

procedente de uma raiz não utilizada significando dar marradas; DITAT - 2506; n. m.

1) bode

08496 תך *tok* ou תוך *towk* (Sl 72.14)

procedente da mesma raiz que **8432** (no sentido de cortar em pedaços); DITAT - 2509a; n. m.

1) injúria, opressão, opressor
2) (DITAT) fraude, engano, enganoso

08497 תכה *takah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2507; v.

1) (Pual) ser conduzido, ser reunido
1a) sentido totalmente duvidoso
2) (CLBL) (Pu) deitar, reclinar

08498 תכונה *tˆekuwnah*

part. pass. de **8505**; DITAT - 964e; n. f.

1) arranjo, preparação, lugar determinado
1a) arranjo, disposição
1b) preparação
1c) lugar determinado

08499 תכונה *tˆekuwnah*

procedente de **3559**; DITAT - 964e; n. f.

1) arranjo, preparação, lugar determinado, sede, lugar
1a) arranjo, disposição
1b) preparação
1c) lugar estabelecido, sede, lugar

08500 תכי *tukkiy* ou תוכי *tuwkkiy*

provavelmente de origem estrangeira; DITAT - 2508; n. m.

1) pavão, babuíno, macaco
1a) pavão
1b) (DITAT) babuíno, macaco

08501 תכך *takak*

procedente de uma raiz não utilizada significando dividir, isto é, oprimir; DITAT - 2509?; n. m.

1) injúria, opressão, opressor

08502 תכלה *tiklah*

procedente de **3615**; DITAT - 982e; n. f.

1) perfeição, inteireza, completude

08503 תכלית *takliyth*

procedente de **3615**; DITAT - 982f; n. f.

1) fim, perfeição, consumação, inteireza, completude
1a) fim
1b) perfeição

08504 תכלת *tˆekeleth*

provavelmente em lugar de **7827**; DITAT - 2510; n. f.

1) violeta, tecido de cor violeta
1a) linha de cor violeta
1b) lã ou tecido de cor violeta
2) (DITAT) azul (cobrindo o espectro desde o vermelho vivo até o roxo escuro)

08505 תכן *takan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2511; v.

1) regular, medir, estimar, ponderar, equilibrar, igualar, nivelar, pesar, ser igual, ser pesado, examinar, provar
1a) (Qal) estimar (particípio)

DITAT DITAT corresponde à obra de R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr. e Bruce K. Waltke, **Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento** (publicado pelas Edições Vida Nova, www.vidanova.com.br). O número que aparece ao lado da sigla DITAT corresponde ao verbete deste dicionário, que pode ser consultado para maior aprofundamento.

Qal

Qal

1b) (Nifal)
1b1) ser estimado
1b2) ser feito direito ou reto, estar ajustado ao padrão

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Nifal

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

1c) (Piel) pesar, medir
1d) (Pual)

Piel

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Pual

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

1d1) ser pesado, ser medido
1d2) medido (particípio)

08506 תכן *token*

procedente de **8505**; DITAT - 2511a; n. m.
1) medição, uma quantia medida

08507 תכן *Token*

o mesmo que **8506**; n. pr. l.
Toquém = “medição”
1) um vila em Simeão até a época de Davi

08508 תכנית *tokniyth*

procedente de **8506**; DITAT - 2511b; n. f.
1) medida, modelo, proporção

08509 תכריך *takriyk*

aparentemente procedente de uma raiz não utilizada significando cercar; DITAT - 1037a; n. m.
1) manto

08510 תל *tel*

por contração, procedente de **8524**; DITAT - 2513a; n. m.
1) colina, pilha, montão de ruínas
1a) colina (referindo-se às ruínas de uma cidade)
1b) colina, monte (referindo-se à elevação sobre a qual uma cidade estava situada)

08511 תלא *tala’*

uma raiz primitiva; v.
1) (Qal) pendurar, pendurar em, agarrar-se a

08512 תל אביב *Tel ’Abiyb*

procedente de **8510** e **24**; n. pr. l.
Tel-Abibe = “colina do dilúvio”
1) uma cidade na Babilônia, onde residia o profeta Ezequiel, situada junto ao rio Quebar, o qual era provavelmente um braço do Eufrates

08513 תלאה *tˆela’ah*

procedente de **3811**; DITAT - 1066a; n. f.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

1) labuta, dificuldades, provação, cansaço

08514 תלאובה *tal’uwbah*

procedente de **3851**; DITAT - 1065a; n. f.

1) seca

08515 תלאשר *Tˆela’ssar* ou תלשׂר *Tˆelassar*

de origem estrangeira; n. pr. l.

Telassar = “colina assíria”

1) uma cidade conquistada e mantida pelos asírios situada, ao que parece, na Mesopotâmia

08516 תלבשת *talbosheth*

procedente de **3847**; DITAT - 1075c; n. f.

1) vestimenta, roupa, traje

08517 תלג *tˆelag* (aramaico)

correspondentente a **7950**; DITAT - 3057; n. m.

1) neve

08518 תלה *talah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2512; v.

1) pendurar
1a) (Qal)
1a1) pendurar
1a1a) pendurar (um objeto qualquer)
1a1b) matar por enforcamento
1b) (Nifal) ser pendurado
1c) (Piel) pendurar, suspender (para exibição)

08519 תלונה *tˆeluwnah* ou תלנה *tˆelunnah*

procedente de **3885** no sentido de obstinação; DITAT - 1097a; n. f.

1) murmúrio

08520 תלח *Telach*

provavelmente procedente de uma raiz não utilizada significando dividir; n. pr. m.

Tela = “vigor”

1) um filho de Efraim

08521 תל חרשא *Tel Charsha’*

procedente de **8510** e do fem. de **2798**; n. pr. l.

Tel-Harsa = “colina do surdo mudo”

1) uma cidade da Babilônia
1a) provavelmente situada na planície próxima ao mar

08522 תלי *tˆeliy*

provavelmente procedente de **8518**; DITAT - 2512a; n. m.

1) aljava
1a) aljava (com suas flechas)
1b) aljava (pedurada no ombro)

08523 תליתי *tˆeliythay* (aramaico) ou תלתי *taltiy* (aramaico)

ordinal procedente de **8532**; DITAT - 3058c; adj.

1) terceiro
1a) terceiro (número ordinal)

08524 תלל *talal*

uma raiz primitiva; DITAT - 2513 v.

1) (CLBL) exaltar
1a) (Qal) eminente, exaltado (particípio) adj.
2) (BDB) exaltado, sublime

08525 תלם *telem*

procedente de uma raiz não utilizada significando to acumular; DITAT - 2515a; n. m.

1) sulco

08526 תלמי *Talmay*

procedente de **8525**, grego **918** βαρθολομαιος; n. pr. m.

Talmai = “sulcado”

1) um dos 3 filhos do gigante Anaqe que foram mortos pelos homens de Judá
2) filho de Amiúde, rei of Gesur, o qual tornou-se rei de Gesur mais tarde, e pai de Maaca, a mãe de Absalão e esposa de Davi

08527 תלמיד *talmiyd*

procedente de **3925**; DITAT - 1116c; n. m.

1) estudante, discípulo

08528 תל מלח *Tel Melach*

procedente de **8510** e **4417**; n. pr. l.

Tel-Melá = “colina de sal”

1) um lugar na Babilônia de onde partiram alguns exilados de ascendência desconhecida; retornaram a Jerusalém com Zorobabel

08529 תלע *tala`*

um denominativo procedente de **8438**; DITAT - 2516c; v.

1) (Pual) vestir-se em escarlate, estar trajando escarlate

CLBL CLBL

BDB BDB

08530 תלפיה *talpiyah*

procedente de uma raiz não utilizada significando elevar-se; DITAT - 2517; n. f.

1) armas, arsenal, armamentos
1a) sentido duvidoso

08531 תלת *t^elath* (aramaico)

procedente de **8532**; DITAT - 3058b; n. m.

1) terceiro, um de três, uma terça parte

08532 תלת *t^elath* (aramaico) masc. תלתה *t^elathah* (aramaico) ou תלתא *t^elatha'* (aramaico)

correspondentente a **7969**; DITAT - 3058a; n. m./f.

1) três
1a) três (número cardinal)
1b) terceiro (número ordinal)

08533 תלתין *t^elathiyn* (aramaico)

multíplo de **8532**; DITAT - 3058d; n. indecl.

1) trinta

08534 תלתל *taltal*

por reduplicação, procedente de **8524** com a idéia de vibração; DITAT - 2513c; n. f.

1) ondulado, cacho (referindo-se ao cabelo de mulher - fig.)
1a) significado incerto

08535 תם *tam*

procedente de **8552**; DITAT - 2522c; adj.

1) perfeito, completo
1a) completo, perfeito
1a1) pessoa a quem não falta força física, beleza, etc.
1b) são, saudável
1b1) uma pessoa normal, pessoa calma
1c) íntegro, moralmente inocente, que tem integridade
1c1) pessoa moral e eticamente pura

08536 תם *tam* (aramaico)

correspondentente a **8033**; DITAT - 3059; adv.

1) lá, ali

08537 תם *tom*

procedente de **8552**; DITAT - 2522a; n. m.

1) integridade, perfeição
1a) perfeição, plenitude
1b) innocência, simplicidade

1c) integridade

08538 תמה *tummah*

procedente de **8537**; DITAT - 2522b; n. f.
1) integridade

08539 תמה *tamahh*

uma raiz primitiva; DITAT - 2518; v.
1) estar perplexo, estar atônito, estar pasmado, estar estupefato
1a) (Qal) estar perplexo
1b) (Hitpael) pasmar-se, estar aturdido, pasmar-se um com o outro

08540 תמה *tˆemahh* (aramaico)

procedente de uma raiz correspondente a **8539**; DITAT - 3060; n. m.
1) maravilha, milagre

Hitpael

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal	Hitpael
ele trajava	ele se vestiu
ele lavou	ele se lavou
ele caiu	ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou
ele vendeu	ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam	eles olharam um para o outro
eles sussurraram	eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

08541 תמהון *timmahown*

procedente de **8539**; DITAT - 2518a; n m

1) espanto, perplexidade, estupefação

08542 תמוז *Tammuwz*

de origem incerta; DITAT - 2519; n. pr. divindade

Tamuz = “rebento de vida”

1) uma deidade sumeriana do alimento e da vegetação

08543 תמול *tˆemowl* ou תמל *tˆemol*

provavelmente em lugar de **865**; DITAT - 2521; adv.

1) antes, antes daquele tempo, antigamente, até agora, ultimamente, dos tempos antigos, atualmente, tempos passados, ontem, anteontem, recentemente, outrora
1a) ontem
1a1) recentemente, antigamente (uso comum) (fig.)
1b) como antigamente, assim mais recentemente
1c) de ontem, já

08544 תמונה *tˆemuwnah* ou תמנה *tˆemunah*

procedente de **4327**; DITAT - 1191b; n. f.

1) forma, imagem, semelhança, representação

08545 תמורה *tˆemuwrah*

procedente de **4171**; DITAT - 1164a; n. f.

1) o que é trocado, substituto, recompensa

08546 תמותה *tˆemuwthah*

procedente de **4191**; DITAT - 1169c; n. f.

1) morte

08547 תמח *Temach*

de origem incerta; n. pr. m.

Tama ou Temá = “risada”

1) líder de uma família de servos do templo que retornaram do exílio com Zorobabel

08548 תמיד *tamiyd*

procedente de uma raiz não utilizada significando estender; DITAT - 1157a; n. m.

1) continuidade, perpetuidade, estender
1a) continuamente, continuadamente (como advérbio)
1b) continuidade (substantivo)

---

fig. Figuradamente

08549 תמים *tamiym*

procedente de **8552**; DITAT - 2522d; adj.

1) completo, total, inteiro, são
1a) completo, total, inteiro
1b) total, são, saudável
1c) completo, integral (referindo-se ao tempo)
1d) são, saudável, sem defeito, inocente, íntegro
1e) que está completa ou inteiramente de acordo com a verdade e os fatos (adj./subst. neutro)

08550 תמים *Tummiym*

pl. de **8537**; n. pr. m.

Tumim = “perfeição”

1) pedras utilizadas para descobrir a sorte sagrada
1a) empregado com o Urim, a vontade de Deus era revelada

08551 תמך *tamak*

uma raiz primitiva; DITAT - 2520; v.

1) agarrar, segurar, sustentar, alcançar, conseguir, segurar com firmeza
1a) (Qal)
1a1) agarrar, conseguir, alcançar
1a2) sustentar, amparar
1a3) manter, guardar
1a4) segurar-se um no outro
1b) (Nifal) ser agarrado, ser segurado

08552 תמם *tamam*

uma raiz primitiva; DITAT - 2522; v.

1) ser completo, estar terminado, acabar
1a) (Qal)
1a1) estar terminado, estar completo
1a1a) completamente, totalmente, inteiramente (como auxiliar de outro verbo)
1a2) estar terminado, acabar, cessar
1a3) estar completo (referindo-se a número)
1a4) ser consumido, estar exausto, estar esgotado
1a5) estar terminado, ser consumido, ser destruído
1a6) ser íntegro, ser idôneo, ser sem defeito, ser justo (eticamente)
1a7) completar, terminar
1a8) ser atravessado completamente
1b) (Nifal) ser consumido

1c) (Hifil)
1c1) terminar, completar, aperfeiçoar
1c2) terminar, cessar de fazer, deixar de fazer
1c3) completar, resumir, tornar íntegro
1c4) destruir (impureza)
1c5) tornar perfeito
1d) (Hitpael) agir com integridade, agir honestamente

08553 תמנה *Timnah*

procedente de **4487**; n. pr. l.

Timna = “porção”

1) uma cidade na divisa norte de Judá mais tarde designada a Dã
2) uma cidade na região montanhosa de Judá

08554 תמני *Timniy*

patronímico procedente de **8553**; adj. gentílico

timnita = “tu contarás: uma porção”

1) morador de Timna

08555 תמנע *Timna`*

procedente de **4513**;

Hifil

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Timna = “contido” n. pr. m.

1) um líder ou nobre de Esaú e de Edom n. pr. f.
2) a concubina de Elifaz, o filho de Esaú
3) filha de Seir, o horeu, e irmã de Lotã

08556 תמנת חרס *Timnath Cherec* ou תמנת סרח *Timnath Cerach*

procedente de **8553** e **2775**; n. pr. l.

Timnate-Heres ou Timnate-Sera = “porção do sol” ou “porção farta”

1) uma cidade dada em herança a Josué nas montanhas de Efraim na região ao norte do monte Gaás, onde também foi sepultado

08557 תמס *temec*

procedente de **4529**; DITAT - 1223c; n. m.

1) dissolução, derretimento, fundição

08558 תמר *tamar*

procedente de uma raiz não utilizada significando estar ereto; DITAT - 2523; n. m.

1) palmeira, tamareira

08559 תמר *Tamar*

o mesmo que **8558**, grego **2283** θαμαρ;

Tamar = “palmeira” n. pr. f.

1) viúva de Er, o filho Judá; noiva de Selá, outro filho de Judá; esposa de Judá e mãe de Perez and Zera
2) filha de Davi com Maaca, irmã de Absalão, e vítima do estupro de Amnom, seu meio irmão, outro filho de Davi
3) filha de Absalão n. pr. l.
4) um lugar na divisa sul de Gade

08560 תמר *tomer*

procedente da mesma raiz que **8558**; DITAT - 2523a; n. m.

1) palmeira, poste, coluna

08561 תמר *timmor* (somente pl.) ou (fem.) תמרה *timmorah* (sing. e pl.)

procedente da mesma raiz que **8558**; DITAT - 2523c; n. f.

1) desenho de uma palmeira (como ornamento)

08562 תמרוק *tamruwq* ou תמרק *tamruq* ou תמריק *tamriyq*

procedente de **4838**; DITAT - 1246b; n. m.

1) raspagem, esfregadura
2) (CLBL) remédio (para um ferimento)

08563 תמרור *tamruwr*

procedente de **4843**; DITAT - 1248L; n. m.

1) amargura

08564 תמרור *tamruwr* ou (plural) תמרורים

procedente da mesma raiz que **8558**; DITAT - 2523e; n. m.

1) balizas, marcos, postes, marco feito de pedras empilhadas
1a) sentido duvidoso

08565 תן *tan*

procedente de uma raiz não utilizada provavelmente significando alongar; DITAT - 2528a; n. m.

1) dragão, talvez o extinto dinossauro (plesiossauro), baleia

08566 תנה *tanah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2524; v.

1) contratar
1a) (Qal) contratar
1b) (Hifil) contratar (uma prostituta), oferecer favores amorosos

08567 תנה *tanah*

uma raiz primitiva [idêntico à **8566** com a idéia de atribuir honra]; DITAT - 2525; v.

1) (Piel) recontar, recitar, contar de novo

08568 תנה *tannah*

provavelmente fem. de **8565**; DITAT - 2528b; n. m.

1) habitações, chacais, (DITAT) dragão, monstro marinho
1a) significado incerto

08569 תנואה *t^enuw'ah*

procedente de **5106**; DITAT - 1317a; n. f.

1) oposição, alienação, inimizade

08570 תנובה *t^enuwbah*

procedente de **5107**; DITAT - 1318c; n. f.

1) fruto, produto

08571 תנוך *t^enuwk*

talvez procedente da mesma raiz que **594** com a idéia de prolongamento; DITAT - 2527a; n. m.

1) ponta, lóbulo (da orelha)

08572 תנומה *t^enuwmah*

procedente de **5123**; DITAT - 1325b; n. f.

1) repouso, soneca, sono

08573 תנופה *t^enuwphah*

procedente de **5130**; DITAT - 1330b; n. f.

1) balanço, ondulação, oferta movida, oferta
1a) ato de balançar, de brandir
1a1) referindo-se à mão de Deus, armas
1b) oferta movida (termo técnico para sacrifício)
1c) oferta (de ouro ou bronze)

08574 תנור *tannuwr*

procedente de **5216**; DITAT - 2526; n. m.

1) fornalha, forno, fogareiro, fogão (portátil)
1a) para cozinhar
1b) referindo-se à ira de Deus, seu calor (fig.)
1c) referindo-se à fome, desejo pelo mal
1d) fogareiro

08575 תנחום *tanchuwm* ou תנחם *tanchum* e (fem.) תנחומה *tanchuwmah*

procedente de **5162**; DITAT - 1344d; n. m. f.

1) consolação, consolações

08576 תנחמת *Tanchumeth*

em lugar de **8575** (fem.); n. pr. m.

Tanumete = “consolação”

1) pai de Seraías, um líder que uniu-se a Gedalias depois da queda de Jerusalém

08577 תנין *tanniyn* ou תנים *tanniym* (Ez 29.3)

forma intensiva procedente da mesma raiz que **8565**; DITAT - 2528b; n. m.

1) dragão, serpente, monstro marinho
1a) dragão ou dinossauro
1b) monstro marinho ou do rio
1c) serpente, cobra venenosa

08578 תנין *tinyan* (aramaico)

correspondendo a **8147**; DITAT - 3061a; adj.

1) segundo

08579 תנינות *tinyanuwth* (aramaico)

procedente de **8578**; DITAT - 3061b; adv.

1) a segunda vez, outra vez

08580 תנשמת *tanshemeth*

procedente de **5395**; DITAT - 1433b; n. f.

1) um animal impuro de alguma espécie
1a) um pássaro impuro
1a1) talvez o íbis, galinha-d’água, tipo de coruja
1b) uma lagartixa impura

1b1) talvez o camaleão
1c) talvez uma lagartixa ou pássaro extinto, sentido exato desconhecido

08581 תעב *ta`ab*

uma raiz primitiva; DITAT - 2530; v.

1) detestar, ser abominável, agir abominavelmente
1a) (Nifal) ser abominado, ser detestado
1a1) no sentido cerimonial
1a2) no sentido ético
1b) (Piel)
1b1) repugnar, abominar, considerar uma abominação
1b1a) no sentido cerimonial
1b1b) no sentido ético
1b2) tornar uma abominação
1c) (Hifil) tornar abominável, agir abominavelmente
1c1) no sentido cerimonial
1c2) no sentido ético

08582 תעה *ta`ah*

uma raiz primitiva; DITAT - 2531; v.

1) vaguear, perambular, desgarrar, cambalear
1a) (Qal) vaguear
1a1) perambular (fisicamente)
1a2) referindo-se à embriaguez
1a3) referindo-se ao pecado (éticamente)
1a4) confusão (mental)
1b) (Nifal)
1b1) ser levado a vaguear, ser levado a cambalear (pessoa embriagada)
1b2) ser desviado (eticamente)
1c) (Hifil) fazer vaguear
1c1) fazer andar errante (fisicamente)
1c2) fazer perambular (referindo-se à embriaguez)
1c3) fazer errar, desencaminhar (mentalmente e moralmente)

08583 תעו *To`uw* ou תעי *To`iy*

procedente de **8582**; n. pr. m.

Toí ou Toú = “perambulação”

1) rei de Hamate na época de Davi

08584 תעודה *t^e`uwdah*

procedente de **5749**; DITAT - 1576g; n. f.

1) testemunho, declaração, confirmação
1a) testemunho, injunção (profética)
1b) declaração

08585 תעלה *t^e`alah*

procedente de **5927**; DITAT - 1624n,1624o; n. f.

1) canal, curso d’água, vala
2) cura (processo de cicatrização)
2a) (CLBL) curativo, emplastro (para a cura de uma ferida)

08586 תעלול *ta`aluwl*

procedente de **5953**; DITAT - 1627f; n. m.

1) devassidão, capricho, incômodo

08587 תעלמה *ta`alummah*

procedente de **5956**; DITAT - 1629a; n. f.

1) coisa oculta, segredo, o que está oculto

08588 תענוג *ta`anuwg* ou תענג *ta`anug* e (fem.) תענגה *ta`anugah*

procedente de **6026**; DITAT - 1648c; n. m.

1) delicadeza, prazer, gosto requintado, conforto, deleite, conforto
1a) prazer
1b) requinte
1c) deleite

08589 תענית *ta`aniyth*

procedente de **6031**; DITAT - 1652f; n. f.

1) humilhação (através de jejum), prática ascética do jejum

08590 תענך *Ta`anak* ou תענך *Ta`nak*

de origem incerta; n. pr. l.

Taanaque = “arenoso”

1) uma atiga cidade cananita conquistada por Josué e alocada à meia tribo de Manassés mas no território de Issacar; dada aos levitas coatitas; localizada no lado ocidental do Jordão e próxima às águas de Megido

08591 תעע *ta`a`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2532; v.

1) enganar, maltratar
1a) (Pilpel)
1a1) ser um escarnecedor, escarnecer
1a2) escarnecedor (substantivo)
1b) (Hitpalpel)

Pilpel

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Hitpalpel

1b1) ridicularizar
1b2) zombador (particípio)

08592 תעצמה *ta`atsumah* ou (plural) תעצמות

procedente de **6105**; DITAT - 1673e; n. f.

1) força, poder

08593 תער *ta`ar*

procedente de **6168**; DITAT - 1692e; n. m./f.

1) navalha, bainha
1a) navalha
1b) bainha (de espada)

08594 תערבה *ta`arubah*

procedente de **6148**; DITAT - 1686d; n. f.

1) penhor, fiança, refém

08595 תעתע *ta`tua`* ou (plural) תעתעים

procedente de **8591**; DITAT - 2532a; n. m.

1) erros, faltas
2) (BDB) zombaria

08596 תף *toph*

procedente de **8608** forma contrata; DITAT - 2536a; n. m.

1) pandeiro, tamborim

08597 תפארה *tiph'arah* ou תפארת *tiph'ereth*

procedente de **6286**; DITAT - 1726b; n. f.

1) beleza, esplendor, glória
1a) beleza, refinamento (referindo-se a roupas, jóias)
1b) glória
1b1) referindo-se a posição, renome
1b2) como atributo de Deus
1c) honra (ou nação de Israel)
1d) ostentação, jactância (individual)

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

08598 תפוח *tappuwach*

procedente de **5301**; DITAT - 1390c; n. m.

1) maçã, macieira
1a) macieira
1b) maçãs

08599 תפוח *Tappuwach*

o mesmo que **8598**; n. pr. m.

Tapua = “a cidade da maçã” n. pr. m.

1) um judaíta da família de Calebe, filho de Hebrom n. pr. l.
2) uma cidade nas terras baixas de Judá
3) uma cidade na fronteira em Efraim
4) um território dentro das fronteiras de Manassés

08600 תפוצה *t^ephowtsah*

procedente de **6327**; DITAT - 1745b; n. f.

1) dispersão

08601 תפין *tuphiyn*

procedente de **644**; DITAT - 2533; n. m.

1) pedaço quebrado, porções assadas, pedaços cozidos
1a) sentido duvidoso

08602 תפל *taphel*

procedente de uma raiz não utilizada significando lambuzar; DITAT - 2534a,2535a adj.

1) estúpido, insípido
2) (BDB) sem sabor, sem tempero n. m.
3) caiação
3a) significado incerto

08603 תפל *Tophel*

procedente da mesma raiz que **8602**; n. pr. l.

Tofel = “branco”

1) um lugar a sudeste do mar Morto e no ou próxima do “Arabá”

08604 תפלה *tiphlah*

procedente da mesma raiz que **8602**; DITAT - 2534b; n. f.

1) o que é vazio, loucura, estúpidez, tolice
2) (BDB) de mau gosto, indecência

08605 תפלה *t^ephillah*

procedente de **6419**; DITAT - 1776a; n. f.

1) oração
1a) oração

1b) fazer uma oração
1c) casa de oração
1d) ouvir oração
1e) em títulos de Salmos (referindo-se à oração poética ou litúrgica)

08606 תפלצת *tiphletseth*

procedente de **6426**; DITAT - 1778c; n. f.

1) estremecimento, horror

08607 תפסח *Tiphcach*

procedente de **6452**; n. pr. l.

Tifsa = “cruzar”

1) um lugar no limite nordeste do império de Salomão; localizado às margens do rio Eufrates
2) um lugar no reino do Norte (Israel) que o rei Menaém atacou e onde rasgou o ventre de todas as mulheres grávidas
2a) pode ser o mesmo que 1

08608 תפף *taphaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2536; v.

1) tocar pandeiro, bater, tocar, tamborilar (sobre um pandeiro ou outro objeto)
1a) (Qal) tocando (particípio)
1b) (Poel) batendo (particípio)

08609 תפר *taphar*

uma raiz primitiva; DITAT - 2537; v.

1) costurar
1a) (Qal) costurar, cerzir
1b) (Piel)
1b1) costurar
1b2) costurando (particípio)

08610 תפש *taphas*

uma raiz primitiva; DITAT - 2538; v.

1) apanhar, pegar, segurar, capturar, agarrar, manejar
1a) (Qal)
1a1) pegar, agarrar, prender, capturar

Poel

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

1a2) segurar (a fim de) manejar, empunhar, usar com destreza
1b) (Nifal) ser capturado, ser preso, ser pego, ser tomado, ser capturado
1c) (Piel) agarrar, pegar (com as mãos)

08611 תפת *topheth*

procedente da raiz de **8608**; DITAT - 2499a; n. f.

1) ato de cuspir, cuspe

08612 תפת *Topheth*

o mesmo que **8611**; DITAT - 2539; n. pr. l.

Tofete = “lugar do fogo”

1) um lugar no extremo sudeste do vale do filho de Hinom ao sul de Jerusalém. O mesmo que **8613**

08613 תפת *Tophteh*

provavelmente uma forma de **8612**; n. pr. l.

Tofete = “lugar do fogo”

1) um lugar no extremo sudeste de vale do filho de Hinom ao sul de Jerusalém
1a) o mesmo que **8612**

08614 תפתי *tiphtay* (aramaico)

talvez procedente de **8199**; DITAT - 3062; n. m.

1) magistrado
2) (BDB) nome de um magistrado

08615 תקוה *tiqvah*

de **6960**; DITAT - 1994d,1994e; n. f.

1) corda
2) esperança, expectativa
2a) esperança
2b) motivo de esperança
2c) coisas esperadas, resultado

08616 תקוה *Tiqvah*

o mesmo que **8615**; n. pr. m.

Ticva ou Ticvá= “esperança”

1) pai de Salum, o esposo da profetiza Hulda na época de Josias, rei de Judá
2) pai de Jazeías no tempo de Esdras

08617 תקומה *tˆequwmah*

procedente de **6965**; DITAT - 1999g; n. f.

1) resistência, capacidade ou poder de resistir

08618 תקומם *tˆeqowmem*

procedente de **6965**; DITAT - 1999?; v. part.; n. m.

1) (Hitpol) levantar-se contra (particípio)

08619 תקוע *taqowa`*

procedente de **8628** (no sentido musical); DITAT - 2541b; n. m.

1) um instrumento de sopro, trombeta

08620 תקוע *T^eqowa`*

uma forma de **8619**; n. pr. m.

Tecoa = “uma cerca” n. pr. m.

1) um judaíta, filho de Assur e neto de Hezrom n. pr. l.
2) uma cidade na região montanhosa de Judá próxima a Hebrom, edificada pelo rei Roboão, de Judá; lugar de nascimento de Amós
3) um deserto onde o rei Josafá, de Judá, derrotou os filhos de Moabe, de Amon e os do monte Seir

08621 תקועי *T^eqow`iy* ou תקעי *T^eqo`iy*

patronímico procedente de **8620**; adj. gentílico

tecoíta = ver Tecoa “toque de trombeta”

1) morador de Tecoa

08622 תקופה *t^equwphah* ou תקפה *t^equphah*

procedente de **5362**; DITAT - 2001a; n. f.

1) final de um ciclo, ciclo de tempo ou espaço, uma volta, ciclo
1a) um ciclo (como advérbio)

08623 תקיף *taqqiyph*

procedente de **8630**; DITAT - 2542b; adj.

1) poderoso

08624 תקיף *taqqiyph* (aramaico)

correspondente a **8623**; DITAT - 3065c; adj.

1) forte, poderoso

08625 תקל *t^eqal* (aramaico)

correspondente a **8254**; DITAT - 3063,3063a v.

1) pesar
1a) (Peil) ser pesado n. m.

Peil

Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

2) siclo
2a) (Peal) tekel - uma unidade de peso, siclo

08626 תקן *taqan*

uma raiz primitiva; DITAT - 2540; v.

1) nivelar, endireitar, tornar reto
1a) (Qal) tornar reto
1b) (Piel) endireitar, alinhar, organizar, pôr em ordem

08627 תקן *tˆeqan* (aramaico)

correspondente a **8626**; DITAT - 3064; v.

1) estar em ordem
1a) (Hofal) ser estabelecido, ser restabelecido, confirmar

08628 תקע *taqa`*

uma raiz primitiva; DITAT - 2541; v.

1) soprar, bater palmas, bater, fazer soar, empurrar, soprar, soar
1a) (Qal)
1a1) empurrar, manejar (referindo-se a uma arma)
1a2) tocar, soprar

Peal

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Hofal

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

1a3) bater palmas
1b) (Nifal)
1b1) ser soprado, ser tocado (referindo-se a uma corneta)
1b2) comprometer-se

08629 תקע *teqa`*

procedente de **8628**; DITAT - 2541a; n. m.

1) som, toque (de corneta), toque de trombeta

08630 תקף *taqaph*

uma raiz primitiva; DITAT - 2542; v.

1) (Qal) prevalecer sobre ou contra, vencer, subjugar

08631 תקף *t^eqeph* (aramaico)

correspondente a **8630**; DITAT - 3065; v.

1) ficar forte, ser endurecido
1a) (Peal)
1a1) ficar forte, ser endurecido
1a2) ficar arrogante (fig.)
1b) (Pael) fortalecer, firmar, tornar forçoso

08632 תקף *t^eqoph* (aramaico)

correspondente a **8633**; DITAT - 3065b; n. m.

1) força, poder

08633 תקף *toqeph*

procedente de **8630**; DITAT - 2542a; n. m.

1) autoridade, poder, força, energia

08634 תראלה *Tar'alah*

provavelmente em lugar de **8653**; n. pr. l.

Tarala = “cambaleante”

1) uma cidade no território de Benjamim

08635 תרבות *tarbuwth*

Pael

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

procedente de **7235**; DITAT - 2103e; n. f.

1) aumento, ninhada, prole, descendência

08636 תרבית *tarbiyth*

procedente de **7235**; DITAT - 2103f; n. f.

1) acréscimo, usura, juros, bonificação

08637 תרגל *tirgal*

um denominativo procedente de **7270**; DITAT - 2113; v.

1) ir a pé, espionar, fazer caminhar
1a) (Tifel) ensinar a caminhar

08638 תרגם *tirgam*

um denominativo procedente de **7275** no sentido de lançar por cima; DITAT - 2543; v. part. pass.

1) (Pual) interpretar, traduzir

08639 תרדמה *tardemah*

procedente de **7290**; DITAT - 2123a; n. f.

1) sono profundo, transe

08640 תרהקה *Tirhaqah*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Tiraca = “ele sondou o piedoso: ele sondou o serviçal”

1) rei da Etiópia e do Egito na época de Senaqueribe

08641 תרומה *tˆeruwmah* ou תרמה *tˆerumah* (Dt 12.11)

procedente de **7311**; DITAT - 2133i; n. f.

1) contribuição, oferta
1a) oferta alçada
1b) qualquer oferta
1c) uma oferta para Deus
1d) uma oferta (referindo-se a cereal, dinheiro, etc.)
1e) contribuição

Tifel

Tifel

Uma forma hebraica rara, que reflete um causativo como o Hifil no hebraico, mas com um Taw prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil no hebraico.

Ver Hifil **8818**

08642 תרומיה *tˆeruwmiyah*

formado como **8641**; DITAT - 2133j; n. f.

1) porção, contribuição, o que diz respeito a uma contribuição ou servidor ou contribuição secundária ou subdivisão

08643 תרועה *tˆeruwˋah*

procedente de **7321**; DITAT - 2135b; n. f.

1) alarme, aviso, som de tempestade, grito, grito ou toque de guerra ou de alerta ou de alegria
1a) alarme de guerra, grito de guerra, grito de batalha
1b) toque (para marcha)
1c) grito de alegria (com motivação religiosa)
1d) grito de alegria (em geral)

08644 תרופה *tˆeruwphah*

procedente de **7322** no sentido de seu congênere **7495**; DITAT - 2136a; n. f.

1) cura

08645 תרזה *tirzah*

provavelmente procedente de **7329**; DITAT - 2543.1; n. f.

1) uma espécie de árvore
1a) talvez o cipreste
1b) sentido bastante duvidoso

08646 תרח *Terach*

de origem incerta; grego **2291** θαρα;

Terá = “parada para acampamento” n. pr. m.

1) o pai de Abraão
Tera = “demora” n. pr. l.
2) uma para para acampamento de Israel no deserto

08647 תרחנה *Tirchanah*

de origem incerta; n. pr. m.

Tiraná = “favor”

1) um judaíta, filho de Calebe com sua concubina Maaca

08648 תרין *tˆereyn* (aramaico) fem. תרתין *tarteyn*

correspondente a **8147**; DITAT - 3061c; n. m./f.

1) dois
1a) dois (como número cardinal)
1b) segundo (como número ordinal)
1c) em combinação com outros números

08649 תרמה *tormah* e תרמות *tarmuwth* ou תרמית *tarmiyth*

procedente de **7411**; DITAT - 2169c; n. f.

1) traição, fraude, engano, desonestidade

08650 תרן *toren*

provavelmente em lugar de **766**; DITAT - 2544; n. m.

1) baliza, mastro

08651 תרע *t^era`* (aramaico)

correspondente a **8179**; DITAT - 3066; n. m.

1) portão, porta
1a) porta
1b) portão
1c) átrio

08652 תרע *tara`* (aramaico)

procedente de **8651**; DITAT - 3067; n. m.

1) porteiro (no templo)

08653 תרעלה *tar`elah*

procedente de **7477**; DITAT - 2188c; n. f.

1) atordoamento, tontura

08654 תרעתי *Tir`athiy*

gentílico procedente de um nome não utilizado significando portão; n. pr. m.

tiratitas = “homens do portão”

1) uma das 3 famílias dos escribas queneus que viviam em Jabez

08655 תרפים *t^eraphiym*

pl. procedente de **7495**; DITAT - 2545; n. m.

1) idolatria, ídolos, imagem(ns), terafim, ídolo familiar
1a) um tipo de ídolo usado em santuário ou culto doméstico

08656 תרצה *Tirtsah*

procedente de **7521**; n. pr. f.

Tirza = “favorável” n. pr. f.

1) uma das 7 filhas de Zelofeade, o filho de Héfer da tribo de Manassés n. pr. l.
2) um dos reinos no lado oeste do Jordão conquistado por Josué e pelos israelitas
3) uma cidade cananita, mais tarde capital do reino do Norte (Israel)

08657 תרש *Teresh*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Teres = “rigorosidade”

1) um dos 2 eunucos que conspiraram para matar o rei Assuero da Pérsia mas cuja conspiração foi descoberta por Mordecai

08658 תרשיש *tarshiysh*

provavelmente de origem estrangeira [veja **8659**]; DITAT - 2546; n. m.

1) uma pedra precisosa ou uma gema semi-preciosa
1a) talvez um crisólito, jaspe amarelo ou outra pedra de cor amarelada

08659 תרשיש *Tarshiysh*

provavelmente o mesmo que **8658** (como a região da pedra, ou o contrário); DITAT - 2547

Társis = “jaspe amarelo” n. pr. m.

1) filho de Javã
2) um benjamita, filho de Bilã
3) um dos sábios mais chegados de Assuero, rei da Pérsia n. pr. l.
4) uma cidade dos fenícios em uma parte distante do mar Mediterrâneo para onde o profeta Jonas tentou fugir
4a) lugar desconhecido, talvez localizado em Chipre ou na Espanha
5) uma cidade em algum ponto próximo e acessível ao mar Vermelho para onde deviam navegar os navios construídos em Eziom-Geber junto ao golfo de Ácaba

08660 תרשתע *Tirshatha’*

de origem estrangeira; DITAT - 2548; n. m.

1) tirsata - governador
1a) um título usado pelo governador persa na Judéia
1a1) título usado por Neemias

08661 תרתן *Tartan*

de origem estrangeira; DITAT - 2549; n. m.

1) Tartã - marechal de campo, general ou comandante
1a) um título usado no exército assírio

08662 תרתק *Tartaq*

de origem estrangeira; n. pr. de divindade

Tartaque = “príncipe de trevas”

1) uma das divindades do povo aveu de Samaria
1a) conforme a tradição, cultuado sob a forma de um asno

08663 תשעה *tˆeshu’ah*

procedente de **7722**; DITAT - 2339c; n. f.

1) barulho, gritaria

08664 תשבי *Tishbiy*

patronímico procedente de um nome não utilizado significando recurso;

tesbita = “cativeiro” n. pr. l.

1) a residência de Elias
1a) lugar desconhecido, provavelmente a cidade de Tesbe adj. gentílico

2) um morador de Tesbe ou Tisbi ou Teseb
2a) lugar desconhecido e nome incerto

08665 תשבץ *tashbets*

procedente de **7660**; DITAT - 2320c; n. m.

1) obra tecida, material axadrezado, costura pregueada ou entrelaçada

08666 תשובה *tˆeshuwbah* ou תשׁבה *tˆeshubah*

procedente de **7725**; DITAT - 2340f; n. f.

1) um retorno, uma resposta, volta
1a) volta
1a1) término de um ano, decurso de um ano
1b) no retorno (construto)
1c) resposta, réplica

08667 תשומת *tˆesuwmeth*

procedente de **7760**; DITAT - 2243a; n. f.

1) penhor, garantia, depósito

08668 תשועה *tˆeshuwˋah* ou תשׁעה *tˆeshuˋah*

procedente de **7768** no sentido de **3467**; DITAT - 929e; n. f.

1) salvação, livramento
1a) livramento (geralmente por Deus mediante agência humana)
1b) salvação (em sentido espiritual)

08669 תשוקה *tˆeshuwqah*

procedente de **7783** no sentido original de estirar-se atrás de; DITAT - 2352a; n. f.

1) desejo, anseio, avidez
1a) de homem por mulher
1b) de mulher por homem
1c) de animal selvagem para devorar

08670 תשורה *tˆeshuwrah*

procedente de **7788** no sentido de chegada; DITAT - 2353a; n. f.

1) dádiva, presente

08671 תשיעי *tˆeshiyˋiy*

ordinal procedente de **8672**; DITAT - 2551; adj. m./f.

1) nono (como número ordinal)

08672 תשע *teshaˋ* ou (masc.) תשׁעה *tishˋah*

talvez procedente de **8159** com a idéia de uma volta para o
seguinte ou o número dez completo; DITAT - 2550; n. m./f.

1) nove
1a) nove (como número cardinal)

1b) nono (como número ordinal)
1c) em combinação com outros números

08673 תשעים *tish`iym*

múltiplo de **8672**; DITAT - 2552; n. indec.; adj.

1) noventa

08674 תתני *Tattˆenay*

de origem estrangeira; n. pr. m.

Tatenai = “dádiva”

1) um governador persa na Síria que se opôs à reconstrução de Jerusalém

Leituras Ketib

Na Bíblia hebraica, os escribas não alteravam um texto que lhes parecia ter sido copiado incorretamente. Em vez disso, anotavam à margem o que consideravam ser a grafia correta. A variante no texto é chamada de Ketib e a nota marginal é chamada Qere. Onde os tradutores da Versão Autorizada (AV) seguiram a leitura Qere em vez da Ketib, indicamos a leitura Ketib pelo número 08675.

Por exemplo, em Gn 24.33 “puseram” é codificado como **7760** 08675 **3455**. Os tradutores usaram a leitura Qere cujo número “Strong” é **7760** mas a leitura Ketib tem o número “Strong” **3455**. Ambas as palavras têm o mesmo significado, “puseram”.

Leituras Qere

Na Bíblia hebraica, os escribas não alteravam um texto que lhes parecia ter sido copiado incorretamente. Em vez disso, anotavam à margem o que consideravam ser a grafia correta. A variante no texto é chamda Ketib e a nota merginal é chamada Qere. Onde os tradutores da Versão Autorizada (AV) seguiram a leitura Ketib em vez da Qere, indicamos a leitura Qere com o número 08676.

Por exemplo, em Dt 19.6 “sangue” é codificado como **1818** 08676 **5315**. Os tradutores seguiram a leitura Ketib cujo número “Strong” é **1818**, e que significa “sangue”, mas a leitura Qere tem o número “Strong” **5315**, e o termo significa “vida”.

Numeração de Sinônimos em “Strong”

Algumas vezes, uma palavra ou locução recebe um número “Strong” individual e, além deste, um número “Strong” adicional para a locução inteira.

Em Jz 20.18, a locução “casa de Deus” é codificada como “casa <**01004**> de Deus” <**0430**> <08677> <**01008**>”. Neste caso, a locução também poderia indicar a localidade de Betel, cujo número “Strong” é **1008**. Somente pelo contexto se pode distinguir nomes próprios em hebraico de palvras individuais. Em vista disso, os tradutores apresentam diferentes versões do mesmo hebraico.

Múltiplas Leituras Qere para um Ketib

Existem diversas leituras marginais ou Qere para uma leitura Ketib.

Em Ne 5.7, a palavra “extorquis” é codificada como “extorquis <**05378**> <**08778**> <**05383**> <**08675**> <**05375**>”. As duas leituras marginais, de números “Strong” **5378** e **5383**, correpondem a uma só leitura Ketib, **5375**.

Palavra hebraica não traduzida na versão portuguesa

O EVANGELHO SEGUNDO

MATEUS

1

A genealogia de Jesus Cristo Lc 3.23-38

1 Livro[976] da genealogia[1078] de Jesus[2424] Cristo[5547], filho[5207] de Davi[1138], filho[5207] de Abraão[11]. **2** Abraão[11] gerou[1080] [5656] a Isaque[2464]; Isaque[2464], a Jacó[2384]; Jacó[2384], a Judá[2455] e[1161] a seus[846] irmãos[80]; **3** Judá[2455] gerou[1080] [5656] de[1537] Tamar[2283] a Perez[5329] e[2532] a Zera[2196]; Perez[5329] gerou[1080] [5656] a Esrom[2074]; Esrom[2074], a Arão[689]; **4** Arão[689] gerou[1080] [5656] a Aminadabe[284]; Aminadabe[284], a Naassom[3476]; Naassom[3476], a Salmom[4533]; **5** Salmom[4533] gerou[1080] [5656] de[1537] Raabe[4477] a Boaz[1003]; este[1003], de[1537] Rute[4503], gerou[1080] [5656] a Obede[5601]; e[1161] Obede[5601], a Jessé[2421]; **6** Jessé[2421] gerou[1080] [5656] ao rei[935] Davi[1138]; e[1161] o rei[935] Davi[1138], a Salomão[4672], da[1537] que fora mulher[3588] de Urias[3774]; **7** Salomão[4672] gerou[1080] [5656] a Roboão[4497]; Roboão[4497], a Abias[7]; Abias[7], a Asa[760]; **8** Asa[760] gerou[1080] [5656] a Josafá[2498]; Josafá[2498], a Jorão[2496]; Jorão[2496], a Uzias[3604]; **9** Uzias[3604] gerou[1080] [5656] a Jotão[2488]; Jotão[2488], a Acaz[881]; Acaz[881], a Ezequias[1478]; **10** Ezequias[1478] gerou[1080] [5656] a Manassés[3128]; Manassés[3128], a Amom[300]; Amom[300], a Josias[2502]; **11** Josias[2502] gerou[1080] [5656] a Jeconias[2432] e[2532] a seus[846] irmãos[80], no tempo[1909] do exílio[3350] na Babilônia[897].

12 Depois[3326] do exílio[3350] na Babilônia[897], Jeconias[2423] gerou[1080] [5656] a Salatiel[4528]; e[1161] Salatiel[4528], a Zorobabel[2216]; **13** Zorobabel[2216] gerou[1080] [5656] a Abiúde[10]; Abiúde[10], a Eliaquim[1662]; Eliaquim[1662], a Azor[107]; **14** Azor[107] gerou[1080] [5656] a Sadoque[4524]; Sadoque[4524], a Aquim[885]; Aquim[885], a Eliúde[1664]; **15** Eliúde[1664] gerou[1080] [5656] a Eleazar[1648]; Eleazar[1648], a Matã[3157]; Matã[3157], a Jacó[2384]. **16** E[1161] Jacó[2384] gerou[1080] [5656] a José[2501], marido[435] de Maria[3137], da[1537] qual[3739] nasceu[1080] [5681] Jesus[2424], que[3588] se chama[3004] [5746] o Cristo[5547].

17 De sorte que[3767] todas[3956] as gerações[1074], desde[575] Abraão[11] até[2193] Davi[1138], são catorze[1180]; desde[575] Davi[1138] até[2193] ao exílio[3350] na Babilônia[897], catorze[1180]; e[2532] desde[575] o exílio[3350] na Babilônia[897] até[2193] Cristo[5547], catorze[1074].

O nascimento de Jesus Cristo Lc 2.1-7

18 Ora[1161], o nascimento[1083] de Jesus[2424] Cristo[5547] foi[2258] [5713] assim[3779]: estando Maria[3137], sua[846] mãe[3384], desposada[3423] [5685] com José[2501], sem[4250] que[2228] tivessem antes coabitado[4905] [5629], achou-se[2147] [5681] grávida[1722 1064 2192] [5723] pelo[1537] Espírito[4151] Santo[40]. **19** Mas[1161] José[2501], seu[846] esposo[435], sendo[5607] [5752] justo[1342] e[2532] não[3361] a[846] querendo[2309] [5723] infamar[3856] [5658], resolveu[1014] [5675] deixá-la[630] [5658] [846] secretamente[2977]. **20** Enquanto[1161] ponderava[1760] [5679] nestas coisas[5023], eis que[2400] [5628] lhe[846] apareceu[5316] [5648], em[2596] sonho[3677], um anjo[32] do Senhor[2962], dizendo[3004] [5723]: José[2501], filho[5207] de Davi[1138], não[3361] temas[5399] [5680] receber[3880] [5629] Maria[3137], tua mulher[1135], porque[1063] o que nela[1722 846] foi gerado[1080] [5685] é[2076] [5748] do[1537] Espírito[4151] Santo[40]. **21** Ela dará à luz[5088] [5695] um filho[5207] e[2532] lhe[846] porás[2564] [5692] o nome[3686] de Jesus[2424], porque[1063] ele salvará[4982] [5692] o seu[848] povo[2992] dos[575] pecados[266] deles[846]. **22** Ora[1161], tudo[3650] isto[5124] aconteceu[1096] [5754] para que[2443] se cumprisse[4137] [5686] o que[3588] fora dito[4483] [5685] pelo[5259] Senhor[2962] por intermédio[1223] do profeta[4396]:

[23] Eis que$^{2400}_{5628}$ a virgem^{3933} conceberá$^{1722\ 1064\ 2192}_{5692}$ e^{2532} dará à luz$^{5088}_{5695}$ um filho^{5207}, e^{2532} ele^{846} será chamado$^{2564}_{5692}$ pelo nome^{3686} de Emanuel^{1694}
(que^{3739} quer dizer$^{3177}_{5746}$$^{2076}_{5748}$: Deus^{2316} conosco$^{3326\ 2257}$). [24] Despertado$^{1326}_{5685}$ José^{2501} do^{575} sono^{5258}, fez$^{4160}_{5656}$ como^{5613} lhe^{846} ordenara$^{4367}_{5656}$ o anjo^{32} do Senhor^{2962} e^{2532} recebeu$^{3880}_{5627}$ sua mulher^{1135}. [25] Contudo^{2532}, não^{3756} a^{846} conheceu$^{1097}_{5707}$, enquanto$^{2193\ 3739}$ ela não deu à luz$^{5088}_{5627}$ um filho^{5207}, a quem^{846} pôs$^{2564}_{5656}$ o nome^{3686} de Jesus^{2424}.

2

A visita dos magos

[1] Tendo$^{1080\ 0}$ Jesus^{2424} nascido$^{1080}_{5685}$ em^{1722} Belém^{965} da Judéia^{2449}, em^{1722} dias^{2250} do rei^{935} Herodes^{2264}, eis$^{2400}_{5628}$ que vieram$^{3854}_{5633}$ uns magos^{3097} do^{575} Oriente^{395} a^{1519} Jerusalém^{2414}. [2] E perguntavam$^{3004}_{5723}$: Onde^{4226} está$^{2076}_{5748}$ o recém-nascido$^{5088}_{5685}$ Rei^{935} dos judeus^{2453}? Porque^{1063} vimos$^{1492}_{5627}$ a sua^{846} estrela^{792} no^{1722} Oriente^{395} e^{2532} viemos$^{2064}_{5627}$ para adorá-lo$^{4352}_{5658}$^{846}. [3] Tendo ouvido$^{191}_{5660}$ isso, alarmou-se$^{5015}_{5681}$ o rei^{935} Herodes^{2264}, e^{2532}, com^{3326} ele^{846}, toda^{3956} a Jerusalém^{2414}; [4] então^{2532}, convocando$^{4863}_{5631}$ todos^{3956} os principais sacerdotes^{749} e^{2532} escribas^{1122} do povo^{2992}, indagava$^{4441}_{5711}$ deles$^{3844\ 846}$ onde^{4226} o Cristo^{5547} deveria nascer$^{1080}_{5743}$. [5] Em^{1722} Belém^{965} da Judéia^{2449}, responderam$^{2036}_{5627}$ eles, porque^{1063} assim^{3779} está escrito$^{1125}_{5769}$ por intermédio^{1223} do profeta^{4396}:
[6] E^{2532} tu^{4771}, Belém^{965}, terra^{1093} de Judá^{2455}, não^{3760} és$^{1488}_{5748}$ de modo algum a menor^{1646} entre^{1722} as principais^{2232} de Judá^{2455}; porque^{1063} de^{1537} ti^{4675} sairá$^{1831}_{5695}$ o Guia$^{2233}_{5740}$ que^{3748} há de apascentar$^{4165}_{5692}$ a meu^{3450} povo^{2992}, Israel^{2474}.
[7] Com isto^{5119}, Herodes^{2264}, tendo chamado$^{2564}_{5660}$ secretamente^{2977} os magos^{3097}, inquiriu$^{198\ 0}$ deles$^{3844\ 846}$ com precisão$^{198}_{5656}$ quanto ao tempo^{5550} em que a estrela^{792} aparecera$^{5316}_{5730}$. [8] E^{2532}, enviando-os$^{3992}_{5660}$^{846} a^{1519} Belém^{965}, disse-lhes$^{2036}_{5627}$: Ide$^{4198}_{5679}$ informar-vos$^{1833}_{5657}$ cuidadosamente^{199} a respeito^{4012} do menino^{3813}; e^{1161}, quando^{1875} o tiverdes encontrado$^{2147}_{5632}$, avisai-me$^{518}_{5657}$^{3427}, para^{3704} eu também^{2504} ir$^{2064}_{5631}$ adorá-lo$^{4352}_{5661}$^{846}. [9] Depois^{1161} de ouvirem$^{191}_{5660}$ o rei^{935}, partiram$^{4198}_{5675}$; e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que a estrela^{792} que^{3739} viram$^{1492}_{5627}$ no^{1722} Oriente^{395} os^{846} precedia$^{4254}_{5707}$, até que^{2193}, chegando$^{2064}_{5631}$, parou$^{2476}_{5627}$ sobre^{1883} onde^{3757} estava$^{2258}_{5713}$ o menino^{3813}. [10] E, vendo$^{1492}_{5631}$ eles a estrela^{792}, alegraram-se$^{5463}_{5644}$ com grande^{3173} e intenso^{4970} júbilo^{5479}. [11] Entrando$^{2064}_{5631}$ na^{1519} casa^{3614}, viram$^{2147}_{5627}$$^{5625\ 1492}_{5627}$ o menino^{3813} com^{3326} Maria^{3137}, sua^{846} mãe^{3384}. Prostrando-se$^{4098}_{5631}$, o^{846} adoraram$^{4352}_{5656}$; e^{2532}, abrindo$^{455}_{5660}$ os seus^{848} tesouros^{2344}, entregaram-lhe$^{4374}_{5656}$^{846} suas ofertas^{1435}: ouro^{5557}, incenso^{3030} e^{2532} mirra^{4666}. [12] Sendo por divina advertência prevenidos$^{5537}_{5685}$ em^{2596} sonho^{3677} para não^{3361} voltarem$^{344}_{5658}$ à presença^{4314} de Herodes^{2264}, regressaram$^{402}_{5656}$ por^{1223} outro^{243} caminho^{3598} a^{1519} sua^{848} terra^{5561}.

A fuga para o Egito

[13] Tendo$^{402\ 0}$ eles^{846} partido$^{402}_{5660}$, eis$^{2400}_{5628}$ que apareceu$^{5316}_{5727}$ um anjo^{32} do Senhor^{2962} a José^{2501}, em^{2596} sonho^{3677}, e disse$^{3004}_{5723}$: Dispõe-te$^{1453}_{5685}$, toma$^{3880}_{5628}$ o menino^{3813} e^{2532} sua^{846} mãe^{3384}, foge$^{5343}_{5720}$ para^{1519} o Egito^{125} e^{2532} permanece$^{2468}_{5749}$ lá^{1563} até que^{2193} eu^{302} te^{4671} avise$^{2036}_{5632}$; porque^{1063} Herodes^{2264} há$^{3195}_{5719}$ de procurar$^{2212}_{5721}$ o menino^{3813} para o^{846} matar$^{622}_{5658}$.
[14] Dispondo-se$^{1453}_{5685}$ ele, tomou$^{3880}_{5627}$ de noite^{3571} o menino^{3813} e^{2532} sua^{846} mãe^{3384} e^{2532} partiu$^{402}_{5656}$ para^{1519} o Egito^{125}; [15] e^{2532} lá^{1563} ficou$^{2258}_{5713}$ até^{2193} à

morte^{5054} de Herodes^{2264}, para que^{2443} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ o que^{3588} fora dito$^{4483}_{5685}$ pelo^{5259} Senhor^{2962}, por intermédio^{1223} do profeta^{4396}:

Do^{1537} Egito^{125} chamei$^{2564}_{5656}$ o meu^{3450} Filho^{5207}.

A matança dos inocentes

[16] Vendo-se$^{1492}_{5631}$ iludido$^{1702}_{5681}$ pelos^{5259} magos^{3097}, enfureceu-se$^{2373}_{5681}$ Herodes^{2264} grandemente^{3029} e^{2532} mandou$^{649}_{5660}$ matar$^{337}_{5627}$ todos^{3956} os meninos^{3816} de^{1722} Belém^{965} e^{2532} de^{1722} todos^{3956} os seus^{846} arredores^{3725}, de^{575} dois anos^{1332} para^{2532} baixo^{2736}, conforme^{2596} o tempo^{5550} do qual^{3739} com precisão se informara$^{198}_{5656}$ dos^{3844} magos^{3097}. [17] Então^{5119}, se cumpriu$^{4137}_{5681}$ o que^{3588} fora dito$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{5259} do profeta^{4396} Jeremias^{2408}:

[18] Ouviu-se$^{191}_{5681}$ um clamor^{5456} em^{1722} Ramá^{4471}, pranto^{2355}, [choro^{2805}] e^{2532} grande^{4183} lamento^{3602}; era Raquel^{4478} chorando$^{2799}_{5723}$ por seus^{848} filhos^{5043} e^{2532} inconsolável$^{3756\ 2309}_{5707}{}^{3870}_{5683}$ porque^{3754} não^{3756} mais existem$^{1526}_{5748}$.

A volta do Egito

[19] Tendo$^{5053\ 0}$ Herodes^{2264} morrido$^{5053}_{5660}$, eis$^{2400}_{5628}$ que um anjo^{32} do Senhor^{2962} apareceu$^{5316}_{5727}$ em^{2596} sonho^{3677} a José^{2501}, no^{1722} Egito^{125}, e disse-lhe$^{3004}_{5723}$: [20] Dispõe-te$^{1453}_{5685}$, toma$^{3880}_{5628}$ o menino^{3813} e^{2532} sua^{846} mãe^{3384} e^{2532} vai$^{4198}_{5737}$ para^{1519} a terra^{1093} de Israel^{2474}; porque^{1063} já morreram$^{2348}_{5758}$ os que^{3588} atentavam$^{2212}_{5723}$ contra a vida^{5590} do menino^{3813}. [21] Dispôs-se$^{1453}_{5685}$ ele, tomou$^{3880}_{5627}$ o menino^{3813} e^{2532} sua^{846} mãe^{3384} e^{2532} regressou$^{2064}_{5627}$ para^{1519} a terra^{1093} de Israel^{2474}. [22] Tendo$^{191\ 0}$, porém^{1161}, ouvido$^{191}_{5660}$ que^{3754} Arquelau^{745} reinava$^{936}_{5719}$ na^{1909} Judéia^{2449} em lugar^{473} de seu^{846} pai^{3962} Herodes^{2264}, temeu$^{5399}_{5675}$ ir$^{565}_{5629}$ para lá^{1563}; e^{1161}, por divina advertência prevenido$^{5537}_{5685}$ em^{2596} sonho^{3677}, retirou-se$^{402}_{5656}$ para^{1519} as regiões^{3313} da Galiléia^{1056}. [23] E^{2532} foi$^{2064}_{5631}$ habitar$^{2730}_{5656}$ numa^{1519} cidade^{4172} chamada$^{3004}_{5746}$ Nazaré^{3478}, para que^{3704} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ o que^{3588} fora dito$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{1223} dos profetas^{4396}

Ele será chamado$^{2564}_{5701}$ Nazareno^{3480}.

3

A pregação de João Batista *Mc 1.2-6; Lc 3.1-9*

[1] Naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, apareceu$^{3854}_{5736}$ João^{2491} Batista^{910} pregando$^{2784}_{5723}$ no^{1722} deserto^{2048} da Judéia^{2449} e^{2532} dizia$^{3004}_{5723}$: [2] Arrependei-vos$^{3340}_{5720}$, porque^{1063} está próximo$^{1448}_{5758}$ o reino^{932} dos céus^{3772}. [3] Porque^{1063} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o referido$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{5259} do profeta^{4396} Isaías^{2268}:

Voz^{5456} do que clama$^{994}_{5723}$ no^{1722} deserto^{2048}: Preparai$^{2090}_{5657}$ o caminho^{3598} do Senhor^{2962}, endireitai$^{4160}_{5720}{}^{2117}$ as suas^{846} veredas^{5147}.

[4] Usava$^{2192}_{5707}$ João^{2491} vestes^{1742} de^{575} pêlos^{2359} de camelo^{2574} e^{2532} um cinto^{2223} de couro^{1193}; a sua^{846} alimentação^{5160} eram$^{2258}_{5713}$ gafanhotos^{200} e^{2532} mel^{3192} silvestre^{66}. [5] Então^{5119}, saíam$^{1607}_{5711}$ a ter com^{4314} ele^{846} Jerusalém^{2414}, toda^{3956} a Judéia^{2449} e^{2532} toda^{3956} a circunvizinhança^{4066} do Jordão^{2446}; [6] e^{2532} eram$^{907\ 0}$ por^{5259} ele^{846} batizados$^{907}_{5712}$ no^{1722} rio^{4215} Jordão^{2446}, confessando$^{1843}_{5734}$ os seus^{848} pecados^{266}. [7] Vendo$^{1492}_{5631}$ ele, porém^{1161}, que muitos^{4183} fariseus^{5330} e^{2532} saduceus^{4523} vinham$^{2064}_{5740}$ ao^{1909} batismo^{908}, disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Raça^{1081} de víboras^{2191}, quem^{5101} vos^{5213} induziu$^{5263}_{5656}$ a fugir$^{5343}_{5629}$ da^{575} ira^{3709} vindoura$^{3195}_{5723}$? [8] Produzi$^{4160}_{5657}$, pois^{3767}, frutos^{2590} dignos^{514} de arrependimento^{3341}; [9] e^{2532} não^{3361} comeceis$^{1380}_{5661}$ a dizer$^{3004}_{5721}$ entre^{1722} vós mesmos^{1438}: Temos$^{2192}_{5719}$ por pai^{3962} a Abraão^{11}; porque^{1063} eu vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} destas$^{1537}_{5130}$ pedras^{3037} Deus^{2316} pode$^{1410}_{5736}$ suscitar$^{1453}_{5658}$

filhos^{5043} a Abraão^{11}. **[10]** Já^{2235} está posto$^{2749}_{5736}$ o machado^{513} à^{4314} raiz^{4491} das árvores^{1186}; toda^{3956} árvore^{1186}, pois^{3767}, que não^{3361} produz$^{4160}_{5723}$ bom^{2570} fruto^{2590} é cortada$^{1581}_{5743}$ e^{2532} lançada$^{906}_{5743}$ ao^{1519} fogo^{4442}.

João dá testemunho de Cristo *Mc 1.7-8; Lc 3.15-17; Jo 1.19-28*

[11] Eu^{1473} vos^{5209} batizo$^{907}_{5719}$ com^{1722} água^{5204}, para^{1519} arrependimento^{3341}; mas^{1161} aquele que vem$^{2064}_{5740}$ depois^{3694} de mim^{3450} é$^{2076}_{5748}$ mais poderoso^{2478} do que eu^{3450}, cujas^{3739} sandálias^{5266} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ digno^{2425} de levar$^{941}_{5658}$. Ele vos^{5209} batizará$^{907}_{5692}$ com^{1722} o Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532} com fogo^{4442}. **[12]** A sua^{3739} pá^{4425}, ele a tem na^{1722} mão^{5495} e^{2532} limpará completamente$^{1245}_{5692}$ a sua^{848} eira^{257}; recolherá$^{4863}_{5692}$ o seu^{848} trigo^{4621} no^{1519} celeiro^{596}, mas^{1161} queimará$^{2618}_{5692}$ a palha^{892} em fogo^{4442} inextinguível^{762}.

O batismo de Jesus *Mc 1.9-11; Lc 3.21-22; Jo 1.32-34*

[13] Por esse tempo^{5119}, dirigiu-se$^{3854}_{5736}$ Jesus^{2424} da^{575} Galiléia^{1056} para^{1909} o Jordão^{2446}, a fim de que^{4314} João^{2491} o^{846} batizasse$^{907}_{5683}$. **[14]** Ele^{2491}, porém^{1161}, o dissuadia$^{1254}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Eu^{1473} é que preciso$^{2192}_{5719}$^{5532} ser batizado$^{907}_{5683}$ por^{5259} ti^{4675}, e^{2532} tu^{4771} vens$^{2064}_{5736}$ a^{4314} mim^{3165}? **[15]** Mas^{1161} Jesus^{2424} lhe$^{4314\ 846}$ respondeu$^{611}_{5679}$$^{2036}_{5627}$: Deixa$^{863}_{5628}$ por enquanto^{737}, porque^{1063}, assim^{3779}, nos^{2254} convém$^{4241}_{5723}$$^{2076}_{5748}$ cumprir$^{4137}_{5658}$ toda^{3956} a justiça^{1343}. Então^{5119}, ele o^{846} admitiu$^{863}_{5719}$. **[16]** Batizado$^{907}_{5685}$ Jesus^{2424}, saiu$^{305}_{5627}$ logo^{2117} da^{575} água^{5204}, e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que se lhe^{846} abriram$^{455}_{5681}$ os céus^{3772}, e^{2532} viu$^{1492}_{5627}$ o Espírito^{4151} de Deus^{2316} descendo$^{2597}_{5723}$ como^{5616} pomba^{4058}, vindo$^{2064}_{5740}$ sobre^{1909} ele^{846}. **[17]** E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ uma voz^{5456} dos^{1537} céus^{3772}, que dizia$^{3004}_{5723}$: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} Filho^{5207} amado^{27}, em^{1722} quem^{3739} me comprazo$^{2106}_{5656}$.

4

A tentação de Jesus *Mc 1.12-13; Lc 4.1-13*

[1] A seguir^{5119}, foi Jesus^{2424} levado$^{321}_{5681}$ pelo^{5259} Espírito^{4151} ao^{1519} deserto^{2048}, para ser tentado$^{3985}_{5683}$ pelo^{5259} diabo^{1228}. **[2]** E^{2532}, depois de jejuar$^{3522}_{5660}$ quarenta^{5062} dias^{2250} e^{2532} quarenta^{5062} noites^{3571}, teve fome$^{3983}_{5656}$. **[3]** Então^{2532}, o tentador$^{3985}_{5723}$, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Se^{1487} és$^{1488}_{5748}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}, manda$^{2036}_{5628}$ que^{2443} estas^{3778} pedras^{3037} se transformem$^{1096}_{5638}$ em pães^{740}. **[4]** Jesus^{2424}, porém^{1161}, respondeu$^{611}_{5679}$: Está escrito$^{1125}_{5769}$:

Não^{3756} só^{3441} de^{1909} pão^{740} viverá$^{2198}_{5695}$ o homem^{444}, mas^{235} de^{1909} toda^{3956} palavra^{4487} que procede$^{1607}_{5740}$ da^{1223} boca^{4750} de Deus^{2316}.

[5] Então^{5119}, o diabo^{1228} o^{846} levou$^{3880}_{5719}$ à^{1519} Cidade^{4172} Santa^{40}, colocou-o$^{2476}_{5719}$^{846} sobre^{1909} o pináculo^{4419} do templo^{2411} **[6]** e^{2532} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Se^{1487} és$^{1488}_{5748}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}, atira-te$^{906}_{5628}$^{4572} abaixo^{2736}, porque^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:

^{3754} Aos seus^{848} anjos^{32} ordenará$^{1781}_{5699}$ a teu^{4675} respeito^{4012} que te guardem;

e^{2532}:

Eles te^{4571} susterão$^{142}_{5692}$ nas^{1909} suas mãos^{5495}, para não^{3379} tropeçares$^{4350}_{5661}$$^{4675\ 4228}$ nalguma^{4314} pedra^{3037}.

[7] Respondeu-lhe$^{5346}_{5713}$^{846} Jesus^{2424}: Também^{3825} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Não^{3756} tentarás$^{1598}_{5692}$ o Senhor^{2962}, teu^{4675} Deus^{2316}.

[8] Levou-o$^{3880}_{5719}$^{846} ainda^{3825} o diabo^{1228} a^{1519} um monte^{3735} muito^{3029} alto^{5308}, mostrou-lhe$^{1166}_{5719}$^{846} todos^{3956} os reinos^{932} do mundo^{2889} e^{2532} a glória^{1391} deles^{846} **[9]** e^{2532} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Tudo^{3956} isto^{5023} te^{4671} darei$^{1325}_{5692}$ se^{1437},

prostrado$^{4098}_{5631}$, me^{3427} adorares$^{4352}_{5661}$. [10] Então^{5119}, Jesus^{2424} lhe^{846}
ordenou$^{3004}_{5719}$: Retira-te$^{5217}_{5720}$, Satanás^{4567}, porque^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:
Ao Senhor^{2962}, teu^{4675} Deus^{2316}, adorarás$^{4352}_{5692}$, e^{2532} só^{3441} a ele^{846} darás
culto$^{3000}_{5692}$.
[11] Com isto^{5119}, o^{846} deixou$^{863}_{5719}$ o diabo^{1228}, e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que vieram$^{4334}_{5656}$
anjos^{32} e^{2532} o^{846} serviram$^{1247}_{5707}$.

Jesus volta para a Galiléia *Mc 1.14-15; Lc 4.14,15*

[12] Ouvindo$^{191}_{5660}$, porém^{1161}, Jesus^{2424} que^{3754} João^{2491} fora preso$^{3860}_{5681}$,
retirou-se$^{402}_{5656}$ para^{1519} a Galiléia^{1056}; [13] e^{2532}, deixando$^{2641}_{5631}$ Nazaré^{3478},
foi$^{2064}_{5631}$ morar$^{2730}_{5656}$ em^{1519} Cafarnaum^{2584}, situada à beira-mar^{3864}, nos^{1722}
confins^{3725} de Zebulom^{2194} e^{2532} Naftali^{3508}; [14] para que^{2443} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ o
que^{3588} fora dito$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{1223} do profeta^{4396} Isaías^{2268}:
[15] Terra^{1093} de Zebulom^{2194}, terra^{1093} de Naftali^{3508}, caminho^{3598} do mar^{2281},
além^{4008} do Jordão^{2446}, Galiléia^{1056} dos gentios^{1484}!
[16] O povo^{2992} que^{3588} jazia$^{2521}_{5740}$ em^{1722} trevas^{4655} viu$^{1492}_{5627}$ grande^{3173} luz^{5457},
e^{2532} aos que^{3588} viviam$^{2521}_{5740}$ na^{1722} região^{5561} e^{2532} sombra^{4639} da morte^{2288}
resplandeceu-lhes$^{393}_{5656}{}^{846}$ a luz^{5457}.
[17] Daí^{575} por diante^{5119}, passou$^{756}_{5662}$ Jesus^{2424} a pregar$^{2784}_{5721}$ e^{2532} a dizer$^{3004}_{5721}$:
Arrependei-vos$^{3340}_{5720}$, porque^{1063} está próximo$^{1448}_{5758}$ o reino^{932} dos céus^{3772}.

A vocação de discípulos *Mc 1.16-20; Lc 5.1-11*

[18] Caminhando$^{4043}_{5723}$ junto^{3844} ao mar^{2281} da Galiléia^{1056}, viu$^{1492}_{5627}$ dois^{1417}
irmãos^{80}, Simão^{4613}, chamado$^{3004}_{5746}$ Pedro^{4074}, e^{2532} André^{406}, que
lançavam$^{906}_{5723}$ as redes^{293} ao^{1519} mar^{2281}, porque^{1063} eram$^{2258}_{5713}$ pescadores^{231}.
[19] E^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Vinde$^{1205}_{5773}$ após^{3694} mim^{3450}, e^{2532} eu vos^{5209}
farei$^{4160}_{5692}$ pescadores^{231} de homens^{444}. [20] Então^{1161}, eles deixaram$^{863}_{5631}$
imediatamente^{2112} as redes^{1350} e^{2532} o^{846} seguiram$^{190}_{5656}$. [21] Passando$^{4260}_{5631}$
adiante^{1564}, viu$^{1492}_{5627}$ outros^{243} dois^{1417} irmãos^{80}, Tiago^{2385}, filho de^{3588}
Zebedeu^{2199}, e^{2532} João^{2491}, seu^{846} irmão^{80}, que estavam no^{1722} barco^{4143} em
companhia^{3326} de seu^{848} pai^{3962}, consertando$^{2675}_{5723}$ as redes^{1350}; e^{2532} chamou-os$^{2564}_{5656}{}^{846}$.
[22] Então^{1161}, eles, no mesmo instante^{2112}, deixando$^{863}_{5631}$ o barco^{4143}
e^{2532} seu^{848} pai^{3962}, o^{846} seguiram$^{190}_{5656}$.

Jesus prega por toda a Galiléia e cura muitos enfermos *Lc 6.17-19*

[23] Percorria$^{4013}_{5707}$ Jesus^{2424} toda^{3650} a Galiléia^{1056}, ensinando$^{1321}_{5723}$ nas^{1722}
sinagogas^{4864}, pregando$^{2784}_{5723}$ o evangelho^{2098} do reino^{932} e^{2532} curando$^{2323}_{5723}$
toda^{3956} sorte de doenças^{3554} e^{2532} enfermidades^{3119} entre^{1722} o povo^{2992}. [24] E^{2532} a
sua^{846} fama^{189} correu$^{565}_{5627}$ por^{1519} toda^{3650} a Síria^{4947}; trouxeram-lhe$^{4374}_{5656}{}^{846}$,
então^{2532}, todos^{3956} os doentes$^{2560\ 2192}_{5723}$, acometidos$^{4912}_{5746}$ de várias^{4164}
enfermidades^{3554} e^{2532} tormentos^{931}: endemoninhados$^{1139}_{5740}$, lunáticos$^{4583}_{5740}$ e^{2532}
paralíticos^{3885}. E^{2532} ele os^{846} curou$^{2323}_{5656}$. [25] E^{2532} da^{575} Galiléia^{1056},
Decápolis^{1179}, Jerusalém^{2414}, Judéia^{2449} e^{2532} dalém^{4008} do Jordão^{2446} numerosas^{4183}
multidões^{3793} o^{846} seguiam$^{190}_{5656}$.

5

O sermão do monte

As bem-aventuranças *Lc 6.20-23*

[1] Vendo$^{1492}_{5631}$ Jesus^{2424} as multidões^{3793}, subiu$^{305}_{5627}$ ao^{1519} monte^{3735}, e^{2532},
como se assentasse$^{2523}_{5660}$, aproximaram-se$^{4334}_{5656}$ os seus^{846} discípulos^{3101}; [2] e^{2532}
ele passou a ensiná-los$^{1321}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$:

[3] Bem-aventurados[3107] os humildes[4434] de espírito[4151], porque[3754] deles[846] é[2076] $_{5748}$ o reino[932] dos céus[3772].

[4] Bem-aventurados[3107] os que choram[3996] $_{5723}$, porque[3754] serão consolados[3870] $_{5701}$.

[5] Bem-aventurados[3107] os mansos[4239], porque[3754] herdarão[2816] $_{5692}$ a terra[1093].

[6] Bem-aventurados[3107] os que[3588] têm fome[3983] $_{5723}$ e[2532] sede[1372] $_{5723}$ de justiça[1343], porque[3754] serão fartos[5526] $_{5701}$.

[7] Bem-aventurados[3107] os misericordiosos[1655], porque[3754] alcançarão misericórdia[1653] $_{5701}$.

[8] Bem-aventurados[3107] os limpos[2513] de coração[2588], porque[3754] verão[3700] $_{5695}$ a Deus[2316].

[9] Bem-aventurados[3107] os pacificadores[1518], porque[3754] serão chamados[2564] $_{5701}$ filhos[5207] de Deus[2316].

[10] Bem-aventurados[3107] os perseguidos[1377] $_{5772}$ por causa[1752] da justiça[1343], porque[3754] deles[846] é[2076] $_{5748}$ o reino[932] dos céus[3772].

[11] Bem-aventurados[3107] sois[2075] $_{5748}$ quando[3752], por minha causa[1752 1700], vos[5209] injuriarem[3679] $_{5661}$, e[2532] vos perseguirem[1377] $_{5661}$, e[2532], mentindo[5574] $_{5730}$, disserem[2036] $_{5632}$ todo[3956] mal[4190 4487] contra[2596] vós[5216]. [12] Regozijai-vos[5463] $_{5720}$ e[2532] exultai[21] $_{5737}$, porque[3754] é grande[4183] o vosso[5216] galardão[3408] nos[1722] céus[3772]; pois[1063] assim[3779] perseguiram[1377] $_{5656}$ aos profetas[4396] que[3588] viveram antes[4253] de vós[5216].

Os discípulos, o sal da terra *Mc 9.49-50; Lc 14.34-35*

[13] Vós[5210] sois[2075] $_{5748}$ o sal[217] da terra[1093]; ora[1161], se[1437] o sal[217] vier a ser insípido[3471] $_{5686}$, como[1722] $_{5101}$ lhe restaurar o sabor[233] $_{5701}$? Para[1519] nada[3762] mais[2089] presta[2480] $_{5719}$ senão[1508] para, lançado[906] $_{5683}$ fora[1854], ser pisado[2662] $_{5745}$ pelos[5259] homens[444].

Os discípulos, a luz do mundo

[14] Vós[5210] sois[2075] $_{5748}$ a luz[5457] do mundo[2889]. Não[3756] se pode[1410] $_{5736}$ esconder[2928] $_{5650}$ a cidade[4172] edificada[2749] $_{5740}$ sobre[1883] um monte[3735]; [15] nem[3761] se acende[2545] $_{5719}$ uma candeia[3088] para colocá-la[5087] $_{5719}$ [846] debaixo[5259] do alqueire[3426], mas[235] no[1909] velador[3087], e[2532] alumia[2989] $_{5719}$ a todos[3956] os que se encontram na[1722] casa[3614]. [16] Assim[3779] brilhe[2989] $_{5657}$ também a vossa[5216] luz[5457] diante[1715] dos homens[444], para que[3704] vejam[1492] $_{5632}$ as vossas[5216] boas[2570] obras[2041] e[2532] glorifiquem[1392] $_{5661}$ a vosso[5216] Pai[3962] que[3588] está nos[1722] céus[3772].

Jesus não veio revogar a Lei, mas cumprir

[17] Não[3361] penseis[3543] $_{5661}$ que[3754] vim[2064] $_{5627}$ revogar[2647] $_{5658}$ a Lei[3551] ou[2228] os Profetas[4396]; não[3756] vim[2064] $_{5627}$ para revogar[2647] $_{5658}$, vim para cumprir[4137] $_{5658}$. [18] Porque[1063] em verdade[281] vos[5213] digo[3004] $_{5719}$: até[2193] que[302] o céu[3772] e[2532] a terra[1093] passem[3928] $_{5632}$, nem um[1520] i[2503] ou[2228] um[3391] til[2762] jamais[3364] passará[3928] $_{5632}$ da[575] Lei[3551], até[2193] que[302] tudo[3956] se cumpra[1096] $_{5638}$. [19] Aquele[3739], pois[3767], que[1437] violar[3089] $_{5661}$ um[3391] destes[5130] mandamentos[1785], posto que dos menores[1646], e[2532] assim[3779] ensinar[1321] $_{5661}$ aos homens[444], será considerado[2564] $_{5701}$ mínimo[1646] no[1722] reino[932] dos céus[3772]; aquele[3739], porém[1161], que[302] os observar[4160] $_{5661}$ e[2532] ensinar[1321] $_{5661}$, esse[3778] será considerado[2564] $_{5701}$ grande[3173] no[1722] reino[932] dos céus[3772]. [20] Porque[1063] vos[5213] digo[3004] $_{5719}$ que[3754], se[3362 0] a vossa[5216] justiça[1343] não[3362] exceder[4052] $_{5661}$ em muito a[4119] dos escribas[1122] e[2532] fariseus[5330], jamais[3364] entrareis[1525] $_{5632}$ no[1519] reino[932] dos céus[3772].

Jesus completa o que foi dito aos antigos

Do homicídio

[21] Ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} foi dito$^{4483}_{5681}$ aos antigos^{744}: Não^{3756} matarás$^{5407}_{5692}$; e^{1161}: Quem$^{3739\ 302}$ matar$^{5407}_{5661}$ estará$^{2071}_{5704}$ sujeito^{1777} a julgamento^{2920}. [22] Eu^{1473}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} todo aquele que^{3956} [sem motivo^{1500}] se irar$^{3710}_{5746}$ contra seu^{848} irmão^{80} estará$^{2071}_{5704}$ sujeito^{1777} a julgamento^{2920}; e^{1161} quem$^{3739\ 302}$ proferir$^{2036}_{5632}$ um insulto^{4469} a seu^{848} irmão^{80} estará$^{2071}_{5704}$ sujeito^{1777} a julgamento do tribunal^{4892}; e^{1161} quem$^{3739\ 302}$ lhe chamar$^{2036}_{5632}$: Tolo^{3474}, estará$^{2071}_{5704}$ sujeito^{1777} ao^{1519} inferno^{1067} de fogo^{4442}. [23] Se^{1437}, pois^{3767}, ao trazeres$^{4374}_{5725}$ ao^{1909} altar^{2379} a tua^{4675} oferta^{1435}, ali^{2546} te lembrares$^{3415}_{5686}$ de que^{3754} teu^{4675} irmão^{80} tem$^{2192}_{5719}$ alguma coisa^{5100} contra^{2596} ti^{4675}, [24] deixa$^{863}_{5628}$ perante^{1715} o altar^{2379} a tua^{4675} oferta^{1435}, vai$^{5217}_{5720}$ primeiro^{4412} reconciliar-te$^{1259}_{5649}$ com teu^{4675} irmão^{80}; e^{2532}, então^{5119}, voltando$^{2064}_{5631}$, faze$^{4374}_{5720}$ a tua^{4675} oferta^{1435}. [25] Entra$^{2468}_{5749}$ em acordo$^{2132}_{5723}$ sem demora^{5035} com o teu^{4675} adversário^{476}, enquanto$^{2193\ 3755}$ estás$^{1488}_{5748}$ com^{3326} ele^{846} a^{1722} caminho^{3598}, para que o adversário^{476} não^{3379} te^{4571} entregue$^{3860}_{5632}$ ao juiz^{2923}, o juiz^{2923}, ao oficial de justiça^{5257}, e^{2532} sejas recolhido$^{906}_{5701}$ à^{1519} prisão^{5438}. [26] Em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que não^{3364} sairás$^{1831}_{5632}$ dali^{1564}, enquanto$^{2193\ 302}$ não pagares$^{591}_{5632}$ o último^{2078} centavo^{2835}.

Do adultério

[27] Ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} foi dito$^{4483}_{5681}$: Não^{3756} adulterarás$^{3431}_{5692}$. [28] Eu^{1473}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: qualquer que^{3956} olhar$^{991}_{5723}$ para uma mulher^{1135} com^{4314} intenção impura$^{1937}_{5658}$, no^{1722} coração^{2588}, já^{2235} adulterou$^{3431}_{5656}$ com ela^{846}.

[29] Se^{1487} o teu^{4675} olho^{3788} direito^{1188} te^{4571} faz tropeçar$^{4624}_{5719}$, arranca-o$^{1807}_{5628}{}^{846}$ e^{2532} lança-o$^{906}_{5628}$ de^{575} ti^{4671}; pois^{1063} te^{4675} convém$^{4851}_{5719}$ que^{2443} se perca$^{622}_{5643}$ um^{1520} dos teus^{4675} membros^{3196}, e^{2532} não^{3361} seja$^{906\ 0}$ todo^{3650} o teu^{4675} corpo^{4983} lançado$^{906}_{5686}$ no^{1519} inferno^{1067}. [30] E^{2532}, se^{1487} a tua^{4675} mão^{5495} direita^{1188} te^{4571} faz tropeçar$^{4624}_{5719}$, corta-a$^{1581}_{5657}{}^{846}$ e^{2532} lança-a$^{906}_{5628}$ de^{575} ti^{4675}; pois^{1063} te^{4671} convém$^{4851}_{5719}$ que^{2443} se perca$^{622}_{5643}$ um^{1520} dos teus^{4675} membros^{3196}, e^{2532} não^{3361} vá$^{906}_{5686}$ todo^{3650} o teu^{4675} corpo^{4983} para^{1519} o inferno^{1067}. [31] Também^{1161} foi dito$^{4483}_{5681}$: Aquele^{3739} que^{302} repudiar$^{630}_{5661}$ sua^{848} mulher^{1135}, dê-lhe$^{1325}_{5628}{}^{846}$ carta de divórcio^{647}. [32] Eu^{1473}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: qualquer^{3754} que^{302} repudiar$^{630}_{5661}$ sua^{848} mulher^{1135}, exceto^{3924} em caso^{3056} de relações sexuais ilícitas^{4202}, a^{846} expõe$^{4160}_{5719}$ a tornar-se adúltera$^{3429}_{5738}$; e^{2532} aquele^{3739} que^{1437} casar$^{1060}_{5661}$ com a repudiada$^{630}_{5772}$ comete adultério$^{3429}_{5736}$.

Dos juramentos

[33] Também^{3825} ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} foi dito$^{4483}_{5681}$ aos antigos^{744}: Não^{3756} jurarás falso$^{1964}_{5692}$, mas^{1161} cumprirás$^{591}_{5692}$ rigorosamente para com o Senhor^{2962} os teus^{4675} juramentos^{3727}. [34] Eu^{1473}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: de modo algum$^{3361\ 3654}$ jureis$^{3660}_{5658}$; nem^{3383} pelo^{1722} céu^{3772}, por^{3754} ser$^{2076}_{5748}$ o trono^{2362} de Deus^{2316}; [35] nem^{3383} pela^{1722} terra^{1093}, por^{3754} ser$^{2076}_{5748}$ estrado^{5286} de seus^{846} pés^{4228}; nem^{3383} por^{1519} Jerusalém^{2414}, por^{3754} ser$^{2076}_{5748}$ cidade^{4172} do grande^{3173} Rei^{935}; [36] nem^{3383} jures$^{3660}_{5661}$ pela^{1722} tua^{4675} cabeça^{2776}, porque^{3754} não^{3756} podes$^{1410}_{5736}$ tornar$^{4160}_{5658}$ um^{3391} cabelo^{2359} branco^{3022} ou^{2228} preto^{3189}. [37] Seja$^{2077}_{5749}$, porém^{1161}, a tua^{5216} palavra^{3056}: Sim^{3483}, sim^{3483}; não^{3756}, não^{3756}. O que disto passar$^{4053}_{5130}$ vem$^{2076}_{5748}$ do^{1537} maligno^{4190}.

Da vingança Lc 6.27-30

[38] Ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} foi dito$^{4483}_{5681}$: Olho^{3788} por^{473} olho^{3788}, dente^{3599} por^{473} dente^{3599}. [39] Eu^{1473}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: não^{3361} resistais$^{436}_{5629}$ ao perverso^{4190}; mas^{235}, a qualquer^{3748} que te^{4571} ferir$^{4474}_{5692}$ na^{1909} face^{4600}

direita^{1188}, volta-lhe$^{4762}_{5657}$^{846} também^{2532} a outra^{243}; [40] e^{2532}, ao que quer$^{2309}_{5723}$ demandar$^{2919}_{5683}$ contigo^{4671} e^{2532} tirar-te$^{2983}_{5629}$^{4675} a túnica^{5509}, deixa-lhe$^{863}_{5628}$^{846} também^{2532} a capa^{2440}. [41] Se alguém^{3748} te^{4571} obrigar a andar$^{29}_{5692}$ uma^{1520} milha^{3400}, vai$^{5217}_{5720}$ com^{3326} ele^{846} duas^{1417}. [42] Dá$^{1325}_{5720}$ a quem te^{4571} pede$^{154}_{5723}$ e^{2532} não^{3361} voltes as costas$^{654}_{5652}$ ao que deseja$^{2309}_{5723}$ que lhe$^{575\ 4675}$ emprestes$^{1155}_{5670}$.

Do amor ao próximo *Lc 6.32-36*

[43] Ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} foi dito$^{4483}_{5681}$: Amarás$^{25}_{5692}$ o teu^{4675} próximo^{4139} e^{2532} odiarás$^{3404}_{5692}$ o teu^{4675} inimigo^{2190}. [44] Eu^{1473}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: amai$^{25}_{5720}$ os vossos^{5216} inimigos^{2190} e^{2532} orai$^{4336}_{5737}$ pelos^{5228} que^{3588} vos^{5209} perseguem$^{1377}_{5723}$; [45] para^{3704} que vos torneis$^{1096}_{5638}$ filhos^{5207} do vosso^{5216} Pai^{3962} celeste$^{3588\ 1722\ 3772}$, porque^{3754} ele faz nascer$^{393}_{5719}$ o seu^{848} sol^{2246} sobre^{1909} maus^{4190} e^{2532} bons^{18} e^{2532} vir chuvas$^{1026}_{5719}$ sobre^{1909} justos^{1342} e^{2532} injustos^{94}. [46] Porque^{1063}, se^{1437} amardes$^{25}_{5661}$ os que^{3588} vos^{5209} amam$^{25}_{5723}$, que^{5101} recompensa^{3408} tendes$^{2192}_{5719}$? Não^{3780} fazem$^{4160}_{5719}$ os publicanos^{5057} também^{2532} o mesmo^{846}? [47] E^{2532}, se^{1437} saudardes$^{782}_{5667}$ somente^{3440} os vossos^{5216} irmãos^{80}, que^{5101} fazeis$^{4160}_{5719}$ de mais^{4053}? Não^{3780} fazem$^{4160}_{5719}$ os gentios^{5057} também^{2532} o mesmo^{3779}? [48] Portanto^{3767}, sede$^{2071}_{5704}$ vós^{5210} perfeitos^{5046} como^{5618} perfeito^{5046} é$^{2076}_{5748}$ o vosso^{5216} Pai^{3962} celeste$^{3588\ 1722\ 3772}$.

6

A prática da justiça

[1] Guardai-vos$^{4337}_{5720}$ de exercer$^{4160}_{5721}$ a vossa^{5216} justiça^{1654} diante^{1715} dos homens^{444}, com o fim^{4314} de serdes vistos$^{2300}_{5683}$ por eles^{846}; doutra sorte^{1490}, não^{3756} tereis$^{2192}_{5719}$ galardão^{3408} junto de^{3844} vosso^{5216} Pai^{3962} celeste$^{3588\ 1722\ 3772}$.

Como se deve dar esmolas

[2] Quando^{3752}, pois^{3767}, deres$^{4160}_{5725}$ esmola^{1654}, não^{3361} toques trombeta$^{4537}_{5661}$ diante^{1715} de ti^{4675}, como^{5618} fazem$^{4160}_{5719}$ os hipócritas^{5273}, nas^{1722} sinagogas^{4864} e^{2532} nas^{1722} ruas^{4505}, para^{3704} serem glorificados$^{1392}_{5686}$ pelos^{5259} homens^{444}. Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que eles já receberam$^{568}_{5719}$ a recompensa^{3408}. [3] Tu^{4675}, porém^{1161}, ao dares$^{4160}_{5723}$ a esmola^{1654}, ignore$^{3361\ 1097}_{5628}$ a tua^{4675} mão esquerda^{710} o que^{5101} faz$^{4160}_{5719}$ a tua^{4675} mão direita^{1188}; [4] para que^{3704} a tua^{4675} esmola^{1654} fique$^{5600}_{5753}$ em^{1722} secreto^{2927}; e^{2532} teu^{4675} Pai^{3962}, que^{3588} vê$^{991}_{5723}$ em^{1722} secreto^{2927}, te^{4671} recompensará$^{591}_{5692}$.

Como se deve orar

[5] E^{2532}, quando^{3752} orardes$^{4336}_{5741}$, não^{3756} sereis$^{2071}_{5704}$ como^{5618} os hipócritas^{5273}; porque^{3754} gostam$^{5368}_{5719}$ de orar$^{4336}_{5738}$ em pé$^{2476}_{5761}$ nas^{1722} sinagogas^{4864} e^{2532} nos^{1722} cantos^{1137} das praças^{4113}, para^{3704} serem vistos$^{5316}_{5652}$ dos homens^{444}. Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} eles já receberam$^{568}_{5719}$ a recompensa^{3408}. [6] Tu^{4771}, porém^{1161}, quando^{3752} orares$^{4336}_{5741}$, entra$^{1525}_{5628}$ no^{1519} teu^{4675} quarto^{5009} e^{2532}, fechada$^{2808}_{5660}$ a porta^{2374}, orarás$^{4336}_{5663}$ a teu^{4675} Pai^{3962}, que^{3588} está em^{1722} secreto^{2927}; e^{2532} teu^{4675} Pai^{3962}, que^{3588} vê$^{991}_{5723}$ em^{1722} secreto^{2927}, te^{4671} recompensará$^{591}_{5692}$. [7] E^{1161}, orando$^{4336}_{5740}$, não^{3361} useis de vãs repetições$^{945}_{5661}$, como^{5618} os gentios^{1482}; porque^{1063} presumem$^{1380}_{5719}$ que^{3754} pelo^{1722} seu^{846} muito falar^{4180} serão ouvidos$^{1522}_{5701}$. [8] Não^{3361} vos assemelheis$^{3666}_{5686}$, pois^{3767}, a eles^{846}; porque^{1063} Deus, o vosso^{5216} Pai^{3962}, sabe$^{1492}_{5758}$ o de que^{3739} tendes$^{2192}_{5719}$ necessidade^{5532}, antes que^{4253} lho^{846} peçais$^{154}_{5658}$.

A oração dominical *Lc 11.2-4*

[9] Portanto^{3767}, vós^{5210} orareis^{4336} $_{5737}$ assim^{3779}:
Pai^{3962} nosso^{2257}, que^{3588} estás nos^{1722} céus^{3772},
santificado seja^{37} $_{5682}$ o teu^{4675} nome^{3686};
[10] venha^{2064} $_{5628}$ o teu^{4675} reino^{932};
faça-se^{1096} $_{5676}$ a tua^{4675} vontade^{2307}, assim^{5613} na^{1909} terra^{1093} como^{2532} no^{1722} céu^{3772};
[11] o pão^{740} nosso^{2257} de cada dia^{1967} dá-nos^{1325} $_{5628}$ ^{2254} hoje^{4594};
[12] e^{2532} perdoa-nos^{863} $_{5628}$ ^{2254} as nossas^{2257} dívidas^{3783},
assim^{5613} como^{2532} nós^{2249} temos perdoado^{863} $_{5719}$ aos nossos^{2257} devedores^{3781};
[13] e^{2532} não^{3361} nos^{2248} deixes cair^{1533} $_{5661}$ em^{1519} tentação^{3986};
mas^{235} livra-nos^{4506} $_{5663}$ ^{2248} do^{575} mal^{4190}
[pois^{3754} teu^{4675} é^{2076} $_{5748}$ o reino^{932}, o poder^{1411} e^{2532} a glória^{1391} para^{1519} sempre^{165}. Amém^{281}]!
[14] Porque^{1063}, se^{1437} perdoardes^{863} $_{5632}$ aos homens^{444} as suas^{846} ofensas^{3900}, também^{2532} vosso^{5216} Pai^{3962} celeste^{3770} vos^{5213} perdoará^{863} $_{5692}$; [15] se$^{3362\ 0}$, porém^{1161}, não^{3362} perdoardes^{863} $_{5632}$ aos homens^{444} [as suas^{846} ofensas^{3900}], tampouco^{3761} vosso^{5216} Pai^{3962} vos perdoará^{863} $_{5692}$ as vossas^{5216} ofensas^{3900}.

Como jejuar

[16] Quando^{3752} jejuardes^{3522} $_{5725}$, não^{3361} vos mostreis^{1096} $_{5737}$ contristados^{4659} como^{5618} os hipócritas^{5273}; porque^{1063} desfiguram^{853} $_{5719}$ o rosto^{4383} com o fim^{3704} de parecer^{5316} $_{5652}$ aos homens^{444} que jejuam^{3522} $_{5723}$. Em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$ que^{3754} eles já receberam^{568} $_{5719}$ a recompensa^{3408}. [17] Tu^{4771}, porém^{1161}, quando jejuares^{3522} $_{5723}$, unge^{218} $_{5669}$ a cabeça^{2776} e^{2532} lava^{3538} $_{5669}$ o rosto^{4383}, [18] com o fim^{3704} de não^{3361} parecer^{5316} $_{5652}$ aos homens^{444} que jejuas^{3522} $_{5723}$, e^{235} sim ao teu^{4675} Pai^{3962}, em^{1722} secreto^{2927}; e^{2532} teu^{4675} Pai^{3962}, que^{3588} vê^{991} $_{5723}$ em^{1722} secreto^{2927}, te^{4671} recompensará^{591} $_{5692}$.

Os tesouros no céu

[19] Não^{3361} acumuleis^{2343} $_{5720}$ para vós outros^{5213} tesouros^{2344} sobre^{1909} a terra^{1093}, onde^{3699} a traça^{4597} e^{2532} a ferrugem^{1035} corroem^{853} $_{5719}$ e^{2532} onde^{3699} ladrões^{2812} escavam^{1358} $_{5719}$ e^{2532} roubam^{2813} $_{5719}$; [20] mas^{1161} ajuntai^{2343} $_{5720}$ para vós outros^{5213} tesouros^{2344} no^{1722} céu^{3772}, onde^{3699} traça^{4597} nem^{3777} ferrugem^{1035} corrói^{853} $_{5719}$, e^{2532} onde^{3699} ladrões^{2812} não^{3756} escavam^{1358} $_{5719}$, nem^{3761} roubam^{2813} $_{5719}$; [21] porque^{1063}, onde^{3699} está^{2076} $_{5748}$ o teu^{5216} tesouro^{2344}, aí^{1563} estará^{2071} $_{5704}$ também^{2532} o teu^{5216} coração^{2588}.

A luz e as trevas *Lc 11.34-36*

[22] São^{2076} $_{5748}$ os olhos^{3788} a lâmpada^{3088} do corpo^{4983}. Se^{1437} os teus^{4675} olhos^{3788} forem^{5600} $_{5753}$ bons^{573}, todo^{3650} o teu^{4675} corpo^{4983} será^{2071} $_{5704}$ luminoso^{5460}; [23] se^{1437}, porém^{1161}, os teus^{4675} olhos^{3788} forem^{5600} $_{5753}$ maus^{4190}, todo^{3650} o teu^{4675} corpo^{4983} estará^{2071} $_{5704}$ em trevas^{4652}. Portanto^{3767}, caso^{1487} a luz^{5457} que em^{1722} ti^{4671} há^{2076} $_{5748}$ sejam trevas^{4655}, que grandes^{4214} trevas^{4655} serão!

Os dois senhores

[24] Ninguém^{3762} pode^{1410} $_{5736}$ servir^{1398} $_{5721}$ a dois^{1417} senhores^{2962}; porque^{1063} ou^{2228} há de aborrecer-se^{3404} $_{5692}$ de um^{1520} e^{2532} amar^{25} $_{5692}$ ao outro^{2087}, ou^{2228} se devotará^{472} $_{5695}$ a um^{1520} e^{2532} desprezará^{2706} $_{5692}$ ao outro^{2087}. Não^{3756} podeis^{1410} $_{5736}$ servir^{1398} $_{5721}$ a Deus^{2316} e^{2532} às riquezas^{3126}.

A ansiosa solicitude pela vida *Lc 12.22-31*

[25] Por^{1223} isso^{5124}, vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$: não^{3361} andeis ansiosos^{3309} $_{5720}$ pela vossa^{5216} vida^{5590}, quanto ao que^{5101} haveis de comer^{5315} $_{5632}$ ou^{2532} beber^{4095} $_{5632}$; nem pelo^{3366} vosso^{5216} corpo^{4983}, quanto ao que^{5101} haveis de vestir^{1746} $_{5672}$. Não^{3780} é^{2076} $_{5748}$ a vida^{5590} mais do que^{4119} o alimento^{5160}, e^{2532} o corpo^{4983}, mais do que as

vestes^{1742}? [26] Observai$^{1689}_{5657}$ as aves^{4071} do céu^{3772}: não^{3756} semeiam$^{4687}_{5719}$, não^{3761} colhem$^{2325}_{5719}$, nem^{3761} ajuntam$^{4863}_{5719}$ em^{1519} celeiros^{596}; contudo^{2532}, vosso^{5216} Pai^{3962} celeste^{3770} as^{846} sustenta$^{5142}_{5719}$. Porventura, não^{3756} valeis$^{1308\ 0}$ vós^{5210} muito^{3123} mais$^{1308}_{5719}$ do que as aves^{846}? [27] Qual^{5101} de^{1537} vós^{5216}, por ansioso que esteja$^{3309}_{5723}$, pode$^{1410}_{5736}$ acrescentar$^{4369}_{5629}$ um^{1520} côvado^{4083} ao^{1909} curso da sua^{848} vida^{2244}? [28] E^{2532} por que^{5101} andais ansiosos$^{3309}_{5720}$ quanto^{4012} ao vestuário^{1742}? Considerai$^{2648}_{5628}$ como^{4459} crescem$^{837}_{5719}$ os lírios^{2918} do campo^{68}: eles não^{3756} trabalham$^{2872}_{5719}$, nem^{3761} fiam$^{3514}_{5719}$. [29] Eu, contudo^{1161}, vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} nem^{3761} Salomão^{4672}, em^{1722} toda^{3956} a sua^{848} glória^{1391}, se vestiu$^{4016}_{5639}$ como^{5613} qualquer^{1520} deles^{5130}. [30] Ora^{1161}, se^{1487} Deus^{2316} veste$^{294}_{5719}$ assim^{3779} a erva^{5528} do campo^{68}, que hoje^{4594} existe$^{5607}_{5752}$ e^{2532} amanhã^{839} é lançada$^{906}_{5746}$ no^{1519} forno^{2823}, quanto^{4183} mais^{3123} a vós outros^{5209}, homens de pequena fé^{3640}? [31] Portanto^{3767}, não^{3361} vos inquieteis$^{3309}_{5661}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} comeremos$^{5315}_{5632}$? Que^{5101} beberemos$^{4095}_{5632}$? Ou^{2228}: Com que^{5101} nos vestiremos$^{4016}_{5643}$? [32] Porque^{1063} os gentios^{1484} é que procuram$^{1934}_{5719}$ todas^{3956} estas coisas^{5023}; pois^{1063} vosso^{5216} Pai^{3962} celeste^{3770} sabe$^{1492}_{5758}$ que^{3754} necessitais$^{5535}_{5719}$ de todas^{537} elas^{5130}; [33] buscai$^{2212}_{5720}$, pois^{1161}, em primeiro lugar^{4412}, o seu reino^{932} e a sua^{846} justiça^{1343}, e^{2532} todas^{3956} estas coisas^{5023} vos^{5213} serão acrescentadas$^{4369}_{5701}$.

[34] Portanto^{3767}, não^{3361} vos inquieteis$^{3309}_{5661}$ com^{1519} o dia de amanhã^{839}, pois^{1063} o amanhã^{839} trará$^{3309}_{5692}$ os seus^{1438} cuidados^{3588}; basta^{713} ao dia^{2250} o seu próprio^{846} mal^{2549}.

7

O juízo temerário é proibido *Lc 6.37-38,41-42*

[1] Não^{3361} julgueis$^{2919}_{5720}$, para que$^{3363\ 0}$ não^{3363} sejais julgados$^{2919}_{5686}$. [2] Pois^{1722}, com^{3739} o critério^{2917} com que^{1063} julgardes$^{2919}_{5719}$, sereis julgados$^{2919}_{5701}$; e^{2532}, com^{1722} a medida^{3358} com que^{3739} tiverdes medido$^{3354}_{5719}$, vos^{5213} medirão$^{488}_{5701}$ também. [3] Por que^{5101} vês$^{991}_{5719}$ tu o argueiro^{2595} no^{1722} olho^{3788} de teu^{4675} irmão^{80}, porém^{1161} não^{3756} reparas$^{2657}_{5719}$ na trave^{1385} que está no^{1722} teu próprio^{4674}? [4] Ou^{2228} como^{4459} dirás$^{2046}_{5692}$ a teu^{4675} irmão^{80}: Deixa-me$^{863}_{5628}$ tirar$^{1544}_{5632}$ o argueiro^{2595} do^{575} teu^{4675} olho^{3788}, quando tens$^{2400}_{5628}$ a trave^{1385} no^{1722} teu^{4675}? [5] Hipócrita^{5273}! Tira$^{1544}_{5628}$ primeiro^{4412} a trave^{1385} do^{1537} teu^{4675} olho^{3788} e^{2532}, então^{5119}, verás claramente$^{1227}_{5692}$ para tirar$^{1544}_{5629}$ o argueiro^{2595} do^{1537} olho^{3788} de teu^{4675} irmão^{80}.

Não deis o que é santo aos cães

[6] Não^{3361} deis$^{1325}_{5632}$ aos cães^{2965} o que^{3588} é santo^{40}, nem^{3366} lanceis$^{906}_{5632}$ ante^{1715} os porcos^{5519} as vossas^{5216} pérolas^{3135}, para que não^{3379} as^{846} pisem$^{2662}_{5661}$ com^{1722} os pés^{4228} e^{2532}, voltando-se$^{4762}_{5651}$, vos^{5209} dilacerem$^{4486}_{5661}$.

Jesus incita a orar *Lc 11.9-13*

[7] Pedi$^{154}_{5720}$, e^{2532} dar-se-vos-á$^{1325}_{5701}$ ^{5213}; buscai$^{2212}_{5720}$ e^{2532} achareis$^{2147}_{5692}$; batei$^{2925}_{5720}$, e^{2532} abrir-se-vos-á$^{455}_{5691}$ ^{5213}. [8] Pois^{1063} todo o que^{3956} pede$^{154}_{5723}$ recebe$^{2983}_{5719}$; o que busca$^{2212}_{5723}$ encontra$^{2147}_{5719}$; e^{2532}, a quem bate$^{2925}_{5723}$, abrir-se-lhe-á$^{455}_{5691}$. [9] Ou^{2228} qual^{5101} dentre^{1537} vós^{5216} é$^{2076}_{5748}$ o homem^{444} que^{3739}, se^{1437} porventura o filho^{5207} lhe pedir$^{154}_{5661}$ pão^{740}, lhe^{846} dará$^{3361\ 1929}_{5692}$ pedra^{3037}? [10] Ou^{2532}, se^{1437} lhe pedir$^{154}_{5661}$ um peixe^{2486}, lhe^{846} dará$^{3361\ 1929}_{5692}$ uma cobra^{3789}? [11] Ora^{3767}, se^{1487} vós^{5210}, que sois$^{5607}_{5752}$ maus^{4190}, sabeis$^{1492}_{5758}$ dar$^{1325}_{5721}$ boas^{18} dádivas^{1390} aos vossos^{5216} filhos^{5043}, quanto^{4214} mais^{3123} vosso^{5216} Pai^{3962}, que^{3588} está nos^{1722} céus^{3772}, dará$^{1325}_{5692}$ boas coisas^{18} aos que

lhe^{846} pedirem$^{154}_{5723}$? [12] Tudo^{3956} quanto$^{302\ 3745}$, pois^{3767}, quereis$^{2309}_{5725}$ que^{2443} os homens^{444} vos^{5213} façam$^{4160}_{5725}$, assim^{3779} fazei-o$^{4160}_{5720}$ vós^{5210} também^{2532} a eles^{846}; porque^{1063} esta^{3778} é$^{2076}_{5748}$ a Lei^{3551} e^{2532} os Profetas^{4396}.

As duas estradas *Lc 13.24*

[13] Entrai$^{1525}_{5628}$ pela^{1223} porta^{4439} estreita^{4728} (larga^{4116} é a porta^{4439}, e^{2532} espaçoso^{2149}, o caminho^{3598} que conduz$^{520}_{5723}$ para^{1519} a perdição^{684}, e^{2532} são$^{1526}_{5748}$ muitos^{4183} os que^{3588} entram$^{1525}_{5740}$ por^{1223} ela^{846}), [14] porque^{3754} estreita^{4728} é a porta^{4439}, e^{2532} apertado$^{2346}_{5772}$, o caminho^{3598} que^{3588} conduz$^{520}_{5723}$ para^{1519} a vida^{2222}, e^{2532} são$^{1526}_{5748}$ poucos^{3641} os que acertam$^{2147}_{5723}$ com ela^{846}.

Os falsos profetas

[15] Acautelai-vos$^{4337}_{5720}$ dos^{575} falsos profetas^{5578}, que^{3748} se vos$^{4314}_{5209}$ apresentam$^{2064}_{5736}$ disfarçados^{1742} em^{1722} ovelhas^{4263}, mas^{1161} por dentro^{2081} são$^{1526}_{5748}$ lobos^{3074} roubadores^{727}. [16] Pelos^{575} seus frutos$^{2590\ 3385}$ os^{846} conhecereis$^{1921}_{5695}$. Colhem-se$^{4816}_{5719}$, porventura, uvas^{4718} dos^{575} espinheiros^{173} ou^{2228} figos^{4810} dos^{575} abrolhos^{5146}? [17] Assim^{3779}, toda^{3956} árvore^{1186} boa^{18} produz$^{4160}_{5719}$ bons^{2570} frutos^{2590}, porém^{1161} a árvore^{1186} má^{4550} produz$^{4160}_{5719}$ frutos^{2590} maus^{4190}. [18] Não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ a árvore^{1186} boa^{18} produzir$^{4160}_{5721}$ frutos^{2590} maus^{4190}, nem^{3761} a árvore^{1186} má^{4550} produzir$^{4160}_{5721}$ frutos^{2590} bons^{2570}. [19] Toda^{3956} árvore^{1186} que não^{3361} produz$^{4160}_{5723}$ bom^{2570} fruto^{2590} é cortada$^{1581}_{5743}$ e^{2532} lançada$^{906}_{5743}$ ao^{1519} fogo^{4442}. [20] Assim, pois^{686}, pelos^{575} seus^{846} frutos^{2590} os^{846} conhecereis$^{1921}_{5695}$.

[21] Nem^{3756} todo o que^{3956} me^{3427} diz$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, Senhor^{2962}! entrará$^{1525}_{5695}$ no^{1519} reino^{932} dos céus^{3772}, mas^{235} aquele que faz$^{4160}_{5723}$ a vontade^{2307} de meu^{3450} Pai^{3962}, que está nos^{1722} céus^{3772}. [22] Muitos^{4183}, naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, hão de dizer-me$^{2046}_{5692}$^{3427}: Senhor^{2962}, Senhor^{2962}! Porventura, não^{3756} temos nós profetizado$^{4395}_{5656}$ em teu^{4674} nome^{3686}, e^{2532} em teu^{4674} nome^{3686} não expelimos$^{1544}_{5627}$ demônios^{1140}, e^{2532} em teu^{4674} nome^{3686} não fizemos$^{4160}_{5656}$ muitos^{4183} milagres^{1411}? [23] Então^{5119}, lhes^{846} direi explicitamente$^{3670}_{5692}$: nunca^{3763} vos^{5209} conheci$^{1097}_{5627}$. Apartai-vos$^{672}_{5720}$ de^{575} mim^{1700}, os que praticais$^{2038}_{5740}$ a iniqüidade^{458}.

Os dois fundamentos *Lc 6.46-49*

[24] Todo aquele$^{3956\ 3748}$, pois^{3767}, que ouve$^{191}_{5719}$ estas^{5128} minhas^{3450} palavras^{3056} e^{2532} as^{846} pratica$^{4160}_{5719}$ será comparado$^{3666}_{5692}$ a um homem^{435} prudente^{5429} que^{3748} edificou$^{3618}_{5656}$ a sua^{848} casa^{3614} sobre^{1909} a rocha^{4073}; [25] e^{2532} caiu$^{2597}_{5627}$ a chuva^{1028}, transbordaram$^{2064}_{5627}$ os rios^{4215}, sopraram$^{4154}_{5656}$ os ventos^{417} e^{2532} deram com ímpeto contra$^{4350}_{5656}$ aquela^{1565} casa^{3614}, que^{2532} não^{3756} caiu$^{4098}_{5627}$, porque^{1063} fora edificada$^{2311}_{5718}$ sobre^{1909} a rocha^{4073}. [26] E^{2532} todo aquele^{3956} que ouve$^{191}_{5723}$ estas^{5128} minhas^{3450} palavras^{3056} e^{2532} não^{3361} as^{846} pratica$^{4160}_{5723}$ será comparado$^{3666}_{5701}$ a um homem^{435} insensato^{3474} que^{3748} edificou$^{3618}_{5656}$ a sua^{848} casa^{3614} sobre^{1909} a areia^{285}; [27] e^{2532} caiu$^{2597}_{5627}$ a chuva^{1028}, transbordaram$^{2064}_{5627}$ os rios^{4215}, sopraram$^{4154}_{5656}$ os ventos^{417} e^{2532} deram com ímpeto contra$^{4363}_{5627}$ aquela^{1565} casa^{3614}, e^{2532} ela desabou$^{4098}_{5627}$, sendo$^{2258}_{5713}$ grande^{3173} a sua^{846} ruína^{4431}.

O fim do sermão do monte

[28] Quando^{3753} Jesus^{2424} acabou$^{4931}_{5656}$ de proferir estas^{5128} palavras^{3056}, estavam$^{1605\ 0}$ as multidões^{3793} maravilhadas$^{1605}_{5712}$ da^{1909} sua^{846} doutrina^{1322}; [29] porque^{1063} ele as^{846} ensinava$^{1321}_{5723}$$^{2258}_{5713}$ como^{5613} quem tem$^{2192}_{5723}$ autoridade^{1849} e^{2532} não^{3756} como^{5613} os escribas^{1122}.

8

A cura de um leproso *Mc 1.40-44; Lc 5.12-14*

[1] Ora [1161], descendo [2597] [5631] ele [846] do [575] monte [3735], grandes [4183] multidões [3793] o [846] seguiram [190] [5656]. **[2]** E [2532] eis [2400] [5628] que um leproso [3015], tendo-se aproximado [2064] [5631], adorou-o [4352] [5707] [846], dizendo [3004] [5723]: Senhor [2962], se [1437] quiseres [2309] [5725], podes [1410] [5736] purificar-me [2511] [5658] [3165]. **[3]** E [2532] Jesus [2424], estendendo [1614] [5660] a mão [5495], tocou-lhe [680] [5662] [846], dizendo [3004] [5723]: Quero [2309] [5719], fica limpo [2511] [5682]! E [2532] imediatamente [2112] ele ficou limpo [2511] [5681] da sua [846] lepra [3014]. **[4]** Disse-lhe [3004] [5719] [846], então [2532], Jesus [2424]: Olha [3708] [5720], não o digas [2036] [5632] a ninguém [3367], mas [235] vai [5217] [5720] mostrar-te [1166] [5657] [4572] ao sacerdote [2409] e [2532] fazer [4374] [5628] a oferta [1435] que Moisés [3475] ordenou [4367] [5656], para [1519] servir de testemunho [3142] ao povo [846].

A cura do criado de um centurião *Lc 7.1-10*

[5] Tendo [1525 0] Jesus [2424] entrado [1525] [5631] em [1519] Cafarnaum [2584], apresentou-se-lhe [4334] [5627] [846] um centurião [1543], implorando [3870] [5723]: **[6]** Senhor [2962], o meu [3450] criado [3816] jaz [906] [5769] em [1722] casa [3614], de cama, paralítico [3885], sofrendo [928] [5746] horrivelmente [1171]. **[7]** Jesus [2424] lhe [846] disse [3004] [5719]: Eu [1473] irei [2064] [5631] curá-lo [2323] [5692] [846]. **[8]** Mas o centurião [1543] respondeu [611] [5679]: Senhor [2962], não [3756] sou [1510] [5748] digno [2425] de que [2443] entres [1525] [5632] em [5259] minha [3450] casa [4721]; mas [235] apenas [3440] manda [2036] [5628] com uma palavra [3056], e [2532] o meu [3450] rapaz [3816] será curado [2390] [5701]. **[9]** Pois [1063] também [2532] eu [1473] sou [1510] [5748] homem [444] sujeito [5259] à autoridade [1849], tenho [2192] [5723] soldados [4757] às [5259] minhas [1683] ordens e [2532] digo [3004] [5719] a este [5129]: vai [4198] [5676], e [2532] ele vai [4198] [5736]; e [2532] a outro [243]: vem [2064] [5736], e [2532] ele vem [2064] [5736]; e [2532] ao meu [3450] servo [1401]: faze [4160] [5657] isto [5124], e [2532] ele o faz [4160] [5719]. **[10]** Ouvindo [191] [5660] isto, admirou-se [2296] [5656] Jesus [2424] e [2532] disse [2036] [5627] aos que o seguiam [190] [5723]: Em verdade [281] vos [5213] afirmo [3004] [5719] que nem [3761] mesmo em [1722] Israel [2474] achei [2147] [5627] fé [4102] como esta [5118]. **[11]** Digo-vos [3004] [5719] [5213] que [3754] muitos [4183] virão [2240] [5692] do [575] Oriente [395] e [2532] do Ocidente [1424] e [2532] tomarão lugares à mesa [347] [5701] com [3326] Abraão [11], Isaque [2464] e [2532] Jacó [2384] no [1722] reino [932] dos céus [3772]. **[12]** Ao passo que [1161] os filhos [5207] do reino [932] serão lançados para fora [1544] [5701], nas [1519] trevas [4655]; ali [1563] haverá [2071] [5704] choro [2805] e [2532] ranger [1030] de dentes [3599]. **[13]** Então [2532], disse [2036] [5627] Jesus [2424] ao centurião [1543]: Vai-te [5217] [5720], e [2532] seja feito [1096] [5676] conforme [5613] a tua fé [4100] [5656]. E [2532], naquela [1722] mesma [1565] hora [5610], o servo [3816] foi curado [2390] [5681].

A cura da sogra de Pedro *Mc 1.29-31; Lc 4.38-39*

[14] Tendo [2064 0] Jesus [2424] chegado [2064] [5631] à [1519] casa [3614] de Pedro [4074], viu [1492] [5627] a sogra [3994] deste [846] acamada [906] [5772] e [2532] ardendo em febre [4445] [5723]. **[15]** Mas [2532] Jesus tomou-a [680] [5662] [846] pela mão [5495], e [2532] a febre [4446] a [846] deixou [863] [5656]. Ela se levantou [1453] [5681] e [2532] passou a servi-lo [1247] [5707] [846].

Muitas outras curas *Mc 1.32-34; Lc 4.40-41*

[16] Chegada [1096] [5637] a tarde [3798], trouxeram-lhe [4374] [5656] [846] muitos [4183] endemoninhados [1139] [5740]; e [2532] ele meramente com a palavra [3056] expeliu [1544] [5627] os espíritos [4151] e [2532] curou [2323] [5656] todos [3956] os que estavam [2192] [5723] doentes [2560]; **[17]** para que [3704] se cumprisse [4137] [5686] o que fora dito [4483] [5685] por intermédio [1223] do profeta [4396] Isaías [2268]:

Ele mesmo [846] tomou [2983] [5627] as nossas [2257] enfermidades [769] e [2532] carregou [941] [5656] com as nossas doenças [3554].

Jesus põe à prova os que querem segui-lo Lc 9.57-62

[18] Vendo$^{1492}_{5631}$ Jesus^{2424} muita^{4183} gente^{3793} ao seu^{848} redor^{4012}, ordenou$^{2753}_{5656}$ que passassem$^{565}_{5629}$ para^{1519} a outra margem^{4008}. [19] Então^{2532}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ dele um^{1520} escriba^{1122}, disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Mestre^{1320}, seguir-te-ei$^{190}_{5692}{}^{4671}$ para^{1437} onde^{3699} quer que fores$^{565}_{5741}$. [20] Mas^{2532} Jesus^{2424} lhe^{846} respondeu$^{3004}_{5719}$: As raposas^{258} têm$^{2192}_{5719}$ seus covis^{5454}, e^{2532} as aves^{4071} do céu^{3772}, ninhos^{2682}; mas^{1161} o Filho^{5207} do Homem^{444} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ onde^{4226} reclinar$^{2827}_{5725}$ a cabeça^{2776}. [21] E^{1161} outro^{2087} dos discípulos^{3101} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, permite-me$^{2010}_{5657}{}^{3427}$ ir$^{565}_{5629}$ primeiro^{4412} sepultar$^{2290}_{5658}$ meu^{3450} pai^{3962}. [22] Replicou-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$, porém^{1161}, Jesus^{2424}: Segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$, e^{2532} deixa$^{863}_{5628}$ aos mortos^{3498} o sepultar$^{2290}_{5658}$ os seus^{1438} próprios mortos^{3498}.

Jesus acalma uma tempestade Mc 4.35-41; Lc 8.22-25

[23] Então^{2532}, entrando$^{1684}_{5631}$ ele no^{1519} barco^{4143}, seus^{846} discípulos^{3101} o^{846} seguiram$^{190}_{5656}$. [24] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que sobreveio$^{1096}_{5633}$ no^{1722} mar^{2281} uma grande^{3173} tempestade^{4578}, de sorte que^{5620} o barco^{4143} era varrido$^{2572}_{5745}$ pelas^{5259} ondas^{2949}. Entretanto^{1161}, Jesus dormia$^{2518}_{5707}$. [25] Mas^{2532} os discípulos^{3101} vieram$^{4334}_{5631}$ acordá-lo$^{1453}_{5656}{}^{846}$, clamando$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, salva-nos$^{4982}_{5657}{}^{2248}$! Perecemos$^{622}_{5731}$! [26] Perguntou-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$, então^{2532}, Jesus: Por que^{5101} sois$^{2075}_{5748}$ tímidos^{1169}, homens de pequena fé^{3640}? E^{5119}, levantando-se$^{1453}_{5685}$, repreendeu$^{2008}_{5656}$ os ventos^{417} e^{2532} o mar^{2281}; e^{2532} fez-se$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} bonança^{1055}. [27] E^{1161} maravilharam-se$^{2296}_{5656}$ os homens^{444}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Quem^{4217} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} que^{3754} até^{2532} os ventos^{417} e^{2532} o mar^{2281} lhe^{846} obedecem$^{5219}_{5719}$?

A cura de dois endemoninhados gadarenos Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

[28] Tendo$^{2064\ 0}$ ele^{846} chegado$^{2064}_{5631}$ à^{1519} outra margem^{4008}, à^{1519} terra^{5561} dos gadarenos^{1086}, vieram-lhe ao encontro$^{5221}_{5656}{}^{846}$ dois^{1417} endemoninhados$^{1139}_{5740}$, saindo$^{1831}_{5740}$ dentre^{1537} os sepulcros^{3419}, e a tal ponto^{3029} furiosos^{5467}, que^{5620} ninguém$^{3361}_{5100}$ podia$^{2480}_{5721}$ passar$^{3928}_{5629}$ por^{1223} aquele^{1565} caminho^{3598}. [29] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que gritaram$^{2896}_{5656}$: Que^{5101} temos nós^{2254} contigo$^{2532\ 4671}$, ó Filho^{5207} de Deus^{2316}! Vieste$^{2064}_{5627}$ aqui^{5602} atormentar-nos$^{928}_{5658}{}^{2248}$ antes^{4253} do tempo^{2540}? [30] Ora^{1161}, andava$^{2258}_{5713}$ pastando$^{1006}_{5746}$, não longe^{3112} deles$^{575\ 846}$, uma grande^{4183} manada^{34} de porcos^{5519}. [31] Então^{1161}, os demônios^{1142} lhe^{846} rogavam$^{3870}_{5707}$: Se^{1487} nos^{2248} expeles$^{1544}_{5719}$, manda-nos$^{2010}_{5657}{}^{2254}$ para^{1519} a manada^{34} de porcos^{5519}. [32] Pois ide$^{5217}_{5720}$, ordenou-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus. E^{1161} eles, saindo$^{1831}_{5631}$, passaram$^{565}_{5627}$ para^{1519} os porcos^{5519}; e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que toda^{3956} a manada^{34} se precipitou$^{3729}_{5656}$, despenhadeiro^{2911} abaixo^{2596}, para dentro^{1519} do mar^{2281}, e^{2532} nas^{1722} águas^{5204} pereceram$^{599}_{5627}$. [33] Fugiram$^{5343}_{5627}$ os porqueiros$^{1006}_{5723}$ e^{2532}, chegando$^{565}_{5631}$ à^{1519} cidade^{4172}, contaram$^{518}_{5656}$ todas estas coisas^{3956} e^{2532} o que acontecera aos endemoninhados$^{1139}_{5740}$. [34] Então^{2532}, a cidade^{4172} toda^{3956} saiu$^{1831}_{5627}$ para^{1519} encontrar-se^{4877} com Jesus^{2424}; e^{2532}, vendo-o$^{1492}_{5631}{}^{846}$, lhe rogaram$^{3870}_{5656}$ que^{3704} se retirasse$^{3327}_{5632}$ da^{575} terra^{3725} deles.

9

A cura de um paralítico em Cafarnaum Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

[1] Entrando$^{1684}_{5631}$ Jesus num^{1519} barco^{4143}, passou para o outro lado$^{1276}_{5656}$ e^{2532} foi$^{2064}_{5627}$ para^{1519} a sua própria^{2398} cidade^{4172}. [2] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que lhe^{846} trouxeram$^{4374}_{5707}$ um paralítico^{3885} deitado$^{906}_{5772}$ num^{1909} leito^{2825}. Vendo-lhes$^{1492}_{5631}{}^{846}$ a fé^{4102}, Jesus^{2424} disse$^{2036}_{5627}$ ao paralítico^{3885}: Tem bom

ânimo$^{2293}_{5720}$, filho^{5043}; estão perdoados$^{863}_{5769}$ os teus^{4674} pecados^{266}. [3] Mas^{2532} alguns^{5100} escribas^{1122} diziam$^{2036}_{5627}$ consigo$^{1722\ 1438}$: Este^{3778} blasfema$^{987}_{5719}$. [4] Jesus^{2424}, porém^{2532}, conhecendo-lhes$^{1492}_{5631}{}^{846}$ os pensamentos^{1761}, disse$^{2036}_{5627}$: Por que^{2444} cogitais$^{1760}_{5736}$ o mal^{4190} no^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}? [5] Pois^{1063} qual^{5101} é$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123}? Dizer$^{2036}_{5629}$: Estão perdoados$^{863}_{5769}$ os teus^{4671} pecados^{266}, ou^{2228} dizer$^{2036}_{5629}$: Levanta-te$^{1453}_{5669}$ e^{2532} anda$^{4043}_{5720}$? [6] Ora^{1161}, para que^{2443} saibais$^{1492}_{5762}$ que^{3754} o Filho^{5207} do Homem^{444} tem$^{2192}_{5719}$ sobre^{1909} a terra^{1093} autoridade^{1849} para perdoar$^{863}_{5721}$ pecados^{266} — disse$^{3004}_{5719}$, então^{5119}, ao paralítico^{3885}: Levanta-te$^{1453}_{5685}$, toma$^{142}_{5657}$ o teu^{4675} leito^{2825} e^{2532} vai$^{5217}_{5720}$ para^{1519} tua^{4675} casa^{3624}. [7] E^{2532}, levantando-se$^{1453}_{5685}$, partiu$^{565}_{5627}$ para^{1519} sua^{848} casa^{3624}. [8] Vendo$^{1492}_{5631}$ isto, as multidões^{3793}, possuídas de temor$^{2296}_{5656}$, glorificaram$^{1392}_{5656}$ a Deus^{2316}, que^{3588} dera$^{1325}_{5631}$ tal^{5108} autoridade^{1849} aos homens^{444}.

A vocação de Mateus *Mc 2.13-14; Lc 5.27-28*

[9] Partindo$^{3855}_{5723}$ Jesus^{2424} dali^{1564}, viu$^{1492}_{5627}$ um homem^{444} chamado$^{3004}_{5746}$ Mateus^{3156} sentado$^{2521}_{5740}$ na^{1909} coletoria^{5058} e^{2532} disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$! Ele se levantou$^{450}_{5631}$ e o^{846} seguiu$^{190}_{5656}$.

Jesus come com pecadores *Mc 2.15-17; Lc 5.29-32*

[10] E^{2532} sucedeu$^{1096}_{5633}$ que, estando$^{345\ 0}$ ele em^{1722} casa^{3614}, à mesa$^{345}_{5740}$, muitos^{4183} publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268} vieram$^{2064}_{5631}$ e tomaram lugares$^{4873}_{5711}$ com Jesus^{2532} e seus^{846} discípulos^{3101}. [11] Ora^{2532}, vendo$^{1492}_{5631}$ isto, os fariseus^{5330} perguntavam$^{2036}_{5627}$ aos discípulos^{3101}: Por que^{1302} come$^{2068}_{5719}$ o vosso^{5216} Mestre^{1320} com^{3326} os publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268}? [12] Mas^{1161} Jesus^{2424}, ouvindo$^{191}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$: Os sãos$^{2480}_{5723}$ não^{3756} precisam$^{2192}_{5719}{}^{5532}$ de médico^{2395}, e^{235} sim os doentes$^{2192}_{5723}{}^{2560}$. [13] Ide$^{4198}_{5679}$, porém^{1161}, e aprendei$^{3129}_{5628}$ o que^{5101} significa$^{2076}_{5748}$:
Misericórdia^{1656} quero$^{2309}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} holocaustos^{2378};
pois^{1063} não^{3756} vim$^{2064}_{5627}$ chamar$^{2564}_{5658}$ justos^{1342}, e^{235} sim pecadores^{268} [ao^{1519} arrependimento^{3341}].

Do jejum *Mc 2.18-22; Lc 5.33-39*

[14] Vieram$^{4334}_{5736}$, depois^{5119}, os discípulos^{3101} de João^{2491} e lhe perguntaram$^{3004}_{5723}$: Por que^{1302} jejuamos$^{3522}_{5719}$ nós^{2249}, e^{2532} os fariseus^{5330} [muitas vezes^{4183}], e^{1161} teus^{4675} discípulos^{3101} não^{3756} jejuam$^{3522}_{5719}$? [15] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Podem$^{1410}_{5736}$, acaso^{3361}, estar tristes$^{3996}_{5721}$ os convidados^{5207} para o casamento^{3567}, enquanto$^{1909\ 3745}$ o noivo^{3566} está$^{2076}_{5748}$ com^{3326} eles^{846}? Dias^{2250} virão$^{2064}_{5695}$, contudo^{1161}, em que^{3752} lhes$^{575\ 846}$ será tirado$^{522}_{5686}$ o noivo^{3566}, e^{2532} nesses dias^{5119} hão de jejuar$^{3522}_{5692}$. [16] Ninguém^{3762} põe$^{1911}_{5719}$ remendo^{1915} de pano^{4470} novo^{46} em^{1909} veste^{2440} velha^{3820}; porque^{1063} o remendo^{4138} tira$^{142}_{5719}$ parte da^{575} veste^{2440}, e^{2532} fica$^{1096}_{5736}$ maior^{5501} a rotura^{4978}. [17] Nem^{3761} se põe$^{906}_{5719}$ vinho^{3631} novo^{3501} em^{1519} odres^{779} velhos^{3820}; do contrário^{1490}, rompem-se$^{4486}_{5743}$ os odres^{779}, derrama-se$^{1632}_{5743}$ o vinho^{3631}, e^{2532} os odres^{779} se perdem$^{622}_{5698}$. Mas^{235} põe-se$^{906}_{5719}$ vinho^{3631} novo^{3501} em^{1519} odres^{779} novos^{2537}, e^{2532} ambos^{297} se conservam$^{4933}_{5743}$.

O pedido de um chefe *Mc 5.21-24a; Lc 8.40-42a*

[18] Enquanto estas coisas^{5023} lhes^{846} dizia$^{2980}_{5723}$, eis$^{2400}_{5628}$ que um chefe^{758}, aproximando-se$^{2064}_{5631}$, o^{846} adorou$^{4352}_{5707}$ e disse$^{3004}_{5723}$: Minha^{3450} filha^{2364} faleceu$^{5053}_{5656}$ agora mesmo^{737}; mas^{235} vem$^{2064}_{5631}$, impõe$^{2007}_{5628}$ a mão^{5495} sobre^{1909} ela^{846}, e^{2532} viverá$^{2198}_{5695}$.

A cura de uma mulher enferma *Mc 5.24b-34; Lc 8.42b-48*

[19] E^{2532} Jesus^{2424}, levantando-se$^{1453}_{5685}$, o seguia$^{190}_{5656}$, e^{2532} também os seus^{846} discípulos^{3101}. [20] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que uma mulher^{1135}, que durante doze^{1427} anos^{2094} vinha padecendo de uma hemorragia$^{131}_{5723}$, veio$^{4334}_{5631}$ por trás^{3693} dele e lhe^{846} tocou$^{680}_{5662}$ na orla^{2899} da veste^{2440}; [21] porque^{1063} dizia$^{3004}_{5707}$ consigo^{1722} mesma^{1438}: Se^{1437} eu apenas^{3440} lhe^{846} tocar$^{680}_{5672}$ a veste^{2440}, ficarei curada$^{4982}_{5701}$. [22] E^{1161} Jesus^{2424}, voltando-se$^{1994}_{5651}$ e^{2532} vendo-a$^{1492}_{5631}$ ^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Tem bom ânimo$^{2293}_{5720}$, filha^{2364}, a tua^{4675} fé^{4102} te^{4571} salvou$^{4982}_{5758}$. E^{2532}, desde^{575} aquele^{1565} instante^{5610}, a mulher^{1135} ficou sã$^{4982}_{5681}$.

A ressurreição da filha de Jairo *Mc 5.35-43; Lc 8.49-56*

[23] Tendo$^{2064\ 0}$ Jesus^{2424} chegado$^{2064}_{5631}$ à^{1519} casa^{3614} do chefe^{758} e^{2532} vendo$^{1492}_{5631}$ os tocadores de flauta^{834} e^{2532} o povo^{3793} em alvoroço$^{2350}_{5746}$, disse$^{3004}_{5719}$: [24] Retirai-vos$^{402}_{5720}$, porque^{1063} não^{3756} está morta$^{599}_{5627}$ a menina^{2877}, mas^{235} dorme$^{2518}_{5719}$. E^{2532} riam-se$^{2606}_{5707}$ dele^{846}. [25] Mas^{1161}, afastado$^{1544}_{5681}$ o povo^{3793}, entrou$^{1525}_{5631}$ Jesus, tomou$^{2902}_{5656}$ a menina^{846} pela mão^{5495}, e^{2532} ela^{2877} se levantou$^{1453}_{5681}$. [26] E^{2532} a fama^{5345} deste^{3778} acontecimento correu$^{1831}_{5627}$ por^{1519} toda^{3650} aquela^{1565} terra^{1093}.

A cura de dois cegos

[27] Partindo$^{3855}_{5723}$ Jesus^{2424} dali^{1564}, seguiram-no$^{190}_{5656}$ ^{846} dois^{1417} cegos^{5185}, clamando$^{3004}_{5723}$: Tem compaixão$^{1653}_{5657}$ de nós^{2248}, Filho^{5207} de Davi^{1138}! [28] Tendo ele entrado$^{2064}_{5631}$ em^{1519} casa^{3614}, aproximaram-se$^{4334}_{5656}$ os cegos^{5185}, e^{2532} Jesus^{2424} lhes^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$: Credes$^{4100}_{5720}$ que^{3754} eu posso$^{1410}_{5736}$ fazer$^{4160}_{5658}$ isso^{5124}? Responderam-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846}: Sim^{3483}, Senhor^{2962}! [29] Então^{5119}, lhes^{846} tocou$^{680}_{5662}$ os olhos^{3788}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Faça-se-vos$^{1096}_{5676}$ ^{5213} conforme^{2596} a vossa^{5216} fé^{4102}. [30] E^{2532} abriram-se-lhes$^{455}_{5681}$ ^{846} os olhos^{3788}. Jesus^{2424}, porém^{2532}, os^{846} advertiu severamente$^{1690}_{5662}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Acautelai-vos$^{3708}_{5720}$ de que ninguém^{3367} o saiba$^{1097}_{5720}$. [31] Saindo eles$^{1831}_{5631}$, porém^{1161}, divulgaram-lhe a fama$^{1310}_{5656}$ ^{846} por^{1722} toda^{3650} aquela^{1565} terra^{1093}.

A cura de um mudo endemoninhado. A blasfêmia dos fariseus

[32] Ao^{1161} retirarem-se eles$^{1831}_{5740}$, foi-lhe trazido$^{4374}_{5656}$ ^{846} um mudo$^{2974\ 444}$ endemoninhado$^{1139}_{5740}$. [33] E^{2532}, expelido$^{1544}_{5685}$ o demônio^{1140}, falou$^{2980}_{5656}$ o mudo^{2974}; e^{2532} as multidões^{3793} se admiravam$^{2296}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$ Jamais^{3763} se viu$^{5316}_{5648}$ tal coisa^{3779} em^{1722} Israel^{2474}! [34] Mas^{1161} os fariseus^{5330} murmuravam$^{3004}_{5707}$: Pelo^{1722} maioral^{758} dos demônios^{1140} é que expele$^{1544}_{5719}$ os demônios^{1140}.

Jesus ia por toda parte fazendo o bem. A seara e os trabalhadores

[35] E^{2532} percorria$^{4013}_{5707}$ Jesus^{2424} todas^{3956} as cidades^{4172} e^{2532} povoados^{2968}, ensinando$^{1321}_{5723}$ nas^{1722} sinagogas^{4864}, pregando$^{2784}_{5723}$ o evangelho^{2098} do reino^{932} e^{2532} curando$^{2323}_{5723}$ toda sorte^{3956} de doenças^{3554} e^{2532} enfermidades^{3119}. [36] Vendo ele$^{1492}_{5631}$ as multidões^{3793}, compadeceu-se$^{4697}_{5675}$ delas$^{4012\ 846}$, porque^{3754} estavam$^{2258}_{5713}$ aflitas$^{1590}_{5772}$ e^{2532} exaustas$^{4496}_{5772}$ como^{5616} ovelhas^{4263} que não^{3361} têm$^{2192}_{5723}$ pastor^{4166}. [37] E, então^{5119}, se dirigiu$^{3004}_{5719}$ a seus^{848} discípulos^{3101}: A seara^{2326}, na verdade^{3303}, é grande^{4183}, mas^{1161} os trabalhadores^{2040} são poucos^{3641}. [38] Rogai$^{1189}_{5676}$, pois^{3767}, ao Senhor^{2962} da seara^{2326} que^{3704} mande$^{1544}_{5632}$ trabalhadores^{2040} para^{1519} a sua^{848} seara^{2326}.

10

A escolha dos doze apóstolos.

Os seus nomes *Mc 3.13-19; Lc 6.12-16*

[1] Tendo chamado$^{4341}_{5666}$ os seus^{846} doze^{1427} discípulos^{3101}, deu-lhes$^{1325}_{5656}{}^{846}$ Jesus autoridade^{1849} sobre espíritos^{4151} imundos^{169} para^{5620} os^{846} expelir$^{1544}_{5721}$ e^{2532} para curar$^{2323}_{5721}$ toda sorte^{3956} de doenças^{3554} e^{2532} enfermidades^{3119}. [2] Ora^{1161}, os nomes^{3686} dos doze^{1427} apóstolos^{652} são$^{2076}_{5748}$ estes^{5023}: primeiro^{4413}, Simão^{4613}, por sobrenome$^{3588\ 3004}_{5746}$ Pedro^{4074}, e^{2532} André^{406}, seu^{846} irmão^{80}; Tiago^{2385}, filho de^{3588} Zebedeu^{2199}, e^{2532} João^{2491}, seu^{846} irmão^{80}; [3] Filipe^{5376} e^{2532} Bartolomeu^{918}; Tomé^{2381} e^{2532} Mateus^{3156}, o publicano^{5057}; Tiago^{2385}, filho de^{3588} Alfeu^{256}, e^{2532} Tadeu^{2280}; [4] Simão^{4613}, o Zelote^{2581}, e^{2532} Judas^{2455} Iscariotes^{2469}, que foi quem^{3588} o^{846} traiu$^{3860}_{5631}$.

As instruções para os doze *Mc 6.7-11; Lc 9.1-5*

[5] A estes^{5128} doze^{1427} enviou$^{649}_{5656}$ Jesus^{2424}, dando-lhes as seguintes instruções$^{3853}_{5660}{}^{846}$: Não^{3361} tomeis$^{565}_{5632}$ rumo^{3598} aos^{1519} gentios^{1484}, nem^{3361} entreis$^{1525}_{5632}$ em^{1519} cidade^{4172} de samaritanos^{4541}; [6] mas^{1161}, de preferência^{3123}, procurai$^{4198}_{5737}$ as^{4314} ovelhas^{4263} perdidas$^{622}_{5756}$ da casa^{3624} de Israel^{2474}; [7] e^{1161}, à medida que seguirdes$^{4198}_{5740}$, pregai$^{2784}_{5720}$ que^{3754} está próximo$^{1448}_{5758}$ o reino^{932} dos céus^{3772}. [8] Curai$^{2323}_{5720}$ enfermos$^{770}_{5723}$, ressuscitai$^{1453}_{5720}$ mortos^{3498}, purificai$^{2511}_{5720}$ leprosos^{3015}, expeli$^{1544}_{5720}$ demônios^{1140}; de graça^{1432} recebestes$^{2983}_{5627}$, de graça^{1432} dai$^{1325}_{5628}$. [9] Não^{3361} vos provereis$^{2932}_{5667}$ de ouro^{5557}, nem^{3366} de prata^{696}, nem^{3366} de cobre^{5475} nos^{1519} vossos^{5216} cintos^{2223}; [10] nem^{3361} de alforje^{4082} para^{1519} o caminho^{3598}, nem^{3366} de duas^{1417} túnicas^{5509}, nem^{3366} de sandálias^{5266}, nem^{3366} de bordão^{4464}; porque^{1063} digno^{514} é$^{2076}_{5748}$ o trabalhador^{2040} do seu^{848} alimento^{5160}. [11] E^{1161}, em^{1519} qualquer$^{302\ 3739}$ cidade^{4172} ou^{2228} povoado^{2968} em que entrardes$^{1525}_{5632}$, indagai$^{1833}_{5657}$ quem^{5101} neles$^{1722\ 846}$ é$^{2076}_{5748}$ digno^{514}; e aí^{2546} ficai$^{3306}_{5657}$ até$^{302\ 2193}$ vos retirardes$^{1831}_{5632}$. [12] Ao entrardes$^{1525}_{5740}$ na^{1519} casa^{3614}, saudai-a$^{782}_{5663}{}^{846}$; [13] se^{1437}, com efeito^{2532}, a casa^{3614} for$^{5600}_{5753}$ digna^{514}, venha$^{2064}_{5628}$ sobre^{1909} ela^{846} a vossa^{5216} paz^{1515}; se$^{3362\ 0}$, porém^{1161}, não^{3362} o for$^{5600}_{5753}$, torne$^{1994}_{5649}$ para^{4314} vós outros^{5209} a vossa^{5216} paz^{1515}. [14] Se alguém^{3739} não^{3362} vos^{5209} receber$^{1209}_{5667}$, nem^{3366} ouvir$^{191}_{5661}$ as vossas^{5216} palavras^{3056}, ao sairdes$^{1831}_{5740}$ daquela^{1565} casa^{3614} ou^{2228} daquela cidade^{4172}, sacudi$^{1621}_{5657}$ o pó^{2868} dos vossos^{5216} pés^{4228}. [15] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que menos rigor^{414} haverá$^{2071}_{5704}$ para Sodoma^{4670} e^{2532} Gomorra^{1116}, no^{1722} Dia^{2250} do Juízo^{2920}, do que^{2228} para aquela^{1565} cidade^{4172}.

As admoestações

[16] Eis$^{2400}_{5628}$ que eu^{1473} vos^{5209} envio$^{649}_{5719}$ como^{5613} ovelhas^{4263} para^{1722} o meio^{3319} de lobos^{3074}; sede$^{1096}_{5737}$, portanto^{3767}, prudentes^{5429} como^{5613} as serpentes^{3789} e^{2532} símplices^{185} como^{5613} as pombas^{4058}. [17] E^{1161} acautelai-vos$^{4337}_{5720}$ dos^{575} homens^{444}; porque^{1063} vos^{5209} entregarão$^{3860}_{5692}$ aos^{1519} tribunais^{4892} e^{2532} vos^{5209} açoitarão$^{3146}_{5692}$ nas^{1722} suas^{848} sinagogas^{4864}; [18] por minha^{1752} causa^{1700} sereis levados$^{71}_{5701}$ à presença^{1909} de governadores^{2232} e^{2532} de reis^{935}, para^{1519} lhes servir de testemunho^{3142}, a eles^{846} e^{2532} aos gentios^{1484}. [19] E^{1161}, quando^{3752} vos^{5209} entregarem$^{3860}_{5725}$, não^{3361} cuideis$^{3309}_{5661}$ em como^{4459} ou^{2228} o que^{5101} haveis de falar$^{2980}_{5661}$, porque^{1063}, naquela$^{1722\ 1565}$ hora^{5610}, vos^{5213} será concedido$^{1325}_{5701}$ o que^{5101} haveis de dizer$^{2980}_{5692}$, [20] visto que^{1063} não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$ vós^{5210} os que falais$^{2980}_{5723}$, mas^{235} o Espírito^{4151} de vosso^{5216} Pai^{3962} é quem^{3588} fala$^{2980}_{5723}$ em^{1722} vós^{5213}. [21] Um irmão^{80} entregará$^{3860}_{5692}$ à^{1519} morte^{2288} outro irmão^{80}, e^{2532} o pai^{3962}, ao filho^{5043}; filhos^{5043} haverá que se levantarão$^{1881}_{5695}$ contra^{1909} os progenitores^{1118} e^{2532} os^{846} matarão$^{2289}_{5692}$. [22] Sereis$^{2071}_{5704}$ odiados$^{3404}_{5746}$ de^{5259} todos^{3956} por causa^{1223} do meu^{3450} nome^{3686}; aquele^{5056}, porém^{1161}, que perseverar$^{5278}_{5660}$ até^{1519} ao fim^{3778}, esse será salvo$^{4982}_{5701}$. [23] Quando^{3752}, porém^{1161}, vos^{5209} perseguirem$^{1377}_{5725}$ numa^{1722} cidade^{4172},

fugi$^{5343}_{5720}$ para^{1519} outra^{243}; porque^{1063} em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que não^{3364} acabareis de percorrer$^{5055}_{5661}$ as cidades^{4172} de Israel^{2474}, até^{2193} que^{302} venha$^{2064}_{5632}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}.

Os estímulos

[24] O discípulo^{3101} não^{3756} está$^{2076}_{5748}$ acima^{5228} do seu mestre^{1320}, nem^{3761} o servo^{1401}, acima^{5228} do seu^{848} senhor^{2962}. [25] Basta^{713} ao discípulo^{3101} ser$^{1096}_{5638}$ como^{5613} o seu^{846} mestre^{1320}, e^{2532} ao servo^{1401}, como^{5613} o seu^{846} senhor^{2962}. Se^{1487} chamaram$^{2564}_{5656}$ Belzebu^{954} ao dono da casa^{3617}, quanto^{4214} mais^{3123} aos seus^{846} domésticos^{3615}? [26] Portanto^{3767}, não^{3361} os^{846} temais$^{5399}_{5676}$; pois^{1063} nada^{3762} há$^{2076}_{5748}$ encoberto$^{2572}_{5772}$, que não^{3756} venha a ser revelado$^{601}_{5701}$; nem^{2532} oculto^{2927}, que não^{3756} venha a ser conhecido$^{1097}_{5701}$. [27] O que^{3739} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ às^{1722} escuras^{4653}, dizei-o$^{2036}_{5628}$ a^{1722} plena luz^{5457}; e^{2532} o que^{3739} se vos diz$^{191}_{5719}$ ao^{1519} ouvido^{3775}, proclamai-o$^{2784}_{5657}$ dos^{1909} eirados^{1430}. [28] Não^{3361} temais$^{5399}_{5676}$ os que^{3588} matam$^{615}_{5723}$ o corpo^{4983} e^{1161} não^{3361} podem$^{1410}_{5740}$ matar$^{615}_{5658}$ a alma^{5590}; temei$^{5399}_{5676}$, antes^{3123}, aquele que^{3588} pode$^{1410}_{5740}$ fazer perecer$^{622}_{5658}$ no^{1722} inferno^{1067} tanto^{2532} a alma^{5590} como^{2532} o corpo^{4983}. [29] Não^{3780} se vendem$^{4453}_{5743}$ dois^{1417} pardais^{4765} por um asse^{787}? E^{2532} nenhum$^{1520\ 3756}$ deles$^{1537\ 846}$ cairá$^{4098}_{5695}$ em^{1909} terra^{1093} sem^{427} o consentimento de vosso^{5216} Pai^{3962}. [30] E^{1161}, quanto a vós outros^{5216}, até^{2532} os cabelos^{2359} todos^{3956} da cabeça^{2776} estão$^{1526}_{5748}$ contados$^{705}_{5772}$. [31] Não^{3361} temais$^{5399}_{5676}$, pois^{3767}! Bem mais valeis$^{1308}_{5719}$ vós^{5210} do que muitos^{4183} pardais^{4765}. [32] Portanto^{3767}, todo^{3956} aquele que^{3748} me^{1698} confessar$^{3670}_{5692}$ diante^{1715} dos homens^{444}, também^{2504} eu o^{846} confessarei$^{3670}_{5692}$ diante^{1715} de meu^{3450} Pai^{3962}, que^{3588} está nos^{1722} céus^{3772}; [33] mas^{1161} aquele que^{3748} me^{3165} negar$^{720}_{5667}$ diante^{1715} dos homens^{444}, também^{2504} eu o^{846} negarei$^{720}_{5695}$ diante^{1715} de meu^{3450} Pai^{3962}, que^{3588} está nos^{1722} céus^{3772}.

As dificuldades

[34] Não^{3361} penseis$^{3543}_{5661}$ que^{3754} vim$^{2064}_{5627}$ trazer$^{906}_{5629}$ paz^{1515} à^{1909} terra^{1093}; não^{3756} vim$^{2064}_{5627}$ trazer$^{906}_{5629}$ paz^{1515}, mas^{235} espada^{3162}. [35] Pois^{1063} vim$^{2064}_{5627}$ causar divisão$^{1369}_{5658}$ entre o homem^{444} e^{2596} seu^{846} pai^{3962}; entre a filha^{2364} e^{2596} sua^{846} mãe^{3384} e^{2532} entre a nora^{3565} e^{2596} sua^{846} sogra^{3994}. [36] Assim^{2532}, os inimigos^{2190} do homem^{444} serão os da sua própria^{846} casa^{3615}. [37] Quem ama$^{5368}_{5723}$ seu pai^{3962} ou^{2228} sua mãe^{3384} mais do que^{5228} a mim^{1691} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ digno^{514} de mim^{3450}; quem ama$^{5368}_{5723}$ seu filho^{5207} ou^{2228} sua filha^{2364} mais do que^{5228} a mim^{1691} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ digno^{514} de mim^{3450}; [38] e^{2532} quem^{3739} não^{3756} toma$^{2983}_{5719}$ a sua^{848} cruz^{4716} e^{2532} vem$^{190}_{5719}$ após^{3694} mim^{3450} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ digno^{514} de mim^{3450}. [39] Quem acha$^{2147}_{5631}$ a sua^{848} vida^{5590} perdê-la-á$^{622}_{5692}{}^{846}$; quem, todavia^{2532}, perde$^{622}_{5660}$ a vida^{5590} por minha^{1700} causa^{1752} achá-la-á$^{2147}_{5692}{}^{846}$.

As recompensas

[40] Quem vos^{5209} recebe$^{1209}_{5740}$ a mim^{1691} me recebe$^{1209}_{5736}$; e^{2532} quem me^{1691} recebe$^{1209}_{5740}$ recebe$^{1209}_{5736}$ aquele que me^{3165} enviou$^{649}_{5660}$. [41] Quem recebe$^{1209}_{5740}$ um profeta^{4396}, no^{1519} caráter^{3686} de profeta^{4396}, receberá$^{2983}_{5695}$ o galardão^{3408} de profeta^{4396}; quem recebe$^{2983}_{5695}$ um justo^{1342}, no^{1519} caráter^{3686} de justo^{1342}, receberá$^{1209}_{5740}$ o galardão^{3408} de justo^{1342}. [42] E^{2532} quem^{1437} der a beber$^{4222}_{5661}$, ainda que^{3440} seja um copo^{4221} de água fria^{5593}, a um^{1520} destes^{5130} pequeninos^{3398}, por^{1519} ser este^{3686} meu discípulo^{3101}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que de modo algum^{3364} perderá$^{622}_{5661}$ o seu^{848} galardão^{3408}.

11

Jesus prega nas cidades

[1] Ora^{2532}, tendo acabado$^{5055}_{5656}$ Jesus^{2424} de dar estas instruções$^{1299}_{5723}$ a seus^{848} doze^{1427} discípulos^{3101}, partiu$^{3327}_{5627}$ dali^{1564} a ensinar$^{1321}_{5721}$ e^{2532} a pregar$^{2784}_{5721}$ nas^{1722} cidades^{4172} deles^{846}.

João envia mensageiros a Jesus *Lc 7.18-23*

[2] Quando João^{2491} ouviu$^{191}_{5660}$, no^{1722} cárcere^{1201}, falar das obras^{2041} de Cristo^{5547}, mandou$^{3992}_{5660}$ por seus^{848} discípulos^{3101} perguntar-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: [3] És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} aquele que estava para vir$^{2064}_{5740}$ ou^{2228} havemos de esperar$^{4328}_{5719}$ outro^{2087}? [4] E Jesus^{2424}, respondendo$^{611}_{5679}$, disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Ide$^{4198}_{5679}$ e anunciai$^{518}_{5657}$ a João^{2491} o que^{3739} estais ouvindo$^{191}_{5719}$ e^{2532} vendo$^{991}_{5719}$: [5] os cegos^{5185} vêem$^{308}_{5719}$, os coxos^{5560} andam$^{4043}_{5719}$, os leprosos^{3015} são purificados$^{2511}_{5743}$, os surdos^{2974} ouvem$^{191}_{5719}$, os mortos^{3498} são ressuscitados$^{1453}_{5743}$, e^{2532} aos pobres^{4434} está sendo pregado o evangelho$^{2097}_{5743}$. [6] E^{2532} bem-aventurado^{3107} é$^{2076}_{5748}$ aquele que^{3739} não^{3362} achar$^{4624\ 0}$ em^{1722} mim^{1698} motivo de tropeço$^{4624}_{5686}$.

Jesus dá testemunho de João *Lc 7.24-35*

[7] Então^{1161}, em partindo eles$^{4198}_{5740}$, passou$^{756}_{5662}$ Jesus^{2424} a dizer$^{3004}_{5721}$ ao povo^{3793} a respeito^{4012} de João^{2491}: Que^{5101} saístes$^{1831}_{5627}$ a ver$^{2300}_{5664}$ no^{1519} deserto^{2048}? Um caniço^{2563} agitado$^{4531}_{5746}$ pelo^{5259} vento^{417}? [8] Sim^{235}, que^{5101} saístes$^{1831}_{5627}$ a ver$^{1492}_{5629}$? Um homem^{444} vestido$^{294}_{5772}$ de^{1722} roupas^{2440} finas^{3120}? Ora$^{2400}_{5628}$, os que vestem$^{5409}_{5723}$ roupas finas^{3120} assistem$^{1526}_{5748}$ nos^{1722} palácios^{3624} reais^{935}. [9] Mas^{235} para que^{5101} saístes$^{1831}_{5627}$? Para ver$^{1492}_{5629}$ um profeta^{4396}? Sim^{3483}, eu vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$, e^{2532} muito mais^{4055} que profeta^{4396}.
[10] Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ de^{4012} quem^{3739} está escrito$^{1125}_{5769}$:
Eis$^{2400}_{5628}$ aí eu^{1473} envio$^{649}_{5719}$ diante^{4253} da tua^{4675} face^{4383} o meu^{3450} mensageiro^{32}, o qual^{3739} preparará$^{2680}_{5692}$ o teu^{4675} caminho^{3598} diante^{1715} de ti^{4675}.
[11] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: entre^{1722} os nascidos^{1084} de mulher^{1135}, ninguém^{3756} apareceu$^{1453}_{5769}$ maior do que^{3187} João^{2491} Batista^{910}; mas^{1161} o menor^{3398} no^{1722} reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ maior do que^{3187} ele^{846}. [12] Desde^{575} os dias^{2250} de João^{2491} Batista^{910} até^{2193} agora^{737}, o reino^{932} dos céus^{3772} é tomado por esforço$^{971}_{5731}{}^{5743}$, e^{2532} os que se esforçam^{973} se apoderam$^{726}_{5719}$ dele^{846}.
[13] Porque^{1063} todos^{3956} os Profetas^{4396} e^{2532} a Lei^{3551} profetizaram$^{4395}_{5656}$ até^{2193} João^{2491}. [14] E^{2532}, se^{1487} o quereis$^{2309}_{5719}$ reconhecer$^{1209}_{5664}$, ele mesmo^{846} é$^{2076}_{5748}$ Elias^{2243}, que^{3588} estava$^{3195}_{5723}$ para vir$^{2064}_{5738}$. [15] Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775} [para ouvir$^{191}_{5721}$], ouça$^{191}_{5720}$.

[16] Mas^{1161} a quem^{5101} hei de comparar$^{3666}_{5692}$ esta^{5026} geração^{1074}? É$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a meninos^{3808} que, sentados$^{2521}_{5740}$ nas^{1722} praças^{58}, gritam$^{4377}_{5723}$ aos companheiros^{2083}:
[17] Nós vos^{5213} tocamos flauta$^{832}_{5656}$, e^{2532} não^{3756} dançastes$^{3738}_{5662}$;
entoamos lamentações$^{2354}_{5656}$, e^{2532} não^{3756} pranteastes$^{2875}_{5668}$.
[18] Pois^{1063} veio$^{2064}_{5627}$ João^{2491}, que não^{3383} comia$^{2068}_{5723}$ nem^{3383} bebia$^{4095}_{5723}$, e^{2532} dizem$^{3004}_{5719}$: Tem$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140}! [19] Veio$^{2064}_{5627}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}, que come$^{2068}_{5723}$ e^{2532} bebe$^{4095}_{5723}$, e^{2532} dizem$^{3004}_{5719}$: Eis$^{2400}_{5628}$ aí um glutão$^{444}_{5314}$ e^{2532} bebedor de vinho^{3630}, amigo^{5384} de publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268}! Mas^{2532} a sabedoria^{4678} é justificada$^{1344}_{5681}$ por^{575} suas^{848} obras^{5043}.

Ai das cidades impenitentes! *Lc 10.13-15*

[20] Passou$^{756}_{5662}$, então^{5119}, Jesus a increpar$^{3679}_{5721}$ as cidades^{4172} nas^{1722} quais^{3739} ele operara$^{1096}_{5633}$ numerosos^{4118} milagres^{1411}, pelo fato^{3754} de não^{3756} se terem arrependido$^{3340}_{5656}$: [21] Ai^{3759} de ti^{4671}, Corazim^{5523}! Ai^{3759} de ti^{4671}, Betsaida^{966}! Porque^{3754}, se^{1487} em^{1722} Tiro^{5184} e^{2532} em Sidom^{4605} se tivessem

operado$^{1096}_{5633}$ os milagres^{1411} que^{3588} em^{1722} vós^{5213} se fizeram$^{1096}_{5637}$, há muito^{3819} que^{302} elas se teriam arrependido$^{3340}_{5656}$ com^{1722} pano de saco^{4526} e^{2532} cinza^{4700}. [22] E, contudo^{4133}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: no^{1722} Dia^{2250} do Juízo^{2920}, haverá$^{2071}_{5704}$ menos rigor^{414} para Tiro^{5184} e^{2532} Sidom^{4605} do que^{2228} para vós outras^{5213}. [23] Tu^{4771}, Cafarnaum^{2584}, elevar-te-ás$^{5312}_{5685}$, porventura, até^{2193} ao céu^{3772}? Descerás$^{2601}_{5701}$ até^{2193} ao inferno^{86}; porque^{3754}, se^{1487} em^{1722} Sodoma^{4670} se tivessem operado$^{1096}_{5633}$ os milagres^{1411} que^{3588} em^{1722} ti^{4671} se fizeram$^{1096}_{5637}$, teria ela permanecido$^{302\ 3306}_{5656}$ até^{3360} ao dia de hoje^{4594}. [24] Digo-vos$^{3004}_{5719}$ ^{5213}, porém^{4133}, que^{3754} menos rigor^{414} haverá$^{2071}_{5704}$, no^{1722} Dia^{2250} do Juízo^{2920}, para com a terra^{1093} de Sodoma^{4670} do que^{2228} para contigo^{4671}.

Jesus, o Salvador dos humildes *Lc 10.21-22*

[25] Por^{1722} aquele^{1565} tempo^{2540}, exclamou$^{611}_{5679}$ Jesus^{2424}: Graças$^{1843\ 0}$ te^{4671} dou$^{1843}_{5731}$, ó Pai^{3962}, Senhor^{2962} do céu^{3772} e^{2532} da terra^{1093}, porque^{3754} ocultaste$^{613}_{5656}$ estas coisas^{5023} aos^{575} sábios^{4680} e^{2532} instruídos^{4908} e^{2532} as^{846} revelaste$^{601}_{5656}$ aos pequeninos^{3516}. [26] Sim^{3483}, ó Pai^{3962}, porque^{3754} assim^{3779} foi$^{1096}_{5633}$ do^{1715} teu^{4675} agrado^{2107}. [27] Tudo^{3956} me^{3427} foi entregue$^{3860}_{5681}$ por^{5259} meu^{3450} Pai^{3962}. Ninguém^{3762} conhece$^{1921}_{5719}$ o Filho^{5207}, senão^{1508} o Pai^{3962}; e^{3761} ninguém^{5100} conhece$^{1921}_{5719}$ o Pai^{3962}, senão^{1508} o Filho^{5207} e^{2532} aquele^{3739} a quem^{1437} o Filho^{5207} o quiser$^{1014}_{5741}$ revelar$^{601}_{5658}$.

Vinde a mim

[28] Vinde$^{1205}_{5773}$ a^{4314} mim^{3165}, todos^{3956} os que estais cansados$^{2873}_{5723}$ e^{2532} sobrecarregados$^{5412}_{5772}$, e^{2532} eu^{2504} vos^{5209} aliviarei$^{373}_{5692}$. [29] Tomai$^{142}_{5657}$ sobre^{1909} vós^{5209} o meu^{3450} jugo^{2218} e^{1532} aprendei$^{3129}_{5628}$ de^{575} mim^{1700}, porque^{3754} sou$^{1510}_{5748}$ manso^{4235} e^{2532} humilde^{5011} de coração^{2588}; e^{2532} achareis$^{2147}_{5692}$ descanso^{372} para a vossa^{5216} alma^{5590}. [30] Porque^{1063} o meu^{3450} jugo^{2218} é suave^{5543}, e^{2532} o meu^{3450} fardo^{5413} é$^{2076}_{5748}$ leve^{1645}.

12

Jesus é senhor do sábado *Mc 2.23-28; Lc 6.1-5*

[1] Por^{1722} aquele^{1565} tempo^{2540}, em dia de sábado^{4521}, passou$^{4198}_{5675}$ Jesus^{2424} pelas^{1223} searas^{4702}. Ora^{1161}, estando$^{3983\ 0}$ os seus^{846} discípulos^{3101} com fome$^{3983}_{5656}$, entraram$^{756}_{5662}$ a colher$^{5089}_{5721}$ espigas^{4719} e^{2532} a comer$^{2068}_{5721}$. [2] Os fariseus^{5330}, porém^{1161}, vendo$^{1492}_{5631}$ isso, disseram-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Eis$^{2400}_{5628}$ que os teus^{4675} discípulos^{3101} fazem$^{4160}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} é lícito$^{1832}_{5748}$ fazer$^{4160}_{5721}$ em^{1722} dia de sábado^{4521}. [3] Mas^{1161} Jesus^{2424} lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} lestes$^{314}_{5627}$ o que^{5101} fez$^{4160}_{5656}$ Davi^{1138} quando^{3753} ele e seus^{846} companheiros^{3326} tiveram fome$^{3983}_{5656}$? [4] Como^{4459} entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519} Casa^{3624} de Deus^{2316}, e^{2532} comeram$^{5315}_{5627}$ os pães da proposição$^{740\ 4286}$, os quais^{3739} não^{3756} lhes era$^{2258}_{5713}$ lícito$^{1832}_{5752}$ comer$^{5315}_{5629}$, nem a ele^{846} nem aos que^{3326} com ele^{846} estavam, mas^{1508} exclusivamente^{3441} aos sacerdotes^{2409}? [5] Ou^{2228} não^{3756} lestes$^{314}_{5627}$ na^{1722} Lei^{3551} que^{3754}, aos sábados^{4521}, os sacerdotes^{2409} no^{1722} templo^{2411} violam$^{953}_{5719}$ o sábado^{4521} e^{2532} ficam$^{1526}_{5748}$ sem culpa^{338}? Pois^{1161} eu vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: [6] aqui^{5602} está$^{2076}_{5748}$ quem é maior que^{3187} o templo^{2411}. [7] Mas^{1161}, se^{1487} vós soubésseis$^{1097}_{5715}$ o que^{5101} significa$^{2076}_{5748}$:

Misericórdia^{1656} quero$^{2309}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} holocaustos^{2378},

não^{3756} teríeis condenado$^{2613}_{5656}$ inocentes^{338}. [8] Porque^{1063} o Filho^{5207} do Homem^{444} é$^{2076}_{5748}$ senhor^{2962} do^{2532} sábado^{4521}.

O homem da mão ressequida *Mc 3.1-6; Lc 6.6-11*

[9] Tendo$^{3327\ 0}$ Jesus partido$^{3327}_{5631}$ dali^{1564}, entrou$^{2064}_{5627}$ na^{1519} sinagoga^{4864} deles^{846}. [10] Achava-se$^{2258}_{5713}$ ali um homem^{444} que tinha$^{2192}_{5723}$ uma das mãos^{5495} ressequida^{3584}; e^{2532} eles, então, com o intuito^{2443} de acusá-lo$^{2723}_{5661}{}^{846}$, perguntaram$^{1905}_{5656}$ a Jesus^{846}: É lícito$^{1487\ 1832}_{5748}$ curar$^{2323}_{5721}$ no sábado^{4521}? [11] Ao que lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Qual^{5101} dentre^{1537} vós^{5216} será$^{2071}_{5704}$ o homem^{444} que^{3739}, tendo$^{2192}_{5692}$ uma^{1520} ovelha^{4263}, e^{2532}, num sábado^{4521}, esta^{5124} cair$^{1706}_{5632}$ numa^{1519} cova^{999}, não^{3780} fará todo o esforço$^{2902}_{5692}$, tirando-a$^{1453}_{5692}{}^{846}$ dali? [12] Ora^{3767}, quanto^{4214} mais vale$^{1308}_{5719}$ um homem^{444} que uma ovelha^{4263}? Logo^{5620}, é lícito$^{1832}_{5748}$, nos sábados^{4521}, fazer$^{4160}_{5721}$ o bem^{3573}. [13] Então^{5119}, disse$^{3004}_{5719}$ ao homem^{444}: Estende$^{1614}_{5657}$ a mão^{5495}. Estendeu-a$^{1614}_{5656}$, e^{2532} ela ficou$^{600}_{5681}$ sã^{5199} como^{5613} a outra^{243}. [14] Retirando-se$^{1831}_{5631}$, porém^{1161}, os fariseus^{5330}, conspiravam$^{2983}_{5627}{}^{4824}$ contra^{2596} ele^{846}, sobre como^{3704} lhe^{846} tirariam a vida$^{622}_{5661}$.

Jesus se retira

[15] Mas^{1161} Jesus^{2424}, sabendo$^{1097}_{5631}$ disto, afastou-se$^{402}_{5656}$ dali^{1564}. Muitos$^{4183\ 3793}$ o^{846} seguiram$^{190}_{5656}$, e^{2532} a todos$^{846\ 3956}$ ele curou$^{2323}_{5656}$, [16] advertindo-lhes$^{2008}_{5656}{}^{846}$, porém^{2532}, que$^{3363\ 0}$ o^{846} não^{3363} expusessem$^{4160}_{5661}$ à publicidade^{5318}, [17] para^{3704} se cumprir$^{4137}_{5686}$ o que^{3588} foi dito$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{1223} do profeta^{4396} Isaías^{2268}:

[18] Eis$^{2400}_{5628}$ aqui o meu^{3450} servo^{3816}, que^{3739} escolhi$^{140}_{5656}$, o meu^{3450} amado^{27}, em^{1519} quem^{3739} a minha^{3450} alma^{5590} se compraz$^{2106}_{5656}$. Farei repousar$^{5087}_{5692}$ sobre^{1909} ele^{846} o meu^{3450} Espírito^{4151}, e^{2532} ele anunciará$^{518}_{5692}$ juízo^{2920} aos gentios^{1484}.

[19] Não^{3756} contenderá$^{2051}_{5692}$, nem^{3761} gritará$^{2905}_{5692}$, nem^{3761} alguém^{5100} ouvirá$^{191}_{5692}$ nas^{1722} praças^{4113} a sua^{846} voz^{5456}.

[20] Não^{3756} esmagará$^{2608}_{5656}$ a cana^{2563} quebrada$^{4937}_{5772}$, nem^{3756} apagará$^{4570}_{5692}$ a torcida^{3043} que fumega$^{5188}_{5746}$, até^{2193} que^{302} faça$^{1544}_{5632}$ vencedor$^{1519\ 3534}$ o juízo^{2920}.

[21] E^{2532}, no^{1722} seu^{846} nome^{3686}, esperarão$^{1679}_{5692}$ os gentios^{1484}.

A cura de um endemoninhado cego e mudo. A blasfêmia dos fariseus. Jesus se defende *Mc 3.22-30; Lc 11.14-23*

[22] Então^{5119}, lhe^{846} trouxeram$^{4374}_{5681}$ um endemoninhado$^{1139}_{5740}$, cego^{5185} e^{2532} mudo^{2974}; e^{2532} ele o^{846} curou$^{2323}_{5656}$, passando^{5620} o mudo^{2974} a falar$^{2980}_{5721}$ e^{2532} a ver$^{991}_{5721}$. [23] E^{2532} toda^{3956} a multidão^{3793} se admirava$^{1839}_{5710}$ e^{2532} dizia$^{3004}_{5707}$: É$^{2076}_{5748}$ este^{3778}, porventura^{3385}, o Filho^{5207} de Davi^{1138}? [24] Mas^{1161} os fariseus^{5330}, ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, murmuravam$^{2036}_{5627}$: Este^{3778} não^{3756} expele$^{1544}_{5719}$ demônios^{1140} senão^{1508} pelo^{1722} poder de Belzebu^{954}, maioral^{758} dos demônios^{1140}. [25] Jesus^{2424}, porém^{1161}, conhecendo-lhes$^{1492}_{5761}{}^{846}$ os pensamentos^{1761}, disse$^{2036}_{5627}$: Todo^{3956} reino^{932} dividido$^{3307}_{5685}$ contra^{2596} si mesmo^{1438} ficará deserto$^{2049}_{5743}$, e^{2532} toda^{3956} cidade^{4172} ou^{2228} casa^{3614} dividida$^{3307}_{5685}$ contra^{2596} si mesma^{1438} não^{3756} subsistirá$^{2476}_{5701}$. [26] Se^{1487} Satanás^{4567} expele$^{1544}_{5719}$ a Satanás^{4567}, dividido está$^{3307}_{5681}$ contra^{1909} si mesmo^{1438}; como^{4459}, pois^{3767}, subsistirá$^{2476}_{5701}$ o seu reino^{932}? [27] E^{2532}, se^{1487} eu^{1473} expulso$^{1544}_{5719}$ demônios^{1140} por^{1722} Belzebu^{954}, por^{1722} quem^{5101} os expulsam$^{1544}_{5719}$ vossos^{5216} filhos^{5207}? Por isso$^{5124\ 1223}$, eles mesmos^{846} serão$^{2071}_{5704}$ os vossos^{5216} juízes^{2923}. [28] Se^{1487}, porém^{1161}, eu^{1473} expulso$^{1544}_{5719}$ demônios^{1140} pelo^{1722} Espírito^{4151} de Deus^{2316}, certamente^{686} é chegado$^{5348}_{5656}$ o reino^{932} de Deus^{2316} sobre^{1909} vós^{5209}. [29] Ou^{2228} como^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ alguém^{5100} entrar$^{1525}_{5629}$ na^{1519} casa^{3614} do valente^{2478} e^{2532} roubar-lhe$^{1283}_{5658}{}^{846}$ os bens^{4632} sem^{3362} primeiro^{4412} amarrá-lo$^{1210}_{5661}{}^{2478}$? E^{2532}, então^{5119}, lhe^{846} saqueará$^{1283}_{5692}$ a casa^{3614}. [30] Quem não^{3361} é$^{5607}_{5752}$ por^{3326}

mim^{1700} é$^{2076}_{5748}$ contra^{2596} mim^{1700}; e^{2532} quem comigo$^{3326\ 1700}$ não^{3361} ajunta$^{4863}_{5723}$ espalha$^{4650}_{5719}$. [31] Por isso$^{1223}_{5124}$, vos^{5213} declaro$^{3004}_{5719}$: todo^{3956} pecado^{266} e^{2532} blasfêmia^{988} serão perdoados$^{863}_{5701}$ aos homens^{444}; mas^{1161} a blasfêmia^{988} contra o Espírito^{4151} não^{3756} será perdoada$^{863}_{5701}$. [32] Se alguém^{302} proferir$^{2036}_{5632}$ alguma palavra^{3056} contra^{2596} o Filho^{5207} do Homem^{444}, ser-lhe-á isso perdoado$^{863}_{5701}{}^{846}$; mas^{3739}, se alguém^{302} falar$^{2036}_{5632}$ contra^{2596} o Espírito^{4151} Santo^{40}, não^{3756} lhe^{846} será isso perdoado$^{863}_{5701}$, nem^{3777} neste$^{1722}_{5129}$ mundo^{165} nem^{3777} no^{1722} porvir$^{3195}_{5723}$.

Árvores e seus frutos Lc 6.43-45

[33] Ou^{2228} fazei$^{4160}_{5657}$ a árvore^{1186} boa^{2570} e^{2532} o seu^{846} fruto^{2590} bom^{2570} ou^{2228} a árvore^{1186} má^{4550} e^{2532} o seu^{846} fruto^{2590} mau^{4550}; porque^{1063} pelo^{1537} fruto^{2590} se conhece$^{1097}_{5743}$ a árvore^{1186}. [34] Raça^{1081} de víboras^{2191}, como^{4459} podeis$^{1410}_{5736}$ falar$^{2980}_{5721}$ coisas boas^{18}, sendo$^{5607}_{5752}$ maus^{4190}? Porque^{1063} a boca^{4750} fala$^{2980}_{5719}$ do^{1537} que está cheio^{4051} o coração^{2588}. [35] O homem^{444} bom^{18} tira$^{1544}_{5719}$ do^{1537} tesouro^{2344} bom^{18} coisas boas^{18}; mas^{2532} o homem^{444} mau^{4190} do^{1537} mau^{4190} tesouro^{2344} tira$^{1544}_{5719}$ coisas más^{4190}. [36] Digo-vos$^{3004}_{5719}{}^{5213}$ que^{3754} de toda^{3956} palavra^{4487} frívola^{692} que^{1437} proferirem$^{2980}_{5661}$ os homens^{444}, dela$^{4012\ 846}$ darão$^{591}_{5692}$ conta^{3056} no^{1722} Dia^{2250} do Juízo^{2920}; [37] porque^{1063}, pelas^{1537} tuas^{4675} palavras^{3056}, serás justificado$^{1344}_{5701}$ e^{2532}, pelas^{1537} tuas^{4675} palavras^{3056}, serás condenado$^{2613}_{5701}$.

O sinal de Jonas Lc 11.29-32

[38] Então^{5119}, alguns^{5100} escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330} replicaram$^{611}_{5662}$: Mestre^{1320}, queremos$^{2309}_{5719}$ ver$^{1492}_{5629}$ de^{575} tua^{4675} parte algum sinal^{4592}. [39] Ele, porém^{1161}, respondeu$^{611}_{5679}$: Uma geração^{1074} má^{4190} e^{2532} adúltera^{3428} pede$^{1934}_{5719}$ um sinal^{4592}; mas^{2532} nenhum^{3756} sinal^{4592} lhe^{846} será dado$^{1325}_{5701}$, senão^{1508} o^{4592} do profeta^{4396} Jonas^{2495}. [40] Porque^{1063} assim como^{5618} esteve$^{2258}_{5713}$ Jonas^{2495} três^{5140} dias^{2250} e^{2532} três^{5140} noites^{3571} no^{1722} ventre^{2836} do grande peixe^{2785}, assim^{3779} o Filho^{5207} do Homem^{444} estará$^{2071}_{5704}$ três^{5140} dias^{2250} e^{2532} três^{5140} noites^{3571} no^{1722} coração^{2588} da terra^{1093}. [41] Ninivitas$^{435\ 3536}$ se levantarão$^{450}_{5698}$, no^{1722} Juízo^{2920}, com^{3326} esta^{5026} geração^{1074} e^{2532} a^{846} condenarão$^{2632}_{5692}$; porque^{3754} se arrependeram$^{3340}_{5656}$ com^{1519} a pregação^{2782} de Jonas^{2495}. E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602} está quem é maior do que^{4119} Jonas^{2495}. [42] A rainha^{938} do Sul^{3558} se levantará$^{1453}_{5701}$, no^{1722} Juízo^{2920}, com^{3326} esta^{5026} geração^{1074} e^{2532} a^{846} condenará$^{2632}_{5692}$; porque^{3754} veio$^{2064}_{5627}$ dos^{1537} confins^{4009} da terra^{1093} para ouvir$^{191}_{5658}$ a sabedoria^{4678} de Salomão^{4672}. E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602} está quem é maior do que^{4119} Salomão^{4672}.

A estratégia de Satanás Lc 11.24-26

[43] Quando^{3752} o espírito^{4151} imundo^{169} sai$^{1831}_{5632}$ do^{575} homem^{444}, anda$^{1330}_{5736}$ por^{1223} lugares^{5117} áridos^{504} procurando$^{2212}_{5723}$ repouso^{372}, porém^{2532} não^{3756} encontra$^{2147}_{5719}$. [44] Por isso^{5119}, diz$^{3004}_{5719}$: Voltarei$^{1994}_{5692}$ para^{1519} minha^{3450} casa^{3624} donde^{3606} saí$^{1831}_{5627}$. E,^{2532} tendo voltado$^{2064}_{5631}$, a encontra$^{2147}_{5719}$ vazia$^{4980}_{5723}$, varrida$^{4563}_{5772}$ e^{2532} ornamentada$^{2885}_{5772}$. [45] Então^{5119}, vai$^{4198}_{5736}$ e^{2532} leva$^{3880}_{5719}$ consigo$^{3326\ 1438}$ outros^{2087} sete^{2033} espíritos^{4151}, piores^{4191} do que ele^{1438}, e^{2532}, entrando$^{1525}_{5631}$, habitam$^{2730}_{5719}$ ali^{1563}; e^{2532} o último^{2078} estado daquele^{1565} homem^{444} torna-se$^{1096}_{5736}$ pior do que^{5501} o primeiro^{4413}. Assim^{3779} também^{2532} acontecerá$^{2071}_{5704}$ a esta^{5026} geração^{1074} perversa^{4190}.

A família de Jesus Mc 3.31-35; Lc 8.19-21

[46] Falava$^{2980}_{5723}$ ainda^{1161} Jesus^{846} ao povo^{3793}, e eis$^{2400}_{5628}$ que sua mãe^{3384} e^{2532} seus irmãos^{80} estavam$^{2476}_{5715}$ do lado de fora^{1854}, procurando$^{2212}_{5723}$ falar-lhe$^{2980}_{5658}{}^{846}$. [47] E^{1161} alguém^{5100} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Tua^{4675} mãe^{3384} e^{2532}

teus^{4675} irmãos^{80} estão$^{2476}_{5758}$ lá fora^{1854} e querem$^{2212}_{5723}$ falar-te$^{2980}_{5658}$ ^{4671}. [48] Porém^{1161} ele respondeu$^{611}_{5679}$ ao^{846} que lhe^{846} trouxera o aviso$^{2036}_{5631}$: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ minha^{3450} mãe^{3384} e^{2532} quem^{5101} são$^{1526}_{5748}$ meus^{3450} irmãos^{80}? [49] E^{2532}, estendendo$^{1614}_{5660}$ a mão^{5495} para^{1909} os discípulos^{3101}, disse$^{2036}_{5627}$: Eis$^{2400}_{5628}$ minha^{3450} mãe^{3384} e^{2532} meus^{3450} irmãos^{80}. [50] Porque^{1063} qualquer^{3748} que^{302} fizer$^{4160}_{5661}$ a vontade^{2307} de meu^{3450} Pai^{3962} celeste$^{3588\ 1722\ 3772}$, esse é$^{2076}_{5748}$ meu^{3450} irmão^{80}, irmã^{79} e^{2532} mãe^{3384}.

13

A parábola do semeador *Mc 4.1-9; Lc 8.4-8*

[1] Naquele$^{1722\ 1565}$ mesmo dia^{2250}, saindo$^{1831}_{5631}$ Jesus^{2424} de^{575} casa^{3614}, assentou-se$^{2521}_{5711}$ à^{3844} beira-mar^{2281}; [2] e^{2532} grandes^{4183} multidões^{3793} se reuniram$^{4863}_{5681}$ perto^{4314} dele^{846}, de modo que^{5620} entrou$^{1684}_{5631}$ num^{1519} barco^{4143} e se assentou$^{2521}_{5738}$; e^{2532} toda^{3956} a multidão^{3793} estava em pé$^{2476}_{5715}$ na^{1909} praia^{123}. [3] E^{2532} de muitas coisas^{4183} lhes^{846} falou$^{2980}_{5656}$ por^{1722} parábolas^{3850} e dizia$^{3004}_{5723}$: Eis que$^{2400}_{5628}$ o semeador$^{4687}_{5723}$ saiu$^{1831}_{5627}$ a semear$^{4687}_{5721}$. [4] E^{2532}, ao^{1722} semear$^{4687}_{5721}$, uma parte$^{3739\ 3303}$ caiu$^{4098}_{5627}$ à^{3844} beira do caminho^{3598}, e^{2532}, vindo$^{2064}_{5627}$ as aves^{4071}, a^{846} comeram$^{2719}_{5627}$. [5] Outra parte$^{1161\ 243}$ caiu$^{4098}_{5627}$ em^{1909} solo rochoso^{4075}, onde^{3699} a terra^{1093} era$^{2192}_{5707}$ pouca$^{3756\ 4183}$, e^{2532} logo^{2112} nasceu$^{1816}_{5656}$, visto^{1223} não^{3361} ser$^{2192}_{5721}$ profunda^{899} a terra^{1093}. [6] Saindo$^{393}_{5660}$, porém^{1161}, o sol^{2246}, a queimou$^{2739}_{5681}$; e^{2532}, porque^{1223} não^{3361} tinha$^{2192}_{5721}$ raiz^{4491}, secou-se$^{3583}_{5681}$. [7] Outra^{243} caiu$^{4098}_{5627}$ entre^{1909} os espinhos^{173}, e^{2532} os espinhos^{173} cresceram$^{305}_{5627}$ e^{2532} a^{846} sufocaram$^{638}_{5656}$. [8] Outra^{243}, enfim^{1161}, caiu$^{4098}_{5627}$ em^{1909} boa^{2570} terra^{1093} e^{2532} deu$^{1325}_{5707}$ fruto^{2590}: a cem^{1540}, a sessenta^{1835} e a trinta^{5144} por um. [9] Quem^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775} [para ouvir]$^{191}_{5721}$, ouça$^{191}_{5720}$.

A explicação da parábola *Mc 4.10-20; Lc 8.9-15*

[10] Então^{2532}, se aproximaram$^{4334}_{5631}$ os discípulos^{3101} e lhe^{846} perguntaram$^{2036}_{5627}$: Por que^{1302} lhes^{846} falas$^{2980}_{5719}$ por^{1722} parábolas^{3850}? [11] Ao que respondeu$^{611}_{5679}$: Porque^{3754} a vós^{5213} outros é dado$^{1325}_{5769}$ conhecer$^{1097}_{5629}$ os mistérios^{3466} do reino^{932} dos céus^{3772}, mas^{1161} àqueles^{1565} não^{3756} lhes^{846} é$^{1325\ 0}$ isso concedido$^{1325}_{5769}$. [12] Pois^{1063} ao que^{3748} tem$^{2192}_{5719}$ se lhe^{846} dará$^{1325}_{5701}$, e^{2532} terá em abundância$^{4052}_{5701}$; mas^{1161}, ao que^{3748} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$, até^{2532} o que tem$^{2192}_{5719}$ lhe$^{575\ 846}$ será tirado$^{142}_{5701}$. [13] Por isso$^{1223}_{5124}$, lhes^{846} falo$^{2980}_{5719}$ por^{1722} parábolas^{3850}; porque^{3754}, vendo$^{991}_{5723}$, não^{3756} vêem$^{991}_{5719}$; e^{2532}, ouvindo$^{191}_{5723}$, não^{3756} ouvem$^{191}_{5719}$, nem^{3761} entendem$^{4920}_{5719}$. [14] De sorte que neles$^{1909\ 846}$ se cumpre$^{378}_{5743}$ a profecia^{4394} de Isaías^{2268}:

Ouvireis$^{191}_{5692}$ com os ouvidos^{189} e^{2532} de nenhum modo^{3364} entendereis$^{4920}_{5655}$; vereis$^{991}_{5692}$ com os olhos$^{991}_{5723}$ e de nenhum modo^{3364} percebereis$^{1492}_{5632}$.

[15] Porque^{1063} o coração^{2588} deste^{5127} povo^{2992} está endurecido$^{3975}_{5681}$, de mau grado^{917} ouviram$^{191}_{5656}$ com os ouvidos^{3775} e^{2532} fecharam$^{2576}_{5656}$ os olhos^{3788}; para não^{3379} suceder que vejam$^{1492}_{5632}$ com os olhos^{3788}, ouçam$^{191}_{5661}$ com os ouvidos^{3775}, entendam$^{4920}_{5632}$ com o coração^{2588}, se convertam$^{1994}_{5661}$ e^{2532} sejam$^{2390\ 0}$ por mim curados.$^{2390}_{5667}$ ^{846}

[16] Bem-aventurados^{3107}, porém^{1161}, os vossos^{5216} olhos^{3788}, porque^{3754} vêem$^{991}_{5719}$; e^{2532} os vossos^{5216} ouvidos^{3775}, porque^{3754} ouvem$^{191}_{5719}$. [17] Pois^{1063} em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} muitos^{4183} profetas^{4396} e^{2532} justos^{1342} desejaram$^{1937}_{5656}$ ver$^{1492}_{5629}$ o que^{3739} vedes$^{991}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} viram$^{1492}_{5627}$; e^{2532} ouvir$^{191}_{5658}$ o que^{3739} ouvis$^{191}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} ouviram.$^{191}_{5656}$

[18] Atendei$^{191}_{5657}$ vós^{5210}, pois^{3767}, à parábola^{3850} do semeador$^{4687}_{5723}$. [19] A todos^{3956} os que ouvem$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056} do reino^{932} e^{2532} não^{3361} a compreendem$^{4920}_{5723}$, vem$^{2064}_{5736}$ o maligno^{4190} e^{2532} arrebata$^{726}_{5719}$ o que^{3588} lhes^{846} foi semeado$^{4687}_{5772}$ no^{1722} coração^{2588}. Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o que foi semeado$^{4687}_{5651}$ à^{3844} beira do caminho^{3598}. [20] O que foi semeado$^{4687}_{5651}$ em^{1909} solo rochoso^{4075}, esse^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o que ouve$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056} e^{2532} a^{846} recebe$^{2983}_{5723}$ logo^{2117}, com^{3326} alegria^{5479}; [21] mas^{1161} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ raiz^{4491} em^{1722} si mesmo^{1438}, sendo$^{2076}_{5748}$, antes^{235}, de pouca duração^{4340}; em lhe chegando$^{1096}_{5637}$ a angústia^{2347} ou^{2228} a perseguição^{1375} por causa^{1223} da palavra^{3056}, logo^{2117} se escandaliza$^{4624}_{5743}$. [22] O que foi semeado$^{4687}_{5651}$ entre^{1519} os espinhos^{173} é$^{2076}_{5748}$ o que^{3778} ouve$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056}, porém^{2532} os cuidados^{3308} do^{5127} mundo^{165} e^{2532} a fascinação^{539} das riquezas^{4149} sufocam$^{4846}_{5719}$ a palavra^{3056}, e^{2532} fica$^{1096}_{5736}$ infrutífera^{175}. [23] Mas^{1161} o que foi semeado$^{4687}_{5651}$ em^{1909} boa^{2570} terra^{1093} é$^{2076}_{5748}$ o que ouve$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056} e^{2532} a compreende$^{4920}_{5723}$; este^{3739} frutifica$^{2592}_{5719}$ e^{2532} produz$^{4160}_{5719}$ a cem^{1540}, a sessenta^{1835} e a trinta^{5144} por um.

A parábola do joio

[24] Outra^{243} parábola^{3850} lhes^{846} propôs$^{3908}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: O reino^{932} dos céus^{3772} é semelhante$^{3666}_{5681}$ a um homem^{444} que semeou$^{4687}_{5723}$$^{5625\ 4687}_{5660}$ boa^{2570} semente^{4690} no^{1722} seu^{848} campo^{68}; [25] mas^{1161}, enquanto^{1722} os homens^{444} dormiam$^{2518}_{5721}$, veio$^{2064}_{5627}$ o inimigo^{2190} dele^{846}, semeou$^{4687}_{5656}$ o joio^{2215} no meio$^{303\ 3319}$ do trigo^{4621} e^{2532} retirou-se$^{565}_{5627}$. [26] E^{1161}, quando^{3753} a erva^{5528} cresceu$^{985}_{5656}$ e^{2532} produziu$^{4160}_{5656}$ fruto^{2590}, apareceu$^{5316}_{5648}$ também^{2532} o joio^{2215}. [27] Então^{1161}, vindo$^{4334}_{5631}$ os servos^{1401} do dono da casa^{3617}, lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, não^{3780} semeaste$^{4687}_{5656}$ boa^{2570} semente^{4690} no^{1722} teu^{4674} campo^{68}? Donde^{4159} vem$^{2192}_{5719}$, pois^{3767}, o joio^{2215}? [28] Ele, porém^{1161}, lhes^{846} respondeu$^{5346}_{5713}$: Um inimigo$^{2190\ 444}$ fez$^{4160}_{5656}$ isso^{5124}. Mas^{1161} os servos^{1401} lhe^{846} perguntaram$^{2036}_{5627}$: Queres$^{2309}_{5719}$ que vamos$^{565}_{5631}$ e arranquemos$^{4816}_{5661}$ o joio^{2215}? [29] Não^{3756}! Replicou ele$^{5346}_{5713}$, para que^{3379}, ao separar$^{4816}_{5723}$ o joio^{2215}, não arranqueis$^{1610}_{5661}$ também com^{260} ele^{846} o trigo^{4621}. [30] Deixai-os$^{863}_{5628}$ crescer juntos$^{4885}_{5745}$ até^{3360} à colheita^{2326}, e^{2532}, no^{1722} tempo^{2540} da colheita^{2326}, direi$^{2046}_{5692}$ aos ceifeiros^{2327}: ajuntai$^{4816}_{5657}$ primeiro^{4412} o joio^{2215}, atai-o$^{1210}_{5657}$^{846} em^{1519} feixes^{1197} para^{4314} ser queimado$^{2618}_{5658}$; mas^{1161} o trigo^{4621}, recolhei-o$^{4863}_{5628}$^{4621} no^{1519} meu^{3450} celeiro^{596}.

A parábola do grão de mostarda Mc 4.30-32; Lc 13.18-19

[31] Outra^{243} parábola^{3850} lhes^{846} propôs$^{3908}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: O reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um grão^{2848} de mostarda^{4615}, que^{3739} um homem^{444} tomou$^{2983}_{5631}$ e plantou$^{4687}_{5656}$ no^{1722} seu^{848} campo^{68}; [32] o qual^{3739} é$^{2076}_{5748}$, na verdade^{3303}, a menor^{3398} de todas^{3956} as sementes^{4690}, e^{1161}, crescida$^{837}_{5686}$, é$^{2076}_{5748}$ maior^{3187} do que as hortaliças^{3001}, e^{2532} se faz$^{1096}_{5736}$ árvore^{1186}, de modo que^{5620} as aves^{4071} do céu^{3772} vêm$^{2064}_{5629}$ aninhar-se$^{2681}_{5721}$ nos^{1722} seus^{846} ramos^{2798}.

A parábola do fermento Lc 13.20-21

[33] Disse-lhes$^{2980}_{5656}$^{846} outra^{243} parábola^{3850}: O reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} ao fermento^{2219} que^{3739} uma mulher^{1135} tomou$^{2983}_{5631}$ e escondeu$^{1470}_{5656}$ em^{1519} três^{5140} medidas^{4568} de farinha^{224}, até^{2193} ficar^{3739} tudo^{3650} levedado$^{2220}_{5681}$.

Por que Jesus falou por parábolas Mc 4.33-34

[34] Todas^{3956} estas coisas^{5023} disse$^{2980}_{5656}$ Jesus^{2424} às multidões^{3793} por^{1722} parábolas^{3850} e^{2532} sem^{5565} parábolas^{3850} nada^{3756} lhes^{846} dizia$^{2980}_{5707}$; [35] para

que^{3704} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ o que^{3588} foi dito$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{1223} do profeta^{4396}:
Abrirei$^{455}_{5692}$ em^{1722} parábolas^{3850} a minha^{3450} boca^{4750}; publicarei$^{2044}_{5695}$ coisas ocultas$^{2928}_{5772}$ desde^{575} a criação^{2602} [do mundo]^{2889}.

A explicação da parábola do joio

[36] Então^{5119}, despedindo$^{863}_{5631}$ as multidões^{3793}, foi$^{2064}_{5627}$ Jesus^{2424} para^{1519} casa^{3614}. E^{2532}, chegando-se$^{4334}_{5656}$ a ele^{846} os seus^{846} discípulos^{3101}, disseram$^{3004}_{5723}$: Explica-nos$^{5419}_{5657}$ ^{2254} a parábola^{3850} do joio^{2215} do campo^{68}. [37] E^{1161} ele respondeu$^{611}_{5679}$: O que semeia$^{4687}_{5723}$ a boa^{2570} semente^{4690} é$^{2076}_{5748}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}; [38] o campo^{68} é$^{2076}_{5748}$ o mundo^{2889}; a boa^{2570} semente^{4690} são$^{3778\ 1526}_{5748}$ os filhos^{5207} do reino^{932}; o joio^{2215} são$^{1526}_{5748}$ os filhos^{5207} do maligno^{4190}; [39] o inimigo^{2190} que o^{846} semeou$^{4687}_{5660}$ é$^{2076}_{5748}$ o diabo^{1228}; a ceifa^{2326} é$^{2076}_{5748}$ a consumação^{4930} do século^{165}, e^{1161} os ceifeiros^{2327} são$^{1526}_{5748}$ os anjos^{32}. [40] Pois^{3767}, assim como^{5618} o joio^{2215} é colhido$^{4816}_{5743}$ e^{2532} lançado$^{2618}_{5743}$ ao fogo^{4442}, assim^{3779} será$^{2071}_{5704}$ na^{1722} consumação^{4930} do século^{165}. [41] Mandará$^{649}_{5692}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} os seus^{848} anjos^{32}, que ajuntarão$^{4816}_{5692}$ do^{1537} seu reino^{932} todos^{3956} os escândalos^{4625} e^{2532} os que praticam$^{4160}_{5723}$ a iniqüidade^{458} [42] e^{2532} os^{846} lançarão$^{906}_{5692}$ na^{1519} fornalha^{2575} acesa^{4442}; ali^{1563} haverá$^{2071}_{5704}$ choro^{2805} e^{2532} ranger^{1030} de dentes^{3599}. [43] Então^{5119}, os justos^{1342} resplandecerão$^{1584}_{5692}$ como^{5613} o sol^{2246}, no^{1722} reino^{932} de seu^{848} Pai^{3962}. Quem^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775} [para ouvir$^{191}_{5721}$], ouça$^{191}_{5720}$.

A parábola do tesouro escondido

[44] O reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um tesouro^{2344} oculto$^{2928}_{5772}$ no^{1722} campo^{68}, o qual^{3739} certo homem^{444}, tendo-o achado$^{2147}_{5631}$, escondeu$^{2928}_{5656}$. E^{2532}, transbordante de alegria^{5479}, vai$^{5217}_{5719}$, vende$^{4453}_{5719}$ tudo^{3956} o que^{3745} tem$^{2192}_{5719}$ e^{2532} compra$^{59}_{5719}$ aquele^{1565} campo^{68}.

A parábola da pérola

[45] O reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ também semelhante^{3664} a um que negocia^{1713} e procura$^{2212}_{5723}$ boas^{2570} pérolas^{3135}; [46] e, tendo achado$^{2147}_{5631}$ uma^{1520} pérola^{3135} de grande valor^{4186}, vende$^{4097}_{5758}$ tudo^{3956} o que^{3745} possui$^{2192}_{5707}$ e^{2532} a^{846} compra$^{59}_{5656}$.

A parábola da rede

[47] O reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ ainda semelhante^{3664} a uma rede^{4522} que, lançada$^{906}_{5685}$ ao^{1519} mar^{2281}, recolhe$^{4863}_{5631}$ peixes de^{1537} toda^{3956} espécie^{1085}. [48] E, quando^{3753} já está cheia$^{4137}_{5681}$, os pescadores arrastam-na$^{307}_{5660}$ para^{1909} a praia^{123} e^{2532}, assentados$^{2523}_{5660}$, escolhem$^{4816}_{5656}$ os bons^{2570} para^{1519} os cestos^{30} e^{1161} os ruins^{4550} deitam$^{906}_{5627}$ fora^{1854}. [49] Assim^{3779} será$^{2071}_{5704}$ na^{1722} consumação^{4930} do século^{165}: sairão$^{1831}_{5695}$ os anjos^{32}, e^{2532} separarão$^{873}_{5692}$ os maus^{4190} dentre$^{1537\ 3319}$ os justos^{1342}, [50] e^{2532} os^{846} lançarão$^{906}_{5692}$ na^{1519} fornalha^{2575} acesa^{4442}; ali^{1563} haverá$^{2071}_{5704}$ choro^{2805} e^{2532} ranger^{1030} de dentes^{3599}.

Coisas novas e velhas

[51] Entendestes$^{4920}_{5656}$ todas$^{3956\ 0}$ estas^{5023} coisas^{3956}? Responderam-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846}: Sim^{3483}! [52] Então^{1161}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Por isso$^{1223}_{5124}$, todo^{3956} escriba^{1122} versado$^{3100}_{5685}$ no^{1519} reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um pai de família^{3617} que^{3748} tira$^{1544}_{5719}$ do^{1537} seu^{848} depósito^{2344} coisas novas^{2537} e^{2532} coisas velhas^{3820}.

Jesus prega em Nazaré. É rejeitado pelos seus *Mc 6.1-6; Lc 4.16-30*

[53] Tendo$^{5055\ 0}$ Jesus^{2424} proferido$^{5055}_{5656}$ estas^{5025} parábolas^{3850}, retirou-se$^{3332}_{5656}$ dali^{1564}. [54] E^{2532}, chegando$^{2064}_{5631}$ à^{1519} sua^{848} terra^{3968}, ensinava-os$^{1321}_{5707}$ ^{846}

na[1722] sinagoga[4864], de tal sorte[5620] que se maravilhavam[1605] $_{5745}$ e[2532] diziam[3004] $_{5721}$: Donde[4159] lhe vêm[5129] esta[3778] sabedoria[4678] e[2532] estes poderes miraculosos[1411]? [55] Não[3756] é[2076] $_{5748}$ este[3778] o filho[5207] do carpinteiro[5045]? Não[3780] se chama[3004] $_{5743}$ sua[846] mãe[3384] Maria[3137], e[2532] seus[846] irmãos[80], Tiago[2385], José[2500], Simão[4613] e[2532] Judas[2455]? [56] Não[3780] vivem[1526] $_{5748}$ entre[4314] nós[2248] todas[3956] as suas[846] irmãs[79]? Donde[4159] lhe vem, pois[3767], tudo[3956] isto[5023]? [57] E[2532] escandalizavam-se[4624] $_{5712}$ nele[1722 846]. Jesus[2424], porém[1161], lhes[846] disse[2036] $_{5627}$: Não[3756] há[2076] $_{5748}$ profeta[4396] sem honra[820], senão[1508] na[1722] sua[848] terra[3968] e[2532] na[1722] sua[848] casa[3614]. [58] E[2532] não[3756] fez[4160] $_{5656}$ ali[1563] muitos[4183] milagres[1411], por causa[1223] da incredulidade[570] deles[846].

14

A morte de João Batista *Mc 6.14-29; Lc 9.7-9*

[1] Por[1722] aquele[1565] tempo[2540], ouviu[191] $_{5656}$ o tetrarca[5076] Herodes[2264] a fama[189] de Jesus[2424] [2] e[2532] disse[2036] $_{5627}$ aos que o[848] serviam[3816]: Este[3778] é[2076] $_{5748}$ João[2491] Batista[910]; ele[846] ressuscitou[1453] $_{5681}$ dos[575] mortos[3498], e[2532], por isso[1223] $_{5124}$, nele[1722 846] operam[1754] $_{5719}$ forças miraculosas[1411]. [3] Porque[1063] Herodes[2264], havendo prendido[2902] $_{5660}$ e atado[1210] $_{5656}$ a João[2491], o metera[5087] $_{5639}$ no[1722] cárcere[5438], por causa[1223] de Herodias[2266], mulher[1135] de Filipe[5376], seu[848] irmão[80]; [4] pois[1063] João[2491] lhe[846] dizia[3004] $_{5707}$: Não[3756] te[4671] é lícito[1832] $_{5748}$ possuí-la.[2192] $_{5721}$ [846] [5] E[2532], querendo[2309] $_{5723}$ matá-lo[615] $_{5658}$ [846], temia[5399] $_{5675}$ o povo[3793], porque[3754] o[846] tinham[2192] $_{5707}$ como[5613] profeta[4396]. [6] Ora[1161], tendo chegado[71] $_{5746}$ o dia natalício[1077] de Herodes[2264], dançou[3738] $_{5662}$ a filha[2364] de Herodias[2266] diante[1722 3319] de todos e[2532] agradou[700] $_{5656}$ a Herodes[2264]. [7] Pelo que[3606] prometeu[3670] $_{5656}$, com[3326] juramento[3727], dar-lhe[1325] $_{5629}$ [846] o que[1437] pedisse[154] $_{5672}$. [8] Então[1161], ela, instigada[4264] $_{5685}$ por[5259] sua[848] mãe[3384], disse[5346] $_{5748}$: Dá-me[1325] $_{5628}$ [3427], aqui[5602], num[1909] prato[4094], a cabeça[2776] de João[2491] Batista[910]. [9] Entristeceu-se[3076] $_{5681}$ o rei[935], mas[1161], por causa[1223] do juramento[3727] e[2532] dos que estavam com ele à mesa[4873] $_{5740}$, determinou[2753] $_{5656}$ que lha dessem[1325] $_{5683}$; [10] e[2532] deu ordens[3992] $_{5660}$ e decapitou[607] $_{5656}$ a João[2491] no[1722] cárcere[5438]. [11] Foi trazida[5342] $_{5681}$ a cabeça[2776] num[1909] prato[4094] e[2532] dada[1325] $_{5681}$ à jovem[2877], que a levou[5342] $_{5656}$ a sua[848] mãe[3384]. [12] Então[2532], vieram[4334] $_{5631}$ os seus[846] discípulos[3101], levaram[142] $_{5656}$ o corpo[4983] e[2532] o[846] sepultaram[2290] $_{5656}$; depois[2532], foram[2064] $_{5631}$ e o anunciaram[518] $_{5656}$ a Jesus[2424].

A primeira multiplicação de pães e peixes *Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jo 6.1-13*

[13] Jesus[2424], ouvindo[191] $_{5660}$ isto, retirou-se[402] $_{5656}$ dali[1564] num[1722] barco[4143], para[1519] um lugar[5117] deserto[2048], à parte[2596 2398]; sabendo-o[191] $_{5660}$ as multidões[3793], vieram[575] das cidades[4172] seguindo-o[190] $_{5656}$ [846] por terra[3979]. [14] Desembarcando[1831] $_{5631}$, viu[1492] $_{5627}$ Jesus[2424] uma grande[4183] multidão[3793], compadeceu-se[4697] $_{5675}$ dela[1909 846] e[2532] curou[2323] $_{5656}$ os seus[846] enfermos[732]. [15] Ao cair[1096] $_{5637}$ da tarde[3798], vieram[4334] $_{5656}$ os discípulos[3101] a Jesus e lhe[846] disseram[3004] $_{5723}$: O lugar[5117] é[2076] $_{5748}$ deserto[2048], e[2532] vai adiantada[2235 3928] $_{5627}$ a hora[5610]; despede[630] $_{5657}$, pois, as multidões[3793] para que[2443], indo[565] $_{5631}$ pelas[1519] aldeias[2968], comprem[59] $_{5661}$ para si[1438] o que comer[1033]. [16] Jesus[2424], porém[1161], lhes[846] disse[2036] $_{5627}$: Não[3756] precisam[5532] retirar-se[565] $_{5629}$ [2192] $_{5719}$; dai-lhes[1325] $_{5628}$ [846], vós[5210] mesmos, de comer[5315] $_{5629}$. [17] Mas[1161] eles[846] responderam[3004] $_{5719}$: Não[3756] temos[2192] $_{5719}$ aqui[5602] senão[1508] cinco[4002] pães[740] e[2532] dois[1417] peixes[2486]. [18] Então[1161], ele disse[2036] $_{5627}$: Trazei-mos[5342] $_{5720}$ [846 3427]. [19] E[2532], tendo mandado[2753] $_{5660}$ que a multidão[3793] se assentasse[347] $_{5683}$ sobre[1909] a

relva^{5528}, tomando^{2983}$_{5631}$ os cinco^{4002} pães^{740} e^{2532} os dois^{1417} peixes^{2486}, erguendo os olhos^{308}$_{5660}$ ao^{1519} céu^{3772}, os abençoou^{2127}$_{5656}$. Depois^{2532}, tendo partido^{2806}$_{5660}$ os pães^{740}, deu-os^{1325}$_{5656}$ aos discípulos^{3101}, e^{1161} estes^{3101}, às multidões^{3793}. [20] Todos^{3956} comeram^{5315}$_{5627}$ e^{2532} se fartaram^{5526}$_{5681}$; e^{2532} dos pedaços^{2801} que sobejaram^{4052}$_{5723}$ recolheram^{142}$_{5656}$ ainda doze^{1427} cestos^{2894} cheios^{4134}. [21] E^{1161} os que comeram^{2068}$_{5723}$ foram^{2258}$_{5713}$ cerca^{5616} de cinco mil^{4000} homens^{435}, além^{5565} de mulheres^{1135} e^{2532} crianças^{3813}.

Jesus anda por sobre o mar *Mc 6.45-52; Jo 6.15-21*

[22] Logo a seguir^{2112}, compeliu^{315}$_{5656}$ Jesus^{2424} os discípulos^{3101} a embarcar^{1684}$_{5629}$ e^{2532} passar adiante^{4254}$_{5721}$ dele^{846} para^{1519} o outro lado^{4008}, enquanto$^{2193\ 3739}$ ele despedia^{630}$_{5661}$ as multidões^{3793}. [23] E^{2532}, despedidas^{630}$_{5660}$ as multidões^{3793}, subiu^{305}$_{5627}$ ao^{1519} monte^{3735}, a fim de^{2596} orar^{4336}$_{5664}$ sozinho^{2398}. Em^{1161} caindo^{1096}$_{5637}$ a tarde^{3798}, lá^{1563} estava^{2258}$_{5713}$ ele, só^{3441}. [24] Entretanto^{1161}, o barco^{4143} já^{2235} estava^{2258}$_{5713}$ longe, a muitos estádios da terra, açoitado^{928}$_{5746}$ pelas^{5259} ondas^{2949}; porque^{1063} o vento^{417} era^{2258}$_{5713}$ contrário^{1727}. [25] Na quarta^{5067} vigília^{5438} da noite^{3571}, foi^{565}$_{5627}$ Jesus^{2424} ter com^{4314} eles^{846}, andando^{4043}$_{5723}$ por sobre^{1909} o mar^{2281}. [26] E^{2532} os discípulos^{3101}, ao verem-no^{1492}$_{5631}$^{846} andando^{4043}$_{5723}$ sobre^{1909} as águas^{2281}, ficaram aterrados^{5015}$_{5681}$ e exclamaram^{3004}$_{5723}$^{3754}: É^{2076}$_{5748}$ um fantasma^{5326}! E^{2532}, tomados de^{575} medo^{5401}, gritaram^{2896}$_{5656}$.

[27] Mas^{1161} Jesus^{2424} imediatamente^{2112} lhes^{846} disse^{2980}$_{5656}$: Tende bom ânimo^{2293}$_{5720}$! Sou^{1510}$_{5748}$ eu^{1473}. Não^{3361} temais^{5399}$_{5737}$! [28] Respondendo-lhe^{611}$_{5679}$^{846} Pedro^{4074}, disse^{2036}$_{5627}$: Se^{1487} és^{1488}$_{5748}$ tu^{4771}, Senhor^{2962}, manda-me^{2753}$_{5657}$^{3165} ir^{2064}$_{5629}$ ter^{4314} contigo^{4571}, por sobre^{1909} as águas^{5204}. [29] E^{1161} ele disse^{2036}$_{5627}$: Vem^{2064}$_{5628}$! E^{2532} Pedro^{4074}, descendo^{2597}$_{5631}$ do^{575} barco^{4143}, andou^{4043}$_{5656}$ por sobre^{1909} as águas^{5204} e foi^{2064}$_{5629}$ ter com^{4314} Jesus^{2424}. [30] Reparando^{991}$_{5723}$, porém^{1161}, na força^{2478} do vento^{417}, teve medo^{5399}$_{5675}$; e^{2532}, começando^{756}$_{5671}$ a submergir^{2670}$_{5745}$, gritou^{2896}$_{5656}$: Salva-me^{4982}$_{5657}$^{3165}, Senhor^{2962}! [31] E^{1161}, prontamente^{2112}, Jesus^{2424}, estendendo^{1614}$_{5660}$ a mão^{5495}, tomou-o^{1949}$_{5633}$^{846} e^{2532} lhe^{846} disse^{3004}$_{5719}$: Homem de pequena fé^{3640}, por que^{1519}$_{5101}$ duvidaste^{1365}$_{5656}$? [32] Subindo^{1684}$_{5631}$ ambos^{846} para^{1519} o barco^{4143}, cessou^{2869}$_{5656}$ o vento^{417}. [33] E^{1161} os que estavam no^{1722} barco^{4143} o^{846} adoraram^{4352}$_{5656}$, dizendo^{3004}$_{5723}$: Verdadeiramente^{230} és^{1488}$_{5748}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}!

Jesus em Genesaré *Mc 6.53-56*

[34] Então^{2532}, estando já no outro lado, chegaram^{2064}$_{5627}$ a^{1519} terra^{1093}, em Genesaré^{1082}. [35] Reconhecendo-o^{1921}$_{5631}$^{846} os homens^{435} daquela^{1565} terra^{5117}, mandaram avisar^{649}$_{5656}$ a^{1519} toda^{3650} a circunvizinhança^{4066} e^{2532} trouxeram-lhe^{4374}$_{5656}$^{846} todos^{3956} os enfermos^{2560}; [36] e^{2532} lhe^{846} rogavam^{3870}$_{5707}$ que^{2443} ao menos^{3440} pudessem tocar^{680}$_{5672}$ na orla^{2899} da sua veste^{2440}. E^{2532} todos os que^{3745} tocaram^{680}$_{5662}$ ficaram sãos^{1295}$_{5681}$.

15

Jesus e a tradição dos anciãos. O que contamina o homem *Mc 7.1-23*

[1] Então^{5119}, vieram^{4334}$_{5736}$ de Jerusalém^{2414} a Jesus^{2424} alguns fariseus^{5330} e^{2532} escribas^{1122} e perguntaram^{3004}$_{5723}$: [2] Por que^{1302} transgridem^{3845}$_{5719}$ os teus^{4675} discípulos^{3101} a tradição^{3862} dos anciãos^{4245}? Pois^{1063} não^{3756} lavam^{3538}$_{5731}$ as mãos^{5495}, quando^{3752} comem^{2068}$_{5725}$. [3] Ele, porém^{1161}, lhes^{846} respondeu^{611}$_{5679}$: Por

que^{1302} transgredis$^{3845}_{5719}$ vós^{5210} também^{2532} o mandamento^{1785} de Deus^{2316}, por causa^{1223} da vossa^{5216} tradição^{3862}? [4] Porque^{1063} Deus^{2316} ordenou$^{1781}_{5662}$:
Honra$^{5091}_{5720}$ a teu^{4675} pai^{3962} e^{2532} a tua mãe^{3384};
e^{2532}:
Quem maldisser$^{2551}_{5723}$ a seu pai^{3962} ou^{2228} a sua mãe^{3384} seja punido$^{5053}_{5720}$ de morte^{2288}.

[5] Mas^{1161} vós^{5210} dizeis$^{3004}_{5719}$: Se alguém$^{3739\ 302}$ disser$^{2036}_{5632}$ a seu pai^{3962} ou^{2228} a sua mãe^{3384}: É oferta^{1435} ao Senhor aquilo$^{3739\ 1437}$ que poderias aproveitar$^{5623}_{5686}$ de mim^{1700}; [6] esse jamais^{3364} honrará$^{5091}_{5661}$ a seu^{848} pai^{3962} ou^{2228} a sua^{848} mãe^{3384}. E, assim^{2532}, invalidastes$^{208}_{5656}$ a palavra^{1785} de Deus^{2316}, por causa^{1223} da vossa^{5216} tradição^{3862}. [7] Hipócritas^{5273}! Bem^{2573} profetizou$^{4395}_{5656}$ Isaías^{2268} a vosso^{5216} respeito^{4012}, dizendo$^{3004}_{5723}$:

[8] Este^{3778} povo^{2992} honra-me$^{5091}_{5719}$ ^{3165} com os lábios^{5491}, mas^{1161} o seu^{846} coração^{2588} está$^{568}_{5719}$ longe^{4206} de^{575} mim^{1700}.

[9] E^{1161} em vão^{3155} me^{3165} adoram$^{4576}_{5736}$, ensinando$^{1321}_{5723}$ doutrinas^{1319} que são preceitos^{1778} de homens.^{444}

[10] E^{2532}, tendo convocado$^{4341}_{5666}$ a multidão^{3793}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Ouvi$^{191}_{5720}$ e^{2532} entendei$^{4920}_{5720}$: [11] não^{3756} é o que entra$^{1525}_{5740}$ pela^{1519} boca^{4750} o que contamina$^{2840}_{5719}$ o homem^{444}, mas^{235} o que sai$^{1607}_{5740}$ da^{1537} boca^{4750}, isto^{5124}, sim, contamina$^{2840}_{5719}$ o homem^{444}. [12] Então^{5119}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ dele os discípulos^{3101}, disseram$^{2036}_{5627}$: Sabes$^{1492}_{5758}$ que^{3754} os fariseus^{5330}, ouvindo$^{191}_{5660}$ a tua palavra^{3056}, se escandalizaram$^{4624}_{5681}$? [13] Ele, porém^{1161}, respondeu$^{611}_{5679}$: Toda^{3956} planta^{5451} que^{3739} meu^{3450} Pai^{3962} celestial^{3770} não^{3756} plantou$^{5452}_{5656}$ será arrancada$^{1610}_{5701}$. [14] Deixai-os$^{863}_{5628}$ ^{846}; são$^{1526}_{5748}$ cegos^{5185}, guias^{3595} de cegos^{5185}. Ora^{1161}, se^{1437} um cego^{5185} guiar$^{3594}_{5725}$ outro cego^{5185}, cairão$^{4098}_{5699}$ ambos^{297} no^{1519} barranco^{999}. [15] Então^{1161}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$ Pedro^{4074}: Explica-nos$^{5419}_{5657}$ ^{2254} a parábola^{3850}. [16] Jesus^{2424}, porém^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$: Também^{2532} vós^{5210} não entendeis$^{2075}_{5748}$ ^{801} ainda^{188}? [17] Não^{3768} compreendeis$^{3539}_{5719}$ que^{3754} tudo^{3956} o que entra$^{1531}_{5740}$ pela^{1519} boca^{4750} desce$^{5562}_{5719}$ para^{1519} o ventre^{2836} e^{2532}, depois, é lançado$^{1544}_{5743}$ em^{1519} lugar escuso^{856}? [18] Mas^{1161} o que^{3588} sai$^{1607}_{5740}$ da^{1537} boca^{4750} vem$^{1831}_{5736}$ do^{1537} coração^{2588}, e é isso^{2548} que contamina$^{2840}_{5719}$ o homem^{444}. [19] Porque^{1063} do^{1537} coração^{2588} procedem$^{1831}_{5736}$ maus^{4190} desígnios^{1261}, homicídios^{5408}, adultérios^{3430}, prostituição^{4202}, furtos^{2829}, falsos testemunhos^{5577}, blasfêmias^{988}. [20] São$^{2076}_{5748}$ estas^{5023} as coisas que^{3588} contaminam$^{2840}_{5723}$ o homem^{444}; mas^{1161} o comer$^{5315}_{5629}$ sem lavar^{449} as mãos^{5495} não^{3756} o^{444} contamina$^{2840}_{5719}$.

A mulher cananéia Mc 7.24-30

[21] Partindo$^{1831}_{5631}$ Jesus^{2424} dali^{1564}, retirou-se$^{402}_{5656}$ para^{1519} os lados^{3313} de Tiro^{5184} e^{2532} Sidom^{4605}. [22] E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ uma mulher^{1135} cananéia^{5478}, que viera$^{1831}_{5631}$ daquelas$^{575\ 1565}$ regiões^{3725}, clamava$^{2905}_{5656}$: Senhor^{2962}, Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem compaixão$^{1653}_{5657}$ de mim^{3165}! Minha^{3450} filha^{2364} está horrivelmente^{2560} endemoninhada$^{1139}_{5736}$. [23] Ele, porém^{1161}, não^{3756} lhe^{846} respondeu$^{611}_{5662}$ palavra^{3056}. E^{2532} os seus^{846} discípulos^{3101}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, rogaram-lhe$^{2065}_{5707}$ ^{846}: Despede-a$^{630}_{5657}$ ^{846}, pois^{3754} vem clamando$^{2896}_{5719}$ atrás^{3693} de nós^{2257}. [24] Mas^{1161} Jesus respondeu$^{611}_{5679}$: Não^{3756} fui enviado$^{649}_{5648}$ senão^{1508} às^{1519} ovelhas^{4263} perdidas$^{622}_{5756}$ da casa^{3624} de Israel^{2474}. [25] Ela, porém^{1161}, veio$^{2064}_{5631}$ e o^{846} adorou$^{4352}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, socorre-me$^{997}_{5720}$ ^{3427}! [26] Então^{1161}, ele, respondendo$^{611}_{5679}$, disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ bom^{2570} tomar$^{2983}_{5629}$ o pão^{740} dos filhos^{5043} e^{2532} lançá-lo$^{906}_{5629}$ aos cachorrinhos^{2952}. [27] Ela, contudo^{1161}, replicou$^{2036}_{5627}$: Sim^{3483}, Senhor^{2962}, porém$^{2532\ 1063}$ os cachorrinhos^{2952}

comem[2068] $_{5719}$ das[575] migalhas[5589] que[3588] caem[4098] $_{5723}$ da[575] mesa[5132] dos seus[848] donos[2962]. [28] Então[5119], lhe[846] disse[2036] $_{5627}$ Jesus[2424]: Ó[5599] mulher[1135], grande[3173] é a tua[4675] fé[4102]! Faça-se[1096] $_{5676}$ contigo[4671] como[5613] queres[2309] $_{5719}$. E[2532], desde[575] aquele[1565] momento[5610], sua[846] filha[2364] ficou sã[2390] $_{5681}$.

Jesus volta para o mar da Galiléia e cura muitos enfermos

[29] Partindo[3327] $_{5631}$ Jesus[2424] dali[1564], foi[2064] $_{5627}$ para junto[3844] do mar[2281] da Galiléia[1056]; e[2532], subindo[305] $_{5631}$ ao[1519] monte[3735], assentou-se[2521] $_{5711}$ ali[1563]. [30] E[2532] vieram[4334] $_{5656}$ a ele[846] muitas[4183] multidões[3793] trazendo[2192] $_{5723}$ consigo[3326 1438] coxos[5560], aleijados[2948], cegos[5185], mudos[2974] e[2532] outros[2087] muitos[4183] e[2532] os[846] largaram[4496] $_{5656}$ junto aos[3844] pés[4228] de Jesus[2424]; e[2532] ele os curou[2323] $_{5656}$. [31] De modo que[5620] o povo[3793] se maravilhou[2296] $_{5658}$ ao ver[991] $_{5723}$ que os mudos[2974] falavam[2980] $_{5723}$, os aleijados[2948] recobravam saúde[5199], os coxos[5560] andavam[4043] $_{5723}$ e[2532] os cegos[5185] viam[991] $_{5723}$. Então[2532], glorificavam[1392] $_{5656}$ ao Deus[2316] de Israel[2474].

A segunda multiplicação de pães e peixes Mc 8.1-10

[32] E[1161], chamando[4341] $_{5666}$ Jesus[2424] os seus[848] discípulos[3101], disse[2036] $_{5627}$: Tenho compaixão[4697] $_{5736}$ desta[1909] gente[3793], porque[3754] há três[5140] dias[2250] que permanece[4357] $_{5719}$ comigo[3427] e[2532] não[3756] $_{5101}$ tem[2192] $_{5719}$ o que comer[5315] $_{5632}$; e[2532] não[3756] quero[2309] $_{5719}$ despedi-la[630] $_{5658}$ [846] em jejum[3523], para que não[3379] desfaleça[1590] $_{5686}$ pelo[1722] caminho[3598]. [33] Mas[2532] os[846] discípulos[3101] lhe[846] disseram[3004] $_{5719}$: Onde[4159] haverá[2254] neste[1722] deserto[2047] tantos[5118] pães[740] para fartar[5526] $_{5658}$ tão grande[5118] multidão[3793]? [34] Perguntou-lhes[3004] $_{5719}$ [846] Jesus[2424]: Quantos[4214] pães[740] tendes[2192] $_{5719}$? Responderam[2036] $_{5627}$: Sete[2033] e[2532] alguns[3641] peixinhos[2485]. [35] Então[2532], tendo mandado[2753] $_{5656}$ o povo[3793] assentar-se[377] $_{5629}$ no[1909] chão[1093], [36] tomou[2983] $_{5631}$ os sete[2033] pães[740] e[2532] os peixes[2486], e, dando graças[2168] $_{5660}$, partiu[2806] $_{5656}$, e[2532] deu[1325] $_{5656}$ aos discípulos[3101 848], e[1161] estes[3101], ao povo[3793]. [37] Todos[3956] comeram[5315] $_{5627}$ e[2532] se fartaram[5526] $_{5681}$; e[2532], do que sobejou[4052] $_{5723}$, recolheram[142] $_{5656}$ sete[2033] cestos[4711] cheios[4134]. [38] Ora, os que comeram[2068] $_{5723}$ eram[2258] $_{5713}$ quatro mil[5070] homens[435], além de[5565] mulheres[1135] e[2532] crianças[3813]. [39] E[2532], tendo despedido[630] $_{5660}$ as multidões[3793], entrou[1684] $_{5627}$ Jesus no barco[1519 4143] e[2532] foi[2064] $_{5627}$ para[1519] o território[3725] de Magadã[3093].

16

Os fariseus e os saduceus pedem um sinal do céu Mc 8.11-13

[1] Aproximando-se[4334] $_{5631}$ os fariseus[5330] e[2532] os saduceus[4523], tentando-o[3985] $_{5723}$, pediram-lhe[1905] $_{5656}$ [846] que lhes[846] mostrasse[1925] $_{5658}$ um sinal[4592] vindo do[1537] céu[3772]. [2] Ele, porém[1161], lhes respondeu[611] $_{5679}$ [846]: Chegada[1096] $_{5637}$ a tarde[3798], dizeis[3004] $_{5719}$: Haverá bom tempo[2105], porque[1063] o céu[3772] está avermelhado[4449] $_{5719}$; [3] e[2532], pela manhã[4404]: Hoje[4594], haverá tempestade[5494], porque[1063] o céu[3772] está de um vermelho[4449] sombrio[4768] $_{5723}$. Sabeis[1097] $_{5719}$, na verdade, discernir[1252] $_{5721}$ [3303] o aspecto[4383] do céu[3772] e[1161] não[3756] podeis[1410] $_{5736}$ discernir os sinais[4592] dos tempos[2540]? [4] Uma geração[1074] má[4190] e[2532] adúltera[3428] pede[1934] $_{5719}$ um sinal[4592]; e[2532] nenhum[3756] sinal[4592] lhe[846] será dado[1325] $_{5701}$, senão[1508] o de Jonas[2495]. E[2532], deixando-os[2641] $_{5631}$ [846], retirou-se[565] $_{5627}$.

O fermento dos fariseus e dos saduceus Mc 8.14-21

[5] Ora[2532], tendo[2064 0] os discípulos[3101] passado[2064] $_{5631}$ para[1519] o outro lado[4008], esqueceram-se[1950] $_{5633}$ de levar[2983] $_{5629}$ pão[740]. [6] E[1161] Jesus[2424] lhes[846] disse[2036] $_{5627}$: Vede[3708] $_{5720}$ e[2532] acautelai-vos[4337] $_{5720}$ do[575] fermento[2219] dos fariseus[5330] e[2532] dos saduceus[4523]. [7] Eles, porém[1161], discorriam[1260] $_{5711}$ entre[1722] si[1438], dizendo[3004] $_{5723}$: É

porque^{3754} não^{3756} trouxemos^{2983} $_{5627}$ pão^{740}. **8** Percebendo-o^{1097} $_{5631}$ Jesus^{2424}, disse^{2036} $_{5627}$: Por que^{5101} discorreis^{1260} $_{5736}$ entre^{1722} vós^{1438}, homens de pequena fé^{3640}, sobre^{3754} o não^{3756} terdes^{2983} $_{5627}$ pão^{740}? **9** Não$^{3768\ 0}$ compreendeis^{3539} $_{5719}$ ainda^{3768}, nem^{3761} vos lembrais^{3421} $_{5719}$ dos cinco^{4002} pães^{740} para cinco mil^{4000} homens e^{2532} de quantos^{4214} cestos^{2894} tomastes^{2983} $_{5627}$? **10** Nem^{3761} dos sete^{2033} pães^{740} para os quatro mil^{5070} e^{2532} de quantos^{4214} cestos^{4711} tomastes^{2983} $_{5627}$? **11** Como^{4459} não^{3756} compreendeis^{3539} $_{5719}$ que^{3754} não^{3756} vos^{5213} falei^{2036} $_{5627}$ a respeito^{4012} de pães^{740}? E sim: acautelai-vos^{4337} $_{5721}$ do^{575} fermento^{2219} dos fariseus^{5330} e^{2532} dos saduceus^{4523}. **12** Então^{5119}, entenderam^{4920} $_{5656}$ que^{3754} não^{3756} lhes dissera^{2036} $_{5627}$ que se acautelassem^{4337} $_{5721}$ do^{575} fermento^{2219} de pães^{740}, mas^{235} da^{575} doutrina^{1322} dos fariseus^{5330} e^{2532} dos saduceus^{4523}.

A confissão de Pedro *Mc 8.27-30; Lc 9.18-21*

13 Indo^{2064} $_{5631}$ Jesus^{2424} para^{1519} os lados^{3313} de Cesaréia^{2542} de Filipe^{5376}, perguntou^{2065} $_{5707}$ a seus^{848} discípulos^{3101}: Quem^{5101} diz^{3004} $_{5719}$ o povo^{444} ser^{1511} $_{5750}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}? **14** E^{1161} eles responderam^{2036} $_{5627}$: Uns dizem^{3303}: João^{2491} Batista^{910}; outros^{243}: Elias^{2243}; e^{1161} outros^{2087}: Jeremias^{2408} ou^{2228} algum^{1520} dos profetas^{4396}. **15** Mas^{1161} vós^{5210}, continuou ele^{3004} $_{5719}$, quem^{5101} dizeis^{3004} $_{5719}$ que eu^{3165} sou^{1511} $_{5750}$? **16** Respondendo^{611} $_{5679}$ Simão^{4613} Pedro^{4074}, disse^{2036} $_{5627}$: Tu^{4771} és^{1488} $_{5748}$ o Cristo^{5547}, o Filho^{5207} do Deus^{2316} vivo^{2198} $_{5723}$. **17** Então^{2532}, Jesus^{2424} lhe^{846} afirmou^{2036} $_{5627}$ ^{846}: Bem-aventurado^{3107} és^{1488} $_{5748}$, Simão^{4613} Barjonas^{920}, porque^{3754} não^{3756} foi carne^{4561} e^{2532} sangue^{129} que to^{4671} revelaram^{601} $_{5656}$, mas^{235} meu^{3450} Pai^{3962}, que^{3588} está nos^{1722} céus^{3772}. **18** Também^{2504} eu te^{4671} digo^{3004} $_{5719}$ que^{3754} tu^{4771} és^{1488} $_{5748}$ Pedro^{4074}, e^{2532} sobre^{1909} esta^{5026} pedra^{4073} edificarei^{3618} $_{5692}$ a minha^{3450} igreja^{1577}, e^{2532} as portas^{4439} do inferno^{86} não^{3756} prevalecerão contra^{2729} $_{5692}$ ela^{846}. **19** Dar-te-ei^{1325} $_{5692}$ ^{4671} as chaves^{2807} do reino^{932} dos céus^{3772}; o que^{1437} ligares^{1210} $_{5661}$ na^{1909} terra^{1093} terá sido^{2071} $_{5704}$ ligado^{1210} $_{5772}$ nos^{1722} céus^{3772}; e^{2532} o que^{1437} desligares^{3089} $_{5661}$ na^{1909} terra^{1093} terá sido^{2071} $_{5704}$ desligado^{3089} $_{5772}$ nos^{1722} céus^{3772}. **20** Então^{5119}, advertiu^{1291} $_{5668}$ os^{848} discípulos^{3101} de que^{2443} a ninguém^{3367} dissessem^{2036} $_{5632}$ ser^{2076} $_{5748}$ ele^{846} o Cristo^{5547}.

Jesus prediz a sua morte e ressurreição *Mc 8.31-33; Lc 9.22*

21 Desde^{575} esse tempo^{5119}, começou^{756} $_{5662}$ Jesus^{2424} Cristo a mostrar^{1166} $_{5721}$ a seus^{848} discípulos^{3101} que^{3754} lhe^{846} era necessário^{1163} $_{5748}$ seguir^{565} $_{5629}$ para^{1519} Jerusalém^{2414} e^{2532} sofrer^{3958} $_{5629}$ muitas coisas^{4183} dos^{575} anciãos^{4245}, dos principais sacerdotes^{749} e^{2532} dos escribas^{1122}, ser morto^{615} $_{5683}$ e^{2532} ressuscitado^{1453} $_{5683}$ no terceiro^{5154} dia^{2250}. **22** E^{2532} Pedro^{4074}, chamando-o^{4355} $_{5642}$ ^{846} à parte, começou^{756} $_{5662}$ a reprová-lo^{2008} $_{5721}$ ^{846}, dizendo^{3004} $_{5723}$: Tem compaixão^{2436} de ti^{4671}, Senhor^{2962}; isso^{5124} de modo algum^{3364} te^{4671} acontecerá^{2071} $_{5704}$. **23** Mas^{1161} Jesus, voltando-se^{4762} $_{5651}$, disse^{2036} $_{5627}$ a Pedro^{4074}: Arreda^{5217} $_{5720}$ $^{3694\ 3450}$, Satanás^{4567}! Tu^{1488} $_{5748}$ és^{3754} para mim^{3450} pedra de tropeço^{4625}, porque não^{3756} cogitas^{5426} $_{5719}$ das coisas^{3588} de Deus^{2316}, e sim^{235} das dos homens^{444}.

O discípulo de Cristo deve levar a sua cruz *Mc 8.34-9.1; Lc 9.23-27*

24 Então^{5119}, disse^{2036} $_{5627}$ Jesus^{2424} a seus^{848} discípulos^{3101}: Se alguém^{1536} quer^{2309} $_{5719}$ vir^{2064} $_{5629}$ após^{3694} mim^{3450}, a si mesmo^{1438} se negue^{533} $_{5663}$, tome^{142} $_{5657}$ a sua^{848} cruz^{4716} e^{2532} siga-me^{190} $_{5720}$ ^{3427}. **25** Porquanto^{1063}, quem$^{3739\ 302}$ quiser^{2309} $_{5725}$ salvar^{4982} $_{5658}$ a sua^{848} vida^{5590} perdê-la-á^{622} $_{5692}$ ^{846}; e^{846} quem$^{3739\ 302}$ perder^{622} $_{5661}$ a^{846} vida^{5590} por$^{1752\ 0}$ minha^{1700} causa^{1752} achá-la-á^{2147} $_{5692}$ ^{846}. **26** Pois^{1063} que^{5101} aproveitará^{5623} $_{5743}$ o homem^{444} se^{1437} ganhar^{2770} $_{5661}$ o mundo^{2889} inteiro^{3650} e^{1161} perder^{2210} $_{5686}$ a sua^{848} alma^{5590}? Ou^{2228} que^{5101} dará^{1325} $_{5692}$ o homem^{444} em troca^{465} da sua^{848} alma^{5590}? **27** Porque^{1063} o Filho^{5207} do Homem^{444} há^{3195} $_{5719}$ de vir^{2064} $_{5738}$ na^{1722} glória^{1391} de seu^{848} Pai^{3962}, com^{3326} os seus^{846}

anjos[32], e[2532], então[5119], retribuirá[591] [5692] a cada um[1538] conforme[2596] as suas[846] obras[4234]. **28** Em verdade[281] vos[5213] digo[3004] [5719] que alguns[5100] há[1526] [5748], dos que aqui[5602] se encontram[2476] [5761], que[3748] de maneira nenhuma[3364] passarão[1089] [5667] pela morte[2288] até[302 2193] que vejam[1492] [5632] vir[2064] [5740] o Filho[5207] do Homem[444] no[1722] seu[848] reino[932].

17

A transfiguração *Mc 9.2-8; Lc 9.28-36*

1 Seis[1803] dias[2250] depois[3326], tomou[3880] [5719] Jesus[2424] consigo a Pedro[4074 2532] e[2532] aos irmãos[80] Tiago[2385] e[2532] João[2491] e os levou[399] [5719] [846], em particular, a[1519] um alto[5308] monte[3735]. **2** E[2532] foi transfigurado[3339] [5681] diante[1715] deles[846]; o seu[846] rosto[4383] resplandecia[2989] [5656] como[5613] o sol[2246], e[1161] as suas[846] vestes[2440] tornaram-se[1096] [5633] brancas[3022] como[5613] a luz[5457]. **3** E[2532] eis que[2400] [5628] lhes[846] apareceram[3700] [5681] Moisés[3475] e[2532] Elias[2243], falando[4814] [5723] com[3326] ele[846]. **4** Então[1161], disse[2036] [5627] Pedro[4074] a Jesus[2424]: Senhor[2962], bom[2570] é[2076] [5748] estarmos[1511] [5750] [2248] aqui[5602]; se[1487] queres[2309] [5719], farei[4160] [5661] aqui[5602] três[5140] tendas[4633]; uma[3391] será tua[4671], outra[3391] para Moisés[3475], outra[3391] para Elias[2243]. **5** Falava[2980] [5723] ele[846] ainda[2089], quando[2400] [5628] uma nuvem[3507] luminosa[5460] os envolveu[1982] [5656] [846]; e[2532] eis[2400] [5628], vindo da[1537] nuvem[3507], uma voz[5456] que dizia[3004] [5723]: Este[3778] é[2076] [5748] o meu[3450] Filho[5207] amado[27], em[1722] quem[3739] me comprazo[2106] [5656]; a ele[846] ouvi[191] [5720]. **6** Ouvindo-a[191] [5660] os discípulos[3101], caíram[4098] [5627] de[1909] bruços[4383], tomados[4970] de grande medo[5399] [5675]. **7** Aproximando-se[4334] [5631] deles, tocou-lhes[680] [5662] [846] Jesus[2424], dizendo[2036] [5627]: Erguei-vos[1453] [5682] e[2532] não[3361] temais[5399] [5737]! **8** Então[1161], eles, levantando[1869] [5660] os olhos[3788], a ninguém[3762] viram[1492] [5627], senão[1508] Jesus[2424].

A vinda de Elias *Mc 9.9-13*

9 E[2532], descendo[2597] [5723] eles do[575] monte[3735], ordenou-lhes[1781] [5662] [846] Jesus[2424]: A ninguém[3367] conteis[2036] [5632] a visão[3705], até que[2193 3739] o Filho[5207] do Homem[444] ressuscite[450] [5632] dentre[1537] os mortos[3498]. **10** Mas[2532] os discípulos[3101] o[846] interrogaram[1905] [5656]: Por que[5101] dizem[3004] [5719], pois[3767], os escribas[1122] ser necessário[1163] [5748] que[3754] Elias[2243] venha[2064] [5629] primeiro[4412]? **11** Então[1161], Jesus[2424] respondeu[611] [5679]: De fato[3303], Elias[2243] virá[2064] [5736] e[2532] restaurará[600] [5692] todas as coisas[3956]. **12** Eu, porém[1161], vos[5213] declaro[3004] [5719] que[3754] Elias[2243] já[2235] veio[2064] [5627], e[2532] não[3756] o[846] reconheceram[1921] [5627]; antes[235], fizeram[4160] [5656] com[1722] ele[846] tudo quanto[3745] quiseram[2309] [5656]. Assim[3779] também[2532] o Filho[5207] do Homem[444] há[3195] [5719] de padecer[3958] [5721] nas mãos[5259] deles[846]. **13** Então[5119], os discípulos[3101] entenderam[4920] [5656] que[3754] lhes[846] falara[2036] [5627] a respeito de[4012] João[2491] Batista[910].

A cura de um jovem possesso *Mc 9.14-29; Lc 9.37-42*

14 E[2532], quando chegaram[2064] [5631] para junto[4314] da multidão[3793], aproximou-se[4334] [5627] dele[846] um homem[444], que se ajoelhou[1120] [5723] e[2532] disse[3004] [5723]: **15** Senhor[2962], compadece-te[1653] [5657] de meu[3450] filho[5207], porque[3754] é lunático[4583] [5736] e[2532] sofre[3958] [5719] muito[2560]; pois[1063] muitas vezes[4178] cai[4098] [5719] no[1519] fogo[4442] e[2532] outras muitas[4178], na[1519] água[5204]. **16** Apresentei-o[4374] [5656] [846] a teus[4675] discípulos[3101], mas[2532] eles não[3756] puderam[1410] [5675] curá-lo[2323] [5658] [846]. **17** Jesus[2424] exclamou[611] [5679]: Ó[5599] geração[1074] incrédula[571] e[2532] perversa[1294] [5772]! Até quando[2193 4219] estarei[2071] [5704] convosco[3326] [5216]? Até quando[2193 4219] vos[5216] sofrerei[430] [5695]? Trazei-me[5342] [5720] [3427] aqui[5602] o menino[846]. **18** E[2532] Jesus[2424]

repreendeu[2008]$_{5656}$ o demônio[1140], e[2532] este saiu[1831]$_{5627}$ do[575] menino[846]; e[2532], desde[575] aquela[1565] hora[5610], ficou[2323 0] o menino[3816] curado[2323]$_{5681}$.
[19] Então[5119], os discípulos[3101], aproximando-se[4334]$_{5631}$ de Jesus[2424], perguntaram[2036]$_{5627}$ em particular[2596 2398]: Por que[1302] motivo não[3756] pudemos[1410]$_{5675}$ nós[2249] expulsá-lo[1544]$_{5629}$[846]? [20] E[1161] ele lhes[846] respondeu[2036]$_{5627}$: Por causa[1223] da pequenez da vossa[5216] fé[570]. Pois[1063] em verdade[281] vos[5213] digo[3004]$_{5719}$ que, se[1437] tiverdes[2192]$_{5725}$ fé[4102] como[5613] um grão[2848] de mostarda[4615], direis[2046]$_{5692}$ a este[5129] monte[3735]: Passa[3327]$_{5628}$ daqui[1782] para acolá[1563], e[2532] ele passará[3327]$_{5695}$. Nada[3762] vos[5213] será impossível[101]$_{5692}$. [21] [Mas[1161] esta[5124] casta[1085] não[3756] se expele[1607]$_{5736}$ senão[1508] por meio[1722] de oração[4335] e[2532] jejum[3521].]

De novo Jesus prediz a sua morte e ressurreição *Mc 9.30-32; Lc 9.43b-45*

[22] Reunidos[390]$_{5746}$ eles[846] na[1722] Galiléia[1056], disse-lhes[2036]$_{5627}$[846] Jesus[2424]: O Filho[5207] do Homem[444] está para ser[3195]$_{5719}$ entregue[3860]$_{5745}$ nas[1519] mãos[5495] dos homens[444]; [23] e[2532] estes o[846] matarão[615]$_{5692}$; mas[2532], ao terceiro[5154] dia[2250], ressuscitará[1453]$_{5701}$. Então[2532], os discípulos se entristeceram[3076]$_{5681}$ grandemente[4970].

Jesus paga imposto

[24] Tendo[1161] eles[846] chegado[2064]$_{5631}$ a[1519] Cafarnaum[2584], dirigiram-se[4334]$_{5656}$ a Pedro[4074] os que cobravam[2983]$_{5723}$ o imposto[1323] das duas dracmas e perguntaram[2036]$_{5627}$: Não[3756] paga[5055]$_{5719}$ o vosso[5216] Mestre[1320] as duas dracmas[1323]? [25] Sim[3483], respondeu ele[3004]$_{5719}$. Ao entrar[1525]$_{5627}$ Pedro em[1519] casa[3614], Jesus[2424] se lhe[846] antecipou[4399]$_{5656}$, dizendo[3004]$_{5723}$: Simão[4613], que[5101] te[4671] parece[1380]$_{5719}$? De[575] quem[5101] cobram[2983]$_{5719}$ os reis[935] da terra[1093] impostos[5056] ou[2228] tributo[2778]: dos[575] seus[848] filhos[5207] ou[2228] dos[575] estranhos[245]? [26] Respondendo[3004]$_{5719}$ Pedro[4074]: Dos[575] estranhos[245], Jesus[2424] lhe disse[5346]$_{5713}$[846]: Logo[686], estão[1526]$_{5748}$ isentos[1658] os filhos[5207]. [27] Mas[1161], para que não[3363] os[846] escandalizemos[4624]$_{5661}$, vai[4198]$_{5679}$ ao[1519] mar[2281], lança[906]$_{5628}$ o anzol[44], e[2532] o primeiro[4413] peixe[2486] que fisgar[142]$_{5657}$, tira-o[305]$_{5631}$; e[2532], abrindo-lhe[455]$_{5660}$[846] a boca[4750], acharás[2147]$_{5692}$ um estáter[4715]. Toma-o[2983]$_{5631}$ e entrega-lhes[1325]$_{5628}$[846] por[473] mim[1700] e[2532] por ti[4675].

18

O maior no reino dos céus *Mc 9.33-37; Lc 9.46-48*

[1] Naquela[1722 1565] hora[5610], aproximaram-se[4334]$_{5656}$ de Jesus[2424] os discípulos[3101], perguntando[3004]$_{5723}$: Quem[5101 686] é[2076]$_{5748}$, porventura, o maior[3187] no[1722] reino[932] dos céus[3772]? [2] E[2532] Jesus[2424], chamando[4341]$_{5666}$ uma criança[3813], colocou-a[2476]$_{5656}$[846] no[1722] meio[3319] deles[846]. [3] E[2532] disse[2036]$_{5627}$: Em verdade[281] vos[5213] digo[3004]$_{5719}$ que, se não[3362] vos converterdes[4762]$_{5652}$ e[2532] não vos tornardes[1096]$_{5638}$ como[5613] crianças[3813], de modo algum[3364] entrareis[1525]$_{5632}$ no[1519] reino[932] dos céus[3772]. [4] Portanto[3767], aquele[3748] que se[1438] humilhar[5013]$_{5661}$ como[5613] esta[5124] criança[3813], esse[3778] é[2076]$_{5748}$ o maior[3187] no[1722] reino[932] dos céus[3772]. [5] E[2532] quem[3739 1437] receber[1209]$_{5667}$ uma[1520] criança[3813], tal como esta[5108], em[1909] meu[3450] nome[3686], a mim me[1691] recebe[1209]$_{5736}$.

Os tropeços *Mc 9.42-48; Lc 17.1-2*

[6] Qualquer[3739 302], porém[1161], que fizer tropeçar[4624]$_{5661}$ a um[1520] destes[5130] pequeninos[3398] que[3588] crêem[4100]$_{5723}$ em[1519] mim[1691], melhor[4851 0] lhe[846] fora[4851]$_{5719}$ que se lhe pendurasse[2910]$_{5686}$ ao[1909] pescoço[5137] uma grande pedra de moinho[3458 3684], e[2532] fosse afogado[2670]$_{5686}$ na[1722] profundeza[3989] do mar[2281].

[7] Ai^{3759} do mundo^{2889}, por causa dos^{575} escândalos^{4625}; porque^{1063} é$^{2076}_{5748}$ inevitável^{318} que venham$^{2064}_{5629}$ escândalos^{4625}, mas^{4133} ai^{3759} do homem^{444} pelo^{1565} qual$^{1223\ 3739}$ vem$^{2064}_{5736}$ o escândalo^{4625}! [8] Portanto^{1161}, se^{1487} a tua^{4675} mão^{5495} ou^{2228} o teu^{4675} pé^{4228} te faz tropeçar$^{4624}_{5719}$, corta-o$^{1581}_{5657}{}^{846}$ e^{2532} lança-o fora$^{906}_{5628}$ de^{575} ti$^{4571\ 4675}$; melhor^{2570} é$^{2076}_{5748}$ entrares$^{1525}_{5629}$ na^{1519} vida^{2222} manco^{5560} ou^{2228} aleijado^{2948} do que^{2228}, tendo$^{2192}_{5723}$ duas^{1417} mãos^{5495} ou^{2228} dois^{1417} pés^{4228}, seres lançado$^{906}_{5683}$ no^{1519} fogo^{4442} eterno^{166}. [9] Se^{1487} um dos teus^{4675} olhos^{3788} te^{4571} faz tropeçar$^{4624}_{5719}$, arranca-o$^{1807}_{5628}{}^{846}$ e^{2532} lança-o fora$^{906}_{5628}$ de^{575} ti^{4675}; melhor^{2570} é$^{2076}_{5748}$ entrares$^{1525}_{5629}$ na^{1519} vida^{2222} com um só dos teus olhos^{3442} do que^{2228}, tendo$^{2192}_{5723}$ dois^{1417}, seres lançado$^{906}_{5683}$ no^{1519} inferno^{1067} de fogo^{4442}.

A parábola da ovelha perdida *Lc 15.3-7*

[10] Vede$^{3708}_{5720}$, não^{3361} desprezeis$^{2706}_{5661}$ a qualquer^{1520} destes^{5130} pequeninos^{3398}; porque^{1063} eu vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} os seus^{846} anjos^{32} nos^{1722} céus^{3772} vêem$^{1223\ 3956}$ incessantemente$^{991}_{5719}$ a face^{4383} de meu^{3450} Pai^{3962} celeste$^{3588\ 1722\ 3772}$. [11] [Porque^{1063} o Filho^{5207} do Homem^{444} veio$^{2064}_{5627}$ salvar$^{4982}_{5658}$ o que^{3588} estava perdido$^{622}_{5756}$.] [12] Que^{5101} vos^{5213} parece$^{1380}_{5719}$? Se$^{1437}_{5100}$ um homem^{444} tiver$^{1096}_{5638}$ cem^{1540} ovelhas^{4263}, e^{2532} uma^{1520} delas$^{1537\ 846}$ se extraviar$^{4105}_{5686}$, não^{3780} deixará$^{863}_{5631}$ ele nos montes^{3735} as noventa e nove^{1768}, indo$^{4198}_{5679}$ procurar$^{2212}_{5719}$ a que^{3588} se extraviou$^{4105}_{5746}$? [13] E^{2532}, se porventura^{1437} a^{846} encontra$^{1096}_{5638}{}^{2147}_{5629}$, em verdade^{281} vos$^{5213\ 3754}$ digo$^{3004}_{5719}$ que maior^{3123} prazer sentirá$^{5463}_{5719}$ por causa^{1909} desta^{846} do que^{2228} pelas^{1909} noventa e nove^{1768} que^{3588} não^{3361} se extraviaram$^{4105}_{5772}$. [14] Assim^{3779}, pois, não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ da vontade^{2307} de^{1715} vosso^{5216} Pai^{3962} celeste$^{1722\ 3772}$ que^{2443} pereça$^{622}_{5643}$ um^{1520} só destes^{5130} pequeninos^{3398}.

Como se deve tratar a um irmão culpado

[15] Se^{1437} teu^{4675} irmão^{80} pecar$^{264}_{5661}$ [contra^{1519} ti^{4571}], vai$^{5217}_{5720}$ argüi-lo$^{1651}_{5657}{}^{846}$ entre^{3342} ti^{4675} e^{2532} ele^{846} só^{3441}. Se^{1437} ele te^{4675} ouvir$^{191}_{5661}$, ganhaste$^{2770}_{5656}$ a teu^{4675} irmão^{80}. [16] Se$^{3362\ 0}$, porém^{1161}, não^{3362} te ouvir$^{191}_{5661}$, toma$^{3880}_{5628}$ ainda contigo$^{3326\ 4675}$ uma^{1520} ou^{2228} duas^{1417} pessoas^{2089}, para que^{2443}, pelo^{1909} depoimento^{4750} de duas^{1417} ou^{2228} três^{5140} testemunhas^{3144}, toda^{3956} palavra^{4487} se estabeleça$^{2476}_{5686}$. [17] E^{1161}, se^{1437} ele não os^{846} atender$^{3878}_{5661}$, dize-o$^{2036}_{5628}$ à igreja^{1577}; e$^{1161\ 2532}$, se^{1437} recusar ouvir$^{3878}_{5661}$ também a igreja^{1577}, considera-o$^{2077}_{5749}$ como^{5618} gentio^{1482} e^{2532} publicano^{5057}. [18] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que tudo$^{3745\ 1437}$ o que ligardes$^{1210}_{5661}$ na^{1909} terra^{1093} terá sido$^{2071}_{5704}$ ligado$^{1210}_{5772}$ nos^{1722} céus^{3772}, e^{2532} tudo$^{3745\ 1437}$ o que desligardes$^{3089}_{5661}$ na^{1909} terra^{1093} terá sido$^{2071}_{5704}$ desligado$^{3089}_{5772}$ nos^{1722} céus^{3772}. [19] Em verdade também^{3825} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754}, se^{1437} dois^{1417} dentre vós^{5216}, sobre^{1909} a terra^{1093}, concordarem$^{4856}_{5661}$ a respeito^{4012} de qualquer^{3956} coisa^{4229} que^{1437}, porventura, pedirem$^{154}_{5672}$, ser-lhes-á concedida$^{1096}_{5695}{}^{846}$ por^{3844} meu^{3450} Pai^{3962}, que^{3588} está nos^{1722} céus^{3772}. [20] Porque^{1063}, onde^{3757} estiverem$^{1526}_{5748}$ dois^{1417} ou^{2228} três^{5140} reunidos$^{4863}_{5772}$ em^{1519} meu^{1699} nome^{3686}, ali^{1563} estou$^{1510}_{5748}$ no^{1722} meio^{3319} deles^{846}.

Quantas vezes se deve perdoar a um irmão *Lc 17.3-4*

[21] Então^{5119}, Pedro^{4074}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, lhe^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, até quantas vezes^{4212} meu^{3450} irmão^{80} pecará$^{264}_{5692}$ contra^{1519} mim^{1691}, que^{2532} eu lhe^{846} perdoe$^{863}_{5692}$? Até^{2193} sete vezes^{2034}? [22] Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Não^{3756} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que até^{2193} sete vezes^{2034}, mas^{235} até^{2193} setenta vezes^{1441} sete^{2033}.

A parábola do credor incompassivo

[23] Por isso ^{1223} $_{5124}$, o reino ^{932} dos céus ^{3772} é semelhante ^{3666} $_{5681}$ a um ^{444} rei ^{935} que ^{3739} resolveu ^{2309} $_{5656}$ ajustar ^{4868} $_{5658}$ contas ^{3056} com ^{3326} os seus ^{848} servos ^{1401}. [24] E ^{1161}, passando ^{756} $_{5671}$ a fazê-lo ^{4868} $_{5721}$, trouxeram-lhe ^{4374} $_{5681}$ ^{846} um ^{1520} que lhe ^{846} devia ^{3781} dez mil ^{3463} talentos ^{5007}. [25] Não ^{3361} tendo ^{2192} $_{5723}$ ele, porém ^{1161}, com que pagar ^{591} $_{5629}$, ordenou ^{2753} $_{5656}$ o senhor ^{2962} que fosse vendido ^{4097} $_{5683}$ ele ^{846}, a mulher ^{1135}, os filhos ^{5043} e ^{2532} tudo ^{3956} quanto ^{3745} possuía ^{2192} $_{5707}$ e ^{2532} que a dívida fosse paga ^{591} $_{5683}$. [26] Então ^{3767}, o servo ^{1401}, prostrando-se ^{4098} $_{5631}$ reverente, rogou ^{4352} $_{5707}$: Sê paciente ^{3114} $_{5657}$ comigo $^{1909\ 1698}$, e ^{2532} tudo ^{3956} te ^{4671} pagarei ^{591} $_{5692}$. [27] E ^{1161} o senhor ^{2962} daquele ^{1565} servo ^{1401}, compadecendo-se ^{4697} $_{5679}$, mandou-o embora ^{630} $_{5656}$ e ^{2532} perdoou-lhe ^{863} $_{5656}$ ^{846} a dívida ^{1156}. [28] Saindo ^{1831} $_{5631}$, porém ^{1161}, aquele ^{1565} servo ^{1401}, encontrou ^{2147} $_{5627}$ um ^{1520} dos seus ^{848} conservos ^{4889} que ^{3739} lhe ^{846} devia ^{3784} $_{5707}$ cem ^{1540} denários ^{1220}; e ^{2532}, agarrando-o ^{2902} $_{5660}$ ^{846}, o sufocava ^{4155} $_{5707}$, dizendo ^{3004} $_{5723}$: Paga-me ^{591} $_{5628}$ ^{3427} o que ^{3748} me deves ^{3784} $_{5719}$. [29] Então ^{3767}, o seu ^{846} conservo ^{4889}, caindo-lhe ^{4098} $_{5631}$ ^{846} aos ^{1519} pés ^{4228}, lhe ^{846} implorava ^{3870} $_{5707}$: Sê paciente ^{3114} $_{5657}$ comigo $^{1909\ 1698}$, e ^{2532} te ^{4671} pagarei ^{591} $_{5692}$. [30] Ele, entretanto ^{1161}, não ^{3756} quis ^{2309} $_{5707}$; antes ^{235}, indo-se ^{565} $_{5631}$, o ^{846} lançou ^{906} $_{5627}$ na ^{1519} prisão ^{5438}, até ^{2193} que saldasse ^{591} $_{5632}$ a dívida ^{3784} $_{5746}$. [31] Vendo ^{1492} $_{5631}$ os seus ^{846} companheiros ^{4889} o que se havia passado ^{1096} $_{5637}$, entristeceram-se ^{3076} $_{5681}$ muito ^{4970} e ^{2532} foram ^{2064} $_{5631}$ relatar ^{1285} $_{5656}$ ao seu ^{848} senhor ^{2962} tudo ^{3956} que acontecera ^{1096} $_{5637}$. [32] Então ^{5119}, o seu ^{846} senhor ^{2962}, chamando-o ^{4341} $_{5666}$ ^{846}, lhe ^{846} disse ^{3004} $_{5719}$: Servo ^{1401} malvado ^{4190}, perdoei-te ^{863} $_{5656}$ ^{4671} aquela ^{1565} dívida ^{3782} toda ^{3956} porque ^{1893} me ^{3165} suplicaste ^{3870} $_{5656}$; [33] não ^{3756} devias ^{1163} $_{5713}$ tu ^{4571}, igualmente ^{2532}, compadecer-te ^{1653} $_{5658}$ do teu ^{4675} conservo ^{4889}, como ^{5613} também ^{2532} eu ^{1473} me compadeci ^{1653} $_{5656}$ de ti ^{4571}? [34] E ^{2532}, indignando-se ^{3710} $_{5685}$, o seu ^{846} senhor ^{2962} o ^{846} entregou ^{3860} $_{5656}$ aos verdugos ^{930}, até ^{2193} que lhe ^{846} pagasse ^{591} $_{5632}$ toda ^{3956} a dívida ^{3784} $_{5746}$. [35] Assim ^{3779} também ^{2532} meu ^{3450} Pai ^{3962} celeste ^{2032} vos ^{5213} fará ^{4160} $_{5692}$, se $^{3362\ 0}$ do ^{575} íntimo $^{5216\ 2588}$ não ^{3362} perdoardes ^{863} $_{5632}$ cada um ^{1538} a seu ^{848} irmão ^{80}.

19

Jesus atravessa o Jordão *Mc 10.1*

[1] E ^{2532} aconteceu ^{1096} $_{5633}$ que, concluindo ^{5055} $_{5656}$ Jesus ^{2424} estas ^{5128} palavras ^{3056}, deixou ^{3332} $_{5656}$ a Galiléia ^{1056} e ^{2532} foi ^{2064} $_{5627}$ para ^{1519} o território ^{3725} da Judéia ^{2449}, além ^{4008} do Jordão ^{2446}. [2] Seguiram-no ^{190} $_{5656}$ ^{846} muitas ^{4183} multidões ^{3793}, e ^{2532} curou-as ^{2323} $_{5656}$ ^{846} ali ^{1563}.

A questão do divórcio *Mc 10.2-12; Lc 16.18*

[3] Vieram ^{4334} $_{5656}$ a ele ^{846} alguns fariseus ^{5330} e ^{2532} o ^{846} experimentavam ^{3985} $_{5723}$, perguntando ^{3004} $_{5723}$: É lícito $^{1487\ 1832}$ $_{5748}$ ao marido ^{444} repudiar ^{630} $_{5658}$ a sua ^{848} mulher ^{1135} por ^{2596} qualquer ^{3956} motivo ^{156}? [4] Então ^{1161}, respondeu ^{611} $_{5679}$ ele: Não ^{3756} tendes lido ^{314} $_{5627}$ que ^{3754} o Criador, desde ^{575} o princípio ^{746}, os ^{846} fez ^{4160} $_{5656}$ homem ^{730} e ^{2532} mulher ^{2338} [5] e ^{2532} que disse ^{2036} $_{5627}$:

Por esta ^{5127} causa ^{1752} deixará ^{2641} $_{5692}$ o homem ^{444} pai ^{3962} e ^{2532} mãe ^{3384} e ^{2532} se unirá ^{4347} $_{5701}$ a sua ^{848} mulher ^{1135}, tornando-se ^{2071} $_{5704}$ ^{1519} os dois ^{1417} uma ^{3391} só carne ^{4561}?

[6] De modo que ^{5620} já não $^{3765\ 0}$ são ^{1526} $_{5748}$ mais ^{3765} dois ^{1417}, porém ^{235} uma ^{3391} só carne ^{4561}. Portanto ^{3767}, o que ^{3739} Deus ^{2316} ajuntou ^{4801} $_{5656}$ não ^{3361} o separe ^{5563} $_{5720}$ o homem ^{444}. [7] Replicaram-lhe ^{3004} $_{5719}$ ^{846}: Por que ^{5101} mandou ^{1781} $_{5662}$, então ^{3767}, Moisés ^{3475} dar ^{1325} $_{5629}$ carta ^{975} de divórcio ^{647} e ^{2532} repudiar ^{630} $_{5658}$? [8] Respondeu-lhes ^{3004} $_{5719}$ ^{846} Jesus: ^{3754} Por causa da ^{4314} dureza $^{4641\ 0}$ do vosso ^{5216} coração ^{4641} é que

Moisés^{3475} vos^{5213} permitiu$^{2010}_{5656}$ repudiar$^{630}_{5658}$ vossa^{5216} mulher^{1135}; entretanto^{1161}, não^{3756} foi$^{1096}_{5754}$ assim^{3779} desde^{575} o princípio^{746}. [9] Eu, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ quem$^{3739\ 302}$ repudiar$^{630}_{5661}$ sua^{848} mulher^{1135}, não sendo^{1508} por causa^{1909} de relações sexuais ilícitas^{4202}, e^{2532} casar$^{1060}_{5661}$ com outra^{243} comete adultério$^{3429}_{5736}$ [e^{2532} o que casar$^{1060}_{5660}$ com a^{3588} repudiada$^{630}_{5772}$ comete adultério$^{3429}_{5736}$]. [10] Disseram-lhe$^{3004}_{5719}$^{846} os discípulos^{3101}: Se^{1487} essa é$^{2076}_{5748}$ a condição^{156} do homem^{444} relativamente^{3779} à^{3326} sua mulher^{1135}, não^{3756} convém$^{4851}_{5719}$ casar$^{1060}_{5658}$. [11] Jesus, porém^{1161}, lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Nem todos^{3956} são aptos^{3756} para receber$^{5562}_{5719}$ este^{5126} conceito^{3056}, mas apenas^{235} aqueles a quem^{3739} é dado$^{1325}_{5769}$. [12] Porque^{1063} há$^{1526}_{5748}$ eunucos^{2135} de^{1537} nascença$^{2836\ 3384}$; há$^{1526}_{5748}$ outros^{2135} a quem^{3748} os homens^{444} fizeram$^{2134}_{5656}$ tais; e^{2532} há$^{1526}_{5748}$ outros^{2135} que^{3748} a si mesmos^{1438} se fizeram eunucos$^{2134}_{5656}$, por causa^{1223} do reino^{932} dos céus^{3772}. Quem é apto$^{1410}_{5740}$ para o admitir$^{5562}_{5721}$ admita$^{5562}_{5720}$.

Jesus abençoa as crianças *Mc 10.13-16; Lc 18.15-17*

[13] Trouxeram-lhe$^{4374}_{5681}$^{846}, então^{5119}, algumas crianças^{3813}, para que^{2443} lhes impusesse$^{2007}_{5632}$^{846} as mãos^{5495} e^{2532} orasse$^{4336}_{5667}$; mas^{1161} os discípulos^{3101} os^{846} repreendiam$^{2008}_{5656}$. [14] Jesus^{2424}, porém^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$: Deixai$^{863}_{5628}$ os pequeninos^{3813}, não^{3361} os^{846} embaraceis$^{2967}_{5720}$ de vir$^{2064}_{5629}$ a^{4314} mim^{3165}, porque^{1063} dos tais^{5108} é$^{2076}_{5748}$ o reino^{932} dos céus^{3772}. [15] E^{2532}, tendo-lhes imposto$^{2007}_{5631}$^{846} as mãos^{5495}, retirou-se$^{4198}_{5675}$ dali^{1564}.

O jovem rico *Mc 10.17-22; Lc 18.18-23*

[16] E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ alguém^{1520}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, lhe^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Mestre^{1320}, que^{5101} farei$^{4160}_{5661}$ eu de bom^{18}, para^{2443} alcançar$^{2192}_{5725}$ a vida^{2222} eterna^{166}? [17] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}$^{846} Jesus: Por que^{5101} me^{3165} perguntas$^{3004}_{5719}$ acerca do que é bom^{18}? Bom^{18} só existe um^{1520}. Se^{1487} queres$^{2309}_{5719}$, porém^{1161}, entrar$^{1525}_{5629}$ na^{1519} vida^{2222}, guarda$^{5083}_{5657}$ os mandamentos^{1785}. [18] E ele lhe^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$: Quais^{4169}? Respondeu$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Não^{3756} matarás$^{5407}_{5692}$, não^{3756} adulterarás$^{3431}_{5692}$, não^{3756} furtarás$^{2813}_{5692}$, não^{3756} dirás falso testemunho$^{5576}_{5692}$; [19] honra$^{5091}_{5720}$ a teu^{4675} pai^{3962} e^{2532} a tua mãe^{3384} e^{2532} amarás$^{25}_{5692}$ o teu^{4675} próximo^{4139} como^{5613} a ti mesmo^{4572}. [20] Replicou-lhe$^{3004}_{5719}$^{846} o jovem^{3495}: Tudo^{3956} isso^{5023} tenho observado$^{5442}_{5668}$; que^{5101} me falta$^{5302}_{5719}$ ainda^{2089}? [21] Disse-lhe$^{5346}_{5713}$^{846} Jesus^{2424}: Se^{1487} queres$^{2309}_{5719}$ ser$^{1511}_{5750}$ perfeito^{5046}, vai$^{5217}_{5720}$, vende$^{4453}_{5657}$ os teus^{4675} bens$^{5224}_{5723}$, dá$^{1325}_{5628}$ aos pobres^{4434} e^{2532} terás$^{2192}_{5692}$ um tesouro^{2344} no^{1722} céu^{3772}; depois, vem$^{1204}_{5773}$ e^{2532} segue-me$^{190}_{5720}$^{3427}. [22] Tendo, porém^{1161}, o jovem^{3495} ouvido$^{191}_{5660}$ esta palavra^{3056}, retirou-se$^{565}_{5627}$ triste$^{3076}_{5746}$, por^{1063} ser dono$^{2192}_{5723}$$^{2258}_{5713}$ de muitas^{4183} propriedades^{2933}.

O perigo das riquezas *Mc 10.23-31; Lc 18.24-30*

[23] Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424} a seus^{848} discípulos^{3101}: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} um rico^{4145} dificilmente^{1423} entrará$^{1525}_{5695}$ no^{1519} reino^{932} dos céus^{3772}. [24] E^{1161} ainda^{3825} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que é$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123} passar$^{1330}_{5629}$ um camelo^{2574} pelo^{1223} fundo^{5169} de uma agulha^{4476} do que^{2228} entrar$^{1525}_{5629}$ um rico^{4145} no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. [25] Ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, os discípulos^{3101} ficaram grandemente^{4970} maravilhados$^{1605}_{5712}$ e disseram$^{3004}_{5723}$: Sendo assim^{686}, quem^{5101} pode$^{1410}_{5736}$ ser salvo$^{4982}_{5683}$? [26] Jesus^{2424}, fitando neles o olhar$^{1689}_{5660}$, disse-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}: Isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ impossível^{102} aos^{3844} homens^{444}, mas^{1161} para^{3844} Deus^{2316} tudo^{3956} é$^{2076}_{5748}$ possível^{1415}. [27] Então^{5119}, lhe^{846} falou$^{2036}_{5627}$ Pedro^{4074}: Eis que$^{2400}_{5628}$ nós^{2249} tudo^{3956} deixamos$^{863}_{5656}$ e^{2532} te^{4671} seguimos$^{190}_{5656}$; que^{5101} será$^{2071}_{5704}$, pois^{686}, de nós^{2254}? [28] Jesus^{2424} lhes^{846}

respondeu$^{2036}_{5627}$: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} vós^{3754}, os que^{3588} me^{3427} seguistes$^{190}_{5660}$, quando, na^{1722} regeneração^{3824}, o Filho^{5207} do Homem^{444} se assentar$^{2523}_{5661}$ no^{1909} trono^{2362} da sua^{848} glória^{1391}, também^{2532} vos^{5210} assentareis$^{2523}_{5695}$ em^{1909} doze^{1427} tronos^{2362} para julgar$^{2919}_{5723}$ as doze^{1427} tribos^{5443} de Israel^{2474}. [29] E^{2532} todo^{3956} aquele^{3739} que tiver deixado$^{863}_{5656}$ casas^{3614}, ou^{2228} irmãos^{80}, ou^{2228} irmãs^{79}, ou^{2228} pai^{3962}, ou^{2228} mãe^{3384} [ou^{2228} mulher^{1135}], ou^{2228} filhos^{5043}, ou^{2228} campos^{68}, por causa^{1752} do meu^{3450} nome^{3686}, receberá$^{2983}_{5695}$ muitas vezes mais^{1542} e^{2532} herdará$^{2816}_{5692}$ a vida^{2222} eterna^{166}. [30] Porém^{1161} muitos^{4183} primeiros^{4413} serão$^{2071}_{5704}$ últimos^{2078}; e^{2532} os últimos^{2078}, primeiros^{4413}.

20

A parábola dos trabalhadores na vinha

[1] Porque^{1063} o reino^{932} dos céus^{3772} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um dono de casa^{3617} que^{3748} saiu$^{1831}_{5627}$ de madrugada$^{260\ 4404}$ para assalariar$^{3409}_{5670}$ trabalhadores^{2040} para^{1519} a sua^{848} vinha^{290}. [2] E^{1161}, tendo ajustado$^{4856}_{5660}$ com^{3326} os trabalhadores^{2040} a^{1537} um denário^{1220} por dia^{2250}, mandou-os$^{649}_{5656}$^{846} para^{1519} a vinha^{290}. [3] Saindo$^{1831}_{5631}$ pela^{4012} terceira^{5154} hora^{5610}, viu$^{1492}_{5627}$, na^{1722} praça^{58}, outros^{243} que estavam$^{2476}_{5761}$ desocupados^{692} [4] e disse-lhes$^{2036}_{5627}$^{2548}: Ide$^{5217}_{5720}$ vós^{5210} também^{2532} para^{1519} a vinha^{290}, e^{2532} vos^{5213} darei$^{1325}_{5692}$ o que^{1437} for$^{5600}_{5753}$ justo^{1342}. Eles foram$^{565}_{5627}$. [5] Tendo saído$^{1831}_{5631}$ outra vez^{3825}, perto^{4012} da hora^{5610} sexta^{1623} e^{2532} da nona^{1766}, procedeu$^{4160}_{5656}$ da mesma forma^{5615}, [6] e^{1161}, saindo$^{1831}_{5631}$ por volta^{4012} da hora^{5610} undécima^{1734}, encontrou$^{2147}_{5627}$ outros^{243} que estavam$^{2476}_{5761}$ desocupados^{692} e^{2532} perguntou-lhes$^{3004}_{5719}$^{846}: Por que^{5101} estivestes$^{2476}_{5758}$ aqui^{5602} desocupados^{692} o dia^{2250} todo^{3650}? [7] Responderam-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Porque^{3754} ninguém^{3762} nos^{2248} contratou$^{3409}_{5668}$. Então, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$ ele: Ide$^{5217}_{5720}$ também^{2532} vós^{5210} para^{1519} a vinha^{290}. [8] Ao cair$^{1096}_{5637}$ da tarde^{3798}, disse$^{3004}_{5719}$ o senhor^{2962} da vinha^{290} ao seu^{848} administrador^{2012}: Chama$^{2564}_{5657}$ os trabalhadores^{2040} e^{2532} paga-lhes$^{591}_{5628}$^{846} o salário^{3408}, começando$^{756}_{5671}$ pelos^{575} últimos^{2078}, indo até^{2193} aos primeiros^{4413}. [9] Vindo$^{2064}_{5631}$ os da hora^{5610} undécima^{1734}, recebeu$^{2983}_{5627}$ cada um^{303} deles um denário^{1220}. [10] Ao chegarem$^{2064}_{5631}$ os primeiros^{4413}, pensaram$^{3543}_{5656}$ que^{3754} receberiam$^{2983}_{5695}$ mais^{4119}; porém também^{2532} estes receberam$^{2983}_{5627}$ um denário^{1220} cada um^{303}. [11] Mas^{1161}, tendo-o recebido$^{2983}_{5631}$, murmuravam$^{1111}_{5707}$ contra^{2596} o dono da casa^{3617}, [12] dizendo$^{3004}_{5723}$: Estes^{3778} últimos^{2078} trabalharam$^{4160}_{5656}$ apenas uma^{3391} hora^{5610}; contudo, os^{846} igualaste$^{4160}_{5656}$^{2470} a nós^{2254}, que^{3588} suportamos$^{941}_{5660}$ a fadiga^{922} e^{2532} o calor^{2742} do dia^{2250}. [13] Mas^{1161} o proprietário, respondendo$^{611}_{5679}$, disse$^{2036}_{5627}$ a um^{1520} deles^{846}: Amigo^{2083}, não^{3756} te^{4571} faço injustiça$^{91}_{5719}$; não^{3780} combinaste$^{4856}_{5656}$ comigo^{3427} um denário^{1220}? [14] Toma$^{142}_{5657}$ o que é teu^{4674} e^{2532} vai-te$^{5217}_{5720}$; pois quero$^{2309}_{5719}$ dar$^{1325}_{5629}$ a este^{5129} último^{2078} tanto^{2532} quanto^{5613} a ti^{4671}. [15] Porventura, não^{3756} me^{3427} é lícito$^{1832}_{5748}$ fazer$^{4160}_{5658}$ o que^{3739} quero$^{2309}_{5719}$^{5725} do que^{1722} é meu^{1699}? Ou^{2228} são$^{2076}_{5748}$ maus^{4190} os teus^{4675} olhos^{3788} porque^{3754} eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ bom^{18}? [16] Assim^{3779}, os últimos^{2078} serão$^{2071}_{5704}$ primeiros^{4413}, e^{2532} os primeiros^{4413} serão últimos^{2078} [porque^{1063} muitos^{4183} são$^{1526}_{5748}$ chamados^{2822}, mas^{1161} poucos^{3641} escolhidos^{1588}].

Jesus ainda outra vez prediz sua morte e ressurreição *Mc 10.32-34; Lc 18.31-33*

[17] Estando Jesus^{2424} para subir$^{305}_{5723}$ a^{1519} Jerusalém^{2414}, chamou$^{3880}_{5627}$ à parte$^{2596\ 2398}$ os doze^{1427} e^{2532}, em^{1722} caminho^{3598}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: [18] Eis

que$^{2400}_{5628}$ subimos$^{305}_{5719}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}, e^{2532} o Filho^{5207} do Homem^{444} será entregue$^{3860}_{5701}$ aos principais sacerdotes^{749} e^{2532} aos escribas^{1122}. Eles o^{846} condenarão$^{2632}_{5692}$ à morte^{2288}. [19] E^{2532} o^{846} entregarão$^{3860}_{5692}$ aos gentios^{1484} para^{1519} ser escarnecido$^{1702}_{5658}$, açoitado$^{3146}_{5658}$ e^{2532} crucificado$^{4717}_{5658}$; mas^{2532}, ao terceiro^{5154} dia^{2250}, ressurgirá$^{450}_{5698}$.

O pedido da mãe de Tiago e João *Mc 10.35-45*

[20] Então^{5119}, se chegou$^{4334}_{5627}$ a ele^{846} a mulher^{3384} de Zebedeu^{2199}, com^{3326} seus^{848} filhos^{5207}, e^{2532}, adorando-o$^{4352}_{5723}$, pediu-lhe$^{154}_{5723}$^{846} um^{5100} favor^{3844}. [21] Perguntou-lhe$^{2036}_{5627}$^{846} ele: Que^{5101} queres$^{2309}_{5719}$? Ela respondeu$^{3004}_{5719}$: Manda$^{2036}_{5628}$ que^{2443}, no^{1722} teu^{4675} reino^{932}, estes^{3778} meus^{3450} dois^{1417} filhos^{5207} se assentem$^{2523}_{5661}$, um^{1520} à^{1537} tua^{4675} direita^{1188}, e^{2532} o outro^{1520} à^{1537} tua esquerda^{2176}. [22] Mas^{1161} Jesus^{2424} respondeu$^{611}_{5679}$: Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} pedis$^{154}_{5731}$. Podeis$^{1410}_{5736}$ vós beber$^{4095}_{5629}$ o cálice^{4221} que eu^{1473} estou$^{3195}_{5719}$ para beber$^{4095}_{5721}$? Responderam-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Podemos$^{1410}_{5736}$. [23] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Bebereis$^{4095}_{5695}$ o meu^{3450} cálice^{4221}; mas^{1161} o assentar-se$^{2523}_{5658}$ à^{1537} minha^{3450} direita^{1188} e^{2532} à^{1537} minha^{3450} esquerda^{2176} não^{3756} me^{1699} compete concedê-lo$^{1325}_{5629}$; é, porém^{235}, para aqueles^{3739} a quem está preparado$^{2090}_{5769}$ por^{5259} meu^{3450} Pai^{3962}. [24] Ora, ouvindo$^{191}_{5660}$ isto os dez^{1176}, indignaram-se$^{23}_{5656}$ contra^{4012} os dois^{1417} irmãos^{80}. [25] Então^{1161}, Jesus^{2424}, chamando-os$^{4341}_{5666}$^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} os governadores^{758} dos povos^{1484} os^{846} dominam$^{2634}_{5719}$ e^{2532} que os maiorais^{3173} exercem autoridade sobre$^{2715}_{5719}$ eles^{846}. [26] Não^{3756} é$^{2071}_{5704}$ assim^{3779} entre^{1722} vós^{5213}; pelo contrário^{235}, quem^{1437} quiser$^{2309}_{5725}$ tornar-se$^{1096}_{5635}$ grande^{3173} entre^{1722} vós^{5213}, será$^{2077}_{5749}$ esse o que vos^{5216} sirva^{1249}; [27] e^{2532} quem^{1437} quiser$^{2309}_{5725}$ ser$^{1511}_{5750}$ o primeiro^{4413} entre^{1722} vós^{5213} será$^{2077}_{5749}$ vosso^{5216} servo^{1401}; [28] tal como^{5618} o Filho^{5207} do Homem^{444}, que não^{3756} veio$^{2064}_{5627}$ para ser servido$^{1247}_{5683}$, mas^{235} para servir$^{1247}_{5658}$ e^{2532} dar$^{1325}_{5629}$ a sua^{848} vida^{5590} em resgate^{3083} por^{473} muitos^{4183}.

A cura de dois cegos de Jericó *Mc 10.46-52; Lc 18.35-43*

[29] Saindo$^{1607}_{5740}$ eles de^{575} Jericó^{2410}, uma grande^{4183} multidão^{3793} o^{846} acompanhava$^{190}_{5656}$. [30] E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ dois^{1417} cegos^{5185}, assentados$^{2521}_{5740}$ à beira^{3844} do caminho^{3598}, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ que^{3754} Jesus^{2424} passava$^{3855}_{5719}$, clamaram$^{2896}_{5656}$: Senhor^{2962}, Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem compaixão$^{1653}_{5657}$ de nós^{2248}! [31] Mas^{1161} a multidão^{3793} os^{846} repreendia$^{2008}_{5656}$ para que^{2443} se calassem$^{4623}_{5661}$; eles, porém^{1161}, gritavam$^{2896}_{5707}$ cada vez mais^{3185}: Senhor^{2962}, Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem misericórdia$^{1653}_{5657}$ de nós^{2248}! [32] Então^{2532}, parando$^{2476}_{5631}$ Jesus^{2424}, chamou-os$^{5455}_{5656}$^{846} e^{2532} perguntou$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} quereis$^{2309}_{5719}$ que$^{4160\ 0}$ eu vos^{5213} faça$^{4160}_{5661}$? [33] Responderam$^{3004}_{5719}$: Senhor^{2962}, que^{2443} se nos^{2257} abram$^{455}_{5686}$ os olhos^{3788}. [34] Condoído$^{4697}_{5679}$, Jesus^{2424} tocou-lhes$^{680}_{5662}$^{846} os olhos^{3788}, e^{2532} imediatamente^{2112} recuperaram a vista$^{308}_{5656}$ e^{2532} o^{846} foram seguindo$^{190}_{5656}$.

21

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém *Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jo 12.12-15*

[1] Quando^{3753} se aproximaram$^{1448}_{5656}$ de^{1519} Jerusalém^{2414} e^{2532} chegaram$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Betfagé^{967}, ao^{4314} monte^{3735} das Oliveiras^{1636}, enviou$^{649}_{5656}$ Jesus^{2424} dois^{1417} discípulos^{3101}, dizendo-lhes$^{3004}_{5723}$^{846}: [2] Ide$^{4198}_{5680}$ à^{1519} aldeia^{2968} que aí está diante de^{561} vós^{5216} e^{2532} logo^{2112} achareis$^{2147}_{5692}$ presa$^{1210}_{5772}$ uma jumenta^{3688} e^{2532}, com^{3326} ela^{846}, um jumentinho^{4454}. Desprendei-a$^{3089}_{5660}$ e trazei-mos$^{71}_{5628}$^{3427}.

[3] E^{2532}, se^{1437} alguém^{5100} vos^{5213} disser$^{2036}_{5632}$ alguma coisa^{5100}, respondei-lhe$^{2046}_{5692}$
que^{3754} o Senhor^{2962} precisa$^{2192}_{5719}{}^{5532}$ deles^{846}. E^{1161} logo^{2112} os^{846}
enviará$^{649}_{5692}$. [4] Ora, isto^{5124} aconteceu$^{1096}_{5754}$ para^{2443} se cumprir$^{4137}_{5686}$ o que^{3588}
foi dito$^{4483}_{5685}$ por intermédio^{1223} do profeta^{4396}:
[5] Dizei$^{2036}_{5628}$ à filha^{2364} de Sião^{4622}: Eis aí$^{2400}_{5628}$ te^{4671} vem$^{2064}_{5736}$ o teu^{4675}
Rei^{935}, humilde^{4239}, montado$^{1910}_{5761}$ em^{1909} jumento^{3688}, num jumentinho^{4454},
cria^{5207} de animal de carga^{5268}.
[6] Indo$^{4198}_{5679}$ os discípulos^{3101} e^{2532} tendo feito$^{4160}_{5660}$ como^{2531} Jesus^{2424} lhes^{846}
ordenara$^{4367}_{5656}$, [7] trouxeram$^{71}_{5627}$ a jumenta^{3688} e^{2532} o jumentinho^{4454}. Então^{2532},
puseram$^{2007}_{5656}$ em cima^{1883} deles^{846} as suas^{848} vestes^{2440}, e^{2532} sobre elas$^{1883\ 846}$
Jesus montou$^{1940}_{5656}{}^{5625\ 1940}_{5656}$. [8] E^{1161} a maior parte^{4118} da multidão^{3793}
estendeu$^{4766}_{5656}$ as suas^{1438} vestes^{2440} pelo^{1722} caminho^{3598}, e outros$^{1161\ 243}$
cortavam$^{2875}_{5707}$ ramos^{2798} de^{575} árvores^{1186}, espalhando-os$^{4766}_{5707}$ pela^{1722}
estrada^{3598}. [9] E^{1161} as multidões^{3793}, tanto as que o precediam$^{4254}_{5723}$ como^{2532} as que
o seguiam$^{190}_{5723}$, clamavam$^{2896}_{5707}$: Hosana^{5614} ao Filho^{5207} de Davi^{1138}!
Bendito$^{2127}_{5772}$ o que vem$^{2064}_{5740}$ em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962}! Hosana^{5614}
nas^{1722} maiores alturas^{5310}! [10] E^{2532}, entrando$^{1525}_{5631}$ ele em^{1519} Jerusalém^{2414},
toda^{3956} a cidade^{4172} se alvoroçou$^{4579}_{5681}$, e perguntavam$^{3004}_{5723}$: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$
este^{3778}? [11] E^{1161} as multidões^{3793} clamavam$^{3004}_{5707}$: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o profeta^{4396}
Jesus^{2424}, de^{575} Nazaré^{3478} da Galiléia^{1056}!

A purificação do templo *Mc 11.15-17; Lc 19.45-46*

[12] Tendo$^{1525\ 0}$ Jesus^{2424} entrado$^{1525}_{5627}$ no^{1519} templo^{2411}, expulsou$^{1544}_{5627}$
todos^{3956} os que ali vendiam$^{4453}_{5723}$ e^{2532} compravam$^{59}_{5723}$; também^{2532}
derribou$^{2690}_{5656}$ as mesas^{5132} dos cambistas^{2855} e^{2532} as cadeiras^{2515} dos que
vendiam$^{4453}_{5723}$ pombas^{4058}. [13] E^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Está escrito$^{1125}_{5769}$:
A minha^{3450} casa^{3624} será chamada$^{2564}_{5701}$ casa^{3624} de oração^{4335};
vós^{5210}, porém^{1161}, a transformais$^{4160}_{5656}$ em covil^{4693} de salteadores^{3027}.

Jesus efetua curas no templo

[14] Vieram$^{4334}_{5656}$ a ele^{846}, no^{1722} templo^{2411}, cegos^{5185} e^{2532} coxos^{5560}, e^{2532} ele
os^{846} curou$^{2323}_{5656}$. [15] Mas^{1161}, vendo$^{1492}_{5631}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os
escribas^{1122} as maravilhas^{2297} que^{3739} Jesus fazia$^{4160}_{5656}$ e^{2532} os meninos^{3816}
clamando$^{2896}_{5723}$: Hosana^{5614} ao Filho^{5207} de Davi^{1138}!, indignaram-se$^{23}_{5656}$ e^{2532}
perguntaram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: [16] Ouves$^{191}_{5719}$ o que^{5101} estes^{3778} estão dizendo$^{3004}_{5719}$?
Respondeu-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Sim^{3483}; nunca^{3763} lestes$^{314}_{5627}$:
Da^{1537} boca^{4750} de pequeninos^{3516} e crianças de peito tiraste$^{2337}_{5723}$ perfeito$^{2675}_{5668}$
louvor^{136}?
[17] E^{2532}, deixando-os$^{2641}_{5631}{}^{846}$, saiu$^{1831}_{5627}$ da^{1854} cidade^{4172} para^{1519} Betânia^{963},
onde^{1563} pernoitou$^{835}_{5675}$.

A figueira sem fruto *Mc 11.12-14,20-24*

[18] Cedo de manhã^{4405}, ao voltar$^{1877}_{5723}$ para^{1519} a cidade^{4172}, teve fome$^{3983}_{5656}$;
[19] e^{2532}, vendo$^{1492}_{5631}$ uma^{3391} figueira^{4808} à beira^{1909} do caminho^{3598}, aproximou-se$^{2064}_{5627}$
dela$^{1909\ 846}$; e^{2532}, não^{3762} tendo achado$^{2147}_{5627}$ senão^{1508} folhas^{5444}, disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$:
Nunca mais nasça$^{1096}_{5638}$ fruto^{2590} de^{1537} ti^{4675}! E^{2532} a figueira^{4808}
secou$^{3583}_{5681}$ imediatamente^{3916}. [20] Vendo$^{1492}_{5631}$ isto os discípulos^{3101}, admiraram-se$^{2296}_{5656}$
e exclamaram$^{3004}_{5723}$: Como^{4459} secou$^{3583}_{5681}$ depressa^{3916} a figueira^{4808}!
[21] Jesus^{2424}, porém, lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$
que, se^{1437} tiverdes$^{2192}_{5725}$ fé^{4102} e^{2532} não^{3361} duvidardes$^{1252}_{5686}$, não^{3756}
somente^{3440} fareis$^{4160}_{5692}$ o que foi feito^{3440} à figueira^{4808}, mas^{235} até mesmo, se^{2579}
a este^{5129} monte^{3735} disserdes$^{2036}_{5632}$: Ergue-te$^{142}_{5682}$ e^{2532} lança-te$^{906}_{5682}$ no^{1519}

mar^{2281}, tal sucederá$^{1096}_{5695}$; [22] e^{2532} tudo^{3956} quanto$^{302\ 3745}$ pedirdes$^{154}_{5661}$ em^{1722} oração^{4335}, crendo$^{4100}_{5723}$, recebereis$^{2983}_{5695}$.

A autoridade de Jesus e o batismo de João *Mc 11.27-33; Lc 20.1-8*

[23] Tendo$^{2064\ 0}$ Jesus^{2424} chegado$^{2064}_{5631}$ ao^{1519} templo^{2411}, estando já ensinando$^{1321}_{5723}$, acercaram-se$^{4334}_{5656}$ dele^{846} os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245} do povo^{2992}, perguntando$^{3004}_{5723}$: Com^{1722} que^{4169} autoridade^{1849} fazes$^{4160}_{5719}$ estas coisas^{5023}? E^{2532} quem^{5101} te^{4671} deu$^{1325}_{5656}$ essa^{5026} autoridade^{1849}? [24] E^{1161} Jesus^{2424} lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$: Eu também^{2504} vos^{5209} farei uma pergunta$^{2065}_{5692}$; se^{1437} me^{3427} responderdes$^{2036}_{5632}$, também eu^{2504} vos^{5213} direi$^{2046}_{5692}$ com^{1722} que^{4169} autoridade^{1849} faço$^{4160}_{5719}$ estas coisas^{5023}. [25] Donde^{4159} era$^{2258}_{5713}$ o batismo^{908} de João^{2491}, do^{1537} céu^{3772} ou^{2228} dos^{1537} homens^{444}? E^{1161} discorriam$^{1260}_{5711}$ entre^{3844} si^{1438}: Se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$: do^{1537} céu^{3772}, ele nos^{2254} dirá$^{2046}_{5692}$: Então^{3767}, por que^{1302} não^{3756} acreditastes$^{4100}_{5656}$ nele^{846}? [26] E^{846}, se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$: dos^{1537} homens^{444}, é para temer$^{5399}_{5736}$ o povo^{3793}, porque^{1063} todos^{3956} consideram$^{2192}_{5719}$ João^{2491} como^{5613} profeta^{4396}. [27] Então^{2532}, responderam$^{611}_{5679}$ a Jesus^{2424}: Não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$. E^{2532} ele, por sua vez: Nem^{3761} eu^{1473} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ com^{1722} que^{4169} autoridade^{1849} faço$^{4160}_{5719}$ estas coisas^{5023}.

A parábola dos dois filhos

[28] E^{1161} que^{5101} vos^{5213} parece$^{1380}_{5719}$? Um homem^{444} tinha$^{2192}_{5707}$ dois^{1417} filhos^{5043}. Chegando-se$^{4334}_{5631}$ ao primeiro^{4413}, disse$^{2036}_{5627}$: Filho^{5043}, vai$^{5217}_{5720}$ hoje^{4594} trabalhar$^{2038}_{5737}$ na^{1722} vinha^{290}. [29] Ele respondeu$^{1161\ 611}_{5679}$: Sim, senhor^{2962}; porém^{2532} não^{3756} foi$^{565}_{5627}$. [30] Dirigindo-se$^{4334}_{5631}$ ao segundo^{1208}, disse-lhe$^{2036}_{5627}$ a mesma coisa^{5615}. Mas^{1161} este respondeu$^{611}_{5679}$: Não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$; depois^{5305}, arrependido$^{3338}_{5679}$, foi$^{565}_{5627}$. [31] Qual^{5101} dos^{1537} dois^{1417} fez$^{4160}_{5656}$ a vontade^{2307} do pai^{3962}? Disseram$^{3004}_{5719}$: O segundo. Declarou-lhes$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus^{2424}: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} publicanos^{5057} e^{2532} meretrizes^{4204} vos^{5209} precedem$^{4254}_{5719}$ no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. [32] Porque^{1063} João^{2491} veio$^{2064}_{5627}$ a^{4314} vós^{5209} outros no^{1722} caminho^{3598} da justiça^{1343}, e^{2532} não^{3756} acreditastes$^{4100}_{5656}$ nele^{846}; ao passo^{1161} que publicanos^{5057} e^{2532} meretrizes^{4204} creram$^{4100}_{5656}$. Vós^{5210}, porém^{1161}, mesmo vendo$^{1492}_{5631}$ isto, não^{3756} vos arrependestes$^{3338}_{5675}$, afinal^{5305}, para acreditardes$^{4100}_{5658}$ nele^{846}.

A parábola dos lavradores maus *Mc 12.1-12; Lc 20.9-19*

[33] Atentai$^{191}_{5657}$ noutra^{243} parábola^{3850}. Havia$^{2258}_{5713}$ um homem$^{444}_{5100}$, dono de casa^{3617}, que^{3748} plantou$^{5452}_{5656}$ uma vinha^{290}. Cercou-a$^{5418\ 846}$ de uma sebe^{5418}, construiu$^{3736}_{5656}$ nela$^{1722\ 846}$ um lagar^{3025}, edificou-lhe$^{3618}_{5656}$ uma torre^{4444} e^{2532} arrendou-a$^{1554}_{5639}$^{846} a uns lavradores^{1092}. Depois, se ausentou do país$^{589}_{5656}$. [34] Ao^{3753} tempo^{2540} da colheita^{2590}, enviou$^{649}_{5656}$ os seus^{848} servos^{1401} aos^{4314} lavradores^{1092}, para receber$^{2983}_{5629}$ os frutos^{2590} que lhe tocavam. [35] E^{2532} os lavradores^{1092}, agarrando$^{2983}_{5631}$ os servos^{1401}, espancaram$^{1194}_{5656}$ a um^{3739}, mataram$^{615}_{5656}$ a outro^{3739} e^{1161} a outro^{3739} apedrejaram$^{3036}_{5681}$. [36] Enviou$^{649}_{5656}$ ainda^{3825} outros^{243} servos^{1401} em maior número$^{4119\ 4413}$; e^{2532} trataram-nos$^{4160}_{5656}$^{846} da mesma sorte^{5615}. [37] E^{1161}, por último^{5305}, enviou-lhes$^{649}_{5656}$$^{4314\ 846}$ o seu^{848} próprio filho^{5207}, dizendo$^{3004}_{5723}$: A meu^{3450} filho^{5207} respeitarão$^{1788}_{5691}$. [38] Mas^{1161} os lavradores^{1092}, vendo$^{1492}_{5631}$ o filho^{5207}, disseram$^{2036}_{5627}$ entre^{1722} si^{1438}: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o herdeiro^{2818}; ora, vamos$^{1205}_{5773}$, matemo-lo$^{615}_{5725}$^{846} e^{2532} apoderemo-nos$^{2722}_{5632}$ da sua^{846} herança^{2817}. [39] E^{2532}, agarrando-o$^{2983}_{5631}$, lançaram-no fora$^{1544}_{5627}$ da^{1854} vinha^{290} e^{2532} o mataram$^{615}_{5656}$. [40] Quando^{3752}, pois^{3767}, vier$^{2064}_{5632}$ o senhor^{2962} da vinha^{290}, que^{5101} fará$^{4160}_{5692}$ àqueles^{1565} lavradores^{1092}? [41] Responderam-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Fará perecer$^{622}_{5692}$ horrivelmente^{2560} a estes^{846}

malvados^{2556} e^{2532} arrendará$^{1554}_{5695}$ a vinha^{290} a outros^{243} lavradores^{1092} que^{3748} lhe remetam$^{591}_{5692}{}^{846}$ os frutos^{2590} nos^{1722} seus^{846} devidos tempos^{2540}.

[42] Perguntou-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Nunca^{3763} lestes$^{314}_{5627}$ nas^{1722} Escrituras^{1124}:

A pedra^{3037} que^{3739} os construtores$^{3618}_{5723}$ rejeitaram$^{593}_{5656}$, essa^{3778} veio a ser$^{1096}_{5675}{}^{1519}$ a principal^{2776} pedra, angular^{1137}; isto^{3778} procede$^{1096}_{5633}$ do Senhor^{2962} e^{2532} é$^{2076}_{5748}$ maravilhoso^{2298} aos^{1722} nossos^{2257} olhos^{3788}?

[43] Portanto$^{1223}_{5124}$, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} o reino^{932} de Deus^{2316} vos^{5216} será tirado$^{142}_{5701}$ e^{2532} será entregue$^{1325}_{5701}$ a um povo^{1484} que lhe produza$^{4160}_{5723}$ os respectivos^{846} frutos^{2590}. [44] Todo o que cair$^{4098}_{5631}$ sobre^{1909} esta^{5126} pedra^{3037} ficará em pedaços$^{4917}_{5701}$; e^{1161} aquele sobre^{1909} quem^{302} ela^{846} cair$^{4098}_{5632}$ ficará reduzido a pó$^{3039}_{5692}$.

[45] Os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os fariseus^{5330}, ouvindo$^{191}_{5660}$ estas parábolas^{3850}, entenderam$^{1097}_{5627}$ que^{3754} era a respeito^{4012} deles^{846} que Jesus falava$^{3004}_{5719}$; [46] e^{2532}, conquanto buscassem$^{2212}_{5723}$ prendê-lo$^{2902}_{5658}{}^{846}$, temeram$^{5399}_{5675}$ as multidões^{3793}, porque^{1894} estas o^{846} consideravam$^{2192}_{5707}$ como^{5613} profeta^{4396}.

22

A parábola das bodas

[1] De novo^{3825}, entrou$^{611}_{5679}$ Jesus^{2424} a falar$^{2036}_{5627}$ por^{1722} parábolas^{3850}, dizendo-lhes$^{3004}_{5723}{}^{846}$: [2] O reino^{932} dos céus^{3772} é semelhante$^{3666}_{5681}$ a um^{444} rei^{935} que^{3748} celebrou$^{4160}_{5656}$ as bodas^{1062} de seu^{848} filho^{5207}. [3] Então^{2532}, enviou$^{649}_{5656}$ os seus^{848} servos^{1401} a chamar$^{2564}_{5658}$ os convidados$^{2564}_{5772}$ para^{1519} as bodas^{1062}; mas^{2532} estes não^{3756} quiseram$^{2309}_{5707}$ vir$^{2064}_{5629}$. [4] Enviou$^{649}_{5656}$ ainda^{3825} outros^{243} servos^{1401}, com esta ordem$^{3004}_{5723}$: Dizei$^{2036}_{5628}$ aos convidados$^{2564}_{5772}$: Eis que$^{2400}_{5628}$ já preparei$^{2090}_{5656}$ o meu^{3450} banquete^{712}; os meus^{3450} bois^{5022} e^{2532} cevados^{4619} já foram abatidos$^{2380}_{5772}$, e^{2532} tudo^{3956} está pronto^{2092}; vinde$^{1205}_{5773}$ para^{1519} as bodas^{1062}. [5] Eles, porém^{1161}, não se importaram$^{272}_{5660}$ e se foram$^{565}_{5627}$, um^{3303} para^{1519} o seu^{2398} campo^{68}, outro^{1161} para^{1519} o seu^{848} negócio^{1711}; [6] e^{1161} os outros^{3062}, agarrando$^{2902}_{5660}$ os servos^{1401}, os maltrataram$^{5195}_{5656}$ e^{2532} mataram$^{615}_{5656}$. [7] O rei^{935} ficou irado$^{3710}_{5681}$ e^{2532}, enviando$^{3992}_{5660}$ as suas^{848} tropas^{4753}, exterminou$^{622}_{5656}$ aqueles^{1565} assassinos^{5406} e^{2532} lhes^{846} incendiou$^{1714}_{5656}$ a cidade^{4172}. [8] Então^{5119}, disse$^{3004}_{5719}$ aos seus^{848} servos^{1401}: Está$^{2076}_{5748}$ pronta^{2092} a festa^{1062}, mas^{1161} os convidados$^{2564}_{5772}$ não^{3756} eram$^{2258}_{5713}$ dignos^{514}. [9] Ide$^{4198}_{5737}$, pois^{3767}, para^{1909} as encruzilhadas dos caminhos$^{1327\ 3598}$ e^{2532} convidai$^{2564}_{5657}$ para^{1519} as bodas^{1062} a quantos$^{3745\ 302}$ encontrardes$^{2147}_{5632}$. [10] E^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$ aqueles^{1565} servos^{1401} pelas^{1519} estradas^{3598}, reuniram$^{4863}_{5627}$ todos^{3956} os que^{3745} encontraram$^{2147}_{5627}$, maus^{4190} e^{2532} bons^{18}; e^{2532} a sala do banquete^{1062} ficou repleta$^{4130}_{5681}$ de convidados$^{345}_{5740}$. [11] Entrando$^{1525}_{5631}$, porém^{1161}, o rei^{935} para ver$^{2300}_{5664}$ os que estavam à mesa$^{345}_{5740}$, notou$^{1492}_{5627}$ ali^{1563} um homem^{444} que não^{3756} trazia$^{1746}_{5765}$ veste^{1062} nupcial^{1742} [12] e^{2532} perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Amigo^{2083}, como^{4459} entraste$^{1525}_{5627}$ aqui^{5602} sem$^{3361\ 2192}_{5723}$ veste^{1062} nupcial^{1742}? E^{1161} ele emudeceu$^{5392}_{5681}$. [13] Então^{5119}, ordenou$^{2036}_{5627}$ o rei^{935} aos serventes^{1249}: Amarrai-o$^{1210}_{5660}{}^{846}$ de pés^{4228} e^{2532} mãos^{5495} e^{2532} lançai-o$^{1544}_{5628}$ para fora^{1857}, nas^{1519} trevas^{4655}; ali^{1563} haverá$^{2071}_{5704}$ choro^{2805} e^{2532} ranger^{1030} de dentes^{3599}. [14] Porque^{1063} muitos^{4183} são$^{1526}_{5748}$ chamados^{2822}, mas^{1161} poucos^{3641}, escolhidos^{1588}.

A questão do tributo *Mc 12.13-17; Lc 20.20-26*

[15] Então^{5119}, retirando-se$^{4198}_{5679}$ os fariseus^{5330}, consultaram$^{2983}_{5627}{}^{4824}$ entre si
como^{3704} o^{846} surpreenderiam$^{3802}_{5661}$ em^{1722} alguma palavra^{3056}. [16] E^{2532} enviaram-lhe$^{649}_{5719}{}^{846}$
discípulos^{3101}, juntamente com^{3326} os herodianos^{2265}, para dizer-lhe$^{3004}_{5723}$:
Mestre^{1320}, sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} és$^{1488}_{5748}$ verdadeiro^{227} e^{2532} que
ensinas$^{1321}_{5719}$ o caminho^{3598} de Deus^{2316}, de acordo com^{1722} a verdade^{225}, sem^{3756}
te^{4671} importares$^{3199}_{5719}$ com^{4012} quem quer que seja^{3762}, porque^{1063} não$^{1519\ 3756}$
olhas$^{991}_{5719}$ a aparência^{4383} dos homens^{444}. [17] Dize-nos$^{2036}_{5628}{}^{2254}$, pois^{3767}: que^{5101}
te^{4671} parece$^{1380}_{5719}$? É lícito$^{1832}_{5748}$ pagar$^{1325}_{5629}$ tributo^{2778} a César^{2541} ou^{2228}
não^{3756}? [18] Jesus^{2424}, porém^{1161}, conhecendo-lhes$^{1097}_{5631}{}^{846}$ a malícia^{4189},
respondeu$^{2036}_{5627}$: Por que^{5101} me^{3165} experimentais$^{3985}_{5719}$, hipócritas^{5273}?
[19] Mostrai-me$^{1925}_{5657}{}^{3427}$ a moeda^{3546} do tributo^{2778}. Trouxeram-lhe$^{4374}_{5656}{}^{846}$ um
denário^{1220}. [20] E^{2532} ele lhes perguntou$^{3004}_{5719}{}^{846}$: De quem^{5101} é esta^{3778} efígie^{1504}
e^{2532} inscrição^{1923}? [21] Responderam$^{3004}_{5719}$: De César^{2541}. Então^{5119}, lhes^{846}
disse$^{3004}_{5719}$: Dai$^{591}_{5628}$, pois^{3767}, a César^{2541} o que é^{3588} de César^{2541} e^{2532} a
Deus^{2316} o que é^{3588} de Deus^{2316}. [22] Ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, se admiraram$^{2296}_{5656}$ e^{2532},
deixando-o$^{863}_{5631}{}^{846}$, foram-se$^{565}_{5627}$.

Os saduceus e a ressurreição *Mc 12.18-27; Lc 20.27-40*

[23] Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, aproximaram-se$^{4334}_{5656}$ dele^{846} alguns saduceus^{4523},
que^{3588} dizem$^{3004}_{5723}$ não^{3361} haver$^{1511}_{5750}$ ressurreição^{386}, e^{2532} lhe^{846}
perguntaram$^{1905}_{5656}$: [24] Mestre^{1320}, Moisés^{3475} disse$^{2036}_{5627}$:
Se^{1437} alguém^{5100} morrer$^{599}_{5632}$, não^{3361} tendo$^{2192}_{5723}$ filhos^{5043}, seu^{848} irmão^{80}
casará$^{1918}_{5692}$ com a viúva^{1135} e^{2532} suscitará$^{450}_{5692}$ descendência^{4690} ao
falecido$^{80\ 846}$.
[25] Ora^{1161}, havia$^{2258}_{5713}$ entre^{3844} nós^{2254} sete^{2033} irmãos^{80}. O primeiro^{4413}, tendo
casado$^{1060}_{5660}$, morreu$^{5053}_{5656}$ e^{2532}, não^{3361} tendo$^{2192}_{5723}$ descendência^{4690},
deixou$^{863}_{5656}$ sua^{848} mulher^{1135} a seu^{848} irmão^{80}; [26] o mesmo^{3668} sucedeu com o
segundo^{1208}, com o terceiro^{5154}, até^{2193} ao sétimo^{2033}; [27] depois^{5305} de todos^{3956} eles,
morreu$^{599}_{5627}$ também^{2532} a mulher^{1135}. [28] Portanto^{3767}, na^{1722} ressurreição^{386}, de
qual^{5101} dos sete^{2033} será$^{2071}_{5704}$ ela esposa^{1135}? Porque^{1063} todos^{3956} a^{846}
desposaram$^{2192}_{5627}$. [29] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Errais$^{4105}_{5744}$, não^{3361}
conhecendo$^{1492}_{5761}$ as Escrituras^{1124} nem^{3366} o poder^{1411} de Deus^{2316}. [30] Porque^{1063},
na^{1722} ressurreição^{386}, nem^{3777} casam$^{1060}_{5719}$, nem^{3777} se dão em casamento$^{1547}_{5743}$;
são$^{1526}_{5748}$, porém^{235}, como^{5613} os anjos^{32} no^{1722} céu^{3772}. [31] E^{1161}, quanto^{4012} à
ressurreição^{386} dos mortos^{3498}, não^{3756} tendes lido$^{314}_{5627}$ o que^{3588} Deus^{2316} vos^{5213}
declarou$^{4483}_{5685}$:
[32] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o Deus^{2316} de Abraão^{11}, o Deus^{2316} de Isaque^{2464} e^{2532} o
Deus^{2316} de Jacó^{2384}?
Ele não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ Deus^{2316} de mortos^{3498}, e sim^{235} de vivos$^{2198}_{5723}$.
[33] Ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, as multidões^{3793} se maravilhavam$^{1605}_{5712}$ da^{1909} sua^{846}
doutrina^{1322}.

O grande mandamento *Mc 12.28-31*

[34] Entretanto^{1161}, os fariseus^{5330}, sabendo$^{191}_{5660}$ que^{3754} ele fizera calar$^{5392}_{5656}$ os
saduceus^{4523}, reuniram-se$^{4863}_{5681}{}^{1909\ 846}$ em conselho. [35] E^{2532} um^{1520} deles$^{1537\ 846}$,
intérprete da Lei^{3544}, experimentando-o$^{3985}_{5723}{}^{846}$, lhe^{846} perguntou$^{1905}_{5656}$:
[36] Mestre^{1320}, qual^{4169} é o grande^{3173} mandamento^{1785} na^{1722} Lei^{3551}? [37] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$
Jesus^{2424}:
Amarás$^{25}_{5692}$ o Senhor^{2962}, teu^{4675} Deus^{2316}, de^{1722} todo^{3650} o teu^{4675} coração^{2588},
de^{1722} toda^{3650} a tua^{4675} alma^{5590} e^{2532} de^{1722} todo^{3650} o teu^{4675} entendimento^{1271}.
[38] Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o grande^{3173} e^{2532} primeiro^{4413} mandamento^{1785}. [39] O
segundo^{1208}, semelhante^{3664} a este^{846}, é:

Amarás$^{25}_{5692}$ o teu^{4675} próximo^{4139} como^{5613} a ti mesmo^{4572}.
40 Destes^{5025} dois^{1417} mandamentos^{1785} dependem$^{2910}_{5743}$ toda^{3650} a Lei^{3551} e^{2532} os
Profetas^{4396}.

O Cristo, Filho de Davi *Mc 12.35-37; Lc 20.41-44*

41 Reunidos$^{4863}_{5772}$ os fariseus^{5330}, interrogou-os$^{1905}_{5656}{}^{846}$ Jesus^{2424}: **42** Que^{5101}
pensais$^{1380}_{5719}$ vós^{5213} do^{4012} Cristo^{5547}? De quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ filho^{5207}?
Responderam-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ eles: De Davi^{1138}. **43** Replicou-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus:
Como^{4459}, pois^{3767}, Davi^{1138}, pelo^{1722} Espírito^{4151}, chama-lhe$^{2564}_{5719}{}^{846}$ Senhor^{2962},
dizendo$^{3004}_{5723}$:
44 Disse$^{2036}_{5627}$ o Senhor^{2962} ao meu^{3450} Senhor^{2962}: Assenta-te$^{2521}_{5737}$ à^{1537}
minha^{3450} direita^{1188}, até que$^{2193\ 302}$ eu ponha$^{5087}_{5632}$ os teus^{4675} inimigos^{2190} debaixo
dos teus^{4675} pés$^{5286\ 4228}$?
45 Se^{1487} Davi^{1138}, pois^{3767}, lhe^{846} chama$^{2564}_{5719}$ Senhor^{2962}, como^{4459} é$^{2076}_{5748}$ ele
seu^{846} filho^{5207}? **46** E^{2532} ninguém^{3762} lhe^{846} podia$^{1410}_{5711}$ responder$^{611}_{5677}$
palavra^{3056}, nem^{3761} ousou$^{5111}_{5656}$ alguém^{5100}, a partir daquele$^{575\ 1565}$ dia^{2250}, fazer-lhe
perguntas$^{1905}_{5658}{}^{846}$.

23

Jesus censura os escribas e os fariseus *Mc 12.38-40; Lc 11.37-52; 20.45-47*

1 Então^{5119}, falou$^{2980}_{5656}$ Jesus^{2424} às multidões^{3793} e^{2532} aos seus^{848}
discípulos^{3101}: **2** Na^{1909} cadeira^{2515} de Moisés^{3475}, se assentaram$^{2523}_{5656}$ os
escribas^{1122} e^{2532} os fariseus^{5330}. **3** Fazei$^{4160}_{5720}$ e^{2532} guardai$^{5083}_{5720}$, pois^{3767},
tudo^{3956} quanto$^{302\ 3745}$ eles vos^{5213} disserem$^{2036}_{5632}$, porém^{1161} não^{3361} os
imiteis$^{4160}_{5720}{}^{2596}$ nas suas^{846} obras^{2041}; porque^{1063} dizem$^{3004}_{5719}$ e^{2532} não^{3756}
fazem$^{4160}_{5719}$. **4** Atam$^{1195}_{5719}$ fardos^{5413} pesados^{926} [e^{2532} difíceis de carregar^{1419}]
e^{2532} os põem$^{2007}_{5719}$ sobre^{1909} os ombros^{5606} dos homens^{444}; entretanto^{1161}, eles^{848}
mesmos nem^{3756} com o dedo^{1147} querem$^{2309}_{5719}$ movê-los$^{2795}_{5658}{}^{846}$.
5 Praticam$^{4160}_{5719}$, porém^{1161}, todas^{3956} as suas^{848} obras^{2041} com o fim^{4314} de serem
vistos$^{2300}_{5683}$ dos homens^{444}; pois^{1161} alargam$^{4115}_{5719}$ os seus^{848} filactérios^{5440} e^{2532}
alongam$^{3170}_{5719}$ as suas^{848} franjas$^{2899\ 2440}$. **6** Amam$^{5368}_{5719}$ o primeiro lugar^{4411}
nos^{1722} banquetes^{1173} e^{2532} as primeiras cadeiras^{4410} nas^{1722} sinagogas^{4864}, **7** as
saudações^{783} nas^{1722} praças^{58} e^{2532} o serem chamados$^{2564}_{5745}$ mestres^{4461} pelos^{5259}
homens^{444}. **8** Vós^{5210}, porém^{1161}, não^{3361} sereis chamados$^{2564}_{5686}$ mestres^{4461},
porque^{1063} um^{1520} só é$^{2076}_{5748}$ vosso^{5216} Mestre^{2519}, e^{1161} vós^{5210} todos^{3956}
sois$^{2075}_{5748}$ irmãos^{80}. **9** A ninguém^{3361} sobre^{1909} a terra^{1093} chameis$^{2564}_{5661}$ vosso^{5216}
pai^{3962}; porque^{1063} só um^{1520} é$^{2076}_{5748}$ vosso^{5216} Pai^{3962}, aquele que^{3588} está nos^{1722}
céus^{3772}. **10** Nem^{3366} sereis chamados$^{2564}_{5686}$ guias^{2519}, porque^{1063} um^{1520} só
é$^{2076}_{5748}$ vosso^{5216} Guia^{2519}, o Cristo^{5547}. **11** Mas^{1161} o maior^{3187} dentre vós^{5216}
será$^{2071}_{5704}$ vosso^{5216} servo^{1249}. **12** Quem^{3748} a si mesmo^{1438} se exaltar$^{5312}_{5692}$ será
humilhado$^{5013}_{5701}$; e^{2532} quem^{3748} a si mesmo^{1438} se humilhar$^{5013}_{5692}$ será
exaltado$^{5312}_{5701}$.

Várias advertências de Jesus

13 Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754}
fechais$^{2808}_{5719}$ o reino^{932} dos céus^{3772} diante^{1715} dos homens^{444}; pois^{1063} vós^{5210}
não^{3761} entrais$^{1525}_{5736}$, nem^{3756} deixais$^{863}_{5719}$ entrar$^{1525}_{5629}$ os que estão
entrando$^{1525}_{5740}$!

14 [Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754}
devorais$^{2719}_{5719}$ as casas^{3614} das viúvas^{5503} e^{2532}, para o justificar^{4392}, fazeis$^{4336\ 0}$

longas^{3117} orações$^{4336}_{5740}$; por isso$^{1223}_{5124}$, sofrereis$^{2983}_{5695}$ juízo^{2917} muito mais severo^{4055}!]

[15] Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754} rodeais$^{4013}_{5719}$ o mar^{2281} e^{2532} a terra^{3584} para fazer$^{4160}_{5658}$ um^{1520} prosélito^{4339}; e^{2532}, uma vez^{3752} feito$^{1096}_{5638}$, o^{846} tornais$^{4160}_{5719}$ filho^{5207} do inferno^{1067} duas vezes mais^{1362} do que vós^{5216}!

[16] Ai^{3759} de vós^{5213}, guias^{3595} cegos^{5185}, que^{3588} dizeis$^{3004}_{5723}$: Quem$^{3739\ 302}$ jurar$^{3660}_{5661}$ pelo^{1722} santuário^{3485}, isso é$^{2076}_{5748}$ nada^{3762}; mas^{1161}, se alguém$^{3739\ 302}$ jurar$^{3660}_{5661}$ pelo^{1722} ouro^{5557} do santuário^{3485}, fica obrigado$^{3784}_{5719}$ pelo que jurou! [17] Insensatos^{3474} e^{2532} cegos^{5185}! Pois^{1063} qual^{5101} é$^{2076}_{5748}$ maior^{3187}: o ouro^{5557} ou^{2228} o santuário^{3485} que santifica$^{37}_{5723}$ o ouro^{5557}? [18] E^{2532} dizeis: Quem$^{3739\ 1437}$ jurar$^{3660}_{5661}$ pelo^{1722} altar^{2379}, isso é$^{2076}_{5748}$ nada^{3762}; quem^{302}, porém^{1161}, jurar$^{3660}_{5661}$ pela^{1722} oferta^{1435} que está sobre^{1883} o altar^{846} fica obrigado$^{3784}_{5719}$ pelo que jurou. [19] Cegos^{5185}! Pois^{1063} qual^{5101} é maior^{3187}: a oferta^{1435} ou^{2228} o altar^{2379} que santifica$^{37}_{5723}$ a oferta^{1435}? [20] Portanto^{3767}, quem jurar$^{3660}_{5660}$ pelo^{1722} altar^{2379} jura$^{3660}_{5719}$ por^{1722} ele^{846} e^{2532} por^{1722} tudo^{3956} o que sobre ele$^{1883\ 846}$ está. [21] Quem jurar$^{3660}_{5660}$ pelo^{1722} santuário^{3485} jura$^{3660}_{5719}$ por^{1722} ele^{846} e^{2532} por^{1722} aquele que nele^{846} habita$^{2730}_{5723}$; [22] e^{2532} quem jurar$^{3660}_{5660}$ pelo^{1722} céu^{3772} jura$^{3660}_{5719}$ pelo^{1722} trono^{2362} de Deus^{2316} e^{2532} por^{1722} aquele que no trono$^{1883\ 846}$ está sentado$^{2521}_{5740}$.

[23] Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754} dais o dízimo$^{586}_{5719}$ da hortelã^{2238}, do endro^{432} e^{2532} do cominho^{2951} e^{2532} tendes negligenciado$^{863}_{5656}$ os preceitos^{926} mais importantes da Lei^{3551}: a justiça^{2920}, a misericórdia$^{2532\ 1656}$ e^{2532} a fé^{4102}; devíeis$^{1163}_{5713}$, porém, fazer$^{4160}_{5658}$ estas coisas^{5023}, sem^{3361} omitir$^{863}_{5721}$ aquelas^{2548}! [24] Guias^{3595} cegos^{5185}, que coais$^{1368}_{5723}$ o mosquito^{2971} e^{1161} engolis$^{2666}_{5723}$ o camelo^{2574}!

[25] Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754} limpais$^{2511}_{5719}$ o exterior^{1855} do copo^{4221} e^{2532} do prato^{3953}, mas^{1161} estes, por dentro^{2081}, estão cheios$^{1073}_{5719}$ de^{1537} rapina^{724} e^{2532} intemperança^{192}! [26] Fariseu^{5330} cego^{5185}, limpa$^{2511}_{5657}$ primeiro^{4412} o interior^{1787} do copo^{4221}, para que^{2443} também^{2532} o seu^{846} exterior^{1622} fique$^{1096}_{5638}$ limpo^{2513}!

[27] Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754} sois semelhantes$^{3945}_{5719}$ aos sepulcros^{5028} caiados$^{2867}_{5772}$, que^{3748}, por fora^{1855}, se mostram$^{5316}_{5727}$ belos^{5611}, mas^{1161} interiormente^{2081} estão cheios$^{1073}_{5719}$ de ossos^{3747} de mortos^{3498} e^{2532} de toda^{3956} imundícia^{167}! [28] Assim^{3779} também$^{2532\ 3303}$ vós^{5210} exteriormente^{1855} pareceis$^{5316}_{5743}$ justos^{1342} aos homens^{444}, mas^{1161}, por dentro^{2081}, estais$^{2075}_{5748}$ cheios^{3324} de hipocrisia^{5272} e^{2532} de iniqüidade^{458}.

[29] Ai^{3759} de vós^{5213}, escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330}, hipócritas^{5273}, porque^{3754} edificais$^{3618}_{5719}$ os sepulcros^{5028} dos profetas^{4396}, adornais$^{2885}_{5719}$ os túmulos^{3419} dos justos^{1342} [30] e^{2532} dizeis$^{3004}_{5719}$: Se^{1487} tivéssemos vivido$^{2258}_{5713}$ nos^{1722} dias^{2250} de nossos^{2257} pais^{3962}, não^{3756} teríamos sido$^{2258}_{5713}$ seus^{846} cúmplices^{2844} no^{1722} sangue^{129} dos profetas^{4396}! [31] Assim^{5620}, contra vós mesmos^{1438}, testificais$^{3140}_{5719}$ que^{3754} sois$^{2075}_{5748}$ filhos^{5207} dos que mataram$^{5407}_{5660}$ os profetas^{4396}. [32] Enchei$^{4137}_{5657}$ vós^{5210}, pois^{2532}, a medida^{3358} de vossos^{5216} pais^{3962}. [33] Serpentes^{3789}, raça^{1081} de víboras^{2191}! Como^{4459} escapareis$^{5343}_{5632}$ da^{575} condenação^{2920} do inferno^{1067}? [34] Por isso$^{1223}_{5124}$, eis que$^{2400}_{5628}$ eu^{1473} vos$^{4314}_{5209}$ envio$^{649}_{5719}$ profetas^{4396}, sábios^{4680} e^{2532} escribas^{1122}. A uns$^{1537\ 846}$ matareis$^{615}_{5692}$ e^{2532} crucificareis$^{4717}_{5692}$; a outros$^{1537\ 846}$ açoitareis$^{3146}_{5692}$ nas^{1722} vossas^{5216} sinagogas^{4864} e^{2532} perseguireis$^{1377}_{5692}$ de^{575} cidade^{4172} em^{1519} cidade^{4172}; [35] para que^{3704} sobre^{1909} vós^{5209} recaia$^{2064}_{5632}$ todo^{3956} o sangue^{129} justo^{1342}

derramado^{1632} $_{5746}$ sobre^{1909} a terra^{1093}, desde^{575} o sangue^{129} do justo^{1342} Abel^{6} até^{2193} ao sangue^{129} de Zacarias^{2197}, filho^{5207} de Baraquias^{914}, a quem^{3739} matastes^{5407} $_{5656}$ entre^{3342} o santuário^{3485} e^{2532} o altar^{2379}. [36] Em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$ que todas^{3956} estas coisas^{5023} hão de vir^{2240} $_{5692}$ sobre^{1909} a presente^{5026} geração^{1074}.

O lamento sobre Jerusalém *Lc 13.34-35*

[37] Jerusalém^{2419}, Jerusalém^{2419}, que matas^{615} $_{5723}$ os profetas^{4396} e^{2532} apedrejas^{3036} $_{5723}$ os que te^{848} foram enviados^{649} $_{5772}$! Quantas vezes^{4212} quis^{2309} $_{5656}$ eu reunir^{1996} $_{5629}$ os teus^{4675} filhos^{5043}, como^{5158} a galinha^{3733} ajunta^{1996} $_{5719}$ os seus^{1438} pintinhos^{3556} debaixo^{5259} das asas^{4420}, e^{2532} vós não^{3756} o quisestes^{2309} $_{5656}$! [38] Eis que^{2400} $_{5628}$ a vossa^{5216} casa^{3624} vos^{5213} ficará^{863} $_{5743}$ deserta^{2048}. [39] Declaro-vos^{3004} $_{5719}$ ^{5213}, pois^{1063}, que, desde agora$^{575\ 737}$, já não^{3364} me^{3165} vereis^{1492} $_{5632}$, até que$^{2193\ 302}$ venhais a dizer^{2036} $_{5632}$:

Bendito^{2127} $_{5772}$ o que vem^{2064} $_{5740}$ em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962}!

24

O sermão profético

A destruição do templo *Mc 13.1-2; Lc 21.5-6*

[1] Tendo$^{1831\ 0}$ Jesus^{2424} saído^{1831} $_{5631}$ do^{575} templo^{2411}, ia-se retirando^{4198} $_{5711}$, quando se aproximaram^{4334} $_{5656}$ dele os seus^{846} discípulos^{3101} para lhe^{846} mostrar^{1925} $_{5658}$ as construções^{3619} do templo^{2411}. [2] Ele^{2424}, porém^{1161}, lhes^{846} disse^{2036} $_{5627}$: Não^{3756} vedes^{991} $_{5719}$ ^{5720} tudo^{3956} isto^{5023}? Em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$ que não^{3364} ficará^{863} $_{5686}$ aqui^{5602} pedra^{3037} sobre^{1909} pedra^{3037} que^{3739} não^{3364} seja derribada^{2647} $_{5701}$.

O princípio das dores *Mc 13.3-13; Lc 21.7-19*

[3] No^{1909} monte^{3735} das Oliveiras^{1636}, achava-se$^{2521\ 0}$ Jesus assentado^{2521} $_{5740}$, quando se aproximaram^{4334} $_{5656}$ dele^{846} os discípulos^{3101}, em particular$^{2596\ 2398}$, e lhe pediram^{3004} $_{5723}$: Dize-nos^{2036} $_{5628}$ ^{2254} quando^{4219} sucederão^{2071} $_{5704}$ estas coisas^{5023} e^{2532} que^{5101} sinal^{4592} haverá da tua^{4674} vinda^{3952} e^{2532} da consumação^{4930} do século^{165}. [4] E ele^{2424} lhes^{846} respondeu^{611} $_{5679}$: Vede^{991} $_{5720}$ que ninguém^{3361} $_{5100}$ vos^{5209} engane^{4105} $_{5661}$. [5] Porque^{1063} virão^{2064} $_{5695}$ muitos^{4183} em^{1909} meu^{3450} nome^{3686}, dizendo^{3004} $_{5723}$: Eu^{1473} sou^{1510} $_{5748}$ o Cristo^{5547}, e^{2532} enganarão^{4105} $_{5692}$ a muitos^{4183}. [6] E^{1161}, certamente, ouvireis^{191} $_{5721}$ falar de guerras^{4171} e^{2532} rumores^{189} de guerras^{4171}; vede^{3708} $_{5720}$, não^{3361} vos assusteis^{2360} $_{5744}$, porque^{1063} é necessário^{1163} $_{5748}$ assim acontecer^{1096} $_{5635}$, mas^{235} ainda não^{3768} é^{2076} $_{5748}$ o fim^{5056}. [7] Porquanto^{1063} se levantará^{1453} $_{5701}$ nação^{1484} contra^{1909} nação^{1484}, reino^{932} contra^{1909} reino^{932}, e^{2532} haverá^{2071} $_{5704}$ fomes^{3042} e^{2532} terremotos^{4578} em vários^{2596} lugares^{5117}; [8] porém tudo$^{1161\ 3956}$ isto^{5023} é o princípio^{746} das dores^{5604}. [9] Então^{5119}, sereis atribulados^{3860} $_{5692}$ ^{2347}, e^{2532} vos^{5209} matarão^{615} $_{5692}$. Sereis^{2071} $_{5704}$ odiados^{3404} $_{5746}$ de^{5259} todas^{3956} as nações^{1484}, por causa^{1223} do meu^{3450} nome^{3686}. [10] Nesse tempo^{5119}, muitos^{4183} hão de se escandalizar^{4624} $_{5701}$, trair^{3860} $_{5692}$ e^{2532} odiar^{3404} $_{5692}$ uns aos outros^{240}; [11] levantar-se-ão^{1453} $_{5701}$ muitos^{4183} falsos profetas^{5578} e^{2532} enganarão^{4105} $_{5692}$ a muitos^{4183}. [12] E^{2532}, por^{1223} se multiplicar^{4129} $_{5683}$ a iniqüidade^{458}, o amor^{26} se esfriará^{5594} $_{5691}$ de quase todos^{4183}. [13] Aquele, porém^{1161}, que perseverar^{5278} $_{5660}$ até^{1519} o fim^{5056}, esse^{3778} será salvo^{4982} $_{5701}$. [14] E^{2532} será pregado^{2784} $_{5701}$ este^{5124} evangelho^{2098} do reino^{932} por^{1722} todo^{3650} o mundo^{3625}, para^{1519} testemunho^{3142} a todas^{3956} as nações^{1484}. Então^{5119}, virá^{2240} $_{5692}$ o fim^{5056}.

A grande tribulação *Mc 13.14-23; Lc 21.20-23*

[15] Quando^{3752}, pois^{3767}, virdes$^{1492}_{5632}$ o abominável^{946} da desolação^{2050} de que falou$^{4483}_{5685}$ o^{1223} profeta^{4396} Daniel^{1158}, no^{1722} lugar^{5117} santo^{40} (quem lê$^{314}_{5723}$ entenda$^{3539}_{5720}$), [16] então^{5119}, os que estiverem na^{1722} Judéia^{2449} fujam$^{5343}_{5720}$ para^{1909} os montes^{3735}; [17] quem estiver sobre^{1909} o eirado^{1430} não^{3361} desça$^{2597}_{5720}$ a tirar$^{142}_{5658}$ de^{1537} casa^{3614} alguma coisa^{5100}; [18] e^{2532} quem estiver no^{1722} campo^{68} não^{3361} volte$^{1994}_{5657}$ atrás^{3694} para buscar$^{142}_{5658}$ a sua^{848} capa^{2440}. [19] Ai^{3759} das que estiverem$^{2192}_{5723}$ grávidas$^{1722\ 1064}$ e^{2532} das que amamentarem$^{2337}_{5723}$ naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}! [20] Orai$^{4336}_{5737}$ para que$^{3363\ 0}$ a vossa^{5216} fuga^{5437} não^{3363} se dê$^{1096}_{5638}$ no inverno^{5494}, nem^{3366} no^{1722} sábado^{4521}; [21] porque^{1063} nesse tempo haverá$^{2071}_{5704}$ grande^{3173} tribulação^{2347}, como^{3634} desde^{575} o princípio^{746} do mundo^{2889} até agora$^{2193\ 3568}$ não^{3761} tem havido$^{1096}_{5754}$ e nem haverá$^{1096}_{5638}$ jamais^{3364}. [22] Não^{1508} tivessem$^{2856\ 0}$ aqueles^{1565} dias^{2250} sido abreviados$^{2856}_{5681}$, ninguém$^{3956\ 4561}$ seria salvo$^{4982}_{5681}$; mas^{1161}, por causa^{1223} dos escolhidos^{1588}, tais^{1565} dias^{2250} serão abreviados$^{2856}_{5701}$. [23] Então^{5119}, se^{1437} alguém^{5100} vos^{5213} disser$^{2036}_{5632}$: Eis$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602} o Cristo^{5547}! Ou^{2228}: Ei-lo ali^{5602}! Não^{3361} acrediteis$^{4100}_{5661}$; [24] porque^{1063} surgirão$^{1453}_{5701}$ falsos cristos^{5580} e^{2532} falsos profetas^{5578} operando$^{1325}_{5692}$ grandes^{3173} sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059} para^{5620} enganar$^{4105}_{5658}$, se^{1487} possível^{1415}, os próprios^{2532} eleitos^{1588}. [25] Vede$^{2400}_{5628}$ que vo-lo^{5213} tenho predito$^{4280}_{5758}$. [26] Portanto^{3767}, se^{1437} vos^{5213} disserem$^{2036}_{5632}$: Eis que$^{2400}_{5628}$ ele está$^{2076}_{5748}$ no^{1722} deserto^{2048}!, não^{3361} saiais$^{1831}_{5632}$. Ou: Ei-lo$^{2400}_{5628}$ no^{1722} interior da casa^{5009}!, não^{3361} acrediteis$^{4100}_{5661}$. [27] Porque^{1063}, assim como^{5618} o relâmpago^{796} sai$^{1831}_{5736}$ do^{575} oriente^{395} e^{2532} se mostra$^{5316}_{5727}$ até^{2193} no ocidente^{1424}, assim^{3779} há de ser$^{2071}_{5704}$ a vinda^{3952} do Filho^{5207} do Homem^{444}. [28] Onde$^{1437\ 3699}$ estiver$^{5600}_{5753}$ o cadáver^{4430}, aí^{1563} se ajuntarão$^{4863}_{5701}$ os abutres^{105}.

A vinda do Filho do Homem *Mc 13.24-27; Lc 21.25-28*

[29] Logo em seguida$^{1161\ 2112}$ à^{3326} tribulação^{2347} daqueles^{1565} dias^{2250}, o sol^{2246} escurecerá$^{4654}_{5701}$, a lua^{4582} não^{3756} dará$^{1325}_{5692}$ a sua^{848} claridade^{5338}, as estrelas^{792} cairão$^{4098}_{5699}$ do^{575} firmamento^{3772}, e^{2532} os poderes^{1411} dos céus^{3772} serão abalados$^{4531}_{5701}$. [30] Então^{5119}, aparecerá$^{5316}_{5691}$ no^{1722} céu^{3772} o sinal^{4592} do Filho^{5207} do Homem^{444}; todos^{3956} os povos^{5443} da terra^{1093} se lamentarão$^{2875}_{5695}$ e^{2532} verão$^{3700}_{5695}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} vindo$^{2064}_{5740}$ sobre^{1909} as nuvens^{3507} do céu^{3772}, com^{3326} poder^{1411} e^{2532} muita^{4183} glória^{1391}. [31] E^{2532} ele enviará$^{649}_{5692}$ os seus^{848} anjos^{32}, com^{3326} grande^{3173} clangor^{5456} de trombeta^{4536}, os quais reunirão$^{1996}_{5692}$ os seus^{846} escolhidos^{1588}, dos^{1537} quatro^{5064} ventos^{417}, de^{575} uma^{206} a^{2193} outra$^{206\ 846}$ extremidade^{206} dos céus^{3772}.

A parábola da figueira. Exortação à vigilância *Mc 13.28-37; Lc 21.29-36*

[32] Aprendei$^{3129}_{5628}$, pois^{1161}, a parábola^{3850} da^{575} figueira^{4808}: quando^{3752} já os seus^{846} ramos^{2798} se renovam$^{1096}_{5638}{}^{527}$ e^{2532} as folhas^{5444} brotam$^{1631}_{5725}$, sabeis$^{1097}_{5719}$ que^{3754} está próximo^{1451} o verão^{2330}. [33] Assim^{3779} também^{2532} vós^{5210}: quando^{3752} virdes$^{1492}_{5632}$ todas^{3956} estas coisas^{5023}, sabei$^{1097}_{5719}{}^{5720}$ que^{3754} está$^{2076}_{5748}$ próximo^{1451}, às^{1909} portas^{2374}. [34] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que não^{3364} passará$^{3928}_{5632}$ esta^{3778} geração^{1074} sem que$^{302\ 2193}$ tudo^{3956} isto^{5023} aconteça$^{1096}_{5638}$. [35] Passará$^{3928}_{5695}$ o céu^{3772} e^{2532} a terra^{1093}, porém^{1161} as minhas^{3450} palavras^{3056} não^{3364} passarão$^{3928}_{5632}$. [36] Mas^{1161} a respeito daquele$^{4012\ 1565}$ dia^{2250} e^{2532} hora^{5610} ninguém^{3762} sabe$^{1492}_{5758}$, nem^{3761} os anjos^{32} dos céus^{3772}, nem o Filho, senão^{1508} o Pai^{3962}. [37] Pois^{1161} assim^{3779} como^{5618} foi nos dias^{2250} de Noé^{3575}, também^{2532} será$^{2071}_{5704}$ a vinda^{3952} do Filho^{5207} do Homem^{444}. [38] Porquanto^{1063}, assim como^{5618} nos^{1722} dias^{2250} anteriores$^{2258}_{5713}{}^{4253}$ ao dilúvio^{2627} comiam$^{5176}_{5723}$ e^{2532} bebiam$^{4095}_{5723}$, casavam$^{1060}_{5723}$ e^{2532} davam-se em casamento$^{1547}_{5723}$, até^{891} ao dia^{2250} em que^{3739} Noé^{3575} entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519}

arca^{2787}, [39] e^{2532} não^{3756} o perceberam$^{1097}_{5627}$, senão^{2193} quando veio$^{2064}_{5627}$ o dilúvio^{2627} e^{2532} os levou$^{142}_{5656}$ a todos^{537}, assim^{3779} será$^{2071}_{5704}$ também^{2532} a vinda^{3952} do Filho^{5207} do Homem^{444}. [40] Então^{5119}, dois^{1417} estarão$^{2071}_{5704}$ no^{1722} campo^{68}, um^{1520} será tomado$^{3880}_{5743}$, e^{2532} deixado$^{863}_{5743}$ o outro^{1520}; [41] duas^{1417} estarão trabalhando$^{229}_{5723}$ num^{1722} moinho^{3459}, uma^{3391} será tomada$^{3880}_{5743}$, e^{2532} deixada$^{863}_{5743}$ a outra^{3391}. [42] Portanto^{3767}, vigiai$^{1127}_{5720}$, porque^{3754} não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ em que^{4169} dia^{5610} vem$^{2064}_{5736}$ o vosso^{5216} Senhor^{2962}. [43] Mas^{1161} considerai$^{1097}_{5719}{}^{5720}$ isto^{1565}: se^{1487} o pai de família^{3617} soubesse$^{1492}_{5715}$ a que^{4169} hora^{5438} viria$^{2064}_{5736}$ o ladrão^{2812}, vigiaria$^{1127}_{5656}$ e^{2532} não^{3756} deixaria$^{1439}_{5656}$ que fosse arrombada$^{1358}_{5650}$ a sua^{848} casa^{3614}. [44] Por isso$^{1223}_{5124}$, ficai$^{1096}_{5737}$ também^{2532} vós^{5210} apercebidos^{2092}; porque^{3754}, à^{3739} hora^{5610} em que não^{3756} cuidais$^{1380}_{5719}$, o Filho^{5207} do Homem^{444} virá$^{2064}_{5736}$.

A parábola do bom servo e do mau *Lc 12.42-46*

[45] Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$, pois^{686}, o servo^{1401} fiel^{4103} e^{2532} prudente^{5429}, a quem^{3739} o senhor^{2962} confiou$^{2525}_{5656}$ os seus^{848} conservos^{2322} para dar-lhes$^{1325}_{5721}{}^{846}$ o sustento^{5160} a seu tempo$^{1722\ 2540}$? [46] Bem-aventurado^{3107} aquele^{1565} servo^{1401} a quem^{3739} seu^{846} senhor^{2962}, quando vier$^{2064}_{5631}$, achar$^{2147}_{5692}$ fazendo$^{4160}_{5723}$ assim^{3779}. [47] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} lhe^{846} confiará$^{2525}_{5692}$ todos^{3956} os seus^{848} bens$^{5224}_{5723}$. [48] Mas^{1161}, se^{1437} aquele^{1565} servo^{1401}, sendo mau^{2556}, disser$^{2036}_{5632}$ consigo$^{1722\ 2588}$ mesmo^{848}: Meu^{3450} senhor^{2962} demora-se$^{5549}_{5719}$, [49] e^{2532} passar$^{756}_{5672}$ a espancar$^{5180}_{5721}$ os seus companheiros^{4889} e^{1161} a comer$^{2068}_{5721}$ e^{2532} beber$^{4095}_{5721}$ com^{3326} ébrios$^{3184}_{5723}$, [50] virá$^{2240}_{5692}$ o senhor^{2962} daquele^{1565} servo^{1401} em^{1722} dia^{2250} em que^{3739} não^{3756} o espera$^{4328}_{5719}$ e^{2532} em^{1722} hora^{5610} que^{3739} não^{3756} sabe$^{1097}_{5719}$ [51] e^{2532} castigá-lo-á$^{1371}_{5692}{}^{846}$, lançando-lhe$^{5087}_{5692}{}^{846}$ a sorte^{3313} com^{3326} os hipócritas^{5273}; ali^{1563} haverá$^{2071}_{5704}$ choro^{2805} e^{2532} ranger^{1030} de dentes^{3599}.

25

A parábola das dez virgens

[1] Então^{5119}, o reino^{932} dos céus^{3772} será semelhante$^{3666}_{5701}$ a dez^{1176} virgens^{3933} que^{3748}, tomando$^{2983}_{5631}$ as suas^{848} lâmpadas^{2985}, saíram$^{1831}_{5627}$ a encontrar-se$^{529\ 1519}$ com o noivo^{3566}. [2] Cinco^{4002} dentre^{1537} elas^{846} eram$^{2258}_{5713}$ néscias^{3474}, e^{2532} cinco^{4002}, prudentes^{5429}. [3] As^{3748} néscias^{3474}, ao tomarem$^{2983}_{5631}$ as suas$^{846\ 1438}$ lâmpadas^{2985}, não^{3756} levaram$^{2983}_{5627}$ azeite^{1637} consigo$^{3326\ 1438}$; [4] no entanto^{1161}, as prudentes^{5429}, além^{3326} das lâmpadas$^{848\ 2985}$, levaram$^{2983}_{5627}$ azeite^{1637} nas^{1722} vasilhas^{30}. [5] E^{1161}, tardando$^{5549}_{5723}$ o noivo^{3566}, foram$^{3573\ 0}$ todas^{3956} tomadas de sono$^{3573}_{5656}$ e^{2532} adormeceram$^{2518}_{5707}$. [6] Mas^{1161}, à meia-noite$^{3319\ 3571}$, ouviu-se$^{1096}_{5754}$ um grito^{2906}: Eis$^{2400}_{5628}$ o noivo^{3566}! Saí$^{1831}_{5737}$ ao^{1519} seu^{846} encontro^{529}! [7] Então^{5119}, se levantaram$^{1453}_{5681}$ todas^{3956} aquelas^{1565} virgens^{3933} e^{2532} prepararam$^{2885}_{5656}$ as suas^{848} lâmpadas^{2985}. [8] E^{1161} as néscias^{3474} disseram$^{2036}_{5627}$ às prudentes^{5429}: Dai-nos$^{1325}_{5628}{}^{2254}$ do^{1537} vosso^{5216} azeite^{1637}, porque^{3754} as nossas^{2257} lâmpadas^{2985} estão-se apagando$^{4570}_{5743}$. [9] Mas^{1161} as prudentes^{5429} responderam$^{611}_{5662}$: Não, para que^{3379} não^{3756} nos falte$^{714}_{5661}$ a nós^{2254} e^{2532} a vós^{5213} outras! Ide$^{4198}_{5737}$, antes^{3123}, aos^{4314} que o vendem$^{4453}_{5723}$ e^{2532} comprai-o$^{59}_{5657}{}^{1438}$. [10] E^{1161}, saindo$^{565}_{5740}$ elas para comprar$^{59}_{5658}$, chegou$^{2064}_{5627}$ o noivo^{3566}, e^{2532} as que estavam apercebidas^{2092} entraram$^{1525}_{5627}$ com^{3326} ele^{846} para^{1519} as bodas^{1062}; e^{2532} fechou-se$^{2808}_{5681}$ a porta^{2374}. [11] Mais tarde$^{1161}_{5305}$, chegaram$^{2064}_{5736}$ as virgens^{3933} néscias^{3062}, clamando$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, senhor^{2962}, abre-nos$^{455}_{5657}{}^{2254}$ a porta! [12] Mas^{1161} ele respondeu$^{611}_{5679}$: Em

verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que não^{3756} vos^{5209} conheço$^{1492}_{5758}$. [13] Vigiai$^{1127}_{5720}$, pois^{3767}, porque^{3754} não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ o dia^{2250} nem^{3761} a hora^{5610}.

A parábola dos talentos

[14] Pois^{1063} será como^{5618} um homem^{444} que, ausentando-se do país$^{589}_{5723}$, chamou$^{2564}_{5656}$ os seus^{2398} servos^{1401} e^{2532} lhes^{846} confiou$^{3860}_{5656}$ os seus^{848} bens$^{5224}_{5723}$. [15] A um^{3303} deu$^{1325}_{5656}$ cinco^{4002} talentos^{5007}, a outro^{3739}, dois^{1417} e^{1161} a outro^{3739}, um^{1520}, a cada um^{1538} segundo^{2596} a sua própria^{2398} capacidade^{1411}; e^{2532}, então^{2112}, partiu$^{589}_{5656}$. [16] O que recebera$^{2983}_{5631}$ cinco^{4002} talentos^{5007} saiu$^{4198}_{5679}$ imediatamente a negociar$^{2038}_{5662}$ com^{1722} eles^{846} e^{2532} ganhou$^{4160}_{5656}$ outros^{243} cinco^{4002}. [17] Do mesmo modo^{5615}, o que recebera^{3588} dois^{1417} ganhou$^{2770}_{5656}$ outros^{243} dois^{1417}. [18] Mas^{1161} o que recebera$^{2983}_{5631}$ um^{1520}, saindo$^{565}_{5631}$, abriu uma cova$^{3736}_{5656}$$^{1722\;1093}$ e^{2532} escondeu$^{613}_{5656}$ o dinheiro^{694} do seu^{848} senhor^{2962}. [19] Depois$^{1161\;3326}$ de muito^{4183} tempo^{5550}, voltou$^{2064}_{5736}$ o senhor^{2962} daqueles^{1565} servos^{1401} e^{2532} ajustou$^{4868}_{5719}$ contas^{3056} com^{3326} eles^{846}. [20] Então^{2532}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ o que recebera$^{2983}_{5631}$ cinco^{4002} talentos^{5007}, entregou$^{4374}_{5656}$ outros^{243} cinco^{4002}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, confiaste-me$^{3860}_{5656}$^{3427} cinco^{4002} talentos^{5007}; eis aqui^{2396} outros^{243} cinco^{4002} talentos^{5007} que ganhei$^{2770}_{5656}$. [21] Disse-lhe$^{5346}_{5713}$^{846} o senhor^{2962}: Muito bem^{2095}, servo^{1401} bom^{18} e^{2532} fiel^{4103}; foste$^{2258}_{5713}$ fiel^{4103} no^{1909} pouco^{3641}, sobre^{1909} o muito^{4183} te^{4571} colocarei$^{2525}_{5692}$; entra$^{1525}_{5628}$ no^{1519} gozo^{5479} do teu^{4675} senhor^{2962}. [22] E^{1161}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ também^{2532} o que recebera$^{2983}_{5631}$ dois^{1417} talentos^{5007}, disse$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, dois^{1417} talentos^{5007} me^{3427} confiaste$^{3860}_{5656}$; aqui tens^{2396} outros^{243} dois^{1417} que ganhei$^{2770}_{5656}$. [23] Disse-lhe$^{5346}_{5713}$^{846} o senhor^{2962}: Muito bem^{2095}, servo^{1401} bom^{18} e^{2532} fiel^{4103}; foste$^{2258}_{5713}$ fiel^{4103} no^{1909} pouco^{3641}, sobre^{1909} o muito^{4183} te^{4571} colocarei$^{2525}_{5692}$; entra$^{1525}_{5628}$ no^{1519} gozo^{5479} do teu^{4675} senhor^{2962}. [24] Chegando$^{4334}_{5631}$, por fim$^{1161\;2532}$, o que recebera$^{2983}_{5761}$ um^{1520} talento^{5007}, disse$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, sabendo$^{1097}_{5627}$ que^{3754} és$^{1488}_{5748}$ homem^{444} severo^{4642}, que ceifas$^{2325}_{5723}$ onde^{3699} não^{3756} semeaste$^{4687}_{5656}$ e^{2532} ajuntas$^{4863}_{5723}$ onde^{3606} não^{3756} espalhaste$^{1287}_{5656}$, [25] receoso$^{5399}_{5679}$, escondi$^{2928}_{5656}$ na^{1722} terra^{1093} o teu^{4675} talento^{5007}; aqui^{2396} tens$^{2192}_{5719}$ o que é teu^{4674}. [26] Respondeu-lhe$^{611}_{5679}$^{846}, porém^{1161}, o senhor^{2962}: Servo^{1401} mau^{4190} e^{2532} negligente^{3636}, sabias$^{1492}_{5715}$ que^{3754} ceifo$^{2325}_{5719}$ onde^{3699} não^{3756} semeei$^{4687}_{5656}$ e^{2532} ajunto$^{4863}_{5719}$ onde^{3606} não^{3756} espalhei$^{1287}_{5656}$? [27] Cumpria$^{1163}_{5713}$, portanto^{3767}, que entregasses$^{906}_{5629}$ o meu^{3450} dinheiro^{694} aos banqueiros^{5133}, e^{2532} eu^{1473}, ao voltar$^{2064}_{5631}$, receberia$^{2865}_{5668}$ com^{4862} juros^{5110} o que é meu^{1699}. [28] Tirai-lhe$^{142}_{5657}$$^{575\;846}$, pois^{3767}, o talento^{5007} e^{2532} dai-o$^{1325}_{5628}$ ao que tem$^{2192}_{5723}$ dez^{1176}. [29] Porque^{1063} a todo^{3956} o que tem$^{2192}_{5723}$ se lhe dará$^{1325}_{5701}$, e^{2532} terá em abundância$^{4052}_{5701}$; mas^{1161} ao que não^{3361} tem$^{2192}_{5723}$, até^{2532} o que^{3739} tem$^{2192}_{5719}$ lhe$^{575\;846}$ será tirado$^{142}_{5701}$. [30] E^{2532} o servo^{1401} inútil^{888}, lançai-o$^{1544}_{5720}$ para^{1519} fora^{1857}, nas trevas^{4655}. Ali^{1563} haverá$^{2071}_{5704}$ choro^{2805} e^{2532} ranger^{1030} de dentes^{3599}.

O grande julgamento

[31] Quando$^{1161\;3752}$ vier$^{2064}_{5632}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} na^{1722} sua^{848} majestade^{1391} e^{2532} todos^{3956} os anjos^{32} com^{3326} ele^{846}, então^{5119}, se assentará$^{2523}_{5692}$ no^{1909} trono^{2362} da sua^{848} glória^{1391}; [32] e^{2532} todas^{3956} as nações^{1484} serão reunidas$^{4863}_{5701}$ em sua^{846} presença^{1715}, e^{2532} ele separará$^{873}_{5692}$ uns$^{240\;0}$ dos^{575} outros^{240}, como^{5618} o pastor^{4166} separa$^{873}_{5719}$ dos^{575} cabritos^{2056} as ovelhas^{4263}; [33] e^{2532} porá$^{2476}_{5692}$^{3303} as ovelhas^{4263} à^{1537} sua^{848} direita^{1188}, mas^{1161} os cabritos^{2055}, à^{1537} esquerda^{2176}; [34] então^{5119}, dirá$^{2046}_{5692}$ o Rei^{935} aos que estiverem à^{1537} sua^{848} direita^{1188}: Vinde$^{1205}_{5773}$, benditos$^{2127}_{5772}$ de meu^{3450} Pai^{3962}! Entrai na posse$^{2816}_{5657}$ do reino^{932} que vos^{5213} está preparado$^{2090}_{5772}$ desde^{575} a

fundação^{2602} do mundo^{2889}. **35** Porque^{1063} tive fome^{3983} $_{5656}$, e^{2532} me^{3427} destes^{1325} $_{5656}$ de comer^{5315} $_{5629}$; tive sede^{1372} $_{5656}$, e^{2532} me^{3165} destes de beber^{4222} $_{5656}$; era^{2252} $_{5713}$ forasteiro^{3581}, e^{2532} me^{3165} hospedastes^{4863} $_{5627}$; **36** estava nu^{1131}, e^{2532} me^{3165} vestistes^{4016} $_{5627}$; enfermo^{770} $_{5656}$, e^{2532} me^{3165} visitastes^{1980} $_{5662}$; preso^{2252} $_{5713}$ ^{1722} $_{5438}$, e^{2532} fostes^{2064} $_{5627}$ ver-me$^{4314\ 3165}$. **37** Então^{5119}, perguntarão^{611} $_{5700}$ os justos^{1342}: Senhor^{2962}, quando^{4219} foi que te^{4571} vimos^{1492} $_{5627}$ com fome^{3983} $_{5723}$ e^{2532} te demos de comer^{5142} $_{5656}$? Ou^{2228} com sede^{1372} $_{5723}$ e^{2532} te demos de beber^{4222} $_{5656}$? **38** E^{1161} quando^{4219} te^{4571} vimos^{1492} $_{5627}$ forasteiro^{3581} e^{2532} te hospedamos^{4863} $_{5627}$? Ou^{2228} nu^{1131} e^{2532} te vestimos^{4016} $_{5627}$? **39** E^{1161} quando^{4219} te^{4571} vimos^{1492} $_{5627}$ enfermo^{772} ou^{2228} preso^{5438} e^{2532} te^{4571} fomos visitar^{2064} $_{5627}$? **40** O Rei^{935}, respondendo^{611} $_{5679}$, lhes^{846} dirá^{2046} $_{5692}$: Em verdade^{281} vos^{5213} afirmo^{3004} $_{5719}$ que, sempre que^{3745} o fizestes^{4160} $_{5656}$ a um^{1520} destes^{5130} meus^{3450} pequeninos^{1646} irmãos^{80}, a mim^{1698} o fizestes^{4160} $_{5656}$. **41** Então^{5119}, o Rei dirá^{2046} $_{5692}$ também^{2532} aos que estiverem à^{1537} sua esquerda^{2176}: Apartai-vos^{4198} $_{5737}$ de^{575} mim^{1700}, malditos^{2672} $_{5772}$, para^{1519} o fogo^{4442} eterno^{166}, preparado^{2090} $_{5772}$ para o diabo^{1228} e^{2532} seus^{846} anjos^{32}. **42** Porque^{1063} tive fome^{3983} $_{5656}$, e^{2532} não^{3756} me^{3427} destes^{1325} $_{5656}$ de comer^{5315} $_{5629}$; tive sede^{1372} $_{5656}$, e^{2532} não^{3756} me^{3165} destes de beber^{4222} $_{5656}$; **43** sendo^{2252} $_{5713}$ forasteiro^{3581}, não^{3756} me^{3165} hospedastes^{4863} $_{5627}$; estando nu^{1131}, não^{3756} me^{3165} vestistes^{4016} $_{5627}$; achando-me enfermo^{772} e^{2532} preso^{5438}, não^{3756} fostes ver-me^{1980} $_{5662}$ ^{3165}. **44** E^{5119} eles lhe^{846} perguntarão^{611} $_{5700}$: Senhor^{2962}, quando^{4219} foi que te^{4571} vimos^{1492} $_{5627}$ com fome^{3983} $_{5723}$, com sede^{1372} $_{5723}$, forasteiro^{3581}, nu^{1131}, enfermo^{772} ou^{2228} preso^{5438} e^{2532} não^{3756} te^{4671} assistimos^{1247} $_{5656}$? **45** Então^{5119}, lhes^{846} responderá^{611} $_{5700}$: Em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$ que, sempre^{3745} que o deixastes^{3756} de fazer^{4160} $_{5656}$ a um^{1520} destes^{5130} mais pequeninos^{1646}, a mim^{1698} o deixastes^{3761} de fazer^{4160} $_{5656}$. **46** E^{2532} irão^{565} $_{5695}$ estes^{3778} para^{1519} o castigo^{2851} eterno^{166}, porém^{1161} os justos^{1342}, para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}.

26

O plano para tirar a vida de Jesus *Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jo 11.45-53*

1 Tendo$^{5055\ 0}$ Jesus^{2424} acabado^{5055} $_{5656}$ todos^{3956} estes^{5128} ensinamentos^{3056}, disse^{2036} $_{5627}$ a seus^{848} discípulos^{3101}: **2** Sabeis^{1492} $_{5758}$ que^{3754}, daqui^{3326} a dois^{1417} dias^{2250}, celebrar-se-á^{1096} $_{5736}$ a Páscoa^{3957}; e^{2532} o Filho^{5207} do Homem^{444} será entregue^{3860} $_{5743}$ para^{1519} ser crucificado^{4717} $_{5683}$.

3 Então^{5119}, os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245} do povo^{2992} se reuniram^{4863} $_{5681}$ no^{1519} palácio^{833} do sumo sacerdote^{749}, chamado^{3004} $_{5746}$ Caifás^{2533}; **4** e^{2532} deliberaram^{4823} $_{5668}$ prender^{2902} $_{5661}$ Jesus^{2424}, à traição^{1388}, e^{2532} matá-lo^{615} $_{5725}$. **5** Mas^{1161} diziam^{3004} $_{5707}$: Não^{3361} durante^{1722} a festa^{1859}, para que não^{3363} haja^{1096} $_{5638}$ tumulto^{2351} entre^{1722} o povo^{2992}.

Jesus ungido em Betânia *Mc 14.3-9; Jo 12.1-8*

6 Ora^{1161}, estando^{1096} $_{5637}$ Jesus^{2424} em^{1722} Betânia^{963}, em^{1722} casa^{3614} de Simão^{4613}, o leproso^{3015}, **7** aproximou-se^{4334} $_{5627}$ dele^{846} uma mulher^{1135}, trazendo^{2192} $_{5723}$ um vaso de alabastro^{211} cheio de precioso^{927} bálsamo^{3464}, que lhe^{846} derramou^{2708} $_{5656}$ sobre^{1909} a cabeça^{2776}, estando ele à mesa^{345} $_{5740}$. **8** Vendo^{1492} $_{5631}$ isto, indignaram-se^{23} $_{5656}$ os discípulos^{3101} e disseram^{3004} $_{5723}$: Para^{1519} que^{5101} este^{3778} desperdício^{684}? **9** Pois^{1063} este^{5124} perfume^{3464} podia^{1410} $_{5711}$ ser vendido^{4097} $_{5683}$ por muito^{4183} dinheiro e^{2532} dar-se^{1325} $_{5683}$ aos pobres^{4434}. **10** Mas^{1161} Jesus^{2424}, sabendo^{1097} $_{5631}$ disto, disse-lhes^{2036} $_{5627}$ ^{846}: Por que^{5101} molestais$^{2873\ 3930}$ $_{5719}$ esta mulher^{1135}? Ela praticou^{2038} $_{5662}$ boa^{2570} ação^{2041} para^{1519}

comigo^{1691}. [11] Porque^{1063} os pobres^{4434}, sempre^{3842} os tendes$^{2192}_{5719}$ convosco$^{3326\ 1438}$, mas^{1161} a mim^{1691} nem^{3756} sempre^{3842} me tendes$^{2192}_{5719}$; [12] pois^{1063}, derramando$^{906}_{5631}$ este^{5124} perfume^{3464} sobre^{1909} o meu^{3450} corpo^{4983}, ela^{3778} o fez$^{4160}_{5656}$ para^{4314} o meu^{3165} sepultamento$^{1779}_{5658}$. [13] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: Onde$^{3699\ 1437}$ for pregado$^{2784}_{5686}$ em^{1722} todo^{3650} o mundo^{2889} este^{5124} evangelho^{2098}, será também^{2532} contado$^{2980}_{5701}$ o que ela^{3778} fez$^{4160}_{5656}$, para^{1519} memória^{3422} sua^{846}.

O pacto da traição *Mc 14.10-11; Lc 22.3-6*

[14] Então^{5119}, um^{1520} dos doze^{1427}, chamado$^{3004}_{5746}$ Judas^{2455} Iscariotes^{2469}, indo$^{4198}_{5679}$ ter^{4314} com os principais sacerdotes^{749}, propôs: [15] Que^{5101} me^{3427} quereis$^{2309}_{5719}$ dar$^{1325}_{5629}$, e^{2504} eu vo-lo$^{5213\ 846}$ entregarei$^{3860}_{5692}$? E^{1161} pagaram-lhe$^{2476}_{5627}$ ^{846} trinta^{5144} moedas de prata^{694}. [16] E^{2532}, desse^{575} momento^{5119} em diante, buscava$^{2212}_{5707}$ ele uma boa ocasião^{2120} para^{2443} o^{846} entregar$^{3860}_{5632}$.

Os discípulos preparam a Páscoa *Mc 14.12-16; Lc 22.7-13*

[17] No primeiro^{4413} dia da Festa dos Pães Asmos^{106}, vieram$^{4334}_{5656}$ os discípulos^{3101} a Jesus^{2424} e lhe^{846} perguntaram$^{3004}_{5723}$: Onde^{4226} queres$^{2309}_{5719}$ que$^{2090\ 0}$ te^{4671} façamos os preparativos$^{2090}_{5661}$ para comeres$^{5315}_{5629}$ a Páscoa^{3957}? [18] E^{1161} ele lhes respondeu$^{2036}_{5627}$: Ide$^{5217}_{5720}$ à^{1519} cidade^{4172} ter com certo homem^{1170} e^{2532} dizei-lhe$^{2036}_{5628}$ ^{846}: O Mestre^{1320} manda dizer$^{3004}_{5719}$: O meu^{3450} tempo^{2540} está$^{2076}_{5748}$ próximo^{1451}; em^{4314} tua casa^{4571} celebrarei$^{4160}_{5719}$ a Páscoa^{3957} com^{3326} os meus^{3450} discípulos^{3101}. [19] E^{2532} eles^{3101} fizeram$^{4160}_{5656}$ como^{5613} Jesus^{2424} lhes^{846} ordenara$^{4929}_{5656}$ e^{2532} prepararam$^{2090}_{5656}$ a Páscoa^{3957}.

O traidor é indicado *Mc 14.17-21; Lc 22.21-23; Jo 13.21-30*

[20] Chegada$^{1096}_{5637}$ a tarde^{3798}, pôs-se ele à mesa$^{345}_{5711}$ com^{3326} os doze discípulos^{1427}. [21] E^{2532}, enquanto comiam$^{2068}_{5723}$, declarou$^{2036}_{5627}$ Jesus: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} um^{1520} dentre^{1537} vós^{5216} me^{3165} trairá$^{3860}_{5692}$. [22] E^{2532} eles, muitíssimo^{4970} contristados$^{3076}_{5746}$, começaram$^{756}_{5662}$ um por um^{1538} a perguntar-lhe$^{3004}_{5721}$ ^{846}: Porventura^{3385}, sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}, Senhor^{2962}? [23] E^{1161} ele respondeu$^{611}_{5679}$: O que mete$^{1686}_{5660}$ comigo$^{3326\ 1700}$ a mão^{5495} no^{1722} prato^{5165}, esse^{3778} me^{3165} trairá$^{3860}_{5692}$. [24] O Filho^{5207} do Homem^{444} vai$^{5217}_{5719}$, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$ a seu respeito$^{4012\ 846}$, mas^{1161} ai^{3759} daquele^{1565} por^{1223} intermédio de quem^{3739} o Filho^{5207} do Homem^{444} está sendo traído$^{3860}_{5743}$! Melhor^{2570} lhe$^{1565\ 846}$ fora$^{2258}_{5713}$ não^{3756} haver nascido$^{1080}_{5681}$! [25] Então^{1161}, Judas^{2455}, que^{3588} o^{846} traía$^{3860}_{5723}$, perguntou$^{611}_{5679}$: Acaso^{3385}, sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}, Mestre^{4461}? Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Jesus: Tu^{4771} o disseste$^{2036}_{5627}$.

A Ceia do Senhor *Mc 14.22-26; Lc 22.14-20; 1Co 11.23-25*

[26] Enquanto comiam$^{2068}_{5723}$, tomou$^{2983}_{5631}$ Jesus^{2424} um pão^{740}, e^{2532}, abençoando-o$^{2127}_{5660}$, o partiu$^{2806}_{5656}$, e^{2532} o deu$^{1325}_{5707}$ aos discípulos^{3101}, dizendo$^{2036}_{5627}$: Tomai$^{2983}_{5628}$, comei$^{5315}_{5628}$; isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} corpo^{4983}. [27] A seguir^{2532}, tomou$^{2983}_{5631}$ um cálice^{4221} e^{2532}, tendo dado graças$^{2168}_{5660}$, o deu$^{1325}_{5656}$ aos discípulos^{846}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Bebei$^{4095}_{5628}$ dele$^{1537\ 846}$ todos^{3956}; [28] porque^{1063} isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} sangue^{129}, o sangue da [nova]^{2537} aliança^{1242}, derramado$^{1632}_{5746}$ em favor^{4012} de muitos^{4183}, para^{1519} remissão^{859} de pecados^{266}. [29] E^{1161} digo-vos$^{3004}_{5719}$ ^{5213} que, desta hora em diante$^{575\ 737}$, não$^{3754\ 3364}$ beberei$^{4095}_{5632}$ deste$^{1537}_{5127}$ fruto^{1081} da videira^{288}, até^{2193} aquele^{1565} dia^{2250} em que^{3752} o^{846} hei de beber$^{4095}_{5719}$ ^{5725}, novo^{2537}, convosco$^{3326}_{5216}$ no^{1722} reino^{932} de meu^{3450} Pai^{3962}. [30] E^{2532}, tendo cantado um hino$^{5214}_{5660}$, saíram$^{1831}_{5627}$ para^{1519} o monte^{3735} das Oliveiras^{1636}.

Pedro é avisado *Mc 14.27-31; Lc 22.31-34; Jo 13.36-38*

[31] Então^{5119}, Jesus^{2424} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Esta^{5026} noite^{3571}, todos^{3956} vós^{5210} vos escandalizareis$^{4624}_{5701}$ comigo$^{1722\ 1698}$; porque^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$: Ferirei$^{3960}_{5692}$ o pastor^{4166}, e^{2532} as ovelhas^{4263} do rebanho^{4167} ficarão dispersas$^{1287}_{5701}$.

[32] Mas^{1161}, depois^{3326} da minha^{3165} ressurreição$^{1453}_{5683}$, irei adiante$^{4254}_{5692}$ de vós^{5209} para^{1519} a Galiléia^{1056}. [33] Disse-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846} Pedro^{4074}: Ainda que^{1499} venhas a ser um tropeço$^{4624}_{5701}$ para todos^{3956}, nunca^{3763} o serás^{1473} para mim. [34] Replicou-lhe$^{5346}_{5713}$ ^{846} Jesus^{2424}: Em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754}, nesta$^{1722}_{5026}$ mesma noite^{3571}, antes^{4250} que o galo^{220} cante$^{5455}_{5658}$, tu me^{3165} negarás$^{533}_{5695}$ três vezes^{5151}. [35] Disse-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Pedro^{4074}: Ainda que^{2579} me^{3165} seja necessário$^{1163}_{5753}$ morrer$^{599}_{5629}$ contigo$^{4862\ 4671}$, de nenhum modo^{3364} te^{4571} negarei$^{533}_{5695}$. E todos^{3956} os discípulos^{3101} disseram$^{2036}_{5627}$ o mesmo^{3668}.

Jesus no Getsêmani *Mc 14.32-42; Lc 22.39-46*

[36] Em seguida^{5119}, foi$^{2064}_{5736}$ Jesus^{2424} com^{3326} eles^{846} a^{1519} um lugar^{5564} chamado$^{3004}_{5746}$ Getsêmani^{1068} e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ a seus discípulos^{3101}: Assentai-vos$^{2523}_{5657}$ aqui^{847}, enquanto^{2193} eu vou$^{565}_{5631}$ ali^{1563} orar$^{4336}_{5667}$; [37] e^{2532}, levando consigo$^{3880}_{5631}$ a Pedro^{4074} e^{2532} aos dois^{1417} filhos^{5207} de Zebedeu^{2199}, começou$^{756}_{5662}$ a entristecer-se$^{3076}_{5745}$ e^{2532} a angustiar-se$^{85}_{5721}$. [38] Então^{5119}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: A minha^{3450} alma^{5590} está$^{2076}_{5748}$ profundamente triste^{4036} até à^{2193} morte^{2288}; ficai$^{3306}_{5657}$ aqui^{5602} e^{2532} vigiai$^{1127}_{5720}$ comigo$^{3326\ 1700}$. [39] Adiantando-se$^{4281}_{5631}$ um pouco^{3397}, prostrou-se$^{4098}_{5627}$ sobre^{1909} o seu^{848} rosto^{4383}, orando$^{4336}_{5740}$ e^{2532} dizendo$^{3004}_{5723}$: Meu^{3450} Pai^{3962}, se^{1487} possível^{1415}, passe$^{3928}_{5628}$ de^{575} mim^{1700} este^{5124} cálice^{4221}! Todavia^{4133}, não^{3756} seja como^{5613} eu^{1473} quero$^{2309}_{5719}$, e^{235} sim como^{5613} tu^{4771} queres. [40] E^{2532}, voltando$^{2064}_{5736}$ para^{4314} os discípulos^{3101}, achou-os$^{2147}_{5719}$ ^{846} dormindo$^{2518}_{5723}$; e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ a Pedro^{4074}: Então^{3779}, nem^{3756} uma^{3391} hora^{5610} pudestes$^{2480}_{5656}$ vós vigiar$^{1127}_{5658}$ comigo$^{3326\ 1700}$? [41] Vigiai$^{1127}_{5720}$ e^{2532} orai$^{4336}_{5737}$, para que não^{3363} entreis$^{1525}_{5632}$ em^{1519} tentação^{3986}; o espírito^{4151}, na verdade^{3303}, está pronto^{4289}, mas^{1161} a carne^{4561} é fraca^{772}. [42] Tornando^{3825} a retirar-se$^{565}_{5631}$, orou$^{4336}_{5662}$ de novo^{3825}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Meu^{3450} Pai^{3962}, se^{1487} não^{3756} é possível$^{1410}_{5736}$ passar$^{3928}_{5629}$ de^{575} mim^{1700} este^{5124} cálice^{4221} sem que^{3362} eu o^{846} beba$^{4095}_{5632}$, faça-se$^{1096}_{5676}$ a tua^{4675} vontade^{2307}. [43] E^{2532}, voltando$^{2064}_{5631}$, achou-os$^{2147}_{5719}$ ^{846} outra vez^{3825} dormindo$^{2518}_{5723}$; porque^{1063} os seus^{846} olhos^{3788} estavam$^{2258}_{5713}$ pesados$^{916}_{5772}$. [44] Deixando-os$^{863}_{5631}$ ^{846} novamente^{3825}, foi$^{565}_{5631}$ orar$^{4336}_{5662}$ ^{1537} pela terceira vez^{5154}, repetindo$^{2036}_{5631}$ as mesmas^{846} palavras^{3056}. [45] Então^{5119}, voltou$^{2064}_{5736}$ para^{4314} os discípulos^{3101} e^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Ainda^{3063} dormis$^{2518}_{5719}$ ^{5720} e^{2532} repousais$^{373}_{5731}$ ^{5732}! Eis que$^{2400}_{5628}$ é chegada$^{1448}_{5758}$ a hora^{5610}, e^{2532} o Filho^{5207} do Homem^{444} está sendo entregue$^{3860}_{5743}$ nas^{1519} mãos^{5495} de pecadores^{268}. [46] Levantai-vos$^{1453}_{5728}$, vamos$^{71}_{5725}$! Eis que$^{2400}_{5628}$ o traidor$^{3860}_{5723}$ se aproxima$^{1448}_{5758}$.

Jesus é preso *Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jo 18.2-11*

[47] Falava$^{2980}_{5723}$ ele^{846} ainda^{2089}, e eis que$^{2400}_{5628}$ chegou$^{2064}_{5627}$ Judas^{2455}, um^{1520} dos doze^{1427}, e^{2532}, com^{3326} ele^{846}, grande^{4183} turba^{3793} com^{3326} espadas^{3162} e^{2532} porretes^{3586}, vinda da parte dos^{575} principais sacerdotes^{749} e^{2532} dos anciãos^{4245} do povo^{2992}. [48] Ora^{1161}, o traidor$^{3860}_{5723}$ lhes^{846} tinha dado$^{1325}_{5656}$ este sinal^{4592}: Aquele$^{3739\ 302}$ a quem eu beijar$^{5368}_{5661}$, é$^{2076}_{5748}$ esse^{846}; prendei-o$^{2902}_{5657}$ ^{846}. [49] E^{2532} logo^{2112}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ de Jesus^{2424}, lhe disse$^{2036}_{5627}$: Salve$^{5463}_{5720}$, Mestre^{4461}! E^{2532} o^{846} beijou$^{2705}_{5656}$. [50] Jesus^{2424}, porém^{1161}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Amigo^{2083}, para que$^{1909\ 3739}$ vieste$^{3739\ 3918}_{5748}$? Nisto^{5119}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ eles, deitaram$^{1911}_{5627}$ as mãos^{5495} em^{1909} Jesus^{2424} e^{2532} o^{846}

prenderam$^{2902}_{5656}$. [51] E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ um^{1520} dos que estavam com^{3326} Jesus^{2424}, estendendo$^{1614}_{5660}$ a mão^{5495}, sacou$^{645}_{5656}$ da espada^{3162} e^{2532}, golpeando$^{3960}_{5660}$ o servo^{1401} do sumo sacerdote^{749}, cortou-lhe$^{851}_{5627}{}^{846}$ a orelha^{5621}. [52] Então^{5119}, Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Embainha$^{654}_{5657}$ a tua^{4675} espada^{3162}; pois^{1063} todos^{3956} os que lançam$^{2983}_{5631}$ mão da espada^{3162} à^{1722} espada^{3162} perecerão$^{622}_{5698}$. [53] Acaso^{2228}, pensas$^{1380}_{5719}$ que^{3754} não^{3756} posso$^{1410}_{5736}$ rogar$^{3870}_{5658}$ a meu^{3450} Pai^{3962}, e^{2532} ele me^{3427} mandaria$^{3936}_{5692}$ neste momento^{737} mais^{4119} de^{2228} doze^{1427} legiões^{3003} de anjos^{32}? [54] Como^{4459}, pois^{3767}, se cumpririam$^{4137}_{5686}$ as Escrituras^{1124}, segundo as quais^{3754} assim^{3779} deve$^{1163}_{5748}$ suceder$^{1096}_{5635}$? [55] Naquele$^{1722\ 1565}$ momento^{5610}, disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424} às multidões^{3793}: Saístes$^{1831}_{5627}$ com^{3326} espadas^{3162} e^{2532} porretes^{3586} para prender-me$^{4815}_{5629}{}^{3165}$, como^{5613} a^{1909} um salteador^{3027}? Todos os dias$^{2250\ 2596}$, no^{1722} templo^{2411}, eu me assentava$^{2516}_{5711}$ [convosco$^{4314}_{5209}$] ensinando$^{1321}_{5723}$, e^{2532} não^{3756} me^{3165} prendestes$^{2902}_{5656}$. [56] Tudo^{3650} isto^{5124}, porém^{1161}, aconteceu$^{1096}_{5754}$ para que^{2443} se cumprissem$^{4137}_{5686}$ as Escrituras^{1124} dos profetas^{4396}. Então^{5119}, os discípulos^{3101} todos^{3956}, deixando-o$^{863}_{5631}{}^{846}$, fugiram$^{5343}_{5627}$.

Jesus perante o Sinédrio *Mc 14.53-65; Lc 22.63-71; Jo 18.12-14,19-24*

[57] E^{1161} os que prenderam$^{2902}_{5660}$ Jesus^{2424} o levaram$^{520}_{5627}$ à^{4314} casa de Caifás^{2533}, o sumo sacerdote^{749}, onde^{3699} se haviam reunido$^{4863}_{5681}$ os escribas^{1122} e^{2532} os anciãos^{4245}. [58] Mas^{1161} Pedro^{4074} o^{846} seguia$^{190}_{5707}$ de longe$^{575\ 3113}$ até^{2193} ao pátio^{833} do sumo sacerdote^{749} e^{2532}, tendo entrado$^{1525}_{5631}{}^{2080}$, assentou-se$^{2521}_{5711}$ entre^{3326} os serventuários^{5257}, para ver$^{1492}_{5629}$ o fim^{5056}. [59] Ora^{1161}, os principais sacerdotes^{749} e^{2532} todo^{3650} o Sinédrio^{4892} procuravam$^{2212}_{5707}$ algum testemunho falso^{5577} contra^{2596} Jesus^{2424}, a fim de^{3704} o^{846} condenarem à morte$^{2289}_{5661}$. [60] E^{2532} não^{3756} acharam$^{2147}_{5627}$, apesar de^{2532} se terem apresentado$^{4334}_{5631}$ muitas^{4183} testemunhas falsas^{5575}. Mas^{1161}, afinal^{5305}, compareceram$^{4334}_{5631}$ duas^{1417}, afirmando$^{2036}_{5627}$: [61] Este^{3778} disse$^{5346}_{5713}$: Posso$^{1410}_{5736}$ destruir$^{2647}_{5658}$ o santuário^{3485} de Deus^{2316} e^{2532} reedificá-lo$^{3618}_{5658}{}^{846}$ em^{1223} três^{5140} dias^{2250}. [62] E^{2532}, levantando-se$^{450}_{5631}$ o sumo sacerdote^{749}, perguntou$^{2036}_{5627}$ a Jesus: Nada^{3762} respondes$^{611}_{5736}$ ao que^{5101} estes^{3778} depõem contra$^{2649}_{5719}$ ti^{4675}? [63] Jesus^{2424}, porém^{1161}, guardou silêncio$^{4623}_{5707}$. E^{2532} o sumo sacerdote^{749} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Eu te^{4571} conjuro$^{1844}_{5719}$ pelo^{2596} Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$ que^{2443} nos^{2254} digas$^{2036}_{5632}$ se^{1487} tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Cristo^{5547}, o Filho^{5207} de Deus^{2316}. [64] Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Tu^{4771} o disseste$^{2036}_{5627}$; entretanto^{4133}, eu vos^{5213} declaro$^{3004}_{5719}$ que, desde agora$^{737\ 575}$, vereis$^{3700}_{5695}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} assentado$^{2521}_{5740}$ à^{1537} direita^{1188} do Todo-Poderoso^{1411} e^{2532} vindo$^{2064}_{5740}$ sobre^{1909} as nuvens^{3507} do céu^{3772}. [65] Então^{5119}, o sumo sacerdote^{749} rasgou$^{1284}_{5656}$ as suas^{848} vestes^{2440}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Blasfemou$^{987}_{5656}$! Que^{5101} necessidade^{5532} mais^{2089} temos$^{2192}_{5719}$ de testemunhas^{3144}? Eis que^{2396} ouvistes$^{191}_{5656}$ agora^{3568} a blasfêmia^{988}! [66] Que^{5101} vos^{5213} parece$^{1380}_{5719}$? Responderam$^{611}_{5679}$ eles: É$^{2076}_{5748}$ réu^{1777} de morte^{2288}. [67] Então^{5119}, uns cuspiram-lhe$^{1716}_{5656}{}^{846}$ no^{1519} rosto^{4383} e^{2532} lhe^{846} davam murros$^{2852}_{5656}$, e^{1161} outros o esbofeteavam$^{4474}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: [68] Profetiza-nos$^{4395}_{5657}{}^{2254}$, ó Cristo^{5547}, quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ que te^{4571} bateu$^{3817}_{5660}$!

Pedro nega a Jesus *Mc 14.66-72; Lc 22.55-62; Jo 18.15-18,25-27*

[69] Ora^{1161}, estava$^{2521\ 0}$ Pedro^{4074} assentado$^{2521}_{5711}$ fora^{1854} no^{1722} pátio^{833}; e^{2532}, aproximando-se$^{4334}_{5627}$ uma^{3391} criada^{3814}, lhe^{846} disse$^{3004}_{5723}$: Também^{2532} tu^{4771} estavas$^{2258}_{5713}$ com^{3326} Jesus^{2424}, o galileu^{1057}. [70] Ele, porém^{1161}, o negou$^{720}_{5662}$ diante^{1715} de todos^{3956}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} dizes$^{3004}_{5719}$. [71] E^{1161}, saindo$^{1831}_{5631}$ para^{1519} o alpendre^{4440}, foi ele^{846} visto$^{1492}_{5627}$ por outra^{243}

criada, a qual disse$^{3004}_{5719}$ aos que ali estavam^{1563}: Este^{3778} também^{2532} estava$^{2258}_{5713}$ com^{3326} Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}. **[72]** E^{2532} ele negou$^{720}_{5662}$ outra vez^{3825}, com^{3326} juramento^{3727}: Não^{3756} conheço$^{1492}_{5758}$ tal homem^{444}. **[73]** Logo^{1161} depois^{3326}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ os que ali estavam$^{2476}_{5761}$, disseram$^{2036}_{5627}$ a Pedro^{4074}: Verdadeiramente^{230}, és$^{1488}_{5748}$ também^{2532} um deles$^{1537\ 846}$, porque$^{1063\ 2532}$ o teu^{4675} modo de falar^{2981} o denuncia$^{1212\ 4571\ 4160}_{5719}$. **[74]** Então^{5119}, começou$^{756}_{5662}$ ele a praguejar$^{2653}_{5721}$ e^{2532} a jurar$^{3660}_{5721}$: Não^{3756} conheço$^{1492}_{5758}$ esse homem^{444}! E^{2532} imediatamente^{2112} cantou$^{5455}_{5656}$ o galo^{220}. **[75]** Então^{2532}, Pedro^{4074} se lembrou$^{3415}_{5681}$ da palavra^{4487} que^{3588} Jesus^{2424} lhe^{846} dissera$^{2046}_{5761}$: Antes$^{3754\ 4250}$ que o galo^{220} cante$^{5455}_{5658}$, tu me^{3165} negarás$^{533}_{5695}$ três vezes^{5151}. E^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$ dali^{1854}, chorou$^{2799}_{5656}$ amargamente^{4090}.

27

Jesus entregue a Pilatos *Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jo 18.28-32*

[1] Ao romper$^{1161\ 1096}_{5637}$ o dia^{4405}, todos^{3956} os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245} do povo^{2992} entraram$^{2983}_{5627}$ em conselho^{4824} contra^{2596} Jesus^{2424}, para^{5620} o^{846} matarem$^{2289}_{5658}$; **[2]** e^{2532}, amarrando-o$^{1210}_{5660}$ ^{846}, levaram-no$^{520}_{5627}$ e^{2532} o^{846} entregaram$^{3860}_{5656}$ ao governador^{2232} Pilatos$^{4194\ 4091}$.

O suicídio de Judas

[3] Então^{5119}, Judas^{2455}, o que^{3588} o^{846} traiu$^{3860}_{5723}$, vendo$^{1492}_{5631}$ que^{3754} Jesus fora condenado$^{2632}_{5681}$, tocado de remorso$^{3338}_{5679}$, devolveu$^{654}_{5656}$ as trinta^{5144} moedas de prata^{694} aos principais sacerdotes^{749} e^{2532} aos anciãos^{4245}, dizendo$^{3004}_{5723}$: **[4]** Pequei$^{264}_{5627}$, traindo$^{3860}_{5631}$ sangue^{129} inocente^{121}. Eles, porém^{1161}, responderam$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} nos^{2248} importa^{4314}? Isso é$^{3700}_{5695}$ contigo^{4771}. **[5]** Então^{2532}, Judas, atirando$^{4496}_{5660}$ para^{1722} o santuário^{3485} as moedas de prata^{694}, retirou-se$^{402}_{5656}$ e^{2532} foi$^{565}_{5631}$ enforcar-se$^{519}_{5668}$. **[6]** E^{1161} os principais sacerdotes^{749}, tomando$^{2983}_{5631}$ as moedas^{694}, disseram$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} é lícito$^{1832}_{5748}$ deitá-las$^{906}_{5629}$ ^{846} no^{1519} cofre das ofertas^{2878}, porque^{1893} é$^{2076}_{5748}$ preço^{5092} de sangue^{129}. **[7]** E^{1161}, tendo deliberado$^{2983}_{5631}$ ^{4824}, compraram$^{59}_{5656}$ com^{1537} elas^{846} o campo^{68} do oleiro^{2763}, para^{1519} cemitério^{5027} de forasteiros^{3581}. **[8]** Por isso^{1352}, aquele^{1565} campo^{68} tem sido chamado$^{2564}_{5681}$, até^{2193} ao dia de hoje^{4594}, Campo^{68} de Sangue^{129}. **[9]** Então^{5119}, se cumpriu$^{4137}_{5681}$ o que^{3588} foi dito$^{4483}_{5685}$ por^{1223} intermédio do profeta^{4396} Jeremias^{2408}:

Tomaram$^{2983}_{5627}$ as trinta^{5144} moedas de prata^{694}, preço^{5092} em que foi estimado$^{5091}_{5772}$ aquele a quem^{3739} alguns dos^{575} filhos^{5207} de Israel^{2474} avaliaram$^{5091}_{5668}$;
[10] e^{2532} as^{846} deram$^{1325}_{5656}$ pelo^{1519} campo^{68} do oleiro^{2763}, assim como^{2505} me^{3427} ordenou$^{4929}_{5656}$ o Senhor^{2962}.

Jesus perante Pilatos *Mc 15.1-15; Lc 23.1-5,13-25; Jo 18.33-19.16*

[11] Jesus^{2424} estava$^{2476}_{5627}$ em pé ante^{1715} o governador^{2232}; e^{2532} este^{2232} o^{846} interrogou$^{1905}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} o rei^{935} dos judeus^{2453}? Respondeu-lhe$^{5346}_{5713}$ ^{846} Jesus^{2424}: Tu^{4771} o dizes$^{3004}_{5719}$. **[12]** E^{2532}, sendo acusado$^{2723}_{5745}$ pelos^{5259} principais sacerdotes^{749} e^{2532} pelos anciãos^{4245}, nada^{3762} respondeu$^{611}_{5662}$. **[13]** Então^{5119}, lhe^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$ Pilatos^{4091}: Não^{3756} ouves$^{191}_{5719}$ quantas^{4214} acusações$^{2649\ 0}$ te^{4675} fazem$^{2649}_{5719}$? **[14]** Jesus não^{3756} respondeu$^{611}_{5662}$ nem^{3761} uma^{1520} palavra^{4487}, vindo com isto^{5620} a admirar-se$^{2296}_{5721}$ grandemente^{3029} o governador^{2232}.

[15] Ora^{1161}, por ocasião da^{2596} festa^{1859}, costumava$^{1486}_{5715}$ o governador^{2232} soltar$^{630}_{5721}$ ao povo^{3793} um^{1520} dos presos^{1198}, conforme^{3739} eles quisessem$^{2309}_{5707}$.

[16] Naquela ocasião^{1161}, tinham$^{2192}_{5707}$ eles um preso^{1198} muito conhecido^{1978},
chamado$^{3004}_{5746}$ Barrabás^{912}. [17] Estando$^{4863\ 0}$, pois^{3767}, o povo reunido$^{4863}_{5772}$,
perguntou-lhes$^{2036}_{5627}$^{846} Pilatos^{4091}: A quem^{5101} quereis$^{2309}_{5719}$ que eu$^{630\ 0}$ vos^{5213}
solte$^{630}_{5661}$, a Barrabás^{912} ou^{2228} a Jesus^{2424}, chamado$^{3004}_{5746}$ Cristo^{5547}?
[18] Porque^{1063} sabia$^{1492}_{5715}$ que^{3754}, por^{1223} inveja^{5355}, o^{846} tinham entregado$^{3860}_{5656}$.
[19] E^{1161}, estando$^{2521}_{5740}$ ele^{846} no^{1909} tribunal^{968}, sua^{846} mulher^{1135} mandou$^{649}_{5656}$
dizer-lhe$^{3004}_{5723}$$^{4314\ 846}$: Não^{3367} te envolvas^{4671} com esse^{1565} justo^{1342}; porque^{1063}
hoje^{4594}, em^{2596} sonho^{3677}, muito^{4183} sofri$^{3958}_{5627}$ por^{1223} seu respeito^{846}. [20] Mas^{1161}
os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245} persuadiram$^{3982}_{5656}$ o povo^{3793} a
que^{2443} pedisse$^{154}_{5672}$ Barrabás^{912} e^{1161} fizesse morrer$^{622}_{5661}$ Jesus^{2424}. [21] De novo,
perguntou-lhes$^{611}_{5679}$^{846} o governador^{2232}: Qual^{5101} dos^{575} dois^{1417} quereis$^{2309}_{5719}$
que eu$^{630\ 0}$ vos^{5213} solte$^{630}_{5661}$? Responderam$^{2036}_{5627}$ eles: Barrabás^{912}! [22] Replicou-lhes$^{3004}_{5719}$^{846}
Pilatos^{4091}: Que^{5101} farei$^{4160}_{5692}$, então^{3767}, de Jesus^{2424},
chamado$^{3004}_{5746}$ Cristo^{5547}? Seja crucificado$^{4717}_{5682}$! Responderam$^{3004}_{5719}$ todos^{3956}.
[23] Que$^{1063}_{5101}$ mal^{2556} fez ele$^{4160}_{5656}$? Perguntou$^{5346}_{5713}$ Pilatos^{2232}. Porém^{1161} cada
vez clamavam$^{2896}_{5707}$ mais^{4057}: Seja crucificado$^{4717}_{5682}$!

[24] Vendo$^{1492}_{5631}$ Pilatos^{4091} que^{3754} nada^{3762} conseguia$^{5623}_{5719}$, antes^{235}, pelo
contrário^{3123}, aumentava$^{1096}_{5736}$ o tumulto^{2351}, mandando vir$^{2983}_{5631}$ água^{5204},
lavou$^{633}_{5668}$ as mãos^{5495} perante^{561} o povo^{3793}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Estou$^{1510}_{5748}$
inocente^{121} do^{575} sangue^{129} deste^{5127} [justo^{1342}]; fique o caso convosco$^{3700}_{5695}$^{5210}!
[25] E^{2532} o povo^{2992} todo^{3956} respondeu$^{611}_{5679}$: Caia sobre^{1909} nós^{2248} o seu sangue^{129}
e^{2532} sobre^{1909} nossos^{2257} filhos^{5043}! [26] Então^{5119}, Pilatos lhes^{846} soltou$^{630}_{5656}$
Barrabás^{912}; e^{1161}, após haver açoitado$^{5417}_{5660}$ a Jesus^{2424}, entregou-o$^{3860}_{5656}$
para^{2443} ser crucificado$^{4717}_{5686}$.

Jesus entregue aos soldados *Mc 15.16-20; Jo 19.2-3*

[27] Logo a seguir^{5119}, os soldados^{4757} do governador^{2232}, levando$^{3880}_{5631}$ Jesus^{2424}
para^{1519} o pretório^{4232}, reuniram$^{4863}_{5627}$ em torno^{1909} dele^{846} toda^{3650} a coorte^{4686}.
[28] Despojando-o das vestes$^{1562}_{5660}$^{846}, cobriram-no$^{4060}_{5656}$^{846} com um manto^{5511}
escarlate^{2847}; [29] tecendo$^{4120}_{5660}$ uma coroa^{4735} de^{1537} espinhos^{173}, puseram-lha$^{2007}_{5656}$
na^{1909} cabeça^{2776} e^{2532}, na^{1909} mão direita^{2563}, um caniço^{1188}; e^{2532},
ajoelhando-se$^{1120}_{5660}$ diante^{1715} dele^{846}, o^{846} escarneciam$^{1702}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$:
Salve$^{5463}_{5720}$, rei^{935} dos judeus^{2453}! [30] E^{2532}, cuspindo$^{1716}_{5660}$ nele$^{1519\ 846}$,
tomaram$^{2983}_{5627}$ o caniço^{2563} e^{2532} davam-lhe$^{5180}_{5707}$^{846} com ele na^{1519} cabeça^{2776}.
[31] Depois^{3753} de o^{846} terem escarnecido$^{1702}_{5656}$, despiram-lhe$^{1562}_{5656}$^{846} o manto^{5511}
e^{2532} o vestiram$^{1746}_{5656}$ com as suas próprias^{846} vestes^{2440}. Em seguida^{2532}, o^{846}
levaram$^{520}_{5627}$ para^{1519} ser crucificado$^{4717}_{5658}$.

Simão leva a cruz do Senhor *Mc 15.21; Lc 23.26*

[32] Ao saírem$^{1831}_{5740}$, encontraram$^{2147}_{5627}$ um cireneu$^{444\ 2956}$, chamado^{3686}
Simão^{4613}, a quem^{5126} obrigaram$^{29}_{5656}$ a^{2443} carregar-lhe$^{142}_{5661}$^{846} a cruz^{4716}.

A crucificação *Mc 15.22-32; Lc 23.32-43; Jo 19.17-24*

[33] E^{2532}, chegando$^{2064}_{5631}$ a^{1519} um lugar^{5117} chamado$^{3004}_{5746}$ Gólgota^{1115},
que^{3739} significa$^{2076}_{5748}$$^{3004}_{5746}$ Lugar^{5117} da Caveira^{2898}, [34] deram-lhe$^{1325}_{5656}$^{846} a
beber$^{4095}_{5629}$ vinho^{3690} com$^{3396}_{5772}$^{3326} fel^{5521}; mas^{2532} ele, provando-o$^{1089}_{5666}$,
não^{3756} o quis$^{2309}_{5707}$ beber$^{4095}_{5629}$. [35] Depois de^{1161} o^{846} crucificarem$^{4717}_{5660}$,
repartiram$^{1266}_{5668}$ entre si as suas^{846} vestes^{2440}, tirando$^{906}_{5723}$ a sorte^{2819}. [36] E^{2532},
assentados$^{2521}_{5740}$ ali^{1563}, o^{846} guardavam$^{5083}_{5707}$. [37] Por cima^{1883} da sua^{846}
cabeça^{2776} puseram$^{2007}_{5656}$ escrita$^{1125}_{5772}$ a sua^{846} acusação^{156}: ESTE^{3778} É$^{2076}_{5748}$
JESUS^{2424}, O REI^{935} DOS JUDEUS^{2453}. [38] E^{5119} foram crucificados$^{4717}_{5743}$ com^{4862}
ele^{846} dois^{1417} ladrões^{3027}, um^{1520} à^{1537} sua direita^{1188}, e^{2532} outro^{1520} à^{1537} sua
esquerda^{2176}. [39] Os que iam passando$^{3899}_{5740}$ blasfemavam$^{987}_{5707}$ dele^{846},

meneando$^{2795}_{5723}$ a cabeça^{2776} e^{2532} dizendo$^{3004}_{5723}$: **[40]** Ó tu que destróis$^{2647}_{5723}$ o santuário^{3485} e^{2532} em^{1722} três^{5140} dias^{2250} o reedificas$^{3618}_{5723}$! Salva-te$^{4982}_{5657}$ a ti mesmo^{4572}, se^{1487} és$^{1488}_{5748}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}, e desce$^{2597}_{5628}$ da^{575} cruz^{4716}! **[41]** De igual modo^{3668}, os principais sacerdotes^{749}, com^{3326} os escribas^{1122} e^{2532} anciãos^{4245}, escarnecendo$^{1702}_{5723}$, diziam$^{3004}_{5707}$: **[42]** Salvou$^{4982}_{5656}$ os outros^{243}, a si mesmo^{1438} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ salvar-se$^{4982}_{5658}$. É$^{2076}_{5748}$ rei^{935} de Israel^{2474}! Desça$^{2597}_{5628}$ da^{575} cruz^{4716}, e^{2532} creremos$^{4100}_{5692}$ nele^{846}. **[43]** Confiou$^{3982}_{5754}$ em^{1909} Deus^{2316}; pois venha livrá-lo$^{4506}_{5663}{}^{846}$ agora^{3568}, se^{1487}, de fato, lhe^{846} quer bem$^{2309}_{5719}$; porque^{1063} disse$^{2036}_{5627}$: Sou$^{1510}_{5748}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}. **[44]** E^{1161} os mesmos impropérios$^{3679}_{5707}$ lhe^{846} diziam também^{2532} os ladrões^{3027} que^{3588} haviam sido crucificados$^{4957}_{5685}$ com ele^{846}.

A morte de Jesus *Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jo 19.28-30*

[45] Desde^{575} a hora^{5610} sexta^{1623} até^{2193} à hora^{5610} nona^{1766}, houve$^{1096}_{5633}$ trevas^{4655} sobre^{1909} toda^{3956} a terra^{1093}. **[46]** Por volta^{4012} da hora^{5610} nona^{1766}, clamou$^{310}_{5656}$ Jesus^{2424} em alta^{3173} voz^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Eli^{2241}, Eli^{2241}, lamá^{2982} sabactâni^{4518}? O que quer dizer$^{5123}_{5748}$: Deus^{2316} meu^{3450}, Deus^{2316} meu^{3450}, por que^{2444} me^{3165} desamparaste$^{1459}_{5627}$? **[47]** E^{1161} alguns^{5100} dos que ali^{1563} estavam$^{2476}_{5761}$, ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, diziam$^{3004}_{5707}{}^{3754}$: Ele^{3778} chama por$^{5455}_{5719}$ Elias^{2243}. **[48]** E^{2532}, logo^{2112}, um^{1520} deles$^{1537\ 846}$ correu$^{5143}_{5631}$ a buscar$^{2983}_{5631}$ uma esponja^{4699} e^{5037}, tendo-a embebido$^{4130}_{5660}$ de vinagre^{3690} e^{2532} colocado na ponta$^{4060}_{5631}$ de um caniço^{2563}, deu-lhe a beber$^{4222}_{5707}{}^{846}$. **[49]** Os outros^{3062}, porém^{1161}, diziam$^{3004}_{5707}$: Deixa$^{863}_{5628}$, vejamos$^{1492}_{5632}$ se^{1487} Elias^{2243} vem$^{2064}_{5736}$ salvá-lo$^{4982}_{5694}{}^{846}$. **[50]** E^{1161} Jesus^{2424}, clamando$^{2896}_{5660}$ outra vez^{3825} com grande^{3173} voz^{5456}, entregou$^{863}_{5656}$ o espírito^{4151}.

[51] Eis que$^{2400}_{5628}$ o véu^{2665} do santuário^{3485} se rasgou$^{4977}_{5681}$ em^{1519} duas^{1417} partes de^{575} alto^{509} a^{2193} baixo^{2736}; tremeu$^{4579}_{5681}$ a terra^{1093}, fenderam-se$^{4977}_{5681}$ as rochas^{4073}; **[52]** abriram-se$^{455}_{5681}$ os sepulcros^{3419}, e^{2532} muitos^{4183} corpos^{4983} de santos^{40}, que^{3588} dormiam$^{2837}_{5772}$, ressuscitaram$^{1453}_{5681}$; **[53]** e^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$ dos^{1537} sepulcros^{3419} depois^{3326} da ressurreição^{1454} de Jesus^{846}, entraram$^{1525}_{5627}$ na^{1519} cidade^{4172} santa^{40} e^{2532} apareceram$^{1718}_{5681}$ a muitos^{4183}. **[54]** O centurião^{1543} e^{2532} os que com^{3326} ele^{846} guardavam$^{5083}_{5723}$ a Jesus^{2424}, vendo$^{1492}_{5631}$ o terremoto^{4578} e^{2532} tudo o que se passava$^{1096}_{5637}$, ficaram possuídos de grande temor$^{5399}_{5675}{}^{4970}$ e disseram$^{3004}_{5723}$: Verdadeiramente^{230} este^{3778} era$^{2258}_{5713}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}.

[55] Estavam$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} muitas^{4183} mulheres^{1135}, observando$^{2334}_{5723}$ de longe$^{575\ 3113}$; eram as que^{3748} vinham seguindo$^{190}_{5656}$ a Jesus^{2424} desde^{575} a Galiléia^{1056}, para o^{846} servirem$^{1247}_{5723}$; **[56]** entre^{1722} elas^{3739} estavam$^{2258}_{5713}$ Maria^{3137} Madalena^{3094}, Maria^{3137}, mãe^{3384} de Tiago^{2385} e^{2532} de José^{2500}, e^{2532} a mulher$^{3384}_{5207}$ de Zebedeu^{2199}.

O sepultamento de Jesus *Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jo 19.38-42*

[57] Caindo$^{1096}_{5637}$ a tarde^{3798}, veio$^{2064}_{5627}$ um homem^{444} rico^{4145} de^{575} Arimatéia^{707}, chamado^{3686} José$^{2501}_{5122}$, que^{3739} era$^{3100\ 0}$ também^{2532} discípulo$^{3100}_{5656}$ de Jesus^{2424}. **[58]** Este^{3778} foi ter$^{4334}_{5631}$ com Pilatos^{4091} e lhe pediu$^{154}_{5668}$ o corpo^{4983} de Jesus^{2424}. Então^{5119}, Pilatos^{4091} mandou$^{2753}_{5656}$ que lho^{4983} fosse entregue$^{591}_{5683}$. **[59]** E^{2532} José^{2501}, tomando$^{2983}_{5631}$ o corpo^{4983}, envolveu-o$^{1794}_{5656}{}^{846}$ num pano$^{4616\ 0}$ limpo^{2513} de linho^{4616} **[60]** e^{2532} o^{846} depositou$^{5087}_{5656}$ no^{1722} seu^{848} túmulo^{3419} novo^{2537}, que^{3739} fizera abrir$^{2998}_{5656}$ na^{1722} rocha^{4073}; e^{2532}, rolando$^{4351}_{5660}$ uma grande^{3173} pedra^{3037} para a entrada^{2374} do sepulcro^{3419}, se retirou$^{565}_{5627}$. **[61]** Achavam-se$^{2258}_{5713}$ ali^{1563}, sentadas$^{2521}_{5740}$ em frente^{561} da sepultura^{5028}, Maria^{3137} Madalena^{3094} e^{2532} a outra^{243} Maria^{3137}.

A guarda do sepulcro

[62] No dia seguinte[1887], que[3748] é[2076] $_{5748}$ [3326] o dia depois da preparação[3904], reuniram-se os principais sacerdotes[749] e[2532] os fariseus[5330] e, dirigindo-se[4863] $_{5681}$ a[4314] Pilatos[4091], [63] disseram-lhe[3004] $_{5723}$: Senhor[2962], lembramo-nos[3415] $_{5681}$ de que[3754] aquele[1565] embusteiro[4108], enquanto[2089] vivia[2198] $_{5723}$, disse[2036] $_{5627}$: Depois[3326] de três[5140] dias[2250] ressuscitarei[1453] $_{5743}$. [64] Ordena[2753] $_{5657}$, pois[3767], que o sepulcro[5028] seja guardado com segurança[805] $_{5683}$ até[2193] ao terceiro[5154] dia[2250], para não suceder que[3379], vindo[2064] $_{5631}$ os discípulos[3101], o[846] roubem[2813] $_{5661}$ e[2532] depois digam[2036] $_{5632}$ ao povo[2992]: Ressuscitou[1453] $_{5681}$ dos[575] mortos[3498]; e[2532] será[2071] $_{5704}$ o último[2078] embuste[4106] pior que[5501] o primeiro[4413]. [65] Disse-lhes[5346] $_{5713}$ [846] Pilatos[4091]: Aí tendes[2192] $_{5719}$ uma escolta[2892]; ide[5217] $_{5720}$ e guardai[805] $_{5663}$ o sepulcro como[5613] bem vos parecer[1492] $_{5758}$. [66] Indo[4198] $_{5679}$ eles, montaram guarda[805] $_{5662}$ ao sepulcro[5028], selando[4972] $_{5660}$ a pedra[3037] e deixando[3326] ali a escolta[2892].

28

A ressurreição de Jesus. Seu aparecimento às mulheres *Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jo 20.1-10*

[1] No findar[1161 3796] do sábado[4521], ao entrar[2020] $_{5723}$ [1519] o primeiro[3391] dia da semana[4521], Maria[3137] Madalena[3094] e[2532] a outra[243] Maria[3137] foram[2064] $_{5627}$ ver[2334] $_{5658}$ o sepulcro[5028]. [2] E[2532] eis que[2400] $_{5628}$ houve[1096] $_{5633}$ um grande[3173] terremoto[4578]; porque[1063] um anjo[32] do Senhor[2962] desceu[2597] $_{5631}$ do[1537] céu[3772], chegou-se[4334] $_{5631}$, removeu[617] $_{5656}$ a pedra[3037 575 2374] e[2532] assentou-se[2521] $_{5711}$ sobre[1883] ela[846]. [3] O seu[1161] aspecto[2397] era[2258] $_{5713}$ como[5613] um relâmpago[796], e[2532] a sua[846] veste[1742], alva[3022] como[5616] a neve[5510]. [4] E[1161] os guardas[5083] $_{5723}$ tremeram[4579] $_{5681}$ espavoridos[575] $_{5401}$ e[2532] ficaram[1096] $_{5633}$ como[5616] se estivessem mortos[3498]. [5] Mas[1161] o anjo[32], dirigindo-se[611] $_{5679}$ às mulheres[1135], disse[2036] $_{5627}$: Não[3361] temais[5399] $_{5737}$; porque[1063] sei[1492] $_{5758}$ que[3754] buscais[2212] $_{5719}$ Jesus[2424], que[3588] foi crucificado[4717] $_{5772}$. [6] Ele não[3756] está[2076] $_{5748}$ aqui[5602]; ressuscitou[1453] $_{5681}$, como[2531] tinha dito[2036] $_{5627}$. Vinde[1205] $_{5773}$ ver[1492] $_{5628}$ onde[3699] ele[2962] jazia[2749] $_{5711}$. [7] Ide[4198] $_{5679}$, pois, depressa[5035] e dizei[2036] $_{5628}$ aos seus[846] discípulos[3101] que[3754] ele ressuscitou[1453] $_{5681}$ dos[575] mortos[3498] e[2532] vai adiante[4254] $_{5719}$ de vós[5209] para[1519] a Galiléia[1056]; ali[1563] o[846] vereis[3700] $_{5695}$. É[2400] $_{5628}$ como vos[5213] digo[2036] $_{5627}$! [8] E[2532], retirando-se[1831] $_{5631}$ elas apressadamente[5035] do[575] sepulcro[3419], tomadas[3326] de medo[5401] e[2532] grande[3173] alegria[5479], correram[5143] $_{5627}$ a anunciá-lo[518] $_{5658}$ aos discípulos[3101]. [9] E[2532] eis que[2400] $_{5628}$ Jesus[2424] veio ao encontro[528] $_{5656}$ delas[846] e disse[3004] $_{5723}$: Salve[5463] $_{5720}$! E[1161] elas, aproximando-se[4334] $_{5631}$, abraçaram-lhe[2902] $_{5656}$ [846] os pés[4228] e[2532] o[846] adoraram[4352] $_{5656}$. [10] Então[5119], Jesus[2424] lhes[846] disse[3004] $_{5719}$: Não[3361] temais[5399] $_{5737}$! Ide[565] $_{5632}$ avisar[518] $_{5657}$ a meus[3450] irmãos[80] que[2443] se dirijam[5217] $_{5720}$ à[1519] Galiléia[1056] e lá[2546] me[3165] verão[3700] $_{5695}$.

Os judeus subornam os guardas

[11] E[1161], indo[4198] $_{5740}$ elas, eis que[2400] $_{5628}$ alguns[5100] da guarda[2892] foram[2064] $_{5631}$ à[1519] cidade[4172] e contaram[518] $_{5656}$ aos principais sacerdotes[749] tudo[537] o que sucedera[1096] $_{5637}$. [12] Reunindo-se[4863] $_{5685}$ eles em conselho[2983] $_{5631}$ [4824] com[3326] os anciãos[4245], deram[1325] $_{5656}$ grande soma[2425] de dinheiro[694] aos soldados[4757], [13] recomendando-lhes[3004] $_{5723}$ que[3754] dissessem[2036] $_{5628}$: Vieram[2064] $_{5631}$ de noite[3571] os discípulos[3101] dele[846] e o[846] roubaram[2813] $_{5656}$ enquanto[2257] dormíamos[2837] $_{5746}$. [14] Caso[1437] isto[5124] chegue ao conhecimento[191] $_{5686}$ do[1909] governador[2232], nós[2249] o[846] persuadiremos[3982] $_{5692}$ e[2532] vos[5209] poremos[4160] $_{5692}$ em segurança[275]. [15] Eles, recebendo[2983] $_{5631}$ o dinheiro[694], fizeram[4160] $_{5656}$ como[5613] estavam instruídos[1321] $_{5681}$.

Esta^{3778} versão^{3056} divulgou-se$^{1310}_{5681}$ entre^{3844} os judeus^{2453} até^{3360} ao dia de hoje^{4594}.

Jesus aparece aos discípulos na Galiléia

[16] Seguiram$^{4198}_{5675}$ os onze^{1733} discípulos^{3101} para^{1519} a Galiléia^{1056}, para^{1519} o monte^{3735} que^{3757} Jesus^{2424} lhes^{846} designara$^{5021}_{5668}$. [17] E^{2532}, quando o^{846} viram$^{1492}_{5631}$, o^{846} adoraram$^{4352}_{5656}$; mas^{1161} alguns duvidaram$^{1365}_{5656}$.

A Grande Comissão *Mc 16.15-18; Lc 24.44-49*

[18] Jesus^{2424}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, falou-lhes$^{2980}_{5656}{}^{846}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Toda^{3956} a autoridade^{1849} me^{3427} foi dada$^{1325}_{5681}$ no^{1722} céu^{3772} e^{2532} na^{1909} terra^{1093}. [19] Ide$^{4198}_{5679}$, portanto^{3767}, fazei discípulos$^{3100}_{5657}$ de todas^{3956} as nações^{1484}, batizando-os$^{907}_{5723}{}^{846}$ em^{1519} nome^{3686} do Pai^{3962}, e^{2532} do Filho^{5207}, e^{2532} do Espírito^{4151} Santo^{40}; [20] ensinando-os$^{1321}_{5723}{}^{846}$ a guardar$^{5083}_{5721}$ todas as coisas^{3956} que^{3745} vos^{5213} tenho ordenado$^{1781}_{5662}$. E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ estou$^{1510}_{5748}$ convosco$^{3326}_{5216}$ todos os dias$^{3956\ 2250}$ até^{2193} à consumação^{4930} do século^{165}.

O EVANGELHO SEGUNDO

MARCOS

1

[1] Princípio^{746} do evangelho^{2098} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, Filho^{5207} de Deus^{2316}.

João Batista *Mt 3.1-6; Lc 3.1-6*

[2] Conforme^{5613} está escrito^{1125} $_{5769}$ na^{1722} profecia de Isaías^{4396}:
Eis aí^{2400} $_{5628}$ envio$^{1473\ 649}$ $_{5719}$ diante da^{4253} tua^{4675} face^{4383} o meu^{3450} mensageiro^{32}, o qual^{3739} preparará^{2680} $_{5692}$ o teu^{4675} caminho$^{3598\ 1715\ 4675}$;
[3] voz^{5456} do que clama^{994} $_{5723}$ no^{1722} deserto^{2048}: Preparai^{2090} $_{5657}$ o caminho^{3598} do Senhor^{2962}, endireitai^{4160} $_{5720}$ as suas^{846} veredas$^{5147\ 2117}$;
[4] apareceu^{1096} $_{5633}$ João^{2491} Batista^{907} $_{5723}$ no^{1722} deserto^{2048}, pregando^{2784} $_{5723}$ batismo^{908} de arrependimento^{3341} para^{1519} remissão^{859} de pecados^{266}. [5] Saíam a ter^{1607} $_{5711}$ com^{4314} ele^{846} toda^{3956} a província^{5561} da Judéia$^{2453\ 2449}$ e^{2532} todos os habitantes de Jerusalém^{2415}; e^{2532} confessando^{1843} $_{5734}$ os seus^{848} pecados^{266}, eram batizados^{907} $_{5712}$ por^{5259} ele^{846} no^{1722} rio^{4215} Jordão^{2446}. [6] As vestes^{1746} $_{5765}$ de João^{2491} eram^{2258} $_{5713}$ feitas de pêlos^{2359} de camelo^{2574}; ele^{848} trazia$^{4012\ 3751}$ um cinto^{2223} de couro^{1193} e^{2532} se alimentava^{2068} $_{5723}$ de gafanhotos^{200} e^{2532} mel^{3192} silvestre^{66}.

João dá testemunho de Jesus *Mt 3.11-12; Lc 3.15-17; Jo 1.19-28*

[7] E^{2532} pregava^{2784} $_{5707}$, dizendo^{3004} $_{5723}$: Após^{3694} mim^{3450} vem^{2064} $_{5736}$ aquele que é mais poderoso^{2478} do que eu^{3450}, do qual^{3739} não^{3756} sou^{1510} $_{5748}$ digno de^{2425}, curvando-me^{2955} $_{5660}$, desatar-lhe^{3089} $_{5658}$ as correias^{2438} das sandálias^{846} $_{5266}$. [8] Eu$^{1473\ 3303}$ vos^{5209} tenho batizado^{907} $_{5656}$ com^{1722} água^{5204}; ele, porém^{1161}, vos^{5209} batizará^{907} $_{5692}$ com^{1722} o Espírito^{4151} Santo^{40}.

O batismo de Jesus *Mt 3.13-17; Lc 3.21-22; Jo 1.32-34*

[9] Naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250} veio^{2064} $_{5627}$ Jesus^{2424} de^{575} Nazaré^{3478} da Galiléia^{1056} e^{2532} por^{5259} João^{2491} foi batizado^{907} $_{5681}$ no^{1519} rio Jordão^{2446}. [10] Logo$^{2532\ 2112}$ ao sair^{305} $_{5723}$ da^{575} água^{5204}, viu^{1492} $_{5627}$ os céus^{3772} rasgarem-se^{4977} $_{5746}$ e^{2532} o Espírito^{4151} descendo^{2597} $_{5723}$ como^{5616} pomba^{4058} sobre^{1909} ele^{846}. [11] Então^{2532}, foi ouvida^{1096} $_{5633}$ uma voz^{5456} dos^{1537} céus^{3772}: Tu^{4771} és^{1488} $_{5748}$ o meu^{3450} Filho^{5207} amado^{27}, em^{1722} ti^{3739} me comprazo^{2106} $_{5656}$.

A tentação de Jesus *Mt 4.1-11; Lc 4.1-13*

[12] E^{2532} logo^{2117} o Espírito^{4151} o^{846} impeliu^{1544} $_{5719}$ para^{1519} o deserto^{2048}, [13] onde$^{1563\ 1722\ 2048}$ permaneceu^{2258} $_{5713}$ quarenta^{5062} dias^{2250}, sendo tentado^{3985} $_{5746}$ por^{5259} Satanás^{4567}; estava^{2258} $_{5713}$ com^{3326} as feras^{2342}, mas^{2532} os anjos^{32} o^{846} serviam^{1247} $_{5707}$.

Jesus volta para a Galiléia *Mt 4.12-17; Lc 4.14-15*

[14] Depois de^{3326} João^{2491} ter sido preso^{3860} $_{5683}$, foi^{2064} $_{5627}$ Jesus^{2424} para^{1519} a Galiléia^{1056}, pregando^{2784} $_{5723}$ o evangelho^{2098} de Deus^{2316}, [15] dizendo^{3004} $_{5723}$ O tempo^{2540} está cumprido^{4137} $_{5769}$, e^{2532} o reino^{932} de Deus^{2316} está próximo^{1448} $_{5758}$; arrependei-vos^{3340} $_{5720}$ e^{2532} crede no^{4100} $_{5720}$ ^{1722} evangelho^{2098}.

A vocação de discípulos *Mt 4.18-22; Lc 5.1-11*

[16] Caminhando^{4043} $_{5723}$ junto ao^{3844} mar^{2281} da Galiléia^{1056}, viu^{1492} $_{5627}$ os irmãos^{80} Simão^{4613} e^{2532} André^{406}, que lançavam^{906} $_{5723}$ a rede^{293} ao^{1722} mar^{2281},

porque^{1063} eram$^{2258}_{5713}$ pescadores^{231}. [17] Disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Vinde$^{1205}_{5773}$ após^{3694} mim^{3450}, e^{2532} eu vos^{5209} farei$^{4160}_{5692}{}^{1096}_{5635}$ pescadores^{231} de homens^{444}. [18] Então^{2532}, eles deixaram$^{863}_{5631}$ imediatamente^{2112} as^{848} redes^{1350} e o^{846} seguiram$^{190}_{5656}$. [19] Pouco^{3641} mais adiante$^{4260}_{5631}{}^{1564}$, viu$^{1492}_{5627}$ Tiago^{2385}, filho^{3588} de Zebedeu^{2199}, e^{2532} João^{2491}, seu^{846} irmão^{80}, que^{846} estavam no^{1722} barco^{4143} consertando$^{2675}_{5723}$ as redes^{1350}. [20] E^{2532} logo^{2112} os^{846} chamou$^{2564}_{5656}$. Deixando$^{863}_{5631}$ eles no^{1722} barco^{4143} a seu^{848} pai^{3962} Zebedeu^{2199} com^{3326} os empregados^{3411}, seguiram$^{565}_{5627}$ após^{3694} Jesus^{846}.

A cura de um endemoninhado em Cafarnaum *Lc 4.31-37*

[21] Depois^{2532}, entraram$^{1531}_{5736}$ em^{1519} Cafarnaum^{2584}, e^{2532}, logo^{2112} no sábado^{4521}, foi ele$^{1525}_{5631}$ ensinar$^{1321}_{5707}$ na^{1519} sinagoga^{4864}. [22] Maravilhavam-se$^{1605}_{5712}$ da^{1909} sua^{846} doutrina^{1322}, porque^{1063} os^{846} ensinava$^{1321}_{5723}{}^{2258}_{5713}$ como^{5613} quem tem$^{2192}_{5723}$ autoridade^{1849} e^{2532} não^{3756} como^{5613} os escribas^{1122}. [23] Não tardou que^{2532} aparecesse$^{2258}_{5713}$ na$^{1722\ 846}$ sinagoga^{4864} um homem^{444} possesso de^{1722} espírito^{4151} imundo^{169}, o qual^{2532} bradou$^{349}_{5656}$: [24] Que^{5101} temos nós$^{2254\ 2532}$ contigo^{4671}, Jesus^{2424} Nazareno^{3479}? Vieste para$^{2064}_{5627}$ perder-nos$^{622}_{5658}{}^{2248}$? Bem sei$^{1492}_{5758}$ quem$^{4571}_{5101}$ és$^{1488}_{5748}$: o Santo^{40} de Deus^{2316}! [25] Mas^{2532} Jesus^{2424} o^{846} repreendeu$^{2008}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Cala-te$^{5392}_{5682}$ e^{2532} sai$^{1831}_{5628}$ desse^{1537} homem^{846}. [26] Então^{2532}, o espírito^{4151} imundo^{169}, agitando-o violentamente$^{4682}_{5660}{}^{846}$ e^{2532} bradando$^{2896}_{5660}$ em alta^{3173} voz^{5456}, saiu$^{1831}_{5627}$ dele$^{1537\ 846}$. [27] Todos^{3956} se admiraram$^{2284}_{5681}$, a ponto de^{5620} perguntarem$^{4802}_{5721}$ entre^{4314} si$^{848\ 3004}_{5723}$: Que vem a^{5101} ser$^{2076}_{5748}$ isto^{3778}? Uma$^{5101}_{5124}$ nova^{2537} doutrina^{1322}! Com$^{3754\ 2596}$ autoridade^{1849} ele^{2532} ordena$^{2004}_{5719}$ aos espíritos^{4151} imundos^{169}, e^{2532} eles lhe^{846} obedecem$^{5219}_{5719}$! [28] Então^{1161}, correu$^{1831}_{5627}$ célere^{2117} a fama^{189} de Jesus^{846} em^{1519} todas^{3650} as direções, por toda a circunvizinhança^{4066} da Galiléia^{1056}.

A cura da sogra de Pedro *Mt 8.14-15; Lc 4.38-39*

[29] E^{2532} saindo eles$^{1831}_{5631}$ da^{1537} sinagoga^{4864}, foram$^{2064}_{5627}$, com^{3326} Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491}, diretamente para^{1519} a casa^{3614} de Simão^{4613} e^{2532} André^{406}. [30] A sogra^{3994} de Simão^{4613} achava-se acamada$^{2621}_{5711}$, com febre$^{4445}_{5723}$; e^{2532} logo^{2112} lhe^{846} falaram$^{3004}_{5719}$ a respeito^{4012} dela^{846}. [31] Então^{2532}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, tomou-a$^{2902}_{5660}{}^{846}$ pela mão$^{5495\ 1453}_{5656}{}^{846}$; e$^{2532\ 2112}$ a febre^{4446} a^{846} deixou$^{863}_{5656}$, passando ela a servi-los$^{1247}_{5707}{}^{846}$.

Muitas outras curas *Mt 8.16-17; Lc 4.40-41*

[32] À tarde$^{1161\ 1096}_{5637}{}^{3798}$, ao^{3753} cair$^{1416}_{5627}$ do sol^{2246}, trouxeram$^{5342}_{5707}$ a^{4314} Jesus^{846} todos^{3956} os enfermos$^{2192}_{5723}{}^{2560}$ e^{2532} endemoninhados$^{1139}_{5740}$. [33] Toda^{3650} a cidade^{4172} estava$^{2258}_{5713}$ reunida$^{1996}_{5772}$ à^{4314} porta^{2374}. [34] E^{2532} ele curou$^{2323}_{5656}$ muitos^{4183} doentes$^{2192}_{5723}{}^{2560}$ de toda sorte de^{4164} enfermidades^{3554}; também^{2532} expeliu$^{1544}_{5627}$ muitos^{4183} demônios^{1140}, não$^{3756\ 1140}$ lhes permitindo$^{863}_{5707}$ que falassem$^{2980}_{5721}$, porque^{3754} sabiam quem ele era$^{1492}_{5715}{}^{846}$.

Jesus se retira para orar *Lc 4.42-44*

[35] Tendo-se levantado$^{450}_{5631}$ alta madrugada$^{4404\ 3029\ 1773}$, saiu$^{565}_{5627}$, foi$^{1831}_{5627}$ para^{1519} um lugar^{5117} deserto^{2048} e ali^{2546} orava$^{4336}_{5711}$. [36] Procuravam-no diligentemente$^{2614}_{5656}{}^{846}$ Simão^{4613} e^{2532} os que com ele^{846} estavam$^{3326\ 846}$. [37] Tendo-o encontrado$^{2147}_{5631}{}^{846}$, lhe^{846} disseram$^{3004}_{5719}$ Todos^{3956} te^{4571} buscam$^{2212}_{5719}$. [38] Jesus, porém^{2532}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Vamos$^{71}_{5725}$ a^{1519} outros$^{2192}_{5746}$ lugares^{2969}, às povoações vizinhas, a fim de que^{2443} eu pregue$^{2784}_{5661}$ também ali^{2546}, pois^{1063} para isso$^{1519}_{5124}$ é que eu vim$^{1831}_{5758}$. [39] Então^{2532}, foi por^{1519} toda^{3650} a Galiléia^{1056}, pregando$^{2784}_{5723}{}^{2258}_{5713}$ nas^{1722} sinagogas^{4864} deles^{846} e^{2532} expelindo$^{1544}_{5723}$ os demônios^{1140}.

A cura de um leproso Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

[40] Aproximou-se$^{2064}_{5736}$ dele$^{4314\ 846}$ um leproso^{3015} rogando-lhe$^{3870}_{5723}{}^{846}$, de^{846} joelhos$^{1120}_{5723}{}^{3004}_{5723}{}^{846}$ Se^{1437} quiseres$^{2309}_{5725}$, podes$^{1410}_{5736}$ purificar-me$^{2511}_{5658}{}^{3165}$. [41] Jesus^{2424}, profundamente compadecido$^{4697}_{5679}$, estendeu$^{1614}_{5660}$ a mão^{5495}, tocou-o$^{680}_{5662}{}^{846}$ e^{2532} disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Quero$^{2309}_{5719}$, fica limpo$^{2511}_{5682}$! [42] No mesmo instante$^{2112\ 846\ 2036}_{5631}$, lhe$^{575\ 846}$ desapareceu$^{565}_{5627}$ a lepra^{3014}, e^{2532} ficou limpo$^{2511}_{5681}$. [43] Fazendo-lhe$^{1690\ 0}$, então^{2532}, veemente advertência$^{1690}_{5666}{}^{846}$, logo^{2112} o^{846} despediu$^{1544}_{5627}$ [44] e^{2532} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Olha$^{3708}_{5720}$, não digas$^{2036}_{5632}$ nada^{3367} a ninguém^{3367}; mas^{235} vai$^{5217}_{5720}$, mostra-te$^{1166}_{5657}{}^{4572}$ ao sacerdote^{2409} e^{2532} oferece$^{4374}_{5628}$ pela^{4012} tua^{4675} purificação^{2512} o que Moisés^{3475} determinou$^{4367}_{5656}$, para^{1519} servir de testemunho^{3142} ao povo^{846}. [45] Mas^{1161}, tendo ele saído$^{1831}_{5631}$, entrou$^{756}_{5662}$ a propalar$^{2784}_{5721}$ muitas coisas^{4183} e^{2532} a divulgar$^{1310}_{5721}$ a notícia^{3056}, a ponto de^{5620} não mais^{3371} poder$^{1410}_{5738}$ Jesus^{846} entrar$^{1525}_{5629}$ publicamente^{5320} em^{1519} qualquer cidade^{4172}, mas^{235} permanecia$^{2258}_{5713}$ fora^{1854}, em^{1722} lugares^{5117} ermos^{2048}; e^{2532} de toda parte^{3836} vinham ter$^{2064}_{5711}$ com^{4314} ele^{846}.

2

A cura de um paralítico em Cafarnaum Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

[1] Dias^{2250} depois^{1223}, entrou$^{1525}_{5627}$ Jesus de novo^{3825} em^{1519} Cafarnaum^{2584}, e^{2532} logo correu$^{191}_{5681}$ que^{3754} ele estava$^{2076}_{5748}$ em^{1519} casa^{3624}. [2] Muitos^{4183} afluíram para ali$^{4863}_{5681}{}^{2112}$, tantos^{3366} que^{5620} nem mesmo^{3371} junto à^{4314} porta^{2374} eles achavam lugar$^{5562}_{5721}$; e^{2532} anunciava-lhes$^{2980}_{5707}{}^{846}$ a palavra^{3056}. [3] Alguns foram ter$^{2064}_{5736}$ com^{4314} ele^{846}, conduzindo$^{5342}_{5723}$ um paralítico^{3885}, levado$^{142}_{5746}$ por^{5259} quatro homens^{5064}. [4] E^{2532}, não^{3361} podendo$^{1410}_{5740}$ aproximar-se$^{4331}_{5658}$ dele^{846}, por causa^{1223} da multidão^{3793}, descobriram$^{648}_{5656}$ o eirado^{4721} no ponto correspondente ao em que^{3699} ele estava$^{2258}_{5713}$ e^{2532}, fazendo uma abertura$^{1846}_{5660}$, baixaram$^{5465}_{5719}$ o leito^{2895} em que$^{1909\ 3739}$ jazia$^{2621}_{5711}$ o doente^{3885}. [5] Vendo-lhes$^{1492}_{5631}{}^{846}$ a fé^{4102}, Jesus^{2424} disse$^{3004}_{5719}$ ao paralítico^{3885}: Filho^{5043}, os teus^{4675} pecados^{266} estão perdoados$^{863}_{5769}$. [6] Mas^{1161} alguns^{5100} dos escribas^{1122} estavam$^{2258}_{5713}$ assentados$^{2521}_{5740}$ ali^{1563} e^{2532} arrazoavam$^{1260}_{5740}$ em^{1722} seu^{848} coração^{2588}: [7] Por que^{5101} fala$^{2980\ 0}$ ele^{3779} deste^{3778} modo$^{2980}_{5719}$? Isto é blasfêmia^{988}! Quem^{5101} pode$^{1410}_{5736}$ perdoar$^{863}_{5721}$ pecados^{266}, senão^{1508} um^{1520}, que é Deus^{2316}? [8] E^{2532} Jesus^{2424}, percebendo$^{1921}_{5631}$ logo^{2112} por seu^{848} espírito^{4151} que^{3754} eles assim^{3779} arrazoavam$^{1260}_{5736}{}^{1722\ 1438}$, disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Por que^{5101} arrazoais$^{1260}_{5736}$ sobre estas coisas^{5023} em^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}? [9] Qual^{5101} é$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123}? Dizer$^{2036}_{5629}$ ao paralítico^{3885}: Estão perdoados$^{863}_{5769}$ os teus^{4671} pecados^{266}, ou^{2228} dizer$^{2036}_{5629}$: Levanta-te$^{1453}_{5669}$, toma$^{142}_{5657}$ o teu^{4675} leito^{2895} e^{2532} anda$^{4043}_{5720}$? [10] Ora^{1161}, para que^{2443} saibais$^{1492}_{5762}$ que^{3754} o Filho^{5207} do Homem^{444} tem$^{2192}_{5719}$ sobre^{1909} a terra^{1093} autoridade^{1849} para perdoar$^{863}_{5721}$ pecados^{266} — disse$^{3004}_{5719}$ ao paralítico^{3885}: [11] Eu te^{4671} mando$^{3004}_{5719}$: Levanta-te$^{1453}_{5669}$, toma$^{142}_{5657}$ o teu^{4675} leito^{2895} e^{2532} vai$^{5217}_{5720}$ para^{1519} tua^{4675} casa^{3624}. [12] Então^{2532}, ele se levantou$^{1453}_{5681}$ e, no mesmo instante^{2112}, tomando$^{142}_{5660}$ o leito^{2895}, retirou-se$^{1831}_{5627}$ à vista^{1726} de todos^{3956}, a ponto de^{5620} se admirarem$^{1839}_{5733}$ todos^{3956} e^{2532} darem glória$^{1392}_{5721}$ a Deus^{2316}, dizendo$^{3004}_{5723}$ Jamais^{3763} vimos$^{1492}_{5627}$ coisa assim^{3779}!

A vocação de Levi Mt 9.9; Lc 5.27-28

[13] De novo^{3825}, saiu$^{1831}_{5627}$ Jesus para^{3844} junto do mar^{2281}, e^{2532} toda^{3956} a multidão^{3793} vinha ao seu encontro$^{2064}_{5711}{}^{4314\ 846}$, e^{2532} ele os^{846} ensinava$^{1321}_{5707}$.

[14] Quando ia passando$^{3855}_{5723}$, viu$^{1492}_{5627}$ a Levi^{3018}, filho de Alfeu^{256}, sentado$^{2521}_{5740}$ na^{1909} coletoria^{5058} e^{2532} disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$! Ele se levantou$^{450}_{5631}$ e o^{846} seguiu$^{190}_{5656}$.

Jesus come com pecadores *Mt 9.10-13; Lc 5.29-32*

[15] Achando-se$^{1096}_{5633}{}^{1722}$ Jesus^{846} à mesa$^{2621}_{5738}$ na^{1722} casa^{3614} de Levi^{846}, estavam juntamente com$^{4873}_{5711}$ ele^{2424} e^{2532} com seus^{846} discípulos^{3101} muitos^{4183} publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268}; porque^{1063} estes eram$^{2258}_{5713}$ em grande número^{4183} e também^{2532} o^{846} seguiam$^{190}_{5656}$. [16] Os escribas^{1122} dos^{2532} fariseus^{5330}, vendo-o$^{1492}_{5631}$ comer$^{2068}_{5723}$ em companhia^{3326} dos pecadores^{268} e^{2532} publicanos^{5057}, perguntavam$^{3004}_{5707}$ aos^{846} discípulos^{3101} dele^{846}: Por que$^{5101\ 3754}$ come$^{2068}_{5719}$ [e^{2532} bebe$^{4095}_{5719}$] ele com^{3326} os publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268}? [17] Tendo$^{191\ 0}$ Jesus^{2424} ouvido isto$^{191}_{5660}$, respondeu-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Os sãos$^{2480}_{5723}$ não^{3756} precisam$^{2192}_{5719}{}^{5532}$ de médico^{2395}, e sim^{235} os doentes$^{2192}_{5723}{}^{2560}$; não^{3756} vim$^{2064}_{5627}$ chamar$^{2564}_{5658}$ justos^{1342}, e sim^{235} pecadores^{268}.

Do jejum *Mt 9.14-17; Lc 5.33-39*

[18] Ora^{2532}, os discípulos^{3101} de João^{2491} e^{2532} os fariseus^{5330} estavam$^{2258}_{5713}$ jejuando$^{3522}_{5723}$. Vieram alguns$^{2064}_{5736}$ e^{2532} lhe^{846} perguntaram$^{3004}_{5719}$: Por que motivo^{1302} jejuam$^{3522}_{5719}$ os discípulos^{3101} de João^{2491} e^{2532} os dos fariseus^{5330}, mas^{1161} os teus^{4674} discípulos^{3101} não^{3756} jejuam$^{3522}_{5719}$? [19] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Podem$^{1410}_{5736}$, porventura^{3361}, jejuar$^{3522}_{5721}$ os convidados^{5207} para o casamento^{3567}, enquanto$^{1722\ 3739}$ o noivo^{3566} está$^{2076}_{5748}$ com^{3326} eles^{846}? Durante o tempo em que$^{3745}_{5550}$ estiver$^{2192}_{5719}$ presente$^{3326\ 1438}$ o noivo^{3566}, não podem$^{3756\ 1410}_{5736}$ jejuar$^{3522}_{5721}$. [20] Dias^{2250} virão$^{2064}_{5695}$, contudo^{1161}, em que^{3752} lhes$^{575\ 846}$ será tirado$^{522}_{5686}$ o noivo^{3566}; e^{2532} nesse$^{1722\ 1565}$ tempo^{2250}, jejuarão$^{3522}_{5692}$. [21] Ninguém^{3762} costura$^{1976}_{5719}$ remendo^{1915} de pano^{4470} novo^{46} em^{1909} veste^{2440} velha^{3820}; porque^{1490} o remendo novo^{2537} tira$^{142}_{5719}$ parte^{4138} da^{846} veste velha^{3820}, e^{2532} fica$^{1096}_{5736}$ maior^{5501} a rotura^{4978}. [22] Ninguém^{3762} põe$^{906}_{5719}$ vinho^{3631} novo^{3501} em^{1519} odres^{779} velhos^{3820}; do contrário^{1490}, o^{3501} vinho^{3631} romperá$^{4486}_{5719}$ os odres^{779}; e^{2532} tanto se perde$^{1632}_{5743}$ o vinho^{3631} como^{2532} os odres$^{779\ 622}_{5698}$. Mas^{235} põe-se^{992} vinho^{3631} novo^{3501} em^{1519} odres^{779} novos^{2537}.

Jesus é senhor do sábado *Mt 12.1-8; Lc 6.1-5*

[23] Ora^{2532}, aconteceu$^{1096}_{5633}$ atravessar$^{3899}_{5738}$ Jesus, em^{1722} dia de sábado^{4521}, as^{1223} searas^{4702}, e^{2532} os^{846} discípulos$^{3101\ 756}_{5662}$, ao passarem$^{3598\ 4160}_{5721}$, colhiam$^{5089}_{5723}$ espigas^{4719}. [24] Advertiram-no$^{3004}_{5707}{}^{846}$ os fariseus^{5330}: Vê^{2396}! Por que^{5101} fazem$^{4160}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} é lícito$^{1832}_{5748}$ aos^{1722} sábados^{4521}? [25] Mas^{2532} ele lhes^{846} respondeu$^{3004}_{5707}$: Nunca^{3763} lestes$^{314}_{5627}$ o que^{5101} fez$^{4160}_{5656}$ Davi^{1138}, quando^{3753} se viu$^{2192}_{5627}$ em necessidade^{5532} e^{2532} teve fome$^{3983}_{5656}$, ele^{846} e^{2532} os seus^{846} companheiros^{3326}? [26] Como^{4459} entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519} Casa^{3624} de Deus^{2316}, no tempo^{1909} do sumo sacerdote^{749} Abiatar^{8}, e^{2532} comeu$^{5315}_{5627}$ os pães da proposição$^{740\ 4286}$, os quais^{3739} não^{3756} é lícito$^{1832}_{5748}$ comer$^{5315}_{5629}$, senão^{1508} aos sacerdotes^{2409}, e^{2532} deu$^{1325}_{5656}$ também^{2532} aos que estavam$^{5607}_{5752}$ com^{4862} ele^{846}? [27] E^{2532} acrescentou$^{3004}_{5707}{}^{846}$: O sábado^{4521} foi estabelecido$^{1096}_{5633}$ por causa^{1223} do homem^{444}, e não^{3756} o homem^{444} por causa^{1223} do sábado^{4521}; [28] de sorte que^{5620} o Filho^{5207} do Homem^{444} é$^{2076}_{5748}$ senhor^{2962} também^{2532} do sábado^{4521}.

3

O homem da mão ressequida *Mt 12.9-14; Lc 6.6-11*

[1] De novo^{3825}, entrou$^{1525}_{5627}$ Jesus na^{1519} sinagoga^{4864} e^{2532} estava$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} um homem^{444} que tinha$^{2192}_{5723}$ ressequida$^{3583}_{5772}$ uma das mãos^{5495}. [2] E^{2532} estavam

observando$^{3906}_{5707}$ a Jesus^{846} para ver se^{1487} o^{846} curaria$^{2323}_{5692}$ em dia de sábado^{4521}, a fim de^{2443} o^{846} acusarem$^{2723}_{5661}$. [3] E^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ Jesus ao^{444} homem da$^{2192}_{5723}$ mão^{5495} ressequida$^{3583}_{5772}$: Vem para$^{1453}_{5669}$ o meio$^{1519\ 3319}$! [4] Então^{2532}, lhes^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$: É lícito$^{1832}_{5748}$ nos sábados^{4521} fazer o bem$^{15}_{5658}$ ou^{2228} fazer o mal$^{2554}_{5658}$? Salvar$^{4982}_{5658}$ a vida^{5590} ou^{2228} tirá-la$^{615}_{5658}$? Mas^{1161} eles ficaram em silêncio$^{4623}_{5707}$. [5] Olhando-os ao redor$^{4017}_{5671}{}^{846}$, indignado$^{3326\ 3709}$ e condoído$^{4818}_{5740}$ com^{1909} a dureza^{4457} do seu^{846} coração^{2588}, disse$^{3004}_{5719}$ ao homem^{444}: Estende$^{1614}_{5657}$ a^{4675} mão^{5495}. Estendeu-a$^{1614}_{5656}$, e^{2532} a^{846} mão^{5495} lhe foi restaurada$^{600}_{5681}$. [6] Retirando-se$^{1831}_{5631}$ os fariseus^{5330}, conspiravam$^{4160}_{5707}{}^{4824}$ logo^{2112} com^{3326} os herodianos^{2265}, contra^{2596} ele^{846}, em como^{3704} lhe^{846} tirariam a vida$^{622}_{5661}$.

Jesus se retira. A cura de muitos à beira-mar

[7] Retirou-se$^{402}_{5656}$ Jesus^{2424} com^{3326} os seus^{848} discípulos^{3101} para^{4314} os lados do mar^{2281}. Seguia-o$^{190}_{5656}{}^{846}$ da^{575} Galiléia^{1056} uma grande^{4183} multidão^{4128}. Também^{2532} da^{575} Judéia^{2449}, [8] de^{575} Jerusalém^{2414}, da^{575} Iduméia^{2401}, além^{4008} do Jordão^{2446} e^{2532} dos arredores^{4012} de Tiro^{5184} e^{2532} de Sidom^{4605} uma grande^{4183} multidão^{4128}, sabendo$^{191}_{5660}$ quantas coisas^{3745} Jesus fazia$^{4160}_{5707}$, veio ter$^{2064}_{5627}$ com^{4314} ele^{846}. [9] Então^{2532}, recomendou$^{2036}_{5627}$ a seus^{848} discípulos^{3101} que sempre^{2443} lhe^{846} tivessem pronto$^{4342}_{5725}$ um barquinho^{4142}, por causa^{1223} da multidão^{3793}, a fim de não^{3363} o^{846} comprimirem$^{2346}_{5725}$. [10] Pois^{1063} curava$^{2323}_{5656}$ a muitos^{4183}, de modo que^{5620} todos os que^{3745} padeciam de$^{2192}_{5707}$ qualquer enfermidade^{3148} se arrojavam a$^{1968}_{5721}$ ele^{846} para^{2443} o^{846} tocar$^{680}_{5672}$. [11] Também^{2532} os espíritos^{4151} imundos^{169}, quando^{3752} o^{846} viam$^{2334}_{5707}$, prostravam-se diante$^{4363}_{5707}$ dele^{846} e^{2532} exclamavam$^{2896}_{5707}{}^{3004}_{5723}$ Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}! [12] Mas^{2532} Jesus lhes^{846} advertia$^{2008}_{5707}$ severamente^{4183} que o^{846} não^{3363} expusessem$^{4160}_{5661}$ à publicidade^{5318}.

A escolha dos doze apóstolos. Os seus nomes *Mt 10.1-4; Lc 6.12-16*

[13] Depois^{2532}, subiu$^{305}_{5719}$ ao^{1519} monte^{3735} e^{2532} chamou$^{4341}_{5736}$ os que^{3739} ele^{846} mesmo quis$^{2309}_{5707}$, e^{2532} vieram$^{565}_{5627}$ para junto^{4314} dele^{846}. [14] Então^{2532}, designou$^{4160}_{5656}$ doze^{1427} para^{2443} estarem$^{5600}_{5753}$ com^{3326} ele^{846} e^{2532} para^{2443} os^{846} enviar$^{649}_{5725}$ a pregar$^{2784}_{5721}$ [15] e^{2532} a exercer$^{2192}_{5721}$ a autoridade^{1849} de expelir$^{1544}_{5721}$ demônios^{1140}. [16] Eis os doze que designou: Simão^{4613}, a quem acrescentou o nome de$^{2007}_{5656}{}^{3686}$ Pedro^{4074}; [17] Tiago^{2385}, filho^{3588} de Zebedeu^{2199}, e^{2532} João^{2491}, seu^{2385} irmão^{80}, aos quais^{846} deu o nome de$^{2007}_{5656}{}^{3686}$ Boanerges^{993}, que^{3603} quer dizer$^{2076}_{5748}$: filhos^{5207} do trovão^{1027}; [18] André^{406}, Filipe^{5376}, Bartolomeu^{918}, Mateus^{3156}, Tomé^{2381}, Tiago^{2385}, filho^{3588} de Alfeu^{256}, Tadeu^{2280}, Simão^{4613}, o Zelote^{2581}, [19] e^{2532} Judas^{2455} Iscariotes^{2469}, que$^{3739\ 2532}$ foi quem o^{846} traiu$^{3860}_{5656}$.

A blasfêmia dos escribas *Mt 12.22-32; Lc 11.14-23*

[20] Então^{2532}, ele foi$^{2064}_{5736}$ para^{1519} casa^{3624}. Não obstante, a multidão^{3793} afluiu$^{4905}_{5736}$ de novo^{3825}, de tal modo que$^{5620\ 846}$ nem$^{3361\ 3383}$ podiam$^{1410}_{5738}$ comer$^{5315}_{5629}{}^{740}$. [21] E^{2532}, quando os parentes^{3844} de Jesus^{846} ouviram isto$^{191}_{5660}$, saíram$^{1831}_{5627}$ para o^{846} prender$^{2902}_{5658}$; porque^{1063} diziam$^{3004}_{5707}$ Está fora de si$^{1839}_{5627}$. [22] Os escribas^{1122}, que^{3588} haviam descido$^{2597}_{5631}$ de^{575} Jerusalém^{2414}, diziam$^{3004}_{5707}$ Ele está possesso de$^{2192}_{5719}$ Belzebu^{954} E^{2532}: É pelo^{1722} maioral^{758} dos demônios^{1140} que expele$^{1544}_{5719}$ os demônios^{1140}. [23] Então^{2532}, convocando-os$^{4341}_{5666}{}^{846}$ Jesus, lhes^{846} disse$^{3004}_{5707}$, por meio^{1722} de parábolas^{3850}: Como^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ Satanás^{4567} expelir$^{1544}_{5721}$ a Satanás^{4567}? [24] Se^{1437} um reino^{932} estiver dividido$^{3307}_{5686}$ contra^{1909} si mesmo^{1438}, tal^{1565} reino^{932} não pode$^{3756\ 1410}_{5736}$ subsistir$^{2476}_{5683}$; [25] se^{1437} uma casa^{3614} estiver dividida$^{3307}_{5686}$ contra^{1909} si

mesma[1438], tal[1565] casa[3614] não poderá[3756 1410]$_{5736}$ subsistir[2476]$_{5683}$. [26] Se[1487], pois, Satanás[4567] se levantou[450]$_{5627}$ contra[1909] si mesmo[1438] e[2532] está dividido[3307]$_{5769}$, não pode[3756 1410]$_{5736}$ subsistir[2476]$_{5683}$, mas[235] perece[2192]$_{5719}$[5056]. [27] Ninguém[3762] pode[3756 1410]$_{5736}$ entrar[1525]$_{5631}$ na[1519] casa[3614] do valente[2478] para roubar-lhe[1283]$_{5658}$[846] os bens[4632], sem[3362] primeiro[4412] amarrá-lo[1210]$_{5661}$[2478]; e[2532] só então[5119] lhe[846] saqueará[1283]$_{5692}$ a casa[3614]. [28] Em verdade[281] vos[5213] digo[3004]$_{5719}$ que[3754] tudo[3956 265] será perdoado[863]$_{5701}$ aos filhos[5207] dos homens[444]: os pecados e as blasfêmias[988] que[3745 302] proferirem[987]$_{5661}$. [29] Mas[1161] aquele que[302] blasfemar[987]$_{5661}$ contra[1519] o Espírito[4151] Santo[40] não tem[2192]$_{5719}$ perdão[859] para sempre[3756 1519 165], visto que[235] é[2076]$_{5748}$ réu[1777] de pecado[2920] eterno[166]. [30] Isto, porque[3754] diziam[3004]$_{5707}$: Está possesso de[2192]$_{5719}$ um espírito[4151] imundo[169].

A família de Jesus *Mt 12.46-50; Lc 8.19-21*

[31] Nisto[3767], chegaram[2064]$_{5736}$ sua mãe[3384] e[2532] seus[846] irmãos[80] e[2532], tendo ficado[2476]$_{5761}$ do lado de fora[1854 649], mandaram[5656 4314] chamá-lo[5455]$_{5723}$[846]. [32] Muita gente[3793] estava assentada[2521]$_{5711}$ ao redor[4012] dele[846] e[1161] lhe[846] disseram[2036]$_{5627}$: Olha[2400]$_{5628}$, tua[4675] mãe[3384], teus[4675] irmãos[80] e irmãs estão[2212 0] lá fora[1854] à tua[4571] procura[2212]$_{5719}$. [33] Então[2532], ele lhes[846] respondeu[611]$_{5662}$, dizendo[3004]$_{5723}$: Quem[5101] é[2076]$_{5748}$ minha[3450] mãe[3384] e[2228] meus[3450] irmãos[80]? [34] E[2532], correndo o olhar[4017]$_{5671}$ pelos[2945] que[3588] estavam assentados[2521]$_{5740}$ ao redor[4012 848], disse[3004]$_{5719}$: Eis[2396] minha[3450] mãe[3384] e[2532] meus[3450] irmãos[80]. [35] Portanto[1063], qualquer que[3739 302] fizer[4160]$_{5661}$ a vontade[2307] de Deus[2316], esse[3778] é[2076]$_{5748}$ meu[3450] irmão[80] irmã[79] e[2532] mãe[3384].

4

A parábola do semeador *Mt 13.1-9; Lc 8.4-8*

[1] Voltou[756]$_{5662}$[3825] Jesus a ensinar[1321]$_{5721}$ à[3844] beira-mar[2281]. E[2532] reuniu-se[4863]$_{5681}$ numerosa[4183] multidão[3793] a[4314] ele[846], de modo que[5620] entrou[1684]$_{5631}$ num[1519] barco[4143], onde se assentou[2521]$_{5738}$, afastando-se da[1722] praia[2281]. E[2532] todo[3956] o povo[3793] estava[2258]$_{5713}$ à[4314] beira-mar[2281], na[1909] praia[1093]. [2] Assim[2532], lhes[846] ensinava[1321]$_{5707}$ muitas coisas[4183] por[1722] parábolas[3850], no decorrer[3004]$_{5707}$[846] do[1722] seu[848] doutrinamento[1322]. [3] Ouvi[191]$_{5720}$: Eis[2400]$_{5628}$ que saiu[1831]$_{5627}$ o semeador[4687]$_{5723}$ a semear[4687]$_{5658}$. [4] E[2532], ao[1096]$_{5633}$[1722] semear[4687]$_{5721}$, uma parte[3739 3303] caiu[4098]$_{5627}$ à[3844] beira do caminho[3598], e[2532] vieram[2064]$_{5627}$ as aves[4071 3772] e[2532] a[846] comeram[2719]$_{5627}$. [5] Outra[243] caiu[4098]$_{5627}$ em[1909] solo rochoso[4075], onde[3699] a terra[1093] era[2192]$_{5707}$ pouca[3756 4183], e[2532] logo[2112] nasceu[1816]$_{5656}$, visto[1223] não[3361] ser[2192]$_{5721}$ profunda[899] a terra[1093]. [6] Saindo[393]$_{5660}$, porém[1161], o sol[2246], a queimou[2739]$_{5681}$; e[2532], porque[1223] não[3361] tinha[2192]$_{5721}$ raiz[4491], secou-se[3583]$_{5681}$. [7] Outra parte[243] caiu[4098]$_{5627}$ entre[1519] os espinhos[173]; e[2532] os espinhos[173] cresceram[305]$_{5627}$ e[2532] a[846] sufocaram[4846]$_{5656}$, e[2532] não[3756] deu[1325]$_{5656}$ fruto[2590]. [8] Outra[243], enfim[2532], caiu[4098]$_{5627}$ em[1519] boa[2570] terra[1093] e[2532] deu[1325]$_{5707}$ fruto[2590], que vingou[305]$_{5723}$ e[2532] cresceu[837]$_{5723}$, produzindo[5342]$_{5707}$ a[1520] trinta[5144], a[1520] sessenta[1835] e[2532] a[1520] cem por um[1540]. [9] E[2532] acrescentou[3004]$_{5707}$[846]: Quem tem[2192]$_{5723}$ ouvidos[3775] para ouvir[191]$_{5721}$, ouça[191]$_{5720}$.

A explicação da parábola *Mt 13.10-23; Lc 8.9-15*

[10] Quando[3753] Jesus ficou[1096]$_{5633}$ só[2651], os que estavam junto dele com[4862] os doze[1427] o[846] interrogaram[2065]$_{5656}$ a respeito[4012] das parábolas[3850]. [11] Ele lhes[846] respondeu[3004]$_{5707}$: A vós outros[5213] vos é dado[1325]$_{5769}$ conhecer[1097]$_{5629}$ o mistério[3466] do reino[932] de Deus[2316]; mas[1161], aos[1565] de fora[1854], tudo[3956] se ensina[1096]$_{5736}$ por meio de[1722] parábolas[3850], [12] para que[2443], vendo[991]$_{5723}$, vejam[991]$_{5725}$ e[2532] não[3361]

percebam$^{1492}_{5632}$; e^{2532}, ouvindo$^{191}_{5723}$, ouçam$^{191}_{5725}$ e^{2532} não^{3361} entendam$^{4920}_{5725}$; para que^{3379} não venham a converter-se$^{1994}_{5661}$, e^{2532} haja perdão$^{863}_{5686}$ para eles^{846}. [13] Então^{2532}, lhes^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$: Não^{3756} entendeis$^{1492}_{5758}$ esta^{5026} parábola^{3850} e^{2532} como^{4459} compreendereis$^{1097}_{5695}$ todas^{3956} as parábolas^{3850}? [14] O semeador$^{4687}_{5723}$ semeia$^{4687}_{5719}$ a palavra^{3056}. [15] São$^{1526}_{5748}$ estes^{3778} os da^{3844} beira do caminho^{3598}, onde^{3699} a palavra^{3056} é semeada$^{4687}_{5743}$; e^{2532}, enquanto^{3752} a ouvem$^{191}_{5661}$, logo^{2112} vem$^{2064}_{5736}$ Satanás^{4567} e^{2532} tira$^{142}_{5719}$ a palavra^{3056} semeada$^{4687}_{5772}$ neles$^{1722\ 846\ 2588}$. [16] Semelhantemente^{3668}, são$^{1526}_{5748}$ estes^{3778} os semeados$^{4687}_{5746}$ em^{1909} solo rochoso^{4075}, os quais^{3739} ouvindo$^{191}_{5661}$ a palavra^{3056}, logo^{2112} a^{846} recebem$^{2983}_{5719}$ com^{3326} alegria^{5479}. [17] Mas^{2532} eles não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ raiz^{4491} em^{1722} si mesmos^{1438}, sendo$^{1526\ 0}$, antes^{235}, de pouca^{4340} duração$^{1526}_{5748}$; em^{1534} lhes chegando$^{1096}_{5637}$ a angústia^{2347} ou a perseguição^{1375} por causa^{1223} da palavra^{3056}, logo^{2112} se escandalizam$^{4624}_{5743}$. [18] Os outros$^{3778\ 1526}_{5748}$ $^{1526}_{5748}$, os semeados$^{4687}_{5746}$ entre^{1519} os espinhos^{173}, são os que^{3778} ouvem$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056}, [19] mas^{2532} os cuidados^{3308} do^{5127} mundo^{165}, a fascinação^{539} da riqueza^{4149} e^{2532} as^{4012} demais^{3062} ambições^{1939}, concorrendo$^{1531}_{5740}$, sufocam$^{4846}_{5719}$ a palavra^{3056}, ficando ela$^{1096}_{5736}$ infrutífera^{175}. [20] Os que^{3778} foram$^{1526}_{5748}$ semeados$^{4687}_{5651}$ em^{1909} boa^{2570} terra^{1093} são aqueles que^{3748} ouvem$^{191}_{5719}$ a palavra^{3056} e^{2532} a recebem$^{3858}_{5736}$, frutificando$^{2592}_{5719}$ a^{1520} trinta^{5144}, a^{1520} sessenta^{1835} e^{2532} a^{1520} cem por um^{1540}.

A parábola da candeia *Lc 8.16-18*

[21] Também^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5707}$: Vem$^{2064}_{5736}$, porventura^{3385}, a candeia^{3088} para^{2443} ser posta$^{5087}_{5686}$ debaixo^{5259} do alqueire^{3426} ou^{2228} da^{5259} cama^{2825}? Não^{3756} vem, antes, para^{2443} ser colocada$^{2007}_{5686}$ no^{1909} velador^{3087}? [22] Pois^{1063} nada^{3756} está$^{2076}_{5748}$ oculto$^{2927}_{5100}$, senão$^{3739\ 3362}$ para ser manifesto$^{5319}_{5686}$; e nada^{3761} se faz$^{1096}_{5633}$ escondido^{614}, senão^{235} para^{2443} ser$^{2064}_{5632}$ revelado$^{1519}_{5318}$. [23] Se alguém^{1536} tem$^{2192}_{5719}$ ouvidos^{3775} para ouvir$^{191}_{5721}$, ouça$^{191}_{5720}$. [24] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5707}$: Atentai$^{991}_{5720}$ no que^{5101} ouvis$^{191}_{5719}$. Com^{1722} a^{3739} medida^{3358} com que tiverdes medido$^{3354}_{5719}$ vos^{5213} medirão$^{3354}_{5701}$ também, e^{2532} ainda se vos^{5213} acrescentará$^{191}_{5723}$ $^{4369}_{5701}$. [25] Pois$^{1063\ 302}$ ao que^{3739} tem$^{2192}_{5725}$ se lhe^{846} dará$^{1325}_{5701}$; e^{2532}, ao que^{3739} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$, até^{2532} o que^{3739} tem$^{2192}_{5719}$ lhe$^{575\ 846}$ será tirado$^{142}_{5701}$.

A parábola da semente

[26] Disse$^{3004}_{5707}$ ainda: O reino^{932} de Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ assim^{3779} como^{5613} se^{1437} um homem^{444} lançasse$^{906}_{5632}$ a semente^{4703} à^{1909} terra^{1093}; [27] depois^{2532}, dormisse$^{2518}_{5725}$ e^{2532} se levantasse$^{1453}_{5747}$, de noite^{3571} e^{2532} de dia^{2250}, e^{2532} a semente^{4703} germinasse$^{985}_{5725}$ e^{2532} crescesse$^{3373}_{5747}$, não^{3756} sabendo$^{1492}_{5758}$ ele^{846} como^{5613}. [28] A terra^{1093} por^{1063} si mesma^{844} frutifica$^{2592}_{5719}$: primeiro^{4412} a erva^{5528}, depois^{1534}, a espiga^{4719}, e^{1534}, por fim^{4134}, o grão cheio^{4621} na^{1722} espiga^{4719}. [29] E^{1161}, quando^{3752} o fruto^{2590} já está maduro$^{3860}_{5632}$, logo^{2112} se lhe mete$^{649}_{5719}$ a foice^{1407}, porque^{3754} é chegada$^{3936}_{5758}$ a ceifa^{2326}.

A parábola do grão de mostarda *Mt 13.31-32; Lc 13.18-19*

[30] Disse$^{3004}_{5707}$ mais^{2532}: A que^{5101} assemelharemos$^{3666}_{5661}$ o reino^{932} de Deus^{2316}? Ou^{2228} com^{1722} que^{4169} parábola^{3850} o^{846} apresentaremos$^{3846}_{5632}$? [31] É como^{5613} um grão^{2848} de mostarda^{4615}, que^{3739}, quando^{3752} semeado$^{4687}_{5652}$ $^{1909\ 1093}$, é a menor^{3398} de todas^{3956} as sementes$^{4690\ 2076}_{5748}$ sobre^{1909} a terra^{1093}; [32] mas^{2532}, uma vez^{3752} semeada$^{4687}_{5652}$, cresce$^{305}_{5719}$ e^{2532} se torna$^{1096}_{5736}$ maior do que^{3187} todas^{3956} as hortaliças^{3001} e^{2532} deita$^{4160}_{5719}$ grandes^{3173} ramos^{2798}, a ponto de^{5620} as aves^{4071} do céu^{3772} poderem$^{1410}_{5738}$ aninhar-se$^{2681}_{5721}$ à^{5259} sua^{846} sombra^{4639}.

Por que Jesus falou por parábolas *Mt 13.34-35*

[33] E^{2532} com muitas^{4183} parábolas^{3850} semelhantes^{5108} lhes^{846} expunha$^{2980}_{5707}$ a palavra^{3056}, conforme^{2531} o permitia a capacidade$^{1410}_{5711}$ dos ouvintes$^{191}_{5721}$. [34] E^{1161} sem^{5565} parábolas^{3850} não^{3756} lhes^{846} falava$^{2980}_{5707}$; tudo^{3956}, porém^{1161}, explicava$^{1956}_{5707}$ em particular$^{2398\ 2596}$ aos seus^{848} próprios discípulos^{3101}.

Jesus acalma uma tempestade *Mt 8.23-27; Lc 8.22-25*

[35] Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, sendo$^{1096}_{5637}$ já tarde^{3798}, disse-lhes$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus: Passemos$^{1330}_{5632}$ para^{1519} a outra margem^{4008}. [36] E^{2532} eles, despedindo$^{863}_{5631}$ a multidão^{3793}, o^{846} levaram$^{3880}_{5719}$ assim como^{5613} estava$^{2258}_{5713}$, no^{1722} barco^{4143}; e$^{1161\ 2532}$ outros^{243} barcos^{4142} o$^{3326\ 846}$ seguiam$^{2258}_{5713}$. [37] Ora^{2532}, levantou-se$^{1096}_{5736}$ grande^{3173} temporal^{2978} de vento^{417}, e^{1161} as ondas^{2949} se arremessavam$^{1911}_{5707}$ contra^{1519} o barco^{4143}, de modo que^{5620} o mesmo^{846} já^{2235} estava a encher-se de água$^{1072}_{5745}$. [38] E^{2532} Jesus estava$^{2258}_{5713}$ na^{1909} popa^{4403}, dormindo$^{2518}_{5723}$ sobre^{1909} o travesseiro^{4344}; eles o^{846} despertaram$^{1326}_{5719}$ e^{2532} lhe^{846} disseram$^{3004}_{5719}$: Mestre^{1320}, não^{3756} te^{4671} importa$^{3199}_{5719}$ que^{3754} pereçamos$^{622}_{5731}$? [39] E^{2532} ele, despertando$^{1326}_{5685}$, repreendeu$^{2008}_{5656}$ o vento^{417} e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$ ao mar^{2281}: Acalma-te$^{4623}_{5720}$, emudece$^{5392}_{5770}$! O vento^{417} se aquietou$^{2869}_{5656}$, e^{2532} fez-se$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} bonança^{1055}. [40] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Por que^{5101} sois$^{2075}_{5748}$ assim^{3779} tímidos^{1169}?! Como é^{4459} que não^{3756} tendes$^{2192}_{5719}$ fé^{4102}? [41] E^{2532} eles, possuídos$^{5399}_{5675}$ de grande temor$^{5401\ 3173}$ diziam$^{3004}_{5707}$ uns$^{240\ 0}$ aos^{4314} outros^{240}: Quem$^{5101\ 686}$ é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} que^{3754} até^{2532} o vento^{417} e^{2532} o mar^{2281} lhe^{846} obedecem$^{5219}_{5719}$?

5

A cura do endemoninhado geraseno *Mt 8.28-33; Lc 8.26-34*

[1] Entrementes^{2532}, chegaram$^{2064}_{5627}$ à^{1519} outra margem^{4008} do mar^{2281}, à^{1519} terra^{5561} dos gerasenos^{1046}. [2] Ao desembarcar$^{1831}_{5631}$$^{1537\ 4143}$, logo^{2112} veio$^{528}_{5656}$ dos^{1537} sepulcros^{3419}, ao seu encontro^{846}, um homem^{444} possesso de^{1722} espírito^{4151} imundo^{169}, [3] o qual^{3739} vivia$^{2192}_{5707}$^{2731} nos^{1722} sepulcros^{3419}, e^{2532} nem mesmo^{3777} com cadeias^{254} alguém^{3762} podia$^{1410}_{5711}$ prendê-lo$^{1210}_{5658}$^{846}; [4] porque^{1223} tendo sido muitas vezes^{4178} preso$^{1210}_{5771}$ com grilhões^{3976} e^{2532} cadeias^{254}, as^{2532} cadeias^{254} foram quebradas$^{1288}_{5771}$ por^{5259} ele^{846}, e^{2532} os grilhões^{3976}, despedaçados$^{4937}_{5771}$. E ninguém^{2532} podia$^{2480}_{5707}$ subjugá-lo$^{1150}_{5658}$$^{846\ 3762}$. [5] Andava$^{2258}_{5713}$ sempre^{1275}, de noite^{3571} e^{2532} de dia^{2250}, clamando$^{2896}_{5723}$ por entre^{1722} os sepulcros^{3418} e^{2532} pelos^{1722} montes^{3735}, ferindo-se$^{2629}_{5723}$^{1438} com pedras^{3037}. [6] Quando^{1161}, de longe$^{575\ 3113}$, viu$^{1492}_{5631}$ Jesus^{2424}, correu$^{5143}_{5627}$ e^{2532} o^{846} adorou$^{4352}_{5656}$, [7] exclamando$^{2896}_{5660}$ com alta^{3173} voz$^{5456\ 2036}_{5627}$: Que^{5101} tenho eu^{1698} contigo$^{2532\ 4671}$, Jesus^{2424}, Filho^{5207} do Deus^{2316} Altíssimo^{5310}? Conjuro-te$^{3726}_{5719}$^{4571} por Deus^{2316} que não^{3361} me^{3165} atormentes$^{928}_{5661}$! [8] Porque^{1063} Jesus lhe^{846} dissera$^{3004}_{5707}$: Espírito^{4151} imundo^{169}, sai$^{1831}_{5628}$ desse^{1537} homem^{444}! [9] E^{2532} perguntou-lhe$^{1905}_{5707}$^{846}: Qual^{5101} é o teu^{4671} nome^{3686}? Respondeu$^{611}_{5662}$ ele$^{3004}_{5723}$: Legião é^{3003} o meu^{3427} nome^{3686}, porque^{3754} somos$^{2070}_{5748}$ muitos^{4183}. [10] E^{2532} rogou-lhe$^{3870}_{5707}$^{846} encarecidamente^{4183} que os^{846} não^{3363} mandasse$^{649}_{5661}$ para fora^{1854} do país^{5561}. [11] Ora^{1161}, pastava$^{2258}_{5713}$$^{1006}_{5746}$ ali$^{1563\ 4314}$ pelo monte^{3735} uma grande^{3173} manada^{34} de porcos^{5519}. [12] E^{2532} os^{3956} espíritos imundos^{1142} rogaram$^{3870}_{5656}$ a Jesus^{846}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Manda-nos$^{3992}_{5657}$^{2248} para^{1519} os porcos^{5519}, para que^{2443} entremos$^{1525}_{5632}$ neles$^{1519\ 846}$. [13] Jesus$^{2424\ 2112\ 846}$ o permitiu$^{2010}_{5656}$. Então^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$ os espíritos^{4151} imundos^{169}, entraram$^{1525}_{5627}$ nos^{1519} porcos^{5519}; e^{2532} a manada^{34}, que era$^{2258}_{5713}$ cerca de^{5613} dois mil^{1367}, precipitou-se despenhadeiro abaixo$^{3729}_{5656}$$^{2596\ 2911}$, para dentro^{1519} do

mar^{2281} onde$^{1722\ 2281}$ se afogaram^{4155} $_{5712}$. [14] Os porqueiros^{1006} $_{5723}$ ^{5519} fugiram^{5343} $_{5627}$ e^{2532} o anunciaram^{312} $_{5656}$ na^{1519} cidade^{4172} e^{2532} pelos^{1519} campos^{68}.

Os gerasenos rejeitam a Jesus *Mt 8.34; Lc 8.35-39*

Então^{2532}, saiu^{1831} $_{5627}$ o povo para ver^{1492} $_{5629}$ o que^{5101} sucedera^{2076} $_{5748}$ ^{1096} $_{5756}$. [15] Indo ter^{2064} $_{5736}$ com^{4314} Jesus^{2424}, viram^{2334} $_{5719}$ o endemoninhado^{1139} $_{5740}$, o que tivera^{2192} $_{5761}$ a legião^{3003}, assentado^{2521} $_{5740}$, vestido^{2439} $_{5772}$, em perfeito juízo^{4993} $_{5723}$; e temeram^{5399} $_{5675}$. [16] Os que haviam presenciado os fatos^{1492} $_{5631}$ contaram-lhes^{1334} $_{5662}$ ^{846} o que^{4459} acontecera^{1096} $_{5633}$ ao endemoninhado^{1139} $_{5740}$ e^{2532} acerca dos^{4012} porcos^{5519}. [17] E^{2532} entraram^{756} $_{5662}$ a rogar-lhe^{3870} $_{5721}$ ^{846} que se retirasse^{565} $_{5629}$ da^{575} terra^{3725} deles^{846}. [18] Ao entrar^{1684} $_{5631}$ Jesus no^{1519} barco^{4143}, suplicava-lhe^{3870} $_{5707}$ ^{846} o que fora endemoninhado^{1139} $_{5679}$ que^{2443} o deixasse estar^{5600} $_{5753}$ com^{3326} ele^{846}. [19] Jesus^{2424}, porém^{1161}, não^{3756} lho permitiu^{863} $_{5656}$ ^{846}, mas^{235} ordenou-lhe^{3004} $_{5719}$ ^{846}: Vai para^{5217} $_{5720}$ tua casa$^{1519\ 3624\ 4675}$, para^{4314} os teus^{4674}. Anuncia-lhes^{312} $_{5657}$ ^{846} tudo o que^{3745} o Senhor^{2962} te^{4671} fez^{4160} $_{5656}$ e^{2532} como teve compaixão^{1653} $_{5656}$ de ti^{4571}. [20] Então^{2532}, ele foi^{565} $_{5627}$ e^{2532} começou^{756} $_{5662}$ a proclamar^{2784} $_{5721}$ em^{1722} Decápolis^{1179} tudo o que^{3745} Jesus^{2424} lhe^{846} fizera^{4160} $_{5656}$; e^{2532} todos^{3956} se admiravam^{2296} $_{5707}$.

O pedido de Jairo *Mt 9.18-19; Lc 8.40-42*

[21] Tendo^{1276} $_{5660}$ Jesus^{2424} voltado^{3825} no^{1722} barco^{4143}, para^{1519} o outro lado^{4008}, afluiu^{4863} $_{5681}$ para^{1909} ele^{846} grande^{4183} multidão^{3793}; e^{2532} ele estava^{2258} $_{5713}$ ^{3844} junto do mar^{2281}. [22] Eis que^{2400} $_{5628}$ se chegou a ele^{2064} $_{5736}$ um^{1520} dos principais da sinagoga^{752}, chamado^{3686} Jairo^{2383}, e^{2532}, vendo-o^{1492} $_{5631}$ ^{846}, prostrou-se^{4098} $_{5719}$ a^{4314} seus^{846} pés^{4228} [23] e^{2532} insistentemente^{4183} lhe^{846} suplicou^{3870} $_{5707}$ ^{3004} $_{5723}$ ^{3754}: Minha^{3450} filhinha^{2365} está^{2079} à morte^{2192} $_{5719}$; vem^{2064} $_{5631}$ impõe^{2007} $_{5632}$ as mãos^{5495} sobre ela^{846}, para que^{3704} seja salva^{4982} $_{5686}$, e^{2532} viverá^{2198} $_{5695}$. [24] Jesus foi^{565} $_{5627}$ com^{3326} ele^{846}.

A cura de uma mulher enferma *Mt 9.20-22; Lc 8.43-48*

Grande^{4183} multidão^{3793} o^{846} seguia^{190} $_{5707}$, comprimindo-o^{4918} $_{5707}$ ^{846}.

[25] Aconteceu que certa^{5100} mulher^{1135}, que^{1722}, havia doze^{1427} anos^{2094}, vinha^{4511} sofrendo de uma hemorragia^{129} $_{5607}$ ^{5752} [26] e^{2532} muito^{4183} padecera^{3958} $_{5631}$ à^{5259} mão de vários^{4183} médicos^{2395}, tendo despendido^{1159} $_{5660}$ tudo quanto$^{3956\ 1438}$ possuía^{3844}, sem, contudo^{2532}, nada^{3367} aproveitar^{5623} $_{5685}$, antes^{3123}, pelo contrário^{235}, indo^{2064} $_{5631}$ a pior^{1519} $_{5501}$, [27] tendo ouvido^{191} $_{5660}$ a fama de^{4012} Jesus^{2424}, vindo^{2064} $_{5631}$ por^{1722} trás^{3693} dele, por entre a multidão^{3793}, tocou-lhe^{680} $_{5662}$ ^{846} a veste^{2440}. [28] Porque^{1063}, dizia^{3004} $_{5707}$: Se^{3754} eu apenas^{2579} lhe tocar^{680} $_{5672}$ as^{846} vestes^{2440}, ficarei curada^{4982} $_{5701}$. [29] E^{2532} logo^{2112} se lhe^{846} estancou^{3583} $_{5681}$ a hemorragia$^{4077\ 129}$, e^{2532} sentiu^{1097} $_{5627}$ no corpo$^{4983\ 3754}$ estar curada^{2390} $_{5769}$ do^{575} seu flagelo^{3148}. [30] Jesus^{2424}, reconhecendo^{1921} $_{5631}$ $^{1722\ 1438}$ imediatamente^{2112} que dele$^{1537\ 848}$ saíra^{1831} $_{5631}$ poder^{1411}, virando-se^{1994} $_{5651}$ no meio^{1722} da multidão^{3793}, perguntou^{3004} $_{5707}$: Quem^{5101} me tocou^{680} $_{5662}$ nas^{3450} vestes^{2440}? [31] Responderam-lhe^{3004} $_{5707}$ ^{846} seus discípulos^{3101}: Vês^{991} $_{5719}$ que a multidão^{3793} te^{4571} aperta^{4918} $_{5723}$ e^{2532} dizes^{3004} $_{5719}$: Quem^{5101} me^{3450} tocou^{680} $_{5662}$? [32] Ele, porém^{2532}, olhava ao redor^{4017} $_{5710}$ para ver^{1492} $_{5629}$ quem fizera^{4160} $_{5660}$ isto^{5124}. [33] Então^{1161}, a mulher^{1135}, atemorizada^{5399} $_{5679}$ e^{2532} tremendo^{5141} $_{5723}$, cônscia^{1492} $_{5761}$ do que^{3739} nela$^{1909\ 846}$ se operara^{1096} $_{5754}$, veio^{2064} $_{5627}$, prostrou-se diante^{4363} $_{5627}$ dele^{846} e^{2532} declarou-lhe^{2036} $_{5627}$ ^{846} toda^{3956} a verdade^{225}. [34] E^{1161} ele lhe^{846} disse^{2036} $_{5627}$: Filha^{2364}, a tua^{4675} fé^{4102} te^{4571} salvou^{4982} $_{5758}$; vai-te^{5217} $_{5720}$ em^{1519} paz^{1515} e^{2532} fica^{2468} $_{5749}$ livre^{5199} do^{575} teu^{4675} mal^{3148}.

A ressurreição da filha de Jairo *Mt 9.23-26; Lc 8.49-56*

[35] Falava$^{2980}_{5723}$ ele^{846} ainda^{2089}, quando chegaram$^{2064}_{5736}$ alguns da^{575} casa do chefe da sinagoga^{752}, a quem disseram$^{3004}_{5723}$ Tua^{4675} filha^{2364} já morreu$^{599}_{5627}$; por que^{5101} ainda^{2089} incomodas$^{4660}_{5719}$ o Mestre^{1320}? [36] Mas^{1161} Jesus^{2424}, sem^{2112} acudir$^{191}_{5660}$ a tais$^{2980}_{5746}$ palavras^{3056}, disse$^{3004}_{5719}$ ao chefe da sinagoga^{752}: Não^{3361} temas$^{5399}_{5732}$^{5737}, crê$^{4100}_{5720}$ somente^{3440}. [37] Contudo^{2532}, não$^{3762\ 0}$ permitiu$^{863}_{5656}$^{3756} que alguém^{3762} o^{846} acompanhasse$^{4870}_{5658}$, senão^{1508} Pedro^{4074} e^{2532} os irmãos^{80} Tiago^{2385} e João^{2491}. [38] Chegando$^{2064}_{5736}$ à^{1519} casa^{3624} do chefe da sinagoga^{752}, viu$^{2334}_{5719}$ Jesus o alvoroço^{2351}, os que choravam$^{2799}_{5723}$ e^{2532} os que pranteavam$^{214}_{5723}$ muito^{4183}. [39] Ao entrar$^{1525}_{5631}$, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Por que^{5101} estais em alvoroço$^{2350}_{5743}$ e^{2532} chorais$^{2799}_{5719}$? A criança^{3813} não^{3756} está morta$^{599}_{5627}$, mas^{235} dorme$^{2518}_{5719}$. [40] E^{2532} riam-se$^{2606}_{5707}$ dele^{846}. Tendo ele, porém^{1161}, mandado sair$^{1544}_{5631}$ a todos^{537}, tomou$^{3880}_{5719}$ o pai^{3962} e^{2532} a mãe^{3384} da criança^{3813} e^{2532} os que vieram com^{3326} ele^{846} e^{2532} entrou$^{1531}_{5736}$ onde^{3699} ela^{3813} estava$^{2258}_{5713}$$^{345}_{5740}$. [41] Tomando-a$^{2902}_{5660}$^{3813} pela mão^{5495}, disse$^{3004}_{5719}$^{846}: Talitá^{5008} cumi^{2891}!, que^{3739} quer dizer$^{2076}_{5748}$$^{3177}_{5746}$: Menina^{2877}, eu te^{4671} mando$^{3004}_{5719}$, levanta-te$^{1453}_{5669}$! [42] Imediatamente^{2112}, a menina^{2877} se levantou$^{450}_{5627}$ e^{2532} pôs-se a andar$^{4043}_{5707}$; pois^{1063} tinha$^{2258}_{5713}$ doze^{1427} anos^{2094}. Então^{2532}, ficaram todos sobremaneira$^{3173\ 1611}$ admirados$^{1839}_{5627}$. [43] Mas^{2532} Jesus ordenou-lhes$^{1291}_{5668}$^{846} expressamente^{4183} que^{2443} ninguém^{3367} o^{5124} soubesse$^{1097}_{5632}$; e^{2532} mandou$^{2036}_{5627}$ que dessem$^{1325}_{5683}$ de comer$^{5315}_{5629}$ à menina^{846}.

6

Jesus prega em Nazaré. É rejeitado pelos seus *Mt 13.53-58; Lc 4.16-30*

[1] Tendo Jesus partido$^{1831}_{5627}$ dali^{1564}, foi$^{2064}_{5627}$ para^{1519} a sua^{848} terra^{3968}, e^{2532} os seus^{846} discípulos^{3101} o^{846} acompanharam$^{190}_{5719}$. [2] Chegando$^{1096}_{5637}$ o sábado^{4521}, passou$^{756}_{5662}$ a ensinar$^{1321}_{5721}$ na^{1722} sinagoga^{4864}; e^{2532} muitos^{4183}, ouvindo-o$^{191}_{5723}$, se maravilhavam$^{1605}_{5712}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Donde^{4159} vêm a este^{5129} estas coisas^{5023}? Que^{5101} sabedoria^{4678} é esta que lhe^{846} foi dada$^{1325}_{5685}$? E^{2532} como^{3754} se fazem$^{1096}_{5736}$ tais^{5108} maravilhas^{1411} por^{1223} suas^{846} mãos^{5495}? [3] Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} o carpinteiro^{5045}, filho^{5207} de Maria^{3137} irmão^{80} de Tiago^{2385}, José^{2500}, Judas^{2455} e^{2532} Simão^{4613}? E^{2532} não^{3756} vivem$^{1526}_{5748}$ aqui^{5602} entre^{4314} nós^{2248} suas^{846} irmãs^{79}? E^{2532} escandalizavam-se$^{4624}_{5712}$ nele$^{1722\ 846}$. [4] Jesus^{2424}, porém^{1161}, lhes$^{846\ 3754}$ disse$^{3004}_{5707}$: Não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ profeta^{4396} sem honra^{820}, senão^{1508} na^{1722} sua^{848} terra^{3968}, entre^{1722} os seus parentes^{4773} e^{2532} na^{1722} sua^{848} casa^{3614}. [5] Não^{3756} pôde$^{1410}_{5711}$ fazer$^{4160}_{5658}$ ali^{1563} nenhum^{3762} milagre^{1411}, senão^{1508} curar$^{2323}_{5656}$ uns poucos^{3641} enfermos^{732}, impondo-lhes$^{2007}_{5631}$ as mãos^{5495}. [6] Admirou-se$^{2296}_{5707}$ da^{1223} incredulidade^{570} deles^{846}. Contudo^{2532}, percorria$^{4013}_{5707}$ as aldeias^{2968} circunvizinhas^{2945}, a ensinar$^{1321}_{5723}$.

As instruções para os doze *Mt 10.5-15; Lc 9.1-6*

[7] Chamou$^{4341}_{5736}$ Jesus os doze^{1427} e^{2532} passou$^{756}_{5662}$ a enviá-los$^{649}_{5721}$^{846} de dois^{1417} a dois^{1417}, dando-lhes$^{1325}_{5707}$^{846} autoridade sobre^{1849} os espíritos^{4151} imundos^{169}. [8] Ordenou-lhes$^{3853}_{5656}$^{846} que^{2443} nada^{3367} levassem$^{142}_{5725}$ para^{1519} o caminho^{3598}, exceto^{1508} um^{3440} bordão^{4464}; nem^{3361} pão^{740}, nem^{3361} alforje^{4082}, nem^{3361} dinheiro$^{5475\ 1519\ 2223}$; [9] que fossem$^{5265}_{5772}$ calçados de sandálias^{4547} e^{2532} não^{3361} usassem$^{1746}_{5672}$$^{5625\ 1746}_{5670}$ duas^{1417} túnicas^{5509}. [10] E^{2532} recomendou-lhes$^{3004}_{5707}$^{846}: Quando$^{3699\ 1437}$ entrardes$^{1525}_{5632}$ nalguma^{1519} casa^{3614}, permanecei$^{3306}_{5720}$ aí^{1563} até$^{2193\ 302}$ vos retirardes$^{1831}_{5632}$ do lugar^{1564}. [11] Se nalgum lugar$^{3745\ 302}$ não^{3361} vos^{5209} receberem$^{1209}_{5667}$ nem^{3366} vos^{5216} ouvirem$^{191}_{5661}$, ao

sairdes$^{1607}_{5740}$ dali^{1564}, sacudi$^{1621}_{5657}$ o pó^{5522} dos$^{5270}_{5216}$ pés^{4228}, em^{1519} testemunho^{3142} contra eles^{846}. [12] Então^{2532}, saindo eles$^{1831}_{5631}$, pregavam$^{2784}_{5707}$ ao povo que^{2443} se arrependesse$^{3340}_{5661}$; [13] expeliam$^{1544}_{5707}$ muitos^{4183} demônios^{1140} e^{2532} curavam$^{2323}_{5707}$ numerosos^{4183} enfermos^{732}, ungindo-os$^{218}_{5707}$ com óleo^{1637}.

A morte de João Batista *Mt 14.1-12; Lc 9.7-9*

[14] Chegou isto aos ouvidos$^{191}_{5656}$ do rei^{935} Herodes^{2264}, porque^{1063} o nome^{3686} de Jesus^{846} já se tornara$^{1096}_{5633}$ notório^{5318}; e^{2532} alguns diziam$^{3004}_{5707}$ João^{2491} Batista$^{907}_{5723}$ ressuscitou$^{1453}_{5681}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, e^{2532}, por isso$^{1223}_{5124}$, nele$^{1722\ 846}$ operam$^{1754}_{5719}$ forças miraculosas^{1411}. [15] Outros^{243} diziam$^{3004}_{5707}$ É$^{2076}_{5748}$ Elias^{2243}; ainda^{1161} outros$^{243\ 3004}_{5707}$ É$^{2076}_{5748}$ profeta$^{4396\ 2228}$ como^{5613} um dos^{1520} profetas^{4396}. [16] Herodes^{2264}, porém^{1161}, ouvindo isto$^{191}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$ É$^{2076}_{5748}$ João^{2491}, a quem$^{3754\ 3739}$ eu^{1473} mandei decapitar$^{607}_{5656}$, que^{846} ressurgiu$^{1453}_{5681}{}^{1537\ 3498}$. [17] Porque^{1063} o mesmo^{846} Herodes^{2264}, por causa de^{1223} Herodias^{2266}, mulher de^{1135} seu^{848} irmão^{80} Filipe^{5376} (porquanto^{3754} Herodes se casara com$^{1060}_{5656}$ ela^{846}), mandara$^{649}_{5660}$ prender$^{2902}_{5656}$ a João^{2491} e atá-lo$^{1210}_{5656}{}^{846}$ no^{1722} cárcere^{5438}. [18] Pois^{1063} João^{2491} lhe^{2264} dizia$^{3004}_{5707}$ Não^{3756} te^{4671} é lícito$^{1832}_{5748}$ possuir$^{2192}_{5721}$ a mulher^{1135} de teu^{4675} irmão^{80}. [19] E^{1161} Herodias^{2266} o^{846} odiava$^{1758}_{5707}$, querendo$^{2309}_{5707}$ matá-lo$^{615}_{5658}{}^{846}$, e^{2532} não^{3756} podia$^{1410}_{5711}$. [20] Porque^{1063} Herodes^{2264} temia$^{5399}_{5711}$ a João^{2491}, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{846} era homem^{435} justo^{1342} e^{2532} santo^{40}, e^{2532} o^{846} tinha em segurança$^{4933}_{5707}$. E^{2532}, quando^{846} o ouvia$^{191}_{5660}$, ficava$^{4160}_{5707}$ perplexo^{4183}, escutando-o$^{191}_{5707}{}^{846}$ de boa mente^{2234}. [21] E^{2532}, chegando$^{1096}_{5637}$ um dia^{2250} favorável^{2121}, em que^{3753} Herodes^{2264} no seu^{848} aniversário natalício^{1077} dera$^{4160}_{5707}$ um banquete^{1173} aos seus^{848} dignitários^{3175}, aos oficiais militares^{5506} e^{2532} aos principais^{4413} da Galiléia^{1056}, [22] entrou$^{1525}_{5631}$ a filha^{2364} de^{846} Herodias^{2266} e^{2532}, dançando$^{3738}_{5666}$, agradou$^{700}_{5660}$ a Herodes^{2264} e^{2532} aos seus convivas$^{4873}_{5740}$. Então, disse$^{2036}_{5627}$ o rei^{935} à jovem^{2877}: Pede-me$^{154}_{5657}{}^{3165}$ o que^{1437} quiseres$^{2309}_{5725}$, e^{2532} eu to^{4671} darei$^{1325}_{5692}$. [23] E^{2532} jurou-lhe$^{3660}_{5656}{}^{846}$: Se$^{3754\ 3739\ 1437}$ pedires$^{154}_{5661}{}^{3165}$ mesmo que^{2193} seja a metade^{2255} do meu^{3450} reino^{932}, eu ta^{4671} darei$^{1325}_{5692}$. [24] Saindo ela$^{1831}_{5631}$, perguntou$^{2036}_{5627}$ a sua^{848} mãe^{3384}: Que^{5101} pedirei$^{154}_{5698}$ Esta respondeu$^{2036}_{5627}$: A cabeça^{2776} de João^{2491} Batista^{910}. [25] No mesmo instante^{2112}, voltando$^{1525}_{5631}$ apressadamente$^{3326\ 4710}$ para junto^{4314} do rei^{935} disse$^{3004}_{5723}$: Quero$^{2309}_{5719}$ que^{2443}, sem demora^{1824}, me^{3427} dês$^{1325}_{5632}$ num^{1909} prato^{4094} a cabeça^{2776} de João^{2491} Batista^{910}. [26] Entristeceu-se profundamente$^{1096}_{5637}{}^{4036}$ o rei^{935}; mas, por causa^{1223} do juramento^{3727} e^{2532} dos que estavam com^{3588} ele à mesa$^{4873}_{5740}$, não^{3756} lha^{846} quis$^{2309}_{5656}$ negar$^{114}_{5658}$. [27] E^{2532}, enviando$^{649}_{5660}$ logo^{2112} o executor^{4688}, mandou que$^{2004}_{5656}$ lhe^{935} trouxessem$^{5342}_{5683}$ a cabeça^{2776} de João^{846}. Ele foi$^{565}_{5631}$, e^{1161} o^{846} decapitou$^{607}_{5656}$ no^{1722} cárcere^{5438}, [28] e^{2532}, trazendo$^{5342}_{5656}$ a^{846} cabeça^{2776} num^{1909} prato^{4094}, a^{846} entregou$^{1325}_{5656}$ à jovem^{2877}, e^{2532} esta^{2877}, por sua vez$^{1325}_{5656}{}^{846}$, a sua^{848} mãe^{3384}. [29] Os discípulos^{3101} de João^{846}, logo que souberam disto$^{191}_{5660}$, vieram$^{2064}_{5627}$, levaram-lhe$^{142}_{5656}$ o^{846} corpo^{4430} e^{2532} o^{846} depositaram$^{5087}_{5656}$ no^{1722} túmulo^{3419}.

A primeira multiplicação de pães e peixes *Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jo 6.1-14*

[30] Voltaram$^{4863}_{5743}$ os apóstolos^{652} à presença de^{4314} Jesus^{2424} e^{2532} lhe^{846} relataram$^{518}_{5656}$ tudo quanto$^{3956\ 3745}$ haviam feito$^{4160}_{5656}$ e$^{2532\ 3745}$ ensinado$^{1321}_{5656}$. [31] E^{2532} ele lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Vinde$^{1205}_{5773}{}^{5210\ 846}$ repousar$^{373}_{5732}$ um pouco^{3641}, à parte$^{2596\ 2398}$, num^{1519} lugar^{5117} deserto^{2048}; porque^{1063} eles não$^{3761\ 0}$ tinham tempo$^{2119}_{5707}$ nem para^{3761} comer$^{5315}_{5629}$, visto serem$^{2258}_{5713}$ numerosos^{4183} os que iam$^{5217}_{5723}$ e^{2532} vinham$^{2064}_{5740}$. [32] Então^{2532}, foram$^{565}_{5627}$ sós$^{2596\ 2398}$ no barco^{4143} para^{1519} um lugar^{5117} solitário^{2048}. [33] Muitos$^{3793\ 4183}$, porém^{2532}, os^{846} viram$^{1492}_{5627}$

partir$^{5217}_{5723}$ e^{2532}, reconhecendo-os$^{1921}_{5627}$^{846}, correram$^{4936}_{5627}$ para lá^{1563}, a pé^{3979}, de^{575} todas^{3956} as cidades^{4172}, e^{2532} chegaram$^{4281}_{5627}$ antes$^{4905}_{5627}$ deles$^{4314\ 846}$. [34] Ao desembarcar$^{1831}_{5631}$, viu$^{1492}_{5627}$ Jesus^{2424} uma grande^{4183} multidão^{3793} e^{2532} compadeceu-se$^{4697}_{5675}$ deles$^{1909\ 846}$, porque^{3754} eram$^{2258}_{5713}$ como^{5613} ovelhas^{4263} que não^{3361} têm$^{2192}_{5723}$ pastor^{4166}. E^{2532} passou a$^{756}_{5662}$ ensinar-lhes$^{1321}_{5721}$^{846} muitas coisas^{4183}. [35] Em declinando a tarde$^{5610\ 1096}_{5637}$$^{2235\ 4183}$, vieram$^{4334}_{5631}$ os^{846} discípulos^{3101} a Jesus^{846} e lhe disseram$^{3004}_{5719}$ É$^{2076}_{5748}$ deserto^{2048} este lugar^{5117}, e^{2532} já^{2235} avançada^{4183} a hora^{5610}; [36] despede-os$^{630}_{5657}$^{846} para que^{2443}, passando$^{565}_{5631}$ pelos^{1519} campos^{68} ao redor^{2945} e^{2532} pelas aldeias^{2968}, comprem$^{59}_{5661}$ para si$^{1438\ 740}$ o^{1063} que$^{2192}_{5719}$$^{5101\ 3756}$ comer$^{5315}_{5632}$. [37] Porém^{1161} ele lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$$^{2036}_{5627}$: Dai-lhes$^{1325}_{5628}$^{846} vós mesmos^{5210} de comer$^{5315}_{5629}$. Disseram-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Iremos$^{565}_{5631}$ comprar$^{59}_{5661}$ duzentos^{1250} denários^{1220} de pão^{740} para lhes^{846} dar$^{1325}_{5632}$ de comer$^{5315}_{5629}$? [38] E^{1161} ele lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Quantos^{4214} pães^{740} tendes$^{2192}_{5719}$? Ide$^{5217}_{5720}$ ver$^{1492}_{5628}$! E^{2532}, sabendo-o eles$^{1097}_{5631}$, responderam$^{3004}_{5719}$: Cinco^{4002} pães e^{2532} dois^{1417} peixes^{2486}. [39] Então^{2532}, Jesus lhes^{846} ordenou$^{2004}_{5656}$ que todos^{3956} se assentassem$^{347}_{5658}$, em grupos^{4849}, sobre^{1909} a relva^{5528} verde^{5515}. [40] E^{2532} o fizeram$^{377}_{5627}$^{4237}, repartindo-se em grupos de^{303} cem em cem^{1540} e^{2532} de^{303} cinqüenta em cinqüenta^{4004}. [41] Tomando$^{2983}_{5631}$ ele os cinco^{4002} pães^{740} e^{2532} os dois^{1417} peixes^{2486}, erguendo os olhos$^{308}_{5660}$ ao^{1519} céu^{3772}, os abençoou$^{2127}_{5656}$; e^{2532}, partindo$^{2622}_{5656}$ os pães^{740}, deu-os$^{1325}_{5707}$ aos^{848} discípulos^{3101} para que^{2443} os^{846} distribuíssem$^{3908}_{5632}$; e^{2532} por todos^{3956} repartiu$^{3307}_{5656}$ também os dois^{1417} peixes^{2486}. [42] Todos^{3956} comeram$^{5315}_{5627}$ e^{2532} se fartaram$^{5526}_{5681}$; [43] e^{2532} ainda recolheram$^{142}_{5656}$ doze^{1427} cestos^{2894} cheios^{4134} de pedaços de pão^{2801} e^{2532} de^{575} peixe^{2486}. [44] Os que comeram$^{5315}_{5631}$ dos pães^{740} eram$^{2258}_{5713}$^{5616} cinco mil^{4000} homens^{435}.

Jesus anda por sobre o mar *Mt 14.22-33; Jo 6.16-21*

[45] Logo a seguir$^{2532\ 2112}$, compeliu Jesus$^{315}_{5656}$ os seus^{848} discípulos^{3101} a embarcar$^{1684}_{5629}$$^{1519\ 4143}$ e^{2532} passar adiante$^{4254}_{5721}$ para^{1519} o outro lado^{4008}, a^{4314} Betsaida^{966}, enquanto^{2193} ele^{846} despedia$^{630}_{5661}$ a multidão^{3793}. [46] E^{2532}, tendo-os$^{657\ 0\ 846}$ despedido$^{657}_{5671}$, subiu$^{565}_{5627}$ ao^{1519} monte^{3735} para orar$^{4336}_{5664}$. [47] Ao cair da tarde$^{3798\ 1096}_{5637}$, estava$^{2258}_{5713}$ o barco^{4143} no^{1722} meio^{3319} do mar^{2281}, e^{2532} ele^{846}, sozinho^{3441} em^{1909} terra^{1093}. [48] E^{2532}, vendo-os$^{1492}_{5627}$^{846} em^{1722} dificuldade$^{928}_{5746}$ a remar$^{1643}_{5721}$, porque^{1063} o vento^{417} lhes^{846} era$^{2258}_{5713}$ contrário^{1727}, por volta da^{4012} quarta^{5067} vigília^{5438} da noite^{3571}, veio ter$^{2064}_{5736}$ com^{4314} eles^{846}, andando$^{4043}_{5723}$ por sobre^{1909} o mar^{2281}; e^{2532} queria$^{2309}_{5707}$ tomar-lhes a dianteira$^{3928}_{5629}$^{846}. [49] Eles, porém^{1161}, vendo-o$^{1492}_{5631}$^{846} andar$^{4043}_{5723}$ sobre^{1909} o mar^{2281}, pensaram$^{1380}_{5656}$ tratar-se de$^{1511}_{5750}$ um fantasma^{5326} e^{2532} gritaram$^{349}_{5656}$. [50] Pois^{1063} todos^{3956} ficaram aterrados$^{5015}_{5681}$ à vista$^{1492}_{5627}$ dele^{846}. Mas^{2532} logo^{2112} lhes$^{3326\ 846}$ falou$^{2980}_{5656}$ e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$^{846}: Tende bom ânimo$^{2293}_{5720}$! Sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}. Não^{3361} temais$^{5399}_{5737}$! [51] E^{2532} subiu$^{305}_{5627}$ para^{1519} o barco^{4143} para estar com^{4314} eles^{846}, e^{2532} o vento^{417} cessou$^{2869}_{5656}$. Ficaram$^{3029\ 2296}_{5707}$ entre^{1722} si$^{1438\ 1537\ 4053\ 2532}$ atônitos$^{1839}_{5710}$, [52] porque^{1063} não^{3756} haviam compreendido$^{4920}_{5656}$ o milagre dos^{1909} pães^{740}; antes^{1063}, o seu^{846} coração^{2588} estava$^{2258}_{5713}$ endurecido$^{4456}_{5772}$.

Jesus em Genesaré *Mt 14.34-36*

[53] Estando já no outro lado$^{1276}_{5660}$, chegaram$^{2064}_{5627}$ a^{1909} terra^{1093}, em Genesaré^{1082}, onde^{2532} aportaram$^{4358}_{5681}$. [54] Saindo eles$^{1831}_{5631}$ do^{1537} barco^{4143}, logo^{2112} o povo reconheceu$^{1921}_{5631}$ Jesus^{846}; [55] e, percorrendo$^{4063}_{5631}$ toda^{3650} aquela^{1565} região^{4066} traziam$^{4064}_{5721}$ em^{1909} leitos^{2895} os$^{2192}_{5723}$ enfermos^{2560}, para onde^{3699} ouviam$^{191}_{5707}$ que^{3754} ele estava$^{1563\ 2076}_{5748}$. [56] Onde quer que$^{3699\ 302}$ ele

entrasse$^{1531}_{5711}$ nas^{1519} aldeias^{2968}, cidades^{4172} ou^{2228} campos^{68}, punham$^{5087}_{5707}$ os enfermos$^{770}_{5723}$ nas^{1722} praças^{58}, rogando-lhe$^{3870}_{5707}{}^{846}$ que^{2443} os deixasse tocar$^{680}_{5672}$ ao menos$^{2579\ 2579}$ na orla^{2899} da sua^{846} veste^{2440}; e^{2532} quantos$^{3745\ 302}$ a^{846} tocavam$^{680}_{5711}$ saíam curados$^{4982}_{5712}$.

7

Jesus e a tradição dos anciãos. O que contamina o homem Mt 15.1-20

[1] Ora^{2532}, reuniram-se$^{4863}_{5743}$ a^{4314} Jesus^{846} os fariseus^{5330} e^{2532} alguns^{5100} escribas^{1122}, vindos$^{2064}_{5631}$ de^{575} Jerusalém^{2414}. [2] E^{2532}, vendo$^{1492}_{5631}$ que alguns^{5100} dos discípulos^{3101} dele^{846} comiam$^{2068}_{5723}$ pão^{740} com as mãos^{5495} impuras^{2839}, isto é$^{5123}_{5748}$, por lavar$^{449\ 3201}_{5662}$ [3] (pois^{1063} os fariseus^{5330} e^{2532} todos^{3956} os judeus^{2453}, observando$^{2902}_{5723}$ a tradição^{3862} dos anciãos^{4245}, não^{3756} comem$^{2068}_{5719}$ sem$^{3362\ 4435}$ lavar$^{3538}_{5672}$ cuidadosamente as mãos^{5495}; [4] quando^{2532} voltam da^{575} praça^{58}, não^{3756} comem$^{2068}_{5719}$ sem^{3362} se aspergirem$^{907}_{5672}$; e^{2532} há$^{2076}_{5748}$ muitas^{4183} outras coisas^{243} que^{3739} receberam$^{3880}_{5627}$ para observar$^{2902}_{5721}$, como a lavagem^{909} de copos^{4221}, jarros^{3582} e^{2532} vasos de metal^{5473} [e camas^{2825}]), [5] interpelaram-no$^{1905}_{5719}{}^{846}$ os fariseus^{5330} e^{2532} os escribas^{1122}: Por que^{1302} não^{3756} andam$^{4043}_{5719}$ os teus^{4675} discípulos^{3101} de conformidade com^{2596} a tradição^{3862} dos anciãos^{4245}, mas^{235} comem$^{2068}_{5719}{}^{740}$ com$^{449\ 0}$ as mãos^{5495} por lavar^{449}? [6] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}{}^{1161\ 2036}_{5627}{}^{846}$ Bem^{2573} profetizou$^{4395}_{5656}$ Isaías^{2268} a respeito de^{4012} vós^{5216}, hipócritas^{5273}, como^{5613} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Este^{3778} povo^{2992} honra-me$^{5091}_{5719}{}^{3165}$ com os lábios^{5491}, mas^{1161} o seu^{846} coração^{2588} está$^{568}_{5719}$ longe^{4206} de^{575} mim^{1700}.

[7] E^{1161} em vão^{3155} me^{3165} adoram$^{4576}_{5736}$, ensinando$^{1321}_{5723}$ doutrinas^{1319} que são preceitos^{1778} de homens^{444}.

[8] Negligenciando$^{863}_{5631}$ o mandamento^{1785} de Deus^{2316}, guardais$^{2902}_{5719}$ a tradição^{3862} dos homens^{444}. [9] E^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5707}{}^{846}$ ainda: Jeitosamente^{2573} rejeitais$^{114}_{5719}$ o preceito^{1785} de Deus^{2316} para^{2443} guardardes$^{5083}_{5661}$ a vossa própria^{5216} tradição^{3862}. [10] Pois^{1063} Moisés^{3475} disse$^{2036}_{5627}$:

Honra$^{5091}_{5720}$ a teu^{4675} pai^{3962} e^{2532} a tua^{4675} mãe^{3384};

e^{2532}:

Quem maldisser$^{2551}_{5723}$ a seu pai^{3962} ou^{2228} a sua mãe^{3384} seja punido$^{5053}_{5720}$ de morte^{2288}.

[11] Vós^{5210}, porém^{1161}, dizeis$^{3004}_{5719}$: Se^{1437} um homem^{444} disser$^{2036}_{5632}$ a seu pai^{3962} ou^{2228} a sua mãe^{3384}: Aquilo^{1537} que^{1437} poderias aproveitar de$^{5623}_{5686}$ mim^{1700} é Corbã^{2878} isto é$^{2076}_{5748}$, oferta para o Senhor^{1435}, [12] então^{2532}, o^{846} dispensais$^{863}_{5719}{}^{3762}$ de fazer$^{4160}_{5658}$ qualquer coisa em favor^{3765} de seu^{848} pai^{3962} ou^{2228} de sua^{848} mãe^{3384}, [13] invalidando$^{208}_{5723}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} pela vossa^{5216} própria tradição^{3862}, que^{3739} vós mesmos transmitistes$^{3860}_{5656}$; e^{2532} fazeis$^{4160}_{5719}$ muitas^{4183} outras^{5108} coisas semelhantes^{3946}.

[14] Convocando ele$^{4341}_{5666}$, de novo, a multidão$^{3956\ 3793}$, disse-lhes$^{3004}_{5707}{}^{846}$: Ouvi-me$^{191}_{5720}{}^{3450}$, todos^{3956}, e^{2532} entendei$^{4920}_{5720}$. [15] Nada^{3762} há$^{2076}_{5748}$ fora^{1855} do homem^{444} que, entrando$^{1531}_{5740}$ nele$^{1519\ 846}$, o^{846} possa$^{1410}_{5736}$ contaminar$^{2840}_{5658}$; mas^{235} o que^{1565} sai$^{1607}_{5740}$ do^{575} homem^{846} é$^{2076}_{5748}$ o que$^{2840\ 0}$ o^{444} contamina$^{2840}_{5723}$. [16] [Se alguém^{1536} tem$^{2192}_{5719}$ ouvidos^{3775} para ouvir$^{191}_{5721}$, ouça$^{191}_{5720}$.] [17] Quando^{3753} entrou$^{1525}_{5627}$ em^{1519} casa^{3624}, deixando^{575} a multidão^{3793}, os seus^{846} discípulos^{3101} o^{846} interrogaram$^{1905}_{5707}$ acerca da^{4012} parábola^{3850}. [18] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$ Assim^{3779} vós^{5210} também^{2532} não entendeis^{801}? Não^{3756} compreendeis$^{3539}_{5719}$ que^{3754} tudo^{3956} o que^{1855} de fora

entra 1531 5740 no 1519 homem 444 não 3756 o 846 pode 1410 5736 contaminar 2840 5658, [19] porque 3754 não 3756 lhe 846 entra 1531 5736 no 1519 coração 2588, mas 235 no 1519 ventre 2836, e 2532 sai 1607 5736 para 1519 lugar escuso 856? E, assim, considerou ele puros 2511 5723 todos 3956 os alimentos 1033. [20] E 1161 dizia 3004 5707 O que sai 1607 5740 do 1537 homem 444, isso é o que 1565 o 444 contamina 2840 5719. [21] Porque 1063 de dentro 2081, do 1537 coração 2588 dos homens 444, é que procedem 1607 5736 os maus 2556 desígnios 1261, a prostituição 4202, os furtos 2829, os homicídios 5408, os adultérios 3430, [22] a avareza 4124, as malícias 4189, o dolo 1388, a lascívia 766, a inveja 4190 3788, a blasfêmia 988, a soberba 5243, a loucura 877. [23] Ora, todos 3956 estes 5023 males 4190 vêm 1607 5736 de dentro 2081 e 2532 contaminam 2840 5719 o homem 444.

A mulher siro-fenícia *Mt 15.21-28*

[24] Levantando-se 450 5631, partiu 565 5627 dali 1564 para 1519 as terras 3181 de Tiro 5184 [e 2532 Sidom 4605]. Tendo entrado 1525 5631 1519 numa casa 3614, queria que 2309 5707 ninguém 3762 o soubesse 1097 5629; no entanto 2532, não 3756 pôde 1410 5675 ocultar-se 2990 5629, [25] porque 1063 uma mulher 1135, cuja 3739 846 filhinha 2365 estava possessa 2192 5707 de espírito 4151 imundo 169, tendo ouvido 191 5660 a respeito 4012 dele 846, veio 2064 5631 e prostrou-se-lhe 4363 5627 aos 4314 846 pés 4228. [26] Esta mulher 1135 era 2258 5713 grega 1674, de origem 1085 siro-fenícia 4949, e 2532 rogava-lhe 2065 5707 846 que 2443 expelisse 1544 5725 de 1537 sua 848 filha 2364 o demônio 1140. [27] Mas 1161 Jesus 2424 lhe 846 disse 2036 5627: Deixa 863 5628 primeiro 4412 que se fartem 5526 5683 os filhos 5043, porque 1063 não 3756 é 2076 5748 bom 2570 tomar 2983 5629 o pão 740 dos filhos 5043 e 2532 lançá-lo 906 5629 aos cachorrinhos 2952. [28] Ela, porém 1161, lhe 846 respondeu 611 5662 2532 3004 5719: Sim 3483, Senhor 2962; mas 2532 1063 os cachorrinhos 2952, debaixo 5270 da mesa 5132, comem 2068 5719 das 575 migalhas 5589 das crianças 3813. [29] Então 2532, lhe 846 disse 2036 5627: Por causa 1223 desta 5126 palavra 3056, podes ir 5217 5720; o demônio 1140 já saiu 1831 5758 de 1537 tua 4675 filha 2364. [30] Voltando ela 565 5631 para 1519 848 casa 3624, achou 2147 5627 a menina 2364 sobre 906 5772 1909 a cama 2825, pois 2532 o demônio 1140 a deixara 1831 5761.

A cura de um surdo e gago

[31] De novo 3825, se retirou 1831 5631 das 1537 terras 3725 de Tiro 5184 e 2532 foi por 2064 5627 Sidom 4605 até 4314 ao mar 2281 da Galiléia 1056, através 303 do território 3319 3725 de Decápolis 1179. [32] Então 2532, lhe 846 trouxeram 5342 5719 um surdo 2974 e gago 3424 e 2532 lhe 846 suplicaram 3870 5719 que 2443 impusesse 2007 5632 as mãos 5495 sobre ele 846. [33] Jesus, tirando-o 618 5642 846 da 575 multidão 3793, à parte 2596 2398, pôs-lhe 906 5627 os 848 dedos 1147 nos 1519 846 ouvidos 3775 e 2532 lhe tocou 680 5662 a 846 língua 1100 com saliva 4429 5660; [34] depois 2532, erguendo os olhos 308 5660 ao 1519 céu 3772, suspirou 4727 5656 e 2532 disse 3004 5719 846: Efatá 2188!, que 3603 quer dizer 2076 5748: Abre-te 1272 5682! [35] Abriram-se-lhe 1272 5681 846 os ouvidos 189, e 2532 logo 2112 se lhe soltou 3089 5681 o empecilho 1199 da 846 língua 1100, e 2532 falava 2980 5707 desembaraçadamente 3723. [36] Mas 2532 lhes 846 ordenou 1291 5668 que 2443 a ninguém 3367 o dissessem 2036 5632; contudo 1161, quanto mais 3745 recomendava 1291 5710 846, tanto mais 3123 eles 4054 o divulgavam 2784 5707. [37] Maravilhavam-se 1605 5712 sobremaneira 5249, dizendo 3004 5723: Tudo 3956 ele tem feito 4160 5758 esplendidamente bem 2573; não somente 2532 faz 4160 5719 ouvir 191 5721 os surdos 2974, como 2532 falar 2980 5721 os mudos 216.

8

A segunda multiplicação de pães e peixes *Mt 15.32-39*

[1] Naqueles 1722 1565 dias 2250, quando outra vez se reuniu 5607 5752 grande 3827 multidão 3793, e 2532 não 3361 tendo 2192 5723 eles o que 5101 comer 5315 5632,

chamou$^{4341}_{5666}$ Jesus^{2424} os^{848} discípulos^{3101} e lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: [2] Tenho compaixão$^{4697}_{5736}$ desta^{1909} gente^{3793}, porque^{3754} há$^{4357\ 0}$ três^{5140} dias^{2250} que^{2235} permanecem$^{4357}_{5719}$ comigo^{3427} e^{2532} não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ o que^{5101} comer$^{5315}_{5632}$. [3] Se^{1437} eu$^{630\ 0}$ os^{846} despedir$^{630}_{5661}$ para^{1519} suas^{848} casas^{3624}, em jejum^{3523}, desfalecerão$^{1590}_{5701}$ pelo^{1722} caminho^{3598}; e^{1063} alguns^{5100} deles^{846} vieram$^{2240}_{5758}$ de longe^{3113}. [4] Mas^{2532} os seus^{846} discípulos^{3101} lhe^{846} responderam$^{611}_{5662}$: Donde^{4159} poderá$^{1410}_{5695}$ alguém^{5100} fartá-los$^{5526}_{5658}{}^{5128}$ de pão^{740} neste$^{5602\ 1909}$ deserto^{2047}? [5] E^{2532} Jesus lhes^{846} perguntou$^{1905}_{5707}$: Quantos^{4214} pães^{740} tendes$^{2192}_{5719}$ Responderam eles$^{2036}_{5627}$: Sete^{2033}. [6] Ordenou$^{3853}_{5656}$ ao povo^{3793} que se assentasse$^{377}_{5629}$ no^{1909} chão^{1093}. E^{2532}, tomando$^{2983}_{5631}$ os sete^{2033} pães^{740}, partiu-os$^{2806}_{5656}$, após ter dado graças$^{2168}_{5660}$, e^{2532} os deu$^{1325}_{5707}$ a seus^{848} discípulos^{3101}, para^{2443} que estes os distribuíssem$^{3908}_{5632}$, repartindo entre$^{3908}_{5656}$ o povo^{3793}. [7] Tinham$^{2192}_{5707}$ também^{2532} alguns^{3641} peixinhos^{2485}; e^{2532}, abençoando-os$^{2127}_{5660}$, mandou$^{2036}_{5627}$ que estes^{846} igualmente^{2532} fossem distribuídos$^{3908}_{5629}$. [8] ^{1161} Comeram$^{5315}_{5627}$ e^{2532} se fartaram$^{5526}_{5681}$; e^{2532} dos pedaços^{2801} restantes^{4051} recolheram$^{142}_{5656}$ sete^{2033} cestos^{4711}. [9] Eram$^{2258}_{5713}{}^{5315}_{5631}$ cerca de^{5613} quatro mil^{5070} homens. Então^{2532}, Jesus os^{846} despediu$^{630}_{5656}$. [10] Logo^{2112} a seguir^{2532}, tendo embarcado$^{1684}_{5631}{}^{1519\ 4143}$ juntamente com^{3326} seus^{848} discípulos^{3101}, partiu$^{2064}_{5627}$ para^{1519} as regiões^{3313} de Dalmanuta^{1148}.

Os fariseus pedem um sinal do céu Mt 16.1-4

[11] E^{2532}, saindo$^{1831}_{5627}$ os fariseus^{5330}, puseram-se$^{756}_{5662}$ a discutir$^{4802}_{5721}$ com ele^{846}; e, tentando-o$^{3985}_{5723}{}^{846}$, pediram-lhe$^{2212}_{5723}{}^{3844\ 846}$ um sinal^{4592} do^{575} céu^{3772}. [12] Jesus, porém^{2532}, arrancou do íntimo$^{389\ 0}$ do seu^{848} espírito^{4151} um gemido$^{389}_{5660}$ e disse$^{3004}_{5719}$: Por que^{5101} pede$^{1934}_{5719}$ esta^{3778} geração^{1074} um sinal^{4592}? Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que a esta geração^{1074} não se$^{1487\ 0}$ lhe^{5026} dará$^{1325}_{5701}$ sinal^{4592} algum^{1487}. [13] E^{2532}, deixando-os$^{863}_{5631}{}^{846}$, tornou a embarcar$^{1684}_{5631}{}^{1519\ 4143}$ e^{3825} foi$^{565}_{5627}$ para^{1519} o outro lado^{4008}.

O fermento dos fariseus e o de Herodes Mt 16.5-12

[14] Ora^{2532}, aconteceu que eles se esqueceram de$^{1950}_{5633}$ levar$^{2983}_{5629}$ pães^{740} e,$^{2532\ 3756}$ no^{1722} barco^{4143}, não tinham$^{2192}_{5707}$ consigo$^{3326\ 1438}$ senão^{1508} um^{1520} só^{740}. [15] Preveniu-os Jesus$^{1291}_{5710}{}^{846}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Vede$^{3708}_{5720}$, guardai-vos$^{991}_{5720}$ do^{575} fermento^{2219} dos fariseus^{5330} e^{2532} do fermento^{2219} de Herodes^{2264}. [16] E^{2532} eles discorriam$^{1260}_{5711}$ entre^{4314} si$^{240\ 3004}_{5723}$: É que^{3754} não^{3756} temos$^{2192}_{5719}$ pão^{740}. [17] Jesus^{2424}, percebendo-o$^{1097}_{5631}$, lhes^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$: Por que^{5101} discorreis$^{1260}_{5736}$ sobre^{3754} o não^{3756} terdes$^{2192}_{5719}$ pão^{740}? Ainda não^{3768} considerastes$^{3539}_{5719}$, nem^{3761} compreendestes$^{4920}_{5719}$? Tendes$^{2192}_{5719}$ o^{5216} coração$^{2588\ 2089}$ endurecido$^{4456}_{5772}$? [18] Tendo$^{2192}_{5723}$ olhos^{3788}, não^{3756} vedes$^{991}_{5719}$? E^{2532}, tendo$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775}, não^{3756} ouvis$^{191}_{5719}$? Não^{3756} vos lembrais$^{3421}_{5719}$ [19] de quando^{3753} parti$^{2806}_{5656}$ os cinco^{4002} pães^{740} para^{1519} os cinco mil^{4000}, quantos^{4214} cestos^{2894} cheios^{4134} de pedaços^{2801} recolhestes$^{142}_{5656}$? Responderam eles$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Doze^{1427}! [20] E^{1161} de quando^{3753} parti os sete pães^{2033} para^{1519} os quatro mil^{5070}, quantos^{4214} cestos^{4711} cheios^{4138} de pedaços^{2801} recolhestes$^{142}_{5656}$ Responderam$^{2036}_{5627}$: Sete^{2033}! [21] Ao que^{2532} lhes^{846} disse Jesus$^{3004}_{5707}$: Não^{3756} compreendeis$^{4920}_{5719}$ ainda^{4459}?

A cura de um cego em Betsaida

[22] Então^{2532}, chegaram$^{2064}_{5736}$ a^{1519} Betsaida^{966}; e^{2532} lhe^{846} trouxeram$^{5342}_{5719}$ um cego^{5185}, rogando-lhe$^{3870}_{5719}{}^{846}$ que^{2443} o^{846} tocasse$^{680}_{5672}$. [23] Jesus, tomando$^{1949}_{5637}$ o cego^{5185} pela mão^{5495}, levou-o$^{1806}_{5627}{}^{846}$ para fora^{1854} da aldeia^{2968} e^{2532}, aplicando-lhe saliva$^{4429}_{5660}$ aos$^{1519\ 846}$ olhos^{3659} e impondo-lhe$^{2007}_{5631}$ as^{846} mãos^{5495}, perguntou-lhe$^{1905}_{5707}{}^{846}$: Vês$^{991}_{5719}$ alguma coisa^{1536}?

[24] Este[2532], recobrando a vista[308] $_{5660}$, respondeu[3004] $_{5707}$ Vejo[991] $_{5719}$ os homens[444], porque como[5613] árvores[1186] os vejo[3708] $_{5719}$, andando[4043] $_{5723}$. [25] Então[1534], novamente[3825] lhe pôs[2007] $_{5656}$ as mãos[5495] nos[1909 846] olhos[3788], e[2532] ele[846], passando[4160] $_{5656}$ a ver claramente[308] $_{5658}$, ficou restabelecido[600] $_{5681}$; e[2532] tudo[537] distinguia[1689] $_{5656}$ de modo perfeito[5081]. [26] E[2532] mandou-o[649 0 846] Jesus embora[649] $_{5656}$ para[1519 846] casa[3624], recomendando-lhe[3004] $_{5723}$: Não[3366] entres[1525] $_{5632}$ na[1519] aldeia[2968].

A confissão de Pedro *Mt 16.13-20; Lc 9.18-21*

[27] Então[2532], Jesus[2424] e[2532] os seus[846] discípulos[3101] partiram[1831] $_{5627}$ para[1519] as aldeias[2968] de Cesaréia[2542] de Filipe[5376]; e[2532], no[1722] caminho[3598], perguntou-lhes[1905] $_{5707}$ [848 3101 3004] $_{5723}$ [846]: Quem[5101] dizem[3004] $_{5719}$ os homens[444] que[3165] sou eu[1511] $_{5750}$? [28] E[1161] responderam[611] $_{5662}$: João[2491] Batista[910] $_{1161}$ outros[243]: Elias[2243]; mas[2532] outros[243]: Algum[1520] dos profetas[4396]. [29] Então[2532], lhes[846] perguntou[3004] $_{5719}$: Mas[1161] vós[5210], quem[5101] dizeis[3004] $_{5719}$ que eu[3165] sou[1511] $_{5750}$ Respondendo[611] $_{5679}$, Pedro[4074] lhe[846] disse[3004] $_{5719}$: Tu[4771] és[1488] $_{5748}$ o Cristo[5547]. [30] Advertiu-os[2008] $_{5656}$ [846] Jesus de que[2443] a ninguém[3367] dissessem[3004] $_{5725}$ tal coisa[4012] a seu respeito[846].

Jesus prediz a sua morte e ressurreição *Mt 16.21-23; Lc 9.22*

[31] Então[2532], começou[756] $_{5662}$ ele a ensinar-lhes[1321] $_{5721}$ [846] que[3754] era necessário que[1163] $_{5748}$ o Filho[5207] do Homem[444] sofresse[3958] $_{5629}$ muitas coisas[4183], fosse rejeitado[593] $_{5683}$ pelos[575] anciãos[4245], pelos principais sacerdotes[749] e[2532] pelos escribas[1122], fosse morto[615] $_{5683}$ e[2532] que, depois de[3326] três[5140] dias[2250], ressuscitasse[450] $_{5629}$. [32] E[2532] isto[3056] ele expunha[2980] $_{5707}$ claramente[3954]. Mas[2532] Pedro[4074], chamando-o à parte[4355] $_{5642}$ [846], começou[756] $_{5662}$ a reprová-lo[2008] $_{5721}$ [846]. [33] Jesus, porém[1161], voltou-se[1994] $_{5651}$ e[2532], fitando[1492] $_{5631}$ os seus[848] discípulos[3101], repreendeu[2008] $_{5656}$ a Pedro[4074] e disse[3004] $_{5723}$: Arreda[5217] $_{5720}$ [3694 3450], Satanás[4567]! Porque[3754] não[3756] cogitas[5426] $_{5719}$ das coisas de Deus[2316], e sim[235] das dos homens[444].

O discípulo de Jesus deve levar a sua cruz *Mt 16.24-28; Lc 9.23-27*

[34] Então[2532], convocando[4341] $_{5666}$ a multidão[3793] e juntamente[4862] os seus[848] discípulos[3101], disse-lhes[2036] $_{5627}$ [846]: Se alguém[3748] quer[2309] $_{5719}$ vir[2064] $_{5629}$ após[3694] mim[3450], a si mesmo[1438] se negue[533] $_{5663}$, tome[142] $_{5657}$ a sua[848] cruz[4716] e[2532] siga-me[190] $_{5720}$ [3427]. [35] Quem quiser[3739 302], pois[1063], salvar[2309] $_{5725}$ [4982] $_{5658}$ a sua[848] vida[5590] perdê-la-á[622] $_{5692}$ [846]; e[1161] quem[3739 302] perder[622] $_{5661}$ a[848] vida[5590] por[1752] causa de mim[1700] e[2532] do evangelho[2098 3778] salvá-la-á[4982] $_{5692}$ [846]. [36] Que[1063] $_{5101}$ aproveita[5623] $_{5692}$ ao homem[444 1437] ganhar[2770] $_{5661}$ o mundo[2889] inteiro[3650] e[2532] perder[2210] $_{5686}$ a sua[848] alma[5590]? [37] Que[2228] $_{5101}$ daria[1325] $_{5692}$ um homem[444] em troca[465] de sua[848] alma[5590]? [38] Porque[1063] qualquer que[3739 302], nesta[1722] $_{5026}$ geração[1074] adúltera[3428] e[2532] pecadora[268], se envergonhar[1870] $_{5680}$ de mim[3165] e[2532] das minhas[1699] palavras[3056], também[2532] o Filho[5207] do Homem[444] se envergonhará[1870] $_{5700}$ dele[846], quando[3752] vier[2064] $_{5632}$ na[1722] glória[1391] de seu[848] Pai[3962] com[3326] os santos[40] anjos[32].

9

[1] Dizia-lhes[3004] $_{5707}$ [846] ainda[2532]: Em verdade[281] vos[5213] afirmo[3004] $_{5719}$ que[3754], dos que aqui[5602] se encontram[2476] $_{5761}$, alguns[5100] há[1526] $_{5748}$ que[3748], de maneira nenhuma[3364], passarão[1089] $_{5667}$ pela morte[2288] até que[2193 302] vejam[1492] $_{5632}$ ter chegado[2064] $_{5756}$ com[1722] poder[1411] o reino[932] de Deus[2316].

A transfiguração *Mt 17.1-8; Lc 9.28-36*

[2] Seis^{1803} dias^{2250} depois^{3326}, tomou$^{3880}_{5719}$ Jesus^{2424} consigo a Pedro^{4074}, Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491} e^{2532} levou-os sós$^{399}_{5719}{}^{846\ 3441}$, à parte$^{2596\ 2398}$, a um^{1519} alto^{5308} monte^{3735}. Foi transfigurado$^{3339}_{5681}$ diante^{1715} deles^{846}; [3] as suas^{846} vestes^{2440} tornaram-se$^{1096}_{5633}$ resplandecentes$^{4744}_{5723}$ e sobremodo^{3029} brancas^{3022}, como^{3634} nenhum$^{3634\ 3756}$ lavandeiro^{1102} na^{1909} terra^{1093} as^{846} poderia$^{1410}_{5736}$ alvejar$^{3021}_{5658}$. [4] Apareceu-lhes$^{3700}_{5681}{}^{846}$ Elias^{2243} com^{4862} Moisés^{3475}, e^{2532} estavam$^{2258}_{5713}$ falando$^{4814}_{5723}$ com Jesus^{2424}. [5] Então^{2532}, Pedro^{4074}, tomando a palavra$^{611}_{5679}$, disse$^{3004}_{5719}{}^{2424}$: Mestre^{4461}, bom^{2570} é$^{2076}_{5748}$ estarmos$^{1511}_{5750}{}^{2248}$ aqui^{5602} e^{2532} que façamos$^{4160}_{5661}$ três^{5140} tendas^{4633}: uma^{3391} será tua^{4671}, outra^{3391}, para Moisés^{3475}, e^{2532} outra^{3391}, para Elias^{2243}. [6] Pois^{1063} não^{3756} sabia$^{1492}_{5715}$ o que^{5101} dizer$^{2980}_{5661}$, por^{1063} estarem$^{2258}_{5713}$ eles aterrados^{1630}. [7] A seguir^{2532}, veio$^{1096}_{5633}$ uma nuvem^{3507} que os^{846} envolveu$^{1982}_{5723}$; e^{2532} dela$^{2064}_{5627}{}^{1537\ 3507}$ uma voz^{5456} dizia$^{3004}_{5723}$: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} Filho^{5207} amado^{27}; a ele^{846} ouvi$^{191}_{5720}$. [8] E^{2532}, de relance^{1819}, olhando ao redor$^{4017}_{5671}$, a ninguém^{3762} mais^{3765} viram$^{1492}_{5627}$ com^{3326} eles^{1438}, senão$^{235\ 3441}$ Jesus^{2424}.

A vinda de Elias *Mt 17.9-13*

[9] Ao^{1161} descerem$^{2597}_{5723}$ do^{575} monte^{3735}, ordenou-lhes$^{1291}_{5668}{}^{846}$ Jesus que^{2443} não^{3367} divulgassem$^{1334}_{5667}$ as coisas^{3739} que tinham visto$^{1492}_{5627}$, até$^{1508\ 3752}$ o dia em que o Filho^{5207} do Homem^{444} ressuscitasse$^{450}_{5632}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}. [10] Eles guardaram$^{2902}_{5656}$ a recomendação$^{3056\ 4314\ 1438}$, perguntando uns aos outros$^{4802}_{5723}$ que^{5101} seria$^{2076}_{5748}$ o ressuscitar$^{450}_{5629}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}. [11] E^{2532} interrogaram-no$^{1905}_{5707}{}^{846}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Por que^{3754} dizem$^{3004}_{5719}$ os escribas^{1122} ser necessário$^{1163}_{5748}$ que^{3754} Elias^{2243} venha$^{2064}_{5629}$ primeiro^{4412}? [12] Então^{1161}, ele lhes^{846} disse$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}$: Elias^{2243} vindo$^{2064}_{5631}$ primeiro^{4412}, restaurará$^{600}_{5719}$ todas as coisas^{3956}; como^{4459}, pois^{2532}, está escrito$^{1125}_{5769}$ sobre^{1909} o Filho^{5207} do Homem^{444} que^{2443} sofrerá$^{3958}_{5632}$ muito^{4183} e^{2532} será aviltado$^{1847}_{5686}$? [13] Eu, porém^{235}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} Elias^{2243} já^{2532} veio$^{2064}_{5754}$, e^{2532} fizeram$^{4160}_{5656}$ com ele^{846} tudo o que^{3745} quiseram$^{2309}_{5656}$, como^{2531} a seu respeito$^{1909\ 846}$ está escrito$^{1125}_{5769}$.

A cura de um jovem possesso *Mt 17.14-21; Lc 9.37-43*

[14] Quando^{2532} eles se aproximaram$^{2064}_{5631}$ dos^{4314} discípulos^{3101}, viram$^{1492}_{5627}$ numerosa^{4183} multidão^{3793} ao redor^{4012} e^{2532} que os escribas^{1122} discutiam$^{4802}_{5723}$ com eles^{846}. [15] E^{2532} logo^{2112} toda^{3956} a multidão^{3793}, ao ver$^{1492}_{5631}$ Jesus^{846}, tomada de surpresa$^{1568}_{5681}$, correu para$^{4370}_{5723}$ ele^{846} e o saudava$^{782}_{5711}$. [16] Então^{2532}, ele interpelou$^{1905}_{5656}$ os escribas^{1122}: Que^{5101} é que discutíeis$^{4802}_{5719}$ com^{4314} eles^{848}? [17] E^{2532} um^{1520}, dentre^{1537} a multidão^{3793}, respondeu$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}$: Mestre^{1320}, trouxe-te$^{5342}_{5656}{}^{4314\ 4571}$ o meu^{3450} filho^{5207}, possesso$^{2192}_{5723}$ de um espírito^{4151} mudo^{216}; [18] e^{2532} este, onde^{3699} quer que^{302} o^{846} apanha$^{2638}_{5632}$, lança-o por terra$^{4486}_{5719}{}^{846}$, e^{2532} ele espuma$^{875}_{5719}$, rilha$^{5149}_{5719}$ os^{848} dentes^{3599} e^{2532} vai definhando$^{3583}_{5743}$. Roguei$^{2036}_{5627}$ a teus^{4675} discípulos^{3101} que^{2443} o^{846} expelissem$^{1544}_{5632}$, e^{2532} eles não^{3756} puderam$^{2480}_{5656}$. [19] Então^{1161}, Jesus lhes^{846} disse$^{611}_{5679}{}^{3004}_{5719}$: Ó^{5599} geração^{1074} incrédula^{571}, até quando$^{2193\ 4219}$ estarei$^{2071}_{5704}$ convosco$^{4314}_{5209}$? Até quando$^{2193\ 4219}$ vos^{5216} sofrerei$^{430}_{5695}$? Trazei-mo$^{5342}_{5720}{}^{846\ 4314\ 3165}$. [20] E^{2532} trouxeram-lho$^{5342}_{5656}{}^{4314\ 846}$; quando ele viu$^{1492}_{5631}$ a Jesus^{846}, o espírito^{4151} imediatamente^{2112} o^{846} agitou com violência$^{4682}_{5656}$, e^{2532}, caindo ele$^{4098}_{5631}$ por^{1909} terra^{1093}, revolvia-se$^{2947}_{5709}$ espumando$^{875}_{5723}$. [21] Perguntou$^{1905}_{5656}$ Jesus ao pai do menino^{3962}: Há$^{2076}_{5748}$ quanto^{4214} tempo^{5550} isto$^{5124}_{5613}$ lhe^{846} sucede$^{1096}_{5754}$? Desde^{1161} a infância^{3812}, respondeu$^{2036}_{5627}$; [22] e^{2532} muitas vezes^{4178} o^{846} tem lançado$^{906}_{5627}$ no$^{2532\ 1519}$ fogo^{4442} e^{2532} na^{1519} água^{5204}, para^{2443} o^{846} matar$^{622}_{5661}$; mas^{235}, se tu$^{1536\ 0}$ podes$^{1410}_{5736}$ alguma

coisa^{1536}, tem compaixão$^{4697}_{5679}$ de^{1909} nós^{2248} e ajuda-nos$^{997}_{5657}{}^{2254}$. [23] Ao que^{1161} lhe^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Se^{1487} podes$^{1410}_{5736}{}^{4100}_{5658}$! Tudo^{3956} é possível^{1415} ao^{846} que crê$^{4100}_{5723}$. [24] E^{2532} imediatamente^{2112} o pai^{3962} do menino^{3813} exclamou$^{2896}_{5660}{}^{3004}_{5707}$ [com^{3326} lágrimas^{1144}]: Eu creio$^{4100}_{5719}$! Ajuda-me$^{997}_{5720}$ na minha^{3450} falta de fé^{570}! [25] Vendo$^{1492}_{5631}$ Jesus^{2424} que^{3754} a multidão^{3793} concorria$^{1998}_{5719}$, repreendeu$^{2008}_{5656}$ o espírito^{4151} imundo^{169}, dizendo-lhe$^{3004}_{5723}{}^{846}$: Espírito^{4151} mudo^{216} e^{2532} surdo^{2974}, eu^{1473} te^{4671} ordeno$^{2004}_{5719}$: Sai$^{1831}_{5628}$ deste^{1537} jovem^{846} e^{2532} nunca mais^{3371} tornes$^{1525}_{5632}$ a^{1519} ele^{846}. [26] E^{2532} ele^{846}, clamando$^{2896}_{5660}$ e^{2532} agitando-o$^{4682}_{5660}$ muito^{4183}, saiu$^{1831}_{5627}$, deixando-o$^{1096}_{5633}$ como^{5616} se estivesse morto^{3498}, a ponto de$^{5620\ 3754}$ muitos^{4183} dizerem$^{3004}_{5721}$: Morreu$^{599}_{5627}$. [27] Mas^{1161} Jesus^{2424}, tomando-o$^{2902}_{5660}{}^{846}$ pela mão^{5495}, o^{846} ergueu$^{1453}_{5656}$, e^{2532} ele se levantou$^{450}_{5627}$.

[28] Quando entrou$^{1525}_{5631}$ em^{1519} casa^{3624}, os seus^{846} discípulos^{3101} lhe^{846} perguntaram$^{1905}_{5707}$ em particular$^{2596\ 2398}$: Por que^{3754} não^{3756} pudemos$^{1410}_{5675}$ nós^{2249} expulsá-lo$^{1544}_{5629}{}^{846}$? [29] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Esta^{5124} casta^{1085} não pode$^{1410}_{5736}$ sair$^{1831}_{5629}$ senão^{3762} por meio de$^{1722\ 1508\ 1722}$ oração^{4335} [e^{2532} jejum^{3521}].

De novo Jesus prediz a sua morte e ressurreição *Mt 17.22-23; Lc 9.43b-45*

[30] E^{2532}, tendo partido$^{1831}_{5631}$ dali^{1564}, passavam$^{3899}_{5711}$ pela^{1223} Galiléia^{1056}, e^{2532} não^{3756} queria$^{2309}_{5707}$ que^{2443} ninguém^{5100} o soubesse$^{1097}_{5632}$; [31] porque^{1063} ensinava$^{1321}_{5707}$ os seus^{848} discípulos^{3101} e^{2532} lhes^{846} dizia$^{3004}_{5707}$ O Filho^{5207} do Homem^{444} será entregue$^{3860}_{5743}$ nas^{1519} mãos^{5495} dos homens^{444}, e^{2532} o^{846} matarão$^{615}_{5692}$; mas^{2532}, três^{5154} dias^{2250} depois da sua morte$^{615}_{5685}$, ressuscitará$^{450}_{5698}$. [32] Eles, contudo^{1161}, não compreendiam$^{50}_{5707}$ isto^{4487} e^{2532} temiam$^{5399}_{5711}$ interrogá-lo$^{1905}_{5658}{}^{846}$.

O maior no reino dos céus *Mt 18.1-5; Lc 9.46-48*

[33] Tendo eles partido$^{2064}_{5627}$ para^{1519} Cafarnaum^{2584}, estando ele$^{1096}_{5637}$ em^{1722} casa^{3614}, interrogou$^{1905}_{5707}$ os discípulos^{846}: De que^{5101} é que discorríeis$^{1260}_{5711}{}^{4314\ 1438}$ pelo^{1722} caminho^{3598}? [34] Mas^{1161} eles guardaram silêncio$^{4623}_{5707}$; porque^{1063}, pelo^{1722} caminho^{3598}, haviam discutido$^{1256}_{5675}$ entre^{4314} si^{240} sobre quem^{5101} era o maior^{3187}. [35] E^{2532} ele, assentando-se$^{2523}_{5660}$, chamou$^{5455}_{5656}$ os doze^{1427} e^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Se alguém^{1536} quer$^{2309}_{5719}$ ser$^{1511}_{5750}$ o primeiro^{4413}, será$^{2071}_{5704}$ o último$^{2078\ 3956}$ e^{2532} servo^{1249} de todos^{3956}. [36] Trazendo$^{2983}_{5631}$ uma criança^{3813}, colocou-a$^{2476}_{5656}{}^{846}$ no^{1722} meio^{3319} deles^{846} e^{2532}, tomando-a nos braços$^{1723}_{5666}{}^{846}$, disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: [37] Qualquer que$^{3739\ 1437}$ receber$^{1209}_{5667}$ uma^{1520} criança^{3813}, tal^{5108} como esta, em^{1909} meu^{3450} nome^{3686}, a mim me^{1691} recebe$^{1209}_{5736}$; e^{2532} qualquer que$^{3739\ 1437}$ a mim me^{1691} receber$^{1209}_{5667}$, não^{3756} recebe$^{1209}_{5736}$ a mim^{1691}, mas^{235} ao que me enviou$^{649}_{5660}{}^{3165}$.

Jesus ensina a tolerância e a caridade *Lc 9.49-50*

[38] Disse-lhe$^{611}_{5662}{}^{3004}_{5723}{}^{846}$ João^{2491}: Mestre^{1320}, vimos$^{1492}_{5627}$ um homem que^{5100}, em teu^{4675} nome^{3686}, expelia$^{1544}_{5723}$ demônios^{1140}, o qual^{3739} não^{3756} nos^{2254} segue$^{190}_{5719}$; e^{2532} nós lho^{846} proibimos$^{2967}_{5656}$, porque^{3754} não^{3756} seguia$^{190}_{5719}$ conosco^{2254}. [39] Mas^{1161} Jesus^{2424} respondeu$^{2036}_{5627}$: Não^{3361} lho^{846} proibais$^{2967}_{5720}$; porque^{1063} ninguém^{3762} há$^{2076}_{5748}$ que^{3739} faça$^{4160}_{5692}$ milagre^{1411} em^{1909} meu^{3450} nome^{3686} e^{2532}, logo a seguir^{5035}, possa$^{1410}_{5695}$ falar mal$^{2551}_{5658}$ de mim^{3165}. [40] Pois^{1063} quem$^{2076}_{5748}$ não^{3756} é contra^{2596} nós^{2257} é$^{2076}_{5748}$ por^{5228} nós^{2257}. [41] Porquanto^{1063}, aquele que$^{3739\ 302}$ vos^{5209} der de beber$^{4222}_{5661}$ um copo^{4221} de água^{5204}, em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}, porque^{3754} sois$^{2075}_{5748}$ de Cristo^{5547}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que de modo algum^{3364} perderá$^{622}_{5661}$ o seu^{848} galardão^{3408}.

Os tropeços *Mt 18.6-9; Lc 17.1-2*

[42] E^{2532} quem$^{3739\ 302}$ fizer tropeçar$^{4624}_{5661}$ a um^{1520} destes pequeninos^{3398}
crentes$^{4100}_{5723}$$^{1519\ 1691}$, melhor$^{2570\ 3123}$ lhe^{846} fora$^{2076}_{5748}$ que^{1487} se lhe^{846}
pendurasse$^{4029}_{5736}$ ao^{4012} pescoço^{5137} uma grande pedra^{3037} de moinho^{3457}, e^{2532}
fosse lançado$^{906}_{5769}$ no^{1519} mar^{2281}. [43] E^{2532}, se^{1437} tua^{4675} mão^{5495} te^{4571} faz
tropeçar$^{4624}_{5725}$, corta-a$^{609}_{5657}$^{846}; pois é$^{2076}_{5748}$ melhor^{2570} entrares$^{1525}_{5629}$^{4671}
maneta^{2948} na^{1519} vida^{2222} do que^{2228}, tendo$^{2192}_{5723}$ as duas^{1417} mãos^{5495}, ires$^{565}_{5629}$
para^{1519} o inferno^{1067}, para^{1519} o fogo^{4442} inextinguível^{762} [44] [onde^{3699} não^{3756}
lhes^{846} morre$^{5053}_{5719}$ o verme^{4663}, nem$^{2532\ 3756}$ o fogo^{4442} se apaga$^{4570}_{5743}$]. [45] E^{2532},
se^{1437} teu^{4675} pé^{4228} te^{4571} faz tropeçar$^{4624}_{5725}$, corta-o$^{609}_{5657}$^{846}; é$^{2076}_{5748}$
melhor^{2570} entrares$^{1525}_{5629}$^{4671} na^{1519} vida^{2222} aleijado^{5560} do que^{2228}, tendo$^{2192}_{5723}$
os dois^{1417} pés^{4228}, seres lançado$^{906}_{5683}$ no^{1519} inferno^{1067} [46] [onde^{3699} não^{3756}
lhes^{846} morre$^{5053}_{5719}$ o verme^{4663}, nem$^{2532\ 3756}$ o fogo^{4442} se apaga$^{4570}_{5743}$]. [47] E^{2532},
se^{1437} um dos teus^{4675} olhos^{3788} te^{4571} faz tropeçar$^{4624}_{5725}$, arranca-o$^{1544}_{5628}$^{846};
é$^{2076}_{5748}$ melhor^{2570} entrares$^{1525}_{5629}$^{4671} no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316} com um só dos
teus olhos^{3442} do que^{2228}, tendo$^{2192}_{5723}$ os dois$^{1417\ 3788}$ seres lançado$^{906}_{5683}$ no^{1519}
inferno^{1067}, [48] onde^{3699} não^{3756} lhes^{846} morre$^{5053}_{5719}$ o verme^{4663}, nem$^{2532\ 3756}$ o
fogo^{4442} se apaga$^{4570}_{5743}$.

Os discípulos, o sal da terra *Mt 5.13; Lc 14.34-35*

[49] Porque^{1063} cada um^{3956} será salgado$^{233}_{5701}$ com fogo^{4442}. [50] Bom é^{2570} o sal^{217};
mas^{1161}, se^{1437} o sal^{217} vier a tornar-se$^{1096}_{5638}$ insípido^{358}, como$^{1722}_{5101}$ lhe^{846}
restaurar o sabor$^{741}_{5692}$? Tende$^{2192}_{5720}$ sal^{217} em^{1722} vós mesmos^{1438} e^{2532}
paz$^{1514}_{5720}$ uns$^{240\ 0}$ com^{1722} os outros^{240}.

10

Jesus atravessa o Jordão *Mt 19.1-2*

[1] Levantando-se$^{450}_{5631}$ Jesus, foi$^{2064}_{5736}$ dali^{2547} para^{1519} o território^{3725} da
Judéia^{2449}, além^{4008} do^{1223} Jordão^{2446}. E^{2532} outra vez^{3825} as multidões^{3793} se
reuniram junto$^{4848}_{5736}$ a^{4314} ele^{846}, e^{2532}, de novo$^{5613\ 3825}$, ele as^{846} ensinava$^{1321}_{5707}$,
segundo o seu costume$^{1486}_{5715}$.

A questão do divórcio *Mt 19.3-12; Lc 16.18*

[2] E^{2532}, aproximando-se$^{4334}_{5631}$ alguns fariseus^{5330}, o^{846} experimentaram$^{3985}_{5723}$,
perguntando-lhe$^{1905}_{5656}$ É lícito$^{1832}_{5748}$ ao marido^{435} repudiar$^{630}_{5658}$ sua mulher^{1135}?
[3] Ele^{1161} lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} vos^{5213} ordenou$^{1781}_{5662}$
Moisés^{3475}? [4] Tornaram$^{2036}_{5627}$ eles^{1161}: Moisés^{3475} permitiu$^{2010}_{5656}$ lavrar$^{1125}_{5658}$
carta^{975} de divórcio^{647} e^{2532} repudiar$^{630}_{5658}$. [5] Mas^{2532} Jesus^{2424} lhes^{846}
disse$^{611}_{5679}$$^{2036}_{5627}$: Por causa^{4314} da dureza$^{4641\ 0}$ do vosso^{5216} coração^{4641}, ele
vos^{5213} deixou escrito$^{1125}_{5656}$ esse^{5026} mandamento^{1785}; [6] porém^{1161}, desde^{575} o
princípio^{746} da criação^{2937}, Deus^{2316} os^{846} fez$^{4160}_{5656}$ homem^{730} e^{2532} mulher^{2338}.
[7] Por isso$^{1752}_{5127}$, deixará$^{2641}_{5692}$ o homem^{444} a seu^{848} pai^{3962} e^{2532} mãe^{3384} [e^{2532}
unir-se-á$^{4347}_{5701}$ a^{4314} sua^{848} mulher^{1135}], [8] e^{2532}, com sua mulher, serão$^{2071}_{5704}$ os
dois^{1417} uma só$^{1519\ 3391}$ carne^{4561}. De modo que^{5620} já não^{3765} são$^{1526}_{5748}$ dois^{1417},
mas^{235} uma só^{3391} carne^{4561}. [9] Portanto^{3739}, o que^{3767} Deus^{2316} ajuntou$^{4801}_{5656}$
não^{3361} separe$^{5563}_{5720}$ o homem^{444}.

[10] Em^{1722} casa^{3614}, voltaram os^{846} discípulos^{3101} a interrogá-lo$^{1905}_{5656}$$^{846\ 3825}$
sobre^{4012} este assunto^{846}. [11] E^{2532} ele lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Quem^{1437} repudiar$^{630}_{5661}$
sua^{848} mulher^{1135} e^{2532} casar$^{1060}_{5661}$ com outra^{243} comete adultério$^{3429}_{5736}$ contra^{1909}
aquela^{846}. [12] E^{2532}, se^{1437} ela^{1135} repudiar$^{630}_{5661}$ seu^{848} marido^{435} e^{2532} casar$^{1060}_{5686}$
com outro^{243}, comete adultério$^{3429}_{5736}$.

Jesus abençoa as crianças *Mt 19.13-15; Lc 18.15-17*

[13] Então^{2532}, lhe^{846} trouxeram$^{4374}_{5707}$ algumas crianças^{3813} para que^{2443} as^{846} tocasse$^{680}_{5672}$, mas^{1161} os discípulos^{3101} os repreendiam$^{2008}_{5707}$. [14] Jesus^{2424}, porém^{1161}, vendo isto$^{1492}_{5631}$, indignou-se$^{23}_{5656}$ e^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Deixai$^{863}_{5628}$ vir$^{2064}_{5738}$ a^{4314} mim^{3165} os pequeninos^{3813}, não^{3361} os^{846} embaraceis$^{2967}_{5720}$, porque^{1063} dos tais^{5108} é$^{2076}_{5748}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. [15] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: Quem^{3739} não^{3362} receber$^{1209}_{5667}$ o reino^{932} de Deus^{2316} como^{5613} uma criança^{3813} de maneira nenhuma^{3364} entrará$^{1525}_{5632}$ nele$^{1519\ 846}$. [16] Então^{2532}, tomando-as nos braços$^{1723}_{5666}{}^{846}$ e impondo-lhes$^{5087}_{5723}$ as mãos$^{5495\ 1909\ 846}$, as^{846} abençoava$^{2127}_{5707}$.

O jovem rico *Mt 19.16-22; Lc 18.18-23*

[17] E^{2532}, pondo-se$^{1607}_{5740}$ Jesus a^{1519} caminho$^{846\ 3598}$, correu$^{4370\ 0}$ um homem^{1520} ao seu encontro$^{4370}_{5631}$ e^{2532}, ajoelhando-se$^{1120}_{5660}{}^{846}$, perguntou-lhe$^{1905}_{5707}{}^{846}$: Bom^{18} Mestre^{1320}, que^{5101} farei$^{4160}_{5661}$ para^{2443} herdar$^{2816}_{5661}$ a vida^{2222} eterna^{166}? [18] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Por que^{5101} me^{3165} chamas$^{3004}_{5719}$ bom^{18}? Ninguém^{3762} é bom^{18} senão^{1508} um^{1520}, que é Deus^{2316}. [19] Sabes$^{1492}_{5758}$ os mandamentos^{1785}: Não^{3361} matarás$^{5407}_{5661}$, não^{3361} adulterarás$^{3431}_{5661}$, não^{3361} furtarás$^{2813}_{5661}$, não^{3361} dirás falso testemunho$^{5576}_{5661}$, não^{3361} defraudarás ninguém$^{650}_{5661}$, honra$^{5091}_{5720}$ a teu^{4675} pai^{3962} e^{2532} tua mãe^{3384}. [20] Então^{1161}, ele respondeu$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}{}^{846}$: Mestre^{1320}, tudo^{3956} isso^{5023} tenho observado$^{5442}_{5668}$ desde^{1537} a minha^{3450} juventude^{3503}. [21] E^{1161} Jesus^{2424}, fitando-o$^{1689}_{5660}{}^{846}$, o^{846} amou$^{25}_{5656}$ e^{2532} disse$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Só uma coisa^{1520} te^{4671} falta$^{5302}_{5719}$: Vai$^{5217}_{5720}$, vende$^{4453}_{5657}$ tudo o que^{3745} tens$^{2192}_{5719}$ dá-o$^{1325}_{5628}$ aos pobres^{4434} e^{2532} terás$^{2192}_{5692}$ um tesouro^{2344} no^{1722} céu^{3772}; então^{2532}, vem$^{1204}_{5773}$ e segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$. [22] Ele, porém^{1161}, contrariado$^{4768}_{5660}$ com^{1909} esta palavra^{3056}, retirou-se$^{565}_{5627}$ triste$^{3076}_{5746}$, porque^{1063} era$^{2258}_{5713}$ dono$^{2192}_{5723}$ de muitas^{4183} propriedades^{2933}.

O perigo das riquezas *Mt 19.23-30; Lc 18.24-30*

[23] Então^{2532}, Jesus^{2424}, olhando ao redor$^{4017}_{5671}$, disse$^{3004}_{5719}$ aos seus^{848} discípulos^{3101}: Quão^{4459} dificilmente^{1423} entrarão$^{1525}_{5695}$ no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316} os que têm$^{2192}_{5723}$ riquezas^{5536}! [24] Os discípulos^{3101} estranharam$^{2284}_{5712}$ estas$^{1909\ 846}$ palavras^{3056}; mas^{1161} Jesus^{2424} insistiu em$^{611}_{5679}{}^{3825}$ dizer-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Filhos^{5043}, quão^{4459} difícil^{1422} é$^{2076}_{5748}$ [para os que confiam$^{3982}_{5756}$ nas^{1909} riquezas^{5536}] entrar$^{1525}_{5629}$ no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}! [25] É$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123} passar$^{1525}_{5629}{}^{5625\ 1330}_{5629}$ um camelo^{2574} pelo^{1223} fundo^{5168} de uma agulha^{4476} do que^{2228} entrar$^{1525}_{5629}$ um rico^{4145} no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. [26] Eles ficaram$^{1605\ 0}$ sobremodo^{4057} maravilhados$^{1605}_{5712}$, dizendo$^{3004}_{5723}$ entre^{4314} si^{1438}: Então^{2532}, quem^{5101} pode$^{1410}_{5736}$ ser salvo$^{4982}_{5683}$? [27] Jesus^{2424}, porém^{1161}, fitando$^{1689\ 0}$ neles^{846} o olhar$^{1689}_{5660}$, disse$^{3004}_{5719}$: Para^{3844} os homens^{444} é impossível^{102}; contudo^{235}, não^{3756} para^{3844} Deus^{2316}, porque^{1063} para^{3844} Deus^{2316} tudo^{3956} é$^{2076}_{5748}$ possível^{1415}. [28] Então^{2532}, Pedro^{4074} começou$^{756}_{5662}$ a dizer-lhe$^{3004}_{5721}{}^{846}$: Eis que$^{2400}_{5628}$ nós^{2249} tudo^{3956} deixamos$^{863}_{5656}$ e^{2532} te^{4671} seguimos$^{190}_{5656}$. [29] Tornou$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que ninguém^{3762} há$^{2076}_{5748}$ que^{3739} tenha deixado$^{863}_{5656}$ casa^{3614}, ou^{2228} irmãos^{80}, ou^{2228} irmãs^{79}, ou^{2228} mãe^{3384}, ou^{2228} pai^{3962}, ou^{2228} filhos^{5043}, ou^{2228} campos^{68} por amor^{1752} de mim^{1700} e^{2532} por amor do evangelho^{2098}, [30] que não^{3362} receba$^{2983}_{5632}$, já^{3568} no$^{1722}_{5129}$ presente^{2540}, o cêntuplo^{1542} de casas^{3614}, irmãos^{80}, irmãs^{79}, mães^{3384}, filhos^{5043} e campos^{68}, com^{3326} perseguições^{1375}; e^{2532}, no^{1722} mundo^{165} por vir$^{2064}_{5740}$, a vida^{2222} eterna^{166}. [31] Porém^{1161} muitos^{4183} primeiros^{4413} serão$^{2071}_{5704}$ últimos^{2078}; e^{2532} os últimos^{2078}, primeiros^{4413}.

Jesus ainda outra vez prediz sua morte e ressurreição Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

[32] Estavam$^{2258}_{5713}$ de^{1722} caminho^{3598}, subindo$^{305}_{5723}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}, e^{2532} Jesus^{2424} ia$^{2258}_{5713}$ adiante$^{4254}_{5723}$ dos seus discípulos^{846}. Estes^{2532} se admiravam$^{2284}_{5712}$ e^{2532} o seguiam$^{190}_{5723}$ tomados de apreensões$^{5399}_{5711}$. E^{2532} Jesus, tornando^{3825} a levar$^{3880}_{5631}$ à parte os doze^{1427}, passou$^{756}_{5662}$ a revelar-lhes$^{3004}_{5721}{}^{846}$ as coisas que$^{3195}_{5723}$ lhe^{846} deviam sobrevir$^{4819}_{5721}$, dizendo^{3754}: [33] Eis que$^{2400}_{5628}$ subimos$^{305}_{5719}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}, e^{2532} o Filho^{5207} do Homem^{444} será entregue$^{3860}_{5701}$ aos principais sacerdotes^{749} e^{2532} aos escribas^{1122}; condená-lo-ão$^{2632}_{5692}{}^{846}$ à morte^{2288} e^{2532} o^{846} entregarão$^{3860}_{5692}$ aos gentios^{1484}; [34] hão de escarnecê-lo$^{1702}_{5692}{}^{846}$, cuspir$^{1716}_{5692}$ nele^{846}, açoitá-lo$^{3146}_{5692}{}^{846}$ e^{2532} matá-lo$^{615}_{5692}{}^{846}$; mas^{2532}, depois de três^{5154} dias^{2250}, ressuscitará$^{450}_{5698}$.

O pedido de Tiago e João Mt 20.20-28

[35] Então^{2532}, se aproximaram$^{4365}_{5736}$ dele^{846} Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491}, filhos^{5207} de Zebedeu^{2199}, dizendo-lhe$^{3004}_{5723}$: Mestre^{1320}, queremos$^{2309}_{5719}$ que^{2443} nos^{2254} concedas$^{4160}_{5661}$ o que^{1437} te vamos pedir$^{154}_{5661}$. [36] E^{1161} ele lhes^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} quereis$^{2309}_{5719}$ que^{3165} vos^{5213} faça$^{4160}_{5658}$? [37] ^{1161} Responderam-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Permite-nos$^{1325}_{5628}{}^{2254}$ que^{2443}, na^{1722} tua^{4675} glória^{1391}, nos assentemos$^{2523}_{5661}$ um^{1520} à^{1537} tua^{4675} direita^{1188} e^{2532} o outro^{1520} à^{1537} tua^{4675} esquerda^{2176}. [38] Mas^{1161} Jesus^{2424} lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} pedis$^{154}_{5731}$. Podeis$^{1410}_{5736}$ vós beber$^{4095}_{5629}$ o cálice^{4221} que^{3739} eu^{1473} bebo$^{4095}_{5719}$ ou^{2532} receber$^{907}_{5743}$ o batismo^{908} com que^{3739} eu^{1473} sou batizado$^{907}_{5683}$? [39] Disseram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Podemos$^{1410}_{5736}$. Tornou-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424} Bebereis$^{4095}_{5719}$ o cálice^{4221} que^{3739} eu^{1473} bebo$^{4095}_{5695}$ e^{2532} recebereis$^{907}_{5701}$ o batismo^{908} com que^{3739} eu^{1473} sou batizado$^{907}_{5743}$; [40] quanto, porém^{1161}, ao assentar-se$^{2523}_{5658}$ à^{1537} minha^{3450} direita^{1188} ou^{2532} à^{1537} minha^{3450} esquerda^{2176}, não^{3756} me^{1699} compete$^{2076}_{5748}$ concedê-lo$^{1325}_{5629}$; porque^{235} é para aqueles a quem^{3739} está preparado$^{2090}_{5769}$. [41] Ouvindo isto$^{191}_{5660}$, indignaram-se$^{756}_{5662}{}^{23}_{5721}$ os dez^{1176} contra^{4012} Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491}. [42] Mas^{1161} Jesus^{2424}, chamando-os$^{4341}_{5666}{}^{846}$ para junto de si, disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} os que são considerados$^{1380}_{5723}$ governadores$^{757}_{5721}$ dos povos^{1484} têm-nos$^{2634\ 0}$ sob seu^{846} domínio$^{2634}_{5719}$, e^{2532} sobre eles^{846} os seus^{846} maiorais^{3173} exercem autoridade$^{2715}_{5719}$. [43] Mas^{1161} entre^{1722} vós^{5213} não^{3756} é$^{2071}_{5704}$ assim^{3779}; pelo contrário^{235}, quem$^{3739\ 1437}$ quiser$^{2309}_{5725}$ tornar-se$^{1096}_{5635}$ grande^{3173} entre^{1722} vós^{5213}, será$^{2071}_{5704}$ esse o que vos^{5216} sirva^{1249}; [44] e^{2532} quem$^{3739\ 302}$ quiser$^{2309}_{5725}$ ser$^{1096}_{5635}$ o primeiro^{4413} entre vós^{5216} será$^{2071}_{5704}$ servo^{1401} de todos^{3956}. [45] Pois$^{1063\ 2532}$ o próprio Filho^{5207} do Homem^{444} não^{3756} veio$^{2064}_{5627}$ para ser servido$^{1247}_{5683}$, mas^{235} para servir$^{1247}_{5658}$ e^{2532} dar$^{1325}_{5629}$ a sua^{848} vida^{5590} em resgate^{3083} por^{473} muitos^{4183}.

A cura do cego de Jericó Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

[46] E^{2532} foram$^{2064}_{5736}$ para^{1519} Jericó^{2410}. Quando^{2532} ele saía$^{1607}_{5740}$ de^{575} Jericó^{2410}, juntamente com^{2532} os^{846} discípulos^{3101} e^{2532} numerosa^{2425} multidão^{3793}, Bartimeu^{924}, cego^{5185} mendigo$^{4319}_{5723}$, filho^{5207} de Timeu^{5090}, estava assentado$^{2521}_{5711}$ à^{3844} beira do caminho^{3598} [47] e^{2532}, ouvindo$^{191}_{5660}$ que^{3754} era$^{2076}_{5748}$ Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}, pôs-se$^{756}_{5662}$ a clamar$^{2896}_{5721}{}^{2532\ 3004}_{5721}$: Jesus^{2424}, Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem compaixão$^{1653}_{5657}$ de mim^{3165}! [48] E^{2532} muitos^{4183} o^{846} repreendiam$^{2008}_{5707}$, para que^{2443} se calasse$^{4623}_{5661}$; mas^{1161} ele cada^{3123} vez gritava$^{2896}_{5707}$ mais^{4183}: Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem misericórdia$^{1653}_{5657}$ de mim^{3165}! [49] Parou$^{2476}_{5631}$ Jesus^{2424} e disse$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Chamai-o$^{5455}_{5683}$. Chamaram$^{5455}_{5719}$, então^{2532}, o cego^{5185}, dizendo-lhe$^{3004}_{5723}{}^{846}$: Tem bom

ânimo[2293]$_{5720}$; levanta-te[1453]$_{5669}$, ele te[4571] chama[5455]$_{5719}$. [50] Lançando[577]$_{5631}$ de si
a[848] capa[2440], levantou-se de um salto[450]$_{5631}$ e foi ter[2064]$_{5627}$ com[4314] Jesus[2424].
[51] Perguntou-lhe[611]$_{5679}$[3004]$_{5719}$[846] Jesus[2424]: Que[5101] queres[2309]$_{5719}$ que eu[4671] te
faça[4160]$_{5661}$? Respondeu[2036]$_{5627}$[846] o cego[5185]: Mestre[4462], que[2443] eu torne a
ver[308]$_{5661}$. [52] Então[1161], Jesus[2424] lhe[846] disse[2036]$_{5627}$: Vai[5217]$_{5720}$, a tua[4675] fé[4102]
te[4571] salvou[4982]$_{5758}$. E[2532] imediatamente[2112] tornou a ver[308]$_{5656}$ e[2532] seguia[190]$_{5707}$
a Jesus[2424] estrada[3598] fora[1722].

11

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém *Mt 21.1-17; Lc 19.28-40; Jo 12.12-19*

[1] Quando[2532 3753] se aproximavam[1448]$_{5719}$ de[1519] Jerusalém[2419], de[1519] Betfagé[967]
e[2532] Betânia[963], junto ao[4314] monte[3735] das Oliveiras[1636], enviou[649]$_{5719}$ Jesus
dois[1417] dos[848] seus discípulos[3101] [2] e[2532] disse-lhes[3004]$_{5719}$[846]: Ide[5217]$_{5720}$ à[1519]
aldeia[2968] que aí[1519 846] está diante[2713] de vós[5216] e[2532], logo[2112] ao entrar[1531]$_{5740}$,
achareis[2147]$_{5692}$ preso[1210]$_{5772}$ um jumentinho[4454], o qual ainda[1909 3739] ninguém[3762 444]
montou[2523]$_{5758}$; desprendei-o[3089]$_{5660}$[846] e trazei-o[71]$_{5628}$. [3] Se[1437] alguém[5100] vos[5213]
perguntar[2036]$_{5632}$: Por que[5101] fazeis[4160]$_{5719}$ isso[5124]? Respondei[2036]$_{5628}$ O Senhor[2962]
precisa[2192]$_{5719}$[5532] dele[846] e[2532] logo[2112] o[846] mandará de volta[649]$_{5692}$ para aqui[5602].
[4] Então[1161], foram[565]$_{5627}$ e[2532] acharam[2147]$_{5627}$ o jumentinho[4454] preso[1210]$_{5772}$, junto
ao[4314] portão[2374], do lado de fora[1854], na[1909] rua[296], e[2532] o[846] desprenderam[3089]$_{5719}$.
[5] Alguns[5100] dos que ali[1563] estavam[2476]$_{5761}$ reclamaram[3004]$_{5707}$[846]: Que[5101]
fazeis[4160]$_{5719}$, soltando[3089]$_{5723}$ o jumentinho[4454]? [6] Eles, porém[1161],
responderam[2036]$_{5627}$[846] conforme[2531] as instruções[1781]$_{5662}$ de Jesus[2424]; então[2532],
os[846] deixaram ir[863]$_{5656}$. [7] Levaram[71]$_{5627}$ o jumentinho[4454 4314], sobre o qual[846]
puseram[1911]$_{5627}$ as suas[848] vestes[2440], e[2532] Jesus[2424] o montou[2523]$_{5656}$[1909 846]. [8] E[1161]
muitos[4183] estendiam[4766]$_{5656}$ as suas[848] vestes[2440] no[1519] caminho[3598], e[1161]
outros[243] ramos[4746] que haviam cortado[2875]$_{5707}$ dos[1537] campos[1186]. [9] Tanto[2532] os
que iam adiante dele[4254]$_{5723}$ como[2532] os que vinham depois[190]$_{5723}$
clamavam[2896]$_{5707}$[3004]$_{5723}$: Hosana[5614]! Bendito[2127]$_{5772}$ o que vem[2064]$_{5740}$ em[1722]
nome[3686] do Senhor[2962]! [10] Bendito[2127]$_{5772}$ o reino[932] que vem[2064]$_{5740}$, o reino de
Davi[1138], nosso[2257] pai[3962]! Hosana[5614], nas[1722] maiores alturas[5310]!

[11] E[2532], quando entrou[1525]$_{5627}$ em[1519] Jerusalém[2414] no[1519] templo[2411] tendo
observado[4017]$_{5671}$ tudo[3956], como fosse[5607]$_{5752}$ já[2235] tarde[3798]$_{5610}$, saiu[1831]$_{5627}$
para[1519] Betânia[963] com[3326] os doze[1427].

A figueira sem fruto *Mt 21.18-22*

[12] No dia seguinte[1887], quando[846] saíram[1831]$_{5631}$ de[575] Betânia[963], teve
fome[3983]$_{5656}$. [13] E[2532], vendo[1492]$_{5631}$ de longe[3113] uma figueira[4808] com[2192]$_{5723}$
folhas[5444], foi[2064]$_{5627}$ ver se[1487] nela[1722 846], porventura[686], acharia[2147]$_{5692}$ alguma
coisa[5100]. Aproximando-se[2064]$_{5631}$ dela[1909 846], nada[3762] achou[2147]$_{5627}$, senão[1508]
folhas[5444]; porque[1063] não[3756] era[2258]$_{5713}$ tempo[2540] de figos[4810]. [14] Então[2532], lhe[846]
disse[611]$_{5679}$[2036]$_{5627}$ Jesus[2424]: Nunca jamais[3371 1519 165] coma[5315]$_{5630}$ alguém[3367]
fruto[2590] de[1537] ti[4675]! E[2532] seus[846] discípulos[3101] ouviram isto[191]$_{5707}$.

A purificação do templo *Mt 21.12-17; Lc 19.45-48*

[15] E[2532] foram[2064]$_{5736}$ para[1519] Jerusalém[2414]. Entrando[2532] ele no[1525]$_{5631}$[1519]
templo[2411], passou a[756]$_{5662}$ expulsar[1544]$_{5721}$ os que ali vendiam[4453]$_{5723}$ e[2532]
compravam[59]$_{5723}$[1722 2411]; derribou[2690]$_{5656}$ as mesas[5132] dos cambistas[2855] e[2532] as
cadeiras[2515] dos[846] que vendiam[4453]$_{5723}$ pombas[4058]. [16] Não[3756] permitia[863]$_{5707}$
que[2443] alguém[5100] conduzisse[1308]$_{5632}$ qualquer utensílio[4632] pelo[1223] templo[2411];
[17] também[2532] os[846] ensinava[1321]$_{5707}$ e dizia[3004]$_{5723}$: Não[3756] está escrito[1125]$_{5769}$:

A minha[3450] casa[3624] será chamada[2564] $_{5701}$ casa[3624] de oração[4335] para todas[3956] as
nações[1484]?
Vós[5210], porém[1161], a[846] tendes transformado[4160] $_{5656}$ em covil[4693] de salteadores[3027].
[18] E[2532] os principais sacerdotes[749] e[2532] escribas[1122] ouviam estas coisas[191] $_{5656}$ e[2532]
procuravam[2212] $_{5707}$ um modo de[4459] lhe[846] tirar a vida[622] $_{5692}$; pois[1063] o[846]
temiam[5399] $_{5711}$, porque[3754] toda[3956] a multidão[3793] se maravilhava[1605] $_{5712}$ de[1909]
sua[846] doutrina[1322]. [19] Em[3753] vindo[1096] $_{5633}$ a tarde[3796], saíram[1607] $_{5711}$ da[1854]
cidade[4172].

O poder da fé

[20] E[2532], passando eles[3899] $_{5740}$ pela manhã[4404], viram[1492] $_{5627}$ que a figueira[4808]
secara[3583] $_{5772}$ desde[1537] a raiz[4491]. [21] Então[2532], Pedro[4074], lembrando-se[363] $_{5679}$,
falou[3004] $_{5719}$ [846]: Mestre[4461], eis que[2396] a figueira[4808] que[3739] amaldiçoaste[2672] $_{5662}$
secou[3583] $_{5769}$. [22] Ao que[2532] Jesus[2424] lhes[846] disse[611] $_{5679}$ [3004] $_{5719}$: Tende[2192] $_{5720}$
fé[4102] em Deus[2316]; [23] porque[1063] em verdade[281] vos[5213] afirmo[3004] $_{5719}$ que[3754], se
alguém[3739 302] disser[2036] $_{5632}$ a este[5129] monte[3735]: Ergue-te[142] $_{5682}$ e[2532] lança-te[906]
$_{5682}$ no[1519] mar[2281], e[2532] não[3361] duvidar[1252] $_{5686}$ no[1722] seu[848] coração[2588],
mas[235] crer[4100] $_{5661}$ que[3754] se fará[1096] $_{5736}$ o que[3739 1437] diz[3004] $_{5719}$, assim[2036] $_{5632}$ será
com ele[2071] $_{5704}$. [24] Por isso[1223] $_{5124}$, vos[5213] digo[3004] $_{5719}$ que[3745] tudo[3956] quanto[302]
em oração[4336] $_{5740}$ pedirdes[154] $_{5731}$, crede[4100] $_{5720}$ que[3754] recebestes[2983] $_{5719}$, e[2532] será
assim[2071] $_{5704}$ convosco[5213]. [25] E[2532], quando[3752] estiverdes[4739] $_{5725}$ orando[4336] $_{5740}$,
se[1536 0] tendes[2192] $_{5719}$ alguma coisa[1536] contra[2596] alguém[5100], perdoai[863] $_{5720}$, para
que[2443] vosso[5216] Pai[3962] celestial[3588 1722 3772 2532] vos[5213] perdoe[863] $_{5632}$ as vossas[5216]
ofensas[3900]. [26] [Mas[1161], se[1487] $_{5210}$ não[3756] perdoardes[863] $_{5719}$, também[3761 0] vosso[5216]
Pai[3962] celestial[3588 1722 3772] não[3761] vos perdoará[863] $_{5692}$ as vossas[5216] ofensas[3900].]

A autoridade de Jesus e o batismo de João *Mt 21.23-27; Lc 20.1-8*

[27] Então[2532], regressaram[2064] $_{5736}$ [3825] para[1519] Jerusalém[2414]. E[2532],
andando[4043] $_{5723}$ ele[846] pelo[1722] templo[2411], vieram[2064] $_{5736}$ ao[4314] seu encontro[846] os
principais sacerdotes[749], os escribas[1122] e os anciãos[4245] [28] e[2532] lhe[846]
perguntaram[3004] $_{5719}$: Com que[1722 4169] autoridade[1849] fazes[4160] $_{5719}$ estas coisas[5023]?
Ou[2532] quem[5101] te[4671] deu[1325] $_{5656}$ tal[5026] autoridade[1849] para[2443] as[5023]
fazeres[4160] $_{5725}$? [29] Jesus[2424] lhes[846] respondeu[611] $_{5679}$ [2036] $_{5627}$: Eu vos[5209 2504]
farei[1905] $_{5692}$ uma[1520] pergunta[3056]; respondei-me[611] $_{5676}$ [3427], e[2532] eu vos[5213]
direi[2046] $_{5692}$ com[1722] que[4169] autoridade[1849] faço[4160] $_{5719}$ estas coisas[5023]. [30] O
batismo[908] de João[2491] era[2258] $_{5713}$ do[1537] céu[3772] ou[2228] dos[1537] homens[444]?
Respondei[611] $_{5676}$ [3427]! [31] E[2532] eles discorriam[3049] $_{5711}$ entre[4314] si[1438 3004] $_{5723}$: Se[1437]
dissermos[2036] $_{5632}$: Do[1537] céu[3772], dirá[2046] $_{5692}$: Então[3767], por que[1302] não[3756]
acreditastes[4100] $_{5656}$ nele[846]? [32] Se[1437], porém[235], dissermos[2036] $_{5632}$: dos[1537]
homens[444], é de temer[5399] $_{5711}$ o povo[2992]. Porque[1063] todos[537] consideravam[2192] $_{5707}$ a
João[2491] como[3754 2258] $_{5713}$ profeta[4396 3689]. [33] Então[2532], responderam[611] $_{5679}$ [3004] $_{5719}$ a
Jesus[2424]: Não[3756] sabemos[1492] $_{5758}$. E[2532] Jesus[2424], por sua vez[611] $_{5679}$, lhes[846]
disse[3004] $_{5719}$: Nem[3761] eu[1473] tampouco vos[5213] digo[3004] $_{5719}$ com[1722] que[4169]
autoridade[1849] faço[4160] $_{5719}$ estas coisas[5023].

12

A parábola dos lavradores maus *Mt 21.33-46; Lc 20.9-19*

[1] Depois[2532], entrou[756] $_{5662}$ Jesus a falar-lhes[3004] $_{5721}$ [846] por[1722] parábola[3850]: Um
homem[444] plantou[5452] $_{5656}$ uma vinha[290], cercou-a[4060] $_{5656}$ de uma sebe[5418],
construiu[3736] $_{5656}$ um lagar[5276], edificou[3618] $_{5656}$ uma torre[4444], arrendou-a[1554] $_{5639}$ [846] a
uns lavradores[1092] e[2532] ausentou-se do país[589] $_{5656}$. [2] No tempo da colheita[2540],

enviou$^{649}_{5656}$ um servo^{1401} aos lavradores^{1092} para que^{2443} recebesse$^{2983}_{5632}$
deles$^{3844\ 1092}$ dos^{575} frutos^{2590} da vinha^{290}; [3] eles, porém^{1161}, o^{846} agarraram$^{2983}_{5631}$,
espancaram$^{1194}_{5656}$ e^{2532} o despacharam$^{649}_{5656}$ vazio^{2756}. [4] De novo^{3825}, lhes$^{4314\ 846}$
enviou$^{649}_{5656}$ outro^{243} servo^{1401}, e eles$^{3036\ 0}$ o^{2548} esbordoaram$^{3036}_{5660}$ na
cabeça$^{2775}_{5656}$ e^{2532} o insultaram$^{649}_{5656}$$^{821}_{5772}$. [5] Ainda^{3825} outro^{243} lhes
mandou$^{649}_{5656}$, e a este^{2548} mataram$^{615}_{5656}$. Muitos^{4183} outros^{243} lhes enviou, dos
quais espancaram uns$^{1194}_{5723}$ e^{1161} mataram outros$^{615}_{5723}$. [6] Restava-lhe$^{2192}_{5723}$
ainda$^{2089\ 3767}$ um^{1520}, seu^{848} filho^{5207} amado^{27}; a este^{846} lhes$^{4314\ 846}$ enviou$^{649}_{5656}$,
por fim$^{2532\ 2078}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Respeitarão$^{1788}_{5691}$ a meu^{3450} filho^{5207}. [7] Mas^{1161} os
tais^{1565} lavradores^{1092} disseram$^{2036}_{5627}$ entre^{4314} si^{1438}: Este$^{3754\ 3778}$ é$^{2076}_{5748}$ o
herdeiro^{2818}; ora, vamos$^{1205}_{5773}$, matemo-lo$^{615}_{5725}$^{846}, e^{2532} a herança^{2817} será$^{2071}_{5704}$
nossa^{2257}. [8] E^{2532}, agarrando-o$^{2983}_{5631}$^{846}, mataram-no$^{615}_{5656}$ e^{2532} o atiraram$^{1544}_{5627}$
para fora^{1854} da vinha^{290}. [9] Que^{5101} fará$^{4160}_{5692}$, pois^{3767}, o dono^{2962} da vinha^{290}?
Virá$^{2064}_{5695}$, exterminará$^{622}_{5692}$ aqueles lavradores^{1092} e^{2532} passará$^{1325}_{5692}$ a
vinha^{290} a outros^{243}. [10] Ainda$^{314\ 0}$ não^{3761} lestes$^{314}_{5627}$ esta^{5026} Escritura^{1124}:
A pedra^{3037} que^{3739} os construtores$^{3618}_{5723}$ rejeitaram$^{593}_{5656}$, essa veio$^{3778\ 1096}_{5675}$ a
ser^{1519} a principal pedra^{2776}, angular^{1137};
[11] isto^{3778} procede$^{1096}_{5633}$^{3844} do Senhor^{2962}, e^{2532} é$^{2076}_{5748}$ maravilhoso^{2298} aos^{1722}
nossos^{2257} olhos^{3788}?
[12] E^{2532} procuravam$^{2212}_{5707}$ prendê-lo$^{2902}_{5658}$^{846}, mas^{2532} temiam$^{5399}_{5675}$ o povo^{3793};
porque^{1063} compreenderam$^{1097}_{5627}$ que^{3754} contra^{4314} eles^{846} proferira$^{2036}_{5627}$ esta
parábola^{3850}. Então^{2532}, desistindo$^{863}_{5631}$^{846}, retiraram-se$^{565}_{5627}$.

A questão do tributo *Mt 22.15-22; Lc 20.19-26*

[13] E^{2532} enviaram-lhe$^{649}_{5719}$$^{4314\ 846}$ alguns^{5100} dos fariseus^{5330} e^{2532} dos
herodianos^{2265}, para^{2443} que o^{846} apanhassem$^{64}_{5661}$ em alguma palavra^{3056}.
[14] Chegando$^{2064}_{5631}$, disseram-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Mestre^{1320}, sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754}
és$^{1488}_{5748}$ verdadeiro^{227} e^{2532} não$^{3762\ 0}$ te^{4671} importas$^{3756\ 3199}_{5719}$ com^{4012} quem quer
que seja^{3762}, porque^{1063} não^{3756} olhas$^{991}_{5719}$ a aparência$^{1519\ 4383}$ dos homens^{444};
antes^{235}, segundo^{1909} a verdade^{225}, ensinas$^{1321}_{5719}$ o caminho^{3598} de Deus^{2316}; é
lícito$^{1832}_{5748}$ pagar$^{1325}_{5629}$ tributo^{2778} a César^{2541} ou^{2228} não^{3756}? Devemos$^{1325}_{5632}$
ou^{2228} não^{3361} devemos pagar$^{1325}_{5632}$? [15] Mas^{1161} Jesus, percebendo-lhes$^{1492}_{5761}$^{846} a
hipocrisia^{5272}, respondeu$^{2036}_{5627}$^{846}: Por que^{5101} me^{3165} experimentais$^{3985}_{5719}$?
Trazei-me$^{5342}_{5720}$^{3427} um denário^{1220} para que^{2443} eu o veja$^{1492}_{5632}$. [16] E^{1161} eles lho
trouxeram$^{5342}_{5656}$. Perguntou-lhes$^{3004}_{5719}$^{846}: De quem^{5101} é esta^{3778} efígie^{1504} e^{2532}
inscrição^{1923}? Responderam$^{2036}_{5627}$^{846}: De César^{2541}. [17] Disse-lhes$^{611}_{5679}$$^{2036}_{5627}$^{846},
então^{2532}, Jesus^{2424}: Dai$^{591}_{5628}$ a César^{2541} o que é^{3588} de César^{2541} e^{2532} a Deus^{2316}
o que é^{3588} de Deus^{2316}. E^{2532} muito se admiraram$^{2296}_{5656}$ dele$^{1909\ 846}$.

Os saduceus e a ressurreição *Mt 22.23-33; Lc 20.27-40*

[18] Então^{2532}, os saduceus^{4523}, que^{3748} dizem$^{3004}_{5719}$ não^{3361} haver$^{1511}_{5750}$
ressurreição^{386}, aproximaram-se$^{2064}_{5736}$ dele$^{4314\ 846}$ e^{2532} lhe^{846} perguntaram$^{1905}_{5656}$,
dizendo$^{3004}_{5723}$: [19] Mestre^{1320}, Moisés^{3475} nos^{2254} deixou escrito$^{1125}_{5656}$ que^{3754},
se^{1437} morrer$^{599}_{5632}$ o irmão^{80} de alguém^{5100} e^{2532} deixar$^{2641}_{5632}$ mulher^{1135}
sem$^{863}_{5632}$^{3361} filhos^{5043} seu^{846} irmão^{80} a^{846} tome$^{2983}_{5632}$ como esposa^{1135} e^{2532}
suscite$^{1817}_{5661}$ descendência^{4690} a seu^{848} irmão^{80}. [20] Ora, havia$^{2258}_{5713}$ sete^{2033}
irmãos^{80}; o primeiro^{4413} casou$^{2983}_{5627}$^{1135} e^{2532} morreu$^{599}_{5723}$ sem^{3756} deixar$^{863}_{5656}$
descendência^{4690}; [21] o segundo^{1208} desposou$^{2983}_{5627}$ a viúva^{846} e^{2532} morreu$^{599}_{5627}$,
também^{2532} sem^{3761} deixar$^{863}_{5656}$^{846} descendência^{4690}; e^{2532} o terceiro^{5154}, da mesma
forma^{5615}. [22] E^{2532}, assim$^{2983}_{5627}$^{846}, os sete^{2033} não^{3756} deixaram$^{863}_{5656}$
descendência^{4690}. Por fim^{2078}, depois de todos^{3956}, morreu$^{599}_{5627}$ também^{2532} a
mulher^{1135}. [23] Na^{1722} ressurreição$^{386\ 3767}$, quando^{3752} eles ressuscitarem$^{450}_{5632}$, de

qual^{5101} deles^{846} será$^{2071}_{5704}$ ela a esposa^{1135}? Porque^{1063} os sete^{2033} a^{846} desposaram$^{2192}_{5627}$ ^{1135}. [24] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}$ $^{2036}_{5627}$ ^{846} Jesus^{2424}: Não^{3756} provém$^{1223}_{5124}$ o vosso erro$^{4105}_{5743}$ de não^{3361} conhecerdes$^{1492}_{5761}$ as Escrituras^{1124}, nem^{3366} o poder^{1411} de Deus^{2316}? [25] Pois^{1063}, quando^{3752} ressuscitarem$^{450}_{5632}$ de entre^{1537} os mortos^{3498}, nem^{3777} casarão$^{1060}_{5719}$, nem^{3777} se darão em casamento$^{1061}_{5743}$; porém^{235}, são$^{1526}_{5748}$ como^{5613} os anjos^{32} nos$^{3588\ 1722}$ céus^{3772}. [26] Quanto^{4012} à ressurreição$^{1453}_{5743}$ dos mortos^{3498}, não^{3756} tendes lido$^{314}_{5627}$ no^{1722} Livro^{976} de Moisés^{3475}, no^{1909} trecho referente à sarça^{942}, como^{5613} Deus^{2316} lhe^{846} falou$^{2036}_{5627}$ $^{3004}_{5723}$:

Eu^{1473} sou o Deus^{2316} de Abraão^{11}, o Deus^{2316} de Isaque^{2464} e^{2532} o Deus^{2316} de Jacó^{2384}?

[27] Ora, ele não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ Deus^{2316} de mortos^{3498}, e sim$^{235\ 2316}$ de vivos$^{2198}_{5723}$ Laborais$^{4105\ 0}$ em grande^{4183} erro$^{4105}_{5743}$.

O grande mandamento *Mt 22.34-40; Lc 10.25-28*

[28] Chegando$^{4334}_{5631}$ um^{1520} dos escribas^{1122}, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ a discussão$^{4802}_{5723}$ entre eles^{846}, vendo$^{1492}_{5761}$ como^{3754} Jesus lhes^{846} houvera respondido$^{611}_{5662}$ bem^{2573}, perguntou-lhe$^{1905}_{5656}$ ^{846}: Qual^{4169} é$^{2076}_{5748}$ o principal^{4413} de todos^{3956} os mandamentos^{1785}? [29] Respondeu$^{611}_{5662}$ ^{846} Jesus^{2424}: O^{3754} principal$^{4413\ 3956\ 1785}$ é:

Ouve$^{191}_{5720}$, ó Israel^{2474}, o Senhor^{2962}, nosso^{2257} Deus^{2316}, é$^{2076}_{5748}$ o único^{1520} Senhor^{2962}!

[30] Amarás$^{25}_{5692}$, pois, o Senhor^{2962}, teu^{4675} Deus^{2316}, de^{1537} todo^{3650} o teu^{4675} coração^{2588}, de^{1537} toda^{3650} a tua^{4675} alma^{5590}, de^{1537} todo^{3650} o teu^{4675} entendimento^{1271} e^{2532} de^{1537} toda^{3650} a tua^{4675} força.^{2479}

[31] O segundo^{1208} é$^{3664\ 3778}$:

Amarás$^{25}_{5692}$ o teu^{4675} próximo^{4139} como^{5613} a ti mesmo^{4572}.

Não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ outro^{243} mandamento^{1785} maior^{3187} do que estes^{5130}. [32] Disse-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846} o escriba^{1122}: Muito bem^{2573}, Mestre^{1320}, e com^{1909} verdade^{225} disseste$^{2036}_{5627}$ que^{3754} ele^{846} é$^{2076}_{5748}$ o único^{1520}, e^{2532} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ outro^{243} senão^{4133} ele^{846}, [33] e^{2532} que amar$^{25}_{5721}$ a Deus^{846} de^{1537} todo^{3650} o coração^{2588} e^{2532} de^{1537} todo^{3650} o entendimento^{4907} e^{2532} de^{1537} toda^{3650} a força^{2479}, e^{2532} amar$^{25}_{5721}$ ao próximo^{4139} como^{5613} a si mesmo^{1438} excede$^{2076}_{5748}$ ^{4119} a todos^{3956} os holocaustos^{3646} e^{2532} sacrifícios^{2378}. [34] Vendo$^{1492}_{5631}$ Jesus^{2424} que^{3754} ele havia respondido$^{611}_{5662}$ sabiamente^{3562}, declarou-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Não^{3756} estás$^{1488}_{5748}$ longe^{3112} do^{575} reino^{932} de Deus^{2316}. E^{2532} já ninguém^{3762} mais^{3765} ousava$^{5111}_{5707}$ interrogá-lo$^{1905}_{5658}$ ^{846}.

O Cristo, filho de Davi *Mt 22.41-46; Lc 20.41-44*

[35] Jesus^{2424}, ensinando$^{1321}_{5723}$ no^{1722} templo^{2411}, perguntou$^{611}_{5679}$ $^{3004}_{5707}$: Como^{4459} dizem$^{3004}_{5719}$ os escribas^{1122} que^{3754} o Cristo^{5547} é$^{2076}_{5748}$ filho^{5207} de Davi^{1138}? [36] O próprio$^{1063\ 846}$ Davi^{1138} falou$^{2036}_{5627}$, pelo^{1722} Espírito^{4151} Santo^{40}:

Disse$^{2036}_{5627}$ o Senhor^{2962} ao meu^{3450} Senhor^{2962}: Assenta-te$^{2521}_{5737}$ à^{1537} minha^{3450} direita^{1188}, até que$^{2193\ 302}$ eu ponha$^{5087}_{5632}$ os teus^{4675} inimigos^{2190} debaixo dos teus pés$^{5286\ 4228\ 4675}$.

[37] O mesmo$^{3767\ 846}$ Davi^{1138} chama-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Senhor^{2962}; como^{2532}, pois^{4159}, é$^{2076}_{5748}$ ele seu^{846} filho^{5207}? E^{2532} a grande^{4183} multidão^{3793} o^{846} ouvia$^{191}_{5707}$ com prazer^{2234}.

Jesus censura os escribas *Mt 23.1-7,14; Lc 20.45-47*

[38] E^{2532}, ao ensinar$^{1722\ 848\ 1322}$, dizia$^{3004}_{5707}$ ^{846} ele: Guardai-vos$^{991}_{5720}$ dos^{575} escribas^{1122}, que^{3588} gostam de$^{2309}_{5723}$ andar$^{4043}_{5721}$ com^{1722} vestes talares^{4749} e^{2532} das saudações^{783} nas^{1722} praças^{58}; [39] e^{2532} das primeiras cadeiras^{4410} nas^{1722}

sinagogas^{4864} e^{2532} dos primeiros lugares^{4411} nos^{1722} banquetes^{1173}; [40] os quais^{3739} devoram$^{2719}_{5723}$ as casas^{3614} das viúvas^{5503} e^{2532}, para o justificar^{4392}, fazem$^{4336\ 0}$ longas^{3117} orações$^{4336}_{5740}$; estes^{3778} sofrerão$^{2983}_{5695}$ juízo^{2917} muito mais severo^{4055}.

A oferta da viúva pobre *Lc 21.1-4*

[41] Assentado$^{2523}_{5660}$ diante^{2713} do gazofilácio^{1049}, observava$^{2334}_{5707}$ Jesus^{2424} como^{4459} o povo^{3793} lançava$^{906}_{5719}$ ali$^{1519\ 1049}$ o dinheiro^{5475}. Ora^{2532}, muitos^{4183} ricos^{4145} depositavam$^{906}_{5707}$ grandes quantias^{4183}. [42] Vindo$^{2064}_{5631}$, porém^{2532}, uma^{3391} viúva^{5503} pobre^{4434}, depositou$^{906}_{5627}$ duas^{1417} pequenas moedas^{3016} correspondentes$^{3603\ 2076}_{5748}$ a um quadrante^{2835}. [43] E^{2532}, chamando$^{4341}_{5666}$ os seus^{848} discípulos^{3101}, disse-lhes$^{3004}_{5719}$ ^{846}: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} esta^{3778} viúva^{5503} pobre^{4434} depositou no$^{906}_{5758}$ ^{1519} gazofilácio^{1049} mais^{4119} do que$^{3956\ 0}$ o fizeram$^{906}_{5631}$ todos os ofertantes^{3956}. [44] Porque^{1063} todos^{3956} eles ofertaram$^{906}_{5627}$ do que^{1537} lhes^{846} sobrava$^{4052}_{5723}$; ela^{3778}, porém^{1161}, da^{1537} sua^{848} pobreza^{5304} deu$^{906}_{5627}$ tudo^{3956} quanto^{3745} possuía$^{2192}_{5707}$, todo^{3650} o seu^{848} sustento^{979}.

13

O sermão profético

A destruição do templo *Mt 24.1-2; Lc 21.5-6*

[1] Ao^{2532} sair$^{1607}_{5740}$ Jesus do^{1537} templo^{2411}, disse-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} um^{1520} de seus^{846} discípulos^{3101}: Mestre^{1320}! Que$^{2396\ 4217}$ pedras^{3037}, que^{4217} construções^{3619}! [2] Mas^{2532} Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{611}_{5679}$ $^{2036}_{5627}$: Vês$^{991}_{5719}$ estas^{5025} grandes^{3173} construções^{3619}? Não^{3364} ficará$^{863}_{5686}$ pedra^{3037} sobre^{1909} pedra^{3037}, que^{3739} não^{3364} seja derribada$^{2647}_{5686}$.

O princípio das dores *Mt 24.3-14; Lc 21.7-19*

[3] No$^{2521}_{5740}$ ^{1519} monte^{3735} das Oliveiras^{1636}, defronte^{2713} do templo^{2411}, achava-se Jesus assentado, quando Pedro^{4074}, Tiago^{2385}, João^{2491} e^{2532} André^{406} lhe^{846} perguntaram$^{1905}_{5707}$ em particular$^{2596\ 2398}$: [4] Dize-nos$^{2036}_{5628}$ ^{2254} quando^{4219} sucederão$^{2071}_{5704}$ estas coisas^{5023}, e^{2532} que^{5101} sinal^{4592} haverá$^{3195}_{5725}$ quando^{3752} todas^{3956} elas^{5023} estiverem para cumprir-se$^{4931}_{5745}$. [5] Então^{1161}, Jesus^{2424} passou$^{611}_{5679}$ $^{756}_{5662}$ a dizer-lhes$^{3004}_{5721}$ ^{846}: Vede que$^{991}_{5720}$ ^{3361} ninguém^{5100} vos^{5209} engane$^{4105}_{5661}$. [6] Muitos^{4183} virão$^{2064}_{5695}$ em^{1909} meu^{3450} nome^{3686}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}; e^{2532} enganarão$^{4105}_{5692}$ a muitos^{4183}. [7] Quando^{3752}, porém^{1161}, ouvirdes falar$^{191}_{5661}$ de guerras^{4171} e^{2532} rumores^{189} de guerras^{4171}, não^{3361} vos assusteis$^{2360}_{5744\ 1063}$ é necessário$^{1163}_{5748}$ assim acontecer$^{1096}_{5635}$, mas^{235} ainda não é^{3768} o fim^{5056}. [8] Porque^{1063} se levantará$^{1453}_{5701}$ nação^{1484} contra^{1909} nação^{1484}, e^{2532} reino^{932}, contra^{1909} reino^{932}. Haverá$^{2071}_{5704}$ terremotos^{4578} em vários^{2596} lugares^{5117} e^{2532} também$^{2071}_{5704}$ fomes^{3042}. Estas coisas^{5023} são o princípio^{746} das dores^{5604}.

[9] Estai vós de sobreaviso$^{5210\ 991}_{5720}$ ^{1438}, porque^{1063} vos^{5209} entregarão$^{3860}_{5692}$ aos^{1519} tribunais^{4892} e^{2532} às^{1519} sinagogas^{4864}; sereis açoitados$^{1194}_{5691}$, e^{2532} vos farão comparecer$^{2476}_{5701}$ $^{5625\ 71}_{5701}$ à presença^{1909} de governadores^{2232} e^{2532} reis^{935}, por minha^{1700} causa^{1752}, para^{1519} lhes^{846} servir de testemunho^{3142}. [10] Mas^{2532} é necessário$^{1163}_{5748}$ que primeiro^{4412} o evangelho^{2098} seja pregado$^{2784}_{5683}$ a^{1519} todas^{3956} as nações^{1484}. [11] Quando^{3752}, pois^{1161}, vos levarem$^{71}_{5632}$ e vos^{5209} entregarem$^{3860}_{5723}$, não^{3361} vos preocupeis com$^{4305}_{5720}$ o que^{5101} haveis de dizer$^{2980}_{5661}$, mas^{235} o que^{3739} vos^{5213} for^{1437} concedido$^{1325}_{5686}$ naquela$^{1722\ 1565}$ hora^{5610}, isso^{5124} falai$^{2980}_{5720}$; porque^{1063} não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$ vós^{5210} os que falais$^{2980}_{5723}$, mas^{235} o Espírito^{4151} Santo^{40}. [12] Um irmão^{80} entregará$^{3860}_{5692}$ à^{1519} morte^{2288} outro irmão^{80}, e^{2532} o pai^{3962}, ao filho^{5043}; filhos^{5043} haverá que se

levantarão$^{1881}_{5695}$ contra^{1909} os progenitores^{1118} e^{2532} os^{846} matarão$^{2289}_{5692}$. [13] Sereis$^{2071}_{5704}$ odiados$^{3404}_{5746}$ de^{5259} todos^{3956} por causa$^{1223\ 0}$ do meu^{3450} nome$^{1223\ 3686}$; aquele$^{5278\ 0}$, porém^{1161}, que perseverar$^{5278}_{5660}$ até^{1519} ao fim^{5056}, esse^{3778} será salvo$^{4982}_{5701}$.

A grande tribulação *Mt 24.15-28; Lc 21.20-24*

[14] Quando^{3752}, pois^{1161}, virdes$^{1492}_{5632}$ o abominável^{946} da desolação^{2050} situado$^{2476}_{5756}$$^{5625\ 2476}_{5761}$ onde^{3699} não^{3756} deve estar$^{1163}_{5748}$ (quem lê$^{314}_{5723}$ entenda$^{3539}_{5720}$), então^{5119}, os$^{5343\ 0}$ que estiverem na^{1722} Judéia^{2449} fujam$^{5343}_{5720}$ para^{1519} os montes^{3735}; [15] quem estiver$^{2597\ 0}$ em cima^{1909}, no eirado^{1430}, não^{3361} desça$^{2597}_{5628}$ nem^{3366} entre$^{1525}_{5628}$ para tirar$^{142}_{5658}$ da^{1537} sua^{848} casa^{3614} alguma coisa^{5100}; [16] e^{2532} o que estiver$^{5607}_{5752}$ no^{1519} campo^{68} não^{3361} volte$^{1519\ 1994}_{5657}$ atrás^{3694} para buscar$^{142}_{5658}$ a sua^{848} capa^{2440}. [17] Ai^{3759} das que estiverem$^{2192}_{5723}$ grávidas$^{1722\ 1064}$ e^{2532} das que amamentarem$^{2337}_{5723}$ naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}! [18] Orai$^{4336}_{5737}$ para que isso não$^{3363}_{5216}$ suceda$^{5437\ 1096}_{5638}$ no inverno^{5494}. [19] Porque^{1063} aqueles^{1565} dias^{2250} serão$^{2071}_{5704}$ de tamanha tribulação$^{2347}_{5108}$ como^{3634} nunca^{3756} houve$^{1096}_{5754}$ desde^{575} o princípio^{746} do mundo^{2937}, que^{3739} Deus^{2316} criou$^{2936}_{5656}$, até^{2193} agora^{3568} e nunca jamais$^{2532\ 3364}$ haverá$^{1096}_{5638}$. [20] Não tivesse^{1508} o Senhor^{2962} abreviado$^{2856}_{5656}$ aqueles dias^{2250}, e ninguém$^{3756\ 3956\ 4561}$ se^{302} salvaria$^{4982}_{5681}$; mas^{235}, por causa^{1223} dos eleitos^{1588} que^{3739} ele escolheu$^{1586}_{5668}$, abreviou$^{2856}_{5656}$ tais dias^{2250}. [21] Então^{5119}, se^{1437} alguém^{5100} vos^{5213} disser$^{2036}_{5632}$: Eis$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602} o Cristo^{5547}! Ou^{2228}: Ei-lo$^{2400}_{5628}$ ali^{1563}! Não^{3361} acrediteis$^{4100}_{5661}$; [22] pois^{1063} surgirão$^{1453}_{5701}$ falsos cristos^{5580} e^{2532} falsos profetas^{5578}, operando$^{1325}_{5692}$ sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059}, para^{4314} enganar$^{635}_{5721}$, se^{1487} possível^{1415}, os próprios^{2532} eleitos^{1588}. [23] Estai$^{991\ 0}$ vós^{5210} de sobreaviso$^{991}_{5720}$; tudo^{3956} vos^{5213} tenho predito$^{4280}_{5758}$.

A vinda do Filho do Homem *Mt 24.29-31; Lc 21.25-28*

[24] Mas^{235}, naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, após^{3326} a referida^{1565} tribulação^{2347}, o sol^{2246} escurecerá$^{4654}_{5701}$, a lua^{4582} não^{3756} dará$^{1325}_{5692}$ a sua^{848} claridade^{5338}; [25] as estrelas^{792} cairão$^{2071}_{5704}$$^{1601}_{5723}$ do firmamento^{3772}, e^{2532} os poderes^{1411} dos^{1722} céus^{3772} serão abalados$^{4531}_{5701}$. [26] Então^{5119}, verão$^{3700}_{5695}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} vir$^{2064}_{5740}$ nas^{1722} nuvens^{3507}, com^{3326} grande^{4183} poder^{1411} e^{2532} glória^{1391}. [27] E$^{2532}_{5119}$ ele enviará$^{649}_{5692}$ os^{848} anjos^{32} e^{2532} reunirá$^{1996}_{5692}$ os seus^{848} escolhidos^{1588} dos^{1537} quatro^{5064} ventos^{417}, da^{575} extremidade^{206} da terra^{1093} até^{2193} à extremidade^{206} do céu^{3772}.

A parábola da figueira. Exortação à vigilância *Mt 24.32-44; Lc 21.29-36*

[28] Aprendei$^{3129}_{5628}$, pois^{1161}, a parábola^{3850} da^{575} figueira^{4808}: quando^{3752} já^{2235} os seus^{846} ramos^{2798} se renovam$^{1096}_{5638}$^{527}, e^{2532} as folhas^{5444} brotam$^{1631}_{5725}$, sabeis$^{1097}_{5719}$ que^{3754} está$^{2076}_{5748}$ próximo^{1451} o verão^{2330}. [29] Assim^{3779}, também^{2532} vós^{5210}: quando^{3752} virdes$^{1492}_{5632}$ acontecer$^{1096}_{5740}$ estas coisas^{5023}, sabei$^{1097}_{5720}$ que^{3754} está$^{2076}_{5748}$ próximo^{1451}, às^{1909} portas^{2374}. [30] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} não^{3364} passará$^{3928}_{5632}$ esta^{3778} geração^{1074} sem que$^{3360\ 3739}$ tudo^{3956} isto^{5023} aconteça$^{1096}_{5638}$. [31] Passará$^{3928}_{5695}$ o céu^{3772} e^{2532} a terra^{1093}, porém^{1161} as minhas^{3450} palavras^{3056} não^{3364} passarão$^{3928}_{5632}$. [32] Mas^{1161} a respeito^{4012} daquele^{1565} dia^{2250} ou^{2532} da hora^{5610} ninguém^{3762} sabe$^{1492}_{5758}$; nem^{3761} os anjos^{32} no$^{3588\ 1722}$ céu^{3772}, nem^{3761} o Filho^{5207}, senão^{1508} o Pai^{3962}.

[33] Estai de sobreaviso$^{991}_{5720}$, vigiai$^{69}_{5720}$ [e^{2532} orai$^{4336}_{5737}$]; porque^{1063} não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ quando^{4219} será$^{2076}_{5748}$ o tempo^{2540}. [34] É como^{5613} um homem^{444} que, ausentando-se do país^{590}, deixa$^{863}_{5631}$ a sua^{848} casa^{3614}, dá$^{1325}_{5631}$ autoridade^{1849} aos seus^{848} servos^{1401}, a cada um^{1538} a sua^{848} obrigação^{2041}, e^{2532} ao porteiro^{2377} ordena$^{1781}_{5662}$ que^{2443} vigie$^{1127}_{5725}$. [35] Vigiai$^{1127}_{5720}$, pois^{3767}, porque^{1063} não^{3756}

sabeis$^{1492}_{5758}$ quando^{4219} virá$^{2064}_{5736}$ o dono^{2962} da casa^{3614}: se à tarde^{3796}, se^{2228} à meia-noite^{3317}, se^{2228} ao cantar do galo^{219}, se^{2228} pela manhã^{4404}; [36] para que$^{3361\ 0}$, vindo ele$^{2064}_{5631}$ inesperadamente^{1810}, não^{3361} vos^{5209} ache$^{2147}_{5632}$ dormindo$^{2518}_{5723}$. [37] O que^{3739}, porém^{1161}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$, digo$^{3004}_{5719}$ a todos^{3956}: vigiai!$^{1127}_{5720}$

14

O plano para tirar a vida de Jesus *Mt 26.1-5; Lc 22.1-2*

[1] Dali a^{1161} dois^{1417} dias^{2250}, era$^{2258}_{5713}$ a Páscoa^{3957} e^{2532} a Festa dos^{3326} Pães Asmos^{106}; e^{2532} os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os escribas^{1122} procuravam$^{2212}_{5707}$ como^{4459} o^{846} prenderiam$^{2902}_{5660}$, à^{1722} traição^{1388}, e o matariam$^{615}_{5725}$. [2] Pois^{1161} diziam$^{3004}_{5707}$: Não^{3361} durante^{1722} a festa^{1859}, para que não^{3379} haja$^{2071}_{5704}$ tumulto^{2351} entre o povo^{2992}.

Jesus ungido em Betânia *Mt 26.6-13; Jo 12.1-8*

[3] Estando$^{5607}_{5752}$ ele^{846} em^{1722} Betânia^{963}, reclinado à^{1722} mesa$^{2621}_{5740}$, em casa^{3614} de Simão^{4613}, o leproso^{3015} veio$^{2064}_{5627}$ uma mulher^{1135} trazendo$^{2192}_{5723}$ um vaso de alabastro^{211} com preciosíssimo^{4185} perfume^{3464} de nardo puro$^{3487\ 4101}$; e^{2532}, quebrando$^{4937}_{5660}$ o alabastro^{211}, derramou$^{2708}_{5656}$ o bálsamo sobre^{2596} a cabeça^{2776} de Jesus^{846}. [4] Indignaram-se$^{2258}_{5713}$ $^{23}_{5723}$ alguns^{5100} entre^{4314} si^{1438} e^{2532} diziam$^{3004}_{5723}$: Para que$^{1519}_{5101}$ este^{3778} desperdício$^{684\ 1096}_{5754}$ de bálsamo^{3464}? [5] Porque^{1063} este perfume^{5124} poderia$^{1410}_{5711}$ ser vendido$^{4097}_{5683}$ por mais de^{1883} trezentos^{5145} denários^{1220} e^{2532} dar-se$^{1325}_{5683}$ aos pobres^{4434}. E^{2532} murmuravam contra$^{1690}_{5711}$ ela^{846}. [6] Mas^{1161} Jesus^{2424} disse$^{2036}_{5627}$: Deixai-a$^{863}_{5628}$ ^{846}; por que^{5101} a^{846} molestais$^{2873\ 3930}_{5719}$? Ela praticou$^{2038}_{5662}$ boa^{2570} ação^{2041} para^{1519} comigo^{1691}. [7] Porque^{1063} os pobres^{4434}, sempre^{3842} os tendes$^{2192}_{5719}$ convosco$^{3326\ 1438}$ e^{2532}, quando^{3752} quiserdes$^{2309}_{5725}$, podeis$^{1410}_{5736}$ fazer-lhes$^{4160}_{5658}$ ^{846} bem^{2095}, mas^{1161} a mim^{1691} nem^{3756} sempre^{3842} me tendes$^{2192}_{5719}$. [8] Ela fez$^{4160}_{5656}$ o que$^{3739\ 3778}$ pôde$^{2192}_{5707}$: antecipou-se$^{4301}_{5627}$ a ungir-me$^{3462}_{5658}$ $^{3450\ 4983}$ para^{1519} a sepultura^{1780}. [9] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: onde$^{3699\ 302}$ for pregado$^{2784}_{5686}$ em^{1519} todo^{3650} o mundo^{2889} o^{5124} evangelho^{2098}, será$^{2980\ 0}$ também^{2532} contado$^{2980}_{5701}$ o que ela^{3778} fez$^{4160}_{5656}$, para^{1519} memória^{3422} sua^{846}.

O pacto da traição *Mt 26.14-16; Lc 22.3-6*

[10] E^{2532} Judas^{2455} Iscariotes^{2469}, um^{1520} dos doze^{1427}, foi ter$^{565}_{5627}$ com^{4314} os principais sacerdotes^{749}, para^{2443} lhes^{846} entregar$^{3860}_{5632}$ Jesus^{846}. [11] Eles, ouvindo-o$^{191}_{5660}$, alegraram-se$^{5463}_{5644}$ e^{2532} lhe^{846} prometeram$^{1861}_{5673}$ $^{1325}_{5629}$ dinheiro^{694}; nesse meio tempo^{2532}, buscava$^{2212}_{5707}$ ele uma boa ocasião$^{2122\ 4459}$ para o^{846} entregar$^{3860}_{5632}$.

Os discípulos preparam a Páscoa *Mt 26.17-19; Lc 22.7-13*

[12] E^{2532}, no primeiro^{4413} dia^{2250} da Festa dos Pães Asmos^{106}, quando^{3753} se fazia o sacrifício$^{2380}_{5707}$ do cordeiro pascal^{3957}, disseram-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} seus^{846} discípulos^{3101}: Onde^{4226} queres$^{2309}_{5719}$ que vamos$^{565}_{5631}$ fazer os preparativos$^{2090}_{5661}$ para^{2443} comeres$^{5315}_{5632}$ a Páscoa^{3957}? [13] Então^{2532}, enviou$^{649}_{5719}$ dois^{1417} dos seus^{848} discípulos^{3101}, dizendo-lhes$^{3004}_{5719}$ ^{846}: Ide$^{5217}_{5720}$ à^{1519} cidade^{4172}, e^{2532} vos^{5213} sairá ao encontro$^{528}_{5692}$ um homem^{444} trazendo$^{941}_{5723}$ um cântaro^{2765} de água^{5204}; [14] segui-o$^{190}_{5657}$ ^{846} e^{2532} dizei$^{2036}_{5628}$ ao dono da casa^{3617} onde$^{3699\ 1437}$ ele entrar$^{1525}_{5632}$ que^{3754} o Mestre^{1320} pergunta$^{3004}_{5719}$: Onde^{4226} é$^{2076}_{5748}$ o meu aposento^{2646} no qual^{3699} hei de comer$^{5315}_{5632}$ a Páscoa^{3957} com^{3326} os meus^{3450} discípulos^{3101}? [15] E^{2532} ele^{846} vos^{5213} mostrará$^{1166}_{5692}$ um espaçoso^{3173} cenáculo^{508} mobilado$^{4766}_{5772}$ e pronto^{2092}; ali^{1563} fazei os preparativos$^{2090}_{5657}$. [16] Saíram$^{1831}_{5627}$, pois^{2532}, os^{846} discípulos^{3101}, foram$^{2064}_{5627}$ à^{1519} cidade^{4172} e^{2532},

achando$^{2147}_{5627}$ tudo como^{2531} Jesus lhes tinha dito$^{2036}_{5627}{}^{846}$, prepararam$^{2090}_{5656}$ a Páscoa^{3957}.

O traidor é indicado *Mt 26.20-25*

[17] Ao^{2532} cair$^{1096}_{5637}$ da tarde^{3798}, foi$^{2064}_{5736}$ com^{3326} os doze^{1427}. [18] Quando$^{2532\ 846}$ estavam à mesa$^{345}_{5740}$ e^{2532} comiam$^{2068}_{5723}$, disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} um^{1520} dentre^{1537} vós^{5216}, o que^{3588} come$^{2068}_{5723}$ comigo$^{3326\ 1700}$, me^{3165} trairá$^{3860}_{5692}$. [19] E^{1161} eles começaram$^{756}_{5662}$ a entristecer-se$^{3076}_{5745}$ e^{2532} a dizer-lhe$^{3004}_{5721}{}^{846}$, um após outro^{1527} Porventura, sou eu$^{1473\ 2532\ 243\ 3385\ 1473}$? [20] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}{}^{846}$: É um^{1520} dos^{1537} doze^{1427}, o que mete$^{1686}_{5734}$ comigo$^{3326\ 1700}$ a mão no^{1519} prato^{5165}. [21] Pois^{3303} o Filho^{5207} do Homem^{444} vai$^{5217}_{5719}$, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$ a^{4012} seu respeito^{846}; mas^{1161} ai^{3759} daquele$^{1565\ 444}$ por intermédio de^{1223} quem^{3739} o Filho^{5207} do Homem^{444} está sendo traído$^{3860}_{5743}$! Melhor lhe^{2570} fora$^{2258}_{5713}{}^{1565\ 444\ 1487\ 846}$ não^{3756} haver nascido$^{1080}_{5681}$!

A Ceia do Senhor *Mt 26.26-30; Lc 22.19-23; 1Co 11.23-25*

[22] E^{2532}, enquanto^{846} comiam$^{2068}_{5723}$, tomou$^{2983}_{5631}$ Jesus^{2424} um pão^{740} e, abençoando-o$^{2127}_{5660}$, o partiu$^{2806}_{5656}$ e^{2532} lhes^{846} deu$^{1325}_{5656}$, dizendo$^{2036}_{5627}$: Tomai$^{2983}_{5628}{}^{5315}_{5628}$, isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} corpo^{4983}. [23] A seguir^{2532}, tomou$^{2983}_{5631}$ Jesus um cálice^{4221} e, tendo dado graças$^{2168}_{5660}$, o deu$^{1325}_{5656}$ aos seus discípulos^{846}; e^{2532} todos^{3956} beberam$^{4095}_{5627}$ dele$^{1537\ 846}$. [24] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} sangue^{129}, o sangue da [nova^{2537}] aliança^{1242} derramado$^{1632}_{5746}$ em favor^{4012} de muitos^{4183}. [25] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} jamais^{3765} beberei$^{3364\ 4095}_{5632}$ do^{1537} fruto^{1081} da videira^{288}, até^{2193} àquele^{1565} dia^{2250} em que^{3752} o^{846} hei de beber$^{4095}_{5725}$, novo^{2537}, no^{1722} reino^{932} de Deus^{2316}. [26] Tendo cantado um hino$^{5214}_{5660}$, saíram$^{1831}_{5627}$ para^{1519} o monte^{3735} das Oliveiras^{1636}.

Pedro é avisado *Mt 26.31-35; Lc 22.31-34; Jo 13.36-38*

[27] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$ Jesus^{2424}: Todos vós^{3956} vos escandalizareis$^{4624}_{5701}$, porque^{3754} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Ferirei$^{3960}_{5692}$ o pastor^{4166}, e^{2532} as ovelhas^{4263} ficarão dispersas$^{1287}_{5701}$.

[28] Mas^{235}, depois^{3326} da minha^{3165} ressurreição$^{1453}_{5683}$, irei adiante$^{4254}_{5692}$ de vós^{5209} para^{1519} a Galiléia^{1056}. [29] Disse-lhe$^{5346}_{5713}{}^{846}$ Pedro^{4074}: Ainda^{235} que$^{2532\ 1487}$ todos^{3956} se escandalizem$^{4624}_{5701}$, eu^{1473}, jamais^{3756}! [30] Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} hoje^{4594}, nesta$^{1722}_{5026}$ noite^{3571}, antes^{4250} que^{2228} duas vezes^{1364} cante$^{5455}_{5658}$ o galo^{220}, tu me^{3165} negarás$^{533}_{5695}$ três vezes^{5151}. [31] Mas^{1161} ele insistia$^{3004}_{5707}$ com mais^{3123} veemência$^{1537\ 4053}$: Ainda^{1437} que me^{3165} seja$^{1163}_{5753}$ necessário morrer$^{4880}_{5629}$ contigo^{4671}, de nenhum modo^{3364} te^{4571} negarei$^{533}_{5695}$. Assim$^{5615\ 1161\ 2532}$ disseram$^{3004}_{5707}$ todos^{3956}.

Jesus no Getsêmani *Mt 26.36-46; Lc 22.39-46*

[32] Então^{2532}, foram$^{2064}_{5736}$ a^{1519} um lugar$^{5564\ 3739}$ chamado^{3686} Getsêmani^{1068}; ali chegados, disse$^{3004}_{5719}$ Jesus a seus^{848} discípulos^{3101}: Assentai-vos$^{2523}_{5657}$ aqui^{5602}, enquanto^{2193} eu vou orar$^{4336}_{5667}$. [33] E^{2532}, levando$^{3880}_{5719}$ consigo$^{3326\ 1438}$ a Pedro^{4074}, Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491}, começou$^{756}_{5662}$ a sentir-se tomado de pavor$^{1568}_{5745}$ e^{2532} de angústia$^{85}_{5721}$. [34] E^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: A minha^{3450} alma^{5590} está$^{2076}_{5748}$ profundamente triste^{4036} até^{2193} à morte^{2288}; ficai$^{3306}_{5657}$ aqui^{5602} e^{2532} vigiai$^{1127}_{5720}$. [35] E^{2532}, adiantando-se$^{4281}_{5631}$ um pouco^{3397}, prostrou-se$^{4098}_{5627}$ em^{1909} terra^{1093}; e^{2532} orava$^{4336}_{5711}$ para que^{2443}, se^{1487} possível$^{2076}_{5748}{}^{1415}$, lhe$^{575\ 846}$ fosse poupada$^{3928}_{5632}$ aquela hora^{5610}. [36] E^{2532} dizia$^{3004}_{5707}$: Aba^{5}, Pai^{3962}, tudo^{3956} te^{4671} é possível^{1415}; passa$^{3911}_{5628}$ de^{575} mim^{1700} este^{5124} cálice^{4221}; contudo^{235}, não^{3756} seja o que^{5101} eu^{1473} quero$^{2309}_{5719}$, e

sim^{235} o que^{5101} tu queres^{4771}. [37] Voltando$^{2064}_{5736}$, achou-os$^{2147}_{5719}{}^{846}$ dormindo$^{2518}_{5723}$; e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ a Pedro^{4074}: Simão^{4613}, tu dormes$^{2518}_{5719}$? Não^{3756} pudeste$^{2480}_{5656}$ vigiar$^{1127}_{5658}$ nem uma^{3391} hora^{5610}? [38] Vigiai$^{1127}_{5720}$ e^{2532} orai$^{4336}_{5737}$, para que não^{3363} entreis$^{1525}_{5632}$ em^{1519} tentação^{3986}; o espírito^{4151}, na verdade^{3303}, está pronto^{4289}, mas^{1161} a carne^{4561} é fraca^{772}. [39] Retirando-se$^{565}_{5631}$ de novo^{3825}, orou$^{4336}_{5662}$ repetindo$^{2036}_{5631}$ as mesmas^{846} palavras^{3056}. [40] Voltando$^{5290}_{5660}$, achou-os$^{2147}_{5627}{}^{846}$ outra vez^{3825} dormindo$^{2518}_{5723}$, porque^{1063} os seus^{846} olhos^{3788} estavam$^{2258}_{5713}$ pesados$^{916}_{5772}$; e^{2532} não^{3756} sabiam$^{1492}_{5715}$ o que^{5101} lhe^{846} responder$^{611}_{5680}$. [41] E^{2532} veio$^{2064}_{5736}$ pela terceira vez^{5154} e^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Ainda^{3063} dormis$^{2518}_{5719}{}^{5720}$ e^{2532} repousais$^{373}_{5731}{}^{5732}$! Basta$^{566}_{5719}$! Chegou$^{2064}_{5627}$ a hora$^{5610}_{2400\ 5628}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} está sendo entregue$^{3860}_{5743}$ nas^{1519} mãos^{5495} dos pecadores^{268}. [42] Levantai-vos$^{1453}_{5728}$, vamos$^{71}_{5725}$! Eis que$^{2400}_{5628}$ o traidor$^{3860}_{5723}{}^{3165}$ se aproxima$^{1448}_{5758}$.

Jesus é preso *Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jo 18.1-11*

[43] E^{2532} logo^{2112}, falava ele$^{2980}_{5723}$ ainda^{2089}, quando chegou$^{3854}_{5736}$ Judas^{2455}, um$^{1520}_{5607}{}^{5752}$ dos doze^{1427}, e^{2532} com^{3326} ele^{846}, vinda da parte^{3844} dos principais sacerdotes^{749}, escribas^{1122} e^{2532} anciãos^{4245}, uma^{4183} turba^{3793} com^{3326} espadas^{3162} e^{2532} porretes^{3586}. [44] Ora^{1161}, o traidor$^{3860}_{5723}{}^{846}$ tinha-lhes dado$^{1325}_{5715}{}^{846}$ esta senha$^{4953\ 3004}_{5723}$: Aquele a quem$^{3739\ 302}$ eu beijar$^{5368}_{5661}$, é$^{2076}_{5748}$ esse^{846}; prendei-o$^{2902}_{5657}{}^{846}$ e^{2532} levai-o$^{520}_{5628}$ com segurança^{806}. [45] E^{2532}, logo^{2112} que chegou$^{2064}_{5631}$, aproximando-se$^{4334}_{5631}$, disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Mestre^{4461}! E^{2532} o^{846} beijou$^{2705}_{5656}$. [46] Então^{1161}, lhe$^{1909\ 846}$ deitaram$^{1911}_{5627}$ as^{848} mãos^{5495} e^{2532} o^{846} prenderam$^{2902}_{5656}$. [47] Nisto^{1161}, um^{5100} dos^{1520} circunstantes$^{3936}_{5761}$, sacando$^{4685}_{5671}$ da espada^{3162}, feriu$^{3817}_{5656}$ o servo^{1401} do sumo sacerdote^{749} e^{2532} cortou-lhe$^{851}_{5627}$ a^{846} orelha^{5621}. [48] Disse-lhes$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Saístes$^{1831}_{5627}$ com^{3326} espadas^{3162} e^{2532} porretes^{3586} para prender-me$^{4815}_{5629}{}^{3165}$, como$^{5613\ 1909}$ a um salteador^{3027}? [49] Todos os dias$^{2250\ 2596}$ eu estava$^{2252}_{5713}$ convosco$^{4314}_{5209}$ no^{1722} templo^{2411}, ensinando$^{1321}_{5723}$, e^{2532} não^{3756} me^{3165} prendestes$^{2902}_{5656}$; contudo^{235}, é para que^{2443} se cumpram$^{4137}_{5686}$ as Escrituras^{1124}. [50] Então^{2532}, deixando-o$^{863}_{5631}{}^{846}$, todos^{3956} fugiram$^{5343}_{5627}$.

Jesus seguido por um jovem

[51] Seguia-o$^{190}_{5707}{}^{846}$ um$^{1520}_{5100}$ jovem^{3495}, coberto unicamente com$^{4016}_{5772}{}^{1909\ 1131}$ um lençol^{4616}, e^{2532} lançaram-lhe a mão$^{2902}_{5719}{}^{3495\ 846}$. [52] Mas^{1161} ele, largando$^{2641}_{5631}$ o lençol^{4616}, fugiu$^{5343}_{5627}$ desnudo$^{575\ 846\ 1131}$.

Jesus perante o Sinédrio *Mt 26.57-68; Lc 22.63-71*

[53] E^{2532} levaram$^{520}_{5627}$ Jesus^{2424} ao^{4314} sumo sacerdote^{749}, e^{2532} reuniram-se$^{4905}_{5736}{}^{846}$ todos^{3956} os principais sacerdotes^{749}, os anciãos^{4245} e^{2532} os escribas^{1122}. [54] Pedro^{4074} seguira-o$^{190}_{5656}{}^{846}$ de longe$^{3113\ 575}$ até^{2193} ao interior$^{2080\ 1519}$ do pátio^{833} do sumo sacerdote^{749} e^{2532} estava$^{2258}_{5713}$ assentado$^{4775}_{5740}$ entre^{3326} os serventuários^{5257}, aquentando-se$^{2328}_{5734}$ ao^{4314} fogo^{5457}. [55] E^{1161} os principais sacerdotes^{749} e^{2532} todo^{3650} o Sinédrio^{4892} procuravam$^{2212}_{5707}$ algum testemunho^{3141} contra^{2596} Jesus^{2424} para^{1519} o^{846} condenar à morte$^{2289}_{5658}$ e^{2532} não^{3756} achavam$^{2147}_{5707}$. [56] Pois^{1063} muitos^{4183} testemunhavam falsamente$^{5576}_{5707}$ contra^{2596} Jesus^{846}, mas^{2532} os depoimentos^{3141} não eram$^{2470\ 3756}$ coerentes$^{2258}_{5713}$. [57] E^{2532}, levantando-se$^{450}_{5631}$ alguns^{5100}, testificavam falsamente$^{5576}_{5707}{}^{2596\ 846}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: [58] Nós^{2249} o^{846} ouvimos$^{191}_{5656}$ declarar$^{3004}_{5723}$ Eu^{1473} destruirei$^{2647}_{5692}$ este^{5126} santuário^{3485} edificado por mãos humanas^{5499} e^{2532}, em^{1223} três^{5140} dias^{2250}, construirei$^{3618}_{5692}$ outro^{243}, não por mãos humanas^{886}. [59] Nem$^{2532\ 3761}$ assim^{3779} o testemunho deles^{3141} era$^{2258}_{5713}$ coerente^{2470}. [60] Levantando-se$^{450}_{5631}$ o sumo sacerdote^{749}, no^{1519} meio^{3319},

perguntou$^{1905}{}_{5656}{}^{3004}{}_{5723}$ a Jesus^{2424}: Nada$^{3756\ 3762}$ respondes$^{611}{}_{5736}$ ao que^{5101} estes^{3778} depõem$^{2649}{}_{5719}$ contra ti^{4675}? [61] Ele, porém^{1161}, guardou silêncio$^{4623}{}_{5707}$ e^{2532} nada^{3762} respondeu$^{611}{}_{5662}$. Tornou^{3825} a interrogá-lo$^{1905}{}_{5707}{}^{846}$ o sumo sacerdote^{749} e^{2532} lhe^{846} disse$^{3004}{}_{5719}$: És$^{1488}{}_{5748}$ tu^{4771} o Cristo^{5547}, o Filho^{5207} do Deus Bendito^{2128}? [62] Jesus^{2424} respondeu$^{2036}{}_{5627}$: Eu^{1473} sou$^{1510}{}_{5748}$, e^{2532} vereis$^{3700}{}_{5695}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} assentado$^{2521}{}_{5740}$ à^{1537} direita^{1188} do Todo-Poderoso^{1411} e^{2532} vindo$^{2064}{}_{5740}$ com^{3326} as nuvens^{3507} do céu^{3772}. [63] Então^{1161}, o sumo sacerdote^{749} rasgou$^{1284}{}_{5660}$ as suas^{848} vestes^{5509} e disse$^{3004}{}_{5719}$: Que^{5101} mais necessidade^{5532} temos$^{2192}{}_{5719}$ de^{2089} testemunhas^{3144}? [64] Ouvistes$^{191}{}_{5656}$ a blasfêmia^{988}; que^{5101} vos^{5213} parece$^{5316}{}_{5727}$? E^{1161} todos^{3956} o^{846} julgaram$^{2632}{}_{5656}{}^{1511}{}_{5750}$ réu^{1777} de morte^{2288}. [65] Puseram-se$^{756}{}_{5662}$ alguns^{5100} a cuspir$^{1716}{}_{5721}$ nele^{846}, a cobrir-lhe$^{4028}{}_{5721}{}^{846}$ o rosto^{4383}, a dar-lhe murros$^{2852}{}_{5721}{}^{846}$ e^{2532} a dizer-lhe$^{3004}{}_{5721}{}^{846}$: Profetiza$^{4395}{}_{5657}$! E^{2532} os guardas^{5257} o^{846} tomaram a bofetadas$^{906}{}_{5707}{}^{4475}$.

Pedro nega a Jesus *Mt 26.69-75; Lc 22.54-62; Jo 18.15-18,25-27*

[66] Estando$^{5607}{}_{5752}$ Pedro^{4074} embaixo^{2736} no^{1722} pátio^{833}, veio$^{2064}{}_{5736}$ uma^{3391} das criadas^{3814} do sumo sacerdote^{749} [67] e^{2532}, vendo$^{1492}{}_{5631}$ a Pedro^{4074}, que se aquentava$^{2328}{}_{5734}$, fixou-o$^{1689}{}_{5660}{}^{846}$ e disse$^{3004}{}_{5719}$: Tu^{4771} também^{2532} estavas$^{2258}{}_{5713}$ com^{3326} Jesus^{2424}, o Nazareno^{3479}. [68] Mas^{1161} ele o negou$^{720}{}_{5662}$, dizendo$^{3004}{}_{5723}$: Não^{3756} o conheço$^{1492}{}_{5758}$, nem^{3761} compreendo$^{1987}{}_{5736}$ o que^{5101} dizes$^{3004}{}_{5719}{}^{4771}$. E^{2532} saiu$^{1831}{}_{5627}$ para^{1854} o^{1519} alpendre^{4259}. [E^{2532} o galo^{220} cantou$^{5455}{}_{5656}$.] [69] E^{2532} a criada^{3814}, vendo-o$^{1492}{}_{5631}{}^{846}$, tornou$^{3825\ 756}{}_{5662}$ a dizer$^{3004}{}_{5721}$ aos circunstantes$^{3936}{}_{5761}$: Este$^{3754\ 3778}$ é$^{2076}{}_{5748}$ um^{1537} deles^{846}. [70] Mas^{1161} ele outra vez^{3825} o negou$^{720}{}_{5711}$. E^{2532}, pouco^{3397} depois^{3326}, os que ali estavam$^{3936}{}_{5761}$ disseram$^{3004}{}_{5707}{}^{3825}$ a Pedro^{4074}: Verdadeiramente^{230}, és$^{1488}{}_{5748}$ um^{1537} deles^{846}, porque$^{2532\ 1063}$ também^{2532} tu^{4675} és$^{1488}{}_{5748}$ galileu^{1057}. [71] Ele, porém^{1161}, começou$^{756}{}_{5662}$ a praguejar$^{332}{}_{5721}$ e^{2532} a jurar$^{3660}{}_{5721}$: Não^{3756} conheço$^{3754\ 1492}{}_{5758}$ esse^{5126} homem^{444} de quem^{3739} falais$^{3004}{}_{5719}$! [72] E^{2532} logo cantou$^{5455}{}_{5656}$ o galo^{220} pela^{1537} segunda vez^{1208}. Então^{2532}, Pedro^{4074} se lembrou$^{363}{}_{5681}$ da palavra^{4487} que^{3739} Jesus^{2424} lhe^{846} dissera$^{2036}{}_{5627}$: Antes^{4250} que^{3754} duas vezes^{1364} cante$^{5455}{}_{5658}$ o galo^{220}, tu me^{3165} negarás$^{533}{}_{5695}$ três vezes^{5151}. E^{2532}, caindo em si$^{1911}{}_{5631}$, desatou a chorar$^{2799}{}_{5707}$.

15

Jesus perante Pilatos *Mt 27.1-2,11-26; Lc 23.1-7,13-25; Jo 18.28-19.16*

[1] Logo^{2112} pela^{1909} manhã^{4404}, entraram em$^{4160}{}_{5660}$ conselho^{4824} os principais sacerdotes^{749} com^{3326} os anciãos^{4245}, os escribas^{1122} e^{2532} todo^{3650} o Sinédrio^{4892}; e, amarrando$^{1210}{}_{5660}$ a Jesus^{2424}, levaram-no$^{667}{}_{5656}$ e^{2532} o entregaram$^{3860}{}_{5656}$ a Pilatos^{4091}. [2] Pilatos^{4091} o^{846} interrogou$^{1905}{}_{5656}$: És$^{1488}{}_{5748}$ tu^{4771} o rei^{935} dos judeus^{2453}? Respondeu$^{611}{}_{5679}{}^{2036}{}_{5627}{}^{846}$ Jesus: Tu^{4771} o dizes$^{3004}{}_{5719}$. [3] Então^{2532}, os principais sacerdotes^{749} o^{846} acusavam$^{2723}{}_{5707}$ de muitas coisas^{4183}. [4] Tornou$^{1161\ 3825}$ Pilatos^{4091} a interrogá-lo$^{1905}{}_{5656}{}^{846\ 3004}{}_{5723}$: Nada$^{3756\ 3762}$ respondes$^{611}{}_{5736}$? Vê^{2396} quantas^{4214} acusações$^{2649}{}_{5719}$ te fazem^{4675}! [5] Jesus^{2424}, porém^{1161} não^{3762} respondeu palavra$^{611}{}_{5662}$, a ponto^{5620} de Pilatos^{4091} muito se admirar$^{2296}{}_{5721}$.

[6] Ora^{1161}, por ocasião^{2596} da festa^{1859}, era costume soltar$^{630}{}_{5707}$ ao povo^{846} um^{1520} dos presos^{1198}, qualquer que$^{3746\ 4007}$ eles pedissem$^{154}{}_{5710}$. [7] Havia$^{2258}{}_{5713}$ um, chamado$^{3004}{}_{5746}$ Barrabás^{912}, preso$^{1210}{}_{5772}$ com^{3326} amotinadores^{4955}, os quais^{3748} em^{1722} um tumulto^{4714} haviam cometido$^{4160}{}_{5715}$ homicídio^{5408}. [8] Vindo$^{310}{}_{5660}$ a multidão^{3793}, começou$^{756}{}_{5662}$ a pedir$^{154}{}_{5733}$ que^{2531} lhes^{846} fizesse$^{4160}{}_{5707}$ como de

costume^{104}. [9] E^{1161} Pilatos^{4091} lhes^{846} respondeu$^{611}_{5662}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Quereis$^{2309}_{5719}$ que eu vos^{5213} solte$^{630}_{5661}$ o rei^{935} dos judeus^{2453}? [10] Pois^{1063} ele bem percebia$^{1097}_{5707}$ que^{3754} por^{1223} inveja^{5355} os principais sacerdotes^{749} lho^{846} haviam entregado$^{3860}_{5715}$. [11] Mas^{1161} estes^{749} incitaram$^{383}_{5656}$ a multidão^{3793} no sentido de que^{2443} lhes^{846} soltasse$^{630}_{5661}$, de preferência^{3123}, Barrabás^{912}. [12] Mas^{1161} Pilatos^{4091} lhes^{846} perguntou$^{611}_{5679}$ $^{2036}_{5627}$ ^{3825}: Que^{5101} farei$^{2309}_{5719}$ $^{4160}_{5661}$, então^{3767}, deste a quem^{3739} chamais$^{3004}_{5719}$ o rei^{935} dos judeus^{2453}? [13] Eles, porém^{1161}, clamavam$^{2896}_{5656}$ ^{3825}: Crucifica-o$^{4717}_{5657}$ ^{846}! [14] Mas^{1161} Pilatos^{4091} lhes^{846} disse$^{3004}_{5707}$: Que$^{1063}_{5101}$ mal^{2556} fez ele$^{4160}_{5656}$? E^{1161} eles gritavam$^{2896}_{5656}$ cada vez mais^{4056}: Crucifica-o$^{4717}_{5657}$ ^{846}! [15] Então^{1161}, Pilatos^{4091}, querendo$^{1014}_{5740}$ contentar$^{2425\ 4160}_{5658}$ a multidão^{3793}, soltou-lhes$^{630}_{5656}$ ^{846} Barrabás^{912}; e^{2532}, após mandar açoitar$^{3860}_{5656}$ a Jesus^{2424}, entregou-o$^{5417}_{5660}$ para^{2443} ser crucificado$^{4717}_{5686}$.

Jesus entregue aos soldados *Mt 27.27-31*

[16] Então^{1161}, os soldados^{4757} o^{846} levaram$^{520}_{5627}$ para dentro^{2080} do palácio^{833}, que é$^{3603\ 2076}_{5748}$ o pretório^{4232}, e^{2532} reuniram$^{4779}_{5719}$ todo^{3650} o destacamento^{4686}. [17] Vestiram-no$^{1746}_{5719}$ ^{846} de púrpura^{4209} e^{2532}, tecendo$^{4120}_{5660}$ uma coroa^{4735} de espinhos^{174}, lha puseram$^{4060}_{5719}$ na cabeça^{846}. [18] E^{2532} o^{846} saudavam$^{756}_{5662}$ $^{782}_{5738}$, dizendo: Salve$^{5463}_{5720}$, rei^{935} dos judeus^{2453}! [19] Davam-lhe$^{5180}_{5707}$ ^{846} na cabeça^{2776} com um caniço^{2563}, cuspiam$^{1716}_{5707}$ nele^{846} e^{2532}, pondo-se$^{5087}_{5723}$ de joelhos^{1119}, o^{846} adoravam$^{4352}_{5707}$. [20] Depois de^{3753} o^{846} terem escarnecido$^{1702}_{5656}$, despiram-lhe$^{1562}_{5656}$ ^{846} a púrpura^{4209} e^{2532} o^{846} vestiram$^{1746}_{5656}$ com as suas próprias^{2398} vestes^{2440}. Então^{2532}, conduziram$^{1806\ 0}$ Jesus^{846} para fora$^{1806}_{5719}$, com o fim de^{2443} o^{846} crucificarem$^{4717}_{5661}$.

Simão leva a cruz de Jesus *Mt 27.32; Lc 23.26*

[21] E^{2532} obrigaram$^{29}_{5719}$ a^{5100} Simão^{4613} Cireneu^{2956}, que passava$^{3855}_{5723}$, vindo$^{2064}_{5740}$ do^{575} campo^{68}, pai^{3962} de Alexandre^{223} e^{2532} de Rufo^{4504}, a^{2443} carregar-lhe$^{142}_{5661}$ ^{846} a cruz^{4716}.

A crucificação *Mt 27.33-44; Lc 23.33-43; Jo 19.17-24*

[22] E^{2532} levaram$^{5342}_{5719}$ Jesus^{846} para^{1909} o^{5117} Gólgota^{1115}, que^{3739} quer$^{2076}_{5748}$ dizer$^{3177}_{5746}$ Lugar^{5117} da Caveira^{2898}. [23] Deram-lhe$^{1325}_{5707}$ ^{846} a beber$^{4095}_{5629}$ vinho^{3631} com mirra$^{4669}_{5772}$; ele, porém^{1161}, não^{3756} tomou$^{2983}_{5627}$. [24] Então^{2532}, o^{846} crucificaram$^{4717}_{5660}$ e repartiram$^{1266}_{5707}$ entre^{1909} si^{846} as vestes^{2440} dele^{846}, lançando-lhes$^{906}_{5723}$ sorte^{2819}, para ver o que^{5101} levaria$^{142}_{5661}$ cada um^{5101}. [25] Era$^{2258}_{5713}$ a hora^{5610} terceira^{5154} quando^{2532} o^{846} crucificaram$^{4717}_{5656}$. [26] E^{2532}, por cima$^{1923\ 846}$, estava$^{2258}_{5713}$, em epígrafe$^{1924}_{5772}$, a sua acusação^{156}: O REI^{935} DOS JUDEUS^{2453}. [27] Com^{4862} ele^{846} crucificaram$^{4717}_{5719}$ dois^{1417} ladrões^{3027}, um^{1520} à^{1537} sua direita^{1188}, e^{2532} outro^{1520} à^{1537} sua^{846} esquerda^{2176}. [28] [E^{2532} cumpriu-se$^{4137}_{5681}$ a Escritura^{1124} que^{3588} diz$^{3004}_{5723}$:

Com^{3326} malfeitores^{459} foi contado$^{3049}_{5681}$.]

[29] Os que iam passando$^{3899}_{5740}$, blasfemavam$^{987}_{5707}$ dele^{846}, meneando$^{2795}_{5723}$ a^{848} cabeça^{2776} e^{2532} dizendo$^{3004}_{5723}$: Ah^{3758}! Tu que destróis$^{2647}_{5723}$ o santuário^{3485} e^{2532}, em^{1722} três^{5140} dias^{2250}, o reedificas$^{3618}_{5723}$! [30] Salva-te$^{4982}_{5657}$ a ti mesmo^{4572}, descendo$^{2597}_{5628}$ da^{575} cruz^{4716}! [31] De igual modo$^{1161\ 3668\ 2532}$, os principais sacerdotes^{749} com^{3326} os escribas^{1122}, escarnecendo$^{1702}_{5723}$, entre^{4314} si^{240} diziam$^{3004}_{5707}$: Salvou$^{4982}_{5656}$ os outros^{243}, a si mesmo^{1438} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ salvar-se$^{4982}_{5658}$; [32] desça$^{2597}_{5628}$ agora^{3568} da^{575} cruz^{4716} o Cristo^{5547}, o rei^{935} de Israel^{2474}, para que^{2443} vejamos$^{1492}_{5632}$ e^{2532} creiamos$^{4100}_{5661}$.

Também^{2532} os que com ele^{846} foram crucificados$^{4957}_{5772}$ o^{846} insultavam$^{3679}_{5707}$.

A morte de Jesus *Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jo 19.28-30*

[33] Chegada$^{1161\ 1096}_{5637}$ a hora^{5610} sexta^{1623}, houve$^{1096}_{5633}$ trevas^{4655} sobre^{1909} toda^{3650} a terra^{1093} até^{2193} a hora^{5610} nona^{1766}. [34] À hora^{5610} nona^{1766}, clamou$^{994}_{5656}$ Jesus^{2424} em alta^{3173} voz$^{5456\ 3004}_{5723}$: Eloí^{1682}, Eloí^{1682}, lamá^{2982} sabactâni^{4518}? Que^{3739} quer$^{2076}_{5748}$ dizer$^{3177}_{5746}$: Deus^{2316} meu^{3450}, Deus^{2316} meu^{3450}, por que$^{5101\ 1519}$ me^{3165} desamparaste$^{1459}_{5627}$? [35] Alguns dos^{5100} que ali estavam$^{3936}_{5761}$, ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, diziam$^{3004}_{5707}$: Vede$^{2400}_{5628}$, chama por$^{5455}_{5719}$ Elias^{2243}! [36] E^{1161} um deles^{1520} correu$^{5143}_{5631}$ a^{2532} embeber$^{1072}_{5660}$ uma esponja^{4699} em vinagre^{3690} e^{5037}, pondo-a$^{4060}_{5631}$ na ponta de um caniço^{2563}, deu-lhe de beber$^{4222}_{5707}{}^{846}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Deixai$^{863}_{5628}$, vejamos$^{1492}_{5632}$ se^{1487} Elias^{2243} vem$^{2064}_{5736}$ tirá-lo$^{2507}_{5629}{}^{846}$! [37] Mas^{1161} Jesus^{2424}, dando um grande brado$^{863}_{5631}{}^{3173}_{5456}$, expirou$^{1606}_{5656}$. [38] E^{2532} o véu^{2665} do santuário^{3485} rasgou-se$^{4977}_{5681}$ em^{1519} duas partes^{1417}, de^{575} alto^{509} a^{2193} baixo^{2736}. [39] O centurião^{2760} que^{3588} estava$^{3936}_{5761}$ em^{1537} frente^{1727} dele^{846}, vendo$^{1492}_{5631}$ que^{3754} assim^{3779} expirara$^{2896}_{5660}{}^{1606}_{5656}$, disse$^{2036}_{5627}$: Verdadeiramente^{230}, este^{3778} homem^{444} era$^{2258}_{5713}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}.

[40] Estavam$^{2258}_{5713}$ também^{2532} ali^{1161} algumas mulheres^{1135}, observando$^{2334}_{5723}$ de^{3113} longe^{575}; entre$^{2532\ 1722}$ elas$^{3739\ 2258}_{5713}$, Maria^{3137} Madalena^{3094}, Maria^{3137}, mãe^{3384} de Tiago^{2385}, o menor^{3398}, e^{2532} de José^{2500}, e^{2532} Salomé^{4539}; [41] as quais$^{3739\ 2532}$, quando^{3753} Jesus estava$^{2258}_{5713}$ na^{1722} Galiléia^{1056}, o^{846} acompanhavam$^{190}_{5707}$ e^{2532} serviam$^{1247}_{5707}{}^{846}$; e^{2532}, além destas, muitas^{4183} outras^{243} que^{3588} haviam subido$^{4872}_{5631}$ com ele^{846} para^{1519} Jerusalém^{2414}.

O sepultamento de Jesus *Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jo 19.38-42*

[42] Ao cair da tarde$^{2532\ 2235\ 3798\ 1096}_{5637}$, por^{1893} ser$^{2258}_{5713}$ o dia da preparação^{3904}, isto^{3603} é$^{2076}_{5748}$, a véspera do sábado^{4315}, [43] vindo$^{2064}_{5627}$ José^{2501} de^{575} Arimatéia^{707}, ilustre^{2158} membro do Sinédrio^{1010}, que^{3739} também^{2532} esperava$^{4327}_{5740}$ o$^{2258}_{5713}$ reino^{932} de Deus^{2316}, dirigiu-se$^{1525}_{5627}$ resolutamente$^{5111}_{5660}$ a^{4314} Pilatos^{4091} e^{2532} pediu$^{154}_{5668}$ o corpo^{4983} de Jesus^{2424}. [44] Mas^{1161} Pilatos^{4091} admirou-se$^{2296}_{5656}$ de que^{1487} ele já^{2235} tivesse morrido$^{2348}_{5758}$. E^{2532}, tendo chamado$^{4341}_{5666}$ o centurião^{2760}, perguntou-lhe$^{1905}_{5656}{}^{846}$ se havia muito que^{3819} morrera$^{599}_{5627}$. [45] Após^{2532} certificar-se$^{1097}_{5631}$, pela informação do^{575} comandante^{2760}, cedeu$^{1433}_{5662}$ o corpo^{4983} a José^{2501}. [46] Este, baixando$^{2507}_{5631}$ o corpo da cruz, envolveu-o$^{1750}_{5656}{}^{846}$ em um lençol^{4616} que comprara$^{59}_{5660}$ e^{2532} o^{846} depositou$^{2698}_{5656}$ em^{1722} um túmulo^{3419} que^{3739} tinha sido$^{2258}_{5713}$ aberto$^{2998}_{5772}$ numa^{1537} rocha^{4073}; e^{2532} rolou$^{4351}_{5656}$ uma pedra^{3037} para^{1909} a entrada^{2374} do túmulo^{3419}. [47] Ora^{1161}, Maria^{3137} Madalena^{3094} e^{2532} Maria^{3137}, mãe de José^{2500}, observaram$^{2334}_{5707}$ onde^{4226} ele foi posto$^{5087}_{5743}$.

16

A ressurreição de Jesus *Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jo 20.1-10*

[1] Passado$^{1230}_{5637}$ o sábado^{4521}, Maria^{3137} Madalena^{3094}, Maria^{3137}, mãe^{3588} de Tiago^{2385}, e^{2532} Salomé^{4539}, compraram$^{59}_{5656}$ aromas^{759} para^{2443} irem$^{2064}_{5631}$ embalsamá-lo$^{218}_{5661}{}^{846}$. [2] E^{2532}, muito^{3029} cedo^{4404}, no primeiro^{3391} dia da semana^{4521}, ao despontar$^{393}_{5660}$ do sol^{2246}, foram$^{2064}_{5736}$ ao^{1909} túmulo^{3419}. [3] Diziam$^{3004}_{5707}$ umas às outras$^{4314\ 1438}$: Quem^{5101} nos^{2254} removerá$^{617}_{5692}$ a pedra^{3037} da^{1537} entrada^{2374} do túmulo?^{3419} [4] E^{2532}, olhando$^{308}_{5660}$, viram$^{2334}_{5719}$ que^{3754} a pedra^{3037} já estava removida$^{617}_{5769}$; pois^{1063} era$^{2258}_{5713}$ muito^{4970} grande^{3173}. [5] Entrando$^{1525}_{5631}$ no^{1519} túmulo^{3419}, viram$^{1492}_{5627}$ um jovem^{3495} assentado$^{2521}_{5740}$ ao^{1722} lado direito^{1188}, vestido$^{4016}_{5772}$ de branco$^{3022\ 4749}$, e^{2532} ficaram surpreendidas e atemorizadas$^{1568}_{5681}$. [6] Ele, porém^{1161}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$:

Não[3361] vos atemorizeis[1568] $_{5744}$; buscais[2212] $_{5719}$ a Jesus[2424], o Nazareno[3479], que[3588] foi crucificado[4717] $_{5772}$; ele ressuscitou[1453] $_{5681}$, não[3756] está[2076] $_{5748}$ mais aqui[5602]; vede[2396] o lugar[5117] onde[3699] o[846] tinham posto[5087] $_{5656}$. **7** Mas[235] ide[5217] $_{5720}$, dizei[2036] $_{5628}$ a seus[846] discípulos[3101] e[2532] a Pedro[4074] que[3754] ele vai adiante[4254] $_{5719}$ de vós[5209] para[1519] a Galiléia[1056]; lá[1563] o[846] vereis[3700] $_{5695}$, como[2531] ele vos[5213] disse[2036] $_{5627}$. **8** E[2532], saindo elas[1831] $_{5631}$ [5035], fugiram[5343] $_{5627}$ do[575] sepulcro[3419], porque[1161] estavam possuídas de temor e de assombro[2192] $_{5707}$ [5156 1611]; e[2532], de[1063] medo[5399] $_{5711}$, nada[2532] disseram[2036] $_{5627}$ a ninguém[3762 3762].

Jesus aparece a Maria Madalena Jo 20.11-18

9 Havendo ele ressuscitado[450] $_{5631}$ de manhã cedo[4404] no primeiro[4413] dia da semana[4521], apareceu[5316] $_{5648}$ primeiro[4412] a Maria[3137] Madalena[3094], da qual[575 3739] expelira[1544] $_{5715}$ sete[2033] demônios[1140]. **10** E, partindo[4198] $_{5679}$ ela[1565], foi anunciá-lo[518] $_{5656}$ àqueles que, tendo sido companheiros[1096] $_{5637}$ de[3326] Jesus[846], se achavam tristes[3996] $_{5723}$ e[2532] choravam[2799] $_{5723}$.

11 Estes[2548], ouvindo[191] $_{5660}$ que[3754] ele vivia[2198] $_{5719}$ e[2532] que fora[2300] $_{5681}$ visto por[5259] ela[846], não acreditaram[569] $_{5656}$.

Jesus aparece a dois de seus discípulos Lc 24.13-35

12 Depois[1161 3326] disto[5023], manifestou-se[5319] $_{5681}$ em[1722] outra[2087] forma[3444] a dois[1417] deles[1537 846] que estavam de caminho[4043] $_{5723}$ [4198] $_{5740}$ para[1519] o campo[68]. **13** E, indo[565] $_{5631}$, eles[2548] o anunciaram[518] $_{5656}$ aos demais[3062], mas também a estes dois[3761] eles[1565] não deram crédito[4100] $_{5656}$.

A ordem para a evangelização

14 Finalmente[5305], apareceu[5319] $_{5681}$ Jesus aos onze[1733] quando estavam à mesa[345] $_{5740}$, e[2532] censurou-lhes[3679] $_{5656}$ [846] a incredulidade[570] e[2532] dureza de coração[4641], porque[3754] não[3756] deram crédito[4100] $_{5656}$ aos que o tinham visto[2300] $_{5666}$ [846] já ressuscitado[1453] $_{5772}$. **15** E[2532] disse-lhes[2036] $_{5627}$ [846]: Ide[4198] $_{5679}$ por[1519] todo[537] o mundo[2889] e pregai[2784] $_{5657}$ o evangelho[2098] a toda[3956] criatura[2937]. **16** Quem crer[4100] $_{5660}$ e[2532] for batizado[907] $_{5685}$ será salvo[4982] $_{5701}$; quem[569 0], porém[1161], não crer[569] $_{5660}$ será condenado[2632] $_{5701}$. **17** Estes[5023] sinais[4592] hão de acompanhar[3877] $_{5692}$ aqueles que crêem[4100] $_{5660}$: em[1722] meu[3450] nome[3686], expelirão[1544] $_{5692}$ demônios[1140]; falarão[2980] $_{5692}$ novas[2537] línguas[1100]; **18** pegarão em[142] $_{5692}$ serpentes[3789]; e, se[2579] alguma coisa[5100] mortífera[2286] beberem[4095] $_{5632}$, não[3364] lhes[846] fará mal[984] $_{5692}$; se impuserem[2007] $_{5692}$ as mãos[5495] sobre[1909] enfermos[732], eles ficarão[2192] $_{5692}$ curados[2573].

A ascensão de Jesus Lc 24.50-53; At 1.6-11

19 De fato[3303 3767], o Senhor[2962] Jesus, depois de[3326] lhes[846] ter falado[2980] $_{5658}$, foi recebido[353] $_{5681}$ no[1519] céu[3772] e[2532] assentou-se[2523] $_{5656}$ à[1537] destra[1188] de Deus[2316]. **20** E[1161] eles[1565], tendo partido[1831] $_{5631}$, pregaram[2784] $_{5656}$ em toda parte[3837], cooperando com eles[4903] $_{5723}$ o Senhor[2962] e[2532] confirmando[950] $_{5723}$ a palavra[3056] por meio[1223] de sinais[4592], que se seguiam[1872] $_{5723}$.

O EVANGELHO SEGUNDO

LUCAS

1

Prefácio

1 Visto^{1895} que^{4183} muitos houve que empreenderam^{2021}$_{5656}$ uma narração^{1335} coordenada^{392}$_{5664}$ dos^{4012} fatos^{4229} que entre^{1722} nós^{2254} se realizaram^{4135}$_{5772}$, **2** conforme^{2531} nos^{2254} transmitiram^{3860}$_{5627}$ os que^{3588} desde^{575} o princípio^{746} foram^{1096}$_{5637}$ deles testemunhas oculares^{845} e^{2532} ministros^{5257} da palavra^{3056}, **3** igualmente a mim me^{2504} pareceu^{1380}$_{5656}$ bem, depois de acurada^{199} investigação^{3877}$_{5761}$ de tudo^{3956} desde sua origem^{509}, dar-te^{4671} por escrito^{1125}$_{5658}$, excelentíssimo^{2903} Teófilo^{2321}, uma exposição em ordem^{2517}, **4** para que^{2443} tenhas^{1921}$_{5632}$ plena certeza^{803} das^{4012} verdades^{3056} em que^{3739} foste instruído^{2727}$_{5681}$.

Zacarias e Isabel

5 Nos^{1722} dias^{2250} de Herodes^{2264}, rei^{935} da^{2449} Judéia, houve^{1096}$_{5633}$ um^{5100} sacerdote^{2409} chamado^{3686} Zacarias^{2197}, do^{1537} turno^{2183} de Abias^{7}. Sua^{846} mulher^{1135} era das^{1537} filhas^{2364} de Arão^{2} e^{2532} se^{846} chamava^{3686} Isabel^{1665}. **6** Ambos^{297} eram^{2258}$_{5713}$ justos^{1342} diante^{1799} de Deus^{2316}, vivendo^{4198}$_{5740}$ irrepreensivelmente^{273} em^{1722} todos^{3956} os preceitos^{1785} e^{2532} mandamentos^{1345} do Senhor^{2962}. **7** E^{2532} não^{3756} tinham^{2258}$_{5713}$ filhos^{5043}, porque^{2530} Isabel^{1665} era^{2258}$_{5713}$ estéril^{4723}, sendo^{2258}$_{5713}$ eles^{846} avançados^{4260}$_{5761}$ em^{1722} dias$^{2250\ 848}$.

Predições referentes a João Batista

8 Ora^{1161}, aconteceu^{1096}$_{5633}$ que^{1722}, exercendo$^{2407\ 0}$ ele^{846} diante^{1725} de Deus^{2316} o sacerdócio^{2407}$_{5721}$ na^{1722} ordem^{5010} do seu^{846} turno^{2183}, coube-lhe por sorte^{2975}$_{5627}$, **9** segundo^{2596} o costume^{1485} sacerdotal^{2405}, entrar^{1525}$_{5631}$ no^{1519} santuário^{3485} do Senhor^{2962} para queimar o incenso^{2370}$_{5658}$; **10** e^{2532}, durante esse tempo^{5610}, toda^{3956} a multidão^{4128} do povo^{2992} permanecia^{2258}$_{5713}$ da parte de fora^{1854}, orando^{4336}$_{5740}$. **11** E^{1161} eis que lhe^{846} apareceu^{3700}$_{5681}$ um anjo^{32} do Senhor^{2962}, em pé^{2476}$_{5761}$, à^{1537} direita^{1188} do altar^{2379} do incenso^{2368}. **12** Vendo-o^{1492}$_{5631}$, Zacarias^{2197} turbou-se^{5015}$_{5681}$, e^{2532} apoderou-se^{1968}$_{5627}$^{1909} dele^{846} o temor^{5401}. **13** Disse-lhe^{2036}$_{5627}$^{846}, porém^{1161}, o anjo^{32}: Zacarias^{2197}, não^{3361} temas^{5399}$_{5732}$^{5737}, porque^{1360} a tua^{4675} oração^{1162} foi ouvida^{1522}$_{5681}$; e^{2532} Isabel^{1665}, tua^{4675} mulher^{1135}, te^{4671} dará à luz^{1080}$_{5692}$ um filho^{5207}, a quem darás^{2564}$_{5692}$ o nome^{3686} de João^{2491}. **14** Em^{2532} ti^{4671} haverá^{2071}$_{5704}$ prazer^{5479} e^{2532} alegria^{20}, e^{2532} muitos^{4183} se regozijarão^{5463}$_{5690}$ com^{1909} o seu^{846} nascimento^{1083}. **15** Pois^{1063} ele será^{2071}$_{5704}$ grande^{3173} diante^{1799} do Senhor^{2962}, não^{3364} beberá^{4095}$_{5632}$ vinho^{3631} nem^{2532} bebida forte^{4608} e^{2532} será cheio^{4130}$_{5701}$ do Espírito^{4151} Santo^{40}, já^{2089} do^{1537} ventre^{2836} materno^{3384}. **16** E^{2532} converterá^{1994}$_{5692}$ muitos^{4183} dos filhos^{5207} de Israel^{2474} ao^{1909} Senhor^{2962}, seu^{846} Deus^{2316}. **17** E^{2532} irá^{4281}$_{5695}$ adiante^{1799} do Senhor^{846} no^{1722} espírito^{4151} e^{2532} poder^{1411} de Elias^{2243}, para converter^{1994}$_{5658}$ o coração^{2588} dos pais^{3962} aos^{1909} filhos^{5043}, converter os desobedientes^{545} à^{1722} prudência^{5428} dos justos^{1342} e habilitar^{2090}$_{5658}$ para o Senhor^{2962} um povo^{2992} preparado^{2680}$_{5772}$. **18** Então^{2532}, perguntou^{2036}$_{5627}$ Zacarias^{2197} ao^{4314} anjo^{32}: Como^{2596}$_{5101}$ saberei^{1097}$_{5695}$ isto^{5124}? Pois^{1063} eu^{1473} sou^{1510}$_{5748}$ velho^{4246}, e^{2532} minha^{3450} mulher^{1135}, avançada^{4260}$_{5761}$ em^{1722} dias$^{2250\ 848}$. **19** Respondeu-lhe^{611}$_{5679}^{2036}_{5627}$^{846} o anjo^{32}: Eu^{1473} sou^{1510}$_{5748}$

Gabriel^{1043}, que assisto$^{3936}_{5761}$ diante^{1799} de Deus^{2316}, e^{2532} fui enviado$^{649}_{5648}$ para^{4314} falar-te$^{2980}_{5658}$^{4571} e^{2532} trazer-te$^{2097\ 0\ 4671}$ estas^{5023} boas-novas$^{2097}_{5670}$. **[20]** Todavia$^{2400}_{5628}$, ficarás$^{2071}_{5704}$ mudo$^{4623}_{5723}$ e^{2532} não^{3361} poderás$^{1410}_{5740}$ falar$^{2980}_{5658}$ até^{891} ao dia^{2250} em que^{3739} estas coisas^{5023} venham a realizar-se$^{1096}_{5638}$; porquanto$^{473\ 3739}$ não^{3756} acreditaste$^{4100}_{5656}$ nas minhas^{3450} palavras^{3056}, as quais^{3748}, a^{1519} seu^{846} tempo^{2540}, se cumprirão$^{4137}_{5701}$. **[21]** O povo^{2992} estava esperando$^{2258}_{5713}$$^{4328}_{5723}$ a Zacarias^{2197} e^{2532} admirava-se$^{2296}_{5707}$ de que^{1722} tanto se demorasse$^{5549}_{5721}$ no^{1722} santuário^{3485}. **[22]** Mas^{1161}, saindo ele$^{1831}_{5631}$, não^{3756} lhes^{846} podia$^{1410}_{5711}$ falar$^{2980}_{5658}$; então^{2532}, entenderam$^{1921}_{5627}$ que^{3754} tivera$^{3708}_{5758}$ uma visão^{3701} no^{1722} santuário^{3485}. E^{2532} expressava-se por acenos$^{1269}_{5723}$$^{2258}_{5713}$ e^{2532} permanecia$^{1265}_{5707}$ mudo^{2974}. **[23]** Sucedeu$^{1096}_{5633}$ que^{5613}, terminados$^{4130}_{5681}$ os dias^{2250} de seu ministério^{3009}, voltou$^{565}_{5627}$ para^{1519} casa^{3624}.

A felicidade de Isabel

[24] Passados^{3326} esses^{5025} dias^{2250}, Isabel^{1665}, sua^{846} mulher^{1135}, concebeu$^{4815}_{5627}$ e^{2532} ocultou-se$^{4032}_{5707}$^{1438} por cinco^{4002} meses^{3376}, dizendo$^{3004}_{5723}$: **[25]** Assim^{3779} me^{3427} fez$^{4160}_{5758}$ o Senhor^{2962}, contemplando-me$^{1896}_{5627}$, para anular$^{851}_{5629}$ o meu^{3450} opróbrio^{3681} perante^{1722} os homens^{444}.

Predito o nascimento de Jesus

[26] No^{1722} sexto^{1623} mês^{3376}, foi o anjo^{32} Gabriel^{1043} enviado$^{649}_{5648}$, da parte de^{5259} Deus^{2316}, para^{1519} uma cidade^{4172} da Galiléia^{1056}, chamada$^{3739\ 3686}$ Nazaré^{3478}, **[27]** a^{4314} uma virgem^{3933} desposada$^{3423}_{5772}$ com certo homem^{435} da^{1537} casa^{3624} de Davi^{1138}, cujo^{3739} nome^{3686} era José^{2501}; a virgem^{3933} chamava-se^{3686} Maria^{3137}. **[28]** E^{2532}, entrando$^{1525}_{5631}$ o anjo^{32} aonde^{4314} ela^{846} estava, disse$^{2036}_{5627}$: Alegra-te$^{5463}_{5720}$, muito favorecida$^{5487}_{5772}$! O Senhor^{2962} é contigo.$^{3326\ 4675}$ **[29]** Ela^{846}, porém, ao ouvir$^{1492}_{5631}$ esta palavra^{3056}, perturbou-se$^{1298}_{5681}$ muito e^{2532} pôs-se a pensar$^{1260}_{5711}$ no que^{4217} significaria$^{1498}_{5751}$ esta^{3778} saudação^{783}. **[30]** Mas^{2532} o anjo^{32} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Maria^{3137}, não^{3361} temas$^{5399}_{5732}$^{5737}; porque^{1063} achaste$^{2147}_{5627}$ graça^{5485} diante^{3844} de Deus^{2316}. **[31]** Eis$^{2400}_{5628}$ que conceberás$^{4815}_{5695}$ e^{2532} darás à luz$^{5088}_{5695}$ um filho^{5207}, a quem^{2532} chamarás$^{2564}_{5692}$ pelo nome^{3686} de Jesus^{2424}. **[32]** Este^{3778} será$^{2071}_{5704}$ grande^{3173} e^{2532} será chamado$^{2564}_{5701}$ Filho^{5207} do Altíssimo^{5310}; Deus^{2316}, o Senhor^{2962}, lhe^{846} dará$^{1325}_{5692}$ o trono^{2362} de Davi^{1138}, seu^{846} pai^{3962}; **[33]** ele reinará$^{936}_{5692}$ para^{1519} sempre^{165} sobre^{1909} a casa^{3624} de Jacó^{2384}, e^{2532} o seu^{846} reinado^{932} não^{3756} terá$^{2071}_{5704}$ fim^{5056}. **[34]** Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ Maria^{3137} ao^{4314} anjo^{32}: Como^{4459} será$^{2071}_{5704}$ isto^{5124}, pois^{1893} não^{3756} tenho relação$^{1097}_{5719}$ com homem^{435} algum? **[35]** Respondeu-lhe$^{611}_{5679}$ o anjo^{32}: Descerá sobre^{1909} ti^{4571} o Espírito^{4151} Santo^{40}, e^{2532} o poder^{1411} do Altíssimo^{5310} te^{4671} envolverá$^{1904}_{5695}$ com a sua sombra$^{1982}_{5692}$; por isso^{1352}, também^{2532} o ente santo^{40} que há de nascer$^{1080}_{5746}$ será chamado$^{2564}_{5701}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}. **[36]** E^{2532} Isabel^{1665}, tua^{4675} parenta^{4773}, igualmente^{2532} concebeu$^{4815}_{5761}$ um filho^{5207} na^{1722} sua^{848} velhice^{1094}, sendo$^{2076}_{5748}$ este^{3778} já o sexto^{1623} mês^{3376} para aquela^{846} que$^{3588\ 2564}_{5746}$ diziam ser estéril^{4723}. **[37]** Porque^{3754} para^{3844} Deus^{2316} não$^{3756\ 3956\ 4487}$ haverá impossíveis$^{101}_{5692}$ em todas as suas promessas. **[38]** Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ Maria^{3137}: Aqui$^{2400}_{5628}$ está a serva^{1399} do Senhor^{2962}; que se cumpra$^{1096}_{5636}$ em mim^{3427} conforme^{2596} a tua^{4675} palavra^{4487}. E^{2532} o anjo^{32} se ausentou$^{565}_{5627}$ dela$^{575\ 846}$.

Maria visita a Isabel

[39] Naqueles$^{1722}_{5025}$ dias^{2250}, dispondo-se$^{450}_{5631}$ Maria^{3137}, foi$^{4198}_{5675}$ apressadamente^{4710} à^{1519} região montanhosa^{3714}, a^{1519} uma cidade^{4172} de Judá$^{2448}_{5625}$^{2455}, **[40]** entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519} casa^{3624} de Zacarias^{2197} e^{2532} saudou$^{782}_{5662}$ Isabel^{1665}. **[41]** Ouvindo$^{191}_{5656}$ esta a saudação^{783} de Maria^{3137}, a criança^{1025} lhe^{846}

estremeceu$^{4640}_{5656}$ no^{1722} ventre^{2836}; então^{2532}, Isabel^{1665} ficou possuída$^{4130}_{5681}$ do
Espírito^{4151} Santo^{40}. **[42]** E^{2532} exclamou$^{400}_{5656}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Bendita$^{2127}_{5772}$ és
tu^{4771} entre^{1722} as mulheres^{1135}, e^{2532} bendito$^{2127}_{5772}$ o fruto^{2590} do teu^{4675}
ventre^{2836}! **[43]** E^{2532} de onde^{4159} me^{3427} provém$^{2064}_{5632}$ que^{2443} me^{3165} venha visitar a
mãe^{3384} do meu^{3450} Senhor^{2962}? **[44]** Pois^{1063}, logo^{5613} que me chegou$^{1096}_{5633}$ aos^{1519}
ouvidos^{3775} a voz^{5456} da tua^{4675} saudação^{783}, a criança^{1025} estremeceu$^{4640}_{5656}$ de^{1722}
alegria^{20} dentro^{1722} de mim^{3450}. **[45]** Bem-aventurada^{3107} a que creu$^{4100}_{5660}$, porque^{3754}
serão$^{2071}_{5704}$ cumpridas^{5050} as palavras que lhe^{846} foram ditas$^{2980}_{5772}$ da parte do^{3844}
Senhor^{2962}.

O cântico de Maria

[46] Então^{2532}, disse$^{2036}_{5627}$ Maria^{3137}:
A minha^{3450} alma^{5590} engrandece$^{3170}_{5719}$ ao Senhor^{2962},
[47] e^{2532} o meu^{3450} espírito^{4151} se alegrou$^{21}_{5656}$ em^{1909} Deus^{2316}, meu^{3450} Salvador^{4990},
[48] porque^{3754} contemplou$^{1914}_{5656}{}^{1909}$ na humildade^{5014} da sua^{848} serva^{1399}.
Pois^{1063}, desde^{575} agora^{3568}, todas^{3956} as gerações^{1074} me^{3165} considerarão bem-aventurada$^{3106}_{5692}$,
[49] porque^{3754} o Poderoso^{1415} me^{3427} fez$^{4160}_{5656}$ grandes coisas^{3167}.
Santo^{40} é o seu^{846} nome^{3686}.
[50] A sua^{846} misericórdia^{1656} vai de^{1519} geração^{1074} em geração^{1074}
sobre os que o^{846} temem$^{5399}_{5740}$.
[51] Agiu$^{4160}_{5656}$ com^{1722} o seu^{848} braço^{1023} valorosamente^{2904};
dispersou$^{1287}_{5656}$ os que, no coração^{2588}, alimentavam pensamentos^{1271} soberbos^{5244}.
[52] Derribou$^{2507}_{5627}$ do^{575} seu trono^{2362} os poderosos^{1413}
e^{2532} exaltou$^{5312}_{5656}$ os humildes^{5011}.
[53] Encheu$^{1705}_{5656}$ de bens^{18} os famintos$^{3983}_{5723}$
e^{2532} despediu$^{1821}_{5656}$ vazios^{2756} os ricos$^{4147}_{5723}$.
[54] Amparou$^{482}_{5633}$ a Israel^{2474}, seu^{848} servo^{3816},
a fim de lembrar-se$^{3415}_{5683}$ da sua misericórdia^{1656}
[55] a favor de Abraão^{11} e^{2532} de sua^{846} descendência^{4690}, para^{1519} sempre^{165},
como^{2531} prometera$^{2980}_{5656}$ aos^{4314} nossos^{2257} pais^{3962}.
[56] Maria^{3137} permaneceu$^{3306}_{5656}$ cerca de^{5616} três^{5140} meses^{3376} com^{4862} Isabel^{846}
e^{2532} voltou$^{5290}_{5656}$ para^{1519} casa^{3624}.

O nascimento de João Batista

[57] A Isabel^{1665} cumpriu-se$^{4130}_{5681}$ o tempo^{5550} de dar à luz$^{5088}_{5629}$, e^{2532}
teve$^{1080}_{5656}$ um filho^{5207}. **[58]** Ouviram$^{191}_{5656}$ os seus vizinhos^{4040} e^{2532} parentes^{4773}
que^{3754} o Senhor^{2962} usara de grande$^{3170}_{5707}$ misericórdia$^{848\ 1656}$ para com^{3326} ela^{846}
e^{2532} participaram do seu^{846} regozijo$^{4796}_{5707}$. **[59]** Sucedeu$^{1096}_{5633}$ que, no^{1722}
oitavo^{3590} dia^{2250}, foram$^{2064}_{5627}$ circuncidar$^{4059}_{5629}$ o menino^{3813} e^{2532} queriam dar-lhe$^{2564}_{5707}{}^{846}$
o nome^{3686} de seu^{846} pai^{3962}, Zacarias^{2197}. **[60]** De modo nenhum^{3780}!
Respondeu$^{611}_{5679}$ sua^{846} mãe^{3384}. Pelo contrário,^{235} ele deve ser chamado$^{2564}_{5701}$
João^{2491}. **[61]** Disseram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Ninguém^{3762} há$^{2076}_{5748}$ na^{1722} tua^{4675}
parentela^{4772} que^{3739} tenha$^{2564}_{5743}$ este^{5129} nome^{3686}. **[62]** E^{1161} perguntaram, por
acenos$^{1770}_{5707}$, ao pai^{3962} do menino que$^{5101\ 302}$ nome queria$^{2309}_{5722}$ que lhe^{846}
dessem$^{2564}_{5745}$. **[63]** Então^{2532}, pedindo ele$^{154}_{5660}$ uma tabuinha^{4093}, escreveu$^{1125}_{5656}$:
João^{2491} é$^{2076}_{5748}$ o seu^{846} nome^{3686}. E^{2532} todos^{3956} se admiraram$^{2296}_{5656}$.
[64] Imediatamente^{3916}, a boca^{4750} se lhe^{846} abriu$^{455}_{5681}$, e^{2532}, desimpedida a
língua^{1100}, falava$^{2980}_{5707}$ louvando$^{2127}_{5723}$ a Deus^{2316}. **[65]** Sucedeu que todos^{3956} os
seus^{846} vizinhos$^{4039}_{5723}$ ficaram$^{1096}_{5633}$ possuídos de temor^{5401}, e^{2532} por^{1722}
toda^{3650} a região montanhosa^{3714} da Judéia^{2449} foram divulgadas$^{1255}_{5712}$ estas^{5023}

coisas^{4487}. **66** Todos^{3956} os que as ouviram$^{191}_{5660}$ guardavam-nas$^{5087}_{5639}$ no^{1722} coração^{2588}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} virá a ser$^{2071}_{5704}$, pois^{686}, este^{5124} menino^{3813}? E^{2532} a mão^{5495} do Senhor^{2962} estava$^{2258}_{5713}$ com^{3326} ele^{846}.

O cântico de Zacarias

67 Zacarias^{2197}, seu^{846} pai^{3962}, cheio$^{4130}_{5681}$ do Espírito^{4151} Santo^{40}, profetizou$^{4395}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$:
68 Bendito^{2128} seja o Senhor^{2962}, Deus^{2316} de Israel^{2474},
porque^{3754} visitou$^{1980}_{5662}$ e^{2532} redimiu^{3085} o seu^{848} povo$^{2992\ 4160}_{5656}$,
69 e^{2532} nos^{2254} suscitou$^{1453}_{5656}$ plena e poderosa^{2768} salvação^{4991}
na^{1722} casa^{3624} de Davi^{1138}, seu^{848} servo^{3816},
70 como^{2531} prometera$^{2980}_{5656}$, desde^{575} a antiguidade^{165}, por^{1223} boca^{4750} dos seus^{848} santos^{40} profetas^{4396},
71 para nos libertar^{4991} dos^{1537} nossos^{2257} inimigos^{2190} e^{2532} das^{1537} mãos^{5495} de todos^{3956} os que nos^{2248} odeiam$^{3404}_{5723}$;
72 para usar$^{4160}_{5658}$ de misericórdia^{1656} com^{3326} os nossos^{2257} pais^{3962}
e^{2532} lembrar-se$^{3415}_{5683}$ da sua^{848} santa^{40} aliança^{1242}
73 e do juramento^{3727} que^{3739} fez$^{3660}_{5656}$ a^{4314} Abraão^{11}, o nosso^{2257} pai^{3962},
74 de conceder-nos$^{1325}_{5629}$^{2254} que, livres$^{4506}_{5685}$ das^{1537} mãos^{5495} de inimigos^{2190},
o^{846} adorássemos$^{3000}_{5721}$ sem temor^{870},
75 em^{1722} santidade^{3742} e^{2532} justiça^{1343} perante^{1799} ele^{846}, todos^{3956} os nossos^{2257} dias^{2250}.
76 Tu^{4771}, menino^{3813}, serás chamado$^{2564}_{5701}$ profeta^{4396} do Altíssimo^{5310},
porque^{1063} precederás$^{4313}_{5695}$ o Senhor^{2962}, preparando-lhe$^{2090}_{5658}$^{846} os caminhos^{3598},
77 para dar$^{1325}_{5629}$ ao seu^{846} povo^{2992} conhecimento^{1108} da salvação^{4991},
no^{1722} redimi-lo^{859} dos seus^{846} pecados^{266},
78 graças à entranhável^{4698} misericórdia^{1656} de nosso^{2257} Deus^{2316},
pela qual$^{1722\ 3739}$ nos^{2248} visitará$^{1980}_{5662}$ o sol nascente^{395} das^{1537} alturas^{5311},
79 para alumiar$^{2014}_{5658}$ os que jazem$^{2521}_{5740}$ nas^{1722} trevas^{4655} e^{2532} na sombra^{4639} da morte^{2288},
e dirigir$^{2720}_{5658}$ os nossos^{2257} pés^{4228} pelo^{1519} caminho^{3598} da paz^{1515}.

80 O menino^{3813} crescia$^{837}_{5707}$ e^{2532} se fortalecia$^{2901}_{5712}$ em espírito^{4151}. E^{2532} viveu$^{2258}_{5713}$ nos^{1722} desertos^{2048} até^{2193} ao dia^{2250} em que havia de manifestar-se$^{323\ 846}$ a^{4314} Israel^{2474}.

2

O nascimento de Jesus Cristo *Mt 1.18-25*

1 Naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, foi publicado$^{1831}_{5627}$ um decreto^{1378} de^{3844} César^{2541} Augusto^{828}, convocando toda^{3956} a população do império^{3625} para recensear-se$^{583}_{5729}$. **2** Este^{3778}, o primeiro^{4413} recenseamento^{582}, foi feito$^{1096}_{5633}$ quando Quirino^{2958} era governador$^{2230}_{5723}$ da Síria^{4947}. **3** Todos^{3956} iam$^{4198}_{5711}$ alistar-se$^{583}_{5745}$, cada um^{1538} à^{1519} sua própria^{2398} cidade^{4172}. **4** José^{2501} também^{2532} subiu$^{305}_{5627}$ da^{575} Galiléia^{1056}, da^{1537} cidade^{4172} de Nazaré^{3478}, para^{1519} a Judéia^{2449}, à cidade^{4172} de Davi^{1138}, chamada$^{2564}_{5743}$ Belém^{965}, por^{1223} ser ele$^{1511}_{5750}$ da^{1537} casa^{3624} e^{2532} família^{3965} de Davi^{1138}, **5** a fim de alistar-se$^{583}_{5670}$ com^{4862} Maria^{3137}, sua^{846} esposa^{1135}, que estava$^{5607}_{5752}$ grávida^{1471}. **6** Estando$^{1511}_{5750}$ eles^{846} ali^{1563}, aconteceu$^{1096}_{5633}$ completarem-se-lhe$^{4130}_{5681}$ os dias^{2250}, **7** e^{2532} ela deu à luz$^{5088}_{5627}$ o seu^{848} filho^{5207} primogênito^{4416}, enfaixou-o$^{4683}_{5656}$^{846} e^{2532} o^{846} deitou$^{347}_{5656}$

numa^{1722} manjedoura^{5336}, porque^{1360} não^{3756} havia^{2258} $_{5713}$ lugar^{5117} para eles^{846} na^{1722} hospedaria^{2646}.

Os anjos e os pastores

[8] Havia^{2258} $_{5713}$, naquela^{1722} mesma^{846} região^{5561}, pastores^{4166} que viviam nos campos^{63} $_{5723}$ e^{2532} guardavam^{5442} $_{5723}$ o seu^{848} rebanho^{4167} durante^{1909} as vigílias^{5438} da noite^{3571}. [9] E^{2532} um anjo^{32} do Senhor^{2962} desceu^{2186} $_{5627}$ aonde eles^{846} estavam, e^{2532} a glória^{1391} do Senhor^{2962} brilhou ao redor^{4034} $_{5656}$ deles^{846}; e^{2532} ficaram tomados de grande^{3173} temor^{5399} $_{5675}$ ^{5401}. [10] O anjo^{32}, porém^{2532}, lhes^{846} disse^{2036} $_{5627}$: Não^{3361} temais^{5399} $_{5737}$; eis^{2400} $_{5628}$ aqui vos^{5213} trago boa-nova^{2097} $_{5731}$ de grande^{3173} alegria^{5479}, que^{3748} o será^{2071} $_{5704}$ para todo^{3956} o povo^{2992}: [11] é que^{3754} hoje^{4594} vos^{5213} nasceu^{5088} $_{5681}$, na^{1722} cidade^{4172} de Davi^{1138}, o Salvador^{4990}, que^{3739} é^{2076} $_{5748}$ Cristo^{5547}, o Senhor^{2962}. [12] E^{2532} isto^{5124} vos^{5213} servirá de sinal^{4592}: encontrareis^{2147} $_{5692}$ uma criança^{1025} envolta em faixas^{4683} $_{5772}$ e deitada^{2749} $_{5740}$ em^{1722} manjedoura^{5336}. [13] E^{2532}, subitamente^{1810}, apareceu^{1096} $_{5633}$ com^{4862} o anjo^{32} uma multidão^{4128} da milícia^{4756} celestial^{3770}, louvando^{134} $_{5723}$ a Deus^{2316} e^{2532} dizendo^{3004} $_{5723}$:

[14] Glória^{1391} a Deus^{2316} nas^{1722} maiores alturas^{5310},
e^{2532} paz^{1515} na^{1909} terra^{1093} entre^{1722} os homens^{444}, a quem ele quer bem^{2107}.

[15] E^{2532}, ausentando-se^{565} $_{5627}$ deles$^{575\ 846}$ os anjos^{32} para^{1519} o céu^{3772}, diziam^{2036} $_{5627}$ os pastores$^{444\ 4166}$ uns^{240} aos^{4314} outros^{240}: Vamos^{1330} $_{5632}$ até^{2193} Belém^{965} e^{2532} vejamos^{1492} $_{5632}$ os acontecimentos^{1096} $_{5756}$ que^{3588} o Senhor^{2962} nos^{2254} deu a conhecer^{1107} $_{5656}$. [16] Foram^{2064} $_{5627}$ apressadamente^{4692} $_{5660}$ e^{2532} $_{5037}$ acharam^{429} $_{5627}$ Maria^{3137} e^{2532} José^{2501} e^{2532} a criança^{1025} deitada^{2749} $_{5740}$ na^{1722} manjedoura^{5336}. [17] E^{1161}, vendo-o^{1492} $_{5631}$, divulgaram^{1232} $_{5656}$ o que^{3588} lhes^{846} tinha sido dito^{2980} $_{5685}$ a respeito^{4012} deste^{5127} menino^{3813}. [18] Todos^{3956} os que ouviram^{191} $_{5660}$ se admiraram^{2296} $_{5656}$ das coisas^{3588} referidas^{2980} $_{5685}$ pelos^{5259} pastores^{4166}. [19] Maria^{3137}, porém^{1161}, guardava^{4933} $_{5707}$ todas^{3956} estas palavras^{4487} $_{5023}$, meditando-as^{4820} $_{5723}$ no^{1722} coração^{2588}. [20] Voltaram^{1994} $_{5656}$, então, os pastores^{4166} glorificando^{1392} $_{5723}$ e^{2532} louvando^{134} $_{5723}$ a Deus^{2316} por^{1909} tudo^{3956} o que^{3739} tinham ouvido^{191} $_{5656}$ e^{2532} visto^{1492} $_{5627}$, como^{2531} lhes^{846} fora anunciado^{2980} $_{5681}$.

A circuncisão de Jesus

[21] Completados^{4130} $_{5681}$ oito^{3638} dias^{2250} para ser circuncidado^{4059} $_{5629}$ o menino^{3813}, deram-lhe^{2564} $_{5681}$ ^{846} o nome^{3686} de JESUS^{2424}, como^{3588} lhe^{846} chamara^{2564} $_{5685}$ o anjo^{32}, antes^{4253} de ser concebido^{4815} $_{5683}$.

A apresentação de Jesus no templo

[22] Passados^{4130} $_{5681}$ os dias^{2250} da purificação^{2512} deles^{846} segundo^{2596} a Lei^{3551} de Moisés^{3475}, levaram-no^{321} $_{5627}$ ^{846} a^{1519} Jerusalém^{2414} para o apresentarem^{3936} $_{5658}$ ao Senhor^{2962}, [23] conforme^{2531} o que está escrito^{1125} $_{5769}$ na^{1722} Lei^{3551} do Senhor^{2962}:

Todo^{3956} primogênito$^{730\ 1272}$ $_{5723}$ ^{3388} ao Senhor^{2962} será consagrado^{2564} $_{5701}$ ^{40};

[24] e^{2532} para oferecer^{1325} $_{5629}$ um sacrifício^{2378}, segundo^{2596} o que está escrito^{2046} $_{5772}$ na^{1722} referida Lei^{3551}:

Um par^{2201} de rolas^{5167} ou^{2228} dois^{1417} pombinhos$^{4058\ 3502}$.

O cântico de Simeão

[25] Havia^{2258} $_{5713}$ em^{1722} Jerusalém^{2419} um homem^{444} chamado$^{3739\ 3686}$ Simeão^{4826}; homem^{444} este^{3778} justo^{1342} e^{2532} piedoso^{2126} que esperava^{4327} $_{5740}$ a consolação^{3874} de Israel^{2474}; e^{2532} o Espírito^{4151} Santo^{40} estava^{2258} $_{5713}$ sobre^{1909} ele^{846}. [26] Revelara-lhe^{5537} $_{5772}$ ^{846} o Espírito^{4151} Santo^{40} que não^{3361} passaria^{1492} $_{5629}$ pela morte^{2288} antes$^{4250\ 2228}$ de ver^{1492} $_{5632}$ o Cristo^{5547} do Senhor^{2962}. [27] Movido^{2064} $_{5627}$ pelo^{1722} Espírito^{4151}, foi ao^{1519} templo^{2411}; e^{2532}, quando os pais^{1118} trouxeram^{1521} $_{5629}$ o

menino^{3813} Jesus^{2424} para fazerem$^{4160}_{5658}$ com^{4012} ele^{846} o que a Lei^{3551} ordenava,
[28] Simeão o^{846} tomou$^{1209}_{5662}$ nos^{1519} braços^{43} e^{2532} louvou$^{2127}_{5656}$ a Deus^{2316},
dizendo$^{2036}_{5627}$:
[29] Agora^{3568}, Senhor^{1203}, podes despedir$^{630}_{5719}$ em^{1722} paz^{1515} o teu^{4675} servo^{1401},
segundo^{2596} a tua^{4675} palavra^{4487};
[30] porque^{3754} os meus^{3450} olhos^{3788} já viram$^{1492}_{5627}$ a tua^{4675} salvação^{4992},
[31] a qual^{3739} preparaste$^{2090}_{5656}$ diante^{2596} de todos^{3956} os povos^{2992}:
[32] luz^{5457} para^{1519} revelação^{602} aos gentios^{1484},
e^{2532} para glória^{1391} do teu^{4675} povo^{2992} de Israel^{2474}.
[33] E^{2532} estavam o pai e^{2532} a mãe^{3384} do menino admirados$^{2258}_{5713}$ $^{2296}_{5723}$ do^{1909} que
dele$^{4012\ 846}$ se dizia$^{2980}_{5746}$. [34] Simeão^{4826} os^{846} abençoou$^{2127}_{5656}$ e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$
a^{4314} Maria^{3137}, mãe^{3384} do menino: Eis$^{2400}_{5628}$ que este^{3778} menino está
destinado$^{2749}_{5736}$ tanto para^{1519} ruína^{4431} como para levantamento^{386} de muitos^{4183}
em^{1722} Israel^{2474} e^{2532} para^{1519} ser alvo^{4592} de contradição$^{483}_{5746}$ [35] (também^{2532} uma
espada^{4501} traspassará$^{1330}_{5695}$ a tua própria^{4675} alma^{5590}), para que^{3704} se
manifestem$^{601}_{5686}$ os pensamentos^{1261} de^{1537} muitos^{4183} corações$^{2588\ 302}$.

A profetisa Ana

[36] Havia$^{2258}_{5713}$ uma profetisa^{4398}, chamada Ana^{451}, filha^{2364} de Fanuel^{5323},
da^{1537} tribo^{5443} de Aser^{768}, avançada em dias$^{4183\ 1722\ 2250\ 4260}_{5761}$, que vivera$^{2198}_{5660}$
com^{3326} seu marido^{435} sete^{2033} anos^{2094} desde^{575} que se^{848} casara^{3932} [37] e^{2532} que era
viúva^{5503} de^{5613} oitenta^{3589} e quatro^{5064} anos^{2094}. Esta não^{3756} deixava$^{868}_{5711}$ o
templo^{2411}, mas adorava$^{3000}_{5723}$ noite^{3571} e^{2532} dia^{2250} em jejuns^{3521} e^{2532}
orações^{1162}. [38] E^{2532}, chegando$^{2186}_{5631}$ naquela^{846} hora^{5610}, dava graças$^{437}_{5711}$ a
Deus^{2962} e^{2532} falava$^{2980}_{5707}$ a respeito do menino a todos^{3956} os que
esperavam$^{4327}_{5740}$ a redenção^{3085} de^{1722} Jerusalém^{2419}.

O menino Jesus em Nazaré

[39] Cumpridas$^{5055}_{5656}$ todas as ordenanças^{537} segundo^{2596} a Lei^{3551} do Senhor^{2962},
voltaram$^{5290}_{5656}$ para^{1519} a Galiléia^{1056}, para^{1519} a sua^{848} cidade^{4172} de Nazaré^{3478}.
[40] Crescia$^{837}_{5707}$ o menino^{3813} e^{2532} se fortalecia$^{2901}_{5712}$, enchendo-se$^{4137}_{5746}$ de
sabedoria^{4678}; e^{2532} a graça^{5485} de Deus^{2316} estava$^{2258}_{5713}$ sobre^{1909} ele^{846}.

O menino Jesus no meio dos doutores

[41] Ora^{2532}, anualmente$^{2596\ 2094}$ iam$^{4198}_{5711}$ seus pais^{1118} a^{1519} Jerusalém^{2419}, para a
Festa^{1859} da Páscoa^{3957}. [42] Quando^{3753} ele atingiu$^{1096}_{5633}$ os doze^{1427} anos^{2094},
subiram$^{305}_{5631}$ a^{1519} Jerusalém^{2414}, segundo^{2596} o costume^{1485} da festa^{1859}.
[43] Terminados$^{5048}_{5660}$ os dias^{2250} da festa, ao^{1722} regressarem$^{5290}_{5721}$,
permaneceu$^{5278}_{5656}$ o menino^{3816} Jesus^{2424} em^{1722} Jerusalém^{2419}, sem^{3756} que seus
pais o soubessem$^{1097}_{5627}$. [44] Pensando$^{3543}_{5660}$, porém^{1161}, estar$^{1511}_{5750}$ ele^{846} entre^{1722}
os companheiros de viagem^{4923}, foram$^{2064}_{5627}$ caminho^{3598} de um dia^{2250} e^{2532}, então,
passaram a procurá-lo$^{327}_{5707}$ entre^{1722} os parentes^{4773} e^{2532} os conhecidos^{1110};
[45] e^{2532}, não^{3361} o^{846} tendo encontrado$^{2147}_{5631}$, voltaram$^{5290}_{5656}$ a^{1519} Jerusalém^{2419} à
sua^{846} procura$^{2212}_{5723}$. [46] Três^{5140} dias^{2250} depois^{3326}, o^{846} acharam$^{2147}_{5627}$ no^{1722}
templo^{2411}, assentado$^{2516}_{5740}$ no^{1722} meio^{3319} dos doutores^{1320}, ouvindo-os$^{191}_{5723}$ ^{846}
e^{2532} interrogando-os$^{1905}_{5723}$ ^{846}. [47] E^{1161} todos^{3956} os que o^{846} ouviam$^{191}_{5723}$ muito se
admiravam$^{1839}_{5710}$ da^{1909} sua^{846} inteligência^{4907} e^{2532} das suas respostas^{612}. [48] Logo
que seus pais o^{846} viram$^{1492}_{5631}$, ficaram maravilhados$^{1605}_{5648}$; e^{2532} sua^{846} mãe^{3384}
lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Filho^{5043}, por que^{5101} fizeste$^{4160}_{5656}$ assim^{3779} conosco^{2254}?
Teu^{4675} pai^{3962} e eu^{2504}, aflitos$^{3600}_{5746}$, estamos à tua^{4571} procura$^{2212}_{5707}$. [49] Ele
lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Por que$^{5101\ 3754}$ me^{3165} procuráveis$^{2212}_{5707}$? Não^{3756}
sabíeis$^{1492}_{5715}$ que^{3754} me^{3165} cumpria$^{1163}_{5748}$ estar$^{1511}_{5750}$ na^{1722} casa de meu^{3450}
Pai^{3962}? [50] Não^{3756} compreenderam$^{4920}_{5656}$, porém, as palavras^{4487} que^{3739} lhes^{846}

dissera$^{2980}_{5656}$. [51] E^{2532} desceu$^{2597}_{5627}$ com^{3326} eles^{846} para^{1519} Nazaré^{3478}; e^{2532} era-lhes$^{2258}_{5713}$^{846} submisso$^{5293}_{5746}$. Sua^{846} mãe^{3384}, porém^{2532}, guardava$^{1301}_{5707}$ todas^{3956} estas^{5023} coisas^{4487} no^{1722} coração^{2588}.

[52] E^{2532} crescia$^{4298}_{5707}$ Jesus^{2424} em sabedoria^{4678}, estatura^{2244} e^{2532} graça^{5485}, diante^{3844} de Deus^{2316} e^{2532} dos homens^{444}.

3

A pregação de João Batista *Mt 3.1-10; Mc 1.2-5*

[1] No^{1722} décimo quinto^{4003} ano^{2094} do reinado^{2231} de Tibério^{5086} César^{2541}, sendo$^{2230\ 0}$ Pôncio^{4194} Pilatos^{4091} governador$^{2230}_{5723}$ da Judéia^{2449}, Herodes^{2264}, tetrarca$^{5075}_{5723}$ da Galiléia^{1056}, seu^{846} irmão^{80} Filipe^{5376}, tetrarca$^{5075}_{5723}$ da região da Ituréia^{2484} e^{2532} Traconites^{5139}, e^{2532} Lisânias^{3078}, tetrarca$^{5075}_{5723}$ de Abilene^{9}, [2] sendo^{1909} sumos sacerdotes^{749} Anás^{452} e^{2532} Caifás^{2533}, veio$^{1096}_{5633}$ a palavra^{4487} de Deus^{2316} a^{1909} João^{2491}, filho^{5207} de Zacarias^{2197}, no^{1722} deserto^{2048}. [3] Ele percorreu$^{2064}_{5627}$ toda^{3956} a circunvizinhança^{4066} do Jordão^{2446}, pregando$^{2784}_{5723}$ batismo^{908} de arrependimento^{3341} para^{1519} remissão^{859} de pecados^{266}, [4] conforme^{5613} está escrito$^{1125}_{5769}$ no^{1722} livro^{976} das palavras^{3056} do profeta^{4396} Isaías^{2268}:

Voz^{5456} do que clama$^{994}_{5723}$ no^{1722} deserto^{2048}: Preparai$^{2090}_{5657}$ o caminho^{3598} do Senhor^{2962}, endireitai$^{4160}_{5720}$ as suas^{846} veredas^{5147}.

[5] Todo^{3956} vale^{5327} será$^{2071}_{5704}$ aterrado$^{4137}_{5701}$, e^{2532} nivelados$^{5013}_{5701}$ todos^{3956} os montes^{3735} e^{2532} outeiros^{1015}; os caminhos^{3598} tortuosos^{5138} serão^{1519} retificados^{3006}, e^{2532} os escabrosos^{4646}, aplanados^{2117};

[6] e^{2532} toda^{3956} carne^{4561} verá$^{3700}_{5695}$ a salvação^{4992} de Deus^{2316}.

[7] Dizia$^{3004}_{5707}$ ele, pois^{3767}, às multidões^{3793} que saíam$^{1607}_{5740}$^{5734} para serem batizadas$^{907}_{5683}$: Raça^{1081} de víboras^{2191}, quem^{5101} vos^{5213} induziu$^{5263}_{5656}$ a fugir$^{5343}_{5629}$ da^{575} ira^{3709} vindoura$^{3195}_{5723}$? [8] Produzi$^{4160}_{5657}$, pois^{3767}, frutos^{2590} dignos^{514} de arrependimento^{3341} e^{2532} não^{3361} comeceis$^{756}_{5672}$ a dizer$^{3004}_{5721}$ entre^{1722} vós mesmos^{1438}: Temos$^{2192}_{5719}$ por pai^{3962} a Abraão^{11}; porque^{1063} eu vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} destas$^{1537}_{5130}$ pedras^{3037} Deus^{2316} pode$^{1410}_{5736}$ suscitar$^{1453}_{5658}$ filhos^{5043} a Abraão^{11}. [9] E^{1161} também^{2532} já^{2235} está posto$^{2749}_{5736}$ o machado^{513} à^{4314} raiz^{4491} das árvores^{1186}; toda^{3956} árvore^{1186}, pois^{3767}, que não^{3361} produz$^{4160}_{5723}$ bom^{2570} fruto^{2590} é cortada$^{1581}_{5743}$ e^{2532} lançada$^{906}_{5743}$ ao^{1519} fogo^{4442}.

[10] Então^{2532}, as multidões^{3793} o^{846} interrogavam$^{1905}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} havemos, pois^{3767}, de fazer$^{4160}_{5692}$? [11] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}$^{846}: Quem tiver$^{2192}_{5723}$ duas^{1417} túnicas^{5509}, reparta$^{3330}_{5628}$ com quem não^{3361} tem$^{2192}_{5723}$; e^{2532} quem tiver$^{2192}_{5723}$ comida^{1033}, faça$^{4160}_{5720}$ o mesmo^{3668}. [12] Foram$^{2064}_{5627}$ também^{2532} publicanos^{5057} para serem batizados$^{907}_{5683}$ e^{2532} perguntaram-lhe$^{2036}_{5627}$^{846}: Mestre^{1320}, que^{5101} havemos de fazer$^{4160}_{5692}$? [13] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}: Não^{3367} cobreis$^{4238}_{5719}$ mais^{4119} do que^{3844} o^{5213} estipulado$^{1299}_{5772}$. [14] Também^{2532} soldados$^{4754}_{5734}$ lhe^{846} perguntaram$^{1905}_{5707}$: E^{2532} nós^{2249}, que^{5101} faremos$^{4160}_{5692}$? E^{2532} ele lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: A ninguém^{3367} maltrateis$^{1286}_{5661}$, não^{3366} deis denúncia falsa$^{4811}_{5661}$ e^{2532} contentai-vos$^{714}_{5744}$ com o vosso^{5216} soldo^{3800}.

João dá testemunho de Jesus *Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Jo 1.19-27*

[15] Estando o povo^{2992} na expectativa$^{4328}_{5723}$, e^{2532} discorrendo$^{1260}_{5740}$ todos^{3956} no^{1722} seu^{848} íntimo^{2588} a respeito de^{4012} João^{2491}, se não^{3379} seria$^{1498}_{5751}$ ele^{846}, porventura, o próprio Cristo^{5547}, [16] disse$^{3004}_{5723}$ João^{2491} a todos^{537}: Eu^{1473}, na verdade^{3303}, vos^{5209} batizo$^{907}_{5719}$ com água^{5204}, mas^{1161} vem$^{2064}_{5736}$ o que é mais poderoso do que^{2478} eu^{3450}, do qual^{3739} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ digno^{2425} de desatar-

lhe$^{3089}_{5658}$ as correias^{2438} das sandálias^{5266}; ele^{846} vos^{5209} batizará$^{907}_{5692}$ com^{1722} o Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532} com fogo^{4442}. [17] A sua pá^{4425}, ele a tem na^{1722} mão^{5495}, para limpar completamente$^{1245}_{5692}$ a sua^{848} eira^{257} e^{2532} recolher$^{4863}_{5692}$ o trigo^{4621} no^{1519} seu^{848} celeiro^{596}; porém^{1161} queimará$^{2618}_{5692}$ a palha^{892} em fogo^{4442} inextinguível^{762}.

[18] Assim$^{2532\ 3767}$, pois, com muitas$^{4183\ 3303}$ outras^{2087} exortações$^{3870}_{5723}$ anunciava o evangelho$^{2097}_{5710}$ ao povo^{2992}; [19] mas^{1161} Herodes^{2264}, o tetrarca^{5076}, sendo repreendido$^{1651}_{5746}$ por^{5259} ele^{846}, por causa^{4012} de Herodias^{2266}, mulher^{1135} de seu^{846} irmão^{80}, e^{2532} por^{4012} todas^{3956} as maldades^{4190} que^{3739} o mesmo Herodes^{2264} havia feito$^{4160}_{5656}$, [20] acrescentou$^{4369}_{5656}$ ainda^{2532} sobre^{1909} todas^{3956} a de lançar$^{2623}_{5656}$ João^{2491} no^{1722} cárcere^{5438}.

O batismo de Jesus *Mt 3.13-17; Mc 1.9-11; Jo 1.32-34*

[21] E aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao ser todo^{537} o povo^{2992} batizado$^{1722\ 907}_{5683}$, também^{2532} o foi Jesus^{2424}; e^{2532}, estando ele a orar$^{4336}_{5740}$, o céu^{3772} se abriu$^{455}_{5683}$, [22] e^{2532} o Espírito^{4151} Santo^{40} desceu$^{2597}_{5629}$ sobre^{1909} ele^{846} em forma^{1491} corpórea^{4984} como^{5616} pomba^{4058}; e^{2532} ouviu-se$^{1096}_{5635}$ uma voz^{5456} do^{1537} céu^{3772}: Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o meu^{3450} Filho^{5207} amado^{27}, em^{1722} ti^{4671} me comprazo$^{2106}_{5656}$.

A genealogia de Jesus Cristo *Mt 1.1-16*

[23] Ora^{2532}, tinha$^{2258}_{5713}$ Jesus^{2424} cerca de^{5616} trinta anos^{2094} ao começar$^{756}_{5734}$ o seu ministério. Era$^{5607}_{5752}$, como^{5613} se cuidava$^{3543}_{5712}$, filho^{5207} de José^{2501}, filho de Eli^{2242}; [24] Eli, filho de Matate^{3158}, Matate, filho de Levi^{3017}, Levi, filho de Melqui^{3197}, este, filho de Janai^{2388}, filho de José^{2501}; [25] José, filho de Matatias^{3161}, Matatias, filho de Amós^{301}, Amós, filho de Naum^{3486}, este, filho de Esli^{2069}, filho de Nagai^{3477}; [26] Nagai, filho de Maate^{3092}, Maate, filho de Matatias^{3161}, Matatias, filho de Semei^{4584}, este, filho de José^{2501}, filho de Jodá^{2455}; [27] Jodá, filho de Joanã^{2490}, Joanã, filho de Resa^{4488}, Resa, filho de Zorobabel^{2216}, este, de Salatiel^{4528}, filho de Neri^{3518}; [28] Neri, filho de Melqui^{3197}, Melqui, filho de Adi^{78}, Adi, filho de Cosã^{2973}, este, de Elmadã^{1678}, filho de Er^{2262}; [29] Er, filho de Josué^{2499}, Josué, filho de Eliézer^{1663}, Eliézer, filho de Jorim^{2497}, este, de Matate^{3158}, filho de Levi^{3017}; [30] Levi, filho de Simeão^{4826}, Simeão, filho de Judá^{2455}, Judá, filho de José^{2501}, este, filho de Jonã^{2494}, filho de Eliaquim^{1662}; [31] Eliaquim, filho de Meleá^{3190}, Meleá, filho de Mená^{3104}, Mená, filho de Matatá^{3160}, este, filho de Natã^{3481}, filho de Davi^{1138}; [32] Davi, filho de Jessé^{2421}, Jessé, filho de Obede^{5601}, Obede, filho de Boaz^{1003}, este, filho de Salá^{4533}, filho de Naassom^{3476}; [33] Naassom, filho de Aminadabe^{284}, Aminadabe, filho de Admim, Admim, filho de Arni^{689}, Arni, filho de Esrom^{2074}, este, filho de Perez^{5329}, filho de Judá^{2455}; [34] Judá, filho de Jacó^{2384}, Jacó, filho de Isaque^{2464}, Isaque, filho de Abraão^{11}, este, filho de Tera^{2291}, filho de Naor^{3493}; [35] Naor, filho de Serugue^{4562}, Serugue, filho de Ragaú^{4466}, Ragaú, filho de Faleque^{5317}, este, filho de Éber^{1443}, filho de Salá^{4527}; [36] Salá, filho de Cainã^{2536}, Cainã, filho de Arfaxade^{742}, Arfaxade, filho de Sem^{4590}, este, filho de Noé^{3575}, filho de Lameque^{2984}; [37] Lameque, filho de Metusalém^{3103}, Metusalém, filho de Enoque^{1802}, Enoque, filho de Jarede^{2391}, este, filho de Maalalel^{3121}, filho de Cainã^{2536}; [38] Cainã, filho de Enos^{1800}, Enos, filho de Sete^{4589}, e este, filho de Adão^{76}, filho de Deus^{2316}.

4

A tentação de Jesus *Mt 4.1-11; Mc 1.12-13*

[1] Jesus^{2424}, cheio^{4134} do Espírito^{4151} Santo^{40}, voltou$^{5290}_{5656}$ do^{575} Jordão^{2446} e^{2532} foi guiado$^{71}_{5712}$ pelo^{1722} mesmo Espírito^{4151}, no^{1519} deserto^{2048}, [2] durante quarenta^{5062} dias^{2250}, sendo tentado$^{3985}_{5746}$ pelo^{5259} diabo^{1228}. Nada$^{3756\ 3762}$

comeu ^{5315} $_{5627}$ naqueles $^{1722\ 1565}$ dias ^{2250}, ao fim ^{4931} $_{5685}$ dos quais teve ^{5305} fome ^{3983} $_{5656}$. [3] Disse-lhe ^{2036} $_{5627}$ ^{846}, então ^{2532}, o diabo ^{1228}: Se ^{1487} és ^{1488} $_{5748}$ o Filho ^{5207} de Deus ^{2316}, manda ^{2036} $_{5628}$ que ^{2443} esta ^{5129} pedra ^{3037} se transforme ^{1096} $_{5638}$ em pão ^{740}. [4] Mas ^{2532} Jesus ^{2424} lhe $^{4314\ 846}$ respondeu ^{611} $_{5662}$: Está escrito ^{1125} $_{5769}$:
Não ^{3756} só ^{3441} de ^{1909} pão ^{740} viverá ^{2198} $_{5695}$ o homem ^{444}.
[5] E ^{2532}, elevando-o ^{321} $_{5631}$ ^{846}, mostrou-lhe ^{1166} $_{5656}$ ^{846}, num ^{1722} momento ^{4743}, todos ^{3956} os reinos ^{932} do mundo ^{3625}. [6] Disse-lhe ^{2036} $_{5627}$ ^{846} o diabo ^{1228}: Dar-te-ei ^{1325} $_{5692}$ ^{4671} toda ^{537} esta ^{5026} autoridade ^{1849} e ^{2532} a glória ^{1391} destes ^{846} reinos, porque ^{3754} ela me ^{1698} foi entregue ^{3860} $_{5769}$, e ^{2532} a ^{846} dou ^{1325} $_{5719}$ a ^{3739} quem ^{1437} eu quiser ^{2309} $_{5725}$. [7] Portanto ^{3767}, se ^{1437} prostrado me $^{1799\ 3450}$ adorares ^{4352} $_{5661}$, toda ^{3956} será ^{2071} $_{5704}$ tua ^{4675}. [8] Mas ^{2532} Jesus ^{2424} lhe ^{846} respondeu ^{611} $_{5679}$: Está escrito ^{1125} $_{5769}$:
Ao Senhor ^{2962}, teu ^{4675} Deus ^{2316}, adorarás ^{4352} $_{5692}$ e ^{2532} só ^{3441} a ele ^{846} darás culto ^{3000} $_{5692}$.
[9] Então, o ^{846} levou ^{71} $_{5627}$ a ^{1519} Jerusalém ^{2419}, e ^{2532} o ^{846} colocou ^{2476} $_{5656}$ sobre ^{1909} o pináculo ^{4419} do templo ^{2411}, e ^{2532} disse ^{2036} $_{5627}$: Se ^{1487} és ^{1488} $_{5748}$ o Filho ^{5207} de Deus ^{2316}, atira-te ^{906} $_{5628}$ ^{4572} daqui ^{1782} abaixo ^{2736}; [10] porque $^{1063\ 3754}$ está escrito ^{1125} $_{5769}$:
Aos seus ^{848} anjos ^{32} ordenará ^{1781} $_{5699}$ a teu ^{4675} respeito ^{4012} que te ^{4571} guardem ^{1314} $_{5658}$;
[11] e ^{2532}:
Eles te ^{4571} susterão ^{142} $_{5692}$ nas ^{1909} suas mãos ^{5495}, para não tropeçares ^{4350} $_{5661}$ nalguma pedra ^{3037}.
[12] Respondeu-lhe ^{611} $_{5679}$ ^{846} Jesus ^{2424}: Dito está $^{3754\ 2046}$ $_{5769}$:
Não ^{3756} tentarás ^{1598} $_{5692}$ o Senhor ^{2962}, teu ^{4675} Deus ^{2316}.
[13] Passadas ^{4931} $_{5660}$ que foram as tentações ^{3986} de toda ^{3956} sorte, apartou-se ^{868} $_{5627}$ dele $^{575\ 846}$ o diabo ^{1228}, até ^{891} momento oportuno ^{2540}.

Jesus volta para a Galiléia e principia a sua missão *Mt 4.12-17; Mc 1.14-15*

[14] Então ^{2532}, Jesus ^{2424}, no ^{1722} poder ^{1411} do Espírito ^{4151}, regressou ^{5290} $_{5656}$ para ^{1519} a Galiléia ^{1056}, e ^{2532} a sua ^{846} fama ^{5345} correu ^{1831} $_{5627}$ por ^{2596} toda ^{3650} a circunvizinhança ^{4066}. [15] E ^{2532} ensinava ^{1321} $_{5707}$ nas ^{1722} sinagogas ^{4864}, sendo glorificado ^{1392} $_{5746}$ por ^{5259} todos ^{3956}.

Jesus prega em Nazaré. É rejeitado pelos seus *Mt 13.54-58; Mc 6.1-4*

[16] Indo ^{2064} $_{5627}$ para ^{1519} Nazaré ^{3478}, onde ^{3757} fora ^{2258} $_{5713}$ criado ^{5142} $_{5772}$, entrou ^{1525} $_{5627}$, num ^{1722} sábado ^{4521}, na ^{1519} sinagoga ^{4864}, segundo ^{2596} o seu ^{846} costume ^{1486} $_{5756}$, e ^{2532} levantou-se ^{450} $_{5627}$ para ler ^{314} $_{5629}$. [17] Então ^{2532}, lhe ^{846} deram ^{1929} $_{5681}$ o livro ^{975} do profeta ^{4396} Isaías ^{2268}, e ^{2532}, abrindo ^{380} $_{5660}$ o livro ^{975}, achou ^{2147} $_{5627}$ o lugar ^{5117} onde ^{3757} estava ^{2258} $_{5713}$ escrito ^{1125} $_{5772}$:
[18] O Espírito ^{4151} do Senhor ^{2962} está sobre ^{1909} mim ^{1691}, pelo que ^{1752} me ^{3165} ungiu ^{5548} $_{5656}$ para evangelizar ^{2097} $_{5733}$ os pobres ^{4434}; enviou-me ^{649} $_{5758}$ ^{3165} para proclamar ^{2784} $_{5658}$ libertação ^{859} aos cativos ^{164} e ^{2532} restauração da vista ^{309} aos cegos ^{5185}, para pôr ^{649} $_{5658}$ em ^{1722} liberdade ^{859} os oprimidos ^{2352} $_{5772}$,
[19] e apregoar ^{2784} $_{5658}$ o ano ^{1763} aceitável ^{1184} do Senhor ^{2962}.
[20] Tendo fechado ^{4428} $_{5660}$ o livro ^{975}, devolveu-o ^{591} $_{5631}$ ao assistente ^{5257} e sentou-se ^{2523} $_{5656}$; e ^{2532} todos ^{3956} na ^{1722} sinagoga ^{4864} tinham ^{2258} $_{5713}$ os olhos ^{3788} fitos ^{816} $_{5723}$ nele ^{846}. [21] Então ^{1161}, passou ^{756} $_{5662}$ Jesus a ^{4314} dizer-lhes ^{3004} $_{5721}$ ^{846}: Hoje ^{4594}, se cumpriu ^{4137} $_{5769}$ a Escritura ^{1124} que acabais de ouvir ^{3775}. [22] Todos ^{3956} lhe ^{846} davam testemunho ^{3140} $_{5707}$, e ^{2532} se maravilhavam ^{2296} $_{5707}$ das ^{1909} palavras ^{3056} de graça ^{5485} que ^{3588} lhe saíam ^{1607} $_{5740}$ ^{5734} dos ^{1537} lábios ^{4750}, e ^{2532} perguntavam ^{3004} $_{5707}$: Não ^{3756} é ^{2076} $_{5748}$ este ^{3778} o filho ^{5207} de José ^{2501}? [23] Disse-lhes ^{2036} $_{5627}$ ^{846} Jesus: Sem dúvida ^{3843}, citar-me-eis ^{2046} $_{5692}$ ^{3427} este ^{5026} provérbio ^{3850}: Médico ^{2395}, cura-te ^{2323} $_{5657}$

a ti mesmo^{4572}; tudo^{3745} o que ouvimos$^{191}_{5656}$ ter-se dado$^{1096}_{5637}$ em^{1722} Cafarnaum^{2584}, faze-o$^{4160}_{5657}$ também^{2532} aqui^{5602} na^{1722} tua^{4675} terra^{3968}. [24] E^{1161} prosseguiu$^{2036}_{5627}$: De fato^{281}, vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} nenhum^{3762} profeta^{4396} é$^{2076}_{5748}$ bem recebido^{1184} na^{1722} sua própria^{848} terra^{3968}. [25] Na^{1909} verdade^{225} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que muitas^{4183} viúvas^{5503} havia$^{2258}_{5713}$ em^{1722} Israel^{2474} no^{1722} tempo^{2250} de Elias^{2243}, quando^{3753} o céu^{3772} se fechou$^{2808}_{5681}$ ^{1909} por três^{5140} anos^{2094} e^{2532} seis^{1803} meses^{3376}, reinando$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} fome^{3042} em^{1909} toda^{3956} a terra^{1093}; [26] e^{2532} a^{4314} nenhuma^{3762} delas^{846} foi$^{3992\ 0}$ Elias^{2243} enviado$^{3992}_{5681}$, senão^{1508} a^{4314} uma viúva^{5503} de^{1519} Sarepta^{4558} de Sidom^{4605}. [27] Havia$^{2258}_{5713}$ também^{2532} muitos^{4183} leprosos^{3015} em^{1722} Israel^{2474} nos dias^{1909} do profeta^{4396} Eliseu^{1666}, e^{2532} nenhum^{3762} deles^{846} foi purificado$^{2511}_{5681}$, senão^{1508} Naamã^{3497}, o siro^{4948}. [28] Todos^{3956} na^{1722} sinagoga^{4864}, ouvindo$^{191}_{5723}$ estas coisas^{5023}, se encheram$^{4130}_{5681}$ de ira^{2372}. [29] E^{2532}, levantando-se$^{450}_{5631}$, expulsaram-no$^{1544}_{5627}$ ^{846} da^{1854} cidade^{4172} e^{2532} o^{846} levaram$^{71}_{5627}$ até^{2193} ao cimo^{3790} do monte^{3735} sobre$^{1909\ 3739}$ o qual estava edificada$^{3618}_{5718}$, para^{1519}, de lá, o^{846} precipitarem abaixo$^{2630}_{5658}$. [30] Jesus, porém^{1161}, passando$^{1330}_{5631}$ por^{1223} entre^{3319} eles^{846}, retirou-se$^{4198}_{5711}$.

A cura de um endemoninhado em Cafarnaum *Mc 1.21-28*

[31] E^{2532} desceu$^{2718}_{5627}$ a^{1519} Cafarnaum^{2584}, cidade^{4172} da Galiléia^{1056}, e^{2532} os$^{846\ 2258}_{5713}$ ensinava$^{1321}_{5723}$ no^{1722} sábado^{4521}. [32] E^{2532} muito se maravilhavam$^{1605}_{5712}$ da^{1909} sua^{846} doutrina^{1322}, porque^{3754} a sua^{846} palavra^{3056} era$^{2258}_{5713}$ com^{1722} autoridade^{1849}. [33] Achava-se$^{2258}_{5713}$ na^{1722} sinagoga^{4864} um homem^{444} possesso$^{2192}_{5723}$ de um espírito^{4151} de demônio^{1140} imundo^{169}, e^{2532} bradou$^{349}_{5656}$ em alta^{3173} voz^{5456}: [34] Ah! Que^{5101} temos^{2254} nós contigo^{4671}, Jesus^{2424} Nazareno^{3479}? Vieste$^{2064}_{5627}$ para perder-nos$^{622}_{5658}$ ^{2248}? Bem sei$^{1492}_{5758}$ quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$: o Santo^{40} de Deus^{2316}! [35] Mas^{2532} Jesus^{2424} o^{846} repreendeu$^{2008}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Cala-te$^{5392}_{5682}$ e^{2532} sai$^{1831}_{5628}$ deste^{1537} homem^{846}. O demônio^{1140}, depois de o^{846} ter lançado$^{4496}_{5660}$ por terra no^{1519} meio^{3319} de todos, saiu$^{1831}_{5627}$ dele$^{575\ 846}$ sem^{3367} lhe^{846} fazer mal$^{984}_{5660}$. [36] Todos$^{1909\ 3956}$ ficaram$^{1096}_{5633}$ grandemente admirados^{2285} e^{2532} comentavam$^{4814}_{5707}$ entre^{4314} si^{240}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} palavra^{3056} é esta^{3778}, pois^{3754}, com^{1722} autoridade^{1849} e^{2532} poder^{1411}, ordena$^{2004}_{5719}$ aos espíritos^{4151} imundos^{169}, e^{2532} eles saem$^{1831}_{5736}$? [37] E^{2532} a sua^{846} fama^{2279} corria$^{1607}_{5711}$ por^{1519} todos^{3956} os lugares^{5117} da circunvizinhança^{4066}.

A cura da sogra de Pedro *Mt 8.14-15; Mc 1.29-31*

[38] Deixando$^{450}_{5631}$ ele a sinagoga^{4864}, foi$^{1525}_{5627}$ para^{1519} a casa^{3614} de Simão^{4613}. Ora^{1161}, a sogra^{3994} de Simão^{4613} achava-se$^{2258}_{5713}$ enferma$^{4912}_{5746}$, com febre^{4446} muito alta^{3173}; e^{2532} rogaram-lhe$^{2065}_{5656}$ ^{846} por^{4012} ela^{846}. [39] Inclinando-se$^{2186}_{5631}$ ele para^{1883} ela^{846}, repreendeu$^{2008}_{5656}$ a febre^{4446}, e^{2532} esta a^{846} deixou$^{863}_{5656}$; e logo^{3916} se levantou$^{450}_{5631}$, passando a servi-los$^{1247}_{5707}$ ^{846}.

Muitas outras curas *Mt 8.16-17; Mc 1.32-34*

[40] Ao pôr-do-sol$^{1416}_{5723}$ ^{2246}, todos^{3956} os que^{3745} tinham$^{2192}_{5707}$ enfermos$^{770}_{5723}$ de diferentes^{4164} moléstias^{3554} lhos^{846} traziam$^{71}_{5627}$; e^{1161} ele os^{846} curava$^{2323}_{5656}$, impondo$^{2007}_{5631}$ as mãos^{5495} sobre cada^{1538} um^{1520}. [41] Também^{2532} de^{575} muitos^{4183} saíam$^{1831}_{5711}$ demônios^{1140}, gritando$^{2896}_{5723}$ e^{2532} dizendo$^{3004}_{5723}$: Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}! Ele, porém^{2532}, os^{846} repreendia$^{2008}_{5723}$ para que$^{1439}_{5707}$ não^{3756} falassem$^{2980}_{5721}$, pois^{3754} sabiam$^{1492}_{5715}$ ser$^{1511}_{5750}$ ele^{846} o Cristo^{5547}.

Jesus vai a um lugar deserto *Mc 1.35-39*

[42] Sendo$^{1096}_{5637}$ dia^{2250}, saiu$^{1831}_{5631}$ e foi$^{4198}_{5675}$ para^{1519} um lugar^{5117} deserto^{2048}; as multidões^{3793} o^{846} procuravam$^{2212}_{5707}$, e^{2532} foram$^{2064}_{5627}$ até^{2193}

junto dele^{846}, e^{2532} instavam$^{2722}_{5707}$ para que não^{3361} os^{846} deixasse$^{4198}_{5738}$. [43] Ele, porém^{1161}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: É necessário$^{1163}_{5748}$ que eu anuncie o evangelho$^{2097}_{5670}$ do reino^{932} de Deus^{2316} também^{2532} às outras^{2087} cidades^{4172}, pois^{3754} para isso$^{1519}_{5124}$ é que fui enviado$^{649}_{5769}$. [44] E^{2532} pregava$^{2258}_{5713}$ $^{2784}_{5723}$ nas^{1722} sinagogas^{4864} da Judéia^{1056}.

5

A pesca maravilhosa *Mt 4.18-22; Mc 1.16-20*

[1] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao^{1722} apertá-lo$^{1945}_{5738}$ ^{846} a multidão^{3793} para ouvir$^{191}_{5721}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}, estava$^{2258}_{5713}$ $^{2476}_{5761}$ ele^{846} junto^{3844} ao lago^{3041} de Genesaré^{1082}; [2] e^{2532} viu$^{1492}_{5627}$ dois^{1417} barcos^{4143} junto$^{2476}_{5761}$ à^{3844} praia do lago^{3041}; mas^{1161} os pescadores^{231}, havendo desembarcado$^{576}_{5631}$, lavavam$^{637}_{5656}$ as redes^{1350}. [3] Entrando$^{1684}_{5631}$ em^{1519} um^{1520} dos barcos^{4143}, que^{3739} era$^{2258}_{5713}$ o de Simão^{4613}, pediu-lhe$^{2065}_{5656}$ ^{846} que o afastasse$^{1877}_{5629}$ um pouco^{3641} da^{575} praia^{1093}; e^{2532}, assentando-se$^{2523}_{5660}$, ensinava$^{1321}_{5707}$ do^{1537} barco^{4143} as multidões^{3793}. [4] Quando^{5613} acabou$^{3973}_{5668}$ de falar$^{2980}_{5723}$, disse$^{2036}_{5627}$ a^{4314} Simão^{4613}: Faze-te$^{1877}_{5628}$ ao^{1519} largo^{899}, e^{2532} lançai$^{5465}_{5657}$ as vossas^{5216} redes^{1350} para^{1519} pescar^{61}. [5] Respondeu-lhe$^{611}_{5679}$ ^{846} Simão^{4613}: Mestre^{1988}, havendo trabalhado$^{2872}_{5660}$ toda$^{3650\ 1223}$ a noite^{3571}, nada^{3762} apanhamos$^{2983}_{5627}$, mas^{1161} sob^{1909} a tua^{4675} palavra^{4487} lançarei$^{5465}_{5692}$ as redes^{1350}. [6] Isto^{5124} fazendo$^{4160}_{5660}$, apanharam$^{4788}_{5656}$ grande^{4183} quantidade^{4128} de peixes^{2486}; e^{1161} rompiam-se-lhes$^{1284}_{5712}$ ^{846} as redes^{1350}. [7] Então^{2532}, fizeram sinais$^{2656}_{5656}$ aos companheiros^{3353} do^{1722} outro^{2087} barco^{4143}, para que^{3588} fossem$^{2064}_{5631}$ ajudá-los$^{4815}_{5641}$ ^{846}. E^{2532} foram$^{2064}_{5627}$ e^{2532} encheram$^{4130}_{5656}$ ambos^{297} os barcos^{4143}, a ponto de^{5620} quase irem a pique$^{1036}_{5745}$. [8] Vendo$^{1492}_{5631}$ isto, Simão^{4613} Pedro^{4074} prostrou-se$^{4363}_{5627}$ aos pés^{1119} de Jesus^{2424}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, retira-te$^{1831}_{5628}$ de^{575} mim^{1700}, porque^{3754} sou$^{1510}_{5748}$ pecador^{268}. [9] Pois^{1063}, à^{1909} vista^{61} da pesca^{2486} que^{3739} fizeram$^{4815}_{5627}$, a admiração se apoderou$^{4023}_{5627}$ ^{2285} dele e^{2532} de todos^{3956} os seus^{846} companheiros, [10] bem^{1161} como^{3668} de Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491}, filhos^{5207} de Zebedeu^{2199}, que^{3739} eram$^{2258}_{5713}$ seus sócios^{2844}. Disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424} a^{4314} Simão^{4613}: Não^{3361} temas$^{5399}_{5732}$ ^{5737}; doravante$^{575\ 3568}$ serás$^{2071}_{5704}$ pescador$^{2221}_{5723}$ de homens^{444}. [11] E^{2532}, arrastando$^{2609}_{5631}$ eles os barcos^{4143} sobre^{1909} a praia^{1093}, deixando$^{863}_{5631}$ tudo^{537}, o^{846} seguiram$^{190}_{5656}$.

A cura de um leproso *Mt 8.1-4; Mc 1.40-45*

[12] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, estando$^{1511}_{5750}$ ^{1722} ele^{846} numa$^{1722\ 3391}$ das cidades^{4172}, veio à sua presença$^{2400}_{5628}$ um homem^{435} coberto^{4134} de lepra^{3014}; ao^{2532} ver$^{1492}_{5631}$ a Jesus^{2424}, prostrando-se$^{4098}_{5631}$ com^{1909} o rosto^{4383} em terra, suplicou-lhe$^{1189}_{5681}$ ^{846}: Senhor^{2962}, se^{1437} quiseres$^{2309}_{5725}$, podes$^{1410}_{5736}$ purificar-me$^{2511}_{5658}$ ^{3165}. [13] E^{2532} ele, estendendo$^{1614}_{5660}$ a mão^{5495}, tocou-lhe$^{680}_{5662}$ ^{846}, dizendo$^{2036}_{5631}$: Quero$^{2309}_{5719}$, fica limpo$^{2511}_{5682}$! E^{2532}, no mesmo instante^{2112}, lhe^{846} desapareceu$^{565}_{5627}$ a lepra^{3014}. [14] Ordenou-lhe$^{3853}_{5656}$ ^{846} Jesus que a ninguém^{3367} o dissesse$^{2036}_{5629}$, mas^{235} vai$^{565}_{5631}$, disse, mostra-te$^{1166}_{5657}$ ^{4572} ao sacerdote^{2409} e^{2532} oferece$^{4374}_{5628}$, pela^{4012} tua^{4675} purificação^{2512}, o sacrifício que Moisés^{3475} determinou$^{4367}_{5656}$, para^{1519} servir de testemunho^{3142} ao povo^{846}. [15] Porém^{1161} o que se dizia a seu respeito cada vez mais^{3123} se divulgava$^{1330}_{5711}$, e^{2532} grandes^{4183} multidões^{3793} afluíam$^{4905}_{5711}$ para o ouvirem$^{191}_{5721}$ e^{2532} serem curadas$^{2323}_{5745}$ de^{575} suas^{848} enfermidades^{769}. [16] Ele, porém^{1161}, se^{846} retirava$^{2258}_{5713}$ $^{5298}_{5723}$ para^{1722} lugares solitários^{2048} e^{2532} orava$^{4336}_{5740}$.

A cura de um paralítico em Cafarnaum *Mt 9.1-8; Mc 2.1-12*

[17] Ora^{2532}, aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, num^{1722} daqueles^{3391} dias^{2250}, estava$^{2258}_{5713}$ ele^{846} ensinando$^{1321}_{5723}$, e^{2532} achavam-se$^{2258}_{5713}$ ali assentados$^{2521}_{5740}$ fariseus^{5330} e^{2532} mestres da Lei^{3547}, vindos$^{2064}_{5756}$ de^{1537} todas^{3956} as aldeias^{2968} da Galiléia^{1056}, da Judéia^{2449} e^{2532} de Jerusalém^{2419}. E^{2532} o poder^{1411} do Senhor^{2962} estava$^{2258}_{5713}$ com ele^{846} para^{1519} curar$^{2390}_{5738}$. [18] Vieram$^{2400}_{5628}$, então^{2532}, uns homens^{435} trazendo$^{5342}_{5723}$ em^{1909} um leito^{2825} um paralítico$^{3886}_{5772}$; e^{2532} procuravam$^{2212}_{5707}$ introduzi-lo$^{1533}_{5629}$ ^{846} e^{2532} pô-lo$^{5087}_{5629}$ ^{846} diante^{1799} de Jesus^{846}. [19] E^{2532}, não^{3361} achando$^{2147}_{5631}$ por^{1223} onde^{4169} introduzi-lo$^{1533}_{5632}$ ^{846} por causa^{1223} da multidão^{3793}, subindo$^{305}_{5631}$ ao^{1909} eirado^{1430}, o^{846} desceram$^{2524}_{5656}$ no^{4862} leito^{2826}, por entre^{1223} os ladrilhos^{2766}, para^{1519} o meio^{3319}, diante^{1715} de Jesus^{2424}. [20] Vendo-lhes$^{1492}_{5631}$ ^{846} a fé^{4102}, Jesus disse$^{2036}_{5627}$ ao paralítico: Homem^{444}, estão perdoados$^{863}_{5769}$ os teus^{4675} pecados^{266}. [21] E^{2532} os escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330} arrazoavam$^{1260}_{5738}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} que^{3739} diz$^{2980}_{5719}$ blasfêmias^{988}? Quem^{5101} pode$^{1410}_{5736}$ perdoar$^{863}_{5721}$ pecados^{266}, senão^{1508} Deus^{2316}? [22] Jesus^{2424}, porém^{1161}, conhecendo-lhes$^{1921}_{5631}$ ^{846} os pensamentos^{1261}, disse-lhes$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Que^{5101} arrazoais$^{1260}_{5736}$ em^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}? [23] Qual^{5101} é$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123}, dizer$^{2036}_{5629}$: Estão perdoados$^{863}_{5769}$ os teus^{4675} pecados^{266} ou^{2228}: Levanta-te$^{1453}_{5669}$ e^{2532} anda$^{4043}_{5720}$? [24] Mas^{1161}, para que^{2443} saibais$^{1492}_{5762}$ que^{3754} o Filho^{5207} do Homem^{444} tem$^{2192}_{5719}$ sobre^{1909} a terra^{1093} autoridade^{1849} para perdoar$^{863}_{5721}$ pecados^{266} — disse$^{2036}_{5627}$ ao paralítico$^{3886}_{5772}$: Eu te^{4671} ordeno$^{3004}_{5719}$: Levanta-te$^{1453}_{5669}$, toma$^{142}_{5660}$ o teu^{4675} leito^{2826} e vai$^{4198}_{5737}$ para^{1519} casa^{3624}. [25] Imediatamente^{3916}, se levantou$^{450}_{5631}$ diante^{1799} deles^{846} e, tomando$^{142}_{5660}$ o leito em que$^{1909\ 3739}$ permanecera deitado$^{2621}_{5711}$, voltou$^{565}_{5627}$ para^{1519} casa^{3624}, glorificando$^{1392}_{5723}$ a Deus^{2316}. [26] Todos^{537} ficaram$^{2983}_{5627}$ atônitos^{1611}, davam glória$^{1392}_{5707}$ a Deus^{2316} e^{2532}, possuídos$^{4130}_{5681}$ de temor^{5401}, diziam$^{3004}_{5723}$: Hoje^{4594}, vimos$^{1492}_{5627}$ prodígios^{3861}.

A vocação de Levi *Mt 9.9; Mc 2.13-14*

[27] Passadas^{3326} estas coisas^{5023}, saindo$^{1831}_{5627}$, viu$^{2300}_{5662}$ um publicano^{5057}, chamado^{3686} Levi^{3018}, assentado$^{2521}_{5740}$ na^{1909} coletoria^{5058}, e^{2532} disse-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Segue-me$^{190}_{5720}$ ^{3427}! [28] Ele se levantou$^{450}_{5631}$ e, deixando$^{2641}_{5631}$ tudo^{537}, o^{846} seguiu$^{190}_{5656}$.

Jesus come com pecadores *Mt 9.10-13; Mc 2.15-17*

[29] Então^{2532}, lhe^{846} ofereceu$^{4160}_{5656}$ Levi^{3018} um grande^{3173} banquete^{1403} em^{1722} sua^{848} casa^{3614}; e^{2532} numerosos$^{4183\ 3793}$ publicanos^{5057} e^{2532} outros^{243} estavam$^{2621}_{5740}$ com^{3326} eles^{846} à mesa$^{2621}_{5740}$. [30] Os fariseus^{5330} e^{2532} seus^{846} escribas^{1122} murmuravam$^{1111}_{5707}$ contra^{4314} os discípulos^{3101} de Jesus, perguntando$^{3004}_{5723}$: Por que^{1302} comeis$^{2068}_{5719}$ e^{2532} bebeis$^{4095}_{5719}$ com^{3326} os publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268}? [31] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}$ ^{846} Jesus^{2424}: Os sãos$^{5198}_{5723}$ não^{3756} precisam$^{5532\ 2192}_{5719}$ de médico^{2395}, e^{235} sim os doentes^{2560}. [32] Não^{3756} vim$^{2064}_{5754}$ chamar$^{2564}_{5658}$ justos^{1342}, e^{235} sim pecadores^{268}, ao^{1519} arrependimento^{3341}.

Do jejum *Mt 9.14-17; Mc 2.18-22*

[33] Disseram-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846} eles: Os discípulos^{3101} de João^{2491} e^{2532} bem assim^{3668} os dos fariseus^{5330} freqüentemente^{4437} jejuam$^{3522}_{5719}$ e^{2532} fazem$^{4160}_{5731}$ orações^{1162}; os teus^{4674}, entretanto^{1161}, comem$^{2068}_{5719}$ e^{2532} bebem$^{4095}_{5719}$. [34] Jesus, porém^{1161}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Podeis$^{1410}_{5736}$ fazer$^{4160}_{5658}$ jejuar$^{3522}_{5721}$ os convidados^{5207} para o casamento^{3567}, enquanto$^{3739\ 1722}$ está$^{2076}_{5748}$ com^{3326} eles^{846} o noivo^{3566}? [35] Dias^{2250} virão$^{2064}_{5695}$, contudo^{1161}, em que$^{3752\ 2532}$ lhes^{846} será tirado$^{522}_{5686}$ o noivo^{3566}; naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, sim, jejuarão$^{3522}_{5692}$. [36] Também^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5707}$ uma parábola^{3850}: Ninguém^{3762} tira um pedaço^{1915} de veste^{2440} nova^{2537}

e o põe$^{1911}_{5719}$ em^{1909} veste velha^{3820}; pois^{1490} rasgará$^{4977}_{5719}$ a nova^{2537}, e^{2532} o remendo^{1915} da^{575} nova^{2537} não^{3756} se ajustará$^{4856}_{5719}$ à velha^{3820}. [37] E^{2532} ninguém^{3762} põe$^{906}_{5719}$ vinho^{3631} novo^{3501} em^{1519} odres^{779} velhos^{3820}, pois^{1490} o vinho^{3631} novo^{3501} romperá$^{4486}_{5692}$ os odres^{779}; entornar-se-á$^{1632}_{5701}$ o vinho, e^{2532} os odres^{779} se estragarão$^{622}_{5698}$. [38] Pelo contrário^{235}, vinho^{3631} novo^{3501} deve ser posto^{992} em^{1519} odres^{779} novos^{2537} [e^{2532} ambos^{297} se conservam$^{4933}_{5743}$]. [39] E^{2532} ninguém^{3762}, tendo bebido$^{4095}_{5631}$ o vinho velho^{3820}, prefere$^{2309}_{5719}$ o novo^{3501}; porque^{1063} diz$^{3004}_{5719}$: O velho^{3820} é$^{2076}_{5748}$ excelente^{5543}.

6

Jesus é senhor do sábado *Mt 12.1-8; Mc 2.23-28*

[1] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, num^{1722} sábado^{4521}, passando$^{1279}_{5738}$ Jesus pelas^{1223} searas^{4702}, os seus^{846} discípulos^{3101} colhiam$^{5089}_{5707}$ e^{2532} comiam$^{2068}_{5707}$ espigas^{4719}, debulhando-as$^{5597}_{5723}$ com as mãos^{5495}. [2] E^{1161} alguns^{5100} dos fariseus^{5330} lhes^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Por que^{5101} fazeis$^{4160}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} é lícito$^{1832}_{5748}$ aos^{1722} sábados^{4521}? [3] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}$ ^{4314} Jesus^{2424}: Nem^{3761} ao menos tendes lido$^{314}_{5627}$ o que^{3739} fez$^{4160}_{5656}$ Davi^{1138}, quando^{3698} teve fome$^{3983}_{5656}$, ele e^{2532} seus companheiros$^{3588}_{5607}$ $^{5752\ 3326\ 846}$? [4] Como^{5613} entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519} casa^{3624} de Deus^{2316}, tomou$^{2983}_{5627}$, e^{2532} comeu$^{5315}_{5627}$ os pães da proposição$^{740\ 4286}$, e^{2532} os deu$^{1325}_{5656}$ aos que com ele^{846} estavam^{3326}, pães que^{3739} não^{3756} lhes era lícito$^{1832}_{5748}$ comer$^{5315}_{5629}$, mas^{1508} exclusivamente^{3441} aos sacerdotes^{2409}? [5] E^{2532} acrescentou-lhes$^{3004}_{5707}$ ^{846}: O Filho^{5207} do Homem^{444} é$^{2076}_{5748}$ senhor^{2962} do sábado^{4521}.

O homem da mão ressequida *Mt 12.9-14; Mc 3.1-6*

[6] Sucedeu$^{1096}_{5633}$ que, em^{1722} outro^{2087} sábado^{4521}, entrou$^{1525}_{5629}$ ele^{846} na^{1519} sinagoga^{4864} e^{2532} ensinava$^{1321}_{5721}$. Ora^{2532}, achava-se$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} um homem^{444} cuja$^{2532\ 846}$ mão^{5495} direita^{1188} estava$^{2258}_{5713}$ ressequida^{3584}. [7] Os escribas^{1122} e^{2532} os fariseus^{5330} observavam-no$^{3906}_{5707}$ ^{846}, procurando ver se^{1487} ele faria uma cura$^{2323}_{5692}$ no^{1722} sábado^{4521}, a fim de^{2443} acharem$^{2147}_{5627}$ de que o^{846} acusar^{2724}. [8] Mas^{1161} ele, conhecendo-lhes$^{1492}_{5715}$ ^{846} os pensamentos^{1261}, disse$^{2036}_{5627}$ ao homem^{444} da mão^{5495} ressequida^{3584}: Levanta-te$^{1453}_{5669}$ e^{2532} vem$^{2476}_{5628}$ para^{1519} o meio^{3319}; e^{1161} ele, levantando-se$^{450}_{5631}$, permaneceu de pé$^{2476}_{5627}$. [9] Então^{3767}, disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424} a^{4314} eles^{846}: Que vos^{5209} parece$^{1905}_{5692}$? É lícito$^{1832}_{5748}$, no sábado^{4521}, fazer o bem$^{15}_{5658}$ ou^{2228} o mal$^{2554}_{5658}$? Salvar$^{4982}_{5658}$ a vida^{5590} ou^{2228} deixá-la perecer$^{622}_{5658}$? [10] E^{2532}, fitando todos^{3956} ao redor$^{4017}_{5671}$, disse$^{2036}_{5627}$ ao homem^{444}: Estende$^{1614}_{5657}$ a mão^{5495}. Ele assim^{3779} o fez$^{4160}_{5656}$, e^{2532} a mão^{5495} lhe foi restaurada$^{600}_{5681}$. [11] Mas^{1161} eles se encheram$^{4130}_{5681}$ de furor^{454} e^{2532} discutiam$^{1255}_{5707}$ entre si$^{4314\ 240}$ quanto$^{5101\ 302}$ ao que fariam$^{4160}_{5659}$ a Jesus^{2424}.

A escolha dos doze apóstolos. Os seus nomes *Mt 10.1-4; Mc 3.13-19*

[12] Naqueles$^{1722}_{5025}$ dias^{2250}, retirou-se$^{1831}_{5627}$ para^{1519} o monte^{3735}, a fim de orar$^{4336}_{5664}$, e^{2532} passou a noite$^{1273}_{5723}$ $^{2258}_{5713}$ orando^{4335} a Deus^{2316}. [13] E^{2532}, quando^{3753} amanheceu$^{1096}_{5633}$ ^{2250}, chamou$^{4377}_{5656}$ a si os seus^{848} discípulos^{3101} e^{2532} escolheu$^{1586}_{5671}$ doze^{1427} dentre^{575} eles^{846}, aos quais^{3739} deu$^{3687\ 0}$ também^{2532} o nome$^{3687}_{5656}$ de apóstolos^{652}: [14] Simão^{4613}, a quem^{3739} acrescentou o nome$^{3687}_{5656}$ de Pedro^{4074}, e^{2532} André^{406}, seu^{846} irmão^{80}; Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491}; Filipe^{5376} e^{2532} Bartolomeu^{918}; [15] Mateus^{3156} e^{2532} Tomé^{2381}; Tiago^{2385}, filho de Alfeu^{256}, e^{2532} Simão^{4613}, chamado$^{2564}_{5746}$ Zelote^{2208}; [16] Judas^{2455}, filho de Tiago^{2385}, e^{2532} Judas^{2455} Iscariotes^{2469}, que^{3739} se tornou$^{1096}_{5633}$ traidor^{4273}.

Jesus cura muitos enfermos *Mt 4.23-25*

[17] E^{2532}, descendo$^{2597}_{5631}$ com^{3326} eles^{846}, parou$^{2476}_{5627}$ numa^{1909} planura$^{3977}_{5117}$ onde se encontravam muitos^{3793} discípulos^{3101} seus^{846} e^{2532} grande^{4183} multidão^{4128} do povo^{2992}, de^{575} toda^{3956} a Judéia^{2449}, de Jerusalém^{2419} e^{2532} do litoral^{3882} de Tiro^{5184} e^{2532} de Sidom^{4605}, [18] que^{3739} vieram$^{2064}_{5627}$ para o^{846} ouvirem$^{191}_{5658}$ e^{2532} serem curados$^{2390}_{5683}$ de^{575} suas^{848} enfermidades^{3554}; também^{2532} os atormentados$^{3791}_{5746}$ por^{5259} espíritos^{4151} imundos^{169} eram curados$^{2323}_{5712}$. [19] E^{2532} todos^{3956} da multidão^{3793} procuravam$^{2212}_{5707}$ tocá-lo$^{680}_{5733}{}^{846}$, porque^{3754} dele^{846} saía$^{1831}_{5711}$ poder^{1411}; e^{2532} curava$^{2390}_{5711}$ todos^{3956}.

As bem-aventuranças *Mt 5.1-12*

[20] Então^{2532}, olhando$^{1869}_{5660}{}^{3788}$ ele^{846} para^{1519} os seus^{848} discípulos^{3101}, disse-lhes$^{3004}_{5707}$:

Bem-aventurados^{3107} vós, os pobres^{4434}, porque^{3754} vosso^{5212} é$^{2076}_{5748}$ o reino^{932} de Deus^{2316}.

[21] Bem-aventurados^{3107} vós, os que agora^{3568} tendes fome$^{3983}_{5723}$, porque^{3754} sereis fartos$^{5526}_{5701}$.

Bem-aventurados^{3107} vós, os que agora^{3568} chorais$^{2799}_{5723}$, porque^{3754} haveis de rir$^{1070}_{5692}$.

[22] Bem-aventurados^{3107} sois$^{2075}_{5748}$ quando^{3752} os homens^{444} vos^{5209} odiarem$^{3404}_{5661}$ e^{2532} quando^{3752} vos^{5209} expulsarem$^{873}_{5661}$ da sua companhia, vos injuriarem$^{3679}_{5661}$ e^{2532} rejeitarem$^{1544}_{5632}$ o vosso^{5216} nome^{3686} como^{5613} indigno^{4190}, por causa^{1752} do Filho^{5207} do Homem^{444}. [23] Regozijai-vos$^{5463}_{5720}$ naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250} e^{2532} exultai$^{4640}_{5657}$, porque^{1063} grande^{4183} é o vosso^{5216} galardão^{3408} no^{1722} céu^{3772}; pois^{1063} dessa^{2596} forma^{5024} procederam$^{4160}_{5707}$ seus^{846} pais^{3962} com os profetas^{4396}.

Os ais

[24] Mas^{4133} ai^{3759} de vós^{5213}, os ricos^{4145}! Porque^{3754} tendes$^{568}_{5719}$ a vossa^{5216} consolação^{3874}.

[25] Ai^{3759} de vós^{5213}, os que estais agora fartos$^{1705}_{5772}$! Porque^{3754} vireis a ter fome$^{3983}_{5692}$.

Ai^{3759} de vós^{5213}, os que agora^{3568} rides$^{1070}_{5723}$! Porque^{3754} haveis de lamentar$^{3996}_{5692}$ e^{2532} chorar$^{2799}_{5692}$.

[26] Ai^{3759} de vós^{5213}, quando^{3752} todos^{3956} vos^{5209} louvarem$^{2036}_{5632}{}^{2573}$! Porque^{1063} assim$^{5024\ 2596}$ procederam$^{4160}_{5707}$ seus^{846} pais^{3962} com os falsos profetas^{5578}.

Da vingança *Mt 5.38-42*

[27] Digo-vos$^{3004}_{5719}$, porém^{235}, a vós^{5213} outros que^{3588} me ouvis$^{191}_{5723}$: amai$^{25}_{5720}$ os vossos^{5216} inimigos^{2190}, fazei$^{4160}_{5720}$ o bem^{2573} aos que^{3588} vos^{5209} odeiam$^{3404}_{5723}$; [28] bendizei$^{2127}_{5720}$ aos que vos^{5213} maldizem$^{2672}_{5740}$, orai$^{4336}_{5737}$ pelos^{5228} que vos^{5209} caluniam$^{1908}_{5723}$. [29] Ao que te^{4571} bate$^{5180}_{5723}$ numa^{1909} face^{4600}, oferece-lhe$^{3930}_{5720}$ também^{2532} a outra^{243}; e^{2532}, ao que^{575} tirar$^{142}_{5723}$ a tua^{4675} capa^{2440}, deixa-o$^{3361\ 2967}_{5661}$ levar também^{2532} a túnica^{5509}; [30] dá$^{1325}_{5720}$ a todo^{3956} o que te^{4571} pede$^{154}_{5723}$; e^{2532}, se alguém levar$^{142}_{5723}$ o que é teu^{4674}, não^{3361} entres em demanda$^{523}_{5720}$. [31] Como^{2531} quereis$^{2309}_{5719}$ que^{2443} os homens^{444} vos^{5213} façam$^{4160}_{5725}$, assim^{3668} fazei-o$^{4160}_{5720}$ vós^{5210} também^{2532} a eles^{846}.

Do amor ao próximo *Mt 5.43-48*

[32] Se^{1487} amais$^{25}_{5719}$ os que vos^{5209} amam$^{25}_{5723}$, qual^{4169} é$^{2076}_{5748}$ a vossa^{5213} recompensa^{5485}? Porque^{1063} até os pecadores^{268} amam$^{25}_{5723}$ aos que os^{846} amam$^{25}_{5719}$. [33] Se^{1437} fizerdes o bem$^{15}_{5725}$ aos que vos^{5209} fazem o bem$^{15}_{5723}$, qual^{4169} é$^{2076}_{5748}$ a vossa^{5213} recompensa^{5485}? Até os pecadores^{268} fazem$^{4160}_{5719}$ isso^{846}. [34] E^{2532}, se^{1437} emprestais$^{1155}_{5725}$ àqueles de^{3844} quem^{3739}

esperais$^{1679}_{5719}$ $^{5625\ 1679}_{5725}$ receber$^{618}_{5629}$, qual^{4169} é$^{2076}_{5748}$ a vossa^{5213} recompensa^{5485}? Também^{2532} os pecadores^{268} emprestam$^{1155}_{5719}$ aos pecadores^{268}, para^{2443} receberem$^{618}_{5632}$ outro tanto^{2470}. [35] Amai$^{25}_{5720}$, porém^{4133}, os vossos^{5216} inimigos^{2190}, fazei o bem$^{15}_{5720}$ e^{2532} emprestai$^{1155}_{5720}$, sem^{3367} esperar$^{560}_{5723}$ nenhuma paga; será$^{2071}_{5704}$ grande^{4183} o vosso^{5216} galardão^{3408}, e^{2532} sereis$^{2071}_{5704}$ filhos^{5207} do Altíssimo^{5310}. Pois^{3754} ele^{846} é$^{2076}_{5748}$ benigno^{5543} até para^{1909} com os ingratos^{884} e^{2532} maus^{4190}. [36] Sede$^{1096}_{5737}$ misericordiosos^{3629}, como^{2531} também^{2532} é$^{2076}_{5748}$ misericordioso^{3629} vosso^{5216} Pai^{3962}.

O juízo temerário é proibido Mt 7.1-5

[37] Não^{3361} julgueis$^{2919}_{5720}$ e^{2532} não^{3364} sereis julgados$^{2919}_{5686}$; não^{3361} condeneis$^{2613}_{5720}$ e^{2532} não^{3364} sereis condenados$^{2613}_{5686}$; perdoai$^{630}_{5720}$ e^{2532} sereis perdoados$^{630}_{5701}$; [38] dai$^{1325}_{5720}$, e^{2532} dar-se-vos-á$^{1325}_{5701}{}^{5213}$; boa^{2570} medida^{3358}, recalcada$^{4085}_{5772}$, sacudida$^{4531}_{5772}$, transbordante$^{5240}_{5746}$, generosamente^{2859} vos^{5216} darão$^{1325}_{5692}$; porque^{1063} com^{846} a medida^{3358} com que^{3739} tiverdes medido$^{3354}_{5719}$ vos^{5213} medirão$^{488}_{5701}$ também.

A parábola do cego que guia a outro cego

[39] Propôs-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ também uma parábola^{3850}: Pode$^{1410}_{5736}$, porventura^{3385}, um cego^{5185} guiar$^{3594}_{5721}$ a outro cego^{5185}? Não^{3780} cairão$^{4098}_{5699}$ ambos^{297} no^{1519} barranco^{999}? [40] O discípulo^{3101} não^{3756} está$^{2076}_{5748}$ acima^{5228} do seu^{848} mestre^{1320}; todo^{3956} aquele, porém^{1161}, que for bem instruído$^{2675}_{5772}$ será$^{2071}_{5704}$ como^{5613} o seu^{846} mestre^{1320}. [41] Por que^{5101} vês tu$^{991}_{5719}$ o argueiro^{2595} no^{1722} olho^{3788} de teu^{4675} irmão^{80}, porém^{1161} não^{3756} reparas$^{2657}_{5719}$ na trave^{1385} que está no^{1722} teu próprio$^{2398\ 3788}$? [42] Como^{4459} poderás$^{1410}_{5736}$ dizer$^{3004}_{5721}$ a teu^{4675} irmão^{80}: Deixa$^{863}_{5628}$, irmão^{80}, que eu tire$^{1544}_{5632}$ o argueiro^{2595} do^{1722} teu^{4675} olho^{3788}, não^{3756} vendo$^{991}_{5723}$ tu mesmo^{846} a trave^{1385} que está no^{1722} teu$^{4675\ 3788}$? Hipócrita^{5273}, tira$^{1544}_{5628}$ primeiro^{4412} a trave^{1385} do^{1537} teu^{4675} olho^{3788} e^{2532}, então^{5119}, verás claramente$^{1227}_{5692}$ para tirar$^{1544}_{5629}$ o argueiro^{2595} que está no^{1722} olho^{3788} de teu^{4675} irmão^{80}.

Árvores e seus frutos Mt 12.33-35

[43] Não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ árvore^{1186} boa^{2570} que dê$^{4160}_{5723}$ mau^{4550} fruto^{2590}; nem tampouco^{3761} árvore^{1186} má^{4550} que dê$^{4160}_{5723}$ bom^{2570} fruto^{2590}. [44] Porquanto^{1063} cada^{1538} árvore^{1186} é conhecida$^{1097}_{5743}$ pelo^{1537} seu próprio^{2398} fruto^{2590}. Porque^{1063} não^{3756} se colhem$^{4816}_{5719}$ figos^{4810} de^{1537} espinheiros^{173}, nem^{3761} dos^{1537} abrolhos^{942} se vindimam$^{5166}_{5719}$ uvas^{4718}. [45] O homem^{444} bom^{18} do^{1537} bom^{18} tesouro^{2344} do^{848} coração^{2588} tira$^{4393}_{5719}$ o bem^{18}, e^{2532} o mau^{4190} do^{1537} mau^{4190} tesouro^{2344} tira$^{4393}_{5719}$ o mal^{4190}; porque^{1063} a boca^{4750} fala$^{2980}_{5719}$ do^{1537} que está cheio^{4051} o coração^{2588}.

Os dois fundamentos Mt 7.24-27

[46] Por que^{5101} me^{3165} chamais$^{2564}_{5719}$ Senhor^{2962}, Senhor^{2962}, e^{2532} não^{3756} fazeis$^{4160}_{5719}$ o que^{3739} vos mando$^{3004}_{5719}$? [47] Todo aquele^{3956} que vem$^{2064}_{5740}$ a^{4314} mim^{3165}, e^{2532} ouve$^{191}_{5723}$ as minhas^{3450} palavras^{3056}, e^{2532} as^{846} pratica$^{4160}_{5723}$, eu vos^{5213} mostrarei$^{5263}_{5692}$ a quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664}. [48] É$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um homem^{444} que^{3739}, edificando$^{3618}_{5723}$ uma casa^{3614}, cavou$^{4626}_{5656}$, abriu profunda$^{900}_{5656}$ vala e^{2532} lançou$^{5087}_{5656}$ o alicerce^{2310} sobre^{1909} a rocha^{4073}; e^{1161}, vindo$^{1096}_{5637}$ a enchente^{4132}, arrojou-se$^{4366}_{5656}$ o rio^{4215} contra aquela^{1565} casa^{3614} e^{2532} não^{3756} a^{846} pôde$^{2480}_{5656}$ abalar$^{4531}_{5658}$, por^{1063} ter sido bem construída$^{2311}_{5718}$. [49] Mas^{1161} o que ouve$^{191}_{5660}$ e^{2532} não^{3361} pratica$^{4160}_{5660}$ é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um homem^{444} que edificou$^{3618}_{5660}$ uma casa^{3614} sobre^{1909} a terra^{1093} sem^{5565} alicerces^{2310}, e, arrojando-se$^{4366}_{5656}$ o rio^{4215} contra ela, logo^{2112}

desabou$^{4098}_{5627}$; e^{2532} aconteceu que foi$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} a ruína^{4485} daquela^{1565} casa^{3614}.

7

A cura do servo de um centurião Mt 8.5-13

[1] Tendo$^{4137\ 0}$ Jesus concluído$^{4137}_{5656}$ todas^{3956} as suas^{848} palavras^{4487} dirigidas$^{1519\ 189}$ ao povo^{2992}, entrou$^{1525}_{5627}$ em^{1519} Cafarnaum^{2584}. [2] E^{1161} o servo^{1401} de um^{5100} centurião^{1543}, a quem^{3739} este^{846} muito estimava^{1784}, estava$^{2192}_{5723}$ doente^{2560}, quase$^{3195}_{5707}$ à morte$^{5053}_{5721}$. [3] Tendo ouvido$^{191}_{5660}$ falar a respeito de^{4012} Jesus^{2424}, enviou-lhe$^{649}_{5656}$^{846} alguns anciãos^{4245} dos judeus^{2453}, pedindo-lhe$^{2065}_{5723}$^{846} que^{3704} viesse$^{2064}_{5631}$ curar$^{1295}_{5661}$ o seu^{848} servo^{1401}. [4] Estes, chegando-se$^{3854}_{5637}$ a^{4314} Jesus^{2424}, com instância^{4709} lhe^{846} suplicaram$^{3870}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Ele é$^{2076}_{5748}$ digno^{514} de que^{3739} lhe faças$^{3930}_{5692}$ isto^{5124}; [5] porque^{1063} é amigo$^{25}_{5719}$ do nosso^{2257} povo^{1484}, e^{2532} ele mesmo^{846} nos^{2254} edificou$^{3618}_{5656}$ a sinagoga^{4864}. [6] Então^{1161}, Jesus^{2424} foi$^{4198}_{5711}$ com^{4862} eles^{846}. E^{1161}, já^{2235} perto$^{3756\ 3112}$ da^{575} casa^{3614}, o centurião^{1543} enviou-lhe$^{3992}_{5656}$ amigos^{5384} para^{4314} lhe^{846} dizer$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, não^{3361} te incomodes$^{4660}_{5744}$, porque^{1063} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ digno^{2425} de que^{2443} entres$^{1525}_{5632}$ em^{5259} minha^{3450} casa^{4721}. [7] Por isso^{1352}, eu mesmo^{1683} não^{3761} me julguei digno$^{515}_{5656}$ de ir$^{2064}_{5629}$ ter^{4314} contigo^{4571}; porém^{235} manda$^{2036}_{5628}$ com uma palavra^{3056}, e^{2532} o meu^{3450} rapaz^{3816} será curado$^{2390}_{5701}$. [8] Porque^{1063} também^{2532} eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ homem^{444} sujeito$^{5021}_{5746}$ à^{5259} autoridade^{1849}, e tenho$^{2192}_{5723}$ soldados^{4757} às^{5259} minhas^{1683} ordens, e^{2532} digo$^{3004}_{5719}$ a este^{5129}: vai$^{4198}_{5676}$, e^{2532} ele vai$^{4198}_{5736}$; e^{2532} a outro^{243}: vem$^{2064}_{5736}$, e^{2532} ele vem$^{2064}_{5736}$; e^{2532} ao meu^{3450} servo^{1401}: faze$^{4160}_{5657}$ isto^{5124}, e^{2532} ele o faz$^{4160}_{5719}$. [9] Ouvidas$^{191}_{5660}$ estas palavras^{5023}, admirou-se$^{2296}_{5656}$ Jesus^{2424} dele^{846} e^{2532}, voltando-se$^{4762}_{5651}$ para o povo^{3793} que o^{846} acompanhava$^{190}_{5723}$, disse$^{2036}_{5627}$: Afirmo-vos$^{3004}_{5719}$^{5213} que nem^{3761} mesmo em^{1722} Israel^{2474} achei$^{2147}_{5627}$ fé^{4102} como esta^{5118}. [10] E^{2532}, voltando$^{5290}_{5660}$ para^{1519} casa^{3624} os que foram enviados$^{3992}_{5685}$, encontraram$^{2147}_{5627}$ curado$^{770}_{5723}$ o servo^{1401}.

A ressurreição do filho da viúva de Naim

[11] Em dia subseqüente^{1836}, dirigia-se$^{4198}_{5711}$ Jesus a^{1519} uma cidade^{4172} chamada$^{2564}_{5746}$ Naim^{3484}, e^{2532} iam$^{4848}_{5711}$ com ele^{846} os seus^{846} discípulos^{3101} e^{2532} numerosa^{4183} multidão^{3793}. [12] Como^{5613} se aproximasse$^{1448}_{5656}$ da porta^{4439} da cidade^{4172}, eis$^{2532\ 2400}_{5628}$ que saía o enterro$^{1580}_{5712}$ do filho^{5207} único^{3439} de uma viúva^{5503}; e^{2532} grande^{2425} multidão^{3793} da cidade^{4172} ia$^{2258}_{5713}$ com^{4862} ela^{846}. [13] Vendo-a$^{1492}_{5631}$^{846}, o Senhor^{2962} se compadeceu$^{4697}_{5675}$ dela^{846} e^{2532} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3361} chores$^{2799}_{5720}$! [14] Chegando-se$^{4334}_{5631}$, tocou$^{680}_{5662}$ o esquife^{4673} e^{1161}, parando$^{2476}_{5627}$ os que o conduziam$^{941}_{5723}$, disse$^{2036}_{5627}$: Jovem^{3495}, eu te^{4671} mando$^{3004}_{5719}$: levanta-te$^{1453}_{5682}$! [15] Sentou-se$^{339}_{5656}$ o que estivera morto^{3498} e^{2532} passou$^{756}_{5662}$ a falar$^{2980}_{5721}$; e^{2532} Jesus o^{846} restituiu$^{1325}_{5656}$ a sua^{846} mãe^{3384}. [16] Todos^{537} ficaram possuídos$^{2983}_{5627}$ de temor^{5401} e^{2532} glorificavam$^{1392}_{5707}$ a Deus^{2316}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Grande^{3173} profeta^{4396} se levantou$^{1453}_{5769}$ entre^{1722} nós^{2254}; e^{2532}: Deus^{2316} visitou$^{1980}_{5662}$ o seu^{848} povo^{2992}. [17] Esta^{3778} notícia^{3056} a respeito dele$^{4012\ 846}$ divulgou-se$^{1831}_{5627}$ por^{1722} toda^{3650} a Judéia^{2449} e^{2532} por^{1722} toda^{3956} a circunvizinhança^{4066}.

João envia mensageiros a Jesus Mt 11.2-6

[18] Todas^{3956} estas coisas^{5130} foram referidas$^{518}_{5656}$ a João^{2491} pelos seus discípulos^{3101}. E^{2532} João^{2491}, chamando$^{4341}_{5666}$ dois$^{1417}_{5100}$ deles^{848}, [19] enviou-

os$^{3992}_{5656}$ ao^{4314} Senhor^{2424} para perguntar$^{3004}_{5723}$: És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} aquele que estava para vir$^{2064}_{5740}$ ou^{2228} havemos de esperar$^{4328}_{5719}{}^{5725}$ outro^{243}? **[20]** Quando^{1161} os homens^{435} chegaram$^{3854}_{5637}$ junto^{4314} dele^{846}, disseram$^{2036}_{5627}$: João^{2491} Batista^{910} enviou-nos$^{649}_{5758}{}^{2248}$ para^{4314} te^{4571} perguntar$^{3004}_{5723}$: És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} aquele que estava para vir$^{2064}_{5740}$ ou^{2228} esperaremos$^{4328}_{5719}{}^{5725}$ outro^{243}? **[21]** Naquela^{1722} mesma^{846} hora^{5610}, curou$^{2323}_{5656}$ Jesus muitos^{4183} de^{575} moléstias^{3554}, e^{2532} de flagelos^{3148}, e^{2532} de espíritos^{4151} malignos^{4190}; e^{2532} deu$^{5483}_{5662}$ vista$^{991}_{5721}$ a muitos^{4183} cegos^{5185}. **[22]** Então^{2532}, Jesus^{2424} lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$: Ide$^{4198}_{5679}$ e anunciai$^{518}_{5657}$ a João^{2491} o que^{3739} vistes$^{1492}_{5627}$ e^{2532} ouvistes$^{191}_{5656}$: os cegos^{5185} vêem$^{308}_{5719}$, os coxos^{5560} andam$^{4043}_{5719}$, os leprosos^{3015} são purificados$^{2511}_{5743}$, os surdos^{2974} ouvem$^{191}_{5719}$, os mortos^{3498} são ressuscitados$^{1453}_{5743}$, e aos pobres^{4434}, anuncia-se-lhes o evangelho$^{2097}_{5743}$. **[23]** E^{2532} bem-aventurado^{3107} é$^{2076}_{5748}$ aquele^{3362} que não^{3362} achar em^{1722} mim^{1698} motivo de tropeço$^{4624}_{5686}$.

Jesus dá testemunho de João *Mt 11.7-19*

[24] Tendo-se retirado$^{565}_{5631}$ os mensageiros^{32}, passou$^{756}_{5662}$ Jesus a dizer$^{3004}_{5721}$ ao^{4314} povo^{3793} a respeito^{4012} de João^{2491}: Que^{5101} saístes$^{1831}_{5758}$ a ver$^{2300}_{5664}$ no^{1519} deserto^{2048}? Um caniço^{2563} agitado$^{4531}_{5746}$ pelo^{5259} vento^{417}? **[25]** Que^{5101} saístes$^{1831}_{5758}$ a ver$^{1492}_{5629}$? Um homem^{444} vestido$^{294}_{5772}$ de^{1722} roupas^{2440} finas^{3120}? Os que^{1722} se vestem^{1741} bem^{2441} e^{2532} vivem$^{5225}_{5723}$ no luxo^{5172} assistem$^{1526}_{5748}$ nos^{1722} palácios dos reis^{933}. **[26]** Sim^{235}, que^{5101} saístes$^{1831}_{5758}$ a ver$^{1492}_{5629}$? Um profeta^{4396}? Sim^{3483}, eu vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$, e^{2532} muito mais^{4055} que profeta^{4396}. **[27]** Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ aquele de^{4012} quem^{3739} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Eis$^{2400}_{5628}$ aí envio$^{649}_{5719}$ diante^{4253} da tua^{4675} face^{4383} o meu^{3450} mensageiro^{32}, o qual^{3739} preparará$^{2680}_{5692}$ o teu^{4675} caminho^{3598} diante^{1715} de ti^{4675}.

[28] E eu vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: entre^{1722} os nascidos^{1084} de mulher^{1135}, ninguém^{3762} é$^{2076}_{5748}$ maior^{3187} do que^{3187} João^{2491}; mas^{1161} o menor^{3398} no^{1722} reino^{932} de Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ maior do que^{3187} ele^{846}. **[29]** Todo^{3956} o povo^{2992} que o ouviu$^{191}_{5660}$ e^{2532} até os publicanos^{5057} reconheceram a justiça$^{1344}_{5656}$ de Deus^{2316}, tendo sido batizados$^{907}_{5685}$ com o batismo^{908} de João^{2491}; **[30]** mas^{1161} os fariseus^{5330} e^{2532} os intérpretes da Lei^{3544} rejeitaram$^{114}_{5656}$, quanto^{1519} a si mesmos^{1438}, o desígnio^{1012} de Deus^{2316}, não^{3361} tendo sido batizados$^{907}_{5685}$ por^{5259} ele^{846}.

[31] A que^{5101}, pois^{3767}, compararei$^{3666}_{5692}$ os homens^{444} da presente^{5026} geração^{1074}, e^{2532} a que^{5101} são eles$^{1526}_{5748}$ semelhantes^{3664}? **[32]** São$^{1526}_{5748}$ semelhantes^{3664} a meninos^{3813} que, sentados$^{2521}_{5740}$ na^{1722} praça^{58}, gritam$^{4377}_{5719}{}^{5723}$ uns para os outros^{240}:

Nós vos^{5213} tocamos flauta$^{832}_{5656}$, e^{2532} não^{3756} dançastes$^{3738}_{5662}$;
entoamos lamentações$^{2354}_{5656}$, e^{2532} não^{3756} chorastes$^{2799}_{5656}$.

[33] Pois^{1063} veio$^{2064}_{5754}$ João^{2491} Batista^{910}, não^{3383} comendo$^{2068}_{5723}$ pão^{740}, nem^{3383} bebendo$^{4095}_{5723}$ vinho^{3631}, e^{2532} dizeis$^{3004}_{5719}$: Tem$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140}! **[34]** Veio$^{2064}_{5754}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}, comendo$^{2068}_{5723}$ e^{2532} bebendo$^{4095}_{5723}$, e^{2532} dizeis$^{3004}_{5719}$: Eis$^{2400}_{5628}$ aí um glutão^{5314} e^{2532} bebedor de vinho^{3630}, amigo^{5384} de publicanos^{5057} e^{2532} pecadores^{268}! **[35]** Mas^{2532} a sabedoria^{4678} é justificada$^{1344}_{5681}$ por^{575} todos^{3956} os seus^{848} filhos^{5043}.

A pecadora que ungiu os pés de Jesus

[36] Convidou-o$^{2065}_{5707}{}^{846}$ um^{5100} dos fariseus^{5330} para que^{2443} fosse jantar$^{5315}_{5632}$ com^{3326} ele^{846}. Jesus, entrando$^{1525}_{5631}$ na^{1519} casa^{3614} do fariseu^{5330}, tomou lugar à mesa$^{347}_{5681}$. **[37]** E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que uma mulher^{1135} da^{1722} cidade^{4172}, pecadora^{268}, sabendo$^{1921}_{5631}$ que^{3754} ele estava à mesa$^{345}_{5736}$ na casa^{3614} do fariseu^{5330}, levou$^{2865}_{5660}$ um vaso de alabastro^{211} com ungüento^{3464}; **[38]** e^{2532}, estando$^{2476}_{5631}$ por detrás^{3694}, aos^{3844} seus^{846} pés^{4228}, chorando^{2799} $_{5723}$, regava-os^{1026} $_{5721}$ com suas lágrimas^{1144} e^{2532} os enxugava^{1591} $_{5707}$ com os próprios cabelos^{2359}; e^{2532} beijava-lhe^{2705} $_{5707}$ ^{846} os pés^{4228} e^{2532} os ungia^{218} $_{5707}$ com o ungüento^{3464}. **[39]** Ao ver^{1492} $_{5631}$ isto, o fariseu^{5330} que^{3588} o^{846} convidara^{2564} $_{5660}$ disse^{2036} $_{5627}$ consigo^{1722} mesmo^{1438}: Se^{1487} este^{3778} fora^{2258} $_{5713}$ profeta^{4396}, bem saberia^{1097} $_{5707}$ quem^{5101} e^{2532} qual^{4217} é a mulher^{1135} que^{3748} lhe^{846} tocou^{680} $_{5731}$, porque^{3754} é^{2076} $_{5748}$ pecadora^{268}. **[40]** Dirigiu-se Jesus^{2424} ao fariseu e lhe^{846} disse^{2036} $_{5627}$: Simão^{4613}, uma coisa^{5100} tenho^{2192} $_{5719}$ a dizer-te^{2036} $_{5629}$ ^{4671}. Ele respondeu^{5346} $_{5748}$: Dize-a^{2036} $_{5628}$, Mestre^{1320}. **[41]** Certo^{5100} credor^{1157} tinha^{2258} $_{5713}$ dois^{1417} devedores^{5533}: um^{1520} lhe devia^{3784} $_{5707}$ quinhentos^{4001} denários^{1220}, e^{1161} o outro^{2087}, cinqüenta^{4004}. **[42]** Não tendo^{2192} $_{5723}$ nenhum^{3361} dos dois com que pagar^{591} $_{5629}$, perdoou-lhes^{5483} $_{5662}$ a ambos^{297}. Qual^{5101} deles^{846}, portanto^{3767}, o^{846} amará^{25} $_{5692}$ mais^{4119}? **[43]** Respondeu-lhe^{611} $_{5679}$ Simão^{4613}: Suponho^{5274} $_{5719}$ que^{3754} aquele a quem^{3739} mais^{4119} perdoou^{5483} $_{5662}$. Replicou-lhe^{2036} $_{5627}$ ^{846}: Julgaste^{2919} $_{5656}$ bem^{3723}. **[44]** E^{2532}, voltando-se^{4762} $_{5651}$ para^{4314} a mulher^{1135}, disse^{5346} $_{5713}$ a Simão^{4613}: Vês^{991} $_{5719}$ esta^{5026} mulher^{1135}? Entrei^{1525} $_{5627}$ em^{1519} tua^{4675} casa^{3614}, e não^{3756} me deste^{1325} $_{5656}$ água^{5204} para^{1909} os pés^{4228}; esta, porém^{1161}, regou^{1026} $_{5656}$ os meus^{3450} pés^{4228} com lágrimas^{1144} e^{2532} os enxugou^{1591} $_{5656}$ com os seus cabelos^{2359}. **[45]** Não^{3756} me^{3427} deste^{1325} $_{5656}$ ósculo^{5370}; ela^{3778}, entretanto^{1161}, desde^{575} que^{3739} entrei^{1525} $_{5627}$ não^{3756} cessa^{1257} $_{5627}$ de me beijar^{2705} $_{5723}$ os pés^{4228}. **[46]** Não^{3756} me ungiste^{218} $_{5656}$ a cabeça^{2776} com óleo^{1637}, mas^{1161} esta^{3778}, com bálsamo^{3464}, ungiu^{218} $_{5656}$ os meus^{3450} pés^{4228}. **[47]** Por isso^{3739} $_{5484}$, te^{4671} digo^{3004} $_{5719}$: perdoados^{863} $_{5769}$ lhe são os seus^{846} muitos^{4183} pecados^{266}, porque^{3754} ela muito^{4183} amou^{25} $_{5656}$; mas^{1161} aquele a quem^{3739} pouco^{3641} se perdoa^{863} $_{5743}$, pouco^{3641} ama^{25} $_{5719}$. **[48]** Então^{1161}, disse^{2036} $_{5627}$ à mulher^{846}: Perdoados^{863} $_{5769}$ são os teus^{4675} pecados^{266}. **[49]** Os que estavam com ele à mesa^{4873} $_{5740}$ começaram^{756} $_{5662}$ a dizer^{3004} $_{5721}$ entre^{1722} si^{1438}: Quem^{5101} é^{2076} $_{5748}$ este^{3778} que^{3739} até perdoa^{863} $_{5719}$ pecados^{266}? **[50]** Mas^{1161} Jesus disse^{2036} $_{5627}$ à^{4314} mulher^{1135}: A tua^{4675} fé^{4102} te^{4571} salvou^{4982} $_{5758}$; vai-te^{4198} $_{5737}$ em^{1519} paz^{1515}.

8

As mulheres que assistiam Jesus

[1] Aconteceu^{1096} $_{5633}$, depois disto$^{1722\ 2517}$, que^{2532} andava^{1353} $_{5707}$ Jesus de^{2596} cidade em cidade^{4172} e^{2532} de aldeia em aldeia^{2968}, pregando^{2784} $_{5723}$ e^{2532} anunciando o evangelho^{2097} $_{5734}$ do reino^{932} de Deus^{2316}, e^{2532} os doze^{1427} iam com^{4862} ele^{846}, **[2]** e^{2532} também algumas^{5100} mulheres^{1135} que^{3739} haviam sido^{2258} $_{5713}$ curadas^{2323} $_{5772}$ de^{575} espíritos^{4151} malignos^{4190} e^{2532} de enfermidades^{769}: Maria^{3137}, chamada^{2564} $_{5746}$ Madalena^{3094}, da^{575} qual^{3739} saíram^{1831} $_{5715}$ sete^{2033} demônios^{1140}; **[3]** e^{2532} Joana^{2489}, mulher^{1135} de Cuza^{5529}, procurador^{2012} de Herodes^{2264}, Suzana^{4677} e^{2532} muitas^{4183} outras^{2087}, as quais^{3748} lhe^{846} prestavam assistência^{1247} $_{5707}$ com^{575} os seus^{846} bens^{5224} $_{5723}$.

A parábola do semeador *Mt 13.1-9; Mc 4.1-9*

[4] Afluindo^{4896} $_{5752}$ uma grande^{4183} multidão^{3793} e^{2532} vindo^{1975} $_{5740}$ ter com^{4314} ele^{846} gente de todas^{2596} as cidades^{4172}, disse^{2036} $_{5627}$ Jesus por^{1223} parábola^{3850}: **[5]** Eis que o semeador^{4687} $_{5723}$ saiu^{1831} $_{5627}$ a semear^{4687} $_{5658}$. E^{2532}, ao^{1722} semear^{4687} $_{5721}$, uma parte$^{3739\ 3303}$ caiu^{4098} $_{5627}$ à^{3844} beira do caminho^{3598}; foi pisada^{2662} $_{5681}$, e^{2532} as aves^{4071} do céu^{3772} a^{846} comeram^{2719} $_{5627}$. **[6]** Outra^{2087} caiu^{4098} $_{5627}$ sobre^{1909} a pedra^{4073}; e^{2532}, tendo crescido^{5453} $_{5651}$, secou^{3583} $_{5681}$ por^{1223} falta$^{3361\ 2192}$ $_{5721}$ de umidade^{2429}. **[7]** Outra^{2087} caiu^{4098} $_{5627}$ no meio$^{1722\ 3319}$ dos espinhos^{173}; e^{2532} estes, ao crescerem^{4855} $_{5651}$ com ela, a^{846} sufocaram^{638} $_{5656}$ $^{5625\ 1970}$ $_{5656}$. **[8]** Outra^{2087}, afinal, caiu$^{4098}_{5627}$ em^{1909} boa^{18} terra^{1093}; cresceu$^{5453}_{5651}$ e produziu$^{4160}_{5656}$ a cento por um^{1542}. Dizendo$^{3004}_{5723}$ isto^{5023}, clamou$^{5455}_{5707}$: Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775} para ouvir$^{191}_{5721}$, ouça$^{191}_{5720}$.

A explicação da parábola *Mt 13.10-23; Mc 4.10-20*

[9] E^{1161} os seus^{846} discípulos^{3101} o^{846} interrogaram$^{1905}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} parábola^{3850} é$^{1498}_{5751}$ esta^{3778}? [10] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}$ Jesus: A vós^{5213} outros é dado$^{1325}_{5769}$ conhecer$^{1097}_{5629}$ os mistérios^{3466} do reino^{932} de Deus^{2316}; aos^{1161} demais^{3062}, fala-se por^{1722} parábolas^{3850}, para que^{2443}, vendo$^{991}_{5723}$, não^{3361} vejam$^{991}_{5725}$; e^{2532}, ouvindo$^{191}_{5723}$, não^{3361} entendam$^{4920}_{5725}$. [11] Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o sentido da parábola^{3850}: a semente^{4703} é$^{2076}_{5748}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}. [12] A que^{1161} caiu à beira do^{3844} caminho^{3598} são$^{1526}_{5748}$ os que a ouviram$^{191}_{5723}$; vem$^{2064}_{5736}$, a seguir^{1534}, o diabo^{1228} e^{2532} arrebata-lhes$^{142}_{5719}{}^{846}$ do^{575} coração^{2588} a palavra^{3056}, para não suceder que^{3363}, crendo$^{4100}_{5660}$, sejam salvos$^{4982}_{5686}$. [13] A que caiu sobre^{1909} a pedra^{4073} são os que^{3739}, ouvindo$^{191}_{5661}$ a palavra^{3056}, a recebem$^{1209}_{5736}$ com^{3326} alegria^{5479}; estes^{3778} não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ raiz^{4491}, crêem$^{4100}_{5719}$ apenas por^{4314} algum tempo^{2540} e^{2532}, na^{1722} hora^{2540} da provação^{3986}, se desviam$^{868}_{5736}$. [14] A que caiu$^{4098}_{5631}$ entre^{1519} espinhos^{173} são$^{1526}_{5748}$ os que ouviram$^{191}_{5660}$ e, no decorrer dos dias, foram$^{4198}_{5740}$ sufocados$^{4846}_{5743}$ com^{5259} os cuidados^{3308}, riquezas^{4149} e^{2532} deleites^{2237} da vida^{979}; os seus frutos não^{3756} chegam a amadurecer$^{5052}_{5719}$. [15] A que caiu na^{1722} boa^{2570} terra^{1093} são$^{1526}_{5748}$ os que^{3748}, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ de^{1722} bom^{18} e^{2532} reto^{2570} coração^{2588}, retêm$^{2722}_{5719}$ a palavra^{3056}; estes frutificam$^{2592}_{5719}$ com^{1722} perseverança^{5281}.

A parábola da candeia *Mc 4.21-25*

[16] Ninguém^{3762}, depois de acender$^{681}_{5660}$ uma candeia^{3088}, a^{846} cobre$^{2572}_{5719}$ com um vaso^{4632} ou^{2228} a põe$^{5087}_{5719}$ debaixo^{5270} de uma cama^{2825}; pelo contrário^{235}, coloca-a$^{2007}_{5719}$ sobre^{1909} um velador^{3087}, a fim de que^{2443} os que entram$^{1531}_{5740}$ vejam$^{991}_{5725}$ a luz^{5457}. [17] Nada^{3756} há$^{2076}_{5748}$ oculto^{2927}, que^{3739} não^{3756} haja$^{1096}_{5695}$ de manifestar-se^{5318}, nem^{3761} escondido^{614}, que^{3739} não^{3756} venha$^{2064}_{5632}$ a ser conhecido$^{1097}_{5701}$ e^{2532} revelado$^{1519}_{5318}$. [18] Vede$^{991}_{5720}$, pois^{3767}, como^{4459} ouvis$^{191}_{5719}$; porque^{1063} ao que$^{3739\ 302}$ tiver$^{2192}_{5725}$, se lhe^{846} dará$^{1325}_{5701}$; e^{2532} ao que$^{3739\ 302}$ não^{3361} tiver$^{2192}_{5725}$, até aquilo que^{3739} julga ter lhe será tirado$^{142}_{5701}$.

A família de Jesus *Mt 12.46-50; Mc 3.31-35*

[19] Vieram$^{3854}_{5633}$ ter com^{4314} ele^{846} sua mãe^{3384} e^{2532} seus^{846} irmãos^{80} e^{2532} não^{3756} podiam$^{1410}_{5711}$ aproximar-se$^{4940}_{5629}$ por causa^{1223} da concorrência^{3793} de povo. [20] E^{2532} lhe^{846} comunicaram$^{518}_{5648}$: Tua^{4675} mãe^{3384} e^{2532} teus^{4675} irmãos^{80} estão lá$^{2476}_{5758}$ fora^{1854} e querem$^{2309}_{5723}$ ver-te$^{1492}_{5629}{}^{4571}$. [21] Ele, porém^{1161}, lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$: Minha^{3450} mãe^{3384} e^{2532} meus^{3450} irmãos^{80} são$^{1526}_{5748}$ aqueles^{3778} que^{3588} ouvem$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} e^{2532} a^{846} praticam$^{4160}_{5723}$.

Jesus acalma uma tempestade *Mt 8.23-27; Mc 4.35-41*

[22] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, num^{1722} daqueles^{3391} dias^{2250}, entrou$^{1684}_{5627}$ ele num^{1519} barco^{4143} em^{2532} companhia dos seus^{846} discípulos^{3101} e^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Passemos$^{1330}_{5632}$ para^{1519} a outra margem^{4008} do lago^{4008}; e^{2532} partiram$^{321}_{5681}$. [23] Enquanto^{1161} navegavam$^{4126}_{5723}$, ele adormeceu$^{879}_{5656}$. E^{2532} sobreveio$^{2597}_{5627}$ uma tempestade^{2978} de vento^{417} no^{1519} lago^{3041}, correndo eles o perigo$^{2793}_{5707}$ de soçobrar$^{4845}_{5712}$. [24] Chegando-se$^{4334}_{5631}$ a ele, despertaram-no$^{1326}_{5656}{}^{846}$ dizendo$^{3004}_{5723}$: Mestre^{1988}, Mestre^{1988}, estamos perecendo$^{622}_{5731}$! Despertando-se$^{1453}_{5685}$ Jesus, repreendeu$^{2008}_{5656}$ o vento^{417} e^{2532} a fúria^{2830} da água^{5204}. Tudo cessou$^{3973}_{5668}$, e^{2532} veio$^{1096}_{5633}$ a bonança^{1055}. [25] Então^{1161}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Onde^{4226} está$^{2076}_{5748}$ a vossa^{5216} fé^{4102}? Eles, possuídos de temor$^{5399}_{5679}$ e admiração$^{2296}_{5656}$, diziam$^{3004}_{5723}$ uns aos outros$^{4314\ 240}$: Quem$^{5101\ 686}$

é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} que até^{2532} aos ventos^{417} e^{2532} às ondas^{5204} repreende$^{2004}_{5719}$, e^{2532} lhe^{846} obedecem$^{5219}_{5719}$?

A cura do endemoninhado geraseno *Mt 8.28-33; Mc 5.1-14*

[26] Então^{2532}, rumaram^{2532} para^{1519} a terra^{5561} dos gerasenos^{1046}, fronteira^{495} da Galiléia^{1056}. [27] Logo ao desembarcar$^{1831}_{5631}$, veio da^{1537} cidade^{4172} ao seu encontro$^{5221}_{5656}$ um homem^{435} possesso$^{2192}_{5707}$ de demônios^{1140} que, havia muito$^{1537\ 2425\ 5550}$, não^{3756} se vestia$^{1737}_{5710}$, nem^{2532} habitava$^{3306}_{5707}$ em^{1722} casa^{3614} alguma, porém^{235} vivia nos^{1722} sepulcros^{3418}. [28] E, quando^{1161} viu$^{1492}_{5631}$ a Jesus^{2424}, prostrou-se diante$^{4363}_{5627}$ dele^{846}, exclamando$^{349}_{5660}$ e dizendo$^{2036}_{5627}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Que^{5101} tenho eu^{1698} contigo$^{2532\ 4671}$, Jesus^{2424}, Filho^{5207} do Deus^{2316} Altíssimo^{5310}? Rogo-te$^{1189}_{5736}$^{4675} que não^{3361} me^{3165} atormentes$^{928}_{5661}$. [29] Porque^{1063} Jesus ordenara$^{3853}_{5707}$$^{5625\ 3853}_{5656}$ ao espírito^{4151} imundo^{169} que saísse$^{1831}_{5629}$ do^{575} homem^{444}, pois^{1063} muitas vezes$^{4183}_{5550}$ se apoderara$^{4884}_{5715}$ dele^{846}. E^{2532}, embora procurassem$^{5442}_{5746}$ conservá-lo preso$^{1196}_{5712}$ com cadeias^{254} e^{2532} grilhões^{3976}, tudo despedaçava$^{1284}_{5723}$ e era impelido$^{1643}_{5712}$ pelo^{5259} demônio^{1142} para^{1519} o deserto^{2048}. [30] Perguntou-lhe$^{1905}_{5656}$^{846} Jesus^{2424}: Qual^{5101} é$^{2076}_{5748}$ o teu^{4671} nome^{3686}? Respondeu$^{2036}_{5627}$ ele: Legião^{3003}, porque^{3754} tinham entrado$^{1525}_{5627}$ nele$^{1519\ 846}$ muitos^{4183} demônios^{1140}. [31] Rogavam-lhe$^{3870}_{5707}$$^{5625\ 3870}_{5707}$^{846} que^{3363} não^{3363} os^{846} mandasse$^{2004}_{5661}$ sair$^{565}_{5629}$ para^{1519} o abismo^{12}. [32] Ora^{1161}, andava$^{2258}_{5713}$ ali^{1563}, pastando$^{1006}_{5746}$ no^{1722} monte^{3735}, uma grande^{2425} manada^{34} de porcos^{5519}; rogaram-lhe$^{3870}_{5707}$^{846} que^{2443} lhes^{846} permitisse$^{2010}_{5661}$ entrar$^{1525}_{5629}$ naqueles$^{1519\ 1565\ 846}$ porcos. E^{2532} Jesus o^{846} permitiu$^{2010}_{5656}$. [33] Tendo$^{1831\ 0}$ os demônios^{1140} saído$^{1831}_{5631}$ do^{575} homem^{444}, entraram$^{1525}_{5627}$ nos^{1519} porcos^{5519}, e^{2532} a manada^{34} precipitou-se$^{3729}_{5656}$ despenhadeiro abaixo^{2596}, para dentro^{1519} do lago^{3041}, e^{2532} se afogou$^{638}_{5648}$. [34] Os porqueiros$^{1006}_{5723}$, vendo$^{1492}_{5631}$ o que acontecera$^{1096}_{5772}$, fugiram$^{5343}_{5627}$ e^{2532} foram$^{565}_{5631}$ anunciá-lo$^{518}_{5656}$ na^{1519} cidade^{4172} e^{2532} pelos^{1519} campos^{68}.

Os gerasenos rejeitam Jesus *Mt 8.34; Mc 5.14b-20*

[35] Então^{1161}, saiu$^{1831}_{5627}$ o povo para ver$^{1492}_{5629}$ o que se passara$^{1096}_{5756}$, e^{2532} foram$^{2064}_{5627}$ ter com^{4314} Jesus^{2424}. De fato, acharam$^{2147}_{5627}$ o homem^{444} de^{575} quem^{3739} saíram$^{1831}_{5715}$ os demônios^{1140}, vestido$^{2439}_{5772}$, em perfeito juízo$^{4993}_{5723}$, assentado$^{2521}_{5740}$ aos^{3844} pés^{4228} de Jesus^{2424}; e^{2532} ficaram dominados de terror$^{5399}_{5675}$. [36] E^{1161} algumas pessoas que tinham presenciado$^{1492}_{5631}$ os fatos contaram-lhes$^{518}_{5656}$^{846} também^{2532} como^{4459} fora salvo$^{4982}_{5681}$ o endemoninhado$^{1139}_{5679}$. [37] Todo^{537} o povo^{4128} da circunvizinhança^{4066} dos gerasenos^{1046} rogou-lhe$^{2065}_{5656}$^{846} que se retirasse$^{565}_{5629}$ deles$^{575\ 846}$, pois^{3754} estavam possuídos$^{4912}_{5712}$ de grande^{3173} medo^{5401}. E^{1161} Jesus, tomando$^{1684}_{5631}$ de novo o barco^{4143}, voltou$^{5290}_{5656}$. [38] O homem^{435} de^{575} quem^{3739} tinham saído$^{1831}_{5715}$ os demônios^{1140} rogou-lhe$^{1189}_{5711}$ que o deixasse estar$^{1511}_{5750}$ com^{4862} ele^{846}; Jesus^{2424}, porém^{1161}, o^{846} despediu$^{630}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: [39] Volta$^{5290}_{5720}$ para^{1519} casa^{3624} e^{2532} conta$^{1334}_{5737}$ aos teus tudo^{3745} o que Deus^{2316} fez$^{4160}_{5656}$ por ti^{4671}. Então^{2532}, foi$^{565}_{5627}$ ele anunciando$^{2784}_{5723}$ por^{2596} toda^{3650} a cidade^{4172} todas as coisas^{3745} que Jesus^{2424} lhe^{846} tinha feito$^{4160}_{5656}$.

O pedido de Jairo *Mt 9.18-19; Mc 5.21-24*

[40] Ao^{1722} regressar$^{5290}_{5658}$ Jesus^{2424}, a multidão^{3793} o^{846} recebeu$^{588}_{5662}$ com alegria, porque^{1063} todos^{3956} o^{846} estavam$^{2258}_{5713}$ esperando$^{4328}_{5723}$. [41] Eis$^{2400}_{5628}$ que veio$^{2064}_{5627}$ um homem^{435} chamado$^{3739\ 3686}$ Jairo^{2383}, que era$^{5225}_{5707}$ chefe^{758} da sinagoga^{4864}, e^{2532}, prostrando-se$^{4098}_{5631}$ aos^{3844} pés^{4228} de Jesus^{2424}, lhe^{846} suplicou$^{3870}_{5707}$ que chegasse$^{1525}_{5629}$ até^{1519} a sua^{848} casa^{3624}. [42] Pois^{3754}

tinha$^{2258}_{5713}$ uma filha^{2364} única^{3439} de uns^{5613} doze^{1427} anos^{2094}, que estava à morte$^{599}_{5707}$.

A cura de uma mulher enferma Mt 9.20-22; Mc 5.24b-34

Enquanto^{1722} ele^{846} ia$^{5217}_{5721}$, as multidões^{3793} o^{846} apertavam$^{4846}_{5707}$. **[43]** Certa mulher^{1135} que, havia$^{5607}_{5752}{}^{1722}$ doze^{1427} anos$^{575\ 2094}$, vinha sofrendo de uma hemorragia$^{4511\ 129}$, e a quem^{3748} ninguém^{3756} tinha podido$^{2480}_{5656}$ curar$^{2323}_{5683}$ [e que gastara$^{4321}_{5660}$ com^{1519} os médicos^{2395} todos^{3650} os seus haveres^{979}], **[44]** veio$^{4334}_{5631}$ por trás^{3693} dele e lhe tocou$^{680}_{5662}$ na orla^{2899} da veste^{2440}, e^{2532} logo^{3916} se lhe^{846} estancou$^{2476}_{5627}$ a hemorragia$^{4511\ 129}$. **[45]** Mas^{2532} Jesus^{2424} disse$^{2036}_{5627}$: Quem^{5101} me^{3450} tocou$^{680}_{5671}$? Como^{1161} todos^{3956} negassem$^{720}_{5740}$, Pedro^{4074} [com seus companheiros$^{3326\ 846}$] disse$^{2036}_{5627}$: Mestre^{1988}, as multidões^{3793} te^{4571} apertam$^{4912}_{5719}$ e^{2532} te oprimem$^{598}_{5719}$ [e^{2532} dizes$^{3004}_{5719}$: Quem^{5101} me^{3450} tocou$^{680}_{5671}$?]. **[46]** Contudo^{1161}, Jesus^{2424} insistiu$^{2036}_{5627}$: Alguém^{5100} me^{3450} tocou$^{680}_{5662}$, porque^{1063} senti$^{1097}_{5627}$ que de^{575} mim^{1700} saiu$^{1831}_{5631}$ poder^{1411}. **[47]** Vendo$^{1492}_{5631}$ a mulher^{1135} que^{3754} não^{3756} podia ocultar-se$^{2990}_{5627}$, aproximou-se$^{2064}_{5627}$ trêmula$^{5141}_{5723}$ e^{2532}, prostrando-se diante$^{4363}_{5631}$ dele^{846}, declarou$^{518}_{5656}$, à vista^{1799} de todo^{3956} o povo^{2992}, a causa^{156} por que^{1223} lhe^{846} havia tocado$^{680}_{5662}$ e^{2532} como^{5613} imediatamente^{3916} fora curada$^{2390}_{5681}$. **[48]** Então^{1161}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Filha^{2364}, a tua^{4675} fé^{4102} te^{4571} salvou$^{4982}_{5758}$; vai-te$^{4198}_{5737}$ em^{1519} paz^{1515}.

A ressurreição da filha de Jairo Mt 9.23-25; Mc 5.35-43

[49] Falava$^{2980}_{5723}$ ele^{846} ainda^{2089}, quando veio$^{2064}_{5736}$ uma^{5100} pessoa da^{3844} casa do chefe da sinagoga^{752}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Tua^{4675} filha^{2364} já está morta$^{2348}_{5758}$, não^{3361} incomodes$^{4660}_{5720}$ mais o Mestre^{1320}. **[50]** Mas^{2992} Jesus^{2424}, ouvindo$^{191}_{5660}$ isto, lhe^{846} disse$^{3004}_{5723}$: Não^{3361} temas$^{5399}_{5732}{}^{5737}$, crê$^{4100}_{5720}$ somente^{3440}, e^{2532} ela será salva$^{4982}_{5701}$. **[51]** Tendo chegado$^{1525}_{5631}$ à^{1519} casa^{3614}, a ninguém$^{3756\ 3762}$ permitiu$^{863}_{5656}$ que entrasse$^{1525}_{5629}$ com ele, senão^{1508} Pedro^{4074}, João^{2491}, Tiago^{2385} e^{2532} bem assim o pai^{3962} e^{2532} a mãe^{3384} da menina^{3816}. **[52]** E^{1161} todos^{3956} choravam$^{2799}_{5707}$ e^{2532} a^{846} pranteavam$^{2875}_{5710}$. Mas^{1161} ele disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3361} choreis$^{2799}_{5720}$; ela não^{3756} está morta$^{599}_{5627}$, mas^{235} dorme$^{2518}_{5719}$. **[53]** E^{2532} riam-se$^{2606}_{5707}$ dele^{846}, porque sabiam$^{1492}_{5761}$ que^{3754} ela estava morta$^{599}_{5627}$. **[54]** Entretanto^{1161}, ele, tomando-a$^{2902}_{5660}{}^{846}$ pela mão^{5495}, disse-lhe$^{3004}_{5723}$, em voz alta: Menina^{3816}, levanta-te$^{1453}_{5728}$! **[55]** Voltou-lhe$^{1994}_{5656}{}^{1994}_{5656}$ o espírito^{4151}, ela imediatamente se levantou$^{450}_{5627}$, e^{2532} ele mandou$^{1299}_{5656}$ que lhe^{846} dessem$^{1325}_{5683}$ de comer$^{5315}_{5629}$. **[56]** Seus^{846} pais^{1118} ficaram maravilhados$^{1839}_{5627}$, mas^{1161} ele lhes^{846} advertiu$^{3853}_{5656}$ que a ninguém^{3367} contassem$^{2036}_{5629}$ o que havia acontecido$^{1096}_{5756}$.

9

As instruções para os doze Mt 10.1,5-15; Mc 6.7-13

[1] Tendo$^{4779\ 0}$ Jesus convocado$^{4779}_{5671}$ os doze^{1427}, deu-lhes$^{1325}_{5656}{}^{846}$ poder^{1411} e autoridade^{1849} sobre^{1909} todos^{3956} os demônios^{1140}, e^{2532} para efetuarem curas$^{2323}_{5721}$. **[2]** Também os^{846} enviou$^{649}_{5656}$ a pregar$^{2784}_{5721}$ o reino^{932} de Deus^{2316} e^{2532} a curar$^{2390}_{5738}$ os enfermos$^{770}_{5723}$. **[3]** E^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Nada^{3367} leveis$^{142}_{5720}$ para^{1519} o caminho^{3598}: nem^{3383} bordão^{4464}, nem^{3383} alforje^{4082}, nem^{3383} pão^{740}, nem^{3383} dinheiro^{694}; nem^{3383} deveis ter$^{2192}_{5721}$ duas^{1417} túnicas^{303}. **[4]** Na^{1519} casa^{3614} em que$^{3739\ 302}$ entrardes$^{1525}_{5632}$, ali^{1563} permanecei$^{3306}_{5720}$ e^{2532} dali^{1564} saireis$^{1831}_{5737}$. **[5]** E^{2532} onde quer$^{3745\ 3739}$ que não^{3361} vos^{5209}

receberem$^{1209}_{5667}$, ao sairdes$^{1831}_{5740}$ daquela$^{575\ 1565}$ cidade^{4172}, sacudi$^{660}_{5657}$ o pó^{2868} dos^{575} vossos^{5216} pés^{4228} em^{1519} testemunho^{3142} contra^{1909} eles^{846}. [6] Então^{1161}, saindo$^{1831}_{5740}$, percorriam$^{1330}_{5711}$ todas^{2596} as aldeias^{2968}, anunciando o evangelho$^{2097}_{5734}$ e^{2532} efetuando curas$^{2323}_{5723}$ por toda parte^{3837}.

Herodes e João Batista *Mt 14.1-12; Mc 6.14-29*

[7] Ora^{1161}, o tetrarca^{5076} Herodes^{2264} soube$^{191}_{5656}$ de tudo^{3956} o que se passava$^{1096}_{5740}$ e^{2532} ficou perplexo$^{1280}_{5707}$, porque^{1223} alguns^{5100} diziam$^{3004}_{5745}$: João^{2491} ressuscitou$^{1453}_{5769}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}; [8] outros^{5100}: Elias^{2243} apareceu$^{5316}_{5648}$; e^{1161} outros^{243}: Ressurgiu$^{450}_{5627}$ um^{1520} dos antigos^{744} profetas^{4396}. [9] Herodes^{2264}, porém^{2532}, disse$^{2036}_{5627}$: Eu^{1473} mandei decapitar$^{607}_{5656}$ a João^{2491}; quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$, pois^{1161}, este^{3778} a respeito do^{4012} qual^{3739} tenho ouvido$^{191}_{5719}$ tais coisas^{5108}? E^{2532} se esforçava$^{2212}_{5707}$ por vê-lo$^{1492}_{5629}$^{846}.

A primeira multiplicação de pães e peixes *Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jo 6.1-13*

[10] Ao regressarem$^{5290}_{5660}$, os apóstolos^{652} relataram$^{1334}_{5662}$ a Jesus tudo o que^{3745} tinham feito$^{4160}_{5656}$. E^{2532}, levando-os$^{3880}_{5631}$ consigo^{846}, retirou-se$^{5298}_{5656}$ à parte$^{2596\ 2398}$ para^{1519} uma cidade^{4172} chamada$^{2564}_{5746}$ Betsaida^{966}. [11] Mas^{1161} as multidões^{3793}, ao saberem$^{1097}_{5631}$, seguiram-no$^{190}_{5656}$^{846}. Acolhendo-as$^{1209}_{5666}$^{846}, falava-lhes$^{2980}_{5707}$^{846} a respeito do^{4012} reino^{932} de Deus^{2316} e^{2532} socorria$^{2390}_{5711}$ os que tinham$^{2192}_{5723}$ necessidade^{5532} de cura^{2322}. [12] Mas^{1161} o dia^{2250} começava$^{756}_{5662}$ a declinar$^{2827}_{5721}$. Então^{1161}, se aproximaram$^{4334}_{5631}$ os doze^{1427} e lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Despede$^{630}_{5657}$ a multidão^{3793}, para que^{2443}, indo$^{565}_{5631}$ às^{1519} aldeias^{2968} e^{2532} campos^{68} circunvizinhos^{2945}, se hospedem$^{2647}_{5661}$ e^{2532} achem$^{2147}_{5627}$ alimento^{1979}; pois^{3754} estamos$^{2070}_{5748}$ aqui^{5602} em^{1722} lugar^{5117} deserto^{2048}. [13] Ele, porém^{1161}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Dai-lhes$^{1325}_{5628}$ vós^{5210} mesmos^{846} de comer$^{5315}_{5629}$. Responderam$^{2036}_{5627}$ eles: Não temos$^{3756\ 1526}_{5748}$ mais^{4119} que^{2228} cinco^{4002} pães^{740} e^{2532} dois^{1417} peixes^{2486}, salvo^{1509} se nós^{2249} mesmos formos$^{4198}_{5679}$ comprar$^{59}_{5661}$ comida^{1033} para^{1519} todo^{3956} este^{5126} povo^{2992}. [14] Porque^{1063} estavam$^{2258}_{5713}$ ali cerca^{5616} de cinco mil^{4000} homens^{435}. Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ aos^{4314} seus^{848} discípulos^{3101}: Fazei-os^{846} sentar-se$^{2625}_{5657}$ em grupos^{2828} de^{303} cinqüenta^{4004}. [15] Eles atenderam$^{4160}_{5656}$, acomodando$^{347}_{5656}$ a^{846} todos^{537}. [16] E^{1161}, tomando$^{2983}_{5631}$ os cinco^{4002} pães^{740} e^{2532} os dois^{1417} peixes^{2486}, erguendo os olhos$^{308}_{5660}$ para^{1519} o céu^{3772}, os^{846} abençoou$^{2127}_{5656}$, partiu$^{2622}_{5656}$ e^{2532} deu$^{1325}_{5707}$ aos discípulos^{3101} para que os distribuíssem$^{3908}_{5683}$ entre o povo^{3793}. [17] Todos^{3956} comeram$^{5315}_{5627}$ e^{2532} se fartaram$^{5526}_{5681}$; e^{2532} dos pedaços^{2801} que ainda sobejaram$^{4052}_{5660}$ foram recolhidos$^{142}_{5681}$ doze^{1427} cestos^{2894}.

A confissão de Pedro. Jesus prediz a própria morte *Mt 16.13-21; Mc 8.27-31*

[18] Estando$^{1511}_{5750}$ ele orando$^{4336}_{5740}$ à parte^{2651}, achavam-se$^{4895}_{5713}$ presentes os discípulos^{3101}, a quem perguntou$^{1905}_{5656}$: Quem^{5101} dizem$^{3004}_{5719}$ as multidões^{3793} que sou$^{1511}_{5750}$ eu^{3165}? [19] Responderam$^{611}_{5679}$ eles^{1161}: João^{2491} Batista^{910}, mas^{1161} outros^{243}, Elias^{2243}; e^{1161} ainda outros^{243} dizem que^{3754} ressurgiu$^{450}_{5627}$ um^{5100} dos antigos^{744} profetas^{4396}. [20] Mas^{1161} vós^{5210}, perguntou ele, quem^{5101} dizeis$^{3004}_{5719}$ que eu^{3165} sou$^{1511}_{5750}$? Então^{1161}, falou Pedro^{4074} e disse$^{2036}_{5627}$: És o Cristo^{5547} de Deus^{2316}. [21] Ele, porém^{1161}, advertindo-os$^{2008}_{5660}$^{846}, mandou$^{3853}_{5656}$ que a ninguém^{3367} declarassem$^{2036}_{5629}$ tal coisa^{5124}, [22] dizendo$^{2036}_{5631}$: É necessário$^{1163}_{5748}$ que o Filho^{5207} do Homem^{444} sofra$^{3958}_{5629}$ muitas coisas^{4183}, seja rejeitado$^{593}_{5683}$ pelos^{575} anciãos^{4245}, pelos principais sacerdotes^{749} e^{2532} pelos escribas^{1122}; seja morto$^{615}_{5683}$ e^{2532}, no terceiro^{5154} dia^{2250}, ressuscite$^{1453}_{5683}$.

O discípulo de Jesus deve levar a sua cruz *Mt 16.24-28; Mc 8.34-9.1*

[23] Dizia$^{3004}_{5707}$ a^{4314} todos^{3956}: Se alguém^{1536} quer$^{2309}_{5719}$ vir$^{2064}_{5629}$ após^{3694} mim^{3450}, a si mesmo^{1438} se negue$^{533}_{5663}$, dia a dia$^{2250\ 2596}$ tome$^{142}_{5657}$ a sua^{848}

cruz^{4716} e^{2532} siga-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$. [24] Pois^{1063} quem$^{3739\ 302}$ quiser$^{2309}_{5725}$ salvar$^{4982}_{5658}$ a sua^{848} vida^{5590} perdê-la-á$^{622}_{5692}{}^{846}$; quem$^{3739\ 302}$ perder$^{622}_{5661}$ a vida^{5590} por minha^{1700} causa^{1752}, esse^{3778} a^{846} salvará$^{4982}_{5692}$. [25] Que^{5101} aproveita$^{5623}_{5743}$ ao homem^{444} ganhar$^{2770}_{5660}$ o mundo^{2889} inteiro^{3650}, se vier a perder-se$^{622}_{5660}{}^{1438}$ ou^{2228} a causar dano$^{2210}_{5685}$ a si mesmo? [26] Porque^{1063} qualquer$^{3739\ 302}$ que de mim^{3165} e^{2532} das minhas^{1699} palavras^{3056} se envergonhar$^{1870}_{5680}$, dele^{5126} se envergonhará$^{1870}_{5700}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}, quando^{3752} vier$^{2064}_{5632}$ na^{1722} sua^{848} glória^{1391} e^{2532} na do Pai^{3962} e^{2532} dos santos^{40} anjos^{32}. [27] Verdadeiramente^{230}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: alguns^{5100} há$^{1526}_{5748}$ dos que aqui^{5602} se encontram$^{2476}_{5761}$ que^{3739}, de maneira nenhuma^{3364}, passarão$^{1089}_{5695}$ pela morte^{2288} até$^{2193\ 302}$ que vejam$^{1492}_{5632}$ o reino^{932} de Deus^{2316}.

A transfiguração *Mt 17.1-8; Mc 9.2-8*

[28] Cerca^{5616} de oito^{3638} dias^{2250} depois^{3326} de proferidas estas^{5128} palavras^{3056}, tomando$^{3880}_{5631}$ consigo a Pedro^{4074}, João^{2491} e^{2532} Tiago^{2385}, subiu$^{305}_{5627}$ ao^{1519} monte^{3735} com o propósito de orar$^{4336}_{5664}$. [29] E^{2532} aconteceu que, enquanto^{1722} ele orava$^{4336}_{5738}$, a aparência^{1491} do seu^{846} rosto^{4383} se transfigurou$^{1096}_{5633}{}^{2087}$ e^{2532} suas^{846} vestes^{2441} resplandeceram$^{1823}_{5723}$ de brancura^{3022}. [30] Eis$^{2400}_{5628}$ que dois^{1417} varões^{435} falavam$^{4814}_{5707}$ com ele^{846}: Moisés^{3475} e^{2532} Elias^{2243}, [31] os quais^{3739} apareceram$^{3700}_{5685}$ em^{1722} glória^{1391} e falavam$^{3004}_{5707}$ da sua^{846} partida^{1841}, que^{3739} ele estava$^{3195}_{5707}$ para cumprir$^{4137}_{5721}$ em^{1722} Jerusalém^{2419}. [32] Pedro^{4074} e^{2532} seus companheiros$^{4862\ 846}$ achavam-se$^{2258}_{5713}$ premidos$^{916}_{5772}$ de sono^{5258}; mas^{1161}, conservando-se acordados$^{1235}_{5660}$, viram$^{1492}_{5627}$ a sua^{846} glória^{1391} e^{2532} os dois^{1417} varões^{435} que com ele^{846} estavam$^{4921}_{5761}$. [33] Ao^{1722} se retirarem$^{1316}_{5738}$ estes de^{575} Jesus^{2424}, disse-lhe$^{2036}_{5627}$ Pedro^{4074}: Mestre^{1988}, bom^{2570} é$^{2076}_{5748}$ estarmos$^{1511}_{5750}$ aqui^{5602}; então^{2532}, façamos$^{4160}_{5661}$ três^{5140} tendas^{4633}: uma^{3391} será tua^{4671}, outra^{3391}, de Moisés^{3475}, e^{2532} outra^{3391}, de Elias^{2243}, não^{3361} sabendo$^{1492}_{5761}$, porém, o que^{3739} dizia$^{3004}_{5719}$. [34] Enquanto^{1161} assim falava$^{3004}_{5723}$, veio$^{1096}_{5633}$ uma nuvem^{3507} e^{2532} os^{846} envolveu$^{1982}_{5656}$; e^{1161} encheram-se de medo$^{5399}_{5675}$ ao^{1722} entrarem$^{1525}_{5629}$ na^{1519} nuvem^{3507}. [35] E^{2532} dela^{1537} veio$^{1096}_{5633}$ uma voz^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o meu^{3450} Filho^{5207}, o meu eleito^{27}; a ele^{846} ouvi$^{191}_{5720}$. [36] Depois daquela voz^{5456}, achou-se$^{2147}_{5681}$ Jesus^{2424} sozinho^{3441}. Eles^{846} calaram-se$^{4601}_{5656}$ e^{2532}, naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, a ninguém^{3762} contaram$^{518}_{5656}$ coisa^{3739} alguma^{3762} do que tinham visto$^{3708}_{5758}$.

A cura de um jovem possesso *Mt 17.14-20; Mc 9.14-29*

[37] No^{1722} dia^{2250} seguinte^{1836}, ao descerem$^{2718}_{5631}$ eles^{846} do^{575} monte^{3735}, veio ao encontro$^{4876}_{5656}$ de Jesus grande^{4183} multidão^{3793}. [38] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que, dentre^{575} a multidão^{3793}, surgiu um homem^{435}, dizendo$^{3004}_{5723}$ em alta voz$^{310}_{5656}$: Mestre^{1320}, suplico-te$^{1189}_{5736}{}^{4675}$ que vejas$^{1914}_{5657}$ meu^{3450} filho^{5207}, porque^{3754} é$^{2076}_{5748}$ o único^{3439}; [39] um espírito^{4151} se apodera$^{2983}_{5719}$ dele^{846}, e^{2532}, de repente^{1810}, o menino grita$^{2896}_{5719}$, e^{2532} o espírito o atira por terra, convulsiona-o$^{4682}_{5719}{}^{846}$ até espumar^{876}; e^{2532} dificilmente^{3425} o^{846} deixa$^{672}_{5719}$, depois de^{575} o^{846} ter quebrantado$^{4937}_{5723}$. [40] Roguei$^{1189}_{5681}$ aos teus^{4675} discípulos^{3101} que^{2443} o^{846} expelissem$^{1544}_{5725}$, mas^{2532} eles não^{3756} puderam$^{1410}_{5675}$. [41] Respondeu$^{611}_{5679}$ Jesus^{2424}: Ó^{5599} geração^{1074} incrédula^{571} e^{2532} perversa$^{1294}_{5772}$! Até^{2193} quando^{4219} estarei$^{2071}_{5704}$ convosco$^{4314}_{5209}$ e^{2532} vos^{5216} sofrerei$^{430}_{5695}$? Traze$^{4317}_{5628}$ o teu^{4675} filho^{5207}. [42] Quando^{2089} se^{4334} ia aproximando$^{4334}_{5740}$, o demônio^{1140} o^{846} atirou no chão$^{4486}_{5656}$ e^{2532} o convulsionou$^{4952}_{5656}$; mas^{1161} Jesus^{2424} repreendeu$^{2008}_{5656}$ o espírito^{4151} imundo^{169}, curou$^{2390}_{5662}$ o menino^{3816} e^{2532} o^{846} entregou$^{591}_{5656}$ a seu^{846} pai^{3962}. [43] E^{1161} todos^{3956} ficaram maravilhados$^{1605}_{5712}$ ante^{1909} a majestade^{3168} de Deus^{2316}.

De novo prediz Jesus a sua morte *Mt 17.22-23; Mc 9.30-32*

Como todos^{3956} se maravilhassem$^{2296}_{5723}$ de^{1909} quanto Jesus^{2424} fazia$^{4160}_{5656}$, disse$^{2036}_{5627}$ aos^{4314} seus^{848} discípulos^{3101}: [44] Fixai$^{5087}_{5640}$ nos^{1519} vossos$^{5210}_{5216}$ ouvidos^{3775} as seguintes palavras^{3056}: o Filho^{5207} do Homem^{444} está para ser$^{3195}_{5719}$ entregue$^{3860}_{5745}$ nas^{1519} mãos^{5495} dos homens^{444}. [45] Eles, porém^{1161}, não entendiam$^{50}_{5707}$ isto^{5124}, e^{2532} foi-lhes$^{2258}_{5713}{}^{846}$ encoberto$^{3871}_{5772}$ para que^{3363} o^{846} não^{3363} compreendessem$^{143}_{5638}$; e^{2532} temiam$^{5399}_{5711}$ interrogá-lo$^{2065}_{5658}{}^{846}$ a este respeito.

O maior no reino dos céus *Mt 18.1-5; Mc 9.33-37*

[46] Levantou-se$^{1525}_{5627}$ entre^{1722} eles^{846} uma discussão^{1261} sobre qual$^{5101\ 302}$ deles^{846} seria$^{1498}_{5751}$ o maior^{3187}. [47] Mas^{1161} Jesus^{2424}, sabendo$^{1492}_{5631}$ o que se lhes^{846} passava^{1261} no coração^{2588}, tomou$^{1949}_{5637}$ uma criança^{3813}, colocou-a$^{2476}_{5656}{}^{846}$ junto^{3844} a si^{1438} [48] e^{2532} lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Quem$^{3739\ 1437}$ receber$^{1209}_{5667}$ esta^{5124} criança^{3813} em^{1909} meu^{3450} nome^{3686} a mim me^{1691} recebe$^{1209}_{5736}$; e^{2532} quem$^{3739\ 1437}$ receber$^{1209}_{5667}$ a mim^{1691} recebe$^{1209}_{5736}$ aquele que me^{3165} enviou$^{649}_{5660}$; porque^{1063} aquele que entre vós for$^{5225}_{5723}$ o menor^{3398} de todos^{3956}, esse^{3778} é que é$^{2071}_{5704}$ grande^{3173}.

Jesus ensina a tolerância e a caridade *Mc 9.38-40*

[49] Falou$^{611}_{5679}$ João^{2491} e disse$^{2036}_{5627}$: Mestre^{1988}, vimos$^{1492}_{5627}$ certo homem^{5100} que, em^{1909} teu^{4675} nome^{3686}, expelia$^{1544}_{5723}$ demônios^{1140} e^{2532} lho^{846} proibimos$^{2967}_{5656}$, porque^{3754} não^{3756} segue$^{190}_{5719}$ conosco$^{3326\ 2257}$. [50] Mas^{2532} Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3361} proibais$^{2967}_{5720}$; pois^{1063} quem não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ contra^{2596} vós^{2257} outros é$^{2076}_{5748}$ por^{5228} vós^{2257}.

Os samaritanos não recebem Jesus

[51] E^{1161} aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao^{1722} se completarem$^{4845}_{5745}$ os dias^{2250} em que devia ele^{846} ser assunto ao céu, manifestou$^{4741}_{5656}$, no semblante^{4383}, a intrépida resolução de ir$^{4198}_{5738}$ para^{1519} Jerusalém^{2419} [52] e^{2532} enviou$^{649}_{5656}$ mensageiros^{32} que o antecedessem^{4253}. Indo$^{4198}_{5679}$ eles, entraram$^{1525}_{5627}$ numa^{1519} aldeia^{2968} de samaritanos^{4541} para^{5620} lhe^{846} preparar pousada$^{2090}_{5658}$. [53] Mas^{2532} não^{3756} o^{846} receberam$^{1209}_{5662}$, porque^{3754} o aspecto^{4383} dele^{846} era$^{2258}_{5713}$ de quem, decisivamente, ia$^{4198}_{5740}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}. [54] Vendo$^{1492}_{5631}$ isto, os discípulos^{3101} Tiago^{2385} e^{2532} João^{2491} perguntaram$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, queres$^{2309}_{5719}$ que mandemos$^{2036}_{5632}$ descer$^{2597}_{5629}$ fogo^{4442} do^{575} céu^{3772} para os^{846} consumir$^{355}_{5658}$? [55] Jesus, porém^{1161}, voltando-se$^{4762}_{5651}$ os^{846} repreendeu$^{2008}_{5656}$ [e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$: Vós não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ de que^{3634} espírito^{4151} sois$^{2075}_{5748}$]. [56] [Pois^{1063} o Filho^{5207} do Homem^{444} não^{3756} veio$^{2064}_{5627}$ para destruir$^{622}_{5658}$ as almas^{5590} dos homens^{444}, mas^{235} para salvá-las$^{4982}_{5658}$.] E^{2532} seguiram$^{4198}_{5675}$ para^{1519} outra^{2087} aldeia^{2968}.

Jesus põe à prova os que queriam segui-lo *Mt 8.18-22*

[57] Indo$^{4198}_{5740}$ eles caminho^{3598} fora, alguém^{5100} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Seguir-te-ei$^{190}_{5692}{}^{4671}$ para onde quer$^{3699\ 302}$ que fores$^{565}_{5741}$. [58] Mas^{2532} Jesus^{2424} lhe^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: As raposas^{258} têm$^{2192}_{5719}$ seus covis^{5454}, e^{2532} as aves^{4071} do céu^{3772}, ninhos^{2682}; mas^{1161} o Filho^{5207} do Homem^{444} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ onde^{4226} reclinar$^{2827}_{5725}$ a cabeça^{2776}. [59] A^{4314} outro^{2087} disse$^{2036}_{5627}$ Jesus: Segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$! Ele, porém^{1161}, respondeu$^{2036}_{5627}$: Permite-me$^{2010}_{5657}{}^{3427}$ ir$^{565}_{5631}$ primeiro^{4412} sepultar$^{2290}_{5658}$ meu^{3450} pai^{3962}. [60] Mas^{1161} Jesus^{2424} insistiu$^{2036}_{5627}$: Deixa$^{863}_{5628}$ aos mortos^{3498} o sepultar$^{2290}_{5658}$ os seus^{1438} próprios mortos^{3498}. Tu^{4771}, porém^{1161}, vai$^{565}_{5631}$ e prega$^{1229}_{5720}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. [61] Outro^{2087} lhe disse$^{2036}_{5627}$: Seguir-te-ei$^{190}_{5692}{}^{4671}$, Senhor^{2962}; mas^{1161} deixa-me$^{2010}_{5657}{}^{3427}$

primeiro^{4412} despedir-me$^{657}_{5670}$ dos^{1519} de casa^{3624}. **[62]** Mas^{1161} Jesus^{2424} lhe^{846} replicou$^{2036}_{5627}$: Ninguém^{3762} que, tendo posto$^{1911}_{5631}$ a mão^{5495} no^{1909} arado^{723}, olha$^{991}_{5723}$ para trás$^{1519\ 3694}$ é$^{2076}_{5748}$ apto^{2111} para^{1519} o reino^{932} de Deus^{2316}.

10

A missão dos setenta

[1] Depois^{3326} disto^{5023}, o Senhor^{2962} designou$^{322}_{5656}$ outros^{2087} setenta^{1440}; e^{2532} os^{846} enviou$^{649}_{5656}$ de dois^{303} em dois^{1417}, para que o precedessem^{4253} em^{1519} cada^{3956} cidade^{4172} e^{2532} lugar^{5117} aonde^{3757} ele^{846} estava$^{3195}_{5707}$ para ir$^{2064}_{5738}$. **[2]** E lhes^{846} fez a seguinte advertência$^{3004}_{5707}$: A seara^{2326} é grande^{4183}, mas^{1161} os trabalhadores^{2040} são poucos^{3641}. Rogai$^{1189}_{5676}$, pois^{3767}, ao Senhor^{2962} da seara^{2326} que^{3704} mande$^{1544}_{5725}$ trabalhadores^{2040} para^{1519} a sua^{848} seara^{2326}. **[3]** Ide$^{5217}_{5720}$! Eis$^{2400}_{5628}$ que eu^{1473} vos^{5209} envio$^{649}_{5719}$ como^{5613} cordeiros^{704} para o meio$^{1722\ 3319}$ de lobos^{3074}. **[4]** Não^{3361} leveis$^{941}_{5720}$ bolsa^{905}, nem^{3361} alforje^{4082}, nem^{3366} sandálias^{5266}; e^{2532} a ninguém^{3367} saudeis$^{782}_{5667}$ pelo^{2596} caminho^{3598}. **[5]** Ao entrardes$^{1525}_{5741}$ numa^{1519} casa^{3614}, dizei$^{3004}_{5720}$ antes^{4412} de tudo: Paz^{1515} seja nesta^{5129} casa^{3624}! **[6]** Se^{1437} houver$^{5600}_{5753}$ ali^{1563} um filho^{5207} da paz^{1515}, repousará$^{1879}_{5695}$ sobre^{1909} ele^{846} a vossa^{5216} paz^{5216}; se não^{1490} houver, ela voltará$^{344}_{5692}$ sobre^{1909} vós^{5209}. **[7]** Permanecei$^{3306}_{5720}$ na^{1722} mesma^{846} casa^{3614}, comendo$^{2068}_{5723}$ e^{2532} bebendo$^{4095}_{5723}$ do que eles^{846} tiverem^{3844}; porque^{1063} digno^{514} é$^{2076}_{5748}$ o trabalhador^{2040} do seu^{848} salário^{3408}. Não^{3361} andeis$^{3327}_{5720}$ a mudar de^{1537} casa^{3614} em^{1519} casa^{3614}. **[8]** Quando$^{1161\ 3739\ 302}$ entrardes$^{1525}_{5741}$ numa^{1519} cidade^{4172} e^{2532} ali vos^{5209} receberem$^{1209}_{5741}$, comei do que$^{2068}_{5720}$ vos^{5213} for oferecido$^{3908}_{5746}$. **[9]** Curai$^{2323}_{5720}$ os enfermos^{772} que nela houver$^{1722\ 846}$ e^{2532} anunciai-lhes$^{3004}_{5720}$^{846}: A^{1909} vós^{5209} outros está próximo$^{1448}_{5758}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. **[10]** Quando$^{3739\ 302}$, porém^{1161}, entrardes$^{1525}_{5741}$ numa^{1519} cidade^{4172} e^{2532} não^{3361} vos^{5209} receberem$^{1209}_{5741}$, saí$^{1831}_{5631}$ pelas^{1519} ruas^{4113} e clamai$^{2036}_{5628}$: **[11]** Até^{2532} o pó^{2868} da^{1537} vossa^{5216} cidade^{4172}, que^{3588} se nos^{2254} pegou$^{2853}_{5685}$ aos pés, sacudimos$^{631}_{5731}$ contra vós^{5213} outros. Não obstante^{4133}, sabei$^{1097}_{5720}$ que^{3754} está próximo$^{1448}_{5758}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. **[12]** Digo-vos$^{3004}_{5719}$^{5213} que^{3754}, naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, haverá$^{2071}_{5704}$ menos rigor^{414} para Sodoma^{4670} do que^{2228} para aquela^{1565} cidade^{4172}.

Ai das cidades impenitentes! Mt 11.20-24

[13] Ai^{3759} de ti^{4671}, Corazim^{5523}! Ai^{3759} de ti^{4671}, Betsaida^{966}! Porque^{3754}, se^{1487} em^{1722} Tiro^{5184} e^{2532} em Sidom^{4605}, se tivessem operado$^{1096}_{5633}$ os milagres^{1411} que em^{1722} vós^{5213} se fizeram, há muito^{3819} que elas se teriam arrependido$^{3340}_{5656}$, assentadas$^{2521}_{5740}$ em$^{302\ 1722}$ pano de saco^{4526} e^{2532} cinza^{4700}. **[14]** Contudo^{4133}, no Juízo^{2920}, haverá$^{2071}_{5704}$ menos rigor^{414} para Tiro^{5184} e^{2532} Sidom^{4605} do que^{2228} para vós^{5213} outras. **[15]** Tu^{4771}, Cafarnaum^{2584}, elevar-te-ás$^{5312}_{5685}$, porventura, até^{2193} ao céu^{3772}? Descerás^{3772} até ao^{2193} inferno^{86}. **[16]** Quem vos^{5216} der ouvidos$^{191}_{5723}$ ouve-me$^{191}_{5719}$ a mim^{1700}; e^{2532} quem vos^{5209} rejeitar$^{114}_{5723}$ a mim^{1691} me rejeita$^{114}_{5719}$; quem, porém, me^{1691} rejeitar$^{114}_{5723}$ rejeita$^{114}_{5719}$ aquele que me^{3165} enviou$^{649}_{5660}$.

O regresso dos setenta

[17] Então^{1161}, regressaram$^{5290}_{5656}$ os setenta^{1440}, possuídos^{3326} de alegria^{5479}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, os próprios^{2532} demônios^{1140} se nos^{2254} submetem$^{5293}_{5743}$ pelo^{1722} teu^{4675} nome^{3686}! **[18]** Mas^{1161} ele lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Eu via$^{2334}_{5707}$ Satanás^{4567} caindo$^{4098}_{5631}$ do^{1537} céu^{3772} como^{5613} um relâmpago^{796}. **[19]** Eis$^{2400}_{5628}$ aí vos^{5213} dei$^{1325}_{5719}$ autoridade^{1849} para pisardes$^{3961}_{5721}$ serpentes^{3789}

e^{2532} escorpiões^{4651} e^{2532} sobre^{1909} todo^{3956} o poder^{1411} do inimigo^{2190}, e^{2532}
nada^{3762}, absolutamente^{3364}, vos^{5209} causará dano$^{91}_{5661}$$^{5625\ 91}_{5692}$. [20] Não obstante^{4133},
alegrai-vos$^{5463}_{5720}$, não^{3361} porque^{3754} os espíritos^{4151} se vos^{5213} submetem$^{5293}_{5743}$,
e^{1161} sim porque^{3754} o vosso^{5216} nome^{3686} está arrolado$^{1125}_{5648}$ nos^{1722} céus^{3772}.

Jesus, o Salvador dos humildes *Mt 11.25-27*

[21] Naquela$^{1722\ 846}$ hora^{5610}, exultou$^{21}_{5662}$ Jesus^{2424} no Espírito^{4151} Santo e^{2532}
exclamou$^{2036}_{5627}$: Graças$^{1843}_{5731}$ te dou^{4671}, ó Pai^{3962}, Senhor^{2962} do céu^{3772} e^{2532} da
terra^{1093}, porque^{3754} ocultaste$^{613}_{5656}$ estas coisas^{5023} aos^{575} sábios^{4680} e^{2532}
instruídos^{4908} e^{2532} as^{846} revelaste$^{601}_{5656}$ aos pequeninos^{3516}. Sim^{3483}, ó Pai^{3962},
porque^{3754} assim^{3779} foi$^{1096}_{5633}$ do teu agrado^{2107}. [22] Tudo^{3956} me^{3427} foi
entregue$^{3860}_{5681}$ por^{5259} meu^{3450} Pai^{3962}. Ninguém^{3762} sabe$^{1097}_{5719}$ quem^{5101}
é$^{2076}_{5748}$ o Filho^{5207}, senão^{1508} o Pai^{3962}; e^{2532} também ninguém sabe quem^{5101}
é$^{2076}_{5748}$ o Pai^{3962}, senão^{1508} o Filho^{5207}, e^{2532} aquele a quem$^{3739\ 1437}$ o Filho^{5207} o
quiser$^{1014}_{5741}$ revelar$^{601}_{5658}$.

[23] E^{2532}, voltando-se$^{4762}_{5651}$ para^{4314} os seus discípulos^{3101}, disse-lhes$^{2036}_{5627}$
particularmente$^{2398\ 2596}$: Bem-aventurados^{3107} os olhos^{3788} que^{3588} vêem$^{991}_{5723}$ as
coisas que^{3739} vós^{5210} vedes$^{991}_{5719}$. [24] Pois^{1063} eu vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754}
muitos^{4183} profetas^{4396} e^{2532} reis^{935} quiseram$^{2309}_{5656}$ ver$^{1492}_{5629}$ o que^{3739}
vedes$^{991}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} viram$^{1492}_{5627}$; e^{2532} ouvir$^{191}_{5658}$ o que^{3739} ouvis$^{191}_{5719}$
e^{2532} não^{3756} o ouviram$^{191}_{5656}$.

O bom samaritano

[25] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que certo homem^{5100}, intérprete da Lei^{3544}, se levantou$^{450}_{5627}$
com o intuito de pôr Jesus à prova$^{1598}_{5723}$ e disse-lhe$^{3004}_{5723}$: Mestre^{1320}, que^{5101}
farei$^{4160}_{5660}$ para herdar$^{2816}_{5692}$^{5661} a vida^{2222} eterna^{166}? [26] Então^{1161}, Jesus lhe^{846}
perguntou$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} está escrito$^{1125}_{5769}$ na^{1722} Lei^{3551}? Como^{4459}
interpretas$^{314}_{5719}$? [27] A isto ele respondeu$^{611}_{5679}$:

Amarás$^{25}_{5692}$ o Senhor^{2962}, teu^{4675} Deus^{2316}, de^{1537} todo^{3650} o teu^{4675} coração^{2588},
de^{1537} toda^{3650} a tua^{4675} alma^{5590}, de^{1537} todas^{3650} as tuas^{4675} forças^{2479} e^{2532} de^{1537}
todo^{3650} o teu^{4675} entendimento^{1271};
e^{2532}:
Amarás o teu^{4675} próximo^{4139} como^{5613} a ti mesmo^{4572}.

[28] Então^{1161}, Jesus lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Respondeste$^{611}_{5662}$ corretamente^{3723};
faze$^{4160}_{5720}$ isto^{5124} e^{2532} viverás$^{2198}_{5692}$. [29] Ele, porém^{1161}, querendo$^{2309}_{5723}$
justificar-se$^{1344}_{5721}$^{1438}, perguntou$^{2036}_{5627}$ a^{4314} Jesus^{2424}: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ o
meu^{3450} próximo^{4139}? [30] Jesus^{2424} prosseguiu$^{5274}_{5631}$, dizendo$^{2036}_{5627}$: Certo
homem^{5100} descia$^{2597}_{5707}$ de^{575} Jerusalém^{2419} para^{1519} Jericó^{2410} e^{2532} veio a
cair$^{4045}_{5627}$ em mãos de salteadores^{3027}, os quais$^{3739\ 2532}$, depois de tudo lhe^{846}
roubarem$^{1562}_{5660}$ e^{2532} lhe causarem muitos ferimentos$^{4127\ 2007}_{5631}$, retiraram-se$^{565}_{5627}$,
deixando-o$^{863}_{5631}$ semimorto$^{2253}_{5177}$^{5723}. [31] Casualmente^{4795}, descia$^{2597}_{5707}$
um^{5100} sacerdote^{2409} por aquele$^{1722\ 1565}$ mesmo caminho^{3598} e^{2532}, vendo-o$^{1492}_{5631}$^{846},
passou de largo$^{492}_{5627}$. [32] Semelhantemente$^{3668\ 2532}$, um levita^{3019}
descia$^{2064}_{5631}$ por^{2596} aquele lugar^{5117} e^{2532}, vendo-o$^{1492}_{5631}$, também passou de
largo$^{492}_{5627}$. [33] Certo^{5100} samaritano^{4541}, que seguia o seu caminho$^{3593}_{5723}$, passou-lhe$^{2064}_{5627}$^{846}
perto^{2596} e^{2532}, vendo-o$^{1492}_{5631}$^{846}, compadeceu-se$^{4697}_{5675}$ dele.
[34] E^{2532}, chegando-se$^{4334}_{5631}$, pensou-lhe$^{2611}_{5656}$ os ferimentos^{5134}, aplicando-lhes$^{2022}_{5723}$
óleo^{1637} e^{2532} vinho^{3631}; e^{1161}, colocando-o$^{1913}_{5660}$^{846} sobre^{1909} o seu
próprio^{2398} animal^{2934}, levou-o$^{71}_{5627}$^{846} para^{1519} uma hospedaria^{3829} e^{2532}
tratou$^{1959}_{5675}$ dele^{846}. [35] No^{1909} dia seguinte^{839}, tirou$^{1544}_{5631}$ dois^{1417} denários^{1220} e
os entregou$^{1325}_{5656}$ ao hospedeiro^{3830}, dizendo$^{2036}_{5627}$: Cuida$^{1959}_{5682}$ deste^{846} homem,
e^{2532}, se alguma coisa$^{3748\ 302}$ gastares a mais$^{4325}_{5661}$, eu^{1473} to^{4671} indenizarei$^{591}_{5692}$

quando^{3165} voltar$^{1722\ 1880}_{5738}$. [36] Qual^{5101} destes^{5130} três^{5140} te^{4671} parece$^{1380}_{5719}$ ter sido$^{1096}_{5755}$ o próximo^{4139} do homem que caiu$^{1706}_{5631}$ nas^{1519} mãos dos salteadores^{3027}? [37] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}$ o intérprete da Lei: O que usou$^{4160}_{5660}$ de misericórdia^{1656} para com^{3326} ele^{846}. Então^{3767}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Vai$^{4198}_{5737}$ e^{2532} procede$^{4160}_{5720}$ tu de igual modo^{3668}.

Marta e Maria

[38] Indo$^{4198}_{5738}$ eles^{846} de caminho, entrou$^{1525}_{5627}$ Jesus num^{1519} povoado^{2968}. E^{1161} certa^{5100} mulher^{1135}, chamada^{3686} Marta^{3136}, hospedou-o$^{5264}_{5662}{}^{846}$ na^{1519} sua^{848} casa^{3624}. [39] Tinha$^{2258}_{5713}$ ela^{3592} uma irmã^{79}, chamada$^{2564}_{5746}$ Maria^{3137}, e esta quedava-se assentada$^{3869}_{5660}$ aos^{3844} pés^{4228} do Senhor^{2424} a ouvir-lhe$^{191}_{5707}{}^{846}$ os ensinamentos^{3056}. [40] Marta^{3136} agitava-se$^{4049}_{5712}$ de um lado para outro, ocupada em^{4012} muitos^{4183} serviços^{1248}. Então^{1161}, se aproximou$^{2186}_{5631}$ de Jesus e disse$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, não^{3756} te^{4671} importas$^{3199}_{5719}$ de que^{3754} minha^{3450} irmã^{79} tenha deixado$^{2641}_{5627}$ que eu fique a servir$^{1247}_{5721}$ sozinha^{3441}? Ordena-lhe$^{2036}_{5628}{}^{846}$, pois^{3767}, que^{2443} venha ajudar-me$^{4878}_{5638}{}^{3427}$. [41] Respondeu-lhe$^{611}_{5679}{}^{846}$ o Senhor^{2424}: Marta^{3136}! Marta^{3136}! Andas inquieta$^{3309}_{5719}$ e^{2532} te preocupas$^{5182}_{5743}$ com^{4012} muitas coisas^{4183}. [42] Entretanto^{1161}, pouco é$^{2076}_{5748}$ necessário^{5532} ou mesmo uma só coisa^{1520}; Maria^{3137}, pois^{1161}, escolheu$^{1586}_{5668}$ a boa^{18} parte^{3310}, e esta não^{3756} lhe^{846} será tirada$^{851}_{5701}$.

11

A oração dominical *Mt 6.9-15*

[1] De uma feita$^{1096}_{5633}$, estava$^{1511}_{5750}$ Jesus orando$^{4336}_{5740}$ em^{1722} certo^{5100} lugar^{5117}; quando^{5613} terminou$^{3973}_{5668}$, um^{5100} dos seus^{846} discípulos^{3101} lhe^{846} pediu$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, ensina-nos$^{1321}_{5657}{}^{2248}$ a orar$^{4336}_{5738}$ como^{2531} também^{2532} João^{2491} ensinou$^{1321}_{5656}$ aos seus^{848} discípulos^{3101}. [2] Então^{1161}, ele os^{846} ensinou$^{2036}_{5627}$: Quando^{3752} orardes$^{4336}_{5741}$, dizei$^{3004}_{5720}$:

Pai^{3962},
santificado seja$^{37}_{5682}$ o teu^{4675} nome^{3686};
venha$^{2064}_{5628}$ o teu^{4675} reino^{932};
[3] o pão^{740} nosso^{2257} cotidiano^{1967} dá-nos$^{1325}_{5720}{}^{2254}$ de dia^{2596} em dia^{2250};
[4] perdoa-nos$^{863}_{5628}{}^{2254}$ os nossos^{2257} pecados^{266}, pois^{1063} também^{2532} nós perdoamos$^{863}_{5719}$ a todo^{3956} o que nos^{2254} deve$^{3784}_{5723}$;
e^{2532} não^{3361} nos^{2248} deixes$^{1533}_{5661}$ cair em^{1519} tentação^{3986}.

A parábola do amigo importuno

[5] Disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ ainda Jesus: Qual^{5101} dentre^{1537} vós^{5216}, tendo$^{2192}_{5692}$ um amigo^{5384}, e^{2532} este for procurá-lo$^{4198}_{5695}{}^{846}$ à meia-noite^{3317} e^{2532} lhe^{846} disser$^{2036}_{5632}$: Amigo^{5384}, empresta-me$^{5531}_{5657}{}^{3427}$ três^{5140} pães^{740}, [6] pois^{1894} um meu^{3450} amigo^{5384}, chegando$^{3854}_{5633}$ de^{1537} viagem^{3598}, procurou-me, e^{2532} eu nada$^{3756\ 3739}$ tenho$^{2192}_{5719}$ que lhe^{846} oferecer$^{3908}_{5692}$. [7] E^{2548} o outro lhe responda$^{611}_{5679}$ lá de dentro^{2081}, dizendo$^{2036}_{5632}$: Não^{3361} me^{3427} importunes$^{2873\ 3930}_{5720}$; a porta^{2374} já^{2235} está fechada$^{2808}_{5769}$, e^{2532} os meus^{3450} filhos^{3813} comigo$^{3326\ 1700}$ também já estão$^{1526}_{5748}$ deitados^{2845}. Não posso$^{3756\ 1410}_{5736}$ levantar-me$^{450}_{5631}$ para tos^{4671} dar$^{1325}_{5629}$; [8] digo-vos$^{3004}_{5719}{}^{5213}$ que, se^{1499} não^{3756} se levantar$^{1453}_{5685}$ para dar-lhos$^{1325}_{5692}{}^{846}$ por^{1223} ser$^{1511}_{5750}$ seu^{846} amigo^{5384}, todavia^{1065}, o fará por causa^{1223} da importunação^{335} e lhe dará$^{1325}_{5692}$ tudo^{3745} o de que tiver necessidade$^{5535}_{5719}$.

Jesus incita a orar *Mt 7.7-11*

[9] Por isso, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: Pedi$^{154}_{5720}$, e^{2532} dar-se-vos-á$^{1325}_{5701}{}^{5213}$; buscai$^{2212}_{5720}$, e^{2532} achareis$^{2147}_{5692}$; batei$^{2925}_{5720}$, e^{2532} abrir-se-vos-á$^{455}_{5691}{}^{5213}$. [10] Pois^{1063} todo^{3956} o que pede$^{154}_{5723}$ recebe$^{2983}_{5719}$; o que busca$^{2212}_{5723}$ encontra$^{2147}_{5719}$; e^{2532} a quem bate$^{2925}_{5723}$, abrir-se-lhe-á$^{455}_{5691}$. [11] Qual dentre vós^{5216} é o pai$^{3962}_{5101}$ que, se^{1161} o filho^{5207} lhe pedir$^{154}_{5692}$ [pão^{740}, lhe^{846} dará$^{1929}_{5692}{}^{3361}$ uma pedra^{3037}? Ou^{2532} se pedir] um peixe^{2486}, lhe^{846} dará$^{1929}_{5692}{}^{3361}$ em lugar^{473} de peixe^{2486} uma cobra^{3789}? [12] Ou$^{2228\ 2532}$, se^{1437} lhe pedir$^{154}_{5661}$ um ovo^{5609} lhe^{846} dará$^{3361\ 1929}_{5692}$ um escorpião^{4651}? [13] Ora^{3767}, se^{1487} vós^{5210}, que sois$^{5225}_{5723}$ maus^{4190}, sabeis$^{1492}_{5758}$ dar$^{1325}_{5721}$ boas^{18} dádivas^{1390} aos vossos^{5216} filhos^{5043}, quanto^{4214} mais^{3123} o Pai$^{3962\ 1537}$ celestial^{3772} dará$^{1325}_{5692}$ o Espírito^{4151} Santo^{40} àqueles que lho^{846} pedirem$^{154}_{5723}$?

A cura de um endemoninhado mudo. A blasfêmia dos fariseus. Jesus se defende *Mt 12.22-32; Mc 3.20-30*

[14] De outra feita, estava$^{2258}_{5713}$ Jesus expelindo$^{1544}_{5723}$ um demônio^{1140} que era$^{2258}_{5713}$ mudo^{2974}. E^{1161} aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao sair$^{1831}_{5631}$ o demônio^{1140}, o mudo^{2974} passou a falar$^{2980}_{5656}$; e^{2532} as multidões^{3793} se admiravam$^{2296}_{5656}$. [15] Mas^{1161} alguns^{5100} dentre^{1537} eles^{846} diziam$^{2036}_{5627}$: Ora, ele expele$^{1544}_{5719}$ os demônios^{1140} pelo^{1722} poder de Belzebu^{954}, o maioral^{758} dos demônios^{1140}. [16] E^{1161} outros^{2087}, tentando-o$^{3985}_{5723}$, pediam$^{2212}_{5707}$ dele$^{3844\ 846}$ um sinal^{4592} do céu^{3772}. [17] E^{1161}, sabendo$^{1492}_{5761}$ ele^{846} o que se lhes^{846} passava pelo espírito^{1270}, disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Todo^{3956} reino^{932} dividido$^{1266}_{5685}$ contra^{1909} si mesmo^{1438} ficará deserto$^{2049}_{5743}$, e^{2532} casa^{3624} sobre^{1909} casa^{3624} cairá$^{4098}_{5719}$. [18] Se^{1499} também^{1499} Satanás^{4567} estiver dividido$^{1266}_{5681}$ contra^{1909} si mesmo^{1438}, como^{4459} subsistirá$^{2476}_{5701}$ o seu^{846} reino^{932}? Isto, porque^{3754} dizeis^{3754} que eu^{3165} expulso$^{1544}_{5721}$ os demônios^{1140} por^{1722} Belzebu^{954}. [19] E^{1161}, se^{1487} eu^{1473} expulso$^{1544}_{5719}$ os demônios^{1140} por^{1722} Belzebu^{954}, por^{1722} quem^{5101} os expulsam$^{1544}_{5719}$ vossos^{5216} filhos^{5207}? Por isso$^{1223}_{5124}$, eles mesmos serão$^{2071}_{5704}$ os vossos^{5216} juízes^{2923}. [20] Se^{1487}, porém^{1161}, eu expulso$^{1544}_{5719}$ os demônios^{1140} pelo^{1722} dedo^{1147} de Deus^{2316}, certamente^{686}, é chegado$^{5348}_{5656}$ o reino^{932} de Deus^{2316} sobre^{1909} vós^{5209}. [21] Quando^{3752} o valente^{2478}, bem armado$^{2528}_{5772}$, guarda$^{5442}_{5725}$ a sua^{833} própria casa^{1438}, ficam$^{2076}_{5748}$ em^{1722} segurança^{1515} todos os seus^{846} bens$^{5224}_{5723}$. [22] Sobrevindo$^{1904}_{5631}$, porém^{1161}, um mais valente^{2478} do que ele^{846}, vence-o$^{3528}_{5661}{}^{846}$, tira-lhe$^{142}_{5719}{}^{846}$ a armadura^{3833} em que$^{1909\ 3739}$ confiava$^{3982}_{5714}$ e^{2532} lhe^{846} divide$^{1239}_{5719}$ os despojos^{4661}. [23] Quem não^{3361} é$^{5607}_{5752}$ por^{3326} mim^{1700} é$^{2076}_{5748}$ contra^{2596} mim^{1700}; e^{2532} quem comigo$^{3326\ 1700}$ não^{3361} ajunta$^{4863}_{5723}$ espalha$^{4650}_{5719}$.

A estratégia de Satanás *Mt 12.43-45*

[24] Quando^{3752} o espírito^{4151} imundo^{169} sai$^{1831}_{5632}$ do^{575} homem^{444}, anda$^{1330}_{5736}$ por^{1223} lugares^{5117} áridos^{504}, procurando^{5117} repouso^{372}; e^{2532}, não^{3361} o achando$^{2147}_{5723}$, diz$^{3004}_{5719}$: Voltarei$^{5290}_{5692}$ para^{1519} minha^{3450} casa^{3624}, donde^{3606} saí$^{1831}_{5627}$. [25] E^{2532}, tendo voltado$^{2064}_{5631}$, a encontra$^{2147}_{5719}$ varrida$^{4563}_{5772}$ e^{2532} ornamentada$^{2885}_{5772}$. [26] Então^{5119}, vai$^{4198}_{5736}$ e^{2532} leva$^{3880}_{5719}$ consigo outros^{2087} sete^{2033} espíritos^{4151}, piores^{4191} do que ele^{1438}, e^{2532}, entrando$^{1525}_{5631}$, habitam$^{2730}_{5719}$ ali^{1563}; e^{2532} o último^{2078} estado daquele^{1565} homem^{444} se torna$^{1096}_{5736}$ pior^{5501} do que o primeiro^{4413}.

A exclamação de uma mulher

[27] Ora^{1161}, aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao^{1722} dizer$^{3004}_{5721}$ Jesus estas palavras^{5023}, uma^{5100} mulher^{1135}, que estava entre^{1537} a multidão^{3793}, exclamou$^{1869}_{5660}$ e disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Bem-aventurada^{3107} aquela que te^{4571} concebeu$^{941}_{5660}$, e^{2532} os seios^{3149} que^{3739} te amamentaram$^{2337}_{5656}$! [28] Ele, porém^{1161}, respondeu$^{2036}_{5627}$:

Antes^{3304}, bem-aventurados^{3107} são os que ouvem$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} e^{2532} a^{846} guardam$^{5442}_{5723}$!

O sinal de Jonas *Mt 12.38-42*

[29] Como^{1161} afluíssem$^{1865}_{5746}$ as multidões^{3793}, passou$^{756}_{5662}$ Jesus a dizer$^{3004}_{5721}$: Esta^{3778} é$^{2076}_{5748}$ geração^{1074} perversa^{4190}! Pede$^{1934}_{5719}$ sinal^{4592}; mas^{2532} nenhum^{3756} sinal^{4592} lhe^{846} será dado$^{1325}_{5701}$, senão^{1508} o de Jonas^{2495}. [30] Porque^{1063}, assim como^{2531} Jonas^{2495} foi$^{1096}_{5633}$ sinal^{4592} para os ninivitas^{3536}, o Filho^{5207} do Homem^{444} o será$^{2071}_{5704}$ para esta^{5026} geração^{1074}. [31] A rainha^{938} do Sul^{3558} se levantará$^{1453}_{5701}$, no^{1722} Juízo^{2920}, com^{3326} os homens^{435} desta^{5026} geração^{1074} e^{2532} os^{846} condenará$^{2632}_{5692}$; porque^{3754} veio$^{2064}_{5627}$ dos^{1537} confins^{4009} da terra^{1093} para ouvir$^{191}_{5658}$ a sabedoria^{4678} de Salomão^{4672}. E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602} está quem é maior do que^{4119} Salomão^{4672}. [32] Ninivitas$^{435\ 3535}$ se levantarão$^{450}_{5698}$, no^{1722} Juízo^{2920}, com^{3326} esta^{5026} geração^{1074} e^{2532} a^{846} condenarão$^{2632}_{5692}$; porque^{3754} se arrependeram$^{3340}_{5656}$ com^{1519} a pregação^{2782} de Jonas^{2495}. E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602} está quem é maior do que^{4119} Jonas^{2495}.

A parábola da candeia *Mt 6.22-23*

[33] Ninguém^{3762}, depois de acender$^{681}_{5660}$ uma candeia^{3088}, a põe$^{5087}_{5719}$ em^{1519} lugar escondido^{2926}, nem^{3761} debaixo^{5259} do alqueire^{3426}, mas^{235} no^{1909} velador^{3087}, a fim de que^{2443} os que^{3588} entram$^{1531}_{5740}$ vejam$^{991}_{5725}$ a luz^{5338}. [34] São$^{2076}_{5748}$ os teus olhos^{3788} a lâmpada^{3088} do teu corpo^{4983}; se os teus^{4675} olhos^{3788} forem$^{5600}_{5753}$ bons^{573}, todo^{3650} o teu^{4675} corpo^{4983} será$^{2076}_{5748}$ luminoso^{5460}; mas^{1161}, se forem$^{5600}_{5753}$ maus^{4190}, o teu^{4675} corpo^{4983} ficará em trevas^{4652}. [35] Repara$^{4648}_{5720}$, pois^{3767}, que a luz^{5457} que^{3588} há em^{1722} ti^{4671} não^{3361} sejam$^{2076}_{5748}$ trevas^{4655}. [36] Se^{1487}, portanto^{3767}, todo^{3650} o teu^{4675} corpo^{4983} for luminoso^{5460}, sem$^{3361}_{5100}$ ter$^{2192}_{5723}$ qualquer parte^{3313} em trevas^{4652}, será$^{2071}_{5704}$ todo^{3650} resplandecente^{5460} como^{5613} a candeia^{3088} quando te^{4571} ilumina^{796} em plena luz$^{5461}_{5725}$.

Jesus censura os fariseus

[37] Ao^{1722} falar$^{2980}_{5658}$ Jesus estas palavras, um^{5100} fariseu^{5330} o^{846} convidou$^{2065}_{5707}$ para^{3704} ir comer$^{709}_{5661}$ com^{3844} ele^{846}; então^{1161}, entrando$^{1525}_{5631}$, tomou lugar à mesa$^{377}_{5627}$. [38] O fariseu^{5330}, porém^{1161}, admirou-se$^{2296}_{5656}$ ao ver$^{1492}_{5631}$ que^{3754} Jesus não^{3756} se lavara$^{907}_{5681}$ primeiro^{4412}, antes^{4253} de comer^{712}. [39] O Senhor^{2962}, porém^{1161}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Vós^{5210}, fariseus^{5330}, limpais$^{2511}_{5719}$ o exterior^{1855} do copo^{4221} e^{2532} do prato^{4094}; mas^{1161} o vosso^{5216} interior^{2081} está cheio$^{1073}_{5719}$ de rapina^{724} e^{2532} perversidade^{4189}. [40] Insensatos^{878}! Quem fez$^{4160}_{5660}$ o exterior não^{3756} é o mesmo que^{3588} fez$^{4160}_{5656}$ o interior^{2081}? [41] Antes^{4133}, dai$^{1325}_{5628}$ esmola^{1654} do que tiverdes$^{1751}_{5752}$, e^{2532} tudo^{3956} vos^{5213} será$^{2076}_{5748}$ limpo^{2513}. [42] Mas^{235} ai^{3759} de vós^{5213}, fariseus^{5330}! Porque^{3754} dais$^{586}_{5719}$ o dízimo da hortelã^{2238}, da arruda^{4076} e^{2532} de todas^{3956} as hortaliças^{3001} e^{2532} desprezais$^{3928}_{5736}$ a justiça^{2920} e^{2532} o amor^{26} de Deus^{2316}; devíeis$^{1163}_{5713}$, porém, fazer$^{4160}_{5658}$ estas^{5023} coisas, sem^{3361} omitir$^{863}_{5721}$ aquelas^{2548}. [43] Ai^{3759} de vós^{5213}, fariseus^{5330}! Porque^{3754} gostais$^{25}_{5719}$ da primeira cadeira^{4410} nas^{1722} sinagogas^{4864} e^{2532} das saudações^{783} nas^{1722} praças^{58}. [44] Ai^{3759} de vós^{5213} que sois$^{2075}_{5748}$ como^{5613} as sepulturas^{3419} invisíveis^{82}, sobre^{1883} as quais os homens^{444} passam$^{4043}_{5723}$ sem^{3756} o saber$^{1492}_{5758}$!

Ai dos intérpretes da Lei!

[45] Então^{1161}, respondendo$^{611}_{5679}$ um^{5100} dos intérpretes da Lei^{3544}, disse$^{3004}_{5719}$ a Jesus: Mestre^{1320}, dizendo$^{3004}_{5723}$ estas coisas, também^{2532} nos ofendes$^{5195}_{5719}$ a nós^{2248} outros! [46] Mas^{1161} ele respondeu$^{2036}_{5627}$: Ai^{3759} de vós^{5213} também^{2532}, intérpretes da Lei^{3544}! Porque^{3754} sobrecarregais$^{5412}_{5719}$ os homens^{444} com fardos^{5413} superiores às suas forças^{1419}, mas^{2532} vós mesmos^{846} nem^{3756} com um^{1520} dedo^{1147}

os tocais$^{4379}_{5719}$. [47] Ai^{3759} de vós^{5213}! Porque^{3754} edificais$^{3618}_{5719}$ os túmulos^{3419} dos profetas^{4396} que vossos^{5216} pais^{3962} assassinaram$^{615}_{5656}$. [48] Assim, sois testemunhas$^{3140}_{5719}$ e aprovais$^{4909}_{5719}$ com cumplicidade^{3303} as obras^{2041} dos vossos^{5216} pais^{3962}; porque^{3754} eles^{846} mataram$^{615}_{5656}$ os profetas, e^{1161} vós^{5210} lhes^{846} edificais$^{3618}_{5719}$ os túmulos^{3419}. [49] Por isso$^{1223}_{5124}$, também^{2532} disse$^{2036}_{5627}$ a sabedoria^{4678} de Deus^{2316}: Enviar-lhes-ei$^{649}_{5692}$ $^{1519\ 846}$ profetas^{4396} e^{2532} apóstolos^{652}, e^{2532} a alguns deles$^{1537\ 846}$ matarão$^{615}_{5692}$ e^{2532} a outros perseguirão$^{1559}_{5692}$, [50] para que^{2443} desta$^{575}_{5026}$ geração^{1074} se peçam contas$^{1567}_{5686}$ do sangue^{129} dos^{3956} profetas^{4396}, derramado$^{1632}_{5746}$ desde^{575} a fundação^{2602} do mundo^{2889}; [51] desde^{575} o sangue^{129} de Abel^{6} até^{2193} ao de Zacarias^{2197}, que^{3588} foi assassinado$^{622}_{5642}$ entre^{3342} o altar^{2379} e^{2532} a casa de Deus^{3624}. Sim^{3483}, eu vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$, contas serão pedidas$^{1567}_{5701}$ a^{575} esta^{5026} geração^{1074}. [52] Ai^{3759} de vós^{5213}, intérpretes da Lei^{3544}! Porque^{3754} tomastes$^{142}_{5656}$ a chave^{2807} da ciência^{1108}; contudo, vós mesmos^{846} não^{3756} entrastes$^{1525}_{5627}$ e^{2532} impedistes$^{2967}_{5656}$ os que estavam entrando$^{1525}_{5740}$.

O plano para tirar a vida de Jesus

[53] Saindo Jesus dali, passaram$^{756}_{5662}$ os escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330} a argüi-lo$^{1758}_{5721}$ com veemência^{1171}, procurando$^{2212}_{5723}$ confundi-lo a respeito de^{4012} muitos assuntos^{4119}, [54] com o intuito$^{1748}_{5723}$ de tirar$^{2340}_{5658}$ das^{1537} suas^{846} próprias palavras motivos para o^{846} acusar$^{2723}_{5661}$.

12

O fermento dos fariseus. Algumas admoestações

[1] Posto que miríades^{3461} de pessoas^{3793} se aglomeraram$^{1996}_{5685}$, a ponto de^{5620} uns aos outros^{240} se atropelarem$^{2662}_{5721}$, passou$^{756}_{5662}$ Jesus a dizer$^{3004}_{5721}$, antes de tudo^{4412}, aos^{4314} seus^{848} discípulos^{3101}: Acautelai-vos$^{4337}_{5720}$ ^{1438} do^{575} fermento^{2219} dos fariseus^{5330}, que^{3748} é$^{2076}_{5748}$ a hipocrisia^{5272}. [2] Nada^{3762} há$^{2076}_{5748}$ encoberto$^{4780}_{5772}$ que^{3739} não^{3756} venha a ser revelado$^{601}_{5701}$; e oculto^{2927} que^{3739} não^{3756} venha a ser conhecido$^{1097}_{5701}$. [3] Porque$^{473\ 3739}$ tudo^{3745} o que dissestes$^{2036}_{5627}$ às^{1722} escuras^{4653} será ouvido$^{191}_{5701}$ em^{1722} plena luz^{5457}; e^{2532} o que^{3739} dissestes$^{2980}_{5656}$ aos^{4314} ouvidos^{3775} no^{1722} interior da casa^{5009} será proclamado$^{2784}_{5701}$ dos^{1909} eirados^{1430}. [4] Digo-vos$^{3004}_{5719}$ ^{5213}, pois^{1161}, amigos^{5384} meus^{3450}: não^{3361} temais$^{5399}_{5676}$ os que^{575} matam$^{615}_{5723}$ o corpo^{4983} e^{2532}, depois^{3326} disso, nada$^{3361}_{5100}$ mais^{4055} podem fazer$^{4160}_{5658}$. [5] Eu, porém^{1161}, vos^{5213} mostrarei$^{5263}_{5692}$ a quem^{5101} deveis temer$^{5399}_{5680}$: temei$^{5399}_{5676}$ aquele que, depois^{3326} de matar$^{615}_{5658}$, tem$^{2192}_{5723}$ poder^{1849} para lançar$^{1685}_{5629}$ no^{1519} inferno^{1067}. Sim^{3483}, digo-vos$^{3004}_{5719}$ ^{5213}, a esse^{5126} deveis temer$^{5399}_{5676}$. [6] Não^{3780} se vendem$^{4453}_{5743}$ cinco^{4002} pardais^{4765} por dois^{1417} asses^{787}? Entretanto, nenhum$^{3756\ 1520}$ deles$^{1537\ 846}$ está$^{2076}_{5748}$ em esquecimento$^{1950}_{5772}$ diante^{1799} de Deus^{2316}. [7] Até os cabelos^{2359} da vossa^{5216} cabeça^{2776} estão$^{705\ 0}$ todos^{3956} contados$^{705}_{5769}$. Não^{3361} temais$^{5399}_{5737}$! Bem mais valeis$^{1308}_{5719}$ do que muitos^{4183} pardais^{4765}. [8] Digo-vos$^{3004}_{5719}$ ^{5213} ainda^{1161}: todo aquele$^{3956\ 3739\ 302}$ que me^{1698} confessar$^{3670}_{5661}$ ^{1722} diante^{1715} dos homens^{444}, também^{2532} o Filho^{5207} do Homem^{444} o confessará$^{3670}_{5692}$ diante^{1715} dos anjos^{32} de Deus^{2316}; [9] mas^{1161} o que me^{3165} negar$^{720}_{5666}$ diante^{1799} dos homens^{444} será negado$^{533}_{5701}$ diante^{1799} dos anjos^{32} de Deus^{2316}. [10] Todo aquele$^{3956\ 3739}$ que proferir$^{2046}_{5692}$ uma palavra^{3056} contra^{1519} o Filho^{5207} do Homem^{444}, isso lhe^{846} será perdoado$^{863}_{5701}$; mas^{1161}, para o que blasfemar$^{987}_{5660}$ contra^{1519} o Espírito^{4151} Santo^{40}, não^{3756} haverá perdão$^{863}_{5701}$. [11] Quando^{3752} vos^{5209} levarem$^{4374}_{5725}$ às^{1909} sinagogas^{4864} e^{2532} perante os

governadores^{746} e^{2532} as autoridades^{1849}, não^{3361} vos preocupeis$^{3309}_{5720}$ quanto^{4459} ao modo por que respondereis$^{626}_{5667}$, nem^{2228} quanto às coisas^{5101} que^{5101} tiverdes de falar$^{2036}_{5632}$. [12] Porque^{1063} o Espírito^{4151} Santo^{40} vos^{5209} ensinará$^{1321}_{5692}$, naquela^{1722} mesma^{846} hora^{5610}, as coisas que^{3739} deveis$^{1163}_{5748}$ dizer$^{2036}_{5629}$.

Jesus reprova a avareza

[13] Nesse ponto, um^{5100} homem que estava no meio da^{1537} multidão^{3793} lhe^{846} falou$^{2036}_{5627}$: Mestre^{1320}, ordena$^{2036}_{5628}$ a meu^{3450} irmão^{80} que reparta$^{3307}_{5670}$ comigo$^{3326\ 1700}$ a herança^{2817}. [14] Mas^{1161} Jesus lhe^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Homem^{444}, quem^{5101} me^{3165} constituiu$^{2525}_{5656}$ juiz^{1348} ou^{2228} partidor^{3312} entre^{1909} vós^{5209}? [15] Então^{1161}, lhes^{846} recomendou$^{2036}_{5627}$: Tende cuidado$^{3708}_{5720}$ e^{2532} guardai-vos$^{5442}_{5732}$ de^{575} toda e qualquer avareza^{4124}; porque^{3754} a vida^{2222} de um homem^{5100} não^{3756} consiste$^{2076}_{5748}$ na abundância$^{4052}_{5721}$ dos^{1537} bens que ele^{846} possui$^{5224}_{5723}$. [16] E^{1161} lhes^{846} proferiu$^{2036}_{5627}$ ainda uma parábola^{3850}, dizendo$^{3004}_{5723}$: O campo^{5561} de um^{5100} homem^{444} rico^{4145} produziu com abundância$^{2164}_{5656}$. [17] E^{2532} arrazoava$^{1260}_{5711}$ consigo^{1722} mesmo^{1438}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} farei$^{4160}_{5661}$, pois^{3754} não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ onde^{4226} recolher$^{4863}_{5692}$ os meus^{3450} frutos^{2590}? [18] E^{2532} disse$^{2036}_{5627}$: Farei$^{4160}_{5692}$ isto^{5124}: destruirei$^{2507}_{5692}$ os meus^{3450} celeiros^{596}, reconstruí-los-ei$^{3618}_{5692}$ maiores^{3187} e^{2532} aí^{1563} recolherei$^{4863}_{5692}$ todo^{3956} o meu^{3450} produto^{1081} e^{2532} todos os meus^{3450} bens^{18}. [19] Então^{2532}, direi$^{2046}_{5692}$ à minha^{3450} alma^{5590}: tens$^{2192}_{5719}$ em depósito$^{2749}_{5740}$ muitos^{4183} bens^{18} para^{1519} muitos^{4183} anos^{4183}; descansa$^{373}_{5732}$, come$^{5315}_{5628}$, bebe$^{4095}_{5628}$ e regala-te$^{2165}_{5744}$. [20] Mas^{1161} Deus^{2316} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Louco^{878}, esta^{5026} noite^{3571} te^{4675} pedirão$^{523}_{5719}$ a tua^{4675} alma^{5590}; e^{1161} o que^{3739} tens preparado$^{2090}_{5656}$, para quem^{5101} será$^{2071}_{5704}$? [21] Assim^{3779} é o que entesoura$^{2343}_{5723}$ para si mesmo^{1438} e^{2532} não^{3361} é rico$^{4147}_{5723}$ para com^{1519} Deus^{2316}.

A ansiosa solicitude pela vida *Mt 6.25-34*

[22] A seguir, dirigiu-se Jesus a^{4314} seus^{848} discípulos^{3101}, dizendo$^{2036}_{5627}$: Por isso$^{1223}_{5124}$, eu vos^{5213} advirto$^{3004}_{5719}$: não^{3361} andeis ansiosos$^{3309}_{5720}$ pela vossa^{5216} vida^{5590}, quanto^{5101} ao que haveis de comer$^{5315}_{5632}$, nem^{3366} pelo vosso corpo^{4983}, quanto^{5101} ao que haveis de vestir$^{1746}_{5672}$. [23] Porque a vida^{5590} é$^{2076}_{5748}$ mais^{4119} do que o alimento^{5160}, e^{2532} o corpo^{4983}, mais do que as vestes^{1742}. [24] Observai$^{2657}_{5657}$ os corvos^{2876}, os quais^{3754} não^{3756} semeiam$^{4687}_{5719}$, nem^{3761} ceifam$^{2325}_{5719}$, não^{3756} têm$^{2076}_{5748}$ despensa^{5009} nem^{3761} celeiros^{596}; todavia^{2532}, Deus^{2316} os^{846} sustenta$^{5142}_{5719}$. Quanto^{4214} mais^{3123} valeis$^{1308}_{5719}$ do que as aves^{4071}! [25] Qual^{5101} de^{1537} vós^{5216}, por ansioso que esteja$^{3309}_{5723}$, pode$^{1410}_{5736}$ acrescentar$^{4369}_{5629}$ um côvado ao^{1909} curso da sua^{848} vida? [26] Se^{1487}, portanto^{3767}, nada^{3777} podeis fazer$^{1410}_{5736}$ quanto às coisas mínimas^{1646}, por que^{5101} andais ansiosos$^{3309}_{5719}$ pelas^{4012} outras^{3062}? [27] Observai$^{2657}_{5657}$ os lírios^{2918}; eles não^{3756} fiam$^{2872}_{5719}$, nem^{3761} tecem$^{3514}_{5719}$. Eu, contudo^{1161}, vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que nem Salomão^{4672}, em^{1722} toda^{3956} a sua^{848} glória^{1391}, se vestiu$^{4016}_{5639}$ como^{5613} qualquer^{1520} deles^{5130}. [28] Ora^{1161}, se^{1487} Deus^{2316} veste$^{294}_{5719}$ assim^{3779} a erva^{5528} que$^{5607}_{5752}$ hoje está^{4594} no^{1722} campo^{68} e^{2532} amanhã^{839} é lançada$^{906}_{5746}$ no^{1519} forno^{2823}, quanto^{4214} mais^{3123} tratando-se de vós^{5209}, homens de pequena fé^{3640}! [29] Não^{3361} andeis$^{2212}_{5720}$, pois^{2532}, a indagar o que^{5101} haveis de comer$^{5315}_{5632}$ ou^{2228} beber$^{4095}_{5632}$ e não^{3361} vos entregueis a inquietações$^{3349}_{5744}$. [30] Porque^{1063} os gentios^{1484} de todo^{3956} o mundo^{2889} é que procuram$^{1934}_{5719}$ estas coisas^{5023}; mas^{1161} vosso^{5216} Pai^{3962} sabe$^{1492}_{5758}$ que^{3754} necessitais$^{5535}_{5719}$ delas^{5130}. [31] Buscai$^{2212}_{5720}$, antes^{4133} de tudo, o seu reino^{932}, e^{2532} estas coisas^{5023} vos^{5213} serão acrescentadas$^{4369}_{5701}$. [32] Não^{3361} temais$^{5399}_{5732}$^{5737}, ó pequenino^{3398} rebanho^{4168}; porque^{3754} vosso^{5216} Pai^{3962} se agradou$^{2106}_{5656}$ em dar-vos$^{1325}_{5629}$^{5213} o seu reino^{932}. [33] Vendei$^{4453}_{5657}$ os vossos^{5216}

bens$^{5224}_{5723}$ e^{2532} dai$^{1325}_{5628}$ esmola^{1654}; fazei$^{4160}_{5657}$ para vós outros^{1438} bolsas^{905} que não^{3361} desgastem$^{3822}_{5746}$, tesouro^{2344} inextinguível^{413} nos^{1722} céus^{3772}, onde^{3699} não^{3756} chega$^{1448}_{5719}$ o ladrão^{2812}, nem^{3761} a traça^{4597} consome$^{1311}_{5719}$, **34** porque^{1063}, onde^{3699} está$^{2076}_{5748}$ o vosso^{5216} tesouro^{2344}, aí^{1563} estará$^{2071}_{5704}$ também^{2532} o vosso^{5216} coração^{2588}.

A parábola do servo vigilante

35 Cingido$^{4024}_{5772}$ esteja$^{2077}_{5749}$ o vosso^{5216} corpo^{3751}, e^{2532} acesas$^{2545}_{5746}$, as vossas candeias^{3088}. **36** Sede vós^{5210} semelhantes^{3664} a homens^{444} que esperam$^{4327}_{5740}$ pelo seu^{1438} senhor^{2962}, ao voltar$^{360}_{5692}$ ele das^{1537} festas de casamento^{1062}; para que^{2443}, quando vier$^{2064}_{5631}$ e^{2532} bater$^{2925}_{5660}$ à porta, logo^{2112} lha^{846} abram$^{455}_{5661}$. **37** Bem-aventurados^{3107} aqueles^{1565} servos^{1401} a quem^{3739} o senhor^{2962}, quando vier$^{2064}_{5631}$, os encontre$^{2147}_{5692}$ vigilantes$^{1127}_{5723}$; em verdade^{281} vos^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} ele há de cingir-se$^{4024}_{5698}$, dar-lhes^{846} lugar à mesa$^{347}_{5692}$ e^{2532}, aproximando-se$^{3928}_{5631}$, os^{846} servirá$^{1247}_{5692}$. **38** Quer ele venha$^{2064}_{5632}$ na^{1722} segunda^{1208} vigília^{5438}, quer na^{1722} terceira^{5154}, bem-aventurados^{3107} serão$^{1526}_{5748}$ eles, se assim os achar$^{2147}_{5632}$. **39** Sabei$^{1097}_{5720}$, porém^{1161}, isto^{5124}: se^{1487} o pai de família^{3617} soubesse$^{1492}_{5715}$ a que^{4169} hora^{5610} havia de vir$^{2064}_{5736}$ o ladrão^{2812}, [vigiaria$^{1127}_{5656}$ e^{2532}] não^{3756} deixaria$^{863}_{5656}$ arrombar$^{1358}_{5650}$ a sua^{848} casa^{3624}. **40** Ficai$^{1096}_{5737}$ também^{2532} vós^{5210} apercebidos^{2092}, porque$^{3754\ 3739}$, à hora^{5610} em que não^{3756} cuidais$^{1380}_{5719}$, o Filho^{5207} do Homem^{444} virá$^{2064}_{5736}$. **41** Então^{1161}, Pedro^{4074} perguntou$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, proferes$^{3004}_{5719}$ esta^{5026} parábola^{3850} para^{4314} nós^{2248} ou^{2228} também^{2532} para^{4314} todos^{3956}? **42** Disse$^{2036}_{5627}$ o Senhor^{2962}: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$, pois^{686}, o mordomo^{3623} fiel^{4103} e^{2532} prudente^{5429}, a quem^{3739} o senhor^{2962} confiará$^{2525}_{5692}$ os seus^{848} conservos^{2322} para dar-lhes$^{1325}_{5721}$ o sustento^{4620} a seu tempo^{2540}? **43** Bem-aventurado^{3107} aquele^{1565} servo^{1401} a quem^{3739} seu^{846} senhor^{2962}, quando vier$^{2064}_{5631}$, achar$^{2147}_{5692}$ fazendo$^{4160}_{5723}$ assim^{3779}. **44** Verdadeiramente^{230}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} lhe confiará$^{2525}_{5692}$ todos^{3956} os seus^{848} bens$^{5224}_{5723}$. **45** Mas^{1161}, se^{1437} aquele^{1565} servo^{1401} disser$^{2036}_{5632}$ consigo$^{1722\ 848}$ mesmo: Meu^{3450} senhor^{2962} tarda$^{5549}_{5719}$ em vir$^{2064}_{5738}$, e^{2532} passar$^{756}_{5672}$ a espancar$^{5180}_{5721}$ os criados^{3816} e^{2532} as criadas^{3814}, a comer$^{2068}_{5721}$, a beber$^{4095}_{5721}$ e^{2532} a embriagar-se$^{3182}_{5745}$, **46** virá$^{2240}_{5692}$ o senhor^{2962} daquele^{1565} servo^{1401}, em^{1722} dia^{2250} em que^{3739} não^{3756} o espera$^{4328}_{5719}$ e^{2532} em^{1722} hora^{5610} que^{3739} não^{3756} sabe$^{1097}_{5719}$, e^{2532} castigá-lo-á$^{1371}_{5692}$ ^{846}, lançando-lhe$^{5087}_{5692}$ ^{846} a sorte^{3313} com^{3326} os infiéis^{571}. **47** Aquele^{1565} servo^{1401}, porém^{1161}, que^{3588} conheceu$^{1097}_{5631}$ a vontade^{2307} de seu^{1438} senhor^{2962} e^{2532} não^{3361} se aprontou$^{2090}_{5660}$, nem^{3366} fez$^{4160}_{5660}$ segundo^{4314} a sua vontade^{2307} será punido$^{1194}_{5691}$ com muitos^{4183} açoites. **48** Aquele, porém^{1161}, que não^{3361} soube$^{1097}_{5631}$ a vontade do seu senhor e^{1161} fez$^{4160}_{5660}$ coisas dignas^{514} de reprovação^{4127} levará$^{1194}_{5691}$ poucos^{3641} açoites. Mas^{1161} àquele a quem$^{3739\ 3956}$ muito^{4183} foi dado$^{1325}_{5681}$, muito^{4183} lhe^{846} será exigido$^{2212}_{5701}$; e^{2532} àquele a quem^{3739} muito^{4183} se confia$^{3908}_{5639}$, muito mais^{4055} lhe^{846} pedirão$^{154}_{5692}$.

Jesus traz fogo e dissensão à terra

49 Eu vim$^{2064}_{5627}$ para lançar$^{906}_{5629}$ fogo^{4442} sobre^{1519} a terra^{1093} e^{2532} bem quisera que^{5101} já^{2235} estivesse a arder$^{381}_{5681}$. **50** Tenho$^{2192}_{5719}$, porém^{1161}, um batismo^{908} com o qual hei de ser batizado$^{907}_{5683}$; e^{2532} quanto^{2532} me angustio$^{4912}_{5743}$ até^{2193} que o mesmo se realize$^{5055}_{5686}$! **51** Supondes$^{1380}_{5719}$ que^{3754} vim$^{3854}_{5633}$ para dar$^{1325}_{5629}$ paz^{1515} à^{1722} terra^{1093}? Não^{3780}, eu vo-lo^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$; antes^{2228}, divisão^{1267}. **52** Porque^{1063}, daqui^{575} em diante^{3568}, estarão$^{2071}_{5704}$ cinco^{4002} divididos$^{1266}_{5772}$ numa$^{1722\ 1520}$ casa^{3624}: três^{5140} contra^{1909} dois^{1417}, e^{2532} dois^{1417} contra^{1909} três^{5140}. **53** Estarão divididos$^{1266}_{5701}$: pai^{3962} contra^{1909} filho^{5207}, filho^{5207}

contra^{1909} pai^{3962}; mãe^{3384} contra^{1909} filha^{2364}, filha^{2364} contra^{1909} mãe^{3384}; sogra^{3994} contra^{1909} nora^{3565}, e^{2532} nora^{3565} contra^{1909} sogra^{3994}.

Os sinais dos tempos

[54] Disse$^{3004}_{5707}$ também^{2532} às multidões^{3793}: Quando^{3752} vedes$^{1492}_{5632}$ aparecer$^{393}_{5723}$ uma nuvem^{3507} no^{575} poente^{1424}, logo^{2112} dizeis$^{3004}_{5719}$ que vem$^{2064}_{5736}$ chuva^{3655}, e^{2532} assim^{3779} acontece$^{1096}_{5736}$; [55] e^{2532}, quando^{3752} vedes soprar$^{4154}_{5723}$ o vento^{3558} sul, dizeis$^{3004}_{5719}$ que haverá$^{2071}_{5704}$ calor^{2742}, e^{2532} assim acontece$^{1096}_{5736}$. [56] Hipócritas^{5273}, sabeis$^{1492}_{5758}$ interpretar$^{1381}_{5721}$ o aspecto^{4383} da terra^{1093} e^{2532} do céu^{3772} e, entretanto^{1161}, não^{3756} sabeis discernir$^{1381}_{5719}$ esta^{5126} época^{2540}? [57] E por que^{5101} não^{3756} julgais$^{2919}_{5719}$ também^{2532} por vós mesmos^{1438} o que é justo^{1342}? [58] Quando$^{5613\ 1063}$ fores$^{5217}_{5719}$ com^{3326} o teu^{4675} adversário^{476} ao^{1909} magistrado^{758}, esforça-te$^{1325}_{5628}{}^{2039}$ para te livrares$^{525}_{5771}$ desse$^{575\ 846}$ adversário no^{1722} caminho^{3598}; para que^{3379} não suceda que ele te^{4571} arraste$^{2694}_{5661}$ ao^{4314} juiz^{2923}, o juiz^{2923} te^{4571} entregue$^{3860}_{5632}$ ao meirinho^{4233} e^{2532} o meirinho^{4233} te^{4571} recolha$^{906}_{5725}$ à^{1519} prisão^{5438}. [59] Digo-te$^{3004}_{5719}{}^{4671}$ que não^{3364} sairás$^{1831}_{5632}$ dali^{1564} enquanto$^{2193\ 3739}$ não pagares$^{591}_{5632}$ o último^{2078} centavo^{3016}.

13

A morte dos galileus e a queda da torre de Siloé

[1] Naquela^{1722} mesma ocasião$^{846\ 2540}$, chegando$^{3918}_{5713}$ alguns^{5100}, falavam$^{518}_{5723}$ a Jesus a respeito dos^{4012} galileus^{1057} cujo^{3739} sangue^{129} Pilatos^{4091} misturara$^{3396}_{5656}$ com^{3326} os sacrifícios^{2378} que os mesmos realizavam. [2] Ele, porém^{2532}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Pensais$^{1380}_{5719}$ que^{3754} esses^{3778} galileus^{1057} eram$^{1096}_{5633}$ mais pecadores^{268} do que^{3844} todos^{3956} os outros galileus^{1057}, por^{3754} terem padecido$^{3958}_{5754}$ estas coisas^{5108}? [3] Não^{3780} eram, eu vo-lo^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$; se^{3362}, porém^{235}, não vos arrependerdes$^{3340}_{5725}$, todos^{3956} igualmente^{5615} perecereis$^{622}_{5698}$. [4] Ou^{2228} cuidais que aqueles^{1565} dezoito$^{1176\ 2532\ 3638}$ sobre^{1909} os quais^{3739} desabou$^{4098}_{5627}$ a torre^{4444} de^{1722} Siloé^{4611} e^{2532} os^{846} matou$^{615}_{5656}$ eram$^{1096}_{5633}$ mais culpados^{3781} que^{3844} todos^{3956} os outros habitantes$^{2730}_{5723}$ de^{1722} Jerusalém^{2419}? [5] Não^{3780} eram, eu vo-lo^{5213} afirmo$^{3004}_{5719}$; mas^{235}, se^{3362} não vos arrependerdes$^{3340}_{5725}$, todos^{3956} igualmente^{3668} perecereis$^{622}_{5698}$.

A parábola da figueira estéril

[6] Então^{1161}, Jesus proferiu$^{3004}_{5707}$ a seguinte^{5026} parábola^{3850}: Certo^{5100} homem tinha$^{2192}_{5707}$ uma figueira^{4808} plantada$^{5452}_{5772}$ na^{1722} sua^{848} vinha^{290} e^{2532}, vindo$^{2064}_{5627}$ procurar$^{2212}_{5723}$ fruto^{2590} nela$^{1722\ 846}$, não^{3756} achou$^{2147}_{5627}$. [7] Pelo que^{1161} disse$^{2036}_{5627}$ ao^{4314} viticultor^{289}: Há três^{5140} anos^{2094} venho$^{2064}_{5736}$ procurar$^{2212}_{5723}$ fruto^{2590} nesta$^{1722}_{5026}$ figueira^{4808} e^{2532} não^{3756} acho$^{2147}_{5719}$; podes cortá-la$^{1581}_{5657}{}^{846}$; para que$^{2444\ 2532}$ está ela^{846} ainda ocupando inutilmente$^{2673}_{5719}$ a terra^{1093}? [8] Ele, porém^{1161}, respondeu$^{611}_{5679}$: Senhor^{2962}, deixa-a$^{863}_{5628}{}^{846}$ ainda^{2532} este^{5124} ano^{2094}, até$^{2193\ 3755}$ que eu escave$^{4626}_{5661}$ ao redor^{4012} dela^{846} e^{2532} lhe ponha estrume$^{906}_{5632}{}^{2874}$. [9] Se$^{2579\ 3303}$ vier a dar$^{4160}_{5661}$ fruto^{2590}, bem está; se não^{1490}, mandarás cortá-la$^{1581}_{5692}{}^{846}$.

A cura de uma enferma

[10] Ora^{1161}, ensinava$^{2258}_{5713}{}^{1321}_{5723}$ Jesus no^{1722} sábado^{4521} numa$^{1722\ 3391}$ das sinagogas^{4864}. [11] E^{2532} veio ali uma mulher^{1135} possessa$^{2192}_{5723}$ de um espírito^{4151} de enfermidade^{769}, havia já dezoito$^{1176\ 2532\ 3638}$ anos^{2094}; andava$^{2258}_{5713}$ ela encurvada$^{4794}_{5723}$, sem^{3361} de modo algum poder$^{1410}_{5740}$ endireitar-se$^{352}_{5658}$. [12] Vendo-a$^{1492}_{5631}{}^{846}$ Jesus^{2424}, chamou-a$^{4377}_{5656}$ e^{2532} disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Mulher^{1135}, estás livre$^{630}_{5769}$ da tua^{4675} enfermidade^{769}; [13] e^{2532}, impondo-

lhe$^{2007}_{5656}{}^{846}$ as mãos^{5495}, ela imediatamente^{3916} se endireitou$^{461}_{5681}$ e^{2532} dava glória$^{1392}_{5707}$ a Deus^{2316}. [14] O chefe da sinagoga^{752}, indignado$^{23}_{5723}$ de ver que^{3754} Jesus^{2424} curava$^{2323}_{5656}$ no sábado^{4521}, disse$^{3004}_{5707}$ à multidão^{3793}: Seis^{1803} dias^{2250} há$^{1526}_{5748}$ em^{1722} que^{3739} se deve$^{1163}_{5748}$ trabalhar$^{2038}_{5738}$; vinde$^{2064}_{5740}$, pois^{3767}, nesses$^{1722}_{5025}$ dias para serdes curados$^{2323}_{5744}$ e^{2532} não^{3361} no sábado^{4521}. [15] Disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$, porém^{3767}, o Senhor^{2962}: Hipócritas^{5273}, cada um^{1538} de vós^{5216} não^{3756} desprende$^{3089}_{5719}$ da^{5336} manjedoura^{5336}, no sábado^{4521}, o seu^{848} boi^{1016} ou^{2228} o seu jumento^{3688}, para levá-lo$^{520}_{5631}$ a beber$^{4222}_{5719}$? [16] Por que motivo não^{3756} se devia$^{1163}_{5713}$ livrar$^{3089}_{5683}$ deste$^{575}_{5127}$ cativeiro^{1199}, em dia^{2250} de sábado^{4521}, esta filha^{2364} de Abraão^{11}, a quem^{3739} Satanás^{4567} trazia presa$^{1210}_{5656}$ há dezoito$^{1176\ 2532\ 3638}$ anos^{2094}? [17] Tendo ele dito$^{3004}_{5723}$ estas palavras^{5023}, todos^{3956} os seus^{846} adversários$^{480}_{5740}$ se envergonharam$^{2617}_{5712}$. Entretanto^{2532}, o povo^{3793} se alegrava$^{5463}_{5707}$ por^{1909} todos^{3956} os gloriosos feitos^{1741} que Jesus realizava$^{1096}_{5740}$.

A parábola do grão de mostarda *Mt 13.31-32; Mc 4.30-32*

[18] E^{1161} dizia$^{3004}_{5707}$: A que^{5101} é$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} o reino^{932} de Deus^{2316}, e^{2532} a que^{5101} o^{846} compararei$^{3666}_{5692}$? [19] É$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} a um grão^{2848} de mostarda^{4615} que^{3739} um homem^{444} plantou$^{906}_{5627}$ na^{1519} sua^{1438} horta^{2779}; e^{2532} cresceu$^{837}_{5656}$ e^{2532} fez-se$^{1096}_{5633}{}^{1519}$ árvore^{1186}; e^{2532} as aves^{4071} do céu^{3772} aninharam-se$^{2681}_{5656}$ nos^{1722} seus^{846} ramos^{2798}.

A parábola do fermento *Mt 13.33*

[20] Disse$^{2036}_{5627}$ mais^{3825}: A que^{5101} compararei$^{3666}_{5692}$ o reino^{932} de Deus^{2316}? [21] É$^{2076}_{5748}$ semelhante^{3664} ao fermento^{2219} que^{3739} uma mulher^{1135} tomou$^{2983}_{5631}$ e escondeu$^{1470}_{5656}$ em^{1519} três^{5140} medidas^{4568} de farinha^{224}, até^{2193} ficar$^{2220\ 0}$ tudo^{3650} levedado$^{2220}_{5681}$.

A porta estreita

[22] Passava$^{1279}_{5711}$ Jesus por^{2596} cidades^{4172} e^{2532} aldeias^{2968}, ensinando$^{1321}_{5723}$ e^{2532} caminhando$^{4160}_{5734}{}^{4197}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}. [23] E^{1161} alguém^{5100} lhe^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, são poucos$^{1487\ 3641}$ os que são salvos$^{4982}_{5746}$? [24] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Esforçai-vos$^{75}_{5737}$ por entrar$^{1525}_{5629}$ pela^{1223} porta^{4439} estreita^{4728}, pois^{3754} eu vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que muitos procurarão$^{2212}_{5692}$ entrar$^{1525}_{5629}$ e^{2532} não^{3756} poderão$^{2480}_{5692}$. [25] Quando$^{575\ 3739\ 302}$ o dono da casa^{3617} se tiver levantado$^{1453}_{5686}$ e^{2532} fechado$^{608}_{5661}$ a porta^{2374}, e^{2532} vós, do lado de fora, começardes$^{756}_{5672}$ a bater$^{2925}_{5721}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, abre-nos$^{455}_{5657}{}^{2254}$ a porta^{1854}, ele vos^{5213} responderá$^{611}_{5679}$: Não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} sois$^{2075}_{5748}$. [26] Então^{5119}, direis$^{3004}_{5721}$: Comíamos$^{5315}_{5627}$ e^{2532} bebíamos$^{4095}_{5627}$ na tua^{4675} presença^{1799}, e^{2532} ensinavas$^{1321}_{5656}$ em^{1722} nossas^{2257} ruas^{4113}. [27] Mas^{2532} ele vos dirá$^{2046}_{5692}$: Não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} vós^{5209} sois$^{2075}_{5748}$; apartai-vos$^{868}_{5628}$ de^{575} mim^{1700}, vós todos^{3956} os que praticais^{2040} iniqüidades^{93}. [28] Ali^{1563} haverá$^{2071}_{5704}$ choro^{2805} e^{2532} ranger^{1030} de dentes^{3599}, quando^{3752} virdes$^{3700}_{5667}$, no^{1722} reino^{932} de Deus^{2316}, Abraão^{11}, Isaque^{2464}, Jacó^{2384} e^{2532} todos^{3956} os profetas^{4396}, mas^{1161} vós^{5209}, lançados$^{1544}_{5746}$ fora^{1854}. [29] Muitos virão$^{2240}_{5692}$ do^{575} Oriente^{395} e^{2532} do Ocidente^{1424}, do^{575} Norte^{1005} e^{2532} do Sul^{3558} e^{2532} tomarão lugares à mesa$^{347}_{5701}$ no^{1722} reino^{932} de Deus^{2316}. [30] Contudo^{2532}, há$^{1526}_{5748}$ últimos^{2078} que^{3739} virão a ser$^{2071}_{5704}$ primeiros^{4413}, e^{2532} primeiros^{4413} que^{3739} serão$^{2071}_{5704}$ últimos^{2078}.

A mensagem de Jesus a Herodes. O lamento sobre Jerusalém *Mt 23.37-39*

[31] Naquela mesma$^{1722\ 846}$ hora^{2250}, alguns^{5100} fariseus^{5330} vieram$^{4334}_{5656}$ para dizer-lhe$^{3004}_{5723}{}^{846}$: Retira-te$^{1831}_{5628}$ e^{2532} vai-te$^{4198}_{5737}$ daqui^{1782}, porque^{3754} Herodes^{2264} quer$^{2309}_{5719}$ matar-te$^{615}_{5658}{}^{4571}$. [32] Ele, porém^{2532}, lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Ide$^{4198}_{5679}$ dizer$^{2036}_{5628}$ a essa^{5026} raposa^{258} que, hoje^{4594} e^{2532}

amanhã^{839}, expulso$^{1544}_{5719}$ demônios^{1140} e^{2532} curo$^{2005}_{5719}$ enfermos^{2392} e^{2532}, no terceiro^{5154} dia, terminarei$^{5048}_{5743}$. [33] Importa$^{1163}_{5748}$, contudo^{4133}, caminhar$^{4198}_{5738}$ hoje^{4594}, amanhã^{839} e^{2532} depois$^{2192}_{5746}$, porque^{3754} não se espera$^{3756\ 1735}_{5736}$ que um profeta^{4396} morra$^{622}_{5641}$ fora^{1854} de Jerusalém^{2419}. [34] Jerusalém^{2419}, Jerusalém^{2419}, que^{3588} matas$^{615}_{5723}$ os profetas^{4396} e^{2532} apedrejas$^{3036}_{5723}$ os que te^{848} foram enviados$^{649}_{5772}$! Quantas vezes^{4212} quis$^{2309}_{5656}$ eu reunir$^{1996}_{5658}$ teus^{4675} filhos^{5043} como^{5158} a galinha^{3733} ajunta os do seu próprio^{1438} ninho^{3555} debaixo^{5259} das asas^{4420}, e^{2532} vós não^{3756} o quisestes$^{2309}_{5656}$! [35] Eis$^{2400}_{5628}$ que a vossa^{5216} casa^{3624} vos^{5213} ficará$^{863}_{5743}$ deserta^{2048}. E^{1161} em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que não^{3364} mais me^{3165} vereis$^{1492}_{5632}$ até$^{2193\ 302}$ que venhais$^{2240}_{5661}$ a dizer$^{2036}_{5632}$: Bendito$^{2127}_{5772}$ o que vem$^{2064}_{5740}$ em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962}!

14

A cura de um hidrópico

[1] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao^{1722} entrar$^{2064}_{5629}$ ele^{846} num sábado na^{1519} casa^{3624} de um^{5100} dos principais^{758} fariseus^{5330} para comer$^{5315}_{5629}$ pão^{740}, eis que^{2532} o^{846} estavam observando$^{2258}_{5713}$$^{3906}_{5734}$. [2] Ora$^{2400}_{5628}$, diante^{1715} dele^{846} se achava$^{2258}_{5713}$ um^{5100} homem^{444} hidrópico^{5203}. [3] Então^{2532}, Jesus^{2424}, dirigindo-se aos^{4314} intérpretes da Lei^{3544} e^{2532} aos fariseus^{5330}, perguntou-lhes$^{3004}_{5723}$: É^{1487} ou não é lícito$^{1832}_{5748}$ curar$^{2323}_{5721}$ no sábado^{4521}? [4] Eles, porém, nada disseram$^{2270}_{5656}$. E^{2532}, tomando-o$^{1949}_{5637}$, o^{846} curou$^{2390}_{5662}$ e^{2532} o despediu$^{630}_{5656}$. [5] A seguir, lhes$^{4314\ 846}$ perguntou$^{611}_{5679}$: Qual^{5101} de vós^{5216}, se o filho ou^{2228} o boi^{1016} cair$^{1706}_{5695}$ num^{1519} poço^{5421}, não^{3756} o^{846} tirará$^{385}_{5692}$ logo^{2112}, mesmo em^{1722} dia^{2250} de sábado^{4521}? [6] A isto nada^{3756} puderam$^{2480}_{5656}$ responder$^{470}_{5677}$.

Os primeiros lugares

[7] Reparando$^{1907}_{5723}$ como^{4459} os convidados$^{2564}_{5772}$ escolhiam$^{1586}_{5710}$ os primeiros lugares^{4411}, propôs-lhes$^{3004}_{5707}$ uma parábola^{3850}: [8] Quando^{3752} por^{5259} alguém^{5100} fores convidado$^{2564}_{5686}$ para^{1519} um casamento^{1062}, não^{3361} procures$^{2625}_{5686}$ o primeiro lugar^{4411}; para não suceder que^{3379}, havendo$^{5600}_{5753}$ um convidado$^{2564}_{5772}$ mais digno^{1784} do que tu^{4675}, [9] vindo$^{2064}_{5631}$ aquele que te^{4571} convidou$^{2564}_{5660}$ e^{2532} também a ele, te^{4671} diga$^{2046}_{5692}$: Dá$^{1325}_{5628}$ o lugar^{5117} a este^{5129}. Então^{2532}, irás$^{756}_{5672}$, envergonhado^{152}, ocupar$^{2722}_{5721}$ o último^{2078} lugar^{5117}. [10] Pelo contrário^{235}, quando fores convidado, vai tomar$^{377}_{5657}$ o último^{2078} lugar^{5117}; para que^{2443}, quando^{3752} vier$^{4198}_{5679}$ o que te convidou$^{2564}_{5686}$, te diga: Amigo^{5384}, senta-te$^{4320}_{5628}$ mais para cima^{511}. Ser-te-á$^{2071}_{5704}$^{4671} isto uma honra^{1391} diante^{1799} de todos os mais convivas$^{4873}_{5740}$. [11] Pois^{3754} todo^{3956} o que se^{1438} exalta$^{5312}_{5723}$ será humilhado$^{5013}_{5701}$; e^{2532} o que se^{1438} humilha$^{5013}_{5723}$ será exaltado$^{5312}_{5701}$. [12] Disse$^{3004}_{5707}$ também^{2532} ao que o^{846} havia convidado$^{2564}_{5761}$: Quando^{3752} deres$^{4160}_{5725}$ um jantar^{712} ou^{2228} uma ceia^{1173}, não^{3361} convides$^{5455}_{5720}$ os teus^{4675} amigos^{5384}, nem^{3366} teus^{4675} irmãos^{80}, nem^{3366} teus^{4675} parentes^{4773}, nem^{3366} vizinhos^{1069} ricos^{4145}; para não suceder^{3379} que eles^{846}, por sua vez^{2532}, te^{4571} convidem$^{479}_{5661}$ e^{2532} sejas$^{1096}_{5638}$ recompensado^{468}. [13] Antes^{235}, ao^{3752} dares$^{4160}_{5725}$ um banquete^{1403}, convida$^{2564}_{5720}$ os pobres^{4434}, os aleijados^{376}, os coxos^{5560} e os cegos^{5185}; [14] e^{2532} serás$^{2071}_{5704}$ bem-aventurado^{3107}, pelo^{3754} fato de não terem$^{3756\ 2192}_{5719}$ eles com que recompensar-te$^{467}_{5629}$^{4671}; a tua^{4671} recompensa$^{467}_{5701}$, porém, tu a receberás na^{1722} ressurreição^{386} dos justos^{1342}.

A parábola da grande ceia

[15] Ora, ouvindo$^{191}_{5660}$ tais palavras^{5023}, um^{5100} dos que estavam com ele à mesa$^{4873}_{5740}$, disse-lhe$^{2036}_{5627}$^{846}: Bem-aventurado^{3107} aquele^{3739} que comer$^{5315}_{5695}$

pão^{740} no^{1722} reino^{932} de Deus^{2316}. [16] Ele^{846}, porém, respondeu$^{2036}_{5627}$: Certo^{5100} homem^{444} deu$^{4160}_{5656}$ uma grande^{3173} ceia^{1173} e^{2532} convidou$^{2564}_{5656}$ muitos^{4183}. [17] À hora^{5610} da ceia^{1173}, enviou$^{649}_{5656}$ o seu^{848} servo^{1401} para avisar$^{2036}_{5629}$ aos convidados$^{2564}_{5772}$: Vinde$^{2064}_{5737}$, porque^{3754} tudo^{3956} já^{2235} está$^{2076}_{5748}$ preparado^{2092}. [18] Não obstante, todos^{3956}, à^{575} uma^{3391}, começaram$^{756}_{5662}$ a escusar-se$^{3868}_{5738}$. Disse$^{2036}_{5627}$ o primeiro^{4413}: Comprei$^{59}_{5656}$ um campo^{68} e^{2532} preciso$^{2192}_{5719}$ ir$^{1831}_{5629}$ vê-lo$^{1492}_{5629}{}^{846}$; rogo-te$^{2065}_{5719}{}^{4571}$ que me^{3165} tenhas$^{2192}_{5720}$ por escusado$^{3868}_{5772}$. [19] Outro^{2087} disse$^{2036}_{5627}$: Comprei$^{59}_{5656}$ cinco^{4002} juntas^{2201} de bois^{1016} e^{2532} vou$^{4198}_{5736}$ experimentá-las$^{1381}_{5658}{}^{846}$; rogo-te$^{2065}_{5719}{}^{4571}$ que me^{3165} tenhas$^{2192}_{5720}$ por escusado$^{3868}_{5772}$. [20] E^{2532} outro^{2087} disse$^{2036}_{5627}$: Casei-me$^{1060}_{5656}$ e^{2532}, por isso$^{1223}_{5124}$, não posso$^{3756\ 1410}_{5736}$ ir$^{2064}_{5629}$. [21] Voltando$^{3854}_{5637}$ o servo^{1401}, tudo^{5023} contou$^{518}_{5656}$ ao seu^{848} senhor^{2962}. Então^{5119}, irado$^{3710}_{5685}$, o dono da casa^{3617} disse$^{3710}_{5685}$ ao seu^{848} servo^{1401}: Sai$^{1831}_{5628}$ depressa^{5030} para^{1519} as ruas^{4113} e^{2532} becos^{4505} da cidade^{4172} e^{2532} traze$^{1521}_{5628}$ para aqui^{5602} os pobres^{4434}, os aleijados^{376}, os cegos^{5185} e^{2532} os coxos^{5560}. [22] Depois, lhe disse$^{2036}_{5627}$ o servo^{1401}: Senhor^{2962}, feito está$^{1096}_{5754}$ como^{5613} mandaste$^{2004}_{5656}$, e^{2532} ainda^{2089} há$^{2076}_{5748}$ lugar^{5117}. [23] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}{}^{4314}$ o senhor^{2962}: Sai$^{1831}_{5628}$ pelos^{1519} caminhos^{3598} e^{2532} atalhos^{5418} e^{2532} obriga$^{315}_{5657}$ a todos a entrar$^{1525}_{5629}$, para que^{2443} fique cheia$^{1072}_{5686}$ a minha^{3450} casa^{3624}. [24] Porque^{1063} vos^{5213} declaro$^{3004}_{5719}$ que^{3754} nenhum^{3762} daqueles^{1565} homens^{435} que^{3588} foram convidados$^{2564}_{5772}$ provará$^{1089}_{5695}$ a minha^{3450} ceia^{1173}.

O serviço de Cristo exige abnegação

[25] Grandes^{4183} multidões^{3793} o^{846} acompanhavam$^{4848}_{5711}$, e^{2532} ele, voltando-se$^{4762}_{5651}$, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: [26] Se alguém^{1536} vem$^{2064}_{5736}$ a^{4314} mim^{3165} e^{2532} não^{3756} aborrece$^{3404}_{5719}$ a seu^{1438} pai^{3962}, e^{2532} mãe^{3384}, e^{2532} mulher^{1135}, e^{2532} filhos^{2532}, e^{2532} irmãos^{80}, e^{2532} irmãs^{79} e^{1161} ainda^{2089} a sua própria^{1438} vida^{5590}, não pode$^{3756\ 1410}_{5736}$ ser$^{1511}_{5750}$ meu^{3450} discípulo^{3101}. [27] E^{2532} qualquer^{3748} que não^{3756} tomar$^{941}_{5719}$ a sua^{848} cruz^{4716} e^{2532} vier$^{2064}_{5736}$ após^{3694} mim^{3450} não pode$^{3756\ 1410}_{5736}$ ser$^{1511}_{5750}$ meu^{3450} discípulo^{3101}. [28] Pois^{1063} qual^{5101} de^{1537} vós^{5216}, pretendendo$^{2309}_{5723}$ construir$^{3618}_{5658}$ uma torre^{4444}, não^{3780} se assenta$^{2523}_{5660}$ primeiro^{4412} para calcular$^{5585}_{5719}$ a despesa^{1160} e verificar se^{1487} tem$^{2192}_{5719}$ os meios para^{4314} a concluir^{535}? [29] Para não suceder que$^{3363\ 3379}$, tendo lançado$^{5087}_{5631}$ os alicerces^{2310} e^{2532} não^{3361} a podendo$^{2480}_{5723}$ acabar$^{1615}_{5658}$, todos^{3956} os que a virem$^{2334}_{5723}$ zombem$^{1702}_{5721}$ dele^{846}, [30] dizendo$^{3004}_{5723}$: Este$^{3754\ 3778}$ homem^{444} começou$^{756}_{5662}$ a construir$^{3618}_{5721}$ e^{2532} não^{3756} pôde$^{2480}_{5656}$ acabar$^{1615}_{5658}$. [31] Ou^{2228} qual^{5101} é o rei^{935} que, indo$^{4198}_{5740}$ para combater$^{4820}_{5629}{}^{4171}$ outro^{2087} rei^{935}, não^{3780} se assenta$^{2523}_{5660}$ primeiro^{4412} para calcular$^{1011}_{5736}$ se^{1487} com^{1722} dez^{1176} mil^{5505} homens poderá$^{2076}_{5748}{}^{1415}$ enfrentar$^{528}_{5658}$ o que vem$^{2064}_{5740}$ contra^{1909} ele^{846} com^{3326} vinte^{1501} mil^{5505}? [32] Caso contrário^{1490}, estando$^{5607}_{5752}$ o outro^{846} ainda^{2089} longe^{4206}, envia-lhe$^{649}_{5660}$ uma embaixada^{4242}, pedindo$^{2065}_{5719}$ condições^{4314} de paz^{1515}. [33] Assim^{3779}, pois, todo^{3956} aquele que^{3739} dentre^{1537} vós^{5216} não^{3756} renuncia$^{657}_{5731}$ a tudo^{3956} quanto tem$^{5224}_{5723}{}^{1438}$ não pode$^{3756\ 1410}_{5736}$ ser$^{1511}_{5750}$ meu^{3450} discípulo^{3101}.

Os discípulos, sal da terra *Mt 5.13; Mc 9.50*

[34] O sal^{217} é certamente bom^{2570}; caso, porém^{1161}, se^{1437} torne insípido$^{3471}_{5686}$, como$^{1722}_{5101}$ restaurar-lhe o sabor$^{741}_{5701}$? [35] Nem^{3777} presta^{2111} para^{1519} a terra^{1093}, nem mesmo^{3777} para^{1519} o monturo^{2874}; lançam-no$^{906}_{5719}{}^{846}$ fora^{1854}. Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775} para ouvir$^{191}_{5721}$, ouça$^{191}_{5720}$.

15

Jesus recebe pecadores

[1] Aproximavam-se[2258]$_{5713}$[1448]$_{5723}$ de Jesus todos[3956] os publicanos[5057] e[2532] pecadores[268] para o[846] ouvir[191]$_{5721}$. [2] E[2532] murmuravam[1234]$_{5707}$ os fariseus[5330] e[2532] os escribas[1122], dizendo[3004]$_{5723}$: Este[3754 3778] recebe[4327]$_{5736}$ pecadores[268] e[2532] come[4906]$_{5719}$ com eles[846].

A parábola da ovelha perdida *Mt 18.10-14*

[3] Então[1161], lhes[846] propôs[2036]$_{5627}$ Jesus esta[5026] parábola[3850]: [4] Qual[5101], dentre[1537] vós[5216], é o homem[444] que, possuindo[2192]$_{5723}$ cem[1540] ovelhas[4263] e[2532] perdendo[622]$_{5660}$ uma[1520] delas[1537 846], não[3756] deixa[2641]$_{5719}$ no[1722] deserto[2048] as noventa e nove[1768] e[2532] vai[4198]$_{5736}$ em busca da que se perdeu[622]$_{5756}$, até[2193] encontrá-la[2147]$_{5632}$[846]? [5] Achando-a[2147]$_{5631}$, põe-na[2007]$_{5719}$ sobre[1909] os ombros[5606], cheio de júbilo[5463]$_{5723}$. [6] E[2532], indo[2064]$_{5631}$[1519] para casa[3624], reúne[4779]$_{5719}$ os amigos[5384] e[2532] vizinhos[1069], dizendo-lhes[3004]$_{5723}$[846]: Alegrai-vos[4796]$_{5645}$ comigo[3427], porque[3754] já achei[2147]$_{5627}$ a minha[3450] ovelha[4263] perdida[622]$_{5756}$. [7] Digo-vos[3004]$_{5719}$[5213] que[3754], assim[3779], haverá[2071]$_{5704}$ maior júbilo[5479] no[1722] céu[3772] por[1909] um[1520] pecador[268] que se arrepende[3340]$_{5723}$ do que[2228] por[1909] noventa e nove[1768] justos[1342] que[3748] não[3756] necessitam[2192]$_{5719}$[5532] de arrependimento[3341].

A parábola da dracma perdida

[8] Ou[2228] qual[5101] é a mulher[1135] que, tendo[2192]$_{5723}$ dez[1176] dracmas[1406], se[1437] perder[622]$_{5661}$ uma[3391], não[3780] acende[681]$_{5719}$ a candeia[3088], varre[4563]$_{5719}$ a casa[3614] e[3614] a procura[2212]$_{5719}$ diligentemente[1960] até[2193 3755] encontrá-la[2147]$_{5632}$? [9] E[2532], tendo-a achado[2147]$_{5631}$, reúne[4779]$_{5731}$ as amigas[5384] e[2532] vizinhas[1069], dizendo[3004]$_{5723}$: Alegrai-vos[4796]$_{5645}$ comigo[3427], porque[3754] achei[2147]$_{5627}$ a dracma[1406] que[3739] eu tinha perdido[622]$_{5656}$. [10] Eu vos[5213] afirmo[3004]$_{5719}$ que, de igual modo[3779], há[1096]$_{5736}$ júbilo[5479] diante[1799] dos anjos[32] de Deus[2316] por[1909] um[1520] pecador[268] que se arrepende[3340]$_{5723}$.

A parábola do filho pródigo

[11] Continuou[2036]$_{5627}$: Certo[5100] homem[444] tinha[2192]$_{5707}$ dois[1417] filhos[5207]; [12] o mais moço[3501] deles[846] disse[2036]$_{5627}$ ao pai[3962]: Pai[3962], dá-me[1325]$_{5628}$[3427] a parte[3313] dos bens[3776] que me cabe[1911]$_{5723}$. E[2532] ele lhes[846] repartiu[1244]$_{5627}$ os haveres[979]. [13] Passados[3326] não[3756] muitos[4183] dias[2250], o filho[5207] mais moço[3501], ajuntando[4863]$_{5631}$ tudo[537] o que era seu, partiu[589]$_{5656}$ para[1519] uma terra[5561] distante[3117] e[2532] lá[1563] dissipou[1287]$_{5656}$ todos os seus[848] bens[3776], vivendo[2198]$_{5723}$ dissolutamente[811]. [14] Depois de ter consumido[1159]$_{5660}$ tudo[3956], sobreveio[1096]$_{5633}$ àquele[2596 1565] país[5561] uma grande[2478] fome[3042], e[2532] ele começou[756]$_{5662}$ a passar necessidade[5302]$_{5745}$. [15] Então[2532], ele foi[4198]$_{5679}$ e se agregou[2853]$_{5681}$ a[1520] um dos cidadãos[4177] daquela[1565] terra[5561], e[2532] este o[846] mandou[3992]$_{5656}$ para[1519] os seus[848] campos[68] a guardar[1006]$_{5721}$ porcos[5519]. [16] Ali, desejava[1937]$_{5707}$ ele fartar-se[1072]$_{5658}$ das alfarrobas[2836 575 2769] que[3739] os porcos[5519] comiam[2068]$_{5707}$; mas[2532] ninguém[3762] lhe[846] dava[1325]$_{5707}$ nada. [17] Então[1161], caindo[2064]$_{5631}$ em[1519] si[1438], disse[2036]$_{5627}$: Quantos[4214] trabalhadores[3407] de meu[3450] pai[3962] têm pão[740] com fartura[4052]$_{5719}$, e[1161] eu[1473] aqui morro[622]$_{5731}$ de fome[3042]! [18] Levantar-me-ei[450]$_{5631}$, e irei[4198]$_{5695}$ ter com[4314] o meu[3450] pai[3962], e[2532] lhe[846] direi[2046]$_{5692}$: Pai[3962], pequei[264]$_{5627}$ contra[1519] o céu[3772] e[2532] diante[1799] de ti[4675]; [19] já não[3765] sou[1510]$_{5748}$ digno[514] de ser chamado[2564]$_{5683}$ teu[4675] filho[5207]; trata-me[4160]$_{5657}$[3165] como[5613] um[1520] dos teus[4675] trabalhadores[3407]. [20] E[2532], levantando-se[450]$_{5631}$, foi[2064]$_{5627}$ para[4314] seu[1438] pai[3962]. Vinha ele[846] ainda[2089] longe[3112 568]$_{5723}$, quando seu[846] pai[3962] o[846] avistou[1492]$_{5627}$,

e^{2532}, compadecido$^{4697}_{5675}$ dele, correndo$^{5143}_{5631}$, o abraçou$^{1968}_{5627}$$^{1909\ 846}_{5137}$, e^{2532} beijou$^{2705}_{5656}$. [21] E^{1161} o filho^{5207} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Pai^{3962}, pequei$^{264}_{5627}$ contra^{1519} o céu^{3772} e^{2532} diante^{1799} de ti^{4675}; já não^{3765} sou$^{1510}_{5748}$ digno^{514} de ser chamado$^{2564}_{5683}$ teu^{4675} filho^{5207}. [22] O pai^{3962}, porém^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ aos^{4314} seus^{848} servos^{1401}: Trazei$^{1627}_{5657}$ depressa a melhor^{4413} roupa^{4749}, vesti-o$^{1746}_{5657}$^{846}, ponde-lhe$^{1325}_{5628}$ um anel^{1146} no^{1519} dedo^{5495} e^{2532} sandálias^{5266} nos^{1519} pés^{4228}; [23] trazei$^{5342}_{5660}$ também e matai$^{2380}_{5657}$$^{2380}_{5657}$ o novilho^{3448} cevado^{4618}. Comamos$^{5315}_{5631}$ e regozijemo-nos$^{2165}_{5686}$, [24] porque^{3754} este^{3778} meu^{3450} filho^{5207} estava$^{2258}_{5713}$ morto^{3498} e^{2532} reviveu$^{326}_{5656}$, estava$^{2258}_{5713}$ perdido$^{622}_{5756}$ e^{2532} foi achado$^{2147}_{5681}$. E^{2532} começaram$^{756}_{5662}$ a regozijar-se$^{2165}_{5745}$.

[25] Ora^{1161}, o filho^{5207} mais velho^{4245} estivera$^{2258}_{5713}$ no^{1722} campo^{68}; e^{2532}, quando^{5613} voltava$^{2064}_{5740}$, ao aproximar-se$^{1448}_{5656}$ da casa^{3614}, ouviu$^{191}_{5656}$ a música^{4858} e^{2532} as danças^{5525}. [26] Chamou$^{4341}_{5666}$ um^{1520} dos criados^{3816} e perguntou-lhe$^{4441}_{5711}$ que^{5101} era$^{1498}_{5751}$ aquilo^{5023}. [27] E^{1161} ele^{846} informou$^{2036}_{5627}$: Veio$^{2240}_{5719}$ teu^{4675} irmão^{80}, e^{2532} teu^{4675} pai^{3962} mandou matar$^{2380}_{5656}$ o novilho^{3448} cevado^{4618}, porque^{3754} o^{846} recuperou$^{618}_{5627}$ com saúde$^{5198}_{5723}$. [28] Ele se indignou$^{3710}_{5681}$ e^{2532} não^{3756} queria$^{2309}_{5707}$ entrar$^{1525}_{5629}$; saindo$^{1831}_{5631}$, porém^{3767}, o pai^{3962}, procurava conciliá-lo$^{3870}_{5707}$^{846}. [29] Mas^{1161} ele respondeu$^{611}_{5679}$ a seu pai^{3962}: Há$^{2400}_{5628}$ tantos^{5118} anos^{2094} que te^{4671} sirvo$^{1398}_{5719}$ sem jamais^{3763} transgredir$^{3928}_{5627}$ uma ordem^{1785} tua^{4675}, e^{2532} nunca^{3763} me^{1698} deste$^{1325}_{5656}$ um cabrito^{2056} sequer para^{2443} alegrar-me$^{2165}_{5686}$ com^{3326} os meus^{3450} amigos^{5384}; [30] vindo$^{2064}_{5627}$, porém^{1161}, esse^{3778} teu^{4675} filho^{5207}, que^{3588} desperdiçou$^{2719}_{5631}$ os teus^{4675} bens^{979} com^{3326} meretrizes^{4204}, tu mandaste matar$^{2380}_{5656}$ para ele^{846} o novilho^{3448} cevado^{4618}. [31] Então^{1161}, lhe^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$ o pai: Meu filho^{5043}, tu^{4771} sempre^{3842} estás$^{1488}_{5748}$ comigo$^{3842\ 1700}$; tudo^{3956} o que é$^{2076}_{5748}$ meu^{1699} é teu^{4674}. [32] Entretanto^{1161}, era preciso$^{1163}_{5713}$ que nos regozijássemos$^{2165}_{5683}$ e^{2532} nos alegrássemos$^{5463}_{5646}$, porque^{3754} esse^{3778} teu^{4675} irmão^{80} estava$^{2258}_{5713}$ morto^{3498} e^{2532} reviveu$^{326}_{5656}$, estava$^{2258}_{5713}$ perdido$^{622}_{5756}$ e^{2532} foi achado$^{2147}_{5681}$.

16

A parábola do administrador infiel

[1] Disse$^{3004}_{5707}$ Jesus também^{2532} aos^{4314} discípulos^{3101}: Havia$^{2258}_{5713}$ um^{5100} homem^{444} rico^{4145} que^{3739} tinha$^{2192}_{5707}$ um administrador^{3623}; e^{2532} este^{3778} lhe^{846} foi denunciado$^{1225}_{5681}$ como quem^{5613} estava a defraudar$^{1287}_{5723}$ os seus^{846} bens$^{5224}_{5723}$. [2] Então^{2532}, mandando-o chamar$^{5455}_{5660}$$^{5455}_{5660}$, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} é isto^{5124} que ouço$^{191}_{5719}$ a teu^{4675} respeito^{4012}? Presta$^{591}_{5628}$ contas^{3056} da tua^{4675} administração^{3622}, porque^{1063} já não^{3756} podes$^{1410}_{5695}$ mais^{2089} continuar nela$^{3621}_{5721}$. [3] Disse$^{2036}_{5627}$ o administrador^{3623} consigo^{1722} mesmo^{1438}: Que^{5101} farei$^{4160}_{5661}$, pois^{3754} o meu^{3450} senhor^{2962} me^{1700} tira$^{851}_{5731}$ a administração^{3622}? Trabalhar na terra$^{4626}_{5721}$ não posso$^{3756\ 2480}_{5719}$; também de mendigar$^{1871}_{5721}$ tenho vergonha$^{153}_{5727}$. [4] Eu sei$^{1097}_{5627}$ o que^{5101} farei$^{4160}_{5692}$, para que^{2443}, quando^{3752} for demitido$^{3179}_{5686}$ da administração^{3622}, me^{3165} recebam$^{1209}_{5667}$ em^{1519} suas^{846} casas^{3624}. [5] Tendo chamado$^{4341}_{5666}$ cada^{1538} um^{1520} dos devedores^{5533} do seu^{1438} senhor^{2962}, disse$^{3004}_{5707}$ ao primeiro^{4413}: Quanto^{4214} deves$^{3784}_{5719}$ ao meu^{3450} patrão^{2962}? [6] Respondeu$^{2036}_{5627}$ ele: Cem^{1540} cados^{943} de azeite^{1637}. Então^{2532}, disse$^{2036}_{5627}$: Toma$^{1209}_{5663}$ a tua^{4675} conta^{1121}, assenta-te$^{2523}_{5660}$ depressa^{5030} e escreve$^{1125}_{5657}$ cinqüenta^{4004}. [7] Depois^{1899}, perguntou$^{2036}_{5627}$ a outro^{2087}: Tu^{4771}, quanto^{4214} deves$^{3784}_{5719}$? Respondeu$^{2036}_{5627}$ ele: Cem^{1540} coros^{2884} de trigo^{4621}. Disse-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Toma$^{1209}_{5663}$ a tua^{4675} conta^{1121} e^{2532} escreve$^{1125}_{5657}$

oitenta^{3589}. [8] E^{2532} elogiou$^{1867}_{5656}$ o senhor^{2962} o administrador^{3623} infiel^{93} porque^{3754} se houvera$^{4160}_{5656}$ atiladamente^{5430}, porque^{3754} os filhos^{5207} do mundo^{165} são$^{1526}_{5748}$ mais hábeis^{5429} na^{1519} sua^{1438} própria geração^{1074} do que^{5228} os filhos^{5207} da luz^{5207}. [9] E eu^{2504} vos^{5213} recomendo$^{3004}_{5719}$: das^{1537} riquezas^{3126} de origem iníqua^{93} fazei$^{4160}_{5657}$ amigos^{5384}; para que^{2443}, quando^{3752} aquelas vos faltarem$^{1587}_{5632}$, esses amigos vos^{5209} recebam$^{1209}_{5667}$ nos^{1519} tabernáculos^{4633} eternos^{166}.

[10] Quem é fiel^{4103} no^{1722} pouco^{1646} também^{2532} é$^{2076}_{5748}$ fiel^{4103} no muito^{4183}; e^{2532} quem é injusto^{94} no^{1722} pouco^{1646} também^{2532} é$^{2076}_{5748}$ injusto^{94} no^{1722} muito^{4183}. [11] Se^{1487}, pois^{3767}, não^{3756} vos tornastes$^{1096}_{5633}$ fiéis^{4103} na^{1722} aplicação das riquezas^{3126} de origem injusta^{94}, quem^{5101} vos^{5213} confiará$^{4100}_{5692}$ a verdadeira^{228} riqueza? [12] Se^{1487} não^{3756} vos tornastes$^{1096}_{5633}$ fiéis^{4103} na^{1722} aplicação do alheio^{245}, quem^{5101} vos^{5213} dará$^{1325}_{5692}$ o que é vosso^{5212}? [13] Ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ servir$^{1398}_{5721}$ a dois^{1417} senhores^{2962}; porque^{1063} ou^{2228} há de aborrecer-se$^{3404}_{5692}$ de um^{1520} e^{2532} amar$^{25}_{5692}$ ao outro^{2087} ou se^{2228} devotará$^{472}_{5695}$ a um^{1520} e^{2532} desprezará$^{2706}_{5692}$ ao outro^{2087}. Não podeis$^{3756\ 1410}_{5736}$ servir$^{1398}_{5721}$ a Deus^{2316} e^{2532} às riquezas^{3126}.

Jesus reprova os fariseus

[14] Os fariseus^{5330}, que eram$^{5225}_{5723}$ avarentos^{5366}, ouviam$^{191}_{5707}$ tudo^{3956} isto^{5023} e^{2532} o^{846} ridiculizavam$^{1592}_{5707}$. [15] Mas^{2532} Jesus lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ os que vos justificais$^{1344}_{5723}$ a vós mesmos^{1438} diante^{1799} dos homens^{444}, mas^{1161} Deus^{2316} conhece$^{1097}_{5719}$ o vosso^{5216} coração^{2588}; pois^{3754} aquilo que é elevado^{5308} entre^{1722} homens^{444} é$^{2076}_{5748}$ abominação^{946} diante^{1799} de Deus^{2316}.

[16] A Lei^{3551} e^{2532} os Profetas^{4396} vigoraram até^{2193} João^{2491}; desde^{575} esse tempo^{5119}, vem sendo anunciado o evangelho$^{2097}_{5743}$ do reino^{932} de Deus^{2316}, e^{2532} todo homem^{3956} se esforça$^{971}_{5731}$ por entrar^{1519} nele^{846}. [17] E^{1161} é$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123} passar$^{3928}_{5629}$ o céu^{3772} e^{2532} a terra^{1093} do que^{2228} cair$^{4098}_{5629}$ um^{3391} til^{2762} sequer da Lei^{3551}.

Acerca do divórcio Mt 19.9; Mc 10.10-12

[18] Quem^{3956} repudiar$^{630}_{5723}$ sua^{848} mulher^{1135} e^{2532} casar$^{1060}_{5723}$ com outra^{2087} comete adultério$^{3431}_{5719}$; e^{2532} aquele^{3956} que casa$^{1060}_{5723}$ com a mulher repudiada$^{630}_{5772}$ pelo^{575} marido^{435} também comete adultério$^{3431}_{5719}$.

O rico e o mendigo

[19] Ora^{1161}, havia$^{2258}_{5713}$ certo^{5100} homem^{444} rico^{4145} que^{2532} se vestia$^{1737}_{5710}$ de púrpura^{4209} e^{2532} de linho finíssimo^{1040} e que, todos^{2596} os dias^{2250}, se regalava$^{2165}_{5746}$ esplendidamente^{2988}. [20] Havia$^{2258}_{5713}$ também certo^{5100} mendigo^{4434}, chamado^{3686} Lázaro^{2976}, coberto de chagas$^{1669}_{5772}$, que^{3739} jazia$^{906}_{5718}$ à^{4314} porta^{4440} daquele^{846}; [21] e^{2532} desejava$^{1937}_{5723}$ alimentar-se$^{5526}_{5683}$ das^{575} migalhas^{5589} que^{3588} caíam$^{4098}_{5723}$ da^{575} mesa^{5132} do rico^{4145}; e^{2532} até^{235} os cães^{2965} vinham$^{2064}_{5740}$ lamber-lhe$^{621}_{5707}$ as úlceras^{1668}. [22] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ morrer$^{599}_{5629}$ o mendigo^{4434} e^{2532} ser levado$^{667}_{5683}$ pelos^{5259} anjos^{32} para^{1519} o seio^{2859} de Abraão^{11}; morreu$^{599}_{5627}$ também$^{1161\ 2532}$ o rico^{4145} e^{2532} foi sepultado$^{2290}_{5648}$. [23] No^{1722} inferno^{86}, estando$^{5225}_{5723}$ em^{1722} tormentos^{931}, levantou$^{1869}_{5660}$ os olhos^{3788} e viu$^{3708}_{5719}$ ao^{3113} longe^{575} a Abraão^{11} e^{2532} Lázaro^{2976} no^{1722} seu^{846} seio^{2859}. [24] Então^{2532}, clamando$^{5455}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$: Pai^{3962} Abraão^{11}, tem misericórdia$^{1653}_{5657}$ de mim^{3165}! E^{2532} manda$^{3992}_{5657}$ a Lázaro^{2976} que^{2443} molhe$^{911}_{5661}$ em água^{5204} a ponta^{206} do dedo^{1147} e^{2532} me refresque$^{2711}_{5661}$ a língua^{1100}, porque^{3754} estou atormentado$^{3600}_{5743}$ nesta$^{1722}_{5026}$ chama^{5395}. [25] Disse$^{2036}_{5627}$, porém^{1161}, Abraão^{11}: Filho^{5043}, lembra-te$^{3415}_{5682}$ de que^{3754} recebeste$^{618}_{5627}$ os teus^{4675} bens^{18} em^{1722} tua^{4675} vida^{2222}, e^{2532} Lázaro^{2976}

igualmente[3668], os males[2556]; agora[3568 3592], porém[1161], aqui, ele está consolado[3870] $_{5743}$; tu[4771], em tormentos[3600] $_{5743}$. [26] E[2532], além[1909] de tudo[3956], está posto[4741] $_{5769}$ um grande[3173] abismo[5490] entre[3342] nós[2257] e[2532] vós[5216], de sorte que[3704] os que querem[2309] $_{5723}$ passar[1224] $_{5629}$ daqui[1782] para[4314] vós[5209] outros não podem[3361 1410] $_{5741}$, nem[3366] os de lá passar[1276] $_{5725}$ para[4314] nós[2248]. [27] Então[1161], replicou[2036] $_{5627}$: Pai[3962], eu te[4571] imploro[2065] $_{5719}$ que[2443] o[846] mandes[3992] $_{5661}$ à[1519] minha[3450] casa[3624] paterna[3962], [28] porque[1063] tenho[2192] $_{5719}$ cinco[4002] irmãos[80]; para que[3704] lhes[846] dê testemunho[1263] $_{5741}$, a fim de[3363] não virem[2064] $_{5632}$ também[2532] para[1519] este[5126] lugar[5117] de tormento[931]. [29] Respondeu[3004] $_{5719}$ Abraão[11]: Eles têm[2192] $_{5719}$ Moisés[3475] e[2532] os Profetas[4396]; ouçam-nos[191] $_{5657}$ [846]. [30] Mas[1161] ele insistiu[2036] $_{5627}$: Não[3780], pai[3962] Abraão[11]; se[1437] alguém[5100] dentre[575] os mortos[3498] for[4198] $_{5680}$ ter com eles[846], arrepender-se-ão[3340] $_{5692}$. [31] Abraão, porém[1161], lhe[846] respondeu[2036] $_{5627}$: Se[1487] não[3756] ouvem[191] $_{5719}$ a Moisés[3475] e[2532] aos Profetas[4396], tampouco[3761] se deixarão persuadir[3982] $_{5701}$, ainda[1437] que ressuscite[450] $_{5632}$ alguém[5100] dentre[1537] os mortos[3498].

17

Os tropeços *Mt 18.6-7; Mc 9.42*

[1] Disse[2036] $_{5627}$ Jesus a[4314] seus discípulos[3101]: É[2076] $_{5748}$ inevitável[418] que[3361] venham[2064] $_{5629}$ escândalos[4625], mas[1161] ai[3759] do homem pelo[1223] qual[3739] eles vêm[2064] $_{5736}$! [2] Melhor fora[3081] $_{5719}$ que[1487] se lhe pendurasse[4029] $_{5736}$ ao[4012] pescoço[5137] uma pedra de moinho[3458 3684], e[2532] fosse atirado[4496] $_{5769}$ no[1519] mar[2281], do[2228] que[2443] fazer tropeçar[4624] $_{5661}$ a um[1520] destes[5130] pequeninos[3398].

Quantas vezes se deve perdoar a um irmão *Mt 18.21-22*

[3] Acautelai-vos[4337] $_{5720}$ [1438]. Se[1161 1437] teu[4675] irmão[80] pecar[264] $_{5632}$ contra[1519] ti[4571], repreende-o[2008] $_{5657}$ [846]; se[1437] ele se arrepender[3340] $_{5661}$, perdoa-lhe[863] $_{5628}$ [846]. [4] Se[1437], por sete vezes[2034] no dia[2250], pecar[264] $_{5632}$ contra[1519] ti[4571] e[2532], sete vezes[2034], vier[1994] $_{5661}$ ter contigo[1909 4571], dizendo[3004] $_{5723}$: Estou arrependido[3340] $_{5719}$, perdoa-lhe[863] $_{5692}$ [846].

[5] Então[2532], disseram[2036] $_{5627}$ os apóstolos[652] ao Senhor[2962]: Aumenta-nos[4369] $_{5628}$ a fé[4102]. [6] Respondeu-lhes[2036] $_{5627}$ o Senhor[2962]: Se[1487] tiverdes[2192] $_{5707}$ fé[4102] como[5613] um grão[2848] de mostarda[4615], direis[3004] $_{5707}$ a esta[5026] amoreira[4807]: Arranca-te[1610] $_{5682}$ e[2532] transplanta-te[5452] $_{5682}$ no[1722] mar[2281]; e[2532] ela vos[5213] obedecerá[5219] $_{5656}$.

[7] Qual[5101] de[1537] vós[5216], tendo[2192] $_{5723}$ um servo[1401] ocupado na lavoura[722] $_{5723}$ ou[2228] em guardar o gado[4165] $_{5723}$, lhe[3739] dirá[2046] $_{5692}$ quando ele voltar[1525] $_{5631}$ do[1537] campo[68]: Vem[3928] $_{5631}$ já e põe-te à mesa[377] $_{5669}$? [8] E[235] que, antes, não[3780] lhe[846] diga[2046] $_{5692}$: Prepara-me[2090] $_{5657}$ a ceia[1172] $_{5661}$, cinge-te[4024] $_{5671}$ e serve-me[1247] $_{5720}$ [3427], enquanto[2193] eu como[5315] $_{5632}$ e[2532] bebo[4095] $_{5632}$; depois[3326] $_{5023}$, comerás[5315] $_{5695}$ tu[4771] e[2532] beberás[4095] $_{5695}$? [9] Porventura[3361], terá[2192] $_{5719}$ de agradecer[5485] ao[1565] servo[1401] porque[3754] este fez[4160] $_{5656}$ o que lhe[846] havia ordenado[1299] $_{5685}$? [10] Assim[3779] também[2532] vós[5210], depois[3752] de haverdes feito[4160] $_{5661}$ quanto[3956] vos[5213] foi ordenado[1299] $_{5685}$, dizei[3004] $_{5720}$: Somos[2070] $_{5748}$ servos[1401] inúteis[888], porque fizemos[4160] $_{5658}$ apenas o que[3739] devíamos[3784] $_{5707}$ fazer[4160] $_{5758}$.

A cura de dez leprosos

[11] De[1722] caminho[4198] $_{5738}$ para[1519] Jerusalém[2419], passava[1330] $_{5711}$ Jesus pelo[1223] meio[3319] de Samaria[4540] e[2532] da Galiléia[1056]. [12] Ao[846] entrar[1525] $_{5740}$ numa[5100] aldeia[2968], saíram-lhe[846] ao encontro[528] $_{5656}$ dez[1176] leprosos[3015], [13] que[3739] ficaram[2476] $_{5627}$ de longe[4207] e[2532] lhe gritaram[142] $_{5656}$ [5456], dizendo[3004] $_{5723}$: Jesus[2424],

Mestre^{1988}, compadece-te$^{1653}_{5657}$ de nós^{2248}! **14** Ao vê-los$^{1492}_{5631}$, disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus: Ide$^{4198}_{5679}$ e mostrai-vos$^{1925}_{5657}{}^{1438}$ aos sacerdotes^{2409}. Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, indo$^{5217}_{5721}{}^{1722}$ eles, foram purificados$^{2511}_{5681}$. **15** Um^{1520} dos^{1537} dez, vendo$^{1492}_{5631}$ que^{3754} fora curado$^{2390}_{5681}$, voltou$^{5290}_{5656}$, dando glória$^{1392}_{5723}$ a Deus^{2316} em^{3326} alta^{3173} voz^{5456}, **16** e^{2532} prostrou-se$^{4098}_{5627}$ com^{1909} o rosto^{4383} em terra aos^{3844} pés^{4228} de Jesus, agradecendo-lhe$^{2168}_{5723}{}^{846}$; e^{2532} este era$^{2258}_{5713}$ samaritano^{4541}. **17** Então^{1161}, Jesus^{2424} lhe perguntou$^{611}_{5679}$: Não^{3780} eram dez os que foram curados$^{2511}_{5681}$? Onde^{4226} estão os nove^{1767}? **18** Não^{3756} houve$^{2147}_{5681}$, porventura, quem voltasse$^{5290}_{5660}$ para dar$^{1325}_{5629}$ glória^{1391} a Deus^{2316}, senão^{1508} este^{3778} estrangeiro^{241}? **19** E^{2532} disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Levanta-te$^{450}_{5631}$ e vai$^{4198}_{5737}$; a tua^{4675} fé^{4102} te^{4571} salvou$^{4982}_{5758}$.

A vinda do reino de Deus

20 Interrogado$^{1905}_{5685}$ pelos^{5259} fariseus^{5330} sobre quando^{4219} viria$^{2064}_{5736}$ o reino^{932} de Deus^{2316}, Jesus lhes^{846} respondeu$^{611}_{5662}$: Não^{3756} vem$^{2064}_{5736}$ o reino^{932} de Deus^{2316} com^{3326} visível aparência^{3907}. **21** Nem^{3761} dirão$^{2046}_{5692}$: Ei-lo$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602}! Ou^{2228}: Lá^{1563} está$^{2400}_{5628}$! Porque^{1063} o reino^{932} de Deus^{2316} está$^{2076}_{5748}$ dentro^{1787} de vós^{5216}.

22 A seguir, dirigiu-se$^{2036}_{5627}$ aos^{4314} discípulos^{3101}: Virá$^{2064}_{5695}$ o tempo^{2250} em que^{3753} desejareis$^{1937}_{5692}$ ver$^{1492}_{5629}$ um^{3391} dos dias^{2250} do Filho^{5207} do Homem^{444} e^{2532} não^{3756} o vereis$^{3700}_{5695}$. **23** E^{2532} vos^{5213} dirão$^{2046}_{5692}$: Ei-lo$^{2400}_{5628}$ aqui^{5602}! Ou^{2228}: Lá^{1563} está$^{2400}_{5628}$! Não^{3361} vades$^{565}_{5632}$ nem^{3366} os sigais$^{1377}_{5661}$; **24** porque^{1063} assim^{5618} como o relâmpago^{796}, fuzilando$^{797}_{5723}$, brilha$^{2989}_{5719}$ de uma à^{1519} outra extremidade^{5259} do céu^{3772}, assim^{3779} será$^{2071}_{5704}$, no^{1722} seu^{848} dia^{2250}, o Filho^{5207} do Homem^{444}. **25** Mas^{1161} importa$^{1163}_{5748}$ que primeiro^{4412} ele^{846} padeça$^{3958}_{5629}$ muitas coisas^{4183} e^{2532} seja rejeitado$^{593}_{5683}$ por^{575} esta^{5026} geração^{1074}. **26** Assim^{2531} como foi$^{1096}_{5633}$ nos^{1722} dias^{2250} de Noé^{3575}, será$^{2071}_{5704}$ também^{2532} nos^{1722} dias^{2250} do Filho^{5207} do Homem^{444}: **27** comiam$^{2068}_{5707}$, bebiam$^{4095}_{5707}$, casavam$^{1060}_{5707}$ e davam-se em casamento$^{1547}_{5712}$, até^{891} ao dia^{2250} em que^{3739} Noé^{3575} entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519} arca^{2787}, e^{2532} veio$^{2064}_{5627}$ o dilúvio^{2627} e^{2532} destruiu$^{622}_{5656}$ a todos^{537}. **28** O mesmo^{3668} aconteceu$^{1096}_{5633}$ nos^{1722} dias^{2250} de Ló^{3091}: comiam$^{2068}_{5707}$, bebiam$^{4095}_{5707}$, compravam$^{59}_{5707}$, vendiam$^{4453}_{5707}$, plantavam$^{5452}_{5707}$ e edificavam$^{3618}_{5707}$; **29** mas^{1161}, no dia^{2250} em que Ló^{3091} saiu$^{1831}_{5627}$ de^{575} Sodoma^{4670}, choveu$^{1026}_{5656}$ do^{575} céu^{3772} fogo^{4442} e^{2532} enxofre^{2303} e^{2532} destruiu$^{622}_{5656}$ a todos^{537}. **30** Assim^{5024} será$^{2071}_{5704}$ no dia$^{3739\ 2250}$ em que o Filho^{5207} do Homem^{444} se manifestar$^{601}_{5743}$. **31** Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, quem^{3739} estiver$^{2071}_{5704}$ no^{1909} eirado^{1430} e^{2532} tiver os seus^{846} bens^{4632} em^{1722} casa^{3614} não^{3361} desça$^{2597}_{5628}$ para tirá-los$^{142}_{5658}{}^{846}$; e^{2532} de igual modo^{3668} quem estiver no^{1722} campo^{68} não^{3361} volte$^{1994}_{5657}$ para trás$^{1519\ 3694}$. **32** Lembrai-vos$^{3421}_{5720}$ da mulher^{1135} de Ló^{3091}. **33** Quem$^{3739\ 1437}$ quiser$^{2212}_{5661}$ preservar$^{4982}_{5658}$ a sua^{848} vida^{5590} perdê-la-á$^{622}_{5692}{}^{846}$; e^{2532} quem$^{3739\ 1437}$ a perder$^{622}_{5661}$ de fato a salvará$^{2225}_{5692}{}^{846}$. **34** Digo-vos$^{3004}_{5719}{}^{5213}$ que, naquela^{5026} noite^{3571}, dois^{1417} estarão$^{2071}_{5704}$ numa$^{1909\ 3391}$ cama^{2825}; um^{1520} será tomado$^{3880}_{5701}$, e^{2532} deixado$^{863}_{5701}$ o outro^{2087}; **35** duas^{1417} mulheres estarão$^{2071}_{5704}$ juntas$^{846\ 1909}$ moendo$^{229}_{5723}$; uma^{3391} será tomada$^{3880}_{5701}$, e^{2532} deixada$^{863}_{5701}$ a outra^{2087}. **36** [Dois^{1417} estarão$^{2071}_{5704}$ no^{1722} campo^{68}; um^{1520} será tomado$^{3880}_{5701}$, e^{2532} o outro^{2087}, deixado$^{863}_{5701}$.] **37** Então^{2532}, lhe^{846} perguntaram$^{611}_{5679}$: Onde^{4226} será isso, Senhor^{2962}? Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Onde^{3699} estiver o corpo^{4983}, aí^{1563} se ajuntarão$^{4863}_{5701}$ também os abutres^{105}.

18

A parábola do juiz iníquo

[1] Disse-lhes$^{3004}_{5707}$$^{2532\ 846}$ Jesus uma parábola^{3850} sobre o dever$^{1163}_{5750}$ de orar$^{4336}_{5738}$ sempre^{3842} e^{2532} nunca^{3361} esmorecer$^{1573}_{5721}$: [2] Havia$^{2258}_{5713}$ em^{1722} certa^{5100} cidade^{4172} um^{5100} juiz^{2923} que não^{3361} temia$^{5399}_{5740}$ a Deus^{2316}, nem$^{2532\ 3361}$ respeitava$^{1788}_{5746}$ homem^{444} algum. [3] Havia$^{2258}_{5713}$ também, naquela$^{1722\ 1722}$ mesma cidade^{4172}, uma viúva^{5503} que vinha$^{2064}_{5711}$ ter com^{4314} ele^{846}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Julga$^{1556}_{5657}$ a minha^{3450} causa contra o meu adversário^{476}. [4] Ele, por^{1909} algum tempo^{5550}, não^{3756} a quis$^{2309}_{5656}$ atender; mas^{1161}, depois$^{5023\ 3326}$, disse$^{2036}_{5627}$ consigo$^{1722\ 1438}$: Bem^{1499} que eu não^{3756} temo$^{5399}_{5736}$ a Deus^{2316}, nem$^{2532\ 3756}$ respeito$^{1788}_{5743}$ a homem^{444} algum; [5] todavia^{1065}, como^{1223} esta^{5026} viúva^{5503} me^{3427} importuna$^{3930}_{5721}$^{2873}, julgarei$^{1556}_{5692}$ a sua causa^{846}, para não suceder que^{3363}, por^{1519} fim^{5056}, venha$^{2064}_{5740}$ a molestar-me$^{5299}_{5725}$^{3165}. [6] Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ o Senhor^{2962}: Considerai$^{191}_{5657}$ no que^{5101} diz$^{3004}_{5719}$ este juiz^{2923} iníquo^{93}. [7] Não^{3364} fará Deus^{2316} justiça^{1557} aos seus^{848} escolhidos$^{1588\ 4160}_{5692}$, que^{3588} a^{4314} ele^{846} clamam$^{994}_{5723}$ dia^{2250} e^{2532} noite^{3571}, embora^{2532} pareça demorado$^{3114}_{5723}$ em^{1909} defendê-los^{846}? [8] Digo-vos$^{3004}_{5719}$^{5213} que^{3754}, depressa$^{5034\ 1722}$, lhes^{846} fará$^{4160}_{5692}$ justiça^{1557}. Contudo^{4133}, quando^{687} vier$^{2064}_{5631}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}, achará$^{2147}_{5692}$, porventura, fé^{4102} na^{1909} terra^{1093}?

A parábola do fariseu e o publicano

[9] Propôs$^{2036}_{5627}$^{2532} também esta^{5026} parábola^{3850} a^{4314} alguns^{5100} que^{3588} confiavam$^{3982}_{5756}$ em^{1909} si mesmos^{1438}, por se^{3754} considerarem$^{1526}_{5748}$ justos^{1342}, e^{2532} desprezavam$^{1848}_{5723}$ os outros^{3062}: [10] Dois^{1417} homens^{444} subiram$^{305}_{5627}$ ao^{1519} templo^{2411} com o propósito de orar$^{4336}_{5664}$: um^{1520}, fariseu^{5330}, e^{2532} o outro^{2087}, publicano^{5057}. [11] O fariseu^{5330}, posto em pé$^{2476}_{5685}$, orava$^{4336}_{5711}$ de si para^{4314} si mesmo^{1438}, desta forma^{5023}: Ó Deus^{2316}, graças$^{2168}_{5719}$ te^{4671} dou porque^{3754} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ como^{5618} os demais^{3062} homens^{3062}, roubadores^{727}, injustos^{94} e adúlteros^{3432}, nem^{2228} ainda^{2532} como^{2532} este^{3778} publicano^{5057}; [12] jejuo$^{3522}_{5719}$ duas vezes^{1364} por semana^{1364} e dou o dízimo$^{586}_{5719}$ de tudo^{3956} quanto^{3745} ganho$^{2932}_{5736}$. [13] O publicano^{5057}, estando em pé$^{2476}_{5761}$, longe^{3113}, não^{3756} ousava$^{2309}_{5707}$ nem ainda^{3761} levantar$^{1869}_{5658}$ os olhos^{3788} ao^{1519} céu^{3772}, mas^{235} batia$^{5180}_{5707}$ no^{1519} peito^{4738}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Ó Deus^{2316}, sê propício$^{2433}_{5682}$ a mim^{3427}, pecador^{268}! [14] Digo-vos$^{3004}_{5719}$^{5213} que este^{3778} desceu$^{2597}_{5627}$ justificado$^{1344}_{5772}$ para^{1519} sua^{848} casa^{3624}, e^{2228} não aquele^{1565}; porque^{3754} todo^{3956} o que se^{1438} exalta$^{5312}_{5723}$ será humilhado$^{5013}_{5701}$; mas^{1161} o que se^{1438} humilha$^{5013}_{5723}$ será exaltado$^{5312}_{5701}$.

Jesus abençoa as crianças *Mt 19.13-15; Mc 10.13-16*

[15] Traziam-lhe$^{4374}_{5707}$^{846} também^{2532} as crianças^{1025}, para que^{2443} as^{846} tocasse$^{680}_{5735}$; e^{1161} os discípulos^{3101}, vendo$^{1492}_{5631}$, os^{846} repreendiam$^{2008}_{5656}$. [16] Jesus^{2424}, porém^{1161}, chamando-as$^{4341}_{5666}$^{846} para junto de si, ordenou$^{2036}_{5627}$: Deixai$^{863}_{5628}$ vir$^{2064}_{5738}$ a^{4314} mim^{3165} os pequeninos^{3813} e^{2532} não^{3361} os^{846} embaraceis$^{2967}_{5720}$, porque^{1063} dos tais^{5108} é$^{2076}_{5748}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. [17] Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: Quem^{3739} não^{3362} receber$^{1209}_{5667}$ o reino^{932} de Deus^{2316} como^{5613} uma criança^{3813} de maneira alguma^{3364} entrará$^{1525}_{5632}$ nele$^{1519\ 846}$.

O jovem rico *Mt 19.16-22; Mc 10.17-22*

[18] Certo^{5100} homem de posição^{758} perguntou-lhe$^{1905}_{5656}$^{846}: Bom^{18} Mestre^{1320}, que^{5101} farei$^{4160}_{5660}$ para herdar$^{2816}_{5692}$^{5661} a vida^{2222} eterna^{166}? [19] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}$^{846} Jesus^{2424}: Por que^{5101} me^{3165} chamas$^{3004}_{5719}$ bom^{18}? Ninguém^{3762} é

bom^{18}, senão^{1508} um^{1520}, que é Deus^{2316}. **20** Sabes$^{1492}_{5758}$ os mandamentos^{1785}: Não^{3361} adulterarás$^{3431}_{5661}$, não^{3361} matarás$^{5407}_{5661}$, não^{3361} furtarás$^{2813}_{5661}$, não^{3361} dirás falso testemunho$^{5576}_{5661}$, honra$^{5091}_{5720}$ a teu^{4675} pai^{3962} e^{2532} a tua^{4675} mãe^{3384}. **21** Replicou$^{2036}_{5627}$ ele: Tudo^{3956} isso^{5023} tenho observado$^{5442}_{5668}$ desde^{1537} a minha^{3450} juventude^{3503}. **22** Ouvindo-o$^{191}_{5660}$ Jesus^{2424}, disse-lhe$^{2036}_{5627}$^{846}: Uma^{1520} coisa ainda^{2089} te^{4671} falta$^{3007}_{5719}$: vende$^{4453}_{5657}$ tudo^{3956} o que^{3745} tens$^{2192}_{5719}$, dá-o$^{1239}_{5628}$ aos pobres^{4434} e^{2532} terás$^{2192}_{5692}$ um tesouro^{2344} nos^{1722} céus^{3772}; depois, vem$^{1204}_{5773}$ e segue-me$^{190}_{5720}$^{3427}. **23** Mas^{1161}, ouvindo$^{191}_{5660}$ ele estas^{5023} palavras, ficou$^{1096}_{5633}$ muito triste^{4036}, porque^{1063} era$^{2258}_{5713}$ riquíssimo$^{4970\ 4145}$.

O perigo das riquezas *Mt 19.23-30; Mc 10.23-31*

24 E^{1161} Jesus^{2424}, vendo-o$^{1492}_{5631}$ assim$^{1096}_{5637}$ triste^{4036}, disse$^{2036}_{5627}$: Quão^{4459} dificilmente^{1423} entrarão$^{1525}_{5695}$ no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316} os que têm$^{2192}_{5723}$ riquezas^{5536}! **25** Porque^{1063} é$^{2076}_{5748}$ mais fácil^{2123} passar$^{1525}_{5629}$ um camelo^{2574} pelo^{1223} fundo^{5168} de uma agulha^{4476} do que^{2228} entrar$^{1525}_{5629}$ um rico^{4145} no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. **26** E^{1161} os que ouviram$^{191}_{5660}$ disseram$^{2036}_{5627}$: Sendo assim^{2532}, quem^{5101} pode ser$^{1410}_{5736}$ salvo$^{4982}_{5683}$? **27** Mas^{1161} ele respondeu$^{2036}_{5627}$: Os impossíveis^{102} dos^{3844} homens^{444} são$^{2076}_{5748}$ possíveis^{1415} para^{3844} Deus^{2316}. **28** E^{1161} disse$^{2036}_{5627}$ Pedro^{4074}: Eis$^{2400}_{5628}$ que nós^{2249} deixamos$^{863}_{5656}$ nossa casa^{3956} e^{2532} te^{4671} seguimos$^{190}_{5656}$. **29** Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}$^{846} Jesus: Em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que ninguém^{3762} há$^{2076}_{5748}$ que^{3739} tenha deixado$^{863}_{5656}$ casa^{3614}, ou^{2228} mulher^{1135}, ou^{2228} irmãos^{80}, ou^{2228} pais^{1118}, ou^{2228} filhos^{5043}, por causa^{1752} do reino^{932} de Deus^{2316}, **30** que^{3739} não^{3364} receba$^{618}_{5632}$, no^{1722} presente^{2540}, muitas vezes mais^{4179} e^{2532}, no^{1722} mundo^{165} por vir$^{2064}_{5740}$, a vida^{2222} eterna^{166}.

Jesus outra vez prediz sua morte e ressurreição *Mt 20.17-19; Mc 10.32-34*

31 Tomando$^{3880}_{5631}$ consigo os doze^{1427}, disse-lhes$^{2036}_{5627}$^{846} Jesus: Eis$^{2400}_{5628}$ que subimos$^{305}_{5719}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}, e^{2532} vai cumprir-se$^{5055}_{5701}$ ali tudo^{3956} quanto está escrito$^{1125}_{5772}$ por intermédio^{1223} dos profetas^{4396}, no tocante ao Filho^{5207} do Homem^{444}; **32** pois^{1063} será ele entregue$^{3860}_{5701}$ aos gentios^{1484}, escarnecido$^{1702}_{5701}$, ultrajado$^{5195}_{5701}$ e^{2532} cuspido$^{1716}_{5701}$; **33** e^{2532}, depois de o açoitarem$^{3146}_{5660}$, tirar-lhe-ão a vida$^{615}_{5692}$^{846}; mas^{2532}, ao terceiro^{5154} dia^{2250}, ressuscitará$^{450}_{5698}$. **34** Eles, porém^{2532}, nada^{3762} compreenderam$^{4920}_{5656}$ acerca destas coisas^{5130}; e^{2532} o sentido destas^{5124} palavras^{4487} era-lhes$^{2258}_{5713}$^{846} encoberto$^{2928}_{5772}$, de sorte que não^{3756} percebiam$^{1097}_{5707}$ o que ele dizia$^{3004}_{5746}$.

A cura do cego de Jericó *Mt 20.29-34; Mc 10.46-52*

35 Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao^{1722} aproximar-se$^{1448}_{5721}$ ele^{846} de^{1519} Jericó^{2410}, estava um^{5100} cego^{5185} assentado$^{2521}_{5711}$ à^{3844} beira do caminho^{3598}, pedindo esmolas$^{4319}_{5723}$. **36** E^{1161}, ouvindo$^{191}_{5660}$ o tropel da multidão^{3793} que passava$^{1279}_{5740}$, perguntou$^{4441}_{5711}$ o que^{5101} era aquilo$^{1498}_{5751}$. **37** Anunciaram-lhe$^{518}_{5656}$^{846} que^{3754} passava$^{3928}_{5736}$ Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}. **38** Então^{2532}, ele clamou$^{994}_{5656}$: Jesus^{2424}, Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem compaixão$^{1653}_{5657}$ de mim^{3165}! **39** E^{2532} os que iam na frente$^{4254}_{5723}$ o^{846} repreendiam$^{2008}_{5707}$ para que^{2443} se calasse$^{4623}_{5661}$; ele^{846}, porém^{1161}, cada vez^{4183} gritava$^{2896}_{5707}$ mais^{3123}: Filho^{5207} de Davi^{1138}, tem misericórdia$^{1653}_{5657}$ de mim^{3165}! **40** Então^{1161}, parou$^{2476}_{5685}$ Jesus^{2424} e mandou$^{2753}_{5656}$ que lho^{846} trouxessem$^{71}_{5683}$. E^{1161}, tendo ele chegado$^{1448}_{5660}$, perguntou-lhe$^{1905}_{5656}$^{846}: **41** Que^{5101} queres$^{2309}_{5719}$ que eu te^{4671} faça$^{4160}_{5661}$? Respondeu$^{2036}_{5627}$ ele: Senhor^{2962}, que^{2443} eu torne a ver$^{308}_{5661}$. **42** Então^{2532}, Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Recupera a tua vista$^{308}_{5657}$; a tua^{4675} fé^{4102} te^{4571} salvou$^{4982}_{5758}$. **43** Imediatamente^{3916}, tornou a ver$^{308}_{5656}$ e^{2532} seguia-o$^{190}_{5707}$^{846}

glorificando$^{1392}_{5723}$ a Deus^{2316}. Também^{2532} todo^{3956} o povo^{2992}, vendo$^{1492}_{5631}$ isto, dava$^{1325}_{5656}$ louvores^{136} a Deus^{2316}.

19

Zaqueu, o publicano

[1] Entrando$^{1525}_{5631}$ em Jericó^{2410}, atravessava$^{1330}_{5711}$ Jesus a cidade. [2] Eis$^{2400}_{5628}$ que um homem^{435}, chamado$^{3686\,2564}_{5746}$ Zaqueu^{2195}, maioral dos publicanos^{754} e^{2532} rico^{4145}, [3] procurava$^{2212}_{5707}$ ver$^{1492}_{5629}$ quem^{5101} era$^{2076}_{5748}$ Jesus^{2424}, mas^{2532} não^{3756} podia$^{1410}_{5711}$, por causa^{575} da multidão^{3793}, por^{3754} ser$^{2258}_{5713}$ ele de pequena^{3398} estatura^{2244}. [4] Então^{2532}, correndo$^{4390}_{5631}$ adiante^{1715}, subiu$^{305}_{5627}$ a^{1909} um sicômoro^{4809} a fim de^{2443} vê-lo$^{1492}_{5632}$^{846}, porque^{3754} por ali^{1565} havia$^{3195}_{5707}$ de passar$^{1330}_{5738}$^{1223}. [5] Quando^{5613} Jesus^{2424} chegou$^{2064}_{5627}$ àquele^{1909} lugar^{5117}, olhando para cima$^{308}_{5660}$, disse-lhe$^{2036}_{5627}$^{846}: Zaqueu^{2195}, desce$^{2597}_{5628}$ depressa$^{4692}_{5660}$, pois^{1063} me convém$^{1163}_{5748}$ ficar$^{3306}_{5658}$ hoje^{4594} em^{1722} tua^{4675} casa^{3624}. [6] Ele desceu$^{2597}_{5627}$ a toda a pressa$^{4692}_{5660}$ e o^{846} recebeu$^{5264}_{5662}$ com alegria$^{5463}_{5723}$. [7] Todos^{537} os que viram$^{1492}_{5631}$ isto murmuravam$^{1234}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$ que^{3754} ele se hospedara$^{1525}_{5627}$ com^{3844} homem^{435} pecador^{268}. [8] Entrementes, Zaqueu^{2195} se levantou$^{2476}_{5685}$ e disse$^{2036}_{5627}$ ao^{4314} Senhor^{2962}: Senhor^{2962}, resolvo dar$^{1325}_{5719}$ aos pobres^{4434} a metade^{2255} dos meus^{3450} bens$^{5224}_{5723}$; e^{2532}, se^{2532} nalguma coisa$^{1536}_{5100}$ tenho defraudado$^{4811}_{5656}$ alguém^{5100}, restituo$^{591}_{5719}$ quatro vezes mais^{5073}. [9] Então^{1161}, Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Hoje^{4594}, houve$^{1096}_{5633}$ salvação^{4991} nesta^{5129} casa^{3624}, pois que^{2530} também^{2532} este^{846} é$^{2076}_{5748}$ filho^{5207} de Abraão^{11}. [10] Porque^{1063} o Filho^{5207} do Homem^{444} veio$^{2064}_{5627}$ buscar$^{2212}_{5658}$ e^{2532} salvar$^{4982}_{5658}$ o perdido$^{622}_{5756}$.

A parábola das dez minas

[11] Ouvindo$^{191}_{5723}$ eles^{846} estas coisas^{5023}, Jesus propôs$^{2036}_{5627}$ uma parábola^{3850}, visto^{1223} estar$^{1511}_{5750}$ perto^{1451} de Jerusalém^{2419} e^{2532} lhes parecer$^{1380}_{5721}$ que^{3754} o reino^{932} de Deus^{2316} havia$^{3195}_{5719}$ de manifestar-se$^{398}_{5745}$ imediatamente^{3916}. [12] Então^{3767}, disse$^{2036}_{5627}$: Certo^{5100} homem nobre$^{444\,2104}$ partiu$^{4198}_{5675}$ para^{1519} uma terra^{5561} distante^{3117}, com o fim de tomar$^{2983}_{5629}$ posse de um reino^{932} e^{2532} voltar$^{5290}_{5658}$. [13] Chamou$^{2564}_{5660}$ dez^{1176} servos^{1401} seus^{1438}, confiou-lhes$^{1325}_{5656}$^{846} dez^{1176} minas^{3414} e^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}: Negociai$^{4231}_{5663}$ até^{2193} que eu volte$^{2064}_{5736}$. [14] Mas^{1161} os seus^{846} concidadãos^{4177} o^{846} odiavam$^{3404}_{5707}$ e^{2532} enviaram$^{649}_{5656}$ após^{3694} ele^{846} uma embaixada^{4242}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Não^{3756} queremos$^{2309}_{5719}$ que este^{5126} reine$^{936}_{5658}$ sobre^{1909} nós^{2248}. [15] Quando^{1722} ele^{846} voltou$^{1880}_{5629}$, depois de haver tomado posse$^{2983}_{5631}$ do reino^{932}, mandou$^{2036}_{5627}$ chamar$^{5455}_{5683}$ os servos^{1401} a quem^{3739} dera$^{1325}_{5656}$ o dinheiro^{694}, a fim de^{2443} saber$^{1097}_{5632}$ que^{5101} negócio cada um^{5101} teria conseguido. [16] Compareceu$^{3854}_{5633}$ o primeiro^{4413} e disse$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, a tua^{4675} mina^{3414} rendeu$^{4333}_{5662}$ dez^{1176}. [17] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}$^{846} o senhor: Muito bem^{2095}, servo^{1401} bom^{18}; porque^{3754} foste$^{1096}_{5633}$ fiel^{4103} no^{1722} pouco^{1646}, terás$^{2192}_{5723}$ autoridade$^{2468}_{5749}$^{1849} sobre^{1883} dez^{1176} cidades^{4172}. [18] Veio$^{2064}_{5627}$ o segundo^{1208}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, a tua^{4675} mina^{3414} rendeu$^{4160}_{5656}$ cinco^{4002}. [19] A este^{5129} disse$^{2036}_{5627}$: Terás$^{1096}_{5737}$ autoridade sobre^{1883} cinco^{4002} cidades^{4172}. [20] Veio$^{2064}_{5627}$, então^{2532}, outro^{2087}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Eis$^{2400}_{5628}$ aqui, senhor^{2962}, a tua^{4675} mina^{3414}, que^{3739} eu guardei embrulhada$^{606}_{5740}$ num^{1722} lenço^{4676}. [21] Pois^{1063} tive medo$^{5399}_{5711}$ de ti^{4571}, que^{3754} és$^{1488}_{5748}$ homem^{444} rigoroso^{840}; tiras$^{142}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} puseste$^{5087}_{5656}$ e^{2532} ceifas$^{2325}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} semeaste$^{4687}_{5656}$. [22] Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}$^{846}: Servo^{1401} mau^{4190}, por^{1537} tua própria^{4675} boca^{4750} te^{4571} condenarei$^{2919}_{5692}$.

Sabias$^{1492}_{5715}$ que^{3754} eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ homem^{444} rigoroso^{840}, que tiro$^{142}_{5723}$ o que^{3739} não^{3756} pus$^{5087}_{5656}$ e^{2532} ceifo$^{2325}_{5723}$ o que^{3739} não^{3756} semeei$^{4687}_{5656}$; [23] por que^{1302} não^{3756} puseste$^{1325}_{5656}$ o meu^{3450} dinheiro^{694} no^{1909} banco^{5132}? E^{2532}, então, na minha vinda$^{2064}_{5631}$, o^{846} receberia$^{4238}_{5656}$ com^{4862} juros^{5110}. [24] E^{2532} disse$^{2036}_{5627}$ aos que o assistiam$^{3936}_{5761}$: Tirai-lhe$^{142}_{5657}$ ^{846} a mina^{3414} e^{2532} dai-a$^{1325}_{5628}$ ao que tem$^{2192}_{5723}$ as dez^{1176}. [25] Eles ponderaram$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, ele já tem$^{2192}_{5719}$ dez^{1176}. [26] Pois^{1063} eu vos^{5213} declaro$^{3004}_{5719}$: a^{3754} todo^{3956} o que^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ dar-se-lhe-á$^{1325}_{5701}$; mas^{1161} ao^{575} que não^{3361} tem$^{2192}_{5723}$, o que^{3739} tem$^{2192}_{5719}$ lhe^{846} será tirado$^{142}_{5701}$. [27] Quanto^{1565}, porém^{4133}, a esses meus^{3450} inimigos^{2190}, que^{3588} não^{3361} quiseram$^{2309}_{5660}$ que eu^{3165} reinasse$^{936}_{5658}$ sobre^{1909} eles^{846}, trazei-os$^{71}_{5628}$ aqui^{5602} e^{2532} executai-os$^{2695}_{5657}$ na minha^{3450} presença^{1715}.

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém *Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jo 12.12-19*

[28] E^{2532}, dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5023}, prosseguia$^{4198}_{5711}$ Jesus subindo$^{305}_{5723}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}. [29] Ora^{2532}, aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, ao^{5613} aproximar-se$^{1448}_{5656}$ de^{1519} Betfagé^{967} e^{2532} de Betânia^{963}, junto^{4314} ao monte^{3735} das Oliveiras^{1636}, enviou$^{649}_{5656}$ dois^{1417} de seus^{848} discípulos^{3101}, [30] dizendo-lhes$^{2036}_{5631}$: Ide$^{2036}_{5631}$ à^{1519} aldeia^{2968} fronteira^{2713} e ali, ao^{1722} entrardes$^{1531}_{5740}$, achareis$^{2147}_{5692}$ preso$^{1210}_{5772}$ um jumentinho^{4454} que$^{1909\ 3739}$ jamais^{3762} homem^{444} algum montou$^{2523}_{5656}$ ^{4455}; soltai-o$^{3089}_{5660}$ ^{846} e trazei-o$^{71}_{5628}$. [31] Se^{1437} alguém^{5100} vos^{5209} perguntar$^{2065}_{5725}$: Por que^{1302} o soltais$^{3089}_{5719}$? Respondereis$^{2046}_{5692}$ assim^{3779}: Porque^{3754} o Senhor^{2962} precisa^{5532} dele^{846}. [32] E^{1161}, indo$^{565}_{5631}$ os que foram mandados$^{649}_{5772}$, acharam$^{2147}_{5627}$ segundo^{2531} lhes^{846} dissera$^{2036}_{5627}$ Jesus. [33] Quando^{1161} eles estavam soltando$^{3089}_{5723}$ o jumentinho^{4454}, seus^{846} donos^{2962} lhes^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Por que^{5101} o soltais$^{3089}_{5719}$? [34] Responderam$^{2036}_{5627}$: Porque o Senhor^{2962} precisa^{5532} dele^{846}. [35] Então^{2532}, o^{846} trouxeram$^{71}_{5627}$ e^{2532}, pondo as suas^{1438} vestes^{2440} sobre^{1909} ele, ajudaram$^{1913\ 0}$ Jesus^{2424} a montar$^{1913}_{5656}$. [36] Indo$^{4198}_{5740}$ ele, estendiam$^{5291}_{5707}$ no^{1722} caminho^{3598} as suas^{848} vestes^{2440}. [37] E, quando se aproximava$^{1448}_{5723}$ da^{4314} descida^{2600} do monte^{3735} das Oliveiras^{1636}, toda^{537} a multidão^{4128} dos discípulos^{3101} passou$^{756}_{5662}$, jubilosa$^{5463}_{5723}$, a louvar$^{134}_{5721}$ a Deus^{2316} em alta^{3173} voz^{5456}, por^{4012} todos^{3956} os milagres^{1411} que^{3739} tinham visto$^{1492}_{5627}$, [38] dizendo$^{3004}_{5723}$: Bendito$^{2127}_{5772}$ é o Rei^{935} que vem$^{2064}_{5740}$ em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962}! Paz^{1515} no^{1722} céu^{3772} e^{2532} glória^{1391} nas^{1722} maiores alturas^{5310}! [39] Ora^{2532}, alguns^{5100} dos fariseus^{5330} lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$ em^{575} meio à multidão^{3793}: Mestre^{1320}, repreende$^{2008}_{5657}$ os teus^{4675} discípulos^{3101}! [40] Mas^{2532} ele lhes^{846} respondeu$^{611}_{5679}$: Asseguro-vos$^{3004}_{5719}$ ^{5213} que^{3754}, se^{1437} eles^{3778} se calarem$^{4623}_{5661}$, as próprias pedras^{3037} clamarão$^{2896}_{5688}$.

Jesus chora à vista de Jerusalém

[41] Quando^{5613} ia chegando$^{1448}_{5656}$, vendo$^{1492}_{5631}$ a cidade^{4172}, chorou$^{2799}_{5656}$ [42] e dizia$^{3004}_{5723}$: Ah! Se$^{3754\ 1487}$ conheceras$^{1097}_{5627}$ por ti^{4771} mesma^{2532}, ainda$^{1065\ 2534}$ hoje^{2250}, o que^{3588} é devido à^{4314} paz^{1515}! Mas^{1161} isto está agora^{3568} oculto$^{2928}_{5648}$ aos^{575} teus olhos^{3788}. [43] Pois^{3754} sobre^{1909} ti^{4571} virão$^{2240}_{5692}$ dias^{2250} em que^{2532} os teus^{4675} inimigos^{2190} te^{4671} cercarão$^{4016}_{5692}$ de trincheiras^{5482} e^{2532}, por todos os lados$^{4033}_{5692}$, te^{4571} apertarão$^{4912}_{5692}$ o cerco^{3840}; [44] e^{2532} te^{4571} arrasarão$^{1474}_{5692}$ e^{2532} aos teus^{4675} filhos^{5043} dentro^{1722} de ti^{4671}; não^{3756} deixarão$^{863}_{5692}$ em^{1722} ti^{4671} pedra^{3037} sobre^{1909} pedra^{3037}, porque$^{473\ 3739}$ não^{3756} reconheceste$^{1097}_{5627}$ a oportunidade^{2540} da tua^{4675} visitação^{1984}.

A purificação do templo *Mt 21.12-17; Mc 11.15-19*

[45] Depois, entrando$^{1525}_{5631}$ no^{1519} templo^{2411}, expulsou$^{1544}_{5721}$ os que ali$^{1722\ 846}$ vendiam$^{4453}_{5723}$, [46] dizendo-lhes$^{3004}_{5723}$ ^{846}: Está escrito$^{1125}_{5769}$:

A minha^{3450} casa^{3624} será$^{2076}_{5748}$ casa^{3624} de oração^{4335}.

Mas^{1161} vós^{5210} a transformastes$^{4160}_{5656}$ em covil^{4693} de salteadores^{3027}.

O Mestre ensina no templo

[47] Diariamente$^{2596\ 2250}$, Jesus ensinava$^{2258}_{5713}$ $^{1321}_{5723}$ no^{1722} templo^{2411}; mas^{1161} os principais sacerdotes^{749}, os escribas^{1122} e^{2532} os maiorais^{4413} do povo^{2992} procuravam$^{2212}_{5707}$ eliminá-lo$^{622}_{5658}$ ^{846}; [48] contudo, não^{3756} atinavam$^{2147}_{5707}$ em como^{5101} fazê-lo$^{4160}_{5661}$, porque^{1063} todo^{537} o povo^{2992}, ao ouvi-lo$^{191}_{5723}$ ^{846}, ficava dominado$^{1582}_{5710}$ por ele.

20

A autoridade de Jesus e o batismo de João *Mt 21.23-27; Mc 11.27-33*

[1] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, num$^{1722\ 3391}$ daqueles^{1565} dias^{2250}, estando Jesus a ensinar$^{1321}_{5723}$ o povo^{2992} no^{1722} templo^{2411} e^{2532} a evangelizar$^{2097}_{5734}$, sobrevieram$^{2186}_{5627}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os escribas^{1122}, juntamente com^{4862} os anciãos^{4245}, [2] e^{2532} o^{846} argüiram$^{2036}_{5627}$ nestes termos$^{3004}_{5723}$: Dize-nos$^{2036}_{5628}$ ^{2254}: com^{1722} que^{4169} autoridade^{1849} fazes$^{4160}_{5719}$ estas coisas^{5023}? Ou^{2228} quem^{5101} te^{4671} deu$^{1325}_{5631}$ esta^{5026} autoridade^{1849}? [3] Respondeu-lhes$^{611}_{5679}$ ^{846}: Também^{2504} eu^{2504} vos^{5209} farei uma^{1520} pergunta$^{2065}_{5692}$; dizei-me$^{2036}_{5628}$ ^{3427}: [4] o batismo^{908} de João^{2491} era$^{2258}_{5713}$ dos^{1537} céus^{3772} ou^{2228} dos^{1537} homens^{444}? [5] Então^{1161}, eles arrazoavam$^{4817}_{5662}$ entre^{4314} si^{1438}: Se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$: do^{1537} céu^{3772}, ele dirá$^{2046}_{5692}$: Por que^{1302} não^{3756} acreditastes$^{4100}_{5656}$ nele^{846}? [6] Mas^{1161}, se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$: dos^{1537} homens^{444}, o povo^{2992} todo^{3956} nos^{2248} apedrejará$^{2642}_{5692}$; porque^{1063} está$^{2076}_{5748}$ convicto$^{3982}_{5772}$ de ser$^{1511}_{5750}$ João^{2491} um profeta^{4396}. [7] Por fim^{4159}, responderam$^{611}_{5662}$ que não^{3361} sabiam$^{1492}_{5760}$. [8] Então^{2532}, Jesus^{2424} lhes^{846} replicou$^{2036}_{5627}$: Pois nem^{3761} eu^{1473} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ com que^{4169} autoridade^{1849} faço$^{4160}_{5719}$ estas coisas^{5023}.

A parábola dos lavradores maus *Mt 21.33-46; Mc 12.1-12*

[9] A seguir^{1161}, passou$^{756}_{5662}$ Jesus a proferir$^{3004}_{5721}$ ao^{4314} povo^{2992} esta^{5026} parábola^{3850}: Certo^{5100} homem^{444} plantou$^{5452}_{5656}$ uma vinha^{290}, arrendou-a$^{1554}_{5639}$ ^{846} a lavradores^{1092} e^{2532} ausentou-se do país$^{589}_{5656}$ por prazo^{5550} considerável^{2425}. [10] No^{1722} devido tempo^{2540}, mandou$^{649}_{5656}$ um servo^{1401} aos^{4314} lavradores^{1092} para que^{2443} lhe^{846} dessem$^{1325}_{5632}$ do^{575} fruto^{2590} da vinha^{290}; os lavradores^{1092}, porém^{1161}, depois de o^{846} espancarem$^{1194}_{5660}$, o despacharam$^{1821}_{5656}$ vazio^{2756}. [11] Em vista disso, enviou-lhes$^{3992}_{5658}$ outro^{2087} servo^{1401}; mas^{1161} eles também^{2548} a este espancaram$^{1194}_{5660}$ e^{2532}, depois de o ultrajarem$^{818}_{5660}$, o despacharam$^{1821}_{5656}$ vazio^{2756}. [12] Mandou$^{3992}_{5658}$ ainda$^{4369}_{5639}$ um terceiro^{5154}; também^{2532} a este, depois de o^{5126} ferirem$^{5135}_{5660}$, expulsaram$^{1544}_{5627}$. [13] Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ o dono^{2962} da vinha^{290}: Que^{5101} farei$^{4160}_{5661}$? Enviarei$^{3992}_{5692}$ o meu^{3450} filho^{5207} amado^{27}; talvez^{2481} o respeitem$^{1788}_{5691}$. [14] Vendo-o$^{1492}_{5631}$ ^{846}, porém^{1161}, os lavradores^{1092}, arrazoavam$^{1260}_{5711}$ entre^{4314} si^{1438}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o herdeiro^{2818}; matemo-lo$^{615}_{5725}$ ^{846}, para que^{2443} a herança^{2817} venha a ser$^{1096}_{5638}$ nossa^{2257}. [15] E^{2532}, lançando-o$^{1544}_{5631}$ ^{846} fora da^{1854} vinha^{290}, o mataram$^{615}_{5656}$. Que^{5101} lhes^{846} fará$^{4160}_{5692}$, pois^{3767}, o dono^{2962} da vinha^{290}? [16] Virá$^{2064}_{5695}$, exterminará$^{622}_{5692}$ aqueles^{5128} lavradores^{1092} e^{2532} passará$^{1325}_{5692}$ a vinha^{290} a outros^{243}. Ao^{1161} ouvirem$^{191}_{5660}$ isto, disseram$^{2036}_{5627}$: Tal não aconteça$^{3361\ 1096}_{5636}$! [17] Mas^{1161} Jesus, fitando-os$^{1689}_{5660}$ ^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} quer dizer$^{2076}_{5748}$, pois^{3767}, o que está escrito$^{1125}_{5772}$:

A pedra^{3037} que^{3739} os construtores$^{3618}_{5723}$ rejeitaram$^{593}_{5656}$, esta^{3778} veio a ser$^{1096}_{5675}$ a principal^{2776} pedra, angular^{1137}?

[18] Todo^{3956} o que cair$^{4098}_{5631}$ sobre^{1909} esta^{1565} pedra^{3037} ficará em pedaços$^{4917}_{5701}$; e^{1161} aquele sobre^{1909} quem$^{3739\ 302}$ ela cair$^{4098}_{5632}$ ficará reduzido a pó$^{3039}_{5692}$.

A questão do tributo *Mt 22.15-22; Mc 12.13-17*

[19] Naquela mesma$^{1722\ 846}$ hora^{5610}, os escribas^{1122} e^{2532} os principais sacerdotes^{749} procuravam$^{2212}_{5656}$ lançar-lhe$^{1911}_{5629}$ as mãos^{5495}, pois^{1063} perceberam$^{1097}_{5627}$ que^{3754}, em referência^{4314} a eles^{846}, dissera$^{2036}_{5627}$ esta^{5026} parábola^{3850}; mas^{2532} temiam$^{5399}_{5675}$ o povo^{2992}. [20] Observando-o$^{3906}_{5660}$, subornaram$^{649}_{5656}$ emissários^{1455} que se^{1438} fingiam$^{5271}_{5740}$ $^{1511}_{5750}$ de justos^{1342} para verem se^{846} o apanhavam$^{1949}_{5638}$ em alguma palavra^{3056}, a fim de^{1519} entregá-lo$^{3860}_{5629}$ ^{846} à jurisdição^{746} e^{2532} à autoridade^{1849} do governador^{2232}. [21] Então^{2532}, o^{846} consultaram$^{1905}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Mestre^{1320}, sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} falas$^{3004}_{5719}$ e^{2532} ensinas$^{1321}_{5719}$ retamente^{3723} e^{2532} não^{3756} te deixas levar$^{2983}_{5719}$ de respeitos humanos^{4383}, porém^{235} ensinas$^{1321}_{5719}$ o caminho^{3598} de Deus^{2316} segundo a verdade$^{225\ 1909}$; [22] é lícito$^{1832}_{5748}$ pagar$^{1325}_{5629}$ tributo^{5411} a César^{2541} ou^{2228} não^{3756}? [23] Mas^{1161} Jesus, percebendo-lhes$^{2657}_{5660}$ o ardil^{3834}, respondeu$^{2036}_{5627}$: [24] Mostrai-me$^{1925}_{5657}$ ^{3427} um denário^{1220}. De quem^{5101} é$^{2192}_{5719}$ a efígie^{1504} e^{2532} a inscrição^{1923}? Prontamente disseram$^{2036}_{5627}$: De César^{2541}. Então^{1161}, lhes^{846} recomendou$^{2036}_{5627}$ Jesus: [25] Dai$^{591}_{5628}$, pois^{5106}, a César^{2541} o que é^{3588} de César^{2541} e^{2532} a Deus^{2316} o que é^{3588} de Deus^{2316}. [26] Não^{3756} puderam$^{2480}_{5656}$ apanhá-lo$^{1949}_{5635}$ em palavra^{4487} alguma diante^{1726} do povo^{2992}; e^{2532}, admirados$^{2296}_{5660}$ da^{1909} sua^{846} resposta^{612}, calaram-se$^{4601}_{5656}$.

Os saduceus e a ressurreição *Mt 22.23-33; Mc 12.18-27*

[27] Chegando$^{4334}_{5631}$ alguns^{5100} dos saduceus^{4523}, homens que^{3588} dizem não$^{483}_{5723}$ haver$^{1511}_{5750}$ ressurreição^{386}, [28] perguntaram-lhe$^{3004}_{5723}$: Mestre^{1320}, Moisés^{3475} nos^{2254} deixou escrito$^{1125}_{5656}$ que, se^{1437} morrer$^{599}_{5632}$ o irmão^{80} de alguém^{5100}, sendo$^{2192}_{5723}$ aquele casado^{1135} e^{2532} não deixando filhos^{815}, seu^{846} irmão^{80} deve casar$^{2983}_{5632}$ com a viúva^{1135} e^{2532} suscitar$^{1817}_{5661}$ descendência^{4690} ao^{848} falecido^{80}. [29] Ora^{3767}, havia$^{2258}_{5713}$ sete^{2033} irmãos^{80}: o primeiro^{4413} casou$^{2983}_{5631}$ ^{1135} e morreu$^{599}_{5627}$ sem filhos^{815}; [30] o segundo^{1208} e^{2532} o terceiro^{5154} também desposaram$^{2983}_{5627}$ a viúva^{1135}; [31] igualmente^{5615} os sete^{2033} não^{3756} tiveram$^{2641}_{5627}$ filhos^{5043} e^{2532} morreram$^{599}_{5627}$. [32] Por fim^{5305}, morreu$^{599}_{5627}$ também^{2532} a mulher^{1135}. [33] Esta mulher, pois^{3767}, no^{1722} dia da ressurreição^{386}, de qual^{5101} deles^{846} será$^{1096}_{5736}$ esposa^{1135}? Porque^{1063} os sete^{2033} a^{846} desposaram$^{2192}_{5627}$. [34] Então^{2532}, lhes^{846} acrescentou$^{611}_{5679}$ Jesus^{2424}: Os filhos^{5207} deste^{5127} mundo^{165} casam-se$^{1060}_{5719}$ e^{2532} dão-se em casamento$^{1548}_{5743}$; [35] mas^{1161} os que são havidos por dignos$^{2661}_{5685}$ de^{1537} alcançar$^{5177}_{5629}$ a era vindoura^{165} e^{2532} a ressurreição^{386} dentre^{1537} os mortos^{3498} não^{3777} casam$^{1060}_{5719}$, nem^{3777} se dão em casamento$^{1548}_{5743}$. [36] Pois não$^{3777\ 1063}$ podem$^{1410}_{5736}$ mais^{2089} morrer$^{599}_{5629}$, porque^{1063} são$^{1526}_{5748}$ iguais aos anjos^{2465} e^{2532} são$^{1526}_{5748}$ filhos^{5207} de Deus^{2316}, sendo$^{5607}_{5752}$ filhos^{5207} da ressurreição^{386}. [37] E^{1161} que^{3754} os mortos^{3498} hão de ressuscitar$^{1453}_{5743}$, Moisés^{3475} o indicou$^{3377}_{5656}$ no trecho referente à^{1909} sarça^{942}, quando^{5613} chama$^{3004}_{5719}$ ao Senhor^{2962} o Deus^{2316} de Abraão^{11}, o Deus^{2316} de Isaque^{2464} e^{2532} o Deus^{2316} de Jacó^{2384}. [38] Ora^{1161}, Deus não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ Deus^{2316} de mortos^{3498}, e^{235} sim de vivos$^{2198}_{5723}$; porque^{1063} para ele^{846} todos^{3956} vivem$^{2198}_{5719}$. [39] Então^{1161}, disseram$^{2036}_{5627}$ alguns^{5100} dos escribas^{1122}: Mestre^{1320}, respondeste$^{2036}_{5627}$ bem^{2573}! [40] Dali por diante^{3765}, não^{3765} ousaram$^{5111}_{5707}$ mais interrogá-lo$^{1905}_{5721}$ ^{846}.

O Cristo, filho de Davi *Mt 22.41-46; Mc 12.35-37*

[41] Mas^{1161} Jesus lhes^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Como^{4459} podem dizer$^{3004}_{5719}$ que o Cristo^{5547} é$^{1511}_{5750}$ filho^{5207} de Davi^{1138}? [42] Visto como o próprio^{846} Davi^{1138} afirma$^{3004}_{5719}$ no^{1722} livro^{976} dos Salmos^{5568}:

Disse$^{2036}_{5627}$ o Senhor^{2962} ao meu^{3450} Senhor^{2962}: Assenta-te$^{2521}_{5737}$ à^{1537} minha^{3450} direita^{1188},

[43] até$^{2193\ 302}$ que eu ponha$^{5087}_{5632}$ os teus^{4675} inimigos^{2190} por estrado dos teus^{4675} pés$^{4228}_{5286}$.

[44] Assim, pois^{3767}, Davi^{1138} lhe^{846} chama$^{2564}_{5719}$ Senhor^{2962}, e como^{4459} pode ser$^{2076}_{5748}$ ele seu^{846} filho^{5207}?

Jesus censura os escribas *Mt 23.1-12; Mc 12.38-40*

[45] Ouvindo-o$^{191}_{5723}$ todo^{3956} o povo^{2992}, recomendou$^{2036}_{5627}$ Jesus a seus^{848} discípulos^{3101}: [46] Guardai-vos$^{4337}_{5720}$ dos^{575} escribas^{1122}, que^{3588} gostam$^{2309}_{5723}$ de andar$^{4043}_{5721}$ com^{1722} vestes talares^{4749} e^{2532} muito apreciam$^{5368}_{5723}$ as saudações^{783} nas^{1722} praças^{58}, as primeiras cadeiras^{4410} nas^{1722} sinagogas^{4864} e^{2532} os primeiros lugares^{4411} nos^{1722} banquetes^{1173}; [47] os quais^{3739} devoram$^{2719}_{5719}$ as casas^{3614} das viúvas^{5503} e^{2532}, para o justificar^{4392}, fazem$^{4336\ 0}$ longas^{3117} orações$^{4336}_{5736}$; estes^{3778} sofrerão$^{2983}_{5695}$ juízo^{2917} muito mais severo^{4055}.

21

A oferta da viúva pobre *Mc 12.41-44*

[1] Estando Jesus a observar$^{308}_{5660}$, viu$^{1492}_{5627}$ os ricos^{4145} lançarem$^{906}_{5723}$ suas^{848} ofertas^{1435} no^{1519} gazofilácio^{1049}. [2] Viu$^{1492}_{5627}$ também^{2532} certa^{5100} viúva^{5503} pobre^{3998} lançar$^{906}_{5723}$ ali^{1563} duas^{1417} pequenas moedas^{3016}; [3] e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$: Verdadeiramente^{230}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} esta^{3778} viúva^{5503} pobre^{4434} deu$^{906}_{5627}$ mais do que^{4119} todos^{3956}. [4] Porque^{1063} todos^{537} estes^{3778} deram$^{906}_{5627}$ como oferta^{1435} daquilo^{1519} que lhes^{846} sobrava$^{4052}_{5723}$; esta^{3778}, porém^{1161}, da^{1537} sua^{848} pobreza^{5303} deu$^{906}_{5627}$ tudo^{537} o que^{3739} possuía$^{2192}_{5707}$, todo o seu sustento^{979}.

A destruição do templo *Mt 24.1-2; Mc 13.1-2*

[5] Falavam$^{3004}_{5723}$ alguns^{5100} a respeito do^{4012} templo^{2411}, como^{3754} estava ornado$^{2885}_{5769}$ de belas^{2570} pedras^{3037} e^{2532} de dádivas^{334}; [6] então, disse$^{2036}_{5627}$ Jesus: Vedes$^{2334}_{5719}$ estas^{3739} coisas^{5023}? Dias^{2250} virão$^{2064}_{5695}$ em^{1722} que^{3739} não^{3756} ficará$^{863}_{5701}$ pedra^{3037} sobre^{1909} pedra^{3037} que^{3739} não^{3756} seja derribada$^{2647}_{5701}$.

O princípio das dores *Mt 24.3-14; Mc 13.3-13*

[7] Perguntaram-lhe$^{1905}_{5656}$ ^{846}: Mestre^{1320}, quando^{4219} sucederá$^{2071}_{5704}$ isto^{5023}? E^{2532} que^{5101} sinal^{4592} haverá de quando^{3752} estas coisas^{5023} estiverem$^{3195}_{5725}$ para se cumprir$^{1096}_{5738}$? [8] Respondeu$^{2036}_{5627}$ ele: Vede$^{991}_{5720}$ que não^{3361} sejais enganados$^{4105}_{5686}$; porque^{1063} muitos^{4183} virão$^{2064}_{5695}$ em^{1909} meu^{3450} nome^{3686}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}! E^{2532} também: Chegou$^{1448}_{5758}$ a hora^{2540}! Não^{3361} os^{846} sigais$^{4198}_{5680}$. [9] Quando^{3752} ouvirdes$^{191}_{5661}$ falar de guerras^{4171} e^{2532} revoluções^{181}, não^{3361} vos assusteis$^{4422}_{5686}$; pois^{1063} é necessário$^{1163}_{5748}$ que primeiro^{4412} aconteçam$^{1096}_{5635}$ estas coisas^{1063}, mas^{235} o fim^{5056} não^{3756} será logo^{2112}.

[10] Então^{5119}, lhes^{846} disse$^{3004}_{5707}$: Levantar-se-á$^{1453}_{5701}$ nação^{1484} contra^{1909} nação^{1484}, e^{2532} reino^{932}, contra^{1909} reino^{932}; [11] haverá$^{2071}_{5704}$ grandes^{3173} terremotos^{4578}, epidemias^{3042} e^{2532} fome em^{2596} vários lugares^{5117}, coisas espantosas^{5400} e^{2532} também grandes^{3173} sinais^{4592} do^{575} céu^{3772}. [12] Antes^{4253}, porém^{1161}, de todas^{537} estas^{5130} coisas, lançarão$^{1911}_{5692}$ mão^{5495} de^{1909} vós^{5209} e^{2532} vos perseguirão$^{1377}_{5692}$, entregando-vos$^{3860}_{5723}$ às^{1519} sinagogas^{4864} e^{2532} aos

cárceres^{5438}, levando-vos^{71} $_{5746}$ à presença^{1909} de reis^{935} e^{2532} governadores^{2232}, por causa^{1752} do meu^{3450} nome^{3686}; [13] e^{1161} isto vos^{5213} acontecerá^{576} $_{5695}$ para^{1519} que deis testemunho^{3142}. [14] Assentai^{5087} $_{5640}$, pois^{3767}, em^{1519} vosso^{5216} coração^{2588} de não^{3361} vos preocupardes^{4304} $_{5721}$ com o que haveis de responder^{626} $_{5677}$; [15] porque^{1063} eu^{1473} vos^{5213} darei^{1325} $_{5692}$ boca^{4750} e^{2532} sabedoria^{4678} a que^{3739} não poderão^{1410} $_{5695}$ resistir^{436} $_{5629}$, nem^{3756} contradizer^{471} $_{5629}$ todos^{3956} quantos se vos^{5213} opuserem^{480} $_{5740}$. [16] E^{1161} sereis entregues^{3860} $_{5701}$ até^{2532} por^{5259} vossos pais^{1118}, irmãos^{80}, parentes^{4773} e^{2532} amigos^{5384}; e^{2532} matarão^{2289} $_{5692}$ alguns dentre^{1537} vós^{5216}. [17] De^{5259} todos^{3956} sereis^{2071} $_{5704}$ odiados^{3404} $_{5746}$ por^{1223} causa^{3686} do meu^{3450} nome. [18] Contudo^{2532}, não^{3364} se perderá^{622} $_{5643}$ um só fio de cabelo^{2359} da^{1537} vossa^{5216} cabeça^{2776}. [19] É na^{1722} vossa^{5216} perseverança^{5281} que ganhareis^{2932} $_{5663}$ a vossa^{5216} alma^{5590}.

Jerusalém sitiada *Mt 24.15-28; Mc 13.14-23*

[20] Quando^{3752}, porém^{1161}, virdes^{1492} $_{5632}$ Jerusalém^{2419} sitiada^{2944} $_{5746}$ de^{5259} exércitos^{4760}, sabei^{1097} $_{5628}$ que^{3754} está próxima^{1448} $_{5758}$ a sua^{846} devastação^{2050}. [21] Então^{5119}, os que estiverem na^{1722} Judéia^{2449}, fujam^{5343} $_{5720}$ para^{1519} os montes^{3735}; os que se encontrarem dentro^{3319} da^{1722} cidade, retirem-se^{1633} $_{5720}$; e^{2532} os que estiverem nos^{1722} campos^{5561}, não^{3361} entrem^{1525} $_{5737}$ nela$^{1519\ 846}$. [22] Porque^{3754} estes^{3778} dias^{2250} são^{1526} $_{5748}$ de vingança^{1557}, para se cumprir^{4137} $_{5683}$ tudo^{3956} o que^{3588} está escrito^{1125} $_{5772}$. [23] Ai^{3759} das^{1722} que estiverem grávidas$^{1064\ 2192}$ $_{5723}$ e^{2532} das que amamentarem^{2337} $_{5723}$ naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}! Porque^{1063} haverá^{2071} $_{5704}$ grande^{3173} aflição^{318} na^{1909} terra^{1093} e^{2532} ira^{3709} contra^{1722} este^{5129} povo^{2992}. [24] Cairão^{4098} $_{5699}$ a fio^{4750} de espada^{3162} e^{2532} serão levados cativos^{163} $_{5701}$ para^{1519} todas^{3956} as nações^{1484}; e^{2532}, até^{891} que os tempos^{2540} dos gentios^{1484} se completem^{4137} $_{5686}$, Jerusalém^{2419} será^{2071} $_{5704}$ pisada^{3961} $_{5746}$ por^{5259} eles.

A vinda do Filho do Homem *Mt 24.29-31; Mc 13.24-27*

[25] Haverá^{2071} $_{5704}$ sinais^{4592} no^{1722} sol^{2246}, na lua^{4582} e^{2532} nas estrelas^{798}; sobre^{1909} a terra^{1093}, angústia^{4928} entre as nações^{1484} em^{1722} perplexidade^{640} por causa do bramido^{2278} $_{5723}$ do mar^{2281} e^{2532} das ondas^{4535}; [26] haverá homens^{444} que desmaiarão^{674} $_{5723}$ de^{575} terror^{5401} e^{2532} pela expectativa^{4329} das coisas que sobrevirão^{1904} $_{5740}$ ao mundo^{3625}; pois^{1063} os poderes^{1411} dos céus^{3772} serão abalados^{4531} $_{5701}$. [27] Então^{5119}, se verá^{3700} $_{5695}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} vindo^{2064} $_{5740}$ numa^{1722} nuvem^{3507}, com^{3326} poder^{1411} e^{2532} grande^{4183} glória^{1391}. [28] Ora^{1161}, ao começarem^{756} $_{5734}$ estas coisas^{5130} a suceder^{1096} $_{5738}$, exultai^{352} $_{5657}$ e^{2532} erguei^{1869} $_{5657}$ a vossa^{5216} cabeça^{2776}; porque^{1360} a vossa^{5216} redenção^{629} se aproxima^{1448} $_{5719}$.

A parábola da figueira. Exortação à vigilância *Mt 24.32-44; Mc 13.28-37*

[29] Ainda lhes^{846} propôs^{2036} $_{5627}$ uma parábola^{3850}, dizendo: Vede^{1492} $_{5628}$ a figueira^{4808} e^{2532} todas^{3956} as árvores^{1186}. [30] Quando^{3752} começam^{2235} a brotar^{4261} $_{5632}$, vendo-o^{991} $_{5723}$, sabeis^{1097} $_{5719}$, por^{575} vós mesmos^{1438}, que^{3754} o verão^{2330} está^{2076} $_{5748}$ próximo$^{2235\ 1451}$. [31] Assim^{3779} também^{2532}, quando^{3752} virdes^{1492} $_{5632}$ acontecerem^{1096} $_{5740}$ estas coisas^{5023}, sabei^{1097} $_{5720}$ que^{3754} está^{2076} $_{5748}$ próximo^{1451} o reino^{932} de Deus^{2316}. [32] Em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$ que não^{3364} passará^{3928} $_{5632}$ esta^{3778} geração^{1074}, sem que^{302} tudo^{3956} isto^{2193} aconteça^{1096} $_{5638}$. [33] Passará^{3928} $_{5695}$ o céu^{3772} e^{2532} a terra^{1093}, porém^{1161} as minhas^{3450} palavras^{3056} não^{3364} passarão^{3928} $_{5632}$.

[34] Acautelai-vos^{4337} $_{5720}$ por vós mesmos^{1438}, para que nunca^{3379} vos suceda que o vosso^{5216} coração^{2588} fique sobrecarregado^{925} $_{5686}$ com^{1722} as conseqüências da orgia^{2897}, da embriaguez^{3178} e^{2532} das preocupações^{3308} deste mundo^{982}, e^{2532} para que aquele^{1565} dia^{2250} não venha^{2186} $_{5632}$ sobre^{1909} vós^{5209} repentinamente^{160},

como^{5613} um laço^{3803}. [35] Pois^{1063} há de sobrevir$^{1904}_{5695}$ a^{1909} todos^{3956} os que vivem$^{2521}_{5740}$ sobre^{1909} a face^{4383} de toda^{3956} a terra^{1093}. [36] Vigiai$^{69}_{5720}$, pois^{3767}, a todo tempo$^{1722\ 3956\ 2540}$, orando$^{1189}_{5740}$, para que^{2443} possais$^{2661}_{5686}$ escapar$^{1628}_{5629}$ de todas^{3956} estas coisas^{5023} que têm$^{3195}_{5723}$ de suceder$^{1096}_{5738}$ e^{2532} estar em pé$^{2476}_{5683}$ na presença^{1715} do Filho^{5207} do Homem^{444}.

O povo vai ter com Jesus para o ouvir

[37] Jesus ensinava$^{2258}_{5713}$ $^{1321}_{5723}$ todos os dias^{2250} no^{1722} templo^{2411}, mas^{1161} à noite^{3571}, saindo$^{1831}_{5740}$, ia pousar$^{835}_{5711}$ no^{1519} monte^{3735} chamado$^{2564}_{5746}$ das Oliveiras^{1636}. [38] E^{2532} todo^{3956} o povo^{2992} madrugava$^{3719}_{5707}$ para^{4314} ir ter com ele^{846} no^{1722} templo^{2411}, a fim de ouvi-lo$^{191}_{5721}$ ^{846}.

22

O plano para tirar a vida de Jesus *Mt 26.1-5; Mc 14.1-2*

[1] Estava próxima$^{1448}_{5707}$ a Festa^{1859} dos Pães Asmos^{106}, chamada$^{3004}_{5746}$ Páscoa^{3957}. [2] Preocupavam-se$^{2212}_{5707}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os escribas^{1122} em como^{4459} tirar a vida$^{337}_{5661}$ a Jesus; porque^{1063} temiam$^{5399}_{5711}$ o povo^{2992}.

O pacto da traição *Mt 26.14-16; Mc 14.10-11*

[3] Ora^{1161}, Satanás^{4567} entrou$^{1525}_{5627}$ em^{1519} Judas^{2455}, chamado$^{1941}_{5746}$ Iscariotes^{2469}, que era$^{5607}_{5752}$ um dos^{1537} doze^{1537}. [4] Este foi$^{565}_{5631}$ entender-se com$^{565}_{5631}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os capitães^{4755} sobre como^{4459} lhes^{846} entregaria$^{3860}_{5632}$ a Jesus; [5] então^{2532}, eles se alegraram$^{5463}_{5644}$ e^{2532} combinaram$^{4934}_{5639}$ em lhe^{846} dar$^{1325}_{5629}$ dinheiro^{694}. [6] Judas concordou$^{1843}_{5656}$ e^{2532} buscava$^{2212}_{5707}$ uma boa ocasião^{2120} de lho^{846} entregar$^{3860}_{5629}$ sem^{817} tumulto^{3793}.

Os discípulos preparam a Páscoa *Mt 26.17-19; Mc 14.12-16*

[7] Chegou$^{2064}_{5627}$ o dia^{2250} da Festa dos Pães Asmos^{106}, em que$^{1722\ 3739}$ importava$^{1163}_{5713}$ comemorar a Páscoa$^{2380}_{5745}$ ^{3957}. [8] Jesus, pois^{2532}, enviou$^{649}_{5656}$ Pedro^{4074} e^{2532} João^{2532}, dizendo$^{2036}_{5631}$: Ide$^{4198}_{5679}$ preparar-nos$^{2090}_{5657}$ ^{2254} a Páscoa^{3957} para que^{2443} a comamos$^{5315}_{5632}$. [9] Eles lhe^{846} perguntaram$^{2036}_{5627}$: Onde^{4226} queres$^{2309}_{5719}$ que a preparemos$^{2090}_{5661}$? [10] Então^{1161}, lhes^{846} explicou$^{2036}_{5627}$ Jesus: Ao^{5216} entrardes$^{1525}_{5631}$ na^{1519} cidade^{4172}, encontrareis$^{4876}_{5692}$ um homem^{444} com um cântaro^{2765} de água^{5204}; segui-o$^{190}_{5657}$ ^{846} até à^{1519} casa^{3614} em que^{3757} ele entrar$^{1531}_{5736}$ [11] e^{2532} dizei$^{2046}_{5692}$ ao dono^{3617} da casa^{3614}: O Mestre^{1320} manda perguntar-te$^{3004}_{5719}$ ^{4671}: Onde^{4226} é$^{2076}_{5748}$ o aposento^{2646} no qual^{3699} hei de comer$^{5315}_{5632}$ a Páscoa^{3957} com^{3326} os meus^{3450} discípulos^{3101}? [12] Ele vos^{5213} mostrará$^{1166}_{5692}$ um espaçoso^{3173} cenáculo^{508} mobilado$^{4766}_{5772}$; ali^{1563} fazei os preparativos$^{2090}_{5657}$. [13] E^{1161}, indo$^{565}_{5631}$, tudo encontraram$^{2147}_{5627}$ como^{2531} Jesus lhes^{846} dissera$^{2046}_{5758}$ e^{2532} prepararam$^{2090}_{5656}$ a Páscoa^{3957}.

A última Páscoa

[14] Chegada$^{1096}_{5633}$ a hora^{5610}, pôs-se Jesus à mesa$^{377}_{5627}$, e^{2532} com^{4862} ele^{846} os apóstolos^{652}. [15] E^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Tenho desejado$^{1937}_{5656}$ ansiosamente^{1939} comer$^{5315}_{5629}$ convosco$^{3326}_{5216}$ esta^{5124} Páscoa^{3957}, antes^{4253} do meu^{3165} sofrimento$^{3958}_{5629}$. [16] Pois^{1063} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} nunca^{3765} mais^{3364} a comerei$^{5315}_{5632}$, até$^{2193\ 3755}$ que ela se cumpra$^{4137}_{5686}$ no^{1722} reino^{932} de Deus^{2316}. [17] E^{2532}, tomando$^{1209}_{5666}$ um cálice^{4221}, havendo dado graças$^{2168}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$: Recebei$^{2983}_{5628}$ e^{2532} reparti$^{1266}_{5657}$ entre vós^{1438}; [18] pois^{1063} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que, de agora em diante, não^{3364} mais beberei$^{4095}_{5632}$ do^{575} fruto^{1081} da videira^{288}, até$^{2193\ 3755}$ que venha$^{2064}_{5632}$ o reino^{932} de Deus^{2316}.

A Ceia do Senhor *Mt 26.26-30; Mc 14.22-26; 1Co 11.23-25*

[19] E^{2532}, tomando^{2983} $_{5631}$ um pão^{740}, tendo dado graças^{2168} $_{5660}$, o partiu^{2806} $_{5656}$ e^{2532} lhes^{846} deu^{1325} $_{5656}$, dizendo^{3004} $_{5723}$: Isto^{5124} é^{2076} $_{5748}$ o meu^{3450} corpo^{4983} oferecido^{1325} $_{5746}$ por^{5228} vós^{5216}; fazei^{4160} $_{5720}$ isto^{5124} em memória^{364} de^{1519} mim^{1699}. [20] Semelhantemente^{5615}, depois^{3326} de cear^{1172} $_{5658}$, tomou o cálice^{4221}, dizendo^{3004} $_{5723}$: Este^{5124} é o cálice^{4221} da nova^{2537} aliança^{1242} no^{1722} meu^{3450} sangue^{129} derramado^{1632} $_{5746}$ em favor de^{5228} vós^{5216}. [21] Todavia^{4133}, a mão^{5495} do traidor^{3860} $_{5723}$ está comigo$^{3326\ 1700}$ à^{1909} mesa^{5132}. [22] Porque o Filho^{5207} do Homem^{444}, na verdade^{3303}, vai^{4198} $_{5736}$ segundo^{2596} o que está determinado^{3724} $_{5772}$, mas^{4133} ai^{3759} daquele^{1565} por^{1223} intermédio de quem^{3739} ele está sendo traído^{3860} $_{5743}$! [23] Então^{2532}, começaram^{756} $_{5662}$ a indagar^{4802} $_{5721}$ entre^{4314} si^{1438} quem$^{5101\ 686}$ seria^{1498} $_{5751}$, dentre^{1537} eles^{846}, o que estava^{3195} $_{5723}$ para fazer^{4238} $_{5721}$ isto^{5124}.

Seja o maior como o menor

[24] Suscitaram^{1096} $_{5633}$ também^{2532} entre^{1722} si^{846} uma discussão^{5379} sobre qual^{5101} deles^{846} parecia ser^{1380} $_{5719}$ ^{1511} $_{5750}$ o maior^{3187}. [25] Mas^{1161} Jesus lhes^{846} disse^{2036} $_{5627}$: Os reis^{935} dos povos^{1484} dominam sobre^{2961} $_{5719}$ eles^{846}, e^{2532} os que exercem autoridade^{1850} $_{5723}$ são chamados^{2564} $_{5743}$ benfeitores^{2110}. [26] Mas^{1161} vós^{5210} não^{3756} sois assim^{3779}; pelo contrário^{235}, o maior^{3187} entre^{1722} vós^{5213} seja^{1096} $_{5634}$ como^{5613} o menor^{3501}; e^{2532} aquele que dirige^{2233} $_{5740}$ seja como^{5613} o que serve^{1247} $_{5723}$. [27] Pois^{1063} qual^{5101} é maior^{3187}: quem está à mesa^{345} $_{5740}$ ou^{2228} quem serve^{1247} $_{5723}$? Porventura, não^{3780} é quem está à mesa^{345} $_{5740}$? Pois^{1161}, no meio$^{1722\ 3319}$ de vós^{5216}, eu^{1473} sou^{1510} $_{5748}$ como^{5613} quem serve^{1247} $_{5723}$. [28] Vós^{5210} sois^{2075} $_{5748}$ os que tendes permanecido^{1265} $_{5761}$ comigo$^{3326\ 1700}$ nas^{1722} minhas^{3450} tentações^{3986}. [29] Assim como^{2531} meu^{3450} Pai^{3962} me^{3427} confiou^{1303} $_{5639}$ um reino^{932}, eu^{2504} vo-lo^{5213} confio^{1303} $_{5731}$, [30] para que^{2443} comais^{2068} $_{5725}$ e^{2532} bebais^{4095} $_{5725}$ à^{1909} minha^{3450} mesa^{5132} no^{1722} meu^{3450} reino^{932}; e^{2532} vos assentareis^{2523} $_{5667}$ em^{1909} tronos^{2362} para julgar^{2919} $_{5723}$ as doze^{1427} tribos^{5443} de Israel^{2474}.

Pedro é avisado *Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jo 13.36-38*

[31] Simão^{4613}, Simão^{4613}, eis^{2400} $_{5628}$ que Satanás^{4567} vos^{5209} reclamou^{1809} $_{5668}$ para vos peneirar^{4617} $_{5658}$ como^{4617} $_{5658}$ trigo^{4621}! [32] Eu^{1473}, porém^{1161}, roguei^{1189} $_{5681}$ por^{4012} ti^{4675}, para que^{3363} a tua^{4675} fé^{4102} não^{3363} desfaleça^{1587} $_{5725}$; tu^{4771}, pois^{2532}, quando^{4218} te converteres^{1994} $_{5660}$, fortalece^{4741} $_{5657}$ os teus^{4675} irmãos^{80}. [33] Ele, porém^{1161}, respondeu^{2036} $_{5627}$: Senhor^{2962}, estou^{1510} $_{5748}$ pronto^{2092} a ir^{4198} $_{5738}$ contigo$^{3326\ 4675}$, tanto^{2532} para^{1519} a prisão^{5438} como para^{1519} a morte^{2288}. [34] Mas^{1161} Jesus lhe disse^{2036} $_{5627}$: Afirmo-te^{3004} $_{5719}$ ^{4671}, Pedro^{4074}, que, hoje^{4594}, três vezes^{5151} negarás^{533} $_{5695}$ que me^{3165} conheces^{1492} $_{5760}$, antes^{4250} que o galo^{220} cante^{5455} $_{5692}$.

As duas espadas

[35] A seguir^{2532}, Jesus lhes^{846} perguntou^{2036} $_{5627}$: Quando^{3753} vos^{5209} mandei^{649} $_{5656}$ sem^{817} bolsa^{905}, sem alforje^{4082} e^{2532} sem sandálias^{5266}, faltou-vos^{5302} $_{5656}$, porventura^{3361}, alguma coisa^{5100}? Nada^{3762}, disseram^{2036} $_{5627}$ eles. [36] Então^{3767}, lhes^{846} disse^{2036} $_{5627}$: Agora^{3568}, porém^{235}, quem tem^{2192} $_{5723}$ bolsa^{905}, tome-a^{142} $_{5657}$, como também^{3668} o alforje^{4082}; e^{2532} o que não^{3361} tem^{2192} $_{5723}$ espada^{3162}, venda^{4453} $_{5657}$ a sua^{848} capa^{2440} e^{2532} compre^{59} $_{5692}$ uma. [37] Pois^{1063} vos^{5213} digo^{3004} $_{5719}$ que^{3754} importa^{1163} $_{5748}$ que se cumpra^{5055} $_{5683}$ em^{1722} mim^{1698} o que está escrito^{1125} $_{5772}$:

Ele foi contado^{3049} $_{5681}$ com^{3326} os malfeitores^{459}.

Porque$^{2532\ 1063}$ o que a mim^{1700} se refere^{4012} está sendo^{2192} $_{5719}$ cumprido^{5056}. [38] Então^{1161}, lhe disseram^{2036} $_{5627}$: Senhor^{2962}, eis^{2400} $_{5628}$ aqui^{5602} duas^{1417} espadas^{3162}! Respondeu-lhes^{2036} $_{5627}$ ^{846}: Basta^{2076} $_{5748}$ ^{2425}!

Jesus no Getsêmani *Mt 26.36-46; Mc 14.32-42*

[39] E^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$, foi$^{4198}_{5675}$, como^{2596} de costume^{1485}, para^{1519} o monte^{3735} das Oliveiras^{1636}; e^{1161} os discípulos^{3101} o^{846} acompanharam$^{190}_{5656}$. [40] Chegando$^{1096}_{5637}$ ao^{1909} lugar^{5117} escolhido, Jesus lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Orai$^{4336}_{5737}$, para que não^{3361} entreis$^{1525}_{5629}$ em^{1519} tentação^{3986}. [41] Ele^{846}, por sua vez^{2532}, se afastou$^{645}_{5681}$, cerca de^{5616} um tiro^{1000} de pedra^{3037}, e^{2532}, de joelhos$^{5087}_{5631}$^{1119}, orava$^{4336}_{5711}$, [42] dizendo$^{3004}_{5723}$: Pai^{3962}, se^{1487} queres$^{1014}_{5736}$, passa$^{3911}_{5629}$$^{5625\,3911}_{5628}$ de^{575} mim^{1700} este^{5124} cálice^{4221}; contudo^{4133}, não^{3361} se faça$^{1096}_{5634}$ a minha^{3450} vontade^{2307}, e^{235} sim a tua^{4674}. [43] [Então^{1161}, lhe^{846} apareceu$^{3700}_{5681}$ um anjo^{32} do^{575} céu^{3772} que o^{846} confortava$^{1765}_{5723}$. [44] E^{2532}, estando$^{1096}_{5637}$ em^{1722} agonia^{74}, orava$^{4336}_{5711}$ mais intensamente^{1617}. E^{1161} aconteceu que o seu^{846} suor^{2402} se tornou$^{1096}_{5633}$ como^{5616} gotas^{2361} de sangue^{129} caindo$^{2597}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}.] [45] Levantando-se$^{450}_{5631}$ da^{575} oração^{4335}, foi ter$^{2064}_{5631}$ com^{4314} os discípulos^{3101}, e os^{846} achou$^{2147}_{5627}$ dormindo$^{2837}_{5746}$ de^{575} tristeza^{3077}, [46] e^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}: Por que^{5101} estais dormindo$^{2518}_{5719}$? Levantai-vos$^{450}_{5631}$ e orai$^{4336}_{5737}$, para que não^{3363} entreis$^{1525}_{5632}$ em^{1519} tentação^{3986}.

Jesus é preso *Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jo 18.1-11*

[47] Falava$^{2980}_{5723}$ ele ainda^{2089}, quando chegou$^{2400}_{5628}$ uma multidão^{3793}; e^{2532} um^{1520} dos doze^{1427}, o chamado$^{3004}_{5746}$ Judas^{2455}, que vinha à frente$^{4281}_{5711}$ deles^{846}, aproximou-se$^{1448}_{5656}$ de Jesus^{2424} para o^{846} beijar$^{5368}_{5658}$. [48] Jesus^{2424}, porém^{1161}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Judas^{2455}, com um beijo^{5370} trais$^{3860}_{5719}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}? [49] Os que estavam ao redor^{4012} dele^{846}, vendo$^{1492}_{5631}$ o que ia suceder$^{2071}_{5706}$, perguntaram$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, feriremos$^{3960}_{5692}$ à^{1722} espada^{3162}? [50] Um$^{1520}_{5100}$ deles$^{1537\,846}$ feriu$^{3960}_{5656}$ o servo^{1401} do sumo sacerdote^{749} e^{2532} cortou-lhe$^{851}_{5627}$^{846} a orelha^{3775} direita^{1188}. [51] Mas^{1161} Jesus^{2424} acudiu$^{611}_{5679}$, dizendo$^{2036}_{5627}$: Deixai$^{1439}_{5720}$, basta$^{5127\,2193}$. E^{2532}, tocando-lhe$^{680}_{5671}$^{846} a orelha^{5621}, o^{846} curou$^{2390}_{5662}$. [52] Então^{1161}, dirigindo-se Jesus^{2424} aos^{4314} principais sacerdotes^{749}, capitães^{4755} do templo^{2411} e^{2532} anciãos^{4245} que vieram$^{3854}_{5637}$ prendê-lo, disse$^{2036}_{5627}$: Saístes$^{1831}_{5758}$ com^{3326} espadas^{3162} e^{2532} porretes^{3586} como^{5613} para deter^{1909} um salteador^{3027}? [53] Diariamente$^{2250\,2596}$, estando$^{5607}_{5752}$ eu^{3450} convosco$^{3326}_{5216}$ no^{1722} templo^{2411}, não^{3756} pusestes$^{1614}_{5656}$ as mãos^{5495} sobre^{1909} mim^{1691}. Esta^{3778}, porém^{235}, é$^{2076}_{5748}$ a vossa^{5216} hora^{5610} e^{2532} o poder^{1849} das trevas^{4655}.

Pedro nega a Jesus *Mt 26.69-75; Mc 14.66-72; Jo 18.15-18,25-27*

[54] Então^{1161}, prendendo-o$^{4815}_{5631}$^{846}, o levaram$^{71}_{5627}$ e^{2532} o^{846} introduziram$^{1521}_{5627}$ na^{1519} casa^{3624} do sumo sacerdote^{749}. Pedro^{4074} seguia$^{190}_{5707}$ de longe^{3113}. [55] E^{1161}, quando acenderam$^{681}_{5660}$ fogo^{4442} no^{1722} meio^{3319} do pátio^{833} e^{2532} juntos se assentaram$^{4776}_{5660}$, Pedro^{4074} tomou lugar$^{2521}_{5711}$ entre$^{3319\,1722}$ eles^{846}. [56] Entrementes^{1161}, uma^{5100} criada^{3814}, vendo-o$^{1492}_{5631}$^{846} assentado$^{2521}_{5740}$ perto^{4314} do fogo^{5457}, fitando-o$^{816}_{5660}$^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Este^{3778} também^{2532} estava$^{2258}_{5713}$ com^{4862} ele^{846}. [57] Mas^{1161} Pedro negava$^{720}_{5662}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Mulher^{1135}, não^{3756} o^{846} conheço$^{1492}_{5758}$. [58] Pouco^{1024} depois^{3326}, vendo-o$^{1492}_{5631}$^{846} outro^{2087}, disse$^{5346}_{5713}$: Também^{2532} tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ dos^{1537} tais^{846}. Pedro^{4074}, porém^{1161}, protestava$^{2036}_{5627}$: Homem^{444}, não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$. [59] E^{2532}, tendo passado$^{1339}_{5631}$ cerca de^{5616} uma^{3391} hora^{5610}, outro$^{243}_{5100}$ afirmava$^{1340}_{5711}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Também^{2532} este^{3778}, verdadeiramente$^{1909\,225}$, estava$^{2258}_{5713}$ com^{3326} ele^{846}, porque^{1063} também^{2532} é$^{2076}_{5748}$ galileu^{1057}. [60] Mas^{1161} Pedro^{4074} insistia$^{2036}_{5627}$: Homem^{444}, não^{3756} compreendo$^{1492}_{5758}$ o que dizes$^{3004}_{5719}$. E^{2532} logo^{3916}, estando ele^{846} ainda^{2089} a falar$^{2980}_{5723}$, cantou$^{5455}_{5656}$ o galo^{220}. [61] Então^{2532}, voltando-se$^{4762}_{5651}$ o Senhor^{2962}, fixou os olhos$^{1689}_{5656}$ em Pedro^{4074}, e^{2532} Pedro^{4074} se

lembrou$^{5279}_{5656}$ da palavra^{3056} do Senhor^{2962}, como^{5613} lhe^{846} dissera$^{2036}_{5627}$: Hoje, três vezes^{5151} me^{3165} negarás$^{533}_{5695}$, antes$^{3754\ 4250}$ de cantar$^{5455}_{5658}$ o galo^{220}. [62] Então^{2532}, Pedro^{4074}, saindo$^{1831}_{5631}$ dali^{1854}, chorou$^{2799}_{5656}$ amargamente^{4090}.

Os guardas zombam de Jesus

[63] Os que detinham$^{4912}_{5723}$ Jesus^{2424} zombavam$^{1702}_{5707}$ dele^{846}, davam-lhe pancadas$^{1194}_{5723}$ e, [64] vendando-lhe os olhos$^{4028}_{5660}$^{846}, diziam$^{3004}_{5723}$: Profetiza-nos$^{4395}_{5657}$: quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ que te^{4571} bateu$^{3817}_{5660}$? [65] E^{2532} muitas^{4183} outras coisas^{2087} diziam$^{3004}_{5707}$ contra^{1519} ele^{846}, blasfemando$^{987}_{5723}$.

Jesus perante o Sinédrio *Mt 26.57-68; Mc 14.53-65*

[66] Logo^{5613} que amanheceu$^{1096}_{5633}$^{2250}, reuniu-se$^{4863}_{5681}$ a assembléia dos anciãos^{4244} do povo^{2992}, tanto os principais sacerdotes^{749} como os escribas^{1122}, e^{2532} o^{846} conduziram$^{321}_{5627}$ ao^{1519} Sinédrio^{4892}, onde lhe disseram$^{3004}_{5723}$: [67] Se tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Cristo^{5547}, dize-nos$^{2036}_{5628}$^{2254}. Então^{1161}, Jesus lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Se^{1437} vo-lo disser$^{2036}_{5632}$^{5213}, não^{3364} o acreditareis$^{4100}_{5661}$; [68] também^{2532}, se^{1437} vos perguntar$^{2065}_{5661}$, de nenhum modo^{3364} me^{3427} respondereis$^{611}_{5676}$. [69] Desde agora$^{3568\ 575}$, estará$^{2071}_{5704}$ sentado$^{2521}_{5740}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} à^{1537} direita^{1188} do Todo-Poderoso^{1411} Deus^{2316}. [70] Então^{1161}, disseram$^{5346}_{5713}$ todos^{3956}: Logo^{3767}, tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}? E^{1161} ele lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Vós^{5210} dizeis$^{3004}_{5719}$ que^{3754} eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$. [71] Clamaram$^{2036}_{5627}$, pois^{1161}: Que^{5101} necessidade$^{2192}_{5719}$ mais^{2089} temos de testemunho^{3141}? Porque^{1063} nós mesmos^{846} o ouvimos$^{191}_{5656}$ da^{575} sua própria^{846} boca^{4750}.

23

Jesus perante Pilatos *Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jo 18.28-38*

[1] Levantando-se$^{450}_{5631}$ toda^{537} a assembléia^{4128}, levaram$^{71}_{5627}$ Jesus a^{1909} Pilatos^{4091}. [2] E^{1161} ali passaram$^{756}_{5662}$ a acusá-lo$^{2723}_{5721}$^{846}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Encontramos$^{2147}_{5627}$ este^{5126} homem pervertendo$^{1294}_{5723}$ a nossa nação^{1484}, vedando$^{2967}_{5723}$ pagar$^{1325}_{5721}$ tributo^{5411} a César^{2541} e afirmando$^{3004}_{5723}$ ser$^{1511}_{5750}$ ele^{1438} o Cristo^{5547}, o Rei^{935}. [3] Então^{1161}, lhe^{846} perguntou$^{1905}_{5656}$ Pilatos^{4091}: És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} o rei^{935} dos judeus^{2453}? Respondeu$^{611}_{5679}$ Jesus: Tu^{4771} o dizes$^{3004}_{5719}$. [4] Disse$^{2036}_{5627}$ Pilatos^{4091} aos^{4314} principais sacerdotes^{749} e^{2532} às multidões^{3793}: Não^{3762} vejo$^{2147}_{5719}$ neste$^{1722}_{5129}$ homem^{444} crime^{158} algum. [5] Insistiam, porém, cada vez mais$^{2001}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$^{3754}: Ele alvoroça$^{383}_{5719}$ o povo^{2992}, ensinando$^{1321}_{5723}$ por^{2596} toda^{3650} a Judéia^{2449}, desde^{575} a Galiléia^{1056}, onde começou$^{756}_{5671}$, até^{2193} aqui^{5602}. [6] Tendo$^{191\ 0}$ Pilatos^{4091} ouvido$^{191}_{5660}$ isto, perguntou$^{1905}_{5656}$ se aquele^{1487} homem^{444} era$^{2076}_{5748}$ galileu^{1057}. [7] Ao saber$^{1921}_{5631}$ que^{3754} era$^{2076}_{5748}$ da^{1537} jurisdição^{1849} de Herodes^{2264}, estando$^{5607}_{5752}$ este, naqueles$^{1722}_{5025}$ dias^{2250}, em^{1722} Jerusalém^{2414}, lho^{846} remeteu$^{375}_{5656}$.

Jesus perante Herodes

[8] Herodes^{2264}, vendo$^{1492}_{5631}$ a Jesus^{2424}, sobremaneira^{3029} se alegrou$^{5463}_{5644}$, pois^{1063} havia$^{2258}_{5713}$ muito^{2425} queria$^{2309}_{5723}$ vê-lo$^{1492}_{5629}$^{846}, por^{1223} ter ouvido$^{191}_{5721}$ falar a^{4012} seu^{846} respeito^{4183}; esperava$^{1679}_{5707}$ também vê-lo$^{1492}_{5629}$ fazer$^{1096}_{5740}$ algum^{5100} sinal^{4592}. [9] E^{1161} de^{1722} muitos^{2425} modos^{3056} o^{846} interrogava$^{1905}_{5707}$; Jesus, porém^{1161}, nada^{3762} lhe^{846} respondia$^{611}_{5662}$. [10] Os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os escribas^{1122} ali presentes$^{2476}_{5715}$ o^{846} acusavam$^{2723}_{5723}$ com grande veemência^{2159}. [11] Mas^{1161} Herodes^{2264}, juntamente com^{4862} os da sua^{848} guarda^{4753}, tratou-o com desprezo$^{1848}_{5660}$, e^{2532}, escarnecendo$^{1702}_{5660}$ dele, fê-lo^{846} vestir-se$^{4016}_{5631}$ de um manto^{2066} aparatoso^{2986}, e

o[846] devolveu[375]$_{5656}$ a Pilatos[4091]. **[12]** Naquele[1161 3739] mesmo[1722 846] dia[2250], Herodes[2264] e[2532] Pilatos[4091] se reconciliaram[1096]$_{5633}$[5384 3326]$_{5037}$[240], pois[1063], antes[4391]$_{5707}$, viviam[5607]$_{5752}$ inimizados[1722 2189] um com o outro[4314 1438].

Jesus outra vez perante Pilatos *Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jo 18.39-19.16*

[13] Então[1161], reunindo[4779]$_{5671}$ Pilatos[1161] os principais sacerdotes[749], as autoridades[758] e[2532] o povo[2992], **[14]** disse-lhes[2036]$_{5627}$[846]: Apresentastes-me[4374]$_{5656}$[3427] este[5129] homem[444] como[5613] agitador[654]$_{5723}$ do povo[2992]; mas[2532], tendo-o interrogado[350]$_{5660}$ na vossa[5216] presença[1799], nada[3762] verifiquei[2147]$_{5627}$ contra ele dos crimes[158] de que[2596] o[846] acusais[2723]$_{5719}$. **[15]** Nem[235] tampouco[3761] Herodes[2264], pois[1063] no-lo[5209 846] tornou a[4314] enviar[375]$_{5656}$. É[2076]$_{5748}$, pois[2532], claro que nada[3762] contra ele[846] se verificou[4238]$_{5772}$ digno[514] de morte[2288]. **[16]** Portanto[3767], após castigá-lo[3811]$_{5660}$[846], soltá-lo-ei[630]$_{5692}$. **[17]** [E era-lhe[2192]$_{5707}$ forçoso[318] soltar-lhes[630]$_{5721}$ um[1520] detento por ocasião da[2596] festa[1859].] **[18]** Toda a multidão[3826], porém[1161], gritava[349]$_{5656}$: Fora com[142]$_{5720}$ este[5126]! Solta-nos[630]$_{5657}$[2254] Barrabás[912]! **[19]** Barrabás estava[906]$_{5772}$ no[1519] cárcere[5438] por causa[2258]$_{5713}$[1223] de uma[5100] sedição[4714] na[1722] cidade[4172] e[2532] também por homicídio[5408]. **[20]** Desejando[2309]$_{5723}$ Pilatos[4091] soltar[630]$_{5658}$ a Jesus[2424], insistiu[4377]$_{5656}$ ainda[3825]. **[21]** Eles, porém[1161], mais gritavam[2019]$_{5707}$: Crucifica-o[4717]$_{5657}$! Crucifica-o[4717]$_{5657}$[846]! **[22]** Então[1161], pela terceira vez[5154], lhes[846] perguntou[2036]$_{5627}$: Que[5101] mal[2556] fez[4160]$_{5656}$ este[3778]? De fato, nada[3762] achei[2147]$_{5627}$ contra ele para[1722] condená-lo[158 846] à morte[2288]; portanto[3767], depois de o[846] castigar[3811]$_{5660}$, soltá-lo-ei[630]$_{5692}$. **[23]** Mas[1161] eles instavam[1945]$_{5711}$ com grandes[3173] gritos[5456], pedindo[154]$_{5734}$ que fosse crucificado[4717]$_{5683}$. E[2532] o seu clamor[5456] prevaleceu[2729]$_{5707}$. **[24]** Então[1161], Pilatos[4091] decidiu[1948]$_{5656}$ atender-lhes[1096]$_{5635}$[846] o pedido[155]. **[25]** Soltou[630]$_{5656}$[846] aquele que estava[906]$_{5772}$ encarcerado[1519]$_{5438}$ por causa[1223] da sedição[4714] e[2532] do homicídio[5408], a quem[3739] eles pediam[154]$_{5710}$; e[1161], quanto a Jesus[2424], entregou-o[3860]$_{5656}$ à vontade[2307] deles[846].

Simão leva a cruz de Jesus *Mt 27.32; Mc 15.21*

[26] E[2532], como[5613] o[846] conduzissem[520]$_{5627}$, constrangendo[1949]$_{5637}$ um[5100] cireneu[2956], chamado Simão[4613], que vinha[2064]$_{5740}$ do[575] campo[68], puseram-lhe[2007]$_{5656}$[846] a cruz[4716] sobre os ombros, para que a levasse[5342]$_{5721}$ após[3693] Jesus[2424].

Jesus rumo ao Calvário

[27] Seguia-o[190]$_{5707}$[846] numerosa[4183] multidão[4128] de povo[2992], e[2532] também[2532] mulheres[1135] que[3739] batiam no peito[2875]$_{5710}$ e[2532] o[846] lamentavam[2354]$_{5707}$. **[28]** Porém[1161] Jesus[2424], voltando-se[4762]$_{5651}$ para[4314] elas[846], disse[2036]$_{5627}$: Filhas[2364] de Jerusalém[2419], não[3361] choreis[2799]$_{5720}$ por[1909] mim[1691]; chorai[2799]$_{5720}$, antes[4133], por vós mesmas[1438] e[2532] por[1909] vossos[5216] filhos[5043]! **[29]** Porque[3754] dias[2250] virão[2064]$_{5736}$ em[1722] que[3739] se dirá[2046]$_{5692}$: Bem-aventuradas[3107] as estéreis[4723], que[3739] não[3756] geraram[1080]$_{5656}$, nem[3756] amamentaram[2337]$_{5656}$. **[30]** Nesses dias, dirão[3004]$_{5721}$ aos montes[3735]: Caí[4098]$_{5628}$ sobre[1909] nós[2248]! E[2532] aos outeiros[1015]: Cobri-nos[2572]$_{5657}$[2248]! **[31]** Porque[3754], se[1487] em[1722] lenho[3586] verde[5200] fazem[4160]$_{5719}$ isto[5023], que[5101] será[1096]$_{5638}$ no[1722] lenho seco[3584]?

[32] E[1161] também[2532] eram levados outros[2087] dois[1417], que eram malfeitores[2557], para serem executados[337]$_{5683}$ com[4862] ele[846].

A crucificação *Mt 27.33-44; Mc 15.22-32; Jo 19.17-27*

[33] Quando[3753] chegaram[565]$_{5627}$ ao[1909] lugar[5117] chamado[2564]$_{5746}$ Calvário[2898], ali[1563] o[846] crucificaram[4717]$_{5656}$, bem como aos malfeitores[2557], um[3303] à[1537] direita[1188], outro[3739] à[1537] esquerda[710]. **[34]** Contudo[1161], Jesus[2424] dizia[3004]$_{5707}$: Pai[3962], perdoa-lhes[863]$_{5628}$[846], porque[1063] não[3756] sabem[1492]$_{5758}$ o que[5101] fazem$^{4160}_{5719}$. Então^{1161}, repartindo$^{1266}_{5734}$ as vestes^{2440} dele^{846}, lançaram$^{906}_{5627}$ sortes^{2819}. [35] O povo^{2992} estava ali$^{2476}_{5715}$ e a tudo observava$^{2334}_{5723}$. Também^{2532} as autoridades^{758} zombavam$^{1592}_{5707}$ e diziam$^{3004}_{5723}$: Salvou$^{4982}_{5656}$ os outros^{243}; a si mesmo^{1438} se salve$^{4982}_{5657}$, se^{1487} é$^{2076}_{5748}$, de fato, o Cristo^{5547} de Deus^{2316}, o escolhido^{1588}. [36] Igualmente^{2532} os soldados^{4757} o^{846} escarneciam$^{1702}_{5707}$ e, aproximando-se$^{4334}_{5740}$, trouxeram-lhe$^{4374}_{5723}$^{846} vinagre^{3690}, dizendo$^{3004}_{5723}$: [37] Se^{1487} tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o rei^{935} dos judeus^{2453}, salva-te$^{4982}_{5657}$ a ti mesmo^{4572}. [38] Também^{2532} sobre ele estava$^{2258}_{5713}$ esta epígrafe^{1923} [em letras^{1121} gregas^{1673}, romanas^{4513} e^{2532} hebraicas^{1444}]: ESTE^{3778} É$^{2076}_{5748}$ O REI^{935} DOS JUDEUS^{2453}.

Os dois malfeitores

[39] Um^{1520} dos malfeitores^{2557} crucificados$^{2910}_{5685}$ blasfemava$^{987}_{5707}$ contra ele^{846}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Não^{1487} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} o Cristo^{5547}? Salva-te$^{4982}_{5657}$ a ti mesmo^{4572} e^{2532} a nós^{2248} também. [40] Respondendo-lhe$^{611}_{5679}$, porém^{1161}, o outro^{2087}, repreendeu-o$^{2008}_{5707}$^{846}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Nem^{3761} ao menos temes$^{5399}_{5736}$ a Deus^{2316}, estando$^{1488}_{5748}$ sob^{1722} igual^{846} sentença^{2917}? [41] Nós^{2249}, na verdade^{3303}, com justiça^{1346}, porque^{1063} recebemos$^{618}_{5719}$ o castigo^{514} que os nossos^{3739} atos merecem$^{4238}_{5656}$; mas^{1161} este^{3778} nenhum^{3762} mal^{824} fez$^{4238}_{5656}$. [42] E^{2532} acrescentou$^{3004}_{5707}$: Jesus^{2424}, lembra-te$^{3415}_{5682}$ de mim^{3450} quando^{3752} vieres$^{2064}_{5632}$ no^{1722} teu^{4675} reino^{932}. [43] Jesus^{2424} lhe^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que hoje^{4594} estarás$^{2071}_{5704}$ comigo$^{3326\ 1700}$ no^{1722} paraíso^{3857}.

A morte de Jesus *Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Jo 19.28-30*

[44] Já era$^{2258}_{5713}$ quase^{5616} a hora^{5610} sexta^{1623}, e^{2532}, escurecendo-se$^{4654}_{5681}$ o sol^{2246}, houve$^{1096}_{5633}$ trevas^{4655} sobre^{1909} toda^{3650} a terra^{1093} até^{2193} à hora^{5610} nona^{1766}. [45] E^{2532} rasgou-se$^{4977}_{5681}$ pelo meio^{3319} o véu^{2665} do santuário^{3485}. [46] Então^{2532}, Jesus^{2424} clamou$^{5455}_{5660}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Pai^{3962}, nas^{1519} tuas^{4675} mãos^{5495} entrego$^{3908}_{5695}$ o meu^{3450} espírito^{4151}! E^{2532}, dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5023}, expirou$^{1606}_{5656}$. [47] Vendo$^{1492}_{5631}$ o centurião^{1543} o que tinha acontecido$^{1096}_{5637}$, deu glória$^{1392}_{5656}$ a Deus^{2316}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Verdadeiramente^{3689}, este^{3778} homem^{444} era$^{2258}_{5713}$ justo^{1342}. [48] E^{2532} todas^{3956} as multidões^{3793} reunidas$^{4836}_{5637}$ para^{1909} este^{5026} espetáculo^{2335}, vendo$^{2334}_{5723}$ o que havia acontecido$^{1096}_{5637}$, retiraram-se$^{5290}_{5707}$ a lamentar, batendo$^{5180}_{5723}$ nos^{1438} peitos^{4738}. [49] Entretanto, todos^{3956} os conhecidos^{1110} de Jesus e^{2532} as mulheres^{1135} que o^{846} tinham seguido$^{4870}_{5660}$ desde^{575} a Galiléia^{1056} permaneceram$^{2476}_{5715}$ a contemplar$^{3708}_{5723}$ de longe^{3113} estas coisas^{5023}.

O sepultamento de Jesus *Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jo 19.38-42*

[50] E^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ que certo homem^{435}, chamado^{3686} José^{2501}, membro do Sinédrio^{1010}, homem^{435} bom$^{5225}_{5723}$^{18} e^{2532} justo^{1342} [51] (que não^{3756} tinha concordado$^{4784}_{5768}$$^{2258}_{5713}$ com o desígnio^{1012} e^{2532} ação^{4234} dos outros^{846}), natural de^{575} Arimatéia^{707}, cidade^{4172} dos judeus^{2453}, e^{2532} que^{3739} esperava$^{4327}_{5711}$ o reino^{932} de Deus^{2316}, [52] tendo procurado$^{4334}_{5631}$ a Pilatos^{4091}, pediu-lhe$^{154}_{5668}$ o corpo^{4983} de Jesus^{2424}, [53] e^{2532}, tirando-o$^{2507}_{5631}$^{846} do madeiro, envolveu-o$^{1794}_{5656}$^{846} num lençol de linho^{4616}, e^{2532} o^{846} depositou$^{5087}_{5656}$ num^{1722} túmulo^{3418} aberto em rocha^{2991}, onde^{3757} ainda^{3762} ninguém^{3756} havia sido$^{2258}_{5713}$ sepultado$^{2749}_{5740}$. [54] Era$^{2258}_{5713}$ o dia^{2250} da preparação^{3904}, e^{2532} começava$^{2020}_{5707}$ o sábado^{4521}. [55] As mulheres^{1135} que^{3748} tinham vindo$^{2258}_{5713}$$^{4905}_{5761}$ da^{846} Galiléia^{1056} com Jesus, seguindo$^{2628}_{5660}$, viram$^{2300}_{5662}$ o túmulo^{3419} e^{2532} como^{5613} o corpo^{4983} fora ali depositado$^{5087}_{5681}$. [56] Então, se retiraram$^{5290}_{5660}$ para preparar$^{2090}_{5656}$ aromas^{759} e^{2532} bálsamos^{3464}.

E^{2532}, no sábado^{4521}, descansaram$^{2270}_{5656}$^{3303}, segundo^{2596} o mandamento^{1785}.

24

A ressurreição de Jesus *Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jo 20.1-10*

[1] Mas^{1161}, no primeiro^{3391} dia da semana^{4521}, alta madrugada$^{3722\ 901}$, foram$^{2064}_{5627}$
elas ao^{1909} túmulo^{3418}, levando$^{5342}_{5723}$ os aromas^{759} que^{3739} haviam
preparado$^{2090}_{5656}$. [2] E^{1161} encontraram$^{2147}_{5627}$ a pedra^{3037} removida$^{617}_{5772}$ do^{575}
sepulcro^{3419}; [3] mas^{2532}, ao entrarem$^{1525}_{5631}$, não^{3756} acharam$^{2147}_{5627}$ o corpo^{4983} do
Senhor^{2962} Jesus^{2424}. [4] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, perplexas$^{1280}_{5745}$ a esse
respeito$^{4012}_{5127}$, apareceram-lhes$^{2186}_{5627}$^{846} dois^{1417} varões^{435} com^{1722} vestes^{2067}
resplandecentes$^{797}_{5723}$. [5] Estando$^{1096}_{5637}$ elas^{846} possuídas de temor^{1719},
baixando$^{2827}_{5723}$ os olhos^{4383} para^{1519} o chão^{1093}, eles lhes^{846} falaram$^{2036}_{5627}$: Por
que^{5101} buscais$^{2212}_{5719}$ entre^{3326} os mortos^{3498} ao que vive$^{2198}_{5723}$? [6] Ele não^{3756}
está$^{2076}_{5748}$ aqui^{5602}, mas^{235} ressuscitou$^{1453}_{5681}$. Lembrai-vos$^{3415}_{5682}$ de como^{5613}
vos^{5213} preveniu$^{2980}_{5656}$, estando$^{5607}_{5752}$ ainda^{2089} na^{1722} Galiléia^{1056}, [7] quando
disse$^{3004}_{5723}$: Importa que$^{1163}_{5748}$ o Filho^{5207} do Homem^{444} seja entregue$^{3860}_{5683}$
nas^{1519} mãos^{5495} de pecadores^{268}, e^{2532} seja crucificado$^{4717}_{5683}$, e^{2532}
ressuscite$^{450}_{5629}$ no terceiro^{5154} dia^{2250}. [8] Então^{2532}, se lembraram$^{3415}_{5681}$ das suas^{846}
palavras^{4487}. [9] E^{2532}, voltando$^{5290}_{5660}$ do^{575} túmulo^{3419}, anunciaram$^{518}_{5656}$ todas^{3956}
estas coisas^{5023} aos onze^{1733} e^{2532} a todos^{3956} os mais que com eles estavam^{3062}.
[10] Eram$^{2258}_{5713}$ Maria^{3137} Madalena^{3094}, Joana^{2489} e^{2532} Maria^{3137}, mãe de Tiago^{2385};
também^{2532} as demais^{3062} que^{3739} estavam com^{4862} elas^{846} confirmaram$^{3004}_{5707}$ estas
coisas^{5023} aos^{4314} apóstolos^{652}. [11] Tais palavras^{4487} lhes^{846} pareciam$^{5316}_{5648}$ um
como^{5616} delírio^{3026}, e^{2532} não acreditaram$^{569}_{5707}$ nelas^{846}. [12] Pedro^{4074}, porém^{1161},
levantando-se$^{450}_{5631}$, correu$^{5143}_{5627}$ ao^{1909} sepulcro^{3419}. E^{2532}, abaixando-se$^{3879}_{5660}$,
nada mais viu$^{991}_{5719}$, senão os lençóis de linho^{3608}; e^{2532} retirou-se$^{565}_{5627}$ para casa,
maravilhado$^{2296}_{5723}$ do que havia acontecido$^{1096}_{5756}$.

Os discípulos no caminho de Emaús *Mc 16.12-13*

[13] Naquele^{1722} mesmo^{846} dia^{2250}, dois^{1417} deles$^{1537\ 846}$ estavam de
caminho$^{2258}_{5713}$$^{4198}_{5740}$ para^{1519} uma aldeia^{2968} chamada$^{3739\ 3686}$ Emaús^{1695},
distante$^{568}_{5723}$ de^{575} Jerusalém^{2419} sessenta^{1835} estádios^{4712}. [14] E^{2532} iam
conversando$^{3656}_{5707}$ a respeito$^{4314\ 240}$ de^{4012} todas^{3956} as coisas^{5130} sucedidas$^{4819}_{5761}$.
[15] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, enquanto^{1722} conversavam$^{3656}_{5721}$ e^{2532} discutiam$^{4802}_{5721}$, o
próprio$^{2532\ 846}$ Jesus^{2424} se aproximou$^{1448}_{5660}$ e ia com$^{4848}_{5711}$ eles^{846}. [16] Os seus^{846}
olhos^{3788}, porém^{1161}, estavam$^{2902}_{5712}$ como que impedidos de o^{846} reconhecer$^{1921}_{5629}$.
[17] Então^{1161}, lhes^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$ Jesus: Que^{5101} é isso^{3778} que vos
preocupa$^{474}_{5719}$ e de que ides tratando à medida que caminhais$^{4043}_{5723}$? E^{2532} eles
pararam$^{2075}_{5748}$ entristecidos^{4659}. [18] Um^{1520}, porém^{1161}, chamado^{3686} Cleopas^{2810},
respondeu$^{611}_{5679}$, dizendo$^{2036}_{5627}$: És o único^{3441}, porventura, que, tendo
estado$^{3939}_{5719}$ em^{1722} Jerusalém^{2419}, ignoras as ocorrências$^{1096}_{5637}$ destes$^{1722}_{5025}$
últimos dias^{2250}? [19] Ele lhes^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Quais^{4169}? E^{1161}
explicaram$^{2036}_{5627}$: O que aconteceu^{4012} a Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}, que^{3739}
era$^{1096}_{5633}$ varão profeta^{4396}, poderoso^{1415} em$^{1722\ 435}$ obras^{2041} e^{2532} palavras^{3056},
diante^{1726} de Deus^{2316} e^{2532} de todo^{3956} o povo^{2992}, [20] e como$^{3704}_{5037}$ os principais
sacerdotes^{749} e^{2532} as nossas^{2257} autoridades^{758} o entregaram$^{3860}_{5656}$ para^{1519} ser
condenado^{2917} à morte^{2288} e^{2532} o^{846} crucificaram$^{4717}_{5656}$. [21] Ora^{1161}, nós^{2249}
esperávamos$^{1679}_{5707}$ que^{3754} fosse$^{2076}_{5748}$ ele^{846} quem havia$^{3195}_{5723}$ de
redimir$^{3084}_{5733}$ a Israel^{2474}; mas^{235}, depois$^{1065\ 4862}$ de tudo^{3956} isto^{5125}, é$^{71}_{5719}$ já este
o^{5026} terceiro^{5154} dia^{2250} desde$^{575\ 3739}$ que tais coisas^{5023} sucederam$^{1096}_{5633}$. [22] É
verdade também^{2532} que algumas^{5100} mulheres^{1135}, das^{1537} que conosco estavam^{2257},

nos^{2248} surpreenderam$^{1839}_{5627}$, tendo ido$^{1096}_{5637}$ de madrugada^{3721} ao^{1909} túmulo^{3419};
[23] e^{2532}, não^{3361} achando$^{2147}_{5631}$ o corpo^{4983} de Jesus, voltaram$^{2064}_{5627}$
dizendo$^{3004}_{5723}$ terem tido$^{3708}_{5760}$ uma visão^{3701} de anjos^{32}, os quais^{3739}
afirmam$^{3004}_{5719}$ que ele^{846} vive$^{2198}_{5721}$. [24] De fato, alguns dos^{4862} nossos^{2254}
foram$^{565}_{5627}$ ao^{1909} sepulcro^{3419} e^{2532} verificaram$^{2147}_{5627}$ a exatidão^{2532} do^{3779}
que^{2531} disseram$^{2036}_{5627}$ as mulheres^{1135}; mas^{1161} não^{3756} o^{846} viram$^{1492}_{5627}$.
[25] Então^{2532}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$ Jesus: Ó^{5599} néscios^{453} e^{2532} tardos^{1021} de
coração^{2588} para crer$^{4100}_{5721}{}^{1909}$ tudo^{3956} o que^{3739} os profetas^{4396} disseram$^{2980}_{5656}$!
[26] Porventura, não^{3780} convinha$^{1163}_{5713}$ que o Cristo^{5547} padecesse$^{3958}_{5629}$ e^{2532}
entrasse$^{1525}_{5629}$ na^{1519} sua^{848} glória^{1391}? [27] E^{2532}, começando$^{756}_{5671}$ por^{575}
Moisés^{3475}, discorrendo$^{2532\ 575}$ por todos^{3956} os Profetas^{4396}, expunha-lhes$^{1329}_{5707}{}^{846}$
o que a seu^{1438} respeito^{4012} constava em^{1722} todas^{3956} as Escrituras^{1124}.

[28] Quando se aproximavam$^{1448}_{5656}$ da^{1519} aldeia^{2968} para onde^{3757} iam$^{4198}_{5711}$, fez
ele menção$^{4364}_{5710}$ de passar$^{4198}_{5738}$ adiante^{4208}. [29] Mas^{2532} eles o^{846}
constrangeram$^{3849}_{5662}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Fica$^{3306}_{5657}$ conosco$^{3326\ 2257}$, porque^{3754}
é$^{2076}_{5748}$ tarde^{2073}, e^{2532} o dia^{2250} já declina$^{2827}_{5758}$. E^{2532} entrou$^{1525}_{5627}$ para
ficar$^{3306}_{5658}$ com^{4862} eles^{846}. [30] E^{2532} aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, quando^{1722} estavam à
mesa$^{2625}_{5683}$, tomando$^{2983}_{5631}$ ele o pão^{740}, abençoou-o$^{2127}_{5656}$ e^{2532}, tendo-o
partido$^{2806}_{5660}$, lhes^{846} deu$^{1929}_{5707}$; [31] então^{1161}, se lhes^{846} abriram$^{1272}_{5681}$ os
olhos^{3788}, e^{2532} o^{846} reconheceram$^{1921}_{5627}$; mas^{2532} ele^{846} desapareceu$^{1096}_{5633}{}^{855}$
da^{575} presença deles^{846}. [32] E^{2532} disseram$^{2036}_{5627}$ um ao outro$^{4314\ 240}$:
Porventura$^{2258}_{5713}$, não^{3780} nos^{2257} ardia$^{2545}_{5746}$ o coração^{2588}, quando^{5613} ele,
pelo^{1722} caminho^{3598}, nos^{2254} falava$^{2980}_{5707}$, quando^{5613} nos^{2254} expunha$^{1272}_{5707}$ as
Escrituras^{1124}? [33] E^{2532}, na mesma^{846} hora^{5610}, levantando-se$^{450}_{5631}$, voltaram$^{5290}_{5656}$
para^{1519} Jerusalém^{2419}, onde acharam$^{2147}_{5627}$ reunidos$^{4867}_{5772}$ os onze^{1733} e^{2532}
outros com^{4862} eles^{846}, [34] os quais diziam$^{3004}_{5723}$: O Senhor^{2962} ressuscitou$^{1453}_{5681}$
e^{2532} já apareceu$^{3700}_{5681}$ a Simão^{4613}! [35] Então^{2532}, os dois contaram$^{1834}_{5711}$ o que lhes
acontecera no^{1722} caminho^{3598} e^{2532} como^{5613} fora por eles^{846} reconhecido$^{1097}_{5681}$
no^{1722} partir^{2800} do pão^{740}.

Jesus aparece aos discípulos *Jo 20.19-23*

[36] Falavam$^{2980}_{5723}$ ainda^{5023} estas coisas quando Jesus^{2424} apareceu$^{2476}_{5627}$ no^{1722}
meio^{3319} deles^{846} e^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Paz^{1515} seja convosco^{5213}! [37] Eles,
porém^{1161}, surpresos$^{4422}_{5685}$ e^{2532} atemorizados$^{1719\ 1096}_{5637}$, acreditavam$^{1380}_{5707}$
estarem vendo$^{2334}_{5721}$ um espírito^{4151}. [38] Mas^{2532} ele lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Por
que^{5101} estais$^{2075}_{5748}$ perturbados$^{5015}_{5772}$? E^{2532} por que^{1302} sobem$^{305}_{5719}$
dúvidas^{1261} ao^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}? [39] Vede$^{1492}_{5628}$ as minhas^{3450} mãos^{5495}
e^{2532} os meus^{3450} pés^{4228}, que^{3754} sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473} mesmo^{846}; apalpai-me$^{5584}_{5657}{}^{3165}$
e^{2532} verificai$^{1492}_{5628}$, porque^{3754} um espírito^{4151} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$
carne^{4561} nem^{2532} ossos^{3747}, como^{2531} vedes$^{2334}_{5719}$ que eu^{1691} tenho$^{2192}_{5723}$.
[40] Dizendo$^{2036}_{5631}$ isto^{5124}, mostrou-lhes$^{1925}_{5656}{}^{846}$ as mãos^{5495} e^{2532} os pés^{4228}.
[41] E^{1161}, por não acreditarem$^{569}_{5723}$ eles ainda^{2089}, por causa^{575} da alegria^{5479}, e^{2532}
estando admirados$^{2296}_{5723}$, Jesus lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Tendes$^{2192}_{5719}$ aqui^{1759}
alguma^{5100} coisa que comer^{1034}? [42] Então^{1161}, lhe^{846} apresentaram$^{1929}_{5656}$ um
pedaço^{3313} de peixe^{2486} assado^{3702} [e^{2532} um favo de mel$^{3193\ 2781}$]. [43] E^{1161} ele comeu
na presença deles.

Jesus explica as Escrituras

[44] A seguir, Jesus lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: São estas^{3778} as palavras^{3056} que^{3739} eu
vos^{5209} falei$^{2980}_{5656}$, estando$^{5607}_{5752}$ ainda^{2089} convosco$^{4862}_{5213}$: importava$^{1163}_{5748}$ se
cumprisse$^{4137}_{5683}$ tudo^{3956} o que^{4012} de mim^{1700} está escrito$^{1125}_{5772}$ na^{1722} Lei^{3551} de
Moisés^{3475}, nos Profetas^{4396} e^{2532} nos Salmos^{5568}. [45] Então^{5119}, lhes^{846} abriu$^{1272}_{5656}$

o entendimento^{3563} para compreenderem$^{4920}_{5721}$ as Escrituras^{1124}; [46] e^{2532} lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Assim$^{3754\ 3779}$ está escrito$^{1125}_{5769}$ que^{3779} o Cristo^{5547} havia$^{1163}_{5713}$ de padecer$^{3958}_{5629}$ e^{2532} ressuscitar$^{450}_{5629}$ dentre^{1537} os mortos^{3498} no terceiro^{5154} dia^{2250} [47] e^{2532} que em^{1909} seu^{846} nome^{3686} se pregasse$^{2784}_{5683}$ arrependimento^{3341} para remissão^{859} de pecados^{266} a^{1519} todas^{3956} as nações^{1484}, começando$^{756}_{5671}$ de^{575} Jerusalém^{2419}. [48] Vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ testemunhas^{3144} destas coisas^{5130}. [49] Eis$^{2400}_{5628}$ que envio$^{649}_{5719}$ sobre^{1909} vós^{5209} a promessa^{1860} de meu^{3450} Pai^{3962}; permanecei$^{2523}_{5657}$, pois, na^{1722} cidade^{4172}, até^{2193} que do^{1537} alto^{5311} sejais revestidos$^{1746}_{5672}$ de poder^{1411}.

A ascensão de Jesus *Mc 16.19-20*

[50] Então^{1161}, os^{846} levou$^{1806}_{5627}$ para^{1519} Betânia^{963} e^{2532}, erguendo$^{1869}_{5660}$ as mãos^{5495}, os^{846} abençoou$^{2127}_{5656}$. [51] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ que, enquanto^{1722} os^{846} abençoava$^{2127}_{5721}$, ia-se retirando$^{1339}_{5627}$ deles$^{575\ 846}$, sendo elevado$^{399}_{5712}$ para^{1519} o céu^{3772}. [52] Então^{2532}, eles^{846}, adorando-o$^{4352}_{5660}$ ^{846}, voltaram$^{5290}_{5656}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}, tomados de^{3326} grande^{3173} júbilo^{5479}; [53] e^{2532} estavam$^{2258}_{5713}$ sempre^{1275} no^{1722} templo^{2411}, louvando$^{134}_{5723}$ a Deus^{2316}.

O EVANGELHO SEGUNDO

JOÃO

1

A encarnação do Verbo

[1] No^{1722} princípio^{746} era$^{2258}_{5713}$ o Verbo^{3056}, e^{2532} o Verbo^{3056} estava$^{2258}_{5713}$ com^{4314} Deus^{2316}, e^{2532} o Verbo^{3056} era$^{2258}_{5713}$ Deus^{2316}. [2] Ele^{3778} estava$^{2258}_{5713}$ no^{1722} princípio^{746} com^{4314} Deus^{2316}. [3] Todas as coisas^{3956} foram feitas$^{1096}_{5633}$ por intermédio^{1223} dele^{846}, e^{2532}, sem^{5565} ele^{846}, nada^{3761} do que^{1520} foi feito$^{1096}_{5633}$ se fez$^{1096}_{5754}$. [4] A vida^{2222} estava$^{2258}_{5713}$ nele$^{1722\ 846}$ e^{2532} a vida^{2222} era$^{2258}_{5713}$ a luz^{5457} dos homens^{444}. [5] A luz^{5457} resplandece$^{5316}_{5719}$ nas^{1722} trevas^{4653}, e^{2532} as trevas^{4653} não^{3756} prevaleceram$^{2638}_{5627}$ contra ela^{846}.

[6] Houve$^{1096}_{5633}$ um homem^{444} enviado$^{649}_{5772}$ por^{3844} Deus^{2316} cujo^{846} nome^{3686} era João^{2491}. [7] Este^{3778} veio$^{2064}_{5627}$ como^{1519} testemunha^{3141} para que^{2443} testificasse$^{3140}_{5661}$ a respeito da^{4012} luz^{5457}, a fim de^{2443} todos^{3956} virem a crer$^{4100}_{5661}$ por intermédio^{1223} dele^{846}. [8] Ele não^{3756} era$^{2258}_{5713}$ a^{1565} luz^{5457}, mas^{235} veio para que^{2443} testificasse$^{3140}_{5661}$ da^{4012} luz^{5457}, [9] a saber$^{2258}_{5713}$, a verdadeira^{228} luz^{5457}, que^{3739}, vinda$^{2064}_{5740}$ ao^{1519} mundo^{2889}, ilumina$^{5461}_{5719}$ a todo^{3956} homem^{444}. [10] O Verbo estava$^{2258}_{5713}$ no^{1722} mundo^{2889} o mundo^{2889} foi feito$^{1096}_{5633}$ por intermédio^{1223} dele^{846}, mas^{2532} o mundo^{2889} não^{3756} o^{846} conheceu$^{1097}_{5627}$. [11] Veio$^{2064}_{5627}$ para^{1519} o que era seu^{2398}, e^{2532} os seus^{2398} não^{3756} o^{846} receberam$^{3880}_{5627}$. [12] Mas^{1161}, a todos quantos^{3745} o^{846} receberam$^{2983}_{5627}$, deu-lhes$^{1325}_{5656}$^{846} o poder^{1849} de serem feitos$^{1096}_{5635}$ filhos^{5043} de Deus^{2316}, a saber, aos que crêem$^{4100}_{5723}$ no^{1519} seu^{846} nome^{3686}; [13] os quais^{3739} não^{3756} nasceram$^{1080}_{5681}$ do^{1537} sangue^{129}, nem^{3761} da^{1537} vontade^{2307} da carne^{4561}, nem^{3761} da^{1537} vontade^{2307} do homem^{435}, mas^{235} de^{1537} Deus^{2316}. [14] E^{2532} o Verbo^{3056} se fez$^{1096}_{5633}$ carne^{4561} e^{2532} habitou$^{4637}_{5656}$ entre^{1722} nós^{2254}, cheio^{4134} de graça^{5485} e^{2532} de verdade^{225}, e^{2532} vimos$^{2300}_{5662}$ a sua^{846} glória^{1391}, glória^{1391} como^{5613} do unigênito^{3439} do^{3844} Pai^{3962}.

O testemunho de João Batista

[15] João^{2491} testemunha$^{3140}_{5719}$ a respeito^{4012} dele^{846} e^{2532} exclama$^{2896}_{5754}$$^{3004}_{5723}$: Este^{3778} é$^{2258}_{5713}$ o de quem^{3739} eu disse$^{2036}_{5627}$: o que vem$^{2064}_{5740}$ depois de^{3694} mim^{3450} tem, contudo, a primazia$^{1096}_{5754}$$^{1715\ 3450}$, porquanto^{3754} já existia$^{2258}_{5713}$ antes de^{4413} mim^{3450}. [16] Porque^{2532} todos^{3956} nós^{2249} temos recebido$^{2983}_{5627}$ da^{1537} sua^{846} plenitude^{4138} e^{2532} graça^{5485} sobre^{473} graça^{5485}. [17] Porque^{3754} a lei^{3551} foi dada$^{1325}_{5681}$ por intermédio de^{1223} Moisés^{3475}; a graça^{5485} e^{2532} a verdade^{225} vieram$^{1096}_{5633}$ por meio de^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [18] Ninguém^{3762} jamais^{4455} viu$^{3708}_{5758}$ a Deus^{2316}; o Deus^{2316} unigênito^{3439}, que^{3588} está$^{5607}_{5752}$ no^{1519} seio^{2859} do Pai^{3962}, é quem^{1565} o revelou$^{1834}_{5662}$.

João Batista repete o seu testemunho *Mt 3.1-12; Mc 1.2-8; Lc 3.1-18*

[19] Este^{3778} foi$^{2076}_{5748}$ o testemunho^{3141} de João^{2491}, quando^{3753} os judeus^{2453} lhe enviaram$^{649}_{5656}$ de^{1537} Jerusalém^{2414} sacerdotes^{2409} e^{2532} levitas^{3019} para^{2443} lhe^{846} perguntarem$^{2065}_{5661}$: Quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}? [20] Ele confessou$^{3670}_{5656}$ e^{2532} não^{3756} negou$^{720}_{5662}$; confessou$^{3670}_{5656}$ Eu^{1473} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ o Cristo^{5547}. [21] Então^{2532}, lhe^{846} perguntaram$^{2065}_{5656}$: Quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$, pois^{3767}? És tu^{4771} Elias^{2243}? Ele disse$^{3004}_{5719}$: Não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$. És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} o profeta^{4396}?

Respondeu$^{611}_{5662}$: Não^{3756}. [22] Disseram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$, pois^{3767}: Declara-nos quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$, para que^{2443} demos$^{1325}_{5632}$ resposta^{612} àqueles que nos^{2248} enviaram$^{3992}_{5660}$; que^{5101} dizes$^{3004}_{5719}$ a respeito de^{4012} ti mesmo^{4572}? [23] Então, ele respondeu$^{5346}_{5713}$:

Eu^{1473} sou a voz^{5456} do que clama$^{994}_{5723}$ no^{1722} deserto^{2048}: Endireitai$^{2116}_{5657}$ o
caminho^{3598} do Senhor^{2962},
como^{2531} disse$^{2036}_{5627}$ o profeta^{4396} Isaías^{2268}.

[24] Ora^{2532}, os que^{3588} haviam sido enviados$^{649}_{5772}$ eram$^{2258}_{5713}$ de entre^{1537} os fariseus^{5330}. [25] E^{2532} perguntaram-lhe$^{2065}_{5656}{}^{846\ 2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$: Então^{3767}, por que^{5101} batizas$^{907}_{5719}$, se$^{1487\ 4771}$ não^{3756} és$^{1488}_{5748}$ o Cristo^{5547}, nem^{3777} Elias^{2243}, nem^{3777} o profeta^{4396}? [26] Respondeu-lhes$^{611}_{5662}{}^{846}$ João$^{2491\ 3004}_{5723}$: Eu^{1473} batizo$^{907}_{5719}$ com^{1722} água^{5204}; mas^{1161}, no meio^{3319} de vós^{5216}, está$^{2476}_{5758}$ quem^{3739} vós^{5210} não^{3756} conheceis$^{1492}_{5758}$, [27] o qual^{3739} vem$^{2064}_{5740}$ após^{3694} mim^{3450}, do qual$^{3739\ 1473}$ não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ digno^{514} de^{2443} desatar-lhe$^{3089}_{5661}$ as correias^{2438} das sandálias^{5266}. [28] Estas coisas^{5023} se passaram$^{1096}_{5633}$ em^{1722} Betânia^{962}, do outro lado^{4008} do Jordão^{2446}, onde^{3699} João^{2491} estava$^{2258}_{5713}$ batizando$^{907}_{5723}$.

João Batista torna a repetir o seu testemunho

[29] No dia seguinte^{1887}, viu$^{991}_{5719}$ João^{2491} a Jesus^{2424}, que vinha$^{2064}_{5740}$ para^{4314} ele^{846}, e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$: Eis^{2396} o Cordeiro^{286} de Deus^{2316}, que^{3588} tira$^{142}_{5723}$ o pecado^{266} do mundo^{2889}! [30] É$^{2076}_{5748}$ este^{3778} a favor^{4012} de quem^{3739} eu^{1473} disse$^{2036}_{5627}$: após^{3694} mim^{3450} vem$^{2064}_{5736}$ um varão^{435} que^{3739} tem a primazia$^{1096}_{5754}{}^{1715\ 3450}$, porque^{3754} já existia$^{2258}_{5713}$ antes^{4413} de mim^{3450}. [31] Eu mesmo^{2504} não^{3756} o^{846} conhecia$^{1492}_{5715}$, mas^{235}, a fim de que^{2443} ele fosse manifestado$^{5319}_{5686}$ a Israel^{2474} vim$^{2064}_{5627}$, por^{1223} isso^{5124}, batizando$^{907}_{5723}$ com^{1722} água^{5204}.

O batismo de Jesus Mt 3.13-17; Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

[32] E^{2532} João^{2491} testemunhou$^{3140}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$ Vi$^{2300}_{5766}$ o Espírito^{4151} descer$^{2597}_{5723}$ do^{1537} céu^{3772} como^{5616} pomba^{4058} e^{2532} pousar$^{3306}_{5656}$ sobre^{1909} ele^{846}. [33] Eu^{2504} não^{3756} o^{846} conhecia$^{1492}_{5715}$; aquele, porém^{235}, que me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$ a batizar$^{907}_{5721}$ com^{1722} água$^{5204\ 1565}$ me^{3427} disse$^{2036}_{5627}$: Aquele$^{3739\ 302}$ sobre^{1909} quem$^{1909\ 846}$ vires$^{1492}_{5632}$ descer$^{2597}_{5723}$ e^{2532} pousar$^{3306}_{5723}$ o Espírito^{4151}, esse^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o que batiza$^{907}_{5723}$ com^{1722} o Espírito^{4151} Santo^{40}. [34] Pois eu^{2504}, de fato, vi$^{3708}_{5758}$ e^{2532} tenho testificado$^{3140}_{5758}$ que^{3754} ele^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}.

Dois discípulos de João Batista seguem Jesus

[35] No dia seguinte^{1887}, estava$^{2476}_{5715}$ João^{2491} outra vez^{3825} na companhia de dois^{1417} dos^{1537} seus^{846} discípulos^{3101} [36] e^{2532}, vendo$^{1689}_{5660}$ Jesus^{2424} passar$^{4043}_{5723}$, disse$^{3004}_{5719}$: Eis^{2396} o Cordeiro^{286} de Deus^{2316}! [37] Os dois^{1417} discípulos^{3101}, ouvindo-o$^{191}_{5656}{}^{846}$ dizer isto$^{2980}_{5723}$, seguiram$^{190}_{5656}$ Jesus^{2424}. [38] E^{1161} Jesus^{2424}, voltando-se$^{4762}_{5651}$ e^{2532} vendo que$^{2300}_{5666}{}^{846}$ o seguiam$^{190}_{5723}$, disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Que^{5101} buscais$^{2212}_{5719}$ Disseram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Rabi^{4461} (que quer dizer$^{3004}_{5743}{}^{2059}_{5746}$ Mestre^{1320}), onde^{4226} assistes$^{3306}_{5719}$? [39] Respondeu-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Vinde$^{2064}_{5737}$ e^{2532} vede$^{1492}_{5628}$. Foram$^{2064}_{5627}$, pois, e^{2532} viram$^{1492}_{5627}$ onde^{4226} Jesus estava morando$^{3306}_{5719}$; e^{2532} ficaram$^{3306}_{5656}$ com^{3844} ele^{846} aquele^{1565} dia^{2250} sendo$^{2258}_{5713}$ mais ou menos^{5613} a hora^{5610} décima^{1182}. [40] Era$^{2258}_{5713}$ André^{406}, o irmão^{80} de Simão^{4613} Pedro^{4074}, um^{1520} dos^{1537} dois^{1417} que^{3588} tinham ouvido$^{191}_{5660}$ o testemunho de^{3844} João^{2491} e^{2532} seguido$^{190}_{5660}$ Jesus^{846}. [41] Ele^{3778} achou$^{2147}_{5719}$ primeiro^{4413} o seu próprio^{2398} irmão^{80}, Simão^{4613}, a quem^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Achamos$^{2147}_{5758}$ o Messias^{3323} (que^{3739} quer$^{2076}_{5748}$ dizer$^{3177}_{5746}$ Cristo^{5547}), [42] e^{2532} o^{846} levou$^{71}_{5627}$ a^{4314} Jesus^{2424} Olhando$^{1689}_{5660}$

Jesus^{2424} para ele^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ Simão^{4613}, o filho^{5207} de João^{2495}; tu^{4771} serás chamado$^{2564}_{5701}$ Cefas^{2786} (que^{3739} quer dizer$^{2059}_{5743}$ Pedro^{4074}).

Filipe e Natanael

[43] No dia imediato^{1887}, resolveu$^{2309}_{5656}$ Jesus^{2424} partir$^{1831}_{5629}$ para^{1519} a Galiléia^{1056} e^{2532} encontrou$^{2147}_{5719}$ a Filipe^{5376} a quem^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$. [44] Ora^{1161}, Filipe^{5376} era$^{2258}_{5713}$ de^{575} Betsaida^{966}, cidade^{4172} de^{1537} André^{406} e^{2532} de Pedro^{4074}. [45] Filipe^{5376} encontrou$^{2147}_{5719}$ a Natanael^{3482} e^{2532} disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Achamos$^{2147}_{5758}$ aquele de quem^{3739} Moisés^{3475} escreveu na^{1722} lei^{3551}, e^{2532} a quem se referiram$^{1125}_{5656}$ os profetas^{4396}: Jesus^{2424}, o^{575} Nazareno^{3478}, filho^{5207} de José^{2501}. [46] Perguntou-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Natanael^{3482}: De^{1537} Nazaré^{3478} pode$^{1410}_{5736}$ sair$^{1511}_{5750}$ alguma^{5100} coisa boa^{18}? Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Filipe^{5376}: Vem$^{2064}_{5736}$ e^{2532} vê$^{1492}_{5657}$. [47] Jesus^{2424} viu$^{1492}_{5627}$ Natanael^{3482} aproximar-se$^{2064}_{5740}{}^{4314\ 848}$ e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ a seu respeito$^{4012\ 846}$: Eis^{2396} um verdadeiro^{230} israelita^{2475}, em^{1722} quem^{3739} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ dolo^{1388}! [48] Perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Natanael^{3482}: Donde^{4159} me^{3165} conheces$^{1097}_{5719}$? Respondeu-lhe$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Antes de^{4253} Filipe^{5376} te^{4571} chamar$^{5455}_{5658}$, eu te vi$^{1492}_{5627}{}^{4571}$, quando estavas$^{5607}_{5752}$ debaixo^{5259} da figueira^{4808}. [49] Então, exclamou$^{611}_{5662}{}^{2532\ 3004}_{5719}{}^{846}$ Natanael^{3482}: Mestre^{4461}, tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}, tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Rei^{935} de Israel^{2474}! [50] Ao que Jesus^{2424} lhe^{846} respondeu$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}$: Porque^{3754} te^{4671} disse$^{2036}_{5627}$ que te^{4571} vi$^{1492}_{5627}$ debaixo^{5270} da figueira^{4808}, crês$^{4100}_{5719}$? Pois maiores coisas^{3187} do que estas^{5130} verás$^{3700}_{5695}$. [51] E^{2532} acrescentou$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que$^{737\ 575}$ vereis$^{3700}_{5695}$ o céu^{3772} aberto$^{455}_{5757}$ e^{2532} os anjos^{32} de Deus^{2316} subindo$^{305}_{5723}$ e^{2532} descendo$^{2597}_{5723}$ sobre^{1909} o Filho^{5207} do Homem^{444}.

2

As bodas em Caná da Galiléia

[1] Três^{5154} dias^{2250} depois, houve$^{1096}_{5633}$ um casamento^{1062} em^{1722} Caná^{2580} da Galiléia^{1056}, achando-se$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} a mãe^{3384} de Jesus^{2424}. [2] Jesus^{2424} também$^{1161\ 2532}$ foi convidado$^{2564}_{5681}$, com^{2532} os seus^{846} discípulos^{3101}, para^{1519} o casamento^{1062}. [3] Tendo acabado$^{5302}_{5660}$ o vinho^{3631}, a mãe^{3384} de Jesus^{2424} lhe$^{4314\ 846}$ disse$^{3004}_{5719}$: Eles não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ mais vinho^{3631}. [4] Mas Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Mulher^{1135}, que^{5101} tenho eu^{1698} contigo$^{2532\ 4671}$? Ainda não^{3768} é chegada$^{2240}_{5719}$ a minha^{3450} hora^{5610}. [5] Então, ela$^{846\ 3384}$ falou$^{3004}_{5719}$ aos serventes^{1249}: Fazei$^{4160}_{5657}$ tudo o que^{302} ele^{3748} vos^{5213} disser$^{3004}_{5725}$. [6] Estavam$^{2258}_{5713}{}^{2749}_{5740}$ ali^{1563} seis^{1803} talhas^{5201} de pedra^{3035}, que os judeus^{2453} usavam para^{2596} as purificações^{2512}, e cada uma^{303} levava$^{5562}_{5723}$ duas^{1417} ou^{2228} três^{5140} metretas^{3355}. [7] Jesus^{2424} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Enchei$^{1072}_{5657}$ de água^{5204} as talhas^{5201}. E^{2532} eles^{846} as^{2193} encheram$^{1072}_{5656}$ totalmente^{507}. [8] Então^{2532}, lhes^{846} determinou$^{3004}_{5719}$: Tirai$^{501}_{5657}$ agora^{3568} e^{2532} levai$^{5342}_{5720}$ ao mestre-sala^{755} Eles o fizeram$^{5342}_{5656}$. [9] Tendo^{5613} o mestre-sala^{755} provado$^{1089}_{5662}$ a água^{5204} transformada em$^{1096}_{5772}$ vinho^{3631} (não^{3756} sabendo$^{1492}_{5715}$ donde^{4159} viera$^{2076}_{5748}$, se bem que^{1161} o sabiam$^{1492}_{5715}$ os serventes^{1249} que^{3588} haviam tirado$^{501}_{5761}$ a água^{5204} chamou$^{5455}_{5719}$ o noivo^{3566} [10] e^{2532} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Todos$^{3956\ 444}$ costumam^{4412} pôr$^{5087}_{5719}$ primeiro o bom^{2570} vinho^{3631} e^{2532}, quando^{3752} já beberam fartamente$^{3184}_{5686}$ servem o inferior^{1640}; tu^{4771}, porém, guardaste$^{5083}_{5758}$ o bom^{2570} vinho^{3631} até^{2193} agora^{737}. [11] Com este^{5026}, deu$^{4160}_{5656}$ Jesus^{2424} princípio^{746} a seus

sinais^{4592} em^{1722} Caná^{2580} da Galiléia^{1056}; manifestou$^{5319}_{5656}$ a sua^{848} glória^{1391}, e^{2532} os seus discípulos^{3101} creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$.

[12] Depois^{3326} disto^{5124}, desceu ele$^{2597}_{5627}$ para^{1519} Cafarnaum^{2584} com^{2532} sua^{846} mãe^{3384}, seus^{846} irmãos^{80} e^{2532} seus^{846} discípulos^{3101}; e^{2532} ficaram$^{3306}_{5656}$ ali^{1563} não^{3756} muitos^{4183} dias^{2250}.

Jesus purifica o templo

[13] Estando$^{2258}_{5713}$ próxima^{1451} a Páscoa^{3957} dos judeus^{2453}, subiu$^{305}_{5627}$ Jesus^{2424} para^{1519} Jerusalém^{2414}. [14] E^{2532} encontrou$^{2147}_{5627}$ no^{1722} templo^{2411} os que vendiam$^{4453}_{5723}$ bois^{1016}, ovelhas^{4263} e^{2532} pombas^{4058} e^{2532} também os cambistas^{2773} assentados$^{2521}_{5740}$; [15] tendo feito$^{4160}_{5660}$ um azorrague^{5416} de^{1537} cordas^{4979}, expulsou$^{1544}_{5627}$ todos^{3956} do^{1537} templo^{2411}, bem como^{5037} as ovelhas^{4263} e^{2532} os bois^{1016}, derramou pelo chão$^{1632}_{5656}$ o dinheiro^{2772} dos cambistas^{2855}, virou$^{390}_{5656}$ as mesas^{5132} [16] e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$ aos que vendiam$^{4453}_{5723}$ as pombas^{4058}: Tirai$^{142}_{5657}$ daqui^{1782} estas coisas^{5023}; não^{3361} façais$^{4160}_{5720}$ da casa^{3624} de meu^{3450} Pai^{3962} casa^{3624} de negócio^{1712}. [17] Lembraram-se$^{3415}_{5681}$ os seus^{846} discípulos^{3101} de que^{3754} está$^{2076}_{5748}$ escrito$^{1125}_{5772}$:

O zelo^{2205} da tua^{4675} casa^{3624} me^{3165} consumirá$^{2719}_{5627}$.

[18] Perguntaram-lhe$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$^{846}, pois^{3767}, os judeus^{2453}: Que^{5101} sinal^{4592} nos^{2254} mostras$^{1166}_{5719}$, para^{3754} fazeres$^{4160}_{5719}$ estas coisas^{5023}? [19] Jesus^{2424} lhes^{846} respondeu$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$: Destruí$^{3089}_{5657}$ este^{5126} santuário^{3485}, e^{2532} em^{1722} três^{5140} dias^{2250} o^{846} reconstruirei$^{1453}_{5692}$. [20] Replicaram$^{2036}_{5627}$ os judeus^{2453}: Em quarenta^{5062} e^{2532} seis^{1803} anos^{2094} foi edificado$^{3618}_{5681}$ este^{3778} santuário^{3485}, e$^{2532\ 1453}$ tu^{4771}, em^{1722} três^{5140} dias^{2250}, o^{846} levantarás$^{1453}_{5692}$? [21] Ele^{1565}, porém^{1161}, se referia$^{3004}_{5707}$ ao^{4012} santuário^{3485} do seu^{848} corpo^{4983}. [22] Quando^{3753}, pois^{3767}, Jesus ressuscitou$^{1453}_{5681}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, lembraram-se$^{3415}_{5681}$ os seus^{846} discípulos^{3101} de que^{3754} ele dissera$^{3004}_{5707}$ isto$^{5124\ 846}$; e^{2532} creram$^{4100}_{5656}$ na Escritura^{1124} e^{2532} na palavra^{3056} de$^{3739\ 2036}_{5627}$ Jesus^{2424}.

Muitos crêem em Jesus

[23] ^{5613} Estando ele$^{2258}_{5713}$ em^{1722} Jerusalém^{2414}, durante^{1722} a Festa^{1859} da Páscoa^{3957}, muitos^{4183}, vendo$^{2334}_{5723}$ os sinais^{4592} que^{3739} ele^{846} fazia$^{4160}_{5707}$, creram$^{4100}_{5656}$ no^{1519} seu^{846} nome^{3686}; [24] mas^{1161} o próprio Jesus^{2424} não^{3756} se^{1438} confiava$^{4100}_{5707}$ a eles^{846}, porque$^{1223\ 846}$ os conhecia$^{1097}_{5721}$ a todos^{3956}. [25] E$^{2532\ 3754}$ não^{3756} precisava de$^{5532\ 2192}_{5707}$ que^{2443} alguém^{5100} lhe desse testemunho$^{3140}_{5661}$ a respeito do^{4012} homem^{444}, porque^{1063} ele mesmo^{846} sabia$^{1097}_{5707}$ o que^{5101} era$^{2258}_{5713}$ a natureza^{1722} humana^{444}.

3

Nicodemos visita a Jesus

[1] Havia$^{2258}_{5713}$, entre^{1537} os fariseus^{5330}, um homem^{444} chamado^{3686} Nicodemos^{3530}, um dos principais^{758} dos judeus^{2453}. [2] Este^{3778}, de noite^{3571}, foi ter$^{2064}_{5627}$ com^{4314} Jesus^{2424} e^{2532} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Rabi^{4461}, sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} és$^{2064\ 0}$ Mestre^{1320} vindo$^{2064}_{5754}$ da parte de^{575} Deus^{2316}; porque^{1063} ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ fazer$^{4160}_{5721}$ estes^{5023} sinais^{4592} que^{3739} tu^{4771} fazes$^{4160}_{5719}$, se$^{3362\ 0}$ Deus^{2316} não^{3362} estiver$^{5600}_{5753}$ com^{3326} ele^{846}. [3] A isto^{846}, respondeu$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que, se alguém^{5100} não^{3362} nascer$^{1080}_{5686}$ de novo^{509}, não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ ver$^{1492}_{5629}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. [4] Perguntou-lhe$^{3004}_{5719}$$^{4314\ 846}$ Nicodemos^{3530}: Como^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ um homem^{444} nascer$^{1080}_{5683}$, sendo$^{5607}_{5752}$ velho^{1088}? Pode$^{1410}_{5736}$, porventura^{3361}, voltar$^{1525}_{5629}$^{1208} ao$^{1519\ 848}$ ventre^{2836}

materno^{3384} e^{2532} nascer segunda vez$^{1080}_{5683}$? **5** Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$: quem^{5100} não^{3362} nascer$^{1080}_{5686}$ da^{1537} água^{5204} e^{2532} do Espírito^{4151} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ entrar$^{1525}_{5629}$ no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. **6** O que é nascido$^{1080}_{5772}$ da^{1537} carne^{4561} é$^{2076}_{5748}$ carne^{4561}; e^{2532} o que é nascido$^{1080}_{5772}$ do^{1537} Espírito^{4151} é$^{2076}_{5748}$ espírito^{4151}. **7** Não^{3361} te admires$^{2296}_{5661}$ de^{3754} eu te^{4671} dizer$^{2036}_{5627}$: importa-vos$^{1163}_{5748}$^{5209} nascer$^{1080}_{5683}$ de novo^{509}. **8** O vento^{4151} sopra$^{4154}_{5719}$ onde^{3699} quer$^{2309}_{5719}$, ouves$^{191}_{5719}$ a sua^{846} voz^{5456}, mas^{235} não^{3756} sabes$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} vem$^{2064}_{5736}$, nem^{2532} para onde^{4226} vai$^{5217}_{5719}$; assim^{3779} é$^{2076}_{5748}$ todo o que^{3956} é nascido$^{1080}_{5772}$ do^{1537} Espírito^{4151}. **9** Então, lhe^{846} perguntou$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$ Nicodemos^{3530}: Como^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ suceder$^{1096}_{5635}$ isto^{5023}? Acudiu$^{611}_{5662}$ Jesus: **10** Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ mestre^{1320} em Israel^{2474} e^{2532} não^{3756} compreendes$^{1097}_{5719}$ estas coisas^{5023}? **11** Em verdade^{281}, em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que nós dizemos$^{2980}_{5719}$ o que$^{3754\ 3739}$ sabemos$^{1492}_{5758}$ e^{2532} testificamos$^{3140}_{5719}$ o que^{3739} temos visto$^{3708}_{5758}$; contudo^{2532}, não^{3756} aceitais$^{2983}_{5719}$ o nosso^{2257} testemunho^{3141}. **12** Se^{1487}, tratando$^{2036}_{5627}$^{5213} de coisas terrenas^{1919}, não^{3756} me credes$^{4100}_{5719}$, como^{4459} crereis$^{4100}_{5692}$, se^{1437} vos^{5213} falar$^{2036}_{5632}$ das celestiais^{2032}? **13** Ora^{2532}, ninguém^{3762} subiu$^{305}_{5758}$ ao^{1519} céu^{3772}, senão^{1508} aquele que de^{1537} lá^{3772} desceu$^{2597}_{5631}$, a saber, o Filho^{5207} do Homem^{444} [que^{3588} está$^{5607}_{5752}$ no^{1722} céu^{3772}]. **14** E^{2532} do modo por que^{2531} Moisés^{3475} levantou$^{5312}_{5656}$ a serpente^{3789} no^{1722} deserto^{2048}, assim^{3779} importa$^{1163}_{5748}$ que o Filho^{5207} do Homem^{444} seja levantado$^{5312}_{5683}$, **15** para que todo o que^{3956} nele$^{1519\ 846}$ crê$^{4100}_{5723}$ tenha$^{2192}_{5725}$ a vida^{2222} eterna^{166}.

A missão do Filho

16 Porque^{1063} Deus^{2316} amou$^{25}_{5656}$ ao mundo^{2889} de tal maneira^{3779} que^{5620} deu$^{1325}_{5656}$ o seu^{848} Filho^{5207} unigênito^{3439}, para que^{2443} todo o que^{3956} nele$^{1519\ 846}$ crê$^{4100}_{5723}$ não^{3361} pereça$^{622}_{5643}$, mas^{235} tenha$^{2192}_{5725}$ a vida^{2222} eterna^{166}. **17** Porquanto^{1063} Deus^{2316} enviou$^{649}_{5656}$ o seu^{848} Filho^{5207} ao^{1519} mundo^{2889}, não^{3756} para^{2443} que julgasse$^{2919}_{5725}$ o mundo^{2889}, mas^{235} para que^{2443} o mundo^{2889} fosse salvo$^{4982}_{5686}$ por^{1223} ele^{846}. **18** Quem nele$^{1519\ 846}$ crê$^{4100}_{5723}$ não^{3756} é julgado$^{2919}_{5743\ 1161}$ o que não^{3361} crê$^{4100}_{5723}$ já^{2235} está julgado$^{2919}_{5769}$, porquanto^{3754} não^{3361} crê$^{4100}_{5758}$ no^{1519} nome^{3686} do unigênito^{3439} Filho^{5207} de Deus^{2316}. **19** O julgamento^{2920} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778}: que^{3754} a luz^{5457} veio$^{2064}_{5754}$ ao^{1519} mundo^{2889}, e^{2532} os homens^{444} amaram$^{25}_{5656}$ mais^{3123} as trevas^{4655} do que^{2228} a luz^{5457}; porque^{1063} as suas^{846} obras^{2041} eram$^{2258}_{5713}$ más^{4190}. **20** Pois^{1063} todo aquele^{3956} que pratica$^{4238}_{5723}$ o mal^{5337} aborrece$^{3404}_{5719}$ a luz^{5457} e^{2532} não^{3756} se chega$^{2064}_{5736}$ para^{4314} a luz^{5457}, a fim de não^{3363} serem argüidas$^{1651}_{5686}$ as suas^{846} obras^{2041}. **21** Quem pratica$^{4160}_{5723}$ a verdade^{225} aproxima-se$^{2064}_{5736}$ da^{4314} luz^{5457}, a fim de que^{2443} as suas^{846} obras^{2041} sejam manifestas$^{5319}_{5686}$, porque^{3754} feitas$^{2076}_{5748}$$^{2038}_{5772}$ em^{1722} Deus^{2316}.

Outro testemunho de João Batista

22 Depois^{3326} disto^{5023}, foi$^{2064}_{5627}$ Jesus^{2424} com^{2532} seus^{846} discípulos^{3101} para^{1519} a terra^{1093} da Judéia$^{2449\ 2453}$; ali^{1563} permaneceu$^{1304}_{5707}$ com^{3326} eles^{846} e^{2532} batizava$^{907}_{5707}$. **23** Ora^{1161}, João^{2491} estava$^{2258}_{5713}$ também^{2532} batizando$^{907}_{5723}$ em^{1722} Enom^{137}, perto de^{1451} Salim^{4530}, porque^{3754} havia$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} muitas^{4183} águas^{5204}, e^{2532} para lá concorria o povo$^{3854}_{5708}$ e^{2532} era batizado$^{907}_{5712}$. **24** Pois^{1063} João^{2491} ainda não^{3768} tinha sido$^{2258}_{5713}$ encarcerado$^{906}_{5772}$$^{1519}_{5438}$.

25 Ora^{3767}, entre^{3326} os discípulos^{3101} de^{1537} João^{2491} e um judeu^{2453} suscitou-se$^{1096}_{5633}$ uma contenda^{2214} com respeito à^{4012} purificação^{2512}. **26** E^{2532} foram ter$^{2064}_{5627}$ com^{4314} João^{2491} e^{2532} lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Mestre^{4461}, aquele que^{3739} estava$^{2258}_{5713}$ contigo$^{3326\ 4675}$ além do^{4008} Jordão^{2446}, do qual$^{3739\ 4771}$ tens dado

testemunho$^{3140}_{5758}$ está batizando$^{907}_{5719}$, e^{2532} todos^{3956} lhe saem$^{2064}_{5736}$ ao^{4314}
encontro^{846}. [27] Respondeu$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$ João^{2491}: O homem^{444} não^{3756}
pode$^{1410}_{5736}$ receber$^{2983}_{5721}$ coisa alguma^{3762} se^{3362} do^{1537} céu^{3772} não lhe^{846}
for$^{5600}_{5753}$ dada$^{1325}_{5772}$. [28] Vós mesmos$^{5210\ 846\ 3427}$ sois testemunhas$^{3140}_{5719}$ de que^{3754}
vos disse$^{2036}_{5627}$: eu^{1473} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ o Cristo^{5547}, mas$^{235\ 3754}$ fui$^{1510}_{5748}$
enviado$^{649}_{5772}$ como seu^{1565} precursor^{1715}. [29] O que tem$^{2192}_{5723}$ a noiva^{3565} é$^{2076}_{5748}$
o noivo^{3566}; o amigo^{5384} do noivo^{3566} que^{3588} está presente$^{2476}_{5761}$ e^{2532} o^{846}
ouve$^{191}_{5723}$ muito^{5479} se regozija$^{5463}_{5719}$ por causa da^{1223} voz^{5456} do noivo^{3566}. Pois
esta^{3778} alegria^{5479} já^{3767} se cumpriu$^{4137}_{5769}$ em mim^{1699}. [30] Convém que$^{1163}_{5748}$
ele^{1565} cresça$^{837}_{5721}$ e que^{1161} eu^{1691} diminua$^{1642}_{5745}$.

O Filho em relação ao mundo

[31] Quem vem$^{2064}_{5740}$ das alturas^{509} certamente está$^{2076}_{5748}$ acima^{1883} de todos^{3956};
quem vem$^{5607}_{5752}$ da^{1537} terra^{1093} é$^{2076}_{5748}$ terreno$^{1537\ 1093}$ e^{2532} fala$^{2980}_{5719}$ da^{1537}
terra^{1093}; quem veio$^{2064}_{5740}$ do^{1537} céu^{3772} está$^{2076}_{5748}$ acima^{1883} de todos^{3956}
[32] e$^{2532}_{5124}$ testifica$^{3140}_{5719}$ o que^{3739} tem visto$^{3708}_{5758}$ e^{2532} ouvido$^{191}_{5656}$;
contudo^{2532}, ninguém^{3762} aceita$^{2983}_{5719}$ o seu^{846} testemunho^{3141}. [33] Quem, todavia,
lhe^{846} aceita$^{2983}_{5631}$ o testemunho^{3141}, por sua vez, certifica$^{4972}_{5656}$ que^{3754} Deus^{2316}
é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}. [34] Pois^{1063} o^{3739} enviado$^{649}_{5656}$ de Deus^{2316} fala$^{2980}_{5719}$ as
palavras^{4487} dele^{2316}, porque^{1063} Deus^{2316} não^{3756} dá$^{1325}_{5719}$ o Espírito^{4151} por^{1537}
medida^{3358}. [35] O Pai^{3962} ama$^{25}_{5719}$ ao Filho^{5207}, e^{2532} todas as coisas^{3956} tem
confiado$^{1325}_{5758}$ às^{1722} suas^{846} mãos^{5495}. [36] Por isso, quem crê$^{4100}_{5723}$ no^{1519}
Filho^{5207} tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166}; o que, todavia^{1161}, se mantém rebelde
contra$^{544}_{5723}$ o Filho^{5207} não^{3756} verá$^{3700}_{5695}$ a vida^{2222}, mas^{235} sobre^{1909} ele^{846}
permanece$^{3306}_{5719}$ a ira^{3709} de Deus^{2316}.

4

A mulher de Samaria

[1] Quando^{5613}, pois^{3767}, o Senhor^{2962} veio a saber$^{1097}_{5627}$ que^{3754} os fariseus^{5330}
tinham ouvido$^{191}_{5656}$ dizer que^{3754} ele, Jesus^{2424}, fazia$^{4160}_{5719}$ e^{2532} batizava$^{907}_{5719}$
mais^{4119} discípulos^{3101} que^{2228} João^{2491} [2] (se bem que^{2544} Jesus^{2424} mesmo^{846}
não^{3756} batizava$^{907}_{5707}$, e sim^{235} os seus^{846} discípulos^{3101}), [3] deixou$^{863}_{5656}$ a
Judéia^{2449}, retirando-se$^{565}_{5627}$ outra vez^{3825} para^{1519} a Galiléia^{1056}. [4] E^{1161} era-lhe
necessário$^{1163}_{5713}$ atravessar$^{1330}_{5738}$ a^{1223} província de Samaria^{4540}. [5] Chegou$^{2064}_{5736}$,
pois^{3767}, a^{1519} uma cidade^{4172} samaritana^{4540}, chamada$^{3004}_{5746}$ Sicar^{4965}, perto
das^{4139} terras^{5564} que Jacó^{2384} dera$^{1325}_{5656}$ a seu^{848} filho^{5207} José^{2501}.
[6] Estava$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} a fonte^{4077} de Jacó^{2384} Cansado$^{2872}_{5761}$ da^{1537} viagem^{3597},
assentara-se$^{2516}_{5711}$ Jesus^{2424} junto^{3779} à^{1909} fonte^{4077} por volta da^{5616} hora^{5610}
sexta^{1623}.

[7] Nisto, veio$^{2064}_{5736}$ uma mulher$^{1135\ 1537}$ samaritana^{4540} tirar$^{501}_{5658}$ água^{5204}.
Disse-lhe$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus^{2424}: Dá-me$^{1325}_{5628}$^{3427} de beber$^{4095}_{5629}$. [8] Pois^{1063} seus^{846}
discípulos^{3101} tinham ido$^{565}_{5715}$ à^{1519} cidade^{4172} para^{2443} comprar$^{59}_{5661}$
alimentos^{5160}. [9] Então^{3767}, lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$ a mulher^{1135} samaritana^{4542}:
Como^{4459}, sendo$^{5607}_{5752}$ tu^{4771} judeu^{2453}, pedes$^{154}_{5719}$ de beber$^{4095}_{5629}$ a^{3844}
mim^{1700}, que sou$^{5607}_{5752}$ mulher^{1135} samaritana^{4542} (porque^{1063} os judeus^{2453} não^{3756}
se dão$^{4798}_{5736}$ com os samaritanos^{4541})? [10] Replicou-lhe$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$^{846} Jesus^{2424}:
Se^{1487} conheceras$^{1492}_{5715}$ o dom^{1431} de Deus^{2316} e^{2532} quem^{5101} é o$^{2076}_{5748}$ que
te^{4671} pede$^{3004}_{5723}$: dá-me$^{1325}_{5628}$^{3427} de beber$^{4095}_{5629}$, tu^{4771} lhe$^{846\ 302}$
pedirias$^{154}_{5656}$, e^{2532} ele^{302} te^{4671} daria$^{1325}_{5656}$ água^{5204} viva$^{2198}_{5723}$. [11] Respondeu-
lhe$^{3004}_{5719}$^{846} ela^{1135}: Senhor^{2962}, tu não^{3777} tens$^{2192}_{5719}$ com que a tirar^{502}, e^{2532} o

poço^{5421} é$^{2076}_{5748}$ fundo^{901}; onde^{4159}, pois^{3767}, tens$^{2192}_{5719}$ a água^{5204} viva$^{2198}_{5723}$? [12] És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}, porventura, maior^{3187} do que Jacó^{2384}, o nosso^{2257} pai^{3962}, que^{3739} nos^{2254} deu$^{1325}_{5656}$ o poço^{5421}, do qual^{1537} ele^{846} mesmo^{846} bebeu$^{4095}_{5627}$, e^{2532}, bem assim, seus^{846} filhos^{5207}, e^{2532} seu^{846} gado^{2353}? [13] Afirmou-lhe$^{611}_{5662}$ $^{2532\ 2036}_{5627}$ ^{846} Jesus^{2424}: Quem^{3956} beber$^{4095}_{5723}$ desta$^{1537}_{5127}$ água^{5204} tornará^{3825} a ter sede$^{1372}_{5692}$; [14] aquele^{3739}, porém^{1161}, que^{302} beber$^{4095}_{5632}$ da^{1537} água^{5204} que^{3739} eu^{1473} lhe^{846} der$^{1325}_{5692}$ nunca$^{1519\ 165}$ mais^{3364} terá sede$^{1372}_{5661}$; pelo contrário^{235}, a água^{5204} que^{3739} eu lhe^{846} der$^{1325}_{5692}$ será$^{1096}_{5695}$ nele$^{1722\ 846}$ uma fonte$^{4077}_{5204}$ a jorrar$^{242}_{5740}$ para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}. [15] Disse-lhe$^{3004}_{5719}$ $^{4314\ 846}$ a mulher^{1135}: Senhor^{2962}, dá-me$^{1325}_{5628}$ ^{3427} dessa^{5124} água^{5204} para que eu não mais^{3363} tenha sede$^{1372}_{5725}$, nem^{3366} precise vir$^{2064}_{5741}$ aqui^{1759} buscá-la$^{501}_{5721}$. [16] Disse-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Jesus^{2424}: Vai$^{5217}_{5720}$, chama$^{5455}_{5657}$ teu^{4675} marido^{435} e^{2532} vem$^{2064}_{5628}$ cá^{1759}; [17] ao que lhe respondeu$^{611}_{5662}$ $^{2532\ 2036}_{5627}$ a mulher^{1135}: Não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ marido^{435}. Replicou-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Jesus^{2424}: Bem^{2573} disseste$^{2036}_{5627}$ não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ marido^{435}; [18] porque^{1063} cinco^{4002} maridos^{435} já tiveste$^{2192}_{5627}$, e^{2532} esse^{3739} que agora^{3568} tens$^{2192}_{5719}$ não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ teu^{4675} marido^{435}; isto^{5124} disseste$^{2046}_{5758}$ com verdade^{227}.

A verdadeira adoração

[19] Senhor^{2962}, disse-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} a mulher^{1135}, vejo$^{2334}_{5719}$ que^{3754} tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ profeta^{4396}. [20] Nossos^{2257} pais^{3962} adoravam$^{4352}_{5656}$ neste$^{1722}_{5129}$ monte$^{3735}_{2532}$ vós^{5210}, entretanto, dizeis$^{3004}_{5719}$ que^{3754} em^{1722} Jerusalém^{2414} é$^{2076}_{5748}$ o lugar^{5117} onde^{3699} se deve$^{1163}_{5748}$ adorar$^{4352}_{5721}$. [21] Disse-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Jesus^{2424}: Mulher^{1135}, podes crer-me$^{4100}_{5657}$ ^{3427} que^{3754} a hora^{5610} vem$^{2064}_{5736}$, quando^{3753} nem^{3777} neste$^{1722}_{5129}$ monte^{3735}, nem^{3777} em^{1722} Jerusalém^{2414} adorareis$^{4352}_{5692}$ o Pai^{3962}. [22] Vós^{5210} adorais$^{4352}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} conheceis$^{1492}_{5758}$; nós^{2249} adoramos$^{4352}_{5719}$ o que^{3739} conhecemos$^{1492}_{5758}$, porque^{3754} a salvação^{4991} vem$^{2076}_{5748}$ dos^{1537} judeus^{2453}. [23] Mas^{235} vem$^{2064}_{5736}$ a hora^{5610} e^{2532} já^{3568} chegou$^{2076}_{5748}$, em que^{3753} os verdadeiros^{228} adoradores^{4353} adorarão$^{4352}_{5692}$ o Pai^{3962} em^{1722} espírito^{4151} e^{2532} em verdade^{225}; porque$^{2532\ 1063}$ são estes que^{5108} o Pai^{3962} procura para$^{2212}_{5719}$ seus^{846} adoradores$^{4352}_{5723}$. [24] Deus^{2316} é espírito^{4151}; e^{2532} importa que$^{1163}_{5748}$ os seus^{846} adoradores$^{4352}_{5723}$ o adorem$^{4352}_{5721}$ em^{1722} espírito^{4151} e^{2532} em verdade^{225}. [25] Eu sei$^{1492}_{5758}$, respondeu$^{3004}_{5719}$ ^{846} a mulher^{1135}, que^{3754} há de vir$^{2064}_{5736}$ o Messias^{3323} chamado$^{3004}_{5746}$ Cristo^{5547}; quando^{3752} ele^{1565} vier$^{2064}_{5632}$, nos^{2254} anunciará$^{312}_{5692}$ todas as coisas^{3956}. [26] Disse-lhe$^{3004}_{5719}$ ^{846} Jesus^{2424}: Eu^{1473} o sou$^{1510}_{5748}$, eu que falo$^{2980}_{5723}$ contigo^{4671}. [27] Neste ponto$^{2532\ 1909\ 5129}$, chegaram$^{2064}_{5627}$ os seus^{846} discípulos^{3101} e^{2532} se admiraram$^{2296}_{5656}$ de que^{3754} estivesse falando$^{2980}_{5707}$ com^{3326} uma mulher^{1135}; todavia^{3305}, nenhum^{3762} lhe disse$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} perguntas$^{2212}_{5719}$? Ou^{2228}: Por que^{5101} falas$^{2980}_{5719}$ com^{3326} ela^{846}? [28] Quanto^{3767} à mulher^{1135}, deixou$^{863}_{5656}$ o seu^{848} cântaro^{5201} foi$^{565}_{5627}$ à^{1519} cidade^{4172} e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ àqueles homens^{444}: [29] Vinde comigo$^{1205}_{5773}$ e vede$^{1492}_{5628}$ um homem^{444} que^{3739} me^{3427} disse$^{2036}_{5627}$ tudo^{3956} quanto^{3745} tenho feito$^{4160}_{5656}$. Será$^{2076}_{5748}$ este^{3778}, porventura^{3385}, o Cristo^{5547}?! [30] Saíram$^{1831}_{5627}$, pois^{3767}, da^{1537} cidade^{4172} e^{2532} vieram$^{2064}_{5711}$ ter com^{4314} ele^{846}.

A ceifa e os ceifeiros

[31] Nesse^{1722} ínterim^{3342}, os^{846} discípulos^{3101} lhe^{846} rogavam$^{2065}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Mestre^{4461}, come$^{5315}_{5628}$! [32] Mas^{1161} ele lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$ Uma comida^{1035} tenho$^{2192}_{5719}$ para comer$^{5315}_{5629}$, que^{3739} vós^{5210} não^{3756} conheceis$^{1492}_{5758}$. [33] Diziam$^{3004}_{5707}$, então^{3767}, os discípulos^{3101} uns^{4314} aos outros^{240}: Ter-lhe-ia$^{5342\ 0}$, porventura, alguém$^{5100\ 3387}$ trazido$^{5342}_{5656}$ ^{846} o que

comer$^{5315}_{5629}$? **[34]** Disse-lhes$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus^{2424}: A minha^{1699} comida^{1033} consiste$^{2076}_{5748}$ em^{2443} fazer$^{4160}_{5725}$ a vontade^{2307} daquele que me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$ e^{2532} realizar$^{5048}_{5661}$ a sua^{846} obra^{2041}. **[35]** Não^{3756} dizeis$^{3004}_{5719}$ vós^{5210} que ainda há$^{3754\ 2076}_{5748}$ quatro meses^{5072} até$^{2089\ 2064}_{5736}$ à ceifa^{2326}? Eu, porém$^{2400}_{5628}$, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: erguei$^{1869}_{5657}$ os^{5216} olhos^{3788} e^{2532} vede$^{2300}_{5663}$ os campos^{5561}, pois^{3754} já^{2235} branquejam$^{1526}_{5748}$^{3022} para^{4314} a ceifa^{2326}. **[36]** O ceifeiro$^{2325}_{5723}$ recebe$^{2983}_{5719}$ desde já a recompensa^{3408} e^{2532} entesoura$^{4863}_{5719}$ o seu fruto^{2590} para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}; e^{2532}, dessarte^{2443}, se alegram$^{5463}_{5725}$ tanto^{2532} o semeador$^{4687}_{5723}$ como^{2532} o ceifeiro$^{2325}_{5723}$^{3674}. **[37]** Pois^{1063}, no^{1722} caso^{5129}, é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{228} o ditado^{3056} Um^{243} é$^{2076}_{5748}$ o semeador$^{4687}_{5723}$, e^{2532} outro^{243} é o ceifeiro$^{2325}_{5723}$. **[38]** Eu^{1473} vos^{5209} enviei$^{649}_{5656}$ para ceifar$^{2325}_{5721}$ o que$^{3739}_{5210}$ não^{3756} semeastes$^{2872}_{5758}$; outros^{243} trabalharam$^{2872}_{5758}$, e^{2532} vós^{5210} entrastes$^{1525}_{5754}$ no^{1519} seu^{846} trabalho^{2873}.

Muitos samaritanos crêem em Jesus

[39] Muitos^{4183} samaritanos^{4541} daquela$^{1537\ 1565}$ cidade^{4172} creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$, em virtude^{1223} do testemunho^{3056} da mulher^{1135}, que anunciara$^{3140}_{5723}$ Ele me^{3427} disse$^{2036}_{5627}$ tudo^{3956} quanto^{3745} tenho feito$^{4160}_{5656}$. **[40]** Vindo$^{2064}_{5627}$, pois^{3767}, os samaritanos^{4541} ter^{4314} com Jesus^{846}, pediam-lhe$^{2065}_{5707}$^{846} que permanecesse$^{3306}_{5658}$ com^{3844} eles^{846}; e^{2532} ficou$^{3306}_{5656}$ ali^{1563} dois^{1417} dias^{2250}. **[41]** Muitos^{4183} outros^{4119} creram$^{4100}_{5656}$ nele, por causa^{1223} da sua^{846} palavra^{3056}, **[42]** e^{5037} diziam$^{3004}_{5707}$ à mulher^{1135}: Já^{3754} agora^{3765} não^{3754} é pelo que$^{1223\ 4674}$ disseste^{2981} que nós cremos$^{4100}_{5719}$; mas^{1063} porque nós mesmos^{846} temos ouvido$^{191}_{5754}$ e^{2532} sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiramente^{230} o Salvador^{4990} do mundo^{2889}.

Jesus volta à Galiléia

[43] Passados^{3326} dois^{1417} dias^{2250}, partiu$^{565}_{5627}$$^{1831}_{5627}$ dali^{1564} para^{1519} a Galiléia^{1056}. **[44]** Porque^{1063} o mesmo^{846} Jesus^{2424} testemunhou$^{3140}_{5656}$ que^{3754} um profeta^{4396} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ honras^{5092} na^{1722} sua própria^{2398} terra^{3968}. **[45]** Assim^{3767}, quando^{3753} chegou$^{2064}_{5627}$ à^{1519} Galiléia^{1056}, os galileus^{1057} o^{846} receberam$^{1209}_{5662}$, porque viram$^{3708}_{5761}$ todas as coisas^{3956} que^{3739} ele fizera$^{4160}_{5656}$ em^{1722} Jerusalém^{2414}, por ocasião da^{1722} festa^{1859}, à qual^{1063} eles^{846} também^{2532} tinham comparecido$^{2064}_{5627}$$^{1519\ 1859}$.

A cura do filho de um oficial do rei

[46] Dirigiu-se$^{2064}_{5627}$^{2424}, de novo^{3825}, a^{1519} Caná^{2580} da Galiléia^{1056}, onde^{3699} da água^{5204} fizera$^{4160}_{5656}$ vinho^{3631}. Ora^{2532}, havia$^{2258}_{5713}$ um^{5100} oficial do rei^{937}, cujo^{3739} filho^{5207} estava doente$^{770}_{5707}$ em^{1722} Cafarnaum^{2584}. **[47]** Tendo ouvido dizer$^{191}_{5660}$ que^{3754} Jesus^{2424} viera$^{2240}_{5719}$ da^{1537} Judéia^{2449} para^{1519} a Galiléia^{1056}, foi ter$^{565}_{5627}$ com^{4314} ele^{846} e^{2532} lhe^{846} rogou$^{2065}_{5707}$ que^{2443} descesse$^{2597}_{5632}$ para curar$^{2390}_{5667}$ seu^{846} filho^{5207}, que^{1063} estava$^{3195}_{5707}$ à morte$^{599}_{5721}$. **[48]** Então^{3767}, Jesus^{2424} lhe$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Se^{3362}, porventura, não virdes$^{1492}_{5632}$ sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059}, de modo nenhum^{3364} crereis$^{4100}_{5661}$. **[49]** Rogou-lhe$^{3004}_{5719}$$^{4314\ 846}$ o oficial^{937}: Senhor^{2962}, desce$^{2597}_{5628}$, antes que^{4250} meu^{3450} filho^{3813} morra$^{599}_{5629}$. **[50]** Vai$^{4198}_{5737}$, disse-lhe$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus^{2424}; teu^{4675} filho^{5207} vive$^{2198}_{5719}$. O homem^{444} creu$^{4100}_{5656}$ na palavra^{3056} de$^{3739\ 2036}_{5627}$^{846} Jesus^{2424} e^{2532} partiu$^{4198}_{5711}$. **[51]** Já$^{1161\ 2235}$ ele descia$^{2597}_{5723}$, quando os seus^{846} servos^{1401} lhe vieram ao encontro$^{528}_{5656}$^{846}, anunciando-lhe$^{518}_{5656}$$^{3004}_{5723}$ que^{3754} o seu^{4675} filho^{3816} vivia$^{2198}_{5719}$. **[52]** Então^{3767}, indagou$^{4441}_{5633}$ deles$^{3844\ 846}$ a que$^{1722\ 3739}$ hora^{5610} o seu filho se sentira$^{2192}_{5627}$ melhor^{2866}. Informaram$^{2036}_{5627}$^{846} Ontem^{5504}, à hora^{5610} sétima^{1442} a febre^{4446} o^{846} deixou$^{863}_{5656}$. **[53]** Com isto^{3767}, reconheceu$^{1097}_{5627}$ o pai^{3962} ser^{3754} aquela$^{1722\ 1565}$ precisamente a hora^{5610} em^{1722} que^{3739} Jesus^{2424} lhe^{846}

dissera$^{2036}_{5627}$ Teu^{4675} filho^{5207} vive$^{2198}_{5719}$; e^{2532} creu$^{4100}_{5656}$ ele^{846} e^{2532} toda^{3650} a sua^{846} casa^{3614}. [54] Foi^{3825} este^{5124} o segundo^{1208} sinal^{4592} que fez$^{4160}_{5656}$ Jesus^{2424}, depois de vir$^{2064}_{5631}$ da^{1537} Judéia^{2449} para^{1519} a Galiléia^{1056}.

5

A cura de um paralítico

[1] Passadas^{3326} estas coisas^{5023}, havia$^{2258}_{5713}$ uma festa^{1859} dos judeus^{2453}, e^{2532} Jesus^{2424} subiu$^{305}_{5627}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}.

[2] Ora^{1161}, existe$^{2076}_{5748}$ ali$^{1722\ 2414}$, junto à^{1909} Porta das Ovelhas^{4262}, um tanque^{2861} chamado$^{1951}_{5746}$ em hebraico^{1447} Betesda^{964}, o qual tem$^{2192}_{5723}$ cinco^{4002} pavilhões^{4745}. [3] Nestes$^{1722}_{5025}$, jazia$^{2621}_{5711}$ uma^{4183} multidão^{4128} de enfermos$^{770}_{5723}$, cegos^{5185}, coxos^{5560}, paralíticos^{3584} [4] [esperando $^{1551}_{5740}$ que se movesse^{2796} a água^{5204}. Porquanto^{1063} um anjo^{32} descia$^{2597}_{5707}$ em^{2596} certo tempo^{2540} agitando-a$^{5015}_{5707}{}^{5204}$; e^{3767} o primeiro^{4413} que^{3326} entrava$^{1684}_{5631}$ no tanque^{2861}, uma vez agitada^{5016} a água^{5204}, sarava$^{1096}_{5711}{}^{5199}$ de^{3739} qualquer^{1221} doença^{3553} que tivesse$^{2722}_{5712}$]. [5] Estava$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} um^{5100} homem^{444} enfermo$^{2192}_{5723}{}^{1722\ 769}$ havia trinta^{5144} e oito^{3638} anos^{2094}. [6] Jesus^{2424}, vendo-o$^{1492}_{5631}{}^{5126}$ deitado$^{2621}_{5740}$ e^{2532} sabendo$^{1097}_{5631}$ que^{3754} estava$^{2192}_{5719}$ assim^{2235} há muito^{4183} tempo^{5550}, perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Queres$^{2309}_{5719}$ ser curado$^{1096}_{5635}{}^{5199}$? [7] Respondeu-lhe$^{611}_{5662}{}^{846}$ o enfermo$^{770}_{5723}$: Senhor^{2962}, não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ ninguém^{444} que^{2443} me^{3165} ponha$^{906}_{5725}$ no^{1519} tanque^{2861}, quando^{3752} a água^{5204} é agitada$^{5015}_{5686}$; pois^{1161}, enquanto$^{1722\ 3739}$ eu^{1473} vou$^{2064}_{5736}$, desce$^{2597}_{5719}$ outro^{243} antes^{4253} de mim^{1700}. [8] Então, lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$ Jesus^{2424}: Levanta-te$^{1453}_{5669}$, toma$^{142}_{5657}$ o teu^{4675} leito^{2895} e^{2532} anda$^{4043}_{5720}$. [9] Imediatamente^{2112}, o homem^{444} se viu curado$^{1096}_{5633}{}^{5199}$ e^{2532}, tomando$^{142}_{5656}$ o^{848} leito^{2895}, pôs-se a andar$^{4043}_{5707}$. E^{1161} aquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250} era$^{2258}_{5713}$ sábado^{4521}. [10] Por isso^{3767}, disseram$^{3004}_{5707}$ os judeus^{2453} ao que fora curado$^{2323}_{5772}$: Hoje é$^{2076}_{5748}$ sábado^{4521}, e não^{3756} te^{4671} é lícito$^{1832}_{5748}$ carregar$^{142}_{5658}$ o leito^{2895}. [11] Ao que ele lhes^{846} respondeu$^{611}_{5662}$: O mesmo^{1565} que me^{3165} curou$^{4160}_{5660}{}^{5199}$ me^{3427} disse$^{2036}_{5627}$: Toma$^{142}_{5657}$ o teu^{4675} leito^{2895} e^{2532} anda$^{4043}_{5720}$. [12] ^{3767} Perguntaram-lhe eles$^{2065}_{5656}{}^{846}$: Quem$^{3739}_{5101}$ é$^{2076}_{5748}$ o homem^{444} que^{3588} te^{4671} disse$^{2036}_{5631}$: Toma$^{142}_{5657}$ o teu^{4675} leito^{2895} e^{2532} anda$^{4043}_{5720}$? [13] Mas^{1161} o que fora curado$^{2390}_{5685}$ não^{3756} sabia$^{1492}_{5715}$ quem^{5101} era$^{2076}_{5748}$; porque^{1063} Jesus^{2424} se havia retirado$^{1593}_{5656}$, por haver$^{5607}_{5752}$ muita gente^{3793} naquele^{1722} lugar^{5117}. [14] Mais tarde$^{3326}_{5023}$, Jesus^{2424} o^{846} encontrou$^{2147}_{5719}$ no^{1722} templo^{2411} e^{2532} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Olha que^{2396} já estás curado$^{1096}_{5754}{}^{5199}$; não^{3371} peques mais$^{264}_{5720}$, para que não^{3363} te^{4671} suceda$^{1096}_{5638}$ coisa pior$^{5501}_{5100}$. [15] O homem^{444} retirou-se$^{565}_{5627}$ e^{2532} disse$^{312}_{5656}$ aos judeus^{2453} que^{3754} fora$^{2076}_{5748}$ Jesus^{2424} quem^{3588} o^{846} havia curado$^{4160}_{5660}{}^{5199}$. [16] E^{2532} os judeus^{2453} perseguiam$^{1377}_{5707}$ Jesus^{2424}, porque^{3754} fazia$^{4160}_{5707}$ estas coisas^{5023} no^{1722} sábado^{4521}. [17] Mas^{1161} ele^{2424} lhes^{846} disse$^{611}_{5662}$: Meu^{3450} Pai^{3962} trabalha$^{2038}_{5736}$ até^{2193} agora^{737}, e eu^{2504} trabalho também$^{2038}_{5736}$. [18] Por^{1223} isso^{5124}, pois^{3767}, os judeus^{2453} ainda mais^{3123} procuravam$^{2212}_{5707}$ matá-lo$^{615}_{5658}{}^{846}$, porque^{3754} não^{3756} somente^{3440} violava$^{3089}_{5707}$ o sábado^{4521}, mas^{235} também^{2532} dizia$^{3004}_{5707}$ que Deus^{2316} era seu^{2398} próprio Pai^{3962}, fazendo-se$^{4160}_{5723}{}^{1438}$ igual^{2470} a Deus^{2316}.

Jesus explica a sua missão

[19] Então^{3767}, lhes^{846} falou$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que o Filho^{5207} nada$^{3756\ 3762}$ pode$^{1410}_{5736}$ fazer$^{4160}_{5721}$ de^{575} si mesmo^{1438}, senão somente^{3362} aquilo que^{5100} vir$^{991}_{5725}$

fazer$^{4160}_{5723}$ o Pai^{3962}; porque^{1063} tudo o que^{302} este^{1565} fizer$^{4160}_{5725}$ o Filho^{5207}
também^{2532} semelhantemente^{3668} o faz$^{4160}_{5719}$. [20] Porque^{1063} o Pai^{3962} ama$^{5368}_{5719}$ ao
Filho^{5207}, e^{2532} lhe^{846} mostra$^{1166}_{5719}$ tudo^{3956} o que$^{3739\ 846}$ faz$^{4160}_{5719}$, e^{2532}
maiores$^{3187\ 0}$ obras^{2041} do que^{3187} estas^{5130} lhe^{846} mostrará$^{1166}_{5692}$, para que^{2443}
vos^{5210} maravilheis$^{2296}_{5725}$. [21] Pois^{1063} assim como^{5618} o Pai^{3962} ressuscita$^{1453}_{5719}$
e^{2532} vivifica$^{2227}_{5719}$ os mortos^{3498}, assim^{3779} também^{2532} o Filho^{5207} vivifica$^{2227}_{5719}$
aqueles^{3739} a quem quer$^{2309}_{5719}$. [22] E$^{1063\ 3761}$ o Pai^{3962} a ninguém^{3762} julga$^{2919}_{5719}$,
mas^{235} ao Filho^{5207} confiou$^{1325}_{5758}$ todo^{3956} julgamento^{2920}, [23] a fim de que^{2443}
todos^{3956} honrem$^{5091}_{5725}$ o Filho^{5207} do modo por que^{2531} honram$^{5091}_{5719}$ o Pai^{3962}.
Quem não^{3361} honra$^{5091}_{5723}$ o Filho^{5207} não^{3756} honra$^{5091}_{5719}$ o Pai^{3962} que^{3588} o^{846}
enviou$^{3992}_{5660}$. [24] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ quem
ouve$^{191}_{5723}$ a minha^{3450} palavra^{3056} e^{2532} crê$^{4100}_{5723}$ naquele que me^{3165}
enviou$^{3992}_{5660}$ tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166}, não^{3756} entra$^{2064}_{5736}$ em^{1519}
juízo^{2920}, mas^{235} passou$^{3327}_{5758}$ da^{1537} morte^{2288} para^{1519} a vida^{2222}. [25] Em
verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} vem$^{2064}_{5736}$ a hora^{5610} e^{2532}
já^{3568} chegou$^{2076}_{5748}$, em que^{3753} os mortos^{3498} ouvirão$^{191}_{5695}$ a voz^{5456} do Filho^{5207}
de Deus^{2316}; e^{2532} os que a ouvirem$^{191}_{5660}$ viverão$^{2198}_{5695}$. [26] Porque^{1063} assim
como^{5618} o Pai^{3962} tem$^{2192}_{5719}$ vida^{2222} em^{1722} si mesmo^{1438}, também$^{2532\ 3779}$
concedeu$^{1325}_{5656}$ ao Filho^{5207} ter$^{2192}_{5721}$ vida^{2222} em^{1722} si mesmo^{1438}. [27] E^{2532}
lhe^{846} deu$^{1325}_{5656}$ autoridade^{1849} para julgar$^{4160}_{5721}{}^{2920\ 2532}$, porque^{3754} é$^{2076}_{5748}$ o
Filho^{5207} do Homem^{444}. [28] Não^{3361} vos maravilheis$^{2296}_{5720}$ disto^{5124}, porque^{3754}
vem$^{2064}_{5736}$ a hora^{5610} em^{1722} que^{3739} todos^{3956} os que se acham nos^{1722} túmulos^{3419}
ouvirão$^{191}_{5695}$ a sua^{846} voz^{5456} e^{2532} sairão$^{1607}_{5695}$: [29] os que tiverem feito$^{4160}_{5660}$ o
bem^{18}, para^{1519} a ressurreição^{386} da vida^{2222}; e^{1161} os que tiverem praticado$^{4238}_{5660}$ o
mal^{5337}, para^{1519} a ressurreição^{386} do juízo^{2920}.

[30] Eu^{1473} nada$^{3756\ 3762}$ posso$^{1410}_{5736}$ fazer$^{4160}_{5721}$ de^{575} mim mesmo^{1683}; na forma
por que^{2531} ouço$^{191}_{5719}$, julgo$^{2919}_{5719}$. O meu^{1699} juízo^{2920} é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342},
porque^{3754} não^{3756} procuro$^{2212}_{5719}$ a minha própria^{1699} vontade^{2307}, e sim^{235} a^{2307}
daquele que^{3739} me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$. [31] Se^{1437} eu^{1473} testifico$^{3140}_{5725}$ a respeito
de^{4012} mim mesmo^{1683}, o meu^{3450} testemunho^{3141} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}.
[32] Outro^{243} é$^{2076}_{5748}$ o que testifica$^{3140}_{5723}$ a meu respeito$^{4012\ 1700}$, e^{2532} sei$^{1492}_{5758}$
que^{3754} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227} o testemunho^{3141} que^{3739} ele dá$^{3140}_{5719}$ de^{4012}
mim^{1700}. [33] Mandastes$^{649}_{5758}$ mensageiros a^{4314} João^{2491}, e^{2532} ele deu
testemunho$^{3140}_{5758}$ da verdade^{225}. [34] Eu^{1473}, porém^{1161}, não^{3756} aceito$^{2983}_{5719}$
humano$^{3844\ 444}$ testemunho^{3141}; digo-vos$^{3004}_{5719}$, entretanto^{235}, estas coisas^{5023} para
que$^{2443}_{5210}$ sejais salvos$^{4982}_{5686}$. [35] Ele^{1565} era$^{2258}_{5713}$ a lâmpada^{3088} que ardia$^{2545}_{5746}$
e^{2532} alumiava$^{5316}_{5723}$, e^{1161} vós^{5210} quisestes$^{2309}_{5656}$, por^{4314} algum tempo^{5610},
alegrar-vos$^{21}_{5677}$ com^{1722} a sua^{846} luz^{5457}. [36] Mas^{1161} eu^{1473} tenho$^{2192}_{5719}$ maior^{3187}
testemunho^{3141} do que o de João^{2491}; porque^{1063} as obras^{2041} que^{3739} o Pai^{3962}
me^{3427} confiou$^{1325}_{5656}$ para^{2443} que eu^{846} as realizasse$^{5048}_{5661}$, essas$^{846\ 2041}$ que^{3739}
eu^{1473} faço$^{4160}_{5719}$ testemunham$^{3140}_{5719}$ a meu respeito$^{4012\ 1700}$ de que^{3754} o Pai^{3962}
me^{3165} enviou$^{649}_{5758}$. [37] O Pai$^{3962\ 846}$, que me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$, esse mesmo é que
tem dado testemunho$^{3140}_{5758}$ de^{4012} mim^{1700}. Jamais^{4455} tendes ouvido$^{191}_{5754}$ a
sua^{846} voz^{5456}, nem^{3777} visto$^{3708}_{5758}$ a sua^{846} forma^{1491}. [38] Também^{2532} não^{3756}
tendes$^{2192}_{5719}$ a sua^{846} palavra^{3056} permanente$^{3306}_{5723}$ em^{1722} vós^{5213}, porque$^{3754}_{5210}$
não^{3756} credes$^{4100}_{5719}$ naquele^{5129} a quem^{3739} ele^{1565} enviou$^{649}_{5656}$.
[39] Examinais$^{2045}_{5719}{}^{5720}$ as Escrituras^{1124}, porque$^{3754}_{5210}$ julgais$^{1380}_{5719}$ ter$^{2192}_{5721}$
nelas$^{1722\ 846}$ a vida^{2222} eterna^{166}, e^{2532} são elas$^{1526}_{5748}$ mesmas^{1565} que
testificam$^{3140}_{5723}$ de^{4012} mim^{1700}. [40] Contudo^{2532}, não^{3756} quereis$^{2309}_{5719}$ vir$^{2064}_{5629}$
a^{4314} mim^{3165} para^{2443} terdes$^{2192}_{5725}$ vida^{2222}. [41] Eu não^{3756} aceito$^{2983}_{5719}$ glória^{1391}

que vem^{3844} dos homens^{444}; [42] sei^{1097}$_{5758}$^{5209}, entretanto^{235}, que^{3754} não^{3756} tendes^{2192}$_{5719}$ em^{1722} vós^{1438} o amor^{26} de Deus^{2316}. [43] Eu^{1473} vim^{2064}$_{5754}$ em^{1722} nome^{3686} de meu^{3450} Pai^{3962}, e^{2532} não^{3756} me^{3165} recebeis^{2983}$_{5719}$; se^{1437} outro^{243} vier^{2064}$_{5632}$ em^{1722} seu próprio^{2398} nome^{3686}, certamente, o^{1565} recebereis^{2983}$_{5695}$. [44] Como^{4459} podeis^{1410}$_{5736}$ crer^{4100}$_{5658}$, vós^{5210} os que aceitais^{2983}$_{5723}$ glória^{1391} uns dos outros$^{3844\ 240}$ e^{2532}, contudo, não^{3756} procurais^{2212}$_{5719}$ a glória^{1391} que vem do^{3844} Deus^{2316} único^{3441}? [45] Não^{3361} penseis^{1380}$_{5720}$ que^{3754} eu^{1473} vos^{5216} acusarei^{2723}$_{5692}$ perante^{4314} o Pai^{3962}; quem vos^{5216} acusa^{2723}$_{5723}$ é^{2076}$_{5748}$ Moisés^{3475}, em^{1519} quem^{3739} tendes firmado$^{1679\ 0}$ a vossa^{5210} confiança^{1679}$_{5758}$. [46] Porque^{1063}, se^{1487}, de fato, crêsseis^{4100}$_{5707}$ em Moisés^{3475}, também creríeis^{4100}$_{5707}$^{302} em mim^{1698}; porquanto^{1063} ele^{1565} escreveu^{1125}$_{5656}$ a meu^{1700} respeito^{4012}. [47] Se^{1487}, porém^{1161}, não^{3756} credes^{4100}$_{5719}$ nos seus^{1565} escritos^{1121}, como^{4459} crereis^{4100}$_{5692}$ nas minhas^{1699} palavras^{4487}?

6

A multiplicação de pães e peixes *Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17*

[1] Depois^{3326} destas coisas^{5023}, atravessou^{565}$_{5627}$ Jesus^{2424} o^{4008} mar^{2281} da Galiléia^{1056}, que é o de Tiberíades^{5085}. [2] Seguia-o^{190}$_{5707}$^{846} numerosa^{4183} multidão^{3793}, porque^{3754} tinham visto^{3708}$_{5707}$ os sinais^{4592} que^{3739} ele^{846} fazia^{4160}$_{5707}$ na^{1909} cura dos enfermos^{770}$_{5723}$. [3] Então^{1161}, subiu^{424}$_{5627}$ Jesus^{2424} ao^{1519} monte^{3735} e^{2532} assentou-se^{2521}$_{5711}$ ali^{1563} com^{3326} os seus^{848} discípulos^{3101}. [4] Ora^{1161}, a Páscoa^{3957}, festa^{1859} dos judeus^{2453}, estava^{2258}$_{5713}$ próxima^{1451}. [5] Então^{3767}, Jesus^{2424}, erguendo^{1869}$_{5660}$ os olhos^{3788} e^{2532} vendo^{2300}$_{5666}$ que^{3754} grande^{4183} multidão^{3793} vinha^{2064}$_{5736}$ ter^{4314} com ele^{848}, disse^{3004}$_{5719}$ a^{4314} Filipe^{5376}: Onde^{4159} compraremos^{59}$_{5692}$ pães^{740} para^{2443} lhes^{3778} dar a comer^{5315}$_{5632}$? [6] Mas^{1161} dizia^{3004}$_{5707}$ isto^{5124} para o^{846} experimentar^{3985}$_{5723}$; porque^{1063} ele^{846} bem sabia^{1492}$_{5715}$ o que^{5101} estava^{3195}$_{5707}$ para fazer^{4160}$_{5721}$. [7] Respondeu-lhe^{611}$_{5662}$^{846} Filipe^{5376}: Não^{3756} lhes^{846} bastariam^{714}$_{5719}$ duzentos^{1250} denários^{1220} de pão^{740}, para^{2443} receber^{2983}$_{5632}$ cada um^{1538} o seu^{846}$_{5100}$ pedaço^{1024}. [8] Um^{1520} de^{1537} seus^{846} discípulos^{3101}, chamado André^{406}, irmão^{80} de Simão^{4613} Pedro^{4074}, informou^{3004}$_{5719}$ a Jesus^{846}: [9] Está^{2076}$_{5748}$ aí^{5602} um^{1520} rapaz^{3808} que^{3739} tem^{2192}$_{5719}$ cinco^{4002} pães^{740} de cevada^{2916} e^{2532} dois^{1417} peixinhos^{3795}; mas^{235} isto que^{5101} é^{2076}$_{5748}$ para^{5023} tanta^{1519} gente^{5118}? [10] Disse^{2036}$_{5627}$ Jesus^{2424}: Fazei^{4160}$_{5657}$ o povo^{444} assentar-se^{377}$_{5629}$; pois^{1161} havia^{2258}$_{5713}$ naquele^{1722} lugar^{5117} muita^{4183} relva^{5528}. Assentaram-se^{377}$_{5627}$, pois^{3767}, os homens^{435} em número^{706} de quase^{5616} cinco mil^{4000}. [11] Então^{1161}, Jesus^{2424} tomou^{2983}$_{5627}$ os pães^{740} e^{2532}, tendo dado graças^{2168}$_{5660}$, distribuiu-os^{1239}$_{5656}$ entre eles^{345}$_{5740}$; e^{2532} também igualmente$^{3668\ 1537}$ os peixes^{3795}, quanto^{3745} queriam^{2309}$_{5707}$. [12] E^{1161}, quando^{5613} já estavam fartos^{1705}$_{5681}$, disse^{3004}$_{5719}$ Jesus aos seus^{848} discípulos^{3101}: Recolhei^{4863}$_{5628}$ os pedaços^{2801} que sobraram^{4052}$_{5660}$, para que nada^{3363}$_{5100}$ se perca^{622}$_{5643}$. [13] Assim, pois^{3767}, o fizeram^{4863}$_{5627}$ e^{2532} encheram^{1072}$_{5656}$ doze^{1427} cestos^{2894} de pedaços^{2801} dos^{1537} cinco^{4002} pães^{740} de cevada^{2916}, que^{3739} sobraram aos^{4052}$_{5656}$ que haviam comido^{977}$_{5761}$. [14] Vendo^{1492}$_{5631}$, pois^{3767}, os homens^{444} o sinal^{4592} que^{3739} Jesus^{2424} fizera^{4160}$_{5656}$, disseram^{3004}$_{5707}$: Este$^{3754\ 3778}$ é^{2076}$_{5748}$, verdadeiramente^{230}, o profeta^{4396} que devia vir^{2064}$_{5740}$ ao^{1519} mundo^{2889}. [15] Sabendo^{1097}$_{5631}$, pois^{3767}, Jesus^{2424} que^{3754} estavam^{3195}$_{5719}$ para vir^{2064}$_{5738}$ com^{2532} o intuito$^{726\ 0}$ de arrebatá-lo^{726}$_{5721}$^{846} para^{2443} o^{846} proclamarem^{4160}$_{5661}$ rei^{935}, retirou-se^{402}$_{5656}$ novamente^{3825}, sozinho$^{846\ 3441}$, para^{1519} o monte^{3735}.

Jesus anda por sobre o mar *Mt 14.22-33; Mc 6.45-52*

[16] Ao^{1161}$_{5613}$ descambar^{1096}$_{5633}$ o dia^{3798}, os seus^{846} discípulos^{3101} desceram^{2597}$_{5627}$ para^{1909} o mar^{2281}. [17] E^{2532}, tomando^{1684}$_{5631}$ um^{1519} barco^{4143}, passaram^{2064}$_{5711}$ para o outro lado$^{4008\ 2281}$, rumo^{1519} a Cafarnaum^{2584}. Já^{2235} se fazia^{1096}$_{5715}$ escuro^{4653}, e^{2532} Jesus^{2424} ainda não^{3756} viera ter^{2064}$_{5715}$ com^{4314} eles^{846}. [18] E^{5037} o mar^{2281} começava a empolar-se^{1326}$_{5712}$, agitado por^{3173} vento rijo^{417} que soprava^{4154}$_{5723}$. [19] Tendo navegado^{1643}$_{5761}$ uns^{5613} vinte^{1501} e cinco^{4002} a^{2228} trinta^{5144} estádios^{4712}, eis que viram^{2334}$_{5719}$ Jesus^{2424} andando^{4043}$_{5723}$ por sobre^{1909} o mar^{2281}, aproximando-se^{1096}$_{5740}$^{1451} do barco^{4143}; e^{2532} ficaram possuídos de temor^{5399}$_{5675}$. [20] Mas^{1161} Jesus lhes^{846} disse^{3004}$_{5719}$: Sou^{1510}$_{5748}$ eu^{1473}. Não^{3361} temais^{5399}$_{5737}$! [21] Então^{3767}, eles, de bom grado^{2309}$_{5707}$, o^{846} receberam^{2983}$_{5629}$$^{1519\ 4143}$, e^{2532} logo^{2112} o barco^{4143} chegou^{1096}$_{5633}^{5217}_{5707}$ ao^{1909} seu^{1093} destino$^{1519\ 3739}$.

Jesus, o pão da vida

[22] No dia seguinte^{1887}, a multidão^{3793} que^{3588} ficara^{2476}$_{5761}$ do outro lado^{4008} do mar^{2281} notou^{1492}$_{5631}$ que^{3754} ali^{1563} não^{3756} havia^{2258}$_{5713}$$^{243\ 4142}$ senão$^{1508\ 1565}$ um^{1520} pequeno barco$^{1519\ 3739}$ e^{2532} que^{3754} Jesus^{2424} não^{3756} embarcara^{1684}$_{5627}$ nele$^{1519\ 4142}$ com^{4897}$_{5627}$ seus^{848} discípulos^{3101} tendo estes$^{846\ 3101}$ partido^{565}$_{5627}$ sós^{3441}. [23] Entretanto$^{235\ 1161}$, outros^{243} barquinhos^{4142} chegaram^{2064}$_{5627}$ de^{1537} Tiberíades$^{5085\ 1451}$, perto do lugar^{5117} onde^{3699} comeram^{5315}$_{5627}$ o pão^{740}, tendo$^{2168\ 0}$ o Senhor^{2962} dado graças^{2168}$_{5660}$. [24] Quando^{3753}, pois^{3767}, viu^{1492}$_{5627}$ a multidão^{3793} que^{3754} Jesus^{2424} não^{3756} estava^{2076}$_{5748}$ ali^{1563} nem^{3761} os seus^{846} discípulos^{3101} tomaram^{1684}$_{5627}$^{1519} os barcos^{4143} e^{2532} partiram^{2064}$_{5627}$ para^{1519} Cafarnaum^{2584} à sua^{2424} procura^{2212}$_{5723}$. [25] E^{2532}, tendo-o encontrado^{2147}$_{5631}$^{846} no outro lado^{4008} do mar^{2281}, lhe^{846} perguntaram^{2036}$_{5627}$: Mestre^{4461}, quando^{4219} chegaste^{1096}$_{5754}$ aqui^{5602}? [26] Respondeu-lhes^{611}$_{5662}$^{846} Jesus$^{2424\ 2532\ 2036}$$_{5627}$: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004}$_{5719}$: vós me^{3165} procurais^{2212}$_{5719}$, não^{3756} porque^{3754} vistes^{1492}$_{5627}$ sinais^{4592}, mas^{235} porque^{3754} comestes^{5315}$_{5627}$ dos^{1537} pães^{740} e^{2532} vos fartastes^{5526}$_{5681}$. [27] Trabalhai^{2038}$_{5737}$, não^{3361} pela comida^{1035} que^{3588} perece^{622}$_{5734}$, mas^{235} pela^{1035} que^{3588} subsiste^{3306}$_{5723}$ para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}, a qual^{3739} o Filho^{5207} do Homem^{444} vos^{5213} dará^{1325}$_{5692}$; porque^{1063} Deus^{2316}, o Pai^{3962}, o^{5126} confirmou com o seu selo^{4972}$_{5656}$. [28] Dirigiram-se$^{4314\ 846}$, pois^{3767}, a ele, perguntando^{2036}$_{5627}$: Que^{5101} faremos^{4160}$_{5719}$$^{5625\ 4160}$$_{5725}$ para^{2443} realizar^{2038}$_{5741}$ as obras^{2041} de Deus^{2316}? [29] Respondeu-lhes^{611}$_{5662}$$^{2532\ 2036}$$_{5627}$^{846} Jesus^{2424}: A obra^{2041} de Deus^{2316} é^{2076}$_{5748}$ esta^{5124}: que^{2443} creiais^{4100}$_{5661}$ naquele$^{1519\ 3739}$ que^{1565} por ele foi enviado^{649}$_{5656}$. [30] Então^{3767}, lhe^{846} disseram^{2036}$_{5627}$ eles: Que^{5101} sinal^{4592} fazes^{4160}$_{5719}$^{4771} para^{3767} que^{2443} o vejamos^{1492}$_{5632}$ e^{2532} creiamos^{4100}$_{5661}$ em ti^{4671}? Quais^{5101} são os teus feitos^{2038}$_{5736}$? [31] Nossos^{2257} pais^{3962} comeram^{5315}$_{5627}$ o maná^{3131} no^{1722} deserto^{2048}, como^{2531} está^{2076}$_{5748}$ escrito^{1125}$_{5772}$:
Deu-lhes^{1325}$_{5656}$^{846} a comer^{5315}$_{5629}$ pão^{740} do^{1537} céu^{3772}.
[32] ^{3767} Replicou-lhes^{2036}$_{5627}$^{846} Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo^{3004}$_{5719}$: não^{3756} foi Moisés^{3475} quem vos^{5213} deu^{1325}$_{5758}$ o pão^{740} do^{1537} céu^{3772}; o verdadeiro^{228} pão^{740} do^{1537} céu^{3772} é meu^{3450} Pai^{3962} quem vos^{5213} dá^{1325}$_{5719}$. [33] Porque^{1063} o pão^{740} de Deus^{2316} é^{2076}$_{5748}$ o que^{3588} desce^{2597}$_{5723}$ do^{1537} céu^{3772} e^{2532} dá^{1325}$_{5723}$ vida^{2222} ao mundo^{2889}. [34] Então^{3767}, lhe disseram^{2036}$_{5627}$$^{4314\ 846}$: Senhor^{2962}, dá-nos^{1325}$_{5628}$^{2254} sempre^{3842} desse^{5126} pão^{740}. [35] Declarou-lhes^{2036}$_{5627}$^{846}, pois^{1161}, Jesus^{2424}: Eu^{1473} sou^{1510}$_{5748}$ o pão^{740} da vida^{2222}; o que vem^{2064}$_{5740}$ a^{4314} mim^{3165} jamais^{3364} terá fome^{3983}$_{5661}$; e^{2532} o que crê^{4100}$_{5723}$ em^{1519} mim^{1691} jamais$^{3364\ 4455}$ terá sede^{1372}$_{5661}$. [36] Porém^{235} eu já vos^{5213} disse^{2036}$_{5627}$ que^{3754}, embora^{2532} me^{3165} tenhais visto^{3708}$_{5758}$ não^{3756} credes^{4100}$_{5719}$. [37] Todo^{3956} aquele que^{3739} o Pai^{3962} me^{3427} dá^{1325}$_{5719}$, esse virá^{2240}$_{5692}$ a^{4314}

mim^{1691}; e^{2532} o que vem$^{2064}_{5740}$ a^{4314} mim^{3165}, de modo nenhum^{3364} o lançarei$^{1544}_{5632}$ fora^{1854}. [38] Porque^{3754} eu desci$^{2597}_{5758}$ do^{1537} céu^{3772}, não^{3756} para^{2443} fazer$^{4160}_{5725}$ a minha própria^{1699} vontade^{2307}, e sim^{235} a vontade^{2307} daquele que me enviou$^{3992}_{5660}$^{3165}. [39] E^{1161} a vontade^{2307} de quem^{3588} me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$ é$^{2076}_{5748}$ esta^{5124}: que^{2443} nenhum$^{3361\ 1537\ 846}$ eu perca$^{622}_{5661}$ de todos^{3956} os que^{3739} me deu$^{1325}_{5758}$^{3427}; pelo contrário^{235}, eu o^{846} ressuscitarei$^{450}_{5692}$ no^{1722} último^{2078} dia^{2250}. [40] De fato^{1161}, a vontade^{2307} de meu Pai$^{3992}_{5660}$^{3165} é$^{5124\ 2076}_{5748}$ que^{2443} todo homem^{3956} que^{3588} vir$^{2334}_{5723}$ o Filho^{5207} e^{2532} nele$^{1519\ 846}$ crer$^{4100}_{5723}$ tenha$^{2192}_{5725}$ a vida^{2222} eterna^{166}; e^{2532} eu^{1473} o^{846} ressuscitarei$^{450}_{5692}$ no último^{2078} dia^{2250}.

A murmuração dos judeus

[41] Murmuravam$^{1111}_{5707}$, pois^{3767}, dele$^{4012\ 846}$ os judeus^{2453}, porque^{3754} dissera$^{2036}_{5627}$: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o pão^{740} que^{3588} desceu$^{2597}_{5631}$ do^{1537} céu^{3772}. [42] E^{2532} diziam$^{3004}_{5707}$: Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} Jesus^{2424}, o filho^{5207} de José^{2501}? Acaso^{3739} não lhe conhecemos$^{1492}_{5758}$ o pai^{3962} e^{2532} a mãe^{3384}? Como^{4459}, pois^{3767}, agora^{3778} diz$^{3004}_{5719}$ Desci$^{2597}_{5758}$ do^{1537} céu^{3772}? [43] ^{3767} Respondeu-lhes$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$^{846} Jesus^{2424}: Não^{3361} murmureis$^{1111}_{5720}$ entre^{3326} vós^{240}. [44] Ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ vir$^{2064}_{5629}$ a^{4314} mim^{3165} se^{3362} o Pai^{3962}, que^{3588} me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$, não o^{846} trouxer$^{1670}_{5661}$; e^{2532} eu^{1473} o^{846} ressuscitarei$^{450}_{5692}$ no último^{2078} dia^{2250}. [45] Está$^{2076}_{5748}$ escrito$^{1125}_{5772}$ nos^{1722} profetas^{4396}:

E^{2532} serão$^{2071}_{5704}$ todos^{3956} ensinados^{1318} por Deus^{2316}.

Portanto^{3767}, todo aquele^{3956} que da parte do^{3844} Pai^{3962} tem ouvido$^{191}_{5660}$ e^{2532} aprendido$^{3129}_{5631}$, esse vem$^{2064}_{5736}$ a^{4314} mim^{3165}. [46] Não^{3756} que^{3754} alguém^{5100} tenha visto$^{3708}_{5758}$ o Pai^{3962}, salvo^{1508} aquele que^{3588} vem$^{3844}_{5607}$^{5752} de Deus^{2316}; este^{3778} o^{3962} tem visto$^{3708}_{5758}$. [47] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: quem crê$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691} tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166}. [48] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o pão^{740} da vida^{2222}. [49] Vossos^{5216} pais^{3962} comeram$^{5315}_{5627}$ o maná^{3131} no^{1722} deserto^{2048} e^{2532} morreram$^{599}_{5627}$. [50] Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o pão^{740} que^{3588} desce$^{2597}_{5723}$ do^{1537} céu^{3772}, para que todo o que^{5100} dele$^{1537\ 846}$ comer$^{5315}_{5632}$ não^{3363} pereça$^{599}_{5632}$. [51] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o pão^{740} vivo$^{2198}_{5723}$ que^{3588} desceu$^{2597}_{5631}$ do^{1537} céu^{3772}; se^{1437} alguém^{5100} dele$^{1537}_{5127}$^{740} comer$^{5315}_{5632}$, viverá$^{2198}_{5695}$ eternamente$^{1519\ 165}$; e$^{1161\ 2532}$ o pão^{740} que^{3739} eu^{1473} darei$^{1325}_{5692}$ pela vida^{2222} do mundo^{2889} é$^{2076}_{5748}$ a minha^{3450} carne^{4561}.

[52] Disputavam$^{3164}_{5711}$, pois^{3767}, os judeus^{2453} entre^{4314} si^{240}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Como^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ este^{3778} dar-nos$^{1325}_{5629}$^{2254} a comer$^{5315}_{5629}$ a sua própria carne^{4561}? [53] ^{3767} Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}$^{846} Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: se não^{3362} comerdes$^{5315}_{5632}$ a carne^{4561} do Filho^{5207} do Homem^{444} e^{2532} não beberdes$^{4095}_{5632}$ o seu^{846} sangue^{129}, não^{3756} tendes$^{2192}_{5719}$ vida^{2222} em^{1722} vós mesmos^{1438}. [54] Quem comer$^{5176}_{5723}$ a minha^{3450} carne^{4561} e^{2532} beber$^{4095}_{5723}$ o meu^{3450} sangue^{129} tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166}, e^{2532} eu^{1473} o^{846} ressuscitarei$^{450}_{5692}$ no último^{2078} dia^{2250}. [55] Pois^{1063} a minha^{3450} carne^{4561} é$^{2076}_{5748}$ verdadeira^{230} comida^{1035}, e^{2532} o meu^{3450} sangue^{129} é$^{2076}_{5748}$ verdadeira^{230} bebida^{4213}. [56] Quem comer$^{5176}_{5723}$ a minha^{3450} carne^{4561} e^{2532} beber$^{4095}_{5723}$ o meu^{3450} sangue^{129} permanece$^{3306}_{5719}$ em^{1722} mim^{1698}, e eu^{2504}, nele$^{1722\ 846}$. [57] Assim como^{2531} o Pai^{3962}, que vive$^{2198}_{5723}$, me^{3165} enviou$^{649}_{5656}$, e igualmente eu^{2504} vivo$^{2198}_{5719}$ pelo^{1223} Pai^{3962}, também^{2532} quem^{2548} de mim^{3165} se alimenta$^{5176}_{5723}$ por^{1223} mim^{1691} viverá$^{2198}_{5695}$. [58] Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o pão^{740} que^{3588} desceu$^{2597}_{5631}$ do^{1537} céu^{3772}, em nada^{3756} semelhante^{2531} àquele que^{3131} os vossos^{5216} pais^{3962} comeram$^{5315}_{5627}$ e^{2532}, contudo, morreram$^{599}_{5627}$; quem comer$^{5176}_{5723}$ este^{5126} pão^{740} viverá$^{2198}_{5695}$ eternamente$^{1519\ 165}$. [59] Estas coisas^{5023} disse$^{2036}_{5627}$ Jesus, quando ensinava$^{1321}_{5723}$ na^{1722} sinagoga^{4864} de^{1722} Cafarnaum^{2584}.

Os discípulos escandalizados

[60] Muitos[4183] dos[3767 1537] seus[846] discípulos[3101], tendo ouvido[191] $_{5660}$ tais palavras, disseram[2036] $_{5627}$: Duro[4642] é[2076] $_{5748}$ este[3778] discurso[3056]; quem[5101] o[846] pode[1410] $_{5736}$ ouvir[191] $_{5721}$? [61] Mas[1161] Jesus[2424], sabendo[1492] $_{5761}$ por[1722] si mesmo[1438] que[3754] eles[846 3101] murmuravam[1111] $_{5719}$ a respeito de[4012] suas palavras[5127], interpelou-os[2036] $_{5627}$ [846]: Isto[5124] vos[5209] escandaliza[4624] $_{5719}$? [62] Que será, pois[3767 1437], se virdes[2334] $_{5725}$ o Filho[5207] do Homem[444] subir[305] $_{5723}$ para o lugar onde[3699] primeiro[4386] estava[2258] $_{5713}$? [63] O espírito[4151] é[2076] $_{5748}$ o que vivifica[2227] $_{5723}$; a carne[4561] para nada[3756 3762] aproveita[5623] $_{5719}$; as palavras[4487] que[3739] eu[1473] vos[5213] tenho dito[2980] $_{5719}$ são[2076] $_{5748}$ espírito[4151] e[2532] são[2076] $_{5748}$ vida[2222]. [64] Contudo[235], há[1526] $_{5748}$ [5100] descrentes[4100] $_{5719}$ [3756] entre[1537] vós[5216]. Pois[1063] Jesus[2424] sabia[1492] $_{5715}$, desde[1537] o princípio[746], quais[5101] eram[1526] $_{5748}$ os que não[3361] criam[4100] $_{5723}$ e[2532] quem[5101] o[846] havia[2076] $_{5748}$ de trair[3860] $_{5694}$. [65] E[2532] prosseguiu[3004] $_{5707}$: Por causa[1223] disto[5124], é que vos[5213] tenho dito[2046] $_{5758}$ ninguém[3762] poderá[1410] $_{5736}$ vir[2064] $_{5629}$ a[4314] mim[3165], se[3362], pelo[1537 3450] Pai[3962], não lhe[846] for[5600] $_{5753}$ concedido[1325] $_{5772}$.

Muitos discípulos se retiram

[66] À vista[1537] disso[5127], muitos[4183] dos seus[846] discípulos[3101] o abandonaram[565] $_{5627}$ [1519 3694] e[2532] já não[3765] andavam[4043] $_{5707}$ com[3326] ele[846]. [67] Então[3767], perguntou[2036] $_{5627}$ Jesus[2424] aos doze[1427]: Porventura[3361], quereis[2309] $_{5719}$ também[2532] vós outros[5210] retirar-vos[5217] $_{5721}$? [68] [3767] Respondeu-lhe[611] $_{5662}$ [846] Simão[4613] Pedro[4074]: Senhor[2962], para[4314] quem[5101] iremos[565] $_{5695}$? Tu tens[2192] $_{5719}$ as palavras[4487] da vida[2222] eterna[166]; [69] e[2532] nós[2249] temos crido[4100] $_{5758}$ e[2532] conhecido[1097] $_{5758}$ que[3754] tu[4771] és[1488] $_{5748}$ o Santo[40] de Deus[2316]. [70] Replicou-lhes[611] $_{5662}$ [846] Jesus[2424]: Não[3756] vos[5209] escolhi[1586] $_{5668}$ eu[1473] em número de doze[1427]? Contudo[2532], um[1520] de[1537] vós[5216] é[2076] $_{5748}$ diabo[1228]. [71] [1161] Referia-se ele[3004] $_{5707}$ a Judas[2455], filho de Simão[4613] Iscariotes[2469]; porque[1063] era quem[3778] estava para[3195] $_{5707}$ traí-lo[3860] $_{5721}$ [846], sendo[5607] $_{5752}$ um[1520] dos[1537] doze[1427].

7

A incredulidade dos irmãos de Jesus

[1] [2532] Passadas[3326] estas coisas[5023], Jesus[2424] andava[4043] $_{5707}$ pela[1722] Galiléia[1056], porque[1063] não[3756] desejava[2309] $_{5707}$ percorrer[4043] $_{5721}$ a[1722] Judéia[2449], visto que[3754] os judeus[2453] procuravam[2212] $_{5707}$ matá-lo[615] $_{5658}$ [846]. [2] Ora[1161], a festa[1859] dos judeus[2453], chamada de Festa dos Tabernáculos[4634], estava[2258] $_{5713}$ próxima[1451]. [3] Dirigiram-se, pois[3767], a ele os seus[846] irmãos[80] e lhe[4314 846] disseram[2036] $_{5627}$: Deixa[3327] $_{5628}$ este lugar[1782] e[2532] vai[5217] $_{5720}$ para[1519] a Judéia[2449], para que[2443] também[2532] os teus[4675] discípulos[3101] vejam[2334] $_{5661}$ as obras[2041] que[3739 4675] fazes[4160] $_{5719}$. [4] Porque[1063] ninguém[3762] há que[846] procure[2212] $_{5719}$ ser[1511] $_{5750}$ conhecido[1722 3954] em público e[2532], contudo, realize[4160] $_{5719}$ os seus feitos[5100] em[1722] oculto[2927]. Se[1487] fazes[4160] $_{5719}$ estas coisas[5023], manifesta-te[5319] $_{5657}$ [4572] ao mundo[2889]. [5] Pois[1063] nem mesmo[3761] os seus[846] irmãos[80] criam[4100] $_{5707}$ nele[1519 846]. [6] Disse-lhes[3004] $_{5719}$ [846], pois[3767], Jesus[2424]: O meu[1699] tempo[2540] ainda não[3768] chegou[3918] $_{5748}$, mas[1161] o vosso[5212 2540] sempre[3842] está[2076] $_{5748}$ presente[2092]. [7] Não[3756] pode[1410] $_{5736}$ o mundo[2889] odiar-vos[3404] $_{5721}$ [5209], mas[1161] a mim me[1691] odeia[3404] $_{5719}$, porque[3754] eu[1473] dou testemunho[3140] $_{5719}$ a[4012] seu[846] respeito de que[3754] as suas obras[2041 846] são[2076] $_{5748}$ más[4190]. [8] Subi[305] $_{5628}$ vós outros[5210] à[1519] festa[5026 1859]; eu[1473], por enquanto[3768], não[3768] subo[305] $_{5719}$ [1519] $_{5026}$ [1859], porque[3754] o

meu^{1699} tempo^{2540} ainda não^{3768} está cumprido$^{4137}_{5769}$. [9] ^{1161} Disse-lhes Jesus$^{2036}_{5631}{}^{846}$ estas coisas^{5023} e continuou$^{3306}_{5656}$ na^{1722} Galiléia^{1056}.

Jesus na Festa dos Tabernáculos

[10] Mas^{1161}, depois que^{5613} seus^{846} irmãos^{80} subiram para a festa$^{305}_{5627}$, então^{5119}, subiu ele$^{305}_{5627}{}^{1519\,1859}$ também^{2532}, não^{3756} publicamente^{5320}, mas^{235} em$^{5613\,1722}$ oculto^{2927}. [11] Ora^{3767}, os judeus^{2453} o^{846} procuravam$^{2212}_{5707}$ na^{1722} festa^{1859} e^{2532} perguntavam$^{3004}_{5707}$: Onde^{4226} estará$^{2076}_{5748}$ ele^{1565}? [12] E^{2532} havia$^{2258}_{5713}$ grande^{4183} murmuração^{1112} a seu respeito$^{4012\,846}$ entre^{1722} as multidões^{3793}. Uns^{3303} diziam$^{3004}_{5707}$ Ele é$^{2076}_{5748}$ bom^{18}. E^{1161} outros$^{243\,3004}_{5707}$: Não^{3756}, antes^{235}, engana$^{4105}_{5719}$ o povo^{3793}. [13] Entretanto^{3305}, ninguém^{3762} falava$^{2980}_{5707}$ dele$^{4012\,846}$ abertamente^{3954}, por^{1223} ter medo^{5401} dos judeus^{2453}.

A controvérsia entre Jesus e os judeus

[14] Corria^{2235} já^{1161} em meio a$^{3322}_{5723}$ festa^{1859}, e Jesus^{2424} subiu$^{305}_{5627}$ ao^{1519} templo^{2411} e^{2532} ensinava$^{1321}_{5707}$. [15] Então^{2532}, os judeus^{2453} se maravilhavam$^{2296}_{5707}$ e diziam$^{3004}_{5723}$: Como^{4459} sabe$^{1492}_{5758}$ este^{3778} letras^{1121}, sem^{3361} ter estudado$^{3129}_{5761}$? [16] Respondeu-lhes$^{611}_{5662}{}^{846\,2532\,2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: O meu^{1699} ensino^{1322} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ meu^{1699}, e sim^{235} daquele que me enviou$^{3992}_{5660}{}^{3165}$. [17] Se^{1437} alguém^{5100} quiser$^{2309}_{5725}$ fazer$^{4160}_{5721}$ a vontade^{2307} dele^{846}, conhecerá$^{1097}_{5695}$ a respeito da^{4012} doutrina^{1322}, se^{4220} ela é$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316} ou^{2228} se eu^{1473} falo$^{2980}_{5719}$ por^{575} mim mesmo^{1683}. [18] Quem fala$^{2980}_{5723}$ por^{575} si mesmo^{1438} está procurando$^{2212}_{5719}$ a sua própria^{2398} glória^{1391}; mas^{1161} o que procura$^{2212}_{5723}$ a glória^{1391} de quem o^{846} enviou$^{3992}_{5660}$, esse^{3778} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}, e^{2532} nele$^{1722\,846}$ não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ injustiça^{93}. [19] Não^{3756} vos^{5213} deu$^{1325}_{5758}$ Moisés^{3475} a lei^{3551}? Contudo^{2532}, ninguém^{3762} dentre^{1537} vós^{5216} a^{3551} observa$^{4160}_{5719}$. Por que^{5101} procurais$^{2212}_{5719}$ matar-me$^{615}_{5658}{}^{3165}$? [20] Respondeu$^{611}_{5662}{}^{2532\,2036}_{5627}$ a multidão^{3793}: Tens$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140}. Quem^{5101} é que procura$^{2212}_{5719}$ matar-te$^{615}_{5658}{}^{4571}$? [21] Replicou-lhes$^{611}_{5662}{}^{2532\,2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Um só^{1520} feito^{2041} realizei$^{4160}_{5656}$, e^{2532} todos^{3956} vos admirais$^{2296}_{5719}$. [22] Pelo motivo^{1223} de que^{5124} Moisés^{3475} vos^{5213} deu$^{1325}_{5758}$ a circuncisão^{4061} (se bem que^{3754} ela não^{3756} vem$^{2076}_{5748}$ dele$^{1537\,3475}$, mas^{235} dos^{1537} patriarcas^{3962}), no^{1722} sábado^{4521} circuncidais$^{4059}_{5719}$ um homem^{444}. [23] E, se^{1487} o homem^{444} pode ser$^{2983}_{5719}$ circuncidado^{4061} em^{1722} dia de sábado^{4521}, para que$^{3363\,0}$ a lei^{3551} de Moisés^{3475} não^{3363} seja violada$^{3089}_{5686}$, por que vos indignais contra$^{5520}_{5719}$ mim^{1698}, pelo fato de^{3754} eu ter curado$^{4160}_{5656}$, num$^{5199\,1722}$ sábado^{4521}, ao todo^{3650}, um homem^{444}? [24] Não^{3361} julgueis$^{2919}_{5720}$ segundo^{2596} a aparência^{3799}, e sim^{235} pela$^{2919}_{5657}$ reta^{1342} justiça^{2920}.

Os guardas mandados para prender Jesus

[25] Diziam$^{3004}_{5707}$ alguns^{5100} de^{1537} Jerusalém^{2415}: Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} aquele a quem^{3739} procuram$^{2212}_{5719}$ matar$^{615}_{5658}$? [26] Eis que^{2396} ele fala$^{2980}_{5719}$ abertamente^{3954}, e^{2532} nada^{3762} lhe^{846} dizem$^{3004}_{5719}$. Porventura, reconhecem$^{1097}_{5627}$ verdadeiramente$^{3379\,230}$ as autoridades^{758} que^{3754} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$, de fato^{230}, o Cristo^{5547}? [27] Nós, todavia^{235}, sabemos$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} este^{5126} é$^{2076}_{5748}$; quando^{3752}, porém^{1161}, vier$^{2064}_{5741}$ o Cristo^{5547}, ninguém^{3762} saberá$^{1097}_{5719}$ donde^{4159} ele é$^{2076}_{5748}$. [28] Jesus^{2424}, pois^{3767}, enquanto ensinava$^{1321}_{5723}$ no^{1722} templo^{2411}, clamou$^{2896}_{5656}$ dizendo$^{3004}_{5723}$: Vós não somente^{2504} me conheceis$^{1492}_{5758}$, mas também^{2532} sabeis$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} eu sou$^{1510}_{5748}$; e^{2532} não^{3756} vim$^{2064}_{5754}$ porque eu, de^{575} mim mesmo^{1683}, o quisesse, mas^{235} aquele que me enviou$^{3992}_{5660}{}^{3165}$ é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{228}, aquele a quem^{3739} vós^{5210} não^{3756} conheceis$^{1492}_{5758}$. [29] Eu^{1473} o^{846} conheço$^{1492}_{5758}$, porque^{3754} venho$^{1510}_{5748}$ da parte^{3844} dele^{846} e fui^{3165} por ele^{2548} enviado$^{649}_{5656}$. [30] Então^{3767}, procuravam$^{2212}_{5707}$

prendê-lo$^{4084}_{5658}{}^{846}$; mas^{2532} ninguém^{3762} lhe$^{1909\ 846}$ pôs$^{1911}_{5627}$ a mão^{5495}, porque^{3754} ainda não^{3768} era chegada$^{2064}_{5715}$ a sua^{846} hora^{5610}. **31** E^{1161}, contudo, muitos^{4183} de entre^{1537} a multidão^{3793} creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$ e^{2532} diziam$^{3004}_{5707}$ Quando^{3752} vier$^{2064}_{5632}$ o Cristo^{5547}, fará$^{4160}_{5692}$, porventura^{3385}, maiores^{4119} sinais^{4592} do que^{5130} este^{3739} homem^{3778} tem feito$^{4160}_{5656}$?

32 Os fariseus^{5330}, ouvindo$^{191}_{5656}$ a multidão^{3793} murmurar$^{1111}_{5723}$ estas coisas^{5023} a respeito^{4012} dele^{846} juntamente com^{2532} os principais sacerdotes^{749} enviaram$^{649}_{5656}$ guardas^{5257} para^{2443} o^{846} prenderem$^{4084}_{5661}$. **33** ^{3767} Disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Ainda^{2089} por um pouco^{3398} de tempo^{5550} estou$^{1510}_{5748}$ convosco$^{3326}_{5216}$ e^{2532} depois irei$^{5217}_{5719}$ para junto daquele que^{4314} me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$. **34** Haveis de procurar-me$^{2212}_{5692}{}^{3165}$ e^{2532} não^{3756} me achareis$^{2147}_{5692}$; também^{2532} aonde^{3699} eu^{1473} estou$^{1510}_{5748}$, vós^{5210} não^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ ir$^{2064}_{5629}$. **35** Disseram$^{2036}_{5627}$, pois^{3767}, os judeus^{2453} uns^{4314} aos outros^{1438}: Para onde^{4226} irá$^{3195}_{5719}{}^{4198}_{5738}$ este^{3778} que^{3754} não$^{3756\ 2249}$ o^{846} possamos achar$^{2147}_{5692}$? Irá$^{3195}_{5719}{}^{4198}_{5738}$, porventura^{3361}, para^{1519} a Dispersão^{1290} entre os gregos^{1672}, com o fim de^{2532} os^{1672} ensinar$^{1321}_{5721}$? **36** Que^{5101} significa^{3056}, de fato$^{2076}_{5748}$, o que$^{3778\ 3739}$ ele diz$^{2036}_{5627}$: Haveis de procurar-me$^{2212}_{5692}{}^{3165}$ e^{2532} não^{3756} me achareis$^{2147}_{5692}$; também^{2532} aonde^{3699} eu^{1473} estou$^{1510}_{5748}$, vós^{5210} não^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ ir$^{2064}_{5629}$?

Jesus, a fonte da água viva

37 No$^{1161\ 1722}$ último^{2078} dia^{2250}, o grande^{3173} dia da festa^{1859}, levantou-se$^{2476}_{5715}$ Jesus^{2424} e^{2532} exclamou$^{2896}_{5656}{}^{3004}_{5723}$: Se^{1437} alguém^{5100} tem sede$^{1372}_{5725}$, venha$^{2064}_{5737}$ a^{4314} mim^{3165} e^{2532} beba$^{4095}_{5720}$. **38** Quem crer$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691}, como^{2531} diz$^{2036}_{5627}$ a Escritura^{1124}, do^{1537} seu^{846} interior^{2836} fluirão$^{4482}_{5692}$ rios^{4215} de água^{5204} viva$^{2198}_{5723}$. **39** Isto^{5124} ele disse$^{2036}_{5627}$ com respeito^{4012} ao Espírito^{4151} que^{3739} haviam$^{3195}_{5707}$ de receber$^{2983}_{5721}$ os que nele$^{1519\ 846}$ cressem$^{4100}_{5723}$; pois^{1063} o Espírito^{4151} até aquele momento não^{3768} fora dado$^{2258}_{5713}$, porque^{3754} Jesus^{2424} não^{3764} havia sido ainda glorificado$^{1392}_{5681}$.

40 Então^{3767}, os que^{4183} dentre^{1537} o povo^{3793} tinham ouvido$^{191}_{5660}$ estas palavras^{3056} diziam$^{3004}_{5707}$: Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiramente^{230} o profeta^{4396}; **41** outros^{243} diziam$^{3004}_{5707}$: Ele^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o Cristo^{5547}; outros^{243}, porém^{1161}, perguntavam$^{3004}_{5707}$: Porventura^{1063}, o Cristo^{5547} virá$^{3361\ 2064}_{5736}$ da^{1537} Galiléia^{1056}? **42** Não^{3780} diz$^{2036}_{5627}$ a Escritura^{1124} que^{3754} o Cristo^{5547} vem$^{2064}_{5736}$ da^{1537} descendência^{4690} de Davi^{1138} e^{2532} da^{575} aldeia^{2968} de Belém^{965}, donde^{3699} era$^{2258}_{5713}$ Davi^{1138}? **43** Assim^{3767}, houve$^{1096}_{5633}$ uma dissensão^{4978} entre^{1722} o povo^{3793} por causa^{1223} dele^{846}; **44** alguns^{5100} dentre^{1537} eles^{846} queriam$^{2309}_{5707}$ prendê-lo$^{4084}_{5658}{}^{846}$, mas^{235} ninguém^{3762} lhe$^{1909\ 846}$ pôs$^{1911}_{5627}$ as mãos^{5495}.

Os guardas voltam sem Jesus

45 Voltaram$^{2064}_{5627}$, pois^{3767}, os guardas^{5257} à^{4314} presença dos principais sacerdotes^{749} e^{2532} fariseus^{5330}, e^{2532} estes^{1565} lhes^{846} perguntaram$^{2036}_{5627}$: Por que^{1302} não^{3756} o^{846} trouxestes$^{71}_{5627}$? **46** Responderam$^{611}_{5662}$ eles^{5257}: Jamais^{3763} alguém^{444} falou$^{3779\ 2980}_{5656}$ como^{5613} este^{3778} homem^{444}. **47** Replicaram-lhes$^{611}_{5662}{}^{846}$, pois^{3767}, os fariseus^{5330}: Será que$^{4105\ 0}$ também^{2532} vós^{5210} fostes enganados$^{4105}_{5769}{}^{3361}$? **48** Porventura, creu$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$ alguém$^{3387}_{5100}$ dentre^{1537} as autoridades^{758} ou^{2228} algum dos^{1537} fariseus^{5330}? **49** Quanto a^{235} esta^{3778} plebe^{3793} que^{3588} nada^{3361} sabe$^{1097}_{5723}$ da lei^{3551}, é$^{1526}_{5748}$ maldita^{1944}. **50** Nicodemos^{3530} um^{1520} deles$^{1537\ 846}$, que^{4314} antes^{3571} fora ter com$^{2064}_{5631}$ Jesus^{846}, perguntou-lhes$^{3004}_{5719}{}^{4314\ 846}$: **51** Acaso$^{2919\ 0}$, a nossa^{2257} lei^{3551} julga$^{2919}_{5719}{}^{3361}$ um homem^{444}, sem^{3362} primeiro^{4386} ouvi-lo$^{191}_{5661}{}^{3844\ 846}$ e^{2532} saber$^{1097}_{5632}$ o que^{5101} ele fez$^{4160}_{5719}$? **52** Responderam eles$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$: Dar-se-á o caso de que também^{2532} tu^{4771} és$^{3361\ 1488}_{5748}$ da^{1537} Galiléia^{1056}? Examina$^{2045}_{5657}$ e^{2532} verás que^{2396} da$^{3754\ 1537}$ Galiléia^{1056} não^{3756} se levanta$^{1453}_{5769}$ profeta^{4396}. [53] [E ^{2532} cada um^{1538} foi$^{4198}_{5675}$ para^{1519} sua^{848} casa^{3624}.

8

A mulher adúltera

[1] Jesus^{2424}, entretanto^{1161}, foi$^{4198}_{5675}$ para^{1519} o monte^{3735} das Oliveiras^{1636}. [2] De madrugada^{3722}, voltou$^{3854}_{5633}$ novamente^{3825} para^{1519} o templo^{2411}, e^{2532} todo^{3956} o povo^{2992} ia ter$^{2064}_{5711}$ com^{4314} ele^{846}; e^{2532}, assentado$^{2523}_{5660}$, os^{846} ensinava$^{1321}_{5707}$. [3] Os escribas^{1122} e^{2532} fariseus^{5330} trouxeram$^{71}_{5719}$ à^{4314} sua presença^{846} uma mulher^{1135} surpreendida$^{2638}_{5772}$ em^{1722} adultério^{3430} e^{2532}, fazendo-a ficar de pé$^{2476}_{5660}{}^{846}$ no^{1722} meio de todos^{3319}, [4] disseram$^{3004}_{5719}$ a Jesus^{846}: Mestre^{1320}, esta^{3778} mulher^{1135} foi apanhada$^{2638}_{5681}$ em flagrante^{1888} adultério$^{3431}_{5746}$. [5] E^{1161} na^{1722} lei^{3551} nos^{2254} mandou$^{1781}_{5662}$ Moisés^{3475} que tais^{5108} mulheres sejam apedrejadas$^{3036}_{5745}$; tu^{4771}, pois^{3767}, que^{5101} dizes$^{3004}_{5719}$? [6] Isto^{5124} diziam eles$^{3004}_{5707}$ tentando-o$^{3985}_{5723}{}^{846}$, para^{2443} terem de que$^{2192}_{5725}$ o^{846} acusar$^{2723}_{5721}$. Mas^{1161} Jesus^{2424}, inclinando-se$^{2955}_{5660}{}^{2736}$, escrevia$^{1125}_{5707}$ na^{1519} terra^{1093} com o dedo^{1147}. [7] Como$^{1161}_{5613}$ insistissem$^{1961}_{5707}$ na pergunta$^{2065}_{5723}{}^{846}$, Jesus se levantou$^{352}_{5660}$ e lhes$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Aquele que dentre vós^{5216} estiver sem pecado^{361} seja$^{906\ 0}$ o primeiro^{4413} que lhe$^{1909\ 846}$ atire$^{906}_{5628}$ pedra^{3037}. [8] E^{2532}, tornando$^{2955}_{5660}$ a inclinar-se^{2736}, continuou^{3825} a escrever$^{1125}_{5707}$ no^{1519} chão^{1093}. [9] Mas^{1161}, ouvindo$^{191}_{5660}$ eles esta resposta e^{2532} acusados$^{1651}_{5746}$ pela^{5259} própria consciência^{4893}, foram-se retirando$^{1831}_{5711}$ um por um^{1527}, a começar$^{756}_{5671}$ pelos^{575} mais velhos^{4245} até^{2193} aos últimos^{2078}, ficando$^{2641}_{5681}$ só^{3441} Jesus^{2424} e^{2532} a mulher^{1135} no^{1722} meio^{3319} onde estava$^{2476}_{5761}$. [10] Erguendo-se$^{352}_{5660}$ Jesus^{2424} e^{2532} não vendo$^{2300}_{5666}$ a ninguém mais^{3367} além^{4133} da mulher^{1135}, perguntou-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Mulher^{1135}, onde^{4226} estão$^{1526}_{5748}$ aqueles^{1565} teus^{4675} acusadores^{2725}? Ninguém^{3762} te^{4571} condenou$^{2632}_{5656}$? [11] Respondeu ela$^{2036}_{5627}$: Ninguém^{3762}, Senhor^{2962}! Então^{1161}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Nem^{3761} eu^{1473} tampouco te^{4571} condeno$^{2632}_{5719}$; vai$^{4198}_{5737}$ e^{2532} não$^{3371\ 0}$ peques$^{264}_{5720}$ mais^{3371}.]

Jesus, a luz do mundo

[12] De novo^{3825}, lhes^{846} falava$^{2980}_{5656}$ Jesus^{2424}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a luz^{5457} do mundo^{2889}; quem me^{1698} segue$^{190}_{5723}$ não^{3364} andará$^{4043}_{5692}$ nas^{1722} trevas^{4653}; pelo contrário^{235}, terá$^{2192}_{5692}$ a luz^{5457} da vida^{2222}. [13] Então^{3767}, lhe^{846} objetaram$^{2036}_{5627}$ os fariseus^{5330}: Tu^{4771} dás testemunho$^{3140}_{5719}$ de^{4012} ti mesmo^{4572}; logo, o teu^{4675} testemunho^{3141} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}. [14] Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424} e^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Posto que^{2579} eu^{1473} testifico$^{3140}_{5725}$ de^{4012} mim mesmo^{1683}, o meu^{3450} testemunho^{3141} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}, porque^{3754} sei$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} vim$^{2064}_{5627}$ e^{2532} para onde^{4226} vou$^{5217}_{5719}$; mas^{1161} vós^{5210} não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} venho$^{2064}_{5736}$, nem^{2532} para onde^{4226} vou$^{5217}_{5719}$. [15] Vós^{5210} julgais$^{2919}_{5719}$ segundo^{2596} a carne^{4561}, eu^{1473} a^{3756} ninguém^{3762} julgo$^{2919}_{5719}$. [16] Se^{1437} eu^{1473} julgo$^{2919}_{5725}$, o meu^{1699} juízo^{2920} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}, porque^{3754} não^{3756} sou eu$^{1510}_{5748}$ só^{3441}, porém^{235} eu^{1473} e^{2532} aquele^{3962} que me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$. [17] Também^{1161} na^{1722} vossa^{5212} lei^{3551} está escrito$^{1125}_{5769}$ que^{3754} o testemunho^{3141} de duas^{1417} pessoas^{444} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}. [18] Eu$^{1473\ 1510}_{5748}$ testifico$^{3140}_{5723}$ de^{4012} mim mesmo^{1683}, e^{2532} o Pai^{3962}, que me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$, também testifica$^{3140}_{5719}$ de^{4012} mim^{1700}. [19] Então^{3767}, eles lhe^{846} perguntaram$^{3004}_{5707}$: Onde^{4226} está$^{2076}_{5748}$ teu^{4675} Pai^{3962}? Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Não^{3777} me^{1691} conheceis a mim$^{1492}_{5758}$ nem^{3777} a meu^{3450} Pai^{3962}; se^{1487} conhecêsseis$^{1492}_{5715}$ a mim^{1691}, também^{2532}

conheceríeis$^{1492}_{5715}$ a meu^{3450} Pai$^{3962\ 302}$. [20] Proferiu$^{2980}_{5656}$ ele^{2424} estas^{5023}
palavras^{4487} no^{1722} lugar do gazofilácio^{1049}, quando ensinava$^{1321}_{5723}$ no^{1722}
templo^{2411}; e^{2532} ninguém^{3762} o^{846} prendeu$^{4084}_{5656}$, porque^{3754} não era$^{2064\ 0}$
ainda^{3768} chegada$^{2064}_{5715}$ a sua^{846} hora^{5610}.

Jesus defende a sua missão e autoridade

[21] De outra feita^{3825} lhes falou^{846}, dizendo$^{2036}_{5627}$: Vou retirar-me$^{5217}_{5719}$^{1473},
e^{2532} vós me procurareis$^{2212}_{5692}$^{3165}, mas^{2532} perecereis$^{599}_{5695}$ no^{1722} vosso^{5216}
pecado^{266}; para onde^{3699} eu^{1473} vou$^{5217}_{5719}$ vós^{5210} não^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ ir$^{2064}_{5629}$.
[22] Então^{3767}, diziam$^{3004}_{5707}$ os judeus^{2453}: Terá$^{615\ 0}$ ele^{1438}, acaso^{3385}, a intenção de
suicidar-se$^{615}_{5692}$? Porque^{3754} diz$^{3004}_{5719}$: Para onde^{3699} eu^{1473} vou$^{5217}_{5719}$ vós^{5210}
não^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ ir$^{2064}_{5629}$. [23] E^{2532} prosseguiu$^{2036}_{5627}$^{846}: Vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$
cá de baixo$^{1537\ 2736}$, eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ lá de cima$^{1537\ 507}$; vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$
deste$^{1537}_{5127}$ mundo^{2889}, eu^{1473} deste$^{1537}_{5127}$ mundo^{2889} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$. [24] Por
isso^{3767}, eu vos^{5213} disse$^{2036}_{5627}$ que^{3754} morrereis$^{599}_{5695}$ nos^{1722} vossos^{5216}
pecados^{266}; porque^{1063}, se não^{3362} crerdes$^{4100}_{5661}$ que^{3754} EU^{1473} SOU$^{1510}_{5748}$,
morrereis$^{599}_{5695}$ nos^{1722} vossos^{5216} pecados^{266}. [25] Então^{3767}, lhe^{846}
perguntaram$^{3004}_{5707}$: Quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}? Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}
Jesus^{2424}: Que$^{3748\ 2532}$ é que desde o princípio^{746} vos^{5213} tenho dito$^{2980}_{5719}$? [26] Muitas
coisas^{4183} tenho$^{2192}_{5719}$ para dizer$^{2980}_{5721}$ a^{4012} vosso respeito^{5216} e^{2532} vos
julgar$^{2919}_{5721}$; porém^{235} aquele que me enviou$^{3992}_{5660}$^{3165} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}, de
modo que as coisas^{5023} que^{3739} dele$^{3844\ 846}$ tenho ouvido$^{191}_{5656}$, essas digo$^{2504\ 3004}_{5719}$
ao^{1519} mundo^{2889}. [27] Eles, porém, não^{3756} atinaram$^{1097}_{5627}$ que^{3754} lhes^{846}
falava$^{3004}_{5707}$ do Pai^{3962}. [28] Disse-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}, pois^{5119}, Jesus^{2424}: Quando^{3752}
levantardes$^{5312}_{5661}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}, então^{3767}, sabereis$^{1097}_{5695}$ que^{3754}
EU^{1473} SOU$^{1510}_{5748}$ e^{2532} que nada^{3762} faço$^{4160}_{5719}$ por^{575} mim mesmo^{1683}; mas^{235}
falo$^{2980}_{5719}$^{5023} como^{2531} o^{3450} Pai^{3962} me^{3165} ensinou$^{1321}_{5656}$. [29] E^{2532} aquele que me
enviou$^{3992}_{5660}$^{3165} está$^{2076}_{5748}$ comigo$^{3326\ 1700}$, não^{3756} me^{3165} deixou$^{863}_{5656}$ só^{3441},
porque^{3754} eu^{1473} faço$^{4160}_{5719}$ sempre^{3842} o que lhe agrada$^{701\ 846}$. [30] Ditas$^{2980}_{5723}$ estas
coisas^{5023}, muitos^{4183} creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$.

[31] Disse$^{3004}_{5707}$, pois^{3767}, Jesus^{2424} aos^{4314} judeus^{2453} que^{3588} haviam
crido$^{4100}_{5761}$ nele^{846}: Se^{1437} vós^{5210} permanecerdes$^{3306}_{5661}$ na^{1722} minha^{1699}
palavra^{3056}, sois$^{2075}_{5748}$ verdadeiramente^{230} meus^{3450} discípulos^{3101}; [32] e^{2532}
conhecereis$^{1097}_{5695}$ a verdade^{225}, e^{2532} a verdade^{225} vos^{5209} libertará$^{1659}_{5692}$.
[33] Responderam-lhe$^{611}_{5662}$^{846}: Somos$^{2070}_{5748}$ descendência^{4690} de Abraão^{11} e^{2532}
jamais^{4455} fomos escravos$^{1398}_{5758}$ de alguém^{3762}; como^{4459} dizes$^{3004}_{5719}$ tu^{4771}
Sereis$^{1096}_{5695}$ livres^{1658}? [34] Replicou-lhes$^{611}_{5662}$^{846} Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em
verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: todo^{3754} o que^{3956} comete$^{4160}_{5723}$ pecado^{266}
é$^{2076}_{5748}$ escravo^{1401} do pecado^{266}. [35] O escravo^{1401} não^{3756} fica$^{3306}_{5719}$
sempre$^{1519\ 165}$ na^{1722} casa^{3614}; o filho^{5207}, sim$^{3306}_{5719}$, para^{1519} sempre^{165}. [36] Se^{1437},
pois^{3767}, o Filho^{5207} vos^{5209} libertar$^{1659}_{5661}$, verdadeiramente^{3689} sereis$^{2071}_{5704}$
livres^{1658}. [37] Bem sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754} sois$^{2075}_{5748}$ descendência^{4690} de Abraão^{11};
contudo^{235}, procurais$^{2212}_{5719}$ matar-me$^{615}_{5658}$^{3165}, porque^{3754} a minha^{1699} palavra^{3056}
não^{3756} está$^{5562}_{5719}$ em^{1722} vós^{5213}. [38] Eu^{1473} falo$^{2980}_{5719}$ das coisas que^{3739}
vi$^{3708}_{5758}$ junto de^{3844} meu^{3450} Pai^{3962}; vós^{5210}, porém^{2532}, fazeis$^{4160}_{5719}$ o
que$^{3767\ 3739}$ vistes$^{3708}_{5758}$ em^{3844} vosso^{5216} pai^{3962}.

[39] Então, lhe^{846} responderam$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$: Nosso^{2257} pai^{3962} é$^{2076}_{5748}$
Abraão^{11}. Disse-lhes$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus^{2424}: Se^{1487} sois$^{2258}_{5713}$ filhos^{5043} de Abraão^{11},
praticai$^{4160}_{5707}$^{302} as obras^{2041} de Abraão^{11}. [40] Mas^{1161} agora^{3568} procurais$^{2212}_{5719}$
matar-me$^{615}_{5658}$^{3165}, a mim^{444} que^{3739} vos^{5213} tenho falado$^{2980}_{5758}$ a verdade^{225}
que^{3739} ouvi$^{191}_{5656}$ de^{3844} Deus^{2316}; assim^{5124} não^{3756} procedeu$^{4160}_{5656}$ Abraão^{11}.

[41] Vós^{5210} fazeis$^{4160}_{5719}$ as obras^{2041} de vosso^{5216} pai^{3962}. Disseram-lhe
eles$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Nós^{2249} não^{3756} somos bastardos$^{1080}_{5769}{}^{1537\ 4202}$; temos$^{2192}_{5719}$ um^{1520}
pai^{3962}, que é Deus^{2316}. [42] Replicou-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus$^{2424\ 3767}$: Se^{1487} Deus^{2316}
fosse$^{2258}_{5713}$, de fato, vosso^{5216} pai^{3962}, certamente^{302}, me^{1691} havíeis de amar$^{25}_{5707}$;
porque^{1063} eu^{1473} vim$^{2240}_{5719}$ de^{1537} Deus^{2316} e^{2532} aqui estou$^{1831}_{5627}$; pois
não$^{3761\ 1063}$ vim$^{2064}_{5754}$ de^{575} mim mesmo^{1683}, mas^{235} ele^{1565} me^{3165} enviou$^{649}_{5656}$.
[43] Qual a razão por que^{1302} não^{3756} compreendeis$^{1097}_{5719}$ a minha^{1699} linguagem^{2981}?
É porque^{3754} sois incapazes$^{3756\ 1410}_{5736}$ de ouvir$^{191}_{5721}$ a minha^{1699} palavra^{3056}.
[44] Vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ do^{1537} diabo^{1228}, que é vosso pai^{3962}, e^{2532} quereis$^{2309}_{5719}$
satisfazer-lhe$^{4160}_{5721}{}^{5216\ 3962}$ os desejos^{1939}. Ele^{1565} foi$^{2258}_{5713}$ homicida^{443} desde^{575}
o princípio^{746} e^{2532} jamais^{3756} se firmou$^{2476}_{5707}{}^{5758}$ na^{1722} verdade^{225}, porque^{3754}
nele$^{1722\ 846}$ não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ verdade^{225}. Quando^{3752} ele profere$^{2980}_{5725}$ mentira^{5579},
fala$^{2980}_{5719}$ do que^{1537} lhe é próprio^{2398}, porque^{3754} é$^{2076}_{5748}$ mentiroso^{5583} e^{2532}
pai^{3962} da mentira^{846}. [45] Mas^{1161}, porque^{3754} eu^{1473} digo$^{3004}_{5719}$ a verdade^{225},
não^{3756} me^{3427} credes$^{4100}_{5719}$. [46] Quem^{5101} dentre^{1537} vós^{5216} me^{3165}
convence$^{1651}_{5719}$ de^{4012} pecado^{266}? Se^{1487} vos^{5210} digo$^{3004}_{5719}$ a verdade^{225}, por
que^{1302} razão não^{3756} me^{3427} credes$^{4100}_{5719}$? [47] Quem é$^{5607}_{5752}$ de^{1537} Deus^{2316}
ouve$^{191}_{5719}$ as palavras^{4487} de Deus^{2316}; por^{1223} isso^{5124} não^{3756} me dais
ouvidos$^{191}_{5719}$, porque^{3754} não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}.

[48] Responderam$^{611}_{5662}$, pois^{3767}, os judeus^{2453} e^{2532} lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$:
Porventura, não^{3756} temos razão$^{2573\ 2249}$ em dizer$^{3004}_{5719}$ que$^{3754\ 4771}$ és$^{1488}_{5748}$
samaritano^{4541} e^{2532} tens$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140}? [49] Replicou$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Eu^{1473}
não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140}; pelo contrário^{235}, honro$^{5091}_{5719}$ a meu^{3450} Pai^{3962},
e^{2532} vós^{5210} me^{3165} desonrais$^{818}_{5719}$. [50] Eu^{1473} não^{3756} procuro$^{2212}_{5719}$ a minha
própria^{3450} glória^{1391}; há$^{2076}_{5748}$ quem a busque$^{2212}_{5723}$ e^{2532} julgue$^{2919}_{5723}$. [51] Em
verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: se^{1437} alguém^{5100} guardar$^{5083}_{5661}$ a
minha^{1699} palavra^{3056}, não^{3364} verá$^{2334}_{5661}$ a morte^{2288}, eternamente$^{1519\ 165}$.
[52] Disseram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ os judeus^{2453}: Agora^{3568}, estamos certos$^{1097}_{5758}$ de que^{3754}
tens$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140}. Abraão^{11} morreu$^{599}_{5627}$, e^{2532} também os profetas^{4396},
e^{2532} tu^{4771} dizes$^{3004}_{5719}$: Se^{1437} alguém^{5100} guardar$^{5083}_{5661}$ a minha^{3450} palavra^{3056},
não^{3364} provará$^{1089}_{5695}$ a morte^{2288}, eternamente$^{1519\ 165}$. [53] És$^{3361\ 1488}_{5748}{}^{4771}$ maior do
que^{3187} Abraão^{11}, o nosso^{2257} pai^{3962}, que^{3748} morreu$^{599}_{5627}$? Também^{2532} os
profetas^{4396} morreram$^{599}_{5627}$. Quem^{5101}, pois, te^{4771} fazes^{4572} ser$^{4160}_{5719}$?
[54] Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Se^{1437} eu^{1473} me glorifico$^{1392}_{5719}$ a mim mesmo^{1683}, a
minha^{3450} glória^{1391} nada^{3762} é$^{2076}_{5748}$; quem^{3739} me^{3165} glorifica$^{1392}_{5723}$ é$^{2076}_{5748}$
meu^{3450} Pai^{3962}, o qual^{3739} vós^{5210} dizeis$^{3004}_{5719}$ que^{3754} é$^{2076}_{5748}$ vosso^{5216}
Deus^{2316}. [55] Entretanto^{2532}, vós não^{3756} o^{846} tendes conhecido$^{1097}_{5758}$; eu^{1473},
porém^{1161}, o^{846} conheço$^{1492}_{5758}$. Se^{1437} eu disser$^{2036}_{5632}$ que^{3754} não^{3756} o^{846}
conheço$^{1492}_{5758}$, serei$^{2071}_{5704}$ como^{3664} vós^{5216}: mentiroso^{5583}; mas^{235} eu o
conheço$^{1492}_{5758}{}^{846}$ e^{2532} guardo$^{5083}_{5719}$ a sua^{846} palavra^{3056}. [56] Abraão^{11}, vosso^{5216}
pai^{3962}, alegrou-se$^{21}_{5662}$ por^{2443} ver$^{1492}_{5632}$ o meu^{1699} dia^{2250}, viu-o$^{1492}_{5627}$ e^{2532}
regozijou-se$^{5463}_{5644}$. [57] Perguntaram-lhe$^{2036}_{5627}{}^{4314\ 846}$, pois^{3767}, os judeus^{2453}: Ainda
não^{3768} tens$^{2192}_{5719}$ cinqüenta^{4004} anos^{2094} e^{2532} viste$^{3708}_{5758}$ Abraão^{11}?
[58] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} eu vos^{5213}
digo$^{3004}_{5719}$: antes que^{4250} Abraão^{11} existisse$^{1096}_{5635}$, EU^{1473} SOU$^{1510}_{5748}$.
[59] Então^{3767}, pegaram em$^{142}_{5656}$ pedras^{3037} para^{2443} atirarem$^{906}_{5632}$ nele$^{1909\ 846}$;
mas^{1161} Jesus^{2424} se ocultou$^{2928}_{5648}$ e^{2532} saiu$^{1831}_{5627}$ do^{1537} templo^{2411}.

9

A cura de um cego de nascença

[1] Caminhando$^{3855}_{5723}$ Jesus, viu$^{1492}_{5627}$ um homem^{444} cego^{5185} de^{1537} nascença^{1079}. [2] E^{2532} os seus^{846} discípulos^{3101} perguntaram$^{2065}_{5656}$ $^{846\ 3004}_{5723}$: Mestre^{4461}, quem^{5101} pecou$^{264}_{5627}$, este^{3778} ou^{2228} seus^{846} pais^{1118}, para que^{2443} nascesse$^{1080}_{5686}$ cego^{5185}? [3] Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Nem^{3777} ele^{3778} pecou$^{264}_{5627}$, nem^{3777} seus^{846} pais^{1118}; mas^{235} foi para que^{2443} se manifestem$^{5319}_{5686}$ nele$^{1722\ 846}$ as obras^{2041} de Deus^{2316}. [4] É necessário$^{1163}_{5748}$ que^{1691} façamos$^{2038}_{5738}$ as obras^{2041} daquele que me enviou$^{3992}_{5660}$ ^{3165}, enquanto^{2193} é$^{2076}_{5748}$ dia^{2250}; a noite^{3571} vem$^{2064}_{5736}$, quando^{3753} ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ trabalhar$^{2038}_{5738}$. [5] Enquanto^{3752} estou$^{5600}_{5753}$ no^{1722} mundo^{2889}, sou$^{1510}_{5748}$ a luz^{5457} do mundo^{2889}. [6] Dito$^{2036}_{5631}$ isso^{5023}, cuspiu$^{4429}_{5656}$ na terra^{5476} e^{2532}, tendo feito$^{4160}_{5656}$ lodo^{4081} com^{1537} a saliva^{4427}, aplicou-o$^{2025}_{5656}$ ^{1909} aos olhos^{3788} do cego$^{5185\ 4081}$, [7] dizendo-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Vai$^{5217}_{5720}$, lava-te$^{3538}_{5669}$ no^{1519} tanque^{2861} de Siloé^{4611} (que^{3739} quer dizer$^{2059}_{5743}$ Enviado$^{649}_{5772}$). Ele foi$^{565}_{5627}$, lavou-se$^{3538}_{5668}$ e^{2532} voltou$^{2064}_{5627}$ vendo$^{991}_{5723}$. [8] Então^{3767}, os vizinhos^{1069} e^{2532} os que^{3754} dantes^{4386} o^{846} conheciam de vista$^{2334}_{5723}$, como$^{2258}_{5713}$ mendigo^{5185}, perguntavam$^{3004}_{5707}$: Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} o que estava assentado$^{2521}_{5740}$ pedindo esmolas$^{4319}_{5723}$? [9] Uns^{243} diziam$^{3004}_{5707}$ É$^{2076}_{5748}$ ele^{3778}. Outros^{243}: Não^{3754}, mas se$^{2076}_{5748}$ parece^{3664} com ele^{846}. Ele mesmo^{1565}, porém, dizia$^{3004}_{5707}$: Sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}. [10] Perguntaram-lhe$^{3004}_{5707}$ ^{846}, pois^{3767}: Como^{4459} te^{4675} foram abertos$^{455}_{5681}$ os olhos^{3788}? [11] Respondeu$^{611}_{5662}$ $^{2532\ 2036}_{5627}$ ele^{1565}: O homem^{444} chamado$^{3004}_{5746}$ Jesus^{2424} fez$^{4160}_{5656}$ lodo^{4081}, untou-me$^{2025}_{5656}$ ^{3450} os olhos^{3788} e^{2532} disse-me$^{2036}_{5627}$ ^{3427}: Vai$^{5217}_{5720}$ ao^{1519} tanque^{2861} de Siloé^{4611} e^{2532} lava-te$^{3538}_{5669}$. Então^{1161}, fui$^{565}_{5631}$, lavei-me$^{3538}_{5671}$ e estou vendo$^{308}_{5656}$. [12] Disseram-lhe$^{2036}_{5627}$ ^{846}, pois^{3767}: Onde^{4226} está$^{2076}_{5748}$ ele^{1565}? Respondeu$^{3004}_{5719}$: Não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$.

Os fariseus interrogam o cego

[13] Levaram$^{71}_{5719}$, pois, aos^{4314} fariseus^{5330} o que^{846} dantes^{4218} fora cego^{5185}. [14] E^{1161} era$^{2258}_{5713}$ sábado o dia^{4521} em que^{3753} Jesus^{2424} fez$^{4160}_{5656}$ o lodo^{4081} e^{2532} lhe abriu$^{455}_{5656}$ os^{846} olhos^{3788}. [15] Então$^{3767\ 3825}$, os fariseus^{5330}, por sua vez^{2532}, lhe^{846} perguntaram$^{2065}_{5707}$ como^{4459} chegara a ver$^{308}_{5656}$; ao que^{1161} lhes^{846} respondeu$^{2036}_{5627}$: Aplicou$^{2007}_{5656}$ lodo^{4081} aos^{1909} meus^{3450} olhos^{3788}, lavei-me$^{3538}_{5668}$ e^{2532} estou vendo$^{991}_{5719}$. [16] Por isso^{3767}, alguns^{5100} dos^{1537} fariseus^{5330} diziam$^{3004}_{5707}$: Esse^{3778} homem^{444} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ de^{3844} Deus^{2316}, porque^{3754} não^{3756} guarda$^{5083}_{5719}$ o sábado^{4521}. Diziam$^{3004}_{5707}$ outros^{243}: Como^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ um homem^{444} pecador^{268} fazer$^{4160}_{5721}$ tamanhos^{5108} sinais^{4592}? E^{2532} houve$^{2258}_{5713}$ dissensão^{4978} entre^{1722} eles^{846}. [17] De novo^{3825}, perguntaram$^{3004}_{5719}$ ao cego^{5185}: Que^{5101} dizes$^{3004}_{5719}$ tu^{4771} a respeito^{4012} dele^{846}, visto que^{3754} te^{4675} abriu$^{455}_{5656}$ os olhos^{3788}? Que^{3754} é$^{2076}_{5748}$ profeta^{4396}, respondeu ele$^{2036}_{5627}$.

[18] Não^{3756} acreditaram$^{4100}_{5656}$ os judeus$^{2453\ 4012\ 846}$ que^{3754} ele fora$^{2258}_{5713}$ cego^{5185} e^{2532} que agora via$^{308}_{5656}$, enquanto^{2193} não^{3755} lhe$^{846\ 308}_{5660}$ chamaram$^{5455}_{5656}$ os pais^{1118} [19] e^{2532} os^{846} interrogaram$^{2065}_{5656}$ $^{3004}_{5723}$: É$^{2076}_{5748}$ este^{3778} o vosso^{5216} filho^{5207}, de quem$^{3739}_{5210}$ dizeis$^{3004}_{5719}$ que^{3754} nasceu$^{1080}_{5681}$ cego^{5185}? Como^{4459}, pois^{3767}, vê$^{991}_{5719}$ agora^{737}? [20] Então, os^{846} pais^{1118} responderam$^{611}_{5662}$ $^{846\ 2532\ 2036}_{5627}$: Sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ nosso^{2257} filho^{5207} e^{2532} que^{3754} nasceu$^{1080}_{5681}$ cego^{5185}; [21] mas^{1161} não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$ como^{4459} vê$^{991}_{5719}$ agora^{3568}; ou^{2228} quem^{5101} lhe abriu$^{455}_{5656}$ os^{846} olhos$^{3788\ 2249}$ também não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$. Perguntai a ele$^{2065}_{5657}$, idade^{2244} tem$^{2192}_{5719}$ ^{846}; falará$^{2980}_{5692}$ de^{4012} si mesmo^{848}. [22] Isto^{5023} disseram$^{2036}_{5627}$ seus^{846} pais^{1118} porque^{3754} estavam com medo$^{5399}_{5711}$ dos judeus^{2453}; pois^{1063} estes^{2453} já^{2235} haviam assentado$^{4934}_{5717}$ que^{2443}, se^{1437} alguém^{5100} confessasse$^{3670}_{5661}$ ser

Jesus^{846} o Cristo^{5547}, fosse$^{1096}_{5638}$ expulso da sinagoga^{656}. [23] Por isso, é que$^{1223}_{5124}$ disseram$^{2036}_{5627}$ os^{846} pais^{1118}: Ele idade^{2244} tem$^{2192}_{5719}$, interrogai-o$^{2065}_{5657}$^{846}.

[24] Então^{3767}, chamaram$^{5455}_{5656}$, pela segunda vez$^{1208\ 1537}$, o homem^{444} que^{3739} fora$^{2258}_{5713}$ cego^{5185} e^{2532} lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Dá$^{1325}_{5628}$ glória^{1391} a Deus^{2316}; nós^{2249} sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} esse^{3778} homem^{444} é$^{2076}_{5748}$ pecador^{268}. [25] Ele^{1565} retrucou$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$: Se^{1487} é$^{2076}_{5748}$ pecador^{268}, não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$; uma coisa^{1520} sei$^{1492}_{5758}$ eu era$^{5607}_{5752}$ cego^{5185} e agora^{737} vejo$^{991}_{5719}$. [26] Perguntaram-lhe$^{2036}_{5627}$$^{846\ 3825}$, pois^{1161}: Que^{5101} te^{4671} fez ele$^{4160}_{5656}$? como^{4459} te^{4675} abriu$^{455}_{5656}$ os olhos^{3788}? [27] Ele lhes respondeu$^{611}_{5662}$^{846}: Já^{2235} vo-lo^{5213} disse$^{2036}_{5627}$, e^{2532} não^{3756} atendestes$^{191}_{5656}$; por que^{5101} quereis$^{2309}_{5719}$ ouvir$^{191}_{5721}$ outra vez^{3825}? Porventura, quereis$^{3361\ 2309}_{5719}$ vós^{5210} também^{2532} tornar-vos$^{1096}_{5635}$ seus^{846} discípulos^{3101}? [28] Então^{3767}, o^{846} injuriaram$^{3058}_{5656}$ e^{2532} lhe disseram$^{2036}_{5627}$: Discípulo^{3101} dele^{1565} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}; mas^{1161} nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ discípulos^{3101} de Moisés^{3475}. [29] Sabemos$^{2249\ 1492}_{5758}$ que^{3754} Deus^{2316} falou$^{2980}_{5758}$ a Moisés^{3475}; mas^{1161} este^{5126} nem^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} é$^{2076}_{5748}$. [30] Respondeu-lhes$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$^{846} o homem^{444} Nisto$^{1722}_{5129}$ é$^{2076}_{5748}$ de estranhar^{2298} que^{3754} vós^{5210} não^{3756} saibais$^{1492}_{5758}$ donde^{4159} ele é$^{2076}_{5748}$, e^{2532}, contudo, me^{3450} abriu$^{455}_{5656}$ os olhos^{3788}. [31] Sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} Deus^{2316} não^{3756} atende$^{191}_{5719}$ a pecadores^{268}; mas, pelo contrário^{235}, se^{1437} alguém^{5100} teme$^{5600}_{5753}$ a Deus^{2318} e^{2532} pratica$^{4160}_{5725}$ a sua^{846} vontade^{2307}, a este^{5127} atende$^{191}_{5719}$. [32] Desde que^{1537} há mundo^{165}, jamais^{3756} se ouviu$^{191}_{5681}$ que^{3754} alguém^{5100} tenha aberto$^{455}_{5656}$ os olhos^{3788} a um cego^{5185} de nascença$^{1080}_{5772}$. [33] Se$^{1508\ 0}$ este homem^{3778} não^{1508} fosse$^{2258}_{5713}$ de^{3844} Deus^{2316}, nada^{3762} poderia$^{1410}_{5711}$^{3756} ter feito$^{4160}_{5721}$. [34] Mas eles retrucaram$^{611}_{5662}$$^{2532\ 2036}_{5627}$^{846}: Tu^{4771} és nascido$^{1080}_{5681}$ todo^{3650} em^{1722} pecado^{266} e$^{2532\ 4771}$ nos^{2248} ensinas a nós$^{1321}_{5719}$? E^{2532} o$^{846\ 1854}$ expulsaram$^{1544}_{5627}$.

Jesus revela-se ao cego

[35] Ouvindo$^{191}_{5656}$ Jesus^{2424} que^{3754} o$^{846\ 1854}$ tinham expulsado$^{1544}_{5627}$, encontrando-o$^{2147}_{5631}$^{846}, lhe^{846} perguntou$^{2036}_{5627}$: Crês$^{4100}_{5719}$ tu^{4771} no^{1519} Filho^{5207} do Homem^{444}? [36] Ele^{1565} respondeu$^{611}_{5662}$ e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$, Senhor^{2962}, para que^{2443} eu nele$^{1519\ 846}$ creia$^{4100}_{5661}$? [37] E^{1161} Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Já^{2532} o^{846} tens visto$^{3708}_{5758}$, e^{2532} é$^{2076}_{5748}$ o que^{1565} fala$^{2980}_{5723}$ contigo$^{3326\ 4675}$. [38] Então^{1161}, afirmou ele$^{5346}_{5713}$: Creio$^{4100}_{5719}$, Senhor^{2962}; e^{2532} o^{846} adorou$^{4352}_{5656}$. [39] Prosseguiu$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Eu^{1473} vim$^{2064}_{5627}$ a^{1519} este^{5126} mundo^{2889} para^{1519} juízo^{2917}, a fim de que^{2443} os que não^{3361} vêem$^{991}_{5723}$ vejam$^{991}_{5725}$, e$^{2532\ 2532}$ os que vêem$^{991}_{5723}$ se tornem$^{1096}_{5638}$ cegos^{5185}. [40] Alguns dentre^{1537} os fariseus^{5330} que^{3588} estavam$^{5607}_{5752}$ perto^{3326} dele$^{846\ 191}_{5656}$$^{5023\ 2532}$ perguntaram-lhe$^{2036}_{5627}$^{846}: Acaso^{3361}, também^{2532} nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ cegos^{5185}? [41] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Se^{1487} fôsseis$^{2258}_{5713}$ cegos^{5185}, não^{3756} teríeis$^{2192}_{5707}$ pecado^{266} algum^{302}; mas^{1161}, porque agora^{3568} dizeis$^{3004}_{5719}$ Nós vemos$^{991}_{5719}$ subsiste$^{3306}_{5719}$ o vosso^{5216} pecado^{266}.

10

Jesus, o bom pastor

[1] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: o que não^{3361} entra$^{1525}_{5740}$ pela^{1223} porta^{2374} no^{1519} aprisco das ovelhas$^{4263\ 833}$, mas^{235} sobe$^{305}_{5723}$ por outra parte^{237}, esse^{1565} é$^{2076}_{5748}$ ladrão^{2812} e^{2532} salteador^{3027}. [2] Aquele, porém^{1161}, que entra$^{1525}_{5740}$ pela^{1223} porta^{2374}, esse é$^{2076}_{5748}$ o pastor^{4166} das ovelhas^{4263}. [3] Para este^{5129} o porteiro^{2377} abre$^{455}_{5719}$, as ovelhas^{4263} ouvem$^{191}_{5719}$ a sua^{846} voz^{5456}, ele

chama$^{2564}_{5719}$ pelo^{2596} nome^{3686} as suas próprias^{2398} ovelhas^{4263} e^{2532} as^{846} conduz para fora$^{1806}_{5719}$. [4] Depois de^{3752} fazer sair$^{1544}_{5632}$ todas as que lhe pertencem$^{2398\ 4263}$, vai$^{4198}_{5736}$ adiante^{1715} delas^{846}, e^{2532} elas^{4263} o^{846} seguem$^{190}_{5719}$, porque^{3754} lhe^{846} reconhecem$^{1492}_{5758}$ a voz^{5456}; [5] mas^{1161} de modo nenhum^{3364} seguirão o$^{190}_{5661}$ estranho^{245}; antes^{235}, fugirão$^{5343}_{5695}$ dele$^{575\ 846}$, porque^{3754} não^{3756} conhecem$^{1492}_{5758}$ a voz^{5456} dos estranhos^{245}. [6] Jesus^{2424} lhes^{846} propôs$^{2036}_{5627}$ esta^{5026} parábola^{3942}, mas^{1161} eles^{1565} não^{3756} compreenderam$^{1097}_{5627}$ o sentido daquilo que^{5101} lhes$^{3739\ 846}$ falava$^{2258}_{5713}$ $^{2980}_{5707}$.

[7] Jesus^{2424}, pois^{3767}, lhes^{846} afirmou$^{2036}_{5627}$ de novo^{3825}: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a porta^{2374} das ovelhas^{4263}. [8] Todos^{3956} quantos^{3745} vieram$^{2064}_{5627}$ antes^{4253} de mim^{1700} são$^{1526}_{5748}$ ladrões^{2812} e^{2532} salteadores^{3027}; mas^{235} as ovelhas^{4263} não^{3756} lhes^{846} deram ouvido$^{191}_{5656}$. [9] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a porta^{2374}. Se^{1437} alguém^{5100} entrar$^{1525}_{5632}$ por^{1223} mim^{1700}, será salvo$^{4982}_{5701}$; entrará$^{1525}_{5695}$, e^{2532} sairá$^{1831}_{5695}$, e^{2532} achará$^{2147}_{5692}$ pastagem^{3542}. [10] O ladrão^{2812} vem$^{2064}_{5736}$ ^{3756} somente^{1508} para^{2443} roubar$^{2813}_{5661}$, matar$^{2380}_{5661}$ e^{2532} destruir$^{622}_{5661}$; eu^{1473} vim$^{2064}_{5627}$ para que^{2443} tenham$^{2192}_{5725}$ vida^{2222} e^{2532} a tenham$^{2192}_{5725}$ em abundância^{4053}. [11] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o bom^{2570} pastor^{4166}. O bom^{2570} pastor^{4166} dá$^{5087}_{5719}$ a^{848} vida^{5590} pelas^{5228} ovelhas^{4263}. [12] O mercenário^{3411}, que^{2532} não^{3756} é$^{5607}_{5752}$ pastor^{4166}, a quem$^{3739\ 2398}$ não^{3756} pertencem$^{1526}_{5748}$ as ovelhas^{4263}, vê$^{2334}_{5719}$ vir$^{2064}_{5740}$ o lobo^{3074}, abandona$^{863}_{5719}$ as ovelhas^{4263} e^{2532} foge$^{5343}_{5719}$; então^{2532}, o lobo^{3074} as^{846} arrebata$^{726}_{5719}$ e^{2532} dispersa$^{4650}_{5719}$ ^{4263}. [13] O mercenário^{3411} foge$^{5343}_{5719}$, porque^{3754} é$^{2076}_{5748}$ mercenário^{3411} e^{2532} não^{3756} tem cuidado$^{3199}_{5719}$ com^{4012} as ovelhas^{4263}. [14] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o bom^{2570} pastor^{4166}; conheço$^{1097}_{5719}$ as minhas^{1699} ovelhas, e^{2532} elas me conhecem$^{1097}_{5743}$ a^{5259} mim^{1699}, [15] assim como^{2531} o Pai^{3962} me conhece$^{1097}_{5719}$ a mim^{3165}, e eu^{2504} conheço$^{1097}_{5719}$ o Pai^{3962}; e^{2532} dou$^{5087}_{5719}$ a minha^{3450} vida^{5590} pelas^{5228} ovelhas^{4263}. [16] Ainda^{2532} tenho$^{2192}_{5719}$ outras^{243} ovelhas^{4263} não$^{3756\ 2076}_{5748}$ deste$^{1537}_{5026}$ aprisco$^{833}_{2548}$ a mim^{3165} me convém$^{1163}_{5748}$ conduzi-las$^{71}_{5629\ 2532}$ elas ouvirão$^{191}_{5692}$ a minha^{3450} voz^{5456}; então^{2532}, haverá$^{1096}_{5695}$ um^{3391} rebanho^{4167} e um^{1520} pastor^{4166}. [17] Por isso$^{5124\ 1223}$, o Pai^{3962} me^{3165} ama$^{25}_{5719}$, porque^{3754} eu^{1473} dou$^{5087}_{5719}$ a minha^{3450} vida^{5590} para^{2443} a reassumir$^{2983}_{5632}$ $^{846\ 3825}$. [18] Ninguém^{3762} a^{846} tira$^{142}_{5719}$ de^{575} mim^{1700}; pelo contrário^{235}, eu^{1473} espontaneamente$^{575\ 1683}$ a^{846} dou$^{5087}_{5719}$. Tenho$^{2192}_{5719}$ autoridade^{1849} para a^{846} entregar$^{5087}_{5629}$ e^{2532} também$^{2192}_{5719}$ ^{1849} para reavê-la$^{2983}_{5629}$ $^{846\ 3825}$. Este^{5026} mandato^{1785} recebi$^{2983}_{5627}$ de^{3844} meu^{3450} Pai^{3962}.

Nova dissensão entre os judeus

[19] Por causa^{1223} dessas^{5128} palavras^{3056}, rompeu$^{1096}_{5633}$ nova^{3825} dissensão$^{4978\ 3767}$ entre^{1722} os judeus^{2453}. [20] Muitos^{4183} deles$^{1537\ 846}$ diziam$^{3004}_{5707}$: Ele tem$^{2192}_{5719}$ demônio^{1140} e^{2532} enlouqueceu$^{3105}_{5736}$; por que^{5101} o^{846} ouvis$^{191}_{5719}$? [21] Outros^{243} diziam$^{3004}_{5707}$: Este^{5023} modo de falar^{4487} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ de endemoninhado$^{1139}_{5740}$; pode$^{1410}_{5736}$, porventura^{3361}, um demônio^{1140} abrir$^{455}_{5721}$ os olhos^{3788} aos cegos^{5185}?

A Festa da Dedicação. Jesus é interrogado

[22] Celebrava-se$^{1096}_{5633}$ em^{1722} Jerusalém^{2414} a Festa da Dedicação^{1456}. Era$^{2258}_{5713}$ inverno^{5494}. [23] Jesus^{2424} passeava$^{4043}_{5707}$ no^{1722} templo^{2411}, no^{1722} Pórtico^{4745} de Salomão^{4672}. [24] Rodearam-no$^{2944}_{5656}$ ^{846}, pois^{3767}, os judeus^{2453} e^{2532} o^{846} interpelaram$^{3004}_{5707}$: Até quando$^{2193\ 4219}$ nos^{2257} deixarás$^{142}_{5719}$ a mente em suspenso^{5590}? Se^{1487} tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Cristo^{5547}, dize-o$^{2036}_{5628}$ ^{2254} francamente^{3954}. [25] Respondeu-lhes$^{611}_{5662}$ ^{846} Jesus^{2424}: Já vo-lo^{5213} disse$^{2036}_{5627}$, e^{2532} não^{3756} credes$^{4100}_{5719}$. As obras^{2041} que^{3739} eu^{1473} faço$^{4160}_{5719}$ em^{1722}

nome^{3686} de meu^{3450} Pai$^{3962}_{5023}$ testificam$^{3140}_{5719}$ a meu^{4012} respeito^{1700}. [26] Mas^{235} vós^{5210} não^{3756} credes$^{4100}_{5719}$, porque^{1063} não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$ das^{1537} minhas^{1699} ovelhas^{4263}. [27] As minhas^{1699} ovelhas^{4263} ouvem$^{191}_{5719}$ a minha^{3450} voz^{5456}; eu^{2504} as^{846} conheço$^{1097}_{5719}$, e^{2532} elas me^{3427} seguem$^{190}_{5719}$. [28] Eu^{2504} lhes^{846} dou$^{1325}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166}; jamais$^{3364\ 1519\ 165}$ perecerão$^{622}_{5643}$, e^{2532} ninguém$^{3756}_{5100}$ as^{846} arrebatará$^{726}_{5692}$ da^{1537} minha^{3450} mão^{5495}. [29] Aquilo que^{3739} meu^{3450} Pai^{3962} me^{3427} deu$^{1325}_{5758}$ é$^{2076}_{5748}$ maior do que^{3187} tudo^{3956}; e^{2532} da^{1537} mão^{5495} do^{3450} Pai^{3962} ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ arrebatar$^{726}_{5721}$. [30] Eu^{1473} e^{2532} o Pai^{3962} somos$^{2070}_{5748}$ um^{1520}.

[31] Novamente^{3825}, pegaram$^{941}_{5656}$ os judeus^{2453} em pedras^{3037} para^{2443} lhe^{846} atirar$^{3034}_{5661}$. [32] Disse-lhes$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Tenho-vos mostrado$^{1166}_{5656}{}^{5213}$ muitas^{4183} obras^{2041} boas^{2570} da parte^{1537} do^{3450} Pai^{3962}; por^{1223} qual^{4169} delas$^{846\ 2041}$ me^{3165} apedrejais$^{3034}_{5719}$? [33] Responderam-lhe$^{611}_{5662}{}^{846\ 3004}_{5723}$ os judeus^{2453}: Não^{3756} é por^{4012} obra^{2041} boa^{2570} que te^{4571} apedrejamos$^{3034}_{5719}$, e sim^{235} por causa^{4012} da blasfêmia^{988}, pois$^{2532\ 3754}$, sendo$^{5607}_{5752}$ tu^{4771} homem^{444}, te fazes$^{4160}_{5719}$ Deus^{2316} a ti mesmo^{4572}. [34] Replicou-lhes$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Não^{3756} está$^{2076}_{5748}$ escrito$^{1125}_{5772}$ na^{1722} vossa^{5216} lei^{3551}:

Eu^{1473} disse$^{2036}_{5656}$: sois$^{2075}_{5748}$ deuses^{2316}?

[35] Se^{1487} ele chamou$^{2036}_{5627}{}^{1565}$ deuses^{2316} àqueles^{4314} a quem^{3739} foi dirigida$^{1096}_{5633}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}, e^{2532} a Escritura^{1124} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ falhar$^{3089}_{5683}$, [36] então, daquele a quem^{3739} o Pai^{3962} santificou$^{37}_{5656}$ e^{2532} enviou$^{649}_{5656}$ ao^{1519} mundo^{2889}, dizeis$^{3004}_{5719}{}^{5210}$: Tu blasfemas$^{987}_{5719}$; porque^{3754} declarei$^{2036}_{5627}$: sou$^{1510}_{5748}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}? [37] Se^{1487} não^{3756} faço$^{4160}_{5719}$ as obras^{2041} de meu^{3450} Pai^{3962}, não^{3361} me^{3427} acrediteis$^{4100}_{5720}$; [38] mas^{1161}, se^{1487} faço$^{4160}_{5719}$, e^{2579} não^{3361} me^{1698} credes$^{4100}_{5725}$, crede$^{4100}_{5657}$ nas obras^{2041}; para que^{2443} possais saber$^{1097}_{5632}$ e^{2532} compreender$^{4100}_{5661}$ que^{3754} o Pai^{3962} está em^{1722} mim^{1698}, e eu^{2504} estou no^{1722} Pai^{3962}. [39] Nesse ponto^{3767}, procuravam$^{2212}_{5707}$, outra vez^{3825}, prendê-lo$^{4084}_{5658}{}^{846}$; mas^{2532} ele se livrou$^{1831}_{5627}$ das^{1537} suas^{846} mãos^{5495}.

[40] Novamente^{3825}, se retirou$^{565}_{5627}$ para além^{4008} do Jordão^{2446}, para^{1519} o lugar^{5117} onde^{3699} João^{2491} batizava$^{907}_{5723}{}^{2258}_{5713}$ no princípio^{4412}; e^{2532} ali^{1563} permaneceu$^{3306}_{5656}$. [41] E^{2532} iam$^{2064\ 0}$ muitos^{4183} ter$^{2064}_{5627}$ com^{4314} ele^{846} e^{2532} diziam$^{3004}_{5707}$ Realmente, João^{2491} não^{3303} fez$^{4160}_{5656}$ nenhum^{3762} sinal^{4592}, porém^{1161} tudo^{3956} quanto$^{3745\ 2491}$ disse$^{2036}_{5627}$ a respeito^{4012} deste^{5127} era$^{2258}_{5713}$ verdade^{227}. [42] E^{2532} muitos^{4183} ali^{1563} creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$.

11

A ressurreição de Lázaro

[1] Estava$^{2258}_{5713}$ enfermo$^{770}_{5723}$ Lázaro$^{5100\ 2976}$, de^{575} Betânia^{963}, da^{1537} aldeia^{2968} de Maria^{3137} e^{2532} de sua^{846} irmã^{79} Marta^{3136}. [2] Esta$^{2258}_{5713}$ Maria^{3137}, cujo^{3739} irmão^{80} Lázaro^{2976} estava enfermo$^{770}_{5707}$, era a mesma que^{3588} ungiu$^{218}_{5660}$ com bálsamo^{3464} o Senhor^{2962} e^{2532} lhe^{846} enxugou$^{1591}_{5660}$ os pés^{4228} com os seus^{848} cabelos^{2359}. [3] Mandaram$^{649}_{5656}$, pois^{3767}, as irmãs^{79} de Lázaro dizer$^{3004}_{5723}$ a^{4314} Jesus^{846}: Senhor^{2962} está enfermo$^{770}_{5719}$ aquele a quem^{3739} amas$^{5368}_{5719}$. [4] Ao receber^{1161} a notícia$^{191}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Esta^{3778} enfermidade^{769} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ para^{4314} morte^{2288}, e sim^{235} para^{5228} a glória^{1391} de Deus^{2316}, a fim de que^{2443} o Filho^{5207} de Deus^{2316} seja por^{1223} ela^{846} glorificado$^{1392}_{5686}$. [5] Ora^{1161}, amava$^{25}_{5707}$ Jesus^{2424} a Marta^{3136}, e^{2532} a sua^{846} irmã^{79}, e^{2532} a Lázaro^{2976}. [6] Quando^{5613}, pois^{3767}, soube$^{191}_{5656}$ que^{3754} Lázaro estava doente$^{770}_{5719}$, ainda$^{5119\ 3303}$ se demorou$^{3306}_{5656}$ dois^{1417} dias^{2250} no^{1722} lugar^{5117} onde^{3739}

estava$^{2258}_{5713}$. [7] Depois$^{1899\ 3326\ 5124}$, disse$^{3004}_{5719}$ aos seus discípulos^{3101}: Vamos$^{71}_{5725}$ outra vez^{3825} para^{1519} a Judéia^{2449}. [8] Disseram-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ os discípulos^{3101}: Mestre^{4461}, ainda agora^{3568} os judeus^{2453} procuravam$^{2212}_{5707}$ apedrejar-te$^{3034}_{5658}{}^{4571}$, e^{2532} voltas$^{5217}_{5719}$ para lá$^{1563\ 3825}$? [9] Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Não^{3780} são$^{1526}_{5748}$ doze^{1427} as horas^{5610} do dia^{2250}? Se^{1437} alguém^{5100} andar$^{4043}_{5725}$ de^{1722} dia^{2250}, não^{3756} tropeça$^{4350}_{5719}$, porque^{3754} vê$^{991}_{5719}$ a luz^{5457} deste^{5127} mundo^{2889}; [10] mas^{1161}, se$^{1437}_{5100}$ andar$^{4043}_{5725}$ de^{1722} noite^{3571}, tropeça$^{4350}_{5719}$, porque^{3754} nele$^{1722\ 846}$ não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ luz^{5457}. [11] Isto^{5023} dizia$^{2036}_{5627}{}^{846}$ e^{2532} depois$^{3326}_{5124}$ lhes^{846} acrescentou$^{3004}_{5719}$: Nosso^{2257} amigo^{5384} Lázaro^{2976} adormeceu$^{2837}_{5769}$, mas^{235} vou$^{4198}_{5736}$ para^{2443} despertá-lo$^{1852}_{5661}{}^{846}$. [12] Disseram-lhe$^{2036}_{5627}$, pois^{3767}, os^{846} discípulos^{3101}: Senhor^{2962}, se^{1487} dorme$^{2837}_{5769}$, estará salvo$^{4982}_{5701}$. [13] Jesus^{2424}, porém^{1161}, falara$^{2046}_{5715}$ com respeito à^{4012} morte^{2288} de Lázaro^{846}; mas eles^{1565} supunham$^{1380}_{5656}$ que^{3754} tivesse falado$^{3004}_{5719}$ do^{4012} repouso^{2838} do sono^{5258}. [14] Então$^{5119\ 3767}$, Jesus^{2424} lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$ claramente^{3954}: Lázaro^{2976} morreu$^{599}_{5627}$; [15] e^{2532} por^{1223} vossa causa$^{5209\ 3754}$ me alegro$^{5463}_{5719}$ de que lá^{1563} não^{3756} estivesse$^{2252}_{5713}{}^{5625\ 2258}_{5713}$, para que^{2443} possais crer$^{4100}_{5661}$; mas^{235} vamos$^{71}_{5725}$ ter com^{4314} ele^{846}. [16] Então^{3767}, Tomé^{2381} chamado$^{3004}_{5746}$ Dídimo^{1324}, disse$^{2036}_{5627}$ aos condiscípulos^{4827}: Vamos$^{71}_{5725}$ também$^{2532\ 2443}$ nós^{2249} para morrermos$^{599}_{5632}$ com^{3326} ele^{846}.

[17] Chegando$^{2064}_{5631}$ Jesus^{2424}, encontrou$^{2147}_{5627}$ Lázaro^{846} já^{2235} sepultado^{3419}, havia$^{2192}_{5723}{}^{1722}$ quatro^{5064} dias^{2250}. [18] Ora^{1161}, Betânia^{963} estava$^{2258}_{5713}$ cerca de^{5613} quinze^{1178} estádios$^{4712\ 575}$ perto^{1451} de Jerusalém^{2414}. [19] Muitos^{4183} dentre^{1537} os judeus^{2453} tinham vindo$^{2064}_{5715}$ ter com^{4314} Marta^{3136} e^{2532} Maria$^{3137\ 4012}$, para^{2443} as^{846} consolar$^{3888}_{5667}$ a respeito de^{4012} seu^{846} irmão^{80}. [20] Marta^{3136}, quando^{5613} soube$^{191}_{5656}$ que^{3754} vinha$^{2064}_{5736}$ Jesus^{2424}, saiu ao seu encontro$^{5221}_{5656}{}^{846}$; Maria^{3137}, porém^{1161}, ficou sentada$^{2516}_{5711}$ em^{1722} casa^{3624}. [21] Disse$^{2036}_{5627}$, pois^{3767}, Marta^{3136} a^{4314} Jesus^{2424}: Senhor^{2962}, se^{1487} estiveras$^{2258}_{5713}$ aqui^{5602}, não^{3756} teria morrido$^{2348}_{5715}$ meu^{3450} irmão$^{80\ 302}$. [22] Mas^{235} também^{2532} sei$^{1492}_{5758}$ que, mesmo agora^{3568}, tudo quanto$^{3754\ 3745\ 302}$ pedires$^{154}_{5672}$ a Deus^{2316}, Deus^{2316} to^{4671} concederá$^{1325}_{5692}$. [23] Declarou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Teu^{4675} irmão^{80} há de ressurgir$^{450}_{5698}$. [24] Eu sei$^{1492}_{5758}$, replicou$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Marta^{3136}, que^{3754} ele há de ressurgir$^{450}_{5698}$ na^{1722} ressurreição^{386}, no^{1722} último^{2078} dia^{2250}. [25] Disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a ressurreição^{386} e^{2532} a vida^{2222}. Quem crê$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691}, ainda que^{2579} morra$^{599}_{5632}$, viverá$^{2198}_{5695}$; [26] e^{2532} todo o que^{3956} vive$^{2198}_{5723}$ e^{2532} crê$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691} não^{3364} morrerá$^{599}_{5632}$, eternamente^{165}. Crês$^{4100}_{5719}$ isto^{5124}? [27] Sim^{3483}, Senhor^{2962}, respondeu ela$^{3004}_{5719}{}^{846}$, eu^{1473} tenho crido$^{4100}_{5758}$ que^{3754} tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ o Cristo^{5547}, o Filho^{5207} de Deus^{2316} que^{3588} devia vir$^{2064}_{5740}$ ao^{1519} mundo^{2889}.

[28] Tendo dito$^{2036}_{5631}$ isto, retirou-se$^{565}_{5627}$ e^{2532} chamou$^{5455}_{5656}$ Maria^{3137}, sua^{848} irmã^{79}, e lhe disse$^{2036}_{5631}$ em particular^{2977}: O Mestre^{1320} chegou$^{3918}_{5748}$ e^{2532} te^{4571} chama$^{5455}_{5719}$. [29] Ela^{1565}, ouvindo isto$^{5613\ 191}_{5656}$, levantou-se$^{1453}_{5743}$ depressa^{5035} e^{2532} foi ter$^{2064}_{5736}$ com^{4314} ele^{846}, [30] pois^{1161} Jesus^{2424} ainda não^{3768} tinha entrado$^{2064}_{5715}$ na^{1519} aldeia^{2968}, mas^{235} permanecia$^{2258}_{5713}$ onde$^{1722}_{5117}{}^{3699}$ Marta^{3136} se avistara$^{5221}_{5656}$ com ele^{846}. [31] Os judeus^{2453} que$^{3767\ 3588}$ estavam$^{5607}_{5752}$ com^{3326} Maria^{3137} em^{1722} casa^{3614} e^{2532} a^{846} consolavam$^{3888}_{5740}$, vendo-a$^{1492}_{5631}{}^{846\ 3754}$ levantar-se$^{450}_{5627}$ depressa^{5030} e^{2532} sair$^{1831}_{5627}$, seguiram-na$^{190}_{5656}{}^{846}$, supondo$^{3004}_{5723}$ que^{3754} ela ia$^{5217}_{5719}$ ao^{1519} túmulo^{3419} para^{2443} chorar$^{2799}_{5661}{}^{1563}$. [32] Quando$^{3767}_{5613}$ Maria^{3137} chegou$^{2064}_{5627}$ ao lugar onde^{3699} estava$^{2258}_{5713}$ Jesus^{2424}, ao vê-lo$^{1492}_{5631}{}^{846}$, lançou-se-lhe$^{4098}_{5627}$ aos$^{1519\ 846}$ pés^{4228}, dizendo$^{3004}_{5723}{}^{846}$: Senhor^{2962}, se^{1487} estiveras$^{2258}_{5713}$ aqui^{5602}, meu^{3450} irmão^{80}

não^{3756} teria^{302} morrido$^{599}_{5627}$. [33] Jesus^{2424} vendo-a$^{1492}_{5627}{}^{846}$ chorar$^{2799}_{5723}$, e^{2532} bem assim$^{2799}_{5723}$ os judeus^{2453} que a^{846} acompanhavam$^{4905}_{5631}$, agitou-se$^{1690}_{5662}$ no espírito^{4151} e^{2532} comoveu-se$^{5015}_{5656}{}^{1438}$. [34] E^{2532} perguntou$^{2036}_{5627}$: Onde^{4226} o^{846} sepultastes$^{5087}_{5758}$? Eles lhe^{846} responderam$^{3004}_{5719}$: Senhor^{2962}, vem$^{2064}_{5736}$ e^{2532} vê$^{1492}_{5657}$! [35] Jesus^{2424} chorou$^{1145}_{5656}$. [36] Então^{3767}, disseram$^{3004}_{5707}$ os judeus^{2453}: Vede^{2396} quanto^{4459} o^{846} amava$^{5368}_{5707}$. [37] Mas^{1161} alguns$^{5100\ 1537\ 846}$ objetaram$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} podia$^{1410}_{5711}$ ele^{3778}, que^{3588} abriu$^{455}_{5660}$ os olhos^{3788} ao cego^{5185}, fazer$^{4160}_{5658}$ que$^{2443\ 2532}$ este^{3778} não^{3361} morresse$^{599}_{5632}$? [38] Jesus^{2424}, agitando-se$^{1690}_{5740}$ novamente$^{3767\ 3825}$ em^{1722} si mesmo^{1438}, encaminhou-se$^{2064}_{5736}$ para^{1519} o túmulo^{3419}; era este$^{2258}_{5713}$ uma gruta^{4693} a cuja^{2532} entrada$^{1909\ 846}$ tinham posto$^{1945}_{5711}$ uma pedra^{3037}. [39] Então, ordenou$^{3004}_{5719}$ Jesus^{2424}: Tirai$^{142}_{5657}$ a pedra^{3037}. Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Marta^{3136}, irmã^{79} do morto$^{2348}_{5761}$: Senhor^{2962}, já^{2235} cheira mal$^{3605}_{5719}$, porque^{1063} já é de$^{2076}_{5748}$ quatro dias^{5066}. [40] Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Não^{3756} te^{4671} disse eu$^{2036}_{5627}$ que^{3754}, se^{1437} creres$^{4100}_{5661}$, verás$^{3700}_{5695}$ a glória^{1391} de Deus^{2316}? [41] Tiraram$^{142}_{5656}$, então^{3767}, a pedra^{3037}. E^{1161} Jesus^{2424}, levantando$^{142}_{5656}$ os^{507} olhos^{3788} para o céu, disse$^{2036}_{5627}$: Pai^{3962}, graças te dou$^{2168}_{5719}{}^{4671}$ porque^{3754} me^{3450} ouviste$^{191}_{5656}$. [42] Aliás^{1161}, eu^{1473} sabia$^{1492}_{5715}$ que^{3754} sempre^{3842} me^{3450} ouves$^{191}_{5719}$, mas^{235} assim falei$^{2036}_{5627}$ por causa^{1223} da multidão$^{3793\ 3588}$ presente$^{4026}_{5761}$, para que^{2443} creiam$^{4100}_{5661}$ que^{3754} tu^{4771} me^{3165} enviaste$^{649}_{5656}$. [43] E^{2532}, tendo dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5023}, clamou$^{2905}_{5656}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Lázaro^{2976}, vem$^{1204}_{5773}$ para fora^{1854}! [44] Saiu$^{1831}_{5627}$ aquele que estivera morto$^{2348}_{5761}$, tendo$^{1210}_{5772}$ os pés^{4228} e^{2532} as mãos^{5495} ligados com ataduras^{2750} e^{2532} o^{846} rosto^{3799} envolto$^{4019}_{5718}$ num lenço^{4676}. Então, lhes^{846} ordenou$^{3004}_{5719}$ Jesus^{2424}: Desatai-o$^{3089}_{5657}{}^{846}$ e^{2532} deixai-o$^{863}_{5628}$ ir$^{5217}_{5721}$.

[45] Muitos^{4183}, pois^{3767}, dentre^{1537} os judeus^{2453} que^{3588} tinham vindo$^{2064}_{5631}$ visitar^{4314} Maria^{3137}, vendo$^{2300}_{5666}$ o que^{3739} fizera$^{4160}_{5656}$ Jesus^{2424}, creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$. [46] Outros$^{5100\ 1537\ 846}$, porém^{1161}, foram ter$^{565}_{5627}$ com^{4314} os fariseus^{5330} e^{2532} lhes^{846} contaram$^{2036}_{5627}$ dos feitos que^{3739} Jesus^{2424} realizara$^{4160}_{5656}$.

O plano para tirar a vida de Jesus

[47] Então^{3767}, os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os fariseus^{5330} convocaram$^{4863}_{5627}$ o Sinédrio^{4892}; e^{2532} disseram$^{3004}_{5707}$: Que^{5101} estamos fazendo$^{4160}_{5719}$, uma vez que^{3754} este^{3778} homem^{444} opera$^{4160}_{5719}$ muitos^{4183} sinais^{4592}? [48] Se^{1437} o^{846} deixarmos$^{863}_{5632}$ assim^{3779}, todos^{3956} crerão$^{4100}_{5692}$ nele$^{1519\ 846}$; depois^{2532}, virão$^{2064}_{5695}$ os romanos^{4514} e^{2532} tomarão$^{142}_{5692}$ não só^{2532} o nosso^{2257} lugar^{5117}, mas^{2532} a própria nação^{1484}. [49] Caifás^{2533}, porém^{1161}, um$^{1520}_{5100}$ dentre^{1537} eles^{846}, sumo sacerdote^{749} naquele^{1565} ano^{1763}, advertiu-os$^{5607}_{5752}$, dizendo$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Vós^{5210} nada$^{3756\ 3762}$ sabeis$^{1492}_{5758}$, [50] nem^{3761} considerais$^{1260}_{5736}$ que^{3754} vos convém$^{4851}_{5719}$ que^{2443} morra$^{599}_{5632}$ um^{1520} só homem^{444} pelo^{5228} povo^{2992} e^{2532} que não^{3361} venha a perecer$^{622}_{5643}$ toda^{3650} a nação^{1484}. [51] Ora^{1161}, ele não^{3756} disse$^{2036}_{5627}$ isto^{5124} de^{575} si mesmo^{1438}; mas^{235}, sendo$^{5607}_{5752}$ sumo sacerdote^{749} naquele^{1565} ano^{1763}, profetizou$^{4395}_{5656}$ que^{3754} Jesus^{2424} estava para$^{3195}_{5707}$ morrer$^{599}_{5721}$ pela^{5228} nação^{1484} [52] e^{2532} não^{3756} somente^{3440} pela^{5228} nação^{1484}, mas$^{235\ 2443}$ também^{2532} para reunir$^{4863}_{5632}$ em^{1519} um^{1520} só corpo os filhos^{5043} de Deus^{2316}, que andam dispersos$^{1287}_{5772}$. [53] Desde$^{3767\ 575}$ aquele^{1565} dia^{2250} resolveram$^{4823}_{5668}$ matá-lo$^{615}_{5725}{}^{846}$. [54] De sorte que^{3767} Jesus^{2424} já não$^{2089\ 3765}$ andava$^{4043}_{5707}$ publicamente^{3954} entre^{1722} os judeus^{2453}, mas^{235} retirou-se$^{565}_{5627}{}^{1564}$ para^{1519} uma região^{5561} vizinha^{1451} ao deserto^{2048}, para^{1519} uma cidade^{4172} chamada$^{3004}_{5746}$ Efraim^{2187}; e ali^{2546} permaneceu$^{1304}_{5707}$ com^{3326} os^{848} discípulos^{3101}.

[55] Estava[2258] $_{5713}$ próxima[1451] a Páscoa[3957] dos judeus[2453]; e[2532] muitos[4183] daquela[1537] região[5561] subiram[305] $_{5627}$ para[1519] Jerusalém[2414] antes[4253] da Páscoa[3957], para[2443] se[1438] purificarem[48] $_{5661}$. [56] Lá, procuravam[2212] $_{5707}$ Jesus[2424] e[2532], estando[2476] $_{5761}$ eles no[1722] templo[2411], diziam[3004] $_{5707}$ uns aos outros[3326 240]: Que[5101] vos[5213] parece[1380] $_{5719}$? Não[3364] virá[2064] $_{5632}$ ele à[1519] festa[1859]? [57] Ora[1161 2532], os principais sacerdotes[749] e[2532] os fariseus[5330] tinham dado[1325] $_{5715}$ ordem[1785] para[2443], se[1437] alguém[5100] soubesse[1097] $_{5632}$ onde[4226] ele estava[2076] $_{5748}$, denunciá-lo[3377] $_{5661}$, a fim de[3704] o[846] prenderem[4084] $_{5661}$.

12

Jesus ungido por Maria em Betânia *Mt 26.6-13; Mc 14.3-9*

[1] Seis[1803] dias[2250] antes da[4253] Páscoa[3957], foi[2064] $_{5627}$ Jesus[2424] para[1519] Betânia[963], onde[3699] estava[2258] $_{5713}$ Lázaro[2976 3588 2348] $_{5761}$, a quem[3739] ele ressuscitara[1453] $_{5656}$ dentre[1537] os mortos[3498]. [2] Deram-lhe[4160] $_{5656}$ [846], pois[3767], ali[1563], uma ceia[1173]; Marta[3136] servia[1247] $_{5707}$, sendo[1161] Lázaro[2976] um[1520] dos que estavam[2258] $_{5713}$ com ele à mesa[4873] $_{5740}$ [846]. [3] Então[3767], Maria[3137], tomando[2983] $_{5631}$ uma libra[3046] de bálsamo[3464] de nardo puro[3487 4101], mui precioso[4186], ungiu[218] $_{5656}$ os pés[4228] de Jesus[2424] e[2532] os[846 4228] enxugou[1591] $_{5656}$ com os seus[848] cabelos[2359]; e[1161] encheu-se[4137] $_{5681}$ toda a casa[3614] com[1537] o perfume[3744] do bálsamo[3464]. [4] Mas[3767] Judas[2455] Iscariotes[2469], um[1520] dos[1537] seus[846] discípulos[3101], o que[3588] estava para[3195] $_{5723}$ traí-lo[3860] $_{5721}$ [846], disse[3004] $_{5719}$: [5] Por que[1302] não[3756] se vendeu[4097] $_{5681}$ este[5124] perfume[3464] por trezentos[5145] denários[1220] e[2532] não se deu[1325] $_{5681}$ aos pobres[4434]? [6] Isto[5124] disse ele[2036] $_{5627}$, não[3756] porque[3754] tivesse cuidado[3199] $_{5707}$ dos[4012] pobres[4434]; mas[235] porque[3754] era[2258] $_{5713}$ ladrão[2812] e[2532], tendo[2192] $_{5707}$ a bolsa[1101], tirava[941] $_{5707}$ o que nela se lançava[906] $_{5746}$. [7] Jesus[2424], entretanto[3767], disse[2036] $_{5627}$: Deixa-a[863] $_{5628}$! Que ela[846] guarde[5083] $_{5758}$ isto[846] para o dia[2250] em que me[3450] embalsamarem[1780]; [8] porque[1063] os pobres[4434], sempre[3842] os tendes[2192] $_{5719}$ convosco[3326 1438], mas[1161] a mim[1691] nem[3756] sempre[3842] me tendes[2192] $_{5719}$.

O plano para tirar a vida de Lázaro

[9] Soube[1097] $_{5627}$ numerosa[4183] multidão[3793] dos[1537] judeus[2453] que[3754] Jesus estava[2076] $_{5748}$ ali[1563], e[2532] lá foram[2064] $_{5627}$ não[3756] só[3440] por causa[1223] dele[2424], mas[235] também[2532] para[2443] verem[1492] $_{5632}$ Lázaro[2976], a quem[3739] ele ressuscitara[1453] $_{5656}$ dentre[1537] os mortos[3498]. [10] Mas[1161] os principais sacerdotes[749] resolveram[1011] $_{5662}$ [2443] matar[615] $_{5725}$ também[2532] Lázaro[2976]; [11] porque[3754] muitos[4183] dos judeus[2453], por causa[1223] dele[846], voltavam[5217] $_{5707}$ crendo[4100] $_{5707}$ em[1519] Jesus[2424].

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém *Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40*

[12] No dia seguinte[1887], a numerosa[4183] multidão[3793] que viera[2064] $_{5631}$ à[1519] festa[1859], tendo ouvido[191] $_{5660}$ que[3754] Jesus[2424] estava de caminho[2064] $_{5736}$ para[1519] Jerusalém[2414], [13] tomou[2983] $_{5627}$ ramos[902] de palmeiras[5404] e[2532] saiu[1831] $_{5627}$ ao[1519] seu[846] encontro[5222], clamando[2896] $_{5707}$: Hosana[5614]! Bendito[2127] $_{5772}$ o que vem[2064] $_{5740}$ em[1722] nome[3686] do Senhor[2962] e que é Rei[935] de Israel[2474]! [14] E[1161] Jesus[2424], tendo conseguido[2147] $_{5631}$ um jumentinho[3678], montou-o[2523] $_{5656}$ [1909 846], segundo[2531] está[2076] $_{5748}$ escrito[1125] $_{5772}$:

[15] Não[3361] temas[5399] $_{5732}$ [5737], filha[2364] de Sião[4622], eis que[2400] $_{5628}$ o teu[4675] Rei[935] aí vem[2064] $_{5736}$, montado[2521] $_{5740}$ em[1909] um filho[4454] de jumenta[3688].

[16] Seus[846] discípulos[3101] a princípio[4412] não[3756] compreenderam[1097] $_{5627}$ isto[5023]; quando[3753], porém[235], Jesus[2424] foi glorificado[1392] $_{5681}$, então[5119], eles se lembraram[3415] $_{5681}$ de que[3754] estas coisas[5023] estavam[2258] $_{5713}$ escritas[1125] $_{5772}$ a

respeito^{1909} dele^{846} e também^{2532} de que isso^{5023} lhe^{846} fizeram$^{4160}_{5656}$. [17] Dava$^{3140\ 0}$, pois^{3767}, testemunho disto$^{3140}_{5707}$ a multidão^{3793} que estivera$^{5607}_{5752}$ com^{3326} ele^{846}, quando^{3753} chamara$^{5455}_{5656}$ a Lázaro^{2976} do^{1537} túmulo^{3419} e^{2532} o^{846} levantara$^{1453}_{5656}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}. [18] Por causa^{1223} disso^{5124}, também^{2532}, a multidão^{3793} lhe^{846} saiu ao encontro$^{5221}_{5656}$, pois^{3754} ouviu$^{191}_{5656}$ que ele^{846} fizera$^{4160}_{5760}$ este^{5124} sinal^{4592}. [19] De sorte que^{3767} os fariseus^{5330} disseram$^{2036}_{5627}$ entre^{4314} si^{1438}: Vede que$^{2334}_{5719}{}^{5720\ 3754}$ nada$^{3756\ 3762}$ aproveitais$^{5623}_{5719}$! Eis aí^{2396} vai$^{565}_{5627}$ o mundo^{2889} após^{3694} ele^{846}.

Alguns gregos desejam ver Jesus

[20] Ora^{1161}, entre^{1537} os que subiram$^{305}_{5723}$ para^{2443} adorar$^{4352}_{5661}$ durante^{1722} a festa^{1859}, havia$^{2258}_{5713}$ alguns^{5100} gregos^{1672}; [21] estes^{3778}, pois^{3767}, se dirigiram$^{4334}_{5656}$ a Filipe^{5376}, que era de^{575} Betsaida^{966} da Galiléia^{1056}, e^{2532} lhe^{846} rogaram$^{2065}_{5707}{}^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}, queremos$^{2309}_{5719}$ ver$^{1492}_{5629}$ Jesus^{2424}. [22] Filipe^{5376} foi$^{2064}_{5736}$ dizê-lo$^{3004}_{5719}$ a André^{406}, e$^{2532\ 3825}$ André^{406} e^{2532} Filipe^{5376} o comunicaram$^{3004}_{5719}$ a Jesus^{2424}. [23] Respondeu-lhes$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus$^{2424\ 3004}_{5723}$: É chegada$^{2064}_{5754}$ a hora^{5610} de^{2443} ser glorificado$^{1392}_{5686}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}. [24] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: se^{3362} o grão^{2848} de trigo^{4621}, caindo$^{4098}_{5631}$ na^{1519} terra^{1093}, não morrer$^{599}_{5632}$, fica$^{3306}_{5719}$ ele^{846} só^{3441}; mas^{1161}, se^{1437} morrer$^{599}_{5632}$, produz$^{5342}_{5719}$ muito^{4183} fruto^{2590}. [25] Quem ama$^{5368}_{5723}$ a sua^{848} vida^{5590} perde-a$^{622}_{5692}{}^{846}$; mas^{2532} aquele que odeia$^{3404}_{5723}$ a sua^{848} vida^{5590} neste$^{1722}_{5129}$ mundo^{2889} preservá-la-á$^{5442}_{5692}{}^{846}$ para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}. [26] Se^{1437} alguém^{5100} me^{1698} serve$^{1247}_{5725}$, siga-me$^{190}_{5720}{}^{1698}$, e^{2532}, onde^{3699} eu^{1473} estou$^{1510}_{5748}$, ali^{1563} estará$^{2071}_{5704}$ também^{2532} o meu^{1699} servo^{1249}. E^{2532}, se^{1437} alguém^{5100} me^{1698} servir$^{1247}_{5725}$, o Pai^{3962} o^{846} honrará$^{5091}_{5692}$. [27] Agora^{3568}, está angustiada$^{5015}_{5769}$ a minha^{3450} alma^{5590}, e^{2532} que^{5101} direi eu$^{2036}_{5632}$? Pai^{3962}, salva-me$^{4982}_{5657}{}^{3165}$ desta$^{1537}_{5026}$ hora^{5610}? Mas^{235} precisamente com este^{5124} propósito^{1223} vim$^{2064}_{5627}$ para^{1519} esta^{5026} hora^{5610}. [28] Pai^{3962}, glorifica$^{1392}_{5657}$ o teu^{4675} nome^{3686}. Então^{3767}, veio$^{2064}_{5627}$ uma voz^{5456} do^{1537} céu^{3772}: Eu já^{2532} o glorifiquei$^{1392}_{5656}$ e^{2532} ainda^{3825} o glorificarei$^{1392}_{5692}$. [29] A multidão^{3793}, pois^{3767}, que ali estava$^{2476}_{5761}$, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ a voz, dizia$^{3004}_{5707}$ ter havido um trovão$^{1096}_{5755}{}^{1027}$. Outros^{243} diziam$^{3004}_{5707}$: Foi um anjo^{32} que lhe^{846} falou$^{2980}_{5758}$. [30] Então, explicou$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}$ Jesus^{2424}: Não^{3756} foi por^{1223} mim^{1691} que veio$^{1096}_{5754}$ esta^{3778} voz^{5456}, e sim^{235} por$^{1223\ 0}$ vossa causa$^{5209\ 1223}$. [31] Chegou^{3568} o momento de$^{2076}_{5748}$ ser julgado^{2920} este^{5127} mundo^{2889}, e agora^{3568} o seu príncipe$^{758}_{5127}{}^{2889}$ será expulso$^{1544}_{5701}{}^{1854}$. [32] E eu^{2504}, quando^{1437} for levantado$^{5312}_{5686}$ da^{1537} terra^{1093}, atrairei$^{1670}_{5692}$ todos^{3956} a mim^{4314} mesmo^{1683}. [33] Isto^{5124} dizia$^{3004}_{5707}$, significando$^{4591}_{5723}$ de que^{4169} gênero de morte^{2288} estava para$^{3195}_{5707}$ morrer$^{599}_{5721}$. [34] Replicou-lhe$^{611}_{5662}{}^{846}$, pois, a multidão^{3793}: Nós^{2249} temos ouvido$^{191}_{5656}$ da^{1537} lei^{3551} que^{3754} o Cristo^{5547} permanece$^{3306}_{5719}$ para^{1519} sempre^{165}, e^{2532} como^{4459} dizes$^{3004}_{5719}$ tu^{4771} ser necessário$^{1163}_{5748}$ que^{3754} o Filho^{5207} do Homem^{444} seja levantado$^{5312}_{5683}$? Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ esse^{3778} Filho^{5207} do Homem^{444}? [35] Respondeu-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Ainda^{2089} por um pouco$^{3398}_{5550}$ a luz^{5457} está$^{2076}_{5748}$ convosco$^{3326}_{5216}$. Andai$^{4043}_{5720}$ enquanto^{2193} tendes$^{2192}_{5719}$ a luz^{5457}, para que^{3363} as trevas^{4653} não vos^{5209} apanhem$^{2638}_{5632}$; e^{2532} quem anda$^{4043}_{5723}$ nas^{1722} trevas^{4653} não^{3756} sabe$^{1492}_{5758}$ para onde^{4226} vai$^{5217}_{5719}$. [36] Enquanto^{2193} tendes$^{2192}_{5719}$ a luz^{5457}, crede$^{4100}_{5720}$ na^{1519} luz^{5457}, para que^{2443} vos torneis$^{1096}_{5638}$ filhos^{5207} da luz^{5457}. Jesus^{2424} disse$^{2980}_{5656}$ estas coisas^{5023} e^{2532}, retirando-se$^{565}_{5631}$, ocultou-se$^{2928}_{5648}$ deles$^{575\ 846}$.

A explicação da incredulidade dos judeus

[37] E^{1161}, embora^{846} tivesse feito$^{4160}_{5761}$ tantos^{5118} sinais^{4592} na sua presença$^{1715\ 846}$, não^{3756} creram$^{4100}_{5707}$ nele$^{1519\ 846}$, [38] para se cumprir$^{4137}_{5686}$ a^{2443} palavra^{3056} do profeta^{4396} Isaías^{2268}, que^{3739} diz$^{2036}_{5627}$:

Senhor^{2962}, quem^{5101} creu$^{4100}_{5656}$ em nossa^{2257} pregação^{189}? E^{2532} a quem^{5101} foi revelado$^{601}_{5681}$ o braço^{1023} do Senhor^{2962}?

[39] Por isso$^{5124\ 1223}$, não^{3756} podiam$^{1410}_{5711}$ crer$^{4100}_{5721}$, porque^{3754} Isaías^{2268} disse$^{2036}_{5627}$ ainda^{3825}:

[40] Cegou-lhes$^{5186}_{5758}{}^{846}$ os olhos^{3788} e^{2532} endureceu-lhes$^{4456}_{5758}{}^{846}$ o coração^{2588}, para que não^{3363} vejam$^{1492}_{5632}$ com os olhos^{3788}, nem^{2532} entendam$^{3539}_{5661}$ com o coração^{2588}, e^{2532} se convertam$^{1994}_{5652}$, e^{2532} sejam por mim curados$^{2390}_{5667}{}^{846}$.

[41] Isto^{5023} disse$^{2036}_{5627}$ Isaías^{2268} porque^{3753} viu$^{1492}_{5627}$ a glória^{1391} dele^{846} e^{2532} falou$^{2980}_{5656}$ a seu respeito$^{4012\ 846}$. [42] Contudo$^{3676\ 3305}$, muitos^{4183} dentre^{1537} as próprias autoridades^{758} creram$^{4100}_{5656}$ nele$^{1519\ 846}$, mas^{235}, por causa^{1223} dos fariseus^{5330}, não^{3756} o confessavam$^{3670}_{5707}$, para^{3363} não serem$^{1096}_{5638}$ expulsos da sinagoga^{656}; [43] porque^{1063} amaram$^{25}_{5656}$ mais^{3123} a glória^{1391} dos homens^{444} do que^{2260} a glória^{1391} de Deus^{2316}.

O resumo do ensino de Jesus

[44] E^{1161} Jesus^{2424} clamou$^{2896}_{5656}{}^{2532}$, dizendo$^{2036}_{5627}$: Quem crê$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691} crê$^{4100}_{5719}$, não^{3756} em^{1519} mim^{1691}, mas^{235} naquele^{1519} que me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$. [45] E^{2532} quem me vê$^{2334}_{5723}$ a mim^{1691} vê$^{2334}_{5719}$ aquele que me enviou$^{3992}_{5660}{}^{3165}$. [46] Eu^{1473} vim como$^{2064}_{5754}$ luz^{5457} para^{1519} o mundo^{2889}, a fim de que^{3363} todo aquele que^{3956} crê$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691} não^{3363} permaneça$^{3306}_{5661}$ nas^{1722} trevas^{4653}. [47] Se^{3362} alguém^{5100} ouvir$^{191}_{5661}$ as minhas^{3450} palavras^{4487} e^{2532} não^{3361} as guardar$^{4100}_{5661}$, eu^{1473} não^{3756} o^{846} julgo$^{2919}_{5692}{}^{5719}$; porque^{1063} eu não^{3756} vim$^{2064}_{5627}$ para^{2443} julgar$^{2919}_{5725}$ o mundo^{2889}, e sim^{235} para^{2443} salvá-lo$^{4982}_{5661}{}^{2889}$. [48] Quem me rejeita$^{114}_{5723}{}^{1691}$ e^{2532} não^{3361} recebe$^{2983}_{5723}$ as minhas^{3450} palavras^{4487} tem$^{2192}_{5719}$ quem o julgue$^{2919}_{5723}{}^{846}$; a própria palavra^{3056} que^{3739} tenho proferido$^{2980}_{5656}$, essa^{1565} o^{846} julgará$^{2919}_{5692}$ no^{1722} último^{2078} dia^{2250}. [49] Porque^{3754} eu^{1473} não^{3756} tenho falado$^{2980}_{5656}$ por^{1537} mim mesmo^{1683}, mas^{235} o Pai^{3962}, que me enviou$^{3992}_{5660}{}^{3165}$, esse me tem$^{1325}_{5656}{}^{3427}$ prescrito^{1785} o que^{5101} dizer$^{2036}_{5632}$ e^{2532} o que^{5101} anunciar$^{2980}_{5661}$. [50] E^{2532} sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o seu^{846} mandamento^{1785} é$^{2076}_{5748}$ a vida^{2222} eterna^{166}. As coisas, pois^{3767}, que^{3739} eu^{1473} falo$^{2980}_{5719}$, como^{2531} o Pai^{3962} mo^{3427} tem dito$^{2046}_{5758}$, assim^{3779} falo$^{2980}_{5719}$.

13

Jesus lava os pés aos discípulos

[1] Ora^{1161}, antes^{4253} da Festa^{1859} da Páscoa^{3957}, sabendo$^{1492}_{5761}$ Jesus^{2424} que^{3754} era chegada$^{2064}_{5754}$ a sua^{846} hora^{5610} de^{2443} passar$^{3327}_{5632}$ deste$^{1537}_{5127}$ mundo^{2889} para^{4314} o Pai^{3962}, tendo amado$^{25}_{5660}$ os seus^{2398} que^{3588} estavam no^{1722} mundo^{2889}, amou-os$^{25}_{5656}{}^{846}$ até^{1519} ao fim^{5056}. [2] Durante$^{1096}_{5637}$ a ceia^{1173}, tendo já^{2235} o diabo^{1228} posto$^{906}_{5761}$ no^{1519} coração^{2588} de Judas^{2455} Iscariotes^{2469}, filho de Simão^{4613}, que^{2443} traísse$^{3860}_{5632}$ a Jesus^{846}, [3] ^{2424} sabendo$^{1492}_{5761}$ este que^{3754} o Pai^{3962} tudo^{3956} confiara$^{1325}_{5758}$ às^{1519} suas^{846} mãos^{5495}, e^{2532} que^{3754} ele viera$^{1831}_{5627}$ de^{575} Deus^{2316}, e^{2532} voltava$^{5217}_{5719}$ para^{4314} Deus^{2316}, [4] levantou-se$^{1453}_{5743}$ da^{1537} ceia^{1173}, tirou$^{5087}_{5719}$ a^{846} vestimenta de cima^{2440} e^{2532}, tomando$^{2983}_{5631}$ uma toalha^{3012}, cingiu-se$^{1241}_{5656}$ com ela^{1438}. [5] Depois^{1534}, deitou$^{906}_{5719}$ água^{5204} na^{1519} bacia^{3537} e^{2532} passou$^{756}_{5662}$ a lavar$^{3538}_{5721}$ os pés^{4228} aos discípulos^{3101} e^{2532} a enxugar-lhos$^{1591}_{5721}$ com a toalha^{3012} com que^{3739} estava$^{2258}_{5713}$ cingido$^{1241}_{5772}$. [6] Aproximou-se$^{2064}_{5736}$, pois^{3767}, de^{4314} Simão^{4613}

Pedro^{4074}, e^{2532} este^{1565} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Senhor^{2962}, tu^{4771} me lavas$^{3538}_{5719}$ os pés^{4228} a mim^{3450}? [7] Respondeu-lhe$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: O que^{3739} eu^{1473} faço$^{4160}_{5719}{}^{4771}$ não^{3756} o sabes$^{1492}_{5758}$ agora^{737}; compreendê-lo-ás$^{1097}_{5695}$ depois$^{3326}_{5023}$. [8] Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Pedro^{4074}: Nunca$^{1519\ 165\ 3364}$ me^{3450} lavarás$^{3538}_{5661}$ os pés^{4228}. Respondeu-lhe$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Se$^{3362\ 0}$ eu não^{3362} te^{4571} lavar$^{3538}_{5661}$, não^{3756} tens$^{2192}_{5719}$ parte^{3313} comigo$^{3326\ 1700}$. [9] Então,^{4613} Pedro^{4074} lhe^{846} pediu$^{3004}_{5719}$: Senhor^{2962}, não^{3361} somente^{3440} os^{3450} pés^{4228}, mas^{235} também^{2532} as mãos^{5495} e^{2532} a cabeça^{2776}. [10] Declarou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Quem já se banhou$^{3068}_{5772}$ não$^{3756\ 2192}_{5719}$ necessita de^{5532} lavar$^{3538}_{5670}$ senão^{2228} os pés^{4228}; quanto ao mais^{235}, está$^{2076}_{5748}$ todo^{3650} limpo^{2513}. Ora^{2532}, vós^{5210} estais$^{2075}_{5748}$ limpos^{2513}, mas^{235} não^{3780} todos^{3956}. [11] Pois^{1063} ele sabia$^{1492}_{5715}$ quem^{3588} era o traidor$^{3860}_{5723}{}^{846}$. Foi por isso que$^{5124\ 1223}$ disse$^{2036}_{5627}$: Nem^{3780} todos^{3956} estais$^{2075}_{5748}$ limpos^{2513}.

Uma lição de humildade

[12] Depois de$^{3767\ 3753}$ lhes ter lavado$^{3538}_{5656}$ os^{846} pés^{4228}, tomou$^{2983}_{5627}$ as^{848} vestes^{2440} e, voltando$^{377}_{5631}{}^{3825}$ à mesa, perguntou-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Compreendeis$^{1097}_{5719}$ o que^{5101} vos^{5213} fiz$^{4160}_{5758}$? [13] Vós^{5210} me^{3165} chamais$^{5455}_{5719}$ o Mestre^{1320} e^{2532} o Senhor^{2962} e^{2532} dizeis$^{3004}_{5719}$ bem^{2573}; porque^{1063} eu o sou$^{1510}_{5748}$. [14] Ora^{3767}, se^{1487} eu^{1473}, sendo o Senhor^{2962} e^{2532} o Mestre^{1320}, vos lavei$^{3538}_{5656}$ os^{5216} pés^{4228}, também^{2532} vós^{5210} deveis$^{3784}_{5719}$ lavar$^{3538}_{5721}$ os pés^{4228} uns dos outros^{240}. [15] Porque^{1063} eu vos^{5213} dei$^{1325}_{5656}$ o exemplo^{5262}, para que^{2443}, como^{2531} eu^{1473} vos^{5210} fiz$^{4160}_{5725}$, façais$^{4160}_{5656}$ vós^{5213} também^{2532}. [16] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que o servo^{1401} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ maior do que^{3187} seu^{848} senhor^{2962}, nem^{3761} o enviado^{652}, maior do que^{3187} aquele que o enviou$^{3992}_{5660}{}^{846}$. [17] Ora, se^{1487} sabeis$^{1492}_{5758}$ estas coisas^{5023}, bem-aventurados^{3107} sois$^{2075}_{5748}$ se^{1437} as^{846} praticardes$^{4160}_{5725}$. [18] Não^{3756} falo$^{3004}_{5719}$ a respeito de^{4012} todos^{3956} vós^{5216}, pois eu^{1473} conheço$^{1492}_{5758}$ aqueles que^{3739} escolhi$^{1586}_{5668}$; é, antes^{235}, para que^{2443} se cumpra$^{4137}_{5686}$ a Escritura^{1124}: Aquele que come$^{5176}_{5723}$ do^{3326} meu^{1700} pão^{740} levantou$^{1869}_{5656}$ contra^{1909} mim^{1691} seu^{848} calcanhar^{4418}.

[19] Desde já$^{575\ 737}$ vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$, antes^{4253} que aconteça$^{1096}_{5635}$, para que^{2443}, quando^{3752} acontecer$^{1096}_{5638}$, creiais$^{4100}_{5661}$ que^{3754} EU^{1473} SOU$^{1510}_{5748}$. [20] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: quem recebe$^{2983}_{5723}$ aquele^{1437} que^{5100} eu enviar$^{3992}_{5661}$, a mim me^{1691} recebe$^{2983}_{5719}$; e^{1161} quem me recebe$^{2983}_{5723}{}^{1691}$ recebe$^{2983}_{5719}$ aquele que me enviou$^{3992}_{5660}{}^{3165}$.

O traidor indicado

[21] Ditas$^{2036}_{5631}$ estas coisas^{5023}, angustiou-se$^{5015}_{5681}$ Jesus^{2424} em espírito^{4151} e^{2532} afirmou$^{3140}_{5656}{}^{2532\ 2036}_{5627}$: Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754} um^{1520} dentre^{1537} vós^{5216} me^{3165} trairá$^{3860}_{5692}$. [22] Então^{3767}, os discípulos^{3101} olharam$^{991}_{5707}$ uns para os outros$^{1519\ 240}$, sem saber$^{639}_{5734}$ a^{4012} quem^{5101} ele se referia$^{3004}_{5719}$. [23] Ora^{1161}, ali estava$^{2258}_{5713}$ conchegado$^{345}_{5740}$ a$^{1722\ 2859}$ Jesus^{2424} um^{1520} dos seus^{846} discípulos^{3101}, aquele a quem^{3739} ele^{2424} amava$^{25}_{5707}$; [24] a esse^{5129} fez$^{3506\ 0}$ Simão^{4613} Pedro$^{4074\ 3767}$ sinal$^{3506}_{5719}$, dizendo-lhe$^{4441}_{5635}$: Pergunta$^{5101\ 302\ 1498}_{5751}$ a^{4012} quem^{3739} ele se refere$^{3004}_{5719}$. [25] Então^{1161}, aquele^{1565} discípulo, reclinando-se sobre$^{1968}_{5631}{}^{1909}$ o peito^{4738} de Jesus^{2424}, perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Senhor^{2962}, quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$? [26] Respondeu$^{611}_{5736}$ Jesus^{2424}: É$^{2076}_{5748}$ aquele^{1565} a quem^{3739} eu^{1473} der$^{1929}_{5692}$ o pedaço^{5596} de pão molhado$^{911}_{5660}$. Tomou, pois^{2532}, um pedaço de pão^{5596} e, tendo-o molhado$^{1686}_{5660}$, deu-o$^{1325}_{5719}$ a Judas^{2455}, filho de Simão^{4613} Iscariotes^{2469}. [27] E^{2532}, após^{3326} o bocado$^{5596}_{5119}$, imediatamente, entrou$^{1525}_{5627}$ nele$^{1519\ 1565}$ Satanás^{4567}. Então^{3767},

disse$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: O que pretendes fazer$^{4160}_{5719}$, faze-o$^{4160}_{5657}$ depressa^{5032}. [28] Nenhum^{3762}, porém^{1161}, dos que estavam à mesa$^{345}_{5740}$ percebeu$^{1097}_{5627}$ a que^{4314} fim^{5101} lhe^{846} dissera$^{2036}_{5627}$ isto^{5124}. [29] Pois^{1063}, como^{1893} Judas^{2455} era quem trazia$^{2192}_{5707}$ a bolsa^{1101}, pensaram$^{1380}_{5707}$ alguns^{5100} que^{3754} Jesus^{2424} lhe^{846} dissera$^{3004}_{5719}$: Compra$^{59}_{5657}$ o que^{3739} precisamos$^{2192}_{5719}{}^{5532}$ para^{1519} a festa^{1859} ou$^{2228\ 2443}$ lhe ordenara que desse$^{1325}_{5632}$ alguma coisa^{5100} aos pobres^{4434}. [30] Ele$^{1565\ 3767}$, tendo recebido$^{2983}_{5631}$ o bocado^{5596}, saiu$^{1831}_{5627}$ logo^{2112}. E^{1161} era$^{2258}_{5713}$ noite^{3571}.

O novo mandamento

[31] Quando$^{3767\ 3753}$ ele saiu$^{1831}_{5627}$, disse$^{3004}_{5719}$ Jesus^{2424}: Agora^{3568}, foi glorificado$^{1392}_{5681}$ o Filho^{5207} do Homem^{444}, e^{2532} Deus^{2316} foi glorificado$^{1392}_{5681}$ nele$^{1722\ 846}$; [32] se^{1487} Deus^{2316} foi glorificado$^{1392}_{5681}$ nele$^{1722\ 846}$, também^{2532} Deus^{2316} o glorificará$^{1392}_{5692}$ nele^{846} mesmo$^{1722\ 1438}$; e^{2532} glorificá-lo-á$^{1392}_{5692}{}^{846}$ imediatamente^{2117}. [33] Filhinhos^{5040}, ainda^{2089} por um pouco^{3397} estou$^{1510}_{5748}$ convosco$^{3326}_{5216}$; buscar-me-eis$^{2212}_{5692}{}^{3165}$, e^{2532} o que^{2531} eu disse$^{2036}_{5627}$ aos judeus^{2453} também^{2532} agora^{737} vos digo$^{3004}_{5719}$ a vós outros^{5213}: para^{3754} onde^{3699} eu^{1473} vou$^{5217}_{5719}$, vós^{5210} não^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ ir$^{2064}_{5629}$. [34] Novo^{2537} mandamento^{1785} vos^{5213} dou$^{1325}_{5719}$: que^{2443} vos ameis$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}; assim como^{2531} eu^{5209} vos amei$^{25}_{5656}$, que^{2443} também^{2532} vos^{5210} ameis$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}. [35] Nisto$^{1722}_{5129}$ conhecerão$^{1097}_{5695}$ todos^{3956} que^{3754} sois$^{2075}_{5748}$ meus^{1699} discípulos^{3101}: se^{1437} tiverdes$^{2192}_{5725}$ amor^{26} uns aos outros$^{1722\ 240}$.

Pedro é avisado *Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34*

[36] Perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Simão^{4613} Pedro^{4074}: Senhor^{2962}, para onde^{4226} vais$^{5217}_{5719}$? Respondeu$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Para onde^{3699} vou$^{5217}_{5719}$, não^{3756} me^{3427} podes$^{1410}_{5736}$ seguir$^{190}_{5658}$ agora^{3568}; mais tarde^{5305}, porém^{1161}, me^{3427} seguirás$^{190}_{5692}$. [37] Replicou$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Pedro^{4074}: Senhor^{2962}, por que^{1302} não^{3756} posso$^{1410}_{5736}$ seguir-te$^{190}_{5658}{}^{4671}$ agora^{737}? Por^{5228} ti^{4675} darei$^{5087}_{5692}$ a própria^{3450} vida^{5590}. [38] Respondeu$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Darás$^{5087}_{5692}$ a^{4675} vida^{5590} por^{5228} mim^{1700}? Em verdade^{281}, em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que jamais^{3364} cantará$^{5455}_{5692}$ o galo^{220} antes^{2193} que^{3739} me^{3165} negues$^{533}_{5695}$ três vezes^{5151}.

14

Jesus conforta os discípulos

[1] Não^{3361} se turbe$^{5015}_{5744}$ o vosso^{5216} coração^{2588}; credes$^{4100}_{5720}$ em^{1519} Deus^{2316}, crede$^{4100}_{5719}{}^{5720}$ também^{2532} em^{1519} mim^{1691}. [2] Na^{1722} casa^{3614} de meu^{3450} Pai^{3962} há$^{1526}_{5748}$ muitas^{4183} moradas^{3438}. Se assim não fora^{1490}, eu vo-lo^{5213} teria dito$^{302\ 2036}_{5627}$. Pois vou$^{4198}_{5736}$ preparar-vos$^{2090}_{5658}{}^{5213}$ lugar^{5117}. [3] E^{2532}, quando^{1437} eu for$^{4198}_{5680}$ e^{2532} vos^{5213} preparar$^{2090}_{5661}$ lugar^{5117}, voltarei$^{2064}_{5736}{}^{3825}$ e^{2532} vos^{5209} receberei$^{3880}_{5695}$ para^{4314} mim mesmo^{1683}, para que^{2443}, onde^{3699} eu^{1473} estou$^{1510}_{5748}$, estejais$^{5600}_{5753}$ vós^{5210} também^{2532}. [4] E^{2532} vós sabeis$^{1492}_{5758}$ o caminho^{3598} para onde^{3699} eu^{1473} vou$^{5217}_{5719}{}^{1492}_{5758}$. [5] Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Tomé^{2381}: Senhor^{2962}, não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$ para onde^{4226} vais$^{5217}_{5719\ 2532}$ como$^{4459\ 1410}_{5736}$ saber$^{1492}_{5760}$ o caminho^{3598}? [6] Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o caminho^{3598}, e^{2532} a verdade^{225}, e^{2532} a vida^{2222}; ninguém^{3762} vem$^{2064}_{5736}$ ao^{4314} Pai^{3962} senão^{1508} por^{1223} mim^{1700}. [7] Se^{1487} vós me tivésseis conhecido$^{1097}_{5715}{}^{3165}$ conheceríeis$^{1097}_{5715}$ também^{2532} a meu^{3450} Pai^{3962}. Desde^{575} agora^{737} o^{846} conheceis$^{1097}_{5719}$ e^{2532} o^{846} tendes visto$^{3708}_{5758}$. [8] Replicou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Filipe^{5376}: Senhor^{2962}, mostra-nos$^{1166}_{5657}{}^{2254}$ o Pai^{3962}, e^{2532} isso nos basta$^{714}_{5719}{}^{2254}$. [9] Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Filipe^{5376}, há tanto^{5118} tempo^{5550} estou$^{1510}_{5748}$

convosco$^{3326}_{5216}$, e^{2532} não^{3756} me^{3165} tens conhecido$^{1097}_{5758}$? Quem me vê$^{3708}_{5761}$ a mim^{1691} vê$^{3708}_{5758}$ o Pai^{3962}; como$^{2532\ 4459}$ dizes$^{3004}_{5719}$ tu^{4771}: Mostra-nos$^{1166}_{5657}{}^{2254}$ o Pai^{3962}? [10] Não^{3756} crês$^{4100}_{5719}$ que^{3754} eu^{1473} estou$^{2076}_{5748}$ no^{1722} Pai^{3962} e^{2532} que o Pai^{3962} está em^{1722} mim^{1698}? As palavras^{4487} que^{3739} eu^{1473} vos^{5213} digo$^{2980}_{5719}$ não^{3756} as digo$^{2980}_{5719}$ por^{575} mim mesmo^{1683}; mas^{1161} o Pai^{3962}, que permanece$^{3306}_{5723}$ em^{1722} mim^{1698}, faz$^{4160}_{5719}$ as suas obras^{2041}. [11] Crede-me$^{4100}_{5720}{}^{3427}$ que^{3754} estou^{1473} no^{1722} Pai^{3962}, e^{2532} o Pai^{3962}, em^{1722} mim^{1698}; crede$^{4100}_{5720}{}^{3427}$ ao menos^{1490} por causa^{1223} das mesmas^{846} obras^{2041}. [12] Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que aquele que crê$^{4100}_{5723}$ em^{1519} mim^{1691} fará$^{4160}_{5692}$ também^{2548} as obras^{2041} que eu^{1473} faço$^{4160}_{5719}$ e^{2532} outras maiores$^{3187}_{5130}$ fará$^{4160}_{5692}$, porque^{3754} eu^{1473} vou$^{4198}_{5736}$ para^{4314} junto do^{3450} Pai^{3962}. [13] E^{2532} tudo quanto$^{3748\ 302}$ pedirdes$^{154}_{5661}$ em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}, isso^{5124} farei$^{4160}_{5692}$, a fim de que^{2443} o Pai^{3962} seja glorificado$^{1392}_{5686}$ no^{1722} Filho^{5207}. [14] Se^{1437} me pedirdes$^{154}_{5661}$ alguma coisa^{5100} em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}, eu^{1473} o farei$^{4160}_{5692}$. [15] Se^{1437} me^{3165} amais$^{25}_{5725}$, guardareis$^{5083}_{5657}$ os meus^{1699} mandamentos^{1785}.

Jesus promete outro Consolador

[16] E^{2532} eu^{1473} rogarei$^{2065}_{5692}$ ao Pai^{3962}, e^{2532} ele vos^{5213} dará$^{1325}_{5692}$ outro^{243} Consolador^{3875}, a fim de que^{2443} esteja$^{3306}_{5725}$ para^{1519} sempre^{165} convosco$^{3326}_{5216}$, [17] o Espírito^{4151} da verdade^{225}, que^{3739} o mundo^{2889} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ receber$^{2983}_{5629}$, porque^{3754} não^{3756} o^{846} vê$^{2334}_{5719}$, nem^{3761} o^{846} conhece$^{1097}_{5719\ 1161}$ vós^{5210} o^{846} conheceis$^{1097}_{5719}$, porque^{3754} ele habita$^{3306}_{5719}$ convosco$^{3844}_{5213}$ e^{2532} estará$^{2071}_{5704}$ em^{1722} vós^{5213}.

[18] Não^{3756} vos^{5209} deixarei$^{863}_{5692}$ órfãos^{3737}, voltarei$^{2064}_{5736}$ para^{4314} vós outros^{5209}. [19] Ainda^{2089} por um pouco^{3397}, e^{2532} o mundo^{2889} não^{3765} me^{3165} verá$^{2334}_{5719}$ mais^{2089}; vós^{5210}, porém^{1161}, me^{3165} vereis$^{2334}_{5719}$; porque^{3754} eu^{1473} vivo$^{2198}_{5719}$, vós^{5210} também^{2532} vivereis$^{2198}_{5695}$. [20] Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, vós^{5210} conhecereis$^{1097}_{5695}$ que^{3754} eu^{1473} estou em^{1722} meu^{3450} Pai^{3962}, e^{2532} vós^{5210}, em^{1722} mim^{1698}, e eu^{2504}, em^{1722} vós^{5213}. [21] Aquele que tem$^{2192}_{5723}$ os meus^{3450} mandamentos^{1785} e^{2532} os^{846} guarda$^{5083}_{5723}$, esse^{1565} é$^{2076}_{5748}$ o que me ama$^{25}_{5723}{}^{3165}$; e^{1161} aquele que me ama$^{25}_{5723}{}^{3165}$ será amado$^{25}_{5701}$ por^{5259} meu^{3450} Pai^{3962}, e^{2532} eu^{1473} também o^{846} amarei$^{25}_{5692}$ e^{2532} me^{1683} manifestarei$^{1718}_{5692}$ a ele^{846}. [22] Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Judas^{2455}, não^{3756} o Iscariotes^{2469}: Donde^{5101} procede$^{1096}_{5754}$, Senhor^{2962}, que^{3754} estás$^{3195}_{5719}$ para manifestar-te$^{1718}_{5721}{}^{4572}$ a nós^{2254} e^{2532} não^{3780} ao mundo^{2889}? [23] Respondeu$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Se^{1437} alguém^{5100} me^{3165} ama$^{25}_{5725}$, guardará$^{5083}_{5692}$ a minha^{3450} palavra^{3056}; e^{2532} meu^{3450} Pai^{3962} o^{846} amará$^{25}_{5692}$, e^{2532} viremos$^{2064}_{5695}$ para^{4314} ele^{846} e^{2532} faremos$^{4160}_{5692}$ nele$^{3844\ 846}$ morada^{3438}. [24] Quem não^{3361} me^{3165} ama$^{25}_{5723}$ não^{3756} guarda$^{5083}_{5719}$ as minhas^{3450} palavras^{3056}; e^{2532} a palavra^{3056} que^{3739} estais ouvindo$^{191}_{5719}$ não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ minha^{1699}, mas^{235} do Pai^{3962}, que^{3588} me^{3165} enviou$^{3992}_{5660}$.

[25] Isto^{5023} vos^{5213} tenho dito$^{2980}_{5758}$, estando$^{3306}_{5723}$ ainda convosco$^{3844}_{5213}$; [26] mas^{1161} o Consolador^{3875}, o Espírito^{4151} Santo^{40}, a quem^{3739} o Pai^{3962} enviará$^{3992}_{5692}$ em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}, esse^{1565} vos^{5209} ensinará$^{1321}_{5692}$ todas as coisas^{3956} e^{2532} vos^{5209} fará lembrar de$^{5279}_{5692}$ tudo^{3956} o que^{3739} vos^{5213} tenho dito$^{2036}_{5627}$. [27] Deixo-vos$^{863}_{5719}{}^{5213}$ a paz^{1515}, a minha^{1699} paz^{1515} vos^{5213} dou$^{1325}_{5719}$; não^{3756} vo-la$^{1473}_{5213}$ dou$^{1325}_{5719}$ como^{2531} a dá$^{1325}_{5719}$ o mundo^{2889}. Não^{3361} se turbe$^{5015}_{5744}$ o vosso^{5216} coração^{2588}, nem^{3366} se atemorize$^{1168}_{5720}$. [28] Ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} eu^{1473} vos^{5213} disse$^{2036}_{5627}$: vou$^{5217}_{5719}$ e^{2532} volto$^{2064}_{5736}$ para junto de^{4314} vós^{5209}. Se^{1487} me^{3165} amásseis$^{25}_{5707}$ alegrar-vos-íeis$^{5463}_{5644}$ de

que$^{3754\ 2036}_{5627}$ eu vá$^{4198}_{5736}$ para^{4314} o Pai^{3962}, pois^{3754} o^{3450} Pai^{3962} é$^{2076}_{5748}$ maior do que^{3187} eu^{3450}. [29] Disse-vos$^{2046}_{5758}{}^{5213}$ agora^{3568}, antes que^{4250} aconteça$^{1096}_{5635}$, para que^{2443}, quando^{3752} acontecer$^{1096}_{5638}$, vós creiais$^{4100}_{5661}$. [30] Já$^{2089\ 3765}$ não^{3765} falarei$^{2980}_{5692}$ muito^{4183} convosco$^{3326}_{5216}$, porque^{1063} aí vem$^{2064}_{5736}$ o príncipe^{758} do^{5127} mundo^{2889}; e^{2532} ele nada^{3762} tem$^{2192}_{5719}{}^{3756}$ em^{1722} mim^{1698}; [31] contudo^{235}, assim^{3779} procedo$^{4160}_{5719}$ para que^{2443} o mundo^{2889} saiba$^{1097}_{5632}$ que^{3754} eu amo$^{25}_{5719}$ o Pai^{3962} e^{2532} que faço como^{2531} o Pai^{3962} me^{3427} ordenou$^{1781}_{5662}$. Levantai-vos$^{1453}_{5728}$, vamo-nos$^{71}_{5725}$ daqui^{1782}.

15

A videira e os ramos

[1] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a videira^{288} verdadeira^{228}, e^{2532} meu^{3450} Pai^{3962} é$^{2076}_{5748}$ o agricultor^{1092}. [2] Todo^{3956} ramo^{2814} que^{846}, estando em^{1722} mim^{1698}, não^{3361} der$^{5342}_{5723}$ fruto^{2590}, ele o corta$^{142}_{5719}$; e^{2532} todo^{3956} o que dá$^{5342}_{5723}$ fruto^{2590} limpa$^{2508}_{5719}{}^{846}$, para que^{2443} produza$^{5342}_{5725}$ mais^{4119} fruto^{2590} ainda. [3] Vós^{5210} já^{2235} estais$^{2075}_{5748}$ limpos^{2513} pela^{1223} palavra^{3056} que^{3739} vos^{5213} tenho falado$^{2980}_{5758}$; [4] permanecei$^{3306}_{5657}$ em^{1722} mim^{1698}, e eu^{2504} permanecerei em^{1722} vós^{5213}. Como^{2531} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ o ramo^{2814} produzir$^{5342}_{5721}$ fruto^{2590} de^{575} si mesmo^{1438}, se não^{3362} permanecer$^{3306}_{5661}$ na^{1722} videira^{288}, assim^{3761}, nem^{3779} vós o podeis dar^{5210}, se não^{3362} permanecerdes$^{3306}_{5661}$ em^{1722} mim^{1698}. [5] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a videira^{288}, vós^{5210}, os ramos^{2814}. Quem permanece$^{3306}_{5723}$ em^{1722} mim^{1698}, e eu^{2504}, nele$^{1722\ 846}$, esse^{3778} dá$^{5342}_{5719}$ muito^{4183} fruto^{2590}; porque^{3754} sem^{5565} mim^{1700} nada$^{3756\ 3762}$ podeis$^{1410}_{5736}$ fazer$^{4160}_{5721}$. [6] Se alguém^{5100} não^{3362} permanecer$^{3306}_{5661}$ em^{1722} mim^{1698}, será lançado$^{906}_{5681}$ fora^{1854}, à semelhança do^{5613} ramo^{2814}, e^{2532} secará$^{3583}_{5681}$; e^{2532} o^{846} apanham$^{4863}_{5719}$, lançam$^{906}_{5719}$ no^{1519} fogo^{4442} e^{2532} o queimam$^{2545}_{5743}$. [7] Se^{1437} permanecerdes$^{3306}_{5661}$ em^{1722} mim^{1698}, e^{2532} as minhas^{3450} palavras^{4487} permanecerem$^{3306}_{5661}$ em^{1722} vós^{5213}, pedireis$^{154}_{5698}$ o que$^{3739\ 1437}$ quiserdes$^{2309}_{5725}$, e^{2532} vos^{5213} será feito$^{1096}_{5695}$. [8] Nisto$^{1722}_{5129}$ é glorificado$^{1392}_{5681}$ meu^{3450} Pai^{3962}, em que^{2443} deis$^{5342}_{5725}$ muito^{4183} fruto^{2590}; e^{2532} assim vos tornareis$^{1096}_{5695}$ meus^{1699} discípulos^{3101}. [9] Como^{2531} o Pai^{3962} me^{3165} amou$^{25}_{5656}$, também eu^{2504} vos^{5209} amei$^{25}_{5656}$; permanecei$^{3306}_{5657}$ no^{1722} meu^{1699} amor^{26}. [10] Se^{1437} guardardes$^{5083}_{5661}$ os meus^{3450} mandamentos^{1785}, permanecereis$^{3306}_{5692}$ no^{1722} meu^{3450} amor^{26}; assim como^{2531} também eu^{1473} tenho guardado$^{5083}_{5758}$ os mandamentos^{1785} de meu^{3450} Pai^{3962} e^{2532} no^{1722} seu^{846} amor^{26} permaneço$^{3306}_{5719}$. [11] Tenho-vos dito$^{2980}_{5758}{}^{5213}$ estas coisas^{5023} para que^{2443} o meu^{1699} gozo^{5479} esteja$^{3306}_{5661}$ em^{1722} vós^{5213}, e^{2532} o vosso^{5216} gozo^{5479} seja completo$^{4137}_{5686}$.

[12] O meu^{1699} mandamento^{1785} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778}: que^{2443} vos ameis$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}, assim como^{2531} eu^{5209} vos amei$^{25}_{5656}$. [13] Ninguém^{3762} tem$^{2192}_{5719}$ maior amor^{26} do que^{3187} este^{5026}: de^{2443} dar$^{5087}_{5632}$ alguém^{5100} a própria^{848} vida^{5590} em favor dos^{5228} seus^{848} amigos^{5384}. [14] Vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ meus^{3450} amigos^{5384}, se^{1437} fazeis$^{4160}_{5725}$ o que^{3745} eu^{1473} vos^{5213} mando$^{1781}_{5736}$. [15] Já^{3765} não^{3765} vos^{5209} chamo$^{3004}_{5719}$ servos^{1401}, porque^{3754} o servo^{1401} não^{3756} sabe$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} faz$^{4160}_{5719}$ o seu^{846} senhor^{2962}; mas^{1161} tenho-vos chamado$^{2046}_{5758}{}^{5209}$ amigos^{5384}, porque^{3754} tudo^{3956} quanto^{3739} ouvi$^{191}_{5656}$ de^{3844} meu^{3450} Pai^{3962} vos^{5213} tenho dado a conhecer$^{1107}_{5656}$. [16] Não^{3756} fostes vós^{5210} que me escolhestes$^{1586}_{5668}$ a mim^{3165}; pelo contrário^{235}, eu^{1473} vos escolhi$^{1586}_{5668}$ a vós outros^{5209} e^{2532} vos^{5209} designei$^{5087}_{5656}$ para que^{2443} vades$^{5217}_{5725}$ e^{2532} deis$^{5342}_{5725}$ fruto^{2590}, e^{2532} o vosso^{5216} fruto^{2590} permaneça$^{3306}_{5725}$; a fim de que^{2443} tudo quanto$^{302\ 3748}$

pedirdes$^{154}_{5661}$ ao Pai^{3962} em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}, ele vo-lo conceda$^{1325}_{5632}{}^{5213}$.
[17] Isto^{5023} vos^{5213} mando$^{1781}_{5736}$: que^{2443} vos ameis$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}.
[18] Se^{1487} o mundo^{2889} vos^{5209} odeia$^{3404}_{5719}$, sabei$^{1097}_{5719}{}^{5720}$ que^{3754},
primeiro^{4412} do que a vós outros^{5216}, me odiou$^{3404}_{5758}$ a mim^{1691}. [19] Se^{1487} vós
fôsseis$^{2258}_{5713}$ do^{1537} mundo^{2889}, o mundo$^{2889\ 302}$ amaria$^{5368}_{5707}$ o que era seu^{2398};
como^{3754}, todavia^{1161}, não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$ do^{1537} mundo^{2889}, pelo contrário^{235}
dele$^{1537\ 2889}$ vos^{5209} escolhi$^{1586}_{5668}$, por isso$^{5124\ 1223}$, o mundo^{2889} vos^{5209}
odeia$^{3404}_{5719}$. [20] Lembrai-vos$^{3421}_{5720}$ da palavra^{3056} que^{3739} eu^{1473} vos^{5213}
disse$^{2036}_{5627}$: não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ o servo^{1401} maior do que^{3187} seu^{848} senhor^{2962}. Se^{1487}
me perseguiram$^{1377}_{5656}$ a mim^{1691}, também^{2532} perseguirão$^{1377}_{5692}$ a vós outros^{5209};
se^{1487} guardaram$^{5083}_{5656}$ a minha^{3450} palavra^{3056}, também^{2532} guardarão$^{5083}_{5692}$ a
vossa^{5212}. [21] Tudo^{3956} isto^{5023}, porém^{235}, vos^{5213} farão$^{4160}_{5692}$ por causa do^{1223}
meu^{3450} nome$^{3686\ 3450}$, porquanto^{3754} não^{3756} conhecem$^{1492}_{5758}$ aquele que me^{3165}
enviou$^{3992}_{5660}$. [22] Se eu não^{1508} viera$^{2064}_{5627}$, nem^{2532} lhes^{846} houvera falado$^{2980}_{5656}$,
pecado^{266} não^{3756} teriam$^{2192}_{5707}$; mas^{1161}, agora^{3568}, não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$
desculpa^{4392} do^{4012} seu^{848} pecado^{266}. [23] Quem me odeia$^{3404}_{5723}{}^{1691}$ odeia$^{3404}_{5719}$
também^{2532} a meu^{3450} Pai^{3962}. [24] Se eu não^{1508} tivesse feito$^{4160}_{5656}$ entre^{1722} eles^{846}
tais obras^{2041}, quais^{3739} nenhum^{3762} outro^{243} fez$^{4160}_{5758}$, pecado^{266} não^{3756}
teriam$^{2192}_{5707}$; mas^{1161}, agora^{3568}, não somente^{2532} têm eles visto$^{3708}_{5758}$, mas
também^{2532} odiado$^{3404}_{5758}$, tanto^{2532} a mim^{1691} como^{2532} a meu^{3450} Pai^{3962}. [25] Isto,
porém^{235}, é para que^{2443} se cumpra$^{4137}_{5686}$ a palavra^{3056} escrita$^{1125}_{5772}$ na^{1722} sua^{846}
lei^{3551}:

Odiaram-me$^{3404}_{5656}{}^{3165}$ sem motivo^{1432}.

[26] Quando^{3752}, porém^{1161}, vier$^{2064}_{5632}$ o Consolador^{3875}, que^{3739} eu^{1473} vos^{5213}
enviarei$^{3992}_{5692}$ da parte do^{3844} Pai^{3962}, o Espírito^{4151} da verdade^{225}, que^{3739}
dele$^{3844\ 3962}$ procede$^{1607}_{5736}$, esse^{1565} dará testemunho$^{3140}_{5692}$ de^{4012} mim^{1700}; [27] e^{1161}
vós^{5210} também^{2532} testemunhareis$^{3140}_{5719}$, porque^{3754} estais$^{2075}_{5748}$ comigo$^{3326\ 1700}$
desde^{575} o princípio^{746}.

16

A missão do Consolador

[1] Tenho-vos dito$^{2980}_{5758}{}^{5213}$ estas coisas^{5023} para que^{3363} não^{3363} vos
escandalizeis$^{4624}_{5686}$. [2] Eles vos^{5209} expulsarão$^{4160}_{5692}$ das sinagogas^{656}; mas^{235}
vem$^{2064}_{5736}$ a hora^{5610} em que^{2443} todo o que^{3956} vos^{5209} matar$^{615}_{5660}$ julgará$^{1380}_{5661}$
com isso tributar$^{4374}_{5721}$ culto^{2999} a Deus^{2316}. [3] Isto^{5023} farão$^{4160}_{5692}{}^{5213}$ porque^{3754}
não^{3756} conhecem$^{1097}_{5627}$ o Pai^{3962}, nem^{3761} a mim^{1691}. [4] Ora^{235}, estas coisas^{5023}
vos^{5213} tenho dito$^{2980}_{5758}$ para que^{2443}, quando^{3752} a hora^{5610} chegar$^{2064}_{5632}$, vos
recordeis$^{3421}_{5725}$ de que^{3754} eu^{1473} vo-las$^{5213\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$. Não^{3756} vo-las$^{5023}_{5213}$
disse$^{2036}_{5627}$ desde^{1537} o princípio^{746}, porque^{3754} eu estava$^{2252}_{5713}$ convosco$^{3326}_{5216}$.
[5] Mas^{1161}, agora^{3568}, vou$^{5217}_{5719}$ para^{4314} junto daquele que me enviou$^{3165\ 3992}_{5660}$,
e^{2532} nenhum^{3762} de^{1537} vós^{5216} me^{3165} pergunta$^{2065}_{5719}$: Para onde^{4226} vais$^{5217}_{5719}$?
[6] Pelo contrário^{235}, porque^{3754} vos^{5213} tenho dito$^{2980}_{5758}$ estas coisas^{5023}, a
tristeza^{3077} encheu$^{4137}_{5758}$ o vosso^{5216} coração^{2588}. [7] Mas^{235} eu^{1473} vos^{5213}
digo$^{3004}_{5719}$ a verdade^{225}: convém-vos$^{4851}_{5719}{}^{5213}$ que^{2443} eu^{1473} vá$^{565}_{5632}$,
porque^{1063}, se^{3362} eu não^{3362} for$^{565}_{5632}$, o Consolador^{3875} não^{3756} virá$^{2064}_{5695}$
para^{4314} vós outros^{5209}; se^{1437}, porém^{1161}, eu for$^{4198}_{5680}$, eu vo-lo$^{846\ 4314\ 5209}$
enviarei$^{3992}_{5692}$. [8] Quando ele vier$^{2064}_{5631}$ convencerá$^{1651}_{5692}$ o mundo^{2889} do^{4012}
pecado^{266}, da^{4012} justiça^{1343} e^{2532} do^{4012} juízo^{2920}: [9] do^{4012} pecado^{266} porque^{3754}
não^{3756} crêem$^{4100}_{5719}$ em^{1519} mim^{1691}; [10] da$^{4012\ 1161}$ justiça^{1343}, porque^{3754}

vou$^{5217}_{5719}$ para^{4314} o^{3450} Pai^{3962}, e^{2532} não^{3765} me^{3165} vereis$^{2334}_{5719}$ mais^{2089}; [11] do$^{4012\ 1161}$ juízo^{2920}, porque^{3754} o príncipe^{758} deste^{5127} mundo^{2889} já está julgado$^{2919}_{5769}$. [12] Tenho$^{2192}_{5719}$ ainda^{2089} muito^{4183} que vos dizer$^{3004}_{5721}$^{5213}, mas^{235} vós não^{3756} o podeis$^{1410}_{5736}$ suportar$^{941}_{5721}$ agora^{737}; [13] quando^{3752} vier$^{2064}_{5632}$, porém^{1161} o Espírito^{4151} da verdade^{225}, ele vos^{5209} guiará$^{3594}_{5692}$ a^{1519} toda^{3956} a verdade^{225}; porque^{1063} não^{3756} falará$^{2980}_{5692}$ por^{575} si mesmo^{1438}, mas^{235} dirá$^{2980}_{5692}$ tudo o que$^{3745\ 302}$ tiver ouvido$^{191}_{5661}$ e^{2532} vos^{5213} anunciará$^{312}_{5692}$ as coisas que hão de vir$^{2064}_{5740}$. [14] Ele^{1565} me^{1691} glorificará$^{1392}_{5692}$, porque^{3754} há de receber$^{2983}_{5695}$ do^{1537} que é meu^{1699} e^{2532} vo-lo^{5213} há de anunciar$^{312}_{5692}$. [15] Tudo^{3956} quanto^{3745} o Pai^{3962} tem$^{2192}_{5719}$ é$^{2076}_{5748}$ meu^{1699}; por isso$^{5124\ 1223}$ é que vos disse$^{2036}_{5627}$ que^{3754} há de receber$^{2983}_{5695}$ do que^{1537} é meu^{1699} e^{2532} vo-lo^{5213} há de anunciar$^{312}_{5692}$.

[16] Um pouco^{3397}, e^{2532} não^{3756} mais me^{3165} vereis$^{2334}_{5719}$; outra vez$^{2532\ 3825}$ um pouco^{3397}, e^{2532} ver-me-eis$^{3700}_{5695}$^{3165}. [17] Então^{3767}, alguns dos^{1537} seus^{846} discípulos^{3101} disseram$^{2036}_{5627}$ uns aos outros$^{4314\ 240}$: Que^{5101} vem a ser$^{2076}_{5748}$ isto^{5124} que nos diz$^{3004}_{5719}$^{2254}: Um pouco^{3397}, e^{2532} não^{3756} mais me^{3165} vereis$^{2334}_{5719}$, e^{2532} outra vez^{3825} um pouco^{3397}, e^{2532} ver-me-eis$^{3700}_{5695}$^{3165}; e^{2532} Vou$^{5217}_{5719}$ para^{4314} o Pai^{3962}? [18] Diziam$^{3004}_{5707}$, pois^{3767}: Que^{5101} vem a ser$^{2076}_{5748}$ esse$^{5124\ 3004}_{5719}$ — um pouco^{3397}? Não^{3756} compreendemos$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} quer dizer$^{2980}_{5719}$. [19] Percebendo$^{1097}_{5627}$ Jesus^{2424} que^{3754} desejavam$^{2309}_{5707}$ interrogá-lo$^{2065}_{5721}$^{846}, perguntou-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}: Indagais$^{2212}_{5719}$ entre^{3326} vós^{240} a respeito^{4012} disto^{5127} que^{3754} vos disse$^{2036}_{5627}$: Um pouco^{3397}, e^{2532} não^{3756} me^{3165} vereis$^{2334}_{5719}$, e^{2532} outra vez^{3825} um pouco^{3397}, e^{2532} ver-me-eis$^{3700}_{5695}$^{3165}? [20] Em verdade^{281}, em verdade^{281} eu vos digo$^{3004}_{5719}$^{5213} que^{3754} chorareis$^{2799}_{5692}$ e^{2532} vos^{5210} lamentareis$^{2354}_{5692}$, e^{1161} o mundo^{2889} se alegrará$^{5463}_{5690\ 1161}$ vós^{5210} ficareis tristes$^{3076}_{5701}$, mas^{235} a vossa^{5216} tristeza^{3077} se converterá$^{1096}_{5695}$ em^{1519} alegria^{5479}. [21] A mulher^{1135}, quando^{3752} está para dar à luz$^{5088}_{5725}$, tem$^{2192}_{5719}$ tristeza^{3077}, porque^{3754} a sua^{846} hora^{5610} é chegada$^{2064}_{5627}$; mas^{1161}, depois de^{3752} nascido$^{1080}_{5661}$ o menino^{3813}, já não$^{3765\ 2089}$ se lembra$^{3421}_{5719}$ da aflição^{2347}, pelo^{1223} prazer^{5479} que^{3754} tem de ter nascido$^{1080}_{5681}$ ao^{1519} mundo^{2889} um homem^{444}. [22] Assim$^{5210\ 3303}$ também^{2532} agora$^{3568\ 3767}$ vós tendes$^{2192}_{5719}$ tristeza^{3077}; mas^{1161} outra vez^{3825} vos^{5209} verei$^{3700}_{5695}$; o vosso^{5216} coração^{2588} se alegrará$^{5463}_{5690}$, e^{2532} a vossa^{5216} alegria^{5479} ninguém^{3762} poderá tirar$^{142}_{5719}$$^{575}_{5216}$. [23] Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, nada^{3762} me^{1691} perguntareis$^{3756\ 2065}_{5692}$. Em verdade^{281}, em verdade^{281} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ se pedirdes$^{154}_{5661}$ alguma coisa$^{3745\ 302}$ ao Pai^{3962}, ele vo-la^{5213} concederá$^{1325}_{5692}$ em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}. [24] Até agora$^{2193\ 737}$ nada$^{3756\ 3762}$ tendes pedido$^{154}_{5656}$ em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}; pedi$^{154}_{5720}$ e^{2532} recebereis$^{2983}_{5695}$, para que^{2443} a vossa^{5216} alegria^{5479} seja$^{5600}_{5753}$ completa$^{4137}_{5772}$.

Palavras de despedida

[25] Estas coisas^{5023} vos^{5213} tenho dito$^{2980}_{5758}$ por meio de^{1722} figuras^{3942}; vem$^{2064}_{5736}$ a hora^{5610} em que^{3753} não$^{2089\ 3765}$ vos^{5213} falarei$^{2980}_{5692}$ por meio de^{1722} comparações^{3942}, mas^{235} vos^{5213} falarei$^{312}_{5692}$ claramente^{3954} a respeito^{4012} do Pai^{3962}. [26] Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, pedireis$^{154}_{5698}$ em^{1722} meu^{3450} nome^{3686}; e^{2532} não^{3756} vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que$^{3754\ 1473}$ rogarei$^{2065}_{5692}$ ao Pai^{3962} por^{4012} vós^{5216}. [27] Porque^{1063} o próprio^{846} Pai^{3962} vos^{5209} ama$^{5368}_{5719}$, visto que$^{3754}_{5210}$ me^{1691} tendes amado$^{5368}_{5758}$ e^{2532} tendes crido$^{4100}_{5758}$ que^{3754} eu^{1473} vim$^{1831}_{5627}$ da parte de^{3844} Deus^{2316}. [28] Vim$^{1831}_{5627}$ do^{3844} Pai^{3962} e^{2532} entrei$^{2064}_{5754}$ no^{1519} mundo^{2889}; todavia^{3825}, deixo$^{863}_{5719}$ o mundo^{2889} e^{2532} vou$^{4198}_{5736}$ para^{4314} o Pai^{3962}.

[29] Disseram$^{3004}_{5719}$^{846} os seus^{846} discípulos^{3101}: Agora^{3568} é que^{2396} falas$^{2980}_{5719}$ claramente^{3954} e^{2532} não^{3762} empregas$^{3004}_{5719}$ nenhuma figura^{3942}. [30] Agora^{3568},

vemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} sabes$^{1492}_{5758}$ todas as coisas^{3956} e^{2532} não$^{3756\ 2192}_{5719}$ precisas de^{5532} que^{2443} alguém^{5100} te^{4571} pergunte$^{2065}_{5725}$; por^{1722} isso^{5129}, cremos$^{4100}_{5719}$ que^{3754}, de fato, vieste$^{1831}_{5627}$ de^{575} Deus^{2316}. [31] Respondeu-lhes$^{611}_{5662}$ ^{846} Jesus^{2424}: Credes$^{4100}_{5719}$ agora^{737}? [32] Eis que$^{2400}_{5628}$ vem$^{2064}_{5736}$ a hora^{5610} e^{2532} já^{3568} é chegada$^{2064}_{5754}$, em que^{2443} sereis dispersos$^{4650}_{5686}$, cada um^{1538} para^{1519} sua^{2398} casa, e^{2532} me^{1691} deixareis$^{863}_{5632}$ só^{3441}; contudo^{2532}, não^{3756} estou$^{1510}_{5748}$ só^{3441}, porque^{3754} o Pai^{3962} está$^{2076}_{5748}$ comigo$^{3326\ 1700}$. [33] Estas coisas^{5023} vos^{5213} tenho dito$^{2980}_{5758}$ para que^{2443} tenhais$^{2192}_{5725}$ paz^{1515} em^{1722} mim^{1698}. No^{1722} mundo^{2889}, passais$^{2192}_{5719}$ $^{5625\ 2192}_{5692}$ por aflições^{2347}; mas^{235} tende bom ânimo$^{2293}_{5720}$; eu^{1473} venci$^{3528}_{5758}$ o mundo^{2889}.

17

A oração sacerdotal de Jesus

[1] Tendo$^{2980\ 0}$ Jesus^{2424} falado$^{2980}_{5656}$ estas coisas^{5023}, levantou$^{1869}_{5656}$ os^{848} olhos^{3788} ao^{1519} céu^{3772} e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$: Pai^{3962}, é chegada$^{2064}_{5754}$ a hora^{5610}; glorifica$^{1392}_{5657}$ a teu^{4675} Filho^{5207}, para que^{2443} o^{4675} Filho^{5207} te glorifique$^{1392}_{5661}$ a ti^{4571}, [2] assim como^{2531} lhe^{846} conferiste$^{1325}_{5656}$ autoridade^{1849} sobre toda^{3956} a carne^{4561}, a fim de que^{2443} ele conceda$^{1325}_{5661}$ a vida^{2222} eterna^{166} a^{3739} todos os que^{3956} lhe^{846} deste$^{1325}_{5758}$. [3] E^{1161} a vida^{2222} eterna^{166} é$^{2076}_{5748}$ esta^{3778}: que^{2443} te conheçam$^{1097}_{5725}$ a ti^{4571}, o único^{3441} Deus^{2316} verdadeiro^{228}, e^{2532} a Jesus^{2424} Cristo^{5547}, a quem^{3739} enviaste$^{649}_{5656}$. [4] Eu^{1473} te^{4571} glorifiquei$^{1392}_{5656}$ na^{1909} terra^{1093}, consumando$^{5048}_{5656}$ a obra^{2041} que^{3739} me^{3427} confiaste$^{1325}_{5758}$ para^{2443} fazer$^{4160}_{5661}$; [5] e^{2532}, agora^{3568}, glorifica-me$^{1392}_{5657}$ ^{3165}, ó Pai^{3962}, contigo mesmo^{4572}, com^{3844} a glória^{1391} que^{3739} eu tive$^{2192}_{5707}$ junto^{3844} de ti^{4671}, antes que^{4253} houvesse$^{1511}_{5750}$ mundo^{2889}. [6] Manifestei$^{5319}_{5656}$ o teu^{4675} nome^{3686} aos homens^{444} que^{3739} me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$ do^{1537} mundo^{2889}. Eram$^{2258}_{5713}$ teus^{4674}, tu mos$^{846\ 1698}$ confiaste$^{1325}_{5758}$, e^{2532} eles têm guardado$^{5083}_{5758}$ a tua^{4675} palavra^{3056}. [7] Agora^{3568}, eles reconhecem$^{1097}_{5758}$ que^{3754} todas as coisas^{3956} que^{3745} me^{3427} tens dado$^{1325}_{5758}$ provêm$^{2076}_{5748}$ de^{3844} ti^{4675}; [8] porque^{3754} eu lhes tenho transmitido$^{1325}_{5758}$ ^{846} as palavras^{4487} que^{3739} me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$, e^{2532} eles as receberam$^{2983}_{5627}$, e^{2532} verdadeiramente^{230} conheceram$^{1097}_{5627}$ que^{3754} saí$^{1831}_{5627}$ de^{3844} ti^{4675}, e^{2532} creram$^{4100}_{5656}$ que^{3754} tu^{4771} me^{3165} enviaste$^{649}_{5656}$. [9] É por^{4012} eles^{846} que eu^{1473} rogo$^{2065}_{5719}$; não^{3756} rogo$^{2065}_{5719}$ pelo^{4012} mundo^{2889}, mas^{235} por^{4012} aqueles que^{3739} me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$, porque^{3754} são$^{1526}_{5748}$ teus^{4674}; [10] ora^{2532}, todas^{3956} as minhas^{1699} coisas são$^{2076}_{5748}$ tuas^{4674}, e^{2532} as tuas^{4674} coisas são minhas^{1699}; e^{2532}, neles$^{1722\ 846}$, eu sou glorificado$^{1392}_{5769}$. [11] Já$^{2089\ 3765}$ não estou$^{1510}_{5748}$ no^{1722} mundo^{2889}, mas^{2532} eles^{3778} continuam$^{1526}_{5748}$ no^{1722} mundo^{2889}, ao passo que^{2532} eu^{1473} vou$^{2064}_{5736}$ para^{4314} junto de ti^{4571}. Pai^{3962} santo^{40}, guarda-os$^{5083}_{5657}$ em^{1722} teu^{4675} nome^{3686}, que$^{846\ 3739}$ me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$, para que^{2443} eles sejam$^{5600}_{5753}$ um^{1520}, assim como^{2531} nós^{2249}. [12] Quando^{3753} eu estava$^{2252}_{5713}$ com^{3326} eles$^{846\ 1722\ 2889}$ guardava-os$^{5083}_{5707}$ ^{846} no^{1722} teu^{4675} nome^{3686}, que^{846} me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$, e protegi-os$^{5442}_{5656}$, e^{2532} nenhum^{3762} deles$^{1537\ 846}$ se perdeu$^{622}_{5639}$, exceto^{1508} o filho^{5207} da perdição^{684}, para que^{2443} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ a Escritura^{1124}. [13] Mas^{1161}, agora^{3568}, vou$^{2064}_{5736}$ para junto^{4314} de ti^{4571} e^{2532} isto^{5023} falo$^{2980}_{5719}$ no^{1722} mundo^{2889} para que^{2443} eles tenham$^{2192}_{5725}$ o meu^{1699} gozo^{5479} completo$^{4137}_{5772}$ em^{1722} si mesmos^{848}. [14] Eu^{1473} lhes^{846} tenho dado$^{1325}_{5758}$ a tua^{4675} palavra^{3056}, e^{2532} o mundo^{2889} os^{846} odiou$^{3404}_{5656}$, porque^{3754} eles não^{3756} são$^{1526}_{5748}$ do^{1537} mundo^{2889}, como^{2531} também eu^{1473} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ $^{1537\ 2889}$. [15] Não^{3756} peço$^{2065}_{5719}$ que^{2443} os^{846} tires$^{142}_{5661}$ do^{1537} mundo^{2889}, e sim^{235} que^{2443}

os^{846} guardes$^{5083}_{5661}$ do^{1537} mal^{4190}. [16] Eles não^{3756} são$^{1526}_{5748}$ do^{1537} mundo^{2889}, como^{2531} também eu^{1473} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$$^{1537\ 2889}$. [17] Santifica-os$^{37}_{5657}$^{846} na$^{1722\ 4675}$ verdade^{225}; a tua^{4674} palavra^{3056} é$^{2076}_{5748}$ a verdade^{225}. [18] Assim como^{2531} tu me enviaste$^{649}_{5656}$^{1691} ao^{1519} mundo^{2889}, também^{2504} eu os^{846} enviei$^{649}_{5656}$ ao^{1519} mundo^{2889}. [19] E^{2532} a favor^{5228} deles^{846} eu^{1473} me santifico$^{37}_{5719}$ a mim mesmo^{1683}, para que^{2443} eles^{846} também^{2532} sejam$^{5600}_{5753}$ santificados$^{37}_{5772}$ na^{1722} verdade^{225}. [20] Não$^{1161\ 3756}$ rogo$^{2065}_{5719}$ somente^{3440} por^{4012} estes^{5130}, mas^{235} também por^{4012} aqueles^{2532} que vierem a crer$^{4100}_{5694}$ em^{1519} mim^{1691}, por intermédio^{1223} da sua^{846} palavra^{3056}; [21] a fim de que^{2443} todos^{3956} sejam$^{5600}_{5753}$ um^{1520}; e como^{2531} és tu^{4771}, ó Pai^{3962}, em^{1722} mim^{1698} e eu^{2504} em^{1722} ti^{4671} também^{2532} sejam$^{5600}_{5753}$ eles$^{846\ 1520}$ em^{1722} nós^{2254}; para que^{2443} o mundo^{2889} creia$^{4100}_{5661}$ que^{3754} tu^{4771} me^{3165} enviaste$^{649}_{5656}$. [22] Eu^{1473} lhes^{846} tenho transmitido$^{1325}_{5758}$ a glória^{1391} que^{3739} me^{3427} tens dado$^{1325}_{5758}$, para que^{2443} sejam$^{5600}_{5753}$ um^{1520}, como^{2531} nós^{2249} o^{1520} somos$^{2070}_{5748}$; [23] eu^{1473} neles$^{1722\ 846}$, e^{2532} tu^{4771} em^{1722} mim^{1698}, a fim de que^{2443} sejam$^{5600}_{5753}$ aperfeiçoados$^{5048}_{5772}$ na^{1519} unidade^{1520}, para^{2532} que^{2443} o mundo^{2889} conheça$^{1097}_{5725}$ que^{3754} tu^{4771} me^{3165} enviaste$^{649}_{5656}$ e^{2532} os^{846} amaste$^{25}_{5656}$, como^{2531} também amaste$^{25}_{5656}$ a mim^{1691}. [24] Pai^{3962}, a minha vontade$^{2309}_{5719}$ é que^{2443} onde^{3699} eu^{1473} estou$^{1510}_{5748}$, estejam$^{5600}_{5753}$ também^{2548} comigo$^{3326\ 1700}$ os que^{3739} me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$, para que^{2443} vejam$^{2334}_{5725}$ a minha^{1699} glória^{1391} que^{3739} me^{3427} conferiste$^{1325}_{5656}$, porque^{3754} me^{3165} amaste$^{25}_{5656}$ antes da^{4253} fundação^{2602} do mundo^{2889}. [25] Pai^{3962} justo^{1342}, o mundo^{2889} não^{3756} te^{4571} conheceu$^{1097}_{5627}$; eu^{1473}, porém^{1161}, te^{4571} conheci$^{1097}_{5627}$, e^{2532} também estes^{3778} compreenderam$^{1097}_{5627}$ que^{3754} tu^{4771} me^{3165} enviaste$^{649}_{5656}$. [26] Eu lhes^{846} fiz conhecer$^{1107}_{5656}$ o teu^{4675} nome^{3686} e^{2532} ainda o farei conhecer$^{1107}_{5692}$, a fim de que^{2443} o amor^{26} com que^{3739} me^{3165} amaste$^{25}_{5656}$ esteja$^{5600}_{5753}$ neles$^{1722\ 846}$, e eu^{2504} neles$^{1722\ 846}$ esteja.

18

Jesus no Getsêmani *Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53*

[1] Tendo$^{2036\ 0}$ Jesus^{2424} dito$^{2036}_{5631}$ estas palavras^{5023}, saiu$^{1831}_{5627}$ juntamente com^{4862} seus^{848} discípulos^{3101} para^{4008} o outro lado do ribeiro^{5493} Cedrom^{2748}, onde^{3699} havia$^{2258}_{5713}$ um jardim^{2779}; e^{2532} aí$^{1519\ 846}$ entrou$^{1525}_{5627}$ com$^{3739\ 846}$ eles^{3101}. [2] E^{1161} Judas^{2455} o^{846} traidor$^{3860}_{5723}$, também^{2532} conhecia$^{1492}_{5715}$ aquele lugar^{5117}, porque^{3754} Jesus^{2424} ali^{1563} estivera$^{4863}_{5681}$ muitas vezes^{4178} com^{3326} seus^{848} discípulos^{3101}. [3] Tendo$^{2983\ 0}$, pois^{3767}, Judas^{2455} recebido$^{2983}_{5631}$ a escolta^{4686} e^{2532}, dos^{1537} principais sacerdotes^{749} e^{2532} dos fariseus^{5330}, alguns guardas^{5257}, chegou$^{2064}_{5736}$ a este lugar^{1563} com^{3326} lanternas^{5322}, tochas^{2985} e^{2532} armas^{3696}. [4] Sabendo$^{1492}_{5761}$, pois^{3767}, Jesus^{2424} todas as coisas^{3956} que sobre^{1909} ele^{846} haviam de vir$^{2064}_{5740}$, adiantou-se$^{1831}_{5631}$ e perguntou-lhes$^{2036}_{5627}$^{846}: A quem^{5101} buscais$^{2212}_{5719}$? [5] Responderam-lhe$^{611}_{5662}$^{846}: A Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}. Então, Jesus^{2424} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}. Ora^{1161}, Judas^{2455}, o^{3588} traidor$^{3860}_{5723}$, estava$^{2476}_{5715}$ também^{2532} com^{3326} eles^{846}. [6] Quando^{5613}, pois^{3767}, Jesus lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$ Sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}, recuaram$^{565}_{5627}$$^{1519\ 3694}$ e^{2532} caíram$^{4098}_{5627}$ por terra^{5476}. [7] Jesus, de novo$^{3767\ 3825}$, lhes^{846} perguntou$^{1905}_{5656}$: A quem^{5101} buscais$^{2212}_{5719}$? Responderam$^{2036}_{5627}$: A Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}. [8] Então, lhes disse$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Já vos^{5213} declarei$^{2036}_{5627}$ que^{3754} sou$^{1510}_{5748}$ eu^{1473}; se^{1487} é a mim^{1691}, pois^{3767}, que buscais$^{2212}_{5719}$, deixai$^{863}_{5628}$ ir$^{5217}_{5721}$ estes^{5128}; [9] para^{2443} se cumprir$^{4137}_{5686}$ a palavra^{3056} que^{3739} dissera$^{2036}_{5627}$ Não^{3756} perdi$^{622}_{5656}$ nenhum^{3762} dos^{1537} que$^{846\ 3739}$ me^{3427} deste$^{1325}_{5758}$. [10] Então^{3767},

Simão^{4613} Pedro^{4074} puxou^{1670}$_{5656}$ da espada^{3162} que^{846} trazia^{2192}$_{5723}$ e^{2532} feriu^{3817}$_{5656}$ o servo^{1401} do sumo sacerdote^{749}, cortando-lhe^{609}$_{5656}$ a^{846} orelha^{5621} direita^{1188}; e^{1161} o nome^{3686} do servo^{1401} era^{2258}$_{5713}$ Malco^{3124}. **[11]** Mas^{3767} Jesus^{2424} disse^{2036}$_{5627}$ a Pedro^{4074}: Mete^{906}$_{5628}$ a^{4675} espada^{3162} na^{1519} bainha^{2336}; não^{3378} beberei^{4095}$_{5632}$, porventura, o cálice^{4221} que^{3739} o Pai^{3962} me^{3427} deu^{1325}$_{5758}$?

Jesus perante Anás

[12] Assim^{3767}, a escolta^{4686}, o comandante^{5506} e^{2532} os guardas^{5257} dos judeus^{2453} prenderam^{4815}$_{5627}$ Jesus^{2424}, manietaram-no^{1210}$_{5656}$^{846} **[13]** e^{2532} o^{846} conduziram^{520}$_{5627}$ primeiramente^{4412} a^{4314} Anás^{452}; pois^{1063} era^{2258}$_{5713}$ sogro^{3995} de Caifás^{2533} sumo sacerdote^{749} naquele^{1565} ano^{1763}. **[14]** Ora^{1161}, Caifás^{2533} era^{2258}$_{5713}$ quem^{3588} havia declarado^{4823}$_{5660}$ aos judeus$^{2453\ 3754}$ ser conveniente^{4851}$_{5719}$ morrer^{622}$_{5641}$ um^{1520} homem^{444} pelo^{5228} povo^{2992}.

Pedro nega a Jesus *Mt 26.69-75; Mc 14.66-72; Lc 22.55-62*

[15] Simão^{4613} Pedro^{4074} e^{2532} outro^{243} discípulo^{3101} seguiam^{190}$_{5707}$ a Jesus^{2424}. Sendo^{2258}$_{5713}$ este^{1565} discípulo^{3101} conhecido^{1110} do sumo sacerdote^{749}, entrou^{4897}$_{5627}$ para^{1519} o pátio^{833} deste^{749} com Jesus^{2424}. **[16]** Pedro^{4074}, porém^{1161}, ficou^{2476}$_{5715}$ de fora^{1854}, junto à^{4314} porta^{2374}. Saindo^{1831}$_{5627}$, pois^{3767}, o outro^{243} discípulo^{3101}, que^{3739} era^{2258}$_{5713}$ conhecido^{1110} do sumo sacerdote^{749}, falou^{2036}$_{5627}$ com a encarregada da porta^{2377} e^{2532} levou^{1521}$_{5627}$ a Pedro^{4074} para dentro. **[17]** Então^{3767}, a criada, encarregada^{3814} da porta^{2377}, perguntou^{3004}$_{5719}$ a Pedro^{4074}: Não^{3361} és^{1488}$_{5748}$ tu^{4771} também^{2532} um dos^{1537}$_{5127}$ discípulos^{3101} deste homem^{444}? Não^{3756} sou^{1510}$_{5748}$, respondeu^{3004}$_{5719}$ ele^{1565}. **[18]** Ora^{1161}, os servos^{1401} e^{2532} os guardas^{5257} estavam ali^{2476}$_{5715}$, tendo acendido^{4160}$_{5761}$ um braseiro^{439}, por causa^{3754} do^{2258}$_{5713}$ frio^{5592}, e^{2532} aquentavam-se^{2328}$_{5711}$. Pedro^{4074} estava^{2258}$_{5713}^{2476}_{5761}$ no meio^{3326} deles^{846}, aquentando-se^{2328}$_{5734}$ também^{2532}.

Anás interroga a Jesus

[19] Então^{3767}, o sumo sacerdote^{749} interrogou^{2065}$_{5656}$ a Jesus^{2424} acerca dos^{4012} seus^{846} discípulos^{3101} e^{2532} da^{4012} sua^{846} doutrina^{1322}. **[20]** Declarou-lhe^{611}$_{5662}$^{846} Jesus^{2424}: Eu^{1473} tenho falado^{2980}$_{5656}$ francamente^{3954} ao mundo^{2889}$_{1473}$ ensinei^{1321}$_{5656}$ continuamente tanto^{3842} nas^{1722} sinagogas^{4864} como^{2532} no^{1722} templo^{2411}, onde$^{3699\ 3842}$ todos os judeus^{2453} se reúnem^{4905}$_{5736}$, e^{2532} nada^{3762} disse^{2980}$_{5656}$ em^{1722} oculto^{2927}. **[21]** Por que^{5101} me^{3165} interrogas^{1905}$_{5719}$? Pergunta^{1905}$_{5657}$ aos que ouviram^{191}$_{5756}$ o que^{5101} lhes^{846} falei^{2980}$_{5656}$; bem^{2396} sabem^{1492}$_{5758}$ eles^{3778} o que eu^{1473} disse^{2036}$_{5627}$. **[22]** Dizendo ele^{2036}$_{5631}$ isto^{5023}, um^{1520} dos guardas^{5257} que ali estavam^{3936}$_{5761}$ deu uma bofetada em^{1325}$_{5656}$^{4475} Jesus^{2424}, dizendo^{2036}$_{5631}$: É assim que^{3779} falas^{611}$_{5736}$ ao sumo sacerdote^{749}? **[23]** Replicou-lhe^{611}$_{5662}$^{846} Jesus^{2424}: Se^{1487} falei^{2980}$_{5656}$ mal^{2560}, dá testemunho^{3140}$_{5657}$ do^{4012} mal^{2556}; mas^{1161}, se^{1487} falei bem^{2573}, por que^{5101} me^{3165} feres^{1194}$_{5719}$? **[24]** Então, Anás^{452} o^{846} enviou^{649}$_{5656}$, manietado^{1210}$_{5772}$, à presença^{4314} de Caifás^{2533}, o sumo sacerdote^{749}.

De novo, Pedro nega a Jesus

[25] Lá estava^{2258}$_{5713}^{2476}_{5761}$ Simão^{4613} Pedro^{4074}, aquentando-se^{2328}$_{5734}$. Perguntaram-lhe^{2036}$_{5627}$^{846}, pois^{3767}: És^{1488}$_{5748}$ tu^{4771}, porventura^{3361}, um dos^{1537} discípulos^{3101} dele^{846}? Ele^{1565} negou^{720}$_{5662}$ e^{2532} disse^{2036}$_{5627}$: Não^{3756} sou^{1510}$_{5748}$. **[26]** Um^{1520} dos^{1537} servos^{1401} do sumo sacerdote^{749} parente^{4773} daquele a quem^{3739} Pedro^{4074} tinha decepado^{609}$_{5656}$ a orelha^{5621}, perguntou^{3004}$_{5719}$: Não^{3756} te^{4571} vi^{1492}$_{5627}$ eu^{1473} no^{1722} jardim^{2779} com^{3326} ele^{846}? **[27]** De novo^{3825}, Pedro^{4074} o negou^{720}$_{5662}$, e^{2532}, no mesmo instante^{2112}, cantou^{5455}$_{5656}$ o galo^{220}.

Jesus perante Pilatos *Mt 27.1-2; Mc 15.1; Lc 23.1*

[28] Depois^{3767}, levaram$^{71}_{5719}$ Jesus^{2424} da casa de^{575} Caifás^{2533} para^{1519} o pretório^{4232}. Era$^{2258}_{5713}$ cedo de manhã^{4405}. Eles^{846} não^{3756} entraram$^{1525}_{5627}$ no^{1519} pretório^{4232} para não^{3363} se contaminarem$^{3392}_{5686}$, mas$^{235\ 2443}$ poderem comer$^{5315}_{5632}$ a Páscoa^{3957}. [29] Então^{3767}, Pilatos^{4091} saiu$^{1831}_{5627}$ para^{4314} lhes^{846} falar e lhes disse$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} acusação^{2724} trazeis$^{5342}_{5719}$ contra^{2596} este^{5127} homem^{444}? [30] Responderam-lhe$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$: Se$^{1508\ 0}$ este^{3778} não^{1508} fosse$^{2258}_{5713}$ malfeitor^{2555}, não^{3756} to^{846} entregaríamos$^{302\ 3860}_{5656}{}^{4671}$. [31] Replicou-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$, pois^{3767}, Pilatos^{4091}: Tomai-o$^{2983}_{5628}{}^{846}$ vós outros^{5210} e^{2532} julgai-o$^{2919}_{5657}{}^{846}$ segundo^{2596} a vossa^{5216} lei^{3551}. Responderam-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ os judeus^{2453}: A nós^{2254} não^{3756} nos é lícito$^{1832}_{5748}$ matar$^{615}_{5658}$ ninguém^{3762}; [32] para que^{2443} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ a palavra^{3056} de Jesus$^{2424\ 3739\ 2036}_{5627}$, significando$^{4591}_{5723}$ o modo^{2288} por que^{4169} havia$^{3195}_{5707}$ de morrer$^{599}_{5721}$.

Pilatos interroga a Jesus *Mt 27.11-26; Mc 15.1-15; Lc 23.1-7,13-25*

[33] Tornou^{3825} Pilatos^{4091} a entrar$^{1525}_{5627}$ no^{1519} pretório^{4232}, chamou$^{5455}_{5656}$ Jesus^{2424} e^{2532} perguntou-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: És$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} o rei^{935} dos judeus^{2453}? [34] Respondeu$^{611}_{5662}{}^{846}$ Jesus$^{2424\ 3004}_{5719}$: Vem de^{575} ti mesmo^{1438} esta pergunta^{5124} ou^{2228} to^{4671} disseram$^{2036}_{5627}$ outros^{243} a meu respeito$^{4012\ 1700}$? [35] Replicou$^{611}_{5662}$ Pilatos^{4091}: Porventura^{3385}, sou$^{1510}_{5748}{}^{1473}$ judeu^{2453}? A tua própria^{4674} gente^{1484} e^{2532} os principais sacerdotes^{749} é que te entregaram$^{3860}_{5656}{}^{4571}$ a mim^{1698}. Que^{5101} fizeste$^{4160}_{5656}$? [36] Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: O meu^{1699} reino^{932} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ deste$^{1537}_{5127}$ mundo^{2889}. Se^{1487} o meu^{1699} reino^{932} fosse$^{2258}_{5713}$ deste$^{1537}_{5127}$ mundo^{2889}, os meus^{1699} ministros^{5257} se empenhariam por mim$^{302\ 75}_{5711}$, para que não^{3363} fosse eu entregue$^{3860}_{5686}$ aos judeus^{2453}; mas^{1161} agora^{3568} o meu^{1699} reino^{932} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ daqui^{1782}. [37] Então^{3767}, lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$ Pilatos^{4091}: Logo, tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ rei^{935}? Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Tu^{4771} dizes$^{3004}_{5719}$ que$^{3754\ 1473}$ sou$^{1510}_{5748}$ rei^{935}. Eu^{1473} para^{1519} isso^{5124} nasci$^{1080}_{5769}$ e^{2532} para^{1519} isso^{5124} vim$^{2064}_{5754}$ ao^{1519} mundo^{2889}, a fim de^{2443} dar testemunho$^{3140}_{5661}$ da verdade^{225}. Todo aquele^{3956} que é$^{5607}_{5752}$ da^{1537} verdade^{225} ouve$^{191}_{5719}$ a minha^{3450} voz^{5456}. [38] Perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Pilatos^{4091}: Que^{5101} é$^{2076}_{5748}$ a verdade^{225}?

Tendo dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5124}, voltou$^{1831}_{5627}{}^{3825}$ aos^{4314} judeus^{2453} e^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Eu^{1473} não^{3762} acho$^{2147}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$ crime algum^{156}. [39] É$^{2076}_{5748}$ costume^{4914} entre vós^{5213} que^{2443} eu vos^{5213} solte$^{630}_{5661}$ alguém^{1520} por ocasião^{1722} da Páscoa^{3957}; quereis$^{1014}_{5736}$, pois^{3767}, que vos^{5213} solte$^{630}_{5661}$ o rei^{935} dos judeus^{2453}? [40] Então^{3767}, gritaram$^{2905}_{5656}$ todos^{3956}, novamente$^{3825\ 3004}_{5723}$: Não^{3361} este^{5126}, mas^{235} Barrabás^{912}! Ora^{1161}, Barrabás^{912} era$^{2258}_{5713}$ salteador^{3027}.

19

[1] Então^{5119}, por isso^{3767}, Pilatos^{4091} tomou$^{2983}_{5627}$ a Jesus^{2424} e^{2532} mandou açoitá-lo$^{3146}_{5656}$. [2] Os soldados^{4757}, tendo tecido$^{4120}_{5660}$ uma coroa^{4735} de^{1537} espinhos^{173}, puseram-lha$^{2007}_{5656}$ na^{846} cabeça^{2776} e^{2532} vestiram-no$^{4016}_{5627}$ com^{846} um manto^{2440} de púrpura^{4210}. [3] Chegavam-se a ele e^{2532} diziam$^{3004}_{5707}$: Salve$^{5463}_{5720}$, rei^{935} dos judeus^{2453}! E^{2532} davam-lhe bofetadas$^{1325}_{5707}{}^{846\ 4475}$. [4] Outra vez^{3825} saiu$^{1831}_{5627}{}^{1854}$ Pilatos^{4091} e^{2532} lhes^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Eis que^{2396} eu vo-lo^{5213} apresento$^{71}_{5719}{}^{1854}$, para que^{2443} saibais$^{1097}_{5632}$ que^{3754} eu não^{3762} acho$^{2147}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$ crime algum^{156}. [5] Saiu$^{1831}_{5627}{}^{1854}$, pois^{3767}, Jesus^{2424} trazendo$^{5409}_{5723}$ a coroa^{4735} de espinhos^{174} e^{2532} o manto^{2440} de púrpura^{4210}. Disse-lhes Pilatos$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Eis^{2396} o homem^{444}! [6] Ao^{3753} verem-no$^{1492}_{5627}{}^{846}$, os principais sacerdotes$^{749\ 3767}$ e^{2532} os seus guardas^{5257} gritaram$^{2905}_{5656}{}^{3004}_{5723}$: Crucifica-o$^{4717}_{5657}$! Crucifica-o$^{4717}_{5657}$! Disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Pilatos^{4091}: Tomai-o$^{2983}_{5628}{}^{846}$

vós outros^{5210} e^{2532} crucificai-o$^{4717}_{5657}$; porque^{1063} eu^{1473} não^{3756} acho$^{2147}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$ crime algum^{156}. [7] Responderam-lhe$^{611}_{5662}{}^{846}$ os judeus^{2453} Temos$^{2192}_{5719}$ uma lei^{3551}, e^{2532}, de conformidade com^{2596} a^{2257} lei^{3551}, ele deve$^{3784}_{5719}$ morrer$^{599}_{5629}$, porque^{3754} a si mesmo^{1438} se fez$^{4160}_{5656}$ Filho^{5207} de Deus^{2316}. [8] Pilatos^{4091} ouvindo$^{191}_{5656}$ tal^{5126} declaração^{3056}, ainda mais^{3123} atemorizado ficou$^{5399}_{5675}$, [9] e^{2532}, tornando^{3825} a entrar$^{1525}_{5627}$ no^{1519} pretório^{4232}, perguntou$^{3004}_{5719}$ a Jesus^{2424}: Donde^{4159} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}? Mas^{1161} Jesus^{2424} não^{3756} lhe^{846} deu$^{1325}_{5656}$ resposta^{612}. [10] Então^{3767}, Pilatos^{4091} o^{846} advertiu$^{3004}_{5719}$: Não^{3756} me^{1698} respondes$^{2980}_{5719}$? Não^{3756} sabes$^{1492}_{5758}$ que^{3754} tenho$^{2192}_{5719}$ autoridade^{1849} para te^{4571} soltar$^{630}_{5658}$ e$^{2532\ 2192}_{5719}$ autoridade^{1849} para te^{4571} crucificar$^{4717}_{5658}$? [11] Respondeu$^{611}_{5662}$ Jesus^{2424}: Nenhuma^{3756} autoridade^{1849} terias$^{2192}_{5707}$ sobre$^{3762\ 2596}$ mim^{1700}, se de^{4671} cima^{509} não^{1508} te fosse$^{2258}_{5713}$ dada$^{1325}_{5772}$; por isso$^{5124\ 1223}$, quem me entregou$^{3860}_{5723}{}^{3165}$ a ti^{4671} maior^{3187} pecado^{266} tem$^{2192}_{5719}$.

[12] A partir deste momento$^{1537}_{5127}$, Pilatos^{4091} procurava$^{2212}_{5707}$ soltá-lo$^{630}_{5658}{}^{846}$, mas^{1161} os judeus^{2453} clamavam$^{2896}_{5707}{}^{3004}_{5723}$: Se^{1437} soltas$^{630}_{5661}$ a este^{5126}, não^{3756} és$^{1488}_{5748}$ amigo^{5384} de César^{2541}! Todo aquele que^{3956} se faz$^{4160}_{5723}{}^{848}$ rei^{935} é contra$^{483}_{5719}$ César^{2541}! [13] Ouvindo$^{191}_{5660}$ Pilatos^{4091} estas^{5126} palavras^{3056}, trouxe$^{71}_{5627}$ Jesus^{2424} para fora^{1854} e^{2532} sentou-se$^{2523}_{5656}$ no^{1909} tribunal^{968}, no^{1519} lugar^{5117} chamado$^{3004}_{5746}$ Pavimento^{3038}, no hebraico^{1447} Gabatá^{1042}. [14] E^{1161} era$^{2258}_{5713}$ a parasceve^{3904} pascal^{3957}, cerca da^{5616} hora^{5610} sexta^{1623}; e^{2532} disse$^{3004}_{5719}$ aos judeus^{2453}: Eis aqui^{2396} o vosso^{5216} rei^{935}. [15] Eles, porém^{1161}, clamavam$^{2905}_{5656}$: Fora$^{142}_{5657}$! Fora$^{142}_{5657}$! Crucifica-o$^{4717}_{5657}{}^{846}$! Disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Pilatos^{4091}: Hei de crucificar$^{4717}_{5692}$ o vosso^{5216} rei^{935}? Responderam$^{611}_{5662}$ os principais sacerdotes^{749}: Não^{3756} temos$^{2192}_{5719}$ rei^{935}, senão^{1508} César^{2541}! [16] Então^{5119}, Pilatos o^{846} entregou$^{3860}_{5656}{}^{846}$ para^{2443} ser crucificado$^{4717}_{5686}$.

A crucificação *Mt 27.33-44; Mc 15.22-32; Lc 23.33-43*

[17] Tomaram eles$^{3880}_{5627}$, pois^{1161}, a Jesus$^{2424\ 520}_{5627}$; e^{2532} ele próprio, carregando$^{941}_{5723}$ a sua^{848} cruz^{4716}, saiu$^{1831}_{5627}$ para^{1519} o lugar^{5117} chamado$^{3004}_{5746}$ Calvário^{2898} Gólgota^{1115} em hebraico^{1447}, [18] onde^{3699} o^{846} crucificaram$^{4717}_{5656}$ e^{2532} com^{3326} ele^{846} outros^{243} dois^{1417}, um de cada lado$^{2532\ 1782\ 1782}$, e^{1161} Jesus^{2424} no meio^{3319}. [19] Pilatos^{4091} escreveu$^{1125}_{5656}$ também$^{1161\ 2532}$ um título^{5102} e^{2532} o colocou$^{5087}_{5656}$ no cimo^{1909} da cruz$^{4716}_{1161}$ o que estava escrito$^{1125}_{5772}$ era$^{2258}_{5713}$: JESUS^{2424} NAZARENO^{3480}, O REI^{935} DOS JUDEUS^{2453}. [20] Muitos^{4183} judeus^{2453} leram$^{314}_{5627}$ este^{5126} título^{5102}, porque^{3754} o lugar^{5117} em que^{3699} Jesus^{2424} fora crucificado$^{4717}_{5681}$ era$^{2258}_{5713}$ perto^{1451} da cidade^{4172}; e^{2532} estava$^{2258}_{5713}$ escrito$^{1125}_{5772}$ em hebraico^{1447}, latim^{4515} e grego^{1676}. [21] Os principais sacerdotes^{749} diziam$^{3004}_{5707}$ a Pilatos^{4091}: Não^{3361} escrevas$^{1125}_{5720}$: Rei^{935} dos judeus^{2453}, e sim^{235} que^{3754} ele^{1565} disse$^{2036}_{5627}$: Sou$^{1510}_{5748}$ o rei^{935} dos judeus^{2453}. [22] Respondeu$^{611}_{5662}$ Pilatos^{4091}: O que^{3739} escrevi$^{1125}_{5758}$ escrevi$^{1125}_{5758}$.

Os soldados deitam sortes

[23] Os soldados^{4757}, pois^{3767}, quando^{3753} crucificaram$^{4717}_{5656}$ Jesus^{2424}, tomaram-lhe$^{2983}_{5627}$ as^{846} vestes^{2440} e^{2532} fizeram$^{4160}_{5656}$ quatro^{5064} partes^{3313}, para cada^{1538} soldado^{4757} uma parte^{3313}; e^{2532} pegaram também a túnica^{5509}. A túnica^{5509}, porém^{1161}, era$^{2258}_{5713}$ sem costura^{729}, toda tecida^{5307} de^{1537} alto^{509} a baixo$^{1223\ 3650}$. [24] Disseram$^{2036}_{5627}$, pois^{3767}, uns aos outros$^{4314\ 240}$: Não^{3361} a^{846} rasguemos$^{4977}_{5661}$, mas^{235} lancemos sortes$^{2975}_{5632}$ sobre^{4012} ela^{846} para ver a quem^{5101} caberá$^{2071}_{5704}$ — para^{2443} se cumprir$^{4137}_{5686}$ a Escritura$^{1124\ 3588\ 3004}_{5723}$:

Repartiram$^{1266}_{5668}$ entre si^{1438} as minhas^{3450} vestes^{2440} e^{2532} sobre^{1909} a minha^{3450}
túnica^{2441} lançaram$^{906}_{5627}$ sortes^{2819}.

Assim$^{5023\ 3303}$, pois^{3767}, o fizeram$^{4160}_{5656}$ os soldados^{4757}.

[25] E^{1161} junto à^{3844} cruz^{4716} estavam$^{2476}_{5715}$ a mãe^{3384} de^{846} Jesus^{2424}, e^{2532} a irmã^{79} dela$^{846\ 3384}$, e Maria^{3137}, mulher^{3588} de Clopas^{2832}, e^{2532} Maria^{3137} Madalena^{3094}. [26] ^{3767} Vendo$^{1492}_{5631}$ Jesus^{2424} sua mãe^{3384} e^{2532} junto a$^{3936}_{5761}$ ela o discípulo$^{3101\ 3739}$ amado$^{25}_{5707}$, disse$^{3004}_{5719}$ $^{848\ 3384}$: Mulher^{1135}, eis aí$^{2400}_{5628}$ teu^{4675} filho^{5207}. [27] Depois^{1534}, disse$^{3004}_{5719}$ ao discípulo^{3101}: Eis aí$^{2400}_{5628}$ tua^{4675} mãe^{3384}. Dessa$^{575\ 1565}$ hora^{5610} em diante, o discípulo^{3101} a^{846} tomou$^{2983}_{5627}$ para^{1519} casa^{2398}.

A morte de Jesus *Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Lc 23.44-49*

[28] Depois$^{3326}_{5124}$, vendo$^{1492}_{5761}$ Jesus^{2424} que^{3754} tudo^{3956} já^{2235} estava consumado$^{5055}_{5769}$, para^{2443} se cumprir$^{5048}_{5686}$ a Escritura^{1124}, disse$^{3004}_{5719}$: Tenho sede$^{1372}_{5719}$! [29] Estava$^{2749}_{5711}$ ali um vaso^{4632} cheio^{3324} de vinagre^{3690}. Embeberam$^{4130}_{5660}$ de vinagre^{3690} uma esponja^{4699} e^{2532}, fixando-a$^{4060}_{5631}$ num caniço de hissopo^{5301}, lha chegaram$^{4374}_{5656}$ à^{846} boca^{4750}. [30] Quando^{3753}, pois^{3767}, Jesus^{2424} tomou$^{2983}_{5627}$ o vinagre^{3690}, disse$^{2036}_{5627}$: Está consumado$^{5055}_{5769}$! E^{2532}, inclinando$^{2827}_{5660}$ a cabeça^{2776}, rendeu$^{3860}_{5656}$ o espírito^{4151}.

Um soldado abre o lado de Jesus com uma lança

[31] Então^{3767}, os judeus^{2453}, para que no^{1722} sábado^{4521} não^{3363} ficassem$^{3306}_{5661}$ os corpos^{4983} na^{1909} cruz^{4716}, visto como^{1893} era$^{2258}_{5713}$ $^{5625\ 2258}_{5713}$ a preparação^{3904}, pois$^{1063\ 1565}$ era$^{2258}_{5713}$ grande^{3173} o dia^{2250} daquele sábado^{4521}, rogaram$^{2065}_{5656}$ a Pilatos^{4091} que^{2443} se lhes^{846} quebrassem$^{2608}_{5652}$ as pernas^{4628}, e^{2532} fossem tirados$^{142}_{5686}$. [32] Os soldados^{4757} foram$^{2064}_{5627}$ e^{2532} quebraram$^{2608}_{5656}$ as pernas^{4628} ao^{3303} primeiro^{4413} e^{2532} ao outro^{243} que^{3588} com ele tinham sido crucificados$^{4957}_{5685}$ ^{846}; [33] chegando-se$^{2064}_{5631}$, porém$^{1161}_{5613}$, a^{1909} Jesus^{2424}, como vissem$^{1492}_{5627}$ que^{846} já^{2235} estava morto$^{2348}_{5761}$, não^{3756} lhe quebraram$^{2608}_{5656}$ as^{846} pernas^{4628}. [34] Mas^{235} um^{1520} dos soldados^{4757} lhe^{846} abriu$^{3572}_{5656}$ o lado^{4125} com uma lança^{3057}, e^{2532} logo^{2117} saiu$^{1831}_{5627}$ sangue^{129} e^{2532} água^{5204}. [35] Aquele que isto viu$^{3708}_{5761}$ testificou$^{3140}_{5758}$, sendo$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{228} o seu^{846} testemunho^{3141}; e ele^{2548} sabe$^{1492}_{5758}$ que^{3754} diz$^{3004}_{5719}$ a verdade^{227}, para que^{2443} também vós^{5210} creiais$^{4100}_{5661}$. [36] E^{1063} isto^{5023} aconteceu$^{1096}_{5633}$ para^{2443} se cumprir$^{4137}_{5686}$ a Escritura^{1124}:

Nenhum^{3756} dos seus^{846} ossos^{3747} será quebrado$^{4937}_{5691}$.

[37] E^{2532} outra^{2087} vez^{3825} diz$^{3004}_{5719}$ a Escritura^{1124}:

Eles verão$^{3700}_{5695}$ aquele^{1519} a quem^{3739} traspassaram$^{1574}_{5656}$.

O sepultamento de Jesus *Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Lc 23.50-56*

[38] Depois^{3326} disto^{5023}, José^{2501} de^{575} Arimatéia^{707}, que era$^{5607}_{5752}$ discípulo^{3101} de Jesus^{2424}, ainda que^{1161} ocultamente$^{2928}_{5772}$ pelo^{1223} receio^{5401} que tinha dos judeus^{2453}, rogou$^{2065}_{5656}$ a Pilatos^{4091} lhe^{2443} permitisse tirar$^{142}_{5661}$ o corpo^{4983} de Jesus^{2424}. Pilatos^{4091} lho permitiu$^{2010}_{5656}$. Então^{3767}, foi$^{2064}_{5627}$ José de Arimatéia e^{2532} retirou$^{142}_{5656}$ o corpo^{4983} de Jesus^{2424}. [39] E^{1161} também$^{2532\ 2064}_{5627}$ Nicodemos^{3530}, aquele que^{3588} anteriormente^{4412} viera ter$^{2064}_{5631}$ com^{4314} Jesus^{2424} à noite^{3571}, foi, levando$^{5342}_{5723}$ cerca de^{5616} cem^{1540} libras^{3046} de um composto^{3395} de mirra^{4666} e^{2532} aloés^{250}. [40] Tomaram$^{2983}_{5627}$, pois^{3767}, o corpo^{4983} de Jesus^{2424} e^{2532} o^{846} envolveram$^{1210}_{5656}$ em lençóis^{3608} com^{3326} os aromas^{759}, como^{2531} é$^{2076}_{5748}$ de uso entre^{1485} os judeus^{2453} na preparação para o sepulcro$^{1779}_{5721}$. [41] No^{1722} lugar^{5117} onde^{3699} Jesus fora crucificado$^{4717}_{5681}$, havia$^{2258}_{5713}$ um jardim^{2779}, e^{2532} neste$^{1722\ 2779}$, um sepulcro^{3419} novo^{2537}, no qual$^{1722\ 3739}$ ninguém^{3762} tinha sido ainda^{3764} posto$^{5087}_{5681}$. [42] Ali^{1563}, pois^{3767}, por causa^{1223} da preparação^{3904} dos judeus^{2453} e por^{3754} estar$^{2258}_{5713}$ perto^{1451} o túmulo^{3419}, depositaram$^{5087}_{5656}$ o corpo de Jesus^{2424}.

20

A ressurreição de Jesus *Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12*

[1] No primeiro^{3391} dia da semana^{4521}, Maria^{3137} Madalena^{3094} foi$^{2064}_{5736}$ ao^{1519} sepulcro^{3419} de madrugada^{4404}, sendo$^{5607}_{5752}$ ainda^{2089} escuro^{4653}, e^{2532} viu$^{991}_{5719}$ que a pedra^{3037} estava$^{142}_{5772}$ revolvida$^{1537\ 3419}$. [2] Então^{3767}, correu$^{5143}_{5719}$ e^{2532} foi ter$^{2064}_{5736}$ com^{4314} Simão^{4613} Pedro^{4074} e^{2532} com^{4314} o outro^{243} discípulo^{3101}, a quem^{3739} Jesus^{2424} amava$^{5368}_{5707}$, e^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Tiraram$^{142}_{5656}$ do^{1537} sepulcro^{3419} o Senhor^{2962}, e^{2532} não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$ onde^{4226} o^{846} puseram$^{5087}_{5656}$. [3] Saiu$^{1831}_{5627}$, pois^{3767}, Pedro^{4074} e^{2532} o outro^{243} discípulo^{3101} e^{2532} foram$^{2064}_{5711}$ ao^{1519} sepulcro^{3419}. [4] Ambos^{1417} corriam$^{5143}_{5707}$ juntos^{3674}, mas^{2532} o outro^{243} discípulo^{3101} correu mais depressa do que$^{4390}_{5627}{}^{5032}$ Pedro^{4074} e^{2532} chegou$^{2064}_{5627}$ primeiro^{4413} ao^{1519} sepulcro^{3419}; [5] e^{2532}, abaixando-se$^{3879}_{5660}$, viu$^{991}_{5719}$ os lençóis de linho$^{3608\ 2749}_{5740}$; todavia^{3305}, não^{3756} entrou$^{1525}_{5627}$. [6] Então^{3767}, Simão^{4613} Pedro^{4074}, seguindo-o$^{190}_{5723}{}^{846}$, chegou$^{2064}_{5736}$ e^{2532} entrou$^{1525}_{5627}$ no^{1519} sepulcro^{3419}. Ele também viu$^{2334}_{5719}$ os lençóis$^{3608\ 2749}_{5740}$, [7] e^{2532} o lenço^{4676} que estivera$^{2258}_{5713}$ sobre^{1909} a cabeça^{2776} de Jesus, e que não^{3756} estava$^{2749}_{5740}$ com^{3326} os lençóis^{3608}, mas^{235} deixado$^{1794}_{5772}$ num^{1519} lugar^{5117} à parte$^{1520}_{5565}$. [8] Então$^{5119\ 3767}$, entrou$^{1525}_{5627}$ também^{2532} o outro^{243} discípulo^{3101}, que^{3588} chegara$^{2064}_{5631}$ primeiro^{4413} ao^{1519} sepulcro^{3419}, e^{2532} viu$^{1492}_{5627}$, e^{2532} creu$^{4100}_{5656}$. [9] Pois^{1063} ainda não^{3764} tinham compreendido$^{1492}_{5715}$ a Escritura^{1124}, que^{3754} era necessário$^{1163}_{5748}$ ressuscitar ele$^{450}_{5629}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}. [10] E voltaram$^{565}_{5627}$ os discípulos^{3101} outra vez^{3825} para^{4314} casa^{1438}.

Jesus aparece a Maria Madalena *Mc 16.9-11*

[11] Maria^{3137}, entretanto^{1161}, permanecia$^{2476}_{5715}$ junto à entrada^{1854} do^{4314} túmulo^{3419}, chorando$^{2799}_{5723}$ Enquanto^{5613} chorava$^{2799}_{5707}$, abaixou-se$^{3879}_{5656}$, e olhou para dentro^{1519} do túmulo^{3419}, [12] e^{2532} viu$^{2334}_{5719}$ dois^{1417} anjos^{32} vestidos^{1722} de branco^{3022}, sentados$^{2516}_{5740}$ onde^{3699} o corpo^{4983} de Jesus^{2424} fora posto$^{2749}_{5711}$, um^{1520} à^{4314} cabeceira^{2776} e^{2532} outro^{1520} aos^{4314} pés^{4228}. [13] Então^{2532}, eles^{1565} lhe^{846} perguntaram$^{3004}_{5719}$: Mulher^{1135}, por que^{5101} choras$^{2799}_{5719}$? Ela lhes respondeu$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Porque^{3754} levaram$^{142}_{5656}$ o meu^{3450} Senhor^{2962}, e^{2532} não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$ onde^{4226} o^{846} puseram$^{5087}_{5656}$. [14] Tendo dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5023}, voltou-se$^{4762}_{5648}{}^{1519}$ para trás^{3694} e^{2532} viu$^{2334}_{5719}$ Jesus^{2424} em pé$^{2476}_{5761}$, mas^{2532} não^{3756} reconheceu$^{1492}_{5715}$ que^{3754} era$^{2076}_{5748}$ Jesus^{2424}. [15] Perguntou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Mulher^{1135}, por que^{5101} choras$^{2799}_{5719}$? A quem^{5101} procuras$^{2212}_{5719}$? Ela^{1565}, supondo$^{1380}_{5723}{}^{3754}$ ser$^{2076}_{5748}$ ele o jardineiro^{2780}, respondeu$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Senhor^{2962}, se^{1487} tu^{4771} o^{846} tiraste$^{941}_{5656}$, dize-me$^{2036}_{5628}{}^{3427}$ onde^{4226} o^{846} puseste$^{5087}_{5656}$, e eu^{2504} o^{846} levarei$^{142}_{5692}$. [16] Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Maria^{3137}! Ela^{1565}, voltando-se$^{4762}_{5651}$, lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$, em hebraico: Raboni^{4462} (que^{3739} quer dizer$^{3004}_{5743}$ Mestre^{1320})! [17] Recomendou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Não^{3361} me^{3450} detenhas$^{680}_{5732}$; porque^{1063} ainda não^{3768} subi$^{305}_{5758}$ para^{4314} meu^{3450} Pai^{3962}, mas^{1161} vai ter$^{4198}_{5737}$ com^{4314} os meus^{3450} irmãos^{80} e^{2532} dize-lhes$^{2036}_{5628}{}^{846}$: Subo$^{305}_{5719}$ para^{4314} meu^{3450} Pai^{3962} e^{2532} vosso^{5216} Pai^{3962} para meu^{3450} Deus^{2316} e^{2532} vosso^{5216} Deus^{2316}. [18] Então, saiu$^{2064}_{5736}$ Maria^{3137} Madalena^{3094} anunciando$^{518}_{5723}$ aos discípulos^{3101} Vi$^{3708}_{5758}$ o Senhor^{2962}! E^{2532} contava que ele lhe^{846} dissera$^{2036}_{5627}$ estas coisas^{5023}.

Jesus aparece aos discípulos *Lc 24.36-43*

[19] Ao cair da tarde^{3798} daquele^{1565} dia^{2250} o primeiro^{3391} da semana^{4521} trancadas$^{2808}_{5772}$ as portas^{2374} da casa onde^{3699} estavam$^{2258}_{5713}{}^{4863}_{5772}$ os

discípulos^{3101} com^{1223} medo^{5401} dos judeus^{2453}, veio$^{2064}_{5627}$ Jesus^{2424}, pôs-se$^{2476}_{5627}$ no^{1519} meio^{3319} e^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Paz^{1515} seja convosco^{5213}! [20] E^{2532}, dizendo$^{2036}_{5631}$ isto^{5124}, lhes^{846} mostrou$^{1166}_{5656}$ as mãos^{5495} e^{2532} o^{848} lado^{4125}. Alegraram-se$^{5463}_{5644}$, portanto^{3767}, os discípulos^{3101} ao verem$^{1492}_{5631}$ o Senhor^{2962}. [21] Disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{846}$, pois^{3767}, Jesus^{2424} outra vez^{3825}: Paz^{1515} seja convosco^{5213}! Assim como^{2531} o Pai^{3962} me^{3165} enviou$^{649}_{5758}$, eu^{2504} também vos^{5209} envio$^{3992}_{5719}$. [22] E^{2532}, havendo dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5124}, soprou sobre$^{1720}_{5656}$ eles e^{2532} disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Recebei$^{2983}_{5628}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}. [23] Se de^{5100} alguns^{302} perdoardes$^{863}_{5632}$ os pecados^{266}, são-lhes perdoados$^{863}_{5743}{}^{846}$; se lhos$^{5100\ 302}$ retiverdes$^{2902}_{5725}$, são retidos$^{2902}_{5769}$.

A incredulidade de Tomé

[24] Ora^{1161}, Tomé^{2381}, um^{1520} dos^{1537} doze^{1427}, chamado$^{3004}_{5746}$ Dídimo^{1324}, não^{3756} estava$^{2258}_{5713}$ com^{3326} eles^{846} quando^{3753} veio$^{2064}_{5627}$ Jesus^{2424}. [25] Disseram-lhe$^{3004}_{5707}{}^{846}$, então^{3767}, os outros^{243} discípulos^{3101}: Vimos$^{3708}_{5758}$ o Senhor^{2962}. Mas^{1161} ele respondeu$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Se eu não^{3362} vir$^{1492}_{5632}$ nas^{1722} suas^{846} mãos^{5495} o sinal^{5179} dos cravos^{2247}, e^{2532} ali não puser$^{906}_{5632}$ o^{3450} dedo$^{1147\ 1519\ 5179\ 2247}$, e^{2532} não puser$^{906}_{5632}$ a^{3450} mão^{5495} no^{1519} seu^{846} lado^{4125}, de modo algum^{3364} acreditarei$^{4100}_{5692}{}^{5661}$.

Jesus aparece novamente aos discípulos

[26] Passados^{3326} oito^{3638} dias^{2250}, estavam$^{2258}_{5713}$ outra vez^{3825} ali reunidos^{2080} os seus^{846} discípulos^{3101}, e^{2532} Tomé^{2381}, com^{3326} eles^{846}. Estando$^{2808\ 0}$ as portas^{2374} trancadas$^{2808}_{5772}$, veio$^{2064}_{5736}$ Jesus^{2424}, pôs-se$^{2476}_{5627}$ no^{1519} meio^{3319} e^{2532} disse-lhes$^{2036}_{5627}$: Paz^{1515} seja convosco^{5213}! [27] E logo^{1534} disse$^{3004}_{5719}$ a Tomé^{2381}: Põe$^{5342}_{5720}$ aqui^{5602} o^{4675} dedo^{1147} e^{2532} vê$^{1492}_{5657}$ as minhas^{3450} mãos^{5495}; chega$^{5342}_{5720}$ também a^{4675} mão^{5495} e^{2532} põe-na$^{906}_{5628}$ no^{1519} meu^{3450} lado^{4125}; não^{3361} sejas$^{1096}_{5737}$ incrédulo^{571}, mas^{235} crente^{4103}. [28] Respondeu-lhe$^{611}_{5662}{}^{2532\ 2036}_{5627}{}^{846}$ Tomé^{2381}: Senhor^{2962} meu^{3450} e^{2532} Deus^{2316} meu^{3450}! [29] Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424} Porque^{3754} me^{3165} viste$^{3708}_{5758}$, creste$^{4100}_{5758}$? Bem-aventurados^{3107} os que não^{3361} viram$^{1492}_{5631}$ e^{2532} creram$^{4100}_{5660}$.

O objetivo deste Evangelho

[30] Na verdade$^{3303\ 3767}$, fez$^{4160}_{5656}$ Jesus^{2424} diante^{1799} dos^{848} discípulos^{3101} muitos^{4183} outros^{243} sinais^{4592} que^{3739} não^{3756} estão$^{2076}_{5748}$ escritos$^{1125}_{5772}$ neste$^{1722}_{5129}$ livro^{975}. [31] Estes^{5023}, porém^{1161}, foram registrados$^{1125}_{5769}$ para que^{2443} creiais$^{4100}_{5661}$ que^{3754} Jesus^{2424} é$^{2076}_{5748}$ o Cristo^{5547}, o Filho^{5207} de Deus^{2316}, e^{2532} para que^{2443}, crendo$^{4100}_{5723}$, tenhais$^{2192}_{5725}$ vida^{2222} em^{1722} seu^{846} nome^{3686}.

21

Jesus aparece a sete discípulos

[1] Depois^{3326} disto^{5023}, tornou^{3825} Jesus^{2424} a manifestar-se$^{5319}_{5656}{}^{1438}$ aos discípulos^{3101} junto do^{1909} mar^{2281} de Tiberíades^{5085}; e^{1161} foi assim que^{3779} ele se manifestou$^{5319}_{5656}$: [2] estavam$^{2258}_{5713}$ juntos^{3674} Simão^{4613} Pedro^{4074}, Tomé^{2381}, chamado$^{3004}_{5746}$ Dídimo^{1324}, Natanael^{3482}, que era de^{575} Caná^{2580} da Galiléia^{1056}, os filhos^{3588} de Zebedeu^{2199} e^{2532} mais dois^{1417} dos$^{243\ 1537}$ seus^{846} discípulos^{3101}. [3] Disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Simão^{4613} Pedro^{4074}: Vou$^{5217}_{5719}$ pescar$^{232}_{5721}$. Disseram-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ os outros: Também^{2532} nós^{2249} vamos$^{2064}_{5736}$ contigo$^{4862\ 4671}$. Saíram$^{1831}_{5627}$, e$^{2532\ 2117}$ entraram$^{305}_{5627}$ no^{1519} barco^{4143}, e^{2532}, naquela$^{1722\ 1565}$ noite^{3571}, nada^{3762} apanharam$^{4084}_{5656}$.

[4] Mas^{1161}, ao^{2235} clarear$^{1096}_{5637}$ da madrugada^{4405}, estava$^{2476}_{5627}$ Jesus^{2424} na^{1519} praia^{123}; todavia^{3305}, os discípulos^{3101} não^{3756} reconheceram$^{1492}_{5715}$ que^{3754}

era$^{2076}_{5748}$ ele^{2424}. [5] ^{3767} Perguntou-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Filhos^{3813}, tendes$^{2192}_{5719}$ aí alguma coisa^{3387} de comer^{4371}? Responderam-lhe$^{611}_{5662}{}^{846}$: Não^{3756}. [6] Então^{1161}, lhes^{846} disse$^{2036}_{5627}$: Lançai$^{906}_{5628}$ a rede^{1350} à^{1519} direita$^{1188\ 3313}$ do barco^{4143} e^{2532} achareis$^{2147}_{5692}$. Assim^{3767} fizeram$^{906}_{5627}$ e^{2532} já^{2089} não^{3765} podiam$^{2480}_{5656}$ puxar$^{1670}_{5658}$ a rede^{846}, tão^{575} grande^{4128} era a quantidade de peixes^{2486}. [7] ^{3767} Aquele^{1565} discípulo^{3101} a quem^{3739} Jesus^{2424} amava$^{25}_{5707}$ disse$^{3004}_{5719}$ a Pedro^{4074}: É$^{2076}_{5748}$ o Senhor^{2962} Simão^{4613} Pedro^{4074}, ouvindo$^{191}_{5660}$ que^{3754} era$^{2076}_{5748}$ o Senhor^{2962}, cingiu-se$^{1241}_{5668}$ com sua veste^{1903}, porque^{1063} se havia$^{2258}_{5713}$ despido^{1131}, e^{2532} lançou-se$^{906}_{5627}{}^{1438}$ ao^{1519} mar^{2281}; [8] mas^{1161} os outros^{243} discípulos^{3101} vieram$^{2064}_{5627}$ no barquinho^{4142} puxando$^{4951}_{5723}$ a rede^{1350} com os peixes^{2486}; porque^{1063} não^{3756} estavam$^{2258}_{5713}$ distantes^{3112} da^{575} terra^{1093} senão^{235} quase$^{5613\ 575}$ duzentos^{1250} côvados^{4083}.

[9] Ao$^{5613\ 3767}$ saltarem$^{576}_{5627}$ em^{1519} terra^{1093}, viram$^{991}_{5719}$ ali umas brasas^{439} e^{2532}, em cima$^{2749}_{5740}$, peixes$^{3795\ 1945}_{5740}$; e^{2532} havia também pão^{740}. [10] Disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Trazei$^{5342}_{5657}$ alguns dos^{575} peixes^{3795} que^{3739} acabastes^{3568} de apanhar$^{4084}_{5656}$. [11] Simão^{4613} Pedro^{4074} entrou$^{305}_{5627}$ no barco e^{2532} arrastou$^{1670}_{5656}$ a rede^{1350} para^{1909} a terra^{1093}, cheia^{3324} de cento^{1540} e cinqüenta^{4004} e três^{5140} grandes^{3173} peixes^{2486}; e^{2532}, não^{3756} obstante serem$^{5607}_{5752}$ tantos^{5118}, a rede^{1350} não se rompeu$^{4977}_{5681}$. [12] Disse-lhes$^{3004}_{5719}{}^{846}$ Jesus^{2424}: Vinde$^{1205}_{5773}$, comei$^{709}_{5657}$. Nenhum$^{1161\ 3762}$ dos discípulos^{3101} ousava$^{5111}_{5707}$ perguntar-lhe$^{1833}_{5658}{}^{846}$: Quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}? Porque sabiam$^{1492}_{5761}$ que^{3754} era$^{2076}_{5748}$ o Senhor^{2962}. [13] ^{3767} Veio$^{2064}_{5736}$ Jesus^{2424}, tomou$^{2983}_{5719}$ o pão^{740}, e^{2532} lhes^{846} deu$^{1325}_{5719}$, e^{2532}, de igual modo^{3668}, o peixe^{3795}. [14] E já^{2235} era esta^{5124} a terceira vez^{5154} que Jesus^{2424} se manifestava$^{5319}_{5681}$ aos^{848} discípulos^{3101}, depois de ressuscitado$^{1453}_{5685}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}.

Pedro é interrogado

[15] Depois de$^{3767\ 3753}$ terem comido$^{709}_{5656}$, perguntou$^{3004}_{5719}$ Jesus^{2424} a Simão^{4613} Pedro^{4074}: Simão^{4613}, filho de João^{2495}, amas-me$^{25}_{5719}{}^{3165}$ mais do que^{4119} estes outros^{5130}? Ele respondeu$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Sim^{3483}, Senhor^{2962}, tu^{4771} sabes$^{1492}_{5758}$ que^{3754} te^{4571} amo$^{5368}_{5719}$. Ele lhe disse$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Apascenta$^{1006}_{5720}$ os meus^{3450} cordeiros^{721}. [16] Tornou^{3825} a perguntar-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ pela segunda vez^{1208}: Simão^{4613}, filho de João^{2495}, tu me amas$^{25}_{5719}{}^{3165}$? Ele lhe respondeu$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Sim^{3483}, Senhor^{2962}, tu^{4771} sabes$^{1492}_{5758}$ que^{3754} te^{4571} amo$^{5368}_{5719}$. Disse-lhe$^{3004}_{5719}$ Jesus^{846}: Pastoreia$^{4165}_{5720}$ as minhas^{3450} ovelhas^{4263}. [17] Pela terceira vez^{5154} Jesus lhe^{846} perguntou$^{3004}_{5719}$: Simão^{4613}, filho de João^{2495}, tu me^{3165} amas$^{5368}_{5719}$? Pedro^{4074} entristeceu-se$^{3076}_{5681}$ por^{3754} ele lhe ter dito$^{2036}_{5627}{}^{846}$, pela terceira vez^{5154}: Tu me^{3165} amas$^{5368}_{5719}$? E^{2532} respondeu-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$: Senhor^{2962}, tu^{4771} sabes$^{1492}_{5758}$ todas as coisas^{3956}, tu^{4771} sabes$^{1097}_{5719}$ que^{3754} eu te amo$^{5368}_{5719}{}^{4571}$. Jesus^{2424} lhe^{846} disse$^{3004}_{5719}$: Apascenta$^{1006}_{5720}$ as minhas^{3450} ovelhas^{4263}. [18] Em verdade^{281}, em verdade^{281} te^{4671} digo$^{3004}_{5719}$ que, quando^{3753} eras mais$^{2258}_{5713}$ moço^{3501}, tu te cingias$^{2224}_{5707}$ a ti mesmo^{4572} e^{2532} andavas$^{4043}_{5707}$ por onde^{3699} querias$^{2309}_{5707}$; quando^{3752}, porém^{1161}, fores velho$^{1095}_{5661}$, estenderás$^{1614}_{5692}$ as^{4675} mãos^{5495}, e^{2532} outro^{243} te^{4571} cingirá$^{2224}_{5692}$ e^{2532} te levará$^{5342}_{5692}$ para onde^{3699} não^{3756} queres$^{2309}_{5719}$. [19] Disse$^{2036}_{5627}$ isto^{5124} para significar$^{4591}_{5723}$ com que^{4169} gênero de morte^{2288} Pedro havia de glorificar$^{1392}_{5692}$ a Deus^{2316}. Depois de assim$^{2532}_{5124}$ falar$^{2036}_{5631}$, acrescentou-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$: Segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$. [20] Então^{1161}, Pedro^{4074}, voltando-se$^{1994}_{5651}$, viu$^{991}_{5719}$ que também^{2532} o ia seguindo$^{190}_{5723}$ o discípulo^{3101} a quem^{3739} Jesus^{2424} amava$^{25}_{5707}$, o qual^{3739} na^{1722} ceia^{1173} se reclinara$^{377}_{5627}$ sobre^{1909} o peito^{4738} de Jesus^{846} e^{2532} perguntara$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ o traidor$^{3860}_{5723}{}^{4571}$? [21] Vendo-o$^{1492}_{5631}{}^{5126}$, pois,

Pedro^{4074} perguntou$^{3004}_{5719}$ a Jesus^{2424}: E^{1161} quanto^{5101} a este^{3778}? **22** Respondeu-lhe$^{3004}_{5719}$^{846} Jesus^{2424}: Se^{1437} eu quero$^{2309}_{5725}$ que ele permaneça$^{3306}_{5721}$ até^{2193} que eu venha$^{2064}_{5736}$, que^{5101} te importa$^{4314\ 4571}$? Quanto a ti^{4771}, segue-me$^{190}_{5720}$^{3427}. **23** Então^{3767}, se tornou corrente$^{1831}_{5627}$ entre^{1519} os irmãos^{80} o^{3778} dito^{3056} de que^{3754} aquele^{1565} discípulo^{3101} não^{3756} morreria$^{599}_{5719}$. Ora^{2532}, Jesus^{2424} não^{3756} dissera$^{2036}_{5627}$^{846} que^{3754} tal discípulo não^{3756} morreria$^{599}_{5719}$, mas^{235}: Se^{1437} eu quero$^{2309}_{5725}$ que ele^{846} permaneça$^{3306}_{5721}$ até^{2193} que eu venha$^{2064}_{5736}$, que^{5101} te^{4314} importa^{4571}?

O testemunho de João

24 Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o discípulo^{3101} que^{3588} dá testemunho$^{3140}_{5723}$ a respeito^{4012} destas coisas^{5130} e^{2532} que as^{5023} escreveu$^{1125}_{5660}$; e^{2532} sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o seu^{846} testemunho^{3141} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}.

25 Há$^{2076}_{5748}$, porém^{1161}, ainda^{2532} muitas^{4183} outras coisas^{243} que^{3745} Jesus^{2424} fez$^{4160}_{5656}$ Se^{1437} todas elas fossem relatadas$^{1125}_{5747}$ uma^{2596} por uma^{1520}, creio eu$^{3633}_{5736}$ que nem^{3761} no mundo^{2889} inteiro^{846} caberiam$^{5562}_{5658}$ os livros^{975} que seriam escritos$^{1125}_{5746}$.

ATOS

DOS APÓSTOLOS

1

Prólogo

[1] Escrevi[4160][5668] o primeiro[3303 4413] livro[3056], ó[5599] Teófilo[2321], relatando todas as coisas[4012 3956] que Jesus[2424] começou[756][5662][5037] a fazer[4160][5721] e[2532] a ensinar[1321][5721] [2] até[891] ao dia[2250] em que[3739], depois de haver dado mandamentos[1781][5674] por intermédio[1223] do Espírito[4151] Santo[40] aos apóstolos[652] que[3739] escolhera[1586][5668], foi elevado às alturas[353][5681]. [3] A estes[3739] também[2532], depois de[3326 846] ter padecido[3958][5629], se[1438] apresentou[3936][5656] vivo[2198][5723], com[1722] muitas[4183] provas incontestáveis[5039], aparecendo-lhes[3700][5740][846] durante[1223] quarenta[5062] dias[2250] e[2532] falando[3004][5723] das coisas concernentes[4012] ao reino[932] de Deus[2316]. [4] E[2532], comendo[4871][5740] com eles[846], determinou-lhes[3853][5656][846] que não[3361] se ausentassem[5563][5745] de[575] Jerusalém[2414], mas[235] que esperassem[4037][5721] a promessa[1860] do Pai[3962], a qual[3739], disse ele, de mim[3450] ouvistes[191][5656]. [5] Porque[3754] João[2491], na verdade[3303], batizou[907][5656] com água[5204], mas[1161] vós[5210] sereis batizados[907][5701] com[1722] o Espírito[4151] Santo[40], não[3756] muito[4183] depois[3326] destes dias[2250].

A ascensão de Jesus

[6] Então[3303], os que[3767] estavam reunidos[4905][5631] lhe[846] perguntaram[1905][5707][3004][5723]: Senhor[2962] será[600 0] este[5129] o tempo[5550] em[1722] que restaures[600][5719] o reino[932] a Israel[2474]? [7] Respondeu-lhes[2036][5627][4314 846]: Não[3756] vos[5216] compete[2076][5748] conhecer[1097][5629] tempos[5550] ou[2228] épocas[2540] que[3739] o Pai[3962] reservou[5087][5639] pela[1722] sua exclusiva[2398] autoridade[1849]; [8] mas[235] recebereis[2983][5695] poder[1411], ao descer[1904][5631] sobre[1909] vós[5209] o Espírito[4151] Santo[40], e[2532] sereis[2071][5704] minhas[3427] testemunhas[3144] tanto[5037] em[1722] Jerusalém[2419] como[2532] em[1722] toda a[3956] Judéia[2449] e[2532] Samaria[4540] e[2532] até[2193] aos confins[2078] da terra[1093]. [9] Ditas[2036][5631] estas palavras[5023], foi Jesus elevado às alturas[1869][5681], à vista[991][5723] deles[846], e[2532] uma nuvem[3507] o[846] encobriu[5274][5627] dos[575] seus[846] olhos[3788]. [10] E[2532], estando[2258][5713] eles com os olhos fitos[816][5723] no[1519] céu[3772], enquanto Jesus[846] subia[4198][5740], eis que[2400][5628] dois[1417] varões[435] vestidos de[1722 2066] branco[3022] se puseram ao lado[3936][5715] deles [11] e[3739 2532] lhes disseram[2036][5627]: Varões[435] galileus[1057], por que[5101] estais[2476][5758] olhando[1689][5723] para as[1519] alturas[3772]? Esse[3778] Jesus[2424] que[3588] dentre[575] vós[5216] foi assunto[353][5685] ao[1519] céu[3772] virá[2064][5695] do modo[3779] como[5158] o[846] vistes[2300][5662] subir[4198][5740].

Os discípulos em Jerusalém

[12] Então[5119], voltaram[5290][5656] para[1519] Jerusalém[2419], do[575] monte[3735] chamado[2564][5746] Olival[1638], que[3739] dista[2076][5748] daquela[1451] cidade[2419] tanto como a jornada de um sábado[2192][5723][3598 4521]. [13] Quando[3753] ali entraram[1525][5627], subiram[305][5627] para[1519] o cenáculo[5253] onde[3757] se reuniam[2258][5713][2650][5723][5037] Pedro[4074] João[2491] Tiago[2385] André[406], Filipe[5376] Tomé[2381], Bartolomeu[918] Mateus[3156], Tiago[2385], filho de Alfeu[256] Simão[4613], o Zelote[2208], e[2532] Judas[2455], filho de Tiago[2385]. [14] Todos[3956] estes[3778 2258][5713] perseveravam[4342][5723] unânimes[3661]

em oração[4335], com[4862] as mulheres[1135], com[2532] Maria[3137], mãe[3384] de Jesus[2424], e[2532] com[4862] os irmãos[80] dele[846].

A escolha de Matias

15 Naqueles[2532 1722 5025] dias[2250], levantou-se[450]$_{5631}$ Pedro[4074] no[1722] meio[3319] dos irmãos[80] (ora, compunha-se[2258]$_{5713}$ a assembléia[1909 846] de umas[5613 3793] cento[1540] e vinte[1501] pessoas[3686]) e disse[2036]$_{5627}$[5037]: **16** Irmãos[435 80], convinha[1163]$_{5713}$ que se cumprisse[4137]$_{5683}$ a[5026] Escritura[1124] que[3739] o Espírito[4151] Santo[40] proferiu anteriormente[4277]$_{5627}$ por[1223] boca[4750] de Davi[1138], acerca de[4012] Judas[2455], que[3588] foi[1096]$_{5637}$ o guia[3595] daqueles que prenderam[4815]$_{5631}$ Jesus[2424], **17** porque[3754] ele era[2258]$_{5713}$ contado[2674]$_{5772}$ entre[4862] nós[2254] e[2532] teve[2975]$_{5627}$ parte[2819] neste[5026] ministério[1248]. **18** (Ora[3303 3767], este homem[3778] adquiriu[2932]$_{5662}$ um campo[5564] com[1537] o preço[3408] da iniqüidade[93]; e[2532], precipitando-se[1096]$_{5637}$[4248], rompeu-se[2997]$_{5656}$ pelo meio[3319], e[2532] todas[3956] as suas[846] entranhas[4698] se derramaram[1632]$_{5681}$; **19** e[2532] isto chegou[1096]$_{5633}$ ao conhecimento[1110] de todos[3956] os habitantes[2730]$_{5723}$ de Jerusalém[2419], de maneira[5620] que[1565] em sua[846] própria[2398] língua[1258] esse campo[5564] era chamado[2564]$_{5683}$ Aceldama[184], isto é[5123]$_{5748}$, Campo[5564] de Sangue[129].) **20** Porque[1063] está escrito[1125]$_{5769}$ no[1722] Livro[976] dos Salmos[5568]:

Fique[1096]$_{5676}$ deserta[2048] a sua[846] morada[1886]; e[2532] não haja[2077]$_{5749}$ quem[3361] nela[1722 846] habite[2730]$_{5723}$;
e[2532]:
Tome[2983]$_{5630}$ outro[2087] o seu[846] encargo[1984].

21 É necessário, pois[3767], que, dos[5130] homens[435] que nos[2254] acompanharam[4905]$_{5631}$ todo[3956] o tempo[5550] que[1722 3739] o Senhor[2962] Jesus[2424] andou[1831]$_{5627}$[1525]$_{5627}$ entre[1909] nós[2248], **22** começando[756]$_{5671}$ no[575] batismo[908] de João[2491], até[2193] ao dia[2250] em que[3739] dentre[575] nós[2257] foi levado às alturas[353]$_{5681}$, um[1520] destes se torne[1163]$_{5748}$[1096]$_{5635}$ testemunha[3144] conosco[4862 2254] da sua[846] ressurreição[386]. **23** Então[2532], propuseram[2476]$_{5627}$ dois[1417]: José[2501], chamado[2564]$_{5746}$ Barsabás[923] cognominado[1941]$_{5681}$ Justo[2459], e[2532] Matias[3159]. **24** E[2532], orando[4336]$_{5666}$, disseram[2036]$_{5627}$: Tu[4771], Senhor[2962], que conheces o coração[2589] de todos[3956], revela-nos[322]$_{5657}$ qual[1520] destes[1537]$_{5130}$ dois[1417] tens escolhido[1586]$_{5668}$ **25** para preencher[2983]$_{5629}$ a vaga[2819] neste[5026] ministério[1248] e[2532] apostolado[651], do[1537] qual[3739] Judas[2455] se transviou[3845]$_{5627}$, indo[4198]$_{5677}$ para[1519] o seu próprio[2398] lugar[5117]. **26** E[2532] os lançaram[1325]$_{5656}$ em[846] sortes[2819], vindo a sorte[2819] recair[4098]$_{5627}$ sobre[1909] Matias[3159], sendo-lhe[4785 0], então, votado[4785]$_{5681}$ lugar com[3326] os onze[1733] apóstolos[652].

2

A descida do Espírito Santo

1 Ao[1722] cumprir-se o dia[2250] de Pentecostes[4005], estavam todos[537] reunidos[4845]$_{5745}$[2258]$_{5713}$[3661] no[1909] mesmo lugar[846]; **2** de repente[869], veio[1096]$_{5633}$ do[1537] céu[3772] um som[2279], como[5618] de um vento[4157] impetuoso[5342]$_{5730}$[972], e[2532] encheu[4137]$_{5656}$ toda[3650] a casa[3624] onde[3757] estavam[2258]$_{5713}$ assentados[2521]$_{5740}$. **3** E[2532] apareceram[3700]$_{5681}$, distribuídas[1266]$_{5730}$ entre eles[846], línguas,[1100] como[5616] de fogo[4442], e[5037] pousou[2523]$_{5656}$ uma sobre[1909] cada um[1538 1520] deles[846]. **4** Todos[537] ficaram cheios[4130]$_{5681}$ do Espírito[4151] Santo[40] e[2532] passaram[756]$_{5662}$ a falar em[2980]$_{5721}$ outras[2087] línguas[1100], segundo[2531] o Espírito[4151] lhes concedia que[1325]$_{5707}$ falassem[846 669]$_{5738}$.

O dom de línguas

[5] Ora^{1161}, estavam$^{2258}_{5713}$ habitando$^{2730}_{5723}$ em^{1722} Jerusalém^{2419} judeus^{2453}, homens^{435} piedosos^{2126}, vindos de^{575} todas as^{3956} nações^{1484} debaixo^{5259} do céu^{3772}. [6] Quando^{5026}, pois^{1161}, se fez ouvir$^{1096}_{5637}$ aquela voz^{5456}, afluiu$^{4905}_{5627}$ a multidão,^{4128} que^{2532} se possuiu de perplexidade$^{4797}_{5681}$, porquanto^{3754} cada^{1538} um^{1520} os^{846} ouvia$^{191}_{5707}$ falar$^{2980}_{5723}$ na sua própria^{2398} língua^{1258}. [7] Estavam$^{1839\ 0}$, pois^{1161}, atônitos$^{1839}_{5710}$ e^{2532} se admiravam$^{2296}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$$^{4314\ 240}$: Vede$^{2400}_{5628}$! Não^{3756} são$^{1526}_{5748}$, porventura, galileus^{1057} todos^{3956} esses^{3778} que^{3588} aí estão falando$^{2980}_{5723}$? [8] E^{2532} como$^{4459\ 2249}$ os ouvimos$^{191}_{5719}$ falar, cada^{1538} um em nossa^{2257} própria^{2398} língua$^{1258\ 1722\ 3739}$ materna$^{1080}_{5681}$? [9] Somos partos^{3934}, medos^{3370}, elamitas^{1639} e^{2532} os naturais$^{2730}_{5723}$ da Mesopotâmia^{3318} Judéia^{2449}, Capadócia^{2587}, Ponto^{4195} e^{2532} Ásia^{773}, [10] da^{5037} Frígia^{5435}, da$^{5037\ 2532}$ Panfília^{3828}, do Egito^{125} e^{2532} das regiões^{3313} da Líbia^{3033}, nas imediações^{2596} de Cirene^{2957}, e^{2532} romanos^{4514} que aqui residem$^{1927}_{5723}$, [11] tanto^{5037} judeus^{2453} como$^{5037\ 2532}$ prosélitos^{4339}, cretenses^{2912} e^{2532} arábios^{690}. Como os^{846} ouvimos$^{191}_{5719}$ falar$^{2980}_{5723}$ em nossas^{2251} próprias línguas^{1100} as grandezas^{3167} de Deus^{2316}? [12] ^{1161} Todos^{3956}, atônitos$^{1839}_{5710}$ e^{2532} perplexos$^{1280}_{5707}$, interpelavam$^{3004}_{5723}$ uns^{243} aos^{4314} outros^{243}: Que^{5101} quer$^{2309}_{5722}$^{302} isto^{5124} dizer$^{1511}_{5750}$? [13] Outros^{2087}, porém^{1161}, zombando$^{5512}_{5723}$, diziam$^{3004}_{5707}$ Estão$^{1526}_{5748}$ embriagados$^{3325}_{5772}$^{1098}!

O discurso de Pedro

[14] Então^{1161}, se levantou$^{2476}_{5685}$ Pedro^{4074}, com^{4862} os onze^{1733}; e^{2532}, erguendo$^{1869}_{5656}$ a^{848} voz^{5456}, advertiu-os$^{669}_{5662}$^{846} nestes termos: Varões^{435} judeus^{2453} e^{2532} todos^{537} os habitantes$^{2730}_{5723}$ de Jerusalém^{2419}, tomai$^{2077}_{5749}$ conhecimento$^{1110}_{5213}$ disto^{5124} e^{2532} atentai$^{1801}_{5663}$ nas minhas^{3450} palavras^{4487}. [15] Estes$^{3778\ 1063}$ homens não^{3756} estão embriagados$^{3184}_{5719}$, como$^{5613}_{5210}$ vindes pensando$^{5274}_{5719}$, sendo^{1063} esta$^{2076}_{5748}$ a terceira^{5154} hora^{5610} do dia^{2250}. [16] Mas^{235} o que^{5124} ocorre é$^{2076}_{5748}$ o que foi dito$^{2046}_{5772}$ por intermédio^{1223} do profeta^{4396} Joel^{2493}:

[17] E^{2532} acontecerá$^{2071}_{5704}$ nos^{1722} últimos^{2078} dias^{2250}, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2316}, que derramarei$^{1632}_{5692}$ do^{575} meu^{3450} Espírito^{4151} sobre^{1909} toda a^{3956} carne^{4561}; vossos^{5216} filhos^{5207} e^{2532} vossas^{5216} filhas^{2364} profetizarão$^{4395}_{5692}$, vossos^{5216} jovens^{3495} terão$^{3700}_{5695}$ visões^{3706}, e^{2532} sonharão$^{1798\ 1797}_{5701}$ vossos^{5216} velhos^{4245};
[18] até$^{2532\ 1065}$ sobre^{1909} os meus^{3450} servos^{1401} e^{2532} sobre^{1909} as minhas^{3450} servas^{1399} derramarei$^{1632}_{5692}$ do^{575} meu^{3450} Espírito^{4151} naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, e^{2532} profetizarão$^{4395}_{5692}$.
[19] Mostrarei$^{1325}_{5692}$ prodígios^{5059} em cima^{507} no^{1722} céu^{3772} e^{2532} sinais^{4592} embaixo^{2736} na^{1909} terra^{1093}: sangue^{129}, fogo^{4442} e^{2532} vapor^{822} de fumaça^{2586}.
[20] O sol^{2246} se converterá$^{3344}_{5691}$ em^{1519} trevas^{4655}, e^{2532} a lua^{4582}, em^{1519} sangue^{129}, antes que$^{2228\ 4250}$ venha$^{2064}_{5629}$ o grande^{3173} e^{2532} glorioso^{2016} Dia^{2250} do Senhor^{2962}.
[21] E^{2532} acontecerá$^{2071}_{5704}$ que todo^{3956} aquele^{3739} que^{302} invocar$^{1941}_{5672}$ o nome^{3686} do Senhor^{2962} será salvo$^{4982}_{5701}$.

[22] Varões^{435} israelitas^{2475}, atendei$^{191}_{5657}$ a estas^{5128} palavras^{3056}: Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}, varão^{435} aprovado$^{584}_{5772}$ por^{575} Deus^{2316} diante de^{1519} vós^{5209} com milagres^{1411}, prodígios^{5059} e^{2532} sinais^{4592}, os quais^{3739} o próprio Deus^{2316} realizou$^{4160}_{5656}$ por intermédio^{1223} dele^{846} entre$^{1722\ 3319}$ vós^{5216}, como^{2531} vós mesmos$^{846\ 2532}$ sabeis$^{1492}_{5758}$; [23] sendo este^{5126} entregue^{1560} pelo determinado$^{3724}_{5772}$ desígnio^{1012} e^{2532} presciência^{4268} de Deus^{2316}, vós o matastes$^{2983}_{5631}$$^{337}_{5627}$, crucificando-o$^{4362}_{5660}$ por^{1223} mãos^{5495} de iníquos^{459}; [24] ao qual^{3739}, porém, Deus^{2316} ressuscitou$^{450}_{5656}$, rompendo$^{3089}_{5660}$ os grilhões^{5604} da morte^{2288}; porquanto^{2530}

não^{3756} era$^{2258}_{5713}$ possível^{1415} fosse$^{2902\ 0}$ ele^{846} retido$^{2902}_{5745}$ por^{5259} ela^{846}.
[25] Porque^{1063} a respeito^{1519} dele^{846} diz$^{3004}_{5719}$ Davi^{1138}:
Diante de^{1799} mim^{3450} via$^{4308}_{5710}$ sempre$^{1223\ 3956}$ o Senhor^{2962}, porque^{3754}
está$^{2076}_{5748}$ à^{1537} minha^{3450} direita^{1188}, para que^{2443} eu não^{3363} seja abalado$^{4531}_{5686}$.
[26] Por isso$^{1223}_{5124}$, se alegrou$^{2165}_{5681}$ o meu^{3450} coração^{2588}, e^{2532} a minha^{3450}
língua^{1100} exultou$^{21}_{5662}$; além disto$^{1161\ 2089}$, também^{2532} a minha^{3450} própria
carne^{4561} repousará$^{2681}_{5692}$ em^{1909} esperança^{1680},
[27] porque^{3754} não^{3756} deixarás$^{1459}_{5692}$ a minha^{3450} alma^{5590} na^{1519} morte^{86}, nem^{3761}
permitirás que$^{1325}_{5692}$ o teu^{4675} Santo^{3741} veja$^{1492}_{5629}$ corrupção^{1312}.
[28] Fizeste-me conhecer$^{1107}_{5656}{}^{3427}$ os caminhos^{3598} da vida^{2222}, encher-me-ás
de$^{4137}_{5692}{}^{3165}$ alegria^{2167} na^{3326} tua^{4675} presença^{4383}.
[29] Irmãos$^{435\ 80}$, seja-me permitido$^{1832}_{5752}$ dizer-vos$^{2036}_{5629}{}^{5209}$ claramente$^{3326\ 3954}$ a
respeito^{4314} do^{4012} patriarca^{3966} Davi^{1138} que^{3754} ele^{2532} morreu$^{5053}_{5656}$ e^{2532} foi
sepultado$^{2290}_{5648}$, e^{2532} o seu^{846} túmulo^{3418} permanece$^{2076}_{5748}$ entre^{1722} nós^{2254}
até^{891} hoje$^{5026\ 2250}$. [30] Sendo$^{5225}_{5723}$, pois^{3767}, profeta^{4396} e^{2532} sabendo$^{1492}_{5761}$
que^{3754} Deus^{2316} lhe^{846} havia jurado$^{3660}_{5656}{}^{3727}$ que um dos^{1537} seus^{846}
descendentes$^{2590\ 3751\ 2596\ 4561\ 450}_{5693}{}^{5547}$ se assentaria$^{2523}_{5658}$ no^{1909} seu^{846} trono^{2362},
[31] prevendo isto$^{4275}_{5631}$, referiu-se$^{2980}_{5656}$ à^{4012} ressurreição^{386} de Cristo^{5547}, que^{3754}
nem$^{846}_{5590}{}^{3756}$ foi deixado$^{2641}_{5681}$ na^{1519} morte^{86}, nem^{3761} o seu^{846} corpo^{4561}
experimentou$^{1492}_{5627}$ corrupção^{1312}. [32] A este^{5126} Jesus^{2424} Deus^{2316}
ressuscitou$^{450}_{5656}$, do que^{3739} todos^{3956} nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ testemunhas^{3144}.
[33] Exaltado$^{5312}_{5685}$, pois^{3767}, à destra^{1188} de Deus^{2316} tendo recebido$^{2983}_{5631}$ do^{3844}
Pai^{3962} a promessa^{1860} do Espírito^{4151} Santo^{40}, derramou$^{1632}_{5656}$ isto^{5124}
que$^{3739}_{5210}{}^{3568}$ vedes$^{991}_{5719}$ e^{2532} ouvis$^{191}_{5719}$. [34] Porque^{1063} Davi^{1138} não^{3756}
subiu$^{305}_{5627}$ aos^{1519} céus^{3772}, mas^{1161} ele mesmo^{846} declara$^{3004}_{5719}$:
Disse$^{2036}_{5627}$ o Senhor^{2962} ao meu^{3450} Senhor^{2962}: Assenta-te$^{2521}_{5737}$ à^{1537} minha^{3450}
direita^{1188},
[35] até^{2193} que eu ponha$^{302}_{5087}{}^{5632}$ os teus^{4675} inimigos^{2190} por estrado dos teus^{4675}
pés$^{4228}_{5286}$.
[36] Esteja$^{1097\ 0}$ absolutamente$^{3767\ 806}$ certa$^{1097}_{5720}$, pois, toda^{3956} a casa^{3624} de
Israel^{2474} de que^{3754} a este^{5126} Jesus^{2424}, que^{3739} vós^{5210} crucificastes$^{4717}_{5656}$,
Deus^{2316} o fez$^{4160\ 2532}_{5656}$ Senhor^{2962} e^{2532} Cristo^{5547}.

Três mil batizados

[37] Ouvindo$^{191}_{5660}$ eles estas coisas, compungiu-se-lhes$^{2660}_{5648}$ o coração^{2588} e^{5037}
perguntaram$^{2036}_{5627}$ a^{4314} Pedro^{4074} e^{2532} aos demais^{3062} apóstolos^{652}: Que^{5101}
faremos$^{4160}_{5692}$, irmãos$^{435\ 80}$? [38] Respondeu-lhes$^{1161}_{5346}{}^{5713\ 4314}$ Pedro$^{4074\ 846}$:
Arrependei-vos$^{3340}_{5657}$, e^{2532} cada um^{1538} de vós^{5216} seja batizado$^{907}_{5682}$ em^{1909}
nome^{3686} de Jesus^{2424} Cristo^{5547} para^{1519} remissão^{859} dos vossos pecados^{266}, e^{2532}
recebereis$^{2983}_{5695}$ o dom^{1431} do Espírito^{4151} Santo^{40}. [39] Pois^{1063} para vós outros^{5213}
é$^{2076}_{5748}$ a promessa^{1860}, para vossos^{5216} filhos^{5043} e^{2532} para todos^{3956} os que ainda
estão longe$^{1519\ 3112}$, isto é, para quantos^{3745} o Senhor^{2962}, nosso^{2257} Deus^{2316},
chamar$^{302\ 4341}_{5667}$. [40] Com^{5037} muitas^{4119} outras^{2087} palavras^{3056} deu
testemunho$^{1263}_{5711}$ e^{2532} exortava-os$^{3870}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Salvai-vos$^{4982}_{5682}$
desta$^{575}_{5026}$ geração^{1074} perversa^{4646}. [41] Então$^{3303\ 3767}$, os que^{780} lhe^{846}
aceitaram$^{588}_{5666}$ a palavra^{3056} foram batizados$^{907}_{5681}$, havendo um acréscimo$^{4369}_{5681}$
naquele^{1565} dia^{2250} de quase^{5616} três mil^{5153} pessoas^{5590}.

Como viviam os convertidos

[42] E^{1161} perseveravam$^{2258}_{5713}{}^{4342}_{5723}$ na doutrina^{1322} dos apóstolos^{652} e^{2532} na
comunhão^{2842}, no partir^{2800} do pão^{740} e^{2532} nas orações^{4335}. [43] Em cada$^{1161\ 3956}$
alma^{5590} havia$^{1096}_{5633}$ temor^{5401}; e^{5037} muitos^{4183} prodígios^{5059} e^{2532} sinais^{4592} eram

feitos$^{1096}_{5711}$ por intermédio^{1223} dos apóstolos^{652}. [44] Todos$^{1161\ 3956}$ os que creram$^{4100}_{5723}$ estavam$^{2258}_{5713}$ juntos$^{1909\ 846}$ e^{2532} tinham$^{2192}_{5707}$ tudo^{537} em comum^{2839}. [45] Vendiam$^{4097}_{5707}$ as suas propriedades^{2933} e^{2532} bens^{5223}, distribuindo$^{1266}_{5707}$ o produto^{846} entre todos^{3956}, à medida que^{2530} alguém^{5100} tinha$^{302\ 2192}_{5707}$ necessidade^{5532}. [46] Diariamente$^{5037\ 2596\ 2250}$ perseveravam$^{4342}_{5723}$ unânimes^{3661} no^{1722} templo^{2411} partiam$^{2806}_{5723}$ pão^{740} de^{2596} casa em casa^{3624} e tomavam$^{3335}_{5707}$ as suas refeições^{5160} com^{1722} alegria^{20} e^{2532} singeleza^{858} de coração^{2588}, [47] louvando a$^{134}_{5723}$ Deus^{2316} e^{2532} contando com$^{2192}_{5723}$ a simpatia^{5485} de^{4314} todo^{3650} o povo^{2992}. Enquanto isso^{1161}, acrescentava-lhes$^{4369}_{5707}{}^{1577}$ o Senhor^{2962}, dia a dia$^{2596\ 2250}$, os que iam sendo salvos$^{4982}_{5746}$.

3

A cura de um coxo

[1] Pedro^{4074} e^{2532} João$^{2491\ 1161}$ subiam$^{305}_{5707}{}^{1909\ 846}$ ao^{1519} templo^{2411} para a oração^{4335} da hora^{5610} nona^{1766}. [2] Era levado um^{5100} homem^{435}, coxo$^{5225}_{5723}{}^{5560}$ de$^{1537\ 848}$ nascença$^{3384\ 2836\ 941}_{5712}$, o qual^{3739} punham$^{5087}_{5707}$ diariamente$^{2250\ 2596}$ à^{4314} porta^{2374} do templo$^{2411\ 3588}$ chamada$^{3004}_{5746}$ Formosa^{5611}, para pedir$^{154}_{5721}$ esmola^{1654} aos^{3844} que entravam$^{1531}_{5740}{}^{1519\ 2411}$. [3] Vendo$^{1492}_{5631}$ ele^{3739} a Pedro^{4074} e^{2532} João^{2491}, que iam$^{3195}_{5723}$ entrar$^{1524}_{5750}$ no^{1519} templo^{2411}, implorava$^{2065}_{5707}{}^{5625}$ que lhe dessem$^{2983}_{5629}$ uma esmola^{1654}. [4] Pedro^{4074}, fitando-o$^{816}_{5660}{}^{1519\ 846}$, juntamente com^{4862} João^{2491}, disse$^{2036}_{5627}$: Olha$^{991}_{5657}$ para nós^{2248}. [5] Ele^{1161} os^{846} olhava atentamente$^{1907}_{5707}$, esperando$^{4328}_{5723}$ receber$^{2983}_{5629}$ alguma coisa$^{5100\ 3844\ 846}$. [6] Pedro^{4074}, porém^{1161}, lhe disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} possuo$^{5225}_{5719}{}^{3427}$ nem prata^{694} nem^{2532} ouro^{5553}, mas^{1161} o que^{5124} tenho$^{2192}_{5719}$, isso te^{4671} dou$^{1325}_{5719}$: em^{1722} nome^{3686} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, o Nazareno^{3480} anda$^{2532\ 4043}_{5720}$! [7] E^{2532}, tomando-o$^{4084}_{5660}{}^{846}$ pela mão^{5495} direita^{1188}, o levantou$^{1453}_{5656}$; imediatamente^{3916}, os seus^{846} pés^{939} e^{2532} tornozelos^{4974} se firmaram$^{4732}_{5681}$; [8] de um salto$^{1814}_{5740}$ se pôs em pé$^{2476}_{5627}$, passou a andar$^{4043}_{5707}$ e^{2532} entrou$^{1525}_{5627}$ com^{4862} eles^{846} no^{1519} templo^{2411}, saltando$^{4043}_{5723}{}^{242}_{5740}$ e^{2532} louvando$^{134}_{5723}$ a Deus^{2316}. [9] Viu-o$^{1492}_{5627}{}^{846}$ todo^{3956} o povo^{2992} a andar$^{4043}_{5723}$ e^{2532} a louvar$^{134}_{5723}$ a Deus^{2316}, [10] e^{5037} reconheceram$^{1921}_{5707}{}^{3754}$ ser$^{2258}_{5713}$ ele^{3778} o mesmo que$^{3588\ 4314}$ esmolava^{1654}, assentado$^{2521}_{5740}$ à^{1909} Porta Formosa$^{5611\ 4439}$ do templo^{2411}; e^{2532} se encheram$^{4130}_{5681}$ de admiração^{2285} e^{2532} assombro^{1611} por^{1909} isso que lhe^{846} acontecera$^{4819}_{5761}$.

O discurso de Pedro no templo

[11] Apegando-se$^{2902}_{5723}$ ele$^{1161}_{5560}{}^{2390}_{5685}$ a Pedro^{4074} e^{2532} a João^{2491}, todo^{3956} o povo^{2992} correu atônito$^{4936}_{5627}$ para junto^{4314} deles^{846} no^{1909} pórtico^{4745} chamado$^{2564}_{5746}$ de Salomão$^{4672\ 1569}$. [12] À vista disto^{1161}, Pedro^{4074} se dirigiu$^{1492}_{5631}$ ao^{4314} povo^{2992}, dizendo$^{611}_{5662}$: Israelitas$^{435\ 2475}$, por que^{5101} vos maravilhais$^{2296}_{5719}$ disto$^{1909}_{5129}$ ou^{2228} por que^{5101} fitais os olhos$^{816}_{5719}$ em nós^{2254} como se^{5613} pelo nosso próprio^{2398} poder^{1411} ou^{2228} piedade^{2150} o^{846} tivéssemos feito$^{4160}_{5761}$ andar$^{4043}_{5721}$? [13] O Deus^{2316} de Abraão^{11}, de Isaque^{2464} e^{2532} de Jacó^{2384}, o Deus^{2316} de nossos^{2257} pais^{3962}, glorificou$^{1392}_{5656}$ a seu^{848} Servo^{3816} Jesus^{2424}, a quem^{3739} vós^{5210} traístes$^{3860}_{5656}$ e^{2532} negastes$^{720}_{5662}{}^{846}$ perante$^{2596\ 4383}$ Pilatos^{4091}, quando este havia decidido$^{2919}_{5660}$ soltá-lo$^{630}_{5721}{}^{1565}$. [14] Vós^{5210}, porém^{1161}, negastes$^{720}_{5662}$ o Santo^{40} e^{2532} o Justo^{1342} e^{2532} pedistes$^{154}_{5668}$ que vos^{5213} concedessem$^{5483}_{5683}$ um homicida$^{5406\ 435}$. [15] Dessarte^{1161}, matastes$^{615}_{5656}$ o Autor^{747} da vida^{2222}, a quem^{3739} Deus^{2316} ressuscitou$^{5656\ 1453}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, do que^{3739} nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ testemunhas^{3144}. [16] Pela^{1909} fé^{4102} em o nome^{3686} de Jesus^{2424}, é que

esse mesmo nome^{3686} fortaleceu$^{4732}_{5656}$ a este homem^{5026} que^{3739} agora vedes$^{2334}_{5719}$ e^{2532} reconheceis$^{1492}_{5758}$; sim, a fé^{4102} que vem$^{1325\ 0}$ por meio^{1223} de^{846} Jesus^{2424} deu$^{1325}_{5656}$ a este^{5126} saúde perfeita^{3647} na presença^{561} de todos^{3956} vós^{5216}. [17] E^{2532} agora^{3568}, irmãos^{80}, eu sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o fizestes$^{4238}_{5656}$ por^{2596} ignorância^{52}, como^{5618} também^{2532} as vossas^{5216} autoridades^{758}; [18] mas^{1161} Deus^{2316}, assim^{3779}, cumpriu$^{4137}_{5656}$ o que^{3739} dantes anunciara$^{4293}_{5656}$ por^{1223} boca^{4750} de todos^{3956} os^{848} profetas^{4396}: que o seu Cristo^{5547} havia de padecer$^{3958}_{5629}$. [19] Arrependei-vos$^{3340}_{5657}$, pois^{3767}, e^{2532} convertei-vos$^{1994}_{5657}$ para^{1519} serem cancelados$^{1813}_{5683}$ os vossos^{5216} pecados^{266}, [20] a fim de que^{3704}, da^{575} presença^{4383} do Senhor^{2962}, venham$^{302\ 2064}_{5632}$ tempos^{2540} de refrigério^{403}, e^{2532} que envie$^{649}_{5661}$ ele o Cristo^{5547}, que já vos^{5213} foi designado$^{4296}_{5772}$, Jesus^{2424}, [21] ao qual^{3739} é necessário que$^{1163}_{5748}$ o céu$^{3772\ 3303}$ receba$^{1209}_{5664}$ até^{891} aos tempos^{5550} da restauração^{605} de todas as coisas^{3956}, de que^{3739} Deus^{2316} falou$^{2980}_{5656}$ por^{1223} boca^{4750} dos^{3956} seus^{848} santos^{40} profetas^{4396} desde^{575} a antiguidade^{165}. [22] Disse$^{2036}_{5627}$, na verdade$^{1063\ 3303}$, Moisés$^{3475\ 4314\ 3962}$:

O Senhor$^{2962}_{5216}$ Deus^{2316} vos suscitará$^{450}_{5692}$ dentre$^{5213\ 1537}$ vossos^{5216} irmãos^{80} um profeta^{4396} semelhante^{5613} a mim^{1691}; a ele^{846} ouvireis$^{191}_{5695}$ em^{2596} tudo quanto$^{3956\ 3745\ 302}$ vos$^{4314}_{5209}$ disser$^{2980}_{5661}$.

[23] Acontecerá$^{2071}_{5704}$ que toda^{3956} alma^{5590} que$^{3748\ 302}$ não^{3361} ouvir$^{191}_{5661}$ a esse^{1565} profeta^{4396} será exterminada$^{1842}_{5701}$ do meio do^{1537} povo^{2992}.

[24] E$^{2532\ 1161}$ todos^{3956} os profetas^{4396}, a começar com^{575} Samuel^{4545}, assim como todos quantos depois$^{2517\ 3745}$ falaram$^{2980}_{5656}$, também^{2532} anunciaram$^{4293}_{5656}$ estes^{5025} dias^{2250}. [25] Vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ os filhos^{5207} dos profetas^{4396} e^{2532} da aliança^{1242} que^{3739} Deus^{2316} estabeleceu$^{1303}_{5639}$ com^{4314} vossos^{2257} pais^{3962}, dizendo$^{3004}_{5723}$ a^{4314} Abraão^{11}:

Na tua^{4675} descendência^{4690}, serão abençoadas$^{1757}_{5701}$ todas^{3956} as nações^{3965} da terra^{1093}.

[26] Tendo$^{450\ 0}$ Deus^{2316} ressuscitado$^{450}_{5660}$ o seu^{848} Servo$^{3816\ 2424}$, enviou-o$^{649}_{5656}{}^{846}$ primeiramente^{4412} a vós outros^{5213} para vos^{5209} abençoar$^{2127}_{5723}$, no^{1722} sentido de que cada um$^{1538}_{5216}$ se aparte$^{654}_{5721}$ das^{575} suas perversidades^{4189}.

4

Pedro e João presos

[1] Falavam$^{2980}_{5723}$ eles ainda^{1161} ao^{4314} povo^{2992} quando sobrevieram$^{2186}_{5627}{}^{846}$ os sacerdotes^{2409}, o capitão^{4755} do templo^{2411} e^{2532} os saduceus^{4523}, [2] ressentidos$^{1278}_{5740}$ por^{1223} ensinarem$^{1321}_{5721}$ eles^{846} o povo^{2992} e^{2532} anunciarem$^{2605}_{5721}$, em^{1722} Jesus^{2424}, a ressurreição^{386} dentre^{1537} os mortos^{3498}; [3] e^{2532} os^{846} prenderam$^{1911}_{5627}{}^{5495}$, recolhendo-os$^{5087}_{5639}$ ao^{1519} cárcere^{5084} até^{1519} ao dia seguinte^{839}, pois^{1063} já^{2235} era$^{2258}_{5713}$ tarde^{2073}. [4] Muitos^{4183}, porém^{1161}, dos que ouviram$^{191}_{5660}$ a palavra^{3056} a aceitaram$^{4100}_{5656}$, subindo$^{1096}_{5675}$ o número^{706} de homens^{435} a quase^{5616} cinco^{4002} mil^{5505}.

Pedro e João perante o Sinédrio

[5] No dia seguinte$^{1096}_{5633}{}^{1909\ 839}$, reuniram-se$^{4863}_{5683}$ em^{1519} Jerusalém^{2419} as autoridades^{758}, os anciãos^{4245} e^{2532} os escribas^{1122} [6] com^{2532} o sumo sacerdote^{749} Anás^{452}, Caifás^{2533}, João^{2491}, Alexandre^{223} e^{2532} todos os que^{3745} eram$^{2258}_{5713}$ da^{1537} linhagem^{1085} do sumo sacerdote^{748}; [7] e^{2532}, pondo-os$^{2476}_{5660}$ perante^{3319} eles^{846}, os argüiram$^{4441}_{5711}$: Com^{1722} que^{4169} poder^{1411} ou^{2228} em^{1722} nome^{3686} de quem^{4169} fizestes$^{4160}_{5656}{}^{5210}$ isto^{5124}? [8] Então^{5119}, Pedro^{4074}, cheio$^{4130}_{5685}$ do Espírito^{4151} Santo^{40}, lhes$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Autoridades^{758} do povo^{2992} e^{2532}

anciãos$^{4245\ 2474}$, [9] visto que^{1487} hoje$^{4594\ 2249}$ somos interrogados$^{350}_{5743}$ a propósito^{1909} do benefício feito^{2108} a um homem^{444} enfermo^{772} e^{2532} do modo^{5101} por que$^{1722\ 3778}$ foi curado$^{4982}_{5769}$, [10] tomai$^{2077}_{5749}$ conhecimento^{1110}, vós^{5213} todos^{3956} e^{2532} todo^{3956} o povo^{2992} de Israel^{2474}, de que^{3754}, em^{1722} nome^{3686} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, o Nazareno^{3480}, a quem^{3739} vós^{5210} crucificastes$^{4717}_{5656}$, e^{2532} a quem^{3739} Deus^{2316} ressuscitou$^{1453}_{5656}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, sim, em^{1722} seu nome^{5129} é que este^{3778} está curado$^{3936}_{5758}{}^{5199}$ perante^{1799} vós^{5216}. [11] Este^{3778} Jesus^{2424} é$^{2076}_{5748}$ pedra$^{3037\ 3588}$ rejeitada$^{1848}_{5685}$ por^{5259} vós^{5216}, os construtores$^{3618}_{5723}$, a qual^{3588} se tornou$^{1096}_{5637}$ a pedra$^{2776\ 1519}$ angular^{1137}. [12] E^{2532} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ salvação^{4991} em^{1722} nenhum^{3762} outro^{243}; porque^{1063} abaixo do^{5259} céu^{3772} não existe$^{2076}_{5748}$ nenhum^{3777} outro^{2087} nome^{3686}, dado$^{1325}_{5772}$ entre^{1722} os homens^{444}, pelo^{1722} qual$^{3739\ 2248}$ importa que$^{1163}_{5748}$ sejamos salvos$^{4982}_{5683}$. [13] Ao^{1161} verem$^{2334}_{5723}$ a intrepidez^{3954} de Pedro^{4074} e^{2532} João^{2491}, sabendo$^{2638}_{5642}$ que^{3754} eram$^{1526}_{5748}$ homens^{444} iletrados^{62} e^{2532} incultos^{2399}, admiraram-se$^{2296}_{5707}$; e^{5037} reconheceram$^{1921}_{5707}{}^{846}$ que^{3754} haviam eles estado$^{2258}_{5713}$ com^{4862} Jesus^{2424}. [14] Vendo$^{991}_{5723}{}^{2476}_{5761}$ com^{4862} eles^{846} o homem^{444} que fora curado$^{2323}_{5772}$, nada^{3762} tinham$^{2192}_{5707}$ que dizer em contrário$^{471}_{5629}$. [15] E^{1161}, mandando-os$^{2753}_{5660}{}^{846}$ sair$^{565}_{5629}$ do^{1854} Sinédrio^{4892}, consultavam$^{4820}_{5627}$ entre^{4314} si^{240}, [16] dizendo$^{3004}_{5723}$: Que^{5101} faremos$^{4160}_{5692}$ com estes^{5125} homens^{444}? Pois$^{1063\ 3754}$, na verdade^{3303}, é^{2532} manifesto^{5318} a todos os^{3956} habitantes$^{2730}_{5723}$ de Jerusalém^{2419} que um sinal^{4592} notório^{1110} foi feito$^{1096}_{5754}$ por^{1223} eles^{846}, e^{2532} não^{3756} o podemos$^{1410}_{5736}$ negar$^{720}_{5664}$; [17] mas^{235}, para que não^{3363} haja maior$^{1909\ 4119}$ divulgação$^{1268}_{5686}$ entre^{1519} o povo^{2992}, ameacemo-los$^{547\ 546}_{5672}{}^{846}$ para não^{3367} mais^{3371} falarem$^{2980}_{5721}$ neste$^{1909}_{5129}$ nome^{3686} a quem quer que seja^{444}. [18] Chamando-os$^{2564}_{5660}{}^{846}$, ordenaram-lhes$^{3853}_{5656}{}^{846}$ que absolutamente^{2527} não^{3361} falassem$^{5350}_{5738}$, nem^{3366} ensinassem$^{1321}_{5721}$ em^{1909} o nome^{3686} de Jesus^{2424}. [19] Mas^{1161} Pedro^{4074} e^{2532} João^{2491} lhes^{846} responderam$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}{}^{4314\ 846}$: Julgai$^{2919}_{5657}$ se^{1487} é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342} diante^{1799} de Deus^{2316} ouvir-vos$^{191}_{5721}{}^{5216}$ antes a vós outros^{3123} do que^{2228} a Deus^{2316}; [20] pois^{1063} nós^{2249} não^{3756} podemos$^{1410}_{5736}$ deixar de^{3361} falar$^{2980}_{5721}$ das coisas que^{3739} vimos$^{1492}_{5627}$ e^{2532} ouvimos$^{191}_{5656}$. [21] Depois^{1161}, ameaçando-os mais ainda$^{4324}_{5671}{}^{846}$, os^{846} soltaram$^{630}_{5656}$, não^{3367} tendo achado$^{2147}_{5723}$ como^{4459} os castigar$^{2849}_{5672}{}^{846}$, por causa^{1223} do povo^{2992}, porque^{3754} todos^{3956} glorificavam a$^{1392}_{5707}$ Deus^{2316} pelo^{1909} que acontecera$^{1096}_{5756}$. [22] Ora^{1063}, tinha$^{2258}_{5713}$ mais de^{4119} quarenta^{5062} anos^{2094} aquele^{444} em^{1909} quem^{3739} se operara$^{1096}_{5715}$ essa^{5124} cura^{2392} milagrosa^{4592}.

A igreja em oração

[23] Uma vez^{1161} soltos$^{630}_{5685}$, procuraram$^{2064}_{5627}$ os^{4314} irmãos^{2398} e^{2532} lhes contaram$^{518}_{5656}$ quantas coisas^{3745} lhes$^{4314\ 846}$ haviam dito$^{2036}_{5627}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245}. [24] Ouvindo isto$^{191}_{5660}$, unânimes^{3661}, levantaram$^{142}_{5656}$ a voz^{5456} a^{4314} Deus^{2316} e^{2532} disseram$^{2036}_{5627}$: Tu^{4771}, Soberano^{2316} Senhor^{1203}, que^{3588} fizeste$^{4160}_{5660}$ o céu^{3772}, a terra^{1093}, o mar^{2281} e^{2532} tudo^{3956} o que^{1722} neles há^{846}; [25] que^{3588} disseste$^{2036}_{5631}$ por intermédio do Espírito^{4151} Santo^{40}, por^{1223} boca^{4750} de^{4675} Davi^{1138}, nosso pai, teu servo^{3816}:

Por que^{2444} se enfureceram$^{5433}_{5656}$ os gentios^{1484}, e^{2532} os povos^{2992} imaginaram$^{3191}_{5656}$ coisas vãs^{2756}?

[26] Levantaram-se$^{3936}_{5656}$ os reis^{935} da terra^{1093}, e^{2532} as autoridades^{758} ajuntaram-se$^{4863}_{5681}$ à uma$^{1909\ 846}$ contra^{2596} o Senhor^{2962} e^{2532} contra^{2596} o seu^{846} Ungido^{5547};

[27] porque^{1063} verdadeiramente$^{1909\ 225}$ se ajuntaram nesta cidade$^{4863}_{5681}$ contra^{1909} o teu^{4675} santo^{40} Servo^{3816} Jesus^{2424}, ao qual^{3739} ungiste$^{5548}_{5656}$ Herodes^{2264} e^{2532} Pôncio^{4194} Pilatos^{4091}, com^{4862} gentios^{1484} e^{2532} gente^{2992} de Israel^{2474}, [28] para

fazerem$^{4160}_{5658}$ tudo o que^{3745} a tua^{4675} mão^{5495} e^{2532} o teu^{4675} propósito^{1012} predeterminaram$^{4309}_{5656}{}^{1096}_{5635}$; [29] agora^{3569}, Senhor^{2962}, olha$^{1896}_{5628}$ para^{1909} as suas^{846} ameaças^{547} e^{2532} concede$^{1325}_{5628}$ aos teus^{4675} servos^{1401} que^{3326} anunciem$^{2980}_{5721}$ com toda^{3956} a intrepidez^{3954} a tua^{4675} palavra^{3056}, [30] enquanto$^{1722\ 4571}$ estendes$^{1614}_{5721}$ a^{4675} mão^{5495} para^{1519} fazer$^{1096}_{5738}$ curas^{2392}, sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059} por intermédio^{1223} do nome^{3686} do teu^{4675} santo^{40} Servo^{3816} Jesus^{2424}. [31] Tendo$^{1189\ 0}$ eles^{846} orado$^{1189}_{5679}$, tremeu$^{4531}_{5681}$ o lugar^{5117} onde$^{1722\ 3739}$ estavam$^{2258}_{5713}$ reunidos$^{4863}_{5772}$; todos^{537} ficaram cheios$^{4130}_{5681}$ do Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532}, com^{3326} intrepidez^{3954}, anunciavam$^{2980}_{5707}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}.

A comunidade cristã

[32] Da^{1161} multidão^{4128} dos que creram$^{4100}_{5660}$ era$^{2258}_{5713}$ um^{3391} o coração^{2588} e^{2532} a alma^{5590}. Ninguém$^{2532\ 3761}$ considerava$^{3004}_{5707}$ exclusivamente$^{1511}_{5750}$ sua^{2398} nem uma$^{1520}_{5100}$ das coisas que possuía$^{5224}_{5723}$; tudo^{537}, porém^{235}, lhes era$^{2258}_{5713}$ comum^{2839}. [33] Com grande^{3173} poder^{1411}, os apóstolos^{652} davam$^{591}_{5707}$ testemunho^{3142} da ressurreição^{386} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}, e^{5037} em^{1909} todos^{3956} eles^{846} havia$^{2258}_{5713}$ abundante^{3173} graça^{5485}. [34] Pois$^{1063\ 3761}$ nenhum^{5100} necessitado^{1729} havia$^{5225}_{5707}$ entre^{1722} eles^{846}, porquanto^{1063} os que^{3745} possuíam$^{5225}_{5707}{}^{2935}$ terras^{5564} ou^{2228} casas^{3614}, vendendo-as$^{4453}_{5723}$, traziam$^{5342}_{5707}$ os valores^{5092} correspondentes$^{4097}_{5746}$ [35] e^{2532} depositavam$^{5087}_{5707}$ aos^{3844} pés^{4228} dos apóstolos^{652}; então^{1161}, se distribuía$^{1239}_{5712}$ a qualquer um^{1538} à medida^{2530} que^{302} alguém tinha$^{2192}_{5707}$ necessidade$^{5100}_{5532}$.

A oferta de Barnabé

[36] José^{2500}, a quem$^{3588}_{5259}$ os apóstolos^{652} deram o sobrenome$^{1941}_{5685}$ de Barnabé^{921}, que^{3739} quer dizer$^{2076}_{5748}{}^{3177}_{5746}$ filho^{5207} de exortação^{3874}, levita^{3019}, natural de^{1085} Chipre^{2953}, [37] como tivesse$^{5225}_{5723}{}^{846}$ um campo^{68}, vendendo-o$^{4453}_{5660}$, trouxe$^{5342}_{5656}$ o preço^{5536} e^{2532} o depositou$^{5087}_{5656}$ aos^{3844} pés^{4228} dos apóstolos^{652}.

5

Ananias e Safira

[1] Entretanto^{1161}, certo^{5100} homem^{435}, chamado^{3686} Ananias^{367}, com^{4862} sua^{848} mulher^{1135} Safira^{4551}, vendeu$^{4453}_{5656}$ uma propriedade^{2933}, [2] mas^{2532}, em acordo com$^{2532\ 4894}_{5761}$ sua^{846} mulher^{1135}, reteve$^{3557}_{5668}$ parte do^{575} preço^{5092} e^{2532}, levando$^{5342}_{5660}$ o restante$^{5100\ 3313}$, depositou-o$^{5087}_{5656}$ aos^{3844} pés^{4228} dos apóstolos^{652}.

[3] Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ Pedro^{4074}: Ananias^{367}, por que^{1302} encheu$^{4137}_{5656}$ Satanás^{4567} teu^{4675} coração$^{2588\ 4571}$, para que mentisses$^{5574}_{5664}$ ao Espírito^{4151} Santo^{40}, reservando parte$^{3557}_{5670}$ do^{575} valor^{5092} do campo^{5564}? [4] Conservando-o$^{3306}_{5723}$, porventura, não^{3780} seria teu$^{4671\ 3306}_{5707}$? E^{2532}, vendido$^{4097}_{5685}$, não estaria$^{5225}_{5707}$ em^{1722} teu^{4674} poder^{1849}? Como^{5101}, pois^{3754}, assentaste$^{5087}_{5639}$ no$^{1722\ 4675}$ coração^{2588} este^{5124} desígnio^{4229}? Não^{3756} mentiste$^{5574}_{5662}$ aos homens^{444}, mas^{235} a Deus^{2316}. [5] Ouvindo$^{191}_{5723}$ estas^{5128} palavras^{3056}, Ananias^{367} caiu$^{4098}_{5631}$ e expirou$^{1634}_{5656}$, sobrevindo$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} temor^{5401} a^{1909} todos^{3956} os ouvintes$^{191}_{5723}{}^{5023}$. [6] Levantando-se$^{450}_{5631}$ os moços^{3501}, cobriram-lhe$^{4958}_{5656}{}^{846}$ o corpo e^{2532}, levando-o$^{1627}_{5660}$, o sepultaram$^{2290}_{5656}$. [7] Quase$^{1096}_{5633}{}^{5613}$ três^{5140} horas^{5610} depois^{1292} entrou$^{1525}_{5627}$ a mulher^{1135} de Ananias^{846}, não^{3361} sabendo$^{1492}_{5761}$ o que ocorrera$^{1096}_{5756}$. [8] Então^{1161}, Pedro^{4074}, dirigindo-se a ela^{846}, perguntou-lhe$^{611}_{5662}{}^{846}$: Dize-me$^{2036}_{5628}{}^{3427}$ vendestes$^{591}_{5639}$ por tanto^{5118} aquela terra^{5564}? Ela respondeu$^{1161\ 2036}_{5627}$: Sim^{3483}, por tanto^{5118}. [9] Tornou-

lhe$^{2036}{}_{5627}{}^{4314\ 846}$ Pedro^{4074}: Por que$^{5101\ 3754\ 5213}$ entrastes em acordo$^{4856}{}_{5681}$ para tentar$^{3985}{}_{5658}$ o Espírito^{4151} do Senhor^{2962}? Eis aí$^{2400}{}_{5628}$ à^{1909} porta^{2374} os pés^{4228} dos que sepultaram$^{2290}{}_{5660}$ o teu^{4675} marido^{435}, e^{2532} eles também te^{4571} levarão$^{1627}{}_{5692}$. [10] No mesmo instante$^{1161\ 3916}$, caiu$^{4098}{}_{5627}$ ela aos^{3844} pés^{4228} de Pedro^{846} e^{2532} expirou$^{1634}{}_{5656}$. Entrando$^{1525}{}_{5631}$ os moços^{3495}, acharam-na$^{2147}{}_{5627}{}^{846}$ morta^{3498} e^{2532}, levando-a$^{1627}{}_{5660}$, sepultaram-na$^{2290}{}_{5656}$ junto^{4314} do^{846} marido^{435}. [11] E^{2532} sobreveio$^{1096}{}_{5633}$ grande^{3173} temor^{5401} a^{1909} toda^{3650} a igreja^{1577} e^{2532} a^{1909} todos quantos^{3956} ouviram$^{191}{}_{5723}$ a notícia destes acontecimentos^{5023}.

Os apóstolos fazem muitos milagres

[12] Muitos^{4183} sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059} eram feitos$^{1096}{}_{5633}{}^{5625\ 1096}{}_{5711}$ entre^{1722} o povo^{2992} pelas^{1223} mãos^{5495} dos apóstolos^{652}. E^{2532} costumavam$^{2258\ 0}$ todos^{537} reunir-se$^{2258}{}_{5713}$, de comum acordo^{3661}, no^{1722} Pórtico^{4745} de Salomão^{4672}. [13] Mas^{1161}, dos restantes^{3062}, ninguém^{3762} ousava$^{5111}{}_{5707}$ ajuntar-se$^{2853}{}_{5745}$ a eles^{846}; porém^{235} o povo^{2992} lhes^{846} tributava grande admiração$^{3170}{}_{5707}$. [14] E^{1161} crescia$^{4369\ 0}$ mais e mais^{3123} a multidão^{4128} de crentes$^{4100}{}_{5723}$, tanto^{5037} homens^{435} como^{2532} mulheres^{1135}, agregados$^{4369}{}_{5712}$ ao Senhor^{2962}, [15] a ponto de^{5620} levarem$^{1627}{}_{5721}$ os enfermos^{772} até^{2596} pelas ruas^{4113} e^{2532} os colocarem$^{5087}{}_{5721}$ sobre^{1909} leitos^{2825} e^{2532} macas^{2895}, para que^{2443}, ao passar$^{2064}{}_{5740}$ Pedro^{4074}, ao menos^{2579} a sua sombra^{4639} se projetasse$^{1982}{}_{5661}$ nalguns^{5100} deles^{846}. [16] ^{1161} Afluía$^{4905}{}_{5711}$ também^{2532} muita gente^{4128} das cidades^{4172} vizinhas^{4038} a^{1519} Jerusalém^{2419}, levando$^{5342}{}_{5723}$ doentes^{772} e^{2532} atormentados$^{3791}{}_{5746}$ de^{5259} espíritos^{4151} imundos^{169}, e todos$^{3748\ 537}$ eram curados$^{2323}{}_{5712}$.

A prisão dos apóstolos

[17] Levantando-se$^{450}{}_{5631}$, porém^{1161}, o sumo sacerdote^{749} e^{2532} todos os^{3956} que estavam com^{4862} ele^{846}, isto^{3588} é$^{5607}{}_{5752}$, a seita^{139} dos saduceus^{4523}, tomaram-se$^{4130}{}_{5681}$ de inveja^{2205}, [18] prenderam$^{1911}{}_{5627}{}^{848}{}_{5495}{}^{1909}$ os apóstolos^{652} e^{2532} os^{846} recolheram$^{5087}{}_{5639}$ à^{1722} prisão^{5084} pública^{1219}. [19] Mas^{1161}, de^{1223} noite^{3571}, um anjo^{32} do Senhor^{2962} abriu$^{455}{}_{5656}$ as portas^{2374} do cárcere^{5438} e^{5037}, conduzindo-os para fora$^{1806}{}_{5631}{}^{846}$, lhes disse$^{2036}{}_{5627}$: [20] Ide$^{4198}{}_{5737}$ e^{2532}, apresentando-vos$^{2476}{}_{5685}$ no^{1722} templo^{2411}, dizei$^{2980}{}_{5720}$ ao povo^{2992} todas^{3956} as palavras^{4487} desta^{5026} Vida^{2222}. [21] Tendo ouvido isto$^{191}{}_{5660}$, logo ao romper do dia$^{5259\ 3722}$, entraram$^{1525}{}_{5627}$ no^{1519} templo^{2411} e^{2532} ensinavam$^{1321}{}_{5707}$.

Chegando$^{3854}{}_{5637}$, porém^{1161}, o sumo sacerdote^{749} e^{2532} os que com^{4862} ele^{846} estavam, convocaram$^{4779}{}_{5656}$ o Sinédrio^{4892} e^{2532} todo^{3956} o senado^{1087} dos filhos^{5207} de Israel^{2474} e^{2532} mandaram$^{649}{}_{5656}$ buscá-los$^{71}{}_{5683}{}^{846}$ no^{1519} cárcere^{1201}. [22] Mas^{1161} os guardas^{5257}, indo$^{3854}{}_{5637}$, não^{3756} os^{846} acharam$^{2147}{}_{5627}$ no^{1722} cárcere^{5438}; e^{1161}, tendo voltado$^{390}{}_{5660}$, relataram$^{518}{}_{5656}$, [23] dizendo$^{3004}{}_{5723}$: Achamos$^{2147}{}_{5627}{}^{3303}$ o cárcere^{1201} fechado$^{2808}{}_{5772}$ com^{1722} toda^{3956} a segurança^{803} e^{2532} as sentinelas^{5441} nos seus postos$^{2476}{}_{5761}$ junto^{4253} às^{1854} portas^{2374}; mas^{1161}, abrindo-as$^{455}{}_{5660}$, a ninguém^{3762} encontramos$^{2147}{}_{5627}$ dentro^{2080}. [24] Quando$^{5613}{}_{5037}{}^{2409}$ o capitão^{4755} do templo^{2411} e^{2532} os principais sacerdotes^{749} ouviram$^{191}{}_{5656}$ estas^{5128} informações^{3056}, ficaram perplexos$^{1280}{}_{5707}$ a respeito^{4012} deles^{846} e^{2532} do que$^{5101\ 302}$ viria a ser$^{1096}{}_{5636}$ isto^{5124}. [25] Nesse ínterim, alguém^{5100} chegou$^{3854}{}_{5637}$ e^{1161} lhes^{846} comunicou$^{518}{}_{5656}{}^{3004}{}_{5723}$ Eis que$^{2400}{}_{5628}$ os homens^{435} que^{3739} recolhestes$^{5087}{}_{5639}$ no^{1722} cárcere^{5438}, estão$^{1526}{}_{5748}{}^{2476}{}_{5761}$ no^{1722} templo^{2411} ensinando$^{1321}{}_{5723}$ o povo^{2992}. [26] Nisto^{5119}, indo$^{565}{}_{5631}$ o capitão^{4755} e^{4862} os guardas^{5257}, os^{846} trouxeram$^{71}{}_{5627}$ sem$^{3756\ 3326}$ violência^{970}, porque^{1063} temiam$^{5399}{}_{5711}$ ser apedrejados$^{3034}{}_{5686}$ pelo povo$^{2992\ 3363}$. [27] Trouxeram-nos$^{71}{}_{5631}{}^{846}$, apresentando-os$^{2476}{}_{5627}$ ao^{1722} Sinédrio^{4892}. E^{2532} o sumo sacerdote^{749} interrogou-os$^{1905}{}_{5656}{}^{846}$, [28] dizendo$^{3004}{}_{5723}$: Expressamente^{3852} vos^{5213} ordenamos$^{3853}{}_{5656}$ que não^{3361}

ensinásseis$^{1321}_{5721}$ nesse$^{1909}_{5129}$ nome^{3686}; contudo$^{2532\,2400}_{5628}$, enchestes$^{4137}_{5758}$ Jerusalém^{2419} de vossa^{5216} doutrina^{1322}; e^{2532} quereis$^{1014}_{5736}$ lançar$^{1863}_{5629}$ sobre^{1909} nós^{2248} o sangue^{129} desse^{5127} homem^{444}. [29] Então^{1161}, Pedro^{4074} e^{2532} os demais apóstolos^{652} afirmaram$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}$: Antes, importa$^{1163}_{5748}$ obedecer$^{3980}_{5721}$ a Deus^{2316} do^{3123} que^{2228} aos homens^{444}. [30] O Deus^{2316} de nossos^{2257} pais^{3962} ressuscitou$^{1453}_{5656}$ a Jesus^{2424}, a quem^{3739} vós^{5210} matastes$^{1315}_{5668}$, pendurando-o$^{2910}_{5660}$ num^{1909} madeiro^{3586}. [31] Deus^{2316}, porém, com a sua^{848} destra^{1188}, o^{5126} exaltou$^{5312}_{5656}$ a Príncipe^{747} e^{2532} Salvador^{4990}, a fim de conceder$^{1325}_{5629}$ a Israel^{2474} o arrependimento^{3341} e^{2532} a remissão^{859} de pecados^{266}. [32] Ora^{2532}, nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}{}^{846}$ testemunhas^{3144} destes^{5130} fatos^{4487}, e^{2532} bem assim^{1161} o Espírito^{4151} Santo^{40}, que^{3739} Deus^{2316} outorgou$^{1325}_{5656}$ aos que lhe^{846} obedecem$^{3980}_{5723}$.

O parecer de Gamaliel

[33] Eles, porém^{1161}, ouvindo$^{191}_{5660}$, se enfureceram$^{1282}_{5712}$ e^{2532} queriam$^{1011}_{5711}$ matá-los$^{337}_{5629}{}^{846}$. [34] Mas^{1161}, levantando-se$^{450}_{5631}$ no^{1722} Sinédrio^{4892} um^{5100} fariseu^{5330}, chamado^{3686} Gamaliel^{1059}, mestre da lei^{3547}, acatado^{5093} por todo^{3956} o povo^{2992}, mandou$^{2753}_{5656}$ retirar$^{4160}_{5658}$ os homens^{652}, por^{1854} um^{5100} pouco^{1024}, [35] e^{5037} lhes$^{4314\,846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Israelitas$^{435\,2475}$, atentai bem$^{4337}_{5720}{}^{1438}$ no que^{5101} ides$^{3195}_{5719}$ fazer$^{4238}_{5721}$ a^{1909} estes^{5125} homens^{444}. [36] Porque^{1063}, antes^{4253} destes^{5130} dias^{2250}, se levantou$^{450}_{5627}$ Teudas^{2333}, insinuando$^{3004}_{5723}$ ser$^{1511}_{5750}$ ele^{1438} alguma coisa^{5100}, ao qual^{3739} se agregaram$^{4347}_{5681}$ cerca de$^{706}_{5616}$ quatrocentos^{5071} homens^{435}; mas ele^{3739} foi morto$^{337}_{5681}$, e^{2532} todos^{3956} quantos^{3745} lhe^{846} prestavam obediência$^{3982}_{5712}$ se dispersaram$^{1262}_{5681}$ e^{2532} deram$^{1096}_{5633}$ em^{1519} nada^{3762}. [37] Depois^{3326} desse^{5126}, levantou-se$^{450}_{5627}$ Judas^{2455}, o galileu^{1057}, nos^{1722} dias^{2250} do recenseamento^{582}, e^{2532} levou$^{868}_{5656}$ muitos$^{2425\,2992}$ consigo$^{3694\,848}$; também^{2548} este pereceu$^{622}_{5639}$, e^{2532} todos^{3956} quantos^{3745} lhe^{846} obedeciam$^{3982}_{5712}$ foram dispersos$^{1287}_{5681}$. [38] Agora$^{2532\,3569}$, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$: dai de mão$^{868}_{5628}$ a^{575} estes^{5130} homens^{444}, deixai-os$^{1439}_{5657}{}^{846}$; porque^{3754}, se^{1437} este^{3778} conselho^{1012} ou^{2228} esta^{5124} obra^{2041} vem$^{5600}_{5753}$ de^{1537} homens^{444}, perecerá$^{2647}_{5701}$; [39] mas^{1161}, se^{1487} é$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}, não^{3756} podereis$^{1410}_{5736}$ destruí-los$^{2647}_{5658}{}^{846}$, para que não^{3379} sejais$^{2147\,0}$, porventura^{2532}, achados$^{2147}_{5686}$ lutando contra Deus^{2314}. E^{1161} concordaram com$^{3982}_{5681}$ ele^{846}.

[40] Chamando$^{4341}_{5666}$ os apóstolos^{652}, açoitaram-nos$^{1194}_{5660}$ e^{2532}, ordenando-lhes$^{3853}_{5656}$ que não^{3361} falassem$^{2980}_{5721}$ em^{1909} o nome^{3686} de Jesus^{2424}, os^{846} soltaram$^{630}_{5656}$. [41] E^{3767} eles se retiraram$^{4198}_{5711}{}^{3303}$ do$^{575\,4383}$ Sinédrio^{4892} regozijando-se$^{5463}_{5723}$ por^{3754} terem sido considerados dignos$^{2661}_{5681}$ de sofrer afrontas$^{818}_{5683}$ por^{5228} esse^{846} Nome^{3686}. [42] E^{5037} todos^{3956} os dias^{2250}, no^{1722} templo^{2411} e^{2532} de$^{2596\,0}$ casa^{3624} em casa^{2596}, não^{3756} cessavam$^{3973}_{5710}$ de ensinar$^{1321}_{5723}$ e^{2532} de pregar$^{2097}_{5734}$ Jesus^{2424}, o Cristo^{5547}.

6

A instituição dos diáconos

[1] Ora^{1161}, naqueles$^{1722}_{5025}$ dias^{2250}, multiplicando-se o número$^{4129}_{5723}$ dos discípulos^{3101}, houve$^{1096}_{5633}$ murmuração^{1112} dos helenistas^{1675} contra^{4314} os hebreus^{1445}, porque^{3754} as viúvas^{5503} deles^{846} estavam sendo esquecidas$^{3865}_{5712}$ na^{1722} distribuição^{1248} diária^{2522}. [2] Então^{1161}, os doze^{1427} convocaram$^{4341}_{5666}$ a comunidade^{4128} dos discípulos^{3101} e disseram$^{2036}_{5627}$: Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ razoável^{701} que nós^{2248} abandonemos$^{2641}_{5660}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} para servir$^{1247}_{5721}$ às mesas^{5132}. [3] Mas^{3767}, irmãos^{80}, escolhei$^{1980}_{5663}$ dentre^{1537} vós^{5216} sete^{2033}

homens^{435} de boa reputação$^{3140}_{5746}$, cheios^{4134} do Espírito^{4151} e^{2532} de sabedoria^{4678}, aos quais^{3739} encarregaremos$^{2525}_{5692}$ deste$^{1909}_{5026}$ serviço^{5532}; [4] e^{1161}, quanto a nós^{2249}, nos consagraremos$^{4342}_{5692}$ à oração^{4335} e^{2532} ao ministério^{1248} da palavra^{3056}. [5] O parecer^{3056} agradou$^{700}_{5656}{}^{1799}$ a toda^{3956} a comunidade^{4128}; e^{2532} elegeram$^{1586}_{5668}$ Estêvão^{4736}, homem^{435} cheio^{4134} de fé^{4102} e^{2532} do Espírito^{4151} Santo^{40}, Filipe^{5376}, Prócoro^{4402}, Nicanor^{3527}, Timão^{5096}, Pármenas e^{3937} Nicolau^{3532}, prosélito^{4339} de Antioquia^{491}. [6] Apresentaram-nos$^{2476}_{5627}$ perante^{1799} os apóstolos^{652}, e^{2532} estes, orando$^{4336}_{5666}$, lhes^{846} impuseram$^{2007}_{5656}$ as mãos^{5495}.

[7] Crescia$^{837}_{5707}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}, e^{2532}, em^{1722} Jerusalém^{2419}, se multiplicava$^{4129}_{5712}$ o número^{706} dos discípulos$^{3101\ 4970}$; também^{5037} muitíssimos$^{4183\ 3793}$ sacerdotes^{2409} obedeciam$^{5219}_{5707}$ à fé^{4102}.

Estêvão perante o Sinédrio

[8] Estêvão^{4736}, cheio^{4134} de graça^{5485} e^{2532} poder^{1411}, fazia$^{4160}_{5707}$ prodígios^{5059} e^{2532} grandes^{3173} sinais^{4592} entre^{1722} o povo^{2992}. [9] Levantaram-se$^{450}_{5656}$, porém^{1161}, alguns^{5100} dos que eram^{1537} da sinagoga^{4864} chamada$^{3588\ 3004}_{5746}$ dos Libertos^{3032}, dos^{2532} cireneus^{2956}, dos^{2532} alexandrinos^{221} e^{2532} dos da^{575} Cilícia^{2791} e^{2532} Ásia^{773}, e discutiam$^{4802}_{5723}$ com Estêvão^{4736}; [10] e^{2532} não^{3756} podiam$^{2480}_{5707}$ resistir$^{436}_{5629}$ à sabedoria^{4678} e^{2532} ao Espírito^{4151}, pelo qual^{3739} ele falava$^{2980}_{5707}$. [11] Então^{5119}, subornaram$^{5260}_{5627}$ homens^{435} que dissessem$^{3004}_{5723}$ Temos ouvido$^{191}_{5754}$ este homem^{846} proferir$^{2980}_{5723}$ blasfêmias$^{4487\ 989}$ contra^{1519} Moisés^{3475} e^{2532} contra Deus^{2316}. [12] ^{5037} Sublevaram$^{4787}_{5656}$ o povo^{2992}, os anciãos^{4245} e^{2532} os escribas^{1122} e^{2532}, investindo$^{2186}_{5631}$, o^{846} arrebataram$^{4884}_{5656}$, levando-o$^{71}_{5627}$ ao^{1519} Sinédrio^{4892}. [13] ^{5037} Apresentaram$^{2476}_{5627}$ testemunhas^{3144} falsas^{5571}, que depuseram$^{3004}_{5723}$: Este^{5127} homem^{444} não^{3756} cessa de$^{3973}_{5731}$ falar$^{2980}_{5723}{}^{4487\ 989}$ contra^{2596} o^{3778} lugar^{5117} santo^{40} e^{2532} contra a lei^{3551}; [14] porque^{1063} o^{846} temos ouvido$^{191}_{5754}$ dizer$^{3004}_{5723}$ que^{3754} esse^{5126} Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}, destruirá$^{2647}_{5692}$ este^{3778} lugar^{5117} e^{2532} mudará$^{236}_{5692}$ os costumes^{1485} que^{3739} Moisés^{3475} nos^{2254} deu$^{3860}_{5656}$. [15] Todos^{537} os que estavam assentados$^{2516}_{5740}$ no^{1722} Sinédrio^{4892}, fitando os olhos$^{816}_{5660}$ em^{1519} Estêvão^{846}, viram$^{1492}_{5627}$ o seu^{846} rosto^{4383} como se fosse^{5616} rosto^{4383} de anjo^{32}.

7

A defesa de Estêvão

[1] Então^{1161}, lhe perguntou$^{2036}_{5627}$ o sumo sacerdote^{749}: Porventura, é$^{1487\ 686\ 2192}_{5719}$ isto^{5023} assim^{3779}? [2] Estêvão respondeu$^{5346}_{5713}$: Varões^{435} irmãos^{80} e^{2532} pais^{3962}, ouvi$^{191}_{5657}$. O Deus^{2316} da glória^{1391} apareceu$^{3700}_{5681}$ a Abraão^{11}, nosso^{2257} pai^{3962}, quando estava$^{5607}_{5752}$ na^{1722} Mesopotâmia^{3318}, antes de$^{4250\ 2228}$ habitar$^{2730}_{5658}$ em^{1722} Harã^{5488}, [3] e^{2532} lhe$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Sai$^{1831}_{5628}$ da^{1537} tua^{4675} terra^{1093} e^{2532} da^{1537} tua^{4675} parentela^{4772} e^{2532} vem$^{1204}_{5773}$ para^{1519} a terra^{1093} que$^{3739\ 302}$ eu te^{4671} mostrarei$^{1166}_{5692}$. [4] Então^{5119}, saiu$^{1831}_{5631}$ da^{1537} terra^{1093} dos caldeus^{5466} e foi habitar$^{2730}_{5656}$ em^{1722} Harã^{5488}. E dali^{2547}, com^{3326} a morte de$^{599}_{5629}$ seu^{846} pai^{3962}, Deus o^{846} trouxe$^{3351}_{5656}$ para^{1519} esta^{5026} terra^{1093} em^{1519} que^{3739} vós^{5210} agora^{3568} habitais$^{2730}_{5719}$. [5] Nela$^{1722\ 846}$, não^{3756} lhe^{846} deu$^{1325}_{5656}$ herança^{2817}, nem sequer^{3761} o espaço de um pé$^{968\ 4228\ 968}$; mas^{2532} prometeu$^{1861}_{5662}$ dar-lhe$^{1325}_{5629}{}^{846}$ a^{1519} posse^{2697} dela^{846} e^{2532}, depois^{3326} dele^{846}, à sua^{846} descendência^{4690}, não^{3756} tendo$^{5607}_{5752}$ ele^{846} filho^{5043}. [6] E^{1161} falou$^{2980}_{5656}$ Deus$^{2316\ 3779}$ que^{3754} a sua^{846} descendência^{4690} seria$^{2071}_{5704}$ peregrina^{3941} em^{1722} terra^{1093} estrangeira^{245}, onde seriam escravizados$^{1402}_{5692}{}^{846}$ e^{2532} maltratados$^{2559}_{5692}$ por quatrocentos^{5071} anos^{2094}; [7] eu, disse$^{2036}_{5627}$ Deus^{2316}, julgarei$^{2919}_{5692}$ a nação^{1484} da^{3739} qual^{1437}

forem escravos$^{1398}_{5661}$; e^{2532}, depois^{3326} disto^{5023}, sairão$^{1831}_{5695}$ daí e^{2532} me^{3427} servirão$^{3000}_{5692}$ neste$^{1722}_{5129}$ lugar^{5117}. [8] Então^{2532}, lhe^{846} deu$^{1325}_{5656}$ a aliança^{1242} da circuncisão^{4061}; assim^{3779}, nasceu$^{1080}_{5656}$ Isaque^{2464}, e^{2532} Abraão o^{846} circuncidou$^{4059}_{5627}$ ao oitavo^{3590} dia^{2250}; de^{2532} Isaque^{2464} procedeu Jacó^{2384}, e^{2532} deste^{2384}, os doze^{1427} patriarcas^{3966}. [9] Os patriarcas^{3966}, invejosos$^{2206}_{5660}$ de José^{2501}, venderam-no$^{591}_{5639}$ para^{1519} o Egito^{125}; mas^{2532} Deus^{2316} estava$^{2258}_{5713}$ com^{3326} ele^{846} [10] e^{2532} livrou-o$^{1807}_{5639}{}^{846}$ de^{1537} todas^{3956} as suas^{846} aflições^{2347}, concedendo-lhe$^{1325}_{5656}{}^{846}$ também graça^{5485} e^{2532} sabedoria^{4678} perante^{1726} Faraó^{5328}, rei^{935} do Egito^{125}, que^{2532} o^{846} constituiu$^{2525}_{5656}$ governador$^{2233}_{5740}$ daquela^{1909} nação^{125} e^{2532} de toda^{3650} a casa^{3624} real^{848}. [11] Sobreveio$^{2064}_{5627}$, porém^{1161}, fome^{3042} em^{1909} todo$^{3650\ 1093}$ o Egito^{125}; e^{2532}, em Canaã^{5477}, houve grande^{3173} tribulação^{2347}, e^{2532} nossos^{2257} pais^{3962} não^{3756} achavam$^{2147}_{5707}$ mantimentos^{5527}. [12] Mas^{1161}, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ Jacó^{2384} que no^{1722} Egito^{125} havia$^{5607}_{5752}$ trigo^{4621}, enviou$^{1821}_{5656}$, pela primeira vez^{4412}, os nossos^{2257} pais^{3962}. [13] Na^{1722} segunda vez^{1208}, José^{2501} se fez reconhecer$^{319}_{5681}$ por seus^{848} irmãos^{80}, e^{2532} se tornou$^{1096}_{5633}$ conhecida^{5318} de Faraó^{5328} a família^{1085} de José^{2501}. [14] Então^{1161}, José^{2501} mandou$^{649}_{5660}$ chamar$^{3333}_{5668}$ a Jacó^{2384}, seu^{848} pai^{3962}, e^{2532} toda^{3956} a sua^{848} parentela^{4772}, isto é^{1722}, setenta^{1440} e cinco^{4002} pessoas^{5590}. [15] Jacó^{2384} desceu$^{2597}_{5627}$ ao^{1519} Egito^{125}, e^{2532} ali morreu$^{5053}_{5656}$ ele^{846} e^{2532} também nossos^{2257} pais^{3962}; [16] e^{2532} foram transportados$^{3346}_{5681}$ para^{1519} Siquém^{4966} e^{2532} postos$^{5087}_{5681}$ no^{1722} sepulcro^{3418} que^{3739} Abraão^{11} ali comprara$^{5608}_{5662}$ a^{5092} dinheiro^{694} aos^{3844} filhos^{5207} de Hamor$^{1697\ 3588\ 4966}$.

[17] Como^{2531}, porém^{1161}, se aproximasse$^{1448}_{5707}$ o tempo^{5550} da promessa^{1860} que^{3739} Deus^{2316} jurou$^{3660}_{5656}$ a Abraão^{11}, o povo^{2992} cresceu$^{837}_{5656}$ e^{2532} se multiplicou$^{4129}_{5681}$ no^{1722} Egito^{125}, [18] até que^{891} se levantou$^{450}_{5627}$ ali outro^{2087} rei^{935}, que^{3739} não^{3756} conhecia$^{1492}_{5715}$ a José^{2501}. [19] Este outro rei^{3778} tratou com astúcia$^{2686}_{5666}$ a nossa^{2257} raça^{1085} e^{2532} torturou$^{2559}_{5656}$ os nossos^{2257} pais^{3962}, a ponto de forçá-los a$^{4160}_{5721}$ enjeitar^{1570} seus^{848} filhos^{1025}, para que$^{2225\ 0}$ não^{3361} sobrevivessem$^{2225}_{5745}$. [20] Por^{1722} esse^{3739} tempo^{2540}, nasceu$^{1080}_{5681}$ Moisés^{3475}, que era$^{2258}_{5713}$ formoso aos olhos de^{791} Deus^{2316}. Por^{3739} três^{5140} meses^{3376}, foi ele mantido$^{397}_{5648}$ na^{1722} casa^{3624} de seu^{848} pai^{3962}; [21] ^{1161} quando foi exposto$^{1620}_{5685}$, a filha^{2364} de Faraó^{5328} o^{846} recolheu$^{337}_{5639}$ e^{2532} criou$^{397}_{5668}{}^{846}$ como^{1519} seu próprio^{1438} filho^{5207}. [22] E^{2532} Moisés^{3475} foi educado$^{3811}_{5681}$ em toda^{3956} a ciência^{4678} dos egípcios^{124} e^{1161} era$^{2258}_{5713}$ poderoso^{1415} em^{1722} palavras^{3056} e$^{2532\ 1722}$ obras^{2041}.

[23] Quando$^{5613\ 846}$ completou$^{4137}_{5712}$ quarenta anos$^{5063}_{5550}$, veio-lhe$^{305}_{5627}$ a idéia de$^{1909\ 846\ 2588}$ visitar$^{1980}_{5664}$ seus^{848} irmãos^{80}, os filhos^{5207} de Israel^{2474}. [24] Vendo$^{1492}_{5631}$ um homem^{5100} tratado injustamente$^{91}_{5746}$, tomou-lhe a defesa$^{292}_{5662}$ e^{2532} vingou$^{1557\ 4160}_{5656}$ o oprimido$^{2669}_{5746}$, matando$^{3960}_{5660}$ o egípcio^{124}. [25] Ora^{1161}, Moisés cuidava$^{3543}_{5707}$ que seus^{848} irmãos^{80} entenderiam$^{4920}_{5721}$ que^{3754} Deus^{2316} os^{846} queria salvar$^{1325}_{5719}{}^{4991}$ por intermédio^{1223} dele$^{846}_{5495}$; eles, porém^{1161}, não^{3756} compreenderam$^{4920}_{5656}$. [26] No dia^{2250} seguinte$^{1966}_{5752}$, aproximou-se$^{3700}_{5681}$ de uns^{846} que brigavam$^{3164}_{5736}$ e^{2532} procurou reconduzi-los$^{4900}_{5656}{}^{846}$ à^{1519} paz^{1515}, dizendo$^{2036}_{5631}$: Homens^{435}, vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ irmãos^{80}; por que^{2444} vos ofendeis$^{91}_{5719}$ uns aos outros^{240}? [27] Mas^{1161} o que agredia$^{91}_{5723}$ o próximo^{4139} o^{846} repeliu$^{683}_{5662}$, dizendo$^{2036}_{5631}$: Quem^{5101} te^{4571} constituiu$^{2525}_{5656}$ autoridade^{758} e^{2532} juiz^{1348} sobre^{1909} nós^{2248}? [28] Acaso^{3361} queres$^{2309}_{5719}$ matar-me$^{337}_{5629}{}^{3165}$, como$^{3739}_{5158}$ fizeste$^{337}_{5627}$ ontem^{5504} ao egípcio^{124}? [29] A^{1722} estas^{5129} palavras^{3056} Moisés^{3475} fugiu$^{5343}_{5627}$ e^{2532} tornou-se$^{1096}_{5633}$ peregrino^{3941} na^{1722} terra^{1093} de Midiã^{3099}, onde^{3757} lhe nasceram$^{1080}_{5656}$ dois^{1417} filhos^{5207}.

[30] Decorridos$^{4137}_{5685}$ quarenta^{5062} anos^{2094}, apareceu-lhe$^{3700}_{5681}$^{846}, no^{1722} deserto^{2048} do monte^{3735} Sinai^{4614}, um anjo$^{32\ 2962}$, por entre^{1722} as chamas^{5395} de uma sarça^{942} que ardia^{4442}. [31] Moisés^{3475}, porém^{1161}, diante daquela visão$^{1492}_{5631}$^{3705}, ficou maravilhado$^{2296}_{5656}$ e^{1161}, aproximando-se$^{4334}_{5740}$ para observar$^{2657}_{5658}$, ouviu-se$^{1096}_{5633}$$^{4314\ 846}$ a voz^{5456} do Senhor^{2962}: [32] Eu sou^{1473} o Deus^{2316} dos teus^{4675} pais^{3962}, o Deus^{2316} de Abraão^{11}, de Isaque^{2464} e^{2532} de Jacó^{2384}. Moisés^{3475}, tremendo de medo$^{1096}_{5637}$^{1790}, não^{3756} ousava$^{5111}_{5707}$ contemplá-la$^{2657}_{5658}$. [33] Disse-lhe$^{2036}_{5627}$^{846} o Senhor^{2962}: Tira$^{3089}_{5657}$ a sandália^{5266} dos^{4675} pés^{4228}, porque^{1063} o lugar^{5117} em que$^{1722\ 3739}$ estás$^{2476}_{5758}$ é$^{2076}_{5748}$ terra^{1093} santa^{40}. [34] Vi$^{1492}_{5631}$, com efeito$^{1492}_{5627}$, o sofrimento^{2561} do meu^{3450} povo$^{2992\ 3588}$ no^{1722} Egito^{125}, ouvi$^{191}_{5656}$ o seu^{846} gemido^{4726} e^{2532} desci$^{2597}_{5627}$ para libertá-lo$^{1807}_{5641}$^{846}. Vem$^{1204}_{5773}$ agora^{3568}, e^{2532} eu te^{4571} enviarei$^{649}_{5692}$ ao^{1519} Egito^{125}.

[35] A este^{5126} Moisés^{3475}, a quem^{3739} negaram reconhecer$^{720}_{5662}$, dizendo$^{2036}_{5631}$: Quem^{5101} te^{4571} constituiu$^{2525}_{5656}$ autoridade^{758} e^{2532} juiz^{1348}? A este^{5126} enviou$^{649}_{5656}$ Deus^{2316} como chefe^{758} e^{2532} libertador^{3086}, com^{1722} a assistência^{5495} do anjo^{32} que^{3588} lhe^{846} apareceu$^{3700}_{5685}$ na^{1722} sarça^{942}. [36] Este^{3778} os^{846} tirou$^{1806}_{5627}$, fazendo$^{4160}_{5660}$ prodígios^{5059} e^{2532} sinais^{4592} na^{1722} terra^{1093} do Egito^{125}, assim como^{2532} no^{1722} mar^{2281} Vermelho^{2063} e^{2532} no^{1722} deserto^{2048}, durante quarenta^{5062} anos^{2094}. [37] Foi$^{2076}_{5748}$ Moisés^{3475} quem$^{3588\ 3778}$ disse$^{2036}_{5631}$ aos filhos^{5207} de Israel^{2474}: Deus^{2316} vos^{5213} suscitará$^{450}_{5692}$ dentre^{1537} vossos^{5216} irmãos^{80} um profeta^{4396} semelhante^{5613} a mim^{1691}. [38] É$^{2076}_{5748}$ este^{3778} Moisés quem esteve$^{1096}_{5637}$ na^{1722} congregação^{1577} no^{1722} deserto^{2048}, com^{3326} o anjo^{32} que^{3588} lhe^{846} falava$^{2980}_{5723}$ no^{1722} monte^{3735} Sinai^{4614} e^{2532} com os nossos^{2257} pais^{3962}; o qual^{3739} recebeu$^{1209}_{5662}$ palavras^{3051} vivas$^{2198}_{5723}$ para$^{1325\ 0}$ no-las^{2254} transmitir$^{1325}_{5629}$. [39] A quem^{3739} nossos^{2257} pais^{3962} não^{3756} quiseram$^{2309}_{5656}$ obedecer$^{1096}_{5635}$^{5255}; antes^{235}, o repeliram$^{683}_{5662}$ e^{2532}, no seu^{848} coração^{2588}, voltaram$^{4762}_{5648}$ para^{1519} o Egito^{125}, [40] dizendo$^{2036}_{5631}$ a Arão^{2}: Faze-nos$^{4160}_{5657}$^{2254} deuses^{2316} que^{3739} vão adiante de$^{4313}_{5695}$ nós^{2257}; porque^{1063}, quanto a este^{3778} Moisés^{3475}, que^{3739} nos^{2248} tirou$^{1806}_{5627}$ da^{1537} terra^{1093} do Egito^{125}, não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} lhe^{846} aconteceu$^{1096}_{5754}$. [41] Naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, fizeram um bezerro$^{3447}_{5656}$ e^{2532} ofereceram$^{321}_{5627}$ sacrifício^{2378} ao ídolo^{1497}, alegrando-se$^{2165}_{5712}$ com^{1722} as obras^{2041} das suas^{848} mãos^{5495}. [42] Mas^{1161} Deus^{2316} se afastou$^{4762}_{5656}$ e^{2532} os^{846} entregou$^{3860}_{5656}$ ao culto$^{3000}_{5721}$ da milícia^{4756} celestial^{3772}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$ no^{1722} Livro^{976} dos Profetas^{4396}:

Ó casa^{3624} de Israel^{2474}, porventura^{3361}, me^{3427} oferecestes$^{4374}_{5656}$ vítimas^{4968} e^{2532} sacrifícios^{2378} no^{1722} deserto^{2048}, pelo espaço de quarenta^{5062} anos^{2094},

[43] e^{2532}, acaso, não levantastes$^{353}_{5627}$ o tabernáculo^{4633} de Moloque^{3434} e^{2532} a estrela^{798} do^{5216} deus^{2316} Renfã^{4481}, figuras^{5179} que^{3739} fizestes$^{4160}_{5656}$ para as^{846} adorar$^{4352}_{5721}$? Por isso^{2532}, vos^{5209} desterrarei para$^{3351}_{5692}$ além^{1900} da Babilônia^{897}.

[44] O tabernáculo^{4633} do Testemunho^{3142} estava$^{2258}_{5713}$ entre^{1722} nossos^{2257} pais^{3962} no^{1722} deserto^{2048}, como^{2531} determinara$^{1299}_{5668}$ aquele que disse$^{2980}_{5723}$ a Moisés^{3475} que o^{846} fizesse$^{4160}_{5658}$ segundo^{2596} o modelo^{5179} que^{3739} tinha visto$^{3708}_{5715}$. [45] O qual^{3739} também^{2532} nossos^{2257} pais^{3962}, com^{3326} Josué^{2424}, tendo-o recebido$^{1237}_{5666}$, o levaram$^{1521}_{5627}$, quando^{1722} tomaram posse^{2697} das nações^{1484} que^{3739} Deus^{2316} expulsou$^{1856}_{5656}$ da^{575} presença^{4383} deles$^{2257\ 3962}$, até^{2193} aos dias^{2250} de Davi^{1138}. [46] Este^{3739} achou$^{2147}_{5627}$ graça^{5485} diante de^{1799} Deus^{2316} e^{2532} lhe suplicou$^{154}_{5668}$ a faculdade de prover$^{2147}_{5629}$ morada^{4638} para o Deus^{2316} de Jacó^{2384}. [47] Mas^{1161} foi Salomão^{4672} quem lhe^{846} edificou$^{3618}_{5656}$ a casa^{3624}. [48] Entretanto^{235}, não^{3756} habita$^{2730}_{5719}$ o Altíssimo^{5310} em^{1722} casas feitas por mãos humanas^{5499}; como^{2531} diz$^{3004}_{5719}$ o profeta^{4396}:

[49] O céu^{3772} é o meu^{3427} trono^{2362}, e^{1161} a terra^{1093}, o^{3450} estrado dos meus
pés$^{4228}_{5286}$; que^{4169} casa^{3624} me^{3427} edificareis$^{3618}_{5692}$, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962},
ou^{2228} qual^{5101} é o lugar^{5117} do meu^{3450} repouso^{2663}?
[50] Não^{3780} foi$^{4160\ 0}$, porventura, a minha^{3450} mão^{5495} que fez$^{4160}_{5656}$ todas^{3956} estas
coisas^{5023}?

[51] Homens de dura cerviz^{4644} e^{2532} incircuncisos^{564} de coração^{2588} e^{2532} de
ouvidos^{3775}, vós sempre^{104} resistis$^{496}_{5719}$ ao Espírito^{4151} Santo^{40}; assim como^{5613}
fizeram vossos^{5216} pais^{3962}, também^{2532} vós^{5210} o fazeis. [52] Qual^{5101} dos profetas^{4396}
vossos^{5216} pais^{3962} não^{3756} perseguiram$^{1377}_{5656}$? Eles mataram$^{615}_{5656}$ os que^{3588}
anteriormente anunciavam$^{4293}_{5660}$ a^{4012} vinda^{1660} do Justo^{1342}, do qual^{3739} vós^{5210}
agora^{3568} vos tornastes$^{1096}_{5769}$ traidores^{4273} e^{2532} assassinos^{5406}, [53] vós que^{3748}
recebestes$^{2983}_{5627}$ a lei^{3551} por^{1519} ministério^{1296} de anjos^{32} e^{2532} não^{3756} a
guardastes$^{5442}_{5656}$.

A morte de Estêvão

[54] Ouvindo eles$^{191}_{5723}$ isto^{5023}, enfureciam-se$^{1282}_{5712}$ no seu^{2588} coração^{848} e^{2532}
rilhavam$^{1031}_{5707}$ os dentes^{3599} contra^{1909} ele^{846}. [55] Mas^{1161} Estêvão, cheio$^{5225}_{5723}{}^{4134}$
do Espírito^{4151} Santo^{40}, fitou os olhos$^{816}_{5660}$ no^{1519} céu^{3772} e viu$^{1492}_{5627}$ a glória^{1391}
de Deus^{2316} e^{2532} Jesus^{2424}, que estava$^{2476}_{5761}$ à^{1537} sua^{2316} direita^{1188}, [56] e^{2532}
disse$^{2036}_{5627}$: Eis que$^{2400}_{5628}$ vejo$^{2334}_{5719}$ os céus^{3772} abertos$^{455}_{5772}$ e^{2532} o Filho^{5207}
do Homem^{444}, em pé$^{2476}_{5761}$ à^{1537} destra^{1188} de Deus^{2316}. [57] Eles, porém^{1161},
clamando$^{2896}_{5660}$ em alta^{3173} voz^{5456}, taparam$^{4912}_{5627}$ os^{848} ouvidos^{3775} e^{2532},
unânimes^{3661}, arremeteram$^{3729}_{5656}$ contra^{1909} ele^{846}. [58] E^{2532}, lançando-o$^{1544}_{5631}$ fora
da^{1854} cidade^{4172}, o apedrejaram$^{3036}_{5707}$. As testemunhas^{3144} deixaram$^{659}_{5639}$ suas^{848}
vestes^{2440} aos^{3844} pés de^{4228} um jovem^{3494} chamado$^{2564}_{5746}$ Saulo^{4569}. [59] E^{2532}
apedrejavam$^{3036}_{5707}$ Estêvão^{4736}, que invocava$^{1941}_{5734}$ e^{2532} dizia$^{3004}_{5723}$: Senhor^{2962}
Jesus^{2424}, recebe$^{1209}_{5663}$ o meu^{3450} espírito^{4151}! [60] Então^{1161}, ajoelhando-
se$^{5087}_{5631}{}^{1119}$, clamou$^{2896}_{5656}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Senhor^{2962}, não^{3361} lhes^{846}
imputes$^{2476}_{5661}$ este^{5026} pecado^{266}! Com^{2532} estas^{5124} palavras$^{2036}_{5631}$,
adormeceu$^{2837}_{5681}$.

8

[1] E^{1161} Saulo^{4569} consentia$^{2258}_{5713}{}^{4909}_{5723}$ na sua^{846} morte^{336}.

A primeira perseguição à igreja *At 26.9-11*

Naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250}, levantou-se$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} perseguição^{1375} contra^{1909}
a igreja^{1577} em$^{3588\ 1722}$ Jerusalém^{2414}; e^{5037} todos^{3956}, exceto^{4133} os apóstolos^{652},
foram dispersos$^{1289}_{5681}$ pelas^{2596} regiões^{5561} da Judéia^{2449} e^{2532} Samaria^{4540}.
[2] Alguns^{1161} homens^{435} piedosos^{2126} sepultaram$^{4792}_{5656}$ Estêvão^{4736} e^{2532}
fizeram$^{4160}_{5668}$ grande^{3173} pranto^{2870} sobre^{1909} ele^{846}. [3] Saulo^{4569}, porém^{1161},
assolava$^{3075}_{5711}$ a igreja^{1577}, entrando$^{1531}_{5740}{}^{5734}$ pelas^{2596} casas^{3624}; e,
arrastando$^{4951}_{5723}{}^{5037}$ homens^{435} e^{2532} mulheres^{1135}, encerrava-os$^{3860}_{5707}$ no^{1519}
cárcere^{5438}.

Filipe prega em Samaria

[4] Entrementes$^{3767\ 3303}$, os que foram dispersos$^{1289}_{5651}$ iam por toda parte$^{1330}_{5627}$
pregando$^{2097}_{5734}$ a palavra^{3056}. [5] Filipe^{5376}, descendo$^{2718}_{5631}$ à^{1519} cidade^{4172} de
Samaria^{4540}, anunciava-lhes$^{2784}_{5707}{}^{846}$ a Cristo^{5547}. [6] As multidões^{3793}
atendiam$^{4337}_{5707}$, unânimes^{3661}, às coisas que^{5259} Filipe^{5376} dizia$^{3004}_{5746}$, ouvindo-
as$^{1722\ 191}_{5721}$ e^{2532} vendo$^{991}_{5721}$ os sinais^{4592} que^{3739} ele operava$^{4160}_{5707}$. [7] Pois^{1063} os
espíritos^{4151} imundos^{169} de muitos^{4183} possessos$^{2192}_{5723}$ saíam$^{1831}_{5711}$ gritando$^{994}_{5723}$
em alta^{3173} voz^{5456}; e^{1161} muitos^{4183} paralíticos$^{3886}_{5772}$ e^{2532} coxos^{5560} foram

curados$^{2323}_{5681}$. [8] E^{2532} houve$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} alegria^{5479} naquela$^{1722\ 1565}$ cidade^{4172}.

Simão, o mágico

[9] Ora^{1161}, havia certo^{5100} homem^{435}, chamado^{3686} Simão^{4613}, que ali$^{4391}_{5707}{}^{1722\ 4172}$ praticava a mágica$^{3096}_{5723}$, iludindo$^{1839}_{5723}$ o povo^{1484} de Samaria^{4540}, insinuando$^{3004}_{5723}$ ser$^{1511}_{5750}$ ele$^{1438}_{5100}$ grande vulto^{3173}; [10] ao qual^{3739} todos^{3956} davam ouvidos$^{4337}_{5707}$, do^{575} menor^{3398} ao^{2193} maior^{3173}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Este homem^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o poder^{1411} de Deus^{2316}, chamado o Grande Poder^{3173}. [11] Aderiam$^{4337}_{5707}$ a ele^{846} porque^{1223} havia^{2425} muito^{5550} os^{846} iludira$^{1839}_{5760}$ com mágicas^{3095}. [12] Quando^{3753}, porém^{1161}, deram crédito$^{4100}_{5656}$ a Filipe^{5376}, que os evangelizava$^{2097}_{5734}$ a respeito do^{4012} reino^{932} de Deus^{2316} e^{2532} do nome^{3686} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, iam sendo batizados$^{907}_{5712}$, assim^{5037} homens^{435} como^{2532} mulheres^{1135}. [13] O próprio^{846} Simão^{4613} abraçou a fé$^{4100}_{5656}$; e^{2532}, tendo sido batizado$^{907}_{5685}$, acompanhava$^{2258}_{5713}{}^{4342}_{5723}$ a Filipe^{5376} de perto,^{5037} observando$^{2334}_{5723}$ extasiado$^{1839}_{5710}$ os sinais^{4592} e^{2532} grandes^{3173} milagres^{1411} praticados$^{1096}_{5740}{}^{5625}$.

Pedro e João em Samaria

[14] Ouvindo$^{191}_{5660}$ os apóstolos^{652}, que^{3588} estavam em^{1722} Jerusalém^{2414}, que^{3754} Samaria^{4540} recebera$^{1209}_{5766}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}, enviaram-lhe$^{649}_{5656}{}^{4314\ 846}$ Pedro^{4074} e^{2532} João^{2491}; [15] os quais^{3748}, descendo para lá$^{2597}_{5631}$, oraram$^{4336}_{5662}$ por^{4012} eles^{846} para que^{3704} recebessem$^{2983}_{5632}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}; [16] porquanto^{1063} não^{3768} havia$^{2258}_{5713}$ ainda descido$^{1968}_{5761}$ sobre^{1909} nenhum^{3762} deles^{846}, mas^{1161} somente^{3440} haviam sido$^{5225}_{5707}$ batizados$^{907}_{5772}$ em^{1519} o nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}. [17] Então^{5119}, lhes$^{1909\ 846}$ impunham$^{2007}_{5707}$ as mãos^{5495}, e^{2532} recebiam$^{2983}_{5707}$ estes o Espírito^{4151} Santo^{40}. [18] Vendo$^{2300}_{5666}$, porém^{1161}, Simão^{4613} que^{3754}, pelo fato de^{1223} imporem^{1936} os apóstolos^{652} as mãos^{5495}, era concedido$^{1325}_{5743}$ o Espírito^{4151} [Santo^{40}], ofereceu-lhes$^{4374}_{5656}{}^{846}$ dinheiro^{5536}, [19] propondo$^{3004}_{5723}$: Concedei-me$^{1325}_{5628}$ também^{2504} a mim este^{5026} poder^{1849}, para que^{2443} aquele^{3739} sobre$^{2007\ 0}$ quem^{302} eu impuser$^{2007}_{5632}$ as mãos^{5495} receba$^{2983}_{5725}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}. [20] Pedro^{4074}, porém^{1161}, lhe$^{4314\ 846}$ respondeu$^{2036}_{5627}$: O teu^{4675} dinheiro^{694} seja$^{1498}_{5751}$ contigo$^{4862\ 4671}$ para^{1519} perdição^{684}, pois^{3754} julgaste$^{3543}_{5656}$ adquirir$^{2932}_{5738}$, por meio^{1223} dele^{5536}, o dom^{1431} de Deus^{2316}. [21] Não^{3756} tens$^{2076}_{5748}$ parte^{3310} nem^{3761} sorte^{2819} neste$^{1722}_{5129}$ ministério^{3056}, porque^{1063} o teu^{4675} coração^{2588} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ reto^{2117} diante^{1799} de Deus^{2316}. [22] Arrepende-te$^{3340}_{5657}$, pois^{3767}, da$^{575}_{5026}$ tua^{4675} maldade^{2549} e^{2532} roga$^{1189}_{5676}$ ao Senhor^{2962}; talvez^{686} te^{4671} seja perdoado$^{863}_{5701}$ o intento^{1963} do^{4675} coração^{2588}; [23] pois^{1063} vejo$^{3708}_{5719}$ que^{4571} estás$^{5607}_{5752}$ em^{1519} fel^{5521} de amargura^{4088} e^{2532} laço^{4886} de iniqüidade^{93}. [24] Respondendo$^{611}_{5679}$, porém^{1161}, Simão^{4613} lhes pediu$^{2036}_{5627}$: Rogai$^{1189}_{5676}$ vós^{5210} por^{5228} mim^{1700} ao^{4314} Senhor^{2962}, para que^{3704} nada^{3367} do que^{3739} dissestes$^{2046}_{5758}$ sobrevenha$^{1904}_{5632}$ a^{1909} mim^{1691}.

[25] Eles, porém$^{3303\ 3767}$, havendo testificado$^{1263}_{5666}$ e^{2532} falado$^{2980}_{5660}$ a palavra^{3056} do Senhor^{2962}, voltaram$^{5290}_{5656}$ para^{1519} Jerusalém^{2419} e^{5037} evangelizavam$^{2097}_{5668}$ muitas^{4183} aldeias^{2968} dos samaritanos^{4541}.

Filipe e o eunuco

[26] Um anjo^{32} do Senhor^{2962} falou$^{2980}_{5656}$ a^{4314} Filipe^{5376}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Dispõe-te$^{450}_{5628}$ e^{2532} vai$^{4198}_{5737}$ para^{2596} o lado do Sul^{3314}, no^{1909} caminho^{3598} que desce$^{2597}_{5723}$ de^{575} Jerusalém^{2419} a^{1519} Gaza^{1048}; este^{3778} se acha$^{2076}_{5748}$ deserto^{2048}. Ele se levantou$^{450}_{5631}$ e foi$^{4198}_{5675}$. [27] Eis que$^{2400}_{5628}$ um etíope$^{435\ 128}$, eunuco^{2135}, alto oficial^{1413} de Candace^{2582}, rainha^{938} dos etíopes^{128}, o qual^{3739} era$^{2258}_{5713}$

superintendente de^{1909} todo^{3956} o seu^{846} tesouro^{1047}, que viera$^{2064}_{5715}$ adorar$^{4352}_{5694}$ em Jerusalém^{2419}, [28] ^{5037} estava$^{2258}_{5713}$ de volta$^{5290}_{5723}$ e^{2532}, assentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} seu^{848} carro^{716} vinha lendo$^{314}_{5707}$ o profeta^{4396} Isaías^{2268}. [29] Então^{1161}, disse$^{2036}_{5627}$ o Espírito^{4151} a Filipe^{5376}: Aproxima-te$^{4334}_{5628}$ desse^{5129} carro^{716} e^{2532} acompanha-o$^{2853}_{5682}$. [30] Correndo$^{4370}_{5631}$ Filipe^{5376}, ouviu-o$^{191}_{5656}{}^{846}$ ler$^{314}_{5723}$ o profeta^{4396} Isaías^{2268} e^{2532} perguntou$^{2036}_{5627}$: Compreendes$^{687\ 1065\ 1097}_{5719}$ o que^{3739} vens lendo$^{314}_{5719}$? [31] Ele respondeu$^{2036}_{5627}$: Como$^{1063\ 4459}$ poderei entender$^{302\ 1410}_{5739}$, se$^{3362\ 0}$ alguém^{5100} não^{3362} me^{3165} explicar$^{3594}_{5661}$? E^{5037} convidou$^{3870}_{5656}$ Filipe^{5376} a subir$^{305}_{5631}$ e a sentar-se$^{2523}_{5658}$ junto a^{4862} ele^{846}. [32] Ora^{1161}, a passagem^{4042} da Escritura^{1124} que^{3739} estava lendo$^{314}_{5707}$ era$^{2258}_{5713}$ esta^{3778}:

Foi levado$^{71}_{5681}$ como^{5613} ovelha^{4263} ao^{1909} matadouro^{4967}; e^{2532}, como^{5613} um cordeiro^{286} mudo^{880} perante^{1726} o seu^{846} tosquiador$^{2751}_{5723}$, assim^{3779} ele não^{3756} abriu$^{455}_{5719}$ a^{848} boca^{4750}.

[33] Na^{1722} sua^{846} humilhação^{5014}, lhe^{846} negaram$^{142}_{5681}$ justiça^{2920}; quem^{5101} lhe^{846} poderá descrever$^{1334}_{5695}$ a geração^{1074}? Porque^{3754} da^{575} terra^{1093} a sua^{846} vida^{2222} é tirada$^{142}_{5743}$.

[34] Então^{1161}, o eunuco^{2135} disse$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}$ a Filipe^{5376}: Peço-te$^{1189}_{5736}{}^{4675}$ que me expliques a^{4012} quem$^{5101}_{5124}$ se refere$^{3004}_{5719}$ o profeta^{4396}. Fala de^{4012} si mesmo^{1438} ou^{2228} de^{4012} algum^{5100} outro^{2087}? [35] Então^{1161}, Filipe^{5376} explicou$^{455}_{5660}{}^{848\ 4750}$; e^{2532}, começando$^{756}_{5671}$ por^{575} esta passagem^{5026} da Escritura^{1124}, anunciou-lhe$^{2097}_{5668}{}^{846}$ a Jesus^{2424}. [36] Seguindo$^{4198}_{5711}$ eles caminho^{3598} fora^{2596}, chegando$^{2064}_{5627}$ a^{1909} certo^{5100} lugar onde havia água^{5204}, disse$^{5346}_{5748}$ o eunuco^{2135}: Eis aqui$^{2400}_{5628}$ água^{5204}; que^{5101} impede$^{2967}_{5719}$ que seja$^{907\ 0}$ eu^{3165} batizado$^{907}_{5683}$? [37] [Filipe ^{5376} respondeu$^{2036}_{5627}$: É lícito$^{1832}_{5748}$, se^{1487} crês$^{4100}_{5719}$ de^{1537} todo o^{3650} coração^{2588}. E^{1161}, respondendo ele$^{611}_{5679}$, disse$^{2036}_{5627}$: Creio$^{4100}_{5719}$ que Jesus^{2424} Cristo^{5547} é$^{1511}_{5750}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}.] [38] Então^{2532}, mandou$^{2753}_{5656}$ parar$^{2476}_{5629}$ o carro^{716}, ambos^{297} desceram$^{2597}_{5627}$ à^{1519} água^{5204}, e^{2532} Filipe^{5376} batizou$^{907}_{5656}$ o^{846} eunuco^{2135}. [39] Quando^{3753} saíram$^{305}_{5627}$ da^{1537} água^{5204}, o Espírito^{4151} do Senhor^{2962} arrebatou$^{726}_{5656}$ a Filipe^{5376}, não^{3756} o^{846} vendo$^{1492}_{5627}$ mais^{3765} o eunuco^{2135}; e^{1063} este foi seguindo$^{4198}_{5711}$ o seu^{848} caminho^{3598}, cheio de júbilo$^{5463}_{5723}$. [40] Mas^{1161} Filipe^{5376} veio a achar-se$^{2147}_{5681}$ em^{1519} Azoto^{108}; e^{2532}, passando$^{1330}_{5740}$ além, evangelizava$^{2097}_{5710}$ todas^{3956} as cidades^{4172} até^{2193} chegar$^{2064}_{5629}$ a^{1519} Cesaréia^{2542}.

9

A conversão de Saulo *At 22.4-11; 26.9-18*

[1] Saulo^{4569}, respirando$^{1709}_{5723}$ ainda^{2089} ameaças^{547} e^{2532} morte^{5408} contra^{1519} os discípulos^{3101} do Senhor^{2962}, dirigiu-se$^{4334}_{5631}$ ao sumo sacerdote^{749} [2] e lhe$^{3844\ 846}$ pediu$^{154}_{5668}$ cartas^{1992} para^{1519} as^{4314} sinagogas^{4864} de Damasco^{1154}, a fim de que^{3704}, caso^{1437} achasse$^{2147}_{5632}$ alguns^{5100} que eram do Caminho^{3598}, assim$^{5037}_{5607}{}^{5752}$ homens^{435} como^{2532} mulheres^{1135}, os levasse$^{71}_{5632}$ presos$^{1210}_{5772}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}. [3] Seguindo$^{4198\ 0}$ ele^{846} estrada fora$^{4198}_{5738}{}^{1722}$, ao$^{1096}_{5633}$ aproximar-se de$^{1448}_{5721}$ Damasco^{1154}, subitamente^{1810} uma luz^{5457} do^{575} céu^{3772} brilhou ao$^{4015\ 0}$ seu^{846} redor$^{4015}_{5656}$, [4] e^{2532}, caindo$^{4098}_{5631}$ por^{1909} terra^{1093}, ouviu$^{191}_{5656}$ uma voz^{5456} que lhe^{848} dizia$^{3004}_{5723}$: Saulo^{4549}, Saulo^{4549}, por que^{5101} me^{3165} persegues$^{1377}_{5719}$? [5] Ele perguntou$^{2036}_{5627}$: Quem^{5101} és tu$^{1488}_{5748}$, Senhor^{2962}? E^{1161} a resposta foi$^{2036}_{5627}$: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ Jesus^{2424}, a quem^{3739} tu^{4771} persegues$^{1377}_{5719}$; [6] mas^{2532} levanta-te$^{450}_{5628}$ e^{2532} entra$^{1525}_{5628}$ na^{1519} cidade^{4172}, onde^{2532} te^{4671} dirão$^{2980}_{5701}$ o que^{5101} te^{4571} convém$^{1163}_{5748}$

fazer$^{4160}_{5721}$. [7] Os seus^{846} companheiros^{435} de^{3588} viagem$^{4922}_{5723}$ pararam$^{2476}_{5715}$ emudecidos^{1769}, ouvindo$^{191}_{5723}{}^{3303}$ a voz^{5456}, não$^{3367\ 0}$ vendo$^{2334}_{5723}$, contudo^{1161}, ninguém^{3367}. [8] Então^{1161}, se levantou$^{1453}_{5681}$ Saulo^{4569} da^{575} terra^{1093} e^{1161} abrindo$^{455}_{5772}$ os olhos^{3788}, nada^{3762} podia ver$^{991}_{5707}$. E^{2532}, guiando-o pela mão$^{5496}_{5723}{}^{846}$, levaram-no$^{1521}_{5627}$ para^{1519} Damasco^{1154}. [9] Esteve$^{2258}_{5713}$ três^{5140} dias^{2250} sem^{3361} ver$^{991}_{5723}$, durante os quais nada^{3756} comeu$^{5315}_{5627}$, nem^{3761} bebeu$^{4095}_{5627}$.

A visita de Ananias At 22.12-16

[10] Ora^{1161}, havia$^{2258}_{5713}$ em^{1722} Damasco^{1154} um^{5100} discípulo^{3101} chamado^{3686} Ananias^{367}. Disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{4314\ 846}$ o Senhor^{2962} numa^{1722} visão^{3705}: Ananias^{367}! Ao que^{1161} respondeu$^{2036}_{5627}$: Eis-me aqui$^{2400}_{5628}{}^{1473}$, Senhor^{2962}! [11] Então^{1161}, o Senhor^{2962} lhe^{846} ordenou^{4314}: Dispõe-te$^{450}_{5631}$, e vai$^{4198}_{5676}$ à^{1909} rua^{4505} que^{3588} se chama$^{2564}_{5746}$ Direita^{2117}, e^{2532}, na^{1722} casa^{3614} de Judas^{2455}, procura$^{2212}_{5657}$ por^{3686} Saulo^{4569}, apelidado de Tarso^{5018}; pois$^{1063\ 2400}_{5628}$ ele está orando$^{4336}_{5736}$ [12] e^{2532} viu$^{1492}_{5627}{}^{1722\ 3705}$ entrar$^{1525}_{5631}$ um homem^{435}, chamado^{3686} Ananias^{367}, e^{2532} impor-lhe as mãos$^{2007}_{5631}{}^{846}{}_{5495}$, para que^{3704} recuperasse a vista$^{308}_{5661}$. [13] Ananias^{367}, porém^{1161}, respondeu$^{611}_{5662}$: Senhor^{2962}, de^{575} muitos^{4183} tenho ouvido$^{191}_{5754}$ a respeito^{4012} desse^{5127} homem^{435}, quantos^{3745} males^{2556} tem feito$^{4160}_{5656}$ aos teus^{4675} santos^{40} em^{1722} Jerusalém^{2419}; [14] e^{2532} para aqui^{5602} trouxe$^{2192}_{5719}$ autorização^{1849} dos^{3844} principais sacerdotes^{749} para prender$^{1210}_{5658}$ a todos^{3956} os que invocam$^{1941}_{5734}$ o teu^{4675} nome^{3686}. [15] Mas^{1161} o Senhor^{2962} lhe$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Vai$^{4198}_{5737}$, porque^{3754} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ para mim^{3427} um instrumento^{4632} escolhido^{1589} para levar$^{941}_{5658}$ o meu^{3450} nome^{3686} perante^{1799} os gentios^{1484} e^{2532} reis^{935}, bem como perante^{5037} os filhos^{5207} de Israel^{2474}; [16] pois^{1063} eu^{1473} lhe^{846} mostrarei$^{5263}_{5692}$ quanto^{3745} lhe^{846} importa$^{1163}_{5748}$ sofrer$^{3958}_{5629}$ pelo^{5228} meu^{3450} nome^{3686}. [17] Então^{1161}, Ananias^{367} foi$^{565}_{5627}$ e^{2532}, entrando$^{1525}_{5627}$ na^{1519} casa^{3614}, impôs$^{2007}_{5631}$ sobre^{1909} ele^{846} as mãos^{5495}, dizendo$^{2036}_{5627}$: Saulo^{4549}, irmão^{80}, o Senhor^{2962} me^{3165} enviou$^{649}_{5758}$, a saber, o próprio Jesus^{2424} que te^{4671} apareceu$^{3700}_{5685}$ no^{1722} caminho^{3598} por onde^{3739} vinhas$^{2064}_{5711}$, para que^{3704} recuperes a vista$^{308}_{5661}$ e^{2532} fiques cheio$^{4130}_{5686}$ do Espírito^{4151} Santo^{40}. [18] Imediatamente^{2112}, lhe^{846} caíram$^{634}_{5627}$ dos^{575} olhos^{3788} como que^{5616} umas escamas^{3013}, e tornou a ver$^{308}_{5656}$. A seguir$^{3916}_{5037}$, levantou-se$^{450}_{5631}$ e^{2532} foi batizado$^{907}_{5681}$. [19] E^{2532}, depois de ter-se alimentado$^{2983}_{5631}{}^{5160}$, sentiu-se fortalecido$^{1765}_{5656}$. Então^{1161}, permaneceu$^{1096}_{5633}{}^{4569}$ em^{1722} Damasco^{1154} alguns^{5100} dias^{2250} com^{3326} os discípulos^{3101}.

Saulo prega em Damasco

[20] E^{2532} logo^{2112} pregava$^{2784}_{5707}$, nas^{1722} sinagogas^{4864}, a Jesus^{2424}, afirmando que^{3754} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}. [21] Ora^{1161}, todos^{3956} os que o ouviam$^{191}_{5723}$ estavam atônitos$^{1839}_{5710}$ e^{2532} diziam$^{3004}_{5707}$: Não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778} o que exterminava$^{4199}_{5660}$ em^{1722} Jerusalém^{2419} os que^{3588} invocavam$^{1941}_{5734}$ o nome^{3686} de Jesus^{5124} e^{2532} para aqui^{5602} veio$^{2064}_{5715}$ precisamente com o fim de^{1519} os^{846} levar$^{71}_{5632}$ amarrados$^{1210}_{5772}$ aos^{1909} principais sacerdotes^{749}? [22] Saulo^{4569}, porém^{1161}, mais e mais^{3123} se fortalecia$^{1743}_{5712}$ e^{2532} confundia$^{4797}_{5707}$ os judeus^{2453} que^{3588} moravam$^{2730}_{5723}$ em^{1722} Damasco^{1154}, demonstrando$^{4822}_{5723}$ que^{3754} Jesus^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o^{846} Cristo^{5547}.

[23] Decorridos^{5613} muitos^{2425} dias^{2250}, os judeus^{2453} deliberaram$^{4137}_{5712}$ entre si$^{4823}_{5668}$ tirar-lhe a vida$^{337}_{5629}{}^{846}$; [24] porém^{1161} o plano^{1917} deles^{846} chegou ao conhecimento$^{1097}_{5681}$ de Saulo^{4569}. Dia^{2250} e^{2532} noite^{3571} guardavam$^{3906}_{5707}$ também^{5037} as portas^{4439}, para^{3704} o^{846} matarem$^{337}_{5661}$. [25] Mas^{1161} os seus

discípulos[3101] tomaram-no[2983]$_{5631}$[846] de noite[3571] e, colocando-o[5465]$_{5660}$ num[1722] cesto[4711], desceram-no[2524]$_{5656}$ pela[1223] muralha[5038].

Saulo em Jerusalém e em Tarso

26 Tendo chegado[3854]$_{5637}$ a[1519] Jerusalém[2419], procurou[3987]$_{5711}$ juntar-se[2853]$_{5745}$ com os discípulos[3101]; todos[3956], porém[2532], o[846] temiam[5399]$_{5711}$, não[3361] acreditando[4100]$_{5723}$ que[3754] ele fosse[2076]$_{5748}$ discípulo[3101]. **27** Mas[1161] Barnabé[921], tomando-o consigo[1949]$_{5637}$[846], levou-o[71]$_{5627}$ aos[4314] apóstolos[652]; e[2532] contou-lhes[1334]$_{5662}$[846] como[4459] ele vira[1492]$_{5627}$ o Senhor[2962] no[1722] caminho[3598], e[2532] que[3754] este lhe[846] falara[2980]$_{5656}$, e[2532] como[4459] em[1722] Damasco[1154] pregara ousadamente[3955]$_{5662}$ em[1722] nome[3686] de Jesus[2424]. **28** Estava[2258]$_{5713}$ com[3326] eles[846] em Jerusalém[2419], entrando[1531]$_{5740}$[5734] e[2532] saindo[1607]$_{5740}$, pregando ousadamente[3955]$_{5740}$ em[1722] nome[3686] do Senhor[2962]. **29** Falava[2980]$_{5707}$ e[2532] discutia[4802]$_{5707}$ com[4314] os helenistas[1675]; mas[1161] eles procuravam[2021]$_{5707}$ tirar-lhe a vida[337]$_{5629}$[846]. **30** Tendo[1921 0], porém[1161], isto chegado ao conhecimento[1921]$_{5631}$ dos irmãos[80], levaram-no[2609]$_{5627}$[846] até[1519] Cesaréia[2542] e[2532] dali o[846] enviaram[1821]$_{5656}$ para[1519] Tarso[5019].

A igreja cresce

31 A igreja[1577], na verdade[3303 3767], tinha[2192]$_{5707}$ paz[1515] por[2596] toda[3650] a Judéia[2449], Galiléia[1056] e[2532] Samaria[4540], edificando-se[3618]$_{5746}$ e[2532] caminhando[4198]$_{5740}$ no temor[5401] do Senhor[2962], e[2532], no conforto[3874] do Espírito[4151] Santo[40], crescia em número[4129]$_{5712}$.

A cura de Enéias

32 Passando[1096]$_{5633}$[1330]$_{5740}$ Pedro[4074] por[1223] toda parte[3956], desceu[2718]$_{5629}$ também[2532] aos[4314] santos[40] que[3588] habitavam[2730]$_{5723}$ em Lida[3069]. **33** Encontrou[2147]$_{5627}$ ali[1563] certo[5100] homem[444], chamado[3686] Enéias[132], que havia[2621 0] oito[3638] anos[2094] jazia[2621]$_{5740}$[1909] de cama[2895 1537], pois[3739] era[2258]$_{5713}$ paralítico[3886]$_{5772}$. **34** Disse-lhe[2036]$_{5627}$[846] Pedro[4074]: Enéias[132], Jesus[2424] Cristo[5547] te[4571] cura[2390]$_{5736}$! Levanta-te[450]$_{5628}$ e[2532] arruma[4766 0] o teu[4572] leito[4766]$_{5657}$. Ele[2532], imediatamente[2112], se levantou[450]$_{5627}$. **35** Viram-no[1492]$_{5627}$[846] todos[3956] os habitantes[2730]$_{5723}$ de Lida[3069] e[2532] Sarona[4565], os quais[3748] se converteram[1994]$_{5656}$ ao[1909] Senhor[2962].

A ressurreição de Dorcas

36 Havia[2258]$_{5713}$ em[1722] Jope[2445] uma[5100] discípula[3102] por nome[3686] Tabita[5000], nome este que[3739], traduzido[1329]$_{5746}$, quer dizer[3004]$_{5743}$ Dorcas[1393]; era[2258]$_{5713}$ ela[3778] notável[4134] pelas boas[18] obras[2041] e[2532] esmolas[1654] que[3739] fazia[4160]$_{5707}$. **37** Ora[1161], aconteceu[1096]$_{5633}$, naqueles[1722 1565] dias[2250], que ela adoeceu[770]$_{5660}$ e veio a morrer[599]$_{5629}$; e[1161], depois de[846] a lavarem[3068]$_{5660}$, puseram-na[5087]$_{5656}$ no[1722] cenáculo[5253]. **38** Como[1161] Lida[3069] era[5607]$_{5752}$ perto[1451] de Jope[2445], ouvindo[191]$_{5660}$ os discípulos[3101] que[3754] Pedro[4074] estava[2076]$_{5748}$ ali[1722 846], enviaram-lhe[649]$_{5656}$[4314 846] dois[1417] homens[435] que lhe pedissem[3870]$_{5723}$: Não[3361] demores[3635]$_{5658}$ em vir[1330]$_{5629}$ ter[2193] conosco[846]. **39** Pedro[4074] atendeu[450]$_{5631}$ e[2532] foi com[4905]$_{5627}$ eles[846]. Tendo chegado[3854]$_{5637}$, conduziram-no[321]$_{5627}$ para[1519] o cenáculo[5253]; e[2532] todas[3956] as viúvas[5503] o[846] cercaram[3936]$_{5656}$, chorando[2799]$_{5723}$ e[2532] mostrando-lhe[1925]$_{5734}$ túnicas[5509] e[2532] vestidos[2440] que[3745] Dorcas[1393] fizera[4160]$_{5707}$ enquanto estava[5607]$_{5752}$ com[3326] elas[846]. **40** Mas[1161] Pedro[4074], tendo feito sair[1544]$_{5631}$ a todos[3956 1854], pondo-se[5087]$_{5631}$ de joelhos[1119], orou[4336]$_{5662}$; e[2532], voltando-se[1994]$_{5660}$ para[4314] o corpo[4983], disse[2036]$_{5627}$: Tabita[5000], levanta-te[450]$_{5628}$! Ela abriu[455]$_{5656}$ os[848] olhos[3788] e[2532], vendo[1492]$_{5631}$ a Pedro[4074], sentou-se[339]$_{5656}$. **41** Ele, dando-lhe[1325]$_{5631}$[846] a mão[5495], levantou-a[450]$_{5656}$[846]; e[1161], chamando[5455]$_{5660}$ os santos[40], especialmente[2532] as viúvas[5503], apresentou-a[3936]$_{5656}$[846] viva[2198]$_{5723}$.

[42] Isto^{1161} se tornou$^{1096}_{5633}$ conhecido^{1110} por^{2596} toda^{3650} Jope^{2445}, e^{2532} muitos^{4183} creram$^{4100}_{5656}$ no^{1909} Senhor^{2962}. [43] Pedro ficou$^{1096}_{5633}$ $^{3306}_{5658}$ em^{1722} Jope^{2445} muitos^{2425} dias^{2250}, em casa de^{3844} um^{5100} curtidor^{1038} chamado Simão^{4613}.

10

O centurião Cornélio

[1] Morava$^{2258}_{5713}$ em^{1722} Cesaréia^{2542} um^{5100} homem^{435} de nome^{3686} Cornélio^{2883}, centurião^{1543} da^{1537} coorte^{4686} chamada$^{2564}_{5746}$ Italiana^{2483}, [2] piedoso^{2152} e^{2532} temente$^{5399}_{5740}$ a Deus^{2316} com^{4862} toda^{3956} a sua^{848} casa^{3624} e^{2532} que^{5037} fazia$^{4160}_{5723}$ muitas^{4183} esmolas^{1654} ao povo^{2992} e^{2532}, de contínuo^{1275}, orava$^{1189}_{5740}$ a Deus^{2316}. [3] Esse homem observou$^{1492}_{5627}$ claramente^{5320} durante^{1722} uma visão^{3705}, cerca^{5616} da hora^{5610} nona^{1766} do dia^{2250}, um anjo^{32} de Deus^{2316} que se aproximou$^{1525}_{5631}$ dele$^{4314\ 846}$ e^{2532} lhe^{846} disse$^{2036}_{5631}$: [4] Cornélio^{2883}! Este, fixando nele^{846} os olhos$^{816}_{5660}$ e^{2532} possuído$^{1096}_{5637}$ de temor^{1719}, perguntou$^{2036}_{5627}$: Que^{5101} é$^{2076}_{5748}$, Senhor^{2962}? E^{1161} o anjo lhe^{846} disse$^{2036}_{5627}$: As tuas^{4675} orações^{4335} e^{2532} as tuas^{4675} esmolas^{1654} subiram$^{305}_{5627}$ para^{1519} memória^{3422} diante^{1799} de Deus^{2316}. [5] Agora^{3568}, envia$^{3992}_{5657}$ mensageiros^{435} a^{1519} Jope^{2445} e^{2532} manda chamar$^{3343}_{5663}$ Simão^{4613}, que^{3739} tem por sobrenome$^{1941}_{5743}$ Pedro^{4074}. [6] Ele^{3778} está hospedado$^{3579}_{5743}$ com$^{3844}_{5100}$ Simão^{4613}, curtidor^{1038}, cuja^{3739} residência^{3614} está situada$^{2076}_{5748}$ à^{3844} beira-mar^{2281}. [7] Logo que^{5613} se retirou$^{565}_{5627}$ o anjo^{32} que^{3588} lhe^{2883} falava$^{2980}_{5723}$, chamou$^{5455}_{5660}$ dois^{1417} dos seus^{848} domésticos^{3610} e^{2532} um soldado^{4757} piedoso^{2152} dos que estavam a seu^{846} serviço$^{4342}_{5723}$ [8] e^{2532}, havendo-lhes contado$^{1834}_{5666}{}^{846}$ tudo^{537}, enviou-os$^{649}_{5656}{}^{846}$ a^{1519} Jope^{2445}.

Pedro tem uma visão

[9] No dia seguinte^{1887}, indo$^{3596\ 0}$ eles^{1565} de caminho$^{3596}_{5723}$ e^{2532} estando$^{1448}_{5723}$ já perto da cidade^{4172}, subiu$^{305}_{5627}$ Pedro^{4074} ao^{1909} eirado^{1430}, por volta^{4012} da hora^{5610} sexta^{1623}, a fim de orar$^{4336}_{5664}$. [10] Estando com$^{1096}_{5633}$ fome^{4361}, quis$^{2309}_{5707}$ comer$^{1089}_{5664}$; mas^{1161}, enquanto^{1565} lhe preparavam$^{3903}_{5723}$ a comida, sobreveio-lhe$^{1968}_{5627}{}^{846}$ um^{1909} êxtase^{1611}; [11] então^{2532}, viu$^{2334}_{5719}$ o céu^{3772} aberto$^{455}_{5772}$ e^{2532} descendo$^{2597}_{5723}$ um^{5100} objeto^{4632} como^{5613} se fosse um grande^{3173} lençol$^{3607\ 1210}_{5772}$, o qual era baixado$^{2524}_{5746}$ à^{1909} terra^{1093} pelas quatro^{5064} pontas^{746}, [12] contendo$^{5225}_{5707}$ toda sorte^{3956} de quadrúpedes$^{5074\ 2342}$, répteis^{2062} da terra^{1093} e^{2532} aves^{4071} do céu^{3772}. [13] E^{2532} ouviu-se uma voz^{5456} que se dirigia$^{1096}_{5633}$ a^{4314} ele^{846}: Levanta-te$^{450}_{5631}$, Pedro^{4074}! Mata$^{2380}_{5657}$ e^{2532} come$^{5315}_{5628}$. [14] Mas^{1161} Pedro^{4074} replicou$^{2036}_{5627}$: De modo nenhum^{3365}, Senhor^{2962}! Porque^{3754} jamais^{3763} comi$^{5315}_{5627}$ coisa alguma^{3956} comum^{2839} e^{2228} imunda^{169}. [15] Segunda vez^{1208}, a voz^{5456} lhe$^{4314\ 846}$ falou$^{3825\ 1537}$: Ao que^{3739} Deus^{2316} purificou$^{2511}_{5656}$ não^{3361} consideres comum$^{2840}_{5720}{}^{4771}$. [16] Sucedeu$^{1096}_{5633}$ isto^{5124} por três vezes$^{1909}_{5151}$, e^{2532}, logo^{3825}, aquele objeto^{4632} foi recolhido$^{353}_{5681}$ ao^{1519} céu^{3772}.

Os enviados de Cornélio chegam a Jope

[17] Enquanto^{5613} Pedro^{4074} estava perplexo$^{1280}_{5707}$ sobre^{5101} qual^{302} seria o significado$^{1498}_{5751}$ da visão$^{3705\ 3739\ 1492}_{5627}$, eis que$^{2400}_{5628}{}^{2532}$ os homens^{435} enviados$^{649}_{5772}$ da parte^{575} de Cornélio^{2883}, tendo perguntado$^{1331}_{5660}$ pela casa^{3614} de Simão^{4613}, pararam$^{2186}_{5627}$ junto à^{1909} porta^{4440}; [18] e^{2532}, chamando$^{5455}_{5660}$, indagavam$^{4441}_{5711}$ se^{1487} estava$^{3579\ 0}$ ali^{1759} hospedado$^{3579}_{5743}$ Simão^{4613}, por^{3588} sobrenome$^{1941}_{5746}$ Pedro^{4074}. [19] Enquanto^{1161} meditava$^{1760}_{5740}$ Pedro^{4074} acerca^{4012} da visão^{3705}, disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ o Espírito^{4151}: Estão aí$^{2400}_{5628}$ dois^{1417} homens^{435}

que te^{4571} procuram$^{2212}_{5719}$; [20] levanta-te$^{450}_{5631}$, pois^{235}, desce$^{2597}_{5628}$ e^{2532} vai$^{4198}_{5737}$ com^{4862} eles^{846}, nada^{3367} duvidando$^{1252}_{5734}$; porque^{1360} eu^{1473} os^{846} enviei$^{649}_{5758}$. [21] E^{1161}, descendo$^{2597}_{5631}$ Pedro^{4074} para junto^{4314} dos homens^{435}, disse$^{2036}_{5627}$: Aqui$^{2400}_{5628}$ me^{1473} tendes$^{1510}_{5748}$; sou eu a quem^{3739} buscais$^{2212}_{5719}$? A^{5101} que$^{156\ 1223\ 3739}$ viestes$^{3918}_{5748}$? [22] Então^{1161}, disseram$^{2036}_{5627}$: O centurião^{1543} Cornélio^{2883}, homem^{435} reto^{1342} e^{2532} temente$^{5399}_{5740}$ a Deus^{2316} e^{5037} tendo bom testemunho$^{3140}_{5746}$ de^{5259} toda^{3650} a nação^{1484} judaica^{2453}, foi instruído$^{5537}_{5681}$ por^{5259} um santo^{40} anjo^{32} para chamar-te$^{3343}_{5664}$^{4571} a^{1519} sua^{848} casa^{3624} e^{2532} ouvir$^{191}_{5658}$ as^{3844} tuas^{4675} palavras^{4487}.

Pedro vai com eles

[23] Pedro^{4074}, pois^{3767}, convidando-os a entrar$^{1528}_{5662}$^{846}, hospedou-os$^{3579}_{5656}$. No dia seguinte^{1887}, levantou-se e partiu$^{1831}_{5627}$ com^{4862} eles^{846}; também^{2532} alguns^{5100} irmãos^{80} dos que habitavam^{575} em Jope^{2445} foram$^{4905}_{5627}$ em sua companhia^{846}. [24] No dia imediato^{1887}, entrou$^{1525}_{5627}$ em^{1519} Cesaréia^{2542}. Cornélio^{2883} estava$^{2258}_{5713}$ esperando por$^{4328}_{5723}$ eles^{846}, tendo reunido$^{4779}_{5671}$ seus^{848} parentes^{4773} e^{2532} amigos^{5384} íntimos^{316}. [25] Aconteceu que$^{1096}_{5633}$, indo$^{1525\ 0}$ Pedro^{4074} a entrar$^{1525}_{5629}$, lhe^{846} saiu$^{4876\ 0}$ Cornélio^{2883} ao encontro$^{4876}_{5660}$ e, prostrando-se-lhe$^{4098}_{5631}$ aos^{1909} pés^{4228}, o adorou$^{4352}_{5656}$. [26] Mas^{1161} Pedro^{4074} o^{846} levantou$^{1453}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Ergue-te$^{450}_{5628}$, que eu$^{2504\ 846}$ também^{2504} sou$^{1510}_{5748}$ homem^{444}. [27] Falando$^{4926}_{5723}$ com ele^{846}, entrou$^{1525}_{5627}$, encontrando$^{2147}_{5719}$ muitos^{4183} reunidos ali$^{4905}_{5761}$, [28] a quem se dirigiu$^{4314\ 846}$, dizendo$^{5346}_{5713}$: Vós^{5210} bem sabeis$^{1987}_{5736}$ que^{5613} é$^{2076}_{5748}$ proibido^{111} a um^{435} judeu^{2453} ajuntar-se$^{2853}_{5745}$ ou mesmo^{2228} aproximar-se$^{4334}_{5738}$ a alguém de outra raça^{246}; mas^{2532} Deus^{2316} me^{1698} demonstrou$^{1166}_{5656}$ que a nenhum^{3367} homem^{444} considerasse$^{3004}_{5721}$ comum^{2839} ou^{2228} imundo^{169}; [29] por isso$^{1352\ 2532}$, uma vez chamado$^{3343}_{5685}$, vim$^{2064}_{5627}$ sem vacilar^{369}. Pergunto$^{4441}_{5736}$, pois^{3767}: por que^{5101} razão^{3056} me^{3165} mandastes chamar$^{3343}_{5662}$? [30] Respondeu-lhe$^{5346}_{5713}$ Cornélio^{2883}: Faz^{575}, hoje, quatro^{5067} dias^{2250} que, por volta^{3360} desta^{5026} hora^{5610}, estava$^{2252}_{5713}$ eu observando$^{3522}_{5723}$ em^{1722} minha^{3450} casa^{3624} a hora^{5610} nona^{1766} de oração$^{4336}_{5740}$, e^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ se apresentou$^{2476}_{5627}$ diante^{1799} de mim^{3450} um varão^{435} de^{1722} vestes^{2066} resplandecentes^{2986} [31] e^{2532} disse$^{5346}_{5748}$: Cornélio^{2883}, a tua^{4675} oração^{4335} foi ouvida$^{1522}_{5681}$, e^{2532} as tuas^{4675} esmolas^{1654}, lembradas$^{3415}_{5681}$ na presença^{1799} de Deus^{2316}. [32] Manda$^{3992}_{5657}$, pois^{3767}, alguém a^{1519} Jope^{2445} a chamar$^{3333}_{5669}$ Simão^{4613}, por^{3739} sobrenome$^{1941}_{5743}$ Pedro^{4074}; acha-se$^{3579\ 0}$ este^{3778} hospedado$^{3579}_{5743}$ em^{1722} casa^{3614} de Simão^{4613}, curtidor^{1038}, à^{3844} beira-mar^{2281}. [33] Portanto^{3767}, sem demora^{1824}, mandei chamar-te$^{3992}_{5656}$, e^{5037} fizeste$^{4160}_{5656}$ bem^{2573} em vir$^{3854}_{5637}$. Agora^{3568}, pois^{3767}, estamos$^{3918\ 0}$ todos^{3956} aqui$^{3918}_{5748}$, na presença^{1799} de Deus^{2316}, prontos para ouvir$^{191}_{5658}$ tudo^{3956} o que te^{4671} foi ordenado$^{4367}_{5772}$ da parte^{5259} do Senhor^{2962}. [34] Então^{1161}, falou$^{455}_{5660}$^{4750} Pedro^{4074}, dizendo$^{2036}_{5627}$: Reconheço$^{2638}_{5731}$, por^{1909} verdade^{225}, que^{3754} Deus^{2316} não^{3756} faz$^{2076}_{5748}$ acepção de pessoas^{4381}; [35] pelo contrário^{235}, em^{1722} qualquer^{3956} nação^{1484}, aquele que o^{846} teme$^{5399}_{5740}$ e^{2532} faz$^{2038}_{5740}$ o que é justo^{1343} lhe^{846} é$^{2076}_{5748}$ aceitável^{1184}. [36] Esta é a palavra^{3056} que^{3739} Deus enviou$^{649}_{5656}$ aos filhos^{5207} de Israel^{2474}, anunciando-lhes o evangelho$^{2097}_{5734}$ da paz^{1515}, por meio^{1223} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}. Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o Senhor^{2962} de todos^{3956}. [37] Vós^{5210} conheceis$^{1492}_{5758}$ a palavra^{4487} que se divulgou$^{1096}_{5637}$ por^{2596} toda^{3650} a Judéia^{2449}, tendo começado$^{756}_{5671}$ desde^{575} a Galiléia^{1056}, depois^{3326} do batismo^{908} que^{3739} João^{2491} pregou$^{2784}_{5656}$, [38] como^{5613} Deus^{2316} ungiu$^{5548}_{5656}$ a Jesus^{2424} de^{575} Nazaré^{3478} com o Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532} com poder^{1411}, o qual$^{846\ 3739}$ andou por toda parte$^{1330}_{5627}$, fazendo o bem$^{2109}_{5723}$ e^{2532} curando$^{2390}_{5740}$ a todos^{3956} os oprimidos$^{2616}_{5746}$ do^{5259} diabo^{1228}, porque^{3754} Deus^{2316} era$^{2258}_{5713}$ com^{3326} ele^{846};

[39] e^{2532} nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ testemunhas^{3144} de tudo^{3956} o que^{3739} ele fez$^{4160}_{5656}$ na$^{5037\ 1722}$ terra^{5561} dos judeus^{2453} e^{2532} em^{1722} Jerusalém^{2419}; ao qual^{3739} também tiraram a vida$^{337}_{5627}$, pendurando-o$^{2910}_{5660}$ no^{1909} madeiro^{3586}. [40] A este^{5126} ressuscitou$^{1453}_{5656}$ Deus^{2316} no terceiro^{5154} dia^{2250} e^{2532} concedeu$^{1096}_{5635}$ que fosse$^{1325}_{5656}$ manifesto^{1717}, [41] não^{3756} a todo^{3956} o povo^{2992}, mas^{235} às testemunhas^{3144} que foram anteriormente escolhidas$^{4401}_{5772}$ por^{5259} Deus^{2316}, isto é, a nós^{2254} que^{3748} comemos$^{4906}_{5627}$ e^{2532} bebemos com$^{4844}_{5627}$ ele^{846}, depois que^{3326} ressurgiu$^{450}_{5629}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}; [42] e^{2532} nos^{2254} mandou$^{3853}_{5656}$ pregar$^{2784}_{5658}$ ao povo^{2992} e^{2532} testificar$^{1263}_{5664}$ que^{3754} ele^{846} é$^{2076}_{5748}$ quem^{3588} foi constituído$^{3724}_{5772}$ por^{5259} Deus^{2316} Juiz^{2923} de vivos$^{2198}_{5723}$ e^{2532} de mortos^{3498}. [43] Dele^{5129} todos^{3956} os profetas^{4396} dão testemunho$^{3140}_{5719}$ de que, por meio de^{1223} seu^{846} nome^{3686}, todo aquele que^{3956} nele$^{1519\ 846}$ crê$^{4100}_{5723}$ recebe$^{2983}_{5629}$ remissão^{859} de pecados^{266}.

O Espírito Santo desce sobre os gentios

[44] Ainda^{2089} Pedro^{4074} falava$^{2980}_{5723}$ estas^{5023} coisas^{4487} quando caiu$^{1968}_{5627}$ o Espírito^{4151} Santo^{40} sobre^{1909} todos^{3956} os que ouviam$^{191}_{5723}$ a palavra^{3056}. [45] E^{2532} os fiéis^{4103} que eram^{1537} da circuncisão^{4061}, que^{3745} vieram com$^{4905}_{5627}$ Pedro^{4074}, admiraram-se$^{1839}_{5627}$, porque^{3754} também^{2532} sobre^{1909} os gentios^{1484} foi derramado$^{1632}_{5769}$ o dom^{1431} do Espírito^{4151} Santo^{40}; [46] pois^{1063} os^{846} ouviam$^{191}_{5707}$ falando em$^{2980}_{5723}$ línguas^{1100} e^{2532} engrandecendo$^{3170}_{5723}$ a Deus^{2316}. Então^{5119}, perguntou$^{611}_{5662}$ Pedro^{4074}: [47] Porventura^{3385}, pode$^{1410}_{5736}$ alguém^{5100} recusar$^{2967}_{5658}$ a água^{5204}, para que^{5128} não^{3361} sejam batizados$^{907}_{5683}$ estes que^{3748}, assim^{2532} como^{2531} nós^{2249}, receberam$^{2983}_{5627}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}? [48] E^{5037} ordenou que$^{4367}_{5656}$ fossem batizados$^{907}_{5683}$ em^{1722} nome^{3686} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}. Então^{5119}, lhe^{846} pediram$^{2065}_{5656}$ que permanecesse$^{1961}_{5658}$ com eles por alguns^{5100} dias^{2250}.

11

A defesa de Pedro

[1] Chegou ao conhecimento$^{191}_{5656}$ dos apóstolos^{652} e^{2532} dos irmãos^{80} que estavam$^{5607}_{5752}$ na^{2596} Judéia^{2449} que^{3754} também^{2532} os gentios^{1484} haviam recebido$^{1209}_{5662}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}. [2] Quando^{3753} Pedro^{4074} subiu$^{305}_{5627}$ a^{1519} Jerusalém^{2414}, os que eram da^{1537} circuncisão^{4061} o^{846} argüiram$^{1252}_{5710}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: [3] Entraste em casa$^{1525}_{5627}$ de^{4314} homens^{435} incircuncisos$^{203\ 2192}_{5723}$ e^{2532} comeste$^{4906}_{5627}$ com eles^{846}. [4] Então^{1161}, Pedro^{4074} passou a fazer-lhes$^{756}_{5671}{}^{846}$ uma exposição$^{1620}_{5710}$ por ordem^{2517}, dizendo$^{3004}_{5723}$: [5] Eu^{1473} estava$^{2252}_{5713}$ na^{1722} cidade^{4172} de Jope^{2445} orando$^{4336}_{5740}$ e^{2532}, num^{1722} êxtase^{1611}, tive$^{1492}_{5627}$ uma visão^{3705} em que observei descer$^{2597}_{5723}$ um^{5100} objeto^{4632} como se fosse^{5613} um grande^{3173} lençol^{3607} baixado$^{2524}_{5746}$ do^{1537} céu^{3772} pelas quatro^{5064} pontas^{746} e^{2532} vindo$^{2064}_{5627}$ até perto^{891} de mim^{1700}. [6] E$^{1519\ 3739}$, fitando para dentro dele os olhos$^{816}_{5660}$ vi$^{1492}_{5627}$ quadrúpedes^{5074} da terra^{1093}, feras^{2342}, répteis^{2062} e^{2532} aves^{4071} do céu^{3772}. [7] Ouvi$^{191}_{5656}$ também^{1161} uma voz^{5456} que me^{3427} dizia$^{3004}_{5723}$: Levanta-te$^{450}_{5631}$, Pedro^{4074}! Mata$^{2380}_{5657}$ e^{2532} come$^{5315}_{5628}$. [8] Ao que^{1161} eu respondi$^{2036}_{5627}$: de modo nenhum^{3365}, Senhor^{2962}; porque^{3754} jamais^{3763} entrou$^{1525}_{5627}$ em^{1519} minha^{3450} boca^{4750} qualquer coisa^{3956} comum^{2839} ou^{2228} imunda^{169}. [9] Segunda vez$^{1537\ 1208}$, falou$^{611}_{5662}$ a voz^{5456} do^{1537} céu^{3772}: Ao que^{3739} Deus^{2316} purificou$^{2511}_{5656}$ não^{3361} consideres comum$^{2840}_{5720}$. [10] Isto^{5124} sucedeu$^{1096}_{5633}$ por^{1909} três vezes^{5151}, e^{2532}, de novo^{3825}, tudo^{537} se recolheu$^{385}_{5681}$ para^{1519} o céu^{3772}. [11] E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$, na mesma hora^{1824}, pararam$^{2186}_{5627}$

junto^{1909} da casa^{3614} em^{1722} que$^{3739\ 3739}$ estávamos$^{2252}_{5713}$ três^{5140} homens^{435} enviados$^{649}_{5772}$ de^{575} Cesaréia^{2542} para se encontrarem^{4314} comigo^{3165}. [12] Então^{1161}, o Espírito^{4151} me^{3427} disse$^{2036}_{5627}$ que eu fosse$^{4905}_{5629}$ com eles^{846}, sem^{3367} hesitar$^{1252}_{5734}$. Foram$^{2064}_{5627}$ comigo$^{4862\ 1698}$ também$^{1161\ 2532}$ estes^{3778} seis^{1803} irmãos^{80}; e^{2532} entramos$^{1525}_{5627}$ na^{1519} casa^{3624} daquele homem^{435}. [13] E^{1161} ele$^{518\ 0}$ nos^{2254} contou$^{518}_{5656}$ como^{4459} vira$^{1492}_{5627}$ o anjo^{32} em pé$^{2476}_{5685}$ em^{1722} sua^{846} casa^{3624} e^{2532} que lhe^{846} dissera$^{2036}_{5631}$: Envia$^{649}_{5657}$ a^{1519} Jope^{2445} e^{2532} manda chamar$^{3343}_{5663}$ Simão^{4613}, por sobrenome$^{1941}_{5746}$ Pedro^{4074}, [14] o qual^{3739} te$^{4314\ 4571}$ dirá$^{2980}_{5692}$ palavras^{4487} mediante as quais$^{1722\ 3739}$ serás salvo$^{4982}_{5701}$, tu^{4771} e^{2532} toda^{3956} a tua^{4675} casa^{3624}. [15] Quando^{1722}, porém^{1161}, comecei$^{756}_{5670}$ a falar$^{2980}_{5721}$, caiu$^{1968}_{5627}$ o Espírito^{4151} Santo^{40} sobre^{1909} eles^{846}, como^{5618} também^{2532} sobre^{1909} nós^{2248}, no^{1722} princípio^{746}. [16] Então^{1161}, me lembrei$^{3415}_{5681}$ da palavra^{4487} do Senhor^{2962}, quando^{5613} disse$^{3004}_{5707}$: João^{2491}, na verdade^{3303}, batizou com$^{907}_{5656}$ água^{5204}, mas^{1161} vós^{5210} sereis batizados$^{907}_{5701}$ com^{1722} o Espírito^{4151} Santo^{40}. [17] Pois^{3767}, se$^{1487}_{5613}$ Deus^{2316} lhes^{846} concedeu$^{1325}_{5656}$ o mesmo^{2470} dom^{1431} que^{2532} a nós^{2254} nos outorgou quando cremos$^{4100}_{5660}$ no^{1909} Senhor^{2962} Jesus$^{2424}_{5547}$, quem^{5101} era$^{2252}_{5713}$ eu^{1473} para que pudesse^{1415} resistir$^{2967}_{5658}$ a Deus^{2316}? [18] E^{1161}, ouvindo$^{191}_{5660}$ eles estas coisas^{5023}, apaziguaram-se$^{2270}_{5656}$ e^{2532} glorificaram$^{1392}_{5707}$ a Deus^{2316}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Logo^{686}, também^{2532} aos gentios^{1484} foi$^{1325\ 0}$ por Deus^{2316} concedido$^{1325}_{5656}$ o arrependimento^{3341} para^{1519} vida^{2222}.

Os discípulos são chamados cristãos em Antioquia

[19] Então$^{3767\ 3303}$, os que foram dispersos$^{1289}_{5651}$ por causa^{575} da tribulação^{2347} que sobreveio$^{1096}_{5637}$ a^{1909} Estêvão^{4736} se espalharam$^{1330}_{5627}$ até^{2193} à Fenícia^{5403}, Chipre^{2954} e^{2532} Antioquia^{490}, não$^{3367\ 0}$ anunciando$^{2980}_{5723}$ a ninguém^{3367} a palavra^{3056}, senão^{1508} somente^{3440} aos judeus^{2453}. [20] Alguns^{5100} deles$^{1537\ 846}$, porém^{1161}, que eram$^{2258}_{5713}$^{435} de Chipre^{2953} e^{2532} de Cirene^{2956} e que^{3748} foram$^{1525}_{5631}$ até^{1519} Antioquia^{490}, falavam$^{2980}_{5707}$ também aos^{4314} gregos^{1675}, anunciando-lhes o evangelho$^{2097}_{5734}$ do Senhor^{2962} Jesus^{2424}. [21] A mão^{5495} do Senhor^{2962} estava$^{2258}_{5713}$ com^{3326} eles^{846}, e^{5037} muitos$^{4183\ 706}$, crendo$^{4100}_{5660}$, se converteram$^{1994}_{5656}$ ao^{1909} Senhor^{2962}. [22] A notícia^{3056} a respeito^{4012} deles^{846} chegou$^{191}_{5681}$ aos^{1519} ouvidos^{3775} da igreja^{1577} que^{3588} estava em^{1722} Jerusalém^{2414}; e^{2532} enviaram$^{1821}_{5656}$ Barnabé$^{921\ 1330}_{5629}$ até^{2193} Antioquia^{490}. [23] Tendo ele chegado$^{3854}_{5637}$ e^{2532}, vendo$^{1492}_{5631}$ a graça^{5485} de Deus^{2316}, alegrou-se$^{5463}_{5644}$ e^{2532} exortava$^{3870}_{5707}$ a todos^{3956} a que, com firmeza^{4286} de coração^{2588}, permanecessem$^{4357}_{5721}$ no Senhor^{2962}. [24] Porque^{3754} era$^{2258}_{5713}$ homem^{435} bom^{18}, cheio^{4134} do Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532} de fé^{4102}. E^{2532} muita^{2425} gente^{3793} se uniu$^{4369}_{5681}$ ao Senhor^{2962}. [25] E^{1161} partiu$^{1831}_{5627}$ Barnabé^{921} para^{1519} Tarso^{5019} à procura$^{327}_{5658}$ de Saulo^{4569}; [26] tendo-o encontrado$^{2147}_{5631}$^{846}, levou-o$^{71}_{5627}$^{846} para^{1519} Antioquia^{490}. E^{1161}, por$^{1096}_{5633}$ todo^{3650} um ano^{1763}, se reuniram$^{4863}_{5683}$ naquela^{1722} igreja^{1577} e^{2532} ensinaram$^{1321}_{5658}$ numerosa^{2425} multidão^{3793}. Em^{1722} Antioquia^{490}, foram$^{5537\ 0}$ os discípulos^{3101}, pela primeira vez^{4412}, chamados$^{5537}_{5658}$ cristãos^{5546}.

Ágabo prediz grande fome

[27] Naqueles$^{1722}_{5025}$ dias^{2250}, desceram$^{2718}_{5627}$ alguns profetas^{4396} de^{575} Jerusalém^{2414} para^{1519} Antioquia^{490}, [28] e^{1161}, apresentando-se$^{450}_{5631}$ um^{1520} deles$^{1537\ 846}$, chamado^{3686} Ágabo^{13}, dava a entender$^{4591}_{5656}$, pelo^{1223} Espírito^{4151}, que estava para$^{3195}_{5721}$ vir$^{1510}_{5705}$ grande^{3173} fome^{3042} por^{1909} todo^{3650} o mundo^{3625}, a qual$^{3748\ 2532}$ sobreveio$^{1096}_{5633}$ nos dias de^{1909} Cláudio^{2804}. [29] Os discípulos^{3101}, cada^{1538} um^{846} conforme as^{2531} suas posses$^{2141}_{5711}$^{5100}, resolveram$^{3724}_{5656}$ enviar$^{3992}_{5658}$ socorro$^{1519\ 1248}$ aos irmãos^{80} que moravam$^{2730}_{5723}$ na^{1722} Judéia^{2449};

[30] o que^{3739} eles, com efeito^{2532}, fizeram$^{4160}_{5656}$, enviando-o$^{649}_{5660}$ aos^{4314} presbíteros^{4245} por intermédio^{1223} de^{5495} Barnabé^{921} e^{2532} de Saulo^{4569}.

12

Herodes persegue a Tiago e a Pedro

[1] Por^{2596} aquele^{1565} tempo^{2540}, mandou$^{1911\ 0}$ o rei^{935} Herodes^{2264} prender$^{1911}_{5627}$ alguns^{5100} da^{575} igreja^{1577} para os maltratar$^{2559}_{5658}$, [2] fazendo passar a fio de espada$^{337}_{5627}{}^{3162}$ a Tiago^{2385}, irmão^{80} de João^{2491}. [3] Vendo$^{1492}_{5631}$ ser$^{2076}_{5748}$ isto^{3754} agradável^{701} aos judeus^{2453}, prosseguiu$^{4369}_{5639}$, prendendo$^{4815}_{5629}$ também^{2532} a Pedro^{4074}. E^{1161} eram$^{2258}_{5713}$ os dias^{2250} dos pães asmos^{106}. [4] Tendo-o feito prender$^{4084}_{5660}$, lançou-o$^{5087}_{5639}$ no^{1519} cárcere^{5438}, entregando-o$^{3860}_{5631}$ a quatro^{5064} escoltas^{5069} de quatro soldados^{4757} cada uma, para o^{846} guardarem$^{5442}_{5721}$, tencionando$^{1014}_{5740}$ apresentá-lo$^{321}_{5629}{}^{846}$ ao povo^{2992} depois^{3326} da Páscoa^{3957}. [5] Pedro$^{4074\ 3303}$, pois^{3767}, estava guardado$^{5083}_{5712}$ no^{1722} cárcere^{5438}; mas^{1161} havia$^{2258}_{5713}{}^{1096}_{5740}$ oração^{4335} incessante^{1618} a^{4314} Deus^{2316} por parte^{5259} da igreja^{1577} a favor^{5228} dele^{846}.

[6] Quando^{3753} Herodes^{2264} estava para$^{3195}_{5707}$ apresentá-lo$^{4254}_{5721}{}^{846}$, naquela mesma^{1565} noite^{3571}, Pedro^{4074} dormia$^{2258}_{5713}{}^{2837}_{5746}$ entre^{3342} dois^{1417} soldados^{4757}, acorrentado$^{1210}_{5772}$ com duas^{1417} cadeias^{254}, e^{5037} sentinelas^{5441} à^{4253} porta^{2374} guardavam$^{5083}_{5707}$ o cárcere^{5438}. [7] Eis$^{2400\ 0}$, porém, que$^{2400}_{5628}$ sobreveio$^{2186}_{5627}$ um anjo^{32} do Senhor^{2962}, e^{2532} uma luz^{5457} iluminou$^{2989}_{5656}$ a^{1722} prisão^{3612}; e^{1161}, tocando ele$^{3960}_{5660}$ o lado^{4125} de Pedro^{4074}, o^{846} despertou$^{1453}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Levanta-te$^{450}_{5628}$ depressa$^{1722}_{5034}$! Então^{2532}, as cadeias^{254} caíram-lhe$^{1601}_{5627}$ das^{1537} mãos^{5495}. [8] Disse-lhe$^{2036}_{5627}{}^{846}$ o anjo^{32}: Cinge-te$^{4024}_{5669}$ e^{2532} calça$^{5265}_{5669}$ as^{4675} sandálias^{4547}. E^{1161} ele assim^{3779} o fez$^{4160}_{5656}$. Disse-lhe$^{3004}_{5719}{}^{846}$ mais^{2532}: Põe$^{4016}_{5640}$ a^{4675} capa^{2440} e^{2532} segue-me$^{190}_{5720}{}^{3427}$.

Pedro é livre da prisão

[9] Então^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$, o^{846} seguia$^{190}_{5707}$, não^{3756} sabendo$^{1492}_{5715}$ que^{3754} era$^{2076}_{5748}$ real^{227} o que^{3588} se fazia$^{1096}_{5740}$ por meio^{1223} do anjo^{32}; parecia-lhe$^{1380}_{5707}$, antes^{1161} uma visão^{3705}. [10] Depois de^{1161} terem passado$^{1330}_{5631}$ a primeira^{4413} e^{2532} a segunda^{1208} sentinela^{5438}, chegaram$^{2064}_{5627}$ ao^{1909} portão^{4439} de ferro^{4603} que dava$^{5342}_{5723}$ para^{1519} a cidade^{4172}, o qual^{3748} se lhes^{846} abriu$^{455}_{5681}$ automaticamente^{844}; e^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$, enveredaram por$^{4281}_{5627}$ uma^{3391} rua^{4505}, e^{2532} logo adiante^{2112} o anjo^{32} se apartou$^{868}_{5627}$ dele$^{575\ 846}$. [11] Então^{2532}, Pedro^{4074}, caindo$^{1096}_{5637}$ em^{1722} si^{1438}, disse$^{2036}_{5627}$: Agora^{3568}, sei$^{1492}_{5758}$, verdadeiramente^{230}, que^{3754} o Senhor^{2962} enviou$^{1821}_{5656}$ o seu^{848} anjo^{32} e^{2532} me^{3165} livrou$^{1807}_{5639}$ da^{1537} mão^{5495} de Herodes^{2264} e^{2532} de toda^{3956} a expectativa^{4329} do povo^{2992} judaico^{2453}. [12] Considerando ele a sua situação$^{4894}_{5631}$, resolveu ir$^{2064}_{5627}$ à^{1909} casa^{3614} de Maria^{3137}, mãe^{3384} de João^{2491}, cognominado$^{1941}_{5746}$ Marcos^{3138}, onde^{3757} muitas pessoas^{2425} estavam$^{2258}_{5713}$ congregadas$^{4867}_{5772}$ e^{2532} oravam$^{4336}_{5740}$. [13] Quando^{1161} ele^{846} bateu$^{2925}_{5660}$ ao postigo^{2374} do portão^{4440}, veio$^{4334}_{5627}$ uma criada^{3814}, chamada^{3686} Rode^{4498}, ver quem era$^{5219}_{5658}$; [14] reconhecendo$^{1921}_{5631}$ a voz^{5456} de Pedro^{4074}, tão alegre ficou$^{575}_{5479}$, que nem^{3756} o fez entrar$^{455}_{5656}{}^{4440}$, mas^{1161} voltou correndo$^{1532}_{5631}$ para anunciar que$^{518}_{5656}$ Pedro^{4074} estava$^{2476}_{5760}$ junto^{4253} do portão^{4440}. [15] Eles lhe$^{4314\ 846}$ disseram$^{2036}_{5627}$: Estás louca$^{3105}_{5736}$. Ela, porém^{1161}, persistia em afirmar$^{1340}_{5711}$ que assim^{3779} era$^{2192}_{5721}$. Então^{1161}, disseram$^{3004}_{5707}$: É$^{2076}_{5748}$ o seu^{846} anjo^{32}. [16] Entretanto^{1161}, Pedro^{4074} continuava$^{1961}_{5707}$ batendo$^{2925}_{5723}$; então^{1161}, eles abriram$^{455}_{5660}$, viram-no$^{1492}_{5627}{}^{846}$ e^{2532} ficaram atônitos$^{1839}_{5627}$. [17] Ele$^{2678\ 0}$, porém^{1161}, fazendo-lhes

sinal$^{2678}_{5660}{}^{846}$ com a mão^{5495} para que se calassem$^{4601}_{5721}$, contou-lhes$^{1334}_{5662}{}^{846}$ como^{4459} o Senhor^{2962} o^{846} tirara$^{1806}_{5627}$ da^{1537} prisão^{5438} e^{5037} acrescentou$^{2036}_{5627}$: Anunciai$^{518}_{5657}$ isto^{5023} a Tiago^{2385} e^{2532} aos irmãos^{80}. E^{2532}, saindo$^{1831}_{5631}$, retirou-se$^{4198}_{5675}$ para^{1519} outro^{2087} lugar^{5117}.

[18] Sendo$^{1096}_{5637}$ já^{1161} dia^{2250}, houve$^{2258}_{5713}$ não^{3756} pouco^{3641} alvoroço^{5017} entre^{1722} os soldados^{4757} sobre o que$^{5101\ 686}$ teria acontecido$^{1096}_{5633}$ a Pedro^{4074}. [19] Herodes^{2264}, tendo-o procurado$^{1934}_{5660}{}^{846}$ e^{2532} não^{3361} o achando$^{2147}_{5631}$, submetendo$^{350\ 0}$ as sentinelas^{5441} a inquérito$^{350}_{5660}$, ordenou$^{2753}_{5656}$ que fossem justiçadas$^{520}_{5683}$. E^{2532}, descendo$^{2718}_{5631}$ da^{575} Judéia^{2449} para^{1519} Cesaréia^{2542}, Herodes passou ali algum tempo$^{1304}_{5707}$.

A morte de Herodes

[20] Ora^{1161}, havia$^{2258}_{5713}$ séria divergência entre$^{2371}_{5723}$ Herodes^{2264} e^{2532} os habitantes de Tiro^{5183} e^{2532} de Sidom^{4606}; porém^{1161} estes, de comum acordo^{3661}, se apresentaram$^{3918}_{5713}$ a^{4314} ele^{846} e^{2532}, depois de alcançar o favor$^{3982}_{5660}$ de Blasto^{986}, camarista^{2846} do rei^{935}, pediram$^{154}_{5710}$ reconciliação^{1515}, porque^{1223} a sua^{846} terra^{5561} se abastecia$^{5142}_{5745}$ do^{575} país do rei^{937}. [21] Em dia^{2250} designado^{5002}, Herodes^{2264}, vestido$^{1746}_{5671}$ de trajo^{2066} real^{937}, assentado$^{2523}_{5660}$ no$^{1909\ 846}$ trono^{968}, dirigiu-lhes a palavra$^{1215}_{5707}{}^{4314\ 846}$; [22] e^{1161} o povo^{1218} clamava$^{2019}_{5707}$: É voz^{5456} de um deus^{2316}, e^{2532} não^{3756} de homem^{444}! [23] No mesmo instante^{3916}, um anjo^{32} do Senhor^{2962} o^{846} feriu$^{3960}_{5656}$, por^{473} ele^{3739} não^{3756} haver dado$^{1325}_{5656}$ glória^{1391} a Deus^{2316}; e^{2532}, comido$^{1096}_{5637}$ de vermes^{4662}, expirou$^{1634}_{5656}$.

[24] Entretanto^{1161}, a palavra^{3056} do Senhor^{2316} crescia$^{837}_{5707}$ e^{2532} se multiplicava$^{4129}_{5712}$.

[25] Barnabé^{921} e^{2532} Saulo^{4569}, cumprida$^{4137}_{5660}$ a sua missão^{1248}, voltaram$^{5290}_{5656}$ de^{1537} Jerusalém^{2419}, levando também consigo$^{4838}_{5631}$ a João^{2491}, apelidado$^{1941}_{5685}$ Marcos^{3138}.

13

Barnabé e Saulo. A primeira viagem missionária

[1] Havia$^{2258}_{5713}$ na^{2596} igreja^{1577} de$^{5607}_{5752}{}^{1722}$ Antioquia^{490} profetas^{4396} e^{2532} mestres^{1320}: Barnabé^{921}, Simeão^{4826}, por sobrenome$^{2564}_{5746}$ Níger^{3526}, Lúcio^{3066} de Cirene^{2956}, Manaém^{3127}, colaço^{4939} de Herodes^{2264}, o tetrarca^{5076}, e^{2532} Saulo^{4569}. [2] E^{1161}, servindo eles$^{3008}_{5723}$ ao Senhor^{2962} e^{2532} jejuando$^{3522}_{5723}$, disse$^{2036}_{5627}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}: Separai-me$^{873}_{5657}{}^{3427}$, agora^{1211}, Barnabé^{921} e^{2532} Saulo^{4569} para^{1519} a obra^{2041} a que^{3739} os^{846} tenho chamado$^{4341}_{5766}$. [3] Então^{5119}, jejuando$^{3522}_{5660}$, e^{2532} orando$^{4336}_{5666}$, e^{2532} impondo sobre$^{2007}_{5631}$ eles^{846} as mãos^{5495}, os despediram$^{630}_{5656}$.

Elimas, o mágico

[4] Enviados$^{1599}_{5685}$, pois$^{3303\ 3767}$, pelo^{5259} Espírito^{4151} Santo^{40}, desceram$^{2718}_{5627}$ a^{1519} Selêucia^{4581} e^{1564} dali^{5037} navegaram$^{636}_{5656}$ para^{1519} Chipre^{2954}. [5] Chegados$^{1096}_{5637}$ a^{1722} Salamina^{4529}, anunciavam$^{2605}_{5707}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} nas^{1722} sinagogas^{4864} judaicas^{2453}; tinham$^{2192}_{5707}$ também^{2532} João^{2491} como auxiliar^{5257}. [6] Havendo atravessado$^{1330}_{5631}$ toda a ilha^{3520} até^{891} Pafos^{3974}, encontraram$^{2147}_{5627}$ certo^{5100} judeu^{2453}, mágico^{3097}, falso profeta^{5578}, de^{3739} nome^{3686} Barjesus^{919}, [7] o qual^{3739} estava$^{2258}_{5713}$ com^{4862} o procônsul^{446} Sérgio^{4588} Paulo^{3972}, que era homem^{435} inteligente^{4908}. Este^{3778}, tendo chamado$^{4341}_{5666}$ Barnabé^{921} e^{2532} Saulo^{4569}, diligenciava$^{1934}_{5656}$ para ouvir$^{191}_{5658}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}. [8] Mas^{1161} opunha-se-lhes$^{436}_{5710}{}^{846}$ Elimas^{1681}, o mágico^{3097} (porque^{1063} assim^{3779} se interpreta$^{3177}_{5743}$ o seu^{846} nome^{3686}), procurando$^{2212}_{5723}$ afastar$^{1294}_{5658}$

da^{575} fé^{4102} o procônsul^{446}. [9] Todavia^{1161}, Saulo^{4569}, também^{2532} chamado Paulo^{3972}, cheio$^{4130}_{5685}$ do Espírito^{4151} Santo^{40}, fixando$^{816\ 0}$ nele$^{1519\ 846}$ os olhos$^{816}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$: [10] Ó^{5599} filho^{5207} do diabo^{1228}, cheio^{4134} de todo^{3956} o engano^{1388} e^{2532} de toda^{3956} a malícia^{4468}, inimigo^{2190} de toda^{3956} a justiça^{1343}, não^{3756} cessarás de$^{3973}_{5695}$ perverter$^{1294}_{5723}$ os retos^{2117} caminhos^{3598} do Senhor^{2962}? [11] Pois^{2532}, agora^{3568}, eis aí está$^{2400}_{5628}$ sobre^{1909} ti^{4571} a mão^{5495} do Senhor^{2962}, e^{2532} ficarás$^{2071}_{5704}$ cego^{5185}, não^{3361} vendo$^{991}_{5723}$ o sol^{2246} por^{891} algum tempo^{2540}. No mesmo instante^{3916}, caiu$^{1968}_{5627}$ sobre^{1909} ele^{846} névoa^{887} e^{2532} escuridade^{4655}, e^{2532}, andando à roda$^{4013}_{5723}$, procurava$^{2212}_{5707}$ quem o guiasse pela mão^{5497}. [12] Então^{5119}, o procônsul^{446}, vendo$^{1492}_{5631}$ o que sucedera$^{1096}_{5756}$, creu$^{4100}_{5656}$, maravilhado$^{1605}_{5746}$ com^{1909} a doutrina^{1322} do Senhor^{2962}.

João Marcos volta a Jerusalém

[13] E^{1161}, navegando$^{321}_{5685}$ de^{575} Pafos^{3974}, Paulo^{3972} e^{2532} seus companheiros^{4012} dirigiram-se$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Perge^{4011} da Panfília^{3828}. João^{2491}, porém^{1161}, apartando-se$^{672}_{5660}$ deles$^{575\ 846}$, voltou$^{5290}_{5656}$ para^{1519} Jerusalém^{2414}. [14] Mas^{1161} eles, atravessando$^{1330}_{5631}$ de^{575} Perge^{4011} para$^{3854}_{5633}{}^{1519}$ a Antioquia^{490} da Pisídia^{4099}, indo$^{1525}_{5631}$ num^{2250} sábado^{4521} à^{1519} sinagoga^{4864}, assentaram-se$^{2523}_{5656}$. [15] Depois^{3326} da leitura^{320} da lei^{3551} e^{2532} dos profetas^{4396}, os chefes da sinagoga^{752} mandaram$^{649}_{5656}$ dizer-lhes$^{3004}_{5723}{}^{4314\ 846}$ Irmãos^{80}, se^{1487} tendes$^{2076}_{5748}{}^{1722}_{5213}$ alguma palavra^{3056} de exortação^{3874} para^{4314} o povo^{2992}, dizei-a$^{3004}_{5720}$.

O testemunho de Paulo em Antioquia

[16] Paulo^{3972}, levantando-se$^{450}_{5631}$ e^{2532} fazendo$^{2678\ 0}$ com a mão^{5495} sinal de silêncio$^{2678}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$: Varões^{435} israelitas^{2475} e^{2532} vós outros que também temeis$^{5399}_{5740}$ a Deus^{2316}, ouvi$^{191}_{5657}$. [17] O Deus^{2316} deste^{5127} povo^{2992} de Israel^{2474} escolheu$^{1586}_{5668}$ nossos^{2257} pais^{3962} e^{2532} exaltou$^{5312}_{5656}$ o povo^{2992} durante^{1722} sua peregrinação^{3940} na^{1722} terra^{1093} do Egito^{125}, donde$^{1537\ 846}$ os^{846} tirou$^{1806}_{5627}$ com^{3326} braço^{1023} poderoso^{5308}; [18] e^{2532} suportou-lhes os maus costumes$^{5159}_{5656}{}^{846}$ por^{5613} cerca de^{5550} quarenta anos^{5063} no deserto^{2048}; [19] e^{2532}, havendo destruído$^{2507}_{5631}$ sete^{2033} nações^{1484} na^{1722} terra^{1093} de Canaã^{5477}, deu-lhes$^{2624\ 0}$ essa^{846} terra^{1093} por herança$^{2624}_{5656}$, [20] vencidos cerca de^{5613} quatrocentos^{5071} e^{2532} cinqüenta^{4004} anos^{2094}. Depois^{3326} disto^{5023}, lhes deu$^{1325}_{5656}$ juízes^{2923}, até^{2193} o profeta^{4396} Samuel^{4545}. [21] Então^{2547}, eles pediram$^{154}_{5668}$ um rei^{935}, e^{2532} Deus^{2316} lhes^{846} deparou$^{1325}_{5656}$ Saul^{4549}, filho^{5207} de Quis^{2797} da^{1537} tribo^{5443} de Benjamim^{958}, e^{2532} isto pelo espaço de quarenta^{5062} anos^{2094}. [22] E^{2532}, tendo tirado$^{3179}_{5660}$ a este^{846}, levantou-lhes$^{1453}_{5656}{}^{846}$ o rei^{935} Davi^{1138}, do qual^{3739} também^{2532}, dando testemunho$^{3140}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$: Achei$^{2147}_{5627}$ Davi^{1138}, filho de Jessé^{2421}, homem^{435} segundo^{2596} o meu^{3450} coração^{2588}, que^{3739} fará$^{4160}_{5692}$ toda^{3956} a minha^{3450} vontade^{2307}. [23] Da^{575} descendência^{4690} deste^{5127}, conforme^{2596} a promessa^{1860}, trouxe$^{1453}_{5656}$ Deus^{2316} a Israel^{2474} o Salvador^{4990}, que é Jesus^{2424}, [24] havendo$^{4296\ 0}$ João^{2491}, primeiro, pregado$^{4296}_{5660}$ a todo^{3956} o povo^{2992} de Israel^{2474}, antes^{4253} da manifestação^{1529} dele^{4383}, batismo^{908} de arrependimento^{3341}. [25] Mas^{1161}, ao^{5613} completar$^{4137}_{5707}$ João^{2491} a sua carreira^{1408}, dizia$^{3004}_{5707}$: Não^{3756} sou$^{1511}_{5750}$ quem^{5101} supondes$^{5282}_{5719}$; mas^{235} após^{3326} mim^{1691} vem aquele$^{2064}_{5736}$ de cujos^{3739} pés^{4228} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ digno de^{514} desatar$^{3089}_{5658}$ as sandálias^{5266}.

[26] Irmãos$^{435\ 80}$ descendência^{1085} de Abraão^{11} e^{2532} vós outros^{5213} os que^{1722} temeis$^{5399}_{5740}$ a Deus^{2316}, a nós^{2254} nos foi enviada$^{649}_{5648}$ a palavra^{3056} desta^{5026} salvação^{4991}. [27] Pois^{1063} os que habitavam$^{2730}_{5723}$ em^{1722} Jerusalém^{2419} e^{2532} as suas^{846} autoridades^{758}, não conhecendo$^{50}_{5660}$ Jesus^{5126} nem^{2532} os ensinos^{5456} dos profetas^{4396} que^{3588} se lêem$^{314}_{5746}$ todos^{3956} os sábados$^{4521\ 2596}$, quando o condenaram$^{2919}_{5660}$, cumpriram as profecias$^{4137}_{5656}$; [28] e^{2532}, embora não^{3367}

achassem$^{2147}_{5631}$ nenhuma causa^{156} de morte^{2288}, pediram$^{154}_{5668}$ a Pilatos^{4091} que ele^{846} fosse morto$^{337}_{5683}$. **29** Depois de^{5613} cumprirem$^{5055}_{5656}$ tudo^{537} o que a respeito^{4012} dele^{846} estava escrito$^{1125}_{5772}$, tirando-o$^{2507}_{5631}$ do^{575} madeiro^{3586}, puseram-no$^{5087}_{5656}$ em^{1519} um túmulo^{3419}. **30** Mas^{1161} Deus^{2316} o^{846} ressuscitou$^{1453}_{5656}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}; **31** e^{3739} foi visto$^{3700}_{5681}$ muitos$^{1909\ 4119}$ dias^{2250} pelos que, com ele^{846}, subiram$^{4872}_{5631}$ da^{575} Galiléia^{1056} para^{1519} Jerusalém^{2419}, os quais^{3748} são$^{1526}_{5748}$ agora as suas^{846} testemunhas^{3144} perante^{4314} o povo^{2992}. **32** Nós^{2249} vos^{5209} anunciamos o evangelho$^{2097}_{5731}$ da^{3754} promessa^{1860} feita$^{1096}_{5637}$ a nossos^{4314} pais^{3962}, **33** como Deus^{2316} a cumpriu$^{1603}_{5758}$ plenamente^{5026} a nós^{2254}, seus^{846} filhos^{5043}, ressuscitando$^{450}_{5660}$ a Jesus^{2424}, como^{5613} também^{2532} está escrito$^{1125}_{5769}$ no^{1722} Salmo^{5568} segundo^{1208}:

Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ meu^{3450} Filho^{5207}, eu^{1473}, hoje^{4594}, te^{4571} gerei$^{1080}_{5758}$.

34 E^{1161}, que^{3754} Deus o^{846} ressuscitou$^{450}_{5656}$ dentre^{1537} os mortos^{3498} para que$^{3195}_{5723}$ jamais^{3371} voltasse$^{5290}_{5721}$ à^{1519} corrupção^{1312}, desta maneira^{3779} o^{3754} disse$^{2046}_{5758}$:

E cumprirei$^{1325\ 0}$ a vosso^{5213} favor$^{1325}_{5692}$ as santas^{3741} e^{2532} fiéis^{4103} promessas feitas a Davi^{1138}.

35 Por isso^{1352}, também^{2532} diz$^{3004}_{5719}$ em^{1722} outro Salmo^{2087}:

Não^{3756} permitirás que$^{1325}_{5692}$ o teu^{4675} Santo^{3741} veja$^{1492}_{5629}$ corrupção^{1312}.

36 Porque^{1063}, na verdade^{3303}, tendo$^{5256\ 0}$ Davi^{1138} servido$^{5256}_{5660}$ à sua própria^{2398} geração^{1074}, conforme o desígnio^{1012} de Deus^{2316}, adormeceu$^{2837}_{5681}$, foi para junto$^{4369}_{5681}$ de^{4314} seus^{848} pais^{3962} e^{2532} viu$^{1492}_{5627}$ corrupção^{1312}. **37** Porém^{1161} aquele a quem^{3739} Deus^{2316} ressuscitou$^{1453}_{5656}$ não^{3756} viu$^{1492}_{5627}$ corrupção^{1312}.

38 Tomai$^{2077}_{5749}$, pois^{3767}, irmãos$^{435\ 80}$, conhecimento^{1110} de que^{3754} se vos^{5213} anuncia$^{2605}_{5743}$ remissão^{859} de pecados^{266} por intermédio^{1223} deste^{5127}; **39** e^{2532}, por meio^{1722} dele^{5129}, todo^{3956} o que crê$^{4100}_{5723}$ é justificado$^{1344}_{5743}$ de^{575} todas as coisas^{3956} das quais^{3739} vós não^{3756} pudestes$^{1410}_{5675}$ ser justificados$^{1344}_{5683}$ pela^{1722} lei^{3551} de Moisés^{3475}. **40** Notai$^{991}_{5720}$, pois^{3767}, que não^{3361} vos$^{1909}_{5209}$ sobrevenha$^{1904}_{5632}$ o que está dito$^{2046}_{5772}$ nos^{1722} profetas^{4396}:

41 Vede$^{1492}_{5628}$, ó desprezadores^{2707}, maravilhai-vos$^{2296}_{5657}$ e^{2532} desvanecei$^{853}_{5682}$, porque^{3754} eu^{1473} realizo$^{2038}_{5736}$, em^{1722} vossos^{5216} dias^{2250}, obra^{2041} tal que^{3739} não^{3364} crereis$^{4100}_{5661}$ se^{1437} alguém^{5100} vo-la^{5213} contar$^{1555}_{5741}$.

Instados a pregar no sábado seguinte

42 Ao^{1161} saírem$^{1826}_{5654}$ eles, rogaram-lhes que, no^{1519} sábado^{4521} seguinte^{3342}, lhes^{848} falassem$^{2980}_{5683}$ estas mesmas^{5023} palavras^{4487}. **43** Despedida$^{3089}_{5685}$ a sinagoga^{4864}, muitos^{4183} dos judeus^{2453} e^{2532} dos prosélitos^{4339} piedosos$^{4576}_{5740}$ seguiram$^{190}_{5656}$ Paulo^{3972} e^{2532} Barnabé^{921}, e estes^{3748}, falando-lhes$^{4354}_{5723}{}^{846}$, os^{846} persuadiam$^{3982}_{5707}$ a perseverar$^{1961}_{5721}$ na graça^{5485} de Deus^{2316}.

Paulo e Barnabé vão para os gentios

44 No sábado^{4521} seguinte$^{2064}_{5740}$, afluiu$^{4863}_{5681}$ quase^{4975} toda^{3956} a cidade^{4172} para ouvir$^{191}_{5658}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}. **45** Mas^{1161} os judeus^{2453}, vendo$^{1492}_{5631}$ as multidões^{3793}, tomaram-se$^{4130}_{5681}$ de inveja^{2205} e^{2532}, blasfemando$^{987}_{5723}$, contradiziam$^{483}_{5707}{}^{483}_{5723}$ o que^{5259} Paulo^{3972} falava$^{3004}_{5746}$. **46** Então^{1161}, Paulo^{3972} e^{2532} Barnabé^{921}, falando ousadamente$^{3955}_{5666}$, disseram$^{2036}_{5627}$: Cumpria que$^{2258}_{5713}{}^{316}$ a vós outros^{5213}, em primeiro lugar^{4412}, fosse pregada$^{2980}_{5683}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}; mas^{1161}, posto que^{1894} a^{846} rejeitais$^{683}_{5736}$ e^{2532} a vós mesmos^{1438} vos julgais$^{2919}_{5719}$ indignos$^{3756\ 514}$ da vida^{2222} eterna^{166}, eis aí que$^{2400}_{5628}$ nos volvemos$^{4762}_{5743}$ para^{1519} os gentios^{1484}. **47** Porque^{1063} o Senhor^{2962} assim^{3779} no-lo^{2254} determinou$^{1781}_{5769}$:

Eu te^{4571} constituí$^{5087}_{5758}$ para^{1519} luz^{5457} dos gentios^{1484}, a fim de que^{4571} sejas$^{1511}_{5750}$ para^{1519} salvação^{4991} até^{2193} aos confins^{2078} da terra^{1093}.
[48] Os gentios^{1484}, ouvindo isto$^{191}_{5723}$, regozijavam-se$^{5463}_{5707}$ e^{2532} glorificavam$^{1392}_{5707}$ a palavra^{3056} do Senhor^{2962}, e^{2532} creram$^{4100}_{5656}$ todos os que^{3745} haviam sido$^{2258}_{5713}$ destinados$^{5021}_{5772}$ para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}. [49] E^{1161} divulgava-se$^{1308}_{5712}$ a palavra^{3056} do Senhor^{2962} por^{1223} toda^{3650} aquela região^{5561}. [50] Mas^{1161} os judeus^{2453} instigaram$^{3951}_{5656}$ as mulheres^{1135} piedosas$^{4576}_{5740}$ de alta posição^{2158} e^{2532} os principais^{4413} da cidade^{4172} e^{2532} levantaram$^{1892}_{5656}$ perseguição^{1375} contra^{1909} Paulo^{3972} e^{2532} Barnabé^{921}, expulsando-os$^{1544}_{5627}$^{846} do^{575} seu^{848} território^{3725}. [51] E^{1161} estes, sacudindo$^{1621}_{5671}$ contra^{1909} aqueles^{846} o pó^{2868} dos^{848} pés^{4228}, partiram$^{2064}_{5627}$ para^{1519} Icônio^{2430}. [52] Os discípulos^{3101}, porém^{1161}, transbordavam de$^{4137}_{5712}$ alegria^{5479} e^{2532} do Espírito^{4151} Santo^{40}.

14

Paulo e Barnabé em Icônio

[1] Em^{1722} Icônio^{2430}, Paulo e Barnabé^{846} entraram$^{1525}_{5629}$ juntos^{2596} na^{1519} sinagoga^{4864} judaica^{2453} e^{2532} falaram$^{2980}_{5658}$ de tal modo^{3779}, que^{5620} veio a crer$^{4100}_{5658}$ grande^{4183} multidão^{4128}, tanto^{5037} de judeus^{2453} como^{2532} de gregos^{1672}. [2] Mas^{1161} os judeus^{2453} incrédulos$^{544}_{5723}$ incitaram$^{1892}_{5656}$ e^{2532} irritaram$^{2559}_{5656}$ os ânimos^{5590} dos gentios^{1484} contra^{2596} os irmãos^{80}. [3] Entretanto$^{3303\ 3767}$, demoraram-se$^{1304}_{5656}$ ali muito^{2425} tempo^{5550}, falando ousadamente$^{3955}_{5740}$ no^{1909} Senhor^{2962}, o qual^{3588} confirmava$^{3140}_{5723}$ a palavra^{3056} da sua^{848} graça^{5485}, concedendo que$^{1325}_{5723}$, por^{1223} mão^{5495} deles^{846}, se fizessem$^{1096}_{5738}$ sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059}. [4] Mas^{1161} dividiu-se$^{4977}_{5681}$ o povo^{4128} da cidade^{4172} uns^{3303} eram$^{2258}_{5713}$ pelos^{4862} judeus$^{2453}_{1161}$ outros, pelos^{4862} apóstolos^{652}. [5] E^{1161}, como^{5613} surgisse$^{1096}_{5633}$ um tumulto^{3730} dos^{5037} gentios^{1484} e^{2532} judeus^{2453}, associados com^{4862} as suas^{846} autoridades^{758}, para os^{846} ultrajar$^{5195}_{5658}$ e^{2532} apedrejar$^{3036}_{5658}$, [6] sabendo-o eles$^{4894}_{5631}$, fugiram$^{2703}_{5627}$ para^{1519} Listra^{3082} e^{2532} Derbe^{1191}, cidades^{4172} da Licaônia^{3071} e^{2532} circunvizinhança^{4066}, [7] onde^{2546} anunciaram$^{2258}_{5713}$ o evangelho$^{2097}_{5734}$.

A cura de um coxo em Listra

[8] Em^{1722} Listra^{3082}, costumava estar assentado$^{2521}_{5711}$ certo^{5100} homem^{435} aleijado$^{102\ 4228}$ paralítico^{5560} desde^{1537} o seu^{848} nascimento$^{3384\ 2836}$, o qual^{3739} jamais^{3763} pudera andar$^{4043}_{5715}$. [9] Esse homem^{3778} ouviu$^{191}_{5707}$ falar$^{2980}_{5723}$ Paulo^{3972}, que^{3739}, fixando$^{816\ 0}$ nele^{846} os olhos$^{816}_{5660}$ e^{2532} vendo$^{1492}_{5631}$ que^{3754} possuía$^{2192}_{5719}$ fé^{4102} para ser curado$^{4982}_{5683}$, [10] disse-lhe$^{2036}_{5627}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Apruma-te$^{450}_{5628}$ direito^{3717} sobre^{1909} os^{4675} pés^{4228}! Ele saltou$^{242}_{5711}$ e^{2532} andava$^{4043}_{5707}$. [11] Quando^{1161} as multidões^{3793} viram$^{1492}_{5631}$ o que^{3739} Paulo^{3972} fizera$^{4160}_{5656}$, gritaram$^{1869}_{5656}$$^{848}_{5456}$ em língua licaônica^{3072}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Os deuses^{2316}, em forma$^{3666}_{5685}$ de homens^{444}, baixaram$^{2597}_{5627}$ até^{4314} nós^{2248}. [12] A$^{2564\ 0}$ Barnabé^{921} chamavam$^{2564}_{5707}$ Júpiter^{2203}, e^{1161} a Paulo^{3972}, Mercúrio^{2060}, porque^{1894} era$^{2258}_{5713}$ este^{846} o principal portador$^{2233}_{5740}$ da palavra^{3056}. [13] O sacerdote^{2409} de Júpiter^{2203}, cujo templo^{3588} estava$^{5607}_{5752}$ em frente^{4253} da^{846} cidade^{4172}, trazendo$^{5342}_{5660}$ para junto^{1909} das portas^{4440} touros^{5022} e^{2532} grinaldas^{4725}, queria$^{2309}_{5707}$ sacrificar$^{2380}_{5721}$ juntamente com^{4862} as multidões^{3793}. [14] Porém^{1161}, ouvindo isto$^{191}_{5660}$, os apóstolos^{652} Barnabé^{921} e^{2532} Paulo^{3972}, rasgando$^{1284}_{5660}$ as suas^{848} vestes^{2440}, saltaram$^{1530}_{5656}$ para o meio^{1519} da multidão^{3793}, clamando$^{2896}_{5723}$: [15] $^{2532\ 3004}_{5723}$ Senhores^{435}, por que^{5101} fazeis$^{4160}_{5719}$ isto^{5130}? Nós^{2249} também^{2532} somos$^{2070}_{5748}$ homens^{444} como vós^{5213}, sujeitos aos

mesmos sentimentos^{3663}, e^{2532} vos^{5209} anunciamos o evangelho$^{2097}_{5734}$ para que destas$^{575}_{5023}$ coisas vãs^{3152} vos convertais$^{1994}_{5721}$ ao^{1909} Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$, que^{3739} fez$^{4160}_{5656}$ o céu^{3772}, a terra^{1093}, o mar^{2281} e^{2532} tudo^{3956} o que há neles$^{1722\ 846}$; [16] o qual^{3739}, nas^{1722} gerações^{1074} passadas$^{3944}_{5768}$, permitiu que$^{1439}_{5656}$ todos^{3956} os povos^{1484} andassem$^{4198}_{5738}$ nos seus próprios^{848} caminhos^{3598}; [17] contudo$^{2544\ 2532}$, não^{3756} se deixou ficar$^{863}_{5656}$ sem testemunho^{267} de si mesmo^{1438}, fazendo o bem$^{15}_{5723}$, dando-vos$^{1325}_{5723}$^{2254} do céu^{3771} chuvas^{5205} e^{2532} estações^{2540} frutíferas^{2593}, enchendo$^{1705}_{5723}$ o vosso^{2257} coração^{2588} de fartura^{5160} e^{2532} de alegria^{2167}. [18] Dizendo$^{3004}_{5723}$ isto^{5023}, foi$^{2664\ 0}$ ainda com dificuldade^{3433} que impediram$^{2664}_{5656}$ as multidões^{3793} de^{3361} lhes^{846} oferecerem sacrifícios$^{2380}_{5721}$.

Paulo é apedrejado

[19] Sobrevieram$^{1904}_{5627}$, porém^{1161}, judeus^{2453} de^{575} Antioquia^{490} e^{2532} Icônio^{2430} e^{2532}, instigando$^{3982}_{5660}$ as multidões^{3793} e^{2532} apedrejando$^{3034}_{5660}$ a Paulo^{3972}, arrastaram-no$^{4951}_{5707}$ para fora^{1854} da cidade^{4172}, dando-o$^{3543}_{5660}$^{846} por morto$^{2348}_{5755}$. [20] Rodeando-o$^{2944}_{5660}$^{846}, porém^{1161}, os discípulos^{3101}, levantou-se$^{450}_{5631}$ e^{2532} entrou$^{1525}_{5627}$ na^{1519} cidade^{4172}. No dia seguinte^{1887}, partiu$^{1831}_{5627}$, com^{4862} Barnabé^{921}, para^{1519} Derbe^{1191}. [21] E^{5037}, tendo anunciado o evangelho$^{2097}_{5671}$ naquela^{1565} cidade^{4172} e^{2532} feito$^{3100\ 0}$ muitos^{2425} discípulos$^{3100}_{5660}$, voltaram$^{5290}_{5656}$ para^{1519} Listra^{3082}, e^{2532} Icônio^{2430}, e^{2532} Antioquia^{490}, [22] fortalecendo$^{1991}_{5723}$ a alma^{5590} dos discípulos^{3101}, exortando-os$^{3870}_{5723}$ a permanecer firmes$^{1696}_{5721}$ na fé^{4102}; e^{2532} mostrando que^{3754}, através de^{1223} muitas^{4183} tribulações^{2347}, nos^{2248} importa$^{1163}_{5748}$ entrar$^{1525}_{5629}$ no^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. [23] E^{1161}, promovendo-lhes$^{5500\ 0}$, em cada^{2596} igreja^{1577}, a eleição$^{5500}_{5660}$^{846} de presbíteros^{4245}, depois de orar$^{4336}_{5666}$ com^{3326} jejuns^{3521}, os^{846} encomendaram$^{3908}_{5639}$ ao Senhor^{2962} em^{1519} quem^{3739} haviam crido$^{4100}_{5715}$. [24] Atravessando$^{1330}_{5631}$ a Pisídia^{4099}, dirigiram-se$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Panfília^{3828}. [25] E^{2532}, tendo anunciado$^{2980}_{5660}$ a palavra^{3056} em^{1722} Perge^{4011}, desceram$^{2597}_{5627}$ a^{1519} Atália^{825} [26] e dali^{2547} navegaram$^{636}_{5656}$ para^{1519} Antioquia^{490}, onde^{3606} tinham sido$^{2258}_{5713}$ recomendados$^{3860}_{5772}$ à graça^{5485} de Deus^{2316} para^{1519} a obra^{2041} que^{3739} haviam^{4137} já cumprido$^{4137}_{5656}$. [27] Ali chegados$^{3854}_{5637}$, reunida$^{4863}_{5631}$ a igreja^{1577}, relataram$^{312}_{5656}$ quantas coisas^{3745} fizera$^{4160}_{5656}$ Deus^{2316} com^{3326} eles^{846} e^{2532} como^{3754} abrira$^{455}_{5656}$ aos gentios^{1484} a porta^{2374} da fé^{4102}. [28] E$^{1161\ 1563}$ permaneceram$^{1304}_{5707}$ não pouco$^{3756\ 3641}$ tempo^{5550} com^{4862} os discípulos^{3101}.

15

A controvérsia sobre a circuncisão de gentios

[1] Alguns indivíduos^{5100} que desceram$^{2718}_{5631}$ da^{575} Judéia^{2449} ensinavam$^{1321}_{5707}$ aos irmãos^{80} Se não^{3362} vos circuncidardes$^{4059}_{5747}$ segundo o costume^{1485} de Moisés^{3475}, não^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ ser salvos$^{4982}_{5683}$. [2] Tendo havido$^{1096}_{5637}$, da parte de Paulo^{3972} e^{2532} Barnabé^{921}, contenda^{4714} e^{2532} não^{3756} pequena^{3641} discussão^{4803} com^{4314} eles^{846}, resolveram$^{5021}_{5656}$ que esses dois$^{3972\ 921}$ e^{2532} alguns^{5100} outros^{243} dentre^{1537} eles^{846} subissem$^{305}_{5721}$ a^{1519} Jerusalém^{2419}, aos^{4314} apóstolos^{652} e^{2532} presbíteros^{4245}, com respeito^{4012} a esta^{5127} questão^{2213}. [3] Enviados$^{4311\ 0}$, pois$^{3303\ 3767}$, e até certo ponto acompanhados$^{4311}_{5685}$ pela^{5259} igreja^{1577}, atravessaram as províncias$^{1330}_{5711}$ da Fenícia^{5403} e^{2532} Samaria^{4540} e^{2532}, narrando$^{1555}_{5740}$ a conversão^{1995} dos gentios^{1484}, causaram$^{4160}_{5707}$ grande^{3173} alegria^{5479} a todos^{3956} os irmãos^{80}. [4] Tendo eles chegado$^{3854}_{5637}$ a^{1519} Jerusalém^{2419}, foram bem recebidos$^{588}_{5681}$ pela^{5259} igreja^{1577}, pelos apóstolos^{652} e^{2532} pelos presbíteros^{4245} e^{5037} relataram$^{312}_{5656}$ tudo^{3745} o que Deus^{2316} fizera$^{4160}_{5656}$ com^{3326} eles^{846}.

5 Insurgiram-se$^{1817}_{5627}$, entretanto^{1161}, alguns^{5100} da^{575} seita^{139} dos fariseus^{5330} que haviam crido$^{4100}_{5761}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: É necessário$^{1163}_{5748}$ circuncidá-los$^{4059}_{5721}{}^{846}$ e^{5037} determinar-lhes$^{3853}_{5721}$ que observem$^{5083}_{5721}$ a lei^{3551} de Moisés^{3475}.

A reunião dos apóstolos e presbíteros em Jerusalém

6 Então^{1161}, se reuniram$^{4863}_{5681}$ os apóstolos^{652} e^{2532} os presbíteros^{4245} para examinar$^{1492}_{5629}$ a$^{4012}_{5127}$ questão^{3056}. **7** Havendo$^{1096}_{5637}$ grande^{4183} debate^{4803}, Pedro^{4074} tomou a palavra$^{450}_{5631}$ e lhes$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$: Irmãos$^{435\ 80}$, vós^{5210} sabeis$^{1987}_{5736}$ que^{3754}, desde^{744} há^{2250} muito^{575}, Deus^{2316} me escolheu$^{1586}_{5668}$ dentre^{1722} vós^{2254} para que^{1223}, por meu^{3450} intermédio^{4750}, ouvissem$^{191}_{5658}$ os gentios^{1484} a palavra^{3056} do evangelho^{2098} e^{2532} cressem$^{4100}_{5658}$. **8** Ora^{2532}, Deus^{2316}, que conhece os corações^{2589}, lhes deu testemunho$^{3140}_{5656}$, concedendo$^{1325}_{5631}$ o Espírito^{4151} Santo^{40} a eles^{846}, como^{2531} também^{2532} a nós nos concedera^{2254}. **9** E^{2532} não^{3762} estabeleceu distinção$^{1252}_{5656}$ alguma^{5037} entre^{3342} nós^{2257} e^{2532} eles^{846}, purificando-lhes$^{2511}_{5660}{}^{846}$ pela fé^{4102} o coração^{2588}. **10** Agora^{3568}, pois^{3767}, por que^{5101} tentais$^{3985}_{5719}$ a Deus^{2316}, pondo$^{2007}_{5629}$ sobre^{1909} a cerviz^{5137} dos discípulos^{3101} um jugo^{2218} que^{3739} nem^{3777} nossos^{2257} pais^{3962} puderam$^{2480}_{5656}$ suportar$^{941}_{5658}$, nem^{3777} nós^{2249}? **11** Mas^{235} cremos$^{4100}_{5719}$ que fomos salvos$^{4982}_{5683}$ pela^{1223} graça^{5485} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}, como^{2596} também^{3739} aqueles^{5158} o foram^{2548}.

O parecer de Tiago

12 E^{1161} toda^{3956} a multidão^{4128} silenciou$^{4601}_{5656}$, passando a ouvir$^{191}_{5707}$ a Barnabé^{921} e^{2532} a Paulo^{3972}, que contavam$^{1834}_{5740}$ quantos^{3745} sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059} Deus^{2316} fizera$^{4160}_{5656}$ por meio^{1223} deles^{846} entre^{1722} os gentios^{1484}.
13 Depois que^{3326} eles^{846} terminaram$^{4601}_{5658}$, falou$^{611}_{5662}$ Tiago^{2385}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Irmãos$^{435\ 80}$, atentai$^{191}_{5657}$ nas minhas palavras^{3450}: **14** expôs$^{1834}_{5662}$ Simão^{4826} como^{2531} Deus^{2316}, primeiramente^{4412}, visitou$^{1980}_{5662}$ os gentios^{1484}, a fim de constituir$^{2983}_{5629}$ dentre eles^{1537} um povo^{2992} para^{1909} o seu^{848} nome^{3686}. **15** Conferem com$^{4856}_{5719}$ isto^{5129} as palavras^{3056} dos profetas^{4396}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:
16 Cumpridas^{3326} estas coisas^{5023}, voltarei$^{390}_{5692}$ e^{2532} reedificarei$^{456}_{5692}$ o tabernáculo^{4633} caído$^{3588\ 4098}_{5761}$ de Davi^{1138}; e^{2532}, levantando-o de$^{456}_{5692}$ suas^{846} ruínas$^{2679}_{5772}$, restaurá-lo-ei$^{461}_{5692}{}^{846}$.
17 Para que$^{3704\ 302}$ os demais^{2645} homens^{444} busquem$^{1567}_{5661}$ o Senhor^{2962}, e^{2532} também todos^{3956} os gentios^{1484} sobre^{1909} os quais^{3739} tem sido invocado$^{1941}_{5769}$ o meu^{3450} nome^{3686},
18 diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962}, que^{3588} faz$^{4160}_{5723}$ estas^{3956} coisas^{2041} conhecidas^{1110} desde^{575} séculos^{165}.
19 Pelo que^{1352}, julgo$^{2919}_{5719}$ eu^{1473}, não^{3361} devemos perturbar$^{3926}_{5721}$ aqueles que^{3588}, dentre^{575} os gentios^{1484}, se convertem$^{1994}_{5723}$ a^{1909} Deus^{2316}, **20** mas^{235} escrever-lhes$^{1989}_{5658}{}^{846}$ que se abstenham$^{567}_{5733}$ das^{575} contaminações^{234} dos ídolos^{1497}, bem como^{2532} das relações sexuais ilícitas^{4202}, da carne de animais sufocados^{4156} e^{2532} do sangue^{129}. **21** Porque^{1063} Moisés^{3475} tem$^{2192}_{5719}$, em cada^{2596} cidade^{4172}, desde^{1537} tempos^{1074} antigos^{744}, os que o^{846} pregam$^{2784}_{5723}$ nas^{1722} sinagogas^{4864}, onde é lido$^{314}_{5746}$ todos$^{2596\ 3956}$ os sábados^{4521}.

A decisão enviada a Antioquia

22 Então^{5119}, pareceu bem$^{1380}_{5656}$ aos apóstolos^{652} e^{2532} aos presbíteros^{4245}, com^{4862} toda^{3650} a igreja^{1577}, tendo$^{3992}_{5658}$ elegido$^{1586}_{5671}$ homens^{435} dentre^{1537} eles^{846}, enviá-los, juntamente com^{4862} Paulo^{3972} e^{2532} Barnabé^{921}, a^{1519} Antioquia^{490}: foram Judas^{2455}, chamado$^{1941}_{5746}$ Barsabás^{923}, e^{2532} Silas^{4609}, homens^{435} notáveis$^{2233}_{5740}$ entre^{1722} os irmãos^{80}, **23** escrevendo$^{1125}_{5660}$, por^{1223} mão^{5495} deles$^{846\ 3592}$: Os irmãos^{80}, tanto os apóstolos^{652} como^{2532} os presbíteros^{4245}, aos irmãos^{80} de^{3588} entre^{1537} os gentios^{1484} em^{2596} Antioquia^{490}, Síria^{4947} e^{2532} Cilícia^{2791}, saudações$^{5463}_{5721}$. [24] Visto^{1894} sabermos$^{191}_{5656}$ que^{3754} alguns^{5100} [que saíram$^{1831}_{5631}$] de entre^{1537} nós^{2257}, sem nenhuma$^{3739\ 3756}$ autorização$^{1291}_{5668}$, vos^{5209} têm perturbado$^{5015}_{5656}$ com palavras^{3056}, transtornando$^{384}_{5723}$ a vossa^{5216} alma^{5590}, [25] pareceu-nos bem$^{1380}_{5656}$^{2254}, chegados$^{1096}_{5637}$ a pleno acordo^{3661}, eleger$^{1586}_{5671}$ alguns homens^{435} e^{2532} enviá-los$^{3992}_{5658}$ a^{4314} vós outros^{5209} com^{4862} os nossos^{2257} amados^{27} Barnabé^{921} e^{2532} Paulo^{3972}, [26] homens^{444} que têm exposto$^{3860}_{5761}$ a^{848} vida^{5590} pelo^{5228} nome^{3686} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus Cristo^{5547}. [27] Enviamos$^{649}_{5758}$, portanto^{3767}, Judas^{2455} e^{2532} Silas^{4609}, os quais^{846} pessoalmente$^{1223\ 3056}$ vos dirão$^{518}_{5723}$ também^{2532} estas coisas^{846}. [28] Pois^{1063} pareceu bem$^{1380}_{5656}$ ao Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532} a nós^{2254} não^{3367} vos^{5213} impor$^{2007}_{5733}$ maior^{4119} encargo^{922} além^{4133} destas^{5130} coisas essenciais^{1876}: [29] que vos abstenhais$^{567}_{5733}$ das coisas sacrificadas a ídolos^{1494}, bem como^{2532} do sangue^{129}, da carne de animais sufocados^{4156} e^{2532} das relações sexuais ilícitas^{4202}; destas^{1537} coisas^{3739} fareis$^{4238}_{5692}$ bem^{2095} se vos^{1438} guardardes$^{1301}_{5723}$. Saúde$^{4517}_{5770}$.

A leitura da mensagem

[30] Os que foram enviados$^{630}_{5685}$ desceram$^{2064}_{5627}$ logo$^{3303\ 3767}$ para^{1519} Antioquia^{490} e^{2532}, tendo reunido$^{4863}_{5631}$ a comunidade^{4128}, entregaram$^{1929}_{5656}$ a epístola^{1992}. [31] Quando^{1161} a leram$^{314}_{5631}$, sobremaneira se alegraram$^{5463}_{5644}$ pelo^{1909} conforto recebido^{3874}. [32] Judas^{2455} e^{2532} Silas^{4609}, que eram$^{5607}_{5752}$ também^{2532} profetas^{4396}, consolaram$^{3870}_{5656}$^{846} os irmãos^{80} com^{1223} muitos^{4183} conselhos^{3056} e^{2532} os fortaleceram$^{1991}_{5656}$. [33] Tendo-se demorado ali$^{4160}_{5660}$ por algum tempo^{5550}, os irmãos^{80} os deixaram voltar$^{630}_{5681}$ em^{3326} paz^{1515} aos que^{4314} os enviaram^{652}. [34] [Mas^{1161} pareceu bem$^{1380}_{5656}$ a Silas^{4609} permanecer$^{1961}_{5658}$ ali^{847}.] [35] Paulo^{3972} e^{1161} Barnabé^{921} demoraram-se$^{1304}_{5707}$ em^{1722} Antioquia^{490}, ensinando$^{1321}_{5723}$ e^{2532} pregando$^{2097}_{5734}$, com^{3326} muitos^{4183} outros^{2087}, a palavra^{3056} do Senhor^{2962}.

A segunda viagem missionária. Separação entre Paulo e Barnabé

[36] Alguns^{5100} dias^{2250} depois^{3326}, disse$^{2036}_{5627}$ Paulo^{3972} a^{4314} Barnabé^{921}: Voltemos$^{1994}_{5660}$, agora^{1211}, para visitar$^{1980}_{5667}$ os^{2257} irmãos^{80} por^{2596} todas^{3956} as cidades^{4172} nas^{1722} quais^{3739} anunciamos$^{2605}_{5656}$ a palavra^{3056} do Senhor^{2962}, para ver como^{4459} passam$^{2192}_{5719}$. [37] E^{1161} Barnabé^{921} queria$^{1011}_{5662}$ levar$^{4838}_{5629}$ também a João^{2491}, chamado$^{2564}_{5746}$ Marcos^{3138}. [38] Mas^{1161} Paulo^{3972} não^{3361} achava justo$^{515}_{5707}$ levarem$^{4838}_{5629}$ aquele^{5126} que^{3588} se afastara$^{868}_{5631}$^{846} desde^{575} a Panfília^{3828}, não^{3361} os^{846} acompanhando$^{4905}_{5631}$ no^{1519} trabalho^{2041}. [39] Houve$^{1096}_{5633}$ entre eles tal desavença^{3948}, que^{5620} vieram a separar-se$^{673}_{5683}$$^{575\ 240}$. Então^{5037}, Barnabé^{921}, levando consigo$^{3880}_{5631}$ a Marcos^{3138}, navegou$^{1602}_{5658}$ para^{1519} Chipre^{2954}. [40] Mas^{1161} Paulo^{3972}, tendo escolhido$^{1951}_{5671}$ a Silas^{4609}, partiu$^{1831}_{5627}$ encomendado$^{3860}_{5685}$ pelos^{5259} irmãos^{80} à graça^{5485} do Senhor^{2962}. [41] E^{1161} passou pela$^{1330}_{5711}$ Síria^{4947} e^{2532} Cilícia^{2791}, confirmando$^{1991}_{5723}$ as igrejas^{1577}.

16

Paulo leva consigo a Timóteo

[1] Chegou$^{2658}_{5656}$ também^{1161} a^{1519} Derbe^{1191} e^{2532} a Listra^{3082} Havia$^{2258}_{5713}$ ali^{1563} um^{5100} discípulo^{3101} chamado^{3686} Timóteo^{5095}, filho^{5207} de uma^{5100} judia$^{1135\ 2453}$ crente^{4103}, mas^{1161} de pai^{3962} grego^{1672}; [2] dele^{3739} davam bom testemunho$^{3140}_{5712}$ os^{5259} irmãos^{80} em^{1722} Listra^{3082} e^{2532} Icônio^{2430}. [3] Quis$^{2309}_{5656}$ Paulo^{3972} que ele^{5126} fosse$^{1831}_{5629}$ em^{4862} sua^{848} companhia$^{2983}_{5631}$ e^{2532}, por isso, circuncidou-o$^{4059}_{5627}$^{846} por causa^{1223} dos judeus^{2453} daqueles$^{3588}_{5607}$$^{5752\ 1722\ 1565}$

lugares^{5117}; pois^{1063} todos^{537} sabiam$^{1492}_{5715}$ que^{3754} seu^{846} pai^{3962} era$^{5225}_{5707}$ grego^{1672}. [4] Ao$^{1161}_{5613}$ passar$^{1279}_{5711}$ pelas cidades^{4172}, entregavam$^{3860}_{5707}$ aos irmãos^{846}, para que as observassem$^{5442}_{5721}$, as decisões^{1378} tomadas$^{2919}_{5772}$ pelos^{5259} apóstolos^{652} e^{2532} presbíteros^{4245} de$^{3588\ 1722}$ Jerusalém^{2419}. [5] Assim$^{3303\ 3767}$, as igrejas^{1577} eram fortalecidas$^{4732}_{5712}$ na fé^{4102} e^{2532}, dia^{2250} a dia^{2596}, aumentavam$^{4052}_{5707}$ em número^{706}.

A visão em Trôade

[6] E^{1161}, percorrendo$^{1330}_{5631}$ a região^{5561} frígio-gálata$^{5435\ 1054}$, tendo sido impedidos$^{2967}_{5685}$ pelo^{5259} Espírito^{4151} Santo^{40} de pregar$^{2980}_{5658}$ a palavra^{3056} na^{1722} Ásia^{773}, [7] defrontando$^{2064}_{5631}$ Mísia^{3465}, tentavam$^{3985}_{5707}$ ir$^{4198}_{5738}$ para^{2596} Bitínia^{978}, mas^{2532} o Espírito^{4151} de Jesus^{2424} não^{3756} o^{846} permitiu$^{1439}_{5656}$. [8] E^{1161}, tendo contornado$^{3928}_{5631}$ Mísia^{3465}, desceram$^{2597}_{5627}$ a^{1519} Trôade^{5174}. [9] À^{1223} noite^{3571}, sobreveio$^{3700}_{5681}$ a Paulo^{3972} uma visão^{3705} na qual um^{5100} varão^{435} macedônio^{3110} estava$^{2258}_{5713}$ em pé$^{2476}_{5761}$ e^{2532} lhe^{846} rogava$^{3870}_{5723}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Passa$^{1224}_{5631}$ à^{1519} Macedônia^{3109} e ajuda-nos$^{997}_{5657}{}^{2254}$. [10] Assim que$^{1161}_{5613}$ teve$^{1492}_{5627}$ a visão^{3705}, imediatamente^{2112}, procuramos$^{2212}_{5656}$ partir$^{1831}_{5629}$ para^{1519} aquele destino^{3109}, concluindo$^{4822}_{5723}$ que^{3754} Deus^{2316} nos^{2248} havia chamado$^{4341}_{5766}$ para lhes^{846} anunciar o evangelho$^{2097}_{5670}$.

Paulo em Filipos. Lídia convertida

[11] Tendo$^{321\ 0}$, pois^{3767}, navegado$^{321}_{5685}$ de^{575} Trôade^{5174}, seguimos em direitura$^{2113}_{5656}$ a^{1519} Samotrácia^{4543}, no dia seguinte$^{1966}_{5752}$, a^{1519} Neápolis^{3496} [12] e^{5037} dali^{1564}, a^{1519} Filipos^{5375}, cidade^{4172} da Macedônia^{3109} primeira^{4413} do distrito^{3310} e^{2532} colônia^{2862}. Nesta$^{1722}_{5026}$ cidade^{4172}, permanecemos$^{1304}_{5723}$ alguns^{5100} dias^{2250}. [13] No sábado$^{4521\ 2250}$, saímos$^{1831}_{5627}$ da^{1854} cidade^{4172} para junto^{3844} do rio^{4215}, onde^{3757} nos pareceu$^{3543}_{5712}$ haver$^{1511}_{5750}$ um lugar de oração^{4335}; e^{2532}, assentando-nos$^{2523}_{5660}$, falamos$^{2980}_{5707}$ às mulheres^{1135} que para ali tinham concorrido$^{4905}_{5631}$. [14] Certa^{5100} mulher^{1135}, chamada^{3686} Lídia^{3070}, da cidade^{4172} de Tiatira^{2363}, vendedora de púrpura^{4211}, temente$^{4576}_{5740}$ a Deus^{2316}, nos escutava$^{191}_{5707}$; o Senhor^{2962} lhe^{3739} abriu$^{1272}_{5656}$ o coração^{2588} para atender$^{4337}_{5721}$ às coisas que^{5259} Paulo^{3972} dizia$^{2980}_{5746}$. [15] Depois^{1161} de^{5613} ser batizada$^{907}_{5681}$, ela^{846} e^{2532} toda a sua casa^{3624}, nos rogou$^{3870}_{5656}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Se^{1487} julgais$^{2919}_{5758}$ que eu^{3165} sou$^{1511}_{5750}$ fiel^{4103} ao Senhor^{2962}, entrai$^{1525}_{5631}$ em^{1519} minha^{3450} casa^{3624} e aí ficai$^{3306}_{5657}$. E^{2532} nos^{2248} constrangeu a isso$^{3849}_{5662}$.

A cura de uma jovem adivinhadora

[16] Aconteceu que$^{1096}_{5633}$, indo$^{4198}_{5740}$ nós^{2257} para^{1519} o lugar de oração^{4335}, nos^{2254} saiu ao encontro$^{528}_{5658}$ uma^{5100} jovem^{3814} possessa$^{2192}_{5723}$ de espírito^{4151} adivinhador^{4436}, a qual^{3748}, adivinhando$^{3132}_{5740}$, dava$^{3930}_{5707}$ grande^{4183} lucro^{2039} aos seus^{848} senhores^{2962}. [17] Seguindo$^{2628}_{5660}$ a Paulo^{3972} e^{2532} a nós^{2254}, clamava$^{2896}_{5707}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Estes^{3778} homens^{444} são$^{1526}_{5748}$ servos^{1401} do Deus^{2316} Altíssimo^{5310} e^{3748} vos^{2254} anunciam$^{2605}_{5719}$ o caminho^{3598} da salvação^{4991}. [18] Isto^{5124} se repetia$^{4160}_{5707}$ por^{1909} muitos^{4183} dias^{2250}. Então^{1161}, Paulo^{3972}, já indignado$^{1278}_{5666}$, voltando-se$^{1994}_{5660}$, disse$^{2036}_{5627}$ ao espírito^{4151}: Em^{1722} nome^{3686} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, eu te^{4671} mando$^{3853}_{5719}$: retira-te$^{1831}_{5629}$ dela$^{575\ 846}$. E^{2532} ele, na mesma^{846} hora^{5610}, saiu$^{1831}_{5627}$.

Paulo e Silas açoitados e presos

[19] Vendo$^{1492}_{5631}$ os seus^{846} senhores^{2962} que^{3754} se lhes desfizera$^{1831}_{5627}$ a esperança^{1680} do^{848} lucro^{2039}, agarrando$^{1949}_{5637}$ em Paulo^{3972} e^{2532} Silas^{4609}, os arrastaram$^{1670}_{5656}$ para^{1519} a praça^{58}, à presença^{1909} das autoridades^{758}; [20] e^{2532}, levando-os$^{4317}_{5631}{}^{846}$ aos pretores^{4755}, disseram$^{2036}_{5627}$: Estes^{3778} homens^{444}, sendo$^{5225}_{5723}$ judeus^{2453}, perturbam$^{1613}_{5719}$ a nossa^{2257} cidade^{4172},

[21] propagando$^{2605}_{5719}$ costumes^{1485} que^{3739} não^{3756} podemos$^{1832}_{5748}$^{2254} receber$^{3858}_{5738}$, nem^{3761} praticar$^{4160}_{5721}$, porque somos$^{5607}_{5752}$ romanos^{4514}. [22] Levantou-se$^{4911}_{5627}$ a multidão^{3793}, unida contra^{2596} eles^{846}, e^{2532} os pretores^{4755}, rasgando-lhes$^{4048}_{5660}$ as^{846} vestes^{2440}, mandaram$^{2753}_{5707}$ açoitá-los com varas$^{4463}_{5721}$. [23] E^{5037}, depois de lhes darem$^{2007}_{5631}$ muitos^{4183} açoites^{4127}, os^{846} lançaram$^{906}_{5627}$ no^{1519} cárcere^{5438}, ordenando$^{3853}_{5660}$ ao carcereiro^{1200} que os^{846} guardasse$^{5083}_{5721}$ com toda a segurança^{806}. [24] Este^{3739}, recebendo$^{2983}_{5761}$ tal^{5108} ordem^{3852}, levou-os$^{906}_{5627}$^{846} para^{1519} o cárcere^{5438} interior^{2082} e^{2532} lhes^{846} prendeu$^{805}_{5662}$ os pés^{4228} no^{1519} tronco^{3586}. [25] Por volta^{2596} da meia-noite^{3317}, Paulo^{3972} e^{2532} Silas^{4609} oravam$^{4336}_{5740}$ e cantavam louvores$^{5214}_{5707}$ a Deus^{2316}, e^{1161} os demais companheiros de prisão$^{1198\ 846}$ escutavam$^{1874}_{5711}$. [26] De repente^{869}, sobreveio$^{1096}_{5633}$ tamanho^{3173} terremoto^{4578}, que^{5620} sacudiu$^{4531}_{5683}$ os alicerces^{2310} da prisão$^{1201}_{5037}$^{3916} abriram-se$^{455}_{5681}$ todas^{3956} as portas^{2374}, e^{2532} soltaram-se$^{447}_{5681}$ as cadeias^{1199} de todos^{3956}.

A conversão do carcereiro

[27] O carcereiro^{1200} despertou$^{1096}_{5637}$ do sono^{1853} e^{2532}, vendo$^{1492}_{5631}$ abertas$^{455}_{5772}$ as portas^{2374} do cárcere^{5438}, puxando$^{4685}_{5671}$ da espada^{3162}, ia$^{3195}_{5707}$ suicidar-se$^{337}_{5721}$^{1438}, supondo$^{3543}_{5723}$ que os presos^{1198} tivessem fugido$^{1628}_{5755}$. [28] Mas^{1161} Paulo^{3972} bradou$^{5455}_{5656}$ em alta^{3173} voz$^{5456\ 3004}_{5723}$: Não^{3367} te^{4572} faças$^{4238}_{5661}$ nenhum mal^{2556}, que^{1063} todos^{537} aqui^{1759} estamos$^{2070}_{5748}$! [29] Então^{1161}, o carcereiro, tendo pedido$^{154}_{5660}$ uma luz^{5457}, entrou$^{1096}_{5637}$ precipitadamente$^{1530}_{5656}$ e^{2532}, trêmulo^{1790}, prostrou-se diante$^{4363}_{5627}$ de Paulo^{3972} e^{2532} Silas^{4609}. [30] Depois^{2532}, trazendo-os$^{4254}_{5631}$^{846} para fora^{1854}, disse$^{5346}_{5713}$: Senhores^{2962}, que^{5101} devo$^{1163}_{5748}$ fazer$^{4160}_{5721}$ para^{2443} que seja salvo$^{4982}_{5686}$? [31] Responderam-lhe$^{2036}_{5627}$: Crê$^{4100}_{5657}$ no^{1909} Senhor^{2962} Jesus^{2424} e^{2532} serás salvo$^{4982}_{5701}$, tu^{4771} e^{2532} tua^{4675} casa^{3624}. [32] E^{2532} lhe^{846} pregaram$^{2980}_{5656}$ a palavra^{3056} de Deus^{2962} e^{2532} a todos^{3956} os de^{1722} sua^{846} casa^{3614}. [33] Naquela^{1722} mesma^{1565} hora^{5610} da noite^{3571}, cuidando$^{3880}_{5631}$ deles^{846}, lavou-lhes$^{3068}_{5656}$ os vergões dos açoites$^{575\ 4127}$. A seguir^{2532}, foi ele batizado$^{907}_{5681}$, e^{2532} todos^{3956} os seus$^{846\ 3916}$. [34] Então^{5037}, levando-os$^{321}_{5631}$^{846} para^{1519} a sua própria^{848} casa^{3624}, lhes pôs$^{3908}_{5656}$ a mesa^{5132}; e^{2532}, com todos^{3832} os seus^{846}, manifestava grande alegria$^{21}_{5662}$, por terem crido$^{4100}_{5761}$ em Deus^{2316}.

Paulo e Silas livres da prisão

[35] Quando^{1161} amanheceu$^{1096}_{5637}$^{2250}, os pretores^{4755} enviaram$^{649}_{5656}$ oficiais de justiça^{4465}, com a seguinte ordem$^{3004}_{5723}$: Põe$^{630\ 0}$ aqueles^{1565} homens^{444} em liberdade$^{630}_{5657}$. [36] Então^{1161}, o carcereiro^{1200} comunicou$^{518}_{5656}$ a^{4314} Paulo^{3972} estas^{5128} palavras^{3056}: Os pretores^{4755} ordenaram$^{649}_{5758}$ que^{2443} fôsseis postos em liberdade$^{630}_{5686}$. Agora^{3568}, pois^{3767}, saí$^{1831}_{5631}$ e ide$^{4198}_{5737}$ em^{1722} paz^{1515}. [37] Paulo^{3972}, porém^{1161}, lhes$^{4314\ 846}$ replicou$^{5346}_{5713}$: Sem ter havido processo formal contra nós^{178}, nos^{2248} açoitaram$^{1194}_{5660}$ publicamente^{1219} e nos recolheram$^{906}_{5627}$ ao^{1519} cárcere^{5438}, sendo nós$^{5225}_{5723}$ cidadãos^{444} romanos^{4514}; querem^{2532} agora^{3568}, às ocultas^{2977}, lançar-nos fora$^{1544}_{5719}$^{2248}? Não^{3756} será assim^{1063}; pelo contrário^{235}, venham$^{2064}_{5631}$ eles^{846} e, pessoalmente, nos^{2248} ponham em liberdade$^{1806}_{5628}$. [38] Os oficiais de justiça^{4465} comunicaram$^{312}_{5656}$ isso$^{5023\ 4487}$ aos pretores^{4755}; e^{2532} estes ficaram possuídos de temor$^{5399}_{5675}$, quando souberam$^{191}_{5660}$ que^{3754} se tratava de$^{1526}_{5748}$ cidadãos romanos^{4514}. [39] Então^{2532}, foram$^{2064}_{5631}$ ter com$^{3870}_{5656}$ eles^{846} e^{2532} lhes pediram desculpas$^{2065}_{5707}$; e^{2532}, relaxando-lhes a prisão$^{1806}_{5631}$, rogaram que se retirassem$^{1831}_{5629}$ da cidade^{4172}. [40] Tendo-se retirado$^{1831}_{5631}$ do^{1537} cárcere^{5438}, dirigiram-se$^{1525}_{5627}$ para^{1519} a casa de Lídia^{3070} e^{2532}, vendo$^{1492}_{5631}$ os irmãos^{80}, os^{846} confortaram$^{3870}_{5656}$. Então^{2532}, partiram$^{1831}_{5627}$.

17

Paulo e Silas em Tessalônica

[1] Tendo passado por$^{1353}_{5660}$ Anfípolis^{295} e^{2532} Apolônia^{624}, chegaram$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Tessalônica^{2332}, onde^{3699} havia$^{2258}_{5713}$ uma sinagoga^{4864} de judeus^{2453}. [2] Paulo^{3972}, segundo^{2596} o seu costume$^{1486}_{5756}$, foi procurá-los$^{1525}_{5627}$$^{4314\ 846}$ e^{2532}, por^{1909} três^{5140} sábados^{4521}, arrazoou$^{1256}_{5711}$ com eles^{846} acerca^{575} das Escrituras^{1124}, [3] expondo$^{1272}_{5723}$ e^{2532} demonstrando$^{3908}_{5734}$ ter sido necessário$^{1163}_{5713}$ que^{3754} o Cristo^{5547} padecesse$^{3958}_{5629}$ e^{2532} ressurgisse$^{450}_{5629}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}; e$^{2532\ 3754}$ este^{3778}, dizia ele, é$^{2076}_{5748}$ o Cristo^{5547}, Jesus^{2424}, que^{3739} eu^{1473} vos^{5213} anuncio$^{2605}_{5719}$. [4] Alguns^{5100} deles$^{1537\ 846}$ foram persuadidos$^{3982}_{5681}$ e^{2532} unidos$^{4345}_{5681}$ a Paulo^{3972} e^{2532} Silas^{4609}, bem como^{5037} numerosa^{4183} multidão^{4128} de gregos^{1672} piedosos$^{4576}_{5740}$ e^{5037} muitas$^{3756\ 3641}$ distintas^{4413} mulheres^{1135}. [5] Os judeus^{2453}, porém^{1161}, movidos de inveja$^{2206}_{5660}$, trazendo consigo$^{4355}_{5642}$ alguns^{5100} homens^{435} maus^{4190} dentre a malandragem^{60}, ajuntando a turba$^{3792}_{5660}$, alvoroçaram$^{2350}_{5707}$ a cidade^{4172} e^{5037}, assaltando$^{2186}_{5631}$ a casa^{3614} de Jasom^{2394}, procuravam$^{2212}_{5707}$ trazê-los$^{71}_{5629}$^{846} para^{1519} o meio do povo^{1218}. [6] Porém^{1161}, não^{3361} os^{846} encontrando$^{2147}_{5631}$, arrastaram$^{4951}_{5707}$ Jasom^{2394} e^{2532} alguns^{5100} irmãos^{80} perante^{1909} as autoridades^{4173}, clamando$^{994}_{5723}$: Estes^{3778} que^{3754} têm transtornado$^{387}_{5660}$ o mundo^{3625} chegaram$^{3918}_{5748}$ também^{2532} aqui^{1759}, [7] os quais^{3739} Jasom^{2394} hospedou$^{5264}_{5766}$. Todos^{3956} estes^{3778} procedem$^{4238}_{5719}$ contra^{561} os decretos^{1378} de César^{2541}, afirmando$^{3004}_{5723}$ ser$^{1511}_{5750}$ Jesus^{2424} outro^{2087} rei^{935}. [8] Tanto^{1161} a multidão^{3793} como^{2532} as autoridades^{4173} ficaram agitadas$^{5015}_{5656}$ ao ouvirem$^{191}_{5723}$ estas palavras^{5023}; [9] contudo^{2532}, soltaram$^{630}_{5656}$ Jasom^{2394} e^{2532} os mais^{3062}, após terem recebido$^{2983}_{5631}$ deles^{846} a fiança estipulada^{2425}.

Paulo e Silas em Beréia

[10] E^{1161} logo^{2112}, durante^{1223} a noite^{3571}, os irmãos^{80} enviaram$^{1599}_{5656}$^{5037} Paulo^{3972} e^{2532} Silas^{4609} para^{1519} Beréia^{960}; ali^{3748} chegados$^{3854}_{5637}$, dirigiram-se$^{549}_{5713}$ à^{1519} sinagoga^{4864} dos judeus^{2453}. [11] Ora^{1161}, estes^{3778} de Beréia eram$^{2258}_{5713}$ mais nobres^{2104} que^{1722} os de Tessalônica^{2332}; pois^{3748} receberam$^{1209}_{5662}$ a palavra^{3056} com^{3326} toda^{3956} a avidez^{4288}, examinando$^{350}_{5723}$ as Escrituras^{1124} todos os dias$^{2250\ 2596}$ para ver se^{1487} as coisas^{5023} eram$^{2192}_{5722}$, de fato, assim^{3779}. [12] Com isso$^{3767\ 3303}$, muitos^{4183} deles$^{1537\ 846}$ creram$^{4100}_{5656}$ mulheres^{1135} gregas$^{3588\ 1674}$ de alta posição^{2158} e^{2532} não^{3756} poucos^{3641} homens^{435}. [13] Mas^{1161}, logo que^{5613} os judeus^{2453} de^{575} Tessalônica^{2332} souberam$^{1097}_{5627}$ que^{3754} a palavra^{3056} de Deus^{2316} era anunciada$^{2605}_{5648}$ por^{5259} Paulo^{3972} também^{2532} em^{1722} Beréia^{960}, foram$^{2064}_{5627}$ lá^{2546} excitar e perturbar$^{4531}_{5723}$ o povo^{3793}. [14] Então$^{1161}_{5119}$, os irmãos^{80} promoveram$^{1821}_{5656}$, sem detença^{2112}, a partida$^{4198}_{5738}$ de Paulo$^{3972}_{5613}$ para^{1909} os lados do mar^{2281}. Porém$^{1161}_{5037}$ Silas^{4609} e^{2532} Timóteo^{5095} continuaram$^{5278}_{5707}$ ali^{1563}. [15] Os responsáveis por$^{2525}_{5723}$ Paulo^{3972} levaram-no$^{71}_{5627}$^{846} até^{2193} Atenas^{116} e^{2532} regressaram trazendo$^{2983}_{5631}$ ordem^{1785} a^{4314} Silas^{4609} e^{2532} Timóteo^{5095} para que^{2443}, o mais depressa possível$^{5613}_{5033}$, fossem$^{2064}_{5632}$ ter$^{1826}_{5713}$ com^{4314} ele^{846}.

O discurso de Paulo em Atenas

[16] Enquanto Paulo^{3972} os^{846} esperava$^{1551}_{5740}$ em^{1722} Atenas^{116}, o seu^{846} espírito^{4151} se revoltava$^{3947}_{5712}$ em face$^{2334}_{5723}$ da idolatria^{2712} dominante$^{5607}_{5752}$ na cidade^{4172}. [17] Por isso$^{3767\ 3303}$, dissertava$^{1256}_{5711}$ na^{1722} sinagoga^{4864} entre os judeus^{2453} e^{2532} os gentios piedosos$^{4576}_{5740}$; também^{2532} na^{1722} praça^{58} todos^{3956} os

dias^{2250}, entre os^{4314} que se encontravam ali^{3909}$_{5723}$. [18] E^{1161} alguns^{5100} dos filósofos^{5386} epicureus^{1946} e^{2532} estóicos^{4770} contendiam com^{4820}$_{5707}$ ele^{846}, havendo$^{3004\ 0}$ quem^{5100} perguntasse^{3004}$_{5707}$: Que^{5101} quer$^{302\ 2309}$$_{5722}$ dizer^{3004}$_{5721}$ esse^{3778} tagarela^{4691}? E^{1161} outros: Parece^{1380}$_{5719}^{1511}_{5750}$ pregador^{2604} de estranhos^{3581} deuses^{1140}; pois^{3754} pregava^{2097}$_{5710}$^{846} a Jesus^{2424} e^{2532} a ressurreição^{386}. [19] Então^{5037}, tomando-o consigo^{1949}$_{5637}$, o^{846} levaram^{71}$_{5627}$ ao^{1909} Areópago^{697}, dizendo^{3004}$_{5723}$: Poderemos^{1410}$_{5736}$ saber^{1097}$_{5629}$ que^{5101} nova^{2537} doutrina^{1322} é^{2532} essa^{3778} que$^{5259\ 4675}$ ensinas^{2980}$_{5746}$? [20] Posto que^{1063} nos trazes^{1533}$_{5719}$ aos$^{1519\ 2257}$ ouvidos^{189}$_{5100}$ coisas estranhas^{3579}$_{5723}$, queremos^{1014}$_{5736}$ saber^{1097}$_{5629}$^{3767} o que^{5101} vem a ser$^{302\ 2309}$$_{5722}^{1511}_{5750}$ isso^{5023}. [21] Pois^{1161} todos^{3956} os de Atenas^{117} e^{2532} os estrangeiros$^{3581\ 3588}$ residentes^{1927}$_{5723}$ de^{1519} outra^{2087} coisa não^{3762} cuidavam^{2119}$_{5707}$ senão^{2228} dizer^{3004}$_{5721}$ ou^{2532} ouvir^{191}$_{5721}$ as últimas^{5100} novidades^{2537}. [22] Então^{1161}, Paulo^{3972}, levantando-se^{2476}$_{5685}$ no^{1722} meio^{3319} do Areópago^{697}, disse^{5346}$_{5713}$: Senhores^{435} atenienses^{117}! Em$^{5613\ 2596}$ tudo^{3956} vos^{5209} vejo^{2334}$_{5719}$ acentuadamente religiosos^{1174}; [23] porque^{1063}, passando^{1330}$_{5740}$ e^{2532} observando^{333}$_{5723}$ os objetos de vosso^{5216} culto^{4574}, encontrei^{2147}$_{5627}$ também^{2532} um altar^{1041} no^{1722} qual^{3739} está inscrito^{1924}$_{5718}$: AO DEUS^{2316} DESCONHECIDO^{57}. Pois^{3767} esse que^{3739} adorais^{2151}$_{5719}$ sem conhecer^{50}$_{5723}$ é precisamente^{5126} aquele que eu^{1473} vos^{5213} anuncio^{2605}$_{5719}$. [24] O Deus^{2316} que fez^{4160}$_{5660}$ o mundo^{2889} e^{2532} tudo^{3956} o que^{1722} nele existe^{846}, sendo^{5225}$_{5723}$ ele^{3778} Senhor^{2962} do céu^{3772} e^{2532} da terra^{1093}, não^{3756} habita^{2730}$_{5719}$ em^{1722} santuários^{3485} feitos por mãos humanas^{5499}. [25] Nem^{3761} é servido^{2323}$_{5743}$ por^{5259} mãos^{5495} humanas^{444}, como se de alguma coisa^{5100} precisasse^{4326}$_{5740}$; pois ele^{846} mesmo é$^{1325\ 0}$ quem a todos^{3956} dá^{1325}$_{5723}$ vida^{2222}, respiração^{4157} e^{2596} tudo mais^{3956}; [26] de^{1537} um só$^{1520\ 129}$ fez^{4160}$_{5656}$ toda^{3956} a raça^{1484} humana^{444} para habitar^{2730}$_{5721}$ sobre^{1909} toda^{3956} a face^{4383} da terra^{1093}, havendo fixado^{3724}$_{5660}$ os tempos^{2540} previamente estabelecidos^{4384}$_{5772}$ e^{2532} os limites^{3734} da sua^{846} habitação^{2733}; [27] para buscarem^{2212}$_{5721}$ a Deus^{2316} se^{1487}, porventura^{686}, tateando^{5584}$_{5659}$, o^{846} possam achar^{2147}$_{5630}$, bem que^{2544} não^{3756} está^{5225}$_{5723}$ longe^{3112} de^{575} cada^{1538} um^{1520} de nós^{2257}; [28] pois^{1063} nele$^{1722\ 846}$ vivemos^{2198}$_{5719}$, e^{2532} nos movemos^{2795}$_{5743}$, e^{2532} existimos^{2070}$_{5748}$, como^{5613} alguns^{5100} dos vossos$^{5209\ 2596}$ poetas^{4163} têm dito^{2046}$_{5758}$: Porque^{1063} dele^{5120} também^{2532} somos^{2070}$_{5748}$ geração^{1085}. [29] Sendo^{5225}$_{5723}$, pois^{3767}, geração^{1085} de Deus^{2316}, não^{3756} devemos^{3784}$_{5719}$ pensar^{3543}$_{5721}$ que a divindade^{2304} é^{1511}$_{5750}$ semelhante^{3664} ao ouro^{5557}, à prata^{696} ou^{2228} à pedra^{3037}, trabalhados^{5480} pela arte^{5078} e^{2532} imaginação^{1761} do homem^{444}. [30] Ora$^{3303\ 3767}$, não levou$^{5237\ 0}$ Deus^{2316} em conta^{5237}$_{5660}$ os tempos^{5550} da ignorância^{52}; agora^{3569}, porém, notifica^{3853}$_{5719}$ aos^{3956} homens^{444} que todos, em toda parte^{3837}, se arrependam^{3340}$_{5721}$; [31] porquanto^{1360} estabeleceu^{2476}$_{5656}$ um dia^{2250} em^{1722} que^{3739} há de^{3195}$_{5719}$ julgar^{2919}$_{5721}$ o mundo^{3625} com^{1722} justiça^{1343}, por meio de^{1722} um varão^{435} que^{3739} destinou^{3724}$_{5656}$ e acreditou^{3930}$_{5631}$ diante de^{4102} todos^{3956}, ressuscitando-o^{450}$_{5660}$^{846} dentre^{1537} os mortos^{3498}.

Uns zombam, outros crêem

[32] Quando^{1161} ouviram falar^{191}$_{5660}$ de ressurreição^{386} de mortos^{3498}, uns^{3303} escarneceram^{5512}$_{5707}$, e^{1161} outros disseram^{2036}$_{5627}$: A respeito^{5127} disso^{4012} te^{4675} ouviremos^{191}$_{5695}$ noutra ocasião^{3825}. [33] A essa altura$^{2532\ 3779}$, Paulo^{3972} se retirou^{1831}$_{5627}$ do^{1537} meio^{3319} deles^{846}. [34] Houve, porém^{1161}, alguns^{5100} homens^{435} que se agregaram a^{2853}$_{5685}$ ele^{846} e creram^{4100}$_{5656}$; entre^{1722} eles^{3739} estava^{2532} Dionísio^{1354}, o areopagita^{698}, uma mulher^{1135} chamada^{3686} Dâmaris^{1152} e^{2532}, com^{4862} eles^{846}, outros mais^{2087}.

18

Paulo em Corinto

[1] Depois^{3326} disto^{5023}, deixando$^{5563}_{5685}$ Paulo$^{3972\ 1537}$ Atenas^{116}, partiu$^{2064}_{5627}$ para^{1519} Corinto^{2882}. [2] Lá^{2532}, encontrou$^{2147}_{5631}$ certo^{5100} judeu^{2453} chamado^{3686} Áqüila^{207}, natural^{1085} do Ponto^{4193}, recentemente^{4373} chegado$^{2064}_{5756}$ da^{575} Itália^{2482}, com^{2532} Priscila^{4252}, sua^{846} mulher^{1135}, em vista de ter^{1223} Cláudio^{2804} decretado$^{1299}_{5760}$ que todos^{3956} os judeus^{2453} se retirassem$^{5563}_{5745}$ de^{1537} Roma^{4516}. Paulo aproximou-se$^{4334}_{5627}$ deles^{846}. [3] E^{2532}, posto que^{1223} eram$^{1511}_{5750}$ do mesmo ofício^{3673}, passou a morar$^{3306}_{5707}$ com^{3844} eles^{846} e^{2532} ali trabalhava$^{2038}_{5711}$, pois^{1063} a profissão^{5078} deles era$^{2258}_{5713}$ fazer tendas^{4635}. [4] E^{1161} todos^{3956} os sábados^{4521} discorria$^{1256}_{5711}$ na^{1722} sinagoga$^{4864\ 2596}$, persuadindo$^{3982}_{5707}$ tanto judeus^{2453} como^{2532} gregos^{1672}.

Paulo anuncia a Jesus

[5] Quando$^{5613}_{5037}$ Silas^{4609} e^{2532} Timóteo^{5095} desceram$^{2718}_{5627}$ da^{575} Macedônia^{3109}, Paulo^{3972} se entregou totalmente$^{4912}_{5712}$ à palavra^{4151}, testemunhando$^{1263}_{5740}$ aos judeus^{2453} que o Cristo^{5547} é Jesus^{2424}. [6] Opondo-se$^{498}_{5734}$ eles^{846} e^{2532} blasfemando$^{987}_{5723}$, sacudiu$^{1621}_{5671}$ Paulo as vestes^{2440} e disse-lhes$^{2036}_{5627}{}^{4314\ 846}$: Sobre^{1909} a vossa^{5216} cabeça^{2776}, o vosso^{5216} sangue^{129}! Eu^{1473} dele estou limpo^{2513} e, desde agora^{3568}, vou$^{4198}_{5695}$ para^{1519} os gentios^{1484}. [7] Saindo$^{3327}_{5631}$ dali^{1564}, entrou$^{2064}_{5627}$ na^{1519} casa^{3614} de um^{5100} homem chamado^{3686} Tício Justo^{2459}, que era temente$^{4576}_{5740}$ a Deus^{2316}; a^{3739} casa^{3614} era$^{2258}_{5713}$ contígua$^{4927}_{5723}$ à sinagoga^{4864}. [8] Mas^{1161} Crispo^{2921}, o principal da sinagoga^{752}, creu$^{4100}_{5656}$ no Senhor^{2962}, com^{4862} toda^{3650} a sua^{848} casa^{3624}; também^{2532} muitos^{4183} dos coríntios^{2881}, ouvindo$^{191}_{5723}$, criam$^{4100}_{5707}$ e^{2532} eram batizados$^{907}_{5712}$. [9] Teve Paulo^{3972} durante^{1223} a noite^{3571} uma^{1722} visão^{3705} em que o Senhor^{2962} lhe disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3361} temas$^{5399}_{5732}{}^{5737}$; pelo contrário^{235}, fala$^{2980}_{5720}$ e^{2532} não^{3361} te cales$^{4623}_{5661}$; [10] porquanto^{1360} eu^{1473} estou$^{1510}_{5748}$ contigo$^{3326\ 4675\ 4671}$, e^{2532} ninguém^{3762} ousará$^{2007}_{5698}$ fazer-te mal$^{2559}_{5658}{}^{4571}$, pois$^{1360\ 3427}$ tenho$^{2076}_{5748}$ muito^{4183} povo^{2992} nesta$^{1722}_{5026}$ cidade^{4172}. [11] E^{5037} ali permaneceu$^{2523}_{5656}$ um ano^{1763} e^{2532} seis^{1803} meses^{3376}, ensinando$^{1321}_{5723}$ entre^{1722} eles^{846} a palavra^{3056} de Deus^{2316}.

Paulo perante Gálio

[12] Quando, porém^{1161}, Gálio^{1058} era procônsul$^{445}_{5723}$ da Acaia^{882}, levantaram-se$^{2721}_{5627}$ os judeus^{2453}, concordemente, contra^{3661} Paulo^{3972} e^{2532} o^{846} levaram$^{71}_{5627}$ ao^{1909} tribunal^{968}, [13] dizendo$^{3004}_{5723}$: Este^{3778} persuade$^{374}_{5719}$ os homens^{444} a adorar$^{4576}_{5738}$ a Deus^{2316} por modo contrário^{3844} à lei^{3551}. [14] Ia$^{3195}_{5723}$ Paulo^{3972} falar$^{455}_{5721}{}^{4750}$, quando Gálio^{1058} declarou$^{2036}_{5627}$ aos^{4314} judeus^{2453}: Se^{1487} fosse$^{2258}_{5713}$, com efeito$^{3303\ 3767}$, alguma^{5100} injustiça^{92} ou^{2228} crime^{4190} da maior gravidade^{4467}, ó^{5599} judeus^{2453}, de razão$^{2596\ 3056\ 302}$ seria atender-vos$^{430}_{5216}{}^{5633}$; [15] mas^{1161}, se^{1487} é$^{2076}_{5748}$ questão^{2213} de^{4012} palavra^{3056}, de nomes^{3686} e^{2532} da^{2596} vossa^{5209} lei^{3551}, tratai disso vós mesmos$^{3700}_{5695\ 1063}$ eu^{1473} não^{3756} quero$^{1014}_{5736}$ ser$^{1511}_{5750}$ juiz^{2923} dessas coisas^{5130}! [16] E^{2532} os^{846} expulsou$^{556}_{5656}$ do^{575} tribunal^{968}. [17] Então^{1161}, todos^{3956} agarraram$^{1949}_{5637}$ Sóstenes^{4988}, o principal da sinagoga^{752}, e^{2532} o espancavam$^{5180}_{5707}$ diante^{1715} do tribunal^{968}; Gálio^{1058}, todavia, não^{3762} se incomodava$^{3199}_{5707}$ com estas coisas^{5130}.

O final da segunda viagem missionária de Paulo

[18] Mas^{1161} Paulo^{3972}, havendo permanecido$^{4357}_{5660}$ ali ainda^{2089} muitos^{2425} dias^{2250}, por fim, despedindo-se$^{657}_{5671}$ dos irmãos^{80}, navegou$^{1602}_{5707}$ para^{1519} a

Síria[4947], levando em[4862] sua companhia[846] Priscila[4252] e[2532] Áqüila[207], depois de ter raspado[2751] $_{5671}$ a cabeça[2776] em[1722] Cencréia[2747], porque[1063] tomara[2192] $_{5707}$ voto[2171]. **19** Chegados[2658] $_{5656}$ a[1519] Éfeso[2181], deixou-os[2641] $_{5627}$ ali[847]; ele[846], porém[1161], entrando[1525] $_{5631}$ na[1519] sinagoga[4864], pregava[1256] $_{5675}$ aos judeus[2453]. **20** Rogando-lhe[2065] $_{5723}$ eles[3844 846] que permanecesse ali[3306] $_{5658}$ mais algum[1909 4119] tempo[5550], não[3756] acedeu[1962] $_{5656}$. **21** Mas[235], despedindo-se[657] $_{5662}$ [846], disse[2036] $_{5631}$: Se Deus[2316] quiser[5209], voltarei[344] $_{5692}$ [3825] para[4314] vós outros[5209]. E[2532], embarcando, partiu[321] $_{5681}$ de[575] Éfeso[2181]. **22** Chegando[2718] $_{5631}$ a[1519] Cesaréia[2542], desembarcou, subindo[305] $_{5631}$ a Jerusalém; e[2532], tendo saudado[782] $_{5666}$ a igreja[1577], desceu[2597] $_{5627}$ para[1519] Antioquia[490]. **23** Havendo passado ali[4160] $_{5660}$ algum[5100] tempo[5550], saiu[1831] $_{5627}$, atravessando sucessivamente[1330] $_{5740}$ a região[5561] da Galácia[1054] e[2532] Frígia[5435] confirmando[1991] $_{5723}$ todos[3956] os discípulos[3101].

A terceira viagem missionária de Paulo. Apolo em Éfeso

24 Nesse meio tempo, chegou[2658] $_{5656}$ a[1519] Éfeso[2181] um[5100] judeu[2453], natural[1085] de Alexandria[221], chamado[3686] Apolo[625], homem[435] eloqüente[3052] e poderoso[5607] $_{5752}$ [1415] nas[1722] Escrituras[1124]. **25** Era[2258] $_{5713}$ ele[3778] instruído[2727] $_{5772}$ no caminho[3598] do Senhor[2962]; e[2532], sendo fervoroso[2204] $_{5723}$ de espírito[4151], falava[2980] $_{5707}$ e[2532] ensinava[1321] $_{5707}$ com precisão[199] a respeito[4012] de Jesus[2424], conhecendo[1987] $_{5740}$ apenas[3440] o batismo[908] de João[2491]. **26** Ele[3778], pois[5037], começou[756] $_{5662}$ a falar ousadamente[3955] $_{5738}$ na[1722] sinagoga[4864]. Ouvindo-o[191] $_{5660}$, porém[1161], Priscila[4252] e[2532] Áqüila[207], tomaram-no[4355] $_{5639}$ [846] consigo e[2532], com mais exatidão[197], lhe[846] expuseram[1620] $_{5639}$ o caminho[3598] de Deus[2316]. **27** Querendo[1014] $_{5740}$ ele[846] percorrer[1330] $_{5629}$ a[1519] Acaia[882], animaram-no os irmãos[80] e[2532] escreveram[1125] $_{5656}$ [4389] $_{5671}$ aos discípulos[3101] para o[846] receberem[588] $_{5664}$. Tendo chegado[3854] $_{5637}$, auxiliou[4820] $_{5639}$ muito[4183] aqueles que[4100 0], mediante[1223] a graça[5485], haviam crido[4100] $_{5761}$; **28** porque[1063], com grande poder[2159], convencia[1246] $_{5711}$ publicamente[1219] os judeus[2453], provando[1925] $_{5723}$, por meio[1223] das Escrituras[1124], que o Cristo[5547] é[1511] $_{5750}$ Jesus[2424].

19

Paulo em Éfeso

1 Aconteceu que[1096] $_{5633}$, estando[1511] $_{5750}$ Apolo[625] em[1722] Corinto[2882], Paulo[3972], tendo passado[1330] $_{5631}$ pelas[510] regiões mais altas[3313], chegou[2064] $_{5629}$ a[1519] Éfeso[2181] e[2532], achando ali[2147] $_{5631}$ alguns[5100] discípulos[3101], **2** perguntou-lhes[2036] $_{5627}$ [4314 846]: Recebestes[2983] $_{5627}$, porventura[1487], o Espírito[4151] Santo[40] quando crestes[4100] $_{5660}$? Ao que[1161] lhe[4314 846] responderam[2036] $_{5627}$: Pelo contrário[235], nem mesmo[3761] ouvimos[191] $_{5656}$ que[1487] existe o[2076] $_{5748}$ Espírito[4151] Santo[40]. **3** Então[5037], Paulo perguntou[2036] $_{5627}$ [4314 846]: Em que[1519] $_{5101}$, pois[3767], fostes batizados[907] $_{5681}$? Responderam[2036] $_{5627}$: No[1519] batismo[908] de João[2491]. **4** Disse-lhes[2036] $_{5627}$ Paulo[3972]: João[2491 3303] realizou[907] $_{5656}$ batismo[908] de arrependimento[3341], dizendo[3004] $_{5723}$ ao povo[2992] que[2443] cresse[4100] $_{5661}$ naquele[1519] que vinha[2064] $_{5740}$ depois[3326] dele[846], a saber[5123] $_{5748}$, em[1519] Jesus[2424]. **5** Eles[1161], tendo ouvido isto[191] $_{5660}$, foram batizados[907] $_{5681}$ em[1519] o nome[3686] do Senhor[2962] Jesus[2424]. **6** E[2532], impondo-lhes[2007] $_{5631}$ [846] Paulo[3972] as mãos[5495], veio[2064] $_{5627}$ sobre[1909] eles[846] o Espírito[4151] Santo[40]; e[5037] tanto falavam[2980] $_{5707}$ em línguas[1100] como[2532] profetizavam[4395] $_{5707}$. **7** Eram[2258] $_{5713}$, ao[1161] todo[3956], uns[5616] doze[1177] homens[435].

Paulo na escola de Tirano

8 Durante[1909] três[5140] meses[3376], Paulo freqüentou[1525] $_{5631}$ a[1519] sinagoga[4864], onde falava ousadamente[3955] $_{5711}$, dissertando[1256] $_{5740}$ e[2532] persuadindo[3982] $_{5723}$ com respeito ao^{4012} reino^{932} de Deus^{2316}. **9** Visto que$^{1161}_{5613}$ alguns deles^{5100} se mostravam empedernidos$^{4645}_{5712}$ e^{2532} descrentes$^{544}_{5707}$, falando mal$^{2551}_{5723}$ do Caminho^{3598} diante^{1799} da multidão^{4128}, Paulo, apartando-se$^{868}_{5631}$ deles^{846}, separou$^{873}_{5656}$ os discípulos^{3101}, passando a discorrer$^{1256}_{5740}$ diariamente$^{2596\ 2250}$ na^{1722} escola^{4981} de^{5100} Tirano^{5181}. **10** Durou$^{1096}_{5633}$ isto^{5124} por espaço^{1909} de dois^{1417} anos^{2094}, dando ensejo a^{5620} que todos^{3956} os habitantes$^{2730}_{5723}$ da Ásia^{773} ouvissem$^{191}_{5658}$ a palavra^{3056} do Senhor^{2962}, tanto^{5037} judeus^{2453} como^{2532} gregos^{1672}. **11** E^{5037} Deus^{2316}, pelas^{1223} mãos^{5495} de Paulo^{3972}, fazia$^{4160}_{5707}$ milagres^{1411} extraordinários$^{3756}_{5177}$^{5631}, **12** a ponto de levarem$^{2018}_{5745}$ aos^{1909} enfermos$^{770}_{5723}$ lenços^{4676} e^{2228} aventais^{4612} do^{575} seu^{846} uso pessoal^{5559}, diante dos quais^{2532} as enfermidades^{3554} fugiam$^{525}_{5745}$ das^{575} suas vítimas^{846}, e^{5037} os espíritos^{4151} malignos^{4190} se retiravam$^{1831}_{5738}$$^{575\ 846}$. **13** E^{1161} alguns^{5100} judeus^{2453}, exorcistas^{1845} ambulantes$^{4022}_{5740}$, tentaram$^{2021}_{5656}$ invocar$^{3687}_{5721}$ o nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} sobre^{1909} possessos de$^{2192}_{5723}$ espíritos^{4151} malignos^{4190}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Esconjuro-vos$^{3726}_{5719}$^{5209} por Jesus^{2424}, a quem^{3739} Paulo^{3972} prega$^{2784}_{5719}$. **14** Os que faziam$^{4160}_{5723}$ isto^{5124} eram$^{2258}_{5713}$ sete^{2033} filhos^{5207} de um^{5100} judeu^{2453} chamado^{3686} Ceva^{4630}, sumo sacerdote^{749}. **15** Mas^{1161} o espírito^{4151} maligno^{4190} lhes respondeu$^{611}_{5679}$$^{2036}_{5627}$: Conheço$^{1097}_{5719}$ a Jesus^{2424} e^{2532} sei quem é$^{1987}_{5736}$ Paulo^{3972}; mas^{1161} vós^{5210}, quem^{5101} sois$^{2075}_{5748}$? **16** E^{2532} o possesso$^{444\ 1722\ 3739}$ do espírito^{4151} maligno^{4190} saltou$^{2258}_{5713}$$^{2177}_{5740}$ sobre^{1909} eles^{846}, subjugando a$^{2634}_{5660}$ todos^{846}, e, de tal modo prevaleceu$^{2480}_{5656}$ contra^{2596} eles^{846}, que^{5620}, desnudos^{1131} e^{2532} feridos$^{5135}_{5772}$, fugiram$^{1628}_{5629}$ daquela$^{1537\ 1565}$ casa^{3624}. **17** Chegou$^{1096}_{5633}$ este fato^{5124} ao conhecimento^{1110} de todos^{3956}, assim judeus^{2453} como^{5037} gregos^{1672} habitantes$^{2730}_{5723}$ de Éfeso^{2181}; veio$^{1968}_{5627}$ temor^{5401} sobre^{1909} todos^{3956} eles^{846}, e^{2532} o nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} era engrandecido$^{3170}_{5712}$. **18** Muitos^{4183} dos que creram$^{4100}_{5761}$ vieram$^{2064}_{5711}$ confessando$^{1843}_{5734}$ e^{2532} denunciando publicamente$^{312}_{5723}$ as suas^{848} próprias obras^{4234}. **19** Também muitos^{2425} dos que^{846} haviam praticado$^{4238}_{5660}$ artes mágicas^{4021}, reunindo$^{4851}_{5631}$ os seus livros^{976}, os queimaram$^{2618}_{5707}$ diante de^{1799} todos^{3956}. Calculados$^{4860}_{5656}$ os seus^{846} preços^{5092}, achou-se que montavam a$^{2147}_{5627}$ cinqüenta^{4002} mil^{3461} denários^{694}. **20** Assim^{3779}, a palavra^{3056} do Senhor^{2962} crescia$^{837}_{5707}$ e^{2532} prevalecia$^{2480}_{5707}$ poderosamente$^{2596\ 2904}$.

Paulo envia à Macedônia Timóteo e Erasto

21 Cumpridas$^{4137}_{5681}$ estas coisas^{5023}, Paulo^{3972} resolveu$^{5087}_{5639}$, no^{1722} seu espírito^{4151}, ir$^{4198}_{5738}$ a^{1519} Jerusalém^{2419}, passando pela$^{1330}_{5631}$ Macedônia^{3109} e^{2532} Acaia^{882}, considerando$^{2036}_{5631}$: Depois de$^{3754\ 3326}$ haver estado$^{1096}_{5635}$ ali^{1563}, importa-me$^{1163}_{5748}$^{3165} ver$^{1492}_{5629}$ também^{2532} Roma^{4516}. **22** Tendo enviado$^{649}_{5660}$ à^{1519} Macedônia^{3109} dois^{1417} daqueles que lhe^{846} ministravam$^{1247}_{5723}$, Timóteo^{5095} e^{2532} Erasto^{2037}, permaneceu$^{1907}_{5627}$^{846} algum tempo^{5550} na^{1519} Ásia^{773}.

Demétrio excita grande tumulto

23 Por esse^{1565} tempo^{2540}, houve$^{1096}_{5633}$ grande$^{3756\ 3641}$ alvoroço^{5017} acerca^{4012} do Caminho^{3598}. **24** Pois^{1063} um^{5100} ourives^{695}, chamado^{3686} Demétrio^{1216}, que fazia$^{4160}_{5723}$, de prata^{693}, nichos^{3485} de Diana^{735} e que dava$^{3930}_{5710}$ muito$^{3756\ 3641}$ lucro^{2039} aos artífices^{5079}, **25** convocando-os juntamente$^{4867}_{5660}$ com outros^{2040} da^{4012} mesma profissão^{5108}, disse-lhes$^{2036}_{5627}$: Senhores^{435}, sabeis$^{1987}_{5736}$ que^{3754} deste$^{1537}_{5026}$ ofício^{2039} vem$^{2076}_{5748}$ a nossa^{2257} prosperidade^{2142} **26** e^{2532} estais vendo$^{2334}_{5719}$ e^{2532} ouvindo$^{191}_{5719}$ que^{3754} não^{3756} só^{3440} em Éfeso^{2181}, mas^{235} em quase^{4975} toda^{3956} a Ásia^{773}, este^{3778} Paulo^{3972} tem persuadido$^{3982}_{5660}$ e desencaminhado$^{3179}_{5656}$ muita^{2425} gente^{3793}, afirmando$^{3004}_{5723}$^{3754} não^{3756} serem$^{1526}_{5748}$ deuses^{2316} os que^{3588} são feitos$^{1096}_{5740}$ por^{1223} mãos humanas^{5495}.

[27] Não^{3756} somente$^{3440}_{5124}$ há o perigo$^{2793}_{5719}$ de a nossa^{2254} profissão^{3313} cair$^{2064}_{5629}$ em^{1519} descrédito^{557}, como^{235} também^{2532} o de o próprio templo^{2411} da grande^{3173} deusa^{2299}, Diana^{735}, ser estimado em nada$^{1519\ 3762\ 3049}_{5683}$, e^{1161} ser mesmo$^{3195}_{5721}$ destruída$^{2507}_{5745}$ a majestade^{3168} daquela^{846} que^{3739} toda^{3650} a Ásia^{773} e^{2532} o mundo^{3625} adoram$^{4576}_{5736}$.

[28] Ouvindo isto$^{191}_{5660}$, encheram-se$^{1096}_{5637}{}^{4134}$ de furor^{2372} e^{2532} clamavam$^{2896}_{5707}{}^{3004}_{5723}$: Grande^{3173} é a Diana^{735} dos efésios^{2180}! [29] Foi$^{4130\ 0}$ a^{3650} cidade^{4172} tomada$^{4130}_{5681}$ de confusão^{4799}, e^{5037} todos, à uma^{3661}, arremeteram$^{3729}_{5656}$ para^{1519} o teatro^{2302}, arrebatando$^{4884}_{5660}$ os macedônios^{3110} Gaio^{1050} e^{2532} Aristarco^{708}, companheiros^{4898} de Paulo^{3972}. [30] Querendo$^{1014}_{5740}$ este^{3972} apresentar-se$^{1525}_{5629}$ ao povo^{1218}, não^{3756} lhe^{846} permitiram$^{1439}_{5707}$ os discípulos^{3101}. [31] Também$^{1161\ 2532}$ asiarcas$^{5100\ 775}$, que eram$^{5607}_{5752}$ amigos^{5384} de Paulo^{846}, mandaram$^{3992}_{5660}{}^{4314\ 846}$ rogar-lhe$^{3870}_{5707}$ que não^{3361} se^{1438} arriscasse$^{1325}_{5629}$ indo ao^{1519} teatro^{2302}. [32] Uns^{243}, pois$^{3767\ 3303}$, gritavam$^{2896}_{5707}$ de uma forma^{5100}; outros, de outra^{243}; porque^{1063} a assembléia^{1577} caíra$^{2258}_{5713}$ em confusão$^{4797}_{5772}$. E^{2532}, na sua maior parte^{4119}, nem^{3756} sabiam$^{1492}_{5715}$ por que motivo$^{5101\ 1752}$ estavam reunidos$^{4905}_{5715}$. [33] Então^{1161}, tiraram$^{4264}_{5656}$ Alexandre^{223} dentre^{1537} a multidão^{3793}, impelindo-o$^{4261\ 0\ 846}$ os judeus^{2453} para a frente$^{4261}_{5660}{}^{5625\ 4261}_{5723}$. Este^{223}, acenando$^{2678}_{5660}$ com a mão^{5495}, queria$^{2309}_{5707}$ falar$^{626}_{5738}$ ao povo^{1218}. [34] Quando, porém^{1161}, reconheceram$^{1921}_{5631}$ que^{3754} ele era$^{2076}_{5748}$ judeu^{2453}, todos$^{3956\ 1096}_{5633}$, a^{1537} uma^{3391} voz^{5456}, gritaram$^{2896}_{5723}$ por^{5613} espaço^{1909} de quase duas^{1417} horas^{5610}: Grande^{3173} é a Diana^{735} dos efésios^{2180}! [35] O escrivão^{1122} da cidade, tendo apaziguado$^{2687}_{5660}$ o povo^{3793}, disse$^{5346}_{5748}$: Senhores^{435}, efésios^{2180}: quem^{5101}, porventura$^{1063\ 444}$ não^{3756} sabe$^{1097}_{5719}$ que a cidade^{4172} de Éfeso^{2180} é$^{5607}_{5752}$ a guardiã^{3511} do templo da grande^{3173} Diana^{735} e^{2532} da imagem que caiu de Júpiter^{1356}? [36] Ora$^{3767}_{5607}{}^{5752}$, não podendo$^{368\ 0}$ isto^{5130} ser contraditado^{368}, convém que$^{1163}_{5752}$ vos^{5209} mantenhais$^{5225}_{5721}$ calmos$^{2687}_{5772}$ e^{2532} nada^{3367} façais$^{4238}_{5721}$ precipitadamente^{4312}; [37] porque^{1063} estes^{5128} homens^{435} que aqui trouxestes$^{71}_{5627}$ não são^{3777} sacrílegos^{2417}, nem^{3777} blasfemam$^{987}_{5723}$ contra a nossa^{5216} deusa^{2299}. [38] Portanto$^{3303\ 3767}$, se^{1487} Demétrio^{1216} e^{2532} os artífices^{5079} que^{4862} o acompanham^{846} têm$^{2192}_{5719}$ alguma queixa^{3056} contra^{4314} alguém^{5100}, há$^{71}_{5743}$ audiências^{60} e$^{2532\ 1526}_{5748}$ procônsules^{446}; que se acusem$^{1458}_{5720}$ uns aos outros^{240}. [39] Mas^{1161}, se^{1487} alguma outra coisa$^{5100\ 4012\ 2087}$ pleiteais$^{1934}_{5719}$, será decidida$^{1956}_{5701}$ em^{1722} assembléia^{1577} regular^{1772}. [40] Porque^{1063} também^{2532} corremos perigo de que$^{2793}_{5719}$, por^{4012} hoje^{4594}, sejamos acusados$^{1458}_{5745}$ de sedição^{4714}, não^{3367} havendo$^{5225}_{5723}$ motivo algum^{158} que$^{4012\ 3739}$ possamos$^{1410}_{5695}$ alegar$^{591}_{5629}$ para justificar^{3056} este^{5026} ajuntamento^{4963}. [41] E^{2532}, havendo dito$^{2036}_{5631}$ isto^{5023}, dissolveu$^{630}_{5656}$ a assembléia^{1577}.

20

De novo, Paulo visita a Macedônia e a Grécia

[1] Cessado$^{3973}_{5670}$ o tumulto$^{3326\ 2351}$, Paulo^{3972} mandou chamar$^{4341}_{5666}$ os discípulos^{3101}, e^{2532}, tendo-os confortado$^{782}_{5666}$, despediu-se$^{1831}_{5627}$, e^{2532} partiu$^{4198}_{5677}$ para^{1519} a Macedônia^{3109}. [2] Havendo atravessado$^{1330}_{5631}$ aquelas^{1565} terras^{3313}, fortalecendo os discípulos^{846} com muitas^{4183} exortações$^{3870}_{5660}{}^{3056}$, dirigiu-se$^{2064}_{5627}$ para^{1519} a Grécia^{1671}, [3] onde^{5037} se demorou$^{4160}_{5660}$ três^{5140} meses^{3376}. Tendo havido$^{1096}_{5637}$ uma conspiração^{1917} por parte^{5259} dos judeus^{2453} contra ele^{846}, quando estava para$^{3195}_{5723}$ embarcar rumo$^{321}_{5745}$ à^{1519} Síria^{4947},

determinou$^{1096}_{5633}$ ^{1106} voltar$^{5290}_{5721}$ pela^{1223} Macedônia^{3109}. [4] Acompanharam-no$^{4902}_{5711}$ ^{846} [até à^{891} Ásia^{773}] Sópatro^{4986}, de Beréia^{961}, filho de Pirro, Aristarco^{708} e^{2532} Secundo^{4580}, de Tessalônica^{2331}, Gaio^{1050}, de Derbe^{1190}, e^{2532} Timóteo^{5095}, bem como Tíquico^{5190} e^{1161} Trófimo^{5190}, da Ásia^{774}; [5] estes^{3778} nos precederam$^{4281}_{5631}$, esperando-nos$^{3306}_{5707}$ ^{2248} em^{1722} Trôade^{5174}. [6] Depois^{3326} dos^{106} dias^{2250} dos pães asmos,^{2249} navegamos$^{1602}_{5656}$ de^{575} Filipos^{5375} e^{1161}, em^{891} cinco^{4002} dias^{2250}, fomos ter$^{2064}_{5627}$ com^{4314} eles^{846} naquele^{1519} porto^{5174}, onde^{3757} passamos$^{1304}_{5656}$ uma^{2033} semana^{2250}.

Paulo em Trôade

[7] No^{1722} primeiro^{3391} dia da semana^{4521}, estando$^{4863\ 0}$ nós^{3101} reunidos$^{4863}_{5772}$ com o fim de partir$^{2806}_{5658}$ o pão^{740}, Paulo^{3972}, que devia$^{3195}_{5723}$ seguir viagem$^{1826}_{5750}$ no dia imediato^{1887}, exortava-os$^{1256}_{5711}$ ^{846} e^{5037} prolongou$^{3905}_{5707}$ o discurso^{3056} até^{3056} à meia-noite^{3317}. [8] Havia$^{2258}_{5713}$ muitas^{2425} lâmpadas^{2985} no^{1722} cenáculo^{5253} onde^{3757} estávamos$^{2258}_{5713}$ reunidos$^{4863}_{5772}$. [9] Um jovem^{3494}, chamado^{3686} Êutico^{2161}, que estava sentado$^{2521}_{5740}$ numa^{1909} janela^{2376}, adormecendo$^{2702}_{5746}$ profundamente$^{901}_{5258}$ durante o prolongado$^{1909\ 4119}$ discurso$^{1256}_{5740}$ de Paulo^{3972}, vencido$^{2702}_{5685}$ pelo^{575} sono^{5258}, caiu$^{2736\ 4098}_{5627}$ do^{575} terceiro andar abaixo^{5152} e^{2532} foi levantado$^{142}_{5681}$ morto^{3498}. [10] Descendo$^{2597}_{5631}$, porém^{1161}, Paulo^{3972} inclinou-se sobre$^{1968}_{5627}$ ele^{846} e^{2532}, abraçando-o$^{4843}_{5631}$, disse$^{2036}_{5627}$: Não^{3361} vos perturbeis$^{2350}_{5744}$, que^{1063} a^{846} vida^{5590} nele$^{1722\ 846}$ está$^{2076}_{5748}$. [11] Subindo de novo$^{305}_{5631}$, partiu$^{2806}_{5660}$ o pão^{740}, e^{2532} comeu$^{1089}_{5666}$, e^{5037} ainda lhes falou$^{3656}_{5660}$ ^{1909} largamente^{2425} até^{891} ao romper da alva^{827}. E^{2532}, assim^{3779}, partiu$^{1831}_{5627}$. [12] Então^{1161}, conduziram$^{71}_{5627}$ vivo$^{2198}_{5723}$ o rapaz^{3816} e^{2532} sentiram-se$^{3870\ 0}$ grandemente$^{3756\ 3357}$ confortados$^{3870}_{5681}$.

Paulo embarca em Assôs. Chega a Mileto

[13] Nós^{2249}, porém^{1161}, prosseguindo$^{4281}_{5631}$, embarcamos e navegamos$^{1909\ 4143\ 321}_{5681}$ para^{1519} Assôs^{789}, onde^{1564} devíamos$^{3195}_{5723}$ receber$^{353}_{5721}$ Paulo^{3972}, porque^{1063} assim^{3779} nos fora$^{2258}_{5713}$ determinado$^{1299}_{5772}$, devendo$^{3195}_{5723}$ ele^{846} ir por terra$^{3978}_{5721}$. [14] Quando^{5613} se reuniu$^{4820}_{5627}$ conosco^{2254} em^{1519} Assôs^{789}, recebemo-lo a bordo$^{353}_{5631}$ ^{846} e fomos$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Mitilene^{3412}; [15] dali^{2547}, navegando$^{636}_{5660}$, no dia seguinte$^{1966}_{5752}$, passamos$^{2658}_{5656}$ defronte de^{481} Quios^{5508}, no dia imediato^{2087}, tocamos$^{3846}_{5627}$ em^{1519} Samos^{4544} e, um dia depois$^{2192}_{5746}$, chegamos$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Mileto^{3399}. [16] Porque^{1063} Paulo^{3972} já havia determinado$^{2919}_{5656}$ não aportar em$^{3896}_{5658}$ Éfeso^{2181} não^{3361} querendo$^{1096}_{5638}$ demorar-se$^{5551}_{5658}$ na^{1722} Ásia^{773}, porquanto^{1063} se apressava$^{4692}_{5707}$ com o intuito de passar$^{1096}_{5635}$ o dia^{2250} de Pentecostes^{4005} em^{1519} Jerusalém^{2414}, caso^{1487} lhe^{846} fosse$^{2258}_{5713}$ possível^{1415}.

Em Mileto, fala aos presbíteros da igreja de Éfeso

[17] De^{575} Mileto^{3399}, mandou$^{3992}_{5660}$ a$^{3992}_{5660}$ Éfeso^{2181} chamar$^{3333}_{5668}$ os presbíteros^{4245} da igreja^{1577}. [18] E^{1161}, quando^{5613} se encontraram$^{3854}_{5633}$ com^{4314} ele^{846}, disse-lhes$^{2036}_{5627}$ ^{846}: Vós^{5210} bem sabeis$^{1987}_{5736}$ como^{4459} foi que me conduzi$^{1096}_{5633}$ entre^{3326} vós^{5216} em todo^{3956} o tempo^{5550}, desde^{575} o primeiro^{4413} dia^{2250} em^{575} que^{3739} entrei$^{1910}_{5627}$ na^{1519} Ásia^{773}, [19] servindo$^{1398}_{5723}$ ao Senhor^{2962} com^{3326} toda^{3956} a humildade^{5012} lágrimas^{1144} e^{2532} provações^{3986} que^{3588}, pelas^{1722} ciladas^{1917} dos judeus^{2453}, me^{3427} sobrevieram$^{4819}_{5631}$, [20] jamais^{5613} deixando de$^{5288}_{5668}$ vos^{5213} anunciar$^{312}_{5658}$ coisa alguma^{3762} proveitosa$^{4851}_{5723}$ e^{3361} de vo-la^{5209} ensinar$^{1321}_{5658}$ publicamente^{1219} e^{2532} também de^{2596} casa em casa^{3624}, [21] testificando$^{1263}_{5740}$ tanto^{5037} a judeus^{2453} como^{2532} a gregos^{1672} o arrependimento^{3341} para com^{1519} Deus^{2316} e^{2532} a fé^{4102} em nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} [Cristo^{5547}]. [22] E^{2532}, agora$^{3568\ 2400}_{5628}$, constrangido$^{1210}_{5772}$ em meu

espírito^{4151} vou$^{4198}_{5736}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}, não^{3361} sabendo$^{1492}_{5761}$ o que
ali$^{1722\ 846}$ me^{3427} acontecerá$^{4876}_{5694}$, [23] senão^{4133} que^{3754} o Espírito^{4151} Santo^{40}, de
cidade em cidade$^{2596\ 4172}$, me assegura$^{1263}_{5736}{}^{3004}_{5723}$ que^{3754} me^{3165} esperam$^{3306}_{5719}$
cadeias^{1199} e^{2532} tribulações^{2347}. [24] Porém^{235} em nada$^{3762\ 3056\ 4160}_{5731}{}^{3761}$
considero$^{2192}_{5719}$ a^{3450} vida^{5590} preciosa^{5093} para mim mesmo^{1683}, contanto^{5613} que
complete$^{5048}_{5658}$ a minha^{3450} carreira^{1408} e^{2532} o ministério^{1248} que^{3739} recebi$^{2983}_{5627}$
do^{3844} Senhor^{2962} Jesus^{2424} para testemunhar$^{1263}_{5664}$ o evangelho^{2098} da graça^{5485} de
Deus^{2316}. [25] Agora^{3568} eu^{1473} sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754} todos^{3956} vós^{5210}, em cujo^{3739}
meio^{1722} passei$^{1330}_{5627}$ pregando$^{2784}_{5723}$ o reino^{932}, não$^{3765\ 0}$ vereis$^{3700}_{5695}$ mais^{3765}
o meu^{3450} rosto^{4383}. [26] Portanto^{1352}, eu vos^{5213} protesto$^{3143}_{5736}$, no dia^{2250} de
hoje$^{1722\ 4594}$, que$^{3754\ 1473}$ estou limpo^{2513} do^{575} sangue^{129} de todos^{3956}; [27] porque^{1063}
jamais$^{3756\ 3361}$ deixei de$^{5288}_{5668}$ vos^{5213} anunciar$^{312}_{5658}$ todo^{3956} o desígnio^{1012} de
Deus^{2316}. [28] Atendei$^{4337}_{5720}{}^{3767}$ por vós^{1438} e^{2532} por todo^{3956} o rebanho^{4168} sobre^{1722}
o qual^{3739} o Espírito^{4151} Santo^{40} vos^{5209} constituiu$^{5087}_{5639}$ bispos^{1985}, para
pastoreardes$^{4165}_{5721}$ a igreja^{1577} de Deus^{2316}, a qual^{3739} ele comprou$^{4046}_{5668}$ com^{1223}
o seu próprio^{2398} sangue^{129}. [29] Eu^{1473} sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754}, depois^{3326} da minha^{3450}
partida^{867}, entre^{1519} vós^{5209} penetrarão$^{1525}_{5695}$ lobos^{3074} vorazes^{926}, que não^{3361}
pouparão$^{5339}_{5740}$ o rebanho^{4168}. [30] E^{2532} que, dentre^{1537} vós^{5216} mesmos^{846}, se
levantarão$^{450}_{5698}$ homens^{435} falando$^{2980}_{5723}$ coisas pervertidas$^{1294}_{5772}$ para
arrastar$^{645}_{5721}$ os discípulos^{3101} atrás^{3694} deles^{848}. [31] Portanto^{1352}, vigiai$^{1127}_{5720}$,
lembrando-vos$^{3421}_{5723}$ de que^{3754}, por três anos^{5148}, noite^{3571} e^{2532} dia^{2250}, não^{3756}
cessei de$^{3973}_{5668}$ admoestar$^{3560}_{5723}$, com^{3326} lágrimas^{1144}, a cada^{1538} um^{1520}.
[32] Agora^{3569}, pois^{2532}, encomendo-vos$^{3908}_{5731}{}^{5209}$ ao Senhor^{2316} e^{2532} à palavra^{3056}
da sua^{846} graça^{5485}, que^{3588} tem poder$^{1410}_{5740}$ para vos^{5213} edificar$^{2026}_{5658}$ e^{2532}
dar$^{1325}_{5629}$ herança^{2817} entre^{1722} todos^{3956} os que são santificados$^{37}_{5772}$. [33] De
ninguém^{3762} cobicei$^{1937}_{5656}$ prata^{694}, nem^{2228} ouro^{5553}, nem^{2228} vestes^{2441}; [34] vós
mesmos^{846} sabeis$^{1097}_{5719}$ que^{3754} estas^{3778} mãos^{5495} serviram$^{5256}_{5656}$ para o que me
era necessário^{5532} a mim^{3450} e^{2532} aos que estavam$^{5607}_{5752}$ comigo$^{3326\ 1700}$. [35] Tenho-vos
mostrado$^{5263}_{5656}{}^{5213}$ em tudo^{3956} que^{3754}, trabalhando$^{2872}_{5723}$ assim^{3779}, é
mister$^{1163}_{5748}$ socorrer$^{482}_{5738}$ os necessitados$^{770}_{5723}$ e^{5037} recordar$^{3421}_{5721}$ as
palavras^{3056} do próprio Senhor^{2962} Jesus^{2424} Mais^{3123} bem-aventurado^{3107} é$^{2076}_{5748}$
dar$^{1325}_{5721}$ que^{2228} receber$^{2983}_{5721}$.

Paulo ora com eles

[36] Tendo dito$^{2036}_{5631}$ estas coisas^{5023} ajoelhando-se$^{1119}_{5087}{}^{5631}$, orou$^{4336}_{5662}$
com^{4862} todos^{3956} eles^{846}. [37] Então^{1161}, houve grande pranto$^{2425\ 2805\ 1096}_{5633}$ entre
todos^{3956}, e^{2532}, abraçando afetuosamente$^{1968}_{5631}{}^{5137}$ a^{1909} Paulo^{3972}, o^{846}
beijavam$^{2705}_{5707}$, [38] entristecidos$^{3600}_{5746}$ especialmente^{3122} pela^{1909} palavra^{3056}
que^{3739} ele dissera$^{2046}_{5715}$: que^{3754} não mais^{3765} veriam$^{3195}_{5719}{}^{2334}_{5721}$ o seu^{846}
rosto^{4383}. E^{1161} acompanharam-no$^{4311}_{5707}{}^{846}$ até^{1519} ao navio^{4143}.

21

Paulo chega a Tiro

[1] Depois de$^{1096}_{5633}{}^{5613}$ nos^{2248} apartarmos$^{645}_{5685}{}^{575\ 846}$, fizemo-nos à vela$^{321}_{5683}$ e,
correndo$^{2064}_{5627}$ em direitura$^{2113}_{5660}$, chegamos a^{1519} Cós$^{2972}_{1161}$ no dia seguinte^{1836},
a^{1519} Rodes^{4499}, e dali^{2547}, a^{1519} Pátara^{3959}. [2] Achando$^{2147}_{5631}$ um navio^{4143} que
ia$^{1276}_{5723}$ para^{1519} a Fenícia^{5403}, embarcamos nele$^{1910}_{5631}$, seguindo viagem$^{321}_{5681}$.
[3] Quando Chipre^{2954} já estava à vista$^{398}_{5631}$, deixando-a$^{2641}_{5631}{}^{846}$ à esquerda^{2176},
navegamos$^{4126}_{5707}$ para^{1519} a Síria^{4947} e^{2532} chegamos$^{2609}_{5648}$ a^{1519} Tiro^{5184};
pois^{1063} o navio^{4143} devia ser$^{2258}_{5713}$ descarregado$^{670}_{5740}{}^{1117}$ ali^{1566}.

[4] Encontrando$^{429}_{5631}$ os discípulos^{3101}, permanecemos$^{1961}_{5656}$ lá^{847} durante sete^{2033} dias^{2250}; e^{2532} eles^{3748}, movidos pelo^{1223} Espírito^{4151}, recomendavam$^{3004}_{5707}$ a Paulo^{3972} que não^{3361} fosse$^{305}_{5721}$ a^{1519} Jerusalém^{2419}. [5] Passados$^{1822}_{5658}$ aqueles dias^{2250}, tendo-nos$^{1096}_{5633}{}^{2248}$ retirado$^{1831}_{5631}$, prosseguimos viagem$^{4198}_{5711}$, acompanhados$^{4311}_{5723}$ por todos^{3956}, cada um com^{4862} sua mulher^{1135} e^{2532} filhos^{5043}, até^{2193} fora^{1854} da cidade^{4172}; ajoelhados$^{5087}_{5631}{}^{1119}$ na^{1909} praia^{123}, oramos$^{4336}_{5662}$. [6] E^{2532}, despedindo-nos$^{782}_{5666}$ uns dos outros^{240}, então, embarcamos$^{1910}_{5627}{}^{1519\ 4143}$; e^{1161} eles^{1565} voltaram para$^{5290}_{5656}$ casa^{2398}.

Paulo em Cesaréia

[7] Quanto a nós^{2249}, concluindo$^{1274}_{5660}$ a viagem^{4144} de^{575} Tiro^{5184}, chegamos$^{2658}_{5656}$ a^{1519} Ptolemaida^{4424}, onde^{2532} saudamos$^{782}_{5666}$ os irmãos^{80}, passando$^{3306}_{5656}$ um^{3391} dia^{2250} com^{3844} eles^{846}. [8] No dia seguinte^{1887}, partimos$^{1831}_{5631}$ e fomos$^{2064}_{5627}{}^{5625\ 2064}_{5627}$ para^{1519} Cesaréia^{2542}; e^{2532}, entrando$^{1525}_{5631}$ na^{1519} casa^{3624} de Filipe^{5376}, o evangelista^{2099}, que era$^{5607}_{5752}$ um dos^{1537} sete^{2033}, ficamos$^{3306}_{5656}$ com^{3844} ele^{846}. [9] Tinha$^{2258}_{5713}$ este^{5129} quatro^{5064} filhas^{2364} donzelas^{3933}, que profetizavam$^{4395}_{5723}$. [10] Demorando-nos$^{1961}_{5723}{}^{2257}$ ali alguns^{4119} dias^{2250}, desceu$^{2718}_{5627}$ da^{575} Judéia^{2449} um^{5100} profeta^{4396} chamado^{3686} Ágabo^{13}; [11] e^{2532}, vindo$^{2064}_{5631}$ ter^{4314} conosco^{2248}, tomando$^{142}_{5660}$ o cinto^{2223} de Paulo^{3972}, ligando com ele$^{1210}_{5660}$ os próprios^{848} pés^{4228} e^{2532} mãos^{5495}, declarou: Isto^{3592} diz$^{2036}_{5627}{}^{3004}_{5719}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}: Assim^{3779} os judeus^{2453}, em^{1722} Jerusalém^{2419}, farão$^{1210}_{5692}$ ao dono$^{435\ 3739\ 2076}_{5748}$ deste^{3778} cinto^{2223} e^{2532} o entregarão$^{3860}_{5692}$ nas^{1519} mãos^{5495} dos gentios^{1484}. [12] Quando^{5613} ouvimos$^{191}_{5656}$ estas palavras^{5023}, tanto^{5037} nós^{2249} como^{2532} os daquele lugar^{1786}, rogamos$^{3870}_{5707}$ a Paulo^{846} que não^{3361} subisse$^{305}_{5721}$ a^{1519} Jerusalém^{2419}. [13] Então^{1161}, ele^{3972} respondeu$^{611}_{5662}$: Que^{5101} fazeis$^{4160}_{5719}$ chorando$^{2799}_{5723}$ e^{2532} quebrantando-me$^{4919}_{5723}$ o^{3450} coração^{2588}? Pois$^{1063\ 1473}$ estou$^{2192}_{5719}$ pronto^{2093} não^{3756} só^{3440} para ser preso$^{1210}_{5683}$, mas^{2532} até^{235} para morrer$^{599}_{5629}$ em^{1519} Jerusalém^{2419} pelo^{5228} nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}. [14] Como, porém^{1161}, não^{3361} o persuadimos$^{3982}_{5746}$, conformados$^{2270}_{5656}$, dissemos$^{2036}_{5631}$: Faça-se$^{1096}_{5634}$ a vontade^{2307} do Senhor^{2962}!

[15] Passados^{3326} aqueles^{5025} dias^{2250}, tendo feito os preparativos$^{643}_{5666}$, subimos$^{305}_{5707}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}; [16] e^{1161} alguns dos discípulos^{3101} também^{2532} vieram$^{4905}_{5627}$ de^{575} Cesaréia^{2542} conosco$^{4862\ 2254}$, trazendo$^{71}_{5723}$ consigo$^{3844}_{5100}$ Mnasom^{3416}, natural de Chipre^{2953}, velho^{744} discípulo^{3101}, com quem^{3739} nos deveríamos hospedar$^{3579}_{5686}$.

Paulo chega a Jerusalém

[17] Tendo$^{1096\ 0}$ nós^{2257} chegado$^{1096}_{5637}$ a^{1519} Jerusalém^{2414}, os irmãos^{80} nos^{2248} receberam$^{1209}_{5662}$ com alegria^{780}. [18] No dia seguinte$^{1966}_{5752}$, Paulo^{3972} foi$^{1524}_{5715}$ conosco$^{4862\ 2254}$ encontrar-se com^{4314} Tiago^{2385}, e^{5037} todos^{3956} os presbíteros^{4245} se reuniram$^{3854}_{5633}$. [19] E^{2532}, tendo-os saudado$^{782}_{5666}{}^{846}$, contou$^{1834}_{5711}$ minuciosamente$^{2596\ 1520\ 1538}$ o que^{3739} Deus^{2316} fizera$^{4160}_{5656}$ entre^{1722} os gentios^{1484} por^{1223} seu^{846} ministério^{1248}. [20] Ouvindo-o$^{191}_{5660}$, deram eles glória$^{1392}_{5707}$ a Deus^{2316} e^{5037} lhe^{846} disseram$^{2036}_{5627}$: Bem vês$^{2334}_{5719}$, irmão^{80}, quantas dezenas^{4214} de milhares^{3461} há$^{1526}_{5748}$ entre os judeus^{2453} que^{3588} creram$^{4100}_{5761}$, e^{2532} todos^{3956} são$^{5225}_{5719}$ zelosos^{2207} da lei^{3551}; [21] e^{1161} foram informados$^{2727}_{5681}$ a^{4012} teu respeito^{4675} que^{3754} ensinas$^{1321}_{5719}$ todos^{3956} os judeus^{2453} entre^{2596} os gentios^{1484} a^{575} apostatarem^{646} de Moisés^{3475}, dizendo-lhes$^{3004}_{5723}$ que não^{3361} devem circuncidar$^{4059}_{5721}$ os filhos^{5043}, nem^{3366} andar$^{4043}_{5721}$ segundo os costumes da lei^{1485}. [22] Que^{5101} se há de fazer$^{2076}_{5748}$, pois^{3767}? Certamente^{1063} saberão$^{191}_{5695}$ da^{3754} tua chegada$^{2064}_{5754}$. [23] Faze$^{4160}_{5657}$, portanto^{3767}, o^{5124} que^{3739} te^{4671} vamos

dizer$^{3004}_{5719}$: estão entre$^{1526}_{5748}$ nós^{2254} quatro^{5064} homens^{435} que, voluntariamente$^{1909\ 1438}$, aceitaram$^{2192}_{5723}$ voto^{2171}; [24] toma-os$^{3880}_{5631}$, purifica-te$^{48}_{5682}$ com^{4862} eles^{846} e^{2532} faze a despesa necessária$^{1159}_{5657}{}^{1909\ 846}$ para que^{2443} raspem$^{3587}_{5667}$ a cabeça^{2776}; e^{2532} saberão$^{1097}_{5632}$ todos^{3956} que não$^{3762\ 0}$ é$^{2076}_{5748}$ verdade^{3762} o que$^{3754\ 3739}$ se diz$^{2727}_{5769}$ a teu^{4675} respeito^{4012}; e que, pelo contrário^{235}, andas$^{4748}_{5719}$ também^{2532}, tu mesmo^{846}, guardando$^{5442}_{5723}$ a lei^{3551}. [25] Quanto$^{1161\ 4012}$ aos gentios^{1484} que creram$^{4100}_{5761}$ já lhes transmitimos$^{1989}_{5656}$ decisões$^{2919}_{5660}$ para que^{846} se abstenham$^{5083}_{5721}{}^{3367}$ das coisas$^{5108}_{5442}{}^{5733\ 846}$ sacrificadas^{5037} a ídolos^{1494}, do sangue^{129}, da carne de animais sufocados^{4156} e^{2532} das relações sexuais ilícitas^{4202}. [26] Então^{5119}, Paulo^{3972}, tomando$^{3880}_{5631}$ aqueles homens^{435}, no dia^{2250} seguinte$^{2192}_{5746}$, tendo-se purificado$^{48}_{5685}$ com^{4862} eles^{846}, entrou$^{1524}_{5715}$ no^{1519} templo^{2411}, acertando$^{1229}_{5723}$ o cumprimento^{1604} dos dias^{2250} da purificação^{49}, até^{2193} que^{3739} se fizesse$^{4374}_{5681}$ a oferta^{4376} em favor de^{5228} cada^{1538} um^{1520} deles^{846}.

A prisão de Paulo

[27] Quando^{5613} já estavam$^{3195}_{5707}$ por findar$^{4931}_{5745}$ os sete^{2033} dias^{2250}, os judeus^{2453} vindos da^{575} Ásia^{773}, tendo visto$^{2300}_{5666}$ Paulo^{846} no^{1722} templo^{2411}, alvoroçaram$^{4797}_{5707}$ todo^{3956} o povo^{3793} e^{2532} o agarraram$^{1911}_{5627}{}^{5495\ 1909\ 846}$, [28] gritando$^{2896}_{5723}$: Israelitas$^{435\ 2475}$, socorro$^{997}_{5720}$! Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o homem^{444} que por toda parte ensina$^{1321}_{5723}$ todos^{3956} a serem^{3837} contra^{2596} o povo^{2992}, contra a lei^{3551} e^{2532} contra este^{5126} lugar$^{5117}_{5037}$ ainda mais^{2089}, introduziu$^{1521}_{5627}$ até^{2532} gregos^{1672} no^{1519} templo^{2411} e^{2532} profanou$^{2840}_{5758}$ este^{5127} recinto^{5117} sagrado^{40}. [29] Pois^{1063}, antes, tinham$^{2258}_{5713}$ visto$^{4308}_{5761}$ Trófimo^{5161}, o efésio^{2180}, em^{4862} sua companhia^{846} na^{1722} cidade^{4172} e^{3739} julgavam$^{3543}_{5707}$ que^{3754} Paulo^{3972} o introduzira$^{1521}_{5627}$ no^{1519} templo^{2411}. [30] Agitou-se$^{2795}_{5681}$ toda^{3650} a cidade^{4172}, havendo concorrência$^{1096}_{5633}{}^{4890}$ do povo^{2992}; e^{2532}, agarrando$^{1949}_{5637}$ a Paulo^{3972}, arrastaram-no$^{1670}_{5707}{}^{846}$ para fora^{1854} do templo^{2411}, e^{2532} imediatamente^{2112} foram fechadas$^{2808}_{5681}$ as portas^{2374}. [31] Procurando$^{2212}_{5723}$ eles matá-lo$^{615}_{5658}{}^{846}$, chegou$^{305}_{5627}$ ao conhecimento^{5334} do comandante^{5506} da força^{4686} que^{3754} toda^{3650} a Jerusalém^{2419} estava amotinada$^{4797}_{5769}$. [32] Então^{3739}, este, levando$^{3880}_{5631}$ logo^{1824} soldados^{4757} e^{2532} centuriões^{1543}, correu$^{2701}_{5627}$ para o meio^{1909} do povo^{846}. Ao verem chegar$^{1492}_{5631}$ o comandante^{5506} e^{2532} os soldados^{4757}, cessaram de$^{3973}_{5668}$ espancar$^{5180}_{5723}$ Paulo^{3972}. [33] Aproximando-se$^{1448}_{5660}$ o comandante^{5506}, apoderou-se$^{1949}_{5633}$ de Paulo^{846} e^{2532} ordenou$^{2753}_{5656}$ que fosse acorrentado com$^{1210}_{5683}$ duas^{1417} cadeias^{254}, perguntando$^{4441}_{5711}$ quem^{5101} era$^{302\ 1498}_{5751}$ e^{2532} o que^{5101} havia$^{2076}_{5748}$ feito$^{4160}_{5761}$. [34] Na$^{1161\ 243}$ multidão^{3793}, uns gritavam$^{994}_{5707}$ de um modo^{5100}; outros^{243}, de outro^{1722}; não^{3361} podendo$^{1410}_{5740}$ ele, porém^{1161}, saber$^{1097}_{5629}$ a verdade^{804} por causa^{1223} do tumulto^{2351}, ordenou$^{2753}_{5656}$ que Paulo^{846} fosse recolhido$^{71}_{5745}$ à^{1519} fortaleza^{3925}. [35] Ao$^{1161\ 3753}$ chegar$^{1096}_{5633}$ às^{1909} escadas^{304}, foi preciso$^{4819}_{5627}$ que os^{5259} soldados^{4757} o carregassem$^{941}_{5745}$, por causa^{1223} da violência^{970} da multidão^{3793}, [36] pois^{1063} a massa^{4128} de povo^{2992} o seguia$^{190}_{5707}$ gritando$^{2896}_{5723}$: Mata-o$^{142}_{5720}{}^{846}$!

[37] E^{5037}, quando Paulo^{3972} ia sendo$^{3195}_{5723}$ recolhido$^{1521}_{5745}$ à^{1519} fortaleza^{3925}, disse$^{3004}_{5719}$ ao comandante^{5506}: É-me permitido$^{1487\ 1832}_{5748}$ dizer-te$^{2036}_{5629}{}^{4314\ 4571}$ alguma coisa^{5100}? Respondeu$^{5346}_{5713}$ ele^{3588}: Sabes$^{1097}_{5719}$ o grego^{1676}? [38] Não^{3756} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771}, porventura^{686}, o egípcio^{124} que, há^{4253} tempos$^{5130\ 2250}$, sublevou$^{387}_{5660}$ e^{2532} conduziu$^{1806}_{5631}$ ao^{1519} deserto^{2048} quatro mil^{5070} sicários$^{435\ 4607}$? [39] Respondeu-lhe$^{2036}_{5627}$ Paulo^{3972}: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}{}^{3303}$ judeu$^{444\ 2453}$, natural de Tarso^{5018}, cidade$^{4177\ 4172}$ não^{3756} insignificante^{767} da Cilícia^{2791}; e^{1161} rogo-te$^{1189}_{5736}{}^{4675}$ que me^{3427} permitas$^{2010}_{5657}$ falar$^{2980}_{5658}$ ao^{4314}

povo^{2992}. [40] Obtida a permissão$^{2010}_{5660}$, Paulo^{3972}, em pé$^{2476}_{5761}$ na^{1909} escada^{304}, fez$^{2678}_{5656}$ com a mão^{5495} sinal ao povo^{2992}. Fez-se$^{1096}_{5637}$ grande^{4183} silêncio^{4602}, e ele falou$^{4377}_{5656}$ em língua^{1258} hebraica^{1446}, dizendo$^{3004}_{5723}$:

22

Paulo apresenta a sua defesa

[1] Irmãos$^{435\ 80}$ e^{2532} pais^{3962}, ouvi$^{191}_{5657}$, agora^{3568}, a minha^{3450} defesa^{627} perante^{4314} vós^{5209}.

[2] Quando ouviram$^{191}_{5660}$ que^{3754} lhes^{846} falava$^{4377}_{5707}$ em língua^{1258} hebraica^{1446}, guardaram$^{3930}_{5627}$ ainda maior^{3123} silêncio^{2271}. E^{2532} continuou$^{5346}_{5748}$:

[3] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ judeu$^{3303\ 435\ 2453}$, nasci$^{1080}_{5772}$ em^{1722} Tarso^{5019} da Cilícia^{2791}, mas^{1161} criei-me$^{397}_{5772}$ nesta$^{1722}_{5026}$ cidade^{4172} e^{2532} aqui fui instruído$^{3811}_{5772}$ aos^{3844} pés^{4228} de Gamaliel^{1059}, segundo^{2596} a exatidão^{195} da lei^{3551} de nossos antepassados^{3971}, sendo$^{5225}_{5723}$ zeloso^{2207} para com Deus^{2316}, assim como^{2531} todos^{3956} vós^{5210} o sois$^{2075}_{5748}$ no dia de hoje^{4594}. [4] ^{3739} Persegui$^{1377}_{5656}$ este^{5026} Caminho^{3598} até^{891} à morte^{2288}, prendendo$^{1195}_{5723}$ e^{2532} metendo$^{3860}_{5723}$ em^{1519} cárceres$^{5438}_{5037}$ homens^{435} e^{2532} mulheres^{1135}, [5] de^{5613} que^{2532} são testemunhas$^{3140}_{5719}$ o sumo sacerdote^{749} e^{2532} todos^{3956} os anciãos^{4244}. Destes$^{3844\ 3739\ 2532}$, recebi$^{1209}_{5666}$ cartas^{1992} para^{4314} os irmãos^{80}; e^{2532} ia$^{4198}_{5711}$ para^{1519} Damasco^{1154}, no propósito de trazer$^{71}_{5694}$ manietados$^{1210}_{5772}$ para^{1519} Jerusalém^{2419} os que também lá^{1566} estivessem$^{5607}_{5752}$, para^{2443} serem punidos$^{5097}_{5686}$.

[6] Ora^{1161}, aconteceu que$^{1096}_{5633}$, indo de caminho$^{4198}_{5740}$ ^{3427} e^{2532} já perto$^{1448}_{5723}$ de Damasco^{1154}, quase^{4012} ao meio-dia^{3314}, repentinamente^{1810}, grande^{2425} luz^{5457} do^{1537} céu^{3772} brilhou$^{4015}_{5658}$ ao redor^{4012} de mim^{1691}. [7] Então^{5037}, caí$^{4098}_{5627}$ por^{1519} terra^{1475}, ouvindo$^{191}_{5656}$ uma voz^{5456} que me^{3427} dizia$^{3004}_{5723}$: Saulo^{4549}, Saulo^{4549}, por que^{5101} me^{3165} persegues$^{1377}_{5719}$? [8] Perguntei$^{1473\ 611}_{5662}$: quem^{5101} és tu$^{1488}_{5748}$, Senhor^{2962}? Ao que^{5037} me$^{4314\ 3165}$ respondeu$^{2036}_{5627}$: Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ Jesus^{2424}, o Nazareno^{3480}, a quem^{3739} tu^{4771} persegues$^{1377}_{5719}$. [9] ^{1161} Os que estavam$^{5607}_{5752}$ comigo$^{4862\ 1698}$ viram$^{2300}_{5662}$ ^{3303} a luz^{5457}, sem^{3756}, contudo^{1161}, perceberem$^{191}_{5656}$ o sentido da voz^{5456} de quem falava$^{2980}_{5723}$ comigo^{3427}. [10] Então^{1161}, perguntei$^{2036}_{5627}$: que^{5101} farei$^{4160}_{5661}$, Senhor^{2962}? E^{1161} o Senhor^{2962} me$^{4314\ 3165}$ disse$^{2036}_{5627}$: Levanta-te$^{450}_{5631}$, entra$^{4198}_{5737}$ em^{1519} Damasco^{1154}, pois ali^{2546} te^{4671} dirão$^{2980}_{5701}$ acerca de^{4012} tudo^{3956} o que^{3739} te^{4671} é ordenado$^{5021}_{5769}$ fazer$^{4160}_{5658}$. [11] Tendo ficado cego$^{3756\ 1689}_{5707}$ por causa^{575} do fulgor^{1391} daquela^{1565} luz^{5457}, guiado pela mão$^{5496}_{5746}$ dos^{5259} que estavam$^{4895}_{5752}$ comigo^{3427}, cheguei$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Damasco^{1154}.

[12] Um^{5100} homem^{435}, chamado Ananias^{367}, piedoso^{2152} conforme^{2596} a lei^{3551}, tendo bom testemunho$^{3140}_{5746}$ de^{5259} todos^{3956} os judeus^{2453} que ali moravam$^{2730}_{5723}$, [13] veio procurar-me$^{2064}_{5631}$ $^{4314\ 3165}$ e^{2532}, pondo-se junto a mim$^{2186}_{5631}$, disse$^{2036}_{5627}$ ^{3427}: Saulo^{4549}, irmão^{80}, recebe novamente a vista$^{308}_{5657}$. Nessa mesma^{846} hora^{5610}, recobrei a vista e olhei$^{2504\ 308}_{5656}$ para^{1519} ele^{846}. [14] Então^{1161}, ele disse$^{2036}_{5627}$: O Deus^{2316} de nossos^{2257} pais^{3962}, de antemão, te^{4571} escolheu$^{4400}_{5662}$ para conheceres$^{1097}_{5629}$ a sua^{848} vontade^{2307}, veres$^{1492}_{5629}$ o Justo^{1342} e^{2532} ouvires$^{191}_{5658}$ uma voz^{5456} da^{1537} sua^{846} própria boca^{4750}, [15] porque^{3754} terás de ser$^{2071}_{5704}$ sua^{846} testemunha^{3144} diante de^{4314} todos^{3956} os homens^{444}, das coisas^{3739} que tens visto$^{3708}_{5758}$ e^{2532} ouvido$^{191}_{5656}$. [16] E^{2532} agora^{3568}, por que^{5101} te demoras$^{3195}_{5719}$? Levanta-te$^{450}_{5631}$, recebe o batismo$^{907}_{5669}$ e^{2532} lava$^{628}_{5669}$ os teus^{4675} pecados^{266}, invocando$^{1941}_{5671}$ o nome^{3686} dele^{846}.

[17] Tendo$^{5290\ 0}$ eu^{3427} voltado$^{5290}_{5660}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}, enquanto$^{2532\ 3450}$ orava$^{4336}_{5740}$ no^{1722} templo^{2411}, sobreveio-me$^{1096}_{5635}{}^{3165\ 1722}$ um êxtase^{1611}, [18] e^{2532} vi$^{1492}_{5629}$ aquele que^{846} falava$^{3004}_{5723}$ comigo^{3427}: Apressa-te$^{4692}_{5657}$ e^{2532} sai$^{1831}_{5628}$ logo$^{5034\ 1722}$ de^{1537} Jerusalém^{2419}, porque^{1360} não^{3756} receberão$^{3858}_{5699}$ o teu^{4675} testemunho^{3141} a meu^{1700} respeito^{4012}. [19] Eu^{2504} disse$^{2036}_{5627}$: Senhor^{2962}, eles^{846} bem sabem$^{1987}_{5736}$ que^{3754} eu^{1473} encerrava$^{2252}_{5713}$ em prisão$^{5439}_{5723}$ e^{2532}, nas^{2596} sinagogas^{4864}, açoitava$^{1194}_{5723}$ os que criam$^{4100}_{5723}$ em^{1909} ti^{4571}. [20] Quando^{3753} se derramava$^{1632}_{5712}$ o sangue^{129} de Estêvão^{4736}, tua^{4675} testemunha^{3144}, eu^{846} também^{2532} estava$^{2252}_{5713}$ presente$^{2186}_{5761}$, consentia nisso$^{4909}_{5723}$ e^{2532} até guardei$^{5442}_{5723}$ as vestes^{2440} dos que o^{846} matavam$^{337}_{5723}$. [21] Mas^{2532} ele me$^{4314\ 3165}$ disse$^{2036}_{5627}$: Vai$^{4198}_{5737}$, porque^{3754} eu^{1473} te^{4571} enviarei$^{1821}_{5692}$ para longe^{3112}, aos^{1519} gentios^{1484}.

Paulo livra-se de ser açoitado

[22] Ouviram-no$^{191}_{5707}{}^{846}$ até^{891} essa^{5127} palavra^{3056} e^{2532}, então, gritaram$^{1869}_{5656}{}^{848}_{5456}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Tira$^{142}_{5720}$ tal homem^{5108} da^{575} terra^{1093}, porque^{1063} não^{3756} convém$^{2520}_{5723}$ que ele^{846} viva$^{2198}_{5721}$! [23] Ora^{1161}, estando eles gritando$^{2905}_{5723}$, arrojando de si$^{4495}_{5723}$ as suas capas^{2440}, atirando$^{906}_{5723}$ poeira^{2868} para^{1519} os ares^{109}, [24] ordenou$^{2753}_{5656}$ o comandante^{5506} que Paulo^{846} fosse recolhido$^{71}_{5745}$ à^{1519} fortaleza^{3925} e que^{846}, sob açoite$^{2036}_{5631}$, fosse interrogado$^{426}_{5745}$ para$^{3148\ 2443}$ saber$^{1921}_{5632}$ por que motivo$^{1223\ 3739\ 156}$ assim^{3779} clamavam contra$^{2019}_{5707}$ ele^{846}. [25] Quando$^{1161}_{5613}$ o^{846} estavam amarrando$^{4385}_{5656}{}^{5625\ 4385}_{5656}$ com correias^{2438}, disse$^{2036}_{5627}$ Paulo^{3972} ao^{4314} centurião^{1543} presente$^{2476}_{5761}$: Ser-vos-á$^{1832\ 0}$, porventura^{1487}, lícito$^{1832}_{5748}{}^{5213}$ açoitar$^{3147}_{5721}$ um cidadão^{444} romano^{4514}, sem estar condenado^{178}? [26] Ouvindo isto$^{191}_{5660}$, o centurião^{1543} procurou$^{4334}_{5631}$ o comandante^{5506} e lhe disse$^{518}_{5656}{}^{3004}_{5723}$ Que^{5101} estás para$^{3195}_{5719}$ fazer$^{4160}_{5721}$? Porque^{1063} este^{3778} homem^{444} é$^{2076}_{5748}$ cidadão romano^{4514}. [27] Vindo$^{4334}_{5631}$ o comandante^{5506}, perguntou$^{2036}_{5627}$ a Paulo^{846}: Dize-me$^{3004}_{5720}{}^{3427}$ és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} romano^{4514} Ele disse$^{5346}_{5713}$: Sou^{3483}. [28] Respondeu-lhe$^{611}_{5662}$ o comandante^{5506}: A mim me^{1473} custou$^{2932}_{5662}$ grande^{4183} soma de dinheiro^{2774} este^{5026} título de cidadão^{4174}. Disse$^{5346}_{5713}$ Paulo^{3972}: Pois^{1161} eu$^{1473\ 2532}$ o tenho por direito de nascimento$^{1080}_{5769}$. [29] Imediatamente$^{3767\ 2112}$, se afastaram$^{868}_{5627}{}^{575\ 846}$ os que^{3588} estavam$^{3195}_{5723}$ para o^{846} inquirir com açoites$^{426}_{5721}$. O próprio^{2532} comandante^{5506} sentiu-se receoso$^{5399}_{5675}$ quando soube$^{1921}_{5631}$ que^{3754} Paulo era$^{2076}_{5748}$ romano^{4514}, porque^{3754} o^{846} mandara$^{2258}_{5713}$ amarrar$^{1210}_{5761}$.

[30] No dia seguinte^{1887}, querendo$^{1014}_{5740}$ certificar-se dos motivos$^{1097}_{5629}{}^{804}$ por que^{5101} vinha ele sendo acusado$^{2723}_{5743}$ pelos^{3844} judeus^{2453}, soltou-o$^{3089}_{5656}{}^{846\ 575\ 1199}$, e^{2532} ordenou$^{2753}_{5656}$ que se reunissem$^{2064}_{5629}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} todo^{3650} o Sinédrio^{4892}, e^{2532}, mandando trazer$^{2609}_{5631}$ Paulo^{3972}, apresentou-o$^{2476}_{5656}$ perante^{1519} eles^{846}.

23

Paulo perante o Sinédrio

[1] Fitando$^{816\ 0}$ Paulo^{3972} os olhos$^{816}_{5660}$ no Sinédrio^{4892}, disse$^{2036}_{5627}$: Varões^{435}, irmãos^{80} tenho andado$^{4176}_{5769}$ diante de Deus^{2316} com toda^{3956} a boa^{18} consciência^{4893} até^{891} ao dia^{2250} de hoje^{5026}. [2] Mas^{1161} o sumo sacerdote^{749}, Ananias^{367}, mandou$^{2004}_{5656}$ aos que estavam perto$^{3936}_{5761}$ dele^{848} que lhe^{846} batessem$^{5180}_{5721}$ na boca^{4750}. [3] Então^{5119}, lhe$^{4314\ 846}$ disse$^{2036}_{5627}$ Paulo^{3972}: Deus^{2316} há de$^{3195}_{5719}$ ferir-te$^{5180}_{5721}{}^{4571}$, parede^{5109} branqueada$^{2867}_{5772}$! Tu^{4771} estás aí

sentado$^{2521}_{5736}$ para julgar-me$^{2919}_{5723}{}^{3165}$ segundo^{2596} a lei^{3551} e^{2532}, contra a lei$^{3891}_{5723}$, mandas$^{2753}_{5719}{}^{3165}$ agredir-me$^{5180}_{5745}$? [4] Os que estavam a seu lado$^{3936}_{5761}$ disseram$^{2036}_{5627}$: Estás injuriando$^{3058}_{5719}$ o sumo sacerdote^{749} de Deus^{2316}? [5] Respondeu$^{5346}_{5713}$ Paulo^{3972}: Não^{3756} sabia$^{1492}_{5715}$, irmãos^{80}, que^{3754} ele é$^{2076}_{5748}$ sumo sacerdote^{749}; porque^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Não^{3756} falarás$^{2046}_{5692}$ mal^{2560} de uma autoridade^{758} do teu^{4675} povo^{2992}.

[6] Sabendo$^{1097}_{5631}$ Paulo^{3972} que^{3754} uma^{1520} parte^{3313} do Sinédrio se compunha$^{2076}_{5748}$ de saduceus^{4523} e^{1161} outra^{2087}, de fariseus^{5330}, exclamou$^{2896}_{5656}{}^{1722\ 4892}$: Varões^{435}, irmãos^{80}, eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ fariseu^{5330}, filho^{5207} de fariseus^{5330}! No tocante à^{4012} esperança^{1680} e^{2532} à ressurreição^{386} dos mortos$^{3498\ 1473}$ sou julgado$^{2919}_{5743}$! [7] Ditas$^{2980\ 0}$ estas^{5124} palavras$^{2980}_{5660}$, levantou-se$^{1096}_{5633}$ grande dissensão^{4714} entre fariseus^{5330} e^{2532} saduceus^{4523}, e^{2532} a multidão^{4128} se dividiu$^{4977}_{5681}$. [8] Pois$^{1063\ 3303}$ os saduceus^{4523} declaram$^{3004}_{5719}$ não^{3361} haver$^{1511}_{5750}$ ressurreição^{386}, nem^{3366} anjo^{32}, nem^{3383} espírito^{4151}; ao passo que^{1161} os fariseus^{5330} admitem$^{3670}_{5719}$ todas essas coisas^{297}. [9] Houve$^{1096}_{5633}$, pois^{1161}, grande^{3173} vozearia^{2906}. E^{2532}, levantando-se$^{450}_{5631}$ alguns escribas^{1122} da parte^{3313} dos fariseus^{5330}, contendiam$^{1264}_{5711}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Não$^{3762\ 0}$ achamos$^{2147}_{5719}$ neste$^{1722}_{5129}$ homem^{444} mal^{2556} algum^{3762}; e^{1161} será que^{1487} algum espírito^{4151} ou^{2228} anjo^{32} lhe^{846} tenha falado$^{2980}_{5656}$? [10] Tomando vulto$^{1096}_{5637}$ a celeuma$^{4183\ 4714}$, temendo$^{2125}_{5685}$ o comandante^{5506} que fosse^{3361} Paulo^{3972} espedaçado$^{1288}_{5686}$ por^{5259} eles^{846}, mandou$^{2753}_{5656}$ descer$^{2597}_{5631}$ a guarda^{4753} para que o^{846} retirassem$^{726}_{5658}$ dali$^{1537\ 3319\ 846}$ e^{5037} o levassem$^{71}_{5721}$ para^{1519} a fortaleza^{3925}.

O Senhor aparece a Paulo

[11] Na noite^{3571} seguinte$^{1966}_{5752}$, o Senhor^{2962}, pondo-se ao lado$^{2186}_{5631}$ dele^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Coragem$^{2293}_{5720}$! Pois^{1063} do modo por que^{5613} deste testemunho$^{1263}_{5662}$ a meu^{1700} respeito^{4012} em^{1519} Jerusalém^{2419}, assim^{3779} importa$^{1163}_{5748}$ que também^{2532} o^{4571} faças$^{3140}_{5658}$ em^{1519} Roma^{4516}.

A cilada dos judeus

[12] Quando$^{1096}_{5637}$ amanheceu^{2250}, os^{5100} judeus^{2453} se reuniram$^{4160}_{5660}{}^{4963}$ e, sob anátema, juraram que$^{332}_{5656}{}^{1438\ 3004}_{5723}$ não^{3383} haviam de comer$^{5315}_{5629}$, nem^{3383} beber$^{4095}_{5629}$, enquanto^{2193} não matassem$^{615}_{5725}$ Paulo^{3972}. [13] Eram$^{2258}_{5713}$ mais de^{4119} quarenta^{5062} os que^{3588} entraram$^{4160}_{5761}$ nesta^{5026} conspirata^{4945}. [14] Estes^{3748}, indo ter com$^{4334}_{5631}$ os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245}, disseram$^{2036}_{5627}$: Juramos$^{332}_{5656}$, sob^{1438} pena de anátema^{331}, não comer$^{1089}_{5664}$ coisa alguma^{3367}, enquanto$^{2193\ 3739}$ não matarmos$^{615}_{5725}$ Paulo^{3972}. [15] Agora^{3568}, pois^{3767} notificai$^{1718}_{5657}$ ao comandante^{5506}, juntamente com^{4862} o Sinédrio^{4892}, que^{3704} vo-lo$^{4314}_{5209}$ apresente$^{2609}_{5632}{}^{839}$ como^{5613} se estivésseis para$^{3195}_{5723}$ investigar$^{1231}_{5721}$ mais acuradamente^{197} a sua^{846} causa^{4012}; e^{1161} nós^{2249}, antes que^{4253} ele^{846} chegue$^{1448}_{5658}$, estaremos$^{2070}_{5748}$ prontos^{2092} para assassiná-lo$^{337}_{5629}{}^{846}$.

[16] Mas^{1161} o filho^{79} da irmã^{5207} de Paulo^{3972}, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ a trama^{1749}, foi$^{3854}_{5637}$, entrou$^{1525}_{5631}$ na^{1519} fortaleza^{3925} e de tudo avisou$^{518}_{5656}$ a Paulo^{3972}. [17] Então^{1161}, este^{3972}, chamando$^{4341}_{5666}$ um^{1520} dos centuriões^{1543}, disse$^{5346}_{5713}$: Leva$^{520}_{5628}$ este^{5126} rapaz^{3494} ao^{4314} comandante^{5506}, porque^{1063} tem$^{2192}_{5719}$ alguma coisa^{5100} a comunicar-lhe$^{518}_{5658}{}^{846}$. [18] Tomando-o$^{3880}_{5631}{}^{846}$, pois$^{3767\ 3303}$, levou-o$^{71}_{5627}$ ao^{4314} comandante^{5506}, dizendo$^{5346}_{5748}$: O preso^{1198} Paulo^{3972}, chamando-me$^{4341}_{5666}{}^{3165}$, pediu-me$^{2065}_{5656}$ que trouxesse$^{71}_{5629}$ à^{4314} tua presença^{4571} este^{5126} rapaz^{3494}, pois tem$^{2192}_{5723}$ algo^{5100} que dizer-te$^{2980}_{5658}{}^{4671}$. [19] Tomou-o$^{1949}_{5637}{}^{846}$ pela mão^{5495} o comandante^{5506} e^{2532}, pondo-se$^{2596\ 2398}$ à parte$^{402}_{5660}$, perguntou-lhe$^{4441}_{5711}$: Que^{5101} tens$^{2076}_{5748}{}^{2192}_{5719}$ a comunicar-me$^{518}_{5658}{}^{3427}$? [20] Respondeu

ele$^{2036}_{5627}$ Os judeus^{2453} decidiram$^{4934}_{5639}$ rogar-te$^{2065}_{5658}{}^{4571}$ que^{3704}, amanhã^{839}, apresentes$^{2609}_{5632}$ Paulo^{3972} ao^{1519} Sinédrio^{4892}, como^{5613} se houvesse de$^{3195}_{5723}$ inquirir$^{4441}_{5738}$ mais acuradamente^{197} a^{4012} seu^{846} respeito^{5100}. **[21]** Tu^{4771}, pois^{3767}, não^{3361} te deixes persuadir$^{3982}_{5686}{}^{846}$, porque^{1063} mais de^{4119} quarenta$^{5062\ 435}$ entre eles^{1438} estão pactuados$^{1748}_{5719}{}^{1537}$ entre si^{846}, sob anátema$^{332}_{5656}$, de não^{3383} comer$^{5315}_{5629}$, nem^{3383} beber$^{4095}_{5629}$, enquanto^{2193} não o^{846} matarem$^{337}_{5661}$; e^{2532}, agora^{3568}, estão$^{1526}_{5748}$ prontos^{2092}, esperando$^{4327}_{5740}$ a tua$^{575\ 4675}$ promessa^{1860}. **[22]** Então$^{3303\ 3767}$, o comandante^{5506} despediu$^{630}_{5656}$ o rapaz^{3494}, recomendando-lhe$^{3853}_{5660}$ que a ninguém^{3367} dissesse$^{1583}_{5658}{}^{3754}$ ter-lhe trazido$^{1718}_{5656}{}^{4314\ 3165}$ estas informações^{5023}. **[23]** Chamando$^{4341}_{5666}{}^{5100}$ dois^{1417} centuriões^{1543}, ordenou$^{2036}_{5627}$: Tende de prontidão$^{2090}_{5657}$, desde^{575} a hora^{5610} terceira^{5154} da noite^{3571}, duzentos^{1250} soldados^{4757}, setenta^{1440} de cavalaria^{2460} e^{2532} duzentos^{1250} lanceiros^{1187} para^{3704} irem$^{4198}_{5680}$ até^{2193} Cesaréia^{2542}; **[24]** preparai$^{3936}_{5658}$ também^{5037} animais^{2934} para^{2443} fazer$^{1913\ 0}$ Paulo^{3972} montar$^{1913}_{5660}$ e ir com segurança$^{1295}_{5661}$ ao^{4314} governador^{2232} Félix^{5344}. **[25]** E o comandante escreveu$^{1125}_{5660}$ uma carta$^{1992\ 4023}_{5723}$ nestes^{5126} termos^{5179}:

A carta de Cláudio a Félix

[26] Cláudio^{2804} Lísias^{3079} ao excelentíssimo^{2903} governador^{2232} Félix^{5344}, saúde$^{5463}_{5721}$. **[27]** Este^{5126} homem^{435} foi preso$^{4815}_{5685}$ pelos^{5259} judeus^{2453} e^{2532} estava prestes a$^{3195}_{5723}$ ser morto$^{337}_{5745}$ por^{5259} eles^{846}, quando eu, sobrevindo$^{2186}_{5631}$ com^{4862} a guarda^{4753}, o^{846} livrei$^{1807}_{5639}$, por saber$^{3129}_{5631}$ que^{3754} ele era$^{2076}_{5748}$ romano^{4514}. **[28]** Querendo$^{1014}_{5740}$ certificar-me$^{1097}_{5629}$ do motivo^{156} por que$^{1223\ 3739}$ o^{846} acusavam$^{1458}_{5707}$, fi-lo descer$^{2609}_{5627}{}^{846}$ ao^{1519} Sinédrio^{4892} deles^{846}; **[29]** verifiquei ser ele$^{2147}_{5627}$ acusado$^{1458}_{5746}$ de^{4012} coisas^{2213} referentes à lei^{3551} que os^{846} rege, nada^{3367}, porém^{1161} que^{1462} justificasse^{514} morte^{2288} ou mesmo^{2228} prisão^{1199}. **[30]** Sendo$^{3377\ 0}$ eu^{3427} informado$^{3377}_{5685}$ de que^{5259} ia haver uma cilada$^{1917\ 3195}_{5721}{}^{1510}_{5705}$ contra^{1519} o homem^{435}, tratei de^{1824} enviá-lo$^{3992}_{5656}$ a^{4314} ti^{4571}, sem demora, intimando$^{3853}_{5660}$ também^{2532} os acusadores^{2725} a irem dizer$^{3004}_{5721}$, na tua^{4675} presença^{1909}, o que há contra^{4314} ele^{846}. [Saúde$^{4517}_{5770}$.]

Paulo no pretório de Herodes

[31] Os soldados^{4757}, pois$^{3767\ 3303}$, conforme^{2596} lhes^{846} foi ordenado$^{1299}_{5772}$, tomaram$^{353}_{5631}$ Paulo^{3972} e, durante^{1223} a noite^{3571}, o conduziram$^{71}_{5627}$ até^{1519} Antipátride^{494}; **[32]** no dia seguinte^{1887}, voltaram$^{5290}_{5656}$ para^{1519} a fortaleza^{3925}, tendo deixado$^{1439}_{5660}$ aos de cavalaria^{2460} o irem$^{4198}_{5738}$ com^{4862} ele^{846}; **[33]** os quais^{3748}, chegando$^{1525}_{5631}$ a^{1519} Cesaréia^{2542}, entregaram$^{325}_{5631}$ a carta^{1992} ao governador^{2232} e também^{2532} lhe^{846} apresentaram$^{3936}_{5656}$ Paulo^{3972}. **[34]** Lida$^{314}_{5631}$ a carta, perguntou$^{1905}_{5660}$ o governador^{2232} de^{1537} que^{4169} província^{1885} ele era$^{2076}_{5748}$; e^{2532}, quando soube$^{4441}_{5637}$ que^{3754} era da^{575} Cilícia^{2791}, **[35]** disse$^{5346}_{5713}$: Ouvir-te-ei$^{1251}_{5695}{}^{4675}$ quando$^{3752\ 2532}$ chegarem$^{3854}_{5638}$ os teus^{4675} acusadores^{2725}. E^{5037} mandou$^{2753}_{5656}$ que ele^{846} fosse detido$^{5442}_{5733}$ no^{1722} pretório^{4232} de Herodes^{2264}.

24

Ananias e Tértulo acusam Paulo perante Félix

[1] Cinco^{4002} dias^{2250} depois^{3326}, desceu$^{2597}_{5627}$ o sumo sacerdote^{749}, Ananias^{367}, com^{3326} alguns anciãos^{4245} e^{2532} com certo^{5100} orador^{4489}, chamado Tértulo^{5061}, os quais^{3748} apresentaram$^{1718}_{5656}$ ao governador^{2232} libelo contra^{2596} Paulo^{3972}. **[2]** Sendo este chamado$^{2564}_{5685}$, passou$^{756}_{5662}$ Tértulo^{5061} a acusá-lo$^{2723}_{5721}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Excelentíssimo Félix, tendo nós, por^{1223} teu intermédio^{4675}, gozado$^{5177}_{5723}$ de paz^{1515} perene^{4183}, e^{2532}, também por^{1223} teu^{4674} providente cuidado^{4307}, se terem feito$^{1096}_{5740}$ notáveis reformas^{2735} em benefício deste^{5129} povo^{1484}, [3] sempre^{3839} e^{2532} por toda parte^{3837}, isto reconhecemos$^{588}_{5736}{}^{2903}_{5344}$ com^{3326} toda^{3956} a gratidão^{2169}. [4] Entretanto^{1161}, para não$^{3363\ 1909}$ te^{4571} deter$^{1465}_{5725}$ por longo tempo^{4119}, rogo-te$^{3870}_{5719}{}^{4571}$ que, de conformidade com a tua^{4674} clemência^{1932}, nos^{2257} atendas$^{191}_{5658}$ por um pouco^{4935}. [5] Porque^{1063}, tendo nós verificado$^{2147}_{5631}$ que este^{5126} homem^{435} é uma peste^{3061} e^{2532} promove$^{2795}_{5723}$ sedições^{4714} entre^{3956} os judeus^{2453} esparsos por todo^{2596} o mundo^{3625}, sendo também o principal agitador^{4414} da seita^{139} dos nazarenos^{3480}, [6] o qual^{3739} também^{2532} tentou$^{3985}_{5707}$ profanar$^{953}_{5658}$ o templo^{2411} nós o prendemos$^{2902}_{5656}$ [com o intuito de$^{2309}_{5656}$ julgá-lo$^{2919}_{5721}$ segundo^{2596} a nossa^{2251} lei^{3551}. [7] Mas^{1161}, sobrevindo$^{3928}_{5631}$ o comandante^{5506} Lísias^{3079}, o arrebatou$^{520}_{5627}$ das^{1537} nossas^{2257} mãos^{5495} com^{3326} grande^{4183} violência^{970}, [8] ordenando que$^{2753}_{5660}$ os seus^{846} acusadores^{2725} viessem$^{2064}_{5738}$ à^{1909} tua presença^{4571}]. Tu mesmo^{846}, examinando-o$^{350}_{5660}{}^{3844}$, poderás$^{1410}_{5695}$ tomar conhecimento$^{1921}_{5629}$ de^{4012} todas^{3956} as coisas^{5130} de que^{3739} nós^{2249} o^{846} acusamos$^{2723}_{5719}$. [9] Os judeus^{2453} também^{2532} concordaram na acusação$^{4934}_{5639}$, afirmando$^{5335}_{5723}$ que estas coisas^{5023} eram$^{2192}_{5721}$ assim^{3779}.

Paulo apresenta a sua defesa

[10] Paulo^{3972}, tendo-lhe$^{3506\ 0\ 846}$ o governador^{2232} feito sinal$^{3506}_{5660}$ que falasse$^{3004}_{5721}$, respondeu$^{611}_{5662}$: Sabendo$^{1987}_{5740}$ que^{1537} há muitos^{4183} anos^{2094} és$^{4571}_{5607}{}^{5752}$ juiz^{2923} desta^{5129} nação^{1484}, sinto-me à vontade^{2115} para^{4012} me^{1683} defender$^{626}_{5736}$, [11] visto^{4675} poderes$^{1410}_{5740}$ verificar$^{1097}_{5629}$ que^{3754} não$^{2228\ 3756}$ há$^{1526}_{5748}$ mais de^{4119} doze^{1177} dias^{2250} desde^{575} que$^{3739\ 3427}$ subi$^{305}_{5627}$ a^{1722} Jerusalém^{2419} para adorar$^{4352}_{5694}$; [12] e^{2532} que não^{3777} me^{3165} acharam$^{2147}_{5627}$ no^{1722} templo^{2411} discutindo$^{1256}_{5740}$ com^{4314} alguém^{5100}, nem tampouco^{2228} amotinando$^{0\ 4160}_{5723}$ o povo^{3793}, fosse^{3777} nas^{1722} sinagogas^{4864} ou^{3777} na^{2596} cidade^{4172}; [13] nem^{3777} te podem$^{1410}_{5736}$ provar$^{3936}_{5658}{}^{3165}$ as acusações^{4012} que^{3739}, agora^{3568}, fazem contra$^{2723}_{5719}$ mim^{3450}. [14] Porém$^{1161}_{5124}$ confesso-te$^{3670}_{5719}{}^{4671}$ que^{3754}, segundo^{2596} o Caminho^{3598}, a que^{3739} chamam$^{3004}_{5719}$ seita^{139}, assim^{3779} eu sirvo$^{3000}_{5719}$ ao Deus^{2316} de nossos pais^{3971}, acreditando$^{4100}_{5723}$ em todas as coisas^{3956} que^{3588} estejam de acordo$^{1125}_{5772}$ com^{2596} a lei^{3551} e^{2532} nos^{1722} escritos dos profetas^{4396}, [15] tendo$^{2192}_{5723}$ esperança^{1680} em^{1519} Deus^{2316}, como^{3739} também^{2532} estes$^{3778\ 846}$ a têm$^{4327}_{5736}$, de que haverá$^{3195}_{5721}{}^{1510}_{5705}$ ressurreição$^{386\ 3498}$, tanto^{5037} de justos^{1342} como de^{2532} injustos^{94}. [16] Por isso$^{1722}_{5129}$, também^{1161} me^{846} esforço$^{778}_{5719}$ por ter$^{2192}_{5721}$ sempre^{1275} consciência^{4893} pura^{677} diante^{4314} de Deus^{2316} e^{2532} dos homens^{444}. [17] Depois de$^{1223\ 4119}$ anos^{2094}, vim$^{3854}_{5633}$ trazer$^{4160}_{5694}$ esmolas^{1654} à^{1519} minha^{3450} nação^{1484} e^{2532} também fazer oferendas^{4376}, [18] e^{1161} foi nesta prática que$^{1722\ 3739}$ alguns^{5100} judeus^{2453} da^{575} Ásia^{773} me^{3165} encontraram$^{2147}_{5627}$ já purificado$^{48}_{5772}$ no^{1722} templo^{2411}, sem$^{3756\ 3326}$ ajuntamento^{3793} e sem$^{3761\ 3326}$ tumulto^{2351}, [19] os quais^{3739} deviam$^{1163}_{5748}{}^{5625\ 1163}_{5713}$ comparecer$^{3918}_{5750}$ diante de^{1909} ti^{4675} e^{2532} acusar$^{2723}_{5721}$, se$^{1536\ 0}$ tivessem$^{2192}_{5722}$ alguma coisa^{1536} contra^{4314} mim^{3165}. [20] Ou^{2228} estes mesmos^{3778} digam$^{2036}_{5628}$ que^{1536} iniqüidade^{92} acharam$^{2147}_{5627}$ em^{1722} mim^{1698}, por ocasião do meu^{3450} comparecimento$^{2476}_{5631}$ perante^{1909} o Sinédrio^{4892}, [21] salvo$^{2228\ 4012}$ estas$^{5026\ 3391}$ palavras^{5456} que^{3739} clamei$^{2896}_{5656}$, estando$^{2476}_{5761}$ entre^{1722} eles^{846}: hoje^{4594} sou eu julgado$^{2919}_{5743}$ por^{5259} vós^{5216} acerca da$^{3754\ 4012}$ ressurreição^{386} dos mortos^{3498}.

Paulo perante Félix e Drusila

[22] Então^{1161}, Félix^{5344} conhecendo$^{1492}_{5761}$ mais acuradamente^{197} as coisas^{5023} com respeito^{4012} ao Caminho^{3598}, adiou a causa$^{306}_{5639}{}^{846}$, dizendo$^{2036}_{5631}$: Quando^{3752} descer$^{2597}_{5632}$ o comandante^{5506} Lísias^{3079}, tomarei inteiro

conhecimento$^{1231}_{5695}$ do vosso^{5209} caso^{2596}. [23] E^{5037} mandou$^{1299}_{5671}$ ao centurião^{1543} que conservasse$^{5083\ 0}$ a Paulo^{3972} detido$^{5083}_{5745}$, tratando-o$^{2192}_{5721}$ com indulgência^{425} e^{2532} não^{3367} impedindo$^{2967}_{5721}$ que os seus^{846} próprios^{2398} o servissem$^{5256}_{5721}$. [24] Passados^{3326} alguns^{5100} dias^{2250}, vindo$^{3854}_{5637}$ Félix^{5344} com^{4862} Drusila^{1409}, sua^{848} mulher^{1135}, que era$^{5607}_{5752}$ judia^{2453}, mandou chamar$^{3343}_{5662}$ Paulo^{3972} e^{2532} passou a ouvi-lo$^{191}_{5656}{}^{846}$ a respeito^{4012} da fé^{4102} em^{1519} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [25] Dissertando ele$^{1256}_{5740}$ acerca da^{4012} justiça^{1343}, do domínio próprio$^{2532\ 1466}$ e^{2532} do Juízo^{2917} vindouro$^{3195}_{5723}{}^{1510}_{5705}$, ficou$^{1096}_{5637}$ Félix^{5344} amedrontado^{1719} e^{2532} disse$^{611}_{5662}$: Por agora^{3568}, podes retirar-te$^{4198}_{5737}$, e^{2532}, quando^{1161} eu tiver$^{2192}_{5723}{}^{3335}_{5631}$ vagar^{2540}, chamar-te-ei$^{3333}_{5698}{}^{4571}$; [26] esperando$^{1679}_{5723}$ também$^{1161\ 2532}$, ao mesmo tempo^{260}, que^{3754} Paulo^{3972} lhe^{846} desse$^{1325}_{5701}$ dinheiro^{5536}; pelo que^{1352}, chamando-o$^{3343}_{5740}{}^{846}$ mais freqüentemente^{4437}, conversava com$^{3656}_{5707}$ ele^{846}. [27] Dois anos^{1333} mais tarde$^{4137}_{5685}$, Félix^{5344} teve por sucessor$^{2983}_{5627}{}^{1240}$ Pórcio^{4201} Festo^{5347}; e^{5037}, querendo$^{2309}_{5723}$ Félix^{5344} assegurar$^{2698}_{5641}$ o apoio^{5485} dos judeus^{2453}, manteve$^{2641}_{5627}$ Paulo^{3972} encarcerado$^{1210}_{5772}$.

25

Paulo perante Festo. Apela para César

[1] Tendo$^{1910\ 0}$, pois^{3767}, Festo^{5347} assumido o governo$^{1910}_{5631}$ da província^{1885}, três^{5140} dias^{2250} depois^{3326}, subiu$^{305}_{5627}$ de^{575} Cesaréia^{2542} para^{1519} Jerusalém^{2414}; [2] e^{1161}, logo, os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os maiorais^{4413} dos judeus^{2453} lhe apresentaram queixa$^{1718}_{5656}$ contra^{2596} Paulo^{3972} e^{2532} lhe^{846} solicitavam$^{3870}_{5707}$, [3] pedindo$^{154}_{5734}$ como favor^{5485}, em detrimento^{2596} de Paulo^{846}, que^{3704} o^{846} mandasse vir$^{3343}_{5667}$ a^{1519} Jerusalém^{2419}, armando eles$^{4160}_{5723}$ cilada^{1747} para o matarem$^{337}_{5629}$ na^{2596} estrada^{3598}. [4] Festo^{5347}, porém$^{3303\ 3767}$, respondeu$^{611}_{5662}$ achar-se$^{5083\ 0}$ Paulo^{3972} detido$^{5083}_{5745}$ em^{1722} Cesaréia^{2542}; e^{1161} que ele mesmo^{1438}, muito em breve$^{5034\ 1722}$, partiria$^{3195}_{5721}{}^{1607}_{5738}$ para lá. [5] Portanto^{3767}, disse ele$^{5346}_{5748}$, os que dentre^{1722} vós^{5213} estiverem habilitados^{1415} que desçam comigo$^{4782}_{5631}$; e^{1536}, havendo contra$^{2076}_{5748}$ este^{846} homem^{435} qualquer^{1536} crime, acusem-no$^{2723}_{5720}{}^{1722}_{5129}$. [6] E^{1161}, não se demorando$^{1304}_{5660}$ entre^{1722} eles^{846} mais^{4119} de^{2228} oito ou dez^{1176} dias^{2250}, desceu$^{2597}_{5631}$ para^{1519} Cesaréia^{2542}; e, no dia seguinte^{1887}, assentando-se$^{2523}_{5660}$ no^{1909} tribunal^{968}, ordenou que$^{2753}_{5656}$ Paulo^{3972} fosse trazido$^{71}_{5683}$. [7] Comparecendo$^{3854}_{5637}$ este^{846}, rodearam-no$^{4026}_{5627}$ os judeus^{2453} que haviam descido$^{2597}_{5761}$ de^{575} Jerusalém^{2414}, trazendo$^{5342}_{5723}$ muitas^{4183} e graves^{926} acusações^{157} contra^{2596} ele^{846}, as quais^{3739}, entretanto, não^{3756} podiam$^{2480}_{5707}$ provar$^{584}_{5658}$. [8] Paulo^{3972}, porém, defendendo-se$^{626\ 0}$, proferiu as seguintes palavras$^{626}_{5740}{}^{846}$: Nenhum$^{3754\ 3777}$ pecado cometi$^{5100\ 264}_{5627}$ contra^{1519} a lei^{3551} dos judeus^{2453}, nem^{3777} contra^{1519} o templo^{2411}, nem^{3777} contra^{1519} César^{2541}. [9] Então^{1161}, Festo^{5347}, querendo$^{2309}_{5723}$ assegurar$^{2698}_{5641}$ o apoio^{5485} dos judeus^{2453}, respondeu$^{611}_{5679}{}^{2036}_{5627}$ a Paulo^{3972}: Queres tu$^{2309}_{5719}$ subir$^{305}_{5631}$ a^{1519} Jerusalém^{2414} e ser$^{2919\ 0}$ ali^{1563} julgado$^{2919}_{5745}$ por^{1909} mim^{1700} a respeito^{4012} destas coisas^{5130}? [10] Disse-lhe$^{2036}_{5627}$ Paulo^{3972}: Estou$^{1510}_{5748}$ perante$^{2476}_{5761}$ o tribunal^{968} de^{1909} César^{2541}, onde^{3757} convém$^{1163}_{5748}$ seja eu^{3165} julgado$^{2919}_{5745}$; nenhum^{3762} agravo pratiquei$^{91}_{5656}$ contra os judeus^{2453}, como$^{5613\ 91}_{5656}$ tu^{4771} muito bem$^{2566\ 2573}$ sabes$^{1921}_{5719}$. [11] Caso$^{3303\ 1487}$, pois^{1063}, tenha eu praticado algum mal$^{91}_{5719}$ ou$^{2532\ 4238}_{5758}$ crime^{5100} digno^{514} de morte^{2288}, estou pronto para morrer$^{599}_{5629}$; se$^{1161\ 1487}$, pelo contrário$^{3868}_{5736}$, não$^{3756\ 3762}$ são$^{2076}_{5748}$ verdadeiras as coisas de que^{3778} me^{3450} acusam$^{2723}_{5719}$, ninguém^{3762}, para lhes ser agradável, pode$^{1410}_{5736}$

entregar-me$^{5483}_{5664}$ a^{3165} eles^{846}. Apelo para$^{1941}_{5731}$ César^{2541}. [12] Então^{5119}, Festo^{5347}, tendo falado$^{4814}_{5660}$ com^{3326} o conselho^{4824}, respondeu$^{611}_{5662}$: Para César^{2541} apelaste$^{1941}_{5764}$, para^{1909} César^{2541} irás$^{4198}_{5695}$.

Festo expõe a Agripa o caso de Paulo

[13] Passados$^{1230}_{5637}$ alguns^{5100} dias^{2250}, o rei^{935} Agripa^{67} e^{2532} Berenice^{959} chegaram$^{2658}_{5656}$ a^{1519} Cesaréia^{2542} a fim de saudar$^{782}_{5697}$ a Festo^{5347}. [14] Como$^{1161}_{5613}$ se demorassem$^{1304}_{5707}$ ali^{1563} alguns^{4119} dias^{2250}, Festo^{5347} expôs$^{394}_{5639}$ ao rei^{935} o caso^{2596} de Paulo^{3972}, dizendo$^{3004}_{5723}$ Félix^{5344} deixou$^{2076}_{5748}{}^{2641}_{5772}$ aqui preso^{1198} certo^{5100} homem^{435}, [15] a respeito^{4012} de quem^{3739} os principais sacerdotes^{749} e^{2532} os anciãos^{4245} dos judeus^{2453} apresentaram queixa$^{1718}_{5656}$ estando$^{1096}_{5637}$ eu^{3450} em^{1519} Jerusalém^{2414}, pedindo$^{154}_{5734}$ que^{2596} o^{846} condenasse^{1349}. [16] A^{4314} eles^{3739} respondi$^{611}_{5662}$ que^{3754} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ costume^{1485} dos romanos^{4514} condenar$^{5483}_{5738}$ quem^{5100} quer que seja$^{444\,1519\,684}$, sem^{4250} que^{2228} o acusado$^{2723}_{5746}$ tenha$^{2192}_{5722}$ presentes$^{2596\,4383}$ os seus acusadores^{2725} e possa$^{2983}_{5630}$ defender-se$^{5117\,627}$ da acusação$^{4012\,1462}$. [17] De sorte que^{3767}, chegando$^{4905}_{5631}$ eles^{846} aqui juntos^{1759}, sem$^{4160}_{5671}$ nenhuma^{3367} demora^{311}, no dia seguinte^{1836}, assentando-me$^{2523}_{5660}$ no^{1909} tribunal^{968}, determinei$^{2753}_{5656}$ fosse trazido$^{71}_{5683}$ o homem^{435}; [18] e$^{4012\,3739}$, levantando-se$^{2476}_{5685}$ os acusadores^{2725}, nenhum^{3762} delito^{156} referiram$^{2018}_{5707}$ dos crimes de que^{3739} eu^{1473} suspeitava$^{5282}_{5707}$. [19] Traziam$^{2192}_{5707}$ contra^{4314} ele^{846} algumas^{5100} questões^{2213} referentes à^{4012} sua própria^{2398} religião^{1175} e^{2532} particularmente^{4012} a certo^{5100} morto$^{2348}_{5761}$, chamado Jesus^{2424}, que^{3739} Paulo^{3972} afirmava$^{5335}_{5707}$ estar vivo$^{2198}_{5721}$. [20] Estando$^{639\,0}$ eu^{1473} perplexo$^{639}_{5734}$ quanto$^{1519}_{5127}$ ao modo^{4012} de investigar estas coisas^{2214}, perguntei-lhe$^{3004}_{5707}$ se^{1487} queria$^{1014}_{5739}$ ir$^{4198}_{5738}$ a^{1519} Jerusalém^{2419} para ser$^{2919\,0}$ ali^{2546} julgado$^{2919}_{5745}$ a respeito^{4012} disso^{5130}. [21] Mas^{1161}, havendo$^{1941\,0}$ Paulo^{3972} apelado$^{1941}_{5671}$ para que ficasse em custódia$^{5083}_{5683}{}^{846}$ para^{1519} o julgamento^{1233} de César^{4575}, ordenei$^{2753}_{5656}$ que o acusado^{848} continuasse detido$^{5083}_{5745}$ até que^{2193} eu o^{846} enviasse$^{3992}_{5661}$ a^{4314} César^{2541}. [22] Então^{1161}, Agripa^{67} disse$^{5346}_{5713}$ a^{4314} Festo^{5347}: Eu também^{2532} gostaria de$^{1014}_{5711}$ ouvir$^{191}_{5658}$ este homem$^{444\,846}$. Amanhã^{839} respondeu ele$^{5346}_{5748}$, o^{846} ouvirás$^{191}_{5695}$.

Festo, de novo, fala a Agripa

[23] De fato, no dia seguinte^{1887} vindo$^{2064}_{5631}$ Agripa^{67} e^{2532} Berenice^{959}, com^{3326} grande^{4183} pompa^{5325}, tendo eles entrado$^{1525}_{5631}$ na^{1519} audiência^{201} juntamente com$^{4862}_{5037}$ oficiais superiores^{5506} e^{2532} homens^{435} eminentes^{1851} da$^{5607}_{5752}$ cidade$^{4172\,2596}$, Paulo^{3972} foi trazido$^{71}_{5681}$ por ordem$^{2753}_{5660}$ de^{2532} Festo^{5347}. [24] Então^{2532}, disse$^{5346}_{5748}$ Festo^{5347}: Rei^{935} Agripa^{67} e^{2532} todos^{3956} vós^{435} que^{3588} estais presentes$^{4840}_{5752}$ conosco^{2254}, vedes$^{2334}_{5719}{}^{5720}$ este homem^{5126}, por causa^{4012} de quem^{3739} toda^{3956} a multidão^{4128} dos judeus^{2453} recorreu$^{1793}_{5627}$ a mim^{3427} tanto^{5037} em^{1722} Jerusalém^{2414} como^{2532} aqui^{1759}, clamando$^{1916}_{5723}$ que não^{3361} convinha que$^{1163}_{5750}$ ele vivesse$^{2198}_{5721}$ mais^{3371}. [25] Porém^{1161} eu^{1473} achei$^{2638}_{5642}$ que ele nada^{3367} praticara$^{4238}_{5760}$ passível^{514} de morte^{2288}; entretanto$^{2532\,1161}$, tendo ele^{846} apelado^{5127} para$^{1941}_{5671}$ o imperador^{4575}, resolvi$^{2919}_{5656}$ mandá-lo ao imperador$^{3992}_{5721}{}^{846}$. [26] Contudo^{4012}, a respeito dele^{3739}, nada^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ de positivo$^{804}_{5100}$ que escreva$^{1125}_{5658}$ ao soberano^{2962}; por isso^{1352}, eu o^{846} trouxe$^{4254}_{5627}$ à^{1909} vossa presença^{5216} e^{2532}, mormente^{3122}, à^{1909} tua^{4675}, ó rei^{935} Agripa^{67}, para que^{3704}, feita$^{1096}_{5637}$ a argüição^{351}, tenha eu$^{2192}_{5632}$ alguma coisa^{5100} que escrever$^{1125}_{5658}$; [27] porque^{1063} não$^{249\,0}$ me^{3427} parece$^{1380}_{5719}$ razoável^{249} remeter$^{3992}_{5723}$ um preso^{1198} sem^{3361} mencionar$^{4591}_{5658}$, ao mesmo tempo^{2532}, as acusações^{156} que militam contra^{2596} ele^{846}.

26

Paulo discursa perante o rei Agripa

[1] A seguir[1161], Agripa[67], dirigindo-se a[4314] Paulo[3972], disse[5346]$_{5713}$: É
permitido[2010]$_{5743}$ que uses da palavra[3004]$_{5721}$ em[5228] tua defesa[4572]. Então[5119],
Paulo[3972], estendendo[1614]$_{5660}$ a mão[5495], passou a defender-se nestes termos[626]$_{5711}$:

[2] Tenho-me por[2233]$_{5766}$[1683] feliz[3107], ó rei[935] Agripa[67], pelo privilégio de[4012],
hoje[4594], na tua[4675] presença[1909], poder[3195]$_{5723}$ produzir a minha defesa[626]$_{5738}$ de
todas as acusações[3956] feitas[1458]$_{5743}$ contra mim[3739] pelos[5259] judeus[2453];
[3] mormente[3122] porque[1492]$_{5761}$[4571] és[5607]$_{5752}$ versado[1109]$_{5037}$ em todos[3956] os
costumes[1485] e[2532] questões[2213] que há entre[2596] os judeus[2453]; por isso[1352], eu te[4675]
peço[1189]$_{5736}$ que me[3450] ouças[191]$_{5658}$ com paciência[3116]. [4] Quanto à minha[3450 3303 3767]
vida[981], desde[1537] a mocidade[3503], como[3588] decorreu[1096]$_{5637}$ desde[575] o princípio[746]
entre[1722] o meu[3450] povo[1484] e em[1722] Jerusalém[2414], todos[3956] os judeus[2453] a
conhecem[2467]$_{5758}$; [5] pois, na verdade, eu[3165] era conhecido[4267]$_{5723}$ deles desde o
princípio[509], se[1437] assim o quiserem[2309]$_{5725}$ testemunhar[3140]$_{5721}$, porque vivi[2198]$_{5656}$
fariseu[5330] conforme[2596] a seita[139] mais severa[196] da nossa[2251] religião[2356]. [6] E[2532],
agora[3568], estou[2476]$_{5758}$ sendo julgado[2919]$_{5746}$ por causa[1909] da esperança[1680] da
promessa[1860] que por[5259] Deus[2316] foi feita[1096]$_{5637}$ a[4314] nossos pais[3962], [7] a[1519]
qual[3739] as nossas[2257] doze tribos[1429], servindo[3000]$_{5723}$ a Deus[2316]
fervorosamente[1722 1616] de noite[3571] e[2532] de dia[2250], almejam[1679]$_{5719}$ alcançar[2658]$_{5658}$;
é[4012] no tocante a[3739] esta esperança[1680], ó rei[935], que eu sou acusado[1458]$_{5743}$
pelos[5259] judeus[2453]. [8] Por que[5101] se julga[2919]$_{5743}$ incrível[571] entre[3844] vós[5213]
que[1487] Deus[2316] ressuscite[1453]$_{5719}$ os mortos[3498]? [9] Na verdade[3303 3767], a mim[1473]
me[1683] parecia[1380]$_{5656}$ que muitas coisas[4183] devia[1163]$_{5750}$ eu praticar[4238]$_{5658}$
contra[1727] o[4314] nome[3686] de Jesus[2424], o Nazareno[3480]; [10] e[2532] assim[3739]
procedi[4160]$_{5656}$ em[1722] Jerusalém[2414]. Havendo eu recebido[2983]$_{5631}$ autorização[1849]
dos[3844] principais sacerdotes[749] encerrei[2623]$_{5656}$ muitos[4183] dos santos[40] nas
prisões[5438]; e[5037] contra estes[846] dava[2702]$_{5656}$ o meu voto[5586], quando os
matavam[337]$_{5746}$. [11] Muitas vezes, os[846] castiguei[5097]$_{5723}$ por[4178] todas[3956] as
sinagogas[4864], obrigando-os[315]$_{5707}$ até a blasfemar[987]$_{5721}$. E[5037], demasiadamente[4057]
enfurecido contra[1693]$_{5740}$ eles[846], mesmo[2532] por[1519 2193] cidades[4172] estranhas[1854] os
perseguia[1377]$_{5707}$.

[12] Com estes intuitos[2532 1722 3739], parti[4198]$_{5740}$ para[1519] Damasco[1154], levando[3326]
autorização[1849] dos[3844] principais sacerdotes[749] e[2532] por eles comissionado[2011]. [13] Ao
meio-dia[2250 3319], ó rei[935], indo eu[1492]$_{5627}$ caminho[3598] fora[2596], vi uma luz[5457] no
céu[3771], mais[5228] resplandecente[2987] que o sol[2246], que brilhou ao redor[4034]$_{5660}$ de
mim[3165] e[2532] dos que iam[4198]$_{5740}$ comigo[4862 1698]. [14] E[1161], caindo[2667]$_{5631}$ todos[3956]
nós[2257] por[1519] terra[1093], ouvi[191]$_{5656}$ uma voz[5456] que[4314] me[3165]
falava[2980]$_{5723}$[3004]$_{5723}$ em língua[1258] hebraica[1446]: Saulo[4549], Saulo[4549], por que[5101]
me[3165] persegues[1377]$_{5719}$? Dura coisa[4642 4671] é recalcitrares[2979]$_{5721}$ contra[4314] os
aguilhões[2759]. [15] Então[1161], eu[1473] perguntei[2036]$_{5627}$: Quem[5101] és tu[1488]$_{5748}$,
Senhor[2962]? Ao que[1161] o Senhor respondeu[2036]$_{5627}$: Eu sou[1510]$_{5748}$ Jesus[2424], a
quem[3739] tu[4771] persegues[1377]$_{5719}$. [16] Mas[235] levanta-te[450]$_{5628}$ e[2532] firma-te[2476]$_{5628}$
sobre[1909] teus[4675] pés[4228], porque por isto[1063 1519 4671] te apareci[3700]$_{5681}$[5124], para
te[4571] constituir[4400]$_{5664}$ ministro[5257] e[2532] testemunha[3144], tanto[5037] das coisas em
que[3739] me viste[1492]$_{5627}$ como[5037] daquelas pelas quais[3739] te[4671] aparecerei
ainda[3700]$_{5701}$, [17] livrando-te[1807]$_{5734}$[4571] do[1537] povo[2992] e[2532] dos gentios[1484], para[1519]
os quais[3739 3568] eu te[4571] envio[649]$_{5719}$, [18] para lhes[846] abrires[455]$_{5658}$ os olhos[3788] e os

converteres$^{1994}_{5658}$ das^{575} trevas^{4655} para^{1519} a luz^{5457} e^{2532} da potestade^{1849} de Satanás^{4567} para^{1909} Deus^{2316}, a fim de que recebam$^{2983}_{5629}$ eles^{846} remissão^{859} de pecados^{266} e^{2532} herança^{2819} entre^{1722} os que são santificados$^{37}_{5772}$ pela fé^{4102} em mim$^{1519\ 1691}$.

[19] Pelo que^{3606}, ó rei^{935} Agripa^{67}, não^{3756} fui$^{1096}_{5633}$ desobediente^{545} à visão^{3701} celestial^{3770}, [20] mas^{235} anunciei$^{518}_{5723}$$^{5625\ 518}_{5707}$ primeiramente^{4412} aos de^{1722} Damasco^{1154} e^{2532} em Jerusalém^{2414} por^{1519} toda^{3956} a região^{5561} da Judéia^{2449}, e^{2532} aos gentios^{1484}, que se arrependessem$^{3340}_{5721}$ e^{2532} se convertessem$^{1994}_{5721}$ a^{1909} Deus^{2316}, praticando$^{4238}_{5723}$ obras^{2041} dignas^{514} de arrependimento^{3341}. [21] Por causa^{1752} disto^{5130}, alguns judeus^{2453} me^{3165} prenderam$^{4815}_{5642}$, estando eu no^{1722} templo^{2411}, e tentaram$^{3987}_{5711}$ matar-me$^{1315}_{5670}$. [22] Mas^{3767}, alcançando$^{5177}_{5631}$ socorro^{1947} de^{3844} Deus^{2316}, permaneço$^{2476}_{5758}$ até^{891} ao dia^{2250} de hoje^{5026}, dando testemunho$^{3140}_{5746}$, tanto^{5037} a pequenos^{3398} como^{2532} a grandes^{3173}, nada^{3762} dizendo$^{3004}_{5723}$, senão^{1622} o que$^{3739}_{5037}$ os profetas^{4396} e^{2532} Moisés^{3475} disseram$^{2980}_{5656}$ haver de$^{3195}_{5723}$ acontecer$^{1096}_{5738}$, [23] isto é, que^{1487} o Cristo^{5547} devia padecer^{3805} e^{1487}, sendo o primeiro$^{4413\ 1537}$ da ressurreição$^{3195}_{5719}$^{386} dos mortos^{3498}, anunciaria$^{2605}_{5721}$ a luz^{5457} ao povo^{2992} e^{2532} aos gentios^{1484}.

Paulo é interrompido por Festo

[24] Dizendo$^{626\ 0}$ ele^{846} estas coisas^{5023} em sua defesa$^{626}_{5740}$, Festo^{5347} o interrompeu$^{5346}_{5713}$ em alta^{3173} voz^{5456}: Estás louco$^{3105}_{5736}$, Paulo^{3972}! As muitas^{4183} letras^{1121} te^{4571} fazem$^{4062}_{5719}$ delirar$^{1519\ 3130}$! [25] Paulo^{3972}, porém^{1161}, respondeu$^{5346}_{5748}$: Não^{3756} estou louco$^{3105}_{5736}$, ó excelentíssimo^{2903} Festo^{5347}! Pelo contrário^{235}, digo$^{669}_{5736}$ palavras^{4487} de verdade^{225} e^{2532} de bom senso^{4997}. [26] Porque^{1063} tudo isto$^{4012}_{5130}$ é do conhecimento$^{1987}_{5736}$ do rei^{935}, a^{4314} quem$^{3739\ 2532}$ me dirijo$^{2980}_{5719}$ com franqueza$^{3955}_{5740}$, pois^{1063} estou persuadido$^{3982}_{5743}$ de que^{3756} nenhuma destas coisas$^{5100\ 3762}$ lhe^{846} é oculta$^{2990}_{5721}$; porquanto^{1063} nada$^{5124\ 3756}$ se passou$^{2076}_{5748}$$^{4238}_{5772}$ em^{1722} algum lugar escondido^{1137}. [27] Acreditas$^{4100}_{5719}$, ó rei^{935} Agripa^{67}, nos profetas^{4396}? Bem sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754} acreditas$^{4100}_{5719}$. [28] Então^{1161}, Agripa^{67} se dirigiu a^{4314} Paulo^{3972} e disse$^{5346}_{5713}$: Por pouco$^{1722\ 3641}$ me persuades a$^{3982}_{5719}$ me^{3165} fazer$^{1096}_{5635}$ cristão^{5546}. [29] Paulo^{3972} respondeu$^{2036}_{5627}$: Assim^{302} Deus^{2316} permitisse$^{2172}_{5665}$ que, por pouco ou por muito, não^{3756} apenas^{3440} tu^{4571}, ó rei, porém^{235} todos^{3956} os que hoje^{4594} me^{3450} ouvem$^{191}_{5723}$ se tornassem$^{1096}_{5635}$$^{2532\ 1722\ 3641}$ tais^{4183} qual$^{5108\ 3697\ 2504}$ eu sou$^{1510}_{5748}$, exceto^{3924} estas^{5130} cadeias^{1199}.

Paulo teria sido solto, se não tivesse apelado para César

[30] A essa altura$^{2532}_{5023}$ levantou-se$^{450}_{5627}$ o rei^{935}, e^{2532} também o governador^{2232}, e^{5037} Berenice^{959}, bem como^{2532} os que estavam assentados com$^{4775}_{5740}$ eles^{846}; [31] e^{2532}, havendo-se retirado$^{402}_{5660}$, falavam$^{2980}_{5707}$ uns com^{4314} os outros^{240}, dizendo$^{3004}_{5723}$ Este^{3778} homem^{444} nada^{3762} tem feito$^{4238}_{5719}$ passível^{514} de morte^{2288} ou^{2228} de prisão^{1199}. [32] Então^{1161}, Agripa^{67} se dirigiu a Festo^{5347} e disse$^{5346}_{5713}$: Este^{3778} homem^{444} bem podia$^{1410}_{5711}$ ser solto$^{630}_{5771}$, se^{1508} não^{1508} tivesse apelado para$^{1941}_{5716}$ César^{2541}.

27

Paulo enviado para a Itália

[1] Quando^{5613} foi decidido$^{2919}_{5681}$ que^{2248} navegássemos$^{636}_{5721}$ para^{1519} a Itália^{2482}, entregaram$^{3860}_{5707}$^{5037} Paulo^{3972} e^{2532} alguns^{5100} outros^{2087} presos^{1202} a um centurião^{1543} chamado^{3686} Júlio^{2457}, da Coorte^{4686} Imperial^{4575}. [2] Embarcando$^{1910}_{5631}$ num navio^{4143} adramitino^{98}, que estava$^{3195}_{5723}$ de

partida$^{4126}_{5721}$ para^{2596} costear^{5117} a Ásia^{773}, fizemo-nos ao mar$^{321}_{5681}$, indo$^{5607}_{5752}$ conosco$^{4862\ 2254}$ Aristarco^{708}, macedônio^{3110} de Tessalônica^{2331}. [3] No dia seguinte^{2087}, chegamos$^{2609}_{5648}$ a^{1519} Sidom^{4605}, e Júlio^{2457}, tratando$^{5530}_{5666}$ Paulo^{3972} com humanidade^{5364}, permitiu-lhe$^{2010}_{5656}$ ir$^{4198}_{5679}$ ver os^{4314} amigos^{5384} e obter assistência$^{5177}_{5629}{}^{1958}$. [4] Partindo$^{321}_{5685}$ dali^{2547}, navegamos sob a proteção$^{5284}_{5656}$ de Chipre^{2954}, por^{1223} serem$^{1511}_{5750}$ contrários^{1727} os ventos^{417}; [5] e^{5037}, tendo atravessado$^{1277}_{5660}$ o mar^{3989} ao longo^{2596} da Cilícia^{2791} e^{2532} Panfília^{3828}, chegamos$^{2718}_{5627}$ a^{1519} Mirra^{3460}, na Lícia^{3073}. [6] Achando$^{2147}_{5631}$ ali^{2546} o centurião^{1543} um navio^{4143} de Alexandria^{222}, que estava de partida$^{4126}_{5723}$ para^{1519} a Itália^{1519}, nele$^{1519\ 846}$ nos^{2248} fez embarcar$^{1688}_{5656}$. [7] Navegando vagarosamente$^{1020}_{5723}{}^{1722}$ muitos^{2425} dias^{2250} e^{2532} tendo chegado$^{1096}_{5637}$ com dificuldade^{3433} defronte de^{2596} Cnido^{2834}, não^{3361} nos^{2248} sendo permitido prosseguir$^{4330}_{5723}$, por causa do vento contrário^{417}, navegamos sob a proteção de$^{5284}_{5656}$ Creta^{2914}, na altura de^{2596} Salmona^{4534}. [8] Costeando-a$^{3881}_{5740}{}^{846}$, penosamente^{3433}, chegamos$^{2064}_{5627}$ a^{1519} um^{5100} lugar^{5117} chamado$^{2564}_{5746}$ Bons^{2570} Portos$^{2568\ 3040}$, perto^{1451} do qual^{3739} estava$^{2258}_{5713}$ a cidade^{4172} de Laséia^{2996}.

Os perigos da viagem

[9] Depois de muito^{2425} tempo^{5550}, tendo-se tornado$^{1230}_{5637}$ a navegação$^{4144}_{5607}{}^{5752}$ perigosa$^{2235\ 2000}$, e^{1223} já$^{2532\ 2235}$ passado$^{3928}_{5755}$ o tempo do Dia do Jejum^{3521}, admoestava-os$^{3867}_{5707}$ Paulo^{3972}, [10] dizendo-lhes$^{3004}_{5723}{}^{846}$: Senhores^{435}, vejo$^{2334}_{5719}$ que^{3754} a viagem^{4144} vai ser trabalhosa$^{3195}_{5721}{}^{1510}_{5705}$, com^{3326} dano^{5196} e^{2532} muito^{4183} prejuízo^{2209}, não^{3756} só^{3440} da carga^{5414} e^{2532} do navio^{4143}, mas^{235} também^{2532} da nossa^{2257} vida^{5590}. [11] Mas^{1161} o centurião^{1543} dava mais^{3123} crédito$^{3982}_{5712}$ ao piloto^{2942} e^{2532} ao mestre do navio^{3490} do que^{2228} ao que^{5259} Paulo^{3972} dizia$^{3004}_{5746}$. [12] Não$^{428\ 0}$ sendo$^{5225}_{5723}$ o porto^{3040} próprio^{428} para^{4314} invernar^{3915}, a maioria deles^{4119} era de opinião$^{1012}_{5087}{}^{5639}$ que partissem$^{321}_{5683}$ dali^{2547}, para ver^{4458} se^{1513} podiam$^{1410}_{5739}$ chegar$^{2658}_{5660}$ a^{1519} Fenice^{5405} e aí passar o inverno$^{3914}_{5658}$, visto ser um porto^{3040} de Creta^{2914}, o qual olhava$^{991}_{5723}$ para$^{991}_{5723}$ o nordeste^{5566} e$^{2532\ 2596}$ para o sudeste^{3047}.

[13] Soprando brandamente$^{5285}_{5660}$ o vento sul^{3558}, e pensando eles$^{1380}_{5660}$ ter alcançado$^{2902}_{5760}$ o que desejavam^{4286}, levantaram âncora$^{142}_{5660}$ e foram costeando$^{3881}_{5711}$ mais de perto^{788} a ilha de Creta^{788}. [14] Entretanto^{1161}, não^{3756} muito^{4183} depois^{3326}, desencadeou-se$^{906}_{5627}$, do lado da ilha^{2596}, um tufão^{5189} de vento^{417}, chamado$^{2564}_{5746}$ Euroaquilão^{2148}; [15] e^{1161}, sendo$^{4884\ 0}$ o navio^{4143} arrastado com violência$^{4884}_{5685}$, sem^{3361} poder$^{1410}_{5740}$ resistir$^{503}_{5721}$ ao vento^{417}, cessamos a manobra$^{1929}_{5631}$ e^{2532} nos fomos deixando levar$^{5342}_{5712}$. [16] Passando sob a proteção de$^{5295}_{5631}$ uma^{5100} ilhota^{3519} chamada$^{2564}_{5746}$ Cauda^{2802}, a custo^{3433} conseguimos$^{2480}_{5656}$ recolher$^{4031\ 1096}_{5635}$ o bote^{4627}; [17] e^{3739}, levantando este$^{142}_{5660}$, usaram$^{5530}_{5711}$ de todos os meios^{996} para cingir$^{5269}_{5723}$ o navio^{4143}, e^{5037}, temendo$^{5399}_{5740}$ que^{3361} dessem$^{1601}_{5632}$ na^{1519} Sirte^{4950}, arriaram$^{5465}_{5660}$ os aparelhos^{4632}, e^{3779} foram ao léu$^{5342}_{5712}$. [18] ^{2257} Açoitados$^{5492\ 0}$ severamente^{4971} pela tormenta$^{5492}_{5746}$, no dia seguinte^{1836}, já aliviavam o navio$^{1546\ 4160}_{5710}$. [19] E^{2532}, ao terceiro dia^{5154}, nós mesmos, com as próprias mãos^{849}, lançamos ao mar$^{4496}_{5656}$ a armação^{4631} do navio^{4143}. [20] E^{1161}, não aparecendo$^{2014}_{5723}$, havia já^{1909} alguns^{4119} dias^{2250}, nem^{3383} sol^{2246} nem^{3383} estrelas^{798}, caindo sobre nós$^{1945}_{5740}$ grande$^{3756\ 3641}$ tempestade^{5494}, dissipou-se$^{4014}_{5712}$, afinal, toda^{3956} a esperança^{1680} de^{2248} salvamento$^{4982}_{5745}{}^{3063}$.

[21] Havendo todos estado$^{5225}_{5723}$ muito^{4183} tempo sem comer$^{776}_{5119}$, Paulo^{3972}, pondo-se em pé$^{2476}_{5685}$ no^{1722} meio^{3319} deles^{846}, disse$^{2036}_{5627}$: Senhores$^{5599\ 435}$, na verdade, era preciso$^{1163}_{5713}{}^{3303}$ terem-me atendido$^{3980}_{5660}{}^{3427}$ e não^{3361} partir$^{321}_{5745}$

de^{575} Creta^{2914}, para evitar$^{2770}_{5658}$ este^{5026} dano^{5196} e^{2532} perda^{2209}. [22] Mas^{2532}, já agora^{3569}, vos^{5209} aconselho$^{3867}_{5719}$ bom ânimo$^{2114}_{5721}$, porque^{1063} nenhuma^{3762} vida^{5590} se perderá$^{2071}_{5704}{}^{580}$ de entre^{1537} vós^{5216}, mas^{4133} somente o navio^{4143}. [23] Porque^{1063}, esta mesma^{5026} noite^{3571}, um anjo^{32} de Deus^{2316}, de quem^{3739} eu sou$^{1510}_{5748}$ e^{2532} a quem^{3739} sirvo$^{3000}_{5719}$, esteve$^{3936}_{5627}$ comigo^{3427}, [24] dizendo$^{3004}_{5723}$: Paulo^{3972}, não^{3361} temas$^{5399}_{5732}{}^{5737}$! É preciso$^{1163}_{5748}$ que^{4571} compareças perante$^{3936}_{5629}$ César^{2541}, e^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ Deus^{2316}, por sua graça, te^{4671} deu$^{5483}_{5766}$ todos quantos^{3956} navegam$^{4126}_{5723}$ contigo$^{3326\ 4675}$. [25] Portanto^{1352}, senhores^{435}, tende bom ânimo$^{2114}_{5720}$! Pois^{1063} eu confio em$^{4100}_{5719}$ Deus^{2316} que^{3754} sucederá$^{2071}_{5704}$ do modo$^{2596\ 3779}$ por que^{5158} me^{3427} foi dito$^{2980}_{5769}$. [26] Porém$^{1161\ 2248}$ é necessário que$^{1163}_{5748}$ vamos dar$^{1601}_{5629}$ a^{1519} uma^{5100} ilha^{3520}.

O naufrágio

[27] Quando$^{1161}_{5613}$ chegou$^{1096}_{5633}$ a décima quarta^{5065} noite^{3571} sendo nós batidos de um lado para outro$^{1308}_{5746}$ no^{1722} mar Adriático^{99}, por volta^{2596} da meia-noite$^{3319\ 3571}$, pressentiram$^{5282}_{5707}$ os marinheiros^{3492} que^{848} se aproximavam$^{4317}_{5721}$ de alguma^{5100} terra^{5561}. [28] E^{2532}, lançando o prumo$^{1001}_{5660}$, acharam$^{2147}_{5627}$ vinte^{1501} braças$^{3712}_{1161}$ passando$^{1339}_{5660}$ um pouco mais adiante^{1024}, tornando^{3825} a lançar o prumo$^{1001}_{5660}$, acharam$^{2147}_{5627}$ quinze^{1178} braças^{3712}. [29] E^{5037}, receosos$^{5399}_{5740}$ de que$^{3381\ 4458}$ fôssemos atirados$^{1601}_{5632}{}^{5625\ 1601}_{5632}$ contra^{1519} lugares rochosos$^{5117}_{5138}$, lançaram$^{4496}_{5660}$ da^{1537} popa^{4403} quatro^{5064} âncoras^{45} e oravam para que rompesse$^{2172}_{5711}{}^{1096}_{5635}$ o dia^{2250}. [30] Procurando$^{2212}_{5723}$ os marinheiros^{3492} fugir$^{5343}_{5629}$ do^{1537} navio^{4143}, e^{2532}, tendo arriado$^{5465}_{5660}$ o bote^{4627} no^{1519} mar^{2281}, a pretexto^{4392} de que^{5613} estavam para$^{3195}_{5723}$ largar$^{1614}_{5721}$ âncoras^{45} da^{1537} proa^{4408}, [31] disse$^{2036}_{5627}$ Paulo^{3972} ao centurião^{1543} e^{2532} aos soldados^{4757}: Se^{3362} estes^{3778} não permanecerem$^{3306}_{5661}$ a^{1722} bordo^{4143}, vós^{5210} não podereis$^{3756\ 1410}_{5736}$ salvar-vos$^{4982}_{5683}$. [32] Então^{5119}, os soldados^{4757} cortaram$^{609}_{5656}$ os cabos^{4979} do bote^{4627} e^{2532} o^{846} deixaram$^{1439}_{5656}$ afastar-se$^{1601}_{5629}$. [33] Enquanto$^{1161\ 891\ 3739}$ amanhecia$^{2250\ 1096}_{5738}{}^{3195}_{5707}$, Paulo^{3972} rogava$^{3870}_{5707}$ a todos^{537} que se alimentassem$^{3335}_{5629}{}^{5160}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Hoje^{4594}, é o décimo quarto^{5065} dia^{2250} em que, esperando$^{4328}_{5723}$, estais$^{1300}_{5719}$ sem comer^{777}, nada^{3367} tendo provado$^{4355}_{5642}$. [34] Eu vos^{5209} rogo$^{3870}_{5719}$ que comais$^{4355}_{5629}$ alguma coisa^{5160}; porque^{1063} disto^{5124} depende$^{5225}_{5719}$ a^{4314} vossa^{5212} segurança^{4991}; pois^{1063} nenhum^{3762} de vós^{5216} perderá$^{4098}_{5695}$ nem mesmo^{3762} um fio^{2359} de^{1537} cabelo^{2776}. [35] Tendo dito$^{2036}_{5631}$ isto$^{1161}_{5023}$, tomando$^{2983}_{5631}$ um pão^{740}, deu graças$^{2168}_{5656}$ a Deus^{2316} na presença^{1799} de todos^{3956} e^{2532}, depois de o partir$^{2806}_{5660}$, começou$^{756}_{5662}$ a comer$^{2068}_{5721}$. [36] Todos^{3956} cobraram$^{1096}_{5637}$ ânimo^{2115} e se puseram$^{4355}_{5639}$ também^{2532} a comer^{5160}. [37] Estávamos$^{2258}_{5713}$ no^{1722} navio^{4143} duzentas^{1250} e setenta^{1440} e seis^{1803} pessoas^{5590} ao todo^{3956}. [38] Refeitos com$^{2880}_{5685}$ a comida^{5160}, aliviaram$^{2893}_{5707}$ o navio^{4143}, lançando$^{1544}_{5734}$ o trigo^{4621} ao^{1519} mar^{2281}.

[39] Quando^{3753} amanheceu$^{1096}_{5633}{}^{2250}$, não^{3756} reconheceram$^{1921}_{5707}$ a terra^{1093}, mas^{1161} avistaram$^{2657}_{5707}$ uma^{5100} enseada^{2859}, onde havia$^{2192}_{5723}$ praia^{123}; então$^{1519\ 3739}$, consultaram entre si$^{1011}_{5662}$ se^{1487} não podiam$^{1410}_{5739}$ encalhar ali$^{1856}_{5658}$ o navio^{4143}. [40] Levantando$^{4014}_{5631}$ as âncoras^{45}, deixaram-no ir$^{1439}_{5707}$ ao^{1519} mar^{2281}, largando$^{447}_{5631}$ também^{260} as amarras^{2202} do leme^{4079}; e^{2532}, alçando$^{1869}_{5660}$ a vela^{736} de proa ao vento$^{4154}_{5723}$, dirigiram-se$^{2722}_{5707}$ para^{1519} a praia^{123}. [41] Dando$^{4045}_{5631}$, porém^{1161}, num^{1519} lugar^{5117} onde duas correntes se encontravam^{1337}, encalharam ali$^{2027}_{5656}$ o navio^{3491}; a proa$^{4408\ 3303}$ encravou-se$^{2043}_{5660}$ e ficou$^{3306}_{5656}$ imóvel^{761}, mas^{1161} a popa^{4403} se abria$^{3089}_{5712}$ pela^{5259} violência^{970} do mar^{2949}. [42] O parecer^{1012} dos soldados^{4757} era$^{1096}_{5633}$ que^{2443} matassem$^{615}_{5725}$ os presos^{1202}, para que^{3361} nenhum deles^{5100}, nadando$^{1579}_{5660}$,

fugisse$^{1309}_{5630}$; [43] mas^{1161} o centurião^{1543}, querendo$^{1014}_{5740}$ salvar$^{1295}_{5658}$ a Paulo^{3972}, impediu-os$^{2967}_{5656}{}^{846}$ de o fazer^{1013}; e^{5037} ordenou$^{2753}_{5656}$ que os que soubessem$^{1410}_{5740}$ nadar$^{2860}_{5721}$ fossem$^{641}_{5660}$ os primeiros^{4413} a lançar-se ao mar e alcançar$^{1826}_{5750}$ a^{1909} terra^{1093}. [44] Quanto aos demais$^{2532\ 3062}$, que se salvassem, uns$^{3739\ 3303}$, em^{1909} tábuas^{4548}, e^{1161} outros, em$^{1909\ 575}$ destroços do navio$^{4143}_{5100}$. E^{2532} foi$^{1096}_{5633}$ assim^{3779} que todos^{3956} se salvaram$^{1295}_{5683}$ em^{1909} terra^{1093}.

28

A ilha de Malta

[1] Uma vez em terra$^{1295}_{5685}$ verificamos$^{1921}_{5627}$ que^{3754} a ilha^{3520} se chamava$^{2564}_{5743}$ Malta^{3194}. [2] Os bárbaros^{915} trataram-nos$^{3930}_{5707}{}^{2254}$ com^{3756} singular$^{5177}_{5631}$ humanidade^{5363}, porque^{1063}, acendendo$^{381}_{5660}$ uma fogueira^{4443}, acolheram-nos$^{4355}_{5639}{}^{2248}$ a todos^{3956} por causa^{1223} da$^{2186}_{5761}$ chuva que caía^{5205} e^{2532} por causa^{1223} do frio^{5592}. [3] Tendo Paulo^{3972} ajuntado$^{4962}_{5660}$ e^{2532} atirado$^{2007}_{5631}$ à^{1909} fogueira^{4443} um feixe^{4128} de gravetos^{5434}, uma víbora^{2191}, fugindo$^{1831}_{5631}$ do^{1537} calor^{2329}, prendeu-se-lhe$^{2510}_{5656}$ à^{846} mão^{5495}. [4] Quando^{5613} os bárbaros^{915} viram$^{1492}_{5627}$ a víbora^{2342} pendente$^{2910}_{5734}$ da^{1537} mão^{5495} dele^{846}, disseram$^{3004}_{5707}$ uns^{4314} aos outros^{240}: Certamente^{3843}, este^{3778} homem^{444} é$^{2076}_{5748}$ assassino^{5406}, porque^{3739}, salvo$^{1295}_{5685}{}^{1537}$ do mar^{2281}, a Justiça^{1349} não^{3756} o deixa$^{1439}_{5656}$ viver$^{2198}_{5721}$. [5] Porém$^{3303\ 3767}$ ele, sacudindo$^{660}_{5660}$ o réptil^{2342} no^{1519} fogo^{4442}, não$^{3762\ 0}$ sofreu$^{3958}_{5627}$ mal^{2556} nenhum^{3762}; [6] mas^{1161} eles esperavam$^{4328}_{5707}$ que ele^{846} viesse$^{3195}_{5721}$ a inchar$^{4092}_{5745}$ ou^{2228} a cair$^{2667}_{5721}$ morto^{3498} de repente^{869}. Mas^{1161}, depois de muito$^{1909\ 4183}$ esperar$^{4328}_{5723}$, vendo$^{2334}_{5723}$ que nenhum^{3367} mal^{824} lhe$^{1519\ 846}$ sucedia$^{1096}_{5740}$, mudando de parecer$^{3328}_{5734}$, diziam$^{3004}_{5707}$ ser$^{1511}_{5750}$ ele^{846} um deus^{2316}.

Públio hospeda a Paulo

[7] ^{1161} Perto daquele lugar$^{1722\ 4012\ 1565}$, havia$^{5225}_{5707}$ um sítio^{5117} pertencente^{5564} ao homem principal^{4413} da ilha^{3520}, chamado^{3686} Públio^{4196}, o qual^{3739} nos^{2248} recebeu$^{324}_{5666}$ e hospedou$^{3579}_{5656}$ benignamente^{5390} por três^{5140} dias^{2250}. [8] Aconteceu$^{1096}_{5633}$ achar-se$^{2621}_{5738}$ enfermo$^{4912}_{5746}$ de disenteria^{1420}, ardendo em febre^{4446}, o pai^{3962} de Públio^{4196} Paulo^{3972} foi visitá-lo$^{1525}_{5631}$, e^{2532}, orando$^{4336}_{5666}$, impôs-lhe$^{2007}_{5631}{}^{846}$ as mãos^{5495}, e^{2532} o^{846} curou$^{2390}_{5662}$. [9] À vista^{1096} deste^{5127} acontecimento$^{1096}_{5637}$, os demais$^{3062\ 2532\ 3588}$ enfermos$^{2192}_{5723}{}^{769}$ da^{1722} ilha^{3520} vieram$^{4334}_{5711}$ e^{2532} foram curados$^{2323}_{5712}$, [10] os quais$^{3739\ 2532}$ nos^{2248} distinguiram^{5092} com muitas^{4183} honrarias$^{5091}_{5656}$; e^{2532}, tendo nós de prosseguir viagem$^{321}_{5746}$, nos puseram a bordo$^{2007}_{5639}$ tudo^{4314} o que era necessário^{5532}.

A continuação da viagem

[11] Ao cabo^{3326} de três^{5140} meses^{3376}, embarcamos$^{321}_{5681}$ num^{1722} navio^{4143} alexandrino^{222}, que invernara$^{3914}_{5761}$ na^{1722} ilha^{3520} e tinha por emblema^{3902} Dióscuros^{1359}. [12] Tocando$^{2609}_{5685}$ em^{1519} Siracusa^{4946}, ficamos$^{1961}_{5656}$ ali três^{5140} dias^{2250}, [13] donde^{3606}, bordejando$^{4022}_{5631}$, chegamos$^{2658}_{5656}$ a^{1519} Régio^{4484}. No^{3326} dia^{2250} seguinte^{3391}, tendo soprado$^{1920}_{5637}$ vento sul^{3558}, em dois dias^{1206}, chegamos$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Putéoli^{4223}, [14] onde^{3757} achamos$^{2147}_{5631}$ alguns irmãos^{80} que nos rogaram$^{3870}_{5681}$ ficássemos$^{1961}_{5658}$ com^{1909} eles^{846} sete^{2033} dias^{2250}; e^{2532} foi$^{2064}_{5627}$ assim^{3779} que nos dirigimos^{1519} a Roma^{4516}. [15] Tendo ali^{2547} os irmãos^{80} ouvido$^{191}_{5660}$ notícias^{4012} nossas^{2257}, vieram$^{1831}_{5627}$ ao nosso^{2254} encontro$^{529\ 1519}$ até^{891} à Praça^{5410} de Ápio^{675} e às Três^{5140} Vendas^{4999}. Vendo-os$^{1492}_{5631}$ Paulo^{3972} e^{2532} dando$^{2168\ 0}$, por isso, graças$^{2168}_{5660}$ a Deus^{2316}, sentiu-se$^{2983}_{5627}$ mais animado^{2294}.

Paulo em Roma

[16] Uma^{1161} vez$^{3753\ 2064}_{5627}$ em^{1519} Roma^{4516}, foi permitido$^{2010}_{5681}$ a Paulo^{3972} morar$^{3306}_{5721}$ por^{2596} sua conta^{1438}, tendo em sua companhia^{4862} o soldado^{4757} que o^{846} guardava$^{5442}_{5723}$.

[17] Três^{5140} dias^{2250} depois$^{1096}_{5633}{}^{3326}$, ele convocou$^{4779}_{5670}$ os principais$^{4413}_{5607}{}^{5752}$ dos judeus^{2453} e^{1161}, quando^{846} se reuniram$^{4905}_{5631}$, lhes$^{4314\ 846}$ disse$^{3004}_{5707}$: Varões^{435} irmãos^{80} nada^{3762} havendo feito$^{4160}_{5660}$ contra^{1727} o povo^{2992} ou^{2228} contra os costumes^{1485} paternos^{3971}, contudo, vim$^{3860}_{5681}$ preso^{1198} desde^{1537} Jerusalém^{2414}, entregue^{1519} nas mãos^{5495} dos romanos^{4514}; [18] os quais^{3748}, havendo-me interrogado$^{350}_{5660}{}^{3165}$, quiseram$^{1014}_{5711}$ soltar-me$^{630}_{5658}$ sob a preliminar de^{1223} não^{3367} haver$^{5225}_{5721}$ em^{1722} mim^{1698} nenhum crime^{156} passível de morte^{2288}. [19] Diante da oposição$^{483}_{5723}$ dos judeus^{2453}, senti-me compelido$^{315}_{5681}$ a apelar$^{1941}_{5670}$ para César^{2541}, não^{3756} tendo eu$^{2192}_{5723}$, porém, nada de^{5100} que^{5613} acusar$^{2723}_{5658}$ minha^{3450} nação^{1484}. [20] Foi por^{1223} isto$^{5026\ 156}$ que^{3767} vos^{5209} chamei$^{3870}_{5656}$ para vos ver$^{1492}_{5629}$ e^{2532} falar$^{4354}_{5658}$; porque^{1752} é pela^{1063} esperança^{1680} de Israel^{2474} que estou preso com$^{4029}_{5736}$ esta^{5026} cadeia^{254}. [21] Então^{1161}, eles lhe$^{4314\ 846}$ disseram$^{2036}_{5627}$: Nós^{2249} não^{3777} recebemos$^{1209}_{5662}$ da^{575} Judéia^{2449} nenhuma carta^{1121} que te^{4675} dissesse respeito^{4012}; também não^{3777} veio$^{3854}_{5637}$ qualquer^{5100} dos irmãos^{80} que nos anunciasse$^{518}_{5656}$ ou^{2228} dissesse$^{2980}_{5656}$ de^{4012} ti^{4675} mal^{4190} algum^{5100}. [22] Contudo^{1161}, gostaríamos$^{515}_{5719}$ de ouvir$^{191}_{5658}{}^{3844\ 4675}$ o que^{3739} pensas$^{5426}_{5719}$; porque^{1063}, na verdade, é corrente$^{2076}_{5748}{}^{1110}$ a respeito$^{4012\ 3303}$ desta^{5026} seita^{139} que^{3754}, por toda parte^{3837}, é ela impugnada$^{483}_{5743}$.

Paulo prega em Roma

[23] Havendo-lhe$^{5021\ 0}$ eles^{846} marcado$^{5021}_{5671}$ um dia^{2250}, vieram$^{2240}_{5707}$ em grande número^{4119} ao encontro^{4314} de Paulo^{846} na^{1519} sua própria residência^{3578}. Então^{3739}, desde a^{575} manhã^{4404} até^{2193} à tarde^{2073}, lhes fez uma exposição$^{1620}_{5710}$ em testemunho$^{1263}_{5740}$ do reino^{932} de Deus^{2316}, procurando persuadi-los$^{3982}_{5723}{}^{846}$ a respeito de^{4012} Jesus^{2424}, tanto^{5037} pela^{575} lei^{3551} de Moisés^{3475} como pelos^{2532} profetas^{4396}. [24] Houve$^{3982\ 0}$ alguns^{3303} que ficaram persuadidos$^{3982}_{5712}$ pelo que ele dizia$^{3004}_{5746}$; outros, porém^{1161}, continuaram incrédulos$^{569}_{5707}$. [25] E^{1161}, havendo discordância$^{800}_{5607}{}^{5752}$ entre^{4314} eles^{240}, despediram-se$^{630}_{5710}$, dizendo$^{2036}_{5631}$ Paulo^{3972} estas^{1520} palavras^{4487} Bem^{2573} falou$^{2980}_{5656}$ o Espírito^{4151} Santo^{40} a^{4314} vossos^{2257} pais^{3962}, por intermédio do^{1223} profeta^{4396} Isaías^{2268}, quando disse$^{3004}_{5723}$:
[26] Vai$^{4198}_{5676}$ a^{4314} este^{5126} povo^{2992} e^{2532} dize-lhe$^{2036}_{5628}$: De ouvido^{189}, ouvireis$^{191}_{5692}$ e^{2532} não^{3364} entendereis$^{4920}_{5655}$; vendo$^{991}_{5723}$, vereis$^{991}_{5692}$ e^{2532} não^{3364} percebereis$^{1492}_{5632}$.
[27] Porquanto^{1063} o coração^{2588} deste^{5127} povo^{2992} se tornou endurecido$^{3975}_{5681}$; com^{2532} os^{846} ouvidos^{3775} ouviram$^{191}_{5656}$ tardiamente^{917} e^{2532} fecharam$^{2576}_{5656}$ os^{848} olhos^{3788}, para que jamais$^{3379\ 4218}$ vejam$^{1492}_{5632}$ com os olhos^{3788}, nem^{2532} ouçam$^{191}_{5661}$ com os ouvidos^{3775}, para que não entendam$^{4920}_{5632}$ com o coração^{2588}, e^{2532} se convertam$^{1994}_{5661}$, e^{2532} por mim^{846} sejam curados$^{2390}_{5667}$.
[28] Tomai$^{2077}_{5749}$, pois^{3767}, conhecimento^{1110} de que$^{5213\ 3754}$ esta salvação^{4992} de Deus^{2316} foi enviada$^{649}_{5648}$ aos gentios^{1484}. E^{2532} eles a^{846} ouvirão$^{191}_{5695}$. [29] [Ditas$^{2036}_{5631}$ estas palavras^{5023}, partiram$^{565}_{5627}$ os judeus^{2453}, tendo$^{2192}_{5723}$ entre^{1722} si^{1438} grande^{4183} contenda^{4803}.]

Paulo prisioneiro durante dois anos

[30] Por$^{1161\ 3650}$ dois^{1333} anos^{1333}, permaneceu$^{3306}_{5656}$ Paulo^{3972} na^{1722} sua própria^{2398} casa, que alugara^{3410}, onde recebia$^{588}_{5711}$ todos^{3956} que^{4314} o^{846} procuravam$^{1531}_{5740}{}^{5734}$, [31] pregando$^{2784}_{5723}$ o reino^{932} de Deus^{2316}, e^{2532}, com^{3326}

toda^{3956} a intrepidez^{3954}, sem impedimento algum^{209}, ensinava^{1321}$_{5723}$ as coisas referentes^{4012} ao Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

EPÍSTOLA DE PAULO AOS

ROMANOS

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, servo^{1401} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, chamado^{2822} para ser apóstolo^{652}, separado^{873}$_{5772}$ para^{1519} o evangelho^{2098} de Deus^{2316}, [2] o qual^{3739} foi$^{4279\ 0}$ por Deus, outrora, prometido^{4279}$_{5662}$ por^{1223} intermédio dos seus^{848} profetas^{4396} nas^{1722} Sagradas^{40} Escrituras^{1124}, [3] com respeito^{4012} a seu^{848} Filho^{5207}, o qual^{3588}, segundo^{2596} a carne^{4561}, veio^{1096}$_{5637}$ da^{1537} descendência^{4690} de Davi^{1138} [4] e foi designado^{3724}$_{5685}$ Filho^{5207} de Deus^{2316} com^{1722} poder^{1411}, segundo^{2596} o espírito^{4151} de santidade^{42} pela^{1537} ressurreição^{386} dos mortos^{3498}, a saber, Jesus^{2424} Cristo^{5547}, nosso^{2257} Senhor^{2962}, [5] por^{1223} intermédio de quem^{3739} viemos a receber^{2983}$_{5627}$ graça^{5485} e^{2532} apostolado^{651} por^{5228} amor do seu^{846} nome^{3686}, para^{1519} a obediência^{5218} por fé^{4102}, entre^{1722} todos^{3956} os gentios^{1484}, [6] de cujo número$^{1722\ 3739}$ sois^{2075}$_{5748}$ também^{2532} vós^{5210}, chamados^{2822} para serdes de Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [7] A todos^{3956} os amados^{27} de Deus^{2316}, que estais^{5607}$_{5752}$ em^{1722} Roma^{4516}, chamados^{2822} para serdes santos^{40}, graça^{5485} a vós^{5213} outros e^{2532} paz^{1515}, da parte de^{575} Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

O amor de Paulo pelos cristãos de Roma. Seu desejo de vê-los

[8] Primeiramente$^{4412\ 3303}$, dou graças^{2168}$_{5719}$ a meu^{3450} Deus^{2316}, mediante^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, no tocante a^{5228} todos^{3956} vós^{5216}, porque^{3754}, em^{1722} todo^{3650} o mundo^{2889}, é proclamada^{2605}$_{5743}$ a vossa^{5216} fé^{4102}. [9] Porque^{1063} Deus^{2316}, a quem^{3739} sirvo^{3000}$_{5719}$ em^{1722} meu^{3450} espírito^{4151}, no^{1722} evangelho^{2098} de seu^{846} Filho^{5207}, é^{2076}$_{5748}$ minha^{3450} testemunha^{3144} de como^{5613} incessantemente^{89} faço^{4160}$_{5731}$ menção^{3417} de vós^{5216} [10] em^{1909} todas^{3842} as minhas^{3450} orações^{4335}, suplicando^{1189}$_{5740}$ que, nalgum tempo$^{2235\ 4218}$, pela^{1722} vontade^{2307} de Deus^{2316}, se me ofereça boa ocasião^{2137}$_{5701}$ de visitar-vos^{2064}$_{5629}^{4314}_{5209}$. [11] Porque^{1063} muito desejo^{1971}$_{5719}$ ver-vos^{1492}$_{5629}$^{5209}, a fim de^{2443} repartir^{3330}$_{5632}$ convosco^{5213} algum^{5100} dom^{5486} espiritual^{4152}, para que^{1519} sejais confirmados^{4741}$_{5683}$^{5209}, [12] isto^{1161}$_{5124}$ é^{2076}$_{5748}$, para que, em vossa companhia^{1722}$_{5213}$, reciprocamente nos confortemos^{4837}$_{5683}$ por intermédio^{1223} da fé^{4102} mútua^{240}, vossa^{5216} e^{2532} minha^{1700}. [13] Porque não^{3756} quero^{2309}$_{5719}$, irmãos^{80}, que ignoreis^{50}$_{5721}$^{5209} que^{3754}, muitas vezes^{4178}, me propus^{4388}$_{5639}$ ir^{2064}$_{5629}$ ter^{4314} convosco^{5209} (no que tenho sido$^{2967\ 0}$, até^{891} agora^{1204}, impedido^{2967}$_{5681}$), para^{2443} conseguir^{2192}$_{5632}$ igualmente^{2532} entre^{1722} vós^{5213} algum^{5100} fruto^{2590}, como também$^{2531\ 2532}$ entre^{1722} os outros^{3062} gentios^{1484}. [14] Pois sou^{1510}$_{5748}$ devedor^{3781} tanto^{5037} a gregos^{1672} como^{2532} a bárbaros^{915}, tanto^{5037} a sábios^{4680} como^{2532} a ignorantes^{453}; [15] por isso^{3779}, quanto^{2596} está em mim^{1691}, estou pronto^{4289} a anunciar o evangelho^{2097}$_{5670}$ também^{2532} a vós^{5213} outros, em^{1722} Roma^{4516}.

O assunto da epístola: a justiça pela fé em Jesus Cristo

[16] Pois^{1063} não^{3756} me envergonho^{1870}$_{5736}$ do evangelho^{2098}, porque^{1063} é^{2076}$_{5748}$ o poder^{1411} de Deus^{2316} para^{1519} a salvação^{4991} de todo^{3956} aquele que crê^{4100}$_{5723}$, primeiro^{4412} do judeu^{2453} e^{5037} também^{2532} do grego^{1672}; [17] visto que^{1063} a justiça^{1343} de Deus^{2316} se revela^{601}$_{5743}$ no^{1722} evangelho^{846}, de^{1537} fé^{4102} em^{1519} fé^{4102}, como^{2531} está escrito^{1125}$_{5769}$:

O justo[1342] viverá[2198] $_{5695}$ por[1537] fé[4102].

A idolatria e depravação dos homens

18 A ira[3709] de Deus[2316] se revela[601] $_{5743}$ do[575] céu[3772] contra[1909] toda[3956] impiedade[763] e[2532] perversão[93] dos homens[444] que detêm[2722] $_{5723}$ a verdade[225] pela[1722] injustiça[93]; **19** porquanto[1360] o que de Deus[2316] se pode conhecer[1110] é[2076] $_{5748}$ manifesto[5318] entre[1722] eles[846], porque[1063] Deus[2316] lhes[846] manifestou[5319] $_{5656}$. **20** Porque[1063] os atributos invisíveis[517] de Deus[846], assim[3739] $_{5037}$ o seu[846] eterno[126] poder[1411], como também[2532] a sua própria divindade[2305], claramente se reconhecem[2529] $_{5743}$, desde[575] o princípio[2937] do mundo[2889], sendo percebidos[3539] $_{5746}$ por meio das coisas que foram criadas[4161]. Tais homens[846] são[1511] $_{5750}$, por isso[1519], indesculpáveis[379]; **21** porquanto[1360], tendo conhecimento[1097] $_{5631}$ de Deus[2316], não[3756] o glorificaram[1392] $_{5656}$ como[5613] Deus[2316], nem[2228] lhe deram graças[2168] $_{5656}$; antes[235], se tornaram nulos[3154] $_{5681}$ em[1722] seus[848] próprios raciocínios[1261], obscurecendo-se-lhes[4654] $_{5681}$ [846] o coração[2588] insensato[801]. **22** Inculcando-se[5335] $_{5723}$ por sábios[4680 1511] $_{5750}$, tornaram-se loucos[3471] $_{5681}$ **23** e[2532] mudaram[236] $_{5656}$ a glória[1391] do Deus[2316] incorruptível[862] em[1722] semelhança[3667] da imagem[1504] de homem[444] corruptível[5349], bem como[2532] de aves[4071], quadrúpedes[5074] e[2532] répteis[2062].

24 Por isso[1352], Deus[2316] entregou[3860] $_{5656}$ tais homens[846] à[1519] imundícia[167], pelas[1722] concupiscências[1939] de seu próprio[846] coração[2588], para desonrarem[818] $_{5729}$ o seu[846] corpo[4983] entre[1722] si[1438]; **25** pois eles[3748] mudaram[3337] $_{5656}$ a verdade[225] de Deus[2316] em[1722] mentira[5579], adorando[4573] $_{5662}$ e[2532] servindo[3000] $_{5656}$ a criatura[2937] em lugar do[3844] Criador[2936] $_{5660}$, o qual[3739] é[2076] $_{5748}$ bendito[2128] eternamente[1519 165]. Amém[281]!

26 Por causa[1223] disso[5124], os[846] entregou[3860] $_{5656}$ Deus[2316] a[1519] paixões[3806] infames[819]; porque[1063] até[5037] as mulheres[2338] mudaram[3337] $_{5656}$ o modo[5540] natural[5446] de suas relações íntimas por outro[1519], contrário[3844] à natureza[5449]; **27** semelhantemente[3668], os homens[730] também[2532], deixando[863] $_{5631}$ o contato[5540] natural[5446] da mulher[2338], se inflamaram[1572] $_{5681}$ mutuamente[1519 240] em[1722] sua[848] sensualidade[3715], cometendo[2716] $_{5740}$ torpeza[808], homens[730] com[1722] homens[730], e[2532] recebendo[618] $_{5723}$, em[1722] si mesmos[1438], a merecida punição[489] do seu[848] erro[4106].

Entregues os gentios a reprováveis sentimentos

28 E[2532], por[2531] haverem desprezado[3756 1381] $_{5656}$ [2192] $_{5721}$ o conhecimento[1922] de[1722] Deus[2316], o próprio Deus[2316] os[846] entregou[3860] $_{5656}$ a[1519] uma disposição mental[3563] reprovável[96], para praticarem[4160] $_{5721}$ coisas inconvenientes[3361 2520] $_{5723}$, **29** cheios de[4137] $_{5772}$ toda[3956] injustiça[93], malícia[4202], avareza[4124] e maldade[4189]; possuídos[3324] de inveja[5355], homicídio[5408], contenda[2054], dolo[1388] e malignidade[2550]; sendo difamadores[5588], **30** caluniadores[2637], aborrecidos de Deus[2319], insolentes[5197], soberbos[5244], presunçosos[213], inventores[2182] de males[2556], desobedientes[545] aos pais[1118], **31** insensatos[801], pérfidos[802], sem afeição natural[794] e sem misericórdia[415]. **32** Ora, conhecendo[1921] $_{5631}$ eles a sentença[1345] de Deus[2316], de que[3754] são[1526] $_{5748}$ passíveis[514] de morte[2288] os que tais coisas[5108] praticam[4238] $_{5723}$, não[3756] somente[3440] as[846] fazem[4160] $_{5719}$, mas[235] também[2532] aprovam[4909] $_{5719}$ os que assim procedem[4238] $_{5723}$.

2

Os gentios e os judeus igualmente culpados. O juízo de Deus

1 Portanto[1352], és[1488] $_{5748}$ indesculpável[379], ó[5599] homem[444], quando julgas[2919] $_{5723}$, quem quer que sejas[3956]; porque[1063], no[1722] que[3739] julgas[2919] $_{5719}$ a outro[2087], a ti mesmo[4572] te condenas[2632] $_{5719}$; pois[1063] praticas[4238] $_{5719}$ as próprias coisas[846] que condenas$^{2919}_{5723}$. [2] Bem sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o juízo^{2917} de Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ segundo^{2596} a verdade^{225} contra^{1909} os que praticam$^{4238}_{5723}$ tais coisas^{5108}. [3] Tu, ó^{5599} homem^{444}, que condenas$^{2919}_{5723}$ os que praticam$^{4238}_{5723}$ tais coisas^{5108} e^{2532} fazes$^{4160}_{5723}$ as mesmas^{846}, pensas$^{3049}_{5736}$ que^{3754} te^{4771} livrarás$^{1628}_{5695}$ do juízo^{2917} de Deus^{2316}? [4] Ou^{2228} desprezas$^{2706}_{5719}$ a riqueza^{4149} da sua^{846} bondade^{5544}, e^{2532} tolerância^{463}, e^{2532} longanimidade^{3115}, ignorando$^{50}_{5723}$ que^{3754} a bondade^{5543} de Deus^{2316} é que te^{4571} conduz$^{71}_{5719}$ ao^{1519} arrependimento^{3341}? [5] Mas^{1161}, segundo^{2596} a tua^{4675} dureza^{4643} e^{2532} coração^{2588} impenitente^{279}, acumulas$^{2343}_{5719}$ contra ti mesmo^{4572} ira^{3709} para^{1722} o dia^{2250} da ira^{3709} e^{2532} da revelação^{602} do justo juízo^{1341} de Deus^{2316}, [6] que^{3739} retribuirá$^{591}_{5692}$ a cada um^{1538} segundo^{2596} o seu^{846} procedimento^{2041}: [7] a vida^{2222} eterna^{166} aos que, perseverando^{5281} em fazer^{2041} o bem^{18}, procuram$^{2212}_{5723}$ glória^{1391}, honra^{5092} e^{2532} incorruptibilidade^{861}; [8] mas^{1161} ira^{3709} e^{2532} indignação^{2372} aos facciosos$^{1537\ 2052}$, que desobedecem$^{544}_{5723}$^{3303} à verdade^{225} e^{1161} obedecem$^{3982}_{5734}$ à injustiça^{93}. [9] Tribulação^{2347} e^{2532} angústia^{4730} virão sobre^{1909} a alma^{5590} de qualquer^{3956} homem^{444} que faz$^{2716}_{5740}$ o mal^{2556}, ao judeu^{2453} primeiro^{4412} e^{5037} também^{2532} ao grego^{1672}; [10] glória^{1391}, porém^{1161}, e^{2532} honra^{5092}, e^{2532} paz^{1515} a todo aquele^{3956} que pratica$^{2038}_{5740}$ o bem^{18}, ao judeu^{2453} primeiro^{4412} e^{5037} também^{2532} ao grego^{1672}. [11] Porque^{1063} para com^{3844} Deus^{2316} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ acepção de pessoas^{4382}.

[12] Assim, pois^{1063}, todos^{3745} os que pecaram$^{264}_{5627}$ sem lei^{460} também^{2532} sem lei^{460} perecerão$^{622}_{5698}$; e^{2532} todos^{3745} os que com^{1722} lei^{3551} pecaram$^{264}_{5627}$ mediante^{1223} lei^{3551} serão julgados$^{2919}_{5701}$. [13] Porque^{1063} os simples ouvidores^{202} da lei^{3551} não^{3756} são justos^{1342} diante^{3844} de Deus^{2316}, mas^{235} os que praticam^{4163} a lei^{3551} hão de ser justificados$^{1344}_{5701}$. [14] Quando^{3752}, pois^{1063}, os gentios^{1484}, que^{3588} não^{3361} têm$^{2192}_{5723}$ lei^{3551}, procedem$^{4160}_{5725}$, por natureza^{5449}, de conformidade^{3588} com a lei^{3551}, não^{3361} tendo$^{2192}_{5723}$ lei^{3551}, servem$^{1526}_{5748}$ eles de lei^{3551} para si mesmos^{1438}. [15] Estes^{3748} mostram$^{1731}_{5731}$ a norma^{2041} da lei^{3551} gravada^{1123} no^{1722} seu^{848} coração^{2588}, testemunhando-lhes$^{4828}_{5723}$ também a consciência^{4893} e^{2532} os seus pensamentos^{3053}, mutuamente$^{3342\ 240}$ acusando-se$^{2723}_{5723}$ ou^{2228} defendendo-se$^{626}_{5740}$, [16] no^{1722} dia^{2250} em que^{3753} Deus^{2316}, por meio^{1223} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, julgar$^{2919}_{5692}$^{5719} os segredos^{2927} dos homens^{444}, de conformidade^{2596} com o meu^{3450} evangelho^{2098}.

Os judeus são indesculpáveis

[17] Se, porém, tu^{4771}, que tens por sobrenome$^{2028}_{5743}$ judeu^{2453}, e^{2532} repousas$^{1879}_{5736}$ na lei^{3551}, e^{2532} te glorias$^{2744}_{5736}$ em^{1722} Deus^{2316}; [18] que conheces$^{1097}_{5719}$ a sua vontade^{2307} e^{2532} aprovas$^{1381}_{5719}$ as coisas excelentes$^{1308}_{5723}$, sendo instruído$^{2727}_{5746}$ na^{1537} lei^{3551}; [19] que estás persuadido$^{3982}_{5754}$ de que és$^{1511}_{5750}$ guia^{3595} dos cegos^{5185}, luz^{5457} dos que se encontram em^{1722} trevas^{4655}, [20] instrutor^{3810} de ignorantes^{878}, mestre^{1320} de crianças^{3516}, tendo$^{2192}_{5723}$ na^{1722} lei^{3551} a forma^{3446} da sabedoria^{1108} e^{2532} da verdade^{225}; [21] tu, pois^{3767}, que^{3588} ensinas$^{1321}_{5723}$ a outrem^{2087}, não^{3756} te ensinas$^{1321}_{5719}$ a ti mesmo^{4572}? Tu, que pregas$^{2784}_{5723}$ que não^{3361} se deve furtar$^{2813}_{5721}$, furtas$^{2813}_{5719}$? [22] Dizes$^{3004}_{5723}$ que não^{3361} se deve cometer adultério$^{3431}_{5721}$ e o cometes$^{3431}_{5719}$? Abominas$^{948}_{5740}$ os ídolos^{1497} e lhes roubas os templos$^{2416}_{5719}$? [23] Tu^{3739}, que te glorias$^{2744}_{5736}$ na^{1722} lei^{3551}, desonras$^{818}_{5719}$ a Deus^{2316} pela^{1223} transgressão^{3847} da lei^{3551}? [24] Pois^{1063}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$, o nome^{3686} de Deus^{2316} é blasfemado$^{987}_{5743}$ entre^{1722} os gentios^{1484} por vossa causa$^{1223}_{5209}$.

O verdadeiro israelita

[25] Porque^{1063} a circuncisão^{4061} tem valor$^{5623}_{5719}$ se^{1437} praticares$^{4238}_{5725}$ a lei^{3551}; se^{1437} és$^{5600}_{5753}$, porém^{1161}, transgressor^{3848} da lei^{3551}, a tua^{4675} circuncisão^{4061} já se

tornou$^{1096}_{5754}$ incircuncisão^{203}. [26] Se^{1437}, pois^{3767}, a incircuncisão^{203} observa$^{5442}_{5725}$ os preceitos^{1345} da lei^{3551}, não^{3780} será$^{3049\ 0}$ ela^{846}, porventura, considerada$^{3049}_{5701}$ como^{1519} circuncisão^{4061}? [27] E^{2532}, se aquele que é incircunciso^{203} por^{1537} natureza^{5449} cumpre$^{5055}_{5723}$ a lei^{3551}, certamente, ele te julgará$^{2919}_{5692}$ a ti^{4571}, que, não obstante^{1223} a letra^{1121} e^{2532} a circuncisão^{4061}, és transgressor^{3848} da lei^{3551}. [28] Porque^{1063} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ judeu^{2453} quem o é apenas exteriormente$^{1722}_{5318}$, nem^{3761} é circuncisão^{4061} a que é somente$^{1722}_{5318}$ na^{1722} carne^{4561}. [29] Porém^{235} judeu^{2453} é aquele que o é interiormente$^{1722\ 2927}$, e^{2532} circuncisão^{4061}, a que é do coração^{2588}, no^{1722} espírito^{4151}, não^{3756} segundo a letra^{1121}, e cujo^{3739} louvor^{1868} não^{3756} procede dos^{1537} homens^{444}, mas^{235} de^{1537} Deus^{2316}.

3

Paulo responde a objeções

[1] Qual é^{5101}, pois^{3767}, a vantagem^{4053} do judeu^{2453}? Ou^{2228} qual^{5101} a utilidade^{5622} da circuncisão^{4061}? [2] Muita^{4183}, sob^{2596} todos^{3956} os aspectos^{5158}. Principalmente^{4412} porque$^{3303\ 1063\ 3754}$ aos judeus foram confiados$^{4100}_{5681}$ os oráculos^{3051} de Deus^{2316}. [3] E daí$^{1063}_{5101}$? Se^{1487} alguns^{5100} não creram$^{569}_{5656}$, a incredulidade^{570} deles^{846} virá desfazer$^{2673}_{5692}$ a fidelidade^{4102} de Deus^{2316}? [4] De maneira nenhuma$^{3361\ 1096}_{5636}$! Seja$^{1096}_{5737}$ Deus^{2316} verdadeiro^{227}, e^{1161} mentiroso^{5583}, todo^{3956} homem^{444}, segundo^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Para seres justificado$^{1344}_{5686}$ nas^{1722} tuas^{4675} palavras^{3056} e^{2532} venhas a vencer$^{3528}_{5661}$ quando^{1722} fores julgado$^{2919}_{5745}$.

[5] Mas^{1161}, se^{1487} a nossa^{2257} injustiça^{93} traz a lume$^{4921}_{5719}$ a justiça^{1343} de Deus^{2316}, que^{5101} diremos$^{2046}_{5692}$? Porventura^{3361}, será Deus^{2316} injusto^{94} por aplicar$^{2018}_{5723}$ a sua ira^{3709}? (Falo$^{3004}_{5719}$ como^{2596} homem^{444}.) [6] Certo que não$^{3361\ 1096}_{5636}$. Do contrário^{1893}, como^{4459} julgará$^{2919}_{5692}$^{5719} Deus^{2316} o mundo^{2889}? [7] E^{1063}, se^{1487} por causa^{1722} da minha^{1699} mentira^{5582}, fica em relevo$^{4052}_{5656}$ a verdade^{225} de Deus^{2316} para^{1519} a sua^{846} glória^{1391}, por que^{5101} sou$^{2919\ 0}$ eu ainda^{2089} condenado$^{2919}_{5743}$ como^{5613} pecador^{268}? [8] E^{2532} por que não^{3361} dizemos$^{3004}_{5721}$, como^{2531} alguns^{5100}, caluniosamente$^{987}_{5743}$, afirmam$^{5346}_{5748}$ que o fazemos: Pratiquemos$^{4160}_{5661}$ males^{2556} para que^{2443} venham$^{2064}_{5632}$ bens^{18}? A condenação^{2917} destes^{3739} é$^{2076}_{5748}$ justa^{1738}.

Todos os homens na condição de pecadores

[9] Que se conclui$^{5101\ 3767}$? Temos nós qualquer vantagem$^{4284}_{5736}$? Não^{3756}, de forma nenhuma^{3843}; pois^{1063} já temos demonstrado$^{4256}_{5662}$ que todos^{3956}, tanto^{5037} judeus^{2453} como^{2532} gregos^{1672}, estão$^{1511}_{5750}$ debaixo^{5259} do pecado^{266}; [10] como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ justo^{1342}, nem^{3761} um^{1520} sequer,
[11] não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ quem entenda$^{4920}_{5723}$, não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ quem busque$^{1567}_{5723}$ a Deus^{2316};
[12] todos^{3956} se extraviaram$^{1578}_{5656}$, à uma^{260} se fizeram inúteis$^{889}_{5681}$; não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ quem faça$^{4160}_{5723}$ o bem^{5544}, não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ nem um sequer$^{2193\ 1520}$.
[13] A garganta^{2995} deles^{846} é sepulcro^{5028} aberto$^{455}_{5772}$; com a língua^{1100}, urdem engano$^{1387}_{5707}$, veneno^{2447} de víbora^{785} está nos^{5259} seus^{846} lábios^{5491},
[14] a boca^{4750}, eles a têm cheia$^{1073}_{5719}$ de maldição^{685} e^{2532} de amargura^{4088};
[15] são os seus^{846} pés^{4228} velozes^{3691} para derramar$^{1632}_{5658}$ sangue^{129},
[16] nos^{1722} seus^{846} caminhos^{3598}, há destruição^{4938} e^{2532} miséria^{5004};
[17] desconheceram$^{3756\ 1097}_{5627}$ o caminho^{3598} da paz^{1515}.
[18] Não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ temor^{5401} de Deus^{2316} diante^{561} de seus^{846} olhos^{3788}.

O judeu não constitui exceção

[19] Ora^{1161}, sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} tudo^{3745} o que a lei^{3551} diz$^{3004}_{5719}$, aos que vivem na^{1722} lei^{3551} o diz$^{2980}_{5719}$ para que^{2443} se cale$^{5420}_{5652}$ toda^{3956} boca^{4750}, e^{2532} todo^{3956} o mundo^{2889} seja culpável$^{1096}_{5638}$^{5267} perante Deus^{2316}, [20] visto que^{1360} ninguém$^{3956\ 3756\ 4561}$ será justificado$^{1344}_{5701}$ diante^{1799} dele^{846} por^{1537} obras^{2041} da lei^{3551}, em razão de que^{1063} pela^{1223} lei^{3551} vem o pleno conhecimento^{1922} do pecado^{266}.

A justificação pela fé em Jesus Cristo

[21] Mas^{1161} agora^{3568}, sem^{5565} lei^{3551}, se manifestou$^{5319}_{5769}$ a justiça^{1343} de Deus^{2316} testemunhada$^{3140}_{5746}$ pela^{5259} lei^{3551} e^{2532} pelos profetas^{4396}; [22] justiça^{1343} de Deus^{2316} mediante^{1223} a fé^{4102} em Jesus^{2424} Cristo^{5547}, para^{1519} todos^{3956} [e^{2532} sobre^{1909} todos^{3956}] os que crêem$^{4100}_{5723}$; porque^{1063} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ distinção^{1293}, [23] pois^{1063} todos^{3956} pecaram$^{264}_{5627}$ e^{2532} carecem$^{5302}_{5743}$ da glória^{1391} de Deus^{2316}, [24] sendo justificados$^{1344}_{5746}$ gratuitamente^{1432}, por sua^{846} graça^{5485}, mediante^{1223} a redenção^{629} que há em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, [25] a quem^{3739} Deus^{2316} propôs$^{4388}_{5639}$, no^{1722} seu^{846} sangue^{129}, como propiciação^{2435}, mediante^{1223} a fé^{4102}, para^{1519} manifestar^{1732} a sua^{848} justiça^{1343}, por ter^{1223} Deus^{2316}, na^{1722} sua tolerância^{463}, deixado impunes^{3929} os pecados^{265} anteriormente cometidos$^{4266}_{5761}$; [26] tendo em vista^{4314} a manifestação^{1732} da sua^{846} justiça^{1343} no^{1722} tempo^{2540} presente^{3568}, para^{1519} ele mesmo ser$^{1511}_{5750}$ justo^{1342} e^{2532} o justificador$^{1344}_{5723}$ daquele^{846} que tem fé^{4102} em^{1537} Jesus^{2424}.

[27] Onde^{4226}, pois^{3767}, a jactância^{2746}? Foi de todo excluída$^{1576}_{5681}$. Por^{1223} que^{4169} lei^{3551}? Das obras^{2041}? Não^{3780}; pelo contrário^{235}, pela^{1223} lei^{3551} da fé^{4102}. [28] Concluímos$^{3049}_{5736}$, pois^{3767}, que o homem^{444} é justificado$^{1344}_{5745}$ pela fé^{4102}, independentemente^{5565} das obras^{2041} da lei^{3551}. [29] É, porventura^{2228}, Deus^{2316} somente^{3440} dos judeus^{2453}? Não^{3780} o é também$^{1161\ 2532}$ dos gentios^{1484}? Sim^{3483}, também^{2532} dos gentios^{1484}, [30] visto que^{1897} Deus^{2316} é um^{1520} só, o qual^{3739} justificará$^{1344}_{5692}$, por^{1537} fé^{4102}, o circunciso^{4061} e^{2532}, mediante^{1223} a fé^{4102}, o incircunciso^{203}. [31] Anulamos$^{2673}_{5719}$, pois^{3767}, a lei^{3551} pela^{1223} fé^{4102}? Não, de maneira nenhuma$^{3361\ 1096}_{5636}$! Antes^{235}, confirmamos$^{2476}_{5719}$ a lei^{3551}.

4

Abraão justificado pela fé

[1] Que^{5101}, pois^{3767}, diremos$^{2046}_{5692}$ ter alcançado$^{2147}_{5760}$ Abraão^{11}, nosso^{2257} pai^{3962} segundo^{2596} a carne^{4561}? [2] Porque^{1063}, se^{1487} Abraão^{11} foi justificado$^{1344}_{5681}$ por^{1537} obras^{2041}, tem$^{2192}_{5719}$ de que se gloriar^{2745}, porém^{235} não^{3756} diante^{4314} de Deus^{2316}. [3] Pois^{1063} que^{5101} diz$^{3004}_{5719}$ a Escritura^{1124}?

Abraão^{11} creu$^{4100}_{5656}$ em Deus^{2316}, e^{2532} isso lhe^{846} foi imputado$^{3049}_{5681}$ para^{1519} justiça^{1343}.

[4] Ora^{1161}, ao que trabalha$^{2038}_{5740}$, o salário^{3408} não^{3756} é considerado$^{3049}_{5736}$ como^{2596} favor^{5485}, e sim^{235} como^{2596} dívida^{3783}. [5] Mas^{1161}, ao que não^{3361} trabalha$^{2038}_{5740}$, porém^{1161} crê$^{4100}_{5723}$ naquele^{1909} que justifica$^{1344}_{5723}$ o ímpio^{765}, a sua^{846} fé^{4102} lhe é atribuída$^{3049}_{5736}$ como^{1519} justiça^{1343}. [6] E é assim^{2509} também^{2532} que Davi^{1138} declara$^{3004}_{5719}$ ser bem-aventurado^{3108} o homem^{444} a quem^{3739} Deus^{2316} atribui$^{3049}_{5736}$ justiça^{1343}, independentemente^{5565} de obras^{2041}:

[7] Bem-aventurados^{3107} aqueles^{3739} cujas iniqüidades^{458} são perdoadas$^{863}_{5681}$, e^{2532} cujos^{3739} pecados^{266} são cobertos$^{1943}_{5681}$;

[8] bem-aventurado^{3107} o homem^{435} a quem^{3739} o Senhor^{2962} jamais^{3364} imputará$^{3049}_{5667}$ pecado^{266}.

[9] Vem, pois^{3767}, esta^{3778} bem-aventurança^{3108} exclusivamente sobre^{1909} os circuncisos^{4061} ou^{2228} também^{2532} sobre^{1909} os incircuncisos^{203}? Visto^{1063} que^{3754} dizemos$^{3004}_{5719}$: a fé^{4102} foi imputada$^{3049}_{5681}$ a Abraão^{11} para^{1519} justiça^{1343}. [10] Como^{4459}, pois^{3767}, lhe foi atribuída$^{3049}_{5681}$? Estando$^{5607}_{5752}$ ele já^{1722} circuncidado^{4061} ou^{2228} ainda incircunciso$^{1722\ 203}$? Não^{3756} no regime^{1722} da circuncisão^{4061}, e sim^{235} quando^{1722} incircunciso^{203}. [11] E^{2532} recebeu$^{2983}_{5627}$ o sinal^{4592} da circuncisão^{4061} como selo^{4973} da justiça^{1343} da fé^{4102} que^{3588} teve quando^{1722} ainda incircunciso^{203}; para^{1519} vir a ser$^{1511}_{5750}$ o pai^{3962} de todos^{3956} os que crêem$^{4100}_{5723}$, embora^{1223} não circuncidados^{203}, a fim de que^{1519} lhes^{846} fosse imputada$^{3049}_{5683}$ a justiça^{1343}, [12] e^{2532} pai^{3962} da circuncisão^{4061}, isto é, daqueles que não^{3756} são apenas^{3440} circuncisos^{4061}, mas^{235} também^{2532} andam$^{4748}_{5723}$ nas pisadas^{2487} da fé^{4102} que teve Abraão^{11}, nosso^{2257} pai^{3962}, antes de ser circuncidado$^{1722\ 203}$. [13] Não^{3756} foi por intermédio^{1223} da lei^{3551} que a Abraão^{11} ou^{2228} a sua^{846} descendência^{4690} coube a promessa^{1860} de ser$^{1511}_{5750}$ herdeiro^{2818} do mundo^{2889}, e sim^{235} mediante^{1223} a justiça^{1343} da fé^{4102}. [14] Pois^{1063}, se^{1487} os da^{1537} lei^{3551} é que são os herdeiros^{2818}, anula-se$^{2758}_{5769}$ a fé^{4102} e^{2532} cancela-se$^{2673}_{5769}$ a promessa^{1860} [15] porque^{1063} a lei^{3551} suscita$^{2716}_{5736}$ a ira^{3709}; mas^{1063} onde^{3757} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ lei^{3551}, também não^{3761} há transgressão^{3847}.

[16] Essa é a razão$^{1223}_{5124}$ por que provém da^{1537} fé^{4102}, para que^{2443} seja segundo^{2596} a graça^{5485}, a fim de que^{1519} seja$^{1511}_{5750}$ firme^{949} a promessa^{1860} para toda^{3956} a descendência^{4690}, não^{3756} somente^{3440} ao que está no regime da^{1537} lei^{3551}, mas^{235} também^{2532} ao que é da^{1537} fé^{4102} que teve Abraão^{11} (porque^{3739} Abraão é$^{2076}_{5748}$ pai^{3962} de todos^{3956} nós^{2257}, [17] como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:
Por^{3754} pai^{3962} de muitas^{4183} nações^{1484} te^{4571} constituí$^{5087}_{5758}$.),
perante^{2713} aquele no qual^{3739} creu$^{4100}_{5656}$, o Deus^{2316} que vivifica$^{2227}_{5723}$ os mortos^{3498} e^{2532} chama$^{2564}_{5723}$ à existência$^{5607}_{5752}$ as coisas que não^{3361} existem$^{5607}_{5752}$. [18] Abraão, esperando$^{1909\ 1680}$ contra^{3844} a esperança^{1680}, creu$^{4100}_{5656}$, para^{1519} vir a ser$^{1096}_{5635}$ pai^{3962} de muitas^{4183} nações^{1484}, segundo^{2596} lhe fora dito$^{2046}_{5772}$:
Assim^{3779} será$^{2071}_{5704}$ a tua^{4675} descendência^{4690}.
[19] E^{2532}, sem^{3361} enfraquecer$^{770}_{5660}$ na fé^{4102}, embora levasse em conta$^{2657}_{5656}$ o seu próprio^{1438} corpo^{4983} amortecido$^{3499}_{5772}$, sendo$^{5225}_{5723}$ já de cem anos^{1541}, e a idade avançada de Sara^{4564}, [20] não^{3756} duvidou$^{1252}_{5681}$, por incredulidade^{570}, da^{1519} promessa^{1860} de Deus^{2316}; mas^{235}, pela fé^{4102}, se fortaleceu$^{1743}_{5681}$, dando$^{1325}_{5631}$ glória^{1391} a Deus^{2316}, [21] estando plenamente convicto$^{4135}_{5685}$ de que^{3754} ele era$^{2076}_{5748}$ poderoso^{1415} para^{2532} cumprir$^{4160}_{5658}$ o que^{3739} prometera$^{1861}_{5766}$. [22] Pelo que^{1352} isso lhe^{846} foi também imputado$^{3049}_{5681}$ para^{1519} justiça^{1343}. [23] E^{1161} não^{3756} somente^{3440} por causa dele$^{1223\ 846}$ está escrito$^{1125}_{5648}$ que^{3754} lhe^{846} foi levado em conta$^{3049}_{5681}$, [24] mas^{235} também^{2532} por$^{1223\ 0}$ nossa^{2248} causa^{1223}, posto que a nós igualmente nos^{3739} será$^{3195}_{5719}$ imputado$^{3049}_{5745}$, a saber, a nós que cremos$^{4100}_{5723}$ naquele^{1909} que ressuscitou$^{1453}_{5660}$ dentre^{1537} os mortos^{3498} a Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}, [25] o qual^{3739} foi entregue$^{3860}_{5681}$ por causa^{1223} das nossas^{2257} transgressões^{3900} e^{2532} ressuscitou$^{1453}_{5681}$ por causa^{1223} da nossa^{2257} justificação^{1347}.

5

A justificação pela fé e paz com Deus

[1] Justificados$^{1344}_{5685}$, pois^{3767}, mediante^{1537} a fé^{4102}, temos$^{2192}_{5719}$ paz^{1515} com^{4314} Deus^{2316} por meio de^{1223} nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}; [2] por intermédio^{1223} de quem^{3739} obtivemos$^{2192}_{5758}$ igualmente^{2532} acesso^{4318}, pela fé^{4102},

a[1519] esta[5026] graça[5485] na qual[1722 3739] estamos firmes[2476]$_{5758}$; e[2532] gloriamo-nos[2744]$_{5736}$ na[1909] esperança[1680] da glória[1391] de Deus[2316]. [3] E[1161] não[3756] somente[3440] isto, mas[235] também[2532] nos gloriamos[2744]$_{5736}$ nas[1722] próprias tribulações[2347], sabendo[1492]$_{5761}$ que[3754] a tribulação[2347] produz[2716]$_{5736}$ perseverança[5281]; [4] e[1161] a perseverança[5281], experiência[1382]; e[1161] a experiência[1382], esperança[1680]. [5] Ora[1161], a esperança[1680] não[3756] confunde[2617]$_{5719}$, porque[3754] o amor[26] de Deus[2316] é derramado[1632]$_{5769}$ em[1722] nosso[2257] coração[2588] pelo[1223] Espírito[4151] Santo[40], que[3588] nos[2254] foi outorgado[1325]$_{5685}$.

[6] Porque[1063] Cristo[5547], quando nós[2257] ainda[2089] éramos[5607]$_{5752}$ fracos[772], morreu[599]$_{5627}$ a seu tempo[2596 2540] pelos[5228] ímpios[765]. [7] Dificilmente[3433], alguém[5100] morreria[599]$_{5695}$ por[5228] um justo[1342]; pois[1063] poderá ser que[5029] pelo[5228] bom[18] alguém[5100] se anime[5111]$_{5719}$ a morrer[599]$_{5629}$. [8] Mas[1161] Deus[2316] prova[4921]$_{5719}$ o seu[1438] próprio amor[26] para[1519] conosco[2248] pelo fato[3754] de ter[599 0] Cristo[5547] morrido[599]$_{5627}$ por[5228] nós[2257], sendo[5607]$_{5752}$ nós[2257] ainda[2089] pecadores[268]. [9] Logo[3767], muito[4183] mais[3123] agora[3568], sendo justificados[1344]$_{5685}$ pelo[1722] seu[846] sangue[129], seremos[4982 0] por[1223] ele[846] salvos[4982]$_{5701}$ da[575] ira[3709]. [10] Porque[1063], se[1487] nós, quando inimigos[5607]$_{5752}$[2190], fomos reconciliados[2644]$_{5648}$ com Deus[2316] mediante[1223] a morte[2288] do seu[846] Filho[5207], muito[4183] mais[3123], estando já reconciliados[2644]$_{5651}$, seremos salvos[4982]$_{5701}$ pela[1722] sua[846] vida[2222]; [11] e[1161] não[3756] apenas[3440] isto, mas[235] também[2532] nos gloriamos[2744]$_{5740}$ em[1722] Deus[2316] por[1223] nosso[2257] Senhor[2962] Jesus[2424] Cristo[5547], por intermédio[1223] de quem[3739] recebemos[2983]$_{5627}$, agora[3568], a reconciliação[2643].

Adão e Cristo

[12] Portanto[1223]$_{5124}$, assim como[5618] por[1223] um[1520] só homem[444] entrou[1525]$_{5627}$ o pecado[266] no[1519] mundo[2889], e[2532] pelo[1223] pecado[266], a morte[2288], assim[3779] também[2532] a morte[2288] passou[1330]$_{5627}$ a[1519] todos[3956] os homens[444], porque[1909 3739] todos[3956] pecaram[264]$_{5627}$. [13] Porque[1063] até[891] ao regime da lei[3551] havia[2258]$_{5713}$ pecado[266] no[1722] mundo[2889], mas[1161] o pecado[266] não[3756] é levado em conta[1677]$_{5743}$ quando não[3361] há[5607]$_{5752}$ lei[3551]. [14] Entretanto[235], reinou[936]$_{5656}$ a morte[2288] desde[575] Adão[76] até[3360] Moisés[3475], mesmo[2532] sobre[1909] aqueles que não[3361] pecaram[264]$_{5660}$ à[1909] semelhança[3667] da transgressão[3847] de Adão[76], o qual[3739] prefigurava[2076]$_{5748}$[5179] aquele que havia de vir[3195]$_{5723}$.

[15] Todavia[235], não[3756] é assim[5613] o dom gratuito[5486] como[3779] a ofensa[3900]; porque[1063], se[1487], pela ofensa[3900] de um[1520] só, morreram[599]$_{5627}$ muitos[4183], muito[4183] mais[3123] a graça[5485] de Deus[2316] e[2532] o dom[1431] pela[1722] graça[5485] de um[1520] só homem[444], Jesus[2424] Cristo[5547], foram abundantes[4052]$_{5656}$ sobre[1519] muitos[4183]. [16] O dom[1434], entretanto, não[3756] é como[5613] no caso[1223] em que somente um[1520] pecou[264]$_{5660}$; porque[1063 3303] o julgamento[2917] derivou de[1537] uma[1520] só ofensa, para[1519] a condenação[2631]; mas[1161] a graça[5486] transcorre de[1537] muitas[4183] ofensas[3900], para[1519] a justificação[1345]. [17] Se[1487], pela ofensa[3900] de um[1520] e por meio[1223] de um[1520] só, reinou[936]$_{5656}$ a morte[2288], muito[4183] mais[3123] os que recebem[2983]$_{5723}$ a abundância[4050] da graça[5485] e[2532] o dom[1431] da justiça[1343] reinarão[936]$_{5692}$ em[1722] vida[2222] por meio[1223] de um[1520] só, a saber, Jesus[2424] Cristo[5547]. [18] Pois assim[686 3767] como[5613], por[1223] uma[1520] só ofensa[3900], veio o juízo sobre[1519] todos[3956] os homens[444] para[1519] condenação[2631], assim[3779] também[2532], por[1223] um[1520] só ato de justiça[1345], veio a graça sobre[1519] todos[3956] os homens[444] para[1519] a justificação[1347] que dá vida[2222]. [19] Porque[1063], como[5618], pela[1223] desobediência[3876] de um[1520] só homem[444], muitos[4183] se tornaram[2525]$_{5681}$ pecadores[268], assim[3779] também[2532], por meio da[1223] obediência[5218] de um[1520] só, muitos[4183] se tornarão[2525]$_{5701}$ justos[1342]. [20] Sobreveio[3922]$_{5627}$ a lei[3551] para que[2443]

avultasse$^{4121}_{5661}$ a ofensa^{3900}; mas^{1161} onde^{3757} abundou$^{4121}_{5656}$ o pecado^{266}, superabundou$^{5248}_{5656}$ a graça^{5485}, [21] a fim de que^{2443}, como^{5618} o pecado^{266} reinou$^{936}_{5656}$ pela^{1722} morte^{2288}, assim^{3779} também^{2532} reinasse$^{936}_{5661}$ a graça^{5485} pela^{1223} justiça^{1343} para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}, mediante^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, nosso^{2257} Senhor^{2962}.

6

Livres do pecado pela graça

[1] Que^{5101} diremos$^{2046}_{5692}$, pois^{3767}? Permaneceremos$^{1961}_{5692}$ no pecado^{266}, para que^{2443} seja a graça^{5485} mais abundante$^{4121}_{5661}$? [2] De modo nenhum$^{3361\ 1096}_{5636}$! Como^{4459} viveremos$^{2198}_{5692}$ ainda^{2089} no^{1722} pecado^{266}, nós os que^{3748} para ele^{846} morremos$^{599}_{5627}$? [3] Ou^{2228}, porventura, ignorais$^{50}_{5719}$ que^{3754} todos nós^{3745} que fomos batizados$^{907}_{5681}$ em^{1519} Cristo^{5547} Jesus^{2424} fomos batizados$^{907}_{5681}$ na^{1519} sua^{846} morte^{2288}? [4] Fomos$^{4916\ 0}$, pois^{3767}, sepultados com$^{4916}_{5648}$ ele^{846} na^{1519} morte^{2288} pelo^{1223} batismo^{908}; para que^{2443}, como^{5618} Cristo^{5547} foi ressuscitado$^{1453}_{5681}$ dentre^{1537} os mortos^{3498} pela^{1223} glória^{1391} do Pai^{3962}, assim^{3779} também^{2532} andemos$^{4043}_{5661}$ nós^{2249} em^{1722} novidade^{2538} de vida^{2222}. [5] Porque^{1063}, se^{1487} fomos$^{1096}_{5754}$ unidos^{4854} com ele na semelhança^{3667} da sua^{846} morte^{2288}, certamente, o seremos$^{2071}_{5704}$ também$^{235\ 2532}$ na semelhança da sua ressurreição^{386}, [6] sabendo$^{1097}_{5723}$ isto^{5124}: que^{3754} foi crucificado com$^{4957}_{5681}$ ele o nosso^{2257} velho^{3820} homem^{444}, para que^{2443} o corpo^{4983} do pecado^{266} seja destruído$^{2673}_{5686}$, e não^{3371} sirvamos$^{1398}_{5721}$ o pecado^{266} como escravos; [7] porquanto^{1063} quem morreu$^{599}_{5631}$ está justificado$^{1344}_{5769}$ do^{575} pecado^{266}. [8] Ora^{1161}, se^{1487} já morremos$^{599}_{5627}$ com^{4862} Cristo^{5547}, cremos$^{4100}_{5719}$ que^{3754} também^{2532} com ele^{846} viveremos$^{4800}_{5692}$, [9] sabedores$^{1492}_{5761}$ de que^{3754}, havendo$^{1453\ 0}$ Cristo^{5547} ressuscitado$^{1453}_{5685}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, já não$^{2089\ 3765}$ morre$^{599}_{5719}$; a morte^{2288} já não$^{2089\ 3765}$ tem domínio sobre$^{2961}_{5719}$ ele^{846}. [10] Pois^{1063}, quanto a ter morrido$^{599}_{5627}$, de uma vez para sempre^{2178} morreu$^{599}_{5627}$ para o pecado^{266}; mas^{1161}, quanto^{3739} a viver$^{2198}_{5719}$, vive$^{2198}_{5719}$ para Deus^{2316}. [11] Assim^{3779} também^{2532} vós^{5210} considerai-vos$^{3049}_{5737}$^{1438} mortos^{3498} para o pecado^{266}, mas^{1161} vivos$^{2198}_{5723}$ para Deus^{2316}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}.

[12] Não^{3361} reine$^{936}_{5720}$, portanto^{3767}, o pecado^{266} em^{1722} vosso^{5216} corpo^{4983} mortal^{2349}, de maneira que^{1519} obedeçais$^{5219}_{5721}$ às suas^{846} paixões^{1939}; [13] nem^{3366} ofereçais$^{3936}_{5720}$ cada um^{5216} os membros^{3196} do seu corpo ao pecado^{266}, como instrumentos^{3696} de iniqüidade^{93}; mas^{235} oferecei-vos$^{3936}_{5657}$^{1438} a Deus^{2316}, como^{5613} ressurretos$^{2198}_{5723}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, e^{2532} os vossos^{5216} membros^{3196}, a Deus^{2316}, como instrumentos^{3696} de justiça^{1343}. [14] Porque^{1063} o pecado^{266} não^{3756} terá domínio sobre$^{2961}_{5692}$ vós^{5216}; pois^{1063} não^{3756} estais$^{2075}_{5748}$ debaixo^{5259} da lei^{3551}, e^{235} sim^{5259} da graça^{5485}.

A lei, a escravidão e a graça

[15] E daí$^{5101\ 3767}$? Havemos de pecar$^{264}_{5692}$ porque^{3754} não^{3756} estamos$^{2070}_{5748}$ debaixo^{5259} da lei^{3551}, e sim^{235} da^{5259} graça^{5485}? De modo nenhum$^{3361\ 1096}_{5636}$! [16] Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} daquele a quem^{3739} vos^{1438} ofereceis$^{3936}_{5719}$ como servos^{1401} para^{1519} obediência^{5218}, desse mesmo a quem^{3739} obedeceis$^{5219}_{5719}$ sois$^{2075}_{5748}$ servos^{1401}, seja^{2273} do pecado^{266} para^{1519} a morte^{2288} ou^{2228} da obediência^{5218} para^{1519} a justiça^{1343}? [17] Mas^{1161} graças^{5485} a Deus^{2316} porque^{3754}, outrora,$^{2258}_{5713}$ escravos^{1401} do pecado^{266}, contudo^{1161}, viestes a obedecer$^{5219}_{5656}$ de^{1537} coração^{2588} à forma^{5179} de doutrina^{1322} a que$^{1519\ 3739}$ fostes entregues$^{3860}_{5681}$; [18] e^{1161}, uma vez libertados$^{1659}_{5685}$ do^{575} pecado^{266}, fostes feitos servos$^{1402}_{5681}$ da

justiça[1343]. **19** Falo[3004]$_{5719}$ como homem[442], por causa[1223] da fraqueza[769] da vossa[5216] carne[4561]. Assim[1063] como[5618] oferecestes[3936]$_{5656}$ os vossos[5216] membros[3196] para a escravidão[1400] da impureza[167] e[2532] da maldade[458] para[1519] a maldade[458], assim[3779] oferecei[3936]$_{5657}$, agora[3568], os vossos[5216] membros[3196] para servirem[1400] à justiça[1343] para[1519] a santificação[38].

20 Porque[1063], quando[3753] éreis[2258]$_{5713}$ escravos[1401] do pecado[266], estáveis[2258]$_{5713}$ isentos[1658] em relação à justiça[1343]. **21** Naquele tempo[5119], que[5101 3767] resultados[2590] colhestes[2192]$_{5707}$? Somente as coisas de que[3739], agora[3568], vos envergonhais[1870]$_{5736}$; porque[1063] o fim[5056] delas[1565] é morte[2288]. **22** Agora[3570], porém[1161], libertados[1659]$_{5685}$ do[575] pecado[266], transformados em servos[1402]$_{5685}$ de Deus[2316], tendes[2192]$_{5719}$ o vosso[5216] fruto[2590] para[1519] a santificação[38] e[1161], por fim[5056], a vida[2222] eterna[166]; **23** porque[1063] o salário[3800] do pecado[266] é a morte[2288], mas[1161] o dom[5486] gratuito de Deus[2316] é a vida[2222] eterna[166] em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], nosso[2257] Senhor[2962].

7

A analogia do casamento

1 Porventura[2228], ignorais[50]$_{5719}$, irmãos[80] (pois[1063] falo[2980]$_{5719}$ aos que conhecem[1097]$_{5723}$ a lei[3551]), que[3754] a lei[3551] tem domínio sobre[2961]$_{5719}$ o homem[444] toda[1909 3745 5550] a sua vida[2198]$_{5719}$? **2** Ora[1063], a mulher[1135] casada[5220] está ligada[1210]$_{5769}$ pela lei[3551] ao marido[435], enquanto ele vive[2198]$_{5723}$; mas[1161], se[1437] o mesmo[435] morrer[599]$_{5632}$, desobrigada ficará[2673]$_{5769}$ da[575] lei[3551] conjugal[435]. **3** De sorte que[686 3767 1437] será considerada[5537]$_{5692}$ adúltera[3428] se, vivendo[2198]$_{5723}$ ainda o marido[435], unir-se[1096]$_{5638}$ com outro[2087] homem[435]; porém[1161], se[1437] morrer[599]$_{5632}$ o marido[435], estará[2076]$_{5748}$ livre[1658] da[575] lei[3551] e não[3361] será[1511]$_{5750}$ adúltera[3428] se contrair novas núpcias[1096]$_{5637}$[2087 435]. **4** Assim[5620], meus[3450] irmãos[80], também[2532] vós[5210] morrestes[2289]$_{5681}$ relativamente à lei[3551], por meio[1223] do corpo[4983] de Cristo[5547], para[1519] pertencerdes[1096]$_{5635}$ a outro[2087], a saber, aquele que ressuscitou[1453]$_{5685}$ dentre[1537] os mortos[3498], a fim de que[2443] frutifiquemos[2592]$_{5661}$ para Deus[2316]. **5** Porque[1063], quando[3753] vivíamos[2258]$_{5713}$ segundo[1722] a carne[4561], as paixões[3804] pecaminosas[266] postas em realce pela[1223] lei[3551] operavam[1754]$_{5710}$ em[1722] nossos[2257] membros[3196], a fim de[1519] frutificarem[2592]$_{5658}$ para a morte[2288]. **6** Agora[3570], porém[1161], libertados[2673]$_{5681}$ da[575] lei[3551], estamos mortos[599]$_{5631}$[5625 599]$_{5631}$ para[1722] aquilo[3739] a que estávamos sujeitos[2722]$_{5712}$, de modo que[5620] servimos[2248 1398]$_{5721}$ em[1722] novidade[2538] de espírito[4151] e[2532] não[3756] na caducidade[3821] da letra[1121].

A lei e o pecado

7 Que[5101] diremos[2046]$_{5692}$, pois[3767]? É a lei[3551] pecado[266]? De modo nenhum[3361 1096]$_{5636}$! Mas[235] eu não[3756] teria conhecido[1097]$_{5627}$ o pecado[266], senão[1508] por intermédio[1223] da lei[3551]; pois[1063]$_{5037}$ não[3756] teria eu conhecido[1492]$_{5715}$ a cobiça[1939], se[1508] a lei[3551] não dissera[3004]$_{5707}$:

Não[3756] cobiçarás[1937]$_{5692}$.

8 Mas[1161] o pecado[266], tomando[2983]$_{5631}$ ocasião[874] pelo[1223] mandamento[1785], despertou[2716]$_{5662}$ em[1722] mim[1698] toda sorte de[3956] concupiscência[1939]; porque[1063], sem[5565] lei[3551], está morto[3498] o pecado[266]. **9** Outrora[4218], sem[5565] a lei[3551], eu[1473] vivia[2198]$_{5707}$; mas[1161], sobrevindo[2064]$_{5631}$ o preceito[1785], reviveu[326]$_{5656}$ o pecado[266], e[1161] eu[1473] morri[599]$_{5627}$. **10** E[2532] o mandamento[1785] que[3588] me fora para[1519] vida[2222] verifiquei[2147]$_{5681}$[3778] que este mesmo se me tornou para[1519] morte[2288]. **11** Porque[1063] o pecado[266], prevalecendo-se[2983]$_{5631}$[874] do[1223] mandamento[1785], pelo[1223] mesmo mandamento[846], me[3165] enganou[1818]$_{5656}$ e[2532] me matou[615]$_{5656}$.

[12] Por conseguinte$^{5620\ 3303}$, a lei^{3551} é santa^{40}; e^{2532} o mandamento^{1785}, santo^{40}, e^{2532} justo^{1342}, e^{2532} bom^{18}.

[13] Acaso^{3767} o bom^{18} se me^{1698} tornou$^{1096}_{5754}$ em morte^{2288}? De modo nenhum$^{3361\ 1096}_{5636}$! Pelo contrário^{235}, o pecado^{266}, para^{2443} revelar-se$^{5316}_{5652}$ como pecado^{266}, por meio de^{1223} uma coisa boa^{18}, causou-me$^{2716}_{5740}{}^{3427}$ a morte^{2288}, a fim de que^{2443}, pelo^{1223} mandamento^{1785}, se mostrasse$^{1096}_{5638}$ sobremaneira$^{2596}_{5236}$ maligno^{268}. [14] Porque^{1063} bem sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} a lei^{3551} é$^{2076}_{5748}$ espiritual^{4152}; eu^{1473}, todavia^{1161}, sou$^{1510}_{5748}$ carnal^{4559}, vendido$^{4097}_{5772}$ à escravidão^{5259} do pecado^{266}. [15] Porque^{1063} nem mesmo^{3756} compreendo$^{1097}_{5719}$ o meu próprio modo de agir$^{2716}_{5736}$, pois^{1063} não^{3756} faço$^{4238}_{5719}$ o que^{3739} prefiro$^{2309}_{5719}$, e^{235} sim$^{4160}_{5719}$ o que^{5124} detesto$^{3404}_{5719}$. [16] Ora^{1161}, se^{1487} faço$^{4160}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$, consinto$^{4852}_{5748}$ com a lei^{3551}, que^{3754} é boa^{2570}. [17] Neste caso^{3570}, quem faz$^{2716}_{5736}$ isto^{846} já não sou$^{2089\ 3765}$ eu^{1473}, mas^{235} o pecado^{266} que habita$^{3611}_{5723}$ em^{1722} mim^{1698}. [18] Porque^{1063} eu sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754} em^{1722} mim^{1698}, isto é$^{5123}_{5748}$, na^{1722} minha^{3450} carne^{4561}, não^{3756} habita$^{3611}_{5719}$ bem nenhum^{18}, pois^{1063} o querer$^{2309}_{5721}$ o bem está$^{3873}_{5736}$ em mim^{3427}; não^{3756}, porém^{1161}, o efetuá-lo$^{2716}_{5738}{}^{2570}$. [19] Porque^{1063} não^{3756} faço$^{4160}_{5719}$ o bem^{18} que prefiro$^{2309}_{5719}$, mas^{235} o mal^{2556} que^{3739} não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$, esse^{5124} faço$^{4238}_{5719}$. [20] Mas^{1161}, se^{1487} eu faço$^{4160}_{5719}$ o que^{5124} não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$, já não sou$^{2089\ 3765}$ eu^{1473} quem o^{846} faz$^{2716}_{5736}$, e sim^{235} o pecado^{266} que habita$^{3611}_{5723}$ em^{1722} mim^{1698}.

[21] Então^{686}, ao querer$^{2309}_{5723}$ fazer$^{4160}_{5721}$ o bem^{2570}, encontro$^{2147}_{5719}$ a lei^{3551} de que^{3754} o mal^{2556} reside$^{3873}_{5736}$ em mim^{1698}. [22] Porque^{1063}, no tocante^{2596} ao homem^{444} interior^{2080}, tenho prazer$^{4913}_{5736}$ na lei^{3551} de Deus^{2316}; [23] mas^{1161} vejo$^{991}_{5719}$, nos^{1722} meus^{3450} membros^{3196}, outra^{2087} lei^{3551} que, guerreando contra$^{497}_{5740}$ a lei^{3551} da minha^{3450} mente^{3563}, me^{3165} faz prisioneiro$^{163}_{5723}$ da lei^{3551} do pecado^{266} que^{3588} está$^{5607}_{5752}$ nos^{1722} meus^{3450} membros^{3196}. [24] Desventurado^{5005} homem^{444} que sou^{1473}! Quem^{5101} me^{3165} livrará$^{4506}_{5695}$ do^{1537} corpo^{4983} desta^{5127} morte^{2288}? [25] Graças$^{2168}_{5719}$ a Deus^{2316} por^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, nosso^{2257} Senhor^{2962}. De maneira que$^{686\ 3767}$ eu^{1473}, de mim mesmo^{846}, com a mente^{3563}, sou escravo$^{3303\ 1398}_{5719}$ da lei^{3551} de Deus^{2316}, mas^{1161}, segundo a carne^{4561}, da lei^{3551} do pecado^{266}.

8

Nenhuma condenação. O pendor do Espírito

[1] Agora^{3568}, pois^{686}, já nenhuma^{3762} condenação^{2631} há para os que estão em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [2] Porque^{1063} a lei^{3551} do Espírito^{4151} da vida^{2222}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, te livrou$^{1659}_{5656}$ da^{575} lei^{3551} do pecado^{266} e^{2532} da morte^{2288}. [3] Porquanto^{1063} o que fora^{102} impossível à lei^{3551}, no^{1722} que^{3739} estava enferma$^{770}_{5707}$ pela^{1223} carne^{4561}, isso fez Deus^{2316} enviando$^{3992}_{5660}$ o seu próprio^{1438} Filho^{5207} em^{1722} semelhança^{3667} de carne^{4561} pecaminosa^{266} e^{2532} no tocante^{4012} ao pecado^{266}; e, com efeito, condenou$^{2632}_{5656}$ Deus, na^{1722} carne^{4561}, o pecado^{266}, [4] a fim de que^{2443} o preceito^{1345} da lei^{3551} se cumprisse$^{4137}_{5686}$ em^{1722} nós^{2254}, que não^{3361} andamos$^{4043}_{5723}$ segundo^{2596} a carne^{4561}, mas^{235} segundo^{2596} o Espírito^{4151}. [5] Porque^{1063} os que se inclinam$^{5607}_{5752}$ para^{2596} a carne^{4561} cogitam$^{5426}_{5719}$ das coisas^{3588} da carne^{4561}; mas^{1161} os que se inclinam para^{2596} o Espírito^{4151}, das coisas^{3588} do Espírito^{4151}. [6] Porque^{1063} o pendor^{5427} da carne^{4561} dá para a morte^{2288}, mas^{1161} o^{5427} do Espírito^{4151}, para a vida^{2222} e^{2532} paz^{1515}. [7] Por isso^{1360}, o pendor^{5427} da carne^{4561} é inimizade^{2189} contra^{1519} Deus^{2316}, pois^{1063} não^{3756} está sujeito$^{5293}_{5743}$ à lei^{3551} de Deus^{2316}, nem^{3761} mesmo^{1063} pode

estar$^{1410}_{5736}$. [8] Portanto^{1161}, os que estão$^{5607}_{5752}$ na^{1722} carne^{4561} não podem$^{3756\ 1410}_{5736}$ agradar$^{700}_{5658}$ a Deus^{2316}. [9] Vós^{5210}, porém^{1161}, não^{3756} estais$^{2075}_{5748}$ na^{1722} carne^{4561}, mas^{235} no^{1722} Espírito^{4151}, se, de fato^{1512}, o Espírito^{4151} de Deus^{2316} habita$^{3611}_{5719}$ em^{1722} vós^{5213}. E^{1161}, se alguém^{1536} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ o Espírito^{4151} de Cristo^{5547}, esse^{3778} tal não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ dele^{846}. [10] Se^{1487}, porém^{1161}, Cristo^{5547} está em^{1722} vós^{5213}, o corpo$^{4983\ 3303}$, na verdade, está morto^{3498} por causa^{1223} do pecado^{266}, mas^{1161} o espírito^{4151} é vida^{2222}, por causa^{1223} da justiça^{1343}. [11] Se^{1487} habita$^{3611}_{5719}$ em^{1722} vós^{5213} o Espírito^{4151} daquele que ressuscitou$^{1453}_{5660}$ a Jesus^{2424} dentre^{1537} os mortos^{3498}, esse mesmo que ressuscitou$^{1453}_{5660}$ a Cristo^{5547} Jesus dentre^{1537} os mortos^{3498} vivificará$^{2227}_{5692}$ também^{2532} o vosso^{5216} corpo^{4983} mortal^{2349}, por meio^{1223} do seu^{846} Espírito^{4151}, que em^{1722} vós^{5213} habita$^{1774}_{5723}$ $^{5625\ 1774}_{5723}$.

Filhos e herdeiros

[12] Assim^{3767}, pois^{686}, irmãos^{80}, somos$^{2070}_{5748}$ devedores^{3781}, não^{3756} à carne^{4561} como se constrangidos a viver$^{2198}_{5721}$ segundo^{2596} a carne^{4561}. [13] Porque^{1063}, se^{1487} viverdes$^{2198}_{5719}$ segundo^{2596} a carne^{4561}, caminhais$^{3195}_{5719}$ para a morte$^{599}_{5721}$; mas^{1161}, se^{1487}, pelo Espírito^{4151}, mortificardes$^{2289}_{5719}$ os feitos^{4234} do corpo^{4983}, certamente, vivereis$^{2198}_{5695}$. [14] Pois^{1063} todos os que^{3745} são guiados$^{71}_{5743}$ pelo Espírito^{4151} de Deus^{2316} são$^{1526}_{5748}$ filhos^{5207} de Deus^{2316}. [15] Porque^{1063} não^{3756} recebestes$^{2983}_{5627}$ o espírito^{4151} de escravidão^{1397}, para^{1519} viverdes, outra vez^{3825}, atemorizados^{5401}, mas^{235} recebestes$^{2983}_{5627}$ o espírito^{4151} de adoção^{5206}, baseados no^{1722} qual^{3739} clamamos$^{2896}_{5719}$: Aba^{5}, Pai^{3962}. [16] O próprio^{846} Espírito^{4151} testifica$^{4828}_{5719}$ com o nosso^{2257} espírito^{4151} que^{3754} somos$^{2070}_{5748}$ filhos^{5043} de Deus^{2316}. [17] Ora^{1161}, se^{1487} somos filhos^{5043}, somos também^{2532} herdeiros^{2818}, herdeiros^{2818} de Deus$^{3303\ 2316}$ e^{1161} co-herdeiros^{4789} com Cristo^{5547}; se^{1512} com ele sofremos$^{4841}_{5719}$, também$^{2532\ 2443}$ com ele seremos glorificados$^{4888}_{5686}$.

Os sofrimentos do presente e as glórias do porvir

[18] Porque^{1063} para mim tenho por certo$^{3049}_{5736}$ que^{3754} os sofrimentos^{3804} do tempo^{2540} presente^{3568} não^{3756} podem ser comparados^{514} com^{4314} a glória^{1391} a ser revelada$^{601}_{5683}$ em^{1519} nós^{2248}. [19] A ardente expectativa^{603} da criação^{2937} aguarda$^{553}_{5736}$ a revelação^{602} dos filhos^{5207} de Deus^{2316}. [20] Pois^{1063} a criação^{2937} está sujeita$^{5293}_{5648}$ à vaidade^{3153}, não^{3756} voluntariamente^{1635}, mas^{235} por causa^{1223} daquele que a sujeitou$^{5293}_{5660}$, [21] na^{1909} esperança^{1680} de que^{3754} a própria^{846} criação^{2937} será redimida$^{1659}_{5701}$ do^{575} cativeiro^{1397} da corrupção^{5356}, para^{1519} a liberdade^{1657} da glória^{1391} dos filhos^{5043} de Deus^{2316}. [22] Porque^{1063} sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} toda^{3956} a criação^{2937}, a um só tempo, geme$^{4959}_{5719}$ e^{2532} suporta angústias$^{4944}_{5719}$ até^{891} agora^{3568}. [23] E^{1161} não^{3756} somente^{3440} ela, mas^{235} também^{2532} nós^{846}, que temos$^{2192}_{5723}$ as primícias^{536} do Espírito^{4151}, igualmente^{2532} gememos$^{4727}_{5719}$ em^{1722} nosso íntimo^{1438}, aguardando$^{553}_{5740}$ a adoção^{5206} de filhos, a redenção^{629} do nosso^{2257} corpo^{4983}. [24] Porque^{1063}, na esperança^{1680}, fomos salvos$^{4982}_{5681}$. Ora^{1161}, esperança^{1680} que se vê$^{991}_{5746}$ não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ esperança^{1680}; pois^{1063} o que^{3739} alguém^{5100} vê$^{991}_{5719}$, como^{5101} o espera$^{1679}_{5719}$? [25] Mas^{1161}, se^{1487} esperamos$^{1679}_{5719}$ o que^{3739} não^{3756} vemos$^{991}_{5719}$, com^{1223} paciência^{5281} o aguardamos$^{553}_{5736}$.

A intercessão do Espírito

[26] Também^{2532} o Espírito^{4151}, semelhantemente^{5615}, nos assiste$^{4878}_{5736}$ em nossa^{2257} fraqueza^{769}; porque^{1063} não^{3756} sabemos$^{1492}_{5758}$ orar$^{4336}_{5667}$ como^{2526} convém$^{1163}_{5748}$, mas^{235} o mesmo^{846} Espírito^{4151} intercede$^{5241}_{5719}$ por^{5228} nós^{2257} sobremaneira, com gemidos^{4726} inexprimíveis^{215}. [27] E^{1161} aquele que sonda$^{2045}_{5723}$ os

corações[2588] sabe[1492] $_{5758}$ qual[5101] é a mente[5427] do Espírito[4151], porque[3754] segundo[2596] a vontade de Deus[2316] é que ele intercede[1793] $_{5719}$ pelos[5228] santos[40].
[28] Sabemos[1492] $_{5758}$ que todas as coisas[3956] cooperam[4903] $_{5719}$ para[1519] o bem[18] daqueles que[3754] amam[25] $_{5723}$ a Deus[2316], daqueles que são[5607] $_{5752}$ chamados[2822] segundo[2596] o seu propósito[4286]. [29] Porquanto[3754] aos[3739] que de antemão conheceu[4267] $_{5656}$, também[2532] os predestinou[4309] $_{5656}$ para serem conformes[4832] à imagem[1504] de seu[848] Filho[5207], a fim de que[1519] ele[846] seja[1511] $_{5750}$ o primogênito[4416] entre[1722] muitos[4183] irmãos[80]. [30] E[1161] aos[3739] que predestinou[4309] $_{5656}$, a esses[5128] também[2532] chamou[2564] $_{5656}$; e[2532] aos[3739] que chamou[2564] $_{5656}$, a esses[5128] também[2532] justificou[1344] $_{5656}$; e[1161] aos[3739] que justificou[1344] $_{5656}$, a esses[5128] também[2532] glorificou[1392] $_{5656}$.

As provas e a certeza do amor de Deus

[31] Que[5101] diremos[2046] $_{5692}$, pois[3767], à vista[4314] destas coisas[5023]? Se[1487] Deus[2316] é por[5228] nós[2257], quem[5101] será contra[2596] nós[2257]? [32] Aquele que[3739 1065] não[3756] poupou[5339] $_{5662}$ o seu próprio[2398] Filho[5207], antes[235], por[5228] todos[3956] nós[2257] o[846] entregou[3860] $_{5656}$, porventura[4459], não[3780] nos[2254] dará graciosamente[5483] $_{5695}$ com[4862] ele[846] todas as coisas[3956]? [33] Quem[5101] intentará acusação[1458] $_{5692}$ contra[2596] os eleitos[1588] de Deus[2316]? É Deus[2316] quem os justifica[1344] $_{5723}$. [34] Quem[5101] os condenará[2632] $_{5723}$ [5694]? É Cristo[5547] Jesus quem morreu[599] $_{5631}$ ou, antes[1161 3123 2532], quem ressuscitou[1453] $_{5685}$, o qual[3739] está[2076] $_{5748}$ à[1722] direita[1188] de Deus[2316] e[3739] também[2532] intercede[1793] $_{5719}$ por[5228] nós[2257]. [35] Quem[5101] nos[2248] separará[5563] $_{5692}$ do[575] amor[26] de Cristo[5547]? Será tribulação[2347], ou[2228] angústia[4730], ou[2228] perseguição[1375], ou[2228] fome[3042], ou[2228] nudez[1132], ou[2228] perigo[2794], ou[2228] espada[3162]? [36] Como[2531] está escrito[1125] $_{5769}$:
Por amor[1752] de ti[4675], somos entregues à morte[2289] $_{5743}$ o dia[2250] todo[3650], fomos considerados[3049] $_{5681}$ como[5613] ovelhas[4263] para o matadouro[4967].
[37] Em[1722] todas[3956] estas coisas[5125], porém[235], somos mais que vencedores[5245] $_{5719}$, por meio[1223] daquele que nos[2248] amou[25] $_{5660}$. [38] Porque[1063] eu estou bem certo[3982] $_{5769}$ de que[3754] nem[3777] a morte[2288], nem[3777] a vida[2222], nem[3777] os anjos[32], nem[3777] os principados[746], nem[3777] as coisas do presente[1764] $_{5761}$, nem[3777] do porvir[3195] $_{5723}$, nem[3777] os poderes[1411], [39] nem[3777] a altura[5313], nem[3777] a profundidade[899], nem[3777] qualquer[5100] outra[2087] criatura[2937] poderá[1410] $_{5695}$ separar-nos[5563] $_{5658}$ [2248] do[575] amor[26] de Deus[2316], que está em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], nosso[2257] Senhor[2962].

9

Paulo e a incredulidade dos judeus

[1] Digo[3004] $_{5719}$ a verdade[225] em[1722] Cristo[5547], não[3756] minto[5574] $_{5736}$, testemunhando[4828] $_{5723}$ comigo[3427], no[1722] Espírito[4151] Santo[40], a minha[3450] própria consciência[4893]: [2] tenho[2076] $_{5748}$ grande[3173] tristeza[3077] e[2532] incessante[88] dor[3601] no coração[2588]; [3] porque[1063] eu[1473] mesmo[846] desejaria[2172] $_{5711}$ ser[1511] $_{5750}$ anátema[331], separado de[575] Cristo[5547], por[5228] amor de meus[3450] irmãos[80], meus[3450] compatriotas[4773], segundo[2596] a carne[4561]. [4] São[1526] $_{5748}$ israelitas[2475]. Pertence-lhes[3739] a adoção[5206] e[2532] também a glória[1391], as alianças[1242], a legislação[3548], o culto[2999] e[2532] as promessas[1860]; [5] deles[3739] são os patriarcas[3962], e[2532] também deles[1537 3739] descende o Cristo[5547], segundo[2596] a carne[4561], o qual[5607] $_{5752}$ é sobre[1909] todos[3956], Deus[2316] bendito[2128] para[1519] todo o sempre[165]. Amém[281]!

A rejeição de Israel não é incompatível com as promessas de Deus

[6] E não[3756] pensemos[1161 3754] que a palavra[3056] de Deus[2316] haja falhado[1601] $_{5758}$, porque[1063] nem[3756] todos[3956 1537] os de Israel[2474] são, de fato, israelitas[2474]; [7] nem[3761]

por^{3754} serem^{1526} $_{5748}$ descendentes^{4690} de Abraão^{11} são todos^{3956} seus filhos^{5043};
mas^{235}:
Em^{1722} Isaque^{2464} será chamada^{2564} $_{5701}$ a tua^{4671} descendência^{4690}.
[8] Isto é^{5123} $_{5748}$, estes^{5023} filhos^{5043} de Deus^{2316} não^{3756} são propriamente os^{5043} da
carne^{4561}, mas^{235} devem ser considerados^{3049} $_{5736}$ como^{1519} descendência^{4690} os
filhos^{5043} da promessa^{1860}. [9] Porque^{1063} a palavra^{3056} da promessa^{1860} é esta^{3778}:
Por^{2596} esse^{5126} tempo^{2540}, virei^{2064} $_{5695}$, e^{2532} Sara^{4564} terá^{2071} $_{5704}$ um filho^{5207}.
[10] E^{1161} não^{3756} ela somente^{3440}, mas^{235} também^{2532} Rebeca^{4479}, ao conceber^{2845}
de^{1537} um só$^{1520\,2192}$ $_{5723}$, Isaque^{2464}, nosso^{2257} pai^{3962}. [11] E^{1063} ainda não^{3380} eram os
gêmeos nascidos^{1080} $_{5685}$, nem^{3366} tinham praticado^{4238} $_{5660}$ o^{5100} bem^{18} ou^{2228} o
mal^{2556} (para que^{2443} o propósito^{4286} de Deus^{2316}, quanto^{2596} à eleição^{1589},
prevalecesse^{3306} $_{5725}$, não^{3756} por^{1537} obras^{2041}, mas^{235} por^{1537} aquele que
chama^{2564} $_{5723}$), [12] já fora dito^{4483} $_{5681}$ a ela^{846}:
O mais velho^{3187} será servo^{1398} $_{5692}$ do mais moço^{1640}.
[13] Como^{2531} está escrito^{1125} $_{5769}$:
Amei^{25} $_{5656}$ Jacó^{2384}, porém^{1161} me aborreci^{3404} $_{5656}$ de Esaú^{2269}.

A rejeição de Israel não é incompatível com a justiça de Deus

[14] Que^{5101} diremos^{2046} $_{5692}$, pois^{3767}? Há injustiça^{93} da parte de^{3844} Deus^{2316}? De
modo nenhum$^{3361\,1096}$ $_{5636}$! [15] Pois^{1063} ele diz^{3004} $_{5719}$ a Moisés^{3475}:
Terei misericórdia de^{1653} $_{5692}$ quem$^{3739\,302}$ me aprouver ter misericórdia^{1653} $_{5725}$ e^{2532}
compadecer-me-ei^{3627} $_{5692}$ de quem$^{3739\,302}$ me aprouver ter compaixão^{3627} $_{5725}$.
[16] Assim^{686}, pois^{3767}, não^{3756} depende de quem quer^{2309} $_{5723}$ ou^{3761} de quem
corre^{5143} $_{5723}$, mas^{235} de usar$^{1653\,0}$ Deus^{2316} a sua misericórdia^{1653} $_{5723}$. [17] Porque^{1063} a
Escritura^{1124} diz^{3004} $_{5719}$ a Faraó^{5328}:
Para$^{3754\,1519}$ isto^{5124} mesmo^{846} te^{4571} levantei^{1825} $_{5656}$, para^{3704} mostrar^{1731} $_{5672}$
em^{1722} ti^{4671} o meu^{3450} poder^{1411} e^{2532} para que^{3704} o meu^{3450} nome^{3686} seja
anunciado^{1229} $_{5652}$ por^{1722} toda^{3956} a terra^{1093}.
[18] Logo$^{686\,3767}$, tem ele misericórdia^{1653} $_{5719}$ de quem^{3739} quer^{2309} $_{5719}$ e^{1161} também
endurece^{4645} $_{5719}$ a quem^{3739} lhe apraz^{2309} $_{5719}$.

A soberania de Deus

[19] Tu, porém^{3767}, me^{3427} dirás^{2046} $_{5692}$: De que^{5101} se queixa^{3201} $_{5736}$ ele ainda^{2089}?
Pois^{1063} quem^{5101} jamais resistiu^{436} $_{5758}$ à sua^{846} vontade^{1013}? [20] Quem^{5101} és^{1488} $_{5748}$
tu^{4771}, ó^{5599} homem^{444}, para discutires com^{470} $_{5740}$ Deus^{2316}?! Porventura^{3361},
pode$^{2046\,0}$ o objeto^{4110} perguntar^{2046} $_{5692}$ a quem o fez^{4111} $_{5660}$: Por que^{5101} me^{3165}
fizeste^{4160} $_{5656}$ assim^{3779}? [21] Ou^{2228} não^{3756} tem^{2192} $_{5719}$ o oleiro^{2763} direito^{1849} sobre a
massa^{4081}, para$^{3739\,3303}$ do^{1537} mesmo^{846} barro^{5445} fazer^{4160} $_{5658}$ um vaso^{4632} para^{1519}
honra^{5092} e^{1161} outro^{3739}, para^{1519} desonra^{819}? [22] Que diremos, pois^{1161}, se^{1487}
Deus^{2316}, querendo^{2309} $_{5723}$ mostrar^{1731} $_{5670}$ a sua ira^{3709} e^{2532} dar a conhecer^{1107} $_{5658}$ o
seu^{848} poder^{1415}, suportou^{5342} $_{5656}$ com^{1722} muita^{4183} longanimidade^{3115} os vasos^{4632}
de ira^{3709}, preparados^{2675} $_{5772}$ para^{1519} a perdição^{684}, [23] a fim de que^{2443} também desse
a conhecer^{1107} $_{5661}$ as riquezas^{4149} da sua^{848} glória^{1391} em^{1909} vasos^{4632} de
misericórdia^{1656}, que^{3739} para^{1519} glória^{1391} preparou de antemão^{4282} $_{5656}$, [24] os quais
somos nós^{2248}, a quem^{3739} também^{2532} chamou^{2564} $_{5656}$, não$^{3756\,3739}$ só^{3440} dentre^{1537}
os judeus^{2453}, mas^{235} também^{2532} dentre^{1537} os gentios^{1484}? [25] Assim como
também^{2532} diz^{3004} $_{5719}$ em^{1722} Oséias^{5617}:
Chamarei^{2564} $_{5692}$ povo^{2992} meu^{3450} ao que não^{3756} era meu^{3450} povo^{2992}; e^{2532}
amada^{25} $_{5772}$, à que não^{3756} era amada^{25} $_{5772}$;
[26] e^{2532} no^{1722} lugar^{5117} em que^{3757} se lhes^{846} disse^{4483} $_{5681}$: Vós^{5210} não^{3756} sois
meu^{3450} povo^{2992}, ali^{1563} mesmo serão chamados^{2564} $_{5701}$ filhos^{5207} do Deus^{2316}
vivo^{2198} $_{5723}$.

27 Mas[1161], relativamente[5228] a Israel[2474], dele clama[2896] $_{5719}$ Isaías[2268]:
Ainda[1437] que o número[706] dos filhos[5207] de Israel[2474] seja[5600] $_{5753}$ como[5613] a areia[285] do mar[2281], o remanescente[2640] é que será salvo[4982] $_{5701}$.
28 Porque[1063] o Senhor cumprirá[4931] $_{5723}$ a sua palavra[3056] sobre[1909] a terra[1093], cabalmente e[2532] em breve[4932] $_{5772}$;
29 como[2531] Isaías[2268] já disse[4280] $_{5758}$:
Se[1508 0] o Senhor[2962] dos Exércitos[4519] não[1508] nos[2254] tivesse deixado[1459] $_{5627}$ descendência[4690], ter-nos-íamos tornado[302 1096] $_{5675}$ como[5613] Sodoma[4670] e[2532] semelhantes[302 3666] $_{5681}$ a[5613] Gomorra[1116].

Israel é responsável pela sua rejeição

30 Que[5101] diremos[2046] $_{5692}$, pois[3767]? Que[3754] os gentios[1484], que[3588] não[3361] buscavam[1377] $_{5723}$ a justificação[1343], vieram a alcançá-la[2638] $_{5627}$ [1343], todavia[1161], a[1343] que[3588] decorre da[1537] fé[4102]; **31** e[1161] Israel[2474], que buscava[1377] $_{5723}$ a lei[3551] de justiça[1343], não[3756] chegou a atingir[5348] $_{5656}$ essa lei[3551]. **32** Por quê[1302]? Porque[3754] não[3756] decorreu da[1537] fé[4102], e sim[235] como[5613] que das[1537] obras[2041]. Tropeçaram[4350] $_{5656}$ na pedra de tropeço[3037 4348], **33** como[2531] está escrito[1125] $_{5769}$:
Eis que[2400] $_{5628}$ ponho[5087] $_{5719}$ em[1722] Sião[4622] uma pedra de tropeço[3037 4348] e[2532] rocha[4073] de escândalo[4625], e[2532] aquele que[3956] nela[1909 846] crê[4100] $_{5723}$ não[3756] será confundido[2617] $_{5701}$.

10

Os judeus rejeitam a justiça de Deus

1 Irmãos[80], a boa vontade[2107] do meu[1699] coração[2588] e[2532] a minha súplica[1162] a[4314] Deus[2316] a favor[5228] deles[2474] são[2076] $_{5748}$ para que[3303 1519] sejam salvos[4991]. **2** Porque[1063] lhes[846] dou testemunho[3140] $_{5719}$ de que[3754] eles têm[2192] $_{5719}$ zelo[2205] por Deus[2316], porém[235] não[3756] com[2596] entendimento[1922]. **3** Porquanto[1063], desconhecendo[50] $_{5723}$ a justiça[1343] de Deus[2316] e[2532] procurando[2212] $_{5723}$ estabelecer[2476] $_{5658}$ a sua própria[2398], não[3756] se sujeitaram[5293] $_{5648}$ à[1343] que vem de Deus[2316]. **4** Porque[1063] o fim[5056] da lei[3551] é Cristo[5547], para[1519] justiça[1343] de todo aquele[3956] que crê[4100] $_{5723}$.

5 Ora[1063], Moisés[3475] escreveu[1125] $_{5719}$ que[3754] o homem[444] que praticar[4160] $_{5660}$ a justiça[1343] decorrente[3588] da[1537] lei[3551] viverá[2198] $_{5695}$ por[1722] ela[846]. **6** Mas[1161] a justiça[1343] decorrente da[1537] fé[4102] assim[3779] diz[3004] $_{5719}$:
Não[3361] perguntes[2036] $_{5632}$ em[1722] teu[4675] coração[2588]: Quem[5101] subirá[305] $_{5695}$ ao[1519] céu[3772]?,
isto[5124] é[5123] $_{5748}$, para trazer[2609] $_{5629}$ do alto a Cristo[5547]; **7** ou[2228]:
Quem[5101] descerá[2597] $_{5695}$ ao[1519] abismo[12]?,
isto[5124] é[5123] $_{5748}$, para levantar[321] $_{5629}$ Cristo[5547] dentre[1537] os mortos[3498]. **8** Porém[235] que[5101] se diz[3004] $_{5719}$?
A palavra[4487] está[2076] $_{5748}$ perto[1451] de ti[4675], na[1722] tua[4675] boca[4750] e[2532] no[1722] teu[4675] coração[2588];
isto[5124] é[5123] $_{5748}$, a palavra[4487] da fé[4102] que[3739] pregamos[2784] $_{5719}$. **9** Se[1437], com[1722] a tua[4675] boca[4750], confessares[3670] $_{5661}$ Jesus[2424] como Senhor[2962] e[2532], em[1722] teu[4675] coração[2588], creres[4100] $_{5661}$ que[3754] Deus[2316] o[846] ressuscitou[1453] $_{5656}$ dentre[1537] os mortos[3498], serás salvo[4982] $_{5701}$. **10** Porque[1063] com o coração[2588] se crê[4100] $_{5743}$ para[1519] justiça[1343] e[1161] com a boca[4750] se confessa[3670] $_{5743}$ a respeito da[1519] salvação[4991]. **11** Porquanto[1063] a Escritura[1124] diz[3004] $_{5719}$:
Todo[3956] aquele que nele[1909 846] crê[4100] $_{5723}$ não[3756] será confundido[2617] $_{5701}$.

[12] Pois ^{1063} não ^{3756} há $^{2076}_{5748}$ distinção ^{1293} entre ^{5037} judeu ^{2453} e ^{2532} grego ^{1672}, uma
vez que ^{1063} o mesmo ^{846} é o Senhor ^{2962} de todos ^{3956}, rico $^{4147}_{5723}$ para ^{1519} com
todos ^{3956} os que o ^{846} invocam $^{1941}_{5734}$. [13] Porque ^{1063}:
Todo ^{3956} aquele ^{3739} que ^{302} invocar $^{1941}_{5672}$ o nome ^{3686} do Senhor ^{2962} será
salvo $^{4982}_{5701}$.
[14] Como ^{4459}, porém ^{3767}, invocarão $^{1941}_{5698}$ aquele em ^{1519} quem ^{3739} não ^{3756}
creram $^{4100}_{5656}$? E ^{1161} como ^{4459} crerão $^{4100}_{5692}$ naquele de quem ^{3739} nada ^{3756}
ouviram $^{191}_{5656}$? E ^{1161} como ^{4459} ouvirão $^{191}_{5692}$, se não há ^{5565} quem pregue $^{2784}_{5723}$?
[15] E ^{1161} como ^{4459} pregarão $^{2784}_{5692}$, se não ^{3362} forem enviados $^{649}_{5652}$? Como ^{2531} está
escrito $^{1125}_{5769}$:
Quão $^{5613\ 3739}$ formosos ^{5611} são os pés dos ^{4228} que anunciam $^{2097}_{5734}$ coisas boas ^{18}!

Israel não pode alegar falta de oportunidade

[16] Mas ^{235} nem ^{3756} todos ^{3956} obedeceram $^{5219}_{5656}$ ao evangelho ^{2098}; pois ^{1063}
Isaías ^{2268} diz $^{3004}_{5719}$:
Senhor ^{2962}, quem ^{5101} acreditou $^{4100}_{5656}$ na nossa ^{2257} pregação ^{189}?
[17] E, assim ^{686}, a fé ^{4102} vem pela ^{1537} pregação ^{189}, e ^{1161} a pregação ^{189}, pela ^{1223}
palavra ^{4487} de Cristo ^{2316}. [18] Mas ^{235} pergunto $^{3004}_{5719}$: Porventura, não ^{3378}
ouviram $^{191}_{5656}$? Sim, por certo ^{3304}:
Por ^{1519} toda ^{3956} a terra ^{1093} se fez ouvir $^{1831}_{5627}$ a sua ^{846} voz ^{5353}, e ^{2532} as suas ^{846}
palavras ^{4487}, até aos ^{1519} confins ^{4009} do mundo ^{3625}.
[19] Pergunto $^{3004}_{5719}$ mais ^{235}: Porventura, não ^{3378} terá chegado isso ao
conhecimento $^{1097}_{5627}$ de Israel ^{2474}? Moisés ^{3475} já ^{4413} dizia $^{3004}_{5719}$:
Eu ^{1473} vos ^{5209} porei em ciúmes $^{3863}_{5692}$ com ^{1909} um povo que não ^{3756} é nação ^{1484},
com ^{1909} gente ^{1484} insensata ^{801} eu vos ^{5209} provocarei à ira $^{3949}_{5692}$.
[20] E ^{1161} Isaías ^{2268} a mais se atreve $^{662}_{5719}$ e ^{2532} diz $^{3004}_{5719}$:
Fui achado $^{2147}_{5681}$ pelos que não ^{3361} me ^{1691} procuravam $^{2212}_{5723}$, revelei-me $^{1096}_{5633}$ ^{1717}
aos que não ^{3361} perguntavam $^{1905}_{5723}$ por mim ^{1691}.
[21] Quanto a ^{4314} Israel ^{2474}, porém ^{1161}, diz $^{3004}_{5719}$:
Todo ^{3650} o dia ^{2250} estendi $^{1600}_{5656}$ as mãos ^{5495} a ^{4314} um povo ^{2992} rebelde $^{544}_{5723}$
e ^{2532} contradizente $^{483}_{5723}$.

11

O futuro de Israel

[1] Pergunto $^{3004}_{5719}$, pois ^{3767}: terá $^{683\ 0}$ Deus ^{2316}, porventura, rejeitado $^{683}_{5662}$ o
seu ^{848} povo ^{2992}? De modo nenhum $^{3361\ 1096}_{5636}$! Porque ^{1063} eu ^{1473} também ^{2532}
sou $^{1510}_{5748}$ israelita ^{2475} da ^{1537} descendência ^{4690} de Abraão ^{11}, da tribo ^{5443} de
Benjamim ^{958}. [2] Deus ^{2316} não ^{3756} rejeitou $^{683}_{5662}$ o seu ^{848} povo ^{2992}, a quem ^{3739} de
antemão conheceu $^{4267}_{5656}$. Ou ^{2228} não ^{3756} sabeis $^{1492}_{5758}$ o que ^{5101} a Escritura ^{1124}
refere $^{3004}_{5719}$ a respeito de ^{1722} Elias ^{2243}, como ^{5613} insta $^{1793}_{5719}$ perante Deus ^{2316}
contra ^{2596} Israel ^{2474}, dizendo $^{3004}_{5723}$:
[3] Senhor ^{2962}, mataram $^{615}_{5656}$ os teus ^{4675} profetas ^{4396}, arrasaram $^{2679}_{5656}$ os teus ^{4675}
altares ^{2379}, e só ^{3441} eu ^{2504} fiquei $^{5275}_{5681}$, e ^{2532} procuram tirar-me $^{2212}_{5719}$ ^{3450} a
vida ^{5590}.
[4] Que ^{5101} lhe ^{846} disse $^{3004}_{5719}$, porém, a resposta divina ^{5538}?
Reservei $^{2641}_{5627}$ para mim ^{1683} sete mil ^{2035} homens ^{435}, que ^{3748} não ^{3756}
dobraram $^{2578}_{5656}$ os joelhos ^{1119} diante de Baal ^{896}.
[5] Assim ^{3779}, pois ^{3767}, também ^{2532} agora, no ^{1722} tempo ^{2540} de hoje ^{3568},
sobrevive $^{1096}_{5754}$ um remanescente ^{3005} segundo ^{2596} a eleição ^{1589} da graça ^{5485}.
[6] E ^{1161}, se ^{1487} é pela graça ^{5485}, já não é $^{2089\ 3765}$ pelas ^{1537} obras ^{2041}; do contrário ^{1893}, a

graça^{5485} já não$^{2089\ 3765}$ é$^{1096}_{5736}$ graça^{5485}. [7] Que^{5101} diremos, pois^{3767}? O que Israel^{2474} busca$^{1934}_{5719}$, isso^{5127} não^{3756} conseguiu$^{2013}_{5627}$; mas^{1161} a eleição^{1589} o alcançou$^{2013}_{5627}$; e^{1161} os mais^{3062} foram endurecidos$^{4456}_{5681}$, [8] como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Deus^{2316} lhes^{846} deu$^{1325}_{5656}$ espírito^{4151} de entorpecimento^{2659}, olhos^{3788} para não^{3361} ver$^{991}_{5721}$ e^{2532} ouvidos^{3775} para não^{3361} ouvir$^{191}_{5721}$, até^{2193} ao dia^{2250} de hoje^{4594}.

[9] E^{2532} diz$^{3004}_{5719}$ Davi^{1138}:

Torne-se-lhes$^{1096}_{5676}$^{846} a mesa^{5132} em^{1519} laço^{3803} e^{2532} armadilha$^{1519\ 2339}$, em^{1519} tropeço^{4625} e^{2532} punição$^{1519\ 468}$;

[10] escureçam-se-lhes$^{4654}_{5682}$^{846} os olhos^{3788}, para que$^{991\ 0}$ não^{3361} vejam$^{991}_{5721}$, e^{2532} fiquem$^{4781\ 0}$ para sempre^{1275} encurvadas$^{4781}_{5657}$ as suas^{846} costas^{3577}.

A rejeição de Israel não é final

[11] Pergunto$^{3004}_{5719}$, pois^{3767}: porventura^{3361}, tropeçaram$^{4417}_{5656}$ para que^{2443} caíssem$^{4098}_{5632}$? De modo nenhum$^{3361\ 1096}_{5636}$! Mas^{235}, pela sua^{846} transgressão^{3900}, veio a salvação^{4991} aos gentios^{1484}, para^{1519} pô-los em ciúmes$^{3863}_{5658}$^{846}. [12] Ora^{1161}, se^{1487} a transgressão^{3900} deles^{846} redundou em riqueza^{4149} para o mundo^{2889}, e^{2532} o seu^{846} abatimento^{2275}, em riqueza^{4149} para os gentios^{1484}, quanto^{4214} mais^{3123} a sua^{846} plenitude^{4138}!

[13] Dirijo-me$^{3004}_{5719}$ a vós^{5213} outros, que sois gentios^{1484}! Visto, pois, que$^{1909\ 3745\ 3303}$ eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ apóstolo^{652} dos gentios^{1484}, glorifico$^{1392}_{5719}$ o meu^{3450} ministério^{1248}, [14] para ver se^{1513}, de algum modo^{4458}, posso incitar à emulação$^{3863}_{5661}$ os do meu^{3450} povo e^{2532} salvar$^{4982}_{5661}$ alguns^{5100} deles$^{1537\ 846}$. [15] Porque^{1063}, se^{1487} o fato de terem sido eles^{846} rejeitados^{580} trouxe reconciliação^{2643} ao mundo^{2889}, que^{5101} será o seu restabelecimento^{4356}, senão^{1508} vida^{2222} dentre^{1537} os mortos^{3498}? [16] E^{1161}, se^{1487} forem santas^{40} as primícias^{536} da massa^{5445}, igualmente o será a sua totalidade; se^{1487} for santa^{40} a raiz^{4491}, também^{2532} os ramos^{2798} o serão. [17] Se, porém^{1161}, alguns^{1536} dos ramos^{2798} foram quebrados$^{1575}_{5681}$, e^{1161} tu^{4771}, sendo$^{5607}_{5752}$ oliveira brava^{65}, foste enxertado em$^{1461}_{5681}$ meio^{1722} deles^{846} e^{2532} te tornaste$^{1096}_{5633}$ participante^{4791} da raiz^{4491} e^{2532} da seiva^{4096} da oliveira^{1636}, [18] não^{3361} te glories contra$^{2620}_{5737}$ os ramos^{2798}; porém^{1161}, se^{1487} te gloriares$^{2620}_{5736}$, sabe que não^{3756} és tu^{4771} que sustentas$^{941}_{5719}$ a raiz^{4491}, mas^{235} a raiz^{4491}, a ti^{4571}. [19] Dirás$^{2046}_{5692}$, pois^{3767}: Alguns ramos^{2798} foram quebrados$^{1575}_{5681}$, para que^{2443} eu^{1473} fosse enxertado$^{1461}_{5686}$. [20] Bem^{2573}! Pela sua incredulidade^{570}, foram quebrados$^{1575}_{5681}$; tu^{4771}, porém^{1161}, mediante a fé^{4102}, estás firme$^{2476}_{5758}$. Não^{3361} te ensoberbeças$^{5309}_{5720}$, mas^{235} teme$^{5399}_{5732}$^{5737}. [21] Porque^{1063}, se^{1487} Deus^{2316} não^{3756} poupou$^{5339}_{5662}$ os ramos$^{2798\ 2596}$ naturais^{5449}, também^{3381} não^{3761} te^{4675} poupará$^{5339}_{5667}$. [22] Considerai$^{1492}_{5657}$, pois^{3767}, a bondade^{5544} e^{2532} a severidade^{663} de Deus^{2316}: para^{1909} com os que caíram$^{4098}_{5631}$^{3303}, severidade^{663}; mas^{1161}, para^{1909} contigo^{4571}, a bondade^{5544} de Deus, se^{1437} nela^{5544} permaneceres$^{1961}_{5661}$; doutra sorte^{1893}, também^{2532} tu^{4771} serás cortado$^{1581}_{5691}$. [23] Eles^{1565} também^{2532}, se não^{3362} permanecerem$^{1961}_{5661}$ na incredulidade^{570}, serão enxertados$^{1461}_{5701}$; pois^{1063} Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ poderoso^{1415} para os^{846} enxertar$^{1461}_{5658}$ de novo^{3825}. [24] Pois^{1063}, se^{1487} foste cortado$^{1581}_{5648}$ da^{1537} que, por^{2596} natureza^{5449}, era oliveira brava^{65} e^{2532}, contra^{3844} a natureza^{5449}, enxertado$^{1461}_{5681}$ em^{1519} boa oliveira^{2565}, quanto^{4214} mais^{3123} não serão^{3778} enxertados$^{1461}_{5701}$ na sua própria^{2398} oliveira^{1636} aqueles que são ramos naturais$^{2596}_{5449}$!

O último desígnio de Deus é misericórdia para com todos

[25] Porque^{1063} não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$, irmãos^{80}, que ignoreis$^{50}_{5721}$ este^{5124} mistério^{3466} (para que^{3363} não sejais$^{5600}_{5753}$ presumidos^{5429} em^{3844} vós mesmos^{1438}): que^{3754} veio endurecimento$^{1096}_{5754}{}^{4457}$ em^{575} parte^{3313} a Israel^{2474}, até$^{891\ 3739}$ que haja entrado$^{1525}_{5632}$ a plenitude^{4138} dos gentios^{1484}. [26] E^{2532}, assim^{3779}, todo^{3956} o Israel^{2474} será salvo$^{4982}_{5701}$, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:
Virá$^{2240}_{5692}$ de^{1537} Sião^{4622} o Libertador$^{4506}_{5740}$ e^{2532} ele apartará$^{654}_{5692}$ de^{575} Jacó^{2384} as impiedades^{763}.
[27] Esta^{3778} é a minha$^{3844\ 1700}$ aliança^{1242} com eles^{846}, quando^{3752} eu tirar$^{851}_{5643}$ os seus^{846} pecados^{266}.
[28] Quanto$^{2596\ 3303}$ ao evangelho^{2098}, são eles inimigos^{2190} por vossa causa$^{1223}_{5209}$; quanto^{2596}, porém^{1161}, à eleição^{1589}, amados^{27} por causa^{1223} dos patriarcas^{3962};
[29] porque^{1063} os dons^{5486} e^{2532} a vocação^{2821} de Deus^{2316} são irrevogáveis^{278}.
[30] Porque^{1063} assim como$^{5618\ 2532}$ vós^{5210} também, outrora^{4218}, fostes desobedientes$^{544}_{5656}$ a Deus^{2316}, mas^{1161}, agora^{3568}, alcançastes misericórdia$^{1653}_{5681}$, à vista da^{5130} desobediência^{543} deles, [31] assim também^{3779} estes^{3778}, agora^{3568}, foram desobedientes$^{544}_{5656}$, para que^{2443}, igualmente, eles^{846} alcancem misericórdia^{1656}, à vista da que vos foi concedida$^{1653}_{5686}$. [32] Porque^{1063} Deus^{2316} a todos^{3956} encerrou$^{4788}_{5656}$ na^{1519} desobediência^{543}, a fim de^{2443} usar de misericórdia$^{1653}_{5661}$ para com todos^{3956}.

A maravilhosa sabedoria dos desígnios divinos

[33] Ó^{5599} profundidade^{899} da riqueza^{4149}, tanto^{2532} da sabedoria^{4678} como^{2532} do conhecimento^{1108} de Deus^{2316}! Quão^{5613} insondáveis^{419} são os seus^{846} juízos^{2917}, e^{2532} quão inescrutáveis^{421}, os seus^{846} caminhos^{3598}! [34] Quem^{5101}, pois^{1063}, conheceu$^{1097}_{5627}$ a mente^{3563} do Senhor^{2962}? Ou^{2228} quem^{5101} foi$^{1096}_{5633}$ o seu conselheiro^{4825}? [35] Ou^{2228} quem^{5101} primeiro deu$^{4272}_{5656}$ a ele^{846} para que lhe^{846} venha a ser restituído$^{467}_{5701}$? [36] Porque^{3754} dele$^{1537\ 846}$, e^{2532} por meio^{1223} dele^{846}, e^{2532} para^{1519} ele^{846} são todas as coisas^{3956}. A ele^{846}, pois, a glória^{1391} eternamente$^{1519\ 165}$. Amém^{281}!

12

A nova vida

[1] Rogo-vos$^{3870}_{5719}{}^{5209}$, pois^{3767}, irmãos^{80}, pelas^{1223} misericórdias^{3628} de Deus^{2316}, que apresenteis$^{3936}_{5658}$ o vosso^{5216} corpo^{4983} por sacrifício^{2378} vivo$^{2198}_{5723}$, santo^{40} e agradável^{2101} a Deus^{2316}, que é o vosso^{5216} culto^{2999} racional^{3050}. [2] E^{2532} não^{3361} vos conformeis$^{4964}_{5728}$ com este^{5129} século^{165}, mas^{235} transformai-vos$^{3339}_{5744}$ pela renovação^{342} da vossa^{5216} mente^{3563}, para que^{1519} experimenteis$^{1381}_{5721}$ qual^{5101} seja a boa^{18}, agradável^{2101} e^{2532} perfeita^{5046} vontade^{2307} de Deus^{2316}.

O devido uso de dons espirituais

[3] Porque^{1063}, pela^{1223} graça^{5485} que me^{3427} foi dada$^{1325}_{5685}$, digo$^{3004}_{5719}$ a cada um^{3956} dentre^{1722} vós^{5213} que não^{3361} pense de si mesmo além^{3844} do que convém$^{1163}_{5748}$; antes^{235}, pense$^{5426}_{5721}$ com moderação$^{1519\ 4993}_{5721}$, segundo^{5613} a medida^{3358} da fé^{4102} que Deus^{2316} repartiu$^{3307}_{5656}$ a cada um^{1538}. [4] Porque^{1063} assim como^{2509} num$^{1722\ 1520}$ só corpo^{4983} temos$^{2192}_{5719}$ muitos^{4183} membros^{3196}, mas^{1161} nem^{3756} todos^{3956} os membros^{3196} têm$^{2192}_{5719}$ a mesma^{846} função^{4234}, [5] assim^{3779} também nós, conquanto muitos^{4183}, somos$^{2070}_{5748}$ um^{1520} só corpo^{4983} em^{1722} Cristo^{5547} e^{1161} membros^{3196} uns dos outros^{240}, [6] tendo$^{2192}_{5723}$, porém^{1161}, diferentes^{1313} dons^{5486} segundo^{2596} a graça^{5485} que nos^{2254} foi dada$^{1325}_{5685}$: se^{1535} profecia^{4394}, seja segundo^{2596} a proporção^{356} da fé^{4102}; [7] se^{1535} ministério^{1248},

dediquemo-nos ao^{1722} ministério^{1248}; ou^{1535} o que ensina$^{1321}_{5723}$ esmere-se no fazê-lo$^{1722\ 1319}$; [8] ou^{1535} o que exorta$^{3870}_{5723}$ faça-o com dedicação^{3874}; o que contribui$^{3330}_{5723}$, com^{1722} liberalidade^{572}; o que preside$^{4291}_{5734}$, com^{1722} diligência^{4710}; quem exerce misericórdia$^{1653}_{5723}$, com^{1722} alegria^{2432}.

As virtudes recomendadas

[9] O amor^{26} seja sem hipocrisia^{505}. Detestai$^{655}_{5723}$ o mal^{4190}, apegando-vos$^{2853}_{5746}$ ao bem^{18}. [10] Amai-vos cordialmente^{5387} uns aos outros$^{1519\ 240}$ com amor fraternal^{5360}, preferindo-vos$^{4285}_{5740}$ em honra^{5092} uns aos outros^{240}. [11] No zelo^{4710}, não^{3361} sejais remissos^{3636}; sede fervorosos$^{2204}_{5723}$ de espírito^{4151}, servindo$^{1398}_{5723}$ ao Senhor^{2962}; [12] regozijai-vos$^{5463}_{5723}$ na esperança^{1680}, sede pacientes$^{5278}_{5723}$ na tribulação^{2347}, na oração^{4335}, perseverantes$^{4342}_{5723}$; [13] compartilhai$^{2841}_{5723}$ as necessidades^{5532} dos santos^{40}; praticai$^{1377}_{5723}$ a hospitalidade^{5381}; [14] abençoai$^{2127}_{5720}$ os que vos^{5209} perseguem$^{1377}_{5723}$, abençoai$^{2127}_{5720}$ e^{2532} não^{3361} amaldiçoeis$^{2672}_{5737}$. [15] Alegrai-vos$^{5463}_{5721}$ com^{3326} os que se alegram$^{5463}_{5723}$ e^{2532} chorai$^{2799}_{5721}$ com^{3326} os que choram$^{2799}_{5723}$. [16] Tende o mesmo^{846} sentimento$^{5426}_{5723}$ uns para com os outros$^{1519\ 240}$; em lugar de^{3361} serdes$^{5426}_{5723}$ orgulhosos^{5308}, condescendei$^{4879}_{5734}$ com o que é humilde^{5011}; não^{3361} sejais$^{1096}_{5737}$ sábios^{5429} aos^{3844} vossos próprios olhos^{1438}. [17] Não torneis$^{591}_{5723}$ a ninguém^{3367} mal^{2556} por^{473} mal^{2556}; esforçai-vos$^{4306}_{5734}$ por fazer o bem^{2570} perante^{1799} todos^{3956} os homens^{444}; [18] se^{1487} possível^{1415}, quanto depender^{1537} de vós^{5216}, tende paz$^{1514}_{5723}$ com^{3326} todos^{3956} os homens^{444}; [19] não^{3361} vos vingueis$^{1556}_{5723}$ a vós mesmos^{1438}, amados^{27}, mas^{235} dai$^{1325}_{5628}$ lugar^{5117} à ira^{3709}; porque^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:

A mim^{1698} me pertence a vingança^{1557}; eu^{1473} é que retribuirei$^{467}_{5692}$, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962}.

[20] Pelo contrário^{3767}, se^{1437} o teu^{4675} inimigo^{2190} tiver fome$^{3983}_{5725}$, dá-lhe de comer$^{5595}_{5720}{}^{846}$; se^{1437} tiver sede$^{1372}_{5725}$, dá-lhe de beber$^{4222}_{5720}{}^{846}$; porque^{1063}, fazendo$^{4160}_{5723}$ isto^{5124}, amontoarás$^{4987}_{5692}$ brasas^{440} vivas^{4442} sobre^{1909} a sua^{846} cabeça^{2776}. [21] Não^{3361} te deixes vencer$^{3528}_{5744}$ do^{5259} mal^{2556}, mas^{235} vence$^{3528}_{5720}$ o mal^{2556} com^{1722} o bem^{18}.

13

Da obediência às autoridades

[1] Todo^{3956} homem^{5590} esteja sujeito$^{5293}_{5732}$ às autoridades^{1849} superiores$^{5242}_{5723}$; porque^{1063} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ autoridade^{1849} que não^{1508} proceda de^{575} Deus^{2316}; e^{1161} as autoridades^{1849} que existem$^{5607}_{5752}$ foram$^{1526}_{5748}$ por^{5259} ele^{2316} instituídas$^{5021}_{5772}$. [2] De modo que^{5620} aquele que se opõe$^{498}_{5734}$ à autoridade^{1849} resiste$^{436}_{5758}$ à ordenação^{1296} de Deus^{2316}; e^{1161} os que resistem$^{436}_{5761}$ trarão$^{2983}_{5695}$ sobre si mesmos^{1438} condenação^{2917}. [3] Porque^{1063} os magistrados^{758} não^{3756} são$^{1526}_{5748}$ para temor^{5401}, quando se faz o bem^{18}, e^{235} sim quando se faz o mal^{2556}. Queres tu$^{2309}_{5719}$ não^{3361} temer$^{5399}_{5738}$ a autoridade^{1849}? Faze$^{4160}_{5720}$ o bem^{18} e^{2532} terás$^{2192}_{5692}$ louvor^{1868} dela$^{1537\ 846}$, [4] visto que^{1063} a autoridade é$^{2076}_{5748}$ ministro^{1249} de Deus^{2316} para^{1519} teu^{4671} bem^{18}. Entretanto^{1161}, se^{1437} fizeres$^{4160}_{5725}$ o mal^{2556}, teme$^{5399}_{5732}{}^{5737}$; porque^{1063} não^{3756} é sem motivo^{1500} que ela traz$^{5409}_{5719}$ a espada^{3162}; pois^{1063} é$^{2076}_{5748}$ ministro^{1249} de Deus^{2316}, vingador^{1558}, para castigar^{3709} o que^{1519} pratica$^{4238}_{5723}$ o mal^{2556}. [5] É necessário^{318} que lhe estejais sujeitos$^{5293}_{5733}$, não^{3756} somente^{3440} por causa do^{1223} temor da punição^{3709}, mas^{235} também^{2532} por dever^{1223} de consciência^{4893}. [6] Por$^{1223\ 0}$ esse^{5124} motivo^{1223}, também^{2532} pagais$^{5055}_{5719}$ tributos^{5411}, porque^{1063} são$^{1526}_{5748}$ ministros^{3011} de Deus^{2316}, atendendo, constantemente$^{4342}_{5723}$, a^{1519} este^{5124} serviço^{846}. [7] Pagai$^{591}_{5628}$

a todos^{3956} o que lhes é devido^{3782}: a quem^{3588} tributo^{5411}, tributo^{5411}; a quem^{3588} imposto^{5056}, imposto^{5056}; a quem^{3588} respeito^{5401}, respeito^{5401}; a quem^{3588} honra^{5092}, honra^{5092}.

O amor ao próximo é o cumprimento da lei

[8] A ninguém^{3367} fiqueis devendo$^{3784}_{5720}$ coisa alguma^{3367}, exceto^{1508} o amor$^{25}_{5721}$ com que vos ameis uns aos outros^{240}; pois^{1063} quem ama$^{25}_{5723}$ o próximo^{2087} tem cumprido$^{4137}_{5758}$ a lei^{3551}. [9] Pois^{1063} isto:
Não^{3756} adulterarás$^{3431}_{5692}$, não^{3756} matarás$^{5407}_{5692}$, não^{3756} furtarás$^{2813}_{5692}$, não^{3756} cobiçarás$^{1937}_{5692}$, e^{2532}, se há qualquer^{1536} outro^{2087} mandamento^{1785}, tudo nesta$^{1722}_{5129}$ palavra^{3056} se resume$^{346}_{5743}$: Amarás$^{25}_{5692}$ o teu^{4675} próximo^{4139} como^{5613} a ti mesmo^{1438}.
[10] O amor^{26} não^{3756} pratica$^{2038}_{5736}$ o mal^{2556} contra o próximo^{4139}; de sorte que^{3767} o cumprimento^{4138} da lei^{3551} é o amor^{26}.

O dia está próximo

[11] E^{2532} digo isto^{5124} a vós outros que conheceis$^{1492}_{5761}$ o tempo^{2540}: já^{2235} é hora^{5610} de vos despertardes$^{2248\ 1453}_{5683}$ do^{1537} sono^{5258}; porque^{1063} a nossa^{2257} salvação^{4991} está, agora^{3568}, mais perto^{1452} do que^{2228} quando^{3753} no princípio cremos$^{4100}_{5656}$. [12] Vai alta$^{4298}_{5656}$ a noite^{3571}, e^{1161} vem chegando$^{1448}_{5758}$ o dia^{2250}. Deixemos$^{659}_{5643}$, pois^{3767}, as obras^{2041} das trevas^{4655} e^{2532} revistamo-nos$^{1746}_{5672}$ das armas^{3696} da luz^{5457}. [13] Andemos$^{4043}_{5661}$ dignamente^{2156}, como^{5613} em^{1722} pleno dia^{2250}, não^{3361} em orgias^{2970} e^{2532} bebedices^{3178}, não^{3361} em impudicícias^{2845} e^{2532} dissoluções^{766}, não^{3361} em contendas^{2054} e^{2532} ciúmes^{2205}; [14] mas^{235} revesti-vos$^{1746}_{5669}$ do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} nada^{3361} disponhais$^{4160}_{5732}$ ^{4307} para^{1519} a carne^{4561} no tocante às suas concupiscências^{1939}.

14

A tolerância para com os fracos na fé

[1] Acolhei$^{4355}_{5732}$ ao que é débil$^{770}_{5723}$ na fé^{4102}, não^{3361}, porém^{1161}, para^{1519} discutir^{1261} opiniões^{1253}. [2] Um^{3739} crê$^{4100}_{5719}$ que de tudo^{3956} pode comer$^{5315}_{5629}$, mas^{1161} o débil$^{770}_{5723}$ come$^{2068}_{5719}$ legumes^{3001}; [3] quem come$^{2068}_{5723}$ não^{3361} despreze$^{1848}_{5720}$ o que não^{3361} come$^{2068}_{5723}$; e^{2532} o que não^{3361} come$^{2068}_{5723}$ não^{3361} julgue$^{2919}_{5720}$ o que come$^{2068}_{5723}$, porque^{1063} Deus^{2316} o^{846} acolheu$^{4355}_{5639}$.
[4] Quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$ tu^{4771} que julgas$^{2919}_{5723}$ o servo^{3610} alheio^{245}? Para o seu próprio^{2398} senhor^{2962} está em pé$^{4739}_{5719}$ ou^{2228} cai$^{4098}_{5719}$; mas^{1161} estará em pé$^{2476}_{5701}$, porque^{1063} o Senhor^{2316} é$^{2076}_{5748}$ poderoso^{1415} para o^{846} suster$^{2476}_{5658}$.

[5] Um^{3303} faz diferença$^{2919}_{5719}$ entre dia^{2250} e^{3844} dia^{2250}; outro^{3739} julga iguais$^{2919}_{5719}$ todos^{3956} os dias^{2250}. Cada um^{1538} tenha opinião$^{4135}_{5744}$ bem definida em^{1722} sua própria^{2398} mente^{3563}. [6] Quem distingue$^{5426}_{5723}$ entre dia e dia^{2250} para o Senhor^{2962} o faz$^{5426}_{5719}$; e^{2532} quem come$^{2068}_{5723}$ para o Senhor^{2962} come$^{2068}_{5719}$, porque^{1063} dá graças$^{2168}_{5719}$ a Deus^{2316}; e^{2532} quem não^{3361} come$^{2068}_{5723}$ para o Senhor^{2962} não^{3756} come$^{2068}_{5719}$ e^{2532} dá graças$^{2168}_{5719}$ a Deus^{2316}. [7] Porque^{1063} nenhum^{3762} de nós^{2257} vive$^{2198}_{5719}$ para si mesmo^{1438}, nem^{3762} morre$^{599}_{5719}$ para si^{1438}. [8] Porque^{1063}, se$^{1437}_{5037}$ vivemos$^{2198}_{5725}$, para o Senhor^{2962} vivemos$^{2198}_{5719}$; se$^{1437}_{5037}$ morremos$^{599}_{5725}$, para o Senhor^{2962} morremos$^{599}_{5719}$. Quer$^{1437}_{5037}$, pois^{3767}, vivamos$^{2198}_{5725}$ ou$^{1437}_{5037}$ morramos$^{599}_{5725}$, somos$^{2070}_{5748}$ do Senhor^{2962}.
[9] Foi^{1063} precisamente para^{1519} esse^{5124} fim que Cristo^{5547} morreu$^{599}_{5627}$ e^{2532} ressurgiu$^{450}_{5627}$: para^{2443} ser Senhor$^{2961}_{5661}$ tanto^{2532} de mortos^{3498} como^{2532} de vivos$^{2198}_{5723}$. [10] Tu^{4771}, porém^{1161}, por que^{5101} julgas$^{2919}_{5719}$ teu^{4675} irmão^{80}? E^{2532} tu^{4771}, por que^{5101} desprezas$^{1848}_{5719}$ o teu^{4675}? Pois^{1063} todos^{3956}

compareceremos$^{3936}_{5695}$ perante o tribunal^{968} de Deus^{2316}. [11] Como^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Por minha^{1473} vida$^{2198}_{5719}$, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962}, diante de mim^{1698} se dobrará$^{2578}_{5692}$ todo^{3956} joelho^{1119}, e^{2532} toda^{3956} língua^{1100} dará louvores$^{1843}_{5698}$ a Deus^{2316}.

[12] Assim^{3767}, pois^{686}, cada um^{1538} de nós^{2257} dará$^{1325}_{5692}$ contas^{3056} de^{4012} si mesmo^{1438} a Deus^{2316}.

A liberdade e a caridade

[13] Não nos julguemos$^{2919}_{5725}$ mais uns^{3371} aos outros^{240}; pelo contrário^{235}, tomai o propósito$^{2919}_{5657}$ de não pordes$^{5087}_{5721}$ tropeço^{4348} ou^{2228} escândalo^{4625} ao vosso irmão^{80}. [14] Eu sei$^{1492}_{5758}$ e^{2532} estou persuadido$^{3982}_{5769}$, no^{1722} Senhor^{2962} Jesus^{2424}, de que^{3754} nenhuma coisa^{3762} é de^{1223} si mesma^{1438} impura^{2839}, salvo^{1508} para aquele que assim^{2839} a^{5100} considera$^{3049}_{5740}$; para esse^{1565} é$^{1511}_{5750}$ impura^{2839}. [15] Se^{1487}, por causa de^{1223} comida^{1033}, o teu^{4675} irmão^{80} se entristece$^{3076}_{5743}$, já não^{3765} andas$^{4043}_{5719}$ segundo o amor fraternal$^{26\ 2596}$. Por causa da tua^{4675} comida^{1033}, não^{3361} faças perecer$^{622}_{5720}$ aquele^{1565} a favor de^{5228} quem^{3739} Cristo^{5547} morreu$^{599}_{5627}$. [16] Não^{3361} seja$^{987\ 0}$, pois^{3767}, vituperado$^{987}_{5744}$ o vosso^{5216} bem^{18}. [17] Porque^{1063} o reino^{932} de Deus^{2316} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ comida^{1035} nem^{2532} bebida^{4213}, mas^{235} justiça^{1343}, e^{2532} paz^{1515}, e^{2532} alegria^{5479} no^{1722} Espírito^{4151} Santo^{40}. [18] Aquele que deste^{1722} modo^{5125} serve$^{1398}_{5723}$ a Cristo^{5547} é agradável^{2101} a Deus^{2316} e^{2532} aprovado^{1384} pelos homens^{444}. [19] Assim, pois$^{686\ 3767}$, seguimos$^{1377}_{5725}$ as coisas da^{3588} paz^{1515} e^{2532} também as da edificação^{3619} de uns$^{240\ 0}$ para^{1519} com os outros^{240}. [20] Não^{3361} destruas$^{2647}_{5720}$ a obra^{2041} de Deus^{2316} por causa da comida. Todas as coisas^{3956}, na verdade^{3303}, são limpas^{2513}, mas^{235} é mau^{2556} para o homem^{444} o comer$^{2068}_{5723}$ com^{1223} escândalo^{4348}. [21] É bom^{2570} não^{3361} comer$^{5315}_{5629}$ carne^{2907}, nem^{3366} beber$^{4095}_{5629}$ vinho^{3631}, nem^{3366} fazer qualquer outra coisa com^{1722} que^{3739} teu^{4675} irmão^{80} venha a tropeçar$^{4350}_{5719}$ [ou^{2228} se ofender$^{4624}_{5743}$ ou^{2228} se enfraquecer$^{770}_{5719}$]. [22] A fé^{4102} que tens$^{2192}_{5719}$, tem-na$^{2192}_{5720}$ para^{2596} ti mesmo^{4572} perante^{1799} Deus^{2316}. Bem-aventurado^{3107} é aquele que não^{3361} se^{1438} condena$^{2919}_{5723}$ naquilo$^{1722\ 3739}$ que aprova$^{1381}_{5719}$. [23] Mas^{1161} aquele que tem dúvidas$^{1252}_{5734}$ é condenado$^{2632}_{5769}$ se^{1437} comer$^{5315}_{5632}$, porque^{3754} o que faz não^{3756} provém de^{1537} fé^{4102}; e^{1161} tudo^{3956} o que não^{3756} provém de^{1537} fé^{4102} é$^{2076}_{5748}$ pecado^{266}.

15

A imitação a Cristo. A simpatia e o altruísmo

[1] Ora^{1161}, nós^{2249} que somos fortes^{1415} devemos$^{3784}_{5719}$ suportar$^{941}_{5721}$ as debilidades^{771} dos fracos^{102} e^{2532} não^{3361} agradar-nos$^{700}_{5721}$ a nós mesmos^{1438}. [2] Portanto^{1063}, cada um^{1538} de nós^{2257} agrade$^{700}_{5720}$ ao próximo^{4139} no que é bom^{18} para^{4314} edificação^{3619}. [3] Porque^{1063} também^{2532} Cristo^{5547} não^{3756} se agradou$^{700}_{5656}$ a si mesmo^{1438}; antes^{235}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

As injúrias^{3680} dos que te^{4571} ultrajavam$^{3679}_{5723}$ caíram$^{1968}_{5627}$ sobre^{1909} mim^{1691}.

[4] Pois^{1063} tudo^{3745} quanto, outrora, foi escrito$^{4270}_{5648}$ para^{1519} o nosso^{2251} ensino^{1319} foi escrito$^{4270}_{5648}$, a fim de que^{2443}, pela^{1223} paciência^{5281} e^{2532} pela consolação^{3874} das Escrituras^{1124}, tenhamos$^{2192}_{5725}$ esperança^{1680}. [5] Ora^{1161}, o Deus^{2316} da paciência^{5281} e^{2532} da consolação^{3874} vos^{5213} conceda$^{1325}_{5630}$ o mesmo sentir$^{5426}_{5721}$ de uns$^{240\ 0}$ para com^{1722} os outros^{240}, segundo^{2596} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, [6] para que^{2443} concordemente^{3661} e a^{1722} uma^{1520} voz^{4750} glorifiqueis$^{1392}_{5725}$ ao Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

[7] Portanto^{1352}, acolhei-vos$^{4355}_{5732}$ uns aos outros^{240}, como também$^{2531\ 2532}$ Cristo^{5547} nos^{2248} acolheu$^{4355}_{5639}$ para^{1519} a glória^{1391} de Deus^{2316}. [8] Digo$^{3004}_{5719}$, pois^{1161}, que Cristo^{5547} foi constituído$^{1096}_{5771}$ ministro^{1249} da circuncisão^{4061}, em prol^{5228} da verdade^{225} de Deus^{2316}, para^{1519} confirmar$^{950}_{5658}$ as promessas^{1860} feitas aos nossos pais^{3962}; [9] e^{1161} para que os gentios^{1484} glorifiquem$^{1392}_{5658}$ a Deus^{2316} por causa^{5228} da sua misericórdia^{1656}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Por^{1223} isso^{5124}, eu te^{4671} glorificarei$^{1843}_{5698}$ entre^{1722} os gentios^{1484} e^{2532} cantarei louvores$^{5567}_{5692}$ ao teu^{4675} nome^{3686}.

[10] E^{2532} também^{3825} diz$^{3004}_{5719}$:

Alegrai-vos$^{2165}_{5682}$, ó gentios^{1484}, com^{3326} o seu^{846} povo^{2992}.

[11] E^{2532} ainda^{3825}:

Louvai$^{134\ 0}$ ao Senhor^{2962}, vós$^{134}_{5720}$ todos^{3956} os gentios^{1484}, e^{2532} todos^{3956} os povos^{2992} o^{846} louvem$^{1867}_{5657}$.

[12] Também^{2532} Isaías^{2268} diz$^{3004}_{5719}$:

Haverá$^{2071}_{5704}$ a raiz^{4491} de Jessé^{2421}, aquele que se levanta$^{450}_{5734}$ para governar$^{757}_{5721}$ os gentios^{1484}; nele$^{1909\ 846}$ os gentios^{1484} esperarão$^{1679}_{5692}$.

[13] E^{1161} o Deus^{2316} da esperança^{1680} vos^{5209} encha$^{4137}_{5659}$ de todo^{3956} o gozo^{5479} e^{2532} paz^{1515} no^{1722} vosso crer$^{4100}_{5721}$, para que^{1519} sejais ricos$^{4052}_{5721}$ de^{1722} esperança^{1680} no^{1722} poder^{1411} do Espírito^{4151} Santo^{40}.

A explicação de Paulo

[14] E^{1161} certo estou$^{3982}_{5769}$, meus^{3450} irmãos^{80}, sim, eu^{1473} mesmo^{846}, a vosso^{5216} respeito^{4012}, de que^{3754} estais$^{2075}_{5748}$ possuídos^{3324} de bondade^{19}, cheios$^{4137}_{5772}$ de todo^{3956} o conhecimento^{1108}, aptos$^{1410}_{5740}$ para vos admoestardes$^{3560}_{5721}$ uns aos outros^{240}. [15] Entretanto^{1161}, vos^{5213} escrevi$^{1125}_{5656}$ em^{575} parte^{3313} mais ousadamente^{5112}, como^{5613} para vos^{5209} trazer isto de novo à memória$^{1878}_{5723}$, por causa^{1223} da graça^{5485} que me^{3427} foi outorgada$^{1325}_{5685}$ por^{5259} Deus^{2316}, [16] para que eu^{3165} seja$^{1519\ 1511}_{5750}$ ministro^{3011} de Cristo^{5547} Jesus^{2424} entre^{1519} os gentios^{1484}, no sagrado encargo de anunciar$^{2418}_{5723}$ o evangelho^{2098} de Deus^{2316}, de modo que^{2443} a oferta^{4376} deles^{1484} seja$^{1096}_{5638}$ aceitável^{2144}, uma vez santificada$^{37}_{5772}$ pelo^{1722} Espírito^{4151} Santo^{40}. [17] Tenho$^{2192}_{5719}$, pois^{3767}, motivo de gloriar-me^{2746} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424} nas coisas concernentes^{4314} a Deus^{2316}. [18] Porque^{1063} não^{3756} ousarei$^{5111}_{5692}$ discorrer$^{2980}_{5721}$ sobre coisa alguma^{5100}, senão^{3756} sobre aquelas que^{3739} Cristo^{5547} fez$^{2716}_{5662}$ por^{1223} meu intermédio^{1700}, para conduzir^{1519} os gentios^{1484} à obediência^{5218}, por palavra^{3056} e^{2532} por obras^{2041}, [19] por^{1722} força^{1411} de sinais^{4592} e^{2532} prodígios^{5059}, pelo^{1722} poder^{1411} do Espírito^{4151} Santo; de maneira que^{5620}, desde^{575} Jerusalém^{2419} e^{2532} circunvizinhanças^{2945} até^{3360} ao Ilírico^{2437}, tenho divulgado$^{4137}_{5760}$ o evangelho^{2098} de Cristo^{5547}, [20] esforçando-me$^{5389}_{5740}$, deste modo^{3779}, por pregar o evangelho$^{2097}_{5733}$, não^{3756} onde^{3699} Cristo^{5547} já fora anunciado$^{3687}_{5681}$, para não^{3363} edificar$^{3618}_{5725}$ sobre^{1909} fundamento^{2310} alheio^{245}; [21] antes^{235}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Hão de vê-lo$^{3700}_{5695}$ aqueles que^{3739} não^{3756} tiveram notícia$^{312}_{5648}$ dele^{4012}, e^{2532} compreendê-lo$^{4920}_{5704}$ os^{3739} que nada^{3756} tinham ouvido$^{191}_{5754}$ a seu respeito.

Os planos de Paulo

[22] Essa foi a razão^{1352} por que também^{2532}, muitas vezes^{4183}, me senti impedido$^{1465}_{5712}$ de visitar-vos$^{2064}_{5629}{}^{4314}_{5209}$. [23] Mas^{1161}, agora^{3570}, não^{3371} tendo$^{2192}_{5723}$ já campo de atividade^{5117} nestas$^{1722\ 575\ 5125}$ regiões^{2824} e^{1161} desejando$^{2192}_{5723}{}^{1974}$ há muito$^{4183\ 2094}$ visitar-vos$^{2064}_{5629}{}^{4314}_{5209}$, [24] penso em fazê-lo$^{5613\ 1437}$ quando em viagem$^{4198}_{5741}$ para^{1519} a Espanha^{4681}, pois^{1063} espero$^{1679}_{5719}$ que, de passagem$^{1279}_{5740}$, estarei$^{2064}_{5695}$ convosco$^{4314}_{5209}$ e^{2532} que para lá^{1563} seja$^{4311\ 0}$ por^{5259} vós^{5216} encaminhado$^{4311}_{5683}$, depois de haver primeiro^{4412}

desfrutado$^{1705}_{5686}$ um pouco a vossa$^{575}_{5216}$ companhia. [25] Mas^{1161}, agora^{3570}, estou de partida$^{4198}_{5736}$ para^{1519} Jerusalém^{2419}, a serviço$^{1247}_{5723}$ dos santos^{40}. [26] Porque^{1063} aprouve$^{2106}_{5656}$ à Macedônia^{3109} e^{2532} à Acaia^{882} levantar$^{4160}_{5670}$ uma^{5100} coleta^{2842} em benefício^{1519} dos pobres^{4434} dentre os santos^{40} que^{3588} vivem em^{1722} Jerusalém^{2419}. [27] Isto lhes pareceu bem$^{2106}_{5656}$, e^{2532} mesmo lhes^{846} são$^{1526}_{5748}$ devedores^{3781}; porque^{1063}, se^{1487} os gentios^{1484} têm sido participantes$^{2841}_{5656}$ dos valores espirituais^{4152} dos judeus, devem$^{3784}_{5719}$ também^{2532} servi-los$^{3008}_{5658}$^{846} com^{1722} bens materiais^{4559}. [28] Tendo$^{2005\ 0}$, pois^{3767}, concluído$^{2005}_{5660}$ isto^{5124} e^{2532} havendo-lhes consignado$^{4972}_{5671}$^{846} este^{5126} fruto^{2590}, passando$^{565}_{5695}$ por^{1223} vós^{5216}, irei à^{1519} Espanha^{4681}. [29] E^{1161} bem sei$^{1492}_{5758}$ que^{3754}, ao visitar-vos$^{2064}_{5740}$$^{4314}_{5209}$, irei$^{2064}_{5695}$ na^{1722} plenitude^{4138} da bênção^{2129} de Cristo^{5547}.

Paulo pede as orações

[30] Rogo-vos$^{3870}_{5719}$^{5209}, pois^{1161}, irmãos^{80}, por^{1223} nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} também pelo^{1223} amor^{26} do Espírito^{4151}, que luteis juntamente$^{4865}_{5664}$ comigo^{3427} nas^{1722} orações^{4335} a^{4314} Deus^{2316} a meu^{1700} favor^{5228}, [31] para que^{2443} eu me veja livre$^{4506}_{5686}$ dos^{575} rebeldes$^{544}_{5723}$ que vivem na^{1722} Judéia^{2449}, e^{2532} que^{2443} este meu^{3450} serviço^{1248} em^{1519} Jerusalém^{2419} seja$^{1096}_{5638}$ bem aceito^{2144} pelos santos^{40}; [32] a fim de que^{2443}, ao visitar-vos$^{2064}_{5632}$$^{4314}_{5209}$, pela^{1223} vontade^{2307} de Deus^{2316}, chegue à vossa presença com^{1722} alegria^{5479} e^{2532} possa recrear-me$^{4875}_{5667}$ convosco^{5213}. [33] E^{1161} o Deus^{2316} da paz^{1515} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}. Amém^{281}!

16

Paulo recomenda a Febe

[1] Recomendo-vos$^{4921}_{5719}$^{5213} a nossa^{2257} irmã^{79} Febe^{5402}, que está$^{5607}_{5752}$ servindo^{1249} à igreja^{1577} de^{1722} Cencréia^{2747}, [2] para que^{2443} a^{846} recebais$^{4327}_{5667}$ no^{1722} Senhor^{2962} como convém^{516} aos santos^{40} e^{2532} a^{846} ajudeis$^{3936}_{5632}$ em^{1722} tudo que$^{3739\ 302\ 4229}$ de vós^{5216} vier a precisar$^{5535}_{5725}$; porque^{1063} tem sido$^{1096}_{5675}$ protetora^{4368} de muitos^{4183} e^{2532} de mim$^{846\ 1700}$ inclusive^{2532}.

As saudações pessoais

[3] Saudai$^{782}_{5663}$ Priscila^{4252} e^{2532} Áqüila^{207}, meus^{3450} cooperadores^{4904} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, [4] os quais^{3748} pela^{5228} minha^{3450} vida^{5590} arriscaram$^{5294}_{5656}$ a sua própria^{1438} cabeça^{5137}; e isto lhes^{3739} agradeço$^{2168}_{5719}$, não^{3756} somente^{3441} eu^{1473}, mas^{235} também^{2532} todas^{3956} as igrejas^{1577} dos gentios^{1484}; [5] saudai igualmente^{2532} a igreja^{1577} que se reúne na^{2596} casa^{3624} deles^{846}. Saudai$^{782}_{5663}$ meu^{3450} querido^{27} Epêneto^{1866}, primícias^{536} da Ásia^{882} para^{1519} Cristo^{5547}. [6] Saudai$^{782}_{5663}$ Maria^{3137}, que^{3748} muito^{4183} trabalhou$^{2872}_{5656}$ por^{1519} vós^{2248}. [7] Saudai$^{782}_{5663}$ Andrônico^{408} e^{2532} Júnias^{2458}, meus^{3450} parentes^{4773} e^{2532} companheiros de prisão^{4869}, os quais^{3748} são$^{1526}_{5748}$ notáveis^{1978} entre^{1722} os apóstolos^{652} e^{2532} estavam$^{1096}_{5754}$ em^{1722} Cristo^{5547} antes^{4253} de mim^{1700}. [8] Saudai$^{782}_{5663}$ Amplíato^{291}, meu^{3450} dileto amigo^{27} no^{1722} Senhor^{2962}. [9] Saudai$^{782}_{5663}$ Urbano^{3773}, que é nosso^{2257} cooperador^{4904} em^{1722} Cristo^{5547}, e^{2532} também meu^{3450} amado^{27} Estáquis^{4720}. [10] Saudai$^{782}_{5663}$ Apeles^{559}, aprovado^{1384} em^{1722} Cristo^{5547}. Saudai$^{782}_{5663}$ os^{3588} da casa de^{1537} Aristóbulo^{711}. [11] Saudai$^{782}_{5663}$ meu^{3450} parente^{4773} Herodião^{2267}. Saudai$^{782}_{5663}$ os^{3588} da^{1537} casa de Narciso^{3488}, que^{3588} estão$^{5607}_{5752}$ no^{1722} Senhor^{2962}. [12] Saudai$^{782}_{5663}$ Trifena^{5170} e^{2532} Trifosa^{5173}, as quais trabalhavam$^{2872}_{5723}$ no^{1722} Senhor^{2962}. Saudai$^{782}_{5663}$ a estimada^{27} Pérside^{4069}, que^{3748} também muito^{4183} trabalhou$^{2872}_{5656}$ no^{1722} Senhor^{2962}. [13] Saudai$^{782}_{5663}$ Rufo^{4504}, eleito^{1588} no^{1722} Senhor^{2962}, e^{2532} igualmente a sua^{846}

mãe^{3384}, que também^{2532} tem sido mãe para mim^{1700}. [14] Saudai^{782}$_{5663}$ Asíncrito^{799}, Flegonte^{5393}, Hermes^{2057}, Pátrobas^{3969}, Hermas^{2060} e^{2532} os irmãos^{80} que se reúnem com^{4862} eles^{846}. [15] Saudai^{782}$_{5663}$ Filólogo^{5378}, Júlia^{2456}, Nereu^{3517} e^{2532} sua^{846} irmã^{79}, Olimpas^{3652} e^{2532} todos^{3956} os santos^{40} que se reúnem com^{4862} eles^{846}. [16] Saudai-vos^{782}$_{5663}$ uns aos outros^{240} com^{1722} ósculo^{5370} santo^{40}. Todas as igrejas^{1577} de Cristo^{5547} vos^{5209} saúdam^{782}$_{5736}$.

As admoestações

[17] Rogo-vos^{3870}$_{5719}^{5209}$, irmãos^{80}, que noteis bem^{4648}$_{5721}$ aqueles que provocam^{4160}$_{5723}$ divisões^{1370} e^{2532} escândalos^{4625}, em desacordo^{3844} com a doutrina^{1322} que^{3739} aprendestes^{3129}$_{5627}^{5210}$; afastai-vos^{1578}$_{5657}$ deles$^{575\ 846}$, [18] porque^{1063} esses tais^{5108} não^{3756} servem^{1398}$_{5719}$ a Cristo^{5547}, nosso^{2257} Senhor^{2962}, e sim^{235} a seu próprio^{1438} ventre^{2836}; e^{2532}, com^{1223} suaves palavras^{5542} e^{2532} lisonjas^{2129}, enganam^{1818}$_{5719}$ o coração^{2588} dos incautos^{172}. [19] Pois^{1063} a vossa^{5216} obediência^{5218} é conhecida^{864}$_{5633}$ por^{1519} todos^{3956}; por isso^{3767}, me alegro^{5463}$_{5719}$ a vosso^{5213} respeito^{1909}; e^{1161} quero que sejais^{2309}$_{5719}^{5209}$ sábios^{4680} para$^{1519\ 1511}$$_{5750}$ o bem$^{3303\ 18}$ e^{1161} símplices^{185} para^{1519} o mal^{2556}. [20] E^{1161} o Deus^{2316} da paz^{1515}, em^{1722} breve^{5034}, esmagará^{4937}$_{5692}$ debaixo^{5259} dos vossos^{5216} pés^{4228} a Satanás^{4567}. A graça^{5485} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} seja convosco^{3326}$_{5216}$.

As saudações dos companheiros

[21] Saúda-vos^{782}$_{5736}^{5209}$ Timóteo^{5095}, meu^{3450} cooperador^{4904}, e^{2532} Lúcio^{2532}, Jasom^{2394} e^{2532} Sosípatro^{4989}, meus^{3450} parentes^{4773}. [22] Eu^{1473}, Tércio^{5060}, que escrevi^{1125}$_{5660}$ esta epístola^{1992}, vos^{5209} saúdo^{782}$_{5736}$ no^{1722} Senhor^{2962}. [23] Saúda-vos^{782}$_{5736}$ Gaio^{1050}, meu^{3450} hospedeiro^{3581} e^{2532} de toda^{3650} a igreja^{1577}. Saúda-vos^{782}$_{5736}^{5209}$ Erasto^{2037}, tesoureiro^{3623} da cidade^{4172}, e^{2532} o irmão^{80} Quarto^{2890}. [24] [A graça^{5485} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}. Amém^{281} !]

A doxologia

[25] Ora^{1161}, àquele que é poderoso^{1410}$_{5740}$ para vos^{5209} confirmar^{4741}$_{5658}$ segundo^{2596} o meu^{3450} evangelho^{2098} e^{2532} a pregação^{2782} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, conforme^{2596} a revelação^{602} do mistério^{3466} guardado em silêncio^{4601}$_{5772}$ nos tempos eternos$^{5550\ 166}$, [26] e^{1161} que, agora^{3568}, se tornou manifesto^{5319}$_{5685}$ e^{5037} foi dado a conhecer^{1107}$_{5685}$ por meio das^{1223} Escrituras^{1124} proféticas^{4397}, segundo^{2596} o mandamento^{2003} do Deus^{2316} eterno^{166}, para^{1519} a obediência^{5218} por fé^{4102}, entre^{1519} todas^{3956} as nações^{1484}, [27] ao Deus^{2316} único^{3441} e sábio^{4680} seja dada glória^{1391}, por meio de^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, pelos^{1519} séculos dos séculos^{165}. Amém^{281} !

PRIMEIRA EPÍSTOLA DE PAULO AOS

CORÍNTIOS

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, chamado^{2822} pela^{1223} vontade^{2307} de Deus^{2316} para ser apóstolo^{652} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, e^{2532} o irmão^{80} Sóstenes^{4988}, **[2]** à igreja^{1577} de Deus^{2316} que^{3588} está$^{5607}_{5752}$ em^{1722} Corinto^{2882}, aos santificados$^{37}_{5772}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, chamados^{2822} para ser santos^{40}, com^{4862} todos^{3956} os que em^{1722} todo^{3956} lugar^{5117} invocam$^{1941}_{5734}$ o nome^{3686} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, Senhor deles^{846} e^{2532} nosso^{2257}: **[3]** graça^{5485} a vós outros^{5213} e^{2532} paz^{1515}, da parte de^{575} Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

Ação de graças

[4] Sempre^{3842} dou graças$^{2168}_{5719}$ a [meu]^{3450} Deus^{2316} a vosso^{5216} respeito^{4012}, a propósito^{1909} da sua graça^{5485}, que^{3588} vos^{5213} foi dada$^{1325}_{5685}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}; **[5]** porque^{3754}, em^{1722} tudo^{3956}, fostes enriquecidos$^{4148}_{5681}$ nele$^{1722\ 846}$, em^{1722} toda^{3956} a palavra^{3056} e^{2532} em todo^{3956} o conhecimento^{1108}; **[6]** assim como^{2531} o testemunho^{3142} de Cristo^{5547} tem sido confirmado$^{950}_{5681}$ em^{1722} vós^{5213}, **[7]** de maneira que^{5620} não^{3361} vos^{5209} falte$^{5302}_{5745}$ nenhum^{3367} dom^{5486}, aguardando$^{553}_{5740}$ vós a revelação^{602} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, **[8]** o qual^{3739} também^{2532} vos^{5209} confirmará$^{950}_{5692}$ até^{2193} ao fim^{5056}, para serdes irrepreensíveis^{410} no^{1722} Dia^{2250} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}. **[9]** Fiel^{4103} é Deus^{2316}, pelo^{1223} qual^{3739} fostes chamados$^{2564}_{5681}$ à^{1519} comunhão^{2842} de seu^{846} Filho^{5207} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, nosso^{2257} Senhor^{2962}.

Exortação à unidade

[10] Rogo-vos$^{3870}_{5719}{}^{5209}$, irmãos^{80}, pelo^{1223} nome^{3686} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, que^{2443} faleis$^{3004}_{5725}$ todos^{3956} a mesma coisa^{846} e^{2532} que não^{3361} haja$^{5600}_{5753}$ entre^{1722} vós^{5213} divisões^{4978}; antes^{1161}, sejais$^{5600}_{5753}$ inteiramente unidos$^{2675}_{5772}$, na^{1722} mesma^{846} disposição mental^{3563} e^{2532} no^{1722} mesmo^{846} parecer^{1106}. **[11]** Pois^{1063} a vosso^{5216} respeito^{4012}, meus^{3450} irmãos^{80}, fui informado$^{1213}_{5681}{}^{3427}$, pelos^{5259} da casa^{3588} de Cloe^{5514}, de que^{3754} há$^{1526}_{5748}$ contendas^{2054} entre^{1722} vós^{5213}. **[12]** Refiro-me$^{3004}_{5719}$ ao fato^{5124} de^{3754} cada um^{1538} de vós^{5216} dizer$^{3004}_{5719}$: Eu$^{1473\ 3303}$ sou$^{1510}_{5748}$ de Paulo^{3972}, e^{1161} eu^{1473}, de Apolo^{625}, e^{1161} eu^{1473}, de Cefas^{2786}, e^{1161} eu^{1473}, de Cristo^{5547}. **[13]** Acaso, Cristo^{5547} está dividido$^{3307}_{5769}$ Foi$^{4717\ 0}$ Paulo^{3972} crucificado$^{4717}_{5681}$ em favor^{5228} de vós^{5216} ou^{2228} fostes, porventura, batizados$^{907}_{5681}$ em^{1519} nome^{3686} de Paulo^{3972}? **[14]** Dou graças$^{2168}_{5719}$ [a Deus^{2316}] porque^{3754} a nenhum^{3762} de vós^{5216} batizei$^{907}_{5656}$, exceto^{1508} Crispo^{2921} e^{2532} Gaio^{1050}; **[15]** para que^{3363} ninguém^{5100} diga$^{2036}_{5632}$ que^{3754} fostes batizados$^{907}_{5656}$ em^{1519} meu^{1699} nome^{3686}. **[16]** Batizei$^{907}_{5656}$ também^{2532} a casa^{3624} de Estéfanas^{4734}; além destes^{3063}, não^{3756} me lembro$^{1492}_{5758}$ se batizei$^{907}_{5656}$ algum^{1536} outro^{243}. **[17]** Porque^{1063} não^{3756} me^{3165} enviou$^{649}_{5656}$ Cristo^{5547} para batizar$^{907}_{5721}$, mas^{235} para pregar o evangelho$^{2097}_{5733}$; não^{3756} com^{1722} sabedoria^{4678} de palavra^{3056}, para que$^{3363\ 0}$ se$^{2758\ 0}$ não^{3363} anule$^{2758}_{5686}$ a cruz^{4716} de Cristo^{5547}.

A mensagem da cruz

[18] Certamente^{1063}, a palavra^{3056} da cruz^{4716} é$^{2076}_{5748}$ loucura^{3472} para^{3303} os que se perdem$^{622}_{5730}$, mas^{1161} para nós^{2254}, que somos salvos$^{4982}_{5746}$, poder^{1411} de Deus^{2316}. [19] Pois^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:
Destruirei$^{622}_{5692}$ a sabedoria^{4678} dos sábios^{4680} e^{2532} aniquilarei$^{114}_{5692}$ a inteligência^{4907} dos instruídos^{4908}.
[20] Onde^{4226} está o sábio^{4680}? Onde^{4226}, o escriba^{1122}? Onde^{4226}, o inquiridor^{4804} deste^{5127} século^{165}? Porventura, não^{3780} tornou$^{3471\ 0}$ Deus^{2316} louca$^{3471}_{5656}$ a sabedoria^{4678} do^{5127} mundo^{2889}? [21] Visto como$^{1063\ 1894}$, na^{1722} sabedoria^{4678} de Deus^{2316}, o mundo^{2889} não^{3756} o^{2316} conheceu$^{1097}_{5627}$ por^{1223} sua própria sabedoria^{4678}, aprouve$^{2106}_{5656}$ a Deus^{2316} salvar$^{4982}_{5658}$ os que crêem$^{4100}_{5723}$ pela^{1223} loucura^{3472} da pregação^{2782}. [22] Porque$^{2532\ 1894}$ tanto os judeus^{2453} pedem$^{154}_{5719}$ sinais^{4592}, como^{2532} os gregos^{1672} buscam$^{2212}_{5719}$ sabedoria^{4678}; [23] mas^{1161} nós^{2249} pregamos$^{2784}_{5719}$ a Cristo^{5547} crucificado$^{4717}_{5772}$, escândalo$^{3303\ 4625}$ para os judeus^{2453}, loucura^{3472} para os gentios^{1672}; [24] mas^{1161} para os^{846} que^{3588} foram chamados^{2822}, tanto^{5037} judeus^{2453} como^{2532} gregos^{1672}, pregamos a Cristo^{5547}, poder$^{1411\ 2532}$ de Deus^{2316} e sabedoria^{4678} de Deus^{2316}. [25] Porque^{3754} a loucura^{3474} de Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ mais sábia do que^{4680} os homens^{444}; e^{2532} a fraqueza^{772} de Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ mais forte do que^{2478} os homens^{444}.

A vocação dos santos

[26] Irmãos^{80}, reparai$^{991}_{5719}$, pois^{1063}, na vossa^{5216} vocação^{2821}; visto que^{3754} não^{3756} foram chamados muitos^{4183} sábios^{4680} segundo^{2596} a carne^{4561}, nem^{3756} muitos^{4183} poderosos^{1415}, nem^{3756} muitos^{4183} de nobre nascimento^{2104}; [27] pelo contrário^{235}, Deus^{2316} escolheu$^{1586}_{5668}$ as coisas loucas^{3474} do mundo^{2889} para^{2443} envergonhar$^{2617}_{5725}$ os sábios^{4680} e^{2532} escolheu$^{1586}_{5668}$ as coisas fracas^{772} do mundo^{2889} para^{2443} envergonhar$^{2617}_{5725}$ as fortes^{2478}; [28] e^{2532} Deus^{2316} escolheu$^{1586}_{5668}$ as coisas humildes^{36} do mundo^{2889}, e^{2532} as desprezadas$^{1848}_{5772}$, e^{2532} aquelas que^{3588} não^{3361} são$^{5607}_{5752}$, para^{2443} reduzir a nada$^{2673}_{5661}$ as que são$^{5607}_{5752}$; [29] a fim de que^{3704} ninguém$^{3361\ 3956\ 4561}$ se vanglorie$^{2744}_{5667}$ na presença^{1799} de Deus^{2316}.

Valores de Cristo

[30] Mas^{1161} vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ dele$^{1537\ 846}$, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, o qual^{3739} se$^{1096\ 0}$ nos$^{2254}_{5037}$ tornou$^{1096}_{5675}$, da parte de^{575} Deus^{2316}, sabedoria^{4678}, e^{2532} justiça^{1343}, e^{2532} santificação^{38}, e^{2532} redenção^{629}, [31] para que^{2443}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:
Aquele que se gloria$^{2744}_{5740}$, glorie-se$^{2744}_{5737}$ no^{1722} Senhor^{2962}.

2

O caráter da pregação de Paulo

[1] Eu^{2504}, irmãos^{80}, quando fui ter$^{2064}_{5631}$ convosco$^{4314}_{5209}$, anunciando-vos$^{2605}_{5723}{}^{5213}$ o testemunho^{3142} de Deus^{2316}, não^{3756} o fiz$^{2064}_{5627}$ com^{2596} ostentação^{5247} de linguagem^{3056} ou^{2228} de sabedoria^{4678}. [2] Porque^{1063} decidi$^{2919}_{5656}$ nada$^{3756}_{5100}$ saber$^{1492}_{5760}$ entre^{1722} vós^{5213}, senão^{1508} a Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} este^{5126} crucificado$^{4717}_{5772}$. [3] E^{2532} foi em^{1722} fraqueza^{769}, temor^{5401} e^{2532} grande^{4183} tremor^{5156} que eu^{1473} estive$^{1096}_{5633}$ entre^{4314} vós^{5209}. [4] A minha^{3450} palavra^{3056} e^{2532} a minha^{3450} pregação^{2782} não^{3756} consistiram em^{1722} linguagem^{3056} persuasiva^{3981} de sabedoria^{4678}, mas^{235} em^{1722} demonstração^{585} do Espírito^{4151} e^{2532} de poder^{1411}, [5] para que^{2443} a vossa^{5216} fé^{4102} não^{3361} se apoiasse$^{5600}_{5753}$ em^{1722} sabedoria^{4678} humana^{444}, e^{235} sim no^{1722} poder^{1411} de Deus^{2316}.

A verdadeira sabedoria. O ensino do Espírito Santo

[6] Entretanto^{1161}, expomos$^{2980}_{5719}$ sabedoria^{4678} entre^{1722} os experimentados^{5046}; não^{3756}, porém^{1161}, a sabedoria^{4678} deste^{5127} século^{165}, nem^{3761} a dos poderosos^{758} desta^{5127} época^{165}, que se reduzem a nada$^{2673}_{5746}$; [7] mas^{235} falamos$^{2980}_{5719}$ a sabedoria^{4678} de Deus^{2316} em^{1722} mistério^{3466}, outrora oculta$^{613}_{5772}$, a qual^{3739} Deus^{2316} preordenou$^{4309}_{5656}$ desde^{4253} a eternidade^{165} para^{1519} a nossa^{2257} glória^{1391}; [8] sabedoria^{4678} essa que^{3739} nenhum^{3762} dos poderosos^{758} deste^{5127} século^{165} conheceu$^{1097}_{5758}$; porque^{1063}, se^{1487} a tivessem conhecido$^{1097}_{5627}$, jamais^{302} teriam crucificado$^{4717}_{5656}$ o Senhor^{2962} da glória^{1391}; [9] mas^{235}, como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$: Nem^{3756} olhos^{3788} viram$^{1492}_{5627}$, nem$^{2532\ 3756}$ ouvidos^{3775} ouviram$^{191}_{5656}$, nem jamais$^{2532\ 3756}$ penetrou$^{305}_{5627}$ em^{1909} coração^{2588} humano^{444} o que^{3739} Deus^{2316} tem preparado$^{2090}_{5656}$ para aqueles que$^{25\ 0}$ o^{846} amam$^{25}_{5723}$.

[10] Mas^{1161} Deus^{2316} no-lo^{2254} revelou$^{601}_{5656}$ pelo^{1223} Espírito^{4151}; porque^{1063} o Espírito^{4151} a todas as coisas^{3956} perscruta$^{2045}_{5719}$, até mesmo^{2532} as profundezas^{899} de Deus^{2316}. [11] Porque^{1063} qual^{5101} dos homens^{444} sabe$^{1492}_{5758}$ as coisas^{3588} do homem^{444}, senão^{1508} o seu próprio espírito^{4151}, que^{3588} nele$^{1722\ 846}$ está? Assim^{3779}, também^{2532} as coisas^{3588} de Deus^{2316}, ninguém^{3762} as conhece$^{1492}_{5758}$, senão^{1508} o Espírito^{4151} de Deus^{2316}. [12] Ora^{1161}, nós^{2249} não^{3756} temos recebido$^{2983}_{5627}$ o espírito^{4151} do mundo^{2889}, e sim^{235} o Espírito^{4151} que^{3588} vem de^{1537} Deus^{2316}, para que^{2443} conheçamos$^{1492}_{5762}$ o que por^{5259} Deus^{2316} nos^{2254} foi dado gratuitamente$^{5483}_{5685}$. [13] Disto^{3739} também^{2532} falamos$^{2980}_{5719}$, não^{3756} em^{1722} palavras^{3056} ensinadas^{1318} pela sabedoria^{4678} humana^{442}, mas^{235} ensinadas$^{1722\ 1318}$ pelo Espírito^{4151}, conferindo$^{4793}_{5723}$ coisas espirituais^{4152} com espirituais^{4152}. [14] Ora^{1161}, o homem^{444} natural^{5591} não^{3756} aceita$^{1209}_{5736}$ as coisas^{3588} do Espírito^{4151} de Deus^{2316}, porque^{1063} lhe^{846} são$^{2076}_{5748}$ loucura^{3472}; e^{2532} não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ entendê-las$^{1097}_{5629}$, porque^{3754} elas se discernem$^{350}_{5743}$ espiritualmente^{4153}. [15] Porém^{1161} o homem espiritual^{4152} julga$^{350}_{5719}{}^{3303}$ todas as coisas^{3956}, mas^{1161} ele mesmo^{846} não$^{3762\ 0}$ é julgado$^{350}_{5743}$ por^{5259} ninguém^{3762}. [16] Pois^{1063} quem^{5101} conheceu$^{1097}_{5627}$ a mente^{3563} do Senhor^{2962}, que^{3739} o^{846} possa instruir$^{4822}_{5692}$? Nós^{2249}, porém^{1161}, temos$^{2192}_{5719}$ a mente^{3563} de Cristo^{5547}.

3

As dissensões demonstram a falta de espiritualidade

[1] Eu^{1473}, porém^{2532}, irmãos^{80}, não^{3756} vos^{5213} pude$^{1410}_{5675}$ falar$^{2980}_{5658}$ como^{5613} a espirituais^{4152}, e sim^{235} como^{5613} a carnais^{4559}, como^{5613} a crianças^{3516} em^{1722} Cristo^{5547}. [2] Leite^{1051} vos^{5209} dei a beber$^{4222}_{5656}$, não^{3756} vos dei alimento sólido^{1033}; porque^{1063} ainda não^{3768} podíeis$^{1410}_{5711}$ suportá-lo. Nem$^{235\ 3777}$ ainda^{2089} agora^{3568} podeis$^{1410}_{5736}$, porque^{1063} ainda^{2089} sois$^{2075}_{5748}$ carnais^{4559}. [3] Porquanto$^{1063\ 3699}$, havendo entre^{1722} vós^{5213} ciúmes^{2205} e^{2532} contendas^{2054}, não^{3780} é assim que sois$^{2075}_{5748}$ carnais^{4559} e^{2532} andais$^{4043}_{5719}$ segundo^{2596} o homem^{444}? [4] Quando^{3752}, pois^{1063}, alguém^{5100} diz$^{3004}_{5725}$: Eu$^{1473\ 3303}$ sou$^{1510}_{5748}$ de Paulo^{3972}, e^{1161} outro^{2087}: Eu^{1473}, de Apolo^{625}, não^{3780} é evidente que andais$^{2075}_{5748}$ segundo os homens^{4559}? [5] Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ Apolo^{625}? E^{1161} quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ Paulo^{3972}? Servos^{1249} por meio^{1223} de quem^{3739} crestes$^{4100}_{5656}$, e^{2532} isto conforme^{5613} o Senhor^{2962} concedeu$^{1325}_{5656}$ a cada um^{1538}. [6] Eu^{1473} plantei$^{5452}_{5656}$, Apolo^{625} regou$^{4222}_{5656}$; mas^{235} o crescimento veio$^{837}_{5707}$ de Deus^{2316}. [7] De modo que^{5620} nem^{3777} o que planta$^{5452}_{5723}$ é$^{2076}_{5748}$ alguma coisa^{5100}, nem^{3777} o que rega$^{4222}_{5723}$, mas^{235} Deus^{2316}, que dá o crescimento$^{837}_{5723}$. [8] Ora^{1161}, o que planta$^{5452}_{5723}$ e^{2532} o que rega$^{4222}_{5723}$ são$^{1526}_{5748}$ um^{1520}; e^{1161} cada um^{1538} receberá$^{2983}_{5695}$ o seu^{2398} galardão^{3408}, segundo^{2596} o seu próprio^{2398} trabalho^{2873}. [9] Porque^{1063} de Deus^{2316}

somos$^{2070}_{5748}$ cooperadores^{4904}; lavoura^{1091} de Deus^{2316}, edifício^{3619} de Deus^{2316} sois vós$^{2075}_{5748}$.

A responsabilidade dos que ensinam

[10] Segundo^{2596} a graça^{5485} de Deus^{2316} que^{3588} me^{3427} foi dada$^{1325}_{5685}$, lancei$^{5087}_{5758}$ o fundamento^{2310} como^{5613} prudente^{4680} construtor^{753}; e^{1161} outro^{243} edifica$^{2026}_{5719}$ sobre ele. Porém^{1161} cada um^{1538} veja$^{991}_{5720}$ como^{4459} edifica$^{2026}_{5719}$. [11] Porque^{1063} ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ lançar$^{5087}_{5629}$ outro^{243} fundamento^{2310}, além^{3844} do que foi posto$^{2749}_{5740}$, o qual^{3739} é$^{2076}_{5748}$ Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [12] Contudo^{1161}, se o que alguém^{1536} edifica$^{2026}_{5719}$ sobre^{1909} o^{5126} fundamento^{2310} é ouro^{5557}, prata^{696}, pedras^{3037} preciosas^{5093}, madeira^{3586}, feno^{5528}, palha^{2562}, [13] manifesta^{5318} se tornará$^{1096}_{5695}$ a obra^{2041} de cada um^{1538}; pois^{1063} o Dia^{2250} a demonstrará$^{1213}_{5692}$, porque^{3754} está sendo revelada$^{601}_{5743}$ pelo^{1722} fogo^{4442}; e^{2532} qual^{3697} seja$^{2076}_{5748}$ a obra^{2041} de cada um^{1538} o próprio fogo^{4442} o provará$^{1381}_{5692}$. [14] Se permanecer$^{3306}_{5719}{}^{5692}$ a obra^{2041} de alguém^{1536} que^{3739} sobre o fundamento^{2310} edificou$^{2026}_{5656}$, esse receberá$^{2983}_{5695}$ galardão^{3408}; [15] se a obra^{2041} de alguém^{1536} se queimar$^{2618}_{5691}$, sofrerá ele dano$^{2210}_{5701}$; mas^{1161} esse mesmo^{846} será salvo$^{4982}_{5701}$, todavia^{1161}, como^{3779} que^{5613} através^{1223} do fogo^{4442}.

[16] Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} sois$^{2075}_{5748}$ santuário^{3485} de Deus^{2316} e^{2532} que o Espírito^{4151} de Deus^{2316} habita$^{3611}_{5719}$ em^{1722} vós^{5213}? [17] Se alguém^{1536} destruir$^{5351}_{5719}$ o santuário^{3485} de Deus^{2316}, Deus^{2316} o^{5126} destruirá$^{5351}_{5692}$; porque^{1063} o santuário^{3485} de Deus^{2316}, que^{3748} sois$^{2075}_{5748}$ vós^{5210}, é$^{2076}_{5748}$ sagrado^{40}.

A sabedoria humana sem valor

[18] Ninguém^{3367} se engane$^{1818}_{5720}$ a si mesmo^{1438}: se alguém^{1536} dentre^{1722} vós^{5213} se tem por$^{1380}_{5719}{}^{1511}_{5750}$ sábio^{4680} neste$^{1722}_{5129}$ século^{165}, faça-se$^{1096}_{5634}$ estulto^{3474} para^{2443} se tornar$^{1096}_{5638}$ sábio^{4680}. [19] Porque^{1063} a sabedoria^{4678} deste^{5127} mundo^{2889} é$^{2076}_{5748}$ loucura^{3472} diante^{3844} de Deus^{2316}; porquanto^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Ele apanha$^{1405}_{5740}$ os sábios^{4680} na^{1722} própria^{846} astúcia^{3834} deles^{846}.

[20] E^{2532} outra vez^{3825}:

O Senhor^{2962} conhece$^{1097}_{5719}$ os pensamentos^{1261} dos sábios^{4680}, que^{3754} são$^{1526}_{5748}$ pensamentos vãos^{3152}.

[21] Portanto^{5620}, ninguém^{3367} se glorie$^{2744}_{5737}$ nos^{1722} homens^{444}; porque^{1063} tudo^{3956} é$^{2076}_{5748}$ vosso^{5216}: [22] seja^{1535} Paulo^{3972}, seja^{1535} Apolo^{625}, seja^{1535} Cefas^{2786}, seja^{1535} o mundo^{2889}, seja^{1535} a vida^{2222}, seja^{1535} a morte^{2288}, sejam^{1535} as coisas presentes$^{1764}_{5761}$, sejam^{1535} as futuras$^{3195}_{5723}$, tudo^{3956} é$^{2076}_{5748}$ vosso^{5216}, [23] e^{1161} vós^{5210}, de Cristo^{5547}, e^{1161} Cristo^{5547}, de Deus^{2316}.

4

Os pregadores responsáveis a Deus

[1] Assim^{3779}, pois, importa que os homens^{444} nos^{2248} considerem$^{3049}_{5737}$ como^{5613} ministros^{5257} de Cristo^{5547} e^{2532} despenseiros^{3623} dos mistérios^{3466} de Deus^{2316}. [2] Ora^{1161}, além disso^{3063}, o que se requer$^{2212}_{5743}$ dos^{1722} despenseiros é que cada um deles^{3623} seja encontrado$^{2147}_{5686}$ fiel^{4103}. [3] Todavia^{1161}, a mim^{1698} mui pouco$^{1519\ 1646}$ se me dá$^{2076}_{5748}$ de^{2443} ser julgado$^{350}_{5686}$ por^{5259} vós^{5216} ou^{2228} por^{5259} tribunal^{2250} humano^{442}; nem^{3761} eu$^{350\ 0}$ tampouco^{235} julgo$^{350}_{5719}$ a mim mesmo^{1683}. [4] Porque^{1063} de nada^{3762} me argúi a consciência$^{4894}_{5758}{}^{1683}$; contudo^{235}, nem^{3756} por isso$^{1722}_{5129}$ me dou por justificado$^{1344}_{5769}$, pois^{1161} quem$^{350\ 0}$ me^{3165} julga$^{350}_{5723}$ é$^{2076}_{5748}$ o Senhor^{2962}. [5] Portanto^{5620}, nada^{3361} julgueis$^{2919}_{5720}{}^{5100}$ antes^{4253} do tempo^{2540}, até^{2193} que^{302} venha$^{2064}_{5632}$ o Senhor^{2962}, o qual^{3739} não somente^{2532} trará à plena

luz^{5461}$_{5692}$ as coisas ocultas^{2927} das trevas^{4655}, mas também^{2532} manifestará^{5319}$_{5692}$ os desígnios^{1012} dos corações^{2588}; e^{2532}, então^{5119}, cada um^{1538} receberá^{1096}$_{5695}$ o seu louvor^{1868} da parte^{575} de Deus^{2316}.

Uma reprovação severa

[6] Estas coisas^{5023}, irmãos^{80}, apliquei-as figuradamente^{3345}$_{5656}$ a^{1519} mim mesmo^{1683} e^{2532} a Apolo^{625}, por^{1223} vossa causa^{5209}, para que^{2443} por^{1722} nosso exemplo^{2254} aprendais^{3129}$_{5632}$ isto: não^{3361} ultrapasseis^{5228} o que^{3739} está escrito^{1125}$_{5769}$; a fim de que^{2443} ninguém$^{3363\ 1520}$ se ensoberbeça^{5448}$_{5747}$ a favor^{5228} de um^{1520} em detrimento^{2596} de outro^{2087}. [7] Pois^{1063} quem^{5101} é que$^{1252\ 0}$ te^{4571} faz sobressair^{1252}$_{5719}$? E^{1161} que^{5101} tens tu^{2192}$_{5719}$ que^{3739} não^{3756} tenhas recebido^{2983}$_{5627}$? E^{1161}, se^{1499} o recebeste^{2983}$_{5627}$, por que^{5101} te vanglorias^{2744}$_{5736}$, como^{5613} se o não^{3361} tiveras recebido^{2983}$_{5631}$?

[8] Já^{2235} estais^{2075}$_{5748}$ fartos^{2880}$_{5772}$, já^{2235} estais ricos^{4147}$_{5656}$; chegastes a reinar^{936}$_{5656}$ sem^{5565} nós^{2257}; sim^{2532}, tomara$^{3785\ 1065}$ reinásseis^{936}$_{5656}$ para que^{2443} também^{2532} nós^{2249} viéssemos a reinar^{4821}$_{5661}$ convosco^{5213}. [9] Porque^{1063} a mim me parece^{1380}$_{5719}$ que^{3754} Deus^{2316} nos$^{2248\ 0}$ pôs^{584}$_{5656}$ a nós^{2248}, os apóstolos^{652}, em último lugar^{2078}, como^{5613} se fôssemos condenados à morte^{1935}; porque^{3754} nos tornamos^{1096}$_{5675}$ espetáculo^{2302} ao mundo^{2889}, tanto^{2532} a anjos^{32}, como^{2532} a homens^{444}. [10] Nós^{2249} somos loucos^{3474} por causa^{1223} de Cristo^{5547}, e^{1161} vós^{5210}, sábios^{5429} em^{1722} Cristo^{5547}; nós^{2249}, fracos^{772}, e^{1161} vós^{5210}, fortes^{2478}; vós^{5210}, nobres^{1741}, e^{1161} nós^{2249}, desprezíveis^{820}. [11] Até^{891} à presente^{737} hora^{5610}, sofremos fome^{3983}$_{5719}$, e^{2532} sede^{1372}$_{5725}$, e^{2532} nudez^{1130}$_{5719}$; e^{2532} somos esbofeteados^{2852}$_{5743}$, e^{2532} não temos morada certa^{790}$_{5719}$, [12] e^{2532} nos afadigamos^{2872}$_{5719}$, trabalhando^{2038}$_{5740}$ com as nossas próprias^{2398} mãos^{5495}. Quando somos injuriados^{3058}$_{5746}$, bendizemos^{2127}$_{5719}$; quando perseguidos^{1377}$_{5746}$, suportamos^{430}$_{5736}$; [13] quando caluniados^{987}$_{5746}$, procuramos conciliação^{3870}$_{5719}$; até^{2193} agora^{737}, temos chegado^{1096}$_{5675}$ a ser considerados^{5613} lixo^{4027} do mundo^{2889}, escória^{4067} de todos^{3956}.

Paulo os admoesta como pai

[14] Não^{3756} vos escrevo^{1125}$_{5719}$ estas coisas^{5023} para vos^{5209} envergonhar^{1788}$_{5723}$; pelo contrário^{235}, para vos admoestar^{3560}$_{5719}$ como^{5613} a filhos^{5043} meus^{3450} amados^{27}. [15] Porque^{1063}, ainda que^{1437} tivésseis^{2192}$_{5725}$ milhares^{3463} de preceptores^{3807} em^{1722} Cristo^{5547}, não^{3756} teríeis, contudo^{235}, muitos^{4183} pais^{3962}; pois^{1063} eu^{1473}, pelo^{1223} evangelho^{2098}, vos^{5209} gerei^{1080}$_{5656}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [16] Admoesto-vos^{3870}$_{5719}$^{5209}, portanto^{3767}, a que sejais^{1096}$_{5737}$ meus^{3450} imitadores^{3402}. [17] Por$^{1223\ 0}$ esta^{5124} causa^{1223}, vos^{5213} mandei^{3992}$_{5656}$ Timóteo^{5095}, que^{3739} é^{2076}$_{5748}$ meu^{3450} filho^{5043} amado^{27} e^{2532} fiel^{4103} no^{1722} Senhor^{2962}, o qual^{3739} vos^{5209} lembrará^{363}$_{5692}$ os meus^{3450} caminhos^{3598} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, como^{2531}, por toda parte^{3837}, ensino^{1321}$_{5719}$ em^{1722} cada^{3956} igreja^{1577}. [18] Alguns^{5100} se ensoberbeceram^{5448}$_{5681}$, como se^{5613} eu^{3450} não^{3361} tivesse de ir^{2064}$_{5740}$ ter convosco^{4314}$_{5209}$; [19] mas^{1161}, em breve^{5030}, irei visitar-vos^{2064}$_{5695}^{4314}_{5209}$, se^{1437} o Senhor^{2962} quiser^{2309}$_{5661}$, e^{2532}, então, conhecerei^{1097}$_{5695}$ não^{3756} a palavra^{3056}, mas^{235} o poder^{1411} dos ensoberbecidos^{5448}$_{5772}$. [20] Porque^{1063} o reino^{932} de Deus^{2316} consiste não^{3756} em^{1722} palavra^{3056}, mas^{235} em^{1722} poder^{1411}. [21] Que^{5101} preferis^{2309}$_{5719}$? Irei^{2064}$_{5632}$ a^{4314} vós outros^{5209} com^{1722} vara^{4464} ou^{2228} com^{1722} amor^{26} e^{5037} espírito^{4151} de mansidão^{4236}?

5

A impureza da igreja de Corinto. Repreensões e exortações

[1] Geralmente^{3654}, se ouve$^{191}_{5743}$ que há entre^{1722} vós^{5213} imoralidade^{4202} e^{2532} imoralidade^{4202} tal^{5108}, como^{3748} nem mesmo entre^{1722} os gentios^{1484}, isto é^{5620}, haver quem^{5100} se atreva a possuir$^{2192}_{5721}$ a mulher^{1135} de seu próprio pai^{3962}. [2] E^{2532}, contudo, andais$^{2075}_{5748}$ vós^{5210} ensoberbecidos$^{5448}_{5772}$ e^{2532} não$^{3780\ 3123}$ chegastes a lamentar$^{3996}_{5656}$, para que^{2443} fosse tirado$^{1808}_{5686}$ do^{1537} vosso^{5216} meio^{3319} quem$^{4160\ 0}$ tamanho ultraje$^{5124\ 2041}$ praticou$^{4160}_{5660}$? [3] Eu^{1473}, na verdade^{3303}, ainda que^{5613} ausente$^{548}_{5752}$ em pessoa^{4983}, mas^{1161} presente$^{3918}_{5752}$ em espírito^{4151}, já^{2235} sentenciei$^{2919}_{5758}$, como^{5613} se estivesse presente$^{3918}_{5752}$, que o autor$^{2716}_{5666}$ de tal^{3779} infâmia^{5124} seja, [4] em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}, reunidos$^{4863}_{5685}$ vós^{5216} e^{2532} o meu^{1699} espírito^{4151}, com^{4862} o poder^{1411} de Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}, [5] entregue$^{3860}_{5629}$ a Satanás^{4567} para^{1519} a destruição^{3639} da carne^{4561}, a fim de que^{2443} o espírito^{4151} seja salvo$^{4982}_{5686}$ no^{1722} Dia^{2250} do Senhor^{2962} [Jesus^{2424}]. [6] Não^{3756} é boa^{2570} a vossa^{5216} jactância^{2745}. Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} um pouco^{3398} de fermento^{2219} leveda$^{2220}_{5719}$ a massa^{5445} toda^{3650}? [7] Lançai fora$^{1571}_{5657}$ o velho^{3820} fermento^{2219}, para que^{2443} sejais$^{5600}_{5753}$ nova^{3501} massa^{5445}, como^{2531} sois$^{2075}_{5748}$, de fato, sem fermento^{106}. Pois^{1063} também^{2532} Cristo^{5547}, nosso^{2257} Cordeiro pascal^{3957}, foi imolado$^{2380}_{5681}$. [8] Por isso^{5620}, celebremos a festa$^{1858}_{5725}$ não^{3361} com^{1722} o velho^{3820} fermento^{2219}, nem^{3366} com^{1722} o fermento^{2219} da maldade^{2549} e^{2532} da malícia^{4189}, e sim^{235} com^{1722} os asmos^{106} da sinceridade^{1505} e^{2532} da verdade^{225}.

[9] Já em^{1722} carta^{1992} vos^{5213} escrevi$^{1125}_{5656}$ que não^{3361} vos associásseis$^{4874}_{5733}$ com os impuros^{4205}; [10] refiro-me, com isto^{2532}, não$^{3756\ 3843}$ propriamente aos impuros^{4205} deste^{5127} mundo^{2889}, ou^{2228} aos avarentos^{4123}, ou^{2228} roubadores^{727}, ou^{2228} idólatras^{1496}; pois^{1893}, neste caso^{686}, teríeis$^{3784}_{5719}$ de sair$^{1831}_{5629}$ do^{1537} mundo^{2889}. [11] Mas^{1161}, agora^{3570}, vos^{5213} escrevo$^{1125}_{5656}$ que não^{3361} vos associeis$^{4874}_{5733}$ com alguém^{5100} que, dizendo-se$^{3687}_{5746}$ irmão^{80}, for^{2228} impuro^{4205}, ou^{2228} avarento^{4123}, ou^{2228} idólatra^{1496}, ou^{2228} maldizente^{3060}, ou^{2228} beberrão^{3183}, ou^{2228} roubador^{727}; com esse tal^{5108}, nem ainda^{3366} comais$^{4906}_{5721}$. [12] Pois^{1063} com que^{5101} direito haveria eu^{3427} de julgar$^{2919}_{5721}$ os de fora^{1854}? Não^{3780} julgais$^{2919}_{5719}$ vós^{5210} os de dentro^{2080}? [13] Os de fora^{1854}, porém^{1161}, Deus^{2316} os julgará$^{2919}_{5692}{}^{5719}$. Expulsai$^{1808}_{5692}$, pois^{2532}, de^{1537} entre vós^{5216} o^{846} malfeitor^{4190}.

6

Paulo censura o litígio entre os irmãos

[1] Aventura-se$^{5111}_{5719}$ algum^{5100} de vós^{5216}, tendo$^{2192}_{5723}$ questão^{4229} contra^{4314} outro^{2087}, a submetê-lo a juízo$^{2919}_{5745}$ perante^{1909} os injustos^{94} e^{2532} não^{3780} perante^{1909} os santos^{40}? [2] Ou não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} os santos^{40} hão de julgar$^{2919}_{5692}$ o mundo^{2889}? Ora^{2532}, se^{1487} o mundo^{2889} deverá ser julgado$^{2919}_{5743}$ por^{1722} vós^{5213}, sois$^{2075}_{5748}$, acaso, indignos^{370} de julgar^{2922} as coisas mínimas^{1646}? [3] Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} havemos de julgar$^{2919}_{5692}$ os próprios anjos^{32}? Quanto mais$^{3386\ 1065}$ as coisas desta vida^{982}! [4] Entretanto^{3767}, vós$^{2192\ 0}$, quando$^{1437\ 3303}$ tendes$^{2192}_{5725}$ a julgar^{2922} negócios terrenos^{982}, constituís$^{2523}_{5719}$ um tribunal daqueles^{5128} que não têm nenhuma aceitação$^{1848}_{5772}$ na^{1722} igreja^{1577}. [5] Para^{4314} vergonha^{1791} vo-lo^{5213} digo$^{3004}_{5719}$. Não^{3756} há$^{2076}_{5748}$, porventura^{3779}, nem ao menos^{3761} um^{1520} sábio^{4680} entre^{1722} vós^{5213}, que^{3739} possa$^{1410}_{5695}$ julgar$^{1252}_{5658}$ no meio$^{303\ 3319}$ da irmandade^{80}? [6] Mas^{235} irá$^{2919\ 0}$ um irmão^{80} a juízo$^{2919}_{5743}$ contra^{3326} outro irmão^{80}, e^{2532} isto^{5124} perante^{1909} incrédulos^{571}! [7] O só existir$^{2076}_{5748}{}^{3754}$ entre vós$^{3326\ 1438}$ demandas$^{2917\ 2192}_{5719}$ já é$^{2235\ 3303\ 3767}$ completa^{3654} derrota^{2275} para vós outros$^{1722}_{5213}$. Por que^{1302} não^{3780} sofreis$^{91\ 0}$, antes^{3123}, a injustiça$^{91}_{5743}$? Por

que^{1302} não^{3780} sofreis$^{650\,0}$, antes^{3123}, o dano$^{650}_{5743}$? [8] Mas^{235} vós^{5210} mesmos fazeis a injustiça$^{91}_{5719}$ e^{2532} fazeis o dano$^{650}_{5719}$, e^{2532} isto^{5023} aos próprios irmãos^{80}! [9] Ou^{2228} não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} os injustos^{94} não^{3756} herdarão$^{2816}_{5692}$ o reino^{932} de Deus^{2316}? Não^{3361} vos enganeis$^{4105}_{5744}$: nem^{3777} impuros^{4205}, nem^{3777} idólatras^{1496}, nem^{3777} adúlteros^{3432}, nem^{3777} efeminados^{3120}, nem^{3777} sodomitas^{733}, [10] nem^{3777} ladrões^{2812}, nem^{3777} avarentos^{4123}, nem^{3777} bêbados^{3183}, nem^{3756} maldizentes^{3060}, nem^{3756} roubadores^{727} herdarão$^{3756\,2816}_{5692}$ o reino^{932} de Deus^{2316}. [11] Tais^{5023} fostes$^{2258}_{5713}$ alguns de vós^{5100}; mas^{235} vós vos lavastes$^{628}_{5668}$, mas^{235} fostes santificados$^{37}_{5681}$, mas^{235} fostes justificados$^{1344}_{5681}$ em^{1722} o nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} no^{1722} Espírito^{4151} do nosso^{2257} Deus^{2316}.

A sensualidade é condenada

[12] Todas as coisas^{3956} me^{3427} são lícitas$^{1832}_{5748}$, mas^{235} nem^{3756} todas^{3956} convêm$^{4851}_{5719}$. Todas as coisas^{3956} me^{3427} são lícitas$^{1832}_{5748}$, mas^{235} eu^{1473} não^{3756} me deixarei dominar$^{1850}_{5701}$ por^{5259} nenhuma delas^{5100}. [13] Os alimentos^{1033} são para o estômago^{2836}, e^{2532} o estômago^{2836}, para os alimentos^{1033}; mas^{1161} Deus^{2316} destruirá$^{2673}_{5692}$ tanto^{2532} estes^{5026} como^{2532} aquele^{5023}. Porém^{1161} o corpo^{4983} não^{3756} é para a impureza^{4202}, mas^{235}, para o Senhor^{2962}, e^{2532} o Senhor^{2962}, para o corpo^{4983}. [14] Deus^{2316} ressuscitou$^{1453}_{5656}$ o Senhor^{2962} e^{2532} também^{2532} nos$^{2248\,0}$ ressuscitará$^{1825}_{5692}$ a nós^{2248} pelo^{1223} seu^{848} poder^{1411}. [15] Não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} os vossos^{5216} corpos^{4983} são$^{2076}_{5748}$ membros^{3196} de Cristo^{5547}? E eu$^{142\,0}$, porventura^{3767}, tomaria$^{142}_{5660}$ os membros^{3196} de Cristo^{5547} e os faria$^{4160}_{5661}$ membros^{3196} de meretriz^{4204}? Absolutamente, não$^{3361\,1096}_{5636}$. [16] Ou^{2228} não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o homem que se une$^{2853}_{5746}$ à prostituta^{4204} forma$^{2076}_{5748}$ um só^{1520} corpo^{4983} com ela? Porque^{1063}, como se diz$^{5346}_{5748}$, serão$^{2071}_{5704}$ os dois^{1417} uma só$^{1519\,3391}$ carne^{4561}. [17] Mas^{1161} aquele que se une$^{2853}_{5746}$ ao Senhor^{2962} é$^{2076}_{5748}$ um^{1520} espírito^{4151} com ele. [18] Fugi$^{5343}_{5720}$ da impureza^{4202}. Qualquer outro^{3956} pecado^{265} que$^{3739\,1437}$ uma pessoa^{444} cometer$^{4160}_{5661}$ é$^{2076}_{5748}$ fora^{1622} do corpo^{4983}; mas^{1161} aquele que pratica a imoralidade$^{4203}_{5723}$ peca$^{264}_{5719}$ contra^{1519} o próprio^{2398} corpo^{4983}. [19] Acaso^{2228}, não^{3756} sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o vosso^{5216} corpo^{4983} é$^{2076}_{5748}$ santuário^{3485} do Espírito^{4151} Santo^{40}, que está em^{1722} vós^{5213}, o qual^{3739} tendes$^{2192}_{5719}$ da parte^{575} de Deus^{2316}, e^{2532} que não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$ de vós mesmos^{1438}? [20] Porque^{1063} fostes comprados$^{59}_{5681}$ por preço^{5092}. Agora, pois^{1211}, glorificai$^{1392}_{5657}$ a Deus^{2316} no^{1722} vosso^{1722} corpo^{4983}.

7

Respostas a perguntas acerca do casamento

[1] Quanto^{4012} ao que^{3739} me^{3427} escrevestes$^{1125}_{5656}$, é bom^{2570} que o homem^{444} não^{3361} toque$^{680}_{5733}$ em mulher^{1135}; [2] mas^{1161}, por causa^{1223} da impureza^{4202}, cada um^{1538} tenha$^{2192}_{5720}$ a sua própria^{1438} esposa^{1135}, e^{2532} cada uma^{1538}, o seu próprio^{2398} marido^{435}. [3] O marido^{435} conceda$^{591}_{5720}$ à esposa^{1135} o que lhe é devido$^{3784}_{5746}$, e^{1161} também^{2532}, semelhantemente^{3668}, a esposa^{1135}, ao seu marido^{435}. [4] A mulher^{1135} não^{3756} tem poder$^{1850}_{5719}$ sobre o seu próprio^{2398} corpo^{4983}, e sim^{235} o marido^{435}; e^{1161} também^{2532}, semelhantemente^{3668}, o marido^{435} não^{3756} tem poder$^{1850}_{5719}$ sobre o seu próprio^{2398} corpo^{4983}, e sim^{235} a mulher^{1135}. [5] Não^{3361} vos priveis$^{650}_{5720}$ um ao outro^{240}, salvo^{1509} talvez^{302} por$^{5100\,1537}$ mútuo consentimento^{4859}, por^{4314} algum tempo^{2540}, para^{2443} vos dedicardes$^{4980}_{5725}$ à oração^{4335} e^{2532}, novamente^{3825}, vos ajuntardes$^{1909\,846}$, para que$^{3363\,0}$ Satanás^{4567} não^{3363} vos^{5209} tente$^{3985}_{5725}$ por causa^{1223} da incontinência^{192}. [6] E^{1161} isto^{5124} vos digo$^{3004}_{5719}$ como^{2596} concessão^{4774} e não^{3756} por^{2596} mandamento^{2003}.

[7] Quero$^{2309}_{5719}$ que todos^{3956} os homens^{444} sejam$^{1511}_{5750}$ tais como^{5613} também^{2532}
eu^{1683} sou; no entanto^{235}, cada um^{1538} tem$^{2192}_{5719}$ de^{1537} Deus^{2316} o seu próprio^{2398}
dom^{5486}; um^{3739}, na verdade^{3303}, de um modo^{3779}; outro^{3739}, de outro^{3779}.
[8] E^{1161} aos solteiros^{22} e^{2532} viúvos^{5503} digo$^{3004}_{5719}$ que lhes^{846} seria$^{2076}_{5748}$
bom^{2570} se^{1437} permanecessem$^{3306}_{5661}$ no estado em que^{5613} também eu^{2504} vivo.
[9] Caso^{1487}, porém^{1161}, não^{3756} se dominem$^{1467}_{5736}$, que se casem$^{1060}_{5657}$; porque^{1063}
é$^{2076}_{5748}$ melhor^{2909} casar$^{1060}_{5658}$ do que^{2228} viver abrasado$^{4448}_{5745}$.

A estabilidade da família

[10] Ora^{1161}, aos casados$^{1060}_{5761}$, ordeno$^{3853}_{5719}$, não^{3756} eu^{1473}, mas^{235} o
Senhor^{2962}, que a mulher^{1135} não^{3361} se separe$^{5563}_{5683}$ do^{575} marido^{435} [11] (se^{1437},
porém$^{1161\ 2532}$, ela vier a separar-se$^{5563}_{5681}$, que não se case$^{3306}_{5720}$^{22} ou^{2228} que se
reconcilie$^{2644}_{5649}$ com seu marido^{435}); e^{2532} que o marido^{435} não^{3361} se aparte$^{863}_{5721}$
de sua mulher^{1135}. [12] Aos mais^{3062} digo$^{3004}_{5719}$ eu^{1473}, não^{3756} o Senhor^{2962}: se
algum^{1536} irmão^{80} tem$^{2192}_{5719}$ mulher^{1135} incrédula^{571}, e^{2532} esta^{846} consente$^{4909}_{5719}$
em morar$^{3611}_{5721}$ com^{3326} ele^{846}, não^{3361} a^{846} abandone$^{863}_{5720}$; [13] e^{2532} a mulher^{1135}
que^{3748} tem$^{2192}_{5719}$ marido^{435} incrédulo^{571}, e^{2532} este^{846} consente$^{4909}_{5719}$ em
viver$^{3611}_{5721}$ com^{3326} ela^{846}, não^{3361} deixe$^{863}_{5720}$ o marido^{846}. [14] Porque^{1063} o
marido^{435} incrédulo^{571} é santificado$^{37}_{5769}$ no convívio^{1722} da esposa^{1135}, e^{2532} a
esposa^{1135} incrédula^{571} é santificada$^{37}_{5769}$ no convívio^{1722} do marido^{435} crente.
Doutra sorte$^{686\ 1893}$, os vossos^{5216} filhos^{5043} seriam$^{2076}_{5748}$ impuros^{169}; porém^{1161},
agora^{3568}, são$^{2076}_{5748}$ santos^{40}. [15] Mas^{1161}, se^{1487} o descrente^{571} quiser apartar-se$^{5563}_{5731}$,
que se aparte$^{5563}_{5744}$; em^{1722} tais^{5108} casos, não^{3756} fica sujeito à
servidão$^{1402}_{5769}$ nem$^{2228\ 0}$ o irmão^{80}, nem^{2228} a irmã^{79}; Deus^{2316} vos^{2248} tem
chamado$^{2564}_{5758}$ à^{1722} paz^{1515}. [16] Pois^{1063}, como^{5101} sabes$^{1492}_{5758}$, ó mulher^{1135},
se^{1487} salvarás$^{4982}_{5692}$ teu marido^{435}? Ou^{2228}, como^{5101} sabes$^{1492}_{5758}$, ó marido^{435},
se^{1487} salvarás$^{4982}_{5692}$ tua mulher^{1135}?

[17] Ande$^{4043}_{5720}$^{3779} cada um$^{1538\ 0}$ segundo^{5613} o Senhor^{2962} lhe^{1538} tem
distribuído$^{3307}_{5656}$, cada um$^{1538\ 0}$ conforme^{5613} Deus^{2316} o^{1538} tem chamado$^{2564}_{5758}$.
É assim$^{2532\ 3779}$ que ordeno$^{1299}_{5731}$ em^{1722} todas^{3956} as igrejas^{1577}. [18] Foi$^{2564\ 0}$
alguém^{5100} chamado$^{2564}_{5681}$, estando circunciso$^{4059}_{5772}$? Não^{3361} desfaça a
circuncisão$^{1986}_{5737}$. Foi$^{2564\ 0}$ alguém^{5100} chamado$^{2564}_{5681}$, estando^{1722}
incircunciso^{203}? Não^{3361} se faça circuncidar$^{4059}_{5744}$. [19] A circuncisão^{4061}, em si,
não^{3762} é$^{2076}_{5748}$ nada^{3762}; a incircuncisão^{203} também^{2532} nada^{3762} é$^{2076}_{5748}$, mas^{235}
o que vale é guardar^{5084} as ordenanças^{1785} de Deus^{2316}. [20] Cada um^{1538}
permaneça$^{3306}_{5720}$ na$^{1722}_{5026}$ vocação^{2821} em^{1722} que^{3739} foi chamado$^{2564}_{5681}$.
[21] Foste chamado$^{2564}_{5681}$, sendo escravo^{1401}? Não^{3361} te^{4671} preocupes$^{3199}_{5720}$ com
isso; mas^{235}, se^{1499} ainda^{2532} podes$^{1410}_{5736}$ tornar-te$^{1096}_{5635}$ livre^{1658},
aproveita$^{5530}_{5663}$ a oportunidade^{3123}. [22] Porque^{1063} o que foi chamado$^{2564}_{5685}$ no^{1722}
Senhor^{2962}, sendo escravo^{1401}, é$^{2076}_{5748}$ liberto^{558} do Senhor^{2962};
semelhantemente$^{3668\ 2532}$, o que foi chamado$^{2564}_{5685}$, sendo livre^{1658}, é$^{2076}_{5748}$
escravo^{1401} de Cristo^{5547}. [23] Por preço^{5092} fostes comprados$^{59}_{5681}$; não^{3361} vos
torneis$^{1096}_{5737}$ escravos^{1401} de homens^{444}. [24] Irmãos^{80}, cada um^{1538}
permaneça$^{3306}_{5720}$ diante^{3844} de Deus^{2316} naquilo$^{1722}_{5129}$ em^{1722} que^{3739} foi
chamado$^{2564}_{5681}$.

Problemas com respeito ao casamento em tempos de tribulação

[25] Com respeito^{4012} às virgens^{3933}, não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ mandamento^{2003} do
Senhor^{2962}; porém^{1161} dou$^{1325}_{5719}$ minha opinião^{1106}, como^{5613} tendo recebido$^{1653\ 0}$
do^{5259} Senhor^{2962} a misericórdia$^{1653}_{5772}$ de ser$^{1511}_{5750}$ fiel^{4103}. [26] Considero$^{3543}_{5719}$,
por causa^{1223} da angustiosa^{318} situação presente$^{1764}_{5761}$, ser bom^{2570} para o homem^{444}
permanecer$^{1511}_{5750}$ assim como está^{3779}. [27] Estás casado$^{1210}_{5769}$? Não^{3361}

procures$^{2212}_{5720}$ separar-te$^{3089}_{5769}$. Estás livre^{3080} de^{575} mulher^{1135}? Não^{3361} procures$^{2212}_{5720}$ casamento^{1135}. [28] Mas$^{1161\ 2532}$, se^{1437} te casares$^{1060}_{5661}$, com isto não^{3756} pecas$^{264}_{5627}$; e também^{2532}, se^{1437} a virgem^{3933} se casar$^{1060}_{5661}$, por isso não^{3756} peca$^{264}_{5627}$. Ainda assim^{1161}, tais pessoas^{5108} sofrerão$^{2192}_{5692}$ angústia^{2347} na carne^{4561}, e^{1161} eu^{1473} quisera poupar-vos$^{5339}_{5736}{}^{5216}$. [29] Isto^{5124}, porém^{1161}, vos digo$^{5346}_{5748}$, irmãos^{80}: o tempo^{2540} se abrevia$^{4958}_{5772}{}^{2076}_{5748}$; o que resta^{3063} é que^{2443} não só^{2532} os casados$^{2192}_{5723}{}^{1135}$ sejam$^{5600}_{5753}$ como se^{5613} o não^{3361} fossem$^{2192}_{5723}$; [30] mas também^{2532} os que choram$^{2799}_{5723}$, como^{5613} se não^{3361} chorassem$^{2799}_{5723}$; e^{2532} os que se alegram$^{5463}_{5723}$, como^{5613} se não^{3361} se alegrassem$^{5463}_{5723\ 2532}$ e os que compram$^{59}_{5723}$, como^{5613} se nada^{3361} possuíssem$^{2722}_{5723}$; [31] e^{2532} os que se utilizam$^{5530}_{5740}$ do^{5127} mundo^{2889}, como^{5613} se dele não^{3361} usassem$^{2710}_{5740}$; porque^{1063} a aparência^{4976} deste^{5129} mundo^{2889} passa$^{3855}_{5719}$.

[32] O que realmente^{1161} eu quero$^{2309}_{5719}$ é que estejais$^{1511}_{5750}$ livres de preocupações^{275}. Quem não é casado^{22} cuida$^{3309}_{5719}$ das coisas^{3588} do Senhor^{2962}, de como^{4459} agradar$^{700}_{5692}$ ao Senhor^{2962}; [33] mas^{1161} o que se casou$^{1060}_{5660}$ cuida$^{3309}_{5719}$ das coisas^{3588} do mundo^{2889}, de como^{4459} agradar$^{700}_{5692}$ à esposa^{1135}, [34] e assim está dividido$^{3307}_{5769}$. Também a mulher^{1135}, tanto a viúva como^{2532} a virgem^{3933}, cuida$^{3309}_{5719}$ das coisas^{3588} do Senhor^{2962}, para^{2443} ser$^{5600}_{5753}$ santa^{40}, assim^{2532} no corpo^{4983} como^{2532} no espírito^{4151}; a que se casou$^{1060}_{5660}$, porém^{1161}, se preocupa$^{3309}_{5719}$ com as coisas^{3588} do mundo^{2889}, de como^{4459} agradar$^{700}_{5692}$ ao marido^{435}. [35] Digo$^{3004}_{5719}$ isto^{5124} em favor^{4314} dos vossos^{5216} próprios^{846} interesses$^{4851}_{5723}$; não^{3756} que^{2443} eu pretenda enredar-vos$^{1911}_{5632}{}^{1029}_{5213}$, mas^{235} somente para o que^{4314} é decoroso^{2158} e^{2532} vos facilite o consagrar-vos^{2145}, desimpedidamente^{563}, ao Senhor^{2962}.

[36] Entretanto^{1161}, se alguém^{1536} julga$^{3543}_{5719}$ que trata sem decoro$^{807}_{5721}$ a^{1909} sua^{848} filha^{3933}, estando já$^{5600}_{5753}$ a passar-lhe a flor da idade^{5230}, e^{2532} as circunstâncias o exigem$^{3784}_{5719}{}^{3779\ 1096}_{5738}$, faça$^{4160}_{5720}$ o que^{3739} quiser$^{2309}_{5719}$. Não^{3756} peca$^{264}_{5719}$; que se casem$^{1060}_{5720}$. [37] Todavia^{1161}, o^{3739} que está$^{2476}_{5707}{}^{5758}$ firme^{1476} em^{1722} seu coração^{2588}, não^{3361} tendo$^{2192}_{5723}$ necessidade^{318}, mas^{1161} domínio$^{2192}_{5719}{}^{1849}$ sobre^{4012} o seu próprio^{2398} arbítrio^{2307}, e^{2532} isto^{5124} bem firmado$^{2919}_{5758}$ no^{1722} seu^{848} ânimo^{2588}, para conservar$^{5083}_{5721}$ virgem^{3933} a sua^{1438} filha, bem^{2573} fará$^{4160}_{5719}$. [38] E^{2532}, assim^{5620}, quem casa$^{1547}_{5723}$ a sua filha virgem^{3933} faz$^{4160}_{5719}$ bem^{2573}; quem$^{1547\ 0}$ não^{3361} a casa$^{1547}_{5723}$ faz$^{4160}_{5719}$ melhor^{2908}.

[39] A mulher^{1135} está ligada$^{1210}_{5769}$ enquanto$^{5550\ 3745}$ vive$^{2198}_{5719}$ o marido^{435}; contudo^{1161}, se^{1437} falecer$^{2837}_{5686}$ o marido^{435}, fica$^{2076}_{5748}$ livre^{1658} para casar$^{1060}_{5683}$ com quem^{3739} quiser$^{2309}_{5719}$, mas somente^{3440} no^{1722} Senhor^{2962}. [40] Todavia^{1161}, será$^{2076}_{5748}$ mais feliz^{3107} se^{1437} permanecer$^{3306}_{5661}$ viúva^{3779}, segundo^{2596} a minha^{1699} opinião^{1106}; e^{1161} penso$^{1380}_{5719}$ que também^{2504} eu tenho$^{2192}_{5721}$ o Espírito^{4151} de Deus^{2316}.

8

Acerca das coisas sacrificadas aos ídolos

[1] No que se refere^{4012} às coisas sacrificadas a ídolos^{1494}, reconhecemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} todos^{3956} somos senhores$^{2192}_{5719}$ do saber^{1108}. O saber^{1108} ensoberbece$^{5448}_{5719}$, mas^{1161} o amor^{26} edifica$^{3618}_{5719}$. [2] Se alguém^{1536} julga$^{1380}_{5719}$ saber$^{1492}_{5760}$ alguma coisa^{5100}, com efeito, não^{3762} aprendeu$^{1097}_{5758}$ ainda^{3764} como^{2531} convém$^{1163}_{5748}$ saber$^{1097}_{5629}$. [3] Mas^{1161}, se alguém^{1536} ama$^{25}_{5719}$ a

Deus^{2316}, esse^{3778} é conhecido$^{1097}_{5769}$ por^{5259} ele^{846}. [4] No tocante^{4012} à comida^{1035} sacrificada a ídolos^{1494}, sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o ídolo^{1497}, de si mesmo, nada é^{3762} no^{1722} mundo^{2889} e^{2532} que^{3754} não^{3762} há senão^{1508} um^{1520} só Deus^{2316}. [5] Porque^{1063}, ainda^{1512} que há$^{1526}_{5748}$ também^{2532} alguns que se chamem$^{3004}_{5746}$ deuses^{2316}, quer^{1535} no^{1722} céu^{3772} ou^{1535} sobre^{1909} a terra^{1093}, como^{5618} há$^{1526}_{5748}$ muitos^{4183} deuses^{2316} e^{2532} muitos^{4183} senhores^{2962}, [6] todavia^{235}, para nós^{2254} há um^{1520} só Deus^{2316}, o Pai^{3962}, de^{1537} quem^{3739} são todas as coisas^{3956} e^{2532} para quem existimos$^{2249\ 1519\ 846}$; e^{2532} um^{1520} só Senhor^{2962}, Jesus^{2424} Cristo^{5547}, pelo^{1223} qual^{3739} são todas as coisas^{3956}, e$^{2532\ 0}$ nós^{2249} também^{2532}, por^{1223} ele^{846}. [7] Entretanto^{235}, não^{3756} há esse conhecimento^{1108} em^{1722} todos^{3956}; porque^{1161} alguns^{5100}, por efeito da familiaridade^{4893} até^{2193} agora^{737} com o ídolo^{1497}, ainda comem$^{2068}_{5719}$ dessas coisas como^{5613} a ele^{1494} sacrificadas; e^{2532} a consciência^{4893} destes^{846}, por ser$^{5607}_{5752}$ fraca^{772}, vem a contaminar-se$^{3435}_{5743}$. [8] Não^{3756} é a comida^{1033} que nos^{2248} recomendará$^{3936}_{5719}$ a Deus^{2316}, pois^{1063} nada^{3777} perderemos$^{5302}_{5743}$, se não^{3362} comermos$^{5315}_{5632}$, e nada^{3777} ganharemos$^{4052}_{5719}$, se^{1437} comermos$^{5315}_{5632}$. [9] Vede$^{991}_{5720}$, porém^{1161}, que esta^{3778} vossa^{5216} liberdade^{1849} não venha^{3381}, de algum modo^{4458}, a ser$^{1096}_{5638}$ tropeço^{4348} para os fracos$^{770}_{5723}$. [10] Porque^{1063}, se^{1437} alguém^{5100} te vir$^{1492}_{5632}$ a ti^{4571}, que^{3588} és dotado$^{2192}_{5723}$ de saber^{1108}, à mesa$^{2621}_{5740}$, em^{1722} templo de ídolo^{1493}, não^{3780} será$^{3618\ 0}$ a consciência^{4893} do^{846} que é$^{5607}_{5752}$ fraco^{772} induzida$^{3618}_{5701}$^{1519} a participar$^{2068}_{5721}$ de comidas sacrificadas a ídolos^{1494}? [11] E^{2532} assim, por causa^{1909} do teu^{4674} saber^{1108}, perece$^{622}_{5689}$ o irmão^{80} fraco$^{770}_{5723}$, pelo^{1223} qual^{3739} Cristo^{5547} morreu$^{599}_{5627}$. [12] E^{1161} deste modo^{3779}, pecando$^{264}_{5723}$ contra^{1519} os irmãos^{80}, golpeando-lhes$^{5180}_{5723}$ a consciência^{4893} fraca$^{770}_{5723}$, é contra^{1519} Cristo^{5547} que pecais$^{264}_{5719}$. [13] E, por isso^{1355}, se^{1487} a comida^{1033} serve de escândalo$^{4624}_{5719}$ a meu^{3450} irmão^{80}, nunca mais$^{3364\ 1519\ 165}$ comerei$^{5315}_{5632}$ carne^{2907}, para que não^{3363} venha a escandalizá-lo$^{4624}_{5661}$.

9

A liberdade e os direitos do apóstolo Paulo

[1] Não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ eu, porventura, livre^{1658}? Não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ apóstolo^{652}? Não^{3780} vi$^{3708}_{5758}$ Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}? Acaso, não^{3756} sois$^{2075}_{5748}$^{5210} fruto do meu^{3450} trabalho^{2041} no^{1722} Senhor^{2962}? [2] Se^{1487} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ apóstolo^{652} para outrem^{243}, certamente$^{235\ 1065}$, o sou$^{1510}_{5748}$ para vós outros^{5213}; porque^{1063} vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ o selo^{4973} do meu^{1699} apostolado^{651} no^{1722} Senhor^{2962}. [3] A minha^{1699} defesa^{627} perante os que$^{350\ 0}$ me^{1691} interpelam$^{350}_{5723}$ é$^{2076}_{5748}$ esta^{3778}: [4] não^{3378} temos nós$^{2192}_{5719}$ o direito^{1849} de comer$^{5315}_{5629}$ e^{2532} beber$^{4095}_{5629}$? [5] E também o de$^{2192}_{5719}$$^{3378\ 1849}$ fazer-nos acompanhar$^{4013}_{5721}$ de uma mulher^{1135} irmã^{79}, como fazem$^{5613\ 2532}$ os demais^{3062} apóstolos^{652}, e^{2532} os irmãos^{80} do Senhor^{2962}, e^{2532} Cefas^{2786}? [6] Ou^{2228} somente^{3441} eu^{1473} e^{2532} Barnabé^{921} não^{3756} temos$^{2192}_{5719}$ direito^{1849} de deixar^{3361} de trabalhar$^{2038}_{5738}$? [7] Quem^{5101} jamais^{4218} vai à guerra$^{4754}_{5731}$ à^{4218} sua própria^{2398} custa^{3800}? Quem^{5101} planta$^{5452}_{5719}$ a vinha^{290} e^{2532} não^{3756} come$^{2068}_{5719}$ do^{1537} seu^{846} fruto^{2590}? Ou^{2228} quem^{5101} apascenta$^{4165}_{5719}$ um rebanho^{4167} e^{2532} não^{3756} se alimenta$^{2068}_{5719}$ do^{1537} leite^{1051} do rebanho^{4167}?

[8] Porventura^{3361}, falo$^{2980}_{5719}$ isto^{5023} como^{2596} homem^{444} ou^{2228} não^{3780} o^{5023} diz$^{3004}_{5719}$ também^{2532} a lei^{3551}? [9] Porque^{1063} na^{1722} lei^{3551} de Moisés^{3475} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Não^{3756} atarás$^{5392}_{5692}$ a boca ao boi^{1016}, quando pisa o trigo$^{248}_{5723}$.

Acaso^{3361}, é com bois^{1016} que Deus^{2316} se preocupa$^{3199}{}_{5719}$? [10] Ou^{2228} é, seguramente^{3843}, por^{1223} nós^{2248} que ele o diz$^{3004}{}_{5719}$? Certo^{1063} que é por^{1223} nós^{2248} que está escrito$^{1125}{}_{5648}$; pois^{3754} o que lavra$^{722}{}_{5723}$ cumpre$^{3784}{}_{5719}$ fazê-lo$^{722}{}_{5721}$ com^{1909} esperança^{1680}; o que pisa o trigo$^{248}{}_{5723}$ faça-o na esperança^{1680} de receber a parte$^{3348}{}_{5721}$ que lhe é devida$^{1909\ 848\ 1680}$. [11] Se^{1487} nós^{2249} vos^{5213} semeamos$^{4687}{}_{5656}$ as coisas espirituais^{4152}, será muito$^{3173\ 1487}$ recolhermos$^{2325}{}_{5692}{}^{2249}$ de vós^{5216} bens materiais^{4559}? [12] Se^{1487} outros^{243} participam$^{3348}{}_{5719}$ desse direito^{1849} sobre vós^{5216}, não^{3756} o temos nós^{2249} em maior medida^{3123}?

Entretanto^{235}, não^{3756} usamos$^{5530}{}_{5662}$ desse^{5026} direito^{1849}; antes^{235}, suportamos$^{4722}{}_{5719}$ tudo^{3956}, para não^{3363} criarmos$^{1325}{}_{5632}$ qualquer^{5100} obstáculo^{1464} ao evangelho^{2098} de Cristo^{5547}. [13] Não^{3756} sabeis vós$^{1492}{}_{5758}$ que^{3754} os que prestam serviços$^{2038}{}_{5740}$ sagrados^{2413} do^{1537} próprio templo^{2411} se alimentam$^{2068}{}_{5719}$? E quem serve$^{4332}{}_{5723}$ ao altar^{2379} do altar^{2379} tira o seu sustento$^{4829}{}_{5736}$? [14] Assim^{3779} ordenou$^{1299}{}_{5656}$ também^{2532} o Senhor^{2962} aos que pregam$^{2605}{}_{5723}$ o evangelho^{2098} que vivam$^{2198}{}_{5721}$ do^{1537} evangelho^{2098}; [15] eu^{1473}, porém^{1161}, não^{3762} me tenho servido$^{5530}{}_{5662}$ de nenhuma destas coisas^{5130} e^{1161} não^{3756} escrevo$^{1125}{}_{5656}$ isto^{5023} para que^{2443} assim^{3779} se faça$^{1096}{}_{5638}$ comigo$^{1722\ 1698}$; porque^{1063} melhor^{3123} me^{3427} fora morrer$^{599}{}_{5629}{}^{2570}$, antes^{2228} que^{2443} alguém^{5100} me^{3450} anule$^{2758}{}_{5661}$ esta glória^{2745}. [16] Se$^{1063\ 1437}$ anuncio o evangelho$^{2097}{}_{5735}$, não^{3756} tenho$^{2076}{}_{5748}{}^{3427}$ de que me gloriar^{2745}, pois^{1063} sobre mim^{3427} pesa$^{1945}{}_{5736}$ essa obrigação^{318}; porque^{1161} ai$^{3759\ 2076}{}_{5748}$ de mim^{3427} se^{3362} não^{3362} pregar o evangelho$^{2097}{}_{5735}$! [17] Se^{1487} o^{5124} faço$^{4238}{}_{5719}$ de livre vontade^{1635}, tenho$^{2192}{}_{5719}$ galardão^{3408}; mas^{1161}, se^{1487} constrangido^{210}, é, então, a responsabilidade de despenseiro^{3622} que me está confiada$^{4100}{}_{5769}$. [18] Nesse caso^{3767}, qual^{5101} é$^{2076}{}_{5748}$ o meu^{3427} galardão^{3408}? É que^{2443}, evangelizando$^{2097}{}_{5734}$, proponha$^{5087}{}_{5661}$, de graça^{77}, o evangelho^{2098}, para^{1519} não^{3361} me valer$^{2710}{}_{5664}$ do direito^{1849} que ele me^{3450} dá.

[19] Porque^{1063}, sendo$^{5607}{}_{5752}$ livre^{1658} de^{1537} todos^{3956}, fiz-me escravo$^{1402}{}_{5656}{}^{1683}$ de todos^{3956}, a fim de^{2443} ganhar$^{2770}{}_{5661}$ o maior número possível^{4119}. [20] Procedi$^{1096}{}_{5633}$, para com os judeus^{2453}, como^{5613} judeu^{2453}, a fim de^{2443} ganhar$^{2770}{}_{5661}$ os judeus^{2453}; para os que vivem sob^{5259} o regime da lei^{3551}, como^{5613} se eu mesmo assim vivesse$^{5259\ 3551}$, para^{2443} ganhar$^{2770}{}_{5661}$ os que vivem debaixo^{5259} da lei^{3551}, embora não esteja eu debaixo da lei^{3551}. [21] Aos sem lei^{459}, como^{5613} se eu mesmo o fosse^{459}, não^{3361} estando$^{5607}{}_{5752}$ sem lei^{459} para com Deus^{2316}, mas^{235} debaixo da lei^{1772} de Cristo^{5547}, para^{2443} ganhar$^{2770}{}_{5661}$ os que vivem fora do regime da lei^{459}. [22] Fiz-me$^{1096}{}_{5633}$ fraco$^{772}{}_{5613}$ para com os fracos^{772}, com o fim^{2443} de ganhar$^{2770}{}_{5661}$ os fracos^{772}. Fiz-me$^{1096}{}_{5754}$ tudo^{3956} para com todos^{3956}, com o fim de^{2443}, por todos os modos^{3843}, salvar$^{4982}{}_{5661}$ alguns^{5100}. [23] Tudo^{5124} faço$^{4160}{}_{5719}$ por causa^{1223} do evangelho^{2098}, com o fim^{2443} de me tornar$^{1096}{}_{5638}$ cooperador com^{4791} ele^{846}. [24] Não^{3756} sabeis vós$^{1492}{}_{5758}$ que^{3754} os que correm$^{5143}{}_{5723}$ no^{1722} estádio^{4712}, todos^{3956}, na verdade^{3303}, correm$^{5143}{}_{5719}$, mas^{1161} um^{1520} só leva$^{2983}{}_{5719}$ o prêmio^{1017}? Correi$^{5143}{}_{5720}$ de tal maneira^{3779} que^{2443} o alcanceis$^{2638}{}_{5632}$.

[25] Todo^{3956} atleta$^{75}{}_{5740}$ em tudo^{3956} se domina$^{1467}{}_{5736}$; aqueles^{1565}, para^{2443} alcançar$^{2983}{}_{5632}$ uma coroa^{4735} corruptível^{5349}; nós^{2249}, porém^{1161}, a incorruptível^{862}. [26] Assim$^{3779}{}_{5106}$ corro$^{5143}{}_{5719}$ também eu^{1473}, não$^{3756}{}_{5613}$ sem meta^{84}; assim^{3779} luto$^{4438}{}_{5719}$, não^{3756} como^{5613} desferindo golpes$^{1194}{}_{5723}$ no ar^{109}. [27] Mas^{235} esmurro$^{5299}{}_{5719}$ o meu^{3450} corpo^{4983} e^{2532} o reduzo à escravidão$^{1396}{}_{5719}$, para que$^{3381\ 0}$, tendo pregado$^{2784}{}_{5660}$ a outros^{243}, não$^{3381\ 4458}$ venha$^{1096\ 0}$ eu mesmo^{846} a ser$^{1096}{}_{5638}$ desqualificado^{96}.

10

Exemplos da história de Israel

[1] Ora^{1161}, irmãos^{80}, não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$ que^{5209} ignoreis$^{50}_{5721}$ que^{3754} nossos^{2257} pais^{3962} estiveram$^{2258}_{5713}$ todos^{3956} sob^{5259} a nuvem^{3507}, e^{2532} todos^{3956} passaram$^{1330}_{5627}$ pelo^{1223} mar^{2281}, [2] tendo sido$^{907\ 0}$ todos^{3956} batizados$^{907}_{5668}$, assim na^{1722} nuvem^{3507} como^{2532} no^{1722} mar^{2281}, com respeito^{1519} a Moisés^{3475}. [3] Todos^{3956} eles comeram$^{5315}_{5627}$ de um só^{846} manjar^{1033} espiritual^{4152} [4] e^{2532} beberam$^{4095}_{5627}$ da mesma^{846} fonte^{4188} espiritual^{4152}; porque^{1063} bebiam$^{4095}_{5707}$ de^{1537} uma pedra^{4073} espiritual^{4152} que os seguia$^{190}_{5723}$. E^{1161} a pedra^{4073} era$^{2258}_{5713}$ Cristo^{5547}. [5] Entretanto^{235}, Deus^{2316} não^{3756} se agradou$^{2106}_{5656}$ da^{1722} maioria^{4119} deles^{846}, razão por que^{1063} ficaram prostrados$^{2693}_{5681}$ no^{1722} deserto^{2048}. [6] Ora^{1161}, estas coisas^{5023} se tornaram$^{1096}_{5675}$ exemplos^{5179} para nós^{2257}, a fim de que^{1519} não^{3361} cobicemos$^{1511}_{5750}$$^{2248\ 1938}$ as coisas más^{2556}, como^{2531} eles^{2548} cobiçaram$^{1937}_{5656}$.

[7] Não^{3366} vos façais$^{1096}_{5737}$, pois, idólatras^{1496}, como^{2531} alguns^{5100} deles^{846}; porquanto^{5613} está escrito$^{1125}_{5769}$:

O povo^{2992} assentou-se$^{2523}_{5656}$ para comer$^{5315}_{5629}$ e^{2532} beber$^{4095}_{5629}$ e^{2532} levantou-se$^{450}_{5656}$ para divertir-se$^{3815}_{5721}$.

[8] E não^{3366} pratiquemos imoralidade$^{4203}_{5725}$, como^{2531} alguns^{5100} deles^{846} o fizeram$^{4203}_{5656}$, e^{2532} caíram$^{4098}_{5627}$, num^{1722} só^{3391} dia^{2250}, vinte^{1501} e três^{5140} mil^{5505}. [9] Não^{3366} ponhamos$^{1598\ 0}$ o Senhor^{5547} à prova$^{1598}_{5725}$, como^{2531} alguns^{5100} deles^{846} já fizeram$^{3985}_{5656}$ e^{2532} pereceram$^{622}_{5639}$ pelas^{5259} mordeduras das serpentes^{3789}. [10] Nem^{3366} murmureis$^{1111}_{5720}$, como^{2531} alguns^{5100} deles^{846} murmuraram$^{1111}_{5656}$ e^{2532} foram destruídos$^{622}_{5639}$ pelo^{5259} exterminador^{3644}. [11] Estas coisas$^{3956}_{5023}$ lhes^{1565} sobrevieram$^{4819}_{5707}$ como exemplos^{5179} e^{1161} foram escritas$^{1125}_{5648}$ para^{4314} advertência^{3559} nossa^{2257}, de nós outros sobre^{1519} quem^{3739} os fins^{5056} dos séculos^{165} têm chegado$^{2658}_{5656}$. [12] Aquele$^{1380\ 0}$, pois^{5620}, que pensa$^{1380}_{5723}$ estar em pé$^{2476}_{5760}$ veja$^{991}_{5720}$ que não^{3361} caia$^{4098}_{5632}$. [13] Não^{3756} vos^{5209} sobreveio$^{2983}_{5758}$ tentação^{3986} que não^{1508} fosse humana^{442}; mas^{1161} Deus^{2316} é fiel$^{4103\ 3739}$ e não^{3756} permitirá$^{1439}_{5692}$ que sejais tentados$^{3985}_{5683}$ além^{5228} das^{3739} vossas forças$^{1410}_{5736}$; pelo contrário^{235}, juntamente com^{4862} a tentação^{3986}, vos proverá$^{2532\ 4160}_{5692}$ livramento^{1545}, de sorte que a possais$^{1410}_{5738}$ suportar$^{5209}_{5297}$^{5629}.

O cristão deve fugir da idolatria

[14] Portanto^{1355}, meus^{3450} amados^{27}, fugi$^{5343}_{5720}$ da^{575} idolatria^{1495}. [15] Falo$^{3004}_{5719}$ como^{5613} a criteriosos^{5429}; julgai$^{2919}_{5657}$ vós^{5210} mesmos o que^{3739} digo$^{5346}_{5748}$. [16] Porventura, o cálice^{4221} da bênção^{2129} que^{3739} abençoamos$^{2127}_{5719}$ não^{3780} é$^{2076}_{5748}$ a comunhão^{2842} do sangue^{129} de Cristo^{5547}? O pão^{740} que^{3739} partimos$^{2806}_{5719}$ não^{3780} é$^{2076}_{5748}$ a comunhão^{2842} do corpo^{4983} de Cristo^{5547}? [17] Porque^{3754} nós$^{2070\ 0}$, embora muitos^{4183}, somos$^{2070}_{5748}$ unicamente um^{1520} pão^{740}, um^{1520} só corpo^{4983}; porque^{1063} todos^{3956} participamos$^{3348}_{5719}$ do^{1537} único^{1520} pão^{740}. [18] Considerai$^{991}_{5720}$ o Israel^{2474} segundo^{2596} a carne^{4561}; não^{3780} é certo que aqueles$^{1526}_{5748}$ que se alimentam$^{2068}_{5723}$ dos sacrifícios^{2378} são participantes^{2844} do altar^{2379}? [19] Que^{5101} digo$^{5346}_{5748}$, pois^{3767}? Que^{3754} o sacrificado ao ídolo^{1497} é$^{2076}_{5748}$ alguma coisa^{5100}? Ou^{2228} que^{3754} o próprio ídolo^{1494} tem$^{2076}_{5748}$ algum valor^{5100}? [20] Antes^{235}, digo que^{3754} as coisas que^{3739} eles^{1484} sacrificam$^{2380}_{5719}$, é a demônios^{1140} que as sacrificam$^{2380}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} a Deus^{2316}; e^{1161} eu$^{2309\ 0}$ não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$ que vos^{5209} torneis$^{1096}_{5738}$ associados^{2844} aos demônios^{1140}.

21 Não[3756] podeis[1410]$_{5736}$ beber[4095]$_{5721}$ o cálice[4221] do Senhor[2962] e[2532] o cálice[4221] dos demônios[1140]; não[3756] podeis[1410]$_{5736}$ ser participantes[3348]$_{5721}$ da mesa[5132] do Senhor[2962] e[2532] da mesa[5132] dos demônios[1140]. **22** Ou[2228] provocaremos zelos[3863]$_{5719}$ no Senhor[2962]? Somos[2070]$_{5748}$, acaso, mais fortes[3361 2478] do que ele[846]?

Os limites da liberdade cristã

23 Todas as coisas[3956] são lícitas[1832]$_{5748}$, mas[235] nem[3756] todas[3956] convêm[4851]$_{5719}$; todas[3956] são lícitas[1832]$_{5748}$, mas[235] nem[3756] todas[3956] edificam[3618]$_{5719}$. **24** Ninguém[3367] busque[2212]$_{5720}$ o seu próprio[1438] interesse, e sim[235] o de outrem[1538 2087]. **25** Comei[2068]$_{5720}$ de tudo[3956] o que se vende[4453]$_{5746}$ no[1722] mercado[3111], sem nada[3367] perguntardes[350]$_{5723}$ por motivo[1223] de consciência[4893]; **26** porque[1063] do Senhor[2962] é a terra[1093] e[2532] a sua[846] plenitude[4138]. **27** Se algum[1536] dentre os incrédulos[571] vos[5209] convidar[2564]$_{5719}$, e[2532] quiserdes[2309]$_{5719}$ ir[4198]$_{5738}$, comei[2068]$_{5720}$ de tudo[3956] o que for posto diante[3908]$_{5746}$ de vós[5213], sem nada[3367] perguntardes[350]$_{5723}$ por motivo[1223] de consciência[4893]. **28** Porém[1161], se[1437] alguém[5100] vos[5213] disser[2036]$_{5632}$: Isto[5124] é[2076]$_{5748}$ coisa sacrificada a ídolo[1494], não[3361] comais[2068]$_{5720}$, por[1223] causa[1565] daquele que vos advertiu[3377]$_{5660}$ e[2532] por causa da consciência[4893]; **29** consciência[4893], digo[3004]$_{5719}$, não[3780] a tua propriamente[1438], mas[235] a do outro[2087]. Pois[1063] por que[2444]$_{5101}$ há de ser julgada[2919]$_{5743}$ a minha[3450] liberdade[1657] pela[5259] consciência[4893] alheia[243]? **30** Se[1487] eu[1473] participo[3348]$_{5719}$ com ações de graças[5485], por que[5101] hei de ser vituperado[987]$_{5743}$ por causa daquilo[5228] por que[3739] dou graças[1473 2168]$_{5719}$? **31** Portanto[3767], quer[1535] comais[2068]$_{5719}$, quer[1535] bebais[4095]$_{5719}$ ou[1535] façais[4160]$_{5719}$ outra coisa qualquer[5100], fazei[4160]$_{5720}$ tudo[3956] para[1519] a glória[1391] de Deus[2316]. **32** Não vos torneis causa[1096]$_{5737}$ de tropeço[677] nem[2532] para judeus[2453], nem[2532] para gentios[1672], nem[2532] tampouco para a igreja[1577] de Deus[2316], **33** assim como[2531] também eu[2504] procuro[700 0], em tudo[3956], ser agradável[700]$_{5719}$ a todos[3956], não[3361] buscando[2212]$_{5723}$ o meu próprio[1683] interesse[4851]$_{5723}$, mas[235] o[3588] de muitos[4183], para que[2443] sejam salvos[4982]$_{5686}$.

11

1 Sede[1096]$_{5737}$ meus[3450] imitadores[3402], como[2531] também eu[2504] sou de Cristo[5547].

O véu e seu uso na igreja de Corinto

2 De fato[1161], eu[1867 0] vos[5209] louvo[1867]$_{5719}$ porque[3754], em tudo[3956], vos lembrais[3415]$_{5769}$ de mim[3450] e[2532] retendes[2722]$_{5719}$ as tradições[3862] assim como[2531] vo-las[5213] entreguei[3860]$_{5656}$. **3** Quero[2309]$_{5719}$, entretanto[1161], que saibais[1492]$_{5760}$[5209 3754] ser[2076]$_{5748}$ Cristo[5547] o cabeça[2776] de todo[3956] homem[435], e[1161] o homem[435], o cabeça[2776] da mulher[1135], e[1161] Deus[2316], o cabeça[2776] de Cristo[5547]. **4** Todo[3956] homem[435] que ora[4336]$_{5740}$ ou[2228] profetiza[4395]$_{5723}$, tendo[2192]$_{5723}$ a cabeça[2776] coberta[2596], desonra[2617]$_{5719}$ a sua[848] própria cabeça[2776]. **5** Toda[3956] mulher[1135], porém[1161], que ora[4336]$_{5740}$ ou[2228] profetiza[4395]$_{5723}$ com a cabeça[2776] sem véu[177] desonra[2617]$_{5719}$ a sua[1438] própria cabeça[2776], porque[1063] é[2076]$_{5748}$ como[2532] se a[846 1520] tivesse rapada[3587]$_{5772}$. **6** Portanto[1063], se[1487] a mulher[1135] não[3756] usa véu[2619]$_{5743}$, nesse caso[2532], que rape o cabelo[2751]$_{5669}$. Mas[1161], se[1487] lhe[1135] é vergonhoso[149] o tosquiar-se[2751]$_{5670}$ ou[2228] rapar-se[3587]$_{5745}$, cumpre-lhe usar véu[2619]$_{5744}$. **7** Porque[1063], na verdade[3303], o homem[435] não[3756] deve[3784]$_{5719}$ cobrir[2619]$_{5745}$ a cabeça[2776], por ser[5225]$_{5723}$ ele imagem[1504] e[2532] glória[1391] de Deus[2316], mas[1161] a mulher[1135] é[2076]$_{5748}$ glória[1391] do homem[435]. **8** Porque[1063] o homem[435] não[3756] foi feito[2076]$_{5748}$ da[1537] mulher[1135], e sim[235] a mulher[1135], do[1537] homem^{435}. **9** Porque^{1063} também^{2532} o homem^{435} não^{3756} foi criado^{2936}$_{5681}$ por causa^{1223} da mulher^{1135}, e sim^{235} a mulher^{1135}, por causa^{1223} do homem^{435}. **10** Portanto^{5124}, deve^{3784}$_{5719}$ a mulher^{1135}, por causa^{1223} dos anjos^{32}, trazer^{2192}$_{5721}$ véu na^{1909} cabeça^{2776}, como sinal de autoridade^{1849}. **11** No^{1722} Senhor^{2962}, todavia^{4133}, nem^{3777} a mulher^{1135} é independente^{5565} do homem^{435}, nem^{3777} o homem^{435}, independente^{5565} da mulher^{1135}. **12** Porque^{1063}, como^{5618} provém^{1537} a mulher^{1135} do^{1537} homem^{435}, assim^{3779} também^{2532} o homem^{435} é nascido da^{1223} mulher^{1135}; e^{1161} tudo^{3956} vem de^{1537} Deus^{2316}. **13** Julgai^{2919}$_{5657}$ entre^{1722} vós^{5213} mesmos^{846}: é^{2076}$_{5748}$ próprio^{4241}$_{5723}$ que a mulher^{1135} ore^{4336}$_{5738}$ a Deus^{2316} sem trazer o véu^{177}? **14** Ou^{2228} não^{3761} vos^{5209} ensina^{1321}$_{5719}$ a própria^{846} natureza^{5449} ser^{2076}$_{5748}$ desonroso^{819} para o homem^{435} usar cabelo comprido^{2863}$_{5725}$? **15** E que^{1161}, tratando-se^{1437} da mulher^{1135}, é^{2076}$_{5748}$ para ela^{846} uma glória^{1391}? Pois^{3754} o cabelo^{2864} lhe^{846} foi dado^{1325}$_{5769}$ em lugar^{473} de mantilha^{4018}. **16** Contudo^{1161}, se alguém^{1536} quer^{1380}$_{5719}$ ser^{1511}$_{5750}$ contencioso^{5380}, saiba que nós^{2249} não^{3756} temos^{2192}$_{5719}$ tal^{5108} costume^{4914}, nem^{3761} as igrejas^{1557} de Deus^{2316}.

Instrução quanto à celebração da Ceia do Senhor

17 Nisto^{5124}, porém^{1161}, que vos prescrevo^{3853}$_{5723}$, não^{3756} vos louvo^{1867}$_{5719}$, porquanto^{3754} vos ajuntais^{4905}$_{5736}$ não^{3756} para^{1519} melhor^{2909}, e sim^{235} para^{1519} pior^{2276}. **18** Porque$^{1063\ 3303}$, antes de tudo^{4412}, estou informado^{191}$_{5719}$ haver^{5225}$_{5721}$ divisões^{4978} entre^{1722} vós^{5213} quando^{5216} vos reunis^{4905}$_{5740}$ na^{1722} igreja^{1577}; e^{2532} eu, em parte^{3313}, o^{5100} creio^{4100}$_{5719}$. **19** Porque^{1063} até mesmo^{2532} importa^{1163}$_{5748}$ que haja^{1511}$_{5750}$ partidos^{139} entre^{1722} vós^{5213}, para que^{2443} também os aprovados^{1384} se tornem^{1096}$_{5638}$ conhecidos^{5318} em$^{1722\ 0}$ vosso^{5213} meio^{1722}. **20** Quando^{5216}, pois^{3767}, vos reunis^{4905}$_{5740}$ no^{1909} mesmo lugar^{846}, não^{3756} é^{2076}$_{5748}$ a ceia^{1173} do Senhor^{2960} que comeis^{5315}$_{5629}$. **21** Porque^{1063}, ao^{1722} comerdes^{5315}$_{5629}$, cada um^{1538} toma, antecipadamente^{4301}$_{5719}$, a sua própria^{2398} ceia^{1173}; e^{2532} há quem^{3303} tenha fome^{3983}$_{5719}$, ao passo^{1161} que há também quem^{3739} se embriague^{3184}$_{5719}$. **22** Não^{3378} tendes^{2192}$_{5719}$, porventura^{1063}, casas^{3614} onde^{1519} comer^{2068}$_{5721}$ e^{2532} beber^{4095}$_{5721}$? Ou^{2228} menosprezais^{2706}$_{5719}$ a igreja^{1557} de Deus^{2316} e^{2532} envergonhais^{2617}$_{5719}$ os que$^{2192\ 0}$ nada^{3361} têm^{2192}$_{5723}$? Que^{5101} vos^{5213} direi^{2036}$_{5632}$? Louvar-vos-ei^{1867}$_{5661}$^{5209}? Nisto^{1722}$_{5129}$, certamente, não^{3756} vos louvo^{1867}$_{5719}$.

23 Porque^{1063} eu^{1473} recebi^{3880}$_{5627}$ do^{575} Senhor^{2962} o que^{3739} também^{2532} vos^{5213} entreguei^{3860}$_{5656}$: que^{3754} o Senhor^{2962} Jesus^{2424}, na noite^{3571} em^{1722} que^{3739} foi traído^{3860}$_{5712}$, tomou^{2983}$_{5627}$ o pão^{740}; **24** e^{2532}, tendo dado graças^{2168}$_{5660}$, o partiu^{2806}$_{5656}$ e^{2532} disse^{2036}$_{5627}$: Isto^{5124} é^{2076}$_{5748}$ o meu^{3450} corpo^{4983}, que^{3588} é dado^{2806}$_{5746}$ por^{5228} vós^{5216}; fazei^{4160}$_{5720}$ isto^{5124} em^{1519} memória^{364} de mim^{1699}. **25** Por semelhante modo^{5615}, depois^{3326} de haver ceado^{1172}$_{5658}$, tomou também^{2532} o cálice^{4221}, dizendo^{3004}$_{5723}$: Este^{5124} cálice^{4221} é^{2076}$_{5748}$ a nova^{2537} aliança^{1242} no^{1722} meu^{1699} sangue^{129}; fazei^{4160}$_{5720}$ isto^{5124}, todas as vezes que$^{3740\ 302}$ o beberdes^{4095}$_{5725}$, em^{1519} memória^{364} de mim^{1699}. **26** Porque^{1063}, todas as vezes que$^{302\ 3740}$ comerdes^{2068}$_{5725}$ este^{5126} pão^{740} e^{2532} beberdes^{4095}$_{5725}$ o^{5124} cálice^{4221}, anunciais^{2605}$_{5719}$ a morte^{2288} do Senhor^{2962}, até que$^{891\ 302}$ ele^{3739} venha^{2064}$_{5632}$. **27** Por isso^{5620}, aquele$^{3739\ 302}$ que comer^{2068}$_{5725}$ o^{5126} pão^{740} ou^{2228} beber^{4095}$_{5725}$ o cálice^{4221} do Senhor^{2962}, indignamente^{371}, será^{2071}$_{5704}$ réu^{1777} do corpo^{4983} e^{2532} do sangue^{129} do Senhor^{2962}. **28** Examine-se^{1381}$_{5720}$, pois^{1161}, o homem^{444} a si mesmo^{1438}, e^{2532}, assim^{3779}, coma^{2068}$_{5720}$ do^{1537} pão^{740}, e^{2532} beba^{4095}$_{5720}$ do^{1537} cálice^{4221}; **29** pois^{1063} quem come^{2068}$_{5723}$ e^{2532} bebe^{4095}$_{5723}$ sem^{3361} discernir^{1252}$_{5723}$ o corpo^{4983}, come^{2068}$_{5719}$ e^{2532} bebe^{4095}$_{5719}$ juízo^{2917} para si^{1438}. **30** Eis^{5124} a razão por que^{1223} há entre^{1722} vós^{5213} muitos^{4183} fracos^{772} e^{2532} doentes^{732} e^{2532} não poucos^{2425} que dormem^{2837}$_{5743}$. **31** Porque^{1063}, se^{1487} nos julgássemos^{1252}$_{5707}$ a nós mesmos^{1438}, não$^{3756\ 302}$ seríamos julgados$^{2919}_{5712}$. [32] Mas^{1161}, quando julgados$^{2919}_{5746}$, somos disciplinados$^{3811}_{5743}$ pelo^{5259} Senhor^{2962}, para não^{3363} sermos condenados$^{2632}_{5686}$ com^{4862} o mundo^{2889}.

[33] Assim, pois^{5620}, irmãos^{80} meus^{3450}, quando vos reunis$^{4905}_{5740}$ para^{1519} comer$^{5315}_{5629}$, esperai$^{1551}_{5737}$ uns pelos outros^{240}. [34] Se^{1161} alguém^{1536} tem fome$^{3983}_{5719}$, coma$^{2068}_{5720}$ em^{1722} casa^{3624}, a fim de não^{3363} vos reunirdes$^{4905}_{5741}$ para^{1519} juízo^{2917}. Quanto^{1161} às demais coisas^{3062}, eu as ordenarei$^{1299}_{5695}$ quando$^{5613\ 302}$ for ter convosco$^{2064}_{5632}$.

12

Acerca de dons espirituais

[1] A respeito^{4012} dos dons espirituais^{4152}, não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$, irmãos^{80}, que sejais ignorantes$^{50}_{5721}$^{5209}. [2] Sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754}, outrora, quando éreis$^{2258}_{5713}$ gentios^{1484}, deixáveis conduzir-vos$^{520}_{5746}$ aos^{4314} ídolos^{1497} mudos^{880}, segundo$^{5613\ 302}$ éreis guiados$^{71}_{5712}$. [3] Por isso^{1352}, vos^{5213} faço compreender$^{1107}_{5719}$ que^{3754} ninguém^{3762} que fala$^{2980}_{5723}$ pelo^{1722} Espírito^{4151} de Deus^{2316} afirma$^{3004}_{5719}$: Anátema^{331}, Jesus^{2424}! Por outro lado^{2532}, ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ dizer$^{2036}_{5629}$: Senhor^{2962} Jesus^{2424}!, senão^{1508} pelo^{1722} Espírito^{4151} Santo^{40}.

[4] Ora^{1161}, os dons^{5486} são$^{1526}_{5748}$ diversos^{1243}, mas^{1161} o Espírito^{4151} é o mesmo^{846}. [5] E também^{2532} há$^{1526}_{5748}$ diversidade^{1243} nos serviços^{1248}, mas^{2532} o Senhor^{2962} é o mesmo^{846}. [6] E^{2532} há$^{1526}_{5748}$ diversidade^{1243} nas realizações^{1755}, mas^{1161} o mesmo^{846} Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ quem^{3588} opera$^{1754}_{5723}$ tudo^{3956} em^{1722} todos^{3956}. [7] A manifestação^{5321} do Espírito^{4151} é concedida$^{1325}_{5743}$ a cada um^{1538} visando^{4314} a um fim proveitoso$^{4851}_{5723}$. [8] Porque^{1063} a um$^{3739\ 3303}$ é dada$^{1325}_{5743}$, mediante^{1223} o Espírito^{4151}, a palavra^{3056} da sabedoria^{4678}; e^{1161} a outro^{243}, segundo^{2596} o mesmo^{846} Espírito^{4151}, a palavra^{3056} do conhecimento^{1108}; [9] a outro^{2087}, no^{1722} mesmo^{846} Espírito^{4151}, a fé^{4102}; e^{1161} a outro^{243}, no^{1722} mesmo^{846} Espírito^{4151}, dons^{5486} de curar^{2386}; [10] a outro^{243}, operações^{1755} de milagres^{1411}; a outro^{243}, profecia^{4394}; a outro$^{243\ 1161}$, discernimento^{1253} de espíritos^{4151}; a um^{2087}, variedade^{1085} de línguas^{1100}; e^{1161} a outro^{243}, capacidade para interpretá-las$^{2058\ 1100}$. [11] Mas^{1161} um^{1520} só e^{2532} o mesmo^{846} Espírito^{4151} realiza$^{1754}_{5719}$ todas^{3956} estas coisas^{5023}, distribuindo-as$^{1244}_{5723}$, como^{2531} lhe apraz$^{1014}_{5736}$, a cada um^{1538}, individualmente^{2398}.

A unidade orgânica da igreja

[12] Porque^{1063}, assim como^{2509} o corpo^{4983} é$^{2076}_{5748}$ um^{1520} e^{2532} tem$^{2192}_{5719}$ muitos^{4183} membros^{3196}, e^{1161} todos^{3956} os membros^{3196}, sendo$^{5607}_{5752}$ muitos^{4183}, constituem$^{2076}_{5748}$ um^{1520} só corpo^{4983}, assim^{3779} também^{2532} com respeito a Cristo^{5547}. [13] Pois$^{1063\ 2532}$, em^{1722} um^{1520} só Espírito^{4151}, todos^{3956} nós^{2249} fomos batizados$^{907}_{5681}$ em^{1519} um^{1520} corpo^{4983}, quer^{1535} judeus^{2453}, quer^{1535} gregos^{1672}, quer^{1535} escravos^{1401}, quer^{1535} livres^{1658}. E^{2532} a todos^{3956} nós foi dado beber$^{4222}_{5681}$ de^{1519} um só^{1520} Espírito^{4151}. [14] Porque^{1063} também^{2532} o corpo^{4983} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ um só^{1520} membro^{3196}, mas^{235} muitos^{4183}. [15] Se^{1437} disser$^{2036}_{5632}$ o pé^{4228}: Porque^{3754} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ mão^{5495}, não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ do^{1537} corpo^{4983}; nem^{3756} por^{3844} isso^{5124} deixa de ser$^{2076}_{5748}$ do^{1537} corpo^{4983}. [16] Se$^{1437\ 2532}$ o ouvido^{3775} disser$^{2036}_{5632}$: Porque^{3754} não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ olho^{3788}, não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ do^{1537} corpo^{4983}; nem^{3756} por^{3844} isso^{5124} deixa$^{2076\ 0}$ de o^{4983} ser$^{2076}_{5748}$. [17] Se^{1487} todo^{3650} o corpo^{4983} fosse olho^{3788}, onde^{4226} estaria o ouvido^{189}? Se^{1487} todo^{3650} fosse ouvido^{189}, onde^{4226}, o olfato^{3750}? [18] Mas^{1161} Deus^{2316} dispôs$^{5087}_{5639}$ os membros^{3196}, colocando cada um$^{1538\ 1520}$ deles^{846} no^{1722} corpo^{4983}, como^{2531} lhe

aprouve$^{2309}_{5656}$. [19] Se^{1487} todos^{3956}, porém^{1161}, fossem$^{2258}_{5713}$ um só^{1520} membro^{3196}, onde^{4226} estaria o corpo^{4983}? [20] O certo$^{3303\ 1161}$ é que há^{3568} muitos^{4183} membros^{3196}, mas^{1161} um só^{1520} corpo^{4983}. [21] Não^{3756} podem$^{1410}_{5736}$ os olhos^{3788} dizer$^{2036}_{5629}$ à mão^{5495}: Não^{3756} precisamos$^{2192}_{5719}{}^{5532}$ de ti^{4675}; nem^{2228} ainda^{3825} a cabeça^{2776}, aos pés^{4228}: Não^{3756} preciso$^{2192}_{5719}{}^{5532}$ de vós^{5216}. [22] Pelo contrário^{235}, os membros^{3196} do corpo^{4983} que parecem$^{1380}_{5723}$ ser$^{5225}_{5721}$ mais$^{4183\ 3123}$ fracos^{772} são$^{2076}_{5748}$ necessários^{316}; [23] e^{2532} os^{3739} que^{3739} nos parecem$^{1380}_{5719}{}^{1511}_{5750}$ menos dignos^{820} no corpo^{4983}, a estes^{5125} damos$^{4060}_{5719}$ muito maior^{4055} honra^{5092}; também^{2532} os que em nós^{2257} não são decorosos^{809} revestimos$^{2192}_{5719}$ de especial^{4055} honra^{2157}. [24] Mas^{1161} os nossos^{2257} membros^{3196} nobres^{2158} não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ necessidade^{5532} disso. Contudo^{235}, Deus^{2316} coordenou$^{4786}_{5656}$ o corpo^{4983}, concedendo$^{1325}_{5631}$ muito mais^{4055} honra^{5092} àquilo que menos tinha$^{5302}_{5746}$, [25] para que não^{3363} haja$^{5600}_{5753}$ divisão^{4978} no^{1722} corpo^{4983}; pelo contrário^{235}, cooperem$^{3309\ 0}$ os membros^{3196}, com igual^{846} cuidado$^{3309}_{5725}$, em favor^{5228} uns dos outros^{240}. [26] De maneira que^{2532}, se^{1535} um^{1520} membro^{3196} sofre$^{3958}_{5719}$, todos^{3956} sofrem com ele$^{4841}_{5719}$; e^{1535}, se um^{1520} deles é honrado$^{1392}_{5743}$, com ele$^{4796\ 0}$ todos$^{3956\ 3196}$ se regozijam$^{4796}_{5719}$.

[27] Ora^{1161}, vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ corpo^{4983} de Cristo^{5547}; e^{2532}, individualmente^{3313}, membros^{3196} desse corpo^{4983}. [28] A uns$^{3303\ 2532}$ estabeleceu$^{5087}_{5639}$ Deus^{2316} na^{1722} igreja^{1557}, primeiramente^{4412}, apóstolos^{652}; em segundo lugar^{1208}, profetas^{4396}; em terceiro lugar^{5154}, mestres^{1320}; depois^{1899}, operadores de milagres^{1411}; depois^{1534}, dons^{5486} de curar^{2386}, socorros^{484}, governos^{2941}, variedades^{1085} de línguas^{1100}. [29] Porventura, são todos$^{3361\ 3956}$ apóstolos^{652}? Ou, todos$^{3361\ 3956}$ profetas^{4396}? São todos$^{3361\ 3956}$ mestres^{1320}? Ou,$^{3361\ 3956}$ operadores de milagres^{1411}? [30] Têm$^{3361\ 2192}_{5719}$ todos^{3956} dons^{5486} de curar^{2386}? Falam$^{3361\ 2980}_{5719}$ todos^{3956} em outras línguas^{1100}? Interpretam-nas$^{1329}_{5719}$ todos$^{3361\ 3956}$? [31] Entretanto^{1161}, procurai, com zelo$^{2206}_{5720}$, os melhores^{2909} dons^{5486}.

O amor é o dom supremo

E^{2532} eu passo a mostrar-vos$^{1166}_{5719}{}^{5213}$ ainda^{2089} um caminho^{3598} sobremodo^{2596} excelente^{5236}.

13

[1] Ainda que^{1437} eu fale$^{2980}_{5725}$ as línguas^{1100} dos homens^{444} e^{2532} dos anjos^{32}, se^{1161} não^{3361} tiver$^{2192}_{5725}$ amor^{26}, serei$^{1096}_{5754}$ como o bronze^{5475} que soa$^{2278}_{5723}$ ou^{2228} como o címbalo^{2950} que retine$^{214}_{5723}$. [2] Ainda^{2532} que^{1437} eu tenha$^{2192}_{5725}$ o dom de profetizar^{4394} e^{2532} conheça$^{1492}_{5762}$ todos^{3956} os mistérios^{3466} e^{2532} toda^{3956} a ciência^{1108}; ainda^{2532} que^{1437} eu tenha$^{2192}_{5725}$ tamanha^{3956} fé^{4102}, a ponto^{5620} de transportar$^{3179}_{5721}$ montes^{3735}, se^{1161} não^{3361} tiver$^{2192}_{5725}$ amor^{26}, nada^{3762} serei$^{1510}_{5748}$. [3] E^{2532} ainda que^{1437} eu distribua$^{5595}_{5661}$ todos^{3956} os meus^{3450} bens$^{5224}_{5723}$ entre os pobres e^{2532} ainda que^{1437} entregue$^{3860}_{5632}$ o meu^{3450} próprio corpo^{4983} para^{2443} ser queimado$^{2545}_{5703}$, se^{1161} não^{3361} tiver$^{2192}_{5725}$ amor^{26}, nada^{3762} disso me aproveitará$^{5623}_{5743}$.

[4] O amor^{26} é paciente$^{3114}_{5719}$, é benigno$^{5541}_{5736}$; o amor^{26} não^{3756} arde em ciúmes$^{2206}_{5719}$, não^{3756} se ufana$^{4068}_{5736}$, não^{3756} se ensoberbece$^{5448}_{5743}$, [5] não^{3756} se conduz inconvenientemente$^{807}_{5719}$, não^{3756} procura$^{2212}_{5719}$ os seus interesses^{1438}, não^{3756} se exaspera$^{3947}_{5743}$, não^{3756} se ressente$^{3049}_{5736}$ do mal^{2556}; [6] não^{3756} se alegra$^{5463}_{5719}$ com^{1909} a injustiça^{93}, mas^{1161} regozija-se$^{4796}_{5719}$ com a verdade^{225}; [7] tudo^{3956} sofre$^{4722}_{5719}$, tudo^{3956} crê$^{4100}_{5719}$, tudo^{3956} espera$^{1679}_{5719}$, tudo^{3956} suporta$^{5278}_{5719}$. [8] O amor^{26} jamais^{3763} acaba$^{1601}_{5719}$; mas^{1161}, havendo^{1535}

profecias^{4394}, desaparecerão$^{2673}_{5701}$; havendo^{1535} línguas^{1100}, cessarão$^{3973}_{5695}$; havendo^{1535} ciência^{1108}, passará$^{2673}_{5701}$; [9] porque^{1063}, em^{1537} parte^{3313}, conhecemos$^{1097}_{5719}$ e^{2532}, em^{1537} parte^{3313}, profetizamos$^{4395}_{5719}$. [10] Quando^{3752}, porém^{1161}, vier$^{2064}_{5632}$ o que é perfeito^{5046}, então^{5119}, o que é em^{1537} parte^{3313} será aniquilado$^{2673}_{5701}$. [11] Quando^{3753} eu era$^{2252}_{5713}$ menino^{3516}, falava$^{2980}_{5707}$ como^{5613} menino^{3516}, sentia$^{5426}_{5707}$ como^{5613} menino^{3516}, pensava$^{3049}_{5711}$ como^{5613} menino^{3516}; quando$^{3753\ 1161}$ cheguei a ser$^{1096}_{5754}$ homem^{435}, desisti$^{2673}_{5758}$ das coisas próprias de menino^{3516}. [12] Porque^{1063}, agora^{737}, vemos$^{991}_{5719}$ como em^{1223} espelho^{2072}, obscuramente$^{1722\ 135}$; então$^{5119\ 1161}$, veremos face^{4383} a^{4314} face^{4383}. Agora^{737}, conheço$^{1097}_{5719}$ em^{1537} parte^{3313}; então$^{5119\ 1161}$, conhecerei$^{1921}_{5695}$ como^{2531} também^{2532} sou conhecido$^{1921}_{5681}$. [13] Agora^{3570}, pois^{1161}, permanecem$^{3306}_{5719}$ a fé^{4102}, a esperança^{1680} e o amor^{26}, estes^{5023} três^{5140}; porém^{1161} o maior^{3187} destes^{5130} é o amor^{26}.

14

O dom de profecia é superior ao de línguas

[1] Segui$^{1377}_{5720}$ o amor^{26} e^{1161} procurai$^{2206}_{5720}$, com zelo, os dons espirituais^{4152}, mas^{1161} principalmente^{3123} que^{2443} profetizeis$^{4395}_{5725}$. [2] Pois^{1063} quem fala$^{2980}_{5723}$ em outra língua^{1100} não^{3756} fala$^{2980}_{5719}$ a homens^{444}, senão^{235} a Deus^{2316}, visto que^{1063} ninguém^{3762} o entende$^{191}_{5719}$, e^{1161} em espírito^{4151} fala$^{2980}_{5719}$ mistérios^{3466}. [3] Mas^{1161} o que profetiza$^{4395}_{5723}$ fala$^{2980}_{5719}$ aos homens^{444}, edificando^{3619}, exortando^{3874} e^{2532} consolando^{3889}. [4] O que fala$^{2980}_{5723}$ em outra língua^{1100} a si mesmo^{1438} se edifica$^{3618}_{5719}$, mas^{1161} o que profetiza$^{4395}_{5723}$ edifica$^{3618}_{5719}$ a igreja^{1577}. [5] Eu quisera$^{2309}_{5719}{}^{1161}$ que vós^{5209} todos^{3956} falásseis$^{2980}_{5721}$ em outras línguas^{1100}; muito mais^{3123}, porém^{1161}, que^{2443} profetizásseis$^{4395}_{5725}$; pois^{1063} quem profetiza$^{4395}_{5723}$ é superior^{3187} ao^{2228} que fala$^{2980}_{5723}$ em outras línguas^{1100}, salvo$^{1622\ 1508}$ se as interpretar$^{1329}_{5725}$, para que^{2443} a igreja^{1577} receba$^{2983}_{5632}$ edificação^{3619}.

[6] Agora^{3570}, porém^{1161}, irmãos^{80}, se^{1437} eu for$^{2064}_{5632}$ ter convosco$^{4314}_{5209}$ falando$^{2980}_{5723}$ em outras línguas^{1100}, em que^{5101} vos^{5209} aproveitarei$^{5623}_{5692}$, se$^{3362\ 0}$ vos^{5213} não^{3362} falar$^{2980}_{5661}$ por meio^{1722} de revelação^{602}, ou^{2228} de^{1722} ciência^{1108}, ou^{2228} de^{1722} profecia^{4394}, ou^{2228} de^{1722} doutrina^{1322}? [7] É assim^{3676} que instrumentos inanimados^{895}, como^{1535} a flauta^{836} ou^{1535} a cítara^{2788}, quando emitem$^{1325}_{5723}$ sons^{5456}, se não^{3362} os^{5353} derem$^{1325}_{5632}$ bem distintos^{1293}, como^{4459} se reconhecerá$^{1097}_{5701}$ o que se toca na flauta$^{832}_{5746}$ ou^{2228} cítara$^{2789}_{5746}$? [8] Pois^{1063} também^{2532} se^{1437} a trombeta^{4536} der$^{1325}_{5632}$ som^{5456} incerto^{82}, quem^{5101} se preparará$^{3903}_{5695}$ para^{1519} a batalha^{4171}? [9] Assim$^{3779\ 2532}$, vós^{5210}, se$^{3362\ 0}$, com^{1223} a língua^{1100}, não^{3362} disserdes$^{1325}_{5632}$ palavra^{3056} compreensível^{2154}, como^{4459} se entenderá$^{1097}_{5701}$ o que dizeis$^{2980}_{5746}$? Porque^{1063} estareis$^{2071}_{5704}$ como se falásseis$^{2980}_{5723}$ ao^{1519} ar^{109}. [10] Há$^{2076}_{5748}{}^{1487}$, sem dúvida$^{5177}_{5630}$, muitos^{5118} tipos^{1085} de vozes^{5456} no^{1722} mundo^{2889}; nenhum deles^{3762}, contudo^{2532}, sem sentido^{880}. [11] Se^{3362} eu$^{1492\ 0}$, pois^{3767}, ignorar$^{1492}_{5762}{}^{3362}$ a significação^{1411} da voz^{5456}, serei$^{2071}_{5704}$ estrangeiro^{915} para aquele que fala$^{2980}_{5723}$; e^{2532} ele$^{2980}_{5723}$, estrangeiro^{915} para^{1722} mim^{1698}. [12] Assim^{3779}, também^{2532} vós^{5210}, visto que^{1893} desejais$^{2075}_{5748}{}^{2207}$ dons espirituais^{4151}, procurai$^{2212}_{5720}{}^{2443}$ progredir$^{4052}_{5725}$, para^{4314} a edificação^{3619} da igreja^{1577}.

[13] Pelo que^{1355}, o que fala$^{2980}_{5723}$ em outra língua^{1100} deve orar$^{4336}_{5737}$ para que^{2443} a possa interpretar$^{1329}_{5725}$. [14] Porque^{1063}, se^{1437} eu orar$^{4336}_{5741}$ em outra língua^{1100}, o meu^{3450} espírito^{4151} ora$^{4336}_{5736}$ de fato, mas^{1161} a minha^{3450} mente^{3563}

fica$^{2076}_{5748}$ infrutífera^{175}. [15] Que^{5101} farei$^{2076}_{5748}$, pois^{3767}? Orarei$^{4336}_{5695}$ com o espírito^{4151}, mas^{1161} também^{2532} orarei$^{4336}_{5695}$ com a mente^{3563}; cantarei$^{5567}_{5692}$ com o espírito^{4151}, mas^{1161} também^{2532} cantarei$^{5567}_{5692}$ com a mente^{3563}. [16] E, se$^{1437\ 1893}$ tu bendisseres$^{2127}_{5661}$ apenas em espírito^{4151}, como^{4459} dirá$^{2046}_{5692}$ o indouto$^{378}_{5723}$$^{5117\ 2399}$ o amém^{281} depois^{1909} da tua^{4674} ação de graças^{2169}? Visto que^{1894} não^{3756} entende$^{1492}_{5758}$ o que^{5101} dizes$^{3004}_{5719}$; [17] porque^{1063} tu^{4771}, de fato^{3303}, dás$^{2168\ 0}$ bem^{2573} as graças$^{2168}_{5719}$, mas^{235} o outro^{2087} não^{3756} é edificado$^{3618}_{5743}$. [18] Dou graças$^{2168}_{5719}$ a Deus$^{2316\ 3450}$, porque falo$^{2980}_{5723}$ em outras línguas^{1100} mais do que^{3123} todos^{3956} vós^{5216}. [19] Contudo^{235}, prefiro$^{2309}_{5719}$ falar$^{2980}_{5658}$ na^{1722} igreja^{1577} cinco^{4002} palavras^{3056} com^{1223} o meu^{3450} entendimento^{3563}, para^{2443} instruir$^{2727}_{5661}$ outros$^{243\ 2532}$, a^{2228} falar dez mil^{3463} palavras^{3056} em^{1722} outra língua^{1100}.

Os dons em face dos visitantes na igreja

[20] Irmãos^{80}, não^{3361} sejais$^{1096}_{5737}$ meninos^{3813} no juízo^{5424}; na malícia^{2549}, sim^{235}, sede crianças$^{3515}_{5720}$; quanto^{1161} ao juízo^{5424}, sede$^{1096}_{5737}$ homens amadurecidos^{5046}. [21] Na^{1722} lei^{3551} está escrito$^{1125}_{5769}$
Falarei$^{2980}_{5692}$ a este^{5129} povo^{2992} por^{1722} homens de outras línguas^{2084} e^{2532} por^{1722} lábios^{5491} de outros^{2087} povos, e^{2532} nem^{3761} assim^{3779} me^{3450} ouvirão$^{1522}_{5695}$, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962}.
[22] De sorte que^{5620} as línguas^{1100} constituem$^{1526}_{5748}$ um^{1519} sinal^{4592} não^{3756} para os crentes$^{4100}_{5723}$, mas^{235} para os incrédulos^{571}; mas^{1161} a profecia^{4394} não^{3756} é para os incrédulos^{571}, e sim^{235} para os que crêem$^{4100}_{5723}$. [23] Se^{1437}, pois^{3767}, toda^{3650} a igreja^{1577} se reunir$^{4905}_{5632}$ no^{1909} mesmo lugar^{846}, e^{2532} todos^{3956} se puserem a falar$^{2980}_{5725}$ em outras línguas^{1100}, no caso^{1161} de entrarem$^{1525}_{5632}$ indoutos^{2399} ou^{2228} incrédulos^{571}, não^{3756} dirão$^{2046}_{5692}$, porventura, que^{3754} estais loucos$^{3105}_{5736}$? [24] Porém^{1161}, se^{1437} todos^{3956} profetizarem$^{4395}_{5725}$, e^{1161} entrar$^{1525}_{5632}$ algum^{5100} incrédulo^{571} ou^{2228} indouto^{2399}, é ele$^{1651\ 0}$ por^{5259} todos^{3956} convencido$^{1651}_{5743}$ e por^{5259} todos^{3956} julgado$^{350}_{5743}$; [25] tornam-se-lhe$^{1096}_{5736}$ manifestos^{5318} os segredos^{2927} do^{846} coração^{2588}, e^{2532}, assim^{3779}, prostrando-se$^{4098\ 0}$ com^{1909} a face^{4383} em terra$^{4098}_{5631}$, adorará$^{4352}_{5692}$ a Deus^{2316}, testemunhando$^{518}_{5723}$ que^{3754} Deus^{2316} está$^{2076}_{5748}$, de fato^{3689}, no^{1722} meio de vós^{5213}.

A necessidade de ordem no culto

[26] Que^{5101} fazer$^{2076}_{5748}$, pois^{3767}, irmãos^{80}? Quando^{3752} vos reunis$^{4905}_{5741}$, um$^{1538}_{5216}$ tem$^{2192}_{5719}$ salmo^{5568}, outro$^{2192}_{5719}$, doutrina^{1322}, este traz$^{2192}_{5719}$ revelação^{602}, aquele$^{2192}_{5719}$, outra língua^{1100}, e ainda outro$^{2192}_{5719}$, interpretação^{2058}. Seja$^{1096\ 0}$ tudo^{3956} feito$^{1096}_{5634}$ para^{4314} edificação^{3619}. [27] No caso de^{1535} alguém^{5100} falar$^{2980}_{5719}$ em outra língua^{1100}, que não sejam mais do que^{2596} dois^{1417} ou^{2228} quando muito^{4118} três^{5140}, e^{2532} isto sucessivamente$^{303\ 3313}$, e^{2532} haja$^{1329\ 0}$ quem^{1520} interprete$^{1329}_{5720}$. [28] Mas^{1161}, não^{3362} havendo$^{5600}_{5753}$ intérprete^{1328}, fique calado$^{4601}_{5720}$ na^{1722} igreja^{1577}, falando$^{2980}_{5720}$^{1161} consigo mesmo^{1438} e^{2532} com Deus^{2316}. [29] Tratando-se^{1161} de profetas^{4396}, falem$^{2980}_{5720}$ apenas dois^{1417} ou^{2228} três^{5140}, e^{2532} os outros^{243} julguem$^{1252}_{5720}$. [30] Se^{1437}, porém^{1161}, vier revelação$^{601}_{5686}$ a outrem^{243} que esteja assentado$^{2521}_{5740}$, cale-se$^{4601}_{5720}$ o primeiro^{4413}. [31] Porque^{1063} todos^{3956} podereis$^{1410}_{5736}$ profetizar$^{4395}_{5721}$, um após outro$^{2596\ 1520}$, para^{2443} todos^{3956} aprenderem$^{3129}_{5725}$ e^{2532} serem consolados$^{3870}_{5747}$^{3956}. [32] Os espíritos$^{4151\ 2532}$ dos profetas^{4396} estão sujeitos$^{5293}_{5743}$ aos próprios profetas^{4396}; [33] porque^{1063} Deus^{2316} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ de confusão^{181}, e sim^{235} de paz^{1515}. Como^{5613} em^{1722} todas^{3956} as igrejas^{1577} dos santos^{40}, [34] conservem-se$^{4601\ 0}$ as mulheres$^{1135}_{5216}$ caladas$^{4601}_{5720}$ nas^{1722} igrejas^{1577}, porque^{1063} não^{3756} lhes^{846} é permitido$^{2010}_{5769}$ falar$^{2980}_{5721}$; mas^{235} estejam submissas$^{5293}_{5733}$ como^{2531} também^{2532} a lei^{3551} o determina$^{3004}_{5719}$.

35 Se^{1487}, porém^{1161}, querem$^{2309}_{5719}$ aprender$^{3129}_{5629}$ alguma coisa^{5100}, interroguem$^{1905}_{5720}$, em^{1722} casa^{3624}, a seu próprio^{2398} marido^{435}; porque^{1063} para a mulher^{1135} é$^{2076}_{5748}$ vergonhoso^{149} falar$^{2980}_{5721}$ na^{1722} igreja^{1577}. **36** Porventura^{2228}, a palavra^{3056} de Deus^{2316} se originou$^{1831}_{5627}$ no meio de^{575} vós^{5216} ou^{2228} veio ela$^{2658}_{5656}$ exclusivamente^{3441} para^{1519} vós outros^{5209}?

37 Se alguém^{1536} se considera$^{1380}_{5719}$$^{1511}_{5750}$ profeta^{4396} ou^{2228} espiritual^{4152}, reconheça$^{1921}_{5720}$ ser$^{1526}_{5748}$ mandamento^{1785} do Senhor^{2962} o que^{3739} vos^{5213} escrevo$^{1125}_{5719}$. **38** E^{1161}, se alguém^{1536} o ignorar$^{50}_{5719}$, será ignorado$^{50}_{5720}$.

39 Portanto^{5620}, meus irmãos^{80}, procurai com zelo$^{2206}_{5720}$ o dom de profetizar$^{4395}_{5721}$ e^{2532} não^{3361} proibais$^{2967}_{5720}$ o falar$^{2980}_{5721}$ em outras línguas^{1100}. **40** Tudo^{3956}, porém, seja feito$^{1096}_{5737}$ com decência^{2156} e$^{2532\ 2596}$ ordem^{5010}.

15

A ressurreição de Cristo, penhor da nossa ressurreição

1 Irmãos^{80}, venho lembrar-vos$^{1107}_{5719}$^{5213} o evangelho^{2098} que^{3739} vos^{5213} anunciei$^{2097}_{5668}$, o qual^{2532} recebestes$^{3880}_{5627}$ e^{2532} no qual$^{1722\ 3739}$ ainda perseverais$^{2476}_{5758}$; **2** por^{1223} ele^{3739} também^{2532} sois salvos$^{4982}_{5743}$, se^{1487} retiverdes$^{2722}_{5719}$ a palavra$^{5101\ 3056}$ tal como vo-la^{5213} preguei$^{2097}_{5668}$, a menos que$^{1622\ 1508}$ tenhais crido$^{4100}_{5656}$ em vão^{1500}.

3 Antes de tudo$^{1722\ 4413}$, vos^{5213} entreguei$^{3860}_{5656}$ o que^{3739} também^{2532} recebi$^{3880}_{5627}$: que^{3754} Cristo^{5547} morreu$^{599}_{5627}$ pelos^{5228} nossos^{2257} pecados^{266}, segundo^{2596} as Escrituras^{1124}, **4** e que^{3754} foi sepultado$^{2290}_{5648}$ e^{2532} ressuscitou$^{1453}_{5769}$^{3754} ao terceiro^{5154} dia^{2250}, segundo^{2596} as Escrituras^{1124}. **5** E$^{2532\ 3754}$ apareceu$^{3700}_{5681}$ a Cefas^{2786} e, depois^{1534}, aos doze^{1427}. **6** Depois^{1899}, foi visto$^{3700}_{5681}$ por mais^{1883} de quinhentos^{4001} irmãos^{80} de uma só vez^{2178}, dos^{1537} quais^{3739} a maioria^{4119} sobrevive$^{3306}_{5719}$ até^{2193} agora^{737}; porém^{1161} alguns^{5100} já^{2532} dormem$^{2837}_{5681}$. **7** Depois^{1899}, foi visto$^{3700}_{5681}$ por Tiago^{2385}, mais tarde^{1534}, por todos^{3956} os apóstolos^{652} **8** e^{1161}, afinal^{2078}, depois de todos^{3956}, foi visto$^{3700}_{5681}$ também por mim^{2504}, como^{5619} por um nascido fora de tempo^{1626}. **9** Porque^{1063} eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o menor^{1646} dos apóstolos^{652}, que mesmo não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$ digno^{2425} de ser chamado$^{2564}_{5745}$ apóstolo^{652}, pois^{1360} persegui$^{1377}_{5656}$ a igreja^{1577} de Deus^{2316}. **10** Mas^{1161}, pela graça^{5485} de Deus^{2316}, sou$^{1510}_{5748}$ o que^{3739} sou$^{1510}_{5748}$; e^{2532} a sua^{846} graça^{5485}, que me^{1691} foi concedida^{1519}, não^{3756} se tornou$^{1096}_{5675}$ vã^{2756}; antes^{235}, trabalhei$^{2872}_{5656}$ muito mais^{4054} do que todos eles^{3956}; todavia^{1161}, não^{3756} eu^{1473}, mas^{235} a graça^{5485} de Deus^{2316} comigo$^{3588\ 4862\ 1698}$. **11** Portanto^{3767}, seja^{1535} eu^{1473} ou sejam^{1535} eles^{1565}, assim^{3779} pregamos$^{2784}_{5719}$ e^{2532} assim^{3779} crestes$^{4100}_{5656}$.

12 Ora^{1161}, se^{1487} é corrente pregar-se$^{2784}_{5743}$ que^{3754} Cristo^{5547} ressuscitou$^{1453}_{5769}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, como^{4459}, pois, afirmam$^{3004}_{5719}$ alguns^{5100} dentre^{1722} vós^{5213} que^{3754} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ ressurreição^{386} de mortos^{3498}? **13** E^{1161}, se^{1487} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ ressurreição^{386} de mortos^{3498}, então$^{3761\ 0}$, Cristo^{5547} não^{3761} ressuscitou$^{1453}_{5769}$. **14** E^{1161}, se^{1487} Cristo^{5547} não^{3756} ressuscitou$^{1453}_{5769}$, é vã^{2756} a nossa^{2257} pregação^{2782}, e^{2532} vã^{2756}, a vossa^{5216} fé^{4102}; **15** e$^{2532\ 1161}$ somos tidos$^{2147}_{5743}$ por falsas testemunhas^{5575} de Deus^{2316}, porque^{3754} temos asseverado$^{3140}_{5656}$ contra^{2596} Deus^{2316} que^{3754} ele ressuscitou$^{1453}_{5656}$ a Cristo^{5547}, ao qual^{3739} ele$^{1453\ 0}$ não^{3756} ressuscitou$^{1453}_{5656}$, se^{1512} é certo^{686} que os mortos^{3498} não^{3756} ressuscitam$^{1453}_{5743}$. **16** Porque^{1063}, se^{1487} os mortos^{3498} não^{3756} ressuscitam$^{1453}_{5743}$, também Cristo^{5547} não^{3761} ressuscitou$^{1453}_{5769}$. **17** E^{1161}, se^{1487} Cristo^{5547} não^{3756} ressuscitou$^{1453}_{5769}$, é vã^{3152} a vossa^{5216} fé^{4102}, e ainda^{2089}

permaneceis$^{2075}_{5748}$ nos^{1722} vossos^{5216} pecados^{266}. [18] E ainda mais$^{2532\ 686}$: os que dormiram$^{2837}_{5685}$ em^{1722} Cristo^{5547} pereceram$^{622}_{5639}$. [19] Se^{1487} a nossa esperança$^{1679}_{5761}$ em^{1722} Cristo^{5547} se limita$^{2070}_{5748}$ apenas^{3440} a esta$^{1722}_{5026}$ vida^{2222}, somos$^{2070}_{5748}$ os mais infelizes^{1652} de todos^{3956} os homens^{444}.

Cristo, as primícias dos que dormem

[20] Mas^{1161}, de fato^{3570}, Cristo^{5547} ressuscitou$^{1453}_{5769}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, sendo ele$^{1096}_{5633}$ as primícias^{536} dos que dormem$^{2837}_{5772}$. [21] Visto^{1894} que^{1063} a morte^{2288} veio por^{1223} um homem^{444}, também^{2532} por^{1223} um homem^{444} veio a ressurreição^{386} dos mortos^{3498}. [22] Porque^{1063}, assim como^{5618}, em^{1722} Adão^{76}, todos^{3956} morrem$^{599}_{5719}$, assim^{3779} também^{2532} todos^{3956} serão vivificados$^{2227}_{5701}$ em^{1722} Cristo^{5547}. [23] Cada um^{1538}, porém^{1161}, por^{1722} sua própria^{2398} ordem^{5001}: Cristo^{5547}, as primícias^{536}; depois^{1899}, os que são^{3588} de Cristo^{5547}, na^{1722} sua^{846} vinda^{3952}. [24] E, então^{1534}, virá o fim^{5056}, quando^{3752} ele entregar$^{3860}_{5632}$ o reino^{932} ao Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, quando^{3752} houver destruído$^{2673}_{5661}$ todo^{3956} principado^{746}, bem como^{2532} toda^{3956} potestade^{1849} e^{2532} poder^{1411}. [25] Porque^{1063} convém$^{1163}_{5748}$ que ele^{846} reine$^{936}_{5721}$ até^{891} que haja posto$^{302}_{5087}{}^{5632}$ todos^{3956} os inimigos^{2190} debaixo^{5259} dos^{848} pés^{4228}. [26] O último^{2078} inimigo^{2190} a ser destruído$^{2673}_{5743}$ é a morte^{2288}. [27] Porque^{1063} todas as coisas^{3956} sujeitou$^{5293}_{5656}$ debaixo^{5259} dos^{846} pés^{4228}. E^{1161}, quando^{3752} diz$^{2036}_{5632}$ que^{3754} todas as coisas^{3956} lhe estão sujeitas$^{5293}_{5769}$, certamente$^{1212\ 3754}$, exclui^{1622} aquele que$^{5293\ 0}$ tudo^{3956} lhe^{846} subordinou$^{5293}_{5660}$. [28] Quando^{3752}, porém^{1161}, todas as coisas^{3956} lhe^{846} estiverem sujeitas$^{5293}_{5652}$, então^{5119}, o próprio^{846} Filho^{5207} também^{2532} se sujeitará$^{5293}_{5691}$ àquele que$^{5293\ 0}$ todas as coisas^{3956} lhe^{846} sujeitou$^{5293}_{5660}$, para que^{2443} Deus^{2316} seja$^{5600}_{5753}$ tudo^{3956} em^{1722} todos^{3956}.

A ressurreição em relação à vida prática

[29] Doutra maneira^{1893}, que^{5101} farão$^{4160}_{5692}$ os que se batizam$^{907}_{5746}$ por causa^{5228} dos mortos^{3498}? Se^{1487}, absolutamente^{3654}, os mortos^{3498} não^{3756} ressuscitam$^{1453}_{5743}$, por que$^{5101\ 2532}$ se batizam$^{907}_{5743}$ por causa^{5228} deles^{3498}? [30] E$^{2532\ 0}$ por que^{5101} também^{2532} nós^{2249} nos expomos a perigos$^{2793}_{5719}$ a toda^{3956} hora^{5610}? [31] Dia$^{2250\ 0}$ após^{2596} dia^{2250}, morro$^{599}_{5719}$! Eu o protesto$^{3513\ 0}$, irmãos^{80}, pela^{3513} glória$^{2251\ 2746}$ que^{3739} tenho$^{2192}_{5719}$ em vós outros^{5212}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}. [32] Se^{1487}, como^{2596} homem^{444}, lutei$^{2341\ 0}$ em^{1722} Éfeso^{2181} com feras$^{2341}_{5656}$, que^{5101} me^{3427} aproveita isso^{3786}? Se^{1487} os mortos^{3498} não^{3756} ressuscitam$^{1453}_{5743}$, comamos$^{5315}_{5632}$ e^{2532} bebamos$^{4095}_{5632}$, que^{1063} amanhã^{839} morreremos$^{599}_{5719}$. [33] Não^{3361} vos enganeis$^{4105}_{5744}$: as más^{2556} conversações^{3657} corrompem$^{5351}_{5719}$ os bons^{5543} costumes^{2239}. [34] Tornai-vos à sobriedade$^{1594}_{5657}$, como é justo^{1346}, e^{2532} não^{3361} pequeis$^{264}_{5719}{}^{5720}$; porque^{1063} alguns^{5100} ainda não$^{56\ 0}$ têm$^{2192}_{5719}$ conhecimento^{56} de Deus^{2316}; isto digo$^{3004}_{5719}$ para^{4314} vergonha^{1791} vossa^{5213}.

Os ressuscitados terão corpo

[35] Mas^{235} alguém^{5100} dirá$^{2046}_{5692}$: Como^{4459} ressuscitam$^{1453}_{5743}$ os mortos^{3498}? E^{1161} em que^{4169} corpo^{4983} vêm$^{2064}_{5736}$? [36] Insensato^{878}! O que^{3739} semeias$^{4687}_{5719}{}^{4771}$ não^{3756} nasce$^{2227}_{5743}$, se$^{3362\ 0}$ primeiro não^{3362} morrer$^{599}_{5632}$; [37] e^{2532}, quando^{3739} semeias$^{4687}_{5719}$, não^{3756} semeias$^{4687}_{5719}$ o corpo^{4983} que há de ser$^{1096}_{5697}$, mas^{235} o simples^{1131} grão^{2848}, como$^{1487}_{5177}{}^{5630}$ de trigo^{4621} ou^{2228} de qualquer^{5100} outra^{3062} semente. [38] Mas^{1161} Deus^{2316} lhe^{846} dá$^{1325}_{5719}$ corpo^{4983} como^{2531} lhe aprouve dar$^{2309}_{5656}$ e^{2532} a cada uma^{1538} das sementes^{4690}, o seu^{2398} corpo^{4983} apropriado^{2398}. [39] Nem^{3756} toda^{3956} carne^{4561} é a mesma^{846}; porém$^{235\ 3303}$ uma^{243} é a carne^{4561} dos homens^{444}, outra$^{243\ 1161}$, a dos animais^{2934}, outra$^{243\ 1161}$, a das aves^{4421}, e^{1161} outra^{243}, a dos peixes^{2486}. [40] Também^{2532} há corpos^{4983}

celestiais^{2032} e^{2532} corpos^{4983} terrestres^{1919}; e^{235}, sem dúvida^{3303}, uma^{2087} é a glória^{1391} dos celestiais^{2032}, e^{1161} outra^{2087}, a dos terrestres^{1919}. [41] Uma^{243} é a glória^{1391} do sol^{2246}, outra^{243}, a glória^{1391} da lua^{4582}, e^{2532} outra^{243}, a das estrelas^{792}; porque^{1063} até entre estrela^{792} e estrela^{792} há diferenças$^{1308}_{5719}$ de^{1722} esplendor^{1391}. [42] Pois assim^{3779} também^{2532} é a ressurreição^{386} dos mortos^{3498}. Semeia-se$^{4687}_{5743}$ o corpo^{4983} na^{1722} corrupção^{5356}, ressuscita$^{1453}_{5743}$ na^{1722} incorrupção^{861}. Semeia-se$^{4687}_{5743}$ em^{1722} desonra^{819}, ressuscita$^{1453}_{5743}$ em^{1722} glória^{1391}. [43] Semeia-se$^{4687}_{5743}$ em^{1722} fraqueza^{769}, ressuscita$^{1453}_{5743}$ em^{1722} poder^{1411}. [44] Semeia-se$^{4687}_{5743}$ corpo^{4983} natural^{5591}, ressuscita$^{1453}_{5743}$ corpo^{4983} espiritual^{4152}. Se há$^{2076}_{5748}$ corpo^{4983} natural^{5591}, há$^{2076}_{5748}$ também^{2532} corpo^{4983} espiritual^{4152}. [45] Pois assim$^{3779\ 2532}$ está escrito$^{1125}_{5769}$: O primeiro^{4413} homem^{444}, Adão^{76}, foi feito$^{1096}_{5633}$^{1519} alma^{5590} vivente$^{2198}_{5723}$. O último^{2078} Adão^{76}, porém, é^{1519} espírito^{4151} vivificante$^{2227}_{5723}$. [46] Mas^{235} não^{3756} é primeiro^{4412} o espiritual^{4152}, e sim^{235} o natural^{5591}; depois^{1899}, o espiritual^{4152}. [47] O primeiro^{4413} homem^{444}, formado^{1537} da terra^{1093}, é terreno^{5517}; o segundo^{1208} homem^{444} é do^{1537} céu^{3772}. [48] Como^{3634} foi o primeiro homem, o terreno^{5517}, tais^{5108} são também^{2532} os demais homens terrenos^{5517}; e^{2532}, como^{3634} é o homem celestial^{2032}, tais^{5108} também^{2532} os celestiais^{2032}. [49] E^{2532}, assim como^{2531} trouxemos$^{5409}_{5656}$ a imagem^{1504} do que é terreno^{5517}, devemos trazer$^{5409}_{5692}$ também^{2532} a imagem^{1504} do celestial^{2032}.

Os vivos serão transformados

[50] Isto$^{5124\ 1161}$ afirmo$^{5346}_{5748}$, irmãos^{80}, que^{3754} a carne^{4561} e^{2532} o sangue^{129} não^{3756} podem$^{1410}_{5736}$ herdar$^{2816}_{5658}$ o reino^{932} de Deus^{2316}, nem^{3761} a corrupção^{5356} herdar$^{2816}_{5719}$ a incorrupção^{861}. [51] Eis que$^{2400}_{5628}$ vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ um mistério^{3466}: nem^{3756} todos$^{3956\ 3303}$ dormiremos$^{2837}_{5701}$, mas^{1161} transformados seremos$^{236}_{5691}$ todos^{3956}, [52] num^{1722} momento^{823}, num^{1722} abrir e fechar^{4493} de olhos^{3788}, ao^{1722} ressoar da última^{2078} trombeta^{4536}. A trombeta soará$^{4537}_{5692}$, os mortos^{3498} ressuscitarão$^{1453}_{5701}$ incorruptíveis^{862}, e^{2532} nós^{2249} seremos transformados$^{236}_{5691}$. [53] Porque^{1063} é necessário$^{1163}_{5748}$ que este^{5124} corpo corruptível^{5349} se revista$^{1746}_{5670}$ da incorruptibilidade^{861}, e^{2532} que o^{5124} corpo mortal^{2349} se revista$^{1746}_{5670}$ da imortalidade^{110}. [54] E^{1161}, quando^{3752} este^{5124} corpo corruptível^{5349} se revestir$^{1746}_{5672}$ de incorruptibilidade^{861}, e^{2532} o que é^{5124} mortal^{2349} se revestir$^{1746}_{5672}$ de imortalidade^{110}, então^{5119}, se cumprirá$^{1096}_{5695}$ a palavra^{3056} que está escrita$^{1125}_{5772}$:
Tragada foi$^{2666}_{5681}$ a morte^{2288} pela^{1519} vitória^{3534}.
[55] Onde^{4226} está, ó morte^{2288}, a tua^{4675} vitória^{3534}? Onde^{4226} está, ó morte^{86}, o teu^{4675} aguilhão^{2759}?
[56] O aguilhão^{2759} da morte^{2288} é o pecado^{266}, e^{1161} a força^{1411} do pecado^{266} é a lei^{3551}. [57] Graças^{5485} a Deus^{2316}, que^{3588} nos^{2254} dá$^{1325}_{5723}$ a vitória^{3534} por intermédio^{1223} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [58] Portanto^{5620}, meus^{3450} amados^{27} irmãos^{80}, sede$^{1096}_{5737}$ firmes^{1476}, inabaláveis^{277} e sempre^{3842} abundantes$^{4052}_{5723}$ na^{1722} obra^{2041} do Senhor^{2962}, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754}, no^{1722} Senhor^{2962}, o vosso^{5216} trabalho^{2873} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ vão^{2756}.

16

Acerca da coleta para os necessitados da Judéia

[1] Quanto$^{4012\ 1161}$ à coleta^{3048} para^{1519} os santos^{40}, fazei$^{4160}_{5657}$ vós^{5210} também^{2532} como$^{5618\ 3779}$ ordenei$^{1299}_{5656}$ às igrejas^{1557} da Galácia^{1053}. [2] No^{2596} primeiro^{3391} dia^{2250} da semana^{4521}, cada um^{1538} de vós^{5216} ponha de parte$^{5087}_{5720}$, em casa$^{3844\ 1438}$, conforme$^{3748\ 302}$ a sua prosperidade$^{2137}_{5747}$, e vá juntando$^{2343}_{5723}$, para

que se não^{3363} façam$^{1096}_{5741}$ coletas$^{3048}_{5119}$ quando^{3752} eu for$^{2064}_{5632}$. [3] E^{1161}, quando^{3752} tiver chegado$^{3854}_{5638}$, enviarei$^{3992}_{5692}$, com^{1223} cartas^{1992}, para levarem$^{667}_{5629}$ as vossas^{5216} dádivas^{5485} a^{1519} Jerusalém^{2419}, aqueles^{1437} que aprovardes$^{1381}_{5661}$. [4] Se$^{1437\ 1161}$ convier$^{5600}_{5753}$^{514} que eu$^{4198\ 0}$ também^{2504} vá$^{4198}_{5738}$, eles irão$^{4198}_{5695}$ comigo$^{4862\ 1698}$.

Os projetos de Paulo

[5] Irei ter$^{2064}_{5695}$^{1161} convosco$^{4314}_{5209}$ por ocasião^{3752} da minha passagem pela$^{1330}_{5632}$ Macedônia^{3109}, porque^{1063} devo percorrer$^{1330}_{5736}$ a Macedônia^{3109}. [6] E^{1161} bem pode ser$^{5177}_{5631}$ que convosco$^{4314}_{5209}$ me demore$^{3887}_{5692}$ ou^{2228} mesmo^{2532} passe o inverno$^{3914}_{5692}$, para que^{2443} me^{3165} encaminheis nas viagens$^{4311}_{5661}$^{5210} que eu tenha$^{3757\ 1437}$ de fazer$^{4198}_{5741}$. [7] Porque^{1063} não^{3756} quero$^{2309}_{5719}$, agora^{737}, ver-vos$^{1492}_{5629}$^{5209} apenas^{1722} de passagem^{3938}, pois^{1161} espero$^{1679}_{5719}$ permanecer$^{1961}_{5658}$ convosco$^{4314}_{5209}$ algum^{5100} tempo^{5550}, se^{1437} o Senhor^{2962} o permitir$^{2010}_{5725}$. [8] Ficarei$^{1961}_{5692}$, porém^{1161}, em^{1722} Éfeso^{2181} até^{2193} ao Pentecostes^{4005}; [9] porque^{1063} uma porta^{2374} grande^{3173} e^{2532} oportuna para o trabalho^{1756} se me^{3427} abriu$^{455}_{5754}$; e^{2532} há muitos^{4183} adversários$^{480}_{5740}$.

Acerca de Timóteo e Apolo

[10] E$^{1161\ 1437}$, se Timóteo^{5095} for$^{2064}_{5632}$, vede$^{991}_{5720}$ que^{2443} esteja$^{1096}_{5638}$ sem receio^{870} entre^{4314} vós^{5209}, porque^{1063} trabalha$^{2038}_{5736}$ na obra^{2041} do Senhor^{2962}, como^{5613} também^{2532} eu^{1473}; [11] ninguém$^{3361}_{5100}$, pois^{3767}, o^{846} despreze$^{1848}_{5661}$. Mas^{1161} encaminhai-o$^{4311}_{5657}$^{846} em^{1722} paz^{1515}, para que^{2443} venha ter$^{2064}_{5632}$ comigo$^{4314\ 3165}$, visto que^{1063} o^{846} espero$^{1551}_{5736}$ com^{3326} os irmãos^{80}. [12] Acerca$^{4012\ 1161}$ do irmão^{80} Apolo^{625}, muito^{4183} lhe^{846} tenho recomendado$^{3870}_{5656}$ que^{2443} fosse ter$^{2064}_{5632}$ convosco$^{4314}_{5209}$ em companhia^{3326} dos irmãos^{80}, mas^{2532} de modo algum$^{3843\ 3756}$ era$^{2258}_{5713}$ a vontade dele^{2307} ir$^{2064}_{5632}$^{2443} agora^{3568}; irá$^{2064}_{5695}$, porém^{1161}, quando^{3752} se lhe deparar boa oportunidade$^{2119}_{5661}$.

As exortações finais

[13] Sede vigilantes$^{1127}_{5720}$, permanecei firmes$^{4739}_{5720}$ na^{1722} fé^{4102}, portai-vos varonilmente$^{407}_{5737}$, fortalecei-vos$^{2901}_{5744}$. [14] Todos$^{3956\ 0}$ os vossos^{5216} atos^{3956} sejam feitos$^{1096}_{5737}$ com^{1722} amor^{26}.

Estéfanas, Fortunato e Acaico

[15] E agora^{1161}, irmãos^{80}, eu$^{3870\ 0}$ vos^{5209} peço$^{3870}_{5719}$ o seguinte (sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} a casa^{3614} de Estéfanas^{4734} são$^{2076}_{5748}$ as primícias^{536} da Acaia^{882} e^{2532} que se^{1438} consagraram$^{5021}_{5656}$ ao^{1519} serviço^{1248} dos santos^{40}): [16] que^{2443} também^{2532} vos^{5210} sujeiteis$^{5293}_{5747}$ a esses tais^{5108}, como também^{2532} a todo aquele^{3956} que é cooperador$^{4903}_{5723}$ e^{2532} obreiro$^{2872}_{5723}$. [17] Alegro-me$^{5463}_{5719}$^{1161} com^{1909} a vinda^{3952} de Estéfanas^{4734}, e^{2532} de Fortunato^{5415}, e^{2532} de Acaico^{883}; porque^{3754} estes^{3778} supriram$^{378}_{5656}$ o que^{5303} da vossa parte^{5216} faltava^{5303}. [18] Porque^{1063} trouxeram refrigério$^{373}_{5656}$ ao meu^{1699} espírito^{4151} e^{2532} ao vosso^{5216}. Reconhecei$^{1921}_{5720}$, pois^{3767}, a homens como estes^{5108}.

Saudações e a bênção

[19] As igrejas^{1577} da Ásia^{773} vos^{5209} saúdam$^{782}_{5736}$. No^{1722} Senhor^{2962}, muito^{4183} vos^{5209} saúdam$^{782}_{5736}$ Áqüila^{207} e^{2532} Priscila^{4252} e, bem assim^{4862}, a igreja^{1577} que está na^{2596} casa^{3624} deles^{846}. [20] Todos^{3956} os irmãos^{80} vos^{5209} saúdam$^{782}_{5736}$. Saudai-vos$^{782}_{5663}$ uns aos outros^{240} com^{1722} ósculo^{5370} santo^{40}.

[21] A saudação^{783}, escrevo-a eu, Paulo^{3972}, de próprio^{1699} punho^{5495}. [22] Se alguém^{1536} não^{3756} ama$^{5368}_{5719}$ o Senhor^{2962}, seja$^{2277}_{5749}$ anátema^{331}. Maranata^{3134}! [23] A graça^{5485} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} seja convosco$^{3326}_{5216}$. [24] O meu^{3450} amor^{26} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}.

SEGUNDA EPÍSTOLA DE PAULO AOS

CORÍNTIOS

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, apóstolo^{652} de Cristo^{5547} Jesus^{2424} pela^{1223} vontade^{2307} de Deus^{2316}, e^{2532} o irmão^{80} Timóteo^{5095}, à igreja^{1577} de Deus^{2316} que^{3588} está$^{5607}_{5752}$ em^{1722} Corinto^{2882} e^{4862} a todos^{3956} os santos$^{40\ 3588\ 5607}_{5752}$ em^{1722} toda^{3650} a Acaia^{882}, [2] graça^{5485} a vós outros^{5213} e^{2532} paz^{1515}, da parte de^{575} Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

Ação de graças de Paulo pelo conforto divino

[3] Bendito^{2128} seja o Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962} de nosso Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, o Pai^{3962} de misericórdias^{3628} e^{2532} Deus^{2316} de toda^{3956} consolação^{3874}! [4] É ele que^{3588} nos^{2248} conforta$^{3870}_{5723}$ em^{1909} toda^{3956} a nossa^{2257} tribulação^{2347}, para$^{1519\ 2248}$ podermos$^{1410}_{5738}$ consolar$^{3870}_{5721}$ os que estiverem em^{1722} qualquer^{3956} angústia^{2347}, com^{1223} a consolação^{3874} com que^{3739} nós$^{3870\ 0}$ mesmos^{846} somos contemplados$^{3870}_{5743}$ por^{5259} Deus^{2316}. [5] Porque^{3754}, assim como^{2531} os sofrimentos^{3804} de Cristo^{5547} se manifestam$^{4052}_{5719}$ em^{1519} grande medida a nosso^{2248} favor, assim^{3779} também^{2532} a nossa^{2257} consolação^{3874} transborda$^{4052}_{5719}$ por meio^{1223} de Cristo^{5547}. [6] Mas^{1161}, se^{1535} somos atribulados$^{2346}_{5743}$, é para^{5228} o vosso^{5216} conforto^{3874} e^{2532} salvação^{4991}; se^{1535} somos confortados$^{3870}_{5743}$, é também para^{5228} o vosso^{5216} conforto$^{3874\ 2532\ 4991}$, o qual^{3588} se torna eficaz$^{1754}_{5734}$ suportando^{5281} vós com paciência os mesmos^{846} sofrimentos^{3804} que^{3739} nós^{2249} também^{2532} padecemos$^{3958}_{5719}$. [7] ^{2532} A nossa^{2257} esperança^{1680} a respeito de^{5228} vós^{5216} está firme^{949}, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754}, como^{5618} sois$^{2075}_{5748}$ participantes^{2844} dos sofrimentos^{3804}, assim^{3779} o sereis da consolação^{3874}. [8] Porque^{1063} não^{3756} queremos$^{2309}_{5719}$, irmãos^{80}, que^{5209} ignoreis$^{50}_{5721}$ a natureza da^{5228} tribulação^{2347} que^{3588} nos^{2254} sobreveio$^{1096}_{5637}$ na^{1722} Ásia^{773}, porquanto$^{3754\ 2596}$ foi$^{916}_{5681}$ acima^{5228} das nossas^{2257} forças$^{5236\ 1411}$, a ponto de^{5620} desesperarmos$^{1820}_{5683}$ até^{2532} da própria^{2248} vida$^{2198}_{5721}$. [9] Contudo^{235}, já em^{1722} nós mesmos^{1438}, tivemos$^{2192}_{5758}$ a sentença^{610} de morte^{2288}, para que^{2443} não^{3363} confiemos$^{3982}_{5756}$ em^{1909} nós$^{1438}_{5600}{}^{5753}$, e sim^{235} no^{1909} Deus^{2316} que^{3588} ressuscita$^{1453}_{5723}$ os mortos;^{3498} [10] o qual^{3739} nos^{2248} livrou$^{4506}_{5673}$ e^{2532} livrará$^{4506}_{5736}$ de^{1537} tão grande^{5082} morte^{2288}; em^{1519} quem^{3739} temos esperado$^{1679}_{5758}$ que^{3754} ainda^{2089} continuará$^{4506\ 0}$ a^{2532} livrar-nos$^{4506}_{5695}$, [11] ajudando-nos$^{4943}_{5723}$ também^{2532} vós^{5216}, com as vossas orações^{1162} a nosso^{2257} favor^{5228}, para que^{2443}, por muitos^{4383}, sejam$^{2168}_{5686}$ dadas^{5228} graças a nosso^{2248} respeito^{1519}, pelo^{1537} benefício^{5486} que nos foi concedido^{2257} por meio^{4183} de^{1223} muitos^{4183}.

A sinceridade de Paulo

[12] Porque^{1063} a nossa^{2257} glória^{2746} é$^{2076}_{5748}$ esta^{3778}: o testemunho^{3142} da nossa^{2257} consciência^{4893}, de que^{3754}, com$^{1722\ 572}$ santidade^{2316} e^{2532} sinceridade^{1505} de Deus, não^{3756} com^{1722} sabedoria^{4678} humana^{4559}, mas^{235}, na^{1722} graça^{5485} divina^{2316}, temos vivido$^{390}_{5648}$ no^{1722} mundo^{2889} e mais^{1161} especialmente^{4056} para^{4314} convosco^{5209}. [13] Porque^{1063} nenhuma^{3756} outra coisa^{243} vos^{5213} escrevemos$^{1125}_{5719}$, além das$^{235\ 2228}$ que^{3739} ledes$^{314}_{5719}$ e^{2532} bem$^{2228\ 2532}$

compreendeis^{1921}$_{5719}$; e^{1161} espero^{1679}$_{5719}$^{3754} que o compreendereis^{1921}$_{5695}$ de^{2193} todo^{5056}, [14] como^{2531} também^{2532} já em^{575} parte^{3313} nos^{2248} compreendestes^{1921}$_{5627}$, que^{3754} somos^{2070}$_{5748}$ a vossa^{5216} glória^{2745}, como^{2509} igualmente^{2532}$_{5210}$ sois a nossa^{2257} no^{1722} Dia^{2250} de Jesus^{2424}, nosso Senhor^{2962}.

Paulo explica a sua demora em ir a Corinto

[15] Com^{2532} esta^{5026} confiança^{4006}, resolvi^{1014}$_{5711}$ ir^{2064}$_{5629}$, primeiro^{4386}, encontrar-me^{4314} convosco^{5209}, para que^{2443} tivésseis^{2192}$_{5725}$ um segundo^{1208} benefício^{5485}; [16] e^{2532}, por^{1223} vosso^{5216} intermédio, passar^{1330}$_{5629}$ à^{1519} Macedônia^{3109}, e^{2532} da^{575} Macedônia^{3109} voltar^{2064}$_{5629}$ a encontrar-me^{4314} convosco$^{5209\ 3825}$, e^{2532} ser encaminhado^{4311}$_{5683}$ por^{5259} vós^{5216} para^{1519} a Judéia^{2449}. [17] Ora^{3767} determinando^{1011}$_{5740}$ isto^{5124}, terei$^{5530\ 0}$, porventura^{686}, agido com^{3385}$_{5530}$^{5662} leviandade^{1644}? Ou^{2228}, ao^{3739} deliberar^{1011}$_{5736}$, acaso delibero^{1011}$_{5736}$ segundo^{2596} a carne^{4561}, de sorte que^{2443} haja^{5600}$_{5753}$ em mim^{1698}, simultaneamente^{3844}, o sim^{3483} e^{2532} o não^{3756}? [18] Antes^{1161}, como Deus^{2316} é fiel^{4103} a nossa^{2257} palavra^{3056} para^{4314} convosco^{5209} não^{3756} é^{1096}$_{5633}$ sim^{3483} e^{2532} não^{3756}. [19] Porque^{1063} o Filho^{5207} de Deus^{2316}, Cristo^{5547} Jesus^{2424}, que^{3588} foi$^{2784\ 0}$, por^{1223} nosso intermédio^{2257}, anunciado^{2784}$_{5685}$ entre^{1722} vós^{5213}, isto é, por^{1223} mim^{1700}, e^{2532} Silvano^{4610}, e^{2532} Timóteo^{5095}, não^{3756} foi^{1096}$_{5633}$ sim^{3483} e^{2532} não^{3756}; mas^{235} sempre nele$^{1722\ 846}$ houve^{1096}$_{5754}$ o sim^{3483}. [20] Porque^{1063} quantas^{3745} são as promessas^{1860} de Deus^{2316}, tantas têm nele$^{1722\ 846}$ o sim^{3483}; porquanto também^{2532} por^{1722} ele^{846} é o amém^{281} para^{4314} glória^{1391} de Deus^{2316}, por^{1223} nosso intermédio^{2257}. [21] Mas^{1161} aquele que$^{950\ 0}$ nos^{2248} confirma^{950}$_{5723}$ convosco^{4862}$_{5213}$ em^{1519} Cristo^{5547} e^{2532} nos^{2248} ungiu^{5548}$_{5660}$ é Deus^{2316}, [22] que^{3588} também^{2532} nos^{2248} selou^{4972}$_{5671}$ e^{2532} nos deu^{1325}$_{5631}$ o penhor^{728} do Espírito^{4151} em^{1722} nosso^{2257} coração^{2588}.

[23] Eu^{1473}, porém^{1161}, por^{1909} minha^{1699} vida^{5590}, tomo^{1941}$_{5731}$ a Deus^{2316} por testemunha^{3144} de que^{3754}, para vos^{5216} poupar^{5339}$_{5740}$, não tornei^{2064}$_{5627}$ ainda^{3765} a^{1519} Corinto^{2882}; [24] não^{3756} que^{3754} tenhamos domínio sobre^{2961}$_{5719}$ a vossa^{5216} fé^{4102}, mas^{235} porque somos^{2070}$_{5748}$ cooperadores^{4904} de vossa^{5216} alegria^{5479}; porquanto^{1063}, pela fé^{4102}, já estais firmados^{2476}$_{5758}$.

2

[1] ^{1161} Isto^{5124} deliberei^{2919}$_{5656}$ por mim mesmo^{1683}: não^{3361} voltar^{2064}$_{5629}$ a encontrar-me^{3825} convosco^{4314}$_{5209}$ em^{1722} tristeza^{3077}. [2] Porque^{1063}, se^{1487} eu^{1473} vos^{5209} entristeço^{3076}$_{5719}$, quem^{5101} me^{3165} alegrará^{2165}$_{5723}$, senão^{1508} aquele^{2076}$_{5748}$ que está entristecido^{3076}$_{5746}$ por^{1537} mim mesmo^{1700}? [3] E^{2532} isto^{5124} escrevi^{1125}$_{5656}^{846}_{5213}$ para que^{3363}, quando for^{2064}$_{5631}$, não tenha^{2192}$_{5725}$ tristeza^{3077} da parte^{575} daqueles^{3739} que deveriam^{1163}$_{5713}$ alegrar-me^{5463}$_{5721}$^{3165}, confiando^{3982}$_{5756}$ em^{1909} todos^{3956} vós^{5209} de que^{3754} a minha^{1699} alegria^{5479} é^{2076}$_{5748}$ também a vossa$^{5216\ 3956}$. [4] Porque^{1063}, no meio de^{1537} muitos^{4183} sofrimentos^{2347} e^{2532} angústias^{4928} de coração^{2588}, vos^{5213} escrevi^{1125}$_{5656}$, com^{1223} muitas^{4183} lágrimas^{1144}, não^{3756} para que ficásseis entristecidos^{3076}$_{5686}$, mas^{235} para que^{2443} conhecêsseis^{1097}$_{5632}$ o amor^{26} que^{3739} vos^{1519}$_{5209}$ consagro^{2192}$_{5719}$ em grande medida^{4056}.

O penitente deve ser readmitido na igreja

[5] Ora^{1161}, se alguém^{1536} causou tristeza^{3076}$_{5758}$, não^{3756} o fez^{3076}$_{5758}$ apenas a mim^{1691}, mas^{235}, para que^{2443} eu não^{3363} seja demasiadamente áspero^{1912}$_{5725}$, digo que em^{575} parte^{3313} a todos^{3956} vós^{5209}; [6] basta-lhe^{2425}$_{5108}$ a^{3778} punição^{2009} pela^{3588}$_{5259}$ maioria^{4119}. [7] De modo que^{5620} deveis, pelo contrário^{5121} perdoar-

lhe$^{5483}_{5664}{}^{5209}$ e^{2532} confortá-lo$^{3870}_{5658}$, para que não^{3381} seja o mesmo^{5108}
consumido$^{2666}_{5686}$ por^{4458} excessiva^{4055} tristeza^{3077}. [8] Pelo que^{1352} vos^{5209}
rogo$^{3870}_{5719}$ que confirmeis$^{2964}_{5658}$ para com^{1519} ele^{846} o vosso amor^{26}. [9] E^{1063} foi
por^{1519} isso^{5124} também^{2532} que vos^{5216} escrevi$^{1125}_{5656}$, para^{2443} ter$^{1097}_{5632}$ prova^{1382}
de que^{1487}, em^{1519} tudo^{3956}, sois$^{2075}_{5748}$ obedientes^{5255}. [10] ^{1161} A^{3739} quem^{3739}
perdoais$^{5483}_{5736}$ alguma coisa^{5100}, também^{2532} eu^{1473} perdôo; porque$^{2532\ 1063}$, de fato,
o que$^{3739\ 1473}$ tenho perdoado$^{5483}_{5766}$ (se alguma coisa^{1536} tenho perdoado$^{5483}_{5766}$), por
causa de vós o fiz$^{1223}_{5209}$ na^{1722} presença^{4383} de Cristo^{5547}; [11] para que$^{3363\ 0}$
Satanás$^{5259\ 4567}$ não^{3363} alcance vantagem sobre nós$^{4122}_{5686}$, pois^{1063} não^{3756} lhe^{846}
ignoramos$^{50}_{5719}$ os desígnios^{3540}.

A intranqüilidade de Paulo não encontrando Tito

[12] Ora^{1161}, quando cheguei$^{2064}_{5631}$ a^{1519} Trôade^{5174} para^{1519} pregar o
evangelho^{2098} de Cristo^{5547}, e^{2532} uma porta^{2374} se me^{3427} abriu$^{455}_{5772}$ no^{1722}
Senhor^{2962}, [13] não^{3756} tive$^{2192}_{5758}$, contudo, tranqüilidade^{425} no meu^{3450} espírito^{4151},
porque^{3165} não^{3361} encontrei$^{2147}_{5629}$ o meu^{3450} irmão^{80} Tito^{5103}; por isso^{235},
despedindo-me$^{657}_{5671}$ deles^{846}, parti$^{1831}_{5627}$ para^{1519} a Macedônia.^{3109}

A vitória de Cristo no ministério apostólico

[14] Graças^{5485}, porém^{1161}, a Deus^{2316}, que, em^{1722} Cristo^{5547}, sempre^{3842} nos^{2248}
conduz em triunfo$^{2358}_{5723}$ e^{2532}, por meio^{1223} de nós^{2257}, manifesta$^{5319}_{5723}$ em^{1722}
todo^{3956} lugar^{5117} a fragrância^{3744} do seu^{848} conhecimento^{1108}. [15] Porque^{3754} nós
somos$^{2070}_{5748}$ para com Deus^{2316} o bom perfume^{2175} de Cristo^{5547}, tanto nos^{1722} que
são salvos$^{4982}_{5746}$ como^{2532} nos^{1722} que se perdem$^{622}_{5730}$. [16] Para^{3739} com estes^{3303},
cheiro^{3744} de morte^{2288} para^{1519} morte$^{2288}_{1161}$ para com aqueles^{3739}, aroma^{3744} de
vida^{2222} para^{1519} vida^{2222}. Quem^{5101}, porém^{2532}, é suficiente^{2425} para^{4314} estas
coisas^{5023}? [17] Porque^{1063} nós não^{3756} estamos$^{2070}_{5748}$, como^{5613} tantos outros^{4183},
mercadejando$^{2585}_{5723}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}; antes^{235}, em^{1722} Cristo^{5547} é que
falamos$^{2980}_{5719}$ na presença^{2714} de Deus^{2316}, com$^{5613\ 1537}$ sinceridade^{1505} e^{235} da
parte^{5613} do próprio^{1537} Deus^{2316}.

3

A excelência do ministério da nova aliança

[1] Começamos$^{756}_{5731}$, porventura, outra vez^{3825} a recomendar-nos$^{4921}_{5721}$ a nós
mesmos^{1438}? Ou temos necessidade$^{5535}_{5719}$ como^{5613} alguns^{5100}, de cartas^{1992} de
recomendação^{4956} para^{4314} vós outros^{5209} ou$^{2228\ 4956}$ de^{1537} vós^{5216}? [2] Vós^{5210}
sois$^{2075}_{5748}$ a nossa^{2257} carta^{1992}, escrita$^{1449}_{5772}$ em^{1722} nosso^{2257} coração^{2588},
conhecida$^{1097}_{5746}$ e^{2532} lida$^{314}_{5746}$ por^{5259} todos^{3956} os homens^{444}, [3] estando$^{2075}_{5748}$
já manifestos$^{5319}_{5746}$ como^{3754} carta^{1992} de Cristo^{5547}, produzida$^{1247\ 0}$ pelo^{5259}
nosso^{2257} ministério$^{1247}_{5685}$, escrita$^{1449}_{5772}$ não^{3756} com tinta^{3188}, mas^{235} pelo
Espírito^{4151} do Deus^{2316} vivente$^{2198}_{5723}$, não^{3756} em^{1722} tábuas^{4109} de pedra^{3035},
mas^{235} em^{1722} tábuas^{4109} de carne^{4560}, isto é, nos corações^{2588}. [4] E^{1161} é por
intermédio^{1223} de Cristo^{5547} que temos$^{2192}_{5719}$ tal^{5108} confiança^{4006} em^{4314} Deus^{2316};
[5] não^{3756} que^{3754}, por^{575} nós mesmos^{1438}, sejamos$^{2070}_{5748}$ capazes^{2425} de
pensar$^{3049}_{5664}$ alguma coisa^{5100}, como^{5613} se partisse de^{1537} nós^{1438}; pelo
contrário^{235}, a nossa^{2257} suficiência^{2426} vem de^{1537} Deus^{2316}, [6] o qual^{3739} nos^{2248}
habilitou$^{2427}_{5656}$ para sermos ministros^{1249} de uma nova^{2537} aliança^{1242}, não^{3756} da
letra^{1121}, mas^{235} do espírito^{4151}; porque^{1063} a letra^{1121} mata$^{615}_{5719}$, mas^{1161} o
espírito^{4151} vivifica$^{2227}_{5719}$.

[7] E^{1161}, se^{1487} o ministério^{1248} da morte^{2288}, gravado$^{1795}_{5772}$ com^{1722} letras^{1121}
em^{1722} pedras^{3037}, se revestiu$^{1096}_{5675}$ de^{1722} glória^{1391}, a ponto de^{5620} os filhos^{5207} de

Israel[2474] não[3361] poderem[1410]$_{5738}$ fitar[816]$_{5658}$ a face[1519 4383] de Moisés[3475], por causa[1223] da glória[1391] do seu[846] rosto[4383], ainda que[3588] desvanecente[2673]$_{5746}$, [8] como[4459] não[3780] será[2071]$_{5704}$ de maior[3123 1722] glória[1391] o ministério[1248] do Espírito[4151]! [9] Porque[1063], se[1487] o ministério[1248] da condenação[2633] foi glória[1391], em muito[4183] maior[3123] proporção[4052]$_{5719}$ será glorioso[1722 1391] o ministério[1248] da justiça[1343]. [10] Porquanto[1063], na verdade[2532], o que[1392 0], outrora, foi glorificado[1392]$_{5769}$, neste[1722]$_{5129}$ respeito[3313], já não[3761] resplandece[1392]$_{5772}$, diante da atual[1752] sobreexcelente[5235]$_{5723}$ glória[1391]. [11] Porque[1063], se[1487] o que se desvanecia[2673]$_{5746}$ teve sua glória[1223 1391], muito[4183] mais[3123] glória[1722 1391] tem o que é permanente[3306]$_{5723}$.

Onde há o Espírito do Senhor, aí há liberdade

[12] Tendo[2192]$_{5723}$, pois[3767], tal[5108] esperança[1680], servimo-nos[5530]$_{5736}$ de muita[4183] ousadia no falar[3954]. [13] E[2532] não[3756] somos como[2509] Moisés[3475], que punha[5087]$_{5707}$ véu[2571] sobre[1909] a[1438] face[4383], para que[4314] os filhos[5207] de Israel[2474] não[3361] atentassem[816]$_{5658}$ na[1519] terminação[5056] do que se desvanecia[2673]$_{5746}$. [14] Mas[235] os sentidos[3540] deles[846] se embotaram[4456]$_{5681}$. Pois[1063] até[891] ao dia de hoje[4594], quando[1909] fazem a leitura[320] da antiga[3820] aliança[1242], o mesmo[846] véu[2571] permanece[3306]$_{5719}$, não[3361] lhes sendo revelado[343]$_{5746}$ que[3748], em[1722] Cristo[5547], é removido[2673]$_{5743}$. [15] Mas[235] até[2193] hoje[4594], quando[2259] é lido[314]$_{5743}$ Moisés[3475], o véu[2571] está posto sobre[2749]$_{5736}$[1909] o coração[2588] deles[846]. [16] Quando[2259], porém[1161], algum deles[302] se converte[1994]$_{5661}$ ao[4314] Senhor[2962], o véu[2571] lhe é retirado[4014]$_{5743}$. [17] Ora[1161], o Senhor[2962] é[2076]$_{5748}$ o Espírito[4151]; e[1161], onde[3757] está o Espírito[4151] do Senhor[2962], aí há[1563] liberdade[1657]. [18] E[1161] todos[3956] nós[2249], com o rosto[4383] desvendado[343]$_{5772}$, contemplando, como por espelho[2734]$_{5734}$, a glória[1391] do Senhor[2962], somos transformados[3339]$_{5743}$, de[575] glória[1391] em[1519] glória[1391], na sua própria[846] imagem[1504], como[2509] pelo[575] Senhor[2962], o Espírito[4151].

4

Paulo cumpre o seu ministério com fidelidade

[1] Pelo que[1223]$_{5124}$, tendo[2192]$_{5723}$ este[5026] ministério[1248], segundo[2531] a misericórdia que nos foi feita[1653]$_{5681}$, não[3756] desfalecemos[1573]$_{5719}$; [2] pelo contrário[235], rejeitamos[550]$_{5639}$ as coisas que[2927], por vergonhosas[152], se ocultam, não[3361] andando[4043]$_{5723}$ com[1722] astúcia[3834], nem[3366] adulterando[1389]$_{5723}$ a palavra[3056] de Deus[2316]; antes[235], nos[1438] recomendamos[4921]$_{5723}$ à[4314] consciência[4893] de todo[3956] homem[444], na presença[1799] de Deus[2316], pela manifestação[5321] da verdade[225]. [3] Mas[1161], se[1499 2532] o nosso[2257] evangelho[2098] ainda está[2076]$_{5748}$ encoberto[2572]$_{5772}$, é para[1722] os que se perdem[622]$_{5730}$ que está[2076]$_{5748}$ encoberto[2572]$_{5772}$, [4] nos[1722] quais[3739] o deus[2316] deste[5127] século[165] cegou[5186]$_{5656}$ o entendimento[3540] dos incrédulos[571], para que[826]$_{5658}$ lhes[846] não resplandeça[1519 3361] a luz[5462] do evangelho[2098] da glória[1391] de Cristo[5547], o qual[3739] é[2076]$_{5748}$ a imagem[1504] de Deus[2316]. [5] Porque[1063] não[3756] nos pregamos[2784]$_{5719}$ a nós mesmos[1438], mas[235] a Cristo[5547] Jesus[2424] como Senhor[2962] e[1161] a nós mesmos[1438] como vossos[5216] servos[1401], por amor[1223] de Jesus[2424]. [6] Porque[3754] Deus[2316], que[3588] disse[2036]$_{5631}$: Das[1537] trevas[4655] resplandecerá[2989]$_{5658}$ a luz[5457], ele mesmo resplandeceu[2989]$_{5656}$ em[1722] nosso[2257] coração[2588], para[4314] iluminação[5462] do conhecimento[1108] da glória[1391] de Deus[2316], na[1722] face[4383] de Cristo[5547].

O poder de Paulo vem só de Deus

[7] Temos[2192]$_{5719}$, porém[1161], este[5126] tesouro[2344] em[1722] vasos[4632] de barro[3749], para que[2443] a excelência[5236] do poder[1411] seja[5600]$_{5753}$ de Deus[2316] e[2532] não[3361]

de^{1537} nós^{2257}. [8] Em^{1722} tudo^{3956} somos atribulados$^{2346}_{5746}$, porém^{235} não^{3756} angustiados$^{4729}_{5746}$; perplexos$^{639}_{5734}$, porém^{235} não^{3756} desanimados$^{1820}_{5740}$; [9] perseguidos$^{1377}_{5746}$, porém^{235} não^{3756} desamparados$^{1459}_{5746}$; abatidos$^{2598}_{5746}$, porém^{235} não^{3756} destruídos$^{622}_{5730}$; [10] levando$^{4064}_{5723}$ sempre^{3842} no^{1722} corpo^{4983} o morrer^{3500} de Jesus^{2424}, para que^{2443} também^{2532} a sua^{2424} vida^{2222} se manifeste$^{5319}_{5686}$ em^{1722} nosso^{2257} corpo^{4983}. [11] Porque nós^{2249}, que^{3588} vivemos$^{2198}_{5723}$, somos$^{3860\ 0}$ sempre$^{104\ 1063}$ entregues$^{3860}_{5743}$ à^{1519} morte^{2288} por causa de^{1223} Jesus^{2424}, para que^{2443} também^{2532} a vida^{2222} de Jesus^{2424} se manifeste$^{5319}_{5686}$ em^{1722} nossa^{2257} carne^{4561} mortal^{2349}. [12] De modo^{5620} que^{3303}, em^{1722} nós^{2254}, opera$^{1754}_{5731}$ a morte^{2288}, mas^{1161}, em^{1722} vós^{5213}, a vida^{2222}. [13] Tendo$^{2192}_{5723}$, porém^{1161}, o mesmo^{846} espírito^{4151} da fé^{4102}, como^{2596} está escrito$^{1125}_{5772}$:

Eu cri$^{4100}_{5656}$; por isso^{1352}, é que falei$^{2980}_{5656}$.

Também^{2532} nós^{2249} cremos$^{4100}_{5719}$; por isso^{1352}, também^{2532} falamos$^{2980}_{5719}$, [14] sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754} aquele que ressuscitou$^{1453}_{5660}$ o Senhor^{2962} Jesus^{2424} também^{2532} nos^{2248} ressuscitará$^{1453}_{5692}$ com^{1223} Jesus^{2424} e^{2532} nos apresentará$^{3936}_{5692}$ convosco$^{4862}_{5213}$. [15] Porque^{1063} todas as coisas^{3956} existem por amor^{1223} de vós^{5209}, para que^{2443} a graça^{5485}, multiplicando-se$^{4121}_{5660}$, torne abundantes$^{4052}_{5661}$ as ações de graças^{2169} por meio^{1223} de muitos^{4119}, para^{1519} glória^{1391} de Deus^{2316}.

O desígnio e efeito das aflições

[16] Por isso^{1352}, não^{3756} desanimamos$^{1573}_{5719}$; pelo contrário$^{235\ 2532}$, mesmo que^{1499} o nosso^{2257} homem^{444} exterior^{1854} se corrompa$^{1311}_{5743}$, contudo^{235}, o nosso homem interior se^{2081} renova$^{341}_{5743}$ de dia^{2250} em^{2532} dia^{2250}. [17] Porque^{1063} a nossa^{2257} leve^{1645} e^{3588} momentânea^{3910} tribulação^{2347} produz$^{2716}_{5736}$ para nós^{2254} eterno^{166} peso^{922} de glória^{1391}, acima$^{1519}_{5236}$ de toda comparação$^{2596}_{5236}$, [18] não^{3361} atentando$^{4648}_{5723}$ nós^{2257} nas coisas que se vêem$^{991}_{5746}$, mas^{235} nas que se$^{991\ 0}$ não^{3361} vêem$^{991}_{5746}$; porque^{1063} as que se vêem$^{991}_{5746}$ são temporais^{4340}, e^{1161} as que se$^{991\ 0}$ não^{3361} vêem$^{991}_{5746}$ são eternas^{166}.

5

Ausentes do corpo e presentes com o Senhor

[1] ^{1063} Sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754}, se^{1437} a nossa^{2257} casa^{3614} terrestre^{1919} deste tabernáculo^{4636} se desfizer$^{2647}_{5686}$, temos$^{2192}_{5719}$ da parte de^{1537} Deus^{2316} um edifício^{3619}, casa^{3614} não feita por mãos^{886}, eterna^{166}, nos^{1722} céus^{3772}. [2] E^{2532}, por isso^{1063}, neste tabernáculo$^{1722}_{5129}$, gememos$^{4727}_{5719}$, aspirando$^{1971}_{5723}$ por sermos revestidos$^{1902}_{5670}$ da nossa^{2257} habitação^{3613} celestial$^{3588\ 1537\ 3772}$; [3] se^{1489}, todavia^{2532}, formos encontrados$^{2147}_{5701}$ vestidos$^{1746}_{5671}$ e^{2532} não^{3756} nus^{1131}. [4] Pois$^{2532\ 1063}$, na verdade, os que estamos$^{5607}_{5752}$ neste^{1722} tabernáculo^{4636} gememos$^{4727}_{5719}$ angustiados$^{916}_{5746}$, não^{3756} por^{1894} querermos$^{2309}_{5719}$ ser despidos$^{1562}_{5670}$, mas^{235} revestidos$^{1902}_{5670}$, para que^{2443} o mortal^{2349} seja absorvido$^{2666}_{5686}$ pela^{5259} vida^{2222}. [5] Ora^{1161}, foi o próprio Deus^{2316} quem^{3588} nos^{2248} preparou$^{2716}_{5666}$ para^{1519} isto^{5124}, outorgando-nos$^{1325}_{5631}$ ^{2254} o penhor^{728} do Espírito^{4151}.

[6] Temos, portanto$^{3767\ 2532}$, sempre^{3842} bom ânimo$^{2292}_{5723}$, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754}, enquanto$^{1736}_{5723}$ no^{1722} corpo^{4983}, estamos ausentes$^{1553}_{5719}$ do^{575} Senhor^{2962}; [7] visto que^{1063} andamos$^{4043}_{5719}$ por^{1223} fé^{4102} e^{2532} não^{3756} pelo^{1223} que vemos^{1491}. [8] Entretanto$^{1161\ 2532}$, estamos em plena confiança$^{2292}_{5719}$ preferindo$^{2106}_{5719}$ deixar$^{1553}_{5658}$ o^{1537} corpo^{4983} e^{2532} habitar$^{1736}_{5658}$ com^{4314} o Senhor^{2962}. [9] É por isso^{1352} que também^{2532} nos esforçamos$^{5389}_{5736}$, quer^{1535} presentes$^{1736}_{5723}$, quer^{1535}

ausentes$^{1553}_{5723}$, para lhe^{846} sermos$^{1511}_{5750}$ agradáveis^{2101}. **10** Porque^{1063}
importa$^{1163}_{5748}$ que todos^{3956} nós^{2248} compareçamos$^{5319}_{5683}$ perante^{1715} o tribunal^{968}
de Cristo^{5547}, para que^{2443} cada um^{1538} receba$^{2865}_{5672}$ segundo^{4314} o^{1535} bem^{18}
ou^{1535} o mal^{2556} que^{3739} tiver feito$^{4238}_{5656}$ por meio^{1223} do corpo^{4983}.

O zelo apostólico de Paulo

11 E assim^{3767}, conhecendo$^{1492}_{5761}$ o temor^{5401} do Senhor^{2962}, persuadimos$^{3982}_{5719}$
os homens^{444} e^{1161} somos cabalmente conhecidos$^{5319}_{5769}$ por Deus^{2316}; e^{1161}
espero$^{1679}_{5719}$ que também^{2532} a^{1722} vossa^{5216} consciência^{4893} nos reconheça$^{5319}_{5771}$.
12 ^{1063} Não^{3756} nos^{1438} recomendamos$^{4921}_{5719}$ novamente^{3825} a vós outros^{5213}; pelo
contrário^{235}, damo-vos$^{1325}_{5723}$ ensejo^{874} de vos^{5213} gloriardes^{2745} por nossa^{2257}
causa^{5228}, para que^{2443} tenhais$^{2192}_{5725}$ o que responder$^{2192}_{5725}$ aos^{4314} que se
gloriam$^{2744}_{5740}$ na^{1722} aparência^{4383} e^{2532} não^{3756} no coração^{2588}. **13** Porque^{1063},
se^{1535} enlouquecemos$^{1839}_{5627}$, é para Deus^{2316}; e, se^{1535} conservamos o juízo$^{4993}_{5719}$,
é para vós outros^{5213}. **14** Pois^{1063} o amor^{26} de Cristo^{5547} nos^{2248} constrange$^{4912}_{5719}$,
julgando$^{2919}_{5660}$ nós isto^{5124} um^{1520} morreu$^{599}_{5627}$ por^{5228} todos^{3956}; logo^{686},
todos^{3956} morreram$^{599}_{5627}$. **15** E^{2532} ele morreu$^{599}_{5627}$ por^{5228} todos^{3956}, para que^{2443}
os que vivem$^{2198}_{5723}$ não$^{3371\ 0}$ vivam$^{2198}_{5725}$ mais^{3371} para si mesmos^{1438}, mas^{235}
para aquele que por^{5228} eles^{846} morreu$^{599}_{5631}$ e^{2532} ressuscitou$^{1453}_{5685}$. **16** Assim
que^{5620}, nós, daqui por diante$^{575\ 3568}$, a ninguém$^{3762\ 2249}$ conhecemos$^{1492}_{5758}$
segundo^{2596} a carne^{4561}; e^{2532}, se^{1161} antes^{1499} conhecemos$^{1097}_{5758}$ Cristo^{5547}
segundo^{2596} a carne^{4561}, já^{235} agora^{3568} não^{2089} o conhecemos$^{1097}_{5719}$ deste
modo^{3765}. **17** E, assim^{5620}, se alguém^{1536} está em^{1722} Cristo^{5547}, é nova^{2537}
criatura^{2937}; as coisas antigas^{744} já passaram$^{3928}_{5627}$; eis que$^{2400}_{5628}$ se fizeram$^{1096}_{5754}$
novas$^{2537\ 3956}$.

O ministério da reconciliação

18 Ora^{1161}, tudo^{3956} provém de^{1537} Deus^{2316}, que^{3588} nos^{2248} reconciliou$^{2644}_{5660}$
consigo mesmo^{1438} por meio^{1223} de Cristo^{5547} e^{2532} nos^{2254} deu$^{1325}_{5631}$ o
ministério^{1248} da reconciliação^{2643}, **19** a saber^{5613}, que^{3754} Deus^{2316} estava$^{2258}_{5713}$
em^{1722} Cristo^{5547} reconciliando$^{2644}_{5723}$ consigo^{1438} o mundo^{2889}, não^{3361}
imputando$^{3049}_{5740}$ aos homens^{846} as suas^{846} transgressões^{3900}, e^{2532} nos$^{1722\ 2254}$
confiou$^{5087}_{5642}$ a palavra^{3056} da reconciliação^{2643}. **20** De sorte que^{3767} somos
embaixadores$^{4243}_{5719}$ em nome de^{5228} Cristo^{5547}, como se^{5613} Deus^{2316}
exortasse$^{3870}_{5723}$ por^{1223} nosso intermédio^{2257}. Em nome de^{5228} Cristo^{5547}, pois,
rogamos$^{1189}_{5736}$ que vos reconcilieis$^{2644}_{5649}$ com Deus^{2316}. **21** ^{1063} Aquele que^{3588}
não^{3361} conheceu$^{1097}_{5631}$ pecado^{266}, ele o fez$^{4160}_{5656}$ pecado^{266} por^{5228} nós^{2257}; para
que^{2443}, nele$^{1722\ 846}$ fôssemos feitos$^{1096}_{5741}$ justiça^{1343} de Deus^{2316}.

6

1 E^{1161} nós$^{3870\ 0}$, na qualidade de cooperadores$^{4903}_{5723}$ com ele, também^{2532}
vos^{5209} exortamos$^{3870}_{5719}$ a que não^{3361} recebais$^{1209}_{5664}$ em^{1519} vão^{2756} a graça^{5485}
de Deus^{2316} **2** (porque^{1063} ele diz$^{3004}_{5719}$:
Eu te^{4675} ouvi$^{1873}_{5656}$ no tempo^{2540} da oportunidade^{1184} e^{2532} te^{4671} socorri$^{997}_{5656}$
no^{1722} dia^{2250} da salvação^{4991};
eis$^{2400}_{5628}$, agora^{3568}, o tempo^{2540} sobremodo oportuno^{2144}, eis$^{2400}_{5628}$, agora^{3568}, o
dia^{2250} da salvação^{4991}); **3** não^{3367} dando$^{1325}_{5723}$ nós nenhum motivo de escândalo^{4349}
em^{1722} coisa alguma^{3367}, para que^{2443} o ministério^{1248} não^{3363} seja censurado$^{3469}_{5686}$.

A abnegação de Paulo

4 Pelo contrário^{235}, em^{1722} tudo^{3956} recomendando-nos$^{4921}_{5723}$ a nós mesmos^{1438}
como^{5613} ministros^{1249} de Deus^{2316}: na^{1722} muita^{4183} paciência^{5281}, nas^{1722}

aflições[2347], nas[1722] privações[318], nas[1722] angústias[4730], **5** nos[1722] açoites[4127], nas[1722] prisões[5438], nos[1722] tumultos[181], nos[1722] trabalhos[2873], nas[1722] vigílias[70], nos[1722] jejuns[3521], **6** na[1722] pureza[54], no[1722] saber[1108], na[1722] longanimidade[3115], na[1722] bondade[5544], no[1722] Espírito[4151] Santo[40], no[1722] amor[26] não fingido[505], **7** na[1722] palavra[3056] da verdade[225], no[1722] poder[1411] de Deus[2316], pelas[1223] armas[3696] da justiça[1343], quer ofensivas[1188], quer defensivas[710]; **8** por[1223] honra[1391] e[2532] por desonra[819], por[1223] infâmia[1426] e[2532] por boa fama[2162], como[5613] enganadores[4108] e[2532] sendo verdadeiros[227]; **9** como[5613] desconhecidos[50]$_{5746}$ e[2532], entretanto, bem conhecidos[1921]$_{5746}$; como[5613] se estivéssemos morrendo[599]$_{5723}$ e[2532], contudo, eis que[2400]$_{5628}$ vivemos[2198]$_{5719}$; como[5613] castigados[3811]$_{5746}$, porém[2532] não[3361] mortos[2289]$_{5746}$; **10** [5613] entristecidos[3076]$_{5746}$, mas[1161] sempre[104] alegres[5463]$_{5723}$ $_{5613}$ pobres[4434], mas[1161] enriquecendo[4148]$_{5723}$ a muitos[4183]$_{5613}$ nada[3367] tendo[2192]$_{5723}$, mas[2532] possuindo[2722]$_{5723}$ tudo[3956].

O amor com amor se paga

11 Para[4314] vós outros[5209], ó coríntios[2881], abrem-se[455]$_{5754}$ os nossos[2257] lábios[4750], e[2532] alarga-se[4115]$_{5769}$ o nosso[2257] coração[2588]. **12** Não[3756] tendes limites[4729]$_{5743}$ em[1722] nós[2254]; mas[1161] estais limitados[4729]$_{5743}$ em[1722] vossos próprios[5216] afetos[4698]. **13** Ora[1161], como justa retribuição[489 846] (falo-vos[3004]$_{5719}$ como[5613] a filhos[5043]), dilatai-vos[4115]$_{5682}$ também[2532] vós[5210].

Nenhuma comunhão com os incrédulos

14 Não[3361] vos ponhais[1096]$_{5737}$ em jugo desigual[2086]$_{5723}$ com os incrédulos[571]; porquanto[1063] que[5101] sociedade[3352] pode haver entre a justiça[1343] e[2532] a iniqüidade[458]? Ou[1161] que[5101] comunhão[2842], da luz[5457] com[4314] as trevas[4655]? **15** [1161] Que[5101] harmonia[4857], entre Cristo[5547] e[4314] o Maligno[955]? Ou[2228] que[5101] união[3310], do crente[4103] com[3326] o incrédulo[571]? **16** [1161] Que[5101] ligação[4783] há entre o santuário[3485] de Deus[2316] e[3326] os ídolos[1497]? Porque[1063] nós[5210] somos[2075]$_{5748}$ santuário[3485] do Deus[2316] vivente[2198]$_{5723}$, como[2531] ele próprio[2316] disse[2036]$_{5627}$:

[3754] Habitarei[1774]$_{5692}$ e[2532] andarei[1704]$_{5692}$ entre[1722] eles[846]$_{2532}$ serei[2071]$_{5704}$ o seu[846] Deus[2316], e[2532] eles[846] serão[2071]$_{5704}$ o meu[3427] povo[2992].

17 Por isso[1352], retirai-vos[1831]$_{5628}$ do[1537] meio[3319] deles[846] separai-vos[873]$_{5682}$, diz[3004]$_{5719}$ o Senhor[2962]$_{2532}$ não[3361] toqueis[680]$_{5732}$ em coisas impuras[169]; e[2504] eu vos[5209] receberei[1523]$_{5695}$,

18 [2532] serei[2071]$_{5704}$ [1519] vosso[5213] Pai[3962], e[2532] vós[5210] sereis[2071]$_{5704}$ para mim[3427] filhos[5207 1519] e[2532] filhas[2364], diz[3004]$_{5719}$ o Senhor[2962] Todo-Poderoso[3841].

7

1 Tendo[2192]$_{5723}$, pois[3767], ó amados[27], tais[5025] promessas[1860], purifiquemo-nos[2511]$_{5661}$ [1438] de[575] toda[3956] impureza[3436], tanto da carne[4561] como[2532] do espírito[4151], aperfeiçoando[2005]$_{5723}$ a nossa santidade[42] no[1722] temor[5401] de Deus[2316].

O afeto de Paulo para com os coríntios

2 Acolhei-nos[5562]$_{5657}$ [2248] em vosso coração; a ninguém[3762] tratamos com injustiça[91]$_{5656}$, a ninguém[3762] corrompemos[5351]$_{5656}$, a ninguém[3762] exploramos[4122]$_{5656}$. **3** Não[3756] falo[3004]$_{5719}$ para[4314] vos condenar[2633]; porque[1063] já vos tenho dito[4280]$_{5758}$ que[3754] estais[2075]$_{5748}$ em[1722] nosso[2257] coração[2588] para[1519], juntos, morrermos[4880]$_{5629}$ e[2532] vivermos[4800]$_{5721}$. **4** Mui grande[4183] é a minha[3427] franqueza[3954] para[4314] convosco[5209], e muito[4183] me[3427] glorio[2746] por[5228] vossa causa[5216]; sinto-me grandemente[4137]$_{5769}$ confortado[3874] e[2532] transbordante[5248]$_{5731}$ de júbilo[5479] em[1909] toda[3956] a nossa[2257] tribulação[2347].

A chegada de Tito

5 Porque[1063 2532], chegando[2064]$_{5631}$ nós[2257] à[1519] Macedônia[3109], nenhum[3762] alívio[425 2257 4561] tivemos[2192]$_{5758}$; pelo contrário[235], em[1722] tudo[3956] fomos atribulados[2346]$_{5746}$: lutas[3163] por fora[1855], temores[5401] por dentro[2081]. **6** Porém[235] Deus[2316], que conforta[3870]$_{5723}$ os abatidos[5011], nos[2248] consolou[3870]$_{5656}$ com[1722] a chegada[3952] de Tito[5103]; **7** e[1161] não[3756] somente[3440] com[1722] a sua[846] chegada[3952], mas[235] também[2532] pelo[1722] conforto[3874] que[3739] recebeu[3870]$_{5681}$ de[1909] vós[5213], referindo-nos[312]$_{5723}$[2254] a vossa[5216] saudade[1972], o vosso[5216] pranto[3602], o vosso[5216] zelo[2205] por[5228] mim[1700], aumentando[3123], assim[5620], meu[3165] regozijo[5463]$_{5646}$. **8** Porquanto[3754 2532], ainda que[1499] vos[5209] tenha contristado[3076]$_{5656}$ com[1722] a carta[1992], não[3756] me arrependo[3338]$_{5736}$ $_{2532}$ embora[1499] já me tenha arrependido[3338]$_{5711}$ (1063 vejo[991]$_{5719}$ que[3754] aquela[1565] carta[1992] vos[5209] contristou[3076]$_{5656}$[1499] por[4314] breve tempo[5610]), **9** agora[3568], me alegro[5463]$_{5719}$ não[3756] porque[3754] fostes contristados[3076]$_{5681}$, mas[235] porque[3754] fostes contristados[3076]$_{5681}$ para[1519] arrependimento[3341]; pois[1063] fostes contristados[3076]$_{5681}$ segundo[2596] Deus[2316], para que[2443], de[1537] nossa parte[2257], nenhum[1722 3367] dano sofrêsseis[2210]$_{5686}$. **10** Porque[1063] a tristeza[3077] segundo Deus[2316 2596] produz[2716]$_{5736}$ arrependimento[3341] para[1519] a salvação[4991], que a ninguém traz pesar[278]; mas[1161] a tristeza[3077] do mundo[2889] produz[2716]$_{5736}$ morte[2288]. **11** Porque[1063 2400]$_{5628}$ quanto[4214] cuidado[4710] não produziu[2716]$_{5662}$ isto[846] mesmo[5124] em vós[5213] que[5209], segundo[2596] Deus[2316], fostes contristados[3076]$_{5683}$! Que[235] defesa[627], que[235] indignação[24], que[235] temor[5401], que[235] saudades[1972], que[235] zelo[2205], que[235] vindita[1557]! Em[1722] tudo[3956] destes prova[4921]$_{5656}$[1438] de estardes[1511]$_{5750}$ inocentes[53] neste[1722] assunto[4229]. **12** Portanto[686 2532], embora[1499] vos[5213] tenha escrito[1125]$_{5656}$, não[3756] foi por causa[1752] do que fez o mal[91]$_{5660}$, nem[3761] por causa[1752] do que sofreu o agravo[91]$_{5685}$, mas[235] para que[1752] a vossa[5216] solicitude[4710] a[5228] nosso favor[2257] fosse manifesta[5319]$_{5683}$ entre[4314] vós[5209], diante[1799] de Deus[2316]. **13** Foi por isso[1223]$_{5124}$ que nos sentimos confortados[3870]$_{5769}$. E[1161], acima desta[1909] nossa[5216] consolação[3874], muito[4056] mais[3123] nos alegramos[5463]$_{5644}$ pelo[1909] contentamento[5479] de Tito[5103], cujo[3754 846] espírito[4151] foi recreado[373]$_{5769}$ por[575] todos[3956] vós[5216]. **14** Porque[3754], se nalguma coisa[1536] me gloriei[2744]$_{5766}$ de[5228] vós[5216] para com ele[846], não[3756] fiquei envergonhado[2617]$_{5681}$; pelo contrário[235], como[5613], em tudo[3956], vos[5213] falamos[2980]$_{5656}$ com[1722] verdade[225], também[2532] a[3779] nossa[2257] exaltação[2746] na[3588] presença[1909] de Tito[5103] se verificou ser[1096]$_{5675}$ verdadeira[225]. **15** E[2532] o seu[846] entranhável afeto[4698] cresce[2076]$_{5748}$ mais e mais[4056] para[1519] convosco[5209], lembrando-se[363]$_{5734}$ da obediência[5218] de todos[3956] vós[5216], de como[5613] o[846] recebestes[1209]$_{5662}$ com[3326] temor[5401] e[2532] tremor[5156]. **16** Alegro-me[5463]$_{5719}$ porque[3754], em[1722] tudo[3956], posso confiar[2292]$_{5719}$ em[1722] vós[5213].

8

A oferta das igrejas da Macedônia para os pobres da Judéia

1 Também[1161], irmãos[80], vos[5213] fazemos conhecer[1107]$_{5719}$ a graça[5485] de Deus[2316] concedida[1325]$_{5772}$ às[1722] igrejas[1577] da Macedônia[3109]; **2** porque[3754], no meio de[1722] muita[4183] prova[1382] de tribulação[2347], manifestaram abundância[4050] de[846] alegria[5479], e[2532] a profunda[899] pobreza[2596 4432] deles[846] superabundou[4052]$_{5656}$ em grande[1519] riqueza[4149] da sua[846] generosidade[572]. **3** Porque[3754] eles, testemunho eu[3140]$_{5719}$, na medida de[2596] suas posses[1411] e[2532] mesmo acima[5228] delas[1411], se mostraram voluntários[830], **4** pedindo-nos[1189]$_{5740}$[2257], com[3326] muitos[4183] rogos[3874 2248], a graça[5485] de participarem[1209]$_{5664}$ da assistência[2842 1248] aos[1519] santos[40]. **5** E[2532] não[3756] somente fizeram como[2531] nós esperávamos[1679]$_{5656}$, mas[235] também deram-se$^{1325}_{5656}$ a si mesmos^{1438} primeiro^{4412} ao Senhor^{2962}, depois^{2532} a nós^{2254}, pela^{1223} vontade^{2307} de Deus^{2316}; **[6]** o que^{1519} nos^{2248} levou a recomendar$^{3870}_{5658}$ a Tito^{5103} que^{2443}, como^{2531} começou$^{4278}_{5662}$, assim^{3779} também^{2532} complete$^{2005}_{5661}$ esta^{5026} graça^{5485} entre^{1519} vós^{5209}. **[7]** Como^{5618}, porém^{235}, em^{1722} tudo^{3956}, manifestais superabundância$^{4052}_{5719}$, tanto na fé^{4102} e^{2532} na palavra^{3056} como^{2532} no saber^{1108}, e^{2532} em todo^{3956} cuidado^{4710}, e^{2532} em nosso^{5216} amor$^{26\ 1537}$ para^{1722} convosco^{2254}, assim^{2443} também^{2532} abundeis$^{4052}_{5725}$ nesta$^{1722}_{5026}$ graça^{5485}.

[8] Não^{3756} vos falo$^{3004}_{5719}$ na forma^{2596} de mandamento^{2003}, mas^{235} para provar$^{1381}_{5723}$, pela^{1223} diligência^{4710} de outros^{2087} a sinceridade^{1103} do vosso^{5212} amor^{26}; **[9]** pois^{1063} conheceis$^{1097}_{5719}$^{5720} a graça^{5485} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, que^{3754}, sendo$^{5607}_{5752}$ rico^{4145}, se fez pobre$^{4433}_{5656}$ por amor de^{1223} vós^{5209}, para que^{2443}, pela sua^{1565} pobreza^{4432}, vos^{5210} tornásseis ricos$^{4147}_{5661}$. **[10]** E^{2532} nisto$^{1722}_{5129}$ dou$^{1325}_{5719}$ minha opinião^{1106}; pois^{1063} a vós outros^{5213}, que^{3748}, desde o ano^{4070} passado^{575}, principiastes$^{4278}_{5662}$ não^{3756} só^{3440} a prática$^{4160}_{5658}$, mas^{235} também^{2532} o querer$^{2309}_{5721}$, convém$^{4851}_{5719}$ isto^{5124}. **[11]** Completai$^{2005}_{5657}$, agora$^{3570\ 1161}$, a obra começada$^{4160}_{5658}$, para que^{3704}, assim como^{2509} revelastes^{4288} prontidão no querer$^{2309}_{5721}$, assim^{3779} a leveis a termo$^{2005}_{5658}$ segundo^{1537} as vossas posses$^{2192}_{5721}$. **[12]** Porque^{1063}, se há$^{1487\ 4295}_{5736}$ boa vontade^{4288}, será aceita^{2144} conforme^{2526} o que^{1437} o homem^{5100} tem$^{2192}_{5725}$ e^{2532} não^{3756} segundo o que^{2526} ele não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$. **[13]** Porque^{1063} não^{3756} é para que^{2443} os outros^{243} tenham alívio^{425}, e^{1161} vós^{5213}, sobrecarga^{2347}; mas^{235} para que^{1537} haja igualdade^{2471}, **[14]** suprindo a vossa^{5216} abundância^{4051} no^{1722} presente^{2540} a falta^{5303} daqueles^{1565}, de modo que^{2443} a abundância^{4051} daqueles^{1565} venha$^{1096}_{5638}$ a suprir a^{1519} vossa^{5216} falta^{5303}, e^{2532}, assim^{3704}, haja$^{1096}_{5638}$ igualdade^{2471}, **[15]** como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$:

O que muito^{4183} colheu^{3588} não^{3756} teve demais$^{4121}_{5656}$; e^{2532} o que^{3588} pouco^{3641}, não^{3756} teve falta$^{1641}_{5656}$.

O novo encargo de Tito

[16] Mas^{1161} graças^{5485} a Deus^{2316}, que^{3588} pôs$^{1325}_{5723}$ no^{1722} coração^{2588} de Tito^{5103} a mesma^{846} solicitude^{4710} por amor de^{5228} vós^{5216}; **[17]** porque$^{3754\ 3303}$ atendeu$^{1209}_{5662}$ ao nosso apelo^{3874} e^{1161}, mostrando-se$^{5225}_{5723}$ mais cuidadoso^{4707}, partiu$^{1831}_{5627}$ voluntariamente^{830} para^{4314} vós outros^{5209}. **[18]** E^{1161}, com^{3326} ele^{846}, enviamos$^{4842}_{5656}$ o irmão^{80} cujo^{3739} louvor^{1868} no^{1722} evangelho^{2098} está espalhado^{1223} por todas^{3956} as igrejas^{1577}. **[19]** E^{1161} não^{3756} só^{3440} isto, mas^{235} foi$^{5500\ 0}$ também^{2532} eleito$^{5500}_{5685}$ pelas^{5259} igrejas^{1577} para ser$^{4898\ 0}$ nosso^{2257} companheiro^{4898} no desempenho^{4862} desta^{5026} graça$^{5485\ 3588}$ ministrada$^{1247}_{5746}$ por^{5259} nós^{2257}, para^{4314} a glória^{1391} do próprio Senhor^{2962} e^{2532} para mostrar a nossa^{5216} boa vontade^{4288}; **[20]** evitando$^{4724}_{5734}$, assim^{5124}, que^{3361} alguém^{5100} nos^{2248} acuse$^{3469}_{5667}$ em^{1722} face desta^{5026} generosa dádiva$^{100\ 3588}$ administrada$^{1247}_{5746}$ por^{5259} nós^{2257}; **[21]** pois o que nos preocupa$^{4306}_{5734}$ é procedermos honestamente^{2570}, não^{3756} só^{3440} perante^{1799} o Senhor^{2962}, como^{235} também^{2532} diante^{1799} dos homens^{444}. **[22]** ^{1161} Com eles^{846}, enviamos$^{4842}_{5656}$ nosso^{2257} irmão^{80} cujo^{3739} zelo^{4705}, em muitas ocasiões^{4178} e^{2532} de^{1722} muitos modos^{4183}, temos experimentado$^{1381}_{5656}$$^{5607}_{5752}$; agora^{3570}, porém^{1161}, se mostra ainda^{4183} mais zeloso^{4707} pela muita^{4183} confiança$^{4006\ 3588}$ em^{1519} vós^{5209}. **[23]** Quanto^{1535} a^{5228} Tito^{5103}, é meu^{1699} companheiro^{2844} e^{2532} cooperador^{4904} convosco$^{1519}_{5209}$; quanto a^{1535} nossos^{2257} irmãos^{80}, são mensageiros^{652} das igrejas^{1577} e glória^{1391} de Cristo^{5547}. **[24]** Manifestai$^{1731}_{5669}$, pois^{3767} perante$^{1519\ 4383}$ as igrejas^{1577}, a prova^{1732} do vosso^{5216} amor^{26} e^{2532} da nossa^{2257} exultação^{2746} a$^{5228\ 0}$ vosso^{5216} respeito^{5228} na presença^{1519} destes homens^{846}.

9

Instruções de Paulo em referência à grande coleta

[1] Ora^{1063}, quanto^{3303} à^{4012} assistência^{1248} a favor^{1519} dos santos^{40}, é$^{2076}_{5748}$ desnecessário$^{4053\ 3427}$ escrever-vos$^{1125}_{5721}{}^{5213}$, [2] porque^{1063} bem reconheço$^{1492}_{5758}$ a vossa^{5216} presteza^{4288}, da qual^{3739} me glorio$^{2744}_{5736}{}^{5228}_{5216}$ junto aos macedônios^{3110}, dizendo que^{3754} a Acaia^{882} está preparada$^{3903}_{5769}$ desde o ano^{4070} passado^{575}; e^{2532} o vosso^{5216} zelo$^{2205\ 1537}$ tem estimulado$^{2042}_{5656}$ a muitíssimos^{4119}. [3] Contudo^{1161}, enviei$^{3992}_{5656}$ os irmãos^{80}, para que^{3363} o nosso^{2257} louvor^{2745} a^{5228} vosso respeito^{5216}, neste$^{1722}_{5129}$ particular^{3313}, não se desminta$^{2758}_{5686}$, a fim de que^{2443}, como^{2531} venho dizendo$^{3004}_{5707}$, estivésseis$^{5600}_{5753}$ preparados$^{3903}_{5772}$, [4] para^{4458} que^{3381}, caso^{1437} alguns macedônios^{3110} forem$^{2064}_{5632}$ comigo$^{4862\ 1698}$ e^{2532} vos^{5209} encontrem$^{2147}_{5627}$ desapercebidos^{532}, não fiquemos$^{2617\ 0}$ nós^{2249} envergonhados$^{2617}_{5686}$ (para^{2443} não^{3363} dizer$^{3004}_{5725}$, vós^{5210}) quanto^{1722} a esta^{5026} confiança$^{5287\ 2746}$. [5] Portanto^{3767}, julguei$^{2233}_{5662}$ conveniente^{316} recomendar$^{3870}_{5658}$ aos irmãos^{80} que^{2443} me precedessem$^{4281}_{5632}$ entre^{1519} vós^{5209} e^{2532} preparassem de antemão$^{4294}_{5661}$ a vossa^{5216} dádiva^{2129} já anunciada$^{4293}_{5772}$, para que^{5026} esteja$^{1511}_{5750}$ pronta$^{2092\ 3779}$ como^{5613} expressão de generosidade^{2129} e^{2532} não^{3361} de^{5618} avareza^{4124}.

A sementeira e a colheita

[6] E^{1161} isto^{5124} afirmo: aquele que semeia$^{4687}_{5723}$ pouco^{5340} pouco^{5340} também^{2532} ceifará$^{2325}_{5692}$; e^{2532} o que semeia$^{4687}_{5723}$ com fartura$^{1909\ 2129}$ com abundância$^{1909\ 2129}$ também^{2532} ceifará$^{2325}_{5692}$. [7] Cada um^{1538} contribua segundo^{2531} tiver proposto$^{4255}_{5736}$ no coração^{2588}, não^{3361} com tristeza$^{1537\ 3077}$ ou^{2228} por^{1537} necessidade^{318}; porque^{1063} Deus^{2316} ama$^{25}_{5719}$ a quem dá^{1395} com alegria^{2431}. [8] ^{1161} Deus^{2316} pode^{1415} fazer-vos$^{4052\ 0\ 1519\ 5209}$ abundar^{5658} em toda^{3956} graça^{5485}, a fim de que^{2443}, tendo$^{2192}_{5723}$ sempre^{3842}, em^{1722} tudo^{3956}, ampla^{3956} suficiência^{841}, superabundeis$^{4052}_{5725}$ em^{1519} toda^{3956} boa^{18} obra^{2041}, [9] como^{2531} está escrito$^{1125}_{5769}$: Distribuiu$^{4650}_{5656}$, deu$^{1325}_{5656}$ aos pobres^{3993}, a sua^{846} justiça^{1343} permanece$^{3306}_{5719}$ para^{1519} sempre^{165}.

[10] Ora^{1161}, aquele que dá$^{2023}_{5723}$ semente^{4690} ao que semeia$^{4687}_{5723}$ e$^{2532}_{5524}{}^{5659}$ pão^{740} para^{1519} alimento^{1035} também^{2532} suprirá e^{2532} aumentará$^{4129}_{5659}$ a vossa^{5216} sementeira^{4703} e^{2532} multiplicará$^{837}_{5659}$ os frutos^{1081} da vossa^{5216} justiça^{1343}, [11] enriquecendo-vos$^{4148}_{5746}$, em^{1722} tudo^{3956}, para^{1519} toda^{3956} generosidade^{572}, a qual^{3748} faz$^{2716}_{5736}$ que, por nosso^{2257} intermédio^{1223}, sejam tributadas graças^{2169} a Deus^{2316}. [12] Porque^{3754} o serviço^{3009} desta^{5026} assistência^{1248} não^{3756} só^{3440} supre$^{2076}_{5748}{}^{4322}_{5723}$ a necessidade^{5303} dos santos^{40}, mas^{235} também^{2532} redunda$^{4052}_{5723}$ em^{1223} muitas^{4183} graças^{2169} a Deus^{2316}, [13] visto como, na^{1223} prova^{1382} desta^{5026} ministração^{1248}, glorificam$^{1392}_{5723}$ a Deus^{2316} pela^{1909} obediência da vossa^{5216} confissão^{3671} quanto^{5292} ao^{1519} evangelho^{2098} de Cristo^{5547} e^{2532} pela liberalidade^{572} com que contribuís^{2842} para^{1519} eles^{846} e^{2532} para^{1519} todos^{3956}, [14] enquanto^{2532} oram^{1162} eles^{846} a^{5228} vosso favor^{5216}, com grande afeto$^{1971}_{5723}{}^{5209}$, em virtude^{1223} da superabundante$^{5235}_{5723}$ graça^{5485} de Deus^{2316} que há em^{1909} vós^{5213}. [15] ^{1161} Graças^{5485} a Deus^{2316} pelo^{1909} seu^{846} dom^{1431} inefável^{411}!

10

Paulo defende a sua autoridade apostólica

[1] E^{1161} eu^{1473} mesmo^{846}, Paulo^{3972}, vos^{5209} rogo$^{3870}_{5719}$, pela^{1223} mansidão^{4236} e^{2532} benignidade^{1932} de Cristo^{5547}, eu que^{3739}, na verdade, quando^{2596} presente$^{4383\ 3303\ 5011}$ entre^{1722} vós^{5213}, sou humilde; mas^{1161}, quando ausente$^{548}_{5752}$, ousado$^{2292}_{5719}$ para^{1519} convosco^{5209}, [2] sim^{1161}, eu vos rogo$^{1189}_{5736}$ que não^{3361} tenha de ser ousado$^{2292}_{5658}$, quando presente$^{3918}_{5752}$, servindo-me daquela firmeza^{4006} com que^{3739} penso$^{3049}_{5736}$ devo tratar$^{5111}_{5658}$^{1909} alguns^{5100} que^{3588} nos^{2248} julgam$^{3049}_{5740}$ como^{5613} se andássemos$^{4043}_{5723}$ em disposições^{2596} de mundano proceder^{4561}. [3] Porque^{1063}, embora andando$^{4043}_{5723}$ na^{1722} carne^{4561}, não^{3756} militamos$^{4754}_{5731}$ segundo^{2596} a carne^{4561}. [4] Porque^{1063} as armas^{3696} da nossa^{2257} milícia^{4752} não^{3756} são carnais^{4559}, e^{235} sim poderosas^{1415} em Deus^{2316}, para^{4314} destruir^{2506} fortalezas^{3794}, anulando$^{2507}_{5723}$ nós sofismas^{3053} [5] e^{2532} toda^{3956} altivez^{5313} que se levante$^{1869}_{5734}$ contra^{2596} o conhecimento^{1108} de Deus^{2316}, e^{2532} levando cativo$^{163}_{5723}$ todo^{3956} pensamento^{3540} à^{1519} obediência^{5218} de Cristo^{5547}, [6] e^{2532} estando$^{2192}_{5723}$ prontos$^{1722\ 2092}$ para punir$^{1556}_{5658}$ toda^{3956} desobediência^{3876}, uma vez^{3752} completa$^{4137}_{5686}$ a vossa^{5216} submissão^{5218}.

[7] Observai$^{991}_{5719}$ o que^{2596} está evidente^{4383}. Se alguém^{1536} confia$^{3982}_{5754}$ em si^{1438} que é$^{1511}_{5750}$ de Cristo^{5547}, pense$^{3049}_{5737}$ outra vez$^{3825}_{5124}$ consigo mesmo$^{1438\ 575}$ que^{3754}, assim como^{2531} ele^{846} é de Cristo^{5547}, também$^{2532\ 3779}$ nós^{2249} o^{5547} somos. [8] Porque$^{1063\ 2532}$, se$^{1437}_{5037}$ eu me gloriar$^{2744}_{5667}$ um pouco^{5100} mais^{4055} a respeito da^{4012} nossa^{2257} autoridade^{1849}, a qual^{3739} o Senhor^{2962} nos^{2254} conferiu$^{1325}_{5656}$ para^{1519} edificação^{3619} e^{2532} não^{3756} para^{1519} destruição^{2506} vossa^{5216}, não^{3756} me envergonharei$^{153}_{5701}$, [9] para que^{2443} não^{3363} pareça$^{1380}_{5661}$ ser$^{5613\ 302}$ meu intuito intimidar-vos$^{1629}_{5721}$^{5209} por meio^{1223} de cartas^{1992}. [10] As cartas$^{1992\ 3303}$, com efeito^{3754}, dizem$^{5346}_{5748}$, são graves^{926} e^{2532} fortes^{2478}; mas^{1161} a presença^{3952} pessoal dele^{4983} é fraca^{772}, e^{2532} a palavra^{3056}, desprezível$^{1848}_{5772}$. [11] Considere$^{3049}_{5737}$ o tal^{5108} isto^{5124}: que^{3754} o que^{3634} somos$^{2070}_{5748}$ na palavra^{3056} por^{1223} cartas^{1992}, estando ausentes$^{548}_{5752}$, tal$^{5108\ 2532}$ seremos em atos^{2041}, quando presentes$^{3918}_{5752}$. [12] Porque^{1063} não^{3756} ousamos$^{5111}_{5719}$ classificar-nos$^{1469}_{5658}$ ou^{2228} comparar-nos$^{4793\ 0\ 1438}$ com$^{4793}_{5658}$ alguns^{5100} que se louvam$^{4921}_{5723}$ a si mesmos^{1438}; mas^{235} eles^{846}, medindo-se$^{3354}_{5723}$^{1438} consigo^{1722} mesmos^{1438} e^{2532} comparando-se$^{4793}_{5723}$ consigo mesmos^{1438}, revelam insensatez$^{3756\ 4920}_{5719}$.

A esfera da ação missionária de Paulo

[13] Nós^{2249}, porém^{1161}, não^{3780} nos gloriaremos$^{2744}_{5695}$ sem^{1519} medida^{280}, mas^{235} respeitamos^{2596} o limite^{3358} da esfera de ação^{2583} que^{3739} Deus^{2316} nos^{2254} demarcou$^{3307}_{5656}$ e^{2532} que^{3358} se estende$^{2185}_{5635}$ até$^{5635\ 891}$ vós^{5216}. [14] Porque^{1063} não^{3756} ultrapassamos$^{5239}_{5719}$ os nossos limites^{1438} como^{5613} se não^{3361} devêssemos chegar$^{2185}_{5740}$ até^{1519} vós^{5209}, posto que^{1063} já chegamos$^{5348}_{5656}$ até^{891} vós^{5216} com^{1722} o evangelho^{2098} de Cristo^{5547}; [15] não^{3756} nos gloriando$^{2744}_{5740}$ fora^{1519} de medida^{280} nos trabalhos^{2873} alheios$^{1722\ 245}$ e^{1161} tendo$^{2192}_{5723}$ esperança^{1680} de que, crescendo$^{837}_{5746}$ a vossa^{5216} fé^{4102}, seremos sobremaneira engrandecidos$^{3170}_{5683}$ entre^{1722} vós^{5213}, dentro^{2596} da nossa^{2257} esfera^{2583} de ação$^{1519\ 4050}$, [16] a fim de anunciar o evangelho$^{2097}_{5670}$ para^{1519} além^{5238} das vossas^{5216} fronteiras, sem^{3756} com isto nos gloriarmos$^{2744}_{5664}$ de^{1519} coisas já realizadas^{2092} em campo^{2583} alheio^{245}. [17] Aquele, porém^{1161}, que se gloria$^{2744}_{5740}$, glorie-se$^{2744}_{5737}$ no^{1722} Senhor^{2962}. [18] Porque^{1063} não$^{3756\ 1565}$ é$^{2076}_{5748}$ aprovado^{1384} quem a si mesmo^{1438} se louva$^{4921}_{5723}$, e^{235} sim aquele a quem^{3739} o Senhor^{2962} louva$^{4921}_{5719}$.

11

Paulo continua a sua defesa

[1] Quisera eu^{3785} me^{3450} suportásseis$^{430}_{5711}$ um pouco mais^{3397} na minha loucura^{877} Suportai-me$^{430}_{5736}$^{3450}, pois^{235}. [2] Porque^{1063} zelo$^{2206}_{5719}$ por vós^{5209} com zelo^{2205} de Deus^{2316}; visto que^{1063} vos tenho preparado$^{718}_{5668}$ para vos^{5209} apresentar$^{3936}_{5658}$ como virgem^{3933} pura^{53} a um só^{1520} esposo^{435}, que é Cristo^{5547}. [3] Mas^{1161} receio que$^{5399}_{5736}$, assim^{5613} como$^{3381\ 4458}$ a serpente^{3789} enganou$^{1818}_{5656}$ a Eva^{2096} com^{1722} a sua^{848} astúcia^{3834}, assim também^{3779} seja corrompida$^{5351}_{5652}$ a vossa^{5216} mente^{3540} e^{2532} se aparte da^{575} simplicidade^{572} e^{2532} pureza devidas^{1519} a Cristo^{5547}. [4] ^{1063} Se$^{1487\ 3303}$, na verdade, vindo alguém$^{2064}_{5740}$, prega$^{2784}_{5719}$ outro^{243} Jesus^{2424} que^{3739} não^{3756} temos pregado$^{2784}_{5656}$, ou^{2228} se aceitais$^{2983}_{5719}$ espírito^{4151} diferente^{2087} que^{3739} não^{3756} tendes recebido$^{2983}_{5627}$, ou^{2228} evangelho^{2098} diferente^{2087} que^{3739} não^{3756} tendes abraçado$^{1209}_{5662}$, a esse, de boa mente^{2573}, o tolerais$^{430}_{5711}$. [5] Porque^{1063} suponho$^{3049}_{5736}$ em nada^{3367} ter sido inferior$^{5302}_{5760}$ a esses^{5228} tais^{3029} apóstolos^{652}. [6] E$^{1161\ 2532}$, embora^{1499} seja falto^{2399} no falar^{3056} não^{3756} o sou no conhecimento^{1108}; mas^{235}, em^{1722} tudo^{3956} e^{2532} por^{1722} todos os modos^{3956}, vos$^{1519}_{5209}$ temos feito conhecer$^{5319}_{5685}$ isto.

O desprendimento do apóstolo

[7] Cometi eu$^{4160}_{5656}$^{1683}, porventura^{2228}, algum pecado^{266} pelo fato de viver humildemente$^{5013}_{5723}$, para que^{2443} fôsseis$^{5312\ 0}$ vós^{5210} exaltados$^{5312}_{5686}$, visto que^{3754} gratuitamente^{1432} vos^{5213} anunciei$^{2097}_{5668}$ o evangelho^{2098} de Deus^{2316}? [8] Despojei$^{4813}_{5656}$ outras^{243} igrejas^{1577}, recebendo$^{2983}_{5631}$ salário^{3800}, para^{4314} vos^{5216} poder servir^{1248}, [9] e^{2532}, estando$^{3918}_{5752}$ entre^{4314} vós^{5209}, ao^{2532} passar privações$^{5302}_{5685}$, não me fiz^{3756} pesado$^{2655}_{5656}$ a ninguém^{3762}; pois^{1063} os irmãos^{80}, quando vieram$^{2064}_{5631}$ da^{575} Macedônia^{3109}, supriram$^{4322}_{5656}$ o que me^{3450} faltava^{5303}; e^{2532}, em^{1722} tudo^{3956}, me^{1683} guardei$^{5083}_{5656}$ e^{2532} me guardarei$^{5083}_{5692}$ de vos^{5213} ser pesado^{4}. [10] A verdade^{225} de Cristo^{5547} está$^{2076}_{5748}$ em^{1722} mim^{1698}; por isso^{3754}, não^{3756} me$^{1519\ 1691}$ será tirada$^{4972}_{5695}$$^{5625}_{5420\ 5691}$ esta^{3778} glória^{2746} nas^{1722} regiões^{2824} da Acaia^{882}. [11] Por que razão^{1302}? É porque^{3754} não^{3756} vos^{5209} amo$^{25}_{5719}$? Deus^{2316} o sabe$^{1492}_{5758}$. [12] Mas^{1161} o que^{3739} faço$^{4160}_{5719}$ e^{2532} farei$^{4160}_{5692}$ é$^{1581\ 0}$ para^{2443} cortar$^{1581}_{5661}$ ocasião^{874} àqueles que a buscam$^{2309}_{5723}$ com o intuito^{874} de serem considerados$^{2147}_{5686}$ iguais^{2532} a^{2531} nós^{2249} naquilo$^{1722\ 3739}$ em que se gloriam$^{2744}_{5736}$. [13] Porque^{1063} os tais^{5108} são falsos apóstolos^{5570}, obreiros^{1386} fraudulentos^{2040}, transformando-se$^{3345}_{5734}$ em^{1519} apóstolos^{652} de Cristo^{5547}. [14] E^{2532} não^{3756} é de admirar^{2298}, porque^{1063} o próprio^{846} Satanás^{4567} se transforma$^{3345}_{5731}$ em^{1519} anjo^{32} de luz^{5457}. [15] Não^{3756} é muito^{3173}, pois^{3767}, que^{1499} os seus próprios^{846} ministros^{1249} se transformem$^{3345}_{5743}$ em^{5613} ministros^{1249} de justiça^{1343}; e^{3739} o fim^{5056} deles será$^{2071}_{5704}$ conforme^{2596} as suas^{846} obras^{2041}.

Os sofrimentos de Paulo por amor do evangelho

[16] Outra vez^{3825} digo$^{3004}_{5719}$: ninguém$^{3361}_{5100}$ me$^{1511}_{5750}$^{3165} considere$^{1380}_{5661}$ insensato^{878}; todavia^{2579}, se^{1490} o pensais, recebei-me$^{1209}_{5663}$^{3165} como^{5613} insensato^{878}, para que^{2443} também me^{2504} glorie$^{2744}_{5667}$ um^{5100} pouco^{3397}. [17] O que^{3739} falo$^{2980}_{5719}$, não^{3756} o falo$^{2980}_{5719}$ segundo^{2596} o Senhor^{2962}, e^{235} sim como^{5613} por^{1722} loucura^{877}, nesta$^{1722}_{5026}$ confiança^{5287} de gloriar-me^{2746}. [18] E, posto que^{1893} muitos^{4183} se gloriam$^{2744}_{5736}$ segundo^{2596} a carne^{4561}, também^{2504} eu me gloriarei$^{2744}_{5695}$. [19] Porque^{1063}, sendo$^{5607}_{5752}$ vós sensatos^{5429}, de boa mente^{2234} tolerais$^{430}_{5736}$ os insensatos^{878}. [20] ^{1063} Tolerais$^{430}_{5736}$ quem^{1536} vos^{5209} escravize$^{2615}_{5719}$, quem^{1536} vos devore$^{2719}_{5719}$, quem^{1536} vos detenha$^{2983}_{5719}$, quem^{1536} se exalte$^{1869}_{5731}$, quem^{1536} vos^{5209} esbofeteie$^{1194}_{5719}$ no^{1519} rosto^{4383}. [21] Ingloriamente$^{2596\ 819}$ o confesso$^{3004}_{5719}$, como^{5613} se$^{3754\ 2249}$ fôramos fracos$^{770}_{5656}$. Mas^{1161}, naquilo$^{1722\ 3739\ 302}$ em que qualquer^{5100} tem ousadia$^{5111}_{5725}$ (com^{1722}

insensatez^{877} o afirmo$^{3004}_{5719}$), também^{2504} eu a tenho$^{5111}_{5719}$. [22] São$^{1526}_{5748}$ hebreus^{1445}? Também eu^{2504}. São$^{1526}_{5748}$ israelitas^{2475}? Também eu^{2504}. São$^{1526}_{5748}$ da descendência^{4690} de Abraão^{11}? Também eu^{2504}. [23] São$^{1526}_{5748}$ ministros^{1249} de Cristo^{5547}? (Falo$^{2980}_{5719}$ como fora de mim$^{3912}_{5723}$.) Eu^{1473} ainda mais^{5228}: em^{1722} trabalhos^{2873}, muito mais^{4056}; muito mais^{4056} em^{1722} prisões^{5438}; em^{1722} açoites^{4127}, sem medida^{5234}; em^{1722} perigos^{4178} de morte^{2288}, muitas vezes^{4056}. [24] Cinco vezes^{3999} recebi$^{2983}_{5627}$ dos^{5259} judeus^{2453} uma quarentena de açoites^{5062} menos^{3844} um^{3391}; [25] fui três vezes^{5151} fustigado com varas$^{4463}_{5681}$; uma vez^{530}, apedrejado$^{3034}_{5681}$; em naufrágio$^{3489}_{5656}$, três vezes^{5151}; uma noite$^{3574\ 0}$ e^{2532} um dia^{3574} passei$^{4160}_{5758}$ na^{1722} voragem do mar^{1037}; [26] em jornadas^{3597}, muitas vezes^{4178}; em perigos^{2794} de rios^{4215}, em perigos^{2794} de salteadores^{3027}, em perigos^{2794} entre^{1537} patrícios^{1085}, em perigos^{2794} entre^{1537} gentios^{1484}, em perigos^{2794} na^{1722} cidade^{4172}, em perigos^{2794} no deserto^{2047}, em perigos^{2794} no^{1722} mar^{2281}, em perigos^{2794} entre^{1722} falsos irmãos^{5569}; [27] em^{1722} trabalhos^{2873} e^{2532} fadigas^{3449}, em^{1722} vigílias^{70}, muitas vezes^{4178}; em^{1722} fome^{3042} e^{2532} sede^{1373}, em^{1722} jejuns^{3521}, muitas vezes^{4178}; em^{1722} frio^{5592} e^{2532} nudez^{1132}. [28] Além^{5565} das coisas exteriores^{3924}, há o que^{3588} pesa^{1999} sobre mim^{3450} diariamente^{2250} a preocupação^{3308} com todas^{3956} as igrejas^{1577}. [29] Quem^{5101} enfraquece$^{770}_{5719}$, que também^{2532} eu não^{3756} enfraqueça$^{770}_{5719}$? Quem^{5101} se escandaliza$^{4624}_{5743}$, que^{2532} eu^{1473} não^{3756} me inflame$^{4448}_{5743}$?

[30] Se^{1487} tenho de$^{1163}_{5748}$ gloriar-me$^{2744}_{5738}$, gloriar-me-ei$^{2744}_{5695}$ no que diz respeito^{3588} à minha^{3450} fraqueza^{769}. [31] O Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962} do^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424}, que^{3588} é$^{5607}_{5752}$ eternamente$^{1519\ 165}$ bendito^{2128}, sabe$^{1492}_{5758}$ que^{3754} não^{3756} minto$^{5574}_{5736}$. [32] Em^{1722} Damasco^{1154}, o governador^{1481} preposto do rei^{935} Aretas^{702} montou guarda$^{5432}_{5707}$ na cidade^{4172} dos damascenos^{1153}, para$^{2309}_{5723}$ me^{3165} prender$^{4084}_{5658}$; [33] mas^{2532}, num^{1722} grande cesto^{4553}, me desceram$^{5465\ 0}$ por^{1223} uma janela^{2376} da^{1223} muralha^{5038} abaixo$^{5465}_{5681}$, e assim^{2532} me livrei$^{1628}_{5627}$ das suas^{846} mãos.^{5495}

12

As visões e revelações do Senhor

[1] Se^{1211} é necessário$^{4851}_{5719}$ que me^{3427} glorie$^{2744}_{5738}$, ainda que não^{3756} convém,^{1063} passarei$^{2064}_{5695}$ às^{1519} visões^{3701} e^{2532} revelações^{602} do Senhor^{2962}. [2] Conheço$^{1492}_{5758}$ um homem^{444} em^{1722} Cristo^{5547} que^{5108}, há$^{4253\ 0}$ catorze$^{1180\ 2094}$ anos^{4253}, foi arrebatado$^{726}_{5651}$ até^{2193} ao terceiro^{5154} céu^{3772} (se^{1535} no^{1722} corpo^{4983} ou^{1535} fora^{1622} do corpo^{4983}, não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$, Deus^{2316} o sabe$^{1492}_{5758}$) [3] e^{2532} sei$^{1492}_{5758}$ que o tal^{5108} homem^{444} (se^{1535} no^{1722} corpo^{4983} ou^{1535} fora^{1622} do corpo^{4983}, não^{3756} sei$^{1492}_{5758}$, Deus^{2316} o sabe$^{1492}_{5758}$) [4] ^{3754} foi arrebatado$^{726}_{5648}$ ao^{1519} paraíso^{3857} e^{2532} ouviu$^{191}_{5656}$ palavras^{4487} inefáveis^{731}, as quais^{3739} não^{3756} é lícito$^{1832}_{5752}$ ao homem^{444} referir$^{2980}_{5658}$. [5] De^{5228} tal coisa^{5108} me gloriarei$^{2744}_{5695}$; não$^{3756\ 2744}_{5695}$, porém^{1161}, de^{5228} mim mesmo^{1683}, salvo^{1508} nas^{1722} minhas^{3450} fraquezas^{769}. [6] Pois^{1063}, se^{1437} eu vier$^{2309}_{5661}$ a gloriar-me$^{2744}_{5664}$, não^{3756} serei$^{2071}_{5704}$ néscio^{878}, porque^{1063} direi$^{2046}_{5692}$ a verdade^{225}; mas^{1161} abstenho-me$^{5339}_{5736}$ para que^{3361} ninguém^{5100} se preocupe$^{3049}_{5667}$ comigo$^{1519\ 1691}$ mais^{5228} do que^{3739} em mim^{3165} vê$^{991}_{5719}$ ou^{2228} de$^{5100\ 1537}$ mim^{1700} ouve$^{191}_{5719}$.

O espinho na carne

[7] E^{2532}, para que não^{3363} me ensoberbecesse$^{5229}_{5747}$ com a grandeza^{5236} das revelações^{602}, foi-me^{3427} posto$^{1325}_{5681}$ um espinho^{4647} na carne^{4561}, mensageiro^{32} de Satanás^{4566}, para^{2443} me^{3165} esbofetear$^{2852}_{5725}$, a fim de que não^{3363} me

exalte$^{5229}_{5747}$. [8] Por causa^{5228} disto^{5127}, três vezes^{5151} pedi$^{3870}_{5656}$ ao Senhor^{2962} que^{2443} o afastasse$^{868}_{5632}$ de^{575} mim^{1700}. [9] Então^{2532}, ele me^{3427} disse$^{2046}_{5758}$: A minha^{3450} graça^{5485} te^{4671} basta$^{714}_{5719}$, porque$^{1063\ 3450}$ o poder^{1411} se aperfeiçoa$^{5048}_{5743}$ na^{1722} fraqueza^{769}. De boa vontade^{2236}, pois^{3767}, mais^{3123} me gloriarei$^{2744}_{5695}$ nas$^{1722\ 3450}$ fraquezas^{769}, para que^{2443} sobre^{1909} mim^{1691} repouse$^{1981}_{5661}$ o poder^{1411} de Cristo^{5547}. [10] Pelo que^{1352} sinto prazer$^{2106}_{5719}$ nas^{1722} fraquezas^{769}, nas^{1722} injúrias^{5196}, nas^{1722} necessidades^{318}, nas^{1722} perseguições^{1375}, nas^{1722} angústias^{4730}, por amor^{5228} de Cristo^{5547}. Porque^{1063}, quando^{3752} sou fraco$^{770}_{5725}$, então^{5119}, é que sou$^{1510}_{5748}$ forte^{1415}.

As credenciais de um apóstolo

[11] Tenho-me tornado$^{1096}_{5754}$ insensato$^{878\ 2744}_{5740}$; a isto^{5210} me^{3165} constrangestes$^{315}_{5656}$ Eu^{1473} devia$^{3784}_{5707}$ ter sido louvado$^{4921}_{5745}$ por^{5259} vós^{5216}; porquanto^{1063} em nada^{3762} fui inferior$^{5302}_{5656}$ a esses tais^{3029} apóstolos$^{652}_{5228}$ ainda que^{1499} nada^{3762} sou$^{1510}_{5748}$. [12] Pois^{3303} as credenciais^{4592} do apostolado^{652} foram apresentadas$^{2716}_{5681}$ no meio^{1722} de vós^{5213}, com^{1722} toda^{3956} a persistência^{5281}, por^{1722} sinais^{4592} prodígios^{5059} e^{2532} poderes miraculosos^{1411}. [13] Porque$^{1063}_{5101}$, em que^{3739} tendes$^{2076}_{5748}$ vós sido inferiores$^{2274}_{5681}$ às^{5228} demais^{3062} igrejas^{1577}, senão^{1508} neste fato de$^{3754\ 1473\ 846}$ não^{3756} vos^{5216} ter sido pesado$^{2655}_{5656}$? Perdoai-me$^{5483}_{5663}$ ^{3427} esta^{5026} injustiça^{93}.

Paulo deseja visitá-los

[14] Eis que$^{2400}_{5628}$, pela terceira vez^{5154}, estou$^{2192}_{5719}$ pronto^{2093} a ir$^{2064}_{5629}$ ter^{4314} convosco^{5209} e^{2532} não^{3756} vos^{5216} serei pesado$^{2655}_{5692}$; pois^{1063} não^{3756} vou atrás$^{2212}_{5719}$ dos vossos bens^{5216}, mas^{235} procuro a vós outros^{5209} Não^{3756} devem$^{3784}_{5719}$ os filhos^{5043} entesourar$^{2343}_{5721}$ para os pais^{1118}, mas^{235} os pais^{1118}, para os filhos^{5043}. [15] ^{1161} Eu^{1473} de boa vontade^{2236} me gastarei$^{1159}_{5692}$ e^{2532} ainda me deixarei gastar$^{1550}_{5701}$ em prol^{5228} da vossa^{5216} alma^{5590} Se^{1499} mais^{4056} vos^{5209} amo$^{25}_{5723}$, serei menos^{2276} amado$^{25}_{5743}$? [16] Pois^{1161} seja assim$^{2077}_{5749}$, eu^{1473} não^{3756} vos^{5209} fui pesado$^{2599}_{5656}$; porém^{235}, sendo$^{5225}_{5723}$ astuto^{3835}, vos^{5209} prendi$^{2983}_{5627}$ com dolo^{1388}. [17] Porventura, vos^{5209} explorei$^{4122}_{5656}$ ^{3361} por^{1223} intermédio de algum^{5100} daqueles^{846} que$^{3739\ 4314}$ vos^{5209} enviei$^{649}_{5758}$? [18] Roguei$^{3870}_{5656}$ a Tito^{5103} e^{2532} enviei$^{4882}_{5656}$ com ele outro irmão^{80}; porventura, Tito^{5103} vos^{5209} explorou$^{4122}_{5656}$ ^{3387}? Acaso, não^{3756} temos andado$^{4043}_{5656}$ no mesmo^{846} espírito^{4151}? Não^{3756} seguimos nas mesmas^{846} pisadas^{2487}?

Paulo apela para o juiz de todos

[19] Há muito^{3825}, pensais$^{1380}_{5719}$ que^{3754} nos estamos desculpando$^{626}_{5736}$ convosco^{5213}. Falamos$^{2980}_{5719}$ em^{1722} Cristo^{5547} perante^{2714} Deus^{2316}, e^{1161} tudo^{3956}, ó amados^{27}, para^{5228} vossa^{5216} edificação^{3619}. [20] Temo$^{5399}_{5736}$, pois^{1063}, que$^{3381\ 4458}$, indo ter convosco$^{2064}_{5631}$, não^{3756} vos^{5209} encontre$^{2147}_{5632}$ na forma em que^{3634} vos quero$^{2309}_{5719}$, e^{2532} que também vós^{5213} me^{2504} acheis$^{2147}_{5686}$ diferente$^{3634\ 3756}$ do que esperáveis$^{2309}_{5719}$, e que$^{3381\ 4458}$ haja entre vós contendas^{2054}, invejas^{2205}, iras^{2372}, porfias^{2052}, detrações^{2636}, intrigas^{5587}, orgulho^{5450} e tumultos^{181}. [21] Receio que^{3361}, indo$^{2064}_{5631}$ outra vez^{3825}, o meu^{3450} Deus^{2316} me^{3165} humilhe$^{5013}_{5661}$ no meio^{4314} de vós^{5209}, e^{2532} eu venha a chorar$^{3996}_{5692}$ por muitos^{4183} que^{3588}, outrora, pecaram$^{4258}_{5761}$ e^{2532} não^{3361} se arrependeram$^{3340}_{5660}$ da^{1909} impureza^{167} prostituição^{4202} e^{2532} lascívia^{766} que^{3739} cometeram$^{4238}_{5656}$.

13

Paulo promete investigar e castigar

[1] Esta^{5124} é a terceira^{5154} vez que vou$^{2064}_{5736}$ ter^{4314} convosco^{5209}. Por^{1909} boca^{4750} de duas^{1417} ou^{2532} três^{5140} testemunhas^{3144}, toda^{3956} questão^{4487} será decidida$^{2476}_{5701}$. [2] Já o disse anteriormente$^{4280}_{5758}$ e^{2532} torno a dizer$^{4302}_{5719}$, como fiz quando^{5613} estive presente$^{3918}_{5752}$ pela segunda^{1208} vez; mas^{2532}, agora^{3568}, estando ausente$^{548}_{5752}$, o digo$^{1125}_{5719}$ aos que, outrora, pecaram$^{4258}_{5761}$ e^{2532} a todos^{3956} os mais^{3062} que^{3754}, se^{1437} outra vez$^{1519\ 3825}$ for$^{2064}_{5632}$, não^{3756} os pouparei$^{5339}_{5695}$, [3] posto que^{1893} buscais$^{2212}_{5719}$ prova^{1382} de que, em^{1722} mim^{1698}, Cristo^{5547} fala$^{2980}_{5723}$, o qual^{3739} não^{3756} é fraco$^{770}_{5719}$ para^{1519} convosco^{5209}; antes^{235}, é poderoso$^{1414}_{5719}$ em^{1722} vós^{5213}. [4] Porque$^{1063\ 2532}$, de fato^{1487}, foi crucificado$^{4717}_{5681}$ em^{1537} fraqueza^{769}; contudo^{235}, vive$^{2198}_{5719}$ pelo^{1537} poder^{1411} de Deus^{2316}. Porque^{1063} nós^{2249} também^{2532} somos fracos$^{770}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$, mas^{235} viveremos$^{2198}_{5695}$, com^{4862} ele^{846}, para^{1519} vós outros^{5209} pelo^{1537} poder^{1411} de Deus^{2316}.

[5] Examinai-vos$^{3985}_{5720}$ a vós mesmos^{1438} se^{1487} realmente estais$^{2075}_{5748}$ na^{1722} fé^{4102}; provai-vos$^{1381}_{5720}$ a vós mesmos^{1438}. Ou^{2228} não^{3756} reconheceis$^{1921}_{5719}{}^{1438}$ que^{3754} Jesus^{2424} Cristo^{5547} está$^{2076}_{5748}$ em^{1722} vós^{5213}? Se^{1509} não é$^{2075}_{5748}$ que já estais reprovados$^{5100\ 96}$. [6] Mas^{1161} espero$^{1679}_{5719}{}^{3754}$ reconheçais$^{1097}_{5695}$ que^{3754} não$^{3756\ 2249}$ somos$^{2070}_{5748}$ reprovados^{96}. [7] ^{1161} Estamos orando$^{2172}_{5736}$ a^{4314} Deus^{2316} para que não$^{3367}_{5209}$ façais$^{3361\ 4160}_{5658}$ mal algum^{2556}, não^{3756} para que^{2443}, simplesmente,^{2249} pareçamos$^{5316}_{5652}$ aprovados^{1384}, mas^{235} para que$^{2443}_{5210}$ façais$^{4160}_{5725}$ o bem^{2570}, embora$^{1161\ 2249}$ sejamos tidos$^{5600}_{5753}$ como^{5613} reprovados^{96}. [8] Porque^{1063} nada$^{3756}_{5100}$ podemos$^{1410}_{5736}$ contra^{2596} a verdade^{225}, senão^{235} em favor^{5228} da própria verdade^{225}. [9] Porque^{1063} nos^{2249} regozijamos$^{5463}_{5719}$ quando^{3752} nós estamos fracos$^{770}_{5725}$ e^{1161} vós^{5210} fortes^{1415}; e^{1161} isto^{5124} é o que pedimos$^{2172}_{5736}$: o vosso^{5216} aperfeiçoamento^{2676}. [10] Portanto$^{5124\ 1223}$, escrevo$^{1125}_{5719}$ estas coisas^{5023}, estando ausente$^{548}_{5752}$, para que^{3363}, estando presente$^{3918}_{5752}$, não venha a usar$^{5530}_{5667}$ de rigor^{664} segundo^{2596} a autoridade^{1849} que^{3739} o Senhor^{2962} me^{3427} conferiu$^{1325}_{5656}$ para^{1519} edificação^{3619} e^{2532} não^{3756} para^{1519} destruir^{2506}.

Saudações

[11] Quanto ao mais^{3063}, irmãos^{80}, adeus$^{5463}_{5720}$! Aperfeiçoai-vos$^{2675}_{5744}$, consolai-vos$^{3870}_{5744}$, sede do mesmo^{846} parecer$^{5426}_{5720}$, vivei em paz$^{1514}_{5720}$; e^{2532} o Deus^{2316} de amor^{26} e^{2532} de paz^{1515} estará$^{2071}_{5704}$ convosco$^{3326}_{5216}$. [12] Saudai-vos$^{782}_{5663}$ uns aos outros^{240} com^{1722} ósculo^{5370} santo^{40}. Todos^{3956} os santos^{40} vos^{5209} saúdam$^{782}_{5736}$.

A bênção

[13] A graça^{5485} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, e^{2532} o amor^{26} de Deus^{2316}, e^{2532} a comunhão^{2842} do Espírito^{4151} Santo^{40} sejam com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}.

EPÍSTOLA DE PAULO AOS

GÁLATAS

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, apóstolo^{652}, não^{3756} da parte de^{575} homens^{444}, nem^{3761} por intermédio de^{1223} homem^{444} algum, mas^{235} por^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} por Deus^{2316} Pai^{3962}, que^{3588} o^{846} ressuscitou$^{1453}_{5660}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, [2] e^{2532} todos^{3956} os irmãos^{80} meus^{1698} companheiros^{4862}, às igrejas^{1577} da Galácia^{1053}, [3] graça^{5485} a vós^{5213} outros e^{2532} paz^{1515}, da parte de^{575} Deus^{2316}, nosso Pai^{3962}, e^{2532} do [nosso]^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [4] o qual^{3588} se entregou$^{1325}_{5631}$ a si mesmo^{1438} pelos^{5228} nossos^{2257} pecados^{266}, para^{3704} nos^{2248} desarraigar$^{1807}_{5643}$ deste$^{1537\ 1764}_{5761}$ mundo^{165} perverso^{4190}, segundo^{2596} a vontade^{2307} de nosso^{2257} Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, [5] a quem^{3739} seja a glória^{1391} pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

A inconstância dos gálatas

[6] Admira-me$^{2296}_{5719}$ que^{3754} estejais passando$^{3346}_{5727}$ tão^{3779} depressa^{5030} daquele que^{575} vos^{5209} chamou$^{2564}_{5660}$ na^{1722} graça^{5485} de Cristo^{5547} para^{1519} outro^{2087} evangelho^{2098}, [7] o qual^{3739} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ outro^{243}, senão que há$^{1526}_{5748}$ alguns^{5100} que^{1508} vos^{5209} perturbam$^{5015}_{5723}$ e^{2532} querem$^{2309}_{5723}$ perverter$^{3344}_{5658}$ o evangelho^{2098} de Cristo^{5547}. [8] Mas^{235}, ainda^{2532} que^{1437} nós^{2249} ou^{2228} mesmo um anjo^{32} vindo^{1537} do céu^{3772} vos^{5213} pregue evangelho que vá além$^{2097}_{5735}$ do que$^{3844\ 3739}$ vos^{5213} temos pregado$^{2097}_{5668}$, seja$^{2077}_{5749}$ anátema^{331}. [9] Assim, como^{5613} já dissemos$^{4280}_{5758}$, e^{2532} agora^{737} repito$^{3004}_{5719}$, se alguém^{1536} vos^{5209} prega evangelho$^{2097}_{5731}$ que vá além daquele^{3844} que^{3739} recebestes$^{3880}_{5627}$, seja$^{2077}_{5749}$ anátema^{331}.

O evangelho que Paulo recebeu e pregou

[10] Porventura^{1063}, procuro eu^{3982}, agora^{737}, o favor$^{3982}_{5719}$ dos homens^{444} ou^{2228} o de Deus^{2316}? Ou^{2228} procuro$^{2212}_{5719}$ agradar$^{700}_{5721}$ a homens^{444}? Se^{1487} agradasse$^{700}_{5707}$ ainda^{2089} a homens^{444}, não^{3756} seria$^{2252}_{5713}$ servo^{1401} de Cristo^{5547}. [11] Faço -vos$^{1107}_{5719}{}^{5213}$, porém^{1161}, saber$^{1107}_{5719}$, irmãos^{80}, que^{3754} o evangelho^{2098} por^{5259} mim^{1700} anunciado$^{2097}_{5685}$ não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ segundo^{2596} o homem^{444}, [12] porque^{1063} eu^{1473} não^{3761} o^{846} recebi$^{3880}_{5627}$, nem^{3777} o aprendi$^{1321}_{5681}$ de^{3844} homem algum^{444}, mas^{235} mediante^{1223} revelação^{602} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [13] Porque^{1063} ouvistes$^{191}_{5656}$ qual foi o meu^{1699} proceder^{391} outrora^{4218} no^{1722} judaísmo^{2454}, como^{3754} sobremaneira$^{2596}_{5236}$ perseguia eu$^{1377}_{5707}$ a igreja^{1577} de Deus^{2316} e^{2532} a^{846} devastava$^{4199}_{5707}$. [14] E^{2532}, na^{1722} minha^{3450} nação^{1085}, quanto^{1722} ao judaísmo^{2454}, avantajava-me$^{4298}_{5707}$ a muitos^{4183} da minha idade^{4915}, sendo$^{5225}_{5723}$ extremamente^{4056} zeloso^{2207} das tradições^{3862} de meus^{3450} pais^{3967}. [15] Quando^{3753}, porém^{1161}, ao que^{3588} me^{3165} separou$^{873}_{5660}$ antes de eu nascer$^{1537\ 3450\ 3384\ 2836}$ e^{2532} me chamou$^{2564}_{5660}$ pela^{1223} sua^{848} graça^{5485}, aprouve$^{2106}_{5656}$ [16] revelar$^{601}_{5658}$ seu^{848} Filho^{5207} em^{1722} mim^{1698}, para que^{2443} eu o^{846} pregasse$^{2097}_{5735}$ entre^{1722} os gentios^{1484}, sem detença^{2112}, não^{3756} consultei$^{4323}_{5639}$ carne^{4561} e^{2532} sangue^{129}, [17] nem^{3761} subi$^{424}_{5627}$ a^{1519} Jerusalém^{2414} para^{4314} os que já eram apóstolos^{652} antes^{4253} de mim^{1700}, mas^{235} parti$^{565}_{5627}$

para^{1519} as regiões da Arábia^{688} e^{2532} voltei$^{5290}_{5656}$, outra vez^{3825}, para^{1519} Damasco^{1154}.

Paulo vai a Jerusalém, Síria e Cilícia

[18] Decorridos^{3326} três^{5140} anos^{2094}, então^{1899}, subi$^{424}_{5627}$ a^{1519} Jerusalém^{2414} para avistar-me$^{2477}_{5658}$ com Cefas^{4074} e^{2532} permaneci$^{1961}_{5656}$ com^{4314} ele^{846} quinze^{1178} dias^{2250}; [19] e^{1161} não^{3756} vi$^{1492}_{5627}$ outro^{2087} dos apóstolos^{652}, senão^{1508} Tiago^{2385}, o irmão^{80} do Senhor^{2962}. [20] Ora^{1161}, acerca do que^{3739} vos^{5213} escrevo$^{1125}_{5719}$, eis que$^{2400}_{5628}$ diante^{1799} de Deus^{2316} testifico que não^{3756} minto$^{5574}_{5736}$. [21] Depois^{1899}, fui$^{2064}_{5627}$ para^{1519} as regiões^{2824} da Síria^{4947} e^{2532} da Cilícia^{2791}. [22] E^{1161} não$^{50\ 0}$ era$^{2252}_{5713}$ conhecido$^{50}_{5746}$ de vista^{4383} das igrejas^{1577} da Judéia^{2449}, que^{3588} estavam em^{1722} Cristo^{5547}. [23] Ouviam$^{191}_{5723}$ somente^{3440} dizer: Aquele que^{3754}, antes^{4218}, nos^{2248} perseguia$^{1377}_{5723}$, agora^{3568}, prega$^{2097}_{5731}$ a fé^{4102} que^{3739}, outrora^{4218}, procurava destruir$^{4199}_{5707}$. [24] E^{2532} glorificavam$^{1392}_{5707}$ a Deus^{2316} a meu respeito$^{1722\ 1698}$.

2

O apostolado aos judeus e aos gentios

[1] Catorze^{1180} anos^{2094} depois^{1223}, subi$^{305}_{5627}$ outra vez^{3825} a^{1519} Jerusalém^{2414} com^{3326} Barnabé^{921}, levando$^{4838}_{5631}$ também^{2532} a Tito^{5103}. [2] Subi$^{305}_{5627}$ em obediência^{2596} a uma revelação^{602}; e^{2532} lhes^{846} expus$^{394}_{5639}$ o evangelho^{2098} que^{3739} prego$^{2784}_{5719}$ entre^{1722} os gentios^{1484}, mas^{1161} em particular$^{2596\ 2398}$ aos que pareciam de maior influência$^{1380}_{5723}$, para, de algum modo$^{3381\ 4458}$, não correr$^{5143}_{5725}$ ou^{2228} ter corrido$^{5143}_{5627}$ em^{1519} vão^{2756}. [3] Contudo^{235}, nem mesmo^{3761} Tito^{5103}, que^{3588} estava comigo$^{4862\ 1698}$, sendo$^{5607}_{5752}$ grego^{1672}, foi constrangido$^{315}_{5681}$ a circuncidar-se$^{4059}_{5683}$. [4] E^{1161} isto por causa dos^{1223} falsos irmãos^{5569} que^{3748} se entremeteram$^{3922}_{5627}$ com o fim de espreitar$^{2684}_{5658}$ a nossa^{2257} liberdade^{1657} que^{3739} temos$^{2192}_{5719}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424} e reduzir -nos$^{2615\ 2248}$ à escravidão$^{2615}_{5672}$; [5] aos quais^{3739} nem ainda^{3761} por^{4314} uma hora^{5610} nos submetemos$^{1502}_{5656}{}^{5292}$, para que^{2443} a verdade^{225} do evangelho^{2098} permanecesse$^{1265}_{5661}$ entre^{4314} vós^{5209}. [6] E^{1161}, quanto^{575} àqueles que pareciam$^{1380}_{5723}$ ser$^{1511}_{5750}$ de maior influência^{5100} (quais$^{3697\ 4218}$ tenham sido$^{2258}_{5713}$, outrora, não^{3762} me^{3427} interessa$^{1308}_{5719}$; Deus^{2316} não^{3756} aceita$^{2983}_{5719}$ a aparência^{4383} do homem^{444}), esses$^{1380\ 0}$, digo^{1063}, que me pareciam ser alguma coisa$^{1380}_{5723}$ nada^{3762} me^{1698} acrescentaram$^{4323}_{5639}$; [7] antes^{235}, pelo contrário^{5121}, quando viram$^{1492}_{5631}$ que^{3754} o evangelho^{2098} da incircuncisão^{203} me fora confiado$^{4100}_{5769}$, como^{2531} a Pedro^{4074} o da circuncisão^{4061} [8] (pois^{1063} aquele que operou eficazmente$^{1754}_{5660}$ em Pedro^{4074} para^{1519} o apostolado^{651} da circuncisão^{4061} também^{2532} operou eficazmente$^{1754}_{5656}$ em mim^{1698} para^{1519} com os gentios^{1484}) [9] e^{2532}, quando conheceram$^{1097}_{5631}$ a graça^{5485} que$^{1325\ 0}$ me^{3427} foi dada$^{1325}_{5685}$, Tiago^{2385}, Cefas^{2786} e^{2532} João^{2491}, que^{3588} eram$^{1511}_{5750}$ reputados$^{1380}_{5723}$ colunas^{4769}, me estenderam$^{1325}_{5656}$, a mim^{1698} e a Barnabé^{921}, a destra^{1188} de comunhão^{2842}, a fim de que^{2443} nós^{2249} fôssemos para^{1519} os gentios^{1484}, e^{1161} eles, para^{1519} a circuncisão^{4061}; [10] recomendando-nos somente^{3440} que^{2443} nos lembrássemos$^{3421}_{5725}$ dos pobres^{4434}, o que$^{5124\ 3739}$ também^{2532} me esforcei$^{4704}_{5656}$ por fazer$^{4160}_{5658}$.

Paulo repreende a Pedro. A justificação pela fé em Cristo Jesus

[11] Quando^{3753}, porém^{1161}, Cefas^{4074} veio$^{2064}_{5627}$ a^{1519} Antioquia^{490}, resisti$^{436}_{5627}$-lhe^{846} face^{4383} a^{2596} face, porque^{3754} se tornara$^{2258}_{5713}$ repreensível$^{2607}_{5772}$. [12] Com efeito^{1063}, antes de^{4253} chegarem$^{2064}_{5629}$ alguns^{5100} da parte de^{575} Tiago^{2385}, comia$^{4906}_{5707}$ com^{3326} os gentios^{1484}; quando^{3753}, porém^{1161},

chegaram^{2064}$_{5627}$, afastou-se^{5288}$_{5707}$ e^{2532}, por fim, veio a apartar^{873}$_{5707}$-se^{1438}, temendo^{5399}$_{5740}$ os da^{1537} circuncisão^{4061}. **13** E^{2532} também^{2532} os demais^{3062} judeus^{2453} dissimularam^{4942}$_{5681}$ com ele^{846}, a ponto de^{5620} o próprio^{2532} Barnabé^{921} ter-se deixado levar^{4879}$_{5681}$ pela dissimulação^{5272} deles^{846}. **14** Quando^{3753}, porém^{235}, vi^{1492}$_{5627}$ que^{3754} não^{3756} procediam corretamente^{3716}$_{5719}$ segundo^{4314} a verdade^{225} do evangelho^{2098}, disse^{2036}$_{5627}$ a Cefas^{4074}, na presença de^{1715} todos^{3956}: se^{1487}, sendo^{5225}$_{5723}$ tu^{4771} judeu^{2453}, vives^{2198}$_{5719}$ como gentio^{1483} e^{2532} não^{3756} como judeu^{2452}, por que^{5101} obrigas^{315}$_{5719}$ os gentios^{1484} a viverem como judeus^{2450}$_{5721}$? **15** Nós^{2249}, judeus^{2453} por natureza^{5449} e^{2532} não^{3756} pecadores^{268} dentre^{1537} os gentios^{1484}, **16** sabendo^{1492}$_{5761}$, contudo^{1161}, que^{3754} o homem^{444} não^{3756} é justificado^{1344}$_{5743}$ por^{1537} obras^{2041} da lei^{3551}, e sim^{3362} mediante^{1223} a fé^{4102} em Cristo^{5547} Jesus^{2424}, também^{2532} temos crido^{4100}$_{5656}$ em^{1519} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, para que^{2443} fôssemos justificados^{1344}$_{5686}$ pela^{1537} fé^{4102} em Cristo^{5547} e^{2532} não^{3756} por^{1537} obras^{2041} da lei^{3551}, pois^{1360}, por^{1537} obras^{2041} da lei^{3551}, ninguém$^{3756\ 3956\ 4561}$ será justificado^{1344}$_{5701}$. **17** Mas^{1161} se^{1487}, procurando^{2212}$_{5723}$ ser justificados^{1344}$_{5683}$ em^{1722} Cristo^{5547}, fomos$^{2147\ 0}$ nós mesmos^{846} também^{2532} achados^{2147}$_{5681}$ pecadores^{268}, dar-se-á o caso de ser^{687} Cristo^{5547} ministro^{1249} do pecado^{266}? Certo que não$^{3361\ 1096}$$_{5636}$! **18** Porque^{1063}, se^{1487} torno^{3825} a edificar^{3618}$_{5719}$ aquilo^{5023} que^{3739} destruí^{2647}$_{5656}$, a mim mesmo^{1683} me constituo^{4921}$_{5719}$ transgressor^{3848}. **19** Porque^{1063} eu^{1473}, mediante^{1223} a própria lei^{3551}, morri^{599}$_{5627}$ para a lei^{3551}, a fim^{2443} de viver^{2198}$_{5661}$ para Deus^{2316}. Estou crucificado^{4957}$_{5769}$ com Cristo^{5547}; **20** logo^{1161}, já^{2089} não^{3765} sou eu^{1473} quem vive^{2198}$_{5719}$, mas^{1161} Cristo^{5547} vive^{2198}$_{5719}$ em^{1722} mim^{1698}; e^{1161} esse viver que^{3739}, agora^{3568}, tenho^{2198}$_{5719}$ na^{1722} carne^{4561}, vivo^{2198}$_{5719}$ pela^{1722} fé^{4102} no Filho^{5207} de Deus^{2316}, que^{3588} me^{3165} amou^{25}$_{5660}$ e^{2532} a si mesmo^{1438} se entregou^{3860}$_{5631}$ por^{5228} mim^{1700}. **21** Não^{3756} anulo^{114}$_{5719}$ a graça^{5485} de Deus^{2316}; pois^{1063}, se^{1487} a justiça^{1343} é mediante^{1223} a lei^{3551}, segue-se que^{686} morreu^{599}$_{5627}$ Cristo^{5547} em vão^{1432}.

3

Paulo apela para a experiência dos gálatas

1 Ó^{5599} gálatas^{1052} insensatos^{453}! Quem^{5101} vos fascinou^{940}$_{5656}$ a vós outros^{5209}, ante^{2596} cujos^{3739} olhos^{3788} foi^{4270} Jesus^{2424} Cristo^{5547} exposto^{4270}$_{5648}$ como crucificado^{4717}$_{5772}$? **2** Quero^{2309}$_{5719}$ apenas^{3440} saber^{3129}$_{5629}$ isto^{5124} de^{575} vós^{5216}: recebestes^{2983}$_{5627}$ o Espírito^{4151} pelas^{1537} obras^{2041} da lei^{3551} ou^{2228} pela^{1537} pregação^{189} da fé^{4102}? **3** Sois^{2075}$_{5748}$ assim^{3779} insensatos^{453} que, tendo começado^{1728}$_{5666}$ no Espírito^{4151}, estejais$^{2005\ 0}$, agora^{3568}, vos aperfeiçoando^{2005}$_{5727}$ na carne^{4561}? **4** Terá sido em vão^{1500} que tantas coisas^{5118} sofrestes^{3958}$_{5627}$? Se^{1489}, na verdade^{2532}, foram em vão^{1500}. **5** Aquele, pois^{3767}, que vos^{5213} concede^{2023}$_{5723}$ o Espírito^{4151} e^{2532} que opera^{1754}$_{5723}$ milagres^{1411} entre^{1722} vós^{5213}, porventura, o faz pelas^{1537} obras^{2041} da lei^{3551} ou^{2228} pela^{1537} pregação^{189} da fé^{4102}?

A experiência de Abraão

6 É o caso de^{2531} Abraão^{11}, que creu^{4100}$_{5656}$ em Deus^{2316}, e^{2532} isso lhe^{846} foi imputado^{3049}$_{5681}$ para^{1519} justiça^{1343}. **7** Sabei^{1097}$_{5719}$^{5720}, pois^{686}, que^{3754} os da^{1537} fé^{4102} é que^{3778} são^{1526}$_{5748}$ filhos^{5207} de Abraão^{11}. **8** Ora^{1161}, tendo$^{4275\ 0}$ a Escritura^{1124} previsto^{4275}$_{5631}$ que^{3754} Deus^{2316} justificaria^{1344}$_{5719}$ pela^{1537} fé^{4102} os gentios^{1484}, preanunciou o evangelho^{4283}$_{5662}$ a Abraão^{11}

Em^{1722} ti^{4671}, serão abençoados^{1757}$_{5701}$ todos^{3956} os povos^{1484}.

[9] De modo que[5620] os da[1537] fé[4102] são abençoados[2127] $_{5743}$ com[4862] o crente[4103]
Abraão[11]. [10] Todos quantos[3745], pois[1063], são[1526] $_{5748}$ das[1537] obras[2041] da lei[3551]
estão[1526] $_{5748}$ debaixo[5259] de maldição[2671]; porque[1063] está escrito[1125] $_{5769}$:
Maldito[1944] todo aquele[3956] que[3739] não[3756] permanece[1696] $_{5719}$ em[1722] todas as
coisas[3956] escritas[1125] $_{5772}$ no[1722] Livro[975] da lei[3551], para praticá-las[4160] $_{5658}$ [846].
[11] E[1161] é evidente[1212] que[3754], pela[1722] lei[3551], ninguém[3762] é justificado[1344] $_{5743}$
diante[3844] de Deus[2316], porque[3754]
o justo[1342] viverá[2198] $_{5695}$ pela[1537] fé[4102].
[12] Ora[1161], a lei[3551] não[3756] procede[2076] $_{5748}$ de[1537] fé[4102], mas[235]:
Aquele[444] que observar[4160] $_{5660}$ os seus preceitos[846] por[1722] eles[846] viverá[2198] $_{5695}$.
[13] Cristo[5547] nos[2248] resgatou[1805] $_{5656}$ da[1537] maldição[2671] da lei[3551], fazendo-se ele
próprio[1096] $_{5637}$ maldição[2671] em nosso lugar[5228 2257] (porque[1063] está escrito[1125] $_{5769}$:
Maldito[1944] todo aquele[3956] que for pendurado[2910] $_{5734}$ em[1909] madeiro[3586]),
[14] para que[2443] a bênção[2129] de Abraão[11] chegasse[1096] $_{5638}$ aos[1519] gentios[1484], em[1722]
Jesus[2424] Cristo[5547], a fim de que[2443] recebêssemos[2983] $_{5632}$, pela[1223] fé[4102], o
Espírito[4151] prometido[1860].

A lei não pode invalidar a promessa

[15] Irmãos[80], falo[3004] $_{5719}$ como[2596] homem[444]. Ainda que[3676] uma aliança[1242] seja
meramente humana[444], uma vez ratificada[2964] $_{5772}$, ninguém[3762] a revoga[114] $_{5719}$ ou[2228]
lhe acrescenta alguma coisa[1928] $_{5736}$. [16] Ora[1161], as promessas[1860] foram feitas[4483] $_{5681}$ a
Abraão[11] e[2532] ao seu[846] descendente[4690]. Não[3756] diz[3004] $_{5719}$: E[2532] aos
descendentes[4690], como se falando[5613] de[1909] muitos[4183], porém[235] como[5613] de[1909]
um só[1520]: E[2532] ao teu[4675] descendente[4690], que[3739] é[2076] $_{5748}$ Cristo[5547]. [17] E[1161]
digo[3004] $_{5719}$ isto[5124]: uma aliança[1242] já anteriormente confirmada[4300] $_{5772}$ por[5259]
Deus[2316], a lei[3551], que veio[1096] $_{5756}$ quatrocentos[5071] e[2532] trinta[5144] anos[2094]
depois[3326], não a pode[3756] ab-rogar[208] $_{5719}$, de forma que[1519] venha a desfazer[2673] $_{5658}$
a promessa[1860]. [18] Porque[1063], se[1487] a herança[2817] provém de[1537] lei[3551], já não
decorre[2089 3765] de[1537] promessa[1860]; mas[1161] foi pela[1223] promessa[1860] que Deus[2316]
a concedeu gratuitamente[5483] $_{5766}$ a Abraão[11]. [19] Qual[5101], pois[3767], a razão de ser da
lei[3551]? Foi adicionada[4369] $_{5681}$ por causa das[5484] transgressões[3847], até[891] que
viesse[2064] $_{5632}$ o descendente[4690] a quem[3739] se fez a promessa[1861] $_{5766}$, e foi
promulgada[1299] $_{5651}$ por meio[1223] de anjos[32], pela[1722] mão[5495] de um mediador[3316].
[20] Ora[1161], o mediador[3316] não[3756] é[2076] $_{5748}$ de um[1520], mas[1161] Deus[2316] é[2076] $_{5748}$
um[1520]. [21] É, porventura[3767], a lei[3551] contrária[2596] às promessas[1860] de Deus[2316]? De
modo nenhum[3361 1096] $_{5636}$! Porque[1063], se[1487] fosse promulgada[1325] $_{5681}$ uma lei[3551]
que[3588] pudesse[1410] $_{5740}$ dar vida[2227] $_{5658}$, a justiça[1343], na verdade[3689], seria
procedente[2258] $_{5713}$ [302] de[1537] lei[3551]. [22] Mas[235] a Escritura[1124] encerrou[4788] $_{5656}$
tudo[3956] sob[5259] o pecado[266], para que[2443], mediante[1537] a fé[4102] em Jesus[2424]
Cristo[5547], fosse[1325 0] a promessa[1860] concedida[1325] $_{5686}$ aos que crêem[4100] $_{5723}$.

A tutela da lei para nos conduzir a Cristo

[23] Mas[1161], antes[4253] que viesse[2064] $_{5629}$ a fé[4102], estávamos[5432] $_{5712}$ sob[5259] a tutela
da lei[3551] e nela[1519] encerrados[4788] $_{5772}$, para essa fé[4102] que, de futuro[3195] $_{5723}$, haveria
de revelar-se[601] $_{5683}$. [24] De maneira que[5620] a lei[3551] nos[2257] serviu[1096] $_{5754}$ de aio[3807]
para nos conduzir a[1519] Cristo[5547], a fim de que[2443] fôssemos justificados[1344] $_{5686}$
por[1537] fé[4102]. [25] Mas[1161], tendo vindo[2064] $_{5631}$ a fé[4102], já não[2089 3765]
permanecemos[2070] $_{5748}$ subordinados[5259] ao aio[3807]. [26] Pois[1063] todos[3956] vós
sois[2075] $_{5748}$ filhos[5207] de Deus[2316] mediante[1223] a fé[4102] em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424];
[27] porque[1063] todos quantos[3745] fostes batizados[907] $_{5681}$ em[1519] Cristo[5547] de Cristo[5547]
vos revestistes[1746] $_{5668}$. [28] Dessarte, não[3756] pode haver[1762] $_{5748}$ judeu[2453] nem[3761]
grego[1672]; nem[3756] escravo[1401] nem[3761] liberto[1658]; nem[3756] homem[730] nem[2532]

mulher[2338]; porque[1063] todos[3956] vós[5210] sois[2075][5748] um[1520] em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424]. **29** E[1161], se[1487] sois[5210] de Cristo[5547], também[686] sois[2075][5748] descendentes[4690] de Abraão[11] e[2532] herdeiros[2818] segundo[2596] a promessa[1860].

4

A nossa filiação em Cristo

1 Digo[3004][5719], pois[1161], que, durante[3745] o tempo[5550] em que[1909] o herdeiro[2818] é[2076][5748] menor[3516], em nada[3762] difere[1308][5719] de escravo[1401], posto que é ele[5607][5752] senhor[2962] de tudo[3956]. **2** Mas[235] está[2076][5748] sob[5259] tutores[2012] e[2532] curadores[3623] até[891] ao tempo predeterminado[4287] pelo pai[3962]. **3** Assim[3779], também[2532] nós[2249], quando[3753] éramos[2258][5713] menores[3516], estávamos[2258][5713] servilmente[5259] sujeitos[1402][5772] aos rudimentos[4747] do mundo[2889]; **4** vindo[2064][5627], porém[1161], a plenitude[4138] do tempo[5550], Deus[2316] enviou[1821][5656] seu[848] Filho[5207], nascido[1096][5637] de[1537] mulher[1135], nascido[1096][5637] sob[5259] a lei[3551], **5** para[2443] resgatar[1805][5661] os que estavam sob[5259] a lei[3551], a fim de que[2443] recebêssemos[618][5632] a adoção de filhos[5206]. **6** E[1161], porque[3754] vós sois[2075][5748] filhos[5207], enviou[1821][5656] Deus[2316] ao[1519] nosso[5216] coração[2588] o Espírito[4151] de seu[848] Filho[5207], que clama[2896][5723]: Aba[5], Pai[3962]! **7** De sorte que[5620] já não[2089 3765] és[1488][5748] escravo[1401], porém[235] filho[5207]; e[1161], sendo[1487] filho[5207], também[2532] herdeiro[2818] por[1223] Deus[2316].

O valor transitório dos ritos judaicos

8 Outrora[5119 3303], porém[235], não[3756] conhecendo[1492][5761] a Deus[2316], servíeis[1398][5656] a deuses[2316] que, por natureza[5449], não[3361] o são[5607][5752]; **9** mas[1161] agora[3568] que conheceis[1097][5631] a Deus[2316] ou[1161], antes[3123], sendo conhecidos[1097][5685] por[5259] Deus[2316], como[4459] estais voltando[1994][5719], outra vez[3825], aos[1909] rudimentos[4747] fracos[772] e[2532] pobres[4434], aos quais[3739], de novo[3825], quereis[2309][5719] ainda[509] escravizar-vos[1398][5721]? **10** Guardais[3906][5731] dias[2250], e[2532] meses[3376], e[2532] tempos[2540], e[2532] anos[1763]. **11** Receio[5399][5736] de vós[5209] tenha eu trabalhado[2872][5758] em vão[1500] para[1519] convosco[5209].

A perplexidade de Paulo

12 Sede[1096][5737] qual[5613] eu sou[1473]; pois[3754] também eu[2504] sou como[5613] vós[5210]. Irmãos[80], assim vos[5216] suplico[1189][5736]. Em nada[3762] me[3165] ofendestes[91][5656]. **13** E[1161] vós sabeis[1492][5758] que vos[5213] preguei o evangelho[2097][5668] a primeira vez[4386] por[1223] causa[3754] de uma enfermidade[769] física[4561]. **14** E[2532], posto que a minha[3450] enfermidade na[1722] carne[4561] vos foi uma tentação[3986], contudo, não[3756] me revelastes desprezo[1848][5656] nem[3761] desgosto[1609][5656]; antes[235], me[3165] recebestes[1209][5662] como[5613] anjo[32] de Deus[2316], como[5613] o próprio Cristo[5547] Jesus[2424]. **15** Que[5101] é[2258][5713] feito, pois[3767], da vossa[5216] exultação[3108]? Pois[1063] vos[5213] dou testemunho[3140][5719] de que[3754], se[1487] possível fora[1415], teríeis arrancado[1846][5660] os próprios olhos[5216 3788] para mos[302 3427] dar[1325][5656]. **16** Tornei-me[1096][5754], porventura[5620], vosso[5216] inimigo[2190], por vos[5213] dizer a verdade[226][5723]? **17** Os que[2206 0] vos[5209] obsequiam[2206][5719] não[3756] o fazem sinceramente[2573], mas[235] querem[2309][5719] afastar-vos[1576][5658][5209] de mim, para que[2443] o vosso zelo seja em favor[2206][5725] deles[846]. **18** É bom[2570] ser[2206 0] sempre[3842] zeloso[2206][5745] pelo[1722] bem[2570] e[2532] não[3361] apenas[3440] quando[1722] estou presente[3165 3918][5750] convosco[4314][5209], **19** meus[3450] filhos[5040], por quem[3739], de novo[3825], sofro as dores de parto[5605][5719], até[891] ser[3445 0] Cristo[5547] formado[3445][5686] em[1722] vós[5213]; **20** pudera eu[2309][5707] estar presente[3918][5750], agora[737], convosco[4314][5209] e[2532] falar-vos em outro[236][5658][3450] tom de voz[5456]; porque[3754] me vejo perplexo[639][5731] a vosso respeito[1722][5213].

Sara e Agar, alegoria das duas alianças

[21] Dizei-me vós$^{3004}_{5720}$^{3427}, os que quereis$^{2309}_{5723}$ estar$^{1511}_{5750}$ sob^{5259} a lei^{3551}: acaso, não^{3756} ouvis$^{191}_{5719}$ a lei^{3551}? [22] Pois^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$ que^{3754} Abraão^{11} teve$^{2192}_{5627}$ dois^{1417} filhos^{5207}, um^{1520} da^{1537} mulher escrava^{3814} e^{2532} outro^{1520} da^{1537} livre^{1658}. [23] Mas^{235} o^{3303} da^{1537} escrava^{3814} nasceu$^{1080}_{5769}$ segundo^{2596} a carne^{4561}; o da^{1537} livre^{1658}, mediante^{1223} a promessa^{1860}. [24] Estas coisas^{3748} são$^{2076}_{5748}$ alegóricas$^{238}_{5746}$; porque^{1063} estas mulheres^{3778} são$^{1526}_{5748}$ duas^{1417} alianças^{1242}; uma^{3391}, na verdade^{3303}, se refere^{575} ao monte^{3735} Sinai^{4614}, que gera$^{1080}_{5723}$ para^{1519} escravidão^{1397}; esta^{3748} é$^{2076}_{5748}$ Agar^{28}. [25] Ora^{1063}, Agar^{28} é$^{2076}_{5748}$ o monte^{3735} Sinai^{4614}, na^{1722} Arábia^{688}, e^{1161} corresponde$^{4960}_{5719}$ à Jerusalém^{2419} atual^{3568}, que^{3588} está em escravidão$^{1398}_{5719}$ com^{3326} seus^{848} filhos^{5043}. [26] Mas^{1161} a Jerusalém^{2419} lá de cima^{507} é$^{2076}_{5748}$ livre^{1658}, a qual^{3748} é$^{2076}_{5748}$ nossa^{2257} mãe^{3384}; [27] porque^{1063} está escrito$^{1125}_{5769}$:

Alegra-te$^{2165}_{5682}$, ó estéril^{4723}, que não^{3756} dás à luz$^{5088}_{5723}$, exulta$^{4486}_{5657}$ e^{2532} clama$^{994}_{5657}$, tu que não^{3756} estás de parto$^{5605}_{5723}$; porque^{3754} são mais numerosos^{4183} os filhos^{5043} da abandonada^{2048} que$^{3123\ 2228}$ os da que tem$^{2192}_{5723}$ marido^{435}.

[28] Vós^{5210}, porém^{1161}, irmãos^{80}, sois$^{2070}_{5748}$ filhos^{5043} da promessa^{1860}, como^{2596} Isaque^{2464}. [29] Como^{5618}, porém^{235}, outrora^{5119}, o que nascera$^{1080}_{5685}$ segundo^{2596} a carne^{4561} perseguia$^{1377}_{5707}$ ao que nasceu segundo^{2596} o Espírito^{4151}, assim^{3779} também^{2532} agora^{3568}. [30] Contudo^{235}, que^{5101} diz$^{3004}_{5719}$ a Escritura^{1124}?

Lança fora$^{1544}_{5628}$ a escrava^{3814} e^{2532} seu^{846} filho^{5207}, porque^{1063} de modo algum^{3364} o filho^{5207} da escrava^{3814} será herdeiro$^{2816}_{5661}$ com^{3326} o filho^{5207} da livre^{1658}.

[31] E, assim^{686}, irmãos^{80}, somos$^{2070}_{5748}$ filhos^{5043} não^{3756} da escrava^{3814}, e sim^{235} da livre^{1658}.

5

Ou a lei ou Cristo

[1] Para a liberdade^{1657} foi que^{3739} Cristo^{5547} nos^{2248} libertou$^{1659}_{5656}$. Permanecei$^{4739\ 0}$, pois^{3767}, firmes$^{4739}_{5720}$ e^{2532} não^{3361} vos submetais$^{1758}_{5744}$, de novo^{3825}, a jugo^{2218} de escravidão^{1397}.

[2] Eu^{1473}, Paulo^{3972}, vos^{5213} digo$^{3004}_{5719}$ que^{3754}, se^{1437} vos deixardes circuncidar$^{4059}_{5747}$, Cristo^{5547} de nada^{3762} vos^{5209} aproveitará$^{5623}_{5692}$. [3] De novo^{3825}, testifico$^{3143}_{5736}$ a todo^{3956} homem^{444} que se deixa circuncidar$^{4059}_{5746}$ que^{3754} está$^{2076}_{5748}$ obrigado^{3781} a guardar$^{4160}_{5658}$ toda^{3650} a lei^{3551}. [4] De^{575} Cristo^{5547} vos desligastes$^{2673}_{5681}$, vós que^{3748} procurais justificar-vos$^{1344}_{5743}$ na^{1722} lei^{3551}; da graça^{5485} decaístes$^{1601}_{5656}$. [5] Porque^{1063} nós^{2249}, pelo Espírito^{4151}, aguardamos$^{553}_{5736}$ a esperança^{1680} da justiça^{1343} que provém^{1537} da fé^{4102}. [6] Porque^{1063}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, nem^{3777} a circuncisão^{4061}, nem^{3777} a incircuncisão^{203} têm valor$^{2480}_{5719}$ algum^{5100}, mas^{235} a fé^{4102} que atua$^{1754}_{5734}$ pelo^{1223} amor^{26}. [7] Vós corríeis$^{5143}_{5707}$ bem^{2573}; quem^{5101} vos^{5209} impediu$^{348}_{5656}$$^{5625\ 1465}$ de continuardes a obedecer$^{3982}_{5745}$ à verdade^{225}? [8] Esta persuasão^{3988} não^{3756} vem daquele^{1537} que vos^{5209} chama$^{2564}_{5723}$. [9] Um pouco^{3398} de fermento^{2219} leveda$^{2220}_{5719}$ toda^{3650} a massa^{5445}. [10] Confio$^{1473\ 3982}_{5754}$ de^{1519} vós^{5209}, no^{1722} Senhor^{2962}, que^{3754} não^{3762} alimentareis$^{5426\ 0}$ nenhum outro^{243} sentimento$^{5426}_{5692}$; mas^{1161} aquele que$^{5015\ 0}$ vos^{5209} perturba$^{5015}_{5723}$, seja ele^{3748} quem for$^{302}_{5600}$^{5753}, sofrerá$^{941}_{5692}$ a condenação^{2917}. [11] Eu^{1473}, porém^{1161}, irmãos^{80}, se^{1487} ainda^{2089} prego$^{2784}_{5719}$ a circuncisão^{4061}, por que^{5101} continuo$^{1377\ 2089}$ sendo perseguido$^{1377}_{5743}$? Logo^{686}, está

desfeito$^{2673}_{5769}$ o escândalo^{4625} da cruz^{4716}. [12] Tomara^{3785} até^{2532} se mutilassem$^{609}_{5698}$ os que$^{387\ 0}$ vos^{5209} incitam à rebeldia$^{387}_{5723}$.

A liberdade é limitada pelo amor

[13] Porque^{1063} vós^{5210}, irmãos^{80}, fostes chamados$^{2564}_{5681}$ à^{1909} liberdade^{1657}; porém^{3440} não^{3361} useis da liberdade^{1657} para^{1519} dar ocasião^{874} à carne^{4561}; sede$^{1398\ 0}$, antes^{235}, servos$^{1398}_{5720}$ uns dos outros^{240}, pelo^{1223} amor^{26}. [14] Porque^{1063} toda^{3956} a lei^{3551} se cumpre$^{4137}_{5743}$ em^{1722} um^{1520} só preceito^{3056}, a saber^{1722}: Amarás$^{25}_{5692}$ o teu^{4675} próximo^{4139} como^{5613} a ti mesmo^{1438}.

[15] Se^{1487} vós$^{1143\ 0}$, porém^{1161}, vos mordeis$^{1143}_{5719}$ e^{2532} devorais$^{2719}_{5719}$ uns aos outros^{240}, vede$^{991}_{5720}$ que não^{3361} sejais$^{355\ 0}$ mutuamente$^{240}_{5259}$ destruídos$^{355}_{5686}$.

As obras da carne e o fruto do Espírito

[16] Digo$^{3004}_{5719}$, porém^{1161}: andai$^{4043}_{5720}$ no Espírito^{4151} e^{2532} jamais^{3364} satisfareis$^{5055}_{5661}$ à concupiscência^{1939} da carne^{4561}. [17] Porque^{1063} a carne^{4561} milita$^{1937}_{5719}$ contra^{2596} o Espírito^{4151}, e^{1161} o Espírito^{4151}, contra^{2596} a carne^{4561}, porque^{1161} são opostos$^{5023\ 480}_{5736}$ entre si^{240}; para que^{2443} não^{3363} façais$^{4160}_{5725}$ o que^{5023}, porventura^{302}, seja do vosso querer$^{2309}_{5725}$. [18] Mas^{1161}, se^{1487} sois guiados$^{71}_{5743}$ pelo Espírito^{4151}, não^{3756} estais$^{2075}_{5748}$ sob^{5259} a lei^{3551}. [19] Ora^{1161}, as obras^{2041} da carne^{4561} são$^{2076}_{5748}$ conhecidas^{5318} e são$^{2076}_{5748}$: prostituição^{4202}, impureza^{167}, lascívia^{766}, [20] idolatria^{1495}, feitiçarias^{5331}, inimizades^{2189}, porfias^{2054}, ciúmes^{2205}, iras^{2372}, discórdias^{2052}, dissensões^{1370}, facções^{139}, [21] invejas^{5355}, bebedices^{3178}, glutonarias^{2970} e^{2532} coisas semelhantes^{3664} a estas^{5125}, a respeito das quais^{3739} eu$^{4302\ 0}$ vos^{5213} declaro$^{4302}_{5719}$, como^{2531} já^{2532}, outrora, vos preveni$^{4277}_{5627}$, que^{3754} não^{3756} herdarão$^{2816}_{5692}$ o reino^{932} de Deus^{2316} os que$^{4238\ 0}$ tais coisas^{5108} praticam$^{4238}_{5723}$. [22] Mas^{1161} o fruto^{2590} do Espírito^{4151} é$^{2076}_{5748}$: amor^{26}, alegria^{5479}, paz^{1515}, longanimidade^{3115}, benignidade^{5544}, bondade^{19}, fidelidade^{4102}, [23] mansidão^{4236}, domínio próprio^{1466}. Contra^{2596} estas coisas^{5108} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ lei^{3551}. [24] E^{1161} os que são^{3588} de Cristo^{5547} Jesus^{2424} crucificaram$^{4717}_{5656}$ a carne^{4561}, com^{4862} as suas paixões^{3804} e^{2532} concupiscências^{1939}.

[25] Se^{1487} vivemos$^{2198}_{5719}$ no Espírito^{4151}, andemos$^{4748}_{5725}$ também^{2532} no Espírito^{4151}. [26] Não^{3361} nos deixemos possuir$^{1096}_{5741}$ de vanglória^{2755}, provocando$^{4292}_{5734}$ uns aos outros^{240}, tendo inveja$^{5354}_{5723}$ uns dos outros^{240}.

6

O auxílio mútuo e a responsabilidade pessoal

[1] Irmãos^{80}, se$^{1437\ 2532}$ alguém^{444} for surpreendido$^{4301}_{5686}$ nalguma$^{1722}_{5100}$ falta^{3900}, vós^{5210}, que^{3588} sois espirituais^{4152}, corrigi-o$^{2675}_{5720}{}^{5108}$ com^{1722} espírito^{4151} de brandura^{4236}; e guarda-te$^{4648}_{5723}{}^{4572}$ para que não^{3361} sejas$^{3985\ 0}$ também^{2532} tentado$^{3985}_{5686}$. [2] Levai$^{941}_{5720}$ as cargas^{922} uns dos outros^{240} e^{2532}, assim^{3779}, cumprireis$^{378}_{5657}$ a lei^{3551} de Cristo^{5547}. [3] Porque^{1063}, se alguém^{1536} julga$^{1380}_{5719}$ ser$^{1511}_{5750}$ alguma coisa^{5100}, não$^{3367\ 0}$ sendo$^{5607}_{5752}$ nada^{3367}, a si mesmo^{1438} se engana$^{5422}_{5719}$. [4] Mas^{1161} prove$^{1381}_{5720}$ cada um^{1538} o seu^{1438} labor^{2041} e^{2532}, então^{5119}, terá$^{2192}_{5692}$ motivo de gloriar-se^{2745} unicamente^{3441} em^{1519} si^{1438} e^{2532} não^{3756} em^{1519} outro^{2087}. [5] Porque^{1063} cada um^{1538} levará$^{941}_{5692}$ o seu próprio^{2398} fardo^{5413}.

O que o homem semear, isso também ceifará

[6] Mas^{1161} aquele que está sendo instruído$^{2727}_{5746}$ na palavra^{3056} faça participante$^{2841}_{5720}$ de^{1722} todas^{3956} as coisas boas^{18} aquele que o instrui$^{2727}_{5723}$. [7] Não^{3361} vos enganeis$^{4105}_{5744}$: de Deus^{2316} não^{3756} se zomba$^{3456}_{5743}$; pois^{1063} aquilo

que^{1437} o homem^{444} semear$^{4687}_{5725}$, isso^{5124} também^{2532} ceifará$^{2325}_{5692}$. [8] Porque^{3754} o que semeia$^{4687}_{5723}$ para^{1519} a sua própria^{1438} carne^{4561} da carne^{4561} colherá$^{2325}_{5692}$ corrupção^{5356}; mas^{1161} o que semeia$^{4687}_{5723}$ para^{1519} o Espírito^{4151} do^{1537} Espírito^{4151} colherá$^{2325}_{5692}$ vida^{2222} eterna^{166}. [9] E^{1161} não^{3361} nos cansemos$^{1573}_{5725}$ de fazer$^{4160}_{5723}$ o bem^{2570}, porque^{1063} a seu^{2398} tempo^{2540} ceifaremos$^{2325}_{5692}$, se não^{3361} desfalecermos$^{1590}_{5746}$. [10] Por isso$^{686\ 3767}$, enquanto^{5613} tivermos$^{2192}_{5719}$ oportunidade^{2540}, façamos$^{2038}_{5741}$ o bem^{18} a^{4314} todos^{3956}, mas^{1161} principalmente^{3122} aos^{4314} da família^{3609} da fé^{4102}.

Paulo gloria-se na cruz de Cristo

[11] Vede$^{1492}_{5628}$ com que letras^{1121} grandes^{4080} vos^{5213} escrevi$^{1125}_{5656}$ de meu próprio^{1699} punho^{5495}. [12] Todos os que^{3745} querem$^{2309}_{5719}$ ostentar-se$^{2146}_{5658}$ na^{1722} carne^{4561}, esses^{3778} vos^{5209} constrangem$^{315}_{5719}$ a vos circuncidardes$^{4059}_{5745}$, somente^{3440} para não^{3363} serem perseguidos$^{1377}_{5747}$ por causa da cruz^{4716} de Cristo^{5547}. [13] Pois^{1063} nem^{3761} mesmo aqueles^{846} que se deixam circuncidar$^{4059}_{5746}$ guardam$^{5442}_{5719}$ a lei^{3551}; antes^{235}, querem$^{2309}_{5719}$ que vos^{5209} circuncideis$^{4059}_{5745}$, para^{2443} se gloriarem$^{2744}_{5667}$ na^{1722} vossa^{5212} carne^{4561}. [14] Mas^{1161} longe esteja$^{3361\ 1096}_{5636}$ de mim^{1698} gloriar-me$^{2744}_{5738}$, senão^{1508} na^{1722} cruz^{4716} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, pela^{1223} qual^{3739} o mundo^{2889} está crucificado$^{4717}_{5769}$ para mim^{1698}, e eu^{2504}, para o mundo^{2889}. [15] Pois^{1063} nem^{3777} a circuncisão^{4061} é$^{2480}_{5719}$ coisa alguma^{5100}, nem^{3777} a incircuncisão^{203}, mas^{235} o ser nova^{2537} criatura^{2937}. [16] E^{2532}, a todos quantos^{3745} andarem$^{4748}_{5692}$ de conformidade com$^{2583\ 0}$ esta^{5129} regra^{2583}, paz^{1515} e^{2532} misericórdia^{1656} sejam sobre^{1909} eles^{846} e^{2532} sobre^{1909} o Israel^{2474} de Deus^{2316}.

[17] Quanto ao mais^{3064}, ninguém^{3367} me$^{2873\ 3427}$ moleste$^{3930}_{5720}$; porque^{1063} eu^{1473} trago$^{941}_{5719}$ no^{1722} corpo$^{3450\ 4983}$ as marcas^{4742} de Jesus^{2424}.

A bênção

[18] A graça^{5485} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} seja, irmãos^{80}, com^{3326} o vosso^{5216} espírito^{4151}. Amém^{281}!

EPÍSTOLA DE PAULO AOS

EFÉSIOS

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, apóstolo^{652} de Cristo^{5547} Jesus^{2424} por^{1223} vontade^{2307} de Deus^{2316},
aos santos^{40} que vivem$^{5607}_{5752}$ em^{1722} Éfeso^{2181} e^{2532} fiéis^{4103} em^{1722} Cristo^{5547}
Jesus^{2424}, [2] graça^{5485} a vós^{5213} outros e^{2532} paz^{1515}, da parte de^{575} Deus^{2316},
nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

As bênçãos de Deus em Cristo, autor da nossa redenção

[3] Bendito^{2128} o Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424}
Cristo^{5547}, que^{3588} nos^{2248} tem abençoado$^{2127}_{5660}$ com^{1722} toda^{3956} sorte de
bênção^{2129} espiritual^{4152} nas^{1722} regiões celestiais^{2032} em^{1722} Cristo^{5547}, [4] assim
como^{2531} nos^{2248} escolheu,$^{1586}_{5668}$ nele,$^{1722\ 846}$ antes^{4253} da fundação^{2602} do
mundo^{2889}, para sermos$^{2248\ 1511}_{5750}$ santos^{40} e^{2532} irrepreensíveis^{299} perante^{2714}
ele^{846}; e em^{1722} amor^{26} [5] nos^{2248} predestinou$^{4309}_{5660}$ para ele, para^{1519} a adoção de
filhos^{5206}, por meio^{1223} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, segundo^{2596} o beneplácito^{2107} de
sua^{848} vontade^{2307}, [6] para^{1519} louvor^{1868} da glória^{1391} de sua^{848} graça^{5485}, que$^{1722\ 3739}$
ele nos^{2248} concedeu gratuitamente$^{5487}_{5656}$ no^{1722} Amado$^{25}_{5772}$, [7] no^{1722} qual^{3779}
temos$^{2192}_{5719}$ a redenção^{629}, pelo^{1223} seu^{846} sangue^{129}, a remissão^{859} dos
pecados^{3900}, segundo^{2596} a riqueza^{4149} da sua^{846} graça^{5486}, [8] que^{3739} Deus derramou
abundantemente$^{4052}_{5656}$ sobre^{1519} nós^{2248} em^{1722} toda^{3956} a sabedoria^{4678} e^{2532}
prudência^{5428}, [9] desvendando-nos$^{1107}_{5660}{}^{2254}$ o mistério^{3466} da sua^{848} vontade^{2307},
segundo o^{2596} seu^{848} beneplácito^{2107} que^{3739} propusera$^{4388}_{5639}$ em^{1722} Cristo^{848}, [10] de
fazer convergir nele$^{346}_{5664}$, na^{1519} dispensação^{3622} da plenitude^{4138} dos tempos^{2540},
todas as coisas^{3956}, tanto^{5037} as do^{1722} céu^{3772} como^{2532} as da^{1909} terra^{1093}; [11] nele,
digo, no^{1722} qual^{3739} fomos$^{2820\ 0}$ também^{2532} feitos herança$^{2820}_{5681}$,
predestinados$^{4309}_{5685}$ segundo o^{2596} propósito^{4286} daquele que faz$^{1754}_{5723}$ todas as
coisas^{3956} conforme^{2596} o conselho^{1012} da sua^{848} vontade^{2307}, [12] a fim de^{1519}
sermos$^{2248\ 1511}_{5750}$ para^{1519} louvor^{1868} da sua^{846} glória^{1391}, nós, os que^{3588} de
antemão esperamos$^{4276}_{5761}$ em^{1722} Cristo^{5547}; [13] em^{1722} quem^{3739} também^{2532}
vós^{5210}, depois que ouvistes$^{191}_{5660}$ a palavra^{3056} da verdade^{225}, o evangelho^{2098} da
vossa^{5216} salvação^{4991}, tendo nele$^{1722\ 3739}$ também^{2532} crido$^{4100}_{5660}$, fostes selados
com$^{4972}_{5681}$ o Santo^{40} Espírito^{4151} da promessa^{1860}; [14] o qual^{3739} é$^{2076}_{5748}$ o
penhor^{728} da nossa^{2257} herança^{2817} até ao resgate^{629} da sua propriedade^{4047}, em^{1519}
louvor^{1868} da sua^{846} glória^{1391}.

Paulo ora pelos crentes

[15] Por^{1223} isso^{5124}, também eu^{2504}, tendo ouvido$^{191}_{5660}$ a^{2596} fé^{4102} que há entre
vós^{5209} no^{1722} Senhor^{2962} Jesus^{2424} e^{2532} o amor^{26} para com^{1519} todos^{3956} os
santos^{40}, [16] não^{3756} cesso$^{3973}_{5731}$ de dar graças$^{2168}_{5723}$ por^{5228} vós^{5216},
fazendo$^{4160}_{5734}$ menção^{3417} de vós^{5216} nas^{1909} minhas^{3450} orações^{4335}, [17] para que^{2443}
o Deus^{2316} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, o Pai^{3962} da glória^{1391},
vos^{5213} conceda$^{1325}_{5632}{}^{5630}$ espírito^{4151} de sabedoria^{4678} e^{2532} de revelação^{602} no^{1722}
pleno conhecimento^{1922} dele^{848}, [18] iluminados$^{5461}_{5772}$ os olhos^{3788} do vosso^{5216}
coração^{2588}, para^{1519} saberdes$^{5209\ 1492}_{5760}$ qual^{5101} é$^{2076}_{5748}$ a esperança^{1680} do seu^{846}
chamamento^{2821}, qual^{5101} a riqueza^{4149} da glória^{1391} da sua^{846} herança^{2817} nos^{1722}

santos^{40} [19] e^{2532} qual^{5101} a suprema^{5235}$_{5723}$ grandeza^{3174} do seu^{846} poder^{1411} para^{1519} com os que^{3588} cremos$^{2248\ 4100}$$_{5723}$, segundo^{2596} a eficácia^{1753} da força^{2479} do seu^{846} poder^{2904}; [20] o qual^{3739} exerceu ele^{1754}$_{5656}$ em^{1722} Cristo^{5547}, ressuscitando-o^{1453}$_{5660}$^{846} dentre^{1537} os mortos^{3498} e^{2532} fazendo-o sentar^{2523}$_{5656}$ à^{1722} sua^{848} direita^{1188} nos^{1722} lugares celestiais^{2032}, [21] acima de^{5231} todo^{3956} principado^{746}, e^{2532} potestade^{1849}, e^{2532} poder^{1411}, e^{2532} domínio^{2963}, e^{2532} de todo^{3956} nome^{3686} que se possa referir^{3687}$_{5746}$ não^{3756} só^{3440} no^{1722} presente^{5129} século^{165}, mas^{235} também^{2532} no^{1722} vindouro^{3195}$_{5723}$. [22] E^{2532} pôs^{5293}$_{5656}$ todas^{3956} as coisas debaixo^{5259} dos pés^{4228} e^{2532}, para ser o cabeça^{2776} sobre^{5228} todas^{3956} as coisas, o^{846} deu^{1325}$_{5656}$ à igreja^{1577}, [23] a qual^{3748} é^{2076}$_{5748}$ o seu^{846} corpo^{4983}, a plenitude^{4138} daquele que a tudo^{3956} enche^{4137}$_{5734}$ em^{1722} todas as coisas.^{3956}

2

Do pecado para a salvação pela graça

[1] Ele vos deu vida, estando^{5607}$_{5752}$ vós^{5209} mortos^{3498} nos vossos delitos^{3900} e^{2532} pecados^{266}, [2] nos^{1722} quais^{3739} andastes^{4043}$_{5656}$ outrora^{4218}, segundo^{2596} o curso^{165} deste^{5127} mundo^{2889}, segundo^{2596} o príncipe^{758} da potestade^{1849} do ar^{109}, do espírito^{4151} que agora^{3568} atua^{1754}$_{5723}$ nos^{1722} filhos^{5207} da desobediência^{543}; [3] entre^{1722} os quais^{3739} também^{2532} todos^{3956} nós^{2249} andamos^{390}$_{5648}$ outrora^{4218}, segundo^{1722} as inclinações^{1939} da nossa^{2257} carne^{4561}, fazendo^{4160}$_{5723}$ a vontade^{2307} da carne^{4561} e^{2532} dos pensamentos^{1271}; e^{2532} éramos^{2258}$_{5713}$, por natureza^{5449}, filhos^{5043} da ira^{3709}, como^{5613} também^{2532} os demais^{3062}. [4] Mas^{1161} Deus^{2316}, sendo^{5607}$_{5752}$ rico^{4145} em^{1722} misericórdia^{1656}, por causa^{1223} do grande^{4183} amor^{26} com que^{3739} nos^{2248} amou^{25}$_{5656}$, [5] e^{2532} estando^{5607}$_{5752}$ nós^{2248} mortos^{3498} em nossos delitos^{3900}, nos deu vida juntamente com^{4806}$_{5656}$ Cristo^{5547}, — pela graça^{5485} sois^{2075}$_{5748}$ salvos^{4982}$_{5772}$, [6] e^{2532}, juntamente com ele, nos ressuscitou^{4891}$_{5656}$, e^{2532} nos fez assentar^{4776}$_{5656}$ nos^{1722} lugares celestiais^{2032} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}; [7] para^{2443} mostrar^{1731}$_{5672}$, nos^{1722} séculos^{165} vindouros^{1904}$_{5740}$, a suprema^{5235}$_{5723}$ riqueza^{4149} da sua^{848} graça^{5485}, em^{1722} bondade^{5544} para^{1909} conosco^{2248}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [8] Porque^{1063} pela graça^{5485} sois^{2075}$_{5748}$ salvos^{4982}$_{5772}$, mediante^{1223} a fé^{4102}; e^{2532} isto^{5124} não^{3756} vem de^{1537} vós^{5216}; é dom^{1435} de Deus^{2316}; [9] não^{3756} de^{1537} obras^{2041}, para que^{3363} ninguém^{5100} se glorie^{2744}$_{5667}$. [10] Pois^{1063} somos^{2070}$_{5748}$ feitura^{4161} dele, criados^{2936}$_{5685}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424} para^{1909} boas^{18} obras^{2041}, as quais^{3739} Deus^{2316} de antemão preparou^{4282}$_{5656}$ para que^{2443} andássemos^{4043}$_{5661}$ nelas$^{1722\ 846}$.

Os gentios e os judeus são unidos pela cruz de Cristo

[11] Portanto^{1352}, lembrai-vos^{3421}$_{5720}$ de que^{3754}, outrora^{4218}, vós^{5210}, gentios^{1484} na^{1722} carne^{4561}, chamados^{3004}$_{5746}$ incircuncisão^{203} por^{5259} aqueles que^{3588} se intitulam^{3004}$_{5746}$ circuncisos^{4061}, na^{1722} carne^{4561}, por mãos^{5499} humanas, [12] naquele$^{1722\ 1565}$ tempo^{2540}, estáveis^{2258}$_{5713}$ sem^{5565} Cristo^{5547}, separados^{526}$_{5772}$ da comunidade^{4174} de Israel^{2474} e^{2532} estranhos^{3581} às alianças^{1242} da promessa^{1860}, não^{3361} tendo^{2192}$_{5723}$ esperança^{1680} e^{2532} sem Deus^{112} no^{1722} mundo^{2889}. [13] Mas^{1161}, agora^{3570}, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, vós^{5210}, que^{3588} antes^{4218} estáveis^{5607}$_{5752}$ longe^{3112}, fostes^{1096}$_{5675}$ aproximados^{1451} pelo^{1722} sangue^{129} de Cristo^{5547}. [14] Porque^{1063} ele é^{2076}$_{5748}$ a nossa^{2257} paz^{1515}, o qual^{3588} de ambos^{297} fez^{4160}$_{5660}$ um^{1520}; e^{2532}, tendo derribado^{3089}$_{5660}$ a parede^{3320} da separação^{5418} que estava no meio, a inimizade, [15] aboliu^{2673}$_{5660}$, na^{1722} sua^{848} carne^{4561}, a lei^{3551} dos mandamentos^{1785} na^{1722} forma de ordenanças^{1378}, para que^{2443} dos dois^{1417} criasse^{2936}$_{5661}$, em^{1722} si mesmo^{1438}, um$^{1519\ 1520}$ novo^{2537} homem^{444}, fazendo^{4160}$_{5723}$

a paz[1515], [16] e[2532] reconciliasse[604] [5661] ambos[297] em[1722] um[1520] só corpo[4983] com Deus[2316], por intermédio[1223] da cruz[4716], destruindo[615] [5660] por[1722] ela[846] a inimizade[2189]. [17] E[2532], vindo[2064] [5631], evangelizou[2097] [5668] paz[1515] a vós[5213] outros que[3588] estáveis longe[3112] e[2532] paz[1515] também aos que estavam perto[1451]; [18] porque[3754], por[1223] ele, ambos[297] temos[2192] [5719] acesso[4318] ao[4314] Pai[3962] em[1722] um[1520] Espírito[4151]. [19] Assim[686], já[3767] não[3765] sois[2075] [5748] estrangeiros[3581] e[2532] peregrinos[3941], mas[235] concidadãos[4847] dos santos[40], e[2532] sois da família[3609] de Deus[2316], [20] edificados[2026] [5685] sobre[1909] o fundamento[2310] dos apóstolos[652] e[2532] profetas[4396], sendo[5607] [5752] ele mesmo[846], Cristo[5547] Jesus[2424], a pedra angular[204]; [21] no[1722] qual[3739] todo[3956] o edifício[3619], bem ajustado[4883] [5746], cresce[837] [5719] para[1519] santuário[40 3485] dedicado ao[1722] Senhor[2962], [22] no[1722] qual[3739] também[2532] vós[5210] juntamente estais sendo edificados[4925] [5743] para[1519] habitação[2732] de Deus[2316] no[1722] Espírito[4151].

3

A vocação dos gentios e o apostolado de Paulo

[1] Por esta[5127] causa[5484] eu[1473], Paulo[3972], sou o prisioneiro[1198] de Cristo[5547] Jesus[2424], por[5228] amor de vós[5216], gentios[1484], [2] se[1489] é que tendes ouvido[191] [5656] a respeito da dispensação[3622] da graça[5485] de Deus[2316] a mim[3427] confiada[1325] [5685] para[1519] vós outros[5209]; [3] pois[3754], segundo[2596] uma revelação[602], me[3427] foi dado conhecer[1107] [5656] o mistério[3466], conforme[2531] escrevi há pouco[4270] [5656], resumidamente[1722 3641]; [4] pelo[4314] que[3739], quando ledes[314] [5723], podeis[1410] [5736] compreender[3539] [5658] o meu[3450] discernimento[4907] do[1722] mistério[3466] de Cristo[5547], [5] o qual[3739], em[1722] outras[2087] gerações[1074], não[3756] foi dado a conhecer[1107] [5681] aos filhos[5207] dos homens[444], como[5613], agora[3568], foi revelado[601] [5681] aos seus[846] santos[40] apóstolos[652] e[2532] profetas[4396], no[1722] Espírito[4151], [6] a saber, que os gentios[1484] são[1511] [5750] co-herdeiros[4789], membros do mesmo corpo[4954] e[2532] co-participantes[4830] da promessa[1860] em[1722] Cristo[5547] Jesus por meio[1223] do evangelho[2098]; [7] do qual[3739] fui constituído[1096] [5633] ministro[1249] conforme[2596] o dom[1431] da graça[5485] de Deus[2316] a mim[3427] concedida[1325] [5685] segundo[2596] a força operante[1753] do seu[846] poder[1411]. [8] A mim[1698], o menor[1647] de todos[3956] os santos[40], me foi dada[1325] [5681] esta[3778] graça[5485] de pregar[2097] [5670] aos[1722] gentios[1484] o evangelho das insondáveis[421] riquezas[4149] de Cristo[5547] [9] e[2532] manifestar[5461] [5658] qual[5101] seja a dispensação[2842] do mistério[3466], desde[575] os séculos[165], oculto[613] [5772] em[1722] Deus[2316], que[3588] criou[2936] [5660] todas as coisas[3956], [10] para que[2443], pela[1223] igreja[1577], a multiforme[4182] sabedoria[4678] de Deus[2316] se torne conhecida[1107] [5686], agora[3568], dos principados[746] e[2532] potestades[1849] nos[1722] lugares celestiais[2032], [11] segundo[2596] o eterno[165] propósito[4286] que[3739] estabeleceu[4160] [5656] em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], nosso[2257] Senhor[2962], [12] pelo[1722] qual[3739] temos[2192] [5719] ousadia[3954] e[2532] acesso[4318] com[1722] confiança[4006], mediante[1223] a fé[4102] nele[846]. [13] Portanto[1352], vos peço[154] [5731] que não[3361] desfaleçais[1573] [5721] nas[1722] minhas[3450] tribulações[2347] por[5228] vós[5216], pois[3748] nisso está[2076] [5748] a vossa[5216] glória[1391].

Paulo ora novamente

[14] Por esta[5127] causa[5484], me[3450] ponho[2578] [5719] de joelhos[1119] diante[4314] do Pai[3962], [15] de[1537] quem[3739] toma o nome[3687] [5743] toda[3956] família[3965], tanto no[1722] céu[3772] como[2532] sobre a terra[1909 1093], [16] para que[2443], segundo[2596] a riqueza[4149] da sua[848] glória[1391], vos[5213] conceda[1325] [5632] [5630] que sejais fortalecidos[2901] [5683] com poder[1411], mediante[1223] o seu[848] Espírito[4151] no[1519] homem[444] interior[2080]; [17] e, assim, habite[2730] [5658] Cristo[5547] no[1722] vosso[5216] coração[2588], pela[1223] fé[4102], estando

vós arraigados[4492][5772] e[2532] alicerçados[2311][5772] em[1722] amor[26], **18** a fim de poderdes[1840][5661] compreender[2638][5641], com[4862] todos[3956] os santos[40], qual[5101] é a largura[4114], e[2532] o comprimento[3372], e[2532] a altura[5311], e[2532] a profundidade[899] **19** e[5037] conhecer[1097][5629] o amor[26] de Cristo[5547], que excede[5235][5723] todo entendimento[1108], para que[2443] sejais tomados[4137][5686] de[1519] toda[3956] a plenitude[4138] de Deus[2316].

20 Ora[1161], àquele que é poderoso[1410][5740] para fazer[4160][5658] infinitamente[5228 1537 4053] mais[5228] do que tudo[3956] quanto[3739] pedimos[154][5731] ou[2228] pensamos[3539][5719], conforme[2596] o seu poder[1411] que opera[1754][5734] em[1722] nós[2254], **21** a ele[846] seja a glória[1391], na[1722] igreja[1577] e em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], por[1519] todas[3956] as gerações[1074], para todo[165] o sempre[165]. Amém![281]

4

A unidade da fé

1 Rogo-vos[3870][5719][5209], pois[3767], eu[1473], o prisioneiro[1198] no[1722] Senhor[2962], que andeis[4043][5658] de modo digno[516] da vocação[2821] a que[3739] fostes chamados[2564][5681], **2** com[3326] toda[3956] a humildade[5012] e[2532] mansidão[4236], com[3326] longanimidade[3115], suportando-vos[430][5740] uns aos outros[240] em[1722] amor[26], **3** esforçando-vos diligentemente[4704][5723] por preservar[5083][5721] a unidade[1775] do Espírito[4151] no[1722] vínculo[4886] da paz[1515]; **4** há somente um[1520] corpo[4983] e[2532] um[1520] Espírito[4151], como também[2531 2532] fostes chamados[2564][5681] numa[1722 3391] só esperança[1680] da vossa[5216] vocação[2821]; **5** há um[1520] só Senhor[2962], uma[1520] só fé[4102], um[3391] só batismo[908]; **6** um[1520] só Deus[2316] e[2532] Pai[3962] de todos[3956], o qual[3588] é sobre[1909] todos[3956], age por meio[1223] de todos[3956] e[2532] está em[1722] todos[3956].

O santo ministério e o serviço dos santos

7 e[1161] a graça[5485] foi concedida[1325][5681] a cada[1538] um[1520] de nós[2257] segundo[2596] a proporção[3358] do dom[1431] de Cristo[5547]. **8** Por isso[1352], diz[3004][5719]:

Quando ele subiu[305][5631] às[1519] alturas[5311], levou cativo[162][5656] o cativeiro[161] e[2532] concedeu[1325][5656] dons[1390] aos homens[444].

9 Ora[1161], que[5101] quer dizer[2076][5748] subiu[305][5627], senão[1508] que[3754] também[2532] havia descido[2597][5627] até às[1519] regiões[3313] inferiores[2737] da terra[1093]? **10** Aquele que desceu[2597][5631] é[2076][5748] também o mesmo[2532] que subiu[305][5631] acima[5231] de todos[3956] os céus[3772], para[2443] encher[4137][5661] todas as coisas[3956]. **11** E[2532] ele mesmo[3303] concedeu[1325][5656] uns para apóstolos[652], outros[1161] para profetas[4396], outros[1161] para evangelistas[2099] e[1161] outros para pastores[4166] e[2532] mestres[1320], **12** com vistas[4314] ao aperfeiçoamento[2677] dos santos[40] para[1519] o desempenho[2041] do seu serviço[1248], para[1519] a edificação[3619] do corpo[4983] de Cristo[5547], **13** Até[3360] que todos[3956] cheguemos[2658][5661] à[1519] unidade[1775] da fé[4102] e[2532] do pleno conhecimento[1922] do Filho[5207] de Deus[2316], à[1519] perfeita[5046] varonilidade[435], à[1519] medida[3358] da estatura[2244] da plenitude[4138] de Cristo[5547], **14** para que[2443] não mais[3371] sejamos[5600][5753] como meninos[3516], agitados de um lado para outro[2831][5740] e[2532] levados ao redor por[4064][5746] todo[3956] vento[417] de doutrina[1319], pela[1722] artimanha[2940] dos homens[444], pela astúcia[1722 3834] com que[4314] induzem[3180] ao erro[4106]. **15** Mas[1161], seguindo a verdade[226][5723] em[1722] amor[26], cresçamos[837][5661] em tudo[3956] naquele[1519 846] que[3739] é[2076][5748] a cabeça[2776], Cristo[5547], **16** de[1537] quem[3739] todo[3956] o corpo[4983], bem ajustado[4883][5746] e[2532] consolidado[4822][5746] pelo[1223] auxílio[2024] de toda[3956] junta[860], segundo[2596] a justa cooperação[1753] de cada[1538] parte[1520 3313], efetua[4160][5731] o seu próprio aumento[838] para a[1519] edificação[3619] de si mesmo[1438] em[1722] amor[26].

A santidade cristã oposta à dissolução

[17] Isto^{5124}, portanto^{3767}, digo$^{3004}_{5719}$ e^{2532} no^{1722} Senhor^{2962} testifico$^{3143}_{5736}$ que não mais^{3371} andeis$^{5209\ 4043}_{5721}$ como^{2531} também^{2532} andam$^{4043}_{5719}$ os gentios^{1484}, na^{1722} vaidade^{3153} dos seus^{848} próprios pensamentos^{3563}, [18] obscurecidos$^{4654}_{5772}$ de entendimento^{1271}, alheios$^{526}_{5772}$ à vida^{2222} de Deus^{2316} por causa^{1223} da ignorância^{52} em^{1722} que vivem$^{5607}_{5752}$ ^{846}, pela^{1223} dureza^{4457} do seu^{846} coração^{2588}, [19] os quais^{3748}, tendo-se tornado insensíveis$^{524}_{5761}$, se^{1438} entregaram$^{3860}_{5656}$ à dissolução^{766} para^{1519}, com^{1722} avidez^{4124}, cometerem^{2039} toda^{3956} sorte de impureza^{167}. [20] Mas^{1161} não^{3756} foi assim^{3779} que aprendestes$^{5210\ 3129}_{5627}$ a Cristo^{5547}, [21] se^{1489} é que, de fato, o^{846} tendes ouvido$^{191}_{5656}$ e^{2532} nele$^{1722\ 846}$ fostes instruídos$^{1321}_{5681}$, segundo^{2531} é$^{2076}_{5748}$ a verdade^{225} em^{1722} Jesus^{2424}, [22] no sentido de que, quanto^{2596} ao trato^{391} passado^{4387}, vos^{5209} despojeis$^{659}_{5641}$ do velho^{3820} homem^{444}, que^{3588} se corrompe$^{5351}_{5746}$ segundo^{2596} as concupiscências^{1939} do engano^{539}, [23] e^{1161} vos renoveis$^{365}_{5745}$ no espírito^{4151} do vosso^{5216} entendimento^{3563}, [24] e^{2532} vos revistais$^{1746}_{5670}$ do novo^{2537} homem^{444}, criado$^{2936}_{5685}$ segundo^{2596} Deus^{2316}, em^{1722} justiça^{1343} e^{2532} retidão^{3742} procedentes da verdade^{225}.

Exortações à santidade

[25] Por isso^{1352}, deixando$^{659}_{5642}$ a mentira^{5579}, fale$^{2980}_{5720}$ cada um^{1538} a verdade^{225} com^{3326} o seu^{848} próximo^{4139}, porque^{3754} somos$^{2070}_{5748}$ membros^{3196} uns dos outros^{240}. [26] Irai-vos$^{3710}_{5744}$ e^{2532} não^{3361} pequeis$^{264}_{5720}$; não^{3361} se ponha$^{1931}_{5720}$ o sol^{2246} sobre^{1909} a vossa^{5216} ira^{3950}, [27] nem^{3383} deis$^{1325}_{5720}$ lugar^{5117} ao diabo^{1228}. [28] Aquele que furtava$^{2813}_{5723}$ não^{3371} furte$^{2813}_{5720}$ mais^{3371}; antes^{1161}, trabalhe$^{2872}_{5720}$, fazendo$^{2038}_{5740}$ com as próprias mãos^{5495} o que é bom^{18}, para que^{2443} tenha$^{2192}_{5725}$ com que acudir$^{3330}_{5721}$ ao necessitado$^{5532\ 2192}_{5723}$. [29] Não$^{3361\ 3956}$ saia$^{1607}_{5737}$ da^{1537} vossa^{5216} boca^{4750} nenhuma palavra^{3056} torpe^{4550}, e sim^{235} unicamente^{1536} a que for boa^{18} para^{4314} edificação^{3619}, conforme a necessidade^{5532}, e, assim^{2443}, transmita$^{1325}_{5632}$ graça^{5485} aos que ouvem$^{191}_{5723}$. [30] E^{2532} não^{3361} entristeçais$^{3076}_{5720}$ o Espírito^{4151} de Deus^{2316}, no qual$^{1722\ 3739}$ fostes selados$^{4972}_{5681}$ para^{1519} o dia^{2250} da redenção^{629}. [31] Longe$^{142}_{5682}$ de^{575} vós^{5216}, toda^{3956} amargura^{4088}, e^{2532} cólera^{2372}, e^{2532} ira^{3709}, e^{2532} gritaria^{2906}, e^{2532} blasfêmias^{988}, e bem assim^{4862} toda^{3956} malícia^{2549}. [32] Antes^{1161}, sede$^{1096}_{5737}$ uns para com os outros$^{1519\ 240}$ benignos^{5543}, compassivos^{2155}, perdoando-vos$^{5483}_{5740}$ ^{5746} uns aos outros^{1438}, como também$^{2531\ 2532}$ Deus^{2316}, em^{1722} Cristo^{5547}, vos^{5213} perdoou$^{5483}_{5662}$.

5

[1] Sede$^{1096}_{5737}$, pois^{3767}, imitadores^{3402} de Deus^{2316}, como^{5613} filhos^{5043} amados^{27}; [2] e^{2532} andai$^{4043}_{5720}$ em^{1722} amor^{26}, como^{2531} também^{2532} Cristo^{5547} nos^{2248} amou$^{25}_{5656}$ e^{2532} se entregou$^{3860}_{5656}$ a si mesmo^{1438} por^{5228} nós^{2257}, como oferta^{4376} e^{2532} sacrifício^{2378} a Deus^{2316}, em^{1519} aroma^{3744} suave^{2175}.

O fruto da luz e as obras das trevas

[3] Mas^{2532} a impudicícia^{4202} e^{1161} toda^{3956} sorte de impurezas^{167} ou^{2228} cobiça^{4124} nem^{3366} sequer se^{3366} nomeiem$^{3687}_{5744}$ entre^{1722} vós^{5213}, como^{2531} convém$^{4241}_{5719}$ a santos^{40}; [4] nem^{2532} conversação torpe^{151}, nem^{2532} palavras vãs^{3473} ou^{2228} chocarrices^{2160}, coisas essas^{3588} inconvenientes$^{3756\ 433}_{5723}$; antes^{235}, pelo contrário^{3123}, ações de graças^{2169}. [5] Sabei$^{2075}_{5748}$ $^{1097}_{5723}$, pois^{1063}, isto^{5124}: nenhum$^{3756\ 3956}$ incontinente^{4205}, ou^{2228} impuro^{169}, ou^{2228} avarento^{4123}, que^{3739} é$^{2076}_{5748}$ idólatra^{1496}, tem$^{2192}_{5719}$ herança^{2817} no^{1722} reino^{932} de Cristo^{5547} e^{2532} de Deus^{2316}. [6] Ninguém^{3367} vos^{5209} engane$^{538}_{5720}$ com palavras^{3056} vãs^{2756}; porque^{1063},

por essas ^{1223} coisas ^{5023}, vem $^{2064}_{5736}$ a ira ^{3709} de Deus ^{2316} sobre ^{1909} os filhos ^{5207} da
desobediência ^{543}. [7] Portanto ^{3767}, não ^{3361} sejais $^{1096}_{5737}$ participantes ^{4830} com eles ^{846}.
[8] Pois ^{1063}, outrora ^{4218}, éreis $^{2258}_{5713}$ trevas ^{4655}, porém ^{1161}, agora ^{3568}, sois luz ^{5457}
no ^{1722} Senhor ^{2962}; andai $^{4043}_{5720}$ como ^{5613} filhos ^{5043} da luz ^{5457} [9] (porque ^{1063} o
fruto ^{2590} da luz consiste em ^{1722} toda ^{3956} bondade ^{19}, e ^{2532} justiça ^{1343}, e ^{2532}
verdade ^{225}), [10] provando $^{1381}_{5723}$ sempre o que ^{5101} é $^{2076}_{5748}$ agradável ^{2101} ao
Senhor ^{2962}. [11] E ^{2532} não ^{3361} sejais cúmplices $^{4790}_{5720}$ nas obras ^{2041} infrutíferas ^{175} das
trevas ^{4655}; antes $^{3123\ 2532}$, porém ^{1161}, reprovai-as $^{1651}_{5720}$. [12] Porque ^{1063} o que eles ^{846}
fazem $^{1096}_{5740}$ em oculto ^{2931}, o só ^{2532} referir $^{3004}_{5721}$ é $^{2076}_{5748}$ vergonha ^{149}. [13] Mas ^{1161}
todas as coisas ^{3956}, quando reprovadas $^{1651}_{5746}$ pela ^{5259} luz ^{5457}, se tornam
manifestas $^{5319}_{5743}$; porque ^{1063} tudo ^{3956} que se manifesta $^{5319}_{5746}$ é $^{2076}_{5748}$ luz ^{5457}.
[14] Pelo que ^{1352} diz $^{3004}_{5719}$:

Desperta $^{1453}_{5669}$, ó tu que dormes $^{2518}_{5723}$,
levanta-te $^{450}_{5628}$ de ^{1537} entre os mortos ^{3498},
e ^{2532} Cristo ^{5547} te ^{4671} iluminará $^{2017}_{5692}$.

[15] Portanto ^{3767}, vede $^{991}_{5720}$ prudentemente ^{199} como ^{4459} andais $^{4043}_{5719}$, não ^{3361}
como ^{5613} néscios ^{781}, e sim ^{235} como ^{5613} sábios ^{4680}, [16] remindo $^{1805}_{5734}$ o tempo ^{2540},
porque ^{3754} os dias ^{2250} são $^{1526}_{5748}$ maus ^{4190}. [17] Por esta razão $^{1223}_{5124}$, não ^{3361} vos
torneis $^{1096}_{5737}$ insensatos ^{878}, mas ^{235} procurai compreender $^{4920}_{5723}$ qual ^{5101} a
vontade ^{2307} do Senhor ^{2962}. [18] E ^{2532} não ^{3361} vos embriagueis $^{3182}_{5745}$ com vinho ^{3631}, no
qual $^{1722\ 3739}$ há $^{2076}_{5748}$ dissolução ^{810}, mas ^{235} enchei-vos $^{4137}_{5744}$ do ^{1722} Espírito ^{4151},
[19] falando $^{2980}_{5723}$ entre vós ^{1438} com salmos ^{5568}, entoando $^{103}_{5723}$ e ^{2532}
louvando $^{5567}_{5723}$ de coração ^{2588} ao Senhor ^{2962} com hinos ^{5215} e ^{2532} cânticos ^{5603}
espirituais ^{4152}, [20] dando $^{2168\ 0}$ sempre ^{3842} graças $^{2168}_{5723}$ por ^{5228} tudo ^{3956} a nosso
Deus ^{2316} e ^{2532} Pai ^{3962}, em ^{1722} nome ^{3686} de nosso ^{2257} Senhor ^{2962} Jesus ^{2424}
Cristo ^{5547}, [21] sujeitando-vos $^{5293}_{5746}$ uns aos outros ^{240} no ^{1722} temor ^{5401} de Cristo ^{5547}.

O lar cristão: marido e mulher

[22] As mulheres ^{1135} sejam submissas $^{5293}_{5732}$ ao seu próprio ^{2398} marido ^{435},
como ^{5613} ao Senhor ^{2962}; [23] porque ^{3754} o marido ^{435} é $^{2076}_{5748}$ o cabeça ^{2776} da
mulher ^{1135}, como ^{5613} também ^{2532} Cristo ^{5547} é o cabeça ^{2776} da igreja ^{1577},
sendo $^{2076}_{5748}$ este ^{846} mesmo ^{2532} o salvador ^{4990} do corpo ^{4983}. [24] Como ^{5618}, porém ^{235},
a igreja ^{1577} está sujeita $^{5293}_{5743}$ a Cristo ^{5547}, assim ^{3779} também ^{2532} as mulheres ^{1135}
sejam em ^{1722} tudo ^{3956} submissas ao seu ^{2398} marido ^{435}. [25] Maridos ^{435}, amai $^{25}_{5720}$
vossa ^{1438} mulher ^{1135}, como ^{2531} também ^{2532} Cristo ^{5547} amou $^{25}_{5656}$ a igreja ^{1577} e ^{2532}
a si mesmo ^{1438} se entregou $^{3860}_{5656}$ por ^{5228} ela ^{846}, [26] para que ^{2443} a santificasse $^{37}_{5661}$,
tendo-a purificado $^{2511}_{5660}$ por meio da lavagem ^{3067} de água ^{5204} pela ^{1722} palavra ^{4487},
[27] para ^{2443} a ^{846} apresentar $^{3936}_{5661}$ a si mesmo ^{1438} igreja ^{1577} gloriosa ^{1741},
sem $^{3361\ 2192}_{5723}$ mácula ^{4696}, nem ^{2228} ruga ^{4512}, nem ^{2228} coisa semelhante ^{5108},
porém ^{235} santa ^{40} e ^{2532} sem defeito ^{299}. [28] Assim ^{3779} também os maridos ^{435}
devem $^{3784}_{5719}$ amar $^{25}_{5721}$ a sua ^{1438} mulher ^{1135} como ^{5613} ao próprio ^{1438} corpo ^{4983}.
Quem ama $^{25}_{5723}$ a esposa ^{1135} a si mesmo ^{1438} se ama $^{25}_{5719}$. [29] Porque ^{1063} ninguém ^{3762}
jamais ^{4218} odiou $^{3404}_{5656}$ a própria ^{1438} carne ^{4561}; antes ^{235}, a alimenta $^{1625}_{5719}$ e ^{2532}
dela ^{846} cuida $^{2282}_{5719}$, como também $^{2531\ 2532}$ Cristo ^{5547} o faz com a igreja ^{1577};
[30] porque ^{3754} somos $^{2070}_{5748}$ membros ^{3196} do seu ^{846} corpo ^{4983}. [31] Eis por que $^{473}_{5127}$
deixará $^{2641}_{5692}$ o homem ^{444} a seu ^{848} pai ^{3962} e ^{2532} a sua mãe ^{3384} e ^{2532} se unirá $^{4347}_{5701}$
à ^{4314} sua ^{848} mulher ^{1135}, e ^{2532} se tornarão $^{2071}_{5704}$ os dois ^{1417} uma $^{1519\ 3391}$ só
carne ^{4561}. [32] Grande ^{3173} é $^{2076}_{5748}$ este ^{5124} mistério ^{3466}, mas ^{1161} eu ^{1473} me
refiro $^{3004}_{5719}$ a ^{1519} Cristo ^{5547} e $^{1519\ 2532}$ à igreja ^{1577}. [33] Não obstante $^{4133\ 2532}$, vós ^{5210},
cada ^{1538} um ^{1520} de per si ^{2596} também ^{3779} ame $^{25}_{5720}$ a própria ^{1438} esposa ^{1135}
como ^{5613} a si mesmo ^{1438}, e ^{1161} a esposa ^{1135} respeite $^{5399}_{5741}$ ao marido ^{435}.

6

O lar cristão: filhos e pais

[1] Filhos^{5043}, obedecei$^{5219}_{5720}$ a vossos^{5216} pais^{1118} no^{1722} Senhor^{2962}, pois^{1063} isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342}.
[2] Honra$^{5091}_{5720}$ a teu^{4675} pai^{3962} e^{2532} a tua mãe^{3384}
(que^{3748} é$^{2076}_{5748}$ o primeiro^{4413} mandamento^{1785} com^{1722} promessa^{1860}),
[3] para que^{2443} te^{4671} vá$^{1096}_{5638}$ bem^{2095}, e^{2532} sejas$^{2071}_{5704}$ de longa vida^{3118} sobre^{1909} a terra^{1093}.

[4] E^{2532} vós, pais^{3962}, não^{3361} provoqueis$^{3949\ 0}$ vossos^{5216} filhos^{5043} à ira$^{3949}_{5720}$, mas^{235} criai-os$^{1625}_{5720}{}^{846}$ na^{1722} disciplina^{3809} e^{2532} na admoestação^{3559} do Senhor^{2962}.

O lar cristão: servos e senhores

[5] Quanto a vós outros, servos^{1401}, obedecei$^{5219}_{5720}$ a vosso senhor^{2962} segundo^{2596} a carne^{4561} com^{3326} temor^{5401} e^{2532} tremor^{5156}, na^{1722} sinceridade^{572} do vosso^{5216} coração^{2588}, como^{5613} a Cristo^{5547}, [6] não^{3361} servindo à vista^{3787}, como^{5613} para agradar a homens^{441}, mas^{235} como^{5613} servos^{1401} de Cristo^{5547}, fazendo$^{4160}_{5723}$, de^{1537} coração^{5590}, a vontade^{2307} de Deus^{2316}; [7] servindo$^{1398}_{5723}$ de^{3326} boa vontade^{2133}, como ao Senhor^{2962} e^{2532} não^{3756} como a homens^{444}, [8] certos$^{1492}_{5761}$ de que^{3754} cada um$^{1437}_{5100}$, se fizer$^{4160}_{5661}$ alguma coisa boa^{18}, receberá$^{2865}_{5695}$ isso^{5124} outra vez do^{3844} Senhor^{2962}, quer^{1535} seja servo^{1401}, quer^{1535} livre^{1658}. [9] E^{2532} vós, senhores^{2962}, de igual modo^{846} procedei$^{4160}_{5720}$ para com^{4314} eles^{846}, deixando$^{447}_{5723}$ as ameaças^{547}, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754} o Senhor^{2962}, tanto deles como vosso, está$^{2076}_{5748}$ nos^{1722} céus^{3772} e^{2532} que para com^{3844} ele^{846} não$^{2532\ 3756}$ há$^{2076}_{5748}$ acepção de pessoas^{4382}.

A armadura de Deus

[10] Quanto ao mais^{3063}, sede fortalecidos$^{1743}_{5744}$ no^{1722} Senhor^{2962} e^{2532} na^{1722} força^{2904} do seu^{846} poder^{2479}. [11] Revesti-vos$^{1746}_{5669}$ de toda a armadura^{3833} de Deus^{2316}, para^{4314} poderdes$^{5209\ 1410}_{5738}$ ficar firmes$^{2476}_{5629}$ contra^{4314} as ciladas^{3180} do diabo^{1228}; [12] porque^{3754} a nossa^{2254} luta^{3823} não^{3756} é contra$^{2076}_{5748}{}^{4314}$ o sangue^{129} e^{2532} a carne^{4561}, e sim^{235} contra^{4314} os principados^{746} e^{2532} potestades^{1849}, contra^{4314} os dominadores^{2888} deste^{5127} mundo^{165} tenebroso^{4655}, contra^{4314} as forças$^{4189\ 0}$ espirituais^{4152} do mal^{4189}, nas^{1722} regiões celestes^{2032}. [13] Portanto$^{1223}_{5124}$, tomai$^{353}_{5628}$ toda a armadura^{3833} de Deus^{2316}, para que^{2443} possais$^{1410}_{5667}$ resistir$^{436}_{5629}$ no^{1722} dia^{2250} mau^{4190} e^{2532}, depois de terdes vencido$^{2716}_{5666}$ tudo^{537}, permanecer inabaláveis$^{2476}_{5629}$. [14] Estai$^{2476\ 0}$, pois^{3767}, firmes$^{2476}_{5628}$, cingindo-vos$^{4024}_{5671}{}^{3751}_{5216}$ com^{1722} a verdade^{225} e^{2532} vestindo-vos$^{1746}_{5671}$ da couraça^{2382} da justiça^{1343}. [15] Calçai$^{5265}_{5671}$ os pés^{4228} com^{1722} a preparação^{2091} do evangelho^{2098} da paz^{1515}; [16] embraçando$^{353}_{5631}$ sempre$^{1909\ 3956}$ o escudo^{2375} da fé^{4102}, com o qual$^{1722\ 3739}$ podereis$^{1410}_{5695}$ apagar$^{4570}_{5658}$ todos^{3956} os dardos^{956} inflamados$^{4448}_{5772}$ do Maligno^{4190}. [17] Tomai$^{1209}_{5663}$ também^{2532} o capacete^{4030} da salvação^{4992} e^{2532} a espada^{3162} do Espírito^{4151}, que é$^{2076}_{5748}{}^{3603}$ a palavra^{4487} de Deus^{2316}; [18] com^{1223} toda^{3956} oração^{4335} e^{2532} súplica^{1162}, orando$^{4336}_{5740}$ em todo tempo$^{1722\ 2540\ 3956}$ no^{1722} Espírito^{4151} e^{2532} para isto$^{1519}_{5124}{}^{846}$ vigiando$^{69}_{5723}$ com^{1722} toda^{3956} perseverança^{4343} e^{2532} súplica^{1162} por^{4012} todos^{3956} os santos^{40} [19] e também^{2532} por^{5228} mim^{1700}; para que^{2443} me^{3427} seja dada$^{1325}_{5684}$, no^{1722} abrir^{457} da minha^{3450} boca^{4750}, a palavra^{3056}, para, com intrepidez$^{1722\ 3954}$, fazer conhecido$^{1107}_{5658}$ o mistério^{3466} do evangelho^{2098}, [20] pelo^{5228} qual^{3739} sou

embaixador$^{4243}{}_{5719}$ em^{1722} cadeias^{254}, para que^{2443}, em Cristo$^{1722\ 846}$, eu seja ousado para falar$^{3955}{}_{5667}$, como^{5613} me^{3165} cumpre$^{1163}{}_{5748}$ fazê-lo$^{2980}{}_{5658}$.

Tíquico

[21] E^{1161}, para que^{2443} saibais$^{1492}{}_{5762}{}^{5210}$ também^{2532} a meu^{1691} respeito^{2596} e o que^{5101} faço$^{4238}{}_{5719}$, de tudo^{3956} vos^{5213} informará$^{1107}{}_{5692}$ Tíquico^{5190}, o irmão^{80} amado^{27} e^{2532} fiel^{4103} ministro^{1249} do^{1722} Senhor^{2962}. **[22]** Foi para isso$^{1519\ 846\ 5124}$ que eu vo-lo$^{4314}{}_{5209}$ enviei$^{3992}{}_{5656}$, para que^{2443} saibais$^{1097}{}_{5632}$ a nosso^{2257} respeito^{4012}, e^{2532} ele console$^{3870}{}_{5661}$ o vosso^{5216} coração^{2588}.

A bênção

[23] Paz^{1515} seja com os irmãos^{80} e^{2532} amor^{26} com^{3326} fé^{4102}, da parte^{575} de Deus^{2316} Pai^{3962} e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}. **[24]** A graça^{5485} seja com^{3326} todos^{3956} os que amam$^{25}{}_{5723}$ sinceramente$^{1722\ 861}$ a nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

EPÍSTOLA DE PAULO AOS

FILIPENSES

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972} e^{2532} Timóteo^{5095}, servos^{1401} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, a todos^{3956} os santos^{40} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, inclusive^{4862} bispos^{1985} e^{2532} diáconos^{1249} que vivem$^{5607}_{5752}$ em^{1722} Filipos^{5375}, [2] graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} a vós outros^{5213}, da parte^{575} de Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

Ação de graças e súplicas em favor dos filipenses

[3] Dou graças$^{2168}_{5719}$ ao meu^{3450} Deus^{2316} por^{1909} tudo que^{3956} recordo^{3417} de vós^{5216}, [4] fazendo$^{4160}_{5734}$ sempre^{3842}, com^{3326} alegria^{5479}, súplicas^{1162} por^{5228} todos^{3956} vós^{5216}, em^{1722} todas^{3956} as minhas^{3450} orações^{1162}, [5] pela^{1909} vossa^{5216} cooperação^{2842} no^{1519} evangelho^{2098}, desde^{575} o primeiro^{4413} dia^{2250} até^{891} agora^{3568}. [6] Estou plenamente certo$^{3982}_{5756}$ de que^{5124} aquele^{846} que^{3754} começou$^{1728}_{5666}$ boa^{18} obra^{2041} em^{1722} vós^{5213} há de completá-la$^{2005}_{5692}$ até^{891} ao Dia^{2250} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [7] Aliás^{2531}, é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342} que eu^{1698} assim^{5124} pense$^{5426}_{5721}$ de^{5228} todos^{3956} vós^{5216}, porque^{1223} vos^{5209} trago$^{2192}_{5721}$ no$^{1722\ 3165}$ coração^{2588}, seja^{5037} nas^{1722} minhas^{3450} algemas^{1199}, seja^{2532} na defesa^{627} e^{2532} confirmação^{951} do evangelho^{2098}, pois^{5209} todos^{3956} sois$^{5607}_{5752}$ participantes^{4791} da graça^{5485} comigo^{3450}. [8] Pois^{1063} minha^{3450} testemunha^{3144} é$^{2076}_{5748}$ Deus^{2316}, da^{5613} saudade$^{1971}_{5719}$ que tenho de todos^{3956} vós^{5209}, na^{1722} terna misericórdia^{4698} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [9] E^{2532} também faço$^{4336\ 0}$ esta^{5124} oração$^{4336}_{5736}$: que^{2443} o vosso^{5216} amor^{26} aumente$^{4052}_{5725}{}^{2089}$ mais^{3123} e^{2532} mais^{3123} em^{1722} pleno conhecimento^{1922} e^{2532} toda^{3956} a percepção^{144}, [10] para$^{1519}_{5209}$ aprovardes$^{1381}_{5721}$ as coisas excelentes$^{1308}_{5723}$ e^{2443} serdes$^{5600}_{5753}$ sinceros^{1506} e^{2532} inculpáveis^{677} para^{1519} o Dia^{2250} de Cristo^{5547}, [11] cheios$^{4137}_{5772}$ do fruto^{2590} de justiça^{1343}, o qual^{3588} é mediante^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, para^{1519} a glória^{1391} e^{2532} louvor^{1868} de Deus^{2316}.

A situação do apóstolo contribui para o progresso do evangelho

[12] Quero$^{1014}_{5736}$ ainda^{1161}, irmãos^{80}, cientificar-vos$^{1097}_{5721}{}^{5209}$ de que^{3754} as coisas que me aconteceram$^{2596\ 1691}$ têm$^{2064}_{5754}$, antes^{3123}, contribuído para^{1519} o progresso^{4297} do evangelho^{2098}; [13] de maneira que^{5620} as minhas^{3450} cadeias^{1199}, em^{1722} Cristo^{5547}, se tornaram$^{1096}_{5635}$ conhecidas^{5318} de^{1722} toda^{3650} a guarda pretoriana^{4232} e^{2532} de todos^{3956} os demais^{3062}; [14] e^{2532} a maioria^{4119} dos irmãos^{80}, estimulados$^{3982}_{5756}$ no^{1722} Senhor^{2962} por minhas^{3450} algemas^{1199}, ousam$^{4056}_{5111}{}^{5721}$ falar$^{2980}_{5721}$ com mais desassombro^{870} a palavra^{3056} de Deus. [15] Alguns^{5100}, efetivamente^{3303}, proclamam$^{2784}_{5719}$ a Cristo^{5547} por$^{2532\ 1223}$ inveja^{5355} e^{2532} porfia^{2054}; outros^{5100}, porém^{1161} o fazem de^{1223} boa vontade^{2107}; [16] estes^{3303}, por^{1537} amor^{26}, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754} estou incumbido$^{2749}_{5736}$ da^{1519} defesa^{627} do evangelho^{2098}; [17] aqueles^{1537}, contudo^{1161}, pregam$^{2605}_{5719}$ a Cristo^{5547}, por^{1537} discórdia^{2052}, insinceramente$^{3756\ 55}$, julgando$^{3633}_{5740}$ suscitar$^{2018}_{5721}$ tribulação^{2347} às minhas^{3450} cadeias^{1199}. [18] Todavia^{4133}, que importa$^{5101\ 1063}$? Uma vez que Cristo^{5547}, de qualquer^{3956} modo^{5158}, está sendo pregado$^{2605}_{5743}$, quer por^{1535} pretexto^{4392}, quer por^{1535} verdade^{225}, também^{2532} com isto$^{1722}_{5129}$ me regozijo$^{5463}_{5719}$, sim^{235}, sempre^{2532} me regozijarei$^{5463}_{5690}$.

[19] Porque^{1063} estou certo^{1492}$_{5758}$ de que^{3754} isto mesmo^{5124}, pela^{1223} vossa^{5216} súplica^{1162} e^{2532} pela provisão^{2024} do Espírito^{4151} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, me^{3427} redundará^{576}$_{5695}$ em^{1519} libertação^{4991}, [20] segundo^{2596} a minha^{3450} ardente expectativa^{603} e^{2532} esperança^{1680} de que^{3754} em^{1722} nada^{3762} serei envergonhado^{153}$_{5701}$; antes^{235}, com^{1722} toda^{3956} a ousadia^{3954}, como^{5613} sempre^{3842}, também^{2532} agora^{3568}, será$^{3170\ 0}$ Cristo^{5547} engrandecido^{3170}$_{5701}$ no^{1722} meu^{3450} corpo^{4983}, quer^{1535} pela^{1223} vida^{2222}, quer^{1535} pela^{1223} morte^{2288}. [21] Porquanto^{1063}, para mim^{1698}, o viver^{2198}$_{5721}$ é Cristo^{5547}, e^{2532} o morrer^{599}$_{5629}$ é lucro^{2771}. [22] Entretanto^{1161}, se^{1487} o viver^{2198}$_{5721}$ na^{1722} carne^{4561} traz^{5124} fruto^{2590} para o meu trabalho$^{2041\ 3427}$, já^{2532} não^{3756} sei^{1107}$_{5719}$ o que^{5101} hei de escolher^{138}$_{5698}$. [23] Ora^{1063}, de^{1537} um e outro lado^{1417}, estou constrangido^{4912}$_{5743}$, tendo^{2192}$_{5723}$ o desejo^{1939} de^{1519} partir^{360}$_{5658}$ e^{2532} estar^{1511}$_{5750}$ com^{4862} Cristo^{5547}, o que é incomparavelmente$^{4183\ 3123}$ melhor^{2909}. [24] Mas^{1161}, por^{1223} vossa causa^{5209}, é mais necessário^{316} permanecer^{1961}$_{5721}$ na^{1722} carne^{4561}. [25] E^{2532}, convencido^{3982}$_{5756}$ disto^{5124}, estou certo de^{1492}$_{5758}$ que^{3754} ficarei^{3306}$_{5692}$ e^{2532} permanecerei^{4839}$_{5692}$ com todos^{3956} vós^{5213}, para^{1519} o vosso^{5216} progresso^{4297} e^{2532} gozo^{5479} da fé^{4102}, [26] a fim de que^{2443} aumente^{4052}$_{5725}$, quanto^{1722} a mim^{1698}, o motivo de vos^{5216} gloriardes^{2745} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, pela$^{1698\ 1223}$ minha^{1699} presença$^{3952\ 4314}$, de novo^{3825}, convosco^{5209}.

A unidade cristã na luta

[27] Vivei^{4176}$_{5737}$, acima de tudo^{3440}, por modo digno^{516} do evangelho^{2098} de Cristo^{5547}, para que^{2443}, ou^{1535} indo^{2064}$_{5631}$ ver-vos^{1492}$_{5631}$^{5209} ou^{1535} estando ausente^{548}$_{5752}$, ouça^{191}$_{5661}$, no tocante^{4012} a vós outros^{5216}, que^{3754} estais firmes^{4739}$_{5719}$ em^{1722} um só^{1520} espírito^{4151}, como uma^{3391} só alma^{5590}, lutando juntos^{4866}$_{5723}$ pela fé^{4102} evangélica^{2098}; [28] e^{2532} que em^{1722} nada$^{3367\ 3361}$ estais intimidados^{4426}$_{5746}$ pelos^{5259} adversários^{480}$_{5740}$. Pois^{3748} o que é^{2076}$_{5748}$ para eles$^{846\ 3303}$ prova evidente^{1732} de perdição^{684} é^{1161}, para vós outros^{5213}, de salvação^{4991}, e^{2532} isto^{5124} da parte de^{575} Deus^{2316}. [29] Porque^{3754} vos^{5213} foi concedida^{5483}$_{5681}$ a graça^{5228} de padecerdes^{3958}$_{5721}$^{5228} por Cristo^{5547} e^{2532} não^{3756} somente^{3440} de crerdes^{4100}$_{5721}$ nele$^{1519\ 846}$, [30] pois tendes^{2192}$_{5723}$ o mesmo^{846} combate^{73} que^{3634} vistes^{1492}$_{5628}$$^{5625\ 1492}$$_{5627}$ em^{1722} mim^{1698} e^{2532}, ainda agora^{3568}, ouvis^{191}$_{5719}$ que é^{1722} o meu^{1698}.

2

Exortação ao amor fraternal e à humildade

[1] Se há, pois^{3767}, alguma^{1536} exortação^{3874} em^{1722} Cristo^{5547}, alguma^{1536} consolação^{3890} de amor^{26}, alguma^{1536} comunhão^{2842} do Espírito^{4151}, se há^{1536} entranhados afetos^{4698} e^{2532} misericórdias^{3628}, [2] completai^{4137}$_{5657}$ a minha^{3450} alegria^{5479}, de modo que^{2443} penseis a mesma coisa^{846}$_{5426}$^{5725}, tenhais^{2192}$_{5723}$ o mesmo^{846} amor^{26}, sejais unidos de alma^{4861}, tendo o mesmo sentimento^{1520}$_{5426}$^{5723}. [3] Nada^{3367} façais por^{2596} partidarismo^{2052} ou^{2228} vanglória^{2754}, mas^{235} por humildade^{5012}, considerando^{2233}$_{5740}$ cada um os outros^{240} superiores^{5242}$_{5723}$ a si mesmo^{1438}. [4] Não^{3361} tenha cada um em vista^{4648}$_{5720}$ o que é propriamente seu$^{1538\ 1438}$, senão^{235} também^{2532} cada qual^{1538} o que é^{3588} dos outros^{2087}.

O exemplo de Cristo na humilhação

[5] Tende$^{5426\ 0}$ em^{1722} vós^{5213} o mesmo^{5124} sentimento^{5426}$_{5744}$ que^{3739} houve também^{2532} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, [6] pois ele^{3739}, subsistindo^{5225}$_{5723}$ em^{1722} forma^{3444} de Deus^{2316}, não^{3756} julgou^{2233}$_{5662}$ como usurpação^{725} o ser^{1511}$_{5750}$ igual^{2470} a Deus^{2316}; [7] antes^{235}, a si mesmo^{1438} se esvaziou^{2758}$_{5656}$, assumindo^{2983}$_{5631}$

a forma^{3444} de servo^{1401}, tornando-se$^{1096}_{5637}$ em^{1722} semelhança^{3667} de homens; e^{2532}, reconhecido$^{2147}_{5685}$ em figura$^{4976}_{5613}$ humana^{444}, [8] a si mesmo^{1438} se humilhou$^{5013}_{5656}$, tornando-se$^{1096}_{5637}$ obediente^{5255} até^{3360} à morte^{2288} e$^{1161\ 2532}$ morte^{2288} de cruz^{4716}. [9] Pelo que^{1352} também^{2532} Deus^{2316} o^{846} exaltou sobremaneira$^{5251}_{5656}$ e^{2532} lhe^{846} deu$^{5483}_{5662}$ o nome^{3686} que^{3588} está acima^{5228} de todo^{3956} nome^{3686}, [10] para que^{2443} ao^{1722} nome^{3686} de Jesus^{2424} se dobre$^{2578}_{5661}$ todo^{3956} joelho^{1119}, nos céus^{2032}, na terra^{1919} e^{2532} debaixo da terra^{2709}, [11] e^{2532} toda^{3956} língua^{1100} confesse$^{1843}_{5672}$ que^{3754} Jesus^{2424} Cristo^{5547} é Senhor^{2962}, para^{1519} glória^{1391} de Deus^{2316} Pai^{3962}.

O desenvolvimento da salvação

[12] Assim, pois^{5620}, amados^{27} meus^{3450}, como^{2531} sempre^{3842} obedecestes$^{5219}_{5656}$, não^{3361} só$^{5613\ 3440}$ na^{1722} minha^{3450} presença^{3952}, porém^{235}, muito^{4183} mais^{3123} agora^{3568}, na^{1722} minha^{3450} ausência^{666}, desenvolvei$^{2716}_{5737}$ a vossa^{1438} salvação^{4991} com^{3326} temor^{5401} e^{2532} tremor^{5156}; [13] porque^{1063} Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ quem^{3588} efetua$^{1754}_{5723}$ em^{1722} vós^{5213} tanto^{2532} o querer$^{2309}_{5721}$ como^{2532} o realizar$^{1754}_{5721}$, segundo a^{5228} sua boa vontade^{2107}. [14] Fazei$^{4160}_{5720}$ tudo^{3956} sem^{5565} murmurações^{1112} nem^{2532} contendas^{1261}, [15] para que^{2443} vos torneis$^{1096}_{5638}$ irrepreensíveis^{273} e^{2532} sinceros^{185}, filhos^{5043} de Deus^{2316} inculpáveis^{298} no^{1722} meio$^{3319\ 3739}$ de uma geração^{1074} pervertida^{4646} e^{2532} corrupta$^{1294}_{5772}$, na qual^{1722} resplandeceis$^{5316}_{5743}$ como^{5613} luzeiros^{5458} no^{1722} mundo^{2889}, [16] preservando$^{1907}_{5723}$ a palavra^{3056} da vida^{2222}, para que^{1519}, no^{1519} Dia^{2250} de Cristo^{5547}, eu^{1698} me glorie^{2745} de que^{3754} não^{3756} corri$^{5143}_{5627}$ em^{1519} vão^{2756}, nem^{3761} me esforcei$^{2872}_{5656}$ inutilmente$^{1519\ 2756}$. [17] Entretanto^{235}, mesmo^{2532} que^{1499} seja eu oferecido$^{4689}_{5743}$ por libação sobre^{1909} o sacrifício^{2378} e^{2532} serviço^{3009} da vossa^{5216} fé^{4102}, alegro-me$^{5463}_{5719}$ e^{2532}, com$^{4796\ 0}$ todos^{3956} vós^{5213}, me congratulo$^{4796}_{5719}$. [18] Assim^{1161}, vós também^{2532}, pela mesma razão^{846}, alegrai-vos$^{5463}_{5720}$^{5210} e^{2532} congratulai-vos$^{4796}_{5720}$ comigo^{3427}.

Paulo e seus companheiros Timóteo e Epafrodito

[19] Espero$^{1679}_{5719}$, porém^{1161}, no^{1722} Senhor^{2962} Jesus^{2424}, mandar-vos$^{3992}_{5658}$^{5213} Timóteo^{5095}, o mais breve possível^{5030}, a fim de que^{2443} eu me sinta animado$^{2174}_{5725}$ também^{2504}, tendo conhecimento$^{1097}_{5631}$ da vossa^{5216} situação^{4012}. [20] Porque^{1063} a ninguém^{3762} tenho$^{2192}_{5719}$ de igual sentimento^{2473} que^{3748}, sinceramente^{1104}, cuide$^{3309}_{5692}$ dos vossos^{5216} interesses^{4012}; [21] pois^{1063} todos^{3956} eles buscam$^{2212}_{5719}$ o que é seu próprio^{1438}, não^{3756} o que é^{3588} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [22] E^{1161} conheceis$^{1097}_{5719}$ o seu^{846} caráter provado^{1382}, pois^{3754} serviu$^{1398}_{5656}$ ao^{1519} evangelho^{2098}, junto comigo$^{4862\ 1698}$, como^{5613} filho^{5043} ao pai^{3962}. [23] Este^{5126}, com efeito$^{3303\ 3767}$, é quem espero$^{1679}_{5719}$ enviar$^{3992}_{5658}$, tão logo$^{1824}_{5613}$ tenha$^{542\ 0}$ eu^{302} visto$^{542\ 872}_{5632}$ a minha^{1691} situação^{4012}. [24] E^{1161} estou persuadido$^{3982}_{5754}$ no^{1722} Senhor^{2962} de que^{3754} também^{2532} eu^{2064} mesmo^{846}, brevemente^{5030}, irei$^{2064}_{5695}$. [25] Julguei$^{2233}_{5662}$, todavia^{1161}, necessário^{316} mandar$^{3992}_{5658}$ até^{4314} vós^{5209} Epafrodito^{1891}, por um lado^{2532}, meu^{3450} irmão^{80}, cooperador^{4904} e^{2532} companheiro de lutas^{4961}; e^{1161}, por outro, vosso^{5216} mensageiro^{652} e^{2532} vosso auxiliar^{3011} nas minhas^{3450} necessidades^{5532}; [26] visto que^{1894} ele tinha$^{2258}_{5713}$ saudade de$^{1971}_{5723}$ todos^{3956} vós^{5209} e^{2532} estava angustiado$^{85}_{5723}$ porque^{1360} ouvistes$^{191}_{5656}$ que^{3754} adoeceu$^{770}_{5656}$. [27] Com efeito$^{1063\ 2532}$, adoeceu$^{770}_{5656}$ mortalmente$^{3897\ 2288}$; Deus^{2316}, porém^{235}, se compadeceu$^{1653}_{5656}$ dele^{846} e^{1161} não^{3756} somente^{3440} dele^{846}, mas^{235} também^{2532} de mim^{1691}, para que eu não^{3363} tivesse$^{2192}_{5632}$ tristeza^{3077} sobre^{1909} tristeza^{3077}. [28] Por isso^{3767}, tanto mais me apresso em^{4708} mandá-lo$^{3992}_{5656}$^{846}, para que^{2443}, vendo-o$^{1492}_{5631}$^{846} novamente^{3825}, vos alegreis$^{5463}_{5647}$, e eu^{2504} tenha$^{5600}_{5753}$ menos tristeza^{253}. [29] Recebei-o$^{4327}_{5737}$^{846}, pois^{3767}, no^{1722} Senhor^{2962}, com^{3326} toda^{3956} a alegria^{5479}, e^{2532} honrai$^{2192}_{5720}$ sempre a homens como esse$^{5108\ 1784}$; [30] visto

que^{3754}, por causa^{1223} da obra^{2041} de Cristo^{5547}, chegou$^{1448}_{5656}$ ele às portas^{3360} da morte^{2288} e se dispôs a dar$^{3851}_{5666}$ a própria vida^{5590}, para^{2443} suprir$^{378}_{5661}$ a vossa^{5216} carência^{5303} de socorro^{3009} para^{4314} comigo^{3165}.

3

A exortação referente à alegria cristã

[1] Quanto ao mais^{3063}, irmãos^{80} meus^{3450}, alegrai-vos$^{5463}_{5720}$ no^{1722} Senhor^{2962}. A mim, não$^{3756\ 3303}$ me desgosta^{3636} e^{1161} é segurança^{804} para vós outros^{5213} que eu^{1698} escreva$^{1125}_{5721}$ as mesmas coisas^{846}.

O aviso contra os falsos mestres

[2] Acautelai-vos$^{991}_{5720}$ dos cães^{2965}! Acautelai-vos$^{991}_{5720}$ dos maus^{2556} obreiros^{2040}! Acautelai-vos$^{991}_{5720}$ da falsa circuncisão^{2699}! [3] Porque^{1063} nós^{2249} é$^{2070}_{5748}$ que somos a circuncisão^{4061}, nós que^{3588} adoramos$^{3000}_{5723}$ a Deus^{2316} no Espírito^{4151}, e^{2532} nos gloriamos$^{2744}_{5740}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, e^{2532} não^{3756} confiamos$^{3982}_{5756}$ na^{1722} carne^{4561}. [4] Bem que^{2539} eu^{1473} poderia$^{2192}_{5723}$ confiar^{4006} também^{2532} na^{1722} carne^{4561}. Se qualquer^{1536} outro^{243} pensa$^{1380}_{5719}$ que pode confiar$^{3982}_{5755}$ na^{1722} carne^{4561}, eu^{1473} ainda mais^{3123}: [5] circuncidado^{4061} ao oitavo^{3637} dia, da^{1537} linhagem^{1085} de Israel^{2474}, da tribo^{5443} de Benjamim^{958}, hebreu^{1445} de^{1537} hebreus^{1445}; quanto^{2596} à lei^{3551}, fariseu^{5330}, [6] quanto^{2596} ao zelo^{2205}, perseguidor$^{1377}_{5723}$ da igreja^{1577}; quanto^{2596} à justiça^{1343} que^{3588} há na^{1722} lei^{3551} irrepreensível^{273}. [7] Mas^{235} o que^{3748}, para mim^{3427}, era$^{2258}_{5713}$ lucro^{2771}, isto^{5023} considerei$^{2233}_{5766}$ perda^{2209} por causa^{1223} de Cristo^{5547}. [8] Sim^{235}, deveras^{3304} considero$^{2233}_{5736}$ tudo^{3956} como perda^{2209}, por causa da$^{1511}_{5750}$^{1223} sublimidade$^{5242}_{5723}$ do conhecimento^{1108} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, meu^{3450} Senhor^{2962}; por^{1223} amor do qual^{3739} perdi$^{2210}_{5681}$ todas as coisas^{3956} e^{2532} as considero$^{2233}_{5736}$ como$^{1511}_{5750}$ refugo^{4657}, para^{2443} ganhar$^{2770}_{5661}$ a Cristo^{5547} [9] e^{2532} ser achado$^{2147}_{5686}$ nele$^{1722\ 846}$, não^{3361} tendo$^{2192}_{5723}$ justiça^{1343} própria^{1699}, que^{3588} procede de^{1537} lei^{3551}, senão^{235} a que^{3588} é mediante^{1223} a fé^{4102} em^{1722} Cristo^{5547}, a justiça^{1343} que^{3588} procede de^{1537} Deus^{2316}, baseada^{1909} na fé^{4102}; [10] para o conhecer$^{1097}_{5629}$^{846}, e^{2532} o poder^{1411} da sua^{846} ressurreição^{386}, e^{2532} a comunhão^{2842} dos seus^{846} sofrimentos^{3804}, conformando-me$^{4833}_{5746}$ com ele^{846} na sua morte^{2288}; [11] para, de algum modo$^{1513\ 4458}$, alcançar$^{2658}_{5661}$ a^{1519} ressurreição^{1815} dentre os mortos^{3498}.

A soberana vocação

[12] Não^{3756} que^{3754} eu o tenha já^{2235} recebido$^{2983}_{5627}$ ou^{2228} tenha já obtido^{2235} a perfeição$^{5048}_{5769}$; mas^{1161} prossigo$^{1377}_{5719}$ para conquistar$^{2638}_{5632}$ aquilo^{1909} para o que^{3739} também^{2532} fui conquistado$^{2638}_{5681}$ por^{5259} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [13] Irmãos^{80}, quanto a mim^{1473}, não^{3756} julgo$^{3049}_{5736}$ havê-lo alcançado$^{2638}_{5760}$^{1683}; mas^{1161} uma coisa^{1520} faço$^{1950}_{5740}$: esquecendo-me das coisas^{3303} que para trás^{3694} ficam e^{1161} avançando$^{1901}_{5740}$^{5734} para as que diante de mim estão^{1715}, [14] prossigo$^{1377}_{5719}$ para^{2596} o alvo^{4649}, para^{1909} o prêmio^{1017} da soberana^{507} vocação^{2821} de Deus^{2316} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [15] Todos$^{5426\ 0}$, pois^{3767}, que^{3745} somos perfeitos^{5046}, tenhamos^{5124} este sentimento$^{5426}_{5725}$; e^{2532}, se, porventura^{1536}, pensais$^{5426}_{5719}$ doutro modo^{2088}, também^{2532} isto^{5124} Deus^{2316} vos^{5213} esclarecerá$^{601}_{5692}$. [16] Todavia^{4133}, andemos$^{4748}_{5721}$ de acordo com^{1519} o que^{3739} já alcançamos$^{5348}_{5656}$.

Os inimigos da cruz de Cristo

[17] Irmãos^{80}, sede$^{1096}_{5737}$ imitadores^{4831} meus^{3450} e^{2532} observai$^{4648}_{5720}$ os que andam$^{4043}_{5723}$ segundo^{3779} o modelo^{2531} que tendes$^{2192}_{5719}$ em nós$^{2248}_{5179}$. [18] Pois^{1063} muitos^{4183} andam$^{4043}_{5719}$ entre nós, dos quais^{3739}, repetidas vezes^{4178}, eu vos^{5213}

dizia$^{3004}_{5707}$ e^{1161}, agora^{3568}, vos digo$^{3004}_{5719}$, até^{2532} chorando$^{2799}_{5723}$, que são inimigos^{2190} da cruz^{4716} de Cristo^{5547}. [19] O destino^{5056} deles^{3739} é a perdição^{684}, o deus^{2316} deles^{3739} é o ventre^{2836}, e^{2532} a glória deles^{1391} está na^{1722} sua^{846} infâmia^{152}, visto que só^{3588} se preocupam com$^{5426}_{5723}$ as coisas terrenas^{1919}. [20] Pois^{1063} a nossa^{2257} pátria^{4175} está$^{5225}_{5719}$ nos^{1722} céus^{3772}, de^{1537} onde^{3739} também^{2532} aguardamos$^{553}_{5736}$ o Salvador^{4990}, o Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [21] o qual^{3739} transformará$^{3345}_{5692}$ o nosso^{2257} corpo^{4983} de humilhação^{5014}, para^{1519} ser$^{1096}_{5635}$ igual^{4832} ao corpo^{4983} da sua^{846} glória^{1391}, segundo a^{2596} eficácia^{1753} do poder$^{1410}_{5738}$ que ele^{846} tem de até^{2532} subordinar$^{5293}_{5658}$ a si^{1438} todas as coisas^{3956}.

4

[1] Portanto^{5620}, meus^{3450} irmãos^{80}, amados^{27} e^{2532} mui saudosos^{1973}, minha^{3450} alegria^{5479} e^{2532} coroa^{4735}, sim, amados^{27}, permanecei$^{4739}_{5720}$, deste modo^{3779}, firmes no^{1722} Senhor^{2962}.

Apelo de Paulo para Evódia e Síntique. Regozijo e oração

[2] Rogo$^{3870}_{5719}$ a Evódia^{2136} e^{2532} rogo$^{3870}_{5719}$ a Síntique^{4941} pensem concordemente$^{846}_{5426}{}^{5721}$, no^{1722} Senhor^{2962}. [3] A ti^{4571}, fiel^{1103} companheiro de jugo^{4805}, também^{2532} peço$^{2065}_{5719}$ que as^{846} auxilies$^{4815}_{5732}$, pois^{3748} juntas se esforçaram$^{4866}_{5656}$ comigo^{3427} no^{1722} evangelho^{2098}, também^{2532} com^{3326} Clemente^{2815} e^{2532} com os demais^{3062} cooperadores^{4904} meus^{3450}, cujos^{3739} nomes^{3686} se encontram no^{1722} Livro^{976} da Vida^{2222}. [4] Alegrai-vos$^{5463}_{5720}$ sempre^{3842} no^{1722} Senhor^{2962}; outra vez^{3825} digo$^{2046}_{5692}$: alegrai-vos$^{5463}_{5720}$. [5] Seja$^{1097\ 0}$ a vossa^{5216} moderação^{1933} conhecida$^{1097}_{5682}$ de todos^{3956} os homens^{444}. Perto está^{1451} o Senhor^{2962}. [6] Não andeis ansiosos$^{3309}_{5720}$ de coisa alguma^{3367}; em^{1722} tudo^{3956}, porém^{235}, sejam conhecidas$^{1107}_{5744}$, diante^{4314} de Deus^{2316}, as vossas^{5216} petições^{155}, pela oração^{4335} e^{2532} pela súplica^{1162}, com^{3326} ações de graças^{2169}. [7] E^{2532} a paz^{1515} de Deus^{2316}, que^{3588} excede$^{5242}_{5723}$ todo^{3956} o entendimento^{3563}, guardará$^{5432}_{5692}$ o vosso^{5216} coração^{2588} e^{2532} a vossa^{5216} mente^{3540} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}.

O em que pensar

[8] Finalmente^{3063}, irmãos^{80}, tudo o que^{3745} é$^{2076}_{5748}$ verdadeiro^{227}, tudo o que é^{3745} respeitável^{4586}, tudo o que é^{3745} justo^{1342}, tudo o que^{3745} é puro^{53}, tudo o que é^{3745} amável^{4375}, tudo o que é^{3745} de boa fama^{2163}, se alguma^{1536} virtude há^{703} e^{2532} se algum^{1536} louvor existe^{1868}, seja isso o que^{5023} ocupe o vosso pensamento$^{3049}_{5737}$. [9] O que$^{5023\ 3739}$ também^{2532} aprendestes$^{3129}_{5627}$, e^{2532} recebestes$^{3880}_{5627}$, e^{2532} ouvistes$^{191}_{5656}$, e^{2532} vistes$^{1492}_{5627}$ em^{1722} mim^{1698}, isso praticai$^{4238}_{5719}$; e^{2532} o Deus^{2316} da paz^{1515} será$^{2071}_{5704}$ convosco$^{3326}_{5216}$.

A gratidão de Paulo para com os filipenses

[10] Alegrei-me$^{5463}_{5644}$, sobremaneira^{3171}, no^{1722} Senhor^{2962} porque^{3754}, agora^{2235}, uma vez mais, renovastes$^{330}_{5627}$ a^{5228} meu favor^{1700} o vosso cuidado$^{5426}_{5721}$; o qual$^{1909\ 3739}$ também^{2532} já tínheis antes$^{5426}_{5707}{}^{4218}$, mas^{1161} vos faltava oportunidade$^{170}_{5711}$. [11] Digo isto$^{3004}_{5719}$, não^{3756} por causa$^{3754\ 2596}$ da pobreza^{5304}, porque$^{1063\ 1473}$ aprendi$^{3129}_{5627}$ a viver$^{1510}_{5748}{}^{1511}_{5750}$ contente^{842} em^{1722} toda e qualquer situação^{3739}. [12] Tanto^{1161} sei$^{1492}_{5758}$ estar humilhado$^{5013}_{5745}$ como^{2532} também$^{1492}_{5758}$ ser honrado$^{4052}_{5721}$; de tudo$^{1722\ 3956}$ e^{2532} em^{1722} todas as circunstâncias^{3956}, já tenho experiência$^{3453}_{5769}$, tanto de^{2532} fartura$^{5526}_{5745}$ como de^{2532} fome$^{3983}_{5721}$; assim de^{2532} abundância$^{4052}_{5721}$ como^{2532} de escassez$^{5302}_{5745}$; [13] tudo^{3956} posso$^{2480}_{5719}$ naquele^{1722} que^{3588} me^{3165} fortalece$^{1743}_{5723}$.

[14] Todavia^{4133}, fizestes$^{4160}_{5656}$ bem^{2573}, associando-vos$^{4790}_{5660}$ na minha^{3450} tribulação^{2347}. [15] E^{1161} sabeis$^{1492}_{5758}$ também^{2532} vós^{5210}, ó filipenses^{5374}, que^{3754},

no^{1722} início^{746} do evangelho^{2098}, quando^{3753} parti^{1831}$_{5627}$ da^{575} Macedônia^{3109}, nenhuma^{3762} igreja^{1577} se associou^{2841}$_{5656}$ comigo^{3427} no^{1519} tocante^{3056} a dar^{1394} e^{2532} receber^{3028}, senão^{1508} unicamente^{3441} vós^{5210} outros; [16] porque^{3754} até^{2532} para^{1722} Tessalônica^{2332} mandastes^{3992}$_{5656}$ não somente uma vez$^{2532\ 530}$, mas^{2532} duas^{1364}, o bastante para^{1519} as minhas^{3427} necessidades^{5532}. [17] Não^{3756} que^{3754} eu procure^{1934}$_{5719}$ o donativo^{1390}, mas^{235} o que realmente me interessa^{1934}$_{5719}$ é o fruto^{2590} que aumente^{4121}$_{5723}$ o^{1519} vosso^{5216} crédito^{3056}. [18] Recebi^{568}$_{5719}$ tudo^{3956} e^{2532} tenho abundância^{4052}$_{5719}$; estou suprido^{4137}$_{5769}$, desde que^{3844} Epafrodito^{1891} me passou às mãos^{1209}$_{5666}$ o que me veio de^{3844} vossa parte^{5216} como aroma^{3744} suave^{2175}, como sacrifício^{2378} aceitável^{1184} e aprazível^{2101} a Deus^{2316}. [19] E^{1161} o meu^{3450} Deus^{2316}, segundo^{2596} a sua^{848} riqueza^{4149} em^{1722} glória^{1391}, há de suprir^{4137}$_{5692}$, em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, cada uma^{3956} de vossas^{5216} necessidades^{5532}. [20] Ora^{1161}, a nosso Deus^{2316} e$^{2532\ 2257}$ Pai^{3962} seja a glória^{1391} pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

Saudações e bênção

[21] Saudai^{782}$_{5663}$ cada um^{3956} dos santos^{40} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. Os irmãos^{80} que se acham^{4862} comigo^{1698} vos^{5209} saúdam^{782}$_{5736}$. [22] Todos^{3956} os santos^{40} vos^{5209} saúdam^{782}$_{5736}$ especialmente^{3122} os da casa^{3614} de^{1537} César^{2541}.

[23] A graça^{5485} do^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} seja com^{3326} o vosso^{5216} espírito^{4151}.

EPÍSTOLA DE PAULO AOS

COLOSSENSES

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, apóstolo^{652} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, por^{1223} vontade^{2307} de Deus^{2316}, e^{2532} o irmão^{80} Timóteo^{5095}, [2] aos santos^{40} e^{2532} fiéis^{4103} irmãos^{80} em^{1722} Cristo^{5547} que se encontram em^{1722} Colossos^{2857}, graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} a vós outros^{5213}, da parte de^{575} Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}.

Ação de graças

[3] Damos sempre graças$^{2168}_{5719}$ a Deus^{2316}, Pai^{3962} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, quando^{3842} oramos$^{4336}_{5740}$ por^{4012} vós^{5216}, [4] desde que ouvimos$^{191}_{5660}$ da vossa^{5216} fé^{4102} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424} e^{2532} do amor^{26} que^{3588} tendes para com^{1519} todos^{3956} os santos^{40}; [5] por causa^{1223} da esperança^{1680} que^{3588} vos^{5213} está preservada$^{606}_{5740}$ nos^{1722} céus^{3772}, da qual^{3739} antes ouvistes$^{4257}_{5656}$ pela^{1722} palavra^{3056} da verdade^{225} do evangelho^{2098}, [6] que^{3588} chegou$^{3918}_{5752}$ até^{1519} vós^{5209}; como^{2531} também^{2532}, em^{1722} todo^{3956} o mundo^{2889}, está$^{2076}_{5748}$ produzindo fruto$^{2592}_{5734}$ e^{532} crescendo$^{837}_{5734}$, tal^{2531} acontece^{2532} entre^{1722} vós^{5213}, desde^{575} o^{3739} dia^{2250} em que ouvistes$^{191}_{5656}$ e^{2532} entendestes$^{1921}_{5627}$ a graça^{5485} de Deus^{2316} na^{1722} verdade^{225}; [7] segundo^{2531} fostes instruídos$^{3129}_{5627}$ por^{575} Epafras^{1889}, nosso^{2257} amado^{27} conservo^{4889} e, quanto^{3739} a$^{2076}_{5748}$^{5228} vós^{5216} outros, fiel^{4103} ministro^{1249} de Cristo^{5547}, [8] o qual^{3588} também^{2532} nos relatou$^{1213}_{5660}$ do^{2254} vosso^{5216} amor^{26} no^{1722} Espírito^{4151}.

Paulo ora pelos colossenses

[9] Por^{1223} esta razão^{5124}, também^{2532} nós^{2249}, desde^{575} o dia^{2250} em que o ouvimos$^{191}_{5656}$, não^{3756} cessamos$^{3973}_{5731}$ de orar$^{4336}_{5740}$ por^{5228} vós^{5216} e^{2532} de pedir$^{154}_{5734}$ que^{2443} transbordeis$^{4137}_{5686}$ de pleno conhecimento^{1922} da sua^{846} vontade^{2307}, em^{1722} toda^{3956} a sabedoria^{4678} e^{2532} entendimento^{4907} espiritual^{4152}; [10] a fim de^{5209} viverdes$^{4043}_{5658}$ de modo digno^{516} do Senhor^{2962}, para^{1519} o seu inteiro^{3956} agrado^{699}, frutificando$^{2592}_{5723}$ em^{1722} toda^{3956} boa^{18} obra^{2041} e^{2532} crescendo$^{837}_{5746}$ no^{1519} pleno conhecimento^{1922} de Deus^{2316}; [11] sendo fortalecidos$^{1412}_{5746}$ com^{1722} todo^{3956} o poder^{1411}, segundo a^{2596} força^{2904} da sua^{846} glória^{1391}, em^{1519} toda^{3956} a perseverança^{5281} e^{2532} longanimidade^{3115}; com^{3326} alegria^{5479}, [12] dando graças$^{2168}_{5723}$ ao Pai^{3962}, que^{3588} vos^{5209} fez idôneos$^{2427}_{5660}$ à^{1519} parte que vos cabe^{3310} da herança^{2819} dos santos^{40} na^{1722} luz^{5457}.

A excelência da pessoa e da obra de Cristo

[13] Ele^{3739} nos^{2248} libertou$^{4506}_{5673}$ do^{1537} império^{1849} das trevas^{4655} e^{2532} nos transportou$^{3179}_{5656}$ para^{1519} o reino^{932} do Filho^{5207} do seu^{848} amor^{26}, [14] no^{1722} qual^{3739} temos$^{2192}_{5719}$ a redenção^{629}, a remissão^{859} dos pecados^{266}. [15] Este^{3739} é$^{2076}_{5748}$ a imagem^{1504} do Deus^{2316} invisível^{517}, o primogênito^{4416} de toda^{3956} a criação^{2937}; [16] pois^{3754}, nele$^{1722\ 846}$, foram criadas$^{2936}_{5681}$ todas as coisas^{3956}, nos^{1722} céus^{3772} e^{2532} sobre^{1909} a terra^{1093}, as visíveis^{3707} e^{2532} as invisíveis^{517}, sejam^{1535} tronos^{2362}, sejam^{1535} soberanias^{2963}, quer^{1535} principados^{746}, quer^{1535} potestades^{1849}. Tudo^{3956} foi criado$^{2936}_{5769}$ por^{1223} meio dele^{846} e^{2532} para^{1519} ele^{846}. [17] Ele é$^{2076}_{5748}$ antes^{4253} de todas as coisas^{3956}. Nele$^{1722\ 846}$, tudo^{3956} subsiste$^{4921}_{5758}$. [18] Ele é$^{2076}_{5748}$ a cabeça^{2776} do corpo^{4983}, da igreja^{1577}. Ele^{3739} é$^{2076}_{5748}$ o princípio^{746}, o

primogênito^{4416} de entre^{1537} os mortos^{3498}, para^{2443} em^{1722} todas^{3956} as coisas ter$^{1096}_{5638}$ a primazia$^{4409}_{5723}$, [19] porque aprouve$^{2106}_{5656}$ a Deus que^{3754}, nele$^{1722\ 846}$, residisse$^{2730}_{5658}$ toda^{3956} a plenitude^{4138} [20] e^{2532} que, havendo feito a paz$^{1517}_{5660}$ pelo^{1223} sangue^{129} da sua^{846} cruz^{4716}, por^{1223} meio dele^{846}, reconciliasse$^{604}_{5658}$ consigo^{1519} mesmo^{848} todas as coisas^{3956}, quer^{1535} sobre^{1909} a terra^{1093}, quer^{1535} nos^{1722} céus^{3772}. [21] E^{2532} a vós^{5209} outros também que, outrora^{4218}, éreis$^{5607}_{5752}$ estranhos$^{526}_{5772}$ e^{2532} inimigos^{2190} no entendimento^{1271} pelas^{1722} vossas obras^{2041} malignas^{4190}, [22] agora^{3570}, porém^{1161}, vos reconciliou$^{604}_{5656}$ no^{1722} corpo^{4983} da sua^{848} carne^{4561}, mediante^{1223} a sua morte^{2288}, para apresentar-vos$^{3936}_{5658}{}^{5209}$ perante ele^{848} santos^{40}, inculpáveis^{299} e^{2532} irrepreensíveis^{410}, [23] se^{1489} é que permaneceis$^{1961}_{5719}$ na fé^{4102}, alicerçados$^{2311}_{5772}$ e^{2532} firmes^{1476}, não^{3361} vos deixando afastar$^{3334}_{5746}$ da^{575} esperança^{1680} do evangelho^{2098} que^{3739} ouvistes$^{191}_{5656}$ e que^{3588} foi pregado$^{2784}_{5685}$ a^{1722} toda^{3956} criatura^{2937} debaixo^{5259} do céu^{3772}, e do qual^{3739} eu^{1473}, Paulo^{3972}, me tornei$^{1096}_{5633}$ ministro^{1249}.

A missão de Paulo. O mistério do evangelho

[24] Agora^{3568}, me regozijo$^{5463}_{5719}$ nos^{1722} meus^{3450} sofrimentos^{3804} por^{5228} vós^{5216}; e^{2532} preencho$^{466}_{5719}$ o que resta^{5303} das aflições^{2347} de Cristo^{5547}, na^{1722} minha^{3450} carne^{4561}, a^{5228} favor do^{5228} seu^{846} corpo^{4983}, que^{3603} é$^{2076}_{5748}$ a igreja^{1577}; [25] da qual^{3739} me^{1473} tornei$^{1096}_{5633}$ ministro^{1249} de acordo com^{2596} a dispensação^{3622} da parte de Deus^{2316}, que^{3588} me^{3427} foi confiada$^{1325}_{5685}$ a^{1519} vosso^{5209} favor, para dar pleno cumprimento$^{4137}_{5658}$ à palavra^{3056} de Deus^{2316}: [26] o mistério^{3466} que^{3588} estivera oculto$^{613}_{5772}$ dos^{575} séculos^{165} e^{2532} das^{575} gerações^{1074}; agora^{3570}, todavia^{1161}, se manifestou$^{5319}_{5681}$ aos seus^{846} santos^{40}; [27] aos quais^{3739} Deus^{2316} quis dar$^{2309}_{5656}$ a conhecer$^{1107}_{5658}$ qual^{5101} seja a riqueza^{4149} da glória^{1391} deste^{5127} mistério^{3466} entre^{1722} os gentios^{1484}, isto^{3739} é$^{2076}_{5748}$, Cristo^{5547} em^{1722} vós^{5213}, a esperança^{1680} da glória^{1391}; [28] o qual^{3739} nós^{2249} anunciamos$^{2605}_{5719}$, advertindo$^{3560}_{5723}$ a todo^{3956} homem^{444} e^{2532} ensinando$^{1321}_{5723}$ a todo^{3956} homem^{444} em^{1722} toda^{3956} a sabedoria^{4678}, a fim de que^{2443} apresentemos$^{3936}_{5661}$ todo^{3956} homem^{444} perfeito^{5046} em^{1722} Cristo^{5547}; [29] para isso$^{1519\ 3739}$ é que eu também^{2532} me afadigo$^{2872}_{5719}$, esforçando-me$^{75}_{5740}$ o mais possível, segundo^{2596} a sua^{846} eficácia^{1753} que^{3588} opera$^{1754}_{5734}$ eficientemente^{1411} em^{1722} mim^{1698}.

2

O interesse de Paulo pelos colossenses

[1] Gostaria$^{2309}_{5719}$, pois^{1063}, que^{5209} soubésseis$^{1492}_{5760}$ quão grande^{2245} luta^{73} venho mantendo$^{2192}_{5719}$ por^{4012} vós^{5216}, pelos^{1722} laodicenses^{2993} e^{2532} por quantos^{3745} não^{3756} me^{3450} viram$^{3708}_{5758}$ face^{4383} a^{1722} face^{4561}; [2] para que^{2443} o coração^{2588} deles^{846} seja confortado$^{3870}_{5686}$ e vinculado juntamente$^{4822}_{5685}$ em^{1722} amor^{26}, e^{2532} eles tenham^{1519} toda^{3956} a riqueza^{4149} da forte convicção^{4136} do entendimento^{4907}, para^{1519} compreenderem plenamente^{1922} o mistério^{3466} de Deus^{2316}, Cristo^{5547}, [3] em^{1722} quem^{3739} todos^{3956} os tesouros^{2344} da sabedoria^{4678} e^{2532} do conhecimento^{1108} estão$^{1526}_{5748}$ ocultos^{614}. [4] Assim^{5124} digo$^{3004}_{5719}$ para que^{3363} ninguém^{5100} vos^{5209} engane$^{3884}_{5741}$ com^{1722} raciocínios falazes^{4086}. [5] Pois^{1063}, embora$^{1499\ 2532}$ ausente$^{548}_{5748}$ quanto ao corpo^{4561}, contudo^{235}, em espírito^{4151}, estou$^{1510}_{5748}$ convosco$^{4862}_{5213}$, alegrando-me$^{5463}_{5723}$ e^{2532} verificando$^{991}_{5723}$ a vossa^{5216} boa ordem^{5010} e^{2532} a firmeza^{4733} da vossa^{5216} fé^{4102} em^{1519} Cristo^{5547}.

O desejo de Paulo pelo progresso espiritual dos colossenses

[6] Ora, como^{5613} recebestes$^{3880}_{5627}$ Cristo^{5547} Jesus^{2424}, o Senhor^{2962}, assim andai$^{4043}_{5720}$ nele$^{1722\ 846}$, [7] nele$^{1722\ 846}$ radicados$^{4492}_{5772}$, e^{2532} edificados$^{2026}_{5746}$, e^{2532} confirmados$^{950}_{5746}$ na^{1722} fé^{4102}, tal como^{2531} fostes instruídos$^{1321}_{5681}$, crescendo$^{4052}_{5723}$ em^{1722} ações de graças^{2169}.

A advertência contra falsos ensinos. A divindade de Cristo e a sua obra redentora

[8] Cuidado$^{991}_{5720}$ que^{3361} ninguém^{5100} vos^{5209} venha$^{2071}_{5704}$ a enredar$^{4812}_{5723}$ com^{1223} sua filosofia^{5385} e^{2532} vãs^{2756} sutilezas^{539}, conforme^{2596} a tradição^{3862} dos homens^{444}, conforme^{2596} os rudimentos^{4747} do mundo^{2889} e^{2532} não^{3756} segundo^{2596} Cristo^{5547}; [9] porquanto^{3754}, nele$^{1722\ 846}$, habita$^{2730}_{5719}$, corporalmente^{4985}, toda^{3956} a plenitude^{4138} da Divindade^{2320}. [10] Também^{2532}, nele$^{1722\ 846}$, estais$^{2075}_{5748}$ aperfeiçoados$^{4137}_{5772}$. Ele^{3739} é$^{2076}_{5748}$ o cabeça^{2776} de todo^{3956} principado^{746} e^{2532} potestade^{1849}. [11] Nele$^{1722\ 3739}$, também^{2532} fostes circuncidados$^{4059}_{5681}$, não por intermédio de mãos^{886}, mas no^{1722} despojamento do^{555} corpo^{4983} da carne^{4561}, que é a circuncisão^{4061} de Cristo^{5547}, [12] tendo sido sepultados$^{4916}_{5651}$, juntamente com ele^{846}, no^{1722} batismo^{908}, no qual$^{1722\ 3739}$ igualmente^{2532} fostes ressuscitados$^{4891}_{5681}$ mediante^{1223} a fé^{4102} no poder^{1753} de Deus^{2316} que^{3588} o^{846} ressuscitou$^{1453}_{5660}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}. [13] E^{2532} a vós^{5209} outros, que estáveis$^{5607}_{5752}$ mortos^{3498} pelas^{1722} vossas transgressões^{3900} e^{2532} pela incircuncisão^{203} da vossa^{5216} carne^{4561}, vos deu vida juntamente$^{4806}_{5656}$ com^{4862} ele^{846}, perdoando$^{5483}_{5666}$ todos^{3956} os nossos^{5213} delitos^{3900}; [14] tendo cancelado$^{1813}_{5660}$ o escrito^{5498} de dívida, que era contra^{2596} nós^{2257} e que constava de ordenanças^{1378}, o qual^{3739} nos^{2254} era$^{2258}_{5713}$ prejudicial^{5227}, removeu- o$^{142}_{5758}{}^{846}$ inteiramente^{3319}, encravando-o$^{4338}_{5660}{}^{846}$ na cruz^{4716}; [15] e, despojando$^{554}_{5666}$ os principados^{746} e^{2532} as potestades^{1849}, publicamente$^{1722\ 3954}$ os expôs ao desprezo$^{1165}_{5656}$, triunfando$^{2358}_{5660}$ deles^{846} na^{1722} cruz^{846}.

O cerimonialismo, sombra de coisas futuras

[16] Ninguém$^{3361}_{5100}$, pois^{2919}, vos^{5209} julgue$^{2919}_{5720}$ por causa^{3767} de^{1722} comida^{1035} e$^{2228\ 1722}$ bebida^{4213}, ou^{2228} dia de festa^{1859}, ou^{2228} lua nova^{3561}, ou^{2228} sábados^{4521}, [17] porque^{3739} tudo isso tem sido$^{2076}_{5748}$ sombra^{4639} das coisas que haviam de vir$^{3195}_{5723}$; porém^{1161} o corpo^{4983} é de Cristo^{5547}. [18] Ninguém$^{3361\ 3367}$ se faça árbitro$^{2603}_{5720}$ contra vós^{5209} outros, pretextando$^{2309}_{5723}$ humildade^{5012} e^{2532} culto^{2356} dos anjos^{32}, baseando-se$^{1687}_{5723}$ em visões$^{3708}_{5758}$, enfatuado^{1500}, sem motivo algum$^{5448}_{5746}$, na^{5259} sua^{848} mente^{3563} carnal^{4561}, [19] e^{2532} não^{3756} retendo$^{2902}_{5723}$ a cabeça^{2776}, da^{1537} qual^{3739} todo^{3956} o corpo^{4983}, suprido e^{2532} bem vinculado$^{2023}_{5746}$ por^{1223} suas juntas^{860} e^{2532} ligamentos^{4886}, cresce$^{837}_{5719}$ o crescimento^{838} que procede de Deus^{2316}.

A obediência a tais práticas não vence o pecado

[20] Se^{1487} morrestes$^{599}_{5627}$ com^{4862} Cristo^{5547} para^{575} os rudimentos^{4747} do mundo^{2889}, por que^{5101}, como se^{5613} vivêsseis$^{2198}_{5723}$ no^{1722} mundo^{2889}, vos sujeitais a ordenanças$^{1379}_{5743}$: [21] não^{3361} manuseies$^{680}_{5672}$ isto, não^{3366} proves$^{1089}_{5667}$ aquilo, não^{3366} toques$^{2345}_{5632}$ aquiloutro, [22] segundo^{2596} os preceitos^{1778} e^{2532} doutrinas^{1319} dos homens^{444}? Pois que^{3739} todas estas coisas^{3956}, com o uso^{671}, se destroem$^{2076}_{5748}{}^{1519}_{5356}$. [23] Tais coisas^{3748}, com efeito^{3303}, têm$^{2192}_{5723}$ aparência$^{2076}_{5748}{}^{3056}$ de sabedoria^{4678}, como^{1722} culto de si mesmo^{1479}, e^{2532} de falsa humildade^{5012}, e^{2532} de rigor^{857} ascético^{4983}; todavia, não^{3756} têm^{1722} valor^{5092} algum^{5100} contra^{4314} a sensualidade$^{4140\ 4561}$.

3

A união com Cristo glorificado

[1] Portanto^{3767}, se^{1487} fostes ressuscitados$^{4891}_{5681}$ juntamente com Cristo^{5547}, buscai$^{2212}_{5720}$ as coisas lá do alto^{507}, onde^{3757} Cristo^{5547} vive, assentado$^{2076}_{5748}$ $^{2521}_{5740}$ à^{1722} direita^{1188} de Deus^{2316}. [2] Pensai$^{5426}_{5720}$ nas coisas lá do alto^{507}, não^{3361} nas que são aqui da^{1909} terra^{1093}; [3] porque^{1063} morrestes$^{599}_{5627}$, e^{2532} a vossa^{5216} vida^{2222} está oculta$^{2928}_{5769}$ juntamente com^{4862} Cristo^{5547}, em^{1722} Deus^{2316}. [4] Quando^{3752} Cristo^{5547}, que é a nossa^{2257} vida^{2222}, se manifestar$^{5319}_{5686}$, então^{5119}, vós^{5210} também^{2532} sereis manifestados$^{5319}_{5701}$ com^{4862} ele^{846}, em^{1722} glória^{1391}.

Os resultados dessa união. Os vícios devem ser abandonados

[5] Fazei, pois^{3767}, morrer$^{3499}_{5657}$ a vossa^{5216} natureza^{3196} terrena$^{1909\ 1093}$: prostituição^{4202}, impureza^{167}, paixão lasciva^{3806}, desejo^{1939} maligno^{2556} e^{2532} a avareza^{4124}, que^{3748} é$^{2076}_{5748}$ idolatria^{1495}; [6] por^{1223} estas coisas^{3739} é que vem$^{2064}_{5736}$ a ira^{3709} de Deus^{2316} [sobre^{1909} os filhos^{5207} da desobediência^{543}]. [7] Ora, nessas^{1722} mesmas coisas^{3739} andastes$^{4043}_{5656}$ vós^{5210} também^{2532}, noutro tempo^{4218}, quando^{3753} vivíeis$^{2198}_{5707}$ nelas$^{1722\ 846}$. [8] Agora^{3570}, porém^{1161}, despojai-vos$^{659}_{5640}$ ^{5210}, igualmente^{2532}, de tudo isto^{3956}: ira^{3709}, indignação^{2372}, maldade^{2549}, maledicência^{988}, linguagem obscena^{148} do^{1537} vosso^{5216} falar^{4750}. [9] Não^{3361} mintais$^{5574}_{5732}$ uns aos outros$^{1519\ 240}$, uma vez que vos despistes$^{554}_{5666}$ do velho^{3820} homem^{444} com^{4862} os seus^{846} feitos^{4234} [10] e^{2532} vos revestistes$^{1746}_{5671}$ do novo^{3501} homem que^{3588} se refaz$^{341}_{5746}$ para o^{1519} pleno conhecimento^{1922}, segundo^{2596} a imagem daquele^{1504} que o^{846} criou$^{2936}_{5660}$; [11] no qual^{3699} não^{3756} pode haver$^{1762}_{5748}$ grego^{1672} nem^{2532} judeu^{2453}, circuncisão^{4061} nem^{2532} incircuncisão^{203}, bárbaro^{915}, cita^{4658}, escravo^{1401}, livre^{1658}; porém^{235} Cristo^{5547} é tudo^{3956} em^{1722} todos^{3956}.

As virtudes devem ser cultivadas

[12] Revesti-vos$^{1746}_{5669}$, pois^{3767}, como^{5613} eleitos^{1588} de Deus^{2316}, santos^{40} e^{2532} amados$^{25}_{5772}$, de ternos afetos^{4698} de misericórdia^{3628}, de bondade^{5544}, de humildade^{5012}, de mansidão^{4236}, de longanimidade^{3115}. [13] Suportai-vos$^{430}_{5740}$ uns aos outros^{240}, perdoai-vos$^{5483}_{5740}$ ^{5746} mutuamente^{1438}, caso^{1437} alguém^{5100} tenha$^{2192}_{5725}$ motivo de queixa^{3437} contra^{4314} outrem^{5100}. Assim como$^{2531\ 2532}$ o Senhor^{5547} vos^{5213} perdoou$^{5483}_{5662}$, assim^{3779} também^{2532} perdoai vós^{5210}; [14] acima^{1909} de tudo^{3956} isto^{5125}, porém, esteja o amor^{26}, que^{3748} é$^{2076}_{5748}$ o vínculo^{4886} da perfeição^{5047}. [15] Seja^{2532} a paz^{1515} de Cristo^{2316} o árbitro$^{1018}_{5720}$ em^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}, à^{1519} qual^{3739}, também^{2532}, fostes chamados$^{2564}_{5681}$ em^{1722} um só^{1520} corpo^{4983}; e^{2532} sede$^{1096}_{5737}$ agradecidos^{2170}. [16] Habite$^{1774}_{5720}$, ricamente^{4146}, em^{1722} vós^{5213} a palavra^{3056} de Cristo^{5547}; instruí-vos$^{1321}_{5723}$ e^{2532} aconselhai-vos$^{3560}_{5723}$ mutuamente^{1438} em^{1722} toda^{3956} a sabedoria^{4678}, louvando a Deus^{2962}, com^{1722} salmos^{5568}, e^{2532} hinos^{5215}, e^{2532} cânticos^{5603} espirituais^{4152}, com^{1722} gratidão^{5485}, em^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}. [17] E^{2532} tudo^{3956} o que^{3748} fizerdes$^{302\ 4160}_{5725}$, seja em^{1722} palavra^{3056}, seja em^{2228} ação^{2041}, fazei-o^{3956} em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}, dando por^{1223} ele^{846} graças$^{2168}_{5723}$ a Deus^{2316} Pai^{3962}.

Os deveres da família

[18] Esposas^{1135}, sede submissas$^{5293}_{5732}$ ao próprio^{2398} marido^{435}, como^{5613} convém$^{433}_{5707}$ no^{1722} Senhor^{2962}. [19] Maridos^{435}, amai$^{25}_{5720}$ vossa esposa^{1135} e^{2532} não^{3361} a^{846} trateis com^{4314} amargura$^{4087}_{5744}$. [20] Filhos^{5043}, em^{2596} tudo^{3956} obedecei$^{5219}_{5720}$ a vossos pais^{1118}; pois^{1063} fazê-lo^{5124} é$^{2076}_{5748}$ grato^{2101} diante do Senhor^{2962}. [21] Pais^{3962}, não^{3361} irriteis$^{2042}_{5720}$ os vossos^{5216} filhos^{5043}, para que não^{3363} fiquem desanimados$^{120}_{5725}$. [22] Servos^{1401}, obedecei$^{5219}_{5720}$ em^{2596} tudo^{3956} ao vosso senhor^{2962} segundo^{2596} a carne^{4561}, não^{3361} servindo apenas sob^{1722} vigilância^{3787}, visando tão-somente^{5613} agradar homens^{441}, mas^{235} em^{1722}

singeleza^{572} de coração^{2588}, temendo$^{5399}_{5740}$ ao Senhor^{2316}. **[23]** Tudo^{3956} quanto$^{3748\ 1437}$ fizerdes$^{4160}_{5725}$, fazei-o$^{2038}_{5737}$ de todo o coração$^{1537}_{5590}$, como^{5613} para o Senhor^{2962} e^{2532} não^{3756} para homens^{444}, **[24]** cientes$^{1492}_{5761}$ de que^{3754} recebereis$^{618}_{5695}$ do^{575} Senhor^{2962} a recompensa^{469} da herança.^{2817} A Cristo^{5547}, o Senhor^{2962}, é que^{1063} estais servindo$^{1398}_{5719}$; **[25]** pois^{1161} aquele que faz injustiça$^{91}_{5723}$ receberá$^{2865}_{5695}$ em troco^{3739} a injustiça feita$^{91}_{5656}$; e^{2532} nisto$^{2076}_{5748}$ não^{3756} há acepção de pessoas^{4382}.

4

[1] Senhores^{2962}, tratai$^{3930}_{5732}$ os servos^{1401} com justiça^{1342} e^{2532} com eqüidade^{2471}, certos$^{1492}_{5761}$ de que^{3754} também^{2532} vós^{5210} tendes$^{2192}_{5719}$ Senhor^{2962} no^{1722} céu^{3772}.

A oração e a prudência

[2] Perseverai$^{4342}_{5720}$ na oração^{4335}, vigiando$^{1127}_{5723}$ com^{1722} ações de graças^{2169}. **[3]** Suplicai$^{4336}_{5740}$, ao mesmo tempo^{260}, também^{2532} por^{4012} nós^{2257}, para que^{2443} Deus^{2316} nos^{2254} abra$^{455}_{5661}$ porta^{2374} à palavra^{3056}, a fim de falarmos$^{2980}_{5658}$ do mistério^{3466} de Cristo^{5547}, pelo^{1223} qual^{3739} também^{2532} estou algemado$^{1210}_{5769}$; **[4]** para que^{2443} eu^{5319} o^{846} manifeste$^{5319}_{5661}$, como^{5613} devo$^{3165\ 1163}_{5748}$ fazer$^{2980}_{5658}$.

[5] Portai-vos$^{4043}_{5720}$ com^{1722} sabedoria^{4678} para^{4314} com os que são de fora^{1854}; aproveitai$^{1805}_{5734}$ as oportunidades^{2540}. **[6]** A vossa^{5216} palavra^{3056} seja sempre^{3842} agradável$^{1722}_{5485}$, temperada$^{741}_{5772}$ com sal^{217}, para saberdes$^{1492}_{5760}$ como^{4459} deveis$^{5209\ 1163}_{5748}$ responder$^{611}_{5738}$ a cada^{1538} um^{1520}.

Tíquico e Onésimo

[7] Quanto à minha^{1691} situação^{2596}, Tíquico^{5190}, irmão^{80} amado^{27}, e^{2532} fiel^{4103} ministro^{1249}, e^{2532} conservo^{4889} no^{1722} Senhor^{2962}, de tudo^{3956} vos^{5213} informará$^{1107}_{5692}$. **[8]** Eu vo-lo envio$^{3992}_{5656}$ com^{1519} o expresso^{846} propósito^{5124} de vos$^{4314}_{5209}$ dar conhecimento$^{1097}_{5632}$ da nossa^{5216} situação^{4012} e^{2532} de alentar$^{3870}_{5661}$ o vosso^{5216} coração^{2588}. **[9]** Em sua companhia^{4862}, vos envio Onésimo^{3682}, o fiel^{4103} e^{2532} amado^{27} irmão^{80}, que^{3739} é$^{2076}_{5748}$ do^{1537} vosso meio^{5216}. Eles vos^{5213} farão saber$^{1107}_{5692}$ tudo^{3956} o que^{3588} por aqui^{5602} ocorre.

As saudações finais

[10] Saúda-vos$^{782}_{5736}{}^{5209}$ Aristarco^{708}, prisioneiro^{4869} comigo^{3450}, e^{2532} Marcos^{3138}, primo^{431} de Barnabé^{921} (sobre^{4012} quem^{3739} recebestes$^{2983}_{5627}$ instruções^{1785}; se^{1437} ele for ter$^{2064}_{5632}$ convosco$^{4314}_{5209}$, acolhei-o$^{1209}_{5663}{}^{846}$), **[11]** e^{2532} Jesus^{2424}, conhecido$^{3004}_{5746}$ por Justo^{2459}, os quais^{3588} são$^{5607}_{5752}$ os únicos da^{1537} circuncisão^{4061} que cooperam^{4904} pessoalmente^{3441} comigo pelo^{1519} reino^{932} de Deus^{2316}. Eles têm sido$^{1096}_{5675}$ o meu^{3427} lenitivo^{3931}. **[12]** Saúda-vos$^{782}_{5736}{}^{5209}$ Epafras^{1889}, que é dentre^{1537} vós^{5216}, servo^{1401} de Cristo^{5547} Jesus, o qual se esforça sobremaneira$^{75}_{5740}$, continuamente^{3842}, por^{5228} vós^{5216} nas^{1722} orações^{4335}, para que^{2443} vos conserveis$^{2476}_{5632}$ perfeitos^{5046} e^{2532} plenamente convictos$^{4137}_{5772}$ em^{1722} toda^{3956} a vontade^{2307} de Deus^{2316}. **[13]** E dele^{846} dou testemunho$^{3140}_{5719}$ de que^{3754} muito$^{4183\ 2192}_{5719}$ se preocupa^{2205} por^{5228} vós^{5216}, pelos^{2532} de^{1722} Laodicéia^{2993} e^{2532} pelos de^{1722} Hierápolis^{2404}. **[14]** Saúda-vos$^{782}_{5736}{}^{5209}$ Lucas^{3065}, o médico^{2395} amado^{27}, e também^{2532} Demas^{1214}. **[15]** Saudai$^{782}_{5663}$ os irmãos^{80} de^{1722} Laodicéia^{2993}, e^{2532} Ninfa^{3564}, e^{2532} à igreja^{1577} que ela hospeda em^{2596} sua^{846} casa^{3624}. **[16]** E^{2532}, uma vez^{3752} lida$^{314}_{5686}$ esta epístola^{1992} perante^{3844} vós^{5213}, providenciai$^{4160}_{5657}$ por que^{2443} seja também^{2532} lida$^{314}_{5686}$ na^{1722} igreja^{1577} dos laodicenses^{2994}; e^{2532} a dos^{2443} de^{1537} Laodicéia^{2993}, lede-a$^{5210\ 314}_{5632}$ igualmente^{2532} perante vós^{2993}.

[17] Também ^{2532} dizei ^{2036} $_{5628}$ a Arquipo ^{751} : atenta ^{991} $_{5720}$ para ^{1248} o ministério que ^{3739} recebeste ^{3880} $_{5627}$ no ^{1722} Senhor ^{2962} , para ^{2443} o ^{846} cumprires ^{4137} $_{5725}$.

Saudação pessoal. A bênção

[18] A saudação ^{783} é de próprio punho ^{5495} : Paulo ^{3972} . Lembrai-vos ^{3421} $_{5720}$ das minhas ^{3450} algemas ^{1199} . A graça ^{5485} seja ^{3326} convosco ^{5216} .

PRIMEIRA EPÍSTOLA DE PAULO AOS
TESSALONICENSES

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, Silvano^{4610} e^{2532} Timóteo^{5095}, à igreja^{1577} dos tessalonicenses^{2331} em^{1722} Deus^{2316} Pai^{3962} e^{2532} no Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} a vós outros^{5213}.

Ação de graças

[2] Damos$^{2168\ 0}$, sempre^{3842}, graças$^{2168}_{5719}$ a Deus^{2316} por^{4012} todos^{3956} vós^{5216}, mencionando-vos$^{4160}_{5734}$ ^{3417} em^{1909} nossas^{2257} orações^{4335} e, sem cessar^{89}, [3] recordando-nos$^{3421}_{5723}$, diante^{1715} do nosso^{2257} Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, da operosidade^{2041} da vossa^{5216} fé^{4102}, da abnegação^{2873} do vosso amor^{26} e^{2532} da firmeza^{5281} da vossa esperança^{1680} em nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [4] reconhecendo$^{1492}_{5761}$, irmãos^{80}, amados$^{25}_{5772}$ de^{5259} Deus^{2316}, a vossa^{5216} eleição^{1589}, [5] porque^{3754} o nosso^{2257} evangelho^{2098} não^{3756} chegou$^{1096}_{5675}$ até^{1519} vós^{5209} tão-somente^{3440} em^{1722} palavra^{3056}, mas^{235}, sobretudo^{2532}, em^{1722} poder^{1411}, no^{1722} Espírito^{4151} Santo^{40} e^{2532} em^{1722} plena^{4183} convicção^{4136}, assim^{2531} como sabeis$^{1492}_{5758}$ ter sido$^{1096}_{5675}$ o nosso procedimento^{3634} entre^{1722} vós^{5213} e por amor de^{1223} vós^{5209}. [6] Com efeito, vos^{5210} tornastes$^{1096}_{5675}$ imitadores^{3402} nossos^{2257} e^{2532} do Senhor^{2962}, tendo recebido$^{1209}_{5666}$ a palavra^{3056}, posto que em^{1722} meio de muita^{4183} tribulação^{2347}, com^{3326} alegria^{5479} do Espírito^{4151} Santo^{40}, [7] de sorte^{5620} que vos^{5209} tornastes$^{1096}_{5635}$ o modelo^{5179} para todos^{3956} os crentes$^{4100}_{5723}$ na^{1722} Macedônia^{3109} e^{2532} na Acaia^{882}. [8] Porque^{1063} de^{575} vós repercutiu$^{1837}_{5769}$ a palavra^{3056} do Senhor^{2962} não^{3756} só^{3440} na^{1722} Macedônia^{3109} e^{2532} Acaia^{882}, mas^{235} também^{2532} por^{1722} toda^{3956} parte^{5117} se divulgou$^{1831}_{5758}$ a vossa^{5216} fé^{4102} para^{4314} com Deus^{2316}, a tal ponto^{5620} de não^{3361} termos$^{2192}_{5721}$ necessidade^{5532} de acrescentar$^{2980}_{5721}$ ^{2248} coisa alguma^{5100}; [9] pois^{1063} eles$^{518\ 0}$ mesmos^{846}, no tocante^{4012} a nós^{2257}, proclamam$^{518}_{5719}$ que repercussão^{3697} teve$^{2192}_{5719}$ $^{5625\ 2192}_{5627}$ o nosso ingresso^{1529} no$^{4314\ 0}$ vosso^{5209} meio^{4314}, e^{2532} como^{4459}, deixando^{575} os ídolos^{1497}, vos convertestes$^{1994}_{5656}$ a^{4314} Deus^{2316}, para servirdes$^{1398}_{5721}$ o Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$ e verdadeiro^{228} [10] e^{2532} para aguardardes$^{362}_{5721}$ dos^{1537} céus^{3772} o seu^{846} Filho^{5207}, a quem^{3739} ele ressuscitou$^{1453}_{5656}$ dentre^{1537} os mortos^{3498}, Jesus^{2424}, que^{3588} nos^{2248} livra$^{4506}_{5740}$ da^{575} ira^{3709} vindoura$^{2064}_{5740}$.

2

O proceder do apóstolo Paulo e seus cooperadores na evangelização de Tessalônica

[1] Porque^{1063} vós^{846}, irmãos^{80}, sabeis$^{1492}_{5758}$, pessoalmente, que a nossa^{2257} estada^{1529} entre^{4314} vós^{5209} não$^{3754\ 3756}$ se tornou$^{1096}_{5754}$ infrutífera^{2756}; [2] mas^{235}, apesar de^{2532} maltratados$^{4310}_{5631}$ e^{2532} ultrajados$^{5195}_{5685}$ em^{1722} Filipos^{5375}, como^{2531} é do vosso conhecimento$^{1492}_{5758}$, tivemos ousada confiança$^{3955}_{5662}$ em^{1722} nosso^{2257} Deus^{2316}, para^{4314} vos^{5209} anunciar$^{2980}_{5658}$ o evangelho^{2098} de Deus^{2316}, em meio a^{1722} muita^{4183} luta^{73}. [3] Pois^{1063} a nossa^{2257} exortação^{3874} não^{3756} procede de^{1537} engano^{4106}, nem^{3761} de^{1537} impureza^{167}, nem^{3777} se baseia em^{1722} dolo^{1388};

4 pelo contrário^{235}, visto que^{2531} fomos aprovados^{1381}$_{5769}$ por^{5259} Deus^{2316}, a ponto de nos confiar^{4100}$_{5683}$ ele o evangelho^{2098}, assim^{3779} falamos^{2980}$_{5719}$, não^{3756} para que^{5613} agrademos^{700}$_{5723}$ a homens^{444}, e sim^{235} a Deus^{2316}, que prova^{1381}$_{5723}$ o nosso^{2257} coração^{2588}. **5** A verdade é que nunca$^{1063\ 3777\ 4218}$ usamos^{1096}$_{5675}$ de linguagem$^{1722\ 3056}$ de bajulação^{2850}, como^{2531} sabeis^{1492}$_{5758}$, nem^{3777} de^{1722} intuitos^{4392} gananciosos^{4124}. Deus^{2316} disto é testemunha^{3144}. **6** Também jamais^{3777} andamos buscando^{2212}$_{5723}$ glória^{1391} de^{1537} homens^{444}, nem^{3777} de^{575} vós^{5216}, nem^{3777} de^{575} outros^{243}. **7** Embora pudéssemos^{1410}$_{5740}$, como^{5613} enviados^{652} de Cristo^{5547}, exigir de vós a nossa manutenção^{1511}$_{5750}$$^{1722\ 922}$, todavia^{235}, nos tornamos^{1096}$_{5675}$ carinhosos^{2261} entre$^{1722\ 3319}$ vós^{5216}, qual^{5613} ama^{5162} que acaricia$^{302\ 2282}$$_{5725}$ os próprios^{1438} filhos^{5043}; **8** assim^{3779}, querendo-vos^{2442}$_{5734}$^{5216} muito, estávamos prontos^{2106}$_{5707}$ a oferecer-vos^{3330}$_{5629}$^{5213} não^{3756} somente^{3440} o evangelho^{2098} de Deus^{2316}, mas^{235}, igualmente^{2532}, a própria^{1438} vida^{5590}; por isso^{1360} que vos tornastes^{1096}$_{5769}$ muito amados^{27} de nós^{2254}. **9** Porque^{1063}, vos recordais^{3421}$_{5719}$, irmãos^{80}, do nosso^{2257} labor^{2873} e^{2532} fadiga^{3449}; e de como^{1063}, noite^{3571} e^{2532} dia^{2250} labutando^{2038}$_{5740}$ para^{4314} não^{3361} vivermos à custa^{1912}$_{5658}$ de nenhum^{5100} de vós^{5216} vos^{5209} proclamamos^{2784}$_{5656}$ o evangelho^{2098} de Deus^{2316}. **10** Vós^{5210} e^{2532} Deus^{2316} sois testemunhas^{3144} do modo^{5613} por que piedosa^{3743}, justa^{1346} e^{2532} irrepreensivelmente^{274} procedemos^{1096}$_{5675}$ em relação a vós outros^{5213}, que credes^{4100}$_{5723}$. **11** E^{2509} sabeis^{1492}$_{5758}$, ainda^{2509}, de que maneira^{5613}, como^{5613} pai^{3962} a seus^{1438} filhos^{5043}, a cada^{1538} um^{1520} de vós^{5209}$_{5216}$, **12** exortamos^{3870}$_{5723}$, consolamos^{3888}$_{5740}$ e admoestamos^{3140}$_{5734}$, para^{1519} viverdes^{4043}$_{5658}$ por modo digno^{516} de Deus^{2316}, que vos^{5209} chama^{2564}$_{5723}$ para^{1519} o seu^{1438} reino^{932} e^{2532} glória^{1391}.

O proceder fiel dos tessalonicenses nas tribulações

13 Outra^{5124} razão^{1223} ainda^{2532} temos$^{2168\ 0}$ nós^{2249} para, incessantemente^{89}, dar graças^{2168}$_{5719}$ a Deus^{2316}: é que^{3754}, tendo vós recebido^{3880}$_{5631}$ a palavra^{3056} que de^{3844} nós^{2257} ouvistes^{189}, que é de Deus^{2316}, acolhestes^{1209}$_{5662}$ não^{3756} como palavra^{3056} de homens^{444}, e sim^{235} como^{2531}, em verdade^{230} é^{2076}$_{5748}$, a palavra^{3056} de Deus^{2316}, a qual, com^{3739} efeito, está operando^{1754}$_{5731}$ eficazmente em^{1722} vós^{5213}, os que credes^{4100}$_{5723}$. **14** Tanto é assim^{1063}, irmãos^{80}, que vos^{5210} tornastes^{1096}$_{5675}$ imitadores^{3402} das igrejas^{1577} de Deus$^{2316\ 3588}$ existentes^{5607}$_{5752}$ na^{1722} Judéia^{2449} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}; porque^{3754} também^{2532} padecestes^{3958}$_{5627}$^{5210}, da parte dos^{5259} vossos patrícios^{4853}, as mesmas coisas^{5024} que eles^{2398}, por sua vez$^{2532\ 2531}$ sofreram dos^{5259} judeus^{2453}, **15** os quais^{2532} não somente mataram^{615}$_{5660}$ o Senhor^{2962} Jesus^{2424} e^{2532} os^{2398} profetas^{4396}, como também^{2532} nos^{2248} perseguiram^{1559}$_{5660}$, e^{2532} não^{3361} agradam^{700}$_{5723}$ a Deus^{2316}, e^{2532} são adversários^{1727} de todos^{3956} os homens^{444}, **16** a ponto de nos^{2248} impedirem^{2967}$_{5723}$ de falar^{2980}$_{5658}$ aos gentios^{1484} para que^{2443} estes sejam salvos^{4982}$_{5686}$, a fim^{1519} de irem enchendo^{378}$_{5658}$ sempre^{3842} a medida de seus^{848} pecados^{266}. A ira^{3709}, porém^{1161}, sobreveio^{5348}$_{5656}$^{1909} contra eles^{846}, definitivamente.^{5056}

O interesse de Paulo pelos tessalonicenses

17 Ora^{1161}, nós^{2249}, irmãos^{80}, orfanados^{642}$_{5685}$, por^{4314} breve^{5610} tempo^{2540}, de^{575} vossa^{5216} presença^{4383}, não^{3756}, porém, do coração^{2588}, com tanto mais empenho^{4056} diligenciamos^{4704}$_{5656}$, com^{1722} grande^{4183} desejo^{1939}, ir ver-vos^{1492}$_{5629}$^{5216} pessoalmente^{4383}. **18** Por isso^{1352}, quisemos^{2309}$_{5656}$ ir^{2064}$_{5629}$ até^{4314} vós^{5209} (pelo menos^{3303} eu^{1473}, Paulo^{3972}, não somente uma vez$^{2532\ 530}$, mas^{2532} duas^{1364}); contudo^{2532}, Satanás^{4567} nos^{2248} barrou o caminho^{1465}$_{5656}$. **19** Pois^{1063} quem^{5101} é a nossa^{2257} esperança^{1680}, ou^{2228} alegria^{5479}, ou^{2228} coroa^{4735} em que exultamos^{2746}, na presença^{1715} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} em^{1722} sua^{846} vinda^{3952} Não^{3780}

sois vós^{5210}? [20] Sim^{1063}, vós^{5210} sois^{2075}$_{5748}$ realmente a nossa^{2257} glória^{1391} e^{2532} a nossa alegria^{5479}!

3

Paulo envia-lhes Timóteo. As boas notícias trazidas por este ao apóstolo

[1] Pelo que^{1352}, não podendo suportar^{4722}$_{5723}$ mais^{3371} o cuidado por vós, pareceu-nos bem^{2106}$_{5656}$ ficar^{2641}$_{5683}$ sozinhos^{3441} em^{1722} Atenas^{116}; [2] e^{2532} enviamos^{3992}$_{5656}$ nosso^{2257} irmão^{80} Timóteo^{5095}, ministro$^{1249\ 4904}$ de Deus^{2316} no^{1722} evangelho^{2098} de Cristo^{5547}, para^{1519}, em benefício^{4012} da vossa^{5216} fé^{4102}, confirmar-vos^{4741}$_{5658}$^{5209} e^{2532} exortar-vos^{3870}$_{5658}$^{5209}, [3] a fim de que ninguém^{3367} se inquiete^{4525}$_{5745}$ com^{1722} estas^{5025} tribulações^{2347}. Porque^{1063} vós mesmos^{846} sabeis^{1492}$_{5758}$ que^{3754} estamos designados^{2749}$_{5736}$ para isto^{1519}$_{5124}$; [4] pois^{1063}, quando^{3753} ainda^{2532} estávamos^{2258}$_{5713}$ convosco^{4314}$_{5209}$, predissemos^{4302}$_{5707}$ que^{3754} íamos^{3195}$_{5719}$ ser afligidos^{2346}$_{5745}$, o que, de fato^{2531}, aconteceu^{1096}$_{5633}$ e^{2532} é do vosso conhecimento^{1492}$_{5758}$. [5] Foi por^{1223} isso^{5124} que, já não^{3371} me^{2504} sendo possível continuar esperando^{4722}$_{5723}$, mandei^{3992}$_{5656}$^{1519} indagar^{1097}$_{5629}$ o estado da vossa^{5216} fé^{4102}, temendo que$^{3381\ 4458}$ o Tentador^{3985}$_{5723}$ vos^{5209} provasse^{3985}$_{5707}$, e^{2532} se tornasse^{1096}$_{5638}$ inútil$^{1519\ 2756}$ o nosso^{2257} labor^{2873}.

[6] Agora^{737}, porém^{1161}, com o regresso de Timóteo^{5095}, vindo^{2064}$_{5631}$ do^{575} vosso^{5216} meio^{4314} trazendo-nos$^{2254\ 2248}$ boas notícias^{2097}$_{5671}$ da vossa^{5216} fé^{4102} e^{2532} do vosso amor^{26}, e^{2532}, ainda, de que^{3754} sempre^{3842} guardais^{2192}$_{5719}$ grata^{18} lembrança^{3417} de nós^{2257}, desejando muito^{1971}$_{5723}$ ver-nos^{1492}$_{5629}$^{2248}, como^{2509}, aliás, também^{2532} nós^{2249} a vós outros^{5209}, [7] sim, irmãos^{80}, por isso^{1223}$_{5124}$, fomos consolados^{3870}$_{5681}$ acerca$^{1909\ 3956}$ de vós^{5213}, pela^{1223} vossa^{5216} fé^{4102}, apesar de^{1909} todas^{3956} as nossas^{2257} privações^{2347} e^{2532} tribulação^{318}, [8] porque^{3754}, agora^{3568}, vivemos^{2198}$_{5719}$, se^{1437} é que estais firmados^{4739}$_{5725}$^{5210} no^{1722} Senhor^{2962}. [9] Pois^{1063} que^{5101} ações de graças^{2169} podemos^{1410}$_{5736}$ tributar^{467}$_{5629}$ a Deus^{2316} no tocante a^{4012} vós outros^{5216}, por^{1909} toda^{3956} a alegria^{5479} com que^{3739} nos regozijamos^{5463}$_{5719}$ por^{1223} vossa causa^{5209}, diante do^{1715} nosso^{2257} Deus^{2316}, [10] orando^{1189}$_{5740}$ noite^{3571} e^{2532} dia^{2250}, com máximo empenho$^{1537\ 4053\ 5228}$, para^{1519} vos^{5216} ver^{1492}$_{5629}$ pessoalmente^{4383} e^{2532} reparar^{2675}$_{5658}$ as deficiências^{5303} da vossa^{5216} fé^{4102}?

Oração de Paulo pelos tessalonicenses

[11] Ora^{1161}, o nosso^{2257} mesmo^{846} Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, e^{2532} Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}, dirijam-nos^{2720}$_{5659}$^{2257} o caminho^{3598} até^{4314} vós^{5209}, [12] e^{1161} o Senhor^{2962} vos^{5209} faça crescer^{4121}$_{5659}$ e^{2532} aumentar^{4052}$_{5659}$ no amor^{26} uns$^{240\ 0}$ para com os^{1519} outros^{240} e^{2532} para com^{1519} todos^{3956}, como^{2509} também^{2532} nós^{2249} para^{1519} convosco^{5209}, [13] a fim de que^{1519} seja^{4741}$_{5658}$ o vosso^{5216} coração^{2588} confirmado^{273} em^{1722} santidade^{42}, isento de culpa, na presença de^{1715} nosso^{2257} Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, na^{1722} vinda^{3952} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424}, com^{3326} todos^{3956} os seus^{846} santos^{40}.

4

Exortação à prática da santidade

[1] Finalmente$^{3063\ 3767}$, irmãos^{80}, nós vos^{5209} rogamos^{2065}$_{5719}$ e^{2532} exortamos^{3870}$_{5719}$ no^{1722} Senhor^{2962} Jesus^{2424} que, como^{2531} de^{3844} nós^{2257} recebestes^{3880}$_{5627}$, quanto à maneira^{4459} por que deveis^{1163}$_{5748}$ viver^{4043}$_{5721}$ e^{2532} agradar^{700}$_{5721}$ a Deus^{2316}, e efetivamente^{2443} estais fazendo, continueis

progredindo$^{4052}_{5725}$ cada vez mais^{3123}; [2] porque^{1063} estais inteirados$^{1492}_{5758}$ de quantas^{5101} instruções^{3852} vos^{5213} demos$^{1325}_{5656}$ da parte^{1223} do Senhor^{2962} Jesus^{2424}. [3] Pois^{1063} esta^{5124} é$^{2076}_{5748}$ a vontade^{2307} de Deus^{2316}: a vossa^{5216} santificação^{38}, que vos^{5209} abstenhais$^{567}_{5733}$ da^{575} prostituição^{4202}; [4] que cada um^{1538} de vós^{5216} saiba$^{1492}_{5760}$ possuir$^{2932}_{5738}$ o próprio^{1438} corpo^{4632} em^{1722} santificação^{38} e^{2532} honra^{5092}, [5] não^{3361} com o^{1722} desejo^{3806} de lascívia^{1939} como^{2509} os gentios^{1484} que^{3588} não^{3361} conhecem$^{1492}_{5761}$ a Deus^{2316}; [6] e que, nesta^{1722} matéria^{4229}, ninguém^{3361} ofenda$^{5233}_{5721}$ nem defraude$^{4122}_{5721}$ a seu^{848} irmão^{80}; porque^{1360} o Senhor^{2962}, contra^{4012} todas^{3956} estas coisas^{5130}, como^{2531} antes vos^{5213} avisamos$^{4277}_{5656}$ e^{2532} testificamos$^{1263}_{5662}$ claramente, é o vingador^{1558}, [7] porquanto^{1063} Deus^{2316} não^{3756} nos^{2248} chamou$^{2564}_{5656}$ para^{1909} a impureza^{167}, e sim^{235} para^{1722} a santificação^{38}. [8] Dessarte^{5105}, quem rejeita$^{114}_{5723}$ estas coisas não^{3756} rejeita$^{114}_{5719}$ o homem^{444}, e sim^{235} a Deus^{2316}, que também$^{2532\ 1519}$ vos^{2248} dá$^{1325}_{5631}$ o seu^{848} Espírito^{4151} Santo^{40}.

Exortação à prática do amor fraternal

[9] ^{1161} No tocante^{4012} ao amor fraternal^{5360}, não^{3756} há necessidade$^{2192}_{5719}$ ^{5532} de que eu vos^{5213} escreva$^{1125}_{5721}$, porquanto^{1063} vós^{5210} mesmos^{846} estais$^{2075}_{5748}$ por Deus^{2312} instruídos que deveis amar-vos$^{25}_{5721}$ ^{1519} uns aos outros^{240}; [10] e^{2532}, na verdade^{1063}, estais praticando$^{4160}_{5719}$ isso^{846} mesmo para^{1519} com todos^{3956} os irmãos^{80} em^{3588} toda^{3650} a Macedônia^{3109}. Contudo^{1161}, vos^{5209} exortamos$^{3870}_{5719}$, irmãos^{80}, a progredirdes$^{4052}_{5721}$ cada vez mais^{3123} [11] e^{2532} a diligenciardes$^{5389}_{5738}$ por viver tranqüilamente$^{2270}_{5721}$, cuidar$^{4238}_{5721}$ do que é vosso^{2398} e^{2532} trabalhar com$^{2038}_{5738}$ as^{5216} próprias^{2398} mãos^{5495}, como^{2531} vos^{5213} ordenamos$^{3853}_{5656}$; [12] de modo que^{2443} vos porteis$^{4043}_{5725}$ com dignidade^{2156} para^{4314} com os de fora^{1854} e^{2532} de nada^{3367} venhais$^{2192}_{5725}$ a precisar^{5532}.

A situação dos mortos em Cristo e a vinda do Senhor

[13] Não^{3756} queremos$^{2309}_{5719}$, porém^{1161}, irmãos^{80}, que^{5209} sejais ignorantes$^{50}_{5721}$ com respeito^{4012} aos que dormem$^{2837}_{5772}$, para não$^{3363\ 2443}$ vos entristecerdes$^{3076}_{5747}$ como^{2531} os demais^{3062}, que^{3588} não^{3361} têm$^{2192}_{5723}$ esperança^{1680}. [14] Pois^{1063}, se^{1487} cremos$^{4100}_{5719}$ que^{3754} Jesus^{2424} morreu$^{599}_{5627}$ e^{2532} ressuscitou$^{450}_{5627}$, assim^{3779} também Deus^{2316}, mediante^{1223} Jesus^{2424}, trará$^{71}_{5692}$, em sua companhia$^{4862\ 846}$, os que dormem$^{2837}_{5685}$. [15] Ora^{1063}, ainda vos^{5213} declaramos$^{3004}_{5719}$, por^{1722} palavra^{3056} do Senhor^{2962}, isto^{5124} nós^{2249}, os^{3588} vivos$^{2198}_{5723}$, os que ficarmos$^{4035}_{5742}$ até à^{1519} vinda^{3952} do Senhor^{2962}, de modo algum^{3364} precederemos$^{5348}_{5661}$ os que^{3588} dormem$^{2837}_{5685}$. [16] Porquanto^{3754} o Senhor^{2962} mesmo^{846}, dada a^{1722} sua palavra de ordem^{2752}, ouvida^{1722} a voz^{5456} do arcanjo^{743}, e$^{2532\ 1722}$ ressoada a trombeta^{4536} de Deus^{2316}, descerá$^{2597}_{5695}$ dos^{575} céus^{3772}, e^{2532} os mortos^{3498} em^{1722} Cristo^{5547} ressuscitarão$^{450}_{5698}$ primeiro^{4412}; [17] depois^{1899}, nós^{2249}, os^{3588} vivos$^{2198}_{5723}$, os que ficarmos$^{4035}_{5742}$, seremos arrebatados$^{726}_{5691}$ juntamente^{260} com^{4862} eles^{846}, entre^{1722} nuvens^{3507}, para^{1519} o encontro^{529} do Senhor^{2962} nos^{1519} ares^{109}, e^{2532}, assim^{3779}, estaremos$^{2071}_{5704}$ para sempre^{3842} com^{4862} o Senhor^{2962}. [18] Consolai-vos$^{3870}_{5720}$, pois^{5620}, uns aos outros^{240} com^{1722} estas^{5125} palavras.^{3056}

5

A vinda do Senhor é certa e repentina

[1] Irmãos^{80}, relativamente^{1161} aos^{4012} tempos^{5550} e^{2532} às épocas^{2540}, não^{3756} há$^{2192}_{5719}$ necessidade^{5532} de que eu vos^{5213} escreva$^{1125}_{5745}$; [2] pois^{1063} vós mesmos^{846} estais inteirados$^{1492}_{5758}$ com precisão^{199} de que^{3754} o Dia^{2250} do Senhor^{2962} vem$^{2064}_{5736}$ como^{5613} ladrão^{2812} de^{1722} noite.^{3571} [3] ^{1063} Quando^{3752}

andarem dizendo$^{3004}_{5725}$: Paz^{1515} e^{2532} segurança^{803}, eis que^{5119} lhes^{846} sobrevirá$^{2186}_{5731}$ repentina^{160} destruição^{3639}, como^{5618} vêm as dores de parto^{5604} à que^{1722} está para dar à luz$^{1064\ 2192}_{5723}$; e^{2532} de nenhum modo^{3364} escaparão$^{1628}_{5632}$.

A necessidade de vigilância

[4] Mas^{1161} vós^{5210}, irmãos^{80}, não^{3756} estais$^{2075}_{5748}$ em^{1722} trevas^{4655}, para que^{2443} esse Dia^{2250} como^{5613} ladrão^{2812} vos^{5209} apanhe de surpresa$^{2638}_{5632}$; [5] porquanto vós^{5210} todos^{3956} sois$^{2075}_{5748}$ filhos^{5207} da luz^{5457} e^{2532} filhos^{5207} do dia^{2250}; nós não^{3756} somos$^{2070}_{5748}$ da noite^{3571}, nem^{3761} das trevas^{4655}. [6] Assim^{3767}, pois^{686}, não^{3361} durmamos$^{2518}_{5725}$ como$^{5613\ 2532}$ os demais^{3062}; pelo contrário^{235}, vigiemos$^{1127}_{5725}$ e^{2532} sejamos sóbrios$^{3525}_{5725}$. [7] Ora^{1063}, os que dormem$^{2518}_{5723}$ dormem$^{2518}_{5719}$ de noite^{3571}, e^{2532} os que se embriagam$^{3182}_{5746}$ é de noite^{3571} que se embriagam$^{3184}_{5719}$. [8] Nós^{2249}, porém^{1161}, que somos$^{5607}_{5752}$ do dia^{2250}, sejamos sóbrios$^{3525}_{5725}$, revestindo-nos$^{1746}_{5671}$ da couraça^{2382} da fé^{4102} e^{2532} do amor^{26} e^{2532} tomando como capacete^{4030} a esperança^{1680} da salvação^{4991}; [9] porque^{3754} Deus^{2316} não^{3756} nos^{2248} destinou$^{5087}_{5639}$ para^{1519} a ira^{3709}, mas^{235} para^{1519} alcançar^{4047} a salvação^{4991} mediante^{1223} nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [10] que^{3588} morreu$^{599}_{5631}$ por^{5228} nós^{2257} para que^{2443}, quer^{1535} vigiemos$^{1127}_{5725}$, quer^{1535} durmamos$^{2518}_{5725}$, vivamos$^{2198}_{5661}$ em união^{260} com^{4862} ele^{846}. [11] Consolai-vos$^{3870}_{5720}$, pois^{1352}, uns aos outros^{240} e^{2532} edificai-vos$^{3618}_{5720}$ reciprocamente$^{1520\ 1520}$, como^{2531} também^{2532} estais fazendo$^{4160}_{5719}$.

Diversos preceitos

[12] Agora^{1161}, vos^{5209} rogamos$^{2065}_{5719}$, irmãos^{80}, que acateis$^{1492}_{5760}$ com apreço os que^{3588} trabalham$^{2872}_{5723}$ entre^{1722} vós^{5213} e^{2532} os que vos^{5216} presidem$^{4291}_{5734}$ no^{1722} Senhor^{2962} e^{2532} vos^{5209} admoestam$^{3560}_{5723}$; [13] e^{2532} que os^{846} tenhais$^{2233}_{5738}$ com^{1722} amor^{26} em máxima^{5228} consideração$^{1537\ 4053}$, por causa^{846} do^{1223} trabalho que realizam^{2041}. Vivei em paz$^{1514}_{5720}$ uns com os outros$^{1722\ 1438}$. [14] Exortamo-vos$^{3870}_{5719}{}^{5209}$, também^{1161}, irmãos^{80}, a que admoesteis$^{3560}_{5720}$ os insubmissos^{813}, consoleis$^{3888}_{5737}$ os desanimados^{3642}, ampareis$^{472}_{5737}$ os fracos^{772} e sejais longânimos$^{3114}_{5720}$ para com^{4314} todos^{3956}. [15] Evitai$^{3708}_{5720}$ que alguém$^{3361}_{5100}$ retribua$^{591}_{5632}{}^{2556}$ a outrem^{5100} mal^{2556} por^{473} mal^{2556}; pelo contrário^{235}, segui$^{1377}_{5720}$ sempre^{3842} o^{3588} bem^{18} entre^{1519} vós^{240} e^{2532} para^{1519} com todos^{3956}. [16] Regozijai-vos$^{5463}_{5720}$ sempre^{3842}. [17] Orai$^{4336}_{5737}$ sem cessar^{89}. [18] Em^{1722} tudo^{3956}, dai graças$^{2168}_{5720}$, porque^{1063} esta^{5124} é a vontade^{2307} de Deus^{2316} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424} para^{1519} convosco^{5209}. [19] Não^{3361} apagueis$^{4570}_{5720}$ o Espírito^{4151}. [20] Não^{3361} desprezeis$^{1848}_{5720}$ as profecias^{4394}; [21] julgai$^{1381}_{5720}$ todas as coisas^{3956}, retende$^{2722}_{5720}$ o que^{3588} é bom^{2570}; [22] abstende-vos$^{567}_{5732}$ de^{575} toda^{3956} forma^{1491} de mal^{4190}.

O voto do apóstolo

[23] ^{1161} O mesmo^{846} Deus^{2316} da paz^{1515} vos^{5209} santifique$^{37}_{5659}$ em tudo^{3651}; e^{2532} o vosso$^{5216\ 3648}$ espírito^{4151}, alma^{5590} e^{2532} corpo^{4983} sejam conservados$^{5083}_{5684}$ íntegros e irrepreensíveis^{274} na^{1722} vinda^{3952} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [24] Fiel^{4103} é o que vos^{5209} chama$^{2564}_{5723}$, o qual^{3739} também^{2532} o fará$^{4160}_{5692}$.

A saudação final e a bênção

[25] Irmãos^{80}, orai$^{4336}_{5737}$ por^{4012} nós^{2257}.

[26] Saudai$^{782}_{5663}$ todos^{3956} os irmãos^{80} com^{1722} ósculo^{40} santo^{5370}. [27] Conjuro-vos$^{3726}_{5719}{}^{5209}$, pelo Senhor^{2962}, que esta epístola^{1992} seja lida$^{314}_{5683}$ a todos^{3956} os^{40} irmãos^{80}.

[28] A graça^{5485} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} seja convosco$^{3326}_{5216}$.

SEGUNDA EPÍSTOLA DE PAULO AOS TESSALONICENSES

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, Silvano^{4610} e^{2532} Timóteo^{5095}, à igreja^{1577} dos tessalonicenses^{2331}, em^{1722} Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} no Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [2] graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} a vós outros^{5213}, da parte^{575} de Deus$^{2316\ 2257}$ Pai^{3962} e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

Ação de graças

[3] Irmãos^{80}, cumpre-nos^{3784}$_{5719}$ dar$^{2168\ 0}$ sempre^{3842} graças^{2168}$_{5721}$ a Deus^{2316} no tocante a^{4012} vós outros^{5216}, como^{2531} é^{2076}$_{5748}$ justo^{514}, pois^{3754} a vossa^{5216} fé^{4102} cresce sobremaneira^{5232}$_{5719}$, e^{2532} o vosso^{5216} mútuo$^{1538\ 1520}$ amor^{26} de uns para com^{1519} os outros$^{240\ 3956}$ vai aumentando^{4121}$_{5719}$, [4] a tal ponto^{5620} que nós^{2248} mesmos^{846} nos gloriamos^{2744}$_{5738}$ de^{1722} vós^{5213} nas^{1722} igrejas^{1577} de Deus^{2316}, à vista^{5228} da vossa^{5216} constância^{5281} e^{2532} fé^{4102}, em^{1722} todas^{3956} as vossas^{5216} perseguições^{1375} e^{2532} nas tribulações^{2347} que^{3739} suportais^{430}$_{5736}$, [5] sinal evidente^{1730} do reto^{1342} juízo^{2920} de Deus^{2316}, para que^{1519}$_{5209}$ sejais considerados dignos^{2661}$_{5683}$ do reino^{932} de Deus^{2316}, pelo^{5228} qual^{3739}, com efeito^{2532}, estais sofrendo^{3958}$_{5719}$; [6] se^{1512}, de fato, é justo^{1342} para com^{3844} Deus^{2316} que ele dê em paga^{467}$_{5629}$ tribulação^{2347} aos que vos^{5209} atribulam^{2346}$_{5723}$ [7] e^{2532} a vós outros^{5213}, que sois atribulados^{2346}$_{5746}$, alívio^{425} juntamente^{3326} conosco^{2257}, quando^{1722} do^{575} céu^{3772} se manifestar^{602} o Senhor^{2962} Jesus^{2424} com^{3326} os anjos^{32} do seu^{848} poder^{1411}, [8] em^{1722} chama^{5395} de fogo^{4442}, tomando^{1325}$_{5723}$ vingança^{1557} contra os que não^{3361} conhecem^{1492}$_{5761}$ a Deus^{2316} e^{2532} contra os que não^{3361} obedecem^{5219}$_{5723}$ ao evangelho^{2098} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424}. [9] Estes^{3748} sofrerão penalidade^{1349}$_{5099}$^{5692} de eterna^{166} destruição^{3639}, banidos da^{575} face^{4383} do Senhor^{2962} e^{2532} da^{575} glória^{1391} do seu^{846} poder^{2479}, [10] quando^{3752} vier^{2064}$_{5632}$ para ser glorificado^{1740}$_{5683}$ nos^{1722} seus^{848} santos^{40} e^{2532} ser admirado^{2296}$_{5683}$ em^{1722} todos^{3956} os que creram^{4100}$_{5723}$, naquele$^{1722\ 1565}$ dia^{2250} (porquanto^{3754} foi crido^{4100}$_{5681}$ entre^{1909} vós^{5209} o nosso^{2257} testemunho^{3142}). [11] Por isso$^{1519\ 3739}$, também^{2532} não cessamos^{3842} de orar^{4336}$_{5736}$ por^{4012} vós^{5216}, para que^{2443} o nosso^{2257} Deus^{2316} vos^{5209} torne dignos^{515}$_{5661}$ da sua vocação^{2821} e^{2532} cumpra^{4137}$_{5661}$ com^{1722} poder^{1411} todo^{3956} propósito^{2107} de bondade^{19} e^{2532} obra^{2041} de fé^{4102}, [12] a fim de que^{3704} o nome^{3686} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} seja glorificado^{1740}$_{5686}$ em^{1722} vós^{5213}, e^{2532} vós^{5210}, nele$^{1722\ 846}$, segundo a^{2596} graça^{5485} do nosso^{2257} Deus^{2316} e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

2

A vinda do Senhor. A revelação da apostasia. O homem da iniqüidade

[1] ^{1161} Irmãos^{80}, no que diz respeito^{5228} à vinda^{3952} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} à nossa^{2257} reunião^{1997} com^{1909} ele^{846}, nós vos^{5209} exortamos^{2065}$_{5719}$ [2] a que^{1519} não^{3361} vos^{5209} demovais^{4531}$_{5683}$ da vossa^{575} mente^{3563}, com facilidade^{5030}, nem^{3383} vos perturbeis^{2360}$_{5745}$, quer^{3383} por^{1223} espírito^{4151}, quer^{3383} por^{1223} palavra^{3056}, quer^{3383} por^{1223} epístola^{1992}, como^{5613} se procedesse

de[1223] nós[2257], supondo[5613 3754] tenha chegado[1764] $_{5758}$ o Dia[2250] do Senhor[5547]. **3** Ninguém[3361] $_{5100}$, de[2596] nenhum[3367] modo[5158], vos[5209] engane[1818] $_{5661}$, porque[3754] isto não acontecerá sem que[3362] primeiro[4412] venha[2064] $_{5632}$ a apostasia[646] e[2532] seja revelado[601] $_{5686}$ o homem[444] da iniqüidade[266], o filho[5207] da perdição[684], **4** o qual[3588] se opõe[480] $_{5740}$ e[2532] se levanta[5229] $_{5746}$ contra[1909] tudo[3956] que se chama[3004] $_{5746}$ Deus[2316] ou[2228] é objeto de culto[4574], a ponto de[5620] assentar-se[2523] $_{5658}$ [846] no[1519] santuário[3485] de Deus[2316], ostentando-se[584] $_{5723}$ [1438] como[3754] se fosse[2076] $_{5748}$ o próprio Deus[2316]. **5** Não[3756] vos recordais[3421] $_{5719}$ de que[3754], ainda[2089] $_{5607}$ [5752] convosco[4314] $_{5209}$, eu costumava dizer-vos[3004] $_{5707}$ [5213] estas coisas[5023]? **6** E[2532], agora[3568], sabeis[1492] $_{5758}$ o que o detém[2722] $_{5723}$, para que[1519] ele[846] seja revelado[601] $_{5683}$ somente em[1722] ocasião[2540] própria[1438].

O caráter do homem da iniqüidade e a sua derrota

7 Com efeito[1063], o mistério[3466] da iniqüidade[458] já[2235] opera[1754] $_{5731}$ e[2532] aguarda[2193] somente[3440] que seja afastado[1096] $_{5638}$ [1537 3319] aquele que agora[737] o detém[2722] $_{5723}$; **8** [2532] então[5119], será[601 0], de fato, revelado[601] $_{5701}$ o iníquo[459], a quem[3739] o Senhor[2962] Jesus[2424] matará[355] $_{5692}$ com o sopro[4151] de sua[848] boca[4750] e[2532] o destruirá[2673] $_{5692}$ pela manifestação[2015] de sua[848] vinda[3952]. **9** Ora, o aparecimento[3952] do iníquo[3739] é[2076] $_{5748}$ segundo[2596] a eficácia[1753] de Satanás[4567], com[1722] todo[3956] poder[1411], e[2532] sinais[4592], e[2532] prodígios[5059] da mentira[5579], **10** e[2532] com[1722] todo[3956] engano[539] de injustiça[93] aos[1722] que perecem[622] $_{5730}$, porque[473 3739] não[3756] acolheram[1209] $_{5662}$ o amor[26] da verdade[225] para[1519 846] serem salvos.[4982] $_{5683}$ **11** [2532] É por este[5124] motivo[1223], pois, que Deus[2316] lhes[846] manda[3992] $_{5692}$ a operação[1753] do erro[4106], para[1519] darem crédito[4100] $_{5658}$ à mentira[5579], **12** a fim de[2443] serem julgados[2919] $_{5686}$ todos[3956] quantos[3588] não[3361] deram crédito[4100] $_{5660}$ à verdade[225]; antes, pelo contrário[235], deleitaram-se[2106] $_{5660}$ com[1722] a injustiça[93].

Ação de graças e exortação

13 Entretanto[1161] devemos[3784] $_{5719}$ sempre[3842] dar graças[2168] $_{5721}$ a Deus[2316] por[4012] vós[5216], irmãos[80] amados[25] $_{5772}$ pelo[5259] Senhor[2962], porque[3754] Deus[2316] vos[5209] escolheu[138] $_{5639}$ desde[575] o princípio[746] para[1519] a salvação[4991], pela[1722] santificação[38] do Espírito[4151] e[2532] fé[4102] na verdade[225], **14** para[1519] o que[3739] também vos[5209] chamou[2564] $_{5656}$ mediante[1223] o nosso[2257] evangelho[2098], para[1519] alcançardes[4047] a glória[1391] de nosso[2257] Senhor[2962] Jesus[2424] Cristo[5547]. **15** Assim[686], pois[3767], irmãos[80], permanecei firmes[4739] $_{5720}$ e[2532] guardai[2902] $_{5720}$ as tradições[3862] que[3739] vos foram ensinadas[1321] $_{5681}$, seja[1535] por[1223] palavra[3056], seja[1535] por[1223] epístola[1992] nossa[2257].

16 Ora[1161], nosso[2257] Senhor[2962] Jesus[2424] Cristo[5547] mesmo[846] e[2532] Deus[2316] o nosso[2257] Pai[3962], que[3588] nos[2248] amou[25] $_{5660}$ e[2532] nos deu[1325] $_{5631}$ eterna[166] consolação[3874] e[2532] boa[18] esperança[1680], pela[1722] graça[5485], **17** consolem[3870] $_{5659}$ o vosso[5216] coração[2588] e[2532] vos[5209] confirmem[4741] $_{5659}$ em[1722] toda[3956] boa[18] obra[3056] e[2532] boa palavra[2041].

3

Paulo pede as orações dos tessalonicenses

1 Finalmente[3063], irmãos[80], orai[4336] $_{5737}$ por[4012] nós[2257], para que[2443] a palavra[3056] do Senhor[2962] se propague[5143] $_{5725}$ e[2532] seja glorificada[1392] $_{5747}$, como[2531] também[2532] está acontecendo entre[4314] vós[5209]; **2** e[2532] para que[2443] sejamos livres[4506] $_{5686}$ dos[575] homens perversos[824] e[2532] maus[4190]; porque[1063] a fé[4102] não[3756] é de todos[3956]. **3** Todavia[1161], o Senhor[2962] é[2076] $_{5748}$ fiel[4103]; ele[3739] vos[5209] confirmará[4741] $_{5692}$ e[2532] guardará$^{5442}_{5692}$ do^{575} Maligno^{4190}. [4] Nós também^{1161} temos confiança$^{3982}_{5754}$ em^{1909} vós^{5209} no^{1722} Senhor^{2962}, de que$^{3754\ 2532}$ não só estais praticando$^{4160}_{5719}$ as coisas que^{3739} vos^{5213} ordenamos$^{3853}_{5719}$, como também continuareis a fazê-las$^{4160}_{5692}$. [5] Ora^{1161}, o Senhor^{2962} conduza$^{2720}_{5659}$ o vosso^{5216} coração^{2588} ao^{1519} amor^{26} de Deus^{2316} e^{2532} à^{1519} constância^{5281} de Cristo^{5547}.

Exortação à prática de vários deveres cristãos pessoais, sociais e coletivos

[6] ^{1161} Nós vos^{5213} ordenamos$^{3853}_{5719}$, irmãos^{80}, em^{1722} nome^{3686} do^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, que vos^{5209} aparteis$^{4724}_{5733}$ de^{575} todo^{3956} irmão^{80} que ande$^{4043}_{5723}$ desordenadamente^{814} e^{2532} não^{3361} segundo^{2596} a tradição^{3862} que^{3739} de^{3844} nós^{2257} recebestes$^{3880}_{5627}$; [7] pois^{1063} vós mesmos^{846} estais cientes$^{1492}_{5758}$ do modo^{4459} por que vos convém$^{1163}_{5748}$ imitar-nos$^{3401}_{5738}{}^{2248}$, visto que^{3754} nunca^{3756} nos portamos desordenadamente$^{812}_{5656}$ entre^{1722} vós^{5213}, [8] nem jamais^{3761} comemos$^{5315}_{5627}$ pão^{740} à custa^{1432} de outrem$^{3844}_{5100}$; pelo contrário^{235}, em^{1722} labor^{2873} e^{2532} fadiga^{3449}, de noite^{3571} e^{2532} de dia^{2250}, trabalhamos$^{2038}_{5740}$, a fim de^{4314} não^{3361} sermos pesados$^{1912}_{5658}$ a nenhum^{5100} de vós^{5216}; [9] não^{3756} porque^{3754} não^{3756} tivéssemos$^{2192}_{5719}$ esse direito^{1849}, mas^{235} por termos em vista^{2443} oferecer-vos$^{1325}_{5632}{}^{5213}$ exemplo^{5179} em^{1722} nós mesmos^{1438}, para^{1519} nos^{2248} imitardes$^{3401}_{5738}$. [10] Porque$^{1063\ 2532}$, quando^{3753} ainda$^{2258}_{5713}$ convosco$^{4314}_{5209}$, vos^{5213} ordenamos$^{3853}_{5707}$ isto^{5124} se alguém^{1536} não^{3756} quer$^{2309}_{5719}$ trabalhar$^{2038}_{5738}$, também não^{3366} coma$^{2068}_{5720}$. [11] Pois^{1063}, de fato, estamos informados$^{191}_{5719}$ de que, entre^{1722} vós^{5213}, há pessoas^{5100} que andam$^{4043}_{5723}$ desordenadamente^{814}, não^{3367} trabalhando$^{2038}_{5740}$; antes^{235}, se intrometem na vida alheia$^{4020}_{5740}$. [12] A elas^{5108}, porém^{1161}, determinamos$^{3853}_{5719}$ e^{2532} exortamos$^{3870}_{5719}$, no$^{1223\ 2257}$ Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, que^{2443}, trabalhando$^{2038}_{5740}$ tranqüilamente$^{2271\ 3326}$, comam$^{2068}_{5725}$ o seu próprio^{1438} pão^{740}. [13] E^{1161} vós^{5210}, irmãos^{80}, não^{3361} vos canseis$^{1573}_{5661}$ de fazer o bem$^{2569}_{5723}$.

[14] ^{1161} Caso alguém^{1536} não^{3756} preste obediência$^{5219}_{5719}$ à nossa^{2257} palavra^{3056} dada por^{1223} esta epístola^{1992}, notai-o$^{4593}_{5732}{}^{5126}$; nem^{3361} vos associeis$^{4874}_{5732}$ com ele^{846}, para que^{2443} fique envergonhado$^{1788}_{5652}$. [15] Todavia^{2532}, não^{3361} o considereis$^{2233}_{5737}$ por^{5613} inimigo^{2190}, mas^{235} adverti-o$^{3560}_{5720}$ como^{5613} irmão^{80}.

[16] Ora^{1161}, o Senhor^{2962} da paz^{1515}, ele mesmo^{846}, vos^{5213} dê$^{1325}_{5630}$ continuamente$^{1223\ 3956}$ a paz^{1515} em^{1722} todas^{3956} as circunstâncias^{5158}. O Senhor^{2962} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}.

A saudação final e a bênção

[17] A saudação^{783} é de próprio^{1699} punho^{5495}: Paulo^{3972}. Este^{3739} é$^{2076}_{5748}$ o sinal^{4592} em^{1722} cada^{3956} epístola^{1992}; assim^{3779} é que eu assino$^{1125}_{5719}$. [18] A graça^{5485} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}.

PRIMEIRA EPÍSTOLA DE PAULO A
TIMÓTEO

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo[3972], apóstolo[652] de Cristo[5547] Jesus[2424], pelo[2596] mandato[2003] de Deus[2316], nosso[2257] Salvador[4990], e[2532] de[2962] Cristo[5547] Jesus[2424], nossa[2257] esperança[1680], **[2]** a Timóteo[5095], verdadeiro[1103] filho[5043] na[1722] fé[4102], graça[5485], misericórdia[1656] e[2532] paz[1515], da parte[575] de Deus[2316][2257] Pai[3962] e[2532] de Cristo[5547] Jesus[2424], nosso[2257] Senhor[2962].

O ministério de Timóteo em Éfeso. Falsas doutrinas e suas características

[3] Quando[2531] eu estava de viagem[4198]$_{5740}$, rumo da[1519] Macedônia[3109], te[4571] roguei[3870]$_{5656}$ permanecesses ainda[4357]$_{5658}$ em[1722] Éfeso[2181] para[2443] admoestares[3853]$_{5661}$ a certas pessoas[5100], a fim de que não[3361] ensinem outra doutrina[2085]$_{5721}$, **[4]** nem[3366] se ocupem[4337]$_{5721}$ com fábulas[3454] e[2532] genealogias[1076] sem fim[562], que[3748], antes[3123], promovem[3930]$_{5719}$ discussões[2214] do que[2228] o serviço[3620] de Deus[2316] na[1722] fé[4102]. **[5]** Ora[1161], o intuito[5056] da presente admoestação[3852] visa[2076]$_{5748}$ ao amor[26] que procede de[1537] coração[2588] puro[2513], e[2532] de consciência[4893] boa[18], e[2532] de fé[4102] sem hipocrisia[505]. **[6]** Desviando-se[795]$_{5660}$ algumas pessoas[5100] destas coisas[3739], perderam-se[1624]$_{5648}$ em[1519] loquacidade frívola[3150], **[7]** pretendendo[2309]$_{5723}$ passar[1511]$_{5750}$ por mestres da lei[3547], não[3361] compreendendo[3539]$_{5723}$, todavia, nem[3383] o que[3739] dizem[3004]$_{5719}$, nem[3383] os assuntos sobre[4012] os quais[5101] fazem ousadas asseverações.[1226]$_{5736}$

A lei e os seus objetivos

[8] Sabemos[1492]$_{5758}$, porém[1161], que[3754] a lei[3551] é boa[2570], se[1437] alguém[5100] dela[846] se utiliza[5530]$_{5741}$ de modo legítimo[3545], **[9]** tendo em vista[1492]$_{5761}$[5124] que[3754] não[3756] se promulga[2749]$_{5736}$ lei[3551] para quem é justo[1342], mas[1161] para transgressores[459] e[2532] rebeldes[506], irreverentes[765] e[2532] pecadores[268], ímpios[462] e[2532] profanos[952], parricidas[3964] e[2532] matricidas[3389], homicidas[409], **[10]** impuros[4205], sodomitas[733], raptores de homens[405], mentirosos[5583], perjuros[1965] e[2532] para tudo[1536][2087] quanto se opõe[480]$_{5736}$ à sã[5198]$_{5723}$ doutrina[1319], **[11]** segundo[2596] o evangelho[2098] da glória[1391] do Deus[2316] bendito[3107], do qual[3739][1473] fui encarregado[4100]$_{5681}$.

A graça e a sua eficácia na experiência do apóstolo Paulo

[12] [2532] Sou grato[2192]$_{5719}$[5485] para com aquele[3588] que me[3165] fortaleceu[1743]$_{5660}$, Cristo[5547] Jesus[2424], nosso[2257] Senhor[2962], que[3754] me[3165] considerou[2233]$_{5662}$ fiel[4103], designando-me[5087]$_{5642}$ para[1519] o ministério[1248], **[13]** a mim[3588], que, noutro tempo[4386], era[5607]$_{5752}$ blasfemo[989], e[2532] perseguidor[1376], e[2532] insolente[5197]. Mas[235] obtive misericórdia[1653]$_{5681}$, pois[3754] o fiz[4160]$_{5656}$ na ignorância[50]$_{5723}$, na[1722] incredulidade[570]. **[14]** Transbordou[5250]$_{5656}$, porém[1161], a graça[5485] de nosso[2257] Senhor[2962] com[3326] a fé[4102] e[2532] o amor[26] que[3588] há em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424]. **[15]** Fiel[4103] é a palavra[3056] e[2532] digna[514] de toda[3956] aceitação[594]: que[3754] Cristo[5547] Jesus[2424] veio[2064]$_{5627}$ ao[1519] mundo[2889] para salvar[4982]$_{5658}$ os pecadores[268], dos quais[3739] eu[1473] sou[1510]$_{5748}$ o principal[4413]. **[16]** Mas[235], por esta mesma[5124] razão[1223], me foi concedida misericórdia[1653]$_{5681}$, para que[2443], em[1722] mim[1698], o principal[4413], evidenciasse$^{1731}_{5672}$ Jesus^{2424} Cristo^{5547} a sua completa^{3956} longanimidade^{3115}, e^{2532} servisse eu de^{4314} modelo^{5296} a quantos hão$^{3195}_{5723}$ de crer$^{4100}_{5721}$ nele$^{1909\ 846}$ para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}. [17] Assim^{1161}, ao Rei^{935} eterno^{165}, imortal^{862}, invisível^{517}, Deus^{2316} único^{3441}, honra^{5092} e^{2532} glória^{1391} pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

O bom combate

[18] Este^{5026} é o dever^{3852} de que te^{4671} encarrego$^{3908}_{5731}$, ó filho^{5043} Timóteo^{5095}, segundo^{2596} as profecias^{4394} de que antecipadamente$^{4254}_{5723}$ foste objeto$^{1909\ 4571}$ combate$^{4754}_{5731}$, firmado^{1722} nelas^{846}, o bom^{2570} combate^{4752}, [19] mantendo$^{2192}_{5723}$ fé^{4102} e^{2532} boa^{18} consciência^{4893}, porquanto^{3739} alguns^{5100}, tendo rejeitado$^{683}_{5666}$ a boa consciência, vieram a naufragar$^{3489}_{5656}$ na^{4012} fé^{4102}. [20] E dentre^{3739} esses se contam$^{2076}_{5748}$ Himeneu^{5211} e^{2532} Alexandre^{223}, os quais^{3739} entreguei$^{3860}_{5656}$ a Satanás^{4567}, para^{2443} serem castigados$^{3811}_{5686}$, a fim de não^{3361} mais blasfemarem$^{987}_{5721}$.

2

A prática da oração por todos os homens. Um só Mediador

[1] Antes^{4412} de tudo^{3956}, pois^{3767}, exorto$^{3870}_{5719}$ que se use a prática$^{4160}_{5745}$ de súplicas^{1162}, orações^{4335}, intercessões^{1783}, ações de graças^{2169}, em favor de^{5228} todos^{3956} os homens^{444}, [2] em favor^{5228} dos reis^{935} e^{2532} de todos^{3956} os que se acham$^{5607}_{5752}$ investidos de^{1722} autoridade^{5247}, para que^{2443} vivamos$^{1236}_{5725}$ vida^{979} tranqüila^{2263} e^{2532} mansa^{2272}, com^{1722} toda^{3956} piedade^{2150} e^{2532} respeito^{4587}. [3] ^{1063} Isto^{5124} é bom^{2570} e^{2532} aceitável^{587} diante^{1799} de Deus^{2316}, nosso^{2257} Salvador^{4990}, [4] o qual^{3739} deseja$^{2309}_{5719}$ que todos^{3956} os homens^{444} sejam salvos$^{4982}_{5683}$ e^{2532} cheguem$^{2064}_{5629}$ ao^{1519} pleno conhecimento^{1922} da verdade^{225}. [5] Porquanto^{1063} há um^{1520} só Deus^{2316} e^{2532} um^{1520} só Mediador^{3316} entre Deus^{2316} e^{2532} os homens^{444}, Cristo^{5547} Jesus^{2424}, homem^{444}, [6] o qual^{3588} a si mesmo^{1438} se deu$^{1325}_{5631}$ em resgate^{487} por^{5228} todos^{3956}: testemunho que se deve prestar^{3142} em tempos^{2540} oportunos^{2398}. [7] Para isto$^{1519\ 3739}$ fui designado$^{1473}_{5087}{}^{5681}$ pregador^{2783} e^{2532} apóstolo^{652} (afirmo$^{3004}_{5719}$ a verdade^{225}, não^{3756} minto$^{5574}_{5736}$), mestre^{1320} dos gentios^{1484} na^{1722} fé^{4102} e^{2532} na^{1722} verdade^{225}.

Proceder conveniente no culto público

[8] Quero$^{1014}_{5736}$, portanto^{3767}, que os varões^{435} orem$^{4336}_{5738}$ em^{1722} todo^{3956} lugar^{5117}, levantando$^{1869}_{5723}$ mãos^{5495} santas^{3741}, sem^{5565} ira^{3709} e^{2532} sem animosidade^{1261}. [9] ^{2532} Da mesma sorte^{5615}, que as mulheres^{1135}, em^{1722} traje^{2689} decente^{2887}, se^{1438} ataviem$^{2885}_{5721}$ com^{3326} modéstia^{127} e^{2532} bom senso^{4997}, não^{3361} com^{1722} cabeleira frisada^{4117} e com^{2228} ouro^{5557}, ou^{2228} pérolas^{3135}, ou^{2228} vestuário^{2441} dispendioso^{4185}, [10] porém^{235} com^{1223} boas^{18} obras^{2041} (como^{3739} é próprio$^{4241}_{5719}$ às mulheres^{1135} que professam$^{1861}_{5740}$ ser piedosas^{2317}). [11] A mulher^{1135} aprenda$^{3129}_{5720}$ em^{1722} silêncio^{2271}, com^{1722} toda^{3956} a submissão^{5292}. [12] E^{1161} não^{3756} permito$^{2010}_{5719}$ que a mulher^{1135} ensine$^{1321}_{5721}$, nem^{3761} exerça autoridade$^{831}_{5721}$ de homem^{435}; esteja$^{1511}_{5750}$, porém^{235}, em^{1722} silêncio^{2271}. [13] Porque^{1063}, primeiro^{4413}, foi formado$^{4111}_{5681}$ Adão^{76}, depois^{1534}, Eva^{2096}. [14] E^{2532} Adão^{76} não^{3756} foi iludido$^{538}_{5681}$, mas^{1161} a mulher^{1135}, sendo enganada$^{538}_{5685}$, caiu$^{1096}_{5754}$ em^{1722} transgressão^{3847}. [15] Todavia^{1161}, será preservada$^{4982}_{5701}$ através de^{1223} sua missão de mãe^{5042}, se^{1437} ela permanecer$^{3306}_{5661}$ em^{1722} fé^{4102}, e^{2532} amor^{26}, e^{2532} santificação^{38}, com^{3326} bom senso^{4997}.

3

As qualificações dos bispos e dos diáconos

[1] Fiel^{4103} é a palavra^{3056}: se alguém^{1536} aspira$^{3713}_{5731}$ ao episcopado^{1984}, excelente^{2570} obra^{2041} almeja$^{1937}_{5719}$. [2] É necessário$^{1163}_{5748}$, portanto^{3767}, que o bispo^{1985} seja$^{1511}_{5750}$ irrepreensível^{423}, esposo^{435} de uma^{3391} só mulher^{1135}, temperante^{3524}, sóbrio^{4998}, modesto^{2887}, hospitaleiro^{5382}, apto para ensinar^{1317}; [3] não^{3361} dado ao vinho^{3943}, não^{3361} violento^{4131}, porém^{235} cordato^{1933}, inimigo de contendas^{269}, não^{3361} avarento^{866}; [4] e que governe$^{4291}_{5734}$ bem^{2573} a própria^{2398} casa^{3624}, criando$^{2192}_{5723}$ os filhos^{5043} sob^{1722} disciplina^{5292}, com^{3326} todo^{3956} o respeito^{4587} [5] (pois^{1161}, se alguém^{1536} não^{3756} sabe$^{1492}_{5758}$ governar$^{4291}_{5629}$ a própria^{2398} casa^{3624}, como^{4459} cuidará$^{1959}_{5695}$ da igreja^{1577} de Deus^{2316}?); [6] não^{3361} seja neófito^{3504}, para não^{3363} suceder que se ensoberbeça$^{5187}_{5685}$ e incorra$^{1706}_{5632}$ na^{1519} condenação^{2917} do diabo^{1228}. [7] Pelo contrário$^{1161\ 2532}$, é necessário$^{1163}_{5748}$ que ele^{846} tenha$^{2192}_{5721}$ bom^{2570} testemunho^{3141} dos^{575} de fora^{1855}, a fim de não^{3363} cair$^{1706}_{5632}$ no^{1519} opróbrio^{3680} e^{2532} no laço^{3803} do diabo^{1228}.

[8] Semelhantemente^{5615}, quanto a diáconos^{1249}, é necessário que sejam respeitáveis^{4586}, de uma só palavra$^{3361\ 1351}$, não^{3361} inclinados$^{4337}_{5723}$ a muito^{4183} vinho^{3631}, não^{3361} cobiçosos de sórdida ganância^{146}, [9] conservando$^{2192}_{5723}$ o mistério^{3466} da fé^{4102} com^{1722} a consciência^{4893} limpa^{2513}. [10] Também^{1161} sejam$^{1381\ 0}$ estes^{3778} primeiramente^{4412} experimentados$^{1381}_{5744}$; e^{1534}, se se mostrarem$^{5607}_{5752}$ irrepreensíveis^{410}, exerçam o diaconato$^{1247}_{5720}$. [11] Da mesma sorte^{5615}, quanto a mulheres^{1135}, é necessário que sejam elas respeitáveis^{4586}, não^{3361} maldizentes^{1228}, temperantes^{3524} e^{2532} fiéis^{4103} em^{1722} tudo^{3956}. [12] O diácono^{1249} seja$^{2077}_{5749}$ marido^{435} de uma^{3391} só mulher^{1135} e^{2532} governe$^{4291}_{5734}$ bem^{2573} seus filhos^{5043} e^{2532} a própria^{2398} casa^{3624}. [13] Pois^{1063} os que desempenharem bem^{2573} o diaconato$^{1247}_{5660}$ alcançam$^{4046}_{5731}$ para si mesmos^{1438} justa^{2570} preeminência^{898} e^{2532} muita^{4183} intrepidez^{3954} na^{1722} fé$^{4102\ 3588}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}.

A igreja de Deus, coluna e baluarte da verdade. O grande mistério da piedade

[14] Escrevo-te$^{1125}_{5719}$^{4671} estas coisas^{5023}, esperando$^{1679}_{5723}$ ir$^{2064}_{5629}$ ver-te$^{4314\ 4571}$ em breve^{5032}; [15] para que^{1161}, se eu^{1437} tardar$^{1019}_{5725}$ fiques ciente$^{1492}_{5762}$ de como^{4459} se deve$^{1163}_{5748}$ proceder$^{390}_{5745}$ na^{1722} casa^{3624} de Deus^{2316}, que^{3748} é$^{2076}_{5748}$ a igreja^{1577} do Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$, coluna^{4769} e^{2532} baluarte^{1477} da verdade^{225}. [16] ^{2532} Evidentemente^{3672}, grande^{3173} é$^{2076}_{5748}$ o mistério^{3466} da piedade^{2150}:

Aquele que foi manifestado$^{5319}_{5681}$ na^{1722} carne^{4561}
foi justificado$^{1344}_{5681}$ em^{1722} espírito^{4151},
contemplado$^{3700}_{5681}$ por anjos^{32},
pregado$^{2784}_{5681}$ entre^{1722} os gentios^{1484},
crido$^{4100}_{5681}$ no^{1722} mundo^{2889},
recebido$^{353}_{5681}$ na^{1722} glória^{1391}.

4

A apostasia nos últimos tempos

[1] Ora^{1161}, o Espírito^{4151} afirma$^{3004}_{5719}$ expressamente^{4490} que^{3754}, nos^{1722} últimos^{5306} tempos^{2540}, alguns^{5100} apostatarão$^{868}_{5695}$ da fé^{4102}, por obedecerem$^{4337}_{5723}$ a espíritos^{4151} enganadores^{4108} e^{2532} a ensinos^{1319} de

demônios^{1140}, [2] pela^{1722} hipocrisia^{5272} dos que falam mentiras^{5573} e^{2532} que têm cauterizada$^{2743}_{5772}$ a própria^{2398} consciência^{4893}, [3] que proíbem$^{2967}_{5723}$ o casamento$^{1060}_{5721}$ e^{2532} exigem abstinência de$^{567}_{5733}$ alimentos^{1033} que^{3739} Deus^{2316} criou$^{2936}_{5656}$ para^{1519} serem recebidos^{3336}, com^{3326} ações de graças^{2169}, pelos fiéis^{4103} e^{2532} por quantos conhecem$^{1921}_{5761}$ plenamente a verdade^{225}; [4] pois^{3754} tudo^{3956} que Deus^{2316} criou^{2938} é bom^{2570}, e^{2532}, recebido$^{2983}_{5746}$ com^{3326} ações de graças^{2169}, nada^{3762} é recusável^{579}, [5] porque^{1063}, pela^{1223} palavra^{3056} de Deus^{2316} e^{2532} pela oração^{1783}, é santificado$^{37}_{5743}$.

Exortação à fidelidade e à diligência no ministério

[6] Expondo$^{5294}_{5734}$ estas coisas^{5023} aos irmãos^{80}, serás$^{2071}_{5704}$ bom^{2570} ministro^{1249} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, alimentado$^{1789}_{5746}$ com as palavras^{3056} da fé^{4102} e^{2532} da boa^{2570} doutrina^{1319} que^{3739} tens seguido$^{3877}_{5758}$. [7] Mas^{1161} rejeita$^{3868}_{5737}$ as fábulas^{3454} profanas^{952} e^{2532} de velhas caducas^{1126} Exercita-te$^{1128}_{5720}$, pessoalmente^{4572}, na^{4314} piedade^{2150}. [8] Pois^{1063} o exercício^{1129} físico^{4984} para pouco$^{4314\ 3641}$ é proveitoso$^{2076}_{5748}{}^{5624}$, mas^{1161} a piedade^{2150} para^{4314} tudo^{3956} é$^{2076}_{5748}$ proveitosa^{5624}, porque tem$^{2192}_{5723}$ a promessa^{1860} da vida^{2222} que agora é^{3568} e^{2532} da que há de ser$^{3195}_{5723}$. [9] Fiel^{4103} é esta palavra^{3056} e^{2532} digna^{514} de inteira^{3956} aceitação^{594}. [10] Ora^{1063}, é para^{1519} esse fim^{5124} que^{2532} labutamos$^{2872}_{5719}$ e^{2532} nos esforçamos sobremodo$^{3679}_{5743}$, porquanto^{3754} temos posto a nossa esperança$^{1679}_{5758}$ no^{1909} Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$ Salvador^{4990} de todos^{3956} os homens^{444}, especialmente^{3122} dos fiéis^{4103}.

[11] Ordena$^{3853}_{5720}$ e^{2532} ensina$^{1321}_{5720}$ estas coisas^{5023}. [12] Ninguém^{3367} despreze$^{2706}_{5720}$ a tua^{4675} mocidade^{3503}; pelo contrário^{235}, torna-te$^{1096}_{5737}$ padrão^{5179} dos fiéis^{4103}, na^{1722} palavra^{3056}, no^{1722} procedimento^{391}, no^{1722} amor^{26}, na^{1722} fé^{4102}, na^{1722} pureza^{47}. [13] Até^{2193} à minha chegada$^{2064}_{5736}$, aplica-te$^{4337}_{5720}$ à leitura^{320}, à exortação^{3874}, ao ensino^{1319}. [14] Não^{3361} te faças negligente$^{272}_{5720}$ para com o dom^{5486} que há em^{1722} ti^{4671}, o qual^{3739} te^{4671} foi concedido$^{1325}_{5681}$ mediante^{1223} profecia^{4394}, com^{3326} a imposição^{1936} das mãos^{5495} do presbitério^{4244}. [15] Medita$^{3191}_{5720}$ estas coisas^{5023} e nelas$^{1722}_{5125}$ sê diligente$^{2468}_{5749}$, para que^{2443} o teu^{4675} progresso^{4297} a^{1722} todos^{3956} seja$^{5600}_{5753}$ manifesto^{5318}. [16] Tem cuidado$^{1907}_{5720}$ de ti mesmo^{4572} e^{2532} da doutrina^{1319}. Continua$^{1961}_{5720}$ nestes deveres^{846}; porque^{1063}, fazendo$^{4160}_{5723}$ assim^{5124}, salvarás$^{4982}_{5692}$ tanto^{2532} a ti mesmo^{4572} como^{2532} aos teus^{4675} ouvintes$^{191}_{5723}$.

5

Os deveres dos pastores para com várias classes de pessoas

[1] Não^{3361} repreendas$^{1969}_{5661}$ ao homem idoso^{4245}; antes^{235}, exorta-o$^{3870}_{5720}$ como^{5613} a pai^{3962}; aos moços^{3501}, como^{5613} a irmãos^{80}; [2] às mulheres idosas^{4245}, como^{5613} a mães^{3384}; às moças^{3501}, como^{5613} a irmãs^{79}, com^{1722} toda^{3956} a pureza^{47}.

Das viúvas

[3] Honra$^{5091}_{5720}$ as viúvas^{5503} verdadeiramente^{3689} viúvas^{5503}. [4] Mas^{1161}, se alguma^{1536} viúva^{5503} tem$^{2192}_{5719}$ filhos^{5043} ou^{2228} netos^{1549}, que estes aprendam$^{3129}_{5720}$ primeiro^{4412} a exercer$^{2151}_{5721}$ piedade para com a própria casa$^{2398\ 3624}$ e^{2532} a recompensar$^{287\ 591}_{5721}$ a seus progenitores^{4269}; pois^{1063} isto^{5124} é$^{2076}_{5748}$ aceitável^{587} diante^{1799} de Deus^{2316}. [5] Aquela, porém^{1161}, que é verdadeiramente^{3689} viúva^{5503} e^{2532} não tem amparo$^{3443}_{5772}$ espera$^{1679}_{5758}$ em^{1909} Deus^{2316} e^{2532} persevera$^{4357}_{5719}$ em súplicas^{1162} e^{2532} orações^{4335}, noite^{3571} e^{2532} dia^{2250}; [6] entretanto^{1161}, a que se entrega aos prazeres$^{4684}_{5723}$, mesmo viva$^{2198}_{5723}$, está morta$^{2348}_{5758}$. [7] Prescreve$^{3853}_{5720}$, pois^{2532}, estas coisas^{5023}, para que^{2443}

sejam$^{5600}_{5753}$ irrepreensíveis^{423}. [8] Ora^{1161}, se alguém^{1536} não^{3756} tem cuidado$^{4306}_{5719}$ dos seus^{2398} e^{2532} especialmente^{3122} dos da própria casa^{3609}, tem negado$^{720}_{5763}$ a fé^{4102} e^{2532} é$^{2076}_{5748}$ pior do que^{5501} o descrente^{571}. [9] Não^{3361} seja inscrita$^{2639}_{5744}$ senão viúva^{5503} que conte ao menos^{1640} sessenta^{1835} anos de idade^{2094}, tenha sido$^{1096}_{5756}$ esposa^{1135} de um^{1520} só marido^{435}, [10] seja recomendada pelo testemunho$^{3140}_{5746}$ de^{1722} boas^{2570} obras^{2041} tenha criado$^{5044}_{5656}$ filhos,^{1487} exercitado hospitalidade$^{3580}_{5656}$ lavado$^{3538}_{5656}$ os pés^{4228} aos santos^{40} socorrido$^{1884}_{5656}$ a atribulados$^{2346}_{5746}$, se^{1487} viveu na prática zelosa$^{1872}_{5656}$ de toda^{3956} boa^{18} obra^{2041}. [11] Mas^{1161} rejeita$^{3868}_{5737}$ viúvas^{5503} mais novas^{3501}, porque^{1063}, quando^{3752} se tornam levianas contra$^{2691}_{5661}$ Cristo^{5547}, querem$^{2309}_{5719}$ casar-se$^{1060}_{5721}$, [12] tornando-se$^{2192}_{5723}$ condenáveis^{2917} por^{3754} anularem$^{114}_{5656}$ o seu primeiro^{4413} compromisso^{4102}. [13] Além do mais$^{1161\ 2532}$ aprendem$^{3129}_{5719}$ também a viver ociosas^{692}, andando$^{4022}_{5740}$ de casa em casa^{3614}; e^{1161} não^{3756} somente^{3440} ociosas^{692}, mas^{235} ainda^{2532} tagarelas^{5397} e^{2532} intrigantes^{4021}, falando$^{2980}_{5723}$ o que^{3588} não^{3361} devem$^{1163}_{5752}$. [14] Quero$^{1014}_{5736}$, portanto^{3767}, que as viúvas mais novas^{3501} se casem$^{1060}_{5721}$, criem filhos$^{5041}_{5721}$, sejam boas donas de casa$^{3616}_{5721}$ e^{2532} não^{3367} dêem$^{1325}_{5721}$ ao adversário$^{480}_{5740}$ ocasião^{874} favorável^{5484} de maledicência^{3059}. [15] Pois^{1063}, com efeito, já^{2235} algumas^{5100} se desviaram$^{1624}_{5648}$, seguindo^{3694} a Satanás^{4567}. [16] Se^{2228} alguma^{1536} crente^{4103} tem$^{2192}_{5719}$ viúvas^{5503} em sua família, socorra-as$^{1884}_{5720}{}^{846}$, e^{2532} não^{3361} fique sobrecarregada$^{916}_{5744}$ a igreja^{1577}, para que^{2443} esta possa socorrer$^{1884}_{5661}$ as que são verdadeiramente^{3689} viúvas^{5503}.

Acerca dos presbíteros. Vários conselhos

[17] Devem ser considerados merecedores$^{515}_{5744}$ de dobrados^{1362} honorários^{5092} os presbíteros^{4245} que presidem$^{4291}_{5761}$ bem^{2573}, com especialidade^{3122} os que se afadigam$^{2872}_{5723}$ na^{1722} palavra^{3056} e^{2532} no ensino^{1319}. [18] Pois^{1063} a Escritura^{1124} declara$^{3004}_{5719}$:

Não^{3756} amordaces$^{5392}_{5692}$ o boi^{1016}, quando pisa o trigo$^{248}_{5723}$.

E^{2532} ainda:

O trabalhador^{2040} é digno^{514} do seu^{848} salário^{3408}.

[19] Não^{3361} aceites$^{3858}_{5737}$ denúncia^{2724} contra^{2596} presbítero^{4245}, senão$^{1508\ 1622}$ exclusivamente sob^{1909} o depoimento de duas^{1417} ou^{2228} três^{5140} testemunhas^{3144}. [20] Quanto aos que vivem no pecado$^{264}_{5723}$, repreende-os$^{1651}_{5720}$ na presença^{1799} de todos^{3956}, para que^{2443} também^{2532} os demais^{3062} temam$^{2192}_{5725}{}^{5401}$. [21] Conjuro-te$^{1263}_{5736}$, perante^{1799} Deus^{2316}, e^{2532} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, e^{2532} os anjos^{32} eleitos^{1588}, que^{2443} guardes$^{5442}_{5661}$ estes conselhos^{5023}, sem^{5565} prevenção^{4299}, nada^{3367} fazendo$^{4160}_{5723}$ com^{2596} parcialidade^{4346}. [22] A ninguém^{3367} imponhas$^{2007}_{5720}$ precipitadamente^{5030} as mãos^{5495}. Não^{3366} te tornes cúmplice$^{2841}_{5720}$ de pecados^{266} de outrem^{245}. Conserva-te$^{5083}_{5720}$ a ti mesmo^{4572} puro^{53}. [23] Não continues^{3371} a beber somente água$^{5202}_{5720\ 235}$ usa$^{5530}_{5737}$ um pouco^{3641} de vinho^{3631}, por^{1223} causa do teu^{4675} estômago^{4751} e^{2532} das tuas^{4675} freqüentes^{4437} enfermidades^{769}.

[24] Os pecados^{266} de alguns^{5100} homens^{444} são$^{1526}_{5748}$ notórios^{4271} e^{2532} levam$^{4254}_{5723}$ a^{1519} juízo^{2920}, ao passo que$^{1161\ 2532}$ os de outros^{5100} só mais tarde se manifestam$^{1872}_{5719}$. [25] Da mesma sorte^{5615} também^{2532} as boas^{2570} obras^{2041}, antecipadamente, se evidenciam$^{2076}_{5748}{}^{4271}$ e^{2532}, quando assim^{247} não seja$^{2192}_{5723}$, não^{3756} podem$^{1410}_{5736}$ ocultar-se$^{2928}_{5650}$.

6

Dos senhores e dos servos

[1] Todos$^{3745\ 0}$ os servos^{1401} que^{3745} estão$^{1526}_{5748}$ debaixo^{5259} de jugo^{2218} considerem$^{2233}_{5737}$ dignos^{514} de toda^{3956} honra^{5092} o próprio^{2398} senhor^{1203}, para que$^{3363\ 0}$ o nome^{3686} de Deus^{2316} e^{2532} a doutrina^{1319} não^{3363} sejam blasfemados$^{987}_{5747}$. [2] Também^{1161} os que têm$^{2192}_{5723}$ senhor^{1203} fiel^{4103} não^{3361} o tratem com desrespeito$^{2706}_{5720}$, porque^{3754} é$^{1526}_{5748}$ irmão$^{80}_{235}$ pelo contrário^{3123}, trabalhem ainda mais$^{1398}_{5720}$, pois ele^{3754}, que partilha$^{482}_{5740}$ do seu bom serviço^{2108}, é$^{1526}_{5748}$ crente^{4103} e^{2532} amado^{27}. Ensina$^{1321}_{5720}$ e^{2532} recomenda$^{3870}_{5720}$ estas coisas^{5023}.

Os falsos mestres e os perigos da riqueza

[3] Se alguém^{1536} ensina outra doutrina$^{2085}_{5719}$ e^{2532} não^{3361} concorda$^{4334}_{5736}$ com as sãs$^{5198}_{5723}$ palavras^{3056} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{2532} com o ensino^{1319} segundo^{2596} a piedade^{2150}, [4] é enfatuado$^{5187}_{5769}$, nada^{3367} entende$^{1987}_{5740}$, mas^{235} tem mania$^{3552}_{5723}$ por^{4012} questões^{2214} e^{2532} contendas de palavras^{3055}, de que$^{1537\ 3739}$ nascem$^{1096}_{5736}$ inveja^{5355}, provocação^{2054}, difamações^{988}, suspeitas^{5283} malignas^{4190}, [5] altercações sem fim^{3859}, por homens^{444} cuja mente^{3563} é pervertida$^{1311}_{5772}$ e^{2532} privados$^{650}_{5772}$ da verdade^{225}, supondo$^{3543}_{5723}$ que a piedade^{2150} é$^{1511}_{5750}$ fonte de lucro^{4200}. [6] De fato^{1161}, grande^{3173} fonte de lucro^{4200} é$^{2076}_{5748}$ a piedade^{2150} com^{3326} o contentamento^{841}. [7] Porque^{1063} nada^{3762} temos trazido$^{1533}_{5656}$ para^{1519} o mundo^{2889}, nem$^{1212\ 3754}$ coisa alguma$^{3761}_{5100}$ podemos$^{1410}_{5736}$ levar$^{1627}_{5629}$ dele. [8] ^{1161} Tendo$^{2192}_{5723}$ sustento^{1305} e^{2532} com que nos vestir^{4629} estejamos contentes$^{714}_{5701}$. [9] Ora^{1161}, os que querem$^{1014}_{5740}$ ficar ricos$^{4147}_{5721}$ caem$^{1706}_{5719}$ em^{1519} tentação^{3986}, e^{2532} cilada^{3803}, e^{2532} em muitas^{4183} concupiscências^{1939} insensatas^{453} e^{2532} perniciosas^{983}, as quais^{3748} afogam$^{1036}_{5719}$ os homens^{444} na^{1519} ruína^{3639} e^{2532} perdição^{684}. [10] Porque^{1063} o amor do dinheiro^{5365} é$^{2076}_{5748}$ raiz^{4491} de todos^{3956} os males^{2556}; e^{3739} alguns^{5100}, nessa cobiça$^{3713}_{5734}$, se desviaram$^{635}_{5681}$ da^{575} fé^{4102} e^{2532} a si mesmos^{1438} se atormentaram$^{4044}_{5656}$ com muitas^{4183} dores^{3601}.

Apelo para Timóteo

[11] Tu^{4771}, porém^{1161}, ó homem^{444} de Deus^{2316}, foge$^{5343}_{5720}$ destas coisas^{5023}; antes^{1161}, segue$^{1377}_{5720}$ a justiça^{1343}, a piedade^{2150}, a fé^{4102}, o amor^{26}, a constância^{5281}, a mansidão^{4236}. [12] Combate$^{75}_{5737}$ o bom^{2570} combate^{73} da fé^{4102}. Toma posse$^{1949}_{5634}$ da vida^{2222} eterna^{166}, para a qual$^{1519\ 3739}$ também^{2532} foste chamado$^{2564}_{5681}$ e^{2532} de que fizeste$^{3670}_{5656}$ a boa^{2570} confissão^{3671} perante^{1799} muitas^{4183} testemunhas^{3144}. [13] Exorto-te$^{3853}_{5719}$ ^{4671}, perante^{1799} Deus^{2316}, que^{3588} preserva$^{2227}_{5723}$ a vida de todas as coisas^{3956}, e^{2532} perante Cristo^{5547} Jesus^{2424}, que^{3588}, diante^{1909} de Pôncio^{4194} Pilatos^{4091}, fez$^{3140}_{5660}$ a boa^{2570} confissão^{3671}, [14] que^{4571} guardes$^{5083}_{5658}$ o mandato^{1785} imaculado^{784}, irrepreensível^{423}, até^{3360} à manifestação^{2015} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}; [15] a qual^{3739}, em suas^{2398} épocas determinadas^{2540}, há de ser revelada$^{1166}_{5692}$ pelo bendito^{3107} e^{2532} único^{3441} Soberano^{1413}, o Rei^{935} dos reis$^{936}_{5723}$ e^{2532} Senhor^{2962} dos senhores$^{2961}_{5723}$; [16] o único^{3441} que^{3588} possui$^{2192}_{5723}$ imortalidade^{110}, que habita$^{3611}_{5723}$ em luz^{5457} inacessível^{676}, a quem^{3739} homem^{444} algum^{3762} jamais viu$^{1492}_{5627}$, nem^{3761} é capaz$^{1410}_{5736}$ de ver$^{1492}_{5629}$. A ele^{3739} honra^{5092} e^{2532} poder^{2904} eterno^{166}. Amém^{281}!

Acerca dos ricos

[17] Exorta$^{3853}_{5720}$ aos ricos^{4145} do presente$^{1722\ 3568}$ século^{165} que não^{3361} sejam orgulhosos$^{5309}_{5721}$, nem^{3366} depositem a sua esperança$^{1679}_{5760}$ na^{1909} instabilidade^{83} da riqueza^{4149}, mas^{235} em^{1722} Deus$^{2316\ 2198}_{5723}$, que^{3588} tudo^{3956} nos^{2254} proporciona$^{3930}_{5723}$ ricamente^{4146} para^{1519} nosso aprazimento^{619}; [18] que pratiquem o bem$^{14}_{5721}$, sejam ricos$^{4147}_{5721}$ de^{1722} boas^{2570} obras^{2041}, generosos^{2130} em

dar^{1511}$_{5750}$ e^{2532} prontos a repartir^{2843}; [19] que acumulem$^{597\ 0}$ para si mesmos^{1438} tesouros^{597}$_{5723}$, sólido^{2570} fundamento^{2310} para^{1519} o futuro^{3195}$_{5723}$, a fim de^{2443} se apoderarem^{1949}$_{5638}$ da verdadeira^{166} vida^{2222}.

O conselho final e a bênção apostólica

[20] E tu, ó^{5599} Timóteo^{5095}, guarda^{5442}$_{5657}$ o que te foi confiado^{3872}, evitando^{1624}$_{5734}$ os falatórios inúteis^{2757} e profanos^{952} e^{2532} as contradições^{477} do saber^{1108}, como falsamente lhe chamam^{5581}, [21] pois^{3739} alguns^{5100}, professando-o^{1861}$_{5740}$, se desviaram^{795}$_{5656}$ da^{4012} fé^{4102}. A graça^{5485} seja convosco$^{3326\ 4675}$.

SEGUNDA EPÍSTOLA DE PAULO A TIMÓTEO

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo[3972], apóstolo[652] de Cristo[5547] Jesus[2424], pela[1223] vontade[2307] de Deus[2316], de conformidade com[2596] a promessa[1860] da vida[2222] que[3588] está em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], [2] ao amado[27] filho[5043] Timóteo[5095], graça[5485], misericórdia[1656] e paz[1515], da parte de[575] Deus[2316] Pai[3962] e[2532] de Cristo[5547] Jesus[2424], nosso[2257] Senhor[2962].

Ação de graças

[3] Dou graças[2192]$_{5719}$[5485] a Deus[2316], a quem[3739], desde[575] os meus antepassados[4269], sirvo[3000]$_{5719}$ com[1722] consciência[4893] pura[2513], porque[5613], sem cessar[88], me lembro[2192]$_{5719}$[3417] de[4012] ti[4675] nas[1722] minhas[3450] orações[1162], noite[3571] e[2532] dia[2250]. [4] Lembrado[3415]$_{5772}$ das tuas[4675] lágrimas[1144], estou ansioso[1971]$_{5723}$ por ver-te[1492]$_{5629}$[4571], para que[2443] eu transborde[4137]$_{5686}$ de alegria[5479] [5] pela recordação[5280] que guardo[2983]$_{5723}$ de[1722] tua[4671] fé[4102] sem fingimento[505], a mesma que[3748], primeiramente[4412], habitou[1774]$_{5656}$ em[1722] tua[4675] avó[3125] Lóide[3090] e[2532] em tua[4675] mãe[3384] Eunice[2131], e[1161] estou certo[3982]$_{5769}$ de que[3754] também[2532], em[1722] ti[4671].

A prática do zelo, da firmeza e da fidelidade

[6] Por[1223] esta[3739] razão[156], pois, te[4571] admoesto[363]$_{5719}$ que reavives[329]$_{5721}$ o dom[5486] de Deus[2316] que[3739] há[2076]$_{5748}$ em[1722] ti[4671] pela[1223] imposição[1936] das minhas[3450] mãos[5495]. [7] Porque[1063] Deus[2316] não[3756] nos[2254] tem dado[1325]$_{5656}$ espírito[4151] de covardia[1167], mas[235] de poder[1411] de amor[26] e[2532] de moderação[4995]. [8] Não[3361] te envergonhes[1870]$_{5680}$, portanto[3767], do testemunho[3142] de nosso[2257] Senhor[2962], nem[3366] do seu[846] encarcerado[1198], que sou eu[1691]; pelo contrário[235], participa comigo dos sofrimentos[4777]$_{5657}$, a favor do evangelho[2098], segundo[2596] o poder[1411] de Deus[2316], [9] que[3588] nos[2248] salvou[4982]$_{5660}$ e[2532] nos chamou[2564]$_{5660}$ com santa[40] vocação[2821]; não[3756] segundo[2596] as nossas[2257] obras[2041], mas[235] conforme[2596] a sua própria[2398] determinação[4286] e[2532] graça[5485] que[3588] nos[2254] foi dada[1325]$_{5685}$ em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], antes[4253] dos tempos eternos[5550 166], [10] e[1161] manifestada[5319]$_{5685}$, agora[3568], pelo[1223] aparecimento[2015] de nosso[2257] Salvador[4990] Cristo[5547] Jesus[2424], o qual[3303] não só destruiu[2673]$_{5660}$ a morte[2288], como[1161] trouxe à luz[5461]$_{5660}$ a vida[2222] e[2532] a imortalidade[861], mediante[1223] o evangelho[2098], [11] para o qual[1519 3739] eu[1473] fui designado[5087]$_{5681}$ pregador[2783] apóstolo[652] e[2532] mestre[1320 1484] [12] e[2532], por[1223] isso[3739 156], estou sofrendo[3958]$_{5719}$ estas coisas[5023]; todavia[235], não[3756] me envergonho[1870]$_{5736}$, porque[1063] sei[1492]$_{5758}$ em quem[3739] tenho crido[4100]$_{5758}$ e[2532] estou certo[3982]$_{5769}$ de que[3754] ele é[2076]$_{5748}$ poderoso[1415] para guardar[5442]$_{5658}$ o meu[3450] depósito[3866] até[1519] aquele[1565] Dia[2250]. [13] Mantém[2192]$_{5720}$ o padrão[5296] das sãs[5198]$_{5723}$ palavras[3056] que[3739] de[3844] mim[1700] ouviste[191]$_{5656}$ com[1722] fé[4102] e[2532] com o amor[26] que[3588] está em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424]. [14] Guarda[5442]$_{5657}$ o bom[2570] depósito[3872], mediante[1223] o Espírito[4151] Santo[40] que[3588] habita[1774]$_{5723}$ em[1722] nós[2254].

A situação do apóstolo preso e o procedimento de alguns de seus colaboradores

[15] ^{5124} Estás ciente^{1492} $_{5758}$ de que^{3754} todos^{3956} os da^{1722} Ásia^{773} me^{3165} abandonaram^{654} $_{5648}$; dentre eles^{3739} cito^{2076} $_{5748}$ Fígelo^{5436} e^{2532} Hermógenes^{2061}. [16] Conceda^{1325} $_{5630}$ o Senhor^{2962} misericórdia^{1656} à casa^{3624} de Onesíforo^{3683}, porque^{3754}, muitas vezes^{4178}, me^{3165} deu ânimo^{404} $_{5656}$ e^{2532} nunca^{3756} se envergonhou^{1870} $_{5681}$ das minhas^{3450} algemas^{254}; [17] antes^{235}, tendo ele chegado^{1096} $_{5637}$ a^{1722} Roma^{4516}, me^{3165} procurou^{2212} $_{5656}$ solicitamente^{4706} até^{2532} me encontrar^{2147} $_{5627}$. [18] O Senhor^{2962} lhe^{846} conceda^{1325} $_{5630}$, naquele$^{1722\ 1565}$ Dia^{2250}, achar^{2147} $_{5629}$ misericórdia^{1656} da parte^{3844} do Senhor^{2962}. E^{2532} tu^{4771} sabes^{1097} $_{5719}$, melhor do que eu^{957}, quantos serviços^{3745} me prestou^{1247} $_{5656}$ ele em^{1722} Éfeso^{2181}.

2

Os estímulos no combate da fé e no sofrimento por Cristo

[1] Tu^{4771}, pois^{3767}, filho^{5043} meu^{3450}, fortifica-te^{1743} $_{5744}$ na^{1722} graça^{5485} que está em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [2] E^{2532} o que^{3739} de^{3844} minha parte^{1700} ouviste^{191} $_{5656}$ através^{1223} de muitas^{4183} testemunhas^{3144}, isso mesmo^{5023} transmite^{3908} $_{5639}$ a homens^{444} fiéis^{4103} e^{3748} também^{2532} idôneos^{2071} $_{5704}$ ^{2425} para instruir^{1321} $_{5658}$ a outros^{2087}. [3] $^{4771\ 3767}$ Participa dos meus sofrimentos^{2553} $_{5657}$ como^{5613} bom^{2570} soldado^{4757} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}. [4] Nenhum^{3762} soldado em serviço^{4754} $_{5734}$ se envolve^{1707} $_{5743}$ em negócios^{4230} desta vida^{979}, porque^{2443} o seu objetivo é satisfazer^{700} $_{5661}$ àquele que o arregimentou^{4758} $_{5660}$. [5] ^{1161} Igualmente^{2532} o atleta^{5100} não^{3756} é coroado^{4737} $_{5743}$ se^{3362} não lutar^{118} $_{5661}$ segundo as normas^{3545}. [6] O lavrador^{1092} que trabalha^{2872} $_{5723}$ deve ser^{1163} $_{5748}$ o primeiro^{4413} a participar^{3335} $_{5721}$ dos frutos^{2590}. [7] Pondera^{3539} $_{5720}$ o que^{3739} acabo de dizer^{3004} $_{5719}$, porque^{1063} o Senhor^{2962} te^{4671} dará^{1325} $_{5630}$ compreensão^{4907} em^{1722} todas as coisas^{3956}.

[8] Lembra-te^{3421} $_{5720}$ de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, ressuscitado^{1453} $_{5772}$ de entre^{1537} os mortos^{3498}, descendente$^{1537\ 4690}$ de Davi^{1138}, segundo^{2596} o meu^{3450} evangelho^{2098}; [9] pelo qual$^{1722\ 3739}$ estou sofrendo^{2553} $_{5719}$ até^{3360} algemas^{1199}, como^{5613} malfeitor^{2557}; contudo^{235}, a palavra^{3056} de Deus^{2316} não^{3756} está algemada^{1210} $_{5769}$. [10] Por esta razão^{1223} $_{5124}$, tudo^{3956} suporto^{5278} $_{5719}$ por causa^{1223} dos eleitos^{1588}, para que^{2443} também^{2532} eles^{846} obtenham^{5177} $_{5632}$ a salvação^{4991} que^{3588} está em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, com^{3326} eterna^{166} glória^{1391}. [11] Fiel^{4103} é esta palavra^{3056}

Se^{1487} já morremos com^{4880} $_{5627}$ ele, também^{2532} viveremos com^{4800} $_{5692}$ ele;
[12] se^{1487} perseveramos^{5278} $_{5719}$, também^{2532} com ele reinaremos^{4821} $_{5692}$;
se^{1487} o negamos^{720} $_{5736}$, ele, por sua vez^{2548}, nos^{2248} negará^{720} $_{5695}$;
[13] se^{1487} somos infiéis^{569} $_{5719}$, ele^{1565} permanece^{3306} $_{5719}$ fiel^{4103},
pois de maneira nenhuma^{3756} pode^{1410} $_{5736}$ negar-se^{720} $_{5664}$ a si mesmo^{1438}.

As falsas doutrinas e os falsos crentes. Como corrigi-los

[14] Recomenda^{5279} $_{5720}$ estas coisas^{5023}. Dá testemunho solene^{1263} $_{5740}$ a todos perante^{1799} Deus^{2962}, para que evitem^{3361} contendas de palavras^{3054} $_{5721}$ que para^{1519} nada^{3762} aproveitam^{5539}, exceto para^{1909} a subversão^{2692} dos ouvintes^{191} $_{5723}$. [15] Procura^{4704} $_{5657}$ apresentar-te^{3936} $_{5658}$ ^{4572} a Deus^{2316} aprovado^{1384}, como obreiro^{2040} que não tem de que se envergonhar^{422}, que maneja bem^{3718} $_{5723}$ a palavra^{3056} da verdade^{225}. [16] Evita^{4026} $_{5732}$, igualmente^{1161}, os falatórios inúteis^{2757} e^{2532} profanos^{952}, pois^{1063} os que deles usam passarão a^{4298} $_{5692}$ impiedade^{763} ainda^{1909} maior^{4119}. [17] Além disso^{2532}, a linguagem^{3056} deles^{846} corrói^{2192} $_{5692}$ ^{3542} como^{5613} câncer^{1044}; entre os quais^{3739} se incluem^{2076} $_{5748}$ Himeneu^{5211} e^{2532} Fileto^{5372}. [18] Estes^{3748} se desviaram^{795} $_{5656}$ da^{4012} verdade^{225}, asseverando^{3004} $_{5723}$ que a ressurreição^{386} já^{2235} se realizou^{1096} $_{5755}$, e^{2532} estão pervertendo^{396} $_{5719}$ a fé^{4102} a alguns^{5100}.

[19] Entretanto^{3305}, o firme^{4731} fundamento^{2310} de Deus^{2316} permanece$^{2476}_{5758}$, tendo$^{2192}_{5723}$ este^{5026} selo^{4973}:

O Senhor^{2962} conhece$^{1097}_{5627}$ os que lhe^{848} pertencem$^{5607}_{5752}$.

E mais^{2532}:

Aparte-se$^{868}_{5628}$ da^{575} injustiça^{93} todo aquele^{3956} que professa$^{3687}_{5723}$ o nome^{3686} do Senhor^{5547}.

[20] Ora^{1161}, numa^{1722} grande^{3173} casa^{3614} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ somente^{3440} utensílios^{4632} de ouro^{5552} e^{2532} de prata^{693}$_{235}$ há também^{2532} de madeira^{3585} e^{2532} de barro^{3749} Alguns$^{3739\ 3303}$, para^{1519} honra^{5092}; outros^{3739}, porém^{1161}, para^{1519} desonra^{819}. [21] Assim, pois^{3767}, se^{1437} alguém^{5100} a si mesmo^{1438} se purificar$^{1571}_{5661}$ destes erros$^{575}_{5130}$, será$^{2071}_{5704}$ utensílio^{4632} para^{1519} honra^{5092}, santificado$^{37}_{5772}$ e^{2532} útil^{2173} ao seu possuidor^{1203}, estando preparado$^{2090}_{5772}$ para^{1519} toda^{3956} boa^{18} obra^{2041}. [22] Foge$^{5343}_{5720}$, outrossim^{1161}, das paixões^{1939} da mocidade^{3512} Segue$^{1377}_{5720}$ a justiça^{1343}, a fé^{4102}, o amor^{26} e a paz^{1515} com^{3326} os que, de^{1537} coração^{2588} puro^{2513}, invocam$^{1941}_{5734}$ o Senhor^{2962}. [23] E^{1161} repele$^{3868}_{5737}$ as questões^{2214} insensatas^{3474} e^{2532} absurdas^{521}, pois sabes$^{1492}_{5761}$ que^{3754} só engendram$^{1080}_{5719}$ contendas^{3163}. [24] Ora^{1161}, é necessário$^{1163}_{5748}$ que o servo^{1401} do Senhor^{2962} não^{3756} viva a contender$^{3164}_{5738}$, e^{235} sim deve ser$^{1511}_{5750}$ brando^{2261} para^{4314} com todos^{3956}, apto para instruir^{1317}, paciente^{420}, [25] disciplinando$^{3811}_{5723}$ com^{1722} mansidão^{4236} os que se opõem$^{475}_{5734}$, na expectativa^{3379} de que Deus^{2316} lhes^{846} conceda$^{1325}_{5632}$ não só o arrependimento^{3341} para^{1519} conhecerem plenamente^{1922} a verdade^{225}, [26] mas também^{2532} o retorno à sensatez$^{366}_{5661}$, livrando-se eles dos^{1537} laços^{3803} do diabo^{1228}, tendo sido feitos cativos$^{2221}_{5772}$ por^{5259} ele^{846} para^{1519} cumprirem a sua^{1565} vontade^{2307}.

3

Os males e as corrupções dos últimos dias

[1] Sabe$^{1097}_{5720}$, porém^{1161}, isto^{5124} nos^{1722} últimos^{2078} dias^{2250}, sobrevirão$^{1764}_{5695}$ tempos^{2540} difíceis^{5467}, [2] pois^{1063} os homens^{444} serão$^{2071}_{5704}$ egoístas^{5367}, avarentos^{5366}, jactanciosos^{213}, arrogantes^{5244}, blasfemadores^{989}, desobedientes^{545} aos pais^{1118}, ingratos^{884}, irreverentes^{462}, [3] desafeiçoados^{794}, implacáveis^{786}, caluniadores^{1228}, sem domínio de si^{193}, cruéis^{434}, inimigos do bem^{865}, [4] traidores^{4273}, atrevidos^{4312}, enfatuados$^{5187}_{5772}$, mais^{3123} amigos dos prazeres^{5369} que^{2228} amigos^{5377} de Deus^{5377}, [5] tendo$^{2192}_{5723}$ forma^{3446} de piedade^{2150}, negando-lhe$^{720}_{5768}$, entretanto^{1161}, o poder^{1411}. Foge$^{665}_{5732}$ também^{2532} destes^{5128}. [6] Pois^{1063} entre^{1537} estes^{5130} se encontram$^{1526}_{5748}$ os que penetram sorrateiramente$^{1744}_{5723}$ nas^{1519} casas^{3614} e^{2532} conseguem cativar$^{162}_{5723}$ mulherinhas^{1133} sobrecarregadas$^{4987}_{5772}$ de pecados^{266}, conduzidas$^{71}_{5746}$ de várias^{4164} paixões^{1939}, [7] que^{3842} aprendem$^{3129}_{5723}$ sempre e^{2532} jamais^{3368} podem$^{1410}_{5740}$ chegar$^{2064}_{5629}$ ao^{1519} conhecimento^{1922} da verdade^{225}. [8] E^{1161}, do modo^{5158} por que Janes^{2389} e^{2532} Jambres^{2387} resistiram$^{436}_{5627}$ a Moisés^{3475}, também$^{2532\ 3779}$ estes^{3778} resistem$^{436}_{5731}$ à verdade^{225}. São homens^{444} de todo corrompidos$^{2704}_{5772}$ na mente^{3563}, réprobos^{96} quanto^{4012} à fé^{4102}; [9] eles, todavia^{235}, não^{3756} irão$^{4298}_{5692}$ avante$^{1909\ 4119}$; porque^{1063} a sua^{846} insensatez^{454} será$^{2071}_{5704}$ a todos^{3956} evidente^{1552}, como^{5613} também^{2532} aconteceu$^{1096}_{5633}$ com a daqueles^{1565}.

Paulo elogia a Timóteo por sua firmeza e o exorta a permanecer leal à verdade

[10] Tu^{4771}, porém^{1161}, tens seguido$^{3877}_{5758}$, de perto, o meu^{3450} ensino^{1319}, procedimento^{72}, propósito^{4286}, fé^{4102}, longanimidade^{3115}, amor^{26}, perseverança^{5281},

[11] as minhas perseguições^{1375} e os meus sofrimentos^{3804}, quais^{3634} me^{3427}
aconteceram^{1096} $_{5633}$ em^{1722} Antioquia^{490} Icônio^{2430} e^{1722} Listra^{3082}, — que^{3634}
variadas perseguições^{1375} tenho suportado^{5297} $_{5656}$! De^{1537} todas^{3956}, entretanto^{2532},
me^{3165} livrou^{4506} $_{5673}$ o Senhor^{2962}. **[12]** Ora^{1161} todos^{3956} quantos querem^{2309} $_{5723}$
viver^{2198} $_{5721}$ piedosamente^{2153} em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424} serão perseguidos^{1377} $_{5701}$.
[13] Mas^{1161} os homens^{444} perversos^{4190} e^{2532} impostores^{1114} irão^{4298} $_{5692}$ de mal a
pior^{1909} $_{5501}$, enganando^{4105} $_{5723}$ e^{2532} sendo enganados^{4105} $_{5746}$.

A inspiração, valor e utilidade das Santas Escrituras

[14] Tu^{4771}, porém^{1161}, permanece^{3306} $_{5720}$ naquilo^{1722} que^{3739} aprendeste^{3129} $_{5627}$
e^{2532} de que foste inteirado^{4104} $_{5681}$, sabendo^{1492} $_{5761}$ de^{3844} quem^{5101} o
aprendeste^{3129} $_{5627}$ **[15]** e^{2532} que^{3754}, desde^{575} a infância^{1025}, sabes^{1492} $_{5758}$ as
sagradas^{2413} letras^{1121}, que^{3588} podem^{1410} $_{5740}$ tornar-te$^{4679\ 0\ 4571}$ sábio^{4679} $_{5658}$
para^{1519} a salvação^{4991} pela^{1223} fé$^{4102\ 3588}$ em^{1722} Cristo^{5547} Jesus^{2424}. **[16]** Toda^{3956} a
Escritura^{1124} é inspirada por Deus^{2315} e^{2532} útil^{5624} para^{4314} o ensino^{1319}, para^{4314} a
repreensão^{1650}, para^{4314} a correção^{1882}, para^{4314} a educação^{3809} na^{1722} justiça^{1343}, **[17]** a
fim de que^{2443} o homem^{444} de Deus^{2316} seja^{5600} $_{5753}$ perfeito^{739} e^{2532} perfeitamente
habilitado^{1822} $_{5772}$ para^{4314} toda^{3956} boa^{18} obra^{2041}.

4

A fidelidade e o zelo na pregação

[1] $^{1473\ 3767}$ Conjuro-te^{1263} $_{5736}$, perante^{1799} Deus^{2316} e^{2532} Cristo^{5547} Jesus^{2424},
que^{3588} há^{3195} $_{5723}$ de julgar^{2919} $_{5721}$ vivos^{2198} $_{5723}$ e^{2532} mortos^{3498}, pela^{2596} sua^{848}
manifestação^{2015} e^{2532} pelo seu^{848} reino^{932}: **[2]** prega^{2784} $_{5657}$ a palavra^{3056},
insta^{2186} $_{5628}$, quer seja oportuno^{2122}, quer não^{171}, corrige^{1651} $_{5657}$, repreende^{2008} $_{5657}$,
exorta^{3870} $_{5657}$ com^{1722} toda^{3956} a longanimidade^{3115} e^{2532} doutrina^{1322}. **[3]** Pois^{1063}
haverá^{2071} $_{5704}$ tempo^{2540} em que^{3753} não^{3756} suportarão^{430} $_{5695}$ a sã^{5198} $_{5723}$
doutrina^{1319}; pelo contrário^{235}, cercar-se-ão^{2002} $_{5692}$ ^{1438} de mestres^{1320} segundo^{2596} as
suas próprias^{2398} cobiças^{1939}, como que sentindo coceira^{2833} $_{5746}$ nos ouvidos^{189};
[4] e^{2532} se recusarão$^{3303\ 654}$ $_{5692}$ a dar ouvidos^{189} à^{575} verdade^{225} entregando-se^{1624} $_{5691}$
às^{1909} fábulas^{3454}. **[5]** Tu^{4771}, porém^{1161}, sê sóbrio^{3525} $_{5720}$ em^{1722} todas as coisas^{3956},
suporta as aflições^{2553} $_{5657}$, faze^{4160} $_{5657}$ o trabalho^{2041} de um evangelista^{2099}, cumpre
cabalmente^{4135} $_{5657}$ o teu^{4675} ministério^{1248}.

O apóstolo prevê o seu martírio

[6] Quanto^{1063} a mim^{1473}, estou sendo$^{4689\ 0}$ já^{2235} oferecido por libação^{4689} $_{5743}$,
e^{2532} o tempo^{2540} da minha^{1699} partida^{359} é chegado^{2186} $_{5758}$. **[7]** Combati^{75} $_{5766}$ o
bom^{2570} combate^{73}, completei^{5055} $_{5758}$ a carreira^{1408}, guardei^{5083} $_{5758}$ a fé^{4102}. **[8]** Já
agora^{3063} a coroa^{4735} da justiça^{1343} me^{3427} está guardada^{606} $_{5736}$, a qual^{3739} o
Senhor^{2962}, reto^{1342} juiz^{2923}, me^{3427} dará^{591} $_{5692}$ naquele$^{1722\ 1565}$ Dia^{2250}; e^{1161}
não^{3756} somente^{3440} a mim^{1698}, mas^{235} também^{2532} a todos quantos^{3956} amam^{25} $_{5761}$ a
sua^{846} vinda^{2015}.

O apóstolo abandonado pelos homens, não por Deus

[9] Procura^{4704} $_{5657}$ vir^{2064} $_{5629}$ ter^{4314} comigo^{3165} depressa^{5030}. **[10]** Porque^{1063}
Demas^{1214}, tendo amado^{25} $_{5660}$ o presente^{3568} século^{165}, me abandonou^{1459} $_{5627}$ e^{2532}
se foi^{4198} $_{5675}$ para^{1519} Tessalônica^{2332}; Crescente^{2913} foi para^{1519} a Galácia^{1053},
Tito^{5103}, para^{1519} a Dalmácia^{1149}. **[11]** Somente^{3441} Lucas^{3065} está^{2076} $_{5748}$
comigo$^{3326\ 1700}$. Toma^{353} $_{5631}$ contigo$^{3326\ 4572}$ Marcos^{3138} e^{2532} traze-o^{71} $_{5720}$, pois^{1063}
me^{3427} é^{2076} $_{5748}$ útil^{2173} para^{1519} o ministério^{1248}. **[12]** ^{1161} Quanto a Tíquico^{5190},
mandei-o^{649} $_{5656}$ até^{1519} Éfeso^{2181}. **[13]** Quando vieres^{2064} $_{5740}$, traze^{5342} $_{5720}$ a capa^{5341}
que^{3739} deixei^{620} $_{5627}$ em^{1722} Trôade^{5174}, em^{3844} casa de Carpo^{2591}, bem como^{2532} os

livros^{975}, especialmente^{3122} os pergaminhos^{3200}. **[14]** Alexandre^{223}, o latoeiro^{5471}, causou-me$^{1731}_{5668}{}^{3427}$ muitos^{4183} males^{2556}; o Senhor^{2962} lhe^{846} dará a paga$^{591}_{5630}$ segundo^{2596} as suas^{846} obras^{2041}. **[15]** Tu^{4771}, guarda-te$^{5442}_{5732}$ também^{2532} dele^{3739}, porque^{1063} resistiu$^{436}_{5758}$ fortemente^{3029} às nossas^{2251} palavras^{3056}. **[16]** Na^{1722} minha^{3450} primeira^{4413} defesa^{627}, ninguém^{3762} foi$^{4836}_{5633}$ a meu favor^{3427}; antes^{235}, todos^{3956} me^{3165} abandonaram$^{1459}_{5627}$. Que isto não^{3361} lhes seja posto$^{3049}_{5678}$ em^{1722} conta^{846}! **[17]** Mas^{1161} o Senhor^{2962} me^{3427} assistiu$^{3936}_{5627}$ e^{2532} me^{3165} revestiu$^{1743}_{5656}$ de forças, para que^{2443}, por^{1223} meu intermédio^{1700}, a pregação^{2782} fosse plenamente cumprida$^{4135}_{5686}$, e^{2532} todos^{3956} os gentios^{1484} a ouvissem$^{191}_{5661}$; e^{2532} fui libertado$^{4506}_{5681}$ da^{1537} boca^{4750} do leão^{3023}. **[18]** ^{2532} O Senhor^{2962} me^{3165} livrará$^{4506}_{5695}$ também de^{575} toda^{3956} obra^{2041} maligna^{4190} e^{2532} me levará salvo$^{4982}_{5692}$ para^{1519} o seu^{848} reino^{932} celestial^{2032}. A ele^{3739}, glória^{1391} pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

As saudações finais e a bênção

[19] Saúda$^{782}_{5663}$ Prisca^{4251}, e^{2532} Áqüila^{207}, e^{2532} a casa^{3624} de Onesíforo^{3683}. **[20]** Erasto^{2037} ficou$^{3306}_{5656}$ em^{1722} Corinto^{2882}. Quanto^{1161} a Trófimo^{5161}, deixei-o$^{620}_{5627}$ doente$^{770}_{5723}$ em^{1722} Mileto^{3399}. **[21]** Apressa-te$^{4704}_{5657}$ a vir$^{2064}_{5629}$ antes^{4253} do inverno^{5494}. Êubulo^{2103} te^{4571} envia saudações$^{782}_{5736}$; o mesmo fazem^{2532} Prudente^{4227} Lino^{3044} Cláudia^{2803} e^{2532} os irmãos^{80} todos^{3956}.

[22] O Senhor^{2962} seja com^{3326} o teu^{4675} espírito^{4151}. A graça^{5485} seja convosco$^{3326}_{5216}$.

EPÍSTOLA DE PAULO A
TITO

1

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, servo^{1401} de Deus^{2316} e^{1161} apóstolo^{652} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, para promover^{2596} a fé^{4102} que é dos eleitos^{1588} de Deus^{2316} e^{2532} o pleno conhecimento^{1922} da verdade^{225} segundo$^{3588\ 2596}$ a piedade^{2150}, [2] na^{1909} esperança^{1680} da vida^{166} eterna^{2222} que^{3739} o Deus^{2316} que não pode mentir^{893} prometeu$^{1861}_{5662}$ antes^{4253} dos tempos^{166} eternos^{5550} [3] e^{1161}, em tempos^{2540} devidos^{2398}, manifestou$^{5319}_{5656}$ a sua^{848} palavra^{3056} mediante^{1722} a pregação^{2782} que^{3739} me^{1473} foi confiada$^{4100}_{5681}$ por^{2596} mandato^{2003} de Deus^{2316}, nosso^{2257} Salvador^{4990}, [4] a Tito^{5103}, verdadeiro^{1103} filho^{5043}, segundo^{2596} a fé^{4102} comum^{2839}, graça^{5485} e paz^{1515}, da parte de^{575} Deus^{2316} Pai^{3962} e^{2532} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, nosso^{2257} Salvador^{4990}.

Deveres e qualificações dos ministros

[5] Por esta^{5127} causa^{5484}, te^{4571} deixei$^{2641}_{5627}$ em^{1722} Creta^{2914}, para que^{2443} pusesses em ordem$^{1930}_{5672}$ as coisas restantes$^{3007}_{5723}$, bem como^{2532}, em cada^{2596} cidade^{4172}, constituísses$^{2525}_{5661}$ presbíteros^{4245}, conforme^{5613} te$^{4671\ 1473}$ prescrevi$^{1299}_{5668}$: [6] alguém^{1536} que seja$^{2076}_{5748}$ irrepreensível^{410}, marido^{435} de uma^{3391} só mulher^{1135}, que tenha$^{2192}_{5723}$ filhos^{5043} crentes^{4103} que não^{3361} são acusados$^{1722\ 2724}$ de dissolução^{810}, nem são^{2228} insubordinados^{506}. [7] Porque^{1063} é indispensável$^{1163}_{5748}$ que o bispo^{1985} seja$^{1511}_{5750}$ irrepreensível^{410} como^{5613} despenseiro^{3623} de Deus^{2316}, não^{3361} arrogante^{829}, não^{3361} irascível^{3711}, não^{3361} dado ao vinho^{3943}, nem^{3361} violento^{4131}, nem^{3361} cobiçoso de torpe ganância^{146}; [8] antes^{235}, hospitaleiro^{5382}, amigo do bem^{5358}, sóbrio^{4998}, justo^{1342}, piedoso^{3741}, que tenha domínio de si^{1468}, [9] apegado$^{472}_{5740}$ à palavra^{3056} fiel^{4103}, que é segundo^{2596} a doutrina^{1322}, de modo que^{2443} tenha$^{5600}_{5753}$ poder^{1415} tanto para exortar$^{3870}_{5721}$ pelo^{1722} reto$^{5198}_{5723}$ ensino^{1319} como^{2532} para convencer$^{1651}_{5721}$ os que o contradizem$^{483}_{5723}$.

Os falsos mestres e as falsas doutrinas

[10] Porque^{1063} existem$^{1526}_{5748}$ muitos^{4183} insubordinados^{506} palradores frívolos^{3151} e^{2532} enganadores^{5423}, especialmente^{3122} os da^{1537} circuncisão^{4061}. [11] É preciso$^{1163}_{5748}$ fazê-los^{3739} calar$^{1993}_{5721}$, porque^{3748} andam pervertendo$^{396}_{5719}$ casas^{3624} inteiras^{3650}, ensinando$^{1321}_{5723}$ o que^{3739} não^{3361} devem$^{1163}_{5748}$, por^{5484} torpe^{150} ganância^{2771}. [12] Foi mesmo, dentre^{1537} eles^{846}, um^{5100} seu^{2398} profeta^{4396}, que disse$^{2036}_{5627}$: Cretenses^{2912}, sempre^{104} mentirosos^{5583}, feras^{2342} terríveis^{2556}, ventres^{1064} preguiçosos^{692}. [13] Tal^{3778} testemunho^{3141} é$^{2076}_{5748}$ exato^{227}. Portanto$^{1223\ 3739\ 156}$, repreende-os$^{1651}_{5720}$ ^{846} severamente^{664}, para que^{2443} sejam sadios$^{5198}_{5725}$ na^{1722} fé^{4102} [14] e não^{3361} se ocupem$^{4337}_{5723}$ com fábulas^{3454} judaicas^{2451}, nem^{2532} com mandamentos^{1785} de homens^{444} desviados$^{654}_{5734}$ da verdade^{225}. [15] Todas as coisas^{3956} são puras$^{3303\ 2513}$ para os puros^{2513}; todavia^{1161}, para os impuros$^{3392}_{5772}$ e^{2532} descrentes^{571}, nada^{3762} é puro^{2513}. Porque^{235} tanto^{2532} a mente^{3563} como^{2532} a consciência^{4893} deles^{846} estão corrompidas$^{3392}_{5769}$. [16] No tocante a Deus^{2316}, professam$^{3670}_{5719}$ conhecê-lo$^{1492}_{5760}$; entretanto^{1161}, o

negam$^{720}_{5736}$ por suas obras^{2041}; é por isso que são$^{5607}_{5752}$ abomináveis^{947} desobedientes^{545} e^{2532} reprovados^{96} para^{4314} toda^{3956} boa^{18} obra.^{2041}

2

Os deveres das várias classes de pessoas crentes

[1] Tu^{4771}, porém^{1161}, fala$^{2980}_{5720}$ o que^{3739} convém$^{4241}_{5719}$ à sã$^{5198}_{5723}$ doutrina^{1319}. [2] Quanto aos homens idosos^{4246}, que sejam$^{1511}_{5750}$ temperantes^{3524}, respeitáveis^{4586}, sensatos^{4998}, sadios$^{5198}_{5723}$ na fé^{4102}, no amor^{26} e na constância^{5281}. [3] Quanto às mulheres idosas^{4247}, semelhantemente^{5615}, que sejam sérias^{2412} em^{1722} seu proceder^{2688}, não^{3361} caluniadoras^{1228}, não^{3361} escravizadas$^{1402}_{5772}$ a muito^{4183} vinho^{3631}; sejam mestras do bem^{2567}, [4] a fim de^{2443} instruírem$^{4994}_{5725}$ as jovens recém-casadas^{3501} a amarem ao marido^{5362} e a seus filhos^{5388}, [5] a serem$^{1511}_{5750}$ sensatas^{4998}, honestas^{53}, boas donas de casa^{3626}, bondosas^{18}, sujeitas$^{5293}_{5746}$ ao^{2398} marido^{435}, para que$^{3363\ 0}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} não^{3363} seja difamada$^{987}_{5747}$. [6] Quanto aos moços^{3501}, de igual modo^{5615}, exorta-os$^{3870}_{5720}$ para que, em^{4012} todas as coisas^{3956}, sejam criteriosos$^{4993}_{5721}$. [7] Torna-te$^{3930}_{5734}$, pessoalmente^{4572}, padrão^{5179} de boas^{2570} obras^{2041}. No^{1722} ensino^{1319}, mostra integridade$^{90\ 861}$, reverência^{4587}, [8] linguagem^{3056} sadia^{5199} e irrepreensível^{176}, para que^{2443} o^{1537} adversário^{1727} seja envergonhado$^{1788}_{5652}$, não$^{3367\ 0}$ tendo$^{2192}_{5723}$ indignidade^{5337} nenhuma^{3367} que dizer$^{3004}_{5721}$ a nosso^{5216} respeito^{4012}. [9] Quanto aos servos^{1401}, que sejam$^{5293\ 0}$, em^{1722} tudo^{3956}, obedientes$^{5293}_{5733}$ ao seu^{2398} senhor^{1203}, dando-lhe$^{1511}_{5750}$ motivo de satisfação^{2101}; não^{3361} sejam respondões$^{483}_{5723}$, [10] não^{3361} furtem$^{3557}_{5734}$; pelo contrário^{235}, dêem prova$^{1731}_{5734}$ de toda^{3956} a^{18} fidelidade^{4102}, a fim de^{2443} ornarem$^{2885}_{5725}$, em^{1722} todas as coisas^{3956}, a doutrina^{1319} de Deus^{2316}, nosso^{2257} Salvador^{4990}.

Os gloriosos benefícios da graça salvadora de Cristo

[11] Porquanto^{1063} a graça^{5485} de Deus^{2316} se manifestou$^{2014}_{5648}$ salvadora^{4992} a todos^{3956} os homens^{444}, [12] educando-nos$^{3811}_{5723}{}^{2248}$ para que^{2443}, renegadas$^{720}_{5666}$ a impiedade^{763} e^{2532} as paixões^{1939} mundanas^{2886}, vivamos$^{2198}_{5661}$, no^{1722} presente^{3568} século^{165}, sensata^{4996} justa^{1346} e^{2532} piedosamente^{2153}, [13] aguardando$^{4327}_{5740}$ a bendita^{3107} esperança^{1680} e^{2532} a manifestação^{2015} da glória^{1391} do nosso^{2257} grande^{3173} Deus^{2316} e^{2532} Salvador^{4990} Cristo^{5547} Jesus^{2424}, [14] o qual^{3739} a si mesmo^{1438} se deu$^{1325}_{5656}$ por^{5228} nós^{2257}, a fim de^{2443} remir-nos$^{3084}_{5672}{}^{2248}$ de^{575} toda^{3956} iniqüidade^{458} e^{2532} purificar$^{2511}_{5661}$, para si mesmo^{1438}, um povo^{2992} exclusivamente seu^{4041}, zeloso^{2207} de boas^{2570} obras^{2041}.

[15] Dize$^{2980}_{5720}$ estas coisas^{5023}; exorta$^{3870}_{5720}$ e^{2532} repreende$^{1651}_{5720}$ também^{2532} com^{3326} toda^{3956} a autoridade^{2003}. Ninguém^{3367} te^{4675} despreze$^{4065}_{5720}$.

3

A obediência às autoridades. A salvação pela graça leva às boas obras

[1] Lembra-lhes$^{5279}_{5720}{}^{846}$ que se sujeitem$^{5293}_{5733}$ aos que governam^{746}, às^{2532} autoridades^{1849}; sejam obedientes$^{3980}_{5721}$, estejam$^{1511}_{5750}$ prontos^{2092} para^{4314} toda^{3956} boa^{18} obra^{2041}, [2] não difamem$^{987}_{5721}$ a ninguém^{3367}; nem sejam$^{1511}_{5750}$ altercadores^{269}, mas cordatos^{1933}, dando provas$^{1731}_{5734}$ de toda^{3956} cortesia^{4236}, para^{4314} com todos^{3956} os homens^{444}. [3] Pois^{1063} nós^{2249} também^{2532}, outrora^{4218}, éramos$^{2258}_{5713}$ néscios^{453}, desobedientes^{545}, desgarrados$^{4105}_{5746}$, escravos$^{1398}_{5723}$ de toda sorte^{4164} de paixões^{1939} e^{2532} prazeres^{2237}, vivendo$^{1236}_{5723}$ em^{1722} malícia^{2549} e^{2532} inveja^{5355}, odiosos^{4767} e odiando-nos$^{3404}_{5723}$ uns aos outros^{240}. [4] Quando^{3753},

porém^{1161}, se manifestou$^{2014}_{5648}$ a benignidade^{5544} de Deus^{2316}, nosso^{2257} Salvador^{4990}, e^{2532} o seu amor para com todos^{5363}, [5] não^{3756} por^{1537} obras^{2041} de^{1722} justiça^{1343} praticadas$^{4160}_{5656}$ por^{3739} nós^{2249}, mas^{235} segundo^{2596} sua^{848} misericórdia^{1656}, ele nos^{2248} salvou$^{4982}_{5656}$ mediante^{1223} o lavar^{3067} regenerador^{3824} e^{2532} renovador^{342} do Espírito^{40} Santo^{4151}, [6] que^{3739} ele derramou$^{1632}_{5656}$ sobre^{1909} nós^{2248} ricamente^{4146}, por meio de^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, nosso^{2257} Salvador^{4990}, [7] a fim de que^{2443}, justificados por$^{1344}_{5685}{}^{1565}$ graça^{5485}, nos tornemos$^{1096}_{5638}$ seus herdeiros^{2818}, segundo^{2596} a esperança^{1680} da vida^{2222} eterna^{166}.

[8] Fiel^{4103} é esta palavra^{3056}, e^{2532} quero que$^{1014}_{5736}$, no tocante a^{4012} estas coisas^{5130}, faças afirmação, confiadamente$^{4571\ 1226}_{5738}$, para que^{2443} os que têm crido$^{4100}_{5761}$ em Deus^{2316} sejam solícitos$^{5431}_{5725}$ na prática$^{4291}_{5733}$ de boas^{2570} obras^{2041}. Estas coisas^{5023} são$^{2076}_{5748}$ excelentes^{2570} e^{2532} proveitosas^{5624} aos homens^{444}. [9] ^{1161} Evita$^{4026}_{5732}$ discussões^{2214} insensatas^{3474} genealogias^{1076} contendas^{2054} e^{2532} debates sobre^{3163} a lei^{3544}; porque^{1063} não têm utilidade^{512} e^{2532} são$^{1526}_{5748}$ fúteis^{3152}. [10] Evita$^{3868}_{5737}$ o homem^{444} faccioso^{141}, depois^{3326} de admoestá-lo^{3559} primeira^{3391} e^{2532} segunda^{1208} vez, [11] pois sabes$^{1492}_{5761}$ que^{3754} tal pessoa^{5108} está pervertida$^{1612}_{5769}$, e^{2532} vive pecando$^{264}_{5719}$, e^{2532} por si mesma^{843} está condenada$^{5607}_{5752}$.

As recomendações particulares. As saudações finais. A bênção

[12] Quando$^{3752\ 4314}$ te^{4571} enviar$^{3992}_{5692}$ Ártemas^{734} ou^{2228} Tíquico^{5190}, apressa-te$^{4704}_{5657}$ a vir$^{2064}_{5629}$ até^{1519} Nicópolis^{3533} ao^{4314} meu encontro^{3165} Estou resolvido$^{2919}_{5758}$ a passar o inverno$^{3914}_{5658}$ ali^{1563}. [13] Encaminha$^{4311}_{5657}$ com diligência^{4709} Zenas^{2211}, o intérprete da lei^{3544}, e^{2532} Apolo^{625}, a fim de que^{2443} não lhes^{846} falte$^{3007}_{5725}$ coisa alguma^{3367}. [14] Agora^{1161}, quanto aos nossos^{2251}, que aprendam$^{3129}_{5720}$ também^{2532} a distinguir-se$^{4291}_{5733}$ nas boas^{2570} obras^{2041} a^{1519} favor dos^{5532} necessitados^{316}, para não^{3363} se tornarem$^{5600}_{5753}$ infrutíferos^{175}. [15] Todos^{3956} os que se acham comigo$^{3326\ 1700}$ te^{4571} saúdam$^{782}_{5736}$; saúda$^{782}_{5663}$ quantos nos^{2248} amam$^{5368}_{5723}$ na^{1722} fé^{4102}.

A graça^{5485} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}.

EPÍSTOLA DE PAULO A

FILEMOM

Prefácio e saudação

[1] Paulo^{3972}, prisioneiro^{1198} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}, e^{2532} o irmão^{80} Timóteo^{5095}, ao amado^{27} Filemom^{5371}, também^{2532} nosso^{2257} colaborador^{4904}, [2] e^{2532} à irmã^{80} Áfia^{682}, e^{2532} a Arquipo^{751}, nosso^{2257} companheiro de lutas^{4961}, e^{2532} à igreja^{1577} que está em^{2596} tua^{4675} casa^{3624}, [3] graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} a vós outros^{5213}, da parte de^{575} Deus^{2316}, nosso^{2257} Pai^{3962}, e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

Ação de graças

[4] Dou graças ao^{2168} $_{5719}$ meu^{3450} Deus^{2316}, lembrando-me^{4160} $_{5734}$ ^{3417}, sempre^{3842}, de ti^{4675} nas^{1909} minhas^{3450} orações^{4335}, [5] estando ciente^{191} $_{5723}$ do teu^{4675} amor^{26} e^{2532} da fé^{4102} que^{3739} tens^{2192} $_{5719}$ para com^{4314} o Senhor^{2962} Jesus^{2424} e$^{2532\ 1519}$ todos^{3956} os santos^{40}, [6] para que^{3704} a comunhão^{2842} da tua^{4675} fé^{4102} se torne^{1096} $_{5638}$ eficiente^{1756} no^{1722} pleno conhecimento^{1922} de todo^{3956} bem^{18} que^{3588} há em^{1722} nós^{2257}, para com^{1519} Cristo^{5547}. [7] Pois^{1063}, irmão^{80}, tive^{2192} $_{5719}$ grande^{4183} alegria^{5485} e^{2532} conforto^{3874} no^{1909} teu^{4675} amor^{26}, porquanto^{3754} o coração^{4698} dos santos^{40} tem sido reanimado^{373} $_{5769}$ por^{1223} teu intermédio^{4675}.

Paulo intercede em favor de Onésimo

[8] Pois bem^{1352}, ainda que eu sinta^{2192} $_{5723}$ plena^{4183} liberdade^{3954} em^{1722} Cristo^{5547} para te^{4671} ordenar^{2004} $_{5721}$ o que convém^{433} $_{5723}$, [9] prefiro^{3123}, todavia^{1223}, solicitar em nome^{3870} $_{5719}$ do amor^{26}, sendo^{5607} $_{5752}$ o que^{5108} sou^{5613}, Paulo^{3972}, o velho^{4246} e^{1161}, agora^{3570}, até^{2532} prisioneiro^{1198} de Cristo^{5547} Jesus^{2424}; [10] sim, solicito-te^{3870} $_{5719}$ ^{4571} em favor de^{4012} meu^{1699} filho^{5043} Onésimo^{3682}, que^{3739} gerei^{1080} $_{5656}$ entre$^{1722\ 3450}$ algemas^{1199}. [11] Ele^{3588}, antes^{4218}, te^{4671} foi inútil^{890}; atualmente, porém^{1161}, é^{3570} útil^{2173}, a ti^{4671} e^{2532} a mim^{1698}. [12] Eu to^{3739} envio de volta^{375} $_{5656}$ ^{4771} em pessoa^{846}, quero dizer^{5123} $_{5748}$, o meu próprio^{1699} coração^{4698}. [13] Eu^{1473} queria^{1014} $_{5711}$ conservá-lo^{2722} $_{5721}$ comigo^{4314} mesmo^{1683} para^{2443}, em teu^{4675} lugar^{5228}, me^{3427} servir^{1247} $_{5725}$ nas^{1722} algemas^{1199} que carrego por causa do evangelho^{2098}; [14] nada^{3762}, porém^{1161}, quis^{2309} $_{5656}$ fazer^{4160} $_{5658}$ sem^{5565} o teu^{4674} consentimento^{1106}, para que$^{3363\ 0}$ a tua^{4675} bondade^{18} não^{3363} venha a ser^{5600} $_{5753}$ como^{5613} que por^{2596} obrigação^{318}, mas^{235} de livre vontade$^{1595\ 2596}$. [15] Pois$^{1063\ 1223}$ acredito^{5029} que ele veio a ser afastado de ti^{5563} $_{5681}$ temporariamente^{4314} $_{5610}$, a fim de^{5124} que^{2443} o^{846} recebas^{568} $_{5719}$ para sempre^{166}, [16] não^{3765} como^{5613} escravo^{1401}; antes^{235}, muito acima de^{5228} escravo^{1401}, como irmão^{80} caríssimo^{27}, especialmente^{3122} de mim^{1698} e^{1161}, com maior^{4214} razão^{3123}, de ti^{4671}, quer^{2532} na^{1722} carne^{4561}, quer^{2532} no^{1722} Senhor^{2962}. [17] Se^{1487}, portanto^{3767}, me^{1691} consideras^{2192} $_{5719}$ companheiro^{2844}, recebe-o^{4355} $_{5640}$ ^{846}, como^{5613} se fosse a mim mesmo^{1691}. [18] E^{1161}, se^{1487} algum dano te fez^{91} $_{5656}$ ^{4571} ou^{2228} se te deve^{3784} $_{5719}$ alguma coisa^{5100}, lança^{1677} $_{5720}$ tudo^{5124} em minha conta^{1698}. [19] Eu^{1473}, Paulo^{3972}, de próprio^{1699} punho^{5495}, o escrevo^{1125} $_{5656}$: Eu^{1473} pagarei^{661} $_{5692}$ — para não^{3363} te^{4671} alegar^{3004} $_{5725}$ que^{3754} também^{2532} tu me^{3427} deves^{4359} $_{5719}$ até a ti mesmo^{4572}. [20] Sim^{3483}, irmão^{80}, que eu^{1473} receba$^{3685\ 0}$ de ti^{4675}, no^{1722} Senhor^{2962}, este benefício^{3685} $_{5636}$. Reanima-me^{373} $_{5657}$ ^{3450} o coração^{4698} em^{1722} Cristo^{5547}.

Comunicações pessoais. Saudações e bênção

[21] Certo, como estou^{3982} $_{5756}$, da tua^{4675} obediência^{5218}, eu te^{4671} escrevo^{1125} $_{5656}$, sabendo^{1492} $_{5761}$ que$^{3754\ 2532}$ farás^{4160} $_{5692}$ mais do que^{5228} estou pedindo^{3004} $_{5719}$. [22] E^{1161}, ao mesmo tempo^{260}, prepara-me^{2090} $_{5720}$ ^{3427} também^{2532} pousada^{3578},

pois[1063] espero[1679][5719] que[3754], por[1223] vossas[5216] orações[4335], vos[5213] serei
restituído[5483][5701]. [23] Saúdam-te[782][5736][4571] Epafras[1889], prisioneiro[4869] comigo[3450],
em[1722] Cristo[5547] Jesus[2424], [24] Marcos[3138], Aristarco[708], Demas[1214] e Lucas[3065],
meus[3450] cooperadores[4904].

[25] A graça[5485] do[2257] Senhor[2962] Jesus[2424] Cristo[5547] seja com[3326] o vosso[5216]
espírito[4151].

EPÍSTOLA AOS

HEBREUS

1

A revelação de Deus

[1] Havendo Deus^{2316}, outrora^{4181}, falado$^{2980}_{5660}$, muitas vezes^{3819} e^{2532} de muitas maneiras^{4187}, aos pais^{3962}, pelos^{1722} profetas^{4396}, [2] nestes$^{1909}_{5130}$ últimos^{2078} dias^{2250}, nos^{2254} falou$^{2980}_{5656}$ pelo^{1722} Filho^{5207}, a quem^{3739} constituiu$^{5087}_{5656}$ herdeiro^{2818} de todas as coisas^{3956}, pelo^{1223} qual^{3739} também^{2532} fez$^{4160}_{5656}$ o universo^{165}. [3] Ele, que^{3739} é$^{5607}_{5752}$ o resplendor^{541} da glória^{1391} e^{2532} a expressão exata^{5481} do seu^{846} Ser^{5287} sustentando$^{5342}_{5723}$ todas as coisas^{3956} pela palavra^{4487} do seu^{848} poder^{1411}, depois de ter feito a purificação$^{4160}_{5671}$$^{2512\ 1223\ 1438}$ dos^{2257} pecados^{266}, assentou-se$^{2523}_{5656}$ à^{1722} direita^{1188} da Majestade^{3172}, nas^{1722} alturas^{5308}, [4] tendo-se tornado$^{1096}_{5637}$ tão^{5118} superior^{2909} aos anjos^{32} quanto^{3745} herdou$^{2816}_{5758}$ mais excelente^{1313} nome^{3686} do que^{3844} eles^{846}.

Cristo é o Filho, os anjos são ministros

[5] Pois^{1063} a qual^{5101} dos anjos^{32} disse$^{2036}_{5627}$ jamais^{4218}:
Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ meu^{3450} Filho^{5207}, eu^{1473} hoje^{4594} te^{4571} gerei$^{1080}_{5758}$?
E^{2532} outra vez^{3825}:
Eu^{1473} lhe$^{1519\ 846}$ serei$^{2071}_{5704}$ Pai^{3962}, e^{2532} ele me$^{1519\ 3427}$ será$^{2071}_{5704}$ Filho^{5207}?
[6] E^{1161}, novamente^{3825}, ao^{3752} introduzir$^{1521}_{5632}$ o Primogênito^{4416} no^{1519} mundo^{3625}, diz$^{3004}_{5719}$:
E^{2532} todos^{3956} os anjos^{32} de Deus^{2316} o^{846} adorem$^{4352}_{5657}$.
[7] Ainda^{2532}, quanto$^{4314\ 3303}$ aos anjos^{32}, diz$^{3004}_{5719}$:
Aquele que^{3739} a seus^{848} anjos^{32} faz$^{4160}_{5723}$ ventos^{4151}, e^{2532} a seus^{848} ministros^{3011}, labareda^{5395} de fogo^{4442};
[8] mas^{1161} acerca^{4314} do Filho^{5207}:
O teu^{4675} trono^{2362}, ó Deus^{2316}, é para^{1519} todo^{165} o sempre^{165};
e:
Cetro^{4464} de eqüidade^{2118} é o cetro^{4464} do seu^{4675} reino^{932}.
[9] Amaste$^{25}_{5656}$ a justiça^{1343} e^{2532} odiaste$^{3404}_{5656}$ a iniqüidade^{458}; por isso$^{1223}_{5124}$, Deus^{2316}, o teu^{4675} Deus^{2316}, te^{4571} ungiu$^{5548}_{5656}$ com o óleo^{1637} de alegria^{20} como a nenhum^{3844} dos teus^{4675} companheiros^{3353}.
[10] Ainda^{2532}
No^{2596} princípio^{746}, Senhor^{2962}, lançaste os fundamentos$^{2311}_{5656}$ da terra^{1093}, e^{2532} os céus^{3772} são$^{1526}_{5748}$ obra^{2041} das tuas^{4675} mãos^{5495};
[11] eles^{846} perecerão$^{622}_{5698}$; tu^{4771}, porém^{1161}, permaneces$^{1265}_{5719}$; sim^{2532}, todos^{3956} eles envelhecerão$^{3822}_{5701}$ qual^{5613} veste^{2440};
[12] também^{2532}, qual^{5616} manto^{4018}, os^{846} enrolarás$^{1667}_{5692}$, e^{2532}, como vestes, serão igualmente mudados$^{236}_{5691}$; tu^{4771}, porém^{1161}, és$^{1488}_{5748}$ o mesmo^{846}, e^{2532} os teus^{4675} anos^{2094} jamais^{3756} terão fim$^{1587}_{5692}$.
[13] Ora^{1161}, a^{4314} qual^{5101} dos anjos^{32} jamais^{4218} disse$^{2046}_{5758}$:
Assenta-te$^{2521}_{5737}$ à^{1537} minha^{3450} direita^{1188}, até que$^{302\ 2193}$ eu ponha$^{5087}_{5632}$ os teus^{4675} inimigos^{2190} por estrado$^{5286\ 4228}$ dos teus pés^{4675}?
[14] Não^{3780} são$^{1526}_{5748}$ todos^{3956} eles espíritos^{4151} ministradores^{3010}, enviados$^{649}_{5746}$ para^{1519} serviço^{1248} a favor dos^{1223} que hão$^{3195}_{5723}$ de herdar$^{2816}_{5721}$ a salvação^{4991}?

2

O perigo da negligência

[1] Por esta razão$^{1223}_{5124}$, importa que$^{1163}_{5748}$ nos^{2248} apeguemos$^{4337}_{5721}$, com mais firmeza^{4056}, às verdades ouvidas$^{191}_{5685}$, para que delas^{3379} jamais^{4218} nos desviemos$^{3901}_{5632}$. [2] Se^{1487}, pois^{1063}, se tornou$^{1096}_{5633}$ firme^{949} a palavra^{3056} falada$^{2980}_{5685}$ por meio de^{1223} anjos^{32}, e^{2532} toda^{3956} transgressão^{3847} ou^{2532} desobediência^{3876} recebeu$^{2983}_{5627}$ justo^{1738} castigo^{3405}, [3] como^{4459} escaparemos$^{1628}_{5695}$ nós^{2249}, se negligenciarmos$^{272}_{5660}$ tão grande^{5082} salvação^{4991}? A qual^{3748}, tendo sido anunciada$^{2980}_{5745}$ inicialmente$^{746\ 2983}_{5631}$ pelo^{1223} Senhor^{2962}, foi-nos$^{1519\ 2248}$ depois confirmada$^{950}_{5681}$ pelos^{5259} que a ouviram$^{191}_{5660}$; [4] dando$^{4901\ 0}$ Deus^{2316} testemunho$^{4901}_{5723}$ juntamente com eles^{5037}, por sinais^{4592}, prodígios^{5059} e^{2532} vários^{4164} milagres^{1411} e^{2532} por distribuições^{3311} do Espírito^{4151} Santo^{40}, segundo a^{2596} sua^{848} vontade^{2308}.

Jesus coroado de glória: sumo sacerdote idôneo e compassivo

[5] Pois^{1063} não^{3756} foi$^{5293\ 0}$ a anjos^{32} que sujeitou$^{5293}_{5656}$ o mundo^{3625} que há de vir$^{3195}_{5723}$, sobre o qual$^{4012\ 3739}$ estamos falando$^{2980}_{5719}$; [6] antes^{1161}, alguém^{5100}, em certo lugar^{4225}, deu pleno testemunho$^{1263}_{5662}$, dizendo$^{3004}_{5723}$:

Que^{5101} é$^{2076}_{5748}$ o homem^{444}, que^{3754} dele^{846} te lembres$^{3403}_{5736}$? Ou^{2228} o filho^{5207} do homem^{444}, que^{3754} o^{846} visites$^{1980}_{5736}$?

[7] Fizeste-o$^{1642\ 0\ 846}$, por um pouco$^{1024}_{5100}$, menor$^{1642}_{5656}$ que^{3844} os anjos^{32}, de glória^{1391} e^{2532} de honra^{5092} o^{846} coroaste$^{4737}_{5656}$ [e^{2535} o^{846} constituíste$^{2525}_{5656}$ sobre^{1909} as obras^{2041} das tuas^{4675} mãos^{5495}].

[8] Todas as coisas^{3956} sujeitaste$^{5293}_{5656}$ debaixo^{5270} dos seus^{846} pés^{4228}.

Ora^{1063}, desde^{1722} que lhe^{846} sujeitou$^{5293}_{5658}$ todas as coisas^{3956}, nada^{3762} deixou$^{863}_{5656}$ fora do$^{506\ 0}$ seu^{846} domínio^{506}. Agora^{3568}, porém^{1161}, ainda não^{3768} vemos$^{3708}_{5719}$ todas as coisas^{3956} a ele^{846} sujeitas$^{5293}_{5772}$; [9] vemos$^{991}_{5719}$, todavia^{1161}, aquele que^{3588}, por um pouco$^{1024}_{5100}$, tendo sido feito menor$^{1642}_{5772}$ que^{3844} os anjos^{32}, Jesus^{2424}, por causa do^{1223} sofrimento^{3804} da morte^{2288}, foi coroado$^{4737}_{5772}$ de glória^{1391} e^{2532} de honra^{5092}, para que^{3704}, pela graça^{5485} de Deus^{2316}, provasse$^{1089}_{5667}$ a morte^{2288} por^{5228} todo homem^{3956}.

[10] Porque^{1063} convinha$^{4241}_{5707}$ que aquele^{846}, por^{1223} cuja^{1223} causa^{3739} e^{2532} por^{1223} quem^{3739} todas as coisas^{3956} existem$^{71}_{5631}$, conduzindo muitos^{4183} filhos^{5207} à^{1519} glória^{1391}, aperfeiçoasse$^{5048}_{5658}$, por meio de^{1223} sofrimentos^{3804}, o Autor^{747} da^{846} salvação^{4991} deles. [11] Pois^{1063}, tanto^{5037} o que santifica$^{37}_{5723}$ como^{2532} os que são santificados$^{37}_{5746}$, todos^{3956} vêm de^{1537} um só^{1520}. Por isso$^{3739\ 156}$, é que ele$^{1870\ 0}$ não^{3756} se envergonha$^{1870}_{5736}$ de lhes^{846} chamar$^{2564}_{5721}$ irmãos^{80}, [12] dizendo$^{3004}_{5723}$:

A meus^{3450} irmãos^{80} declararei$^{518}_{5692}$ o teu^{4675} nome^{3686}, cantar-te-ei louvores$^{5214}_{5692}$^{4571} no^{1722} meio^{3319} da congregação^{1577}.

[13] E^{2532} outra vez^{3825}:

Eu^{1473} porei$^{2071}_{5704}$ nele$^{1909\ 846}$ a minha confiança$^{3982}_{5756}$.

E^{2532} ainda^{3825}:

Eis aqui estou$^{2400}_{5628}$ eu^{1473} e^{2532} os filhos^{3813} que^{3739} Deus^{2316} me^{3427} deu$^{1325}_{5656}$.

[14] Visto^{1893}, pois^{3767}, que os filhos^{3813} têm participação comum$^{2841}_{5758}$ de carne^{4561} e^{2532} sangue^{129}, destes^{846} também^{2532} ele^{846}, igualmente^{3898}, participou$^{3348}_{5627}$, para que^{2443}, por sua^{1223} morte^{2288}, destruísse$^{2673}_{5661}$ aquele que tem$^{2192}_{5723}$ o poder^{2904} da morte^{2288}, a saber$^{5123}_{5748}$, o diabo^{1228}, [15] e^{2532} livrasse$^{525}_{5661}$ todos^{5128} que^{3745}, pelo^{1223} pavor^{5401} da morte^{2288}, estavam$^{2258}_{5713}$ sujeitos^{1777} à escravidão^{1397} por toda^{3956} a vida$^{2198}_{5721}$. [16] Pois^{1063} ele$^{1949\ 0}$,

evidentemente^{1222}, não^{3756} socorre$^{1949}_{5736}$ anjos^{32}, mas^{235} socorre$^{1949}_{5736}$ a descendência^{4690} de Abraão^{11}. [17] Por isso^{3606} mesmo, convinha$^{3784}_{5707}$ que, em^{2596} todas as coisas^{3956}, se tornasse semelhante$^{3666}_{5683}$ aos irmãos^{80}, para^{2443} ser$^{1096}_{5638}$ misericordioso^{1655} e^{2532} fiel^{4103} sumo sacerdote^{749} nas coisas referentes^{4314} a Deus^{2316} e para^{1519} fazer propiciação$^{2433}_{5745}$ pelos pecados^{266} do povo^{2992}. [18] Pois^{1063}, naquilo^{1722} que^{3739} ele$^{3958\ 0}$ mesmo^{846} sofreu$^{3958}_{5754}$, tendo sido tentado$^{3985}_{5685}$, é poderoso$^{1410}_{5736}$ para socorrer$^{997}_{5658}$ os que são tentados$^{3985}_{5746}$.

3

Cristo é superior a Moisés. O perigo da incredulidade e da desobediência

[1] Por isso^{3606}, santos^{40} irmãos^{80}, que participais^{3353} da vocação^{2821} celestial^{2032}, considerai atentamente$^{2657}_{5657}$ o Apóstolo^{652} e^{2532} Sumo Sacerdote^{749} da nossa^{2257} confissão^{3671}, Jesus^{2424}, [2] o qual é$^{5607}_{5752}$ fiel^{4103} àquele que o^{846} constituiu$^{4160}_{5660}$, como^{5613} também^{2532} o era Moisés^{3475} em^{1722} toda^{3650} a casa^{3624} de Deus^{846}. [3] Jesus, todavia$^{1063\ 3778}$, tem sido considerado digno$^{515}_{5769}$ de tanto maior^{4119} glória^{1391} do que^{3844} Moisés^{3475}, quanto maior^{4119} honra^{5092} do que$^{2192}_{5719}$ a casa^{3624} tem$^{2596\ 3745}$ aquele que^{846} a estabeleceu$^{2680}_{5660}$. [4] Pois^{1063} toda^{3956} casa^{3624} é estabelecida$^{2680}_{5743}$ por^{5259} alguém^{5100}, mas^{1161} aquele que estabeleceu$^{2680}_{5660}$ todas as coisas^{3956} é Deus^{2316}. [5] E^{2532} Moisés^{3475} era^{3303} fiel^{4103}, em^{1722} toda^{3650} a casa^{3624} de Deus^{846}, como^{5613} servo^{2324}, para^{1519} testemunho^{3142} das coisas que haviam de ser anunciadas$^{2980}_{5702}$; [6] Cristo^{5547}, porém^{1161}, como^{5613} Filho^{5207}, em^{1909} sua^{848} casa^{3624}; a qual^{3739} casa^{3624} somos$^{2070}_{5748}$ nós^{2249}, se$^{1437\ 4007}$ guardarmos$^{2722}_{5632}$ firme^{949}, até^{3360} ao fim^{5056}, a ousadia^{3954} e^{2532} a exultação^{2745} da esperança^{1680}.

[7] Assim^{1352}, pois, como^{2531} diz$^{3004}_{5719}$ o Espírito^{4151} Santo^{40}:
Hoje^{4594}, se^{1437} ouvirdes$^{191}_{5661}$ a sua^{846} voz^{5456},
[8] não^{3361} endureçais$^{4645}_{5725}$ o vosso^{5216} coração^{2588} como^{5613} foi na^{1722} provocação^{3894}, no^{2596} dia^{2250} da tentação^{3986} no^{1722} deserto^{2048},
[9] onde^{3757} os vossos^{5216} pais^{3962} me^{3165} tentaram$^{3985}_{5656}$, pondo-me à prova$^{1381}_{5656}{}^{3165}$, e^{2532} viram$^{1492}_{5627}$ as minhas^{3450} obras^{2041} por quarenta^{5062} anos^{2094}.
[10] Por isso^{1352}, me indignei contra$^{4360}_{5656}$ essa^{1565} geração^{1074} e^{2532} disse$^{2036}_{5627}$: Estes$^{4105\ 0}$ sempre^{104} erram$^{4105}_{5746}$ no coração^{2588}; eles^{846} também^{1161} não^{3756} conheceram$^{1097}_{5627}$ os meus^{3450} caminhos^{3598}.
[11] Assim^{5613}, jurei$^{3660}_{5656}$ na^{1722} minha^{3450} ira^{3709}: Não^{1487} entrarão$^{1525}_{5695}$ no^{1519} meu^{3450} descanso^{2663}.
[12] Tende cuidado$^{991}_{5720}$, irmãos^{80}, jamais^{3379} aconteça haver$^{2071}_{5704}$ em^{1722} qualquer^{5100} de vós^{5216} perverso^{4190} coração^{2588} de incredulidade^{570} que^{1722} vos afaste$^{868}_{5629}$ do^{575} Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$; [13] pelo contrário^{235}, exortai-vos$^{3870}_{5720}$ mutuamente^{1438} cada$^{2596\ 1538}$ dia^{2250}, durante o tempo que^{891} se chama$^{2564}_{5743}$ Hoje^{4594}, a fim de que^{3363} nenhum^{5100} de^{1537} vós^{5216} seja endurecido$^{4645}_{5686}$ pelo engano^{539} do pecado^{266}. [14] Porque^{1063} nos temos tornado$^{1096}_{5754}$ participantes^{3353} de Cristo^{5547}, se$^{1437\ 4007}$, de fato, guardarmos$^{2722}_{5632}$ firme^{949}, até^{3360} ao fim^{5056}, a confiança^{5287} que, desde o princípio, tivemos^{746}. [15] Enquanto^{1722} se diz:$^{3004}_{5745}$
Hoje^{4594}, se^{1437} ouvirdes$^{191}_{5661}$ a sua^{846} voz^{5456}, não^{3361} endureçais$^{4645}_{5725}$ o vosso^{5216} coração^{2588}, como^{5613} foi na^{1722} provocação^{3894}.

[16] Ora^{1063}, quais^{5100} os que, tendo ouvido$^{191}_{5660}$, se rebelaram$^{3893}_{5656}$? Não^{3756} foram, de fato^{235}, todos^{3956} os que saíram$^{1831}_{5631}$ do^{1537} Egito^{125} por intermédio de^{1223} Moisés^{3475}? [17] E^{1161} contra quem^{5101} se indignou$^{4360}_{5656}$ por quarenta^{5062} anos^{2094}? Não^{3780} foi contra os que pecaram$^{264}_{5660}$, cujos^{3739} cadáveres^{2966}

caíram$^{4098}_{5627}$ no^{1722} deserto^{2048}? [18] E^{1161} contra quem^{5101} jurou$^{3660}_{5656}$ que não^{3361} entrariam$^{1525}_{5696}$ no^{1519} seu^{848} descanso^{2663}, senão^{1508} contra os que foram desobedientes$^{544}_{5660}$? [19] Vemos$^{991}_{5719}$, pois^{2532}, que^{3754} não^{3756} puderam$^{1410}_{5675}$ entrar$^{1525}_{5629}$ por causa^{1223} da incredulidade^{570}.

4

A entrada no descanso de Deus pela fé

[1] Temamos$^{5399}_{5680}$, portanto^{3767}, que$^{3379\ 4218}$, sendo-nos deixada$^{2641}_{5746}$ a promessa^{1860} de entrar$^{1525}_{5629}$ no^{1519} descanso^{2663} de Deus^{846}, suceda parecer$^{1380}_{5725}$ que algum^{5100} de^{1537} vós^{5216} tenha falhado$^{5302}_{5760}$. [2] Porque^{1063} também^{2532} a nós foram$^{2070}_{5748}$ anunciadas as boas-novas$^{2097}_{5772}$, como se deu^{2509} com eles^{2548}; mas^{235} a palavra^{3056} que ouviram^{189} não^{3756} lhes^{1565} aproveitou$^{5623}_{5656}$, visto não^{3361} ter sido acompanhada$^{4786}_{5772}$ pela fé^{4102} naqueles que a ouviram$^{191}_{5660}$. [3] Nós$^{3588\ 0}$, porém^{1063}, que^{3588} cremos$^{4100}_{5660}$, entramos$^{1525}_{5736}$ no^{1519} descanso^{2663}, conforme^{2531} Deus tem dito$^{2046}_{5758}$:

Assim^{5613}, jurei$^{3660}_{5656}$ na^{1722} minha^{3450} ira^{3709} Não entrarão$^{1525}_{5695}$ no^{1519} meu^{3450} descanso^{2663}.

Embora^{2543}, certamente, as obras^{2041} estivessem concluídas$^{1096}_{5679}$ desde^{575} a fundação^{2602} do mundo^{2889}. [4] Porque^{1063}, em certo lugar^{4225}, assim disse$^{2046}_{5758}$, no tocante^{4012} ao sétimo dia$^{1442\ 3779}$:

E^{2532} descansou$^{2664}_{5656}$ Deus^{2316}, no sétimo$^{1722\ 1442}$ dia^{2250}, de^{575} todas^{3956} as^{848} obras que fizera^{2041}.

[5] E^{2532} novamente^{3825}, no^{1722} mesmo lugar^{5129}:

Não^{1487} entrarão$^{1525}_{5695}$ no^{1519} meu^{3450} descanso^{2663}.

[6] Visto^{1893}, portanto^{3767}, que resta$^{620}_{5743}$ entrarem$^{1525}_{5629}$ alguns^{5100} nele$^{1519\ 846}$ e^{2532} que, por causa da^{1223} desobediência^{543}, não^{3756} entraram$^{1525}_{5627}$ aqueles aos quais anteriormente^{4386} foram anunciadas as boas-novas$^{2097}_{5685}$, [7] de novo^{3825}, determina$^{3724}_{5719}$ certo^{5100} dia^{2250}, Hoje^{4594}, falando$^{3004}_{5723}$ por^{1722} Davi^{1138}, muito^{5118} tempo^{5550} depois^{3326}, segundo antes^{2531} fora declarado$^{2046}_{5769}$:

Hoje^{4594}, se^{1437} ouvirdes$^{191}_{5661}$ a sua^{846} voz^{5456}, não^{3361} endureçais$^{4645}_{5725}$ o vosso^{5216} coração^{2588}.

[8] Ora^{1063}, se^{1487} Josué^{2424} lhes^{846} houvesse dado descanso$^{2664}_{5656}$ não^{3756} falaria$^{2980}_{5707}$, posteriormente$^{3326}_{5023}$, a respeito de^{4012} outro^{243} dia^{2250}. [9] Portanto^{686}, resta$^{620}_{5743}$ um repouso^{4520} para o povo^{2992} de Deus^{2316}. [10] Porque^{1063} aquele que entrou$^{1525}_{5631}$ no^{1519} descanso^{2663} de Deus^{846}, também^{2532} ele^{846} mesmo descansou$^{2664}_{5656}$ de^{575} suas^{848} obras^{2041}, como^{5618} Deus^{2316} das^{575} suas^{2398}.

[11] Esforcemo-nos$^{4704}_{5661}$, pois^{3767}, por entrar$^{1525}_{5629}$ naquele$^{1519\ 1565}$ descanso^{2663}, a fim de que^{3363} ninguém^{5100} caia$^{4098}_{5632}$, segundo^{1722} o mesmo^{846} exemplo^{5262} de desobediência^{543}. [12] Porque^{1063} a palavra^{3056} de Deus^{2316} é viva$^{2198}_{5723}$, e^{2532} eficaz^{1756}, e^{2532} mais cortante^{5114} do que^{5228} qualquer^{3956} espada^{3162} de dois gumes^{1366}, e penetra$^{1338}_{5740}$ até ao ponto de^{891} dividir^{3311} alma^{5590} e$^{5037\ 2532}$ espírito^{4151} juntas^{719} e^{2532} medulas^{3452}, e^{2532} é apta para discernir^{2924} os pensamentos^{1761} e^{2532} propósitos^{1771} do coração^{2588}. [13] E^{2532} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ criatura^{2937} que não seja manifesta^{852} na sua^{846} presença^{1799}; pelo contrário^{1161}, todas as coisas^{3956} estão descobertas^{1131} e^{2532} patentes$^{5136}_{5772}$ aos olhos^{3788} daquele^{846} a quem$^{3739\ 4314}$ temos^{2254} de prestar contas^{3056}.

Jesus, o sumo sacerdote que se compadece de nós

[14] Tendo$^{2192}_{5723}$, pois^{3767}, a Jesus^{2424}, o Filho^{5207} de Deus^{2316}, como grande^{3173} sumo sacerdote^{749} que penetrou$^{1330}_{5756}$ os céus^{3772}, conservemos firmes$^{2902}_{5725}$ a

nossa confissão^{3671}. [15] Porque^{1063} não^{3756} temos$^{2192}_{5719}$ sumo sacerdote^{749} que não^{3361} possa$^{1410}_{5740}$ compadecer-se$^{4834}_{5658}$ das nossas^{2257} fraquezas^{769}; antes^{1161}, foi ele tentado$^{3985}_{5772}$$^{5625\ 3987}_{5772}$ em^{2596} todas as coisas^{3956}, à nossa^{3665} semelhança^{2596}, mas sem^{5565} pecado^{266}. [16] Acheguemo-nos$^{4334}_{5741}$, portanto^{3767}, confiadamente$^{3326\ 3954}$, junto ao trono da^{2362} graça^{5485}, a fim de^{2443} recebermos$^{2983}_{5632}$ misericórdia^{1656} e^{2532} acharmos$^{2147}_{5632}$ graça^{5485} para socorro^{996} em^{1519} ocasião oportuna^{2121}.

5

Cristo, superior ao sacerdócio da antiga aliança

[1] Porque^{1063} todo^{3956} sumo sacerdote^{749}, sendo tomado$^{2983}_{5746}$ dentre^{1537} os homens^{444}, é constituído$^{2525}_{5743}$ nas coisas concernentes^{4314} a Deus^{2316}, a favor^{5228} dos homens^{444}, para^{2443} oferecer$^{4374}_{5725}$ tanto^{5037} dons^{1435} como^{2532} sacrifícios^{2378} pelos^{5228} pecados^{266}, [2] e é capaz de$^{1410}_{5740}$ condoer-se$^{3356}_{5721}$ dos ignorantes$^{50}_{5723}$ e^{2532} dos que erram$^{4105}_{5746}$, pois^{1893} também ele$^{4029\ 0}$ mesmo^{846} está rodeado$^{4029}_{5736}$ de fraquezas^{769}. [3] E^{2532}, por esta razão$^{1223}_{5026}$, deve$^{3784}_{5719}$ oferecer sacrifícios$^{4374}_{5721}$ pelos^{5228} pecados^{266}, tanto^{2531} do^{4012} povo^{2992} como^{3779} de^{2532} si^{4012} mesmo^{1438}. [4] Ninguém$^{3756}_{5100}$, pois^{2532}, toma$^{2983}_{5719}$ esta honra^{5092} para si mesmo^{1438}, senão^{235} quando chamado$^{2564}_{5746}$ por^{5259} Deus^{2316}, como$^{2509\ 2532}$ aconteceu com Arão^{2}. [5] Assim^{3779}, também^{2532} Cristo^{5547} a si mesmo^{1438} não^{3756} se glorificou$^{1392}_{5656}$ para se tornar$^{1096}_{5677}$ sumo sacerdote^{749}, mas^{235} o glorificou aquele que lhe$^{4314\ 846}$ disse$^{2980}_{5660}$:

Tu^{4771} és$^{1488}_{5748}$ meu^{3450} Filho^{5207}, eu^{1473} hoje^{4594} te^{4571} gerei$^{1080}_{5758}$;

[6] como^{2531} em^{1722} outro lugar^{2087} também^{2532} diz$^{3004}_{5719}$:

Tu^{4771} és sacerdote^{2409} para^{1519} sempre^{165}, segundo^{2596} a ordem^{5010} de Melquisedeque^{3198}.

[7] Ele, Jesus^{3739}, nos^{1722} dias^{2250} da sua^{848} carne^{4561}, tendo oferecido$^{4374}_{5660}$, com^{3326} forte^{2478} clamor^{2906} e^{2532} lágrimas^{1144}, orações^{1162} e^{2532} súplicas^{2428} a^{4314} quem o podia$^{1410}_{5740}$^{846} livrar$^{4982}_{5721}$ da^{1537} morte^{2288} e^{2532} tendo sido ouvido$^{1522}_{5685}$ por causa da^{575} sua piedade^{2124}, [8] embora^{2539} sendo$^{5607}_{5752}$ Filho^{5207}, aprendeu$^{3129}_{5627}$ a obediência^{5218} pelas^{575} coisas que^{3739} sofreu$^{3958}_{5627}$ [9] e^{2532}, tendo sido aperfeiçoado$^{5048}_{5685}$, tornou-se$^{1096}_{5633}$ o Autor^{159} da salvação^{4991} eterna^{166} para todos^{3956} os que lhe obedecem$^{5219}_{5723}$^{846}, [10] tendo sido nomeado$^{4316}_{5685}$ por^{5259} Deus^{2316} sumo sacerdote^{749}, segundo^{2596} a ordem^{5010} de Melquisedeque^{3198}.

Os cristãos hebreus não tinham progredido

[11] A^{4012} esse respeito$^{3739\ 2254}$ temos$^{3056\ 0}$ muitas coisas^{4183} que dizer^{3056} e^{2532} difíceis^{1421} de explicar$^{3004}_{5721}$, porquanto^{1893} vos tendes tornado$^{1096}_{5754}$ tardios^{3576} em ouvir^{189}. [12] Pois^{1063}, com efeito, quando^{1223} devíeis$^{3784}_{5723}$ ser$^{1511}_{5750}$ mestres^{1320}, atendendo ao tempo^{5550} decorrido, tendes$^{2192}_{5719}$, novamente, necessidade^{5532} de alguém que vos^{5209} ensine$^{1321}_{5721}$, de novo^{3825}, quais são os^{5101} princípios^{4747} elementares^{746} dos oráculos^{3051} de Deus^{2316}; assim^{2532}, vos tornastes como$^{1096}_{5754}$ necessitados$^{2192}_{5723}$^{5532} de leite^{1051} e^{2532} não^{3756} de alimento^{5160} sólido^{4731}. [13] Ora^{1063}, todo aquele^{3956} que se alimenta$^{3348}_{5723}$ de leite^{1051} é inexperiente^{552} na palavra^{3056} da justiça^{1343}, porque^{1063} é$^{2076}_{5748}$ criança^{3516}. [14] Mas^{1161} o alimento^{5160} sólido^{4731} é$^{2076}_{5748}$ para os adultos^{5046}, para aqueles que, pela^{1223} prática^{1838}, têm$^{2192}_{5723}$ as suas faculdades^{145} exercitadas$^{1128}_{5772}$ para^{4314} discernir^{1253} não somente^{5037} o bem^{2570}, mas também^{2532} o mal^{2556}.

6

Exortação ao progresso na fé

[1] Por isso^{1352}, pondo de parte$^{863}_{5631}$ os princípios elementares^{746} da doutrina^{3056} de Cristo^{5547}, deixemo-nos levar$^{5342}_{5747}$ para^{1909} o que é perfeito^{5047}, não^{3361} lançando$^{2598}_{5734}$, de novo^{3825}, a base^{2310} do arrependimento^{3341} de^{575} obras^{2041} mortas^{3498} e^{2532} da fé^{4102} em^{1909} Deus^{2316}, [2] o ensino^{1322} de batismos^{909} e^{5037} da imposição^{1936} de mãos^{5495} da ressurreição^{386} dos mortos^{3498} e^{2532} do juízo^{2917} eterno^{166}. [3] Isso^{5124} faremos$^{4160}_{5692}$, se$^{1437\ 4007}$ Deus^{2316} permitir$^{2010}_{5725}$.

Os perigos espirituais

[4] É impossível^{102}, pois^{1063}, que aqueles que uma vez^{530} foram iluminados$^{5461}_{5685}$, e^{5037} provaram$^{1089}_{5666}$ o dom^{1431} celestial^{2032}, e^{2532} se tornaram$^{1096}_{5679}$ participantes^{3353} do Espírito^{4151} Santo^{40}, [5] e^{2532} provaram$^{1089}_{5666}$ a boa^{2570} palavra^{4487} de Deus^{2316} e^{5037} os poderes^{1411} do mundo^{165} vindouro$^{3195}_{5723}$, [6] e^{2532} caíram$^{3895}_{5631}$, sim, é impossível outra vez^{3825} renová-los$^{340}_{5721}$ para^{1519} arrependimento^{3341}, visto que, de novo, estão crucificando$^{388}_{5723}$ para si mesmos^{1438} o Filho^{5207} de Deus^{2316} e^{2532} expondo-o à ignomínia$^{3856}_{5723}$. [7] Porque^{1063} a terra^{1093} que^{3588} absorve$^{4095}_{5631}$ a chuva^{5205} que freqüentemente cai$^{2064}_{5740}$ sobre$^{4178\ 1909}$ ela^{846} e^{2532} produz$^{5088}_{5723}$ erva^{1008} útil^{2111} para aqueles^{1565} por^{1223} quem^{3739} é também cultivada$^{1090}_{5743}$ recebe$^{3335}_{5719}$ bênção^{2129} da parte de^{575} Deus^{2316}; [8] mas^{1161}, se produz$^{1627}_{5723}$ espinhos^{173} e^{2532} abrolhos^{5146}, é rejeitada^{96} e^{2532} perto está da^{1451} maldição^{2671}; e^{3739} o seu fim^{5056} é ser^{1519} queimada^{2740}.

As coisas melhores e pertencentes à salvação

[9] Quanto^{4012} a vós outros^{5216}, todavia^{1161}, ó amados^{27}, estamos persuadidos$^{3982}_{5769}$ das coisas que são melhores^{2909} e^{2532} pertencentes$^{2192}_{5746}$ à salvação^{4991}, ainda que^{1499} falamos$^{2980}_{5719}$ desta maneira^{3779}. [10] Porque^{1063} Deus^{2316} não^{3756} é injusto^{94} para ficar esquecido$^{1950}_{5635}$ do vosso^{5216} trabalho^{2041} e^{2532} do amor$^{2873\ 26}$ que^{3739} evidenciastes$^{1731}_{5668}$$^{5625\ 1731}_{5669}$ para^{1519} com o seu^{846} nome^{3686}, pois servistes$^{1247}_{5660}$ e^{2532} ainda servis$^{1247}_{5723}$ aos santos^{40}. [11] Desejamos$^{1937}_{5719}$, porém^{1161}, continue cada um^{1538} de vós^{5216} mostrando$^{1731}_{5733}$, até^{891} ao fim^{5056}, a mesma^{846} diligência^{4710} para^{4314} a plena certeza^{4136} da esperança^{1680}; [12] para que^{2443} não^{3363} vos torneis$^{1096}_{5638}$ indolentes^{3576}, mas^{1161} imitadores^{3402} daqueles que, pela^{1223} fé^{4102} e^{2532} pela longanimidade^{3115}, herdam$^{2816}_{5723}$ as promessas^{1860}.

A imutabilidade da promessa de Deus

[13] Pois^{1063}, quando Deus^{2316} fez a promessa$^{1861}_{5666}$ a Abraão^{11}, visto que^{1893} não^{3762} tinha$^{2192}_{5707}$ ninguém superior^{3187} por quem^{2596} jurar$^{3660}_{5658}$, jurou$^{3660}_{5656}$ por^{2596} si mesmo^{1438}, [14] dizendo$^{3004}_{5723}$:

Certamente$^{2229\ 3375\ 2127}_{5723}$, te^{4571} abençoarei$^{2127}_{5692}$ e^{2532} te^{4571} multiplicarei$^{4129}_{5723}$$^{4129}_{5692}$.

[15] E^{2532} assim^{3779}, depois de esperar com paciência$^{3114}_{5660}$, obteve$^{2013}_{5627}$ Abraão a promessa^{1860}. [16] Pois^{1063} os homens$^{444\ 3303}$ juram$^{3660}_{5719}$ pelo^{2596} que lhes é superior^{3187}, e^{2532} o juramento^{3727}, servindo de^{1519} garantia^{951}, para eles^{846}, é o fim^{4009} de toda^{3956} contenda^{485}. [17] Por isso$^{1722\ 3739}$, Deus^{2316}, quando quis$^{1014}_{5740}$ mostrar$^{1925}_{5658}$ mais firmemente^{4054} aos herdeiros^{2818} da promessa^{1860} a imutabilidade^{276} do seu^{848} propósito^{1012}, se interpôs$^{3315}_{5656}$ com juramento^{3727}, [18] para que^{2443}, mediante^{1223} duas^{1417} coisas^{4229} imutáveis^{276}, nas^{1722} quais^{3739} é impossível^{102} que Deus^{2316} minta$^{5574}_{5664}$, forte^{2478} alento^{3874} tenhamos nós$^{2192}_{5725}$ que^{3588} já corremos para o refúgio$^{2703}_{5631}$, a fim de lançar mão$^{2902}_{5658}$ da esperança^{1680} proposta$^{4295}_{5740}$; [19] a qual^{3739} temos$^{2192}_{5719}$ por^{5613} âncora^{45} da

alma^{5590} segura^{804} e^{2532} firme^{949} e^{2532} que penetra$^{1525}_{5740}$ além^{1519} do^{2082} véu^{2665}, [20] onde^{3699} Jesus^{2424}, como precursor^{4274}, entrou$^{1525}_{5627}$ por^{5228} nós^{2257}, tendo-se tornado$^{1096}_{5637}$ sumo sacerdote^{749} para^{1519} sempre^{165}, segundo^{2596} a ordem^{5010} de Melquisedeque^{3198}.

7

Melquisedeque, tipo de Cristo

[1] Porque^{1063} este^{3778} Melquisedeque^{3198}, rei^{935} de Salém^{4532}, sacerdote^{2409} do Deus^{2316} Altíssimo^{5310}, que^{3588} saiu ao encontro$^{4876}_{5660}$ de Abraão^{11}, quando voltava$^{5290}_{5723}$ da^{575} matança^{2871} dos reis^{935}, e^{2532} o^{846} abençoou$^{2127}_{5660}$, [2] para o qual^{3739} também^{2532} Abraão^{11} separou$^{3307}_{5656}$ o dízimo^{1181} de^{575} tudo^{3956} (primeiramente$^{4412\ 3303}$ se interpreta$^{2059}_{5746}$ rei^{935} de justiça^{1343} depois^{1899} também^{2532} é rei^{935} de Salém^{4532}, ou^{3603} seja$^{2076}_{5748}$, rei^{935} de paz^{1515}; [3] sem pai^{540}, sem mãe^{282}, sem genealogia^{35}; que não^{3383} teve$^{2192}_{5723}$ princípio^{746} de dias^{2250}, nem^{3383} fim^{5056} de existência^{2222}, entretanto^{1161}, feito semelhante$^{871}_{5772}$ ao Filho^{5207} de Deus^{2316}), permanece$^{3306}_{5719}$ sacerdote^{2409} perpetuamente$^{1519\ 1336}$.

O sacerdócio de Cristo é superior ao levítico

[4] Considerai$^{2334}_{5719}{}^{5720}$, pois^{1161}, como era grande^{4080} esse^{3778} a quem$^{3739\ 2532}$ Abraão^{11}, o patriarca^{3966}, pagou$^{1325}_{5656}$ o dízimo^{1181} tirado dos^{1537} melhores despojos^{205}. [5] Ora$^{2532\ 3303}$, os que dentre^{1537} os filhos^{5207} de Levi$^{3017\ 3588}$ recebem$^{2983}_{5723}$ o sacerdócio^{2405} têm$^{2192}_{5719}$ mandamento^{1785} de recolher$^{586\ 0}$, de acordo com^{2596} a lei^{3551}, os dízimos$^{586}_{5721}$ do povo^{2992}, ou seja$^{5123}_{5748}$, dos seus^{848} irmãos^{80}, embora^{2539} tenham estes descendido$^{1831}_{5761}$ de$^{1537\ 3751}$ Abraão^{11}; [6] entretanto^{1161}, aquele cuja genealogia$^{1075\ 0}$ não^{3361} se inclui$^{1075}_{5746}$ entre^{1537} eles^{846} recebeu dízimos$^{1183}_{5758}$ de Abraão^{11} e^{2532} abençoou$^{2127}_{5758}$ o que tinha$^{2192}_{5723}$ as promessas^{1860}. [7] Evidentemente^{1161}, é fora^{5565} de qualquer^{3956} dúvida^{485} que o inferior^{1640} é abençoado$^{2127}_{5743}$ pelo^{5259} superior^{2909}. [8] Aliás^{2532}, aqui$^{5602\ 3303}$ são homens^{444} mortais$^{599}_{5723}$ os que recebem$^{2983}_{5719}$ dízimos^{1181}, porém^{1161} ali^{1563}, aquele de quem se testifica$^{3140}_{5746}$ que^{3754} vive$^{2198}_{5719}$. [9] E^{2532}, por assim^{5613} dizer$^{2031\ 2036}_{5629}$, também^{2532} Levi^{3017}, que^{3588} recebe$^{2983}_{5723}$ dízimos^{1181}, pagou-os$^{1183}_{5769}$ na pessoa^{1223} de Abraão^{11}. [10] Porque^{1063} aquele ainda^{2089} não tinha sido$^{2258}_{5713}$ gerado^{3751} por^{1722} seu pai^{3962}, quando^{3753} Melquisedeque^{3198} saiu ao encontro$^{4876}_{5656}$ deste^{846}.

O sacerdócio levítico teve fim, mas o de Cristo é eterno

[11] Se$^{1487\ 3303}$, portanto^{3767}, a perfeição^{5050} houvera sido$^{2258}_{5713}$ mediante^{1223} o sacerdócio^{2420} levítico^{3020} (pois^{1063} nele baseado$^{1909\ 846}$ o povo^{2992} recebeu a lei$^{3549}_{5718}$), que^{5101} necessidade^{5532} haveria ainda^{2089} de que se levantasse$^{450}_{5733}$ outro^{2087} sacerdote^{2409}, segundo^{2596} a ordem^{5010} de Melquisedeque^{3198}, e^{2532} que não^{3756} fosse$^{3004}_{5745}$ contado segundo^{2596} a ordem^{5010} de Arão^{2}? [12] Pois^{1063}, quando se muda$^{3346}_{5746}$ o sacerdócio^{2420} necessariamente^{318} há$^{1096}_{5736}$ também^{2532} mudança^{3331} de lei^{3551}. [13] Porque^{1063} aquele de^{1909} quem^{3739} são ditas$^{3004}_{5743}$ estas coisas^{5023} pertence$^{3348}_{5758}$ a outra^{2087} tribo^{5443}, da^{575} qual^{3739} ninguém^{3762} prestou serviço$^{4337}_{5758}$ ao altar^{2379}; [14] pois^{1063} é evidente^{4271} que^{3754} nosso^{2257} Senhor^{2962} procedeu$^{393}_{5758}$ de^{1537} Judá^{2455}, tribo^{5443} à^{1519} qual^{3739} Moisés^{3475} nunca^{3762} atribuiu$^{2980}_{5656}{}^{4012}$ sacerdotes^{2420}. [15] E^{2532} isto é$^{2076}_{5748}$ ainda^{2089} muito mais^{4054} evidente^{2612}, quando^{1487}, à^{2596} semelhança^{3665} de Melquisedeque^{3198}, se levanta$^{450}_{5731}$ outro^{2087} sacerdote^{2409}, [16] constituído$^{3739\ 1096}_{5754}$ não^{3756} conforme^{2596} a lei^{3551} de mandamento^{1785} carnal^{4559}, mas^{235} segundo^{2596} o poder^{1411} de vida^{2222} indissolúvel^{179}. [17] Porquanto^{1063} se testifica$^{3140}_{5719}$

Tu^{4771} és sacerdote^{2409} para^{1519} sempre^{165}, segundo^{2596} a ordem^{5010} de Melquisedeque^{3198}.
[18] Portanto^{1063}, por um lado$^{1096}_{5736}{}^{3303}$, se revoga^{115} a anterior$^{4254}_{5723}$ ordenança^{1785}, por causa de^{1223} sua^{846} fraqueza^{772} e^{2532} inutilidade^{512} [19] (pois^{1063} a lei^{3551} nunca$^{3762\ 0}$ aperfeiçoou$^{5048}_{5656}$ coisa alguma^{3762}), e, por outro lado^{1161}, se introduz^{1898} esperança^{1680} superior^{2909}, pela^{1223} qual^{3739} nos chegamos$^{1448}_{5719}$ a Deus^{2316}.

Cristo, sacerdote único e perfeito

[20] E^{2532}, visto que$^{2596\ 3745}$ não^{3756} é sem^{5565} prestar juramento^{3728} (porque^{1063} aqueles^{2409}, sem^{5565} juramento^{3728}, são$^{3303\ 1526}_{5748}$ feitos$^{1096}_{5756}$ sacerdotes, [21] mas^{1161} este, com^{3326} juramento^{3728}, por^{1223} aquele que lhe disse$^{3004}_{5723}{}^{4314\ 846}$:
O Senhor^{2962} jurou$^{3660}_{5656}$ e^{2532} não^{3756} se arrependerá$^{3338}_{5700}$: Tu^{4771} és sacerdote^{2409} para^{1519} sempre^{165});
[22] por isso^{2596} mesmo^{5118}, Jesus^{2424} se tem tornado$^{1096}_{5754}$ fiador^{1450} de superior^{2909} aliança^{1242}.

[23] Ora^{2532} aqueles são$^{1526}_{5748}$ feitos$^{1096}_{5756}$ sacerdotes^{2409} em maior número^{4119}, porque^{1223} são impedidos$^{2967}_{5745}$ pela^{1223} morte^{2288} de continuar$^{3887}_{5721}$; [24] este, no entanto^{1161}, porque$^{1223\ 846}$ continua$^{3306}_{5721}$ para^{1519} sempre^{165}, tem$^{2192}_{5719}$ o seu sacerdócio^{2420} imutável^{531}. [25] Por isso^{3606}, também^{2532} pode$^{1410}_{5736}$ salvar$^{4982}_{5721}$ totalmente^{3838} os que por^{1223} ele^{846} se chegam$^{4334}_{5740}$ a Deus^{2316}, vivendo$^{2198}_{5723}$ sempre^{3842} para^{1519} interceder$^{1793}_{5721}$ por^{5228} eles^{846}.

[26] Com efeito^{1063}, nos^{2254} convinha$^{4241}_{5707}$ um sumo sacerdote^{749} como este^{5108}, santo^{3741}, inculpável^{172}, sem mácula^{283}, separado$^{5563}_{5772}$ dos^{575} pecadores^{268} e^{2532} feito$^{1096}_{5637}$ mais alto do que^{5308} os céus^{3772}, [27] que^{3739} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ necessidade^{318}, como^{5618} os sumos sacerdotes^{749}, de oferecer$^{399}_{5721}$ todos os dias$^{2596\ 2250}$ sacrifícios^{2378}, primeiro^{4386}, por^{5228} seus próprios^{2398} pecados^{266}, depois^{1899}, pelos do povo^{2992}; porque^{1063} fez$^{4160}_{5656}$ isto^{5124} uma vez por todas^{2178}, quando a si mesmo^{1438} se ofereceu$^{399}_{5660}$. [28] Porque^{1063} a lei^{3551} constitui$^{2525}_{5719}$ sumos sacerdotes^{749} a homens^{444} sujeitos$^{2192}_{5723}$ à fraqueza^{769}, mas^{1161} a palavra^{3056} do juramento^{3728}, que^{3588} foi posterior^{3326} à lei^{3551}, constitui$^{5048\ 0}$ o Filho^{5207}, perfeito$^{5048}_{5772}$ para^{1519} sempre^{165}.

8

A antiga aliança era o símbolo transitório da nova, superior e eterna, da qual Cristo é o mediador

[1] Ora^{1161}, o essencial^{2774} das^{1909} coisas que temos dito$^{3004}_{5746}$ é que possuímos$^{2192}_{5719}$ tal^{5108} sumo sacerdote^{749}, que^{3739} se assentou$^{2523}_{5656}$ à^{1722} destra^{1188} do trono^{2362} da Majestade^{3172} nos^{1722} céus^{3772}, [2] como ministro^{3011} do santuário^{39} e^{2532} do verdadeiro^{228} tabernáculo^{4633} que^{3739} o Senhor^{2962} erigiu$^{4078}_{5656}$ não^{3756} o homem^{444}. [3] Pois^{1063} todo^{3956} sumo sacerdote^{749} é constituído$^{2525}_{5743}$ para^{1519} oferecer$^{4374}_{5721}$ tanto^{5037} dons^{1435} como^{2532} sacrifícios^{2378}; por isso^{3606}, era necessário^{316} que também^{2532} esse sumo sacerdote^{5126} tivesse$^{2192}_{5721}$ o que$^{5100\ 3739}$ oferecer$^{4374}_{5661}$. [4] Ora^{1063}, se$^{1487\ 3303}$ ele estivesse$^{2258}_{5713}$ na^{1909} terra^{1093}, nem mesmo^{3761} sacerdote^{2409} seria$^{302\ 2258}_{5713}$, visto existirem$^{5607}_{5752}$ aqueles^{2409} que oferecem$^{4374}_{5723}$ os dons^{1435} segundo^{2596} a lei^{3551}, [5] os quais^{3748} ministram$^{3000}_{5719}$ em figura^{5262} e^{2532} sombra^{4639} das coisas celestes^{2032}, assim como^{2531} foi Moisés^{3475} divinamente instruído$^{5537}_{5769}$, quando estava$^{3195}_{5723}$ para construir$^{2005}_{5721}$ o tabernáculo^{4633}; pois^{1063} diz ele$^{5346}_{5748}$:

Vê$^{3708}_{5720}$ que faças$^{4160}_{5661}$ todas as coisas^{3956} de acordo com^{2596} o modelo que^{5179}
te^{4671} foi mostrado$^{1166}_{5685}$ no^{1722} monte^{3735}.

[6] Agora^{3570}, com efeito^{1161}, obteve$^{5177}_{5758}$ Jesus ministério^{3009} tanto mais
excelente^{1313}, quanto^{3745} é ele$^{2076}_{5748}$ também^{2532} Mediador^{3316} de superior^{2909}
aliança$^{1242\ 3748}$ instituída$^{3549}_{5769}$ com^{1909} base em superiores^{2909} promessas^{1860}.

[7] Porque^{1063}, se^{1487} aquela^{1565} primeira^{4413} aliança tivesse sido$^{2258}_{5713}$ sem
defeito^{273}, de maneira alguma^{3756} estaria^{302} sendo buscado$^{2212}_{5712}$ lugar^{5117} para uma
segunda^{1208}. [8] E, de fato^{1063}, repreendendo-os$^{3201}_{5740}{}^{846}$, diz$^{3004}_{5719}$:

Eis aí$^{2400}_{5628}$ vêm$^{2064}_{5736}$ dias^{2250}, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962}, e^{2532} firmarei$^{4931}_{5692}$
nova^{2537} aliança^{1242} com^{1909} a casa^{3624} de Israel^{2474} e^{2532} com^{1909} a casa^{3624} de
Judá^{2455},

[9] não^{3756} segundo^{2596} a aliança^{1242} que^{3739} fiz com$^{4160}_{5656}$ seus^{846} pais^{3962}, no^{1722}
dia^{2250} em que os^{846} tomei$^{1949}_{5637}$ pela mão$^{3450}_{5495}$, para os^{846} conduzir$^{1806}_{5629}$ até
fora^{1537} da terra^{1093} do Egito^{125}; pois^{3754} eles^{846} não^{3756} continuaram$^{1696}_{5656}$ na^{1722}
minha^{3450} aliança^{1242}, e eu^{2504} não atentei$^{272}_{5656}$ para eles^{846}, diz$^{3004}_{5719}$ o
Senhor^{2962}.

[10] Porque^{3754} esta^{3778} é a aliança^{1242} que^{3739} firmarei$^{1303}_{5695}$ com a casa^{3624} de
Israel^{2474}, depois^{3326} daqueles^{1565} dias^{2250}, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962}: na^{1519} sua^{846}
mente^{1271} imprimirei$^{1325}_{5723}$ as minhas^{3450} leis^{3551}, também^{2532} sobre^{1909} o seu^{846}
coração^{2588} as^{846} inscreverei$^{1924}_{5692}$; e^{2532} eu serei$^{2071}_{5704}$ o^{1519} seu^{846} Deus^{2316},
e^{2532} eles serão$^{2071}_{5704}$ o^{1519} meu^{3427} povo^{2992}.

[11] E^{2532} não^{3364} ensinará$^{1321}_{5661}$ jamais cada um^{1538} ao seu^{848} próximo^{4139}, nem^{2532}
cada um^{1538} ao seu^{848} irmão^{80}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Conhece$^{1097}_{5628}$ ao Senhor^{2962};
porque^{3754} todos^{3956} me^{3165} conhecerão$^{1492}_{5692}$, desde^{575} o menor^{3398} deles^{846}
até^{2193} ao maior$^{3173\ 846}$.

[12] Pois^{3754}, para com as suas^{846} iniqüidades^{93}, usarei$^{2071}_{5704}$ de misericórdia^{2436} e^{2532}
dos seus^{846} pecados^{266} jamais$^{3364\ 2089}$ me lembrarei$^{3415}_{5686}$.

[13] Quando^{1722} ele diz$^{3004}_{5721}$ Nova^{2537}, torna antiquada$^{3822}_{5758}$ a primeira^{4413}.
Ora^{1161}, aquilo que se torna antiquado$^{3822}_{5746}$ e^{2532} envelhecido$^{1095}_{5723}$ está
prestes^{1451} a desaparecer^{854}.

9

Os ritos, ofertas e sacrifícios mosaicos eram imperfeitos e ineficazes

[1] Ora^{3767} a primeira aliança^{4413} também^{2532} tinha$^{2192}_{5707}$ preceitos^{1345} de serviço
sagrado^{2999} e^{5037} o seu santuário^{39} terrestre^{2886}. [2] Com efeito^{1063}, foi
preparado$^{2680}_{5681}$ o tabernáculo^{4633}, cuja parte anterior^{4413}, onde$^{1722\ 3739\ 5037}$ estavam o
candeeiro^{3087}, e^{2532} a mesa^{5132}, e^{2532} a exposição dos pães$^{4286\ 740}$, se^{3748}
chama$^{3004}_{5743}$ o Santo Lugar^{39}; [3] ^{1161} por trás^{3326} do segundo^{1208} véu^{2665}, se
encontrava o tabernáculo^{4633} que^{3588} se chama$^{3004}_{5746}$ o Santo^{39} dos Santos^{39}, [4] ao
qual pertencia$^{2192}_{5723}$ um altar de ouro^{5552} para o incenso^{2369} e^{2532} a arca^{2787} da
aliança^{1242} totalmente^{3840} coberta$^{4028}_{5772}$ de ouro^{5553}, na^{1722} qual^{3739} estava uma
urna^{4713} de ouro^{5552} contendo$^{2192}_{5723}$ o maná^{3131}, o bordão^{4464} de Arão^{2}, que
floresceu$^{985}_{5660}$, e^{2532} as tábuas^{4109} da aliança^{1242}; [5] e^{1161} sobre^{5231} ela^{846}, os
querubins^{5502} de glória^{1391}, que, com a sua sombra, cobriam$^{2683}_{5723}$ o
propiciatório^{2435}. Dessas^{4012} coisas^{3739}, todavia, não^{3756} falaremos$^{2076}_{5748}{}^{3004}_{5721}$,
agora^{3568}, pormenorizadamente$^{2596\ 3313}$.

[6] Ora^{1161}, depois de tudo isto^{5130} assim^{3779} preparado$^{2680}_{5772}$, continuamente^{1275}
entram$^{1524}_{5748}$ no$^{1519\ 3303}$ primeiro^{4413} tabernáculo^{4633} os sacerdotes^{2409}, para
realizar$^{2005}_{5723}$ os serviços sagrados^{2999}; [7] mas^{1161}, no^{1519} segundo^{1208}, o sumo

sacerdote[749], ele sozinho[3441], uma vez[530] por ano[1763], não[3756] sem[5565] sangue[129], que[3739] oferece[4374]$_{5719}$ por[5228] si[1438] e[2532] pelos pecados[51] de ignorância do povo[2992], **8** querendo com isto[5124] dar a entender[1213]$_{5723}$ o Espírito[4151] Santo[40] que ainda o caminho[3598] do Santo Lugar[39] não[3380] se manifestou[5319]$_{5771}$, enquanto o primeiro[4413] tabernáculo[4633] continua[2192]$_{5723}$[2089] erguido[4714]. **9** É isto[3748] uma parábola[3850] para[1519] a época[2540] presente[1764]$_{5761}$; e, segundo[2596] esta[3739], se oferecem[4374]$_{5743}$ tanto[5037] dons[1435] como[2532] sacrifícios[2378], embora estes[5048 0], no tocante[2596] à consciência[4893], sejam ineficazes[1410]$_{5740}$[3361] para aperfeiçoar[5048]$_{5658}$ aquele que presta culto[3000]$_{5723}$, **10** os quais não passam[3440] de ordenanças[1345] da[1909] carne[4561], baseadas somente em comidas[1033], e[2532] bebidas[4188], e[2532] diversas[1313] abluções[909], impostas[1945]$_{5740}$ até[3360] ao tempo[2540] oportuno de reforma[1357].

O sacrifício de Cristo não se repete, é perfeito e eficaz

11 Quando, porém[1161], veio[3854]$_{5637}$ Cristo[5547] como sumo sacerdote[749] dos bens[18] já realizados[3195]$_{5723}$, mediante[1223] o maior[3187] e[2532] mais perfeito[5046] tabernáculo[4633], não[3756] feito por mãos[5499], quer dizer[5123]$_{5748}$, não[3756] desta[5026] criação[2937], **12** não[3761] por meio[1223] de sangue[129] de bodes[5131] e[2532] de bezerros[3448], mas[1161] pelo[1223] seu próprio[2398] sangue[129], entrou[1525]$_{5627}$ no[1519] Santo dos Santos[39], uma vez por todas[2178], tendo obtido[2147]$_{5642}$ eterna[166] redenção[3085]. **13** Portanto[1063], se[1487] o sangue[129] de bodes[5022] e[2532] de touros[5131] e[2532] a cinza[4700] de uma novilha[1151], aspergidos[4472]$_{5723}$ sobre os contaminados[2840]$_{5772}$, os santificam[37]$_{5719}$, quanto[4314] à purificação[2514] da carne[4561], **14** muito[4214] mais[3123] o sangue[129] de Cristo[5547], que[3739], pelo[1223] Espírito[4151] eterno[166], a si mesmo se[1438] ofereceu[4374]$_{5656}$ sem mácula[299] a Deus[2316], purificará[2511]$_{5692}$ a nossa[5216] consciência[4893] de[575] obras[2041] mortas[3498], para[1519] servirmos[3000]$_{5721}$ ao Deus[2316] vivo[2198]$_{5723}$!

15 Por isso[5124] mesmo[1223], ele é[2076]$_{5748}$ o Mediador[3316] da nova[2537] aliança[1242], a fim de que[3704], intervindo[1096]$_{5637}$ a morte[2288] para[1519] remissão[629] das transgressões[3847] que havia sob[1909] a primeira[4413] aliança[1242], recebam[2983]$_{5632}$ a promessa[1860] da eterna[166] herança[2817] aqueles que têm sido chamados[2564]$_{5772}$. **16** Porque[1063], onde[3699] há testamento[1242], é necessário que[318] intervenha[5342]$_{5745}$ a morte[2288] do testador[1303]$_{5642}$; **17** pois[1063] um testamento[1242] só é confirmado[949] no caso[1909] de mortos[3498]; visto que[1893] de maneira nenhuma[3379] tem força de lei[2480]$_{5719}$ enquanto[3753] vive[2198]$_{5719}$ o testador[1303]$_{5642}$. **18** Pelo que[3606] nem[3761] a primeira aliança[4413] foi sancionada[1457]$_{5769}$ sem[5565] sangue[129]; **19** porque[1063], havendo[5259] Moisés[3475] proclamado[2980]$_{5685}$ todos[3956] os mandamentos[1785] segundo[2596] a lei[3551] a todo[3956] o povo[2992], tomou[2983]$_{5631}$ o sangue[129] dos bezerros[3448] e[2532] dos bodes[5131], com[3326] água[5204], e[2532] lã[2053] tinta de escarlate[2847], e[2532] hissopo[5301] e aspergiu[4472]$_{5656}$ não só[5037] o próprio livro[975 846], como também[2532] sobre todo[3956] o povo[2992], **20** dizendo[3004]$_{5723}$:

Este[5124] é o sangue[129] da aliança[1242], a qual[3739] Deus[2316] prescreveu[1781]$_{5662}$ para[4314] vós outros[5209].

21 Igualmente[1161 3668] também[2532] aspergiu[4472]$_{5656}$ com sangue[129] o tabernáculo[4633] e[2532] todos[3956] os utensílios[4632] do serviço sagrado[3009]. **22** Com efeito[2532], quase[4975] todas as coisas[3956], segundo[2596] a lei[3551], se purificam[2511]$_{5743}$ com[1722] sangue[129]; e[2532], sem[5565] derramamento de sangue[130], não[3756] há[1096]$_{5736}$ remissão[859].

O sacrifício de Cristo é eficaz para sempre

23 Era necessário[318], portanto[3767], que as figuras[5262] das coisas[3303] que[1722] se acham nos céus[3772] se purificassem[2511]$_{5745}$ com tais sacrifícios[5125], mas[1161] as próprias[846] coisas celestiais[2032], com sacrifícios[2378] a[3844] eles[5025] superiores[2909]. **24** Porque[1063] Cristo[5547] não[3756] entrou[1525]$_{5627}$ em[1519] santuário[39] feito por mãos[5499], figura[499] do verdadeiro[228], porém[235] no[1519] mesmo[846] céu[3772], para comparecer$^{1718}_{5683}$, agora^{3568}, por^{5228} nós^{2257}, diante de^{4383} Deus^{2316}; [25] nem^{3761} ainda para^{2443} se oferecer$^{4374}_{5725}$ a si mesmo^{1438} muitas vezes^{4178}, como^{5618} o sumo sacerdote^{749} cada^{2596} ano^{1763} entra$^{1525}_{5736}$ no^{1519} Santo dos Santos^{39} com^{1722} sangue^{129} alheio^{245}. [26] Ora, neste caso^{1893}, seria necessário$^{1163}_{5713}$ que ele^{846} tivesse sofrido$^{3958}_{5629}$ muitas vezes^{4178} desde^{575} a fundação^{2602} do mundo^{2889}; agora^{3568}, porém^{1161}, ao se cumprirem^{1909} os tempos$^{4930\ 165}$, se manifestou$^{5319}_{5769}$ uma vez por todas^{530}, para^{1519} aniquilar^{115}, pelo^{1223} sacrifício^{2378} de si mesmo^{848}, o pecado^{266}. [27] E^{2532}, assim como$^{2596\ 3745}$ aos homens^{444} está ordenado$^{606}_{5736}$ morrerem$^{599}_{5629}$ uma só vez^{530}, vindo^{1161}, depois^{3326} disto^{5124}, o juízo^{2920}, [28] assim também^{3779} Cristo^{5547}, tendo-se oferecido$^{4374}_{5685}$ uma vez para sempre^{530} para^{1519} tirar$^{399}_{5629}$ os pecados^{266} de muitos^{4183}, aparecerá$^{3700}_{5701}{}^{1537}$ segunda vez^{1208}, sem^{5565} pecado^{266}, aos que o^{846} aguardam$^{553}_{5740}$ para^{1519} a salvação^{4991}.

10

Os sacrifícios antigos eram humanos e transitórios. A expiação feita por Cristo é divina e permanente

[1] Ora, visto que^{1063} a lei^{3551} tem$^{2192}_{5723}$ sombra^{4639} dos bens^{18} vindouros$^{3195}_{5723}$, não^{3756} a imagem^{1504} real^{846} das coisas^{4229}, nunca jamais^{3763} pode$^{1410}_{5736}$ tornar$^{4334}_{5740}$ perfeitos$^{5048}_{5658}$ os ofertantes, com os mesmos^{846} sacrifícios^{2378} que^{3739}, ano após ano$^{2596\ 1763}$, perpetuamente$^{1519\ 1336}$, eles oferecem$^{4374}_{5719}$. [2] Doutra sorte^{1893}, não$^{3756\ 302}$ teriam cessado$^{3973}_{5668}$ de ser oferecidos$^{4374}_{5746}$, porquanto^{1223} os que prestam culto$^{3000}_{5723}$, tendo sido purificados$^{2508}_{5772}$ uma vez por todas^{530}, não^{3367} mais^{2089} teriam$^{2192}_{5721}$ consciência^{4893} de pecados^{266}? [3] Entretanto^{235}, nesses sacrifícios$^{1722\ 846}$ faz-se recordação^{364} de pecados^{266} todos^{2596} os anos^{1763}, [4] porque^{1063} é impossível^{102} que o sangue^{129} de touros^{5022} e^{2532} de bodes^{5131} remova$^{851}_{5721}$ pecados^{266}. [5] Por isso^{1352}, ao entrar$^{1525}_{5740}$ no^{1519} mundo^{2889}, diz$^{3004}_{5719}$:
Sacrifício^{2378} e^{2532} oferta^{4376} não^{3756} quiseste$^{2309}_{5656}$; antes^{1161}, um corpo^{4983} me^{3427} formaste$^{2675}_{5668}$;
[6] não^{3756} te deleitaste$^{2106}_{5656}$ com holocaustos^{3646} e^{2532} ofertas pelo^{4012} pecado^{266}.
[7] Então^{5119}, eu disse$^{2036}_{5627}$: Eis aqui$^{2400}_{5628}$ estou$^{2240}_{5719}$ (no^{1722} rolo^{2777} do livro^{975} está escrito$^{1125}_{5769}$ a^{4012} meu respeito^{1700}), para fazer$^{4160}_{5658}$, ó Deus^{2316}, a tua^{4675} vontade^{2307}.
[8] Depois de^{511} dizer$^{3004}_{5723}$, como acima^{3754}:
Sacrifícios^{2378} e^{2532} ofertas^{4376} não^{3756} quiseste$^{2309}_{5656}$, nem^{2532} holocaustos^{3646} e^{2532} oblações pelo^{4012} pecado^{266}, nem^{3761} com isto te deleitaste$^{2106}_{5656}$
(coisas que^{3748} se oferecem$^{4374}_{5743}$ segundo^{2596} a lei^{3551}), [9] então^{5119}, acrescentou$^{2046}_{5758}$:
Eis aqui$^{2400}_{5628}$ estou$^{2240}_{5719}$ para fazer$^{4160}_{5658}$, ó Deus^{2316}, a tua^{4675} vontade^{2307}.
Remove$^{337}_{5719}$ o primeiro^{4413} para^{2443} estabelecer$^{2476}_{5661}$ o segundo^{1208}. [10] Nessa$^{1722\ 3739}$ vontade^{2307} é que temos sido$^{2070}_{5748}$ santificados$^{37}_{5772}$, mediante^{1223} a oferta^{4376} do corpo^{4983} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, uma vez por todas^{2178}.

[11] Ora$^{2532\ 3303}$, todo^{3956} sacerdote^{2409} se apresenta$^{2476}_{5707}{}^{5758}$, dia após dia$^{2596\ 2250}$, a exercer o serviço sagrado$^{3008}_{5723}$ e^{2532} a oferecer$^{4374}_{5723}$ muitas vezes^{4178} os mesmos^{846} sacrifícios^{2378}, que^{3748} nunca jamais^{3763} podem$^{1410}_{5736}$ remover$^{4014}_{5629}$ pecados^{266}; [12] Jesus^{846}, porém^{1161}, tendo oferecido$^{4374}_{5660}$, para sempre$^{1519\ 1336}$, um único^{3391} sacrifício^{2378} pelos^{5228} pecados^{266}, assentou-se$^{2523}_{5656}$ à^{1722} destra^{1188} de Deus^{2316}, [13] aguardando$^{1551}_{5740}$, daí em diante^{3063}, até que^{2193} os seus^{846} inimigos^{2190} sejam postos$^{5087}_{5686}$ por estrado dos seus pés$^{5286\ 4228}$. [14] Porque^{1063}, com uma

única[3391] oferta[4376], aperfeiçoou[5048]$_{5758}$ para[1519] sempre[1336] quantos estão sendo santificados[37]$_{5746}$. [15] E[1161] disto nos[2254] dá testemunho[3140]$_{5719}$ também[2532] o Espírito[4151] Santo[40]; porquanto[1063], após[3326] ter dito[4280]$_{5760}$:
[16] Esta[3778] é a aliança[1242] que[3739] farei[1303]$_{5695}$ com[4314] eles[846], depois[3326] daqueles[1565] dias[2250], diz[3004]$_{5719}$ o Senhor[2962]: Porei[1325]$_{5723}$ no[1909] seu[846] coração[2588] as minhas[3450] leis[3551] e[2532] sobre[1909] a sua[846] mente[1271] as[846] inscreverei[1924]$_{5692}$,
[17] acrescenta:
Também[2532] de nenhum modo[3364] me lembrarei[3415]$_{5686}$ dos seus[846] pecados[266] e[2532] das suas[846] iniqüidades[458], para sempre[2089].
[18] Ora[1161], onde há[3699] remissão[859] destes[5130], já não[3765] há[2089] oferta[4376] pelo[4012] pecado[266].

O privilégio de acesso dos crentes à presença de Deus

[19] Tendo[2192]$_{5723}$, pois[3767], irmãos[80], intrepidez[3954] para[1519] entrar[1529] no Santo dos Santos[39], pelo[1722] sangue[129] de Jesus[2424], [20] pelo novo[4372] e[2532] vivo[2198]$_{5723}$ caminho[3598] que[3739] ele nos[2254] consagrou[1457]$_{5656}$ pelo[1223] véu[2665], isto é[5123]$_{5748}$, pela sua[848] carne[4561], [21] e[2532] tendo grande[3173] sacerdote[2409] sobre[1909] a casa[3624] de Deus[2316], [22] aproximemo-nos[4334]$_{5741}$, com[3326] sincero[228] coração[2588], em[1722] plena certeza[4136] de fé[4102], tendo[4472 0] o coração[2588] purificado[4472]$_{5772}$ de[575] má[4190] consciência[4893] e[2532] lavado[3068]$_{5772}$ o corpo[4983] com água[5204] pura[2513]. [23] Guardemos firme[2722]$_{5725}$ a confissão[3671] da esperança[1680], sem vacilar[186], pois[1063] quem fez a promessa[1861]$_{5666}$ é fiel[4103]. [24] Consideremo-nos[2657]$_{5725}$ também[2532] uns aos outros[240], para[1519] nos estimularmos[3948] ao amor[26] e[2532] às boas[2570] obras[2041]. [25] Não[3361] deixemos de[1459]$_{5723}$ congregar-nos[1997 1438], como[2531] é costume[1485] de alguns[5100]; antes[235], façamos admoestações[3870]$_{5723}$ e[2532] tanto[5118] mais[3123] quanto[3745] vedes que[991]$_{5719}$ o Dia[2250] se aproxima[1448]$_{5723}$.

O castigo do pecado voluntário

[26] Porque[1063], se[2257] vivermos[264 0] deliberadamente[1596] em pecado[264]$_{5723}$, depois de[3326] termos recebido[2983]$_{5629}$ o pleno conhecimento[1922] da verdade[225], já não[3765] resta[620]$_{5743}$ sacrifício[2378] pelos[4012] pecados[266]; [27] pelo contrário[1161], certa[5100] expectação[1561] horrível[5398] de juízo[2920] e[2532] fogo[4442] vingador[2205] prestes a[3195]$_{5723}$ consumir[2068]$_{5721}$ os adversários[5227]. [28] Sem[5565] misericórdia[3628] morre[599]$_{5719}$ pelo depoimento de[1909] duas[1417] ou[2228] três[5140] testemunhas[3144] quem[5100] tiver rejeitado[114]$_{5660}$ a lei[3551] de Moisés[3475]. [29] De quanto mais[4214] severo[5501] castigo[5098] julgais vós[1380]$_{5719}$ será considerado digno[515]$_{5701}$ aquele que[3588] calcou aos pés[2662]$_{5660}$ o Filho[5207] de Deus[2316], e[2532] profanou[2233]$_{5666}$[2839] o sangue[129] da aliança[1242] com[3739] o qual[1722] foi santificado[37]$_{5681}$, e ultrajou[1796]$_{5660}$ o Espírito[4151] da graça[5485]?
[30] Ora[1063], nós conhecemos[1492]$_{5758}$ aquele que disse[2036]$_{5631}$:
A mim pertence[1698] a vingança[1557]; eu[1473] retribuirei[467]$_{5692}$.
E[2532] outra vez[3825]:
O Senhor[2962] julgará[2919]$_{5692}$ o seu[848] povo[2992].
[31] Horrível coisa[5398] é cair[1706]$_{5629}$ nas[1519] mãos[5495] do Deus[2316] vivo[2198]$_{5723}$.

Apelo para o passado. A recompensa não tarda

[32] Lembrai-vos[363]$_{5732}$, porém[1161], dos dias[2250] anteriores[4386], em[1722] que[3739], depois de iluminados[5461]$_{5685}$, sustentastes[5278]$_{5656}$ grande[4183] luta[119] e sofrimentos[3804]; [33] ora expostos[5124 3303] como em espetáculo[2301]$_{5746}$, tanto[5037] de opróbrio[3680] quanto[2532] de tribulações[2347], ora[1161]$_{5124}$ tornando-vos[1096]$_{5679}$ co-participantes[2844] com aqueles que[390 0] desse modo[3779] foram tratados[390]$_{5746}$. [34] Porque[2532 1063] não somente vos compadecestes[4834]$_{5656}$ dos[3450] encarcerados[1199], como também[2532] aceitastes[4327]$_{5662}$ com[3326] alegria[5479] o espólio[724] dos vossos[5216] bens[5224]$_{5723}$, tendo

ciência$^{1097}_{5723}$ de possuirdes$^{2192}_{5721}$ vós^{1722} mesmos^{1438} patrimônio superior^{2909} e^{2532} durável$^{3306}_{5723}{}^{5223}$. [35] Não^{3361} abandoneis$^{577}_{5632}$, portanto^{3767}, a vossa^{5216} confiança$^{3954}_{3748}$ ela tem$^{2192}_{5719}$ grande^{3173} galardão^{3405}. [36] Com efeito^{1063}, tendes$^{2192}_{5719}$ necessidade^{5532} de perseverança^{5281}, para que^{2443}, havendo feito$^{4160}_{5660}$ a vontade^{2307} de Deus^{2316}, alcanceis$^{2865}_{5672}$ a promessa^{1860}.

[37] Porque^{1063}, ainda^{2089} dentro de pouco^{3397} tempo$^{3745\ 3745}$, aquele que vem$^{2064}_{5740}$ virá$^{2240}_{5692}$ e^{2532} não^{3756} tardará$^{5549}_{5692}$;

[38] todavia^{1161}, o meu justo^{1342} viverá$^{2198}_{5695}$ pela^{1537} fé^{4102};
e^{2532}:
Se^{1437} retroceder$^{5288}_{5672}$, nele$^{1722\ 846}$ não^{3756} se compraz$^{2106}_{5719}$ a minha^{3450} alma^{5590}.

[39] Nós^{2249}, porém^{1161}, não^{3756} somos$^{2070}_{5748}$ dos que retrocedem^{5289} para^{1519} a perdição^{684}; somos, entretanto^{235}, da fé^{4102}, para^{1519} a conservação^{4047} da alma^{5590}.

11

A natureza da fé

[1] Ora^{1161}, a fé^{4102} é$^{2076}_{5748}$ a certeza^{5287} de coisas que se esperam$^{1679}_{5746}$, a convicção^{1650} de fatos^{4229} que se não^{3756} vêem^{3756}. [2] Pois^{1063}, pela^{1722} fé^{5026}, os antigos^{4245} obtiveram bom testemunho$^{3140}_{5681}$. [3] Pela fé^{4102}, entendemos$^{3539}_{5719}$ que foi o universo^{165} formado$^{2675}_{5771}$ pela palavra^{4487} de Deus^{2316}, de maneira^{1519} que^{3588} o visível$^{991}_{5746}$ veio a existir$^{1096}_{5755}$ das^{1537} coisas que não^{3361} aparecem$^{5316}_{5730}$.

Exemplos de fé extraídos do Antigo Testamento

Os primeiros heróis

[4] Pela fé^{4102}, Abel^{6} ofereceu$^{4374}_{5656}$ a Deus^{2316} mais excelente^{4119} sacrifício^{2378} do que^{3844} Caim^{2535}; pelo^{1223} qual^{3739} obteve testemunho$^{3140}_{5681}$ de ser$^{1511}_{5750}$ justo^{1342}, tendo a aprovação$^{3140}_{5723}$ de Deus^{2316} quanto^{1909} às suas^{846} ofertas^{1435}. Por meio^{1223} dela^{846}, também^{2532} mesmo depois de morto$^{599}_{5631}$, ainda^{2089} fala.$^{2980}_{5731}{}^{5625\ 2980}_{5719}$ [5] Pela fé^{4102}, Enoque^{1802} foi trasladado$^{3346}_{5681}$ para não^{3361} ver$^{1492}_{5629}$ a morte^{2288}; não^{3756} foi achado$^{2147}_{5712}$, porque^{1360} Deus^{2316} o^{846} trasladara$^{3346}_{5656}$. Pois^{1063}, antes^{4253} da sua^{846} trasladação^{3331}, obteve testemunho$^{3140}_{5769}$ de haver agradado$^{2100}_{5760}$ a Deus^{2316}. [6] De fato^{1161}, sem^{5565} fé^{4102} é impossível^{102} agradar$^{2100}_{5658}$ a Deus, porquanto^{1063} é necessário$^{1163}_{5748}$ que aquele que se aproxima$^{4334}_{5740}$ de Deus^{2316} creia$^{4100}_{5658}$ que^{3754} ele existe$^{2076}_{5748}$ e^{2532} que se torna$^{1096}_{5736}$ galardoador^{3406} dos que o buscam$^{1567}_{5723}{}^{846}$. [7] Pela fé^{4102}, Noé^{3575}, divinamente instruído$^{5537}_{5685}$ acerca de^{4012} acontecimentos que ainda não^{3369} se viam$^{991}_{5746}$ e sendo temente$^{2125}_{5685}$ a Deus, aparelhou$^{2680}_{5656}$ uma arca^{2787} para^{1519} a salvação^{4991} de sua^{848} casa^{3624}; pela^{1223} qual^{3739} condenou$^{2632}_{5656}$ o mundo^{2889} e^{2532} se tornou$^{1096}_{5633}$ herdeiro^{2818} da justiça^{1343} que vem da^{2596} fé^{4102}.

Os patriarcas

[8] Pela fé^{4102}, Abraão^{11}, quando chamado$^{2564}_{5746}$, obedeceu$^{5219}_{5656}$, a fim de ir$^{1831}_{5629}$ para^{1519} um lugar^{5117} que^{3739} devia$^{3195}_{5707}$ receber$^{2983}_{5721}$ por^{1519} herança^{2817}; e^{2532} partiu$^{1831}_{5627}$ sem^{3361} saber$^{1987}_{5740}$ aonde^{4226} ia$^{2064}_{5736}$. [9] Pela fé^{4102}, peregrinou$^{3939}_{5656}$ na^{1519} terra^{1093} da promessa^{1860} como^{5613} em terra alheia^{245}, habitando$^{2730}_{5660}$ em^{1722} tendas^{4633} com^{3326} Isaque^{2464} e^{2532} Jacó^{2384}, herdeiros com ele^{4789} da mesma^{846} promessa^{1860}; [10] porque^{1063} aguardava$^{1551}_{5711}$ a cidade^{4172} que tem$^{2192}_{5723}$ fundamentos^{2310}, da qual^{3739} Deus^{2316} é o arquiteto^{5079} e^{2532} edificador^{1217}. [11] Pela fé^{4102}, também^{2532}, a própria^{846} Sara^{4564} recebeu$^{2983}_{5627}$ poder^{1411} para^{1519} ser^{2602} mãe^{4690}, não obstante o avançado^{3844} de sua idade$^{2540\ 2244}$,

pois^{1893} teve por$^{2233}_{5662}$ fiel aquele^{4103} que lhe havia feito a promessa$^{1861}_{5666}$. [12] Por isso^{1352}, também^{2532} de^{575} um^{1520}, aliás^{2532} já^{5023} amortecido$^{3499}_{5772}$, saiu uma posteridade$^{1080}_{5681}$ tão numerosa^{4128} como^{2531} as estrelas^{798} do céu^{3772} e^{2532} inumerável^{382} como^{5616} a areia^{285} que^{3588} está^{3844} na praia^{5491} do mar^{2281}.

[13] Todos^{3956} estes^{3778} morreram$^{599}_{5627}$ na^{2596} fé^{4102}, sem^{3361} ter obtido$^{2983}_{5631}$ as promessas^{1860}; vendo-as$^{1492}_{5631}$ ^{846}, porém^{235}, de longe^{4207}, e^{2532} saudando-as$^{782}_{5666}$, e^{2532} confessando$^{3670}_{5660}$ que^{3754} eram$^{1526}_{5748}$ estrangeiros^{3581} e^{2532} peregrinos^{3927} sobre^{1909} a terra^{1093}. [14] Porque^{1063} os que falam$^{3004}_{5723}$ desse modo^{5108} manifestam$^{1718}_{5719}$ estar^{3754} procurando$^{1934}_{5719}$ uma pátria^{3968}. [15] E^{2532}, se^{1487}, na verdade^{3303}, se lembrassem$^{3421}_{5707}$ daquela^{1565} de^{575} onde^{3739} saíram$^{1831}_{5627}$, teriam$^{302\ 2192}_{5707}$ oportunidade^{2540} de voltar$^{344}_{5658}$. [16] Mas^{1161}, agora^{3570}, aspiram$^{3713}_{5734}$ a uma pátria superior^{2909}, isto é$^{5123}_{5748}$, celestial^{2032}. Por isso^{1352}, Deus^{2316} não^{3756} se envergonha deles$^{1870}_{5736}$, de ser chamado$^{1941}_{5745}$ o seu^{846} Deus^{2316}, porquanto^{1063} lhes^{846} preparou$^{2090}_{5656}$ uma cidade^{4172}.

[17] Pela fé^{4102}, Abraão^{11}, quando posto à prova$^{3985}_{5746}$, ofereceu$^{4374}_{5754}$ Isaque^{2464}; estava mesmo para sacrificar$^{4374}_{5707}$ o seu unigênito^{3439} aquele que acolheu$^{324}_{5666}$ alegremente as promessas^{1860}, [18] a^{4314} quem^{3739} se tinha dito$^{2980}_{5681}$:

Em$^{3754\ 1722}$ Isaque^{2464} será chamada$^{2564}_{5701}$ a tua^{4671} descendência^{4690};

[19] porque considerou$^{3049}_{5666}$ que^{3754} Deus^{2316} era poderoso^{1415} até para ressuscitá-lo$^{1453}_{5721}$ dentre$^{2532\ 1537}$ os mortos^{3498}, de onde^{3606} também^{2532}, figuradamente$^{1722\ 3850}$, o^{846} recobrou$^{2865}_{5668}$. [20] Pela fé^{4102}, igualmente Isaque^{2464} abençoou$^{2127}_{5656}$ a Jacó^{2384} e^{2532} a Esaú^{2269}, acerca de^{4012} coisas que ainda estavam para vir$^{3195}_{5723}$. [21] Pela fé^{4102}, Jacó^{2384}, quando estava para morrer$^{599}_{5723}$, abençoou$^{2127}_{5656}$ cada um^{1538} dos filhos^{5207} de José^{2501} e^{2532}, apoiado sobre^{1909} a extremidade^{206} do seu^{846} bordão^{4464}, adorou$^{4352}_{5656}$. [22] Pela fé^{4102}, José^{2501}, próximo do seu fim$^{5053}_{5723}$, fez menção$^{3421}_{5656}$ do^{4012} êxodo^{1841} dos filhos^{5207} de Israel^{2474}, bem como^{2532} deu ordens$^{1781}_{5662}$ quanto aos^{4012} seus^{848} próprios ossos^{3747}.

Moisés

[23] Pela fé^{4102}, Moisés^{3475}, apenas nascido$^{1080}_{5685}$, foi ocultado$^{2928}_{5648}$ por^{5259} seus^{848} pais^{3962}, durante três meses^{5150}, porque^{1360} viram$^{1492}_{5627}$ que a criança^{3813} era formosa^{791}; também^{2532} não^{3756} ficaram amedrontados$^{5399}_{5675}$ pelo decreto^{1297} do rei^{935}. [24] Pela fé^{4102}, Moisés^{3475}, quando já homem feito$^{1096}_{5637}$ ^{3173}, recusou$^{720}_{5662}$ ser chamado$^{3004}_{5745}$ filho^{5207} da filha^{2364} de Faraó^{5328}, [25] preferindo$^{138}_{5642}$ ser maltratado$^{4778}_{5738}$ junto com o povo^{2992} de Deus^{2316} a$^{3123\ 2228}$ usufruir prazeres$^{2192}_{5721}$ ^{619} transitórios^{4340} do pecado^{266}; [26] porquanto considerou o opróbrio^{3680} de Cristo^{5547} por maiores^{3187} riquezas^{4149} do que$^{2233}_{5666}$ os tesouros^{2344} do^{1722} Egito^{125}, porque^{1063} contemplava$^{578}_{5707}$ o^{1519} galardão^{3405}. [27] Pela fé^{4102}, ele abandonou$^{2641}_{5627}$ o Egito^{125}, não^{3361} ficando amedrontado com$^{5399}_{5679}$ a cólera^{2372} do rei^{935}; antes^{1063}, permaneceu firme$^{2594}_{5656}$ como^{5613} quem vê$^{3708}_{5723}$ aquele que é invisível^{517}. [28] Pela fé^{4102}, celebrou$^{4160}_{5758}$ a Páscoa^{3957} e^{2532} o derramamento^{4378} do sangue^{129}, para que$^{3363\ 0}$ o exterminador$^{3645}_{5723}$ não^{3363} tocasse$^{2345}_{5632}$ nos primogênitos^{4416} dos israelitas^{846}. [29] Pela fé^{4102}, atravessaram$^{1224}_{5627}$ o mar^{2281} Vermelho^{2063} como^{5613} por^{1223} terra seca^{3584}; tentando-o$^{3984\ 2983}_{5631}$ os egípcios^{124}, foram tragados de todo$^{2666}_{5681}$.

Os israelitas em Canaã

[30] Pela fé^{4102}, ruíram$^{4098}_{5627}$ as muralhas^{5038} de Jericó^{2410}, depois de rodeadas$^{2944}_{5685}$ por^{1909} sete^{2033} dias^{2250}. [31] Pela fé^{4102}, Raabe^{4460}, a meretriz^{4204}, não^{3756} foi destruída$^{4881}_{5639}$ com os desobedientes$^{544}_{5660}$, porque acolheu$^{1209}_{5666}$ com^{3326} paz^{1515} aos espias^{2685}.

[32] E^{2532} que^{5101} mais^{2089} direi^{3004}$_{5725}$? Certamente^{1063}, me^{3165} faltará^{1952}$_{5692}$ o tempo^{5550} necessário para referir^{1334}$_{5740}$ o que há a respeito de^{4012} Gideão^{1066}, de^{5037} Baraque^{913}, de^{2532} Sansão^{4546}, de^{2532} Jefté^{2422}, de^{2532} Davi^{1138}, de^{5037} Samuel^{4545} e^{2532} dos profetas^{4396}, [33] os quais^{3739}, por meio da^{1223} fé^{4102}, subjugaram^{2610}$_{5662}$ reinos^{932}, praticaram^{2038}$_{5662}$ a justiça^{1343}, obtiveram^{2013}$_{5627}$ promessas^{1860}, fecharam^{5420}$_{5656}$ a boca^{4750} de leões^{3023}, [34] extinguiram^{4570}$_{5656}$ a violência^{1411} do fogo^{4442}, escaparam^{5343}$_{5627}$ ao fio^{4750} da espada^{3162}, da^{575} fraqueza^{769} tiraram força^{1743}$_{5681}$, fizeram-se^{1096}$_{5675}$ poderosos^{2478} em^{1722} guerra^{4171}, puseram em fuga^{2827}$_{5656}$ exércitos^{3925} de estrangeiros^{245}. [35] Mulheres^{1135} receberam^{2983}$_{5627}$, pela ressurreição$^{1537\ 386}$, os seus^{848} mortos^{3498} Alguns^{243} foram torturados^{5178}$_{5681}$, não^{3756} aceitando^{4327}$_{5666}$ seu resgate^{629}, para^{2443} obterem^{5177}$_{5632}$ superior^{2909} ressurreição^{386}; [36] ^{1161} outros^{2087}, por sua vez, passaram^{2983}$_{5627}$ pela prova^{3984} de escárnios^{1701} e^{2532} açoites^{3148}, sim^{1161}, até^{2089} de algemas^{1199} e^{2532} prisões^{5438}. [37] Foram apedrejados^{3034}$_{5681}$, provados^{3985}$_{5681}$, serrados pelo meio^{4249}$_{5681}$, mortos^{599}$_{5627}$ a^{1722} fio de espada$^{5408\ 3162}$; andaram peregrinos^{4022}$_{5627}$, vestidos^{1722} de peles de ovelhas^{3374} e^{1722} de cabras$^{122\ 1192}$, necessitados^{5302}$_{5746}$, afligidos^{2346}$_{5746}$, maltratados^{2558}$_{5746}$ [38] (homens dos quais^{3739} o mundo^{2889} não^{3756} era^{2258}$_{5713}$ digno^{514}), errantes^{4105}$_{5746}$ pelos^{1722} desertos^{2047}, pelos^{2532} montes^{3735}, pelas^{2532} covas^{4693}, pelos^{2532} antros^{3692} da terra^{1093}.

[39] Ora^{2532}, todos^{3956} estes^{3778} que obtiveram bom testemunho^{3140}$_{5685}$ por^{1223} sua fé^{4102} não^{3756} obtiveram^{2865}$_{5668}$, contudo, a concretização da promessa^{1860}, [40] por haver$^{4265\ 0}$ Deus^{2316} provido^{4265}$_{5671}$ coisa^{5100} superior^{2909} a^{4012} nosso respeito^{2257}, para que^{2443} eles$^{5048\ 0}$, sem^{5565} nós^{2257}, não^{3363} fossem aperfeiçoados^{5048}$_{5686}$.

12

Devemos imitar o exemplo de Cristo, que foi perseverante em meio às provações

[1] Portanto^{5105}, também^{2532} nós, visto que^{2249} temos^{2192}$_{5723}$ a rodear-nos^{4029}$_{5740}$^{2254} tão grande^{5118} nuvem^{3509} de testemunhas^{3144}, desembaraçando-nos^{659}$_{5642}$^{2249} de todo^{3956} peso^{3591} e^{2532} do pecado^{266} que tenazmente^{2139} nos assedia^{5143}$_{5725}$, corramos, com^{1223} perseverança^{5281}, a carreira^{73} que nos^{2254} está proposta^{4295}$_{5740}$, [2] olhando firmemente^{872}$_{5723}$ para^{1519} o Autor^{747} e^{2532} Consumador^{5051} da fé^{4102}, Jesus^{2424}, o qual^{3739}, em troca^{473} da alegria^{5479} que lhe^{848} estava proposta^{4295}$_{5740}$, suportou^{5278}$_{5656}$ a cruz^{4716}, não fazendo caso^{2706}$_{5660}$ da ignomínia^{152}, e^{5037} está assentado^{2523}$_{5656}$ à^{1722} destra^{1188} do trono^{2362} de Deus^{2316}. [3] Considerai^{357}$_{5663}$, pois^{1063}, atentamente, aquele que suportou^{5278}$_{5761}$ tamanha^{5108} oposição^{485} dos^{5259} pecadores^{268} contra^{1519} si mesmo^{848}, para que não^{3363} vos fatigueis^{2577}$_{5632}$, desmaiando^{1590}$_{5746}$ em vossa^{5216} alma^{5590}.

As provações revelam o amor paternal de Deus para com seus filhos

[4] Ora, na vossa luta^{464}$_{5740}$ contra^{4314} o pecado^{266}, ainda não^{3768} tendes resistido^{478}$_{5627}$ até^{3360} ao sangue^{129} [5] e^{2532} estais esquecidos^{1585}$_{5769}$ da exortação^{3874} que^{3748}, como^{5613} a filhos^{5207}, discorre^{1256}$_{5736}$ convosco^{5213}:

Filho^{5207} meu^{3450}, não^{3361} menosprezes^{3643}$_{5720}$ a correção^{3809} que vem do Senhor^{2962}, nem^{3366} desmaies^{1590}$_{5744}$ quando por^{5259} ele^{846} és reprovado^{1651}$_{5746}$;
[6] porque$^{1063\ 3739}$ o Senhor^{2962} corrige^{3811}$_{5719}$ a quem ama^{25}$_{5719}$ e^{1161} açoita^{3146}$_{5719}$ a todo^{3956} filho^{5207} a quem^{3739} recebe^{3858}$_{5736}$.

[7] É para disciplina^{3809} que perseverais^{5278}$_{5719}$ (Deus^{2316} vos^{5213} trata^{4374}$_{5743}$ como^{5613} filhos^{5207}); pois^{1063} que^{5101} filho^{5207} há^{2076}$_{5748}$ que^{3739} o pai^{3962} não^{3756} corrige^{3811}$_{5719}$? [8] Mas^{1161}, se^{1487} estais^{2075}$_{5748}$ sem^{5565} correção^{3809}, de que^{3739}

todos^{3956} se têm tornado$^{1096}_{5754}$ participantes^{3353}, logo^{686}, sois$^{2075}_{5748}$ bastardos^{3541} e^{2532} não^{3756} filhos^{5207}. [9] Além disso$^{1534\ 3303}$, tínhamos$^{2192}_{5707}$ os nossos pais^{3962} segundo^{2257} a carne^{4561}, que nos corrigiam^{3810}, e^{2532} os respeitávamos$^{1788}_{5710}$; não^{3756} havemos de estar em muito^{4183} maior^{3123} submissão$^{5293}_{5691}$ ao Pai^{3962} espiritual^{4151} e^{2532}, então, viveremos$^{2198}_{5692}$? [10] Pois^{1063} eles^{3303} nos corrigiam$^{3811}_{5707}$ por^{4314} pouco^{3641} tempo^{2250}, segundo^{2596} melhor lhes^{848} parecia$^{1380}_{5723}$; Deus, porém^{1161}, nos disciplina para^{1909} aproveitamento$^{4851}_{5723}$, a fim de^{1519} sermos participantes$^{3335}_{5629}$ da sua^{846} santidade^{41}. [11] Toda^{3956} disciplina^{3809}, com efeito$^{4314\ 3303}$, no momento$^{3918}_{5752}$ não^{3756} parece$^{1380}_{5719}$ ser$^{1511}_{5750}$ motivo de alegria^{5479}, mas^{235} de tristeza^{3077}; ao depois^{5305}, entretanto^{1161}, produz$^{591}_{5719}$ fruto^{2590} pacífico^{1516} aos que^{1223} têm sido por ela exercitados$^{1128}_{5772}$^{846}, fruto de justiça^{1343}. [12] Por isso^{1352}, restabelecei$^{461}_{5657}$ as mãos^{5495} descaídas$^{3935}_{5772}$ e^{2532} os joelhos^{1119} trôpegos$^{3886}_{5772}$; [13] e^{2532} fazei$^{4160}_{5657}$ caminhos^{5163} retos^{3717} para^{5216} os pés^{4228}, para que não^{3363} se extravie$^{1624}_{5652}$ o que é manco^{5560}; antes$^{1161\ 3123}$, seja curado$^{2390}_{5686}$.

A exortação à paz e à pureza

[14] Segui$^{1377}_{5720}$ a paz^{1515} com^{3326} todos^{3956} e^{2532} a santificação^{38}, sem^{5565} a qual^{3739} ninguém^{3762} verá$^{3700}_{5695}$ o Senhor^{2962}, [15] atentando, diligentemente$^{1983}_{5723}$, por que^{3361} ninguém^{5100} seja faltoso$^{5302}_{5723}$, separando-se da^{575} graça^{5485} de Deus^{2316}; nem^{3361} haja alguma^{5100} raiz^{4491} de amargura^{4088} que, brotando$^{5453}_{5723}$^{507}, vos perturbe$^{1776}_{5725}$, e^{2532}, por meio^{1223} dela^{5026}, muitos^{4183} sejam contaminados$^{3392}_{5686}$; [16] nem^{3361} haja algum^{5100} impuro^{4205} ou^{2228} profano^{952}, como foi^{5613} Esaú^{2269}, o qual^{3739}, por^{473} um^{3391} repasto^{1035}, vendeu$^{591}_{5639}$ o seu^{848} direito de primogenitura^{4415}. [17] Pois^{1063} sabeis$^{2467}_{5759}$ também^{2532} que^{3754}, posteriormente^{3347}, querendo$^{2309}_{5723}$ herdar$^{2816}_{5658}$ a bênção^{2129}, foi rejeitado$^{593}_{5681}$, pois^{1063} não^{3756} achou$^{2147}_{5627}$ lugar^{5117} de arrependimento^{3341}, embora^{2539}, com^{3326} lágrimas^{1144}, o^{846} tivesse buscado$^{1567}_{5660}$.

O contraste entre Sinai e Sião

[18] Ora^{1063}, não^{3756} tendes chegado$^{4334}_{5754}$^{3735} ao fogo^{4442} palpável$^{5584}_{5746}$ e^{2532} ardente$^{2545}_{5772}$, e^{2532} à escuridão^{1105}, e^{2532} às trevas^{4655}, e^{2532} à tempestade^{2366}, [19] e^{2532} ao clangor^{2279} da trombeta^{4536}, e^{2532} ao som^{5456} de palavras^{4487} tais, que^{3739} quantos o ouviram$^{191}_{5660}$ suplicaram$^{3868}_{5662}$ que^{3056} não^{3361} se lhes^{846} falasse$^{4369}_{5683}$ mais^{3361}, [20] pois^{1063} já não^{3756} suportavam$^{5342}_{5707}$ o que lhes era ordenado$^{1291}_{5746}$:
Até^{2579} um animal^{2342}, se tocar$^{2345}_{5632}$ o monte^{3735}, será apedrejado$^{3036}_{5701}$.

[21] Na verdade^{2532}, de tal modo^{3779} era$^{2258}_{5713}$ horrível^{5398} o espetáculo$^{5324}_{5746}$, que Moisés^{3475} disse$^{2036}_{5627}$: Sinto-me$^{1510}_{5748}$ aterrado^{1630} e^{2532} trêmulo^{1790}! [22] Mas^{235} tendes chegado$^{4334}_{5754}$ ao monte^{3735} Sião^{4622} e^{2532} à cidade^{4172} do Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$, a Jerusalém^{2419} celestial^{2032}, e^{2532} a incontáveis hostes^{3461} de anjos^{32}, e^{2532} à universal assembléia^{3831} [23] e^{2532} igreja^{1577} dos primogênitos^{4416} arrolados$^{583}_{5772}$ nos^{1722} céus^{3772}, e^{2532} a Deus^{2316}, o Juiz^{2923} de todos^{3956}, e^{2532} aos espíritos^{4151} dos justos^{1342} aperfeiçoados$^{5048}_{5772}$, [24] e^{2532} a Jesus^{2424}, o Mediador^{3316} da nova^{3501} aliança^{1242}, e^{2532} ao sangue^{129} da aspersão^{4473} que fala$^{2980}_{5723}$ coisas superiores^{2909} ao que fala^{3844} o próprio Abel^{6}.

[25] Tende cuidado$^{991}_{5720}$, não^{3361} recuseis$^{3868}_{5667}$ ao que fala$^{2980}_{5723}$. Pois^{1063}, se$^{1487\ 1565}$ não^{3756} escaparam$^{5343}_{5627}$ aqueles que recusaram ouvir$^{3868}_{5666}$ quem, divinamente, os advertia$^{5537}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}, muito^{4183} menos^{3123} nós^{2249}, os que nos desviamos$^{654}_{5734}$ daquele que^{575} dos céus nos adverte^{3772}, [26] aquele^{3739}, cuja voz^{5456} abalou$^{4531}_{5656}$, então^{5119}, a terra^{1093}; agora^{3568}, porém^{1161}, ele promete$^{1861}_{5766}$, dizendo$^{3004}_{5723}$:

Ainda^{2089} uma vez por todas^{530} farei abalar^{4579}$_{5719}$ não^{3756} só^{3440} a terra^{1093}, mas^{235}
também^{2532} o céu^{3772}.
[27] Ora^{1161}, esta palavra: Ainda^{2089} uma vez por todas^{530} significa^{1213}$_{5719}$ a
remoção^{3331} dessas coisas abaladas^{4531}$_{5746}$, como^{5613} tinham sido feitas^{4160}$_{5772}$, para
que^{2443} as coisas que não são^{3361} abaladas^{4531}$_{5746}$ permaneçam^{3306}$_{5661}$. [28] Por isso^{1352},
recebendo nós^{3880}$_{5723}$ um reino^{932} inabalável^{761}, retenhamos^{2192}$_{5725}$ a graça^{5485},
pela^{1223} qual^{3739} sirvamos^{3000}$_{5725}$ a Deus^{2316} de modo agradável^{2102}, com^{3326}
reverência^{127} e^{2532} santo temor^{2124}; [29] porque$^{2532\ 1063}$ o nosso^{2257} Deus^{2316} é fogo^{4442}
consumidor^{2654}$_{5723}$.

13

Os deveres sociais

[1] Seja constante^{3306}$_{5720}$ o amor fraternal^{5360}. [2] Não^{3361} negligencieis^{1950}$_{5737}$ a
hospitalidade^{5381}, pois^{1063} alguns^{5100}, praticando-a^{1223}$_{5026}$, sem o saber^{2990}$_{5627}$
acolheram^{3579}$_{5660}$ anjos^{32}. [3] Lembrai-vos^{3403}$_{5737}$ dos encarcerados^{1198}, como^{5613} se
presos com eles^{4887}$_{5772}$; dos que sofrem maus tratos^{2558}$_{5746}$, como se^{5613}, com
efeito^{2532}, vós mesmos em pessoa^{846} fôsseis^{5607}$_{5752}$ os^{1722} maltratados^{4983}. [4] Digno de
honra^{5093} entre^{1722} todos^{3956} seja o matrimônio^{1062}, bem como^{2532} o leito^{283} sem
mácula^{2845}; porque^{1161} Deus^{2316} julgará^{2919}$_{5692}$^{5719} os impuros^{4205} e^{2532}
adúlteros^{3432}. [5] Seja a vossa vida^{5158} sem avareza^{866}. Contentai-vos^{714}$_{5746}$ com as
coisas que tendes^{3918}$_{5752}$; porque^{1063} ele^{846} tem dito^{2046}$_{5758}$:
De maneira alguma^{3364} te^{4571} deixarei^{447}$_{5632}$, nunca^{3761} jamais^{3364} te^{4571}
abandonarei^{1459}$_{5632}$.
[6] Assim^{5620} afirmemos^{3004}$_{5721}$ confiantemente^{2292}$_{5723}$:
O Senhor^{2962} é o meu^{1698} auxílio^{998}, não^{3756} temerei^{5399}$_{5700}$; que^{5101} me^{3427} poderá
fazer^{4160}$_{5692}$ o homem^{444}?

Os deveres espirituais

[7] Lembrai-vos^{3421}$_{5720}$ dos vossos^{5216} guias^{2233}$_{5740}$, os quais^{3748} vos^{5213}
pregaram^{2980}$_{5656}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316}; e^{3739}, considerando atentamente^{333}$_{5723}$ o
fim^{1545} da sua vida^{391}, imitai^{3401}$_{5737}$ a fé que tiveram^{4102}. [8] Jesus^{2424} Cristo^{5547},
ontem^{5504} e^{2532} hoje^{4594}, é o mesmo^{846} e^{2532} o será para^{1519} sempre^{165}. [9] Não^{3361} vos
deixeis envolver^{4064}$_{5744}$ por doutrinas^{1322} várias^{4164} e^{2532} estranhas^{3581},
porquanto^{1063} o que vale é estar^{2570} o coração^{2588} confirmado^{950}$_{5745}$ com graça^{5485} e
não^{3756} com alimentos^{1033}, pois nunca^{3756} tiveram proveito^{5623}$_{5681}$ os que com
isto$^{1722\ 3739}$ se preocuparam^{4043}$_{5660}$. [10] Possuímos^{2192}$_{5719}$ um altar^{2379} do^{1537} qual^{3739}
não^{3756} têm^{2192}$_{5719}$ direito de^{1849} comer^{5315}$_{5629}$ os que ministram^{3000}$_{5723}$ no
tabernáculo^{4633}. [11] Pois^{1063} aqueles^{5130} animais^{2226} cujo^{3739} sangue^{129} é
trazido^{1533}$_{5743}$ para dentro^{1519} do Santo dos Santos^{39}, pelo^{1223} sumo sacerdote^{749},
como oblação pelo^{4012} pecado^{266}, têm$^{2618\ 0}$ o corpo^{4983} queimado^{2618}$_{5743}$ fora^{1854} do
acampamento^{3925}. [12] Por isso^{1352}, foi que também^{2532} Jesus^{2424}, para^{2443}
santificar^{37}$_{5661}$ o povo^{2992}, pelo^{1223} seu próprio^{2398} sangue^{129}, sofreu^{3958}$_{5627}$ fora^{1854}
da porta^{4439}. [13] Saiamos^{1831}$_{5741}$, pois^{5106}, a^{4314} ele^{846}, fora^{1854} do arraial^{3925},
levando^{5342}$_{5723}$ o seu^{846} vitupério^{3680}. [14] Na verdade^{1063}, não^{3756} temos^{2192}$_{5719}$
aqui^{5602} cidade^{4172} permanente^{3306}$_{5723}$, mas^{235} buscamos^{1934}$_{5719}$ a que há de
vir^{3195}$_{5723}$. [15] Por meio de^{1223} Jesus^{846}, pois^{3767}, ofereçamos^{399}$_{5725}$ a Deus^{2316},
sempre^{1275}, sacrifício^{2378} de louvor^{133}, que é^{5123}$_{5748}$ o fruto^{2590} de lábios^{5491} que
confessam^{3670}$_{5723}$ o seu^{846} nome^{3686}. [16] Não^{3361} negligencieis^{1950}$_{5737}$, igualmente^{1161},
a prática do bem^{2140} e^{2532} a mútua cooperação^{2842}; pois^{1063}, com tais^{5108}
sacrifícios^{2378}, Deus^{2316} se compraz^{2100}$_{5743}$. [17] Obedecei^{3982}$_{5732}$ aos vossos^{5216}

guias$^{2233}_{5740}$ e^{2532} sede submissos$^{5226}_{5720}$ para com eles^{5216}; pois$^{1063\ 846}$ velam$^{69}_{5719}$ por^{5228} vossa^{5216} alma^{5590}, como^{5613} quem deve prestar$^{591}_{5694}$ contas^{3056}, para que^{2443} façam$^{4160}_{5725}$ isto^{5124} com^{3326} alegria^{5479} e^{2532} não^{3361} gemendo$^{4727}_{5723}$; porque^{1063} isto^{5124} não aproveita^{255} a vós outros^{5213}.

Algumas recomendações pessoais

[18] Orai$^{4336}_{5737}$ por^{4012} nós^{2257}, pois$^{1063\ 3754}$ estamos persuadidos de$^{3982}_{5754}$ termos$^{2192}_{5719}$ boa^{2570} consciência^{4893}, desejando$^{2309}_{5723}$ em^{1722} todas as coisas^{3956} viver$^{390}_{5745}$ condignamente^{2573}. [19] Rogo-vos$^{3870}_{5719}$, com muito empenho^{4056}, que assim^{5124} façais$^{4160}_{5658}$, a fim de que^{2443} eu vos^{5213} seja restituído$^{600}_{5686}$ mais depressa^{5032}.

[20] Ora^{1161}, o Deus^{2316} da paz^{1515}, que tornou a trazer$^{321}_{5631}$ dentre^{1537} os mortos^{3498} a Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}, o grande^{3173} Pastor^{4166} das ovelhas^{4263}, pelo^{1722} sangue^{129} da eterna^{166} aliança^{1242}, [21] vos^{5209} aperfeiçoe$^{2675}_{5659}$ em^{1722} todo^{3956} o bem$^{18\ 2041}$, para^{1519} cumprirdes$^{4160}_{5658}$ a sua^{848} vontade^{2307}, operando$^{4160}_{5723}$ em^{1722} vós^{5213} o que é agradável^{2101} diante^{1799} dele^{846}, por^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, a quem^{3739} seja a glória^{1391} para^{1519} todo^{165} o sempre^{165}. Amém^{281}!

[22] Rogo-vos$^{3870}_{5719}{}^{5209}$ ainda^{1161}, irmãos^{80}, que suporteis$^{430}_{5737}$ a presente palavra^{3056} de exortação^{3874}; tanto mais quanto$^{1063\ 2532}$ vos^{5213} escrevi$^{1989}_{5656}$ resumidamente$^{1223\ 1024}$. [23] Notifico-vos$^{1097}_{5719}{}^{5720}$ que o irmão^{80} Timóteo^{5095} foi posto em liberdade$^{630}_{5772}$; com^{3326} ele^{3739}, caso^{1437} venha$^{2064}_{5741}$ logo^{5032}, vos^{5209} verei$^{3700}_{5695}$.

[24] Saudai$^{782}_{5663}$ todos^{3956} os vossos^{5216} guias$^{2233}_{5740}$, bem como^{2532} todos^{3956} os santos^{40}. Os da^{575} Itália^{2482} vos^{5209} saúdam$^{782}_{5736}$.

[25] A graça^{5485} seja com^{3326} todos^{3956} vós^{5216}.

EPÍSTOLA DE

TIAGO

1

Prefácio e saudação

[1] Tiago^{2385}, servo^{1401} de Deus^{2316} e^{2532} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, às doze^{1427} tribos^{5443} que^{1722} se encontram na Dispersão^{1290}, saudações^{5463}$_{5721}$.

Os benefícios das provações

[2] Meus^{3450} irmãos^{80}, tende por motivo de^{2233}$_{5662}$ toda^{3956} alegria^{5479} o^{3752} passardes^{4045}$_{5632}$ por várias^{4164} provações^{3986}, [3] sabendo^{1097}$_{5723}$ que^{3754} a provação^{1383} da vossa^{5216} fé^{4102}, uma vez confirmada, produz^{2716}$_{5736}$ perseverança^{5281}. [4] Ora^{1161}, a perseverança^{5281} deve ter^{2192}$_{5720}$ ação^{2041} completa^{5046}, para que^{2443} sejais^{5600}$_{5753}$ perfeitos^{5046} e^{2532} íntegros^{3648}, em^{1722} nada^{3367} deficientes^{3007}$_{5746}$.

Como obter a sabedoria

[5] Se, porém^{1161}, algum^{1536} de vós^{5216} necessita de^{3007}$_{5743}$ sabedoria^{4678}, peça-a^{154}$_{5720}$ a^{3844} Deus^{2316}, que a todos^{3956} dá^{1325}$_{5723}$ liberalmente^{574} e^{2532} nada^{3361} lhes impropera^{3679}$_{5723}$; e^{2532} ser-lhe-á$^{1325\ 0\ 846}$ concedida^{1325}$_{5701}$. [6] Peça-a^{154}$_{5720}$, porém^{1161}, com^{1722} fé^{4102}, em nada^{3367} duvidando^{1252}$_{5734}$; pois^{1063} o que duvida^{1252}$_{5734}$ é semelhante^{1503}$_{5758}$ à onda^{2830} do mar^{2281}, impelida$^{416\ 0}$ e^{2532} agitada^{4494}$_{5746}$ pelo vento^{416}$_{5746}$. [7] Não^{3361} suponha^{3633}$_{5737}$ esse^{1565} homem^{444} que^{3754} alcançará^{2983}$_{5695}$ do^{3844} Senhor^{2962} alguma coisa^{5100}; [8] homem^{435} de ânimo dobre^{1374}, inconstante^{182} em^{1722} todos^{3956} os seus^{848} caminhos^{3598}.

As circunstâncias terrenas são transitórias

[9] O irmão^{80}, porém^{1161}, de condição humilde^{5011} glorie-se^{2744}$_{5737}$ na^{1722} sua^{848} dignidade^{5311}, [10] e^{1161} o rico^{4145}, na^{1722} sua^{848} insignificância^{5014}, porque^{3754} ele passará^{3928}$_{5695}$ como^{5613} a flor^{438} da erva^{5528}. [11] Porque^{1063} o sol^{2246} se levanta^{393}$_{5656}$ com^{4862} seu ardente calor^{2742}, e^{2532} a erva^{5528} seca^{3583}$_{5656}$, e^{2532} a sua^{846} flor^{438} cai^{1601}$_{5627}$, e^{2532} desaparece^{622}$_{5639}$ a formosura^{2143} do seu^{846} aspecto^{4383}; assim^{3779} também^{2532} se murchará^{3133}$_{5701}$ o rico^{4145} em^{1722} seus^{848} caminhos^{4197}.

A origem do pecado

[12] Bem-aventurado^{3107} o homem^{435} que^{3739} suporta^{5278}$_{5719}$, com perseverança$^{1384\ 1096}$$_{5637}$, a provação^{3986}; porque^{3754}, depois de ter sido aprovado, receberá^{2983}$_{5695}$ a coroa^{4735} da vida^{2222}, a qual^{3739} o Senhor^{2962} prometeu^{1861}$_{5662}$ aos que o^{846} amam^{25}$_{5723}$. [13] Ninguém^{3367}, ao ser tentado^{3985}$_{5746}$ diga^{3004}$_{5720}$: Sou tentado^{3985}$_{5743}$ por^{575} Deus^{2316}; porque^{1063} Deus^{2316} não pode ser tentado$^{551\ 2076}$$_{5748}$ pelo mal^{2556} e ele mesmo^{1161} a ninguém^{3762} tenta^{3985}$_{5719}$. [14] Ao contrário^{1161}, cada um^{1538} é tentado^{3985}$_{5743}$ pela sua própria^{2398} cobiça^{1828}$_{5746}$, quando^{5259} esta o atrai^{1185}$_{5746}$ e^{2532} seduz^{1939}. [15] Então^{1534}, a cobiça^{1939}, depois de haver concebido^{4815}$_{5631}$, dá à luz^{5088}$_{5719}$ o pecado^{266}; e^{1161} o pecado^{266}, uma vez consumado^{658}$_{5685}$, gera^{616}$_{5719}$ a morte^{2288}.

A origem do bem

[16] Não^{3361} vos enganeis^{4105}$_{5744}$, meus^{3450} amados^{27} irmãos^{80}. [17] Toda^{3956} boa^{18} dádiva^{1394} e^{2532} todo^{3956} dom^{1434} perfeito^{5046} são^{2076}$_{5748}$ lá do alto^{509},

descendo$^{2597}_{5723}$ do^{575} Pai^{3962} das luzes^{5457}, em^{3844} quem^{3739} não^{3756} pode existir$^{1762}_{5748}$ variação^{3883} ou^{2228} sombra^{644} de mudança^{5157}. **18** Pois, segundo o seu querer$^{1014}_{5679}$, ele nos^{2248} gerou$^{616}_{5656}$ pela palavra^{3056} da verdade^{225}, para que^{1519} fôssemos$^{1511}_{5750}$ como que^{5100} primícias^{536} das suas^{848} criaturas^{2938}.

A prática da palavra de Deus

19 Sabeis estas coisas^{5620}, meus^{3450} amados^{27} irmãos^{80}. Todo^{3956} homem^{444}, pois, seja$^{2077}_{5749}$ pronto^{5036} para^{1519} ouvir$^{191}_{5658}$, tardio^{1021} para^{1519} falar$^{2980}_{5658}$, tardio^{1021} para^{1519} se irar^{3709}. **20** Porque^{1063} a ira^{3709} do homem^{435} não^{3756} produz$^{2716}_{5736}$ a justiça^{1343} de Deus^{2316}. **21** Portanto^{1352}, despojando-vos de$^{659}_{5642}$ toda^{3956} impureza^{4507} e^{2532} acúmulo^{4050} de maldade^{2549}, acolhei$^{1209}_{5663}$, com^{1722} mansidão^{4240}, a palavra^{3056} em vós implantada^{1721}, a qual^{3588} é poderosa$^{1410}_{5740}$ para salvar$^{4982}_{5658}$ a vossa^{5216} alma^{5590}. **22** Tornai-vos$^{1096}_{5737}$, pois^{1161}, praticantes^{4163} da palavra^{3056} e^{2532} não^{3361} somente^{3440} ouvintes^{202}, enganando-vos$^{3884}_{5740}$ a vós mesmos^{1438}. **23** Porque^{3754}, se alguém^{1536} é$^{2076}_{5748}$ ouvinte^{202} da palavra^{3056} e^{2532} não^{3756} praticante^{4163}, assemelha-se$^{3778\ 1503}_{5758}$ ao homem^{435} que contempla$^{2657}_{5723}$, num^{1722} espelho^{2072}, o seu^{848} rosto^{4383} natural^{1078}; **24** pois^{1063} a si mesmo^{1438} se contempla$^{2657}_{5656}$, e^{2532} se retira$^{565}_{5754}$, e^{2532} para logo^{2112} se esquece$^{1950}_{5633}$ de como era$^{2258}_{5713}$ a sua aparência^{3697}. **25** Mas^{1161} aquele que considera, atentamente$^{3879}_{5660}$, na^{1519} lei^{3551} perfeita^{5046}, lei da liberdade^{1657}, e^{2532} nela persevera$^{3887}_{5660}$, não^{3756} sendo$^{1096}_{5637}$ ^{3778} ouvinte^{202} negligente^{1953}, mas^{235} operoso^{4163} praticante^{2041}, esse^{3778} será$^{2071}_{5704}$ bem-aventurado^{3107} no^{1722} que^{848} realizar^{4162}.

26 Se alguém^{1536} supõe$^{1380}_{5719}$ ser$^{1511}_{5750}$ religioso^{2357}, deixando de refrear$^{5468}_{5723}$ a língua^{1100}, antes^{235}, enganando$^{538}_{5723}$ o próprio^{848} coração^{2588}, a sua^{5127} religião^{2356} é vã^{3152}. **27** A religião^{2356} pura^{2513} e^{2532} sem mácula^{283}, para com^{3844} o nosso Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, é$^{2076}_{5748}$ esta^{3778}: visitar$^{1980}_{5738}$ os órfãos^{3737} e^{2532} as viúvas^{5503} nas^{1722} suas tribulações^{2347} e a si mesmo^{1438} guardar-se$^{5083}_{5721}$ incontaminado^{784} do^{575} mundo^{2889}.

2

Não se deve fazer acepção de pessoas

1 Meus^{3450} irmãos^{80}, não^{3361} tenhais$^{2192}_{5720}$ a fé^{4102} em nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, Senhor da glória^{1391}, em^{1722} acepção de pessoas^{4382}. **2** Se^{1437}, portanto^{1063}, entrar$^{1525}_{5632}$ na^{1519} vossa^{5216} sinagoga^{4864} algum homem^{435} com anéis de ouro nos dedos^{5554}, em^{1722} trajos^{2066} de luxo^{2986}, e^{1161} entrar$^{1525}_{5632}$ também^{2532} algum pobre^{4434} andrajoso$^{4508\ 2066}$, **3** e^{2532} tratardes$^{1914}_{5661}$ com deferência$^{5409}_{5723}$ o que tem os trajos^{2066} de luxo^{2986} e^{2532} lhe^{846} disserdes$^{2036}_{5632}$: Tu^{4771}, assenta-te$^{2521}_{5737}$ aqui^{5602} em lugar de honra^{2573}; e^{2532} disserdes$^{2036}_{5632}$ ao pobre^{4434}: Tu^{4771}, fica$^{2476\ 0}$ ali^{1563} em pé$^{2476}_{5628}$ ou^{2228} assenta-te$^{2521}_{5737}$ aqui^{5602} abaixo^{5259} do estrado^{5286} dos meus^{3450} pés, **4** não^{3756} fizestes distinção$^{1252}_{5681}$ entre^{1722} vós mesmos^{1438} e^{2532} não vos tornastes$^{1096}_{5633}$ juízes^{2923} tomados de perversos^{4190} pensamentos^{1261}? **5** Ouvi$^{191}_{5657}$, meus^{3450} amados^{27} irmãos^{80}. Não^{3756} escolheu$^{1586}_{5668}$ Deus^{2316} os que para^{5127} o mundo^{2889} são pobres^{4434}, para serem ricos^{4145} em^{1722} fé^{4102} e^{2532} herdeiros^{2818} do reino^{932} que^{3739} ele prometeu$^{1861}_{5662}$ aos que o^{846} amam$^{25}_{5723}$? **6** Entretanto^{1161}, vós^{5210} outros menosprezastes$^{818}_{5656}$ o pobre^{4434}. Não^{3756} são os ricos^{4145} que vos^{5216} oprimem$^{2616}_{5719}$ e^{2532} não são eles que vos^{5209} arrastam$^{846\ 1670}_{5719}$ para^{1519} tribunais^{2922}? **7** Não^{3756} são eles os que blasfemam$^{987}_{5719}$ o bom^{2570} nome^{3686} que^{5209} sobre^{1909} vós foi invocado$^{1941}_{5685}$?

8 Se[1487 3305] vós, contudo, observais[5055]$_{5719}$ a lei[3551] régia[937] segundo[2596] a
Escritura[1124]:
Amarás[25]$_{5692}$ o teu[4675] próximo[4139] como[5613] a ti mesmo[4572],
fazeis[4160]$_{5719}$ bem[2573]; **9** se[1487], todavia[1161], fazeis acepção de pessoas[4380]$_{5719}$,
cometeis[2038]$_{5736}$ pecado[266], sendo argüidos[1651]$_{5746}$ pela[5259] lei[3551] como[5613]
transgressores[3848]. **10** Pois[1063] qualquer que[3748] guarda[5083]$_{5692}$ toda[3650] a lei[3551],
mas[1161] tropeça[4417]$_{5692}$ em[1722] um[1520] só ponto, se torna[1096]$_{5754}$ culpado[1777] de
todos[3956]. **11** Porquanto[1063], aquele que disse[2036]$_{5631}$:
Não[3361] adulterarás[3431]$_{5661}$
também[2532] ordenou[2036]$_{5627}$:
Não[3361] matarás[5407]$_{5661}$.
Ora[1161], se[1487] não[3756] adulteras[3431]$_{5692}$, porém[1161] matas[5407]$_{5692}$, vens a ser[1096]$_{5754}$
transgressor[3848] da lei[3551]. **12** Falai[2980]$_{5720}$ de tal maneira[3779] e[2532] de tal maneira[3779]
procedei[4160]$_{5720}$ como[5613] aqueles que hão de ser[3195]$_{5723}$ julgados[2919]$_{5745}$ pela[1223]
lei[3551] da liberdade[1657]. **13** Porque[1063] o juízo[2920] é sem misericórdia[448] para com
aquele que não[3361] usou[4160]$_{5660}$ de misericórdia[1656]. A misericórdia[1656] triunfa
sobre[2620]$_{5736}$ o juízo[2920].

A fé sem obras é morta

14 Meus[3450] irmãos[80], qual[5101] é o proveito[3786], se[1437] alguém[5100] disser[3004]$_{5725}$
que tem[2192]$_{5721}$ fé[4102], mas[1161] não[3361] tiver[2192]$_{5725}$ obras[2041]? Pode[1410]$_{5736}$[3361],
acaso, semelhante fé[4102] salvá-lo[4982]$_{5658}$[846]? **15** Se[1437 1161] um irmão[80] ou[2228] uma
irmã[79] estiverem[5225]$_{5725}$ carecidos de roupa[1131] e[2532] necessitados[3007]$_{5746}$[5600]$_{5753}$ do
alimento[5160] cotidiano[2184], **16** e[1161] qualquer[5100] dentre[1537] vós[5216] lhes[846]
disser[2036]$_{5632}$: Ide[5217]$_{5720}$ em[1722] paz[1515], aquecei-vos[2328]$_{5728}$ e[2532] fartai-vos[5526]$_{5744}$,
sem[3361], contudo[1161], lhes[846] dar[1325]$_{5632}$ o necessário[2006] para o corpo[4983], qual[5101] é
o proveito[3786] disso? **17** Assim[3779], também[2532] a fé[4102], se não[3362] tiver[2192]$_{5725}$
obras[2041], por si só[2596 1438] está[2076]$_{5748}$ morta[3498].

18 Mas[235] alguém[5100] dirá[2046]$_{5692}$: Tu[4771] tens[2192]$_{5719}$ fé[4102], e eu[2504]
tenho[2192]$_{5719}$ obras[2041]; mostra-me[1166]$_{5657}$[3427] essa tua[4675] fé[4102] sem[1537] as
obras[2041], e eu[2504], com[1537] as[3450] obras[2041], te[4671] mostrarei[1166]$_{5692}$ a minha[3450]
fé[4102]. **19** Crês[4100]$_{5719}$, tu[4771], que[3754] Deus[2316] é[2076]$_{5748}$ um só[1520]? Fazes[4160]$_{5719}$
bem[2573]. Até[2532] os demônios[1140] crêem[4100]$_{5719}$ e[2532] tremem[5425]$_{5719}$.
20 Queres[1097]$_{5629}$, pois[1161], ficar certo[2309]$_{5719}$, ó[5599] homem[444] insensato[2756], de
que[3754] a fé[4102] sem[5565] as obras[2041] é[2076]$_{5748}$ inoperante[3498]? **21** Não[3756] foi por[1537]
obras[2041] que Abraão[11], o nosso[2257] pai[3962], foi justificado[1344]$_{5681}$, quando
ofereceu[399]$_{5660}$ sobre[1909] o altar[2379] o próprio[848] filho[5207], Isaque[2464]? **22** Vês[991]$_{5719}$
como[3754] a fé[4102] operava[4903]$_{5707}$ juntamente com as suas[846] obras[2041]; com
efeito[2532], foi pelas[1537] obras[2041] que a fé[4102] se consumou[5048]$_{5681}$, **23** e[2532] se
cumpriu[4137]$_{5681}$ a Escritura[1124], a qual diz[3004]$_{5723}$:
Ora[1161], Abraão[11] creu[4100]$_{5656}$ em Deus[2316], e[2532] isso lhe[846] foi imputado[3049]$_{5681}$
para[1519] justiça[1343];
e[2532]:
Foi chamado[2564]$_{5681}$ amigo[5384] de Deus[2316].
24 Verificais[3708]$_{5719}$[5720] que[3754] uma pessoa[444] é justificada[1344]$_{5743}$ por[1537] obras[2041]
e[2532] não[3756] por[1537] fé[4102] somente[3440]. **25** De igual modo[3668 1161], não[3756] foi[1344 0]
também[2532] justificada[1344]$_{5681}$ por[1537] obras[2041] a meretriz[4204] Raabe[4460], quando
acolheu[5264]$_{5666}$ os emissários[32] e[2532] os fez partir por[1544]$_{5631}$ outro[2087] caminho[3598]?
26 Porque[1063], assim como[5618] o corpo[4983] sem[5565] espírito[4151] é[2076]$_{5748}$ morto[3498],
assim[3779] também[2532] a fé[4102] sem[5565] obras[2041] é[2076]$_{5748}$ morta[3498].

3

Os pecados da língua e o dever de refreá-la

[1] Meus^{3450} irmãos^{80}, não^{3361} vos torneis$^{1096}_{5737}$, muitos^{4183} de vós, mestres^{1320}, sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754} havemos de receber$^{2983}_{5695}$ maior^{3187} juízo^{2917}. [2] Porque^{1063} todos^{537} tropeçamos$^{4417}_{5719}$ em muitas coisas^{4183}. Se alguém^{1536} não^{3756} tropeça$^{4417}_{5719}$ no^{1722} falar^{3056}, é^{3778} perfeito^{5046} varão^{435}, capaz^{1415} de refrear$^{5468}_{5658}$ também^{2532} todo^{3650} o corpo^{4983}. [3] Ora$^{2400}_{5628}$, se pomos$^{906}_{5719}$ freio^{5469} na^{1519} boca^{4750} dos cavalos^{2462}, para^{4314} nos^{2254} obedecerem$^{3982}_{5745}{}^{846}$, também^{2532} lhes^{846} dirigimos$^{3329}_{5719}$ o corpo^{4983} inteiro^{3650}. [4] Observai$^{2400}_{5628}$, igualmente^{2532}, os navios^{4143} que$^{5607}_{5752}$, sendo tão grandes^{5082} e^{2532} batidos$^{1643}_{5746}$ de^{5259} rijos^{4642} ventos^{417}, por um pequeníssimo^{1646} leme^{4079} são dirigidos$^{3329}_{5743}$ para onde$^{3699\ 302}$ queira$^{1014}_{5741}$ o impulso^{3730} do timoneiro$^{2116}_{5723}$. [5] Assim^{2532}, também^{3779} a língua^{1100}, pequeno^{3398} órgão^{3196}, se gaba de grandes coisas$^{3166}_{5719}$. Vede$^{2400}_{5628}$ como uma fagulha$^{4442\ 3641}$ põe em brasas$^{381}_{5719}$ tão grande^{2245} selva^{5208}! [6] Ora^{2532}, a língua^{1100} é fogo^{4442}; é mundo^{2889} de iniqüidade^{93}; a língua^{1100} está$^{2525}_{5743}$ situada entre^{1722} os membros^{3196} de nosso^{2257} corpo, e contamina$^{4695}_{5723}$ o corpo^{4983} inteiro^{3650}, e^{2532} não só põe em chamas$^{5394}_{5723}$ toda a carreira^{5164} da existência humana^{1078}, como também^{2532} é posta ela mesma em chamas$^{5394}_{5746}$ pelo^{5259} inferno^{1067}. [7] Pois^{1063} toda^{3956} espécie^{5449} de feras^{2342}, de aves^{4071}, de répteis^{2062} e^{2532} de seres marinhos^{1724} se doma$^{1150}_{5743}$ e^{2532} tem sido domada$^{1150}_{5769}$ pelo gênero humano$^{5449\ 442}$; [8] a língua^{1100}, porém^{1161}, nenhum^{3762} dos homens^{444} é capaz$^{1410}_{5736}$ de domar$^{1150}_{5658}$; é mal^{2556} incontido^{183}, carregado^{3324} de veneno^{2447} mortífero^{2287}. [9] Com ela$^{1722\ 846}$, bendizemos$^{2127}_{5719}$ ao Senhor^{2316} e^{2532} Pai^{3962}; também^{2532}, com ela$^{1722\ 846}$, amaldiçoamos$^{2672}_{5736}$ os homens^{444}, feitos$^{1096}_{5756}$ à^{2596} semelhança^{3669} de Deus^{2316}. [10] De^{1537} uma só^{846} boca^{4750} procede$^{1831}_{5736}$ bênção^{2129} e^{2532} maldição^{2671}. Meus^{3450} irmãos^{80}, não^{3756} é conveniente$^{5534}_{5724}$ que estas coisas^{5023} sejam$^{1096}_{5738}$ assim^{3779}. [11] Acaso^{3385}, pode a fonte^{4077} jorrar$^{1032}_{5719}$ do^{1537} mesmo^{846} lugar^{3692} o que é doce^{1099} e^{2532} o que é amargoso^{4089}? [12] Acaso^{3361}, meus^{3450} irmãos^{80}, pode$^{1410}_{5736}$ a figueira^{4808} produzir$^{4160}_{5658}$ azeitonas^{1636} ou^{2228} a videira^{288}, figos^{4810}? Tampouco$^{3779\ 3762}$ fonte^{4077} de água^{5204} salgada^{252} pode dar$^{4160}_{5658}$ água^{5204} doce^{1099}.

A sabedoria lá do alto

[13] Quem^{5101} entre^{1722} vós^{5213} é sábio^{4680} e^{2532} inteligente^{1990}? Mostre$^{1166}_{5657}$ em^{1722} mansidão^{4240} de sabedoria^{4678}, mediante^{1537} condigno^{2570} proceder^{391}, as suas^{848} obras^{2041}. [14] Se^{1487}, pelo contrário^{1161}, tendes$^{2192}_{5719}$ em^{1722} vosso^{5216} coração^{2588} inveja^{2205} amargurada^{4089} e^{2532} sentimento faccioso^{2052}, nem^{3361} vos glorieis$^{2620}_{5737}$ disso, nem^{2532} mintais$^{5574}_{5732}$ contra^{2596} a verdade^{225}. [15] Esta^{3778} não^{3756} é a sabedoria^{4678} que desce$^{2076}_{5748}{}^{2718}_{5740}$ lá do alto^{509}; antes^{235}, é terrena^{1919}, animal^{5591} e demoníaca^{1141}. [16] Pois^{1063}, onde^{3699} há inveja^{2205} e^{2532} sentimento faccioso^{2052}, aí há^{1563} confusão^{181} e^{2532} toda^{3956} espécie de coisas^{4229} ruins^{5337}. [17] A sabedoria^{4678}, porém^{1161}, lá do alto^{509} é,$^{2076}_{5748}$ primeiramente^{4412}, pura$^{3303\ 53}$; depois^{1899}, pacífica^{1516}, indulgente^{1933}, tratável^{2138}, plena^{3324} de misericórdia^{1656} e^{2532} de bons^{18} frutos^{2590}, imparcial^{87}, sem fingimento^{505}. [18] Ora^{1161}, é em^{1722} paz^{1515} que se semeia$^{4687}_{5743}$ o fruto^{2590} da justiça^{1343}, para os que promovem$^{4160}_{5723}$ a paz^{1515}.

4

A origem das contendas

[1] De onde procedem^{4159} guerras^{4171} e^{2532} contendas^{3163} que há entre^{1722} vós^{5213}? De onde^{1782}, senão^{3756} dos^{1537} prazeres^{2237} que militam$^{4754}_{5734}$ na^{1722} vossa^{5216} carne^{3196}? [2] Cobiçais$^{1937}_{5719}$ e^{2532} nada^{3756} tendes$^{2192}_{5719}$; matais$^{5407}_{5719}$, e^{2532} invejais$^{2206}_{5719}$, e^{2532} nada^{3756} podeis$^{1410}_{5736}$ obter$^{2013}_{5629}$; viveis a lutar$^{3164}_{5736}$ e^{2532} a fazer guerras$^{4170}_{5719}$. Nada^{3756} tendes$^{2192}_{5719}$, porque^{1223} não^{3361} pedis$^{154}_{5733}$; [3] pedis$^{154}_{5719}$ e^{2532} não^{3756} recebeis$^{2983}_{5719}$, porque^{1360} pedis$^{154}_{5731}$ mal^{2560}, para^{2443} esbanjardes$^{1159}_{5661}$ em^{1722} vossos^{5216} prazeres^{2237}. [4] Infiéis$^{3432\ 2532\ 3428}$, não^{3756} compreendeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} a amizade^{5373} do mundo^{2889} é$^{2076}_{5748}$ inimiga^{2189} de Deus^{2316}? Aquele$^{3739\ 302}$, pois, que^{3767} quiser$^{1014}_{5680}$ ser$^{1511}_{5750}$ amigo^{5384} do mundo^{2889} constitui-se$^{2525}_{5743}$ inimigo^{2190} de Deus^{2316}. [5] Ou^{2228} supondes$^{1380}_{5719}$ que^{3754} em vão^{2761} afirma$^{3004}_{5719}$ a Escritura^{1124}:

É com^{4314} ciúme^{5355} que por nós anseia$^{1971}_{5719}$ o Espírito^{4151}, que^{3739} ele fez habitar$^{2730}_{5656}$ em^{1722} nós^{2254}?

[6] Antes^{1161}, ele dá$^{1325}_{5719}$ maior^{3187} graça^{5485}; pelo que^{1352} diz$^{3004}_{5719}$:

Deus^{2316} resiste$^{498}_{5731}$ aos soberbos^{5244}, mas^{1161} dá$^{1325}_{5719}$ graça^{5485} aos humildes^{5011}.

[7] Sujeitai-vos$^{5293}_{5649}$, portanto^{3767}, a Deus^{2316}; mas resisti$^{436}_{5628}$ ao diabo^{1228}, e^{2532} ele fugirá$^{5343}_{5695}$ de^{575} vós^{5216}. [8] Chegai-vos$^{1448}_{5657}$ a Deus^{2316}, e^{2532} ele se chegará$^{1448}_{5692}$ a vós outros^{5213}. Purificai$^{2511}_{5657}$ as mãos^{5495}, pecadores^{268}; e^{2532} vós que sois de ânimo dobre^{1374}, limpai$^{48}_{5657}$ o coração^{2588}. [9] Afligi-vos$^{5003}_{5657}$, lamentai$^{3996}_{5657}$ e^{2532} chorai$^{2799}_{5657}$. Converta-se$^{3344}_{5649}$ o vosso^{5216} riso^{1071} em^{1519} pranto^{3997}, e^{2532} a vossa alegria^{5479}, em^{1519} tristeza^{2726}. [10] Humilhai-vos$^{5013}_{5682}$ na presença^{1799} do Senhor^{2962}, e^{2532} ele vos^{5209} exaltará$^{5312}_{5692}$.

A maledicência é condenada

[11] Irmãos^{80}, não^{3361} faleis mal$^{2635}_{5720}$ uns dos outros^{240}. Aquele que fala mal$^{2635}_{5723}$ do irmão^{80} ou^{2532} julga$^{2919}_{5723}$ a seu^{848} irmão^{80} fala mal$^{2635}_{5719}$ da lei^{3551} e^{2532} julga$^{2919}_{5719}$ a lei^{3551}; ora^{1161}, se^{1487} julgas$^{2919}_{5719}$ a lei^{3551}, não^{3756} és$^{1488}_{5748}$ observador^{4163} da lei^{3551}, mas^{235} juiz^{2923}. [12] Um^{1520} só é$^{2076}_{5748}$ Legislador e Juiz^{3550}, aquele que^{3588} pode$^{1410}_{5740}$ salvar$^{4982}_{5658}$ e^{2532} fazer perecer$^{622}_{5658}$; tu^{4771}, porém, quem^{5101} és$^{1488}_{5748}$, que julgas$^{2919}_{5719}$ o próximo^{2087}?

A falibilidade dos projetos humanos

[13] Atendei$^{33}_{5720}$, agora^{3568}, vós que dizeis$^{3004}_{5723}$: Hoje^{4594} ou^{2532} amanhã^{839}, iremos$^{4198}_{5667}$ para^{1519} a cidade^{4172} tal^{3592}, e^{2532} lá^{1563} passaremos$^{4160}_{5661}$ $^{5625\ 4160}_{5692}$ um^{1520} ano^{1763}, e^{2532} negociaremos$^{1710}_{5667}$ $^{5625\ 1710}_{5695}$, e^{2532} teremos lucros$^{2770}_{5661}$ $^{5625\ 2770}_{5692}$. [14] Vós não^{3756} sabeis$^{1987}_{5736}$ o que sucederá^{3588} amanhã^{839}. Que$^{1063\ 4169}$ é a vossa^{5216} vida^{2222}? Sois$^{2076}_{5748}$, apenas^{1063}, como neblina^{822} que^{4314} aparece por$^{5316}_{5730}$ instante^{3641} e^{1161} logo^{1899} se dissipa$^{853}_{5746}$. [15] Em vez disso^{473}, devíeis dizer$^{3004}_{5721}$: Se^{1437} o Senhor^{2962} quiser$^{2309}_{5661}$ ^{2532}, não só viveremos$^{2198}_{5661}$ $^{5625\ 2198}_{5692}$, como também^{2532} faremos$^{4160}_{5661}$ $^{5625\ 4160}_{5692}$ isto^{5124} ou^{2228} aquilo^{1565}. [16] Agora^{3568}, entretanto^{1161}, vos jactais$^{2744}_{5736}$ das^{1722} vossas^{5216} arrogantes pretensões^{212}. Toda^{3956} jactância^{2746} semelhante^{5108} a essa é$^{2076}_{5748}$ maligna^{4190}. [17] Portanto^{3767}, aquele que sabe$^{1492}_{5761}$ que deve fazer$^{4160}_{5721}$ o bem^{2570} e^{2532} não^{3361} o faz$^{4160}_{5723}$ nisso^{846} está$^{2076}_{5748}$ pecando^{266}.

5

Deus condena as riquezas mal adquiridas e mal empregadas

[1] Atendei$^{33}_{5720}$, agora^{3568}, ricos^{4145}, chorai$^{2799}_{5657}$ lamentando$^{3649}_{5723}$, por causa^{1909} das vossas^{5216} desventuras^{5004}, que vos sobrevirão$^{1904}_{5740}$. [2] As vossas^{5216} riquezas^{4149} estão corruptas$^{4595}_{5754}$, e^{2532} as vossas^{5216} roupagens^{2440}, comidas de traça^{4598}; [3] o vosso^{5216} ouro^{5557} e^{2532} a vossa prata^{696} foram gastos de ferrugens$^{2728}_{5769}$, e^{2532} a sua^{846} ferrugem^{2447} há de ser$^{2071}_{5704}$ por testemunho^{3142} contra^{1519} vós mesmos^{5213} e^{2532} há de devorar$^{5315}_{5695}$, como^{5613} fogo^{4442}, as vossas^{5216} carnes^{4561}. Tesouros acumulastes$^{2343}_{5656}$ nos^{1722} últimos^{2078} dias^{2250}. [4] Eis$^{2400}_{5628}$ que o salário^{3408} dos trabalhadores^{2040} que^{3588} ceifaram$^{270}_{5660}$ os vossos^{5216} campos^{5561} e que^{3588} por^{575} vós^{5216} foi retido com fraude$^{650}_{5772}$ está clamando$^{2896}_{5719}$; e^{2532} os clamores^{995} dos ceifeiros$^{2325}_{5660}$ penetraram$^{1525}_{5754}$ até^{1519} aos ouvidos^{3775} do Senhor^{2962} dos Exércitos^{4519}. [5] Tendes vivido regaladamente$^{5171}_{5656}$ sobre^{1909} a terra^{1093}; tendes vivido nos prazeres$^{4684}_{5656}$; tendes engordado$^{5142}_{5656}$ o vosso^{5216} coração^{2588}, em^{1722} dia^{2250} de matança^{4967}; [6] tendes condenado$^{2613}_{5656}$ e matado$^{5407}_{5656}$ o justo^{1342}, sem^{3756} que ele vos^{5213} faça resistência$^{498}_{5731}$.

A necessidade, bênçãos e exemplo da paciência

[7] Sede$^{3114\ 0}$, pois^{3767}, irmãos^{80}, pacientes$^{3114}_{5657}$, até^{2193} à vinda^{3952} do Senhor^{2962}. Eis que$^{2400}_{5628}$ o lavrador^{1092} aguarda$^{1551}_{5736}$ com paciência$^{3114}_{5723}$ o precioso^{5093} fruto^{2590} da terra^{1093}, até$^{2193\ 302}$ receber$^{2983}_{5632}$ as primeiras^{4406} e^{2532} as últimas^{3797} chuvas^{5205}. [8] Sede$^{3114\ 0}$ vós^{5210} também^{2532} pacientes$^{3114}_{5657}$ e fortalecei$^{4741}_{5657}$ o vosso^{5216} coração^{2588}, pois^{3754} a vinda^{3952} do Senhor^{2962} está próxima$^{1448}_{5758}$. [9] Irmãos^{80}, não^{3361} vos queixeis$^{4727}_{5720}$ uns dos outros$^{2596\ 240}$, para não^{3363} serdes julgados$^{2632}_{5686}$. Eis que$^{2400}_{5628}$ o juiz^{2923} está$^{2476}_{5707}{}^{5758}$ às^{4253} portas^{2374}. [10] Irmãos^{80}, tomai$^{2983}_{5628}$ por modelo^{5262} no sofrimento^{2552} e^{2532} na paciência^{3115} os profetas^{4396}, os quais^{3739} falaram$^{2980}_{5656}$ em nome^{3686} do Senhor^{2962}. [11] Eis que$^{2400}_{5628}$ temos por felizes$^{3106}_{5719}$ os que perseveraram firmes$^{5278}_{5723}$. Tendes ouvido$^{191}_{5656}$ da paciência^{5281} de Jó^{2492} e^{2532} vistes$^{1492}_{5627}$ que fim^{5056} o Senhor^{2962} lhe deu; porque^{3754} o Senhor^{2962} é$^{2076}_{5748}$ cheio de terna misericórdia^{3629} e^{2532} compassivo^{4184}.

O juramento proibido e o proceder cristão em várias experiências da vida

[12] Acima^{4253} de tudo^{3956}, porém^{1161}, meus^{3450} irmãos^{80}, não^{3361} jureis$^{3660}_{5720}$ nem^{3383} pelo céu^{3772}, nem^{3383} pela terra^{1093}, nem^{3383} por qualquer^{5100} outro^{243} voto^{3727}; antes^{1161}, seja$^{2277}_{5749}$ o vosso^{5216} sim^{3483} sim^{3483}, e^{2532} o vosso não^{3756} não^{3756}, para^{3363} não cairdes$^{4098}_{5632}$ em^{1519} juízo^{5272}.

[13] Está alguém^{5100} entre^{1722} vós^{5213} sofrendo$^{2553}_{5719}$? Faça oração$^{4336}_{5737}$. Está alguém^{5100} alegre$^{2114}_{5719}$? Cante louvores$^{5567}_{5720}$. [14] Está alguém^{5100} entre^{1722} vós^{5213} doente$^{770}_{5719}$? Chame$^{4341}_{5663}$ os presbíteros^{4245} da igreja^{1577}, e^{2532} estes façam oração$^{4336}_{5663}$ sobre^{1909} ele^{846}, ungindo-o$^{218}_{5660}{}^{846}$ com óleo^{1637}, em^{1722} nome^{3686} do Senhor^{2962}. [15] E^{2532} a oração^{2171} da fé^{4102} salvará$^{4982}_{5692}$ o enfermo$^{2577}_{5723}$, e^{2532} o Senhor^{2962} o^{846} levantará$^{1453}_{5692}$; e, se^{2579} houver$^{5600}_{5753}$ cometido$^{4160}_{5761}$ pecados^{266}, ser-lhe-ão^{846} perdoados$^{863}_{5701}$. [16] Confessai$^{1843}_{5732}$, pois, os vossos pecados^{3900} uns aos outros^{240} e^{2532} orai$^{2172}_{5737}$ uns$^{240\ 0}$ pelos^{5228} outros^{240}, para^{3704} serdes curados$^{2390}_{5686}$. Muito^{4183} pode$^{2480}_{5719}$, por sua eficácia$^{1754}_{5734}$, a súplica^{1162} do justo^{1342}. [17] Elias^{2243} era$^{2258}_{5713}$ homem^{444} semelhante a nós^{2254}, sujeito aos mesmos sentimentos^{3663}, e^{2532} orou$^{4336}_{5662}$, com instância^{4335}, para que não^{3361} chovesse$^{1026}_{5658}$ sobre^{1909} a terra^{1093}, e, por três^{5140} anos^{1763} e^{2532} seis^{1803} meses^{3376}, não^{3756} choveu$^{1026}_{5656}$. [18] E^{2532} orou$^{4336}_{5662}$, de novo^{3825}, e^{2532} o céu^{3772} deu$^{1325}_{5656}$ chuva^{5205}, e^{2532} a terra^{1093} fez germinar$^{985}_{5656}$ seus^{848} frutos^{2590}.

[19] Meus irmãos^{80}, se^{1437} algum^{5100} entre^{1722} vós^{5213} se desviar^{4105}$_{5686}$ da^{575} verdade^{225}, e^{2532} alguém^{5100} o^{846} converter^{1994}$_{5661}$, **[20]** sabei^{1097}$_{5720}$ que^{3754} aquele que converte^{1994}$_{5660}$ o pecador^{268} do^{1537} seu^{846} caminho^{3598} errado^{4106} salvará^{4982}$_{5692}$ da^{1537} morte^{2288} a alma^{5590} dele e^{2532} cobrirá^{2572}$_{5692}$ multidão^{4128} de pecados^{266}.

PRIMEIRA EPÍSTOLA DE

PEDRO

1

Prefácio e saudação

[1] Pedro^{4074}, apóstolo^{652} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, aos eleitos que são forasteiros^{3927} da Dispersão^{1290} no Ponto^{4195}, Galácia^{1053}, Capadócia^{2587}, Ásia^{773} e^{2532} Bitínia^{978}, [2] eleitos^{1588}, segundo^{2596} a presciência^{4268} de Deus^{2316} Pai^{3962}, em^{1722} santificação^{38} do Espírito^{4151}, para^{1519} a obediência^{5218} e^{2532} a aspersão^{4473} do sangue^{129} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} vos^{5213} sejam multiplicadas$^{4129}_{5684}$.

Ação de graças

[3] Bendito^{2128} o Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, que^{3588}, segundo^{2596} a sua^{848} muita^{4183} misericórdia^{1656}, nos^{2248} regenerou$^{313}_{5660}$ para^{1519} uma viva$^{2198}_{5723}$ esperança^{1680}, mediante^{1223} a ressurreição^{386} de Jesus^{2424} Cristo^{5547} dentre^{1537} os mortos^{3498}, [4] para^{1519} uma herança^{2817} incorruptível^{862} sem mácula^{283} imarcescível^{263}, reservada$^{5083}_{5772}$ nos^{1722} céus^{3772} para^{1519} vós outros^{5209} [5] que^{3588} sois guardados$^{5432}_{5746}$ pelo^{1722} poder^{1411} de Deus^{2316}, mediante^{1223} a fé^{4102}, para^{1519} a salvação^{4991} preparada^{2092} para revelar-se$^{601}_{5683}$ no^{1722} último^{2078} tempo^{2540}. [6] Nisso$^{1722\ 3739}$ exultais$^{21}_{5736}$, embora, no presente^{737}, por breve tempo^{3641}, se^{1487} necessário$^{1163}_{5752}$, sejais$^{2076}_{5748}$ contristados$^{3076}_{5685}$ por^{1722} várias^{4164} provações^{3986}, [7] para que^{2443}, uma vez confirmado o valor^{1383} da vossa^{5216} fé^{4102}, muito^{4183} mais preciosa^{5093} do que o ouro^{5553} perecível$^{622}_{5734}$, mesmo$^{1223\ 1161}$ apurado$^{1381}_{5746}$ por fogo^{4442}, redunde$^{2147}_{5686}$ em^{1519} louvor^{1868}, glória^{1391} e^{2532} honra^{5092} na^{1722} revelação^{602} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}; [8] a quem^{3739}, não^{3756} havendo visto$^{1492}_{5761}$ $^{5625\ 1492}_{5631}$, amais$^{25}_{5719}$; no^{1519} qual^{3739}, não^{3361} vendo$^{3708}_{5723}$ agora^{737}, mas^{1161} crendo$^{4100}_{5723}$, exultais$^{21}_{5736}$ com alegria^{5479} indizível^{412} e^{2532} cheia de glória$^{1392}_{5772}$, [9] obtendo$^{2865}_{5734}$ o fim^{5056} da vossa^{5216} fé^{4102}: a salvação^{4991} da vossa alma^{5590}.

[10] Foi a respeito desta$^{4012\ 3739}$ salvação^{4991} que os profetas^{4396} indagaram$^{1567}_{5656}$ e^{2532} inquiriram$^{1830}_{5656}$, os quais^{3588} profetizaram$^{4395}_{5660}$ acerca da^{4012} graça^{5485} a^{1519} vós outros destinada^{5209}, [11] investigando$^{2045}_{5723}$, atentamente, qual$^{1519}_{5101}$ a ocasião^{2540} ou^{2228} quais as circunstâncias oportunas^{4169}, indicadas$^{1213}_{5707}$ pelo Espírito^{4151} de Cristo^{5547}, que^{3588} neles estava$^{1722\ 846}$, ao dar de antemão testemunho sobre$^{4303}_{5740}$ os sofrimentos^{3804} referentes^{1519} a Cristo^{5547} e^{2532} sobre as glórias^{1391} que os seguiriam$^{3326}_{5023}$. [12] A eles^{3739} foi revelado$^{601}_{5681}$ que^{3754}, não^{3756} para si mesmos^{1438}, mas^{1161} para vós outros^{2254}, ministravam$^{1247}_{5707}$ as coisas^{846} que^{3739}, agora^{3568}, vos^{5213} foram anunciadas$^{312}_{5648}$ por^{1223} aqueles que^{1722}, pelo Espírito^{4151} Santo^{40} enviado$^{649}_{5651}$ do^{575} céu^{3772}, vos^{5209} pregaram o evangelho$^{2097}_{5671}$, coisas essas^{3739} que anjos^{32} anelam$^{1937}_{5719}$ perscrutar$^{3879}_{5658}$ ^{1519}.

A santidade na vida

[13] Por isso^{1352}, cingindo$^{328}_{5671}$ o vosso^{5216} entendimento$^{3751\ 1271}$, sede sóbrios$^{3525}_{5723}$ e esperai$^{1679}_{5657}$ inteiramente^{5049} na^{1909} graça^{5485} que vos^{5213} está sendo trazida$^{5342}_{5746}$ na^{1722} revelação^{602} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [14] Como^{5613} filhos^{5043} da obediência^{5218}, não^{3361} vos amoldeis às$^{4964}_{5730}$ paixões^{1939} que tínheis anteriormente^{4386} na^{1722} vossa^{5216} ignorância^{52}; [15] pelo contrário^{235}, segundo^{2596} é santo^{40} aquele que vos^{5209} chamou$^{2564}_{5660}$, tornai-vos$^{1096}_{5676}$ ^{846} santos^{40} também^{2532}

vós mesmos em[1722] todo[3956] o vosso procedimento[391], **16** porque[1360] escrito
está[1125] $_{5769}$:
Sede[1096] $_{5634}$ santos[40], porque[3754] eu[1473] sou[1510] $_{5748}$ santo[40].
17 Ora[2532], se[1487] invocais como[1941] $_{5731}$ Pai[3962] aquele que[3588], sem acepção de
pessoas[678], julga[2919] $_{5723}$ segundo[2596] as obras[2041] de cada um[1538], portai-vos[390] $_{5649}$
com[1722] $_{5401}$ temor durante o tempo[5550] da vossa[5216] peregrinação[3940],
18 sabendo[1492] $_{5761}$ que[3754] não[3756] foi mediante coisas corruptíveis[5349], como prata[694]
ou[2228] ouro[5553], que fostes resgatados[3084] $_{5681}$ do[1537] vosso[5216] fútil[3152]
procedimento[391] que vossos pais vos legaram[3970], **19** mas[235] pelo precioso[5093]
sangue[129], como[5613] de cordeiro[286] sem defeito[299] e[2532] sem mácula[784], o sangue de
Cristo[5547], **20** conhecido[4267] $_{5772}$, com efeito[3303], antes[4253] da fundação[2602] do
mundo[2889], porém[1161] manifestado[5319] $_{5685}$ no[1909] fim[2078] dos tempos[5550], por[1223]
amor de vós[5209] **21** que[3588], por meio[1223] dele[846], tendes fé[4100] $_{5723}$ em[1519] Deus[2316], o
qual o[846] ressuscitou[1453] $_{5660}$ dentre[1537] os mortos[3498] e[2532] lhe[846] deu[1325] $_{5631}$
glória[1391], de sorte que[5620] a vossa[5216] fé[4102] e[2532] esperança[1680] estejam[1511] $_{5750}$
em[1519] Deus[2316].

A santidade no amor

22 Tendo purificado[48] $_{5761}$ a vossa[5216] alma[5590], pela[1722] vossa obediência[5218] à
verdade[225], tendo em vista[1223 4151 1519] o amor fraternal[5360] não fingido[505], amai-vos[25] $_{5657}$,
de[1537 2513] coração[2588], uns aos[240] outros ardentemente[1619], **23** pois fostes
regenerados[313] $_{5746}$ não[3756] de[1537] semente[4701] corruptível[5349], mas[235] de
incorruptível[862], mediante[1223] a palavra[3056] de Deus[2316], a qual vive[2198] $_{5723}$ e[2532]
é[3306] $_{5723}$ [1519] permanente.[165] **24** Pois[1360]
toda[3956] carne[4561] é como[5613] a erva[5528], e[2532] toda[3956] a sua[444] glória[1391], como[5613]
a flor[438] da erva[5528]; seca-se[3583] $_{5681}$ a erva[5528], e[2532 846] cai[1601] $_{5627}$ a sua flor[438];
25 a palavra[4487] do Senhor[2962], porém[1161], permanece[3306] $_{5719}$ [1519] eternamente[165].
Ora[1161], esta[5124] é[2076] $_{5748}$ a palavra[4487] que[3588] vos[1519] $_{5209}$ foi evangelizada[2097] $_{5685}$.

2

Os crentes são a casa espiritual edificada em Cristo

1 Despojando-vos[659] $_{5642}$, portanto[3767], de toda[3956] maldade[2549] e[2532 3956] dolo[1388]
de hipocrisias[5272] e[2532] invejas[5355] e[2532] de toda sorte[3956] de maledicências[2636],
2 desejai ardentemente[1971] $_{5657}$, como[5613] crianças[738] recém-nascidas[1025], o genuíno[97]
leite[1051] espiritual[3050], para que[2443], por[1722] ele[846], vos seja dado crescimento para
salvação[837] $_{5686}$, **3** se é que já[1512] tendes a experiência[1089] $_{5662}$ de que[3754] o Senhor[2962] é
bondoso[5543]. **4** Chegando-vos[4334] $_{5740}$ para[4314] ele[3739], a pedra[2198] $_{5723}$ que vive[3037],
rejeitada[593] $_{5772}$, sim[3303], pelos[5259] homens[444], mas[1161] para com[3844] Deus[2316]
eleita[1588] e preciosa[1784], **5** também[2532] vós mesmos[846], como[5613] pedras[3037] que
vivem[2198] $_{5723}$, sois edificados[3618] $_{5743}$ casa[3624] espiritual[4152] para serdes
sacerdócio[2406] santo[40], a fim de oferecerdes[399] $_{5658}$ sacrifícios[2378] espirituais[4152]
agradáveis[2144] a Deus[2316] por intermédio de[1223] Jesus[2424] Cristo[5547]. **6** Pois
isso[1352 2532] está[4023] $_{5719}$ na[1722] Escritura[1124]:
Eis que[2400] $_{5628}$ ponho[5087] $_{5719}$ em[1722] Sião[4622] uma pedra[3037] angular[204], eleita[1588] e
preciosa[1784]; e[2532] quem nela[1909 846] crer[4100] $_{5723}$ não[3364] será, de modo algum,
envergonhado[2617] $_{5686}$.
7 Para vós outros[5213], portanto[3767], os que[3588] credes[4100] $_{5723}$, é a preciosidade[5092];
mas[1161], para os descrentes[544] $_{5723}$,
A pedra[3037] que[3739] os construtores[3618] $_{5723}$ rejeitaram[593] $_{5656}$, essa[3778] veio a
ser[1096] $_{5675}$ [1519] a principal pedra[2776], angular[1137]

[8] e^{2532}:
Pedra^{3037} de tropeço^{4348} e^{2532} rocha^{4073} de ofensa^{4625}.
São estes os que^{3739} tropeçam$^{4350}_{5719}$ na palavra^{3056}, sendo desobedientes$^{544}_{5723}$, para^{1519} o que^{3739} também^{2532} foram postos$^{5087}_{5681}$.

[9] Vós^{5210}, porém^{1161}, sois raça^{1085} eleita^{1588}, sacerdócio^{2406} real^{934}, nação^{1484} santa^{40}, povo^{2992} de propriedade exclusiva$^{1519\ 4047}$ de Deus, a fim de^{3704} proclamardes$^{1804}_{5661}$ as virtudes^{703} daquele que vos^{5209} chamou$^{2564}_{5660}$ das^{1537} trevas^{4655} para^{1519} a sua^{848} maravilhosa^{2298} luz^{5457}; [10] vós, sim, que^{3588}, antes^{4218}, não^{3756} éreis povo^{2992}, mas^{1161}, agora^{3568}, sois povo^{2992} de Deus^{2316}, que^{3588} não^{3756} tínheis alcançado misericórdia$^{1653}_{5772}$, mas^{1161}, agora^{3568}, alcançastes misericórdia$^{1653}_{5685}$.

A vida exemplar cristã: deveres para com os não-crentes e para com as autoridades

[11] Amados^{27}, exorto-vos$^{3870}_{5719}$, como^{5613} peregrinos^{3941} e^{2532} forasteiros^{3927} que sois, a vos absterdes das$^{567}_{5733}$ paixões^{1939} carnais^{4559}, que^{3748} fazem guerra$^{4754}_{5731}$ contra^{2596} a alma^{5590}, [12] mantendo$^{2192}_{5723}$ exemplar^{2570} o vosso^{5216} procedimento^{391} no meio dos^{1722} gentios^{1484}, para que^{2443}, naquilo que$^{1722\ 3739}$ falam contra$^{2635}_{5719}$ vós outros^{5216} como^{5613} de malfeitores^{2555}, observando-vos em^{1537} vossas$^{2029}_{5660}$ boas^{2570} obras^{2041}, glorifiquem$^{1392}_{5661}$ a Deus^{2316} no^{1722} dia^{2250} da visitação^{1984}.

[13] Sujeitai-vos$^{5293}_{5649}$ a toda^{3956} instituição^{2937} humana^{442} por causa^{1223} do Senhor^{2962}, quer seja^{1535} ao rei^{935}, como^{5613} soberano$^{5242}_{5723}$, [14] quer^{1535} às autoridades^{2232}, como^{5613} enviadas$^{3992}_{5746}$ por^{1223} ele^{846}, tanto^{1519} para^{3303} castigo^{1557} dos malfeitores^{2555} como^{1161} para louvor^{1868} dos que praticam o bem^{17}. [15] Porque^{3754} assim^{3779} é$^{2076}_{5748}$ a vontade^{2307} de Deus^{2316}, que, pela prática do bem$^{15}_{5723}$, façais emudecer$^{5392}_{5721}$ a ignorância^{56} dos insensatos$^{878\ 444}$; [16] como^{5613} livres que sois^{1658}, não^{3361} usando$^{2192}_{5723}$, todavia^{2532}, a liberdade^{1657} por^{5613} pretexto^{1942} da malícia^{2549}, mas^{235} vivendo como^{5613} servos^{1401} de Deus^{2316}. [17] Tratai$^{5091\ 0}$ todos^{3956} com honra$^{5091}_{5657}$, amai$^{25}_{5720}$ os irmãos^{81}, temei$^{5399}_{5737}$ a Deus^{2316}, honrai$^{5091}_{5720}$ o rei^{935}.

A vida exemplar cristã: deveres dos que prestam serviços a outrem

[18] Servos^{3610}, sede submissos$^{5293}_{5746}$, com^{1722} todo^{3956} o temor^{5401} ao vosso senhor^{1203}, não^{3756} somente^{3440} se for bom^{18} e^{2532} cordato^{1933}, mas^{235} também^{2532} ao perverso^{4646}; [19] porque^{1063} isto^{5124} é grato^{5485}, que^{1487} alguém^{5100} suporte$^{5297}_{5719}$ tristezas^{3077}, sofrendo$^{3958}_{5723}$ injustamente^{95}, por motivo de^{1223} sua consciência^{4893} para com Deus^{2316}. [20] Pois^{1063} que^{4169} glória^{2811} há, se^{1487}, pecando$^{264}_{5723}$ e^{2532} sendo esbofeteados por isso$^{2852}_{5746}$, o suportais com paciência$^{5278}_{5692}$? Se^{1487}, entretanto^{235}, quando praticais o bem$^{15}_{5723}$, sois igualmente afligidos$^{3958}_{5723}$ e o suportais com paciência$^{5278}_{5692}$, isto^{5124} é grato^{5485} a^{3844} Deus^{2316}. [21] Porquanto^{1063} para isto^{1519} mesmo^{5124} fostes chamados$^{2564}_{5681}$, pois que^{3754} também^{2532} Cristo^{5547} sofreu$^{3958}_{5627}$ em^{5228} vosso lugar^{2257}, deixando-vos$^{5277}_{5723}{}^{2254}$ exemplo^{5261} para^{2443} seguirdes$^{1872}_{5661}$ os seus^{846} passos^{2487}, [22] o qual^{3739} não^{3756} cometeu$^{4160}_{5656}$ pecado^{266}, nem^{3761} dolo algum^{1388} se achou$^{2147}_{5681}$ em^{1722} sua^{846} boca^{4750}; [23] pois ele^{3739}, quando ultrajado$^{3058}_{5746}$, não^{3756} revidava com ultraje$^{486}_{5707}$; quando maltratado$^{3958}_{5723}$, não^{3756} fazia ameaças$^{546}_{5707}$, mas^{1161} entregava-se$^{3860}_{5707}$ àquele que julga$^{2919}_{5723}$ retamente^{1346}, [24] carregando$^{399}_{5656}$ ele mesmo$^{3739\ 846}$ em^{1722} seu^{848} corpo^{4983}, sobre^{1909} o madeiro^{3586}, os nossos^{2257} pecados^{266}, para que^{2443} nós$^{2198\ 0}$, mortos$^{581}_{5637}$ para os pecados^{266}, vivamos$^{2198}_{5661}$ para a justiça^{1343}; por^{3739} suas^{846} chagas^{3468}, fostes sarados$^{2390}_{5681}$. [25] Porque^{1063} estáveis$^{2258}_{5713}$ desgarrados$^{4105}_{5746}$ como^{5613} ovelhas^{4263}; agora^{3568}, porém^{235}, vos convertestes$^{1994}_{5648}$ ao^{1909} Pastor^{4166} e^{2532} Bispo^{1985} da vossa^{5216} alma^{5590}.

3

A vida exemplar cristã: deveres dos casados

[1] Mulheres^{1135}, sede vós$^{5293\ 0}$, igualmente^{3668}, submissas$^{5293}_{5746}$ a vosso próprio^{2398} marido^{435}, para que^{2443}, se ele^{1536} ainda não obedece$^{544}_{5719}$ à palavra^{3056}, seja ganho$^{2770}_{5686}$, sem^{427} palavra alguma^{3056}, por meio do^{1223} procedimento^{391} de sua esposa^{1135}, [2] ao observar$^{2029}_{5660}$ o vosso^{5216} honesto^{53} comportamento^{391} cheio de^{1722} temor^{5401}. [3] Não^{3756} seja$^{2077}_{5749}$ o adorno^{2889} da esposa o que é^{3739} exterior^{1855}, como frisado^{1708} de cabelos^{2359}, adereços^{4025} de ouro^{5553}, aparato^{1745} de vestuário^{2440}; [4] seja, porém^{235}, o homem^{444} interior^{2927} do coração^{2588}, unido ao^{1722} incorruptível^{862} trajo de um espírito^{4151} manso^{4239} e^{2532} tranqüilo^{2272}, que^{3739} é$^{2076}_{5748}$ de grande valor^{4185} diante^{1799} de Deus^{2316}. [5] Pois^{1063} foi assim também^{2532} que^{3779} a si mesmas^{1438} se ataviaram$^{2885}_{5707}$, outrora^{4218}, as santas^{40} mulheres^{1135} que^{3588} esperavam$^{1679}_{5723}$ em^{1909} Deus^{2316}, estando submissas$^{5293}_{5746}$ a seu próprio^{2398} marido^{435}, [6] como fazia^{5613} Sara^{4564}, que obedeceu$^{5219}_{5656}$ a Abraão^{11}, chamando-lhe$^{2564}_{5723}$^{846} senhor^{2962}, da qual^{3739} vós vos tornastes$^{1096}_{5675}$ filhas^{5043}, praticando o bem$^{15}_{5723}$ e^{2532} não^{3361} temendo$^{5399}_{5740}$ perturbação^{4423} alguma^{3367}.

[7] Maridos, vós^{435}, igualmente^{3668}, vivei$^{4924}_{5723}$ a vida comum do lar, com^{2596} discernimento^{1108}; e, tendo$^{632}_{5723}$ consideração^{5092} para com a vossa mulher^{1134} como^{5613} parte^{4632} mais frágil^{772}, tratai-a com dignidade, porque^{2532} sois^{5613}, juntamente^{4789}, herdeiros da mesma graça^{5485} de vida^{2222}, para que^{1519} não^{3361} se interrompam$^{1581}_{5745}$ as vossas^{5216} orações^{4335}.

A vida exemplar cristã: o amor fraternal

[8] Finalmente$^{1161}_{5056}$, sede todos^{3956} de igual ânimo^{3675}, compadecidos^{4835}, fraternalmente amigos^{5361}, misericordiosos^{2155}, humildes^{5391}, [9] não^{3361} pagando$^{591}_{5723}$ mal^{2556} por^{473} mal^{2556} ou^{2228} injúria^{3059} por^{473} injúria^{3059}; antes^{1161}, pelo contrário^{5121}, bendizendo^{2129}, pois$^{1492}_{5761}$^{3754} para^{1519} isto^{5124} mesmo fostes chamados$^{2564}_{5681}$, a fim de^{2443} receberdes$^{2816\ 0}$ bênção$^{2127}_{5723}$ por herança$^{2816}_{5661}$.

[10] Pois^{1063}

quem quer$^{2309}_{5723}$ amar$^{25}_{5721}$ a vida^{2222} e^{2532} ver$^{1492}_{5629}$ dias^{2250} felizes^{18}
refreie$^{3973}_{5657}$ a^{848} língua^{1100} do^{575} mal^{2556} e^{2532} evite que^{3361} os seus^{848} lábios^{5491} falem$^{2980}_{5658}$ dolosamente^{1388};
[11] aparte-se$^{1578}_{5657}$ do^{575} mal^{2556}, pratique$^{4160}_{5657}$ o que é bom^{18}, busque$^{2212}_{5657}$ a paz^{1515} e^{2532} empenhe-se$^{1377}_{5657}$ por alcançá-la^{846}.
[12] Porque^{3754} os olhos^{3788} do Senhor^{2962} repousam sobre^{1909} os justos^{1342}, e^{2532} os seus^{846} ouvidos^{3775} estão abertos^{1519} às suas^{846} súplicas^{1162}, mas^{1161} o rosto^{4383} do Senhor^{2962} está contra^{1909} aqueles que praticam$^{4160}_{5723}$ males^{2556}.

A prática do bem. A longanimidade segundo o exemplo de Cristo

[13] Ora^{2532}, quem^{5101} é que vos^{5209} há de maltratar$^{2559}_{5694}$, se^{1437} fordes$^{1096}_{5638}$ zelosos^{3402} do que é bom^{18}? [14] Mas^{235}, ainda que^{1499} venhais a sofrer$^{3958}_{5722}$ por^{1223} causa da justiça^{1343}, bem-aventurados^{3107} sois. Não^{3361} vos amedronteis$^{5399}_{5676}$, portanto^{1161}, com as suas^{846} ameaças^{5401}, nem^{3366} fiqueis alarmados$^{5015}_{5686}$; [15] antes^{1161}, santificai$^{37}_{5657}$ a Cristo^{5547}, como Senhor^{2962}, em^{1722} vosso^{5216} coração^{2588}, estando sempre^{104} preparados^{2092} para^{4314} responder^{627} a todo aquele^{3956} que vos^{5209} pedir$^{154}_{5723}$ razão^{3056} da^{4012} esperança^{1680} que há em^{1722} vós^{5213}, [16] fazendo-o, todavia, com^{3326} mansidão^{4240} e^{2532} temor^{5401}, com$^{2192}_{5723}$ boa^{18} consciência^{4893}, de modo que^{2443}, naquilo$^{1722\ 3739}$ em que falam contra$^{2635}_{5725}$ vós outros$^{5216}_{5613}$^{2555}, fiquem envergonhados$^{2617}_{5686}$ os que difamam$^{1908}_{5723}$ o vosso^{5216} bom^{18} procedimento^{391} em^{1722} Cristo^{5547}, [17] porque^{1063}, se^{1487} for$^{2309}_{5719}$

da vontade^{2307} de Deus^{2316}, é melhor^{2909} que sofrais$^{3958}_{5721}$ por praticardes o que é bom$^{15}_{5723}$ do que^{2228} praticando o mal$^{2554}_{5723}$. [18] Pois^{3754} também^{2532} Cristo^{5547} morreu$^{3958}_{5627}$, uma única vez^{530}, pelos^{4012} pecados^{266}, o justo^{1342} pelos^{5228} injustos^{94}, para^{2443} conduzir-vos$^{4317}_{5632}{}^{2248}$ a Deus^{2316}; morto$^{2289}_{5772}$, sim^{3303}, na carne^{4561}, mas^{1161} vivificado$^{2227}_{5685}$ no espírito^{4151}, [19] no^{1722} qual^{3739} também^{2532} foi$^{4198}_{5679}$ e pregou$^{2784}_{5656}$ aos espíritos^{4151} em^{1722} prisão^{5438}, [20] os quais, noutro tempo^{4218}, foram desobedientes$^{544}_{5660}$ quando^{3753} a^{530} longanimidade^{3115} de Deus^{2316} aguardava$^{1551}_{5711}$ nos^{1722} dias^{2250} de Noé^{3575}, enquanto se preparava$^{2680}_{5746}$ a arca^{2787}, na^{1519} qual^{3739} poucos^{3641}, a saber$^{5123}_{5748}$, oito^{3638} pessoas^{5590}, foram salvos$^{1295}_{5681}$, através da^{1223} água^{5204}, [21] a qual^{3739}, figurando^{499} o batismo^{908}, agora^{3568} também^{2532} vos^{2248} salva$^{4982}_{5719}$, não^{3756} sendo a remoção^{595} da imundícia^{4509} da carne^{4561}, mas^{235} a indagação^{1906} de uma boa^{18} consciência^{4893} para com^{1519} Deus^{2316}, por meio da^{1223} ressurreição^{386} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}; [22] o qual^{3739}, depois de ir$^{4198}_{5679}$ para^{1519} o céu^{3772}, está$^{2076}_{5748}$ à^{1722} destra^{1188} de Deus^{2316}, ficando-lhe subordinados$^{5293}_{5651}{}^{846}$ anjos^{32}, e^{2532} potestades^{1849}, e^{2532} poderes^{1411}.

4

A morte para o pecado e a pureza de vida

[1] Ora^{3767}, tendo$^{3958\ 0}$ Cristo^{5547} sofrido$^{3958}_{5631}$ na carne$^{4561}_{5228}{}^{2257}$, armai-vos$^{3695}_{5669}{}^{5210}$ também^{2532} vós do mesmo^{846} pensamento^{1771}; pois^{3754} aquele que sofreu$^{3958}_{5631}$ na^{1722} carne^{4561} deixou$^{3973}_{5769}$ o pecado^{266}, [2] para que^{1519}, no tempo^{5550} que vos resta^{1954} na^{1722} carne^{4561}, já não^{3371} vivais$^{980}_{5658}$ de acordo com as paixões^{1939} dos homens^{444}, mas^{235} segundo a vontade^{2307} de Deus^{2316}. [3] Porque^{1063} basta$^{713\ 2254}$ o tempo^{5550} decorrido$^{3928}_{5756}{}^{979}$ para terdes executado$^{2716}_{5664}$ a vontade^{2307} dos gentios^{1484}, tendo andado$^{4198}_{5768}$ em^{1722} dissoluções^{766}, concupiscências^{1939}, borracheiras^{4224}, orgias^{2970}, bebedices^{3632} e^{2532} em detestáveis^{111} idolatrias^{1495}. [4] Por^{1722} isso^{3739}, difamando-vos$^{987}_{5723}$, estranham$^{3579}_{5743}$ que^{5216} não^{3361} concorrais$^{4936}_{5723}$ com eles^{1519} ao mesmo^{846} excesso^{401} de devassidão^{810}, [5] os quais^{3739} hão de prestar$^{591}_{5692}$ contas^{3056} àquele que é$^{2192}_{5723}$ competente^{2093} para julgar$^{2919}_{5658}$ vivos$^{2198}_{5723}$ e^{2532} mortos^{3498}; [6] pois^{1063}, para^{1519} este fim^{5124}, foi o evangelho pregado$^{2097}_{5681}$ também^{2532} a mortos^{3498}, para que^{2443}, mesmo julgados$^{2919}_{5686}{}^{3303}$ na carne^{4561} segundo^{2596} os homens^{444} vivam$^{2198}_{5725}$ no espírito^{4151} segundo^{2596} Deus^{2316}.

Alguns deveres dos crentes uns para com os outros

[7] Ora^{1161}, o fim^{5056} de todas as coisas^{3956} está próximo$^{1448}_{5758}$; sede$^{4993\ 0}$, portanto^{3767}, criteriosos$^{4993}_{5657}$ e^{2532} sóbrios$^{3525}_{5657}$ a bem^{1519} das vossas orações^{4335}. [8] Acima^{4253} de tudo^{3956}, porém^{1161}, tende$^{2192}_{5723}$ amor^{26} intenso^{1618} uns para com^{1519} os outros^{1438}, porque^{3754} o amor^{26} cobre$^{2572}_{5692}$ multidão^{4128} de pecados^{266}. [9] Sede, mutuamente$^{1519\ 240}$, hospitaleiros^{5382}, sem^{427} murmuração^{1112}. [10] Servi$^{1247}_{5723}{}^{846}$ uns aos outros$^{1519\ 1438}$, cada um^{1538} conforme^{2531} o dom^{5486} que recebeu$^{2983}_{5627}$, como^{5613} bons^{2570} despenseiros^{3623} da multiforme^{4164} graça^{5485} de Deus^{2316}. [11] Se alguém^{1536} fala$^{2980}_{5719}$, fale de acordo com^{5613} os oráculos^{3051} de Deus^{2316}; se alguém^{1536} serve$^{1247}_{5719}$, faça-o^{5613} na^{1537} força^{2479} que^{3739} Deus^{2316} supre$^{5524}_{5719}$, para que^{2443}, em^{1722} todas as coisas^{3956}, seja Deus^{2316} glorificado$^{1392}_{5747}$, por meio de^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, a quem^{3739} pertence$^{2076}_{5748}$ a glória^{1391} e^{2532} o domínio^{2904} pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

O sofrermos por Cristo é privilégio glorioso

[12] Amados^{27}, não^{3361} estranheis$^{3579}_{5744}$ o fogo ardente^{4451} que^{1722} surge no meio
de vós$^{1096}_{5740}$, destinado a^{4314} provar-vos$^{3986}_{5213}$, como se^{5613} alguma coisa
extraordinária^{3581} vos^{5213} estivesse acontecendo$^{4819}_{5723}$; [13] pelo contrário^{235}, alegrai-
vos$^{5463}_{5720}$ na medida em que^{2526} sois co-participantes$^{2841}_{5719}$ dos sofrimentos^{3804} de
Cristo^{5547}, para que^{2443} também^{2532}, na^{1722} revelação^{602} de sua^{846} glória^{1391}, vos
alegreis$^{5463}_{5647}$ exultando$^{21}_{5740}$. [14] Se^{1487}, pelo^{1722} nome^{3686} de Cristo^{5547}, sois
injuriados$^{3679}_{5743}$, bem-aventurados^{3107} sois, porque^{3754} sobre^{1909} vós^{5209}
repousa$^{373}_{5731}$ o Espírito^{4151} da glória^{1391} e^{2532} de Deus^{2316}. [15] Não^{3361} sofra$^{3958}_{5720}$,
porém^{1063}, nenhum^{5100} de vós^{5216} como^{5613} assassino^{5406}, ou^{2228} ladrão^{2812}, ou^{2228}
malfeitor^{2555}, ou^{2228} como^{5613} quem se intromete em negócios de outrem^{244};
[16] mas^{1161}, se^{1487} sofrer como^{5613} cristão^{5546}, não^{3361} se envergonhe$^{153}_{5744}$ disso;
antes^{1161}, glorifique$^{1392}_{5720}$ a Deus^{2316} com^{1722} esse^{5129} nome^{3313}. [17] Porque^{3754} a
ocasião^{2540} de começar o juízo^{2917} pela^{575} casa^{3624} de Deus^{2316} é chegada$^{756}_{5670}$;
ora^{1161}, se^{1487} primeiro^{4412} vem por^{575} nós^{2257}, qual^{5101} será o fim^{5056} daqueles que
não obedecem$^{544}_{5723}$ ao evangelho^{2098} de Deus^{2316}? [18] E^{2532}, se^{1487} é com
dificuldade^{3433} que o justo^{1342} é salvo$^{4982}_{5743}$, onde^{4226} vai comparecer$^{5316}_{5695}$ o
ímpio^{765}, sim^{2532}, o pecador^{268}? [19] Por isso^{5620}, também^{2532} os que sofrem$^{3958}_{5723}$
segundo^{2596} a vontade^{2307} de Deus^{2316} encomendem$^{3908}_{5744}$ a sua^{1438} alma^{5590} ao^{5613}
fiel^{4103} Criador^{2939}, na^{1722} prática do bem^{16}.

5

Os deveres do ministério

[1] Rogo$^{3870}_{5719}$, pois, aos presbíteros^{4245} que há entre^{1722} vós^{5213}, eu, presbítero^{4850}
como^{3588} eles, e^{2532} testemunha^{3144} dos sofrimentos^{3804} de Cristo^{5547}, e ainda^{2532} co-
participante^{2844} da glória^{1391} que há$^{3195}_{5723}$ de ser revelada$^{601}_{5745}$: [2] pastoreai$^{4165}_{5657}$
o rebanho^{4168} de Deus^{2316} que há entre^{1722} vós^{5213} não^{3361} por constrangimento^{317},
mas^{235} espontaneamente^{1596}, como Deus quer; nem^{3366} por sórdida ganância^{147},
mas^{235} de boa vontade^{4290}; [3] nem^{3366} como^{5613} dominadores$^{2634}_{5723}$ dos que vos
foram confiados^{2819}, antes^{235}, tornando-vos$^{1096}_{5740}$ modelos^{5179} do rebanho^{4168}.
[4] Ora^{2532}, logo que o Supremo Pastor^{750} se manifestar$^{5319}_{5685}$, recebereis$^{2865}_{5695}$ a
imarcescível^{262} coroa^{4735} da glória^{1391}.

Vários conselhos. Votos, saudações finais e bênção

[5] Rogo igualmente^{3668} aos jovens^{3501}: sede submissos$^{5293}_{5649}$ aos que são mais
velhos^{4245}; outrossim$^{1161\ 3956}$, no trato de$^{5293}_{5746}$ uns com os outros^{240}, cingi-
vos$^{1463}_{5663}$ todos de humildade^{5012}, porque^{3754} Deus^{2316} resiste$^{498}_{5731}$ aos
soberbos^{5244}, contudo^{1161}, aos humildes^{5011} concede$^{1325}_{5719}$ a sua graça^{5485}.
[6] Humilhai-vos$^{5013}_{5682}$, portanto^{3767}, sob^{5259} a poderosa^{2900} mão^{5495} de Deus^{2316},
para que^{2443} ele, em^{1722} tempo oportuno^{2540}, vos^{5209} exalte$^{5312}_{5661}$, [7] lançando$^{1977}_{5660}$
sobre^{1909} ele^{846} toda^{3956} a vossa^{5216} ansiedade^{3308}, porque^{3754} ele tem
cuidado$^{3199}_{5719}$ de^{4012} vós^{5216}. [8] Sede sóbrios$^{3525}_{5657}$ e vigilantes$^{1127}_{5657}$. O diabo^{1228},
vosso^{5216} adversário^{476}, anda$^{5612}_{5740}$ em derredor$^{4043}_{5719}$, como^{5613} leão^{3023} que ruge
procurando$^{2212}_{5723}$ alguém^{5101} para devorar$^{2666}_{5632}$; [9] resisti-lhe$^{436}_{5628}$^{3739} firmes^{4731}
na fé^{4102}, certos de$^{1492}_{5761}$ que sofrimentos^{3804} iguais^{846} aos vossos estão-se
cumprindo$^{2005}_{5745}$ na vossa^{5216} irmandade^{81} espalhada pelo^{1722} mundo^{2889}.
[10] Ora^{1161}, o Deus^{2316} de toda^{3956} a graça^{5485}, que^{3588} em^{1722} Cristo^{5547} vos^{2248}
chamou$^{2564}_{5660}$ à^{1519} sua^{848} eterna^{166} glória^{1391}, depois de terdes sofrido$^{3958}_{5631}$ por
um pouco^{3641}, ele mesmo vos^{5209} há de aperfeiçoar$^{2675}_{5659}$, firmar$^{4741}_{5659}$,
fortificar$^{4599}_{5659}$ e fundamentar$^{2311}_{5659}$. [11] A ele^{846} seja o domínio^{2904}, pelos^{1519}
séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

[12] Por meio de[1223] Silvano[4610], que para vós outros[5213] é fiel[4103] irmão[80], como[5613] também o considero[3049] $_{5736}$, vos escrevo[1125] $_{5656}$ resumidamente[1223 3641], exortando[3870] $_{5723}$ e[2532] testificando[1957] $_{5723}$, de novo, que esta[5026] é[1511] $_{5750}$ a genuína[227] graça[5485] de Deus[2316]; nela[1519 3739] estai firmes[2476] $_{5758}$. [13] Aquela que se encontra em[1722] Babilônia[897], também eleita[4899], vos[5209] saúda[782] $_{5736}$, como[2532] igualmente meu[3450] filho[5207] Marcos[3138]. [14] Saudai-vos[782] $_{5663}$ uns aos outros[240] com[1722] ósculo[5370] de amor[26].

Paz[1515] a todos[3956] vós[5213] que vos achais em[1722] Cristo[5547].

SEGUNDA EPÍSTOLA DE

PEDRO

1

Prefácio e saudação

[1] Simão^{4826} Pedro^{4074}, servo^{1401} e^{2532} apóstolo^{652} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, aos que conosco^{2254} obtiveram$^{2975}_{5631}$ fé^{4102} igualmente preciosa^{2472} na^{1722} justiça^{1343} do nosso^{2257} Deus^{2316} e^{2532} Salvador^{4990} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [2] graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} vos^{5213} sejam multiplicadas$^{4129}_{5684}$, no^{1722} pleno conhecimento^{1922} de Deus^{2316} e^{2532} de Jesus^{2424}, nosso^{2257} Senhor^{2962}.

A prática progressiva das graças cristãs e seus resultados

[3] Visto como, pelo^{5613} seu^{846} divino^{2304} poder^{1411}, nos^{2254} têm sido doadas$^{1433}_{5772}$ todas as coisas^{3956} que conduzem^{4314} à vida^{2222} e^{2532} à piedade^{2150}, pelo^{1223} conhecimento completo^{1922} daquele que nos^{2248} chamou$^{2564}_{5660}$ para^{1223} a sua própria glória^{1391} e^{2532} virtude^{703}, [4] pelas^{1223} quais^{3739} nos^{2254} têm sido doadas$^{1433}_{5769}$ as suas preciosas^{5093} e^{2532} mui grandes^{3176} promessas^{1862}, para que^{2443} por^{1223} elas^{5130} vos torneis$^{1096}_{5638}$ co-participantes^{2844} da natureza^{5449} divina^{2304}, livrando-vos$^{668}_{5631}$ da corrupção^{5356} das^{1722} paixões^{1939} que há^{1722} no mundo^{2889}, [5] por$^{2532\ 1161}$ isso mesmo$^{5124\ 846}$, vós, reunindo$^{3923}_{5660}$ toda^{3956} a vossa diligência^{4710}, associai$^{2023}_{5657}$ com^{1722} a vossa^{5216} fé^{4102} a virtude$^{703}{}_{1161}$ com^{1722} a virtude^{703}, o conhecimento^{1108}; [6] ^{1161} com^{1722} o conhecimento^{1108}, o domínio próprio$^{1466}{}_{1161}$ com^{1722} o domínio próprio^{1466}, a perseverança$^{5281}{}_{1161}$ com^{1722} a perseverança^{5281}, a piedade^{2150}; [7] ^{1161} com^{1722} a piedade^{2150}, a fraternidade$^{5360}{}_{1161}$ com^{1722} a fraternidade^{5360}, o amor^{26}. [8] Porque^{1063} estas coisas^{5023}, existindo$^{5225}_{5723}$ em vós^{5213} e^{2532} em vós aumentando$^{4121}_{5723}$, fazem com que$^{2525}_{5719}$ não^{3756} sejais nem inativos^{692}, nem^{3761} infrutuosos^{175} no^{1519} pleno conhecimento^{1922} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [9] Pois^{1063} aquele a quem^{3739} estas coisas^{5023} não^{3361} estão presentes$^{3918}_{5748}$ é$^{2076}_{5748}$ cego^{5185}, vendo só o que está perto$^{3467}_{5723}$, esquecido$^{3024\ 2983}_{5631}$ da purificação dos^{2512} seus^{848} pecados^{266} de outrora^{3819}. [10] Por isso^{1352}, irmãos^{80}, procurai, com diligência$^{4704}_{5657}$ cada vez maior^{3123}, confirmar$^{4160}_{5733}$ a vossa^{5216} vocação^{2821} e^{2532} eleição$^{1589\ 949}$; porquanto^{1063}, procedendo$^{4160}_{5723}$ assim^{5023}, não^{3364} tropeçareis$^{4218\ 4417}$ em tempo algum^{5661}. [11] Pois^{1063} desta maneira^{3779} é que vos^{5213} será$^{2023\ 0}$ amplamente^{4146} suprida$^{2023}_{5701}$ a entrada^{1529} no^{1519} reino^{932} eterno^{166} de nosso^{2257} Senhor^{2962} e^{2532} Salvador^{4990} Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

O apóstolo dá os motivos por que escreveu esta carta

[12] Por esta razão^{1352}, sempre^{104} estarei pronto$^{3756\ 272}_{5692}$ para trazer-vos lembrados$^{5279}_{5721}{}^{5209}$ acerca^{4012} destas coisas^{5130}, embora^{2539} estejais certos$^{1492}_{5761}$ da verdade^{225} já^{1722} presente$^{3918}_{5752}$ convosco e^{2532} nela confirmados$^{4741}_{5772}$. [13] Também^{1161} considero$^{2233}_{5736}$ justo^{1342}, enquanto$^{1909\ 3745}$ estou$^{1510}_{5748}$ neste$^{1722}_{5129}$ tabernáculo^{4638}, despertar-vos$^{1326}_{5721}{}^{5209}$ com^{1722} essas lembranças^{5280}, [14] certo$^{1492}_{5761}$ de que^{3754} estou prestes$^{5031\ 2076}_{5748}$ a deixar^{595} o meu^{3450} tabernáculo^{4638} como^{2531} efetivamente nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547} me^{3427} revelou$^{1213}_{5656}$. [15] Mas$^{1161\ 2532}$, de minha parte, esforçar-me-ei, diligentemente$^{4704}_{5692}$, por fazer que$^{2192}_{5721}$, a todo tempo^{1539}, mesmo depois^{3326} da minha^{1699} partida^{1841}, conserveis$^{4160}_{5733}{}^{5209}$ lembrança^{3420} de tudo^{5130}.

A superioridade da palavra de Deus

[16] Porque[1063] não[3756] vos[5213] demos a conhecer[1107]$_{5656}$ o poder[1411] e[2532] a vinda[3952] de nosso[2257] Senhor[2962] Jesus[2424] Cristo[5547] seguindo[1811]$_{5660}$ fábulas[3454] engenhosamente inventadas[4679]$_{5772}$, mas[235] nós mesmos fomos[1096]$_{5679}$ testemunhas oculares[2030] da sua[1565] majestade[3168], [17] pois[1063] ele recebeu[2983]$_{5631}$, da parte[3844] de Deus[2316] Pai[3962], honra[5092] e[2532] glória[1391], quando pela[5259] Glória[1391] Excelsa[3169] lhe[846] foi enviada[5342]$_{5685}$ a seguinte[5107] voz[5456]: Este[3778] é[2076]$_{5748}$ o meu[3450] Filho[5207] amado[27], em[1519] quem[3739] me[1473] comprazo[2106]$_{5656}$. [18] Ora[2532], esta[5026] voz[5456], vinda[5342]$_{5685}$ do[1537] céu[3772], nós[2249] a ouvimos[191]$_{5656}$ quando estávamos[5607]$_{5752}$ com[4862] ele[846] no[1722] monte[3735] santo[40]. [19] Temos[2192]$_{5719}$, assim[2532], tanto mais[949] confirmada a palavra[3056] profética[4397], e[3739] fazeis[4160]$_{5719}$ bem[2573] em atendê-la[4337]$_{5723}$, como[5613] a uma candeia[3088] que brilha[5316]$_{5730}$ em[1722] lugar[5117] tenebroso[850], até que[2193] o dia[2250] clareie[1306]$_{5661}$ e[2532] a estrela da alva[5459] nasça[393]$_{5661}$ em[1722] vosso[5216] coração[2588], [20] sabendo[1097]$_{5723}$, primeiramente[4412], isto[5124]: que[3754] nenhuma[3756 3956] profecia[4394] da Escritura[1124] provém[1096]$_{5736}$ de particular[2398] elucidação[1955]; [21] porque[1063] nunca[3756] jamais[4218] qualquer profecia[4394] foi dada[5342]$_{5681}$ por vontade[2307] humana[444]; entretanto[235], homens[444] [santos[40]] falaram[2980]$_{5656}$ da parte de Deus[2316], movidos[5342]$_{5746}$ pelo[5259] Espírito[4151] Santo[40].

2

Os falsos mestres, seu caráter, obras e justo castigo

[1] Assim como[1161 2532], no meio do[1722] povo[2992], surgiram[1096]$_{5633}$ falsos profetas[5578], assim[5613] também[2532] haverá[2071]$_{5704}$ entre[1722] vós[5213] falsos mestres[5572], os quais[3748] introduzirão[3919]$_{5692}$, dissimuladamente, heresias[139] destruidoras[684], até[2532] ao ponto de renegarem[720]$_{5740}$ o Soberano Senhor[1203] que os[846] resgatou[59]$_{5660}$, trazendo[1863]$_{5723}$ sobre si mesmos[1438] repentina[5031] destruição[684]. [2] E[2532] muitos[4183] seguirão[1811]$_{5692}$ as suas[846] práticas libertinas[684], e, por causa deles[1223 3739], será infamado[987]$_{5701}$ o caminho[3598] da verdade[225]; [3] também[2532], movidos por[1722] avareza[4124], farão comércio[1710]$_{5695}$ de vós[5209], com palavras[3056] fictícias[4112]; para eles[3739] o juízo[2917] lavrado há longo tempo[1597] não[3756] tarda[691]$_{5719}$, e[2532] a sua[846] destruição[684] não[3756] dorme[3573]$_{5719}$.

[4] Ora[1063], se[1487] Deus[2316] não[3756] poupou[5339]$_{5662}$ anjos[32] quando pecaram[264]$_{5660}$, antes[235], precipitando-os no inferno[5020]$_{5660}$, os entregou[3860]$_{5656}$ a abismos[4577] de trevas[2217], reservando-os[5083]$_{5772}$ para[1519] juízo[2920]; [5] e[2532] não[3756] poupou[5339]$_{5662}$ o mundo[2889] antigo[744], mas[235] preservou[5442]$_{5656}$ a Noé[3575], pregador[2783] da justiça[1343], e mais sete pessoas[3590], quando fez vir[1863]$_{5660}$ o dilúvio[2627] sobre o mundo[2889] de ímpios[765]; [6] e[2532], reduzindo a cinzas[5077]$_{5660}$ as cidades[4172] de Sodoma[4670] e[2532] Gomorra[1116], ordenou-as[2632]$_{5656}$ à ruína completa[2692], tendo-as posto[5087]$_{5761}$ como exemplo[5262] a quantos venham[3195]$_{5723}$ a viver impiamente[764]$_{5721}$; [7] e[2532] livrou[4506]$_{5673}$ o justo[1342] Ló[3091], afligido[2669]$_{5746}$ pelo[5259] procedimento[391] libertino[766] daqueles insubordinados[113] [8] (porque[1063] este justo[1342], pelo que via[990] e[2532] ouvia[189] quando habitava[1460]$_{5723}$ entre[1722] eles[846], atormentava[928]$_{5707}$ a sua alma[5590] justa[1342], cada dia[2250 1537 2250], por causa das obras[2041] iníquas[459] daqueles), [9] é porque o Senhor[2962] sabe[1492]$_{5758}$ livrar[4506]$_{5738}$ da[1537] provação[3986] os piedosos[2152] e[1161] reservar[5083]$_{5721}$, sob castigo[2849]$_{5746}$, os injustos[94] para[1519] o Dia[2250] de Juízo[2920], [10] especialmente[3122] aqueles que, seguindo[3694] a carne[4561], andam[4198]$_{5740}$ em[1722] imundas[3394] paixões[1939] e[2532] menosprezam[2706]$_{5723}$ qualquer governo[2963]. Atrevidos[5113], arrogantes[829], não[3756] temem[5141]$_{5719}$ difamar[987]$_{5723}$ autoridades superiores[1391], [11] ao passo que[3699] anjos[32], embora[5607]$_{5752}$ maiores em[3187] força[1411]

e^{2532} poder^{2479}, não^{3756} proferem$^{5342}{}_{5719}$ contra^{2596} elas^{846} juízo^{2920} infamante^{989} na presença do^{3844} Senhor^{2962}. **[12]** Esses^{3778}, todavia^{1161}, como^{5613} brutos^{249} irracionais^{2226}, naturalmente^{5446} feitos$^{1080}{}_{5772}$ para^{1519} presa^{259} e^{2532} destruição^{5356}, falando mal$^{987}{}_{5723}$ daquilo^{1722} em que^{3739} são ignorantes$^{50}{}_{5719}$, na^{1722} sua^{848} destruição^{5356} também hão de ser destruídos$^{2704}{}_{5691}$, **[13]** recebendo$^{2865}{}_{5697}$ injustiça por salário^{3408} da injustiça que praticam^{93}. Considerando$^{2233}{}_{5740}$ como prazer^{2237} a sua luxúria carnal^{5172} em pleno^{1722} dia^{2250}, quais nódoas^{4696} e^{2532} deformidades^{3470}, eles se regalam$^{1792}{}_{5723}$ nas^{1722} suas próprias^{848} mistificações^{539}, enquanto banqueteiam$^{4910}{}_{5740}$ junto convosco^{5213}; **[14]** tendo$^{2192}{}_{5723}$ os olhos^{3788} cheios^{3324} de adultério^{3428} e^{2532} insaciáveis no^{180} pecado^{266}, engodando$^{1185}{}_{5723}$ almas^{5590} inconstantes^{793}, tendo coração^{2588} exercitado$^{2192}{}_{5723}{}^{1128}{}_{5772}$ na avareza^{4124}, filhos^{5043} malditos^{2671}; **[15]** abandonando$^{2641}{}_{5631}$ o reto^{2117} caminho^{3598}, se extraviaram$^{4105}{}_{5681}$, seguindo$^{1811}{}_{5660}$ pelo caminho^{3598} de Balaão^{903}, filho de Beor^{1007}, que^{3739} amou$^{25}{}_{5656}$ o prêmio^{3408} da injustiça^{93} **[16]** (recebeu$^{2192}{}_{5627}$, porém^{1161}, castigo^{1649} da sua^{2398} transgressão^{3892}, a saber, um mudo^{880} animal de carga^{5268}, falando$^{5350}{}_{5674}$ com^{1722} voz^{5456} humana^{444}, refreou$^{2967}{}_{5656}$ a insensatez^{3913} do profeta^{4396}).

[17] Esses^{3778} tais são$^{1526}{}_{5748}$ como fonte^{4077} sem água^{504}, como névoas^{3507} impelidas$^{1643}{}_{5746}$ por^{5259} temporal^{2978}. Para eles^{3739} está reservada$^{5083}{}_{5769}$ a negridão^{2217} das trevas^{4655}; **[18]** porquanto^{1063}, proferindo palavras$^{5350}{}_{5726}$ jactanciosas^{5246} de vaidade^{3153}, engodam$^{1185}{}_{5719}$ com^{1722} paixões^{1939} carnais^{4561}, por suas libertinagens^{766}, aqueles que estavam prestes a^{3689} fugir$^{668}{}_{5631}$ dos que andam$^{390}{}_{5746}$ no^{1722} erro^{4106}, **[19]** prometendo-lhes$^{1861}{}_{5740}{}^{846}$ liberdade^{1657}, quando eles mesmos^{846} são$^{5225}{}_{5723}$ escravos^{1401} da corrupção^{5356}, pois^{1063} aquele$^{3739}{}_{5100}$ que é vencido$^{2274}{}_{5766}{}^{5129}$ fica escravo do vencedor$^{1402}{}_{5769}$. **[20]** Portanto^{1063}, se^{1487}, depois de terem escapado$^{668}{}_{5631}$ das contaminações^{3393} do mundo^{2889} mediante^{1722} o conhecimento^{1922} do Senhor^{2962} e^{2532} Salvador^{4990} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, se deixam enredar$^{1707}{}_{5651}{}^{5125}$ de novo^{3825} e^{1161} são$^{1096}{}_{5754}$ vencidos$^{2274}{}_{5736}$, tornou-se o seu^{846} último estado^{2078} pior^{5501} que o primeiro^{4413}. **[21]** Pois^{1063} melhor^{2909} lhes^{846} fora$^{2258}{}_{5713}$ nunca^{3361} tivessem conhecido$^{1921}{}_{5760}$ o caminho^{3598} da justiça^{1343} do que^{2228}, após conhecê-lo$^{1921}{}_{5631}$, volverem$^{1994}{}_{5658}$ para trás^{1537}, apartando-se$^{3860}{}_{5685}$ do santo^{40} mandamento^{1785} que lhes fora dado^{846}. **[22]** Com eles^{846} aconteceu$^{4819}{}_{5758}$ o que diz^{3588} certo adágio^{3942} verdadeiro^{227}: O cão^{2965} voltou$^{1994}{}_{5660}$ ao^{1909} seu próprio^{2398} vômito^{1829}; e^{2532}: A porca^{5300} lavada$^{3068}{}_{5671}$ voltou^{1519} a revolver-se^{2946} no lamaçal^{1004}.

3

A vinda do Senhor e o seu significado

[1] Amados^{27}, esta^{5026} é, agora^{2235}, a segunda^{1208} epístola^{1992} que vos^{5213} escrevo$^{1125}{}_{5719}$; em^{1722} ambas^{3739}, procuro despertar$^{1326}{}_{5719}$ com^{1722} lembranças^{5280} a vossa^{5216} mente^{1271} esclarecida^{1506}, **[2]** para que vos recordeis$^{3415}{}_{5683}$ das palavras^{4487} que, anteriormente, foram ditas$^{4280}{}_{5772}$ pelos^{5259} santos^{40} profetas^{4396}, bem como^{2532} do mandamento^{1785} do Senhor^{2962} e^{2532} Salvador^{4990}, ensinado pelos vossos^{2257} apóstolos^{652}, **[3]** tendo em conta$^{1097}{}_{5723}$, antes de tudo$^{5124\ 4412}$, que^{3754}, nos^{1909} últimos^{2078} dias^{2250}, virão$^{2064}{}_{5695}$ escarnecedores^{1703} com os seus escárnios, andando$^{4198}{}_{5740}$ segundo^{2596} as^{848} próprias^{2398} paixões^{1939} **[4]** e^{2532} dizendo$^{3004}{}_{5723}$: Onde^{4226} está$^{2076}{}_{5748}$ a promessa^{1860} da sua^{846} vinda^{3952}? Porque^{1063}, desde que$^{575\ 3739}$ os pais^{3962} dormiram$^{2837}{}_{5681}$, todas as coisas^{3956} permanecem$^{3779\ 1265}{}_{5719}$ como desde^{575} o princípio^{746} da criação^{2937}. **[5]** Porque$^{1063}{}_{5124}{}^{846}$, deliberadamente$^{2309}{}_{5723}$, esquecem$^{2990}{}_{5719}$ que^{3754}, de longo tempo^{1597}, houve$^{2258}{}_{5713}$

céus^{3772} bem como^{2532} terra^{1093}, a qual surgiu$^{4921}_{5761}$ da^{1537} água^{5204} e^{2532}
através^{1223} da água^{5204} pela palavra^{3056} de Deus^{2316}, [6] pela^{1223} qual^{3739} veio a
perecer$^{622}_{5639}$ o mundo^{2889} daquele tempo^{5119}, afogado$^{2626}_{5685}$ em água^{5204}.
[7] Ora^{1161}, os céus^{3772} que agora^{3568} existem e^{2532} a terra^{1093}, pela mesma^{846}
palavra^{3056}, têm$^{1526}_{5748}$ sido$^{2343}_{5772}$ entesourados$^{5083}_{5746}$ para fogo^{4442}, estando
reservados para^{1519} o Dia^{2250} do Juízo^{2920} e^{2532} destruição^{684} dos homens^{444}
ímpios^{765}.

[8] Há, todavia^{1161}, uma coisa, amados^{27}, que não$^{3361}_{5209}$ deveis esquecer$^{2990}_{5720}$:
que$^{1520}_{5124}{}^{3754}$, para^{3844} o Senhor^{2962}, um^{3391} dia^{2250} é como^{5613} mil^{5507} anos^{2094},
e^{2532} mil^{5507} anos^{2094}, como^{5613} um^{3391} dia^{2250}. [9] Não^{3756} retarda$^{1019}_{5719}$ o
Senhor^{2962} a sua promessa^{1860}, como^{5613} alguns^{5100} a julgam$^{2233}_{5736}$ demorada^{1022};
pelo contrário^{235}, ele é longânimo$^{3114}_{5719}$ para^{1519} convosco^{2248}, não^{3361}
querendo$^{1014}_{5740}$ que nenhum^{5100} pereça$^{622}_{5641}$, senão^{235} que todos^{3956}
cheguem$^{5562}_{5658}$ ao^{1519} arrependimento^{3341}. [10] Virá$^{2240}_{5692}$, entretanto^{1161}, como^{5613}
ladrão$^{2812\ 1722\ 3571}$, o Dia^{2250} do Senhor^{2962}, no^{1722} qual^{3739} os céus^{3772}
passarão$^{3928}_{5695}$ com estrepitoso estrondo^{4500}, e^{1161} os elementos^{4747} se
desfarão$^{3089}_{5701}$ abrasados$^{2741}_{5746}$; também^{2532} a terra^{1093} e^{2532} as obras^{2041} que nela
existem$^{1722\ 846}$ serão atingidas$^{2618}_{5691}$. [11] Visto que^{3767} todas^{3956} essas coisas^{5130} hão
de ser assim desfeitas$^{3089}_{5746}$, deveis$^{1163}_{5748}{}^{5209}$ ser$^{5225}_{5721}$ tais como^{4217} os que
vivem em^{1722} santo^{40} procedimento^{391} e^{2532} piedade^{2150}, [12] esperando$^{4328}_{5723}$ e^{2532}
apressando$^{4692}_{5723}$ a vinda^{3952} do Dia^{2250} de Deus^{2316}, por causa do^{1223} qual^{3739} os
céus^{3772}, incendiados$^{4448}_{5746}$, serão desfeitos$^{3089}_{5701}$, e^{2532} os elementos^{4747}
abrasados$^{2741}_{5746}$ se derreterão$^{5080}_{5743}$. [13] Nós, porém^{1161}, segundo^{2596} a sua^{846}
promessa^{1862}, esperamos$^{4328}_{5719}$ novos^{2537} céus^{3772} e^{2532} nova^{2537} terra^{1093}, nos^{1722}
quais^{3739} habita$^{2730}_{5719}$ justiça^{1343}.

O cristão deve esperar o Senhor, viver vida reta, estudar as Escrituras e crescer em Cristo

[14] Por essa razão^{1352}, pois, amados^{27}, esperando$^{4328}_{5723}$ estas coisas^{5023},
empenhai-vos$^{4704}_{5657}$ por serdes achados$^{2147}_{5683}$ por ele^{846} em^{1722} paz^{1515}, sem
mácula^{784} e^{2532} irrepreensíveis^{298}, [15] e^{2532} tende por$^{2233}_{5737}$ salvação^{4991} a
longanimidade^{3115} de nosso^{2257} Senhor^{2962}, como igualmente^{2531} o nosso^{2257}
amado^{27} irmão^{80} Paulo^{3972} vos^{5213} escreveu$^{1125}_{5656}$, segundo^{2596} a sabedoria^{4678} que
lhe^{846} foi dada$^{1325}_{5685}$, [16] ao falar acerca^{1722} destes$^{846\ 4012}$ assuntos^{5130}, como^{5613}, de
fato^{2532}, costuma fazer$^{2980}_{5723}$ em^{1722} todas^{3956} as suas epístolas^{1992}, nas^{1722}
quais^{3739} há$^{2076}_{5748}$ certas coisas^{5100} difíceis de entender^{1425}, que^{3739} os ignorantes^{261}
e^{2532} instáveis^{793} deturpam$^{4761}_{5719}$, como^{5613} também^{2532} deturpam as demais^{3062}
Escrituras^{1124}, para^{4314} a^{848} própria^{2398} destruição deles^{684}. [17] Vós^{5210}, pois^{3767},
amados^{27}, prevenidos como estais de antemão$^{4267}_{5723}$, acautelai-vos$^{5442}_{5732}$; não
suceda que^{3363}, arrastados$^{4879}_{5685}$ pelo erro^{4106} desses insubordinados^{113}, descaiais
da$^{1601}_{5632}$ vossa própria^{2398} firmeza^{4740}; [18] antes^{1161}, crescei$^{837}_{5720}$ na^{1722} graça^{5485}
e^{2532} no conhecimento^{1108} de nosso^{2257} Senhor^{2962} e^{2532} Salvador^{4990} Jesus^{2424}
Cristo^{5547}. A ele^{846} seja a glória^{1391}, tanto^{2532} agora^{3568} como^{2532} no^{1519} dia^{2250}
eterno^{165}.

PRIMEIRA EPÍSTOLA DE

JOÃO

1

Prólogo. O Verbo da vida e a comunhão com Deus

[1] O que^{3739} era$^{2258}_{5713}$ desde^{575} o princípio^{746}, o que^{3739} temos ouvido$^{191}_{5754}$, o que^{3739} temos visto$^{3708}_{5758}$ com os nossos próprios^{2257} olhos^{3788}, o que^{3739} contemplamos$^{2300}_{5662}$, e^{2532} as nossas^{2257} mãos^{5495} apalparam$^{5584}_{5656}$, com respeito^{4012} ao Verbo^{3056} da vida^{2222} [2] (e^{2532} a vida^{2222} se manifestou$^{5319}_{5681}$, e^{2532} nós a temos visto$^{3708}_{5758}$, e^{2532} dela damos testemunho$^{3140}_{5719}$, e^{2532} vo-la^{5213} anunciamos$^{518}_{5719}$, a vida^{2222} eterna^{166}, a qual^{3748} estava$^{2258}_{5713}$ com^{4314} o Pai^{3962} e^{2532} nos^{2254} foi manifestada$^{5319}_{5681}$), [3] o que^{3739} temos visto$^{3708}_{5758}$ e^{2532} ouvido$^{191}_{5754}$ anunciamos$^{518}_{5719}$ também a vós outros^{5213}, para que^{2443} vós^{5210}, igualmente^{2532}, mantenhais$^{2192}_{5725}$ comunhão^{2842} conosco$^{3326\ 2257}$. Ora^{2532}, a nossa^{2251} comunhão$^{2842\ 1161}$ é com^{3326} o Pai^{3962} e^{2532} com^{3326} seu^{846} Filho^{5207}, Jesus^{2424} Cristo^{5547}. [4] Estas coisas^{5023}, pois^{2532}, vos^{5213} escrevemos$^{1125}_{5719}$ para que^{2443} a nossa^{5216} alegria^{5479} seja$^{5600}_{5753}$ completa$^{4137}_{5772}$.

Deus é luz. O pecado, a confissão, o perdão, a propiciação

[5] Ora^{2532}, a mensagem^{1860} que^{3739}, da parte^{575} dele^{846}, temos ouvido$^{191}_{5754}$ e^{2532} vos^{5213} anunciamos$^{312}_{5719}$ é$^{2076}_{5748}$ esta^{3778}: que^{3754} Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ luz^{5457}, e^{2532} não^{3756} há$^{2076}_{5748}$ nele$^{1722\ 846}$ treva^{4653} nenhuma^{3762}. [6] Se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$ que^{3754} mantemos$^{2192}_{5719}$ comunhão^{2842} com^{3326} ele^{846} e^{2532} andarmos$^{4043}_{5725}$ nas^{1722} trevas^{4655}, mentimos$^{5574}_{5727}$ e^{2532} não^{3756} praticamos$^{4160}_{5719}$ a verdade^{225}. [7] Se^{1437}, porém^{1161}, andarmos$^{4043}_{5725}$ na^{1722} luz^{5457}, como^{5613} ele^{846} está$^{2076}_{5748}$ na^{1722} luz^{5457}, mantemos$^{2192}_{5719}$ comunhão^{2842} uns com os outros$^{3326\ 240}$, e^{2532} o sangue^{129} de Jesus$^{2424}_{5547}$, seu^{846} Filho^{5207}, nos^{2248} purifica$^{2511}_{5719}$ de^{575} todo^{3956} pecado^{266}. [8] Se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$ que^{3754} não^{3756} temos$^{2192}_{5719}$ pecado^{266} nenhum, a nós mesmos^{1438} nos enganamos$^{4105}_{5719}$, e^{2532} a verdade^{225} não^{3756} está$^{2076}_{5748}$ em^{1722} nós^{2254}. [9] Se^{1437} confessarmos$^{3670}_{5725}$ os nossos^{2257} pecados^{266}, ele é$^{2076}_{5748}$ fiel^{4103} e^{2532} justo^{1342} para^{2443} nos^{2254} perdoar$^{863}_{5632}$ os pecados^{266} e^{2532} nos^{2248} purificar$^{2511}_{5661}$ de^{575} toda^{3956} injustiça^{93}. [10] Se^{1437} dissermos$^{2036}_{5632}$ que^{3754} não^{3756} temos cometido pecado$^{264}_{5758}$, fazemo-lo$^{4160}_{5719}{}^{846}$ mentiroso^{5583}, e^{2532} a sua^{846} palavra^{3056} não^{3756} está$^{2076}_{5748}$ em^{1722} nós^{2254}.

2

[1] Filhinhos^{5040} meus^{3450}, estas coisas^{5023} vos^{5213} escrevo$^{1125}_{5719}$ para que^{2443} não^{3363} pequeis$^{264}_{5632}$. Se^{1437}, todavia^{2532}, alguém^{5100} pecar$^{264}_{5632}$, temos$^{2192}_{5719}$ Advogado^{3875} junto^{4314} ao Pai^{3962}, Jesus^{2424} Cristo^{5547}, o Justo^{1342}; [2] e^{2532} ele é$^{2076}_{5748}$ a propiciação^{2434} pelos^{4012} nossos^{2257} pecados^{266} e^{1161} não^{3756} somente^{3440} pelos^{4012} nossos próprios^{2251}, mas^{235} ainda^{2532} pelos^{4012} do mundo^{2889} inteiro^{3650}. [3] Ora^{2532}, sabemos$^{1097}_{5719}$ que^{3754} o^{846} temos conhecido$^{1097}_{5758}$ por^{1722} isto^{5129}: se^{1437} guardamos$^{5083}_{5725}$ os seus^{846} mandamentos^{1785}. [4] Aquele que diz$^{3004}_{5723}$: Eu o^{846} conheço$^{1097}_{5758}$ e^{2532} não^{3361} guarda$^{5083}_{5723}$ os seus^{846} mandamentos^{1785} é$^{2076}_{5748}$ mentiroso^{5583}, e^{2532} nele$^{1722}_{5129}$ não^{3756} está$^{2076}_{5748}$ a verdade^{225}. [5] Aquele^{3739}, entretanto^{1161}, que guarda$^{302}_{5083}{}^{5725}$ a sua^{846} palavra^{3056}, nele$^{1722}_{5129}$,

verdadeiramente[230], tem sido aperfeiçoado[5048]$_{5769}$ o amor[26] de Deus[2316]. Nisto[1722]$_{5129}$ sabemos[1097]$_{5719}$ que[3754] estamos[2070]$_{5748}$ nele[1722 846]: **[6]** aquele que diz[3004]$_{5723}$ que permanece[3306]$_{5721}$ nele[1722 846], esse[846] deve[3784]$_{5719}$ também[2532] andar[4043]$_{5721}$ assim[3779] como[2531] ele[1565] andou[4043]$_{5656}$.

O antigo e o novo mandamentos: o amor fraternal

[7] Amados[80], não[3756] vos[5213] escrevo[1125]$_{5719}$ mandamento[1785] novo[2537], senão[235] mandamento[1785] antigo[3820], o qual[3739], desde[575] o princípio[746], tivestes[2192]$_{5707}$. Esse mandamento[1785] antigo[3820] é[2076]$_{5748}$ a palavra[3056] que[3739] ouvistes[191]$_{5656}$. **[8]** Todavia[3825], vos[5213] escrevo[1125]$_{5719}$ novo[2537] mandamento[1785], aquilo que[3739] é[2076]$_{5748}$ verdadeiro[227] nele[1722 846] e[2532] em[1722] vós[5213], porque[3754] as trevas[4653] se vão dissipando[3855]$_{5731}$, e[2532] a verdadeira[228] luz[5457] já[2235] brilha[5316]$_{5719}$. **[9]** Aquele que diz[3004]$_{5723}$ estar[1511]$_{5750}$ na[1722] luz[5457] e[2532] odeia[3404]$_{5723}$ a seu[848] irmão[80], até[2193] agora[737], está[2076]$_{5748}$ nas[1722] trevas[4653]. **[10]** Aquele que ama[25]$_{5723}$ a seu[848] irmão[80] permanece[3306]$_{5719}$ na[1722] luz[5457], e[2532] nele[1722 846] não[3756] há[2076]$_{5748}$ nenhum tropeço[4625]. **[11]** Aquele[3404 0], porém[1161], que odeia[3404]$_{5723}$ a seu[848] irmão[80] está[2076]$_{5748}$ nas[1722] trevas[4653], e[2532] anda[4043]$_{5719}$ nas[1722] trevas[4653], e[2532] não[3756] sabe[1492]$_{5758}$ para onde[4226] vai[5217]$_{5719}$, porque[3754] as trevas[4653] lhe cegaram[5186]$_{5656}$ os[846] olhos[3788].

A vitória sobre o Maligno

[12] Filhinhos[5040], eu vos[5213] escrevo[1125]$_{5719}$, porque[3754] os vossos[5213] pecados[266] são perdoados[863]$_{5769}$, por causa[1223] do seu[846] nome[3686]. **[13]** Pais[3962], eu vos[5213] escrevo[1125]$_{5719}$, porque[3754] conheceis[1097]$_{5758}$ aquele que existe desde[575] o princípio[746]. Jovens[3495], eu vos[5213] escrevo[1125]$_{5719}$, porque[3754] tendes vencido[3528]$_{5758}$ o Maligno[4190]. **[14]** Filhinhos[3813], eu vos[5213] escrevi[1125]$_{5719}$, porque[3754] conheceis[1097]$_{5758}$ o Pai[3962]. Pais[3962], eu vos[5213] escrevi[1125]$_{5656}$, porque[3754] conheceis[1097]$_{5758}$ aquele que existe desde[575] o princípio[746]. Jovens[3495], eu vos[5213] escrevi[1125]$_{5656}$, porque[3754] sois[2075]$_{5748}$ fortes[2478], e[2532] a palavra[3056] de Deus[2316] permanece[3306]$_{5719}$ em[1722] vós[5213], e[2532] tendes vencido[3528]$_{5758}$ o Maligno[4190].

Não se deve amar o mundo

[15] Não[3361] ameis[25]$_{5720}$ o mundo[2889] nem[3366] as coisas que há no[1722] mundo[2889]. Se[1437] alguém[5100] amar[25]$_{5725}$ o mundo[2889], o amor[26] do Pai[3962] não[3756] está[2076]$_{5748}$ nele[1722 846]; **[16]** porque[3754] tudo[3956] que há no[1722] mundo[2889], a concupiscência[1939] da carne[4561] a concupiscência[1939] dos olhos[3788] e[2532] a soberba[212] da vida[979], não[3756] procede[2076]$_{5748}$ do[1537] Pai[3962], mas[235] procede[2076]$_{5748}$ do[1537] mundo[2889]. **[17]** Ora[2532], o mundo[2889] passa[3855]$_{5731}$, bem como[2532] a sua[846] concupiscência[1939]; aquele, porém[1161], que faz[4160]$_{5723}$ a vontade[2307] de Deus[2316] permanece[3306]$_{5719}$ eternamente[1519 165].

Os anticristos

[18] Filhinhos[3813], já é[2076]$_{5748}$ a última[2078] hora[5610]; e[2532], como[2531] ouvistes[191]$_{5656}$ que[3754] vem[2064]$_{5736}$ o anticristo[500], também[2532], agora[3568], muitos[4183] anticristos[500] têm surgido[1096]$_{5754}$; pelo que[3606] conhecemos[1097]$_{5719}$ que[3754] é[2076]$_{5748}$ a última[2078] hora[5610]. **[19]** Eles saíram[1831]$_{5627}$ de[1537] nosso meio[2257]; entretanto[235], não[3756] eram[2258]$_{5713}$ dos[1537] nossos[2257]; porque[1063], se[1487] tivessem sido[2258]$_{5713}$ dos[1537] nossos[2257], teriam[302] permanecido[3306]$_{5715}$ conosco[3326 2257]; todavia[235], eles se foram[1526]$_{5748}$ para que[2443] ficasse manifesto[5319]$_{5686}$ que[3754] nenhum[3756] deles[3956] é dos[1537] nossos[2257]. **[20]** E[2532] vós[5210] possuís[2192]$_{5719}$ unção[5545] que vem do[575] Santo[40] e[2532] todos[3956] tendes conhecimento[1492]$_{5758}$. **[21]** Não[3756] vos[5213] escrevi[1125]$_{5656}$ porque[3754] não[3756] saibais[1492]$_{5758}$ a verdade[225]; antes[235], porque[3754] a[846] sabeis[1492]$_{5758}$, e[2532] porque[3754] mentira[5579] alguma[3956] jamais[3756] procede[2076]$_{5748}$ da[1537] verdade[225]. **[22]** Quem[5101] é[2076]$_{5748}$ o mentiroso[5583], senão[1508] aquele que nega$^{720}_{5740}$ que^{3754} Jesus^{2424} é$^{2076}_{5748}$^{3756} o Cristo^{5547}? Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o anticristo^{500}, o que nega$^{720}_{5740}$ o Pai^{3962} e o Filho^{5207}. **[23]** Todo aquele^{3956} que nega$^{720}_{5740}$ o Filho^{5207}, esse não^{3761} tem$^{2192}_{5719}$ o Pai^{3962}; aquele que confessa$^{3670}_{5723}$ o Filho^{5207} tem$^{2192}_{5719}$ igualmente^{2532} o Pai^{3962}. **[24]** Permaneça$^{3306}_{5720}$ em^{1722} vós^{5213} o que$^{3739}_{5210}$ ouvistes$^{191}_{5656}$ desde^{575} o princípio^{746}. Se^{1437} em^{1722} vós^{5213} permanecer$^{3306}_{5661}$ o que^{3739} desde^{575} o princípio^{746} ouvistes$^{191}_{5656}$, também^{2532} permanecereis$^{3306}_{5692}$ vós^{5210} no^{1722} Filho^{5207} e^{2532} no^{1722} Pai^{3962}. **[25]** E^{2532} esta^{3778} é$^{2076}_{5748}$ a promessa^{1860} que^{3739} ele mesmo^{846} nos^{2254} fez$^{1861}_{5662}$, a vida^{2222} eterna^{166}. **[26]** Isto^{5023} que vos^{5213} acabo de escrever$^{1125}_{5656}$ é acerca^{4012} dos que vos^{5209} procuram enganar$^{4105}_{5723}$.

A unção do Espírito Santo

[27] Quanto^{2532} a vós outros^{5210}, a unção^{5545} que^{3739} dele$^{575\ 846}$ recebestes$^{2983}_{5627}$ permanece$^{3306}_{5719}$ em^{1722} vós^{5213}, e^{2532} não^{3756} tendes^{2192} necessidade$^{5532}_{5719}$ de que^{2443} alguém^{5100} vos^{5209} ensine$^{1321}_{5725}$; mas^{235}, como^{5613} a sua^{846} unção^{5545} vos^{5209} ensina$^{1321}_{5719}$ a respeito de^{4012} todas as coisas^{3956}, e^{2532} é$^{2076}_{5748}$ verdadeira^{227}, e^{2532} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ falsa^{5579}, permanecei$^{3306}_{5692}$ nele$^{1722\ 846}$, como^{2531} também^{2532} ela vos^{5209} ensinou$^{1321}_{5656}$. **[28]** Filhinhos^{5040}, agora^{3568}, pois^{2532}, permanecei$^{3306}_{5720}$ nele$^{1722\ 846}$, para que^{2443}, quando^{3752} ele se manifestar$^{5319}_{5686}$, tenhamos$^{2192}_{5725}$ confiança^{3954} e^{2532} dele$^{575\ 846}$ não^{3361} nos afastemos envergonhados$^{153}_{5686}$ na^{1722} sua^{846} vinda^{3952}. **[29]** Se^{1437} sabeis$^{1492}_{5762}$ que^{3754} ele é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342}, reconhecei$^{1097}_{5719}$ também que^{3754} todo aquele^{3956} que pratica$^{4160}_{5723}$ a justiça^{1343} é nascido$^{1080}_{5769}$ dele$^{1537\ 846}$.

3

Deus é Pai e é santo. Seus filhos são também santos

[1] Vede$^{1492}_{5628}$ que grande^{4217} amor^{26} nos^{2254} tem concedido$^{1325}_{5758}$ o Pai^{3962}, a ponto de^{2443} sermos chamados$^{2564}_{5686}$ filhos^{5043} de Deus^{2316}; e, de fato, somos filhos de Deus. Por^{1223} essa razão^{5124}, o mundo^{2889} não^{3756} nos^{2248} conhece$^{1097}_{5719}$, porquanto^{3754} não^{3756} o conheceu$^{1097}_{5627}$ a ele mesmo^{846}. **[2]** Amados^{27}, agora^{3568}, somos$^{2070}_{5748}$ filhos^{5043} de Deus^{2316}, e^{2532} ainda^{3768} não se manifestou$^{5319}_{5681}$ o que^{5101} haveremos de ser$^{2071}_{5704}$ Sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754}, quando^{1437} ele se manifestar$^{5319}_{5686}$, seremos$^{2071}_{5704}$ semelhantes^{3664} a ele^{846}, porque^{3754} haveremos de vê-lo$^{3700}_{5695}$^{846} como^{2531} ele é$^{2076}_{5748}$. **[3]** E^{2532} a si mesmo^{1438} se purifica$^{48}_{5719}$ todo^{3956} o que nele$^{1909\ 846}$ tem$^{2192}_{5723}$ esta^{5026} esperança^{1680}, assim como^{2531} ele^{1565} é$^{2076}_{5748}$ puro^{53}. **[4]** Todo aquele^{3956} que pratica$^{4160}_{5723}$ o pecado^{266} também^{2532} transgride$^{4160}_{5719}$ a lei^{458}, porque^{2532} o pecado^{266} é$^{2076}_{5748}$ a transgressão da lei^{458}. **[5]** Sabeis$^{1492}_{5758}$ também^{2532} que^{3754} ele^{1565} se manifestou$^{5319}_{5681}$ para^{2443} tirar$^{142}_{5661}$ os^{2257} pecados^{266}, e^{2532} nele$^{1722\ 846}$ não^{3756} existe$^{2076}_{5748}$ pecado^{266}. **[6]** Todo aquele^{3956} que permanece$^{3306}_{5723}$ nele$^{1722\ 846}$ não^{3756} vive pecando$^{264}_{5719}$; todo aquele^{3956} que vive pecando$^{264}_{5723}$ não^{3756} o^{846} viu$^{3708}_{5758}$, nem^{3761} o^{846} conheceu$^{1097}_{5758}$.

Os filhos de Deus e os filhos do Maligno

[7] Filhinhos^{5040}, não$^{3367\ 0}$ vos^{5209} deixeis enganar$^{4105}_{5720}$ por ninguém^{3367}; aquele que pratica$^{4160}_{5723}$ a justiça^{1343} é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342}, assim como^{2531} ele^{1565} é$^{2076}_{5748}$ justo^{1342}. **[8]** Aquele que pratica$^{4160}_{5723}$ o pecado^{266} procede$^{2076}_{5748}$ do^{1537} diabo^{1228}, porque^{3754} o diabo^{1228} vive pecando$^{264}_{5719}$ desde^{575} o princípio^{746}. Para^{1519} isto^{5124} se manifestou$^{5319}_{5681}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}: para^{2443} destruir$^{3089}_{5661}$ as obras^{2041} do diabo^{1228}. **[9]** Todo aquele^{3956} que é$^{1080}_{5772}$ nascido de^{1537} Deus^{2316} não^{3756} vive$^{4160}_{5719}$ na prática de pecado^{266}; pois^{3754} o que permanece$^{3306}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$ é a divina^{846} semente^{4690}; ora^{2532}, esse não^{3756} pode$^{1410}_{5736}$ viver pecando$^{264}_{5721}$, porque^{3754} é nascido$^{1080}_{5769}$ de^{1537} Deus^{2316}. **[10]** Nisto$^{1722}_{5129}$ são$^{2076}_{5748}$ manifestos^{5318} os filhos^{5043} de Deus^{2316} e^{2532} os filhos^{5043} do diabo^{1228}: todo aquele^{3956} que não^{3361} pratica$^{4160}_{5723}$ justiça^{1343} não^{3756} procede$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}, nem^{2532} aquele que$^{25\ 0}$ não^{3361} ama$^{25}_{5723}$ a seu^{848} irmão^{80}.

O amor aos irmãos e o ódio ao mundo

[11] Porque^{3754} a mensagem^{31} que^{3739} ouvistes$^{191}_{5656}$ desde^{575} o princípio^{746} é$^{2076}_{5748}$ esta^{3778}: que^{2443} nos amemos$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}; **[12]** não^{3756} segundo^{2531} Caim^{2535}, que era$^{2258}_{5713}$ do^{1537} Maligno^{4190} e^{2532} assassinou$^{4969}_{5656}$ a seu^{848} irmão^{80}; e^{2532} por^{5484} que^{5101} o^{846} assassinou$^{4969}_{5656}$? Porque^{3754} as suas^{846} obras^{2041} eram$^{2258}_{5713}$ más^{4190}, e^{1161} as de seu^{846} irmão^{80}, justas^{1342}.

[13] ^{3450} Irmãos^{80}, não^{3361} vos maravilheis$^{2296}_{5720}$ se^{1487} o mundo^{2889} vos^{5209} odeia$^{3404}_{5719}$. **[14]** Nós sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} já^{2249} passamos$^{3327}_{5758}$ da^{1537} morte^{2288} para^{1519} a vida^{2222}, porque^{3754} amamos$^{25}_{5719}$ os irmãos^{80}; aquele que$^{25\ 0}$ não^{3361} ama$^{25}_{5723}$ ^{80} permanece$^{3306}_{5719}$ na^{1722} morte^{2288}. **[15]** Todo aquele^{3956} que odeia$^{3404}_{5723}$ a seu^{848} irmão^{80} é$^{2076}_{5748}$ assassino^{443}; ora^{2532}, vós sabeis$^{1492}_{5758}$ que^{3754} todo$^{3756\ 3956}$ assassino^{443} não tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166} permanente$^{3306}_{5723}$ em^{1722} si^{846}. **[16]** Nisto$^{1722}_{5129}$ conhecemos$^{1097}_{5758}$ o amor^{26}: que^{3754} Cristo^{1565} deu$^{5087}_{5656}$ a sua^{848} vida^{5590} por^{5228} nós^{2257}; e$^{2532\ 2249}$ devemos$^{3784}_{5719}$ dar$^{5087}_{5721}$ nossa vida^{5590} pelos^{5228} irmãos^{80}. **[17]** Ora^{1161}, aquele que$^{3739\ 302}$ possuir$^{2192}_{5725}$ recursos^{979} deste mundo^{2889}, e^{2532} vir$^{2334}_{5725}$ a seu^{848} irmão^{80} padecer$^{2192}_{5723}$ necessidade^{5532}, e^{2532} fechar-lhe$^{2808}_{5661}$ ^{848} o^{575} seu^{846} coração^{4698}, como^{4459} pode permanecer$^{3306}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$ o amor^{26} de Deus^{2316}? **[18]** ^{3450} Filhinhos^{5040}, não^{3361} amemos$^{25}_{5725}$ de palavra^{3056}, nem^{3366} de língua^{1100}, mas^{235} de fato^{2041} e^{2532} de verdade^{225}.

[19] E^{2532} nisto$^{1722}_{5129}$ conheceremos$^{1097}_{5719}$ que^{3754} somos$^{2070}_{5748}$ da^{1537} verdade^{225}, bem como^{2532}, perante^{1715} ele^{846}, tranqüilizaremos$^{3982}_{5692}$ o nosso^{2257} coração^{2588}; **[20]** pois^{3754}, se^{1437} o nosso^{2257} coração^{2588} nos acusar$^{2607}_{5725}$, certamente^{3754}, Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ maior^{3187} do que o nosso^{2257} coração^{2588} e^{2532} conhece$^{1097}_{5719}$ todas as coisas^{3956}. **[21]** Amados^{27}, se$^{3362\ 0}$ o^{2257} coração^{2588} não^{3362} nos^{2257} acusar$^{2607}_{5725}$, temos$^{2192}_{5719}$ confiança^{3954} diante^{4314} de Deus^{2316}; **[22]** e^{2532} aquilo$^{3739\ 1437}$ que pedimos$^{154}_{5725}$ dele$^{3844\ 846}$ recebemos$^{2983}_{5719}$, porque^{3754} guardamos$^{5083}_{5719}$ os seus^{846} mandamentos^{1785} e^{2532} fazemos$^{4160}_{5719}$ diante^{1799} dele^{846} o que lhe é agradável^{701}. **[23]** Ora^{2532}, o seu^{846} mandamento^{1785} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778}: que^{2443} creiamos$^{4100}_{5661}$ em o nome^{3686} de seu^{846} Filho^{5207}, Jesus^{2424} Cristo^{5547}, e^{2532} nos amemos$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}, segundo^{2531} o mandamento^{1785} que nos^{2254} ordenou$^{1325}_{5656}$. **[24]** E^{2532} aquele que guarda$^{5083}_{5723}$ os seus^{846} mandamentos^{1785} permanece$^{3306}_{5719}$ em^{1722} Deus^{846}, e^{2532} Deus^{846}, nele$^{1722\ 846}$. E^{2532} nisto$^{1722}_{5129}$ conhecemos$^{1097}_{5719}$ que^{3754} ele permanece$^{3306}_{5719}$ em^{1722} nós^{2254}, pelo^{1537} Espírito^{4151} que^{3739} nos^{2254} deu$^{1325}_{5656}$.

4

Os falsos profetas e os verdadeiros crentes

[1] Amados^{27}, não^{3361} deis crédito$^{4100}_{5720}$ a qualquer^{3956} espírito^{4151}; antes^{235}, provai$^{1381}_{5720}$ os espíritos^{4151} se^{1487} procedem$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}, porque^{3754} muitos^{4183} falsos profetas^{5578} têm saído$^{1831\ 0}$ pelo^{1519} mundo^{2889} fora$^{1831}_{5758}$. **[2]** Nisto$^{1722}_{5129}$ reconheceis$^{1097}_{5719}{}^{5720}$ o Espírito^{4151} de Deus^{2316}: todo^{3956} espírito^{4151} que confessa$^{3670}_{5719}$ que Jesus^{2424} Cristo^{5547} veio$^{2064}_{5756}$ em^{1722} carne^{4561} é$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}; **[3]** e^{2532} todo^{3956} espírito^{4151} que^{3739} não^{3361}

confessa$^{3670}_{5719}$ a Jesus$^{2424}_{5547}$ não^{3756} procede$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}; pelo contrário^{2532}, este^{5124} é$^{2076}_{5748}$ o espírito do anticristo^{500}, a respeito do qual^{3739} tendes ouvido$^{191}_{5754}$ que^{3754} vem$^{2064}_{5736}$ e^{2532}, presentemente^{3568}, já^{2235} está$^{2076}_{5748}$ no^{1722} mundo^{2889}. [4] Filhinhos^{5040}, vós^{5210} sois$^{2075}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316} e^{2532} tendes vencido$^{3528}_{5758}$ os falsos profetas^{846}, porque^{3754} maior^{3187} é aquele que está$^{2076}_{5748}$ em^{1722} vós^{5213} do que^{2228} aquele que está no^{1722} mundo^{2889}. [5] Eles^{846} procedem$^{1526}_{5748}$ do^{1537} mundo^{2889}; por^{1223} essa razão^{5124}, falam$^{2980}_{5719}$ da parte do^{1537} mundo^{2889}, e^{2532} o mundo^{2889} os^{846} ouve$^{191}_{5719}$. [6] Nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}; aquele que conhece$^{1097}_{5723}$ a Deus^{2316} nos^{2257} ouve$^{191}_{5719}$; aquele que^{3739} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$ da parte de^{1537} Deus^{2316} não^{3756} nos^{2257} ouve$^{191}_{5719}$. Nisto$^{1537}_{5127}$ reconhecemos$^{1097}_{5719}$ o espírito^{4151} da verdade^{225} e^{2532} o espírito^{4151} do erro^{4106}.

Deus é amor

[7] Amados^{27}, amemo-nos$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}, porque^{3754} o amor^{26} procede$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316}; e^{2532} todo^{3956} aquele que ama$^{25}_{5723}$ é nascido$^{1080}_{5769}$ de^{1537} Deus^{2316} e^{2532} conhece$^{1097}_{5719}$ a Deus^{2316}. [8] Aquele que$^{25\ 0}$ não^{3361} ama$^{25}_{5723}$ não^{3756} conhece$^{1097}_{5627}$ a Deus^{2316}, pois^{3754} Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ amor^{26}. [9] Nisto$^{1722}_{5129}$ se manifestou$^{5319}_{5681}$ o amor^{26} de Deus^{2316} em^{1722} nós^{2254}: em haver^{3754} Deus^{2316} enviado$^{649}_{5758}$ o seu^{848} Filho^{5207} unigênito^{3439} ao^{1519} mundo^{2889}, para^{2443} vivermos$^{2198}_{5661}$ por meio^{1223} dele^{846}. [10] Nisto$^{1722}_{5129}$ consiste$^{2076}_{5748}$ o amor^{26}: não^{3754} em que^{3756} nós^{2249} tenhamos amado$^{25}_{5656}$ a Deus^{2316}, mas^{235} em que^{3754} ele nos^{2248} amou$^{25}_{5656}$ e^{2532} enviou$^{649}_{5656}$ o seu^{848} Filho^{5207} como propiciação^{2434} pelos^{4012} nossos^{2257} pecados^{266}. [11] Amados^{27}, se^{1487} Deus^{2316} de tal maneira^{3779} nos^{2248} amou$^{25}_{5656}$, devemos$^{3784}_{5719}$ nós^{2249} também^{2532} amar$^{25}_{5721}$ uns aos outros^{240}. [12] Ninguém^{3762} jamais^{4455} viu$^{2300}_{5766}$ a Deus^{2316}; se^{1437} amarmos^{26} uns aos outros^{240}, Deus^{2316} permanece$^{3306}_{5719}$ em^{1722} nós^{2254}, e^{2532} o seu^{846} amor$^{25}_{5725}$ é$^{2076}_{5748}$, em^{1722} nós^{2254}, aperfeiçoado$^{5048}_{5772}$.

[13] Nisto$^{1722}_{5129}$ conhecemos$^{1097}_{5719}$ que^{3754} permanecemos$^{3306}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$, e^{2532} ele^{846}, em^{1722} nós^{2254}: em que^{3754} nos^{2254} deu$^{1325}_{5758}$ do^{1537} seu^{848} Espírito^{4151}. [14] E^{2532} nós^{2249} temos visto$^{2300}_{5766}$ e^{2532} testemunhamos$^{3140}_{5719}$ que^{3754} o Pai^{3962} enviou$^{649}_{5758}$ o seu Filho^{5207} como Salvador^{4990} do mundo^{2889}. [15] Aquele$^{3739\ 302}$ que confessar$^{3670}_{5661}$ que^{3754} Jesus^{2424} é$^{2076}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}, Deus^{2316} permanece$^{3306}_{5719}$ nele$^{1722\ 846}$, e^{2532} ele^{846}, em^{1722} Deus^{2316}. [16] E^{2532} nós^{2249} conhecemos$^{1097}_{5758}$ e^{2532} cremos$^{4100}_{5758}$ no amor^{26} que^{3739} Deus^{2316} tem$^{2192}_{5719}$ por^{1722} nós^{2254}. Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ amor^{26}, e^{2532} aquele que permanece$^{3306}_{5723}$ no^{1722} amor^{26} permanece$^{3306}_{5719}$ em^{1722} Deus^{2316}, e^{2532} Deus^{2316}, nele$^{1722\ 846}$. [17] Nisto$^{1722}_{5129}$ é em nós$^{3326\ 2257}$ aperfeiçoado$^{5048}_{5769}$ o amor^{26}, para que^{2443}, no^{1722} Dia^{2250} do Juízo^{2920}, mantenhamos$^{2192}_{5725}$ confiança^{3954}; pois^{3754}, segundo^{2531} ele^{1565} é$^{2076}_{5748}$, também^{2532} nós^{2249} somos$^{2070}_{5748}$ neste$^{1722}_{5129}$ mundo^{2889}. [18] No^{1722} amor^{26} não^{3756} existe$^{2076}_{5748}$ medo^{5401}; antes^{235}, o perfeito^{5046} amor^{26} lança$^{906}_{5719}$ fora^{1854} o medo^{5401}. Ora^{3754}, o medo^{5401} produz$^{2192}_{5719}$ tormento^{2851}; logo^{1161}, aquele que teme$^{5399}_{5740}$ não^{3756} é aperfeiçoado$^{5048}_{5769}$ no^{1722} amor^{26}. [19] Nós^{2249} amamos$^{25}_{5719}$^{5725} porque^{3754} ele^{846} nos^{2248} amou$^{25}_{5656}$ primeiro^{4413}. [20] Se^{1437} alguém^{5100} disser$^{2036}_{5632}$ Amo$^{25}_{5719}$ a Deus^{2316}, e^{2532} odiar$^{3404}_{5725}$ a seu^{848} irmão^{80}, é$^{2076}_{5748}$ mentiroso^{5583}; pois^{1063} aquele que$^{25\ 0}$ não^{3361} ama$^{25}_{5723}$ a seu^{848} irmão^{80}, a quem^{3739} vê$^{3708}_{5758}$, não^{4459} pode$^{1410}_{5736}$ amar$^{25}_{5721}$ a Deus^{2316}, a quem^{3739} não^{3756} vê$^{3708}_{5758}$. [21] Ora^{2532}, temos$^{2192}_{5719}$, da parte^{575} dele^{846}, este^{5026} mandamento^{1785}: que^{2443} aquele que ama$^{25}_{5723}$ a Deus^{2316} ame$^{25}_{5725}$ também^{2532} a seu^{848} irmão^{80}.

5

A fé que vence o mundo

[1] Todo aquele^{3956} que crê$^{4100}_{5723}$ que^{3754} Jesus^{2424} é$^{2076}_{5748}$ o Cristo^{5547} é nascido$^{1080}_{5769}$ de^{1537} Deus^{2316}; e^{2532} todo aquele^{3956} que ama$^{25}_{5723}$ ao que o gerou$^{1080}_{5660}$ também^{2532} ama$^{25}_{5719}$^{5725} ao que dele$^{1537\ 846}$ é nascido$^{1080}_{5772}$. [2] Nisto$^{1722}_{5129}$ conhecemos$^{1097}_{5719}$ que^{3754} amamos$^{25}_{5719}$ os filhos^{5043} de Deus^{2316}: quando^{3752} amamos$^{25}_{5719}$ a Deus^{2316} e^{2532} praticamos$^{5083}_{5725}$ os seus^{846} mandamentos^{1785}. [3] Porque^{1063} este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o amor^{26} de Deus^{2316}: que^{2443} guardemos$^{5083}_{5725}$ os seus^{846} mandamentos^{1785}; ora^{2532}, os seus^{846} mandamentos^{1785} não^{3756} são$^{1526}_{5748}$ penosos^{926}, [4] porque^{3754} todo^{3956} o que é nascido$^{1080}_{5772}$ de^{1537} Deus^{2316} vence$^{3528}_{5719}$ o mundo^{2889}; e^{2532} esta^{3778} é$^{2076}_{5748}$ a vitória^{3529} que vence$^{3528}_{5660}$ o mundo^{2889}: a nossa^{2257} fé^{4102}. [5] Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ o que vence$^{3528}_{5723}$ o mundo^{2889}, senão^{1508} aquele que crê$^{4100}_{5723}$ ser^{3754} Jesus$^{2424\ 2076}_{5748}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}?

O tríplice testemunho sobre Cristo

[6] Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ aquele que veio$^{2064}_{5631}$ por meio de^{1223} água^{5204} e^{2532} sangue^{129}, Jesus^{2424} Cristo^{5547}; não^{3756} somente^{3440} com^{1722} água^{5204}, mas^{235} também com^{1722} a água^{5204} e^{2532} com o sangue^{129}. E^{2532} o Espírito^{4151} é$^{2076}_{5748}$ o que dá testemunho$^{3140}_{5723}$, porque^{3754} o Espírito^{4151} é$^{2076}_{5748}$ a verdade^{225}. [7] Pois^{3754} há$^{1526}_{5748}$ três^{5140} que dão testemunho$^{3140}_{5723}$ [no^{1722} céu^{3772}: o Pai^{3962}, a Palavra^{3056} e^{2532} o Espírito^{4151} Santo^{40}; e^{2532} estes^{3778} três^{5140} são$^{1526}_{5748}$ um^{1520}. [8] E^{2532} três^{5140} são$^{1526}_{5748}$ os que testificam$^{3140}_{5723}$ na^{1722} terra^{1093}]: o Espírito^{4151} a água^{5204} e^{2532} o sangue^{129}, e^{2532} os três^{5140} são unânimes$^{1526}_{5748}$ num^{1519} só propósito^{1520}. [9] Se^{1487} admitimos$^{2983}_{5719}$ o testemunho^{3141} dos homens^{444}, o testemunho^{3141} de Deus^{2316} é$^{2076}_{5748}$ maior^{3187}; ora^{3754}, este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o testemunho^{3141} de Deus^{2316}, que^{3739} ele dá$^{3140}_{5758}$ acerca do^{4012} seu^{848} Filho^{5207}. [10] Aquele que crê$^{4100}_{5723}$ no^{1519} Filho^{5207} de Deus^{2316} tem$^{2192}_{5719}$, em^{1722} si^{1438}, o testemunho^{3141}. Aquele que$^{4100\ 0}$ não^{3361} dá crédito$^{4100}_{5723}$ a Deus^{2316} o^{846} faz$^{4160}_{5758}$ mentiroso^{5583}, porque^{3754} não$^{3756\ 1519}$ crê$^{4100}_{5758}$ no testemunho^{3141} que^{3739} Deus^{2316} dá$^{3140}_{5758}$ acerca do^{4012} seu^{848} Filho^{5207}. [11] E^{2532} o testemunho^{3141} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778}: que^{3754} Deus^{2316} nos^{2254} deu$^{1325}_{5656}$ a vida^{2222} eterna^{166}; e^{2532} esta^{3778} vida^{2222} está$^{2076}_{5748}$ no^{1722} seu^{846} Filho^{5207}. [12] Aquele que tem$^{2192}_{5723}$ o Filho^{5207} tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222}; aquele que$^{2192\ 0}$ não^{3361} tem$^{2192}_{5723}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222}.

O poder da intercessão

[13] Estas coisas^{5023} vos^{5213} escrevi$^{1125}_{5656}$, a fim de^{2443} saberdes$^{1492}_{5762}$ que^{3754} tendes$^{2192}_{5719}$ a vida^{2222} eterna^{166} a vós outros que^{2443} credes$^{4100}_{5725}$ em^{1519} o nome^{3686} do Filho^{5207} de Deus^{2316}. [14] E^{2532} esta^{3778} é$^{2076}_{5748}$ a confiança^{3954} que^{3739} temos$^{2192}_{5719}$ para com^{4314} ele^{846}: que^{3754}, se^{1437} pedirmos$^{154}_{5735}$ alguma coisa^{5100} segundo^{2596} a sua^{846} vontade^{2307}, ele nos^{2257} ouve$^{191}_{5719}$. [15] E^{2532}, se^{1437} sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} ele nos^{2257} ouve$^{191}_{5719}$ quanto ao que$^{3739\ 302}$ lhe pedimos$^{154}_{5735}$, estamos certos$^{1492}_{5758}$ de que^{3754} obtemos$^{2192}_{5719}$ os pedidos^{155} que lhe$^{3844\ 846}$ temos feito$^{154}_{5758}$. [16] Se^{1437} alguém^{5100} vir$^{1492}_{5632}$ a seu^{848} irmão^{80} cometer$^{264}_{5723}$ pecado^{266} não^{3361} para^{4314} morte^{2288}, pedirá$^{154}_{5692}$, e^{2532} Deus^{2316} lhe^{846} dará$^{1325}_{5692}$ vida^{2222}, aos que não^{3361} pecam$^{264}_{5723}$ para^{4314} morte^{2288}. Há$^{2076}_{5748}$ pecado^{266} para^{4314} morte^{2288}, e^{2532} por^{4012} esse^{1565} não^{3756} digo$^{3004}_{5719}$ que^{2443} rogue$^{2065}_{5661}$. [17] Toda^{3956} injustiça^{93} é$^{2076}_{5748}$ pecado^{266}, e^{2532} há$^{2076}_{5748}$ pecado^{266} não^{3756} para^{4314} morte^{2288}.

18 Sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} todo aquele^{3956} que é nascido$^{1080}_{5772}$ de^{1537} Deus^{2316} não^{3756} vive em pecado$^{264}_{5719}$; antes^{235}, Aquele que nasceu$^{1080}_{5685}$ de^{1537} Deus^{2316} o^{1438} guarda$^{5083}_{5719}$, e^{2532} o Maligno^{4190} não^{3756} lhe^{846} toca$^{680}_{5731}$. **19** Sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} somos$^{2070}_{5748}$ de^{1537} Deus^{2316} e^{2532} que o mundo^{2889} inteiro^{3650} jaz$^{2749}_{5736}$ no^{1722} Maligno^{4190}.

Cristo é verdadeiro Deus e deve ser adorado

20 Também^{1161} sabemos$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o Filho^{5207} de Deus^{2316} é vindo$^{2240}_{5719}$ e^{2532} nos^{2254} tem dado$^{1325}_{5758}$ entendimento^{1271} para^{2443} reconhecermos$^{1097}_{5725}$ o verdadeiro^{228}; e^{2532} estamos$^{2070}_{5748}$ no^{1722} verdadeiro^{228}, em^{1722} seu^{846} Filho^{5207}, Jesus^{2424} Cristo^{5547}. Este^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o verdadeiro^{228} Deus^{2316} e^{2532} a vida^{2222} eterna^{166}. **21** Filhinhos^{5040}, guardai-vos$^{5442}_{5657}{}^{1438}$ dos^{575} ídolos^{1497}.

SEGUNDA EPÍSTOLA DE
JOÃO

Prefácio e saudação

[1] O presbítero^{4245} à senhora^{2959} eleita^{1588} e^{2532} aos seus^{846} filhos^{5043}, a quem^{3739} eu^{1473} amo$^{25}_{5719}$ na^{1722} verdade^{225} e^{2532} não^{3756} somente^{3441} eu^{1473}, mas^{235} também^{2532} todos^{3956} os que conhecem$^{1097}_{5761}$ a verdade^{225}, [2] por^{1223} causa da verdade^{225} que^{3588} permanece$^{3306}_{5723}$ em^{1722} nós^{2254} e^{2532} conosco$^{3326\ 2257}$ estará$^{2071}_{5704}$ para^{1519} sempre^{165}, [3] a graça^{5485}, a misericórdia^{1656} e a paz^{1515}, da parte de^{3844} Deus^{2316} Pai^{3962} e^{2532} de^{3844} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, o Filho^{5207} do Pai^{3962}, serão$^{2071}_{5704}$ conosco$^{3326}_{5216}$ em^{1722} verdade^{225} e^{2532} amor^{26}.

O amor fraternal

[4] Fiquei$^{5463\ 0}$ sobremodo^{3029} alegre$^{5463}_{5644}$ em^{3754} ter encontrado$^{2147}_{5758}$ dentre^{1537} os teus^{4675} filhos^{5043} os que andam$^{4043}_{5723}$ na^{1722} verdade^{225}, de acordo com^{2531} o mandamento^{1785} que recebemos$^{2983}_{5627}$ da parte do^{3844} Pai^{3962}. [5] E^{2532} agora^{3568}, senhora^{2959}, peço-te$^{2065}_{5719}$^{4571}, não^{3756} como^{5613} se escrevesse$^{1125}_{5719}$$^{5625\ 1125}_{5723}$ mandamento^{1785} novo$^{2537\ 4671}$, senão^{235} o que^{3739} tivemos$^{2192}_{5707}$ desde^{575} o princípio^{746}: que^{2443} nos amemos$^{25}_{5725}$ uns aos outros^{240}. [6] E^{2532} o amor^{26} é$^{2076}_{5748}$ este^{3778}: que^{2443} andemos$^{4043}_{5725}$ segundo^{2596} os seus^{846} mandamentos^{1785}. Este^{3778} mandamento^{1785}, como^{2531} ouvistes$^{191}_{5656}$ desde^{575} o princípio^{746}, é$^{2076}_{5748}$ que^{2443} andeis$^{4043}_{5725}$ nesse$^{1722\ 846}$ amor.

Os falsos ensinadores e como tratá-los

[7] Porque^{3754} muitos^{4183} enganadores^{4108} têm saído$^{1525}_{5627}$ pelo mundo^{2889} fora^{1519}, os quais^{3588} não^{3361} confessam$^{3670}_{5723}$ Jesus^{2424} Cristo^{5547} vindo$^{2064}_{5740}$ em^{1722} carne^{4561}; assim^{3778} é$^{2076}_{5748}$ o enganador^{4108} e^{2532} o anticristo^{500}. [8] Acautelai-vos$^{991}_{5720}$^{1438}, para não^{3363} perderdes$^{622}_{5661}$ aquilo que^{3739} temos realizado com esforço$^{2038}_{5662}$, mas^{235} para receberdes$^{618}_{5632}$ completo^{4134} galardão^{3408}. [9] Todo aquele que^{3956} ultrapassa$^{3845}_{5723}$ a doutrina^{1322} de Cristo^{5547} e^{2532} nela^{1722} não^{3361} permanece$^{3306}_{5723}$ não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ Deus^{2316}; o que permanece$^{3306}_{5723}$ na^{1722} doutrina^{1322}, esse^{3778} tem$^{2192}_{5719}$ tanto^{2532} o Pai^{3962} como^{2532} o Filho^{5207}. [10] Se alguém$^{1536}_{5100}$ vem$^{2064}_{5736}$ ter^{4314} convosco^{5209} e^{2532} não^{3756} traz$^{5342}_{5719}$ esta^{5026} doutrina^{1322}, não^{3361} o^{846} recebais$^{2983}_{5720}$ em^{1519} casa^{3614}, nem$^{2532\ 3361}$ lhe^{846} deis$^{3004}_{5720}$ as boas-vindas$^{5463}_{5721}$. [11] Porquanto^{1063} aquele que lhe^{846} dá$^{3004}_{5723}$ boas-vindas$^{5463}_{5721}$ faz-se cúmplice$^{2841}_{5719}$ das suas^{846} obras^{2041} más^{4190}.

Informações finais. Saudações

[12] Ainda tinha$^{2192}_{5723}$ muitas coisas^{4183} que vos^{5213} escrever$^{1125}_{5721}$; não^{3756} quis fazê-lo$^{1014}_{5675}$ com^{1223} papel^{5489} e^{2532} tinta^{3188}, pois^{235} espero$^{1679}_{5719}$ ir$^{2064}_{5629}$ ter^{4314} convosco^{5209}, e^{2532} conversaremos$^{2980}_{5658}$ de viva voz$^{4750\ 4314\ 4750}$, para que^{2443} a nossa^{2257} alegria^{5479} seja$^{5600}_{5753}$ completa$^{4137}_{5772}$.

[13] Os filhos^{5043} da tua^{4675} irmã^{79} eleita^{1588} te^{4571} saúdam$^{782}_{5736}$.

TERCEIRA EPÍSTOLA DE
JOÃO

Prefácio e saudação

[1] O presbítero^{4245} ao amado^{27} Gaio^{1050}, a quem^{3739} eu^{1473} amo$^{25}_{5719}$ na^{1722}
verdade^{225}.

[2] Amado^{27}, acima^{4012} de tudo^{3956}, faço votos$^{2172}_{5736}$ por tua^{4571}
prosperidade$^{2137}_{5745}$ e^{2532} saúde$^{5198}_{5721}$, assim como^{2531} é próspera$^{2137}_{5743}$ a tua^{4675}
alma^{5590}. [3] Pois^{1063} fiquei$^{5463\ 0}$ sobremodo^{3029} alegre$^{5463}_{5644}$ pela vinda$^{2064}_{5740}$ de
irmãos^{80} e^{2532} pelo seu testemunho$^{3140}_{5723}$ da tua^{4675} verdade^{225}, como^{2531} tu^{4771}
andas$^{4043}_{5719}$ na^{1722} verdade^{225}. [4] Não^{3756} tenho$^{2192}_{5719}$ maior$^{3186}_{5130}$ alegria^{5479} do
que esta^{2443}, a de ouvir$^{191}_{5719}$ que meus^{1699} filhos^{5043} andam$^{4043}_{5723}$ na^{1722}
verdade^{225}.

O bom exemplo de Gaio

[5] Amado^{27}, procedes$^{4160}_{5719}$ fielmente^{4103} naquilo^{1437} que praticas$^{2038}_{5667}$
para^{1519} com os irmãos^{80}, e^{2532} isto fazes mesmo quando^{1519} são estrangeiros^{3581}, [6] os
quais^{3739}, perante^{1799} a igreja^{1577}, deram testemunho$^{3140}_{5656}$ do teu^{4675} amor^{26}.
Bem^{2573} farás$^{4160}_{5692}$ encaminhando-os em sua jornada$^{4311}_{5660}$ por modo digno^{516} de
Deus^{2316}; [7] pois^{1063} por causa^{5228} do^{846} Nome^{3686} foi que saíram$^{1831}_{5627}$, nada^{3367}
recebendo$^{2983}_{5723}$ dos^{575} gentios^{1484}. [8] Portanto^{3767} devemos$^{3784}_{5719}$ acolher$^{618}_{5721}$
esses irmãos^{5108}, para^{2443} nos tornarmos$^{1096}_{5741}$ cooperadores^{4904} da verdade^{225}.

Diótrefes, o ambicioso. Demétrio, fiel cristão

[9] Escrevi$^{1125}_{5656}$ alguma coisa à igreja^{1577}; mas^{235} Diótrefes^{1361}, que^{3588} gosta de
exercer a primazia$^{5383}_{5723}$ entre eles^{846}, não^{3756} nos^{2248} dá acolhida$^{1926}_{5736}$. [10] Por
isso$^{1223}_{5124}$, se^{1437} eu for aí$^{2064}_{5632}$, far-lhe-ei lembradas$^{5279}_{5692}{}^{846}$ as obras^{2041}
que^{3739} ele pratica$^{4160}_{5719}$, proferindo contra$^{5396}_{5723}$ nós$^{2248\ 3056}$ palavras
maliciosas^{4190}. E^{2532}, não^{3361} satisfeito$^{714}_{5746}$ com estas coisas$^{1909}_{5125}$, nem^{3777} ele
mesmo^{846} acolhe$^{1926}_{5736}$ os irmãos^{80}, como^{2532} impede$^{2967}_{5719}$ os que querem recebê-los$^{1014}_{5740}$
e^{2532} os expulsa$^{1544}_{5719}$ da^{1537} igreja^{1577}. [11] Amado^{27}, não^{3361}
imites$^{3401}_{5737}$ o que é mau^{2556}, senão^{235} o que é bom^{18}. Aquele que pratica o
bem$^{15}_{5723}$ procede$^{2076}_{5748}$ de^{1537} Deus$^{2316}_{1161}$ aquele que pratica o mal$^{2554}_{5723}$
jamais^{3756} viu$^{3708}_{5758}$ a Deus^{2316}. [12] Quanto a Demétrio^{1216} todos^{3956} lhe dão
testemunho$^{3140}_{5769}$ até a^{5259} própria^{846} verdade^{225}, e^{1161} nós^{2249} também^{2532} damos
testemunho$^{3140}_{5719}$; e^{2532} sabes$^{1492}_{5758}$ que^{3754} o nosso^{2257} testemunho^{3141} é$^{2076}_{5748}$
verdadeiro^{227}.

Informações finais. Saudações

[13] Muitas coisas^{4183} tinha$^{2192}_{5707}$ que te escrever$^{1125}_{5721}$; todavia^{235}, não^{3756} quis
fazê-lo$^{2309}_{5719}$ com^{1223} tinta^{3188} e^{2532} pena$^{2563\ 1125}_{5658}{}^{4671}$, [14] pois^{1161}, em breve^{2112},
espero$^{1679}_{5719}$ ver-te$^{1492}_{5629}{}^{4571}$. Então^{2532}, conversaremos$^{2980}_{5692}$ de viva
voz$^{4750\ 4314\ 4750}$.

[15] A paz^{1515} seja contigo^{4671}. Os amigos^{5384} te^{4571} saúdam$^{782}_{5736}$. Saúda$^{782}_{5737}$ os
amigos^{5384}, nome por^{2596} nome^{3686}.

EPÍSTOLA DE

JUDAS

Prefácio e saudação

[1] Judas^{2455}, servo^{1401} de Jesus^{2424} Cristo^{5547} e^{1161} irmão^{80} de Tiago^{2385}, aos chamados^{2822}, amados$^{37}_{5772}$ em^{1722} Deus^{2316} Pai^{3962} e^{2532} guardados$^{5083}_{5772}$ em Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [2] a misericórdia^{1656} a paz^{1515} e^{2532} o amor^{26} vos^{5213} sejam multiplicados$^{4129}_{5684}$.

É dever cristão pelejar pela fé

[3] Amados^{27}, quando empregava$^{4160}_{5734}$ toda^{3956} a diligência^{4710} em escrever-vos$^{1125}_{5721}{}^{5213}$ acerca^{4012} da nossa comum^{2839} salvação^{4991}, foi que me senti$^{2192}_{5627}$ obrigado^{318} a corresponder-me$^{1125}_{5658}$ convosco^{5213}, exortando-vos$^{3870}_{5723}$ a batalhardes$^{1864}_{5738}$, diligentemente, pela fé^{4102} que uma vez por todas^{530} foi entregue$^{3860}_{5685}$ aos santos^{40}. [4] Pois^{1063} certos^{5100} indivíduos^{444} se introduziram com dissimulação$^{3921}_{5656}$, os quais^{3588}, desde muito^{3819}, foram antecipadamente pronunciados$^{4270}_{5772}$ para^{1519} esta^{5124} condenação^{2917}, homens ímpios^{765}, que transformam$^{3346}_{5723}$ em^{1519} libertinagem^{766} a graça^{5485} de nosso^{2257} Deus^{2316} e^{2532} negam$^{720}_{5740}$ o nosso^{2257} único^{3441} Soberano e^{2532} Senhor$^{1203\ 2316}$, Jesus^{2424} Cristo^{5547}.

Exemplos da punição dos ímpios

[5] Quero$^{1014}_{5736}$, pois^{1161}, lembrar-vos$^{5279}_{5658}{}^{5209}$, embora^{5209} já^{530} estejais cientes$^{1492}_{5761}$ de tudo uma vez por todas^{5124}, que^{3754} o Senhor^{2962}, tendo libertado$^{4982}_{5660}$ um povo^{2992}, tirando-o^{1537} da terra^{1093} do Egito^{125}, destruiu$^{622}_{5656}$, depois^{1208}, os que não^{3361} creram$^{4100}_{5660}$; [6] e^{5037} a anjos^{32}, os que não^{3361} guardaram$^{5083}_{5660}$ o seu^{1438} estado original^{746}, mas^{235} abandonaram$^{620}_{5631}$ o seu próprio^{2398} domicílio^{3613}, ele tem guardado$^{5083}_{5758}$ sob^{5259} trevas^{2217}, em algemas^{1199} eternas^{126}, para^{1519} o juízo^{2920} do grande^{3173} Dia^{2250}; [7] como^{5613} Sodoma^{4670}, e^{2532} Gomorra^{1116}, e^{2532} as cidades^{4172} circunvizinhas^{4012}, que, havendo-se entregado à prostituição$^{1608}_{5660}$ como$^{3664}_{5125}$ aqueles$^{846}_{5158}$ seguindo$^{565}_{5631}$ após^{3694} outra^{2087} carne^{4561}, são postas para$^{4295}_{5736}$ exemplo^{1164} do fogo^{4442} eterno^{166}, sofrendo$^{5254}_{5723}$ punição^{1349}.

[8] Ora$^{3668\ 3305}$, estes^{3778}, da mesma sorte^{2532}, quais sonhadores alucinados$^{1797}_{5740}$, não só contaminam$^{3392}_{5719}$ a carne$^{3303\ 4561}$, como também^{1161} rejeitam$^{114}_{5719}$ governo^{2963} e^{1161} difamam$^{987}_{5719}$ autoridades superiores^{1391}. [9] Contudo^{1161}, o arcanjo^{743} Miguel^{3413}, quando^{3753} contendia$^{1252}_{5734}$ com o diabo^{1228} e disputava$^{1256}_{5711}$ a respeito^{4012} do corpo^{4983} de Moisés^{3475}, não^{3756} se atreveu$^{5111}_{5656}$ a proferir juízo^{2920} infamatório^{988} contra ele$^{2018}_{5629}$; pelo contrário^{235}, disse$^{2036}_{5627}$: O Senhor^{2962} te^{4671} repreenda$^{2008}_{5659}$! [10] Estes^{3778}, porém^{1161}, quanto a tudo o que$^{3745\ 3303}$ não^{3756} entendem$^{1492}_{5758}$, difamam$^{987}_{5719}$; e^{1161}, quanto a tudo o que^{3745} compreendem$^{1987}_{5736}$ por instinto natural^{5447}, como^{5613} brutos^{249} sem razão^{2226}, até nessas^{1722} coisas^{5125} se corrompem$^{5351}_{5743}$. [11] Ai^{3759} deles^{846}! Porque^{3754} prosseguiram$^{4198}_{5675}$ pelo caminho^{3598} de Caim^{2535}, e^{2532}, movidos de ganância^{3408}, se precipitaram$^{1632}_{5681}$ no erro^{4106} de Balaão^{903}, e^{2532} pereceram$^{622}_{5639}$ na revolta^{485} de Corá^{2879}. [12] Estes^{3778} homens são$^{1526}_{5748}$ como rochas submersas^{4694}, em^{1722} vossas^{5216} festas de fraternidade^{26}, banqueteando-se$^{4910}_{5740}$ juntos^{5213} sem qualquer recato^{870}, pastores que a si mesmos^{1438} se apascentam$^{4165}_{5723}$; nuvens^{3507} sem água^{504} impelidas$^{4064}_{5746}$ pelos^{5259} ventos^{417}; árvores^{1186} em plena estação dos frutos^{5352}, destes desprovidas^{175}, duplamente^{1364} mortas$^{599}_{5631}$, desarraigadas$^{1610}_{5685}$;

[13] ondas^{2949} bravias^{66} do mar^{2281}, que espumam$^{1890}{}_{5723}$ as suas próprias^{1438} sujidades^{152}; estrelas^{792} errantes^{4107}, para as quais^{3739} tem sido guardada$^{5083}{}_{5769}$ a negridão^{2217} das trevas^{4655}, para^{1519} sempre^{165}.

[14] Quanto^{1161} a estes^{5125} foi$^{4395\ 0}$ que também^{2532} profetizou$^{4395}{}_{5656}$ Enoque^{1802}, o sétimo^{1442} depois^{575} de Adão^{76}, dizendo$^{3004}{}_{5723}$: Eis que$^{2400}{}_{5628}$ veio$^{2064}{}_{5627}$ o Senhor^{2962} entre^{1722} suas^{848} santas^{40} miríades^{3461}, [15] para exercer$^{4160}{}_{5658}$ juízo^{2920} contra^{2596} todos^{3956} e^{2532} para fazer convictos$^{1827}{}_{5658}$ todos^{3956} os ímpios^{765}, acerca^{846} de^{4012} todas^{3956} as^{846} obras^{763} ímpias^{2041} que^{3739} impiamente praticaram$^{764}{}_{5656}$ e^{2532} acerca de^{4012} todas^{3956} as palavras insolentes^{4642} que^{3739} ímpios^{765} pecadores^{268} proferiram$^{2980}{}_{5656}$ contra^{2596} ele^{846}. [16] Os tais^{3778} são$^{1526}{}_{5748}$ murmuradores^{1113}, são descontentes^{3202}, andando$^{4198}{}_{5740}$ segundo^{2596} as suas^{848} paixões^{1939} A sua^{846} boca^{4750} vive propalando$^{2980}{}_{5719}$ grandes arrogâncias^{5246}; são aduladores$^{2296}{}_{5723}$ dos outros^{4383}, por motivos^{5484} interesseiros^{5622}.

A profecia apostólica. Exortações

[17] Vós, porém^{1161}, amados^{27}, lembrai-vos$^{3415}{}_{5682}{}^{5210}$ das palavras$^{4487\ 3588}$ anteriormente proferidas$^{4280}{}_{5772}$ pelos^{5259} apóstolos^{652} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, [18] os^{3754} quais^{3754} vos^{5213} diziam$^{3004}{}_{5707}$: No^{1722} último^{2078} tempo^{5550}, haverá$^{2071}{}_{5704}$ escarnecedores^{1703}, andando$^{4198}{}_{5740}$ segundo^{2596} as suas^{1438} ímpias^{763} paixões^{1939}. [19] São$^{1526}{}_{5748}$ estes^{3778} os que promovem divisões$^{592}{}_{5723}{}^{1438}$, sensuais^{5591}, que não^{3361} têm$^{2192}{}_{5723}$ o Espírito^{4151}. [20] Vós^{5210}, porém^{1161}, amados^{27}, edificando-vos$^{2026}{}_{5723}{}^{1438}$ na vossa^{5216} fé^{4102} santíssima^{40}, orando$^{4336}{}_{5740}$ no^{1722} Espírito^{4151} Santo^{40}, [21] guardai-vos$^{5083}{}_{5657}{}^{1438}$ no^{1722} amor^{26} de Deus^{2316}, esperando$^{4327}{}_{5740}$ a misericórdia^{1656} de nosso^{2257} Senhor^{2962} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, para^{1519} a vida^{2222} eterna^{166}. [22] E$^{2532\ 3303}$ compadecei-vos$^{1653}{}_{5720}$ de alguns^{3739} que estão na dúvida$^{1252}{}_{5734}$; [23] ^{1161} salvai-os$^{4982}{}_{5720}$, arrebatando-os$^{726}{}_{5723}$ do^{1537} fogo^{4442}; quanto a outros^{3739}, sede também compassivos em^{1722} temor^{5401}, detestando$^{3404}{}_{5723}$ até^{2532} a roupa^{5509} contaminada$^{4695}{}_{5772}$ pela^{575} carne.^{4561}

A doxologia

[24] Ora^{1161}, àquele que é poderoso$^{1410}{}_{5740}$ para vos^{5209} guardar$^{5442}{}_{5658}$ de tropeços^{679} e^{2532} para vos apresentar$^{2476}{}_{5658}$ com^{1722} exultação^{20}, imaculados^{299} diante^{2714} da sua^{848} glória^{1391}, [25] ao único^{3441} Deus^{2316}, nosso^{2257} Salvador^{4990}, mediante^{1223} Jesus^{2424} Cristo^{5547}, Senhor nosso, glória^{1391} majestade^{3172}, império^{2904} e^{2532} soberania^{1849}, antes de todas as eras^{2532}, e agora^{3568}, e^{2532} por^{1519} todos^{3956} os séculos^{165}. Amém^{281}!

APOCALIPSE

DE JOÃO

1

O título, o autor e o assunto do livro

[1] Revelação^{602} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, que^{3739} Deus^{2316} lhe^{846} deu$^{1325}_{5656}$ para mostrar$^{1166}_{5658}$ aos seus^{848} servos^{1401} as coisas que^{3739} em breve$^{1722}_{5034}$ devem$^{1163}_{5748}$ acontecer$^{1096}_{5635}$ e^{2532} que ele, enviando$^{649}_{5660}$ por intermédio$^{4591}_{5656}$ do^{1223} seu^{848} anjo^{32}, notificou ao seu^{848} servo^{1401} João^{2491}, [2] o qual^{3739} atestou$^{3140}_{5656}$ a palavra^{3056} de Deus^{2316} e^{2532} o testemunho^{3141} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, quanto a tudo^{3745} o que viu$^{1492}_{5627}$. [3] Bem-aventurados^{3107} aqueles que lêem$^{314}_{5723}$ e^{2532} aqueles que ouvem$^{191}_{5723}$ as palavras^{3056} da profecia^{4394} e^{2532} guardam$^{5083}_{5723}$ as coisas nela$^{1722\ 846}$ escritas$^{1125}_{5772}$, pois^{1063} o tempo^{2540} está próximo^{1451}.

Dedicatória às sete igrejas da Ásia

[4] João^{2491}, às sete^{2033} igrejas^{1577} que^{3588} se encontram na^{1722} Ásia^{773}, graça^{5485} e^{2532} paz^{1515} a vós outros^{5213}, da parte^{575} daquele que^{3588} é$^{2258}_{5713}{}^{3801}$, que^{3588} era^{3801} e^{2532} que^{3588} há^{3801} de vir$^{2064}_{5740}$, da parte^{575} dos sete^{2033} Espíritos^{4151} que^{3739} se acham$^{2076}_{5748}$ diante^{1799} do seu^{846} trono^{2362} [5] e^{2532} da parte^{575} de Jesus^{2424} Cristo^{5547}, a Fiel^{4103} Testemunha^{3144}, o Primogênito^{4416} dos^{1537} mortos^{3498} e^{2532} o Soberano^{758} dos reis^{935} da terra^{1093}.

Àquele que nos^{2248} ama$^{25}_{5660}$, e^{2532}, pelo^{1722} seu^{848} sangue^{129}, nos^{2248} libertou$^{3068}_{5660}$ dos^{575} nossos^{2257} pecados^{266}, [6] e^{2532} nos^{2248} constituiu$^{4160}_{5656}$ reino^{935}, sacerdotes^{2409} para o seu^{848} Deus^{2316} e^{2532} Pai^{3962}, a ele^{846} a glória^{1391} e^{2532} o domínio^{2904} pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

[7] Eis que$^{2400}_{5628}$ vem$^{2064}_{5736}$ com^{3326} as nuvens^{3507}, e^{2532} todo^{3956} olho^{3788} o^{846} verá$^{3700}_{5695}$, até quantos^{3748} o^{846} traspassaram$^{1574}_{5656}$. E^{2532} todas^{3956} as tribos^{5443} da terra^{1093} se lamentarão$^{2875}_{5695}$ sobre^{1909} ele^{846}. Certamente^{3483}. Amém^{281}!

[8] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o Alfa^{1} e^{2532} Ômega^{5598}, diz$^{3004}_{5719}$ o Senhor^{2962} Deus, aquele que^{3588} é^{3801}, que^{3588} era$^{2258}_{5713}{}^{3801}$ e^{2532} que^{3588} há^{3801} de vir$^{2064}_{5740}{}^{5625\ 3801}$, o Todo-Poderoso^{3841}.

A visão de Jesus glorificado

[9] Eu^{1473}, João^{2491}, irmão^{80} vosso^{5216} e^{2532} companheiro^{4791} na^{1722} tribulação^{2347}, no^{1722} reino^{932} e^{2532} na perseverança^{5281}, em Jesus^{2424}, achei-me$^{1096}_{5633}$ na^{1722} ilha^{3520} chamada$^{2564}_{5746}$ Patmos^{3963}, por causa^{1223} da palavra^{3056} de Deus^{2316} e^{2532} do^{1223} testemunho^{3141} de Jesus^{2424}. [10] Achei-me$^{1096}_{5633}$ em^{1722} espírito^{4151}, no^{1722} dia^{2250} do Senhor^{2960}, e^{2532} ouvi$^{191}_{5656}$, por detrás^{3694} de mim^{3450}, grande^{3173} voz^{5456}, como^{5613} de trombeta^{4536}, [11] dizendo$^{3004}_{5723}$: O que^{3739} vês$^{991}_{5719}$ escreve$^{1125}_{5657}$ em^{1519} livro^{975} e^{2532} manda$^{3992}_{5657}$ às sete^{2033} igrejas^{1577}: Éfeso^{2181}, Esmirna^{4667}, Pérgamo^{4010}, Tiatira^{2363}, Sardes^{4554}, Filadélfia^{5359} e^{2532} Laodicéia^{2993}. [12] Voltei-me$^{1994}_{5656}$ para ver$^{991}_{5721}$ quem^{3748} falava$^{2980}_{5656}$ comigo$^{3326\ 1700}$ e^{2532}, voltado$^{1994}_{5660}$, vi$^{1492}_{5627}$ sete^{2033} candeeiros^{3087} de ouro^{5552} [13] e^{2532}, no^{1722} meio^{3319} dos candeeiros^{3087}, um semelhante^{3664} a filho^{5207} de homem^{444}, com vestes talares$^{1746}_{5765}$ e^{2532} cingido$^{4024}_{5772}$, à altura^{4314} do peito^{3149}, com uma cinta^{2223} de ouro^{5552}. [14] A sua^{1161} cabeça^{2776} e^{2532} cabelos^{2359} eram brancos^{3022} como^{5616} alva lã^{2053}, como^{5613} neve^{5510}; os$^{2532\ 846}$ olhos^{3788}, como^{5613} chama^{5395} de fogo^{4442};

15 os$^{2532\ 846}$ pés^{4228}, semelhantes^{3664} ao bronze polido^{5474}, como^{5613} que refinado$^{4448}_{5772}$ numa^{1722} fornalha^{2575}; a$^{2532\ 846}$ voz^{5456}, como^{5613} voz^{5456} de muitas^{4183} águas^{5204}. **16** Tinha$^{2192}_{5723}$ na^{1722} mão^{5495} direita^{1188} sete^{2033} estrelas^{792}, e^{2532} da boca^{4750} saía-lhe$^{1537\ 846}$ uma afiada^{3691} espada^{4501} de dois gumes^{1366}. O seu^{846} rosto^{3799} brilhava$^{5316}_{5719}$ como^{5613} o sol^{2246} na^{1722} sua^{848} força^{1411}.

17 Quando^{3753} o^{846} vi$^{1492}_{5627}$, caí$^{4098}_{5627}$ a^{4314} seus^{846} pés^{4228} como^{5613} morto^{3498}. Porém^{2532} ele pôs$^{2007}_{5656}$ sobre^{1909} mim^{1691} a mão^{5495} direita^{1188}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Não^{3361} temas$^{5399}_{5732}{}^{5737}$; eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o primeiro^{4413} e^{2532} o último^{2078} **18** e^{2532} aquele que vive$^{2198}_{5723}$; estive$^{1096}_{5633}$ morto^{3498}, mas^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ estou$^{1510}_{5748}$ vivo$^{2198}_{5723}$ pelos^{1519} séculos dos séculos$^{165\ 165}$ e^{2532} tenho$^{2192}_{5719}$ as chaves^{2807} da morte^{2288} e do^{2532} inferno^{86}. **19** Escreve$^{1125}_{5657}$, pois, as coisas que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$, e^{2532} as que^{3739} são$^{1526}_{5748}$, e^{2532} as que^{3739} hão$^{1096}_{5738}$ de acontecer$^{3195}_{5719}$ depois destas$^{3326}_{5023}$. **20** Quanto ao mistério^{3466} das sete^{2033} estrelas^{792} que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$ na^{1909} minha^{3450} mão direita^{1188} e^{2532} aos sete^{2033} candeeiros^{3087} de ouro^{5552}, as sete^{2033} estrelas^{792} são$^{1526}_{5748}$ os anjos^{32} das sete^{2033} igrejas^{1577}, e^{2532} os sete^{2033} candeeiros^{3087} são$^{1526}_{5748}$ as sete^{2033} igrejas^{1577}.

2

Carta à igreja em Éfeso

1 Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em Éfeso^{2179} escreve$^{1125}_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz$^{3004}_{5719}$ aquele que conserva$^{2902}_{5723}$ na^{1722} mão direita^{1188} as sete^{2033} estrelas^{792} e que^{3588} anda$^{4043}_{5723}$ no^{1722} meio^{3319} dos sete^{2033} candeeiros^{3087} de ouro^{5552}: **2** Conheço$^{1492}_{5758}$ as tuas^{4675} obras^{2041}, tanto^{2532} o teu^{4675} labor^{2873} como^{2532} a tua^{4675} perseverança^{5281}, e^{2532} que^{3754} não^{3756} podes$^{1410}_{5736}$ suportar$^{941}_{5658}$ homens maus^{2556}, e^{2532} que puseste à prova$^{3985}_{5668}$ os que a si mesmos se declaram$^{5335}_{5723}{}^{1511}_{5750}$ apóstolos^{652} e^{2532} não^{3756} são$^{1526}_{5748}$, e^{2532} os^{846} achaste$^{2147}_{5627}$ mentirosos^{5571}; **3** e^{2532} tens perseverança$^{941}_{5656}$, e^{2532} suportaste provas$^{2872}_{5758}$ por causa^{1223} do meu^{3450} nome$^{1223\ 3686}$, e^{2532} não^{3756} te deixaste esmorecer$^{2577}_{5758}$. **4** Tenho$^{2192}_{5719}$, porém^{235}, contra^{2596} ti^{4675} que^{3754} abandonaste$^{863}_{5656}$ o teu^{4675} primeiro^{4413} amor^{26}. **5** Lembra-te$^{3421}_{5720}$, pois^{3767}, de onde^{4159} caíste$^{1601}_{5758}$, arrepende-te$^{3340}_{5657}$ e^{2532} volta à prática$^{4160}_{5657}$ das primeiras^{4413} obras^{2041}; e, se não^{1490}, venho$^{2064}_{5736}$ a ti^{4671} e^{2532} moverei$^{2795}_{5692}$ do^{1537} seu^{846} lugar^{5117} o teu^{4675} candeeiro^{3087}, caso não^{3362} te arrependas$^{3340}_{5661}$. **6** Tens$^{2192}_{5719}$, contudo^{235}, a teu favor que^{3754} odeias$^{3404}_{5719}$ as obras^{2041} dos nicolaítas^{3531}, as quais^{3739} eu também^{2504} odeio$^{3404}_{5719}$. **7** Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça$^{191}_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz$^{3004}_{5719}$ às igrejas^{1577}: Ao^{846} vencedor$^{3528}_{5723}$, dar-lhe-ei$^{1325}_{5692}$ que se alimente$^{5315}_{5629}$ da^{1537} árvore^{3586} da vida^{2222} que^{3739} se encontra$^{2076}_{5748}$ no^{1722} paraíso^{3857} de Deus^{2316}.

Carta à igreja em Esmirna

8 Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em Esmirna^{4668} escreve$^{1125}_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz$^{3004}_{5719}$ o primeiro^{4413} e^{2532} o último^{2078}, que^{3739} esteve$^{1096}_{5633}$ morto^{3498} e^{2532} tornou a viver$^{2198}_{5656}$: **9** Conheço$^{1492}_{5758}$ a tua^{4675} tribulação^{2347}, a tua pobreza^{4432} (mas^{1161} tu és$^{1488}_{5748}$ rico^{4145}) e^{2532} a blasfêmia^{988} dos que^{3588} a si mesmos se declaram$^{3004}_{5723}{}^{1438\ 1511}_{5750}$ judeus^{2453} e^{2532} não^{3756} são$^{1526}_{5748}$, sendo^{235}, antes, sinagoga^{4864} de Satanás^{4567}. **10** Não^{3367} temas$^{5399}_{5732}{}^{5737}$ as coisas^{3739} que tens$^{3195}_{5719}$ de sofrer$^{3958}_{5721}$. Eis que$^{2400}_{5628}$ o diabo^{1228} está$^{3195}_{5719}$ para lançar$^{906}_{5629}$ em^{1519} prisão^{5438} alguns dentre^{1537} vós^{5216}, para^{2443} serdes postos à prova$^{3985}_{5686}$, e^{2532} tereis$^{2192}_{5692}$ tribulação^{2347} de dez^{1176} dias^{2250}. Sê$^{1096}_{5737}$ fiel^{4103} até^{891} à morte^{2288}, e^{2532} dar-te-ei$^{1325}_{5692}{}^{4671}$ a coroa^{4735} da vida^{2222}. **11** Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça$^{191}_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz$^{3004}_{5719}$ às igrejas^{1577}: O vencedor$^{3528}_{5723}$ de nenhum^{3364} modo sofrerá dano$^{91}_{5686}$ da^{1537} segunda^{1208} morte^{2288}.

Carta à igreja em Pérgamo

[12] Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em^{1722} Pérgamo^{4010} escreve$^{1125}_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz$^{3004}_{5719}$ aquele que tem$^{2192}_{5723}$ a espada^{3691} afiada^{4501} de dois gumes^{1366}: [13] Conheço$^{1492}_{5758}$ o lugar em que^{4226} habitas$^{2730}_{5719}$, onde^{3699} está o trono^{2362} de Satanás^{4567}, e^{2532} que conservas$^{2902}_{5719}$ o meu^{3450} nome^{3686} e^{2532} não^{3756} negaste$^{720}_{5662}$ a minha^{3450} fé^{4102}, ainda^{2532} nos^{1722} dias^{2250} de$^{1722\ 3739}$ Antipas^{493}, minha testemunha, meu^{3450} fiel^{4103}, o qual^{3739} foi morto$^{615}_{5681}$ entre^{3844} vós^{5213}, onde^{3699} Satanás^{4567} habita$^{2730}_{5719}$. [14] Tenho$^{2192}_{5719}$, todavia^{235}, contra^{2596} ti^{4675} algumas coisas^{3641}, pois^{3754} que tens$^{2192}_{5719}$ aí^{1563} os que sustentam$^{2902}_{5723}$ a doutrina^{1322} de Balaão^{903}, o qual^{3739} ensinava$^{1722\ 1321}_{5707}$ a Balaque^{904} a armar$^{906}_{5629}$ ciladas^{4625} diante^{1799} dos filhos^{5207} de Israel^{2474} para comerem$^{5315}_{5629}$ coisas sacrificadas aos ídolos^{1494} e^{2532} praticarem a prostituição$^{4203}_{5658}$. [15] Outrossim^{3779}, também^{2532} tu^{4771} tens$^{2192}_{5719}$ os que da mesma forma sustentam$^{2902}_{5723}$ a doutrina^{1322} dos nicolaítas^{3531}. [16] Portanto, arrepende-te$^{3340}_{5657}$; e, se não^{1490}, venho$^{2064}_{5736}$ a ti^{4671} sem demora^{5035} e^{2532} contra^{3326} eles^{846} pelejarei$^{4170}_{5692}$ com^{1722} a espada^{4501} da minha^{3450} boca^{4750}. [17] Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça$^{191}_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz$^{3004}_{5719}$ às igrejas^{1577}: Ao^{846} vencedor$^{3528}_{5723}$, dar-lhe-ei$^{1325}_{5692}$ do$^{575\ 1537}$ maná^{3131} escondido$^{2928}_{5772}$, bem como lhe^{846} darei$^{1325}_{5692}$ uma pedrinha^{5586} branca^{3022}, e^{2532} sobre^{1909} essa pedrinha^{5586} escrito$^{1125}_{5772}$ um nome^{3686} novo^{2537}, o qual^{3739} ninguém^{3762} conhece$^{1097}_{5627}$, exceto^{1508} aquele que o recebe$^{2983}_{5723}$.

Carta à igreja em Tiatira

[18] Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em^{1722} Tiatira^{2363} escreve$^{1125}_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz$^{3004}_{5719}$ o Filho^{5207} de Deus^{2316}, que^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ os^{848} olhos^{3788} como^{5613} chama^{5395} de fogo^{4442} e^{2532} os pés^{4228} semelhantes^{3664} ao bronze polido^{5474}: [19] Conheço$^{1492}_{5758}$ as tuas^{4675} obras^{2041}, o teu amor^{26}, a tua fé^{4102}, o teu serviço^{1248}, a tua^{4675} perseverança^{5281} e^{2532} as tuas^{4675} últimas^{2078} obras^{2041}, mais numerosas^{4119} do que as primeiras^{4413}. [20] Tenho$^{2192}_{5719}$, porém^{235}, contra^{2596} ti^{4675} o tolerares$^{1439}_{5719}$ que essa mulher^{1135} Jezabel, que^{3588} a si mesma^{1438} se declara$^{3004}_{5723}$ profetisa^{4398}, não somente ensine$^{1321}_{5721}$, mas ainda^{2532} seduza$^{4105}_{5745}$ os meus^{1699} servos^{1401} a praticarem a prostituição$^{4203}_{5658}$ e^{2532} a comerem$^{5315}_{5629}$ coisas sacrificadas aos ídolos^{1494}. [21] Dei-lhe$^{1325}_{5656}{}^{846}$ tempo^{5550} para^{2443} que se arrependesse$^{3340}_{5661}$; ela, todavia, não^{3756} quer arrepender-se$^{3340}_{5656}$ da^{1537} sua^{848} prostituição^{4202}. [22] Eis que$^{2400}_{5628}$ a^{846} prostro$^{906}_{5719}$ de^{1519} cama^{2825}, bem como em^{1519} grande^{3173} tribulação^{2347} os que com^{3326} ela^{846} adulteram$^{3431}_{5723}$, caso não^{3362} se arrependam$^{3340}_{5661}$ das^{1537} obras que ela^{848} incita^{2041}. [23] Matarei$^{615}_{5692}$ os seus^{846} filhos^{5043}, e^{2532} todas^{3956} as igrejas^{1577} conhecerão$^{1097}_{5695}$ que^{3754} eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ aquele que^{3588} sonda$^{2045}_{5723}$ mentes^{3510} e^{2532} corações^{2588}, e^{2532} vos^{5213} darei$^{1325}_{5692}$ a cada um^{1538} segundo^{2596} as vossas^{5216} obras^{2041}. [24] Digo$^{3004}_{5719}$, todavia^{1161}, a vós outros^{5213}, os demais^{3062} de^{1722} Tiatira^{2363}, a tantos quantos^{3745} não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ essa^{5026} doutrina^{1322} e^{2532} que^{3748} não^{3756} conheceram$^{1097}_{5627}$, como^{5613} eles dizem$^{3004}_{5719}$, as coisas profundas^{899} de Satanás^{4567}: Outra^{243} carga^{922} não^{3756} jogarei$^{906}_{5692}$ sobre^{1909} vós^{5209}; [25] tão-somente^{4133} conservai$^{2902}_{5657}$ o que tendes$^{2192}_{5719}$, até$^{891\ 3739}$ que eu venha$^{302\ 2240}_{5661}$. [26] Ao vencedor$^{3528}_{5723}$, que guardar$^{5083}_{5723}$ até^{891} ao fim^{5056} as minhas^{3450} obras^{2041}, eu lhe^{846} darei$^{1325}_{5692}$ autoridade^{1849} sobre^{1909} as nações^{1484}, [27] e^{2532} com^{1722} cetro^{4464} de ferro^{4603} as regerá$^{4165}_{5692}$ e as reduzirá a pedaços$^{4937}_{5743}$ como^{5613} se fossem objetos^{4632} de barro^{2764}; [28] assim^{2504} como^{5613} também eu^{2504} recebi$^{2983}_{5758}$ de^{3844} meu^{3450} Pai^{3962}, dar-lhe-ei$^{1325}_{5692}$^{846} ainda a estrela^{792} da manhã^{4407}. [29] Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça$^{191}_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz$^{3004}_{5719}$ às igrejas^{1577}.

3

Carta à igreja em Sardes

[1] Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em^{1722} Sardes^{4554} escreve$^{1125}_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz$^{3004}_{5719}$ aquele que tem$^{2192}_{5723}$ os sete^{2033} Espíritos^{4151} de Deus^{2316} e^{2532} as sete^{2033} estrelas^{792}: Conheço$^{1492}_{5758}$ as tuas^{4675} obras^{2041}, que^{3754} tens$^{2192}_{5719}$ nome^{3686} de que^{3754} vives$^{2198}_{5719}$ e^{2532} estás$^{1488}_{5748}$ morto^{3498}. [2] Sê$^{1096}_{5737}$ vigilante$^{1127}_{5723}$ e^{2532} consolida$^{4741}_{5657}$ o resto^{3062} que^{3739} estava$^{3195}_{5719}$ para morrer$^{599}_{5629}$, porque^{1063} não^{3756} tenho achado$^{2147}_{5758}$ íntegras$^{4137}_{5772}$ as tuas^{4675} obras^{2041} na presença^{1799} do meu Deus^{2316}. [3] Lembra-te$^{3421}_{5720}$, pois^{3767}, do que^{4459} tens recebido$^{2983}_{5758}$ e^{2532} ouvido$^{191}_{5656}$, guarda-o$^{5083}_{5720}$ e^{2532} arrepende-te$^{3340}_{5657}$. Porquanto^{3767}, se^{3362} não^{3362} vigiares$^{1127}_{5661}$, virei$^{2240}_{5692}$ como^{5613} ladrão^{2812}, e^{2532} não^{3364} conhecerás$^{1097}_{5632}$ de modo algum em que^{4169} hora^{5610} virei$^{2240}_{5692}$ contra^{1909} ti^{4571}. [4] Tens$^{2192}_{5719}$, contudo^{2532}, em^{1722} Sardes^{4554}, umas poucas^{3641} pessoas^{3686} que^{3739} não^{3756} contaminaram$^{3435}_{5656}$ as suas^{848} vestiduras^{2440} e^{2532} andarão$^{4043}_{5692}$ de branco^{3022} junto^{3326} comigo^{1700}, pois^{3754} são$^{1526}_{5748}$ dignas^{514}. [5] O vencedor$^{3528}_{5723}$ será^{3778} assim vestido$^{4016}_{5698}$ de^{1722} vestiduras^{2440} brancas^{3022}, e^{2532} de modo nenhum^{3364} apagarei$^{1813}_{5692}$ o seu^{846} nome^{3686} do^{1537} Livro^{976} da Vida^{2222}; pelo contrário^{2532}, confessarei$^{1843}_{5698}$ o seu^{846} nome^{3686} diante^{1799} de meu^{3450} Pai^{3962} e^{2532} diante^{1799} dos seus^{846} anjos^{32}. [6] Quem tem$^{2192}_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça$^{191}_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz$^{3004}_{5719}$ às igrejas^{1577}.

Carta à igreja em Filadélfia

[7] Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em^{1722} Filadélfia^{5359} escreve$^{1125}_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz$^{3004}_{5719}$ o santo^{40}, o verdadeiro^{228}, aquele que tem$^{2192}_{5723}$ a chave^{2807} de Davi^{1138}, que abre$^{455}_{5723}$, e^{2532} ninguém^{3762} fechará$^{2808}_{5719}$, e^{2532} que fecha$^{2808}_{5719}$, e^{2532} ninguém^{3762} abrirá$^{455}_{5719}$: [8] Conheço$^{1492}_{5758}$ as tuas^{4675} obras^{2041} — eis que$^{2400}_{5628}$ tenho posto$^{1325}_{5758}$ diante$^{1799\ 4675}$ de ti^{4675} uma porta^{2374} aberta$^{455}_{5772}$, a qual^{2532} ninguém^{3762} pode$^{1410}_{5736}$ fechar$^{2808}_{5658}$ — que^{3754} tens$^{2192}_{5719}$ pouca^{3398} força^{1411}, entretanto, guardaste$^{5083}_{5656}$ a minha^{3450} palavra^{3056} e^{2532} não^{3756} negaste$^{720}_{5662}$ o meu^{3450} nome^{3686}. [9] Eis$^{2400}_{5628}$ farei$^{1325}_{5719}$ que alguns dos^{1537} que são da sinagoga^{4864} de Satanás^{4567}, desses que^{3588} a si mesmos se declaram$^{3004}_{5723}$$^{1438\ 1511}_{5750}$ judeus^{2453} e^{2532} não^{3756} são$^{1526}_{5748}$, mas^{235} mentem$^{5574}_{5727}$, eis que$^{2400}_{5628}$ os^{846} farei$^{4160}_{5692}$ vir$^{2443\ 2240}_{5661}$ e^{2532} prostrar-se$^{4352}_{5661}$ aos^{1799} teus^{4675} pés^{4228} e^{2532} conhecer$^{1097}_{5632}$ que^{3754} eu^{1473} te^{4571} amei$^{25}_{5656}$. [10] Porque^{3754} guardaste$^{5083}_{5656}$ a palavra^{3056} da minha^{3450} perseverança^{5281}, também eu^{2504} te^{4571} guardarei$^{5083}_{5692}$ da^{1537} hora^{5610} da provação^{3986} que^{3588} há de vir$^{3195}_{5723}$$^{2064}_{5738}$ sobre^{1909} o mundo^{3625} inteiro^{3650}, para experimentar$^{3985}_{5658}$ os que habitam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}. [11] Venho$^{2064}_{5736}$ sem demora^{5035}. Conserva$^{2902}_{5720}$ o que^{3739} tens$^{2192}_{5719}$, para que^{2443} ninguém^{3367} tome$^{2983}_{5632}$ a tua^{4675} coroa^{4735}. [12] Ao^{846} vencedor$^{3528}_{5723}$, fá-lo-ei$^{4160}_{5692}$ coluna^{4769} no^{1722} santuário^{3485} do meu^{3450} Deus^{2316}, e^{2532} daí$^{1831}_{5632}$ jamais$^{3364\ 2089}$ sairá^{1854}; gravarei$^{1125}_{5692}$ também sobre^{1909} ele^{846} o nome^{3686} do meu^{3450} Deus^{2316}, o nome^{3686} da cidade^{4172} do meu^{3450} Deus^{2316}, a nova^{2537} Jerusalém^{2419} que^{3588} desce$^{2597}_{5723}$$^{5625\ 2597}_{5719}$ do^{1537} céu^{3772}, vinda da parte do^{575} meu^{3450} Deus^{2316}, e^{2532}

o meu^{3450} novo^{2537} nome^{3686}. [13] Quem tem^{2192} $_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça^{191} $_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz^{3004} $_{5719}$ às igrejas^{1577}.

Carta à igreja em Laodicéia

[14] Ao anjo^{32} da igreja^{1577} em Laodicéia^{2994} escreve^{1125} $_{5657}$:

Estas coisas^{3592} diz^{3004} $_{5719}$ o Amém^{281}, a testemunha^{3144} fiel^{4103} e^{2532} verdadeira^{228}, o princípio^{746} da criação^{2937} de Deus^{2316}: [15] Conheço^{1492} $_{5758}$ as tuas^{4675} obras^{2041}, que^{3754} nem^{3777} és^{1488} $_{5748}$ frio^{5593} nem^{3777} quente^{2200}. Quem dera^{3785} fosses^{1498} $_{5751}$ frio^{5593} ou^{2228} quente^{2200}! [16] Assim^{3779}, porque^{3754} és^{1488} $_{5748}$ morno^{5513} e^{2532} nem^{3777} és quente^{2200} nem^{3777} frio^{5593}, estou a ponto^{3195} $_{5719}$ de vomitar-te^{1692} $_{5658}$ ^{4571} da^{1537} minha^{3450} boca^{4750}; [17] pois^{3754} dizes^{3004} $_{5719}$ Estou^{1510} $_{5748}$ rico^{4145} e^{2532} abastado^{4147} $_{5758}$ e^{2532} não preciso^{2192} $_{5719}$ ^{5532} de coisa alguma^{3762}, e^{2532} nem^{3756} sabes^{1492} $_{5758}$ que^{3754} tu^{4771} és^{1488} $_{5748}$ infeliz^{5005}, sim, miserável^{1652}, pobre^{4434}, cego^{5185} e^{2532} nu^{1131}. [18] Aconselho-te^{4823} $_{5719}$ ^{4671} que de^{3844} mim^{1700} compres^{59} $_{5658}$ ouro^{5553} refinado^{4448} $_{5772}$ pelo^{1537} fogo^{4442} para te^{2443} enriqueceres^{4147} $_{5661}$, vestiduras^{2440} brancas^{3022} para^{2443} te vestires^{4016} $_{5643}$, a fim^{2532} de que não^{3361} seja manifesta^{5319} $_{5686}$ a vergonha^{152} da tua^{4675} nudez^{1132}, e^{2532} colírio^{2854} para ungires^{1472} $_{5657}$ os^{4675} olhos^{3788}, a fim de que^{2443} vejas^{991} $_{5725}$. [19] Eu^{1473} repreendo^{1651} $_{5719}$ e^{2532} disciplino^{3811} $_{5719}$ a quantos$^{3745\ 1437}$ amo^{5368} $_{5725}$. Sê, pois^{3767}, zeloso^{2206} $_{5657}$ e^{2532} arrepende-te^{3340} $_{5657}$. [20] Eis que^{2400} $_{5628}$ estou^{2476} $_{5758}$ à^{1909} porta^{2374} e^{2532} bato^{2925} $_{5719}$; se^{1437} alguém^{5100} ouvir^{191} $_{5661}$ a minha^{3450} voz^{5456} e^{2532} abrir^{455} $_{5661}$ a porta^{2374}, entrarei^{1525} $_{5695}$ em^{4314} sua casa^{846} e^{2532} cearei^{1172} $_{5692}$ com^{3326} ele^{846}, e^{2532} ele^{846}, comigo$^{3326\ 1700}$. [21] Ao^{846} vencedor^{3528} $_{5723}$, dar-lhe-ei^{1325} $_{5692}$ sentar-se^{2523} $_{5658}$ comigo$^{3326\ 1700}$ no^{1722} meu^{3450} trono^{2362}, assim^{2504} como^{5613} também^{2504} eu venci^{3528} $_{5656}$ e^{2532} me sentei^{2523} $_{5656}$ com^{3326} meu^{3450} Pai^{3962} no^{1722} seu^{846} trono^{2362}. [22] Quem tem^{2192} $_{5723}$ ouvidos^{3775}, ouça^{191} $_{5657}$ o que^{5101} o Espírito^{4151} diz^{3004} $_{5719}$ às igrejas^{1577}.

4

A visão do trono de Deus

[1] Depois^{3326} destas coisas^{5023}, olhei^{1492} $_{5627}$, e^{2532} eis^{2400} $_{5628}$ não somente uma porta^{2374} aberta^{455} $_{5772}$ no^{1722} céu^{3772}, como também^{2532} a primeira^{4413} voz^{5456} que^{3739} ouvi^{191} $_{5656}$, como de^{5613} trombeta^{4536} ao falar^{2980} $_{5723}$ comigo$^{3326\ 1700}$, dizendo^{3004} $_{5723}$: Sobe^{305} $_{5628}$ para aqui^{5602}, e^{2532} te^{4671} mostrarei^{1166} $_{5692}$ o que^{3739} deve^{1163} $_{5748}$ acontecer^{1096} $_{5635}$ depois destas coisas^{3326} $_{5023}$. [2] Imediatamente^{2112}, eu me achei^{1096} $_{5633}$ em^{1722} espírito^{4151}, e^{2532} eis^{2400} $_{5628}$ armado^{2749} $_{5711}$ no^{1722} céu^{3772} um trono^{2362}, e^{2532}, no^{1909} trono^{2362} $_{5740}$, alguém^{2532} sentado^{2521}; [3] e^{2532} esse que se acha assentado^{2521} $_{5740}$ é^{2258} $_{5713}$ semelhante^{3664}, no aspecto^{3706}, a pedra^{3037} de jaspe^{2393} e^{2532} de sardônio^{4555}, e, ao redor^{2943} do trono^{2362}, há um arco-íris^{2463} semelhante^{3664}, no aspecto^{3706}, a esmeralda^{4664}. [4] Ao^{2532} redor^{2943} do trono^{2362}, há também vinte^{1501} e^{2532} quatro^{5064} tronos^{2362}, e^{2532} assentados^{2521} $_{5740}$ neles^{1909}, vinte^{1501} e^{2532} quatro^{5064} anciãos^{4245} vestidos^{4016} $_{5772}$ de^{1722} branco^{3022}, em^{1909} cujas^{848} cabeças^{2776} estão^{2192} $_{5627}$ coroas^{4735} de ouro^{5552}. [5] Do^{1537} trono^{2362} saem^{1607} $_{5736}$ relâmpagos^{796}, vozes^{5456} e^{2532} trovões^{1027}, e^{2532}, diante^{1799} do trono^{2362}, ardem^{2545} $_{5746}$ sete^{2033} tochas^{2985} de fogo^{4442}, que^{3739} são^{1526} $_{5748}$ os sete^{2033} Espíritos^{4151} de Deus^{2316}. [6] Há diante^{1799} do trono^{2362} um como que mar^{2281} de vidro^{5193}, semelhante^{3664} ao cristal^{2930}, e também^{2532}, no^{1722} meio^{3319} do trono^{2362} e^{2532} à volta^{2945} do trono^{2362}, quatro^{5064} seres viventes^{2226} cheios^{1073} $_{5723}$ de olhos^{3788} por diante^{1715} e^{2532} por detrás^{3693}. [7] O^{2532} primeiro^{4413} ser vivente^{2226} é semelhante^{3664} a leão^{3023}, o segundo^{1208}, semelhante^{3664} a novilho^{3448}, o terceiro^{5154} tem^{2192} $_{5723}$ o rosto^{4383}

como^{5613} de homem^{444}, e^{2532} o quarto^{5067} ser vivente^{2226} é semelhante^{3664} à águia^{105} quando está voando$^{4072}_{5740}$. [8] E^{2532} os quatro^{5064} seres viventes^{2226}, tendo$^{2192}_{5707}$ cada$^{303\ 1520}$ um deles$^{2596\ 1438}$, respectivamente^{2943}, seis^{1803} asas^{4420}, estão cheios$^{1073}_{5723}$ de olhos^{3788}, ao redor e por dentro^{2081}; não$^{3756\ 2192}_{5719}$ têm descanso^{372}, nem de dia^{2250} nem de noite^{3571}, proclamando$^{3004}_{5723}$:

Santo^{40}, Santo^{40}, Santo^{40}
é o Senhor^{2962} Deus^{2316}, o Todo-Poderoso^{3841},
aquele que^{3588} era$^{2258}_{5713}{}^{3801}$, que é^{3801} e^{2532} que há de vir$^{2064}_{5740}{}^{3801}$.

[9] Quando^{3752} esses seres viventes^{2226} derem$^{1325}_{5692}$ glória^{1391}, honra^{5092} e^{2532} ações de graças^{2169} ao que se encontra sentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362}, ao que^{3588} vive$^{2198}_{5723}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}, [10] os vinte^{1501} e^{2532} quatro^{5064} anciãos^{4245} prostrar-se-ão$^{4098}_{5699}$ diante^{1799} daquele que se encontra sentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362}, adorarão$^{4352}_{5719}$ o que vive$^{2198}_{5723}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165} e^{2532} depositarão$^{906}_{5719}$ as suas^{848} coroas^{4735} diante^{1799} do trono^{2362}, proclamando$^{3004}_{5723}$:

[11] Tu és$^{1488}_{5748}$ digno^{514}, Senhor^{2962} e Deus nosso,
de receber$^{2983}_{5629}$ a glória^{1391}, a honra^{5092} e^{2532} o poder^{1411},
porque^{3754} todas as coisas^{3956} tu^{4771} criaste$^{2936}_{5656}$,
sim, por^{1223} causa da tua^{4675} vontade^{2307} vieram a existir$^{1526}_{5748}$ e^{2532} foram criadas$^{2936}_{5681}$.

5

A visão do livro selado com sete selos e a do Cordeiro

[1] Vi$^{1492}_{5627}$, na^{1909} mão direita^{1188} daquele que estava sentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362}, um livro^{975} escrito$^{1125}_{5772}$ por dentro^{2081} e^{2532} por fora^{3693}, de todo selado$^{2696}_{5772}$ com sete^{2033} selos^{4973}. [2] Vi$^{1492}_{5627}$, também, um anjo^{32} forte^{2478}, que proclamava$^{2784}_{5723}$ em grande^{3173} voz^{5456}: Quem^{5101} é$^{2076}_{5748}$ digno^{514} de abrir$^{455}_{5658}$ o livro^{975} e^{2532} de lhe desatar$^{3089}_{5658}$ os selos^{4973}? [3] Ora^{2532}, nem no^{1722} céu^{3772}, nem^{3761} sobre^{1909} a terra^{1093}, nem^{3761} debaixo^{5270} da terra^{1093}, ninguém^{3762} podia$^{1410}_{5711}$ abrir$^{455}_{5658}$ o livro^{975}, nem^{3761} mesmo olhar$^{991}_{5721}$ para ele^{846}; [4] e^{2532} eu^{1473} chorava$^{2799}_{5707}$ muito^{4183}, porque^{3754} ninguém^{3762} foi achado$^{2147}_{5681}$ digno^{514} de abrir$^{455}_{5658}$ o livro^{975}, nem mesmo^{3777} de olhar$^{991}_{5721}$ para ele^{846}. [5] Todavia^{2532}, um^{1520} dos^{1537} anciãos^{4245} me^{3427} disse$^{3004}_{5719}$: Não^{3361} chores$^{2799}_{5720}$; eis que$^{2400}_{5628}$ o Leão^{3023} da$^{5607}_{5752}{}^{1537}$ tribo^{5443} de Judá^{2455}, a Raiz^{4491} de Davi^{1138}, venceu$^{3528}_{5656}$ para abrir$^{455}_{5658}$ o livro^{975} e^{2532} os seus sete^{2033} selos^{4973}.

[6] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$, no^{1722} meio^{3319} do trono^{2362} e^{2532} dos quatro^{5064} seres viventes^{2226} e^{2532} entre$^{1722\ 3319}$ os anciãos^{4245}, de pé$^{2476}_{5761}$, um Cordeiro^{721} como^{5613} tendo sido morto$^{4969}_{5772}$. Ele tinha$^{2192}_{5723}$ sete^{2033} chifres^{2768}, bem como^{2532} sete^{2033} olhos^{3788}, que^{3739} são$^{1526}_{5748}$ os sete^{2033} Espíritos^{4151} de Deus^{2316} enviados$^{649}_{5772}$ por^{1519} toda^{3956} a terra^{1093}. [7] Veio$^{2064}_{5627}$, pois^{2532}, e^{2532} tomou$^{2983}_{5758}$ o livro^{975} da^{1537} mão^{1188} direita daquele que estava sentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362}; [8] e^{2532}, quando^{3753} tomou$^{2983}_{5627}$ o livro^{975}, os quatro^{5064} seres viventes^{2226} e^{2532} os vinte^{1501} e quatro^{5064} anciãos^{4245} prostraram-se$^{4098}_{5627}$ diante^{1799} do Cordeiro^{721}, tendo$^{2192}_{5723}$ cada um deles^{1538} uma harpa^{2788} e^{2532} taças^{5357} de ouro^{5552} cheias$^{1073}_{5723}$ de incenso^{2368}, que^{3739} são$^{1526}_{5748}$ as orações^{4335} dos santos^{40}, [9] e^{2532} entoavam$^{103}_{5719}$ novo^{2537} cântico^{5603}, dizendo$^{3004}_{5723}$:

Digno^{514} és$^{1488}_{5748}$ de tomar$^{2983}_{5629}$ o livro^{975}
e^{2532} de abrir-lhe$^{455}_{5658}$ os selos^{4973},

porque^{3754} foste morto^{4969} $_{5648}$ e^{2532} com^{1722} o teu^{4675} sangue^{129} compraste^{59} $_{5656}$
para^{2248} Deus^{2316}
os que procedem^{1537} de toda^{3956} tribo^{5443}, língua^{1100}, povo^{2992} e^{2532} nação^{1484}
[10] e^{2532} para o nosso^{2257} Deus^{2316} os constituíste^{4160} $_{5656}$ reino^{935} e^{2532} sacerdotes^{2409};
e^{2532} reinarão^{936} $_{5692}$ sobre^{1909} a terra^{1093}.
[11] Vi^{1492} $_{5627}$ e^{2532} ouvi^{191} $_{5656}$ uma voz^{5456} de muitos^{4183} anjos^{32} ao redor^{2943} do
trono^{2362}, dos seres viventes^{2226} e^{2532} dos anciãos^{4245}, cujo número^{706} era^{2258} $_{5713}$
de^{846} milhões^{3461} de milhões^{3461} e^{2532} milhares^{5505} de milhares^{5505},
[12] proclamando^{3004} $_{5723}$ em grande^{3173} voz^{5456}:
Digno^{514} é^{2076} $_{5748}$ o Cordeiro^{721} que foi morto^{4969} $_{5772}$
de receber^{2983} $_{5629}$ o poder^{1411}, e^{2532} riqueza^{4149}, e^{2532} sabedoria^{4678}, e^{2532} força^{2479},
e^{2532} honra^{5092}, e^{2532} glória^{1391}, e^{2532} louvor^{2129}.
[13] Então^{2532}, ouvi^{191} $_{5656}$ que toda^{3956} criatura^{2938} que^{3739} há^{2076} $_{5748}$ no^{1722} céu^{3772}
e^{2532} sobre^{1722} a terra^{1093}, debaixo^{5270} da terra^{1093} e^{2532} sobre^{1909} o mar^{2281}, e^{2532}
tudo^{3956} o que neles^{846} há^{1722}, estava dizendo^{3004} $_{5723}$:
Àquele que está sentado^{2521} $_{5740}$ no^{1909} trono^{2362} e^{2532} ao Cordeiro^{721},
seja o louvor^{2129}, e^{2532} a honra^{5092}, e^{2532} a glória^{1391}, e^{2532} o domínio^{2904}
pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}.
[14] E^{2532} os quatro^{5064} seres viventes^{2226} respondiam^{3004} $_{5707}$: Amém^{281}! Também^{2532}
os anciãos^{4245} prostraram-se^{4098} $_{5627}$ e^{2532} adoraram^{4352} $_{5656}$.

6

O Cordeiro abre os selos. O primeiro selo

[1] Vi^{1492} $_{5627}$ quando^{3753} o Cordeiro^{721} abriu^{455} $_{5656}$ um^{3391} dos^{1537} sete selos^{4973}
e^{2532} ouvi^{191} $_{5656}$ um^{1520} dos^{1537} quatro^{5064} seres viventes^{2226} dizendo^{3004} $_{5723}$, como
se fosse^{5613} voz^{5456} de trovão^{1027}: Vem^{2064} $_{5736}$! **[2]** Vi^{1492} $_{5627}$, então^{2532}, e^{2532}
eis^{2400} $_{5628}$ um cavalo^{2462} branco^{3022} e^{2532} o seu cavaleiro^{2521} $_{5740}$ $^{1909\ 846}$ com^{2192} $_{5723}$
um arco^{5115}; e^{2532} foi-lhe^{846} dada^{1325} $_{5681}$ uma coroa^{4735}; e^{2532} ele saiu^{1831} $_{5627}$
vencendo^{3528} $_{5723}$ e^{2532} para^{2443} vencer^{3528} $_{5661}$.

O segundo selo

[3] Quando^{3753} abriu^{455} $_{5656}$ o segundo^{1208} selo^{4973}, ouvi^{191} $_{5656}$ o segundo^{1208} ser
vivente^{2226} dizendo^{3004} $_{5723}$: Vem^{2064} $_{5736}$! **[4]** E^{2532} saiu^{1831} $_{5627}$ outro^{243} cavalo^{2462},
vermelho^{4450}; e^{2532} ao seu cavaleiro^{2521} $_{5740}$ ^{846}, foi-lhe dado^{1325} $_{5681}$ tirar^{2983} $_{5629}$ a
paz^{1515} da^{575} terra^{1093} para que^{2443} os homens se matassem^{4969} $_{5661}$ uns aos outros^{240};
também^{2532} lhe^{846} foi dada^{1325} $_{5681}$ uma grande^{3173} espada^{3162}.

O terceiro selo

[5] Quando^{3753} abriu^{455} $_{5656}$ o terceiro^{5154} selo^{4973}, ouvi^{191} $_{5656}$ o terceiro^{5154} ser
vivente^{2226} dizendo^{3004} $_{5723}$: Vem^{2064} $_{5736}$! Então^{2532}, vi^{991} $_{5720}$, e^{2532} eis^{1492} $_{5627}$ um
cavalo^{2462} preto^{3189} e^{2532} o seu cavaleiro^{2521} $_{5740}$ $^{1909\ 846}$ com^{2192} $_{5723}$ uma balança^{2218}
na^{1722} mão^{5495}. **[6]** E^{2532} ouvi^{191} $_{5656}$ uma como que voz^{5456} no^{1722} meio^{3319} dos
quatro^{5064} seres viventes^{2226} dizendo^{3004} $_{5723}$: Uma medida^{5518} de trigo^{4621} por um
denário^{1220}; três^{5140} medidas^{5518} de cevada^{2915} por um denário^{1220}; e^{2532} não^{3361}
danifiques^{91} $_{5661}$ o azeite^{1637} e^{2532} o vinho^{3631}.

O quarto selo

[7] Quando^{3753} o Cordeiro abriu^{455} $_{5656}$ o quarto^{5067} selo^{4973}, ouvi a^{191} $_{5656}$ voz^{5456}
do quarto^{5067} ser vivente^{2226} dizendo^{3004} $_{5723}$: Vem^{2064} $_{5736}$! **[8]** E^{2532} olhei^{1492} $_{5627}$, e^{2532}
eis^{2400} $_{5628}$ um cavalo^{2462} amarelo^{5515} e^{2532} o seu cavaleiro^{2521} $_{5740}$ $^{1883\ 846}$, sendo
este^{846} chamado^{3686} Morte^{2288}; e^{2532} o Inferno^{86} o^{846} estava seguindo^{190} $_{5719}$, e^{2532}
foi-lhes dada^{1325} $_{5681}$ autoridade^{1849} sobre^{1909} a quarta parte^{5067} da terra^{1093} para

matar$^{615}_{5658}$ à^{1722} espada^{4501}, pela^{1722} fome^{3042}, com^{1722} a mortandade^{2288} e^{2532} por meio^{5259} das feras^{2342} da terra^{1093}.

O quinto selo

[9] Quando^{3753} ele abriu$^{455}_{5656}$ o quinto^{3991} selo^{4973}, vi$^{1492}_{5627}$, debaixo^{5270} do altar^{2379}, as almas^{5590} daqueles que tinham sido mortos$^{4969}_{5772}$ por causa^{1223} da palavra^{3056} de Deus^{2316} e^{2532} por causa^{1223} do testemunho^{3141} que^{3739} sustentavam$^{2192}_{5707}$. [10] Clamaram$^{2896}_{5707}$ em grande^{3173} voz^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Até^{2193} quando^{4219}, ó Soberano Senhor^{1203}, santo^{40} e^{2532} verdadeiro^{228}, não^{3756} julgas$^{2919}_{5719}$, nem vingas$^{1556}_{5719}$ o nosso^{2257} sangue^{129} dos^{575} que habitam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}? [11] Então^{2532}, a cada um deles^{1538} foi dada$^{1325}_{5681}$ uma vestidura^{4749} branca^{3022}, e^{2532} lhes^{846} disseram$^{4483}_{5681}$ que^{2443} repousassem$^{373}_{5672}$ ainda^{2089} por pouco^{3398} tempo^{5550}, até que^{2193} também^{2532} se completasse o número dos seus^{846} conservos^{4889} e^{2532} seus^{846} irmãos^{80} que iam$^{3195}_{5723}$ ser mortos$^{615}_{5745}$ como$^{5613\ 2532}$ igualmente^{3739} eles^{846} foram$^{4137}_{5695}$.

O sexto selo

[12] Vi$^{1492}_{5627}$ quando^{3753} o Cordeiro abriu$^{455}_{5656}$ o sexto^{1623} selo^{4973}, e^{2532} sobreveio$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} terremoto^{4578}. O sol^{2246} se tornou$^{1096}_{5633}$ negro^{3189} como^{5613} saco^{4526} de crina^{5155}, a lua^{4582} toda, como^{5613} sangue^{129}, [13] as^{2532} estrelas^{792} do céu^{3772} caíram$^{4098}_{5627}$ pela^{1519} terra^{1093}, como^{5613} a figueira^{4808}, quando abalada$^{4579}_{5746}$ por^{5259} vento^{417} forte^{3173}, deixa cair$^{906}_{5719}$ os seus^{848} figos verdes^{3653}, [14] e^{2532} o céu^{3772} recolheu-se$^{673}_{5681}$ como^{5613} um pergaminho^{975} quando se enrola$^{1507}_{5746}$. Então^{2532}, todos^{3956} os montes^{3735} e^{2532} ilhas^{3520} foram movidos$^{2795}_{5681}$ do^{1537} seu^{848} lugar^{5117}. [15] Os reis^{935} da terra^{1093}, os grandes^{3175}, os comandantes^{5506}, os ricos^{4145}, os poderosos^{1415} e^{2532} todo^{3956} escravo^{1401} e^{2532} todo^{3956} livre^{1658} se^{1438} esconderam^{2928} nas^{1519} cavernas^{4693} e^{2532} nos^{1519} penhascos^{4073} dos montes^{3735} [16] e^{2532} disseram$^{3004}_{5719}$ aos montes^{3735} e^{2532} aos rochedos^{4073}: Caí$^{4098}_{5628}$ sobre^{1909} nós^{2248} e^{2532} escondei-nos$^{2928}_{5657}{}^{2248}$ da^{575} face^{4383} daquele que se assenta$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362} e^{2532} da^{575} ira^{3709} do Cordeiro^{721}, [17] porque^{3754} chegou$^{2064}_{5627}$ o grande^{3173} Dia^{2250} da ira^{3709} deles^{846}; e^{2532} quem é^{5101} que pode$^{1410}_{5736}$ suster-se$^{2476}_{5683}$?

7

Os cento e quarenta e quatro mil selados de Israel

[1] Depois^{3326} disto^{5023}, vi$^{1492}_{5627}$ quatro^{5064} anjos^{32} em^{1909} pé$^{2476}_{5761}$ nos quatro^{5064} cantos^{1137} da terra^{1093}, conservando$^{2902}_{5723}$ seguros os quatro^{5064} ventos^{417} da terra^{1093}, para que nenhum^{3363} vento^{417} soprasse$^{4154}_{5725}$ sobre^{1909} a terra^{1093}, nem^{3383} sobre^{1909} o mar^{2281}, nem^{3383} sobre^{1909} árvore^{1186} alguma^{3956}. [2] Vi$^{1492}_{5627}$ outro^{243} anjo^{32} que subia$^{305}_{5631}{}^{5625\ 305}_{5723}$ do^{575} nascente do sol$^{395\ 2246}$, tendo o$^{2192}_{5723}$ selo^{4973} do Deus^{2316} vivo$^{2198}_{5723}$, e^{2532} clamou$^{2896}_{5656}$ em grande^{3173} voz^{5456} aos quatro^{5064} anjos^{32}, aqueles^{846} aos quais^{3739} fora dado$^{1325}_{5681}$ fazer dano$^{91}_{5658}$ à terra^{1093} e^{2532} ao mar^{2281}, [3] dizendo$^{3004}_{5723}$: Não^{3361} danifiqueis$^{91}_{5661}$ nem a terra^{1093}, nem^{3383} o mar^{2281}, nem^{3383} as árvores^{1186}, até$^{891\ 3739}$ selarmos$^{4972}_{5725}{}^{5625\ 4972}_{5661}$ na^{1909} fronte^{3359} os servos^{1401} do nosso^{2257} Deus^{2316}. [4] Então^{2532}, ouvi$^{191}_{5656}$ o número^{706} dos que foram selados$^{4972}_{5772}$, que era cento^{1540} e quarenta^{5062} e quatro^{5064} mil^{5505}, de^{1537} todas^{3956} as tribos^{5443} dos^{5207} filhos de Israel^{2474}: [5] da^{1537} tribo^{5443} de Judá^{2455} foram selados$^{4972}_{5772}$ doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Rúben^{4502}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Gade^{1045}, doze^{1427} mil^{5505}; [6] da^{1537} tribo^{5443} de Aser^{768}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Naftali^{3508}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Manassés^{3128}, doze^{1427} mil^{5505};

[7] da^{1537} tribo^{5443} de Simeão^{4826}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Levi^{3017}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Issacar^{2466}, doze^{1427} mil^{5505}; [8] da^{1537} tribo^{5443} de Zebulom^{2194}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de José^{2501}, doze^{1427} mil^{5505}; da^{1537} tribo^{5443} de Benjamim^{958} foram selados$^{4972}_{5772}$ doze^{1427} mil^{5505}.

A visão dos glorificados

[9] Depois^{3326} destas coisas^{5023}, vi$^{2400}_{5628}$, e^{2532} eis$^{1492}_{5627}$ grande^{4183} multidão^{3793} que^{3739} ninguém^{3762} podia$^{1410}_{5711}$ enumerar$^{705}_{5658}{}^{846}$, de^{1537} todas^{3956} as nações^{1484}, tribos^{5443}, povos^{2992} e^{2532} línguas^{1100}, em pé$^{2476}_{5761}$ diante^{1799} do trono^{2362} e^{2532} diante^{1799} do Cordeiro^{721}, vestidos$^{4016}_{5772}$ de vestiduras^{4749} brancas^{3022}, com palmas^{5404} nas^{1722} mãos^{5495}; [10] e^{2532} clamavam$^{2896}_{5723}$ em grande^{3173} voz^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$:

Ao nosso^{2257} Deus^{2316}, que^{3588} se assenta$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362},
e^{2532} ao Cordeiro^{721},
pertence a salvação^{4991}.

[11] Todos^{3956} os anjos^{32} estavam de pé$^{2476}_{5715}$ rodeando^{2945} o trono^{2362}, os anciãos^{4245} e^{2532} os quatro^{5064} seres viventes^{2226}, e^{2532} ante^{1799} o trono^{2362} se prostraram$^{4098}_{5627}$ sobre^{1909} o seu^{848} rosto^{4383}, e^{2532} adoraram$^{4352}_{5656}$ a Deus^{2316}, [12] dizendo$^{3004}_{5723}$:

Amém^{281}! O louvor^{2129}, e^{2532} a glória^{1391},
e^{2532} a sabedoria^{4678}, e^{2532} as ações de graças^{2169},
e^{2532} a honra^{5092}, e^{2532} o poder^{1411}, e^{2532} a força^{2479}
sejam ao nosso^{2257} Deus^{2316},
pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. Amém^{281}!

[13] Um^{1520} dos^{1537} anciãos^{4245} tomou$^{611}_{5662}$ a palavra, dizendo$^{3004}_{5723}$: Estes^{3778}, que^{5101} se vestem$^{4016}_{5772}$ de vestiduras^{4749} brancas^{3022}, quem^{3588} são$^{1526}_{5748}$ e^{2532} donde^{4159} vieram$^{2064}_{5627}$? [14] Respondi-lhe$^{2046}_{5758}{}^{848}$: meu Senhor^{2962}, tu^{4771} o sabes$^{1492}_{5758}$. Ele$^{2036}_{5627}$, então^{2532}, me^{3427} disse: São$^{1526}_{5748}$ estes^{3778} os que vêm$^{2064}_{5740}$ da^{1537} grande^{3173} tribulação^{2347}, lavaram$^{4150}_{5656}$ suas^{848} vestiduras^{4749} e^{2532} as$^{4749\ 846}$ alvejaram$^{3021}_{5656}$ no^{1722} sangue^{129} do Cordeiro^{721}, [15] razão$^{1223}_{5124}$ por que$^{1526}_{5748}$ se acham diante^{1799} do trono^{2362} de Deus^{2316} e^{2532} o^{846} servem$^{3000}_{5719}$ de dia^{2250} e^{2532} de noite^{3571} no^{1722} seu^{846} santuário^{3485}; e^{2532} aquele que se assenta$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362} estenderá$^{4637}_{5692}$ sobre^{1909} eles^{846} o seu tabernáculo. [16] Jamais$^{3756\ 2089}$ terão fome$^{3983}_{5692}$, nunca^{3761} mais^{2089} terão sede$^{1372}_{5692}$, não$^{3761\ 3361}$ cairá^{4098} sobre^{1909} eles^{846} o sol$^{2246\ 4098}_{5632}$, nem^{3761} ardor^{2738} algum^{3956}, [17] pois^{3754} o Cordeiro^{721} que^{3588} se encontra no^{303} meio^{3319} do trono^{2362} os^{846} apascentará$^{4165}_{5692}$ e^{2532} os^{846} guiará$^{3594}_{5692}$ para^{1909} as fontes^{4077} da água^{5204} da vida$^{2198}_{5723}$. E^{2532} Deus^{2316} lhes enxugará$^{1813}_{5692}$ dos$^{575\ 846}$ olhos^{3788} toda^{3956} lágrima^{1144}.

8

O sétimo selo. Os sete anjos com as suas trombetas

[1] Quando^{3753} o Cordeiro abriu$^{455}_{5656}$ o sétimo^{1442} selo^{4973}, houve$^{1096}_{5633}$ silêncio^{4602} no^{1722} céu^{3772} cerca^{5613} de meia hora^{2256}. [2] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$ os sete^{2033} anjos^{32} que^{3739} se acham em pé$^{2476}_{5758}$ diante^{1799} de Deus^{2316}, e^{2532} lhes^{846} foram dadas$^{1325}_{5681}$ sete^{2033} trombetas^{4536}.

[3] Veio$^{2064}_{5627}$ outro^{243} anjo^{32} e^{2532} ficou de pé$^{2476}_{5681}$ junto ao^{1909} altar^{2379}, com$^{2192}_{5723}$ um incensário^{3031} de ouro^{5552}, e^{2532} foi-lhe^{846} dado$^{1325}_{5681}$ muito^{4183} incenso^{2368} para^{2443} oferecê-lo$^{1325}_{5661}$ com as orações^{4335} de todos^{3956} os santos^{40} sobre^{1909} o altar^{2379} de ouro^{5552} que^{3588} se acha diante^{1799} do trono^{2362}; [4] e^{2532} da^{1537}

mão^{5495} do anjo^{32} subiu$^{305}_{5627}$ à presença^{1799} de Deus^{2316} a fumaça^{2586} do incenso^{2368}, com as orações^{4335} dos santos^{40}. [5] E^{2532} o anjo^{32} tomou$^{2983}_{5758}$ o incensário^{3031}, encheu-o$^{1072}_{5656}$^{846} do^{1537} fogo^{4442} do altar^{2379} e^{2532} o atirou$^{906}_{5627}$ à^{1519} terra^{1093}. E^{2532} houve$^{1096}_{5633}$ trovões^{1027}, vozes^{5456}, relâmpagos^{796} e^{2532} terremoto^{4578}. [6] Então, os sete^{2033} anjos^{32} que^{3588} tinham$^{2192}_{5723}$ as sete^{2033} trombetas^{4536} prepararam-se$^{2090}_{5656}$^{1438} para^{2443} tocar$^{4537}_{5661}$.

A primeira trombeta

[7] O primeiro^{4413} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} houve$^{1096}_{5633}$ saraiva^{5464} e^{2532} fogo^{4442} de mistura$^{3396}_{5772}$ com sangue^{129}, e^{2532} foram atirados$^{906}_{5681}$ à^{1519} terra^{1093}. Foi$^{2618}_{5648}$, então^{2532}, queimada$^{2618}_{5648}$ a terça parte^{5154} da terra, e das árvores^{1186}, e^{2532} também toda^{3956} erva^{5528} verde^{5515}.

A segunda trombeta

[8] O segundo^{1208} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} uma como que^{5613} grande^{3173} montanha^{3735} ardendo$^{2545}_{5746}$ em chamas^{4442} foi atirada$^{906}_{5681}$ ao^{1519} mar^{2281}, cuja^{2532} terça parte^{5154} se tornou$^{1096}_{5633}$ em sangue^{129}, [9] e^{2532} morreu$^{599}_{5627}$ a terça parte^{5154} da criação^{2938} que^{3588} tinha$^{2192}_{5723}$ vida^{5590}, existente^{1722} no mar^{2281}, e^{2532} foi destruída$^{1311}_{5648}$ a terça parte^{5154} das embarcações^{4143}.

A terceira trombeta

[10] O terceiro^{5154} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} caiu$^{4098}_{5627}$ do^{1537} céu^{3772} sobre^{1909} a terça parte^{5154} dos rios^{4215}, e^{2532} sobre^{1909} as fontes^{4077} das águas^{5204} uma grande^{3173} estrela^{792}, ardendo$^{2545}_{5746}$ como^{5613} tocha^{2985}. [11] O nome^{3686} da estrela^{792} é$^{3004}_{5743}$ Absinto^{894}; e^{2532} a terça parte^{5154} das águas^{5204} se tornou$^{1096}_{5736}$^{1519} em absinto^{894}, e^{2532} muitos^{4183} dos homens^{444} morreram$^{599}_{5627}$ por causa^{1537} dessas águas^{5204}, porque^{3754} se tornaram amargosas$^{4087}_{5681}$.

A quarta trombeta

[12] O quarto^{5067} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} foi ferida$^{4141}_{5648}$ a terça parte^{5154} do sol^{2246}, da lua^{4582} e^{2532} das estrelas^{792}, para que^{2443} a terça parte^{5154} deles^{846} escurecesse$^{4654}_{5686}$ e^{2532}, na sua^{848} terça parte^{5154}, não^{3361} brilhasse$^{5316}_{5725}$, tanto^{2532} o dia^{2250} como também^{3668} a noite^{3571}. [13] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$ e^{2532} ouvi$^{191}_{5656}$ uma^{1520} águia^{32} que, voando$^{4072}_{5740}$ pelo^{1722} meio do céu^{3321}, dizia$^{3004}_{5723}$ em grande^{3173} voz^{5456}: Ai^{3759}! Ai^{3759}! Ai^{3759} dos que moram$^{2730}_{5723}$ na^{1909} terra^{1093}, por causa das^{1537} restantes^{3062} vozes^{5456} da trombeta^{4536} dos três^{5140} anjos^{32} que^{3588} ainda têm de$^{3195}_{5723}$ tocar$^{4537}_{5721}$!

9

A quinta trombeta

[1] O quinto^{3991} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} vi uma$^{1492}_{5627}$ estrela^{792} caída$^{4098}_{5761}$ do^{1537} céu^{3772} na^{1519} terra^{1093}. E^{2532} foi-lhe^{846} dada$^{1325}_{5681}$ a chave^{2807} do poço^{5421} do abismo^{12}. [2] Ela abriu$^{455}_{5656}$ o poço^{5421} do abismo^{12}, e^{2532} subiu$^{305}_{5627}$ fumaça^{2586} do^{1537} poço^{5421} como^{5613} fumaça^{2586} de grande^{3173} fornalha^{2575}, e^{2532}, com^{1537} a fumaceira^{2586} saída do poço^{5421}, escureceu-se$^{4654}_{5681}$ o sol^{2246} e^{2532} o ar^{109}. [3] Também^{2532} da^{1537} fumaça^{2586} saíram$^{1831}_{5627}$ gafanhotos^{200} para^{1519} a terra^{1093}; e^{2532} foi-lhes^{846} dado$^{1325}_{5681}$ poder^{1849} como^{5613} o que têm$^{2192}_{5719}$ os escorpiões^{4651} da terra^{1093}, [4] e^{2532} foi-lhes^{846} dito$^{4483}_{5681}$ que não^{3363} causassem dano$^{91}_{5661}$ à erva^{5528} da terra^{1093}, nem^{3761} a qualquer^{3956} coisa verde^{5515}, nem^{3761} a árvore^{1186} alguma^{3956} e tão-somente$^{1508\ 3441}$ aos homens^{444} que^{3748} não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ o selo^{4973} de Deus^{2316} sobre^{1909} a fronte^{3359}. [5] Foi-lhes^{846} também^{2532} dado$^{1325}_{5681}$, não^{3363} que os^{846} matassem$^{615}_{5725}$, e sim^{235} que^{2443} os

atormentassem$^{928}_{5686}$ durante cinco^{4002} meses^{3376}. E^{2532} o seu^{846} tormento^{929} era como^{5613} tormento^{929} de escorpião^{4651} quando^{3752} fere$^{3817}_{5661}$ alguém^{444}. [6] Naqueles$^{1722\ 1565}$ dias^{2250}, os homens^{444} buscarão$^{2212}_{5692}$ a morte^{2288} e^{2532} não^{3756} a^{846} acharão$^{2147}_{5692}$; também^{2532} terão ardente desejo$^{1937}_{5692}$ de morrer$^{599}_{5629}$, mas^{2532} a morte^{2288} fugirá$^{5343}_{5695}$ deles$^{575\ 846}$.

[7] O aspecto^{3667} dos gafanhotos^{200} era semelhante^{3664} a cavalos^{2462} preparados$^{2090}_{5772}$ para^{1519} a peleja^{4171}; na^{1909} sua^{846} cabeça^{2776} havia como que^{5613} coroas^{4735} parecendo^{3664} de ouro^{5557}; e^{2532} o seu^{846} rosto^{4383} era como^{5613} rosto^{4383} de homem^{444}; [8] tinham$^{2192}_{5707}$ também^{2532} cabelos^{2359}, como^{5613} cabelos^{2359} de mulher^{1135}; os^{2532} seus^{846} dentes^{3599}, como^{5613} dentes de leão^{3023}; [9] tinham$^{2192}_{5707}$ couraças^{2382}, como^{5613} couraças^{2382} de ferro^{4603}; o barulho^{5456} que as suas^{846} asas^{4420} faziam era como^{5613} o barulho^{5456} de carros^{716} de muitos^{4183} cavalos^{2462}, quando correm$^{5143}_{5723}$ à^{1519} peleja^{4171}; [10] tinham$^{2192}_{5719}$ ainda cauda^{3769}, como^{3664} escorpiões^{4651}, e^{2532} ferrão^{2759}; na^{1722} cauda^{3769} tinham$^{2258}_{5713}$ poder^{1849} para causar dano$^{91}_{5658}$ aos homens^{444}, por cinco^{4002} meses^{3376}; [11] e^{2532} tinham$^{2192}_{5719}$ sobre^{1909} eles^{848}, como seu rei^{935}, o anjo^{32} do abismo^{12}, cujo^{846} nome^{3686} em hebraico^{1447} é Abadom^{3}, e^{2532} em^{1722} grego^{1673}, Apoliom^{623}.

[12] O primeiro^{3391} ai^{3759} passou$^{565}_{5627}$. Eis que$^{2400}_{5628}$, depois destas coisas$^{3326}_{5023}$, vêm$^{2064}_{5736}$ ainda^{2089} dois^{1417} ais^{3759}.

A sexta trombeta

[13] O sexto^{1623} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} ouvi$^{191}_{5656}$ uma^{3391} voz^{5456} procedente^{1537} dos quatro^{5064} ângulos^{2768} do altar^{2379} de ouro^{5552} que^{3588} se encontra na presença^{1799} de Deus^{2316}, [14] dizendo$^{3004}_{5723}$ ao sexto^{1623} anjo^{32}, o mesmo que^{3739} tem$^{2192}_{5707}$ a trombeta^{4536}: Solta$^{3089}_{5657}$ os quatro^{5064} anjos^{32} que^{3588} se encontram atados$^{1210}_{5772}$ junto ao^{1909} grande^{3173} rio^{4215} Eufrates^{2166}. [15] Foram, então^{2532}, soltos$^{3089}_{5681}$ os quatro^{5064} anjos^{32} que^{3588} se achavam preparados$^{2090}_{5772}$ para^{1519} a hora^{5610}, o dia^{2250}, o mês^{3376} e^{2532} o ano^{1763}, para que^{2443} matassem$^{615}_{5725}$ a terça parte^{5154} dos homens^{444}. [16] O número^{706} dos exércitos^{4753} da cavalaria era^{2461} de vinte^{1417} mil^{3461} vezes dez milhares^{3461}; eu ouvi$^{191}_{5656}$ o seu^{846} número^{706}. [17] Assim^{3779}, nesta^{1722} visão^{3706}, contemplei$^{1492}_{5627}$ que os cavalos^{2462} e^{2532} os seus cavaleiros$^{2521}_{5740}$$^{1909\ 846}$ tinham$^{2192}_{5723}$ couraças^{2382} cor de fogo^{4447}, de jacinto^{5191} e^{2532} de enxofre^{2306}. A cabeça^{2776} dos cavalos^{2462} era como^{5613} cabeça^{2776} de leão^{3023}, e^{2532} de^{1537} sua^{846} boca^{4750} saía$^{1607}_{5736}$ fogo^{4442}, fumaça^{2586} e^{2532} enxofre^{2303}. [18] Por^{5259} meio destes^{5130} três^{5140} flagelos, a saber, pelo^{1537} fogo^{4442}, pela^{1537} fumaça^{2586} e^{2532} pelo^{1537} enxofre^{2303} que^{3588} saíam$^{1607}_{5740}$ da^{1537} sua^{846} boca^{4750}, foi morta$^{615}_{5681}$ a terça parte^{5154} dos homens^{444}; [19] pois^{1063} a^{846} força^{1849} dos cavalos estava$^{1526}_{5748}$$^{5625\ 2076}_{5748}$ na^{1722} sua^{846} boca^{4750} e^{2532} na^{1722} sua^{846} cauda^{3769}, porquanto^{1063} a sua^{846} cauda^{3769} se parecia^{3664} com serpentes^{3789}, e tinha$^{2192}_{5723}$ cabeça^{2776}, e^{2532} com^{1722} ela^{846} causavam dano$^{91}_{5719}$.

[20] Os outros^{3062} homens^{444}, aqueles que^{3739} não^{3756} foram mortos$^{615}_{5681}$ por^{1722} esses^{5025} flagelos^{4127}, não^{3777} se arrependeram$^{3340}_{5656}$ das^{1537} obras^{2041} das suas^{848} mãos^{5495}, deixando^{3363} de adorar$^{4352}_{5661}$ os demônios^{1140} e^{2532} os ídolos^{1497} de ouro^{5552}, de prata^{693}, de cobre^{5470}, de pedra^{3035} e^{2532} de pau^{3585}, que^{3739} nem^{3777} podem$^{1410}_{5736}$ ver$^{991}_{5721}$, nem^{3777} ouvir$^{191}_{5721}$, nem^{3777} andar$^{4043}_{5721}$; [21] nem$^{2532\ 3756}$ ainda se arrependeram$^{3340}_{5656}$ dos^{1537} seus^{848} assassínios^{5408}, nem^{3777} das^{1537} suas^{848} feitiçarias^{5331}, nem^{3777} da^{1537} sua^{848} prostituição^{4202}, nem^{3777} dos^{1537} seus^{848} furtos^{2809}.

10

Os anjos e os sete trovões. João e o livrinho

[1] Vi$^{1492}_{5627}$ outro^{243} anjo^{32} forte^{2478} descendo$^{2597}_{5723}$ do^{1537} céu^{3772}, envolto$^{4016}_{5772}$ em nuvem^{3507}, com o arco-íris^{2463} por cima^{1909} de sua^{846} cabeça^{2776}; o rosto^{4383} era como^{5613} o sol^{2246}, e^{2532} as^{846} pernas^{4228}, como^{5613} colunas^{4769} de fogo^{4442}; [2] e^{2532} tinha$^{2192}_{5707}$ na^{1722} mão^{5495} um livrinho^{974} aberto$^{455}_{5772}$. Pôs$^{5087}_{5656}$ o^{848} pé^{4228} direito^{1188} sobre^{1909} o mar^{2281} e^{1161} o esquerdo^{2176}, sobre^{1909} a terra^{1093}, [3] e^{2532} bradou$^{2896}_{5656}$ em grande^{3173} voz^{5456}, como^{5618} ruge$^{3455}_{5736}$ um leão^{3023}, e^{2532}, quando^{3753} bradou$^{2896}_{5656}$, desferiram$^{2980}_{5656}$ os sete^{2033} trovões^{1027} as suas^{1438} próprias vozes^{5456}. [4] Logo^{2532} que^{3753} falaram$^{2980}_{5656}$ os sete^{2033} trovões^{1027}, eu ia$^{3195}_{5707}$ escrever$^{1125}_{5721}$, mas^{2532} ouvi$^{191}_{5656}$ uma voz^{5456} do^{1537} céu^{3772}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Guarda em segredo$^{4972}_{5657}$ as coisas que^{3739} os sete^{2033} trovões^{1027} falaram$^{2980}_{5656}$ e^{2532} não^{3361} as^{5023} escrevas$^{1125}_{5661}$. [5] Então^{2532}, o anjo^{32} que^{3739} vi$^{1492}_{5627}$ em pé$^{2476}_{5761}$ sobre^{1909} o mar^{2281} e^{2532} sobre^{1909} a terra^{1093} levantou$^{142}_{5656}$ a^{848} mão^{5495} direita para^{1519} o céu^{3772} [6] e^{2532} jurou$^{3660}_{5656}$ por^{1722} aquele que vive$^{2198}_{5723}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}, o mesmo que criou$^{2936}_{5656}$ o céu^{3772}, a terra^{1093}, o mar^{2281} e^{2532} tudo quanto neles existe$^{1722\ 846}$: Já não^{3756} haverá$^{2071}_{5704}$ demora^{2089}, [7] mas^{235}, nos^{1722} dias^{2250} da voz^{5456} do sétimo^{1442} anjo^{32}, quando^{3752} ele estiver$^{3195}_{5725}$ para tocar$^{4537}_{5721}$ a trombeta, cumprir-se-á$^{5055}_{5686}$, então^{2532}, o mistério^{3466} de Deus^{2316}, segundo^{5613} ele anunciou$^{2097}_{5656}$ aos seus^{1438} servos^{1401}, os profetas^{4396}.

[8] A voz^{5456} que^{3739} ouvi$^{191}_{5656}$, vinda do^{1537} céu^{3772}, estava de novo^{3825} falando$^{2980}_{5723}$ comigo$^{3326\ 1700}$ e^{2532} dizendo$^{3004}_{5723}$: Vai$^{5217}_{5720}$ e toma$^{2983}_{5628}$ o livro^{974} que^{3588} se acha aberto$^{455}_{5772}$ na^{1722} mão^{5495} do anjo^{32} em^{3588} pé$^{2476}_{5761}$ sobre^{1909} o mar^{2281} e^{2532} sobre^{1909} a terra^{1093}. [9] Fui$^{565}_{5627}$, pois^{2532}, ao^{4314} anjo^{32}, dizendo-lhe$^{3004}_{5723}{}^{846}$ que me desse$^{1325}_{5628}{}^{3427}$ o livrinho^{974}. Ele, então^{2532}, me^{3427} falou$^{3004}_{5719}$: Toma-o$^{2983}_{5628}$ e^{2532} devora-o$^{2719}_{5628}{}^{846}$; certamente, ele^{2532} será amargo$^{4087}_{5692}$ ao teu^{4675} estômago^{2836}, mas^{235}, na^{1722} tua^{4675} boca^{4750}, doce^{1099} como^{5613} mel^{3192}. [10] Tomei$^{2983}_{5627}$ o livrinho^{974} da^{1537} mão^{5495} do anjo^{32} e^{2532} o^{846} devorei$^{2719}_{5627}$, e^{2532}, na^{1722} minha^{3450} boca^{4750}, era$^{2258}_{5713}$ doce^{1099} como^{5613} mel^{3192}; quando, porém^{3753}, o^{846} comi$^{5315}_{5627}$, o meu^{3450} estômago^{2836} ficou amargo$^{4087}_{5681}$. [11] Então^{2532}, me^{3427} disseram$^{3004}_{5719}$: É necessário$^{1163}_{5748}$ que ainda^{3825} profetizes$^{4395}_{5658}{}^{4571}$ a respeito^{1909} de muitos^{4183} povos^{2992}, nações^{1484}, línguas^{1100} e^{2532} reis^{935}.

11

Ordens para medir o santuário de Deus

[1] Foi-me^{3427} dado$^{1325}_{5681}$ um caniço^{2563} semelhante^{3664} a uma vara^{4464}, e^{2532} também me foi dito$^{2476}_{5715}$: Dispõe-te$^{3004}_{5723}$ e^{2532} mede$^{3354}_{5657}$ o santuário^{3485} de Deus^{2316}, o^{2532} seu altar^{2379} e^{2532} os que naquele$^{1722\ 846}$ adoram$^{4352}_{5723}$; [2] mas^{2532} deixa$^{1544}_{5628}$ de parte o átrio exterior$^{833\ 1855\ 2081}$ do santuário^{3485} e^{2532} não^{3361} o^{846} meças$^{3354}_{5661}$, porque^{3754} foi ele dado$^{1325}_{5681}$ aos gentios^{1484}; estes, por quarenta^{5062} e dois^{1417} meses^{3376}, calcarão aos pés$^{3961}_{5692}$ a cidade^{4172} santa^{40}.

As duas testemunhas mártires

[3] Darei$^{1325}_{5692}$ às minhas^{3450} duas^{1417} testemunhas^{3144} que profetizem$^{4395}_{5692}$ por mil^{5507} duzentos^{1250} e^{2532} sessenta^{1835} dias^{2250}, vestidas de$^{4016}_{5772}$ pano de saco^{4526}. [4] São$^{1526}_{5748}$ estas^{3778} as duas^{1417} oliveiras^{1636} e^{2532} os dois^{1417} candeeiros^{3087} que se acham em pé$^{2476}_{5761}$ diante^{1799} do Senhor^{2316} da terra^{1093}. [5] Se^{2532} alguém^{1536} pretende$^{2309}_{5725}$ causar-lhes^{846} dano$^{91}_{5658}$, sai$^{1607}_{5736}$ fogo^{4442} da^{1537} sua^{846} boca^{4750} e^{2532} devora$^{2719}_{5719}$ os^{846} inimigos^{2190}; sim, se^{2532} alguém^{1536}

pretender$^{2309}_{5725}$ causar-lhes^{846} dano$^{91}_{5658}$, certamente, deve$^{1163}_{5748}$ morrer$^{615}_{5683}$. [6] Elas^{3778} têm$^{2192}_{5719}$ autoridade^{1849} para fechar$^{2808}_{5658}$ o céu^{3772}, para que não^{3363} chova$^{1026}_{5725}{}^{5205}$ durante^{1722} os dias^{2250} em que^{846} profetizarem^{4394}. Têm$^{2192}_{5719}$ autoridade^{1849} também sobre^{1909} as águas^{5204}, para convertê-las$^{4762}_{5721}{}^{846}$ em^{1519} sangue^{129}, bem como^{2532} para ferir$^{3960}_{5658}$ a terra^{1093} com toda^{3956} sorte de flagelos^{4127}, tantas vezes^{3740} quantas^{1437} quiserem$^{2309}_{5661}$. [7] Quando^{3752} tiverem, então^{2532}, concluído$^{5055}_{5661}$ o testemunho^{3141} que devem dar, a besta^{2342} que surge$^{305}_{5723}$ do^{1537} abismo^{12} pelejará$^{4160}_{5692}{}^{4171}$ contra^{3326} elas^{846}, e^{2532} as^{846} vencerá$^{3528}_{5692}$, e^{2532} matará$^{615}_{5692}$, [8] e^{2532} o^{846} seu cadáver^{4430} ficará estirado na^{1909} praça^{4113} da grande^{3173} cidade^{4172} que^{3748}, espiritualmente^{4153}, se chama$^{2564}_{5743}$ Sodoma^{4670} e^{2532} Egito^{125}, onde^{3699} também^{2532} o seu^{2257} Senhor^{2962} foi crucificado$^{4717}_{5681}$. [9] Então^{2532}, muitos^{991} dentre^{1537} os povos^{2992}, tribos^{5443}, línguas^{1100} e^{2532} nações^{1484} contemplam$^{991}_{5692}$ os^{846} cadáveres^{4430} das duas testemunhas, por três^{5140} dias^{2250} e^{2532} meio^{2255}, e^{2532} não^{3756} permitem$^{863}_{5692}$ que esses^{846} cadáveres^{4430} sejam$^{5087}_{5683}$ sepultados$^{1519\ 3418}$. [10] Os que habitam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093} se alegram$^{5463}_{5692}$ por causa^{1909} deles^{846}, realizarão$^{2165}_{5701}$ festas e^{2532} enviarão$^{3992}_{5692}$ presentes^{1435} uns aos outros^{240}, porquanto^{3754} esses^{3778} dois^{1417} profetas^{4396} atormentaram$^{928}_{5656}$ os que moram$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}. [11] Mas^{2532}, depois^{3326} dos três^{5140} dias^{2250} e^{2532} meio^{2255}, um espírito^{4151} de vida^{2222}, vindo^{1537} da parte de Deus^{2316}, neles$^{1909\ 846}$ penetrou$^{1525}_{5627}$, e^{2532} eles se ergueram$^{2476}_{5627}$ sobre^{1909} os^{848} pés^{4228}, e^{2532} àqueles que os^{846} viram$^{2334}_{5723}$ sobreveio$^{4098}_{5627}{}^{1909}$ grande^{3173} medo^{5401}; [12] e^{2532} as duas testemunhas ouviram$^{191}_{5656}$ grande^{3173} voz^{5456} vinda do^{1537} céu^{3772}, dizendo-lhes$^{3004}_{5723}{}^{846}$: Subi$^{305}_{5628}$ para aqui^{5602}. E^{2532} subiram$^{305}_{5627}$ ao^{1519} céu^{3772} numa^{1722} nuvem^{3507}, e^{2532} os seus^{846} inimigos^{2190} as^{846} contemplaram$^{2334}_{5656}$. [13] Naquela$^{1722\ 1565}$ hora^{5610}, houve$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} terremoto^{4578}, e^{2532} ruiu$^{4098}_{5627}$ a décima parte^{1182} da cidade^{4172}, e^{2532} morreram$^{615}_{5681}{}^{3686}$, nesse^{1722} terremoto^{4578}, sete^{2033} mil^{5505} pessoas^{444}, ao passo que as outras^{3062} ficaram$^{1096}_{5633}$ sobremodo aterrorizadas^{1719} e^{2532} deram$^{1325}_{5656}$ glória^{1391} ao Deus^{2316} do céu^{3772}.

[14] Passou$^{565}_{5627}$ o segundo^{1208} ai^{3759}. Eis que$^{2400}_{5628}$, sem demora^{5035}, vem$^{2064}_{5736}$ o terceiro^{5154} ai^{3759}.

A sétima trombeta

[15] O sétimo^{1442} anjo^{32} tocou$^{4537}_{5656}$ a trombeta, e^{2532} houve$^{1096}_{5633}$ no^{1722} céu^{3772} grandes^{3173} vozes^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$:

O reino^{932} do mundo^{2889} se tornou$^{1096}_{5633}$ de nosso^{2257} Senhor^{2962}
e^{2532} do seu^{846} Cristo^{5547},
e^{2532} ele reinará$^{936}_{5692}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}.

[16] E^{2532} os vinte^{1501} e^{2532} quatro^{5064} anciãos^{4245} que^{3588} se encontram sentados$^{2521}_{5740}$ no^{1909} seu^{848} trono^{2362}, diante^{1799} de Deus^{2316}, prostraram-se$^{4098}_{5627}$ sobre^{1909} o seu^{848} rosto^{4383} e^{2532} adoraram$^{4352}_{5656}$ a Deus^{2316}, [17] dizendo$^{3004}_{5723}$:

Graças te^{4671} damos$^{2168}_{5719}$, Senhor^{2962} Deus^{2316}, Todo-Poderoso^{3841},
que^{3588} és^{3801} e^{2532} que eras$^{2258}_{5713}{}^{5625\ 3801}$,
porque^{3754} assumiste$^{2983}_{5758}$ o teu^{4675} grande^{3173} poder^{1411}
e^{2532} passaste a reinar$^{936}_{5656}$.
[18] Na verdade, as nações^{1484} se enfureceram$^{3710}_{5681}$;
chegou$^{2064}_{5627}$, porém, a^{2532} tua^{4675} ira^{3709},
e^{2532} o tempo^{2540} determinado para serem julgados$^{2919}_{5683}$ os mortos^{3498},
para se dar$^{1325}_{5629}$ o galardão^{3408} aos teus^{4675} servos^{1401}, os profetas^{4396},
aos santos^{40} e^{2532} aos que temem$^{5399}_{5740}$ o teu^{4675} nome^{3686},
tanto aos pequenos^{3398} como^{2532} aos grandes^{3173},

e^{2532} para destruíres$^{1311}_{5658}$ os que destroem$^{1311}_{5723}$ a terra^{1093}.

19 Abriu-se$^{455}_{5648}$, então^{2532}, o santuário^{3485} de Deus^{2316}, que se acha no^{1722} céu^{3772}, e^{2532} foi vista$^{3700}_{5681}$ a arca^{2787} da^{846} Aliança^{1242} no^{1722} seu^{846} santuário^{3485}, e^{2532} sobrevieram$^{1096}_{5633}$ relâmpagos^{796}, vozes^{5456}, trovões^{1027}, terremoto^{4578} e^{2532} grande^{3173} saraivada^{5464}.

12

A mulher e o dragão

1 Viu-se$^{3700}_{5681}$ grande^{3173} sinal^{4592} no^{1722} céu^{3772}, a saber, uma mulher^{1135} vestida$^{4016}_{5772}$ do sol^{2246} com a lua^{4582} debaixo^{5270} dos pés^{4228} e^{2532} uma coroa^{4735} de doze^{1427} estrelas^{792} na^{1909} cabeça^{2776}, **2** que^{1722}, achando-se grávida$^{1064\ 2896}_{5719}$, grita com as dores de parto$^{5605}_{5723}$, sofrendo$^{928}_{5746}$ tormentos para dar à luz$^{5088}_{5629}$. **3** Viu-se$^{3700}_{5681}$, também^{2532}, outro^{243} sinal^{4592} no^{1722} céu^{3772}, e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ um dragão^{1404}, grande^{3173}, vermelho^{4450}, com$^{2192}_{5723}$ sete^{2033} cabeças^{2776}, dez^{1176} chifres^{2768} e^{2532}, nas^{1909} cabeças^{2776}, sete^{2033} diademas^{1238}. **4** A sua^{846} cauda^{3769} arrastava$^{4951}_{5719}$ a terça parte^{5154} das estrelas^{792} do céu^{3772}, as^{2532} quais lançou$^{906}_{5627}$ para^{1519} a terra^{1093}; e^{2532} o dragão^{1404} se deteve$^{2476}_{5707}{}^{5758}$ em frente^{1799} da mulher^{1135} que^{3588} estava para$^{3195}_{5723}$ dar à luz$^{5088}_{5629}$, a fim^{2443} de lhe^{846} devorar$^{2719}_{5632}$ o filho^{5043} quando^{3752} nascesse$^{5088}_{5632}$. **5** Nasceu-lhe$^{5088}_{5627}$, pois^{2532}, um filho^{5207} varão^{730}, que^{3739} há$^{3195}_{5719}$ de reger$^{4165}_{5721}$ todas^{3956} as nações^{1484} com^{1722} cetro^{4464} de ferro^{4603}. E^{2532} o seu^{846} filho^{5043} foi arrebatado$^{726}_{5681}$ para^{4314} Deus^{2316} até ao seu^{846} trono^{2362}. **6** A mulher^{1135}, porém^{2532}, fugiu$^{5343}_{5627}$ para^{1519} o deserto^{2048}, onde^{3699} lhe havia$^{2192}_{5719}$ Deus^{2316} preparado$^{2090}_{5772}$ lugar^{5117} para^{2443} que nele^{846} a sustentem$^{5142}_{5725}$ durante^{1563} mil^{5507} duzentos^{1250} e sessenta^{1835} dias^{2250}.

Anjos pelejam no céu contra o dragão. A vitória de Cristo e do seu povo

7 Houve$^{1096}_{5633}$ peleja^{4171} no^{1722} céu^{3772}. Miguel^{3413} e^{2532} os seus^{846} anjos^{32} pelejaram$^{4170}_{5656}$ contra^{2596} o dragão^{1404}. Também^{2532} pelejaram$^{4170}_{5656}$ o dragão^{1404} e^{2532} seus^{846} anjos^{32}; **8** todavia^{2532}, não^{3756} prevaleceram$^{2480}_{5656}$; nem^{3777} mais^{2089} se achou$^{2147}_{5681}$ no^{1722} céu^{3772} o lugar^{5117} deles. **9** E^{2532} foi expulso$^{906}_{5681}$ o grande^{3173} dragão^{1404}, a antiga^{744} serpente^{3789}, que se chama$^{2564}_{5746}$ diabo^{1228} e^{2532} Satanás^{4567}, o sedutor$^{4105}_{5723}$ de todo^{3650} o mundo^{3625}, sim, foi atirado$^{906}_{5681}$ para^{1519} a terra^{1093}, e^{2532}, com^{3326} ele^{846}, os seus^{846} anjos^{32}. **10** Então^{2532}, ouvi$^{191}_{5656}$ grande^{3173} voz^{5456} do^{1722} céu^{3772}, proclamando$^{3004}_{5723}$:

Agora^{737}, veio$^{1096}_{5633}$ a salvação^{4991}, o poder^{1411},
o reino^{932} do nosso^{2257} Deus^{2316}
e^{2532} a autoridade^{1849} do seu^{846} Cristo^{5547},
pois^{3754} foi expulso$^{2598}_{5681}$ o acusador$^{2723}_{5723}$ de nossos^{2257} irmãos^{80},
o mesmo que^{3588} os^{846} acusa^{2725} de dia^{2250} e^{2532} de noite^{3571}, diante^{1799} do nosso^{2257} Deus^{2316}.
11 Eles, pois^{2532}, o^{846} venceram$^{3528}_{5656}$ por causa^{1223} do sangue^{129} do Cordeiro^{721}
e^{2532} por causa^{1223} da palavra^{3056} do testemunho^{3141} que deram
e^{2532}, mesmo em face^{891} da morte^{2288}, não^{3756} amaram$^{25}_{5656}$ a própria^{848} vida^{5590}.
12 Por isso$^{1223}_{5124}$, festejai$^{2165}_{5744}$, ó céus^{3772},
e^{2532} vós, os que neles$^{1722\ 846}$ habitais$^{4637}_{5723}$.
Ai^{3759} da$^{2730}_{5723}$ terra^{1093} e^{2532} do mar^{2281},
pois^{3754} o diabo^{1228} desceu$^{2597}_{5627}$ até^{4314} vós^{5209},
cheio$^{2192}_{5723}$ de grande^{3173} cólera^{2372},
sabendo$^{1492}_{5761}$ que^{3754} pouco^{3641} tempo^{2540} lhe resta$^{2192}_{5719}$.

O dragão persegue a mulher

[13] Quando^{3753}, pois^{2532}, o dragão^{1404} se viu$^{1492}_{5627}$ atirado$^{906}_{5681}$ para^{1519} a
terra^{1093}, perseguiu$^{1377}_{5656}$ a mulher^{1135} que^{3748} dera à luz$^{5088}_{5627}$ o filho varão^{730};
[14] e^{2532} foram dadas$^{1325}_{5681}$ à mulher^{1135} as duas^{1417} asas^{4420} da grande^{3173} águia^{105},
para que^{2443} voasse$^{4072}_{5741}$ até^{1519} ao deserto^{2048}, ao^{1519} seu^{848} lugar^{5117}, aí onde^{3699}
é sustentada$^{5142}_{5743}$ durante um tempo$^{1563\ 2540}$, tempos^{2540} e^{2532} metade^{2255} de um
tempo^{2540}, fora^{575} da vista^{4383} da serpente^{3789}. [15] Então^{2532}, a serpente^{3789}
arrojou$^{906}_{5627}$ da^{1537} sua^{848} boca^{4750}, atrás^{3694} da mulher^{1135}, água^{5204} como^{5613} um
rio^{4215}, a fim^{2443} de fazer$^{4160}_{5661}$ com que ela^{5026} fosse arrebatada pelo rio^{4216}. [16] A
terra^{1093}, porém^{2532}, socorreu$^{997}_{5656}$ a mulher^{1135}; e^{2532} a terra^{1093} abriu$^{455}_{5656}$ a
boca^{4750} e^{2532} engoliu$^{2666}_{5627}$ o rio^{4215} que^{3739} o dragão^{1404} tinha arrojado$^{906}_{5627}$
de^{1537} sua^{848} boca^{4750}. [17] Irou-se$^{3710}_{5681}$ o dragão^{1404} contra^{1909} a mulher^{1135} e^{2532}
foi$^{565}_{5627}$ pelejar$^{4160}_{5658}{}^{4171}$ com^{3326} os restantes^{3062} da sua^{846} descendência^{4690}, os
que^{3588} guardam$^{5083}_{5723}$ os mandamentos^{1785} de Deus^{2316} e^{2532} têm$^{2192}_{5723}$ o
testemunho^{3141} de Jesus^{2424}; e^{2532} se pôs em pé$^{2476}_{5681}$ sobre^{1909} a areia^{285} do
mar^{2281}.

13

A besta que emerge do mar

[1] Vi$^{1492}_{5627}$ emergir$^{305}_{5723}$ do^{1537} mar^{2281} uma besta^{2342} que tinha$^{2192}_{5723}$ dez^{1176}
chifres^{2768} e^{2532} sete^{2033} cabeças^{2776} e^{2532}, sobre^{1909} os chifres^{2768}, dez^{1176}
diademas^{1238} e^{2532}, sobre^{1909} as cabeças^{2776}, nomes^{3686} de blasfêmia^{988}. [2] A besta^{2342}
que^{3739} vi$^{1492}_{5627}$ era$^{2258}_{5713}$ semelhante^{3664} a leopardo^{3917}, com pés^{4228} como^{5613} de
urso^{715} e^{2532} boca^{4750} como^{5613} de leão^{3023}. E^{2532} deu-lhe$^{1325}_{5656}{}^{846}$ o dragão^{1404} o
seu^{848} poder^{1411}, o seu^{848} trono^{2362} e^{2532} grande^{3173} autoridade^{1849}. [3] Então^{2532},
vi$^{1492}_{5627}$ uma^{3391} de suas^{846} cabeças^{2776} como^{5613} golpeada$^{4969}_{5772}$ de^{1519}
morte^{2288}, mas^{2532} essa ferida^{4127} mortal^{2288} foi curada$^{2323}_{5681}$; e^{2532} toda^{3650} a
terra^{1093} se maravilhou$^{2296}_{5681}{}^{5625\ 2296}_{5656}$, seguindo$^{3694\ 1722}$ a besta^{2342}; [4] e^{2532}
adoraram$^{4352}_{5656}$ o dragão^{1404} porque^{3739} deu$^{1325}_{5656}$ a sua autoridade^{1849} à besta^{2342};
também^{2532} adoraram$^{4352}_{5656}$ a besta^{2342}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Quem^{5101} é semelhante^{3664}
à besta^{2342}? Quem^{5101} pode$^{1410}_{5736}$ pelejar$^{4170}_{5658}$ contra^{3326} ela^{846}? [5] Foi-lhe^{846}
dada$^{1325}_{5681}$ uma boca^{4750} que proferia$^{2980}_{5723}$ arrogâncias^{3173} e^{2532} blasfêmias^{988}
e^{2532} autoridade^{1849} para agir$^{4160}_{5658}$ quarenta^{5062} e dois^{1417} meses^{3376}; [6] e^{2532}
abriu$^{455}_{5656}$ a boca^{4750} em^{1519} blasfêmias^{988} contra^{4314} Deus^{2316}, para lhe
difamar$^{987}_{5658}$ o nome^{3686} e^{2532} difamar o tabernáculo^{4633}, a saber, os que
habitam$^{4637}_{5723}$ no^{1722} céu^{3772}. [7] Foi-lhe^{846} dado$^{1325}_{5681}$, também^{2532}, que
pelejasse$^{4160}_{5658}{}^{4171}$ contra^{3326} os santos^{40} e^{2532} os^{846} vencesse$^{3528}_{5658}$. Deu-se-lhe$^{1325}_{5681}{}^{846}$
ainda^{2532} autoridade^{1849} sobre^{1909} cada^{3956} tribo^{5443}, povo, língua^{1100}
e^{2532} nação^{1484}; [8] e^{2532} adorá-la-ão$^{4352}_{5692}{}^{846}$ todos^{3956} os que habitam$^{2730}_{5723}$
sobre^{1909} a terra^{1093}, aqueles cujos^{3739} nomes^{3686} não^{3756} foram escritos$^{1125}_{5769}$
no^{1722} Livro^{976} da Vida^{2222} do Cordeiro^{721} que foi morto$^{4969}_{5772}$ desde^{575} a
fundação^{2602} do mundo^{2889}. [9] Se alguém^{1536} tem$^{2192}_{5719}$ ouvidos^{3775}, ouça$^{191}_{5657}$.

[10] Se alguém^{1536} leva$^{4863}_{5719}$ para cativeiro^{161},
para^{1519} cativeiro^{161} vai$^{5217}_{5719}$.
Se alguém^{1536} matar$^{615}_{5719}$ à^{1722} espada^{3162},
necessário é$^{1163}_{5748}$ que seja morto$^{615}_{5683}$ à^{1722} espada^{3162}.
Aqui^{5602} está$^{2076}_{5748}$ a perseverança^{5281} e^{2532} a fidelidade^{4102} dos santos^{40}.

A besta que emerge da terra

[11] Vi$^{1492}_{5627}$ ainda^{2532} outra^{243} besta^{2342} emergir$^{305}_{5723}$ da^{1537} terra^{1093}; possuía$^{2192}_{5707}$ dois^{1417} chifres^{2768}, parecendo^{3664} cordeiro^{721}, mas^{2532} falava$^{2980}_{5707}$ como^{5613} dragão^{1404}. [12] Exerce$^{4160}_{5719}$ toda^{3956} a autoridade^{1849} da primeira^{4413} besta^{2342} na sua^{846} presença^{1799}. Faz^{2532} com$^{4160}_{5719}$ que a terra^{1093} e^{2532} os seus$^{1722\ 846}$ habitantes$^{2730}_{5723}$ adorem$^{4352}_{5661}$ a primeira^{4413} besta^{2342}, cuja^{3739} ferida^{4127} mortal^{2288} fora curada$^{2323}_{5681}$. [13] Também^{2532} opera$^{4160}_{5719}$ grandes^{3173} sinais^{4592}, de maneira^{2532} que^{2443} até$^{4160}_{5725}$ fogo^{4442} do$^{2597}_{5721}$ ^{1537} céu^{3772} faz descer^{1519} à terra^{1093}, diante^{1799} dos homens^{444}. [14] Seduz$^{4105}_{5719}$ os que habitam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093} por causa^{1223} dos sinais^{4592} que^{3739} lhe^{846} foi dado$^{1325}_{5681}$ executar$^{4160}_{5658}$ diante^{1799} da besta^{2342}, dizendo$^{3004}_{5723}$ aos que habitam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093} que façam$^{4160}_{5658}$ uma imagem^{1504} à besta^{2342}, àquela que^{3739}, ferida^{4127} à espada^{3162}, sobreviveu$^{2198}_{5656}$; [15] e^{2532} lhe foi dado$^{1325}_{5629}$ comunicar$^{1325}_{5681}$ fôlego^{4151} à imagem^{1504} da besta^{2342}, para que^{2443} não só a imagem^{1504} falasse$^{2980}_{5661}$, como^{2532} ainda fizesse morrer$^{2443\ 615}_{5686}$ quantos^{3745} não^{3361} adorassem$^{4352}_{5661}$ a imagem^{1504} da besta^{2342}. [16] A todos^{3956}, os pequenos^{3398} e^{2532} os grandes^{3173}, os ricos^{4145} e^{2532} os pobres^{4434}, os livres^{1658} e^{2532} os escravos^{1401}, faz que^{2443} lhes seja dada$^{1325}_{5661}$ certa marca^{5480} sobre^{1909} a mão direita$^{1188}_{5495}$ ou^{2228} sobre^{1909} a fronte^{3359}, [17] para que^{2443} ninguém^{3363} possa$^{1410}_{5741}$ comprar$^{59}_{5658}$ ou^{2228} vender$^{4453}_{5658}$, senão aquele^{1508} que tem$^{2192}_{5723}$ a marca^{5480}, o^{2228} nome^{3686} da besta^{2342} ou^{2228} o número^{706} do seu^{846} nome^{3686}. [18] Aqui^{5602} está$^{2076}_{5748}$ a sabedoria^{4678}. Aquele que tem$^{2192}_{5723}$ entendimento^{3563} calcule$^{5585}_{5657}$ o número^{706} da besta^{2342}, pois^{1063} é$^{2076}_{5748}$ número^{706} de homem^{444}. Ora^{2532}, esse^{846} número^{706} é seiscentos^{1812} e sessenta^{1835} e seis$^{1803}_{5516}$.

14

O Cordeiro e os seus remidos no monte Sião

[1] Olhei$^{1492}_{5627}$, e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ o Cordeiro^{721} em pé$^{2476}_{5761}$ sobre^{1909} o monte^{3735} Sião^{4622}, e^{2532} com^{3326} ele^{846} cento^{1540} e quarenta^{5062} e quatro^{5064} mil^{5505}, tendo$^{2192}_{5723}$ na^{1909} fronte^{3359} escrito$^{1125}_{5772}$ o seu^{848} nome e o nome^{3686} de seu^{846} Pai^{3962}. [2] Ouvi$^{191}_{5656}$ uma voz^{5456} do^{1537} céu^{3772} como^{5613} voz^{5456} de muitas^{4183} águas^{5204}, como^{5613} voz^{5456} de grande^{3173} trovão^{1027}; também^{2532} a voz^{5456} que ouvi$^{191}_{5656}$ era como de harpistas^{2790} quando tangem$^{2789}_{5723}$ a^{1722} sua^{848} harpa^{2788}. [3] Entoavam$^{103}_{5719}$ novo^{2537} cântico^{5603} diante^{1799} do trono^{2362}, diante^{1799} dos quatro^{5064} seres viventes^{2226} e^{2532} dos anciãos^{4245}. E^{2532} ninguém^{3762} pôde$^{1410}_{5711}$ aprender$^{3129}_{5629}$ o cântico^{5603}, senão^{1508} os cento^{1540} e quarenta^{5062} e quatro^{5064} mil^{5505} que^{3588} foram comprados$^{59}_{5772}$ da^{575} terra^{1093}. [4] São estes^{3778} os$^{1526}_{5748}$ que^{3739} não^{3756} se macularam$^{3435}_{5681}$ com^{3326} mulheres^{1135}, porque^{1063} são$^{1526}_{5748}$ castos^{3933}. São eles$^{1526}_{5748}$ os seguidores$^{190}_{5723}$ do Cordeiro^{721} por onde$^{3699\ 302}$ quer que vá$^{5217}_{5725}$. São os que^{3588} foram redimidos$^{59}_{5681}$ dentre^{575} os homens^{444}, primícias^{536} para Deus^{2316} e^{2532} para o Cordeiro^{721}; [5] e^{2532} não^{3756} se achou$^{2147}_{5681}$ mentira^{1388} na^{1722} sua^{846} boca^{4750}; não têm$^{1526}_{5748}$ mácula^{299}.

A primeira voz

[6] Vi$^{1492}_{5627}$ outro^{243} anjo^{32} voando$^{4072}_{5740}$ pelo^{1722} meio do céu^{3321}, tendo$^{2192}_{5723}$ um evangelho^{2098} eterno^{166} para pregar$^{2097}_{5658}$ aos que se assentam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}, e^{2532} a cada^{3956} nação^{1484}, e^{2532} tribo^{5443}, e^{2532} língua^{1100}, e^{2532} povo^{2992}, [7] dizendo$^{3004}_{5723}$, em^{1722} grande^{3173} voz^{5456}: Temei$^{5399}_{5676}$ a Deus^{2316} e^{2532} dai-lhe$^{1325}_{5628}$ ^{846} glória^{1391}, pois^{3754} é chegada$^{2064}_{5627}$ a hora^{5610} do seu^{846} juízo^{2920}; e^{2532} adorai$^{4352}_{5657}$ aquele que

fez$^{4160}_{5660}$ o céu^{3772}, e^{2532} a terra^{1093}, e^{2532} o mar^{2281}, e^{2532} as fontes^{4077} das águas^{5204}.

A segunda voz

[8] Seguiu-se$^{190}_{5656}$ outro^{243} anjo^{32}, o segundo, dizendo$^{3004}_{5723}$: Caiu$^{4098}_{5627}$, caiu$^{4098}_{5627}$ a grande^{3173} Babilônia^{897} que tem dado a beber$^{4222}_{5758}$ a todas^{3956} as nações^{1484} do^{1537} vinho^{3631} da fúria^{2372} da sua^{848} prostituição^{4202}.

A terceira voz

[9] Seguiu-se$^{190}_{5656}$ a estes^{846} outro anjo^{32}, o terceiro^{5154}, dizendo$^{3004}_{5723}$, em^{1722} grande^{3173} voz^{5456}: Se alguém^{1536} adora$^{4352}_{5719}$ a besta^{2342} e^{2532} a sua^{846} imagem^{1504} e^{2532} recebe$^{2983}_{5719}$ a sua^{848} marca^{5480} na^{1909} fronte^{3359} ou^{2228} sobre^{1909} a^{848} mão^{5495}, [10] também esse$^{846\ 2532}$ beberá$^{4095}_{5695}$ do^{1537} vinho^{3631} da cólera^{2372} de Deus^{2316}, preparado$^{2767}_{5772}$, sem mistura^{194}, do^{1722} cálice^{4221} da sua^{846} ira^{3709}, e^{2532} será atormentado$^{928}_{5701}$ com^{1722} fogo^{4442} e^{2532} enxofre^{2303}, diante^{1799} dos santos^{40} anjos^{32} e^{2532} na presença^{1799} do Cordeiro^{721}. [11] A fumaça^{2586} do seu^{846} tormento^{929} sobe$^{305}_{5719}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}, e^{2532} não^{3756} têm$^{2192}_{5719}$ descanso^{372} algum, nem de dia^{2250} nem^{2532} de noite^{3571}, os adoradores$^{4352}_{5723}$ da besta^{2342} e^{2532} da sua^{846} imagem^{1504} e^{2532} quem quer que^{1536} receba$^{2983}_{5719}$ a marca^{5480} do seu^{846} nome^{3686}. [12] Aqui^{5602} está$^{2076}_{5748}$ a perseverança^{5281} dos santos^{40}, os que guardam$^{5083}_{5723}$ os mandamentos^{1785} de Deus^{2316} e^{2532} a fé^{4102} em Jesus^{2424}.

A quarta voz

[13] Então^{2532}, ouvi$^{191}_{5656}$ uma voz^{5456} do^{1537} céu^{3772}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Escreve$^{1125}_{5657}$: Bem-aventurados^{3107} os mortos^{3498} que^{3588}, desde agora^{534}, morrem$^{599}_{5723}$ no^{1722} Senhor^{2962}. Sim^{3483}, diz$^{3004}_{5719}$ o Espírito^{4151}, para que^{2443} descansem$^{373}_{5672}$ das^{1537} suas^{848} fadigas^{2873}, pois^{1161} as suas^{846} obras^{2041} os^{846} acompanham$^{190}_{5719}{}^{3326}$.

A ceifa

[14] Olhei$^{1492}_{5627}$, e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ uma nuvem^{3507} branca^{3022}, e^{2532} sentado$^{2521}_{5740}$ sobre^{1909} a nuvem^{3507} um semelhante^{3664} a filho^{5207} de homem^{444}, tendo$^{2192}_{5723}$ na^{1909} cabeça^{2776} uma coroa^{4735} de ouro^{5552} e^{2532} na^{1722} mão^{5495} uma foice^{1407} afiada^{3691}. [15] Outro^{243} anjo^{32} saiu$^{1831}_{5627}$ do^{1537} santuário^{3485}, gritando$^{2896}_{5723}$ em^{1722} grande^{3173} voz^{5456} para aquele que se achava sentado$^{2521}_{5740}$ sobre^{1909} a nuvem^{3507}: Toma$^{3992}_{5657}$ a tua^{4675} foice^{1407} e^{2532} ceifa$^{2325}_{5657}$, pois^{3754} chegou$^{2064}_{5627}$ a hora^{5610} de^{4671} ceifar$^{2325}_{5658}$, visto que^{3754} a seara^{2326} da terra^{1093} já amadureceu$^{3583}_{5681}$! [16] E^{2532} aquele que estava sentado$^{2521}_{5740}$ sobre^{1909} a nuvem^{3507} passou$^{906}_{5627}$ a sua^{848} foice^{1407} sobre^{1909} a terra^{1093}, e^{2532} a terra^{1093} foi ceifada$^{2325}_{5681}$.

A vindima

[17] Então^{2532}, saiu$^{1831}_{5627}$ do^{1537} santuário^{3485}, que^{3588} se encontra^{1722} no céu^{3772}, outro^{243} anjo^{32}, tendo$^{2192}_{5723}$ ele^{846} mesmo também^{2532} uma foice^{1407} afiada^{3691}. [18] Saiu$^{1831}_{5627}{}^{1537}$ ainda^{2532} do altar^{2379} outro^{243} anjo^{32}, aquele que tem$^{2192}_{5723}$ autoridade^{1849} sobre^{1909} o fogo^{4442}, e^{2532} falou$^{5455}_{5656}$ em grande^{3173} voz^{2906} ao que tinha$^{2192}_{5723}$ a foice^{1407} afiada^{3691}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Toma$^{3992}_{5657}$ a tua^{4675} foice^{1407} afiada^{3691} e^{2532} ajunta$^{5166}_{5657}$ os cachos^{1009} da videira da terra^{1093}, porquanto^{3754} as suas^{846} uvas^{4718} estão amadurecidas$^{187}_{5656}$! [19] Então^{2532}, o anjo^{32} passou$^{906}_{5627}$ a sua^{848} foice^{1407} na^{1519} terra^{1093}, e^{2532} vindimou$^{5166}_{5656}$ a videira^{288} da terra^{1093}, e^{2532} lançou-a$^{906}_{5627}$ no^{1519} grande^{3173} lagar^{3025} da cólera^{2372} de Deus^{2316}. [20] E^{2532} o lagar^{3025} foi pisado$^{3961}_{5681}$ fora^{1854} da cidade^{4172}, e^{2532} correu$^{1831}_{5627}$ sangue^{129}

do^{1537} lagar^{3025} até^{891} aos freios^{5469} dos cavalos^{2462}, numa extensão^{575} de mil^{5507} e seiscentos^{1812} estádios^{4712}.

15

Os sete flagelos

[1] Vi$^{1492}_{5627}$ no^{1722} céu^{3772} outro^{243} sinal^{4592} grande^{3173} e^{2532} admirável^{2298}: sete^{2033} anjos^{32} tendo$^{2192}_{5723}$ os sete^{2033} últimos^{2078} flagelos^{4127}, pois^{3754} com^{1722} estes^{846} se consumou$^{5055}_{5681}$ a cólera^{2372} de Deus^{2316}.

Os remidos entoam o cântico de Moisés e o cântico do Cordeiro

[2] Vi$^{1492}_{5627}$ como que^{5613} um mar^{2281} de vidro^{5193}, mesclado$^{3396}_{5772}$ de fogo^{4442}, e^{2532} os vencedores$^{3528}_{5723}$ da^{1537} besta^{2342}, da^{1537} sua^{846} imagem^{1504} e^{2532} do número^{706} do seu^{846} nome^{3686}, que se achavam em pé$^{2476}_{5761}$ no^{1909} mar^{2281} de vidro^{5193}, tendo$^{2192}_{5723}$ harpas^{2788} de Deus^{2316}; **[3]** e^{2532} entoavam$^{103}_{5719}$ o cântico^{5603} de Moisés^{3475}, servo^{1401} de Deus^{2316}, e^{2532} o cântico^{5603} do Cordeiro^{721}, dizendo$^{3004}_{5723}$:

Grandes^{3173} e^{2532} admiráveis^{2298} são as tuas^{4675} obras^{2041},
Senhor^{2962} Deus^{2316}, Todo-Poderoso^{3841}!
Justos^{1342} e^{2532} verdadeiros^{228} são os teus^{4675} caminhos^{3598},
ó Rei^{935} das nações^{40}!
[4] Quem^{5101} não^{3364} temerá$^{5399}_{5680}$
e^{2532} não glorificará$^{1392}_{5661}$ o teu^{4675} nome^{3686}, ó Senhor^{2962}?
Pois^{3754} só^{3441} tu és santo^{3741};
por^{3754} isso, todas^{3956} as nações^{1484} virão$^{2240}_{5692}$
e^{2532} adorarão$^{4352}_{5692}$ diante^{1799} de ti^{4675},
porque^{3754} os teus^{4675} atos de justiça^{1345} se fizeram manifestos$^{5319}_{5681}$.

Deus envia os flagelos

[5] Depois^{3326} destas coisas^{5023}, olhei$^{1492}_{5627}$, e^{2532} abriu-se$^{455}_{5648}$ no^{1722} céu^{3772} o santuário^{3485} do tabernáculo^{4633} do Testemunho^{3142}, **[6]** e^{2532} os sete^{2033} anjos^{32} que tinham$^{2192}_{5723}$ os sete^{2033} flagelos^{4127} saíram$^{1831}_{5627}$ do^{1537} santuário^{3485}, vestidos$^{1746}_{5765}$ de linho^{3043} puro^{2513} e^{2532} resplandecente^{2986} e^{2532} cingidos$^{4024}_{5772}$ ao peito^{4738} com^{4012} cintas^{2223} de ouro^{5552}. **[7]** Então^{2532}, um^{1520} dos^{1537} quatro^{5064} seres viventes^{2226} deu$^{1325}_{5656}$ aos sete^{2033} anjos^{32} sete^{2033} taças^{5357} de ouro^{5552}, cheias$^{1073}_{5723}$ da cólera^{2372} de Deus^{2316}, que^{3588} vive$^{2198}_{5723}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}. **[8]** O santuário^{3485} se encheu$^{1072}_{5681}$ de fumaça^{2586} procedente^{1537} da glória^{1391} de Deus^{2316} e^{2532} do^{1537} seu^{846} poder^{1411}, e^{2532} ninguém^{3762} podia$^{1410}_{5711}$ penetrar$^{1525}_{5629}$ no^{1519} santuário^{3485}, enquanto^{891} não se cumprissem os$^{5055}_{5686}$ sete^{2033} flagelos^{4127} dos sete^{2033} anjos^{32}.

16

O primeiro flagelo

[1] Ouvi$^{191}_{5656}$, vinda do^{1537} santuário^{3485}, uma grande^{3173} voz^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$ aos sete^{2033} anjos^{32}: Ide$^{5217}_{5720}$ e^{2532} derramai$^{1632}_{5657}$ pela^{1519} terra^{1093} as sete taças^{5357} da cólera^{2372} de Deus^{2316}.

[2] Saiu$^{565}_{5627}$, pois^{2532}, o primeiro^{4413} anjo e^{2532} derramou$^{1632}_{5656}$ a sua^{848} taça^{5357} pela^{1909} terra^{1093}, e^{2532}, aos^{1519} homens^{444} portadores$^{3588\ 2192}_{5723}$ da marca^{5480} da besta^{2342} e^{2532} adoradores$^{4352}_{5723}$ da sua^{846} imagem^{1504}, sobrevieram$^{1096}_{5633}$ úlceras^{1668} malignas^{2556} e^{2532} perniciosas^{4190}.

O segundo flagelo

[3] Derramou$^{1632}_{5656}$ o segundo^{1208} a sua^{848} taça^{5357} no^{1519} mar^{2281}, e^{2532} este se tornou$^{1096}_{5633}$ em sangue^{129} como^{5613} de morto^{3498}, e^{2532} morreu$^{599}_{5627}$ todo^{3956} ser vivente$^{2198}_{5723}{}^{5590}$ que havia no^{1722} mar^{2281}.

O terceiro flagelo

[4] Derramou$^{1632}_{5656}$ o terceiro^{5154} a sua^{848} taça^{5357} nos^{1519} rios^{4215} e$^{2532\ 1519}$ nas fontes^{4077} das águas^{5204}, e^{2532} se tornaram$^{1096}_{5633}$ em sangue^{129}. [5] Então^{2532}, ouvi$^{191}_{5656}$ o anjo^{32} das águas^{5204} dizendo$^{3004}_{5723}$:
Tu és$^{1488}_{5748}$ justo^{1342}, tu que^{3588} és$^{3741}_{5706}{}^{5625\ 3801}$ e^{2532} que eras$^{2258}_{5713}{}^{5625\ 3801}$, o Santo,
pois^{3754} julgaste$^{2919}_{5656}$ estas coisas^{5023};
[6] porquanto^{3754} derramaram$^{1632}_{5656}$ sangue^{129} de santos^{40} e^{2532} de profetas^{4396},
também^{2532} sangue^{129} lhes^{846} tens dado$^{1325}_{5656}$ a beber$^{4095}_{5629}$;
são$^{1526}_{5748}$ dignos disso^{514}. [7] Ouvi$^{191}_{5656}$ do^{1537} altar^{2379} que se dizia$^{3004}_{5723}$:
Certamente^{3483}, ó Senhor^{2962} Deus^{2316}, Todo-Poderoso^{3841},
verdadeiros^{228} e^{2532} justos^{1342} são os teus^{4675} juízos^{2920}.

O quarto flagelo

[8] O quarto^{5067} anjo^{32} derramou$^{1632}_{5656}$ a sua^{848} taça^{5357} sobre^{1909} o sol^{2246}, e^{2532} foi-lhe^{846} dado$^{1325}_{5681}$ queimar$^{2739}_{5658}$ os homens^{444} com^{1722} fogo^{4442}. [9] Com efeito^{2532}, os homens^{444} se queimaram$^{2739}_{5681}$ com o intenso^{3173} calor^{2738}, e^{2532} blasfemaram$^{987}_{5656}$ o nome^{3686} de Deus^{2316}, que^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ autoridade^{1849} sobre^{1909} estes^{5025} flagelos^{4127}, e^{2532} nem^{3756} se arrependeram$^{3340}_{5656}$ para lhe^{846} darem$^{1325}_{5629}$ glória^{1391}.

O quinto flagelo

[10] Derramou$^{1632}_{5656}$ o quinto^{3991} a sua^{848} taça^{5357} sobre^{1909} o trono^{2362} da besta^{2342}, cujo reino^{932} se$^{1096}_{5633}$ tornou em trevas$^{4656}_{5772}$, e^{2532} os homens remordiam$^{3145}_{5711}$ a língua^{1100} por^{1537} causa da dor^{4192} que sentiam [11] e^{2532} blasfemaram$^{987}_{5656}$ o Deus^{2316} do céu^{3772} por causa das^{1537} angústias^{4192} e$^{2532\ 1537}$ das úlceras^{1668} que sofriam; e^{2532} não^{3756} se arrependeram$^{3340}_{5656}$ de^{1537} suas^{848} obras^{2041}.

O sexto flagelo

[12] Derramou$^{1632}_{5656}$ o sexto^{1623} a sua^{848} taça^{5357} sobre^{1909} o grande^{3173} rio^{3173} Eufrates^{2166}, cujas^{2532} águas^{5204} secaram$^{3583}_{5681}$, para que se preparasse$^{2090}_{5686}$ o^{2443} caminho^{3598} dos reis^{935} que vêm do^{575} lado do nascimento do sol$^{395\ 2246}$. [13] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$ sair^{1537} da boca^{4750} do dragão^{1404}, da^{1537} boca^{4750} da besta^{2342} e^{2532} da^{1537} boca^{4750} do falso profeta^{5578} três^{5140} espíritos^{4151} imundos^{169} semelhantes^{3664} a rãs^{944}; [14] porque^{1063} eles são$^{1526}_{5748}$ espíritos^{4151} de demônios^{1142}, operadores$^{4160}_{5723}$ de sinais^{4592}, e se dirigem$^{1607}_{5738}{}^{5625\ 1607}_{5736}$ aos^{1909} reis^{935} do mundo^{3625} inteiro^{3650} com o fim de ajuntá-los$^{4863}_{5629}{}^{846}$ para^{1519} a peleja^{4171} do^{1565} grande^{3173} Dia^{2250} do Deus^{2316} Todo-Poderoso^{3841}. [15] (Eis que$^{2400}_{5628}$ venho$^{2064}_{5736}$ como^{5613} vem o ladrão^{2812}. Bem-aventurado^{3107} aquele que vigia$^{1127}_{5723}$ e^{2532} guarda$^{5083}_{5723}$ as suas^{848} vestes^{2440}, para que não^{3363} ande$^{4043}_{5725}$ nu^{1131}, e^{2532} não se veja$^{991}_{5725}$ a sua^{846} vergonha^{808}.) [16] Então^{2532}, os ajuntaram$^{4863}_{5627}$ no^{1519} lugar^{5117} que em hebraico^{1447} se chama$^{2564}_{5746}$ Armagedom^{717}.

O sétimo flagelo

[17] Então^{2532}, derramou$^{1632}_{5656}$ o sétimo^{1442} anjo^{32} a sua^{848} taça^{5357} pelo^{1519} ar^{109}, e^{2532} saiu$^{1831}_{5627}$ grande^{3173} voz^{5456} do^{575} santuário^{3485}, do lado do^{575} trono^{2362}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Feito está$^{1096}_{5754}$! [18] E^{2532} sobrevieram$^{1096}_{5633}$ relâmpagos^{796}, vozes^{5456} e^{2532} trovões^{1027}, e^{2532} ocorreu$^{1096}_{5633}$ grande^{3173} terremoto^{4578}, como^{3634} nunca^{3756} houve$^{1096}_{5633}$ igual desde que$^{3739\ 575}$ há$^{1096}_{5633}$

gente^{444} sobre^{1909} a terra^{1093}; tal foi^{5082} o terremoto^{4578}, forte^{3779} e grande^{3173}. [19] E^{2532} a grande^{3173} cidade^{4172} se dividiu$^{1096}_{5633}$ em^{1519} três^{5140} partes^{3313}, e^{2532} caíram$^{4098}_{5627}$ as cidades^{4172} das nações^{1484}. E^{2532} lembrou-se$^{3415}_{5681}$ Deus^{2316} da grande^{3173} Babilônia^{897} para dar-lhe$^{1325}_{5629}$^{846} o cálice^{4221} do vinho^{3631} do furor^{2372} da sua^{848} ira.^{3709} [20] Todas^{3956} as ilhas^{3520} fugiram$^{5343}_{5627}$, e^{2532} os montes^{3735} não^{3756} foram achados$^{2147}_{5681}$; [21] também^{2532} desabou$^{2597}_{5719}$ do^{1537} céu^{3772} sobre^{1909} os homens^{444} grande^{3173} saraivada^{5464}, com pedras que pesavam cerca de^{5613} um talento^{5006}; e^{2532}, por causa^{1537} do flagelo^{4127} da chuva de pedras^{5464}, os homens^{444} blasfemaram$^{987}_{5656}$ de Deus^{2316}, porquanto^{3754} o seu flagelo^{4127} era$^{2076}_{5748}$ sobremodo^{4970} grande^{3173}.

17

A descrição da grande meretriz

[1] Veio$^{2064}_{5627}$ um^{1520} dos^{1537} sete^{2033} anjos^{32} que^{3588} têm$^{2192}_{5723}$ as sete^{2033} taças^{5357} e^{2532} falou$^{2980}_{5656}$ comigo$^{3326\ 1700}$, dizendo$^{3004}_{5723}$: Vem$^{1204}_{5773}$, mostrar-te-ei$^{1166}_{5692}$^{4671} o julgamento^{2917} da grande^{3173} meretriz^{4204} que se acha sentada$^{2521}_{5740}$ sobre^{1909} muitas^{4183} águas^{5204}, [2] com^{3326} quem^{3739} se prostituíram$^{4203}_{5656}$ os reis^{935} da terra^{1093}; e^{2532}, com^{1537} o vinho^{3631} de sua^{846} devassidão^{4202}, foi que se embebedaram$^{3184}_{5681}$ os que habitam$^{2730}_{5723}$ na terra^{1093}. [3] Transportou-me$^{667}_{5656}$^{3165} o anjo, em^{1722} espírito^{4151}, a um^{1519} deserto^{2048} e^{2532} vi$^{1492}_{5627}$ uma mulher^{1135} montada$^{2521}_{5740}$ numa^{1909} besta escarlate^{2847}, besta^{2342} repleta de$^{1073}_{5723}$ nomes^{3686} de blasfêmia^{988}, com$^{2192}_{5723}$ sete^{2033} cabeças^{2776} e^{2532} dez^{1176} chifres^{2768}. [4] Achava-se^{2532} a mulher^{1135} vestida$^{4016}_{5772}$ de púrpura^{4209} e^{2532} de escarlata^{2847}, adornada$^{5558}_{5772}$ de ouro^{5557}, de pedras^{3037} preciosas^{5093} e^{2532} de pérolas^{3135}, tendo$^{2192}_{5723}$ na^{1722} mão^{5495} um cálice^{4221} de ouro^{5552} transbordante$^{1073}_{5723}$ de abominações^{946} e^{2532} com as imundícias^{168} da sua^{848} prostituição^{4202}. [5] Na^{1909} sua^{848} fronte^{3359}, achava-se escrito$^{1125}_{5772}$ um nome^{3686}, um mistério^{3466}: BABILÔNIA^{897}, A GRANDE^{3173}, A MÃE^{3384} DAS MERETRIZES^{4204} E^{2532} DAS ABOMINAÇÕES^{946} DA TERRA^{1093}. [6] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$ a mulher^{1135} embriagada$^{3184}_{5723}$ com^{1537} o sangue^{129} dos santos^{40} e^{2532} com^{1537} o sangue^{129} das testemunhas^{3144} de Jesus^{2424}; e^{2532}, quando a^{846} vi$^{1492}_{5631}$, admirei-me$^{2296}_{5656}$ com grande^{3173} espanto^{2295}. [7] O anjo^{32}, porém^{2532}, me^{3427} disse$^{2036}_{5627}$: Por que^{1302} te admiraste$^{2296}_{5656}$? Dir-te-ei$^{2046}_{5692}$$^{1473\ 4671}$ o mistério^{3466} da mulher^{1135} e^{2532} da besta^{2342} que^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ as sete^{2033} cabeças^{2776} e^{2532} os dez^{1176} chifres^{2768} e que leva$^{941}_{5723}$ a mulher: [8] a besta^{2342} que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$, era$^{2258}_{5713}$ e^{2532} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$, está para emergir$^{305}_{5721}$ do^{1537} abismo^{12} e^{2532} caminha$^{5217}_{5721}$ para^{1519} a destruição^{684}. E^{2532} aqueles que habitam$^{2730}_{5723}$ sobre^{1909} a terra^{1093}, cujos^{3739} nomes^{3686} não^{3756} foram escritos$^{1125}_{5769}$ no^{1909} Livro^{975} da Vida^{2222} desde^{575} a fundação^{2602} do mundo^{2889}, se admirarão$^{2296}_{5695}$, vendo$^{991}_{5723}$ a besta^{2342} que era$^{3748\ 2258}_{5713}$ e^{2532} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$, mas^{2539} aparecerá$^{2076}_{5748}$. [9] Aqui^{5602} está o sentido^{3563}, que^{3588} tem$^{2192}_{5723}$ sabedoria^{4678}: as sete^{2033} cabeças^{2776} são$^{1526}_{5748}$ sete^{2033} montes^{3735}, nos^{1909} quais^{846} a mulher^{1135} está sentada$^{2521}_{5736}$^{3699}. São$^{1526}_{5748}$ também sete^{2033} reis^{935}, [10] dos quais caíram$^{4098}_{5627}$ cinco^{4002}, um^{1520} existe$^{2076}_{5748}$, e^{2532} o outro^{243} ainda^{3768} não chegou$^{2064}_{5627}$; e^{2532}, quando^{3752} chegar$^{2064}_{5632}$, tem$^{1163}_{5748}$ de durar$^{3306}_{5658}$ pouco^{3641}. [11] E^{2532} a besta^{2342}, que^{3739} era$^{2258}_{5713}$ e^{2532} não^{3756} é$^{2076}_{5748}$, também^{2532} é$^{2076}_{5748}$ ele^{846}, o oitavo^{3590} rei, e^{2532} procede$^{2076}_{5748}$ dos^{1537} sete^{2033}, e^{2532} caminha$^{5217}_{5719}$ para a^{1519} destruição^{684}. [12] Os dez^{1176} chifres^{2768} que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$ são$^{1526}_{5748}$ dez^{1176} reis^{935}, os quais^{3748} ainda^{3768} não receberam$^{2983}_{5627}$ reino^{932}, mas^{235} recebem$^{2983}_{5719}$ autoridade^{1849}

como^{5613} reis^{935}, com^{3326} a besta^{2342}, durante uma^{3391} hora^{5610}. [13] Têm$^{2192}_{5719}$ estes^{3778} um^{3391} só pensamento^{1106} e^{2532} oferecem$^{1239}_{5719}$ à besta^{2342} o^{1438} poder^{1411} e^{2532} a autoridade^{1849} que possuem. [14] Pelejarão$^{4170}_{5692}$ eles^{3778} contra^{3326} o Cordeiro^{721}, e^{2532} o Cordeiro^{721} os^{846} vencerá$^{3528}_{5692}$, pois^{3754} é$^{2076}_{5748}$ o Senhor^{2962} dos senhores^{2962} e^{2532} o Rei^{935} dos reis^{935}; vencerão também^{2532} os chamados^{2822}, eleitos^{1588} e^{2532} fiéis^{4103} que se acham com^{3326} ele^{846}. [15] Falou-me$^{3004}_{5719}{}^{3427}$ ainda^{2532}: As águas^{5204} que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$, onde^{3757} a meretriz^{4204} está assentada$^{2521}_{5736}$, são$^{1526}_{5748}$ povos^{2992}, multidões^{3793}, nações^{1484} e^{2532} línguas^{1100}. [16] Os dez^{1176} chifres^{2768} que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$ e^{2532} a besta^{2342}, esses^{3778} odiarão$^{3404}_{5692}$ a meretriz^{4204}, e^{2532} a^{846} farão$^{4160}_{5692}$ devastada$^{2049}_{5772}$ e^{2532} despojada^{1131}, e^{2532} lhe^{846} comerão$^{5315}_{5688}$ as carnes^{4561}, e^{2532} a^{846} consumirão$^{2618}_{5692}$ no^{1722} fogo^{4442}. [17] Porque^{1063} em^{1519} seu^{846} coração^{2588} incutiu$^{1325}_{5656}$ Deus^{2316} que realizem$^{4160}_{5658}$ o seu^{848} pensamento^{1106}, o executem$^{4160}_{5658}{}^{3391\ 1106}$ à uma e^{2532} dêem$^{1325}_{5629}$ à besta^{2342} o reino^{932} que possuem, até que^{891} se cumpram$^{5055}_{5686}$ as palavras^{4487} de Deus^{2316}. [18] A mulher^{1135} que^{3739} viste$^{1492}_{5627}$ é$^{2076}_{5748}$ a grande^{3173} cidade^{4172} que^{3588} domina$^{2192}_{5723}{}^{932}$ sobre^{1909} os reis^{935} da terra^{1093}.

18

O anúncio da queda de Babilônia

[1] Depois^{3326} destas coisas^{5023}, vi$^{1492}_{5627}$ descer$^{2597}_{5723}$ do^{1537} céu^{3772} outro^{243} anjo^{32}, que tinha$^{2192}_{5723}$ grande^{3173} autoridade^{1849}, e^{2532} a terra^{1093} se iluminou$^{5461}_{5681}$ com^{1537} a sua^{846} glória^{1391}. [2] Então^{2532}, exclamou$^{2896}_{5656}{}^{2479}$ com^{1722} potente^{3173} voz^{5456}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Caiu$^{4098}_{5627}$! Caiu$^{4098}_{5627}$ a grande^{3173} Babilônia^{897} e^{2532} se tornou$^{1096}_{5633}$ morada^{2732} de demônios^{1142}, covil^{5438} de toda^{3956} espécie de espírito^{4151} imundo^{169} e^{2532} esconderijo^{5438} de todo^{3956} gênero de ave^{3732} imunda^{169} e^{2532} detestável$^{3404}_{5772}$, [3] pois^{3754} todas^{3956} as nações^{1484} têm bebido$^{4095}_{5758}$ do^{1537} vinho^{3631} do furor^{2372} da sua^{846} prostituição^{4202}. Com^{3326} ela^{846} se prostituíram$^{4203}_{5656}$ os reis^{935} da terra^{1093}. Também^{2532} os mercadores^{1713} da terra^{1093} se enriqueceram$^{4147}_{5656}$ à custa^{1537} da sua^{846} luxúria$^{4764\ 1411}$.

[4] Ouvi$^{191}_{5656}$ outra^{243} voz^{5456} do^{1537} céu^{3772}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Retirai-vos$^{1831}_{5628}{}^{1537}$ dela^{846}, povo^{2992} meu^{3450}, para não^{3363} serdes cúmplices$^{4790}_{5661}$ em seus^{846} pecados^{266} e^{2532} para não^{3363} participardes$^{2983}_{5632}$ dos^{1537} seus^{846} flagelos^{4127}; [5] porque^{3754} os seus^{846} pecados^{266} se acumularam$^{190}_{5656}{}^{5625\ 2853}_{5681}$ até^{891} ao céu^{3772}, e^{2532} Deus^{2316} se lembrou$^{3421}_{5656}$ dos atos iníquos^{92} que ela^{846} praticou. [6] Dai-lhe^{846} em retribuição$^{591}_{5628}$ como^{5613} também^{2532} ela^{5213} retribuiu$^{591}_{5656}$, pagai-lhe$^{1363}_{5657}{}^{846}$ em dobro^{1362} segundo^{2596} as suas^{846} obras^{2041} e^{2532}, no^{1722} cálice^{4221} em que^{3739} ela misturou$^{2767}_{5656}$ bebidas, misturai$^{2767}_{5657}$ dobrado^{1362} para ela^{846}. [7] O quanto^{3745} a si mesma^{1438} se glorificou$^{1392}_{5656}$ e^{2532} viveu em luxúria$^{4763}_{5656}$, dai-lhe$^{1325}_{5628}{}^{846}$ em igual medida^{5118} tormento^{929} e^{2532} pranto^{3997}, porque^{3754} diz$^{3004}_{5719}$ consigo$^{1722\ 848}$ mesma: Estou sentada$^{2521}_{5736}$ como rainha^{938}. Viúva^{5503}, não^{3756} sou$^{1510}_{5748}$. Pranto^{3997}, nunca^{3364} hei de ver$^{1492}_{5632}$! [8] Por isso$^{5124\ 1223}$, em^{1722} um^{3391} só dia^{2250}, sobrevirão$^{2240}_{5692}$ os seus^{846} flagelos^{4127}: morte^{2288}, pranto^{3997} e^{2532} fome^{3042}; e^{2532} será consumida$^{2618}_{5701}$ no^{1722} fogo^{4442}, porque^{3754} poderoso^{2478} é o Senhor^{2962} Deus^{2316}, que^{3588} a^{846} julgou$^{2919}_{5723}$.

Os lamentos dos admiradores de Babilônia

[9] Ora^{2532}, chorarão$^{2799}_{5695}$ e^{2532} se lamentarão$^{2875}_{5695}$ sobre^{1909} ela^{846} os reis^{935} da terra^{1093}, que^{3588} com^{3326} ela^{846} se prostituíram$^{4203}_{5660}$ e^{2532} viveram em

luxúria$^{4763}_{5660}$, quando^{3752} virem$^{991}_{5725}$ a fumaceira^{2586} do seu^{846} incêndio^{4451}, [10] e, conservando-se$^{2476}_{5761}$ de^{575} longe^{3113}, pelo^{1223} medo^{5401} do seu^{846} tormento^{929}, dizem$^{3004}_{5723}$: Ai!^{3759} Ai!^{3759} Tu, grande^{3173} cidade^{4172}, Babilônia^{897}, tu, poderosa^{2478} cidade^{4172}! Pois^{3754}, em^{1722} uma^{3391} só hora^{5610}, chegou$^{2064}_{5627}$ o teu^{4675} juízo^{2920}. [11] E^{2532}, sobre^{1909} ela^{846}, choram$^{2799}_{5719}$ e^{2532} pranteiam$^{3996}_{5719}$ os mercadores^{1713} da terra^{1093}, porque^{3754} já ninguém^{3762} compra$^{59}_{5719}$ a sua^{846} mercadoria^{1117}, [12] mercadoria^{1117} de ouro^{5557}, de prata^{696}, de pedras^{3037} preciosas^{5093}, de pérolas^{3135}, de linho^{1040} finíssimo, de púrpura^{4209}, de seda^{4596}, de escarlata^{2847}; e^{2532} toda^{3956} espécie de madeira^{3586} odorífera^{2367}, todo gênero^{3956} de objeto^{4632} de marfim^{1661}, toda qualidade^{3956} de móvel^{4632} de^{1537} madeira^{3586} preciosíssima^{5093}, de bronze^{5475}, de ferro^{4604} e^{2532} de mármore^{3139}; [13] e^{2532} canela de cheiro^{2368}, especiarias^{2792}, incenso^{2368}, ungüento^{3464}, bálsamo^{3030}, vinho^{3631}, azeite^{1637}, flor de farinha^{4585}, trigo^{4621}, gado^{2934} e^{2532} ovelhas^{4263}; e^{2532} de cavalos^{2462}, de carros^{4480}, de escravos^{4983} e até almas^{5590} humanas^{444}. [14] O fruto^{3703} sazonado, que a tua^{4675} alma^{5590} tanto apeteceu^{1939}, se apartou$^{565}_{5627}$ de^{575} ti^{4675}, e^{2532} para^{575} ti^{4675} se extinguiu$^{565}_{5627}$ tudo^{3956} o que^{3588} é delicado^{3045} e^{2532} esplêndido^{2986}, e^{2532} nunca jamais^{3765} serão achados$^{2147}_{5661}$. [15] Os mercadores^{1713} destas coisas^{5130}, que^{3588}, por^{575} meio dela^{846}, se enriqueceram$^{4147}_{5660}$, conservar-se-ão$^{2476}_{5695}$ de^{575} longe^{3113}, pelo^{1223} medo^{5401} do seu^{846} tormento^{929}, chorando$^{2799}_{5723}$ e^{2532} pranteando$^{3996}_{5723}$, [16] dizendo$^{3004}_{5723}$: Ai^{3759}! Ai^{3759} da grande^{3173} cidade^{4172}, que estava vestida$^{4016}_{5772}$ de linho finíssimo^{1039}, de púrpura^{4210}, e^{2532} de escarlata^{2847}, adornada$^{5558}_{5772}$ de^{1722} ouro^{5557}, e^{2532} de pedras^{3037} preciosas^{5093}, e^{2532} de pérolas^{3135}, [17] porque^{3754}, em uma^{3391} só hora^{5610}, ficou devastada$^{2049}_{5681}$ tamanha^{5118} riqueza^{4149}! E^{2532} todo^{3956} piloto^{2942}, e^{2532} todo^{3956} aquele que navega$^{3658\ 1909\ 4143}$ livremente, e^{2532} marinheiros^{3492}, e^{2532} quantos^{3745} labutam$^{2038}_{5740}$ no mar^{2281} conservaram-se$^{2476}_{5627}$ de^{575} longe^{3113}. [18] Então^{2532}, vendo$^{3708}_{5723}$ a fumaceira^{2586} do seu^{846} incêndio^{4451}, gritavam$^{2896}_{5707}{}^{3004}_{5723}$: Que^{5101} cidade se compara^{3664} à grande^{3173} cidade^{4172}? [19] Lançaram$^{906}_{5627}$ pó^{5522} sobre^{1909} a cabeça^{2776} e^{2532}, chorando$^{2799}_{5723}$ e^{2532} pranteando$^{3996}_{5723}$, gritavam$^{2896}_{5707}{}^{3004}_{5723}$: Ai^{3759}! Ai^{3759} da grande^{3173} cidade^{4172}, na qual$^{1722\ 3739}$ se enriqueceram$^{4147}_{5656}$ todos^{3956} os que possuíam$^{2192}_{5723}$ navios^{4143} no^{1722} mar^{2281}, à custa da^{1537} sua^{846} opulência^{5094}, porque^{3754}, em uma^{3391} só hora^{5610}, foi devastada$^{2049}_{5681}$! [20] Exultai$^{2165}_{5744}$ sobre^{1909} ela^{846}, ó céus^{3772}, e^{2532} vós, santos^{40}, apóstolos^{652} e^{2532} profetas^{4396}, porque^{3754} Deus^{2316} contra^{1537} ela^{846} julgou$^{2917\ 2919}_{5656}$ a vossa^{5216} causa.

A ruína de Babilônia é completa e definitiva

[21] Então^{2532}, um^{1520} anjo^{32} forte^{2478} levantou$^{142}_{5656}$ uma pedra^{3037} como^{5613} grande^{3173} pedra de moinho^{3458} e^{2532} arrojou-a$^{906}_{5627}$ para dentro^{1519} do mar^{2281}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Assim^{3779}, com ímpeto^{3731}, será arrojada$^{906}_{5701}$ Babilônia^{897}, a grande^{3173} cidade^{4172}, e^{2532} nunca jamais^{3364} será achada$^{2147}_{5686}$. [22] E^{2532} voz^{5456} de harpistas^{2790}, de músicos^{3451}, de tocadores de flautas^{834} e^{2532} de clarins^{4538} jamais$^{3364\ 2089}$ em^{1722} ti^{4671} se ouvirá$^{191}_{5686}$, nem$^{3364\ 3956}$ artífice^{5079} algum de qualquer^{3956} arte^{5078} jamais em^{1722} ti^{4671} se achará$^{2147}_{5686}$, e nunca jamais^{2089} em^{1722} ti^{4671} se ouvirá$^{191}_{5686}$ o ruído^{5456} de pedra de moinho^{3458}. [23] Também^{2532} jamais$^{3364\ 2089}$ em^{1722} ti^{4671} brilhará$^{5316}_{5652}$ luz^{5457} de candeia^{3088}; nem^{2532} voz^{5456} de noivo^{3566} ou^{2532} de noiva^{3565} jamais$^{3364\ 2089}$ em^{1722} ti^{4671} se ouvirá$^{191}_{5686}$, pois^{3754} os teus^{4675} mercadores^{1713} foram$^{2258}_{5713}$ os grandes^{3175} da terra^{1093}, porque^{3754} todas^{3956} as nações^{1484} foram seduzidas$^{4105}_{5681}$ pela^{1722} tua^{4675} feitiçaria^{5331}. [24] E^{2532} nela$^{1722\ 846}$ se achou$^{2147}_{5681}$ sangue^{129} de profetas^{4396}, de santos^{40} e^{2532} de todos^{3956} os que foram mortos$^{4969}_{5772}$ sobre^{1909} a terra^{1093}.

19

O júbilo no céu

[1] Depois^{3326} destas coisas^{5023}, ouvi$^{191}_{5656}$ no^{1722} céu^{3772} uma como grande^{3173} voz^{5456} de numerosa^{4183} multidão^{3793}, dizendo$^{3004}_{5723}$:
Aleluia!^{239}
A salvação^{4991}, e^{2532} a glória^{1391}, e^{2532} o poder^{1411} são do nosso^{2257} Deus^{2316},
[2] porquanto^{3754} verdadeiros^{228} e^{2532} justos^{1342} são os seus^{846} juízos^{2920},
pois^{3754} julgou$^{2919}_{5656}$ a grande^{3173} meretriz^{4204}
que^{3748} corrompia$^{5351}_{5707}$ a terra^{1093} com^{1722} a sua^{848} prostituição^{4202}
e^{2532} das^{1537} mãos^{5495} dela^{846}
vingou$^{1556}_{5656}$ o sangue^{129} dos seus^{848} servos^{1401}.
[3] Segunda vez^{1208} disseram$^{2046}_{5758}$:
Aleluia^{239}!
E^{2532} a sua^{846} fumaça^{2586} sobe$^{305}_{5719}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}.
[4] Os vinte^{1501} e^{2532} quatro^{5064} anciãos^{4245} e^{2532} os quatro^{5064} seres viventes^{2226} prostraram-se$^{4098}_{5627}$ e^{2532} adoraram$^{4352}_{5656}$ a Deus^{2316}, que se acha sentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Amém^{281}! Aleluia^{239}! [5] Saiu$^{1831}_{5627}$ uma voz^{5456} do^{1537} trono^{2362}, exclamando$^{3004}_{5723}$:
Dai louvores$^{134}_{5720}$ ao nosso^{2257} Deus^{2316},
todos^{3956} os seus^{846} servos^{1401},
os^{2532} que o^{846} temeis$^{5399}_{5740}$,
os^{2532} pequenos^{3398} e^{2532} os grandes^{3173}.
[6] Então^{2532}, ouvi$^{191}_{5656}$ uma como^{5613} voz^{5456} de numerosa^{4183} multidão^{3793}, como^{5613} de muitas^{4183} águas^{5204} e^{2532} como^{5613} de fortes^{2478} trovões^{1027}, dizendo$^{3004}_{5723}$:
Aleluia^{239}!
Pois^{3754} reina$^{936}_{5656}$ o Senhor^{2962},
nosso Deus^{2316}, o Todo-Poderoso^{3841}.
[7] Alegremo-nos$^{5463}_{5725}$, exultemos$^{21}_{5741}$
e^{2532} demos-lhe$^{1325}_{5632}$^{846} a glória^{1391},
porque^{3754} são chegadas$^{2064}_{5627}$ as bodas^{1062} do Cordeiro^{721},
cuja^{2532} esposa^{1135} a si mesma^{1438} já se ataviou$^{2090}_{5656}$,
[8] pois^{2532} lhe^{846} foi dado$^{1325}_{5681}$ vestir-se$^{4016}_{5643}$
de linho finíssimo^{1039}, resplandecente^{2986} e^{2532} puro^{2513}.
Porque^{1063} o linho finíssimo^{1039} são$^{2076}_{5748}$ os atos de justiça^{1345} dos santos^{40}.

[9] Então^{2532}, me^{3427} falou$^{3004}_{5719}$ o anjo: Escreve$^{1125}_{5657}$: Bem-aventurados^{3107} aqueles que são chamados$^{2564}_{5772}$ à^{1519} ceia^{1173} das bodas^{1062} do Cordeiro^{721}. E^{2532} acrescentou$^{3004}_{5719}$: São$^{1526}_{5748}$ estas^{3778} as verdadeiras^{228} palavras^{3056} de Deus^{2316}. [10] Prostrei-me$^{4098}_{5627}$ ante^{1715} os seus^{846} pés^{4228} para adorá-lo$^{4352}_{5658}$^{846}. Ele, porém^{2532}, me^{3427} disse$^{3004}_{5719}$: Vê$^{3708}_{5720}$, não^{3361} faças isso; sou$^{1510}_{5748}$ conservo^{4889} teu^{4675} e^{2532} dos teus^{4675} irmãos^{80} que mantêm$^{2192}_{5723}$ o testemunho^{3141} de Jesus^{2424}; adora$^{4352}_{5657}$ a Deus^{2316}. Pois^{1063} o testemunho^{3141} de Jesus^{2424} é$^{2076}_{5748}$ o espírito^{4151} da profecia^{4394}.

Cristo, o vencedor da besta e do falso profeta

[11] Vi$^{1492}_{5627}$ o céu^{3772} aberto$^{455}_{5772}$, e^{2532} eis$^{2400}_{5628}$ um cavalo^{2462} branco^{3022}. O seu cavaleiro$^{2521}_{5740}$^{1909} ^{846} se chama$^{2564}_{5746}$ Fiel^{4103} e^{2532} Verdadeiro^{228} e^{2532} julga$^{2919}_{5719}$ e^{2532} peleja$^{4170}_{5719}$ com^{1722} justiça^{1343}. [12] Os seus^{846} olhos^{3788} são chama^{5395} de fogo^{4442}; na^{1909} sua^{846} cabeça^{2776}, há muitos^{4183} diademas^{1238};

tem$^{2192}_{5723}$ um nome^{3686} escrito$^{1125}_{5772}$ que^{3739} ninguém^{3762} conhece$^{1492}_{5758}$, senão^{1508} ele mesmo^{846}. [13] Está vestido$^{4016}_{5772}$ com um manto^{2440} tinto$^{911}_{5772}$ de sangue^{129}, e^{2532} o seu^{846} nome^{3686} se chama$^{2564}_{5743}$ o Verbo^{3056} de Deus^{2316}; [14] e^{2532} seguiam-no os exércitos^{4753} que há^{3588} no^{1722} céu^{3772}, montando$^{190}_{5707}$ cavalos^{2462} brancos^{3022}, com vestiduras$^{1746}_{5765}$ de linho^{1039} finíssimo, branco^{3022} e^{2532} puro^{2513}. [15] Sai^{1537} da sua^{846} boca^{4750} uma$^{1607}_{5736}$ espada^{4501} afiada^{3691}, para^{2443} com^{1722} ela^{846} ferir$^{3960}_{5661}$ as nações^{1484}; e^{2532} ele mesmo as^{846} regerá$^{4165}_{5692}$ com^{1722} cetro^{4464} de ferro^{4603} e^{2532}, pessoalmente, pisa$^{3961}_{5719}$ o lagar do vinho$^{3025\ 3631}$ do furor^{2372} da ira^{3709} do Deus^{2316} Todo-Poderoso^{3841}. [16] Tem$^{2192}_{5719}$ no^{1909} seu manto^{2440} e^{2532} na^{1909} sua^{848} coxa^{3382} um nome^{3686} inscrito$^{1125}_{5772}$: REI^{935} DOS REIS^{935} E^{2532} SENHOR^{2962} DOS SENHORES^{2962}.

[17] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$ um^{1520} anjo^{32} posto em pé$^{2476}_{5761}$ no^{1722} sol^{2246}, e^{2532} clamou$^{2896}_{5656}$ com grande^{3173} voz^{5456}, falando$^{3004}_{5723}$ a todas^{3956} as aves^{3732} que voam$^{4072}_{5740}$ pelo^{1722} meio do céu^{3321}: Vinde$^{1205}_{5773}$, reuni-vos$^{4863}_{5744}$ para^{1519} a grande^{3173} ceia^{1173} de Deus^{2316}, [18] para que^{2443} comais$^{5315}_{5632}$ carnes^{4561} de reis^{935}, carnes^{4561} de comandantes^{5506}, carnes^{4561} de poderosos^{2478}, carnes^{4561} de cavalos^{2462} e^{2532} seus cavaleiros$^{2521}_{5740}$$^{1909\ 846}$, carnes^{4561} de todos^{3956}, quer livres^{1658}, quer escravos^{1401}, tanto^{2532} pequenos^{3398} como grandes^{3173}.

[19] E^{2532} vi$^{1492}_{5627}$ a besta^{2342} e^{2532} os reis^{935} da terra^{1093}, com^{2532} os seus^{846} exércitos^{4753}, congregados$^{4863}_{5772}$ para pelejarem$^{4160}_{5658}$^{4171} contra^{3326} aquele que estava montado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} cavalo^{2462} e^{2532} contra^{3326} o seu^{846} exército^{4753}. [20] Mas^{2532} a besta^{2342} foi aprisionada$^{4084}_{5681}$, e^{2532} com^{3326} ela^{5127} o falso profeta^{5578} que^{1722}, com os sinais^{4592} feitos diante^{1799} dela^{846}, seduziu$^{4105}_{5656}$ aqueles que^{3739} receberam$^{2983}_{5631}$ a marca^{5480} da besta^{2342} e^{2532} eram os adoradores$^{4352}_{5723}$ da sua^{846} imagem^{1504}. Os dois^{1417} foram lançados$^{906}_{5681}$ vivos$^{2198}_{5723}$ dentro^{1519} do lago^{3041} de fogo^{4442} que arde$^{2545}_{5746}$ com^{1722} enxofre^{2303}. [21] Os restantes^{3062} foram mortos$^{615}_{5681}$ com^{1722} a espada^{4501} que^{3588} saía$^{1607}_{5740}$ da^{1537} boca^{4750} daquele^{846} que estava montado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} cavalo^{2462}. E^{2532} todas^{3956} as aves^{3732} se fartaram$^{5526}_{5681}$ das^{1537} suas^{846} carnes^{4561}.

20

A prisão de Satanás por mil anos. A primeira ressurreição

[1] Então^{2532}, vi$^{1492}_{5627}$ descer$^{2597}_{5723}$ do^{1537} céu^{3772} um anjo^{32}; tinha$^{2192}_{5723}$ na^{1909} mão^{5495} a chave^{2807} do abismo^{12} e^{2532} uma grande^{3173} corrente^{254}. [2] Ele segurou$^{2902}_{5656}$ o dragão^{1404}, a antiga^{744} serpente^{3789}, que^{3739} é$^{2076}_{5748}$ o diabo^{1228}, Satanás^{4567}, e^{2532} o^{846} prendeu$^{1210}_{5656}$ por mil^{5507} anos^{2094}; [3] lançou-o$^{906}_{5627}$^{846} no^{1519} abismo^{12}, fechou-o$^{2808}_{5656}$^{846} e^{2532} pôs selo$^{4972}_{5656}$ sobre^{1883} ele^{846}, para que não^{3363} mais^{2089} enganasse$^{4105}_{5661}$ as nações^{1484} até^{891} se completarem$^{5055}_{5686}$ os mil^{5507} anos^{2094}. Depois^{3326} disto^{5023}, é necessário$^{1163}_{5748}$ que ele^{846} seja solto$^{3089}_{5683}$ pouco^{3398} tempo^{5550}.

[4] Vi$^{1492}_{5627}$ também^{2532} tronos^{2362}, e^{2532} nestes$^{1909\ 846}$ sentaram-se$^{2523}_{5656}$ aqueles^{846} aos quais^{2532} foi dada$^{1325}_{5681}$ autoridade de julgar^{2917}. Vi ainda as almas^{5590} dos decapitados$^{3990}_{5772}$ por causa^{1223} do testemunho^{3141} de Jesus^{2424}, bem como^{2532} por^{1223} causa da palavra^{3056} de Deus^{2316}, tantos^{2532} quantos^{3748} não^{3756} adoraram$^{4352}_{5656}$ a besta^{2342}, nem tampouco^{3777} a sua^{846} imagem^{1504}, e^{2532} não^{3756} receberam$^{2983}_{5627}$ a marca^{5480} na^{1909} fronte^{3359} e^{2532} na^{1909} mão^{5495}; e^{2532} viveram$^{2198}_{5656}$ e^{2532} reinaram$^{936}_{5656}$ com^{3326} Cristo^{5547} durante mil^{5507} anos^{2094}. [5] Os restantes^{3062} dos mortos^{3498} não^{3756} reviveram$^{326}_{5656}$ até que^{2193} se completassem$^{5055}_{5686}$ os mil^{5507} anos^{2094}. Esta^{3778} é a primeira^{4413} ressurreição^{386}.

[6] Bem-aventurado^{3107} e^{2532} santo^{40} é aquele que tem$^{2192}_{5723}$ parte^{3313} na^{1722} primeira^{4413} ressurreição^{386}; sobre^{1909} esses^{5130} a segunda^{1208} morte^{2288} não^{3756} tem$^{2192}_{5719}$ autoridade^{1849}; pelo^{235} contrário, serão$^{2071}_{5704}$ sacerdotes^{2409} de Deus^{2316} e^{2532} de Cristo^{5547} e^{2532} reinarão$^{936}_{5692}$ com ele^{3326} os mil^{5507} anos^{2094}.

Satanás é solto e derrotado

[7] Quando^{3752}, porém^{2532}, se completarem$^{5055}_{5686}$ os mil^{5507} anos^{2094}, Satanás^{4567} será solto$^{3089}_{5701}$ da^{1537} sua^{848} prisão^{5438} [8] e^{2532} sairá$^{1831}_{5695}$ a seduzir$^{4105}_{5658}$ as nações^{1484} que^{3588} há nos^{1722} quatro^{5064} cantos^{1137} da terra^{1093}, Gogue^{1136} e^{2532} Magogue^{3098}, a fim de reuni-las$^{846\ 4863}_{5629}$ para^{1519} a peleja^{4171}. O número^{706} dessas^{3739} é como^{5613} a areia^{285} do mar^{2281}. [9] Marcharam$^{305}_{5627}$, então^{2532}, pela^{1909} superfície^{4114} da terra^{1093} e^{2532} sitiaram$^{2944}_{5656}$ o acampamento^{3925} dos santos^{40} e^{2532} a cidade^{4172} querida$^{25}_{5772}$; desceu$^{2597}_{5627}$, porém^{2532}, fogo^{4442} do^{1537} céu^{3772} e^{2532} os$^{2719}_{5627}$ consumiu^{846}. [10] O diabo^{1228}, o sedutor$^{4105}_{5723}$ deles^{846}, foi lançado$^{906}_{5681}$ para dentro^{1519} do lago^{3041} de fogo^{4442} e^{2532} enxofre^{2303}, onde^{3699} já se encontram não só a besta^{2342} como também^{2532} o falso profeta^{5578}; e^{2532} serão atormentados$^{928}_{5701}$ de dia^{2250} e^{2532} de noite^{3571}, pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}.

O juízo de Deus

[11] Vi$^{1492}_{5627}$ um grande^{3173} trono^{2362} branco^{3022} e^{2532} aquele que nele se assenta$^{2521}_{5740}$, de^{575} cuja^{3739} presença^{4383} fugiram$^{5343}_{5627}$ a terra^{1093} e^{2532} o céu^{3772}, e^{2532} não^{3756} se achou$^{2147}_{5681}$ lugar^{5117} para eles^{846}. [12] Vi$^{1492}_{5627}$ também^{2532} os mortos^{3498}, os grandes^{3173} e^{2532} os pequenos^{3398}, postos em pé$^{2476}_{5761}$ diante^{1799} do trono^{2362}. Então^{2532}, se abriram$^{455}_{5681}$ livros^{975}. Ainda^{2532} outro^{243} livro^{975}, o Livro da Vida^{2222}, foi aberto$^{455}_{5681}$. E^{2532} os mortos^{3498} foram julgados$^{2919}_{5681}$, segundo^{1537} as suas^{846} obras^{2041}, conforme^{2596} o que se achava escrito$^{1125}_{5772}$ nos^{1722} livros^{975}. [13] Deu$^{1325}_{5656}$ o mar^{2281} os mortos^{3498} que^{3588} nele^{846} estavam^{1722}. A morte^{2288} e^{2532} o além^{86} entregaram$^{1325}_{5656}$ os mortos^{3498} que^{3588} neles^{846} havia^{1722}. E^{2532} foram julgados$^{2919}_{5681}$, um por um^{1538}, segundo^{2596} as suas^{846} obras^{2041}. [14] Então^{2532}, a morte^{2288} e^{2532} o inferno^{86} foram lançados$^{906}_{5681}$ para dentro^{1519} do lago^{3041} de fogo^{4442}. Esta^{3778} é$^{2076}_{5748}$ a segunda^{1208} morte^{2288}, o lago^{3041} de fogo^{4442}. [15] E^{2532}, se alguém^{1536} não^{3756} foi achado$^{2147}_{5681}$ inscrito$^{1125}_{5772}$ no^{1722} Livro^{976} da Vida^{2222}, esse foi lançado$^{906}_{5681}$ para dentro^{1519} do lago^{3041} de fogo^{4442}.

21

O novo céu e a nova terra

[1] Vi$^{1492}_{5627}$ novo^{2537} céu^{3772} e^{2532} nova^{2537} terra^{1093}, pois^{1063} o primeiro^{4413} céu^{3772} e^{2532} a primeira^{4413} terra^{1093} passaram$^{3928}_{5627}$, e^{2532} o mar^{2281} já^{2089} não^{3756} existe$^{2076}_{5748}$. [2] Vi$^{1492}_{5627}$ também^{2532} a cidade^{4172} santa^{40}, a nova^{2537} Jerusalém^{2419}, que descia$^{2597}_{5723}$ do^{1537} céu^{3772}, da parte^{575} de Deus^{2316}, ataviada$^{2090}_{5772}$ como^{5613} noiva^{3565} adornada$^{2885}_{5772}$ para o seu^{848} esposo^{435}. [3] Então^{2532}, ouvi$^{191}_{5656}$ grande^{3173} voz^{5456} vinda do^{1537} trono^{2362}, dizendo$^{3004}_{5723}$: Eis$^{2400}_{5628}$ o tabernáculo^{4633} de Deus^{2316} com^{3326} os homens^{444}. Deus habitará$^{4637}_{5692}$ com^{3326} eles^{846}. Eles serão$^{2071}_{5704}$ povos^{2992} de^{846} Deus^{2316}, e^{2532} Deus^{2316} mesmo^{846} estará$^{2071}_{5704}$ com^{3326} eles^{846}. [4] E^{2532} lhes enxugará$^{1813}_{5692}$ dos^{575} olhos^{3788} toda^{3956} lágrima^{1144}, e^{2532} a morte^{2288} já não^{3756} existirá$^{2071}_{5704}$, já não$^{3777\ 3756}$ haverá^{2089} luto^{3997}, nem^{3777} pranto^{2906}, nem$^{3777\ 3756}$ dor^{4192}, porque^{3754} as primeiras coisas^{4413} passaram$^{565}_{5627}$.

[5] E^{2532} aquele que está assentado$^{2521}_{5740}$ no^{1909} trono^{2362} disse$^{2036}_{5627}$: Eis que$^{2400}_{5628}$ faço$^{4160}_{5719}$ novas^{2537} todas as coisas^{3956}. E^{2532} acrescentou$^{3004}_{5719}$:

Escreve[1125]$_{5657}$, porque[3754] estas[3778] palavras[3056] são[1526]$_{5748}$ fiéis[4103] e[2532] verdadeiras[228]. [6] Disse-me[2036]$_{5627}$[3427] ainda[2532]: Tudo está feito[1096]$_{5754}$. Eu[1473] sou[1510]$_{5748}$ o Alfa[1] e[2532] o Ômega[5598], o Princípio[746] e[2532] o Fim[5056]. Eu[1473], a quem tem sede[1372]$_{5723}$, darei[1325]$_{5692}$ de graça[1432] da[1537] fonte[4077] da água[5204] da vida[2222]. [7] O vencedor[3528]$_{5723}$ herdará[2816]$_{5692}$ estas coisas[3956], e[2532] eu lhe serei[2071]$_{5704}$ Deus[2316], e[2532] ele me[3427] será[2071]$_{5704}$ filho[5207]. [8] Quanto, porém[1161], aos[2532] covardes[1169], aos[2532] incrédulos[571], aos[2532] abomináveis[948]$_{5772}$, aos[2532] assassinos[5406], aos[2532] impuros[4205], aos[2532] feiticeiros[5332], aos[2532] idólatras[1496] e[2532] a todos[3956] os mentirosos[5571], a parte[3313] que lhes[1722] cabe[846] será no lago[3041] que[3739] arde[2545]$_{5746}$ com fogo[4442] e[2532] enxofre[2303], a saber, a segunda[1208] morte[2288].

A nova Jerusalém

[9] Então[2532], veio[2064]$_{5627}$ um dos[1520] sete[2033] anjos[32] que[3588] têm[2192]$_{5723}$ as sete[2033] taças[5357] cheias[1073]$_{5723}$ dos últimos[2078] sete[2033] flagelos[4127] e[2532] falou[2980]$_{5656}$ comigo[3326 1700], dizendo[3004]$_{5723}$: Vem[1204]$_{5773}$, mostrar-te-ei[1166]$_{5692}$[4671] a noiva[3565], a esposa[1135] do Cordeiro[721]; [10] e[2532] me[3165] transportou[667]$_{5656}$, em[1722] espírito[4151], até[1909] a uma grande[3173] e[2532] elevada[5308] montanha[3735] e[2532] me[3427] mostrou[1166]$_{5656}$ a santa[40] cidade[4172], Jerusalém[2419], que descia[2597]$_{5723}$ do[1537] céu[3772], da parte[575] de Deus[2316], [11] a qual tem[2192]$_{5723}$ a glória[1391] de Deus[2316]. O seu[846] fulgor[5458] era semelhante[3664] a uma pedra[3037] preciosíssima[5093], como[5613] pedra[3037] de jaspe[2393] cristalina[2929]$_{5723}$. [12] Tinha[2192]$_{5723}$ grande[3173] e[2532] alta[5308] muralha[5038], doze[1427] portas[4440], e[2532], junto[1909] às portas[4440], doze[1427] anjos[32], e[2532], sobre elas[1924]$_{5772}$, nomes[3686] inscritos, que[3739] são[2076]$_{5748}$ os nomes das doze[1427] tribos[5443] dos filhos[5207] de Israel[2474]. [13] Três[5140] portas[4440] se achavam a[575] leste[395], três[5140], ao[575] norte[1005], três[5140], ao[575] sul[3558], e[2532] três[5140], a[575] oeste[1424]. [14] A muralha[5038] da cidade[4172] tinha[2192]$_{5723}$ doze[1427] fundamentos[2310], e[2532] estavam sobre[1722] estes[846] os doze nomes[3686] dos doze[1427] apóstolos[652] do Cordeiro[721].

[15] Aquele que falava[2980]$_{5723}$ comigo[3326 1700] tinha[2192]$_{5707}$ por medida uma vara[2563] de ouro[5552] para[2443] medir[3354]$_{5661}$ a cidade[4172], as[2532] suas[846] portas[4440] e[2532] a sua[846] muralha[5038]. [16] A cidade[4172] é[2076]$_{5748}$ quadrangular[5068], de comprimento[3372 846] e largura[5118 4114] iguais. E[2532] mediu[3354]$_{5656}$ a cidade[4172] com a vara[2563 1909] até doze[1427] mil[5505] estádios[4712]. O seu[846] comprimento[3372], largura[4114] e[2532] altura[5311] são[2076]$_{5748}$ iguais[2470]. [17] Mediu[3354]$_{5656}$ também[2532] a sua[846] muralha[5038], cento[1540] e quarenta[5062] e quatro[5064] côvados[4083], medida[3358] de homem[444], isto[3739] é[2076]$_{5748}$[3603], de anjo[32]. [18] A estrutura[1739] da muralha[5038] é[2258]$_{5713}$ de jaspe[2393]; também[2532] a cidade[4172] é de ouro[5553] puro[2513], semelhante[3664] a vidro[5194] límpido[2513]. [19] Os fundamentos[2310] da muralha[5038] da cidade[4172] estão adornados de[2885]$_{5772}$ toda espécie de[3956] pedras[3037] preciosas[5093]. O primeiro[4413] fundamento[2310] é de jaspe[2393]; o segundo[1208], de safira[4552]; o terceiro[5154], de calcedônia[5472]; o quarto[5067], de esmeralda[4665]; [20] o quinto[3991], de sardônio[4557]; o sexto[1623], de sárdio[4556]; o sétimo[1442], de crisólito[5555]; o oitavo[3590], de berilo[969]; o nono[1766], de topázio[5116]; o décimo[1182], de crisópraso[5556]; o undécimo[1734], de jacinto[5192]; e o duodécimo[1428], de ametista[271]. [21] As doze[1427] portas[4440] são doze[1427] pérolas[3135], e[2532] cada uma[1538 303] dessas[1520] portas[4440], de[1537] uma[1520] só pérola[3135]. A praça[4113] da cidade[4172] é de ouro[5553] puro[2513], como[5613] vidro[5194] transparente[1307]. [22] Nela[1722 846], não[3756] vi[1492]$_{5627}$ santuário[3485], porque[1063] o seu[3485] santuário[3485] é o Senhor[2962], o Deus[2316] Todo-Poderoso[3841], e[2532] o Cordeiro[721]. [23] A cidade[4172] não[3756] precisa[2192]$_{5719}$[5532] nem do sol[2246], nem[3761] da lua[4582], para[2443] lhe[846] darem claridade[5316]$_{5725}$, pois[1063] a glória[1391] de Deus[2316] a[846] iluminou[5461]$_{5656}$, e[2532] o Cordeiro[721] é a sua[846] lâmpada[3088]. [24] As nações[1484]

andarão$^{4043}_{5692}$ mediante^{1722} a sua^{846} luz^{5457}, e^{2532} os reis^{935} da terra^{1093} lhe trazem$^{5342}_{5719}$ a sua^{848} glória^{1391}. [25] As suas^{846} portas^{4440} nunca jamais^{3364} se fecharão$^{2808}_{5686}$ de dia^{2250}, porque^{1063}, nela^{1563}, não^{3756} haverá$^{2071}_{5704}$ noite^{3571}. [26] E^{2532} lhe^{846} trarão$^{5342}_{5692}$ a glória^{1391} e^{2532} a honra^{5092} das nações^{1484}. [27] Nela$^{1519\ 846}$, nunca^{3364} jamais penetrará$^{1525}_{5632}$ coisa alguma^{3956} contaminada$^{2840}_{5723}$, nem^{2532} o que pratica$^{4160}_{5723}$ abominação^{946} e^{2532} mentira^{5579}, mas^{1508} somente os inscritos$^{1125}_{5772}$ no^{1722} Livro^{975} da Vida^{2222} do Cordeiro^{721}.

22

[1] Então^{2532}, me^{3427} mostrou$^{1166}_{5656}$ o rio^{4215} da água^{5204} da vida^{2222}, brilhante^{2986} como^{5613} cristal^{2930}, que sai$^{1607}_{5740}$ do^{1537} trono^{2362} de Deus^{2316} e^{2532} do Cordeiro^{721}. [2] No^{1722} meio^{3319} da sua^{846} praça^{4113}, de uma e outra^{2532} margem$^{1782\ 1782}$ do rio^{4215}, está a árvore^{3586} da vida^{2222}, que produz$^{4160}_{5723}$ doze^{1427} frutos^{2590}, dando$^{591}_{5723}$ o seu^{848} fruto^{2590} de mês em$^{2596\ 1538\ 1520}$ mês^{3376}, e^{2532} as folhas^{5444} da árvore^{3586} são para^{1519} a cura^{2322} dos povos^{1484}. [3] Nunca^{3756} mais$^{2089\ 3956}$ haverá$^{2071}_{5704}$ qualquer maldição^{2652}. Nela$^{1722\ 846}$, estará$^{2071}_{5704}$ o trono^{2362} de Deus^{2316} e^{2532} do Cordeiro^{721}. Os seus^{846} servos^{1401} o^{846} servirão$^{3000}_{5692}$, [4] contemplarão$^{3700}_{5695}$ a sua^{846} face^{4383}, e^{2532} na sua^{846} fronte^{3359} está^{1909} o nome^{3686} dele^{846}. [5] Então^{2532}, já não^{3756} haverá$^{2071}_{5704}$ noite^{3571}, nem^{3756} precisam^{5532} eles de luz de candeia$^{3088\ 2192}_{5719}$, nem^{2532} da luz^{5457} do sol^{2246}, porque^{3754} o Senhor^{2962} Deus^{2316} brilhará$^{5461}_{5719}$ sobre eles^{846}, e^{2532} reinarão$^{936}_{5692}$ pelos^{1519} séculos^{165} dos séculos^{165}.

A certeza do cumprimento da profecia deste livro

[6] Disse-me$^{2036}_{5627}$^{3427} ainda^{2532}: Estas^{3778} palavras^{3056} são fiéis^{4103} e^{2532} verdadeiras^{228}. O Senhor^{2962}, o Deus^{2316} dos espíritos^{40} dos profetas^{4396}, enviou$^{649}_{5656}$ seu^{848} anjo^{32} para mostrar$^{1166}_{5658}$ aos seus^{848} servos^{1401} as coisas que^{3739} em breve$^{1722}_{5034}$ devem$^{1163}_{5748}$ acontecer$^{1096}_{5635}$. [7] Eis que$^{2400}_{5628}$ venho$^{2064}_{5736}$ sem demora^{5035}. Bem-aventurado^{3107} aquele que guarda$^{5083}_{5723}$ as palavras^{3056} da profecia^{4394} deste^{5127} livro^{975}.

As admoestações e as promessas finais

[8] Eu^{1473}, João^{2491}, sou quem ouviu$^{191}_{5723}$ e^{2532} viu$^{991}_{5723}$ estas coisas^{5023}. E^{2532}, quando^{3753} as ouvi$^{191}_{5656}$ e^{2532} vi$^{991}_{5656}$, prostrei-me$^{4098}_{5627}$ ante^{1715} os pés^{4228} do anjo^{32} que^{3588} me^{3427} mostrou$^{1166}_{5723}$ essas coisas^{5023}, para adorá-lo$^{4352}_{5658}$. [9] Então^{2532}, ele me^{3427} disse$^{3004}_{5719}$: Vê$^{3708}_{5720}$, não^{3361} faças isso; eu sou$^{1510}_{5748}$ conservo^{4889} teu^{4675}, dos teus^{4675} irmãos^{80}, os profetas^{4396}, e^{2532} dos que guardam$^{5083}_{5723}$ as palavras^{3056} deste^{5127} livro^{975}. Adora$^{4352}_{5657}$ a Deus^{2316}.

[10] Disse-me$^{3004}_{5719}$^{3427} ainda^{2532}: Não^{3361} seles$^{4972}_{5661}$ as palavras^{3056} da profecia^{4394} deste^{5127} livro^{975}, porque^{3754} o tempo^{2540} está$^{2076}_{5748}$ próximo^{1451}. [11] Continue^{2089} o injusto$^{91}_{5723}$ fazendo injustiça$^{91}_{5657}$, continue^{2089} o imundo$^{4510}_{5723}$ ainda^{2089} sendo imundo$^{4510}_{5657}$; o justo^{1342} continue^{2089} na prática da justiça$^{1344}_{5682}$, e^{2532} o santo^{40} continue a santificar-se$^{37}_{5682}$.

[12] E^{2532} eis que$^{2400}_{5628}$ venho$^{2064}_{5736}$ sem demora^{5035}, e^{2532} comigo^{3450} está$^{2071}_{5704}$ o galardão^{3408} que^{3326} tenho^{1700} para retribuir$^{591}_{5629}$ a cada um^{1538} segundo^{5613} as suas^{846} obras^{2041}. [13] Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ o Alfa^{1} e^{2532} o Ômega^{5598}, o Primeiro^{746} e^{2532} o Último^{5056}, o Princípio^{4413} e^{2532} o Fim^{2078}. [14] Bem-aventurados^{3107} aqueles que lavam$^{4160}_{5723}$ as suas^{846} vestiduras^{1785} [no sangue do Cordeiro], para que^{2443} lhes^{846} assista$^{2071}_{5704}$ o direito^{1849} à^{1909} árvore^{3586} da vida^{2222}, e^{2532} entrem$^{1525}_{5632}$ na^{1519} cidade^{4172} pelas portas^{4440}. [15] Fora^{1161} ficam^{1854}

os cães^{2965}, os^{2532} feiticeiros^{5333}, os^{2532} impuros^{4205}, os^{2532} assassinos^{5406}, os^{2532} idólatras^{1496} e^{2532} todo aquele que^{3956} ama$^{5368}_{5723}$ e^{2532} pratica$^{4160}_{5723}$ a mentira^{5579}.

[16] Eu^{1473}, Jesus^{2424}, enviei$^{3992}_{5656}$ o meu^{3450} anjo^{32} para vos^{5213} testificar$^{3140}_{5658}$ estas coisas^{5023} às^{1909} igrejas^{1577}. Eu^{1473} sou$^{1510}_{5748}$ a Raiz^{4491} e^{2532} a Geração^{1085} de Davi^{1138}, a brilhante^{2986} Estrela^{792} da manhã^{3720}.

[17] O Espírito^{4151} e^{2532} a noiva^{3565} dizem$^{3004}_{5719}$: Vem$^{2064}_{5628}$! Aquele que ouve$^{191}_{5723}$, diga$^{2036}_{5628}$: Vem$^{2064}_{5628}$! Aquele que tem sede$^{1372}_{5723}$ venha$^{2064}_{5628}$, e^{2532} quem quiser$^{2309}_{5723}$ receba$^{2983}_{5720}$ de graça^{1432} a^{5204} água da vida^{2222}.

A conclusão do livro

[18] Eu, a todo^{1063} aquele que^{3956} ouve$^{191}_{5723}$ as palavras^{3056} da profecia^{4394} deste^{5127} livro^{975}, testifico$^{4828}_{5736}$: Se^{1437} alguém^{5100} lhes^{4314} fizer qualquer^{5023} acréscimo$^{2007}_{5725}$, Deus^{2316} lhe^{846} acrescentará$^{2007}_{5692}$ ^{1909} os flagelos^{4127} escritos$^{1125}_{5772}$ neste$^{1722}_{5129}$ livro^{975}; [19] e^{2532}, se^{1437} alguém^{5100} tirar qualquer coisa$^{851}_{5725}$ das^{575} palavras^{3056} do livro^{976} desta^{5129} profecia^{4394}, Deus^{2316} tirará$^{851}_{5692}$ a sua^{846} parte^{3313} da árvore da vida^{2222}, da^{1537} cidade^{4172} santa^{40} e^{2532} das coisas que se acham escritas$^{1125}_{5772}$ neste$^{1722}_{5026}$ livro^{975}.

[20] Aquele que dá testemunho$^{3140}_{5723}$ destas coisas^{5023} diz$^{3004}_{5719}$: Certamente^{3483}, venho$^{2064}_{5736}$ sem demora^{5035}. Amém^{281}! Vem$^{2064}_{5736}$, Senhor^{2962} Jesus^{2424}!

A bênção

[21] A graça^{5485} do Senhor^{2962} Jesus^{2424} seja com^{3326} todos^{3956}.

Strongs em Grego

1 α *a al’-fah*

de origem hebraica א; TDNT 1:1,*; letra

1) primeira letra do alfabeto Grego
2) Cristo é o Alfa e o Ômega para indicar que ele é o princípio e o fim.

2 Ααρων *Aaron*

de origem hebraica **175** אהרן; TDNT 1:3,1; n pr m

Arão = “que traz luz”

1) o irmão de Moisés, o primeiro sumo sacerdote de Israel e o líder de toda ordem sacerdotal.

3 Αβαδδων *Abaddon*

de origem Hebraica **11** אבדון; TDNT 1:4,1; n pr m

Abadom = “destruição”

1) ruína
2) destruição
3) o lugar da destruição
4) o nome do príncipe angélico das regiões infernais, o ministro da morte e o autor do estrago sobre a terra.

4 αβαρης *abares*

de **1** (como uma partícula negativa) e **922**; adj

1) não sendo um fardo
2) não pesado
3) leve sem peso

5 Αββα *Abba*

De origem aramaica **2** אבא; TDNT 1:5,1; n

Abba = “pai”

1) pai, título costumeiro usado para Deus em oração. Sempre que ocorre no Novo Testamento, a palavra é acompanhada pela tradução grega unida a ela. Isto aparentemente se explica pelo fato de que o “ABBA” caldeu, através do uso freqüente na oração, gradualmente adquiriu a natureza de um nome próprio altamente sagrado, ao qual os judeus de fala grega acrescentaram o nome em sua própria língua.

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

6 Αβελ *Abel*

De origem hebraica **1893** הבל; TDNT *,2; n pr m

Abel = “vaidade (isto é: transitório)”

1) o segundo filho de Adão, assassinado pelo seu irmão Caim.

7 Αβια *Abia*

de origem hebraica **29** אביה; n pr m

Abias = “meu pai é Jah (Jehovah)”

1) um sacerdote, cabeça de uma família sacerdotal. Quando Davi dividiu os sacerdotes em 24 classes, Abias era da oitava ordem.
2) filho e sucessor de Roboão no trono de Judá.

8 Αβιαθαρ *Abiathar*

de origem hebraica **54** אביתר; n pr m

Abiatar = “pai de abundância”

1) o nome de um sumo sacerdote.

9 Αβιληνη *Abilene*

de origem estrangeira, cf **58**; n pr loc

Abilene = “campo coberto de grama”

1) uma região da Síria entre o Líbano e o Hermon na direção da Fenícia, 29 Km de Damasco e 60 Km de Heliópolis.

10 Αβιουδ *Abioud*

De origem hebraica **31** אביהוד; n pr loc

Abiúde = “meu pai é majestade”

1) o filho de Bela e neto de Benjamin (1Cr 8.3)

11 Αβρααμ *Abraam*

de origem hebraica**85** אברהם; TDNT 1:8,2; n pr m

Abraão = “pai de uma multidão”

1) o filho de Terá e o fundador da nação judaica.

12 αβυσσος *abussos*

de **1** (como partícula negativa) e uma variação de **1037**;

TDNT 1:9,2; n f

1) sem fundo
2) ilimitado
3) o abismo
3a) a cova, a fossa
3b) a profundidad imensurável

3c) de Orco, um golfo muito profundo ou uma fenda nas partes mais profundas da terra usado como o receptáculo comum dos mortos e especialmente como a habitação dos demônios

13 Αγαβος *Agabos*

De origem hebraica, cf **2285** אגבוס; n pr m

Ágabo = “locusta”

1) um profeta cristão

14 αγαθοεργεω *agathoergeo*

de **18** e **2041**; TDNT 1:17,3; v

1) fazer o bem, fazer bem feito, praticar bondade, agir corretamente

15 αγαθοποιεω *agathopoieo*

de **17**; TDNT 1:17,3; v

1) fazer o bem, fazer algo que benefície os outros
1a) ser uma boa ajuda para alguém
1b) fazer um favor a alguém
1c) beneficiar
2) fazer bem feito, fazer corretamente

16 αγαθοποιια *agathopoiia*

de **17**; TDNT 1:17,3; n f

1) ação correta, fazer o bem, virtude

17 αγαθοποιος *agathopoios*

de **18** e **4160**; TDNT 1:17,3; adj

1) agindo corretamente, fazendo bem, virtuoso

18 αγαθος *agathos*

uma palavra primitiva; TDNT 1:10,3; adj

1) de boa constituição ou natureza.
2) útil, saudável
3) bom, agradável, amável, alegre, feliz
4) excelente, distinto
5) honesto, honrado

19 αγαθωσυνη *agathosune*

de **18**; TDNT 1:18,3; n f

1) integridade ou retidão de coração e vida, bondade, gentileza

20 αγαλλιασις *agalliasis*

de **21**; TDNT 1:19,4; n f

1) exultação, extremo prazer, alegria
Em festas, as pessoas eram ungidas com o “óleo de alegria”. Paulo, em Hb 1.9, está fazendo referência a esta cerimônia inicial de unção, e a usa como um emblema do poder e da majestade divina para a qual o Filho de Deus foi exaltado.

21 αγαλλιαω *agalliao*

de agan (muito) e **242**; TDNT 1:19, *; v

1) exultar, regozijar-se extremamente, estar cheio de alegria, ter alegria excessiva.

22 αγαμος *agamos*

de **1** (como partícula negativa) e **1062**; adj

1) não casado, solteiro.

23 αγανακτεω *aganakteo*

de agan (muito) e achthos (mágoa, pesar, similar à base de **43**); v

1) estar indignado, movido pela indignação, estar muito ofendido, descontente, desagradado, insatisfeito.

24 αγανακτησις *aganaktesis*

de **23**; n f

1) indignação, irritação, vexame

25 αγαπαω *agapao*

Talvez de agan (muito) [ou cf **5689 עגב**]; TDNT 1:21,5; v

1) com respeito às pessoas
1a) receber com alegria, acolher, gostar muito de, amar ternamente
2) com respeito às coisas
2a) estar satisfeito, estar contente sobre ou com as coisas
Sinônimos ver verbete **5914**

26 αγαπη *agape*

de **25**; TDNT 1:21,5; n f

1) amor fraterno, de irmão, afeição, boa vontade, amor, benevolência
2) banquetes de amor

27 αγαπτος *agapetos*

de **25**; TDNT 1:21,5; adj

1) amado, estimado, querido, favorito, digno ou merecedor de amor

28 Αγαρ *Hagar*

de origem hebraica **1904 הגר**; TDNT 1:55,10; n pr f

Hagar = “vôo”

1) Concubina de Abraão e mãe de Ismael

29 αγγαρευω *aggareuo*

De origem estrangeira, cf **104**; v

1) empregar um mensageiro, despachar um mensagueiro montado a cavalo, forçar ao serviço público, compelir ou obrigar a ir
Na Pérsia, mensageiros montados a cavalo eram mantidos em intervalos regulares por toda a Pérsia para levar os despachos reais.

30 αγγειον *aggeion*

de aggos (um balde, talvez como capacidade, cf base of **43**); n n

1) um vaso, recipiente, um balde, um reservatório

31 αγγελια *aggelia*

de **32**; TDNT 1:56,10; n f

1) mensagem, anúncio, novas
2) uma proclamação, ordem, norma

32 αγγελος *aggelos*

de aggello [provavelmente derivado de **71**, cf **34**] (trazer notícias);
TDNT 1:74,12; n m

1) um mensageiro, embaixador, alguém que é enviado, um anjo, um mensageiro de Deus

33 αγε *age*

imperativo de **71**; interj

1) vá!, venha!, venha agora!

34 αγελη *agele*

de **71** [cf **32**]; n f

1) manada de bois ou gado, um bando ou uma companhia; vara de porco

35 αγενεαλογητος *agenealogetos*

de **1** (como partícula negativa) e **1075**; TDNT 1:665,114; adj

1) alguém que não tem descendentes, sem genealogia

36 αγενης *agenes*

de **1** (como partícula negativa) e **1085**; adj

1) desprezível, covarde, indigno, ordinário, vil, sem família, que não é nobre de nascimento, ou humilde de nascimento.

37 αγιαζω *hagiazo*

de **40**; TDNT 1:111,14; v

1) entregar ou reconhecer, ou ser repeitado ou santificado
2) separar das coisas profanas e dedicar a Deus
2a) consagrar coisas a Deus
2b) dedicar pessoas a Deus
3) purificar
3a) limpar externamente
3b) purificar por meio de expiação: livrar da culpa do pecado
3c) purificar internamente pela renovação da alma

38 αγιασμος *hagiasmos*

de **37**; TDNT 1:113,14; n m

1) consagração, purificação
2) o efeito da consagração
2a) santificação de coração e vida

39 αγιον *hagion*

neutro de **40**; adj

1) reverendo, digno de veneração

1a) de coisas que por causa de alguma conecção com Deus possuem uma certa distinção e exigem reverência, como lugares consagrados a Deus que não devem ser profanados
1b) de pessoas de quem Deus usa seus serviços, por exemplo, apóstolos
2) separado para Deus; ser como era, exclusivamente seu
3) serviços e ofertas
3a) preparado para Deus como rito solene, puro e santo
4) num sentido moral, puro, sem pecado, justo e santo

40 αγιος *hagios*

de hagos (uma coisa grande, sublime) [cf **53**, **2282**]; TDNT 1:88,14; adj

1) algo muito santo; um santo
Sinônimos ver verbete **5878**

41 αγιοτης *hagiotes*

de **40**; TDNT 1:114,14; n f

1) santidade
2) num sentido moral: santidade, piedade

42 αγιωσυνη *hagiosune*

de **40**; TDNT 1:114,14; n f

1) majestade, santidade
2) pureza moral

43 αγκαλη *agkale*

de agkos (ter forma curva; cotovelo); n f

1) a curva ou o ângulo interno do braço; braço inclinado, determinado a
2) algo que abraça ou cerca, como os braços do mar, etc

44 αγκιστρον *agkistron*

Do mesmo como **43**; n n

1) um anzol de pesca, um pequeno gancho

45 αγκυρα *agkura*

do mesmo como **43**; n f

1) uma âncora
2) metaf. qualquer esteio, apoio ou proteção
As âncoras antigas parecem-se com as modernas na forma: elas eram de ferro, providas com um braço transversal na parte superior, e freqüentemente duas pontas afiadas, mas de nenhuma maneira sem as patas da âncora.

46 αγναφος *agnaphos*

de **1** (como uma partícula negativa) e o mesmo como **1102**; adj

1) não moído, não completo, despido, não processado, novo

47 αγνεια *hagneia*

de **53**; TDNT 1:123,19; n f

1) castidade, inocência, pureza de vida

48 αγνιζω *hagnizo*

de **53**; TDNT 1:123,19; v

1) cerimonialmente
1a) tornar puro, purificar, limpar
2) moralmente

49 αγνισμος *hagnismos*

de **48**; TDNT 1:124,19; n m

1) purificação, expiação

50 αγνοεω *agnoeo*

de **1** (como partícula negativa) e **3539**; TDNT 1:115,18; v

1) ser ignorante, não conhecer
2) não entender, desconhecer
3) errar ou pecar por ignorância, estar errado.

51 αγνοημα *agnoema*

de **50**; TDNT 1:115,18; n n

1) um pecado cometido por ignorância ou descuido
Sinônimos ver verbete **3879**

52 αγνοια *agnoia*

de **50**; TDNT 1:116,18; n f

1) falta de conhecimento, ignorância
1a) das coisas divinas
1b) cegueira moral

53 αγνος *hagnos*

do mesmo que **40**; TDNT 1:122,19; adj

1) respeitável, santo
2) puro
2a) puro de sensualidades, casto, recatado
2b) puro de todas as faltas, imaculado
2c) limpo
Sinônimos ver verbete **5878**

54 αγνοτης *hagnotes*

de **53**; TDNT 1:124,19; n f

1) pureza, castidade, integridade de vida

55 αγνως *hagnos*

de **53**; adv

1) casto, limpo, puro, com sinceridade

56 αγνωσια *agnosia*

de **1** (como partícula negativa) e **1108**; TDNT 1:116,18; n f

1) sem sabedoria, ignorância

57 αγνωστος *agnostos*

de **1** (como partícula negativa) e **1110**; TDNT 1:119,18; adj

1) desconhecido, esquecido
   Epimênides, um certo cretense, veio a Atenas parar uma praga. Ele ofereceu uma ovelha recém nascida sobre altares sem o nome de nenhum deus, ao “deus desconhecido”. Pelo menos um dos altares subsistiu até os dias de Paulo.

58 αγορα *agora*

de ageiro (reunir, provavelmente semelhante a **1453**); n f

1) qualquer assembléia, especialmente de pessoas
2) o local da assembléia
2a) para debate público,
2b) para eleições
2c) para julgamento
2d) para comprar e vender
2e) para todos os tipos de negócios
3) mercado, rua

59 αγοραζω *agorazo*

de **58**; TDNT 1:124,19; v

1) estar no mercado, ir ao mercado
2) negociar lá, comprar ou vender
3) de pessoas vadias: perambular pelo mercado, passear lá sem um destino certo.

60 αγοραιος *agoraios*

de **58**; adj

1) no, do ou pertecendo ao mercado
2) freqüentando o mercado
2a) mascates, pequenos comerciante, distribuidores varejistas
2b) vadios, ociosos, o povo simples, humilde, povo pobre
3) geralmente, próprio para a assembléia, apropriado para discurso forense, transação comercial

61 αγρα *agra*

de **71**; n f

1) uma pescaria, caçada
2) aquilo que é pego em caçada, a presa, a recompensa
2a) de pássaros ou feras, a carne
2b) de peixes, aquilo que vem nas redes

62 αγραμματος *agrammatos*

de **1** (como partícula negativa) e **1121**; adj

1) iletrado, sem estudos

63 αγραυλεω *agrauleo*

de **68** e **832** (no sentido de **833**); v

1) viver no campo, estar sob o céu aberto, mesmo durante a noite

64 αγρευω *agreuo*

de **61**; v

1) caçar, pegar pela caça, capturar

2) metáf. descobrir erros ou falhas com intenção de causar dano, procurar ansiosamente

65 αγριελαιος *agrielaios*

de **66** e **1636**; adj

1) do ou que diz respeito a oleastro (botanic.) ou azeitona ou oliva silvestre
2) o oleastro, pé de oliva ou azeitona silvestre

66 αγριος *agrios*

de **68**; adj

1) vivendo ou crescendo no campo ou na floresta
1a) de animais, selvagem, feroz
1b) de campos, silvestre, selvagem, não cultivado, rústico, não lavrado
2) quando referindo-se a homens e animais num sentido moral, selvagem silvestre, feroz
2a) grosseiro, rude
2b) de sentimento violento, veemente, furioso

67 Αγριππας *Agrippas*

Aparentemente de **66** e **2462**; n pr m

Agripa = "como Herói"

1) Nome de uma predominate família em Israel no tempo de Cristo
Ver **2264** para debate sobre a família Herodes

68 αγρος *agros*

de **71**; n m

1) terra
1a) o campo, a região rural
1b) um pedaço de terra, pequena lavoura
1c) as fazendas, sítio rural, aldeias

69 αγρυπνεω *agrupneo*

em última instância, de **1** (como partícula negativa) e **5258**; TDNT 2:338,195; v

1) estar acordado, permanecer acordado, vigiar
2) estar circunspecto,atento, pronto

70 αγρυπνια *agrupnia*

de **69**; n f

1) insônia, vigília

71 αγω *ago*

uma palavra primária; v

1) guiar, conduzir
1a) conduzir segurando com as mãos, levando deste modo ao destino final: de um animal
1b) seguir acompanhando até um lugar
1c) comandar com a personalidade de alguém, nomear alguém como um ajudante
1d) conduzir, trazer
1e) levar para a corte de justiça, magistrado, etc.
2) guiar, conduzir
2a) conduzir, guiar, dirigir
2b) guiar através, conduzir para algo

2c) mover, impelir: pela força e influência da mente
3) passar um dia, guardar ou celebrar uma festa, etc.
4) ir, partir

72 αγωγη *agoge*

reduplicado de **71**; TDNT 1:128,20; n f

1) guia
2) metaf.: Conduta, direção
2a) condução, treinamento, educação, disciplina
2b) modo de vida, caminho ou curso de vida

73 αγων *agon*

de **71**; TDNT 1:135,20; n m

1) uma assembléia,
1a) um lugar de assembléia: especialmente uma assembléia reunida para ver jogos
1b) o lugar de competição, a arena ou estádio
2) a reunião dos gregos em seus jogos nacionais
2a) derivado daí, a competição por um prêmio nos jogos
2b) geralmente, qualquer luta ou competição
2c) uma batalha
2d) uma ação legal, julgamento, processo

74 αγωνια *agonia*

de **73**; TDNT 1:140,20; n f

1) luta pela vitória
1a) exercício gisnástico, luta romana
2) de lutas e emoções mentais severas, agonia, angústia

75 αγωνιζομαι *agonizomai*

de **73**; TDNT 1:135,20; v

1) entrar em uma competição: competir nos jogos olímpicos
2) competir com adverários, lutar
3) metaf. competir, lutar, com dificuldades e perigos
4) esforçar-se com zêlo extremo, empenhar-se em obter algo

76 Αδαμ *Adam*

De origem hebráica **121 אדם**; TDNT 1:141,21; n pr m

Adão = “a terra vermelha”

1) Adão, o primeiro homem, o pai de toda a humanidade

77 αδαπανος *adapanos*

de **1** (como partícula negativa) e **1160**; adj

1) sem gasto, não exigindo gasto, sem nenhum custo

78 Αδδι *Addi*

Provavelmente de origem hebraica, cf **5716 אדי**; n pr m

Adi = “ornamento”

1) filho de Cosã, e pai de Melqui na genealogia de nosso Senhor

79 αδελφη *adelphe*

de **80**; TDNT 1:144,22; n f

1) irmã
2) alguém ligado pelo laço da religião cristã, irmã na fé

80 αδελφος *adelphos*

de **1** (como uma partícula conectiva) e delphus (o ventre);

TDNT 1:144,22; n m

1) um irmão, quer nascido dos mesmos pais ou apenas do mesmo pai ou da mesma mãe
2) tendo o mesmo antepassado nacional, pertencendo ao mesmo povo ou compatriota
3) qualquer companheiro ou homem
4) um fiel companheiro, unido ao outro pelo vínculo da afeição
5) um associado no emprego ou escritório
6) irmãos em Cristo
6a) seus irmãos pelo sangue
6b) todos os homens
6c) apóstolos
6d) Cristãos, como aqueles que são elevados para o mesmo lugar celestial

81 αδελφοτης *adelphotes*

de **80**; TDNT 1:144,22; n f

1) irmandade, bondade fraterna
2) uma comunidade de irmãos, a irmandade

82 αδηλος *adelos*

de **1** (como partícula negativa) e **1212**; adj

1) não manifesto, indistinto, incerto, obscuro

83 αδηλοτης *adelotes*

de **82**; n f

1) incerteza

84 αδηλως *adelos*

de **82**; adv

1) de modo incerto

85 αδημονεω *ademoneo*

De um derivado de adeo (estar cheio de ódio); v

1) estar ansioso, em grande aflição ou angústia, deprimido

Esta é a mais forte das três palavras gregas (**85**, **916**, **3076**) no NT para depressão

86 Αδης *hades*

de **1** (como partícula negativa) e **1492**; TDNT 1:146,22; n pr loc

1) Hades ou Pluto, o deus das regiões mais baixas
2) Orcus, o mundo inferior, o reino da morte
3) uso posterior desta palavra: a sepultura, morte, inferno

No grego bíblico, está associado com Orcus, as regiões infernais, um lugar escuro e sombrio nas profundezas da terra, o receptáculo comum dos espíritos separados do corpo. Geralmente Hades é apenas a residência do perverso, Lc 16.23; Ap 20.13,14; um lugar muito desagradável. TDNT.

87 αδιακριτος *adiakritos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **1252**;

TDNT 3:950,469; adj

1) indistinto, ininteligível
2) sem dúvida, ambigüidade ou incerteza

88 αδιαλειπτος *adialeiptos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de um composto de **1223** e **3007**; adj

1) ininterrupto, incessante, contínuo

89 αδιαλειπτως *adialeiptos*

de **88**; adv

1) sem interrupção, incessantemente, sem cessar

90 αδιαφθορια *adiaphthoria*

de um derivado de um composto de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **1311**; ver também απθορια apthoria (TDNT 9:103); n f

1) incorruptibilidade, sem enfermidade ou dano, integridade
1a) da mente

91 αδικεω *adikeo*

de **94**; TDNT 1:157,22; v

1) absolutamente
1a) agir injustamente ou perversamente, pecar,
1b) ser um criminoso, ter violado as leis de alguma forma
1c) fazer errado
1d) fazer mal
2) transitivamente
2a) fazer algo errado ou pecar
2b) ser injusto para com alguém, agir perversamente
2c) ferir, prejudicar, causar dano

92 αδικημα *adikema*

de **91**; TDNT 1:161,22; n n

1) um crime, maldade, iniqüidade

93 αδικια *adikia*

de **94**; TDNT 1:153,22; n f

1) injustiça, de um juiz
2) injustiça de coração e vida
3) uma profunda violação da lei e da justiça, ato de injustiça

94 αδικος *adikos*

de **1** (como partícula negativa) e **1349**; TDNT 1:149,22; adj

1) descreve alguém que viola ou violou a justiça
1a) injusto

1b) mau, malvado, pecaminoso
1c) de alguém que negocia fraudulentamente com outros, fraudulento

95 αδικωος *adikos*

de **94**; adv

1) injustamente, imerecidamente, sem culpa

96 αδοκιμος *adokimos*

de **1** (como partícula negativa) e **1384**; TDNT 2:255,181; adj

1) não resistindo a teste, não aprovado
1a) propriamente usado para metais e moedas
2) aquilo que quando testado, não é aprovado tal como deveria
2a) desqualificado para, desaprovado, falso, espúrio, condenado

97 αδολος *adolos*

de **1** (como partícula negativa), e **1388**; adj

1) sincero, íntegro
1a) nas coisas: não misturado, não adulterado, puro
1b) nas pessoas: sem intento desonesto, sincero
Sinônimos ver verbete **5880**

98 Αδραμυττηνος *Adramuttenos*

de Adramutteion (um lugar na Ásia Menor); n pr loc

Adramítio = “Eu habitarei na morte”

1) Adramítio, um porto da Mísia

99 Αδριας *Adrias*

de Adria (um lugar perto da praia); n pr loc

Adriático = “sem madeira”

1) Mar Adriático, Adrias, o mar entre a Grécia e a Itália

100 αδροτνς *hadrotes*

de hadros (forte, vigoroso); n f

1) coleta generosa, grande abundância
2) espessura, maturidade, abundância, esp. quando referindo-se ao corpo

101 αδυνατεω *adunateo*

de **102**; TDNT - 2:284,186; v

1) impossivel
1a) não ter força, poder ou habilidade, ser fraco
1b) não poder ser feito, ser impossível

102 αδυνατος *adunatos*

de **1** (como uma partícula negativa) e **1415**; TDNT - 2:284,186; adj

1) sem força, impotente, fraco, sem poder, incapaz
2) incapaz de ser feito, impossível

103 αδω *ado*

uma palavra primária; TDNT - 1:163,24; v

1) para o louvor de alguém, cantar

104 αει *aei*

de um nome primário arcaico (aparentemente significa duração continuada); adv

1) perpetuamente, incessantemente
2) invariavelmente, em toda e qualquer situação: quando de acordo com as circunstâncias algo é ou deve ser feito outra vez

105 αετος *aetos*

da mesma origem que **109**; n m

1) uma águia: como águias geralmente não saem em busca de cadáver, a palavra pode referir-se a uma abutre que é parecido com uma águia
2) uma águia como um símbolo (Exército Romano)

106 αζυμος *azumos*

de **1** (como partícula negativa) e **2219**; TDNT - 2:902,302; adj

1) não fermentado, livre de fermento ou levedura
1a) de pão sem fermento usado na festa da Páscoa pelos judeus
1b) metaf. livre de culpa ou do “fermento de iniqüidade”

107 Αζωρ *Azor*

de origem hebráica, cf **5809 עזור**; n pr m

Azor = “o ajudador”

1) Um filho de Eliaquim, da linhagem do nosso Senhor. Mt 1.13-14.

108 Αζωτος *Azotos*

de origem hebraica **795 אשדוד**; n pr loc

Asdode ou Azoto = “uma fortaleza, lugar seguro”

1) uma das cinco cidades principais dos filisteus, localizada entre Asquelom e Gate e próxima ao Mediterrâneo

109 αηρ *aer*

de aemi (tomar fôlego inconscientemente, i.e. respirar; por analogia, soprar); TDNT - 1:165,25; n m

1) o ar, particularmente a camada mais baixa e densa quando distinguida da mais alta e rarefeita
2) a região atmosférica

110 αθανασια *athanasia*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e **2288**;

TDNT - 3:22,312; n f

1) eternidade, imortalidade

111 αθεμιτος *athemitos*

de **1** (como partícula negativa) e derivado de themis (estatuto, da raíz de **5087**); TDNT - 1:166,25; adj

1) contrário à lei e justiça, proibido pela lei, ilícito, criminoso

112 αθεος *atheos*

de **1** (como partícula negativa) e **2316**; TDNT - 3:120,322; adj

1) sem Deus, não conhecendo e nem adorando a Deus
2) rejeitando aos deuses, esp. os deuses reconhecidos do estado
3) ateu, sem religião, ímpio
4) abandonado pelos deuses

113 αθεσμος *athesmos*

de **1** (como partícula negativa) e derivado de **5087** (no sentido de ordenar, legalizar); TDNT - 1:167,25; adj

1) alguém que transgride as restrições da lei e satisfaz os seus próprios desejos.

114 αθετεω *atheteo*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e derivado de **5087**; TDNT - 8:158,1176; v

1) pôr de lado, desprezar, negligenciar
2) opor-se à eficácia de alguma coisa, anular, tornar sem efeito, frustrar
3) rejeitar, recusar, fazer pouco caso

115 αθετησις *athetesis*

de **114**; TDNT - 8:158,1176; n f

1) abolição, anulamento, remoção, rejeição

116 Αθηναι *Athenai*

plural de Athene (a deusa da sabedoria. Acreditava-se ter sido ela a fundadora da cidade); n pr loc

Atenas = “incerteza”

1) Famosa cidade da Grécia, capital de Ática, e a pricipal sede de ensino e civilização durante o período de ouro da história da Grécia

117 Αθηναιος *Athenaios*

de **116**; adj

1) habitante de Atenas, um ateniense

118 αθλεω *athleo*

de athlos (competição em arena pública); TDNT - 1:167,25; v

1) engajar em uma competição, lutar em jogos públicos, competir por um prêmio
2) suportar, sofrer

119 αθλησις *athlesis*

de **118**; TDNT - 1:167,25; n f

1) competição, combate, luta, dura prova

120 αθυμεω *athumeo*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e **2372**; v

1) estar desanimado, abatido, quebrado de espírito

121 αθωος *athoos*

de **1** (como partícula negativa) e provavelmente um derivado de **5087** (significando uma punição); adj

1) sem culpa, inocente, impune

122 αιγεος *aigeos*

de aix (uma cabra); adj

1) de uma cabra, de pele de cabra

123 αιγιολος *aigialos*

de aisso (impelir) e **251** (no sentido do mar); n m

1) a costa do mar, a praia

124 Αιγυπτιος *Aiguptios*

de **125**; adj

1) um egípcio

125 Αιγυπτος *Aiguptos*

de derivação incerta; n pr loc

Egito = “estreitos duplicados”

1) país ocupando o canto noroeste da África
2) metaf. Jerusalém, pois a perseguição de Cristo e seus seguidores pelos judeus é semelhante ao tratamento dos egípcios aos judeus

126 αιδιος *aidios*

de **104**; TDNT - 1:168,25; adj

1) eterno, perene
Sinônimos ver verbete **5801**

127 αιδως *aidos*

talvez de **1** (como partícula negativa) e **1492** (vinculado à idéia de olhos olhando para baixo);

TDNT - 1:169,26; n f

1) um sentimento de vergonha ou honra, modéstia, timidez, reverência, consideração para com os outros, respeito
Sinônimos ver verbete **5882**

128 Αιθιοψ *Aithiops*

de aitho (queimar superficialmente) e ops (o rosto, de **3700**); n m

Etíope = “preto”

1) um etíope

129 αιμα *haima*

de derivação incerta; TDNT - 1:172,26; n m

1) sangue
1a) de homem ou animais
1b) refere-se à sede da vida
1c) daquelas coisas que se assemelham a sangue, suco de uva
2) derramamento de sangue, ser espalhado pela violência, morte violenta, assassinato

130 αιματεκχυσια *haimatekchusia*

de **129** e derivado de **1632**; TDNT - 1:176,26; n f

1) derramamento de sangue

131 αιμορρεω *haimorrheo*

de **129** and **4482**; v

1) sofrer de um fluxo de sangue, perder sangue

132 Αινεας *Aineas*

de derivação incerta; n pr m

Enéias = “louvável”

1) o nome de um paralítico curado por Pedro em Lida

133 αινεσις *ainesis*

de **134**; n f

1) louvor, um oferta de gratidão

134 αινεω *aineo*

de **136**; TDNT - 1:177,27; v

1) louvar, exaltar, cantar louvores em honra a Deus
2) permitir, recomendar
3) prometer ou jurar

135 αινιγμα *ainigma*

de um derivado de **136** (em seu sentido primário); TDNT - 1:178,27; n n

1) uma declaração obscura, enigma, mistério
2) uma coisa obscura

136 αινος *ainos*

aparentemente uma palavra primária, propriamente, uma estória, mas usado no sentido de **1868**; TDNT - 1:177,27; n m

1) um dito, provérbio
2) louvor, discurso laudatório

137 Αινων *Ainon*

de origem hebraica, um derivado de **5869** **עינון**; n pr loc

Enom = “primaveras”

1) o nome de um lugar “próximo a Salim” onde João batizava

138 αιρεομαι *haireomai*

provavelmente semelhante a **142**; TDNT - 1:180,27; v

1) tomar para si, preferir, escolher
2) escolher pelo voto, eleger para governar um cargo público

139 αιρεσις *hairesis*

de **138**; TDNT - 1:180,27; n f

1) ato de pegar, capturar: p.ex. atacando uma cidade

2) escolha
3) aquele que é escolhido
4) um grupo de homens escolhendo seus próprios princípios (seita ou partido)
4a) dos saduceus
4b) dos fariseus
4c) dos cristãos
5) dissensões originadas da diversidade de opiniões e objetivos

Sinônimos ver verbete **5916**

140 αιρετιζω *hairetizo*

de um derivado de **138**; TDNT - 1:184,27; v

1) escolher
2) pertencer a uma seita

141 αιρετικος *hairetikos*

do mesmo que **140**; TDNT - 1:184,27; adj

1) preparado ou capaz de tomar ou escolher algo
2) cismático, faccioso, seguidor de um doutrina falsa
3) herético

142 αιρω *airo*

uma raíz primária; TDNT - 1:185,28; v

1) levantar, elevar, erguer
1a) levantar do chão, pegar: pedras
1b) erguer, elevar, levantar: a mão
1c) içar: um peixe
2) tomar sobre si e carregar o que foi levantado, levar
3) levar embora o que foi levantado, levar
3a) mover de seu lugar
3b) cortar ou afastar o que está ligado a algo
3c) remover
3d) levar, entusiasmar-se, ficar exaltado
3e) apropriar-se do que é tomado
3f) afastar de alguém o que é dele ou que está confiado a ele, levar pela força
3g) levar e utilizar para alguma finalidade
3h) tirar de entre os vivos, seja pela morte natural ou pela violência
3i) motivo para parar

143 αισθανομαι *aisthanomai*

de derivação incerta; TDNT - 1:187,29; v

1) perceber
1a) pelos sentidos
1b) com a mente, entender

144 αισθησις *aisthesis*

de **143**; TDNT - 1:187,29; n f

1) percepção, não apenas pelos sentidos, mas pelo intelecto
2) conhecimento, dicernimento
2a) de dicernimento moral em assuntos éticos

145 αισθητηριον *aistheterion*

de um derivado de **143**; TDNT - 1:187,29; n n

1) faculdade da mente para perceber, entender, julgar

146 αισχροκεδης *aischrokerdes*

de **150** e kerdos (ganho); adj

1) ansioso pelo lucro ilegítimo, ganancioso pelo dinheiro

147 αισχροκερδως *aischrokerdos*

de **146**; adv

1) avidez pelo lucro ilegítimo

148 αισρολογια *aischrologia*

de **150** and **3056**; n f

1) palavra suja, discurso obsceno ou baixo

Sinônimos ver verbete **5881**

149 αισκρον *aischron*

de **150**; n n

1) vergonhoso, desprezível, desonroso

150 αισκρος *aischros*

do mesmo que **153**; TDNT - 1:189,29; adj

1) extremamente sujo, baixo, desonroso

151 αισκροτης *aischrotes*

de **150**; TDNT - 1:189,29; n f

1) obscenidade, imoralidade

152 αισχυνη *aischune*

de **153**; TDNT - 1:189,29; n f

1) o embaraço de alguém que está envergonhado por alguma coisa, sentimento de vergonha
2) ignomínia, vergonha, desonra
3) algo do que se sente vergonha

Sinônimos ver verbete **5882**

153 αισχυνω *aischuno*

de aischos (desfiguramento, i.e. vergonha); TDNT - 1:189,29; v

1) desfigurar
2) desonrar
3) cobrir com vergonha, deixar envergonhado, estar envergonhado

154 αιτεω *aiteo*

de derivação incerta; TDNT - 1:191,30; v

1) pedir, rogar, suplicar, desejar, requerer

Sinônimos ver verbete **5802** e **5920**

155 αιτημα *aitema*

de **154**; TDNT - 1:193,30; n n

1) pedido, requisição, exigência
Sinônimos ver verbete **5883**

156 αιτια *aitia*

do mesmo que **154**; n f

1) causa, razão
2) motivo por que alguém merece punição, crime
3) indiciação, acusação
Sinônimos ver verbete **5884**

157 αιτιαμα *aitiama*

de um derivado de **156**; n n

1) acusar, trazer uma acusação contra, apresentar queixa
Sinônimos ver verbete **5803**

158 αιτιον *aition*

de **159**; n n

1) causa, culpa

159 αιτιος *aitios*

do mesmo que **154**; adj

1) aquilo que é a causa de algo, causador, que causa
1a) o autor
1a1) de uma causa
1a2) de um crime ou ofença

160 αιφνιδιος *aiphnidios*

de um composto **1** (como partícula negativa) e **5316** [cf **1810**]; adj

1) inesperado, repentino, súbito, imprevisto

161 αιχμαλωσια *aichmalosia*

de **164**; TDNT - 1:195,31; n f

1) cativeiro

162 αιχμαλωτευω *aichmaloteuo*

de **164**; TDNT - 1:195,31; v

1) tornar cativo, fazer cativo, capturar

163 αιχμαλωτιζω *aichmalotizo*

de **164**; TDNT - 1:195,31; v

1) levar cativo
2) metaf. tornar a mente cativa, cativar

164 αιχμαλωτος *aichmalotos*

de aichme αιχμη (uma lança) e um derivado αλωτος do mesmo que **259**; TDNT - 1:195,31; adj

1) um prisioneiro

165 αιων *aion*

do mesmo que **104**; TDNT - 1:197,31; n m

1) para sempre, uma idade ininterrupta, tempo perpétuo, eternidade
2) os mundos, universo
3) período de tempo, idade, geração

Sinônimos ver verbete **5921**

166 αιωνιος *aionios*

de **165**; TDNT - 1:208,31; adj

1) sem começo e nem fim, aquilo que sempre tem sido e sempre será
2) sem começo
3) sem fim, nunca termina, eterno

Sinônimos ver verbete **5801**

167 ακαθαρσια *akatharsia*

de **169**; TDNT - 3:427,381; n f

1) impureza
1a) física
1b) no sentido moral: impureza proveniente de desejos sexuais, luxuria, vida devassa
1b1) de motivos impuro

168 ακαθαρτης *akathartes*

de **169**; n f

1) impureza, imundície

169 ακαθαρτος *akathartos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **2508** (significando purificado); TDNT - 3:427,381; adj

1) não purificado, sujo, imundo
1a) em um sentido cerimonial: aquilo do qual alguém deve privar-se de acordo com a lei levítica
1b) em um sentido moral: de pensamento e vida impuros

170 ακαιρεομαι *akaireomai*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e **2540** (significando impróprio, inadequado); TDNT - 3:462,*; v

1) não ter oportunidade

171 ακαιρωος *akairos*

do mesmo que **170**; TDNT - 3:462,389; adv

1) impróprio, inadequado

172 ακακος *akakos*

de **1** (como partícula negativa) e **2556**; TDNT - 3:482,391; adj

1) sem malícia ou fraude, inocente, livre de culpa
2) que não teme mal dos outros, que não desconfia de alguém

Sinônimos ver verbete **5880**

173 ακανθα *akantha*

provavelmente do mesmo que **188**; n f

1) espinho, espinheiro, arbusto espinhoso
2) arbusto, roseira brava, sarça, planta espinhosa

174 ακανθινος *akanthinos*

de **173**; adj

1) espinhoso, enredado de ramos de uma planta espinhosa

175 ακαρπος *akarpos*

de **1** (como partícula negativa) e **2590**; TDNT - 3:616,416; adj

1) metaf. sem fruto, estéril, sem produzir o que deve produzir

176 ακαταγνωστος *akatagnostos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2607**;

TDNT - 1:714,119; adj

1) aquilo que não pode ser condenado, nem ser censurado

177 ακατακαλυπτος *akatakaluptos*

de **1** (como partícula negativa) e **2619** um derivado de um composto de **2596** and **2572**; adj

1) não coberto, sem véu

178 ακατακριτος *akatakritos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2632**;

TDNT - 3:952,469; adj

1) não condenado, punido sem ter sido julgado

179 ακαταλυτος *akatalutos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2647**;

TDNT - 4:338,543; adj

1) indissolúvel, indestrutível

180 ακαταπαυστος *akatapaustos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2664**; adj

1) incapaz de parar, incessante
2) inquieto, que não pode estar quieto

181 ακαταστασια *akatastasia*

de **182**; TDNT - 3:446,387; n f

1) instabilidade, um estado de desordem, distúrbio, confusão

182 ακαταστατος *akatastatos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2525**;

TDNT - 3:447,387; adj

1) instável, inconstante, desassossegado

183 ακατασχετος *akataschetos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2722**; adj

1) incontrolável

184 Ακελδαμα *Akeldama*

de origem aramaica, correspondendo a **2506** e **1818** חקל דמא; ; n pr loc

Aceldama = “Campo de Sangue”

1) um campo comprado com o dinheiro da traição de Judas, localizado perto de Jerusalém

185 ακεραιος *akeraios*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **2767**; TDNT - 1:209,33; adj

1) não misturado, puro como em vinhos ou metais
2) de mente, sem um misto de maldade, livre de malícia, inocente, simples
Sinônimos ver verbete **5880**

186 ακλινης *aklines*

de **1** (como partícula negativa) e **2827**; adj

1) não inclinado, firme, determinado, inabalável

187 ακαμαζω *akmazo*

do mesmo que **188**; v

1) florescer, tornar-se maduro

188 ακμην *akmen*

caso acusativo de um nome (“acme”) semelhante a ake (um ponto) e significando o mesmo; adv

1) um ponto
2) extremidade, clímax, ápice, grau mais alto
3) o tempo presente

189 ακοη *akoe*

de **191**; TDNT - 1:221,34; n f

1) o sentido de ouvir
2) o orgão de audição, o ouvido
3) aquilo que é ouvido
3a) instrução (oral)
3a1) pregação do evangelho
3b) boato, relatório, notícia, rumor

0190 ακολουθεω *akoloutheo*

de **1** (como partícula de união) e keleuthos (caminho);

TDNT - 1:210,33; v

1) seguir a alguém que precede, juntar-se a ele como seu assistente, acompanhá-lo
2) juntar-se a alguém como um discípulo, tornar-se ou ser seu discípulo
2a) apoiar o seu partido

191 ακουω *akouo*

uma raiz; TDNT - 1:216,34; v

1) estar dotado com a faculdade de ouvir, não surdo

2) ouvir
2b) prestar atenção, considerar o que está ou tem sido dito
2c) entender, perceber o sentido do que é dito
3) ouvir alguma coisa
3a) perceber pelo ouvido o que é dito na presença de alguém
3b) conseguir aprender pela audição
3c) algo que chega aos ouvidos de alguém, descobrir, aprender
3d) dar ouvido a um ensino ou a um professor
3e) compreender, entender

192 ακρασια *akrasia*

de **193**; TDNT - 2:339,196; n f

1) falta de domínio próprio, incontinência, intemperância

193 ακρατης *akrates*

de **1** (como partícula negativa) e **2904**; TDNT - 2:339,196; adj

1) sem controle próprio, intemperante, dissoluto

194 ακρατος *akratos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **2767**; adj

1) não misturado, puro

195 ακριβεια *akribeia*

do mesmo que **196**; n f

1) exatidão, a mais exata atênção: em concordância com o rigor da lei mosáica

196 ακριβηστατος *akribestatos*

superlativo de akribes (um derivado do mesmo que **206**); adj

1) exato, meticuloso
2) da seita mais rigorosa: o mais preciso e rigoroso na interpretação da lei mosaica, e na observação até dos menores e mais detalhados preceitos da lei e da tradição

197 ακριβηστερον *akribesteron*

neutro do comparativo do mesmo que **196**; adj

1) mais exatamente, mais perfeitamente

198 ακριβοω *akriboo*

do mesmo que **196**; v

1) conhecer acuradamente, fazer exatamente
2) investigar diligentemente

199 ακριβως *akribos*

do mesmo que **196**; adv

1) exatamente, acuradamente, diligentemente

200 ακρις *akris*

aparentemente do mesmo que **206**; n f

1) gafanhoto, locusta, em particular a espécie que infesta principalmente os países orientais, devastando campos e arvoredos. Enxames incontáveis deles quase a cada primavera são

levados pelo vento da Arábia até a Palestina, e tendo devastado aquele país, migram para as regiões mais ao norte, até perecerem caindo no mar. Os orientais acostumaram a comer locustas, quer cru ou assado e temperado com sal (ou preparado de outros modos). Os israelitas também tinham permisão para comer locustas.

201 ακροατηριον *akroaterion*

de **202**; n n

1) um lugar reservado para ouvir e decidir casos; auditório; sala de audiência

202 ακροατης *akroates*

de akroaomai (ouvir, aparentememte um intens. de **191**); n m

1) um ouvinte

203 ακροβυστια *akrobustia*

de **206** e provavelmente uma forma modificada de posthe (o pênis ou orgão sexual masculino); TDNT - 1:225,36; n f

1) ter a prepúcio, incircunciso
2) um gentil, aquele que não pertence ao judaísmo
3) uma condição na qual os desejos corruptos arraizados na carne não foram ainda extintos

204 ακρογωνιαιος *akrogoniaios*

de **206** and **1137**; TDNT - 1:792,137; adj

1) localizado em um canto extremo, a pedra de esquina de fundação

205 ακροθινιον *akrothinion*

de **206** e this (um amontoado); n n

1) parte mais alta de um amontoado, primeiros frutos
1a) a melhor parte de um despojo ou colheita
2) os gregos tinham o costume de separar a parte mais alta dos seus despojos e oferecê-la aos seus deuses

206 ακρον *akron*

neutro de um adj. provavelmente semelhante a raiz de **188**; adj

1) os limites mais distantes, extremidades, pontas, fim, o mais alto, extremo
1a) da terra
1b) do céu

207 Ακυλας *Akulas*

provavelmente do latim aquila (uma águia); n pr m

Áquila = “uma águia”

1) um judeu de Ponto, um fazedor de tendas convertido para Cristo, companheiro de Paulo na propagação do cristianismo

208 ακυροω *akuroo*

de **1** (como partícula negativa) e **2964**; TDNT - 3:1099,494; v

1) cancelar, privar de força e autoridade

209 ακωλυτως *akolutos*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2967**; adv

1) sem impedimento, livremente

210 ακων *akon* εκων *hekon*

de **1** (como partícula negativa) e **1635**; TDNT - 2:469,221; adj

1) não voluntariamente, com relutância, contra a vontade

211 αλαβαστρον *alabastron*

de alabastros (de derivação incerta), o nome de uma pedra; n n

1) uma caixa feita de alabastro no qual os ungüentos era preservados Os antigos consideravam que o alabastro era o melhor material para preservar seus ungüentos. Quebrar a caixa, provavelmente significa quebrar o selo da caixa.

212 αλαζονεια *alazoneia*

de **213**; TDNT - 1:226,36; n f

1) fútil, conversa de fanfarrão
2) uma certeza insolente e vazia, arrogância, que confia em seu próprio poder e recursos, que despreza e viola vergonhosamente a lei divina e os direitos humanos
3) uma presunção ímpia e vazia, pretensão, que confia na estabilidade das coisas terrestres

213 αλαζων *alazon*

de ale (vadiação); TDNT - 1:226,36; n m

1) pretencioso, ostentador, orgulhoso

Sinônimos ver verbete **5885**

214 αλαλζω *alalazo*

de alale (um grito, “alô”); TDNT - 1:227,36; v

1) repetir freqüentemente o grito de guerra “alala” como os soldados costumavam fazer quando começavam uma batalha
2) expressar um som alegre
3) chorar, lamentar
4) soar alto, ressoar

Sinônimos ver verbete **5804**

215 αλαλητος *alaletos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2980**; adj

1) inexprimível, que não pode ser expressado em palavras

216 αλαλος *alalos*

de **1** (como partícula negativa) e **2980**; adj

1) incapaz de falar, mudo, destituído de faculdade de fala

217 αλας *halas*

de **251**; TDNT - 1:228,36; n n

1) sal, com o qual a comida é temperada e sacrifícios são salpicados
2) tipos de substância salina usada para fertilizar terra arável
3) o sal é um símbolo de acordo durável, porque protege os alimentos da putrefação e preserva-os sem alteração. Conseqüentemente, na confirmação solene de pactos, os orientais estavam e estão até os dias de hoje, acostumados a compartilhar do sal juntos
4) sabedoria e graça exibida em discurso

218 αλειφω *aleipho*

de **1** (como partícula de união) e base de **3045**; TDNT - 1:229,37; v

1) ungir

Sinônimos ver verbete **5805**

219 αλεκροφωνια *alektorophonia*

de **220** and **5456**; n f

1) o canto do galo, fig. madrugada
1a) usado para a terceira hora ou vigília da noite, entre meia-noite e três da manhã

220 αλεκτωρ *alektor*

de (desviar); n m

1) galo, ou macho de qualquer ave

221 Αλεξανδρευς *Alexandreus*

originário de (a cidade assim chamada); n m

1) um nativo ou residente de Alexandria no Egito

222 Αλεξανδρινος *Alexandrinos*

do mesmo que **221**; adj

1) um nativo ou residente da Alexandria no Egito
2) de Alexandria ou pertencendo a Alexandria

223 Αλεξανδρος *Alexandros*

do mesmo que (a primeira parte de) **220** e **435**; n pr m

Alexandre = “defensor do homem”

1) filho de Simão de Cirene que carregou a cruz de Cristo, Mc 15.21
2) um certo homem da família do sumo sacerdote, At 4.6
3) um certo judeu, At 19.33
4) um certo caldeireiro que se opôs ao apóstolo Paulo, 1Tm 1.20

224 αλευρον *aleuron*

de aleo (moer); n n

1) farinha de trigo, farinha de qualquer cereal

225 αληθεια *aletheia*

de **227**; TDNT - 1:232,37; n f

1) objetivamente
1a) que é verdade em qualquer assunto em consideração
1a1) verdadeiramente, em verdade, de acordo com a verdade
1a2) de uma verdade, em realidade, de fato, certamente
1b) que é verdade em coisas relativas a Deus e aos deveres do ser humano, verdade moral e religiosa
1b1) na maior extensão
1b2) a verdadeira noção de Deus que é revelada à razão humana sem sua intervenção sobrenatural
1c) a verdade tal como ensinada na religião cristã, com respeito a Deus e a execução de seus propósitos através de Cristo, e com respeito aos deveres do homem, opondo-se

igualmente às superstições dos gentios e às invenções dos judeus, e às opiniões e preceitos de falsos mestres até mesmo entre cristãos
2) subjetivamente
2a) verdade como excelência pessoal
2a1) sinceridade de mente, livre de paixão, pretensão, simulação, falsidade, engano

226 αλητευω *aletheuo*

de **227**; TDNT - 1:251,37; v

1) falar ou contar a verdade
1a) ensinar a verdade
1b) professar a verdade

227 αλητης *alethes*

de **1** (como partícula negativa) e **2990**; TDNT - 1:247,37; adj

1) verdadeiro
2) que ama a verdade, que fala a verdade, sincero

228 αληθινος *alethinos*

de **227**; TDNT - 1:249,37; adj

1) que tem não apenas o nome do objeto em consideração e semelhança com ele, mas que participa da essência do mesmo, correspondendo em todos os sentidos ao significado da idéia transmitida pelo nome. Real, genuíno, verdadeiro
1a) oposto ao que é fictício, imitação, imaginário, simulado ou pretendido
1b) contrasta a realidade com sua aparência
1c) oposto ao que é imperfeito, frágil, incerto
2) verdadeiro, verídico, sincero

229 αληθω *aletho*

do mesmo que **224**; v

1) moer
Era costume enviar mulheres e escravas para trabalhar no moinho

230 αληθως *alethos*

de **227**; adv

1) verdadeiramente, de uma verdade, em realidade, certamente

231 αλιευς *halieus*

de **251**; n m

1) pescador

232 αλιευω *halieuo*

de **231**; v

1) pescar

233 αλιζω *halizo*

de **251**; v

1) salgar, temperar com sal, salpicar com sal

234 αλισγημα *alisgema*

de alisgeo (sujar, manchar); n n

1) poluição, condenação

235 αλλα *alla*

plural neutro de **243**; conj

1) mas
1a) todavia, contudo, não obstante, apesar de
1b) uma objeção
1c) uma exceção
1d) uma restrição
1e) mais ainda, antes, mais propriamente, até mesmo, além do mais
1f) introduz uma transição para o assunto principal

236 αλλασσω *allasso*

de **243**; TDNT - 1:251,40; v

1) mudar, trocar uma coisa por outra, transformar

237 αλλοχθεν *allachothen*

de **243**; adv

1) de outro lugar

238 αλληγορεω *allegoreo*

de **243** e agoreo (fazer discursos fastidiosos ou bombásticos, cf **58**); TDNT - 1:260,42; v

1) falar alegórica ou figurativamente

239 αλληλουια *allelouia*

de origem hebraica **1984** e **3050** הללויה;

TDNT - 1:264,43; interj imper

1) louve ao Senhor, Aleluia

240 αλληλων *allelon*

gen. plural de **243** reduplicado; pron pl recíproco

1) um ao outro, reciprocamente, mutualmente

241 αλλογενης *allogenes*

de **243** e **1085**; TDNT - 1:266,43; adj

1) nascido de outra tribo, estrangeiro, forasteiro

242 αλλομαι *hallomai*

voz média aparentemente de um verbo primário; v

1) saltar, pular
2) brotar, jorrar: da água

243 αλλος *allos*

uma palavra primária; TDNT - 1:264,43; adj

1) outro, diferente

Sinônimos ver verbete **5806**

244 αλλοτριεπισκοπος *allotriepiskopos*

de **245** e **1985**; TDNT - 2:620,244; n m

1) alguém que assume a supervisão de afazeres de outros indevidamente, intrometido.

245 αλλοτριος *allotrios*

de **243**; TDNT - 1:265,43; adj

1) pertencente a outro
2) estrangeiro, estranho, que não é da família, forasteiro, inimigo

246 αλλοφυλος *allophulos*

de **243** e **5443**; TDNT - 1:267,43; adj

1) estrangeiro

247 αλλως *allos*

de **243**; adv

1) de outra maneira

248 αλοαω *aloao*

do mesmo que **257**; v

1) debulhar

249 αλογος *alogos*

de **1** (como partícula negativa) e **3056**; TDNT - 4:141,505; adj

1) destituído de razão
2) contrário à razão, absurdo

250 αλοη *aloe*

de origem estrangeira [cf **174**]; n f

1) aloés

Nome de uma árvore aromática que cresce no leste da Índia e na Cochinchina (atual Cambodia), cuja madeira macia e amarga era usada pelos orientais em fumigação e embalsamento de mortos.

A árvore cresce até uma altura de 40 metros e uma circunferência de 4 metros.

251 αλς *hals*

uma palavra primária; n m

1) sal

252 αλυκος *halukos*

de **251**; adj

1) salgado

253 αλυποτερος *alupoteros* αλυπος *alupos*

comparativo de um composto de **1** (como partícula negativa) e **3077**;

TDNT - 4:323,*; adj

1) livre de dor ou aflição

254 αλυσις *halusis*

de derivação incerta; n f

1) uma cadeia, laço pelo qual o corpo ou parte dele (mãos, pés) estão amarrados

255 αλυσιτελης *alusiteles*

de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **3081**; adj

1) sem proveito, prejudicial, pernicioso

256 Αλφαιος *Alphaios*

de origem hebraica, cf **2501** חלפי; n pr m

Alfeu = “mudança”

1) O pai de Levi o publicano (Mc 2.14)
2) O pai de Tiago, conhecido como “o menor”, um dos apóstolos de Jesus

257 αλων *halon*

provavelmente da raiz de **1507**; n f

1) um pedaço de terra ou eira trilhada, i.e. um lugar no campo aplanado depois da colheita por um rolo ou um laminador, onde o grão era debulhado

258 αλωπηξ *alopex*

de derivação incerta; n f

1) uma raposa
2) metáf. astuto, velhaco

259 αλωσις *halosis*

de uma forma paralela de **138**; n f

1) uma captura, presa, ser pego

260 αμα *hama*

uma partícula primária; adv.

1) ao mesmo tempo, de uma vez, junto prep.
2) junto com

Sinônimos ver verbete **5807**

261 αμαθης *amathes*

de **1** (com partícula negativa) e **3129**; adj

1) não educado, ignorante

262 αμαραντινος *amarantinos*

de **263**; adj

1) constituído de planta que nunca murcha
1a) uma flor assim chamada porque nunca murcha ou seca. Quando arrancada, revive se umedecida com água
1b) um símbolo de perpetuidade e imortalidade

Sinônimos ver verbete **5886**

263 αμαραντος *amarantos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **3133**; adj

1) que não desvanece, imarcescível, perene (Ver **262**)

Sinônimos ver verbete **5886**

264 αμαρτανω ***hamartano***

talvez de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **3313**;

TDNT - 1:267,44; v

1) não ter parte em
2) errar o alvo
3) errar, estar errado
4) errar ou desviar-se do caminho da retidão e honra, fazer ou andar no erro
5) desviar-se da lei de Deus, violar a lei de Deus, pecado

265 αμαρτημα ***hamartema***

de **264**; TDNT - 1:267,44; n n

1) pecado, ação má
Sinônimos ver verbete **5879**

266 αμαρτια ***hamartia***

de **264**; TDNT - 1:267,44; n f

1) equivalente a **264**
1a) não ter parte em
1b) errar o alvo
1c) errar, estar errado
1d) errar ou desviar-se do caminho de retidão e honra, fazer ou andar no erro
1e) desviar-se da lei de Deus, violar a lei de Deus, pecado
2) aquilo que é errado, pecado, uma ofença, uma violação da lei divina em pensamento ou em ação
3) coletivamente, o conjunto de pecados cometidos seja por uma única pessoa ou várias
Sinônimos ver verbete **5879**

267 αμαρτυρος ***amarturos***

de **1** (como partícula negativa) e uma forma de **3144**; adj

1) sem prova ou testemunha, não provado

268 αμαρτωλος ***hamartolos***

de **264**; TDNT - 1:317,51; adj

1) dedicado ao pecado, um pecador
1a) não livre de pecado
1b) pre-eminentemente pecador, especialmente mau
1b1) homens totalmente malvados
1b2) especificamente de homens marcados por determinados vícios ou crimes
1b2a) coletores de imposto, pagão, idólatra

269 αμαχος ***amachos***

de **1** (como partícula negativa) e **3163**; TDNT - 4:527,573; adj

1) irresistível, invencível
2) pacífico
3) que se abstêm de lutar

270 αμαω ***amao***

de **260**; v

1) ceifar, colher

271 αμεθυστος *amethustos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3184**; n f

1) ametista, uma pedra precisosa de cor violeta ou roxa

272 αμαλεω *ameleo*

de **1** (como partícula negativa) e **3199**; v

1) ser descuidado, negligenciar

273 αμεμπτος *amemptos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3201**;
TDNT - 4:571,580; adj

1) sem culpa, que não merece censura, livre de falta ou defeito
Sinônimos ver verbete **5887**

274 αμεμπτως *amemptos*

de **273**; adv

1) irrepreensivelmente, de tal forma que não existe razão para censura

275 αμεριμνος *amerimnos*

de **1** (como partícula negativa) e **3308**; TDNT - 4:593,584; adj

1) livre de ansiedade, livre de preocupação

276 αμεταθετος *ametathetos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3346**; adj

1) imutável, intransferível, fixo, inalterado

277 αμετακινητος *ametakinetos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3334**; adj

1) inamovível, firme, estável
2) metáf. firmemente persistente

278 αμεταμελητος *ametameletos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **3338**; TDNT - 4:626,589; adj

1) que não está arrependido de, impenitente

279 αμετανοητος *ametanoetos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **3340**; TDNT - 4:1009,636; adj

1) não admitir mudança de mente, não arrependido, impenitente

280 αμετρος *ametros*

de **1** (como partícula negativa) e **3358**; TDNT - 4:632,590; adj

1) imensurável, imenso

281 αμην *amen*

de origem hebraica **543** **אמן**; TDNT - 1:335,53; partícula indeclinável

1) firme
1a) metáf. fiel
2) verdadeiramente, amém
2a) no começo de um discurso - certamente, verdadeiramente, a respeito de uma verdade
2b) no fim - assim é, assim seja, que assim seja feito. Costume que passou das sinagogas para as reuniões cristãs: Quando a pessoa que lia ou discursava, oferecia louvor solene a Deus, os outros respondiam "amém", fazendo suas as palavras do orador. "Amém" é uma palavra memorável. Foi transliterada diretamente do hebraico para o grego do Novo Testamento, e então para o latim, o inglês, e muitas outras línguas. Por isso tornou-se uma palavra praticamente universal. É tida como a palavra mais conhecida do discurso humano. Ela está diretamente relacionada — de fato, é quase idêntica — com a palavra hebraica para "crer" (amam), ou crente. Assim, veio a significar "certamente" ou "verdadeiramente", uma expressão de absoluta confiança e convicção.

282 αμητωρ *ametor*

de **1** (como partícula negativa) e **3384**; n m

1) nascido sem mãe
2) orfão de mãe
3) nascido de mãe desconhecida
4) não maternal, não digno do nome da materno

283 αμιαντος *amiantos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3392**;

TDNT - 4:647,593; adj

1) não manchado, não corrompido, puro, imaculado
1a) livre daquilo pelo qual a natureza de uma coisa é deformada e depreciada, ou a sua força e vigor é debilitada
Sinônimos ver verbete **5896**

284 Αμιναδαβ *Aminadab*

de origem hebraica **5992** עמינדב; n pr m

Aminadabe = "alguém da família do príncipe"

1) um ancestral de Cristo

285 αμμος *ammos*

talvez de **260**; n f

1) areia, terra arenosa

286 αμνος *amnos*

aparentemente uma palavra primária; TDNT - 1:338,54; n m

1) cordeiro

287 αμοιβη *amoibe*

de ameibo (trocar); n f

1) retribuição, recompensa

288 αμπελος *ampelos*

provavelmente da raiz de **297** e de **257**; TDNT - 1:342,54; n f

1) videira

289 αμπελουργος *ampelourgos*

de **288** e **2041**; n m

1) vinhateiro

290 αμπελων *ampelon*

de **288**; n m

1) vinhedo, vinha

291 Αμπλιας *Amplias*

contraído do latim ampliatus [engradecido]; n pr m

Amplíato = “grande”

1) um cristão que vivia em Roma

292 αμυνομαι *amunomai*

voz média de um verbo primário; v

1) defender
1a) prevenir, impedir
1b) ajudar ou assistir a alguém
1c) defender a si mesmo contra alguém
1d) vingar-se de alguém

293 αμφιβληστρον *amphiblestron*

de um composto da raiz de **297** e **906**; n n

1) algo lançado ao redor de alguém para impedir seu movimento, como algemas, vestuário, rede para pescar
Sinônimos ver verbete **5808**

294 αμφιεννυμι *amphiennumi*

da raiz de **297** e hennumi (cercar); v

1) vestir, pôr roupa

295 Αμφιπολις *Amphipolis*

da raiz de **297** e **4172**; n pr loc

Anfípolis = “uma cidade rodeada pelo mar”

1) cidade da Macedônia, assim chamada porque o rio Strymon circulava ao seu redor

296 αμφοδον *amphodon*

da raiz de **297** e **3598**; n n

1) uma estrada em volta de alguma coisa, um quarteirão, uma rua

297 αμφοτερος *amphoteros*

comparativo de amphi (em volta); adj

1) ambos, tanto um como o outro

298 αμωμητος *amometos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3469**;
TDNT - 4:831,619; adj

1) o que não pode ser censurado, inocente

299 αμωμος *amomos*

de **1** (como partícula negativa) e **3470**; TDNT - 4:830,619; adj

1) sem defeito
1a) como um sacrifício sem mancha ou defeito
2) moralmente: sem defeito, perfeito, irrepreensível
Sinônimos ver verbete **5887**

300 Αμων *Amon*

de origem hebraica **526** אמון; n pr m

Amom = “construtor”

1) rei de Judá, filho de Manassés, e pai de Josias

301 Αμως *Amos*

de origem hebraica **531** אמוץ; n pr m

Amós = “carga”

1) um ancestral de Cristo

302 αν *an*

uma partícula primária; partícula

1) não tem um equivalente exato em Português

303 ανα *ana*

uma prep e adv primário; prep

1) para o meio de, no meio de, em meio a, entre (duas coisas), no intervalo de

304 αναβαθμος *anabathmos*

de **305** [cf **898**]; n m

1) uma subida
2) um meio de subir, um lançe de escada, degraus

305 αναβαινω *anabaino*

de **303** e a raiz de **939**; TDNT - 1:519,90; v

1) ascender
1a) subir
1b) elevar, escalar, ser sustentado, surgir

306 αναβαλλομαι *anaballomai*

voz média de **303** e **906**; v

1) lançar ou tirar à sorte
2) excusar, pospor, atrasar, adiar

307 αναβιβαζω *anabibazo*

de **303** e um derivado da raiz de **939**; v

1) puxar para cima, arrastar

308 αναβλεπω *anablepo*

de **303** e **991**; v

1) levantar os olhos, olhar para cima
2) recuperar a visão (perdida)

309 αναβλεψις *anablepsis*

de **308**; n f

1) recuperação da visão

310 αναβοαω *anaboao*

de **303** e **994**; v

1) chorar alto, clamar

311 αναβολη *anabole*

de **306**; n f

1) atraso, adiamento

312 αναγγελλω *anaggello*

de **303** e a raiz de **32**; TDNT - 1:61,10; v

1) anunciar, fazer conhecido
2) reportar, trazer notícias, relatar

313 αναγενναω *anagennao*

de **303** e **1080**; TDNT - 1:673,114; v

1) regenerar, renascer, nascer de novo
2) metáf. ter passado por uma transformação da mente, que leva a uma nova vida que procura conformar-se à vontade de Deus

314 αναγινωσκω *anaginosko*

de **303** e **1097**; TDNT - 1:343,55; v

1) distinguir entre, reconhecer, conhecer acuradamente, admitir
2) ler

315 αναγκαζω *anagkazo*

de **318**; TDNT - 1:344,55; v

1) forçar, compelir, empurrar para, obrigar
1a) pela força, ameaças, etc.
1b) por força de contrato, petição, etc.
1c) por outros meios

316 αναγκαιος *anagkaios*

de **318**; TDNT - 1:344,55; adj

1) necessário
1a) indispensável
1b) ligado por laços naturais ou de amizade
1c) o que deve ser feito de acordo com o princípio do dever, o que é requerido de acordo com as circunstâncias

317 αναγκαστως *anagkastos*

de um derivado de **315**; adv

1) pela força ou constrangimento, obrigatoriamente

318 αναγκη *anagke*

de **303** e a raiz de **43**; TDNT - 1:344,55; n f

1) obrigação, imposta seja pelas circunstâncias, ou pelo princípio do dever com referência à benefício, costume ou desacordo de alguém
2) calamidade, aflição, situação extremamente difícil

319 αναγωριζομαι *anagnorizomai*

voz média de **303** e **1107**; v

1) reconhecer

320 αναγνωσις *anagnosis*

de **314**; TDNT - 1:343,55

1) demonstração ou evidência de saber, conhecimento
1a) conhecimento próprio, apropiação, domínio
1b) leitura (em público)

321 αναγω *anago*

de **303** e **71**; v

1) conduzir, guiar ou trazer para um lugar mais alto
2) de navegadores: aventurar-se, zarpar, fazer-se a vela, colocar ao mar

322 αναδεικυμι *anadeiknumi*

de **303** e **1166**; TDNT - 2:30,141; v

1) proclamar alguém como eleito para um cargo público
2) anunciar a escolha de um rei, general, etc.
3) levantar alguma coisa e exibi-la para todos ver

323 αναδειξις *anadeixis*

de **322**; TDNT - 2:31,141; n f

1) chamar a atênção para, apontar para; apresentação pública
2) proclamação, anunciação, cerimônia de posse dos eleitos para um cargo público

324 αναδεξομαι *anadechomai*

de **303** e **1209**; v

1) aceitar, receber, comprometer-se, assumir
2) receber, acolher alguém com hospitalidade

325 αναδιδωμι *anadidomi*

de **303** e **1325**; v

1) elevar, gerar crescimento, assim a terra que produz planta, que produz fruta, etc.
2) entregar, transferir

326 αναξαω *anazao*

de **303** e **2198**; TDNT - 2:872,290; v

1) viver novamente, recuperar a vida
1a) ser restaurado a uma vida correta

1a1) de alguém que retorna a um estado moral melhor
1b) ressurgir, recuperar força e vigor

327 αναζητεω *anazeteo*

de **303** e **2212**; v

1) procurar, pesquisar, fazer uma procura diligente

328 αναζωννυμι *anazonnumi*

de **303** e **2224**; v

1) cingir-se
2) metáf. estar preparado
2a) metáfora derivada da prática dos orientais que para movimentar-se com mais naturalidade, estavam acostumados, quando iniciando uma jornada ou engajando-se a algum trabalho, a ajustar suas vestes longas e ondeantes ao redor de seus corpos e prendê-las com um cinto de couro.

329 αναζωπυρεω *anazopureo*

de **303** e um composto da raiz de **2226** e **4442**; v

1) acender, por fogo, inflamar a mente, reavivar, (ser) fervor(oso)

330 αναθαλλω *anathallo*

de **303** e thallo (florescer); v

1) cresçer muito, brotar novamente, crescer verde outra vez, florescer outra vez

331 αναθεμα *anathema*

de **394**; TDNT - 1:354,57; n n

1) algo preparado ou separado para ser guardado ou dedicado
1a) especificamente, uma oferta resultante de um voto, que depois de ser consagrada a um deus era pendurada nas paredes ou colunas do templo, ou colocada em algum outro lugar visível
2) algo dedicado a Deus sem esperança de receber de volta. Quando referindo-se a um animal, doado para ser sacrificado; Daí, uma pessoa ou algo destinado à destruição
2a) uma maldição, uma praga
2b) um homem amaldiçoado, destinado a mais terrível das tristezas e angústias

332 αναθεματιζω *anathematizo*

de **331**; TDNT - 1:355,57; v

1) destinado à destruição
2) declara-se sujeito às mais severas penalidades divinas

333 αναθεωρεω *anathaoreo*

de **303** e **2334**; v

1) olhar atenciosamente, considerar bem, observa acuradamente

334 αναθημα *anathema*

de **394** [conforme **331**, mas num bom sentido]; TDNT - 1:354,57; n n

1) uma oferta consagrada ou deixada em um templo
2) uma oferta resultante de um voto

335 αναιδεια *anaideia*

de um composto de **1** (como partícula negativa [cf **427**]) e **127**; n f

1) desaforo, impudência

336 αναιρεσις *anairesis*

de **337**; n f

1) destruição, morte, assassinato

337 αναιρεω *anaireo*

de **303** e (o ativo de) **138**; v

1) erguer, levantar (do chão)
1a) tomar para mim mesmo com meu
1b) ter (uma criança abandonada); adotar
2) tirar, abolir
2a) pôr de lado ou anular costumes e ordenanças
2b) tirar do caminho, matar, assassinar um homem.

338 αναιτιος *anaitios*

de **1** (como partícula negativa) de **159** (no sentido de **156**); adj

1) livre de culpa, inocente

339 ανακαθιζω *anakathizo*

de **303** e **2523**; v

1) levantar-se e sentar-se direito, sentar ereto

340 ανακαινιζω *anakainizo*

de **303** e um derivado de **2537**; TDNT - 3:451,388; v

1) renovar, restaurar

341 ανακαινοω *anakainoo*

de **303** e um derivado de **2537**; TDNT - 3:452,388; v

1) fazer crescer, renovar, tornar novo
1a) nova força e vigor dado a alguém
1b) ser mudado para um novo tipo de vida oposto ao estado corrupto anterior

342 ανακαινωσις *anakainosis*

de **341**; TDNT - 3:453,388; n f

1) restauração, renovação, completa mudança para melhor
Sinônimos ver verbete **5888**

343 ανακαλυπτω *anakalupto*

de **303** (no sentido de reversão) e **2572**; TDNT - 3:560,405; v

1) desvelar ou descobrir (levantando o véu)

344 ανακαμπτω *anakampto*

de **303** e **2578**; v

1) virar, ir na direção contrária, dar meia-volta
2) retornar, regressar

345 ανακειμαι *anakeimai*

de **303** e **2749**; TDNT - 3:654,425; v

1) reclinar-se à mesa, comer junto com, jantar

346 ανακεφαλαιομαι *anakephalaiomai*

de **303** e **2775** (em seu sentido original); TDNT - 3:681,429; v

1) resumir (outra vez), colocar todas as coisas juntas sob um princípio unificador ou uma pessoa, condensar em um sumário

347 ανακλινω *anaklino*

de **303** e **2827**; v

1) reclinar-se, inclinar-se sobre
1a) prostrar-se
1b) fazer ou mandar reclinar

348 ανακοπτω *anakopto*

de **303** e **2875**; v

1) chocar-se, parar repentinamente (como no curso de um navio); impedir

349 ανακραζω *anakrazo*

de **303** e **2896**; TDNT - 3:898,465; v

1) lamentar profundamente (fazendo uso da voz), bradar, gritar

350 ανακρινω *anakrino*

de **303** e **2919**; TDNT - 3:943,469; v

1) examinar ou julgar
1a) investigar, examinar, verificar, analisar cuidadosamente, questionar
1a1) especificamente num sentido forense no qual um juiz conduz uma investigação
1a2) interrogar, examinar o acusado ou testemunha
1b) julgar de, estimar, determinar (a excelência ou defeitos de alguma pessoa ou coisa

351 ανακρισις *anakrisis*

de **350**; TDNT - 3:943,469; n f

1) investigação
2) como um termo legal entre os gregos, a investigação preliminar que tinha o propósito de reunir evidências para informar os juízes

352 ανακυπτω *anakupto*

de **303** (no sentido de reversão) e **2955**; v

1) levantar ou erguer-se
1a) o próprio corpo
1b) a própria alma
1b1) ser elevado ou exaltado

353 αναλαμβανω *analambano*

de **303** e **2983**; TDNT - 4:7,495; v

1) levantar
2) erguer (um coisa a fim de levar ou usá-la)

354 αναληψις *analepsis*

de **353**; TDNT - 4:7,495; n f

1) ato de levantar, ascensão

355 αναλισκω *analisko*

de **303** e uma forma do alternativo de **138**; v

1) gastar
1a) consumir, p.e., gastar dinheiro
2) consumir, gastar, destruir

356 αναλογια *analogia*

de um composto de **303** e **3056**; TDNT - 1:347,56; n f

1) proporção

357 αναλογιζομαι *analogizomai*

voz média de **356**; v

1) pensar sobre, considerar, ponderar

358 αναλος *analos*

de **1** (como partícula negativa) e **251**; adj

1) sem sal

359 αναλυσις *analusis*

de **360**; TDNT - 4:337,543; n f

1) desprendimento (como de coisas entrelaçadas)
2) dissolução (em partes separadas)
3) partida
3a) metáfora proveniente da soltura das amarras quando se está pronto para começar a navegar

360 αναλυω *analuo*

de **303** e **3089**; TDNT - 4:337,543; v

1) soltar, desfazer outra vez
2) partir, ir embora, morrer, retornar

361 αναμαρτητος *anamartetos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **264**;

TDNT - 1:333,51; adj

1) sem pecado
1a) de alguém que não tem pecado
1b) de alguém que não pode pecar

362 αναμενω *anemeno*

de **303** e **3306**; v

1) esperar por alguém (com a noção adicionada de paciência e confiança)

363 αναμιμνησκω *anamimnesko*

de **303** e **3403**; v

1) trazer à mente, lembrar, advertir
2) lembrar; recordar e pesar bem e levar em consideração

364 αναμνησις *anamnesis*

de **363**; TDNT - 1:348,56; n f

1) lembrança, recordação
Sinônimos ver verbete **5809**

365 ανανεοω *ananeoo*

de **303** e um derivado de **3501**; TDNT - 4:899,628; v

1) renovar (na mente)

366 ανανηφω *ananepho*

de **303** e **3525**; v

1) voltar a sobriedade

367 Ανανιας *Ananias*

de origem hebraica **2608** חנניה; n pr m

Ananias = “graciosamente dado pelo SENHOR”

1) um certo cristão de Jerusalém, marido de Safira At 5.1-6
2) um cristão de Damasco At 9.10-18
3) um filho de Nedebeus, e sumo sacerdote dos judeus aprox. 47-59 d.C.. No ano 66, ele foi morto por Sacarii. At 23.2

368 αναντιρρητος *anantirrhetos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de um composto de **473** e **4483**; adj

1) irrefutável, inegável

369 αναντιρρητως *anantirrhetos*

de **368**; adv

1) sem contradição, sem objeção

370 αναξιος *anaxios*

de **1** (como partícula negativa) e **514**; TDNT - 1:379,63; adj

1) indigno, inadequado para algo

371 αναξιος *anaxios*

de **370**; adv

1) de um modo indigno

372 αναπαυσις *anapausis*

de **373**; TDNT - 1:350,56; n f

1) intermição, interrupção de algum movimento, negócio ou trabalho
2) descanso, recreação
Sinônimos ver verbete **5810** e **5922**

---

d.C. depois de Cristo

373 αναπαυω ***anapauo***

de **303** e **3973**; TDNT - 1:350,56; v

1) provocar ou permitir que alguém pare com algum movimento ou trabalho a fim de recuperar e recompor suas energias
2) dar descanso, reanimar, dar a si mesmo descanso, descansar
3) manter quieto, de expectativa calma e paciente

374 αναπειθω ***anapeitho***

de **303** e **3982**; v

1) persuadir, solicitar, incitar

375 αναπεμπω ***anapempo***

de **303** e **3992**; v

1) mandar para
1a) um lugar mais alto
1b) uma pessoa com ofício, autoridade, ou poder maior
2) mandar de volta

376 αναπηρος ***anaperos*** αναπειρος

de **303** (no sentido de intensidade) e peros (mutilado); adj

1) inválido nos membros do corpo, mutilado, aleijado
2) ferido em, privado de, algum membro do corpo

377 αναπιπτω ***anapipto***

de **303** e **4098**; v

1) deitar-se
2) reclinar à mesa, recostar

378 αναπληροω ***anapleroo***

de **303** e **4137**; TDNT - 6:305,867; v

1) encher completamente, tornar cheio, p.e. uma valeta
2) abastecer, suprir

379 αναπολογητος ***anapologetos***

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **626**; adj

1) sem defesa ou desculpa
2) aquilo que não pode ser defendido, indescupável

380 αναπτυσσω ***anaptusso***

de **303** (no sentido reverso) e **4428**; v

1) desenrolar
1a) os livros dos hebreus eram rolos fixados em [uma ou] duas varas lisas e guarnecidos com alças, de modo que eles podiam ser enrolados de desenrolados

381 αναπτω ***anapto***

de **303** e **681**; v

1) acender, pôr fogo

382 αναριθμητος ***anarithmetos***

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **705**; adj

1) inumerável

383 ανασειω *anaseio*

de **303** e **4579**; v

1) agitar
2) incitar, suscitar, excitar

384 ανασκευαζω *anaskeuazo*

de **303** (no sentido reverso) e um derivado de **4632**; v

1) empacotar a bagagem a fim de levá-la para outro lugar
1a) tirar os móveis do lugar (quando preparando-se para mudar)
2) de um inimigo
2a) demolir, roubar
3) de um lugar
3a) derrubar, saquear, destruir cidades, terras, etc.
4) desviar violentamente de um estado reto, alterar, subverter

385 ανασπαω *anaspao*

de **303** e **4685**; v

1) tirar, levantar

386 αναστασις *anastasis*

de **450**; TDNT - 1:371,60; n f

1) ato de levantar, levantar-se (p.e. de um assento)
2) ressurreição dos mortos
2a) de Cristo
2b) de todos os homens no fim desta presente época
2c) a ressurreição de certas pessoas históricas que tiveram a vida restaurada (Hb 11.35)

387 αναστατοω *anastatoo*

de um derivado de **450** (no sentido de remoção); v

1) agitar, excitar, pertubar
1a) incitar tumultos e sedições no estado
1b) inquietar ou pertubar pela disseminação de erros religiosos

388 ανασταυροω *anastauroo*

de **303** e **4717**; TDNT - 7:583,1071; v

1) levantar sobre uma cruz, crucificar

389 αναστεναζω *anastenazo*

de **303** e **4727**; v

1) tirar suspiros profundos fundo do peito, suspirar profundamente

390 αναστρεφω *anastrepho*

de **303** e **4762**; TDNT - 7:715,1093; v

1) virar de pernas pro ar, virar
2) voltar

3) mover-se para lá e pra cá, girar em torno de si mesmo, permanecer por pouco tempo residindo em um lugar
4) metáf. conduzir a si mesmo, comportar-se, viver

391 αναστροφη *anastrophe*

de **390**; TDNT - 7:715,1093; n f

1) modo de vida, conduta, comportamento, postura

392 ανατασσομαι *anatassomai*

de **303** e a voz média de **5021**; TDNT - 8:32,*; v

1) reunir em ordem, arranjar, compor

393 ανατελλω *anatello*

de **303** e a raiz de **5056**; TDNT - 1:351,57; v

1) levantar, elevar, nascer
1a) gerar aumento, causar crescimento
1a1) da terra produzir plantas
1b) levantar, surgir, originar-se de, ser descendente de
1b1) do sol, lua e estrelas

394 ανατιθημι *anatithemi*

de **303** e a voz média de **5087**; TDNT - 1:353,57; v

1) mostrar (em palavras), comunicar

395 ανατολη *anatole*

de **393**; TDNT - 1:352,57; n f

1) ação de levantar (do sol e das estrelas)
2) o leste (a direção do nascer do sol)

396 ανατρεπω *anatrepo*

de **303** e a raiz de **5157**; v

1) derrubar, arruinar, destruir
2) subverter

397 ανατρεφω *anatrepho*

de **303** e **5142**; v

1) criar, nutrir
1a) de crianças pequenas e animais nutridos para que possam crescer
2) educar
2a) com a idéia predominante de formar a mente

398 αναφαινω *anaphaino*

de **303** e **5316**; v

1) trazer à luz, levantar para ver, mostrar
2) aparecer, tornar-se visível

399 αναφερω *anaphero*

de **303** e **5342**; TDNT - 9:60,1252; v

1) levar, educar, conduzir

1a) pessoas para um lugar mais alto
2) colocar sobre o altar, trazer para o altar, ofereçer
3) erguer-se, tomar sobre si mesmo
3a) colocar algo sobre si mesmo como um carga para ser levada
3b) sustentar, suportar, i.e. suas punições

400 αναφωνεω *anaphoneo*

de **303** e **5455**; v

1) chorar em alta voz, clamar, gritar

401 αναχυσις *anachusis*

de um comparativo de **303** e cheo (fluir); n f

1) transbordamento, derramamento
2) metáf. o excesso (enxurrada) de luxúria que caracteriza uma vida dissoluta

402 αναχωρεω *anachoreo*

de **303** e **5562**; v

1) voltar, retornar
2) retirar-se
2a) deixando um lugar vago
2b) daqueles que por medo procuram outro lugar, ou evitar ver

403 αναψυχξις *anapsuxis*

de **404**; TDNT - 9:664,1342; n f

1) refrigério, alívio

404 αναψυχω *anapsucho*

de **303** e **5594**; TDNT - 9:663,1342; v

1) resfriar, esfriar, restabelecer-se do efeito do calor
1a) restaurar (o espírito)
2) recobrar a respiração, tomar ar, esfriar, reviver, recuperar-se

405 ανδραποδιστης *andrapodistes*

de um derivado de um composto de **435** e **4228**; n m

1) traficante de escravos, seqüestrador, ladrão
1a) de alguém que injustamente reduz homens livres à escravidão
1b) de alguém que rouba os escravos de outros e vende-os

406 Ανδρεας *Andreas*

de **435**; n pr m

André = “varonil”

1) um nativo de Betsaida, na Galiléia, irmão de Simão Pedro, um discípulo de João o Batista, e mais tarde apóstolo de Cristo. Dele se diz ter sido crucificado na Acaia.

407 ανδριζομαι *andrizomai*

voz média de **435**; TDNT - 1:360,59; v

1) levar a portar-se varonilmente ou transformar em valente
2) mostrar a si mesmo como um homem, ser valente, corajoso

408 Ανδροκινος *Andronikos*

de **435** e **3534**; n pr m

Andrônico = “homem de vitória”

1) um cristão judeu e parente de Paulo

409 ανδροφονος *androphonos*

de **435** e **5408**; n m

1) assassino

410 ανεγκλητος *anegkletos*

de **1** (como partícula negativa)e um derivado de **1458**;

TDNT - 1:356,58; adj

1) que não pode ser julgado, irreprovável, não acusado, irrepreensível
Sinônimos ver verbete **5887**

411 ανεκδιηγητος *anekdiegetos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **1555**; adj

1) inexprimível, indescritível

412 ανεκλαλητος *aneklaletos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **1583**; adj

1) inexprímivel, inefável

413 ανεκλειπτος *anekleiptos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **1587**; adj

1) incessante, inesgotável

414 ανεκτοτερος *anektoteros*

comparativo de um derivado de **430**; TDNT - 1:359,*; adj

1) suportável, tolerável

415 ανελεημων *aneleemon*

de **1** (como partícula negativa) e **1655**; TDNT - 2:487,222; adj

1) sem misericórdia, impiedoso

416 ανεμιζω *anemizo*

de **417**; v

1) ser agitado ou conduzido pelo vento

417 ανεμος *anemos*

da raiz de **109**; n m

1) vento, uma agitação violenta e corrente de ar
2) um vento tempestuoso muito forte
3) as quatro direções ou os pontos cardeais, por isso os quatro cantos da terra
Sinônimos ver verbete **5923**

418 ανενδεκτος *anendektos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado do mesmo que **1735**; adj

1) que não pode ser admitido, anadmissível, impermissível, impróprio

419 ανεξεραυνητος *anexereunetos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **1830**; TDNT - 1:357,58; adj

1) inescrutável

420 ανεξικακος *anexikakos*

de **430** e **2556**; TDNT - 3:486,391; adj

1) paciente diante de males e erros, tolerante

421 ανεξιχνιαστος *anexichniastos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de um composto de **1537** e um derivado de **2487**; TDNT - 1:358,58; adj

1) que não se pode chegar a saber ou averigüar, que não pode ser compreendido

422 ανεπαισχυντος *anepaischuntos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de um composto de **1909** e **153**; adj

1) que não tem motivo para envergonhar-se

423 ανεπιληπτος *anepileptos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **1949**;

TDNT - 4:9,495; adj

1) não apreendido, não compreendido
2) que não pode ser repreendido, não censurável, irepreensível

Sinônimos ver verbete **5887**

424 ανερχομαι *anerchomai*

de **303** e **2064**; v

1) subir
2) subir até um lugar mais alto: a Jerusalém

425 ανεσις *anesis*

de **447**; TDNT - 1:367,60; n f

1) alívio, relaxamento
1a) dito de uma condição mais tolerável em cativeiro, mantido em confinamento menos vigoroso
1b) alívio, descanso, em referência à perseguição ou opressão

Sinônimos ver verbete **5810** e **5922**

426 ανεταζω *anetazo*

de **303** e etazo (testar); v

1) investigar, examinar
2) examinar judicialmente

427 ανευ *aneu*

uma partícula primária; prep

1) sem o consentimento ou a intervenção de alguém

428 ανευθετος *aneuthetos*

de **1** (como partícula negativa) e **2111**; adj

1) inconveniente, incômodo, impróprio

429 ανευρισκω *aneurisko*

de **303** e **2147**; v

1) encontrar depois de investigar ou procurar

430 ανεχομαι *anechomai*

voz média de **303** e **2192**; TDNT - 1:359,*; v

1) levantar
2) manter-se ereto e firme
3) sustentar, carregar, suportar

431 ανεψιος *anepsios*

de **1** (como partícula de união) e uma partícula arcaica nepos (um parente); n m

1) primo

432 ανηθον *anethon*

provavelmente de origem estrangeira; n n

1) erva-doce, endro
1a) uma planta usada como um tempero e para medicina

433 ανηκω *aneko*

de **303** e **2240**; TDNT - 1:360,*; v

1) igualar, chegar a, alcançar
2) referir-se ao que é direito, dever. É conveniente

434 ανημερος *anemeros*

de **1** (como partícula negativa) e hemeros (manco, fraco); adj

1) não domesticado, selvagem, feroz

435 ανερ *aner*

uma palavra primária cf **444**; TDNT - 1:360,59; n m

1) com referência ao sexo
1a) homem
1b) marido
1c) noivo ou futuro marido
2) com referência a idade, para distinguir um homem de um garoto
3) qualquer homem
4) usado genericamente para um grupo tanto de homens como de mulheres

436 ανθιστημι *anthistemi*

de **473** e **2476**; v

1) colocar-se contra, opor-se, resistir
2) colocar-se contra

437 ανθομολογεομαι *anthomologeomai*

de **473** e a voz média de **3670**; TDNT - 5:199,687; v

1) responder por meio de profissão ou confissão

2) concordar mutualmente (por vez), fazer um acordo
3) reconhecer na presença de
3a) dar graças

438 ανθος *anthos*

um palavra primária; n n

1) flor

439 ανθρακια *anthrakia*

de **440**; n f

1) um monte de brasas, brasas

440 ανθραξ *anthrax*

de derivação incerta; adj

1) brasa viva

Uma expressão proverbial que significa manter viva (por meio das boas ações que você faz ao seu inimigo) a lembrança do erro que ele cometeu contra você (que deve doer nele como se brasas vivas estivessem amontoadas sobre sua cabeça), para que ele se arrependa o mais rápido possível. Os árabes denominam coisas que causam forte dores mentais “brasas queimando na cabeça” e de “fogo no fígado”.

441 αντρωπαρεσκος *anthropareskos*

de **444** e **700**; TDNT - 1:465,77; adj

1) que se esforça para agradar o homem, que corteja o favor dos homens

442 ανθρωπινος *anthropinos*

de **444**; TDNT - 1:366,59; adj

1) ser humano
1a) aplicado a coisas que pertençam aos homens

443 ανθρωποκτονος *anthropoktonos*

de **444** e kteine (matar, destruir); adj

1) matador, assassino

Sinônimos ver verbete **5811** e **5889**

444 ανθρωπος *anthropos*

de **435** e ops (o semblante, de **3700**); com cara de homem, i.e. um ser humano;

TDNT - 1:364,59; n m

1) um ser humano, seja homem ou mulher
1a) genericamente, inclui todos os indivíduos humanos
1b) para distinguir humanos de seres de outra espécie
1b1) de animais e plantas
1b2) de Deus e Cristo
1b3) dos anjos
1c) com a noção adicionada de fraqueza, pela qual o homem é conduzido ao erro ou induzido a pecar
1d) com a noção adjunta de desprezo ou piedade desdenhosa
1e) com referência às duas natureza do homem, corpo e alma

1f) com referência à dupla natureza do homem, o ser corrupto e o homem verdadeiramente cristão, que se conforma à natureza de Deus
1g) com referência ao sexo, um homem
2) de forma indefinida, alguém, um homem, um indivíduo
3) no plural, povo
4) associada com outras palavras, ex. homem de negócios

445 ανθυπατευω *anthupateuo*

de **446**; v

1) ser um procônsul

0446 ανθυπατος *anthupatos*

de **473** e um superlativo de **5228**; n m

1) um procônsul
1a) o imperador Augusto dividiu as províncias romanas em senatoriais e imperiais. As senatoriais eram governados pelos procônsules; as imperiais, pelos embaixadores do imperador, algumas vezes chamados de propraetors

447 ανιημι *aniemi*

de **303** e hiemi (enviar); TDNT - 1:367,60; v

1) devolver, relaxar, desatar, afrouxar
2) desistir, omitir, acalmar
3) abandonar, não segurar, deixar afundar

448 ανιλεως *anileos*

de **1** (como partícula negativa) e **2436**; TDNT - 2:487,*; adj

1) sem misericórdia, impiedoso

449 ανιπτος *aniptos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **3538**; TDNT - 4:947,635; adj

1) não lavado

450 ανιστημι *anistemi*

de **303** e **2476**; TDNT - 1:368,60; v

1) fazer levantar, erguer-se
1a) levantar-se do repouso
1b) levantar-se dentre os mortos
1c) erguer-se, fazer nascer, fazer aparecer, mostrar
2) levantar, ficar de pé
2a) de pessoas em posição horizontal, de pessoas deitadas no chão
2b) de pessoas sentadas
2c) daquelas que deixam um lugar para ir a outro
2c1) daqueles que se preparam para uma jornada
2d) quando referindo-se aos mortos
3) surgir, aparecer, manifestar-se
3a) de reis, profetas, sacerdotes, líderes de rebeldes
3b) daqueles que estão a ponto de iniciar uma conversa ou disputa com alguém, ou empreender algum negócio, ou tentar alguma coisa contra outros
3c) levantar-se contra alguém

451 Αννα *Anna*

de origem hebraica **2584** חנה; n pr f

Ana = “graça”

1) Uma profetisa de Jerusalém na época da apresentação do Senhor no templo. Ela era da tribo de Aser

452 Αννας *Annas*

de origem hebraica **2608** חנן; n pr m

Anás = “humilde”

1) sumo sacerdote dos judeus, elevado ao sacerdócio por Quirino, o governador da Síria em 6 ou 7 d.C., contudo, mais tarde deposto por Valerius Gratus, o procurador da Judéia, que colocou em seu lugar, primeiro Ismael, filho de Fabi, e logo depois Eleazar, filho de Anás. Depois de Eleazar, o ofício passou a Simão; de Simão em 18 d.C. a Caifás; no entanto, mesmo depois de ter sido deposto do ofício, Anás continuou a ter grande influência.

453 ανοητος *anoetos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3539**;

TDNT - 4:961,636; adj

1) não entendido, ininteligível
2) insensato, tolo

454 ανοια *anoia*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e **3563**;

TDNT - 4:962,636; n f

1) falta de entendimento, tolice
2) sentimento de raiva expresso com intensidade, fúria

455 ανοιγω *anoigo*

de **303** e oigo (abrir); v

1) abrir

456 ανοικοιδομεω *anoikodomeo*

de **303** e **3618**; v

1) reconstruir

457 ανοιξις *anoixis*

de **455**; n f

1) o ato de abrir

458 ανομια *anomia*

de **459**; TDNT - 4:1085,646; n f

1) a condição daquele que não cumpre a lei
1a) porque não conhece a lei
1b) porque transgride a lei
2) desprezo e violação da lei, iniqüidade, maldade

Sinônimos ver verbete **5879**

459 ανομος ***anomos***

de **1** (como partícula negativa) e **3551**; TDNT - 4:1086,646; adj

1) destituído da lei (mosaica)
1a) em referência aos gentios
2) que se desvia da lei, que desrespeita lei, ilegal, malvado

460 ανομως ***anomos***

de **459**; adv

1) sem a lei, sem o conhecimento da lei
2) pecar em ignorância da lei Mosaica
3) viver ignorando a lei e a disciplina

461 ανορθοω ***anorthoo***

de **303** e um derivado da raiz de **3717**; v

1) levantar, endireitar
1a) uma pessoa deformada
2) reconstruir, restaurar

462 ανοσιος ***anosios***

de **1** (como partícula negativa) e **3741**; TDNT - 5:492,734; adj

1) profano, ímpio, mau

463 ανοχη ***anoche***

de **430**; TDNT - 1:359,58; n f

1) tolerância, paciência

464 ανταγωνιζομαι ***antagonizomai***

de **473** e **75**; TDNT - 1:134,20; v

1) combater, lutar

465 ανταλλαγμα ***antallagma***

de um composto de **473** e **236**; TDNT - 1:252,40; n n

1) aquilo que é dado em lugar de outra coisa por meio de troca
2) o que é dado ou com o objetivo de manter ou de adquirir outra coisa

466 ανταναπληροω ***antanapleroo***

de **473** e **378**; TDNT - 6:307,867; v

1) preencher, completar
1a) em Cl 1.24, o sentido é, ‘que eu faça a minha parte para completar as aflições de Cristo em favor da igreja, retribuindo os benefícios que Cristo me conferiu ao suportar a medida das aflições colocadas sobre mim’.

467 ανταποδιδωμι ***antapodidomi***

de **473** e **591**; TDNT - 2:169,166; v

1) num bom sentido, devolver, retribuir
2) num mau sentido, penalidade e vingança

468 ανταποδομα ***antapodoma***

de **467**; TDNT - 2:169,166; n n

1) aquilo que foi pago, restituição, retribuição

469 ανταποδοσις *antapodosis*

de **467**; TDNT - 2:169,166; n f

1) recompensa, restituição

470 ανταποκρινομαι *antapokrinomai*

de **473** e **611**; TDNT - 3:944,469; v

1) expressar desaprovação a uma crítica anterior, responder a uma situação que encerra uma contradição implícita, replicar contra

471 αντεπω *antepo*

de **473** e **2036**; v

1) falar contra, contradizer, negar

472 αντεχομαι *antechomai*

de **473** e a voz média de **2192**; TDNT - 2:827,286; v

1) manter, reter, tolerar, resistir
2) opor-se frontalmente a; apegar-se com firmeza; unir-se a alguém ou algo, prestando cuidadosa atênção ao mesmo

473 αντι *anti*

uma partícula primária; TDNT - 1:372,61; prep

1) completamente contra, oposto a, antes
2) por, em vez de, em lugar de (alguma coisa)
2a) em lugar de
2b) por
2c) por isso, porque
2d) portanto, por esta razão

474 αντιβαλλω *antiballo*

de **473** e **906**; v

1) lançar em turnos, discutir

475 αντιδιατιθημαι *antidiatithemai*

de **473** e **1303**; v

1) colocar-se em oposição, opor-se, retaliar, fazer a outrem o que nos fez

476 αντιδικος *antidikos*

de **473** e **1349**; TDNT - 1:373,62; n m

1) oponente
1a) um oponente em um caso de lei
1b) adversário, inimigo

477 αντιθεσις *antithesis*

de um composto de **473** e **5087**; TDNT - 1:373,*; n f

1) oposição, aquilo que está oposto

478 αντικαθιστημι *antikathistemi*

de **473** e **2525**; v

1) colocar em lugar de outro
2) colocar em oposição
2a) alinhar as tropas, colocar um exército em linha de batalha
2b) colocar-se contra, resistir

479 αντικαλεω *antikaleo*

de **473** e **2564**; TDNT - 3:496,394; v

1) convidar, como resposta, retribuir

480 αντικειμαι *antikeimai*

de **473** e **2749**; TDNT - 3:655,425; v

1) ser totalmente contra, opor-se a
2) opor-se, ser adverso a

481 αντικρυ *antikru*

prol. de **473**; adv

1) totalmente contra, defronte, frente a frente

482 αντιλαμβανομαι *antilambanomai*

de **473** e a voz média de **2983**; TDNT - 1:375,62; v

1) prender, segurar com firmeza alguma coisa
2) pegar uma pessoa ou coisa a fim de ajudá-la, pegar para, abraçar
3) ajudar, ser um participante de, beneficiar-se dos serviços prestados pelos escravos

483 αντιλεγω *antilego*

de **473** e **3004**; v

1) falar contra, contradizer, opor-se
2) opor-se a alguém, recusar obedecer-lhe, declara-se contra ele, recusar manter qualquer tipo de relacionamento com

484 αντιληψις *antilepsis*

de **482**; TDNT - 1:375,62; n f

1) o ato de prender, apreensão, percepção, objeção de um disputante
2) no NT, auxiliar, ajudar

485 αντιλογια *antilogia*

de um derivado de **483**; n f

AV - contradiction 2, strife 1, gainsaying 1; 4

1) disputa, contradicão
2) oposição, rebelião

486 αντιλοιδορεω *antiloidoreo*

de **473** e **3058**; TDNT - 4:293,538; v

1) responder com insulto, retrucar xingando

487 αντιλυτρον *antilutron*

de **473** e **3083**; TDNT - 4:349,543; n n

1) o que é dado em troca por alguma coisa como preço de sua redenção, resgate

488 αντιμετρεω ***antimetreo***

de **473** e **3354**; v

1) medir, dar a alguém uma porção medida como pagamento, devolver

489 αντιμιστια ***antimisthia***

de um composto de **473** e **3408**; TDNT - 4:695,599; n f

1) um prêmio dado em compensação, retribuição, recompensa

490 Αντιοχεια ***Antiocheia***

de Antíoco (um rei sírio); n pr loc

Antioquia = “dirigido contra”

1) Capital da Síria, situada junto ao rio Orontes, fundada por Selêuco Nicanor em 300 A.C. e nomeada assim em honra de seu pai, Antíoco. Muitos judeus gregos viviam lá. Também foi lá que os seguidores de Cristo foram chamados pela primeira vez de cristãos.
2) Uma cidade na Pisídia nos limites da Frígia, fundada por Selêuco Nicanor. Sob os romanos tornou-se uma “colônia” e era também conhecida como Cesaréia.

491 Αντιοχευς ***Antiocheus***

de **490**; n m

1) de Antioquia, um nativo da Antioquia

492 αντιπαρερχομαι ***antiparerchomai***

de **473** e **3928**; v

1) passar pelo lado oposto de

493 Αντιπας ***Antipas***

contraído de um composto de **473** e um derivado de **3962**; n pr m

Antipas = “como o pai”

1) um cristão de Pérgamo que sofreu martírio

494 Αντιπατρις ***Antipatris***

do mesmo que **493**; n pr loc

Antipátride = “pelo antepassado”

1) uma cidade situada entre Jope e Cesaréia, em um região muito fértil, não longe da costa; reconstruída por Herodes, o grande e nomeada Antipátride em honra de seu pai

495 αντιπεραν ***antiperan***

de **473** e **4008**; adv

1) oposto, na margem oposta, do outro lado

496 αντιπιπτω ***antipipto***

de **473** e **4098** (inclue seu substituto); v

1) resistir, correr contra
2) ser adverso, opor-se, lutar contra

497 αντιστρατευομαι ***antistrateuomai***

de **473** e **4754**; v

1) fazer uma expedição militar, ou liderar a batalha contra alguém
2) opor-se, guerrear contra

498 αντιτασσομαι *antitassomai*

de **473** e a voz média de **5021**; v

1) organizar-se para batalhar contra
2) opor-se, resistir

499 αντιτυπος *antitupos*

neutro de um composto de **473** e **5179**; TDNT - 8:246,1193; adj

1) uma coisa formada apartir de algum modelo
2) uma coisa semelhante a outra, sua contraparte
2a) algo no tempo messiânico que corresponde ao tipo, como o batismo corresponde ao dilúvio (1Pe 3.21)

Sinônimos ver verbete **5919**

500 αντιχριστος *antichristos*

de **473** e **5547**; TDNT - 9:493,1322; n m

1) o adversário do Messias

Sinônimos ver verbete **5890**

501 αντλεω *antleo*

de antlos (porão de um navio); v

1) lançar fora água que acumula no fundo de um navio, jogar para fora ou bombear
2) tirar água

502 αντλημα *antlema*

de **501**; n n

1) o que é puxado
2) o ato de puxar água
3) algo com que puxar, p.e. balde e corda baixado em um poço

503 αντοφθαλμεω *antophthalmeo*

de um composto de **473** e **3788**; v

1) olhar de frente ou diretamente
2) metáf. manter-se firme contra, opor-se, resistir

504 ανυδρος *anudros*

de **1** (como partícula negativa) e **5204**; adj

1) sem água

505 ανυποκριτος *anupokritos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **5271**; TDNT - 8:570,1235; adj

1) não fingido, franco, sincero

506 ανυποτακτος *anupotaktos*

de **1** (como um partícula negativa) e um suposto derivado de **5293**; TDNT - 8:47,1156; adj

1) não submisso

2) que não pode se sujeitado ao controle, desobediente, insubordinado, teimoso

507 ανω *ano*

de **473**; TDNT - 1:376,63; adv

1) para cima, acima, além, no alto
2) dos quatro cantos do céu, em direção ao norte
3) de países, interior, longe da costa
4) de tempo, outrora

Em Gl 4.26 a palavra podia referir-se a lugar ou tempo (i.e. lugar - a Jerusalém de cima - nos céus, ou tempo - a Jerusalém eterna que precedeu a Jerusalém terrenal)

508 ανωγεον *anogeon*

de **507** e **1093**; n n

1) qualquer coisa acima do nível da terra ou do piso
2) uma sala na parte de cima da casa

509 ανωθεν *anothen*

de **507**; TDNT - 1:378,63; adv

1) de cima, de um lugar mais alto
1a) de coisas que vem do céu ou de Deus
2) do primeiro, do início
3) de novo, mais uma vez

510 ανωτερικος *anoterikos*

de **511**; adj

1) superior, alto (ref. região geográfica)

511 ανωτερος *anoteros*

grau comparativo de **507**; TDNT - 1:376,*; adj n

1)mais alto
1a) de movimento: para um lugar mais alto, superior
1b) de descanso: em um lugar mais alto, em cima

512 ανωφελης *anopheles*

de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **5624**; adj

1) não proveitoso, inútil

513 αξινη *axine*

provavelmente de agnumi (quebrar, cf **4486**); n f

1) machado

514 αξιος *axios*

provavelmente de **71**; TDNT - 1:379,63; adj

1) que é pesado, que tem peso, que tem o peso de outra coisa de valor semelhante, que vale tanto quanto
2) adequado, próprio, conveniente, comparável a algo
3) de alguém que mereceu algo de valor
3a) tanto em sentido bom com mal

515 αξιοω *axioo*

de **514**; TDNT - 1:380,63; v

1) achar conveniente, adequado, justo
2) considerar digno, ter uma opinião, merecer

516 αξιως *axios*

de **514**; adv

1) apropriadamente, dignamente, de modo digno

517 αορατος *aoratos*

de **1** (como partícula negativa) e **3707**; TDNT - 5:368,706; adj

1) despercebido, ou que não pode ser visto, p.e. invisível

518 απαγγελλω *apaggello*

de **575** e a raiz de **32**; TDNT - 1:64,10; v

1) trazer novidades (de uma pessoa ou uma coisa), produzir notícia, noticiar
2) proclamar, tornar abertamente conhecido, declarar

519 απαγχομαι *apagchomai*

de **575** e agcho (sufocar semelhante à raiz de **43**); v

1) sufocar, estrangular, a fim de tirar do caminho ou matar
2) enforcar-se, terminar com a própria vida por enforcamento

520 απαγω *apago*

de **575** e **71**; v

1) levar à força, conduzir
1a) esp. em referência àqueles que são levados à julgamento, prisão, ou castigo

521 απαιδευτος *apaideutos ap-ah'-ee-dyoo-tos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3811**; TDNT - 5:596,753; adj

1) sem instrução, não educado, ignorante, rude

522 απαιρω *apairo*

de **575** e **142**; v

1) levantar do chão, tomar, levar embora
2) ser tirado de alguém

523 απαιτεω *apaiteo*

de **575** e **154**; TDNT - 1:193,30

1) pedir de volta, exigir, cobrar alguma dívida

524 απαλγεω *apalgeo*

de **575** e algeo (sofrer); v

1) cessar de sentir dor ou aflição
1a) suportar os problemas com maior tranqüilidade, cessar de sentir dor por
1b) tornar-se calejado, insensível a dor, apático

525 απαλλασσω *apallasso*

de **575** e **236**; TDNT - 1:252,40; v

1) remover, soltar, ser removido, apartar-se

2) tornar-se livre, libertar

526 απαλλοτριοω *apallotrioo*

de **575** e um derivado de **245**; TDNT - 1:265,43; v

1) alienar, distanciar-se
2) ser excluído da companhia e intimidade de alguém

527 απαλος *apalos*

de derivação incerta; adj

1) tenro
1a) de um ramo de um árvore que está cheia de seiva

528 απαντησις *apantao*

de **575** e um derivado de **473**; v

1) ir ao encontro, encontrar
1a) em um sentido militar: um encontro hostil

529 απαντησις *apantesis*

de **528**; TDNT - 1:380,64; n f

1) encontro

530 απαξ *hapax*

provavelmente de **537**; TDNT - 1:381,64; adv

1) uma vez
2) uma vez por todas

531 απαραβατος *aparabatos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3845**; TDNT - 5:742,772; adj

1) não violado, que não deve ser violado, inviolável
2) imutável, permanente, por isso não sujeito a passar para um sucessor

532 απαρασκευαστος *aparaskeuastos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **3903**; adj

1) despreparado

533 απαρνεομαι *aparneomai*

de **575** e **720**; TDNT - 1:471,*; v

1) negar
1a) declarar não conhecimento ou ligação com alguém
1b) esqueçer de si mesmo, perder a visão ou interesse próprio

534 απαρτι *aparti*

de **575** e **737**; adv

1) de agora, daqui em diante

535 απαρτισμος *apartismos*

de um derivado de **534**; n m

1) conclusão

536 απαρχη *aparche*

de um composto de **575** e **756**; TDNT - 1:484,81; n f

1) ofertar primícias ou primeiros frutos
2) tirar os primeiros frutos da produção da terra que era oferecida a Deus. A primeira porção da massa de farinha, da qual os pães sagrados eram para ser preparados. Daí o uso do termo para pessoas consagradas a Deus para sempre.
3) pessoas que superam aos outros da mesma classe em excelência

537 απας *hapas*

de **1** (como partícula de união) e **3956**; TDNT - 5:886,795; adj

1) todo, inteiro, todos juntos, completo

538 απαταω *apatao*

de derivação incerta; TDNT - 1:384,65; v

1) enganar, iludir, lograr

539 απατη *apate*

de **538**; TDNT - 1:385,65; n f

1) engano, falsidade

540 απατωρ *apator*

de **1** (como partícula negativa) e **3962**; TDNT - 5:1019,805; n m

1) cujo pai não é recordado nas genealogias

541 απαυγασμα *apaugasma*

de um composto de **575** e **826**; TDNT - 1:508,87; n n

1) brilho refletido
1a) de Cristo que reflete perfeitamente a majestade de Deus
2) fulgor
2a) que brilha radiante, de uma luz que procede de um corpo luminoso (Vine)
2b) que emite raios (Vincent)

542 απειδοω *apeido*

de **575** e o mesmo que **1492**; v

1) afastar o olhar de alguma coisa e enfocá-lo em outra
2) olhar de algum lugar, ou à distância ou por causa de certa circunstância presente
3) perceber

543 απειθεια *apeitheia*

de **545**; TDNT - 6:11,818; n f

1) obstinação, oposição obstinada à vontade divina

544 απειθεω *apeitheo*

de **545**; TDNT - 6:10,818; v

1) não deixar-se persuadir
1a) recusar ou negar a fé
1b) negar a fé e obediência
2) não obedecer

545 απειθης *apeithes*

de **1** (como partícula negativa) e **3982**; TDNT - 6:10,818; adj

1) não persuasível, não submisso, desobediente, obstinado

546 απειλεω *apeileo*

de derivação incerta; v

1) ameaçar

547 απειλη *apeile*

de **546**; n f

1) ameaça

548 απειμι *apeimi*

de **575** e **1510**; v

1) partir, deixar alguém

549 απειμι *apeimi*

de **575** e eimi (ir); v

1) partir, sair

550 απειπομεν *apeipomen*

passado reflexivo de um composto de **575** e **2036**; v

1) falar abertamente e com ousadia, expor, declarar
2) proibir
3) desistir, renunciar

551 απειραστος *apeirastos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **3987**; TDNT - 6:23,822; adj

1) que não pode ser tentado pelo mal, não sujeito à tentação para pecar

552 απειρος *apeiros ap'-i-ros*

de **1** (como partícula negativa) e **3984**; adj

1) inexperiente em, sem experiência de

553 απεκ-δεχομαι *apekdechomai*

de **575** e **1551**; TDNT - 2:56,146; v

1) esperar assídua e pacientemente por

554 απεκ-δυομαι *apekduomai*

voz média de **575** e **1562**; TDNT - 2:318,*; v

1) despojar-se inteiramente de si mesmo
1a) denotando separação do que é despojado
2) despir-se inteiramente por si mesmo (para proveito próprio)
3) despojar, desarmar

555 απεκδυσις *apekdusis*

de **554**; TDNT - 2:321,192; n f

1) ato de despir-se, despojo

556 απελαυνω *apelauno*

de **575** e **1643**; v

1) expelir, expulsar

557 απελεγμος *apelegmos*

de um composto de **575** e **1651**; n m

1) censura, repúdio a alguma coisa sem valor

558 απελευθερος *apeleutheros*

de **575** e **1658**; TDNT - 2:487,224; n m

1) escravo que foi libertado da servidão, homem livre

559 Απελλης *Apelles*

de origem latina; n pr m

Apeles = "chamado"

1) certo cristão

560 απελπιζω *apelpizo*

de **575** e **1679**; TDNT - 2:533,229; v

1) nada desesperador
2) não desesperar-se em relação a outros
3) não levando ninguém ao desespero

561 απεναντι *apenanti*

de **575** e **1725**; prep

1) frente a frente, defronte, oposto
2) em vista de, diante de
3) em oposição a, contra

562 απεραντος *aperantos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado secundário de **4008**; adj

1) que não pode ser transposto, sem limites, infinito

563 απερι-σπαστως *aperispastos*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4049**; adv

1) sem distração, sem solicitude ou ansiedade ou cuidado

564 απεριτμητος *aperitmetos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4059**; TDNT - 6:72,831; adj

1) incircunciso
1a) metáf. aqueles de quem coração e ouvidos estão tampados i.e. de quem a alma e os sentidos estão fechados para a admoestação divina

565 απερχομαι *aperchomai*

de **575** e **2064**; TDNT - 2:675,257; v

1) ir embora, partir
1a) partir a fim de seguir alguém, ir após ele, seguir seu partido, segui-lo como um líder
2) passar, terminar, abandonar
2a) de deixar maldades e sofrimentos
2b) de coisas boas roubadas de alguém

2c) de um estado transitório das coisas

566 απεχει *apechei*

terceira pessoa do singular presente indicativo ativo de **568** usado impessoalmente; v

1) é suficiente, é bastante

567 απεχομαι *apechomai*

voz média (reflexiva) de **568**; v

1) guardar-se, refrear-se, abster-se

568 απεχω *apecho*

de **575** e **2192**; TDNT - 2:828,286; v

1) ter
1a) deter-se, reter, prevenir
1b) ter inteira ou completamente, ter recebido
1c) é bastante, suficiente
2) estar ausente, distante
3) guardar-se, abster-se

“ter” em Mt 6.2 é modificado com um prefixo que muda seu sentido para “ter completamente” e era comumente usado em recibos de negócios para significar “pago completamente”. Nenhum pagamento ou serviço era esperado após o término da transação.

569 απιστεω *apisteo*

de **571**; TDNT - 6:174,849; v

1) trair a confiança, ser desleal, infiel
2) não ter fé, ser incrédulo

570 απιστια *apistia*

de **571**; TDNT - 6:174,849; n f

1) infidelidade, incredulidade
2) falta de fé, descrença
3) fraqueza de fé

571 απιστος *apistos*

de **1** (como partícula negativa) e **4103**; TDNT - 6:174,849; adj

1) infiel, incrédulo, (que não é confiável, desleal)
2) incrível
2a) de coisas
3) incrédulo, descrente
3a) sem confiança (em Deus)

572 απλοτης *haplotes*

de **573**; TDNT - 1:386,65; n f

1) singeleza, simplicidade, sinceridade, honestidade de mente
1a) virtude de alguém livre de pretensão e hipocrisia
2) não egoísta, sinceridade de coração que se manisfesta pela generosidade

573 απλους *haplous*

provavelmente de **1** (como partícula de união) e a raiz de **4120**; TDNT - 1:386,65; adj

1) simples, singular
2) todo, inteiro
3) bom desempenho do ofício, saudável
3a) aos olhos

Sinônimos ver verbete **5880**

574 απλως *haplos*

de **573** (no sentido objetivo de **572**); adv

1) simplesmente, abertamente, francamente, sinceramente

575 απο *apo* *apo'*

partícula primária; preposição

1) de separação
1a) de separação local, depois de verbos de movimento de um lugar i.e. de partir, de fugir
1b) de separação de uma parte do todo
1b1) quando de um todo alguma parte é tomada
1c) de qualquer tipo de separação de uma coisa de outra pelo qual a união ou comunhão dos dois é destruída
1d) de um estado de separação. Distância
1d1) física, de distância de lugar
1d2) tempo, de distância de tempo
2) de origem
2a) do lugar de onde algo está, vem, acontece, é tomado
2b) de origem de uma causa

576 αποβαινω *apobaino*

de **575** e a raiz de **939**; v

1) desçer de, i.e. um navio
2) produzir, resultar

577 αποβαλλω *apoballo*

de **575** e **906**; v

1) tirar, despojar, jogar fora

578 αποβλεπω *apoblepo*

de **575** e **991**; v

1) desviar os olhos de outras coisas e fixá-los em uma única coisa
1a) olhar atentamente
2) olhar atentamente

579 αποβλητος *apobletos*

de **577**; adj

1) jogar fora, ser lançado fora, rejeitado, desprezado, abominado
1a) como imundo

580 αποβολη *apobole*

de **577**; n f

1) rejeição, repúdio

1a) lançar fora de si, expulsar, repudiar
2) perda, dano

581 απογενομενος *apogenomenos*

particípio passado de um composto de **575** e **1096**; TDNT - 1:686,*; v

1) ser removido de, partir
2) morrer, morrer para algo

582 απογραφη *apographe*

de **583**; n f

1) registro, transcrição (de algum modelo)
2) um alistamento ou inscrição de pessoas nos registros públicos junto com seu rendimento e propriedade, como base de um censo ou avaliação, para estimar quanto de taxa deveria ser arrecadado de cada um

583 απογραφω *apographo*

de **575** e **1125**; v

1) registrar, transcrever (de algum modelo)
2) assentar em um registro ou arquivo
2a) espec. assentar em arquivo público os nomes de pessoas, seus rendimentos e propriedades
2b) alistar

584 αποδεικνυμι *apodeiknumi*

de **575** e **1166**; v

1) apontar para fora de si mesmo, apontar para fora, anunciar, expor para observação, exibir
2) declarar, mostrar, provar que tipo de pessoa alguém é, provar por argumentos, demonstrar

585 αποδειξις *apodeixis*

de **584**; n f

1) manifesto, exibição
2) demonstração, prova

586 αποδεκατευω *apodekatoo*

de **575** e **1183**; v

1) dar, pagar um dízimo de algo
2) cobrar, receber um décimo de alguém

587 αποδεκτος *apodektos*

de **588**; TDNT - 2:58,146; adj

1) aceito, aceitável, agradável

588 αποδεχομαι *apodechomai*

de **575** e **1209**; TDNT - 2:55,146; v

1) aceitar de, receber
2) aceitar com gratidão o que é oferecido

589 αποδημεω *apodemeo*

de **590**; v

1) ir para lugares estrangeiros, viajar para fora do país

590 αποδημος *apodemos*

de **575** e **1218**; adj

1) distante de seu povo, que está fora do país

591 αποδιδωμι *apodidomi*

de **575** e **1325**; TDNT - 2:167,166; v

1) entregar, abrir mão de algo que me pertence em benefício próprio, vender
2) pagar o total, pagar a totalidade do que é dévido
2a) débito, salários, tributo, impostos
2b) coisas prometidas sob juramento
2c) dever conjugal
2d) prestar contas
3) devolver, restaurar
4) retribuir, recompensar num bom ou num mau sentido

592 αποδιοριζω *apodiorizo*

de **575** e um composto de **223** e **3724**; TDNT - 5:455,728; v

1) separar, partir, separar de outro
2) fazer divisões e separações

593 αποδοκιμαζω *apodokimazo*

de **575** e **1381**; TDNT - 2:255,181; v

1) desaprovar, rejeitar, repudiar

594 αποδοχη *apodoche*

de **588**; TDNT - 2:55,146; n f

1) recepção, admissão, aceitação, aprovação

595 αποθεσις *apothesis*

de **659**; n f

1) ato de despir ou por de lado

596 αποτηκη *apotheke*

de **659**; n f

1) um lugar no qual algo é guardado ou armazenado
2) depósito, armazém

597 αποθησαυριζω *apothesaurizo*

de **575** e **2343**; v

1) armazenar, guardar em armazém, ajuntar
2) armazenar em abundância para uso futuro

598 αποθλιβω *apothlibo*

de **575** e **2346**; v

1) pressionar por todos os lados, apertar, comprimir
1a) de esmagar uvas e olivas

599 αποθνησκω *apothnesko*

de **575** e **2348**; TDNT - 3:7,312; v

1) morrer
1a) de morte natural do ser humano
1b) de morte violenta de seres humanos ou animais
1c) perecer por meio de algo
1d) de árvores que secam, de sementes que apodrecem quando plantadas
1e) de morte eterna, estar sujeito ao sofrimento eterno no inferno

600 αποκαθιστεμι *apokathistemi*

de **575** e **2525**; TDNT - 1:387,65; v

1) restabelecer para o seu estado anterior
2) estar em seu estado anterior

601 αποκαλυπτω *apokalupto*

de **575** e **2572**; TDNT - 3:563,405; v

1) descobrir, revelar o que estava escondido ou oculto
1a) expor, tornar descoberto
2) tornar conhecido, tornar manifesto, trazer à luz o que antes era desconhecido
Sinônimos ver verbete **5812**

602 αποκαλυψις *apokalupsis*

de **601**; TDNT - 3:563,405; n f

1) ato de tornar descoberto, exposto
2) uma revelação de verdade, instrução
2a) concernente a coisas antes desconhecidas
2b) usado de eventos nos quais coisas, estados ou pessoas até agora não presentes na mente das pessoas se tornam parte da sua realidade
3) manifestações, aparecimento

603 αποκαραδοκια *apokaradokia*

de um comparativo de **575** e um composto de kara (a cabeça) e **1380** (no sentido de assistir); TDNT - 1:393,66; n f

1) expectativa ansiosa e persistente

604 αποκαταλλασσω *apokatallasso*

de **575** e **2644**; TDNT - 1:258,40; v

1) reconciliar completamente
2) reconciliar outra vez
3) trazer de volta um estado de harmonia anterior

605 αποκαταστασις *apokatastasis*

de **600**; TDNT - 1:389,65; n f

1) restauração
1a) de uma teocracia verdadeira
1b) do estado perfeito antes da queda

606 αποκειμαι *apokeimai*

de **575** e **2749**; TDNT - 3:655,425; v

1) ser guardado, colocado à parte, reservado

2) reservado para alguém, estar à espera de

607 αποκεφαλιζω *apokephalizo*

de **575** e **2776**; v

1) cortar a cabeça, decapitar

608 αποκλειω *apokleio*

de **575** e **2808**; v

1) fechar, chaviar

609 αποκοπτω *apokopto*

de **575** e **2875**; TDNT - 3:852,453; v

1) cortar, amputar

610 αποκριμα *apokrima*

de **611** (em seu sentido original de julgamento); TDNT - 3:945,469; n n

1) uma resposta
1a) 2Co 1.9 onde o sentido é "ao me perguntarem se eu sairia salvo de perigo mortal, eu respondi, 'Eu devo morrer'"

611 αποκρινομαι *apokrinomai*

de **575** e krino; TDNT - 3:944,*; v

1) responder a uma questão proposta
2) começar a falar numa situação onde algo já aconteceu (dito ou feito) e a cujo acontecimento a fala se refere

612 αποκρισις *apokrisis*

de **611**; TDNT - 3:946,469; n f

1) uma réplica, uma resposta

613 αποκρυπτω *apokrupto*

de **575** e **2928**; TDNT - 3:957,476; v

1) esconder
2) ocultar, manter em segredo

614 αποκρυφος *apokruphos*

de **613**; TDNT - 3:957,476; adj

1) escondido, secreto
2) guardado

615 αποκτεινω *apokteino*

de **575** e kteino (matar); v

1) matar o que seja de toda e qualquer maneira
1a) destruir, deixar perecer
2) metáf. extinguir, abolir
2a) punir com a morte
2b) privar de vida espiritual e obter sofrimento no inferno

616 αποκυεω *apokueo*

de **575** e a raiz de **2949**; v

1) gerar
1a) do ventre
1b) dar nascimento a
2) produzir

617 αποκυλιω *apokulio*

de **575** e **2947**; v

1) rolar, remover

Esta palavra é usada nos Evangelhos para referir-se à pedra que estava diante do túmulo de Jesus. Na Palestina, as sepulturas geralmente localizavam-se em uma depressão e a pedra era rolada morro abaixo para tampar a boca do túmulo. Para uma pequena sepultura, cerca de vinte homens eram necessários para rolar a pedra e cobrir a entrada do túmulo. A Bíblia conta-nos que a pedra que tampava a entrada do túmulo era enorme. As mulheres teriam necessitado de mais do que uma escolta romana de dezesseis homens para rolar a pedra. Era um empreendimento de grandes dimensões.

618 απολαμβανω *apolambano*

de **575** e **2983**; v

1) receber
1a) do que é devido ou prometido
2) levar de volta, recuperar
2a) receber por meio de retribuição
3) tomar de outros, tomar a parte
4) receber alguém com hospitalidade

619 απολαυσις *apolausis*

de um comparativo de **575** e lauo (alegrar-se); n f

1) gozo, alegria

620 απολειπω *apoleipo*

de **575** e **3007**; v

1) partir, deixar para trás
2) desertar ou desistir de

621 απολειχω *apoleicho*

de **575** e leicho (“lamber”); v

1) lamber, consumir

622 αποολλυμι *apollumi*

de **575** e a raiz de **3639**; TDNT - 1:394,67; v

1) destruir
1a) sair inteiramente do caminho, abolir, colocar um fim à ruína
1b) tornar inútil
1c) matar
1d) declarar que alguém deve ser entregue à morte
1e) metáf. condenar ou entregar a miséria eterna no inferno
1f) perecer, estar perdido, arruinado, destruído
2) destruir
2a) perder

623 Απολλυων *Apolluon*

particípio ativo de **622**; TDNT - 1:397,67; n pr m

Apoliom = “O Destruidor”

1) o anjo das profundezas do inferno, o Destruidor

624 Απολλωνια *Apollonia*

da divindade pagã Apolom (i.e. o sol, de **622**); n pr loc

Apolônia = “que pertence a Apolo”

1) uma cidade maritima da Macedônia, aproximadamente um dia de viagem de Anfípolis

625 Απολλως *Apollos*

provavelmente do mesmo que **624**; n pr m

Apolos = “dado por Apolo”

1) um judeu instruído da Alexandria e poderoso nas escritura que tornou-se cristão e professor do cristianismo

626 απολογεομαι *apologeomai*

voz média de um composto de **575** e **3056**; v

1) defender-se, apresentar defesa própria
2) defender uma pessoa ou uma coisa
3) prestar relatório completo de
3a) calcular ou considerar bem

627 απολογια *apologia*

do mesmo que **626**; n f

1) defesa verbal, discurso em defesa
2) uma afirmação ou argumento raciocinado

628 απολουω *apolouo*

de **575** e **3068**; TDNT - 4:295,538; v

1) lavar, ser levado pela água, tirar lavando

629 απολυτρωσις *apolutrosis*

de um composto de **575** e **3083**; TDNT - 4:351,*; n f

1) uma libertação efetuada pelo pagamento de resgate
1a) redenção, libertação
1b) liberação obtida pelo pagamento de um resgate

630 απολυω *apoluo*

de **575** e **3089**; v

1) libertar
2) deixar ir, despedir, (não deter por mais tempo)
2a) um requerente ao qual a liberdade de partir é dada por um resposta decisiva
2b) mandar partir, despedir
3) deixar livre, libertar
3a) um cativo i.e. soltar as cadeias e mandar partir, dar liberdade para partir
3b) absolver alguém acusado de um crime e colocá-lo em liberdade
3c) indulgentemente conceder a um prisioneiro partir

3d) desobrigar um devedor, i.e. cessar de exigir pagamento, perdoar a sua dívida
4) usado para divórcio, mandar embora de casa, repudiar. A esposa de um grego ou romano podia pedir divórcio de seu esposo.
5) ir embora, partir

631 απομασσομαι *apomassomai*

voz média de **575** e masso (apertar, amassar, untar); v

1) limpar esfregando
2) limpar-se, sacudir-se

632 απονεμω *aponemo*

de **575** e a raiz de **3551**; v

1) causar, mostrar, assignar

633 απονιπτω *aponipto*

de **575** e **3538**; v

1) lavar
1) lavar-se

634 αποπιπτω *apopipto*

de **575** e **4098**; v

1) cair, escorregar de

635 αποπλαναω *apoplanao*

de **575** e **4105**; TDNT - 6:228,857; v

1) fazer perder o caminho
2) desviar da verdade para o erro
3) perder-se, desviar-se de

636 αποπλεω *apopleo*

de **575** e **4126**; v

1) velejar, partir de navio, zarpar

637 αποπλυνω *apopluno*

de **575** e **4150**; v

1) lavar

638 αποπνιγω *apopnigo*

de **575** e **4155**; TDNT - 6:455,895; v

1) ter falta de ar, engasgar, afogar
1a) sufocar com água, afogar-se

639 απορεω *aporeo*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **4198**; v

1) estar sem recursos, estar em dificuldades, ser deixado em necessidade, estar embaraçado, estar em dúvida, não saber que caminho tomar
2) achar-se perdido, estar em dúvida
3) não saber o que decidir ou o que fazer, estar perplexo

640 απορια *aporia*

do mesmo que **639**; n f

1) o estado de alguém que está em perplexidade

641 αποῤῥιπτω *aporrhipto*

de **575** e **4496**; TDNT - 6:991,*; v

1) jogar fora, lançar
2) jogar-se, saltar

642 απορφανιζω *aporphanizo*

de **575** e um derivado de **3737**; v

1) ser privado de um ou ambos os pais pela morte, separar-se de

643 αποσκευαζω *aposkeuazo*

de **575** e um derivado de **4632**; v

1) levar posses
2) guardar (suas coisas) e levar embora
3) levar os próprios bens pessoais ou providenciar o seu carregamento

644 αποσκιασμα *aposkiasma*

de um composto de **575** e um derivado de **4639**; TDNT - 7:399,1044; n n

1) sombra projetada por um objeto sobre o outro, uma sombra

645 αποσπαω *apospao*

de **575** e **4685**; v

1) apartar, separar

646 αποστασια *apostasia*

feminino do mesmo que **647**; TDNT - 1:513,88; n f

1) separação, deserção, apostasia

647 αποστασιον *apostasion*

neutro de um (suposto) adj. de um derivado de **868**; n n

1) divórcio, repúdio
2) uma carta de divórcio

648 αποστεγαζω *apostegazo*

de **575** e um derivado de **4721**; v

1) destelhar, tirar o telhado

649 αποστελλω *apostello*

de **575** e **4724**; TDNT - 1:398,67; v

1) ordenar (alguém) ir para um lugar estabelecido
2) mandar embora, despedir
2a) permitir que alguém parta, para que alcance a liberdade
2b) ordenar a partida de alguém, enviar
2c) expulsar

Sinônimos ver verbete **5813**

650 αποστερεω *apostereo*

de **575** e stereo (destituir); v

1) defraudar, roubar, despojar

651 αποστολη *apostole*

de **649**; TDNT - 1:446,67; n f

1) o ato de enviar
1a) do envio de um frota
1b) de cônsules com um exército, i.e. de uma expedição
2) o ato de mandar embora, i.e. dispensar, liberar
3) algo enviado, esp. de presentes
4) no NT, o ofício e a dignidade dos apóstolos de Cristo, apostolado

652 αποστολος *apostolos*

de **649**; TDNT - 1:407,67; n m

1) um delegado, mensageiro, alguém enviado com ordens
1a) especificamente aplicado aos doze apóstolos de Cristo
1b) num sentido mais amplo aplicado a outros mestres cristãos eminentes
1b1) Barnabé
1b2) Timóteo e Silvano

653 αποστοματιζω *apostomatizo*

de **575** e um (suposto) derivado de **4750**; v

1) recitar de memória
1a) repetir para um aluno (algo) para ele se empenhar em memorizar
2) fazer muitas perguntas, catequizar, e assim induzir a respostas

654 αποστρεφω *apostrepho*

de **575** e **4762**; TDNT - 7:719,1093; v

1) virar; desviar
1a) tirar algo de alguém
1b) não permitir que alguém faça aliança com outra pessoa
1c) induzir ao erro
2) voltar, retornar, trazer de volta
2a) colocar uma espada de volta na sua bainha
2b) Judas devolvendo dinheiro ao templo
3) desviar-se, voltar, retornar
4) desviar-se de, desertar

655 αποστυγεω *apostugeo*

de **575** e a raiz de **4767**; v

1) não gostar de, odiar, ter horror a

656 αποσυναγωγος *aposunagogos*

de **575** e **4864**; TDNT - 7:848,1107; adj

1) excluído da assembléia santa dos israelitas, excomungado

657 αποτασσομαι *apotassomai*

voz média de **575** e **5021**; TDNT - 8:33,*; v

1) apartar, separar

1a) separar-se, afastar-se de alguém
1a1) partir, despedir-se
1b) renunciar, desistir de

658 αποτελεω *apoteleo*

de **575** e **5055**; v

1) aperfeiçoar, realizar plenamente
2) executar, completar com sucesso

659 αποτιθημι *apotithemi*

de **575** e **5087**; v

1) colocar de lado, tirar do caminho, remover

660 αποτινασσω *apotinasso*

de **575** e tinasso (empurrar); v

1) sacudir

661 αποτινω *apotino*

de **575** e **5099**; v

1) pagar, reembolsar

662 αποτολμαω *apotolmao*

de **575** e **5111**; TDNT - 8:181,1183; v

1) ser ousado, atrevido, fazer-se corajoso

663 αποτομια *apotomia*

da raiz de **664**; TDNT - 8:106,1169; n f

1) severidade, rispidez, rigor

664 αποτομως *apotomos*

de um derivado de um comparativo de **575** e temno (cortar); TDNT - 8:106,1169; adv

1) brutamente, precipitadamente
2) rispidamente, severamente, bruscamente

665 αποτρεπω *apotrepo*

de **575** e a raiz de **5157**; v

1) despedir-se de
2) evitar, afastar-se de

666 απουσια *apousia*

do particípio de **548**; n f

1) ausência

667 αποφερω *apophero*

de **575** e **5342**; v

1) levar ou carregar

668 αποφευγω *apopheugo*

de **575** e **5343**; v

1) fugir de, escapar

669 αποφθεγγομαι *apophtheggomai*

de **575** e **5350**; TDNT - 1:447,75; v

1) falar alto e abertamente, declarar, pronunciar
1a) não uma palavra da fala diária, mas uma que “pertence a um discurso digno e elevado”

670 αποφορτιζομαι *apophortizomai*

de **575** e a voz média de **5412**; v

1) baixar uma carga, descarregar, tirar a carga de
1a) de marinheiros aliviando a carga do navio durante uma tempestade para evitar naufrágio

671 αποχρησις *apochresis*

de um composto de **575** e **5530**; n f

1) abusar, fazer mau uso

672 αποχωρεω *apochoreo*

de **575** e **5562**; v

1) ir embora, partir

673 αποχωριξω *apochorizo*

de **575** e **5563**; v

1) separar, partir
2) partir em pedaços
3) separar-se, partir de

674 αποψυχω *apopsucho*

de **575** e **5594**; v

1) expirar
2) desmaiar ou desfalecer

675 Αππιος *Appios*

de origem latina; n pr loc

Ápio = “o mercado de Ápio”

1) uma cidade na Itália, 60 km de Roma pela via Ápio

676 απροσιτος *aprositos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de um comparativo de **4314** e eimi (ir); adj

1) inalcançável, inacessível

677 απροσκοπος *aproskopos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4350**; TDNT - 6:745,946; adj

1) o que nada tem para bater contra ou fazer tropeçar, que não causa tropeço
1a) um caminho plano
1b) metáf. que não conduz outros ao pecado pelo modo de vida que leva
2) que não bate contra ou faz tropeçar
2a) metáf. não arrastado ao pecado, sem culpa
3) sem ofensa, não pertubado por um consciência de pecado

678 απροσωποληµπτως *aprosopoleptos*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de um suposto composto de **4383** e **2983**, [cf **4381**]; TDNT - 6:779,950; adv

1) sem acepção de pessoas, imparcial

679 απταιστος *aptaistos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **4417**; adj

1) que não faz tropeçar, que permanece firme, livre de queda

680 απτοµαι *haptomai*

reflexivo de **681**; v

1) firmar-se em, aderir a, apegar-se
1a) tocar
1b) relações sexuais com uma mulher, coabitação
1c) prática levítica de não ter comunhão com práticas pagãs. Mulheres e certos tipos de comida parecem ter sido as coisas que não deveriam ser tocadas, por isso o celibato e abstinência de certos tipos de comida e bebida eram recomendadas.
1d) tocar, assaltar ou atacar alguém

681 απτω *hapto*

uma palavra primária; v

1) colocar fogo, aderir a
1a) colocar fogo em algo, acender, pôr fogo

682 Απφια *Apphia*

provavelmente de origem estrangeira; n pr f

Áfia = “frutífera”

1) uma cristã da casa de Filemon

683 απωθεοµαι *apotheomai* απωθοµαι *apothomai*

de **575** e a voz média de otheo ou otho (empurrar); TDNT - 1:448,*; v

1) expulsar, empurrar para fora, repelir
2) empurrar para fora de si mesmo, fazer sair de si mesmo
2a) repudiar, rejeitar, recusar

684 απωλεια *apoleia*

de um suposto derivado de **622**; TDNT - 1:396,67; n f

1) ato de destruir, destruição total
1a) de navios
2) deteriorização, ruína, destruição
2a) de dinheiro
2b) a destruição que consiste no sofrimento eterno no inferno

685 αρα *ara*

provavelmente de **142**; TDNT - 1:448,75; n f

1) oração, súplica
2) imprecação, praga, maldição

686 αρα *ara*

provavelmente de **142** (devido a idéia de tirar uma conclusão); part

1) portanto, assim, então, por isso

687 αρα ***ara***

uma forma de **686**, denotando uma interrogação para a qual se espera uma resposta negativa é; part

1) uma partícula interrogativa grega que indica ansiedade ou impaciência por parte do questionador.

688 Αραβια ***Arabia***

de origem hebraica **6152** ערב; n pr loc

Arábia = “terra deserta ou estéril”

1) uma bem conhecida península da Ásia que se extende em direção à África, cercada pelo Egito, Palestina, Síria, Mesopotâmia, Babilônia, Estreito da Arábia, Golfo Pérsico, Mar Vermelho e Oceano Índico

689 Αραμ ***Aram***

de origem hebraica **7410** רם; n pr m

Arão ou Ram = “alto”

1) um antepassado de Cristo

690 Αραψ ***Araps***

de **688**; n m

1) um árabe

691 αργεω ***argeo***

de **692**; TDNT - 1:452,76; v

1) estar ocioso, inativo, demorar-se, atrasar

692 αργος ***argos***

de **1** (como partícula negativa) e **2041**; TDNT - 1:452,76; adj

1) livre de labor, em lazer
2) preguiçoso, evitando o trabalho que deve realizar
Sinônimos ver verbete **5814**

693 αργυρεος ***argureos***

de **696**; adj

1) de prata, prateado

694 αργυριον ***argurion***

neutro de um suposto derivado de **696**; n n

1) prata
2) dinheiro
3) uma moeda de prata, pedaço de prata, moeda hebraica antiga de prata

695 αργυροκοπος ***argurokopos***

de **696** e **2875**; n m

1) prateiro, ourives que trabalha com prata

696 αργυρος *arguros*

de argos (brilhante); n m

1) prata
1a) 1Co 3.12 refere-se à prata com a qual as colunas de construções nobres eram cobertas e as vigas adornadas
1b) coisas feitas de prata
1b1) vasos
1b2) imagens de deuses

697 Αρειος παγος *Areios Pagos*

de Ares (o nome do deus da guerra dos gregos) e um derivado de **4078**; n pr loc

Areópago = “colina de Marte”

1) uma elevação rochosa na cidade de Atenas, a noroeste da Acrópole Este morro pertenceu a (Ares) Marte e era chamado Colina de Marte; assim conhecido, porque, segundo a estória, Marte, tendo assassinado Halirrhothius, filho de Netuno, por causa da tentativa de violação cometida à sua filha Alicippe, foi julgado pelo assassinato diante de doze deuses como juízes. Este era o local aonde os juízes eram convocados a reunir-se, os quais, por designação de Solon, tinham jurisdição sobre ofensas capitais, (como assassinato intencional, incêndio culposo, envenenamento, ofensa maliciosa e quebra dos costumes religiosos estabelecidos). A própria corte era chamada de Areópago por causa do lugar onde ela estava, também era chamada “Areum judicium” e “curia”. Naquela colina o apóstolo Paulo não foi guiado para defender a si mesmo perante os juízes, mas para expressar sua opinião sobre assuntos divinos para uma multidão mais expressiva, reunida ali e ansiosa por ouvir algo novo

698 αρεοπαγιτης *Areopagites*

de **697**; n m

1) um membro da corte de Areópago, um Areopagita

699 αρεσκεια *areskeia*

de um derivado de **700**; TDNT - 1:456,77; n f

1) desejo de agradar

700 αρεσκω *aresko*

provavelmente de **142** (pela idéia de forte emoção); TDNT - 1:455,77; v

1) agradar
2) esforçar-se para agradar
2a) acomodar-se a opiniões, desejos e interesses de outros

701 αρεστος *arestos*

de **700**; TDNT - 1:456,77; adj

1) agradável, apropriado

702 Αρετας *Aretas*

de origem estrangeira; n pr m

Aretas = “escultor”

1) um rei árabe

Guerreou em 36 d.C. contra seu genro Herodes Antipas por ter divorciado de sua filha; com tanto sucesso que destruiu completamente o exército de Herodes. Em consequência disto, Vitélio, governador da Síria, sendo ordenado por Tibério para marchar um exército contra Aretas, preparou-se para a guerra. Mas Tibério faleceu, (Mar. 16, 37), e Vitélio chamou de volta suas tropas já em marcha, enviou-as para quartéis de inverno, e partiu para Roma. Depois de sua partida, Aretas tomou o controle sobre a região de Damasco (não sabemos de que forma), e colocou um etnarca sobre a cidade, que tentou capturar Paulo.

703 αρετη *arete*

do mesmo que **730**; TDNT - 1:457,77; n f

1) uma conduta virtuosa de pensamento, sentimento e ação
1a) virtude, bondade moral
2) qualquer excelência moral particular, como modéstia, pureza

704 αρην *aren*

talvez o mesmo que **730**; TDNT - 1:340,54; n m

1) ovelha, cordeiro

705 αριθμεω *arithmeo*

de **706**; TDNT - 1:461,78; v

1) numerar, contar

706 αριθμος *arithmos*

de **142**; TDNT - 1:461,78; n m

1) um número fixo e definido
2) um número indefinido, uma multidão

707 Αριμαθαια *Arimathaia*

de origem hebraica **7414 הרמתים**; n pr loc

Arimatéia = “altos”

1) o nome de várias cidade da Palestina. A cidade mencionada em Mt 27.57; Mc 15.43; Lc 23.51; Jo 19.38 parece ter sido a mesma onde nasceu Samuel, no Monte Efraim.

708 Αρισταρχος *Aristarchos*

do mesmo que **712** e **757**; n pr m

Aristarco = “o melhor regente”

1) certo cristão de Tessalônica, que acompanhou Paulo em sua terceira viagem missionária

709 αρισταω *aristao*

de **712**; v

1) tomar café da manhã; alimentar-se
2) (usado mais tarde para) jantar

710 αριστερος *aristeros*

aparentemente um comparativo do mesmo que **712**; adj

1) esquerda

711 Αριστοβουλος ***Aristoboulos***

do mesmo que **712** e **1012**; n pr m

Aristóbulo = “o melhor conselheiro”

1) certo cristão

712 αριστον ***ariston***

aparentemente neutro de um superlativo do mesmo que **730**; n n

1) o primeiro alimento da manhã, café da manhã
2) (usado mais tarde para) janta

713 αρκετος ***arketos***

de **714**; TDNT - 1:464,78; adj

1) suficiente, bastante

714 αρκεω ***arkeo***

aparentemente uma palavra primária [mas provavelmente semelhante a **142** pela idéia de levantar uma barreira]; TDNT - 1:464,78; v

1) estar possuído de força infalível
1a) ser forte, ser adequado, ser suficiente
1a1) defender, repelir
1b) estar satisfeito, estar contente

715 αρκτος ***arktos***

provavelmente de **714**; n m/f

1) urso

716 αρμα ***harma***

provavelmente de **142** [talvez com **1** (como partícula de união) prefixado]; n n

1) carruagem
2) referência aos carros romanos de batalha (i.e. aparelhados com lâminas curvas de metal nas extremidades do eixo das rodas para destruir o oponente)
3) bigas (puxadas por muitos cavalos)

717 Αρμαγεδων ***Armageddon***

de origem hebraica **2022** e **4023** הר מגדון; TDNT - 1:468,79; n pr loc

Armagedom = “a colina ou cidade de Megido”

1) Ap 16.16 dá a entender que a batalha final entre o bem e o mal vai acontecer na planície ou campo de batalha de Esdraelom, que ficou famoso por duas grandes vitórias, a de Baraque sobre os Cananitas, e a de Gideão sobre os Midianitas; e por dois grandes desastres, a morte de Saul e de Josias. Por isso, em Apocalipse, é um lugar de grande matança, a cena de uma terrível retribuição aos ímpios. A RSV traduz o nome como Ar-Magedom, i.e. a colina (como Ar é também a “cidade”) de Megido.

718 αρμοζω ***harmozo***

de **719**; v

1) juntar, ajustar
1a) próprio de carpinteiro, atando vigas e pranchas para construir casas, navios, etc.

2) contratar casamento para a filha
2a) juntar-se, unir-se, i.e. casar com a filha de alguém
2b) contratar casamento, dar alguém em casamento para outrem

719 αρμος *harmos*

do mesmo que **716**; n m

1) uma junção, uma junta

720 αρνεομαι *arneomai*

talvez de **1** (como partícula negativa) e a voz média de **4483**; TDNT - 1:469,79; v

1) negar
2) negar alguém
2a) negar a si mesmo
2a1) desconsiderar os seus próprios interesses ou provar falso para si mesmo
2a2) agir de modo inteiramente diferente em relação a si mesmo
3) negar, abnegar, repudiar
4) não aceitar, rejeitar, recusar algo oferecido

721 αρνιον *arnion*

diminutivo de **704**; TDNT - 1:340,*; n n

1) um cordeirinho, um cordeiro

722 αροτριαω *arotrioo*

de **723**; v

1) arar

723 αροτρον *arotron*

de aroo (arar); n n

1) uma arado

724 αρπαγη *harpage*

de **726**; n f

1) o ato de saquear, roubo
2) saque, despojo

725 αρπαγμος *harpagmos*

de **726**; TDNT - 1:473,80; n m

1) o ato de pegar pela força, roubo
2) algo tomado pela força ou a ser apanhado
2a) botim, saque por julgar algo um prêmio
2b) algo para ser apanhado ou para ser agarrado firme, retido

726 αρπαζω *harpazo*

de um derivado de **138**; TDNT - 1:472,80; v

1) pegar, levar pela força, arrebatar
2) agarrar, reivindicar para si mesmo ansiosamente
3) arrebatar

727 αρπαξ *harpax*

de **726**; adj

1) de rapina, voraz
2) um extorquiador, um ladrão

728 αρραβων *arrhabon*

de origem hebraica **6162**; TDNT - 1:475,80; n m

1) penhor
1a) dinheiro que em compras é dado como um penhor ou pagamento inicial como garantia de que a soma total será mais tarde

729 αρραφος *arrhaphos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado do mesmo que **4476**; n m

1) o que não é costurado, sem uma costura

730 αρρην *arrhen* ou αρσην *arsen*

provavelmente de **142**; adj

1) macho; varão

731 αρρητος *arrhetos*

de **1** (como partícula negativa) o mesmo que **4490**; adj

1) revogado, não dito
2) inexprimível, o que não pode ser expressado (por causa de sua santidade)

732 αρρωστος *arrhostos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4517**; v

1) sem força, fraco, doente

733 αρσενοκοιτης *arsenokoites*

de **730** e **2845**; n m

1) alguém que se deita com homem e com mulher, sodomita, homosexual

734 Αρτεμας *Artemas*

contrata de um composto de **735** e **1435**; n pr m

Ártemas = “presente de Ártemis”

1) um amigo do apóstolo Paulo

735 Αρτεμις *Artemis*

provavelmente do mesmo que **736**; n pr f

Diana = “luz completa: fluxo retido”

1) Ártemis, está é a assim chamada Ártemis táurica ou persa ou éfesa, a deusa de muitos povos asiáticos, sendo distinta da Ártemis dos gregos, a irmã de Apolo. Um esplêndido templo foi construído para ela em Éfeso, que foi incendiado por Herostrato e reduzido a cinzas; mas mais tarde nos tempos de Alexandre, o Grande, foi reconstruído num estilo da maior magnificência.

736 αρτεμων *artemon*

de um derivado de **737**; n m

1) vela, vela da proa

737 αρτι *arti*

de um derivado de **142** (cf **740**) através da idéia de suspensão; TDNT - 4:1106,658; adv

1) agora mesmo, neste momento, imediatamente
2) neste instante, neste exato momento, já

Sinônimos ver verbete **5815**

738 αρτιγενητος *artigennetos*

de **737** e **1084**; TDNT - 1:672,114; adj

1) recém-nascido

739 αρτιος *artios*

de **737**; TDNT - 1:475,80; adj

1) provido, suprido
2) completo, perfeito
2a) aparentemente com referência a “aptitude especial para determinada prática ou atividade”

740 αρτος *artos*

de **142**; TDNT - 1:477,80; n m

1) alimento preparado com farinha misturada com água e assado
1a) os israelitas o preparavam como um bolo retangular ou aredondado, da grossura aproximada de um polegar, e do tamanho de um prato ou travessa. Por isso não era para ser cortado, mas quebrado
1b) pães eram consagrados ao Senhor
1c) pão usado nos ágapes (“festas de amor e de de comunhão”) e na Mesa do Senhor
2) comida de qualquer tipo

741 αρτυω *artuo*

de um suposto derivado de **142**; v

1) preparar, arranjar, quando refere-se á comida
2) temperar, fazer apetitoso

742 Αρφαξαδ *Arphaxad*

de origem hebraica **775** ארפכשד; n pr m

Arfaxade = “baluarde dos caldeus”

1) o filho de Shem e antepassado de Éber

743 αρχαγγελος *archaggelos*

de **757** e **32**; TDNT - 1:87,12; n m

1) arcanjo, ou chefe dos anjos

Os judeus, depois do exílio, distinguiam várias ordens de anjos; alguns criam na existência de quatro ordens de anjos de maior hierarquia (de acordo com os quatros cantos do trono de Deus); mas a maioria reconhecia sete ordens (com base no modelo dos sete Amshaspands, os espíritos superiores da religião de Zoroastro)

744 αρχαιος *archaios*

de **746**; TDNT - 1:486,81; adj

1) o que tem sido desde o começo, original, primeiro, antigo
1a) referente a homens, coisas, tempos, condições

Sinônimos ver verbete **5816** e **5924**

745 Αρχελαος *Archelaos*

de **757** e **2994**; n pr m

Arquelau = “príncipe do povo”

1) Um filho de Herodes, o grande, com Maltace, uma samaritana. Ele e seu irmão Antipas foram educados por um tutor privado em Roma. Depois da morte de seu pai, ele governou como etnarca sobre a Judéia, Samaria e Iduméia, (com exceção das cidades de Gaza, Gadara e Hipo). Quando os judeus e samaritanos o acusaram, em Roma, de tirania, ele foi banido pelo imperador Augusto para Viena dos Alobrogues e morreu lá.

746 αρχη *arche*

de **756**; TDNT - 1:479,81; n f

1) começo, origem
2) a pessoa ou coisa que começa, a primeira pessoa ou coisa numa série, o líder
3) aquilo pelo qual algo começa a ser, a origem, a causa ativa
4) a extremidade de uma coisa
4a) das extremidades de um navio
5) o primeiro lugar, principado, reinado, magistrado
5a) de anjos e demônios

747 αρχηγος *archegos*

de **746** e **71**; TDNT - 1:487,81; adj

1) um líder principal, príncipe
1a) Cristo
2) alguém que toma a liderança sobre algo e deste modo dar exemplo, um antecessor num assunto, pioneiro
3) o autor

748 αρχιερατικος *archieratikos*

de **746** e um derivado de **2413**; adj

1) relativo ao sumo sacerdote, pertencente ao pontífice

749 αρχιερευς *archiereus*

de **746** e **2409**; TDNT - 3:265,349; n m

1) sumo-sacerdote. Ele era honrado acima de todos com título de sacerdote, chefe dos sacerdotes. Era lícito para ele realizar os deveres comuns do sacerdócio; mas seu principal dever era, uma vez por ano no dia da expiação, entrar no Santo dos Santos (dever do qual os outros sacerdotes estavam excluídos) e oferecer sacrifícios por seus próprios pecados e pelos pecados do povo, e presidir sobre o Sinédrio, ou Concílio Supremo, quando convocado para deliberações. De acordo com a lei mosaica, ninguém podia aspirar ao sumo sacerdócio a menos que fosse da tribo de Arão e descendente de uma família de sumos sacerdotes; e aquele a quem o ofício era conferido, ocupava este cargo até a morte. Mas a partir de Antíoco Epifanes, quando os reis Selêucidas e mais tarde os príncipes herodianos e os romanos arrogaram para si mesmos o poder de nomear os sumos sacerdotes, o ofício não mais permanecia fixo na família pontifical nem era conferido a alguém por toda a vida; mas tornou-se venal, e podia ser transferido de um para outro de acordo com a vontade dos governos civis e militares. Isto explica

por que vinte e oito pessoas ocuparam a dignidade pontifical durante os cento e sete anos que separam Herodes, o grande e a destruição da cidade santa.

2) Os sumo-sacerdotes. Inclui-se nesta categoria, além daquele que detinham o ofício sumo-sacerdotal, tanto aqueles que foram previamente depostos, e mesmo depostos, continuavam exercendo um grande poder no estado, quanto os membros das famílias das quais procediam os sumo-sacerdotes, dado que tinham grande influência am assuntos públicos.

3) Usado em referência a Cristo. Ao sofrer uma morte sangrenta, ele ofereceu a si mesmo como sacrifício expiatório para Deus, e entrou no santuário celeste onde continuamente intercede em nosso favor.

750 αρχιποιμην *archipoimen*

de **746** e **4166**; TDNT - 6:485,901; n m

1) o pastor-chefe
1a) de Cristo, o cabeça da Igreja

751 Αρχιππος *Archippos*

de **746** e **2462**; n pr m

Arquipo = “mestre do cavalo”

1) um certo mestre cristão em Colossos

752 αρχισυναγωγος *archisunagogos*

de **746** e **4864**; TDNT - 6:844,1107; n m

1) líder da sinagoga. Era seu dever selecionar os leitores ou mestres na sinagoga, examinar os discursos dos oradores públicos, e ver que todas as coisas fossem feitas com decência e e de acordo com o costume ancestral

753 αρχιτεκτων *architekton*

de **746** e **5045**; n m

1) construtor principal, arquiteto, superintendente no levantamento de contruções

754 αρχιτελωνης *architelones*

de **746** e **5057**; n m

1) principal dos coletores de impostos, chefe dos publicanos
Sinônimos ver verbete **5942**

755 αρχιτρικλινος *architriklinos*

de **746** e um composto de **5140** e **2827** (uma cama para jantar, porque compunha-se de três leitos); n m

1) superintendente da sala de jantar, mestre-sala.
Não confundir com o mestre de brindes (toast-master), que era um dos convidados, selecionado por sorteio, para prescrever aos demais o modo de beber.

O mestre-sala era quem colocava em ordem as mesas e os leitos, arranjava os pratos de um cardápio, testava a comida e o vinho anteriormente, e assim por diante.

756 αρχομαι *archomai*

voz média de **757** (pela implicação de precedência); TDNT - 1:478,*; v

1) ser o primeiro a fazer (algo), começar
2) ser o chefe, líder, principal

3) começar, fazer o começo

757 αρχω *archo*

uma palavra primária; TDNT - 1:478,81; v

1) ser o chefe, liderar, governar

758 αρχων *archon*

particípio presente de **757**; TDNT - 1:488,81; n m

1) governador, comandante, chefe, líder

759 αρωμα *aroma*

de **142** (no sentido de exalar cheiro); n n

1) tempero, perfume

760 Ασα *Asa*

de origem hebraica **609 אסא**; n pr m

Asa = “médico, ou cura”

1) filho de Abias e rei de Judá

761 ασαλευτος *asaleutos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **4531**; adj

1) inabalável, inamovível
2) metáf. não sujeito à derrota e desordem, firme, estável

762 ασβεστος *asbestos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **4570**; adj

1) inextinguível
1a) do eterno fogo do inferno para punir os condenados

763 ασεβια *asebeia*

de **765**; TDNT - 7:185,1010; n f

1) falta de reverência a Deus, impiedade, maldade
Sinônimos ver verbete **5879**

764 ασεβεω *asebeo*

de **765**; TDNT - 7:185,1010; v

1) ser incrédulo, agir impiedosamente

765 ασεβης *asebes*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4576**; TDNT - 7:185,1010; adj

1) destituído de temor revente a Deus, que condena a Deus, ímpio

766 ασελγεια *aselgeia*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e um suposto selges (de derivação incerta, mas aparentemente significando abstinente); TDNT - 1:490,83; n f

1) luxúria desenfreada, excesso, licensiosidade, lascívia, libertinagem, caráter ultrajante impudência, desaforo, insolência
Sinônimos ver verbete **5891**

767 ασημος *asemos*

de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **4591**; TDNT - 7:267,1015; adj

1) sem designação ou sem franquia
1a) dinheiro
2) desconhecido, sem marca, insignificante, ignóbil

768 Ασηρ *Aser*

de origem hebraica **836** אשר; n pr m

Aser = “abençoado”

1) o oitavo filho de Jacó

769 ασθενεια *astheneia*

de **772**; TDNT - 1:490,83; n f

1) falta de força, fraqueza, debilidade
1a) do corpo
1a1) sua fraqueza natural e fragilidade
1a2) saúde debilidada ou enfermidade
1b) da alma
1b1) falta de força e capacidade requerida para
1b1a) entender algo
1b1b) fazer coisas grandes e gloriosas
1b1c) reprimir desejos corruptos
1b1d) suportar aflições e preocupações

770 ασθενεω *astheneo*

de **772**; TDNT - 1:490,83; v

1) ser fraco, débil, estar sem força, sem energia
2) estar carente de recursos, indigente, pobre
3) estar debilitado, doente

771 ασθενημα *asthenema*

de **770**; TDNT - 1:490,83; n n

1) fragilidade
1a) erro que provém da fraqueza de mente

772 ασθενης *asthenes*

de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **4599**; TDNT - 1:490,83; adj

1) fraco, frágil, delicado

773 Ασια *Asia*

de derivação incerta; n pr loc

Ásia = “oriente”

1) A própria Ásia ou a Ásia proconsular, que inclue Mísia, Lídia, Frígia e Cária, correspondendo aproximadamente à Turquia de hoje

774 Ασιανος *Asianos*

de **773**; adj

1) um nativo da Ásia, asiático

775 Ασιαρχης *Asiarches*

de **773** e **746**; n m

1) um asiarca, presidente da Ásia

Cada uma das cidades da Ásia proconsular, no equinócio de outono, reunia seus mais honoráveis e ricos cidadões, a fim de selecionar um para presidir aos jogos que eram exibidos naquele ano, às suas custas, em honra dos deuses e do imperador romano.

Então, cada cidade apresentava o nome da pessoa selecionada a uma assembléia geral formada por algumas das cidades principais, como Éfeso, Esmirna, e Sardes. O concílio geral selecionava dez candidatos, e enviava-os ao procônsul; e o procônsul escolhia um destes dez para presidir sobre os demais.

776 ασιτια *asitia*

de **777**; n f

1) abstinência de comida (seja voluntária ou forçada)

777 ασιτος *asitos*

de **1** (como partícula negativa) e **4621**; adj

1) de jejum, sem ter comido

778 ασκεω *askeo*

provavelmente do mesmo que **4632**; TDNT - 1:494,84; v

1) formar pela arte, adornar
2) exercitar-se, esforçar-se, trabalhar, lutar

779 ασκος *askos*

do mesmo que **778**; n m

1) um saco feito de couro ou uma garrafa, na qual água ou vinho eram armazenados

780 ασμενως *asmenos*

de um derivado da raiz de **2237**; adv

1) com alegria, com afeto

781 ασοφος *asophos*

de **1** (como partícula negativa) e **4680**; adj

1) insensato, tolo

782 ασπαζομαι *aspazomai*

de **1** (como partícula de união) e uma suposta forma de **4685**; TDNT - 1:496,84; v

1) aproximar-se
1a) saudar alguém, cumprimentar, dar cumprimentos de boas vindas, desejar o bem a

---

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

1b) receber alegremente, dar boas vindas

De pessoa que vai ao encontro de outra; daqueles que visitam alguém para vê-lo por um pouco, partindo logo depois; pagar respeitos a um pessoa distinta ao visitá-la; daqueles que cumprimentam alguém que encontram no caminho (apesar de que no Oriente, cristãos e muçulmanos não se cumprimentavam um ao outro); uma saudação era feita não meramente por um pequeno gesto e poucas palavras, mas geralmente por abraços e beijos, uma viagem freqüentemente atrasava por causa das saudações.

783 ασπασμος *aspasmos*

de **782**; TDNT - 1:496,84; n m

1) uma saudação, seja oral ou escrita

784 ασπιλος *aspilos*

de **1** (como partícula negativa) e **4695**; TDNT - 1:502,85; adj

1) limpo
2) metáf.
2a) livre de censura, impecável
2b) livre de vício, puro

785 ασπις *aspis*

de derivação incerta ; n m

1) uma áspide, uma pequena e venenosa serpente, sua picada é fatal a menos que a parte picada seja cortada imediatamente

786 ασπονδος *aspondos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **4689**; adj

1) ausência de negociação ou pacto
1a) de coisas não mutuamente concertadas p.e. não manifestar comportanmento hostil ou agressivo
2) que não pode ser persuadido a entrar em um pacto, implacável

Sinônimos ver verbete **5892**

787 ασσαριον *assarion*

de origem latina; n n

1) um asse, nome de um moeda igual a décima parte de uma dracma

788 ασσον *asson*

comparativo neutro da raiz de **1451**; adv

1) mais perto

789 Ασσος *Assos*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Assos = “aproximação”

1) um porto da província romana da Ásia no antigo distrito chamado Mísia, na costa norte do Golfo Adramítio, e cerca de 11 Km da ilha de Lesbos

790 αστατεω *astateo*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **2476**; TDNT - 1:503,86; v

1) andar de um lugar para outro, perambular sem uma residência fixa

791 αστειος *asteios*

de astu (uma cidade); adj

1) da cidade, urbano
2) de maneira polida
3) elegante (de corpo), gracioso, belo
Sinônimos ver verbete **5893**

792 αστερη *aster*

provavelmente da raiz de **4766**; TDNT - 1:503,86; n m

1) uma estrela

793 αστηρικτος *asteriktos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4741**; TDNT - 7:653,1085; adj

1) inconstante, não firme, instável

794 αστοργος *astorgos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de stergo (tratar com carinho); adj

1) sem afeição natural, insociável (Rm 1.31 marg.), cruel (2Tm 3.3 RA), desafeiçoado (2Tm 3.3 RA)

795 αστοχεω *astocheo*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e stoichos (um alvo); v

1) desviar de, errar (o alvo)

796 αστραπη *astrape*

de **797**; TDNT - 1:505,86; n f

1) relâmpago, raio
1a) do brilho de um lâmpada

797 αστραπτω *astrapto*

provavelmente de **792**; v

1) brilhar
1a) de objetos brilhantes ou ofuscantes

798 αστρον *astron*

de **792**; TDNT - 1:503,86; n n

1) um grupo de estrelas, uma constelação
2) uma estrela

799 Ασυγκριτος *Asugkritos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **4793**; n pr m

Asíncrito = “incomparável”

1) um cristão desconhecido em Roma saudado por Paulo

800 ασυμφωνος *asumphonos*

de **1** (como partícula negativa) e **4859**; adj

1) som diferente, dissonante, desarmonioso, em divergência

801 ασυνετος ***asunetos***

de **1** (como partícula negativa) e **4908**; TDNT - 7:888,1119; adj

1) ininteligente, tolo, sem entendimento, estúpido

802 ασυνθετος ***asunthetos***

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **4934**; adj

1) não composto, simples
2) que não mantém um acordo, infiel

Sinônimos ver verbete **5892**

803 ασφαλεια ***asphaleia***

de **804**; TDNT - 1:506,87; n f

1) firmeza, estabilidade
2) certeza, verdade incontestável
3) estar a salvo de inimigos e perigos, segurança

804 ασφαλης ***asphales***

de **1** (como partícula negativa) e sphallo (“falhar”); TDNT - 1:506,87; adj

1) firme (aquilo que é de confiança)
2) certo, verdadeiro
3) apropriado para confirmar

805 ασφαλιζω ***asphalizo***

de **804**; TDNT - 1:506,87; v

1) tornar firme, tornar seguro (contra dano, prejuízo)
2) assegurar

806 ασφαλως ***asphalos***

de **804**; TDNT - 1:506,87; adv

1) seguro (de tal forma a prevenir uma fuga), sob rigorosa vigilância; com certeza

807 ασχηονεω ***aschemoneo***

de **809**; v

1) agir indecorosamente

808 ασχημοσυνη ***aschemosune***

de **809**; n f

1) inconveniência, uma ação imprópria, indecência
1a) a respeito dos orgãos genitais da mulher
1b) de nudez de alguém, vergonha

809 ασχημων ***askemon***

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **2192** (no sentido de seu congênere **4976**); adj

1) deformado
2) indecente, inconveniente

810 ασωτια ***asotia***

de um composto de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **4982**; TDNT - 1:506,87

1) vida dissoluta, descontrolada
2) desperdício, prodigalidade

Sinônimos ver verbete **5891**

811 ασωτος *asotos*

do mesmo que **810**; TDNT - 1:506,87; adv

1) dissolutamente, desregradamente

812 ατακτεω *atakteo*

de **813**; TDNT - 8:47,1156; v

1) ser desordenado, confuso
1a) de soldados que marcham fora de ordem ou que abandonam os postos
1b) ser negligente quanto ao dever, estar ilegal
1c) levar uma vida desordenada

813 ατακτος *ataktos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **5021**; TDNT - 8:47,1156; adj

1) desordenadamente, fora dos postos ou das fileiras (geralmente com respeito a soldados)
2) irregular, desordenado, desejos exagerados
3) que se desvia das ordens ou regras prescritas

Usado na sociedade grega para aqueles que não se apresentavam para trabalhar

814 ατακτως *ataktos*

de **813**; TDNT - 8:47,1156; adv

1) desordenadamente, fora de postos (geralmente com respeito a soldados)
2) irregularmente, desordenadamente, de desejos exagerados
3) que se desvia de ordem ou regra prescrita

815 ατεκνος *ateknos*

de **1** (como partícula negativa) e **5043**; adj

1) sem descendência, sem filhos

816 ατενιζω *atenizo*

de um composto de **1** (como partícula de união) e teino (estender); v

1) fixar os olhos em, olhar fixamente sobre
2) examinar algo
3) metáf. tomar alguém como exemplo

817 ατερ *ater*

uma partícula provavelmente semelhante a **427**; prep

1) sem, à parte de

818 ατιμαζω *atimazo*

de **820**; v

1) desonrar, insultar, tratar com desprezo
1a) seja em palavra, ação ou pensamento

819 ατιμια *atimia*

de **820**; n f

1) desonra, ignomínia, desgraça

820 ατιμος *atimos*

de **1** (como partícula negativa) e **5092**; adj

1) sem honra, desonrado
2) desprezível, de baixa estima

821 ατιμοω *atimoo*

de **820**; v

1) desonrar, marcar com desgraça

822 ατμις *atmis*

do mesmo que **109**; n f

1) vapor

823 ατομος *atomos*

de **1** (como partícula negativa) e a raiz de **5114**; adj

1) que não pode ser cortado em dois, ou dividido, indivisível
1a) de um momento de tempo

824 ατοπος *atopos*

de **1** (como partícula negativa) e **5117**; adj

1) fora de lugar, inadequado
2) impróprio, pernicioso
3) injusto
4) inconveniente, pernicioso

825 Ατταλεια *Attaleia*

de Attalos (um rei de Pérgamo); n pr loc

Atália = “estação própria de Jah”

1) uma cidade marítima da Panfília na Ásia, muito próxima das fronteiras com a Lícia, construída e nomeada por Atalos Filadelfos, rei dos pérgamos, agora chamada de Antália

826 αυγαζω *augazo*

de **827**; TDNT - 1:507,87; v

1) emitir raios de luz, irradiar
2) ser brilhante, brilhar através de

827 αυγη *auge*

de derivação incerta; n f

1) brilho, radiação, resplendor, luz do dia
Sinônimos ver verbete **5817**

828 Αυγουστος *Augoustos*

do latim [“augusto”]; n pr m

Augusto = “venerável”

1) o primeiro imperador romano
2) título conferido aos imperadores romanos

829 αυθαδης *authades*

de **846** e a raiz de **2237**; TDNT - 1:508,87; adj

1) orgulhoso, teimoso, obstinado, arrogante

830 αυθαιρετος *authairetos*

de **846** e o mesmo que **140**; adj

1) voluntário, de livre escolha, por iniciativa própria

831 αυθεντεω *authenteo*

de um composto de **846** e um absoleto hentes (um trabalhador); v

1) alguém que com as próprias mãos mata a outro ou a si mesmo
2) alguém que age por sua própria autoridade, autocrático
3) mestre absoluto
4) que governa, exerce domínio sobre alguém

832 αυλεω *auleo*

de **836**; v

1) tocar flauta

833 αυλη *aule*

do mesmo que **109**; n f

1) entre os gregos do tempo de Homero, um espaço sem cobertura ao redor da casa, cercado por um muro, no qual estavam os abrigos para os animais. Daí, entre os orientais, aquele espaço aberto, sem telhado, cercado por um muro, em campo aberto, no qual ovelhas eram arrrebanhadas durante a noite, um aprisco
2) o pátio descoberto da casa. No A.T. refere-se particularmente aos pátios do tabernáculo e do templo em Jerusalém. As moradias das classes mais altas geralmente tinham dois pátios, um exterior, entre a porta e a rua; o outro interior, rodeado pela área construída da própria casa. Este último é mencionado em Mt 26.69.
3) a própria casa, um palácio

834 αυλητης *auletes*

de **832**; n m

1) um tocador de flauta

835 αυλιζομαι *aulizomai*

voz média de **833**; v

1) hospedar-se no pátio, esp. à noite
1a) de ovelhas e pastores
2) passar a noite em céu aberto
3) passar a noite, hospedar-se

836 αυλος *aulos*

do mesmo que **109**; n m

1) um flauta

837 αυξανω *auxano*

uma forma prolongada de um verbo primário; TDNT - 8:517,*; v

1) fazer cresçer, aumentar
2) ampliar, tornar grande
3) cresçer, aumentar
3a) de plantas
3b) de crianças
3c) de uma multidão de pessoas
3d) do crescimento interior do cristão

838 αυξησις *auxesis*

de **837**; n f

1) progresso, crescimento

839 αυριον *aurion*

de um derivado do mesmo que **109** (significa uma brisa, i.e. o ar da manhã); adv

1) amanhã, manhã, em seguida

840 αυστηρος *austeros*

de um (suposto) derivado do mesmo que **109** (significa esbaforido); adj

1) de estado da mente e maneiras: áspero, severo, rígido
Sinônimos ver verbete **5925**

841 αυταρκεια *autarkeia*

de **842**; TDNT - 1:466,78; n f

1) uma condição de vida ideal, em que nenhuma ajuda ou apoio são necessários
2) estar suprido de todas as necessidades para a vida
3) um espírito contente com a sua sorte ou porção, contentamento

842 αυταρκης *autarkes*

de **846** e **714**; TDNT - 1:466,78; adj

1) suficiente para si mesmo, forte bastante ou que produz o suficiente para não necessitar de auxílio ou apoio
2) independente de circunstâncias externas
3) contente com a sua sorte ou fortuna, como os recursos que possue, ainda que limitadíssimos

843 αυτοκατακριτος *autokatakritos*

de **846** e um derivado ou **2632**; TDNT - 3:952,469; adj

1) condenado por si mesmo

844 αυτοματος *automatos*

de **846** e o mesmo que **3155**; adj

1) movido por impulso próprio, ou que age sem a instigação ou intervenção de outro
2) freqüentemente usado com referência à terra, produzindo plantas de forma autônoma, e das próprias plantas e frutas que crescem sem ser cultivadas

845 αυτοπτης *autoptes*

de **846** e **3700**; TDNT - 5:373,706; n m

1) visto com os próprios olhos, uma testemunha ocular
1a) um termo médico: autópsia, um exame detalhado

846 αυτος *autos*

da partícula au [talvez semelhante a raiz de **109** pela idéia de um vento instável] (para trás); pron

1) ele próprio, ela mesma, eles mesmos, de si mesmo
2) ele, ela, isto
3) o mesmo

847 αυτου *autou*

genitivo (i.e. possessivo) de **846**, usado como um advérbio de lugar; adv

1) naquele lugar, lá, aqui

848 αυτου *hautou*

contrata de **1438**; pron

1) dele mesmo, deles mesmos, eles
Wigram, J.B. Smith, e Strong incorretamente listaram estes números para **846**.

849 αυτοχειρ *autocheir*

de **846** e **5495**; adj

1) fazendo uma coisa com as próprias mãos (com freqüência em oradores de tragédias e oradores áticos)

850 αυχμηρος *auchmeros*

de auchmos [provavelmente de uma raiz semelhante àquela de **109**] (pó, ressecado pelo vento); adj

1) esquálido, sujo
1a) já que coisas sujas estão destituídas de brilho: opaco, escuro

851 αφαιρεω *aphaireo*

de **575** e **138**; v

1) tirar, levar, remover
2) cortar

852 αφανης *aphanes*

de **1** (como partícula negativa) e **5316**; adj

1) não manifesto, escondido

853 αφανιζω *aphanizo*

de **852**; v

1) lançar fora de visão, tornar invisível
2) fazer desaparecer, destruir, consumir
3) destituir de brilho, fazer disforme
3a) desfigurar

854 αφανισμος *aphanismos*

de **853**; n m

1) desaparecimento
2) destruição

855 αφαντος *aphantos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **5316**; adj

1) ocultado, feito invisível

856 αφεδρων *aphedron*

de um composto de **575** e a raiz de **1476**; n m

1) um lugar onde as evacuações de resíduo humano são descarregadas
1a) privada, fossa, banheiro

857 αφειδια *apheidia*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e **5339**; n f

1) grande severidade

858 αφελοτης *aphelotes*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e phellos (no sentido de um pedra na qual bate-se o pé); n f

1) simplicidade, singeleza

859 αφεσις *aphesis*

de **863**; TDNT - 1:50 9,88; n f

1) livramento da escravidão ou prisão
2) remissão ou perdão, de pecados (permitindo que sejam apagados da memória, como se eles nunca tivessem sido cometidos), remissão da penalidade

860 αφη *haphe*

de **680**; n f

1) laço, conecção

861 αφθαρσια *aphtharsia*

de **862**; TDNT - 9:93,1259; n f

1) incorrupção, perpetuidade, eternidade
2) pureza, sinceridade, incorruto

862 αφθαρτος *aphthartos*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **5351**; TDNT - 9:93,1259; adj

1) incorruptível, não sujeito à corrupção ou decadência, imperecível
1a) de coisas
2) imortal
2a) do que morreu mas ressuscitou
Sinônimos ver verbete **5886**

863 αφιημι *aphiemi*

de **575** e hiemi (enviar, uma forma intensiva de eimi, ir); TDNT - 1:509,88; v

1) enviar para outro lugar
1a) mandar ir embora ou partir
1a1) de um marido que divorcia sua esposa

1b) enviar, deixar, expelir
1c) deixar ir, abandonar, não interferir
1c1) negligenciar
1c2) deixar, não discutir agora, (um tópico)
1c2a) de professores, escritores e oradores
1c3) omitir, negligenciar
1d) deixar ir, deixar de lado uma dívida, perdoar, remitir
1e) desistir, não guardar mais
2) permitir, deixar, não interferir, dar uma coisa para uma pessoa
3) partir, deixar alguém
3a) a fim de ir para outro lugar
3b) deixar alguém
3c) deixar alguém e abandoná-lo aos seus próprios anseios de modo que todas as reivindicações são abandonadas
3d) desertar sem razão
3e) partir deixando algo para trás
3f) deixar alguém ao não tomá-lo como companheiro
3g) deixar ao falecer, ficar atrás de alguém
3h) partir de modo que o que é deixado para trás possa ficar,
3i) abandonar, deixar destituído

864 αφικνεομαι *aphikneomai*

de **575** e a raiz de **2425**; v

1) vir de um lugar
2) alcançar, chegar a

865 αφιλ-αγαθος *aphilagathos*

de **1** (como partícula negativa) e **5358**; TDNT - 1:18,3; adj

1) que se opõem à bondade e a pessoas de bem

866 αφιλ-αργυρος *aphilarguros*

de **1** (como partícula negativa) e **5366**; adj

1) que não ama o dinheiro, não avarento

867 αφιξις *aphixis*

de **864**; n f

1) chegada
2) partida, saída

868 αφιστημι *aphistemi*

de **575** e **2476**; TDNT - 1:512,88; v

1) fazer retroceder, fazer afastar-se, remover
1a) excitar à revolta
2) retrocecer, manter-se de lado
2a) ir embora, deixar alguém
2b) abandonar, afastar-se de alguém
2c) abandonar, tornar-se infiel
2d) afastar-se de, fugir de
2e) parar de atormentar alguém
2f) afastar-se de, abandonar

2g) guardar-se de, ausentar-se de

869 αφνω *aphno*

de **852** (contração); adv

1) repentinamente

870 αφοβως *aphobos*

de um composto de **1** (como partícula negativa) e **5401**; adv

1) sem medo, corajosamente

871 αφομοιοω *aphomoioo*

de **575** e **3666**; TDNT - 5:198,684; v

1) reproduzir um modelo, gerando uma imagem ou figura semelhante a ele
2) expressar-se através de uma imagem ou figura semelhante, copiar
3) produzir um fac-símile
4) ser feito como, reproduzir similar

872 αφοραω *aphorao*

de **575** e **3708**; v

1) tirar os olhos de outras coisas e fixá-los em algo

873 αφοριζω *aphorizo*

de **575** e **3724**; TDNT - 5:454,728; v

1) separar de outros pelo estabelecimento de limites ou uso de critérios, limitar, separar
1a) no mal sentido: excluir por causa de má reputação
1b) no bom sentido: apontar, separar para algum propósito

874 αφορμη *aphorme*

de um composto de **575** e **3729**; TDNT - 5:472,730; n f

1) lugar do qual um movimento ou ataque é feito; base de operações
2) metáf. aquilo que gera um grande esforço e o motiva a ir adiante
2a) aquilo que dá ocasião e gera as condições para o desenvolvimento de uma tarefa; incentivo
2b) os recursos que utilizamos ao empreender ou realizar algo

875 αφριζω *aphrizo*

de **876**; v

1) espumar

876 αφρος *aphros*

aparentemente uma palavra primária; n m

1) espuma

877 αφροσυνη *aphrosune*

de **878**; TDNT - 9:220,1277; n f

1) tolice, estupidez, insensatez
2) negligência, descuido

878 αφρων *aphron*

de **1** (como partícula negativa) e **5424**; TDNT - 9:220,1277; adj

1) sem razão
2) sem sentido, tolo, estúpido
3) sem reflexão ou inteligência, precipitação

879 αφυπνοω *aphupnoo*

de um composto de **575** e **5258**; TDNT - 8:545,1233; v

1) despertar-se
2) adormecer, cair no sono

880 αφωνος *aphonos*

de **1** (como partícula negativa) e **5456**; adj

1) sem voz, mudo
2) sem a faculdade da fala
2a) de ídolos, imagens

881 Αχαζ *Achaz*

de origem hebraica **271** אחז; n pr m

Acaz = “possessor”

1) o décimo primeiro rei de Judá, filho de Jotão

882 Αχαια *Achaia*

de derivação incerta; n pr loc

Acaia = “transtorno”

1) num sentido restrito, a região marítima ao norte do Peloponeso
2) num sentido mais amplo, uma província romana que incluía toda a Grécia com exceção da Tessália

883 Αχαικος *Achaikos*

de **882**; n pr m

Acaico = “que pertence a Acaia”

1) o nome de um cristão em Corinto

884 αχαριστος *acharistos*

de **1** (como partícula negativa) e um suposto derivado de **5483**; TDNT - 9:372,1298; adj

1) ingrato
1a) desprezível
1b) mal agradecido

885 Αχιμ *Acheim*

provavelmente de origem hebraica, cf **3137** יכין; n pr m

Aquim = “o Senhor estabelecerá”

1) um dos antepassados de Cristo, seu nome não é mencionado no AT

886 αχειρο-ποιητος *acheiropoietos*

de **1** (como partícula negativa) e **5499;** TDNT - 9:436,1309; adj

1) não feito com mãos

887 αχλυς *achlus*

de derivação incerta; n f

1) nevoeiro, obscuridade

Sinônimos ver verbete **5926**

888 αχρειος *achreios*

de **1** (como partícula negativa) e um derivado de **5534** [cf **5532**]; adj

1) inútil, que não serve para nada

889 αχρειοω *achreioo*

de **888**; v

1) tornar inútil, corromper-se
1a) de caráter

890 αχρηστος *achrestos*

de **1** (como partícula negativa) e **5543**; adj

1) inútil, não proveitoso

891 αχρι *achri* αχρις *achris*

semelhante a **206** (pela idéia de término, ponto final); prep/conj

1) até, até que, etc.

892 αχυρον *achuron*

talvez remotamente de cheo (espalhar); n n

1) um talo de grão do qual as sementes têm sido batidas fora
2) palha cortada por uma debulhadora, debulho

893 αψευδης *apseudes*

de **1** (como partícula negativa) e **5579**; TDNT - 9:594,1339; adj

1) sem mentira, verdadeiro

894 αψινθος *apsinthos*

de derivação incerta; n f

1) absinto
2) nome de um estrela que caiu nas águas e tornou-as amargas

895 αψυχος *apsuchos*

de **1** (como partícula negativa) e **5590**; adj

1) sem um alma, sem vida, inanimado

896 Βααλ *Baal*

de origem hebraica **1168** בעל; n pr m

Baal = “senhor”

1) a divindade masculina suprema da Fenícia e nações canaanitas, como Astarte era sua divindade feminina suprema

897 Βαβυλων *Babulon*

de origem hebraica **894** בבל; TDNT - 1:514,89; n pr loc

Babilônia = “confusão”

1) uma cidade muito famosa e grande, a residência dos reis da Babilônia, situada em ambas margens do rio Eufrates. Foi Ciro quem a capturou, mas Dario Histaspis derrubou seus portões e muros, e Xerxes destruiu o templo de Belis. Finalmente a cidade foi reduzida a um completo deserto; a população, retirada pela vizinha Selêucia, construída junto ao rio Tigre por Seleuco Nicanor.
2) do território da Babilônia
3) alegoricamente, de Roma como a sede mais corrupta da idolatria e inimiga da cristandade

898 βαθμος *bathmos*

do mesmo que **899**; n m

1) limiar, passo, degrau
1a) de um grau de dignidade e influência benéfica na igreja
Sinônimos ver verbete **5818**

899 βαθος *bathos*

do mesmo que **901**; TDNT - 1:517,89; n n

1) profundidade, altura
1a) do mar “profundo”
1b) metáf.
1b1) profundo, extremo, excasso
1b2) da coisas profundas de Deus

900 βαθυνω *bathuno*

de **901**; v

1) ‘o fundo’ do mar (o ‘alto mar’)
2) profundidade, escassez extrema, as coisas profundas de Deus, as coisas ocultas e acima do escrutínio do homem, especialmente os conselhos divinos
3) afundar

901 βαθυς *bathus*

da raíz de **939**; adj

1) profundo

902 βαιον *baion*

um diminutivo de um derivado provavelmente da raíz de **939**; n n

1) um ramo de palmeira

903 Βαλααμ *Balaam*

de origem hebraica **1109** בלעם; TDNT - 1:524,91; n pr m

Balaão = “possibilidade”

1) Um nativo de Petor, uma cidade da Mesopotâmia, investido pelo SENHOR com poder profético. Ele foi contratado por Balaque para amaldiçoar os israelitas; e influenciado pela expectativa de uma recompensa, ele quis satisfazer Balaque; mas ele foi compelido pelo poder do SENHOR a abençoá-los. Por isso mais tarde os judeus falavam dele como o mais abandonado ou enganado enganador.

904 Βαλακ *Balak*

de origem hebraica **1111** בלק; n pr m

Balaque = “um devastador ou saqueador”

1) um rei de Moabe

905 βαλαντιον *balantion*

provável relação com **906** (como um depositário); TDNT - 1:525,91; n n

1) uma sacola de dinheiro, bolsa

906 βαλλω *ballo*

uma palavra primária; TDNT - 1:526,91; v

1) lançar ou jogar uma coisa sem cuidar aonde ela cai
1a) espalhar, lançar, arremessar
1b) entregar ao cuidado de alguém não sabendo qual será o resultado
1c) de fluidos
1c1) verter, lançar aos rios
1c2) despejar
2) meter, inserir

907 βαπτιζω *baptizo*

de um derivado de **911**; TDNT - 1:529,92; v

1) mergulhar repetidamente, imergir, submergir (de embarcações afundadas)
2) limpar megulhando ou submergindo, lavar, tornar limpo com água, lavar-se, tomar banho
3) submergir

Não confundir com **911**, bapto. O exemplo mais claro que mostra o sentido de baptizo é um texto do poeta e médico grego Nicander, que viveu aproximadamente em 200 A.C. É uma receita para fazer picles. É de grande ajuda porque nela o autor usa as duas palavras. Nicander diz que para preparar picles, o vegetal deveria ser primeiro ‘mergulhado’ (bapto) em água fervente e então ‘batizado’ (baptizo) na solução de vinagre. Ambos os verbos descrevem a imersão dos vegetais em uma solução. Mas o primeiro descreve uma ação temporária. O segundo, o ato de batizar o vegetal, produz uma mudança permanente.

Quando usada no Novo Testamento, esta palavra refere-se com maior freqüência à nossa união e identificação com Cristo que ao nosso batismo com água. P.e. Mc 16.16. ‘Quem crer e for batizado será salvo’. Cristo está dizendo que o mero consentimento intelectual não é o bastante. Deve haver uma união com ele, uma mudança real, como a do vegetal em relação ao pickle!

(Bible Study Magazine, James Montgomery Boice, Maio 1989).

908 βαπτισμα *baptisma*

de **907**; TDNT - 1:545,92; n n

1) imersão, submersão
1a) de calamidades e aflições nas quais alguém é submergido completamente
1b) do batismo de João, aquele rito de purificação pelo qual as pessoas, mediante a confissão dos seus pecados, comprometiam-se a uma transformação espiritual, obtinham perdão de seus pecados passados e qualificavam-se para receber os benefícios do reino do Messias que em breve seria estabelecido. Este era um batismo cristão válido

e foi o único batismo que os apóstolos receberam. Não há registro em nenhum outro lugar de que tenham sido alguma vez rebatizados depois do Pentecostes.

1c) do batismo cristão; um rito de imersão na água, como ordenada por Cristo, pelo qual alguém, depois de confessar seus pecados e professar a sua fé em Cristo, tendo nascido de novo pelo Santo Espírito para uma nova vida, identifica-se publicamente com a comunhão de Cristo e a igreja.

Em Rm 6.3 Paulo afirma que fomos “batizados na sua morte”, significando que estamos não apenas mortos para os nossos antigos caminhos, mas que eles foram sepultados. Retornar a eles é tão inconcebível para um Cristão quanto para alguém desenterrar um cadáver! Em países islâmitas, um recém convertido tem poucos problemas com os muçulmanos até ser publicamente batizado. É então que os muçulmanos sabem que têm que dar um jeito nele e daí começa a perseguição. Ver também discussão sobre batismo no verbete **907**.

909 βαπτισμος *baptismos*

de **907**; TDNT - 1:545,92; n m

1) lavagem, purificação efetuada por meio de água
1a) da lavagem prescrita pela lei mosaica (Hb 9.10) que parece significar uma exposição da diferença entre as lavagens prescritas pela lei mosaica e o batismo cristão

910 βαπτιστης *Baptistes*

de **907**; TDNT - 1:545,92; n m

1) aquele que batiza, um batizador
2) alguém que administra o rito do batismo
3) o sobrenome de João, o precursor de Cristo

911 βαπτω *bapto*

uma palavra primária; TDNT - 1:529,92; v

1) mergulhar, mergulhar em, imergir
2) mergulhar na tinta, tingir, colorir

Não confundir com **907**, baptizo. O exemplo mais claro que mostra o sentido de baptizo é um texto do poeta e médico grego Nicander, que viveu aproximadamente em 200 A.C. É uma receita para fazer picles. É de grande ajuda porque nela o autor usa as duas palavras.

Nicander diz que para preparar picles, o vegetal deveria ser primeiro ‘mergulhado’ (bapto) em água fervente e então ‘batizado’ (baptizo) na solução de vinagre.

Ambos os verbos descrevem a imersão dos vegetais em uma solução. Mas o primeiro descreve uma ação temporária. O segundo, o ato de batizar o vegetal, produz uma mudança permanente.

912 βαραββας *Barabbas*

de origem aramaica **1247** e **2** בר אבא; n pr m

Barrabás = “filho de um pai ou mestre”

1) o ladrão cativo que os judeus pediram a Pilatos para libertar ao invés de Cristo

913 βαρακ *Barak*

de origem hebraica **1301** ברק; n pr m

Baraque = “raio”

1) um comandante dos Israelitas

914 βαραχιας *Barachias*

de origem hebraica **1296** **ברכיה**; n pr m

Baraquias = “O SENHOR abênçoa”

1) mencionado como sendo o pai de Zacarias assassinado no templo

915 βαρβαρος *barbaros*

de derivação incerta; TDNT - 1:546,94; adj

1) alguém do qual a fala é rude, inculta e agressiva
2) alguém que fala uma língua estrangeira ou estranha que não é entendida por outro
3) usado pelos gregos para referir-se a qualquer estrangeiro que desconhecia a língua grega, quer mental ou moralmente, com a noção adicional, depois da guerra contra os persas, de rudeza e brutalidade. A palavra é usada no N.T. sem a idéia de desaprovação.

916 βαρεω *bareo*

de **926**; TDNT - 1:558,95; v

1) carregar, sobrecarregar, desencorajar, prostrar

917 βαρεως *bareos*

de **926**; adv

1) pesadamente, com dificuldade

918 βαρθολομαιος *Bartholomaios*

de origem aramaica **1247** e **8526** **בר תלמי**; n pr m

Bartolomeu = “filho de Tolmai”

1) um dos doze apóstolos de Cristo

919 βαριησους *Bariesous*

de origem aramaica **1247** e **3091** **בר ישוע**; n pr m

Barjesus = “filho de Jesus (ou Josué)”

1) um certo falso profeta

920 βαριωνας *Barionas*

de origem aramaica **1247** e **3124** **בר יונה**; n pr m

Barjonas = “filho de Jonas”

1) o sobrenome do apóstolo Pedro

921 βαρναβας *Barnabas*

de origem aramaica **1247** e **5029** **בר נבא**; n pr m

Barnabé = “filho do descanso (ou de Nabas = de profecia)”

1) o sobrenome de José, um levita, nativo de Chipre. Ele era um distinto mestre cristão e companheiro e amigo de Paulo.

922 βαρος ***baros***

provavelmente do mesmo que **939** (por meio da idéia de descer; cf **899**); TDNT - 1:553,95; n n

1) opressão, peso, carga, preocupação
Sinônimos ver verbete **5819**

923 βαρσαβας ***Barsabas***

de origem aramaica **1247** e provavelmente **6634** בר שבא; n pr m

Barsabás = “filho de Sabas (ou Tsaba)”

1) o sobrenome de um certo José (At 1.23)
2) o sobrenome de um certo Judas (At 15.22)

924 βαρτιμαιος ***Bartimaios***

de origem aramaica **1247** e **2931** ברטימי; n pr m

Bartimeu = “filho de Timeu (ou o impuro)”

1) um certo homem cego

925 βαρυνω ***baruno***

de **926**; v

1) pesar, sobrecarregar

926 βαρυς ***barus***

do mesmo que **922**; TDNT - 1:556,95; adj

1) peso pesado
2) metáf.
2a) muito pesado, duro de carregar
2b) severo, rigoroso
2c) importante e sério
2c1) de um grande momento
2d) violento, cruel, impiedoso

927 βαρυτιμος ***barutimos***

de **926** e **5092**; adj

1) de grande valor, muito precioso, valioso

928 βασανιζω ***basanizo***

de **931**; TDNT - 1:561,96; v

1) testar (metais) pelo pedra de toque, que é um pedra silicosa preta usada para testar a pureza do ouro ou prata pela cor da listra que se forma nela ao friccioná-la com qualquer dos dois metais
2) questionar através de tortura
3) torturar
4) vexar com com dores horríveis (no corpo ou na mente), atormentar
5) ser molestado, afligido
5a) daqueles que no mar estão lutando com um vento contrário

929 βασανισμος ***basanismos***

de **928**; TDNT - 1:561,96; n m

1) fricção, um teste através da pedra de toque, que é uma pedra silicosa preta usada para testar a pureza do ouro ou da prata pela cor da listra que se forma nela ao friccioná-la com qualquer dos dois metais
2) tormento, tortura
2a) ato de atormentar
2b) o estado ou condição daquele que é atormentado

930 βασανιστης *basanistes*

de **928**; TDNT - 1:561,96; n m

1) aquele que tenta extrair a verdade pelo uso da tortura
1a) inquisidor, torturador; também usado para um carcereiro porque, sem dúvida, o serviço de torturar também era ordenado a ele

931 βασανος *basanos*

talvez remotamente do mesmo que **939** (da noção de ir ao fundo); TDNT - 1:561,96; n m

1) uma pedra de toque, que é uma pedra silicosa preta usada para testar a pureza do ouro ou da prata pela cor da listra que se forma nela ao friccioná-la com qualquer dos dois metais
2) instrumento de tortura pelo qual alguém é forçado a revelar a verdade
3) tortura, tormento, dores agudas
3a) das dores de uma enfermidade
3b) daqueles no inferno depois da morte

932 βασιλεια *basileia*

de **935**; TDNT - 1:579,97; n f

1) poder real, realeza, domínio, governo
1a) não confundir com um reino que existe na atualidade. Referência ao direito ou autoridade para governar sobre um reino
1b) do poder real de Jesus como o Messias triunfante
1c) do poder real e da dignidade conferida aos cristãos no reino do Messias
2) um reino, o território sujeito ao governo de um rei
3) usado no N.T. para referir-se ao reinado do Messias

933 βασιλειον *basileion*

de **934**; n n

1) o palácio real

934 βασιλειος *basileios*

de **935**; TDNT - 1:591,97; adj

1) real, majestoso, régio

935 βασιλευς *basileus*

provavelmente de **939** (através da noção de fundamento do poder); TDNT - 1:576,97; n m

1) líder do povo, príncipe, comandante, senhor da terra, rei

936 βασιλευω *basileuo*

de **935**; TDNT - 1:590,97; v

1) ser rei, exercitar o poder real, reinar
1a) do governador de uma província
1b) do governo do Messias
1c) do reinado dos cristãos no milênio
2) metáf. exercer a mais alta influência, controlar

937 βασιλικος *basilikos*

de **935**; TDNT - 1:591,97; adj

1) de ou que pertence a um rei, majestoso, real, régio
1a) de um homem, o oficial ou ministro de um príncipe, um cortesão
2) sujeito a um rei
2a) de um país
3) próprio ou digno de um rei, real
4) metáf. mais alto em importância ou posição, chefe

938 βασιλισσα *basilissa*

de **936**; TDNT - 1:590,97; n f

1) rainha

939 βασις *basis*

de baino (caminhar); n f

1) passo, caminhada
2) aquilo com o qual alguém caminha, o pé

940 βασκαινω *baskaino*

semelhante a **5335**; TDNT - 1:594,102; v

1) falar mal de alguém, caluniar, difamar
2) causar mal a alguém por elogio fingido ou por atitude malvada
3) encantar, enfeitiçar

941 βασταζω *bastazo*

talvez remotamente derivado da raíz de **939** (através da idéia de remoção); TDNT - 1:596,102; v

1) pegar com as mãos
2) pegar a fim de carregar ou levar, colocar sobre a si mesmo (algo) para ser carregado
2a) levar o que é duro de suportar
3) levar, carregar
3a) levar consigo
3b) sustentar, i.e. apoiar, suportar
4) levar, tirar

942 βατος *batos*

de derivação incerta; n m

1) um espinheiro ou arbusto espinhoso

943 βατος *batos*

de origem hebraica **1324** בת; n m/f

1) um bato, medida judaica para líquidos (cerca de 40 litros)

944 βατραχος *batrachos*

de derivação incerta; n m

1) uma rã

945 βαττολογεω *battologeo*

de Battos (um gago notório) e **3056**; TDNT - 1:597,103; v

1) gaguejar
2) repetir a mesma coisa repetidas vezes, usar muitas palavras inúteis, exprimir-se confusamente, tagalarelar. Alguns consideram a palavra derivada de Battus, um rei de Cirene, que tinha gagueira; outros, de Battus, um autor de poemas tediosos e prolixos.

946 βδελυγμα *bdelugma*

de **948**; TDNT - 1:598,103; n n

1) uma coisa suja, horrível, destestável
1a) de ídolos e coisas pertencentes a idolatria

947 βδελυκτος *bdeluktos*

de **948**; TDNT - 1:598,103; adj

1) abominável, detestável

948 βδελυσσω *bdelusso*

de um (suposto) derivado de bdeo (que exala mau cheiro); TDNT - 1:598,*; v

1) tornar-se odioso, ser detestável
2) abominável
3) ir-se por causa do mau cheiro
4) metáf. odiar, detestar

949 βεβαιος *bebaios*

da raíz de **939** (através da idéia de fundamentalidade); TDNT - 1:600,103; adj

1) estável, fixo, firme
2) metáf. certo, confiável

950 βεβαιοω *bebaioo*

de **949**; TDNT - 1:600,103; v

1) comprovar, estabalecer, confirmar, assegurar

951 βεβαιωσις *bebaiosis*

de **950**; TDNT - 1:600,103; n f

1) confirmação

952 βεβηλος *bebelos*

da raiz de **939** e belos (um limiar); TDNT - 1:604,104; adj

1) acessível, legítimo para ser trilhado
1a) de lugares
2) profano
2a) não santificado, comum, lugar público
2b) ref. a seres humanos, incrédulo, sem religião

953 βεβηλοω *bebeloo*

de **952**; TDNT - 1:605,104; v

1) profanar, tornar ritualmente impuro

954 βεελζεβουλ *Beelzeboul* ou βεελζεβουβ

de origem aramaica, pela paródia com **1176** בעל זבוב; TDNT - 1:605,104; n pr m

Belzebu = “senhor da casa”

1) um nome de Satanás, o príncipe dos espíritos malignos

955 βελιαλ *Belial* ou βελιαρ *Beliar*

de origem hebraica **1100** בליעל; TDNT - 1:607,104; n pr m

Belial = “inútil ou malvado”

1) um nome de Satanás

956 βελος *belos*

de **906**; TDNT - 1:608,104; n n

1) míssil, dardo, flecha, seta

957 βελτιων *beltion*

um composto de um derivado de **906** (usado para o comparativo de **18**); adj

1) melhor

958 βενιαμιν *Beniamin*

de origem hebraica **1144** בנימן; n pr m

Benjamim = “filho da mão direita” ou “filho da boa fortuna”

1) décimo segundo filho de Jacó
2) a tribo de Benjamim

959 βερνικη *Bernike*

de uma forma provinciana de **5342** e **3529**; n pr f

Berenice = “que traz vitória”

1) a filha mais velha de Herodes Agripa I. At 12.1

Primeiro casada com seu tio Herodes, rei de Calquis, depois da morte deste (48 D.C.), viveu sob circunstâncias de grande suspeita com seu próprio irmão, Agripa II, junto com quem é mencionada como tendo visitado Festo após a sua designação como procurador da Judéia.

960 βεροια *Beroia*

talvez uma forma provinciana de um derivado de **4008** [Peroea, i.e. a região além do litoral]; n pr loc

Beréia = “bem banhada”

1) uma cidade da Macedônia, próximo a Pela, ao pé do monte Bermos

961 βεροιαιος *Beroiaios*

de **960**; adj

1) um residente da Beréia, bereano

962 βηθαβαρα *Bethabara*

de origem hebraica **1004** e **5679** בית היני; n pr loc

Betabara = “casa do vau” (vau = lugar pouco fundo do rio que se pode transitar a pé ou a cavalo)

1) um lugar além do Jordão, onde João estava batizando. Possível referência a Betbará (vaus de Abará), o antigo vau do Jordão no caminho de Gileade

963 βηθανια *Bethania*

de origem aramaica בית היני; n pr loc

Betânia = “casa dos dátiles” ou “casa da miséria”

1) uma vila no Monte das Oliveiras, cerca de 3 Km de Jerusalém, sobre ou próximo ao caminho a Jericó
2) um cidade ou vila ao leste do Jordão, onde João estava batizando

964 βηθεσδα *Bethesda*

de origem aramaica, cf **1004** e **2617** בית חסדא; n pr loc

Betesda = “casa de misericórdia” ou “casa da água que flue”

1) nome de um tanque próximo à “Porta das ovelhas” em Jerusalém, cujas águas tinham poderes curativos

965 βηθλεεμ *Bethleem*

de origem hebraica **1035** בית לחם; n pr loc

Belém = “casa de pão”

1) uma vila cerca de 10 km ao sul de Jerusalém

966 βηθσαιδα *Bethsaida*

de origem aramaica, cf **1004** e **6719** בית צידה; n pr loc

Betsaida = “casa de peixe”

1) uma pequena vila pesqueira na margem oeste do Lago de Genesaré, casa de André, Pedro, Felipe e João
2) uma vila na baixa Gaulanitis, na margem oeste do Lago de Genesaré, não distante de onde o Jordão nele desemboca

967 βηθφαγη *Bethphage*

de origem aramaica, cf **1004** e **6291** בית פגי; n pr loc

Betfagé = “casa dos figos verdes”

1) o nome de uma vila entre Jericó e Jerusalém, perto de Betânia

968 βημα *bema*

da raíz de **939**; n n

1) um degrau, um passo, o espaço que um pé cobre
2) um lugar elevado no qual se sobe por meio de degraus

2a) plataforma, tribuna
2a1) assento oficial de um juíz
2a2) o lugar de julgamento de Cristo
2a3) Herodes construiu uma estrutura semelhante a um trono na Cesaréia, do qual ele via os jogos e fazia discursos para o povo

969 βηρυλλος *berullos*

de derivação incerta; n m/f

1) berilo, uma pedra preciosa de cor verde clara

970 βια *bia*

provavelmente semelhante a **970** (através da idéia de atividade vital); n f

1) força, quer do corpo ou da mente
2) força em ação violenta, violência
Sinônimos ver verbete **5820**

971 βιαζω *biazo*

de **979**; TDNT - 1:609,*; v

1) usar a violência, aplicar a força
2) forçar, infligir violência em

972 βιαιος *biaios*

de **970**; adj

1) violento, impetuoso

973 βιαστης *biastes*

de **971**; TDNT - 1:613,105; n m

1) forte, impetuoso
2) que faz uso da força, violento

974 βιβλιαριδιον *bibliaridion*

um diminutivo de **975**; n n

1) um livrinho

975 βιβλιον *biblion*

um diminutivo de **976**; TDNT - 1:617,106; n n

1) pequeno livro, rolo, documento escrito
2) folha no qual algo foi escrito
2a) uma carta de divórcio

976 βιβλος *biblos*

raíz primitiva; TDNT - 1:615,106; n n

1) um livro escrito, um registro, um rolo

977 βιβρωσκω *bibrosko*

um forma prolongada e reduplicada de uma palavra primária arcaica [talvez causativo de **1006**]; v

1) comer

978 βιθυνια *Bithunia*

de derivação incerta; n pr loc

Bitínia = “ímpeto violento”

1) província Romana na Ásia Menor, cercada pelo Mar Negro, Propontis, Mísia, Frígia, Galácia, e Paflagônia

979 βιος *bios*

palavra primária; TDNT - 2:832,290; n m

1) vida
1a) vida num sentido amplo
1a1) o período ou curso de vida
1b) aquilo pelo qual a vida é sustentada, recursos, riquezas, bens
Sinônimos ver verbete **5821**

980 βιοω *bioo*

de **979**; TDNT - 2:832,280; v

1) consumir a vida, viver

981 βιωσις *biosis*

de **980**; n f

1) maneira de viver e agir, modo de vida

982 βιωτικος *biotikos*

de um derivado de **980**; adj

1) que pertence à vida e aos afazeres desta vida

983 βλαβερος *blaberos*

de **984**; adj

1) prejudicial, injurioso

984 βλαπτω *blapto*

um palavra primária; v

1) ferir, prejudicar, injuriar

985 βλαστανω *blastano*

de blastos (broto); v

1) brotar, germinar, produzir novas folhas
2) produzir

986 βλαστος *Blastos*

talvez do mesmo que a raíz de **985**; n pr m

Blasto = “broto”

1) um copeiro de Herodes Agripa I

987 βλασφημεω *blasphemeo*

de **989**; TDNT - 1:621,107; v

1) falar de modo repreensível, injuriar, insultar, caluniar, blasfemar
2) ser mal falado por, injuriado, insultado

988 βλασφημια *blasphemia*

de **989**; TDNT - 1:621,107; n f

1) calúnia, difamação, discurso injurioso contra o bom nome de alguém
2) discurso ímpio e repreensivo, injurioso contra a majestade divina

989 βλασφημος *blasphemos*

de um derivado de **984** e **5345**; TDNT - 1:621,107; adj

1) que fala mal, difamador, repreensível, que injuria, abusivo

990 βλεμμα *blemma*

de **991**; n n

1) o que pode ser visto, um relance

991 βλεπω *blepo*

um palavra primária; TDNT - 5:315,706; v

1) ver, discernir, através do olho como orgão da visão
1a) com o olho do corpo: estar possuído de visão, ter o poder de ver
1b) perceber pelo uso dos olhos: ver, olhar, avistar
1c) voltar o olhar para algo: olhar para, considerar, fitar
1d) perceber pelos sentidos, sentir
1e) descobrir pelo uso, conhecer pela experiência
2) metáf. ver com os olhos da mente
2a) ter (o poder de) entender
2b) discernir mentalmente, observar, perceber, descobrir, entender
2c) voltar os pensamentos ou dirigir a mente para um coisa, considerar, contemplar, olhar para, ponderar cuidadosamente, examinar
3) sentido geográfico de lugares, montanhas, construções, etc.: habilidade de localizar o que se está buscando
Sinônimos ver verbete **5822**

992 βλητεος *bleteos*

de **906**; adj

1) o que precisa ser arremessado ou colocado

993 βοανεργες *Boanerges*

de origem aramaica **1123** e **7266** **בני רגוש**; n pr m

Boanerges = “filhos do trovão”

1) apelido dado a Tiago e João, filhos de Zebedeu, pelo Senhor. O nome parece denotar o zelo ardente e destrutivo que deve ser comparado a uma tempestade de trovão

994 βοαω *boao*

aparentemente uma forma prol. de uma palavra primária; TDNT - 1:625,108; v

1) gritar de alegria, de dor etc.
2) chorar, falar com uma voz alta e forte
3) clamar por ajuda, implorar ajuda
Sinônimos ver verbete **5823**

995 βοη *boe*

de **994**; n f

1) clamor, grito

996 βοηθεια *boetheia*

de **998**; TDNT - 1:628,108; n f

1) ajuda

997 βοηθεω *boetheo*

de **998**; TDNT - 1:628,108; v

1) ajudar, socorrer, trazer ajuda

998 βοηθος *boethos*

de **995** e theo (correr); TDNT - 1:628,108; adj

1) um ajudador

999 βοθυνος *bothunos*

semelhante a **900**; n m

1) buraco, fosso

1000 βολη *bole*

de **906**; n f

1) um tiro, um arremesso

1001 βολιζω *bolizo*

de **1002**; v

1) arremeçar o prumo, lançar um sonda
1a) linha e plumo com o qual marinheiros sondam a profundidade do mar

1002 βολις *bolis*

de **906**; n f

1) um míssil, dardo, lança

1003 βοος *Booz*

de origem hebraica **1162** בעז; n pr m

Boaz = “nele está a força”

1) um parente de Rute, mais tarde o seu segundo marido

1004 βορβορος *borboros*

de derivação incerta; n m

1) esterco, lama

1005 βορρας *borrhas*

de derivação incerta; n m

1) Bóreas, vento do nor-nordeste
2) o norte

1006 βοσκω *bosko*

uma forma prol. de um verbo primário, cf **977** e **1016**; v

1) alimentar

1a) retrata o dever de um mestre cristão de promover por todos os meios o bem estar espiritual dos membros da igreja
Sinônimos ver verbete **5824**

1007 βοσορ *Bosor*

de origem hebraica **1160** בעור; n pr m

Bosor = “incêndio ou tocha”

1) o pai de Balaão

1008 βοτανη *botane*

de **1006**; n f

1) capim próprio para forragem, erva verde, planta em crescimento

1009 βοτρυς *botrus*

de derivação incerta; n m

1) cacho de uvas

1010 βουλευτης *bouleutes*

de **1011**; n m

1) conselheiro, membro de um conselho, senador
2) membro do Sinédrio

1011 βουλευω *bouleuo*

de **1012**; v

1) deliberar consigo mesmo, considerar
2) aconselhar-se, resolver

1012 βουλη *boule*

de **1014**; TDNT - 1:633,108; n f

1) conselho, propósito

1013 βουλημα *boulema*

de **1014**; TDNT - 1:636,108; n n

1) vontade, conselho, propósito

1014 βουλομαι *boulomai*

voz média de um verbo primário; TDNT - 1:629,108; v

1) querer deliberadamente, ter um propósito, estar disposto
2) da vontade vinculada ao afeto: querer, desejar
Sinônimos ver verbete **5915**

1015 βουνος *bounos*

provavelmente de origem estrangeira; n m

1) um colina, elevação, monte

1016 βους *bous*

provavelmente da raíz de **1006**; n m

1) boi, vaca

1017 βραβειον *brabeion*

de brabeus (árbitro - de derivação incerta); TDNT - 1:638,110; n n

1) prêmio dado ao ganhador nos jogos, recompensa
2) metáf. da recompensa celeste para o caráter cristão

1018 βραβευω *brabeuo*

do mesmo que **1017**; TDNT - 1:637,110; v

1) atuar como árbitro
2) decidir, determinar
3) dirigir, controlar, ordenar

1019 βραδυνω *braduno*

de **1021**; v

1) atrasar, demorar
1a) ser vagaroso, retardar
1b) ser tardio, demorar, desperdiçar o tempo

1020 βραδυπλοεω *braduploeo*

de **1021** e uma forma prolongada de **4126**; v

1) navegar vagarosamente

1021 βραδυς *bradus*

de afinidade incerta; adj

1) lento
2) metáf. estúpido, inativo (de mente)
2a) estúpido, lento para compreender ou crer

Sinônimos ver verbete **5814**

1022 βραδυτης *bradutes*

de **1021**; n f

1) lentidão, demora

1023 βραχιων *brachion*

propriamente, comparativo de **1024**, mas aparentemente no sentido de brasso (manejar); TDNT - 1:639,110; n m

1) o braço
1a) o “braço de Deus” é uma expressão idiomática hebraica para decrever a força e o poder de Deus

1024 βραχυς *brachus*

de afinidade incerta; adj

1) curto, pequeno, pouco
1a) de lugar: pequena distância, perto
1b) de tempo: pouco tempo, por um momento

1025 βρεφος *brephos*

de afinidade incerta; TDNT - 5:636,759; n n

1) criança não nascida, embrião, feto

2) criança recém-nascida, infante, bebê

1026 βρεχω *brecho*

uma palavra primária; v

1) umedecer, molhar, regar
2) tomar banho de chuva, fazer chover, chover, enviar chuva

1027 βροντη *bronte*

semelhante a bremo (trovejar); TDNT - 1:640,110; n f

1) trovão

1028 βροχη *broche*

de **1026**; n f

1) ato de respingar, irrigação, chuva
1a) usado para chuva torrencial ou temporal violento

1029 βροχος *brochos*

de derivação incerta; n m

1) laço, nó, pelo qual uma pessoa ou objeto é apanhado ou atado ou suspenso
2) “atirar o laço”: Imagem emprestada da guerra ou caça. Significa que, pela habilidade ou pela força, cria-se uma necessidade a um terceiro que, por causa dela, é constrangido a obedecer alguma ordem.

1030 βρυγμος *brugmos*

de **1031**; TDNT - 1:641,110; n m

1) rangido de dentes
1a) usado para denotar extrema agonia e despero total das pessoas destinadas à punição eterna no inferno
2) a ação de rosnar, raivar: ameaça de morder

1031 βρυχω *brucho*

uma palavra primária; TDNT - 1:641,110; v

1) grunhir, ranger os dentes
2) morder, mastigar

1032 βρυω *bruo*

uma palavra primária; v

1) abundar, jorrar, estar cheio com sucos
2) expedir abundantemente, sair em jorro

1033 βρωμα *broma*

da raíz de **977**; TDNT - 1:642,111; n n

1) aquilo que é comido, alimento sólido

1034 βρωσιμος *brosimos*

de **1035**; adj

1) comestível

1035 βρωσις *brosis*

da raíz de **977**; TDNT - 1:642,111; n f

1) ato de comer
1a) em sentido amplo: corrosão
2) aquilo que é comido, alimento, mal estar
2a) da comida da alma: tanto o que refresca a alma, como o que a nutre e sustenta

1036 βυθιζω *buthizo*

de **1037**; v

1) arrastar para o fundo, afundar, submergir

1037 βυθος *buthos*

uma variação de **899**; n m

1) fundo ou profundeza do mar
2) mar, alto mar

1038 βυρσευς *burseus*

de bursa (pele); n m

1) curtidor

1039 βυσσινος *bussinos*

de **1040**; adj

1) linho fino (vestuário)
2) feito de linho fino

1040 βυσσος *bussos*

de origem hebraica **948 בוץ**; n f

1) bisso, uma espécie de linho egípcio
2) linho feito de bisso, muito valioso, delicado, leve, branco e também de uma cor amarela

1041 βωμος *bomos*

da base de **939**; n m

1) um lugar elevado
1a) com freqüência, lugar elevado onde se oferece sacrifício, altar

1042 γαββαθα *gabbatha*

de origem aramaica, cf **1355 גבתא**; n pr loc

Gabatá = “elevação ou plataforma”

1) um lugar elevado, elevação

Em grego era chamado “Lithostrotos”. A versão siríaca o traduz como “pavimento de pedras”. Pensa-se ser a sala “Gazith”, onde o Sinédrio sentava-se no templo quando julgava causas capitais. Era assim chamada, porque era pavimentada com pedras cortadas quadradas e lisas: “estava na parte norte; metade dela era sagrada, e metade era comum. Tinha duas portas, uma para aquela parte que era sagrada e outra para aquela parte que era comum. O Sinédrio reunia-se nesta parte que era comum.” Pilatos, mesmo sendo gentil, podia entrar nesta parte comum da sala, acessando-a pela porta comum. Este lugar, na língua dos judeus, que naquela época falavam siríaco, era chamado Gabatá, pelo que parece por causa da sua altura, embora as versões siríacas e persas tenham a palavra “Gaphiphtha”, que significa um cercado ou muro. O Talmude faz menção do alto de “Gab” na elevação da casa, mas não se sabe com certeza se é uma referência a Gabatá ou à sala “Gazith”. A Septuaginta usa a mesma palavra que o evangelho de Jão aqui, e chama pelo mesmo nome o pavimento do templo no qual os israelitas se prostravam e adoravam a Deus, 2Cr 7.3. (Gill)

A palavra hebraica para Pavimento ocorre apenas uma vez no Antigo Testamento. Em 2Rs 16.17 lemos, “O rei Acaz cortou os painéis dos suportes, e de cima deles tomou a pia, e o mar, tirou-o de sobre os bois de bronze, que estavam debaixo dele, e o pôs sobre o pavimento de pedra.” No caso de Acaz, seu ato foi a indicação conclusiva de sua vil apostasia. O mesmo pode ser dito de Pilatos ao rebaixar-se aos judeus infiéis. No caso anterior, tratava-se de um governante judeu dominado por um idólatra gentil; no posterior, de um idólatra gentil dominado pelos judeus que tinham rejeitado o Messias! (AWP Jo 19.13)

1043 γαβριηλ *Gabriel*

de origem hebraica **1403** גבריאל; n pr m

Gabriel = “homem de Deus”

1) um dos príncipes ou chefes dos anjos

1044 γαγγραινα *gaggraina*

de graino (corroer); n f

1) gangrena, uma enfermidade pela qual qualquer parte do corpo que sofre de inflamação, torna-se tão corrompida que, a menos que um remédio seja oportunamente aplicado, o mal continua propagando-se, atinge outras partes, e por último corroe os ossos

1045 γαδ *Gad*

de origem hebraica **1410** גד; n pr loc

Gade = “tropa”

1) sétimo filho do patriarca Jacó, por meio de Zilfa, criada de Lia

1046 γαδαρηνος *Gadarenos*

de Gadara (uma cidade ao leste do Jordão); adj

Gadareno = “recompensa do fim”

1) também chamados de Gergesenos. [Gadara] era a capital da Peréia, situada no lado oposto da extremidade sul do Lago de Genesaré ao sudeste, mas a alguma distância do lago, às margens do rio Hieromax

1047 γαζα *gaza*

de origem estrangeira; n f

1) tesouro real, tesouro, riquezas

1048 γαζα *Gaza*

de origem hebraica **5804** עזתה; n pr loc

Gaza = “fortalecido; forte”

1) uma das cinco principais cidades dos filisteus na Palestina

1049 γαζοφυλακιον *gazophulakion*

de **1047** and **5438**; n n

1) repositório de tesouro, especialmente do tesouro público;tesouro Usado para descrever os apartamentos construídos na área do templo, onde não somente as ofertas sagradas e coisas necessárias para o serviço eram mantidas, mas onde os sacerdotes, etc, residiam: Ne 13:7. Referência ao tesouro sagrado, onde, além do tesouro, também os registros públicos eram guardados, e os bens das viúvas e orfãos eram depositados. Josefo fala dos tesouros do pátio das mulheres do templo de Herodes. No N.T., "próximo ao tesouro" parece ser uma referência ao receptáculo mencionaddo pelos rabinos ao qual estavam ajustados treze baús ou caixas, i. e. trombetas, assim chamados por causa de sua forma, onde eram colocadas as contribuições feitas voluntariamente ou pagas anualmente pelos judeus para o serviço do templo e o sustento dos pobres.

1050 γαιος *Gaios*

de origem latina; n pr m

Gaio = "senhor"

1) macedônio que acompanhou Paulo em suas viagens
2) pessoa de Derbe que partiu com Paulo de Corinto em sua última viagem a Jerusalém
3) pessoa de Corinto que hospedou Paulo em sua segunda viagem missionária
4) cristão desconhecido para quem a terceira epístola de João é endereçada

1051 γαλα *gala*

de afinidade incerta; TDNT - 1:645,111; n n

1) leite
2) uma metáf. para as verdades cristãs mais simples

1052 γαλατης *Galates*

de **1053**; n m

1) gálata

1053 γαλατια *Galatia*

de origem estrangeira; n pr loc

Galácia = "terra de Galis"

1) a província romana da Galácia deve ser descrita em poucas palavras como a região central da península da Ásia Menor, cercada ao norte pela Bitínia e Paflagônia; ao leste por Ponto; ao sul pela Capadócia e Licaônica; ao oeste pela Frígia

1054 γαλατικος *Galatikos*

de **1053**; adj

1) cidadão da Galácia, gálata

1055 γαληνη *galene*

de derivação incerta; n f

1) bonança, tranqüilidade (do mar), calmaria

1056 γαλιλαια *Galilaia*

de origem hebraica **1551** הגליל; n pr loc

Galiléia = "circuito"

1) nome de uma região do norte da Palestina, cercada ao norte pela Síria, ao oeste por Sidom, Tiro, Ptolemaida e seus territórios e o promontório do Carmelo, ao sul, pela Samaria e ao leste, pelo Jordão. Era dividida em alta Galiléia e baixa Galiléia

1057 γαλιλαιος *Galilaios*

de **1056**; adj

1) um nativo da Galiléia, galileu

1058 γαλλιων *Gallion*

de origem latina; n pr m

Gálio = "Alguém que vive do leite"

1) Júnio Aneano Gálio, procônsul romano da Acaia quando Paulo foi a Corinto, 53 d.C., sob o imperador Cláudio. At 18.12. Era irmão de Júcio Aneano Sêneca, o filósofo. Jerônimo, na Crônica de Eusébio, diz que ele cometeu suicídio em 65 d.C. Winer acha que ele foi executado por Nero.

1059 γαμαλιηλ *Gamaliel*

de origem hebraica **1583** גמליאל; n pr m

Gamaliel = "meu recompensador é Deus"

1) fariseu e célebre doutor da lei, que com prudência aconselhou o Sinédrio a como proceder com respeito aos seguidores de Jesus de Nazaré. At 5.34ss. (29d.C.)
Aprendemos de At 22.3 que foi o preceptor de Paulo. É geralmente identificado como sendo Gamaliel, o célebre doutor judeu, neto de Hilel, e que é mencionado como autoridade no Mishná dos judeus.

1060 γαμεω *gameo*

de **1062**; TDNT - 1:648,111; v

1) contrair núpcias, tomar por esposa
1a) casar-se
1b) dar-se em casamento
2) entregar uma filha em casamento

1061 γαμισκω *gamisko*

de **1062**; v

1) dar em casamento

1062 γαμος *gamos*

de afinidade incerta; TDNT - 1:648,111; n m

1) grande festa de casamento, banquete de casamento, festa de núpcias
2) bodas, matrimônio

1063 γαρ *gar*

partícula primária; conj

1) porque, pois, visto que, então

1064 γαστηρ *gaster*

---

d.C. depois de Cristo

de derivação incerta; n f

1) barriga, ventre
2) ventre, útero
3) estômago
3a) um glutão; guloso, pessoa que se comporta como se fosse todo estômago

1065 γε *ge*

partícula primária de ênfase ou qualificação (freqüentemente usada com outras partículas prefixadas); partícula

1) de fato, realmente, afinal
2) até mesmo
3) se realmente, parece que

1066 γεδεων *Gedeon*

de origem hebraica **1439** גדעון; n pr m

Gideão = “o lenhador”

1) um dos juízes de Israel que libertou-os dos Midianitas

1067 γεεννα *geenna*

de origem hebraica **1516** and **2011**; TDNT - 1:657,113; n f

1) “Geena” ou “Geena de fogo” traduz-se como inferno, isto é, o lugar da punição futura. Designava, originalmente, o vale do Hinom, ao sul de Jerusalém, onde o lixo e os animais mortos da cidade eram jogados e queimados.
É um símbolo apropriado para descrever o perverso e sua destruição futura.

1068 γεθσημανι *Gethsemane*

de origem aramaica, cf **1660** e **8081** גת שמני; n pr loc

Getsêmani = “lagar de azeite”

1) nome de um lugar ao pé do Monte das Oliveiras, do outro lado do vale de Cedrom

1069 γειτων *geiton*

de **1093**; n m/f

1) vizinho

1070 γελαω *gelao*

de afinidade incerta; TDNT - 1:658,113; v

1) sorrir, rir

1071 γελως *gelos*

de **1070**; TDNT - 1:658,113; n m

1) riso

1072 γεμιζω *gemizo*

transitivo de **1073**; v

1) preencher, encher plenamente

1073 γεμω *gemo*

palavra raíz; v

1) estar cheio, preenchido, encher

1074 γενεα *genea*

de (um suposto derivado de) **1085**; TDNT - 1:662,114; n f

1) paternidade, nascimento, natividade
2) aquele que foi gerado, homens da mesma linhagem, família
2a) os vários graus de descendentes naturais, os membros sucessivos de uma genealogia
2b) metáf. grupo de pessoas muito semelhantes uns com os outros nos dons, ocupações, caráter
2b1) esp. em um mau sentido, uma nação perversa
3) totalidade das pessoas que vivem numa mesma época
4) época, (i.e. espaço de tempo normalmente ocupado por cada geração sucessiva), espaço de 30 - 33 anos

1075 γενεαλογεω *genealogeo*

de **1074** e **3056**; TDNT - 1:665,114; v

1) contar a origem e a linhagem de uma família, traçar a descendência
2) descrever a origem de alguém, descobrir a sua árvore genealógica

1076 γενεαλογια *genealogia*

do mesmo que **1075**; TDNT - 1:663,114; n f

1) genealogia, registro da descendência ou linhagem

1077 γενεσια *genesia*

de um derivado de **1078**; n n pl

1) celebração de aniversário, festa de aniversário
1a) os gregos antigos usavam esta palavra para comemorações de funeral, uma grande festa para homenagear um amigo falecido

1078 γενεσις *genesis*

do mesmo que **1074**; TDNT - 1:682,117; n f

1) fonte, origem
1a) livro genealógico de alguém, i.e. registro onde sua linhagem ou descendência são enumeradas
2) usado para nascimento, natividade
3) daquilo que segue a origem, i.e. existência, vida
3a) roda da vida, ciclo vital (Tg 3.6). Outra explicação, circuito da vida humana que tão logo nascem, as pessoas começam a percorrer, i.e. seu curso de vida

1079 γενετη *genete*

de um suposto derivado da raíz de **1074**; n f

1) nascimento, de nascimento

1080 γενναω *gennao*

de uma variação de **1085**; TDNT - 1:665,114; v

1) de homens que geraram filhos
1a) ser nascido
1b) ser procriado

1b1) de mulheres que dão à luz a filhos
2) metáf.
2a) gerar, fazer nascer, excitar
2b) na tradição judaica, de alguém que traz outros ao seu modo de vida, que converte alguém
2c) de Deus ao fazer Cristo seu filho
2d) de Deus ao transformar pessoas em seus filhos através da fé na obra de Cristo

1081 γεννημα *gennema*

de **1080**; TDNT - 1:672,114; n n

1) aquilo que nasceu ou procriou-se
1a) a prole ou a progênie de homens ou animais
1b) os frutos da terra, o produto da agricultura

1082 γεννησαρετ *Gennesaret*

de origem hebraica, cf **3672** **גניסר**; n pr loc

Genesaré = “uma harpa”

1) um lago, também chamado de Mar da Galiléia ou o Mar de Tiberíades, de 20 por 11 Km, e situado a 210 m abaixo do nível do Mar Mediterrâneo.
2) uma região muito agradável e fértil junto ao Mar da Galiléia.

1083 γεννησις *gennesis*

de **1080**; adj

1) nascido, gerado
2) natividade, nascimento

1084 γεννητος *gennetos*

de **1080**; TDNT - 1:672,114; adj

1) procriado, nascido

1085 γενος *genos*

de **1096**; TDNT - 1:684,117; n n

1) parentes
1a) prole
1b) família
1c) raça, tribo, nação
1c1) i.e. nacionalidade ou descendência de um pessoa em particular
1d) o agregado de muitos indivíduos da mesma natureza, tipo, espécie

1086 γεργησηνος *Gergesenos*

de origem hebraica **1622** **גרגשים**; adj

Gergesenos = “estranho que se aproxima”

1) também chamado de Gadarenos. Presume-se que habitavam na margem leste do Lago de Genesaré

1087 γερουσια *gerousia*

de **1088**; n f

1) senado, concílio de anciões

1a) referência ao concílio principal das nações ou cidades
1b) o Sinédrio

1088 γερων *geron*

de afinidade incerta, cf **1094**; n m

1) homem idoso

1089 γευομαι *geuomai*

palavra raíz; TDNT - 1:675,117; v

1) provar, testar o sabor de
2) saborear
2a) i.e. sentir o sabor de, tomar uma refeição, apreciar
2b) sentir, provar de, experimentar
3) servir-se, comer, nutrir-se

1090 γεωργεω *georgeo*

de **1092**; v

1) praticar agricultura, cultivar a terra

1091 γεωργιον *georgion*

de um (suposto) derivado de **1092**; n n

1) campo cultivado, agricultura, lavoura

1092 γεωργος *georgos*

de **1093** e a raíz de **2041**; n m

1) uma agricultor, lavrador do solo, dono de vinha

1093 γη *ge*

contraído de um palavra raíz; TDNT - 1:677,116; n f

1) terra arável
2) o chão, a terra com um lugar estável
3) continente como oposto ao mar ou água
4) a terra como um todo
4a) a terra como oposto aos céus
4b) a terra habitada, residência dos homens e dos animais
5) um país, terra circundada com limites fixos, uma área de terra, território, região

1094 γηρας *geras*

semelhante a **1088**; n n

1) velhice

1095 γηρασκω *gerasko*

de **1094**; v

1) envelhecer
2) de coisas e instituições: ser insuficiente ou deficiente pela idade, estar em desuso

1096 γινομαι *ginomai*

prolongação e forma da voz média de um verbo primário TDNT - 1:681,117; v

1) tornar-se, i.e. vir à existência, começar a ser, receber a vida

2) tornar-se, i.e. acontecer
2a) de eventos
3) erguer-se, aparecer na história, aparecer no cenário
3a) de homens que se apresentam em público
4) ser feito, ocorrer
4a) de milagres, acontecer, realizar-se
5) tornar-se, ser feito

1097 γινωσκω *ginosko*

forma prolongada de um verbo primário; TDNT - 1:689,119; v

1) chegar a saber, vir a conhecer, obter conhecimento de, perceber, sentir
1a) tornar-se conhecido
2) conhecer, entender, perceber, ter conhecimento de
2a) entender
2b) saber
3) expressão idiomática judaica para relação sexual entre homem e mulher
4) tornar-se conhecido de, conhecer

Sinônimos ver verbete **5825**

1098 γλευκος *gleukos*

semelhante a **1099**; n n

1) suco doce espremido da uva, vinho doce

1099 γλυκυς *glukus*

de afinidade incerta; adj

1) doce

1100 γλωσσα *glossa*

de afinidade incerta; TDNT - 1:719,123; n f

1) língua como membro do corpo, orgão da fala
2) língua
1a) idioma ou dialeto usado por um grupo particular de pessoas, diferente dos usados por outras nações

1101 γλωσσοκομον *glossokomon*

de **1100** e a raíz de **2889**; n n

1) estojo para guardar bocais dos instrumentos de sopro
2) caixa pequena para outros usos
2a) esp. um porta-jóias, uma bolsa para guardar dinheiro

1102 γηαφευς *gnapheus*

pela variação de um derivado de knapto (pentear ou cardar lã); n m

1) pessoa que carda, tira manchas, ou branqueia roupas

1103 γνησιος *gnesios*

do mesmo que **1077**; TDNT - 1:727,125; adj

1) legitimatemente nascido, não espúrio
2) verdadeiro, genuíno, sincero

1104 γνησιως *gnesios*

de **1103**; adv

1) genuinamente, fielmente, sinceramente

1105 γνοφος ***gnophos***

semelhante a **3509**; n m

1) escuridão, trevas
Sinônimos ver verbete **5926**

1106 γνωμη ***gnome***

de **1097**; TDNT - 1:717,119

1) faculdade do conhecimento, mente, razão
2) aquilo que é pensado ou conhecido, a mente de alguém
2a) visão, julgamento, opinião
2b) discernimento em relação ao que deve ser feito
2b1) por si mesmo: determinação, propósito, intenção
2b2) por outros: julgamento, conselho
2b3) decreto

1107 γνωριζω ***gnorizo***

de um derivado de **1097**; TDNT - 1:718,119; v

1) fazer conhecido
1a) tornar-se conhecido, ser reconhecido
2) conhecer, obter conhecimento de, ter completo conhecimento de
2a) no grego antigo significa “obter conhecimento de” ou “ter completo conhecimento de”

1108 γνωσις ***gnosis***

de **1097**; TDNT - 1:689,119; n f

1) conhecimento que significa em geral inteligência, entendimento
1a) conhecimento geral da religião cristã
1b) conhecimento mais profundo, mais perfeito e mais amplo desta religião, que caracteriza os mais avançados
1c) esp. de coisas lícitas e ilícitas para os cristãos
1d) sabedoria moral, tal como é vista em uma vida correta
Sinônimos ver verbete **5826** e **5894**

1109 γνωστης ***gnostes***

de **1097**; n m

1) perito, conhecedor

1110 γνωστος ***gnostos***

de **1097**; TDNT - 1:718,119; adj

1) conhecido, notável

1111 γογγυζω ***gogguzo***

de derivação incerta; TDNT - 1:728,125; v

1) murmurar, resmungar, queixar-se, dizer algo contra em um tom baixo
1a) do arrulho das pombas
1b) daqueles que confabulam secretamente
1c) daqueles que se queixam com descontentamento

1112 γογγυσμος *goggusmos*

de **1111**; TDNT - 1:735,125; n m

1) murmúrio, murmuração, resmungo
1a) debate secreto
1b) desprazer secreto não declarado abertamente

1113 γογγυστης *goggustes*

de **1111**; TDNT - 1:737,125; n m

1) murmurador, alguém que se queixa por estar descontente (contra Deus)

1114 γοης *goes*

de goao (lamentar-se); TDNT - 1:737,126; n m

1) lamentador, berrador
2) impostor, encantador (porque os encantamentos costumavam ser pronunciados de forma semelhante a um uivo)
3) enganador, impostor

1115 γολγοθα *Golgotha*

de origem aramaica, cf **1538** גלגלתא; n pr loc

Gólgota = “caveira”

1) nome de um lugar fora de Jerusalém onde Jesus foi crucificado; assim chamado, aparentemente porque sua forma era semelhante a uma caveira

1116 γομορρα *Gomorrha*

de origem hebraica **6017** עמרה; n pr loc

Gomorra = “submersão”

1) cidade na parte leste de Judá, destruída quando o Senhor fez chover fogo e enxofre sobre ela; agora, coberta pelo Mar Morto

1117 γομος *gomos*

de **1073**; n m

1) carga ou frete de um navio, carregamento, mercadoria transportada em um navio
2) qualquer mercadoria

1118 γονευς *goneus*

da raíz de **1096**; n m

1) pais, o pai ou a mãe, progenitores

1119 γονυ *gonu*

de afinidade incerta; TDNT - 1:738,126; n n

1) joelho, ajoelhar-se

1120 γονυπετεω *gonupeteo*

de um composto de **1119** e a alternativa de **4098**; TDNT - 1:738,126; v

1) ajoelhar-se. Expressa súplica de ajuda, bem como reverência e honra

1121 γραμμα *gramma*

de **1125**; TDNT - 1:761,128; n n

1) carta
2) qualquer escrito; documento ou registro
2a) nota promissória, conta, carta de fiança, cálculo, declaração escrita de um débito
2b) carta, epístola
2c) escrituras sagradas (do AT)
3) letras, i.e. aprendizagem
3a) de aprendizagem sagrada

1122 γραμματευς *grammateus*

de **1121**; TDNT - 1:740,127; n m

1) escrituário, escriba, esp. um servidor público, secretário, arquivista cujo ofício e influência não é a mesma em cada estado
2) na Bíblia, pessoa versada na lei mosaica e nas sagradas escrituras, intérprete, professor. Os escribas examinavam as questões mais difíceis e delicadas da lei; acrescentavam à lei mosaica decisões sobre vários tipos, com a intenção de elucidar seu significado e extensão, e faziam isto em detrimento da religião. Como o conselho de homens experimentados na lei era necessário para o exame de causas e a solução de questões difíceis, eles tornavam-se membros do Sinédrio; são mencionados em conexão com os sacerdotes e anciãos do povo. Consultar um Dicionário Bíblico para mais informações a respeito dos escribas.
3) professor religioso: tão instruído que da sua erudição e capacidade de ensinar podem redundar benefícios para o reino dos céus

1123 γραπτος *graptos*

de **1125**; adj

1) escrito

1124 γραφη *graphe*

de afinidade incerta; TDNT - 1:749,128; n f

1) escritura, coisa escrita
2) a Escritura, usado para denotar tanto o livro em si como o seu conteúdo
3) certa porção ou seção da Sagrada Escritura

1125 γραφω *grapho*

palavra primária; TDNT - 1:742,128; v

1) escrever, com referência à forma das letras
1a) delinear (ou formar) letras numa tabuleta, pergaminho, papel, ou outro material
2) escrever, com referência ao conteúdo do escrito
2a) expressar em caracteres escritos
2b) comprometer-se a escrever (coisas que não podem ser esquecidas), anotar, registrar
2c) usado em referência àquelas coisas que estão escritas nos livros sagrados (do AT)
2d) escrever para alguém, i.e. dar informação ou instruções por escrito (em uma carta)
3) preencher com a escrita
4) esboçar através da escrita, compor

1126 γραωδης *graodes*

de graus (mulher idosa) e **1491**; adj

1) próprio de mulher idosa, esposas idosas, mulher idosa

1127 γρηγορεω ***gregoreuo***

de **1453**; TDNT - 2:338,195; v

1) assitir
2) metáf. dar estrita atenção a, ser cauteloso, ativo
2a) tomar cuidado para que, por causa de negligência e indolência, nenhuma calamidade destrutiva repentinamente surpreenda alguém

1128 γυμναζω ***gumnazo***

de **1131**; TDNT - 1:775,133; v

1) exercitar nu (numa “palaestra” ou escola de atletas)
2) exercitar vigorosamente, por qualquer meio, o corpo ou a mente

1129 γυμνασια ***gumnasia***

de **1128**; TDNT - 1:775,133; n f

1) exercício do corpo numa “palaestra” ou escola de atletas
2) um exercício qualquer
2a) o exercício de consciência relativo ao corpo tal como é característico entre ascéticos e consiste em abster-se do matrimônio e certos tipos de comida

1130 γυμνητευω ***gumneteuo***

de um derivado de **1131**; v

1) estar vestido com pouca roupa, estar coberto de trapos
2) ser um soldado equipado com pouco armamento

1131 γυμνος ***gumnos***

de afinidade incerta; TDNT - 1:773,133; adj

1) propriamente; conveniente
1a) despido, sem roupa, corpo nu
1b) mal vestido
1c) vestido com a roupa de baixo apenas (estando a roupa exterior ou capa a um lado)
1d) da alma, cuja roupa é o corpo, despida do corpo, sem um corpo
2) metáf.
2a) nu, i.e. aberto, revelado
2b) apenas, mero, aberto, i.e. somente o grão, não a planta em si

1132 γυμνοτης ***gumnotes***

de **1131**; TDNT - 1:775,133; n f

1) nudez do corpo

1133 γυναικαριον ***gunaikarion***

um diminutivo de **1135**; n n

1) uma mulherzinha: usado desdenhosamente

1134 γυναικειος ***gunaikeios***

de **1135**; adj

1) de ou que pertence a uma mulher, feminino

1135 γυνη ***gune***

provavelmente da raíz de **1096**; TDNT - 1:776,134; n f

1) mulher de qualquer idade, seja virgem, ou casada, ou viúva
2) uma esposa
2a) de uma noiva

1136 γωγ *Gog*

de origem hebraica **1463** גוג; TDNT - 1:789,136; n pr loc

Gogue = “montanha”

1) o rei da terra de Magogue que virá do norte e atacará a terra de Israel

1137 γωνια *gonia*

provavelmente semelhante a **1119**; TDNT - 1:791,137; n f

1) esquina
1a) um ângulo externo, uma esquina
1b) ângulo interno, i.e. um lugar secreto

1138 δαβιδ *Dabid*

de origem hebraica **1732** דוד; TDNT - 8:478,*; n pr m

1) segundo rei de Israel, e antepassado de Jesus Cristo

1139 δαιμονιζομαι *daimonizomai*

voz média de **1142**; TDNT - 2:19,137; v

1) estar sob o poder de um demônio.

No NT, estas são pessoas afligidas por enfermidades particularmente severas, tanto corporais como mentais (tais como paralisia, cegueira, surdez, perda da fala, epilepsia, melancolia, insanidade, etc.). Na opinião dos judeus, seus corpos eram invadidos por demônios, que os possuíam não apenas para afligir-los com males, mas também para destronar sua razão e tomar seu próprio lugar. Conseqüentemente, os possuídos eram compelidos a expressar a mente e consciência dos demônios que neles residiam. Acreditava-se que a cura deles requeria a expulsão dos demônios.

1140 δαιμονιον *daimonion*

neutro de um derivado de **1142**; TDNT - 2:1,137; n n

1) poder divino, deidade, divindade
2) espírito, ser inferior a Deus, superior ao homem
3) espíritos maus ou os mensageiros e ministros do mal

1141 δαιμονιωδης *daimoniodes*

de **1140** e **1142**; TDNT - 2:20,137; adj

1) semelhante ou que procede de um espírito mau; parecido ao demônio

1142 δαιμων *daimon*

de daio (distribuir fortunas); TDNT - 2:1,137; n m/f

1) deus, deusa
1a) deidade inferior, seja boa ou má
2) no NT, espírito mau

1143 δακνω *dakno*

uma forma prolongada de uma raíz primária; v

1) cortar com os dente, morder
2) metáf., ferir a alma, cortar, lacerar, atormentar, despedaçar com repreensões

1144 δακρυ *dakru* ou δακρυον *dakruon*

de afinidade incerta; n n

1) lágrima

1145 δακρυω *dakruo*

de **1144**; v

1) chorar, derramar lágrimas
Sinônimos ver verbete **5804**

1146 δακτυλιος *daktulios*

de **1147**; n m

1) anel (no dedo)

1147 δακτυλος *daktulos*

provavelmente de **1176**; TDNT - 2:20,140; n m

1) dedo

1148 δαλμανουθα *Dalmanoutha*

provavelmente de origem aramaica דלמנותא; n pr loc

Dalmanuta = “tição brando”

1) Cidade do lado oeste do Mar da Galiléia, próxima a Magdala

1149 δαλματια *Dalmatia*

provavelmente de derivação estrangeira; n pr loc

Dalmácia = “manto sacerdotal”

1) região entre o Ilírico e o Mar Adriático; ao leste, faz fronteira com a Panônia e a Moésia superior; ao norte, é separada da Libúria pelo rio Tito, extendendo-se ao sul até o rio Drino e a cidade de Lisso.

1150 δαμαζω *damazo*

variação de uma palavra primária arcaica de mesmo sentido; v

1) domar
2) controlar, restringir

1151 δαμαλις *damalis*

provavelmente da raíz de **1150**; n f

1) novilha, bezerra, vitela
1a) de novilha vermelha cujas cinzas, de acordo com a lei mosaica, deviam ser espalhadas sobre quem tinha se tornado imundo

1152 δαμαρις *Damaris*

provavelmente da raíz de **1150**; n pr f

Damaris = “novilha”

1) mulher ateniense convertida ao cristianismo pela pregação de Paulo

1153 δαμασκηνος *Damaskenos*

de **1154**; adj

1) de Damasco

1154 δαμασκος *Damaskos*

de origem hebraica **1834** דמשק; n pr loc

Damasco = “silencioso é o tecedor de pano de saco”

1) uma das mais antigas e das mais importantes cidades da Síria, situada numa planície agradável e fértil da base leste do Antilíbano

1155 δαν(ε)ιζω *daneizo*

de **1156**; v

1) emprestar dinheiro
2) conseguir dinheiro emprestado de alguém
3) tomar um empréstimo, pedir emprestado

Sinônimos ver verbete **5827**

1156 δαν(ε)ιον *daneion*

de danos (dom); n n

1) empréstimo

1157 δαν(ε)ιστης *daneistes*

de **1155**; n m

1) emprestador de dinheiro, credor

1158 δανιηλ *Daniel*

de origem hebraica **1840** דניאל; n pr m

Daniel = “julgamento de Deus”

1) nome de um profeta judaico, notável pela sua sabedoria e profecias

1159 δαπαναω *dapanao*

de **1160**; v

1) fazer despesas, expender, gastar,
2) num mau sentido: desperdiçar, esbanjar, dissipar, consumir

1160 δαπανη *dapane*

de dapto (devorar, gastar); n f

1) despesa, custo

1161 δε *de*

partícula primária (adversativa ou aditiva); conj

1) mas, além do mais, e, etc.

1162 δεησις *deesis*

de **1189**; TDNT - 2:40,144; n f

1) necessidade, indigência, falta, privação penúria

2) o ato de pedir, petição, súplica, pedido a Deus ou a um ser humano
Sinônimos ver verbete **5828** e **5883**

1163 δει *dei*

terceira pessoa do singular presente ativo de **1210**; TDNT - 2:21,140; v

1) é necessário, há necessidade de, convém, é correto e próprio
1a) necessidade encontrada na natureza do caso
1b) necessidade provocada pelas circunstâncias ou pela conduta de outros em relação a nós
1c) necessidade com referência ao que é requerido para atingir algum fim
1d) uma necessidade de lei e mandamento, de dever, justiça
1e) necessidade estabelecida pelo conselho e decreto de Deus, especialmente por aquele propósito seu que se relaciona com a salvação dos homens pela intervenção de Cristo e que é revelado nas profecias do Antigo Testamento
1e1) relativo ao que Cristo teve que finalmente sofrer, seus sofrimentos, morte, ressurreição, ascensão
Sinônimos ver verbete **5829** e **5940**

1164 δειγμα *deigma*

da raíz de **1166**; n n

1) algo que é mostrado
2) espécime de qualquer coisa, exemplo, modelo

1165 δειγματιζω *deigmatizo*

de **1164**; TDNT - 2:31,141; v

1) tornar um exemplo, mostrar como exemplo

1166 δεικνυω *deiknuo*

forma prolongada da palavra primária arcaica do mesmo sentido; TDNT - 2:25,*; v

1) mostrar, expor aos olhos
2) metáf.
2a) fornecer evidência ou prova de algo
2b) mostrar pelas palavras ou ensino

1167 δειλια *deilia*

de **1169**; n f

1) timidez, medo, covardia
Sinônimos ver verbete **5835**

1168 δειλιαω *deiliao*

de **1167**; v

1) ser tímido, medroso

1169 δειλος *deilos*

de deos (medo); adj

1) tímido, medroso

1170 δεινα *deina di'-nah*

provavelmente do mesmo que **1171** (da idéia de esquecer o nome como medroso, i.e. estranho); n m/f/n

1) fulano de tal, um certo alguém, i.e. alguém cujo nome não consigo lembrar no momento, ou cujo nome não é importante mencionar

1171 δεινως *deinos*

de um derivado do mesmo que **1169**; adv

1) terrívelmente, gravemente

1172 δειπνεω *deipneo*

de **1173**; TDNT - 2:34,143; v

1) comer, jantar

1173 δειπνον *deipnon*

do mesmo que **1160**; TDNT - 2:34,143; n n

1) ceia, especialmente uma refeição formal geralmente realizada à noite
1a) usado em referência à festa do Messias, simbolizando salvação no reino
2) comida tomada à noite

1174 δεισιδαιμονεστηρος *deisidaimonesteros*

composto de um derivado da raíz de **1169** e **1142**; TDNT - 2:20,*; adj

1) em um bom sentido
1a) que reverencia a deus ou aos deuses, piedoso, religioso
2) em um mau sentido
2a) supersticioso

1175 δεισιδαιμονια *deisidaimonia*

do mesmo que **1174**; TDNT - 2:20,137; n f

1) em um bom sentido
1a) reverência a deus ou aos deuses, piedoso, religioso
2) em um mau sentido
2a) superstição
3) religião
Sinônimos ver verbete **5895**

1176 δεκα *deka*

número primário; TDNT - 2:36,143; n indecl

1) dez

1177 δεκαδυο *dekaduo*

de **1176** e **1417**; n indecl

1) doze

1178 δεκαπεντε *dekapente*

de **1176** e **4002**; n indecl

1) quinze

1179 δεκαπολις *Dekapolis*

de **1176** e **4172**; n pr loc

Decápolis = “dez cidades”

1) faixa de terra assim denominada por causa das dez cidades que nela estavam

1a) de acordo com Plínio, estas cidades eram: Damasco, Opotom, Filadélfia, Rafana, Citópolis, Gadara, Hipondiom, Pela, Galasa, e Canata (Gill)

1180 δεκατεσσαρες *dekatessares*

de **1176** e **5064**; n indecl

1) quatorze

1181 δεκατη *dekate*

feminino de **1182**; adj

1) décima parte de algo, dízimo
1a) décima parte do saque tomado de um inimigo
1b) dízimo dos frutos da terra e do rebanhos, que pela lei de Moisés eram entregues aos Levitas na congregação de Israel

1182 δεκατος *dekatos*

ordinal de **1176**; adj

1) décimo

1183 δεκατοω *dekatoo*

de **1181**; v

1) cobrar ou receber a décima parte
2) pagar o dízimo

1184 δεκτος *dektos*

de **1209**; TDNT - 2:58,146; adj

1) aceito, aceitável

1185 δελεαζω *deleazo*

da raíz de **1388**; v

1) iscar, capturar com uma isca
2) metáf. enganar através de agrados, fascinar, seduzir, iludir

1186 δενδρον *dendron*

provavelmente de drus (carvalho); n n

1) árvore

1187 δεξιολαβος *dexiolabos*

de **1188** e **2983**; n m

1) que arremessa com a mão direita, atirador, arqueiro, arremessador de dardos

1188 δεξιος *dexios*

de **1209**; TDNT - 2:37,143; adj

1) direita, mão direita
2) metáf.
2a) lugar de honra ou autoridade

1189 δεομαι *deomai*

voz média de **1210**; TDNT - 2:40,144; v

1) carecer, necessitar

2) desejar, ansiar por
3) pedir, suplicar
3a) aquilo que se pede
3b) orar, fazer súplicas

Sinônimos ver verbete **5802**

1190 δερβαιος *Derbaios*

de **1191**; adj

1) nativo de Derbe

1191 δερβη *Derbe*

de origem estrangeira; n pr loc

Derbe = “curtidor: curtidor de couro: o que faz cobertura com couro”

1) cidade da Licaônia, nos confins de Isáuria

1192 δερμα *derma*

de **1194**; n n

1) couro, pele

1193 δερματινος *dermatinos*

de **1192**; adj

1) feito de pele ou couro

1194 δερω *dero*

palavra raíz; v

1) esfolar, tirar a pele
2) bater, espancar, golpear

1195 δεσμευω *desmeuo*

de um (suposto) derivado de **1196**; v

1) colocar em cadeias
2) amarrar, atar junto

1196 δεσμεω *desmeo*

de **1199**; v

1) ligar, atar

1197 δεσμη *desme*

de **1196**; n f

1) fardo, feixe

1198 δεσμιος *desmios*

de **1199**; TDNT - 2:43,145; adj

1) amarrado, em grilhões, cativo, prisioneiro

1199 δεσμον *desmon* ou δεσμος *desmos*

neutro e masculino respectivamente de **1210**; TDNT - 2:43,*; n m

1) fita ou laço

1200 δεσμοφυλαξ *desmophulax*

de **1199** e **5441**; n m

1) guarda de uma prisão, carcereiro

1201 δεσμωτηριον *desmoterion*

de um derivado de **1199** (equivalente a **1196**); n n

1) prisão, cadeia

1202 δεσμωτης *desmotes*

do mesmo que **1201**; n m

1) alguém atado, prisioneiro

1203 δεσποτης *despotes*

talvez de **1210** e posis (marido); TDNT - 2:44,145; n m

1) mestre, Senhor
Sinônimos ver verbete **5830**

1204 δευρο *deuro*

de afinidade incerta; adv

1) de lugar
1a) para este lugar
1b) (quando usado para urgir, convocar) aqui! vem!
2) de tempo, até aqui, agora

1205 δευτε *deute*

de **1204** e uma forma imperativa de eimi (ir); adv

1) venha até aqui, venha aqui, venha
2) interjeição, vem!, venha agora!

1206 δευτεραιος *deuteraios*

de **1208**; adj

1) de ou que pertence ao segundo
2) de alguém que vem ou faz algo, no segundo dia

1207 δευτεροπρωτος *deuteroprotos*

de **1208** e **4413**; adj

1) segundo-primeiro, o que vem depois do seguinte
2) o segundo dos primeiros sábados depois da festa da páscoa dos Hebreus

1208 δευτερος *deuteros*

como o comparativo de **1417**; adj

1) segundo, seguinte

1209 δεχομαι *dechomai*

voz média de um verbo primário; TDNT - 2:50,146; v

1) levar consigo
1a) segurar, pegar
2) pegar, receber

2a) usado para um lugar que recebe alguém
2b) receber ou conceder acesso a, um visitante, não recusar relação ou amizade
2b1) receber com hospitalidade
2b2) receber na família de alguém para criá-lo ou educá-lo
2c) de coisas oferecidas pelo falar, ensinar, instruir
2c1) receber favoravelmente, dar ouvidos a, abraçar, tornar próprio de alguém, aprovar, não rejeitar
2d) receber i.e. tomar sobre si mesmo, sustentar, carregar, suportar
3) receber, obter
3a) aprender

Sinônimos ver verbete **5877**

1210 δεω *deo*

uma raíz; TDNT - 2:60,148; v

1) atar um laço, prender
1a) atar, prender com cadeias, lançar em cadeias
1b) metáf.
1b1) Satanás é dito prender uma mulher torta por meio de um demônio, como seu mensageiro, tomando posse da mulher e privando-a de ficar reta
1b2) atar, colocar sob obrigações, da lei, dever etc.
1b2a) estar preso a alguém, um esposa, um esposo
1b3) proibir, declarar ser ilícito

1211 δη *de*

provavelmente semelhante a **1161**; partícula

1) agora, então, verdadeiramente, em verdade, realmente, certamente, de fato
2) em seguida, imediatamente

1212 δηλος *delos*

de derivação incerta; adj

1) claro, evidente, manifesto

Sinônimos ver verbete **5812**

1213 δηλοω *deloo*

de **1212**; TDNT - 2:61,148; v

1) fazer manifesto
2) fazer conhecido por associação, declarar
3) dar-se a entender, indicar, significar

Sinônimos ver verbete **5831**

1214 δημας *Demas*

provavelmente de **1216**; n pr m

Demas = “governador do povo”

1) companheiro de Paulo, que desertou o apóstolo quando este estava preso em Roma e retornou a Tessalônica

1215 δημηγορεω *demegoreo*

de um composto de **1218** e **58**; v

1) dirigir-se a um assembléia pública, fazer um discurso para o povo

1216 δημητριος *Demetrios*

de Demeter (Ceres); n pr m

Demétrio = “que pertence a Ceres”

1) ourives pagão de Éfeso
2) certo cristão, 3Jo 12

1217 δημιουργος *demiourgos*

de **1218** e **2041**; TDNT - 2:62,149; n m

1) artífice para o público
2) autor de alguma obra, artesão, criador, construtor

1218 δημος *demos*

de **1210**; TDNT - 2:63,149; n m

1) povo, massa do povo reunido em lugar público
Sinônimos ver verbete **5832** e **5927**

1219 δημοσιος *demosios*

de **1218**; adj

1) que pertence ao povo ou estado, público
2) publicamente, em lugares públicos, em completa visão de tudo

1220 δηναριον *denarion*

de origem latina; n n

denário = “que contem dez”

1) moeda romana de prata usada na época do NT. Recebeu este nome por ser equivalente a dez “asses”. Depois de 217 A.C., este número aumentou para dezesseis (cerca de 3.898 gramas). Era a principal moeda de prata do império romano.
Da parábola dos trabalhadores da vinha, tem-se a impressão de que o denário era costumeiramente o pagamento devido por um dia de trabalho. (Mt 20.2-13)

1221 δηποτε *depote*

de **1211** e **4218**; adv

1) afinal
2) em qualquer momento
3) finalmente
4) exatamente agora

1222 δηπου *depou*

de **1211** e **4225**; adv

1) usado quando algo é afirmado de uma forma ligeiramente irônica, como se com uma pretensão de incerteza
1a) talvez
1b) sem dúvida
1c) verdade!
1d) realmente

1223 δια *dia*

preposição primária que denota o canal de um ato; TDNT - 2:65,149; prep

1) através de
1a) de lugar
1a1) com
1a2) em, para
1b) de tempo
1b1) por tudo, do começo ao fim
1b2) durante
1c) de meios
1c1) atrave/s, pelo
1c2) por meio de
2) por causa de
2a) o motivo ou razão pela qual algo é ou não é feito
2a1) por razão de
2a2) por causa de
2a3) por esta razão
2a4) consequentemente, portanto
2a5) por este motivo

1224 διαβαινω *diabaino*

de **1223** e a raíz de **939**; v

1) ir através de, atravessar

1225 διαβαλλω *diaballo*

de **1223** e **906**; TDNT - 2:71,150; v

1) jogar fora, lançar através de, jogar sobre
2) desacreditar, caluniar, acusar, difamar

1226 διαβεβαιοομαι *diabebaioomai*

voz média de um composto de **1223** e **950**; v

1) afirmar com ênfase, declarar de forma contundente

1227 διαβλεπω *diablepo*

de **1223** e **991**; v

1) olhar através, penetrar pela visão
1a) olhar fixamente, olhar firme para alguém
1b) ver claramente

1228 διαβολος *diabolos*

de **1225**; TDNT - 2:72,150; adj

1) dado à calúnia, difamador, que acusa com falsidade
1a) caluniador, que faz falsas acusações, que faz comentários maliciosos
2) metaph. aplicado à pessoas que, por opor-se à causa de Deus, podem ser descritas como agindo da parte do demônio ou tomando o seu partido Satanás, o príncipe dos demônios, o autor de toda a maldade, que persegue pessoas de bem, criando inimizade entre a humanidade e Deus, instigando ao pecado, afligindo os seres humanos com enfermidades por meio de demônios que tomam possessão dos seus corpos, obedecendo às suas ordens.

1229 διαγγελλω *diaggello* ***de-ang-gel'-lo***

de **1223** e raiz de **32**; TDNT - 1:67,10; v

1) levar um mensagem através de, anunciar em todo lugar, através de lugares, através assembléias de homens etc.
2) divulgar, espalhar, declarar

1230 διαγινομαι *diaginomai*

de **1223** e **1096**; v

1) passar, continuar
2) estar entre, intervir, usado em referência a tempo, ter decorrido, expirado, ou passado entretanto

1231 διαγινωσκω *diaginosko*

de **1223** e **1097**; v

1) distinguir, i.e. conhecer acuradamente, apurar exatamente
2) num sentido legal, examinar, determinar, decidir

1232 διαγνωριζω *diagnorizo*

de **1123** e **1107**; v

1) divulgar amplamente, fazer completamente conhecido
2) discriminar

1233 διαγνωσις *diagnosis*

de **1231**; n f

1) distinguir
2) num sentido legal, exame, opinião, decisão

1234 δαιγογγυζω *diagogguzo*

de **1223** e **1111**; TDNT - 1:735,125; v

1) murmurar
1a) tanto de uma multidão, como de uma pessoa com outra
1b) sempre usado de pessoas que se queixam injustamente

1235 διαγρηγορεω *diagregoreo*

de **1223** e **1127**; v

1) estar atento, ficar totalmente acordado
2) permanecer acordado
3) estar completamente acordado

1236 διαγω *diago*

de **1223** e **71**; v

1) guiar através de, conduzir sobre, enviar
2) passar, viver

1237 διαδεχομαι *diadechomai*

de **1223** e **1209**; v

1) receber de outro algo deixado de herança por ele, receber em sucessão, receber de volta, suceder a

1238 διαδημα *diadema*

de um composto de **1223** e **1210**; n n

1) diadema
1a) fita ou faixa azul que era marcado com branco, usada pelos reis da Pérsia para prender o turbante ou a tiara
1b) ornamento real para a cabeça, coroa
Sinônimos ver verbete **5833**

1239 διαδιδωμαι *diadidomai*

de **1223** e **1325**; v

1) distribuir, dividir entre vários
2) dar, transferir, repartir

1240 διαδοχος *diadochos*

de **1237**; n m

1) sucessor, substituto

1241 διαζωννυμι *diazonnumi*

de **1223** e **2224**; TDNT - 5:302,702; v

1) atar, por ao redor da cintura
2) cingir-se com algo, envolver algo ao redor de si mesmo

1242 διαθηκη *diatheke*

de **1303**; TDNT - 2:106,157; n f

1) disposição; arranjo de qualquer natureza que se espera que seja válido, última disposição que alguém faz de suas posses terrenas depois de sua morte, testamento ou vontade
2) pacto, acordo, testamento
2a) acordo de Deus com Noé, etc.

1243 διαιρεσις *diairesis*

de **1244**; TDNT - 1:184,27; n f

1) divisão, distribuição
2) distinção, diferença
2a) em particular, distinção que procede de uma diferente distribução para diferentes pessoas

1244 διαιρεω *diaireo*

de **1223** e **138**; TDNT - 1:184,27; v

1) dividir em partes, partir, romper, dividir, rachar ou cortar em pedaços
2) distribuir

1245 διακαθαριζω *diakatharizo*

de **1223** e **2511**; v

1) limpar completamente

1246 διακατελεγχομαι *diakatelegchomai*

voz média de **1223** e composto de **2596** e **1651**; v

1) confutar com rivalidade e esforço ou em uma competição

1247 διακονεω *diakoneo*

de **1249**; TDNT - 2:81,152; v

1) ser um servo, atendente, doméstico, servir, atender
1a) ministrar a alguém, render ofícios ministériais a
1a1) ser servido ou ministrado a
1b) atender a mesa e oferecer comida e bebida para os convidados
1b1) de mulheres preparando comida
1c) ministrar i.e. fornecer alimento e necessários para a vida
1c1) aliviar as necessidades de alguém (p.e. por meio de recolhimento de donativos), prover ou cuidar de, distribuir (as coisas necessárias para sustentar a vida
1c2) cuidar do pobre e doente, o que caracteriza o ofício de um diácono
1c3) em igrejas cristãs, servir como diácono
1d) ministrar
1d1) participar de qualquer evento que possa servir aos interesses de outros
1d2) ministrar uma coisa para alguém, servir alguém ou suprir alguma necessidade

1248 διακονια *diakonia*

de **1249**; TDNT - 2:87,152; n f

1) serviço, ministério, esp. daqueles que executam os pedidos de outros
2) daqueles que pelo pedido de Deus proclamam e promovem religião entre os homens
2a) do ofício de Moisés
2b) do ofício dos apóstolos e sua administração
2c) do ofício dos profetas, evangelistas, anciãos, etc.
3) serviço daqueles que brindam aos outros os ofícios da afeição cristã esp. aqueles que ajudam a atender necessidades, seja pelo recolhimento ou pela distribuição de caridades
4) ofício do diácono na igreja
5) serviço daqueles que preparam e ofertam alimento

1249 διακονος *diakonos*

provavelmente do obsoleto diako (saída breve para fazer ou buscar alguma coisa, cf **1377**); TDNT - 2:88,152; n m/f

1) alguém que executa os pedidos de outro, esp. de um mestre, servo, atendente, minístro
1a) o servo de um rei
1b) diácono, alguém que, em virtude do ofício designado a ele pela igreja, cuida dos pobres e tem o dever de distribuir o dinheiro coletado para uso deles
1c) garçom, alguém que serve comida e bebida
Sinônimos ver verbete **5834** e **5928**

1250 διακοσιοι *diakosioi*

de **1364** e **1540**; adj

1) duzentos

1251 διακουομαι *diakouomai*

voz média de **1223** e **191**; v

1) ouvir alguém atenciosamente, ouvir até o fim, ouvir com cuidado, ouvir completamente

1252 διακρινω *diakrino*

de **1223** e **2919**; TDNT - 3:946,469; v

1) separar, fazer distinção, discriminar, preferir
2) aprender por meio da habilidade de ver diferenças, tentar, decidir
2a) determinar, julgar, decidir um disputa
3) fugir de alguém, desertar

4) separar-se em um espírito hostil, opor-se, lutar com disputa, contender
5) estar em divergência consigo mesmo, hesitar, duvidar

1253 διακρισις *diakrisis*

de **1252**; TDNT - 3:949,469; n f

1) habilidade de discernir, discernimento, julgamento

1254 διακωλυω *diakoluo*

de **1223** e **2967**; v

1) impedir, prevenir

1255 διαλαλεω *dialaleo*

de **1223** e **2980**; v

1) discutir, conversar com

1256 διαλεγομαι *dialegomai*

voz média de **1223** e **3004**; TDNT - 2:93,155; v

1) pensar coisas diferentes consigo mesmo, misturar pensamento com pensamento
1a) ponderar, refletir
2) conversar, discursar com alguém, argüir, discutir, debater

1257 διαλειπω *dialeipo*

de **1223** e **3007**; TDNT - 4:194,*; v

1) interpor uma demora, intermitir, deixar de lado por um tempo algo que já se começou

1258 διαλεκτος *dialektos*

de **1256**; n f

1) conversação, fala, discurso, linguagem
2) língua ou a linguagem própria de cada povo

1259 διαλλασσω *diallasso*

de **1223** e **236**; TDNT - 1:253,40; v

1) mudar
2) mudar a mente de alguém, reconciliar
3) ser reconciliado, renovar a amizade com alguém

1260 διαλογιζομαι *dialogizomai*

de **1223** e **3049**; TDNT - 2:95,155; v

1) colocar lado a lado diferentes razões, tomar os argumentos em consideração, arrazoar, pensar sobre, deliberar

1261 διαλογισμος *dialogismos*

de **1260**; TDNT - 2:96,155; n m

1) o pensamento de uma pessoa que delibera consigo mesmo
1a) pensamento, raciocínio interior
1b) propósito, desígnio
2) deliberação, questionamento a respeito do que é verdade
2a) hesitação, dúvida
2b) disputa, argüição

1262 διαλυω ***dialuo***

de **1223** e **3089**; v

1) dispersar, espalhar

1263 διαμαρτυρομαι ***diamarturomai***

de **1223** e **3140**; TDNT - 4:510,564; v

1) testificar
1a) acusar seriamente, religiosamente
2) atestar, testificar a, afirmar solenemente
2a) dar testemunho solene para alguém
2b) confirmar algo pelo testemunho, testificar, fazê-lo crível

1264 διαμαχομαι ***diamachomai***

de **1223** e **3164**; v

1) resolver lutar
2) contender furiosamente

1265 διαμενω ***diameno***

de **1223** e **3306**; v

1) ficar permanentemente, permanecer, continuar

1266 διαμεριζω ***diamerizo***

de **1223** e **3307**; v

1) rachar, cortar em pedaços
2) ser dividido em partes opostas, estar em desacordo, em dissensão
3) distribuir

1267 διαμερισμος ***diamerismos***

de **1266**; n m

1) divisão, distribuição
2) desunião, dissensão

1268 διανεμω ***dianemo***

de **1223** e a raíz de **3551**; v

1) to distribuir, dividir

1269 διανευω ***dianeuo***

de **1223** e **3506**; v

1) expressar-se através de sinal, acenar com a cabeça, acenar, piscar

1270 διανοημα ***dianoema***

de um composto de **1223** e **3539**; TDNT - 4:968,636; n n

1) pensamento

1271 διανοια ***dianoia***

de **1223** e **3563**; TDNT - 4:963,636; n f

1) mente como centro das habilidades intelectuais, afetivas e volitivas
2) entendimento

3) mente, i.e. espírito, meio de expressão do pensamentos e do afeto
4) pensamentos, tanto bons quanto maus

Sinônimos ver verbete **5917**

1272 διανοιγω *dianoigo*

de **1223** e **455**; v

1) abrir pela divisão ou fragmentação, abrir completamente (o que estava fechado)
1a) bebê que abre o ventre (o útero fechado), i.e. o primogênito
1b) dos olhos e ouvidos
1c) abrir a mente de alguém, i.e. fazer com que compreenda algo
1c1) abrir a alma de alguém, i.e. despertar em alguém a faculdade de entender ou o desejo de aprender

1273 διανυκτερευω *dianuktereuo*

de **1223** e um derivado de **3571**; v

1) passar a noite, passar a noite inteira

1274 διανυω *dianuo*

de **1223** e anuo (efetuar); v

1) realizar plenamente, conduzir bem até o final, finalizar

1275 διαπαντος *diapantos*

de **1223** e o genitivo de **3956**; adv

1) constantemente, sempre, continuamente

1276 διαπεραω *diaperao*

de **1223** e um derivado da raíz de **4008**; v

1) atravessar, cruzar, i.e. um rio, um lago

1277 διαπλεω *diapleo*

de **1223** e **4126**; v

1) navegar

1278 διαπονεω *diaponeo*

de **1223** e um derivado de **4192**; v

1) trabalhar laboriosamente, tornar completo pelo labor
1a) empenhar-se, esforçar-se
1b) administrar com dificuldade, executar com grande labor
1c) estar preocupado, descontente, ofendido, aflito, estar ocupado

1279 διαπορευομαι *diaporeuomai*

de **1223** e **4198**; v

1) fazer passar por um lugar
2) levar através de
3) viajar por um lugar, passar por
4) viajar por

1280 διαπορεω *diaporeo*

de **1223** e **639**; v

1) estar totalmente perdido, estar perplexo

1281 διαπραγματευομαι *diapragmateuomai*

de **1223** e **4231**; TDNT - 6:641,927; v

1) empreender um negócio com completa dedicação e seriedade
2) empreender um negócio com a finalidade de lucro, lucrar, ganhar

1282 διαπριω *diaprio*

de **1223** e a raíz de **4249**; v

1) serrar em pedaços ou em dois, dividir com uma serra
2) ser serrado mentalmente, i.e. ser coberto de vexame

1283 διαρπαζω *diarpazo*

de **1223** e **726**; v

1) saquear, roubar, espoliar

1284 διαρρησσω *diarrhesso*

de **1223** e **4486**; v

1) quebrar em pedaços, romper, despedaçar
2) rasgar, o que era feito pelos judeus com suas vestes em casos de extrema indignação ou profunda tristeza

1285 διασαφεω *diasapheo*

de **1223** e saphes (limpar); v

1) tornar claro ou evidente, explicar, expor, declarar
2) de algo realizado, declarar i.e. contar, anunciar, narrar

1286 διασειω *diaseio*

de **1223** e **4579**; v

1) sacudir completamente
2) fazer estremecer
3) amedrontar
4) agitar
5) extorquir de alguém pela intimidação dinheiro ou outra propriedade

1287 διασκορπιζω *diaskorpizo*

de **1223** e **4650**; TDNT - 7:418,1048; v

1) espalhar, dispersar, peneirar, selecionar
1a) jogar a semente a uma considerável distância, ou lançar no ar, aquilo que deve ser separado do palhiço
1b) juntar o trigo, livre da palha, no celeiro
1c) peneirar ou selecionar a semente

1288 διασπαω *diaspao*

de **1223** e **4685**; v

1) rasgar, despedaçar
1a) de uma pessoa, dilacerar, destroçar

1289 διασπειρω *diaspeiro*

de **1223** e **4687**; v

1) espalhar, dispersar

1290 διασπορα *diaspora*

de **1289**; TDNT - 2:98,156; n f

1) dispersão; diáspora
1a) dos Israelites dispersados entre nações estrangeiras
1b) dos cristãos espalhados entre os gentis

1291 διαστελλομαι *diastellomai*

voz média de **1223** e **4724**; TDNT - 7:591,*; v

1) despedaçar, dividir, distinguir, dispor, ordenar
2) abrir a si mesmo i.e. a própria mente, mostrar distintamente
3) admoestar, ordenar, acusar

1292 διαστημα *diastema*

de **1339**; n n

1) intervalo, distância, espaço de tempo

1293 διαστολη *diastole*

de **1291**; TDNT - 7:592,1074; n f

1) distinção, diferença
1a) dos diferentes sons produzidos pelos instrumentos musicais

1294 διαστρεφω *diastrepho*

de **1223** e **4762**; TDNT - 7:717,1093; v

1) torcer, desencaminhar, desviar
1a) opor-se, conspirar contra os propósitos e planos salvadores de Deus
2) desviar do caminho certo, perverter, corromper

1295 διασωζω *diasozo*

de **1223** e **4982**; v

1) preservar em meio ao perigo, conduzir são e salvo através de
1a) salvar, i.e. curar alguém que está doente, restaurá-lo
2) salvar, livrar de perecer
3) livrar de perigo, socorrer

1296 διαταγη *diatage*

de **1299**; TDNT - 8:36,1156; n f

1) disposição, acordo, decreto

1297 διατγμα *diatagma*

de **1299**; n n

1) injunção, mandato

1298 διαταρασσω *diatarasso*

de **1223** e **5015**; v

1) surpreender-se muito, estar profundamente preocupado

1299 διατασσω *diatasso*

de **1223** e **5021**; TDNT - 8:34,1156; v

1) arranjar, apontar, ordenar, prescrever, dar ordem

1300 διατελεω *diateleo*

de **1223** e **5055**; v

1) levar completamente até o fim, executar, realizar

1301 διατηρεω *diatereo*

de **1223** e **5083**; TDNT - 8:151,1174; v

1) manter continuamente ou cuidadosamente

1302 διατι *diati*

de **1223** e **5101**; pron

1) através, por, com, por causa de

1303 διατιθεμαι *diatithemai*

voz média de **1223** e **5087**; TDNT - 2:104,157; v

1) arranjar, dispor de, pôr em ordem os próprios negócios
1a) de algo que pertence a alguém
1b) dispor por meio de um testamento, fazer um testamento
2) fazer uma aliança, fazer um pacto com alguém

1304 διατριβω *diatribo*

de **1223** e a raíz de **5147**; v

1) esfregar entre, esfregar duramente
2) desgastar, consumir
3) gastar, passar tempo

1305 διατροφη *diatrophe*

de um composto de **1223** e **5142**; n f

1) sustento, alimento

1306 διαυγαζω *diaugazo*

de **1223** e **826**; v

1) brilhar através, alvorecer
1a) da luz do dia rompendo a escuridão da noite

1307 διαφανης *diaphanes*

de **1223** e **5316**; adj

1) transparente, translúcido

1308 διαφερω *diaphero*

de **1223** e **5342**; TDNT - 9:62,1252

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

1) levar ou carregar através de qualquer lugar
2) carregar em caminhos diferentes
2a) carregar em direções diferentes, para lugares diferentes
2a1) de pessoas que são levadas de cá pra lá em um navio, conduzidas de um lado para o outro
2b) diferir, testar, provar, as coisas boas que diferem,
2b1) distinguir entre bem e mal, legal e ilegal, aprovar o que é excelente, não concordar com alguém
2b2) sobresair, superar alguém
2c) impessoalmente, faz diferença, importa, é de importância

1309 διαφευγω *diapheugo*

de **1223** e **5343**; v

1) fugir de perigo, escapar

1310 διαφημιζω *diaphemizo*

de **1223** e um derivado de **5345**; v

1) propagar, disseminar, espalhar, anunciar
2) propagar sua fama ou reputação

1311 διαφθειρω *diaphtheiro*

de **1225** e **5351**; TDNT - 9:93,1259; v

1) mudar para pior, corromper
1a) de mente, conduta
2) destruir, arruinar
2a) consumir
2a1) de vigor e força corporal
2a2) do verme ou traça que devora provisões, roupas, etc.
2b) destruir, matar

1312 διαφθορα *diaphthora*

de **1311**; TDNT - 9:93,1259; n f

1) corrupção, destruição
2) no NT aquela destruição que é efetuada pelo decomposição do corpo após a morte

1313 διαφορος *diaphoros*

de **1308**; TDNT - 9:62,1259; adj

1) diferente, variado no tipo
2) excelente, insuperável

1314 διαφυλασσω *diaphulasso*

de **1223** e **5442**; v

1) guardar cuidadosamente
1a) a LXX usava esta palavra especialmente para referir-se ao cuidado providencial de Deus

1315 διαχειριζομαι *diacheirizomai*

de **1223** e um derivado de **5495**; v

1) mover pelo uso das mãos, pegar com a mão, manejar, administrar, governar
2) deitar as mãos sobre, assassinar, matar [com as próprias mãos]

1316 διαχωριζομαι *diachorizomai*

de **1223** e a voz média de **5563**; v

1) separar totalmente ou inteiramente
2) afastar-se, apartar-se

1317 διδακτικος *didaktikos*

de **1318**; TDNT - 2:165,161; adj

1) apto e hábil no ensino

1318 διδακτος *didaktos*

de **1321**; TDNT - 2:165,161; adj

1) que pode ser ensinado
2) ensinado, instruído por alguém
3) ensinamentos, preceitos

1319 διδασκαλια *didaskalia*

de **1320**; TDNT - 2:160,161; n f

1) ensino, instrução
2) ensino
2a) aquilo que é ensinado, doutrina
2b) ensinamentos, preceitos

1320 διδασκαλος *didaskalos*

de **1321**; TDNT - 2:148,161; n m

1) professor
2) no NT, alguém que ensina a respeito das coisas de Deus, e dos deveres do homem
1a) alguém que é qualificado para ensinar, ou que pensa desta maneira
1b) os mestres da religião judaica
1c) daqueles que pelo seu imenso poder como mestres atraem multidões, i.e., João Batista, Jesus
1d) pela sua autoridade, usado por Jesus para referir-se a si mesmo como aquele que mostrou aos homens o caminho da salvação
1e) dos apóstolos e de Paulo
1f) daqueles que, nas assembléias religiosas dos cristãos, encarregavam-se de ensinar, assistidos pelo Santo Espírito
1g) de falsos mestres entre os cristãos

1321 διδασκω *didasko*

uma forma prolongada (causativo) de um verbo primário dao (aprender); TDNT - 2:135,161; v

1) ensinar
1a) conversar com outros a fim de instruir-los, pronunciar discursos didáticos
1b) ser um professor
1c) desempenhar o ofício de professor, conduzir-se como um professor
2) ensinar alguém
2a) dar instrução
2b) instilar doutrina em alguém
2c) algo ensinado ou prescrito
2d) explicar ou expor algo

2f) ensinar algo a alguém

1322 διδαχη *didache*

de **1321**; TDNT - 2:163,161; n f

1) ensino
1a) aquilo que é ensinado
1b) doutrina, ensino a respeito de algo
2) o ato de ensinar, instrução
2a) nas assembléias religiosas dos cristãos, fazer uso do discuro como meio de ensinar, em distinção de outros modos de falar em público

1323 διδραχμον *didrachmon*

de **1364** e **1406**; n n

1) didracma ou dracma dupla, uma moeda de prata igual a duas dracmas áticas ou a uma alexandrina, ou à metade de um xequel
Sinônimos ver verbete **5941**

1324 διδυμος *Didumos*

prolongação de **1364**; n pr m

Dídimo = "duplo ou par"

1) sobrenome do apóstolo Tomé

1325 διδωμι *didomi*

forma prolongada de um verbo primário (que é usado com uma alternativa em muitos dos tempos); TDNT - 2:166,166; v

1) dar
2) dar algo a alguém
2a) dar algo a alguém de livre e espontânea vontade, para sua vantagem
2a1) dar um presente
2b) conceder, dar a alguém que pede, deixar com que tenha
2c) suprir, fornecer as coisas necessárias
2d) dar, entregar
2d1) estender, oferecer, apresentar
2d2) de um escrito
2d3) entregar aos cuidados de alguém, confiar
2d3a) algo para ser administrado
2d3b) dar ou entregar para alguém algo para ser religiosamente observado
2e) dar o que é dever ou obrigatório, pagar: salários ou recompensa
2f) fornecer, doar
3) dar
3a) causar, ser profuso, esbanjador, doar-se a si mesmo
3a1) dar, distribuir com abundância
3b) designar para um ofício
3c) causar sair, entregar, i.e. como o mar, a morte e o inferno devolvem o morto que foi engolido ou recebido por eles
3c) dar-se a alguém como se pertencesse a ele
3c1) como um objeto do seu cuidado salvador
3c2) dar-se a alguém, segui-lo como um líder ou mestre
3c3) dar-se a alguém para cuidar de seus interesses

3c4) dar-se a alguém a quem já se pertencia, retornar
4) conceder ou permitir a alguém
4a) comissionar

Sinônimos ver verbete **5836**

1326 διεγειρω *diegeiro*

de **1223** e **1453**; v

1) levantar, acordar, despertar (do sono)
1a) do mar, que começa a ser agitado, subir
1b) metáf.
1b1) despertar a mente
1b2) incitar, fazer ativo

1327 διεξοδος *diexodos*

de **1223** e **1841**; TDNT - 5:103,666; n f

1) caminho de sai de uma área habitada e estende-se em espaço aberto, passagem, saída
1a) literalmente, os caminhos através dos quais se sae
1b) lugares antes da cidade aonde os caminhos do país terminam, portanto entroncamento dos caminhos que conduzem a outros lugares e a via de acesso à cidade
1c) de fronteiras de países

1328 διερμηνευτης *diermeneutes*

de **1329**; TDNT - 2:661,256; n m

1) intérprete

1329 διερμηνευω *diermeneuo*

de **1223** e **2059**; TDNT - 2:661,256; v

1) tornar claro o sentido do que é dito, explicar, expôr
2) traduzir para a língua nativa de alguém

1330 διερχομαι *dierchomai*

de **1223** e **2064**; TDNT - 2:676,257; v

1) ir através de, atravessar
1a) ir, caminhar, viajar, passar por um lugar
1b) passar pela rota que leva a determinado lugar, ir, passar, viajar através de um região
2) ir a lugares diferentes
2a) do povo, viajar para fora do país
2b) de um relatório, espalhar, ir para fora do país

1331 διερωταω *dierotao*

de **1223** e **2065**; v

1) obter informação perguntando
1a) perguntar muitas pessoas, uma depois da outra
1b) averigüar perguntando, investigar

1332 διετης *dietes*

de **1364** e **2094**; adj

1) de dois anos de idade

1333 διετια *dietia*

de **1332**; n f

1) espaço de dois anos

1334 διηγεομαι *diegeomai*

de **1223** e **2233**; v

1) conduzir ou levar uma narração até o fim
2) explicar, contar, relatar detalhadamente, descrever

1335 διηγησις *diegesis*

de **1334**; TDNT - 2:909,303; n f

1) narração, narrativa

1336 διηνεκης *dienekes*

neutro de um composto de **1223** e um derivado de uma alternativa de **5342**; adj

1) continuamente, contínuo

1337 διθαλασσος *dithalassos*

de **1364** e **2281**; adj

1) que se assemelha ou é formado por dois mares: assim do Mar Negro
2) localizado entre dois mares, i.e. banhado em ambos os lado pelo mar
2a) istmo ou faixa de terra que liga uma península ao continente, a extremidade do qual é coberta pelas ondas
2b) recife projetado ou barreira contra o qual as ondas batem em ambos os lados

1338 διικνεομαι *diikneomai*

de **1223** e a raíz de **2425**; v

1) ir através de, penetrar, perfurar

1339 διιστημι *diistemi*

de **1223** e **2476**; v

1) colocar separadamente, por à parte, separar
2) colocar à parte, partir, apartar-se de

1340 διισχυριζομαι *diischurizomai*

de **1223** e um derivado de **2478**; v

1) depender de
2) afirmar resolutamente, insistir com firmeza

1341 δικαιοκρισια *dikaiokrisia*

de **1342** e **2920**; TDNT - 2:224,168; n f

1) julgamento justo

1342 δικαιος *dikaios*

de **1349**; TDNT - 2:182,168; adj

1) justo, que observa as leis divinas
1a) num sentido amplo, reto, justo, vituoso, que guarda os mandamentos de Deus
1a1) daqueles que se consideram justos, que se orgulham de serem justos, que se orgulham de suas virtudes, seja reais ou imaginárias
1a2) inocente, irrepreensível, sem culpa

1a3) usado para aquele cujo o modo de pensar, sentir e agir é inteiramente conforme a vontade de Deus, e quem por esta razão não necessita de reticação no coração ou na vida
1a3a) na verdade, apenas Cristo
1a4) aprovado ou aceitado por Deus
1b) num sentido mais restrito, dar a cada um o que merece e isto em um sentido judicial; emitir um juízo justo em relação aos outros, seja expresso em palavras ou mostrado pelo modo de tratar com eles

1343 δικαιοσυνη *dikaiosune*

de **1342**; TDNT - 2:192,168; n f

1) num sentido amplo: estado daquele que é como deve ser, justiça, condição aceitável para Deus
1a) doutrina que trata do modo pelo qual o homem pode alcançar um estado aprovado por Deus
1b) integridade; virtude; pureza de vida; justiça; pensamento, sentimento e ação corretos
2) num sentido restrito, justiça ou virtude que dá a cada um o que lhe é devido

1344 δικαιοω *dikaioo*

de **1342**; TDNT - 2:211,168; v

1) tornar justo ou com deve ser
2) mostrar, exibir, evidenciar alguém ser justo, tal como é e deseja ser considerado
3) declarar, pronunciar alguém justo, reto, ou tal como deve ser

1345 δικαιωμα *dikaioma*

de **1344**; TDNT - 2:219,168; n n

1) aquilo que foi julgado justo de tal forma a ter força de lei
1a) o que foi estabelecido e ordenado pela lei, uma ordenança
1b) decisão judicial, sentença
1b1) de Deus
1b1a) sentença favorável pela qual ele absolve a humanidade e a declara aceitável
1b1b) desfavorável: sentença de condenação
2) uma ato ou feito justo

1346 δικαιως *dikaios*

de **1342**; adv

1) justamente, segundo a justiça
2) propriamente, como é justo
3) honestamente, de acordo com a lei da retidão

1347 δικαιωσις *dikaiosis*

de **1344**; TDNT - 2:223,168; n f

1) ato de Deus que declara as pessoas livres de culpa e aceitáveis para Ele
2) que abjura ser reto, justificação

1348 δικαστης *dikastes*

de um derivado de **1349**; n m

1) juíz, árbitro
Sinônimos ver verbete **5838**

1349 δικη *dike*

provavelmente de **1166**; TDNT - 2:178,168; n f

1) costume, uso
2) retidão, justiça
3) processo judicial
4) audiência judicial, decisão judicial, esp. sentença de condenação
5) execução de uma sentença, punição
5a) sofrer punição
6) justiça divina, justiça vingadora

1350 δικτυον *diktuon*

provavelmente de um verbo primário diko (lançar); n n

1) rede (de pesca)

Sinônimos ver verbete **5808**

1351 διλογος *dilogos*

de **1364** e **3056**; v

1) dizer a mesma coisa duas vezes, repetir
2) usar a língua de modo ambíguo, astúcia no discurso, dizer uma coisa para alguém e outra diferente para outra pessoa (com a intenção de enganar)

1352 διο *dio*

de **1223** e **3739**; conj

1) portanto, por esse motivo, por causa de

1353 διοδευω *diodeuo*

de **1223** e **3593**; v

1) atravessar ou viajar por
2) viajar de uma parte para outra, vaguear

1354 διονυσιος *Dionusios*

de Dionusos (Bacos); n pr m

Dionísio = “devoto de Baco”

1) um ateniense, um membro do Areópago, convertido ao cristianismo por Paulo

1355 διοπερ *dioper*

de **1352** e **4007**; conj

1) por esta razão, portanto (enfático)

1356 διοπετης *diopetes*

do substituto de **2203** e o substituto de **4098**; adj

1) caído de Zeus, i.e. do céu
2) imagem de Ártemis, deusa dos efésios, que supostamente caiu do céu

1357 διορθωσις *diorthosis*

de um composto de **1223** e um derivado de **3717**, significando endireitar, pôr completamente em ordem; TDNT - 5:450,727; n f

1) em sentido físico, endireitar, restaurando à sua condição natural e normal algo que de alguma maneira projeta-se além da sua superfície natural (protuberância) ou está desalinhado como, por exemplo, uma junta do corpo, quebrada ou inchada.
2) de atos e instituições, reforma

1358 διορυσσω *diorusso*

de **1223** e **3736**; v

1) fazer um buraco, entrar à força (em uma casa)

1359 διοσκουροι *Dioskouroi*

do substituto de **2203** e uma forma da raíz de **2877**; n pr m

1) Castor e Pólux, eram filhos gêmeos de Júpiter e Leda, e eram considerados divindades tutelares dos marinheiros

1360 διοτι *dioti*

de **1223** e **3754**; conj

1) por causa de, porque
2) pois

1361 διοτρεφης *Diotrephes*

do substituto de **2203** e **5142**; n pr m

Diótrefes = “nutrido por Jove”

1) cristão arrogante e orgulhoso mencionado em 3Jo 9

1362 διπλους *diplous*

de **1364** e (provavelmente) a raíz de **4119**; adj

1) duplo, dobrado

1363 διπλοω *diploo*

de **1362**; v

1) dobrar

1364 δις *dis*

de **1417**; adv

1) duas vezes

1365 δισταζω *distazo*

de **1364**; v

1) duvidar

1366 διστομος *distomos*

de **1364** e **4750**; adj

1) que tem uma dupla embocadura como um rio
1a) usado do fio da espada e de outras armas: Duplo fio ou gume

1367 δισχιλιοι *dischilioi*

de **1364** e **5507**; adj

1) dois mil

1368 διυλιζω *diulizo*

de **1223** e υλιζω hulizo (filtrar); v

1) filtrar, peneirar, despejar em um filtro

1369 διχαζω *dichazo*

de um derivado de **1364**; v

1) cortar em duas partes, rachar, partir, dividir

1370 διχοστασια *dichostasia*

de um derivado de **1364** e **4714**; TDNT - 1:514,88; n f

1) dissensão, divisão

1371 διχοτομεω *dichotomeo*

de um composto de um derivado de **1364** e um derivado de temno (cortar); TDNT - 2:225,177; v

1) cortar em duas partes
1a) do cruel método de punição usado pelos hebreus e outros de cortar alguém em dois
2) cortar dilacerando, punir severamente

1372 διψαω *dipsao*

de uma variação de **1373**; TDNT - 2:226,177; v

1) ter sede, sofrer de sede
1a) figurativamente, diz-se daqueles que, sedentos, sentem dolorosa necessidade de, e ansiosamente anseiam aquelas coisas pelas quais a alma é refrescada, apoiada, e fortalecida

1373 διψος *dipsos*

de afinidade incerta; TDNT - 2:226,; n n

1) sede

1374 διψυχος *dipsuchos*

de **1364** e **5590**; TDNT - 9:665,1342; adj

1) mente dupla
1a) vacilante, incerto, duvidoso
1b) de interesse dividido

1375 διωγμος *diogmos*

de **1377**; n m

1) perseguição

1376 διωκτης *dioktes*

de **1377**; TDNT - 2:229, *; n m

1) perseguidor

1377 διωκω *dioko*

uma forma prolongada (e causativa) de um verbo primário dio (fugir; cf a raíz de **1169** e **1249**); TDNT - 2:229,177; v

1) fazer correr ou fugir, afugentar, escapar

2) correr prontamente a fim de capturar um pessoa ou coisa, correr atrás
2a) correr com determinação: figurativamente de alguém que, numa corrida, dispara em direção ao ponto de chegada
2b) perseguir (de um modo hostil)
3) de qualquer forma, seja qual seja, incomodar, preocupar, molestar alguém
3a) perseguir
3b) ser maltratado, sofrer perseguição por causa de algo
4) sem a idéia de hostilidade, correr atrás, seguir após: alguém
5) metáf., perseguir
5a) procurar ansiosamente, esforçar-se com todo o empenho para adquirir

1378 δογμα *dogma*

da raíz de **1380**; TDNT - 2:230,178; n n

1) doutrina, decreto, lei
1a) de decretos públicos
1b) do Senado Romano
1c) de regras
2) as regras e requerimentos da lei de Moisés; que sugere severidade e julgamento ameaçador
3) de certos decretos dos apóstolos relativos a uma vida correta

Sinônimos ver verbete **5918**

1379 δογματιζω *dogmatizo*

de **1378**; TDNT - 2:230,178; v

1) decretar, ordenar, exigir, estabelecer uma lei

1380 δοκεω *dokeo*

uma forma prolongada de um verbo primário, δοκω doko (usado apenas como substituto em certos tempos; cf a raíz de **1166**) do mesmo significado; TDNT - 2:232,178; v

1) ser da opinião de, pensar, supor
2) parecer, ser considerado, reputado
3) parece-me
3a) Penso, julgo
3b) Parece bom para, agradou a mim, eu determinei

Sinônimos ver verbete **5837**

1381 δοκιμαζω *dokimazo*

de **1384**; TDNT - 2:255,181; v

1) testar, examinar, provar, verificar (ver se uma coisa é genuína ou não), como metais
2) reconhecer como genuíno depois de exame, aprovar, julgar valioso

1382 δοκιμη *dokime*

do mesmo que **1384**; TDNT - 2:255,181; n f

1) teste, julgamento
2) aprovado, caráter provado
3) prova, um exemplar de valor comprovado

1383 δοκιμιον *dokimion*

um suposto derivado de **1382**; TDNT - 2:255,181; n n

1) ação de provar
2) aquilo pelo qual algo é testado ou provado, teste

1384 δοκιμος *dokimos*

de **1380**; TDNT - 2:255,183; adj

1) aprovado, particularmente de moedas e dinheiro.
2) aprovado, agradável, aceitável

No mundo antigo não havia sistema bancário como nós o conhecemos hoje, e nem dinheiro em papel. Todo dinheiro era feito de metal, aquecido até se tornar líquido, despejado em moldes e deixado para esfriar. Quando as moedas estavam frias, era necessário polir os cantos irregulares. As moedas eram comparativamente brandas e, é claro, muitas pessoas cortavam pequenas fatias do metal. Em um século, mais que oitenta leis foram promulgadas em Atenas, para parar a prática de cortar as moedas que estavam em circulação. No entanto, algumas da pessoas que cambiavam o dinheiro eram homens íntegros, que não aceitariam dinheiro falsificado. Eram pessoas honradas que colocavam em circulação apenas dinheiro genuíno e com o peso correto.

Tais homens eram chamados de “dokimos” ou “aprovados”. (Donald Barnhouse)

1385 δοκος *dokos*

de **1209** (pela idéia de sustentar); n f

1) viga

1386 δολιος *dolios*

de **1388**; adj

1) fraudulento, enganoso

1387 δολιοω *dolioo*

de **1386**; v

1) enganar, usar de fraude

1388 δολος *dolos*

de um verbo primário arcaico, dello (provavelmente significando “atrair com engano”; cf **1185**); n m

1) astúcia, engano, fraude, malícia

1389 δολοω *doloo*

de **1388**; v

1) apanhar numa armadilha
2) corromper, adulterar

Sinônimos ver verbete **5929**

1390 δομα *doma*

da raíz de **1325**; n n

1) dom, presente

Sinônimos ver verbete **5839**

1391 δοξα *doxa*

da raíz de **1380**; TDNT - 2:233,178; n f

1) opinião, julgamento, ponto de vista
2) opinião, estimativa, seja boa ou ruim, a respeito de alguém
2a) no NT sempre opinião positiva a respeito de alguém, que resulta em louvor, honra, e glória
3) esplendor, brilho
3a) da lua, sol, estrelas
3b) magnificência, excelência, preeminência, dignidade, graça
3c) majestade
3c1) algo que pertence a Deus
3c1) a majestade real que pertence a Ele como supremo governador, majestade no sentido da perfeição absoluta da divindade
3c2) algo que pertence a Cristo
3c2a) a majestade real do Messias
3c2b) o interior absolutamente perfeito ou a excelência pessoal de Cristo; a majestade
3c3) dos anjos
3c3a) como transparece na sua aparência brilhante exterior
4) a mais gloriosa condição, estado de exaltação
4a) da mesma condição de Deus Pai no céu, para a qual Cristo foi elevado depois de ter concluído sua obra na terra
4b) a condição de gloriosa bem-aventurança à qual os cristãos verdadeiros entrarão depois do retorno do seu Salvador do céu

1392 δοξαζω *doxazo*

de **1391**; TDNT - 2:253,178; v

1) pensar, supor, ser da opinião
2) louvar, exaltar, magnificar, celebrar
3) honrar, conferir honras a, ter em alta estima
4) tornar glorioso, adornar com lustre, vestir com esplendor
4a) conceder glória a algo, tornar excelente
4b) tornar renomado, causar ser ilustre
4b1) Tornar a dignidade e o valor de alguém ou de algo manifesto e conhecido

1393 δορκας *Dorkas*

uma raíz primitiva; n pr f

Dorcas = “gazela”

1) o nome de uma mulher que Pedro ressuscitou dentre os mortos

1394 δοσις *dosis*

da raíz de **1325**; n f

1) ato de dar
2) dom, presente

Sinônimos ver verbete **5839**

1395 δοτης *dotes*

da raíz de **1325**; n m

1) doador

1396 δουλαγωγεω *doulagogeo*

de um suposto composto de **1401** e **71**; TDNT - 2:279,182; v

1) conduzir à escravidão, tomar como escravo
2) tornar escravo e tratar como escravo i.e. com severidade, sujeito à disciplina severa e rígida

1397 δουλεια *douleia*

de **1398**; TDNT - 2:261,182; n f

1) escravidão, servidão, condição de escravo

1398 δουλευω *douleuo*

de **1401**; TDNT - 2:261,182; v

1) ser escravo, servir, prestar serviço
1a) de uma nação em sujeição a outros países
2) metáf. obedecer, submeter-se a
2a) num bom sentido, ser obediente
2b) num mau sentido, daqueles que tornam-se escravos de um poder maléfico, sujeitar-se a, entregar-se a

1399 δουλη *doule*

feminino de **1401**; TDNT - 2:261,182; n f

1) escrava, serva, criada

1400 δουλον *doulon*

Ver definição **1401**

1401 δουλος *doulos*

de **1210**; TDNT - 2:261,182; n

1) escravo, servo, homem de condição servil
1a) um escravo
1b) metáf., alguém que se rende à vontade de outro; aqueles cujo serviço é aceito por Cristo para extender e avançar a sua causa entre os homens
1c) dedicado ao próximo, mesmo em detrimento dos próprios interesses
2) servo, atendente
Sinônimos ver verbete **5928**

1402 δουλοω *douloo*

de **1401**; TDNT - 2:279,182; n m

1) fazer um escravo de, reduzir à escravidão
2) metáf. entregar-me totalmente às necessidades e ao serviço de alguém, torna-me um servo para ele
Sinônimos ver verbete **5834**

1403 δοχη *doche*

de **1209**; TDNT - 2:54,146; n f

1) festa, banquete

1404 δρακων *drakon*

provavelmente de uma forma substituta de derkomai (olhar); TDNT - 2:281,186; n m

1) dragão, grande serpente, um nome para Satanás

1405 δρασσομαι *drassomai*

talvez semelhante a raíz de **1404** (pela idéia de capturar); v

1) agarrar com a mão, tomar

1406 δραχμη *drachme*

de **1405**; n f

1) dracma, moeda de prata grega que tem aproximadamente o mesmo peso do denário romano

1407 δρεπανον *drepanon*

de drepo (arrancar); n n

1) foicinha, podadeira, podão curvado, tal como os ceifeiro e vinhateiros usam

1408 δρομος *dromos*

do substituto de **5143**; TDNT - 8:233,1189; n m

1) curso
1a) no NT figurativamente, o curso da vida ou do ofício

1409 δρουσιλλα *Drousilla*

um diminutivo de Drusus (nome romano); n pr f

Drusila = “molhada pelo orvalho”

1) filha de Agripa, o velho, esposa de Félix, governador da Judéia, uma mulher devassa

1410 δυναμαι *dunamai*

de afinidade incerta; TDNT - 2:284,186; v

1) ser capaz, ter poder quer pela virtude da habilidade e recursos próprios de alguém, ou de um estado de mente, ou através de circunstâncias favoráveis, ou pela permissão de lei ou costume
2) ser apto para fazer alguma coisa
3) ser competente, forte e poderoso

1411 δυναμις *dunamis*

de **1410**; TDNT - 2:284,186; n f

1) poder, força, habilidade
1a) poder inerente, poder que reside numa coisa pela virtude de sua natureza, ou que uma pessoa ou coisa mostra e desenvolve
1b) poder para realizar milagres
1c) poder moral e excelência de alma
1d) poder e influência própria dos ricos e afortunados
1e) poder e riquezas que crescem pelos números
1f) poder que consiste em ou basea-se em exércitos, forças, multidões
Sinônimos ver verbete **5820**

1412 δυναμοω *dunamoo*

de **1411**; TDNT - 2:284,186; v

1) tornar forte, confirmar, fortalecer

1413 δυναστης *dunastes*

de **1410**; TDNT - 2:284,186; n m

1) príncipe, potentado
2) cortesão, alto oficial, ministro real de grande autoridade

1414 δυνατεω *dunateo*

de **1415**; TDNT - 2:284,186; v

1) ser poderoso ou forte
2) mostrar-se forte
3) ser capaz, ter poder

1415 δυνατος *dunatos*

de **1410**; TDNT - 2:284,186; adj

1) capaz, forte, poderoso, potente
1a) poderoso em riqueza e influência
1b) forte na alma
1b1) suportar calamidades e sofrimentos com coragem e paciência
1b2) firme nas virtudes cristãs
2) ser capaz (de fazer algo)
2a) poderoso, que se sobresai em algo
2b) ter poder para algo

1416 δυνω *duno* ou δυμι *dumi* ou δυω *duo*

formas prolongadas de uma palavra primária arcaica δυω duo (descer); TDNT - 2:318,192; v

1) entrar
2) afundar, ser mergulhado em, submergir, descer
2a) usado no NT para o pôr do sol

1417 δυο *duo*

numeral primário; n indecl

1) dois, par

1418 δυς *dus-*

partícula primária inseparável de derivação incerta; partícula

1) prefixo que transmite a idéia de dificuldade, oposição, injúria, semelhante aos nossos prefixos “des-” ou “in-” como é sempre usado como prefixo, este número de ocorrência não é listado no NT.

1419 δυσβαστακτος *dusbastaktos*

de **1418** e um derivado de **941**; adj

1) difícil de levar

1420 δυσεντερια *dusenteria*

de **1418** e um comparativo de **1787** (significando intestino); n n

1) disenteria, indisposição do intestino

1421 δυσερμηνευτος *dusermeneutos*

de **1418** e um suposto derivado de **2059**; adj

1) difícil de interpretar, difícil de explicar

1422 δυσκολος *duskolos*

de **1418** e kolon (comida); adj

1) difícil de encontrar comida saborosa para, fastidioso a respeito de comida
2) difícil de agradar, que sempre acha defeito
3) difícil

1423 δυσκολως *duskolos*

de **1422**; adv

1) com dificuldade

1424 δυσμη *dusme*

de **1416**; n f

1) pôr do sol
2) região do ocaso, oeste

1425 δυσνοητος *dusnoetos*

de **1418** e um derivado de **3539**; TDNT - 4:963,636; adj

1) difícil de ser entendido

1426 δυσφημια *dusphemia*

de um composto de **1418** e **5345**; n f

1) condição de alguém que é difamado
1a) má reputação, e a ação de alguém que usa linguagem infame

1427 δωδεκα *dodeka*

de **1417** e **1176**; TDNT - 2:321,192; n indecl

1) doze
1a) os doze apóstolos de Jesus, assim nomeados pela sua eminência

1428 δωδεκατος *dodekatos*

de **1427**; TDNT - 2:321,192; adj

1) décimo segundo

1429 δωδεκαφυλον *dodekaphulon*

de **1427** e **5443**; TDNT - 2:321,192; n n

1) as doze tribos, usado coletivamente para o povo israelita, organizado em doze tribos

1430 δωμα *doma*

de demo (construir); n n

1) construção, casa
2) uma parte de uma construção, sala de jantar, salão
3) cumeeira da casa, telhado
3a) as cumeeiras dos orientais eram (e ainda são)de superfície plana e usadas não somente para caminhar, mas também para meditação e oração

1431 δωρεα *dorea*

de **1435**; TDNT - 2:166,166; n f

1) dom, dádiva, presente

Sinônimos ver verbete **5839**

1432 δωρεαν *dorean*

caso acusativo de **1431** como advérbio; TDNT - 2:167,166; adj

1) gratuitamente, não merecido

1433 δωρεομαι *doreomai*

voz média de **1435**; TDNT - 2:166,166; v

1) presentear, dar
Sinônimos ver verbete **5836**

1434 δωρημα *dorema*

de **1433**; TDNT - 2:166,166; n n

1) dom, dádiva, benefício

1435 δωρον *doron*

presente; TDNT - 2:166,166; n n

1) dom, presente
1a) presentes oferecidos em expressão de honra
1a1) de sacrifícios e outros presentes oferecidos a Deus
1a2) do dinheiro lançado no tesouro para uso do templo e para o socorro do pobre
2) oferta de um presente ou de presentes
Sinônimos ver verbete **5839**

1436 εα *ea*

aparente imperativo de **1439**; interj

1) interjeção que expressa indignação, ou espanto misturado com medo ah! oh! hum!

1437 εαν *ean*

de **1487** e **302**; conj

1) se, no caso de

1438 εαυτου *heautou* (incluindo todos os outros casos)

de um pronome reflexivo que caiu em desuso e o caso genitivo (caso dativo ou acusativo) de **846**; pron

1) ele mesmo, ela mesma, a si mesmo, eles ou elas mesmos, a si próprios

1439 εαω *eao*

de afinidade incerta; v

1) conceder, permit, deixar
2) permitir que alguém faça o que deseja, não reprimir, deixar sozinho
3) desistir, deixar ir, partir

1440 εβδομηκοντα *hebdomekonta*

de **1442** e uma forma modificada de **1176**; TDNT - 2:627,249; n indecl

1) setenta
1a) os setenta discípulos que Jesus enviou além dos doze apóstolos

1441 εβδομηκοντακις *hebdomekontakis*

de **1440**; TDNT - 2:627,249; adv

1) setenta vezes sete
1a) inúmeras ou incontáveis vezes

1442 εβδομος *hebdomos*

ordinal de **2033**; TDNT - 2:627,249; adj

1) sétimo

1443 εβερ *Eber*

de origem hebraica **5677** עבר; n pr m

Éber ou Hebreu = “a região além de”

1) filho de Selá, e bisneto de Sem, um dos ancestrais de Abraão

1444 εβραικος *Hebraikos*

de **1443**; TDNT - 3:356,372; adj

1) hebreu

1445 εβραιος *Hebraios*

de **1443**; TDNT - 3:356,372; n m

1) hebreu
1a) qualquer das tribos judaicas ou israelitas
2) num sentido estrito, aqueles que moram na Palestina e usam a linguagem do país
3) todos os cristãos judeus, falem aramaico ou grego

1446 εβραις *Hebrais*

de **1443**; TDNT - 3:356,372; n f

1) hebreu, a língua dos hebreus, contudo não aquela na qual o AT foi escrito, mas o aramaico, que no tempo de Jesus e dos apóstolos havia, há muito tempo, substituído o hebraico na Palestina.

1447 εβραιστι *Hebraisti*

de **1446**; TDNT - 3:356,372; adv

1) em hebreu, i.e. em aramaico

1448 εγγιζω *eggizo*

de **1451**; TDNT - 2:330,194; v

1) aproximar-se, juntar uma coisa a outra
2) chegar perto, abordar

1449 εγγραφω *eggrapho*

de **1722** e **1125**; TDNT - 1:769,128; v

1) gravar, inscrever, escrever em ou sobre
1a) registrar, arrolar

1450 εγγυος *egguos*

de **1722** e guion (membro); TDNT - 2:329,194; adj

1) fiador, patrocinador

1451 εγγυς *eggus*

de um verbo primário agcho (apertar ou sufocar; semelhante à raíz de **43**); TDNT - 2:330,194; adv

1) próximo, de lugar e de posição
1a) próximo
1b) aqueles que estão próximos de Deus
1b1) Judeus, em oposição àqueles que estão afastados de Deus e suas bênçãos
1b2) Os Rabinos usavam o termo “vir para perto” como equivalente a “tornar-se um prosélito”
2) de tempo
2a) de momentos iminentes e que virão em breve

1452 εγγυτερον *egguteron*

do comparativo de **1451**; adv n

1) mais próximo

1453 εγειρω *egeiro*

provavelmente semelhante a raíz de **58** (pela idéia de estar em controle das próprias faculdades); TDNT - 2:333,195; v

1) despertar, fazer levantar
1a) despertar do sono, acordar
1b) despertar do sono da morte, chamar de volta da morte para a vida
1c) fazer levantar de um assento ou cama etc.
1d) levantar, produzir, fazer aparecer
1d1) fazer aparecer, trazer diante do público
1d2) levantar-se, insurgir-se contra alguém,
1d3) levantar i.e. fazer nascer
1d4) de construções, levantar, construir, erigir

1454 εγερσις *egersis*

de **1453**; TDNT - 2:337,195; n f

1) que desperta ou estimula, excitação
2) levantar-se
3) ressurreição dos mortos

1455 εγκαθετος *egkathetos*

de **1722** e um derivado de **2524**; adj

1) secretamente ficar na espera, espião
2) alguém que é subornado por outros para fazer uma pessoa cair numa armadilha através de palavras astuciosas

1456 εγκαινια *egkainia*

plural de um suposto composto de **1722** e **2537**; n n

1) dedicação, consagração
1a) em particular, a festa anual, celebrada durante oito dias, começando em 25 de Chislev (metade de nosso Dezembro), instituída por Judas Macabeus [164 a.C.] em memória da purificação do templo da profanação de Antíoco Epifanes

---

a.C. antes de Cristo

1457 εγκαινιζω *egkainizo*

de **1456**; TDNT - 3:453,388; v

1) renovar
2) fazer de novo, outra vez
3) iniciar, consagrar, dedicar

1458 εγκαλεω *egkaleo*

de **1722** e **2564**; TDNT - 3:496,394; v

1) apresentar-se como acusador de, trazer acusações contra
2) ser acusado

1459 εγκαταλειπω *egkataleipo*

de **1722** e **2641**; v

1) abandonar, desertar
1a) deixar em grandes dificuldades, deixar abandonado
1b) totalmente abandonado, completamente desamparado
2) deixar para trás, desistir de sobreviver, falecer

1460 εγκατοικεω *egkatoikeo*

de **1722** e **2730**; v

1) habitar entre

1461 εγκεντριζω *egkentrizo*

de **1722** e um derivado de **2759**; v

1) cortar para inserir um enxerto
2) inocular, enxertar, transplantar em

1462 εγκλημα *egklema*

de **1458**; TDNT - 3:496,394; n n

1) acusação: o crime do qual alguém é acusado
Sinônimos ver verbete **5803**

1463 εγκομβοομαι *egkomboomai*

voz média de **1722** e komboo (cingir); TDNT - 2:339,196; v

1) nó ou fita que ata duas coisas, unindo-as; amarrar ou cingir-se

Larga tira de pano branco ou avental usado pelos escravos, atados à vestimenta por um cinto. Diferenciava os escravos de pessoas livres. Daí, em 1Pe 5.5, “cingi-vos todos de humildade” significa que revestir-se de humildade implica em sujeitar-se uns aos outros. A palavra também se refere ao sobretudo que os escravos usavam para manter-se limpo enquanto trabalhavam, uma veste excessivamente humilde.

1464 εγκοπη *egkope*

de **1465**; TDNT - 3:855,453; n f

1) barreira, trincheira (cortando um caminho para impedir o avanço um inimigo em perseguição)
2) obstáculo, impedimento

1465 εγκοπτω *egkopto*

de **1722** e **2875**; TDNT - 3:855,453; v

1) cortar, impedir o avanço de alguém ao cortar o seu caminho
2) obstruir, estorvar

1466 εγκρατεια *egkrateia*

de **1468**; TDNT - 2:339,196; n f

1) auto controle (virtude de alguém que domina seus desejos e paixões, esp. seus apetites sensuais)

1467 εγκρατευομαι *egkrateuomai*

voz média de **1468**; TDNT - 2:339,196; v

1) controlar-se, ser continente
1a) exibir auto-domínio, conduzir-se temperadamente
1b) imagem derivada de atletas que, ao preparar-se para os jogos, abstêm-se de comida prejudicial à saúde, vinho e indulgência sexual

1468 εγκρατης *egkrates*

de **1722** e **2904**; TDNT - 2:339,196; adj

1) forte, robusto
2) que tem poder sobre, possuído de (algo)
3) que domina, controla, modera, restringe
3a) que se controla, temperado, continente

1469 εγκρινω *egkrino*

de **1722** e **2919**; TDNT - 3:951,469; v

1) contar entre, considerar entre
2) julgar-se digno de ser admitido em uma determinada classe

1470 εγκρυπτω *ekgrupto*

de **1722** e **2928**; v

1) ocultar em algo
2) misturar um coisa com outra

1471 εγκυος *egkuos*

de **1722** e a raíz de **2949**; adj

1) grávida, prenhe

1472 εγχριω *egchrio*

de **1722** e **5548**; v

1) esfregar, sujar, ungir
2) ungir-se

1473 εγω *ego*

um pronome primário da primeira pessoa “Eu” (apenas expresso quando enfático); TDNT - 2:343,196; pron

1) Eu, me, minha, meu

1474 εδαφιζω *edaphizo*

de **1475**; v

1) atirar ao chão
1a) de cidades e construções, arrasar, deixar ao nível do chão
1b) metáf. com respeito aos homens

1475 εδαφος *edaphos*

da raíz de **1476**; n n

1) fundo, base, chão

1476 εδραιος *hedraios*

de um derivado de hezomai (sentar-se); TDNT - 2:362,200; adj

1) que está sentado, sedentário
2) firme, imóvel, constante, inabalável

1477 εδραιωμα *hedraioma*

de um derivado de **1476**; TDNT - 2:362,200; n n

1) suporte, apoio, escora

1478 εζεκιας *Ezekias*

de origem hebraica **2396** יחזקיהו; n pr m

Ezequias = “o poder de Jeová”

1) décimo segundo rei de Judá

1479 εθελοθρησκεια *ethelothreskeia*

de **2309** e **2356**; TDNT - 3:155,337; n f

1) adoração voluntária, arbitrária
1a) adoração que alguém prescreve e impõe sobre si mesmo, contrária à essência e natureza da fé que deve ser dirigida a Cristo
1b) dito do zelo mal orientado e prática dos ascéticos

1480 εθιζω *ethizo*

de **1485**; v

1) acostumar, ter o hábito de, ter o costume de

1481 εθναρχης *ethnarches*

de **1484** e **746**; n m

1) etnarca; alguém colocado sobre um povo como governante, mas sem autoridade e título de rei

1482 εθνικος *ethnikos*

de **1484**; TDNT - 2:372,201; n m

1) adaptado ao gênio ou costumes de um povo, peculiar a uma nação, nacional
2) condizente aos modos ou linguagem de estrangeiros, estranho, forasteiro
3) no NT o que característico da natureza de pagãos, o que é estranho à adoração do Deus verdadeiro, gentílico
3a) pagão, gentil

1483 εθνικως *ethnikos*

de **1482**; adv

1) como os gentios

1484 εθνος *ethnos*

provavelmente de **1486**; TDNT - 2:364,201; n n

1) multidão (seja de homens ou de animais) associados ou vivendo em conjunto
1a) companhia, tropa, multidão
2) multidão de indivíduos da mesma natureza ou gênero
2a) a família humana
3) tribo, nação, grupo de pessoas
4) no AT, nações estrangeiras que não adoravam o Deus verdadeiro, pagãos, gentis
5) Paulo usa o termo para cristãos gentis
Sinônimos ver verbete **5927**

1485 εθος *ethos*

de **1486**; TDNT - 2:372,202; n n

1) costume
2) prática prescrita pela lei, instituição, prescrição, rito

1486 εθω *etho*

uma palavra raíz; v

1) estar acostumado, hábituado
2) aquilo que é hábito
3) uso, costume

1487 ει *ei*

partícula primária de condicionalidade; conj

1) se

1488 ει *ei*

segunda pessoa do singular do presente de **1510**; v

1) és

1489 ειγε *eige*

de **1487** e **1065**; conj

1) se, de fato, visto que, desde

1490 ει δε μη(γε) *ei de me(ge)*

de **1487**, **1161**, e **3361** (algumas vezes com **1065** adicionado); conj

1) caso contrário, mas senão

1491 ειδος *eidos*

de **1492**; TDNT - 2:373,202; n n

1) aparência externa ou exterior, forma
2) gênero, tipo

1492 ειδω *eido* ou οιδα *oida*

palavra raíz; TDNT - 5:116, 673; v

1) ver
1a) perceber com os olhos

1b) perceber por algum dos sentidos
1c) perceber, notar, discernir, descobrir
1d) ver
1d1) i.e. voltar os olhos, a mente, a atenção a algo
1d2) prestar atenção, observar
1d3) tratar algo
1d3a) i.e. determinar o que deve ser feito a respeito de
1d4) inspecionar, examinar
1d5) olhar para, ver
1e) experimentar algum estado ou condição
1f) ver i.e. ter uma intrevista com, visitar
2) conhecer
2a) saber a respeito de tudo
2b) saber, i.e. adquirir conhecimento de, entender, perceber
2b1) a respeito de qualquer fato
2b2) a força e significado de algo que tem sentido definido
2b3) saber como, ter a habilidade de
2c) ter consideração por alguém, estimar, prestar atênção a (1Ts 5.12)
Sinônimos ver verbete **5825**

1493 ειδωλειον *eidoleion*

de um suposto derivado de **1497**; TDNT - 2:379,202; n n

1) templo de um ídolo, templo consagrado a ídolos

1494 ειδωλοθυτον *eidolothuton*

neutro de um composto de **1497** e um suposto derivado de **2380**; TDNT - 2:378,202; adj

1) sacrificado aos ídolos, a carne que sobrou dos sacrifícios pagãos
1a) que era consumida nas festas ou vendida (pelo pobre e o miserável) no mercado

1495 ειδωλολατρεια *eidololatreia*

de **1497** e **2999**; TDNT - 2:379,202; n f

1) adoração a deuses falsos, idolatria
1a) de festas sacrificiais formais celebradas para honrar falsos deuses
1b) da cobiça, como adoração a Mamom
2) no plural, os vícios provenientes da idolatria e peculiares a ela

1496 ειδωλολατρης *eidololatres*

de **1497** e a raíz de **3000**; TDNT - 2:379,202; n m

1) adorador de deuses falsos, idólatra
1a) usado de qualquer pessoa, mesmo cristã, que participava de algum modo no culto dos pagãos, esp. alguém que estava presente nas suas festas sacrificiais e comia das sobras das vítimas oferecidas
2) pessoa cobiçosa como um adorador de Mamom

1497 ειδωλον *eidolon*

de **1491**; uma imagem (i.e. para adoração); TDNT - 2:375,202; n n

1) imagem, réplica
1a) i.e. qualquer coisa que representa a forma de um objeto, seja real ou imaginária
1b) usado dos espíritos dos mortos, aparições, fantasmas, espectros da mente, etc.
2) imagem de um deus pagão

3) deus falso

1498 ειεη *eien*

optativo (i.e. subjuntivo inglês) presente de **1510** (incluindo a outra pessoa); v

1) ser, existir, acontecer, estar presente

1499 ει και *ei kai*

de **1487** e **2532**; conj

1) até mesmo, se, apesar de

1500 εικη *eike*

provavelmente de **1502** (pela idéia de falha); TDNT - 2:380,203; adv

1) que não vale a pena ser tomado em consideração, sem propósito, sem justa causa
2) em vão
2a) sem sucesso ou esforço

1501 εικοσι *eikosi*

de afinidade incerta; n indecl

1) vinte

1502 εικω *eiko*

aparentemente uma palavra raíz; v

1) ceder, dobrar-se

1503 εικω *eiko*

aparentemente uma palavra raíz [talvez semelhante a **1502** pela idéia de 'débil como uma cópia']; v

1) ser como

1504 εικων *eikon*

de **1503**; TDNT - 2:381,203; n f

1) imagem, figura, semelhança
1a) imagem das coisas (as coisas celestiais)
1a1) usado da semelhança moral dos homens renovados com Deus
1a2) a imagem do Filho de Deus, à qual os verdadeiros cristãos são transformados, é semelhante não somente ao corpo celestial, mas também ao estado de mente mais santo e abençoado, que Cristo possui
1b) a imagem de alguém
1b1) alguém no qual a semelhança de outro é vista
1b2) aplicado ao homem por causa de seu poder de comando
1b3) a Cristo por causa de sua natureza divina e absoluta excelência moral

1505 ειλικρινεια *heilikrineia*

de **1506**; TDNT - 2:397,206; n f

1) pureza, sinceridade, ingenuidade, simplicidade

1506 ειλικρινης *heilikrines*

de heile (o raio do sol) e **2919**; TDNT - 2:397,206; adj

1) puro, sincero, imaculado

2) achado puro quando aberto e examinado a luz do sol
Sinônimos ver verbete **5840** e **5896**

1507 ειλισσω *heilisso*

forma prolongada do verbo primário, mas defectivo heilo (do mesmo sentido); v

1) enrolar ou ajuntar

1508 ει μη *ei me*

de **1487** e **3361**; conj

1) senão, exceto, mas

1509 ει μη τι *ei me ti*

de **1508** e o neutro de **5100**; conj

1) a menos que, exceto, salvo se talvez

1510 ειμι *eimi*

primeira pessoa do singular do presente indicativo; uma forma prolongada de um verbo primário e defectivo; TDNT - 2:398,206; v

1) ser, exitir, acontecer, estar presente

1511 ειναι *einai*

presente infinitivo de **1510**; v

1) ser, existir, acontecer, estar presente

1512 ει περ *ei per*

de **1487** e **4007**; conj

1) se é verdade que, já que, se depois de tudo

1513 ει πος *ei pos*

de **1487** e **4458**; conj

1) se é verdade que, já que, se depois de tudo

1514 ειρηνευω *eireneuo*

de **1515**; TDNT - 2:417,207; v

1) fazer a paz
2) cultivar ou manter a paz, harmonia
3) estar em paz, viver em paz

1515 ειρηνη *eirene*

provavelmente do verbo primário eiro (juntar); TDNT - 2:400,207; n f

1) estado de tranqüilidade nacional
1a) ausência da devastação e destruição da guerra
2) paz entre os indivíduos, i.e. harmonia, concórdia
3) segurança, seguridade, prosperidade, felicidade (pois paz e harmonia fazem e mantêm as coisas seguras e prósperas)
4) da paz do Messias
4a) o caminho que leva à paz (salvação)

5) do cristianismo, o estado tranqüilo de uma alma que tem certeza da sua salvação através de Cristo, e por esta razão nada temendo de Deus e contente com porção terrena, de qualquer que seja a classe
6) o estado de bem-aventurança de homens justos e retos depois da morte

1516 ειρηνικος *eirenikos*

de **1515**; TDNT - 2:418,207; adj

1) relacionado à paz
2) pacífico, tranqüilo, que ama a paz
3) que traz a paz consigo, sereno

1517 ειρηνοποιεω *eirenopoieo*

de **1518**; TDNT - 2:419,207; v

1) fazer a paz, estabelecer harmonia

1518 ειρηνοποιος *eirenopoios*

de **1518** e **4160**; TDNT - 2:419,207; adj

1) pacificador
2) pacífico, que ama a paz

1519 εις *eis*

preposição primária; TDNT - 2:420,211; prep

1) em, até, para, dentro, em direção a, entre

1520 εις *heis*

(incluindo o neutro [etc.] hen); TDNT - 2:434,214; numeral

1) um

1521 εισαγω *eisago*

de **1519** e **71**; v

1) conduzir, levar
2) trazer a um lugar não é expressamente determinado

1522 εισακουω *eisakouo*

de **1519** e **191**; TDNT - 1:222,34; v

1) dar atênção a, aceitar admoestação, obedecer
2) ouvir, consentir, requerer, ser ouvido, ter um pedido atendido
2a) de pessoas que apresentam suas orações a Deus
2b) de orações oferecidas

1523 εισδεχομαι *eisdechomai*

de **1519** e **1209**; TDNT - 2:57,146; v

1) receber amavelmente, acolher

1524 εισειμι *eiseimi*

de **1519** e eimi (ir); v

1) ir para dentro, entrar

1525 εισερχομαι *eiserchomai*

de **1519** e **2064**; TDNT - 2:676,257; v

1) ir para fora ou vir para dentro: entrar
1a) de homens ou animais, quando se dirigem para uma casa ou uma cidade
1b) de Satanás tomando posse do corpo de uma pessoa
1c) de coisas: como comida, que entra na boca de quem come
2) metáf.
2a) de ingresso em alguma condição, estado das coisas, sociedade, emprego
2a1) aparecer, vir à existência, começar a ser
2a2) de homens, vir perante o público
2a3) vir à vida
2b) de pensamentos que vêm a mente

1526 εισι *eisi*

terceira pessoal do plural presente indicativo de **1510**; v

1) são, estão, etc.

1527 εις κατ εις *heis kath heis*

de **1520** repetido com **2596** inserido; idiom

1) um após o outro

1528 εισκαλεω *eiskaleo*

de **1519** e **2564**; TDNT - 3:496,394; v

1) convidar para entrar

1529 εισοδος *eisodos*

de **1519** e **3598**; TDNT - 5:103,666; n f

1) entrada
1a) lugar ou caminho que conduz a um lugar (como um portão)
1b) ato de entrar

1530 εισπηδαω *eispedao*

de **1519** e pedao (pular, lançar-se); v

1) apresentar-se inesperadamente, entrar impetuosamente

1531 εισπορευομαι *eisporeuomai*

de **1519** e **4198**; TDNT - 6:578,915; v

1) ir para dentro, entrar
1a) de pessoas
1b) de coisas
1b1) ser levado ou colocado dentro
1b2) como comida na boca
2) metáf. de afeições que entram na alma

1532 ειστρεχω *eistrecho*

de **1519** e **5143**; v

1) correr para dentro

1533 εισφερω *eisphero*

de **1519** e **5342**; TDNT - 9:64,1252; v

1) trazer para dentro

2) introduzir

1534 ειτα *eita*

de afinidade incerta; adv

1) então
2) próximo, depois disto

1535 ειτε *eite*

de **1487** e **5037**; conj

1) se ... se
2) ou ... ou

1536 ει τις *ei tis*

de **1487** e **5100**; pron

1) quem quer, qualquer que

1537 εκ *ek* ou εξ *ex*

preposição primária denotando origem (o ponto de onde ação ou movimento procede), de, de dentro de (de lugar, tempo, ou causa; literal ou figurativo); prep

1) de dentro de, de, por, fora de

1538 εκαστος *hekastos*

como se um superlativo de hekas (longe); adj

1) cada, todo

1539 εκαστοτε *hekastote*

como se de **1538** e **5119**; adv

1) cada vez, sempre

1540 εκατον *hekaton*

de afinidade incerta; n indecl

1) cem

1541 εκατονταετης *hekatontaetes*

de **1540** e **2094**; adj

1) centenário, (de) cem anos

1542 εκατονταπλασιων *hekatontaplasion*

de **1540** e um suposto derivado de **4111**; adj

1) centuplicado, cem vezes mais

1543 εκατονταρχης *hekatontarches* ou εκατονταρχος *hekatontarchos*

de **1540** e **757**; n m

1) oficial do exército romano

1544 εκβαλλω *ekballo*

de **1537** e **906**; TDNT - 1:527,91; v

1) expulsar, expelir, mandar sair
1a) com noção de violência

1a1) expelir (expulsar)
1a2) expulsar
1a2a) do mundo, i.e. ser privado do poder e influência que se exerce no mundo
1a2b) uma coisa: excremento da barriga na fossa
1a3) expelir uma pessoa de uma sociedade: banir de uma família
1a4) compelir alguém a partir; mandar alguém partir, de modo severo ainda que não violento na linguagem
1a5) empregado para expressar a idéia de que o movimento rápido de algo saindo é transferido para algo sendo lançado
1a5a) ordenar ou fazer alguém sair apressadamente
1a6) fazer sair com força, puxar
1a7) com implicacões da força superar força oposta
1a7a) fazer uma coisa se mover em linha reta até o seu alvo pretendido
1a8) rejeitar com desprezo, rejeitar ou jogar fora
1b) sem noção de violência
1b1) fazer sair, extrair, algo inserido em outra coisa
1b2) fazer sair, gerar
1b3) excetuar, omitir, i.e. não receber
1b4) levar ou conduzir a algum lugar com uma força que não se pode resistir

1545 εκβασις *ekbasis*

de um composto de **1537** e a raíz de **939** (significando sair); n f

1) egressão, caminho para fora, saída
1a) aplicado figurativamente para o caminho de escape da tentação
2) resultado, balanço, imagem final, referindo-se ao fim da vida de alguém
2a) Hb 13.7 não se refere apenas ao fim da vida física, mas ao modo como se chegou ao fim de uma vida plena tal como transmitida pelo espírito da pessoa ao morrer

1546 εκβολη *ekbole*

de **1544**; n f

1) descarregamento
2) arremesso ao mar de bens e carga. Assim os marinheiros aliviavam um navio em uma tempestade para impedir que afundasse

1547 εκγαμιζω *ekgamizo*

de **1537** e uma forma de **1061** [cf **1548**]; v

1) dar em casamento: uma filha
2) casar, ser dado em casamento

1548 εκγαμισκω *ekgamisko*

de **1537** e **1061**; v

1) dar em casamento: uma filha
2) casar, ser dado em casamento

1549 εκγονον *ekgonon*

neutro de um derivado de um composto de **1537** e **1096**; adj

1) originado de alguém, nascido, gerado
2) filho, filha, prole, filhos, descendentes
3) netos

1550 εκδαπαναω *ekdapanao*

de **1537** e **1159**; v

1) esgotar pelo uso, gastar inteiramente, terminar completamente
2) esgotar-se

1551 εκδεχομαι *ekdechomai*

de **1537** e **1209**; TDNT - 2:56,146; v

1) receber, aceitar
2) procurar, esperar, aguardar

1552 εκδηλος *ekdelos*

de **1537** e **1212**; adj

1) evidente, claro, conspícuo

1553 εκδημεω *ekdemeo*

de um composto de **1537** e **1218**; TDNT - 2:63,149; v

1) viajar para fora do país
2) emigrar, partir
3) estar ou viver fora do país

1554 εκδιδωμι *ekdidomi*

de **1537** e **1325**; v

1) divulgar, tornar conhecida a própria casa, força, autoridade, propriedades
2) divuldar, desistir, cessar
3) colocar para alugar
4) arrendar
5) alugar para benefício próprio

1555 εκδιηγεομαι *ekdiegeomai*

de **1537** e um composto de **1223** e **2233**; v

1) narrar completamente
2) relatar, contar, declarar

1556 εκδικεω *ekdikeo*

de **1558**; TDNT - 2:442,215; v

1) defender o direito de alguém, fazer justiça
1a) proteger, defender (uma pessoa da outra)
2) vingar algo
2a) punir uma pessoa por algo

1557 εκδικησις *ekdikesis*

de **1556**; TDNT - 2:445,215; n f

1) desforra, vingança, punição

In 2Co 7.11 — satisfazer a justiça; fazer justiça a todas as partes. Ver Lc 18.3; 21.22. A palavra também tem o sentido de absolvição e carrega o sentido de vindicação.

(Vincent III, p. 329)

1558 εκδικος *ekdikos*

de **1537** e **1349**; TDNT - 2:444,215; adj

1) sem lei e justiça
2) que exige a condenação de alguém
2a) vingador, punidor

1559 εκδιωκω *ekdioko*

de **1537** e **1377**; v

1) expelir, expulsar, banir
2) procurar
2a) perseguir, oprimir com calamidades

1560 εκδοτος *ekdotos*

de **1537** e um derivado de **1325**; adj

1) entregue, abandonado
1a) aos inimigos, ou ao poder ou vontade de alguém

1561 εκδοχη *ekdoche*

de **1551**; n f

1) ato ou maneira de receber de
1a) recepção
1b) sucessão
1c) interpretação
1d) expectativa, espera

1562 εκδυω *ekduo*

de **1537** e a raíz de **1416**; TDNT - 2:318,192; v

1) despir-se
1a) tirar uma das peças do seu vestuário
2) tirar de si mesmo, tirar as vestes de alguém
3) fig., despir-se do corpo, a roupa da alma

1563 εκει *ekei*

de afinidade incerta; adv

1) lá, em ou para aquele lugar

1564 εκειθεν *ekeithen*

de **1563**; adv

1) dali, daquele lugar

1565 εκεινος *ekeinos*

de **1563**; pron

1) ele, ela, isto, etc.

1566 εκεισε *ekeise*

de **1563**; adv

1) lá, naquele lugar

1567 εκζητεω *ekzeteo*

de **1537** e **2212**; TDNT - 2:894,300; v

1) procurar, pesquisar
2) procurar, i.e. investigar, inspecionar
3) procurar para si próprio, mendigar, pedir auxílio ou caridade, suplicar
4) exigir de volta, requerer

1568 εκθαμβεω *ekthambeo*

de **1569**; TDNT - 3:4,*; v

1) sentir terror ou estar maravilhado
1a) alarmar grandemente, aterrorizar
2) estar assustado em perplexidade
2a) estar completamente perplexo, pasmo
2b) estar assustado com terror

1569 εκθαμβος *ekthambos*

de **1537** e **2285**; TDNT - 3:4,312; adj

1) completamente pasmo, maravilhado
2) terrível, assustador
3) milagre ou grande maravilha

1570 εκθετος *ekthetos*

de **1537** e um derivado de **5087**; adj

1) abandonado, exposto

1571 εκκαθαιρω *ekkathairo*

de **1537** e **2508**; TDNT - 3:430,381; v

1) purificar, limpar totalmente, limpar

1572 εκκαιω *ekkaio*

de **1537** e **2545**; v

1) queimar
2) colocar fogo
3) estar inflamado, queimar

1573 εκκακεω *ekkakeo* ou εγκακεω *egkakeo*

de **1537** e **2556**; TDNT - 3:486,*; v

1) estar completamente desanimado, estar esgotado, exausto

1574 εκκεντεω *ekkenteo*

de **1537** e a raíz de **2759**; TDNT - 2:446,216; v

1) expelir, tirar
2) furar, trespassar, penetrar

1575 εκκλαω *ekklao*

de **1537** e **2806**; v

1) romper-se, cortar

1576 εκκλειω *ekkleio*

de **1537** e **2808**; v

1) excluir, expulsar pelas portas

2) prevenir a aproximação de alguém

1577 εκκλησια *ekklesia*

de um composto de **1537** e um derivado de **2564**; TDNT - 3:501,394; n f

1) reunião de cidadãos chamados para fora de seus lares para algum lugar público, assembléia
1a) assembléia do povo reunida em lugar público com o fim de deliberar
1b) assembléia dos israelitas
1c) qualquer ajuntamento ou multidão de homens reunidos por acaso, tumultuosamente
1d) num sentido cristão
1d1) assembléia de Cristãos reunidos para adorar em um encontro religioso
1d2) grupo de cristãos, ou daqueles que, na esperança da salvação eterna em Jesus Cristo, observam seus próprios ritos religiosos, mantêm seus próprios encontros espirituais, e administram seus próprios assuntos, de acordo com os regulamentos prescritos para o corpo por amor à ordem
1d3) aqueles que em qualquer lugar, numa cidade, vila,etc, constituem um grupo e estão unidos em um só corpo
1d4) totalidade dos cristãos dispersos por todo o mundo
1d5) assembléia dos cristãos fieis já falecidos e recebidos no céu
Sinônimos ver verbete **5897**

1578 εκκλινω *ekklino*

de **1537** e **2827**; v

1) apartar-se, desviar (do caminho e curso reto)
2) desviar-se, dar as costas, manter-se afastado da sociedade
3) evitar alguém com determinação

1579 εκκολυμβαω *ekkolumbao*

de **1537** e **2860**; v

1) escapar nadando

1580 εκκομιζω *ekkomizo*

de **1537** e **2865**; v

1) levar
1a) pessoa falecida para enterrar

1581 εκκοπτω *ekkopto*

de **1537** e **2875**; TDNT - 3:857,453; v

1) cortar fora, remover
1a) de uma árvore
2) metáf. remover

1582 εκκρεμαμαι *ekkremamai*

voz média de **1537** e **2910**; TDNT - 3:915,468; v

1) pender, inclinar

1583 εκλαλεω *eklaleo*

de **1537** e **2980**; v

1) contar, divulgar

1584 εκλαμπω *eklampo*

de **1537** e **2989**; TDNT - 4:16,497; v

1) brilhar

1585 εκλανθανομαι *eklanthanomai*

voz média de **1537** e **2990**; v

1) fazer esquecer
2) esquecer

1586 εκλεγομαι *eklegomai*

voz média de **1537** e **3004** (em seu sentido primário); TDNT - 4:144,505; v

1) selecionar, escolher, selecionar ou escolher para si mesmo
1a) escolher entre muitos, como Jesus que escolheu seus discípulos
1b) escolher alguém para um ofício
1c) de Deus que escolhe quem ele julga digno de receber seus favores e separa do resto da humanidade para ser peculiarmente seu e para ser assistido continuamente pela sua graciosa supervisão
1c1) i.e. os israelites
1d) de Deus Pai que escolhe os cristãos como aqueles que ele separa da multidão sem religião como seus amados, aos quais transformou, através da fé em Cristo, em cidadãos do reino messiânico: (Tg 2.5) de tal forma que o critério de escolha arraiga-se unicamente em Cristo e seus méritos

1587 εκλειπω *ekleipo*

de **1537** e **3007**; v

1) falhar
1a) excluir, omitir, ignorar
1b) partir, renunciar
2) falhar
2a) cessar, terminar, parar
2b) da ausência ou eclipse da luz do sol e da lua

1588 εκλεκτος *eklektos*

de **1586**; TDNT - 4:181,505; adj

1) selecionado, escolhido
1a) escolhido por Deus,
1a1) para obter salvação em Cristo
1a1a) cristãos são chamados de “escolhidos ou eleitos” de Deus
1a2) o Messias é chamado “eleito”, designado por Deus para o mais exaltado ofício concebível
1a3) escolha, seleção, i.e. o melhor do seu tipo ou classe, excelência preeminente: aplicado a certos indivíduos cristãos

1589 εκλογη *ekloge*

de **1586**; TDNT - 4:176,505; n f

1) o ato de selecionar, escolhar
1a) do ato de livre arbítrio de Deus pela qual, antes da fundação do mundo, decretou suas bênçãos sobre certas pessoas

1b) decreto feito através da escolha pelo qual decidiu abençoar certas pessoas em Cristo apenas pela graça
2) coisa ou pessoa escolhida
2a) de pessoas: eleito de Deus

1590 εκλυω *ekluo*

de **1537** e **3089**; v

1) soltar, desprender, tornar livre
2) dissolver, metáf., afrouxar, relaxar, extenuar
2a) ter a força de alguém relaxada, estar esfraquecido até a exaustão, tornar-se fraco, tornar-se cansativo, estar cansado
2b) desanimar, perder a esperança

1591 εκμασσω *ekmasso*

de **1537** e a raíz de **3145**; v

1) secar, enxugar

1592 εκμυκτηριζω *ekmukterizo*

de **1537** e **3456**; TDNT - 4:796,614; v

1) zombar torcendo o nariz, escarnecer, ridicularizar

1593 εκνευω *ekneuo*

de **1537** e **3506**; v

1) virar para um lado
2) retirar-se, virar-se, esquivar-se de algo
3) nadar, escapar nadando
4) escapar, escapulir secretamente

1594 εκνηφω *eknepho*

de **1537** e **3525**; TDNT - 4:941,633; v

1) recuperar-se da embriaguez, tornar-se sóbrio
2) metáf. voltar a ter uma mente sóbria

1595 εκουσιον *hekousion*

neutro de um derivado de **1635**; TDNT - 2:470,*; adj

1) voluntário

1596 εκουσιος *hekousios*

do mesmo que **1595**; TDNT - *,221; adv

1) voluntariamente, de boa vontade, de acordo consigo mesmo
1a) pecar de propósito como oposto a pecados cometidos involuntariamente, e por ignorância ou fraqueza

1597 εκπαλαι *ekpalai*

de **1537** e **3819**; adv

1) desde tempos antigos
2) por um longo tempo

1598 εκπειραζω *ekpeirazo*

de **1537** e **3985**; TDNT - 6:23,822; v

1) provar, testar (inteiramente)
2) colocar à prova o caráter e o poder de Deus

1599 εκπεμπω *ekpempo*

de **1537** e **3992**; v

1) enviar, fazer sair

1600 εκπεταννυμι *ekpetannumi*

de **1537** e uma forma de **4072**; v

1) expandir, estender

1601 εκπιπτω *ekpipto*

de **1537** e **4098**; TDNT - 6:167,846; v

1) cair fora de, cair de, desmoronar
2) metáf.
2a) cair de algo, perdê-lo
2b) perecer, cair
2b1) cair de um lugar onde não se pode permanecer
2b2) cair de um posição
2b3) cair sem forças, cair no chão, estar sem vigor
2b3a) da promessa divina de salvação

1602 εκπλεω *ekpleo*

de **1537** e **4126**; v

1) embarcar, navegar, partir de navio

1603 εκπληροω *ekpleroo*

de **1537** e **4137**; TDNT - 6:307,867; v

1) preencher, encher completamente
2) metáf. cumprir, fazer bem

1604 εκπληρωσις *ekplerosis*

de **1603**; TDNT - 6:308,867; n f

1) cumprimento, realização

1605 εκπλησσω *ekplesso*

de **1537** e **4141**; v

1) ferir, expelir com uma pancada, expulsar
2) expulsar através de pancada, expelir
2a) comumente, entrar em pânico, ficar chocado, ficar maravilhado
3) maravilhar-se, espantar-se, ficar assombrado
Sinônimos ver verbete **5841**

1606 εκπνεω *ekpneo*

de **1537** e **4154**; TDNT - 6:452,876; v

1) expirar, emitir o último suspiro, morrer

1607 εκπορευομαι *ekporeuomai*

de **1537** e **4198**; TDNT - 6:578,915; v

1) ir embora, sair, partir
2) metáf.
2a) sair, escapar, proceder
2a1) de sentimentos, afeições, ações, dizeres
2b) fuir
2b1) de um rio
2c) projetar, da boca de alguém
2d) espalhar, de um rumor

1608 εκπορνευω *ekporneuo*

de **1537** e **4203**; TDNT - 6:579,918; v

1) cair na prostituição, “entregar-se à fornicação”

1609 εκπτυω *ekptuo*

de **1537** e **4429**; TDNT - 2:448,216; v

1) cuspir
2) rejeitar, desprezar, repugnar

1610 εκριζοω *ekrizoo*

de **1537** e **4492**; TDNT - 6:991,985; v

1) desarraigar, arrancar pela raíz

1611 εκστασις *ekstasis*

de **1839**; TDNT - 2:449,217; n f

1) qualquer mudança de uma coisa de seu lugar próprio ou estado, deslocamento
2) um ato de lançar a mente fora de seu estado normal, alienação de mente, seja tal como faz um lunático ou como um homem que por alguma emoção repentina é transportado como se estivesse fora de si, assim que arrebatado nesta condição, apesar de estar acordado, sua mente é apartada de todos os objetos em derredor e inteiramente fixada nas coisas divinas que ele nada vê mas as formas e imagens existem, e pensa que percebe com seus olhos e ouvidos as realidades mostradas a ele por Deus.
3) admiração, o estado de alguém, seja devido à importância ou à novidade de um evento, entra num estado misto de medo e admiração

1612 εκστρεφω *ekstrepho*

de **1537** e **4762**; v

1) dar volta ou torcer, destruir totalmente
2) virar, inverter
3) mudar para pior, perverter, corromper

1613 εκταρασσω *ektarasso*

de **1537** e **5015**; v

1) agitar, causar grandes problemas

1614 εκτεινω *ekteino*

de **1537** e teino (estender); TDNT - 2:460,219; v

1) estender, alargar, avançar
1a) sobre, em direção a, contra alguém

1615 εκτελεω *ekteleo*

de **1537** e **5055**; v

1) finalizar, completar

1616 εκτενεια *ekteneia*

de **1618**; TDNT - 2:464,219; n f

1) extensão
2) determinação (de mente), perseverança, dedicação

1617 εκτενηστερον *ektenesteron*

neutro do comparativo de **1618**; TDNT - 2:463,219; adj

1) mais atentamente, mais seriamente

1618 εκτενης *ektenes*

de **1614**; TDNT - 2:463,219; adj

1) contínuo
2) metáf. determinado, seriamente, assiduosamente

1619 εκτενως *ektenos*

de **1618**; adv

1) seriamente, fervorosamente, intensamente de um verbo que significa "estender a mão.", assim significa ser estendido — sério, resoluto, tenso.

1620 εκτιθημι *ektithemi*

de **1537** e **5087**; v

1) colocar ou empregar, pôr para fora, expor
2) mostrar, exibir
3) metáf. mostrar, declarar, expôr

1621 εκτινασσω *ektinasso*

de **1537** e tinasso (balançar); v

1) sacudir, de tal forma que algo que estava preso caia
1a) por este ato simbólico, uma pessoa expressa desprezo extremo por outra e rejeita ter qualquer relação posterior com ela
1b) sacudir-se (para livrar-se de sujeira)

1622 εκτος *ektos*

de **1537**; adv

1) fora, além
2) fora, exterior
3) fora de
4) além de, também, exceto

1623 εκτος *hektos*

ordinal de **1803**; adj

1) o sexto

1624 εκτρεπω *ektrepo*

de **1537** e a raíz de **5157**; v

1) virar ou torcer

1a) num sentido médico usado para membros deslocados
2) desviar-se, dirigir para o lado
3) ser virado
4) virar
5) desviar de, afastar-se de algo, evitar encontrar ou associar com alguém

1625 εκτρεφω *ektrepho*

de **1537** e **5142**; v

1) alimentar até tornar-se maduro, educar
2) nutrir, criar

1626 εκτρωμα *ektroma*

de um comparativo de **1537** e titrosko (ferir); TDNT - 2:465,220; n n

1) aborto, abortivo
2) nascido fora de tempo

1627 εκφερω *ekphero*

de **1537** e **5342**; v

1) levar, trazer
1a) o morto para o sepultamento
2) levar i.e. conduzir
3) levar adiante, i.e. produzir
3a) da terra produzindo plantas

1628 εκφευγω *ekpheugo*

de **1537** e **5343**; v

1) fugir, procurar refúgio
1a) buscar segurança no vôo
1b) escapar

1629 εκφοβεω *ekphobeo*

de **1537** e **5399**; v

1) amedrontar, aterrorizar
2) lançar-se em vôo violento

1630 εκφοβος *ekphobos*

de **1537** e **5401**; adj

1) acometido de medo ou terror, excessivamente amedrontado, aterrorizado

1631 εκφυω *ekphuo*

de **1537** e **5453**; v

1) gerar ou produzir de
2) fazer cresçer

1632 εκχεω *ekcheo* ou (pela variação) εκχυνω *ekchuno*

de **1537** e χεω cheo; TDNT - 2:467,220; v

1) despejar, derramar
2) metáf. dar ou distribuir amplamente

1633 εκχωρεω *ekchoreo*

de **1537** e **5562**; v

1) partir de
2) remover de, no sentido de fugir de

1634 εκψυχω *ekpsucho*

de **1537** e **5594**; v

1) expirar, dar o último suspiro

1635 εκων *hekon*

de afinidade incerta; TDNT - 2:469,221; adj

1) não forçado, voluntário, disposto
2) de vontade própria
3) com consentimento

1636 ελαια *elaia*

de um suposto derivado de uma palavra arcaica primária; n f

1) oliveira
2) oliva, fruto de uma oliveira

1637 ελαιον *elaion*

do mesmo que **1636**; TDNT - 2:470,221; n n

1) óleo de oliva
1a) para combustível de lâmpadas
1b) para cura do doente
1c) para ungir a cabeça e o corpo em festas
1d) mencionado entre os artigos de comércio

1638 ελαιων *elaion*

de **1636**; n m

1) pomar de oliveiras, lugar plantado com oliveiras
1a) Monte das Oliveiras

1639 ελαμιτης *Elamites*

de origem hebraica **5867** עילמים; n m

1) elamita, i.e. habitante da província de Elão, região que se estende ao sul do Golfo Pérsico, cujos limites são incertos

1640 ελασσων *elasson* ou ελαττων *elatton*

comparativo do mesmo que **1646**; TDNT - 4:648,593; v

1) menor, menos
1a) em idade (mais jovem)
1b) em posição
1c) em excelência, o pior

1641 ελαττονεω *elattoneo*

de **1640**; v

1) ser menor, inferior, (em possessões)
2) fazer menos, diminuir

1642 ελαττοω *elattoo*

de **1640**; v

1) fazer menor ou inferior: em dignidade
2) ser considerado menor ou inferior: em dignidade
3) decresçer em autoridade ou popularidade

1643 ελαυνω *elauno*

forma prolongada de um verbo primário (arcaico, exceto em certos tempos, como uma alternativa deste) de afinidade incerta; v

1) conduzir
1a) do vento conduzindo navios ou nuvens
1b) de marinheiros impelindo uma embarcação a remos, remar
1c) ser levado num navio, navegar, velejar
1d) de demônios conduzindo para algum lugar os homens que eles possuem

1644 ελαφρια *elaphria*

de **1645**; n f

1) leviandade
1a) usado de inconstância e volubilidade de mente

1645 ελαφρος *elaphros*

provavelmente semelhante a **1643** e a raíz de **1640**; adj

1) leve em peso, rápido, ágil

1646 ελαχιστος *elachistos*

superlativo de elachus (curto); usado como equivalente a **3398**; TDNT - 4:648,593; adj

1) o menor, o mínino
1a) em tamanho
1b) em valor: de administração de negócios
1c) em importância: que é o momento mínimo
1d) em autoridade: de mandamentos
1e) na avaliação de seres humanos: de pessoas
1f) em posição e excelência: de pessoas

1647 ελαχιστοτερος *elachistoteros*

comparativo de **1646**; adj

1) menos que o mínino, menor que o mais baixo

1648 ελεαζαρ *Eleazar*

de origem hebraica **499** אלעזר; n pr m

Eleazar = “ajuda de Deus”

1) um dos ancestrais de Cristo

1649 ελεγξις *elegxis* ou ελεγμος *elegmos*

de **1651**; TDNT - 2:476,221; n f

1) refutação, repreensão, reprovação

1650 ελεγχος *elegchos*

de **1651**; TDNT - 2:476,221; n m

1) verificação, pela qual algo é provado ou testado
2) convicção
Sinônimos ver verbete **5884**

1651 ελεγχω *elegcho*

de afinidade incerta; TDNT - 2:473,221; v

1) sentenciar, refutar, confutar
1a) generalmente com implicação de vergonha em relação à pessoa sentenciada
1b) por meio de evidências condenatórias, trazer à luz, expor
2) achar falta em, corrigir
2a) pela palavra
2a1) repreender severamente, ralhar, admoestar, reprovar
2a2) exigir prestacão de contas, mostrar para alguém sua falta, exigir uma explicação
2b) pela ação
2b1) castigar, punir
Sinônimos ver verbete **5884**

1652 ελεεινος *eleeinos*

de **1656**; adj

1) digno de lástima, miserável

1653 ελεεω *eleeo*

de **1656**; TDNT - 2:477,222; v

1) ter misericórdia de
2) ajudar alguém aflito ou que busca auxílio
3) ajudar o aflito, levar ajuda ao miserável
4) experimentar misericórdia
Sinônimos ver verbete **5842**

1654 ελεημοσυνη *eleemosune*

de **1656**; TDNT - 2:485,222; n f

1) misericórdia, piedade
1a) esp. como exibido no dar esmola, caridade
2) o benefício em si mesmo, doação ao pobre, esmola

1655 ελεημων *eleemon*

de **1653**; TDNT - 2:485,222; adj

1) misericordioso

1656 ελεος *eleos*

de afinidade incerta; TDNT - 2:477,222; n n

1) misericórdia: bondade e boa vontade ao miserável e ao aflito, associada ao desejo de ajudá-los
1a) de pessoa para pessoa: exercitar a virtude da misericórdia, mostrar-se misericordioso
1b) de Deus para os homens: em geral, providência; a misericórdia e clemência de Deus em prover e oferecer aos homens salvação em Cristo
1c) a misericórdia de Cristo, pela qual, em seu retorno para julgamento, Ele abençoará os verdadeiros cristãos com a vida eterna

Sinônimos ver verbete **5913**

1657 ελευθερια *eleutheria*

de **1658**; TDNT - 2:487,224; n f

1) liberdade para fazer ou omitir coisas que não estão relacionadas com a salvação
2) liberdade imaginária
2a) licenciosidade, liberdade para fazer o que se quer
3) a verdadeira liberdade consiste em viver como devemos, não como queremos

1658 ελευθερος *eleutheros*

provavelmente do substituto de **2064**; TDNT - 2:487,224; adj

1) nascido livre
1a) num sentido civil, alguém que não é escravo
1b) de alguém que deixa de ser escravo, liberto, alforriado
2) livre, isento, liberto, desimpedido, não atado por uma obrigação
3) num sentido ético: livre do jugo da lei mosaica

1659 ελευθεροω *eleutheroo*

de **1658**; TDNT - 2:487,224; v

1) tornar livre
2) colocar em liberdade: do domínio do pecado

1660 ελευσις *eleusis*

do substituto de **2064**; TDNT - 2:675,257; n f

1) vinda, advento

1661 ελεφαντινος *elephantinos*

de elephas (“elefante”); adj

1) de marfim

1662 ελιακειμ *Eliakeim*

de origem hebraica **471** אליקים; n pr m

Eliaquim = “elevado por Deus”

1) filho mais velho de Abiúde ou Judá, irmão de José, e pai de Azor Mt 1.13
2) filho de Meleá, e pai de Jonã Lc 3.30-31

1663 ελιεζερ *Eliezer el-ee-ed’-zer*

de origem hebraica **461** אליעזר; n pr m

Eliézer = “Deus é sua ajuda”

1) filho de Jorim, na genealogia de Cristo. Lc 3.29

1664 ελιουδ *Elioud*

de origem hebraica **410** e**1935** אליהוד; n pr m

Eliúde = “Deus é seu louvor”

1) filho de Aquim na genealogia de Cristo. Mt 1.14,15

1665 ελισαβετ *Elisabet*

de origem hebraica **472** אלישבע; n pr f

Elisabete = “juramento de Deus”

1) esposa de Zacarias e mãe de João, o Batista, de família sacerdotal, e parente de Maria, Lu 1.36

1666 ελισσαιος *Elissaios*

de origem hebraica **477** אלישע; n pr m

Eliseu ou Elisha = “Deus é a sua salvação”

1) destacado profeta do AT, discípulo, companheiro, e sucessor de Elias

1667 ελισσω *helisso*

um forma de **1507**; v

1) enrolar, cingir

1668 ελκος *helkos*

provavelmente de **1670**; n n

1) ferida, esp. uma que produz erupção com pus
2) chaga, úlcera

1669 ελκοω *helkoo*

de **1668**; v

1) causar dor, fazer supurar
2) estar ulcerado
3) repleto de chagas

1670 ελκυω *helkuo* ou ελκω *helko*

provavelmente semelhante a **138**; TDNT - 2:503,227; v

1) puxar, arrancar
2) metáf., puxar por um poder interno, arrastar, impelir

1671 ελλας *Hellas*

de afinidade incerta; TDNT - 2:504,227; n pr loc

Grécia = “instável: o lamacento”

1) um país no sul da Europa

1672 ελλην *Hellen*

de **1671**; TDNT - 2:504,227; n m

1) grego, ou pela nacionalidade, ou por ter nascido no continente ou nas ilhas ou colônias gregas
2) num sentido amplo, o nome abrange todas as nações não judias que adotaram a língua, os costumes, e a cultura grega; a referência primária está na diferença de religião e culto

1673 ελληνικος *Hellenikos*

de **1672**; TDNT - 2:504,227; adj

1) grego

1674 ελληνις *Hellenis*

feminino de **1672**; TDNT - 2:504,227; n f

1) mulher grega
2) mulher gentil, não judia

1675 ελληνιστης *Hellenistes*

de um derivado de **1672**; TDNT - 2:504,227; n m

1) helenista
1a) alguém que imita as maneiras e os costumes ou a adoração dos gregos, e usa a língua grega
1b) usado no NT para judeus nascidos em terras estrangeiras e que falam grego

1676 ελληνιστι *Hellenisti*

do mesmo que **1675**; TDNT - 2:504,227; adv

1) em grego, na língua grega

1677 ελλογεω *ellogeo*

de **1722** e**3056** (no sentido de acertar as contas); TDNT - 2:516,229; v

1) incluir, colocar na conta de alguém, colocar sob a responsabilidade de, imputar

1678 ελμωδαμ *Elmodam*

de origem hebraica, talvez por **486** אלמדם; n pr m

Elmodã = “medida”

1) filho de Er, na genealogia de José, Lc 3.28

1679 ελπιζω *elpizo*

de **1680**; TDNT - 2:517,229; v

1) esperar
1a) num sentido religioso, esperar pela salvação com alegria e completa confiança
2) esperançosamente, confiar em

1680 ελπις *elpis*

de uma palavra primária elpo (antecipar, usualmente com prazer); TDNT - 2:517,229; n f

1) expectativa do mal, medo
2) expectativa do bem, esperança
2a) no sentido cristão
2a1) regozijo e expectativa confiante da eterna salvação
3) sob a esperança, em esperança, tendo esperança
3a) o autor da esperança, ou aquele que é o seu fundamento
3b) o que se espera

1681 ελυμας *Elumas*

de origem estrangeira; n pr m

Elimas = “um homem sábio”

1) o nome árabe do mago judeu ou mágico Barjesus, At 13.6

1682 ελωι *eloi*

de origem aramaica **426** אלה com anexo pronominal; n m

Eloi = “meu Deus”

1) aramaico para a frase “meu Deus”

1683 εμαυτου *emautou*

caso genitivo composto de **1700** e**846**; pron

1) Eu, me, eu mesmo

1684 εμβαινω *embaino*

de **1722** a a raíz de **939**; v

1) entrar, subir

1685 εμβαλλω *emballo*

de **1722** e**906**; v

1) arremessar, lançar em

1686 εμβαπτω *embapto*

de **1722** e**911**; v

1) mergulhar

1687 εμβατευω *embateuo*

de **1722** e um suposto derivado da raíz de **939**; TDNT - 2:535,232; v

1) entrar, freqüentar, aparecer
1a) várias vezes de deuses que freqüentam esportes favoritos
1b) muitas vezes entrar em posse de algo
1c) invadir, fazer incursão hostil em
2) entrar
2a) entrar em detalhes na narração
2b) investigar, pesquisar, examinar minuciosamente

1688 εμβιβαζω *embibazo*

de **1722** e bibazo (colocar sobre, causativo de **1684**); v

1) colocar em ou sobre, embarcar, fazer entrar

1689 εμβλεπω *emblepo*

de **1722** e**991**; v

1) voltar os olhos de alguém sobre
2) olhar para
3) metáf. olhar com a mente, considerar

1690 εμβριμαομαι *embrimaomai*

de **1722** e brimaomai (falar de modo bravo); v

1) encarregar com séria admoestação, instruir com rigor, criticar duramente

1691 εμη *eme*

uma forma prolongada de **3165**; pron acc

1) Eu, me, eu mesmo, etc.

1692 εμεω *emeo*

de afinidade incerta; v

1) vomitar

1693 εμμαινομαι *emmainomai*

de **1722** e**3105**; v

1) enfurecer-se com alguém

1694 Εμμανουηλ *Emmanouel*

de origem hebraica **6005** עמנואל; n pr m

Emanuel = “Deus conosco”

1) título aplicado ao Messias, nascido da virgem, Mt 1.23, Is 7.14, porque Jesus era Deus unido com o homem, demonstrando que Deus estabeleceu habitação entre nós

1695 Εμμαους *Emmaous*

provavelmente de origem hebraica, cf **3222** עמאוס; n pr loc

Emaús = “banhos quentes”

1) a vila para a qual os dois discípulos estavam indo quando nosso Senhor apareceu a eles no caminho, no dia da ressurreição. Lc 24.13. De acordo com Lucas, Emaús distava sessenta estádios, ou 12 km de Jerusalém. Josefo menciona “uma vila chamada Emaús” à mesma distância. Ainda não foi possível estabelecer a localização de Emaús.

1696 εμμενω *emmeno*

de **1722** e**3306**; TDNT - 4:576,581; v

1) permanecer em, continuar
2) perseverar em algo, um estado de mente etc.
3) manter-se firme, ser fiel a, persistir em, permanecer

1697 Εμμωρ *Emmor*

de origem hebraica **2544** חמור; n pr m

Emor = “asno”

1) o pai de Siquém, At 7.16

1698 εμοι *emoi*

uma forma prolongada de **3427**; pron dat

1) Eu, me, eu mesmo, etc.

1699 εμος *emos*

do caso oblíquo de **1473** (**1698**, **1700**, **1691**); pron

1) meu, etc.

1700 εμου *emou*

de **1473**, uma forma prolongada de **3450**; pron genábl

1) meu, minha, etc.

1701 εμπαιγμος *empaigmos*

de **1702**; TDNT - 5:635,758; n m

1) zombaria, escárnio

1702 εμπαιζω *empaizo*

de **1722** e **3815**; TDNT - 5:630,758; v

1) brincar com, gracejar com
1a) escarnecer, zombar
1b) enganar, iludir

1703 εμπαικτης *empaiktes*

de **1702**; TDNT - 5:635,758; n m

1) zombador, escarnecedor

1704 εμπεριπατεω *emperipateo*

de **1722** e **4043**; TDNT - 5:940,804; v

1) mover-se, caminhar

1705 εμπιπλημι *empiplemi* ou εμπληθω *empletho*

de **1722** e a raíz de **4118**; TDNT - 6:128,840; v

1) encher, satisfazer
2) estar abarrotado de, satisfazer o desejo de alguém para, satisfazer, saciar

1706 εμπιπτω *empipto*

de **1722** e **4098**; v

1) cair
1a) cair entre ladrões
1b) cair no poder de alguém

1707 εμπλεκω *empleko*

de **1722** e **4120**; v

1) entrelaçar
1) de algo: enredar, envolver em

1708 εμπλοκη *emploke*

de **1707**; n f

1) entretecendo, entrelaçando, um nó
2) elaborada trança de cabelos em nós, formando um penteado exagerado

1709 εμπνεω *empneo*

de **1722** e **4154**; TDNT - 6:452,876; v

1) inspirar e expirar ar, respirar
2) inalar
2a) ameaças e palavras de destruição eram, por assim dizer, os elementos que alimentavam a sua respiração; expirava ameaças

1710 εμπορευομαι *emporeuomai*

de **1722** e **4198**; v

1) ir a um comércio, viajar a negócios, negociar, comerciar
2) de coisas, importar para venda

3) negociar com
4) usar uma pessoa ou uma coisa para beneficiar-se

1711 εμπορια *emporia*

de **1713**; n f

1) negócio, mercadoria

1712 εμποριον *emporion*

1) lugar onde o intercâmbio de mercadorias acontece, esp. um porto marítimo
1a) mercado, centro comercial, empório

1713 εμπορος *emporos*

de **1722** e a raíz de **4198**; n m

1) alguém em uma jornada, seja pelo mar ou pela terra, esp. a negócios
2) mercador, em contraste a um retalhista ou varejista

1714 εμπρηθω *empretho*

de **1722** e pretho (soprar uma chama); v

1) queimar
2) destruir pelo fogo

1715 εμπροσθεν *emprosthen*

de **1722** e **4314**; adv

1) em frente, antes
1a) antes, i.e. naquela região local que está em frente de uma pessoa ou coisa
1b) antes, na presença de, i.e. oposto a, contra alguém
1c) antes, de acordo com o ponto de vista de
1d) antes, denotando ordem

1716 εμπτυω *emptuo*

de **1722** e **4429**; v

1) cuspir

1717 εμφανης *emphanes*

de um composto de **1722** e **5316**; adj

1) manifesto
1a) fig. de Deus dando provas de sua graça salvadora e, desta maneira, manifestando-se

1718 εμφανιζω *emphanizo*

de **1717**; TDNT - 9:7,1244; v

1) manifestar, exibir, tornar visível
2) mostrar-se, vir para ver, aparecer, ser manifesto
3) indicar, divulgar, declarar, tornar conhecido
Sinônimos ver verbete **5831**

1719 εμφοβος *emphobos*

de **1722** e **5401**; adj

1) cheio de medo, aterrorizado, assustado

1720 εμφυσαω *emphusao*

de **1722** e phusao (soprar) [cf **5453**]; TDNT - 2:536,232; v

1) assoprar ou respirar sobre

Esta palavra foi usada apenas uma vez pelos tradutores da LXX, em Gn 2.7, onde Deus soprou em Adão e ele tornou-se alma vivente. Assim como a criação original foi completada por um ato de Deus, assim também a nova criação foi completada por um ato do cabeça da nova criação. (AWP Jo 20.22)

1721 εμφυτος *emphutos*

de **1722** e um derivado de **5453**; adj

1) congênito, implantado pela natureza, implantado pela instrução de outros

1722 εν *en*

preposição primária denotando posição (fixa) (de lugar, tempo ou estado), e (por implicação) instrumentalidade (mediana ou construtivamente), i.e. uma relação do descanso (intermédia entre **1519** e **1537**); TDNT - 2:537,233; prep

1) em, por, com etc.

1723 εναγκαλιζομαι *enagkalizomai*

de **1722** e um derivado de **43**; v

1) tomar nos próprios braços, abraçar

1724 εναλιος *enalios*

de **1722** e **251**; adj

1) aquilo que está no mar, marinho

1725 εναντι *enanti*

de **1722** e **473**; adv

1) antes

1726 εναντιον *enantion*

de **1727**; prep

1) contra, oposto
1a) de lugar, oposto, contrário (ao vento)
2) metáf.
2a) que se opõem, como um adversário; hostil; antagônico no sentir ou agir
2b) oponente

1727 εναντιος *enantios*

de **1725**; adj

1) contrário, oposto
1a) de lugar, oposto, contrário (ao vento)
2) metáf.
2a) que se opõem, como um adversário; hostil; antagônico no sentir ou agir
2b) oponente

1728 εναρχομαι *enarchomai*

de **1722** e **756**; v

1) começar, fazer um começo

1729 ενδεης *endees*

de um composto de **1722** e **1210** (no sentido de faltar); adj

1) paupérrimo, destituído

1730 ενδειγμα *endeigma*

de **1731**; n n

1) sinal, evidência, prova

1731 ενδεικνυμι *endeiknumi*

de **1722** e **1166**; v

1) designar
1a) mostrar, demonstrar, provar, seja por argumentos ou por atos
2) manifestar, exibir, publicar

1732 ενδειξις *endeixis*

de **1731**; n f

1) demonstração, prova
1a) manifestação feita por meio de um ato
1b) sinal, evidência

1733 ενδεκα *hendeka*

do (neutro de) **1520** e **1176**; n indecl

1) onze
1a) dos onze discipúlos vivos e ativos depois da morte de Judas

1734 ενδεκατος *hendekatos*

ordinal de **1733**; adj

1) décimo primeiro

1735 ενδεχεται *endechetai*

terceira pessoa do singular, presente de um composto de **1722** e **1209**; v

1) receber, admitir, aprovar, permitir
2) isto pode ser permitido, é possível, pode ser

1736 ενδημεω *endemeo*

de um composto de **1722** e **1218**; TDNT - 2:63,149; v

1) estar com o seu próprio povo, habitar no seu pro/prio país, estar em casa

1737 ενδιδυσκω *endidusko*

uma forma prolongada de **1746**; v

1) vestir, vestir-se, cobrir-se, estar vestido em

1738 ενδικος *endikos*

de **1722** e **1349**; adj

1) de acordo com a justiça, direito, justo

1739 ενδομησις *endomesis*

de um composto de **1722** e um derivado da raíz de **1218**; n f

1) aquilo que é construído
1a) o material utilizado numa parede, i.e. do qual a parede é composta
1b) um molhe construído no mar para formar um quebra-mar, e assim construir um ancoradouro

1740 ενδοξαζω *edoxazo*

de **1741**; TDNT - 2:254,178; v

1) glorificar, adornar com glória

1741 ενδοξος *endoxos*

de **1722** e **1391**; TDNT - 2:254,178; adj

1) ter em boa ou grande estima, de alta reputação
1a) ilustre, honrável, estimado
1b) notável, glorioso
1c) esplêndido
1c1) de vestes
1c2) fig., livre de pecados

1742 ενδυμα *enduma*

de **1746**; n n

1) traje, vestuário, manto, uma veste externa

1743 ενδυναμοω *endunamoo*

de **1722** e **1412**; TDNT - 2:284,186; v

1) ser forte, revestir-se com força, fortalecer
2) receber força, ser fortalecido, cresçer em força
3) num sentido negativo
3a) ser arrogante, obstinado

1744 ενδυνω *enduno*

de **1772** e **1416**; v

1) cobrir-se, envolver-se, esconder-se em
1a) literalmente: cobrir-se, vestir-se com um vestuário
1b) metáf. colocar uma armadura
2) entrar secretamente, introduzir-se, entrar

1745 ενδυσις *endusis*

de **1746**; n f

1) ação de vestir-se

1746 ενδυοω *enduo*

de **1722** e **1416** (no sentido de entrar em uma veste) TDNT - 2:319,192; v

1) entrar numa (roupa), vestir, vestir-se

1747 ενεδρα *enedra*

de **1722** e a raíz de **1476**; n f

1) conspiração, emboscada

1748 ενεδρευω *enedreuo*

de **1747**; v

1) colocar-se na espera de, conspirar, preparar uma armadilha

1749 ενεδρον *enedron*

do mesmo que **1747**; n n

1) local de espera, emboscada

1750 ενειλεω *eneileo*

de **1772** e a raíz de **1507**; v

1) enrolar, envolver

1751 ενειμι *eneimi*

de **1772** e **1510**; v

1) estar em, o que está dentro, i.e. a alma

1752 ενεκα *heneka* ou ενεκεν *heneken* ou εινεκεν *heineken*

de afinidade incerta; prep

1) a fim de que, por causa de, para
2) por esta causa, conseqüentemente

1753 ενεργεια *energeia*

de **1756**; TDNT - 2:652,251; n f

1) ato de trabalhar, eficiência
1a) no NT usado apenas para poder sobre-humano, seja de Deus ou do diabo
Sinônimos ver verbete **5820**

1754 ενεργεω *energeo*

de **1756**; TDNT - 2:652,251; v

1) ser eficaz, atuar, produzir ou mostrar poder
1a) trabalhar para alguém, ajudar alguém
2) efetuar
3) exibir a atividade de alguém, mostrar-se operativo

1755 ενεργημα *energema*

de **1754**; TDNT - 2:652,251; n n

1) aquilo que foi feito
2) resultado de uma operação

1756 ενεργης *energes*

de **1722** e **2041**; TDNT - 2:652,251; adj

1) ativo

1757 ενευλογεω *eneulogeo*

de **1722** e **2127**; TDNT - 2:765,275; v

1) conferir benefícios a, abençoar

1758 ενεχω *enecho*

de **1722** e **2192**; TDNT - 2:828,286; v

1) ter dentro, reter
1a) ser retido, emaranhar-se, ser apanhado em uma armadilha

1b) ser hostil a, posicionar-se contra, guardar rancor contra alguém

1759 ενθαδε *enthade*

de uma forma prolongada de **1722**; adv

1) aqui
2) para cá

1760 ενθυμεομαι *enthumeomai*

de um composto de **1722** e **2372**; TDNT - 3:172,339; v

1) trazer à mente, revolver na mente, ponderar
2) pensar, deliberar

1761 ενθυμησις *enthumesis*

de **1760**; TDNT - 3:172,339; n f

1) pensamento, consideração
2) pensamentos

1762 ενι *eni*

contração da terceira pessoa do singular no presente indicativo de **1751**; v

1) está em, está entre, tem lugar, está presente
2) pode ser, é possível, é legítimo

1763 ενιαυτος *eniautos*

prolongação de uma palavra primária enos (ano); n m

1) ano; num sentido amplo, por período definido e delimitado de tempo
Sinônimos ver verbete **5843**

1764 ενιστημι *enistemi*

de **1722** e **2476**; TDNT - 2:543,234; v

1) colocar em ou entre
2) estar sobre, que está para acontecer, iminente
3) perto, à mão
4) estar presente

1765 ενισχυω *enischuo*

de **1722** e **2480**; v

1) aumentar a força, receber força
2) tornar-se forte, fortaleçer

1766 εννατος *ennatos*

ordinal de **1767**; adj

1) nono
1a) a nona hora corresponde a 3 horas da tarde, pois a sexta hora dos judeus coincide com a décima segunda do dia tal como dividida pelo nosso método. A primeira hora do dia judeu equivale a 6 horas da manhã para nós.

1767 εννεα *ennea*

número primário; n indecl

1) nove

1768 εννενηκονταεννεα *ennenekontaennea*

de um (décimo) múltiplo de **1767** e **1767** itself; n indecl

1) noventa e nove

1769 εννεος *enneos*

de **1770**; adj

1) calado, mudo, destituído do poder da fala
2) incapaz de falar por estar aterrorizado, mudo de perplexidade, assustado

1770 εννευω *enneuo*

de **1722** e **3506**; v

1) acenar com a cabeça, comunicar-se ou expressar-se através de um aceno ou de um sinal

1771 εννεοια *ennoia*

de um composto de **1722** e **3563**; TDNT - 4:968,636; n f

1) ato de pensar, consideração, meditação
2) pensamento, noção, concepção
3) mente, entendimento, vontade, maneira de sentir e pensar

1772 εννομος *ennomos*

de **1722** e **3551**; TDNT - 4:1087,646; adj

1) sujeito à lei
2) constrangido pela lei, legal
3) legal, regular

1773 εννυχον *ennuchon*

neutro de um composto de **1722** e **3571**; adj

1) noturno

1774 ενοικεω *enoikeo*

de **1722** e **3611**; v

1) habitar
2) metáf. viver em alguém e influenciá-lo (para o bem)

1775 ενοτης *henotes*

de **1520**; n f

1) unidade
2) unanimidade, consentimento

1776 ενοχλεω *enochleo*

de **1722** e **3791**; v

1) excitar, perturbar, preocupar, aborrecer

1777 ενοχος *enochos*

de **1758**; TDNT - 2:828,286; adj

1) constrangido, sob obrigação, sujeito a, responsável por
1a) usado de alguém que está nas mãos de, possuído pelo amor, e zelo por algo

1b) num sentido forense, denotando a conexão de um pessoa seja com o seu crime ou com penalidade ou julgamento, ou com aquilo contra quem ou o que ele tem ofendido
1b1) culpado, digno de punição
1b2) culpado de algo
1b3) do crime
1b4) da penalidade
1b5) sujeito a este ou aquele tribunal i.e. a punição a ser imposta por este ou aquele tribunal
1b6) do lugar onde a punição é para ser sofrida

1778 ενταλμα *entalma*

de **1781**; n n

1) preceito

1779 ενταφιαζω *entaphiazo*

de um composto de **1722** e **5028**; v

1) preparar um corpo para o sepultamento, através do uso de cada provisão requisitada e adornos de funeral, isto é, banhos, vestimentas, flores, coroas, perfumes, libações, etc.
2) arrumar um cadáver

1780 ενταφιασμος *entaphiasmos*

de **1779**; n m

1) preparação de um corpo para o sepultamento

1781 εντελλομαι *entellomai*

de **1722** e a raíz de **5056**; TDNT - 2:544,234; v

1) ordernar, mandar que seja feito, encarregar
Sinônimos ver verbete **5844**

1782 εντευθεν *enteuthen*

do mesmo que **1759**; adv

1) deste lugar, daqui
2) de um lado e do outro, de cada lado

1783 εντευξις *enteuxis*

de **1793**; TDNT - 8:244,1191; n f

1) encontro
1a) intrevista
1a1) ato de reunir-se
1a2) visitar
1a3) conversar
1b) razão pela qual uma entrevista é realizada
1b1) conferência ou conversação
1b2) petição, súplica
Sinônimos ver verbete **5828** e **5883**

1784 εντιμος *entimos*

de **1722** e **5092**; adj

1) tido em honra, digno de um prêmio, precioso

1785 εντολη *entole*

de **1781**; TDNT - 2:545,234; n f

1) ordem, comando, dever, preceito, injunção
1a) aquilo que é prescrito para alguém em razão de seu ofício
2) mandamento
2a) regra prescrita de acordo com o que um coisa é feita
2a1) preceito relacionado com a linhagem, do preceito mosaico a respeito do sacerdócio
2a2) eticamente usado dos mandamentos da lei mosaica ou da tradição judaica
Sinônimos ver verbete **5918**

1786 εντοπιος *entopios*

de **1722** e **5117**; adj

1) habitante de um lugar
2) residente ou nativo de um lugar

1787 εντος *entos*

de **1722**; prep

1) dentro de, interior
1a) dentro de vocês i.e. no meio de vocês
1b) dentro de vocês i.e. suas almas

1788 εντρεπω *entrepo*

de **1722** e a raíz de **5157**; v

1) envergonhar alguém
2) ser envergonhado
3) reverenciar uma pessoa
4) volver

1789 εντρεφω *entrepho*

de **1722** e **5142**; v

1) nutrir: uma pessoa ou algo
2) metáf. educar, formar a mente

1790 εντρομος *entromos*

de **1722** e **5156**; adj

1) tremendo, terrificado

1791 εντροπη *entrope*

de **1788**; n f

1) vergonha
2) respeito, reverência
Sinônimos ver verbete **5882**

1792 εντρυφαω *entruphao*

de **1722** e **5171**; v

1) viver em luxúria, viver delicadamente ou luxuriosamente, divertir-se
2) ter grande prazer em

1793 εντυγχανω *entugchano*

de **1722** e **5177**; TDNT - 8:242,1191; v

1) iluminar uma pessoa ou algo, encontrar, afetar uma pessoa ou algo
2) ir ao ou encontrar uma pessoa, esp. com o propósito de conversar, consultar, ou suplicar
3) orar, pedir
4) fazer intercessões por alguém

1794 εντυλισσω *entulisso*

de **1722** e tulisso (torcer, enrolar provavelmente semelhante a **1507**); v

1) enrolar, envolver

1795 εντυποω *entupoo*

de **1722** e a derivado de **5179**; v

1) gravar, imprimir (uma figura)

1796 ενυβριζω *enubrizo* *en-oo-brid'-zo*

de **1722** e **5195**; TDNT - 8:295,1200; v

1) insultar

1797 ενυπνιαζομαι *enupniazomai*

voz média de **1798**; TDNT - 8:545,1233; v

1) ter sonhos ou visões (divinamente inspirados)
2) metáf., ser seduzido por imagens sensuais e levado a uma forma de vida ímpia

1798 ενυπνιον *enupnion*

de **1722** e **5258**; TDNT - 8:545,1233; n n

1) sonho

1799 ενωπιον *enopion*

neutro de um composto de **1722** e um derivado de **3700**; prep

1) na presença de, diante
1a) de um lugar ocupado: naquele lugar que está diante, ou contra, oposto, a alguém e para o qual alguém outro volta o seu olhar

1800 Ενως *Enos.*

de origem hebraica **583** אנוש; n pr m

Enos = “homem mortal”

1) filho de Sete

1801 ενωτιζομαι *enotizomai*

voz média de um composto de **1722** e **3775**; TDNT - 5:559,744; v

1) receber pelo ouvido, dar ouvidos a, ouvir, prestar atênção

1802 Ενωχ *Enoch*

de origem hebraica **2585** חנוך; TDNT - 2:556,237; n pr m

Enoque = “dedicado”

1) filho de Jarede e pai de Metusalém

1803 εξ *hex*

numeral primário; n indecl

1) seis

1804 εξαγγελλω *exaggello*

de **1537** e a raíz de **32**; TDNT - 1:69,10; v

1) anunciar, proclamar
2) declarar amplamente, divulgar, publicar
3) fazer conhecido pelo louvor ou proclamação, celebrar

1805 εξαγοραζω *exagorazo*

de **1537** e **59**; TDNT - 1:124,19; v

1) redimir
1a) resgatar do poder de outro pelo pagamento de um preço, pagar um valor para libertar alguém do cativeiro
1b) metáf. de Cristo que liberta o eleito da dominação da lei mosaica pelo preço de sua morte vicária
2) comprar, comprar para si mesmo, para uso próprio
2a) fazer uso sábio e sagrado de cada oportunidade para fazer o bem, de tal forma que o zelo e o bem que se faz são de certo modo o rendimento em dinheiro pelo qual nós fazemos nosso o próprio tempo

1806 εξαγω *exago*

de **1537** e **71**; v

1) levar para fora

1807 εξαιρεω *exaireo*

de **1537** e **138**; v

1) arrancar, tirar, i.e. extirpar
2) escolher (para si próprio), selecionar, uma pessoa entre muitas
3) livrar, libertar

1808 εξαιρω *exairo*

de **1537** e **142**; v

1) erguer ou tirar fora de um lugar
2) remover

1809 εξαιτεομαι *exaiteomai*

voz média de **1537** e **154**; TDNT - 1:194,*; v

1) pedir de, exigir de
1a) pedir ou suplicar para si mesmo, pedir que alguém seja libertado do poder de outro
1b) num bom sentido,
1b1) suplicar a alguém em favor de outra pessoa
1b2) pedir pelo perdão
1b3) pela segurança de alguém
1c) num mal sentido
1c1) pela tortura
1c2) pela punição

1810 εξαιφηνς ***exaiphnes***

de **1537** e a raíz de **160**; adv

1) de repente, repentinamente, inesperadamente

1811 εξακολουθεω ***exakoloutheo***

de **1537** e **190**; TDNT - 1:215,33; v

1) seguir, acompanhar, seguir os passos de alguém
1a) metáf., imitar o jeito de agir de alguém
1b) seguir a autoridade de alguém
1c) concordar com, consentir

1812 εξακοσιοι ***hexakosioi***

ordinal plural de **1803** e **1540**; adj

1) seiscentos

1813 εξαλειφω ***exaleipho***

de **1537** e **218**; v

1) ungir ou limpar as várias partes
1a) lambuzar: i.e. cobrir com visgo (caiar ou emplastar)
2) limpar esfregando,
2a) obliterar, apagar, remover, destruir

1814 εξαλλομαι ***exallomai***

de **1537** e **242**; v

1) saltar, colocar-se de pé

1815 εξαναστασις ***exanastasis***

de **1817**; TDNT - 1:371,60; n f

1) ato de levantar-se, voltar a viver
2) ressurreição

1816 εξανατελλω ***exanatello***

de **1537** e **393**; v

1) fazer brotar, fazer germinar
2) brotar, nascer

1817 εξανιστημι ***exanistemi***

de **1537** e **450**; TDNT - 1:368,60; v

1) fazer ficar de pé, levantar, produzir
2) levantar-se (numa assembléia para falar)

1818 εξαπαταω ***exapatao***

de **1537** e **538**; TDNT - 1:384,65; v

1) enganar, iludir

1819 εξαπινα ***exapina***

de **1537** e um derivado do mesmo que **160**; adv

1) repentinamente

1820 εξαπορεομαι *exaporeomai*

voz média de **1537** e **639**; v

1) estar totalmente perplexo, estar completamente destituído de medidas ou recursos, renunciar toda esperança, estar em desespero

1821 εξαποστελλω *exapostello*

de **1537** e **649**; TDNT - 1:406,67; v

1) enviar
2) expedir

1822 εξαρτιζω *exartizo*

de **1537** e um derivado de**739**; TDNT - 1:475,80; v

1) completar, terminar
1a) suprir com perfeição
1b) terminar, chegar ao final, (cumprirem-se os dias)

1823 εξαστραπτω *exastrapto*

de **1537** e **797**; v

1) enviar raio, relampejar
2) brilhar repentinamente como um raio, brilhar, ser radiante
2a) de trajes

1824 εξαυτης *exautes*

de **1537** e o caso genitivo feminino singular de **846** (**5610** ser entendido); adv

1) em seguida, imediatamente

1825 εξεγειρω *exegeiro*

de **1537** e **1453**; TDNT - 2:338,195; v

1) acordar, levantar (do sono)
2) despertar, instigar, incitar

1826 εξειμι *exeimi*

de **1537** e eimi (ir); v

1) sair, ir embora

1827 εξελεγχω *exelegcho*

de **1537** e **1651**; v

1) provar estar errado, declarar culpado

1828 εξελκω *exelko*

de **1537** e **1670**; v

1) arrastar
2) metáf. atrair: como em caça e pesca a presa é atraída de seu esconderijo, assim o ser humano, abandonando a segurança do autodomínio, é atraído pela isca do pecado. Em Tg 1.14, a linguagem da caça é transferida para expressar a sedução de uma meretriz.

1829 εξεραμα *exerama*

de um comparativo de **1537** e um suposto erao (torcer, girar, sentir tortura); n n

1) vomitar
2) o que é expelido pelo vômito

1830 εξερευναω *exereunao*

de **1537** e **2045**; TDNT - 2:655,255; v

1) procurar saber, procurar ansiosa e diligentemente
Indagar, investigar completamente (usado originalmente para descrever um cachorro farejando algo com seu nariz). Os profetas procuravam descobrir o tempo do aparecimento do Messias.

1831 εξερχομαι *exerchomai*

de **1537** e **2064**; TDNT - 2:678,257; v

1) ir ou sair de
1a) com menção do lugar do qual alguém sai, ou o ponto do qual ele parte
1a1) daqueles que deixam um lugar por vontade própria
1a2) daqueles que são expelidos ou expulsos
2) metáf.
2a) sair de uma assembléia, i.e. abandoná-la
2b) proceder fisicamente, descender, ser nascido de
2c) livrar-se do poder de alguém, escapar dele em segurança
2d) deixar (a privacidade) e ingressar no mundo, diante do público, (daqueles que pela inovação de opinião atraem atenção)
2e) de coisas
2e1) de relatórios, rumores, mensagens, preceitos
2e2) tornar-se conhecido, divulgado
2e3) ser propagado, ser proclamado
2e4) sair
2e4a) emitido seja do coração ou da boca
2e4b) fluir do corpo
2e4c) emanar, emitir
2e4c1) usado de um brilho repentino de luz
2e4c2) usado de algo que desaparece
2e4c3) usado de uma esperança que desaparaceu

1832 εξεστι *exesti*

terceira pessoa do singular presente indicativo de um composto de **1537** e **1510**; TDNT - 2:560,238; v

1) é lícito, é permitido

1833 εξεταζω *exetazo*

de **1537** e etazo (examinar); v

1) investigar
1a) examinar estritamente, inquirir
1b) inquirir de alguém

1834 εξηγεομαι *exegeomai*

de **1537** e **2233**; TDNT - 2:908,303; v

1) conduzir, ser líder, ir adiante
2) metáf., expressar-se através de narrativa, expor um ensino
2a) recontar, relatar detalhadamente

2b) expor, declarar
2b1) as coisas relacionadas com Deus
2b2) usada na literatura grega para a interpretação de coisas sagradas e divinas, oráculos, sonhos, etc.

1835 εξηκοντα *hexekonta*

o décimo múltiplo de **1803**; n indecl

1) sessenta

1836 εξης *hexes*

de **2192** (no sentido de segurar, i.e. adjacente); adv

1) sucessivamente em ordem
2) o seguinte, o próximo em sucessão

1837 εξηχεομαι *execheomai*

voz média de **1537** e **2278**; v

1) soar adiante, emitir, soar, ressoar

1838 εξις *hexis*

de **2192**; n f

1) hábito, seja físico ou mental
2) poder adquirido pelo hábito, prática, uso

1839 εξιστημι *existemi*

de **1537** e **2476**; TDNT - 2:459,217; v

1) tirar da posição, deslocar
1a) surpreender, deixar atônito, deixar espantado
1b) estar maravilhado, atônito
1c) estar fora de si, insano

1840 εξισχυω *exischuo*

de **1537** e **2480**; v

1) ser plenamente capaz, hábil, ter plena força

1841 εξοδος *exodos*

de **1537** e **3598**; TDNT - 5:103,666; n m

1) saída i.e. partida
2) o fim da carreira de alguém, o destino final de alguém
3) saída da vida, morte

1842 εξολοθρευω *exolothreuo*

de **1537** e **3645**; TDNT - 5:170,681; v

1) derrubar do seu lugar, destruir completamente, extirpar

1843 εξομολογεω *exomologeo*

de **1537** e **3670**; TDNT - 5:199,687; v

1) confessar
2) professar
2a) reconhecer aberta e alegremente

2b) para a honra de alguém: celebrar, dar louvor a
2c) prometer publicamente que faréi algo, concordar, comprometer-se com

1844 εξορκιζω *exorkizo*

de **1537** e **3726**; TDNT - 5:464,729; v

1) arrancar um juramenteo, forçar a um juramento
2) adjurar

1845 εξορκιστης *exorkistes*

de **1844**; TDNT - 5:464,729; n m

1) aquele que arranca um juramento de alguém
2) exorcista
2a) alguém que emprega uma fórmula de conjuração para expelir demônios

1846 εξορυσσω *exorusso*

de **1537** e **3736**; v

1) escavar, arrancar (os olhos)
2) furar

1847 εξουδενεω *exoudenoo*

de **1537** e um derivado do neutro de **3762**; v

1) considerar e tratar como sem importância, desprezar completamente
2) desprezar, tratar com desprezo

1848 εξουθενεω *exoutheneo*

uma variação de **1847**; v

1) tornar sem importância, desprezar completamente

1849 εξουσια *exousia*

de **1832** (no sentido de abilidade); TDNT - 2:562,238; n f

1) poder de escolher, liberdade de fazer como se quer
1a) licença ou permissão
2) poder físico e mental
2a) habilidade ou força com a qual alguém é dotado, que ele possui ou exercita
3) o poder da autoridade (influência) e do direito (privilégio)
4) o poder de reger ou governar (o poder de alguém de quem a vontade e as ordens devem ser obedecidas pelos outros)
4a) universalmente
4a1) autoridade sobre a humanidade
4b) especificamente
4b1) o poder de decisões judiciais
4b2) da autoridade de administrar os afazeres domésticos
4c) metonimicamente
4c1) algo sujeito à autoridade ou regra
4c1a) jurisdição
4c2) alguém que possui autoridade
4c2a) governador, magistrado humano
4c2b) o principal e mais poderoso entre os seres criados, superior ao homem, potestades espirituais
4d) sinal de autoridade do marido sobre sua esposa

4d1) véu com o qual a mulher devia propriamente cobrir-se
4e) sinal de autoridade real, coroa

Sinônimos ver verbete **5820**

1850 εξουσιαζω *exousiazo*

de **1849**; TDNT - 2:574,238; v

1) ter poder ou autoridade, usar o poder
1a) ser mestre de alguém, exercer autoridade sobre alguém
1b) ser mestre do corpo
1b1) ter plena e inteira autoridade sobre o corpo
1b2) manter o corpo sujeito à própria vontade de
1c) ser trazido sob o poder de alguém

1851 εξοχη *exoche*

de um composto de **1537** e **2192** (significando sobressair); n f

1) qualquer proeminência ou projeção, como um pico ou cume de uma montanha
1a) na escrita médica, uma protuberância, inchação, excrecência, etc.
2) metáf. eminência, excelência, superioridade

1852 εξυπνιζω *exupnizo*

de **1853**; TDNT - 8:545,1233; v

1) acordar, despertar

1853 εξυπνος *exupnos*

de **1537** e **5258**; TDNT - 8:545,1233; adj

1) desperto

1854 εξω *exo*

de **1537**; TDNT - 2:575,240; adv

1) fora, do lado de fora

1855 εξωθεν *exothen*

de **1854**; adv

1) de fora, exterior

1856 εξωθεω *exotheo* ou εξωθω *exotho*

de **1537** e otheo (empurrar); v

1) por para fora
2) expelir da residência de alguém
3) propelir, impelir

1857 εξωτερος *exoteros*

comparativo de **1854**; adj

1) fora, externo

1858 εορταζω *heortazo*

de **1859**; v

1) guardar um dia de festa, celebrar uma festa

1859 εορτη *heorte*

de afinidade incerta; n f

1) dia de festa, festival

1860 επαγγελια ***epaggelia***

de **1861**; TDNT - 2:576,240; n f

1) proclamação, anúncio
2) promessa
2a) o ato de prometer, uma promessa dada ou para ser dada
2b) bem ou bênção prometida

1861 επαγγελλω ***epaggello***

de **1909** e a raíz de**32**; TDNT - 2:576,240; v

1) anunciar que alguém está prestes a fazer ou fornecer algo
1a) prometer (por iniciativa própria) engajar voluntariamente
2) professar
2a) uma arte, expressar habilidade para alguma coisa

1862 επαγγελμα ***epaggelma***

de **1861**; TDNT - 2:585,240; n n

1) promessa

1863 επαγω ***epago***

de **1909** e **71**; v

1) levar ou trazer sobre
2) trazer algo sobre si mesmo
2a) fazer algo sobrevir sobre si mesmo, geralmente algo ruim

1864 επαγωνιζομαι ***epagonizomai***

de **1909** e **75**; TDNT - 1:134,20; v

1) contender, lutar

1865 επαθροιζω ***epathroizo***

de **1909** e athroizo (reunir); v

1) juntar-se (a outros já presentes)

1866 Επαινετος ***Epainetos***

de **1867**; n pr m

Epêneto = “louvável”

1) cristão de Roma, saudado por Paulo em Rm 16.5

1867 επαινεω ***epaineo***

de **1909** e **134**; v

1) aprovar, louvar

1868 επαινος ***epainos***

de **1909** e a raíz de**134**; TDNT - 2:586,242

1) aprovação, recomendação, louvor

1869 επαιρω ***epairo***

de **1909** e **142**; TDNT - 1:186,28; v

1) erguer, levantar, elevar
2) metáf. ser erguido com dignidade, exaltar-se

1870 επαισχυνομαι *epaischunomai*

de **1909** e **153**; TDNT - 1:189,*; v

1) envergonhar-se

1871 επαιτεω *epaiteo*

de **1909** e **154**; v

1) pedir em adição, pedir por mais
2) pedir freqüentemente, importunadamente
3) mendigar, pedir esmolas

1872 επακολουθεω *epakoloutheo*

de **1909** e **190**; TDNT - 1:215,33; v

1) seguir de perto, seguir após
2) trilhar os passos de alguém, i.e., imitar seu exemplo

1873 επακουω *epakouo*

de **1909** e **191**; TDNT - 1:222,34; v

1) dar ouvido a, ouvir
1a) perceber pelo ouvido
2) ouvir
2a) ouvir com favor, atender o pedido de alguém

1874 επακροαομαι *epakroaomai*

de **1909** e a raíz de**202**; v

1) ouvir

1875 επαν *epan*

de **1909** e **302**; conj

1) depois que, quando

1876 επαναγκες *epanagkes*

de um suposto composto de **1909** e **318**; adj n

1) necessariamente

1877 επαναγω *epanago*

de **1909** e **321**; v

1) conduzir sobre
1a) um navio sobre o mar, fazer-se ao mar
2) trazer de volta
3) retornar

1878 επαναμιμνησκω *epanamimnesko*

de **1909** e **363**; v

1) recordar outra vez
2) fazer alguém lembrar

1879 επαναπαυομαι ***epanapauomai***

voz média de **1909** e **373**; TDNT - 1:351,*; v

1) fazer repousar sobre algo
2) descançar sobre algo
3) assentar sobre, fixar seu residência sobre

1880 επανερχομαι ***epanerchomai***

de **1909** e **424**; v

1) retornar, voltar

1881 επανισταμαι ***epanistamai***

voz média de **1909** e **450**; v

1) provocar uma rebelião, erguer-se contra

1882 επανορθωσις ***epanorthosis***

de um composto de **1909** e **461**; TDNT - 5:450,727; n f

1) restauração a um estado correto
2) correção, aperfeiçoamento de vida ou caráter

1883 επανω ***epano***

de **1909** e **507**; adv

1) acima
1a) de lugar
1b) de número: mais que

1884 επαρκεω ***eparkeo***

de **1909** e **714**; v

1) servir ou ser forte suficiente para
1a) evitar ou desviar de algo para vantagem de alguém
1a1) algo de alguém, defender
1b) ajudar, dar assistência, aliviar
1b1) prestar ajuda com os próprios recursos

1885 επαρχια ***eparchia***

de um composto de **1909** e **757** (significando um governo de um distrito, “eparca”); n f

1) ofício de um governador ou prefeito
2) região sujeita a um prefeito
2a) província do império romano, seja uma província mais extensa, ou um anexo a uma província mais extensa, como a Palestina em relação à Síria

1886 επαυλις ***epaulis***

de **1909** e um equivalente de **833**; n f

1) fazenda
2) habitação

1887 επαυριον ***epaurion***

de **1909** e **839**; adv

1) pela manhã, o dia seguinte

1888 επαυτοφωρω ***epautophoro***

de **1909** e **846** e (o caso dativo singular de) um derivado de phor (ladrão); adv

1) no ato
2) pegar no ato do roubo
3) pegar no ato de perpetuar qualquer outro crime

1889 Επαφρας ***Epaphras***

contraído de **1891**; n pr m

Epafras = “gracioso”

1) cristão mencionado nas epístolas de Paulo

1890 επαφριζω ***epaphrizo***

de **1909** e **875**; v

1) espumar
2) lançar espuma, fazer espumar

1891 Επαφροδιτος ***Epaphroditos***

de **1909** (no sentido de devoto a) e Afrodite (Vênus); n pr m

Epafrodito = “gracioso”

1) companheiro de Paulo no ministério

1892 επεγειρω ***epegeiro***

de **1909** e **1453**; v

1) levantar ou incitar contra

1893 επει ***epei***

de **1909** e **1487**; conj

1) quando, desde
1a) de tempo: depois
1b) de causa: desde, visto que, porque

1894 επειδη ***epeide***

de **1893** e **1211**; conj

1) quando agora, desde agora
1a) de tempo: quando agora, depois que
1b) de causa: desde, visto que, porque

1895 επειδηπερ ***epeideper***

de **1894** e **4007**; conj

1) visto que, porque

1896 επειδον ***epeidon***

e outro modos e pessoas do mesmo tempo, de **1909** e **1492**; v

1) fixar os olhos sobre, observar atentamente

1897 επειπερ ***epeiper***

de **1893** e **4007**; conj

1) desde que, de fato

1898 επεισαγωγη *epeisagoge*

de um composto de **1909** e **1521**; n f

1) ato de trazer além ou em adição ao que já está ou foi trazido
1a) usado na introdução de uma nova esposa no lugar da repudiada
1b) entrar em adição a ou juntar-se aos que já estão dentro
1b1) entrar posteriormente
1c) encontar por acaso, cruzar-se ao entrar
1c1) entrar contra

1899 επειτα *epeita*

de **1909** e **1534**; adv

1) logo após, logo depois, então, posteriormente

1900 επεκεινα *epekeina*

de **1909** e (o caso acusativo neutro plural de) **1565**; adv

1) mais longe que, além de

1901 επεκτεινομαι *epekteinomai*

voz média de **1909** e **1614**; v

1) estender para ou em direção a
2) estender-se adiante

1902 επενδυομαι *ependuomai*

voz média de **1909** e **1746**; TDNT - 2:320,*; v

1) colocar sobre, vestir-se

1903 επενδυτης *ependutes*

de **1902**; n m

1) roupa externa
1a) Jo 21.7 parece denotar um tipo de capa de linho ou túnica que os pescadores usavam em seu trabalho

1904 επερχομαι *eperchomai*

de **1909** e **2064**; TDNT - 2:680,257; v

1) vir, chegar
1a) de tempo, aproximar-se, estar cerca, estar no futuro
2) sobrevir, surpreender alguém
2a) de sono
2b) de enfermidade
2c) de calamidades
2d) do Espírito Santo, descendo e agindo em alguém
2e) de um inimigo que ataca alguém

1905 επερωταω *eperotao*

de **1909** e **2065**; TDNT - 2:687,262; v

1) abordar alguém com uma indagação, colocar uma questão para, inquirir de, perguntar, interrogar
2) dirigir-se a alguém com um pedido ou demanda

2a) pedir ou demandar

1906 επερωτημα *eperotema*

de **1905**; TDNT - 2:688,262; n n

1) indagação, pergunta
2) demanda
3) busca exaustiva
3a) ânsia, desejo intenso

1907 επεχω *epecho*

de **1909** e **2192**; v

1) ter ou segurar firmemente sobre, aplicar, observar, atender a
1a) dar atênção a
2) exibir, apresentar
3) conferir cuidadosamente
3a) adiar, parar, suspender

1908 επηρεαζω *epereazo*

de um comparativo de **1909** e (provavelmente) areia (ameaças); v

1) insultar
2) tratar de modo insultante, usar despeitosamente
3) maltratar
4) no sentido forense, acusar falsamente
5) ameaçar

1909 επι *epi*

uma raíz; prep

1) sobre, em cima de, em, perto de, perante
2) de posição, sobre, em, perto de, acima, contra
3) para, acima, sobre, em, através de, contra

1910 επιβαινω *epibaino*

de **1909** e a raíz de **939**; v

1) subir, montar
1a) embarcar em
1b) ir à bordo de (um navio)
2) colocar os pés em, entrar

1911 επιβαλλω *epiballo*

de **1909** e **906**; TDNT - 1:528,91; v

1) lançar sobre, deitar sobre
1a) usado para o ato de capturar alguém e conduzi-lo como um prisioneiro
1b) colocar (i.e. costurar) sobre
2) lançar-se sobre, precipitar-se
2a) usado para as ondas lançadas com ímpeto contra um navio
2b) concentrar-se em alguma coisa
2c) atender a
3) Pertence-me, cabe a mim

1912 επιβαρεω *epibareo*

de **1909** e **916**; v

1) colocar um peso sobre, carregar
2) ser muito pesado

1913 επιβιβαζω *epibibazo*

de **1909** e um derivativo reduplicado da raíz de **939** [cf **307**]; v

1) fazer subir
2) colocar sobre

1914 επιβλεπω *epiblepo*

de **1909** e **991**; v

1) voltar os olhos sobre, olhar sobre, fitar
2) olhar para, considerar
3) ter consideração por, considerar

1915 επιβλημα *epiblema*

de **1911**; n n

1) aquilo que é lançado ou colocado sobre uma coisa, ou aquilo que é adicionado a ela
1a) adição
1b) aquilo que é costurado para cobrir um ruptura, um remendo

1916 επιβοαω *epiboao*

de **1909** e **994**; v

1) clamar em alta voz

1917 επιβουλη *epiboule*

de um suposto composto de **1909** e **1014**; n f

1) plano tramado contra alguém, conspiração

1918 επιγαμβρευω *epigambreuo*

de **1909** e um derivado de **1062**; v

1) estar ligado pelo casamento, entrar em afinidade com
1a) tornar-se sogro ou genro de alguém
1b) casar-se com a viúva de um irmão que faleceu sem filhos

1919 επιγειος *epigeios*

de **1909** e **1093**; TDNT - 1:680,116; adj

1) que existe sobre a terra, terreno, mundano

1920 επιγινομαι *epiginomai*

de **1909** e **1096**; v

1) tornar-se ou acontecer mais tarde
1a) ser nascido depois
2) vir a, chegar: de tempo
3) levantar(-se), surgir, sobrevir

1921 επιγινωσκω *epiginosko*

de **1909** e **1097**; TDNT - 1:689,119; v

1) tornar-se completamente conhecido, saber totalmente

1a) conhecer exatamente, conhecer bem
2) conhecer
2a) reconhecer
2a1) pela visão, audição, ou por certos sinais, reconhecer quem é a pessoa
2b) saber, i.e., perceber
2c) saber, i.e., descobrir, determinar
2d) saber, i.e., entender

1922 επιγνωσις *epignosis*

de **1921**; TDNT - 1:689,119; n f

1) conhecimento preciso e correto
1a) usado no NT para o conhecimento de coisas éticas e divinas
Sinônimos ver verbete **5894**

1923 επιγραφη *epigraphe*

de **1924**; n f

1) inscrição, título
1a) no NT: de uma inscrição em letras pretas sobre uma tabuleta caiada
1b) da inscrição sobre uma moeda

1924 επιγραφω *epigrapho*

de **1909** e **1125**; v

1) escrever sobre, inscrever
2) metáf. gravar na mente

1925 επιδεικνυμι *epideiknumi*

de **1909** e **1166**; v

1) exibir, mostrar
1a) trazer para ser visto, mostrar
1a1) fornecer para ser olhado, produzir o que pode ser visto
1a2) exibir algo que pertence a si mesmo
1b) provar, demonstrar, mostrar para tornar conhecido e reconhecido

1926 επιδεχομαι *epidechomai*

de **1909** e **1209**; v

1) receber com hospitalidade
2) acolher, i.e. não rejeitar

1927 επιδημεω *epidemeo*

de um composto de **1909** e **1218**; v

1) residir com o seu próprio povo, na sua própria cidade, ou na sua terra natal
2) ser um hóspede
2a) de um residente estrangeiro, vivendo com outro povo, em qualquer país

1928 επιδιατασσομαι *epidiatassomai*

voz média de **1909** e **1299**; v

1) ordenar em adição a, adicionar algo ao que foi ordenado

1929 επιδιδωμι *epididomi*

de **1909** e **1325**; v

1) alcançar, entregar pessoalmente
2) entregar, desistir
2a) entregar-se ao poder ou vontade de alguém

1930 επιδιορθοω *epidiorthoo*

de **1909** e um derivativo de **3717**; v

1) terminar de organizar

1931 επιδυω *epiduo*

de **1909** e **1416**; v

1) pôr-se, pôr (do sol)

1932 επιεικεια *epieikeia*

de **1933**; TDNT - 2:588,243; n f

1) suavidade, gentileza, integridade
Sinônimos ver verbete **5899**

1933 επιεικης *epieikes*

de **1909** e **1503**; TDNT - 2:588,243; adj

1) aparente, apropriado, conveniente
2) eqüitativo, íntegro, suave, gentil

1934 επιζητεω *epizeteo*

de **1909** e **2212**; TDNT - 2:895,300; v

1) inquirir por, procurar por, buscar por, procurar diligentemente
2) desejar, anelar
3) demandar, clamar por

1935 επιθανατιος *epithanatios*

de **1909** e **2288**; adj

1) condenado à morte

1936 επιθεσις *epithesis*

de **2007**; TDNT - 8:159,1176; n f

1) imposição (de mãos)
A imposição de mãos era um rito sagrado, transmitido aos cristãos pelos judeus, e usado quando se orava por outra pessoa, ou quando se conferiam a ela bênçãos divinas (especialmente saúde física) ou o Espírito Santo (na administração do batismo ou quando mestres e ministros da igreja tomavam posse do seu ofício).

1937 επιθυμεω *epithumeo*

de **1909** e **2372**; TDNT - 3:168,339; v

1) girar em torno de algo
2) ter um desejo por, anelar por, desejar
3) cobiçar, ansiar
3a) daqueles que procuram coisas proibidas

1938 επιθυμητνς *epithumetes*

de **1937**; TDNT - 3:172,339; n m

1) alguém que anela por, que deseja, amante, alguém ansioso por

1939 επιθυμια *epithumia*

de **1937**; TDNT - 3:168,339; n f

1) desejo, anelo, anseio, desejo pelo que é proibido, luxúria
Sinônimos ver verbete **5845** e **5906**

1940 επικαθιζω *epikathizo*

de **1909** e **2523**; v

1) fazer sentar sobre, colocar sobre
2) sentar-se

1941 επικαλεομαι *epikaleomai*

voz média de **1909** e **2564**; TDNT - 3:496,*; v

1) colocar um nome em, dar um sobrenome
1a) deixar-se dar um sobrenome
2) receber o sobrenome de outra pessoa
3) depositar algo sobre alguém
3a) clamar sobre ou contra alguém; criticar
3b) atribuir algo a alguém como um crime ou repreensão; incriminar ou repreender
3c) intimar alguém por causa de alguma acusação, processar alguém por um crime
3d) responsabilizar alguém por, acusar alguém de
4) invocar
4a) requerer para si mesmo, em favor de si mesmo
4a1) alguém como um auxiliar
4a2) como minha testemunha
4a3) como meu juíz
4a4) recorrer
5) invocar pelo ato de pronunciar o nome de Jeová
5a) expressão que encontra a sua explicação no fato de que orações dirigidas a Deus normalmente começam com uma invocação do nome divino

1942 επικαλυμμα *epikaluma*

de **1943**; n n

1) corbetura, véu
2) metáf. pretexto, disfarce

1943 επικαλυπτω *epikalupto*

de **1909** e **2572**; v

1) cobrir

1944 επικαταρατος *epikataratos*

de **1909** e um derivativo de **2672**; TDNT - 1:451,75; adj

1) amaldiçoado, execrável, exposto à vingança divina, sob a maldição de Deus

1945 επικειμαι *epikeimai*

de **1909** e **2749**; TDNT - 3:655,425; v

1) estar em cima, basear-se sobre, estar colocado sobre

1a) sobre brasas ardentes
2) metáf.
2a) de coisas, da pressão de uma tempestade violenta
2b) dos homens, pressionar, ser urgente

1946 Επικουρειος *Epikoureios*

de Epikouros [cf **1947**] (um notável filósofo); adj

Epicureano = "ajudador: defensor"

1) que pertence à seita de Epícuro, o filósofo

1947 επικουρια *epikouria*

de um composto de **1909** e a forma (prolongada) da raíz de **2877** (no sentido de servo); n f

1) ajuda, auxílio, socorro

1948 επικρινω *epikrino*

de **1909** e **2919**; v

1) pronunciar, aprovar por decisão própria, decretar, dar sentença

1949 επιλαμβανομαι *epilambanomai*

voz média de **1909** e **2983**; TDNT - 4:9,*; v

1) pegar em adição, agarrar, tomar posse de, surpreender, alcançar, chegar a
1a) agarrar ou apoderar-se de algo com as mãos, prender, capturar
1b) metáf. livrar alguém do perigo, ajudar, socorrer

1950 επιλανθανομαι *epilanthanomai*

voz média de **1909** e **2990**; v

1) esquecer
2) negligenciar, não mais preocupar-se com
2) esquecido, entregue ao esquecimento, i.e. despreocupado com

1951 επιλεγομαι *epilegomai*

voz média de **1909** e **3004**; v

1) dizer a mais
2) nomear
3) escolher
4) escolher para si mesmo

1952 επιλειπω *epileipo*

de **1909** e **3007**; v

1) falhar, não sofrer por (algum propósito, pela realização de um fim)

1953 επιλησμονη *epilesmone*

de um derivado de **1950**; n f

1) esquecimento

1954 επιλοιπος *epiloipos*

de **1909** e **3062**; adj

1) restante, sobra

1955 επιλυσις *epilusis*

de **1956**; TDNT - 4:337,543; n f

1) ato de desprender
2) metáf. interpretação

1956 επιλυω *epiluo*

de **1909** e **3089**; TDNT - 4:337,543; v

1) desprender, desamarrar
2) esclarecer (uma controvérsia), decidir, chegar a um acordo
3) explicar (o que está obscuro e difícil de entender)

1957 επιμαρτυρεω *epimartureo*

de **1909** e **3140**; TDNT - 4:508,564; v

1) testemunhar, estabelecer pelo testemunho

1958 επιμελεια *epimeleia*

de **1959**; n f

1) cuidado, atenção

1959 επιμελεομαι *epimeleomai*

voz média de **1909** e o mesmo que **3199**; v

1) cuidar de uma pessoa ou coisa

1960 επιμελως *epimelos*

de um derivado de **1959**; adv

1) diligentemente, cuidadosamente

1961 επιμενω *epimeno*

de **1909** e **3306**; v

1) permanecer em ou com, esperar, demorar, continuar, permanecer
1a) de esperar em um lugar
1b) perseverar, continuar
1b1) de algo que continua
1b2) no trabalho de ensinar
1b3) da bênção que alguém espera receber
1b4) que denota a ação na qual se persiste

1962 επινευω *epineuo*

de **1909** e **3506**; v

1) acenar com a cabeça a
2) expressar aprovação, consentir

1963 επινοια *epinoia*

de **1909** e **3563**; n f

1) pensamento, propósito, intenção

1964 επιορκεω *epiorkeo*

de **1965**; TDNT - 5:466,729; v

1) jurar falsamente, perjurar

1965 επιορκος *epiorkos*

de **1909** e **3727**; TDNT - 5:466,729; adj

1) o que jura falso, perjuro

1966 επιουσα *epiousa*

particípio feminino singular de um comparativo de **1909** e heimi (ir); particípio

1) vir, aproximar-se
1a) de tempo, vir sobre, estar perto, próximo, seguinte, no dia seguinte

1967 επιουσιος *epiousios*

talvez do mesmo que **1966**; TDNT - 2:590,243; adj

1) palavra encontrada na frase
1a) o pão para as nossas necessidade
1b) o pão que é suficiente para cada dia

1968 επιπιπτω *epipipto*

de **1909** e **4098**; v

1) cair, vir ou fazer pressão sobre
1a) deitar sobre alguém
1b) cair nos braços de alguém
1c) cair de costas sobre
2) metáf.
2a) cair sobre alguém i.e. apoderar-se, tomar posse de
2a1) do Santo Espírito, em sua inspiração e impulso
2a2) de repreensões que lança-se sobre alguém

1969 επιπλησσω *epiplesso*

de **1909** e **4141**; v

1) lançar sobre, rebater
2) punir com palavras, admoestar, censurar, reprovar

1970 επιπνιγω *epipnigo*

de **1909** e **4155**; v

1) estrangular, inchar, sufocar

1971 επιποτεω *epipotheo*

de **1909** e potheo (ansiar); v

1) almejar, ter saudades de, desejar
2) dedicar-se com amor, desejar ardentemente
3) cobiçar, abrigar desejos proibidos

1972 επιποθησις *epipothesis*

de **1971**; n f

1) anseio

1973 επιποθητος *epipothetos*

de **1909** e um derivado da parte posterior de **1971**; adj

1) desejado ardentemente

1974 επιποθια *epipothia*

de **1971**; n f

1) desejo, anseio

1975 επιπορευομαι *epiporeuomai*

de **1909** e **4198**; v

1) ir ou viajar para
2) ir, viajar através de
2a) regiões, cidades
3) fazer um invasão hostil, ir além dos limites, marchar contra

1976 επιρραπτω *epirrhapto*

de **1909** e a raíz de **4476**; v

1) costurar sobre, costurar para

1977 επιρριπτω *epirrhipto*

de **1909** e **4496**; TDNT - 6:991,987; v

1) lançar sobre, colocar em

1978 επισημος *episemos*

de **1909** e um forma da raíz de **4591**; TDNT - 7:267,1015; adj

1) ter uma marca, marcado, selado, carimbado
2) marcado
2a) num bom sentido
2a1) de caráter ilustre
2b) num mau sentido
2b1) notório, infame

1979 επισιτισμος *episitismos*

de um composto de **1909** e um derivado de **4621**; n m

1) ação de forragear, providenciar alimento
2) suprimento, provisões, alimento

1980 επισκεπτομαι *episkeptomai*

voz média de **1909** e a raíz de **4649**; TDNT - 2:599,244; v

1) cuidar ou preocupar-se, inspecionar, examinar com os olhos
1a) a fim de ver como ele está, i.e. visitar, ir ver alguém
1a1) o pobre e aflito, o doente
1b) tomar em consideração a fim de ajudar ou beneficiar
1b1) ser responsável por, ter cuidado de, prover para: de Deus
1c) procurar por (olhar em torno), selecionar (alguém para escolher, empregar, etc.)

1981 επισκηνοω *episkenoo*

de **1909** e **4637**; TDNT - 7:386,1040; v

1) fixar tenda ou habitação em
1a) tomar posse de e morar nas casas
1a1) dos cidadãos

1a2) do poder de Cristo apropriando-se de alguém, agindo nele e dando-lhe ajuda

1982 επισκιαζω *episkiazo*

de **1909** e um derivado de **4639**; TDNT - 7:399,1044; v

1) lançar sombra sobre, envolver em uma sombra, obscurecer

Da imagem de um nuvem de vapor que lança uma sombra, o significado é transferido para a imagem de uma nuvem resplandecente que circunda e envolve pessoas com o seu brilho.

O termo é usado para referir-se ao Espírito Santo manifestando energia criativa no ventre da virgem Maria e fecundando-o (um uso da palavra que parece ter sido tirado da idéia familiar ao AT da nuvem com símbolo da presença imediata e poder de Deus)

1983 επισκοπεω *episkopeo*

de **1909** e **4648**; TDNT - 2:599,244; v

1) supervisar, inspecionar, vigiar, preocupar-se com, cuidar
1a) do cuidado da igreja, tarefa que recaía sobre os anciões
1b) olhar cuidadosamente, tomar cuidado

1984 επισκοπη *episkope*

de **1980**; TDNT - 2:606,244; n f

1) investigação, inspeção, visitação
1a) aquele ato pelo qual Deus examina e sonda os caminhos, prescruta o caráter dos homens, a fim de decidir o seu destino, seja alegre ou triste
1b) supervisão
1b1) ministério de supervisão, ofício, cargo, ofício de um ancião
1b2) supervisores ou dirigentes de uma igreja cristã

1985 επισκοπος *episkopos*

de **1909** e **4649** (no sentido de **1983**); TDNT - 2:608,244; n m

1) supervisor
1a) pessoa encarregada de verificar se aqueles sob a sua supervisão estã fazendo corretamente o que têm que fazer, curador, guardião ou superintendente
1b) superintendente, líder, ou supevisor de um igreja cristã

1986 επισπαομαι *epispaomai*

de **1909** e **4685**; v

1) tirar (não permitir tirar o seu prepúcio)

Da época de Antíoco Epifanes [175-164 a.C.] em diante, havia judeus que, para esconder dos perseguidores pagãos ou escarnecedores o sinal externo de sua nacionalidade, a circuncisão, procuravam artificialmente forçar a natureza a reproduzir o prepúcio, extendendo ou estirando com um instrumento de ferro o que dele ficou, para cobrir as glândulas.

1987 επισταμαι *epistamai*

aparentemente voz média de **2186** (com **3563** subentendido); v

1) pôr atênção em, fixar os pensamentos em, mudar a si mesmo ou a sua mente para, concentrar o próprio pensamento em algo
1a) estar familiarizado com, entender
1b) conhecer

Sinônimos ver verbete **5825**

1988 επιστατης *epistates*

de **1909** e suposto derivado de **2476**; TDNT - 2:622,248; n m

1) qualquer superintendente ou supervisor

1989 επιστελλω *epistello*

de **1909** e **4724**; TDNT - 7:593,1074; v

1) enviar uma mensagem a alguém, ordenar
2) escrever uma carta
3) prescrever por carta, escrever instruções

1990 επιστημων *epistemon*

de **1987**; adj

1) inteligente, experiente, alguém que tem o conhecimento de um perito

1991 επιστηριζω *episterizo*

de **1909** e **4741**; TDNT - 7:653,1085; v

1) estabelecer em adição, tornar mais forte
2) tornar mais firme, confirmar

1992 επιστολη *epistole*

de **1989**; TDNT - 7:593,1074; n f

1) carta, epístola

1993 επιστομιζω *epistomizo*

de **1909** e **4750**; v

1) controlar o que se diz
2) metáf. calar a boca, silenciar

1994 επιστρεφω *epistrepho*

de **1909** e **4762**; TDNT - 7:722,1093; v

1) transitivamente
1a) retornar para
1a1) para o louvor do verdadeiro Deus
1b) fazer retornar, voltar
1b1) ao amor e obediência a Deus
1b2) ao amor pelas crianças
1b3) ao amor à sabedoria e retidão
2) intransitivamente
2a) voltar-se para si mesmo
2b) virar-se, volver-se, dar volta
2c) retornar, voltar

1995 επιστροφη *epistrophe*

de **1994**; TDNT - 7:722,1093; n f

1) conversão (dos gentios da idolatria para o Deus verdadeiro)

1996 επισυναγω *episunago*

de **1909** e **4863**; v

1) reunir com outros, trazer para juntar-se com os que já estão reunidos
2) juntar-se contra
3) juntar-se em um lugar

1997 επισυναγωγη *episunagoge*

de **1996**; TDNT - 7:841,1107; n f

1) uma reunião em um lugar
2) assembléia (religiosa) (dos cristãos)

1998 επισυντρεχω *episuntrecho*

de **1909** e **4936**; v

1) concorrer, amontoar-se, juntar-se
1a) com outros já reunidos

1999 επισυστασις *episustasis*

da voz média de um composto de **1909** e **4921**; n f

1) um grupo hostil ou ajuntamento
1a) incitar a um ajuntamento revoltoso de pessoas para tumultuar
1b) uma multidão importuna de pessoas procurando ajuda, conselho, conforto
1c) atropelar alguém

2000 επισφαλης *episphales*

de um composto de **1909** e sphallo (tropeçar); adj

1) propenso a cair

2001 επισχυω *epischo*

de **1909** e **2480**; v

1) dar força adicional, tornar mais forte
2) receber uma força maior, ficar mais forte

2002 επισωρευω *episoreuo*

de **1909** e **4987**; TDNT - 7:1094,1150; v

1) amontoar, empilhar, acumular em pilhas

2003 επιταγη *epitage*

de **2004**; TDNT - 8:36,1156; n f

1) injunção, mandato, comando

2004 επιτασσω *epitasso*

de **1909** e **5021**; v

1) mandar, ordenar, comandar, dar ordens

2005 επιτελεω *epiteleo*

de **1909** e **5055**; TDNT - 8:61,1161; v

1) completar, realizar, aperfeiçoar, executar, concluir
1a) impor-se, levar sobre si mesmo
1b) dar um fim para si mesmo
1b1) desistir

2) designar, impor sobre

2006 επιτηδειος *epitedeios*

de epitedes (suficiente); adj

1) próprio, apropriado, conveniente, vantajoso
2) necessário, esp. das necessidades da vida

2007 επιτιθημι *epitithemi*

de **1909** e **5087**; TDNT - 8:159,1176; v

1) na voz ativa
1a) pôr ou colocar sobre
1b) acrescentar a
2) na voz média
2a) ter colocado sobre
2b) deitar-se ou lançar-se sobre
2c) atacar, assaltar alguém

2008 επιτιμαοω *epitimao*

de **1909** e **5091**; TDNT - 2:623,249; v

1) mostrar honra a, honrar
2) aumentar o preço de
3) julgar, outorgar, no sentido de penalidade merecida
4) acusar, repreender, admoestar, exprobar, reprovar, censurar severamente
4a) admoestar ou exigir com severidade
Sinônimos ver verbete **5884**

2009 επιτιμια *epitimia*

de um composto de **1909** e **5092**; TDNT - 2:627,249; n f

1) punição

2010 επιτρεπω *epitrepo*

de **1909** e a raiz de **5157**; v

1) passar para, transferir, comprometer, instruir
2) permitir, consentir, dar permissão

2011 επιτροπη *epitrope*

de **2010**; n f

1) permissão, poder, comissionamento

2012 επιτροπος *epitropos*

de **1909** e **5158** (no sentido de **2011**); n m

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

1) aquele que cuida ou honra algo para o qual foi instruído
1a) curador, guardião
1b) administrador ou gerente de uma casa ou de terras
1b1) supervisor
1c) alguém que tem a guarda e a tutela de crianças, tenha o pai falecido (guardião de menores), ou esteja o pai ainda vivo

2013 επιτυγχανω *epitugchano*

de **1909** e **5177**; v

1) descobrir ou encontrar por acaso uma pessoa ou coisa
2) alcançar, obter

2014 επιφαινω *epiphaino*

de **1909** e **5316**; TDNT - 9:7,1244; v

1) mostrar
1a) trazer à luz
2) aparecer, tornar-se visível
2a) de estrelas
3) tornar claramente conhecido, revelar-se

2015 επιφανεια *epiphaneia*

de **2016**; TDNT - 9:7,1244; n f

1) aparição, manifestação

Freqüentemente usado para referir-se à gloriosa manifestação dos deuses, e esp. à sua vinda para trazer ajuda; no NT, refere-se à vinda de Cristo, - não somente àquela que já aconteceu e pela qual a sua presença e poder se mostra na luz da salvação que ele fez brilhar sobre a humanidade, mas também ao grandioso retorno do céu para a terra que ocorrerá no porvir.

2016 επιφανης *epiphanes*

de **2014**; TDNT - 9:7,1244; adj

1) conspícuo, manifesto, ilustre

2017 επιφαυσκω *epiphausko*

uma forma de **2014**; TDNT - 9:310,*; v

1) resplandecer sobre
1a) Cristo derramará sobre você a verdade divina como o sol transmite luz às pessoas que despertam do sono.

2018 επιφερω *epiphero*

de **1909** e **5342**; v

1) trazer, apresentar
1a) usado para referir-se a quem apresenta uma acusação
2) causar, infligir
3) trazer, i.e. em adição, adicionar, ampliar
4) colocar sobre, lançar sobre, impor

2019 επιφωνεω *epiphoneo*

de **1909** e **5455**; v

1) clamar, gritar

2020 επιφωσκω *epiphosko*

uma forma de **2017**; TDNT - 9:310,1293; v

1) clarear, amanhecer

2021 επιχειρεω *epicheireo*

de **1909** e **5495**; v

1) colocar a mão para, procurar fazer algo
2) tomar nas mãos, experimentar, tentar

2022 επιχεω *epicheo*

de **1909** e cheo (derramar); v

1) derramar sobre

2023 επιχορηγεω *epichoregeo*

de **1909** e **5524**; v

1) fornecer, suprir, dar
2) estar suprido, assistido, atendido

2024 επιχορηγια *epichoregia*

de **2023**; n f

1) suprimento, provisão

2025 επιχριω *epichrio*

de **1909** e **5548**; v

1) untar, ungir

2026 εποικοδομεω *epoikodomeo*

de **1909** e **3618**; TDNT - 5:147,674; v

1) construir sobre, edificar

Para terminar a estrutura da qual a fundação já foi colocada, para incrementar constantemente o conhecimento cristão e uma vida que se conforma a ele.

2027 εποκελλω *epokello*

de **1909** e okello (urgir); v

1) derivar, encalhar
1a) encalhar um navio

2028 επονομαζω *eponomazo*

de **1909** e **3687**; TDNT - 5:282,694; v

1) colocar um nome em, nomear
2) ser chamado

2029 εποπτευω *epopteuo*

de **1909** e um derivado de **3700**; TDNT - 5:373,706; v

1) ser um supervisor
2) observar, ver atentamente
3) vigiar

2030 εποπτης *epoptes*

de **1909** e um suposto derivado de **3700**; TDNT - 5:373,706; n m

1) supervisor, inspetor
2) espectador, testemunha ocular de algo

Este era o nome dado a quem chegasse ao terceiro, i.e. ao grau mais alto dos mistérios eleusínios; estes eram celebrados anualmente em Elêusis e Atenas em tempos antigos, em memória da abdução e volta de Perséfone e em honra a Deméter e Baco.

2031 επος *epos*

de **2036**; n n

1) palavra

2032 επουρανιος *epouranios*

de **1909** e **3772**; TDNT - 5:538,736; adj

1) que existe no céu
1a) coisas que têm lugar no céu
1b) regiões celestiais
1b1) o céu em si mesmo, habitação de Deus e dos anjos
1b2) os céus inferiores (referência às estrelas)
1b3) os céus, (referência às nuvens
1c) o templo celeste ou santuário
2) de origem ou natureza celeste

2033 επτα *hepta*

número primário; TDNT - 2:627,249; n indecl

1) sete

2034 επτακις *heptakis*

de **2033**; TDNT - 2:627,249; adv

1) sete vezes

2035 επτακισχιλιοι *heptakischilioi*

de **2034** e **5507**; TDNT - 2:627,249; n

1) sete mil

2036 επω *epo*

verbo primário (usado somente no passado definido, os outros sendo emprestados de **2046**, **4483**, e **5346**); v

1) falar, dizer

2037 Εραστος *Erastos*

de erao (amar); n pr m

Erasto = “amado”

1) companheiro do apóstolo Paulo
2) chanceler ou, com mais exatidão, tesoureiro municipal de Corinto

2038 εργαζομαι *ergazomai*

voz média de **2041**; TDNT - 2:635,251; v

1) trabalhar, labutar, fazer trabalho
2) comerciar, ganhar pelo comércio, “fazer negócios”
3) fazer, executar
3a) exercitar, realizar, empenhar-se
3b) fazer existir, produzir
4) trabalhar para, ganhar pelo trabalho, adquirir

2039 εργασια *ergasia*

de **2040**; TDNT - 2:635,251; n f

1) atividade, desempenho
2) trabalho, negócio
3) ganho optido pelo trabalho, rendimento
4) esforço, trabalho

2040 εργατης *ergates*

de **2041**; TDNT - 2:635,251; n m

1) trabalhador, obreiro
1a) geralmente aquele que trabalha por salário, esp. um trabalhador rural
2) alguém que faz, operário, perpetrador

2041 εργον *ergon*

de uma palavra primária (mas absoleta) ergo (trabalhar); TDNT - 2:635,251; n n

1) negócio, serviço, aquilo com o que alguém está ocupado.
1a) aquilo que alguém se compromete de fazer, empreendimento, tarefa
2) qualquer produto, qualquer coisa afetuada pela mão, arte, indústria, ou mente
3) ato, ação, algo feito: a idéia de trabalhar é enfatizada em oposição àquilo que é menos que trabalho

2042 ερεθιζω *erethizo*

de uma suposta forma prolongada de **2054**; v

1) excitar, incitar, estimular, provocar

2043 ερειδω *ereido*

de afinidade obscura; v

1) fixar, apoiar firmemente

2044 ερευγομαι *ereugomai*

de afinidade incerta; v

1) cuspir ou jorrar
2) ser esvaziado, esvaziar-se, usado para fluxo de água
2a) esvaziar, desembocar, lançar, usado para rios e águas
3) despejar palavras, proclamar, expressar, divulgar

2045 ερευναω *ereunao* ou εραυναω *eraunao*

aparentemente de **2046** (por meio da idéia de inquirir); TDNT - 2:655,255; v

1) pesquisar, examinar

2046 ερεω *ereo*

provavelmente um forma mais completa de **4483**, uma alternativa para **2036** em determinados tempos; v

1) expressar, falar, dizer

2047 ερημια *eremia*

de **2048**; TDNT - 2:657,255; n f

1) lugar ermo, região desabitada, deserto

2048 ερημος *eremos*

afinidade incerta; TDNT - 2:657,255; adjetivo

1) solitário, abandonado, desolado, desabitado
1a) usado para lugares
1a1) deserto, ermo
1a2) lugares desertos, regiões solitárias
1a3) uma região não cultivada, própria para pastagem
1b) usado para pessoas
1b1) abandonada pelos outros
1b2) privada do cuidado e da proteção de outros, especialmente de amigos, conhecidos, parentes
1b3) privado
1b3a) de um rebanho abandonado pelo pastor
1b3b) de uma mulher repudiada pelo seu marido, de quem o próprio marido se afasta

2049 ερημοω *eremoo*

de **2048**; TDNT - 2:657,255; v

1) tornar desolado, fazer deserto
2) arruinar, levar à desolação
3) despojar alguém, tirar de alguém os seus tesouros

2050 ερημωσις *eremosis*

de **2049**; TDNT - 2:660,255; n f

1) devastação, desolação

2051 εριζω *erizo*

de **2054**; v

1) disputar, envolver-se em uma contenda
1a) usado para descrever o temperamento calmo de Jesus em contraste com a veemência dos doutores judeus discutindo a respeito de doutrinas e práticas

2052 εριθεια *eritheia*

talvez o mesmo que **2042**; TDNT - 2:660,256; n f

1) propaganda eleitoral ou intriga por um ofício
1a) aparentemente, no NT uma distinção requerida, um desejo de colocar-se acima, um espírito partidário e faccioso que não desdenha a astúcia
1b) partidarismo, sectarismo

Antes do NT, esta palavra é encontrada somente em Aristóteles, onde denota um perseguição egoísta do ofício político através de meios injustos. (A&G) Paulo exorta ser um em Cristo, não colocando-se acima ou sendo egoísta (Fp 2.3). Tg 3.14 fala contra ter amor-próprio ou se vangloriar. (Wayne Steury)

2053 εριον *erion*

de afinidade obscura; n n

1) lã

2054 ερις ***eris***

de afinidade incerta; n f

1) contenda, disputa, discussão

2055 εριφιον ***eriphion***

de **2056**; n n

1) cabrito, bode novo

2056 εριφος ***eriphos***

talvez do mesmo que **2053** (da idéia de hirsutismo); n m

1) cabrito, bode novo

2057 Ερμας ***Hermas***

provavelmente de **2060**; n pr m

Hermas = “Mercúrio”

1) cristão mencionado em Rm 16.14. De acordo com a tradição, ele era um dos setenta discípulos, e posteriormente bispo da Dalmácia. (55 d.C.)

2058 ερμηνια ***hermeneia***

do mesmo que **2059**; TDNT - 2:661,256; n f

1) interpretação
1a) do que foi dito mais ou menos obscuramente por outros

2059 ερμηνευω ***hermeneuo***

de um suposto derivado de **2060** (como o deus da linguagem); TDNT - 2:661,256; v

1) explicar em palavras, expor
2) interpretar
2a) traduzir o que foi falado ou escrito numa língua estrangeira para o vernáculo

2060 Ερμης ***Hermes***

talvez de **2046**; n pr m

Mercúrio ou Hermes = “arauto dos deuses”

1) deidade grega chamada de Mercúrio pelos romanos
2) certo cristão

2061 Ερμογενης ***Hermogenes***

de **2060** e **1096**; n pr m

Hermógenes = “nascido venturoso ou nascido de Mercúrio”

1) certo cristão mencionado em 2Tm 1.15

2062 ερπετον ***herpeton***

neutro de um derivado de herpo (rastejar); n n

1) animal que rasteja, réptil
1a) usado principalmente para serpentes

---

d.C. depois de Cristo

2) qualquer tipo de animal
2a) animais quadrúpedes e pássaros
2b) animais marinhos

2063 ερυθρος *eruthros*

de afinidade incerta; adj

1) o Mar Vermelho
1a) o Oceano Índico banha as costas da Arábia e Pérsia, com seus dois golfos, dos quais um ao leste é chamado o Golfo Pérsico; o outro do lado oposto, Arábico. No NT a frase denota a parte superior do Golfo Arábico (o Golfo Heropolite, assim chamado [i.e. o Golfo de Suez]), através do qual os israelitas atravessaram do Egito para a costa da Arábia.

2064 ερχομαι *erchomai*

voz média de um verbo primário (usado somente no tempo presente e imperfeito, outros tempos provém de formas correlatas [voz média] ελευθομαι *eleuthomai el-yoo'-thom-ahee*, ou [ativo] ελθω *eltho el'-tho*, que não ocorrem de outra maneira); TDNT - 2:666,257; v

1) vir
1a) de pessoas
1a1) vir de um lugar para outro. Usado tanto de pessoas que chegam quanto daquelas que estão retornando
1a2) aparecer, apresentar-se, vir diante do público
2) metáf.
2a) vir a ser, surgir, mostrar-se, exibir-se, achar lugar ou influência
2b) ser estabelecido, tornar-se conhecido, vir a ou até
3) ir, seguir alguém
Sinônimos ver verbete **5818**

2065 ερωταω *erotao*

aparentemente de **2046** cf **2045**; TDNT - 2:685,262; v

1) questionar
2) pedir
2a) requerer, pedir, rogar, implorar, suplicar
Sinônimos ver verbete **5802** e **5920**

2066 εσθης *esthes*

de hennumi (vestir); n f

1) vestimenta, roupa, vestuário

2067 εσθησις *esthesis*

de um derivado de **2066**; n f

1) vestimenta, vestuário

2068 εσθιω *esthio*

fortalecido por uma palavra primária εδω *edo* (comer); usado somente em determinados tempos, o resto é fornecido por **5315**; TDNT - 2:689,262; v

1) comer

2) comer (consumir) uma coisa
2a) ingerir, comer uma refeição
3) metáf. devorar, consumir

2069 Εσλι *Esli*

de origem hebraica, provavelmente para **454** חסלי; n pr m

Esli = “guardado por Jeová”

1) filho de Nagai na genealogia de Cristo. Lc 3.25

2070 εσμεν *esmen*

de **1510**; v

1) primeira pessoa do plural do verbo “ser” ou “estar”

2071 εσομαι *esomai*

futuro de **1510**; v

1) futuro da primeira pessoa do singular do verbo “ser” ou “estar”

2072 εσοπτρον *esoptron*

de **1519** e um suposto derivado de **3700**; TDNT - 2:696,27/264; n n

1) espelho
1a) os espelhos dos antigos eram feitos não de vidro, mas de aço

2073 εσπερα *hespera*

de um adjetivo, hesperos (noite); n f

1) noite, anoitecer

2074 Εσρωμ *Esrom*

de origem hebraica **2696** חצרון; n pr m

Esrom = “fechado”

1) o filho de Perez, e ancestral dos Perizeus

2075 εστε *este*

segunda pessoa do plural, presente indicativo de **1510**; v

1) segunda pessoa do plural do verbo “ser” ou “estar”

2076 εστι *esti*

terceira pessoa do singular, presente indicativo de **1510**; v

1) terceira pessoa do singular do verbo “ser” ou “estar”
Usado na frase **3739 2076** (**5748**) em: Mc 3.17; 7.11,34; 12.42; 15.15; Ef 6.17; Cl 1.24; Hb 7.2; Ap 21.8,17.

5748

5748

Tempo - Presente Ver **5774**

Estas estão listadas no número **3603**.

2077 εστω *esto*

segunda pessoa do singular, presente imperativo de **1510**, também εστωσαν *estosan* terceira pessoa do mesmo; v

1) terceira pessoa do singular, imperativo do verbo “ser” ou “estar”

2078 εσχατως *eschatos*

superlativo, provavelmente de **2192** (no sentido de contigüidade); TDNT - 2:697,264; adj

1) extremo
1a) último no tempo ou no lugar
1b) último numa série de lugares
1c) último numa suceção temporal
2) último
2a) último, referindo-se ao tempo
2b) referente a espaço, a parte extrema, o fim, da terra
2c) de posição, grau de valor, último, i.e., inferior

2079 εσχατως *eschatos*

de **2078**; adv

1) extremo, estar no último suspiro, à beira da morte

2080 εσω *eso*

de **1519**; TDNT - 2:698,265; adv

1) em, para dentro de
2) dentro
2a) alma, interior da pessoa
2b) alma, consciência

2081 εσωθεν *esothen*

de **2080**; adv

1) de dentro
2) dentro, aquilo que está dentro, interior
2a) sua alma

2082 εσωτερος *esoteros*

comparativo de **2080**; adj

1) interior
1a) o espaço interior que está atrás do véu
1b) o santuário, o Santo dos Santos, diz-se do céu por uma figura representada no templo terrestre

---

Voz - Sem voz declarada Ver **5799**

Modo - Indicativo Ver **5791**

Contagem - 1617

2083 εταιρος *hetairos*

de etes (membro de um clã); TDNT - 2:699,265; n m

1) camarada, companheiro, colega
2) em discurso amável
2a) amigo, (meu bom amigo)

2084 ετερογλωσσος *heteroglossos*

de **2087** e **1100**; TDNT - 1:726,123; adj

1) alguém que fala em uma língua estrangeira ou estranha

2085 ετεροδιδασκαλεω *heterodidaskaleo*

de **2087** e **1320**; TDNT - 2:163,161; v

1) ensinar outra ou diferente doutrina
1a) desviando-se da verdade

2086 ετεροζυγεω *heterozugeo*

de um composto de **2087** e **2218**; TDNT - 2:901,301; v

1) submeter-se a jugo desigual ou diferente, estar desigualmente unido
1a) ter comunhão com alguém que não é semelhante: 2Co 6.14, onde o apóstolo proíbe os cristãos de terem relações com os idólatras

2087 ετερος *heteros*

de afinidade incerta TDNT - 2:702,265; adj

1) o outro, próximo, diferente
1a) para número
1a1) usado para diferenciar de alguma pessoa ou coisa anterior
1a2) o outro de dois
1b) para qualidade
1b1) outro: i.e. alguém que não é da mesma natureza, forma, classe, tipo, diferente
Sinônimos ver verbete **5806**

2088 ετερως *heteros*

de **2087**; adv

1) de outra maneira, diferentemente

2089 ετι *eti*

talvez semelhante a **2094**; adv

1) ainda
1a) de tempo
1a1) de algo que foi outrora, ao passo que agora um estado diferente de coisas existe ou começou a existir
1a2) de uma coisa que continua no presente
1a2a) até, agora
1a3) com negativas
1a3a) não mais, já não
1b) de grau e crescimento
1b1) até, ainda
1b2) além, mais, além disso

2090 ετοιμαζω *hetoimazo*

de **2092**; TDNT - 2:704,266; v

1) tornar pronto, preparar
1a) fazer as preparações necessárias, deixar tudo pronto
2) metáf.
2a) originário do costume oriental de enviar antes dos reis em suas viagens pessoas para nivelar as estradas e torná-las transitáveis
2b) preparar as mentes das pessoas para dar ao Messias uma recepção apropriada e assegurar suas bênçãos

2091 ετοιμασια *hetoimasia*

de **2090**; TDNT - 2:704,266; n f

1) o ato de preparar
2) a condição de uma pessoa ou coisa de estar pronta ou preparada, prontidão, disposição

2092 ετοιμος *hetoimos*

de um substantivo antigo heteos (aptidão); TDNT - 2:704,266; adj

1) preparado, pronto
1a) de coisas
1a1) preparado, à mão
1a2) oportuno, propício
1b) de pessoas
1b1) pronto, preparado
1b1a) para fazer algo
1b1b) para receber alguém

2093 ετοιμως *hetoimos*

de **2092**; adv

1) prontamente, estar pronto

2094 ετος *etos*

aparentemente, uma palavra primária; n n

1) ano
Sinônimos ver verbete **5843**

2095 ευ *eu*

neutro de uma palavra primária eus (bom); adv

1) ser afortunado, passar bem, prosperar
2) agir bem

2096 Ευα *Eua*

de origem hebraica **2332** חוה; n pr f

Eva = “vida”

1) primeira mulher, segundo as escrituras; mãe de toda a raça humana

2097 ευαγγελιζω *euaggelizo*

de **2095** e **32**; TDNT - 2:707,*; v

1) trazer boas notícias, anunciar boas novas
1a) usado no AT para qualquer tipo de boas notícias
1a1) de jubilosas notícias da bondade de Deus, em particular, das bênçãos messiânicas
1b) usado no NT especialmente de boas novas a respeito da vinda do reino de Deus, e da salvação que pode ser obtida nele através de Cristo, e do conteúdo desta salvação
1c) boas notícias anunciadas a alguém, alguém que tem boas notícias proclamadas a ele
1d) proclamar boas notícias
1d1) instruir (pessoas) a respeito das coisas que pertencem à salvação cristã

2098 ευαγγελιον *euaggelion*

do mesmo que **2097**; TDNT - 2:721,267; n n

1) recompensa por boas notícias
2) boas novas
2a) as boas novas do reino de Deus que acontecerão em breve, e, subseqüentemente, também de Jesus, o Messias, o fundador deste reino. Depois da morte de Cristo, o termo inclui também a pregação de (sobre) Jesus Cristo que, tendo sofrido a morte na cruz para obter a salvação eterna para os homens no reino de Deus, mas que restaurado à vida e exaltado à direita de Deus no céu, dali voltará em majestade para consumar o reino de Deus
2b) as boas novas da salvação através de Cristo
2c) a proclamação da graça de Deus manifesta e garantida em Cristo
2d) o evangelho
2e) quando a posição messiânica de Jesus ficou demonstrada pelas suas palavras, obras, e morte, a narrativa da pregação, obras, e morte de Jesus Cristo passou a ser chamada de evangelho ou boas novas.

2099 ευαγγελιστης *euaggelistes*

de **2097**; TDNT - 2:736,267; n m

1) aquele que traz boas novas, evangelista
2) nome dado no NT aos mensageiros da salvação através de Cristo que não eram apóstolos

2100 ευαρεστεω *euaresteo*

de **2101**; TDNT - 1:456,77; v

1) ser agradável, agradar
2) estar muito contente com algo

2101 ευαρεστος *euarestos*

de **2095** e **701**; TDNT - 1:456,77; adj

1) muito agradável, aceitável

2102 ευαρεστως *euarestos*

de **2101**; adv

1) de modo bem agradável, aceitável

2103 Ευβουλος *Euboulos*

de **2095** e **1014**; n pr m

Êubulo = “prudente”

1) um cristão em Roma

2104 ευγενης *eugenes*

de **2095** e **1096**; adj

1) bem nascido, de família nobre
2) de mente nobre

2105 ευδια *eudia*

feminino de **2095** e outra forma para **2203** (como o deus do tempo); n f

1) céu sereno, tempo bom

2106 ευδοκεω *eudokeo*

de **2095** e **1380**; TDNT - 2:738,273; v

1) parecer bom para alguém, ser a satisfação de alguém
1a) achar bom, escolher, determinar, decidir
1b) fazer de boa vontade
1c) estar pronto a, preferir, escolher
2) estar satisfeito, ter prazer em, estar inclinado em favor de alguém

2107 ευδοκια *eudokia*

de um suposto composto de **2095** e a raíz de **1380**; TDNT - 2:742,273; n f

1) vontade, escolha
1a) boa vontade, bom intento, benevolência
2) deleite, prazer, satisfação
3) desejo
3a) de prazer em alguma coisa ausente que facilmente produz desejo por ela

2108 ευεργεσια *euergesia*

de **2110**; TDNT - 2:654,251; n f

1) boa obra, benefício

2109 ευεργετεω *euergeteo*

de **2110**; TDNT - 2:654,251; v

1) fazer o bem, conferir benefícios

2110 ευεργετης *euergetes*

de **2095** e a raíz de **2041**; TDNT - 2:654,251; n m

1) benfeitor
2) título de honra, conferido ao que tenha prestado seus serviços ao país, bem como a príncipes. Equivalente a “Soter”, “Pater Patriae”

2111 ευθετος *euthetos*

de **2095** e um derivado de **5087**; adj

1) bem localizado
1a) apropriado
1b) útil

2112 ευθεως *eutheos*

de **2117**; adv

1) diretamente, imediatamente, em seguida

2113 ευθυδρομεω *euthudromeo*

de **2117** e **1408**; v

1) tomar um caminho direto, correr em linha reta

2114 ευθυμεω *euthumeo*

de **2115**; v

1) animar-se, alegrar-se, estar satisfeito
1a) estar num bom estado de ânimo, estar satisfeito
2) estar feliz, estar de bom ânimo, de boa disposição

2115 ευθυμος *euthumos*

de **2095** e **2372**; adj

1) bem disposto, amável
2) de bom ânimo, de boa disposição

2116 ευθυνω *euthuno*

de **2117**; adv

1) colocar em linha reta, nivelar, deixar no mesmo plano
2) conduzir ou guiar em linha reta, manter em linha reta ou dirigir
2a) de piloto ou timoreiro de navio
2b) de cocheiro

2117 ευθυς *euthus*

talvez de **2095** e **5087**; adj e adv

1) reto, plano
2) direito, justo, verdadeiro, sincero
3) diretamente, imediatamente, em seguida

2118 ευθυτης *euthutes*

de **2117**; n f

1) retidão, justiça

2119 ευκαιρεω *eukaireo*

de **2121**; v

1) ter oportunidade
2) ter lazer
3) fazer algo
4) dedicar seu tempo a algo

2120 ευκαιρια *eukairia*

de **2121**; TDNT - 3:462,389; n f

1) tempo adequado, oportunidade

2121 ευκαιρος *eukairos*

de **2095** e **2540**; TDNT - 3:462,389; adj

1) adequado, em tempo, oportuno

2122 ευκαιρως *eukairos*

de **2121**; adv

1) adequadamente, oportunamente

2) quando a oportunidade ocorre

2123 ευκοπωτερος *eukopoteros*

comparativo de um composto de **2095** e **2873**; adj

1) com labor fácil
2) fácil

2124 ευλαβεια *eulabeia*

de **2126**; TDNT - 2:751,275; n f

1) precaução, circunspeção, prudência, discrição
1a) fuga
1b) distância prudente
2) reverência, veneração
2a) reverência a Deus, temor divino, piedade
3) medo, ansiedade, temor
Sinônimos ver verbete **5835**

2125 ευλαβεομαι *eulabeomai*

voz média de **2126**; TDNT - 2:751,*; v

1) agir cautelosamente, circunspectamente
2) tomar cuidado, temer
3) reverenciar, ter temor de

2126 ευλαβης *eulabes*

de **2095** e **2983**; TDNT - 2:751,275; adj

1) segurar bem
1a) firme e cuidadosamente
1b) cautelosamente
2) que reverencia a Deus, piedoso, religioso
Sinônimos ver verbete **5895**

2127 ευλογεω *eulogeo*

de um composto de **2095** e **3056**; TDNT - 2:754,275; v

1) louvar, celebrar com louvores
2) invocar bênçãos
3) consagrar algo com solenes orações
3a) pedir a bênção de Deus sobre algo
3b) pedir a Deus para abençoar algo para o uso de alguém
3c) pronunciar uma bênção consagratória sobre
4) de Deus
4a) fazer prosperar, tornar feliz, conferir bênçãos a
4b) favorecido por Deus, abençoado

2128 ευλογητος *eulogetos*

de **2127**; TDNT - 2:764,275; adj

1) abençoado, louvado

2129 ευλογια *eulogia*

do mesmo que **2127**; TDNT - 2:754,275; n f

1) louvor, enaltecimento, gratidão: de Cristo ou Deus
2) discurso elegante, linguagem polida
2a) num sentido negativo, linguagem ardilosamente adaptada para cativar o ouvinte: fala clara, discursos de excelente qualidade
3) invocação de bênção, graça divina
4) consagração
5) bênção (concreta), benefício

2130 ευμεταδοτος ***eumetadotos***

de **2095** e um suposto derivado de **3330**; adj

1) pronto ou livre para dar
2) generoso

2131 Ευνικη ***Eunike***

de **2095** e **3529**; n pr f

Eunice = “boa vitória”

1) mãe de Timóteo

2132 ευνοεω ***eunoeo***

de um composto de **2095** e **3563**; TDNT - 4:971,636; v

1) desejar o bem (a alguém)
2) estar bem disposto, de um espírito pacífico

2133 ευνοια ***eunoia***

do mesmo que **2132**; TDNT - 4:971,636; n f

1) boa vontade, bondade

2134 ευνουχιζω ***eunouchizo***

de **2135**; TDNT - 2:765,277; v

1) castrar, neutralizar um homem
2) metáf. tornar-se um eunuco, i.e., pela abstinência (como um eunuco do casamento)

2135 ευνουχος ***eunouchos***

de eune (cama) e **2192**; TDNT - 2:765,277; n m

1) superintendente do dormitório, camareiro, mordomo
1a) no palácio de monarcas orientais que sustentam numerosas esposas, o superintendente das dependências das mulheres ou do harém; ofício ocupado pelos eunucos
1b) homem emasculado, eunuco
1b1) os eunucos nas cortes orientais ocupavam-se também de outros ofícios maiores, como o eunuco etíope mencionado em At 8.27-39.
1c) alguém naturalmente incapacitado
1c1) para o casamento
1c2) para gerar filhos
1d) alguém que voluntarimente abstem-se do casamento

2136 Ευοδια ***Euodia***

do mesmo que **2137**; n pr f

Evódia = “fragrância agradável”

1) mulher cristã de Filipos

2137 ευοδοω *euodoo*

de um composto de **2095** e **3598**; TDNT - 5:109,666; v

1) ter uma viagem rápida e bem sucedida, conducir por um caminho fácil e direto
2) garantir um bom resultado, fazer prosperar
3) prosperar, ser bem sucedido

2138 ευπειθης *eupeithes*

de **2095** e **3982**; adj

1) disposto a ceder, facilmente persuadido, complacente

2139 ευπεριστατος *euperistatos*

de **2095** e um derivado de um suposto composto de **4012** e **2476**; adj

1) que envolve habilmente i.e. que cerca e incomoda continuamente

2140 ευποιια *eupoiia*

de um composto de **2095** e **4160**; n f

1) boa obra, beneficência

2141 ευπορεω *euporeo*

de um composto de **2090** e a raíz de **4197**; v

1) ser rico, ter recursos

2142 ευπορια *euporia*

do mesmo que **2141**; n f

1) riquezas, recursos, bens

2143 ευπρεπεια *euprepeia*

de um composto de **2095** e **4241**; n f

1) boa aparência, perfeição de forma, beleza, graça

2144 ευπροσδεκτος *euprosdektos*

de **2095** e um derivado de **4327**; TDNT - 2:58,146; adj

1) bem recebido, aceito, aceitável

2145 ευπροσεδρος *euprosedros* ver ευπαρεδρος

de **2095** e o mesmo que **4332**; adj

1) constante, devoto

2146 ευπροσωπεω *euprosopeo*

de um composto de **2095** e **4383**; TDNT - 6:779,950; v

1) mostrar boa aparência
2) agradar

2147 ευρισκω *heurisko*

forma prolongada de uma palavra primária ευρω *heuro*, que (junto com outra forma cognata ευρεω *heureo hyoo-reh'-o*) é usada em todos os tempos exceto no presente e imperfeito; TDNT - 2:769,*; v

1) descobrir, encontrar por acaso, encontrar-se com
1a) depois de procurar, achar o que se buscava
1b) sem procura prévia, achar (por acaso), encontrar
1c) aqueles que vêm ou retornam para um lugar
2) achar pela averiguação, reflexão, exame, escrutínio, observação, descobrir pela prática e experiência
2a) ver, aprender, descobrir, entender
2b) ser achado, i.e., ser visto, estar presente
2c) ser descoberto, reconhecido, detectado; revelar-se, do caráter ou estado de alguém, de como é percebido por outros (homens, Deus, ou ambos)
2d) obter conhecimento de, vir a conhecer, Deus
3) descobrir por si mesmo, adquirir, conseguir, obter, procurar

2148 Ευροκλυδων *Eurokludon*

de Euros (vento leste) e **2830**; n m

Euroclído = “agitação violenta”

1) vento sudeste que levanta poderosas ondas
2) vento que causa ondas enormes

2149 ευρυχωρος *euruchoros*

de eurus (largo) e **5561**; adj

1) espaçoso, amplo

2150 ευσεβεια *eusebeia*

de **2152**; TDNT - 7:175,1010; n f

1) reverência, respeito
2) fidelidade a Deus, religiosidade

2151 ευσεβεω *eusebeo*

de **2152**; TDNT - 7:175,1010; v

1) agir piedosa ou reverentemente
1a) em relação a Deus, nação, magistrados, relações, e a todos a quem respeito e reverência são devidos

2152 ευσεβης *eusebes*

de **2095** e **4576**; TDNT - 7:175,1010; adj

1) piedoso, submisso
Sinônimos ver verbete **5895**

2153 ευσεβως *eusebos*

de **2152**; adv

1) piedosamente, religiosamente

2154 ευσημος *eusemos*

de **2095** e a raíz de **4591**; TDNT - 2:770,278; adj

1) bem marcado, claro e definido, distinto

2155 ευσπλαγχνος *eusplagchnos*

de **2095** e **4698**; TDNT - 7:548,1067; adj

1) ter fortes entranhas
2) compassivo, de bom coração

2156 ευσχημονως *euschemonos*

de **2158**; adv

1) apropriadamente, decentemente

2157 ευσχημοσυνη *eushemosune*

de **2158**; n f

1) charme ou elegância corporal, beleza externa, decência, modéstia, conveniência
1a) da beleza externa, atratividade

2158 ευσχημως *euschemon*

de **2095** e **4976**; TDNT - 2:770,278; adj

1) de figura elegante
1a) bem formado, gracioso, agradável, conduzindo-se convenientemente em palavra ou comportamento
2) de boa reputação
2a) honorável, influente, rico, respeitável

2159 ευτονως *eutonos*

de um composto de **2095** e um derivado de teino (estirar); adv

1) veementemente, vigorosamente

2160 ευτραπελια *eutrapelia*

de um composto de **2095** e um derivado da raíz de **5157** (significando ’bem-elaborado e dito de forma agradável’, i.e., de resposta rápida e engraçada, jocoso) ; n f

1) jovialidade, jocosidade, humor, facécia
2) num sentido negativo
2a) baixeza, ribaldaria, libertinagem
Sinônimos ver verbete **5881**

2161 Ευτυχος *Eutuchos*

de **2095** e um derivado de **5177**; n pr m

Êutico = “afortunado”

1) um jovem a quem foi restaurada a vida por Paulo

2162 ευφημια *euphemia*

de **2163**; n f

1) expressão de palavras boas ou auspiciosas
2) bom relatório, louvor, elogio

2163 ευφημος *euphemos*

de **2095** e **5345**; adj

1) que soa bem
2) que profere palavras de presságio, que fala auspiciosamente

2164 ευφορεω *euphoreo*

de **2095** e **5409**; v

1) ser fértil, produzir abundantemente

2165 ευφραινω *euphraino*

de **2095** e **5424**; TDNT - 2:772,278; v

1) alegrar, animar
1a) estar satisfeito, ser feliz, regozijar-se
1b) regozijar-se em, estar muito satisfeito com algo

2166 Ευφρατης *Euphrates*

de origem estrangeira, cf **6578**; n pr loc

Eufrates = “o rio bom e abudante”

1) rio extenso e famoso que nasce nas montanhas da Armênia, corre através da Assíria, Síria, Mesopotâmia e a cidade da Babilônia, e desemboca no Golfo Pérsico

2167 ευφροσυνη *euphrosune*

do mesmo que **2165**; TDNT - 2:772,278; n f

1) alegria, regozijo, muita satisfação

2168 ευχαριστεω *eucharisteo*

de **2170**; TDNT - 9:407,1298; v

1) ser grato, sentir gratidão
2) dar graças, agradecer

2169 ευχαριστια *eucharistia*

de **2170**; TDNT - 9:407,1298; n f

1) gratidão
2) ação de graças
Sinônimos ver verbete **5883**

2170 ευχαριστος *eucharistos*

de **2095** e um derivado de**5483**; TDNT - 9:407,1298; adj

1) grato, agradecido
2) agradável, aprazível
3) aceitável ao outros, vitorioso, generoso, beneficente

2171 ευχη *euche*

de **2172**; TDNT - 2:775,279; n f

1) oração a Deus
2) voto
Sinônimos ver verbete **5883**

2172 ευχομαι *euchomai*

voz média de um verbo primário; TDNT - 2:775,279; v

1) orar a Deus
2) desejar, orar, pedir por

2173 ευχρηστος *euchrestos*

de **2095** e **5543**; adj

1) fácil de fazer uso de, útil

2174 ευψυχεω *eupsucheo*

de um composto de **2095** e **5590**; v

1) ser encorajado, ser de um espírito alegre

2175 ευωδια *euodia*

de um composto de **2095** e um derivado de **3605**; TDNT - 2:808,285; n f

1) aroma doce, fragância
2) algum cheiro doce ou fragância, incenso, sobre odor ou algo que cheira doce
2a) odor de aquiescência, satisfação
2b) odor doce. Refere-se ao aroma dos sacrifícios e obrigações, de acordo com a noção antiga de que Deus tem olfato e se agrada com o odor de sacrifícios
3) metáf. algo muito agradável a Deus

2176 ευωνυμος *euonumos*

de **2095** e **3686**; adj

1) de bom nome, de bom presságio
1a) No segundo sentido, usado para anunciar agouros; no entanto, os agouros eufemisticamente chamados “euonumos” eram aqueles considerados como sem sorte, i.e. que vieram da esquerda, presságios sinistros, (pelo que um bom nome era desejado)
2) esquerda, na mão esquerda

2177 εφαλλομαι *ephallomai*

de **1909** e **242**; v

1) saltar sobre, lançar-se

2178 εφαπαξ *ephapax*

de **1909** e **530**; TDNT - 1:383,64; adv

1) uma vez, de uma vez,
1a) tudo de uma vez
1b) de uma vez por todas

2179 Εφεσινος *Ephesinos*

de **2181**; adj

1) nativo ou habitante de Éfeso

2180 Εφεσιος *Ephesios*

de **2181**; adj

1) nativo ou habitante de Éfeso

2181 Εφεσος *Ephesos*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Éfeso = “permitida”

1) cidade marítima da Ásia Menor, capital da Jônia e, sob o domínio Romano, da Ásia proconsular, situada entre Esmirna e Mileto

2182 εφευρετης *epheuretes*

de um composto de **1909** e **2147**; n m

1) inventor, planejador

2183 εφημερια *ephemeria*

de **2184**; n f

1) serviço limitado a uma série de dias determinados
2) A classe sacerdotal e sua organização que, por uma semana e de acordo com o seu turno, realizava os deveres do seu ofício. Davi dividiu os sacerdotes em vinte quatro classes. Cada uma, em seu turno, desempenhava os deveres do ofício por uma semana inteira, de sábado a sábado.

2184 εφημερος *ephemeros*

de **1909** e **2250**; adj

1) que dura por um dia
2) diariamente

2185 εφικνεομαι *ephikneomai*

de **1909** e um cognato de **2240**; v

1) vir a

2186 εφιστημι *ephistemi*

de **1909** e **2476**; v

1) colocar em, colocar sobre
1a) parar-se ao lado de, estar presente
1b) colocar-se sobre alguém, colocar-se acima
1b1) usado esp. de pessoas que vêm sobre alguém inesperadamente
1b1a) um anjo, da vinda de anjos
1b1b) de sonhos
1b2) de males que sobrevêm a alguém
1c) estar à mão
1c1) estar pronto
1d) de tempo
1d1) surpreender
1d1a) de chuva

2187 Εφραιμ *Ephraim*

de origem hebraica, **669** ou melhor **6085** עפרים; n pr m

Efraim = “fertilidade dobrada”

1) cidade distante de Jerusalém menos de um dia de jornada

2188 εφφαθα *ephphatha*

de origem aramaica **6606** אפתח; imperative

1) abre-te
1a) receber o poder de ouvir, estando os ouvidos do surdo e o olhos do cego ‘fechados’,i.e., impossibilitados de exercerem suas funções.

2189 εχθρα *echthra*

de **2190**; TDNT - 2:815,285; n f

1) inimizade
2) causa de inimizade

2190 εχθρος *echthros*

de uma palavra primária echtho (odiar); detestável (passivamente, odioso, ou ativamente, hostil); TDNT - 2:811,285; adj

1) odiado, odioso, detestável
2) hostil, que destesta e se opõe a outro
2a) usado de pessoas que estão em inimizade com Deus pelos seus pecados
2a1) opondo-se (a Deus) na mente
2a2) pessoa hostil
2a3) um determinado inimigo
2a4) alguém hostil
2a5) do diabo que é o mais amargo inimigo do governo divino

2191 εχιδνα *echidna*

de origem incerta; TDNT - 2:815,286; n f

1) víbora, descendência ou raça de víboras
1a) discurso dirigido a pessoas astutas, mal-intencionadas, perversas

2192 εχω *echo* incluindo uma forma alternativa σχεω *scheo*, usado apenas em determinados tempos),

verbo primário; TDNT - 2:816,286; v

1) ter, i.e. segurar
1a) ter (segurar) na mão, no sentido de utilizar; ter (controlar) possessão da mente (refere-se a alarme, agitação, emoção, etc.); segurar com firmeza; ter ou incluir ou envolver; considerar ou manter como
2) ter, i.e., possuir
2a) coisas externas, tal com possuir uma propriedade ou riquezas ou móveis ou utensílios ou bens ou comida, etc.
2b) usado daqueles unidos a alguém pelos laços de sangue ou casamento ou amizade ou dever ou lei etc, de atênção ou companhia
3) julgar-se ou achar-se o fulano-de-tal, estar em certa situação
4) segurar mesmo algo, agarrar algo, prender-se ou apegar-se
4a) estar estreitamente unido a uma pessoa ou uma coisa

2193 εως *heos*

de afinidade incerta; conj

1) até, até que

2194 Ζαβουλων *Zaboulon*

de origem hebraica **2074** זְבֻלוּן; n pr m

Zebulom = “habitação”

1) décimo filho de Jacó
2) tribo de Zebulom

2195 Ζακχαιος *Zakchaios*

de origem hebraica, cf **2140** זַכַּי; n pr m

Zaqueu = “puro”

1) um coletor de impostos

2196 Ζαρα ***Zara***

de origem hebraica **2226** זרח; n pr m

Zará = “nascente (como o sol)”

1) o filho de Judá, antepassado de Cristo

2197 Ζαχαριας ***Zacharias***

de origem hebraica **2148** זכריה; n pr m

Zacarias = “lembrado por Jeová”

1) pai de João, o Batista
2) filho de Baraquias, que foi assassinado pelos judeus entre o altar e o templo

2198 ζαω ***zao***

um verbo primário; TDNT - 2:832,290; v

1) viver, respirar, estar entre os vivos (não inanimado, não morto)
2) gozar de vida real
2a) ter vida verdadeira
2b) ser ativo, abençoado, eterno no reino de Deus
3) viver i.e. passar a vida, no modo de viver e de agir
3a) de mortais ou caráter
4) água viva, que tem poder vital em si mesma e aplica suas qualidades à alma
5) metáf. estar em pleno vigor
5a) ser novo, forte, eficiente,
5b) como adj. ativo, potente, eficaz

2199 Ζεβεδαιος ***Zebedaios***

de origem hebraica, cf **2067** זבדי; n pr m

Zebedeu = “meu dom”

1) pescador da Galiléia, pai dos apóstolos Tiago Maior e João, e marido de Salomé

2200 ζεστος ***zestos***

de **2204**; TDNT - 2:876,296; adj

1) muito quente, quente
2) metáf. de fervor de mente, zelo

2201 ζευγος ***zeugos***

do mesmo que **2218**; n n

1) dois animais de carga (cavalos, mulas ou bois) emparelhados, par ou junta de animais
2) par

2202 ζευκτηρια ***zeukteria***

de um derivado (em segundo estágio) do mesmo que **2218**; n f

1) fita, corda, laço

2203 Ζευς ***Zeus***

de afinidade incerta; n pr m

Júpiter ou Zeus = “pai do socorro”

1) deus nacional dos gregos, que corresponde ao Júpiter romano

2204 ζεω *zeo*

verbo primário; TDNT - 2:875,296; v

1) ferver, ser quente
1a) usado para água
1b) metáf.
1b1) usado para muita raiva, amor, zelo, para o que é bom ou mau etc.
1b2) espírito fervoroso, dito de zelo para o que é bom

2205 ζηλος *zelos*

de **2204**; TDNT - 2:877,297; n m/n

1) excitação de mente, ardor, fervor de espírito
1a) zelo, ardor em abraçar, perseguir, defender algo
1a1) zelo no interesse de, por uma pessoa ou coisa
1a2) fúria de indignação, zelo punitivo
1b) rivalidade invejosa e contensiosa, ciúme

2206 ζηλοω *zeloo*

de **2205**; TDNT - 2:882,297; v

1) arder em zelo
1a) estar cheio ou ferver de ciúme, ódio, raiva
1a1) num bom sentido, ser zeloso na busca do bem
1b) desejar sinceramente, procurar
1b1) desejar sinceramente, esforçar-se muito por, ocupar-se de alguém
1b2) empenhar-se por alguém (para que não seja arrancado de mim)
1b3) ser o objeto do zelo de outros, ser zelosamente procurado
1c) enciumar

2207 ζηλωτης *zelotes*

de **2206**; TDNT - 2:882,297; n m

1) alguém que arde em zelo, zelote
2) usado para descrever Deus como zeloso de qualquer rival e severamente reivindicando seu controle
3) desejo ansioso por, zelo por algo
3a) para adquirir algo (desejoso de)
3b) para defender e sustentar algo, lutando veementemente por algo

2208 ζηλοτης *Zelotes*

o mesmo que **2207**; TDNT - 2:882,297; n m

1) alguém que arde em zelo, zelote
2) usado para descrever Deus como zeloso de qualquer rival e severamente reivindicando seu controle
3) desejo ansioso por, zelo por algo
3a) para adquirir algo (desejoso de)
3b) para defender e sustentar algo, lutando veementemente por algo

Desde a época dos Macabeus, havia entre os judeus um classe de homens, chamados Zelotes, que era fanaticamente apegada à lei mosaica a ponto de recorrer à violência, a exemplo de Finéias, para impedir que a religião fosse violada por outros; mais tarde, no entanto, a comunidade judaica passou a usar o seu santo zelo como pretexto para os mais terríveis crimes.

2209 ζημια *zemia*

provavelmente semelhante a raiz de **1150** (pela idéia de violência); TDNT - 2:888,299; n f

1) dano, perda, prejuízo

2210 ζημιοω *zemioo*

de **2209**; TDNT - 2:888,299; v

1) afetar com prejuízo, dar prejuízo a
2) manter um prejuízo, receber injúria, sofrer perda

2211 Ζημας *Zenas*

provavelmente contraído de uma forma poética de **2203** e **1435**; n pr m

Zenas = "Júpiter"

1) mestre da lei judaica e posteriormente um cristão

2212 ζητεω *zeteo*

de afinidade incerta; TDNT - 2:892,300; v

1) procurar a fim de encontrar
1a) procurar algo
1b) procurar [para descobrir] pelo pensamento, meditação, raciocínio; investigar
1c) procurar, procurar por, visar, empenhar-se em
2) procurar, i.e., requerer, exigir
2a) pedir enfaticamente, exigir algo de alguém

2213 ζητημα *zetema*

de **2212**; n n

1) questão, debate
1a) a respeito da lei

2214 ζητησις *zetesis*

de **2212**; TDNT - 2:893,300; n f

1) procura
2) investigação
3) questionamento, debate
4) assunto de questinamento ou debate, tema de controvérsia

2215 ζιζανιον *zizanion*

de origem incerta; n n

1) um tipo de joio, semelhante ao trigo exceto pelos grãos que são pretos

2216 Ζοροβαβελ *Zorobabel*

de origem hebraica **2216** זרבבל; n pr m

Zorobabel = "nascido em Babel, i.e. Babilônico"

1) o líder da tribo de Judá no tempo do retorno do cativeiro babilônico no primeiro ano de Ciro

2217 ζοφος *zophos*

semelhante a raiz de **3509**; n m

1) trevas, escuridão
1a) usado para a escuridão do mundo inferior
Sinônimos ver verbete **5926**

2218 ζυγος *zugos*

da raiz de zeugnumi (juntar, especialmente através de um "jugo"); TDNT - 2:896,301; n m

1) jugo
1a) jugo ou canga que é colocado sobre animal de carga
1b) metáf., usado para qualquer carga ou sujeição
1b1) como aquela da escravidão
1b2) de enfadonhas leis impostas a alguém, esp. da lei mosaica, daí ser o nome também transferido aos mandamentos de Cristo para contrastá-los com os mandamentos dos Fariseus que realmente eram um "jugo"; mesmo assim, também os mandamentos de Cristo devem ser obedecidos, ainda que mais fáceis de serem guardados
2) balança, um par de pratos de balança

2219 ζυμη *zume*

provavelmente de **2204**; TDNT - 2:902,302; n f

1) fermento
2) metáf. de corrupção intelectual e moral inveterada, vista em sua tendência de infectar os outros
Fermento é aplicado àquilo que, mesmo em pequena quantidade, pela sua influência, impregna totalmente algo; seja num bom sentido, como na parábola Mt 13.33; ou num mau sentido, de influência perniciosa, "um pouco de fermento leveda toda a massa"

2220 ζυμοω *zumoo*

de **2219**; TDNT - 2:902,302; v

1) fermentar
2) misturar fermento com massa de farinha de modo a torná-la levedura

2221 ζωγρεω *zogreo*

do mesmo que **2226** e **64**; v

1) pegar vivo
2) pegar, apanhar, capturar

2222 ζωη *zoe*

de **2198**; TDNT - 2:832,290; n f

1) vida
1a) o estado de alguém que está cheio de vitalidade ou é animado
1b) toda alma viva
2) vida
2a) da absoluta plenitude da vida, tanto em essência como eticamente, que pertence a Deus e, por meio dele, ao "logos" hipostático e a Cristo, em quem o "logos" assumiu a natureza humana

2b) vida real e genuína, vida ativa e vigorosa, devota a Deus, abençoada, em parte já aqui neste mundo para aqueles que colocam sua confiança em Cristo, e depois da ressurreição a ser consumada por novas bênçãos (entre elas, um corpo mais perfeito) que permanecerão para sempre.
Sinônimos ver verbete **5821**

2223 ζωνη *zone*

provavelmente semelhante a raiz de **2218**; TDNT - 5:302,702; n f

1) cinta, cinto, servindo não somente para cingir vestes, mas também, desde que tivesse uma cavidade, para carregar dinheiro

2224 ζωννυμι *zonnumi* ou ζωννυω *zonnuo*

de **2223**; TDNT - 5:302,702; v

1) cingir
2) envolver-se

2225 ζωογονεω *zoogoneo*

do mesmo que **2226** e um derivado de **1096**; TDNT - 2:873,290; v

1) gerar vida
2) dar vida
3) preservar com vida

2226 ζωον *zoon*

de um derivado de **2198**; TDNT - 2:873,290; n n

1) ser vivo
2) animal, bruto, besta
Sinônimos ver verbete **5846** e **5930**

2227 ζωοποιεω *zoopoieo*

do mesmo que **2226** e **4160**; TDNT - 2:874,290; v

1) produzir vida, gerar ou dar à luz a uma nova vida
2) fazer viver, tornar vivo, dar a vida
2a) pelo poder espiritual, despertar e revigorar
2b) restaurar à vida
2c) dar crescimento à vida: neste caso, a vida física
2d) do espírito, vivo no que se refere ao espírito, revestido com novos e maiores poderes de vida
3) metáf., de sementes mostrando sinais de vida, i.e. germinação, brotação, crescimento

2228 η *e*

partícula primária de distinção entre dois termos conectados; partícula

1) ou ... ou, que

2229 η *e*

advérbio de confirmação, talvez intensivo de **2228**; adv

1) seguradamente, certamente, com toda certeza

2230 ηγεμονευω *hegemoneuo*

de **2232**; v

1) ser líder, conduzir pelo caminho
2) governar, comandar
2a) de uma província, ser governador de uma província
2b) dito de um procônsul, de um procurador

2231 ηγεμονια *hegemonia*

de **2232**; n f

1) autoridade principal, governo, soberania
1a) do reinado de um imperador romano

2232 ηγεμων *hegemon*

de **2233**; n m

1) qualquer líder, guia, governador, prefeito, presidente, chefe, general, comandante, soberano
1a) um “legatus Caesaris”, um oficial que administra uma província em nome e com a autoridade do imperador romano
1a1) governador de uma província
1b) procurador, oficial vinculado a um procônsul ou a um proprietário e a cargo do fisco imperial
1b1) em causas relacionadas a estes impostos, ele administrava a justiça. Também nas províncias menores, que eram por assim dizer apêndice das maiores, desempenhava as funções de governador da província. Tal era a relação do procurador da Judéia com o governador da Síria.
1c) primeiro, líder, chefe
1c) de uma cidade principal, tal como a capital da região

2233 ηγεομαι *hegeomai*

voz média de uma (suposta) forma consolidada de **71**; TDNT - 2:907,303; v

1) conduzir
1a) ir a diante
1b) ser um líder
1b1) governar, comandar
1b2) ter autoridade sobre
1b3) um príncipe, de poder real, governador, vice-rei, chefe, líder no que diz respeito à influência, que controla em conselho, supervisor ou líder das igrejas
1b4) usado para qualquer tipo de líder, chefe, comandante
1b5) o líder no discurso, chefe, porta-voz
2) considerar, julgar, ter em conta, conceber
Sinônimos ver verbete **5837**

2234 ηδεως *hedeos*

de um derivado da raíz de **2237**; adv

1) com prazer, alegremente

2235 ηδη *ede*

aparentemente de **2228** (ou possivelmente **2229**) e **1211**; adv

1) agora, já
Sinônimos ver verbete **5815**

2236 ηδιστα *hedista*

plural do superlative do mesmo que **2234**; adv n

1) muitíssimo alegre

2237 ηδονη *hedone*

handano (agradar); TDNT - 2:909,303; n f

1) prazer
2) desejos pelo prazer

2238 ηδυοσμον *heduosmon*

do composto do mesmo que **2234** e **3744**; n n

1) cheiro doce, hortelã de jardim
1a) um tipo de pequena erva odorífera usada pelos judeus para espalhar sobre as eiras de suas casas e sinagogas

2239 ηθος *ethos*

uma forma consolidada de **1485**; n n

1) residência habitual, lugar de habitação, abrigo, recanto
2) costume, uso, moral, caráter

2240 ηκω *heko*

verbo primário; TDNT - 2:926,306; v

1) ter vindo, ter chegado, estar presente
2) metáf.
2a) vir a alguém, i.e. procurar intimidade com alguém, tornar-se seu seguidor: surpreender alguém (inesperadamente)
2b) surpreender alguém, de coisas suportáveis

2241 ηλι *eli* ou *eloi*

de origem hebraica, **410** אלי com sufixo pronominal; n pr m

1) Eli, Eli, lamá sabactâni. A forma hebraica, como Elio, Elio, etc., é o siro-caldeu (a língua de uso diário dos judeus no tempo de Cristo) das primeiras palavras do Salmo 22. Significam “Meu Deus, meu Deus, por quê me desamparaste?”

2242 Ηλι *Heli*

de origem hebraica **5941** עלי; n pr m

Eli = “ascendente”

1) pai de José, marido de Maria

2243 Ηλιας *Helias*

de origem hebraica **452** אליהו; TDNT - 2:928,306; n pr m

Elias = “meu Deus é Jeová”

1) profeta nascido em Tisbe, herói inabalável da teocracia nos reinados dos reis idólatras Acabe e Acazias. Ele foi arrebatado ao céu sem morrer, por isso os judeus esperavam o seu retorno imediatamente antes da vinda do Messias, para quem prepararia as mentes dos israelitas para recebê-lo.

2244 ηλικια *helikia*

do mesmo que **2245**; TDNT - 2:941,308; n f

1) idade, tempo de vida
1a) idade, prazo ou duração da vida
1b) idade adulta, maturidade
1c) idade apropriada para qualquer coisa
1d) metáf. de um estágio próprio alcançado para algo
2) estatura, i.e, de estatura perfeita e graciosa

2245 ηλικος *helikos*

de helix (companheiro, i.e., alguém da mesma idade); adj

1) tão velho quanto, tão alto quanto
1a) quão grande
1b) quão pequeno

2246 ηλιος *helios*

de hele (raio, talvez semelhante a alternativa de **138**); n m

1) sol
2) raios do sol
3) luz do dia

2247 ηλος *helos*

de afinidade incerta; n m

1) prego

2248 ημας *hemas*

caso acusativo plural de **1473**; pron

1) nós, nos, nosso etc.

2249 ημεις *hemeis*

plural nom. de **1473**; pron

1) nós, etc.

2250 ημερα *hemera*

de (com **5610** implicado) um derivado de hemai (descansar, semelhante a raíz de **1476**) significando manso, i.e. dócil; TDNT - 2:943,309; n f

1) o dia, usado do dia natural, ou do intervalo entre o nascer e o pôr-do-sol, como diferenciado e contrastado com a noite
1a) durante o dia
1b) metáf., “o dia” é considerado como o tempo para abster-se de indulgência, vício, crime, por serem atos cometidos de noite e na escuridão
2) do dia civil, ou do espaço de vinte e quatro horas (que também inclui a noite)
2a) o uso oriental deste termo difere do nosso uso ocidental. Qualquer parte de um dia é contado como um dia inteiro. Por isso a expressão “três dias e três noites” não significa literalmente três dias inteiros, mas ao menos um dia inteiro, mais partes de dois outros dias.
3) do último dia desta presente era, o dia em que Cristo voltará do céu, ressuscitará os mortos, levará a cabo o julgamento final, e estabelecerá o seu reino de forma plena.
4) usado do tempo de modo geral, i.e., os dias da sua vida.

2251 ημετερος *hemeteros*

de **2349**; pron

1) nosso

2252 ημεν ***emen***

imperfeito de **1510**; adv

1) verdadeiramente, seguramente

2253 ημιθανης ***hemithanes***

de um suposto composto da raíz de **2255** e **2348**; adj

1) semi morto

2254 ημιν ***hemin***

caso dativo plural de **1473**; pron

1) para nós, nós, nosso

2255 ημισυ ***hemisu***

neutro de um derivado de um pref. inseparável semelhante a **260** (da idéia de divisão envolvida en conexão) e significando semi-; adj

1) meio

2256 ημιωρον ***hemiorion***

da raíz de **2255** e **5610**; n n

1) meia hora

2257 ημον ***hemon***

caso genitivo plural de **1473**; pron

1) nosso, nós,

2258 ην ***en***

imperfeito de **1510**; v

1) Eu era, estava, etc.

2259 ηνικα ***henika***

de afinidade incerta; partícula

1) quando
2) sempre que, finalmente quando

2260 ηπερ ***eper***

de **2228** e **4007**; partícula

1) que

2261 ηπιος ***epios***

provavelmente de **2031**; adj

1) afável
2) meigo, amável

2262 Ηρ ***Er***

de origem hebraica **6147** ער; n pr m

Er = “vigilante”

1) filho de José e pai de Elmodão

2263 ηρεμος *eremos*

talvez pela transposição de **2048** (por medio da idéia de tranqüilidade); adj

1) calmo, tranqüilo

2264 Ηρωδης *Herodes*

composto de heros (um “herói”) e **1491**; n pr m

Herodes = “heróico”

1) nome de uma família real que se distinguiu entre os judeus no tempo de Cristo e dos Apóstolos. Herodes, o grande, era filho de Antípatre da Iduméia. Nomeado rei da Judéia em 40 a.C. pelo Senado Romano pela sugestão de Antônio e com o consentimento de Otaviano, ele finalmente superou a grande oposição que o país levantou contra ele e tomou posse do reino em 37 a.C.; e depois da batalha de Actio, ele foi confirmado por Otaviano, de quem gozava favor. Era corajoso e habilidoso na guerra, instruído e sagaz; mas também extremamente desconfiado e cruel. Por isso ele destruiu a família real inteira dos hasmoneanos, mandou matar muitos dos judeus que se opuseram ao seu governo, e prosseguiu matando até sua cara e amada esposa Mariamne da linhagem dos hasmoneanos e os dois filhos que teve com ela. Por esses atos de matança, e especialmente pelo seu amor e imitação dos costumes e instituições romanas e pelas pesadas taxas impostas sobre seus súditos, ele tanto se indispôs contra os judeus que não consegiu recuperar o favor deles nem através de sua esplêndida restauração do templo e outros atos de munificência. Ele morreu aos 70 anos, no trigésimo sétimo ano do seu reinado, 4 anos antes da era dionisiana. João, o batista, e Cristo nasceram durante os últimos anos do seu reinado; Mateus narra que ele ordenou que todas os meninos abaixo de dois anos em Belém fossem mortos.
2) Herodes, cognominado “Antipas”, era filho de Herodes, o grande, e Maltace, uma mulher samaritana. Depois da morte de seu pai, ele foi nomeado pelos romanos tetrarca da Galiléia e Peréia. Sua primeira esposa foi a filha de Aretas, rei da Arábia; mas ele subseqüentemente a repudiou e tomou para si Herodias, a esposa de seu irmão Herodes Filipe; e por isso Aretas, seu sogro, fez guerra contra ele e o venceu. Herodes aprisionou João, o Batista, porque João o tinha repreendido por esta relação ilícita; mais tarde, instigado por Herodias, ordenou que ele fosse decapitado. Também induzido por ela, foi a Roma para obter do imperador o título de rei. Mas por causa das acusações feitas contra ele por Herodes Agripa I, Calígula baniu-o (39 d.C.) para Lugdunum em Gaul, onde aparentemente morreu. Ele não tinha muita força de vontade, era lascivo e cruel.
3) Herodes Agripa I era filho de Aristóbulo e Berenice, e neto de Herodes, o grande. Depois de muitas mudanças de fortuna, conquistou o favor de Calígula e Cláudio de tal forma que ele gradualmente obteve o governo de toda a Palestina, com o título de rei. Morreu na Cesaréia em 44 d.C., aos 54 anos, no sétimo [ou no quarto, contando com a extensão de seu domínio por Cláudio] ano de seu reinado, logo depois de ter ordenado que Tiago, o apóstolo, filho de Zebedeu, fosse morto, e Pedro fosse lançado na prisão: Ac 12:21
4) (Herodes) Agripa II, filho de Herodes Agripa I. Quando seu pai morreu ele era um jovem de dezessete anos. Em 48 d.C. recebeu do imperador Cláudio o governo de Calcis, com o direito de nomear os sumo-sacerdotes judeus. Quatro anos mais tarde, Cláudio tomou dele Calcis e deu-lhe, com o título de rei, um domínio maior, que incluía os territórios

---

a.C. antes de Cristo

de Batanéia, Traconites, e Gaulanites. Àqueles reinos, Nero, em 53 d.C., acrescentou Tibéria, Tariquéia e Peréia Julias, com quatorze vilas vizinhas. Ele é mencionado em At 25 e 26. De acordo com A Guerra Judaica, embora tenha lutado em vão para conter a fúria da populaça sediosa e belicosa, ele não teria desertado para o lado dos romanos. Depois da queda de Jerusalém, foi investido com o grau pretoriano e manteve o reino inteiro até a sua morte, que aconteceu no terceiro ano do imperador Trajano, [aos 73 anos, e no ano 52 de seu reinado]. Ele foi o último representante da dinastia Herodiana.

2265 Ηρωδιανοι ***Herodianoi***

plural de um derivado de **2264**; n m

1) Herodianos, i.e. partidários de Herodes. Ver nota sobre **2264**.

2266 Ηροδιας ***Herodias***

de **2264**; n pr f

Herodias = “heróica”

1) filha de Aristóbulo e neta de Herodes, o grande. Ela foi primeiro casada com Herodes Felipe I, filho de Herodes, o grande, um homem de vida privada; mas posteriormente formou uma união ilícita com Herodes Antipas, a quem ela não só induziu a assassinar João, o Batista, mas a realizar a viagem para Roma que o arruinou; por último, ela o seguiu ao exílio em Gaul.

2267 Ηροδιων ***Herodion***

de **2264**; n pr m

Herodião = “heróico”

1) certo cristão

2268 Ησαιας ***Hesaias***

de origem hebraica **3470** ישעיהו; n pr m

Isaías = “socorro de Javé”

1) famoso profeta hebreu que profetizou no reinado de Uzias, Jotão, Acaz, e Ezequias

2269 Ησαυ ***Esau***

de origem hebraica **6215** עשו; TDNT - 2:953,311; n pr m

Esaú = “peludo”

1) filho mais velho de Isaque e irmão gêmeo de Jacó

2270 ησυχαζω ***hesuchazo***

do mesmo que **2272**; v

1) manter quieto
1a) descansar, cessar de trabalhar
1b) conduzir a uma vida calma, dito daqueles que não estão correndo para cá e para lá, mas que ficam em casa e se dedicam a seus negócios
1c) estar em silêncio, i.e. nada dizer, ficar quieto
Sinônimos ver verbete **5847**

2271 ησυχια ***hesuchia***

de **2272**; n f

1) descanso
1a) descrição da vida de alguém que permanece em casa fazendo seu próprio trabalho, e não se intromete oficiosamente em afazeres dos outros
2) silêncio

2272 ησυχιος *hesuchios*

uma forma prolongada de um composto provavelmente de um derivado da raíz de **1476** e talvez **2192**; adj

1) calmo, tranqüilo

2273 ητοι *etoi*

de **2228** e **5104**; partícula

1) se, ou

2274 ηττaω *hettao*

do mesmo que **2276**; v

1) tornar menos, inferior, dominar
1a) ser feito inferior
1b) dominar o derrotar, ser conquistado por alguém, forçado a render-se
1c) manter algo inferior, colocar abaixo

2275 ηττημα *hettema*

de **2274**; n n

1) diminuição, redução: i.e. derrota
2) perda, com respeito à salvação
Sinônimos ver verbete **5879**

2276 ηττον *hetton*

neutro do comparativo de heka (levemente) usado para algo de **2556**; adj

1) inferior
2) menos

2277 ητο *eto*

terceira pessoa do singular forma imperativa de **1510**; v

1) seja

2278 ηχεω *echeo*

de **2279**; TDNT - 2:954,311; v

1) soar
1a) usado para o bramido do mar

2279 ηχος *echos*

de afinidade incerta; n m

1) som, barulho
1a) dito do bramido das ondas do mar
2) rumor, boato

2280 θαδδαιος *Thaddaios*

de origem incerta; n pr m

Tadeu = “grande coração, corajoso”

1) um dos doze apóstolos. A partir de uma comparação entre a lista de apóstolos que aparece em Lc 6.16 e At 1.13, parece ser que Judas, Lebbaeus e Tadeu eram a mesma pessoa e escritor do livro de Judas

2281 θαλασσα *thalassa*

provavelmente prolongado de **251**; n f

1) o mar
1a) usado para o mar em geral
1b) usado especificamente do Mar Mediterrâneo ou Mar Vermelho
Sinônimos ver verbete **5931**

2282 θαλπω *thalpo*

provavelmente semelhante a thallo (aquecer); v

1) aquecer, manter quente
2) cuidar com amor terno, cuidar com carinho

2283 θαμαρ *Thamar*

de origem hebraica **8559** תמר; TDNT - 3:1,311; n f

Tamar = “palmeira”

1) esposa dos dois filhos de Judá, Er e Onan.

2284 θαμβεω *thambeo*

de **2285**; TDNT - 3:4,312; v

1) estar assombrado
2) surpreender, terrificar
2a) ficar pasmado
2b) estar aterrorizado

2285 θαμβος *thambos*

semelhante a um absoleto tapho (pasmar); TDNT - 3:4,312; n m/n

1) ficar imóvel
2) surpresa, espanto

2286 θανασιμος *thanasimos*

de **2288**; adj

1) mortal

2287 θανατηφορος *thanatephoros*

da (forma feminina de) **2288** e **5342**; adj

1) que traz morte, mortal

2288 θανατος *thanatos*

de **2348**; TDNT - 3:7,312; n m

1) a morte do corpo
1a) aquela separação (seja natural ou violenta) da alma e do corpo pela qual a vida na terra termina
1b) com a idéia implícita de miséria futura no inferno

1b1) o poder da morte
1c) como o mundo inferior, a habitação dos mortos era concebida como sendo muito escura, equivalente à região da mais densa treva, i.e., figuradamente, uma região envolvida em trevas de ignorância e pecado
2) metáf., a perda daquela única vida digna do nome,
2a) a miséria da alma que se origina do pecado, que começa na terra, mas continua e aumenta, depois da morte do corpo, no inferno
3) o estado miserável do ímpio no inferno
4) no sentido mais amplo, a morte, incluindo toda as misérias que se originam do pecado, e inclui a morte física como a perda de um vida consagrada a Deus e abençoada por ele na terra, é seguida pela desdita no inferno

2289 θανατοω *thanatoo*

de **2288**; TDNT - 3:21,312; v

1) colocar à morte
2) metáf.
2a) fazer morrer i.e. destruir, tornar extinto
2b) pela morte, ser liberado do compromisso de algo; literalmente, tornar-se morto em relação à (algo)

2290 θαπτω *thapto*

raíz; v

1) sepultar, enterrar

2291 θαρα *Thara*

de origem hebraica **8646** תרח; n pr m

Terá = “estação”

1) pai de Abraão

2292 θαρρεω *tharrheo*

outra forma para **2293**; TDNT - 3:25,315; v

1) ter muita coragem, ser de bom ânimo
2) ser ousado

2293 θαρσεω *tharseo*

de **2294**; TDNT - 3:25,315; v

1) ter muita coragem, ser de bom ânimo

2294 θαρσος *tharsos*

semelhante (por transp.) a thrasos (audácia); n n

1) coragem, confiança

2295 θαυμα *thauma*

aparentemente de uma forma de **2300**; TDNT - 3:27,316; n n

1) algo maravilhoso, uma maravilha
2) admiração, espanto
2a) admirar-se [com grande espanto i.e.] excessivamente

2296 θαυμαζω *thaumazo*

de **2295**; TDNT - 3:27,316; v

1) admirar-se, supreender-se, maravilhar-se
2) estar surpreendido, ser tido em admiração

2297 θαυμασιος *thaumasios*

de **2295**; TDNT - 3:27,316; adj

1) maravilhoso, magnífico
2) obras maravilhosas, milagres

2298 θαυμαστος *thaumastos*

de **2296**; TDNT - 3:27,316; adj

1) maravilhoso, magnífico
1a) digno de admiração devota, admirável, excelente
1b) o que vai além da compreensão humana
1c) que causa admiração e terror ao mesmo tempo
1d) magnífico
1d1) extraordinário, que chama atênção, surpreendente

2299 θεα *thea*

de **2316**; n f

1) deusa

2300 θεαομαι *theaomai*

uma forma prolongada de um verbo primário; TDNT - 5:315,706; v

1) olhar, observar, ver atentamente, contemplar (freqüentemente usado de shows públicos)
1a) de pessoas importantes que são consideradas com admiração
2) ver, ter uma visão de
2a) no sentido de visitar, encontrar com uma pessoa
3) aprender pelo olhar, ver com os olhos, perceber
Sinônimos ver verbete **5848**

2301 θεατριζω *theatrizo*

de **2302**; TDNT - 3:42,*; v

1) trazer ao palco
2) mostrar como um espetáculo, expôr para desprezo

2302 θεατρον *theatron*

de **2300**; TDNT - 3:42,318; n n

1) teatro, lugar no qual jogos e espetáculos dramáticos são exibidos, e assembléias públicas se reúnem (para os gregos o teatro era usado também como forum)
2) espetáculo público
2a) metáf., pessoa que é exibida para ser fitada e transformada em objeto de diversão

2303 θειον *theion*

provavelmente de **2304** (no seu sentido original de flamejar); TDNT - 3:122,*; n n

1) enxofre
1a) incenso divino, pois pensava-se que a queima de incenso tinha o poder de purificar, e de prevenir enfermidades

2304 θειος *theios*

de **2316**; TDNT - 3:122,322; adj

1) um nome geral para os deuses ou divindades tal como usado pelos gregos
2) dito do único e verdadeiro Deus, trindade
2a) de Cristo
2b) Santo Espírito
2c) o Pai

2305 θειοτης *theiotes*

de **2304**; TDNT - 3:123,322; n f

1) divinidade, natureza divina
Sinônimos ver verbete **5849**

2306 θειωδης *theiodes*

de **2303** e **1491**; adj

1) de incenso, sulfuroso

2307 θελημα *thelema*

da forma prolongada de **2309**; TDNT - 3:52,318; n n

1) o que se deseja ou se tem determinado que será feito
1a) do propósito de Deus em abênçoar a humanidade através de Cristo
1b) do que Deus deseja que seja feito por nós
1b1) mandamentos, preceitos
2) vontade, escolha, inclinação, desejo, prazer, satisfação

2308 θελησις *thelesis*

de **2309**; TDNT - 3:62,318; n f

1) boa vontade

2309 θελω *thelo* ou εθελω *ethelo*

em tempos certos θελεω *theleo thel-eh'-o* e εθελεω *etheleo eth-el-eh'-o* que são normalmente absoletos aparentemente reforçada pela forma alternativa de **138**; TDNT - 3:44,318; v

1) querer, ter em mente, pretender
1a) estar resolvido ou determinado, propor-se
1b) desejar, ter vontade de
1c) gostar
1c1) gostar de fazer algo, gostar muito de fazer
1d) ter prazer em, ter satisfação
Sinônimos ver verbete **5915**

2310 θεμελιος *themelios* ou θεμελιον *themelion*

de um derivado de **5087**; TDNT - 3:63,322; adj

1) assentado como fundamento, fundamento (de uma construção, parede, cidade)
2) metáf. fundamentos, bases, princípios básicos
2a) de instituição ou sistema de verdades

2311 θεμελιοω *themelioo*

de **2310**; TDNT - 3:63,322; v

1) colocar fundamento, fundar
2) tornar estável, estabelecer

2312 θεοδιδακτος *theodidaktos*

de **2316** e **1321**; TDNT - 3:121,322; adj

1) ensinado por Deus

2313 θεομαχεω *theomacheo*

de **2314**; TDNT - 4:528,573; v

1) lutar contra Deus

2314 θεομαχος *theomachos*

de **2316** e **3164**; TDNT - 4:528,573; adj

1) que luta contra Deus, que resite a Deus

2315 θεοπνευστος *theopneustos*

de **2316** e um suposto derivado de **4154**; TDNT - 6:453,876; adj

1) inspirado por Deus
1a) o conteúdo das escrituras

2316 θεος *theos*

de afinidade incerta; um deus, especialmente (com **3588**) a divindade suprema; TDNT - 3:65,322; n m

1) deus ou deusa, nome genérico para deidades ou divindades
2) Deus, Trindade
2a) Deus, o Pai, primeira pessoa da Trindade
2b) Cristo, segunda pessoa da Trindade
2c) Espírito Santo, terceira pessoa da Trindade
3) dito do único e verdadeiro Deus
3a) refere-se às coisas de Deus
3b) seus conselhos, interesses, obrigações para com ele
4) tudo o que, em qualquer aspecto, assemelha-se a Deus, ou é parecido com ele de alguma forma
4a) representante ou vice-regente de Deus
4a1) de magistrados e juízes

2317 θεοσεβεια *theosebeia*

de **2318**; TDNT - 3:123,331; n f

1) reverência à divindade de Deus

2318 θεοσεβης *theosebes*

de **2316** e **4576**; TDNT - 3:123,331; adj

1) que adora a Deus, devoto, piedoso
Sinônimos ver verbete **5895**

2319 θεοστυγης *theostuges*

de **2316** e a raíz de **4767**; adj

1) que odeia a Deus, excepcionalmente impiedoso e perverso

2320 θεοτης *theotes*

de **2316**; TDNT - 3:119,322; n f

1) divindade
1a) o estado de ser Deus, Deus
Sinônimos ver verbete **5849**

2321 θεοφιλος *Theophilos*

de **2316** e **5384**; n pr m

Teófilo = “amigo de Deus”

1) pessoa para quem Lucas endereçou seu Evangelho e o livro de Atos

2322 θεραπεια *therapeia*

de **2323**; TDNT - 3:131,331; n f

1) serviço prestado por alguém à outra pessoa
2) espec., serviço médico: que cura, que sara
3) serviço doméstico
3a) atendentes, servos, domésticas

2323 θεραπευω *therapeuo*

do mesmo que **2324**; TDNT - 3:128,331; v

1) servir, realizar o serviço
2) sarar, curar, restaurar a saúde

2324 θεραπων *therapon*

aparentemente uma partícula de um absoleto derivado da raíz de **2330**; TDNT - 3:132,331; n m

1) atendente, servo: de Deus
1a) de Moisés cumprindo os deveres ordenados a ele por Deus
Sinônimos ver verbete **5834** e **5928**

2325 θεριζω *therizo*

de **2330** (no sentido de colheita); TDNT - 3:132,332; v

1) colher, ceifar
2) expressão proverbial para semeadura e colheita
3) cortar, destruir
3a) como a colheita é cortada com uma foice

2326 θερισμος *therismos*

de **2325**; TDNT - 3:133,332; n m

1) colheita, o ato de ceifar
1a) fig. da vinda de pessoas para reino de Deus
1b) referindo-se ao tempo da ceifa, o juízo final, quando os justos serão reunidos no reino de Deus e os perversos serão lançados no inferno para sempre

2327 θεριστης *theristes*

de **2325**; n m

1) ceifeiro, colhedor

2328 θερμαινω ***thermaino***

de **2329**; v

1) tornar quente, aquecer
2) esquentar-se

2329 θερμη ***therme***

da raíz de **2330**; n f

1) calor

2330 θερος ***theros***

de uma palavra primária thero (aquecer); n n

1) verão

2331 θεσσαλονικευς ***Thessalonikeus***

de **2332**; n m

1) tessalonicense

2332 θεσσαλονικη ***Thessalonike***

de Thessalos (tessalonicense) e **3529**; n pr loc

Tessalônica = “vitória da falsidade”

1) cidade famosa e populosa, situada no Golfo Thermaico, capital do segundo distrito da Macedônia e residência de um governador e questor romano

2333 θευδας ***Theudas***

de origem incerta; n pr m

Teudas = “dado-por-Deus”

1) nome de um insurgente mencionado no discurso de Gamaliel perante o Concílio Judaico, At 5.35-39, quando os apóstolos estavam sendo acusados. De acordo com a narração de Lucas, ele liderava cerca de quatrocentos homens. Provavelmente foi um dos líderes rebeldes ou fanáticos pelo qual a terra foi assolada no último ano do reinado de Herodes. Josefo fala de um Teudas que desempenhou um rol semelhante no tempo de Cláudio, cerca de 44 d.C. No entanto, o Teudas mencionado por Lucas deve ter sido uma pessoa diferente daquela citada por Josefo.

2334 θεωρεω ***theoreo***

de um derivado de **2300** (talvez por adicão de **3708**); TDNT - 5:315,706; v

1) ser um espectador, ver, observar
1a) olhar atentamente, ter uma visão de, examinar
1a1) ver mentalmente, considerar
2) ver
2a) perceber com os olhos, desfrutar da presença de alguém
2b) discernir, distinguir
2c) averiguar, descobrir pela procura

Sinônimos ver verbete **5848**

2335 θεωρια ***theoria***

do mesmo que **2334**; n f

1) visão, observação

2) aquilo que é visto, espetáculo, visão

2336 θηκη *theke*

de **5087**; n f

1) aquilo no qual algo é colocado ou tirado, receptáculo, repositório, caixa, baú
1a) usado da bainha de uma espada

2337 θηλαζω *thelazo*

de thele (o mamilo); v

1) dar o peito, dar o leite de amamentação, amamentar
2) sugar

2338 θηλυς *thelus*

do mesmo que **2337**; adj

1) do sexo feminino
2) mulher, fêmea

2339 θηρα *thera*

de ther (animal selvagem, como caça); n f

1) caça de animais selvagens para destruí-los
2) metáf. de preparar a destruição dos homens

2340 θηρευω *thereuo*

de **2339**; v

1) ir a uma caçada, caçar, capturar em caçada
2) metáf. ficar a espera de, esforçar-se por apanhar em uma armadilha, capturar ardilosamente

2341 θηριομαχεω *theriomacheo*

de um composto de **2342** e **3164**; v

1) lutar com animais selvagens

2342 θηριον *therion*

diminutivo do mesmo que **2339**; TDNT - 3:133,333; n n

1) animal
2) animal selvagem, besta selvagem, besta
3) metáf. um ser bruto,lascivo, selvagem, feroz

Sinônimos ver verbete **5846** e **5930**

2343 θησαυριζω *thesaurizo*

de **2344**; TDNT - 3:138,333; v

1) ajuntar e armazenar, amontoar
1a) acumular riquezas
1b) manter em estoque, armazenar, reservar
2) metáf. assim viver o dia-a-dia de modo a cresçer seja na amargura ou na alegria do próprio destino

2344 θησαυρος *thesauros*

de **5087**; TDNT - 3:136,333; n m

1) lugar no qual coisas boas e preciosas são colecionadas e armazenadas
1a) porta-jóias, cofre, ou outro receptáculo, no qual valores são guardados
1b) tesouro
1c) depósito, armazém,
2) coisas armazenadas em um tesouro, coleção de tesouros

2345 θιγγανω *thiggano*

uma forma prolongada de uma palavra primária absoleta thigo (tocar com os dedos); v

1) tocar, apalpar
1a) ser violento com, injuriar

2346 θλιβω *thlibo*

semelhante a raíz de **5147**; TDNT - 3:139,334; v

1) prensar (como uvas), espremer, pressionar com firmeza
2) caminho comprimido
2a) estreitado, contraído
3) metáf. aborrecer, afligir, angustiar

2347 θλιψις *thlipsis*

de **2346**; TDNT - 3:139,334; n f

1) ato de prensar, imprensar, pressão
2) metáf. opressão, aflição, tribulação, angústia, dilemas

Sinônimos ver verbete **5907**

2348 θνησκω *thnesko*

uma forma enfática da palavra primária mais simples θανω *thano* (que é usada para este fim apenas em determinados tempos); TDNT - 3:7,312; v

1) morrer, estar morto
2) metáf. estar espiritualmente morto

2349 θνητος *thnetos*

de **2348**; TDNT - 3:21,312; adj

1) sujeito à morte, mortal

2350 θορυβεω *thorubeo*

de **2351**; v

1) fazer barulho ou causar tumulto, ser turbulento
2) pertubar, causar confusão
2a) estar (mentalmente) alarmado ou inquieto
2b) lamentar tumultuosamente

2351 θορυβος *thorubos*

da raiz de **2360**; n m

1) barulho, tumulto, ruído alto
1a) de pessoas em lamentos
1b) de uma multidão clamorosa e excitada
1c) de pessoas revoltosas
2) um tumulto, como uma infração da ordem pública

2352 θραυω *thrauo*

palavra raiz; v

1) quebrar, partir em pedaços, despedachar, golpear com dureza
Sinônimos ver verbete **5850**

2353 θρεμμα *thremma*

de **5142**; n n

1) tudo o que é alimentado ou assistido
1a) alguém sob tutela, lactente, criança
2) rebanho, gado, esp. ovelhas e cabras

2354 θρηνεω *threneo*

de **2355**; TDNT - 3:148,335; v

1) lamentar, prantear
1a) de cantores de hinos fúnebres, [prantear]
2) chorar, deplorar
Sinônimos ver verbete **5804** e **5932**

2355 θρηνος *threnos*

da raiz de **2360**; TDNT - 3:148,335; n m

1) lamentação

2356 θρησκεια *threskeia*

de um derivado de **2357**; TDNT - 3:155,337; n f

1) adoração religiosa
1a) esp. externo, aquilo que consiste de cerimônias
1a1) disciplina religiosa, religião

2357 θρησκος *threskos*

provavelmente da raiz de **2360**; TDNT - 3:155,337; adj

1) que teme ou adora a Deus
2) que treme
2a) trêmulo, temível
Sinônimos ver verbete **5895**

2358 θριαμβευω *thriambeuo*

de um composto prolongado da raiz de **2360**; TDNT - 3:159,337; v

1) triunfar, celebrar um triunfo
2) levar alguém a triunfar
Da raiz que significa um hino cantado em procissões festivas em honra ao deus Baco.

2359 θριξ *thrix*

caso genitivo trichos, etc., de derivação incerta; n f

1) cabelo
2) pelo
Sinônimos ver verbete **5851**

2360 θροεω *throeo*

de θρεομαι *threomai* (lamentar); v

1) chorar alto, fazer um barulho através do clamor
1a) no NT, aborrecer, atemorizar
1b) estar aborrecido, estar atemorizado, alarmado

2361 θρομβος *thrombos*

talvez de **5142** (no sentido de engrossar, tornar espesso); n m

1) gota grande e espessa, esp. de sangue coagulado

2362 θρονος *thronos*

de thrao (sentar), um assento nobre (“trono”); TDNT - 3:160,338; n m

1) trono
1a) cadeira estatal que tem um escabelo
1b) atribuído no NT a reis, por esta razão, poder real ou realeza
1b1) metáf. a Deus, o governador do mundo
1b2) ao Messias, Cristo, o companheiro e assistente na administração divina
1b2a) por isso poder divino que pertence a Cristo
1b3) a juízes, i.e., tribunal ou juizado
1b4) ao anciões

2363 θυατειρα *Thuateira*

de derivação incerta; n pr loc

Tiatira = “odor de aflição”

1) uma colônia de gregos da Macedônia, situada entre Sardes e Pérgamo, sobre o rio Lico; seus habitantes ganhavam a vida pelo comércio e pela arte da tintura em púrpura

2364 θυγατηρ *thugater*

aparentemente, uma palavra raiz [cf “filha”]; n f

1) filha
1a) filha de Deus
1a1) aceitável a Deus, que se regozija no cuidado e proteção peculiar de Deus
1b) com o nome de um lugar, cidade, ou região
1b1) denota coletivamente todos os seus habitantes e cidadãos
1c) uma descendente

2365 θυγατριον *thugatrion*

de **2364**; n n

1) filhinha

2366 θυελλα *thuella*

de **2380** (no sentido de sopro); n f

1) temporal repentino, tempestade, vendaval
Sinônimos ver verbete **5923**

2367 θυινος *thuinos*

de um derivado de **2380** (no sentido de sopro, denotando uma certa árvore aromática); adj

1) cedro, uma árvore aromática do norte da África, usada como incenso, apreciada pelos gregos antigos e romanos por causa da beleza da sua madeira para vários propósitos ornamentais

2368 θυμιαμα *thumiama*

de **2370**; n n

1) substância aromática queimada, incenso

2369 θυμιατηριον *thumiasterion*

de um derivado de **2370**; n n

1) utensílio para defumar ou queimar incenso
2) altar de incenso

2370 θυμιαω *thumiao*

de um derivado de **2380** (no sentido de fumegar); v

1) queimar incenso

2371 θυμομαχεω *thumomacheo*

de um suposto composto de **2372** e **3164**; v

1) levar adiante uma guerra com grande animosidade
2) estar muito zangado, estar exasperado

2372 θυμος *thumos*

de **2380**; TDNT - 3:167,339; n m

1) paixão, raiva, fúria, ira que ferve de forma imediata e logo se acalma outra vez
2) brasa, ardor, o vinho da paixão, o vinho que excita,(que enloquece o beberrão ou o destrói pela sua força)

2373 θυμοω *thumoo*

de **2372**; v

1) deixar alguém furioso, provocar a ira
2) estar enfurecido

2374 θυρα *thura*

aparentemente, uma palavra raiz de [cf "porta"]; TDNT - 3:173,340; n f

1) porta
1a) vestíbulo
1b) usado de qualquer abertura como uma porta, entrada, caminho ou passagem
1c) em uma parábola ou metáfora
1c1) porta através da qual as ovelhas entram e saem, nome daquele que traz salvação para aqueles que seguem a sua orientação
1c2) "uma porta aberta": expressão usada para referir-se à oportunidade de fazer algo
1c3) a porta do reino do céu (semelhante a um palácio) denota as condições que devem ser cumpridas a fim de ser recebido no reino de Deus

2375 θυρεος *thureos*

de **2374**; TDNT - 5:312,702; n m

1) escudo, um grande quadrilongo, escudo de quatro cantos

2376 θυρις *thuris*

de **2374**; n f

1) janela

2377 θυρωρος *thuroros*

de **2374** e ouros (guarda); n m

1) porteiro
1a) zelador ou zeladora

2378 θυσια *thusia*

de **2380**; TDNT - 3:180,342; n f

1) sacrifício, vítima

2379 θυσιαστηριον *thusiasterion*

de um derivado de **2378**; TDNT - 3:180,342; n n

1) altar para matar e queimar as vítimas usadas no sacrifício
1a) o altar de todas as oferendas queimadas que encontrava-se na corte dos sacerdotes no templo em Jerusalém
1b) o altar de incenso que encontra-se no santuário ou no Santo Lugar
1c) algum outro altar
1c1) metáf., a cruz na qual Cristo sofreu uma morte expiatória: comer deste altar, i.e., apropriar-se dos frutos da morte expiatória de Cristo

2380 θυω *thuo*

palavra raiz; TDNT - 3:180,342; v

1) sacrificar, imolar
2) assassinar, matar
2a) do cordeiro pascal
3) abater

2381 θωμας *Thomas*

de origem aramáica, cf **8380** תומא; n pr m

Tomé = “gêmeo”

1) um dos apóstolos

2382 θωραξ *thorax*

de afinidade incerta; TDNT - 5:308,702; n m

1) tórax, parte do corpo do pescoço até o umbigo, onde as costelas terminam
2) peitoral ou colete que consiste de duas partes e que protege ambos lados do corpo, do pescoço até o umbigo

2383 Ιαειρος *Iaeiros* Ιαιρος *Iairos*

de origem hebraica **2971** יאיר; n pr m

Jairo = “aquele que Deus ilumina”

1) chefe de uma sinagoga, provavelmente próxima à margem ocidental do Mar da Galiléia

2384 Ιακωβ *Iakob*

de origem hebraica **3290** יעקב; TDNT - *,344; n pr m

Jacó = “que pega no calcanhar ou suplantador”

1) foi o segundo filho de Isaque
2) pai de José, marido de Maria

2385 Ιακωβος *Iakobos*

o mesmo que **2384** grecizado; n pr m

Tiago = “suplantador”

1) filho de Zebedeu, apóstolo e irmão do apóstolo João, comumente chamado de Tiago Maior ou o presbítero, assassinado por Herodes, Atos 12
2) um apóstolo, filho de Alfeu, chamado o menor
3) Tiago, o meio-irmão de Cristo
4) um Tiago desconhecido, pai do apóstolo Judas (?)

2386 ιαμα *iama*

de **2390**; TDNT - 3:194,344; n n

1) um meio de cura, remédio, medicamento
2) cura

2387 Ιαμβρης *Iambres*

de origem egípcia; TDNT - 3:192,344; n pr m

Jambres = “curandeiro espumante”

1) Ele e Janes foram dois mágicos egípcios que, na presença de Faraó, imitaram os milagres de Arão para destruir sua influência com o rei. O autor da carta derivou seus nomes da tradição dos Talmudistas e dos Rabinos

2388 Ιαννα *Ianna* ou Ιανναι

provavelmente de origem hebraica, cf **3238 ינה**; n pr m

Janai = “florescente”

1) filho de José e pai de Melqui, na genealogia de Cristo

2389 Ιαννης *Iannes*

de origem egípcia; TDNT - 3:192,344; n pr m

Janes = “ele vexou-se”

1) Ele e Janes, foram dois mágicos egípcios que, na presença de Faraó, imitaram os milagres de Arão para destruir sua influência com o rei. O autor da carta derivou seus nomes da tradição dos Talmudistas e dos Rabinos

2390 ιαομαι *iaomai*

voz média de um verbo aparentemente primário; TDNT - 3:194,344; v

1) curar, sarar
2) tornar perfeito
2a) livrar de erros e pecados, levar alguém à salvação

2391 Ιαρεδ *Iared* ou Ιαρετ *laret*

? O ponto de interrogação, precedido de um espaço e colocado após a significação de um nome, indica que essa significação é duvidosa. Uma data duvidosa é indicada da mesma forma.

de origem hebraica **3382** ירד; n pr m

Jarede = “descendente”

1) um dos patriarcas antediluviano, o pai de Enoque

2392 ιασις *iasis*

de **2390**; TDNT - 3:194,344; n f

1) cura, restabelecimento

2393 ιασπις *iaspis*

provavelmente de origem estrangeira, ver **3471**; n f

1) jaspe, pedra preciosa de várias cores (umas são púrpuras, outras azuis, outras verdes, e outras cor de bronze)
Há um tipo chamado de Aeizusa, semelhante ao céu, e outro, Cristalizusa, claro como o cristal. Plínio fala de um jaspe branco, chamado Astrios, que diz ser “crystallo propinquans”, próximo ao cristal, encontrado na Índia, e nas costas de Palene. (Gill)

2394 Ιασων *Iason*

particípio masculino futuro ativo de **2390**; n pr m

Jason = “aquele que ira curar”

1) tessalônico que hospedou Paulo e Silas, e talvez um primo de Paulo (Rm 16.21)

2395 ιατρος *iatros*

de **2390**; TDNT - 3:194,344; n m

1) médico

2396 ιδε *ide*

segunda pessoa do singular imperativo ativo de **1492**; partícula

1) veja, eis

2397 ιδεα *idea*

de **1492**; TDNT - 2:373,202; n f

1) forma, aparência externa
2) aspecto
Sinônimos ver verbete **5933**

2398 ιδιος *idios*

de afinidade incerta; adj

1) que me pertence, próprio, peculiar a si mesmo

2399 ιδιωτης *idiotes*

de **2398**; TDNT - 3:215,348; n m

1) pessoa em particular, indivíduo em oposição ou comparação a um magistrado, governante, rei
2) soldado comum em oposição ou comparação a um oficial militar
3) escritor de prosa em oposição a um poeta
4) no NT, alguém inculto ou iletrado em oposição ao culto e educado: alguém que não desenvolveu habilidades em qualquer arte

2400 ιδου ***idou***

de **3708**, segunda pessoa do singular, imperativo, voz média de **1492**; ; partícula

1) veja! olhe! repare!

2401 Ιδουμαια ***Idoumaia***

de origem hebraica **123** מאדום; n pr loc

1) Iduméia, o nome de uma região entre o sul da Palestina e a Petra Arábica habitada por Edom ou Esaú e sua posteridade

2402 ιδρως ***hidros***

uma forma consolidada de uma palavra primária idos (suor); n m

1) suor, transpiração

2403 Ιεζαβελ ***Iezabel***

de origem hebraica **348** איזבל; TDNT - 3:217,348; n pr f

Jezabel = “virtuosa”

1) esposa de Acabe, rainha ímpia e cruel que defendeu a idolatria e perseguiu os profetas
2) nome simbólico de uma mulher que aparentava ser uma profetisa, e que, devota ao antinomianismo, exigiu a liberdade cristã de comer coisas sacrificadas a ídolos

2404 Ιεραπολις ***Hierapolis***

de **2413** e **4172**; n pr loc

Hierápolis = “cidade santa”

1) cidade da Frígia, situada acima da junção dos rios Lico e Meander, próximo a Colossos e Laodicéia

2405 ιερατεια ***hierateia***

de **2407**; TDNT - 3:251,349; n f

1) sacerdócio, ofício de um sacerdote

2406 ιερατευμα ***hierateuma***

de **2407**; TDNT - 3:249,349; n n

1) ofício de um sacerdote
2) ordem ou corpo de sacerdotes

2407 ιρατευω ***hierateuo***

prolongação de **2409**; TDNT - 3:248,349; v

1) ser um sacerdote, desempenhar o ofício sacerdotal, estar ocupado com deveres sagrados

2408 Ιερεμιας ***Ieremias***

de origem hebraica **3414** ירמיה; TDNT - 3:218,*; n pr m

Jeremias = “a quem Jeová designou”

1) filho de Hilquias, um dos sacerdotes que estavam em Anatote. Foi chamado muito jovem (626 a.C.) para o ofício profético, e profetizou por 42 anos. Provavelmente morreu no Egito.

2409 ιερευς *hiereus*

de **2413**; TDNT - 3:257,349; n m

1) sacerdote, alguém que oferece sacrifícios e em geral está ocupado com os ritos sagrados
1a) refere-se aos sacerdotes dos gentios ou dos judeus
2) metáf. dos cristãos, porque, purificados pelo sangue de Cristo e conduzidos à comunhão plena com Deus, dedicam suas vidas somente a Ele e a Cristo

2410 Ιεριχω *Hiericho*

de origem hebraica **3405** יריחו; n pr loc

Jericó = “lugar de fragrância”

1) notável cidade, onde abundavam o bálsamo, mel, cedro, mirobálano, rosas, e outros produtos aromáticos. Estava próxima da margem norte do Mar Morto, na tribo de Benjamim, entre Jerusalém e o Rio Jordão

2411 ιερον *hieron*

de **2413**; TDNT - 3:230,349; n n

1) lugar sagrado, templo
1a) usado do templo de Artemis em Éfeso
1b) usado do templo em Jerusalém

O templo de Jerusalém consistia de toda uma área sagrada, incluindo todo agregado de construções, galerias, pórticos, pátios (pátio dos homens de Israel, pátio das mulheres, e pátio dos sacerdotes), que pertenciam ao templo. A palavra também era usada para designar o edifício sagrado propriamente dito, consistindo de duas partes, o “santuário” ou “Santo Lugar” (onde ninguém estava autorizado a entrar, exceto os sacerdotes), e o “Santo dos Santos” ou “O Mais Santo Lugar” (onde somente o sumo-sacerdote entrava no grande dia da expiação). Também estavam os pátios onde Jesus ou os apóstolos ensinavam ou encontravam-se com os adversários ou outras pessoas “no templo”; do pátio dos gentios Jesus expulsou os comerciantes e os cambistas.

Sinônimos ver verbete **5878**

2412 ιεροπρεπης *hieroprepes*

de **2413** e o mesmo que **4241**; TDNT - 3:253,349; adj

1) homens decentes, lugares, ações ou coisas consagradas a Deus
2) reverente

2413 ιερος *hieros*

de afinidade incerta TDNT - 3:221,349; adj

1) sagrado, consagrado à divindade, que pertence a Deus
1a) Escrituras Sagradas: é inspirada por Deus, trata das coisas divinas e, por isso, é tratada com profundo respeito

2414 Ιεροσολυμα *Hierosoluma*

de origem hebraica **3389** ירושלימה, cf **2419**; TDNT - 7:292,1028; n pr loc

Jerusalém = “habita em você paz”

1) denota tanto a cidade em si como os seus habitantes

2) “a Jerusalém que agora é”, com suas atuais instituições religiosas, i.e. o sistema mosaico, assim designada a partir de sua localização externa inicial
3) “Jerusalém que está acima”, que existe no céu, de acordo com a qual se supõe será construída a Jerusalém terrestre
3a) metáf. “a Cidade de Deus fundamentada em Cristo”, hoje se apresenta como igreja, mas depois da volta de Cristo se apresentará como o pleno reino messiânico
4) “a Jerusalém celestial”, que é a habitação celestial de Deus, de Cristo, dos anjos, dos santos do Antigo e Novo Testamento e dos cristãos ainda vivos na volta de Cristo
5) “a Nova Jerusalém”, uma cidade esplêndida e visível que descerá do céu depois da renovação do mundo, a habitação futura dos santos

2415 Ιεροσολυμιτης ***Hierosolumites***

de **2414**; TDNT - 7:292,1028; n m

1) cidadão ou habitante de Jerusalém

2416 ιεροσυλεω ***hierosuleo***

de **2417**; TDNT - 3:255,349; v

1) cometer sacrilégio, roubar um templo
1a) em Rm 2.22, onde o significado é, “Abominas os ídolos e lhes roubas os templos?”

2417 ιεροσυλος ***hierosulos***

de **2411** e **4813**; TDNT - 3:256,349; n m

1) culpado de sacrilégio

2418 ιερουργεω ***hierourgeo***

de um composto de **2411** e a raíz de **2041**; TDNT - 3:251,349; v

1) servir como um sacerdote, ministrar no serviço sacerdotal
1a) daqueles que defendem a santitidade da lei enfrentando até morte violenta
1b) da pregação do evangelho

2419 Ιερουσαλημ ***Hierousalem***

de origem hebraica **3389** ירושלימה, cf **2414**; TDNT - 7:292,1028; n pr loc

Jerusalém = “habita em você paz”

1) denota tanto a cidade em si como os seus habitantes
2) “a Jerusalém que agora é”, com suas atuais instituições religiosas, i.e. o sistema mosaico, assim designada a partir de sua localização externa inicial
3) “Jerusalém que está acima”, que existe no céu, de acordo com a qual se supõe será construída a Jerusalém terrestre
3a) metáf. “a Cidade de Deus fundamentada em Cristo”, hoje se apresenta como igreja, mas depois da volta de Cristo se apresentará como o pleno reino messiânico
4) “a Jerusalém celestial”, que é a habitação celestial de Deus, de Cristo, dos anjos, dos santos do Antigo e Novo Testamento e dos cristãos ainda vivos na volta de Cristo
5) “a Nova Jerusalém”, uma cidade esplêndida e visível que descerá do céu depois da renovação do mundo, a habitação futura dos santos

2420 ιερωσυνη ***hierosune***

de **2413**; TDNT - 3:247,349; n f

1) sacerdócio, ofício sacerdotal

2421 Ιεσσαι *Iessai*

de origem hebraica **3448** ישי; n pr m

Jessé = “abastado”

1) pai do rei Davi

2422 Ιεφθαε *Iephthae*

de origem hebraica **3316** יפתח; n pr m

Jefté = “a quem Deus libera”

1) filho de Gileade, e um juiz de Israel

2423 Ιεχονιας *Iechonias*

de origem hebraica **3204** יכניהו; n pr m

Jeconias = “a quem Jeová estabelece”

1) filho de Jeoaquim, e por três meses e dez dias rei de Judá até Nabucodonosor levá-lo para o cativeiro (597 a.C.)

2424 Ιησους *Iesous*

de origem hebraica **3091** ישוע; TDNT - 3:284,360; n pr m

Jesus = “Jeová é salvação”

1) Jesus, o filho de Deus, Salvador da humanidade, Deus encarnado
2) Jesus Barrabás era o ladrão cativo que o judeus pediram a Pilatos para libertar no lugar de Cristo
3) Jesus [Josué] era o famoso capitão dos israelitas, sucessor de Moisés (At 7.45; Hb 4.8)
4) Jesus [Josué], filho de Eliézer, um dos ancestrais de Cristo (Lc 3.29)
5) Jesus, de sobrenome Justo, um cristão judeu, cooperador de Paulo na pregação do evangelho (Cl 4.11)

2425 ικανος *hikanos*

de hiko [hikano ou hikneomai, semelhante a **2240**] (chegar); TDNT - 3:293,361; adj

1) suficiente

1a) mais do que suficiente, bastante
1b) suficiente em habilidade, i.e., adequado, próprio

2426 ικανοτης *hikanotes*

de **2425**; TDNT - 3:293,361; n f

1) suficiente, habilidade ou competência para fazer algo

2427 ικανοω *hikanoo*

de **2425**; TDNT - 3:293,361; v

1) tornar suficiente, tornar adequado
1a) equipar alguém, tornando-o apto para realizar os seus deveres

2428 ικετηρια *hiketeria*

de um derivado da raiz de **2425** (pela idéia de aproximar-se para um benefício); TDNT - 3:296,362; n f

1) ramo de oliva
1a) pessoas em necessidade aproximavam-se de quem iriam implorar ajuda segurando um ramo de oliva entrelaçado com lã branca e fitas para dar a entender que vieram como suplicantes
2) súplica

Sinônimos ver verbete **5883**

2429 ικμας *hikmas*

de afinidade incerta; n f

1) umidade

2430 Ικονιον *Ikonion*

talvez de **1504**; n pr loc

Icônio = "pequena imagem"

1) famosa cidade da Ásia Menor, capital da Licaônia

2431 ιλαρος *hilaros*

do mesmo que **2436**; TDNT - 3:297,362; adj

1) alegre, jovial, pronto para fazer qualquer coisa

2432 ιλαροτης *hilarotes*

de **2431**; TDNT - 3:297,362; n f

1) alegria, presença de espírito

2433 ιλασκομαι *hilaskomai*

voz média do mesmo que **2436**; TDNT - 3:301,362; v

1) entregar-se, sujeitar-se, conciliar consigo mesmo
1a) tornar-se propício, ser apazigüado ou tranqüilizado
1b) ser propício, ser gracioso, ser misericordioso
2) expiar, fazer propiciação por

2434 ιλαμος *hilasmos*

palavra raiz; TDNT - 3:301,362; n m

1) conciliação, aplacamento
2) meios de tranqüilizar, propiciação

2435 ιλαστηριον *hilasterion*

de um derivado de **2433**; TDNT - 3:318,362; n n

1) que se relaciona com uma conciliação ou expiação, obter aplacamento ou poder expiador, expiatório; forma de conciliação ou expiação, propiciação
1a) usado para referir-se à cobertura da arca da aliança no Santo dos Santos, aspergida com o sangue da vítima expiatória no dia anual de expiação (este rito significava que a vida do povo, a perda merecida por causa de seus pecados, era oferecida a Deus através do sangue da vítima (sangue simbolizava vida), e que Deus por esta cerimônia estava apazigüado e os pecados do povo expiados); por isso a tampa da expiação, o propiciatório
1b) um sacrifício expiatório

1c) uma vítima expiatória

2436 ιλεως *hileos*

talvez da forma alternativa de **138**; TDNT - 3:300,362; adj

1) propício, misericordioso

2437 ιλλυρικον *Illurikon*

de um adjetivo de um nome de derivação incerta; n pr loc

Ilírico = “a faixa lírica”

1) região localizada entre a Itália, Alemanha, Macedônia e Trice, tendo de um lado o Mar Adriático, e do outro o Danúbio

2438 ιμας *himas*

talvez do mesmo que **260**; n m

1) correia de couro, uma tira
1a) no NT, refere-se às correias com as quais os cativos ou criminosos eram amarrados ou açoitados
1b) das correias ou cordas pelas quais as sandálias eram atadas ao pé; correia para sandálias

2439 ιματιζω *himatizo*

de **2440**; v

1) vestir

2440 ιματιον *himation*

de um suposto derivado de ennumi (vestir); n n

1) vestimenta (de qualquer tipo)
1a) vestimentas, i.e. a capa ou o manto e a túnica
2) vestimenta exterior, capa ou o manto
Sinônimos ver verbete **5934**

2441 ιματισμος *himatismos*

de **2439**; n m

1) roupa, vestuário
Sinônimos ver verbete **5934**

2442 ιμειρομαι *himeiromai* ou ομειρομαι *homeiromai*

voz média de ιμερος *himeros* (desejo, de afinidade incerta); TDNT - 5:176,*; v

1) desejar, ter saudades de, esp. o desejo de amar

2443 ινα *hina*

provavelmente do mesmo que a primeira parte de **1438** (pela idéia demonstrativa, cf **3588**); TDNT - 3:323,366; conj

1) que, a fim de que, para que

2444 ινατι *hinati*

de **2443** e **5101**; conj

1) com que propósito, por quê?, para quê?

2445 Ιοππη *Ioppe*

de origem hebraica **3305** יפו; n pr loc

Jope ou Jafa = “bonito”

1) cidade da Palestina na costa do Mediterrâneo, localizada junto às tribos de Dã e Efraim, e sob o domínio dos judeus desde os tempos dos Macabeus. Tinha um porto famoso, mas perigoso e um comércio próspero. É também chamada de Jafa.

2446 Ιορδανης *Iordanes*

de origem hebraica **3383** ירדן; TDNT - 6:608,921; n pr loc

Jordão = “descendente”

1) único rio da Palestina, tem um curso de pouco mais de 300 Km desde a sua nascente no Anti-Líbano até a desembocadura no Mar Morto.

2447 ιος *ios*

talvez de eimi (ir) ou hiemi (enviar); TDNT - 3:334,368; n m

1) veneno (de animais)
1a) veneno que as áspides guardam sob os seus lábios
1b) dito de pessoas dadas a insultos e calúnias, com o que ferem outros
2) ferrugem

2448 Ιουδα *Iouda*

de origem hebraica **3063** יהודה ou talvez **3194**; n pr loc

Judá = “seja louvado”

1) quarto filho do patriarca Jacó
2) tribo que descendeu de Judá
3) região ocupada pela tribo
4) cidade da tribo de Judá, supostamente Hebrom, designada aos sacerdotes e localizada na região montanhosa. Lugar de origem de João Batista, de acordo com a tradição judaica

2449 Ιουδαια *Ioudaia*

feminino de **2453** (com a implicação de **1093**); TDNT - 3:356,372; n pr loc

Judéia = “seja louvado”

1) num sentido restrito, a parte sul da Palestina, localizada ao ocidente do Jordão e do Mar Morto, para distingui-la de Samaria, Galiléia, Peréia, e Iduméia
2) num sentido amplo, refere-se a toda a Palestina

2450 ιουδαιζω *Ioudaizo*

de **2453**; TDNT - 3:356,372; v

1) adotar costumes e ritos judaicos, imitar os judeus, judaizar
1a) alguém que observa a lei cerimonial dos judeus

2451 ιουδαικος *Ioudaikos*

de **2453**; TDNT - 3:356,372; adj

1) judeu

2452 ιουδαικως *Ioudaikos*

de **2451**; adv

1) do modo judaico, como fazem os judeus

2453 ιουδαιος *Ioudaios*

de **2448** (no sentido de **2455** como um país); TDNT - 3:356,372; adj

1) judeu, que pertence à nação dos judeus
2) judeu de nascimento, origem, religião

2454 ιουδαισμος *Ioudaismos*

de **2450**; TDNT - 3:356,372; n m

1) fé e adoração judaica, religião dos judeus, Judaísmo

2455 Ιουδας *Ioudas*

de origem hebraica **3063** יהודה; n m

Judá ou Judas = “seja louvado”

1) quarto filho de Jacó
2) um descendente desconhecido de Cristo
3) um homem cognominado o Galileu que no tempo do censo de Quirino, incitou a revolta na Galiléia, At 5.37
4) certo judeu de Damasco, At 9.11
5) um profeta, cognominado Barsabás, da igreja de Jerusalém, At 15.22,27,32
6) o apóstolo, Jo 14.22 cognominado Tadeus, e que provavelmente escreveu a epístola de Judas.
7) o meio irmão de Jesus, Mt 13.55
8) Judas Iscariotes, o apóstolo que traiu Jesus

2456 Ιουλια *Ioulia*

feminino do mesmo que **2457**; n pr f

Julia = “cabelo macio”

1) uma cristã

2457 Ιουλιος *Ioulios*

de origem latina; n pr m

Júlio = “cabelo macio”

1) centurião da “Companhia de Augusto”, a quem a custódia de Paulo foi confiada quando enviado como prisioneiro da Cesaréia para Roma

2458 Ιουνιας *Iounias*

de origem latina; n pr f

Júnia = “jovem”

1) cristã de Roma, mencionada por Paulo como um de seus parentes e companheiros de prisão

2459 Ιουστος *Ioustos*

de origem latina (“just”); n pr m

Justo = “justo”

1) sobrenome de José, chamado Barsabás. At 1.23
2) de Tício, um cristão de Corinto, com quem Paulo se hospedou. At 18.7
3) um dos nomes de família de Jesus, um amigo de Paulo. Cl 4.11

2460 ιππευς ***hippeus***

de **2462**; n m

1) cavaleiro

2461 ιππικον ***hippikon***

neutro de um derivado de **2462**; adj

1) eqüestre, à cavalo, cavalaria

2462 ιππος ***hippos***

de afinidade incerta; TDNT - 3:336,369; n m

1) cavalo

2463 ιρις ***iris***

talvez de **2046** (como um símbolo da mensageira das divindades pagãs); TDNT - 3:339,369; n f

1) arco-íris

2464 Ισαακ ***Isaak***

de origem hebraica **3327** יצחק; TDNT - 3:191,*; n pr m

Isaque = “para rir”

1) filho de Abraão e Sara

2465 ισαγγελος ***isaggelos***

de **2470** e **32**; TDNT - 1:87,12; adj

1) semelhante aos anjos

2466 Ισσαχαρ ***Isachar***

de origem hebraica **3485** יששכר; n pr m

Issacar = “recompensa”

1) nono filho de Jacó e o quinto de Lia

2467 ισημι ***isemi***

considerado por alguns com a raiz de certas formas irregulares de **1942**; v

1) conhecer, saber

2468 ισθι ***isthi***

segunda pessoa, presente imperativo de **1510**; v

1) sê

2469 Ισκαριωτης ***Iskariotes***

de origem hebraica provavelmente **376** e **7152** קריות; n pr m

Iscariotes = “homens de Keriote”

1) apóstolo que traiu Jesus

2470 ισος ***isos***

provavelmente de **1492** (da idéia de parecer); TDNT - 3:343,370; adj

1) igual, em quantidade e qualidade

2471 ισοτης *isotes*

semelhança (em condição ou proporção); TDNT - 3:343,370; n f

1) igualdade
2) eqüidade, imparcialidade, que é eqüitativo

2472 ισοτιμος *isotimos*

de **2470** e **5092**; TDNT - 3:343,370; adj

1) igualmente precioso
2) igualmente honrado, ser avaliado igual a

2473 ισοψυχος *isopsuchos*

de **2470** e **5590**; adj

1) da mesma alma ou mente, do mesmo sentimento

2474 Ισραηλ *Israel*

de origem hebraica **3478** ישראל; TDNT - 3:356,372; adj

Israel = "ele será um príncipe de Deus"

1) nome dado ao patriarca Jacó (e mantido por ele em adição ao seu nome anterior)
2) família ou descendentes de israel, a nação de Israel
3) cristãos, o Israel de Deus (Gl 6.16), pois nem todos aqueles que são descendentes de sangue de Israel são verdadeiros israelitas, i.e., aqueles a quem Deus declara ser israelitas e escolhidos para salvação

2475 Ισραηλιτης *Israelites*

de **2474**; TDNT - 3:356,372; n m

1) Israelita, alguém da nação de Israel, um nome honroso

2476 ιστημι *histemi*

uma forma prolongada de uma palavra primária σταω *stao stah'-o* (do mesmo significado, e usado para este em determinados tempos); TDNT - 7:638,1082; v

1) causar ou fazer ficar de pé, colocar, pôr, estabelecer
1a) ordenar ficar de pé, [levantar-se]
1a1) na presença de outros, no meio, diante de juízes, diante dos membros do Sinédrio;
1a2) colocar
1b) tornar firme, fixar, estabelecer
1b1) fazer uma pessoa ou algo manter o seu lugar
1b2) permanecer, ser mantido íntegro (de família, um reino), escapar em segurança
1b3) estabelecer algo, fazê-lo permanecer
1b31) segurar ou sustentar a autoridade ou a força de algo
1c) colocar ou pôr numa balança
1c1) pesar: dinheiro para alguém (porque antigamente, antes da introdução da moeda, era costume pesar os metais)
2) permanecer
2a) ficar de pé ou próximo
2a1) parar, permanecer tranqüilo, permanecer imóvel, permanecer firme

2a1a) da fundação de uma construção
2b) permanecer
2b1) continuar seguro e são, permanecer ileso, permanecer pronto ou preparado
2b2) ser de uma mente firme
2b3) de qualidade, alguém que não hesita, que não desiste

2477 ιστορεω *historeo*

de um derivado de **1492**; TDNT - 3:391,377; v

1) examinar, investigar
2) descobrir, aprender, pela inquirição, pesquisa
3) adquirir conhecimento pelo visita
3a) de alguma pessoa distinta, tornar-se pessoalmente conhecido, conhecer face a face

2478 ισχυρος *ischuros*

de **2479**; TDNT - 3:397,378; adj

1) forte, poderoso
1a) de seres vivos
1a1) forte, física ou mentalmente
1a2) de alguém que tem um espírito forte para resistir os ataques de Satanás, e desta fortaleza procedem muitas excelências
1b) sobre coisas inanimadas
1b1) forte, violento, firme, seguro

2479 ισχυς *ischus*

de um derivado de (força, cf eschon, uma forma de **2192**); TDNT - 3:397,378; n f

1) habilidade, força, vigor, poder
Sinônimos ver verbete **5820**

2480 ισχυω *ischuo*

de **2479**; TDNT - 3:397,378; v

1) ser forte
1a) ser forte fisicamente, ser robusto, ter boa saúde
2) ter poder
2a) ter poder, exibido através de feitos extraordinários
2a1) externar, mostrar poder, ter a força para vencer
2b) ser uma força, ser eficaz
2c) ser útil
2d) ser capaz, poder

2481 ισως *isos*

de **2470**; adv

1) igualmente, de modo semelhante
2) segundo a expectativa, i.e., pode ser, provavelmente

2482 Ιταλια *Italia*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Itália = “semelhante a um bezerro”

1) a toda península entre os Alpes e o Estreito de Messina

2483 Ιταλικος *Italikos*

de **2482**; adj

1) italiano

2484 Ιτουραια ***Itouraia***

de origem hebraica **3195** יטור; adj

Ituréia = “fora dos limites” ou “ele encontrará um jeito de”

1) região montanhosa, localizada ao nordeste da Palestina e oeste de Damasco. Na época em que João Batista começou o seu ministério público, estava sob o domínio de Felipe, o tetrarca, filho de Herodes, o grande. Foi uma das regiões dadas a este príncipe depois da morte do pai. O rei Aristóbulo, por volta do ano 100 a.C., transformou-a em um domínio judaico. Seus habitantes tornaram-se notáveis pela pilhagem e pelo habilidoso uso do arco.

2485 ιχθυδιον ***ichthudion***

diminutivo de **2486**; n n

1) peixinho

2486 ιχθυς ***ichthus***

de afinidade incerta; n m

1) peixe

2487 ιχνος ***ichnos***

de ikneomai (chegar, cf **2240**); TDNT - 3:402,379; n n

1) pisada, pegada, marca
2) no NT, metáf. imitar o exemplo de alguém

2488 Ιωαθαμ ***Ioatham***

de origem hebraica **3147** יותם; n pr m

Jotão = “Jeová é justo”

1) o filho do rei Uzias ou Azarias e Jerusa

2489 Ιωαννα ***Ioanna***

do mesmo que **2491**; n pr f

Joana = “Jeová é um doador gracioso”

1) esposa de Cusa, mordomo de Herodes, e uma seguidora de Jesus

2490 Ιοαννας ***Ioannas***

uma forma de **2491**; n pr m

Joanã = “graça ou dom de Deus”

1) um dos antepassados de Cristo

2491 Ιοαννης ***Ioannes***

de origem hebraica **3110** יוחנן; n pr m

João = “Jeová é um doador gracioso”

1) João Batista era filho de Zacarias e Elisabete, e o precussor de Cristo. Por ordem de Herodes Antipas, foi lançado na prisão e mais tarde decapitado.

2) João, o apóstolo, escritor do quarto evangelho, filho de Zebedeu e Salomé, irmão de Tiago. É aquele discípulo (sem menção do nome) chamado no quarto evangelho de "o discípulo amado" de Jesus. De acordo com a opinião tradicional, é o autor do Apocalipse.
3) João, cognominado Marcos, companheiro de Barnabé e Paulo At 12.12.
4) João, um membro do Sinédrio At 4.6.

2492 Ιωβ *Iob*

de origem hebraica **347** איוב; n pr m

Jó = "clamor de aflição" ou "Eu exclamarei"

1) um homem conhecido pela sua piedade, consistência e coragem em suportar provações. Suas experiências estão relatadas no livro do AT que leva o seu nome

2493 Ιωηλ *Ioel*

de origem hebraica **3100** יואל; n pr m

Joel = "para quem Jeová é Deus"

1) o segundo dos doze profetas menores, filho de Petuel, provavelmente profetizou em Judá no reinado de Uzias

2494 Ιωαναν *Ionan*

provavelmente de **2491** ou **2495**; n pr m

Jonã = "Jeová é um doador gracioso"

1) um dos antepassados de Cristo

2495 Ιοανας *Ionas*

de origem hebraica **3124** יענו; TDNT - 3:406,380; n pr m

Jonas = "pomba"

1) o quinto profeta menor, filho de Amitai, e natural de Gate-hefer. Viveu durante o reinado de Jeroboão II, rei de Israel
2) Jonas, pai de Pedro

2496 Ιωραμ *Ioram*

de origem hebraica **3141** יורם; n pr m

Jorão = "quem Jeová tem exaltado"

1) filho de Josafá, rei de Judá, sucedeu seu pai no trono de Judá

2497 Ιωρειμ *Ioreim*

talvez por **2496**; n pr m

Jorim = "quem Jeová tem exaltado"

1) filho de Matate, na genealogia de Cristo

2498 Ιωσαφατ *Iosaphat*

de origem hebraica **3092** יהושפט; n pr m

Josafá = "a quem Jeová julga"

1) rei de Judá, filho de Asa

2499 Ιωσης *Iose*

caso genitivo de **2500**; n pr m

José = “ele será sustentado por Jeová”

1) filho de Eliézer, na genealogia de Jesus Cristo

2500 Ιωσης *Ioses*

talvez de **2501**; n pr m

José = “exaltado”

1) um dos antepassados de Cristo, Lc 3.29
2) José, o irmão de Jesus, Mc 6.3
3) José, o filho de Maria, a irmã da mãe de Jesus, Mt 27.56
4) José, um levita, At 4.36

2501 Ιωσηφ *Ioseph*

de origem hebraica **3130** יוסף; n pr m

José = “deixe-o acrescentar”

1) o patriarca, o décimo primeiro filho de Jacó
2) o filho de Jonã, um dos antepassados de Cristo, Lc 3.30
3) o filho de Judá [ou Judas; preferível Jodá] outro antepassado de Jesus, Lc 3.26
4) o filho de Matatias, outro antepassado de Cristo, Lc 3.24
5) o marido de Maria, a mãe de Jesus
6) um meio-irmão de Jesus Mt 13.55
7) José de Arimatéia, membro do Sinédrio, que favoreceu Jesus. Mt 27.57,59; Mc 15.43,45
8) José, cognominado Barnabé At 4.36
9) José, chamado Barsabás e cognominado Justo, At 1.23

2502 Ιωσιας *Iosias*

de origem hebraica **2977** יאשיהו; n pr m

Josias = “a quem Jeová cura”

1) rei de Judá, que restaurou entre os judeus a adoração ao Deus verdadeiro, e depois de um reinado de trinta e um anos foi assassinado em batalha por volta do ano 611 a.C.

2503 ιωτα *iota*

de origem hebraica י, a décima letra do alfabeto hebraico; n n

1) a letra hebraica י, a menor de todas

1a) por isso equivalente à menor parte

2504 καγω *kago* ou και εγω

também o caso dativo καμοι *kamoi*, e acusativo καμε *kame*

de **2532** e **1473**; conj

1) e eu
2) eu também, bem como eu, eu da mesma forma, eu do mesmo modo
3) até eu, até mesmo eu

2505 καθα *katha*

de **2596** e plural neutro de**3739**; conjádv

1) de acordo com, tal como

2506 καθαιρεσις *kathairesis*

de **2507**; TDNT - 3:412,381; n f

1) destruição, demolição

2507 καθαιρεω *kathaireo*

de **2596** e **138** (que inclue seu substituto); TDNT - 3:411,380; v

1) tirar, fazer descer
1a) sem noção de violência: tirar da cruz (um crucificado)
1b) com o uso da força: derrubar, atirar
2) arrasar, demolir
2a) os raciocínios sutis (de oponentes) imaginados como ou comparados a uma fortaleza i.e. refutar, destruir

2508 καθαιρω *kathairo*

de **2513**; TDNT - 3:413,381; v

1) limpar sujeira, impureza, etc
1a) podar árvores e videiras dos rebentos desnecessários
1b) metáf. de culpa, expiar

2509 καθαπερ *kathaper*

de **2505** e **4007**; adv/conj

1) de acordo com, como, exatamente como

2510 καθαπτω *kathapto*

de **2596** e **680**; v

1) assentar ou firmar, ligar
2) agarrar, prender (hostilmente)

2511 καθαριζω *katharizo*

de **2513**; TDNT - 3:413,381; v

1) tornar limpo, limpar
1a) de mancha física e sujeira
1a1) utensílios, comida
1a2) um leproso, limpar pela cura
1a3) remover pela limpeza
1b) num sentido moral
1b1) livrar da contaminação do pecado e das culpas
1b2) purificar de iniqüidade
1b3) livrar da culpa de pecado, purificar
1b4) consagrar pela limpeza ou purificação
1b5) consagrar, dedicar
2) anunciar que está limpo num sentido levítico

2512 καθαρισμος *katharismos*

de **2511**; TDNT - 3:429,381; n m

1) limpeza, purificação, uma purgação ou lavagem ritual
1a) da lavagem dos judeus antes e depois de suas refeições
1b) da purificação levítica de mulheres depois do parto
1c) limpeza de culpa de pecados feito pelo sacrifício expiatório de Cristo

2513 καθαρος *katharos*

de afinidade incerta; TDNT - 3:413,381; adj

1) limpo, puro
1a) fisicamente
1a1) purificado pelo fogo
1a2) numa comparação, como uma vinha limpa pela poda e bem preparado para carregar de frutas
1b) num sentido levítico
1b1) limpar, o uso do que não é proibido, que não torna impuro
1c) eticamente
1c1) livre de desejo corrupto, de pecado e culpa
1c2) livre de qualquer mistura com o que é falso; genuíno, sincero
1c3) sem culpa, inocente
1c4) limpo de culpa de algo
Sinônimos ver verbete **5840** e **5896**

2514 καθαροτης *katharotes*

de **2513**; TDNT - 3:413,381; n f

1) limpeza, pureza
1a) num sentido levítico

2515 καθεδρα *kathedra*

de **2596** e o mesmo que **1476**; n f

1) adeira, assento
1a) usado para o assento exaltado ocupado por homens de posto ou influência eminente, como professores e juízes

2516 καθεζομαι *kathezomai*

de **2596** e a raíz de **1476**; TDNT - 3:440,386; v

1) assentar, sentar-se, estar

2517 καθεξης *kathexes*

de **2596** e **1836**; adv

1) um após o outro, sucessivamente, em ordem

2518 καθευδω *katheudo*

de **2596** e heudo (dormir); TDNT - 3:431,384; v

1) cair no sono
2) dormir
2a) dormir normalmente
2b) eufemisticamente, estar morto
2c) metáf.
2c1) cair em preguiça e pecado
2c2) ser indiferente à própria salvação

2519 καθηγητης *kathegetes*

de um composto de **2596** e **2233**; n m

1) guia
2) mestre, professor

2520 καθηκω *katheko*

de **2596** e **2240**; TDNT - 3:437,385; v

1) abaixar, descer
2) vir a, chegar a
2a) ficar bem
2b) estar ajustado

2521 καθημαι *kathemai*

de **2596**, e hemai (sentar, semelhante a raiz de **1476**); TDNT - 3:440,386; v

1) sentar-se, acomodar-se
2) sentar, estar sentado, de um lugar ocupado
2a) ter uma habitação fixa, habitar

2522 καθημερισνος *kathemerinos*

de **2596** e **2250**; adj

1) diariamente

2523 καθιζω *kathizo*

outra forma (ativa) para **2516**; TDNT - 3:440,386; v

1) fazer sentar
1a) colocar, apontar, conferir um reino a alguém
2) intransitivamente
2a) sentar-se
2b) sentar
2b1) ter residência de alguém fixa
2b2) permanecer, assentar, estabelecer-se

2524 καθιημι *kathiemi*

de **2596**, e hiemi (enviar); v

1) abaixar, descer

2525 καθιστημι *kathistemi*

de **2596** e **2476**; TDNT - 3:444,387; v

1) colocar, estabelecer, pôr
1a) colocar alguém sobre algo (encarregá-lo de alguma coisa)
1b) apontar alguém para administrar um ofício
1c) estabelecer como, constituir, declarar, mostrar ser
1d) constituir, retribuir, fazer, causar ser
1e) conduzir ou levar a um certo lugar
1f) mostrar-se ou exibir-se
1f1) apresentar-se

2526 καθο *katho* ou καθ ο

de **2596** e **3739**; adv

1) de acordo com
1a) como
1b) de acordo como, tanto quanto, na medida que

2527 καθολου *katholou*

de **2596** e **3650**; adv

1) inteiramente, completamente

2528 καθοπλιζω *kathoplizo*

de **2596**, e **3695**; v

1) equipar-se com armas

2529 καθοραω *kathorao*

de **2596** e **3708**; TDNT - 5:379,706; v

1) olhar para baixo, ver de cima, visão do alto
2) ver totalmente, perceber claramente, entender

2530 καθοτι *kathoti* ou καθ ο τι

de **2596**, e **3739** e **5100**; adv

1) segundo o que
1a) tanto quanto, de acordo com
1b) por causa de, porque
1c) tão justo quanto

2531 καθως *kathos*

de **2596** e **5613**; adv

1) de acordo com
1a) justamente como, exatamente como
1b) na proporção que, na medida que
2) desde que, visto que, segundo o fato que
3) quando, depois que

2532 και *kai*

aparentemente, uma partícula primária, que tem uma ação aditiva e algumas vezes também uma força acumulativa; conj

1) e, também, até mesmo, realmente, mas

2533 Καιαφας *Kaiaphas*

de origem aramaica קיפא; n pr m

Caifás = “tão gracioso”

1) sumo sacerdote dos judeus nomeado para aquele ofício por Valério Grato, governador da Judéia, após a destituição de Simão, filho de Camite, 18 d.C. Destituído em 36 d.C. por Vitélio, governador da Síria, que nomeou Jonatã, filho de Anás (Anás, sogro de Caifás), seu sucessor

2534 καιγε *kaige* ou και γε

de **2532** e **1065**; conj

1) pelo menos, de fato

2535 Καιν *Kain*

de origem hebraica **7014** קין; TDNT - 1:6,*; n pr m

Caim = “criador: fabricante (literalmente ferreiro)”

1) primeiro filho de Adão, que assassinou seu irmão, Abel

2536 Καιναμ *Kainan*

de origem hebraica **7018** קינן; n pr m

Cainã = “seu ferreiro”

1) filho de Enos, Gn 5.9
2) filho de Arfaxade e antepassado de Cristo, Lc 3.36

2537 καινος *kainos*

de afinidade incerta; TDNT - 3:447,388; adj

1) novo
1a) com respeito à forma
1a1) recentemente feito, fresco, recente, não usado, não surrado
1b) com respeito à substância
1b1) de um novo tipo, sem precedente, novo, recente, incomum, desconhecido
Sinônimos ver verbete **5852** e **5935**

2538 καινοτης *kainotes*

de **2537**; TDNT - 3:450,388; n f

1) novidade
1a) nova vida, criada em nós pelo Santo Espírito, produzindo um novo estado que é a vida eterna

2539 καιπερ *kaiper*

de **2532** e **4007**; conj

1) embora, apesar de que

2540 καιρος *kairos*

de afinidade incerta; TDNT - 3:455,389; n m

1) medida exata
2) medida de tempo, maior ou menor porção de tempo, daí:
2a) tempo fixo e definido, tempo em que as coisas são conduzidas à crise, a esperada época decisiva
2b) tempo oportuno ou próprio
2c) tempo certo
2d) período limitado de tempo
2e) para o qual o tempo traz, o estado do tempo, as coisas e eventos do tempo
Sinônimos ver verbete **5853**

2541 Καισαρ *Kaisar*

de origem latina; n m

César = “separado”

1) sobrenome de Júlio César, que adotado por Otávio Augusto e seus sucessores posteriormente tornou-se um título, e foi utilizado pelos imperadores romanos como parte de seu título

2542 Καισερεια *Kaisereia*

de **2541**; n pr loc

Cesaréia = “separado”

1) Cesaréia de Filipe estava situada ao pé do Líbano, próximo às nascentes do Jordão em Gaulanites. Anteriormente chamada de Panéias, foi posteriormente reconstruída por Felipe, o tetrarca, e chamada por ele de Cesaréia, em honra a Tibério César; subseqüentemente chamada Neronias por Agripa II, em honra a Nero.
2) Cesaréia da Palestina foi construída próximo ao Mediterrâneo por Herodes, o grande, no lugar da Torre de Estrabo, entre Jope e Dora. Foi provida com um porto magnífico e recebeu o nome Cesaréia em honra a Augusto. Foi a residência de procuradores romanos, e a maioria de seus habitantes eram gregos.

2543 καιτοι *kaitoi*

de **2532** e **5104**; partícula

1) contudo, embora

2544 καιτοιγε *kaitoige*

de **2543** e **1065**; partícula

1) ainda que, contudo

2545 καιω *kaio*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 3:464,390; v

1) colocar fogo, iluminar, queimar
2) arder, consumir com o fogo

2546 κακει *kakei* ou και εκει

de **2532** e **1563**; adv

1) e lá
2) lá também

2547 κακειθεν *kakeithen* ou και εκειθεν

de **2532** e **1564**; adv

1) de lugar
1a) e dali, e daquele lugar
2) de tempo
2a) depois disto, e posteriormente

2548 κακεινος *kakeinos* ou και εκεινος

de **2532** e **1565**; contr

1) e ele, ele também

2549 κακια *kakia*

de **2556**; TDNT - 3:482,391; n f

1) maldade, malícia, malevolência, desejo de injuriar
2) iniqüidade, depravação

2a) iniqüidade que não se envergonha de quebrar a lei
3) mal, aborrecimento
Sinônimos ver verbete **5855**

2550 κακοητεια *kakoetheia*

de um composto de **2556** e **2239**; TDNT - 3:485,391; n f

1) mau caráter, depravação de coração e vida
2) sutileza maligna, astúcia maliciosa

2551 κακολογεω *kakologeo*

de um composto de **2556** e **3056**; TDNT - 3:468,391; v

1) falar mal de, injuriar, abusar
2) maldizer

2552 κακοπαθεια *kakopatheia*

de um composto de **2556** e **3806**; TDNT - 5:936,798; n f

1) sofrimento que procede do mal, i.e. aborrecimento, angústia, aflição

2553 κακοπαθεω *kakopatheo*

do mesmo que **2552**; TDNT - 5:936,798; v

1) sofrer (suportar) males (necessidades, dificuldades)
2) estar aflito

2554 κακοποιεω *kakopoieo*

de **2555**; TDNT - 3:485,391; v

1) afligir, ferir
2) fazer mal, fazer errado

2555 κακοποιος *kakopoios*

de **2556** e **4160**; TDNT - 3:485,391; adj

1) aquele que pratica o mal, malfeitor

2556 κακος *kakos*

aparentemente, uma palavra primária; TDNT - 3:469,391; adj

1) de uma natureza perversa
1a) não como deveria ser
2) no modo de pensar, sentir e agir
2a) baixo, errado, perverso
3) desagradável, injurioso, pernicioso, destrutivo, venenoso
Sinônimos ver verbete **5908**

2557 κακουργος *kakourgos*

de **2556** e a raiz de **2041**; TDNT - 3:484,391; adj

1) malfeitor

2558 κακουχεω *kakoucheo*

de um suposto composto de **2556** e **2192**; v

1) tratar mal, oprimir, incomodar

2559 κακοω *kakoo*

de **2556**; TDNT - 3:484,391; v

1) oprimir, afligir, lastimar, maltratar
2) amargar, retribuir com o mal

2560 κακως *kakos*

de **2556**; TDNT - 4:1091,*; adv

1) miserável, estar doente
2) impropriamente, erradamente
3) falar mal de, expressar ódio contra alguém

2561 κακωσις *kakosis*

de **2559**; n f

1) opressão, mau uso

2562 καλμη *kalame*

de **2563**; n f

1) um talo de cereal ou cana, restolho
1a) a haste deixada depois que as espigas foram cortadas

2563 καλαμος *kalamos*

ou afinidade incerta; n m

1) cana
2) vara feita de uma cana, vara de cana ou junco
3) cana ou vara de medição
4) caniço de escritor, caneta

2564 καλεω *kaleo*

semelhante a raiz de **2753**; TDNT - 3:487,394; v

1) chamar
1a) chamar em alta voz, proferir em alta voz
1b) convidar
2) chamar, i.e., chamar pelo nome
2a) dar nome a
2a1) receber o nome de
2a2) dar um nome a alguém, chamar seu nome
2b) ser chamado, i.e., ostentar um nome ou título (entre homens)
2c) saudar alguém pelo nome
Sinônimos ver verbete **5823**

2565 καλλιελαιος *kallielaios*

da raiz de **2566** e **1636**; n f

1) oliveira cultivada (em oposição à oliveira silvestre)

2566 καλλιων *kallion*

neutro do comparativo (irregular) de **2570**; comparativo

1) melhor

2567 καλοδιδασκαλος *kalodidaskalos*

de **2570** e **1320**; TDNT - 2:159,161; adj

1) que ensina aquilo que é bom, professor do bem

2568 καλοι λιμενες *Kaloi Limenes*

plural de **2570** e **3040**; n pr loc

Bons Portos

1) uma baía de Creta, próxima à cidade de Laséia, assim chamada porque tinha um bom porto

2569 καλοποιεω *kalopoieo*

de **2570** e **4160**; v

1) fazer bem, agir corretamente

2570 καλος *kalos*

de afinidade incerta; TDNT - 3:536,402; adj

1) bonito, gracioso, excelente, eminente, escolhido, insuperável, precioso, proveitoso, apropriado, recomendável, admirável
1a) bonito de olhar, bem formado, magnífico
1b) bom, excelente em sua natureza e características, e por esta razão bem adaptado aos seus objetivos
1b1) genuíno, aprovado
1b2) precioso
1b3) ligado aos nomes de homens designados por seu ofício, competente, capaz, tal como alguém deve ser
1b4) louvável, nobre
1c) bonito por razão de pureza de coração e vida, e por isso louvável
1c1) moralmente bom, nobre
1d) digno de honra, que confere honra
1e) que afeta a mente de forma prazenteira, que conforta e dá suporte
Sinônimos ver verbete **5893**

2571 καλυμμα *kaluma*

de **2572**; TDNT - 3:558,405; n n

1) véu

2572 καλυπτω *kalupto*

semelhante a **2813** e **2928**; TDNT - 3:536,405; v

1) ocultar, cobrir
1a) esconder o conhecimento de algo

2573 καλως *kalos*

de **2570**; adv

1) belamente, finamente, excelentemente, bem
1a) corretamente, de forma a não deixar espaço para reclamação, bem, verdadeiramente
1b) excelentemente, nobremente, recomendável
1c) honrosamente, em honra
1c1) em um bom lugar, confortável
1d) falar bem de alguém, fazer bem
1e) estar bem (daqueles que recuperaram a saúde)

2574 καμηλος *kamelos*

de origem hebraica **1581** גמל; TDNT - 3:592,413; n m/f

1) camelo

2575 καμινος *kaminos*

provavelmente de **2545**; n f

1) forno
1a) para fusão
1b) para queimar louça de barro
1c) para assar pão

2576 καμμυω *kammuo*

de um composto de **2596** e a raiz de **3466**; v

1) tampar os olhos, fechar os olhos

2577 καμνω *kamno*

aparentemente um verbo primário; v

1) tornar-se exausto, estar exausto
2) estar doente

2578 καμπτω *kampto*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 3:594,413; v

1) dobrar-se, reverenciar, ajoelhar-se
1a) para alguém
1a1) em honra de alguém
1a2) em veneração religiosa
1b) usado de adoradores
2) curvar-se

2579 καν *kan*

de **2532** e **1437**; partícula

1) e se
2) também ou até se
2a) de apenas, pelo menos
2b) até se

2580 Κανα *Kana*

de origem hebraica, cf **7071** נקה; n pr loc

Caná = “lugar de canas”

1) uma vila na Galiléia, aproximadamente 8 km a Noroeste de Nazaré

2581 Κανανιτης *Kananites*

de origem aramaica, cf **7067** הקני; n pr m

Canaanita = “zeloso”

1) sobrenome do apóstolo Simão, também conhecido como “Simão, o Zelote”

2582 Κανδακη *Kandake*

de origem estrangeira; n pr f

Candace = “príncipe dos servos”

1) rainha de Etiópia mencionada em At 8.27 (38 d.C.). Não era propriamente o nome de um indivíduo, mas de uma dinastia de reis etíopes.

2583 κανων *kanon*

de kane (uma cana reta, i.e. vara); TDNT - 3:596,414; n m

1) vara ou pedaço de madeira roliça reta à qual algo era amarrado para mantê-lo reto
1a) usado para vários propósitos
1a1) vara de medição, régua
1a2) linha de carpinteiro ou fita de medir
1a3) medida de um pulo, como nos jogos olímpicos
2) espaço fixo ou limitado que define e delimita a esfera de influência de alguém
2a) a província designada a alguém
2b) a esfera de atividade de alguém
3) metáf. qualquer regra ou padrão, princípio ou lei de investigação, julgamento, vida, ação

2584 Καπερναουμ *Kapernaoum*

de origem hebraica, provavelmente **3723** e **5151** **כפר נחום**; n pr loc

Cafarnaum = “vila de conforto”

1) cidade próspera da Galiléia, situada na margem ocidental do Mar da Galiléia ou Lago de Genesaré, próximo ao lugar onde o Jordão deságua no lago

2585 καπηλευω *kapeleuo*

de kapelos (vendedor ambulante); TDNT - 3:603,415; v

1) ser um varejista, mascatear
2) ganhar dinheiro pela venda de algo
2a) conseguir ganho sórdido por meio de qualquer tipo de negócio, fazer algo para ganhos ilícitos
2b) negociar com palavra de Deus
2b1) tentar conseguir ganho ilícito pelo ensino da verdade divina
2c) corromper, adulterar
2c1) mascates tinham o hábito de adulterar suas mercadorias para aumentar os seus lucros
Sinônimos ver verbete **5929**

2586 καπνος *kapnos*

de afinidade incerta; n m

1) fumar

2587 Καππαδοκια *Kappadokia*

de origem estrangeira; n pr loc

Capadócia = “província dos bons cavalos”

1) uma região na Ásia Menor, cercada pelo império de Roma, ao norte pelo Ponto, ao oeste pela Armênia Menor, ao sul pela Cilícia e Comagene, ao oeste pela Licaônica e Galácia

2588 καρδια *kardia*

forma prolongada da palavra primária kar (Latim, cor “coração”); TDNT - 3:605,415; n f

1) coração
1a) aquele orgão do corpo do animal que é o centro da circulação do sangue, e por isso foi considerado como o assento da vida física
1b) denota o centro de toda a vida física e espiritual
2a) o vigor e o sentido da vida física
2b) o centro e lugar da vida espiritual
2b1) a alma ou a mente, como fonte e lugar dos pensamentos, paixões, desejos, apetites, afeições, propósitos, esforços
2b2) do entendimento, a faculdade e o lugar da inteligência
2b3) da vontade e caráter
2b4) da alma na medida em que é afetada de um modo ruim ou bom, ou da alma como o lugar das sensibilidades, afeições, emoções, desejos, apetites, paixões
1c) do meio ou da parte central ou interna de algo, ainda que seja inanimado

2589 καρδιογωστης *kardiognostes*

de **2588** e **1097**; TDNT - 3:613,415; n m

1) que conhece os corações

2590 καρπος *karpos*

provavelmente da raiz de **726**; TDNT - 3:614,416; n m

1) fruta
1a) fruto das árvores, das vinhas; colheitas
1b) fruto do ventre, da força geratriz de alguém, i.e., sua progênie, sua posteridade
2) aquele que se origina ou vem de algo, efeito, resultado
2a) trabalho, ação, obra
2b) vantagem, proveito, utilidade
2c) louvores, que sã apresentados a Deus como oferta de agradecimento
2d) recolher frutos (i.e., uma safra colhida) para a vida eterna (como num celeiro) é usado figuradamente daqueles que pelo seu esforço têm almas preparadas almas para obterem a vida eterna

2591 Καρπος *Karpos*

talvez por **2590**; n pr m

Carpo = “fruta”

1) cristão de Trôade 2Tm 4.13

2592 καρποφορεω *karpophoreo*

de **2593**; TDNT - 3:616,416; v

1) produzir fruta
2) produzir, gerar, obras
3) produzir frutos de si mesmo

2593 καρποφορος *karpophoros*

de **2590** e **5342**; adj

1) que produz fruto, frutífero, produtivo

2594 καρτερεω *kartereo*

de um derivado de **2904** (transp.); TDNT - 3:617,417; v

1) permanecer firme, perseverar

2595 καρφος *karphos*

de karpho (murchar); n n

1) um talo ou ramo seco, palha
2) palhiço, resíduos dos cereais

2596 κατα *kata*

partícula primária; prep

1) abaixo de, por toda parte
2) de acordo com, com respeito a, ao longo de

2597 καταβαινω *katabaino*

de **2596** e a raiz de **939**; TDNT - 1:522,90; v

1) descer, vir para baixo, abaixar
1a) o lugar do qual alguém desceu
1b) descer
1b1) como do templo de Jerusalém, da cidade de Jerusalém
1b2) dos seres celestiais descendo à terra
1c) ser lançado para baixo
2) de coisas
2a) vir (i.e. ser enviado) para baixo
2b) vir (i.e. cair) para baixo
2b1) das regiões superiores
3) metáf. (ir, i.e.) ser lançado ao estágio mais baixo da miséria e vergonha

2598 καταβαλλω *kataballo*

de **2596** e **906**; v

1) lançar para baixo
1a) lançar em terra, prostar
2) colocar em um lugar inferior
2a) assentar uma fundamento

2599 καταβαρεω *katabareo*

de **2596** e **916**; v

1) pressionar para baixo mediante o uso de um peso
2) carregar com peso, sobrecarregar
3) metáf. oprimir, ser um peso

2600 καταβασις *katabasis*

de **2597**; n f

1) descida, declive
1a) ato de descer
1b) lugar da descida
1b1) aquela parte da montanha onde a descida é feita

2601 καταβιβαζω *katabibazo*

de **2596** e um derivado da raiz de **939**; v

1) fazer descer
2) abaixar
3) lançar abaixo, forçar para baixo

2602 καταβολη *katabole*

de **2598**; TDNT - 3:620,418; n f

1) lançamento
1a) a injeção ou o depósito do sêmen viril no útero
1b) da semente de plantas e animais
2) fundamento (lançamento de uma fundação)

2603 καταβραβευω *katabrabeuo*

de **2596** e **1018** (no seu sentido original); v

1) como árbitro, decidir contra alguém
2) defraudar ou enganar sobre o prêmio da vitória
3) metáf. privar da salvação

2604 καταγγελευς *kataggeleus*

de **2605**; TDNT - 1:70,10; n m

1) pregador, proclamador

2605 καταγελλω *kataggello*

de **2596** e a raiz de **32**; TDNT - 1:70,10; v

1) anunciar, declarar, promulgar, fazer conhecido
2) proclamar publicamente, publicar
3) denunciar, relatar, revelar

2606 καταγελαω *katagelao*

uma raiz primitiva; TDNT - 1:658,113; v

1) ridicularizar

2607 καταγινωσκω *kataginosko*

de **2596** e **1097**; TDNT - 1:714,119; v

1) achar falta em, censurar
2) acusar, condenar

2608 καταγνυμι *katagnumi*

de **2596** e a raiz de **4486**; v

1) quebrar
Sinônimos ver verbete **5850**

2609 καταγω *katago*

de **2596** e **71**; v

1) levar, abaixar
2) trazer a embarcação do alto mar para a terra
3) ser trazido em um navio, desembarcar, aportar em

2610 καταγωνιζομαι *katagonizomai*

de **2596** e **75**; TDNT - 1:134,20; v

1) trabalhar contra
2) superar

2611 καταδεω *katadeo*

de **2596** e **1210**; v

1) atar

2612 καταδηλος *katadelos*

de **2596** intensivo e **1212**; adj

1) completamente claro, manifesto, evidente

2613 καταδικαζω *katadikazo*

de **2596** e um derivado de **1349**; TDNT - 3:621,418; v

1) trazer julgamento contra (alguém), anunciar ser culpado
2) condenar

2614 καταδιωκω *katadioko*

de **2596** e **1377**; v

1) seguir após, seguir de perto, dar seguimento

2615 καταδουλοω *katadouloo*

de **2596** e **1402**; TDNT - 2:279,182; v

1) submeter à escravidão, escravizar
2) escravizar a si mesmo, reduzir-se em escravidão

2616 καταδυναστευω *katadunasteuo*

de **2596** e um derivado de **1413**; v

1) exercer controle rígido sobre alguém, usar o poder de alguém contra outro
2) oprimir alguém

2617 καταισχυνω *kataischuno*

de **2596** e **153**; TDNT - 1:189,29; v

1) desonrar, humilhar
2) envergonhar, tornar envergonhado
2a) ser humilhado, corar de vergonha
2b) diz-se que alguém é envergonhado quando sofre uma repulsa, ou quando alguma esperança termina em desilusão

2618 κατακαιω *katakaio*

de **2596** e **2545**; v

1) queimar, consumir pelo fogo

2619 κατακαλυπτω *katakalupto*

de **2596** e **2572**; TDNT - 3:561,405; v

1) cobrir-se
2) cobrir-se com um véu

2620 κατακαυχαομαι *katakauchaomai*

de **2596** e **2744**; TDNT - 3:653,423; v

1) gloriar-se contra, exultar sobre, vangloriar-se da derrota (de uma pessoa ou coisa)

2621 κατακειμαι *katakeimai*

de **2596** e **2749**; TDNT - 3:655,425; v

1) haver se deitado, i.e., cair prostrado
1a) do doente
1b) daqueles nas refeições, reclinar

2622 κατακλαω *kataklao*

de **2596** e **2806**; v

1) partir em pedaços

2623 κατακλειω *katakleio*

de **2596** e **2808**; v

1) prender, confinar

2624 κατακληροδοτεω *kataklerodoteo*

de **2596** e um derivado de um composto de **2819** e **1325**; v

1) distribuir através da sorte
2) distribuir como herança

2625 κατακλινω *kataklino*

de **2596** e **2827**; v

1) no NT, em referência à comida; fazer reclinar
2) reclinar (à mesa)

2626 κατακλυζω *katakluzo*

de **2596** e a raiz de **2830**; v

1) ser súbita e completamente coberto com água, submegir, inundar

2627 κατακλυσμος *kataklusmos*

de **2626**; n m

1) inundação, dilúvio
1a) do dilúvio de Noé

2628 κατακολουθεω *katakoloutheo*

de **2596** e **190**; v

1) seguir após, acompanhar

2629 κατακοπτω *katakopto*

de **2596** e **2875**; v

1) cortar em pedaços
2) matar
3) bater, ferir
4) cortar, ferir profundamente, mutilar

2630 κατακρημνιζω *katakremnizo*

de **2596** e um derivado de **2911**; v

1) lançar de um precipício

2) lançar de ponta-cabeça

2631 κατακριμα *katakrima*

de **2632**; TDNT - 3:951,469; n n

1) sentença condenatória, condenação

2632 κατακρινω *katakrino*

de **2596** e **2919**; TDNT - 3:951,469; v

1) emitir julgamento contra, julgar digno de punição
1a) condenar
1b) pelo bom exemplo, tornar a maldade de outro mais evidente e censurável

2633 κατακρισις *katakrisis*

de **2632**; TDNT - 3:951,469; v

1) condenação

2634 κατακυριευω *katakurieuo*

de **2596** e **2961**; TDNT - 3:1098,486; v

1) colocar sob o seu domínio, sujeitar-se, subjugar, dominar
2) manter em sujeição, domínio sobre, exercer senhorio sobre

2635 καταλαλεω *katalaleo*

de **2637**; TDNT - 4:3,495; v

1) falar contra alguém, incriminar, difamar

2636 καταλαλια *katalalia*

de **2637**; TDNT - 4:3,495; n f

1) difamação, calúnia

2637 καταλαλος *katalalos*

de **2596** e a raiz de **2980**; TDNT - 4:3,495; adj

1) difamador, caluniador

2638 καταλαμβανω *katalambano*

de **2596** e **2983**; TDNT - 4:9,495; v

1) obter, tornar próprio
1a) dominar ao ponto de incorporar como seu, obter, alcançar, tornar próprio, tomar para si mesmo, apropriar-se
1b) apoderar-se de, tomar posse de
1b1) de males que assolam surpresivamente, do último dia surpreendendo o perverso com destruição, de um demônio pronto para atormentar alguém
1b2) num bom sentido, de Cristo que pelo seu santo poder e influência apropria-se da mente e vontade humana, a fim de ajudá-la e governá-la
1c) detectar, capturar
1d) capturar com a mente
1d1) entender, perceber, aprender, compreender

2639 καταλεγω *katalego*

de **2596** e **3004** (no seu sentido original); v

1) renunciar, submeter-se
2) narrar detalhadamente, recontar, expor
3) anotar em uma lista ou registrar, inscrever-se
3a) soldado
3b) daquelas viúvas que tinham um lugar proeminente na igreja e exerceram uma certa superintendência sobre o resto das mulheres, e tinham responsabilidade sobre as viúvas e os órfãos sustentados pelos fundos comuns

2640 καταλειμμα *kataleimma*

de **2641**; TDNT - 4:194,523; n n

1) remanescente

2641 καταλειπω *kataleipo*

de **2596** e **3007**; TDNT - 4:194,523; v

1) deixar para trás
1a) partir de, deixar
1a1) ser abandonado
1b) ordenar (alguém) a permanecer
1c) desistir de, deixar uma pessoa ou coisa à sua própria sorte pelo cessar de cuidá-la, abandonar, desamparar
1d) fazer sobrar, reservar, deixar permanecer
1e) como o nosso “deixar para trás”, usado de alguém que ao ser chamado não pode trazer outro consigo
1e1) especialmente dos moribundos (deixar para trás)
1f) deixar para trás, desconsiderar
1f1) daqueles que navegam e passam por um lugar sem parar

2642 καταλιθαζω *katalithazo*

de **2596** e **3034**; TDNT - 4:267,533; v

1) apedrejar

2643 καταλλαγη *katallage*

de **2644**; TDNT - 1:258,40; n f

1) troca
1a) do negócio de cambistas, que troca valores equivalentes
2) ajuste de uma diferença, reconciliação, restauração à situação favorável anterior
2a) no NT, da restauração da graça de Deus aos pecadores que se arrependem e colocam sua confiança na morte expiatória de Cristo

2644 καταλλασσω *katallasso*

de **2596** e **236**; TDNT - 1:254,40; v

1) trocar; cambiar, por exemplo, moedas por outras de valor equivalente
1a) reconciliar (aqueles que estão em divergência)
1b) voltar a ter o favor de, ser reconciliado com alguém
1c) receber alguém em favor, reconciliar

2645 καταλοιπος *kataloipos*

de **2596** e **3062**; adj

1) o restante deixado

2646 καταλυμα *kataluma*

de **2647**; TDNT - 4:338,543; n n

1) hospedaria, alojamento
2) sala de jantar

2647 καταλυω *kataluo*

de **2596** e **3089**; TDNT - 4:338,543; v

1) dissolver, desunir
1a) (o que tem estado junto), destruir, demolir
1b) metá. derrubar, i.e., tornar inútil, privar de sucesso, levar à nada
1b1) subverter, derrubar
1b1a) de instituições, formas de governo, leis, etc., privar de força, aniquilar abrogar, descartar
1c) de viajantes, fazer parada numa viagem, alojar-se, abrigar-se (expressão figurativa que se origina na circunstância de que, ao alojar-se à noite, as correias são soltas e os fardos dos animais de carga são descarregados; ou mais precisamente do fato que as vestimentas dos viajantes, atadas durante a viagem, são soltas na sua extremidade)

2648 καταμανθανω *katamanthano*

de **2596** e **3129**; TDNT - 4:414,552; v

1) aprender completamente, examinar cuidadosamente
2) considerar bem

2649 καταμαρτυρεω *katamartureo*

de **2596** e **3140**; TDNT - 4:508,564; v

1) testemunhar contra, testificar contra alguém

2650 καταμενω *katameno*

de **2596** e **3306**; v

1) ficar permanentemente, habitar

2651 καταμονας *katamonas*

de **2596** e caso acusativo, feminino plural de **3441** (com **5561** subentendido); adj

1) separado, sozinho

2652 katαναθεμα *katanathema*

de **2596** (intensivo) e **331**; TDNT - 1:354,*; n n

1) maldição

2653 καταναθεματιζω *katanathematizo* ou καταθεματιζω

de **2596** (intensivo) e **332**; TDNT - 1:355,*; v

1) amaldiçoar

2654 καταναλισκω *katanalisko*

de **2596** e **355**; v

1) consumir
1a) de fogo

2655 καταναρκαω *katanarkao*

de **2596** e narkao (estar entorpecido); v

1) tornar entorpecido ou dormente
2) estar dormente, inativo, estar com prejuízo de alguém
3) pesar grandemente sobre, ser muito pesado para

2656 κατανευω *kataneuo*

de **2596** e **3506**; v

1) acenar com a cabeça, fazer um sinal
2) indicar a outro por meio de um aceno ou sinal o que deve fazer

2657 κατανοεω *katanoeo*

de **2596** e **3539**; TDNT - 4:973,636; v

1) perceber, notar, observar, entender
2) considerar atenciosamente, fixar os olhos ou a mente em alguém

2658 καταντaω *katantao*

de **2596** e um derivado de **473**; TDNT - 3:623,419; v

1) vir a, chegar
1a) chegar a um lugar oposto a outro, do outro lado; alcançar
1b) metáf. obter algo

2659 κατανυξις *katanuxis*

de **2660**; TDNT - 3:626,419; n f

1) picada, furo
2) severo tristeza, aflição extrema
3) insensibilidade ou torpor de mente, tal como a extrema aflição facilmente produz
3a) daí, “espírito de letargia”, que confere às almas entorpecidas tal insensibilidade que elas não são em nada afetadas pela oferta feita a elas de salvação por meio do Messias

2660 κατανυσσω *katanusso*

de **2596** e **3572**; TDNT - 3:626,419; v

1) picar, furar
2) metáf. atormentar a mente profundamente, agitar veementemente
2a) esp. da emoção de tristeza, aflição

2661 καταξιοω *kataxioo*

de **2596** e **515**; TDNT - 1:380,63; v

1) considerar digno, julgar digno, dignificar

2662 καταπατεω *katapateo*

de **2596** e **3961**; TDNT - 5:940,804; v

1) pisar, esmagar com o pé, pisotear
2) metaph. tratar com rispidez e desprezo
2a) rejeitar, tratar com negligência insultante

2663 καταπαυσις *katapausis*

de **2664**; TDNT - 3:628,419; n f

1) ação de estar traqüilo
1a) calmaria do vento

2) lugar de descanso
2a) metáf. a bem-aventurança celestial na qual Deus habita, e da qual ele prometeu tornar partícipes, quando as fatigas e provas desta vida chegarem ao seu fim, aqueles que permanecem firmes na sua fé em Cristo

2664 καταπαυω *katapauo*

de **2596** e **3973**; TDNT - 3:627,419; v

1) tornar quietos, fazer estar em descanso, conceder descanso
1a) conduzir a uma habitação tranqüila
1b) tranqüilizar, restringir, levar (alguém pelejando para fazer algo)a desistir
2) descansar

2665 καταπετασμα *katapetasma*

de um composto de **2596** e um congênere de **4072**; TDNT - 3:628,420; n n

1) um tecido estendido, uma cortina
1a) nome dado às duas cortinas do templo de Jerusalém, uma delas na entrada do templo, separando o Santo Lugar do pátio externo, a outra separando o Santo dos Santos do Santo Lugar

2666 καταπινω *katapino*

de **2596** e **4095**; TDNT - 6:158,841; v

1) tomar, engolir
2) devorar
3) tragar, destruir

2667 καταπιπτω *katapipto*

de **2596** e **4098**; TDNT - 6:169,846; v

1) cair, desmoronar

2668 καταπλεω *katapleo*

de **2596** e **4126**; v

1) navegar do alto mar para a terra
2) aportar

2669 καταπονεω *kataponeo*

de **2596** e um derivado de **4192**; v

1) fatigar com trabalho pesado, exaurir com labor
1a) afligir ou oprimir com maldades
1b) criar problemas para, tratar mal
1c) tratar asperadamente

2670 καταποντιζω *katapontizo*

de **2596** e um derivado do mesmo que **4195**; v

1) mergulhar ou cair no mar
1a) afundar, naufragar
1b) ofensor perigoso por causa da intenção de matar, afogar

2671 καταρα *katara*

de **2596** (intensivo) e **685**; TDNT - 1:449,75; n f

1) execração, imprecação, maldição

2672 καταραομαι *katarαomai*

voz média de **2671**; TDNT - 1:448,75; v

1) amaldiçoar, condenar, imprecar o mal sobre

2673 καταργεω *katargeo*

de **2596** e **691**; TDNT - 1:452,76; v

1) tornar indolente, desempregado, inativo, inoperante
1a) fazer um pessoa ou coisa não ter mais eficiência
1b) privar de força, influência, poder
2) fazer cessar, pôr um fim em, pôr de lado, anular, abolir
2a) cessar, morrer, ser posto de lado
2b) ser afastado de, separado de, liberado de, livre de alguém
2c) terminar todo intercurso com alguém

2674 καταριθμεω *katarithmeo*

de **2596** e **705**; v

1) numerar com

2675 καταρτιζω *katartizo*

de **2596** e um derivado de **739**; TDNT - 1:475,80; v

1) restituir, i.e. preparar, examinar, completar
1a) emendar (o que estava quebrado ou rachado), reparar
1a1) completar
1b) preparar, equipar, colocar em ordem, arranjar, ajustar
1b1) preparar ou ajustar para si mesmo
1c) eticamente: fortalecer, aperfeiçoar, completar, tonar-se no que se deve ser

2676 καταρτισις *katartisis*

de **2675**; TDNT - 1:475,80; n f

1) fortalecimento, aperfeiçoamento da alma
1a) treino, disciplina, instrução

2677 καταρτισμος *katartismos*

de **2675**; TDNT - 1:475,80; n m

1) capacitação, aperfeiçoamento

2678 κατασειω *kataseio*

de **2596** e **4579**; v

1) agitar, derrubar
2) acenar
2a) fazer um sinal, sinalizar com a mão para alguém

2679 κατασκαπτω *kataskapto*

de **2596** e **4626**; v

1) escavar, demolir, destruir

2680 κατασκευαζω *kataskeuazo*

de **2596** e um derivado de **4632**; v

1) guarnecer, equipar, preparar, tornar pronto
1a) de alguém que torna algo pronto para uma pessoa ou coisa
1b) de construtores, construir, erigir, com a idéia implícita de adornar e equipar com o todo o necessário

2681 κατασκηνοω *kataskenoo*

de **2596** e **4637**; TDNT - 7:387,1040; v

1) armar a própria tenda, fixar a própria habitação, morar

2682 κατασκηνωσις *kataskenosis*

de **2681**; n n

1) armação de tendas, acampamento
2) lugar de permanência, acampamento, moradia
2a) do ninho de pássaros

2683 κατασκιαζω *kataskiazo*

de **2596** e um derivado de **4639**; v

1) obscurecer, cobrir (com sombra)

2684 κατασκοπεω *kataskopeo*

de **2685**; TDNT - 7:416,1047; v

1) inspecionar, ver de perto, a fim de espiar e conspirar contra

2685 κατασκοπος *kataskopos*

de **2596** (intensivo) e **4649** (no sentido de um vigia); TDNT - 7:417,1047; n m

1) inspetor, espião

2686 κατασοφιζομαι *katasophizomai*

voz média de **2596** e **4679**; v

1) lograr por meio de artifício ou fraude, conquistar através de artifícios sutis
2) exceder em esperteza
3) enganar
4) negociar astuciosamente com

2687 καταστελλω *katastello*

de **2596** e **4724**; TDNT - 7:595,1074; v

1) mandar para baixo ou abaixar, reduzir
2) rebaixar ou derrubar quem está estimulado ou excitado, reprimir, conter, abrandar, aquietar

2688 καταστημα *katastema*

de **2525**; n n

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

1) comportamento, conduta, procedimento

2689 καταστολη *katastole*

de **2687**; TDNT - 7:595,1074; n f

1) rebaixamento, humilhação
2) veste humilde, vestido, traje

2690 καταστρεφω *katastrepho*

de **2596** e **4762**; TDNT - 7:715,1093; v

1) mudar de posição, virar
1a) a terra com um arado
2) virar, derrubar, destruir

2691 καταστρηνιαω *katastreniao*

de **2596** e **4763**; TDNT - 3:631,420; v

1) sentir os impulsos do desejo sexual

2692 καταστροφη *katastrophe*

de **2690**; TDNT - 7:715,1093; n f

1) ruína, destruição
1a) de cidades
2) metáf. da extinção de um espírito de consagração

2693 καταστρωννυμι *katastronnumi*

de **2596** e **4766**; v

1) espalhar sobre(o chão)
2) prostrar, matar, (cf abater)

2694 κατασυρω *katasuro*

de **2596** e **4951**; v

1) lançar, abater
2) arrastar violentamente, levar à força

2695 κατασφαττω *katasphatto*

de **2596** e **4969**; v

1) matar, massacrar

2696 κατασφραγιζω *katasphragizo*

de **2596** e **4972**; TDNT - 7:939,1127; v

1) cobrir com um selo, fechar, fechar com um selo

2697 κατασχεσις *kataschesis*

de **2722**; n f

1) a ação de reter, embaraço
2) a ação de segurar com firmeza, posse

2698 κατατιθημι *katatithemi*

de **2596** e **5087**; v

1) depositar, armazenar

2) guardar ou armazenar para si mesmo, para uso futuro
3) conquistar a boa vontade de alguém, obter favor (fazer algo para alguém, o que poder levar a ganhar o seu favor)

2699 κατατομη *katatome*

de um composto de **2596** e temno (cortar); TDNT - 8:109,1169; n f

1) corte, mutilação

2700 κατατοξευω *katatoxeuo*

de **2596** e um derivado de**5115**; v

1) matar ou flechar

2701 κατατρεχω *katatrecho*

de **2596** e **5143**; v

1) descer correndo, fazer descer depressa

2702 καταφερω *kataphero*

de **2596** e **5342** (incluindo seu substituto); v

1) forçar para baixo, trazer para baixo, abaixar
1a) lançar uma pedra ou cálculo na urna
1a1) dar o voto a alguém, aprovar
1b) nasçer, cair (da janela até o calçamento)
1c) metáf.
1c1) ser pesado por, superar, arrebatar
1c2) cair no sono, dormir-se

2703 καταφευγω *katapheugo*

de **2596** e **5343**; v

1) fugir, procurar refúgio

2704 καταφθειρω *katphtheiro*

de **2596** e **5351**; TDNT - 9:93,1259; v

1) corromper, depravar
1a) corromper na mente
2) destruir
2a) ser destruído, perecer

2705 καταφιλεω *kataphileo*

de **2596** e **5368**; TDNT - 9:114,1262; v

1) beijar, beijar várias vezes, beijar ternamente

2706 καταφρονεω *kataphroneo*

de **2596** e **5426**; TDNT - 3:631,421; v

1) desprezar, desdenhar, menosprezar, ter um baixo conceito de

2707 καταφρονητης *kataphrontes*

de **2706**; TDNT - 3:632,421; n m

1) desprezador, zombeteiro

2708 καταχεω *katacheo*

de **2596** e cheo (derramar); v

1) derramar sobre
2) despejar sobre, verter

2709 καταχθονιος *katachthonios*

de **2596** e chthon (o chão); TDNT - 3:633,421; adj

1) subterrâneo
1a) refere-se àqueles que habitam no mundo inferior, almas de quem já faleceu

2710 καταχραομαι *katachraomai*

de **2596** e **5530**; v

1) usar demais ou excessivamente ou mal
2) esgotar, consumir pelo uso
3) usar completamente

2711 καταψυχω *katapsucho*

de **2596** e **5594**; v

1) tornar fresco, refrescar

2712 κατειδωλος *kateidolos*

de **2596** (intensivo) e **1497**; TDNT - 2:379,202; adj

1) cheio de ídolos

2713 κατεναντι *katenanti*

de **2596** e **1725**; adv

1) oposto, defronte de
2) metáf. diante de alguém, i.e., ele sendo juiz

2714 κατενωπιον *katenopion*

de **2596** e **1799**; adv

1) defronte de, ante a face de, em presença de, na visão de, perante
1a) referindo-se a lugares
1b) metáf.
1b1) tendo alguém como se estivesse diante of olhos, perante alguém como testemunha
1b2) diante de Deus como juiz

2715 κατεξουσιαζω *katexousiazo*

de **2596** e **1850**; TDNT - 2:575,238; v

1) exercer autoridade, exercer domínio sobre

2716 κατεργαζομαι *katergazomai*

de **2596** e **2038**; TDNT - 3:634,421; v

1) realizar, executar, conquistar
2) resolver, i.e., fazer aquilo do qual alguma coisa resulta
2a) de coisas: produzir, resultar em
3) modelar i.e. tornar alguém próprio para algo

Sem uso

2718 κατερχομαι *katerchomai*

de **2596** e **2064** (incluindo seu substituto); v

1) descer, abaixar
1a) de alguém de passa de um lugar mais alto para outro mais baixo
1b) daqueles que vêm para um lugar de navio

2719 κατεσθιω *katesthio* ou καταφαγω *kataphago*

de **2596** e **2068** (incluindo seu substituto); v

1) consumir pelo comer, comer, devorar
1a) de pássaros
1b) de um dragão
1c) de um homem comendo o pequeno livro
2) metáf.
2a) devorar, i.e., desperdiçar, esbanjar: substância
2b) devorar, i.e., apropriar-se à força: bens de viúvas
2c) despojar alguém de seus bens
1c1) arruinar (pela inflição de injúrias)
2d) pelo fogo, devorar i.e. consumir totalmente, destruir
2e) do desgaste das energias do corpo e da mente por causa de emoções fortes

2720 κατευθυνω *kateuthuno*

de **2596** e **2116**; v

1) tornar reto, guiar, dirigir
1a) da remoção dos obstáculos para chegar a alguém

2721 κατεφιστημι *katephistemi*

de **2596** e **2186**; v

1) levantar-se contra, atacar

2722 κατεχω *katecho*

de **2596** e **2192**; TDNT - 2:829,286; v

1) não deixar ir, reter, deter
1a) de partir
1b) conter, impedir (o curso ou progresso de)
1b1) aquilo que impede, o Anticristo de manifestar-se
1b2) checar a velocidade ou progresso de um navio i.e. dirigir o navio
1c) manter amarrado, seguro, posse firme de
2) conseguir a posse de, tomar
2b) possuir

2723 κατηγορεω *kategoreo*

de **2725**; TDNT - 3:637,422; v

1) acusar
1a) diante de um juiz: fazer uma acusação
1b) de uma acusação extra-judicial
Sinônimos ver verbete **5803**

2724 κατηγορια *kategoria*

de **2725**; TDNT - 3:637,422; n f

1) acusação

2725 κατηγορος *kategoros* ou κητηγορ *ketegor*

de **2596** e **58**; TDNT - 3:636,422; n m

1) acusador
1a) nome dado ao diabo pelos rabinos

2726 κατηφεια *katepheia*

de um composto de **2596** e talvez um derivado da raiz de **5316** (significando abatido na aparência); n f

1) aspecto abatido que expressa tristeza
2) vergonha, abatimento, melancolia

2727 κατεχεω *katecheo*

de **2596** e **2279**; TDNT - 3:638,422; v

1) anunciar, fazer soar, ressoar
1a) atrair com o som ressoando, fascinar
2) ensinar oralmente, instruir
3) informar através de palavras
3a) estar oralmente informado

2728 κατιοω *katioo*

de **2596** e um derivado de**2447**; TDNT - 3:334,*; v

1) enferrujar, cobrir com ferrugem

2729 κατισχυω *katischuo*

de **2596** e **2480**; TDNT - 3:397,378; v

1) ser forte em detrimento de outro, prevalecer contra
2) ser superior em força
3) dominar
4) prevalecer

2730 κατοικεω *katoikeo*

de **2596** e **3611**; TDNT - 5:153,674; v

1) habitar, residir
1a) metáf. poderes divinos, influências, etc., são ditas habitarem na alma, permear, impelir, governar
2) habitar em, morar
2a) diz-se que Deus habita no templo, i.e. está sempre presente para os seus adoradores
Sinônimos ver verbete **5854**

2731 κατοικησις *katoikesis*

de **2730**; n f

1) habitação, morada

2732 κατοικητηριον *katoiketerion*

de um derivado de **2730**; TDNT - 5:155,674; n n

1) morada, habitação

2733 κατοικια *katoikia*

raiz primitiva; n f

1) morada, habitação
2) fazer habitar, enviar ou levar a uma morada
3) dar uma habitação a

2734 κατοπτριζομαι *katoptrizomai*

voz média de um composto de **2596** e um derivado de **3700** [cf **2072**]; TDNT - 2:696,264; v

1) mostrar num espelho, fazer refletir, espelhar-se
2) ver-se num espelho
3) observar-se num espelho

2735 κατορθωμα *katorthoma*

de um composto de **2596** e um derivado de**3717** [cf **1357**]; n n

1) uma ação correta, realização bem sucedida
1a) de medidas ou instituições públicas benéficas

2736 κατω *kato* também (cf) κατωτερω *katotero*

[cf **2737**] de **2596**; TDNT - 3:640,422; adv

1) abaixo, debaixo
2) sob, mais baixo que
2a) de lugar, sob
2b) de sucessão temporal

2737 κατωτερος *katoteros*

comparativo de **2736**; TDNT - 3:640,422; adj

1) mais baixo que

2738 καυμα *kauma*

de **2545**; TDNT - 3:642,423; n n

1) calor
1a) de calor penoso e ardente

2739 καυματιζω *kaumatizo*

de **2738**; TDNT - 3:643,423; v

1) queimar com calor, chamuscar
2) ser torturado com calor intenso

2740 καυσις *kausis*

de **2545**; TDNT - 3:643,423; n f

1) abrasamento

2741 καυσοω *kausoo*

de **2740**; TDNT - 3:644,*; v

1) queimar, colocar fogo em
2) sofrer com calor febril, estar queimando de febre

2742 καυσων *kauson*

de **2741**; TDNT - 3:644,423; n m

1) calor escaldante
1a) do sol
2) Euro, um calor muito seco, vento leste, queimando e ressecando tudo

2743 καυστηριαζω *kauteriazo*

de um derivado de **2545**; TDNT - 3:644,*; v

1) marcar a fogo, marcar com ferro em brasa, marcados pelas suas próprias consciências
1a) cujas almas estão insensibilizadas com as marcas do pecado
1b) que carrega consigo a perpétua consciência de pecado
2) secar, grelhar
3) num sentido médico, cauterizar, remover pela cauterização

2744 καυχαομαι *kauchaomai*

de alguma raiz (absoleta) semelhante àquela de aucheo (jactanciar-se) e **2172**; TDNT - 3:645,423; v

1) gloriar-se (seja com ou sem razão)
2) gloriar-se por causa de algo
3) gloriar-se em algo

2745 καυχημα *kauchema*

de **2744**; TDNT - 3:645,423; n n

1) aquilo do que alguém se gloria ou pode gloriar-se, motivo ou base para gloriar-se
2) jactância ou vanglória

2746 καυχησις *kauchesis*

de **2744**; TDNT - 3:645,423; n f

1) ato de gloriar-se

2747 Κεγχρεαι *Kegchreai*

provavelmente de kegchros (painço); n pr loc

Cencréia = “painço”

1) porto leste de Corinto (i.e., seu porto no Golfo Sarônico) e empório de seu intercâmbio comercial com o litoral asiático do Mediterrâneo, já que Licaum no Golfo de Corinto conectava Cencréia à Itália e ao oeste.

2748 Κεδπων *Kedron*

de origem hebraica **6939** קדרון; n pr loc

Cedrom = “turvo”

1) nome de uma torrente de inverno que nasce próximo a Jerusalém e corre pelo vale de Cedrom, tendo o Monte das Oliveiras ao leste, até o Mar Morto

2749 κειμαι *keimai*

voz média de um verbo primário; TDNT - 3:654,425; v

1) deitar
1a) de um infante
1b) de alguém sepultado
1c) de coisas que passivamente cobrem algum lugar
1c1) de uma cidade situada sobre um monte

1d) de coisas colocadas em qualquer lugar, em ref. ao que freqüentemente usamos "permanecer"
1d1) de vasos, de um trono, da posição de uma cidade, de grãos e outras coisas colocadas sobre uma fundação ou base
2) metáf.
2a) ser colocado (pela vontade de Deus), i.e. destinado, apontado
2b) de leis, serem feitas, decretadas
2c) estar sob poder do mal, i.e., ser mantido em submissão pelo diabo

2750 κειρια *keiria*

de afinidade incerta; n f

1) uma faixa ou mortalha, seja para envolver a cama, ou para atar um cadáver depois dele ter sido envolto em linho

2751 κειρω *keiro*

verbo primário ; v

1) tosquiar: uma ovelha
2) conseguir ou fazer com que seja tosquiado
3) de tosar ou cortar curto o cabelo

2752 κελευσμα *keleuma*

de **2753**; TDNT - 3:656,*; n n

1) ordem, comando, espec. um grito de estímulo, seja aquele pelo qual os animais são incitados e mandados pelo homem, como cavalos pelo cocheiros, cães pelos caçadores, etc., ou aquele pelo qual um sinal é dado a homens, e.g. a remadores pelo capitão de um navio, a soldados pelo comandante (com uma convocação em voz alta, um chamado de clarim)

2753 κελευω *keleuo*

da palavra primária kello (incitar); v

1) comandar, ordenar
Sinônimos ver verbete **5844**

2754 κενοδοξια *kenodoxia*

de **2755**; TDNT - 3:662,426; n f

1) glória vã, sem fundamento; auto estima ou amor-próprio vazios
2) opinião vã, erro

2755 κενοδοξος *kenodoxos*

de **2756** e **1391**; TDNT - 3:662,426; adj

1) que se gloria sem razão, presumido, vanglorioso, ansioso por glória (sem mérito)

2756 κενος *kenos*

aparentemente, uma palavra primária; TDNT - 3:659,426; adj

1) vazio, vão, destituído de verdade
1a) de lugares, vasos, etc. que nada contém
1b) de homens
1b1) de mãos vazias
1b2) sem um dom

1c) metáf. destituído de riqueza espiritual, de alguém que se vangloria de sua fé como uma posse transcendente, ainda que seja sem os frutos da fé
1d) metáf. de esforços, diligências, ações, que resultam em nada, vão, infrutífero, sem efeito
1d1) sem propósito

2757 κενοφωνια *kenophonia*

de um suposto composto de **2756** e **5456**; n f

1) discussão vazia, discussões inúteis

2758 κενοω *kenoo*

de **2756**; TDNT - 3:661,426; v

1) esvaziar, tornar vazio
1a) de Cristo, que abriu mão da igualdade com Deus ou da forma de Deus
2) anular
2a) privar de força, tornar vão, inútil, sem efeito
3) anular, esvaziar
3b) fazer com que algo seja visto como vazio, oco, falso

2759 κεντρον *kentron*

de kenteo (picar); TDNT - 3:663,427; n n

1) picada, com aquela de abelhas, escorpiões, gafanhotos, etc. Como estes animais ferem com a sua ferroada, e até matam, Paulo personifica a morte como um aguilhão, isto é, uma arma letal
2) aguilhão de ferro, para mover o gado, cavalos e outros animais de carga
2a) daí o provérbio “chutar contra o aguilhão”, i.e., oferecer resistência vã, perigosa ou danosa

2760 κεντυριων *kenturion*

de origem latina; n m

1) centurião, oficial do exército romano

2761 κενως *kenos*

de **2756**; adv

1) futilmente, em vão

2762 κεραια *keraia*

de um suposto derivado da raiz de **2768**; n f

1) um pequeno chifre
2) extremidade, ápice, ponto
2a) usado pelos gramáticos para referir-se aos acentos e pontos diacríticos.
Jesus usou a palavra para referir-se às pequenas linhas ou projeções pelas quais as letras hebraicas diferencivam-se umas das outras; o significado é, “nem mesmo a menor parte da lei perecerá”.

2763 κεραμευς *kerameus*

de **2766**; n m

1) oleiro

2764 κεραμικος *keramikos*

de **2766**; adj

1) de ou que pertence a um oleiro
2) feito de barro

2765 κεραμιον *keramion*

de um suposto derivado de **2766**; n n

1) vaso de barro, pote, jarra
2) cântaro ou jarro
3) jarro de água

2766 κεραμος *keramos*

provavelmente da raiz de **2767** (pela idéia de misturar barro e água); n m

1) barro, terra de oleiro
2) qualquer objeto feito de barro, louça de barro
3) telha para cobertura
3a) o próprio telhado
3b) a frase "pelo telhado", significa pela porta no telhado para o qual uma escada de mão ou escadaria traz da rua (de acordo com os rabinos distinguia-se dois jeitos de se entrar em uma casa, "a entrada pela porta" e a "entrada pelo telhado"

Sinônimos ver verbete **5858**

2767 κεραννυμι *kerannumi*

uma forma prolongada de uma palavra mais primária κεραω *kerao* (que é usada em certos tempos); v

1) misturar, combinar
2) misturar vinho, água
3) despejar para beber

2768 κερας *keras*

de uma palavra primária kar (o cabelho da cabeça); TDNT - 3:669,428; n n

1) chifre
1a) de animais
1b) como os animais (esp. touros) se defendem com seus chifres, o chifre para os hebreus (e para outras nações) é um símbolo de força e coragem, e usado como tal numa variedade de frases
1b1) auxiliar poderoso valente; o autor do livramento, referindo-se ao Messias
1c) um extremidade que se projeta de uma forma semelhante a um chifre, uma ponta, ápice: como de um altar

2769 κερατιον *keration*

de um suposto derivado de **2768**; n n

1) pequeno chifre
2) nome da fruta Ceratonia silqua ou carobtree (chamado também de o Pão de João [da noção que suas vagens, que se assemelham a "gafanhotos", constituiu a comida do Batista]. Este fruto tem a forma de um chifre e um sabor doce; era e é usado não somente para cevar porcos, mas com um artígo de alimentação para as classes mais baixas.

2770 κερδαινω *kerdaino*

de **2771**; TDNT - 3:672,428; v

1) ganhar, adquirir, obter ganho
2) metáf.
2a) de ganho provindo de evitar ou escapar do mal (“não envolver-se”, resguardar-se”. Daí, “ser poupado”)
2b) ganhar alguém, i.e, conquistá-lo para o reino de Deus, ganhar alguém para a fé em Cristo
2c) ganhar o favor e a comunhão com Cristo

2771 κερδος *kerdos*

de afinidade incerta; TDNT - 3:672,428; n n

1) ganho, vantagem

2772 κερμα *kerma*

de **2751**; n n

1) pedaços pequenos de dinheiro, pequena moeda, troco, dinheiro

2773 κερματιστης *kermatistes*

de a derivative de **2772**; n m

1) trocador de dinheiro, cambista
No pátio dos gentios no templo de Jerusalém estavam os lugares daqueles que vendiam os animais que tinham sido selecionados, examinados e aprovados para o sacrifício, junto com o incenso, óleo, e outras coisas necessárias para fazer as oferendas e para a adoração; e a extensão deste comércio tinha introduzido negócios de câmbio.

2774 κεφαλαιον *kephalaion*

de a derivative de **2776**; n n

1) o ponto principal ou mais importante, a coisa principal
2) a soma monetária total de uma conta, o total
2a) o principal, o capital, em oposição aos juros
2b) uma soma de dinheiro, montante

2775 κεφαλαιοω *kephalaioo*

do mesmo que **2774**; v

1) somar, sumarizar
2) bater ou ferir na cabeça, bater na face

2776 κεφαλη *kephale*

da palavra primária kapto (no sentido de ligar); TDNT - 3:673,429; n f

1) cabeça, de seres humanos e freqüentemente de animais. Como a perda da cabeça destrói a vida, esta palavra é usada em frases relacionadas com a pena capital e extrema.
2) metáf. algo supremo, principal, proeminente
2a) de pessoas, mestre senhor: de um marido em relação à sua esposa
2b) de Cristo: Senhor da Igreja
2c) de coisas: pedra angular

2777 κεφαλις *kephalis*

de **2776**; n f

1) cabeça pequena

2) parte mais alta, extremidade de algo
2a) como o capitel de uma coluna
2b) as extremidades ou nós da haste de madeira ao redor do qual os pergaminhos foram enrolados eram chamados por esta palavra, porque eles se assemelhavam a pequenas cabeças
3) os escritores de Alexandria transferiam o nome para o próprio rolo ou volume
3a) no rolo do livro

2778 κηνσος *kensos*

de origem latina; n m

1) censo (entre os romanos, denotando um registro e avaliação de propriedade de acordo com os quais os impostos eram pagos). No NT, o imposto ou tributo arrecadado de pessoas a ser pago anualmente. (nossa capitação)
2) a moeda com a qual o imposto é pago, dinheiro de tributo
Sinônimos ver verbete **5941**

2779 κηπος *kepos*

de afinidade incerta; n m

1) jardim

2780 κηπουρος *kepouros*

de **2779** e ouros (guardião); n m

1) aquele que cuida de um jardim, jardineiro

2781 κηριον *kerion*

diminutivo de keos (cera); n n

1) favo de mel

2782 κηρυγμα *kerugma*

de **2784**; TDNT - 3:714,430; n n

1) aquilo que é proclamado por um arauto ou clamador público, uma proclamação por arauto
2) no NT, mensagem ou proclamação dos arautos de Deus ou Cristo

2783 κηρυξ *kerux*

de **2784**; TDNT - 3:683,430; n m

1) arauto ou mensageiro investido com autoridade pública, que levavam as mensagens oficiais dos reis, magistrados, príncipes, comandantes militares, ou que entregavam uma uma intimação pública ou ordem, e desempenhavam várias outras obrigações.
No NT, embaixador de Deus, e arauto ou proclamador da palavra divina.

2784 κηρυσσω *kerusso*

de afinidade incerta; TDNT - 3:697,430; v

1) ser um arauto, oficiar como um arauto
1a) proclamar como um arauto
1b) sempre com sugestão de formalismo, gravidade, e uma autoridade que deve ser escutada e obedecida
2) publicar, proclamar abertamente: algo que foi feito

3) usado da proclamação pública do evangelho e assuntos que pertencem a ele, realizados por João Batista, por Jesus, pelos apóstolos, e outros mestres cristãos

2785 κητος *ketos*

provavelmente da raiz de **5490**; n n

1) monstro marinho, baleia, peixe imenso

2786 κηφας *Kephas*

de origem aramaica, cf **3710 כֵּיפָא**; TDNT - 6:100,835; n pr m

Cefas = “pedra”

1) outro nome para o apóstolo Pedro

2787 κιβωτος *kibotos*

de derivação incerta; n f

1) caixa ou baú de madeira
2) no NT, a arca da aliança, no templo em Jerusalém
3) da embarcação de Noé, construída em forma de uma arca

2788 κιθαρα *kithara*

de afinidade incerta; n f

1) harpa com a qual louvores a Deus são cantados no céu

2789 κιθαριζω *kitharizo*

de **2788**; v

1) tocar harpa

2790 κιθαρωδος *kitharodos*

de **2788** e um derivado do mesmo que **5603**; n m

1) harpista, alguém que toca a harpa e a acompanha com sua voz

2791 Κιλικια *Kilikia*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Cilícia = “a terra de Celix”

1) província marítima ao sudeste da Ásia Menor, cercada pela Panfília ao oeste, Licaônia e Capadócia ao norte, e Síria ao leste. Sua capital, Társo, era a cidade de nascimento de Paulo

2792 κινναμωμον *kinamomon*

de origem estrangeira cf **7076**; n n

1) cinamom era uma substância aromática bem conhecida, a casca do “Laurus cinnamonum” chamado “Korunda-gauhah” no Ceilão

2793 κινδυνευω *kinduneuo*

de **2794**; v

1) estar em perigo, correr risco, pôr em perigo

2794 κινδυνος *kindunos*

de derivação incerta; n m

1) perigo, risco

2795 κινεω *kineo*

de kio (poético de eimi, ir); TDNT - 3:718,435; v

1) fazer ir, i.e., mover, colocar em movimento
1a) ser movido, mover: daquele movimento que é evidente na vida
1b) mover de um lugar, remover
2) metáf.
2a) excitar
2b) tumulto, distúrbio
2c) lançar em comoção

2796 κινησις *kinesis*

de **2795**; n f

1) movimento, agitação

2797 Κις *Kis*

de origem hebraica **7027** קִישׁ; n pr m

Cis = “laço”

1) pai de Saul, primeiro rei de Israel

2798 κλαδος *klados*

de **2806**; TDNT - 3:720,*; n m

1) broto, cortado para enxerto
2) ramo
2a) como os patriarcas são comparados a uma raiz, sua posteridade, aos ramos

2799 κλαιω *klaio*

de afinidade incerta; TDNT - 3:722,436; v

1) chorar, lamentar, enlutar
1a) lamentação como o sinal de dor e aflição por algo significativo (i.e., pela dor e tristeza)
1b) daqueles que choram pelo morto
2) chorar por, sentir profunda tristeza por, lamentar
Sinônimos ver verbete **5804**

2800 κλασις *klasis*

de **2806**; TDNT - 3:726,437; n f

1) fracionamento, partimento

2801 κλασμα *klasma*

de **2806**; TDNT - 3:726,437; n n

1) fragmento, pedaço quebrado
1a) sobras de comida

2802 Κλαυδα *Klaude*

de derivação incerta; n pr loc

Clauda = “coxo”

1) pequena ilha, próxima ao oeste de Cabe Malta, na costa sul de Creta, e próxima ao sul da Fenícia

2803 Κλαυδια *Klaudia*

de **2804**; n pr f

Cláudia = “coxo”

1) mulher cristã

2804 Κλαυδιος *Klaudios*

de origem latina; n pr m

Cláudio = “coxo”

1) C. César, nome do quarto imperador romano, que veio ao poder em 41 d.C. e foi envenenado pela sua esposa Agripina em 54 d.C.
2) C. Lísias, tribuno da coorte de Roma que resgatou Paulo das mãos do povo em Jerusalém

2805 κλαυθμος *klauthmos*

de **2799**; TDNT - 3:725,436; n m

1) choro, lamento

2806 κλαω *klao*

verbo primário; TDNT - 3:726,437; v

1) quebrar
1a) usado no NT para o partir do pão ou comunhão

2807 κλεις *kleis*

de **2808**; TDNT - 3:744,439; n f

1) chave
1a) já que aquele que tem as chaves, tem o poder de abrir e de fechar
1b) metáf. no NT, denota poder e autoridade de vários tipos

2808 κλειω *kleio*

verbo primário; v

1) fechar, trancar
2) metáf.
2a) fazer os céus reterem a chuva
2b) negar-se a mostrar compaixão, assim que é como algo inacessível para alguém; estar destituído de pena por alguém
2c) obstruir a entrada no reino do céu

2809 κλεμμα *klemma*

de **2813**; n n

1) coisa roubada
2) roubo

2810 Κλεοπας *Kleopas*

provavelmente forma contraída de Kleopatros (composto de **2811** e **3962**); n pr m

---

d.C. depois de Cristo

Cléopas = “de um pai renomado”

1) um dos dois discípulos que iam a Emaús no dia da ressurreição

2811 κλεος *kleos*

de uma forma reduzida de **2564**; n n

1) rumor, boato
2) glória, louvor

2812 κλεπτης *kleptes*

de **2813**; TDNT - 3:754,441; n m

1) defraudador, ratoneiro
1a) o nome é transferido para falsos mestres, que não cuidam em instruir homens, mas abusam de sua confiança para o seu próprio ganho

Sinônimos ver verbete **5856**

2813 κλεπτω *klepto*

verbo primário; TDNT - 3:754,441; v

1) roubar
1a) cometer um roubo
1b) levar embora pelo roubo, i.e, tomar pelo furto

2814 κλημα *klema*

de **2806**; TDNT - 3:757,441; n n

1) ramo novo e flexível
2) espec. broto ou ramo de uma videira, rebento da videira

2815 Κλημης *Klemes*

de origem latina; n pr m

Clemente = “compassivo, misericordioso”

1) companheiro de Paulo e aparentemente membro da igreja de Filipos. De acordo com a tradição, é o mesmo Clemente que foi bispo de Roma próximo ao final do primeiro século.

2816 κληρονομεω *kleronomeo*

de **2818**; TDNT - 3:767,442; v

1) receber um lote, receber por fortuna ou sorte
1a) esp. receber uma parte de uma herança, receber como herança, obter pelo direito de herança
1b) ser um herdeiro, herdar
2) receber a porção designada, receber um porção loteada, receber como próprio ou como uma posse
3) tornar-se participante de, obter

2817 κληρονομια *kleronomia*

de **2818**; TDNT - 3:767,442; n f

1) herança, propriedade recebida (ou a ser recebida) por herança
2) o que é dado para alguém como uma posse
2a) a eterna bem-aventurança do reino consumado de Deus esperada após a volta visível de Cristo

2b) a parte que um indivíduo terá na eterna bem-aventurança

2818 κληρονομος *kleronomos*

de **2819** e a raiz de **3551** (no seu sentido original de dividir, i.e. [reflexivamente] obter por partilha); TDNT - 3:767,442; n m

1) alguém que recebe por quinhão, herança
1a) herança
1b) no sentido messiânico, alguém que recebe a parte designada a ele pelo direito de filiação
2) alguém que tomou posse ou obteve a porção designada

2819 κληρος *kleros*

provavelmente de **2806** (pela idéia de usar pedacinhos de madeira, etc., para o objetivo); TDNT - 3:758,442; n m

1) objeto usado para lançar sortes (um seixo, um fragmento de louça de barro, ou um pedaço de madeira)
1a) o nome das pessoas envolvidas era escrito no objeto escolhido para lançar sorte, jogado num vaso, que era então sacudido. O nome de quem caísse primeiro no chão era o escolhido
2) o que é obtido pela sorte, porção sorteada
2a) uma porção do ministério comum aos apóstolos
2b) usado da parte que alguém terá na eterna salvação
2b1) da salvação em si
2b2) a eterna salvação que Deus designou para os santos
2c) de pessoas
2c1) aqueles colocados sob o cuidado e supervisão de alguém [responsabilidade atribuída], usado de igrejas cristãs, cuja administração recae sobre os presbíteros

2820 κληροω *kleroo*

de **2819**; TDNT - 3:764,442; v

1) lançar sortes, determinar por sorte
2) escolher pela sorte
3) aquinhoar, designar por sorte
3a) a outro como uma posse
4) no NT: fazer um quinhão, i.e. uma herança, posse particular

2821 κλησις *klesis*

de uma forma reduzida de **2564**; TDNT - 3:491,394; n f

1) chamado, chamado a
2) convocação, convite
2a) para uma festa
2b) do convite divino para abraçar a salvação de Deus

2822 κλητος *kletos*

do mesmo que **2821**; TDNT - 3:494,394; adj

1) chamado, convidado (para um banquete)
1a) convidado (por Deus na proclamação do Evangelho) a obter eterna salvação no reino por meio de Cristo
1b) chamado a (o desempenho de) algum ofício
1b1) selecionado e designado divinamente

2823 κλιβανος *klibanos*

de derivação incerta; n m

1) vaso de barro para assar pão. Era mais largo na base do que em cima, onde havia um orifício. Quando suficientemente aquecido pelo fogo, aceso no seu interior, a massa era espalhada na parte externa para ser assada. [No entanto, de acordo com outros, a massa era assada dentro do forno, sendo as brasas espalhadas na parte externa, O forno teria pequenos buracos para melhor penetração do calor.]
2) forno

2824 κλιμα *klima*

de **2827**; n n

1) inclinação, rampa, declive
2) o [suposto] declive da terra do equador até os polos, uma zona
3) território, região

2825 κλινη *kline*

de **2827**; n n

1) pequena cama, leito
2) divã para reclinar-se nas refeições
3) leito no qual um homem doente é carregado

2826 κλινιδιον *klinidion*

de um suposto derivado de **2825**; n n

1) pequena cama, leito

2827 κλινω *klino*

palavra raiz; v

1) transitivamente
1a) inclinar, curvar
1b) fazer recuar
1c) reclinar
1c1) num lugar para repouso
2) intransitivamente
2a) inclinar-se
2a1) do declínio do dia

2828 κλισια *klisia*

de um derivado de **2827**; n f

1) barraca levantada para passar a noite
2) tenda
3) algo sobre o qual reclinar
3a) cadeira na qual se encosta a cabeça
3b) cadeira reclinável
4) grupo de pessoas reclinadas
4a) um algazarra ou festa de pessoas reclinadas numa refeição

2829 κλοπη *klope*

de **2813**; n f

1) roubo

2830 κλυδων *kludon*

de kluzo (formar vagalhões ou transbordar repentinamente); n m

1) onda enérgica ou oscilante, vaga, violenta agitação do mar

Sinônimos ver verbete **5857**

2831 κλυδωνιζομαι *kludonizomai*

voz média de **2830**; v

1) ser agitado pelas ondas
2) metáf. ser agitado (como as ondas) mentalmente

2832 Κλωπας *Klopas*

de origem aramaica (correspondendo a **256**); n pr m

Clópas = “meus valores”

1) pai de Tiago, o menor; marido de Maria, irmã da mãe de Jesus

2833 κνηθω *knetho*

de uma palavra primária knao (raspar); v

1) arranhar, fazer coçar
2) coçar
3) desejoso por ouvir algo agradável

2834 Κνιδος *Knidos*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Cnido = “irritado”

1) península [agora Cabo Crio] e cidade do mesmo nome, situada no extremo sudoeste da península da Ásia Menor, sobre um promontório agora chamado Cabo Crio, que se projeta entre as ilhas de Cos e Rodes

2835 κοδραντης *kodrantes*

de origem latina; n m

1) quadrante (aproximadamente a quarta parte de um “asse”);

2836 κοιλια *koilia*

de koilos ("concavidade”); TDNT - 3:786,446; n f

1) a barriga inteira, toda a cavidade
1a) o abdome superior [i.e. estômago] e inferior são diferenciados
2) o abdome inferior, a região inferior, o receptáculo do excremento
3) o esôfago
3a) ser dado aos prazeres do paladar, glutonaria
4) o ventre, o lugar onde o feto é concebido e sustentado até o nascimento
4a) do útero dos animais
5) a parte mais interna do homem, a alma, coração como o lugar do pensamento, sentimento, escolha

2837 κοιμαω *koimao*

de **2749**; v

1) fazer dormir, colocar para dormir
2) metáf.

2a) acalmar, tranqüilizar, aquietar
2b) cair no sono, dormir
2c) morrer

2838 κοιμησις ***koimesis***

de **2837**; n f

1) repouso, descanso
2) o que está deitado, reclinado

2839 κοινος ***koinos***

provavelmente de **4862**; TDNT - 3:789,447; adj

1) comum
2) comum, i.e., ordinário, que pertence a generalidade
2a) para os judeus, impuro, profano, imundo leviticamente

2840 κοινοω ***koinoo***

de **2839**; TDNT - 3:809,447; v

1) tornar comum
1a) tornar (leviticamente) imundo, fazer impuro, corromper, profano
1b) declarar ou considerar imundo

2841 κοινωνεω ***koinoneo***

de **2844**; TDNT - 3:797,447; v

1) estar em comunhão com, tornar-se um participante, tornar-se um companheiro
2) entrar em comunhão, associar-se, tornar-se um participante ou companheiro

2842 κοινωνια ***koinonia***

de **2844**; TDNT - 3:797,447; n f

1) fraternidade, associação, comunidade, comunhão, participação conjunta, relação
1a) a parte que alguém tem em algo, participação
1b) relação, comunhão, intimidade
1b1) a mão direita como um sinal e compromisso de comunhão (em cumprimento ao ofício apostólico)
1c) oferta dada por todos, coleta, contribuição, que demonstra compromisso e prova de de comunhão

2843 κοινωνικος ***koinonikos***

de **2844**; TDNT - 3:809,447; adj

1) social, sociável, pronto e apto para formar e manter comunhão e fraternidade
2) que tem o dom de compartilhar com outros suas posses, inclinado a conceder, que dá liberalmente, liberal

2844 κοινωνος ***koinonos***

de **2839**; TDNT - 3:797,447; n m

1) companheiro, associado, colega
2) companheiro, sócio, em algo
2a) do altar em Jerusalém no qual os sacrifícios eram oferecidos
2a1) que compartilha na adoração dos judeus
2b) cúmplices de (ou com) demônios
2b1) andar comunhão com eles, porque são os autores da adoração pagã

2845 κοιτη *koite*

de **2749**; n f

1) lugar para se deitar, descansar, dormir
1a) cama, leito
2) leito matrimonial
2a) de adultério
3) coabitação, seja lícito ou ilícito
3a) relação sexual

2846 κοιτων *koiton*

de **2845**; n m

1) quarto de dormir, câmera
1a) oficial responsável pelo quarto de dormir, camareiro

2847 κοκκινος *kokkinos*

de **2848** (da forma de semente do inseto); TDNT - 3:812,450; adj

1) carmesim, escarlata. Uma semente, o grão ou bago da "ilex coccifera"; estes bagos são os cachos de ovos de um inseto, o "kermes" (semelhante ao cochonilha), e quando coletada e pulverizada produz um vermelho que era usado em tintura (Plínio)
2) veste escarlata

2848 κοκκος *kokkos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 3:810,450; n m

1) grão

2849 κολαζω *kolazo*

de kolos (enfezar); TDNT - 3:814,451; v

1) podar ou debastar, como árvores e asas
2) controlar, reprimir, restringir
3) punir, castigar, corrigir
4) fazer ser punido

2850 κολακεια *kolakeia*

de um derivado de kolax (adulador); TDNT - 3:817,451; n f

1) adulação, discurso bajulador

2851 κολασις *kolasis*

de **2849**; TDNT - 3:816,451; n f

1) correção, punição, penalidade
Sinônimos ver verbete **5859** e **5909**

2852 κολαφιζω *kolaphizo*

de um derivado da raiz de **2849**; TDNT - 3:818,451; v

1) bater com punho fechado, dar em alguém soco com o punho fechado
2) maltratar, tratar com violência e ofensa

2853 κολλαω *kollao*

de kolla ("grude"); TDNT - 3:822,452; v

1) colar, grudar, cimentar, firmar
2) juntar ou firmar bem
3) juntar-se a, aderir a

2854 κολλ(ο)υριον *kollourion*

de um suposto derivado de kollura (um bolo - provavelmente semelhante a raiz de **2853**); n n

1) preparo composto de vários ingredientes e usado com remédio para as pálpebras sensíveis

2855 κολλυβιστης *kollubistes*

de um suposto derivado de kollubos (pequena moeda - provavelmente semelhante a **2854**); n m

1) cambista, banqueiro

2856 κολοβοω *koloboo*

de um derivado da raiz de **2849**; TDNT - 3:823,452; v

1) mutilar
2) no NT: encurtar, reduzir, diminuir

2857 Κολοσσαι *Kolossai*

aparentemente, plural feminino de kolossos ("colossal”); n pr loc

Colosso = “monstruosidades”

1) antigamente, uma grande e próspera cidade, mas no tempo de Estrabo uma pequena cidade da Frígia Maior, situada sobre o Licos, não longe de sua junção com o Meander e próximo a Laodicéia e Hierápolis

2858 Κολοσσαευς *Kolossaeus*

de **2857**; n pr m

1) colossense

2859 κολπος *kolpos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 3:824,452; n m

1) a frente do corpo entre os braços, colo, regaço
2) o peito de uma vestimenta, i.e., a concavidade formada pela parte dianteira superior de uma vestimenta ampla, amarrada por uma cinta ou faixa, usada para guardar e carregar coisas (o vinco ou bolso)
3) uma baía do mar

2860 κολυμβαω *kolumbao*

de kolumbos (mergulhador); v

1) mergulhar, nadar

2861 κολυμβηθρα *kolumbethra*

de **2860**; n f

1) lugar para mergulhar, piscina, reservatório ou piscina para banho

2862 κολωνια *kolonia*

de origem latina; n f

1) colônia
1a) a cidade de Filipos é assim chamada, onde Otávio tinha estabelecido uma colônia romana

2863 κομαω *komao*

de **2864**; v

1) deixar o cabelo crescer, ter o cabelo longo

2864 κομη *kome*

aparentemente da mesma que **2865**; n f

1) cabelo
Sinônimos ver verbete **5851**

2865 κομιζω *komizo*

da palavra primária komeo (atender, i.e., tomar conta de); v

1) cuidar de, tomar conta de, providenciar
2) pegar ou levar para cuidar e preservar
3) levar, conquistar
4) carregar, conduzir, trazer, levar para si próprio, levar o que é seu, trazer de volta
4a) receber, obter: a bênção prometida
4b) receber de volta o que já era previamente seu, conseguir de volta, receber de volta, recuperar

2866 κομψοτερον *kompsoteron*

comparativo neutro de um derivado da raiz de **2865** (que significa propriamente “bem vestido”, i.e., bonito); adv

1) mais refinado, melhor

2867 κονιαω *koniao*

de konia (polvilhar, por analogia, adubar); TDNT - 3:827,453; v

1) cobrir com cal, emplastar, caiar
1a) os judeus estavam acostumados a caiar as entradas dos seus sepulcros, como uma advertência contra a contaminação pelo toque
1b) termo aplicado a um hipócrita que esconde sua malícia sob uma externa pretensão de piedade

2868 κονιορτος *koniortos*

da raiz de **2867** e ornumi ("despertar”); n m

1) (levantar a) poeira, poeira pairando no ar
2) pó

2869 κοπαζω *kopazo*

de **2873**; v

1) cansar-se ou fatigar-se
2) cessar a violência, cessar a fúria

2870 κοπετος *kopetos*

de **2875**; TDNT - 3:830,453; n m

1) lamentação com o bater no peito como um sinal de profunda tristeza

2871 κοπη *kope*

de **2875**; n f

1) ato de cortar, corte
2) ato que cortar em pedaços, matança

2872 κοπιαω *kopiao*

de um derivado de **2873**; TDNT - 3:827,453; v

1) ficar cansado, fatigado, exausto (com labuta ou carga ou aflição)
2) trabalhar com empenho exaustivo, labutar
2a) de trabalho corporal

2873 κοπος *kopos*

de **2875**; TDNT - 3:827,453; n m

1) surra
2) ato de bater no peito com aflição, tristeza
3) labor
3a) aborrecimento
3a1) causar aborrecimento a alguém, fazer trabalhar para ele
3b) intenso trabalho unido a aborrecimento e fadiga
Sinônimos ver verbete **5860** e **5936**

2874 κοπρια *kopria*

de kopros (exterco, talvez semelhante a **2875**); n f

1) estrume, adubo

2875 κοπτω *kopto*

um palavra raíz; TDNT - 3:830,453; v

1) cortar, golpear, bater
2) remover, interromper
3) bater no peito de aflição
Sinônimos ver verbete **5932**

2876 κοραξ *korax*

talvez de **2880**; n m

1) corvo

2877 κορασιον *korasion*

de um suposto derivado de kore (donzela); n n

1) garota, donzela

2878 κορβαν *korban* e κορβανας *korbanas*

de origem hebraica e aramaica respectivamente **7133 קרבן**; TDNT - 3:860,459; n m

1) dom oferecido (ou reservado para) a Deus
2) tesouro sacro

2879 Κορε *Kore*

de origem hebraica **7141 קרח**; n pr m

Coré = “calvície”

1) um homem que, com outros, rebelou-se contra Moisés

2880 κορεννυμι *korennumi*

palavra raiz; v

1) saciar, satisfazer

2881 Κορινθιος *Korinthios*

de **2882**; n pr m

1) de Corinto, habitante de Corinto

2882 Κορινθος *Korinthos*

de derivação incerta; n pr loc

Corinto = “saciado”

1) antiga e famosa cidade da Grécia, no Istmo de Corinto, e a cerca de 65 Km ao oeste de Atenas

2883 Κορνηλιος *Kornelios*

de origem latina; n pr m

Cornélio = “de um chifre”

1) centurião romano da coorte italiana estacionada em Cesaréia que foi convertido ao cristianismo

2884 κορος *koros*

de origem hebraica **3734** כר; n m

1) coro, a maior medida seca hebraica (i.e, para trigo, cereal, etc.), cerca de 10 a 11 alqueires (350 a 400 l)

2885 κοσμεω *kosmeo*

de **2889**; TDNT - 3:867,459; v

1) colocar em ordem, organizar, tornar pronto, preparar
2) ornamentar, adorar
3) metáf. embelezar com honra, ganhar honra

2886 κοσμικος *kosmikos*

de **2889** (em seu sentido secundário); TDNT - 3:897,459; adj

1) de ou que pertence ao mundo
1a) relativo ao universo
1b) terrestre
1c) secular, i.e., que tem o caráter desta presente era corrupta

2887 κοσμιος *kosmios*

de **2889** (em seu sentido primário); TDNT - 3:895,459; adj

1) bem organizado, conveniente, modesto

2888 κοσμοκρατωρ *kosmokrator*

de **2889** e **2902**; TDNT - 3:913,466; n m

1) senhor do mundo, príncipe desta era

1a) o diabo e seus demônios

2889 κοσμος *kosmos*

provavelmente da raiz de **2865**; TDNT - 3:868,459; n m

1) uma organização ou constituição apta e harmoniosa, ordem, governo
2) ornamento, decoração, adorno, i.e., o arranjo das estrelas, ’as hostes celestiais’ como o ornamento dos céus. 1Pe 3.3
3) mundo, universo
4) o círculo da terra, a terra
5) os habitantes da terra, homens, a família humana
6) a multidão incrédula; a massa inteira de homens alienados de Deus, e por isso hostil a causa de Cristo
7) afazeres mundanos, conjunto das coisas terrenas
7a) totalidade dos bens terrestres, dotes, riquezas, vantagens, prazeres, etc, que apesar de vazios, frágeis e passageiros, provocam desejos, desencaminham de Deus e são obstáculos para a causa de Cristo
8) qualquer conjunto ou coleção geral de particulares de qualquer tipo
8a) os gentios em contraste com os judeus (Rm 11.12 etc)
8b) dos crentes unicamente, Jo 1.29; 3.16; 3.17; 6.33; 12.47; 1Co 4.9; 2Co 5.19
Sinônimos ver verbete **5921**

2890 Κουαρτος *Kouartos*

de origem latina (quarto); n pr m

Quarto = “quarto” - ordinal

1) um romano; é provável que tenha anteriormente vivido em Roma, e por esta razão envia suas saudações aos cristãos de lá. É mencionado entre os setenta discípulos. Diz-se que foi bispo de Berito. (Gill)

2891 κουμι *koumi*

de origem aramaica **6966** קוּמִי; v

1) levantar

2892 κουστωδια *koustodia*

de origem latina; n f

1) guarda: usado dos soldados romanos que guardaram o sepulcro de Cristo
Uma guarda romana era formada por quatro a dezesseis soldados. Em combate, formariam uma esquadra, sendo capazes de impedir o avanço de um exército muito grande.

2893 κουφιζω *kouphizo*

de kouphos (de pouco peso); v

1) ser leve
2) aliviar
2a) um navio, lançando a carga ao mar

2894 κοφινος *kophinos*

de derivação incerta; n m

1) cesta, cesta de vime

Sinônimos ver **5939**

2895 κραβατ(τ)ος *krabbatos*

provavelmente de origem estrangeira; n m

1) catre, cama de acampamento (cama de solteiro)

2896 κραζω *krazo*

palavra primária; TDNT - 3:898,465; v

1) grasnar
1a) do grito de um corvo
1b) daí, gritar, berrar, vociferar
1c) clamar ou pedir por vingança
2) chorar
2a) chorar alto, falar com uma voz alta
Sinônimos ver verbete **5823**

2897 κραιπαλη *kraipale*

provavelmente do mesmo que **726**; n f

1) tontura e a dor de cabeça causados pelo excesso de vinho
Sinônimos ver verbete **5937**

2898 κρανιον *kranion*

diminutivo de um derivado da raiz de **2768**; n n

1) caveira

2899 κρασπεδον *kraspedon*

de derivação incerta; TDNT - 3:904,466; n n

1) a extremidade ou parte proeminente de algo, borda, beira, margem
1a) a orla de uma vestimenta
1b) no NT, um pequeno suplemento na borda do manto ou capa, feito de lã torcida
1c) borla, topete: os judeus tinham tais suplementos atados aos seus mantos para fazer lembrá-los da lei

2900 κραταιος *krataios*

de **2904**; TDNT - 3:912,466; adj

1) forte
1a) do grande poder de Deus

2901 κραταιοω *krataioo*

de **2900**; TDNT - 3:912,466; v

1) fortalecer, tornar-se forte
2) ser feito forte, aumentar em força, ficar forte

2902 κρατεω *krateo*

de **2904**; TDNT - 3:910,466; v

1) ter poder, ser poderoso
1a) ser o chefe, ser mestre de, governar
2) ter a posse de
2a) tornar-se mestre de, obter

2b) segurar
2c) segurar, pegar, apoderar-se
2c1) agarrar alguém a fim de mantê-lo sob domínio
3) segurar
3a) segurar na mão
3b) manter preso, i.e., não se desfazer ou deixar ir
3b1) manter cuidadosamente e fielmente
3c) tornar a segurar, reter
3c1) da morte que continua a reter alguém
3c2) controlar, reter

2903 κρατιστος *kratistos*

superlativo de um derivado de **2904**; adj

1) o mais poderoso, o mais forte, o mais nobre, o mais ilustre, o mais excelente
1a) usado ao dirigir-se a homens de posto ou ofício proeminente

2904 κρατος *kratos*

talvez uma palavra primária; TDNT - 3:905,466; n n

1) força, vigor
2) poder: forte com grande poder
2a) uma ação poderosa, um obra de poder
3) domínio
Sinônimos ver verbete **5820**

2905 κραυγαζω *kraugazo*

de **2906**; TDNT - 3:898,465; v

1) gritar, clamar, aclamar, gritar com alguém
Sinônimos ver verbete **5823**

2906 κραυγη *krauge*

de **2896**; TDNT - 3:898,465; n f

1) grito, gritaria, clamor

2907 κρεας *kreas*

talvez uma palavra primária

1) (a) carne (de um animal sacrificado)

2908 κρεισσων *kreisson*

neutro de uma forma alternada **2909**; adv

1) melhor

2909 κρειττον *kreitton*

comparativo de um derivado de **2904**; adj

1) mais útil, mais vantajoso, mais aproveitável
2) mais excelente

2910 κρεμαννυμι *kremannumi*

forma prolongada de um verbo primário; TDNT - 3:915,468; v

1) pendurar, suspender

2) ser suspenso, pender
2a) usado de alguém pendurado numa cruz
2b) usado da Lei e dos Profetas, que podem ser sumarizados ou dependem de dois preceitos

2911 κρημνος *kremnos*

de **2910**; n m

1) penhasco, precipício

2912 Κρης *Kres*

de **2914**; n pr m

1) cretense, habitante da ilha de Creta

2913 Κρησκης *Kreskes*

de origem latina; n pr m

Crescente = “crescimento”

1) assistente de Paulo, considerado um dos setenta discípulos

2914 Κρητη *Krete*

de derivação incerta; n pr loc

Creta = “relativo à carne”

1) a maior e mais fértil ilha do arquipélago do Mediterrâneo ou Mar Ageu, hoje a moderna Candia

2915 κριθη *krithe*

de derivação incerta; n f

1) cevada

2916 κριθινος *krithinos*

de **2915**; adj

1) de cevada, feito de cevada

2917 κριμα *krima*

de **2919**; TDNT - 3:942,469; n n

1) decreto
2) julgamento
2a) condenação do erro, decisão (seja severa ou branda) que alguém toma a respeito das faltas de outros
2b) num sentido forense
2b1) sentença de um juiz
2b2) punição com a qual alguém é sentenciado
2b3) sentença condenatória, julgamento penal, sentença
3) um assunto a ser decidido judicialmente, ação judicial, um caso na corte

2918 κρινον *krinon*

talvez uma palavra primitiva; n n

1) flor silvestre, lírio

2919 κρινω *krino*

talvez uma palavra primitiva; TDNT - 3:921,469; v

1) separar, colocar separadamente, selecionar, escolher
2) aprovar, estimar, preferir
3) ser de opinião, julgar, pensar
4) determinar, resolver, decretar
5) julgar
5a) pronunciar uma opinião relativa ao certo e errado
5a1) ser julgado, i.e., ser chamado à julgamento para que o caso possa ser examinado e julgado
5b) julgar, sujeitar à censura
5b1) daqueles que atuam como juízes ou árbitros em assuntos da vida comum, ou emitem julgamento sobre as obras e palavras de outros
6) reinar, governar
6a) presidir com o poder de emitir decisões judiciais, porque julgar era a prerrogativa dos reis e governadores
7) contender juntos, de guerreiros ou combatentes
7a) disputar
7b) num sentido forense
7b1) recorrer à lei, processar judicialmente

2920 κρισις *krisis*

talvez uma palavra primitiva; TDNT - 3:941,469; n f

1) separação, divisão, repartição
1a) julgamento, debate
2) seleção
3) julgamento
3a) opinião ou decisião no tocante a algo
3a1) esp. concernente à justiça e injustiça, certo ou errado
3b) sentença de condenação, julgamento condenatório, condenação e punição
4) o colégio dos juízes (um tribunal de sete homens nas várias cidades da Palestina; distinto do Sinédrio, que tinha sua sede em Jerusalém)
5) direito, justiça

2921 Κρισπος *Krispos*

de origem latina; n pr m

Crispo = “encaracolado”

1) o principal da sinagoga dos judeus em Corinto, batizado por Paulo

2922 κριτηριον *kriterion*

de um suposto derivado de **2923**; TDNT - 3:943,469; n n

1) instrumento ou meios usados para julgar algo
1a) critério ou regra pela qual alguém julga
2) lugar onde acontece o julgamento
2a) tribunal de um juiz
2b) assento dos juízes
3) assunto julgado, coisa a ser decidida, processo, caso

2923 κριτης *krites*

de **2919**; TDNT - 3:942,469; n m

1) alguém que profere sentença ou arroga de si mesmo, julgamento sobre algo
1a) árbitro

1b) de um procurador romano administrando a justiça
1c) de Deus proferindo julgamento sobre os homens
1d) dos líderes ou governantes dos israelitas
Sinônimos ver verbete **5838**

2924 κριτικος *kritikos*

de **2923**; TDNT - 3:943,469; adj

1) em relação a julgamento, capaz para julgar, que tem a habilidade de julgar

2925 κρουοω *krouo*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 3:954,475; v

1) bater: na porta

2926 κρυπτη *krupte*

de **2927**; TDNT - 3:957,476; n f

1) cripta, catacumba, adega

2927 κρυπτος *kruptos* ou κρυφαιος *kruphaios*

de **2928**; TDNT - 3:957,476; adj

1) oculto, escondido, secreto

2928 κρυπτω *krupto*

verbo primário; TDNT - 3:957,476; v

1) esconder, ocultar, ser encoberto
2) metáf. ocultar (aquilo que não deve tornar-se conhecido)

2929 κρυσταλλιζω *krustallizo*

de **2930**; v

1) ser de brilho e transparência cristalina
2) brilhar como cristal

2930 κρυσταλλος *krustallos*

de um derivado de kruos (geada); n m

1) cristal, um tipo de pedra preciosa

2931 κρυφη *kruphe*

de **2928**; TDNT - 3:957,476; adv

1) secretamente, em secreto

2932 κταομαι *ktaomai*

um verbo primário; v

1) adquirir, conseguir, ou procurar algo para si mesmo, possuir
1a) casar-se

2933 κτημα *ktema*

de **2932**; n n

1) possessão
1a) de propriedade, terras, conjunto de bens

2934 κτημος *ktenos*

de **2932**; n n

1) uma besta
1a) esp. burro de carga
1b) usado para animais quadrúpedes como oposto a peixes e pássaros

2935 κτητωρ *ktetor*

de **2932**; n m

1) possuidor, dono

2936 κτιζω *ktizo*

provavelmente semelhante a **2932** (da idéia de propriedade do manufator); TDNT - 3:1000,481; v

1) tornar habitável; povoar, um lugar, região, ilha
1a) fundar uma cidade, colônia, estado
2) criar
2a) de Deus criando o universo
2b) formar, modelar, i.e., mudar ou transformar completamente

2937 κτισις *ktisis*

de **2936**; TDNT - 3:1000,481; n f

1) ato de fundar, estabelecer, construir, etc
1a) ato de criar, criação
1b) criação, i.e., coisa criada
1b1) de coisas individuais, seres, uma criatura, uma criação
1b1a) algo criado
1b1b) de um uso rabínico (pela qual um homem convertido da idolatria para o judaísmo era chamado)
1b1c) soma ou totalidade das coisas criadas
1c) instituição, ordenança

2938 κτισμα *ktisma*

de **2936**; TDNT - 3:1000,481; n n

1) coisas fundadas
2) coisas criadas

2939 κτιστης *ktistes*

de **2936**; TDNT - 3:1000,481; n m

1) fundador
2) criador

2940 κυβεια *kubeia*

de kubos (“cubo”, i.e., dado para jogar); n f

1) jogo de dados
2) metáf. a decepção dos homens, porque os jogadores de dados algumas vezes enganavam e defraudavam seus companheiros de jogo

2941 κυβερνεσις *kubernesis*

de kubernao (de origem latina, dirigir); TDNT - 3:1035,486; n f

1) governo, administração

2942 κυβερνητης *kubernetes*

do mesmo que **2941**; n m

1) piloto, timoreiro, mestre de navegação

2943 κυκλοθεν *kuklothen*

do mesmo que **2945**; adv

1) ao redor de, de todos os lados, ao redor

2944 κυκλοω *kukloo*

do mesmo que **2945**; v

1) rondar, circular
2) rodear, cercar, sitiar
2a) de pessoas andando em círculo
2b) de sitiantes

2945 κυκλω *kuklo*

como o caso dativo de kuklos (um anel, “círculo” - semelhante a **2947**); adv

1) num círculo, ao redor, circularmente, por todos os lados

2946 κυλισμα *kulisma*

de **2947**; n n

1) coisas enroladas, revolvido no barro ou na lama

2947 κυλιοω *kulioo*

da raiz de **2949** (da idéia de circularidade, cf **2945**, **1507**); v

1) enrolar, atolar-se
2) enrolar-se na lama
3) atolar no lodo

2948 κυλλος *kullos*

do mesmo que **2947**; adj

1) torto
1a) dos membros do corpo
1b) injuriado, incapacitado
2) deformado, mutilado

2949 κυμα *kuma*

de kuo (crescer [de novo], i.e, dobrar, curvar); n n

1) uma onda (vaga) esp. do mar ou de um lago
1a) de pessoas impulsivas e impacientes, arrastados de um lado para outro por suas paixões violentas

Sinônimos ver verbete **5857**

2950 κυμβαλον *kumbalon*

de um derivado da raiz de **2949**; TDNT - 3:1037,486; n n

1) címbalo, i.e., prato côncavo de bronze, que, quando bate com outro, produz um som musical

2951 κυμινον *kuminon*

de origem estrangeira, cf **3646**; n n

1) cominho, planta cultivada na Palestina. Suas sementes têm um sabor amargo picante e um cheiro aromático

2952 κυναριον *kunarion*

de um suposto derivado de **2965**; TDNT - 3:1104,494; n n

1) um pequeno cão

2953 Κυπριος *Kuprios*

de **2954**; n pr m

1) cíprio ou cipriota, i.e., natural de Chipre

2954 Κυπρος *Kupros*

de origem incerta; n pr loc

Cipre = “amor: uma flor”

1) ilha muito fértil e encantadora do Mediterrâneo, localizada entre a Cilícia e a Síria

2955 κυπτω *kupto*

provavelmente da raiz de **2949**; v

1) inclinar-se, curvar, curvar a cabeça

2956 Κυρηναιος *Kurenaios*

de **2957**; n pr m

1) natural de Cirene

2957 Κυρηνη *Kurene*

de derivação incerta; n pr loc

Cirene = “supremacia do freio”

1) grande e mui próspera cidade da Líbia Cirenaica ou Pentapolitana, cerca de 17 Km do mar. Entre seus habitantes, havia um grande número de judeus, levados para lá por Ptolomeu I, quem deu a eles o direito de cidadania

2958 Κυρηνιος *Kurenios*

de origem latina; n pr m

Quirenius = “guerreiro”

1) forma grega do nome romano Quirino. Seu nome completo é Públio Sulpício Quirino. Era cônsul no ano 12 a.C. e foi feito governador da Síria depois do banimento de Arquelau em 6 d.C. Foi provavelmente duas vezes governador da Síria; seu primeiro ofício de governador extendeu-se do ano 4 a.C. (ano do nascimento de Cristo) ao ano 1 a.C. Foi durante este tempo que ele ordenou o alistamento que fez José e Maria viajarem a Belém. Lc 2.2. O segundo alistamento é mencionado em At 5.37.

2959 Κυρια *Kuria*

de **2962**; TDNT - 3:1095,486; n f

---

a.C. antes de Cristo

1) senhora cristã a quem a segunda epístola de João é endereçada

2960 κυριακος *kuriakos*

de **2962**; TDNT - 3:1095,486; adj

1) que pertence ao Senhor
2) concernente ao Senhor

2961 κυριευω *kurieuo*

de **2962**; TDNT - 3:1097,486; v

1) ser senhor de, governar, ter domínio sobre
2) de coisas e forças
2a) exercer influência sobre, ter poder sobre

2962 κυριος *kurios*

de kuros (supremacia); TDNT - 3:1039,486; n m

1) aquele a quem uma pessoa ou coisas pertence, sobre o qual ele tem o poder de decisão; mestre, senhor
1a) o que possue e dispõe de algo
1a1) proprietário; alguém que tem o controle da pessoa, o mestre
1a2) no estado: o soberano, príncipe, chefe, o imperador romano
1b) é um título de honra, que expressa respeito e reverência e com o qual servos tratavam seus senhores
1c) título dado: a Deus, ao Messias
Sinônimos ver verbete **5830**

2963 κυριοτης *kuriotes*

de **2962**; TDNT - 3:1096,486; n f

1) domínio, poder, senhorio
2) no NT: alguém que possui domínio

2964 κυροω *kuroo*

do mesmo que **2962**; TDNT - 3:1098,486; v

1) tornar válido
2) confirmar publicamente ou solenemente, ratificar

2965 κυων *kuon*

palavra raiz; TDNT - 3:1101,; n m

1) cachorro
2) metáf. pessoa de mente impura, pessoa impudente

2966 κωλον *kolon*

de raiz de **2849**; n n

1) membro do corpo, particularmente os membros mais externos e proeminentes, esp. os pés
2) corpo morto, cadáver, na medida que os membros de um cadáver desprendem-se do corpo

2967 κωλυω *koluo*

de raiz de **2849**; v

1) impedir, obstar, opor-se

2) reter algo de alguém
3) negar ou recusar algo a alguém

2968 κωμη *kome*

de **2749**; n f

1) lugar de descanso para onde os trabalhadores campo retornam no final do dia, vila, aldeia, povo
2) nome da cidade cercada por vilas que pertencem à sua municipalidade
3) os moradores das vilas

2969 κωμοπολις *komopolis*

de **2968** e **4172**; n f

1) vila que se aproxima de uma cidade em tamanho e número de habitantes, cidade-vila, povoado

2970 κωμος *komos*

de **2749**; n m

1) orgia, farra
1a) procissão noturna e luxuriosa de pessoas bêbadas e galhofeiras que após um jantar desfilavam pelas ruas com tochas e músicas em honra a Baco ou algum outro deus, e cantavam e tocavam diante das casas de amigos e amigas; por isso usado geralmente para festas e reuniões para beber que se prolonga até tarde e que favorece a folia
Sinônimos ver verbete **5937**

2971 κωμωψ *konops*

aparentemente derivado da raiz de **2759** e derivado de **3700**; n m

1) mosquito do vinho ou mosquito-pólvora que é procriado na fermentação e evaporação do vinho

2972 Κως *Kos*

de origem incerta; n pr loc

Cós = "prisão pública"

1) pequena ilha do Mar Ageu, oposta às cidades de Cnido e Halicarnasso, celebrada por sua fertilidade e esp. por sua fartura de vinho e milho

2973 Κωσαμ *Kosam*

de origem hebraica, cf **7081** קוסם; n pr m

Cosão = "adivinhação"

1) ancestral de Cristo

2974 κωφος *kophos*

de **2875**; adj

1) duro, pesado
1a) duro de língua, mudo
1b) mouco, duro de ouvir
1c) surdo

2975 λαγχανω *lagchano*

forma prolongada de um verbo primário, que é apenas usado como uma alternativa em certos tempos; TDNT - 4:1,495; v

1) obter pela sorte
1a) receber por sorte, obter
2) lançar sorte, determinar por sorte

2976 λαζαρος *Lazaros*

provavelmente de origem hebraica **499** לעזר; n pr m

Lázaro = “a quem Deus ajuda” (uma forma do nome hebraico Eleazar)

1) habitante de Betânia, amado por Cristo e ressuscitado da morte por ele
2) pessoa muito pobre e coitada a quem Jesus se referiu em Lc 16.20-25

2977 λαθρα *lathra*

de **2990**; adv

1) secretamente

2978 λαιλαψ *lailaps*

de derivação incerta; n f

1) furacão, vento tempestuoso
2) ataque violento de vento, rajada de vento (com chuva ou neve)
2a) não uma simples rajada de vento nem uma brisa constante, mesmo que forte, mas uma tempestade com nuvens escuras que trazem trovoadas em vento furioso, com chuva em abundância, e lançando tudo em desordem
Sinônimos ver verbete **5923**

2979 λακτιζω *laktizo*

do advérbio lax (com o calcanhar); TDNT - 4:3,495; v

1) dar pontapés, escoicear

2980 λαλεω *laleo*

forma prolongada de um verbo absoleto (em outras formas); TDNT - 4:69,505; v

1) emitir uma voz ou um som
2) falar
2a) usar a língua ou a faculdade da fala
2b) emitir sons articulados
3) conversar,
4) anunciar, contar
5) usar palavras a fim de tornar conhecido ou revelar o próprio pensamento
5a) falar

2981 λαλια *lalia*

de **2980**; n f

1) dicurso, i.e, uma estória
2) dialeto, modo de falar, pronúncia
2a) modo de falar que revela o país de origem da pessoa que fala

2982 λαμα *lama* ou λαμμα *lamma*

transliterado do aramaico **4100** למה; pron

1) por quê?

2983 λαμβανω *lambano*

forma prolongada de um verbo primário, que é usado apenas como um substituto em certos tempos; TDNT - 4:5,495; v

1) pegar
1a) pegar com a mão, agarrar, alguma pessoa ou coisa a fim de usá-la
1a1) pegar algo para ser carregado
1a2) levar sobre si mesmo
1b) pegar a fim de levar
1b1) sem a noção de violência, i.e., remover, levar
1c) pegar o que me pertence, levar para mim, tornar próprio
1c1) reinvindicar, procurar, para si mesmo
1c1a) associar consigo mesmo como companhia, auxiliar
1c2) daquele que quando pega não larga, confiscar, agarrar, apreender
1c3) pegar pelo astúcia (nossa captura, usado de caçadores, pescadores, etc.), lograr alguém pela fraude
1c4) pegar para si mesmo, agarrar, tomar posse de, i.e., apropriar-se
1c5) capturar, alcançar, lutar para obter
1c6) pegar um coisa esperada, coletar, recolher (tributo)
1d) pegar
1d1) admitir, receber
1d2) receber o que é oferecido
1d3) não recusar ou rejeitar
1d4) receber uma pessoa, tornar-se acessível a ela
1d41) tomar em consideração o poder, nível, ou circunstâncias externas de alguém, e tomando estas coisas em conta fazer alguma injustiça ou negligenciar alguma coisa
1e) pegar, escolher, selecionar
1f) iniciar, provar algo, fazer um julgamento de, experimentar
2) receber (o que é dado), ganhar, conseguir, obter, ter de volta
Sinônimos ver verbete **5877**

2984 λαμεχ *Lamech*

de origem hebraica **3929** למך; n pr m

Lameque = “por quê assim contigo?: para fazer cair de posição”

1) pai de Noé

2985 λαμπας *lampas*

de **2989**; TDNT - 4:16,497; n f

1) tocha
2) lâmpada, chama que é abastecida com óleo

2986 λαμπρος *lampros*

do mesmo que **2985**; TDNT - 4:16,497; adj

1) brilhoso
1a) brilhante
1b) claro, transparente
2) esplêndido, magnífico
2a) coisas esplêndidas, i.e., luxúrias ou elegância na roupa ou estilo

2987 λαμπροτης *lamprotes*

de **2986**; n f

1) brilho, esplendor

2988 λαμπρως *lampros*

de **2986**; adv

1) esplendidamente, magnificamente
1a) de vida suntuosa

2989 λαμπω *lampo*

verbo primário; TDNT - 4:16,497; v

1) brilhar

2990 λανθανω *lanthano*

forma prolongada de um verbo primitivo, que é usado apenas com uma alt. em certos tempos; v

1) estar escondido, estar escondido de alguém, secretamente, que não percebe, sem conhecer

2991 λαξευτος *laxeutos*

de um composto de las (pedra) e a raiz de **3584** (no seu sentido original de raspar); adj

1) talhado na pedra

2992 λαος *laos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:29,499; n m

1) povo, grupo de pessoas, tribo, nação, todos aqueles que são da mesma origem e língua
2) de uma grande parte da população reunida em algum lugar

Sinônimos ver verbete **5832** e **5927**

2993 λαοδικεια *Laodikeia*

de um composto de **2992** e **1349**; n pr loc

Laodicéia = “justiça do povo”

1) cidade da Frígia, situada às margens do rio Lico, não distante de Colossos. Foi destruída por um terremoto em 66 d.C. e reconstruída por Marcos Aurélio. Era a sede da igreja cristã.

2994 λαοδικευς *Laodikeus*

de **2993**; n pr m

1) laodicense, habitante de Laodicéia

2995 λαρυγξ *larugx*

de derivação incerta; TDNT - 4:57,503; n m

1) garganta
1a) do instrumento ou orgão da fala

2996 λασαια *Lasaia*

de origem incerta; n pr loc

Laséia = “peludo”

1) cidade de Creta, na costa, próxima de Bons Portos

2997 λασχω *lascho*

forma consolidada de um verbo primário, que ocorre unicamente nesta e em outra forma prolongada como alternativa em determinados tempos; ; v

1) rachar, crepitar, estalar
2) estorar com um estrondo

2998 λατομεω *latomeo*

do mesmo que a primeira parte de **2991** e a raiz de **5114**; v

1) escavar na rocha

2999 λατρεια *latreia*

de **3000**; TDNT - 4:58,503; n f

1) serviço retribuído por salário
1a) qualquer serviço ou ministério: o serviço a Deus
2) serviço e adoração a Deus de acordo com os requerimentos da lei levítica
3) realizar serviços sagrados

3000 λατρευω *latreuo* *lat-ryoo'-o*

de latris (criado assalariado); TDNT - 4:58,503; v

1) servir por salário
2) servir, ministrar, os deuses ou seres humanos. Usado tanto para escravos como para homens livres
2a) no NT, prestar serviço religioso ou reverência, adorar
2b) desempenhar serviços religiosos, ofertar dons, adorar a Deus na observância dos ritos instituídos para sua adoração
2b1) dos sacerdotes, oficiar, cumprir o ofício sacro

3001 λαχανον *lachanon*

de lachaino (cavoucar); TDNT - 4:65,504; n n

1) hortaliça, vegetais

3002 λεββαιος *Lebbaios*

de origem incerta; n pr m

Lebeu = “pessoa de coração”

1) um dos nomes de Judas, um dos doze apóstolos

3003 λεγιων *legeon*

de origem latina; TDNT - 4:68,505; n f

1) legião, corpo de soldados cujo o número diferia de tempos em tempos. Na época de Augusto, parece ter consistido de 6826 homens (i.e., 6100 soldados a pé, e 726 cavaleiros)

3004 λεγω *lego*

palavra raiz; TDNT - 4:69,505; v

1) dizer, falar
1a) afirmar sobre, manter
1b) ensinar

1c) exortar, aconselhar, comandar, dirigir
1d) apontar com palavras, intentar, significar, querer dizer
1e) chamar pelo nome, chamar, nomear
1f) gritar, falar de, mencionar

3005 λειμμα *leimma*

de **3007**; TDNT - 4:194,523; n n

1) resto

3006 λειος *leios*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:193,523; adj

1) plano, liso

3007 λειπω *leipo*

palavra raiz; v

1) deixar, deixar para trás, renunciar a, ser deixado para trás
1a) ficar atrás, ser inferior
1b) ser destituído de, carecer de
2) estar ausente, faltar

3008 λειτουργεω *leitourgeo*

de **3011**; TDNT - 4:215,526; v

1) servir ao estado às próprias custas
1a) assumir um ofício que deve ser administrado às próprias custas
1b) cumprir um ofício público às próprias custas
1c) prestar serviço público ao estado
2) fazer um serviço, realizar um trabalho
2a) de sacerdotes e Levitas que se ocupavam dos ritos sagrados no tabernáculo ou templo
2b) de cristãos servindo a Cristo, seja pela oração, ou instruindo outros no caminho da salvação, ou de alguma outra forma
2c) daqueles que ajudam outros com seus recursos, e assistem em sua pobreza

3009 λειτουργια *leitourgia*

de **3008**; TDNT - 4:215,526; n f

1) ofício público que um cidadão se compromete a administrar por sua própria conta
2) qualquer serviço
2a) de serviço militar
2b) do serviço de operários
2c) daquele feito segundo a natureza na coabitação de homem e mulher
3) uso bíblico
3a) serviço ou ministério de sacerdotes relacionados com orações e sacrifícios oferecidos a Deus
3b) dom ou benefício para o alívio do indigente

3010 λειτουργικος *leitourgikos*

do mesmo que **3008**; TDNT - 4:231,526; adj

1) que se relaciona com a realização do serviço, empregado no ministério

3011 λειτουργος *leitourgos*

de um derivado de **2992** e **2041**; TDNT - 4:229,526; n m

1) ministério público, empregado do estado
2) ministro, empregado
2a) assim de trabalhadores militares
2b) do templo
2b1) de alguém ocupado com coisas santas
2b2) de um sacerdote
2c) dos servos de um rei

3012 λεντιον *lention*

de origem latina; n n

1) toalha, tecido de linho
1a) da toalha ou avental com a qual os servos se vestem quando vão trabalhar

3013 λεπις *lepis*

de lepo (descascar); TDNT - 4:232,529; n f

1) escama

3014 λεπρα *lepra*

do mesmo que **3013**; TDNT - 4:233,529; n f

1) leproso
2) moléstia cutânea muito desagradável, irritante e perigosa. Seu vírus, que geralmente impregna o corpo inteiro, é comum no Egito e no Oriente

3015 λεπρος *lepros*

do mesmo que **3014**; TDNT - 4:233,529; adj

1) escameado, áspero
2) leproso, infectado com lepra

3016 λεπτον *lepton*

neutro de um derivado do mesmo que **3013**; TDNT - 4:233,*; adj

1) fino, pequeno
2) um pequena moeda de bronze, equivalente a oitava parte de um “asse”

3017 λευι *Leui*

de origem hebraica **3878** לֵוִי; TDNT - 4:234,529; n pr m

Levi = “ligado”

1) terceiro filho do patriarca Jacó com sua esposa Lia, o instituidor da tribo dos israelitas que levam seu nome
2) filho de Melqui, um dos antepassados de Cristo
3) filho de Simão, um antepassado de Cristo

3018 λευις *Leuis*

uma forma de **3017**; TDNT - 4:234,529; n pr m

Levi = “ligado”

1) filho de Alfeu, um coletor de impostos

3019 λευιτης *Leuites*

de **3017**; TDNT - 4:239,530; n pr m

1) um da tribo de Levi
2) num sentido restrito, os chamados levitas, não pertencendo à família de Arão, para quem o sacerdócio era reservado com exclusividade, eram assistentes dos sacerdotes. Era seu dever manter os utensílios e o templo limpo, providenciar os pães sagrados, abrir e fechar os portões do templo, cantar os hinos sacros no templo, e fazer muitas outras coisas.

3020 λευιτικος *Leuitikos*

de **3019**; adj

1) levítico, que pertence aos levitas

3021 λευκαινω *leukaino*

de **3022**; TDNT - 4:241,530; v

1) enbranquecer, tornar branco

3022 λευκος *leukos*

de luke (“brilhante”); TDNT - 4:241,530; adj

1) claro, brilhante, luminoso
1a) brilhante de brancura, branco (ofuscante)
1a1) das vestimentas de anjos, e daqueles exaltados ao esplendor do estado celestial
1a2) vestes brilhantes ou brancas usadas em ocasiões festivas ou pomposas
1a3) de vestes brancas como sinal de inocência e pureza da alma
1b) branco sem brilho
1b1) da cor esbranquiçada da grão amadurecido

3023 λεων *leon*

palavra raiz; TDNT - 4:251,531; n m

1) leão
2) herói bravo e poderoso
Tanto Cristo como Satanás são referidos como um leão, indicando a grande força, Satanás como um “leão que ruge” (1Pe 5.8) e Cristo como “o Leão da tribo de Judá” (Ap 5.5).

3024 ληθη *lethe*

de **2990**; n f

1) esquecimento

3025 ληνος *lenos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:254,531; n f

1) tina ou receptáculo em forma de gamela, tonel no qual as uvas são pisadas
2) tonel mais baixo, fincado na terra, dentro do qual o vinho novo flui do lagar

3026 ληρος *leros*

aparentemente, palavra raiz; n m

1) conversa tola, sem sentido

3027 ληστης *lestes*

de leizomai (saquear); TDNT - 4:257,532; n m

1) ladrão, saqueador, flibusteiro, bandido

Sinônimos ver verbete **5856**

3028 ληψις *lepsis* ou λημψις

de **2983**; n f

1) recibo

3029 λιαν *lian*

de afinidade incerta; adv

1) grandemente, excedentemente, medida excessivamente além dos limites

3030 λιβανος *libanos*

de origem estrangeira **3828**; TDNT - 4:263,533; n m

1) olíbano (árvore)
2) olíbano (perfume ou resina aromática)

3031 λιβανωτος *libanotos*

de **3030**; TDNT - 4:263,533; n m

1) resina extraída de um olíbano
2) incensário

3032 λιβερτινος *Libertinos*

de origem latina; TDNT - 4:265,533; n m

1) alguém libertado da escravidão, um liberto, ou o filho de um homem livre
2) Liberto. Refere-se a judeus (de acordo com Filo) que tinham se tornado cativos dos romanos sob Pompeu, mas que foram posteriormente tornados livres; e que, embora tivessem fixado sua residência em Roma, construíram por sua própria conta um sinagoga em Jerusalém, a qual freqüentavam quando estavam naquela cidade. O nome Libertos é associado a estas pessoas para distingui-las dos judeus nascidos livres que tinham subseqüentemente estabelecido sua residência em Roma. Evidências parecem ter sido descobertas da existência de uma “sinagoga dos Libertos” em Pompéia.

3033 λιβυη *Libue*

provavelmente de **3047**; n pr loc

Líbia = “aflito ou que chora”

1) extensa região do norte da África, margeando o Egito. Refere-se àquela parte que tinha Cirene por capital e era por isso chamada Líbia Cirenaica.

3034 λιθαζω *lithazo*

de **3037**; TDNT - 4:267,533; v

1) arremessar ou bombardear com pedras
1a) de apedrejamento, um modo judaico de punição
2) atirar pedras em alguém, para feri-lo ou matá-lo

3035 λιθινος *lithinos*

de **3037**; TDNT - 4:268,534; adj

1) de pedra

3036 λιθοβολεω *lithoboleo*

de um composto de **3037** e **906**; TDNT - 4:267,533; v

1) matar por apedrejamento, apedrejar
2) atirar pedras em alguém

3037 λιθος *lithos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:268,534; n m

1) pedra
1a) de pequenas pedras
1b) de pedras para construção
1c) metáf. de Cristo

3038 λιθοστρωτος *lithostrotos*

de **3037** e um derivado de **4766**; adj

1) extensão (pavimentada com pedras)
2) mosaico ou piso de mosaico
2a) de um lugar próximo ao pretório ou palácio de Jerusalém
2b) apartmento cujo piso consiste de obra de mosaico
2c) de lugares nos pátios externos do templo

A palavra para "Pavimento" não se encontra em nenhum outro lugar no NT, mas seu equivalente hebraico ocorre apenas um vez no AT, e é evidente que o Santo Espírito nos levaria a relacionar as duas passagens. Lemos em 2Rs 16.17: *"O rei Acaz cortou os painéis de suporte, e de cima deles tomou a pia, e o mar, tirou-o de sobre os bois de bronze, que estavam debaixo dele, e pôs sobre um pavimento de pedra."* No caso de Acaz, seu ato foi o símbolo conclusivo de sua rendição à vil apostasia. Pode-se dizer o mesmo de Pilatos no NT. Ele desce ao mesmo nível dos apostatas judaicos. No caso anterior, tratava-se de um governante judaico dominado por uma idólatra gentil; no segundo caso, de um idólatra gentio, dominado pelos judeus que rejeitaram seu Messias! (AWP)

3039 λικμαω *likmao lik-mah'-o*

de likmos, o equivalente de liknon (peneira ou cesta); TDNT - 4:280,535; v

1) peneirar, tirar a palha da semente com uma peneira
2) espalhar
3) despedaçar, reduzir ao pó

3040 λιμην *limen*

aparentemente, palavra raiz; n m

1) porto, ancoradouro

3041 λιμνη *limne*

provavelmente de **3040** (da idéia da proximidade do litoral); n f

1) lago

3042 λιμος *limos*

provavelmente de **3007** (da idéia de destituição);TDNT - 6:12,820; n m

1) escassez de colheita, fome

3043 λινον *linon*

provavelmente, palavra raiz; n n

1) roupa de linho, feito da fibra de linho

3044 λινος *Linos*

talvez de **3043**; n pr m

Lino = “rede”

1) cristão de Roma, conhecido de Paulo e de Timóteo, 2Tm 4.21, que foi o primeiro bispo de Roma depois dos apóstolos (64 d.C.)

3045 λιπαρος *liparos*

de lipos (graxa); adj

1) coisas que pertencem a um estilo suntuoso e delicado de vida

3046 λιτρα *litra*

de origem latina [libra]; n f

1) libra, peso de 340 gramas

3047 λιψ *lips*

provavelmente de leibo (despejar uma “libação”); n m

1) vento sudoeste
2) a quarta dos céus, de onde sopra o vento sudoeste

3048 λογια *logia* ou λογεια *logeia*

de **3056** (no sentido comercial); TDNT - 4:282,*; n f

1) coleta
1a) de dinheiro arrecadado para assistência ao pobre

3049 λογιζομαι *logizomai*

voz média de **3056**; TDNT - 4:284,536; v

1) recontar, contar, computar, calcular, conferir
1a) levar em conta, fazer um cálculo
1a1) metáf. passar para a conta de alguém, imputar
1a2) algo que é considerado como ou é alguma coisa, i.e., como benefício para ou equivalente a algo, como ter a força e o peso semelhante
1b) constar entre, considerar
1c) considerar ou contar
2) avaliar, somar ou pesar as razões, deliberar
3) de considerar todas as razões, para concluir ou inferir
3a) considerar, levar em conta, pesar, meditar sobre
3b) supor, julgar, crer
3c) determinar, propor-se, decidir

Esta palavra lida com a realidade. Se eu “logizomai” ou considero que minha conta bancária tem R$ 25,00, ela tem R$ 25,00. Do contrário eu estaria me enganando. Esta palavra refere-se a fatos e não a suposições.

3050 λογικος *logikos*

de **3056**; TDNT - 4:142,505; adj

1) que pertence ao discurso ou fala
2) que pertence à razão ou à lógica
2a) espiritual, que pertence à alma
2b) que concorda com a razão, que segue a razão, razoável, lógico

3051 λογιον *logion*

de **3052**; TDNT - 4:137,505; n n

1) breve elocução, oráculo divino (certamente porque os oráculos eram geralmente breves)
1a) no NT, as palavras ou elocuções de Deus
1b) dos conteúdos da lei mosaica

3052 λογιος *logios*

de **3056**; TDNT - 4:136,505; adj

1) instruído, homem de letras, experimentado em literatura e artes, esp. versado em história e em antigüidades
2) hábil no dicurso, eloqüente
3) racional, culto

3053 λογισμος *logismos*

de **3049**; TDNT - 4:284,536; n m

1) conta, cálculo
2) pensamento, razão: tal como aquele que é hostíl à fé cristã
3) julgamento, decisão: como expresso pela consciência

3054 λογομαχεω *logomacheo*

de um composto de **3056** e **3164**; TDNT - 4:143,505; v

1) contender a cerca de palavras
2) disputar a cerca de assuntos vazios e superficiais

3055 λογομαχια *logomachia*

do mesmo que **3054**; TDNT - 4:143,505; n f

1) disputa acerca de palavras
2) contenda acerca de assuntos vazios e superficiais

3056 λογος *logos*

de **3004**; TDNT - 4:69,505; n m

1) do ato de falar
1a) palavra, proferida a viva voz, que expressa uma concepção ou idéia
1b) o que alguém disse
1b1) palavra
1b2) os ditos de Deus
1b3) decreto, mandato ou ordem
1b4) dos preceitos morais dados por Deus
1b5) profecia do Antigo Testamento dado pelos profetas
1b6) o que é declarado, pensamento, declaração, aforismo, dito significativo, sentença, máxima
1c) discurso
1c1) o ato de falar, fala
1c2) a faculdade da fala, habilidade e prática na fala
1c3) tipo ou estilo de fala
1c4) discurso oral contínuo - instrução
1d) doutrina, ensino
1e) algo relatado pela fala; narração, narrativa

1f) assunto em discussão, aquilo do qual se fala, questão, assunto em disputa, caso, processo jurídico
1g) algo a respeito do qual se fala; evento, obra
2) seu uso com respeito a MENTE em si
2a) razão, a faculdade mental do pensamento, meditação, raciocínio, cálculo
2b) conta, i.e., estima, consideração
2c) conta, i.e., cômputo, cálculo
2d) conta, i.e., resposta ou explanação em referência a julgamento
2e) relação, i.e., com quem, como juiz, estamos em relação
2e1) razão
2f) razão, causa, motivo
3) Em João, denota a essencial Palavra de Deus, Jesus Cristo, a sabedoria e poder pessoais em união com Deus. Denota seu ministro na criação e governo do universo, a causa de toda a vida do mundo, tanto física quanto ética, que para a obtenção da salvação do ser humano, revestiu-se da natureza humana na pessoa de Jesus, o Messias, a segunda pessoa na Trindade, anunciado visivelmente através suas palavras e obras. Este termo era familiar para os judeus e na sua literatura muito antes que um filósofo grego chamado Heráclito fizesse uso do termo Logos, por volta de 600 a.C., para designar a razão ou plano divino que coordena um universo em constante mudança. Era a palavra apropriada para o objetivo de João no capítulo 1 do seu evangelho.
Ver Gill ou "Jo 1.1".

3057 λογχη *logche*

talvez palavra raiz; n f

1) ponta de ferro ou cabeça de uma lança
2) lança (uma haste embutida numa lâmina pontiaguda de ferro)

3058 λοιδορεω *loidoreo*

de **3060**; TDNT - 4:293,538; v

1) repreender, ralhar, maltratar, insultar

3059 λοιδορια *loidoria*

de **3060**; TDNT - 4:293,538; n f

1) injúria, insulto

3060 λοιδορος *loidoros*

de loidos (injúria); TDNT - 4:293,538; n m

1) blasfemador, insultador

3061 λοιμος *loimos*

de afinidade incerta; n m

1) pestilência
2) indivíduo pestilento, peste, praga

3062 λοιπος *loipoy*

plural masculino de um derivado de **3007**; adv

1) remanescente, o resto
1a) o resto de qualquer número ou classe em consideração

1b) com uma certa distinção e contraste, o resto, que não é de uma classe específica ou número
1c) o resto das coisas, aquilo que ainda permanece

3063 λοιπον *loipon*

singular neutro do mesmo que **3062**; adv n

1) remanescente, o resto
1a) daqui por diante, no futuro, doravante
1b) finalmente, já
1c) demais, além de, além do mais

3064 λοιπου *loipou*

caso genitivo singular do mesmo que **3062**; adj

1) daqui por diante, no futuro, doravante

3065 λυκας *Loukas*

contraído do Latin Lucanus; n pr m

Lucas = "que dá luz"

1) cristão gentil, companheiro de Paulo na pregação do evangelho e em suas muitas viagens; era médico. Também escreveu Lucas e Atos, no NT

3066 λουκιος *Loukios*

de origem latina; n pr m

Lúcio = "luz: brilho: branco"

1) homem de Cirene que era um profeta e mestre da igreja na Antioquia (At 13.1), talvez o mesmo mencionado em Rm 16.21

3067 λουτρον *loutron*

de **3068**; TDNT - 4:295,538; n n

1) banho, ato de banhar

3068 λουω *louo*

verbo primário; TDNT - 4:295,538; v

1) banhar, lavar
1a) de um pessoa morta
1b) lavar para tirar o sangue das feridas

3069 λυδδα *Ludda*

de origem hebraica **3850** לד; n pr loc

Lida = "disputa"

1) cidade que está a 15 km de Jope, e que é a primeira cidade mais ao norte dos dois caminhos entre aquela localidade e Jerusalém

3070 λυδια *Ludia*

propriamente, feminino de Ludios [de origem estrangeira] (um habitante de Ludios, na Ásia Menor); n pr f

Lídia = "trabalho árduo"

1) mulher de Tiatira, vendedora de púrpura, a primeira convertida européia de Paulo, e logo depois sua anfitriã durante sua primeira estada em Filipo

3071 λυκαονια *Lukaonia*

talvez remotamente de **3074**; n pr loc

Licaônia = “terra do lobo”

1) região da Ásia Menor, situada entre Pisídia, Cilícia, Capadócia, Galácia e Frígia, cujas principais cidades eram Derbe, Listra e Icônio

3072 λυκαονιστι *Lukaonisti*

de um derivado de **3071**; adv

1) na fala ou língua da Licaônia

3073 λυκια *Lukia*

provavelmente remotamente de **3074**; n pr loc

Lícia = “de lobo, feroz”

1) região montanhosa da Ásia Menor, cercada pela Panfília, Frígia, Cária e pelo Mar Mediterrâneo

3074 λυκος *lukos*

talvez semelhante a raiz de **3022** (do cabelo esbranquiçado); TDNT - 4:308,540; n m

1) lobo
2) metáf. de homens cruéis, gananciosos, vorazes

3075 λυμαινομαι *lumainomai*

voz média, provavelmente de um derivado de **3089** (que significa imundo); TDNT - 4:312,540; v

1) fixar um marca a, desonrar, manchar, sujar
2) tratar vergonhosamente ou com injúria, assolar, devastar, arruinar

3076 λυπεω *lupeo*

de **3077**; TDNT - 4:313,540; v

1) tornar triste
2) afetar com tristeza, causar aflição, magoar
3) afligir, ofender
4) tornar alguém preocupado, fazê-lo receoso
Sinônimos ver verbete **5932**

3077 λυπη *lupe*

aparentemente um palavra raiz; TDNT - 4:313,540; n f

1) tristeza, dor, angústia, aborrecimento, aflicão, pesar
1a) de lamentação de pessoas enlutadas

3078 λυσανιας *Lusanias*

de **3080** e ania (preocupação); n pr m

Lisânias = “que expele tristeza”

1) tetrarca de Abilene (i.e., o distrito perto de Abila) no décimo terceiro ano de Tibério (29 d.C.), na época em que Herodes Antipas era tetrarca da Galiléia e Herodes Felipe era tetrarca de Ituréia e Traconites

3079 λυσιας *Lusias*

de afinidade incerta; n pr m

Lísias = “o que liberta”

1) tribuno ou quiliarco da corte romana

3080 λυσις *lusis*

de **3089**; n f

1) separação, liberação, dissolução
1a) de um prisioneiro
1b) do laço do casamento, divórcio
2) liberação, resgate, desobrigação
2a) da liquidação de uma dívida
3) meios ou poder de livrar ou soltar

3081 λυσιτελει *lusitelei*

terceira pessoa do singular, presente indicativo ativo de um derivado de um composto de **3080** e **5056**; v

1) pagar os impostos
2) retornar despesas
3) ser útil, vantajoso, valer a pena

3082 λυστρα *Lustra*

de origem incerta; n pr loc

Listra = “resgate”

1) cidade localizada na parte oriental da grande planície Licaônica

3083 λυτρον *lutron*

de **3089**; TDNT - 4:328 e 4:340,543; n n

1) o preço da redenção, resgate
1a) pago pelos escravos, cativos
1b) para o resgate da vida
2) libertação de muitos da miséria e da penalidade de seus pecados

3084 λυτροω *lutroo*

de **3083**; TDNT - 4:349,543; v

1) libertar pelo pagamento de resgate
2) redimir, liberar através do pagamento de resgate
2a) liberar
2b) tornar-se livre pelo pagamento de um resgate
2c) redimir
2d) livrar: de qualquer tipo de maldade, interno e externo

3085 λυτρωσις *lutrosis*

de **3084**; TDNT - 4:351,543; n f

1) resgate, redenção
2) livramento, esp. da penalidade do pecado

3086 λυτρωτης *lutrotes*

de **3084**; TDNT - 4:351,543; n m

1) aquele que redime
2) libertador, salvador

3087 λυχνια *luchnia*

de **3088**; TDNT - 4:324,542; n f

1) castiçal, candelabro

3088 λυχνος *luchnos*

da raiz de **3022**; TDNT - 4:324,542; n m

1) candeia, vela, que é colocada em um castiçal
Uma candeia é semelhante a um olho, que mostra ao corpo qual o caminho; é possível fazer uma analogia entre a candeia e as profecias do AT, visto que elas proporcionam pelo menos algum conhecimento relativo à volta gloriosa de Jesus do céu.

3089 λυω *luo*

palavra raiz; TDNT - 2:60 e 4:328,543; v

1) libertar alguém ou algo preso ou atado
1a) bandagens para os pés, sapatos
1b) de um marido ou esposa unidos pelos laços do matrimônio
1c) de um homem solteiro, tenha sido casado ou não
2) soltar alguém amarrado, i.e., desamarrar, livrar de laços, tornar livre
2a) de alguém amarrado (envolvido em bandagens)
2b) amarrado com cadeias (um prisioneiro), tirar da prisão, deixar ir
3) desatar, desfazer, dissolver, algo amarrado, atado, ou compactado
3a) uma assembléia, i.e., despedir, dissolver
3b) leis, que tem uma força que obriga, são semelhantes a laços
3c) anular, subverter
3d) por de lado, privar de autoridade, seja pelo preceito ou ato
3e) declarar ilegal
3f) soltar o que está compactado ou construído junto, dissolver, demolir, destruir
3g) dissolver algo coerente em partes, destruir
3h) metáf., derrubar, por de lado

3090 λωις *Lois*

de origem incerta; n pr f

Lóide = “agradável”

1) a avó de Timóteo

3091 λωτ *Lot*

de origem hebraica **3876** לוט; n pr m

Ló = “véu ou aquilo que cobre”

1) filho de Arão e sobrinho de Abraão

3092 Μααθ *Maath*

provavelmente de origem hebraica מחת; n pr m

Maate = “pequeno”

1) o filho de Matatias na genealogia de Jesus Cristo

3093 Μαγδαλα ***Magdala* ou** Μαγαδαν

de origem aramaica, cf **4026** מגדלא; n pr loc

Magdala = “uma torre”

1) um lugar do lado oriental do lago da Galiléia, cerca de 5 km ao sul de Tiberíades

3094 Μαγδαλνη ***Magdalene***

de um derivado de **3093**; n pr f

Madalena = “uma torre”

1) nome dado à Maria Madalena, identificando-a com proveniente de Magdala

3095 μαγεια ***mageia***

de **3096**; TDNT - 4:359,547; n f

1) magia, artes mágicas, feitiçarias

3096 μαγευω ***mageuo***

de **3097**; TDNT - 4:359,547; v

1) ser um mágico, praticar artes mágicas

3097 μαγος ***magos***

de origem estrangeira **7248**; TDNT - 4:356,547; n m

1) um mago
1a) o nome dado pelos babilônicos (caldeus), Medos, Persas, e outros, a homens sábios, mestres, sacerdotes, médicos, astrólogos, videntes, intérpretes de sonhos, áugures, advinhadores, feitiçeiros etc.
1b) os sábios orientais (astrólogos) que, tendo descoberto pelo surgimento de uma notável estrela que o Messias tinha nascido, vieram a Jerusalém para adorá-lo
1c) um falso profeta e mágico

3098 Μαγωγ ***Magog***

de origem hebraica **4031** מגוג; TDNT - 1:789,*; n pr loc

Magogue = “que transcende: encobre”

1) região ao norte de Israel da qual o rei de Gogue virá para atacar a Israel

3099 Μαδιαν ***Madian***

de origem hebraica **4080** מדין; n pr loc

Midiã = “contenção: discussão”

1) região próxima ao Mar Vermelho, que tomou seu nome de um dos filhos de Abraão com Quetura

3100 μαθητευω ***matheteuo***

de **3101**; TDNT - 4:461,552; v

1) ser discípulo de alguém
1a) seguir seus preceitos e instruções
2) tornar discípulo

2a) ensinar, instruir

3101 μαθητης ***mathetes***

de **3129**; TDNT - 4:415,552; n m

1) aprendiz, pupilo, aluno, discípulo

3102 μαθητρια ***mathetria***

de **3101**; TDNT - 4:460,552; n f

1) discípula
2) uma mulher cristã At 9.36

3103 Μαθουσαλα ***Mathousala***

de origem hebraica **4968** מתושלח; n pr m

Matusalém = “quando ele morre, haverá um derramamento”

1) filho de Enoque, avô de Noé, viveu mais que qualquer outra pessoa (969 anos)

3104 Μαινιαν ***Mainan ver*** Μεννα

provavelmente de origem hebraica מינא; n pr m

Mená = “advinhador: encantado”

1) um dos ancestrais de José na genealogia de Jesus Cristo

3105 μαινομαι ***mainomai***

voz média da palavra primária mao (desejar ardentemente, da idéia de desejo ardente e insensato); TDNT - 4:360,548; v

1) estar louco, delirar
1a) de alguém que fala de tal forma que parece não estar mentalmente são

3106 μακαριζω ***makarizo***

de **3107**; TDNT - 4:362,548; v

1) pronunciar bem-aventurado ou feliz

3107 μακαριος ***makarios***

forma prolongada do poético makar (significando o mesmo); TDNT - 4:362,548; adj

1) bem-aventurado, feliz

3108 μακαρισμος ***makarismos***

de **3106**; TDNT - 4:362,548; n m

1) declaração de bem-aventurança
2) proferir uma declaração de bem-aventurança sobre alguém
3) anunciar alguém abençoado

3109 Μακεδονια ***Makedonia***

de **3110**; n pr loc

Macedônia = “terra estendida”

1) país cercado ao sul pela Tessália e Epiro; ao leste, pela Trácia e Mar Ageu; ao oeste, pela Ilíria; e ao Norte, pela Dardânia e Moésia

3110 μακεδων *Makedon*

de derivação incerta; n pr m

1) macedônio

3111 μακελλον *makellon*

de origem latina [macellum]; TDNT - 4:370,549; n n

1) lugar onde carne e outros artigos alimentícios eram vendidos, açougue

3112 μακραν *makran*

feminino acusativo singular de **3117** (**3598** sendo subententido); TDNT - 4:372,549; adv

1) longe, a grande distância
2) longe de

3113 μακροθεν *makrothen*

de **3117**; TDNT - 4:372,549; adv

1) de longe, á distância

3114 μακροθυμεω *makrothumeo*

do mesmo que **3116**; TDNT - 4:374,550; v

1) ser de um espírito paciencioso, que não perde o ânimo
1a) perseverar pacientemente e bravamente ao sofrer infortúnios e aborrecimentos
1b) ser paciente em suportar as ofensas e injúrias de outros
1b1) ser moderado e tardio em vingar-se
1b2) ser longânime, tardio para irar-se, tardio para punir

3115 μακροθυμια *makrothumia*

do mesmo que **3116**; TDNT - 4:374,550; n f

1) paciência, tolerância, constância, firmeza, perseverança
2) paciência, clemência, longanimidade, lentidão em punir pecados

Sinônimos ver verbete **5861**

3116 μακροθυμως *makrothumos*

de um composto de **3117** e **2372**; TDNT - 4:387,550; adv

1) com longanimidade, i.e., pacientemente

3117 μακρος *makros*

de **3372**; adj

1) longo
1a) de lugar: remoto, distante, longe de
1b) de tempo: longo, demorado

3118 μακροχρονιος *makrochronios*

de **3117** e **5550**; adj

1) de vida longa

3119 μαλακια *malakia*

de **3120**; TDNT - 4:1091,655; n f

1) moleza
2) no NT, fragilidade, debilidade, fraqueza do corpo, enfermidade

3120 μαλακος *malakos*

de afinidade incerta; adj

1) mole, macio para tocar
2) metáf. num mal sentido
2a) afeminado
2a1) de um catamito
2a2) de um rapaz que mantém relações homosexuais com um homem
2a3) de um homem que submete o seu corpo a lascívia não natural
2a4) de um homem que se prostitue

3121 Μαλελεηλ *Maleleel*

de origem hebraica **4111** מהללאל; n pr m

Maleleel = “louvor de Deus”

1) o quarto na descendência de Adão, filho de Cainã

3122 μαλιστα *malista*

plural neutro do superlativo do advérbio aparentemente primário “mala” (muito); adv superlativo

1) especialmente, principalmente, acima de tudo

3123 μαλλον *mallon*

neutro do comparativo do mesmo que **3122**; adv comparativo

1) mais, a um grau maior, melhor
1a) muito mais (longe, disparado)
1b) melhor, mais prontamente
1c) mais prontamente

3124 Μαλχος *Malchos*

de origem hebraica **4429** מלכוס; n pr m

Malco = “rei ou reino”

1) nome do servo do sumo sacerdote de quem Pedro cortou a orelha direita por ocasião da prisão de Cristo no jardim

3125 μαμμη *mamme*

de origem natural [“mammy”]; n f

1) mamãe (o nome que crianças usam para chamar sua mãe)
2) avó

3126 μαμμωνας *mammonas*

de origem aramaica (confiança, i.e., riqueza, personificada); TDNT - 4:388,552; n m

1) Mâmon
2) tesouro
3) riqueza (onde personificada e oposta a Deus)

3127 Μαναην *Manaen*

de origem incerta; n pr m

Manaém = “confortador”

1) um dos mestres e profetas da igreja em Antioquia

3128 Μανασσης *Manasses*

de origem hebraica **4519** מנשה; n pr m

Manassés = “que se esqueçe”

1) primeiro filho de José
2) filho de Ezequias, rei de Judá

3129 μανθανω *manthano*

prolongação de um verbo primário, outra forma do qual, matheo, é usado como uma alternativa em certos tempos; TDNT - 4:390,552; v

1) aprender, ser avaliado
1a) aumentar o conhecimento próprio, cresçer em conhecimento
1b) ouvir, estar informado
1c) aprender pelo uso e prática
1c1) ter o hábito de, acostumado a

3130 μανια *mania*

de **3105**; n f

1) loucura, fúria

3131 μαννα *manna*

de origem hebraica **4478** מן; TDNT - 4:462,563; n n maná = “o que é”

1) a comida que alimentou os israelitas por quarenta anos no deserto
2) do maná que era guardado na arca da aliança
3) simbolicamente, aquilo que é mantido no templo celeste para alimento dos anjos e dos abençoados

3132 μαντευομαι *manteuomai*

de um derivado de **3105** (significando um profeta, de quem espera-se que fale por inspiração); v

1) agir como um vidente
1a) pronunciar um oráculo, profecia divina

3133 μαραινω *maraino*

de afinidade incerta; v

1) extinguir (chama, fogo, luz, etc.)
2) tornar árido, fazer definhar, consumir, perecer
3) ter um fim miserável

3134 μαραν αθα *maran atha*

de origem aramaica (que significa “nosso Senhor veio”) מרן אתא; TDNT - 4:466,563; interj

1) nosso Senhor veio ou virá

3135 μαργαριτης ***margarites***

de margaros (uma ostra perolífera); TDNT - 4:472,564; n m

1) pérola
2) provérbio, i.e., palavra de grande valor

3136 Μαρθα ***Martha***

provavelmente de origem aramaica (significa ama) מרתא; n pr f

Marta = "ela foi rebelde"

1) irmã de Lázaro e Maria de Betânia

3137 Μαρια ***Maria*** **ou** Μαριαμ ***Mariam***

de origem hebraica **4813** מרים; n pr f

Maria = "sua rebelião"

1) Maria, mãe de Jesus
2) Maria Madalena, uma mulher de Magdala
3) Maria, irmã de Lázaro e Marta
4) Maria de Clopas, a mãe de Tiago, o menor
5) Maria, mãe de João Marcos, irmã de Barnabé
6) Maria, cristã romana que é saudada por Paulo em Rm 16.6

3138 Μαρκος ***Markos***

de origem latim; n pr m

Marcos = "defesa"

1) um evangelista, autor do Evangelho de Marcos. Marcos era seu sobrenome latino, seu nome judaico era João. Era primo de Barnabé e companheiro de Paulo em algumas de suas viagens missionárias

3139 μαρμαρος ***marmaros***

de marmairo (brilhar); n m

1) uma pedra, uma rocha
2) mármore

3140 μαρτυρεω ***martureo***

de **3144**; TDNT - 4:474,564; v

1) ser uma testemunha, dar testemunho, i.e., afirmar ter visto, ouvido ou experimentado algo, ou recebido por revelação ou inspiração divina
1a) dar (não reter) testemunho
1b) proferir testemunho honroso, dar um informe favorável
1c) conjurar, implorar

3141 μαρτυρια ***marturia***

de **3144**; TDNT - 4:474,564; n f

1) testemunho
1a) ofício confiado aos profetas de testificar acerca de eventos futuros
2) o que alguém testifica, testemunho, i.e., diante de um juiz

3142 μαρτυριον ***marturion***

de um suposto derivado de **3144**; TDNT - 4:474,564; n n

1) testemunho

3143 μαρτυρομαι *marturomai*

voz média de **3144**; TDNT - 4:510,564; v

1) convocar uma testemunha, apresentar uma testemunha, convocar para testemunhar
1a) afirmar, declarar solenemente, protestar
2) conjurar, implorar pelo amor de Deus, exortar solenemente

3144 μαρτυς *martus*

de afinidade incerta; TDNT - 4:474,564; n m

1) testemunha
1a) num sentido legal
1b) num sentido histórico
1b1) alguém que presencia algo, p. ex., uma contenda
1c) num sentido ético
1c1) aqueles que por seu exemplo provaram a força e genuidade de sua fé em Cristo por sofrer morte violenta

3145 μασσομαι *massaomai*

da palavra primária masso (segurar ou apertar); TDNT - 4:514,570; v

1) mastigar, consumir, comer, devorar

3146 μαστιγοω *mastigoo*

de **3148**; TDNT - 4:515,571; v

1) açoitar

3147 μαστιζω *mastizo*

de **3149**; TDNT - 4:515,571; v

1) chicotear, fustigar, açoitar

3148 μαστιξ *mastix*

provavelmente da raiz de **3145** (pela idéia de contato); TDNT - 4:518,571; n f

1) chicote, açoite
2) metáf. flagelo, praga
2a) calamidade, infortúnio, esp. enviado por Deus para disciplinar ou punir

3149 μαστος *mastos*

da raiz de **3145**; n m

1) peito, tórax
2) peito de um homem
3) seios de uma mulher

3150 ματαιολογια *mataiologia*

de **3151**; TDNT - 4:524,571; n f

1) conversa fiada, vazia

3151 ματαιολογος *mataiologos*

de **3152** e **3004**; TDNT - 4:524,571; n m

1) papudo, conversador, alguém que fala coisas vazias e sem sentido

3152 ματαιος *mataios*

da raiz de **3155**; TDNT - 4:519,571; adj

1) privado de força, verdade, sucesso, resultado
2) inútil, sem propósito

3153 ματαιοτης *mataiotes*

de **3152**; TDNT - 4:523,571; n f

1) o que é destituído de verdade e conveniência
2) perversidade, depravação
3) fragilidade, falta de vigor

3154 ματαιοω *mataioo*

de **3152**; TDNT - 4:523,571; v

1) tornar vazio, fútil, insensato

3155 ματην *maten*

acusativo de um derivado da raiz de **3145** (da idéia de manipulação tentativa, i.e., procura mal sucedida, ou diferente de punição); TDNT - 4:523,571; adv

1) em vão, inutilmente

3156 Ματθαιος *Matthaios*

um forma mais curta de **3164**; n pr m

Mateus = “presente do Senhor”

1) filho de Alfeu, um dos 12 discípulos

3157 Ματθαν *Matthan*

de origem hebraica **4977** מתן; n m

Matã = “presente”

1) um dos antepassados de Cristo

3158 Ματθατ *Matthat* ou Μαθθατ *Maththat*

provavelmente um forma reduzida de **3161**; n pr m

Matate = “presente de Deus”

1) filho de Levi na genealogia de Cristo
2) avô de Maria

3159 Ματθιας *Matthias* ou Μαθθιας *Maththias*

aparentemente uma forma reduzida de **3161**; n pr m

Matias = “presente de Deus”

1) o apóstolo eleito para ocupar o lugar do traidor Judas

3160 Ματταθα *Mattatha*

provavelmente uma forma reduzida de **3161** cf **4992**; n pr m

Matatá = “dádiva”

1) antepassado de Cristo

3161 Ματταθιας ***Mattathias***

de origem hebraica **4993** מַתִּתְיָה; n pr m

Matatias = “presente do Senhor”

1) filho de Amós na genealogia de Cristo
2) Matatias era o filho de Semei na genealogia de Cristo

3162 μαχαιρα ***machaira***

de um suposto derivado de **3163**; TDNT - 4:524,572; n f

1) faca grande, usada para matar animais e cortar carne
2) pequena espada, para diferenciá-la de uma grande
2a) espada curva, para um golpe cortante
2b) uma espada reta, para perfurar

3163 μαχη ***mache***

de **3164**; TDNT - 4:527,573; n f

1) luta ou combate
1a) daqueles em armas, uma batalha
1b) de pessoas em discrepância, adversários, etc., discussão, contenda
1c) disputa
Sinônimos ver verbete **5938**

3164 μαχομαι ***machomai***

voz média de uma provável palavra raiz; TDNT - 4:527,573; v

1) lutar
1a) de combatentes armados, ou daqueles que se empenham numa luta ombro a ombro
1b) daqueles que se envolvem numa guerra de palavras, disputar, discutir, brigar
1c) daqueles que brigam na lei por propriedade e privilégios

3165 μη ***me***

forma reduzida (e provavelmente originária) da forma de **1691**;pron

1) eu, me, meu, etc.

3166 μεγαλαυχεω ***megalaucheo***

de um composto de **3173** e aucheo (gabar-se de, semelhante a **837** e **2744**); v

1) ser grandíloquo
2) gabar-se de coisas grandes, ostentar-se soberbamente pela fala ou ação

3167 μεγαλειος ***megaleios***

de **3173**; TDNT - 4:541,573; adj

1) magnificente, excelente, esplêndido, maravilhoso

3168 μεγαλειοτης ***megaleiotes***

de **3167**; TDNT - 4:541,573; n f

1) dignidade, magnificência
1a) da majestade de Deus
1b) do esplendor visível da majestade divina como ocorrido na transfiguração de Cristo

3169 μεγαλοπρεπης ***megaloprepes***

de **3173** e **4241**; TDNT - 4:542,573; adj

1) próprio de um grande homem, magnificente, esplêndido
2) cheio de majestade, majestoso

3170 μεγαλυνω *megaluno*

de **3173**; TDNT - 4:543,573; v

1) tornar grande, magnificar
1a) metáf. tornar conspícuo, distinto
2) julgar ou declarar grande
2a) estimar muito, exaltar, louvar, celebrar
3) obter glória e louvor

3171 μεγαλως *megalos*

de **3173**; adv

1) grandemente

3172 μεγαλωσυνη *megalosune*

de **3173**; TDNT - 4:544,573; n f

1) majestade
1a) da majestade de Deus

3173 μεγας *megas*

[incluindo as formas prolongadas, feminino megale, plural megaloi, etc., cf também **3176**, **3187**]; TDNT - 4:529,573; adj

1) grande
1a) da forma externa ou aparência sensível das coisas (ou de pessoas)
1a1) em particular, de espaço e suas dimensões, com referência a
1a1a) massa e peso: grande
1a1b) limite e extensão: largo, espaçoso
1a1c) medida e altura: longo
1a1d) estatura e idade: grande, velho
1b) de número e quantidade: numeroso, grande, abundante
1c) de idade: o mais velho
1d) usado para intensidade e seus graus: com grande esforço, da afeições e emoções da mente, de eventos naturais que afetam poderosamente os sentidos: violento, poderoso, forte
2) atribuído de grau, que pertence a
2a) pessoas, eminentes pela habilidade, virtude, autoridade, poder
2b) coisas altamente estimadas por sua importância: de grande momento, de grande peso, importância
2c) algo para ser altamente estimado por sua excelência: excelente
3) esplêndido, preparado numa grande escala, digno
4) grandes coisas
4a) das bênçãos preeminentes de Deus
4b) de coisas que excedem os limites de um ser criado, coisas arrogantes (presunçosas) cheio de arrogância, depreciador da majestade de Deus

3174 μεγεθος *megethos*

de **3173**; TDNT - 4:544,573; n n

1) grandeza

3175 μεγιστανης *megistanes*

plural de **3176**; n m

1) os grandes, magnatas, nobres, principais
1a) de um cidade ou um povo
1b) dos associados ou cortesãos de um rei

3176 μεγιστος *megistos*

superlativo de **3173**; adj

1) o maior, muito grande

3177 μεθερμηνευω *methermeneuo*

de **3326** e **2059**; v

1) traduzir para a língua de alguém com quem desejo comunicar-me, interpretar

3178 μεθη *methe*

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 4:545,576; n f

1) intoxicação
2) embriaguez
Sinônimos ver verbete **5937**

3179 μεθιστημι *methistemi* ou (1Co 13.2)μεθιστανω *methistano*

de **3326** e **2476**; v

1) transpor, transferir, remover de um lugar para outro
1a) da mudança de situação ou lugar
1b) remover do ofício de um administrador
1c) partir desta vida, morrer

3180 μεθοδεια *methodeia*

de um composto de **3326** e **3593** [cf "método"]; TDNT - 5:102,666; n f

1) artifícios, truque, arte, malandragem

3181 μεθοριος *methorios*

de **3326** e **3725**; n n

1) fronteira

3182 μεθυσκω *methusko*

forma prolongada (transitiva) de **3184**; TDNT - 4:545,*; v

1) intoxicar, embebedar
2) ficar bêbado, ficar intoxicado

3183 μεθυσος *methusos*

de **3184**; TDNT - 4:545,576; n m

1) bêbado, intoxicado

3184 μεθυω *methuo*

de outra forma de **3178**; TDNT - 4:545,576; v

1) estar bêbado
2) metáf. de alguém que tem derramado sangue ou assassinado profusamente

3185 μειζον ***meizon***

neutro de **3187**; adv

1) maior, mais grande, ainda mais

3186 μειζοτερος ***meizoteros***

comparativo continuado de **3187**; adj comparativo

1) maior que

3187 μειζων ***meizon***

comparativo irregular de **3173**; adj comparativo

1) maior que, mais largo que, mais velho que, mais forte que

3188 μελαν ***melan***

de **3189** como substantivo; n n

1) tinta

3189 μελας ***melas***

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 4:549,577; adj

1) preto
2) tinta preta

3190 Μελεας ***Meleas***

de origem incerta; n pr m

Meleá = "meu querido amigo: objeto de cuidado"

1) filho de José na genealogia de Cristo

3191 μελεταω ***meletao***

de um suposto derivado de **3199**; v

1) cuidar de, aplicar-se cuidadosamente a, praticar
2) meditar, i.e., imaginar, inventar
2a) usado pelos gregos a respeito da ponderação meditativa e da prática de oradores e retóricos

3192 μελι ***meli***

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 4:552,577; n n

1) mel

3193 μελισσιος ***melissios***

de **3192**; adj

1) de abelhas, feito pelas abelhas

3194 Μελιτη ***Melite***

de origem incerta; n pr loc

Melita = "mel"

1) nome de uma ilha no Mediterrâneo, localizada entre a África e a Sicília, hoje chamada de Malta

3195 μελλω ***mello***

forma consolidada de **3199** (da idéia de expectação); v

1) estar prestes a
1a) estar a ponto de fazer ou sofrer algo
1b) intentar, ter em mente, pensar

3196 μελος *melos*

de afinidade incerta; TDNT - 4:555,577; n n

1) um membro, extremidade: um membro do corpo humano
1a) de corpos entregues à relação criminosa, porque são como se fossem membros que pertencem ao corpo da prostituta

3197 Μελχι *Melchi*

de origem hebraica **4428** מלך com suf. pronominal, meu rei; n pr m

Melqui, que significa “meu rei, meu conselheiro”

1) filho de Janai na genealogia de Cristo
2) Melqui foi o filho de Adi na genealogia de Cristo

3198 Μελχισεδεκ *Melchisedek*

de origem hebraica **4442** מלכי צדק; TDNT - 4:568,*; n pr m

Melquizedeque = “rei da justiça”

1) rei de Salém e sacerdote do Deus Altíssimo que viveu nos dias de Abraão

3199 μελω *melo*

palavra raiz; v

1) cuidar de

3200 μεμβρανα *membrana*

de origem latina (“membrana”); n f

1) pergaminho, originariamente feito de peles curtidas em Pérgamo, por isso seu nome

3201 μεμφομαι *memphomai*

voz média de uma palavra aparentemente raiz; TDNT - 4:571,580; v

1) acusar, repreender

3202 μεμψιμοιρος *mempsimoiros*

de um suposto derivado de **3201** e moira (fado, semelhante à raiz de **3313**); TDNT - 4:571,580; adj

1) que se queixa da sorte, queixoso, descontente

3303 μεν *men*

partícula primária; partícula

1) verdadeiramente, certamente, seguramente, de fato

3304 μενουνγε *menounge* ou μενουν *menoun* ou μενουν γε *menoun ge*

de **3203** e **3767** e **1065**; partícula

1) não somente isto, mas também aquilo; ao contrário

3305 μεντοι *mentoi*

de **3203** e **5104**; partícula

1) mas, apesar disso, no entanto

3306 μενω *meno*

palavra raiz; TDNT - 4:574,581; v

1) permanecer, ficar
1a) em referência a lugar
1a1) permanecer ou residir por pouco tempo, esperar
1a2) não partir
1a2a) continuar a estar presente
1a2b) ser sustentado, mantido, continuamente
1b) em referência ao tempo
1b1) continuar a ser, não perecer, durar, aturar
1b1a) de pessoas, sobreviver, viver
1c) em referência a estado ou condição
1c1) permanecer o mesmo, não tornar-se outro ou diferente
2) esperar por, estar à espera de alguém

3307 μεριζω *merizo*

de **3313**; v

1) dividir
1a) separar em partes, cortar em pedaços
1a1) dividir em partes, i.e. ser separado em facções
1b) distribuir
1b1) uma coisa entre pessoas
1b2) dar, conceder

3308 μεριμνα *merimna*

de **3307** (pela idéia de distração); TDNT - 4:589,584; n f

1) cuidado, ansiedade

3309 μεριμναω *merimnao*

de **3308**; TDNT - 4:589,584; v

1) estar ansioso
1a) estar preocupado com cuidados
2) cuidar de, estar alerta com (algo)
2a) procurar promover os interesses de alguém
2b) cuidar ou providenciar para

3310 μερις *meris*

de **3313**; n f

1) parte, como distinta do todo

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

2) parte designada, porção, quota

3311 μερισμος *merismos*

de **3307**; n m

1) divisão, repartição
1a) distribuição (de vários tipos)
2) separação
2a) ao ponto de rachar ou dividir totalmente

3312 μεριστης *meristes*

de **3307**; n m

1) repartidor
1a) de um herança

3313 μερος *meros*

de um absoleto, mas uma forma mais primária de meiromai (obter uma seção ou divisão); TDNT - 4:594,585; n n

1) parte
1a) parte devida ou designada a alguém
1b) sorte, destino
2) uma das partes constituintes de um todo
2a) em parte, até certo grau, em certa medida, até certo ponto, com respeito a uma parte, severamente, individualmente
2b) algum particular, com referência a isto, a este respeito

3314 μεσημβρια *mesembria*

de **3319** e **2250**; n f

1) com respeito ao tempo: meio dia
2) com respeito à localidade
2a) o sul

3315 μεσιτευω *mesiteuo*

de **3316**; TDNT - 4:598,585; v

1) agir como mediador entre partes litigantes ou pactuadas
1a) alcançar algo pela interposição entre duas partes
1b) mediar
2) agir como um fiador ou garante
2a) empenhar-se, dar certeza

3316 μεσιτης *mesites*

de **3319**; TDNT - 4:598,585; n m

1) alguém que fica entre dois, seja a fim de estabelecer ou restaurar a paz e amizade, ou para firmar um pacto, ou para ratificar um acordo
2) um mediador de comunicação, arbitrador

3317 μεσονυκτιον *mesonuktion*

neutro do composto de **3319** e **3571**; n n

1) meia noite

3318 Μεσοποταμια *Mesopotamia*

de **3319** e **4215**; n pr loc

Mesopotâmia = “entre dois rios”

1) O país entre dois rios, o Tigre e o Eufrates

3319 μεσος *mesos*

de **3326**; adj

1) meio
2) centro
3) no meio de, entre

3320 μεσοτοιχον *mesotoichon*

de **3319** e **5109**; TDNT - 4:625,589; n n

1) muro de separação

3321 μεσουρανημα *mesouranema*

de um suposto composto de **3319** e **3772**; n n

1) meio do céu
2) ponto mais alto dos céus, que o sol ocupa ao meio dia; onde o que é feito pode ser visto e ouvido por todos

3322 μεσοω *mesoo*

de **3319**; v

1) estar no meio, estar no meio do caminho

3323 Μεσσιας *Messias*

de origem hebraica **4899** משח, ver **5547** Cristo; TDNT - 9:493, 1322; n m

Messias = “ungido”

1) forma grega de “Messiah”
2) um nome de Cristo

3324 μεστος *mestos*

de derivação incerta; adj

1) cheio
1a) com referência a pessoas, cujas mentes estão como se preenchidas com pensamentos e emoções, sejam boas ou ruins

3325 μεστοω *mestoo*

de **3324**; v

1) encher, estar cheio

3326 μετα *meta*

preposição primária (com freqüencia usada adverbialmente); TDNT - 7:766,1102; prep

1) com, depois, atrás

3327 μεταβαινω *metabaino*

de **3326** e a raiz de **939**; TDNT - 1:523,90; v

1) passar de um lugar para outro, remover, partir

3328 μεταβαλλω ***metaballo***

de **3326** e **906**; v

1) girar, volver
2) virar-se, ou transformar-se
3) mudar de opinião

3329 μεταγω ***metago***

de **3326** e **718**; v

1) transferir, guiar
2) dirigir

3330 μεταδιδωμι ***metadidomi***

de **3326** e **1325**; v

1) dar, compartilhar

3331 μεταθεσις ***metathesis***

de **3346**; TDNT - 8:161,1176; n f

1) transferir: de um lugar para outro
2) trocar
2a) de coisas instituídas ou estabelecidas

3332 μεταιρω ***metairo***

de **3326** e **142**; v

1) erguer e remover de um lugar para outro, transferir
2) ir embora, partir

3333 μετακαλεω ***metakaleo***

de **3326** e **2564**; TDNT - 3:496,394; v

1) chamar de um lugar para o outro, por em movimento
2) convocar a si mesmo

3334 μετακινεω ***metakineo***

de **3326** e **2795**; TDNT - 3:720,435; v

1) mover de um lugar, mudar-se

3335 μεταλαμβανω ***metalambano***

de **3326** e **2983**; TDNT - 4:10,495; v

1) ser ou tornar-se sócio ou companheiro
2) participar de, tomar [alguma] refeição
3) de algo, conseguir, encontrar (um todo)

3336 μεταληψις ***metalepsis***

de **3335**; TDNT - 4:10,495; n f

1) ato de tomar, participação

3337 μεταλλασσω ***metallasso***

de **3326** e **236**; TDNT - 1:259,40; v

1) trocar, mudar

3338 μεταμελομαι *metamellomai*

de **3326** e a voz média de **3199**; TDNT - 4:626,589; v

1) estar posteriormente preocupado com alguém ou algo
1a) estar arrependido, arrepender-se
Sinônimos ver verbete **5862**

3339 μεταμορφοω *metamorphoo*

de **3326** e **3445**; TDNT - 4:755,607; v

1) mudar de forma, transformar, transfigurar
1a) a aparência de Cristo foi mudada e resplandecia com brilho divino sobre o monte da transfiguração
Sinônimos ver verbete **5863**

3340 μετανοεω *metanoeo*

de **3326** e **3539**; TDNT - 4:975,636; v

1) mudar a mente, i.e., arrepender-se
2) mudar a mente para melhor, emendar de coração e com pesar os pecados passados
Sinônimos ver verbete **5862**

3341 μετανοια *metanoia*

de **3340**; TDNT - 4:975,636; n f

1) como acontece a alguém que se arrepende, mudança de mente (de um propósito que se tinha ou de algo que se fez)

3342 μεταξυ *metaxu*

de **3326** e uma forma de **4862**; v

1) entre
1a) entretanto, entrementes
2) depois, posteriormente

3343 μεταπεμπω *metapempo*

de **3326** e **3992**; v

1) enviar atrás de outro
2) mandar chamar, mandar trazer
3) enviar-se, fazer-se enviar

3344 μεταστρεφω *metastrepho*

de **3326** e **4762**; TDNT - 7:729,1093; v

1) mudar, virar, dar volta

3345 μετασχηματιζω *metaschematizo*

de **3326** e um derivado de **4976**; TDNT - 7:957,1129; v

1) mudar a figura de, transformar
Sinônimos ver verbete **5863**

3346 μετατιθημι *metatithemi*

de **3326** e **5087**; TDNT - 8:161,1176; v

1) transpor (duas coisas, uma que é colocada no lugar de outra)

1a) transferir
1b) mudar
1c) transferir-se ou deixar-se transferir
1c1) atravessar ou transpor
1c2) abandonar ou desistir de um pessoa ou coisa em favor de outra

3347 μεταπειτα *metepeita*

de **3326** e **1899**; adv

1) posteriormente, depois que

3348 μετεχω *metecho*

de **3326** e **2192**; TDNT - 2:830,286; v

1) ser ou tornar-se participante
2) compartilhar

3349 μετεωριζω *meteorizo*

de um composto de **3326** e uma forma concomitante de **142** ou talvez antes **109** (cf "meteoro"); TDNT - 4:630,*; v

1) elevar às alturas
1a) navegar um navio [no mar] sobre águas profundas
1b) erguer fortificações
2) metáf.
2a) elevar a alma, erguer seu espírito
2a1) encorajar com esperança
2a2) inflar com orgulho
2a3) ser exaltado
2a4) levar alguém aos ares, ser inflado com orgulho
2b) de metáfora originada dos navios que são agitados de cá para lá no mar pelos ventos e ondas
2b1) fazer alguém oscilar ou flutuar na mente
2b2) agitar ou molestar com cuidados
2b3) tornar ansioso

3350 μετοικεσια *metoikesia*

de um derivado de um composto de **3326** e **3624**; n f

1) remoção de uma residência para outra, esp. uma mudança forçada

3351 μετοικιζω *metoikizo*

do mesmo que **3350**; v

1) transferir colonos
2) causar a mudança para outra terra

3352 μετοχη *metoche*

de **3348**; TDNT - 2:830,286; n f

1) participação, comunhão, confraternidade

3353 μετοχος *metochos*

de **3348**; TDNT - 2:830,286; adj

1) associação, comunhão
2) companheiro (num trabalho, ofício, dignidade)

3354 μετρεω *metreo*

de **3358**; TDNT - 4:632,590; v

1) medir
1a) qualquer espaço ou distância com uma cana ou régua de medidor
1b) metáf. julgar de acordo com uma regra ou norma, estimar
2) medir, dar em doses a, i.e., dar sob medida

3355 μετρητης *metretes*

de **3354**; n m

1) medidor, nome de um utensílio conhecido com ânfora, que é uma espécie de medida usada para líquidos, contendo cerca de 40 l

3356 μετριοπαθεω *metriopatheo*

de um composto da raiz de **3357** e **3806**; TDNT - 5:938,798; v

1) ser afetado moderadamente ou em medida adequada
2) preservar a moderação nos sentimentos, esp. raiva ou aflição
2a) de alguém que não está excessivamente pertubado pelos erros, faltas, pecados de outros, mas que os suporta moderadamente

3357 μετριως *metrios*

de um derivado de **3358**; adv

1) em boa medida
2) moderadamente, extraordinariamente

3358 μετρον *metron*

palavra aparentemente primária; TDNT - 4:632,590; n n

1) medida, instrumento para medir
1a) vasilha para receber e determinar a quantidade das coisas, sejam elas secas ou líquidas
1b) vara graduada para medida, bastão de medida
1c) proverbialmente, a regra ou norma de julgamento
2) extensão determinada, porção medida de, medida ou limite
2a) a medida requerida, obrigação, ajuste, proporção

3359 μετωπον *metopon*

de **3326** e ops (face); TDNT - 4:635,591; n n

1) o espaço entre os olhos, testa, fronte

3360 μεχρι *mechri* ou μεχρις *mechris*

de **3372**; partícula

1) tanto quanto, até

3361 μη *me*

partícula de negação qualificada (enquanto que **3756** expressa um negação absoluta); partícula

1) não, que... (não)

3362 εαν μη *ean me*

de **1437** e **3361**; partícula conjuntiva

1) se não, a menos que, quem quer que ... não

3363 ινα μη *hina me*

de **2443** e **3361**; partícula conjuntiva

1) a fim de que não, que ... não

3364 ου μη *ou me*

de **3756** e **3361**; partícula

1) nunca, certamente que não, de modo nenhum, de forma alguma

3365 μηδαμως *medamos*

de um composto de **3361** e amos (alguém); adv

1) de modo nenhum

3366 μηδε *mede*

de **3361** e **1161**; partícula

1) e não, mas não, nem, não

3367 μηδεις *medeis* incluindo o feminino irregular μηδεμια *medemia*, e o neutro μηδεν *meden*

de **3361** e **1520**; adj

1) ninguém, nenhum, nada

3368 μηδεποτε *medepote*

de **3366** e **4218**; adv

1) nunca

3369 μηδεπω *medepo*

de **3366** e **4452**; adv

1) ainda não

3370 Μηδος *Medos*

de origem estrangeira cf **4074**; n pr m

Meda = “terra média”

1) meda, nativo ou habitante da Média, região bem conhecida da Ásia da qual a principal cidade era Ecbatana

3371 μηκετι *meketi*

de **3361** e **2089**; adv

1) não mais; já não; a partir de agora, não mais

3372 μηκος *mekos*

provavelmente semelhante a **3173**; n n

1) comprimento

3373 μηκυνω *mekuno*

de **3372**; v

1) tornar longo, encompridar

2) na Bíblia, duas vezes de plantas: fazer crescer, aumentar

3374 μηλωτη *melote*

de melon (ovelha); TDNT - 4:637,591; n f

1) pele de ovelha
2) veste externa ou manto. A maioria dos mantos eram feitos de peles

3375 μην *men*

forma mais intensa de **3303**; partícula

1) em verdade, certamente, verdadeiramente

3376 μην *men*

palavra primária; TDNT - 4:638,591; n m

1) mês
2) o tempo da lua nova, lua nova (no primeiro dia de cada mês, quando a lua nova aparecia, havia uma celebração entre os hebreus)

3377 μενυω *menuo*

provavelmente da mesma raiz que **3145** e **3415** (i.e., mao, esforçar-se); v

1) descobrir ou tornar conhecido algo secreto
1a) num sentido forense, informar, relatar
2) declarar, contar, tornar conhecido
3) indicar, intimar
3a) de um mestre

3378 μη ουκ *me ouk*

de **3361** e **3756**; partícula

1) não, não mais

3379 μηποτε *mepote* ou μη ποτε *me pote*

de **3361** e **4218**; conj

1) que ... não, a menos que, se talvez, quer sim, quer não, de nenhuma forma, talvez

3380 μεπω *mepo*

de **3361** e **4452**; adv

1) ainda não

3381 μηπως *mepos* ou μη πως *me pos*

de **3361** e **4458**; conj

1) a menos que, que de algum modo, que talvez

3382 μηρος *meros*

talvez, palavra primária; n m

1) coxa

3383 μητε *mete*

de **3361** e **5037**; conj

1) e não, nem ... nem, assim não

3384 μητερ *meter*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:642,592; n f

1) mãe
2) metáf. fonte de algo, pátria

3385 μητι *meti* ou μη τι

de **3361** e o neutro de **5100**; partícula

1) se, de qualquer modo, talvez

3386 μητιγε *metige*

de **3385** e **1065**; partícula

1) nada dizer de, não mencionar
1a) muito menos
1b) muito mais, muito antes

3387 μητις *metis* ou μη τις *me tis*

de **3361** e **5100**; pron

1) não permito que alguém
2) não tenho alguém

3388 μητρα *metra*

de **3384**; n f

1) ventre, útero

3389 μητραλωας *metraloas* ou μητρολωας *metroloas*

de **3384** e a raiz de **257**; n m

1) matricida, que assassina a própria mãe

3390 μητροπολις *metropolis*

de **3384** e **4172**; n f

1) metrópole, capital

3391 μια *mia*

feminino irregular de **1520**; adj

1) apenas um, alguém

3392 μιαινω *miaino*

talvez verbo primário; TDNT - 4:644,593; v

1) tingir com outra cor, colorir
2) manchar, poluir, sujar, contaminar, ficar sujo
2a) manchar com pecados
Sinônimos ver verbete **5864** e **5910**

3393 μιασμα *miasma*

de **3392** (“miasma”); TDNT - 4:646,593; n n

1) aquilo que destrói a pureza de, contaminação
2) metáf., vícios, a sujeira que contamina alguém através de sua relação com os ímpios ou pessoas descrentes

3394 μιασμος *miasmos*

de **3392**; TDNT - 4:647,593; n m

1) o ato de sujar, impureza, poluição

3395 μιγμα *migma*

de **3396**; n n

1) aquilo que foi produzido por composição, mistura

3396 μιγνυμι *mignumi*

palavra raiz; v

1) misturar, mesclar
Sinônimos ver verbete **5858**

3397 μικρον *mikron*

singular masculino ou neutro de **3398** (como substantivo); adj

1) pequeno, pouco
1a) de tamanho: de estatura, de comprimento
1b) de espaço
1c) de idade: menor por nascimento, mais novo
1d) de tempo: curto, breve, um curto espaço de tempo, sem demora!
1e) de quantidade: i.e., número, soma
1f) de posição ou influência
Quando traduzido “um curto espaço de tempo”, o grego enfatiza a brevidade do período de tempo, “sem demora”. Esta frase é freqüentemente usada no NT a respeito da volta de Cristo.

3398 μικρος *mikros* incluindo o comparativo μικροτερος *mikroteros*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:648,593; adj

1) pequeno, pouco
1a) de tamanho: daí, de estatura, de comprimento
1b) de espaço
1c) de idade: menor por nascimento, mais moço
1d) de tempo: curto, breve, curto espaço de tempo, sem demora!
1e) de quantidade: i.e., número, soma
1f) de posição ou influência

3399 Μιλητος *Miletos*

de origem incerta; n pr loc

Mileto = “a mais pura e fina lã branca”

1) cidade marítima, agora a aproximadamente 16 km da costa de Cária ou Iônia, próxima à foz do rio Meandro, e a 55 Km de Éfeso. Era a mãe de aproximadamente oitenta colônias e o lugar de nascimento de Tales, Anaximander, e outros homens famosos.

3400 μιλιον *milion*

de origem latina; n n

1) milha; entre os romanos, distância de mil passos ou oito estádios, cerca de 1,5 Km

3401 μιμεομαι *mimeomai*

voz média de mimos (“mímica”); TDNT - 4:659,594; v

1) imitar: alguém

3402 μιμητης ***mimetes***

de **3401**; TDNT - 4:659,594; n m

1) imitador

3403 μιμνησκω ***mimnesko***

forma prolongada de **3415** (do qual algo dos tempos são emprestados); v

1) fazer lembrar
1a) recordar, voltar à mente, lembrar-se de, lembrar
1b) ser trazido à mente, ser lembrado, ter na lembrança
1c) lembrar algo
1d) estar atento a

3404 μισεω ***miseo***

da palavra primária misos (ódio); TDNT - 4:683,597; v

1) odiar, detestar, perseguir com ódio
2) ser odiado, detestado

3405 μισθαποδοσια ***misthapodosia***

de **3406**; TDNT - 4:695,599; n f

1) pagamento de salário devido, recompensa

3406 μισθαποδοτης ***misthapodotes***

de **3409** e **591**; TDNT - 4:695,599; n m

1) alguém que paga salário, recompensador

3407 μισθιος ***misthios***

de **3408**; TDNT - 4:695,599; adj

1) empregado por salário, assalariado

3408 μισθος ***misthos***

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:695,599; n m

1) valor pago pelo trabalho
1a) salário, pagamento
2) recompensa: usado do fruto natural do trabalho árduo e esforçado
2a) em ambos os sentidos, recompensas e punições
2b) das recompensas que Deus dá, ou dará, pelas boas obras e esforços
2c) de punições

3409 μιστοω ***misthoo***

de **3408**; TDNT - 4:695,599; v

1) contratar
2) empregar

3410 μισθωμα ***misthoma***

de **3409**; n n

1) preço pelo qual algo é contratado ou alugado
1a) de uma prostituta
2) aquilo que é contratado ou alugado por um preço, como uma casa, residência, alojamento

3411 μισθωτος ***misthotos***

de **3409**; TDNT - 4:695,599; adj

1) empregado, mercenário

3412 Μιτυληνη ***Mitulene***

para mutilene (abundante em marisco); n pr loc

Mitilene = “mutilado”

1) principal cidade marítima da ilha de Lesbos, no Mar Ageu

3413 Μιχαηλ ***Michael***

de origem hebraica **4317** מִיכָאֵל; n pr m

Miguel = “que é semelhante a Deus”

1) o primeiro dos príncipes ou arcanjos que supõe-se ser o anjo guardião dos israelitas

3414 μνα ***mna***

de origem latina; n f

1) No AT, um peso de 300 siclos equivalia aproximadamente a uma libra ou 300 shekels (um “mna”)
2) No NT, peso e unidade monetária equivalente a 100 dracmas ou 100 denários, um talento equivalia a 100 libras, uma libra equivalia a 300 gr

3415 μναομαι ***mnaomai***

voz média de derivado de **3306** ou talvez da raiz de **3145** (da idéia de fixação na mente ou de posse mental); v

1) fazer lembrar
1a) relembrar ou voltar à mente, fazer-se lembrar de, lembrar
1b) ser trazido à memória, ser lembrado, ter em mente
1c) lembrar algo
1d) estar atento a

3416 Μνασων ***Mnason***

de origem incerta; n pr m

Mnasom = “lembrança”

1) cristão de Chipre, um nome grego comum

3417 μνεια ***mneia***

de **3415** ou **3403**; TDNT - 4:678,596; n f

1) lembrança, memória, menção

3418 μνημα ***mnema***

de **3415**; TDNT - 4:679,596; n n

1) monumento ou memorial para perpetuar a memória de alguém ou de alguma coisa
2) monumento sepulcral
3) sepúlcro ou tumba

3419 μνημειον ***mnemeion***

de **3420**; TDNT - 4:680,596; n n

1) objeto visível para preservar ou recordar a memória de alguém ou algo
1a) memorial, monumento, especificamente, um monumento sepulcral
2) sepúlcro, tumba

3420 μνημη ***mneme***

de **3403**; TDNT - 4:679,596; n f

1) memória, lembrança
2) menção: lembrar algo, chamar à lembrança

3421 μνημονευω ***mnemoneuo***

de um derivado de **3420**; TDNT - 4:682,596; v

1) estar atento a, lembrar, trazer à mente
1a) pensar em e sentir por alguém ou algo
1b) manter na memória, guardar na mente
2) fazer menção de

3422 μνημοσυνον ***mnemosunon***

de **3421**; n n

1) memorial (aquilo pelo qual a memória de alguém ou algo é preservada), lembrança

3423 μνηστευω ***mnesteuo***

de um derivado de **3415**; v

1) cortejar e pedir-la em casamento
2) ser prometida em casamento, estar noivo

3424 μογιλαλος ***mogilalos***

de **3425** e **2980**; adj

1) falar com dificuldade

3425 μογις ***mogis***

da palavra primária mogos (trabalho árduo); TDNT - 4:735,606; adv

1) dificilmente, com dificuldade

3426 μοδιος ***modios***

de origem latina; n m

1) medida seca de aproximadamente 9 litros

3427 μοι ***moi***

a forma mais simples de **1698**; pron

1) Eu, me, meu, minha

3428 μοιχαλις ***moichalis***

forma prolongada do feminino de **3432**; TDNT - 4:729,605; n f

1) mulher infiel
2) como a aliança íntima de Deus com o povo de Israel era comparada a um casamento, aquele que caia em idolatria era como se cometesse adultério ou prostituição
2a) fig. equiv. a ser infiel a Deus, sujo, apóstata

3429 μοιχαω ***moichao***

de **3432**; TDNT - 4:729,605; v

1) ter relação ilícita com a mulher do outro, cometer adutério com

3430 μοιχεα *moicheia*

de **3431**; TDNT - 4:729,605; n f

1) adultério

3431 μοιχευω *moicheuo*

de **3432**; TDNT - 4:729,605; v

1) cometer adultério
1a) ser um adúltero
1b) cometer adultério com, ter relação ilícita com a mulher de outro
1c) da mulher: permitir adultério, ser devassa
1d) Uma expressão idiomática hebraica, a palavra é usada daqueles que, pela solicitação de uma mulher, são levados à idolatria, i.e., a comer de coisas sacrificadas a ídolos

3432 μοιχος *moichos*

talvez, palavra primária; TDNT - 4:729,605; n m

1) adúltero
2) metáf. alguém que é infiel a Deus, descrente

3433 μολις *molis*

provavelmente da var. para **3425**; TDNT - 4:735,606; adv

1) com dificuldade, penosamente
2) não facilmente, i.e., apenas, muito raramente

3434 Μολοχ *Moloch*

de origem hebraica **4432** מלך; n pr m

Moleque = “rei”

1) nome do ídolo dos Amonitas, para o qual vítimas humanas, particularmente pequenas crianças, eram oferecidas em sacrifício. Sua imagem era um figura oca de bronze, com a cabeça de um boi, e braços humanos estendidos. Era aquecido por um fogo interno até tornar-se incandescente, e as criancinhas eram colocadas em seus braços para serem queimadas vagorosamente; enquanto isto, para evitar os pais de ouvirem os gritos agonizantes, os sacerdotes batiam tambores

3435 μολυνω *moluno*

provavelmente de **3189**; TDNT - 4:736,606; v

1) poluir, manchar, contaminar, sujar
1a) usado no NT para aqueles que não se mantiveram puros da corrupção do pecado, mas se contaminaram pela fornicação e adultério
Sinônimos ver verbete **5864** e **5910**

3436 μολυσμος *molusmos*

de **3435**; TDNT - 4:737,606; n m

1) contaminação, ato pelo qual algo é feito impuro

3437 μομφη *momphe*

de **3201**; TDNT - 4:571,573; n f

1) censura
2) ter um queixa contra alguém

3438 μονη *mone*

de **3306**; TDNT - 4:579,581; n f

1) lugar, morada, habitação, residência
2) fazer habitação
3) metáf. do Deus Espírito Santo que habita nos crentes

3439 μονογενης *monogenes*

de **3441** e **1096**; TDNT - 4:737,606; adj

1) único do seu tipo, exclusivo
1a) usado para os filhos ou filhas únicos (visto em relação a seus pais)
1b) usado de Cristo, denota o único filho nascido de Deus

3440 μονον *monon*

de **3441**; adv n

1) único, sozinho, apenas

3441 μονος *monos*

provavelmente de **3306**; adj

1) sozinho (sem companhia), desamparado, destituído de ajuda, sozinho, único, somente

3442 μονοφθαλμος *monophthalmos*

de **3441** e **3788**; adj

1) privado de um olho, tendo um olho

3443 μονοω *monoo*

de **3441**; v

1) tornar-se solteiro ou solitário
2) partir sozinho, desamparado

3444 μορφη *morphe*

talvez da raiz de **3313** (da idéia de ajustamento das partes); TDNT - 4:742,607; n f

1) a forma pela qual uma pessoa ou coisa é percebida pela visão
2) aparência externa
Sinônimos ver verbete **5865** e **5933**

3445 μορφοω *morphoo*

do mesmo que **3444**; TDNT - 4:752,607; v

1) formar

3446 μορφωσις *morphosis*

de **3445**; TDNT - 4:754,607; n f

1) formação, configuração
2) forma
2a) a forma simples, semelhança
2b) a forma própria de algo ou que expressa verdadeiramente o fato, a forma real

3447 μοσχοποιεω *moschopoieo*

de **3448** e **4160**; v

1) fazer (uma imagem de) um bezerro

3448 μοσχος *moschos*

provavelmente a forma reforçada para oschos (broto); TDNT - 4:760,610; n m

1) broto tenro
1a) rebento, de uma planta ou árvore
2) descendência
2a) de homens: menino ou uma menina, esp. se novo e delicado
2b) de animais: filhote
3) bezerro, novilho, vitelo

3449 μοχθος *mochthos*

da raiz de **3425**; n m

1) trabalho árduo e difícil, labuta, labor, fadiga
Sinônimos ver verbete **5860** e **5936**

3450 μου *mou*

genitivo de **1473**, a forma mais simples de **1700**; pron

1) Eu, me, meu, minha, de mim

3451 μουσικος *mousikos*

de Mousa (Musa); subst

1) devoto a e experimentado nas artes dedicadas a poesia
2) aperfeiçoado nas artes liberais
3) especificamente, experimentado na música
4) que executa instrumentos musicais

3452 μυελος *muelos*

talvez palavra raiz; n m

1) medula

3453 μυεω *mueo*

da raiz de **3466**; TDNT - 4:828,615; v

1) iniciar aos mistérios
2) ensinar completamente, instruir
2a) acostumar alguém com algo
2b) conceder a alguém um conhecimento íntimo com algo

3454 μυθος *muthos*

talvez do mesmo que **3453** (da idéia de instrução); TDNT - 4:762,610; n m

1) discurso, palavra, dito
2) narrativa, estória
2a) narrativa verdadeira
2b) ficção, fábula
2b1) invenção, falsidade

3455 μυκαομαι *mukaomai*

de um suposto derivado de muzo (“mugir”); v

1) mugir, berrar, propriamente de gado bovino
2) rugir, de um leão

3456 μυκτηριζω *mukterizo*

de um derivado da raiz de **3455** (significa focinho, de onde um som grave, como um mugido, procede); TDNT - 4:796,614; v

1) voltar para cima o nariz ou zombar de
2) escarnecer, caçoar

3457 μυλικος *mulikos*

de **3458**; adj

1) relativo a um moinho
2) feito de pedra de moinho

3458 μυλος *mulos*

em última instância, provavelmente da raiz de **3433** (da idéia de dureza); n m

1) pedra de moinho
1a) um grande moinho que consiste de duas pedras, uma pedra superior e uma inferior
1b) a pedra "inferior" era estacionária, mas a superior era movimentada por um burro
2) moinho, barulho feito por um moinho

3459 μυλον *mulon*

de **3458**; n m

1) lugar onde um moinho corre
2) casa de moinho

3460 Μυρα *Mura*

de derivação incerta; n pr loc

Mira = "mirra: suco do mirto"

1) cidade importante da Lícia, na costa sudoeste da Ásia Menor, no rio Andriaco, 4 Km da foz

3461 μυριας *murias*

de **3463**; n f

1) dez mil
2) multidão incontável, número ilimitado
3) hostes inumeráveis

3462 μυριζω *murizo*

de **3464**; TDNT - 4:800,615; v

1) ungir

3463 μυριοι *murioi*

plural de uma palavra aparentemente primária (que propriamente significa 'muitíssimo'); adj

1) inumerável, incontável
2) dez mil

3464 μυρον *muron*

provavelmente de origem estrangeira [cf **4753**, **4666**]; TDNT - 4:800,615; n n

1) ungüento

3465 Μυσια ***Musia***

de origem incerta; n pr loc

Mísia = “terra das árvores de praia”

1) província da Ásia Menor às margens do Mar Ageu, entre Lídia e Popontis; nela estavam as cidades de Pérgamo, Troâde, e Assos

3466 μυστηριον ***musterion***

de um derivado de muo (fechar a boca); TDNT - 4:802,615; n n

1) algo escondido, secreto, mistério
1a) geralmente mistérios, segredos religiosos, confiado somente ao instruído e não a meros mortais
1b) algo escondido ou secreto, não óbvio ao entendimento
1c) propósito ou conselho oculto
1c1) vontade secreta
1c1a) dos homens
1c1b) de Deus: os conselhos secretos com os quais Deus lida com os justos, ocultos aos descrentes e perversos, mas manifestos aos crentes
2) nos escritos rabínicos, denota o sentido oculto ou místico
2a) de um dito do AT
2b) de uma imagem ou forma vista numa visão
2c) de um sonho

3467 μυωπαζω ***muopazo***

de um composto da raiz de **3466** e ops (face, de **3700**); v

1) ver vagamente, ver somente o que está perto

3468 μωλωψ ***molops***

de molos (“trabalho árduo”, provavelmente semelhante a raiz de **3433**) e provavelmente ops (face, de **3700**); TDNT - 4:829,619; n m

1) contusão, vergão, ferida da qual escorre sangue

3469 μωμαομαι ***momaomai***

de **3470**; v

1) envergonhar, achar falta em, escarnecer

3470 μωμος ***momos***

talvez de **3201**; TDNT - 4:829,619; n m

1) marca, mancha, desgraça
1a) censura
1b) insulto
1b1) de pessoas que são uma desgraça para a sociedade

3471 μωραινω ***moraino***

de **3474**; TDNT - 4:832,620; v

1) ser tolo, agir tolamente
2a) fazer tolo

2a1) provar que uma pessoa é tola ou algo é tolice
2b) tornar insípido e sem sabor
2b1) do sal que perdeu sua força e sabor

3472 μωρια *moria*

de **3474**; TDNT - 4:832,620; n f

1) loucura, tolice

3473 μωρολογια *morologia*

de um composto de **3474** e **3004**; TDNT - 4:832,620; n f

1) conversa tola
Sinônimos ver verbete **5881**

3474 μωρος *moros*

provavelmente da raiz de **3466**; TDNT - 4:832,620; adj

1) tolo
2) ímpio, incrédulo

3475 Μωσευς *Moseus* ou Μωσης *Moses* ou Μωυσης *Mouses*

de origem hebraica **4872** משה; TDNT - 4:848,622; n pr m

Moisés = “o que foi tirado”

1) legislador do povo judaico e num certo sentido o fundador da religião judaica. Ele escreveu os primeiros cinco livros da Bíblia, comumente mencionados como os livros de Moisés.

3476 Νααssων *Naasson*

de origem hebraica **5177** נחשון; n pr m

Nasom = “encantador”

1) antepassado de Cristo

3477 Ναγγαι *Naggai*

provavelmente de origem hebraica, cf **5052** נגי; n pr m

Nagai = “iluminado”

1) antepassado de Cristo

3478 Ναζαρεθ *Nazareth* ou Ναζαρετ *Nazaret* ou Ναζαρα

de derivação incerta; n pr loc

Nazaré = “o que é guardado”

1) residência habitual e cidade natal de Cristo

3479 Ναζαρηνος *Nazarenos*

de **3478**; TDNT - 4:874,625; adj

1) habitante de Nazaré

3480 Ναζωραιος *Nazoraios*

de **3478**; TDNT - 4:874,625; n pr m

Nazareu ou Nazareno = “o que é separado”

1) habitante de Nazaré
2) título dado a Jesus no NT
3) nome dado aos cristãos pelos judeus, At 24.5

3481 Ναθαν *Nathan*

de origem hebraica **5416** נתן; n pr m

Natã = “um doador”

1) um dos quatro filhos de Davi que foi gerado por Bateseba

3482 Ναθαναηλ *Nathanael*

de origem hebraica **5417** נתנאל; n pr m

Natanael = “dado por Deus”

1) íntimo discípulo de Jesus Cristo. Pensa-se comumente ser ele a mesma pessoa que Bartolomeu

3483 ναι *nai*

partícula primária de forte afirmação; partícula

1) sim, de verdade, seguramente, verdadeiramente, certamente

3484 Ναιν *Nain*

provavelmente de origem hebraica, cf **4999** נעים; n pr loc

Naim = “formosura”

1) vila na Galiléia localizado na base norte do Pequeno Hermom

3485 ναος *naos*

da palavra primária naio (habitar); TDNT - 4:880,625; n m

1) usada do templo de Jerusalém, mas somente do edifício sagrado (santuário) em si mesmo, consistindo do Santo Lugar e do Santo dos Santos (no grego clássico é usada para o santuário ou cubículo do templo onde a imagem de ouro era colocada, e que não deve ser confundido com todo o complexo de edifícios)
2) qualquer templo ou santuário pagão
3) metáf. o templo espiritual que consiste dos santos de todos os tempos reunidos por e em Cristo

3486 Ναουμ *Naoum*

de origem hebraica **5151** נחום; n pr m

Naum = “consolação”

1) filho de Esli e pai de Amós, na genealogia de Cristo

3487 ναρδος *nardos*

de origem estrangeira cf **5373**; n f

1) nardo, a ponta ou o cacho de uma planta perfumada do leste da Índia que pertence ao gênero Valeriana, que produz um sumo de odor delicioso que os antigos usavam (seja puro ou misturado) na preparação de um precioso ungüento

2) óleo de nardo ou ungüento

3488 Ναρκισσος ***Narkissos***

flor do mesmo nome, de narke (estupefação, como um “narcótico”); n pr m

Narciso = “estupidez”

1) habitante de Roma mencionado por Paulo em Rm 16.11

3489 ναυαγεω ***nauageo***

de um composto de **3491** e **71**; TDNT - 4:891,627; v

1) sofrer naufrágio

3490 ναυκληρος ***naukleros***

de **3491** e **2819** (“clerk”); n m

1) dono do navio, capitão
1a) alguém que aluga seu navio, ou um parte dele, para fins de transporte

3491 ναυς ***naus***

de nao ou neo (flutuar); n f

1) navio, embarcação de considerável tamanho

3492 ναυτης ***nautes***

de **3491**; n m

1) marinheiro

3493 Ναχωρ ***Nachor***

de origem hebraica **5152** נחור; n pr m

Naor = “que bufa”

1) nome de duas pessoas da família de Abraão, um antepassado de Cristo

3494 νεανιας ***neanias***

de um derivado de **3501**; n m

1) jovem

3495 νεανισκος ***neaniskos***

do mesmo que **3494**; n m

1) jovem, moço
1a) usado para um jovem atendente ou servo

3496 Νεαπολις ***Neapolis***

de **3501** e **4172**; n pr loc

Neápolis = “cidade nova”

1) cidade marítima da Macedônia, no golfo de Sirimom, que tinha um porto e que foi colonizada pelos caldeus

3497 Ναιμαν ***Neeman***

de origem hebraica **5283** נעמן; n pr m

Naamã, o sírio = “deleite”

1) comandante do exército da Síria

3498 νεκρος *nekros*

aparentemente de uma palavra primária nekus (cadáver); TDNT - 4:892,627; adj

1) propriamente
1a) aquele que deu o seu último suspiro, sem vida
1b) falecido, morto, alguém de quem a alma esta no céu ou inferno
1c) destituído de vida, sem vida, inanimado
2) metáf.
2a) espiritualmente morto
2a1) destituído de vida que reconhece e é devotada a Deus, porque entreguou-se a transgressões e pecados
2a2) inativo com respeito as feitos justos
2b) destituído de força ou poder, inativo, inoperante

3499 νεκροω *nekroo*

de **3498**; TDNT - 4:894,627; v

1) mortificar, entregar à morte, assassinar
2) cansar-se
2a) de um velho impotente
3) privar de poder, destruir a força de

3500 νεκρωσις *nekrosis*

de **3499**; TDNT - 4:895,627; n f

1) abandonar à morte, matança
2) ser deixado à morte
3) estado de morte, lentidão total, esterilidade
3a) dos membros e orgãos do corpo

3501 νεος *neos* incluindo o comparativo νεωτερος *neoteros*

palavra primária; TDNT - 4:896,628; adj

1) nascido recentemente, jovem, juvenil
2) novo
Sinônimos ver verbete **5852** e **5935**

3502 νεοσσος *neossos*

de **3501**; n m

1) (criatura) jovem, filhote de ave

3503 νεοτης *neotes*

de **3501**; n f

1) jovem, idade juvenil

3504 νεοφυτος *neophutos*

de **3501** e um derivado de **5453**; adj

1) recentemente plantada
1a) recém convertido, neófito (alguém que tenha recentemente se tornado um Cristão)

3505 Νερων *Neron*

de origem latina; n pr m

Nero = “bravo”

1) famoso, mas cruel imperador em Roma de 54 a 68 d.C.

3506 νευω *neuo*

aparentemente, palavra raiz; v

1) fazer um sinal
2) explicar por um sinal (de algo que alguém deseja que seja feito)

3507 νεφελη *nephele*

de **3509**; TDNT - 4:902,628; n f

1) nuvem
1a) usado da nuvem que conduziu os Israelitas no deserto
Sinônimos ver verbete **5866**

3508 Νεφθαλειμ *Nephthaleim*

de origem hebraica **5321** נפתלי; n pr m

Naftali = “luta”

1) sexto filho de Jacó, o segundo nascido de Bilá, escrava de Raquel. Sua posteridade formou a tribo de Naftali.

3509 νεφος *nephos*

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 4:902,628; n n

1) nuvem, grande e densa multidão, aglomeração de pessoas
1a) usado para denotar uma grande e informe porção de vapor obscurecendo os céus, oposta a massas definidas e singulares de vapor com alguma forma ou figura
1b) uma nuvem no céu
Sinônimos ver verbete **5866**

3510 νεφρος *nephros*

de afinidade incerta; TDNT - 4:911,630; n m

1) rim
2) rins, quadril
2a) usado dos pensamentos íntimos, sentimentos, e propósitos da alma

3511 νεωκορος *neokoros*

de uma forma de **3485** e koreo (varrer); n m

1) alguém que varre e limpa um templo
2) alguém que tem ofício num templo, para mantê-lo e adorná-lo, um sacristão
3) adorador de uma divindade
3a) a palavra aparece em moedas ainda existentes. Era um título honorário [guardador ou mordomo do templo] de certas cidades, esp. na Ásia Menor, ou onde adoração especial à divindade ou a algum regente humano divinizado foi estabelecido; usado em Éfeso

3512 νεωτερικος *neoterikos*

---

d.C. depois de Cristo

do comparativo de **3501**; adj

1) peculiar a um idade, de jovem, juvenil, mais jovem
1a) mais jovem (que agora)
1b) jovem, juvenil
1c) mais moço (por nascimento)
1d) atendente, servo, inferioridade de classe

3513 νη *ne*

provavelmente uma forma intensiva de **3483**; partícula

1) por
1a) usado nas afirmações de juramentos

3514 νηθω *netho*

de neo; v

1) fiar

3515 νηπιαζω *nepiazo*

de **3516**; TDNT - 4:912,631; v

1) ser um bebê (infante)

3516 νηπιος *nepios*

de uma partícula arcaica ne- (implicando em negação) e **2031**; TDNT - 4:912,631; adj

1) infante, criancinha
2) menor, não de idade
3) metáf. infantil, imaturo, inexperiente

3517 Νηρευς *Nereus*

aparentemente de um derivado da raiz de **3491** (que significa “molhado”); n pr m

Nereu = “lâmpada”

1) cristão de Roma saudado por Paulo

3518 Νηρι *Neri*

de origem hebraica **5374** נרי; n pr m

Neri = “O SENHOR é a minha lâmpada”

1) avô de Zorobabel

3519 νησιον *nesion*

diminutivo de **3520**; n n

1) pequena ilha

3520 νησος *nesos*

provavelmente da raiz de **3491**; n f

1) ilha

3521 νηστεια *nesteia*

de **3522**; TDNT - 4:924,632; n f

1) jejum, abstinência
1a) voluntária, como exercício religioso

1a1) de jejum particular
1a2) o jejum público prescrito pela lei mosaica e observado anualmente no grande dia da expiação, no décimo dia do mês de Tisri (o mês Tisri compreende uma parte de Setembro e Outubro no nosso calendário); o jejum portanto, ocorria no outono quando navegar era geralmente perigoso por causa das tempestades
1b) abstinência provocada por necessidade ou pobreza

3522 νηστευω *nesteuo*

de **3523**; TDNT - 4:924,632; v

1) abster-se de comida e bebida como exercício religioso: inteiramente, se o jejum é de apenas um dia, ou por costume e opção alimentar, se por vários dias

3523 νηστις *nestis*

da insep. partícula negativa ne- (não) e **2068**; TDNT - 4:924,632; n f

1) jejum, não ter comido

3524 νηφαλεος *nephaleos* ou νηφαλιος *nephalios*

de **3525**; TDNT - 4:939,633; adj

1) sóbrio, controlado
1a) abster-se de vinho, seja totalmente ou pelo menos do seu uso imoderado
1b) de coisas livres do vinho, como recipientes, oferendas

3525 νηφω *nepho*

de afinidade incerta; TDNT - 4:936,633; v

1) ser sóbrio, estar calmo e sereno de espírito
2) ser moderado, controlado, circunspecto

3526 Νιγερ *Niger*

de origem latina; n pr m

Níger = “preto”

1) sobrenome do profeta Simeão

3527 Νικανωρ *Nikanor*

provavelmente de **3528**; n pr m

Nicanor = “conquistador”

1) um dos sete diáconos da igreja de Jerusalém

3528 νικαω *nikao*

de **3529**; TDNT - 4:942,634; v

1) conquistar
1a) levar à vitória, sair vitorioso
1a1) de Cristo, vitorioso sobre seus inimigos
1a2) de cristãos, que permanecem firmes na sua fé até a morte diante do poder de seus inimigos, tentações e perseguições
1a3) quando alguém é processado pela lei, vencer o caso, manter a causa de alguém

3529 νικη *nike*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 4:942,634; n f

1) vitória

3530 Νικοδημος *Nikodemos*

de **3534** e **1218**; n pr m

Nicodemos = “conquistador”

1) membro do Sinédrio que tomou o partido de Jesus

3531 Νικολαιτης *Nikolaites*

de **3532**; n pr m

Nicolaítas = “destruição do povo”

1) seita mencionada em Ap 2.6,15, acusada de manter o erro de Balaão, tornando-se um pedra de tropeço na igreja de Deus por obstruir a liberdade de comer coisas sacrificadas aos ídolos bem como por cometer fornicação.

3532 Νικολαος *Nikolaos*

de **3534** e **2994**; n pr m

Nicolau = “conquistador do povo”

1) prosélito de Antioquia e um dos sete diáconos da igreja de Jerusalém

3533 Νικοπολις *Nikopolis*

de **3534** e **4172**; n pr loc

Nicópolis = “cidade da vitória”

1) Havia muitas cidades com este nome — na Armênia, Ponto, Cilícia, Épiro, Trácia — que foram construídas ou tiveram o seu nome mudado por algum conquistador para comemorar a vitória. Nicópolis em Tt 3.12 parece referir-se à cidade que foi construída por Augusto em memória da batalha de Áctio num promontório de Épiro. A cidade na subscrição de Tito parece referir-se a Nicópolis Traciana, fundada por Trajano junto ao rio Nestos, uma vez que ele a chamou de cidade da Macedônia.

3534 νικος *nikos*

de **3529**; TDNT - 4:942,634; n n

1) vitória
2) conquistar completamente

3535 Νινευι *Nineui*

de origem hebraica **5210** נינוה; n pr loc

Níneve = “descendência de tranqüilidade: descendência de tolerância”

1) capital do antigo reino da Assíria

3536 Νινευιτης *Nineuites*

de **3535**; n pr m

1) Ninevita, morador de Nínive

3537 νιπτηρ *nipter*

de **3538**; n m

1) recipiente para lavar as mãos e os pés, bacia

3538 νιπτω *nipto*

limpar (especialmente as mãos ou os pés ou o rosto); TDNT - 4:946,635; v

1) lavar
2) lavar-se

3539 νοεω *noeo*

de **3563**; TDNT - 4:948,636; v

1) perceber com a mente, entender, ter entendimento
2) pensar sobre, prestar atenção, ponderar, considerar

3540 νοημα *noema*

de **3539**; TDNT - 4:960,636; n n

1) percepção mental, pensamento
2) propósito vil
3) aquilo que pensa, mente, pensamentos ou propósitos

3541 νοθος *nothos*

de afinidade incerta; adj

1) ilegítimo, bastardo
2) alguém nascido, não de um casamento lícito, mas de uma concubina ou escrava feminina

3542 νομη *nome*

do mesmo que **3551**; n f

1) pastagem, forragem, alimento
1a) fig. estará totalmente suprido de todo o necessário para a verdadeira vida
2) crescimento, aumento
2a) de males que se espalham como uma gangrena
2b) de úlceras
2c) de uma conflagração

3543 νομιζω *nomizo*

de **3551**; v

1) manter pelo costume ou uso, ter como um costume ou uso, seguir um costume ou uso
1a) é costume, é a tradição recebida
2) considerar, pensar, supor
Sinônimos ver verbete **5837**

3544 νομικος *nomikos*

de **3551**; TDNT - 4:1088,646; adj

1) que pertence à lei, alguém instruído na lei
2) no NT, intérprete e mestre da lei mosaica

3545 νομιμως *nomimos*

advérbio de um derivado de **3551**; TDNT - 4:1088,646; n m

1) legalmente, de acordo com a lei, propriamente

3546 νομισμα *nomisma*

de **3543**; n n

1) algo recebido e sancionado pelo uso da lei
2) dinheiro, moeda (corrente), unidade monetária legal

3547 νομοδιδασκαλος *nomodidaskalos*

de **3551** e **1320**; TDNT - 2:159,161; n m

1) mestre e intérprete da lei: entre os judeus
1a) daqueles que entre os cristãos foram quase como defensores e intérpretes da lei mosaica

3548 νομοθεσια *nomothesia*

de **3550**; TDNT - 4:1089,646; n f

1) lei sancionada, legislação

3549 νομοθετεω *nomotheteo*

de **3550**; TDNT - 4:1090,646; v

1) decretar leis
1a) as leis são decretadas ou prescritas por alguém; ser legislado por, suprir com leis
2) sancionar por lei, decretar

3550 νομοθετης *nomothetes*

de **3551** e derivado de **5087**; TDNT - 4:1089,646; n m

1) legislador

3551 νομος *nomos*

da palavra primária nemo (parcelar, especialmente comida ou pasto para animais); TDNT - 4:1022,646; n m

1) qualquer coisa estabelecida, qualquer coisa recebida pelo uso, costume, lei, comando
1a) de qualquer lei
1a1) uma lei ou regra que produz um estado aprovado por Deus
1a1a) pela observância do que é aprovado por Deus
1a2) um preceito ou injunção
1a3) a regra de ação prescrita pela razão
1b) da lei mosaica, e referindo-se, de acordo ao contexto, ao volume da lei ou ao seu conteúdo
1c) a religião cristã: a lei que exige fé, a instrução moral dada por Cristo, esp. o preceito a respeito do amor
1d) o nome da parte mais importante (o Pentateuco), é usado para a coleção completa dos livros sagrados do AT
Sinônimos ver verbete **5918**

3552 νοσεω *noseo*

de **3554**; TDNT - 4:1091,655; v

1) estar doente
2) metáf. de qualquer indisposição da mente
2a) ter tanto interesse em alguma coisa a ponto de torná-la uma obsessão ou enfermidade, ter uma inclinação mórbida por

3553 νοσημα *nosema*

de **3552**; TDNT - 4:1091,655; n n

1) doença, enfermidade

3554 νοσος *nosos*

de afinidade incerta; TDNT - 4:1091,655; n f

1) doença, enfermidade

3555 νοσσια *nossia*

de **3502**; n f

1) ninho de pássaros
2) ninhada de pássaros

3556 νοσσιον *nossion*

dimin. de **3502**; n n

1) ninhada de pássaros

3557 νοσφιζομαι *nosphizomai*

voz média de nosphi (separadamente ou clandestinamente); v

1) pôr de lado, separar, dividir
2) pôr de lado ou separar para si mesmo
3) furtar, desviar, retirar secretamente e apoderar-se para uso próprio

3558 νοτος *notos*

de afinidade incerta; n m

1) vento sul
2) sul, a região sul

3559 νουθεσια *nouthesia*

de **3563** e um derivado de **5087**; TDNT - 4:1019,636; n f

1) admoestação, exortação

3560 νουθετεω *noutheteo*

do mesmo que **3559**; TDNT - 4:1019,636; v

1) admoestar, advertir, exortar

3561 νουμηνια *noumenia* ou νεομηνια *neomenia*

de um composto de **3501** e **3376** (como substantivo por implicação de **2250**); TDNT - 4:638,*; n f

1) lua nova
1a) da festa judaica da lua nova

3562 νουνεχως *nounechos*

de um comparativo do caso acusativo de **3563** e **2192**; TDNT - 2:816,*; adv

1) sabiamente, discretamente, prudentemente

3563 νους *nous*

provavelmente da raiz de **1097**; TDNT - 4:951,636; n m

1) mente, incluindo igualmente as faculdades de perceber e entender bem como a habilidade de sentir, julgar, determinar
1a) faculdades mentais, entendimento
1b) razão no sentido mais estreito, como a capacidade para verdade espiritual, os poderes superiores da alma, a faculdade de perceber as coisas divinas, de reconhecer a bondade e de odiar o mal
1c) o poder de ponderar e julgar sobriamente, calmamente e imparcialmente
2) um modo particular de pensar e julgar, i.e, pensamentos, sentimentos, propósitos, desejos

Sinônimos ver verbete **5917**

3564 Νυμφας *Numphas*

provavelmente contraído para um composto de **3565** e **1435**; n pr m

Ninfa = “noivo”

1) cristão rico e zeloso em Laodicéia

3565 νυμφη *numphe*

de uma palavra primária, mas arcaica do verbo nupto (cobrir com um véu como uma noiva, cf latim “nupto,” casar); TDNT - 4:1099,657; n f

1) noiva
2) mulher casada recentemente, jovem esposa
3) jovem mulher
4) nora

3566 νυμφιος *numphios*

de **3565**; TDNT - 4:1099,657; n m

1) noivo

3567 νυμφων *numphon*

de **3565**; n m

1) câmara nupcial
1a) dos amigos do noivo, que tinham o dever de providenciar e cuidar de tudo que pertencesse à câmara nupcial, i.e., tudo o que fosse necessário para a celebração adequada das núpcias
1b) a sala na qual as cerimônias de casamento eram festejadas

3568 νυν *nun*

partícula primária de tempo presente; TDNT - 4:1106,658; adv

1) neste tempo, o presente, agora
Sinônimos ver verbete **5815**

3569 τανυν *tanun* ou τα νυν *ta nun*

do plural neutro de **3588** e **3568**; adv

1) agora, o presente

3570 νυνι *nuni*

uma forma prolongada de **3568** para ênfase; adv

1) agora, neste exato momento

3571 νυξ *nux*

palavra primária; TDNT - 4:1123,661; n f

1) noite
2) metáf. o tempo quando o trabalho cessa
2a) o tempo de morte
2b) o tempo para ações de pecado e vergonha
2c) o tempo de estupidez moral e escuridão
2d) o tempo quando o aborrecido e também o bêbado entrega-se ao sono

3572 νυσσω *nusso*

aparentemente, palavra primária; v

1) furar
2) penetrar, trespassar
2a) freqüentemente de ferimentos severos e até mortais

3573 νυσταζω *nustazo*

de um suposto derivado de **3506**; v

1) cair no sono, dormir
1a) estar dominado ou aprimido pelo sono
1b) adormecer
2) ser negligente, descuidado
2a) de algo, i.e., demorar-se, tardar

3574 νυχθημερον *nuchthemeron*

de **3571** e **2250**; n n

1) uma noite e um dia, o espaço de vinte e quatro horas

3575 Νωε *Noe*

de origem hebraica **5146 נח**; n pr m

Noé = “descanço”

1) o décimo na descendência de Adão, o segundo pai da família humana

3576 νωθρος *nothros*

de um derivado de **3541**; TDNT - 4:1126,661; adj

1) lento, moroso, preguiçoso, indolente, lânguido
Sinônimos ver verbete **5814**

3577 νωτος *notos*

de afinidade incerta; n m

1) costas

3578 ξενια *xenia*

de **3581**; TDNT - 5:1,661; n f

1) hospitalidade, recepção hospitaleira
2) lugar de residência temporária, alojamentos

3579 ξενιζω *xenizo*

de **3581**; TDNT - 5:1,661; v

1) receber como convidado, entreter hospitaleiramente
1a) ser recebido hospitaleiramente
1b) permanecer como um convidado, alojar
1c) ser alojado
2) surpreender ou causar espanto pela estranheza e novidade de algo
2b) achar estranho, ficar chocado

3580 ξενοδοχεω *xenodocheo*

de um composto de **3581** e **1209**; TDNT - 5:1,661; v

1) receber e entreter hospitaleiramente, ser hospitaleiro

3581 ξενος *xenos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 5:1,661; adj

1) estrangeiro, estranho
1a) alienígena (de uma pessoa ou um coisa)
1b) sem o conhecimento de, sem uma parte em
1c) novo, desconhecido de
2) alguém que recebe e distrae outro hospitaleiramente
2a) com quem permanece ou se aloja, um hospedeiro

3582 ξεστης *xestes*

como se de xeo (propriamente, alisar, por implicação [de fricção] ferver ou aquecer); n m

1) sextário
1a) uma vasilha para medir líquidos, com capacidade para cerca de meio litro
2) cântaro de barro ou jarro no qual água ou vinho são despejados, com capacidade para um sextário ou não

3583 ξηραινω *xeraino*

de **3584**; v

1) fazer seco, secar, murchar
2) tornar seco, ser seco, estar murcho
2a) de plantas
2b) do amadurecimento de safras
2c) de fluidos
2d) dos membros do corpo
3) definhar, consumir-se, i.e., uma mão murcha

3584 ξηρος *xeros*

da raiz de **3582** (da idéia de secar); adj

1) seco
1a) dos membros do corpo privados de seu sumo natural, retraído, definhado, murcho
1b) da terra em distinção da água

3585 ξυλινος *xulinos*

de **3586**; adj

1) de madeira, feito de madeira

3586 ξυλον *xulon*

de outra forma da raiz de **3582**; TDNT - 5:37,665; n n

1) madeira
1a) aquilo que é feito de madeira
1a1) como um viga pela qual alguém é suspendido, uma forca, uma cruz
1a2) cepo ou madeira com buracos nos quais os pés, mãos, pescoço de prisioneiros eram inseridos e presos com correias
1a3) grilhão, ou corrente para os pés
1a4) porrete, vara, bastão

2) uma árvore

3587 ξυραω *xurao*

de um derivado do mesmo que **3586** (que significa uma navalha); v

1) tosar, fazer a barba
2) barbear-se

3588 ο *ho* que inclue o feminino η *he*, e o neutro το *to*

em todos as suas inflexões, o artigo definido; artigo

1) este, aquela, estes, etc.
Exceto “o” ou “a”, apenas casos especiais são levados em consideração.

3589 ογδοηκοντα *ogdoekonta*

de **3590**; n indecl

1) oitenta

3590 ογδοος *ogdoos*

de **3638**; adj

1) oitavo

3591 ογκος *ogkos*

provavelmente do mesmo que **43**; TDNT - 5:41,666; n m

1) tudo o que é proeminente, protuberância, tamanho, massa
1a) daí carga, peso, estorvo
Sinônimos ver verbete **5819**

3592 οδε *hode* que inclue o feminino ηδε *hede e o neutro* τοδε *tode*

de **3588** e **1161**; pron

1) este aqui, estas coisas, como segue, assim

3593 οδευω *hodeuo*

de **3598**; v

1) viajar, excursionar

3594 οδηγεω *hodegeo*

de **3595**; TDNT - 5:97,666; v

1) ser um guia, seguir os passos de alguém, guiar
2) ser um guia ou um professor
2a) dar orientação a

3595 οδηγος *hodegos*

de **3598** e **2233**; TDNT - 5:97,666; n m

1) que conduz pelo caminho, guia
2) professor do ignorante e inexperiente

3596 οδοιπορεω *hodoiporeo*

de um composto de **3598** e **4198**; v

1) viajar, excursionar

3597 οδοιπορια *hodoiporia*

do mesmo que **3596**; n f

1) viagem, excursão

3598 οδος *hodos*

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 5:42,666; n f

1) propriamente
1a) caminho
1a1) caminho transitado, estrada
1b) caminho dos viajantes, excursão, ato de viajar
2) metáf.
2a) curso de conduta
2b) forma (i.e. modo) de pensar, sentir, decidir

3599 οδους *odous*

talvez da raiz de **2068**; n m

1) dente

3600 οδυναω *odunao*

de **3601**; TDNT - 5:115,*; v

1) causar dor intensa
2) estar em agonia, estar atormentado
3) atormentar ou afligir a si mesmo

3601 οδυνη *odune*

de **1416**; TDNT - 5:115,673; n f

1) aflição, dor, tristeza que consume

3602 οδυρμος *odurmos*

de um derivado da raiz de **1416**; TDNT - 5:116,673; n m

1) lamúria, lamentação, pranto
Sinônimos ver verbete **5804**

3603 ο εστι *ho esti*

do neutro de **3739** e a terceira pessoa presente singular ind. de **1510**; v

1) que é, isto é

3604 Οζιας *Ozias*

de origem hebraica **5818** עזיה; n pr m

Uzias = “força do SENHOR”

1) filho de Amazias, rei de Judá de 810 a 758 a. C.

3605 οζω *ozo*

palavra raiz (numa forma fortalecida); v

1) soltar um odor (seja bom ou mau), cheirar, emitir um cheiro
1a) de um cadáver em decomposição

3606 οθεν *hothen*

de **3739** com o enclítico diretivo de fonte; adv

1) do qual, de onde
1a) do lugar do qual
1b) da fonte da qual algo é conhecido, do qual, por meio do qual
1c) da causa pelo qual, por qual razão, por esse motivo, por qual causa

3607 οθονη *othone*

de afinidade incerta; n f

1) linho (i.e., linho fino branco para vestes femininas)
2) tecidos de linho (lençol ou vela)

3608 οθονιον *othonion*

de um suposto derivado de **3607**; n n

1) pedaço de linho, pequeno tecido de linho
2) tiras de tecido de linho para enfaixar o morto

3609 οικειος *oikeios*

de **3624**; TDNT - 5:134,674; adj

1) que pertence a uma casa ou família, doméstico, íntimo
1a) que pertence ao lar, relacionado pelo sangue, parente
1b) que pertence a família de Deus
1c) que pertence, devoto a, adeptos de algo

3610 οικετης *oiketes*

de **3611**; n m

1) alguém que mora na mesma casa que outro, dito de todo aquele que está sob a autoridade de um e do mesmo chefe de família
1a) servo, doméstico
Sinônimos ver verbete **5928**

3611 οικεω *oikeo*

de **3624**; TDNT - 5:135,674; v

1) habitar em

3612 οικημα *oikema*

de **3611**; n n

1) lugar de morada, habitação
2) eufemisticamente, prisão

3613 οικητηριον *oiketerion*

de um suposto derivado de **3611** (equivalente a **3612**); TDNT - 5:155,674; n n

1) lugar de morada, habitação
1a) do corpo como local de morada para o espírito

3614 οικια *oikia*

de **3624**; TDNT - 5:131,674; n f

1) casa

1a) edifício habitado, moradia
1b) habitantes de uma casa, família
1c) propriedade, riqueza, bens
Sinônimos ver verbete **5867**

3615 οικιακος ***oikiakos***

de **3614**; n m

1) alguém que pertence à casa
2) alguém sob o controle do chefe de uma casa, seja um filho ou um servo

3616 οικοδεσποτεω ***oikodespoteo***

de **3617**; TDNT - 2:49,145; v

1) ser o chefe (ou cabeça) de uma casa
2) governar um lar, administrar os afazeres familiares

3617 οικοδεσποτης ***oikodespotes***

de **3624** e **1203**; TDNT - 2:49,145; n m

1) o dono da casa, chefe da família

3618 οικοδομεω ***oikodomeo*** **também** οικοδομος ***oikodomos*** **At 4.11**

do mesmo que **3619**; TDNT - 5:136,674; v

1) construir uma casa, erigir uma construção
1a) edificar (a partir da fundação)
1b) restaurar pela construção, reconstruir, reparar
2) metáf.
2a) fundar, estabelecer
2b) promover crescimento em sabedoria cristã, afeição, graça, virtude, santidade, bem-aventurança
2c) cresçer em sabedoria e piedade

3619 οικοδομη ***oikodome***

feminino (abstrato) de um composto de **3624** e a raiz de **1430**; TDNT - 5:144,674; n f

1) (o ato de) construir, construção
2) metáf. o processo de edificação, edificação
2a) ato de alguém que promove o crescimento de outro em sabedoria cristã, piedade, felicidade, santidade
3) edificação (i.e., o que foi construído, edifício)

3620 οικοδομια ***oikodomia***

do mesmo que **3619**; n f

1) (o ato de) edificar, (o ato de) erigir

3621 οικονομεω ***oikonomeo***

de **3623**; v

1) ser um administrador
2) administrar os afazeres de um lar
3) administrar, ministrar, ordenar, regular

3622 οικονομια ***oikonomia***

de **3623**; TDNT - 5:151,674; n f

1) administração de um lar ou afazeres do lar
1a) especificamente, a administração, direção, gerência, da propriedade de outro
1b) o ofício de um diretor ou gerente, administração
1c) administração, dispensação

3623 οικονομος *oikonomos*

de **3624** e a raiz de **3551**; TDNT - 5:149,674; n m

1) o administrador do lar ou dos afazeres do lar
1a) esp. um administrador, gerente, superintendente (seja nascido livre ou, como era geralmente o caso, um liberto ou um escravo) para quem o chefe da casa ou proprietário tinha confiado a administração dos seus afazeres, o cuidado das receitas e despesas, e o dever de repartir a porção própria para cada servo e até mesmo para as crianças pequenas
1b) o administrador de um fazenda ou propriedade territorial, um supervisor
1c) o superintendente das finanças da cidade, o tesoureiro da cidade (ou do tesoureiro ou questor de reis)
2) metáf. os apóstolos e outros mestres, bispos e supervisores cristãos

3624 οικος *oikos*

de afinidade incerta; TDNT - 5:119,674; n m

1) casa
1a) casa habitada, lar
1b) uma construção qualquer
1b1) de um palácio
1b2) a casa de Deus, o tabérnaculo
1c) qualquer lugar de habitação
1c1) do corpo humano como habitação de demônios que o possuem
1c2) de tendas, cabanas, e mais tarde, dos ninhos, estábulos, tocas de animais
1c3) o lugar onde alguém fixou sua residência, habitação estabelecida de alguém, domicílio
2) ocupantes de uma casa, todas as pessoas que formam uma família, um lar
2a) família de Deus, da Igreja Cristã, da igreja do Antigo e do Novo Testamento
3) linhagem, família, descendentes de alguém
Sinônimos ver verbete **5867** e **5944**

3625 οικουμενη *oikoumene*

particípio feminino presente passivo de **3611** (como substantivo, pela implicação de **1093**); TDNT - 5:157,674; n f

1) a terra habitada
1a) porção da terra habitada pelos gregos, em distinção às terras dos bárbaros
1b) império romano, todos os súditos do império
1c) totalidade da terra habitada, mundo
1d) habitantes da terra, humanidade
2) universo, mundo

3626 οικουρος *oikouros*

de **3624** ouros (um guarda, estar “vigilante”); adj

1) que cuida da casa, que trabalha em casa
1a) o vigia da casa

1b) que mantém a casa e cuida dos afazeres do lar
1c) doméstico

3627 οικτειρω *oikteiro* também (em tempos determinados) prolongado οικτερεω *oiktereo*

de oiktos (piedade); TDNT - 5:159,*; v

1) ter piedade, ter compaixão

3628 οικτιρμος *oiktirmos*

de **3627**; TDNT - 5:159,680; n m

1) compaixão, piedade, misericórdia
1a) entranhas nas quais a compaixão reside, um coração de compaixão
1b) emoções, desejos, manifestações de piedade
Sinônimos ver verbete **5842** e **5913**

3629 οικτιρμων *oiktirmon*

de **3627**; TDNT - 5:159,680; adj

1) misericordioso

3630 οινοποτης *oinopotes*

de **3631** e um derivado do substituto de **4095**; n m

1) bebedor de vinho, dado ao vinho, bêbado

3631 οινος *oinos*

palavra primária (ou talvez de origem hebraica **3196**); TDNT - 5:162,680; n m

1) vinho
2) metáf. vinho abrasador da ira de Deus

3632 οινοφλυγια *oinophlugia*

de **3631** e uma forma da raiz de **5397**; n f

1) embriaguez
Sinônimos ver verbete **5937**

3633 οιομαι *oiomai* ou (mais curto) οιμαι *oimai*

voz média, aparentemente de **3634**; v

1) supor, pensar
Sinônimos ver verbete **5837**

3634 οιος *hoios*

provavelmente semelhante a **3588**, **3739**, e **3745**; pron

1) de tal tipo, de tal modo, tal como

3635 οκνεω *okneo*

de oknos (hesitação); v

1) sentir relutante, ser lento
2) demorar, hesitar

3636 οκνερος *okneros*

de **3635**; TDNT - 5:166,681; adj

1) lento, indolente, para trás

3637 οκταημερος *oktaemeros*

de **3638** e **2250**; adj

1) oito dias de idade
2) passado o oitavo dia

3638 οκτω *okto*

numeral primário; n indecl

1) oito

3639 ολεθρος *olethros*

de uma palavra primária ollumi (destruir, forma prolongada); TDNT - 5:168,681; n m

1) ruína, destruição, morte
1a) para a destruição da carne, dito de males externos e problemas pelos quais as concupiscências da carne são subjugadas e destruídas

3640 ολιγοπιστος *oligopistos*

de **3641** e **4102**; TDNT - 6:174,849; n f

1) de pequena fé, que confia pouco

3641 ολιγος *oligos*

de afinidade incerta; TDNT - 5:171,682; adj

1) pouco, pequeno, limitado
1a) de número: multidão, quantidade, ou tamanho
1b) de tempo: curto
1c) de grau ou intensidade: leve, desprezível

3642 ολιγοψυχος *oligopsuchos*

de **3641** e **6590**; TDNT - 9:665,1342; adj

1) acovardado, desalentado

3643 ολιγωρεω *oligoreo*

de um composto de **3641** e ora (“cuidado”); v

1) não importar-se com, não considerar com seriedade, fazer pouco caso

3644 ολοθρευτης *olothreutes*

de **3645**; TDNT - 5:169,681; n m

1) destruidor

3645 ολοτρευω *olothreuo*

de **3639**; TDNT - 5:167,*; v

1) destruir

3646 ολοκαυτωμα *holokautoma*

de um derivado de um composto de **3650** e um derivado de **2545**; n n

1) oferta totalmente queimada
1a) a vítima inteira é queimada (não somente uma parte, como outras vítimas)

3647 ολοκληρια *holokleria*

de **3648**; TDNT - 3:767,442; n f

1) de uma condição ideal do corpo, na qual todos seus membros estão saudáveis e prontos para o uso

1a) boa saúde

3648 ολοκληρος *holokleros*

de **3650** e **2819**; TDNT - 3:766,442; adj

1) completo em todas as suas partes, em nenhuma parte deficiente ou enfermo, inteiro, íntegro

1a) de um corpo sem mancha ou defeito, seja de um sacerdote ou de uma vítima

1b) livre de pecado, sem culpa

1c) completo em todos os aspectos, consumado

3649 ολολυζω *ololuzo*

verbo primário reduplicado; TDNT - 5:173,682; v

1) gritar, gemer, lamentar-se

1a) de um choro alto, seja de alegria ou de aflição

3650 ολος *holos*

palavra primária; TDNT - 5:174,682; adj

1) tudo, inteiro, completamente

3651 ολοτελης *holoteles*

de **3650** e **5056**; TDNT - 5:175,682; adj

1) perfeito, completo em todos os aspectos

3652 Ολυμπας *Olumpas*

provavelmente uma contração de Olumpiodoros (Concedido pelo Olimpo, i.e., que descende do céu); n pr m

Olimpas = “celeste”

1) cristã de Roma

3653 ολυνθος *olunthos*

de derivação incerta; TDNT - 7:751,1100; n m

1) figo verde que cresce durante o inverno, e não chega à maturidade, mas cai na primavera

3654 ολως *holos*

de **3650**; adv

1) inteiramente, completamente

3655 ομβρος *ombros*

de afinidade incerta; n m

1) chuva, temporal

1a) violenta tempestade, acompanhada por muito vento, trovão e relâmpago

3656 ομιλεω *homileo*

de **3658**; v

1) estar em companhia de
2) associar-se com
3) ficar com
4) conversar com, conversar a respeito de: com alguém

3657 ομιλια *homilia*

de **3658**; n f

1) companhia, relação, comunhão

3658 ομιλος *homilos*

da raiz de **3674** e um derivado do substituto de **138** (que significa multidão); n m

1) multidão de homens reunidos, ajuntamento, tropel

3659 ομμα *omma*

de **3700**; n n

1) olho

3660 ομνυω *omnuo*

forma prolongada de uma palavra primária, mas arcaica ομω *omo*, para a qual outra forma prolongada (ομοω *omoo*) é usado em determinados tempos; TDNT - 5:176,683; v

1) jurar
2) afirmar, prometer, ameaçar, com um juramento
3) num juramento, mencionar uma pessoa ou coisa como testemunha, invocar, jurar por

3661 ομοθυμαδον *homothumadon*

de um composto da raiz de **3674** e **2372**; TDNT - 5:185,684; adv

1) com uma mente, de comum acordo, com uma paixão

Singular palavra grega. Usada 10 de suas 12 ocorrências no livro de Atos. Ajuda-nos a entender a singularidade da comunidade cristã. Homothumadon é um composto de duas palavras que significam “impedir” e “em uníssomo”. A imagem é quase musical; um conjunto de notas é tocado e, mesmo que diferentes, as notas harmonizam em grau e tom. Como os instrumentos de uma grande orquestra sob a direção de um maestro, assim o Santo Espírito harmoniza as vidas dos membros da igreja de Cristo.

3662 ομοιαζω *homoiazo*

de **3664**; v

1) ser como

3663 ομοιοπαθης *homoiopathes*

de **3664** e o substituto de **3958**; TDNT - 5:938,798; adj

1) sofrendo o mesmo que outro, de sentimentos ou afeições semelhantes

3664 ομοιος *homoios*

da raiz de **3674**; TDNT - 5:186,684; adj

1) como, similar, semelhante, parecido
1a) como: i.e., semelhante
1b) como: i.e., correspondente a algo

3665 ομοιοτης *homoiotes*

de **3664**; TDNT - 5:189,684; n f

1) semelhança

3666 ομοιοω *homoioo*

de **3664**; TDNT - 5:188,684; v

1) ser feito como
2) assemelhar, comparar
2a) ilustrar por comparação

3667 ομοιωμα *homoioma*

de **3666**; TDNT - 5:191,684; n n

1) aquilo que foi feito à semelhança de algo
1a) figura, imagem, semelhança, representação
1b) semelhança, i.e., similitude, que está próximo à igualdade ou identidade

3668 ομοιως *homoios*

de **3664**; adv

1) do mesmo modo, igualmente

3669 ομοιωσις *homoiosis*

de **3666**; TDNT - 5:190,684; n f

1) feito como, feito semelhante a
2) semelhança: à semelhança de Deus

3670 ομολογεω *homologeo*

de um composto da raiz de **3674** e **3056**; TDNT - 5:199,687; v

1) dizer a mesma coisa que outro, i.e., concordar com, consentir
2) conceder
2a) não rejeitar, prometer
2b) não negar
2b1) confessar
2b2) declarar
2b3) confessar, i.e., admitir ou declarar-se culpado de uma acusação
3) professar
3a) declarar abertamente, falar livremente
3b) professar a si mesmo o adorador de alguém
4) louvar, celebrar

3671 ομολογια *homologia*

do mesmo que **3670**; TDNT - 5:199,687; n f

1) declaração
1a) subjetivamente: o que professamos ser nosso
1b) objectivamente: declaração [confissão] i.e., o que alguém declara [confessa]

3672 ομολογουνεμως *homologoumenos*

do particípio presente passivo de **3670**; TDNT - 5:199,687; adv

1) pelo consentimento de todos, reconhecidamente, sem controvérsia

3673 ομοτεχνος ***homotechnos***

da raiz de **3674** e **5078**; adj

1) o que pratica o mesmo ofício ou arte, do mesmo ofício

3674 ομου ***homou***

caso genitivo de homos (o mesmo, semelhante a **260**) como adv; adv

1) junto: de pessoas reunidas
Sinônimos ver verbete **5807**

3675 ομοφρων ***homophron***

da raiz de **3674** e **5424**; adj

1) de uma mesma mente, concordante

3676 ομως ***homos***

da raiz de **3674**; adv

1) todavia, ainda

3677 οναρ ***onar***

de derivação incerta; TDNT - 5:220,690; n n

1) sonho

3678 οναριον ***onarion***

de um suposto derivado de **3688**; TDNT - 5:283,700; n n

1) jumentinho

3679 ονειδιζω ***oneidizo***

de **3681**; TDNT - 5:239,693; v

1) repreender, reprovar, maltratar
1a) de reprovação merecida
1b) de reprovação não merecida, maltratar
1c) censurar, jogar na cara (favores recebidos), insultar

3680 ονειδισμος ***oneidismos***

de **3679**; TDNT - 5:241,693; n m

1) repreensão, opróbrio
1a) tal como Cristo sofreu, pela causa de Deus, de seus inimigos

3681 ονειδος ***oneidos***

provavelmente semelhante à raiz de **3686**; TDNT - 5:238,693; n n

1) repreensão
2) vergonha

3682 Ονησιμος ***Onesimos***

de **3685**; n pr m

Onésimo = “proveitoso ou útil”

1) escravo cristão cujo dono era Filemom

3683 Ονησιφορος ***Onesiphoros***

de um derivado de **3685** e **5411**; n pr m

Onesíforo = “que traz proveito”

1) o nome de um certo cristão em 2Tm 1.16-18; 4.19

3684 ονικος *onikos*

de **3688**; adj

1) de ou para um jumento, movido por um jumento
1a) estas bestas eram freqüentemente empregadas para mover pedras de moinho

3685 ονινημι *oninemi*

uma forma prolongada, aparentemente de um verbo primário (onomai, passar por cima), para a qual outra forma prolongada (onao) é usada como um substituo em alguns tempos [a menos que realmente seja idêntica a raiz de **3686** da idéia de notoriedade]; v

1) ser útil, aproveitar, ajudar
2) receber proveito ou vantagem, ser ajudado [ou ter alegria]

3686 ονομα *onoma*

de um suposto derivado da raiz de **1097** (cf **3685**); TDNT - 5:242,694; n n

1) nome: univ. de nomes próprios
2) o nome é usado para tudo que o nome abrange, todos os pensamentos ou sentimentos do que é despertado na mente pelo mencionar, ouvir, lembrar, o nome, i.e., pela posição, autoridade, interesses, satisfação, comando, excelência, ações, etc., de alguém
3) pessoas reconhecidas pelo nome
4) a causa ou razão mencionada: por esta causa, porque sofre como um cristão, por esta razão

3687 ονομαζω *onomazo*

de **3686**; TDNT - 5:282,694; v

1) nomear
1a) nomear, proferir, fazer menção do nome
1b) nomear
1b1) dar o nome a alguém
1b2) ser nomeado
1b2a) levar o nome de uma pessoa ou coisa
1c) proferir o nome de uma pessoa ou coisa

3688 ονος *onos*

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 5:283,700; n m/f

1) jumento

3689 οντως *ontos*

dos casos oblíquos de **5607**; adv

1) verdadeiramente, em realidade, de fato, como oposto para o que é pretendido, fictício, falso, conjetural
2) aquilo que é verdadeiro etc., aquilo que é de fato

3690 οξος *oxos*

de **3691**; TDNT - 5:288,701; n n

1) vinagre

1a) a mistura de vinho azedo ou vinagre e água que os soldados romanos estavam acostumados a beber

3691 οξυς *oxus*

provavelmente semelhante a raiz de **188** ["acid"]; adj

1) afiado
2) rápido, veloz

3692 οπη *ope*

provavelmente de **3700**; n f

1) pelo qual alguém pode ver, abertura, fenda
1a) de uma janela
1b) de fissuras na terra
1c) de cavernas nas rochas ou montanhas, buracos

3693 οπιστεν *opisthen*

de opis (consideração, de **3700**) com enclítico de fonte; TDNT - 5:289,702; adj

1) detrás, nas costas, atrás, após

3694 οπισω *opiso*

do mesmo que **3693** com enclítico de direção; TDNT - 5:289,702; adv

1) atrás, depois, após, posteriormente
1a) de lugar: coisas que estão atrás
1b) de tempo: depois

3695 οπλιζω *hoplizo*

de **3696**; TDNT - 5:294,702; v

1) armar, equipar-se com armas
2) prover
3) equipar a si mesmo com algo (como com armas)
4) metáf. ter o mesmo pensamento

3696 οπλον *hoplon*

provavelmente da palavra primária hepo (estar ocupado com); TDNT - 5:292,702; n n

1) qualquer ferramenta ou implemento para preparar algo
1a) armas usadas em guerra, armamento
2) um instrumento

3697 οποιος *hopoios*

de **3739** e **4169**; pron

1) de que classe ou qualidade, de que modo

3698 οποτε *hopote*

de **3739** e **4218**; partícula

1) quando

3699 οπου *hopou*

de **3739** e **4225**;

1) onde, enquanto que

3700 οπτανομαι *optanomai* ou οπτομαι *optomai*

(voz média) forma prolongada da palavra primária (voz média) οπτομαι *optomai*, que é usada em seu lugar em determinados tempos, e ambas como substitutas de **3708**; TDNT - 5:315,706; v

1) olhar para, ver
2) permitir-se ser visto, aparecer

3701 οπτασια *optasia*

de um suposto derivado de **3700**; TDNT - 5:372,706; n f

1) o ato de fazer-se notado, de tornar-se visível
2) vista, visão, aparição que manifesta-se a alguém adormecido ou acordado

3702 οπτος *optos*

de um verbo arcaico semelhante a hepso (“macerar”); adj

1) cozido, assado

3703 οπωρα *opora*

aparentemente da raiz de **3796** e **5610**; n f

1) estação que sucede o verão, do nascer do Sírio ao de Arcturo, i.e., do verão tardio ao princípio do outono, os dias mais quentes do ano
2) frutas maduras (de árvores)

3704 οπως *hopos*

de **3739** e **4459**; partícula

1) como, para que

3705 οραμα *horama*

de **3708**; TDNT - 5:371,706; n n

1) aquele que é visto, espetáculo
2) visão divinamente concedida durante um êxtase ou durante um sono, visão

3706 ορασις *horasis*

de **3708**; TDNT - 5:370,706; n f

1) o ato de ver
1a) o sentido da visão, os olhos
2) aparência, forma visível
3) visão
3a) aparição divinamente concedida durante um êxtase ou sonho

3707 ορατος *horatos*

de **3708**; TDNT - 5:368,706; adj

1) visível, aberto a visão

3708 οραω *horao*

propriamente, fitar [cf **3700**]; TDNT - 5:315,706; v

1) ver com os olhos
2) ver com a mente, perceber, conhecer
3) ver, i.e., tornar-se conhecido pela experiência, experimentar

4) ver, olhar para
4a) dar atênção a, tomar cuidado
4b) cuidar de, dar atênção a
5) Eu fui visto, mostrei-me, tornei-me visível
Sinônimos ver verbete **5822**

3709 οργη *orge*

de **3713**; TDNT - 5:382,716; n f

1) raiva, disposição natural, mau humor, caráter
2) movimento ou agitação da alma, impulso, desejo, qualquer emoção violenta, mas esp. raiva
3) raiva, ira, indignação
4) raiva exibida em punição, por isso usado também para punição
4a) de punições impostas pelos magistrados

3710 οργιζω *orgizo*

de **3709**; TDNT - 5:382,*; v

1) provocar, incitar a ira
2) ser provocado a ira, estar zangado, estar enfurecido

3711 οργιλος *orgilos*

de **3709**; TDNT - 5:382,716; adj

1) inclinado à ira, irascível

3712 οργυια *orguia*

de **3713**; n f

1) braça, a distância, cruzando a linha do tórax, da ponta de um dos dedos médios até o outro quando os braços estão esticados, aproximadamente 2 m

3713 ορεγομαι *oregomai*

voz média de uma forma aparentemente prolongada de uma palavra arcaica primária [cf **3735**]; TDNT - 5:447,727; v

1) esticar-se a fim de tocar ou agarrar algo, alcançar ou desejar algo
2) entregar-se ao amor ao dinheiro

3714 ορεινος *oreinos*

de **3735**; adj

1) montanhoso, cheio de montes
2) região montanhosa, área montanhosa

3715 ορεξις *orexis*

de **3713**; TDNT - 5:447,727; n f

1) desejo, ânsia, anelo
2) desejo impulsivo, luxúria, apetite
2a) usado tanto no bom como no mau sentido; dos desejos naturais, legais, e próprios (do apetite para comida), bem como dos desejos corruptos e ilícitos
Sinônimos ver verbete **5906**

3716 ορθοποδεω *orthopodeo*

de um composto de **3717** e **4228**; TDNT - 5:451,727; v

1) caminhar numa trajetória reta
2) metáf. agir corretamente

3717 ορθος *orthos*

provavelmente da raiz de **3735**; TDNT - 5:449,727; adj

1) reto, ereto
1a) justo
1b) reto, não torto

3718 ορθοτομεω *orthotomeo*

de um composto de **3717** e a raiz de **5114**; TDNT - 8:111,1169; v

1) cortar reto, atalhar caminho
1a) prosseguir por caminhos planos, manter um curso reto, equiv. fazer o correto
2) tornar plano e liso, manejar corretamente, ensinar a verdade diretamente e corretamente

3719 ορθριζω *orthrizo*

de **3722**; v

1) levantar-se cedo de manhã

3720 ορθρινος *orthrinos*

de **3722**; adj

1) cedo

3721 ορθριος *orthrios*

de **3722**; adj

1) cedo
2) levantar-se na primeira alvorada ou muito cedo de manhã

3722 ορθρος *orthros*

do mesmo que **3735**; n m

1) aurora, alvorada
2) na alvorada da manhã, na aurora, cedo de manhã

3723 ορθως *orthos*

de **3717**; adv

1) corretamente

3724 οριζω *horizo*

de **3725**; TDNT - 5:452,728; v

1) definir, determinar
1a) marcar as fronteiras ou limites (de algum lugar ou coisa)
1b) determinar, designar
1b1) aquilo que foi determinado, de acordo com um decreto
1b2) ordenar, determinar, designar

3725 οριον *horion*

de um derivado de uma palavra aparentemente primária horos (fronteira ou limite); n n

1) fronteiras

1a) para uma região, distrito, terra, território

3726 ορκιζω *horkizo*

de **3727**; TDNT - 5:462,729; v

1) forçar a tomar um juramento, administrar um juramento a
2) adjurar (implorar solenemente)

3727 ορκος *horkos*

de herkos (cerca, talvez semelhante a **3725**); TDNT - 5:457,729; n m

1) aquilo que foi prometido com um juramento

3728 ορκωμοσια *horkomosia*

de um composto de **3727** e um derivado de **3660**; TDNT - 5:463,729; n f

1) afirmação feita sob juramento, tomada de juramento, juramento

3729 ορμαω *hormao*

de **3730**; TDNT - 5:467,730; v

1) colocar em movimento rápido, incitar, apressar
2) arrojar para frente impetuosamente, impelir

3730 ορμη *horme*

de afinidade incerta; TDNT - 5:467,730; n f

1) movimento violento, impulso
2) movimento hostíl, ataque, assalto

Sinônimos ver verbete **5906**

3731 ορμημα *hormema*

de **3730**; TDNT - 5:467,730; n n

1) ímpeto, impulso
2) aquilo que é impelido ou acelerado pelo impulso

3732 ορνεον *orneon*

de um suposto derivado de **3733**; n n

1) pássaro

3733 ορνις *ornis*

provavelmente de uma forma prolongada da raiz de **3735**; n m

1) pássaro
2) galo, galinha

3734 οροθεσια *horothesia*

de um composto da raiz de **3725** e um derivado de **5087**; n f

1) ato de colocar fronteiras, ato de estabelecer limites
2) limite definido, fronteiras

3735 ορος *oros*

provavelmente de uma palavra arcaica oro (levantar ou "erigir", talvez semelhante a **142**, cf **3733**); TDNT - 5:475,732; n n

1) montanha

3736 ορυσσω *orusso*

aparentemente, palavra raiz; v

1) cavar

3737 ορφανος *orphanos*

de afinidade incerta; TDNT - 5:487,734; adj

1) privado (de pai, dos pais)
1a) daqueles privados de mestre, guia, tutor
1b) órfão

3738 ορχεομαι *orcheomai*

voz média de orchos (barulho ou som); v

1) dançar

3739 ος *hos* incluindo feminino η *he*, e neutro ο *ho*

provavelmente, palavra primária (ou talvez uma forma do artigo **3588**); pron

1) quem, que, o qual

3740 οσακις *hosakis*

advérbio multiplo de **3739**; adv

1) sempre que, tão freqüentemente quanto

3741 οσιος *hosios*

de afinidade incerta; TDNT - 5:489,734; adj

1) purificado de pecado, livre de iniqüidade, observando religiosamente cada obrigação moral, santo, puro, piedoso
Sinônimos ver verbete **5878**

3742 οσιοτης *hosiotes*

de **3741**; TDNT - 5:493,734; n f

1) piedade dirigida a Deus, fidelidade em observar as obrigações de piedade, santidade

3743 οσιως *hosios*

de **3741**; TDNT - 5:489,734; adv

1) piedosamente, de modo santo

3744 οσμη *osme*

de **3605**; TDNT - 5:493,735; n f

1) fragrância, odor

3745 οσος *hosos*

pela reduplicação de **3739**; pron

1) tão grande quanto, tão longe quanto, quanto, quantos, quem quer que

3746 οσπερ *hosper*

de **3739** e **4007**; pron

1) quem quer que

3747 οστεον *osteon* ou contraído οστουν *ostoun*

de afinidade incerta; n n

1) osso

3748 οστις *hostis* incluindo o feminino ητις *hetis* e o neutro ο,τι *ho,ti*

de **3739** e **5100**; pron

1) quem quer que, qualquer que, quem

3749 οστρακινος *ostrakinos*

de ostrakon [“ostra”] (cerâmica, i.e., terracota); adj

1) feito de terra, barro
1a) com a sugestão implícita de fragilidade

3750 οσφρηις *osphresis*

de um derivado de **3605**; n f

1) sentido de olfato

3751 οσφυς *osphus*

de afinidade incerta; TDNT - 5:496,736; n f

1) quadril (lombo)
1a) cingir, cercar, os lombos
2) lombo, (dois) quadris
2a) o lugar onde os hebreus achavam que o poder generativo residia (sêmen)

3752 οταν *hotan*

de **3753** e **302**; partícula

1) quando, sempre que, contanto que, tão logo que

3753 οτε *hote*

de **3739** e **5037**; partícula

1) quando, sempre que, enquanto, contanto que

3754 οτι *hoti*

neutro de **3748** como conjunção; demonst. aquele (algumas vezes redundante); conj

1) que, porque, desde que

3755 οτου *hotou*

para o caso genitivo de **3748** (como advérbio); pron

1) enquanto, até

3756 ου ou também (diante de vogal) ουκ *ouk* e (diante de uma aspirada) ουχ *ouch*

palavra primária, negativo absoluto [cf **3361**] advérbio; partícula

1) não; se usa em perguntas diretas que esperam uma resposta afirmativa

3757 ου *hou*

caso genitivo de **3739** como advérbio; pron

1) onde

3758 ουα *oua*

exclamação primária de surpresa; interj

1) ah! ah, ah! interjeição de admiração e espanto

3759 ουαι *ouai*

exclamação primária de tristeza; interj

1) exclamação de pesar, tristeza, preocupação como: ai de mim! meu Deus!

3760 ουδαμως *oudamos*

do (feminino) de **3762**; adv

1) de jeito nenhum, de forma alguma

3761 ουδε *oude*

de **3756** e **1161**; conj

1) e não, nem, também não, nem mesmo

3762 ουδεις *oudeis* incluindo feminino ουδεμια *oudemia* e neutro ουδεν *ouden*

de **3761** e **1520**; pron

1) ninguém, nada

3763 ουδεποτε *oudepote*

de **3761** e **4218**; adv

1) nunca

3764 ουδεπω *oudepo*

de **3761** e **4452**; adv

1) ainda não, já não mais

3765 ουκετι *ouketi* também (separadamente) ουκ ετι *ouk eti*

de **3756** e **2089**; adv

1) não mais, nem mais, já não mais

3766 ουκουν *oukoun*

de **3756** e **3767**; adv

1) não por esta razão

3767 ουν *oun*

aparentemente, palavra raiz; partícula

1) então, por esta razão, conseqüentemente, conformemente, sendo assim

3768 ουπω *oupo* ou ου πω

de **3756** e **4452**; adv

1) ainda não

3769 ουρα *oura*

aparentemente, palavra raiz; n f

1) cauda

3770 ουρανιος ***ouranios***

de **3772**; TDNT - 5:536,736; adj

1) celestial
1a) que reside no céu
1b) que vem do céu

3771 ουρανοθεν ***ouranothen***

de **3772** e o enclítico de origem; TDNT - 5:542,736; adv

1) do céu

3772 ουρανος ***ouranos***

talvez do mesmo que **3735** (da idéia de elevação); céu; TDNT - 5:497,736; n m

1) espaço arqueado do firmamento com todas as coisas nele visíveis
1a) universo, mundo
1b) atmosfera ou firmamento, região onde estão as nuvens e se formam as tempestades, e onde o trovão e relâmpago são produzidos
1c) os céus siderais ou estrelados
2) região acima dos céus siderais, a sede da ordem das coisas eternas e consumadamente perfeitas, onde Deus e outras criaturas celestes habitam

3773 Ουρβανος ***Ourbanos***

de origem latina, urbanus; n pr m

Urbano = “da cidade; urbano”

1) certo cristão mencionado em Rm 16.9

3774 Ουριας ***Ourias***

de origem hebraica **223** אוריי; TDNT - 3:1,*; n pr m

Urias = “luz do SENHOR”

1) marido de Bate-Seba, um dos homens fortes de Davi

3775 ους ***ous***

aparentemente, palavra primária; TDNT - 5:543,744; n n

1) ouvido
2) metáf. faculdade de perceber com a mente, faculdade de entender e conhecer

3776 ουσια ***ousia***

do feminino de **5607**; n f

1) o que alguém tem, i.e., propriedade, posses, imóveis

3777 ουτε ***oute***

de **3756** e **5037**; adv

1) nem, e não

3778 ουτος ***houtos*** **incluindo masculino plural nominativo** ουτοι ***houtoi*** **, feminino singular nominativo** αυτη ***haute*** **e feminino plural nominativo** αυται ***hautai***

do artigo **3588** e **846**; pron

1) este, estes, etc.

3779 ουτω *houto* ou (diante de vogal) ουτως *houtos*

de **3778**; adv

1) deste modo, assim, desta maneira

3780 ουχι *ouchi*

intensivo de **3756**; partícula

1) não, de nenhum modo, de forma alguma

3781 οφειλετης *opheiletes*

de **3784**; TDNT - 5:565,746; n m

1) alguém que deve a outro, devedor
1a) alguém atado por alguma obrigação, obrigado por algum dever
1b) alguém que ainda não indenizou quem ele prejudicou
1b1) alguém que está em dívida com Deus ou contra quem Deus pode ordenar punição como algo devido, i.e., um pecador

3782 οφειλη *opheile*

de **3784**; TDNT - 5:564,746; n f

1) aquilo que é devido
2) dívida
3) metáf. obrigações: especificamente de dever conjugal

3783 οφειλημα *opheilema*

do (substituto de) **3784**; TDNT - 5:565,746; n n

1) aquilo que é devido
1a) aquilo que é justa ou legalmente devido, dívida
2) metáf. ofença, pecado

3784 οφειλω *opheilo* ou (em tempos determinados) sua forma prolongada οφειλεω *opheileo*

provavelmente da raiz de **3786** (da idéia de incremento); TDNT - 5:559,746; v

1) dever
1a) dever dinheiro, estar em débito com
1a1) aquilo que é devido, dívida
2) metáf. a boa vontade devida
Sinônimos ver verbete **5940**

3785 οφελον *ophelon*

primeira pessoa no singular de um tempo passado de **3784**; partícula

1) Oxalá! Tomara!, onde alguém deseja que algo que não aconteceu tivesse acontecido ou que algo que provavelmente não será feito tivesse sido feito

3786 οφελος *ophelos*

de ophello (amontoar, i.e., acumular ou beneficiar); n n

1) vantagem, proveito

3787 οφθαλμοδουλεια *ophthalmodouleia*

de **3788** e **1397**; TDNT - 2:280,182; n f

1) serviço realizado [apenas] sob os olhos do mestre
1a) pois o olhar do mestre geralmente estimula maior diligência
1b) sua ausência, por outro lado, permite lentidão

3788 οφταλμος *ophthalmos*

de **3700**; TDNT - 5:375,706; n m

1) olho
2) metáf. olhos da mente, faculdade de conhecer

3789 οφις *ophis*

provavelmente de **3700** (da idéia de acuidade de visão); TDNT - 5:566,748; n m

1) cobra, serpente
2) entre os antigos, a serpente era um emblema de astúcia e sabedoria. A serpente que enganou Eva era considerada pelos judeus como o Diabo.

3790 οφρυς *ophrus*

talvez de **3700** (da idéia de proteção ou proximidade ao orgão de visão); n f

1) sobrancelha
2) qualquer prominência ou projeção

3791 οχλεω *ochleo*

de **3793**; v

1) incitar a plebe contra alguém
2) pertubar, revolver
3) aborrecer, molestar
4) estar em confusão, num tumulto
5) estar vexado, molesto, atormentado: pelos demônios

3792 οχλοποιεω *ochlopoieo*

de **3793** e **4160**; v

1) juntar uma multidão, reunir o povo

3793 οχλος *ochlos*

de um derivado de **2192** (que significa veículo); TDNT - 5:582,750; n m

1) multidão
1a) ajuntamento informal de pessoas
1a1) multidão de pessoas que se reuniram em algum lugar
1a2) tropel
1b) multidão
1b1) povo comum, como oposto aos governadores e pessoas de importância
1b2) com desprezo: a multidão ignorante, o populacho
1c) multidão
1c1) multidões, parece denotar grupo de pessoas reunidas sem ordem
Sinônimos ver verbete **5927**

3794 οχυρωμα *ochuroma*

de um derivado remoto de **2192** (que significa fortificar, pela idéia de manter fora de perigo); TDNT - 5:590,752; n n

1) castelo, fortaleza, lugar seguro, firmeza
2) qualquer coisa em que alguém confia
2a) dos argumentos e raciocínios pelo qual um disputador esforça-se para fortificar sua opinião e defender-la contra seu oponente

3795 οψαριον *opsarion*

de um suposto derivado da raiz de **3702**; n n

1) peixe

3796 οψε *opse*

do mesmo que **3694** (pela idéia de relutância); (adverbialmente) perto do fim do dia; v

1) depois de um longo tempo, mais tarde, tardio
1a) perto do fim do dia, i.e., ao anoitecer
1b) tendo o sábado recém terminado, depois do sábado
1b1) na alvorada do primeiro dia da semana

3797 οψιμος *opsimos*

de **3796**; adj

1) tardio, mais tarde
1a) do tempo de abaixamento das águas do Nilo
1b) as chuvas tardias ou primaveris, que caem principalmente nos meses de Março e Abril justo antes da colheita

3798 οψιος *opsios*

de **3796**; adj

1) tardio
2) vespertino
2a) entre três e seis horas da tarde
2b) das seis horas da tarde até o começo da noite

3799 οψις *opsis*

de **3700**; n f

1) visão, vista
2) face, semblante
3) aparência externa, expressão, aspecto

3800 οψωνιον *opsonion*

de um suposto derivado do mesmo que **3795**; TDNT - 5:591,752; n n

1) pagamento de um soldado, mesada
1a) aquela parte do auxílio ao soldado dado no lugar do pagamento [i.e., rações] e o dinheiro com o qual ele é pago
2) metáf. salários: salário do pecado

3801 ο ων και ο ην και ο ερχομενος *ho on kai ho en kai ho erchomenos*

frase que combina **3588** com o particío presente e imperfeito de **1510** e o particípio presente de **2064** por meio de **2532**; frase

1) Aquele que é, era, e que há de vir

3802 παγιδευω *pagideuo*

de **3803**; TDNT - 5:595,752; v

1) apanhar numa armadilha, armar cilada
1a) de pássaros
2) metáf. da tentativa de extrair de alguém alguma observação que pode ser transformada em uma acusação contra ele

3803 παγις *pagis*

de **4078**; TDNT - 5:593,752; n f

1) laço, armadilha, cilada
1a) de laços nos quais pássaros são enredados e capturados
1a1) encerra a idéia de algo inesperado, repentino, porque pássaros e animais são capturados de surpresa
1b) laço, i.e., qualquer coisa que traz perigo, perda, destruição
1b1) de um perigo mortal repentino e inesperado
1b2) das tentações e seduções de pecado
1b3) tentações para o pecado pela qual o mal mantém alguém preso
1b4) armadilhas do amor

3804 παθεμα *pathema*

de um suposto derivado de **3806**; TDNT - 5:930,798; n n

1) aquilo que alguém sofre ou sofreu
1a) externamente, sofrimento, infortúnio, calamidade, mal, aflição
1a1) dos sofrimentos de Cristo
1a2) também as aflições que cristãos devem suportar pela mesma causa que Cristo pacientemente sofreu
1b) de um estado interno, aflição, paixão
2) ato de suportar, sofrer, aturar

3805 παθητος *pathetos*

do mesmo que **3804**; TDNT - 5:924,798; adj

1) passível, dotado com a capacidade de sofrer, capaz de sentir
2) sujeito à necessidade de sofrer, destinado a sofrer

3806 παθος *pathos*

do substituto de **3958**; TDNT - 5:926,798; n n

1) tudo o que acontece a alguém, quer o que seja triste ou alegre
1a) espec. calamidade, infortúnio, mal, aflição
2) sentimento experimentado pela mente
2a) aflição da mente, emoção, paixão
2b) ato apaixonado
2c) usado pelos gregos num sentido positivo ou negativo
2d) no NT, num sentido mau, paixão depravada, paixões vis
Sinônimos ver verbete **5845** e **5906**

3807 παιδαγωγος *paidagogos*

de **3816** e uma forma reduplicada de **71**; TDNT - 5:596,753; n m

1) tutor, i.e., um guardião e guia de meninos. Entre os gregos e os romanos, o nome era aplicado a escravos dignos de confiança que eram encarregados de supervisionar a vida e a moralidade dos meninos pertencentes à elite. Aos meninos não era nem mesmo permitido sair de casa sem a sua companhia até que alcançassem a idade viril.

3808 παιδαριον *paidarion*

de um suposto derivado de **3816**; TDNT - 5:636,759; n n

1) pequeno menino, mocinho

Sinônimos ver verbete **5868** e **5943**

3809 παιδεια *paideia*

de **3811**; TDNT - 5:596,753; n f

1) todo o treino e educação infantil (que diz respeito ao cultivo de mente e moralidade, e emprega para este propósito ora ordens e admoestações, ora repreensão e punição). Também inclue o treino e cuidado do corpo
2) tudo o que em adultos também cultiva a alma, esp. pela correção de erros e contenção das paixões.
2a) instrução que aponta para o crescimento em virtude
2b) castigo, punição, (dos males com os quais Deus visita homens para sua correção)

3810 παιδευτης *paideutes*

de **3811**; TDNT - 5:596,753; n m

1) instrutor, preceptor, mestre
2) punidor

3811 παιδευω *paideuo*

de **3816**; TDNT - 5:596,753; v

1) treinar crianças
1a) ser instruído ou ensinado
1b) levar alguém a aprender
2) punir
2a) punir ou castigar com palavras, corrigir
2a1) daqueles que moldam o caráter de outros pela repreensão e admoestação
2b) de Deus
2b1) purificar pela aflição de males e calamidade
2c) punir com pancada, açoitar
2c1) de um pai que pune seu filho
2c2) de um juiz que ordena que alguém seja açoitado

3812 παιδιοθεν *paidiothen*

da (fonte) de **3813**; adv

1) desde a infância, desde criança

3813 παιδιον *paidion*

do dimin. de **3816**; TDNT - 5:636,759; n n

1) criancinha, menino pequeno, menina pequena
1a) infantes
1b) crianças, pequeninos
1c) infante

1c1) de uma criança (menino) recentemente nascido
1d) de uma criança mais avançada; de uma criança com mais idade;
1e) metáf. crianças (como crianças) no intelecto
Sinônimos ver verbete **5868** e **5943**

3814 παιδισκη *paidiske*

do diminutivo de **3816**; n f

1) jovenzinha, donzela
2) serva, jovem escrava
2a) criada que atendia a porta
Sinônimos ver verbete **5868** e **5943**

3815 παιζω *paizo*

de **3816**; TDNT - 5:625,758; v

1) brincar como criança
2) jogar, passar o tempo, brincar
3) proporcionar hilaridade, esp. pelo canto engraçado, dança

3816 παις *pais*

talvez de **3817**; TDNT - 5:636,759; n m/f

1) criança, menino ou menina
1a) infantes, crianças
2) servo, escravo
2a) servente, servo, espec. assistente do rei, ministro
Sinônimos ver verbete **5868** e **5943**

3817 παιω *paio*

verbo primário; dar um golpe (como se por um simples golpe e com menos violência que **5180**); v

1) bater, golpear
2) atormentar (bater ou ferir com um espinho)

3818 πακατιανη *Pakatiane*

feminino de um adjetivo de derivação incerta; adj

Frígia = “seco, estéril”

1) no quarto século depois de Cristo, Frígia estava dividida em Frígia Salutaris e Frígia Pacatiana; Laodicéia era uma cidade na última

3819 παλαι *palai*

provavelmente outra forma para **3825** (da idéia de retrocessão); TDNT - 5:717,769; adv

1) de tempos antigos, anterior
2) há muito tempo

3820 παλαιος *palaios*

de **3819**; TDNT - 5:717,769; adj

1) velho, antigo
2) usado, gasto pelo uso, bastante usado, velho
Sinônimos ver verbete **5816** e **5924**

3821 παλαιοτης *palaiotes*

de **3820**; TDNT - 5:720,769; n f

1) antigüidade: o estado antigo da vida controlado pela 'letra'

3822 παλαιοω *palaioo*

de **3820**; TDNT - 5:720,769; v

1) tornar antigo ou velho
1a) tornar-se velho, ser desgastado
1b) de coisas gastadas pelo tempo e uso
2) declarar algo como superado e, assim, a ponto de ser abolido

3823 παλη *pale*

de pallo (vibrar, outra forma para **906**); TDNT - 5:721,770; n f

1) luta romana (competição entre dois no qual cada um se esforça para derrubar o outro, e que é decidido quando o vencedor é capaz de manter seu oponente no chão com seu braço sobre o seu pescoço)
1a) o termo é transferido para a luta do cristão contra o poder do mal

3824 παλιγγενεσια *paliggenesia*

de **3825** e **1078**; TDNT - 1:686,117; n f

1) novo nascimento, reprodução, renovação, recreação, regeneração
1a) por isso renovação, regeneração, produção de uma nova vida consagrada a Deus, mudança radical de mente para melhor. A palavra é freqüentemente usado para denotar a restauração de algo ao seu estado primitivo, sua renovação, como a renovação ou restauração da vida depois da morte
1b) a renovação da terra após o dilúvio
1c) renovação do mundo que terá lugar após sua destruição pelo fogo, como os estóicos ensinavam
1d) o sinal e gloriosa mudançã de todas as coisas (no céu e na terra) para melhor, aquela restauração da condição primitiva e perfeita das coisas que existiam antes da queda de nossos primeiros pais, que os judeus esperavam em conecção ao advento do Messias, e que os cristãos esperavam em conexão com a volta visível de Jesus do céu.
1e) outros usos
1e1) da restauração de Cícero à sua posição e fortuna na sua volta do exílio
1e2) da restauração da nação judaica após o exílio
1e3) da recuperação do conhecimento pela recordação
Sinônimos ver verbete **5888**

3825 παλιν *palin*

provavelmente do mesmo que **3823** (da idéia de repetição oscilatória); adv

1) de novo, outra vez
1a) renovação ou repetição da ação
1b) outra vez, de novo
2) outra vez, i.e., mais uma vez, em adição
3) por vez, por outro lado

3826 παμπληθει *pamplethei*

caso dativo (advérbio) de um composto de **3956** e **4128**; adv

1) com toda a multidão
2) todos juntos

3827 παμπολυς *pampolus*

de **3956** e **4183**; adj

1) muito grande

3828 παμφυλια *Pamphulia*

de um composto de **3956** e **4443**, cada tribo, i.e., heterogêneo (**5561** implícito); n pr loc

Panfília = “de cada tribo”

1) província da Ásia Minor, limidado ao leste pela Cilícia, ao oeste pela Lícia e Frígia Menor, ao norte pela Galácia e Capadócia, e ao sul pelo Mar Mediterrâneo

3829 πανδοχειον *pandocheion*

de um suposto composto de **3956** e um derivado de **1209**; n n

1) hospedaria, casa pública para recepção de estranhos

3830 πανδοχευς *pandocheus*

do mesmo que **3829**; n m

1) estalajadeiro, hospedeiro

3831 πανηγυρις *paneguris*

de **3956** e um derivado de **58**; TDNT - 5:722,770; n f

1) reunião festiva de todo o povo para celebrar os jogos públicos ou outras solenidades
2) assebléia pública festiva

Sinônimos ver verbete **5897**

3832 πανοικι *panoiki*

de **3956** e **3624**; adv

1) com toda (sua) casa, com toda (sua) família

3833 πανοπλια *panoplia*

de um composto de **3956** e **3696**; TDNT - 5:295,702; n f

1) armadura inteira e completa
1a) inclue escudo, espada, lança, capacete, grevas, e peitoral

3834 πανουργια *panourgia*

de **3835**; TDNT - 5:722,770; n f

1) astúcia, artimanha
2) sabedoria ilusória ou falsa
3) num bom sentido, prudência, habilidade, em empreender e exercer os afazeres

3835 πανουργος *panourgos*

de **3956** e **2041**; TDNT - 5:722,770; adj

1) hábil, destro
1a) num bom sentido, apto para empreender e executar algo, destro, sábio, sagaz, hábil
1b) num mau sentido, astuto, esperto, enganoso, traiçoeiro, fraudulento

3836 πανταχοθεν *pantachothen*

advérbio (de fonte) de **3837**; adv

1) de todos os lados, de todas as direções

3837 πανταχου *pantachou*

caso genitivo (como advérbio de lugar) de um suposto derivado de **3956**; adv

1) em todo lugar

3838 παντελης *panteles*

advérbio (de modo) de **3956** e **5056**; TDNT - 8:66,1161; adj

1) tudo completo, perfeito
2) completamente, perfeitamente, totalmente

3839 παντη *pante*

advérbio (de modo) de **3956**; adv

1) em todo lugar, inteiramente, sob todos os pontos de vista, de todos os modos

3840 παντοθεν *pantothen*

advérbio (de fonte) de **3956**; adv

1) de todos os lados, de todas as direções

3841 παντοκρατορ *pantokrator*

de **3956** e **2904**; TDNT - 3:914,466; n m

1) aquele que tem o controle sobre todas as coisas
2) governador de tudo
3) todo-poderoso: Deus

3842 παντοτε *pantote*

de **3956** e **3753**; adv

1) em todos os tempos, sempre, constantemente

3843 παντως *pantos*

de **3956**; adv

1) completamente
1a) de todos os modos, por todos os meios
1b) com certeza, seguramente, certamente
1c) de modo nenhum, de forma alguma

3844 παρα *para*

palavra raiz; TDNT - 5:727,771; prep

1) de, em, por, ao lado de, perto

3845 παραβαινω *parabaino*

de **3844** e a raiz de **939**; TDNT - 5:736,772; v

1) ir para o lado de
2) passar a frente ou por sobre sem tocar em algo
3) ultrapassar, negligenciar, violar, transgredir
4) passar tanto a ponto de desviar-se de
4a) partir, sair, ser dissuadido de
5) alguém que abandona sua verdade

3846 παραβαλλω *paraballo*

de **3844** e **906**; v

1) lançar diante, arremessar (como forragem para cavalos)
2) colocar alguma coisa ao lado de outra para comparação, comparar, assemelhar
3) colocar-se, recorrer a um lugar ou a uma pessoa

3847 παραβασις *parabasis*

de **3845**; TDNT - 5:739,772; n f

1) reprimenda
2) metáf. desconsideração, violação
2a) da lei mosaica
2b) quebra de uma lei definida, promulgada, ratificada
2c) criar transgressões, i.e., para que pecados possam tomar caráter de transgressão e desta forma intensificar a consciência do pecado e despertar o desejo pela redenção
Sinônimos ver verbete **5879**

3848 παραβατης *parabates*

de **3845**; TDNT - 5:740,772; n m

1) transgressor
2) infrator da lei

3849 παραβιαζομαι *parabiazomai*

de **3844** e a voz média de **971**; v

1) empregar força contrária à natureza e ao direito
2) compelir pelo uso da força
3) constranger alguém por mendigar ou suplicar

3850 παραβολη *parabole*

de **3846**; TDNT - 5:744,773; n f

1) ato de colocar algo ao lado de outro, justaposição, como de navios em batalha
2) metáf.
2a) comparação de algo com outro, semelhança, similitude
2b) um exemplo pelo qual uma doutrina ou preceito é ilustrado
2c) uma narrativa, fictícia, mas apropriada às leis e usos da vida humana, pela qual os deveres dos homens ou as coisas de Deus, particularmente a natureza e história do reino de Deus são figurativamente retratados
2d) parábola: estória terrena com o sentido celeste
3) dito expressivo e instrutivo, envolvendo alguma semelhança ou comparação e tendo força preceptiva ou repreensiva
3a) aforismo, máxima
4) provérbio
5) ato pelo qual alguém expõe a si mesmo ou suas posses ao perigo, aventura, risco

3851 παραβουλευομαι *parabouleuomai*

de **3844** e a voz média de **1011**; v

1) consultar erroneamente

3852 παραγγελια *paraggelia*

de **3853**; TDNT - 5:761,776; n f

1) notificação, proclamação ou anúncio de uma mensagem a
2) ordem, comando

3853 παραγελλω *paraggello*

de **3844** e a raiz de **32**; TDNT - 5:761,776; v

1) transmitir uma mensagem de um para outro, declarar, anunciar
2) comandar, ordenar, incumbir
Sinônimos ver verbete **5844**

3854 παραγινομαι *paraginomai*

de **3844** e **1096**; v

1) estar presente, aproximar-se, abordar
2) surgir, aparecer publicamente

3855 παραγω *parago*

de **3844** e **71**; TDNT - 1:129,20; v

1) passar por
1a) guiar após, conduzir por
1b) desviar, corromper
1b1) levar
1c) conduzir a
1c1) conduzir a diante, levar para frente
2) passar por, passar
2a) partir, ir embora
3) metáf. disaparecer

3856 παραδειγματιζω *paradeigmatizo*

de **3844** e **1165**; TDNT - 2:32,141; v

1) mostrar com exemplo público, fazer um exemplo de
1a) num sentido negativo
1a1) mostrar como exemplo de infâmia
1a2) expor a desgraça pública

3857 παραδεισος *paradeisos*

de origem oriental cf **6508**; TDNT - 5:765,777; n m

1) entre os persas, um grande cercado ou reserva, região de caça, parque, sombreado e bem irrigado, no qual os animais silvestres eram mantidos para a caça; era fechado por muros e guarnecido com torres para os caçadores
2) jardim, parque de recreação
2a) bosque, parque
3) parte do Hades que os judeus tardios pensavam ser a habitação das almas dos piedosos até a ressurreição: alguns entendiam ser este o paraíso celeste
4) as regiões superiores dos céus. De acordo com os pais da igreja primitiva, o paraíso no qual nossos primeiros pais habitaram antes da queda ainda existe, não sobre a terra ou nos céus, mas acima e além do mundo
5) céu, paraíso

3858 παραδεχομαι *paradechomai*

de **3844** e **1209**; v

1) receber, levantar, erguer-se
2) admitir, i.e., não rejeitar, aceitar, receber
2a) de um filho: reconhecer como legítimo

3859 παραδιατριβη ***paradiatribe***

de um composto de **3844** e **1304**; n f

1) ocupação inútil, negócio vazio, mau emprego

3860 παραδιδωμι ***paradidomi***

de **3844** e **1325**; TDNT - 2:169,166; v

1) entregar nas mãos (de outro)
2) tranferir para a (própria) esfera de poder ou uso
2a) entregar a alguém algo para guardar, usar, cuidar, lidar
2b) entregar alguém à custódia, para ser julgado, condenado, punido, açoitado, atormentado, entregue à morte
2c) entregar por traição
2c1) fazer com que alguém seja levado por traição
2c2) entregar alguém para ser ensinado, moldado
3) confiar, recomendar
4) proferir verbalmente
4a) comandos, ritos
4b) proferir pela narração, relatar
5) permitir
5a) quando produza fruto, isto é, quando sua maturidade permitir
5b) entregar-se, apresentar-se

3861 παραδοξος ***paradoxos***

de **3844** e **1391** (no sentido de aparente); TDNT - 2:255,178; adj

1) inesperado, incomum, incrível, admirável

3862 παραδοσις ***paradosis***

de **3860**; TDNT - 2:172,166; n f

1) entrega, dádiva
1a) ato de entregar
1b) rendição de cidades
2) dádiva que é entrege pela palavra falada ou escrita, i.e., tradição pela instrução, narrativa, preceito, etc.
2a) objetivamente, aquilo que é proferido, a substância de um ensino
2b) do corpo de preceitos, esp. rituais, que na opinião dos judeus tardios foram oralmente proferidos por Moisés e oralmente transmitidos em íntegra sucessão para gerações subseqüentes. Esses preceitos, que tanto ilustravam como expandiam a lei escrita, deviam ser obedecidos com igual reverência

3863 παραζηλοω ***parazeloo***

de **3844** e **2206**; TDNT - 2:881,297; v

1) provocar a
1a) provocar ciúme ou rivalidade
1b) provocar a ira

3864 παραθαλασσιος ***parathalassios***

de **3844** e **2281**; adj

1) ao lado do mar, perto do mar

3865 παραθεωρεω *paratheoreo*

de **3844** e **2334**; v

1) examinar coisas colocadas uma ao lado de outra, comparar
2) omitir, negligenciar

3866 παραθηκη *paratheke*

de **3908**; TDNT - 8:162,1176; n f

1) depósito; algo valioso confiado ao cuidado de alguém
1a) usado do conhecimento correto e da pura doutrina do evangelho, manter firme e fielmente, e transmitir conscienciosamente para outros

3867 παραινεω *paraineo*

de **3844** e **134**; v

1) exortar, admoestar

3868 παραιτεομαι *paraiteomai*

de **3844** e a voz média de **154**; TDNT - 1:195,30; v

1) pedir, suplicar para estar próximo de alguém
1a) obter pela súplica
1b) pedir de, pedir para, suplicar
2) impedir pela súplica ou procurar impedir, deprecar
2a) implorar que ... não
2b) recusar, declinar
2c) afastar-se, evitar
2d) impedir desprazer pela súplica
2d1) pedir perdão, rogar indulgência, excusar
2d2) de alguém desculpando-se por não aceitar um convite para uma festa de casamento

3869 παρακαθιζω *parakathizo*

de **3844** e **2523**; v

1) fazer sentar ao lado de
2) colocar ao lado, perto
3) sentar junto a

3870 παρακαλεω *parakaleo*

de **3844** e **2564**; TDNT - 5:773,778; v

1) chamar para o (meu) lado, chamar, convocar
2) dirigir-se a, falar a, (recorrer a, apelar para), o que pode ser feito por meio de exortação, solicitação, conforto, instrução, etc.
2a) admoestar, exortar
2b) rogar, solicitar, pedir
2b1) esforçar-se por satisfazer de forma humilde e sem orgulho
2c) consolar, encorajar e fortalecer pela consolação, confortar
2c1) receber consolação, ser confortado
2d) encorajar, fortalecer
2e) exortando, confortando e encorajando

2f) instruir, ensinar

3871 παρακαλυπτω *parakalupto*

de **3844** e **2572**; v

1) encobrir, ocultar, esconder

3872 παρακαταθηκη *parakatatheke* ou παραθηκη

de um composto de **3844** e **2698**; TDNT - 8:162,1176; n f

1) depósito, algo valioso confiado ao cuidado de alguém
1a) usado do conhecimento correto e da pura doutrina do evangelho, manter firme e fielmente, e transmitir conscienciosamente para outros

3873 παρακειμαι *parakeimai*

de **3844** e **2749**; TDNT - 3:656,425; v

1) ficar ao lado, estar próximo
2) estar presente, à mão

3874 παρακλησις *paraklesis*

de **3870**; TDNT - 5:773,778; n f

1) convocação, aproximação, (esp. para ajuda)
2) importação, súplica, solicitação
3) exortação, admoestação, encorajamento
4) consolação, conforto, solaz; aquilo que proporciona conforto e descanso
4a) portanto, da salvação messiânica (assim os rabinos denominavam o Messias, o consolador, o confortador)
5) discurso persuasivo, palestra estimulante
5a) instrutivo, repreensivo, conciliatório, discurso exortativo poderoso

3875 παρακλητος *parakletos*

palavra raiz; TDNT - 5:800,782; n m

1) chamado, convocado a estar do lado de alguém, esp. convocado a ajudar alguém
1a) alguém que pleitea a causa de outro diante de um juiz, intercessor, conselheiro de defesa, assistente legal, advogado
1b) pessoa que pleitea a causa de outro com alguém, intercessor
1b1) de Cristo em sua exaltação à mão direita de Deus, súplica a Deus, o Pai, pelo perdão de nossos pecados
1c) no sentido mais amplo, ajudador, amparador, assistente, alguém que presta socorro
1c1) do Santo Espírito, destinado a tomar o lugar de Cristo com os apóstolos (depois de sua ascensão ao Pai), a conduzi-los a um conhecimento mais profundo da verdade evangélica, a dar-lhes a força divina necessária para capacitá-los a sofrer tentações e perseguições como representantes do reino divino

3876 παρακοη *parakoe*

de **3878**; TDNT - 1:223,34; n f

1) indisposição para ouvir
2) desobediência
Sinônimos ver verbete **5879**

3877 παρακολουθεω *parakoloutheo*

de **3844** e **190**; TDNT - 1:215,33; v

1) seguir após
1a) assim seguir alguém de modo a estar sempre do seu lado
1b) seguir de perto, acompanhar
2) metáf.
2a) estar sempre presente, acompanhar alguém a qualquer parte que ele vá
2b) seguir algo com a mente de tal forma a chegar a compreendê-la
2b1) entender, (cf dar seguimento a uma matéria, acompanhar o seu curso)
2b2) examinar totalmente, investigar
2c) seguir confiadamente, i.e, uma regra ou norma; conformar-se a

3878 παρακουω *parakouo*

de **3844** e **191**; TDNT - 1:223,34; v

1) ouvir por casualidade
1a) de propósito ou por descuido ou inoportunamente
2) não estar disposto a ouvir
2a) negligenciar no ouvir, não prestar atênção a
2b) recusar-se a ouvir, não prestar consideração a, desobedecer

3879 παρακυπτω *parakupto*

de **3844** e **2955**; TDNT - 5:814,784; v

1) inclinar-se a algo a fim de olhar para ele
2) olhar com a cabeça reclinada para frente
3) examinar com o corpo curvado
4) inclinar-se e examinar
5) metáf. examinar cuidadosamente, inspecionar com curiosidade
5a) de alguém que seria informado sobre algo

3880 παραλαμβνω *paralambano*

de **3844** e **2983**; TDNT - 4:11,495; v

1) tomar a, levar consigo, associá-lo consigo
1a) um associado, companheiro
1b) metáf.
1b1) aceitar ou reconhecer que alguém é tal como ele professa ser
1b2) não rejeitar, não recusar obediência
2) receber algo transmitido
2a) ofício a ser cumprido ou desempenhádo
2b) receber com a mente
2b1) por transmissão oral: dos autores de quem a tradição procede
2b2) pela narração a outros, pela instrução de mestres (usado para discípulos)

3881 παραλεγομαι *paralegomai*

de **3844** e a voz média de **3004** (no seu sentido original); v

1) navegar, costear
2) trabalhar, passar por

3882 παραλιος *paralios*

de **3844** e **251**; adj

1) pelo mar, marítimo, a costa do mar

3883 παραλλαγη *parallage*

de um composto de **3844** e **236**; n f

1) variação, mudança

3884 παραλογιζομαι *paralogizomai*

de **3844** e **3049**; v

1) considerar errado, contar mal
2) iludir com opinião falsa
2a) enganar com falso raciocínio
3) enganar, iludir, lograr

3885 παραλυτικος *paralutikos*

de um derivado de **3886**; adj

1) paralítico
1a) que sofre de atrofia dos nervos da face
1b) inválido, débil nos membros (braço, perna, etc.)

3886 παραλυω *paraluo*

de **3844** e **3089**; v

1) desprender de um lado ou do lado
2) desprender ou apartar coisas colocadas lado a lado
3) desatar, dissolver
4) enfraquecer, debilitar
5) sofrer de atrofia dos nervos, enervado, fraqueza nos membros (braço, perna, etc.)
6) joelhos vacilantes, enfraquecidos, debilitados

3887 παραμενω *parameno*

de **3844** e **3306**; TDNT - 4:577,581; v

1) permanecer ao lado, continuar sempre perto
2) sobreviver, permanecer vivo

3888 παραμυθεομαι *paramutheomai*

de **3844** e a voz média de um derivado de **3454**; TDNT - 5:816,784; v

1) falar a, dirigir-se a alguém, seja por meio de admoestação e incentivo, ou para acalmar e consolar
1a) encorajar, consolar

3889 παραμυθια *paramuthia*

de **3888**; TDNT - 5:816,784; n f

1) qualquer discurso, seja feito com o propósito de persuadir, ou de despertar e estimular, ou de acalmar e consolar
1a) consolação, conforto

3890 παραμυθιον *paramuthion*

de **3889**; TDNT - 5:816,784; n n

1) discurso persuasivo

3891 παρανομεω *paranomeo*

de um composto de **3844** e **3551**; TDNT - 4:1091,646; v

1) agir de forma contrária à lei, quebrar a lei

3892 παρανομια *paranomia*

do mesmo que **3891**; TDNT - 4:1090,646; n f

1) quebra da lei, transgressão, iniqüidade
Sinônimos ver verbete **5879**

3893 παραπικραινω *parapikraino*

de **3844** e **4087**; TDNT - 6:125,839; v

1) provocar, exasperar
2) incitar à indignação

3894 παραπικρασμος *parapikrasmos*

de **3893**; TDNT - 6:125,839; n m

1) provocação

3895 παραπιπτω *parapipto*

de **3844** e **4098**; TDNT - 6:170,846; v

1) cair ao lado de uma pessoa ou coisa
2) passar ao lado
2a) desviar do caminho certo, virar para o lado, desencaminhar
2b) errar
2c) cair (da fé verdadeira): da adoração ao SENHOR

3896 παραπλεω *parapleo*

de **3844** e **4126**; v

1) costear, navegar

3897 παραπλησιον *paraplesion*

de um composto de **3844** e a raiz de **4139** (como advérbio); adj

1) próximo a, quase

3898 παραπλησιως *paraplesios*

do mesmo que **3897**; adv

1) similar, de modo semelhante, do mesmo modo

3899 παραπορευομαι *paraporeuomai*

de **3844** e **4198**; v

1) seguir ao lado, passar, passar por

3900 παραπτωμα *paraptoma*

de **3895**; TDNT - 6:170,846; n n

1) cair ao lado ou próximo a algo
2) deslize ou desvio da verdade e justiça
2a) pecado, delito
Sinônimos ver verbete **51**

3901 παραρρυεω *pararrhueo*

de **3844** e o substituto de **4482**; v

1) deslizar por: a fim de que não sejamos levados; passar por

1a) para que não aconteça que a salvação, que as coisas ouvidas nos mostram como obter, escorregue das nossas mãos
1b) algo que escapa
1c) escorrega da minha mente

3902 παρασημος ***parasemos***

de **3844** e a raíz de **4591**; adj

1) marcado falsamente, falso, falsificado: como uma moeda
2) marcado ao lado ou na margem
2a) palavras tão notáveis, que o leitor de um livro destaca na margem
3) notável, destacado, distinto, digno de nota
3a) de pessoas, em sentido negativo: notório
4) marcado com um sinal: navio marcado com a imagem ou figura de Dioscuri (Castor e Pollux)

3903 παρασκευαζω ***paraskeuazo***

de **3844** e um derivado de **4632**; v

1) estar pronto, preparar-se
2) ter se preparado, estar preparado ou pronto

3904 παρασκευη ***paraskeue***

com se de **3903**; TDNT - 7:1,989; n f

1) ato de estar pronto, preparação, equipamento
2) aquilo que é preparado, equipamento
3) no NT, num sentido judaico, o dia da preparação
3a) o dia no qual os judeus faziam a preparação necessária para celebrar um sábado ou uma festa

3905 παρατεινω ***parateino***

de **3844** e teino (esticar); v

1) extender ao lado, espalhar longitudinalmente, extender
2) prolongar

3906 παρατηρεω ***paratereo***

de **3844** e **5083**; TDNT - 8:146,1174; v

1) parar-se ao lado de e observar, assistir diligentemente, observar cuidadosamente
1a) assistir, observar com os olhos
1a) de pressentimentos, ver o que se vai fazer
1b) num sentido negativo, observar insidiosamente
1c) vigiar-se
1b) observar, manter-se escrupulosamente
1b1) não negligenciar nenhum requisito da observância religiosa de

3907 παρατηρησις ***parateresis***

de **3906**; TDNT - 8:148,1174; n f

1) observação

3908 παρατιθημι ***paratithemi***

de **3844** e **5087**; TDNT - 8:162,1176; v

1) colocar ao lado ou próximo ou diante

1a) comida, i.e., comida colocada sobre uma mesa
1b) colocar-se diante de (alguém) em ensino
1c) partir (de si mesmo), explicar
2) colocar (de si mesmo ou para si mesmo) nas mãos de outro
2a) depositar
2b) confiar, entregar aos cuidados de alguém

3909 παρατυγχανω *paratugchano*

de **3844** e **5177**; v

1) estar perto por casualidade, acontecer de estar presente, encontrar por acaso

3910 παραυτικα *parautika*

de **3844** e um derivado de **846**; adv

1) momentaneamente, temporariamente

3911 παραφερω *paraphero*

de **3844** e **5342** (incluindo suas formas substitutas); v

1) levar a, trazer a, colocar diante
2) desviar do curso ou caminho reto, desencaminhar
3) carregar, conduzir
3a) fazer passar por, remover

3912 παραφρονεω *paraphroneo*

de **3844** e **5426**; v

1) estar fora de si mesmo, vazio de entendimento, insano; perder o juízo

3913 παραφρονια *paraphronia*

de **3912**; n f

1) loucura, insanidade

3914 παραχειμαζω *paracheimazo*

de **3844** e **5492**; v

1) invernar, passar o inverno, com alguém em algum lugar

3915 παραχειμασια *paracheimasia*

de **3914**; n f

1) invernada, passar o inverno

3916 παραχρημα *parachrema*

de **3844** e **5536** (no seu sentido original); adv

1) imediatamente, em seguida, instantaneamente

3917 παρδαλις *pardalis*

de pardos (pantera); n f

1) pardo, pantera, leopardo
2) animal africano e asiático muito feroz, que tem uma pele de cor amarelo-tostada marcada com grandes pintas pretas

3918 παρειμι *pareimi*

de **3844** e **1510** (que inclue suas várias formas); TDNT - 5:858,791; v

1) estar perto, estar à mão, ter chegado, estar presente
2) estar pronto, em estoque, às ordens

3919 παρεισαγω *pareisago*

de **3844** e **1521**; TDNT - 5:824,786; v

1) introduzir com astúcia ou trazer secretamente

3920 παρεισακτος *pareisaktos*

de **3919**; TDNT - 5:824,786; adj

1) introduzido secreta ou clandestinamente
2) alguém que entrou furtivamente

3921 παρεισδυνω *pareisduno*

de **3844** e um composto de **1519** e **1416**; v

1) entrar secretamente, intrometer-se secretamente
2) entrar furtivamente

3922 παρεισερχομαι *pareiserchomai*

de **3844** e **1525**; TDNT - 2:682,257; v

1) entrar secretamente ou por ação secreta, ou mover-se lentamente ou entrar furtivamente
2) infiltrar-se

3923 παρεισφερω *pareisphero*

de **3844** e **1533**; v

1) colaborar além da medida
2) contribuir com o seu melhor para algo

3924 παρεκτος *parektos*

de **3844** e **1622**; adv

1) exceto, com a exceção de (algo)
2) ao lado de, em adição a, além

3925 παρεμβολη *parembole*

de um composto de **3844** e **1685**; n f

1) acampamento
1a) o acampamento de Israel no deserto
1a1) usado para a cidade de Jerusalém, na medida em que era para os israelitas o que outrora o acampamento tinha sido no deserto
1a2) da congregação sagrada ou assembléia de Israel, como tinha sido outrora reunida nos acampamentos no deserto
1b) as barracas dos soldados romanos, que em Jerusalém estavam na fortaleza Antonia
2) um exército em linha de batalha

3926 παρενοχλεω *parenochleo*

de **3844** e **1776**; v

1) aborrecer, molestar, causar aborrecimento a respeito de

3927 παρεπιδημος *parepidemos*

de **3844** e a raiz de **1927**; TDNT - 2:64,49; adj

1) alguém que vem de um país entrangeiro para uma cidade ou região para residir lá junto aos nativos
2) pessoa estranha, refugiado
3) que reside por pouco tempo no estrangeiro, forasteiro
4) no NT, metáf. com referência ao céu como pátria, alguém que reside por pouco tempo na terra

3928 παρερχομαι *parerchomai*

de **3844** e **2064**; TDNT - 2:681,257; v

1) ir por, passar por
1a) de pessoas indo adiante
1a1) passar por
1b) do tempo
1b1) um ato que continua por um tempo
1c) metáf.
1c1) morrer, perecer
1c2) passar por (transpor), isto é, negligenciar, omitir, (transgredir)
1c3) ser conduzido por, ser levado por, ser afastado
2) chegar a, adiantar-se, chegar

3929 παρεσις *paresis*

de **2935**; TDNT - 1:509,88; n f

1) ato de passar por alto, de deixar passar, de negligenciar, de desconsiderar

3930 παρεχω *parecho*

de **3844** e **2192**; v

1) estender a mão, oferecer
2) mostrar, fornecer, suprir
3) ser os autores de, ou fazer alguém ter
3a) dar, trazer, fazer a alguém algo favorável ou desfavorável, ocasionar
4) oferecer, mostrar ou apresentar-se
5) exibir ou mostrar-se
5a) doar ou proporcionar dos próprios recursos ou pelo próprio esforço

3931 παρηγορια *paregoria*

de um composto de **3844** e um derivado de **58** (que significa arengar uma assembléia); n f

1) discurso, ato de chamar atenção
1a) exortação
1b) conforto, consolo, alívio, mitigação, consolação

3932 παρθενια *parthenia*

de **3933**; n f

1) virgindade

3933 παρθενος *parthenos*

de origem desconhecida; TDNT - 5:826,786; n f

1) virgem
1a) virgem núbil, com idade de casar
1b) mulher que nunca teve relação sexual com um homem

1c) filha núbil de alguém
2) homem que se absteve de toda sujeira e prostituição presente na idolatria, e assim manteve sua castidade
2a) alguém que nunca teve relação com mulheres

3934 παρθος *Parthos*

provavelmente de origem estrangeira; n pr m

partos = “um penhor”

1) habitante de Pártia, um distrito da Ásia, limitado ao norte por Hircania, ao leste por Ariana, ao sul pela Carmania Deserta, ao oeste pela Média

3935 παριημι *pariemi*

de **3844** e hiemi (enviar); TDNT - 1:509,88; v

1) deixar passar
1a) passar por, negligenciar
1b) desconsidetar, omitir
2) relaxar, soltar, deixar ir
3) relaxado, esgotado, enfraquecido, exausto

3936 παριστημι *paristemi* ou prolongada παριστανω *paristano*

de **3844** e **2476**; TDNT - 5:837,788; v

1) colocar ao lado ou próximo a
1a) deixar à mão
1a1) apresentar
1a2) ofertar
1a3) providenciar
1a4) colocar uma pessoa ou algo à disposição de alguém
1a5) apresentar uma pessoa para outra ver e questionar
1a6) apresentar ou mostrar
1a7) levar a, aproximar
1a8) metáf., i.e, trazer ao próprio círculo de amizade ou íntimidade
1b) apresentar (mostrar) por argumento, provar
2) permanecer, permanecer perto ou junto, estar à mão, estar presente
2a) estar cerca
2a1) estar ao lado de, espectador
2b) aparecer
2c) estar à mão, estar pronto
2d) estar ao lado para ajudar, socorrer
2e) estar presente
2e1) ter vindo
2e2) de tempo

3937 παρμενας *Parmenas*

provavelmente da contração de Parmênides (um derivado de um composto de **3844** e **3306**); n pr m

Pármenas = “permanência”

1) um dos sete diáconos da igreja de Jerusalém

3938 παροδος *parodos*

de **3844** e **3598**; n f

1) ato de passar por ou passagem
2) de pasagem

3939 παροικεω *paroikeo*

de **3844** e **3611**; TDNT - 5:841,788; v

1) habitar ao lado ou na vizinhança de alguém, viver próximo
2) no NT, estar ou habitar num lugar com um estranho, residir por pouco tempo
Sinônimos ver verbete **5854**

3940 παροικια *paroikia*

de **3941**; TDNT - 5:841,788; n f

1) morar próximo ou com alguém
2) estadia por pouco tempo, habitar num terra estranha
3) metáf. a vida do ser humano aqui na terra é semelhante a uma residência temporária

3941 παροικος *paroikos*

de **3844** e **3624**; TDNT - 5:841,788; adj

1) contíguo, vizinho
2) no NT, estranho, forasteiro, alguém que vive num lugar sem direito de cidadania
3) metáf.
3a) sem cidadania no reino de Deus
3b) alguém que vive na terra como um estranho, que reside na terra temporariamente
3c) de Cristãos cuja casa está no céu

3942 παροιμια *paroimia*

de um composto de **3844** e talvez um derivado de **3633**; TDNT - 5:854,790; n f

1) dito fora do curso usual ou que se desvia da forma usual de falar
1a) dito corrente ou muito usado, provérbio
2) qualquer dito enigmático que representa uma verdade didática
2a) esp. um dito simbólico ou figurativo
2b) fala ou discurso no qual algo é ilustrado pelo uso de símiles e comparações
2c) alegoria
2c1) metáfora estendida e elaborada

3943 παροινος *paroinos*

de **3844** e **3631**; adj

1) dado ao vinho, bêbado

3944 παροιχομαι *paroichomai*

de **3844** e oichomai (partir); v

1) ir por, passar por

3945 παρομοιαζω *paromoiazo*

de **3946**; TDNT - 5:199,684; v

1) ser como
2) não ser diferente

3946 παρομοιος *paromoios*

de **3844** e **3664**; TDNT - 5:198,684; adj

1) como

3947 παροξυνω *paroxuno*

de **3844** e um derivado de **3691**; TDNT - 5:857,791; v

1) tornar afiado, amolar
1a) estimular, acelerar, urgir
1b) irritar, provocar, incitar à ira
1b1) desprezar, refutar
1b2) provocar, tornar irado
1b3) exasperar, queimar de raiva

3948 παροξυσμος *paroxusmos*

de **3947** ("paroxysm"); TDNT - 5:857,791; n m

1) incitação, incitamento
2) irritação

3949 παροργιζω *parorgizo*

de **3844** e **3710**; TDNT - 5:382,716; v

1) incitar à ira, provocar, exasperar, zangar

3950 παροργισμος *parorgismos*

de **3949**; TDNT - 5:382,716; n m

1) indignação, ira, exasperação

3951 παροτρυνω *parotruno*

de **3844** e otruno (esporear); v

1) incitar, estimular

3952 παρουσια *parousia*

do particípio presente de **3918**; TDNT - 5:858,791; n f

1) presença
2) vinda, chegada, advento
2a) a volta futura e visível de Jesus do céu, a ressurreição dos mortos, o julgamento final, e o estabelecimento formal e glorioso do reino de Deus

3953 παροψις *paropsis*

de **3844** e a raiz de **3795**; n f

1) prato que acompanha a comida principal, um prato de iguarias ou comida selecionada, apropriado não tanto para saciar como para agradar o apetite
1a) acompanhamento especial à comida principal
2) o prato em si mesmo, no qual as guloseimas eram servidas

3954 παρρησια *parrhesia*

de **3956** e um derivado de **4483**; TDNT - 5:871,794; n f

1) liberdade em falar, franqueza na fala
1a) abertamente, francamente, i.e, sem segredo
1b) sem abigüidade ou circunlocução
1c) sem o uso de figuras e comparações
2) confiança aberta e destemida, coragem entusiástica, audácia, segurança

3) comportamento pelo qual alguém se faz conspícuo ou assegura publicidade

3955 παρρησιαζομαι *parrhesiazomai*

voz média de **3954**; TDNT - 5:871,794; v

1) usar a liberdade de falar, falar com franqueza
1a) falar livremente
2) tornar-se confiante, ter ousadia, mostrar segurança, assumir um comportamento corajoso

3956 πας *pas*

que inclue todas as formas de declinação; TDNT - 5:886,795; adj

1) individualmente
1a) cada, todo, algum, tudo, o todo, qualquer um, todas as coisas, qualquer coisa
2) coletivamente
2a) algo de todos os tipos

... "todos o seguiam" Todos seguiam a Cristo? "Então, saíam a ter com ele Jerusalém e toda a Judéia". Foi toda a Judéia ou toda a Jerusalém batizada no Jordão? "Filhinhos, vós sois de Deus". "O mundo inteiro jaz no Maligno". O mundo inteiro aqui significa todos? As palavras "mundo" e "todo" são usadas em vários sentidos na Escritura, e raramente a palavra "todos" significa todas as pessoas, tomadas individualmente. As palavras são geralmente usadas para significar que Cristo redimiu alguns de todas as classes — alguns judeus, alguns gentis, alguns ricos, alguns pobres, e não restringiu sua redenção a judeus ou gentios ... (C.H. Spurgeon de um sermão sobre a Redenção Particular)

3957 πασχα *pascha*

de origem aramaica, cf **6453** פסח; TDNT - 5:896,797; n n

1) sacrifício pascal (que era comum ser oferecido por causa da libertação do povo do Egito)
2) cordeiro pascal, i.e., o cordeiro que os israelitas tinham o costume de matar e comer no décimo quarto dia do mês de Nisã (o primeiro mês do ano para eles) em memória do dia no qual seus pais, preparando-se para sair do Egito, foram ordenados por Deus a matar e comer um cordeiro, e aspergir as ombreiras de suas portas com o seu sangue, para que o anjo destruidor, vendo o sangue, passasse por sobre as suas moradas; Cristo crucificado é comparado ao cordeiro pascal imolado
3) ceia pascal
4) festa pascal, festa da Páscoa, que se estende do décimo quarto ao vigésimo dia do mês Nisã

3958 πασχω *pascho* que inclue as formas παθω *patho* e πενθω *pentho*, usado somente em determinados tempos

aparentemente uma palavra raiz; TDNT - 5:904,798; v

1) ser afetado, ter sido afetado, sentir, ter uma experiência sensível, passar por
1a) num bom sentido, estar bem, em boa situação
1b) num mau sentido, sofrer lamentavelmente, estar em situação ruim
1b1) de um pessoa doente

3959 πατταρα *Patara*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Patara = "espalhado, blasfêmia"

1) cidade maritima de Licia, famosa por seu oráculo de Apolo

3960 πατασσω *patasso*

provavelmente prolongação de **3817**; TDNT - 5:939,804; v

1) bater suavemente: como uma parte ou um membro do corpo
2) cortar, golpear: com a espada, afligir, visitar com males, etc., como com uma doença mortal
3) golpear, ferir, matar, assassinar

3961 πατεω *pateo*

provavelmente de um derivado de **3817** (que significa um “caminho”); TDNT - 5:940,804; v

1) pisar
1a) pisotear, esmagar com os pés
1b) avançar ao colocar o pé sobre, pisar em: encontrar-se ou ser surpreendido pelos maiores perigos das maquinações e perseguições com as quais Satanás de bom grado se opõe à pregação do evangelho
1c) pisar, calcar, i.e., tratar com insulto e desdém: profanar a cidade santa pela devastação e ultraje

3962 πατηρ *pater*

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 5:945,805; n m

1) gerador ou antepassado masculino
1a) antepassado mais próximo: pai da natureza corporal, pais naturais, tanto pai quanto mãe
1b) antepassado mais remoto, fundador de uma família ou tribo, progenitor de um povo, patriarca: assim Abraão é chamado, Jacó e Davi
1b1) pais, i.e., ancestrais, patriarcas, fundadores de uma nação
1c) alguém avançado em anos, o mais velho
2) metáf.
2a) o originador e transmissor de algo
2a1) os autores de uma família ou sociedade de pessoas animadas pelo mesmo espírito do fundador
2a2) alguém que tem infundido seu próprio espírito nos outros, que atua e governa suas mentes
2b) alguém que está numa posição de pai e que cuida do outro de um modo paternal
2c) um título de honra
2c1) mestres, como aqueles a quem os alunos seguem o conhecimento e treinamento que eles receberam
2c2) membros do Sinédrio, cuja prerrogativa era pela virtude da sabedoria e experiência na qual se sobressaíam; cuidar dos interesses dos outros
3) Deus é chamado o Pai
3a) das estrelas, luminares celeste, porque ele é seu criador, que as mantém e governa
3b) de todos os seres inteligentes e racionais, sejam anjos ou homens, porque ele é seu criador, guardião e protetor
3b1) de seres espirituais de todos os homens
3c) de cristãos, como aqueles que através de Cristo tem sido exaltados a uma relação íntima e especialmente familiar com Deus, e que não mais o temem como a um juiz severo de pecadores, mas o respeitam como seu reconciliado e amado Pai
3d) o Pai de Jesus Cristo, aquele a quem Deus uniu a si mesmo com os laços mais estreitos de amor e intimidade, fez conhecer seus propósitos, designou para explicar e propagar

entre os homens o plano da salvação, e com quem também compartilhou sua própria natureza divina
3d1) por Jesus Cristo mesmo
3d2) pelos apóstolos

3963 πατμος *Patmos*

de derivação incerta; n pr loc

Patmos = “meu destruidor”

1) ilha escarpada e improdutiva no Mar Ageu

3964 πατραλωας *patraloas* ou πατρολωας *patroloas*

de **3962** e o mesmo que a parte posterior de **3389**; n m

1) parricida

3965 πατρια *patria*

um derivado de **3962**; TDNT - 5:1015,805; n f

1) linhagem que retrocede a algum progenitor, ascendência
2) nação ou tribo
2a) grupo de famílias, todos aqueles que num determinado povo apresenta uma origem comum
2b) os israelites que distribuídos em doze tribos, descenderam dos doze filhos de Jacó, estes estavam divididos em famílias que estavam divididos em casas
3) família, no sentido mais amplo, nação, povo
Sinônimos ver verbete **5944**

3966 πατριαρχης *patriarches*

de **3965** e **757**; n m

1) patriarca, fundador de um tribo, progenitor
1a) dos doze filhos de Jacó, fundadores das tribos de Israel
1b) de Abraão, Isaque e Jacó

3967 πατρικος *patrikos*

de **3962**; TDNT - 5:1021,805; adj

1) paternal, ancestral, transmitido ou recebido dos próprios pais
Sinônimos ver verbete **5869**

3968 πατρις *patris*

de **3902**; n f

1) país de origem de alguém
1a) pátria de alguém, país de alguém, habitação ou lar fixo
1b) lugar de origem de alguém, i.e., uma cidade

3969 πατροβας *Patrobas*

talvez rústico para Patrobios (composto de **3962** e **979**); n pr m

Pátrobas = “paternal”

1) certo cristão em Roma

3970 πατροπαραδοτος *patroparadotos*

de **3962** e um derivado de **3860** (no sentido de transmitir ou legar); adj

1) transmitido pelos pais ou antepassados

3971 πατρωος *patroos*

de **3962**; TDNT - 5:1014,*; adj

1) que passa de pai para filho ou de antepassado para sua posteridade como era por direito ou herança
2) recebido dos pais

Sinônimos ver verbete **5869**

3972 παυλος *Paulos*

de origem latina; n pr m

Paulo = “pequeno ou menor”

1) Paulo era o mais famoso dos apóstolos e escreveu boa parte do NT, as 14 epístolas paulinas
2) Paulo era representante ou procônsul de Chipre. É conhecido como homem prudente tanto na administração dos afazeres quanto como governador

3973 παυω *pauo*

verbo raiz (“pausa”); v

1) fazer cessar ou desistir
2) restringir algo ou pessoa de algo
3) cessar, desistir
4) obter livramento do pecado
4a) não mais se deixar levar por seus incitamentos e seduções

3974 παφος *Paphos*

de derivação incerta; n pr loc

Pafos = “fervente ou quente”

1) cidade marítima e portuária no extremo oeste de Chipre. Era a residência de um procônsul romano. “Pafos Antiga” foi notável pela adoração a e santuário de Vênus (Afrodite) e ficava a cerca de 10 km ao sudeste da mesma.

3975 παχυνω *pachuno*

de um derivado de **4078** (que significa espesso); TDNT - 5:1022,816; v

1) tornar espesso, tornar gordo, engordar
2) metáf. tornar estúpido (entregar-se à estupidez ou fazer a alma insensível)

3976 πεδη *pede*

em última instância, de **4228**; n f

1) grilhão, corrente para os pés

3977 πεδινος *pedinos*

de um derivado de **4228** (que significa o chão); adj

1) horizontal, plano

3978 πεζευω *pezeuo*

do mesmo que **3979**; v

1) viajar a pé (não à cavalo ou de carruagem), ou (se oposto a ir pelo mar) por terra

3979 πεζη *peze*

caso dativo feminino de um derivado de **4228** (as adv); adv

1) a pé (como oposto a viajar por qualquer meio de transporte)
2) por terra (como oposto a ir pelo mar)

3980 πειθαρχεω *peitharcheo*

de um composto de **3982** e **757**; TDNT - 6:9,818; v

1) obedecer a (um governador ou superior)

3981 πειθος *peithos* ou πειθο *peitho*

de **3982**; TDNT - 6:8,818; adj

1) persuasivo

3982 πειθω *peitho*

verbo primário; TDNT - 6:1,818; v

1) persuadir
1a) persuadir, i.e. induzir alguém pelas palavras a crer
1b) fazer amigos de, ganhar o favor de alguém, obter a boa vontade de alguém, ou tentar vencer alguém, esforçar-se por agradar alguém
1c) tranquilizar
1d) persuadir a, i.e., mover ou induzir alguém, por meio de persuasão, para fazer algo
2) ser persuadido
2a) ser persuadido, deixar-se persuadir; ser induzido a crer: ter fé (em algo)
2a1) acreditar
2a2) ser persuadido de algo relativo a uma pessoa
2b) escutar, obedecer, submeter-se a, sujeitar-se a
3) confiar, ter confiança, estar confiante

3983 πειναω *peinao*

do mesmo que **3993** (da idéia de trabalho árduo; “definhar”); TDNT - 6:12,820; v

1) ter fome, estar faminto
1a) passar necessidade
1b) estar paupérrimo
2) metáf. desejar ardentemente, buscar com desejo impetuoso

3984 πειρα *peira*

da raiz de **4008** (da idéia de perfurar); TDNT - 6:23,822; n f

1) tentativa, experiência, intento
2) tentar algo, experimentar algo ou alguém
3) provar algo
4) experiementar, aprender a conhecer pela experiência

3985 πειραζω *peirazo*

de **3984**; TDNT - 6:23,822; v

1) tentar para ver se algo pode ser feito
1a) tentar, esforçar-se
2) tentar, fazer uma experiência com, teste: com o propósito de apurar sua quantidade, ou o que ele pensa, ou como ele se comportará
2a) num bom sentido

2b) num mau sentido, testar alguém maliciosamente; pôr à prova seus sentimentos ou julgamentos com astúcia
2c) tentar ou testar a fé de alguém, virtude, caráter, pela incitação ao pecado
2c1) instigar ao pecado, tentar
1c1a) das tentações do diabo
2d) o uso do AT
2d1) de Deus: infligir males sobre alguém a fim de provar seu caráter e a firmeza de sua fé
2d2) os homens tentam a Deus quando mostram desconfiança, como se quisessem testar se ele realmente é confiável
2d3) pela conduta ímpia ou má, testar a justiça e a paciência de Deus e desafiá-lo, como se tivesse que dar prova de sua perfeição.

3986 πειρασμος *peirasmos*

de **3985**; TDNT - 6:23,822; n m

1) experimento, tentativa, teste, prova
1a) tentação, prova: a tentação gerada nos gálatas pela condição física do apóstolo, já que a mesma serviu para testar o amor dos gálatas por Paulo (Gl 4.14)
1b) tentação da fidelidade do homem, integridade, virtude, constância
1b1) sedução ao pecado, tentação, seja originada pelos desejos ou pelas circunstâncias externas
1b2) tentação interna ao pecado
1b2a) da tentação pela qual o diabo procurou desviar Jesus, o Messias, de sua divina jornada
1b3) da condição das coisas, ou um estado mental, pelo qual somos seduzidos ao pecado, ou a um desvio da fé e santidade
1b4) adversidade, aflição, aborrecimento: enviado por Deus e servindo para testar ou provar o caráter, a fé, ou a santidade de alguém
1c) Deus sendo tentado (i.é., julgado) pelos homens
1c1) rebelião contra Deus, pela qual seu poder e justiça são colocados à prova e desafiados a serem demonstrados

3987 πειραω *peirao*

de **3984**; TDNT - 6:23,822; v

1) fazer um julgamento de, tentar
1a) ensinado através da tentação, experimentado
2) testar, tentar alguém, colocá-lo à prova
2a) sua mente, sentimentos, temperamento
2b) em particular, tentar induzir alguém a cometer algum crime (esp. carnal)
2c) tentado a pecar

3988 πεισμονη *peismone*

de um suposto derivado de **3982**; TDNT - 6:9,818; n f

1) persuasão
2) persuasão traiçoeira ou enganosa

3989 πελαγος *pelagos*

de afinidade incerta; n n

1) mar
2) alto mar, profundeza (onde os navios navegam)
Sinônimos ver verbete **5931**

3990 πελεκιζω *pelekizo*

de um derivado de **4141** (que significa um machado); v

1) cortar com um machado, cortar a cabeça

3991 πεμπτος *pemptos*

de **4002**; adj

1) quinto

3992 πεμπω *pempo*

aparentemente, palavra raiz; TDNT - 1:398,67; v

1) enviar
1a) ordenar que algo seja levado a alguém
1b) enviar (empurrar ou inserir) algo para outro
Sinônimos ver verbete **5813**

3993 πενης *penes*

da palavra primária peno (trabalhar duramente pela subsistência diária); TDNT - 6:37,824; adj

1) pobre
Sinônimos ver verbete **5870**

3994 πενθερα *penthera*

de **3995**; n f

1) sogra

3995 πενθερος *pentheros*

de afinidade incerta; n m

1) sogro

3996 πενθεω *pentheo*

de **3997**; TDNT - 6:40,825; v

1) prantear
2) prantear por, lamentar alguém
Sinônimos ver verbete **5932**

3997 πενθος *penthos*

enfático do substituto de **3958**; TDNT - 6:40,825; n n

1) lamentação

3998 πενιχρος *penichros*

prolongação da raiz de **3993**; TDNT - 6:40,824; adj

1) pobre, necessitado

3999 πεντακις *pentakis*

advérbio multiplicativo de **4002**; adv

1) cinco vezes

4000 πεντακισχιλιοι *pentakischilioi*

de **3999** e **5507**; adj

1) quinhentos

4001 πεντακοσιοι *pentakosioi*

de **4002** e **1540**; adj

1) quinhentos

4002 πεντε *pente*

número primário; n indecl

1) cinco

4003 πεντεκαιδεκατος *pentekaidekatos*

de **4002** e **2532** e **1182**; adj

1) décimo quinto

4004 πεντηκοντα *pentekonta*

multiplicativo de **4002**; adj

1) cinqüenta

4005 πεντηκοστη *pentekoste*

feminino da ord. de **4004**; TDNT - 6:44,826; n f

Pentecoste = "qüinquangésimo dia"

1) segunda das três grandes festas judaicas, celebradas anualmente em Jerusalém, a sétima semana após a Páscoa, como grato reconhecimento pela colheita concluída

4006 πεποιθησις *pepoithesis*

do perfeito do substituto de **3982**; TDNT - 6:7,818; n f

1) verdade, confiança, segurança

4007 περ *per*

da raiz de **4008**; partícula

1) de qualquer modo, muito, completamente, de fato

4008 περαν *peran*

aparentemente caso acusativo de um derivado absoleto de peiro ("furar"); adv

1) através, do outro lado

4009 περας *peras*

do mesmo que **4008**; n n

1) extremidade, limite, fim
1a) de uma porção de espaço
1a1) limite

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

1a2) fronteira
1a3) os confins da terra
1a4) as terras mais remotas
1b) de algo que se estende por um período de tempo (término)

4010 περγαμος *Pergamos*

de **4444**; n pr loc

Pérgamo = “altura ou elevação”

1) cidade da Mísia Menor, na Ásia Menor, a sede da dinastia de Atalos e Eumenes, famosos por seu templo de Aesculápio e a invenção e manufatura de pergaminho. O rio Selinus corre através dela e o Cetius passa por ela. Era a cidade natal do médico Galen, e tinha uma grande biblioteca real. Tinha uma igreja cristã.

4011 περγη *Perge*

provavelmente do mesmo que **4010**; n pr loc

Perge = “terrestre”

1) cidade da Panfília, junto ao rio Cestius, e distante 10 km de sua foz. Famosa na antigüidade pela adoração de Artemis (Diana)

4012 περι *peri*

da raiz de **4008**; TDNT - 6:53,827; prep

1) a respeito de, concernente a, por causa de, no interesse de, em torno de, junto a

4013 περιαγω *periago*

de **4012** e **71**; v

1) conduzir através de, levar alguém consigo
2) recorrer, percorrer

4014 περιαιρεω *periaireo*

de **4012** e **138** (que inclue seu substituto); v

1) tirar aquilo que circunda ou envelopa algo
2) metáf. tirar completamente ou inteiramente
2a) a culpa de pecado, expiar perfeitamente

4015 περιαστραπτω *periastrapto*

de **4012** e **797**; v

1) brilhar ao redor, iluminar

4016 περιβαλλω *periballo*

de **4012** e **906**; v

1) lançar ao redor, colocar em volta
1a) circundar uma cidade com um aterro (paliçada)
1b) de vestimentas, vestir alguém
1b1) colocar algo em alguém
1b2) vestir alguém com algo
1c) vestir ou vestir-se

4017 περιβλεπω *periblepo*

de **4012** e **991**; v

1) olhar ao redor
2) olhar em torno de si mesmo
3) olhar ao redor de alguém (i.e., olhar para si mesmo de acordo com o que está à mão)

4018 περιβολαιον *peribolaion*

de um suposto derivado de **4016**; n n

1) uma cobertura lançado ao redor, invólucro
1a) manto
1b) véu

4019 περιδεω *perideo*

de **4012** e **1210**; v

1) envolver, atar

4020 περιεργαζομαι *periergazomai*

de **4012** e **2038**; v

1) ocupar-se com futilidades, trivialidades, coisas desnecessárias, assuntos inúteis
1a) usado aparentemente de uma pessoa intrometidamente inquisitiva a respeito dos afazeres dos outros

4021 περιεργος *periergos*

de **4012** e **2041**; adj

1) ocupado com ninharias, mas negligente com respeito a assuntos importantes
1a) esp. ocupado com os afazeres dos outros, pessoa metida
1b) de coisas: impertinente e supérfluo
1b1) de artes mágicas

4022 περιερχομαι *perierchomai*

de **4012** e **2064** (que inclue seu substituto); TDNT - 2:682,257; v

1) andar para lá e para cá
1a) andarilhos
1b) viajantes
1c) navegadores (fazendo um circuito)

4023 περιεχω *periecho*

de **4012** e **2192**; v

1) circundar, abarcar
1a) conter: do assunto ou conteúdo de um escrito
1b) tomar posse de, opoderar-se

4024 περιζωννυμι *perizonnumi*

de **4012** e **2224**; TDNT - 5:302,702; v

1) prender as vestes com uma cinta ou cinto
2) cingir-se
3) metáf. cinturão da verdade
3a) equipar-se com o conhecimento da verdade

4025 περιθεσις *perithesis*

de **4060**; n f

1) ato de colocar ao redor
2) adorno que consiste de ornamentos dourados que se costuma colocar ao redor da cabeça ou do corpo

4026 περιιστημι *periistemi*

de **4012** e **2476**; v

1) colocar ao redor de si mesmo
2) permanecer ao redor
2a) mover-se para o lado com o propósito de evitar, esquivar-se
2b) evitar, afastar-se com determinação

4027 περικαθαρμα *perikatharma*

de um composto de **4012** e **2508**; TDNT - 3:430,381; n n

1) refugo
2) metáf.
2a) as pessoas mais abjetas e desprezíveis
2b) o preço da expiação ou redenção, pois os gregos aplicavam o termo “katharmata” às vítimas sacrificadas como expiação pelo povo, e até mesmo a criminosos mantidos às custas públicas, para que, no afloramento de uma pestilência ou de outra calamidade, eles pudessem ser oferecidos como sacrifícios para realizar a expiação pelo estado

4028 περικαλυπτω *perikalupto*

de **4012** e **2572**; v

1) cobrir tudo, encobrir, ocultar

4029 περικειμαι *perikeimai*

de **4012** e **2749**; TDNT - 3:656,425; v

1) estar colocado ao redor
2) ser circundado com, ter rodeado alguém

4030 περικεφαλαια *perikephalaia*

de um composto de **4012** e **2776**; TDNT - 5:314,702; n f

1) capacete
2) metáf.
2a) proteção da alma que consiste na (esperança de) salvação

4031 περικρατης *perikrates*

de **4012** e **2904**; adj

1) ter poder sobre algo

4032 περικρυπτω *perikrupto*

de **4012** e **2928**; v

1) ocultar por todos os lados ou inteiramente, esconder, excluir

4033 περικυκλοω *perikukloo*

de **4012** e **2944**; v

1) cercar, circundar
1a) de uma cidade (sitiada)

4034 περιλαμπω *perilampo*

de **4012** e **2989**; TDNT - 4:16,497; v

1) brilhar em redor

4035 περιλειπω *perileipo*

de **4012** e **3007**; TDNT - 4:194,*; v

1) deixar
2) permanecer sobre, sobreviver

4036 περιλυπος *perilupos*

de **4012** e **3077**; TDNT - 4:323,540; adj

1) muito triste, excessivamente pesaroso
2) dominado com pesar a ponto de a tristeza causar a própria morte

4037 περιμενω *perimeno*

de **4012** e **3306**; TDNT - 4:578,581; v

1) esperar por

4038 περιξ *perix*

de **4012**; adv

1) ao redor: as cidades vizinhas

4039 περιοικεω *perioikeo*

de **4012** e **3611**; v

1) habitar ao redor de, ser vizinho de alguém

4040 περιοικος *perioikos*

de **4012** e **3624**; adj

1) que habita nos arredores, vizinho

4041 περιουσιος *periousios*

do particípio feminino de um composto de **4012** e **1510**; TDNT - 6:57,828; adj

1) aquilo que é próprio de alguém, que pertence a alguém
1a) um povo escolhido por Deus de entre outras nações para sua exclusiva propriedade

4042 περιοχη *perioche*

de **4023**; n f

1) cerco, circuferência, circuito
2) aquilo que é contido
2a) conteúdo de qualquer escrito

4043 περιπατεω *peripateo*

de **4012** e **3961**; TDNT - 5:940,804; v

1) caminhar
1a) fazer o próprio caminho, progredir; fazer bom uso das oportunidades
1b) viver
1b1) regular a própria vida
1b2) conduzir a si mesmo, comportar-se
1b3) conduzir-se pela vida

4044 περιπειρω *peripeiro*

de **4012** e a raiz de **4008**; v

1) transpassar, atravessar
2) metáf. torturar a própria alma com tristezas

4045 περιπιπτω *peripipto*

de **4012** e **4098**; TDNT - 6:173,846; v

1) cair de modo a ser envolvido

4046 περιποιεομαι *peripoieomai*

voz média de **4012** e **4160**; v

1) fazer permanecer sobre
2) reservar, deixar ou manter a salvo, guardar
3) fazer permanecer para si mesmo
4) preservar para si mesmo
5) obter para si mesmo, comprar, adquirir

4047 περιποιησις *peripoiesis*

de **4046**; n f

1) preservação
2) possessão, propriedade própria
3) aquisição

4048 περιρρηγνυμι *perirrhegnumi*

de **4012** e **4486**; v

1) romper por todos os lados, romper-se
2) arrancar de todos os lados, desgarrar

4049 περισπαω *perispao*

de **4012** e **4685**; v

1) separar, afastar, distrair
2) metáf.
2a) entrar num estado de estresse mental, estar distraído
2b) estar superocupado, bastante atarefado, a respeito de algo

4050 περισσεια *perisseia*

de **4052**; TDNT - 6:63,828; n f

1) abundância, com superabundância, mais do que o necessário
2) superioridade, preferência, preeminência
3) lucro, proveito
4) resíduo, resíduos: corrupção que permanece num cristão, proveniente de seu estado anterior à conversão Usado pelos gregos para descrever o excesso de cera em seus ouvidos.

4051 περισσευμα *perisseuma*

de **4052**; TDNT - 6:63,828; n n

1) abundância, na qual alguém se delicia
1a) daquilo que preenche o coração
2) aquilo que sobra, resíduo, restos

4052 περισσευω *perisseuo*

de **4053**; TDNT - 6:58,828; v

1) exceder um número fixo previsto, ter a mais e acima de um certo número ou medida
1a) ter em excesso, sobrar
1b) existir ou estar à mão em abundância
1b1) ter muito (em abundância)
1b2) algo que vem em abundância, ou que transborda, algo que cae no campo de alguém em grande medida
1b3) contribuir para, despejar abundantemente para algo
1c) abundar, transbordar
1c1) ser abundantemente suprido com, ter em abundância, abundar em (algo), estar em afluência
1c2) ser preeminente, exceder
1c3) exceder mais que, superar
2) fazer abundar
2a) fornecer ricamente a alguém de modo que ele tenha em abundância
2b) tornar abundante ou excelente

“Abundância” é usado de uma flor florescendo de um botão até abrir completamente.

4053 περισσος *perissos*

de **4012** (no sentido de além); TDNT - 6:61,828; adj

1) que excede algum número ou medida ou posição ou necessidade
1a) sobre e acima, mais do que é necessário, super adicionado
1a1) que excede, abundantemente, supremamente
1a2) algo a mais, mais, muito mais que tudo, mais claramente
1b) superior, extraordinário, excelente, incomum
1b1) preeminência, superioridade, vantagem, mais eminente, mais extraordinário, mais excelente

4054 περισσοτερων *perissoteron*

neutro de **4055** (como advérbio); comparativo

1) que excede algum número ou medida ou posição ou necessidade
1a) sobre e acima, mais do que é necessário, super adicionado
1a1) que excede, abundantemente, supremamente
1a2) algo a mais, mais, muito mais que tudo, mais claramente
1b) superior, extraordinário, excelente, incomum
1b1) preeminência, superioridade, vantagem, mais eminente, mais extraordinário, mais excelente

4055 περισσοτερος *perissoteros*

de **4053**; comparativo

1) que excede algum número ou medida ou posição ou necessidade
1a) sobre e acima, mais do que é necessário, super adicionado
1a1) que excede, abundantemente, supremamente
1a2) algo a mais, mais, muito mais que tudo, mais claramente
1b) superior, extraordinário, excelente, incomum
1b1) preeminência, superioridade, vantagem, mais eminente, mais extraordinário, mais excelente

4056 περισσοτερως *perissoteros*

de **4055**; adv

1) mais abundantemente
2) mais num grau maior
3) mais determinadamente, mais excessivamente
4) especialmente, acima dos outros

4057 περισσως *perissos*

de **4053**; adv

1) além da medida, extraordinário
2) grandemente, excessivamente

4058 περιστερα *peristera*

de derivação incerta; TDNT - 6:63,830; n f

1) pomba

4059 περιτεμνω *peritemno*

de **4012** e a raiz de **5114**; TDNT - 6:72,831; v

1) cortar ao redor
2) circuncidar
2a) cortar o prepúcio (usado daquele bem conhecido rito pelo qual não apenas os filhos masculinos dos israelitas, ao oitavo dia após o nascimento, mas subseqüentemente também "prosélitos da justiça" eram consagrados ao Senhor e acrescentados ao número de seu povo)
2b) fazer-se cirncuncidar, apresentar-se para ser circuncidado, receber a circuncisão
2c) como pelo rito da circuncisão um homem era separado do mundo impuro e dedicado a Deus, a palavra passa a denotar a extinção de luxúria e a remoção de pecados

4060 περιτιθημι *peritithemi*

de **4012** e **5087**; v

1) colocar ao redor, pôr sobre
2) vestir uma roupa
3) colocar ou atar algo ao redor de outra
4) apresentar, conceder, conferir algo a alguém

4061 περιτομη *peritome*

de **4059**; TDNT - 6:72,831; n f

1) circunciso
1a) ato ou rito de circuncisão, "os da circuncisão" é um termo usado para referir-se aos judeus
1a1) de cristãos congregados de entre os judeus
1a2) estado de circuncisão
1b) metáf.
1b1) de cristãos separados da multidão impura e verdadeiramente consagrados a Deus
1b2) extinção de paixões e a remoção de impureza espiritual

4062 περιτρεπω *peritrepo*

de **4012** e a raiz de **5157**; v

1) virar, dar volta
2) transferir ou mudar (em forma e natureza)
2a) um pessoa ou coisa para algum estado
2b) tornar alguém louco, fora de si

4063 περιτρεχω *peritrecho*

de **4012** e **5143** (incluindo seu substituto); v

1) correr em volta, recorrer

4064 περιφερω *periphero*

de **4012** e **5342**; v

1) carregar em volta, levar algúem a qualquer lugar
2) carregar aqui e ali
3) ser dirigido
3a) em dúvida e hesitação, ser conduzido ora para esta, ora para aquela opinião

4065 περιφρονεω *periphroneo*

de **4012** e **5426**; TDNT - 3:663,421; v

1) considerar ou examinar por todos os lados, i.e., cuidadosamente, completamente
2) colocar-se em pensamento além (exaltar-se em pensamento acima de) uma pessoa ou algo
3) desprezar, depreciar

4066 περιχωρος *perichoros*

de **4012** e **5561**; adj

1) o que se encontra próximo a, o que é vizinho de
1a) a região próxima de
1b) a região do Jordão

4067 περιψημα *peripsema*

de um comparativo de **4012** e psao (esfregar); TDNT - 6:84,*; n n

1) o que é esfregado
2) sujeira tirada com esfregão
3) ação de limpar, raspar

Os atenienses, a fim de evitar calamidades públicas, anualmente jogavam um criminoso no mar como uma oferta a Posseidon; por isso, o termo passou a ser usado para uma oferta expiatória, um resgate, por nosso filho, i.e., em comparação com a salvação da vida do nosso filho que isto seja para nós algo depreciativo e sem valor. É usado de um homem que em benefício da religião passa por provas horrendas pela salvação de outros.

4068 περπερευομαι *perpereuomai*

voz média de perperos (fanfarrão, talvez pela reduplicação da raiz de **4008**); TDNT - 6:93,833; v

1) gabar-se
2) exibição própria, empregando floreios retóricos para enaltecer-se excessivamente

4069 περσις *Persis*

mulher persa; n pr f

Pérside = “uma mulher persa”

1) cristã de Roma

4070 περυσι *perusi*

de **4009**; adv

1) último ano
2) ano passado
2a) há um ano atrás

4071 πετεινον *peteinon*

de um derivado de **4072**; n n

1) que voa, alado
2) animal que voa ou tem asas, pássaros
2a) as aves do céu, i.e., voando no céu (ar)

4072 πετομαι *petomai* ou prolongação πεταομαι *petaomai* ou contraído πταομαι *ptaomai*

voz média de um verbo primário; v

1) voar

4073 πετρα *petra*

do mesmo que **4074**; TDNT - 6:95,834; n f

1) rocha, penhasco ou cordilheira de pedra
1a) rocha projetada, penhasco, solo rochoso
1b) rocha, grande pedra
1c) metáf. homem como uma rocha, por razão de sua firmeza e força de espírito

4074 πετρος *Petros*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 6:100,835; n pr m

Pedro = "uma rocha ou uma pedra"

1) um dos doze discípulos de Jesus

4075 πετρωδης *petrodes*

de **4073** e **1491**; adj

1) rochoso, pedregoso
1a) de um solo cheio de rochas

4076 πηγανον *peganon*

de **4078**; n n

1) arruda
2) arbusto de aproximadamente 60 cm de altura, de valor medicinal

4077 πηγη *pege*

provavelmente de **4078** (da idéia de brotar verticalmente); TDNT - 6:112,837; n f

1) fonte, manancial
2) poço alimentado por um manancial

4078 πηγνυμι *pegnumi*

forma prolongada de um verbo primário (que na sua forma mais simples ocorre apenas como substituto em determinados tempos); v

1) tornar firme, fixar
2) erigir, construir

4079 πηδαλιον *pedalion*

de um (suposto) derivado de pedon (a pá de um remo, do mesmo que **3976**); n n

1) leme de navio

4080 πηλικος *pelikos*

forma quantitativa (feminino) da raiz de **4225**; pron

1) quão grande, quão largo
1a) numa referência material (que denota magnitude geométrica distinta da aritmética)
1b) num sentido ético: quão distinto

4081 πηλος *pelos*

talvez palavra primária; TDNT - 6:118,838; n m

1) barro, usado pelo oleiro
2) lama (barro molhado)

4082 πηρα *pera*

de afinidade incerta; TDNT - 6:119,838; n f

1) bolsa
2) saco feito de couro, no qual viajantes e pastores carregavam suas provisões

4083 πηχυς *pechus*

de afinidade incerta; n m

1) cúbito
2) medida de comprimento igual à distância da junta do cotovelo à ponta do dedo médio (i.e., aproximadamente 0,5 m. No entanto, seu comprimento preciso varia e é disputado)

4084 πιαζω *piazo*

provavelmente outra forma de **971**; v

1) manter seguro
2) pegar, capturar
2a) de peixes
3) apreender
3a) de um homem, a fim de aprisioná-lo

4085 πιεζω *piezo*

outra forma para **4084**; v

1) imprensar, prensar junto

4086 πιθανολογια *pithanologia*

de um composto de um derivado de **3982** e **3056**; n f

1) discurso adaptado para persuadir, discurso no qual os argumentos prováveis são fornecidos
2) num mal sentido, persuasão da fala, discurso ilusório que leva outros ao erro

4087 πικραινω *pikraino*

de **4089**; TDNT - 6:122,839; v

1) tornar amargo
1a) produzir um gosto amargo no estômago

2) amargar; exasperar
2a) tornar-se furioso, indignado
2b) estar amargurado, irritado
2c) visitar com amargura, sofrer (tratar amargamente)

4088 πικρια *pikria*

de **4089**; TDNT - 6:122,839; n f

1) tristeza amarga
1a) extrema maldade
1b) raiz amarga, e que produz um fruto amargo
1c) metáf. amargura, ódio

4089 πικρος *pikros*

talvez de **4078** (da idéia de perfurar); TDNT - 6:122,839; adj

1) amargo
2) metáf. duro, fatal

4090 πικρως *pikros*

de **4089**; adv

1) amargamente
2) metáf. com dor aguda

4091 πιλατος *Pilatos*

de origem latina; n pr m

Pilatos = “armado com uma lança”

1) sexto procurador romano de Judá e Samaria que ordenou que Cristo fosse crucificado

4092 πιμπρημι *pimpremi*

forma reduplicada e prolongada de uma palavra primária πρεω *preo*; (que ocorre apenas como um substituto em tempos determinados); v

1) soprar, queimar
2) fazer inchar, tornar-se tímido
3) inchar, tornar-se inchado
3a) das partes do corpo

4093 πινακιδιον *pinakidion*

diminutivo de **4094**; n n

1) pequeno tablete
2) tablete escrito

4094 πιναξ *pinax*

aparentemente uma forma de **4109**; n f

1) tábua, tablete
2) vasilha, prato, tigela

4095 πινω *pino*

forma prolongada de πιω *pio*; que (junto como outra forma ποω *poo*) ocorre apenas como um substituto em determinados tempos; TDNT - 6:135,840; v

1) beber
2) figurativamente, receber na alma o que serve para refrescar, fortalecer e nutrir para a vida eterna

4096 πιοτης *piotes*

de pion (gordo, talvez semelhante ao substituto de **4095** pela idéia de plenitude); n f

1) gordura

4097 πιπρασκω *piprasko*

forma reduplicada e prolongada de πραω *prao*, (que ocorre apenas como um substituto de tempos determinados), contraído de περαω *perao* (atravessar, da raiz de **4008**); TDNT - 6:160,846; v

1) vender
1a) de preço, alguém para ser escravo
1b) do senhor para quem alguém é vendido como escravo
2) metáf.
2a) vendido ao pecado, inteiramente dominado pelo amor ao pecado
2b) de alguém pago para submeter-se inteiramente à vontade de outro

4098 πιπτω *pipto*

forma reduplicada e contraída de πετω *peto*, (que ocorre apenas como um substituto em tempos determinados), provavelmente semelhante a **4072** pela idéia de desmontar de um cavalo; TDNT - 6:161,846; v

1) descender de um lugar mais alto para um mais baixo
1a) cair (de algum lugar ou sobre)
1a1) ser empurrado
1b) metáf. ser submetido a julgamento, ser declarado culpado
2) descender de uma posição ereta para uma posição prostrada
2a) cair
2a1) estar prostrado, cair prostrado
2a2) daqueles dominados pelo terror ou espanto ou sofrimento ou sob o ataque de um mal espírito ou que se deparam com morte repentina
2a3) desmembramento de um cadáver pela decomposição
2a4) prostrar-se
2a5) usado de suplicantes e pessoas rendendo homenagens ou adoração a alguém
2a6) decair, cair de, i.e., perecer ou estar perdido
2a7) decair, cair em ruína: de construção, paredes etc.
2b) perder um estado de prosperidade, vir abaixo
2b1) cair de um estado de retidão
2b2) perecer, i.e, chegar ao fim, desaparecer, cessar
2b2a) de virtudes
2b3) perder a autoridade, não ter mais força
2b3a) de ditos, preceitos, etc.
2b4) ser destituído de poder pela morte
2b5) falhar em participar em, perder a porção em

4099 πισιδια *Pisidia*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Pisídia = “sombrio”

1) região da Ásia Menor cercada pela Panfília, e pelo Mar da Panfília, Frígia, e Licaônia

4100 πιστευω *pisteuo*

de **4102**; TDNT - 6:174,849; v

1) pensar que é verdade, estar persuadido de, acreditar, depositar confiança em
1a) de algo que se crê
1a1) acreditar, ter confiança
1b) numa relação moral ou religiosa
1b1) usado no NT para convicção e verdade para a qual um homem é impelido por uma certa prerrogativa interna e superior e lei da alma
1b2) confiar em Jesus ou Deus como capaz de ajudar, seja para obter ou para fazer algo: fé salvadora
1bc) mero conhecimento de algum fato ou evento: fé intelectual
2) confiar algo a alguém, i.e., sua fidelidade
2a) ser incumbido com algo

4101 πιστικος *pistikos*

de **4102**; adj

1) que pertence à fé
1a) ter o poder de persuadir, hábil em produzir convicção
1b) fiel, leal, aquilo em que se pode confiar

4102 πιστις *pistis*

de **3982**; TDNT - 6:174,849; n f

1) convicção da verdade de algo, fé; no NT, de uma convicção ou crença que diz respeito ao relacionamento do homem com Deus e com as coisas divinas, geralmente com a idéia inclusa de confiança e fervor santo nascido da fé e unido com ela
1a) relativo a Deus
1a1) a convicção de que Deus existe e é o criador e governador de todas as coisas, o provedor e doador da salvação eterna em Cristo
1b) relativo a Cristo
1b1) convicção ou fé forte e benvinda de que Jesus é o Messias, através do qual nós obtemos a salvação eterna no reino de Deus
1c) a fé religiosa dos cristãos
1d) fé com a idéia predominante de confiança (ou confidência) seja em Deus ou em Cristo, surgindo da fé no mesmo
2) fidelidade, lealdade
2a) o caráter de alguém em quem se pode confiar

4103 πιστος *pistos*

de **3982**; TDNT - 6:174,849; adj

1) verdadeiro, fiel
1a) de pessoas que mostram-se fiéis na transação de negócios, na execução de comandos, ou no desempenho de obrigações oficiais
1b) algúem que manteve a fé com a qual se comprometeu, digno de confiança
1c) aquilo que em que se pode confiar
2) persuadido facilmente
2a) que crê, que confia
2b) no NT, alguém que confia nas promessas de Deus
2b1) alguém que está convencido de que Jesus ressuscitou dos mortos

2b2) alguém que se convenceu de que Jesus é o Messias e autor da salvação

4104 πιστοω *pistoo*

de **4103**; TDNT - 6:174,849; v

1) tornar fiel, digno de confiança
1a) tornar firme, estabelecer
2) ser firmemente persuadido de
2a) ter a garantia de

4105 πλαναω *planao*

de **4106**; TDNT - 6:228,857; v

1) fazer algo ou alguém se desviar, desviar do caminho reto
1a) perder-se, vagar, perambular
2) metáf.
2a) desencaminhar da verdade, conduzir ao erro, enganar
2b) ser induzido ao erro
2c) ser desviado do caminho de virtude, perder-se, pecar
2d) desviar-se ou afastar-se da verdade
2d1) de heréticos
2e) ser conduzido ao erro e pecado

4106 πλανη *plane*

de **4108** (como abstrato); TDNT - 6:228,857; n f

1) desvio, ato de vaguear por
1a) alguém desviado do caminho direito, perambular para cá e para lá
2) metáf.
2a) desvio mental
2a1) erro, opinião errada em relação à moral ou à religião
2b) erro que se mostra em ação, modo errado de agir
2c) erro, aquilo que induz ao erro, engano ou fraude

4107 πλανητης *planetes* ou πλανης *planes*

de **4108**; TDNT - 6:228,857; n m

1) errante: estrelas errantes

4108 πλανος *planos*

de afinidade incerta; TDNT - 6:228,857; adj

1) errante, itinerante
2) que leva alguém a pensar ou agir erroneamente, que conduz ao erro
2a) vagabundo, “mendigo”, impostor
2b) corrupto, enganador

4109 πλαξ *plax*

de **4111**; n f

1) algo de superfície chata, tabuleta larga, plano, surpefície horizontal (como do mar)

4110 πλασμα *plasma*

de **4111**; TDNT - 6:254,862; n n

1) o que foi moldado ou formado, como de cera
2) algo formado por um oleiro, vaso de barro

4111 πλασσω *plasso*

palavra raiz; TDNT - 6:254,862; v

1) formar, moldar (algo de barro, argila, cera, etc.)
1a) usado por um oleiro

4112 πλαστος *plastos*

de **4111**; TDNT - 6:262,862; adj

1) moldado, formado, como de barro, cera, ou pedra
2) inventado, simulado

4113 πλατεια *plateia*

de **4116**; n f

1) caminho largo, rua

4114 πλατος *platos*

de **4116**; n n

1) largura
1a) sugerindo grande extensão

4115 πλατυνω *platuno*

de **4116**; v

1) tornar amplo, alargar
2) ser generoso de coração, i.e., receber ou abraçar alguém com amor

4116 πλατυς *platus*

de **4111**; adj

1) amplo

4117 πλεγμα *plegma*

de **4120**; n n

1) que é tecido, trançado, franzido, ou torcido
2) teia, prega, trança
2a) de uma rede
2b) de uma cesta, no qual o infante Moisés era deitado
2c) cabelo trançado

4118 πλειστος *pleistos*

superlativo irregular de **4183**; adj

1) a maioria
2) a maior parte

4119 πλειων *pleion* neutro πλειον *pleion* ou πλεον *pleon*

comparativo de **4183**; adj

1) maior em quantidade
1a) a maior parte, muito mais
2) maior em qualidade, superior, mais excelente

4120 πλεκω *pleko*

palavra raiz; v

1) entrançar, torçer, tecer

4121 πλεοναζω *pleonazo*

de **4119**; TDNT - 6:263,864; v

1) superabundar
1a) de coisas
1a1) existir em abundância
1a2) crescer
1a3) ser aumentado
2) fazer crescer: alguém em algo

4122 πλεονεκτεω *pleonekteo*

de **4123**; TDNT - 6:266,864; v

1) ter mais, ou parte ou porção maior
1a) ser superior, exceder, superar, ter uma vantagem sobre
2) ganhar ou levar vantagem sobre os outros, superar

4123 πλεονεκτης *pleonektes*

de **4119** e **2192**; TDNT - 6:266,864; n m

1) alguém ansioso para ter mais, esp. o que pertence aos outros
2) ávido por ganância, cobiçoso

4124 πλεονεξια *pleonexia*

de **4123**; TDNT - 6:266,864; n f

1) desejo ávido de ter mais, cobiça, avareza

4125 πλευρα *pleura*

de afinidade incerta; n f

1) o lado do corpo

4126 πλεω *pleo* outra forma para πλευω *pleuo* *plyoo'-o*

o que é usado como uma alternativa em certos tempos, provavelmente um forma de **4150** (da idéia de mergulhar na água); v

1) velejar, navegar, viajar de navio

4127 πληγη *plege*

de **4141**; n f

1) golpe, pancada, ferida
2) calamidade pública, aflição dura, praga

4128 πληθος *plethos*

de **4130**; TDNT - 6:274,866; n n

1) multidão
1a) grande número, de homens ou coisas
1b) o número inteiro, multidão inteira, assembléia
1b1) multidão de pessoas

4129 πληθυνω *plethuno*

de outra forma de **4128**; TDNT - 6:279,866; v

1) aumentar, multiplicar
1a) ser aumentado, (ser multiplicado) multiplicar
2) ser aumentado, multiplicar

4130 πληθω *pletho*

forma prolongada de uma palavra primária πλεω *pleo* (que aparece somente como uma alternativa em certos tempos e na forma reduplicada πιμπλημι *pimplemi*); TDNT - 6:128,*; v

1) preencher
2) ser completado, ser preenchido

4131 πληκτης *plektes*

de **4141**; n m

1) brigão, pronto para um golpe
2) pugnaz, contencioso, pessoa briguenta

4132 πλημμυρα *plemmura*

forma prolongada de **4130**; n f

1) enchente, seja do mar ou do rio

4133 πλην *plen*

de **4119**; adv

1) além disso, além de, mas, todavia
2) salvo, exceto, somente

4134 πληρης *pleres*

de **4130**; TDNT - 6:283,867; adj

1) cheio, i.e., preenchido, completo (em oposição a vazio)
1a) de recipientes ocos ou feitos para serem preenchidos
1b) de uma surperfície, completamente coberta
1c) da alma, totalmente permeada com
2) inteiro, i.e., completo
2a) que não tem falta de nada, perfeito

4135 πληροφορεω *plerophoreo*

de **4134** e **5409**; TDNT - 6:309,867; v

1) encher, preencher
1a) fazer com que algo seja percebido como cheio, pleno, completo
1a1) levar a cabo o ministério em toda parte
1b) levar até o fim, executar
1b1) coisas que tem sido realizadas
1c) preencher alguém com um pensamento, convicção, ou inclinação
1c1) levar alguém a ter certeza, persuadir, convencer alguém
1c2) ser persuadido, completamente convencido ou seguro
1c3) tornar inclinado ou favorável a

4136 πληροφορια *plerophoria*

de **4135**; TDNT - 6:310,867; n f

1) completa segurança, plena confiança

4137 πληροω *pleroo*

de **4134**; TDNT - 6:286,867; v

1) tornar cheio, completar,i.e., preencher até o máximo
1a) fazer abundar, fornecer ou suprir liberalmente
1a1) Tenho em abundância, estou plenamente abastecido
2) tornar pleno, i.e., completar
2a) preencher até o topo: assim que nada faltará para completar a medida, preencher até borda
2b) consumar: um número
2b1) fazer completo em cada particular, tornar perfeito
2b2) levar até o fim, realizar, levar a cabo, (algum empreendimento)
2c) efetuar, trazer à realização, realizar
2c1) relativo a deveres: realizar, executar
2c2) de ditos, promessas, profecias, fazer passar, ratificar, realizar
2c3) cumprir, i.e., fazer a vontade de Deus (tal como conhecida na lei) ser obedecida como deve ser, e as promessas de Deus (dadas pelos profetas) receber o cumprimento

4138 πληρωμα *pleroma*

de **4137**; TDNT - 6:298,867; n n

1) aquilo que é (tem sido) preenchido
1a) um navio, na medida em que está cheio (i.e. tripulado) com marinheiros, remadores, e soldados
1b) no NT, o corpo dos crentes, que está cheio da presença, poder, ação, riquezas de Deus e de Cristo
2) aquilo que enche ou com o qual algo é preenchido
2a) aquelas coisas com as quais um navio está cheio, bens e mercadorias, marinheiros, remadores, soldados
2b) consumação ou plenitude do tempo
3) plenitude, abundância
4) cumprimento, realização

4139 πλησιον *plesion*

neutro de um derivado de pelas (próximo); TDNT - 6:311,872; adv

1) vizinho
1a) amigo
1b) qualquer outra pessoa, onde duas estão envolvidas, o outro (teu companheiro, teu vizinho), de acordo com os judeus, qualquer membro da nação e comunidade hebraica
1c) de acordo com Cristo, qualquer outra pessoa, não importa de que nação ou religião, com quem se vive ou com quem se encontra

4140 πλησμονη *plesmone*

de um suposto derivado de **4130**; TDNT - 6:131,840; n f

1) plenitude, fartura, para a satisfação da carne, saciar os desejos da carne
1a) indulgência da carne

4141 πλησσω *plesso*

aparentemente outra forma de **4111** (da idéia de aplanamento); v

1) golpear, ferir

4142 πλοιαριον *ploiarion*

de um suposto derivado de **4143**; n n

1) pequeno barco, bote

4143 πλοιον *ploion*

de **4126**; n n

1) um navio

4144 πλοος *ploos*

de **4126**; n m

1) viagem

4145 πλουσιος *plousios*

de **4149**; TDNT - 6:318,873; adj

1) rico, abundante em recursos materiais
2) metáf. abundante, abundantemente suprido
2a) abundante (rico) nas virtudes cristãs e posses eternas

4146 πλουσιως *plousios*

de **4145**; adv

1) abundantemente, ricamente

4147 πλουτεω *plouteo*

de **4148**; TDNT - 6:318,873; v

1) ser rico, ter abundância
1a) de possessões materiais
2) metáf. ser ricamente suprido
2a) ser afluente de recursos de modo que pode dar as bênçãos da salvação a todos

4148 πλουτιζω *ploutizo*

de **4149**; TDNT - 6:318,873; v

1) tornar-se rico, enriquecer
1a) de riquezas espirituais
2) estar ricamente suprido

4149 πλουτος *ploutos*

da raiz de **4130**; TDNT - 6:318,873; n m

1) riquezas, fortuna
1a) abundância de possessões materiais
1b) abundância, plenitude
1c) bem, i.e., aquilo com o qual alguém é enriquecido

4150 πλυνω *pluno*

forma prolongada do obsoleto pluo (to “fluir”); v

1) lavar: com referência a vestimenta
1a) usado figurativamente daqueles que pela fé se apropriam dos resultados da expiação de Cristo de tal forma que são considerados puros e sem pecado por Deus

4151 πνευμα *pneuma*

de **4154**; TDNT - 6:332,876; n n

1) terceira pessoa da trindade, o Santo Espírito, co-igual, coeterno com o Pai e o Filho
1a) algumas vezes mencionado de um modo que enfatiza sua personalidade e caráter (o Santo Espírito)
1b) algumas vezes mencionado de um modo que enfatiza seu trabalho e poder (o Espírito da Verdade)
1c) nunca mencionado como um força despersonalizada
2) o espírito, i.e., o princípio vital pelo qual o corpo é animado
2a) espírito racional, o poder pelo qual o ser humano sente, pensa, decide
2b) alma
3) um espírito, i.e., simples essência, destituída de tudo ou de pelo menos todo elemento material, e possuído do poder de conhecimento, desejo, decisão e ação
3a) espírito que dá vida
3b) alma humana que partiu do corpo
3c) um espírito superior ao homem, contudo inferior a Deus, i.e., um anjo
3c1) usado de demônios, ou maus espíritos, que pensava-se habitavam em corpos humanos
3c2) a natureza espiritual de Cristo, superior ao maior dos anjos e igual a Deus, a natureza divina de Cristo
4) a disposição ou influência que preenche e governa a alma de alguém
4a) a fonte eficiente de todo poder, afeição, emoção, desejo, etc.
5) um movimento de ar (um sopro suave)
5a) do vento; daí, o vento em si mesmo
5b) respiração pelo nariz ou pela boca
Sinônimos ver verbete **5923**

4152 πνευματικος *pneumatikos*

de **4151**; TDNT - 6:332,876; adj

1) relacionado ao espírito humano, ou alma racional, como a parte do homem que é semelhante a Deus e serve como seu instrumento ou orgão
1a) aquilo que possue a natureza da alma racional
2) que pertence ao espírito, ou um ser superior ao ser humano, contudo inferior a Deus
3) que pertence ao Espírito Divino
3a) de Deus, o Espírito Santo
3b) alguém que está cheio e é governado pelo Espírito de Deus
4) relativo ao vento ou à respiração; ventoso, exposto ao vento, que sopra

4153 πνευματικως *pneumatikos*

de **4152**; adv

1) espiritualmente: i.e., pela ajuda do Santo Epírito

4154 πνεω *pneo*

palavra raiz; TDNT - 6:452,876; v

1) respirar, soprar
1a) do vento

4155 πνιγω *pnigo*

fortalecido de **4154**; TDNT - 6:455,895; v

1) sufocar, estrangular
1a) de espinhos que sufocam a semente no campo e impedem o seu crescimento

2) torcer o pescoço, estrangular

4156 πνικτος *pniktos*

de **4155**; TDNT - 6:455,895; adj

1) sufocado, estrangulado
1a) o que é estrangulado, i.e., animal destituído de vida sem o derramamento de sangue
1b) de cozinha: “abafado” como um termo culinário

4157 πνοη *pnoe*

de **4154**; TDNT - 6:453,876; n f

1) sopro, sopro de vida
2) vento
Sinônimos ver verbete **5923**

4158 ποδηρης *poderes*

de **4228** e outro elemento de afinidade incerta; adj

1) que alcança os pés
2) veste que alcança os tornozelos, que chega até os pés
Sinônimos ver verbete **5934**

4159 ποθεν *pothen*

da raiz de **4213** com advérbio enclítico de origem; adv

1) de lugar: de onde, de que condição
2) de origem ou fonte: de que autor ou doador
3) de causa: como é isto?, como pode ser?

4160 ποιεω *poieo*

aparentemente forma prolongada de uma palavra primária arcaica; TDNT - 6:458,895; v

1) fazer
1a) com os nomes de coisas feitas, produzir, construir, formar, modelar, etc.
1b) ser os autores de, a causa
1c) tornar pronto, preparar
1d) produzir, dar, brotar
1e) adquirir, prover algo para si mesmo
1f) fazer algo a partir de alguma coisa
1g) (fazer, i.e.) considerar alguém alguma coisa
1g1) (fazer, i.e.) constituir ou designar alguém alguma coisa, designar ou ordenar alguém que
1g2) (fazer, i.e.) declarar alguém alguma coisa
1h) tornar alguém manifesto, conduzi-lo
1i) levar alguém a fazer algo
1i1) fazer alguém
1j) ser o autor de algo (causar, realizar)
2) fazer
2a) agir corretamente, fazer bem
2a1) efetuar, executar
2b) fazer algo a alguém
2b1) fazer a alguém
2c) com designação de tempo: passar, gastar

2d) celebrar, observar
2d1) tornar pronto, e assim, ao mesmo tempo, instituir, a celebração da páscoa
2e) cumprir: um promessa
Sinônimos ver verbete **5871** e **5911**

4161 ποιημα *poiema*

de **4160**; TDNT - 6:458,895; n n

1) aquilo que foi feito
2) uma obra
2a) das obras de Deus como criador

4162 ποιησις *poiesis*

de **4160**; TDNT - 6:458,895; n f

1) feito
2) realização ou desempenho
2a) em seu feito, i.e., na obediência que dedica à lei

4163 ποιητης *poietes*

de **4160**; TDNT - 6:458,895; n m

1) criador, produtor, autor
2) executor, realizador
2a) alguém que obedece ou cumpre a lei
3) poeta

4164 ποικιλος *poikilos*

de derivação incerta; TDNT - 6:484,901; adj

1) várias cores, multicor
2) de vários tipos

4165 ποιμαινω *poimaino*

de **4166**; TDNT - 6:485,901; v

1) apascentar, cuidar do rebanho, tomar conta das ovelhas
1a) reger, governar
1a1) de regentes
1a2) prover pasto para alimentação
1a3) nutrir
1a4) cuidar do corpo de alguém, servir o corpo
1a5) suprir o necessário para as necessidades da alma
Sinônimos ver verbete **5824**

4166 ποιμην *poimen*

de afinidade incerta; TDNT - 6:485,901; n m

1) vaqueiro, esp. pastor
1a) na parábola, aquele a cujo cuidado e controle outros se submeteram e cujos preceitos eles seguem
2) metáf.
2a) oficial que preside, gerente, diretor, de qualquer assembléia: descreve a Cristo, o Cabeça da igreja
2a1) dos supervisores das assembléias cristãs

2a2) de reis e príncipes

As tarefas do pastor no oriente próximo eram:

- ficar atentos aos inimigos que tentavam atacar o rebanho
- defender o rebanho dos agressores
- curar a ovelha ferida e doente
- achar e salvar a ovelha perdida ou presa em armadilha
- amar o rebanho, compartilhando sua vida e desta forma ganhando a sua confiança

Durante a II Guerra Mundial, um pastor era um piloto que guiava outro piloto, cujo avião estava parcialmente danificado, de volta à base ou porta-aviões, voando lado a lado para manter contato visual.

4167 ποιμνη *poimne*

contração de **4165**; TDNT - 6:499,901; n f

1) rebanho (esp.) de ovelhas
1a) do rebanho de Cristo, i.e., o conjunto daqueles que seguem a Jesus como seu guia e protetor

4168 ποιμνιον *poimnion*

neutro de um suposto derivado de **4167**; TDNT - 6:499,901; n n

1) rebanho (esp.) de ovelha
2) grupo de discípulos de Cristo
3) grupos de cristãos (igrejas) presididas por presbíteros

4169 ποιος *poios*

da raiz de **4226** e **3634**; pron

1) de que tipo ou natureza

4170 πολεμεω *polemeo*

de **4171**; TDNT - 6:502,904; v

1) guerrear, conduzir uma guerra
2) lutar

4171 πολεμος *polemos*

de pelomai (alvoroçar-se); TDNT - 6:502,904; n m

1) guerra
2) luta, batalha
3) disputa, contenda, rixa

Sinônimos ver verbete **5938**

4172 πολις *polis*

provavelmente do mesmo que **4171**, ou talvez de **4183**; TDNT - 6:516,906; n f

1) cidade
1a) cidade nativa de alguém, cidade na qual alguém vive
1b) a Jerusalém celestial
1b1) a habitação dos benaventurados no céu
1b2) da capital visível no reino celestial, que descerá à terra depois da renovação do mundo pelo fogo
1c) habitantes de uma cidade

4173 πολιταρχης *politarches*

de **4172** e **757**; n m

1) regente de uma cidade ou dos cidadãos

4174 πολιτεια *politeia*

de **4177** (“polity”); TDNT - 6:516,906; n f

1) a administração de afazeres civil
2) estado ou comunidade
3) cidadania, os direitos de um cidadão

4175 πολιτευμα *politeuma*

de **4176**; TDNT - 6:516,906; n n

1) administração de afazeres civis ou de uma comunidade
2) constituição de uma comunidade, forma de governo e as leis pelas quais é administrada
3) estado, comunidade
3a) a comunidade dos cidadãos

4176 πολιτευομαι *politeuomai*

voz média de um derivado de **4177**; TDNT - 6:516,906; v

1) ser um cidadão
2) administrar afazeres civis, dirigir o estado
3) fazer ou formar um cidadão
3a) ser um cidadão
3b) agir como um cidadão
3b1) valer-se de ou reconhecer as leis
3b2) conduzir-se, de acordo com o prometido, por alguma lei da vida

4177 πολιτης *polites*

de **4172**; TDNT - 6:516,906; n m

1) cidadão
1a) habitante de qualquer cidade ou país
1b) associação em base à cidadania
1b1) concidadão, conterrâneo

4178 πολλακις *pollakis*

advérbio multiplicativo de **4183**; adv

1) freqüentemente

4179 πολλαπλασιων *pollaplasion*

de **4183** e provavelmente um derivado de **4120**; adv

1) multíplice, muito, mais

4180 πολυλογια *polulogia*

de um composto de **4183** e **3056**; TDNT - 6:545,911; n f

1) muito falar

4181 πολυμερως *polumeros*

de um composto de **4183** e **3313**; adv

1) em muitas porções, muitas vezes e de muitas maneiras

4182 πολυποικιλος *polupoikilos*

de **4183** e **4164**; TDNT - 6:485,901; adj

1) muito variegado, marcado com uma grande variedade de cores
1a1) de roupa ou de uma pintura
2) muito variado, multíplice

4183 πολυς *polus*

que inclue as formas do substituto pollos; TDNT - 6:536,*; adj

1) numeroso, muito, grande

4184 πολυσπλαγχηος *polusplagchnos*

de **4183** e **4698** (figurativamente); TDNT - 7:548,1067; adj

1) cheio de pena, compassivo, muito bondoso, misericordioso

4185 πολυτελης *poluteles*

de **4183** e **5056**; adj

1) precioso
1a) que requer grande desembolso, muito dispendioso
1b) excelente, de valor insuperável

4186 πολυτιμος *polutimos*

de **4183** e **5092**; adj

1) muito valioso, de grande preço

4187 πολυτροπως *polutropos*

de um composto de **4183** e **5158**; adv

1) de muitos modos

4188 πομα *poma*

do substituto de **4095**; TDNT - 6:145,840; n n

1) bebida

4189 πονηρια *poneria*

de **4190**; TDNT - 6:562,912; n f

1) depravação, iniqüidade, corrupção
2) malícia
3) propósito e desejos maus
Sinônimos ver verbete **5855**

4190 πονηρος *poneros*

de um derivado de **4192**; TDNT - 6:546,912; adj

1) cheio de labores, aborrecimentos, fadigas
1a) pressionado e atormentado pelos labores
1b) que traz trabalho árduo, aborrecimentos, perigos: de um tempo cheio de perigo à fidelidade e à fé cristã; que causa dor e problema
2) mau, de natureza ou condição má
2a) num sentido físico: doença ou cegueira

2b) num sentido ético: mau, ruim, iníquo
Sinônimos ver verbete **5908**

A palavra é usada no caso nominativo em Mt 6.13. Isto geralmente denota um título no grego. Conseqüentemente Cristo está dizendo, "livra-nos do mal", e está provavelmente se referindo a Satanás.

4191 πονηροτερος *poneroteros*

comparativo de **4190**; adj

1) mais perverso que

4192 πονος *ponos*

da raíz de **3993**; n m

1) problema grande, desejo intenso
2) dor
Sinônimos ver verbete **5860** e **5936**

4193 ποντικος *Pontikos*

de **4195**; adj

1) que pertence ao Ponto, nascido no Ponto

4194 ποντιος *Pontios*

de origem latina; n pr m

Pôncio [Pilatos] = "do mar"

1) sexto procurador romano de Judá. Foi ele quem crucificou a Cristo

4195 ποντος *Pontos*

de origem latina; n pr loc

Ponto = "o mar"

1) região ao leste da Ásia Menor, limitada pelo Mar Euxino, Armênia, Capadócia, Galácia, e Paflagônia

4196 ποπλιος *Poplios*

de origem latina; n pr m

Públio = "popular"

1) principal magistrado da ilha de Malta

4197 πορεια *poreia*

de **4198**; substantivo feminino

1) jornada
2) algo em andamento, isto é, propósito, busca, empreendimento

4198 πορευομαι *poreuomai*

voz média de um derivado do mesmo que **3984**; TDNT - 6:566,915; v

1) conduzir, transportar, transferir
1a) persistir na jornada iniciada, continuar a própria jornada
1b) partir desta vida
1c) seguir alguém, isto é, tornar-se seu adepto
1c1) achar o caminho ou ordenar a própria vida

Sinônimos ver verbete **5818**

4199 πορθεω *portheo*

prolongação de pertho (saquear); v

1) destruir, derrubar

4200 πορισμος *porismos*

de um derivado de poros (um caminho, i.e., meio); n m

1) aquisição, ganho
2) fonte de riqueza

4201 πορκιος *Porkios*

de origem latina, ver **5347**; n pr m

Pórcio [Festo] = “porco”

1) sucessor de Félix como procurador da Judéia

4202 πορνεια *porneia*

de **4203**; TDNT - 6:579,918; n f

1) relação sexual ilícita
1a) adultério, fornicação, homossexualidade, lesbianismo, relação sexual com animais etc.
1b) relação sexual com parentes próximos; Lv 18
1c) relação sexual com um homem ou mulher divorciada; Mc 10.11-12
2) metáf. adoração de ídolos
2a) da impureza que se origina na idolatria, na qual se incorria ao comer sacrifícios oferecidos aos ídolos

4203 προνευω *porneuo*

de **4204**; TDNT - 6:579,918; v

1) prostituir o próprio corpo para a concupiscência de outro
2) estregar-se à relação sexual ilícita
2a) cometer fornicação
3) metáf. ser dado à idolatria, adorar ídolos
3a) deixar-se arrastar por outro à idolatria

4204 προνη *porne*

de **4205**; TDNT - 6:579,918; n f

1) mulher que vende o seu corpo para uso sexual
1a) prostituta, meretriz, alguém que se entrega à impureza para garantia do ganho
1b) qualquer mulher que se entrega à relação sexual ilícita, seja para ganho ou por luxúria
2) metáf. idólatra
2a) de “Babilônia”, i.e., Roma, a principal sede da idolatria

4205 πορνος *pornos*

de pernemi (vender, semelhante a raiz de **4097**); TDNT - 6:579,918; n m

1) homem que prostitui seu corpo à luxúria de outro por pagamento
2) prostituto
3) homem que se entrega à relação sexual ilícita, fornicador

4206 πορρω *porrho*

de **4253**; adv

1) distante, à distância, um caminho muito mais longe

4207 πορρωθεν *porrhothen*

de **4206** com enclítico adverbial de fonte; adv

1) de longe, à distância

4208 πορρωτηρω *porrhotero*

comparativo de **4206**; adv

1) mais longe

4209 πορφυρα *porphura*

de origem latina; n f

1) peixe púrpuro, espécie de marisco ou mexilhão
2) tecido colorido com tintura púrpura, veste feita de tecido púrpuro

4210 προφυρους *porphurous*

de **4209**; adj

1) púrpura, tingido de púrpura, feito de tecido púrpuro

4211 πορφυροπωλις *porphuropolis*

de um composto de **4209** e **4453**; n f

1) vendedora de púrpura ou de tecido tingido em púrpura

4212 ποσακις *posakis*

multiplicativo de **4214**; adv

1) quão freqüente

4213 ποσις *posis*

do substituto de **4095**; TDNT - 6:145,841; n f

1) bebida, ato de beber

4214 ποσος *posos*

de uma forma arcaica pos (quem, o que) e **3739**; pron

1) quão grande
2) quanto
3) quantos

4215 ποταμος *potamos*

provavelmente de um derivado do substituto de **4095** (cf **4224**); TDNT - 6:595,921; n m

1) córrego, rio
2) corrente
3) inundações

4216 ποταμοφορητος *potamophoretos*

de **4215** e um derivado de **5409**; TDNT - 6:607,921; adj

1) levado por um rio (i.e., arrastado, afogado nas águas)

4217 ποταπος *potapos*

aparentemente de **4219** e a raiz de **4226**; adj

1) de que país, nação ou tribo
2) de que tipo ou qualidade (de que maneira)
2a) de pessoas
2b) de coisas

4218 ποτε *pote*

da raiz de **4225** e **5037**; partícula

1) uma vez, i.e., outrora, anteriormente, em algum momento

4219 ποτε *pote*

da raiz de **4226** e **5037**; adv

1) quando?, em que tempo?

4220 ποτερον *poteron*

neutro de um comparativo da raiz de **4226**; conj

1) qual de dois

4221 ποτηριον *poterion*

de um derivado do substituto de **4095**; TDNT - 6:148,841; n n

1) copo, cálice
2) metáf. porção ou experiência de alguém, seja prazenteira ou adversa.
Designações divinas, sejam favoráveis ou desfavoráveis. Comparável a um cálice que Deus apresenta a alguém para beber: tanto de prosperidade, como de adversidade

4222 ποτιζω *potizo*

de um derivado do substituto de **4095**; TDNT - 6:159,841; v

1) dar para beber, fornecer bebida
2) molhar, irrigar (plantas, campos, etc.)
3) metáf. imbuir, saturar a mente de alguém

4223 ποτιολοι *Potioloi*

de origem latina; n pr loc

Putéoli = “fendas sulfurosas”

1) cidade da Campania, na Itália, situada na Baía de Nápoles

4224 ποτος *potos* ou ποτον *poton*

do substituto de **4095**; TDNT - 6:145,841; n m

1) ato de beber, ato de farrear
Sinônimos ver verbete **5937**

4225 που *pou*

caso genitivo de um pronome indefinido pos (algum) de outra forma arcaica (cf **4214**); adv

1) onde? em que lugar?

4226 που *pou*

caso genitivo de um pronome interrogativo pos (o que) de outra forma arcaica (talvez do mesmo que **4225** usado com o ato de levantar indagação); adv

1) algum lugar
2) aproximadamente, quase
3) com numerais: mais ou menos, cerca de

4227 πουδης *Poudes*

de origem latina; n pr m

Prudente = “modesto”

1) amigo cristão de Timóteo em Roma, que pode ter sido um dos setenta discípulos

4228 πους *pous*

palavra primária; TDNT - 6:624,925; n m

1) pé, pata
1a) freqüentemente, no oriente, coloca-se o pé sobre o derrotado
1b) dos discípulos ouvindo a instrução de seu mestre, diz-se que estão aos seus pés

4229 πραγμα *pragma*

de **4238**; TDNT - 6:638,927; n n

1) aquilo que foi feito, obra, fato consumado
2) o que é feito ou está sendo realizado
2a) espec. negócio, transação comercial
3) assunto, questão, afazer
3a) espec. num sentido forense, questão de lei, caso, processo
4) aquilo que é ou existe, coisa

4230 πραγματεια *pragmateia*

de **4231**; TDNT - 6:640,927; n f

1) proseguimento de qualquer afazer, assunto
1a) negócio, ocupação

4231 πραγματευομαι *pragmateuomai*

de **4229**; TDNT - 6:641,927; v

1) estar ocupado com algo
2) exercer um negócio
3) exercer negócio de banqueiro ou comerciante

4232 πραιτωριον *praitorion*

de origem latina; n n

1) “quartel-general” num campo romano, tenda do comandante supremo
2) palácio no qual o governador ou procurador de uma província residia. Os romanos estavam acostumados a apropriar-se dos palácios já existentes e anteriormente habitados pelos reis ou príncipes; em Jerusalém, apropriaram-se do magnífico palácio que Herodes, o grande, havia construído para si, e que os procuradores romanos parecem ter ocupado sempre que vinham da Cesaréia a Jerusalém para tratar de negócios públicos
3) acampamento dos soldados pretorianos estabelecido por Tibério

4233 πρακτωρ *praktor*

de um derivado de **4238**; TDNT - 6:642,927; n m

1) alguém que faz algo, executor
2) alguém que faz o trabalho de infligir punição ou tomar vingança

2a) vingador de assassinato
2b) exator de um multa monetária
2c) oficial de justiça de ordem mais baixa, cuja ocupação é infligir punição

4234 πραξις *praxis*

de **4238**; TDNT - 6:642,927; n f

1) ato, modo de agir, negociação, transação
1a) os atos dos apóstolos
1b) num mau sentido, obras más, crime, feitos perversos (nossa prática, i.e., artifício)
2) algo que precisa ser feito, negócio

4235 πραος *praos* ver πραυς

uma forma de **4239**, usado em determinadas partes; adj

1) gentil, suave, meigo

4236 πραοτης *praotes* ver πραυτης

de **4235**; n f

1) gentileza, bondade, humildade
Sinônimos ver verbete **5898** e **5899**

4237 πρασια *prasia*

talvez de prason (alho-porro, e um pedaço de cebola); n f

1) lote de terra, canteiro de jardim
2) idioma hebraico, i.e., reclinavam-se em fileiras ou divisões, de modo que várias fileiras eram formadas, como se fossem grupos separados

4238 πρασσω *prasso*

palavra raiz; TDNT - 6:632,927; v

1) exercitar, praticar, estar ocupado com, exercer
1a) empreender, fazer
2) executar, realizar
2a) comprometer-se, perpetrar
3) administrar assuntos públicos, efetuar os negócios públicos
3a) cobrar tributos, impostos, débitos
4) agir
Sinônimos ver verbete **5871** e **5911**

4239 πραυς *praus*

aparentemente, palavra primária, ver **4235**; TDNT - 6:645,929; adj

1) gentileza, bondade de espírito, humildade Humildade para Deus é aquela disposição de espírito com a qual aceitamos sua forma de lidar conosco como a melhor, sem, no entanto, disputar ou resistir. No AT, os humildes são aqueles que confiam inteiramente em Deus, mais do que em suas próprias forças, para defendê-los contra toda injustiça. Assim, a atitude humildade para com os ímpios implica em saber que Deus está permitindo as injúrias que infligem, que Ele os está usando para purificar seus eleitos, e que livrará Seus eleitos a Seu tempo. (Is 41.17; Lc 18.1-8) Bondade ou humildade são opostos à arrogância e egoísmo e originam-se na confiança na bondade de Deus e no Seu controle sobre a situação. A pessoa bondosa não está centrada no seu ego. Isto é obra do Espírito Santo, não da vontade humana. (Gl 5.23)

4240 πραυτης *prautes*

de **4239**; TDNT - 6:645,929; n f

1) gentileza, bondade de espírito, humildade

4241 πρεπω *prepo*

aparentemente, palavra raiz; v

1) sobressair, ser manifesto, ser eminente
2) ser apropriado, conveniente

4242 πρεσβεια *presbeia*

de **4243**; n f

1) idade, dignidade, direito do primogênito
2) serviço normalmente confiado aos anciãos, espec. o ofício de embaixador, embaixada

4243 πρεσβευω *presbeuo*

da raiz de **4245**; TDNT - 6:681,931; v

1) ser mais velho, anterior por nascimento ou pela idade
2) ser um embaixador, agir como embaixador

4244 πρεσβυτεριον *presbuterion*

de um suposto derivado de **4245**; TDNT - 6:651,931; n n

1) corpo dos anciãos, presbítero, senado, concílio
1a) dos líderes judeus
1b) dos líderes de um grupo (assembléia) de cristãos

4245 πρεσβυτερος *presbuteros*

comparativo de presbus (de idade avançada); TDNT - 6:651,931; adj

1) ancião, de idade,
1a) líder de dois povos
1b) avançado na vida, ancião, sênior
1b1) antepassado
2) designativo de posto ou ofício
2a) entre os judeus
2a1) membros do grande concílio ou sinédrio (porque no tempos antigos os líderes do povo, juízes, etc., eram selecionados dentre os anciãos)
2a2) daqueles que em diferentes cidades gerenciavam os negócios públicos e administravam a justiça
2b) entre os cristãos, aqueles que presidiam as assembléias (ou igrejas). O NT usa o termo bispo, ancião e presbítero de modo permutável
2c) os vinte e quatro membros do Sinédrio ou corte celestial assentados em tronos ao redor do trono de Deus

4246 πρεσβυτης *presbutes*

do mesmo que **4245**; TDNT - 6:683,931; n m

1) homem velho, idoso
2) embaixador

4247 πρεσβυτις *presbutis*

de **4246**; n f

1) mulher idosa

4248 πρηνης *prenes*

de **4253**; adj

1) de-ponta-cabeça, prostrado

4249 πριζω *prizo*

forma fortalecida de uma palavra primária (serrar); v

1) serrar, cortar em dois com uma serra

Ser “serrado em pedaços”: condenação exercida entre os hebreus, que de acordo com a tradição foi imposta ao profeta Isaías

4250 πριν *prin*

de **4253**; adv

1) antes, outrora, antigamente

4251 πρισκα *Priska*

de origem latina, ver **4252**; n pr f

Priscila = “antigo”

1) uma cristã, esposa de Áquila

4252 πρισκιλλα *Priscilla*

diminutivo de **4251**; n pr f

Priscila = “antigo”

1) uma cristã, esposa de Áquila

4253 προ *pro*

preposição primária; TDNT - 6:683,935; prep

1) antes

4254 προαγω *proago*

de **4253** e **71**; TDNT - 1:130,20; v

1) apresentar, trazer para fora
1a) alguém de um lugar no qual estava escondido à visão, como de uma prisão
1b) num sentido forense, levar alguém à julgamento
2) ir adiante
2a) que precede, anterior no tempo, prévio
2b) proceder, prosseguir
2b1) num mau sentido, ir além do que é correto, ou próprio

4255 προαιρεομαι *proaireomai*

de **4253** e **138**; v

1) apresentar, trazer para fora daquilo que é seu
2) fazer para si mesmo, escolher por si mesmo antes de outro, preferir
3) propor-se

4256 προαιτιαομαι *proaitiaomai*

de **4253** e um derivativo de **156**; v

1) fazer uma acusação antecipadamente (i.e., a partir do que foi dito previamente)

4257 προακουω ***proakouo***

de **4253** e **191**; v

1) ouvir de antemão
1a) o que espera pela salvação antes de sua realização

4258 προαμαρτανω ***proamartano***

de **4253** e **264**; v

1) pecar anteriormente
1a) daqueles que antes de receber o batismo eram culpados dos vícios especialmente comuns entre os gentios

4259 προαυλιον ***proaulion***

de um suposto composto de **4253** e **833**; n n

1) átrio, pórtico

4260 προβαινω ***probaino***

de **4253** e a raiz de **939**; v

1) ir adiante, continuar

4261 προβαλλω ***proballo***

de **4253** e **906**; v

1) lançar
1a) de árvores, brotar, sair folhas
1b) germinar
1c) fazer seguir adiante, ser empurrado para frente, fazer progredir

4262 προβατικος ***probatikos***

de **4263**; adj

1) relativo a ovelhas
2) portão das ovelhas

4263 προβατον ***probaton*** **também diminutivo** προβατιον ***probation***

provavelmente de um suposto derivado de **4260**; TDNT - 6:689,936; n n

1) qualquer quadrúpede, animal domesticado acostumado a pastar, gado pequeno (op. gado grande, cavalos, etc.), mais comumente uma ovelha ou uma cabra
1a) ovelha, este é sempre o sentido no NT

4264 προβιβαζω ***probibazo***

de **4253** e uma forma reduplicada de **971**; v

1) fazer ir adiante, inclinar-se à frente, levar adiante, arrastar-se
2) metáf. incitar, instigar, estimular, incentivar, empregar
2a) induzir pela persuasão

4265 προβλεπω ***problepo***

de **4253** e **991**; v

1) prever
2) prover

4266 προγινομαι ***proginomai***

de **4253** e **1096**; v

1) surgir ou vir antes, acontecer antes
1a) de pecados cometidos previamente

4267 προγινοσκω *proginosko*

de **4253** e **1097**; TDNT - 1:715,119; v

1) ter conhecimento de antemão
2) prever
2a) daqueles que Deus elegeu para a salvação
3) predestinar

4268 προγνωσις *prognosis*

de **4267**; TDNT - 1:715,119; n f

1) preconhecimento
2) presciência, prognóstico

4269 προγονος *progonos*

de **4266**; adj

1) nascido anteriormente, o mais velho
1a) de antepassados
1b) de uma mãe
1c) de avós
1d) dos ancestrais (se ainda estão vivos)

4270 προγραφω *prographo*

de **4253** e **1125**; TDNT - 1:770,128; v

1) escrever antes (de tempo)
1a) de anunciar ou designar de antemão (nas escrituras do AT)
2) descrever ou retratar abertamente
2a) escrever diante dos olhos de todos que podem ler
2b) descrever, retratar, pintar, diante dos olhos

4271 προδηλος *prodelos*

de **4253** e **1212**; adj

1) abertamente evidente, conhecido por todos, manifesto

4272 προδιδωμι *prodidomi*

de **4253** e **1325**; v

1) dar adiantadamente, dar primeiro
2) trair

4273 προδοτης *prodotes*

de **4272** (no sentido de entregar adiante nas mãos de outro [do inimigo]; n m

1) traidor, sedutor

4274 προδρομος *prodromos*

do substituto de **4390**; TDNT - 8:235,1189; adj

1) precurssor

1a) esp. de alguém que é enviado antes para fazer observações ou agir como espião, observador, soldado munido de armas leves
1b) alguém que vem primeiro até um lugar onde outros o seguirão

4275 προειδω *proeido*

de **4253** e **1492**, ver proorao **4308**; TDNT - 5:381,*; v

1) prever

4276 προελπιζω *proelpizo*

de **4253** e **1679**; TDNT - 2:534,229; v

1) esperar de antemão

4277 προεπω *proepo*

de **4253** e **2036**; v

1) dizer de antemão
1a) dizer o que precede, falar sobre
1b) dizer de antemão, i.e,. antes, anteriormente
1c) dizer de antemão, i.e., antes do evento: profecias

4278 προεν-αρχομαι *proenarchomai*

de **4253** e **1728**; v

1) começar (antes)

4279 προεπ-αγγελλω *proepaggellomai*

voz média de **4253** e **1861**; TDNT - 2:586,240; v

1) anunciar antes
2) prometer antes

4280 προερεω *proereo*

de **4253** e **2046**, usado como substituto de **4277**; v

1) dizer antes
1a) dizer o que precede, falar sobre
1b) dizer antes, i.e., antes, anteriormente
1c) dizer de antemão, i.e., antes do evento: profecia

4281 προερχομαι *proerchomai*

de **4253** e **2064** (que inclue seu substituto); v

1) ir adiante, continuar
2) adiantar-se
2a) vir antes, preceder
2b) vir antes, na frente de outro

4282 προετοιμαζω *proetoimazo*

de **4253** e **2090**; TDNT - 2:704,266; v

1) preparar antes, aprontar-se de antemão

4283 προευαγγελιζομαι *proeuaggelizomai*

voz média de **4253** e **2097**; TDNT - 2:737,267; v

1) anunciar ou prometer boas notícias de antemão

4284 προεχομαι ***proechomai***

voz média de **4253** e **2192**; TDNT - 6:692,937; v

1) ter antes ou na frente de outro, ter preeminência sobre outro, exceler, sobrepujar
2) sobrepujar em excelências que podem ser passados para o crédito de alguém

4285 προηγεομαι ***proegeomai***

de **4253** e **2233**; TDNT - 2:908,303; v

1) ir adiante e mostrar o caminho, ir a frente e conduzir, ir à frente como um líder

4286 προθεσις ***prothesis***

de **4388**; TDNT - 8:164,1176; n f

1) apresentação de algo, colocá-lo à vista, o pão sagrado
1a) doze pães de trigo, correspondentes ao número das tribos de Israel. Eram oferecidos a Deus cada sábado e separados em duas fileiras, deixados por sete dias sobre uma mesa colocada no santuário ou na parte frontal do tabernáculo, e mais tarde no templo
2) propósito

4287 προθεσμιος ***prothesmios***

de **4253** e um derivado de **5087**; adj

1) colocado de antemão, apontado ou determinado anteriormente, arranjado de antemão

4288 προθυμια ***prothumia***

de **4289**; TDNT - 6:697,937; n f

1) zelo, vida, entusiasmo
2) inclinação, disposição de mente

4289 προθυμος ***prothumos***

de **4253** e **2372**; TDNT - 6:694,937; adj

1) prontidão, voluntariedade

4290 προθυμως ***prothumos***

de **4289**; adv

1) prontamente, de boa vontade

4291 προισθημι ***proistemi***

de **4253** e **2476**; TDNT - 6:700,*; v

1) estar à frente
1a) colocar sobre
1b) estar sobre, superintender, presidir sobre
1c) ser um protetor ou guardião
1c1) dar ajuda
1d) cuidar, dar atenção a
1d1) professar ocupações honestas

4292 προκαλεομαι ***prokaleomai***

voz média de **4253** e **2564**; TDNT - 3:496,*; v

1) trazer à tona, extrair
2) extrair para si mesmo

2a) esp. desafiar a um combate ou disputa com alguém
3) provocar, irritar

4293 προκατ-αγγελλω *prokataggello*

de **4253** e **2605**; TDNT - 1:70,10; v

1) anunciar de antemão (que algo será)
1a) de profecias
2) preanunciar no sentido de prometer

4294 προκατ-αρτιζω *prokatartizo*

de **4253** e **2675**; v

1) preparar de antemão

4295 προκειμαι *prokeimai*

de **4253** e **2749**; TDNT - 3:656,425; v

1) encontrar-se ou ser colocado diante de (alguém ou algo) ou em frente de
2) colocar-se diante de
2a) ser colocado diante dos olhos, estar à vista
2a1) encontrar-se diante
2b) ser designado, destinado
2c) estar lá, estar presente, estar à mão

4296 προκηρυσσω *prokerusso*

de **4253** e **2784**; TDNT - 3:717,430; v

1) anunciar ou proclamar, ser de antemão arauto
2) anunciar de antemão (do próprio arauto)

4297 προκοπη *prokope*

de **4298**; TDNT - 6:703,939

1) progresso, avanço

4298 προκοπτω *prokopto*

de **4253** e **2875**; TDNT - 6:703,939; v

1) ultrapassar
1a) estirar pelo martelar (como um ferreiro forja metais)
1b) metáf. promover, favorecer, ajudar
2) ir adiante, avançar, prosseguir
2a) de tempo: a noite, já tarde
2b) metáf. crescer, fazer progresso

4299 προκριμα *prokrima*

de um composto de **4253** e **2919**; TDNT - 3:953,469; n n

1) opinião formada antes que os fatos sejam conhecidos
2) prejulgamento, preconceito

4300 προκυροω *prokuroo*

de **4253** e **2964**; TDNT - 3:1100,494; v

1) sancionar, ratificar, ou estabelecer de antemão

4301 προλαμβανω *prolambano*

de **4253** e **2983**; TDNT - 4:14,495; v

1) tomar antes
2) antecipar, prevenir
3) tomar alguém por prevenção (i.e., antes que possa fugir ou ocultar seu crime)
3a) surpreender, descobrir

4302 προλεγω *prolego*

de **4253** e **3004**; v

1) dizer de antemão, predizer

4303 προμαρτυρομαι *promarturomai*

de **4253** e **3143**; TDNT - 4:510,564; v

1) predizer
2) testemunhar de antemão
2a) fazer conhecido, predizer

4304 προμελεταω *promeletao*

de **4253** e **3191**; v

1) meditar de antemão

4305 προμεριμναω *promerimnao*

de **4253** e **3309**; TDNT - 4:589,584; v

1) estar ansioso de antemão

4306 προνοεω *pronoeo*

de **4253** e **3539**; TDNT - 4:1009,636; v

1) perceber de antemão, prever
2) prover, pensar de antemão
2a) prover para alguém
2b) ter consideração por, cuidar por algo

4307 προνοια *pronoia*

de **4306**; TDNT - 4:1011,636; n f

1) previsão, cuidado providencial
2) fazer provisão para algo

4308 προοραω *proorao*

de **4253** e **3708**; TDNT - 5:381,706; v

1) ver previamente (seja com respeito a lugar ou tempo)
2) manter diante dos olhos
3) metáf. ter alguém em mente sempre

4309 προοριζω *proorizo*

de **4253** e **3724**; TDNT - 5:456,728; v

1) predeterminar, decidir de antemão
2) no NT do decreto de Deus desde a eternidade
3) preordenar, designar de antemão

4310 προπασχω *propascho*

de **4253** e **3958**; TDNT - 5:924,798; v

1) sofrer previamente

4311 προπεμπω *propempo*

de **4253** e **3992**; v

1) enviar antes
2) enviar adiante, conduzir ao caminho, acompanhar ou escoltar
3) promover alguém, prover com os requisitos de uma viagem

4312 προπετης *propetes*

de um composto de **4253** e **4098**; adj

1) que cai adiante, de ponta-cabeça, enclinado, precipitadamente
2) precipitado, apressado, despreocupado

4313 προπορευομαι *proporeuomai*

de **4253** e **4198**; v

1) enviar antecipadamente, fazer preceder
2) ir adiante de alguém
2a) de um líder
2b) de um mensageiro ou um arauto

4314 προς *pros*

forma fortalecida de **4253**; TDNT - 6:720,942; prep

1) em benefício de
2) em, perto, por
3) para, em direção a, com, com respeito a

4315 προσαββατον *prosabbaton*

de **4253** e **4521**; n n

1) o dia antes do sábado

4316 προσαγορευω *prosagoreuo*

de **4314** e um derivado de **58** (significa arengar); v

1) falar a, dirigir-se a, abordar, salutar
2) esp. dirigir-se ou abordar por um nome, chamar pelo nome
3) dar um nome em público, intitular

4317 προσαγω *prosago*

de **4314** e **71**; TDNT - 1:131,20; v

1) conduzir, trazer
1a) abrir um caminho de acesso, de alguém para Deus
1a1) tornar alguém aceitável a Deus
1b) num sentido forense, convocar (ao julgamento ou punição)
2) chegar perto de, abordar
2a) a terra que um marinheiro vê se aproximando dele

4318 προσαγωγη *prosagoge*

de **4317** (cf **72**); TDNT - 1:133,20; n f

1) ato de levar a, um movimento para

2) acesso, aproximação
2a) a Deus, i.e., aquele relacionamento com Deus pelo qual nos tornamos aceitáveis a ele e recebemos a certeza de que ele nos olha com favor

4319 προσαιτεω *prosaiteo*

de **4314** e **154**; v

1) pedir por mais
2) aproximar-se de alguém com súplicas
3) pedir esmola

4320 προσαναβαινω *prosanabaino*

de **4314** e **305**; v

1) subir mais alto
2) mover-se para mais alto

4321 προσαναλισκω *prosanalisko*

de **4314** e **355**; v

1) gastar além de (i.e., em médicos)

4322 προσανα-πληροω *prosanapleroo*

de **4314** e **378**; v

1) preencher ao adicionar a

4323 προσανα-τιθημι *prosanatithemi*

de **4314** e **394**; TDNT - 1:353,57; v

1) pôr a mais
2) impor-se
2a) comprometer-se
2b) colocar-se nas mãos de outro ao ir até ele,
2c) confiar ou recorrer a outro com o propósito de consultá-lo
2d) consultar, aconselhar
2e) aumentar o estoque de alguém
3) comunicar, impartir

4324 προσαπειλεω *prosapeileo*

de **4314** e **546**; v

1) aumentar as ameaças, ameaçar mais ainda

4325 προσδαπαναω *prosdapanao*

de **4314** e **1159**; v

1) gastar mais

4326 προσδεομαι *prosdeomai*

de **4314** e **1189**; TDNT - 2:41,143; v

1) querer mais, necessitar de mais

4327 προσδεχομαι *prosdechomai*

de **4314** e **1209**; TDNT - 2:57,146; v

1) receber para si mesmo, admitir, dar acesso a si mesmo

1a) admitir alguém, receber alguém em relação e companheirismo
1b) receber alguém (vindo de algum lugar)
1c) aceitar (não rejeitar) algo oferecido
2) esperar: o cumprimento das promessas

4328 προσδοκαω *prosdokao*

de **4314** e dokeuo (assitir); TDNT - 6:725,943; v

1) esperar (seja em pensamento, esperança, ou medo)
2) procurar por, esperar por

4329 προσδοκια *prosdokia*

de **4328**; TDNT - 6:725,943; n f

1) expectativa (seja positiva ou negativa)

4330 προσεαω *proseao*

de **4314** e **1439**; v

1) permitir alguém aproximar-se ou chegar

4331 προσεγγιζω *proseggizo*

de **4314** e **1448**; TDNT - 2:330,194; v

1) aproximar-se

4332 προσεδρευω *prosedreuo*

de um composto de **4314** e a raiz de **1476**; v

1) servir
2) assistir assiduamente
3) estar atento, não sair do lado de alguém

4333 προσεργαζομαι *prosergazomai*

de **4314** e **2038**; v

1) trabalhar mais
2) pelo trabalho ou comércio, produzir ou ganhar mais

4334 προσερχομαι *proserchomai*

de **4314** e **2064** (inclue seu substituto); TDNT - 2:683,257; v

1) vir a, aproximar-se
2) chegar perto de
3) concordar com

4335 προσευχη *proseuche*

de **4336**; TDNT - 2:807,279; n f

1) oração dirigida a Deus
2) lugar separado ou apropriado para oração
2a) sinagoga
2b) lugar ao ar livre onde os judeus costumavam orar, fora das cidades, nos lugares onde não tinham sinagoga
2b1) tais lugares estavam situados às margens de um rio ou no litoral de um mar, onde havia um suprimento de água para lavar as mãos antes da oração

Sinônimos ver verbete **5828** e **5883**

4336 προσευχομαι *proseuchomai*

de **4314** e **2172**; TDNT - 2:807,279; v

1) oferecer orações, orar

4337 προσεχω *prosecho*

de **4314** e **2192**; v

1) levar a, trazer para perto
1a) trazer um navio à terra, e simplesmente atracar, aportar
2) mudar a mente para, tentar ser solícito
2a) a uma pessoa ou algo: cuidar, prover para
3) assistir a si mesmo, i.e., dar atênção a si mesmo
3a) dar atênção a, ter cuidado
4) aplicar-se a, concentrar-se em, segurar ou apegar-se a uma pessoa ou uma coisa
4a) ser dado ou dedicado a
4b) devotar pensamento e esforço a

4338 προσηλοω *proseloo*

de **4314** e um derivado de **2247**; v

1) prender com pregos a, cravar a

4339 προσηλυτος *proselutos*

do substituto de **4334**; TDNT - 6:727,943; adj

1) recém-chegado
1a) estranho, forasteiro
2) prosélito
2a) alguém que veio de uma religião pagã para o judaísmo

Os rabinos distinguiam duas classes de prosélitos, prosélitos de retidão, que recebiam a circuncisão e se comprometiam em guardar toda a lei mosaica e cumprir todas exigências do judaísmo, e os prosélitos da entrada, que habitavam entre os judeus, e mesmo incircuncisos observavam algumas leis específicas, esp. os sete preceitos de Noé, i.e., contra os sete pecados capitais, idolatria, blasfêmia contra Deus, homicídio, lascívia, roubo ou saque, rebelião contra governantes, e o uso de “carne com sangue”.

4340 προσκαιρος *proskairos*

de **4314** e **2540**; TDNT - 3:463,389; adj

1) por uma estação
2) que dura apenas por um pouco
3) temporário

4341 προσκαλεομαι *proskaleomai*

voz média de **4314** e **2564**; TDNT - 3:500,*; v

1) convocar
2) chamar para si
3) ordenar a vir
4) metáf.
4a) diz-se que Deus chama para si os gentios, que eram estrangeiros para ele, ao convidá-los, pela pregação do evangelho para a comunhão com ele mesmo no reino do Messias

4b) diz-se que Cristo e o Santo Espírito chamam para si pregadores do evangelho, a quem decidiram confiar a tarefa que se relaciona com a expansão do evangelho

4342 προσκαρτερεω *proskartereo*

de **4314** e **2594**; TDNT - 3:618,417; v

1) aderir a alguém, ser seu partidário, ser dedicado ou fiel a alguém
2) ser constantemente atento a, dar constante cuidado a algo
3) continuar todo o tempo num lugar
4) perseverar e não desfalecer
5) mostrar-se corajoso para
6) estar em constante prontidão para alguém, servir constantemente

4343 προσκαρτερησις *proskarteresis*

de **4342**; TDNT - 3:619,417; n f

1) perseverança

4344 προσκεφαλαιον *proskephalaion*

neutro de um suposto composto de **4314** e **2776**; n n

1) travesseiro, almofada

4345 προσκληροω *proskleroo*

de **4314** e **2820**; TDNT - 3:765,442; v

1) acrescentar ou designar por sorteio, lotear

4346 προσκλισις *prosklisis*

de um composto de **4314** e **2827**; n f

1) inclinação ou propensão de mente
2) junção ao partido de alguém
3) parcialidade

4347 προσκολλαω *proskollao*

de **4314** e **2853**; TDNT - 3:823,452; v

1) grudar
2) juntar-se rente, aderir, colar

4348 προσκομμα *proskomma*

de **4350**; TDNT - 6:745,946; n n

1) pedra de tropeço
1a) obstáculo no caminho. Se alguém bate seu pé contra ele, tropeça e cai
1b) aquilo sobre o qual a alma tropeça, i.e., pelo qual se peca

4349 προσκοπη *proskope*

de **4350**; TDNT - 6:745,946; n f

1) ocasião de tropeço
2) fazer algo que faz outros tropeçarem
2a) i.e., conduzir ao erro ou pecado

4350 προσκοπτω *proskopto*

de **4314** e **2875**; TDNT - 6:745,946; v

1) bater contra
1a) daqueles que batem contra uma pedra ou outro obstáculo no caminho, tropeçar
1b) bater o pé contra uma pedra
1b1) i.e., deparar-se com algum perigo;
1c) impelir, bater contra
1d) se levado a tropeçar em algo
1d1) i.e., metáf. ser induzido a pecar

4351 προσκυλιω *proskulio*

de **4314** e **2947**; v

1) rolar

4352 προσκυνεω *proskuneo*

de **4314** e um provável derivado de **2965** (significando beijar, como um cachorro que lambe a mão de seu mestre); TDNT - 6:758,948; v

1) beijar a mão de alguém, em sinal de reverência
2) entre os orientais, esp. persas, cair de joelhos e tocar o chão com a testa como uma expressão de profunda reverência
3) no NT, pelo ajoelhar-se ou prostrar-se, prestar homenagem ou reverência a alguém, seja para expressar respeito ou para suplicar
3a) usado para reverência a pessoas e seres de posição superior
3a1) aos sumo sacerdotes judeus
3a2) a Deus
3a3) a Cristo
3a4) a seres celestes
3a5) a demônios

4353 προσκυνητης *proskunetes*

de **4352**; TDNT - 6:766,948; n m

1) adorador

4354 προσλαλεω *proslaleo*

de **4314** e **2980**; v

1) falar a

4355 προσλαμβανω *proslambano*

de **4314** e **2983**; TDNT - 4:15,495; v

1) levar a, pegar a mais, tomar para si mesmo
1a) tomar como companheiro
1b) tomar pela mão a fim de pôr de lado
1c) tomar ou receber em casa, com a idéia paralela de bondade
1d) receber, i.e., conceder acesso ao coração
1d1) acolher em amizade e relação
1e) tomar para si mesmo, tomar: i.e., comida

4356 προσληψις *proslepsis* ou προσλημψις *proslempsis*

de **4355**; TDNT - 4:15,495; n f

1) aceitação: no reino de Deus

4357 προσμενω *prosmeno*

de **4314** e **3306**; TDNT - 4:579,581; v

1) permanecer com, continuar com
2) manter-se firme a: a graça de Deus recebida pelo Evangelho
3) ficar, esperar

4358 προσορμιζω ***prosormizo***

de **4314** e um derivado do mesmo que **3730** (significa amarrar [ancorar] ou acalmar); v

1) trazer um navio ao ancouradouro
2) trazer a estação para a beira da praia
3) atracar, vir a ancorar

4359 προσοφειλω ***prosopheilo***

de **4314** e **3784**; v

1) dever demais

4360 προσοχθιζω ***prosochthizo***

de **4314** e uma forma de ochtheo (estar aborrecido com algo que incomoda); v

1) estar irado ou descontente com
2) repugnar
3) cuspir fora
4) estar desgostado com

4361 προσπεινος ***prospeinos***

de **4314** e o mesmo que **3983**; adj

1) faminto

4362 προσπηγνυμι ***prospegnumi***

de **4314** e **4078**; v

1) crucificar, fixar, cravar

4363 προσπιπτω ***prospipto***

de **4314** e **4098**; v

1) cair perante, cair, prostrar-se diante, em reverência ou súplica: aos pés de alguém
2) precipitar sobre, bater contra
2a) de ventos que batem contra uma casa

4364 προσποιεομαι ***prospoieomai***

voz média de **4314** e **4160**; v

1) tomar ou reivindicar algo para si
2) adaptar-se, ou antes almejar para si algo
2a) pretender

4365 προσπορευομαι ***prosporeuomai***

de **4314** e **4198**; v

1) acercar-se, aproximar-se

4366 προσρηγνυμι ***prosregnumi***

de **4314** e **4486**; v

1) irromper contra, romper pelo colidir contra

4367 προστασσω *prostasso*

de **4314** e **5021**; TDNT - 8:37,1156; v

1) designar ou atribuir, limitar a
2) mandar, ordenar, prescrever, comandar
2a) apontar, definir

4368 προστατις *prostatis*

de um derivado de **4291**; n f

1) mulher colocada sobre outras
2) guardiã feminina, protetora, patrocinadora, que cuida dos afazeres de outros e os socorre com seus recursos

4369 προστιθημι *prostithemi*

de **4314** e **5087**; TDNT - 8:167,1176; v

1) colocar
2) adicionar
2a) i.e., juntar a, juntar-se a uma companhia, o número de seguidores ou companheiros de alguém
2a1) juntou-se a seus pais, i.e., morreu

4370 προστρεχω *prostrecho*

de **4314** e **5143** (incluindo seu substituto); v

1) correr para

4371 προσφαγιον *prosphagion*

de um suposto derivado de um composto de **4314** e **5315**; n n

1) qualquer coisa comida com pão
1a) diz-se do peixe cozido ou grelhado

4372 προσφατος *prosphatos*

de **4253** e um derivado de **4969**; TDNT - 6:766,950; adj

1) recentemente abatido, recém morto
2) feito recentemente, novo

4373 προσφατως *prosphatos*

de **4372**; TDNT - 6:766,950; adv

1) ultimamente, recentemente

4374 προσφερω *prosphero*

de **4314** e **5342** (que inclue seu substituto); TDNT - 9:65,1252; v

1) levar a, conduzir a
1a) alguém que pode curar uma pessoa ou estar pronto a mostrá-la alguma gentileza, alguém que pode julgar uma pessoa
1b) trazer um presente ou algo, alcançar ou pegar algo para alguém
1c) juntar
2) ser impelido em direção a alguém, atacar, assaltar
2a) conduzir-se em direção a alguém, tratar ou lidar com alguém

4375 προσφιλης *prosphiles*

de um suposto composto de **4314** e **5368**; adj

1) aceitável, agradável

4376 προσφορα *prosphora*

de **4374**; TDNT - 9:68,1252; n f

1) ato de ofertar, de trazer a
2) aquilo que é oferecido, presente, dom. No NT, sacrifício, seja de sangue ou não: oferta pelo pecado, oferta expiatória

4377 προσφωνεω *prosphoneo*

de **4314** e **5455**; v

1) convocar; dirigir-se a, chamando
2) chamar alguém para si mesmo, intimar

4378 προσχυσις *proschusis*

de um comparativo de **4314** e χεω *cheo* (despejar); n f

1) ato de derramar ou aspergir sobre, infusão

4379 προσψαυω *prospsauo*

de **4314** e psauo (tocar); v

1) tocar

4380 προσωποληπτεω *prosopolepteo*

de **4381**; TDNT - 6:779,950; v

1) respeitar a pessoa (i.e., a condição externa do gênero humano)
2) ter respeito às pessoas, discriminar

4381 προσωποληπτης *prosopoleptes*

de **4383** e **2983**; TDNT - 6:779,950; n m

1) alguém que aceita os outros
2) alguém que discrimina

4382 προσωποληψια *prosopolepsia*

de **4381**; TDNT - 6:779,950; n f

1) consideração pelas pessoas
2) parcialidade
2a) falta de alguém que, quando chamado a dar julgamento, leva em consideração as circunstâncias externas do gênero humano e não os seus méritos intrínsecos, e assim dá preferência, como o mais valioso, àlguém que é rico, nascido nobre, ou poderoso, a outros que não têm estas qualidades

4383 προσωπον *prosopon*

de **4314** e ops (rosto, de **3700**); TDNT - 6:768,950; n n

1) face
1a) a fronte da cabeça humana
1b) semblante, expressão
1b1) o rosto, na medida em que é o orgão de visão, e (pelos seus vários movimentos e variações) o índex dos pensamentos e sentimentos íntimos

1c) aparência que alguém apresenta pela sua riqueza ou propriedade, sua posição ou baixa condição
1c1) circunstâncias e condições externas
1c2) usado nas expressões que denotam ter consideração pela pessoa em julgamento e no tratamento às pessoas
2) aparência externa de coisas inanimadas

4384 προτασσω *protasso*

de **4253** e **5021**; v

1) estabelecer antes
2) designar antes, definir de antemão

4385 προτεινω *proteino*

de **4253** e teino (estender); v

1) estender, esticar
1a) “quando tiverem estendido alguém usando tiras de couro”, i.e., receber os golpes das tiras (depois de ser amarrado a um viga ou um pilar)

4386 προτερον *proteron*

neutro de **4387** como advérbio (com ou sem o art.); adj

1) antes, prévio
1a) de tempo, anterior

4387 προτερος *proteros*

comparativo de **4253**; adj

1) anterior, antecedente
1a) de tempo, prévio, primeiro

4388 προτιθημαι *protithemai*

voz média de **4253** e **5087**; TDNT - 8:164,1176; v

1) colocar diante, mostrar
1a) apresentar para ser olhado, expor para ver
1b) expor à visão pública
1b1) dos corpos dos mortos
1b2) deixar estendido em posição
2) colocar diante de alguém, propor-se a
2a) propor-se, determinar

4389 προτρεπομαι *protrepomai*

voz média de **4253** e a raiz de **5157**; v

1) persuadir, exortar, encorajar

4390 προτρεχω *protrecho*

de **4253** e **5143** (que inclue seu substituto); v

1) correr adiante, correr mais que outrem

4391 προυπαρχω *prouparcho*

de **4253** e **5225**; v

1) estar anteriormente, existir previamente

4392 πορφασις *prophasis*

de um composto de **4253** e **5316**; n f

1) pretexto (razão alegada, causa pretendida)
2) show (querer mostrar algo que não é), aparência
2a) dar a impressão de que eles fariam algo
2b) em pretensão, ostensivamente

4393 προφερω *prophero*

de **4253** e **5342**; v

1) produzir

4394 προφητεια *propheteia*

de **4396** ("profecia"); TDNT - 6:781,952; n f

1) profecia
1a) discurso que emana da inspiração divina e que declara os propósitos de Deus, seja pela reprovação ou admoestação do iníquo, ou para o conforto do aflito, ou para revelar coisas escondidas; esp. pelo prenunciar do eventos futuros
1b) Usado no NT da expressão dos profetas do AT
1b1) da predição de eventos relacionados com o reino de Cristo e seu iminente triunfo, junto com as consolações e admoestações que pertence a ela, o espírito de profecia, a mente divina, origem da faculdade profética
1b2) do dom e discurso dos professores cristãos chamados profetas
1b3) os dons e expressão destes profetas, esp. das predições das obras que instaurarão o reino de Cristo

4395 προφητευω *propheteuo*

de **4396**; TDNT - 6:781,952; v

1) profetizar, ser um profeta, proclamar por inspirações divinas, predizer
1a) profetizar
1b) com a idéia de prever eventos futuro que pertencem esp. ao reino de Deus
1c) proclamar, declarar, algo que pode apenas ser conhecido por revelação divina
1d) irromper sob impulso repentino em discurso ou louvor sublime dos conselhos divinos
1d1) sob tal impulso, ensinar, refutar, reprovar, admoestar, confortar outros
1e) agir como um profeta, cumprir o ofício profético

4396 προφητης *prophetes*

de um composto de **4253** e **5346**; TDNT - 6:781,952; n m

1) nos escritos gregos, intérprete de oráculos ou de outras coisas ocultas
2) alguém que, movido pelo Espírito de Deus e, por isso, seu instrumento ou porta-voz, solenemente declara aos homens o que recebeu por inspiração, especialmente aquilo que concerne a eventos futuros, e em particular tudo o que se relaciona com a causa e reino de Deus e a salvação humana
2a) os profetas do AT, tendo predito o reino, obras e morte, de Jesus, o Messias.
2b) de João, o Batista, o arauto de Jesus, o Messias
2c) do profeta ilustre que os judeus esperavam antes da vinda do Messias
2d) o Messias
2e) de homens cheios do Espírito de Deus, que pela sua autoridade e comando em palavras de relevância defendem a causa de Deus e estimulam a salvação dos homens
2f) dos profetas que apareceram nos tempos apostólicos entre cristãos

2f1) estão associados com os apóstolos
2f2) discerniram e fizeram o melhor pela causa cristã e previram determinados eventos futuros. (At 11.27)
2f3) nas assembléias religiosas dos cristãos, foram movidos pelo Santo Espírito para falar, tendo capacidade e autoridade para instruir, confortar, encorajar, repreender, sentenciar e motivar seus ouvintes
3) poeta (porque acreditava-se que os poetas cantavam sob inspiração divina)
3a) de Epimênides (Tt 1.12)

4397 προφητικος *prophetikos*

de **4396**; TDNT - 6:781,952; adj

1) que procede de um profeta
2) profético

4398 προφητις *prophetis*

de **4396**; TDNT - 6:781,952; n f

1) profetisa
2) mulher a quem eventos futuros ou coisas ocultas de outros eram as vezes revelados, seja por inspiração ou por sonhos e visões
3) mulher que profere ou interpreta oráculos

4399 προφθανω *prophthano*

de **4253** e **5348**; TDNT - 9:88,1258; v

1) vir antes, antecipar

4400 προχειριζομαι *procheirizomai*

voz média de **4253** e um derivado de **5495**; TDNT - 6:862,*; v

1) colocar na mão, passar às mãos
2) tomar das próprias mãos
3) colocar diante de si mesmo, prostrar-se, determinar
4) escolher, designar
4a) para o uso de alguém
4b) para a salvação de alguém

4401 προχειροτονεω *procheirotoneo*

de **4253** e **5500**; v

1) escolhar ou designar de antemão

4402 προχορος *Prochoros*

de **4253** e **5525**; n pr m

Prócoro = “líder do coro”

1) um dos sete diáconos escolhidos pela igreja de Jerusalém

4403 πρυμνα *prumna*

de prumnus (posterior); n f

1) popa ou a parte traseira do navio

4404 πρωι *proi*

de **4253**; adv

1) de manhã, cedo
2) a quarta vigília da noite, das 3 horas da manhã até as 6 horas aproximadamente

4405 πρωια *proia*

feminino de um derivado de **4404** como substantivo; adj

1) cedo, pertencente à manhã, no romper do dia

4406 πρωιμος *proimos*

de **4404**; adj

1) cedo
1a) da chuva temporã que cai a partir de Outubro

4407 πρωινος *proinos*

de **4404**; adj

1) pertencente à manhã

4408 πρωρα *prora*

feminino de um suposto derivado de **4253** como substantivo; adj

1) proa ou a parte dianteira de um navio

4409 πρωτευω *proteuo*

de **4413**; TDNT - 6:881,965; v

1) ser o primeiro, manter o primeiro lugar

4410 πρωτοκαθεδρια *protokathedria*

de **4413** e **2515**; TDNT - 6:870,965; n f

1) sentar no primeiro banco, o primeiro ou principal assento

4411 πρωτοκλισια *protoklisia*

de **4413** e **2828**; TDNT - 6:870,965; n f

1) primeiro lugar reclinado, lugar principal à mesa
2) a importância hierárquica dos vários lugares à mesa variavam entre os persas, gregos, e romanos; não se pode ter saber com certeza que arrumação os judeus tinham no tempo de Cristo

4412 πρωτον *proton*

neutro de **4413** como advérbio (com ou sem **3588**); TDNT - 6:868,965; adv

1) primeiro em tempo ou lugar
1a) em qualquer sucessão de coisas ou pessoas
2) primeiro em posição
2a) influência, honra
2b) chefe
2c) principal
3) primeiro, no primeiro

4413 πρωτος *protos*

superlativo contraído de **4253**; TDNT - 6:865,965; adj

1) primeiro no tempo ou lugar
1a) em alguma sucessão de coisas ou pessoas

2) primeiro na posição
2a) influência, honra
2b) chefe
2c) principal
3) primeiro, no primeiro

4414 πρωτοστατης *protostates*

de **4413** e **2476**; n m

1) um que se encontra na liderança
1a) líder, chefe, campeão

4415 πρωτοτοκια *prototokia*

de **4416**; TDNT - 6:871,965; n n

1) direiro ou vantagens do primogênito

4416 πρωτοτοκος *prototokos*

de **4413** e o substituto de **5088**; TDNT - 6:871,965; adj

1) primogênito
1a) de um ser humano ou animal
1b) de Cristo, o primogênito de toda a criação

4417 πταιω *ptaio*

uma forma de **4098**; TDNT - 6:883,968; v

1) fazer alguém tropeçar ou cair
2) tropeçar
2a) errar, fazer um erro, pecar
2b) cair em miseria, tornar-se desprezível

4418 πτερνα *pterna*

de derivação incerta; n f

1) calcanhar (do pé)
2) erguer o calcanhar contra alguém
2a) prejudicar alguém por malandragem (imagem emprestada de “alguém que chuta” ou de um lutador derrubando seu adversário)

4419 πτερυγιον *pterugion*

de um suposto derivado de **4420**; n n

1) asa, pequena asa
2) qualquer extremidade pontuda
2a) das barbatanas de peixes
2b) da parte de uma veste pendurada na forma de uma asa
2c) do topo do templo em Jerusalém

4420 πτερυξ *pterux*

de um derivado de **4072** (que significa uma pena); n f

1) asa: de pássaros

4421 πτηνος *ptenon*

contração para **4071**; adj

1) provido de asas
2) alado, que voa
2a) de pássaros

4422 πτοεω *ptoeo*

provavelmente semelhante ao substituto de **4098** (da idéia de fazer cair) ou para **4072** (daquilo que provoca fuga); v

1) terrificar
2) ficar atemorizado de

Sinônimos ver verbete **5841**

4423 πτοησις *ptoesis*

de **4422**; n f

1) medo, terror

4424 πτολεμαις *Ptolemais*

de Ptolemaios (Ptolomeu, de onde o nome se origina); n pr loc

Ptolemaida ou Aca = “guerreiro”

1) cidade marítima da Fenícia, que recebeu seu nome, aparentemente, de Ptolemeu Latirus, que a capturou em 103 a.C., e a reconstruiu mais belamente

4425 πτυον *ptuon*

de **4429**; n n

1) pá de joeiramento

4426 πτυρω *pturo*

de um suposto derivado de **4429** (e deste modo semelhante a **4422**); v

1) amedrontar, assustar

4427 πτυσμα *ptusma*

de **4429**; n n

1) saliva

4428 πτυσσω *ptusso*

provavelmente semelhante a petannumi (espalhar, e desta forma aparentemente associado a **4072** pela idéia de expansão, e a **4429** pela idéia de “fazer plano, achatar”, cf **3961**); v

1) dobrar, enrolar

4429 πτυω *ptuo*

palavra raiz (cf **4428**); v

1) cuspir

4430 πτωμα *ptoma*

do substituto de **4098**; TDNT - 6:166,846; n n

1) queda, caída

---

a.C. antes de Cristo

1a) metáf. falha, defeito, calamidade
1b) erro, apostasia
2) aquilo que caiu
2a) corpo caído de alguém morto ou assassinado, cadáver, defunto, carcaça

4431 πτωσις *ptosis*

do substituto de **4098**; TDNT - 6:167,846; n f

1) queda, caída

4432 πτωχεια *ptocheia*

de **4433**; TDNT - 6:885,969; n f

1) pobreza, miséria
2) no NT, indigência
2a) condição de alguém destituído de riquezas e abundância

4433 πτωχευω *ptocheuo*

de **4434**; TDNT - 6:885,969; v

1) ser um mendigo, mendigar, ser pobre

4434 πτωχος *ptochos*

de πτωσσω *ptosso* (rastejar, semelhante a **4422** e o substituto de **4098**); TDNT - 6:885,969; adj

1) reduzido à pobreza, mendicância; que pede esmola
2) destituído de riqueza, influência, posição, honra
2a) humilde, aflito, destituído de virtudes cristãs e riquezas eternas
2b) desamparado, impotente para realizar um objetivo
2c) pobre, indigente
3) necessitado em todos os sentidos
3a) com respeito ao seu espírito
3a1) destituído da riqueza do aprendizado e da cultura intelectual que as escolas proporcionam (pessoas desta classe mais prontamente se entregam ao ensino de Cristo e mostram-se prontos para apropriar-se do tesouro celeste)
Sinônimos ver verbete **5870**

4435 πυγμη *pugme*

da palavra primária pux (punho com arma); TDNT - 6:915,973; n f

1) punho, mão cerrada
2) acima do cotovelo

4436 πυθων *Puthon*

de Putho (nome da região onde Delfos, sede do famoso oráculo, estava localizado); TDNT - 6:917,*; n m

1) na mitologia grega, nome da serpente ou dragão Pitiã que habitava na região de Pito, junto ao Parnasso em Focis. Diz-se ter ela guardado o oráculo de Delfos. Foi eliminada por Apolo
2) espírito de adivinhação

4437 πυκνος *puknos*

do mesmo que **4635**; adj

1) grosso, denso, compacto
1a) em referência a tempo
1a1) freqüentemente, recorrente
1b) vigorosamente, diligentemente
1c) muitas vezes, mais freqüentemente, freqüente

4438 πυκτευω *pukteuo*

de um derivado do mesmo que **4435**; TDNT - 6:915,973; v

1) ser um boxeador, boxear

4439 πυλη *pule*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 6:921,974; n f

1) portão, porta
1a) do tipo mais largo
1a1) no muro da cidade
1a2) num palácio
1a3) numa cidadezinha
1a4) no templo
1a5) numa prisão
2) as portas do inferno (semelhante a uma enorme prisão)
3) metáf. o acesso ou entrada num estado

4440 πυλων *pulon*

de **4439**; TDNT - 6:921,974; n m

1) grande porta ou portão: de um palácio
2) parte frontal de um casa, pela qual se entra através do portão, pórtico

4441 πυνθανομαι *punthanomai*

voz média prolongada de uma palavra primária putho (que ocorre apenas como um substituto em determinados tempos); v

1) inquirir, pedir
2) averiguar, pela pesquisa

4442 πυρ *pur*

palavra raiz; TDNT - 6:928,975; n n

1) fogo

4443 πυρα *pura*

de **4442**; n f

1) fogo, amontoado de material combustível queimando

4444 πυργος *purgos*

aparentemente da palavra primária (“burgo”); TDNT - 6:953,980; n m

1) torre
2) estrutura fortificada, de considerável altura, para repelir um ataque hostil ou para possibilitar a um vigia ver em todas as direções

4445 πυρεσσω *puresso*

de **4443**; TDNT - 6:956,981; v

1) estar doente com febre

4446 πυρετος *puretos*

de **4445**; TDNT - 6:956,981; n m

1) calor ardente
2) febre

4447 πυρινος *purinos*

de **4443**; TDNT - 6:951,975; adj

1) cor-de-fogo
2) brilhante como fogo

4448 πυροω *puroo*

de **4442**; TDNT - 6:948,975; v

1) queimar com fogo, colocar fogo, pôr fogo
1a) estar no fogo, queimar
1a1) ser inflamado, indignado
1b) fazer incandescer
1b1) repleto de fogo, inflamável, incendiado
1b1a) de dardos, carregados com substâncias inflamáveis e colocados no fogo
1b2) fundido pelo fogo e purgado de escórias

4449 πυρραζω *purrhazo*

de **4450**; v

1) ficar incandescente, tornar-se vermelho, estar vermelho

4450 πυρρος *purrhos*

de **4442**; TDNT - 6:952,975; adj

1) ter a cor de fogo, vermelho

4451 πυρωσις *purosis*

de **4448**; TDNT - 6:950,975; n f

1) combustão
1a) acombustão pela qual metais são aquecidos e reduzidos
1b) de uma figura tirada do fogo refinador
1b1) calamidades ou sofrimentos que testam o caráter

4452 πω *-po*

outra forma da raiz de **4458**; partícula

1) ainda, até
2) usado somente em compostos com palavras **3369**, **3380**, **3764**, **3768**, **4455**

4453 πωλεω *poleo*

provavelmente de pelomai (estar ocupado, comerciar); v

1) negociar por troca, vender
2) vendedores

4454 πωλος *polos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 6:959,981; n m

1) potro, filhote de um cavalo
2) criatura nova
2a) burrinho
2b) potro de um burro

4455 πωποτε *popote*

de **4452** e **4218**; adv

1) sempre, em qualquer momento

4456 πωροω *poroo*

aparentemente de poros (tipo de pedra); TDNT - 5:1025,816; v

1) recobrir com uma pele espessa, endurecer ao recobrir com um calo
2) metáf.
2a) tornar o coração endurecido
2b) fazer-se duro, calejado, tornar-se insensível, perder a capacidade de entender

4457 πωρωσις *porosis*

de **4456**; TDNT - 5:1025,816; n f

1) o que se cobre com um calo
2) bloqueio na capacidade de discernimento mental, percepção obstruída
3) de um estado de mente insensível
3a) de obstinação, obduração

4458 πως *-pos*

advérbio da raiz de **4225**, partícula enclítica do que é indefinido quanto ao modo; partícula

1) de algum modo, talvez

4459 πως *pos*

advérbio da raiz de **4226**, partícula interrogativa de modo; partícula

1) como, de que maneira

4460 Ρααβ *Rhaab*

de origem hebraica **7343** רחב; n pr f

Raabe = “vastidão”

1) prostituta de Jericó

4461 ραββι *rhabbi*

de origem hebraica **7227** רבי com sufixo pronominal; TDNT - 6:961,982; n m

1) meu grande mestre, meu ilustre senhor
2) Rabi, título usado pelos judeus para dirigir-se a seus mestres (e também honrá-los, mesmo quando não se dirigem a eles)

4462 ραββονι *rhabboni* ou ραββουνι *rhabbouni*

de origem aramaica רבני, ver **4461**; TDNT - 6:962,982; n m

1) mestre, chefe, príncipe
2) Raboni é um título de honra que Maria usou para se dirigir a Jesus

4463 ραβδιζω ***rhabdizo***

de **4464**; TDNT - 6:970,982; v

1) bater com varas

4464 ραβδος ***rhabdos***

da raiz de**4474**; TDNT - 6:966,982; n f

1) bastão, bordão, vara, ramo
2) vara com a qual alguém é golpeado
3) bastão
3a) como aquele usado numa viagem, ou para apoiar-se, ou pelos pastores
3b) quando aplicado a reis
3b1) com vara de ferro, indicando um governo severo e rigoroso
3b2) cetro real

4465 ραβδουχος ***rhabdouchos***

de **4464** e **2192**; TDNT - 6:971,982; n m

1) alguém que carrega varas, i.e. feixes
2) lictor, oficial público que carrega os feixes ou varas e outros emblemas do ofício diante de um magistrado

4466 Ραγαυ ***Rhagau***

de origem hebraica **7466** רעו; n pr m

Ragaú = “associa-te: alimenta-te”

1) antepassado de Cristo

4467 ραδιουργημα ***rhadiourgema***

de um comparativo de rhaidios (fácil, i.e., desconsiderado) e **2041**; TDNT - 6:972,983; n n

1) comportamento desonesto, patifaria, velhacaria

4468 ραδιουργια ***rhadiourgia***

do mesmo que **4467**; TDNT - 6:972,983; n f

1) ato leviano, feito sem pensar
2) leviandade ou facilidade em pensar ou agir
2a) amor pela vida efeminada e pouco ativa
3) inescrúpulo, astúcia, prejuízo

4469 ρακα ***rhaka***

de origem aramaica, cf **7386** ריק; TDNT - 6:973,983; n

1) vazio, i.e., sem sentido, pessoa que tem cabeça vazia, cabeça-oca
2) termo de repreensão usado entre os judeus no tempo de Cristo

4470 ρακος ***rhakos***

de **4486**; n n

1) um pedaço rasgado de
2) um pedaço de tecido
3) tecido

4471 Ραμα *Rhama*

de origem hebraica **7414** רמה; n pr loc

Ramá = “morro”

1) cidade da tribo de Benjamim, situada a aproximadamente 8 km ao norte de Jerusalém na estrada para Betel

4472 ραντιζω *rhantizo*

de um derivado de rhaino (aspergir); TDNT - 6:976,984; v

1) aspergir
2) limpar pela aspersão, com o objetivo de purificar

4473 ραντισμος *rhantismos*

de **4472**; TDNT - 6:976,984; n m

1) aspersão (purificação)
1a) sangue da aspersão
1a1) i.e., ungido pela aspersão (servindo para purificar)

4474 ραπιζω *rhapizo*

de um derivado da palavra primária rhepo (deixar cair, “batida”); v

1) bater com uma vara ou bordão
2) bater no rosto com a palma da mão, esbofetear a orelha

4475 ραπισμα *rhapisma*

de **4474**; n n

1) golpe com vara ou bordão ou açoite
2) golpe com a palma da mão, tapa no rosto, esbofetear

4476 ραφις *rhaphis*

da palavra primária rhapto (costurar; talvez mais semelhante a raiz de **4474** da idéia de perfurar); n f

1) agulha

4477 Ρααβ *Rhachab*

do mesmo que **4460** רחב; TDNT - 3:1,311; n pr f

Raabe = “largo”

1) prostituta de Jericó

4478 Ραχηλ *Rhachel*

de origem hebraica **7354** רחל; n pr f

Raquel = “ovelha ou carneiro”

1) esposa de Jacó

4479 Ρεβεκκα *Rhebekka*

de origem hebraica **7259** רבקה; n pr f

Rebeca = “quem arma uma armadilha”

1) esposa de Isaque

4480 ρεδα *rheda*

de origem latina; n f

1) carruagem, um tipo de veículo que tem quatro rodas

4481 Ρεμφαν *Rhemphan*

pela transliteração incorreta de uma palavra de origem hebraica **3594 רמפן**; n pr m

Renfã = “enrugado (sem vida)”

1) nome de um ídolo adorado secretamente pelos Israelitas no deserto

4482 ρεω *rheo*

verbo primário; v

1) fluir

4483 ρεω *rheo*

para certos tempos do qual uma forma prolongada ερεω *ereo*, é usada, como alternativa para **2036**, talvez semelhante (ou ident.) a **4482** (pela idéia de emanar); v

1) emanar, emitir

4484 Ρηγιον *Rhegion*

de origem latina; n pr loc

Régio = “brecha”

1) cidade italiana situada na costa brutiana, na entrada sul do Estreito de Messina

4485 ρηγμα *rhegma*

de **4486**; n n

1) aquilo que foi quebrado ou rachado
1a) fratura, brecha, fenda
1b) roupas rasgadas
1c) cair, arruinar

4486 ρηγνυμι *rhegnumi* ou ρησσω *rhesso*

ambas formas prolongadas de *rheko* (que aparece somente em determinadas formas, e é em si mesmo provavelmente um forma fortalecida de agnumi [ver em **2608**]); v

1) rasgar, romper ou estourar, rebentar, quebrar
1a) partir em pedaços
1b) irromper
1b1) em alegria, de infantes ou pessoas mudas começando a falar
1c) contorcer, convulsionar
1c1) de demônio causando convulsões em um possesso
1c2) precipitar-se, lançar ao chão (ocorrência comum nos casos de possessão e epilepsia)

Sinônimos ver verbete **5850**

4487 ρημα *rhema*

de **4483**; TDNT - 4:69,505; n n

1) aquilo que é ou foi proferido por viva voz, algo falado, palavra
1a) qualquer som produzido pela voz e que tem sentido definido
1b) fala, discurso
1b1) o que alguém falou
1c) uma série de palavras reunidas em uma sentença (uma declaração da mente de alguém feita em palavras)
1c1) expressão vocal
1c2) qualquer dito em forma de mensagem, narrativa
1c2a) de acordo com alguma ocorrência
2) assunto do discurso, objeto sobre o qual se fala
2a) na medida em que é um assunto de narração
2b) na medida em que é um assunto de comando
2c) assunto em disputa, caso em lei

4488 Ρεσα ***Rhesa***

provavelmente de origem hebraica, aparentemente for **7509** רישא; n pr m

Resa = “cabeça”

1) filho de Zorobabel na genealogia de Cristo

4489 ρητωρ ***rhetor***

de **4483**; n m

1) o que fala, orador
1a) de um orador forense ou advogado

4490 ρητως ***rhetos***

de um derivado de **4483**; adv

1) expressamente, em palavras expressas

4491 ριζα ***rhiza***

aparentemente, palavra primária; TDNT - 6:985,985; n f

1) raiz
2) aquilo que como raiz brota de uma raiz, broto, rebento
3) metáf. descendência, progênie

4492 ριζοω ***rhizoo***

de **4491**; TDNT - 6:990,985; v

1) fazer surgir raiz, fortalecer com raízes, tornar firme, fixar, estabelecer, fazer uma pessoa ou uma coisa ser totalmente fundamentada

4493 ριπη ***rhipe***

de **4496**; n f

1) lance, batida, pulsação
2) instante do tempo

4494 ριπιζω ***rhipizo***

de um derivado de **4496** (que significa um abano ou fole); v

1) levantar uma brisa, colocar o ar em movimento, seja para acender um fogo ou refrescar-se
1a) soprar o fogo

1b) abanar, i.e., esfriar com um abano
2) balançar, agitar
2a) do vento
2b) de pessoas cuja a mente oscila na incerteza entre a esperança e o temor, entre fazer ou não fazer algo

4495 ριπτεω *rhipteo*

de um derivado de **4496**; TDNT - 6:991,*; v

1) lançar, atirar
2) derrubar
3) atirar adiante ou diante
4) depositar (com a sugestão de pressa e falta de atenção)
5) lançar ao chão, prostrar

4496 ριπτω *rhipto*

verbo primário (talvez mais propriamente semelhante a raiz de **4474**, pela idéia de movimento repentino); TDNT - 6:991,987; v

1) lançar, atirar
2) derrubar
3) atirar adiante ou diante
4) depositar (com a sugestão de pressa e falta de atenção)
5) lançar ao chão, prostrar

4497 Ροβοαμ *Rhoboam*

de origem hebraica **7346** רחבעם; n pr m

Roboão = “que multiplica o povo”

1) filho de Salomão através de uma princesa amonita, Naamá

4498 Ροδη *Rhode*

provavelmente de rhode (rosa); n pr f

Rode = “rosa”

1) nome de uma certa serva

4499 Ροδος *Rhodos*

provavelmente de rhodon (rosa); n pr loc

Rodes = “róseo”

1) bem conhecida ilha das Cíclades, oposta à Cária e Lícia, com a cidade de Rodes como capital

4500 ροιζηδον *rhoizedon*

de um derivado de rhoizos (zumbido); adv

1) com um alto barulho

4501 ρομφαια *rhomphaia*

provavelmente de origem estrangeira; TDNT - 6:993,987; n f

1) grande espada
2) propriamente uma longa lança traciana, também um tipo de espada longa que se costumava usar no ombro direito

4502 Ρουβην ***Rhouben***

de origem hebraica **7205** ראובן; n pr m

Rúben = “olhe! um filho”

1) primogênito de Jacó, filho de Lia

4503 Ρουθ ***Rhouth***

de origem hebraica **7327** רות; TDNT - 3:1,311; n pr f

Rute = “amiga”

1) antepassado de Davi e de Cristo

4504 Ρουφος ***Rhouphos***

de origem latina; n pr m

Rufos = “vermelho”

1) nome de um certo Cristão

4505 ρυμη ***rhume***

prolongação de **4506** em seu sentido original; n f

1) balanço, agitação, força, trilho, de um corpo em movimento
2) trecho do caminho em um cidade encerrada por construções em ambos os lados
3) rua, travessa

4506 ρουμαι ***rhoumai***

voz média de um verbo arcaico, semelhante a **4482** (pela idéia de uma corrente, cf **4511**); TDNT - 6:998,988; v

1) resgatar, libertar
2) libertador

4507 ρυπαρια ***rhuparia***

de **4508**; n f

1) impureza, sujeira
2) mancha, desonra

4508 ρυπαρος ***rhuparos***

de **4509**; adj

1) estar sujo, tornar-se imundo
2) metáf. ser manchado com iniqüidade

4509 ρυπος ***rhupos***

de afinidade incerta; n m

1) sujeira, impureza

4510 ρυποω ***rhupoo*** **ou** ρυπαινω

de **4509**; v

1) tornar sujo, manchar, poluir
2) ser imundo (moralmente)

4511 ρυσις *rhusis*

de **4506** no sentido de seu congênere **4482**; n f

1) fluxo

4512 ρυτις *rhutis*

de **4506**; n f

1) ruga

4513 Ρωμαικος *Rhomaikos*

de **4514**; adj

latino = “da força de Roma”

1) língua falada pelos romanos

4514 Ρωμαιος *Rhomaios*

de **4516**; adj

1) residente da cidade de Roma, cidadão romano

4515 Ρωμαιστι *Rhomaisti*

de um suposto derivado de **4516**; adv

Latim = “da força de Roma”

1) língua falada pelos romanos

4516 Ρωμη *Rhome*

da raiz de **4517**; n pr loc

Roma = “força”

1) famosa capital do mundo antigo

4517 ρωννυμι *rhonnumi*

prolongação de rhoomai (arremessar, provavelmente semelhante a **4506**); v

1) tornar forte, fortalecer
2) ser forte, ter sucesso, prosperar
3) forma habitual de encerrar uma carta, despedida

4518 σαβαχθανι *sabachthani*

do aramaico ou **7662 עזבתני** com sufixo pronominal; transliteração aramaica

1) (por que) me abandonaste?

4519 σαβαωθ *sabaoth*

de origem hebraica **6635 צבאות** no plural feminino; n indecl

1) Senhor de “Sabaote”
   1a) Senhor dos exércitos de Israel, já que aqueles que estão sob a liderança e proteção do SENHOR mantém sua causa por meio da guerra

4520 σαββατισμος *sabbatismos*

de um derivado de **4521**; TDNT - 7:34,989; n m

1) observância do sábado

2) pleno e abençoado descanso do trabalho pesado e dos problemas desta vida esperado na era vindoura pelos verdadeiros adoradores de Deus e pelos cristãos sinceros

4521 σαββατον *sabbaton*

de origem hebraica **7676** שבת; TDNT - 7:1,989; n n

1) sétimo dia de cada semana. Era uma festa sagrada, na qual os Israelitas deviam abster-se de todo trabalho
1a) instituição do sábado, a lei para santificar todo o sétimo dia da semana
1b) sábado, dia de sábado
2) sete dias, uma semana

4522 σαγηνη *sagene*

de um derivado de satto (equipar) que significa móveis, especialmente uma albarda (que no leste era meramente um saco de fio reticulado); n f

1) grande rede de pesca, rede varredeira
Sinônimos ver verbete **5808**

4523 σαδδουκαιος *Saddoukaios*

provavelmente de **4524**; TDNT - 7:35,992; n m

Saduceus = “justo”

1) partido religioso judeu da época de Cristo, que negava que a lei oral fosse revelação de Deus aos israelitas, e que cria que somente a lei escrita era obrigatória para a nação como autoridade divina. Negava as seguintes doutrinas:
1a) ressurreição do corpo
1b) imortalidade da alma
1c) existência de espíritos e anjos
1d) predestinação divina (afirmavam o livre arbítrio)

4524 σαδωκ *Sadok*

de origem hebraica **6659** צדוק; n pr m

Zadoque = “justo”

1) descendente de Zorobabel na genealogia de Cristo

4525 σαινω *saino*

semelhante a **4579**; TDNT - 7:54,994; v

1) sacudir a calda
1a) de cachorros
2) metáf.
2a) estimular, bajular
2b) mover (a mente de alguém)
2b1) agradavelmente
2b2) agitar, pertubar, preocupar

4526 σακκος *sakkos*

de origem hebraica **8242** שק; TDNT - 7:56,995; n m

1) saco
1a) receptáculo para reter ou carregar várias coisas, como dinheiro, comida, etc.

1b) pano de saco, tecido rústico feito especialmente de pêlo de animais
1c) vestimenta feita de tal material, e pendurada numa pessoa como um saco, que era costumeiramente usada (ou colocada sobre a túnica ao invés da capa ou manto) pelos lamentadores, penitentes, suplicantes e também pelos que como os profetas hebraicos, levavam uma vida austera

4527 σαλα *Sala*

de origem hebraica **7974** שׁלח; n pr m

Salá = “broto”

1) filho de Cainã, neto de Arfaxade, e pai de Éber

4528 σαλαθιηλ *Salathiel*

de origem hebraica **7597** שׁלתיאל; n pr m

Sealtiel = “Supliquei a Deus”

1) filho de Jeconias na genealogia de Cristo

4529 σαλαμις *Salamis*

provavelmente de **4535** (do movimento da onda no litoral); n pr loc

Salamina = “sal”

1) cidade principal na costa leste da ilha de Chipre

4530 σαλειμ *Saleim*

provavelmente do mesmo que **4531**; n pr loc

Salim = “paz”

1) cidade bem conhecida, 11 Km ao sul de Citópolis

4531 σαλευω *saleuo*

de **4535**; TDNT - 7:65,996; v

1) movimento produzido pelos ventos, tempestades, ondas, etc.
1a) agitar ou sacudir
1b) causar agitação
1c) agitar completamente, de uma medida preenchida pelo sacudir de seu conteúdo
2) derrubar, virar
2a) lançar abaixo do estado (seguro e feliz) de alguém
2b) mover, agitar a mente, pertubar alguém

4532 σαλεμ *Salem*

de origem hebraica **8004** שׁלם; n pr loc

Salém = “paz”

1) lugar onde Melquizedeque era rei. Também considerado como o nome antigo de Jerusalém

4533 σαλμων *Salmon*

de origem hebraica **8012** שׁלמון; n pr m

Salmão = “vestuário: roupa”

1) pai de Boaz na genealogia de Cristo

4534 σαλωμη *Salmone*

talvez de origem similar a **4529**; n pr loc

Salmone = “vestido”

1) promontório íngreme no extremo leste da ilha de Creta

4535 σαλως *salos*

provavelmente da raiz de **4525**; TDNT - 7:65,996; n m

1) agitação ou vaga do mar

4536 σαλπιγξ *salpigx*

talvez de **4535** (da idéia de garganteio ou reverberação); TDNT - 7:71,997; n f

1) trombeta

4537 σαλπιζω *salpizo*

de **4536**; TDNT - 7:71,997; v

1) soar uma trombeta

4538 σαλπιστης *salpistes*

de **4537**; TDNT - 7:71,997; n m

1) quem toca trombeta

4539 σαλωμη *Salome*

provavelmente de origem hebraica, feminino de **7965** שלמית; n pr f

Salomé = “paz”

1) esposa de Zebedeu e mãe dos apóstolos Tiago Maior e João

4540 σαμαρεια *Samareia*

de origem hebraica **8111** שמרון; TDNT - 7:88,999; n pr loc

Samaria = “proteção”

1) território da Palestina, que tinha Samaria com sua capital

4541 σαμαρειτης *Samareites*

de **4540**; TDNT - 7:88,999; n pr m

1) samaritano,
1a) habitante da cidade de Samaria
1b) habitante da região de Samaria

4542 σαμαρειτις *Samareitis*

feminino de **4541**; TDNT - 7:88,999; n pr f

1) mulher samaritana

4543 σαμοθρακη *Samothrake*

de **4544** e Thraike (Trácia); n pr loc

Samotrácia = “sinal de pedras de ardósia”

1) ilha no Mar Ageu, cerca de 60 Km da costa da Trácia, na foz do rio Hebros

4544 σαμος *Samos*

de afinidade incerta; n pr loc

Samos = “declive arenoso”

1) ilha não distante daquela parte da Ásia Menor onde Jônia se encontra com Cária

4545 σαμουηλ *Samouel*

de origem hebraica **8050** שמואל; n pr m

Samuel = “seu nome é de Deus”

1) filho de Elcana e Ana, último dos juízes, profeta distinto, e fundador da ordem profética. Deu aos judeus seus primeiros reis, Saul, Davi

4546 σαμψων *Sampson*

de origem hebraica **8123** שמשון; n pr m

Sansão = “como o sol”

1) juíz famoso de Israel, renomado pela sua força física

4547 σανδαλιον *sandalion*

de um derivado de sandalon (“sandália”; de origem incerta); TDNT - 5:310,702; n n

1) sandália, sola feita de madeira ou couro, cobrindo a parte inferior do pé e preso com tiras de couro

4548 σανις *sanis*

de afinidade incerta; n f

1) tábua, placa

4549 σαουλ *Saoul*

de origem hebraica **7586** שאול, cf **4569**; n pr m

Saul = “desejado”

1) nome judaico do apóstolo Paulo
2) filho de Quis e primeiro rei de Israel

4550 σαπρος *sapros*

de **4595**; TDNT - 7:94,1000; adj

1) apodrecido, podre
2) corrompido por alguém e não mais próprio para o uso, gasto
3) de qualidade pobre, ruim, impróprio para o uso, sem valor

4551 σαπφιρα *Sappheire*

de **4552**; n pr f

Safira = “safira”

1) esposa de Ananias

4552 σαπφιρος *sappheiros*

de origem hebraica **5601** ספיר; n f

1) safira, pedra preciosa

4553 σαργανη *sargane*

aparentemente de origem hebraica **8276**; n f

1) cabo trançado, tira
2) cesto, cesta feita de cordas, cesto grande

4554 σαρδεις *Sardeis*

plural de derivação incerta; n pr loc

Sardes = “vermelhos”

1) cidade luxuosa na Ásia Menor, capital da Lídia

4555 σαρδινος *sardinos*

do mesmo que **4556**; adj

1) sárdio, pedra preciosa da qual existem dois tipos, o primeiro é chamado de cornalina (por causa da cor-de-carne) e o segundo, sárdio

4556 σαρδιος *sardios*

propriamente, um adjectivo de uma raíz incerta; adj

1) sárdio, pedra preciosa da qual existem dois tipos, o primeiro é chamado de cornalina (por causa da cor-de-carne) e o segundo, sárdio

4557 σαρδονυξ *sardonux*

da raiz de **4556** e onux (unha, por isso pedra “ônix”); n m

1) sardônio, pedra preciosa marcada pelas cores vermelha da cornalina (sárdio) e branca do ônix

4558 σαρεπτα *Sarepta*

de origem hebraica **6886** צרפתה; n pr loc

Sarepta = “fusão”

1) nome grego para Zarefate, cidade fenícia entre Tiro e Sidom, mais próxima a Sidom

4559 σαρκικος *sarkikos*

de **4561**; TDNT - 7:98,1000; adj

1) corpóreo, carnal
1a) que tem a natureza da carne, i.e., sob o controle dos apetites animais
1a1) governado pela mera natureza humana, não pelo Espírito de Deus
1a2) que tem sua sede na natureza animal ou despertado pela natureza animal
1a3) humana: com a idéia implícita de depravação
1b) que pertence à carne
1b1) ao corpo: relativo ao nascimento, linhagem, etc
Sinônimos ver verbete **5912**

4560 σαρκινος *sarkinos*

de **4561**; TDNT - 7:98,1000; adj

1) carnal, que consiste de carne, composta de carne
2) que pertence ao corpo (como material terreno e perecível)
3) completamente entregue à carne, enraizado na carne

Sinônimos ver verbete **5912**

4561 σαρξ *sarx*

provavelmente da mesma raiz de **4563**; TDNT - 7:98,1000; n f

1) carne (substância terna do corpo vivo, que cobre os ossos e é permeada com sangue) tanto de seres humanos como de animais
2) corpo
2a) corpo de uma pessoa
2b) usado da origem natural ou física, geração ou afinidade
2b1) nascido por geração natural
2c) natureza sensual do homem, “a natureza animal”
2c1) sem nenhuma sugestão de depravação
2c2) natureza animal com desejo ardente que incita a pecar
2c3) natureza física das pessoas, sujeita ao sofrimento
3) criatura viva (por possuir um corpo de carne), seja ser humano ou animal
4) a carne, denotando simplesmente a natureza humana, a natureza terrena dos seres humanos separada da influência divina, e por esta razão inclinada ao pecado e oposta a Deus

4562 σαρουχ *Sarouch* σερουχ *Serouch*

de origem hebraica **8286** שׂרוּג; n pr m

Serugue = “entrelaçado”

1) filho de Ragaú na genealogia de Cristo

4563 σαροω *saroo*

de um derivado de sairo (remover, semelhante a **4951**); v

1) varrer, limpar através do ato de varrer

4564 σαρρα *Sarrha*

de origem hebraica **8283** שׂרה; n pr f

Sara = “princesa”

1) esposa de Abraão

4565 σαρων *Saron*

de origem hebraica **8289** שׁרון; n pr loc

Sarom = “plano ou planície”

1) região plana que se estende da Cesaréia da Palestina até Jope, cercada de bons pastos e famosa pela sua fertilidade

4566 σαταν *Satan*

de origem hebraica **7854** שׂטן, cf **4567**; TDNT - 7:151,*; n pr m

1) adversário (alguém que se opõe a outro em propósito ou ação), nome dado
1a) ao príncipe dos espíritos maus, o adversário inveterado de Deus e Cristo
1a1) incita à apostasia de Deus e ao pecado
1a2) engana os homens pela sua astúcia
1a3) diz-se que os adoradores de ídolos estão sob seu controle

1a4) pelos seus demônios, é capaz de possuir pessoas e infligi-las com enfermidades
1a5) é derrotado com a ajuda de Deus
1a6) na volta de Cristo do céu, ele será preso com cadeias por mil anos, mas quando os mil anos terminarem, ele andará sobre a terra ainda com mais poder, mas logo após será entregue à condenação eterna
1b) pessoa semelhante a Satanás

4567 σατανας ***Satanas***

de origem aramaica e relacionado a **4566** (com o afixo definido); TDNT - 7:151,1007; n pr m

1) adversário (alguém que se opõe a outro em propósito ou ação), nome dado
1a) ao príncipe dos espíritos maus, o adversário inveterado de Deus e Cristo
1a1) incita à apostasia de Deus e ao pecado
1a2) engana os homens pela sua astúcia
1a3) diz-se que os adoradores de ídolos estão sob seu controle
1a4) pelos seus demônios, é capaz de possuir pessoas e infligi-las com enfermidades
1a5) é derrotado com a ajuda de Deus
1a6) na volta de Cristo do céu, ele será preso com cadeias por mil anos, mas quando os mil anos terminarem, ele andará sobre a terra ainda com mais poder, mas logo após será entregue à condenação eterna
1b) pessoa semelhante a Satanás

4568 σατον ***saton***

de origem hebraica **5429**; n n

1) um tipo de medida seca, 3 galões (14 litros)

4569 σαυλος ***Saulos***

de origem hebraica, o mesmo que **4549**; n pr m

Saul = “desejado”

1) nome judaico do apóstolo Paulo

4570 σβεννυμι ***sbennumi***

forma prolongada de um verbo aparentemente primário; TDNT - 7:165,1009; v

1) extinguir, apagar
1a) de fogo ou coisas no fogo
1a1) ser apagado, apagar
1b) metáf. sufocar, suprimir, abafar
1b1) da influência divina

4571 σε ***se***

caso acusativo singular de **4771**; pron

1) tu

4572 σεαυτου ***seautou***

caso genitivo de **4571** e **846**; pron

1) te, ti mesmo

4573 σεβαζομαι ***sebazomai***

voz média de um derivado de **4576**; TDNT - 7:172,1010; v

1) temer, ter medo
2) honrar religiosamente, adorar

4574 σεβασμα *sebasma*

de **4573**; TDNT - 7:173,1010; n n

1) qualquer coisa que é honrada por motivo religioso, objeto de adoração
1a) de templos, altares, estátuas, imagens idolátricas

4575 σεβαστος *sebastos*

de **4573**; TDNT - 7:174,1010; adj

1) digno de reverência, venerável
2) título dos imperadores romanos
2a) Augusto, i.e., tomando seu nome do imperador
2b) título de honra que costumava ser dado a determinadas legiões, ou coortes, ou batalhões, "de valor"

4576 σεβομαι *sebomai*

voz média de um verbo aparentemente primário; TDNT - 7:169,1010; v

1) reverenciar, adorar

4577 σειρα *seira*

provavelmente de **4951** através de seu congênere (prender, semelhante a **138**); n f

1) arame, corda
2) cadeia

4578 σεισμος *seismos*

de **4579**; TDNT - 7:196,1014; n m

1) agitação, comoção
2) tempestade
3) terremoto

4579 σειω *seio*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 7:196,1014; v

1) bater, agitar, fazer tremer
1a) de homens, prostrar-se em tremor, tremer de medo
1b) metáf. agitar a mente

4580 σεκουνδος *Sekoundos*

de origem latina; n pr m

Secundo = "afortunado"

1) cristão tessalônico

4581 σελευκεια *Seleukeia*

de Seleukos (Seleucus, rei sírio); n pr loc

Selêucia = "brilho branco"

1) cidade da Síria, próxima à foz do Orontes, cerca de 25 Km de Antioquia

4582 σεληνη *selene*

de selas (brilho, provavelmente semelhante ao substituto de **138**, pela idéia de atratividade) ; n f

1) lua

4583 σεληνιαζομαι *seleniazomai*

voz média ou passiva de um suposto derivado de **4582**; v

1) ser maníaco ou lunático
2) ser epiléptico
2a) dizia-se que a epilepsia tendia a voltar ou aumentar com a lua crescente. Este sentido é duvidoso, visto que os gregos nada conheciam de epilepsia.

4584 σεμει *Semei*

de origem hebraica **8096** שמעי; n pr m

Semei = “os que escutam: minha notícia”

1) pai de Matatias na genealogia de Cristo

4585 σεμιδαλις *semidalis*

provavelmente de origem estrangeira; n f

1) a mais fina farinha de trigo

4586 σεμνος *semnos*

de **4576**; TDNT - 7:191,1010; adj

1) augusto, venerável, reverendo
2) ser venerado pelo caráter, honorável
2a) de pessoas
2b) de obras

Sinônimos ver verbete **5878**

4587 σεμνοτης *semnotes*

de **4586**; TDNT - 7:191,1010; n f

1) característica de algo ou pessoa que dá o direito à reverência e respeito, dignidade, majestade, santidade
2) honra, pureza

4588 σεργιος *Sergios*

de origem latina; n pr m

Sérgio = “nascido da terra: nascido um prodígio”

1) cognominado Paulo, deputado ou procônsul de Chipre. Convertido ao cristianismo por Paulo

4589 σηθ *Seth*

de origem hebraica **8352** שת; n pr m

Sete = “compensação”

1) terceiro filho de Adão e pai de Enos

4590 σημ *Sem*

de origem hebraica **8035** שם; n pr m

Sem = “nome”

1) filho mais velho de Noé

4591 σημαινω *semaino*

de sema (marca, de derivação incerta); TDNT - 7:262,1015; v

1) dar um sinal, significar, indicar
2) tornar conhecido

4592 σημειον *semeion*

de um suposto derivado da raiz de **4591**; TDNT - 7:200,1015; n n

1) sinal, marca, símbolo
1a) aquilo pelo qual uma pessoa ou algo é distinto de outros e é conhecido
1b) sinal, prodígio, portento, i.e., uma ocorrência incomum, que transcende o curso normal da natureza
1b1) de sinais que prognosticam eventos notáveis prestes a acontecer
1b2) de milagres e prodígios pelos quais Deus confirma as pessoas enviadas por ele, ou pelos quais homens provam que a causa que eles estão pleiteando é de Deus

4593 σεμειοω *semeioo*

de **4592**; TDNT - 7:265,1015; v

1) marcar, anotar, distinguir pela marca
2) marcar ou anotar para si mesmo

4594 σημερον *semeron*

neutro (como advérbio) de um suposto composto do art. **3588** e **2250**, no (i.e., neste) dia (ou na noite de hoje ou na que recém terminou); TDNT - 7:269,1024; adv

1) este (mesmo) dia
2) o que aconteceu hoje

4595 σηπω *sepo*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 7:94,1000; v

1) tornar corrupto, destruir
2) tornar-se corrupto, corrompido, apodrecido

4596 σηρικος *serikos*

de Ser (tribo indiana de quem a seda era procurada, por isso o nome de bicho-de-seda); adj

1) feito de seda
2) seda, i.e., tecido, vestimentas de seda

4597 σης *ses*

aparentemente de origem hebraica **5580**; TDNT - 7:275,1025; n n

1) traça, traça de tecidos

4598 σητοβρωτος *setobrotos*

de **4597** e derivado de **977**; TDNT - 7:275,1025; adj

1) comido por traça

4599 σθενοω *sthenoo*

de sthenos (vigor do corpo, provavelmente semelhante a raiz de **2476**); v

1) tornar forte, fortaler
1a) da alma de alguém

4600 σιαγων *siagon*

de derivação incerta; n f

1) maxila, osso maxilar

4601 σιαγω *sigao*

de **4602**; v

1) manter silêncio, guardar silêncio
2) ser mantido em silêncio, guardar em segredo
Sinônimos ver verbete **5847**

4602 σιγη *sige*

aproximado de sizo (“sss”, i.e., psiu! ou silêncio!); n f

1) silêncio

4603 σιδηρεος *sidereos*

de **4604**; adj

1) feito de ferro

4604 σιδηρος *sideros*

de derivação incerta; n m

1) ferro

4605 σιδων *Sidon*

de origem hebraica **6721** **צידון**; n pr loc

Sidom = “caça”

1) cidade antiga e rica da Fenícia, na costa leste do Mar Mediterrâneo, a menos de 30 Km ao norte de Tiro

4606 σιδωνιος *Sidonios*

de **4605**; adj

1) habitante de Sidom, sidônio

4607 σικαριος *sikarios*

de origem latina; TDNT - 7:278,1026; n m

1) assassino
1a) alguém que leva uma adaga ou espada curta sob suas vestes, de tal forma que possa matar secreta e traiçoeiramente qualquer pessoa
1b) degolador
Sinônimos ver verbete **5811** e **5889**

4608 σικερα *sikera*

de origem hebraica **7941**; n n

1) bebida forte, drinque intoxicante, diferente de vinho; era um produto artificial, feito de uma mistura de ingredientes doces, derivados de grãos ou legumes, ou do suco de frutas (tâmara), ou de uma decocção do mel

4609 σιλας *Silas*

contração para **4610**; n pr m

Silas = “arborizado”

1) cidadão romano, companheiro do apóstolo Paulo em várias de suas viagens missionárias

4610 σιλουανος *Silouanos*

de origem latina, ver **4609**; n pr m

Silas = “arborizado”

1) cidadão romano, companheiro do apóstolo Paulo em várias de suas viagens missionárias

4611 σιλωαμ *Siloam*

de origem hebraica **7975** שלח; n pr loc

Siloé = “enviado”

1) Tanque de Siloé, uma fonte de água em Jerusalém, também chamado Siloé em Is 8.6
2) Torre de Siloé: deve ter sido uma torre próxima ou sobre o Tanque de Siloé, que caiu, matando 18 homens. Provavelmente eles estavam se purificando. (Gill)

4612 σιμικινθιον *simikinthion*

de origem latina; n n

1) avental estreito, ou capa de linho, que trabalhadores e servos estavam acostumados a usar

4613 σιμων *Simon*

de origem hebraica **8095** שמעון; n pr m

Pedro = “rocha ou pedra”

1) Pedro era um dos apóstolos
2) Simão, chamado Zelote ou Kanaites
3) Simão, pai de Judas, o traidor de Jesus
4) Simão Mago, o mágico samaritano
5) Simão, o curtidor, At 10
6) Simão, o fariseu, Lc 7.40-44
7) Simão de Cirene, que carregou a cruz de Cristo
8) Simão, o primo de Jesus, o filho de Cleopas
9) Simão, o leproso, assim chamado para distingui-lo dos outros do mesmo nome

4614 σινα *Sina*

de origem hebraica **5514** סיני; TDNT - 7:282,1026; n pr loc

Sinai = “espinhoso”

1) uma montanha ou, particularmente, uma região montanhosa na península do Sinai, famosa por ser o lugar da entrega da lei mosaica

4615 σιναπι *sinapi*

talvez de sinomai (ferir, i.e., aguilhão); TDNT - 7:287,1027; n n

1) mostarda, nome de uma planta que nos países orientais brota de uma minúscula semente e chega à altura de uma árvore, 3 m ou mais; por isso uma pequena quantidade de algo é comparada a um grão de mostarda, bem como algo que cresce até um tamanho extraordinário

4616 σινδων *sindon*

de origem incerta (talvez entrangeira); n f

1) tecido de linho, esp. fino e caro, no qual os cadáveres eram envolvidos
2) algo feito de fino tecido
2a) de uma vestimenta leve e solta, usada à noite sobre o corpo nu

4617 σινιαζω *siniazo*

de sinion (peneira); TDNT - 7:291,1028; v

1) peneirar, sacudir numa peneira
2) fig. pela agitação interna, tentar a fé de alguém até o limite

4618 σιτευτος *siteutos*

de um derivado de **4621**; adj

1) cevado, gordo

4619 σιτιστος *sitistos*

de um derivado de **4621**; adj

1) cevado, gordo

4620 σιτομετριον *sitometron*

de **4621** e **3358**; n n

1) uma ‘porção medida de’ semente ou ‘comida’

4621 σιτος *sitos* plural irregular neutro σιτα *sita*

de derivação incerta; n m

1) trigo, grão

4622 σιων *Sion*

de origem hebraica **6726** צִיוֹן; TDNT - 7:292,1028; n pr loc

Sião = “lugar árido”

1) monte sobre o qual a parte mais antiga de Jerusalém foi construída
1a) o mais sudoeste e mais alto dos montes sobre os quais a cidade foi construída
2) freqüentemente usado da cidade inteira de Jerusalém
3) como o templo estava lá localizado, Jerusalém foi chamada de lugar da habitação de Deus

4623 σιωπαω *siopao*

de siope (silêncio, i.e., quietude. Mais propriamente, surdez, i.e., silêncio involutário, ou inabilidade para falar, diferindo assim de **4602**, que é antes um recusa voluntária ou indisposição para falar, embora os termos sejam freqüentemente usados de forma sinônima); v

1) estar em silêncio, ficar quieto
1a) usado do silêncio de alguém por ser mudo

2) metáf. de um mar calmo, quieto
Sinônimos ver verbete **5847**

4624 σκανδαλιζω *skandalizo* (“escandalizar”)

de **4625**; TDNT - 7:339,1036; v

1) colocar uma pedra de tropeço ou obstáculo no caminho, sobre o qual outro pode tropeçar e cair, metáf. ofender
1a) seduzir ao pecado
1b) fazer uma pessoa começar a desconfiar e abandonar alguém em quem deveria confiar e obedeçer
1b1) provocar abandono
1b2) estar ofendido com alguém, i.e., ver no outro o que eu desaprovo e me impede de reconhecer sua autoridade
1b3) fazer alguém julgar desfavoravelmente ou injustamente a outro
1c) como aquele que tropeça ou cujos os pés ficam presos, se sente irritado
1c1) deixar alguém irritado com algo
1c2) tornar indignado
1c3) estar aborrecido, indignado

4625 σκανδαλον *skandalon* (“escândalo”)

provavelmente de um derivado de **2578**; TDNT - 7:339,1036; n n

1) a vara móvel ou gancho de uma armadilha, vara de armadilha
1a) armadilha, cilada
1b) qualquer impedimento colocado no caminho e que faz alguém tropeçar ou cair, (pedra de tropeço, ocasião de tropeço) i.e., pedra que é causa de tropeço
1c) fig. aplicado a Jesus Cristo, cuja pessoa e ministério foi tão contrário às expectativas dos judeus a respeito do Messias, que o rejeitaram e, pela sua obstinação, fizeram naufragar a própria salvação
2) qualquer pessoa ou coisa pela qual alguém (torna-se presa) afoga-se no erro ou pecado

4626 σκαπτω *skapto*

aparentemente, verbo primário; v

1) cavar

4627 σκαφη *skaphe*

palavra primitiva; n f

1) qualquer coisa escavada, vaso oco, canal, bandeja, barril
2) de um barco

4628 σκελος *skelos*

aparentemente de skello (secar, da idéia de magreza); n n

1) perna, do quadril aos dedos dos pés

4629 σκεπασμα *skepasma*

de um derivado de *skepas* (corbetura; talvez semelhante a raiz de **4649** da idéia de perceptível); n n

1) algo que cobre, espec. veste

4630 σκευας *Skeuas*

aparentemente de origem latina; n pr m

Ceva = “capaz de ler os pensamentos”
1) certo sumo sacerdote que residia em Éfeso

4631 σκευη *skeue*

de **4632**; n f

1) aparelho, equipamento, ou equipagem
1a) dos utensílios ou cordame de um navio

4632 σκευος *skeuos*

de afinidade incerta; TDNT - 7:358,1038; n n

1) vaso
2) implemento
2a) no plural
2a1) utensílios caseiros, ferramentas domésticas
2a2) equipamento ou armamento de barcos, usado especialmente de velas e cordas
3) metáf.
3a) homem de qualidade, instrumento escolhido
3b) num mau sentido, alguém que ajuda na realização de uma obra má “vaso” era uma metáfora grega comum para “corpo”, já que os gregos pensavam das almas como vivendo temporariamente nos corpos.

4633 σκηνη *skene*

aparentemente semelhante a **4632** e **4639**; TDNT - 7:368,1040; n f

1) tenda, tabernáculo, (feito de ramos verdes, ou peles de animais, ou outros materiais)
2) do bem conhecido templo móvel de Deus, a partir do modelo do qual o templo em Jerusalém foi construído

4634 σκηνοπηγια *skenopegia*

de **4636** e **4078**; TDNT - 7:390,1040; n f

1) construção de um tabernáculo ou tabernáculos
2) festa dos tabernáculos; esta festa era observada pelos judeus anualmente por sete dias, começando com o décimo quinto dia do mês Tisri (aprox. nosso Outubro), de certa forma para perpetuar a memória do tempo quando seus antepassados, depois de deixarem o Egito, habitaram em tendas durante suas caminhadas pelo deserto da Arábia, e em parte como uma estação de festividade e alegria pelo término da colheita e da vindima (festa da colheita). Para celebrar a festa, os judeus tinham o costume de construir tendas dos galhos folhados das árvores, — seja nas coberturas ou nos pátios de suas habitações, ou nas ruas e praças, e adorná-las com flores e frutas de todos os tipos — sob as quais, durante o período da festa, eles banqueavam e se entregavam ao regozijo.

4635 σκηνοποιος *skenopoios*

de **4633** e **4160**; TDNT - 7:393,1040; adj

1) fazedor de tenda
2) alguém que faz pequenas tendas portáteis, de couro ou tecido de pêlo de bode ou linho, para o uso de viajantes

4636 σκηνος *skenos*

de **4633**; TDNT - 7:381,1040; n n

1) tabernáculo, tenda
2) metáf. do corpo humano, no qual a alma habita como se fosse uma tenda, e que é derrubada na morte

4637 σκηνοω *skenoo*

de **4636**; TDNT - 7:385,1040; v

1) fixar o tabernáculo, ter o tabernáculo, permanecer (ou viver) num tabernáculo (ou tenda),
2) residir

4638 σκηνωμα *skenoma*

de **4637**; TDNT - 7:383,1040; n n

1) tenda, tabernáculo
1a) do templo como habitação de Deus
1b) do tabernáculo da aliança
1c) metáf. do corpo humano como a residência da alma

4639 σκια *skia*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 7:394,1044; n f

1) sombra
1a) sombra causada pela intercepção da luz
1b) imagem projetada por um objeto e representando a forma daquele objeto
1c) rascunho, esboço, sombreamento

4640 σκιρταω *skirtao*

semelhante a skairo (saltar); TDNT - 7:401,1046; v

1) saltar

4641 σκληροκαρδια *sklerokardia*

de um composto de **4642** e **2588**; TDNT - 3:613,415; n f

1) dureza do coração

4642 σκληρος *skleros*

da raiz de **4628**; TDNT - 5:1028,816; adj

1) duro, difícil, bruto, rígido
1a) de pessoas: metáf. difícil, inflexível, severo
1b) de coisas: violento, bruto, ofensivo, intolerável
Sinônimos ver verbete **5925**

4643 σκληροτης *sklerotes*

de **4642**; TDNT - 5:1028,816; n f

1) dureza
2) obstinação, teimosia

4644 σκληροτραχηλος *sklerotrachelos*

de **4642** e **5137**; TDNT - 5:1029,816; adj

1) teimoso
2) obstinado, inflexível, cabeçudo

4645 σκληρυνω *skleruno*

de **4642**; TDNT - 5:1030,816; v

1) tornar duro, endurecer
2) metáf.
2a) tornar obstinado, teimoso
2b) ser endurecido
2c) tornar-se obstinado ou teimoso

4646 σκολιος *skolios*

da raiz de **4628**; TDNT - 7:403,1046; adj

1) deformado, curvo
2) metáf.
2a) perverso, mau
2b) injusto, grosseiro, rebelde

4647 σκολοψ *skolops*

talvez da raiz de **4628** e **3700**; TDNT - 7:409,1047; n m

1) pedaço pontiagudo de madeira, estaca, paliçada
2) estaca afiada, farpa

4648 σκοπεω *skopeo*

de **4649**; TDNT - 7:414,1047; v

1) olhar, observar, contemplar
2) marcar
3) fixar os olhos em alguém, dirigir a atenção para alguém
4) olhar para, prestar atênção em si mesmo
Sinônimos ver verbete **5822**

4649 σκοπος *skopos* (“escopo”)

de skeptomai (espreitar a cerca de [“cético”], talvez semelhante a **4626** da idéia de encobrimento, cf **4629**); TDNT - 7:413,1047; n m

1) observador, guarda, sentinela
2) sinal distante para o qual se olha, alvo ou fim que alguém tem em vista

4650 σκορπιζω *skorpizo*

aparentemente do mesmo que **4651** (da idéia de penetrar); TDNT - 7:418,1048; v

1) espalhar
1a) daqueles que, afugentados, aterrorizados ou induzidos por outros impulsos, fogem em todas as direções
1b) jogar fora (o que os outros devem recolher para si mesmos), ou de alguém que dispensa bênçãos liberalmente

4651 σκορπιος *skorpios*

provavelmente da forma arcaica skerpo (talvez reforçado pela raiz de **4649** e significando cravar); n m

1) escorpião, nome de um pequeno animal, de certa forma semelhante a lagosta, que se esconde em locais quentes, esp. em paredes de pedra; tem um ferrão venenoso em sua calda

4652 σκοτεινος *skoteinos*

de **4655**; TDNT - 7:423,1049; adj

1) repleto de escuridão, coberto com penumbra

4653 σκοτια *skotia*

de **4655**; TDNT - 7:423,1049; n f

1) escuridão
2) escuridão causada pela ausência de luz
3) metáf. usado da ignorância das coisas divinas, e sua associada perversidade, e a miséria resultante no inferno

4654 σκοτιζω *skotizo*

de **4655**; TDNT - 7:423,1049; v

1) cobrir com escuridão, escurecer
2) ser coberto com trevas, ser escurecido
2a) dos corpos celestiais quando privados de luz
2b) metáf.
2b1) dos olhos
2b2) do entendimento
2b3) da mente

4655 σκοτος *skotos*

da raiz de **4639**; TDNT - 7:423,1049; n n

1) escuridão
1a) da escuridão da noite
1b) da visão obliterada ou cegueira
2) metáf.
2a) da ignorância a respeito das coisas divinas e dos deveres humanos, e da impiedade e imoralidade que a acompanha, junto às suas misérias conseqüentes no inferno
2b) pessoas nas quais a escuridão se torna uma realidade que as governa

Sinônimos ver verbete **5926**

4656 σκοτοω *skotoo*

de **4655**; TDNT - 7:423,1049; v

1) escurecer, cobrir com escuridão
2) metáf. obscurecer ou cegar a mente

4657 σκυβαλον *skubalon*

neutro de um suposto derivado de **1519** e **2965** e **906**; TDNT - 7:445,1052; n n

1) qualquer resto, como o excremento de animais, escória, lixo, sujeira
1a) de coisas sem valor e detestáveis

4658 σκυθης *Skuthes*

provavelmente de origem estrangeira; TDNT - 7:447,1053; n pr m

citas = “rude ou bruto”

1) cita, habitante de Cita ou, hoje, Rússia
1a) os citas eram considerados pelas nações mais civilizadas da antigüidade como os mais selvagens dos bárbaros

4659 σκυθρωπος *skuthropos*

de skuthros (chateado) e um derivado de **3700**; TDNT - 7:450,1053; adj

1) de uma expressão facial triste e ressentida

4660 σκυλλω *skullo*

aparentemente, verbo primário; v

1) tirar a pele, esfolar
2) despedaçar, deformar
2a) irritar, aborrecer, pertubar
2b) causar problemas para si mesmo, aborrecer-se

4661 σκυλον *skulon*

de **4660**; n n

1) pele tirada (de um animal), couro
2) instrumentos de luta e coisas valiosas tiradas de um inimigo, despojos

4662 σκωληκοβρωτος *skolekobrotos*

de **4663** e um derivado de **977**; TDNT - 7:456,1054; adj

1) comido por vermes

4663 σκωληξ *skolex*

de derivação incerta; TDNT - 7:452,1054; n m

1) verme, espec. aquele tipo que depreda cadáveres

4664 σμαραγδινος *smaragdinos*

de **4665**; adj

1) de esmeralda, feito de esmeralda

4665 σμαραγδος *smaragdos*

de derivação incerta; n f

1) pedra preciosa transparente notada especialmente por sua cor verde claro

4666 σμυρνα *smurna*

aparentemente reforçado de **3464**; TDNT - 7:457,1055; n f

1) mirra, goma amarga e perfume caro que exsuda de uma determinada árvore ou arbusto na Arábia e Etiópia, ou que é obtida pela incisão feita na casca: como um antiséptico, era usado para embalsamar

4667 σμυρνα *Smurna*

o mesmo que **4666**; n pr loc

Esmirna = “mirra”

1) cidade jônica da Ásia Menor, no Mar Ageu, 65 Km ao norte de Éfeso

4668 σμυρναιος *Smurnaios*

de **4667**; adj

1) de ou que pertence a Esmirna, habitante de Esmirna

4669 σμυρνιζω *smurnizo*

de **4667**; TDNT - 7:458,1055; v

1) ser como a mirra

2) misturar e, assim, dar o sabor de mirra
2a) vinho com mirra: i.e., vinho aromatizado com mirra. Os antigos costumavam infudir mirra no vinho para dar-lhe uma fragância e sabor mais agradável

4670 σοδομα ***Sodoma***

plural de origem hebraica **5467** סדום; n pr loc

Sodoma = “incêndio”

1) cidade destruída pelo Senhor com chuva de fogo e enxofre
2) metáf. Jerusalém Ap 11.8

4671 σοι ***soi***

caso dativo de **4771**; pron

1) a ou para ti

4672 σολομων ***Solomon***

de origem hebraica **8010** שלמה; TDNT - 7:459,1055; n pr m

Salomão = “pacífico”

1) filho de Davi, o mais sábio e mais rico rei que já viveu

4673 σορος ***soros***

provavelmente semelhante a raíz de **4987**; n f

1) urna ou recipiente para guardar os ossos dos mortos
2) cama funeral ou esquife no qual os judeus carregavam seus mortos para o enterro

4674 σος ***sos***

de **4771**; pron

1) teu

4675 σου ***sou***

caso genitivo de **4771**; pron

1) teu

4676 σουδαριον ***soudarion***

de origem latina; n n

1) lenço
2) tecido para secar o suor do rosto e para limpar o nariz e também usado para enfaixar a cabeça de um cadáver

4677 σουσαννα ***Sousanna***

de origem hebraica **7799** שושנה feminino; n pr f

Susana = “lírio”

1) uma das mulheres que serviam a Cristo

4678 σοφια ***sophia***

de **4680**; TDNT - 7:465,1056; n f

1) sabedoria, inteligência ampla e completa; usado do conhecimento sobre diversos assuntos

1a) a sabedoria que pertence aos homens
1a1) espec. conhecimento variado de coisas humanas e divinas, adquirido pela sutileza e experiência, e sumarizado em máximas e provérbios
1a2) a ciência e o conhecimento
1a3) o ato de interpretar sonhos e de sempre dar os conselhos mais sábios
1a4) inteligência evidenciada em descobrir o sentido de algun número misterioso ou visão
1a5) habilidade na administração dos negócios
1a6) seriedade e prudência adequada na relação com pessoas que não são discípulos de Cristo, habilidade e discrição em transmitir a verdade cristã
1a7) conhecimento e prática dos requisitos para vida devota e justa
1b) inteligência suprema, assim como a que pertence a Deus
1b1) a Cristo
1b2) sabedoria de Deus que se evidencia no planejamento e execução dos seus planos na formação e governo do mundo e nas escrituras
Sinônimos ver verbete **5826** e **5894**

4679 σοφιζω *sophizo*

de **4680**; TDNT - 7:527,1056; v

1) tornar sábio, ensinar
2) tornar-se sábio, ter entendimento
2a) inventar, agir como sofista
2b) planejar habilmente ou com perspicácia

4680 σοπφος *sophos*

semelhante a saphes (claro); TDNT - 7:465,1056; adj

1) sábio
1a) hábil, experto: de artífices
1b) sábio, hábil nas letras, cultivado, instruído
1b1) de filósofos e oradores gregos
1b2) de teólogos judeus
1b3) de mestres cristãos
1c) que elabora os melhores planos e que usa os melhores meios para a sua execução
Sinônimos ver verbete **5872**

4681 σπανια *Spania*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Espanha = “escassez”

1) toda a península ao sul dos Pirineus

4682 σπαρασσω *sparasso*

prolongação de spairo (segurar, aparentemente reforçado de **4685** pela idéia de contração espasmódica); v

1) convulsionar, chorar

4683 σπαργανοω *sparganoo*

de sparganon (faixa, de um derivado da raiz de **4682** que significa amarrar ou envolver com faixas); v

1) envolver com fraudas
1a) de um infante recém nascido

4684 σπαταλαω *spatalao*

de spatale (luxo); v

1) viver com esplendor, levar uma vida voluptuosa, (entregar-se ao prazer)

4685 σπαω *spao*

verbo primário; v

1) puxar
2) sacar (a espada)

4686 σπειρα *speira*

originalmente, de origem latina, mas por último um derivado de **138** no sentido de seu cognato **1507**; n f

1) qualquer coisa enrolada num círculo ou bola, algo enrolado, dobrado junto
2) coorte militar
2a) décima parte da legião
2a1) cerca de 600 homens, i.e., legionários
2a2) se auxiliares, de 500 a 1000
2a3) esquadrão, ou a trigésima parte de uma legião
2b) bando, companhia, destacamento, de soldados

4687 σπειρω *speiro*

provavelmente reforçado de **4685** (da idéia de estender); TDNT - 7:536,1065; v

1) semear, espalhar, disseminar
2) metáf. de dizeres proverbiais

4688 σπεκουλατωρ *spekoulator*

de origem latina; n m

1) espião, observador
2) sob os imperadores, um atendente e membro da guarda pessoal, usado como mensageiro, assistente, e carrasco
3) o nome é usado para um atendente de Herodes Antipas que agiu como carrasco

4689 σπενδω *spendo*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 7:528,*; v

1) despejar como oferta, fazer libação
2) no NT, ser oferecido como libação
3) fig. usado de alguém cujo sangue é derramado numa morte violenta pela causa de Deus

4690 σπερμα *sperma*

de **4687**; TDNT - 7:536,1065; n n

1) do qual uma planta germina

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

1a) semente, i.e., grão ou núcleo que contém dentro de si o germe das futuras plantas
1a1) dos grãos ou sementes semeadas
1b) metáf. semente, i.e., resíduo, ou alguns sobreviventes reservados como os embriões da próxima geração (assim como semente é guardada da colheita para ser semeada)
2) sêmem viril
2a) produto deste sêmen, semente, filhos, descendência, prole
2b) família, tribo, posteridade
2c) qualquer coisa que possui força vital ou poder de gerar vida
2c1) da divina energia do Santo Espírito que opera dentro da alma pela qual somos regenerados

4691 σπερμολογος *spermologos*

de **4690** e **3004**; adj

1) que colhe semente
1a) de pássaros, esp. do corvo ou gralha que colhe grãos nos campos
2) metáf.
2a) que vadia pelo mercado e apanha um conteúdo que por qualquer motivo cai dos montes de mercadorias
2b) daí, pobre, miserável, infame, vil, (parasita)
2c) que ganha a vida por lisonjeamento e bufonaria
2d) tagarela sem conteúdo, fofoqueiro

4692 σπευδω *speudo*

provavelmente reforçado de **4228**; v

1) apressar, fazer com pressa
2) desejar ansiosamente

4693 σπηλαιον *spelaion*

de um suposto derivado de speos (gruta); n n

1) caverna, esconderijo

4694 σπιλας *spilas*

de derivação incerta; n f

1) rocha no mar, cordilheira de pedras no mar, recife
2) metáf. de pessoas que pela sua conduta causam dano moral ou ruína a outros

4695 σπιλοω *spiloo*

de **4696**; v

1) poluir, sujar

4696 σπιλος *spilos*

de derivação incerta; n m

1) mancha
2) falta, deformidade moral
2a) de pessoas glutonas e ordinárias

4697 σπλαγχνιζομαι *splagchnizomai*

voz média de **4698**; TDNT - 7:548,1067; v

1) ser movido pelas entranhas; daí, ser movido pela compaixão; ter compaixão (pois se achava que as entranhas eram a sede do amor e da piedade)

4698 σπλαγχνον *splagchnon*

provavelmente fortalecido de splen (“baço”); TDNT - 7:548,1067; n n

1) entranhas, intestinos, (coração, pulmão, fígado, etc.)
1a) entranhas
1b) as entranhas eram consideradas como a sede das paixões mais extremas, tal como o ódio e o amor; para os hebreus, a sede das afeições mais sensíveis, esp. bondade, benevolência, compaixão; daí, nosso coração (misericórdia, afetos, etc.)
1c) coração no qual reside misericórdia

4699 σπογγος *spoggos*

talvez de origem estrangeira; n m

1) esponja

4700 σποδος *spodos*

de derivação incerta; n m

1) cinzas: vestido em pano de saco como um sinal de tristeza

4701 σπορα *spora*

de **4687**; TDNT - 7:536,1065; n f

1) semente

4702 σποριμος *sporimos*

de **4703**; TDNT - 7:536,1065; adj

1) próprio para semear, semeado
2) campos semeados, plantação em crescimento

4703 σπορος *sporos*

de **4687**; TDNT - 7:536,1065; n m

1) semeadura
2) semente (usado na semeadura)

4704 σπουδαζω *spoudazo*

de **4710**; TDNT - 7:559,1069; v

1) apressar-se
2) esforçar-se, empenhar-se, ser diligente

4705 σπουδαιος *spoudaios*

de **4710**; TDNT - 7:559,1069; adj

1) ativo, diligente, zeloso, cuidadoso
2) muito diligente

4706 σπουδαιοτερον *spoudaioteron*

neutro de **4707** como advérbio; adj

1) mais diligente

4707 σπουδαιοτερος *spoudaioteros*

comparativo de **4705**; adj

1) ativo, diligente, zeloso, cuidadoso

2) muito diligente

4708 σπουδαιοτερως *spoudaioteros*

de **4707**; adv

1) apressadamente, com pressa
2) diligentemente, cuidadosamente

4709 σπουδαιως *spoudaios*

de **4705**; adv

1) apressadamente, com pressa
2) diligentemente
3) cuidadosamente

4710 σπουδη *spoude*

de **4692**; TDNT - 7:559,1069; n f

1) afobação, com pressa
2) ansiedade, diligência
2a) ansiedade em executar, promover, ou empenhar-se por algo
2b) fazer com toda diligência, interessar-se com muita seriedade

4711 σπυρις *spuris*

de **4687** (como um trançado); n f

1) cesta de bambu, (cesta feita de tranças, cesta de lanche, cesto)
Sinônimos ver **5939**

4712 σταδιον *stadion* ou masculino (no plural) σταδιος *stadios,*

da raiz de **2476** (como fixo); n n

1) espaço ou distância de cerca de 600 pés (185 m)
2) pista de corrida
2a) lugar no qual competições de corrida eram organizados, sendo que aquele que ultrapassasse o restante e alcança-se o objetivo primeiro, recebia o prêmio. Percursos como este foram encontrados na maioria das grandes cidades gregas, e eram parecidos ao do Olimpo, que tinha 600 pés gregos em extensão

4713 σταμνος *stamnos*

da raiz de **2476** (como estacionário); n f

1) entre os gregos, jarra feita de barro, na qual se armazenava vinho, mas que também era usada para outros propósitos
1a) da pequena jarra na qual o maná era guardado, depositado na arca da aliança

4714 στασις *stasis*

da raiz de **2476**; TDNT - 7:568,1070; n f

1) posição, estação, estado
2) insurreição
3) briga, insurreição

4715 στατηρ *stater*

da raiz de **2746**; n m

1) estáter, moeda

1a) no NT, um estáter de prata equivalia a quatro denários ou duas didracmas, um shekel judaico

4716 σταυρος *stauros*

da raiz de **2476**; TDNT - 7:572,1071; n m

1) cruz
1a) instrumento bem conhecido da mais cruel e ignominiosa punição, copiado pelos gregos e romanos dos fenícios. À cruz eram cravados entre os romanos, até o tempo de Constantino, o grande, os criminosos mais terríveis, particularmente os escravos mais desprezíveis, ladrões, autores e cúmplices de insurreições, e ocasionalmente nas províncias, por vontade arbitrária de governadores, também homens justos e pacíficos, e até mesmo cidadãos romanos
1b) crucificação à qual Cristo foi submetido
2) "estaca" reta, esp. uma pontiaguda, usada como tal em grades ou cercas

4717 σταυροω *stauroo*

de **4716**; TDNT - 7:581,1071; v

1) fixar, fincar com estacas
2) fortificar com estacas fincadas
3) crucificar
3a) crucificar alguém
3b) metáf. crucificar a carne, destruir totalmente seu poder (a natureza da figura implica que a destruição está ligada a dor intensa)

4718 σταφυλη *staphule*

provavelmente da raiz de **4735**; n f

1) uvas, cacho de uvas

4719 σταχυς *stachus*

da raiz de **2476**; n m

1) espiga de milho ou de grão em desenvolvimento

4720 σταχυς *Stachus*

o mesmo que **4719**; n pr m

Estáquis = "cabeça de grão"

1) homem com um nome grego. Diz-se que foi um dos setenta discípulos e bispo de Bizâncio (Gill)

4721 στεγη *stege*

reforçado da palavra primária tegos ("telhado" ou "coberta" de uma construção); n f

1) telhado: de uma casa

4722 στεγω *stego*

de **4721**; TDNT - 7:585,1073; v

1) coberta, telhado, para cobrir
1a) proteger ou abrigar, preservar
2) acobertar com silêncio
2a) manter segredo
2b) esconder, ocultar

2b1) dos erros e faltas de outros
3) através de ocultamento, manter longe algo que ameaça; manter-se firme contra, resistir contra, aguentar, tolerar, evitar

4723 στειρος *steiros*

contração de **4731** (como rígido e não natural); adj

1) duro, rígido
1a) de seres humanos e animais
2) estéril
2a) de mulheres que não concebem

4724 στελλω *stello*

provavelmente fortalecido da raiz de **2476**; TDNT - 7:588,1074; v

1) por, colocar, colocar em ordem, arranjar
1a) equipar, preparar
1b) preparar-se, equipar para si mesmo
1c) equipar para uso próprio
1c1) arranjando, providenciando para isto, etc.
2) trazer junto, contrair, encurtar, abreviar
2a) diminuir, controlar, fazer parar
2b) cessar de existir
2c) remover a si mesmo, retirar-se, partir
2d) abster-se de relação familiar com alguém

4725 στεμμα *stemma*

da raiz de **4735**; n n

1) grinalda, guirlanda, colocada sobre as vítimas

4726 στεναγμος *stenagmos*

de **4727**; TDNT - 7:600,1076; n m

1) gemido, suspiro

4727 στεναζω *stenazo*

de **4728**; TDNT - 7:600,1076; v

1) suspirar, gemer
Sinônimos ver verbete **5804**

4728 στενος *stenos*

provavelmente da raiz de **2476**; TDNT - 7:604,1077; adj

1) estreito, apertado

4729 στενοχωρεω *stenochoreo*

do mesmo que **4730**; TDNT - 7:604,1077; v

1) estar em um lugar estreito
2) encolher, comprimir, apertar, estreitar
2a) ser dolorosamente retringido em espírito

4730 στενοχωρια *stenochoria*

de um composto de **4728** e **5561**; TDNT - 7:604,1077; n f

1) estreiteza de lugar, lugar estreito
2) metáf. terrível calamidade, extrema aflição
Sinônimos ver verbete **5907**

4731 στερεος *stereos*

de **2476**; TDNT - 7:609,1077; adj

1) forte, firme, imóvel, sólido, duro, rígido
1a) num mau sentido, cruel, rígido, teimoso, difícil
1b) num bom sentido, firme, constante

4732 στερεοω *stereoo*

de **4731**; TDNT - 7:609,1077; v

1) tornar sólido, firme, forte; fortalecer
1a) do corpo de alguém

4733 στερεωμα *stereoma*

de **4732**; TDNT - 7:609,1077; n n

1) aquilo que foi feito firme
1a) o firmamento, o arco do céu, que nos tempos antigos se pensava que era sólido
1a1) lugar fortificado
1b) aquilo que fornece uma fundação
1b1) no qual algo descansa firmemente, suporte
1c) firmeza, estabilidade
1c1) metáf. num sentido militar: linha de frente

4734 στεφανας *Stephanas*

provavelmente forma contraída de stephanotos (coroado, de **4737**); n pr m

Estefanas = "coroada"

1) cristã convertida em Corinto

4735 στεφανος *stephanos*

de uma palavra aparentemente primária stepho (torcer ou enrolar); TDNT - 7:615,1078; n m

1) coroa
1a) símbolo de realeza ou (em geral) de posição exaltada
1a1) grinalda ou guirlanda que era dada como prêmio aos vencedores nos jogos públicos
1b) metáf. a bem-aventurança eterna que será concedida como prêmio ao genuínos servos de Deus e de Cristo: a coroa (de flores) que é a recompensa da retidão
1c) aquilo que é ornamento e honra para alguém
Sinônimos ver verbete **5833**

4736 στεφανος *Stephanos*

o mesmo que **4735**; n pr m

Estevão = "coroado"

1) um dos setes diáconos em Jerusalém e o primeiro mártir cristão

4737 στεφανοω *stephanoo*

de **4735**; TDNT - 7:615,1078; v

1) circundar com uma coroa, coroar: o vencedor numa luta ou competição

2) adornar, honrar

4738 στηθος ***stethos***

de **2476** (que tem uma posição de proeminência); n n

1) peito

4739 στηκω ***steko***

do tempo perfeito de **2476**; TDNT - 7:636,1082; v

1) permanecer firme
2) perseverar, persistir
3) manter a posição

4740 στηριγμος ***sterigmos***

de **4741**; TDNT - 7:653,1085; n m

1) condição firme, estabilidade: de mente

4741 στηριζω ***sterizo***

de um suposto derivado de **2476** (like **4731**); TDNT - 7:653,1085; v

1) tornar estável, colocar firmemente, pôr a salvo, fixar
2) fortalecer, tornar firme
3) fazer constante, confirmar

4742 στιγμα ***stigma***

de uma palavra primária stizo (“fincar”, i.e., furar); TDNT - 7:657,1086; n n

1) sinal perfurado ou marcado “a ferro e fogo” no corpo.
   De acordo com o antigo costume oriental, escravos e soldados levavam o nome ou o sinal de seu mestre ou comandante marcado ou perfurado (cortado) em seus corpos para indicar a que mestre ou general eles pertenciam. Alguns devotos marcavam a si mesmos desta forma com o símbolo de seus deuses

4743 στιγμη ***stigme***

de **4742**; n f

1) instante (i.e., momento) do tempo

4744 στιλβω ***stilbo***

aparentemente, verbo primário; TDNT - 7:665,1087; v

1) brilhar, ser esplêndido
1a) de vestimentas

4745 στοα ***stoa***

provavelmente de **2476**; n f

1) pórtico, colunata coberta onde o povo pode permanecer ou caminhar protegido do tempo e calor do sol
2) pórtico construído por Salomão na parte oriental do templo (que na destruição do templo pelos babilônicos foi deixado intacto, permanecendo assim até o tempo do rei Agripa, a quem o cuidado do templo foi confiado pelo imperador Cláudio, e quem por causa de sua antigüidade não ousou demoli-lo e reconstruí-lo de novo.

4746 στοιβας ***stoibas***

da palavra primária steibo (“pisar” ou “sapatear”); n f

1) ramo, rama

4747 στοιχειον *stoicheion*

de um suposto derivado da raiz de **4748**; TDNT - 7:670,1087; n n

1) qualquer primeira coisa, do qual os outros que pertencem a uma série ou composto inteiro se originam, elemento, primeiro principal
1a) as letras do alfabeto como elementos da fala; não, no entanto, os caracteres escritos, mas os sons falados
1b) os elementos dos quais todos os outros vieram, a causa material do universo
1c) os corpos celestes, seja como componentes dos céus ou porque supunha-se residir neles (como outros pensavam) os elementos da humanidade, vida e destino do homem
1d) os elementos, rudimentos, princípios fundamentais e primários de uma arte, ciência ou disciplina
1d1) i.e., da matemática, geometria de Euclides

4748 στοιχεω *stoicheo*

de um derivado de steicho (alcançar em linha regular); TDNT - 7:666,1087; v

1) andar numa fila como a marcha de um soldado, caminhar em ordem
1a) metáf. caminhar com prosperidade, acabar bem
2) caminhar
2a) conduzir-se, viver

4749 στολη *stole*

de **4724**; TDNT - 7:687,1088; n f

1) equipamento
2) conjunto de roupas, vestes
2a) espec., veste externa e solta, que se prolonga até os pés, própria para homens. Usada pelos reis, sacerdotes, e pessoas de posição
Sinônimos ver verbete **5934**

4750 στομα *stoma*

provavelmente reforçado de um suposto derivado da raiz de **5114**; TDNT - 7:692,1089; n n

1) boca, como parte do corpo: de seres humanos, de animais, de peixe, etc.
1a) visto que os pensamentos da alma de alguém encontram expressão verbal pela sua boca, o “coração” ou “alma” e a boca eram diferenciados
2) fio de uma espada

4751 στομαχος *stomachos*

de **4750**; n m

1) garganta
2) abertura, orifício, esp. do estômago
3) estômago

4752 στρατεια *strateia*

de **4754**; TDNT - 7:701,1091; n f

1) expedição, campanha, serviço militar, guerra

2) metáf. Paulo compara sua luta - as dificuldades que se opõe a ele na execução de seus deveres apostólicos - com uma guerra

4753 στρατευμα *strateuma*

de **4754**; TDNT - 7:701,1091; n n

1) exército
2) grupo de soldados
3) guarda-costa, guardas

4754 στρατευομαι *strateuomai*

voz média da raiz de **4756**; TDNT - 7:701,1091; v

1) fazer uma expedição militar, liderar soldados para a guerra ou para a batalha, (diz-se de um comandante)
2) cumprir a obrigação militar, estar em serviço ativo, ser um soldado
3) lutar

4755 στρατηγος *strategos*

da raiz de **4756** e **71** ou **2233**; TDNT - 7:701,1091; n m

1) comandante de um exército
2) no NT, líder cívico, governador
2a) nome do mais alto magistrado nos municípios ou nas colônias; tinha o poder de administrar justiça nas causas menos importantes
2b) de magistrados civis
3) capitão do templo, i.e., comandante dos levitas que mantiam guarda no templo e nos seus arredores

4756 στρατια *stratia*

de um derivado de stratos (exército. Da raiz de **4766**, como acampado); TDNT - 7:701,1091; n f

1) exército, bando de soldados
2) no NT, exército do céu
2a) tropas de anjos
2b) corpos celestiais, estrelas do céu (assim chamadas por causa de seus números e suas ordens)

4757 στρατιωτης *stratiotes*

de um suposto derivado do mesmo que **4756**; TDNT - 7:701,1091; n m

1) soldado (comum)
2) metáf. um campeão da causa de Cristo

4758 στρατολογεω *stratologeo*

de um composto da raiz de **4756** e **3004** (no seu sentido original); TDNT - 7:701,1091; v

1) reunir (juntar) um exército, alistar soldados
1a) do comandante

4759 στρατοπεδαρχης *stratopedarches*

de **4760** e **757**; n m

1) comandante de um acampamento e exército, tribuno militar

2) prefeito pretoriano, comandante da coorte pretoriana, capitão da guarda do imperador romano
Havia dois chefes pretorianos, aos quais se confiava a custódia de prisioneiros enviados presos ao imperador.

4760 στρατοπεδον *stratopedon*

da raiz de **4756** e o mesmo que **3977**; TDNT - 7:701,1091; n n

1) acampamento militar
2) soldados em acampamento, exército

4761 στρεβλοω *strebloo*

de um derivado de **4762**; v

1) trançar, virar
2) torturar, submeter à tortura
3) metáf. perverter, de alguém que corrompe ou distorce a linguagem, dando-lhe um falso sentido

4762 στρεφω *strepho*

reforçado da raiz de **5157**; TDNT - 7:714,1093; v

1) virar, girar
2) virar-se (i.e., voltar as costas para alguém
2a) de alguém que não mais se importa com o outro)
2b) metáf. mudar a conduta de, i.e., mudar a mente de alguém

4763 στρηνιαω *streniao*

de um suposto derivado de **4764**; v

1) ser devasso, viver luxuosamente

4764 στρηνος *strenos*

semelhante a **4731**; n n

1) força excessiva que almeja romper as barreiras, muita força
2) luxo
3) ávido desejo

4765 στρουθιον *strouthion*

diminutivo de strouthos (pardal); TDNT - 7:730,1096; n n

1) pequeno pássaro, esp. da espécie do pardal, um pardal

4766 στρωννυμι *stronnumi* ou mais simples στρωννυω *stronnuo*

prolongação de uma palavra ainda mais simples στροω *stroo* (usado unicamente como uma alternativa em determinados tempos, provavelmente semelhante a **4731** da idéia de "posicionar"); v

1) espalhar
2) fornecer
3) arrumar com poltronas ou divãs

4767 στυγητος *stugnetos*

de um derivado de uma palavra aparentemente absoleta stugo (odiar); adj

1) odioso, destestável

4768 στυγναζω *stugnazo*

do mesmo que **4767**; v

1) estar triste, pesaroso
2) metáf. do céu coberto de nuvens

4769 στυλος *stulos*

de stuo (reforçar, propriamente semelhante a raiz de **2476**); TDNT - 7:732,1096; n m

1) pilar
2) coluna
2a) pilares de fogo, i.e., chamas erguendo-se como pilares
3) suporte ou sustentáculo

4770 στωικος *Stoikos*

de **4745**; adj

estóicos = "do pórtico"

1) que pertence à filosofia estóica. Zeno de Cítium, pai do estoicismo, ensinou em Atenas

4771 συ *su*

pronome pessoal da segunda pessoa do singular; pron

1) tu

4772 συγγενεια *suggeneia*

de **4773**; TDNT - 7:736,1097; n f

1) parentesco, relacionamento
2) parente, relações de modo coletivo, família

4773 συγγενης *suggenes*

de **4862** e **1085**; TDNT - 7:736,1097; adj

1) da mesma família, semelhante a, parente de sangue
2) num sentido mais amplo, da mesma nação, compatriota

4774 συγγνωμη *suggnome*

de um composto de **4862** e **1097**; TDNT - 1:716,119; n f

1) perdão, indulgência

4775 συγκαθημαι *sugkathemai*

de **4862** e **2521**; v

1) sentar juntos, sentar-se um com o outro

4776 συγκαθιζω *sugkathizo*

de **4862** e **2523**; TDNT - 7:787,1102; v

1) fazer sentar com, por junto
2) sentar-se junto a

4777 συγκακοπαθεω *sugkakopatheo*

de **4862** e **2553**; TDNT - 5:936,798; v

1) sofrer momentos difíceis ao lado de alguém

4778 συγκακουχεω *sugkakoucheo*

de **4862** e **2558**; v

1) maltratar juntamente com
2) ser maltratado juntamente com, sofrer junto com, tornar-se parte de uma comunidade de oprimidos

4779 συγκαλεω *sugkaleo*

de **4862** e **2564**; TDNT - 3:496,394; v

1) convocar, reunir, ajuntar
2) reunir-se

4780 συγκαλυπτω *sugkalupto*

de **4862** e **2572**; TDNT - 7:743,1098; v

1) cobrir por todos os lados, esconder inteiramente, tapar completamente

4781 συγκαμπτω *sugkampto*

de **4862** e **2578**; v

1) curvar, dobrar completamente
2) metáf. sujeitar alguém ao erro e dureza de coração, uma figura tirada do ato de arquear as costas de cativos compelidos a colocar-se sob o jugo

4782 συγκαταβαινω *sugkatabaino*

de **4862** e **2597**; v

1) descer com
1a) daqueles que descem de um lugar mais alto para um lugar mais baixo como de Jerusalém para Cesaréia

4783 συγκαταθεσις *sugkatathesis*

de **4784**; v

1) ato de colocar junto ou depositar em um lugar comum (de votos)
1a) daí, aprovação, assentimento, acordo

4784 συγκατατιθεμαι *sugkatatithemai*

média de **4862** e **2698**; v

1) depositar junto com outro
2) depositar o voto na urna (unindo-o com os outros)
3) consentir, votar para, concordar com

4785 συγκαταψηφιζω *sugkatapsephizo*

de **4862** e um composto de **2596** e **5585**; TDNT - 9:604,*; v

1) ato de depositar uma cédula na urna (i.e., votar por) para designar um lugar entre outros para alguém
2) votar contra em conjunto com outros, i.e., condenar em conjunto com outros

4786 συγκεραννυμι *sugkerannumi*

de **4862** e **2767**; v

1) misturar, misturar-se
2) unir

2a) fazendo com que diferentes partes sejam organizadas numa estrutura orgânica, como o corpo
2b) unir uma coisa a outra

4787 συγκινεω *sugkineo*

de **4682** e **2795**; v

1) mover junto com outros
2) entrar em comoção, excitar, provocar

4788 συγκλειω *sugkleio*

de **4862** e **2808**; TDNT - 7:744,1098; v

1) trancar junto com, confinar
1a) de um cardume de peixe numa rede
2) fechar por todos os lados, trancar completamente

4789 συγκληρονομος *sugkleronomos*

de **4862** e **2818**; TDNT - 3:767 e 7:787,442 e 1102; n m

1) co-herdeiro
2) alguém que, juntamente com outros, obtém uma parte do todo, co-participante

4790 συγκοινωνεω *sugkoinoneo*

de **4862** e **2841**; TDNT - 3:797,447; v

1) tornar-se co-participante ou ter participação em alguma coisa

4791 συγκοινωνος *sugkoinonos*

de **4862** e **2844**; TDNT - 3:797,447; n m

1) participante com outros em algo, co-participante

4792 συγκομιζω *sugkomizo*

de **4862** e **2865**; v

1) carregar ou levar junto com, recolher
1a) recolher a produção, juntar em celeiros
2) carregar em conjunto com outros, ajudar a carregar o morto para ser enterrado ou queimado
2a) sepultar

4793 συγκρινω *sugkrino*

de **4862** e **2919**; TDNT - 3:953,469; v

1) colocar junto de maneira adequada, compor, combinar, misturar
2) interpretar
3) comparar

4794 συγκυπτω *sugkupto*

de **4862** e **2955**; v

1) curvar completamente para frente, estar curvado

4795 συγκυρια *sugkuria*

de um comparativo de **4862** e kureo (acontecer ou suceder; da raiz de **2962**); n f

1) acidente, por acaso

4796 συγχαιρω ***sugchairo***

de **4862** e **5463**; TDNT - 9:359,1298; v

1) alegrar-se com, compartilhar da alegria de alguém
2) alegrar-se com, congratular

4797 συγχεω ***sugcheo*** **ou** συγχυνω ***sugchuno***

de **4862** e cheo (derramar) ou seu substituto; v

1) despejar, misturar
2) pertubar a mente de alguém, provocar tumulto ou ataque
3) confundir ou desconcertar

4798 συγχραομαι ***sugchraomai***

de **4862** e **5530**; v

1) usar com alguém, usar juntamente com
2) associar-se com, ter relacionamento com

4799 συγχυσις ***sugchusis***

de **4797**; n f

1) confusão, perturbação
1a) de pessoa rebelde

4800 συζαω ***suzao***

de **4862** e **2198**; TDNT - 7:787,1102; v

1) viver com alguém
1a) da vida física na terra
1b) viver uma nova vida em união com Cristo, i.e., dedicada a Deus

4801 συζευγνυμι ***suzeugnumi***

de **4862** e a raiz de **2201**; v

1) prender a um jugo, escravizar
2) juntar, unir
2a) do laço do matrimônio

4802 συζητεω ***suzeteo***

de **4862** e **2212**; TDNT - 7:747,1099; v

1) procurar ou examinar junto
2) no NT, discutir, disputar, questionar

4803 συζητησις ***suzetesis***

de **4802**; TDNT - 7:748,1099; n f

1) questionamento mútuo, discussão, disputa

4804 συζητητης ***suzetetes***

de **4802**; TDNT - 7:748,1099; n m

1) disputador, i.e., contestante hábil, sofista

4805 συζυγος ***suzugos***

de **4801**; TDNT - 7:748,1099; adj

1) ligado
1a) daqueles que estão unidos pelo laço do matrimônio, relacionamento, ofício, trabalho, estudo, negócio, ou algo semelhante
1b) companheiro, consorte, camarada, colega, parceiro

4806 συζωοποιεω *suzoopoieo*

de **4862** e **2227**; TDNT - 7:787,1102; v

1) tornar alguém vivo, com vida
1a) de cristão, com Cristo

4807 συκαμινος *sukaminos*

de origem hebraica **8256** שקם em imitação de **4809**; TDNT - 7:758,1100; n f

1) amoreira preta, que tem a forma e folhagem de amora, mas o fruto assemelha-se ao figo

4808 συκη *suke*

de **4810**; TDNT - 7:751,1100; n f

1) figueira

4809 συκομοραια *sukomoraia*

de **4810** e moron (amora); TDNT - 7:758,*; n f

1) sicômoro

4810 συκον *sukon*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 7:751,1100; n n

1) figo, fruta madura da figueira

4811 συκοφαντεω *sukophanteo*

de um composto de **4810** e um derivado de **5316**; TDNT - 7:759,1100; v

1) acusar injustamente, caluniar, atacar por dispositivos maliciosos
2) exigir dinheiro injustamente
2a) extorquir de, defraudar

Em Atenas, “sukofantia” eram aqueles cujo negócio consistia em passar informações contra alguém que era surpeendido exportando figos da Ática; e como parece que algumas vezes extorquiam dinheiro daqueles relutantes em serem expostos, o nome “sukofantes”, de Aristófanes em diante, era um termo geral de opróbrio para designar um acusante vil e ordinário de amor ao lucro.

4812 συλαγωγεω *sulagogeo*

da raiz de **4813** e (a forma reduplicado de) **71**; v

1) levar a recompensa
1a) levar alguém como cativo (e escravo)
1b) desviar da verdade e sujeitá-lo ao poder de alguém

4813 συλαω *sulao*

de um derivado de sullo (despir, provavelmente semelhante a **138**, cf **4661**); v

1) roubar, despojar

4814 συλλαλεω *sullaleo*

de **4862** e **2980**; v

1) conversar com

4815 συλλαμβανω *sullambano*

de **4862** e **2983**; TDNT - 7:759,1101; v

1) agarrar, pegar: alguém como prisioneiro
2) conceber, de uma mulher
2a) metáf. do desejo sexual, a cujos impulsos o ser humano cede
3) agarrar para si
3a) num sentido hostil, tornar (alguém num permanente) prisioneiro
4) apegar-se a alguém, assistir, ajudar, socorrer

4816 συλλεγω *sullego*

de **4862** e **3004** em seu sentido original; v

1) recolher
2) juntar para levar

4817 συλλογιζομαι *sullogizomai*

de **4862** e **3049**; v

1) dar explicações, avaliar, computar
2) discorrer, pensar

4818 συλλυπεω *sullupeo*

de **4862** e **3076**; TDNT - 4:323,*; v

1) entristecer-se profundamente junto com, condoer-se
2) entregar-se

4819 συμβαινω *sumbaino*

de **4862** e a raiz de **939**; v

1) caminhar com os pés juntos
2) vir junto com, encontrar-se com alguém
3) de coisas que se espalham ao mesmo tempo, acontecer, ocorrer, suceder

4820 συμβαλλω *sumballo*

de **4862** e **906**; v

1) encontrar-se, juntar
1a) conversar
1b) deliberar, aconselhar-se consigo mesmo
1c) reunir-se, encontrar
1c1) encontrar-se, num sentido hostil
1c2) lutar com alguém
1c3) oferecer daquilo que é seu, contribuir, ajudar, auxiliar

4821 συμβασιλευω *sumbasileuo*

de **4862** e **936**; TDNT - 1:591 e 7:787,1102; v

1) reinar com
2) metáf. possuir suprema honra, liberdade, bem-aventurança, com alguém no reino de Deus

4822 συμβιβαζω *sumbibazo*

de **4862** e bibazo (forçar, causativo [pela reduplicação] da raiz de **939**); TDNT - 7:763,1101; v

1) levar a coalescer, juntar, agregar
1a) unir ou ligar: em afeição
2) unir na própria mente
2a) comparar
2b) reunir, concluir, considerar
3) levar uma pessoa a unir-se comigo numa conclusão, vir ter a mesma opinião, provar, demonstrar
3a) ensinar, instruir, alguém

4823 συμβουλευω *sumbouleuo*

de **4862** e **1011**; v

1) dar conselho
2) tomar conselho com outros, aconselhar-se com, consultar, deliberar

4824 συμβουλιον *sumboulion*

de um suposto derivado de **4825**; n n

1) conselho, que é dado, tomado, aceito
1a) consulta, deliberacão
2) concílio
2a) assembléia de conselheiros ou pessoas em conselho (os governadores e procuradores de províncias tinham uma junta de assessores e consultores com os quais eles tomavam conselho antes fazer julgamento)

4825 συμβουλος *sumboulos*

de **4862** e **1012**; n m

1) conselheiro, consultor

4826 συμεων *Sumeon*

do mesmo que **4613** שמעון; n pr m

Simeão = “ouvinte”

1) segundo filho de Jacó com Lia
2) um dos descendentes de Abraão
3) alguém que tomou o infante Jesus em seus braços no templo
4) mestre da igreja de Antioquia
5) nome original de Pedro, o apóstolo

4827 συμματητης *summathetes*

de um composto de **4862** e **3129**; TDNT - 4:460,552; n m

1) condiscípulo

4828 συμμαρτυρεω *summartureo*

de **4862** e **3140**; TDNT - 4:508,564; v

1) testemunhar juntamente com, confirmar

4829 συμμεριζομαι *summerizomai*

voz média de **4862** e **3307**; v

1) dividir ao mesmo tempo, dividir junto
2) determinar uma porção
3) dividir juntamente com (assim que uma parte vem para mim, outra parte vai para ele)

4830 συμμετοχος ***summetochos***

de **4862** e **3353**; TDNT - 2:830,286; adj

1) participando junto com, co-participante
1a) de algo

4831 συμμιμητης ***summimetes***

de um suposto composto de **4862** e **3401**; TDNT - 4:659,594; n m

1) imitador de outros

4832 συμμορφος ***summorphos***

de **4862** e **3444**; TDNT - 7:787,1102; adj

1) tem a mesma forma que outro, similar, conformado a
Sinônimos ver verbete **5873**

4833 συμμορφοω ***summorphoo*** **ou** συμμορφιζω ***summorphizo***

de **4832**; TDNT - 7:787,*; v

1) ser conformado a, receber da mesma forma que

4834 συμπαθεω ***sumpatheo***

de **4835**; TDNT - 5:935,798; v

1) ter o mesmo sentimento, simpatizar com
2) sentir muito por, ter compaixão de

4835 συμπαθης ***sumpathes***

de **4841**; TDNT - 5:935,798; adj

1) sofrimento ou sentimento a semelhança de outro, simpático

4836 συμπαραγινομαι ***sumparaginomai***

de **4862** e **3854**; v

1) reunir-se
2) vir em socorro de alguém

4837 συμπαρακαλεω ***sumparakaleo***

de **4862** e **3870**; v

1) chamar ou convidar ou exortar ao mesmo tempo ou juntamente
2) fortalecer-se (confortar-se) com outros

4838 συμπαραλαμβανω ***sumparalambano***

de **4862** e **3880**; v

1) levar junto
2) no NT, levar consigo como um companheiro

4839 συμπαραμενω ***sumparameno***

de **4862** e **3887**; v

1) permanecer junto com
2) continuar a viver junto

4840 συμπαρειμι ***sumpareimi***

de **4862** e **3918**; v

1) estar presente com

4841 συμπασχω *sumpascho*

de **4862** e **3958** (que inclue seu substituto); TDNT - 5:925 e 7:787,798 e 1102; v

1) sofrer ou sentir dor com
2) sofrer males (problemas, perseguições) da mesma forma que outro

4842 συμπεμπω *sumpempo*

de **4862** e **3992**; v

1) enviar com

4843 συμπεριλαμβανω *sumperilambano*

de **4862** e um composto de **4012** e **2983**; v

1) compreender imediatamente
2) abraçar completamente

4844 συμπινω *sumpino*

de **4862** e **4095**; v

1) beber com

4845 συμπληροω *sumpleroo*

de **4862** e **4137**; TDNT - 6:308,867; v

1) preencher completamente
1a) do porão de um navio
2) completar totalmente, cumprir-se: do tempo

4846 συμπνιγω *sumpnigo*

de **4862** e **4155**; TDNT - 6:455,895; v

1) sufocar totalmente
1a) metáf. a semente da divina palavra semeada na mente
1b) apertar ou amontoar-se em volta de modo a quase sufocá-lo

4847 συμπολιτης *sumpolites*

de **4862** e **4177**; n m

1) que possue a mesma cidadania com outros, concidadão
1a) de gentios que foram recebidos na comunhão dos santos
1b) do povo consagrado a Deus

4848 συμπορευομαι *sumporeuomai*

de **4862** e **4198**; v

1) ir ou viajar junto
2) vir junto, reunir

4849 συμποσιον *sumposion*

de um derivado do substituto de **4844**; n n

1) festa com bebida, entretenimento
1a) da festa em si mesmo, os convidados
1b) barulho de convidados

4850 συμπρεσβυτερος ***sumpresbuteros***

de **4862** e **4245**; TDNT - 6:651,931; n m

1) co-ancião, co-presbítero

4851 συμφερω ***sumphero***

de **4862** e **5342** (que inclue seu substituto); TDNT - 9:69,1252; v

1) carregar ou trazer junto
2) levar juntamente com ou ao mesmo tempo
2a) carregar com outros
2b) recolher ou contribuir a fim de ajudar
2c) ajudar, ser produtivo, ser útil

4852 συμφημι ***sumphemi***

de **4862** e **5346**; v

1) consentir, confessar

4853 συμφυλετης ***sumphuletes***

de **4862** e um derivativo de **5443**; n m

1) alguém que é do mesmo povo, compatriota

4854 συμφυτος ***sumphutos***

de **4862** e um derivado de **5453**; TDNT - 7:786,1102; adj

1) nascido com, da mesma origem
1a) inato, congênito, nascido, implantado pelo nascimento ou pela natureza
2) que cresceu junto, unido com
3) parente

4855 συμφυω ***sumphuo***

de **4862** e **5453**; v

1) fazer crescer junto
2) crescer junto, crescer com

4856 συμφωνεω ***sumphoneo***

de **4859**; TDNT - 9:304,1287; v

1) concordar
2) concordar com alguém em fazer uma barganha, fazer um acordo, chegar a um acordo, barganhar

4857 συμφωνησις ***sumphonesis***

de **4856**; TDNT - 9:304,1287; n f

1) concordância, acordo

4858 συμφωνια ***sumphonia***

de **4859**; TDNT - 9:304,1287; n f

1) música

4859 συμφωνος ***sumphonos***

de **4862** e **5456**; TDNT - 9:304,1287; adj

1) harmonioso, acordado, conciliado
2) algo consentido, pactuado

4860 συμψηφιζω *sumpsephizo*

de **4862** e **5585**; TDNT - 9:604,1341; v

1) computar, contar
2) votar com

4861 συμψυχος *sumpsuchos*

de **4862** e **5590**; adj

1) de uma mente, um em espírito

Esta palavra é formada de duas outras, "*sun*" (junto com) e "*psuchos*" (alma, ego, vida interior, ou sede dos sentimentos, desejos, afeições). Significa "estar unido no espírito" ou "estar em harmonia" (A&G). Paulo deseja que os filipenses estejam unidos em suas afeições - um em Cristo em todos os desejos! Usado apenas aqui no NT. (Wayne Steury)

4862 συν *sun*

preposição primária que denota união; TDNT - 7:766,1102; prep

1) com

4863 συναγω *sunago*

de **4862** e **71**; v

1) reunir com
1a) retirar, recolher
1a1) de peixes
1a2) de uma rede na qual são pescados
2) juntar, reunir, fazer encontrar-se
2a) juntar-se, unir (aqueles previamente separados)
2b) reunir por meio de convocação
2c) estar reunido, i.e., reunir-se, encontrar-se, unir-se
3) trazer consigo
3a) para dentro de casa, i.e., receber com hospitalidade, entreter

4864 συναγωγη *sunagoge*

da (forma reduplicada de) **4863**; TDNT - 7:798,1108; n f

1) ajuntamento, recolhimento (de frutas)
2) no NT, uma assembléia de homens
3) sinagoga
3a) assembléia de judeus formalmente reunidos para ofertar orações e escutar leituras e exposições das escrituras; reuniões deste tipo aconteciam todos os sábados e dias de festa; mais tarde, também no segundo e quinto dia de cada semana; nome transferido para uma assembléia de cristãos formalmente reunidos para propósitos religiosos
3b) as construções onde aquelas assembléias judaicas solenes eram organizadas. Parece ser que as sinagogas tiveram sua origem durante o exílio babilônico. Na época de Jesus e dos apóstolos, cada cidade, não apenas na Palestina, mas também entre os gentios, se tivesse um considerável número de habitantes judeus, tinha pelo menos uma sinagoga.

A maioria das sinagogas nas grandes cidades tinha diversas, ou mesmo muitas. As sinagogas eram também usadas para julgamentos e punições.

Sinônimos ver verbete **5897**

4865 συναγωνιζομαι ***sunagonizomai***

de **4862** e **75**; v

1) lutar juntamente com, ajudar alguém numa causa

4866 συναθλεω ***sunathleo***

de **4862** e **118**; TDNT - 1:167,25; v

1) esforçar-se em conjunto com alguém

4867 συναθροιζω ***sunathroizo***

de **4862** e athroizo (acumular); v

1) reunir-se com outros
2) reunir
3) estar reunido, i.e., reunir-se

4868 συναιρω ***sunairo***

de **4862** e **142**; v

1) levantar (empréstimo) com outro
2) juntar com outros
2a) calcular ou fechar as contas
2b) fazer um ajuste de conta

4869 συναιχμαλωτος ***sunaichmalotos***

de **4862** e **164**; TDNT - 1:195,31; n m

1) co-prisioneiro

4870 συνακολουτεω ***sunakoloutheo***

de **4862** e **190**; TDNT - 1:216,33; v

1) seguir com outros, acompanhar

4871 συναλιζω ***sunalizo***

de **4862** e halizo (congregar-se); v

1) reunir-se, ajuntar
2) estar congregado, encontrar com

4872 συναναβαινω ***sunanabaino***

de **4862** e **305**; v

1) subir ao mesmo tempo, vir junto a um lugar mais alto
1a) com alguém

4873 συνανακειμαι ***sunanakeimai***

de **4862** e **345**; TDNT - 3:654,425; v

1) reclinar-se com, banquetear-se com
1a) de convidados

4874 συναναμιγνυμι ***sunanamignumi***

de **4862** e um composto de **303** e **3396**; TDNT - 7:852,1113; v

1) misturar-se com

2) relacionar-se com, ser íntimo de

4875 συναναπαυομαι *sunanapauomai*

média de **4862** e **373**; v

1) descansar com
2) dormir com, deitar-se com
2a) de marido e esposa
2b) metáf. descansar ou refrescar o próprio espírito com alguém (i.e., dar e obter refrigério pelo relação mútua)

4876 συναντaω *sunantao*

de **4862** e um derivado de **473**; v

1) encontrar-se com
1a) de eventos: acontecer, suceder

4877 συναντησις *sunantesis*

de **4876**; n f

1) encontro com

4878 συναντιλαμβανομαι *sunantilambanomai*

de **4862** e **482**; TDNT - 1:375,62; v

1) trabalhar junto com, lutar para obter algo juntamente com, ajudar a obter
2) trabalhar lado a lado com alguém

4879 συναπαγω *sunapago*

de **4862** e **520**; v

1) desviar-se com
2) metáf. ser levado com
2a) de algo, i.e., por algo, assim como experimentar com outros a força daquilo que arrebata, fascina
2b) render ou submeter-se a coisas baixas, condições, empregos: sem evadir seu poder

4880 συναποθνησκω *sunapothnesko*

de **4862** e **599**; TDNT - 3:7 e 7:786,312 e 1102; v

1) morrer juntos
2) morrer com alguém

4881 συναπολλυμι *sunapollumi*

de **4862** e **622**; v

1) destruir com
2) perecer com (ser assassinado junto com)

4882 συναποστελλω *sunapostello*

de **4862** e **649**; v

1) enviar com

4883 συναρμολογεω *sunarmologeo*

de **4862** e um derivado dum composto de**719** e **3004** (em seu sentido original de “estar deitado”); TDNT - 7:855,1114; v

1) unir estreitamente com
2) montar, colocar juntos os diversos componentes
2a) partes de uma construção
2b) os membros do corpo

4884 συναρπαζω *sunarpazo*

de **4862** e **726**; v

1) agarrar pela força
2) capturar ou prender (alguém, de modo já que não é mais seu próprio senhor)
3) agarrar pela forçar e levar

4885 συναυξανω *sunauxano*

de **4862** e **837**; v

1) fazer crescer com
2) crescer junto

4886 συνδεσμος *sundesmos*

de **4862** e **1199**; TDNT - 7:856,1114; n m

1) aquilo com o que se amarra, atadura, laço
1a) dos ligamentos pelos quais os membros do corpo humano são unidos
2) aquilo que é amarrado junto, pacote

4887 συνδεω *sundeo*

de **4862** e **1210**; v

1) amarrar com, atar com
2) amarrar ou atar de todos os lados
3) amarra juntamente com outro

4888 συνδοξαζω *sundoxazo*

de **4862** e **1392**; TDNT - 2:253 e 7:787,178 e 1102; v

1) aprovar com, concordar
2) glorificar com

4889 συνδουλος *sundoulos*

de **4862** e **1401**; TDNT - 2:261,182; n m

1) co-escravo, alguém que serve o mesmo mestre com outro
1a) associado de um servo (ou escravo)
1b) alguém que com outros serve a um rei
1c) colega de alguém que é servo de Cristo na publicação do evangelho
1d) alguém que com outros reconhece o mesmo Senhor, Jesus, e obedece seus mandamentos
1e) alguém que com outros está sujeito à mesma autoridade divina na administração messiânica
1e1) de anjos como conservos dos cristãos

4890 συνδρομη *sundrome*

do (substituto de) **4936**; n f

1) corrida em conjunto, concurso, esp. hostil ou desordenado

4891 συνεγειρω *sunegeiro*

de **4862** e **1453**; TDNT - 7:786,1102; v

1) levantar, fazer levantar
2) levantar juntamente da morte para uma nova e abençoada vida dedicada a Deus

4892 συνεδριον *sunedrion*

de um suposto derivado de um composto de **4862** e a raiz de **1476**; TDNT - 7:860,1115; n n

1) assembléia (esp. de magistrados, juízes, embaixadores), seja convergido a deliberar ou julgar
2) qualquer sessão ou assembléia ou povo que delibera ou adjudica
2a) Sinédrio, o grande concílio de Jerusalém, que consiste de setenta e um membros, a saber, escribas, anciãos, membros proeminentes das famílias dos sumo-sacerdotes, o presidente da assembléia. As mais importantes causas eram trazidas diante deste tribunal, uma vez que os governadores romanos da Judéia tinham entregue ao Sinédrio o poder de julgar tais causas, e de também pronunciar sentença de morte, com a limitação de que uma sentença capital anunciada pelo Sinédrio não era válida a menos que fosse confirmada pelo procurador romano.
2b) tribunal ou concílio menor que cada cidade judaica tinha para a decisão de casos menos importantes.

4893 συνειδησις *suneidesis*

de uma forma prolongada de **4894**; TDNT - 7:898,1120; n f

1) consciência de algo
2) alma como diferenciadora entre o que é moralmente bom e mal, impulsando para fazer o primeiro e evitar o último, glorificando um, condenando o outro
2a) consciência

4894 συνειδω *suneido*

de **4862** e **1492**; TDNT - 7:898,*; v

1) ver (ter visto) com outros
2) ver (ter visto) na própria mente, consigo mesmo
2a) entender, perceber, compreender,
3) conhecer com
4) conhecer pela própria mente ou por si mesmo, ter consciência de

4895 συνειμι *suneimi*

de **4862** e **1510** (que inclue suas várias inflexões); v

1) estar com

4896 συνειμι *suneimi*

de **4862** e eimi (ir); v

1) reunir-se

4897 συνεισερχομαι *suneiserchomai*

de **4862** e **1525**; v

1) entrar com

4898 συνεκδημος *sunekdemos*

de **4862** e a raiz de **1553**; n m

1) companheiro de viagem

4899 συνεκλεκτος *suneklektos*

de um composto de **4862** e **1586**; adj

1) eleito ou escolhido (por Deus para a vida eterna) com

4900 συνελαυνω *sunelauno*

de **4862** e **1643**; v

1) conduzir, compelir
2) constranger pela extorção, urgir

4901 συνεπιμαρτυρεω *sunepimartureo*

de **4862** e **1957**; TDNT - 4:508,564; v

1) confirmar junto com
2) dar testemunho junto com outra pessoa, unir-se em testemunho

4902 συνεπομαι *sunepomai*

voz média de **4862** e da palavra primária hepo (seguir); v

1) seguir com, acompanhar

4903 συνεργεω *sunergeo*

de **4904**; TDNT - 7:871,1116; v

1) trabalhar junto, ajudar no trabalho, ser parceiro no labor
2) juntar as forças com e, com isso, ajudar

4904 συνεργος *sunergos*

de um suposto composto de **4862** e a raiz de **2041**; TDNT - 7:871,1116; adj

1) companheiro de trabalho, colaborador

4905 συνερχομαι *sunerchomai*

de **4862** e **2064**; TDNT - 2:684,257; v

1) reunir-se
1a) juntar-se em assembléia
1b) de coabitação conjugal
2) ir (partir) ou vir com, acompanhar alguém

4906 συνεσθιω *sunesthio*

de **4862** e **2068** (incluindo seu substituto); v

1) comer com, alimentar-se com

4907 συνεσις *sunesis*

de **4920**; TDNT - 7:888,1119; n f

1) ato de correr junto com, ato de fluir ao mesmo tempo que
2) conhecimento
2a) entendimento
2b) o entendimento, i.e., a mente, na medida em que compreende
Sinônimos ver verbete **5826**

4908 συνετος *sunetos*

de **4920**; TDNT - 7:888,1119; adj

1) inteligente, que tem entendimento, sábio, instruído
Sinônimos ver verbete **5872**

4909 συνευδοκεω *suneudokeo*

de **4862** e **2106**; v

1) estar satisfeito com, aprovar junto com (outros)
2) estar satisfeito ao mesmo tempo com, consentir, concordar com
2a) aplaudir

4910 συνευωχεω *suneuocheo*

de **4862** e um derivado de um suposto composto de **2095** e um derivado de **2192** (que significa estar em boas condições, i.e., [por implicação] passar bem, ou banquetear); v

1) entreter
2) banquetear suntuosamente com

4911 συνεφιστημι *sunephistemi*

de **4862** e **2186**; v

1) colocar sobre ou designar com
2) amotinar-se junto com
2a) contra alguém

4912 συνεχω *sunecho*

de **4862** e **2192**; TDNT - 7:877,1117; v

1) manter
1a) o todo, para que não caia em pedaços ou que algo se dissolva
2) manter com constrangimento, comprimir
2a) prensar com a mão
2a) fechar os ouvidos, fechar os céus para que não chova
2b) pressionar por todos os lados
2b1) de uma cidade sitiada
2b2) de um estreito, que força um navio a navegar através de um canal com reduzido espaço
2b3) de um curralejo para o gado, que pressiona de todos os lados, forçando o animal a uma posição onde ele não pode se mover, de tal forma que o fazendeiro pode administrar medicação
3) manter completamente
3a) manter firme
3a1) de um prisioneiro
3b) metáf.
3b1) ser mantido por, estritamente ocupado com algum negócio
3b2) no ensino da palavra
3b3) constranger, oprimir, de doenças que pegam em alguém e que o afligem
3b4) estar agarrado com, aflito com, sofrendo de
3b5) encorajar, impelir
3b5a) da alma

4913 συνηδομαι *sunedomai*

voz média de **4862** e a raiz de **2237**; v

1) alegrar-se com (outro ou outros)

2) no NT, alegrar-se ou deleitar-se consigo mesmo ou interiormente

4914 συνηθεια *sunetheia*

de um composto de **4862** e **2239**; n f

1) relação (com alguém), intimidade
2) costume
3) estar acostumado com, acostumado

4915 συνηλικιωτης *sunelikiotes*

de **4862** e um substituto de **2244**; n m

1) alguém da mesma idade, contemporâneo

4916 συνθαπτω *sunthapto*

de **4862** e **2290**; TDNT - 7:786,1102; v

1) enterrar com

Pois todos os que no rito do batismo cristão são mergulhados na água, declaram que depositaram a fé na morte expiatória de Cristo para perdão de seus pecados passados; por esta razão, Paulo compara o batismo a um sepultamento, por meio do qual a anterior iniqüidade é sepultada, i.e., totalmente tirada.

4917 συνθλαω *sunthlao*

de **4862** e thlao (esmagar); v

1) quebrar em pedaços, romper-se

4918 συνθλιβω *sunthlibo*

de **4862** e **2346**; v

1) pressionar com, por todos os lados

4919 συνθρυπτω *sunthrupto*

de **4862** e thrupto (desmoronar); v

1) quebrar em pedaços, esmagar
2) metáf.
2a) quebrar o coração de alguém
2b) desprover de força e coragem, desanimar, incapacitar por provações constantes

4920 συνιημι *suniemi*

de **4862** e hiemi (enviar); TDNT - 7:888,1119; v

1) causar ou levar com
1a) num sentido hostil, de combatentes
2) colocar (como se fosse) a percepção com aquilo que é percebido
2a) colocar ou unir na mente
2a1) i.e., entender: pessoa de entendimento
2a2) expressão idiomática para: pessoa correta e boa (que tem o conhecimento daquelas coisas que que pertencem à salvação)

Sinônimos ver verbete **5825**

4921 συνισταω *sunistao* ou (fortalecido) συνιστανω *sunistano* ou συνιστημι *sunistemi*

de **4862** e **2476** (que inclue suas formas concomitantes); TDNT - 7:896,1120; v

1) estabelecer com, colocar no mesmo lugar, juntar ou unir
1a) permanecer com (ou próximo)
2) colocar alguém com outro
2a) apresentando-o ou introduzindo-o
2b) compreender
3) colocar junto por composição ou combinação, ensinar pela combinação e comparação
3a) mostrar, provar, estabelecer, exibir
4) colocar com, unir as partes num todo
4a) ser composto de, consistir

4922 συνοδευω *sunodeuo*

de **4862** e **3593**; v

1) viajar com, em companhia de

4923 συνοδια *sunodia*

de um composto de **4862** e **3598** ("synod"); n f

1) uma viagem em companhia de
1a) de um grupo de viajantes, associados numa viagem, caravana

4924 συνοικεω *sunoikeo*

de **4862** e **3611**; v

1) habitar com, morar juntos
1a) da associação doméstica
1b) da relação entre marido e mulher

4925 συνοικοδομεω *sunoikodomeo*

de **4862** e **3618**; TDNT - 5:148,674; v

1) construir com
1a) construir com outros
1b) juntar ou montar pela construção; dentre várias coisas, construir um todo
1b1) do corpo humano

4926 συνομιλεω *sunomileo*

de **4862** e **3656**; v

1) conversar com

4927 συνομορεω *sunomoreo*

de **4862** e um substituto de um composto da raiz de **3674** e a raiz de **3725**; v

1) ser vizinho de, estar contíguo a
1a) de algo

4928 συνοχη *sunoche*

de **4912**; TDNT - 7:886,1117; n f

1) ato de manter junto, estreitar
2) a parte estreita de um caminho
3) metáf. aperto, sofrimento, angústia

4929 συντασσω *suntasso*

de **4862** e **5021**; v

1) colocar em ordem com ou junto a, arranjar
2) reunir, constituir
2a) prescrever, apontar

4930 συντελεια *sunteleia*

de **4931**; TDNT - 8:64,1161; n f

1) ato ou efeito de completar, consumação, fim

4931 συντελεω *sunteleo*

de **4862** e **5055**; TDNT - 8:62,1161; v

1) finalizar junto ou ao mesmo tempo
2) finalizar completamente
2a) concluir, finalizar, completar
3) realizar, levar à realização
3a) acontecer
4) efetuar, realizar, (concluir)
5) finalizar
5a) dar um fim a
5b) levar a um fim
5c) destruir

4932 συντεμνω *suntemno*

de **4862** e a raiz de **5114**; v

1) cortar em pedaços
2) encurtar
3) metáf.
3a) despachar em seguida, executar ou finalizar rapidamente
3b) apressar-se
3c) palavra curta, i.e., profecia ou decreto expedido

4933 συντηρεω *suntereo*

de **4862** e **5083**; TDNT - 8:151,1174; v

1) preservar (algo de perecer ou ser perdido)
2) manter dentro de si mesmo, lembrar (algo, a fim de que não seja esquecido)

4934 συντιθημαι *suntithemai*

voz média de **4862** e **5087**; v

1) reunir com, estabelecer com, juntar com
1a) colocar na mente de alguém
1a1) resolver, determinar
1a2) fazer um arranjo, engajar
1b) assentir, concordar

4935 συντομως *suntomos*

de um derivado de **4932**; adv

1) concisamente, brevemente, em poucas palavras

4936 συντρεχω *suntrecho*

de **4862** e **5143** (que inclue seu substituto); v

1) correr com

1a) da reunião de uma multidão
2) correr com outros
3) metáf.
3a) apressar-se , arremessar-se, mergulhar

4937 συντριβω ***suntribo***

de **4862** e a raiz de **5147**; TDNT - 7:919,1124; v

1) quebrar, partir em pedaços, despedaçar
2) pisar
2a) colocar Satanás debaixo dos pés e (como um conquistador) pisá-lo
2b) quebrar, esmagar
2b1) dilacerar o corpo de alguém e destruir a força de alguém

4938 συντριμμα ***suntrimma***

de **4937**; TDNT - 7:919,1124; n n

1) aquilo que é quebrado ou rompido, fratura
2) calamidade, ruína, destruição

4939 συνθροφος ***suntrophos***

de **4862** e **5162** (num sentido passivo); adj

1) alimentado com alguém
2) educado com alguém
3) companheiro de infância e juventude de alguém

4940 συντυγχανω ***suntugchano***

de **4862** e **5177**; v

1) encontrar-se com, vir

4941 συντυχη ***Suntuche***

de **4940**; n pr f

Síntique = “com destino”

1) cristã da igreja de Filipo

4942 συνυποκρινομαι ***sunupokrinomai***

de **4862** e **5271**; TDNT - 8:559,1235; v

1) dissimular com
2) agir hipocritamente com

4943 συνυπουργεω ***sunupourgeo***

de **4862** e um substituto de um composto de **5259** e a raiz de **2041**; v

1) juntar-se em auxílio

4944 συνωδινω ***sunodino***

de **4862** e **5605**; v

1) sentir as dores do parto com, estar em trabalho de parto com
2) metáf. passar por agonia (como uma mulher em trabalho de parto) junto com

4945 συνωμοσια ***sunomosia***

de um composto de **4862** e **3660**; n f

1) blasfêmia
2) conspiração

4946 συρακουσαι *Surakousai*

plural de derivação incerta; n pr loc

Siracusa = “audição siríaca”

1) grande cidade marítima da Sicília, que tem um excelente porto e é cercado por uma muralha de 23 Km

4947 συρια *Suria*

provavelmente de origem hebraica **6865 סוריא**; n pr loc

Síria = “exaltado”

1) região da Ásia limitada ao norte pelas cordilheiras do Taurus e Amanus; ao leste, pelo Eufrates e Arábia; ao sul, pela Palestina; e ao oeste, pela Fenícia e o Mediterrâneo

4948 συρος *Suros*

do mesmo que **4947**; n pr m

1) habitante da Síria

4949 συροφοινισσα *Surophoinissa*

de um composto de **4948** e do mesmo que **5403**; n pr f

Sirofenício = “palmeira exaltada”

1) nome de uma nação mista, metade fenícios e metade sírios

4950 συρτις *surtis*

de **4951**; n pr f

1) Sirte, nome de dois lugares no mar africano ou líbio entre Cartago e Cirenaica, cheio de bancos de areia e áreas de água não profunda, sendo assim destrutivo para navios.
A Sirte ocidental, entre as ilhas Cercina e Meninx (ou os promontórios de Zeita e Brachodes), era chamada Sires menor; a Sirte oriental (que se extendia dos promontórios de Cefalae ao oeste até os de Boreum ao leste) era chamada Sires maior. Este último deve ter sido o lugar mencionado em At 27.17, onde o navio no qual Paulo estava navegando pode ser sido facilmente impulsado após a saída de Creta

4951 συρω *suro*

provavelmente semelhante a **138**; arrastar; v

1) arrastar, levar à força
1a) de alguém diante do juiz, aprisionar, punir

4952 συσπαρασσω *susparasso*

de **4862** e **4682**; v

1) convulsionar completamente

4953 συσσημον *sussemon*

de um composto de **4862** e a raiz de **4591**; TDNT - 7:269,1015; n n

1) sinal comum ou combinado
2) sinal dado de acordo com o combinado

4954 συσσωμος *sussomos*

de **4862** e **4983**; TDNT - 7:1024,1140; adj

1) que pertence ao mesmo corpo
2) metáf. à mesma igreja

4955 συστασιαστης *sustasiastes*

de um composto de **4862** e um derivado de **4714**; n m

1) companheiro em insurreção, colega de motim

4956 συστατικος *sustatikos*

de um derivado de **4921**; adj

1) recomendado, que introduz

4957 συσταυροω *sustauroo*

de **4862** e **4717**; TDNT - 7:786,1102; v

1) crucificar juntamente com

A morte de Cristo na cruz acabou com a nossa corrupção anterior. Pela morte de Cristo na cruz, tornei-me totalmente separado (morto para) da minha antiga forma de sentir e agir

4958 συστελλω *sustello*

de **4862** e **4724**; TDNT - 7:596,1074; v

1) colocar junto
1a) contrair, entrar em contato
1a1) diminuir
1a2) reduzir, abreviar
1a3) o tempo foi contraído em um breve compasso, está abreviado
1b) enrolar, embrulhar, enfaixar, etc., envolver

4959 συστεναζω *sustenazo*

de **4862** e **4727**; TDNT - 7:600,1076; v

1) sofrer com

4960 συστοιχεω *sustoicheo*

de **4862** e **4748**; TDNT - 7:669,1087; v

1) ficar de pé ou marchar na mesma linha (fila) com
1a) de soldados
1b) levantar-se contra, estar paralelo a
1c) responder a, parecer-se a
1c1) assim, um tipo no AT tem o seu correspondente num antetipo no NT

4961 συστρατιωτης *sustratiotes*

de **4862** e **4757**; TDNT - 7:701,1091; n m

1) companheiro de armas
2) companheiro nas lutas e conflitos pela causa de Cristo

4962 συστρεφω *sustrepho*

de **4862** e **4762**; v

1) trançar, enrolar
2) colecionar, combinar, unir
2a) de homens, (reunir-se) ajuntar-se em assembléia

4963 συστροφη *sustrophe*

de **4962**; n f

1) torcer e amarrar todo junto, ligação
2) combinação secreta, coalizão, conspiração
3) ajuntamento de pessoas desordenadas, baderna

4964 συσχηματιζω *suschematizo*

de **4862** e um derivado de **4976**; v

1) conformar-se (i.e., mente e caráter de alguém) ao padrão de outro, (moldar-se de acordo com)

Sinônimos ver verbete **5873**

4965 συχαρ *Suchar*

de origem hebraica **7941** סוכר; n pr loc

Sicar = “bêbado”

1) provavelmente outro nome para a cidade de Siquém, uma cidade na Samaria, próxima ao poço de Jacó

4966 συχεμ *Suchem*

de origem hebraica **7927** שכמה; n pr loc

Siquém = “ombro (literalmente, ato de levantar cedo): diligência”

1) cidade em Efraim
2) filho de Emor

4967 σφαγη *sphage*

de **4969**; TDNT - 7:935,1125; n f

1) holocausto
1a) de ovelhas destinadas para matança
1b) do dia da destruição

4968 σφαγιον *sphagion*

de um derivado de **4967**; n n

1) aquilo que é destinado à matança, vítima

4969 σφαζω *sphazo*

verbo primário; TDNT - 7:925,1125; v

1) matar, assassinar, abater
2) matar pela violência
3) gravemente ferido

4970 σφοδρα *sphodra*

plural neutro de *sphodros* (violento, de derivação incerta) como advérbio; adv

1) excessivamente, muito

4971 σφοδρως *sphodros*

do mesmo que **4970**; adv

1) excessivamente

4972 σφραγιζω *sphragizo*

de **4973**; TDNT - 7:939,1127; v

1) colocar um selo, marcar com um selo, selar
1a) por segurança: de Satanás
1b) pois coisas seladas estão ocultas (como o conteúdo de uma carta), esconder, manter em silêncio, manter em secreto
1c) para marcar uma pessoa ou coisa
1c1) marcar pela impressão de um selo ou uma sinal
1c2) diz-se que os anjos foram selados por Deus
1d) a fim de provar, confirmar, ou atestar algo
1d1) confirmar, autenticar, colocar fora de qualquer dúvida
1d1a) de um documento escrito
1d1b) provar o testemunho de alguém: provar que ele é quem diz ser

4973 σφραγις *sphragis*

provavelmente reforçado de **5420**; TDNT - 7:939,1127; n f

1) selo
1a) o selo colocado sobre livros
1b) anel com sinete
1c) inscrição ou impressão feita por um selo
1c1) do nome de Deus e Cristo selado sob suas testas
1d) aquilo pelo qual algo é confirmado, provado, autenticado, como por um selo (um sinal ou prova)

4974 σφυρον *sphuron*

de um suposto derivado, provavelmente da mesma que sphaira (bola, “esfera”, cf o feminino *sphura*, martelo); n n

1) tornozelo

4975 σχεδον *schedon*

neutro de um suposto derivado do substituto de **2192** como advérbio; adv

1) perto, junto a
2) por pouco, quase

4976 σχημα *schema*

do substituto de **2192**; TDNT - 7:954,1129; n n

1) forma ou aparência, que engloba tudo o que numa pessoa afeta os sentidos, a forma, o comportamento, o discurso, ações, forma de vida, etc.
Sinônimos ver verbete **5865** e **5933**

4977 σχιζω *schizo*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 7:959,1130; v

1) partir, rachar em partes, rasgar
2) dividir ao rasgar

3) dividir em pedaços, ser dividido

4978 σχισμα *schisma*

de **4977**; TDNT - 7:963,1130; n n

1) rasgão
2) metáf. divisão, dissensão

Sinônimos ver verbete **5916**

4979 σχοινιον *schoinion*

diminutivo de schoinos (junco, de derivação incerta); n n

1) corda ou cabo feito de junco
2) corda

4980 σχολαζω *scholazo*

de **4981**; v

1) cessar de trabalhar, vadiar
2) estar livre de labor, estar livre, estar desocupado
2a) ter tempo livre para algo
2b) entregar-se a
3) de coisas
3a) de lugares, estar desocupado, vazio
3b) de um ofício vacante de um centurião
3c) de ofícios eclesiásticos vacantes
3d) de oficiais sem cargo

4981 σχολη *schole*

provavelmente feminino de um suposto derivado do substituto de **2192**; n f

1) isenção de trabalho
2) lugar onde existe tempo livre para algo, escola

4982 σωζω *sozo*

de uma palavra primária sos (contração da forma arcaica saos, “seguro”); TDNT - 7:965,1132; v

1) salvar, manter são e salvo, resgatar do perigo ou destruição
1a) alguém (de dano ou perigo)
1a1) poupar alguém de sofrer (de perecer), i.e., alguém sofrendo de uma enfermidade, fazer bem, curar, restaurar a saúde
1b1) preservar alguém que está em perigo de destruição, salvar ou resgatar
1b) salvar no sentido técnico usado na Bíblia
1b1) negativamente
1b1a) livrar das penalidade do julgamento messiânico
1b1b) livrar dos males que dificultam a recepção do livramento messiânico

4983 σωμα *soma*

de **4982**; TDNT - 7:1024,1140; n n

1) o corpo tanto de seres humanos como de animais
1a) corpo sem vida ou cadáver
1b) corpo vivo
1b1) de animais

2) conjunto de planetas e de estrelas (corpos celestes)
3) usado de um (grande ou pequeno) número de homens estreitamente unidos numa sociedade, ou família; corpo social, ético, místico
3a) usado neste sentido no NT para descrever a igreja
4) aquilo que projeta uma sombra como distinta da sombra em si

4984 σωματικος *somatikos*

de **4983**; TDNT - 7:1024,1140; adj

1) corporal, corpóreo
1a) que tem forma ou natureza corpórea
1b) que pertence ao corpo

4985 σωματικως *somatikos*

de **4984**; adv

1) córporeo, corporalmente
1a) do corpo espiritual exaltado, visível apenas para os habitantes do céu

4986 σωπατρος *Sopatros*

da raiz de **4982** e **3962**; n pr m

Sópatro = "salvador de seu pai"

1) filho de Pirro de Beréia, companheiro de Paulo

4987 σωρευω *soreuo*

de outra forma de **4673**; TDNT - 7:1094,1150; v

1) amontoar, empilhar
2) sobrecarregar alguém com uma pilha de coisas
3) metáf. oprimir alguém com a consciência de muitos pecados

4988 σωσθενης *Sosthenes*

da raiz de **4982** e de **4599**; n pr m

Sóstenes = "salvador de sua nação"

1) judeu de Corinto que foi preso e espancado na presença de Gálio
2) certo cristão companheiro de Paulo

4989 σωσιπατρος *Sosipatros*

prolongação de **4986**; n pr m

Sosípatro = "salvador de seu pai"

1) parente ou que pertencia à mesma tribo de Paulo

4990 σωτηρ *soter*

de **4982**; TDNT - 7:1003,1132; n m

1) salvador, libertador, preservador
O nome era dado pelos antigos às divindades, esp. divindades tutelares, aos príncipes, reis, e em geral a homens que tinham trazido benefícios notáveis à sua nação. Em épocas mais corruptas, era conferido como forma de lisojeamento a personagens de influência

4991 σωτηρια *soteria*

feminino de um derivado de **4990** como (propriamente, abstrato) substantivo; TDNT - 7:965,1132; n f

1) livramento, preservação, segurança, salvação
1a) livramento da moléstia de inimigos
1b) num sentido ético, aquilo que confere às almas segurança ou salvação
1b1) da salvação messiânica
2) salvação como a posse atual de todos os cristãos verdadeiros
3) salvação futura, soma de benefícios e bênçãos que os cristãos, redimidos de todos os males desta vida, gozarão após a volta visível de Cristo do céu no reino eterno e consumado de Deus.

Salvação quádrupla: salvo da penalidade, poder, presença e, mais importante, do prazer de pecar. (A.W. Pink)

4992 σωτηριον *soterion*

neutro do mesmo que **4991** como (propriamente, concretamente) substantivo; TDNT - 7:1021,1132; adj

1) aquele que salva, que traz salvação
2) que expressa esta salvação, ou através de quem Deus está a ponto de executá-la
3) esperança da salvação (futura)

4993 σωφρονεω *sophroneo*

de **4998**; TDNT - 7:1097,1150; v

1) ter mente sã
1a) estar mentalmente saudável
1b) exercer autocontrole
1b1) pensar sobre si mesmo de forma moderada, sóbria
1b2) freiar as próprias paixões

4994 σωφρονιζω *sophronizo*

de **4998**; TDNT - 7:1104,1150; v

1) restaurar alguém aos seus sentidos
2) moderar, controlar, frear, disciplinar
3) manter alguém em seu dever
4) admoestar, exortar seriamente

4995 σωφρονισμος *sophronismos*

de **4994**; TDNT - 7:1104,1150; n m

1) admoestação ou chamado à estabilidade de mente, à moderação e autocontrole
2) autocontrole, moderação

4996 σωφρονως *sophronos*

de **4998**; adv

1) com mente sã, sóbriamente, de forma moderada, discretamente

4997 σωφροσυνη *sophrosune*

de **4998**; TDNT - 7:1097,1150; n f

1) estabilidade de mente
2) autocontrole, sobriedade

Sinônimos ver verbete **5882**

4998 σωφρων *sophron*

da raiz de **4982** e de **5424**; TDNT - 7:1097,1150; adj

1) de mente sã, equilibrado
2) que freia os próprios desejos e impulsos, autocontrolado, moderado

4999 Ταβερναι *Tabernai*

plural de origem latina; n f

1) taverna
2) Três Tavernas, nome de um ponto de parada na via Ápia entre Roma e o Mercado de Ápios; estava a 16 Km do último lugar e 50 Km de Roma

5000 Ταβιθα *Tabitha*

de origem aramaica, cf **6646 טביתא**; n pr f

Tabita = “gazela”

1) nome da mulher que Pedro ressuscitou da morte

5001 ταγμα *tagma*

de **5021**; TDNT - 8:31,1156; n n

1) aquilo que foi organizado, algo colocado em ordem
2) um corpo de soldados, corporação
3) bando, tropa, classe

5002 τακτος *taktos*

de **5021**; adj

1) ordernado, arrumado, fixo, declarado

5003 ταλαιπωρεω *talaiporeo*

de **5005**; v

1) trabalhar arduamente, sofrer labores e dificuldades
2) estar aflito
3) sentir-se aflito e miserável
4) afligir

5004 ταλαιπωρια *talaiporia*

de **5005**; n f

1) dificuldade, problema, calamidade, miséria

5005 ταλαιπωρος *talaiporos*

da raiz de **5007** e um derivado da raiz de **3984**; adj

1) que suporta trabalho árduo e problemas
2) aflito, desgraçado

5006 ταλαντιαιος *talantiaios*

de **5007**; adj

1) peso ou valor de um talento
1a) talento de prata, que pesava cerca de 45 Kg
1b) talento de ouro, 91 kg

5007 ταλαντον *talanton*

de um suposto derivado da forma original de tlao (carregar, equivalente a **5342**); n n

1) escala de uma balança, balança, um par de escalas
2) aquilo que é pesado, talento
2a) um peso que varia em diferentes lugares e tempos
2b) soma de dinheiro que pesa um talento e que varia em diferentes estados, de acordo com as mudanças nas leis que regulam o dinheiro
2b1) o talento ático era igual a 60 minas áticas ou 6000 dracmas
2b2) um talento de prata em Israel pesava cerca de 45 kg
2b3) um talento de ouro em Israel pesava cerca de 91 kg

5008 Ταλιθα *talitha*

de origem aramaica, cf **2924** טליתא; n f

1) senhorita, moça

5009 ταμ(ι)ειον *tameion*

contração de um suposto derivado de tamias (dispensador ou distribuidor; n n

1) câmera de armazenamento, depósito
2) câmera, esp. um quarto interno
3) câmera secreta

5010 ταξις *taxis*

de **5021**; n f

1) arranjo, disposição
2) ordem
2a) uma sucessão fixa que observa um tempo fixo
3) ordem justa ou correta, condição ordenada
4) posto, nível, ou posição que alguém mantém em afazeres cívicos ou outros
4a) como esta posição geralmente depende dos talentos de alguém, experiência, recursos
4a1) caráter, costume, qualidade, estilo

5011 ταπεινος *tapeinos*

de derivação incerta; TDNT - 8:1,1152; adj

1) que não se levanta muito do chão
2) metáf.
2a) como uma condição, humilde, de grau baixo
2b) abatido pela tristeza, rebaixado, deprimido
2c) humilde de espírito, humilde
2d) num mau sentido, que se comporta de forma humilhante, que se submete à servidão

5012 ταπεινοφροσυνη *tapeinophrosune*

de um composto de **5011** e a raiz de **5424**; TDNT - 8:1,1152; n f

1) ter uma opinião humilde de si mesmo
2) senso profundo de insignificância (moral)
3) modéstia, humildade, submissão de mente

Sinônimos ver verbete **5898**

5013 ταπεινοω *tapeinoo*

de **5011**; TDNT - 8:1,1152; v

1) tornar baixo, rebaixar
1a) aplainar, reduzir a um plano
1b) metáf. rebaixar à condição humilde, reduzir a circunstâncias mais pobres
1b1) designar alguém a uma posição ou lugar mais baixo
1b2) humilhar
1b3) ser categorizado abaixo de outros que são honrados ou recompensados
1b4) humilhar-se ou rebaixar-se por uma vida humilde
1c) abaixar, deprimir
1c1) da alma que machuca o orgulho de alguém
1c2) ter uma opinião modesta de si mesmo
1c3) comportar-se de um modo modesto
1c4) destituído de toda arrogância

5014 ταπεινωσις *tapeinosis*

de **5013**; TDNT - 8:1,1152; n f

1) humildade, condição humilde
2) metáf.
2a) humilhação espiritual, que conduz alguém a perceber e lamentar sua insignificância e culpa (moral)

5015 ταρασσω *tarasso*

de afinidade incerta; v

1) agitar, sacudir (algo, pelo movimento de suas partes para lá e para cá)
1a) causar uma comoção interna a alguém, tirar sua paz de mente, pertubar sua tranqüilidade
1b) inquietar, tornar impaciente
1c) turbar
1d) preocupar
1d1) inquietar o espírito de alguém com medo e temor
1e) tornar-se ansioso ou angustiado
1f) causar perplexidade à mente de alguém ao sugerir escrúpulos ou dúvidas

5016 ταραχη *tarache*

de **5015**; n f

1) pertubação, comoção
2) metáf. tumulto, sedição

5017 ταραχος *tarachos*

de **5015**; n m

1) comoção, conflito (de mente)
2) tumulto

5018 Ταρσευς *Tarseus*

de **5019**; n pr m

Tarsos = “cesto raso”

1) que pertence a Tarso, nativo de Tarso

5019 Ταρσος *Tarsos*

talvez o mesmo que tarsos (cesto raso); n pr loc

Tarso = “cesto raso”

1) cidade importante da Cilícia, lugar de nascimento e lar de Paulo na sua infância. At 9.11; 21.39; 22.3. Mesmo no período florescente da história grega, era uma importante cidade. Durante as guerras civis romanas, ficou ao lado de César. Quando a cidade foi visitada por ele, seu nome foi mudado para Juliópolis. Augusto tornou-a uma cidade livre. Era conhecida como um centro de educação quando sob os antigos imperadores romanos. Estrabo compara-a neste aspecto a Atenas e Alexandria. Tarso também era um lugar de grande comércio. Estava situada numa planície selvagem e fértil, ás margens de Cidno. Nenhuma ruína de alguma importância permaneceu.

5020 ταρταροω *tartaroo*

de Tártaro (o abismo mais profundo do inferno); v

1) nome da região subterrânea, sombria e escura, considerada pelos antigos gregos como a habitação dos ímpios mortos, onde sofrem punição pelas suas más obras; corresponde ao “Geena” dos judeus
2) lançar ao Tártaro, manter cativo no Tártaro

5021 τασσω *tasso*

forma prolongada de um verbo primário (que mais tarde aparece apenas em determinados tempos); TDNT - 8:27,1156; v

1) colocar em ordem, situar
1a) colocar em uma determinada ordem, organizar, designar um lugar, apontar
1a1) designar (apontar) algo para alguém
1b) apontar, ordenar, arrumar
1b1) designar por responsabilidade ou autoridade própria
1b2) apontar mutualmente, i.e., concordar sobre

Sinônimos ver verbete **5844**

5022 ταυρος *tauros*

aparentemente, palavra primária [cf **8450**, “castrado”]; n m

1) touro ou boi

5023 ταυτα *tauta* ou τα αυτα

caso nominativo ou acusativo neutro plural de **3778**; pron

1) estes

5024 ταυτα *tauta*

neutro plural de**3588** e **846** como advérbio; pron

1) mesmo que, assim, no mesmo modo

5025 ταυταις *tautais* e ταυτας *tautas*

caso dativo e acusativo feminino plural respectivamente de **3778**; pron

1) aqueles, estes

5026 ταυτη *taute* e ταυτην *tauten* e ταυτης *tautes*

caso dativo, acusativo e genitivo respectivamente do feminino singular de **3778**; pron

1) a este, a aquela, o mesmo, ver **3778**

5027 ταφη ***taphe***

de **2290**; n f

1)enterro

5028 ταφος ***taphos***

de **2290**; n m

1) enterro
2) túmulo, sepultura

5029 ταχα ***tacha***

como se o plural neutro de **5036** (adverbialmente); adv

1) apressadamente, rapidamente, em breve
2) porventura, talvez

5030 ταχεως ***tacheos***

de **5036**; adv

1) rapidamente, imediatamente

5031 ταχινος ***tachinos***

de **5034**; adj

1) rápido, imediato

5032 ταχιον ***tachion***

neutro singular do comparativo de **5036** (como advérbio); adv

1) mais rapidamente, mais depressa

5033 ταχιστα ***tachista***

neutro plural do superlativo de **5036** (como advérbio); adj

1) muito rapidamente

5034 ταχος ***tachos***

do mesmo que **5036**; n n

1) velocidade, rapidez

5035 ταχυ ***tachu***

singular neutro de **5036** (como advérbio); adv

1) rapidamente, velozmente (sem atraso)

5036 ταχυς ***tachus***

de afinidade incerta; adj

1) rápido, ligeiro, veloz

5037 τε ***te***

partícula primária (enclítica) de conecção ou adição; partícula

1) não apenas ... mas também
2) tanto ... como
3) tal ... tal

5038 τειχος ***teichos***

semelhante a raiz de **5088**; n n

1) muro em volta da cidade, muro da cidade

5039 τεκμηριον *tekmerion*

de um suposto derivado de *tekmar* (objetivo ou limite fixo); n n

1) aquilo pelo qual algo é conhecido de forma direta e segura
2) evidência indubitável, prova

5040 τεκνιον *teknion*

diminutivo de **5043**; TDNT - 5:636,759; n n

1) criançinha
2) no NT, usado como termo que expressa a forma gentil pela qual mestres se dirigem a seus discípulos

5041 τεκνογονεω *teknogoneo*

de um composto de **5043** e a raiz de **1096**; v

1) gerar ou ter filhos

5042 τεκνογονια *teknogonia*

do mesmo que **5041**; n f

1) ato de ter filhos

5043 τεκνον *teknon*

da raíz de **5098**; TDNT - 5:636,759; n n

1) descendência, crianças
1a) criança
1a) menino, filho
1b) metáf.
1b1) nome transferido para aquele relacionamento íntimo e recíproco formado entre os homens pelos laços do amor, amizade, confiança, da mesma forma que pais e filhos
1b2) em atitude amorosa, como usado por patrões, auxiliares, mestres e outros: minha criança
1b3) no NT, alunos ou discípulos são chamados filhos de seus mestres, porque estes pela sua instrução educam as mentes de seus alunos e moldam seu caráter
1b4) filhos de Deus: no AT do “povo de Israel” que era especialmente amado por Deus. No NT, nos escritos de Paulo, todos que são conduzidos pelo Espírito de Deus e assim estreitamente relacionados com Deus
1b5) filhos do diabo: aqueles que em pensamento e ação são estimulados pelo diabo, e assim refletem seu caráter
1c) metáf.
1c1) de qualquer que depende de, é possuído por um desejo ou afeição para algo, é dependente de
1c2) alguém que está sujeito a qualquer destino
1c2a) assim filhos de uma cidade: seus cidadãos e habitantes
1c3) os admiradores da sabedoria, aquelas almas que foram educadas e moldadas pela sabedoria
1c4) filhos amaldiçoados, expostos a uma maldição e destinados à ira ou penalidade de Deus

Sinônimos ver verbete **5868** e **5943**

5044 τεκνοτροφεω ***teknotropheo***

de um composto de **5043** and **5142**; v

1) criar filhos

5045 τεκτων ***tekton***

da raiz de **5098**; n m

1) artífice em madeira, carpinteiro, marceneiro, construtor
1a) carpinteiro ou construtor de navio
2) qualquer artesão, ou trabalhador
2a) a arte da poesia, produtor de canções
3) projetador, planejador, conspirador
3a) autor

5046 τελειος ***teleios***

de **5056**; TDNT - 8:67,1161; adj

1) levado a seu fim, finalizado
2) que não carece de nada necessário para estar completo
3) perfeito
4) aquilo que é perfeito
4a) integridade e virtude humana consumados
4b) de homens
4b1) adulto, maturo, maior idade

5047 τελειοτης ***teleiotes***

de **5046**; TDNT - 8:78,1161; n f

1) perfeição
1a) o estado do mais inteligente
1b) perfeição moral e espiritual

5048 τελειοω ***teleioo***

de **5046**; TDNT - 8:79,1161; v

1) tornar perfeito, completar
1a) executar completamente, efetuar, finalizar, levar até o fim
2) completar (aperfeiçoar)
2a) acrescentar o que ainda está faltando a fim de tornar-se algo completo
2b) ser achado perfeito
3) levar até o fim (objetivo) proposto
4) realizar
4a) levar a um fim ou a realização do evento
4a1) das profecias das escrituras

5049 τελειως ***teleios***

de **5046**; adv

1) perfeitamente, completamente

5050 τελειωσις ***teleiosis***

de **5048**; TDNT - 8:84,1161; n f

1) o ato de completar, aperfeiçoar
1a) cumprimento, realização

1b) o evento que confirma a promessa
1c) consumação, perfeição

5051 τελειωτης *teleiotes*

de **5048**; TDNT - 8:86,1161; n m

1) aperfeiçoador
2) alguém que tem em sua própria pessoa uma fé digna de destaque pela sua perfeição e assim nos apresenta o maior exemplo de fé

5052 τελεσφορεω *telesphoreo*

de um composto de **5056** e **5342**; v

1) levar à (perfeição ou) maturidade
1a) de frutas
1b) de mulheres grávidas
1c) de animais conduzindo seus filhos à maturidade

5053 τελευταω *teleutao*

de um suposto derivado de **5055**; v

1) finalizar, levar a um fim, fechar
2) ter um fim, vir a um fim

5054 τελευτη *teleute*

de **5053**; n f

1) fim da vida, morte, falecimento

5055 τελεω *teleo*

de **5056**; TDNT - 8:57,1161; v

1) levar a um fim, finalizar, terminar
1a) que passou, que finalizou
2) realizar, executar, completar, cumprir, (de forma que o realizado corresponda àquilo que foi dito; ordem, comando, etc.)
2a) com especial referência ao assunto tema, cumprir os conteúdos de um comando
2b) com referência também à forma, fazer exatamente como ordenado, e geralmente envolvendo a noção de tempo, realizar o último ato que completa um processo, realizar, cumprir
3) pagar
3a) de tributo

"Está consumado" Jo 19.30 Cristo satisfez a justiça de Deus pela morte por todos para pagar pelos pecados do eleito. Estes pecados nunca poderão ser punidos outra vez já que isto violaria a justiça de Deus. Os pecados podem ser punidos apenas uma vez, seja por um substituto ou por você mesmo.

5056 τελος *telos*

da palavra primária tello (estabelecer um ponto definitivo ou objetivo); TDNT - 8:49,1161; n n

1) fim
1a) término, o limite no qual algo deixa de ser (sempre do fim de um ato ou estado, mas não do fim de um período de tempo)
1b) fim

1b1) o último em uma sucessão ou série
1b2) eterno
1c) aquilo pelo qual algo é terminado, seu fim, resultado
1d) o fim ao qual todas as coisas se relacionam, propósito
2) taxa (i.e., imposto indireto sobre bens)
Sinônimos ver verbete **5941**

5057 τελωνης *telones*

de **5056** e **5608**; TDNT - 8:88,1166; n m

1) arrendatário ou cobrador de taxas
1a) entre os romanos, geralmente um homem da ordem eqüestre
2) cobrador de taxas ou impostos, alguém empregado por um publicano ou responsável pela coleta de impostos. Os coletores de impostos eram como uma classe, detestada não somente pelos judeus, mas também por outras nações, tanto por causa de seu emprego como pela sua crueldade, avareza, e engano, usados para realizar sua tarefa.
Sinônimos ver verbete **5942**

5058 τελωνιον *telonion*

de um suposto derivado de **5057**; n n

1) taxa, imposto
2) alfândega, lugar onde se cobram as taxas, escritório de impostos
3) lugar onde o coletor de impostos se assentava para recolher as taxas

5059 τερας *teras*

de afinidade incerta; TDNT - 8:113,1170; n n

1) prodígio, portento
2) milagre: realizado por alguém

5060 Τερτιος *Tertios*

de origem latina; n pr m

Tércio = “terceiro”

1) escrevente de Paulo na escrita da epístola aos Romanos

5061 Τερτυλλος *Tertullos*

de derivação incerta; n pr m

Tértulo = “três vezes endurecido”

1) orador romano

5062 τεσσαρακοντα *tessarakonta*

década de **5064**; TDNT - 8:135,1172; adj

1) quarenta

5063 τεσσαρακονταετης *tessarakontaetes*

de **5062** e **2094**; TDNT - 8:135,1172; adj

1) de quarenta anos

5064 τεσσαρες *tessares* neutro τεσσαρα *tessara*

número plural; TDNT - 8:127,1172; adj

1) quatro

5065 τεσσαρεσκαιδεκατος *tessareskaidekatos*

de **5064** e **2532** e **1182**; adj

1) décimo quarto

5066 τεταρταιος *tetartaios*

de **5064**; TDNT - 8:127,1172; adj

1) no quarto dia

5067 τεταρτος *tetartos*

ordinal de **5064**; TDNT - 8:127,1172; adj

1) quarto

5068 τετραγωνος *tetragonos*

de **5064** e **1137**; adj

1) quadrangular, quadrado

5069 τετραδιον *tetradion*

de um suposto derivado de tetras (jogo de quatro, de **5064**); n n

1) um quatérnion

Uma guarda que consiste de quatro soldados (pois entre os romanos este era o número usual da guarda para a qual a custódia de cativos e prisioneiros era confiada; dois soldados eram confinados com o prisioneiro e dois mantiam guarda do lado de fora). Quatro quatérnions de soldados seriam usados para guardar alguém por toda a noite, um para cada vigília da noite.

5070 τετρακισχιλιοι *tetrakischilioi*

do advérbio multiplicativo de **5064** e **5507**; adj

1) quatro mil

5071 τετρακοσιοι *tetrakosioi* neutro τετρακοσια *tetrakosia*

plural de **5064** e **1540**; adj

1) quatrocentos

5072 τετραμηνον *tetramenon*

neutro de um composto de **5064** e **3376**; adj

1) de quatro meses, que dura quatro meses

5073 τετραπλοος *tetraploos* ou τετραπλους

de **5064** e um derivativo da raiz de **4118**; adj

1) quádruplo, quadruplicado

5074 τετραπους *tetrapous*

de **5064** e **4228**; adj

1) animal quadrúpede

5075 τετραρχεω *tetrarcheo*

de **5076**; v

1) ser governador de uma tetrarquia, ser tetrarca de um região

5076 τετραρχης *tetrarches*

de **5064** e **757**; n m

1) tetrarca
1a) governador da quarta parte de uma região. Desta forma Strabo declara que a Galácia, em tempos antigos, foi dividida em três partes, das quais cada uma foi distribuída em quatro pequenas subdivisões, sendo cada uma governada por um tetrarca. Strabo relata que Tessália, antes do tempo de Felipe da Macedônia, tinha sido dividida em quatro tetrarquias, cada uma tendo seu próprio tetrarca.
1b) governador da terceira parte ou metade de um país, ou até governador de um país ou distrito inteiro deste que fosse de limites comparativamente estreitos; um príncipe insignificante. Desta forma Antônio fez Herodes (mais tarde rei) e Fasael, filho de Antípater, tetrarcas da Palestina. Depois da morte de Herodes, o Grande, seu filho Arquelau foi nomeado etnarca, mas seus filhos Antipas e Felipe, com o título de tetrarcas, dividiram e governaram o reino deixado por seu pai.

5077 τεφροω *tephroo*

de tephra (cinzas); v

1) reduzir a cinzas

5078 τεχη *techne*

da raiz de **5088**; n f

1) das artes plásticas
2) de um comércio

5079 τεχνιτης *technites*

de **5078**; n m

1) artífice, artesão

5080 τηκω *teko*

aparentemente, verbo primário; v

1) tornar líquido
2) tornar-se líquido, derreter
3) perecer ou tornar-se extinto pela fusão

5081 τηλαυγως *telaugos*

de um composto de um derivado de **5056** e **827**; adv

1) ao longe e evidentemente

5082 τηλικουτος *telikoutos* feminino τηλικαυτη *telikaute*

de um composto de **3588** com **2245** e **3778**; pron

1) da idade
1a) de tal idade
1b) de uma idade avançada, tão velho
1c) tão jovem
2) de tão grande proporção, em grandes quantidades
3) tão grande

5083 τηρεω *tereo*

de teros (relógio, talvez semelhante a **2334**); TDNT - 8:140,1174; v

1) atender cuidadosamente a, tomar conta de
1a) guardar
1b) metáf. manter, alguém no estado no qual ele esta
1c) observar
1d) reservar: experimentar algo
Sinônimos ver verbete **5874**

5084 τηρησις *teresis*

de **5083**; TDNT - 8:146,1174; n f

1) vigia
1a) de prisioneiros
1b) um lugar onde prisioneiros são mantidos, prisão
2) guarda
2a) cumprir com, que obedece

5085 Τιβεριας *Tiberias*

de **5086**; n f

Tibério = "do Tiber (deus do rio)"

1) cidade da Galiléia, próxima ao Lago de Genesaré, que Herodes Antipas, tetrarca da Galiléia, aumentou e embelezou grandemente, e chamou de Tiberíades em honra a Tibério César

5086 Τιβεριος *Tiberios*

de origem latina; n pr m

Tibério = "do Tiber (deus do rio)"

1) segundo imperador romano

5087 τιθημι *tithemi*

forma prolongada de uma palavra primária θεω *theo* (que é usada somente como substituto em determinados tempos); TDNT - 8:152,1176; v

1) colocar, pôr, estabelecer
1a) estabelecer ou colocar
1b) pôr em, deitar
1b1) curvar
1b2) dispensar ou colocar de lado, não usar ou levar mais
1b3) guardar, economizar dinheiro
1c) servir algo para comer ou beber
1d) apresentar algo para ser explicado pelo discurso
2) tornar
2a) fazer (ou colocar) para si mesmo ou para o uso de alguém
3) colocar, fixar, estabelecer
3a) apresentar
3b) estabelecer, ordenar

5088 τικτω *tikto*

forma fortalecida da palavra primária τεκω *teko* (que é usado somente como substituto de determinados tempos); v

1) apresentar, sustentar, produzir (fruta da semente)

1a) do parto de uma mulher
1b) da terra que produz seu fruto
1c) metáf. gerar, dar à luz

5089 τιλλω *tillo*

talvez semelhante ao substituto de **138**, e assim para **4951**; v

1) puxar, arrancar

5090 Τιμαιος *Timaios*

provavelmente de origem aramaica, cf **2931**; n pr m

Timeu = “muito estimado”

1) pai do cego Bartimeu

5091 τιμαω *timao*

de **5093**; TDNT - 8:169,1181; v

1) estimar, fixar o valor
1a) para o valor de algo que pertence a si mesmo
2) honrar, ter em honra, reverenciar, venerar

5092 τιμη *time*

de **5099**; TDNT - 8:169,1181; n f

1) avaliação pela qual o preço é fixado
1a) do preço em si
1b) do preço pago ou recebido por uma pessoa ou algo comprado ou vendido
2) honra que pertence ou é mostrada para alguém
2a) da honra que alguém tem pela posição e ofício que se mantém
2b) deferência, reverência

5093 τιμιος *timios* que inclue o comparativo τιμιωτερος *timioteros* e o superlativo τιμιωτατος *timiotatos*

de **5092**; adj

1) de grande valor, precioso
2) mantido em honra, estimado, especialmente querido

5094 τιμιοτης *timiotes*

de **5093**; n f

1) preciosidade, opulência
1a) abundância de coisas caras
2) metáf. valor, excelência

5095 Τιμοθεος *Timotheos*

de **5092** e **2316**; n pr m

Timóteo = “que honra a Deus”

1) morador de Listra, aparentemente, cujo pai era grego e a mãe um judia; foi companheiro de viagem e cooperador de Paulo

5096 Τιμων *Timon*

de **5092**; n pr m

Timão = “honorável”

1) um dos sete diáconos da igreja em Jerusalém

5097 τιμωρεω *timoreo*

de um comparativo de **5092** e ouros (guarda); v

1) ser um guardião ou vingador de honra
1a) socorrer, vir ao socorro de
2) vingar
3) no NT, impor a vingança, punir

5098 τιμωρια *timoria*

de **5097**; n f

1) ajuda
2) assistência
3) vingança, punição, penalidade
Sinônimos ver verbete **5859** e **5909**

5099 τινω *tino*

fortalecido por uma palavra primária τιω *tio* (que é somente usado como um substituto em determinados tempos) ; v

1) pagar, recompensar
2) pagar a penalidade, sofrer a punição

5100 τις *tis*

pronome indefinido enclítico; pron

1) alguém, uma certa pessoa
2) algo, algum, certo tempo

5101 τις *tis*

provavelmente enfát. de **5100**; pron

1) quem, que, o que

5102 τιτλος *titlos*

de origem latina; n m

1) título
2) inscrição, que descreve a acusação ou crime pelo qual um criminoso sofreu

5103 Τιτος *Titos*

de origem latina e significado incerto; n pr m

Tito = “enfermeira ou ama-seca”

1) cristão gentio e companheiro de Paulo em algumas de suas viagens

5104 τοι *toi*

provavelmente pelo caso dativo de **3588**; partícula

1) certamente, verdadeiramente
Ver definição **3305**

5105 τοιγαρουν *toigaroun*

de **5104** e **1063** e **3767**; partícula

1) portanto, por que razão, então, conseqüentemente

5106 τοινυν *toinun*

de **5104** e **3568**; partícula

1) então, portanto, de acordo com

5107 τοιοσδε *toiosde* (que inclue as outras inflexões)

de um derivado de **5104** e **1161**; adj

1) semelhante

5108 τοιουτος *toioutos* (inclui as outras inflexões)

de **5104** e **3778**; adj

1) como esse, desta espécie ou tipo

5109 τοιχος *toichos*

outra forma de **5038**; n m

1) parede (de uma casa)

5110 τοκος *tokos*

da raiz de **5088**; n m

1) nascimento
1a) o ato de dar à luz
1b) aquilo que foi gerado, descendente
2) juros, usura (por multiplica o dinheiro. É como se fosse um “ventre”)

5111 τολμαω *tolmao*

de tolma (audácia, provavelmente em si mesmo da raiz de **5056** pela idéia de conduta extrema); TDNT - 8:181,1183; v

1) não temer ou afastar-se por medo
2) sofrer, tolerar
3) expor-se a
4) ser corajoso
5) conduzir-se corajosamente, comportar-se ousadamente

5112 τολμηροτερον *tolmeroteron*

neutro do composto de um derivado da raiz de **5111** (como advérbio); TDNT - 8:181,*; adj

1) mais ousadamente

5113 τολμητης *tolmetes*

de **5111**; TDNT - 8:181,1183; n m

1) pessoa ousada

5114 τομωτερος *tomoteros*

comparativo de um derivado da palavra primária temno (cortar, mais compreensiva ou decisiva que **2875**, como se por uma simples pancada, mesmo que implique em golpes repetidos, como picar); adj

1) mais afiado

5115 τοξον *toxon*

da raiz de **5088**; n n

1) arco de flecha

5116 τοπαζιον *topazion*

de um suposto derivado (alternativamente) de topazos (um “topázio”, de origem incerta); n n

1) topázio, pedra preciosa esverdeada amarela (nosso crisólito)

5117 τοπος *topos*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 8:187,1184; n m

1) lugar, qualquer porção ou espaço separado, como se delimitado
1a) lugar habitado, como uma cidade, vila, distrito
1b) um lugar (passagem) num livro
2) metáf.
2a) a condição ou posição mantida por alguém numa companhia ou assembléia
2b) oportunidade, poder, ocasião para agir
Sinônimos ver verbete **5875**

5118 τοσουτος *tosoutos*

de tosos (tanto, aparentemente de **3588** e **3739**) e **3778** (inclue suas variações); adj

1) de quantidade: tão grande, tantos
2) de tempo: tão longo

5119 τοτε *tote*

do (neutro de) **3588** e **3753**; adv

1) então
2) naquele tempo

5120 του *tou*

propriamente, o caso genitivo de **3588**; artigo

1) seu

5121 τουναντιον *tounantion*

contração para o neutro de **3588** e **1726**; adv

1) ao contrário, antes

5122 τουνομα *tounoma*

contração para o neutro de **3588** e **3686**; adv

1) pelo nome

5123 τουτεστι *toutesti* ou τουτ εστι

contração para **5124** e **2076**; conj

1) isto é

5124 τουτο *touto*

caso nominativo ou acusativo neutro singular de **3778**; pron

1) este, aquele

5125 τουτοις *toutois*

caso dativo plural masculino ou neutro de **3778**; pron

1) (a ou para) estes

5126 τουτον *touton*

caso acusativo singular masculino de **3778**; pron

1) este

5127 τουτου *toutou*

caso genitivo singular masculino ou neutro de **3778**; pron

1) deste

5128 τουτους *toutous*

caso acusativo masculino de **3778**; pron

1) estes

5129 τουτο *touto*

caso dativo singular masculino ou neutro de **3778**; pron

1) (a ou para) este (ou, isto)

5130 τουτον *touton*

caso genitivo plural masculino ou neutro de **3778**; pron

1) destes

5131 τραγος *tragos*

da raiz de **5176**; n m

1) bode

5132 τραπεζα *trapeza*

provavelmente contraído de **5064** e **3979**; TDNT - 8:209,1187; n f

1) mesa
1a) uma mesa sobre a qual a comida é colocada, lugar de refeição
1a1) mesa no templo em Jerusalém sobre a qual os pães consagrados eram colocados
1b) equivalente à comida colocada sobre a mesa
1b1) preparar a mesa
1b2) por comida diante de alguém
1c) banquete, festa
2) mesa ou banca de um cambista, onde ele senta, trocando diferentes tipos de dinheiro por uma taxa (ágio), e pagando com juros empréstimos ou depósitos

5133 τραπεζιτης *trapezites*

de **5132**; n m

1) cambista,corretor, banqueiro
2) alguém que troca dinheiro por uma taxa, e paga juros sobre depósitos

5134 τραυμα *trauma*

da raiz de *titrosko* (ferir; semelhante a raiz de **2352**, **5147**, **5149**, etc.); n n

1) ferida, machucado

5135 τραυματιζω *traumatizo*

de **5134**; v

1) ferir, machucar

5136 τραχηλιζω *trachelizo*

de **5137**; v

1) agarrar e torcer o pescoço ou garganta
1a) de combatentes que lidam desta forma com seus antagonistas
2) torcer o pescoço de uma vítima para matar, revelar ou expor pelo ato de torcer
3) revelar, descobrir, expor
4) revelado, demonstrado, tornado manifesto a alguém

5137 τραχηλος *trachelos*

provavelemte de **5143** (pela idéia de mobilidade); n m

1) estar pronto para enfrentar o mais iminente perigo a vida

5138 τραχυς *trachus*

talvez fortalecido da raiz de **4486** (como se entalhado por fendas); adj

1) áspero, rochoso
1a) de lugares no mar

5139 Τραχωνιτις *Trachonitis*

de um derivado de **5138**; n pr loc

Traconite = "região tosca"

1) região tosca, habitada por ladrões, situada entre o Antilíbano ao oeste e ao leste pelas montanhas de Batanéia e ao norte pelo território de Damasco

5140 τρεις *treis* neutro τρια *tria* ou τριων *trion*

número primário (plural); TDNT - 8:216,1188; n f

1) três

5141 τρεμω *tremo*

reforçado da palavra primária treo ("temer", "atemorizar"); v

1) tremer
2) temer, ter medo
Sinônimos ver verbete **5841**

5142 τρεφω *trepho*

verbo primário (propriamente, threpho; mas talvez reforçado da raiz de **5157** da idéia de convulsão); v

1) nutrir, sustentar
2) alimentar
3) dar de mamar, engordar
4) educar, criar, nutrir

5143 τρεχω *trecho*

aparentemente, verbo primário (propriamente, θρεχω *threcho*, cf **2359**), que usa δρεμω *dremo* (a raiz de **1408**) como substituto de determinados tempos; TDNT - 8:226,1189; v

1) correr

1a) de pessoas com pressa
1b) daqueles que correm numa pista de corrida
2) metáf.
2a) de doutrina que se propaga rapidamente
2b) por uma metáfora empregado para corredores numa competição, esforçar-se, tentar duramente
2c) gastar as energias em executar ou realizar algo
2d) a palavra aparece na literatura grega denotando incursão em risco extremo, que requer o uso de todas as habilidades de alguém para alcançar vitória

5144 τριακοντα *triakonta*

a década de **5140**; adj

1) trinta

5145 τριακοσιοι *triakosioi*

plural de **5140** e **1540**; adj

1) trezentos

5146 τριβολος *tribolos*

de **5140** e **956**; n m

1) espinho, planta selvagem espinhosa, nociva para outras plantas

5147 τριβος *tribos*

de tribo ("esfregar", semelhante a teiro, truo, e a raiz de **5131**, **5134**); n f

1) caminho, estrada

5148 τριετια *trietia*

de um composto de **5140** e **2094**; n f

1) espaço de três anos

5149 τριζω *trizo*

aparentemente, verbo primário; v

1) guinchar, dar um grito estrindente
2) ranger ou arranhar os dentes

5150 τριμηνον *trimenon*

neutro de um composto de **5140** e **3376** como substantivo; adj

1) de três meses
2) espaço de três meses

5151 τρις *tris*

de **5140**; TDNT - 8:216,1188; adv

1) três vezes

5152 τριστεγον *tristegon*

neutro de um composto de **5140** e **4721** como substantivo; adj

1) que tem três coberturas ou pavimentos, terceiro andar

5153 τρισχιλιοι *trischilioi*

de **5151** and **5507**; adj

1) três mil

5154 τριτος *tritos*

ordinal de **5140**; TDNT - 8:216,1188; adj

1) terceiro

5155 τριχινος *trichinos*

de **2359**; adj

1) feito de pêlo

5156 τρομος *tromos*

de **5141**; n m

1) ato de tremer ou estremecer de medo
2) com medo e tremendo, usado para descrever a ansiedade de alguém que desconfia completamentede suas habilidades de satisfazer todas as solicitações, mas que religiosamente faz o melhor que pode para cumprir seu dever

5157 τροπη *trope*

de uma palavra aparentemente primária τρεπω *trepo* (girar); n f

1) ação de girar
1a) dos corpos celestes

5158 τροπος *tropos*

do mesmo que **5157**; n m

1) maneira, modo , forma
1a) como, igualmente, como que
2) modo de vida, caráter, comportamento, procedimento

5159 τροποφορεω *tropophoreo*

de **5158** and **5409**; v

1) suportar o jeito de alguém, agüentar o caráter de alguém

5160 τροφη *trophe*

de **5142**; n f

1) alimento, nutrimento

5161 Τροφιμος *Trophimos*

de **5160**; n pr m

Trófimo = “nutritivo”

1) cristão de Éfeso e amigo do apóstolo Paulo

5162 τροφος *trophos*

de **5142**; n f

1) enfermeira

5163 τροχια *trochia*

de **5164**; n f

1) trilho de um disco, sulco
2) trilha, caminho

5164 τροχος ***trochos***

de **5143**; n n

1) roda

5165 τρυβλιον ***trublion***

de um suposto derivado de afinidade incerta; n n

1) prato, prato fundo

5166 τρυγαω ***trugao***

de um derivado de trugo (secar) significando fruta madura (quando se seca); v

1) colher frutas maduras
2) colher a safra ou vindima
2a) de frutas colhidas

5167 τρυγων ***trugon***

de truzo (murmurar; semelhante a **5149**, mas que denota um som mais sombrio); TDNT - 6:63,830; n f

1) pomba-rola

5168 τρυμαλια ***trumalia***

de um derivado de truo (gastar, semelhante a raiz de **5134**, **5147** and **5176**); n f

1) buraco, (buraco da agulha)

5169 τρυπημα ***trupema***

de um derivado da raiz de **5168**; n n

1) buraco, (buraco da agulha)

5170 Τρυφαινα ***Truphaina***

de **5172**; n pr f

Trifena = “luxúria”

1) uma mulher cristã

5171 τρυφαω ***truphao***

de **5172**; v

1) viver delicadamente, viver luxuriosamente, ser dado à vida luxuriosa e fácil

5172 τρυφη ***truphe***

de *thrupto* (quebrar, romper ou [figuradamente] debilitar, especialmente a mente e o corpo pela indulgência); n f

1) vida luxuriosa, efeminada, fácil

5173 Τρυφωσα ***Truphosa***

de **5172**; n pr f

Trifosa = “vivendo com luxo”

1) uma cristã

5174 Τρωας ***Troas***

de Tros (troiano); n pr loc

Trôas = “troiano”

1) cidade próxima ao Helesponto

5175 τρωγυλλιον *Trogullion*

de derivação incerta; n pr loc

Troguílio = “esconderijo”

1) nome de uma cidade e promontório da Jônia, não muito distante da ilha de Samos, ao pé do Monte Micale, entre Éfeso e a foz do rio Meandro

5176 τρωγω *trogo*

provavelmente reforçado de uma forma paralela da raiz de **5134** e **5147** da idéia de corrosão ou desgaste, ou talvez da raiz de **5167** e **5149** pela idéia de um ruído de algo sendo esmagado; TDNT - 8:236,1191; v

1) roer, mastigar, triturar vegetais crus ou frutas (como nozes, amêndoas)
1a) da alimentação de animais
1b) de homens
2) comer

5177 τυγχανω *tugchano*

provavelmente para um absoleto *tucho* (pelo qual a voz média de outro substituto teucho [tornar pronto ou deixar passar] é usado em determinados tempos, semelhante a raiz de **5088** pela idéia de efetuar; TDNT - 8:238,1191; v

1) atingir a marca
1a) de alguém atirando uma lança ou flecha
2) alcançar, chegar a, obter, adquirir, tornar-se mestre de
3) acontecer, ter chance, espalhar-se
3a) especificar, ter um caso, como por exemplo
4) encontrar alguém
5) daquele que se encontra com alguém ou que se apresenta sem ser solicitado, chance, pessoa comum ou normal
6) arriscar ser

5178 τυμπανιζω *tumpanizo*

de um derivado de **5180** (que significa tambor, “tímpano”); v

1) bater tambor ou tamborim
2) torturar com o tímpano, um instrumento de punição
O tímpano parece ter sido um instrumento de tortura em forma de roda, sobre o qual criminosos eram esticados como se eles fossem peles e então horrivelmente espancados com clava ou correias (cf nosso “rebentar sobre a roda”)

5179 τυπος *tupos*

de **5180**; TDNT - 8:246,1193; n m

1) marca de uma pancada ou golpe, impressão
2) figura formada por um golpe ou impressão
2a) de uma figura ou imagem
2b) da imagem dos deuses
3) forma
3a) ensino que expressa a essência e a substância da religião e que a representa para a mente, modo de escrever, os conteúdos e a forma de uma carta

4) exemplo
4a) no sentido técnico, modelo de acordo com o qual algo deve ser feito
4b) num sentido ético, exemplo dissuasivo, padrão de advertência
4b1) de eventos destrutivos que servem como admoestação ou advertência a outros
4c) exemplo a ser imitado
4c1) de homens que merecem imitação
4d) num sentido doutrinal
4d1) de um tipo, i.e., uma pessoa ou coisa que prefigura algo ou alguém (messiânico) futuro
Sinônimos ver verbete **5919**

5180 τυπτω *tupto*

verbo primário (numa forma reforçada); TDNT - 8:260,1195; v

1) golpear, ferir, bater
1a) com um pedaço de pau, chicote, o punho, a mão
1b) de pessoas enlutadas, bater contra o peito
2) assolar alguém sobre quem se inflige mal punitivo
3) golpear
3a) metáf., i.e., machucar, inquietar a consciência

5181 Τυραννος *Turannos*

forma provincial do derivado da raiz de **2962**; n pr m

Tirano = “soberano”

1) um efésio na escola do qual Paulo ensinava o evangelho

5182 τυρβαζω *turbazo*

de turbe (turba latina, multidão, semelhante a **2351**); v

1) distúrbio, preocupação
2) estar mentalmente preocupado, inquieto

5183 Τυριος *Turios*

de **5184**; n m

1) residente de Tiro

5184 Τυρος *Turos*

de origem hebraica **6865 צוֹר**; n f

Tiro = “rocha”

1) cidade fenícia no Mediterrâneo, muito antiga, grande, esplêndida, próspera no comércio, e poderosa por terra e por mar

5185 τυφλος *tuphlos*

de **5187**; TDNT - 8:270,1196; adj

1) cego
2) mentalmente cego

5186 τυφλοω *tuphloo*

de **5185**; TDNT - 8:270,1196; v

1) cegar, tornar cego
2) no NT, metáf. embotar o discernimento mental, obscurecer a mente

5187 τυφοω *tuphoo*

de um derivado de **5188**; v

1) levantar fumaça, envolver numa neblina
1a) metáf.
1a1) tornar-se arrogante, encher-se de orgulho, tornar-se insolente
1a2) estar cheio de arrogância e orgulho
2) cegar com orgulho ou convencimento, tornar-se tolo ou estúpido
2a) anuviado, confuso

5188 τυφω *tupho*

aparentemente, verbo primário; v

1) fazer ou soltar fumaça, levantar uma fumaça
2) fumar

5189 τυφωνικος *tuphonikos*

de um derivado de **5188**; adj

1) como um redemoinho de vento, tempestuoso

5190 Τυχικος *Tuchikos*

de um derivado de **5177**; n pr m

Tíquico = “fatal”

1) um cristão asiático, amigo e companheiro do apóstolo Paulo

5191 υακινθινος *huakinthinos*

de **5192**; adj

1) jacinto, da cor de jacinto
1a) de um cor vermelha, próxima ao preto

5192 υακινθος *huakinthos*

de derivação incerta; n m

1) jacinto, nome de uma flor, também de uma pedra preciosa da mesma cor, azul escuro próximo do preto

5193 υαλινος *hualinos*

de **5194**; adj

1) de vidro ou transparente como vidro, vidrino

5194 υαλος *hualos*

talvez do mesmo que **5205** (transparente como a chuva); n m

1) qualquer pedra transparente como o vidro
2) vidro

5195 υβριζω *hubrizo*

de **5196**; TDNT - 8:295,1200; v

1) ser insolente, comportar-se com insolência, desenfreadamente, ofensivamente
2) agir insolente e vergonhosamente, tratar vergonhosamente
3) de alguém que prejudica outro ao falar mal dele

5196 υβρις *hubris*

de **5228**; TDNT - 8:295,1200; n f

1) insolência
1a) impudência, atrevimento, orgulho, arrogância
2) ato errôneo provindo de insolência, injustiça, afronta, insulto
3) injúria mental, sendo evidente a natureza injustificada da sua crueldade
4) injúria infligida pela violência de uma tempestade

5197 υβριστης *hubristes*

de **5195**; TDNT - 8:295,1200; n m

1) pessoa insolente
2) alguém que, cheio de orgulho, amontoa linguagem insultante sobre os outros ou comete contra eles um ato vergonhoso e errado

Sinônimos ver verbete **5885**

5198 υγιαινω *hugiaino*

de **5199**; TDNT - 8:308,1202; v

1) estar são, estar bem, estar com boa saúde
2) metáf.
2a) de cristãos cujas opiniões estão livres de qualquer contaminação de erro
2b) de alguém que mantém favor e é forte

5199 υγιης *hugies*

da raiz de **837**; TDNT - 8:308,1202; adj

1) são
1a) de um homem que é são de corpo
2) fazer alguém completo, i.e., restaurá-lo à saúde
3) metáf. ensino que não se desvia da verdade

5200 υγρος *hugros*

da raiz de **5205**; adj

1) úmido, molhado, verde
2) cheio de seiva, viscoso

5201 υδρια *hudria*

de **5204**; n f

1) vasilhame para guardar água
2) jarra de água, pote de água

5202 υδροποτεω *hudropoteo*

de um composto de **5204** e um derivado de **4095**; v

1) beber água, ser um bebedor de água

5203 υδρωπικος *hudropikos*

de um composto de **5204** e um derivado de **3700** (como se fosse líquido); adj

1) hidrópico, que sofre de hidropisia

5204 υδωρ *hudor* caso genitivo υδατος *hudatos* etc.

da raiz de **5205**; TDNT - 8:314,1203; n n

1) água

1a) de água dos rios, das fontes, das piscinas
1b) da água do dilúvio
1c) da água em algum repositório da terra
1d) da água como elemento primário, da qual e por meio da qual o mundo existente antes do dilúvio formou-se e foi compactado
1e) das ondas do mar
1f) fig. usado de muitas pessoas

5205 υετος *huetos*

da palavra primária huo (chover); n m

1) chuva

5206 υιοθεσια *huiothesia*

de um suposto composto de **5207** e um derivado de **5087**; TDNT - 8:397,1206; n f

1) adoção, adoção como filhos
1a) aquele relacionamento que Deus desejava estabelecer entre si mesmo e os israelitas em preferência a todas nações
1b) natureza e condição dos verdadeiros discípulos de Cristo, que ao receber o Espírito de Deus em suas almas, tornam-se filhos de Deus
1c) estado abençoado esperado na vida futura após a volta visível de Cristo do céu

5207 υιος *huios*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 8:334,1206; n m

1) filho
1a) raramente usado para filhote de animais
1b) generalmente usado de descendente humano
1c) num sentido restrito, o descendente masculino (alguém nascido de um pai e de uma mãe)
1d) num sentido amplo, um descendente, alguém da posteridade de outro,
1d1) os filhos de Israel
1d2) filhos de Abraão
1e) usado para descrever alguém que depende de outro ou que é seu seguidor
1e1)aluno
2) filho do homem
2a) termo que descreve a humanidade, tendo a conotação de fraqueza e mortalidade
2b) filho do homem, simbolicamente denota o quinto reino em Dn 7.13 e por este termo sua humanidade é indicada em contraste com a crueldade e ferocidade dos quatro reinos que o precedem (Babilônia, Média e Pérsia, Macedônia, e Roma) tipificados pelas quatro bestas. No livro de Enoque (séc. II), é usado para Cristo.
2c) usado por Cristo mesmo, sem dúvida para que pudesse expressar sua messianidade e também designar a si mesmo como o cabeça da família humana, o homem, aquele que

---

TDNT TDNT corresponde à obra de Gerhard Kittel, **Theological Dictionary of the New Testament**. Ao lado da sigla TDNT, o primeiro número (ex.: 1:232) remete ao volume e ao verbete a ser consultado na coleção de 8 volumes da obra de Kittel; o segundo número remete ao verbete da obra condensada em um único volume por G. W. Bromiley.

forneceu o modelo do homem perfeito e agiu para o benefício de toda humanidade. Cristo parece ter preferido este a outros títulos messiânicos, porque pela sua discrição não encorajaria a expectativa de um Messias terrestre em esplendor digno de reis.

3) filho de Deus
3a) usado para descrever Adão (Lc 3.38)
3b) usado para descrever aqueles que nasceram outra vez (Lc 20.36) e dos anjos e de Jesus Cristo
3c) daqueles que Deus estima como filhos, que ele ama, protege e beneficia acima dos outros
3c1) no AT, usado dos judeus
3c2) no NT, dos cristãos
3c3) aqueles cujo caráter Deus, como um pai amoroso, desenvolve através de correções (Hb 12.5-8)
3d) aqueles que reverenciam a Deus como seu pai, os piedosos adoradores de Deus, aqueles que no caráter e na vida se parecem com Deus, aqueles que são governados pelo Espírito de Deus, que repousam a mesma tranqüila e alegre confiança em Deus como os filhos depositam em seus pais (Rm 8.14; Gl 3.26), e no futuro na bem-aventurança da vida eterna vestirão publicamente esta dignidade da glória dos filhos de Deus. Termo usado preeminentemente de Jesus Cristo, que desfruta do supremo amor de Deus, unido a ele em relacionamento amoroso, que compartilha seus conselhos salvadores, obediente à vontade do Pai em todos os seus atos

Sinônimos ver verbete **5868** e **5943**

5208 υλη *hule*

talvez semelhante a **3586**; n f

1) floresta, selva
2) madeira cortada, combustível

5209 υμας *humas*

caso acusativo de **5210**; pron

1) você

5210 υμεις *humeis*

plural irregular de **4771**; pron

1) você

5211 Υμεναιος *Humenaios*

de Υμην *Humen* (deus do casamento); n pr m

Himeneu = “que pertence ao casamento”

1) um herético, um dos oponentes do apóstolo Paulo

5212 υμετερος *humeteros*

de **5210**; pron

1) teu, vosso
1a) ser possuído por você
1b) ser determinado por você
1c) procede de você

5213 υμιν *humin*

caso irregular dativo de **5210**; pron

1) (a ou para) você

5214 υμνεω *humneo*

de **5215**; TDNT - 8:489,1225; v

1) cantar o louvor de, cantar hinos para
2) cantar um hino, cantar
2a) o canto dos hinos pascais (Salmos 113 a 118 e 136, chamados pelos judeus “o grande Hallel”)

5215 υμνος *humnos*

aparentemente de uma forma mais simples (arcaica) de hudeo (celebrar, provavelmente semelhante a **103**, cf **5667**); TDNT - 8:489,1225; n m

1) canção de louvor aos deuses, heróis, conquistadores
2) canção sacra, hino

Sinônimos ver verbete **5876**

5216 υμων *humon*

caso genitivo de **5210**; pron

1) de vocês

5217 υπαγω *hupago*

de **5259** e **71**; TDNT - 8:504,1227; v

1) conduzir sob, trazer
2) retirar-se, ir embora, partir

5218 υπακοη *hupakoe*

de **5219**; TDNT - 1:224,34; n f

1) obediência, complacência, submissão
2) obediência em resposta aos conselhos de alguém, obediência demonstrada na observação dos princípios do cristianismo

5219 υπακουω *hupakouo*

de **5259** e **191**; TDNT - 1:223,34; v

1) ouvir, escutar
1a) de alguém que ao toque na porta vem ver quem é (responsabilidades de um porteiro)
2) ouvir uma ordem

5667

5667

Tempo - Aoristo Ver **5777**

Voz - Depoente Média Ver **5788**

Modo - Subjuntivo Ver **5792**

Contagem - 55

2a) obedecer, ser obediente a, submeter-se

5220 υπανδρος *hupandros*

de **5259** e **435**; adj

1) sob, i.e., sujeita a um homem: casada

5221 υπανταω *hupantao*

de **5259** e um derivado de **473**; TDNT - 3:625,419; v

1) ir ao encontro, encontrar
2) em referência militar
2a) de um encontro hostil

5222 υπαντησις *hupantesis*

de **5221**; TDNT - TDNT - 3:625,419; n f

1) encontrar-se com

5223 υπαρξις *huparxis*

de **5225**; n f

1) possessões, mercadoria, bens, propriedade

5224 υπαρχοντα *huparchonta*

plural neutro do particípio presente ativo de **5225** como substantivo; v particípio

1) possessões, mercadoria, bens, propriedade

5225 υπαρχω *huparcho*

de **5259** e **756**; v

1) começar por baixo, fazer um começo
1a) iniciar
2) vir a, portanto estar lá; estar pronto, estar à mão
3) estar

5226 υπεικω *hupeiko*

de **5259** e *eiko* (render-se, estar “fraco”); v

1) não resistir mais, mas entregar-se, render-se (de combatentes)
2) metáf. obedecer a autoridade e a admoestação, submeter-se

5227 υπεναντιος *hupenantios*

de **5259** e **1727**; adj

1) oposto a
1a) posicionar-se contra
2) oposto a, contrário a, um adversário

5228 υπερ *huper*

preposição primária; TDNT - 8:507,1228; prep

1) em benefício de, para a segurança de
2) acima, além, mais que
3) mais, além, acima

5229 υπεραιρομαι *huperairomai*

voz média de **5228** e **142**; v

1) levantar ou construir sobre algo
2) levantar-se, ser exaltado, ser arrogante
3) conduzir-se arrogantemente, comportar-se insolentemente perante

5230 υπερακμος *huperakmos*

de **5228** e a raiz de **188**; adj

1) além da flor ou primavera da vida
2) maduro demais, roliço e pronto para ser colhido, (desta forma, em maior perigo de contaminação)
2a) de uma virgem

5231 υπερανω *huperano*

de **5228** e **507**; adv

1) em cima
1a) sobre algo
1b) de um lugar
1c) de posição ou poder

5232 υπεραυξανω *huperauxano*

de **5228** e **837**; TDNT - 8:517,1229; v

1) aumentar sem medida
2) cresçer extraordinariamente

5233 υπερβαινω *huperbaino*

de **5228** e a raiz de **939**; TDNT - 5:743,772; v

1) passar sobre, além
2) metáf.
2a) transgredir
2b) ultrapassar os limites
2c) transgredir, errar, pecar
2c1) de alguém que defrauda outro em negócios
2d) sobressair

5234 υπερβαλλοντως *huperballontos*

do particípio presente ativo de **5235**; TDNT - 8:520,1230; adv

1) acima da medida

5235 υπερβαλλω *huperballo*

de **5228** e **906**; TDNT - 8:520,1230; v

1) sobrepujar em arremesso, lançar algo sobre ou além de qualquer coisa
2) transcender, ultrapassar, exceder, sobrepujar
3) que sobrepuja, que excede

5236 υπερβολη *huperbole*

de **5235**; TDNT - 8:520,1230; n f

1) ato de lançar
2) metáf.
2a) superioridade, excelência, pre-eminência

2b) sem medida, excessivamente, de forma preeminente
2c) além da medida

5237 υπερειδω *hupereido*

de **5228** e **1492**; v

1) perder, deixar passar, não se dar conta de, não se preocupar com

5238 υπερεκεινα *huperekeina*

de **5228** e o plural neutro de **1565**; adv

1) além: as regiões situadas fora do país da residência de alguém

5239 υπερεκτεινω *huperekteino*

de **5228** e **1614**; TDNT - 2:465,219; v

1) extender além dos limites prescritos, expandir além da medida, expandir demasiadamente

5240 υπερεκχυν(ν)ω *huperekchuno*

de **5228** e a forma substituta de **1632**; v

1) derramar além da medida
2) transbordar, atropelar

5241 υπερεντυγχανω *huperentugchano*

de **5228** e **1793**; TDNT - 8:238,1191; v

1) interceder por alguém

5242 υπερεχω *huperecho*

de **5228** e **2192**; TDNT - 8:523,1230; v

1) manter-se sobre
2) sobressair, elevar-se, destacar-se
2a) estar acima, ser superior em posição, autoridade, poder
2a1) homens proeminentes, governadores
2b) exceder, ser superior, melhor que, sobrepujar

5243 υπερηφανια *huperephania*

de **5244**; TDNT - 8:525,1231; n f

1) orgulho, soberbia, arrogância
2) o caráter de alguém que, com uma avaliação soberba de seus próprios poderes ou méritos, despreza outros e até tratá-os com insolência e desprezo

5244 υπερηφανος *huperephanos*

de **5228** e **5316**; TDNT - 8:525,1231; adj

1) ato de mostrar-se acima dos outros, que se eleva sobre, que se coloca acima dos outros, preeminente
2) que sobrevaloriza seus próprios meios ou méritos, que despreza os outros ou até trata-os com desprezo, arrogante
Sinônimos ver verbete **5885**

5245 υπερνικαω *hupernikao*

de **5228** e **3528**; TDNT - 4:942,634; v

1) ser mais que vencedor, alcançar uma vitória inigualável

5246 υπερογκος *huperogkos*

de **5228** e **3591**; adj

1) bombástico
2) metáf. imoderado, extravagante

5247 υπεροχη *huperoche*

de **5242**; TDNT - 8:523,1230; n f

1) posição elevada, preeminência, superioridade
2) metáf. excelência

5248 υπερπερισσευω *huperperisseuo*

de **5228** e **4052**; TDNT - 6:58,828; v

1) abundar além da medida, abundar excessivamente
2) transbordar, alegrar-se abundantemente

5249 υπερπερισσως *huperperissos*

de **5228** e **4057**; adv

1) além da medida, excessivamente

5250 υπερπλεοναζω *huperpleonazo*

de **5228** e **4121**; TDNT - 6:263,864; v

1) estar excessivamente farto
2) transbordar
3) possuir em excesso

5251 υπερυψοω *huperupsoo*

de **5228** e **5312**; TDNT - 8:606,1241; v

1) metáf. exaltar à mais alta posição e poder, elevar à majestade suprema
2) exaltar até a máxima altura
3) exaltar-se orgulhosamente, ser exaltado além da medida
4) conduzir-se de forma altiva

5252 υπερφρονεω *huperphroneo*

de **5228** e **5426**; v

1) pensar mais de si mesmo do que é devido, ter um conceito muito elevado

5253 υπερωον *huperoon*

de um derivado de **5228**; n n

1) a parte mais alta da casa, as salas ou quartos superiores onde as mulheres moravam
2) sala na parte superior de uma residência, algumas vezes construída sobre o telhado plano da casa, para onde os orientais estavam acostumados a se retirar a fim de cear ou beber alguma coisa, meditar, orar

5254 υπεχω *hupecho*

de **5259** e **2192**; v

1) manter sob, pôr sob, colocar debaixo de
2) metáf. suportar, submeter-se
2a) sofrer punição

5255 υπηκοος *hupekoos*

de **5219**; TDNT - 1:224,34; adj

1) que escuta, obediente

5256 υπηρετεω *hupereteo*

de **5257**; TDNT - 8:530,1231; v

1) agir com um remador, remar
2) servir a, prestar serviços

5257 υπερετης *huperetes*

de **5259** e um derivado de eresso (remar); TDNT - 8:530,1231; n m

1) criado
1a) remador de baixa categoria, remador subordinado
1b) qualquer que serve com as mãos: criado
1b1) no NT, dos empregados ou serventes dos magistrados como — dos empregados que executam penalidades
1b2) dos servos de um rei, criados, acompanhantes, os soldados de um rei, dos atendentes de uma sinagoga
1b3) de alguém que ministra ou presta serviços
1c) alguém que ajuda outro em algum trabalho
1c1) assistente
1c2) do pregador do evangelho
Sinônimos ver verbete **5834** e **5928**

5258 υπνος *hupnos*

de uma palavra arcaica e primária (talvez semelhante a **5259** da idéia de silêncio); TDNT - 8:545,1233; n m

1) sono

5259 υπο *hupo*

preposição primária; prep

1) por, sob

5260 υποβαλλω *hupoballo*

de **5259** e **906**; v

1) atirar ou colocar sob
2) sugerir à mente
3) instruir privadamente, instigar, subornar ou induzir (alguém) de modo ilegal ou secretamente a executar ou cometer algum crime
4) induzir (uma pessoa, esp. uma testemunha) a dar falso testemunho

5261 υπογραμμος *hupogrammos*

de um composto de **5259** e **1125**; TDNT - 1:772,128; n m

1) cópia escrita, que inclue todas as letras do alfabeto, dada aos iniciantes como uma ajuda para aprender a desenhá-los
2) exemplo apresentado a alguém

5262 υποδειγμα *hupodeigma*

de **5263**; TDNT - 2:32,141; n n

1) sinal sugestivo de algo, delineamento de algo, representação, figura, cópia
2) um exemplo: por imitação
2a) de algo a ser imitado
2b) de um aviso, de algo a ser evitado

5263 υποδεικνυμι *hupodeiknumi*

de **5259** e **1166**; v

1) mostrar ao colocar debaixo (i.e. diante) dos olhos
2) demonstrar através de palavras e argumentos, i.e., ensinar
3) mostrar por meio de dar a conhecer coisas futuras

5264 υποδεχομαι *hupodechomai*

de **5259** e **1209**; v

1) receber como convidado

5265 υποδεω *hupodeo*

de **5259** e **1210**; TDNT - 5:310,702; v

1) atar
2) abaixando-se, amarrar; calçar, colocar calçado

5266 υποδημα *hupodema*

de **5265**; TDNT - 5:310,702; n n

1) o que é atado, sandália, uma sola presa ao pé com tiras

5267 υποδικος *hupodikos*

de **5259** e **1349**; TDNT - 8:557,1235; adj

1) sob julgamento, alguém que perdeu seu processo
2) que deve a alguém, que deve satisfação a
2a) sujeito à punição de Deus

5268 υποζυγιον *hupozugion*

neutro de um composto de **5259** e **2218**; adj

1) sob o jugo
2) animal de carga, burro
2a) o burro era o animal comum usado pelos orientais em viagem e para levar cargas

5269 υποζωννυμι *hupozonnumi*

de **5259** e **2224**; v

1) reforçar
1a) atar um navio lateralmente: i.e., com cilhas ou cabos, prepará-lo para suportar a força das ondas e tempestades

5270 υποκατω *hupokato*

de **5259** e **2736**; v

1) sob, debaixo de

5271 υποκρινομαι *hupokrinomai*

voz média de **5259** e **2919**; TDNT - 8:559,1235; v

1) tomar a opinião de outro como referência ao que alguém decidiu para si mesmo
1a) replicar, responder
2) dar resposta (falar) sobre o palco
2a) personificar algo, representar um personagem
3) simular, fingir, pretender

5272 υποκρισις *hupokrisis*

de **5271**; TDNT - 8:559,1235; n f

1) ato de responder
2) resposta
3) atuação de um artista de teatro
4) dissimulação, hipocrisia

5273 υποκριτης *hupokrites*

de **5271**; TDNT - 8:559,1235; n m

1) alguém que responde, intérprete
2) ator, artista de teatro
3) dissimulador, impostor, hipócrita

5274 υπολαμβανω *hupolambano*

de **5259** e **2983**; TDNT - 4:15,495; v

1) pegar para erguer, levar ao alto
1a) tomar e levar embora
2) receber hospitaleiramente, dar as boas vindas
3) levantar
3a) seguir em discurso, a fim de replicar, contestar ou suplementar o que outro disse
4) levar na mente
4a) assumir, supor

5275 υπολειπω *hupoleipo*

de **5295** e **3007**; TDNT - 4:194,*; v

1) abandonar
2) ser deixado para trás, ficar para trás
2a) de um sobrevivente

5276 υποληνιον *hupolenion*

de um suposto composto de **5259** e **3025**; TDNT - 4:254,531; n n

1) vasilhame colocado sob uma prensa (no Oriente, geralmente enterrado) para receber o suco espremido das uvas, uma cova

5277 υπολιμπανω *hupolimpano*

forma prolongada para **5275**; v

1) deixar, abandonar

5278 υπομενω *hupomeno*

de **5259** e **3306**; TDNT - 4:581,581; v

1) ficar
1a) retardar
2) ficar, i.e., permanecer, não retirar-se ou fugir
2a) preservar: sob desgraças e provações, manter-se firme na fé em Cristo

2b) sofrer, aguentar bravamente e calmamente: maltratos

5279 υπομιμνησκω *hupomimnesko*

de **5259** e **3403**; v

1) fazer alguém lembrar, trazer à lembrança, recordar: a outro
2) lembrar, admoestar, de algo
3) ser lembrado, lembrar-se

5280 υπομησις *hupomnesis*

de **5279**; TDNT - 1:348,56; n f

1) ação de recordar
2) lembrança, memória

Sinônimos ver verbete **5809**

5281 υπομονη *hupomone*

de **5278**; TDNT - 4:581,581; n f

1) estabilidade, constância, tolerância
1a) no NT, a característica da pessoa que não se desvia de seu propósito e de sua lealdade à fé e piedade mesmo diante das maiores provações e sofrimentos
1b) pacientemente, firmemente
2) paciente, que espera por alguém ou algo lealmente
3) que persiste com paciência, constância, e perseverânça

Sinônimos ver verbete **5861**

5282 υπονοεω *huponoeo*

de **5259** e **3539**; TDNT - 4:1017,636; v

1) supor, pensar, suspeitar

5283 υπονοια *huponoia*

de **5282**; TDNT - 4:1017,636; n f

1) suspeita, desconfiança

5284 υποπλεω *hupopleo*

de **5259** e **4126**; v

1) navegar sob, isto é, navegar junto a
2) para o lado protegido do vento, a sotavento

5285 υποπνεω *hupopneo*

de **5259** e **4154**; v

1) soprar
2) soprar suavemente

5286 υποποδιον *hupopodion*

de um composto de **5259** e **4228**; n n

1) escabelo
1a) tornar algúem um escabelo sob os pés, sujeitar, submeter ao poder de alguém
1b) metáf. tirado da prática dos conquistadores de colocar seus pés sobre pescoço de seus inimigos conquistados

5287 υποστασις *hupostasis*

de um composto de **5259** e **2476**; TDNT - 8:572,1237; n f

1) ato de colocar ou estabelecer sob
1a) algo colococado sob, base, fundação
2) aquilo que tem um fundamento, é firme
2a) aquilo que tem existência atual
2a1) substância, ser real
2b) qualidade substancial, natureza, de um pessoa ou coisa
2c) a estabilidade de mente, firmeza, coragem, resolução
2c1) confidência, forte confiança, segurança

5288 υποστελλω *hupostello*

de **5259** e **4724**; TDNT - 7:597,1074; v

1) retirar-se, voltar atrás, rebaixar
1a) retroceder: de uma pessoa tímida
2) retirar-se para dentro de si mesmo, i.e., ser tímido, defensivo, retraído
2a) daqueles que por causa da sua timidez, hesitam em declarar o que crêem
2b) não estar disposto a declarar por medo
2c) evitar declarar, esconder, dissimular

5289 υποστολη *hupostole*

de **5288**; TDNT - 7:599,1074; n f

1) timidez de alguém que furtivamente recua

5290 υποστρεφω *hupostrepho*

de **5259** e **4762**; v

1) voltar atrás
1a) virar
2) regressar

5291 υποστρωννυμι *hupostronnumi* ou υποστρωννυω

de **5259** e **4766**; v

1) espalhar, estender-se sob

5292 υποταγη *hupotage*

de **5293**; TDNT - 8:46,1156; n f

1) ato de sujeitar
2) obediência, sujeição

5293 υποτασσω *hupotasso*

de **5259** e **5021**; TDNT - 8:39,1156; v

1) organizar sob, subordinar
2) sujeitar, colocar em sujeição
3) sujeitar-se, obedecer
4) submeter ao controle de alguém
5) render-se à admoestação ou conselho de alguém
6) obedecer, estar sujeito

Um termo militar grego que significa “organizar [divisões de tropa] numa forma militar sob o comando de um líder”. Em uso não militar, era “uma atitude voluntária de ceder, cooperar, assumir responsabilidade, e levar um carga”.

5294 υποτιθημι *hupotithemi*

de **5259** e **5087**; v

1) estabelecer sob
2) metáf. suprir, sugerir (tirar dos próprios recursos)

5295 υποτρεχω *hupotrecho*

de **5259** e **5143** (que inclue seu substituto); v

1) seguir sob
1a) de navegadores
1a1) seguir até um lugar na costa, onde se possa estar mais protegido
1a2) correr sob o abrigo de

5296 υποτυπωσις *hupotuposis*

de um composto de **5259** e um derivado de **5179**; TDNT - 8:246,1193; n f

1) esboço, plano, exposição breve e sumária
2) exemplo, modelo
2a) para exemplo daqueles que deveriam futuramente acreditar
2b) mostrar através de exemplo em conversa que a mesma graça que eu obtive não estaria faltando àqueles que deveriam futuramente crer

5297 υποφερω *hupophero*

de **5259** e **5342**; v

1) sofrer por estar sob, sustentar (algo colocado sobre os ombros de alguém)
2) suportar pacientemente, aguentar

5298 υποχωρεω *hupochoreo*

de **5259** e **5562**; v

1) voltar
2) retroceder

5299 υπωπιαζω *hupopiazo*

de um composto de **5259** e um derivado de **3700**; TDNT - 8:590,1239; v

1) espancar, bater tanto a ponto de provocar contusões e manchas cor-de-chumbo
1a) como um boxeador que esmurra seu corpo, trata-o rudemente, disciplina-o pelo sofrimento
2) metáf.
2a) trazer a alguém aborrecimento insuportável
2a1) bater em alguém, destruir
2b) ameaçar
3) aquela parte do rosto que está sob os olhos

5300 υς *hus*

aparentemente, palavra primária; n f

1) suíno

5301 υσσωπος *hussopos*

de origem estrangeira **231**; n f

1) hissopo
2) planta usada pelos hebreus em seus rituais de áspersão

5302 υστερεω *hustereo*

de **5306**; TDNT - 8:592,1240; v

1) atrás
1a) vir mais tarde ou com bastante atraso
1a1) ser deixado para trás na corrida e falhar em alcançar o objetivo, não chegar até o fim
1a2) metáf. falhar em tornar-se um participante, voltar atrás de
1b) ser inferior em poder, influência e posição
1b1) da pessoa: ser inferior a
1c) falhar, estar ausente
1d) estar em falta de, faltar
2) sofrer necessidade, estar destituído de, faltar (ser inferior) em excelência, valor

5303 υστερημα *husterema*

de **5302**; TDNT - 8:592,1240; n n

1) deficiência, aquilo que está faltando
2) em referência a propriedade e recursos, pobreza, necessidade, destituição

5304 υστερησις *husteresis*

de **5302**; TDNT - 8:592,1240; n f

1) necessidade, pobreza

5305 υστερον *husteron*

neutro de **5306** como advérbio; TDNT - 8:592,1240; n n

1) por último, atrasado, que vem após, o segundo
2) mais tarde, após isto, finalmente

5306 υστερος *husteros*

comparativo de **5259** (no sentido de atrasado); TDNT - 8:592,1240; adj

1) por último, atrasado, que vem após, o segundo
2) mais tarde, após isto, finalmente

5307 υφαντος *huphantos*

de υφαινω *huphaino*, tecer; adj

1) tecido

5308 υψηλος *hupselos*

de **5311**; adj

1) alto, eminente
1a) exaltado nas alturas
1b) com um braço levantado, i.e., com sinal de poder
2) metáf. eminente, exaltado
2a) em influência e honra
2b) colocar a mente em, procurar, coisas superiores (como honras e riquezas), ser ambicioso

5309 υψηλοφρονεω *hupselophroneo*

de um composto de **5308** e **5424**; v

1) ser altivo, arrogante

5310 υψιστος ***hupsistos***

superlativo da raiz de **5311**; TDNT - 8:614,1241; adv

1) o mais elevado, digníssimo
1a) de lugar: as regiões mais elevadas
1b) de posição: o Deus altíssimo

5311 υψος ***hupsos***

de um derivado de **5228**; TDNT - 8:602,1241; n n

1) altura
1a) de dimensão
1b) de lugar, céu
1c) metáf. posição, alto posto

5312 υψοω ***hupsoo***

de **5311**; TDNT - 8:606,1241; v

1) elevar às alturas, exaltar
2) metáf.
2a) elevar ao extremo da opulência e prosperidade
2b) exaltar, elevar à dignidade, honra e felicidade

5313 υψωμα ***hupsoma***

de **5312**; TDNT - 8:613,1241; n n

1) algo elevado, altura
1a) de espaço
1b) estrutura elevada, i.e., barreira, proteção, reduto

5314 φαγος ***phagos***

de **5315**; n m

1) homem voraz, glutão

5315 φαγω ***phago***

verbo primário (usado como um substituto de **2068** em tempos determinados); v

1) comer
2) comer (consumir) algo
2a) alimentar-se, tomar uma refeição
2b) metáf. devorar, consumir

5316 φαινω ***phaino***

prolongação da raiz de **5457**; TDNT - 9:1,1244; v

1) trazer à luz, fazer brilhar, espalhar a luz
2) brilhar
2a) brilhar, ser brilhante ou resplendente
2b) tornar-se evidente, ser trazido à luz, tornar-se visível, aparecer
2b1) de vegetação em crescimento, vir à luz
2b2) aparecer, ser visto
2b3) expor à visão

2c) encontrar os olhos, descobrir os olhos, tornar claro ou manifesto
2c1) ser visto, aparecer
2d) tornar-se claro na mente; ter a impressão, segundo o próprio julgamento ou opinião
Sinônimos ver verbete **5837**

5317 φαλεκ *Phalek*

de origem hebraica **6389** פלג; n pr m

Faleque = “divisão”

1) filho de Éber

5318 φανερος *phaneros*

de **5316**; TDNT - 9:2,1244; adj

1) aparente, manifesto, evidente, reconhecido
2) manifesto, i.e, claramente reconhecido ou identificado

5319 φανεροω *phaneroo*

de **5318**; TDNT - 9:3,1244; v

1) tornar manifesto ou visível ou conhecido o que estava escondido ou era desconhecido, manifestar, seja por palavras, ou ações, ou de qualquer outro modo
1a) tornar atual e visível, perceptível
1b) tornar conhecido pelo ensino
1c) tornar manifesto, ser feito conhecido
1d) de uma pessoa
1d1) expor à visão, tornar manifesto, mostrar-se, aparecer
1e) tornar-se conhecido, ser claramente identificado, totalmente entendido
1e1) quem e o que alguém é
Sinônimos ver verbete **5812**

5320 φανερως *phaneros*

de **5318**; adv

1) manifestadamente
1a) abertamente, claramente
1b) abertamente

5321 φανερωσις *phanerosis*

de **5319**; TDNT - 9:6,1244; n f

1) manifestação

5322 φανος *phanos*

de **5316**; n m

1) tocha, lanterna

5323 φανουηλ *Phanouel*

de origem hebraica **6439** פנואל; n pr m

Fanuel = “face de Deus”

1) pai de Ana, a profetiza da tribo de Aser

5324 φανταζω *phantazo*

de um derivatido de **5316**; TDNT - 9:6,1244; v

1) fazer aparecer, tornar visível, expor à visão, mostrar
1a) aparência, visão

5325 φαντασια *phantasia*

de um derivado de **5324**; n f

1) exibição, aparência esplendorosa, espetáculo, glória

5326 φαντασμα *phantasma*

de **5324**; TDNT - 9:6,1244; n n

1) aparência
2) aparição, fantasma

5327 φαραγξ *pharagx*

propriamente, reforçado da raiz de **4008** ou particularmente de **4486**; n f

1) vale cercado por rochas e precipícios
2) ravina

5328 φαραω *Pharao*

de origem estrangeira **6547**; n m

Faraó = “sua nudez”

1) título comum dos reis nativos do Egito

5329 φαρες *Phares*

de origem hebraica **6557** פרץ; n pr m

Perez = “brecha”

1) filho de Judá e Tamar, sua nora

5330 φαρισαιος *Pharisaios*

de origem hebraica, cf **6567** פרושים; TDNT - 9:11,1246; n m

1) Seita que parece ter iniciado depois do exílio. Além dos livros do AT, os Fariseus reconheciam na tradição oral um padrão de fé e vida. Procuravam reconhecimento e mérito através da observância externa dos ritos e formas de piedade, tal como lavagens ceremoniais, jejuns, orações, e esmolas. Comparativamente negligentes da genuína piedade, orgulhavam-se em suas boas obras. Mantinham de forma persistente a fé na existência de anjos bons e maus, e na vinda do Messias; e tinham esperança de que os mortos, após uma experiência preliminar de recompensa ou penalidade no Hades, seriam novamente chamados à vida por ele, e seriam recompensados, cada um de acordo com suas obras individuais. Em oposição à dominação da família Herodes e do governo romano, eles de forma decisiva sustentavam a teocracia e a causa do seu país, e tinham grande influência entre o povo comum. De acordo com Josefo, eram mais de 6000. Eram inimigos amargos de Jesus e sua causa; foram, por outro lado, duramente repreendidos por ele por causa da sua avareza, ambição, confiança vazia nas obras externas, e aparência de piedade a fim de ganhar popularidade.

5331 φαρμακεια *pharmakeia*

de **5332**; n f

1) uso ou administração de drogas
2) envenenamento
3) feitiçaria, artes mágicas, freqüentemente encontrado em conexão com a idolatria e estimulada por ela
4) metáf. as decepções e seduções da idolatria

5332 φαρμακευς *pharmakeus*

de pharmakon (droga, i.e., porção de feitiço); n m

1) alguém que prepara ou usa remédios mágicos
2) feiticeiro

5333 φαρμακος *pharmakos*

o mesmo que **5332**; adj

1) que pertence às artes mágicas

5334 φασις *phasis*

de **5346** (não o mesmo que “fase”, que é de **5316**); n f

1) entre os oradores áticos, a denúncia (informação contra) daqueles que se apropriaram indevidamente da propriedade do estado, ou violaram a lei com respeito a importação ou exportação de mercadoria, ou defraudaram seus guardas
2) revelação de um crime secreto

5335 φασκω *phasko*

prolongação do mesmo que **5346**; v

1) afirmar, alegar, anunciar ou declarar

5336 φατνη *phatne*

de pateomai (comer); TDNT - 9:49,1251; n f

1) camilha para bebê, manjedoura, estábulo

5337 φαυλος *phaulos*

aparentemente, palavra primária; adj

1) fácil, usual, baixo, sem valor, sem importância
2) eticamente, mau, vil, perverso

Sinônimos ver verbete **5908**

5338 φεγγος *pheggos*

provavelmente semelhante a raiz de **5457** [cf **5350**]; n n

1) luz
1a) da lua
1b) de uma vela ou lâmpada
2) brilho da luz do sol, raio de luz

Sinônimos ver verbete **5817**

5339 φειδομαι *pheidomai*

de afinidade incerta; v

1) poupar
2) abster-se

5340 φειδομενως *pheidomenos*

de particípio de **5339**; adv

1) de forma reduzida, escassamente

5341 φελονης *phelones*

pela transposição para um derivado provavelmente de **5316** (que mostra as roupas externas); n m

1) capa de viagem, usada para proteção contra clima tempestuoso

5342 φερω *phero*

verbo primário (para o qual outras palavras e aparentemente não cognatas são usadas em determinados tempos apenas, especialmente, οιω *oio*; e ενεγκω *enegko*; TDNT - 9:56,1252; v

1) carregar
1a) levar alguma carga
1a1) levar consigo mesmo
1b) mover pelo ato de carregar; mover ou ser transportado ou conduzido, com sugestão de força ou velocidade
1b1) de pessoas conduzidas num navio pelo mar
1b2) de uma rajada de vento, para impelir
1b3) da mente, ser movido interiormente, estimulado
1c) carregar, i.e., sustentar (guardar de cair)
1c1) de Cristo, o preservador do universo
2) carregar, i.e., suportar, agüentar o rigor de algo, agüentar pacientemente a conduta de alguém, poupar alguém (abster-se de punição ou destruição)
3) trazer, levar a, entregar
3a) mudar para, adotar
3b) comunicar por anúncio, anunciar
3c) causar, i.e., gerar, produzir; apresentar num discurso
3d) conduzir, guiar

5343 φευγω *pheugo*

aparentemente, verbo primário; v

1) fugir, procurar segurança pela fuga
2) metáf. fugir (escapar ou evitar pela fuga) algo abominável, esp. vício
3) ser salvo pelo vôo, escapar com segurança do perigo
4) poeticalmente, escapar, desaparecer

5344 φηλιξ *Phelix*

de origem latina; n pr m

Félix = “feliz”

1) procurador romano da Judéia, nomeado pelo imperador Cláudio em 53 d.C. Governou a província de um modo cruel e corrupto. Seu período de governo foi repleto de conflitos

---

d.C. depois de Cristo

e sedições. Paulo foi trazido diante de Félix na Cesaréia. Colocou-o na prisão, e o manteve lá por dois anos na esperança de extorquir dinheiro dele. At 24.26-27. No fim daquele tempo, Pórcio Festo foi nomeado para substituir Félix, que, no seu retorno a Roma, foi acusado pelos judeus da Cesaréia, e teria sofrido as conseqüências das suas atrocidades, não tivesse seu irmão Pallas convencido o imperador Nero a poupá-lo. A esposa de Félix era Drusila, filha de Herodes Agripa I, que era sua terceira esposa e a quem ele persuadiu a deixar seu marido e casar-se com ele.

5345 φημη *pheme*

de **5346**; n f

1) fama, notícia

5346 φημι *phemi*

propriamente, o mesmo que a raiz de **5457** e **5316**; v

1) tornar conhecido os pensamentos de alguém, declarar
2) dizer

5347 φηστος *Phestos*

de derivação latina, ver **4201**; n pr m

[Pórcio] Festo = “festivo”

1) sucessor de Félix como procurador da Judéia

5348 φθανω *phthano*

aparentemente, verbo primário; TDNT - 9:88,1258; v

1) vir antes, preceder, antecipar
2) vir a, chegar à
3) alcançar, chegar a

5349 φθαρτος *phthartos*

de **5351**; TDNT - 9:93,1259; adj

1) corruptível, que perece

5350 φθεγγομαι *phtheggomai*

provavelmente semelhante a **5338** e assim a **5346**; v

1) emitir um som, barulho ou choro
1a) de qualquer tipo de som ou voz, seja de ser humano ou animal ou um objeto inanimado como um trovão, instrumentos musicais, etc.

5351 φθειρω *phtheiro*

provavelmente reforçado de phthio (consumir ou desperdiçar); TDNT - 9:93,1259; v

1) corromper, destruir
1a) na opinião dos judeus, o templo estava corrompido ou “destruído” quando alguém contaminava ou em menor grau danificava algo nele, ou quando seus guardiões negligenciavam seus deveres
1b) desviar a igreja cristã daquele estado de conhecimento e santidade, no qual ela deve permanecer
1c) ser destruído, perecer
1d) num sentido ético, corromper, depravar

5352 φθινοπωρινος *phthinoporinos*

de um derivado de phthino (diminuir; semelhante a raiz de **5351**) e **3703** (que significa outono tardio); adj

1) árvores de outono
1a) árvores tal como estão no final do outono: secas, sem folhas e sem frutos
1b) metáf. para estéril, pessoas sem valor

5353 φθογγος *phthoggos*

de **5350**; n m

1) som musical, seja vocal ou instrumental

5354 φθονεω *phthoneo*

de **5355**; v

1) invejar

5355 φθονος *phthonos*

provavelmente semelhante a raiz de **5351**; n m

1) inveja
2) por inveja, i.e., motivado pela inveja

5356 φθορα *phthora*

de **5351**; TDNT - 9:93,1259; n f

1) corrupção, destruição, aquilo que perece
1a) aquilo que está sujeito à corrupção, que é perecível
1b) no sentido cristão, sofrimento eterno no inferno
2) no NT, num sentido ético, corrupção, i.e., decadência moral

5357 φιαλη *phiale*

de afinidade incerta; n f

1) tigela larga rasa, prato fundo

5358 φιλαγαθος *philagathos*

de **5384** e **18**; TDNT - 1:18,3; adj

1) que ama a bondade

5359 φιλαδελφεια *Philadelpheia*

de Philadelphos (o mesmo que **5361**); TDNT - 1:144,*; n pr loc

Filadélfia = “amor fraterno”

1) cidade da Lídia, na Ásia Menor, situada próximo à base oriental do Monte Tmolus, fundada e nomeada pelo rei de Pérgamo, Atalo II Filadelfo. Depois da morte de Atalo III Filometor, 133 a.C., ela e todo o seu reino se submeteram por vontade própria à jurisdição dos romanos.

5360 φιλαδελφια *philadelphia*

de **5361**; TDNT - 1:144,22; n f

1) amor de irmãos ou irmãs, amor fraterno
2) no NT, o amor que cristãos cultivam uns pelos outros como irmãos

---

a.C. antes de Cristo

5361 φιλαδελφος *philadelphos*

de **5384** e **80**; TDNT - 1:144,22; adj

1) amável irmão ou irmã
2) num sentido amplo, que ama alguém como um irmão, compatriota, companheiro de alguém em amor
2a) de um israelita
2b) de um cristão que ama outros cristãos

5362 φιλανδρος *philandros*

de **5384** e **435**; adj

1) que ama seu marido

5363 φιλανθρωπια *philanthropia*

do mesmo que **5364**; TDNT - 9:107,1261; n f

1) amor à humanidade, benevolência

5364 φιλανθρωπως *philanthropos*

de um composto de **5384** e **444**; TDNT - 9:107,1261; adv

1) humanamente, gentilmente

5365 φιλαργυρια *philarguria*

de **5366**; n f

1) amor ao dinheiro, avareza

5366 φιλαργυρος *philarguros*

de **5384** e **696**; adj

1) que ama o dinheiro, avareza

5367 φιλαυτος *philautos*

de **5384** e **846**; adj

1) que ama a si mesmo
2) bem atento aos próprios interesses, egoísta

5368 φιλεω *phileo*

de **5384**; TDNT - 9:114,1262; v

1) amar
1a) aceitar
1b) gostar
1c) sancionar
1d) tratar carinhosamente ou cuidadosamente, dar as boas-vindas, favorecer
2) mostrar sinais de amor
2a) beijar
3) gostar de fazer
3a) estar acostumado, habituado a fazer
Sinônimos ver verbete **5914**

5369 φιληδονος *philedonos*

de **5384** e **2237**; TDNT - 2:909,303; adj

1) que ama o prazer

5370 φιλημα *philema*

de **5368**; TDNT - 9:114,1262; n n

1) beijo
2) beijo com o qual, como sinal de afeição fraterna, cristãos estavam acostumados a saudar ou despedir-se de seus companheiros na fé

5371 φιλημων *Philemon*

de **5368**; n pr m

Filemom = “alguém que beija”

1) residente de Colossos, convertido ao cristianismo por Paulo, e o destinatário da carta que leva seu nome

5372 φιλητος *Philetos*

de **5368**; n pr m

Fileto = “amado”

1) herético e discípulo de Himeneu,

5373 φιλια *philia*

de **5384**; TDNT - 9:146,1262; n f

1) amizade

5374 φιλιππησιος *Philippesios*

de **5375**; n pr m

1) morador da cidade de Filipos

5375 φιλιπποι *Philippoi*

plural de **5376**; n pr loc

Filipos = “amante de cavalos”

1) cidade da Macedônia, localizada na ou próximo da costa norte do Mar Ageu, entre os rios Strimon e Nesto, e as cidades de Neápolis e Anfípolis

5376 φιλιππος *Philippos*

de **5384** e **2462**; n pr m

Filipe = “amante de cavalos”

1) um apóstolo de Cristo
2) um evangelista e um dos sete diáconos da igreja de Jerusalém
3) tetrarca de Traconite. Irmão de Herodes Antipas, somente por parte de pai. Felipe nasceu de Cleópatra, de Jerusalém, e Herodes de Maltace, uma samaritana. Morreu no vigésimo ano de Tibério, cinco anos após sua menção em Lc 3.1. Construiu Cesaréia de Felipe. Seu meio-irmão, Herodes Antipas, casou com sua esposa ilegalmente.(Gill)
4) ver **2542**, Cesaréia de Felipe

5377 φιλοθεος *philotheos*

de **5384** e **2316**; adj

1) que ama a Deus

5378 φιλολογος *Philologos*

de **5384** e **3056**; n pr m

Filólogo = “amante da Palavra”

1) cristão que Paulo cumprimenta em sua carta aos Romanos

5379 φιλονεικια *philoneikia*

de **5380**; n f

1) amor à briga, ímpeto para a contenda
2) disputa
2a) num bom sentido, imitação

5380 φιλονεικος *philoneikos*

de **5384** e neikos (briga, provavelmente semelhante a **3534**); adj

1) que gosta de briga, contencioso
1a) num bom sentido, rival

5381 φιλοξενια *philoxenia*

de **5382**; TDNT - 5:1,*; n f

1) amor aos estrangeiros, hospitalidade

5382 φιλοξενος *philoxenos*

de **5384** e **3581**; TDNT - 5:1,661; adj

1) hospitaleiro, generoso para as visitas

5383 φιλοπρωτευω *philoproteuo*

de um composto de **5384** e **4413**; v

1) aspirar a preeminência, desejar ser o primeiro

5384 φιλος *philos*

palavra primitiva; TDNT - 9:146,1262; adj

1) amigo, ser amigável a alguém, desejar a ele tudo de bom
1a) amigo
1b) sócio
1c) aquele se associa amigavelmente com alguém, companheiro
1d) um dos amigos do noivo que em seu favor pediu a mão da noiva e prestou a ele vários serviços na realização do casamento e celebração das núpcias

5385 φιλοσοφια *philosophia*

de **5386**; TDNT - 9:172,1269; n f

1) amor à sabedoria
1a) usado do zelo ou da habilidade em qualquer arte ou ciência, qualquer ramo do conhecimento. Usado uma vez no NT para teologia, ou antes para teosofia, de certos judeus cristãos ascéticos, que ocupavam-se com investigações refinadas e especulativas sobre a natureza e as classes dos anjos, sobre o ritual da lei mosaica e os regulamentos da tradição judaica com respeito à vida prática

5386 φιλοσοφος *philosophos*

de **5384** e **4680**; TDNT - 9:172,1269; n m

1) filósofo, alguém dado à busca da sabedoria ou conhecimento

2) num sentido restrito, alguém que investiga e discute a causa fundamental das coisas e o bem supremo

5387 φιλοστοργος *philostorgos*

de **5384** e storge (amor entre familiares, especialmente entre pais ou filhos); adj

1) amor mútuo entre pais e filhos, esposas e esposos
2) afeição, amabilidade, ternura
2a) principalmente do carinho recíproco de pais e filhos

5388 φιλοτεκνος *philoteknos*

de **5384** e **5043**; adj

1) que ama a sua descendência ou os seus filhos

5389 φιλοτιμεομαι *philotimeomai*

voz média de um composto de **5384** e **5092**; v

1) ser apreciador da honra
1a) ser movido pelo amor à honra
1b) por amor à honra, esforçar-se por fazer algo acontecer
2) ser ambicioso
2a) esforçar-se ardentemente, torná-lo seu objetivo

5390 φιλοφρονως *philophronos*

de **5391**; adv

1) gentilmente, de uma maneira amigável

5391 φιλοφρων *philophron*

de **5384** e **5424**; adj

1) amigável, bom

5392 φιμοω *phimoo*

de phimos (mordaça); v

1) fechar a boca com uma mordaça, amordaçar
2) metáf.
2a) fechar a boca, tornar mudo, reduzir ao silêncio
2b) tornar-se mudo
3) ser mantido sob controle

5393 φλεγων *Phlegon*

particípio ativo da raiz de **5395**; n pr m

Flegonte = “que queima”

1) residente de Roma cumprimentado por Paulo na carta aos Romanos

5394 φλογιζω *phlogizo*

de **5395**; v

1) incendiar, colocar fogo
2) queimar
3) fig. operar destrutivamente, ter um poder muito pernicioso
3a) daquilo que desperta as influências destrutivas

5395 φλοξ *phlox*

da palavra primária phlego (“brilhar” ou “queimar”); n f

1) chama

5396 φλυαρεω *phluareo*

de **5397**; v

1) expressar tolices, conversar à toa, tagarelar
2) apresentar acusações inúteis, vazias
3) acusar alguém falsamente com palavras maliciosas

5397 φλυαρος *phluaros*

de phluo (borbulhar); adj

1) de pessoas que expressam ou fazem coisas tolas, tagarelas, que balbucia
2) de coisas, tolas, insignificantes, inúteis

5398 φοβερος *phoberos*

de **5401**; adj

1) que inspira medo, terrível, formidável
2) afetado com medo, tímido

Sinônimos ver verbete **5835**

5399 φοβεω *phobeo*

de **5401**; TDNT - 9:189,1272; v

1) pôr em fuga pelo terror (espantar)
1a) pôr em fuga, fugir
1b) amedrontar, ficar com medo
1b1) ser surpreendido pelo medo, estar dominado pelo espanto
1b1a) do aterrorizados por sinais ou acontecimentos estranhos
1b1b) daqueles cheios de espanto
1b2) amedrontar, ficar com medo de alguém
1b3) ter medo (i.e., hesitar) de fazer algo (por medo de dano)
1c) reverenciar, venerar, tratar com deferência ou obediência reverencial

Sinônimos ver verbete **5841**

5400 φοβητρον *phobetron*

de um derivado de **5399**; n n

1) aquilo que espalha terror, terror, (causa de) medo

5401 φοβος *phobos*

da palavra primária phebomai (amedrontar); TDNT - 9:189,1272; n m

1) medo, temor, terror
1a) aquilo que espalha medo
2) reverência ao próprio marido

5402 φοιβη *Phoibe*

de phoibos (brilhante, provavelmente semelhante a raiz de **5457**); n pr f

Febe = “radiante”

1) diaconisa da igreja de Cencréia, próximo a Corinto

5403 φοινικη *Phoinike*

de **5404**; n pr loc

Fenícia = “terra das palmeiras”

1) território da província da Síria, situado na costa do Mediterrâneo entre o rio Eleutero e o promotório do Carmelo, com cerca de 50 km de comprimento e 5 km de largura

5404 φοινιξ *phoinix*

de derivação incerta; n m

1) palmeira

5405 φοινιξ *Phoinix*

provavelmente o mesmo que **5404**; n pr loc

Fênix = “palmeira”

1) nome de um porto em Creta, na costa sul

5406 φονευς *phoneus*

de **5408**; n m

1) assassino, criminoso, homicida
Sinônimos ver verbete **5811** e **5889**

5407 φονευω *phoneuo*

de **5406**; v

1) matar, assassinar
2) cometer um assassinato

5408 φονος *phonos*

de uma palavra primária arcaica pheno (assassinar); n m

1) assassinato, massacre

5409 φορεω *phoreo*

de **5411**; TDNT - 9:83,1252; v

1) usar constantemente, vestir
1a) de roupa, vestuário, armadura

5410 φορον *Phoron*

de origem latina; n pr loc

1) Forum de Ápio, cidade na Itália, a 70 km de Roma, no Caminho de Ápio

5411 φορος *phoros*

de **5342**; TDNT - 9:78,1252; n m

1) tributo, esp. a taxa anual cobrada pelas casas, terras, e pessoas
Sinônimos ver verbete **5941**

5412 φορτιζω *phortizo*

de **5414**; TDNT - 9:86,1252; v

1) colocar uma carga sobre, carregar
2) metáf. oprimir alguém com uma carga (de ritos e preceitos sem sentido)

5413 φορτιον *phortion*

diminutivo de **5414**; TDNT - 9:84,1252; n n

1) carga, peso
1a) do frete ou carregamento de um navio
2) metáf.
2a) de ritos fatigantes
2b) dos deveres que Cristo impôs aos seus seguidores. Jesus usa a palavra “carga” a fim de contrastá-la com os preceitos dos Fariseus, a observância dos quais era muito opressiva
2c) fraquezas da consciência que oprimem a alma

Sinônimos ver verbete **5819**

5414 φορτος *phortos*

de **5342**; n m

1) peso, carga
1a) de um navio

5415 φορτουνατος *Phortounatos*

de origem latina; n pr m

Fortunato = “bem fretado”

1) cristão de Corinto

5416 φραγελλιον *phragellion*

de um derivado da raiz de **5417**; n n

1) açoite ou chicote

5417 φραγελλοω *phragelloo*

de um suposto equivalente do latim flagellum; v

1) espancar, açoitar

5418 φραγμος *phragmos*

de **5420**; n m

1) cerca, muro
2) aquilo que separa, que impede dois de se reunirem

5419 φραζω *phrazo*

provavelmente semelhante a **5420** pela idéia de definir; v

1) indicar claramente, tornar conhecido, declarar, seja por gesto ou pela escrita ou fala, ou de algum outro meio
2) explicar

5420 φρασσω *phrasso*

aparentemente uma forma reforçada da raiz de **5424**; v

1) cercar, bloquear, parar, fechar
2) silenciar

5421 φρεαρ *phrear*

de derivação incerta; n n

1) poço

2) o buraco do abismo (porque se imagina que o mundo inferior aumenta em tamanho quanto mais se extende para baixo da superfície da terra e desta forma se parece com uma cisterna, o orifício da qual é estreito)

5422 φρεναπαταω *phrenapatao*

de **5423**; v

1) enganar alguém de qualquer forma

5423 φρεναπατης *phrenapates*

de **5424** e **539**; n m

1) impostor, sedutor

5424 φρεν *phren*

provavelmente de uma forma arcaica phrao (controlar ou frear, cf **5420**); TDNT - 9:220,1277; n f

1) a região da barriga ou diafragma, as partes do coração
2) a mente
2a) a faculdade de perceber e julgar

5425 φρισσω *phrisso*

aparentemente, verbo primário; v

1) eriçar-se, ficar de pé
2) estremeçer, ser invadido por um medo extremo, estar terrificado

5426 φρονεω *phroneo*

de **5424**; TDNT - 9:220,1277; v

1) ter entendimento, ser sábio
2) sentir, pensar
2a) ter uma opinião de si mesmo, pensar a respeito de si, ser modesto, não permitir que a opinião que se tem de si mesmo (apesar de correta) exceda os limites da modéstia
2b) pensar ou refletir sobre a própria opinião
2c) ser do mesmo pensamento, i.e., concordar, compartilhar os mesmos pontos de vista, ser harmonioso
3) dirigir a mente para algo, procurar, esforçar-se por
3a) cuidar dos próprios interesses ou vantagens
3b) ser do partido de alguém, apoiá-lo (nas causas públicas)

5427 φρονημα *phronema*

de **5426**; TDNT - 9:220,1277; n n

1) o que alguém tem em mente, os pensamentos e propósitos

5428 φρονησις *phronesis*

de **5426**; TDNT - 9:220,1277; n f

1) entendimento
2) conhecimento e amor à vontade de Deus
Sinônimos ver verbete **5826** e **5894**

5429 φρονιμος *phronimos*

de **5424**; TDNT - 9:220,1277; adj

1) inteligente, sábio
2) prudente, i.e., atento aos próprios interesses
Sinônimos ver verbete **5872**

5430 φρονιμως *phronimos*

de **5429**; adv

1) prudentemente, sabiamente

5431 φροντιζω *phrontizo*

de um derivado de **5424**; v

1) pensar, ser cuidadoso
2) estar pensativo ou ansioso

5432 φρουρεω *phroureo*

de um composto de **4253** e **3708**; v

1) guardar, proteger através de uma guarda militar, seja para evitar invasão inimiga, ou para impedir a fuga dos habitantes de uma cidade sitiada
2) metáf.
2a) sob o controle da lei mosaica, para que ele não possa escapar de seu poder
2b) proteger através da ação de guardar, manter
2c) pelo ato de vigiar e guardar, impedir que alguém alcance algo

5433 φρυασσω *phruasso*

semelhante a **1032**, **1031**; v

1) relinchar, pisotear, cavalgar com ostentação, urrar
2) estar com ótimo humor
2a) de cavalos
2b) de pessoas
2b1) assumir atitude soberba
2b2) comportar-se com arrogância
2c) estar tumultuado, enfurecer-se

5434 φρυγανον *phruganon*

de um suposto derivado de phrugo (assar ou ressecar, semelhante a raiz de **5395**); n n

1) galho seco, ramo
2) varas completamente secas, madeira de arbusto, madeira para queimar, ou material similar usado como combustível
2a) de palha, restolho

5435 φρυγια *Phrugia*

provavelmente de origem estrangeira; n pr loc

Frígia = “seco, árido”

1) região da Ásia Menor limitada pela Bitínia, Galácia, Licaônia, Pisídia, Lídia, Mísia e cercada pelas cidades de Laodicéia, Hierápolis, e Colossos

5436 φυγελλος *Phugellos*

provavelmente de **5343**; n pr m

Fígelo = “pequeno fugitivo”

1) cristão que estava com Paulo e o abandonou

5437 φυγη *phuge*

de **5343**; n f

1) fuga

5438 φυλακη *phulake*

de **5442**; TDNT - 9:241,1280; n f

1) guarda, vigília
1a) ato de vigiar, ato de manter vigília
1a1) manter vigília
1b) pessoas que mantêm vigília, guarda, sentinelas
1c) do lugar onde cativos são mantidos, prisão
1d) do tempo (da noite) durante o qual uma guarda era mantida, uma vigília, i.e., um período de tempo durante o qual parte da guarda estava em ação, e no fim do qual outros tomavam o seu lugar.
Como os gregos antigos geralmente dividiam a noite em três partes, assim, antes do exílio, os israelitas também tinham três vigílias durante a noite; subseqüentemente, no entanto, depois de se tornarem sujeitos aos romanos, adotaram o costume romano de dividir a noite em quatro vigílias

5439 φυλακιζω *phulakizo*

de **5441**; v

1) jogar na prisão, aprisionar

5440 φυλακτηριον *phulakterion*

neutro de um derivado de **5442**; n n

1) lugar fortificado provisto com uma garnição, um posto para uma guarda ou guarnição
2) preservativo ou salvaguarda, um amuleto. Os judeus usavam esta palavra para descrever pequenas tiras de pergaminho nas quais eram escritas as seguintes passagens da lei de Moisés, Êx 13.1-10,11-16; Dt 6.4-9; 11.13-21, e que, fechado em caixinhas, costumavam, quando em oração, usar preso por uma tira de couro à testa e ao braço esquerdo, à altura do coração, para que eles pudessem ser solenemente lembrados da obrigação de guardar os mandamentos de Deus na mente e no coração, de acordo com as orientações dadas em Êx 13.6; Dt 6.8; 11.18. Pensava-se que estes pergaminhos tinham o poder, como amuletos, de prevenir diferentes males e expulsar demônios. Os fariseus costumavam aumentar, agrandar, seus filactérios, para torná-los mais evidentes e mostrar que eles eram mais zelosos do que a maioria em lembrarem da lei de Deus.

5441 φυλαξ *phulax*

de **5442**; n m

1) guarda, carcereiro

5442 φυλασσω *phulasso*

provavelmente de **5443** pela idéia de isolamento; TDNT - 9:236,1280; v

1) guardar
1a) vigiar, manter vigília
1b) guardar ou vigiar, manter o olhar sobre: para que não escape
1c) guardar uma pessoa (ou coisa) para que permaneça segura
1c1) para que não sofra violência, ser despojado, etc.; proteger
1c2) proteger alguém de uma pessoa ou coisa

1c3) guardar de ser raptado, preservar seguro e sem distúrbio
1c4) guardar de ser perdido ou de perecer
1c5) guardar a si mesmo de algo
1d) guardar, i.e., importar-se com, tomar cuidado para não violar
1d1) observar
2) cuidar para não escapar
2a) prevenir, evitar a fuga de
2b) guardar para si (i.e., por segurança) de modo a não violar, i.e., guardar, observar (os preceitos da lei mosaica)

Sinônimos ver verbete **5874**

5443 φυλη *phule*

de **5453** (cf **5444**); TDNT - 9:245,1280; n f

1) tribo
1a) no NT, todas as pessoas que descendem de um dos doze filhos do patriarca Jacó
2) nação, povo

Sinônimos ver verbete **5944**

5444 φυλλον *phullon*

do mesmo que **5443**; n n

1) folha

5445 φυραμα *phurama*

de uma forma prolongada de phuro (misturar um líquido com um sólido, talvez semelhante a **5453** pela idéia de cresçer em grande quantidade), significando misturar; n n

1) qualquer substância misturada com água e amassada
2) massa, massa informe
2a) massa de farinha
2b) argila

5446 φυσικος *phusikos*

de **5449**; TDNT - 9:251,1283; adj

1) produzido pela natureza, inato
2) de acordo com a natureza
3) governado pelos (instintos da) natureza

5447 φυσικως *phusikos*

de **5446**; TDNT - 9:251,1283; adv

1) de um modo natural, pela natureza, sob o governo da natureza: com a ajuda dos sentidos do corpo

5448 φυσσιοω *phusioo*

de **5449** no sentido primário de soprar; v

1) tornar natural, fazer algo parte natureza
2) inflamar, encher, fazer cresçer
2a) inchar, tornar arrogante
2b) estar cheio de si, comportar-se de modo orgulhoso, ser arrogante

5449 φυσις *phusis*

de **5453**; TDNT - 9:251,1283; n f

1) natureza
1a) natureza das coisas, força, leis, ordem da natureza
1a) como oposto ao que é monstruoso, anormal, perverso
1b) como oposto ao que foi produzido pela arte do homem: os ramos naturais, i.e., ramos por obra da natureza
1b) nascimento, origem física
1c) modo de sentir e agir que pelo longo hábito tornou-se natural
1d) a soma de propriedades e poderes inatos pelos quais uma pessoa difere das outras, distintas peculiaridades nativas, características naturais: a força natural, ferocidade, e intratabilidade dos animais

5450 φυσιωσις *phusiosis*

de **5448**; n f

1) insolência, arrogância, orgulho

5451 φυτεια *phuteia*

de **5452**; n f

1) plantação
2) algo plantado, planta

5452 φυτευω *phuteuo*

de um derivado de **5453**; v

1) plantar

5453 φυω *phuo*

verbo primário, provavelmente originalmente, “soprar” ou inchar, i.e., encher; v

1) gerar, dar à luz, produzir
2) ser nascido, brotar, desenvolver
3) brotar, germinar

5454 φωλεος *pholeos*

de derivativo incerto; n m

1) buraco oculto, esconderijo
2) toca

5455 φωνεω *phoneo*

de **5456**; TDNT - 9:301,1287; v

1) soar, emitir um som, falar
1a) de um galo: cacarejar
1b) de pessoas: chorar, gritar, clamar, falar com voz alta
2) chamar, chamar a si mesmo, seja pela sua própria voz ou por meio de outro
3) mandar buscar, intimar
3a) ordenar (i.e., emitir ordem para deixar um lugar e dirigir-se a outro)
3b) convidar
3c) dirigir-se a alguém, interpelar, chamar por nome

5456 φωνη *phone*

provavelmente semelhante a **5316** pela idéia de revelação; TDNT - 9:278,1287; n f

1) som, tom
1a) de algo inanimado, com instrumentos musicais
2) voz
2a) do som de palavras expressas
3) discurso
3a) de uma linguagem, língua

5457 φως *phos*

de uma forma arcaica *phao* (brilhar ou tornar manifesto, especialmente por emitir raios, cf **5316**, **5346**); TDNT - 9:310,1293; n n

1) luz
1a) luz
1a1) emitida por uma lâmpada
1a2) um luz celestial tal como a de um círculo de anjos quando aparecem na terra
1b) qualquer coisa que emite luz
1b1) estrela
1b2) fogo porque brilha e espalha luz
1b3) lâmpada ou tocha
1c) luz, i.e, brilho
1c1) de uma lâmpada
2) metáf.
2a) Deus é luz porque a luz tem a qualidade de ser extremamente delicada, sutil, pura, brilhante
2b) da verdade e seu conhecimento, junto com a pureza espiritual associada a ela
2c) aquilo que está exposto à vista de todos, abertamente, publicamente
2d) razão, mente
2d1) o poder do entendimento, esp. verdade moral e espiritual

Sinônimos ver verbete **5817**

5458 φωστηρ *phoster*

de **5457**; TDNT - 9:310,1293; n m

1) aquilo que fornece luz, luminária
1a) das estrelas, sol e lua
2) luz, brilho

5459 φωσφορος *phosphoros*

de **5457** e **5342**; TDNT - 9:310,1293; adj

1) que traz a luz, que oferece luz
2) o planeta Vênus, a estrela da manhã, estrela do dia
3) metáf. Cristo

5460 φωτεινος *photeinos*

de **5457**; TDNT - 9:310,1293; adj

1) luz
1a) composto de luz
1b) de um caráter brilhante
1c) cheio de luz
1d) bem iluminado

5461 φωτιζω *photizo*

de **5457**; TDNT - 9:310,1293; v

1) produzir luz, brilhar
2) iluminar, clarear, ilustrar
3) fazer brilhar, tornar evidente
3a) fazer algo existir e assim vir à luz e tornar-se claro para todos
4) esclarecer, espiritualmente, imbuir alguém com o conhecimento salvador
4a) instruir, informar, ensinar
4b) dar entendimento a

5462 φωτισμος *photismos*

de **5461**; TDNT - 9:310,1293; n m

1) o ato de iluminar, iluminação
2) claridade, brilho

5463 χαιρω *chairo*

verbo primário; TDNT - 9:359,1298; v

1) regozijar-se, estar contente
2) ficar extremamente alegre
3) estar bem, ter sucesso
4) em cumprimentos, saudação!
5) no começo das cartas: fazer saudação, saudar

5464 χαλαζα *chalaza*

provavelmente de **5465**; n f

1) granizo

5465 χαλαω *chalao*

da raiz de **5490**; v

1) soltar, afrouxar, relaxar
2) baixar de uma lugar alto para outro inferior

5466 Ξαλδαιος *Chaldaios*

provavelmente do hebraico ou **3778 כשדים**; n pr m

caldeu = “que habita a Caldéia”

1) caldeu

5467 χαλεπος *chalepos*

talvez de **5465** pela idéia de reduzir a força; adj

1) difícil de fazer, de pegar, de aproximar-se
2) difícil de tolerar, preocupante, perigoso
2a) duro, feroz, selvagem

5468 χαλιναγωγεω *chalinagogeo*

de um composto de **5469** e a forma reduplicada de **71**; v

1) dirigir por meio de um freio, guiar
2) conter, parar, refrear

5469 χαλινος *chalinos*

de **5465**; n m

1) freio

5470 χαλκεως *chalkeos*

de **5475**; adj

1) de bronze, feito de latão

5471 χαλκευς *chalkeus*

de **5475**; n m

1) que trabalha com cobre ou ferro, ferreiro

5472 χαλκηδων *chalkedon*

de **5475** e talvez **1491**; n m

1) calcedônia é uma pedra preciosa de cor cinza escuro, mesclada com azul, amarelo, ou púrpura

5473 χαλκιον *chalkion*

diminutivo de **5475**; n n

1) vaso de cobre ou bronze

5474 χαλκολιβανος *chalkolibanon*

de um composto de **5475** e **3030** (com o sentido implícito de brancura ou brilho); n n

1) algum metal como ouro, se não mais precioso

5475 χαλκος *chalkos*

talvez de **5465** pela idéia de tornar oco como um vaso (este metal sendo principalmente usado para aquele propósito); n m

1) latão, bronze
2) o que é feito de bronze, dinheiro, moedas de cobre (também de prata e ouro)

5476 χαμαι *chamai*

talvez da raiz de **5490** pela idéia de uma fenda no chão; adv

1) na terra, no solo
2) para o chão

5477 Ξανααν *Chanaan*

de origem hebraica **3667** כנען; n pr loc

Canaã = “baixada”

1) a terra de Canaã
2) num sentido restrito: a parte da Palestina localizada ao oeste do Jordão
3) no sentido mais amplo: toda a Palestina

5478 Ξαναναιος *Chanaanaios*

de **5477**; adj

1) cananita, o nome dos antigos habitantes da Palestina, antes da sua conquista pelos israelitas
2) no tempo de Cristo: fenícios

5479 χαρα *chara*

de **5463**; TDNT - 9:359,1298; n f

1) alegria, satisfação
1a) a alegria recebida de você
1b) causa ou ocasião de alegria
1b1) de pessoas que são o prazer de alguém

5480 χαραγμα *charagma*

do mesmo que **5482**; TDNT - 9:416,1308; n n

1) selo, marca impressa
1a) da marca estampada sobre a testa ou na mão direita como o sinal dos seguidores do Anticristo
1b) marca imprimida com ferro quente nos cavalos
2) algo esculpido, cinzelado, gravado
2a) de imagens de idolatria

5481 χαρακτηρ *charakter*

do mesmo que **5482**; TDNT - 9:418,1308; n m

1) instrumento usado para esculpir ou gravar
2) marca estampada sobre aquele instrumento ou trabalhado sobre ele
2a) marca ou figura cauterizada (Lv 13.28) ou selada sobre, impressão
2b) expressão exata (imagem) de alguém ou algo, semelhança marcada, reprodução precisa em todos os aspectos, i.e, fac-símile

5482 χαραξ *charax*

de charasso (afiar a ponta, semelhante a **1125** pela idéia de arranhar); n m

1) tábua ou estaca, grade
2) barreira ou proteção
2a) tábuas entre as quais terra, pedras, traves, e madeiras são amontoados e atulhados, formando uma barricada

5483 χαριζομαι *charizomai*

voz média de **5485**; TDNT - 9:372,1298; v

1) fazer algo confortável ou agradável (a alguém), fazer um favor a, agradar
1a) mostrar-se generoso, bom, benevolente
1b) conceder perdão, perdoar
1c) dar graciosamente, dar livremente, entregar
1c1) perdoar
1c2) graciosamente restaurar alguém a outro
1c3) cuidar de uma pessoa em perigo para alguém

5484 χαριν *charin*

caso acusativo de **5485** como preposição; prep

1) em favor de, para o prazer de
2) por, pela amor de
3) por esta razão, por esta causa

5485 χαρις *charis*

de **5463**; TDNT - 9:372,1298; n f

1) graça
1a) aquilo que dá alegria, deleite, prazer, doçura, charme, amabilidade: graça de discurso
2) boa vontade, amável bondade, favor
2a) da bondade misericordiosa pela qual Deus, exercendo sua santa influência sobre as almas, volta-as para Cristo, guardando, fortalecendo, fazendo com que cresçam na fé cristã, conhecimento, afeição, e desperta-as ao exercício das virtudes cristãs
3) o que é devido à graça
3a) a condição espiritual de alguém governado pelo poder da graça divina
3b) sinal ou prova da graça, benefício
3b1) presente da graça
3b2) privilégio, generosidade
4) gratidão, (por privilégios, serviços, favores), recompensa, prêmio

5486 χαρισμα *charisma*

de **5483**; TDNT - 9:402,1298; n n

1) favor que alguém recebe sem qualquer mérito próprio
2) dom da graça divina
3) dom da fé, conhecimento, santidade, virtude
4) economia da graça divina, pela qual o perdão do pecados e salvação eterna é apontada aos pecadores em consideração aos méritos de Cristo conquistados pela fé
5) graça ou dons que denotam poderes extraordinários, que distinguem certos cristãos e os capacitam a servir a igreja de Cristo. A recepção desses dons é devido ao poder da graça divina que opera sobre suas almas pelo Espírito Santo

5487 χαριτοω *charitoo*

de **5485**; TDNT - 9:372,1298; v

1) tornar gracioso
1a) encantador, amável, agradável
2) favorecer muito, mostrar grande generosidade
3) honrar com bênçãos

5488 Ξαρραν *Charrhan*

de origem hebraica **2771** חרן; n pr loc

Harã = “alpinista”

1) cidade da Mesopotâmia, de grande antigüidade e tornada famosa pela derrota de Crasso

5489 χαρτης *chartes*

do mesmo que **5482**; n m

1) papel

5490 χασμα *chasma*

de uma forma de uma palavra primária arcaica *chao* (“ficar boquiaberto” ou “bocejar”); n n

1) fenda que abre muito, abismo, golfo

5491 χειλος *cheilos*

de uma forma do mesmo que **5490**; n n

1) lábio, da boca que fala

2) metáf. a costa do mar, praia

5492 χειμαζω *cheimazo*

do mesmo que **5494**; v

1) afligir com uma tempestade, arremessar sobre as ondas

5493 χειμαρρος *cheimarrhos*

da raiz de **5494** e **4482**; adj

1) que flue no inverno, torrente

5494 χειμων *cheimon*

de um derivado de *cheo* (derramar, semelhante a raiz de **5490** da idéia de um canal), que significa uma tempestade (como chuva torrencial); n m

1) inverno
1a) tempo chuvoso ou tempestuoso, tempestade
1b) inverno, estação de inverno

5495 χειρ *cheir*

talvez da raiz de **5494** no sentido de seu congênere, a raiz de **5490** (pela idéia de cavidade para apertar); TDNT - 9:424,1309; n f

1) pela ajuda ou ação de alguém, por meio de alguém
2) fig. aplica-se a Deus simbolizando sua força, atividade, poder
2a) em criar o universo
2b) em sustentar e preservar (Deus está presente protegendo e ajudando)
2c) em castigar
2d) em determinar e controlar os destinos dos seres humanos

5496 χειραγωγεω *cheiragogeo*

de **5497**; TDNT - 9:435,1309; v

1) conduzir pela mão

5497 χειραγωγος *cheiragogos*

de **5495** e uma forma reduplicada de **71**; TDNT - 9:435,1309; n m

1) que conduz alguém pela mão

5498 χειρογραφον *cheirographon*

de um composto de **5495** e **1125**; TDNT - 9:435,1309; n n

1) manuscrito, o que alguém escreveu por sua própria mão
2) nota manuscrita na qual alguém reconhece que recebeu dinheiro como depositário ou por empréstimo, e que será devolvido no tempo determinado

5499 χειροποιητος *cheiropoietos*

de **5495** e um derivado de **4160**; TDNT - 9:436,1309; adj

1) feito pelas mãos, i.e, pela habilidade humana
1a) de templos
1b) de circuncisão
1c) de ídolos

5500 χειροτονεω *cheirotoneo*

de um comparativo de **5495** e teino (esticar); TDNT - 9:437,1309; v

1) votar pelo ato de estender a mão
2) criar ou nomear pelo voto: alguém para exercer algum ofício ou dever
3) eleger, criar, nomear

5501 χειρων ***cheiron***

comparativo irregular de **2556**; adj

1) pior

5502 Ξερουβιν ***cheroubim***

plural de origem hebraica **3742** כרובים; TDNT - 9:438,1312; n n pl

1) querubim, duas figuras douradas de criaturas viventes com duas asas; estavam fixas à tampa da arca da aliança no Santo dos santos (tanto no tabernáculo sagrado como no templo de Salomão) de tal modo que suas faces estavam viradas uma em direção à outra e voltadas para a tampa, que cobriam com suas asas abertas. Entre estas figuras pensava-se ter Deus fixado sua morada.

5503 χηρα ***chera***

feminino de um suposto derivado, aparentemente da raiz de **5490** pela idéia de deficiência; TDNT - 9:440,1313; n f

1) viúva
2) metáf. uma cidade despojada de seus habitantes e riquezas é representada na figura de uma viúva

5504 χθες ***chthes***

de derivação incerta; adv

1) ontem

5505 χιλιας ***chilias***

de **5507**; TDNT - 9:466,1316; n f

1) mil, o número um mil

5506 χιλιαρχος ***chiliarchos***

de **5507** e **757**; n m

1) chiliarca, comandante de mil soldados
2) comandante de uma coorte romana (tribunal militar)
3) comandante militar

5507 χιλιοι ***chilioi***

plural de afinidade incerta; TDNT - 9:466,1316; adj

1) mil

5508 Ξιος ***Chios***

de derivação incerta; n pr loc

Quios = “coberto de neve”

1) ilha no mar Egeu, entre Samos e Lesbos, não longe da costa da Lídia

5509 χιτων ***chiton***

de origem estrangeira **3801**; n m

1) túnica, roupa de baixo, geralmente usada próxima à pele, vestuário, vestimenta
Sinônimos ver verbete **5934**

5510 χιων *chion*

talvez semelhante a raiz de **5490** (**5465**) oou **5494** (como “aquilo que desce” ou “vazio”); n f

1) neve

5511 χλαμυς *chlamus*

de derivação incerta; n f

1) capa, roupa externa, geralmente usada sobre a túnica
2) um tipo de capa curta usada pelos soldados, oficiais militares, magistrados, reis, imperadores
Sinônimos ver verbete **5934**

5512 χλευαζω *chleuazo*

de um derivado provavelmente de **5491**; v

1) escarnecer, ridicularizar, zombar

5513 χλιαρος *chliaros*

de chlio (esquentar); TDNT - 2:876,296; adj

1) tépido, morno, indiferente
2) metáf. da condição da alma que flutua indignamente entre a indiferença e o ardor em relação ao amor

5514 Ξλοη *Chloe*

de uma palavra aparentemente primária, “verde”; n pr f

Cloé = “erva verde”

1) mulher cristã de Corinto

5515 χλωρος *chloros*

do mesmo que **5514**; adj

1) verde
2) amarelado

5516 χξς *chi xi stigma*

a vigésima segunda, décima quarta e uma letra arcaica(**4742** como uma cruz) do alfabeto grego (intermediária entre a quinta e sexta), usadas como números; representação numérica

1) seiscentos e sessenta e seis, o significado do qual é base de muitas especulações vãs

5517 χοικος *choikos*

de **5522**; TDNT - 9:472,1318; adj

1) feito da terra, terrestre

5518 χοινιξ *choinix*

de derivação incerta; n f

1) “choinix”, medida para secos, que contém quatro “cotilae” ou dois “setarii” (menos que nosso quarto, um litro) (ou tanto quanto sustentaria um homem de apetite moderado por um dia)

5519 χοιρος *choiros*

de derivação incerta; n m

1) suíno

5520 χολαω *cholao*

de **5521**; v

1) ser atrabilioso
2) ser louco
3) estar zangado, enfurecido

5521 χολη *chole*

de um equivalente talvez semelhante ao mesmo que **5514** (de tom esverdeado); n f

1) bílis, amargura
2) no AT, usado de coisas amargas
2a) amargo; absinto
2b) possivelmente mirra

5522 χοως *choos*

da raiz de **5494**; n m

1) terra recém cavada, um monte de terra
2) pó

5523 Ξοραζιν *Chorazin*

de derivação incerta; n pr loc

Corazin = “fornalha de fumaça”

1) cidade da Galiléia

5524 χορηγεω *choregeo*

de um composto de **5525** e **71**; v

1) ser um condutor de um coral, dirigir um coro
2) sustentar o coro às próprias custas
3) procurar e fornecer todo o necessário para suprir um coral
4) suprir, fornecer abundantemente

5525 χορος *choros*

de derivação incerta; n m

1) banda (de dançarinos e cantores), dança circular, dança, baile

5526 χορταζω *chortazo*

de **5528**; v

1) alimentar com ervas, grama, feno; saciar, satisfazer com alimento, nutrir, engordar
1a) de animais
2) saciar ou satisfazer as pessoas
3) realizar ou satisfazer o desejo de alguém

5527 χορτασμα *chortasma*

de **5526**; n n

1) forragem, alimento de animais
2) alimento, (vegetais) sustento, seja para pessoas ou rebanhos

5528 χορτος *chortos*

aparentemente, palavra primária; n m

1) lugar onde a grama cresce e animais pastam
2) grama, pastagem, feno, alimento para animais
2a) de verdes pastos
2b) de plantações em crescimento

5529 Ξουζας *Chouzas*

de origem incerta; n pr m

Cuza = “vidente”

1) procurador de Herodes Antipas

5530 χραομαι *chraomai*

voz média de um verbo primário (talvez primariamente de **5495**, tocar); v

1) receber um empréstimo
2) tomar emprestado
3) tomar para o uso próprio, usar
3a) fazer uso de algo

5531 χραω *chrao*

provavelmente o mesmo que a raiz de **5530**; v

1) emprestar
Sinônimos ver verbete **5827**

5532 χρεια *chreia*

da raiz de **5530** ou **5534**; n f

1) necessidade, carência
2) responsabilidade, negócio

5533 χρεωφειλετης *chreopheiletes*

de um derivado de **5531** e **3781**; n m

1) devedor

5534 χρη *chre*

terceira pessoa do singular do mesmo que **5530** ou **5531** usado impessoalmente; v

1) é necessário
2) ser obrigação de
Sinônimos ver verbete **5829**

5535 χρηζω *chrezo*

de **5532**; v

1) ter necessidade de, estar em falta de tudo

5536 χρημα *chrema*

palavra primitiva; TDNT - 9:480,1319; n n

1) coisa, matéria, assunto, evento, negócio
1a) espec. dinheiro, riquezas

5537 χρηματιζω *chrematizo*

de **5536**; TDNT - 9:480,1319; v

1) negociar, esp. gerenciar assuntos públicos
1a) aconselhar-se ou consultar alguém a respeito de assuntos públicos
1b) responder àqueles que pedem conselho, apresentam inquéritos ou solicitações, etc.
1b1) de juízes, magistrados, governadores, reis
2) dar resposta àqueles que consultam um oráculo, dar uma ordem ou admoestação divina, ensinar a respeito do céu
2a) ser divinamente ordenado, admoestado, instruído
2b) ser o porta-voz das revelações divinas, promulgar os mandamentos de Deus
3) assumir ou tomar para si mesmo um título em função dos negócios públicos exercidos
3a) receber um nome ou título, ser chamado

5538 χρηματισμος *chrematismos*

de **5537**; TDNT - 9:482,1319; n m

1) resposta divina, oráculo

5539 χρησιμος *chresimos*

de **5540**; adj

1) próprio para o uso, útil

5540 χρησις *chresis*

de **5530**; n f

1) uso
1a) do uso sexual de um mulher

5541 χρηστευοαμι *chresteuomai*

voz média de **5543**; TDNT - 9:491,1320; v

1) ser gentil, ser bom, usar de bondade

5542 χρηστολογια *chrestologia*

de um composto de **5543** e **3004**; TDNT - 9:492,1320; n f

1) discurso leal, fala agradável ou plausível que simula bondade

5543 χρηστος *chrestos*

de **5530**; TDNT - 9:483,1320; adj

1) que serve, próprio para o uso, útil
1a) virtuoso, bom
2) manejável, fácil de levar
2a) gentil, agradável (como oposto a difícil, duro, rígido, amargo)
2b) de coisas: muito agradável; de pessoas: bom, benevolente

5544 χρηστοτης *chrestotes*

de **5543**; TDNT - 9:489,1320; n f

1) bondade moral, integridade
2) benigdade, bondade

5545 χρισμα *chrisma*

de **5548**; TDNT - 9:493,1322; n n

1) qualquer coisa untada, ungüento, geralmente preparado pelos hebreus com ervas aromaticas e óleo.
Unção era a cerimônia inaugural para os sacerdotes

5546 Ξριστιανος *Christianos*

de **5547**; TDNT - 9:493,1322; n pr m

1) cristão, seguidor de Cristo

5547 Ξριστος *Christos*

de **5548**; TDNT - 9:493,1322; adj

Cristo = “ungido”

1) Cristo era o Messias, o Filho de Deus
2) ungido

5548 χριω *chrio*

provavelmente semelhante a **5530** pela idéia de contato; TDNT - 9:493,1322; v

1) ungir
1a) consagrando Jesus para o ofício messiânico e concedendo-lhe os poderes necessários para o seu ministério
1b) revestindo os cristãos com os dons do Espírito Santo
Sinônimos ver verbete **5805**

5549 χρονιζω *chronizo*

de **5550**; v

1) demorar, atrasar, prolongar, permanecer muito tempo

5550 χρονος *chronos*

de derivação incerta; TDNT - 9:581,1337; n m

1) tempo, longo ou curto
Sinônimos ver verbete **5853**

5551 χρονοτριβεω *chronotribeo*

de um suposto composto de **5550** e a raíz de **5147**; v

1) gastar tempo, passar tempo

5552 χρυσεος *chruseos*

de **5557**; adj

1) dourado
2) feito de ouro
3) revestido ou coberto com ouro

5553 χρυσιον *chrusion*

diminutivo de **5557**; n n

1) ouro, tanto aquele que se encontra na natureza como aquele que é extraído
2) aquele que foi fundido ou forjado
2a) de uma moeda de ouro

2b) de ornamentos dourados
2c) de coisas preciosas feitas de ouro

5554 χρυσοδακτυλιος *chrusodaktulios*

de **5557** e **1146**; adj

1) cercado de ouro, adornado com argolas de ouro

5555 χρυσολιθος *chrusolithos*

de **5557** e **3037**; n m

1) crisólito é uma pedra preciosa de cor dourada

5556 χρυσοπρασος *chrusoprasos*

de **5557** e *prason* (alho-poró); n m

1) crisópraso é uma pedra de cor verde, com tonalidades douradas, das quais adquiriu o seu nome. Daí a associação com a ágata do peitoral, que era a pedra de Naftali. (Gill)

5557 χρυσος *chrusos*

talvez da raiz de **5530** (pela idéia de utilidade do metal), ouro; n m

1) coisas preciosas feitas de ouro, ornamentos dourados
1a) imagem feita de ouro
1b) ouro selado, moeda de ouro

5558 χρυσοω *chrusoo*

de **5557**; v

1) adornar com ouro, dourar
1a) de uma mulher ornamentada tão abundantemente com ouro que parece ser dourada

5559 χρως *chros*

provavelmente semelhante a raiz de **5530** pela idéia de tocar; n m

1) parte externa do corpo, pele

5560 χωλος *cholos*

aparentemente, palavra primária; adj

1) coxo
1a) privado de um pé, aleijado

5561 χωρα *chora*

de um derivado da raiz de **5490** pela idéia de espaço vazio; n f

1) espaço localizado entre dois lugares ou limites
2) região ou país, i.e., um espaço de terreno
2a) região (rural) que cerca uma cidade ou vila, país
2b) região com cidades e vilas que cercam uma metrópole
3) terra que lavrada ou cultivada, chão
Sinônimos ver verbete **5875**

5562 χωρεω *choreo*

de **5561**; v

1) deixar espaço (que pode ser preenchido ou ocupado por outro), fazer espaço, dar lugar, recuar

1a) retirar
1b) metáf. entregar-se, voltar para si
2) ir adiante, avançar, prosseguir, suceder
3) ter espaço ou lugar para receber ou hospedar algo
Sinônimos ver verbete **5818**

5563 χωριζω *chorizo*

de **5561**; v

1) separar, dividir, partir, quebrar em pedaços, separar-se de, despedir-se
1a) deixar esposo ou esposa
1a) de divórcio
1b) partir, ir embora

5564 χωριον *chorion*

diminutivo de **5561**; n n

1) espaço, lugar, região, distrito
2) pedaço de terra, campo, terreno
Sinônimos ver verbete **5875**

5565 χωρις *choris*

de **5561**; adv

1) separado, a parte
1a) sem algo
1b) ao lado

5566 χωρος *choros*

de origem latina; n m

1) vento noroeste
2) da quarta parte dos céus de onde o vento sopra

5567 ψαλλω *psallo*

provavelmente, forma reforçada de *psao* (esfregar ou tocar a superfície, cf **5597**); TDNT - 8:489,1225; v

1) tirar, arrancar
2) fazer vibrar pelo toque, produzir som agudo ou metálico
2a) tocar ou bater a corda, vibrar as cordas de um instrumento musical, de modo que ressoem suavemente
2b) tocar num instrumento de corda; tocar, a harpa, etc.
2c) cantar ao som da harpa
2d) no NT, cantar um hino, celebrar os louvores de Deus em canção

5568 ψαλμος *psalmos*

de **5567**; TDNT - 8:489,1225; n m

1) toque, ato de fazer vibrar e produzir som
1a) do toque das cordas de um instrumento musical
1b) de um canção piedosa, um salmo
Sinônimos ver verbete **5876**

5569 ψευδαδελφος *pseudadelphos*

de **5571** e **80**; TDNT - 1:144,22; n m

1) falso irmão
2) alguém que professa ostentosamente ser um cristão, mas é destituído de conhecimento e piedade cristã

5570 ψευδαποστολος *pseudapostolos*

de **5571** e **652**; TDNT - 1:445,67; n m

1) falso apóstolo, alguém que falsamente reinvindica ser um embaixador de Cristo

5571 ψευδης *pseudes*

de **5574**; TDNT - 9:594,1339; adj

1) mentiroso, enganador, falso

5572 ψευδοδιδασκαλος *pseudodidaskalos*

de **5571** e **1320**; TDNT - 2:160,161; n m

1) falso mestre

5573 ψευδολογος *pseudologos*

de **5571** e **3004**; adj

1) que fala (ensina) falsamente, que fala mentiras

5574 ψευδομαι *pseudomai*

voz média de um verbo aparentemente primário; TDNT - 9:594,1339; v

1) mentir, falar falsidades deliberadas
2) enganar pela mentira, enganar a

5575 ψευδομαρτυρ *pseudomartur*

de **5571** e uma forma idêntica de **3144**; TDNT - 4:513,*; n m

1) testemunha falsa

5576 ψευδομαρτυρεω *pseudomartureo*

de **5575**; TDNT - 4:513,564; v

1) expressar falsidades ao dar testemunho, testificar falsamente, dar falso testemunho

5577 ψυεδομαρτυρια *pseudomarturia*

de **5575**; TDNT - 4:513,564; n f

1) falsa testemunha, falso testemunho

5578 ψευδοπροφητης *pseudoprophetes*

de **5571** e **4396**; TDNT - 6:781,952; n m

1) quem, agindo como um profeta divinamente inspirado, declara falsidades como se fossem profecias divinas
2) falso profeta

5579 ψευδος *pseudos*

de **5574**; TDNT - 9:594,1339; n n

1) mentira
2) falsidade consciente e intencional
3) num sentido amplo, tudo que não é o que parece ser

3a) de preceitos perversos, ímpios, enganadores

5580 ψευδοχριστος *pseudochristos*

de **5571** e **5547**; n m

1) falso Cristo (ou Messias)
2) quem falsamente exige o direito sobre o título e ofício do Messias
Sinônimos ver verbete **5890**

5581 ψευδωνυμος *pseudonumos*

de **5571** e **3686**; TDNT - 5:282,694; adj

1) nomeado falsamente

5582 ψευσμα *pseusma*

de **5574**; TDNT - 9:594,1339; n n

1) falsidade, mentira
2) a perfídia pelo qual um homem ao pecar perde a confiança em Deus

5583 ψευστης *pseustes*

de **5574**; TDNT - 9:594,1339; n m

1) mentiroso
2) quem perde a confiança
3) homem falso e sem fé

5584 ψηλαφαω *pselaphao*

da raiz de **5567** (cf **5586**); v

1) tatear, tocar e sentir
2) metáf. mentalmente procurar sinais de uma pessoa ou coisa

5585 ψηφιζω *psephizo*

de **5586**; TDNT - 9:604,1341; v

1) contar com seixos, computar, calcular, avaliar
2) dar voto a alguém ao colocar um seixo na urna
3) decidir pelo voto

5586 ψηφος *psephos*

do mesmo que **5584**; TDNT - 9:604,1341; n f

1) pequena pedra lisa gasta, seixo
1a) na cortes de justiça antigas, o acusado era condenado pelos seixos pretos e absolvido pelos brancos
2) voto (por causa do uso de seixos na votação)

5587 ψιθυρισμος *psithurismos*

de um derivado de psithos (murmúrio; por implicação, calúnia, provavelmente semelhante a **5574**); n m

1) murmúrio, i.e., calúnia secreta
2) do murmúrio mágico de um encantador de serpentes

5588 ψιθυριστης *psithuristes*

do mesmo que **5587**; n m

1) aquele que murmura, caluniador secreto, detrator, dedo-duro

5589 ψιχιον *psichion*

diminutivo de um derivado da raiz de **5567** (que significa migalha); n n

1) pequena porção, migalha

5590 ψυχη *psuche*

de **5594**; TDNT - 9:608,1342; n f

1) respiração
1a) fôlego da vida
1a1) força vital que anima o corpo e é reconhecida pela respiração
1a1a) de animais
1a1b) de pessoas
1b) vida
1c) aquilo no qual há vida
1c1) ser vivo, alma vivente
2) alma
2a) o lugar dos sentimentos, desejos, afeições, aversões (nosso coração, alma etc.)
2b) a alma (humana) na medida em que é constituída por Deus; pelo uso correto da ajuda oferecida por Deus, pode alcançar seu o seu mais alto fim e eterna e segura bem-aventurança. A alma considerada como um ser moral designado para vida eterna
2c) a alma como uma essência que difere do corpo e não é dissolvida pela morte (distinta de outras partes do corpo)

5591 ψυχικος *psuchikos*

de **5590**; TDNT - 9:661,1342; adj

1) de ou que faz parte da respiração
1a) que tem a natureza e características daquilo que respira
1a1) o principal da vida animal, o que os seres humanos têm em comum com os animais
1b) governado pela respiração
1b1) a natureza sensual com sua dependência dos desejos e das paixões
Sinônimos ver verbete **5912**

5592 ψυχος *psuchos*

de **5594**; n n

1) frio

5593 ψυχρος *psuchros*

de **5592**; TDNT - 2:876,296; adj

1) frio, fresco
1a) de água fresca
2) metáf.
2a) frio, i.e., indolente, inerte
2b) na mente: de alguém destituído de uma entusiástica fé cristã e do desejo de santidade

5594 ψυχω *psucho*

verbo primário; v

1) respirar, soprar, esfriar pelo sopro
2) ser feito ou tornado frio ou fresco

3) metáf. de um amor enfraquecido

5595 ψωμιζω *psomizo*

da raiz de **5596**; v

1) alimentar ao colocar um pedaço ou migalha (de comida) na boca
1a) de crianças, filhotes, etc.
2) alimentar, nutrir
3) dar algo de comer a alguém, alimentar a

5596 ψωμιον *psomion*

diminutivo de um derivado da raiz de **5597**; n n

1) fragmento, pedaço, bocado

5597 ψωχω *psocho*

prolongação da mesma raiz que **5567**; v

1) esfregar, friccionar

5598 ω *omega*

palavra primitiva; TDNT - 1:1,*; n

1) última letra do alfabeto grego
2) último

5599 ω *o*

interjeição primária.; interjeição

1) a interjeição Oh!

5600 ω *o* que inclue as formas oblíquas, como ης *es* η *e* etc.

subjuntivo de **1510**; v

1) ser, pode ser, etc.

5601 ωβηδ *Obed*

de origem hebraica **5744 עובד**; n pr m

Obede = “que serve”

1) avô do rei Davi

5602 ωδε *hode*

da forma adverbial de **3592**; adv

1) aqui, para este lugar, etc.

5603 ωδη *ode*

de **103**; TDNT - 1:164,24; n f

1) canção, canto, poema, ode
Sinônimos ver verbete **5876**

5604 ωδιν *odin*

semelhante a **3601**; TDNT - 9:667,1353; n f

1) dor do nascimento, dores de parto

2) angústia intolerável, com respeito às calamidades terríveis que precedem a vinda do Messias

5605 ωδινω *odino*

de **5604**; TDNT - 9:667,1353; v

1) sentir as dores de parto

5606 ωμος *omos*

talvez do substituto de **5342**; n m

1) ombro

5607 ων *on* que inclue o feminino ουσα *ousa* e o neutro ον *on*

particípio presente de **1510**; TDNT - 2:398,*; v particípio

1) ser, etc.

5608 ωνεομαι *oneomai*

voz média da palavra aparentemente primária onos (soma ou preço); v

1) comprar

5609 ωον *oon*

aparentemente, palavra primária; n n

1) ovo

5610 ωρα *hora*

aparentemente, palavra primária; TDNT - 9:675,1355; n f

1) certo tempo definido ou estação fixada pela lei natural e que retorna cada ano
1a) das estações do ano, primavera, verão, outono, inverno
2) as horas do dia (limitadas pelo erguer e pôr do sol), um dia
3) a décima segunda parte das horas do dia, uma hora, (as doze horas do dia são contadas do nascer até o pôr do sol)
4) qualquer tempo definido, momento

5611 ωραιος *horaios*

de **5610**; adj

1) que floresce, bonito (usado do corpo humano)
Sinônimos ver verbete **5893**

5612 ωρυομαι *oruomai*

voz média de um verbo aparentemente primário; v

1) rugir, mugir (de um leão, lobo, cachorro, e outros animais)
1a) de seres humanos: erguer um choro alto e inarticulado, de tristeza ou de alegria
2) cantar com a voz alta

5613 ως *hos*

provavelmente do comparativo de **3739**; adv

1) como, a medida que, mesmo que, etc.

5614 ωσαννα *hosanna*

de origem hebraica **3467** e **4994** הושע נא; TDNT - 9:682,1356; interj

1) hosana
2) sê propício; salva!

5615 ωσαυτως *hosautos*

de **5613** e um advérbio de **846**; adv

1) de modo semelhante, da mesma forma

5616 ωσει *hosei*

de **5613** e **1487**; adv

1) com se estivesse, (tivesse sido), como se, como
2) aproximadamente, quase
2a) antes de numerais
2b) antes de medida do tempo

5617 ωσηε *Hosee*

de origem hebraica **1954** הושע; n pr m

Oséias = “salvação”

1) o bem conhecido profeta hebreu, filho de Beeri e contemporâneo de Isaías

5618 ωσπερ *hosper*

de **5613** e **4007**; adv

1) assim como, da mesma forma que, mesmo que

5619 ωσπερει *hosperei*

de **5618** e **1487**; adv

1) como, como se estivesse

5620 ωστε *hoste*

de **5613** e **5037**; partícula

1) assim que, de tal modo que
2) então, portanto

5621 ωτιον *otion*

diminutivo de **3775**; TDNT - 5:558,744; n n

1) ouvido

5622 ωφελεια *opheleia*

de um derivado da raiz de **5624**; n f

1) utilidade, vantagem, proveito

5623 ωφελεω *opheleo*

do mesmo que **5622**; v

1) assistir, ser útil ou vantajoso, ser eficaz

5624 ωφελιμος *ophelimos*

de um forma de **3786**; adj

1) lucrativo

5625 Sinônimos de números de Strong

A palavra grega tem mais de que um possível número de Strong.

5626 Palavra grega não traduzida em versão em português

Sinônimo Grego

Número de Strong	Número da Definição	
25	αγαπαω	5914
40	αγιος	5878
51	αγνοημα	5879
53	αγνος	5878
97	αδολος	5880
126	αιδως	5801
127	αιδως	5882
139	αιρεσις	5916
148	αισχρολογια	5881
152	αισχυνη	5882
154	αιτεω	5802 5920
155	αιτημα	5883
156	αιτια	5884
157	αιτιαμα	5803
165	αιων	5921
166	αιωνιος	5801
172	ακακος	5880
185	ακεραιος	5880
213	αλαζων	5885
214	αλαλαζω	5804
218	αλειφω	5805
243	αλλος	5806
260	αμα	5807
262	αμαραντινος	5886
263	αμαραντος	5886
265	αμαρτημα	5879
266	αμαρτια	5879
273	αμεμπτος	5887
283	αμιαντος	5896
293	αμφιβληστρον	5808
299	αμωμος	5887
342	ανακαινωσις	5888
364	αναμνησις	5809
372	αναπαυσις	5810 5922
410	ανεγκλητος	5887
417	ανεμος	5923
423	ανεπιληπτος	5887

425	ανεσις	5810 5922
443	ανθρωποκτονος	5811 5889
458	ανομια	5879
499	αντιτυπος	5919
500	αντιχριστος	5890
573	απλους	5880
601	αποκαλυπτο	5812
649	αποστελλω	5813
692	αργος	5814
737	αρτι	5815
744	αρχαιος	5816 5924
754	αρχιτελωνης	5942
763	ασεβεια	5879
766	ασελγεια	5891
786	ασπονδος	5892
791	αστειος	5893
802	ασυνθετος	5892
810	ασωτια	5891
827	αυγη	5817
840	αυστηρος	5925
862	αφθαρτος	5886
887	αχλυς	5926
898	βαθμος	5818
922	βαρος	5819
970	βια	5820
979	βιος	5821
991	βλεπω	5822
994	βοαω	5823
1006	βοσκω	5824
1014	βουλομαι	5915
1021	βραδυς	5814
1097	γινωσκω	5825
1105	γνοφος	5926
1108	γνωσις	5826 5894
1145	δακρυω	5804
1155	δανειζω	5827
1162	δεησις	5828 5883
1163	δει	5829 5940
1167	δειλια	5835
1175	δεισιδαιμων	5895
1189	δεομαι	5802
1203	δεσποτης	5830
1209	δεχομαι	5877
1212	δηλος	5812
1213	δηλοω	5831

1218	δημος	5832 5927
1238	διαδημα	5833
1249	διακονος	5834 5928
1271	διανοια	5917
1323	διδραχμον	5941
1325	διδωμι	5836
1348	δικαστης	5838
1350	δικτυον	5808
1378	δογμα	5918
1380	δοκεω	5837
1389	δολοω	5929
1390	δομα	5839
1394	δοσις	5839
1401	δουλος	5928
1402	δουλοω	5834
1411	δυναμις	5820
1431	δωρεα	5839
1433	δωρεομαι	5836
1435	δωρον	5839
1462	εγκλημα	5803
1484	εθνος	5927
1492	ειδω	5825
1506	ειλικρινης	5840 5896
1577	εκκλησια	5897
1605	εκπλησσω	5841
1650	ελεγχος	5884
1651	ελεγχω	5884
1653	ελεεω	5842
1656	ελεος	5913
1718	εμφανιζω	5831
1753	ενεργεια	5820
1763	ενιαυτος	5843
1781	εντελλομαι	5844
1783	εντευξις	5828 5883
1785	εντολη	5918
1791	εντροπη	5882
1849	εξουσια	5820
1922	επιγνωσις	5894
1932	επιεικεια	5899
1939	επιθυμια	5845 5906
1987	επισταμαι	5825
2008	επιτιμαω	5884
2064	ερχομαι	5818
2065	ερωταω	5802 5920
2087	ετερος	5806

2094	ετος	5843
2124	ευλαβεια	5835
2126	ευλαβης	5895
2152	ευσεβης	5895
2160	ευτραπελια	5881
2169	ευχαριστια	5883
2171	ευχη	5883
2217	ζοφος	5926
2222	ζωη	5821
2226	ζωον	5846 5930
2233	ηγεομαι	5837
2235	ηδη	5815
2270	ησυχαζω	5847
2275	ηττημα	5879
2281	θαλασσα	5931
2300	θεαομαι	5848
2305	θειοτης	5849
2309	θελω	5915
2318	θεοσεβης	5895
2320	θεοτης	5849
2324	θεραπων	5834 5928
2334	θεωρεω	5848
2342	θηριον	5846 5930
2347	θλιψις	5907
2352	θραυω	5850
2354	θρηνεω	5804 5932
2357	θρησκος	5895
2359	θριξ	5851
2366	θυελλα	5923
2397	ιδεα	5933
2411	ιερος	5878
2428	ικετηρια	5883
2440	ιματιον	5934
2441	ιματισμος	5934
2479	ισχυς	5820
2513	καθαρος	5840 5896
2537	καινος	5852 5935
2540	καιρος	5853
2549	κακια	5855
2556	κακος	5908
2564	καλεω	5823
2570	καλος	5893
2585	καπηλευω	5929
2608	καταγνυμι	5850
2723	κατηγορεω	5803

2730	κατοικεω	5854
2753	κελευω	5844
2766	κεραμος	5858
2778	κηνσος	5941
2799	κλαιω	5804
2812	κλεπτης	5856
2830	κλυδων	5857
2851	κολασις	5859 5909
2864	κομη	5851
2873	κοπος	5860 5936
2875	κοπτομαι	5932
2889	κοσμος	5921
2894	κοφινος	5939
2896	κραζω	5823
2897	κραιπαλη	5937
2904	κρατος	5820
2905	κραυγαζω	5823
2923	κριτης	5838
2949	κυμα	5857
2962	κυριος	5830
2970	κωμος	5937
2978	λαιλαψ	5923
2983	λαμβανω	5877
2992	λαος	5832 5927
3027	ληστης	5856
3076	λυπεομαι	5932
3115	μακροθυμια	5861
3163	μαχη	5938
3178	μεθη	5937
3338	μεταμελλομαι	5862
3339	μεταμορπηοω	5863
3340	μετανοεω	5862
3345	μετασχηματιζω	5863
3392	μιαινω	5864 5910
3396	μιγνυμι	5858
3435	μολυνω	5864 5910
3444	μορφη	5865 5933
3449	μοχθος	5860 5936
3473	μωρολογια	5881
3501	νεος	5852 5935
3507	νεφελη	5866
3509	νεφος	5866
3543	νομιζω	5837
3551	νομος	5918
3563	νους	5917

3568	νυν	5815
3576	νωθρος	5814
3591	ογκος	5819
3602	οδυρμος	5804
3610	οικετης	5928
3614	οικια	5867
3624	οικος	5867 5944
3628	οικτιρμος	5842 5913
3632	οινοφλυγια	5937
3633	οιομαι	5837
3674	ομου	5807
3708	οραω	5822
3715	ορεξις	5906
3730	ορμη	5906
3741	οσιος	5878
3784	οφειλει	5940
3793	οχλος	5927
3806	παθος	5845 5906
3808	παιδαριον	5868 5943
3813	παιδιον	5868 5943
3814	παιδισκη	5868 5943
3816	παις	5868 5943
3820	παλαιος	5816 5924
3824	παλιγγενεσια	5888
3831	πανηγυρις	5897
3847	παραβασις	5879
3853	παραγγελλω	5844
3876	παρακοη	5879
3892	παρανομια	5879
3900	παραπτωμα	5879
3939	παροικεω	5854
3965	πατρια	5944
3967	πατρικος	5869
3971	πατρωος	5869
3989	πελαγος	5931
3992	πεμπω	5813
3993	πενης	5870
3996	πενθεω	5932
4151	πνευμα	5923
4157	πνοη	5923
4158	ποδηρης	5934
4160	ποιεω	5871 5911
4165	ποιμαινω	5824
4171	πολεμος	5938
4189	πονηρια	5855

4190	πονηρος	5908
4192	πονος	5860 5936
4198	πορευομαι	5818
4224	ποτος	5937
4236	πραοτης	5898 5899
4238	πρασσω	5871 5911
4335	προσευχη	5828 5883
4422	πτοεω	5841
4434	πτωχος	5870
4486	ρηγνυμι	5850
4522	σαγηνη	5808
4559	σαρκικος	5912
4560	σαρκινος	5912
4586	σεμνος	5878
4601	σιγαω	5847
4607	σικαριος	5811 5889
4623	σιωπαω	5847
4642	σκληρος	5925
4648	σκοπεω	5822
4655	σκοτος	5926
4678	σοφια	5826 5894
4680	σοφος	5872
4711	σπυρις	5939
4727	στεναζω	5804
4730	στενοχωρια	5907
4735	στεφανος	5833
4749	στολη	5934
4832	συμμορφος	5873
4864	συναγωγη	5897
4907	συνεσις	5826
4908	συνετος	5872
4920	συνιημι	5825
4964	συσχηματιζω	5873
4976	σχημα	5865 5933
4978	σχισμα	5916
4997	σωφροσυνη	5882
5012	ταπεινοφροσυνη	5898
5021	τασσω	5844
5043	τεκνον	5868 5943
5056	τελος	5941
5057	τελωνης	5942
5083	τηρεω	5874
5098	τιμωρια	5859 5909
5117	τοπος	5875
5141	τρεμω	5841

5179	τυπος	5919
5197	υβριστης	5885
5207	υιος	5868 5943
5215	υμνος	5876
5244	υπερηφανος	5885
5257	υπηρετης	5834 5928
5280	υπομνησις	5809
5281	υπομονη	5861
5316	φαινω	5837
5319	φανεροω	5812
5337	φαυλος	5908
5338	φεγγος	5817
5368	φιλεω	5914
5398	φοβερος	5835
5399	φοβεω	5841
5406	φονευς	5811 5889
5411	φορος	5941
5413	φορτιον	5819
5428	φρονησις	5826 5894
5429	φρονιμος	5872
5442	φυλασσω	5874
5443	φυλη	5944
5457	φως	5817
5509	χιτων	5934
5511	χλαμυς	5934
5531	χραω	5827
5534	χρη	5829
5548	χριω	5805
5550	χρονος	5853
5561	χωρα	5875
5562	χωρεω	5818
5564	χωριον	5875
5568	ψαλμος	5876
5580	ψευδοχριστος	5890
5591	ψυχικος	5912
5603	ωδη	5876
5611	ωραιος	5893

5801 - Sinônimos

Ver Definição para *aidios* **126**

Ver Definição para *aionios* **166**

126 - envolve a completa idéia filosófica — sem início e sem fim; também ou sem início ou sem fim; com respeito ao passado, é aplicado ao que existiu em relação ao tempo de fato

166 - dá proeminência à imensurabidade da eternidade

5802 - Sinônimos

Ver Definição para *aiteo* **154**

Ver Definição para *deomai* **1189**

Ver Definição para *erotao* **2065**

154 - denota um pedido de acordo com a vontade
1189 - o pedido de acordo com a necessidade
2065 - denota a forma do pedido

5803 - Sinônimos

Ver Definição para *aitiama* **157**

Ver Definição para *egklema* **1462**

Ver Definição para *katagoreo* **2723**

157 - acusar, com referência primária à causa da acusação, o crime
1462 - realizar um ataque verbal que alcança seu objetivo
2723 - acusar formalmente perante um tribunal, acusar publicamente

5804 - Sinônimos

Ver Definição para *alalazo* **214**

Ver Definição para *dakruo* **1145**

Ver Definição para *threneo* **2354**

Ver Definição para *klaio* **2799**

Ver Definição para *odurmos* **3602**

Ver Definição para *stenazo* **4727**

214 - lamentar no estilo oriental; lamuriar de um modo consagrado, semi-litúrgico
1145 - derramar lágrimas, chorar silenciosamente
2354 - dar expressão formal ao pesar, cantar uma lamentação
2799 - chorar em voz alta, chorar como uma criança
3602 - dar expressão verbal ao sofrimento, lamentar
4727 - expressar sofrimento por meio de sons inarticulados ou semi-articulados, gemer

5805 - Sinônimos

Ver Definição para *aleipho* **218**

Ver Definição para *chrio* **5548**

218 - é a palavra comum e mundana para ungir
5548 - é a palavra sagrada e religiosa para ungir

5806 - Sinônimos

Ver Definição para *allos* **243**

Ver Definição para *heteros* **2087**

243 que comparado com 2087 denota diferença numérica em distinção a diferenças qualitativas; 243 adiciona (‘isto além de’), 2087 distingue (‘um de dois’); todo 2087 é um 243, mas nem todo 243 é um 2087; 243 geralmente denota simples distinção de indivíduos, 2087 envolve a idéia secundária da diferença de espécie.

5807 - Sinônimos

Ver Definição para *hama* **260**

Ver Definição para *homou* **3674**

A distinção para estes é que 260 é temporal e 3674 é local. Isto parece manter-se em muitos lugares. De qualquer forma, veja Rm 3.12.

5808 - Sinônimos

Ver Definição para *amphiblestron* **293**

Ver Definição para *diktuon* **1350**

Ver Definição para *sagene* **4522**

1350 - parece um nome mais geral para redes de todos os tipos

293 - uma rede de pescar, uma rede lançada em forma de pera

4522 - uma rede de pescar, uma rede de arrastão ou de carregamento

5809 - Sinônimos

Ver Definição para *anamnesis* **364**

Ver Definição para *hupomnesis* **5280**

364 denota lembrança espontânea; 5280, uma lembrança estimulada por outra. De qualquer forma, no grego clássico, as palavras são facilmente intercambiáveis.

5810 - Sinônimos

Ver Definição para *anapausis* **372**

Ver Definição para *anesis* **425**

Ambas palavras denotam um descanso temporário, uma trégua, i.e. de soldados.

5811 - Sinônimos

Ver Definição para *anthropoktonos* **443**

Ver Definição para *sikarios* **4607**

Ver Definição para *phoneus* **5406**

5606 qualquer “homicida”, — o tipo do qual 4607 “o assassino” é um tipo especial; enquanto 443 tem no NT uma ênfase especial

5812 - Sinônimos

Ver Definição para *apokalupto* **601**

Ver Definição para *delos* **1212**

Ver Definição para *phaneroo* **5319**

Compare: **5319**, **601**

5319 é usado para descrever uma manifestação externa, para os sentidos; por conseguinte, aberta a todos; 601 é uma revelação interna, ao fiel que crê, e que permanece em sua fé. O 601 ou “descerramento” precede e produz o 5319 ou “manifestação”; o primeiro enfoca o objeto revelado, o último dirige-se às pessoas as quais a revelação é dada. Alguns questionam esta explicação.

Compare: **5319**, **1212**

1212 - evidente, que é conhecido e entendido

5319 - manifesto, como oposto ao que está escondido e invisível

1212 aponta antes para a percepção interna, 5319 para aparência exterior.

5813 - Sinônimos

Ver Definição para *apostello* **649**

Ver Definição para *pempo* **3992**

3992 - é o termo geral e pode indicar acompanhamento (como quando enviado por Deus)

649 - inclue uma referência ao equipamento e sugere envio oficial ou autorizado

5814 - Sinônimos

Ver Definição para *argos* **692**

Ver Definição para *bradus* **1021**

Ver Definição para *nothros* **3576**

692 - ocioso, que implica em merecimento de reprovação

1021 - lento, vagaroso, que tem uma referência puramente temporal e não necessariamente um sentido mau

3576 - preguiçoso, descritivo de qualidades constitucionais e sugestivo de censura

5815 - Sinônimos

Ver Definição para *arti* **737**

Ver Definição para *ede* **2235**

Ver Definição para *nun* **3568**

737 - “já, agora, mesmo agora”, marca tempo em estreita conexão ao presente; mais tarde, estritamente o tempo presente

2235 - “agora (já)”, com uma referência sugerida a um outro tempo ou a uma expectativa, presente subjetivo

3568 - “agora”, marca um ponto ou período de tempo definido, o (objetivo) presente imediato

5816 - Sinônimos

Ver Definição para *archaios* **744**

Ver Definição para *palaios* **3820**

Em 3820 a idéia simples de tempo domina, enquanto 744 freqüentemente leva consigo uma sugestão de caráter natural ou original.

5817 - Sinônimos

Ver Definição para *auge* **827**

Ver Definição para *pheggos* **5338**

Ver Definição para *phos* **5457**

5457 - termo geral para luz: luz de um fogo

5338 - é um termo mais concreto e enfático: a luz do sol resplandecente, o raio de luz

827 - é um termo ainda mais forte, que sugere a natureza da luz como associada ao fogo; usado de raios que se projetam e aquecem

5818 - Sinônimos

Ver Definição para *bathmos* **898**

Ver Definição para *erchomai* **2064**

Ver Definição para *poreuomai* **4198**

Ver Definição para *choreo* **5562**

2064 - denota movimento ou progresso em geral, e de alguma forma; daí, "vir" e chegar a, bem como "ir"

898 - primeiramente significa "caminhar", "dar passos", que descreve o modo de movimento, "ir embora"

4198 - expressa movimento em geral, freqüentemente confinado dentro de determinados limites, ou que dá proeminência ao comportamento; daí, a palavra normal para a marcha de um exército.

5562 - sempre enfatiza a idéia de separação, alteração de lugar, e não, como por exemplo 4198, que registra o movimento externo perceptível.

5819 - Sinônimos

Ver Definição para *baros* **922**

Ver Definição para *ogkos* **3591**

Ver Definição para *phortion* **5413**

922 refere-se a peso; 3591, a volume, e também pode ser opressivo; 922 é uma carga na medida em que é pesada; 5413 é uma carga no sentido de que é algo transportado; portanto 5413 pode ser tanto pesado como leve

5820 - Sinônimos

Ver Definição para *bia* **970**

Ver Definição para *dunamis* **1411**

Ver Definição para *energeia* **1753**

Ver Definição para *exousia* **1849**

Ver Definição para *ischus* **2479**

Ver Definição para *kratos* **2904**

970 - força, poder efetivo, freqüentemente opressivo, que se mostra em ações únicas de violência

1411 - poder, habilidade natural, geral e inerente

1753 - trabalho, poder em exercício, poder operativo

1849 - primeiramente liberdade de ação; então autoridade — seja com poder delegado, ou como poder irrefreável, arbitrário

2479 - força, poder (especialmente físico) como uma doação

2904 - força, poder relativo e manifesto — no NT, principalmente de Deus

5821 - Sinônimos

Ver Definição para *bios* **979**

Ver Definição para *zoe* **2222**

2222 - existência, que tem a morte como sua antítese

979 - tempo, meio, modo de existência. Por conseguinte, o primeiro é mais naturalmente usado de animais, o último de pessoas; zoologia, biografia. No NT, o 2222 é altamente valorizado, não acontecendo o mesmo com o 979.

5822 - Sinônimos

Ver Definição para *blepo* **991**

Ver Definição para *horao* **3708**

Ver Definição para *skopeo* **4648**

Compare: **991**, **3708**

3708 dá proeminência à mente perspicaz, 991 a um modo ou ponto em particular. Quando o lado físico desaparece, 3708 denota percepção em geral (como resultante principalmente da visão), estando a proeminência no elemento mental.

Por outro lado, quando o lado físico não é considerado, 991 tem um sentido puramente externo.

Compare: **991**, **4648**

4648 é mais expositivo que 991, freqüentemente significando “examinar, observar”. Quando o sentido físico desaparece, “fixar (a mente) os olhos em alguém, dirigir a atênção a” algo, a fim de pegá-lo, ou devido ao interesse nele, ou responsabilidade para com ele. Por conseguinte, com freqüência significa “ter a intenção de, cuidar para, etc.”

5823 - Sinônimos

Ver Definição para *boao* **994**

Ver Definição para *kaleo* **2564**

Ver Definição para *krazo* **2896**

Ver Definição para *kraugazo* **2905**

994 - chorar alto como uma manifestação de sentimento, esp. um clamor por ajuda

2564 - gritar, tendo um propósito

2896 - gritar com crueldade, freqüentemente de som inarticulado e brutal

2905 - intensivo de 2896 denota gritar grosseiramente, com desprezo, etc.

2564 sugere inteligência; 994 sensibilidades; 2896 instintos

5824 - Sinônimos

Ver Definição para *bosko* **1006**

Ver Definição para *poimaino* **4165**

4165 é o termo mais abrangente; 1006, mais restrito; o primeiro inclue supervisão, o último, nutrição; 4165 pode ser traduzido como “cuidar”, 1006 significa especificamente “alimentar”.

5825 - Sinônimos

Ver Definição para *ginosko* **1097**

Ver Definição para *eido* **1492**

Ver Definição para *epistamai* **1987**

Ver Definição para *suniemi* **4920**

1097 - conhecimento fundado na experiência pessoal

1492 - ver como os olhos da mente. Significa uma percepção clara e puramente mental

1987 - conhecimento obtido pela proximidade do objeto de conhecimento, cf. nosso entendimento

4920 - implica uma visão nativa, conhecimento conquistado através dos cinco sentidos

5826 - Sinônimos

Ver Definição para *gnosis* **1108**

Ver Definição para *sophia* **4678**

Ver Definição para *sunesis* **4907**

Ver Definição para *phronesis* **5428**

Compare: **1108 4678**

1108 denota o conhecimento por si mesmo, 4678 denota sabedoria que é demonstrada em ação,

1108 aplica-se principalmente à apreensão da verdade, 4678 acrescenta o poder de pensar a respeito de e observar seus relacionamentos.

Compare: **4678**, **4907**, **5428**

4678 - denota “excelência mental no mais alto sentido”, detalhar

4907 - crítico, que compreende o sentido das coisas

5428 - prático, que sugere linhas de ação

5827 - Sinônimos

Ver Definição para *daneizo* **1155**

Ver Definição para *chrao* **5531**

1155 - emprestar a juro, como uma transação de negócio

5531 - emprestar, permitir o uso de, como um ato amigável

5828 - Sinônimos

Ver Definição para *deesis* **1162**

Ver Definição para *enteuxis* **1783**

Ver Definição para *proseuche* **4335**

1162 é petitório, 4335 é uma palavra de caráter sagrado, que está limitada ao que pede a Deus, enquanto que 1162 pode ser usada de um pedido dirigido a pessoas. 1783 expressa acesso confiante a Deus, 1162 dá proeminência à expressão de necessidade pessoal, 4335 ao elemento de devoção, 1783 à confiança ingênua, por representar a oração como uma conversa de coração com Deus.

5829 - Sinônimos

Ver Definição para *dei* **1163**

Ver Definição para *chre* **5534**

1163 - parece sugerir com mais força obrigação moral, que denota esp. aquele constrangimento que surge de uma designação divina

5534 - descreve a necessidade que resulta do momento e das circunstâncias

5830 - Sinônimos

Ver Definição para *despotes* **1203**

Ver Definição para *kurios* **2962**

1203 - usa-se unicamente em relação a um escravo e denota direito exclusivo de posse e poder sem controle

2962 - tem um sentido mais amplo, aplicável a várias posições e relações de vida e não sugestivo de propriedade ou tirania.

5831 - Sinônimos

Ver Definição para *deloo* **1213**

Ver Definição para *emphanizo* **1718**

1213 - tornar evidente à mente, tal como revelação com caráter de exibição ou inferência proposta

1718 - manifestar à visão, tornar visível

5832 - Sinônimos

Ver Definição para *demos* **1218**

Ver Definição para *laos* **2992**

No grego clássico

1218 - denota o povo organizado num país, dentro de um corpo político

2992 - um povo desorganizado de forma geral

No grego bíblico

1218 - o povo escolhido por Deus

2992 - o povo de uma cidade pagã

5833 - Sinônimos

Ver Definição para *diadema* **1238**

Ver Definição para *stephanos* **4735**

1238 - é uma coroa como um sinal de realeza

4735 - como o latim “corona”, é uma coroa no sentido de um rosário, grinalda ou guirlanda — o sinal da “vitória nos jogos de valor cívico, de valor militar, de alegria nupcial, de alegria festiva”

5834 - Sinônimos

Ver Definição para *diakonos* **1249**

Ver Definição para *douloo* **1402**

Ver Definição para *therapon* **2324**

Ver Definição para *huperetes* **5257**

1249 representa o servo em sua atividade de trabalho; não em sua relação servil, como 1402, ou voluntária, como no caso de 2324. 1402, em oposição a 1249, denota um escravo, que está numa permanente relação servil. 2324 é alguém que executa serviços voluntariamente, seja como homem livre ou escravo; é uma palavra mais nobre e gentil que 1402. 5257 sugere subordinação.

5835 - Sinônimos

Ver Definição para *deilia* **1167**

Ver Definição para *eulabeia* **2124**

Ver Definição para *phoberos* **5398**

1167 - sempre usado num mau sentido

2124 - geralmente usado num bom sentido

5398 - usado num bom ou mau sentido

5836 - Sinônimos

Ver Definição para *didomi* **1325**

Ver Definição para *doreomai* **1433**

1325 “dar” em geral, oposto a **2983** “tirar”; 1433 específico, “entregar, presentear”; 1325 pode ser usado até de males, mas 1433 podia ser usado de tais coisas apenas ironicamente.

5837 - Sinônimos

Ver Definição para *dokeo* **1380**

Ver Definição para *hegeomai* **2233**

Ver Definição para *nomizo* **3543**

Ver Definição para *oiomai* **3633**

Ver Definição para *phaino* **5316**

Compare: **1380**, **5316**

1380 - refere-se a julgamento subjetivo, que pode ou não adequar-se ao fato

5316 - refere-se à real aparência externa, geralmente correta, mas possivelmente enganadora

Compare: **1380**, **2233** (2), **3543** (2), **3633**

2233 e 3543 denota uma fé que não descansa no sentimento interno de alguém, mas na devida consideração dos fundamentos externos, e pesagem e comparação dos fatos.

1380 e 3633, por outro lado, descrevem um julgamento subjetivo que se origina da inclinação ou da visão dos fatos em sua relação conosco. 2233 denota um julgamento mais deliberado e cuidadoso que 3543; 3633, um julgamento subjetivo que tem o sentimento antes que o pensamento (1380) como seu fundamento.

5838 - Sinônimos

Ver Definição para *dikastes* **1348**

Ver Definição para *krites* **2923**

1348 - é o termo mais digno e oficial

2923 - dá proeminência ao processo mental, seja o juiz um magistrado ou não

5839 - Sinônimos

Ver Definição para *doma* **1390**

Ver Definição para *dosis* **1394**

Ver Definição para *dorea* **1431**

Ver Definição para *doron* **1435**

1390 refere-se ao dar ou a algo dado, cf. um dose médica. 1435 refere-se a um presente, ainda que nem sempre gratuito ou destituído da idéia de recompensa; 1431 difere de 1435 ao denotar um dom que é também uma gratuidade; daí, do dom de um soberano.

1394 é o que Deus confere como dono de todas as coisas.

5840 - Sinônimos

Ver Definição para *heilikrines* **1506**

Ver Definição para *katharos* **2513**

1506 - denota liberdade de falsidade

2513 - denota liberdade de corrupção, da carne e do mundo

5841 - Sinônimos

Ver Definição para *ekplesso* **1605**

Ver Definição para *ptoeo* **4422**

Ver Definição para *tremo* **5141**

Ver Definição para *phobeo* **5399**

1605 - “estar assombrado”, prop. ser conturbado com terror, de um alarme assustador e repentino; mas como o nosso “assombrado” no uso popular, freqüentemente empregado em ocasiões comparativamente modestas

4422 - “aterrorizar”, agitar com medo

5141 - “tremer”, predominatemente físico

5399 - “temer”, o termo geral; freqüentemente de um estado prolongado

5842 - Sinônimos

Ver Definição para *eleeo* **1653**

Ver Definição para *oiktirmos* **3628**

1653 - sentir compaixão da miséria de outro, esp. da compaixão que se manifesta em ato, não tanto em palavra

3628 - denota o sentimento interior de compaixão que habita no coração. Um criminoso implora 1653 de seu juiz; mas sofrimento sem esperança é freqüentemente o objeto de 3628.

5843 - Sinônimos

Ver Definição para *eniautos* **1763**

Ver Definição para *etos* **2094**

1763 - denota ano visto como um ciclo ou período de tempo

2094 - denota ano como uma divisão ou fração de tempo

5844 - Sinônimos

Ver Definição para *entellomai* **1781**

Ver Definição para *keleuo* **2753**

Ver Definição para *paraggello* **3853**

Ver Definição para *tasso* **5021**

1781 - impor, é usado esp. daqueles cujo ofício ou posição concede a eles autoridade. A palavra aponta para o conteúdo da ordem, cf "nossa instrução"

2753 - comandar, designa ordens verbais, que partem geralmente de um superior

3853 - ordenar, é usado esp. da ordem de um comandante militar à sua tropa

5021 - designar um posto a, com uma sugestão de responsabilidades associadas a ela, freqüentemente de nomeação militar

3853 difere 1781 em estipular obrigações fixas e permanentes, antes que instruções específicas ou ocasionais, deveres que surgem do ofício antes que da vontade pessoal de um superior.

5845 - Sinônimos

Ver Definição para *epithumia* **1939**

Ver Definição para *pathos* **3806**

3806 representa o passivo, 1939 o lado ativo de vício;

1939 é mais abrangente no sentido que 3806; 1939 é (mau) desejo, 3806 é desejo incontrolável

5846 - Sinônimos

Ver Definição para *zoon* **2226**

Ver Definição para *therion* **2342**

2226 - significa uma criatura viva

2342 - significa um animal

5847 - Sinônimos

Ver Definição para *hesuchazo* **2270**

Ver Definição para *sigao* **4601**

Ver Definição para *siopao* **4623**

2270 - descreve uma condição tranqüila em geral, inclusive de silêncio

4601 - descreve uma condição mental e sua manifestação, esp. em mudez (silêncio de medo, dor, temor, etc.)

4623 - descreve o termo mais externo e físico, denota abstinência de fala

5848 - Sinônimos

Ver Definição para *theaomai* **2300**

Ver Definição para *theoreo* **2334**

2334 - palavra não usada de um espectador indiferente, mas de alguém que observa algo com interesse e para um propósito; seria utilizada numa inspeção oficial e geral de seu exército

2300 - é usado da observação de um desfile por um espectador leigo. 2334 denota uma observação cuidadosa de detalhes enquanto que 2300 denota apenas percepção em geral

5849 - Sinônimos

Ver Definição para *theiotes* **2305**

Ver Definição para *theotes* **2320**

2320 “deidade” difere de 2305, “divindade”, como essência difere de qualidade ou atributo.

5850 - Sinônimos

Ver Definição para *thrauo* **2352**

Ver Definição para *katagnumi* **2608**

Ver Definição para *rhegnumi* **4486**

4486 - “rasgar”, faz referência direta à separação das partes

2608 - “quebrar”, denota a destruição da unidade ou totalidade de algo

2352 - “romper”, sugere muitos fragmentos e dispersão minúscula

5851 - Sinônimos

Ver Definição para *thrix* **2359**

Ver Definição para *kome* **2864**

2359 - termo anatômico ou físico para cabelo

2864 - designa o cabelo como um ornamento (a noção de ser longo é apenas secundária e sugerida) e por conseguinte difere da palavra 2359 que se refere ao cabelo físico

5852 - Sinônimos

Ver Definição para *kainos* **2537**

Ver Definição para *neos* **3501**

2537 - denota o novo primariamente em referência à qualidade, o que é fresco, o que não foi usado

3501 - denota o novo primariamente em referência ao tempo, o que é jovem, recente

5853 - Sinônimos

Ver Definição para *kairos* **2540**

Ver Definição para *chronos* **5550**

2540 - porção definidamente limitada de tempo com a noção adicional de adequação

5550 - tempo em geral

5854 - Sinônimos

Ver Definição para *katoikeo* **2730**

Ver Definição para *paroikeo* **3939**

2730 - habitar, morar temporariamente

3939 - habitar, permanentemente

5855 - Sinônimos

Ver Definição para *kakia* **2549**

Ver Definição para *poneria* **4189**

2549 - denota uma disposição cruel

4189 - denota o exercício ativo de uma disposição cruel

5856 - Sinônimos

Ver Definição para *kleptes* **2812**

Ver Definição para *lestes* **3027**

2812 - denota alguém que rouba com discrição

3027 - denota alguém que rouba abertamente

5857 - Sinônimos

Ver Definição para *kludon* **2830**

Ver Definição para *kuma* **2949**

2949 - onda, que sugere sucessões ininterruptas

2830 - vaga, movimento da onda, que sugere tamanho e extensão. Assim figuradamente, aplicação das palavras.

5858 - Sinônimos

Ver Definição para *keramos* **2766**

Ver Definição para *mignumi* **3396**

2766 - denota, num sentido estrito, mistura que combina os ingredientes dentro de um novo composto, mistura química

3396 - tal como uma mistura que meramente combina ou mescla de forma desordenada, como numa mistura mecânica

5859 - Sinônimos

Ver Definição para *kolasis* **2851**

Ver Definição para *timoria* **5098**

2851 difere de 5098 como aquilo que é disciplinar e tem referência com aquele que sofre, enquanto o último é penal e tem referência com a satisfação daquele que inflige

5860 - Sinônimos

Ver Definição para *kopos* **2873**

Ver Definição para *mochthos* **3449**

Ver Definição para *ponos* **4192**

4192 - dá proeminência ao esforço (trabalho que requer força)

2873 - refere-se à fatiga

3449 - refere-se à dureza de vida (principalmente poético)

5861 - Sinônimos

Ver Definição para *makrothumia* **3115**

Ver Definição para *hupomone* **5281**

5281 é o temperamento que não sucumbe facilmente sob sofrimento, 3115 é o autodomínio que não retalia apressadamente o erro. Um opõem-se à covardia ou desânimo; outro, à ira e vingança.

5862 - Sinônimos

Ver Definição para *metamellomai* **3338**

Ver Definição para *metanoeo* **3340**

A distinção freqüentemente feita é: 3338 refere-se a uma mudança emocional; 3340 a uma mudança de escolha; 3338 significa nada mais que pesar equivalente a remorso; 3340, aquela reversão de propósito moral conhecida como arrependimento; esta distinção parece não manter-se pelo uso. Contudo, que 3340 é o termo mais completo e mais nobre, expressivo de ação e fim moral, é indicado não somente pela sua derivação, mas pela maior freqüência do seu uso e pelo fato de ser usado muitas vezes no imperativo.

5863 - Sinônimos

Ver Definição para *metamorphoo* **3339**

Ver Definição para *metaschematizo* **3345**

3339 - refere-se ao estado permanente de uma mudança

3345 - refere-se à condição transitória de uma mudança

5864 - Sinônimos

Ver Definição para *miaino* **3392**

Ver Definição para *moluno* **3435**

3392, “manchar”, difere de 3435, “sujar, contaminar”, não apenas no seu sentido primário e externo, mas em circunstância em que pode ser em boa parte usado, apesar de 3435 não ter referência de valor

5865 - Sinônimos

Ver Definição para *morphe* **3444**

Ver Definição para *schema* **4976**

3444 “forma” difere de 4976 “figura, formato, modelo”, como o que é intrínseco e essencial, daquele que é aparente e acidental. Fritzsche em Fp 2.7 relaciona com a forma ou natureza completa de um servo; e 4976 à forma externa, ou corpo humano em Fp 2.8.

5866 - Sinônimos

Ver Definição para *nephele* **3507**

Ver Definição para *nephos* **3509**

3509 é geral, 3507 é específico; o primeiro denota uma grande nuvem de vapor sem forma que obscurece os céus; o último designa massas específicas e definidas da mesma, sugerindo limite e forma.

5867 - Sinônimos

Ver Definição para *oikia* **3614**

Ver Definição para *oikos* **3624**

3624 denota o estabelecimento doméstico de alguém, propriedade. 3614 denota a moradia em si

5868 - Sinônimos

Ver Definição para *paidarion* **3808**

Ver Definição para *paidion* **3813**

Ver Definição para *paidiske* **3814**

Ver Definição para *pais* **3816**

Ver Definição para *teknon* **5043**

Ver Definição para *huios* **5207**

3813 - refere-se exclusivamente a crianças pequenas

3808 - refere-se a uma criança até seu primeiro ano escolar

3816 - refere-se a uma criança de qualquer idade

3814 - refere-se à infância e juventude

3816, 5043 denota uma criança parecida com respeito à descedência e idade, referência à última como sendo mais proeminente na primeira palavra, a descendência em 3813; mas o período que 3816 cobre não é precisamente definido; e, tanto no uso clássico como no moderno, ref. a jovens descrevem melhor o sexo feminino do que o masculino

Compare: **5043**, **5207**

5043 - dá proeminência aos aspectos físicos e externos de parentesco

5207 - dá proeminência aos aspectos legais, internos e éticos de parentesco

5869 - Sinônimos

Ver Definição para *patrikos* **3967**

Ver Definição para *patroos* **3971**

3971 - denota que descende de pai para filho

3967 - denota que descende de pessoas pela amizade ou rixa

5870 - Sinônimos

Ver Definição para *penes* **3993**

Ver Definição para *ptochos* **4434**

3993 - alguém que é tão pobre que ganha o seu sustento pelo labor diário

4434 - alguém que apenas ganha a sua vida mendigando

5871 - Sinônimos

Ver Definição para *poieo* **4160**

Ver Definição para *prasso* **4238**

4160 - denota "fazer", 4238 - "praticar"; 4160 designa execução; 4238, desempenho pretendido, ansiado, habitual; 4160 denota meramente ação produtiva; 4238, definitivamente ação direta; 4160 aponta à ação que resulta 4238, para o escopo e caráter do resultado.

5872 - Sinônimos

Ver Definição para *sophos* **4680**

Ver Definição para *sunetos* **4908**

Ver Definição para *phronimos* **5429**

4680 - denota sábio, hábil, experto

4908 - "inteligente", denota alguém que pode colocar as coisas juntas, quem tem discernimento e compreensão

5429 - "prudente", denota primeiramente alguém que tem percepção rápida e correta; por conseguinte, "discreto, circunspecto"

5873 - Sinônimos

Ver Definição para *summorphos* **4832**

Ver Definição para *suschematizo* **4964**

4832 - descreve a essência em caráter e, assim, completo ou durável, não meramente uma forma ou esboço

4964 - formar algo semelhante a outro e descrever o que é transitório, mutável, e instável

5874 - Sinônimos

Ver Definição para *tereo* **5083**

Ver Definição para *phulasso* **5442**

5083 - "observar ou reter"

5442 - "guardar"

5083 expressa cuidado atento e sugere posse presente, 5442 indica custódia segura e freqüentemente implica em ataque de fora; 5083 pode marcar o resultado do qual 5442 é o meio.

5875 - Sinônimos

Ver Definição para *topos* **5117**

Ver Definição para *chora* **5561**

Ver Definição para *chorion* **5564**

5117 - “lugar”, indefinido; fração de espaço visto em referência à sua ocupação, ou como apropriado a si mesmo

5561 - “região, país”, extensivo; espaço, ainda ilimitado

5564 - “pedaço de terra”, circunscrito; uma porção definida de espaço visto como fechado ou completo em si mesmo

5876 - Sinônimos

Ver Definição para *humnos* **5215**

Ver Definição para *psalmos* **5568**

Ver Definição para *ode* **5603**

5603 é o termo genérico; 5568 e 5215 são específicos, o primeiro designando uma canção que toma o seu caráter geral dos Salmos do AT, embora não restrito a eles; o último, uma canção de louvor. Enquanto a idéia principal de 5568 é um acompanhamento musical, e a de 5215, louvor a Deus, 5603 é a palavra geral para uma canção, seja acompanhada ou não, seja de louvor ou sobre algum outro assunto. Assim é totalmente possível para a mesma canção ser ao mesmo tempo descrita pelas três palavras.

5877 - Sinônimos

Ver Definição para *dechomai* **1209**

Ver Definição para *lambano* **2983**

As palavras sobrepõem-se e as distinções freqüentemente desaparecem; ainda a sugestão de uma recepção de boas-vindas ou de posse geralmente encaixa-se a 1209.

5878 - Sinônimos para Santo, Sagrado, Puro.

Ver Definição para ιερος **2411**

Ver Definição para οσιος **3741**

Ver Definição para αγιος **40**

Ver Definição para αγνος **53**

Ver Definição para σεμνος **4586**

Nenhuma destas palavras tem necessariamente algum significado moral no grego clássico.

Aquelas que agora têm tal significado, desenvolveram-no no grego bíblico.

ιερος significa *sagrado*. Implica em uma relação especial com Deus, que não deve ser violada. Refere-se, no entanto, a uma relação formal antes que a caráter. Designa uma relação externa, que ordinariamente não implica numa relação interna. É usada para descrever pessoas ou coisas. É a palavra mais comum para *santo* no grego clássico, e expressa sua concepção usual de santidade, mas é rara no N.T. porque não é adequada para expressar a plenitude da concepção do N.T.

οσιος, usada de pessoas ou coisas, descreve aquilo que está em harmonia com a constituição divina do universo moral. Daí, é aquilo que está de acordo com a idéia geral e instintiva de “direito”, “o que é consagrado e sancionado pela lei universal e consentimento” (Passow), antes do que algo que está de acordo com algum sistema de verdade revelada. Como contrário a οσιος, *i.e.* como ανοσια, os gregos consideravam, *p.ex.*, um casamento entre irmão e irmã, comum no Egito, ou a omissão dos ritos de sepultura de um parente. αγιος tem provavelmente como seu sentido fundamental “separação, i.e., do mundo a serviço a Deus. Se não original, é um sentido em uso desde longa data. Esta separação, de qualquer forma, não é principalmente externa. É antes uma separação do mal e da corrupção. Realmente importante, então, é o significado moral da palavra. Esta palavra, rara e de sentido neutro no grego clássico, desenvolveu o seu sentido, de tal forma que expressa a concepção completa de santidade do N.T. como nenhuma outra.

αγνος está provavelmente relacionada a αγιος. Significa especificamente *puro*, mas, é provável, unicamente num sentido cerimonial, senão teria um significado moral. Descreve, algumas vezes, liberdade das impurezas da carne.

σεμνος é aquilo que inspira *reverência* ou *temor*. No grego clássico é freqüentemente aplicada aos deuses. Mas freqüentemente tem a idéia inferior daquilo que é humanamente venerável, ou mesmo que se refere simplesmente às aparências, como o que é magnificente, grande, ou impressivo.

5879 - Sinônimos de Sin.

Ver Definição para αμαρτια **266**

Ver Definição para αμαρτημα **265**

Ver Definição para ασεβεια **763**

Ver Definição para παρακοη **3876**

Ver Definição para ανομια **458**

Ver Definição para παρανομια **3892**

Ver Definição para παραβασις **3847**

Ver Definição para παραπτωμα **3900**

Ver Definição para αγνοημα **51**

Ver Definição para ηττημα **2275**

αμαρτια significou originalmente *o que erra o alvo*. Quando aplicado a algo moral, a idéia é similar: desvio do verdadeiro fim da vida, por isso, usado como um termo geral para *pecado*. Significa tanto o ato de pecar como o resultado, o pecado em si mesmo.

αμαρτημα significa apenas o pecado em si mesmo, não o ato, em suas manifestações particulares como atos isolados de desobediência a lei divina.

ασεβεια é *incredulidade*, irreligião positiva e ativa, condição de oposição direta a Deus.

παρακοη é estritamente *falha no ouvir*, ou ouvir sem cuidado ou atênção. O pecado consiste em não ouvir quando Deus fala, bem como da desobediência ativa que geralmente segue.

ανομια é *ilegalidade*; desprezo da lei; condição ou ação não simplesmente ilegal, como a etimologia indica, mas contrária à lei. A lei é geralmente por implicação a lei mosaica.

παρανομια occure apenas uma vez, 2Pe 2.16, e é praticamente equivalente a ανομια.

παραβασις é *transgressão*, ato de ir além de algum limite determinado. É a transgressão de um mandamento identificável. Conseqüentemente significa mais que αμαρτια.

παραπτωμα é usado com sentidos diferentes. Algumas vezes, num sentido mais brando, denotando erro, engano, falta; outras, significando transgressão, pecado voluntário.

αγνοημα ocorre apenas uma vez, Hb 9.7. Indica *erro*, pecado que de certa maneira é resultado da ignorância.

ηττημα denota *ser derrotado, vencido*. Num sentido ético significa *falha de responsabilidade, falta*.

Todas estas diferentes palavras podem ocasionalmente, mas não normalmente, ser usadas simplesmente para descrever o mesmo ato de diferentes pontos de vista. O sentido fundamental destas palavras pode ser resumido na linguagem de Trench:

Pecado "pode ser definido como a perda de um alvo ou objetivo: é, então, αμαρτια ou αμαρτημα; o avanço sobre ou a transgressão de uma linha: é então παραβασις; a desobediência a uma voz: neste caso é παρακοη; a queda onde alguém deveria ter permanecido em pé: isto é παραπτωμα; ignorância daquilo que deveria ser conhecido: isto é αγνοημα; a redução daquilo que deveria ter sido feito em plena medida, que é ηττημα; a não observância de uma lei, que é ανομια ou παρανομια."

5880 - Sinônimos de Sincero.

Ver Definição para απλους **573**

Ver Definição para ακεραιος **185**

Ver Definição para ακακος **172**

Ver Definição para αδολος **97**

απλους é literalmente *estendido sem dobras*. Por conseguinte, significa singular, simples, sem complexidade de caráter e motivo. No N.T., esta idéia de simplicidade é sempre favorável; no grego clássico, a palavra é também ocasionalmente usada num sentido desfavorável, denotando simplicidade tola.

ακεραιος também significa *simples*, literalmente *livre de qualquer "mistura estranha, inadulterado, puro, livre de elementos que pertubam.*

ακακος em Hb 7.26 significa alguém marcado pela ausência de todo mal, e assim, por implicação, a presença de todo bem. Também passa do sentido meramente negativo de ausência do mal, encontrado na Septuaginta, para o sentido desfavorável de simples, facilmente enganado, crédulo, que é encontrado em Rm 16.18.

αδολος, que ocorre apenas em 1Pe 2.2, significa *sincero, sem mistura, sem fraude*.

5881 - Sinônimos para Pecados da Língua.

Ver Definição para μωρολογια **3473**

Ver Definição para αισχρολογια **152**

Ver Definição para ευτραπελια **2160**

μωρολογια, usado apenas uma vez no N.T. Significa *conversa tola*, mas isto no sentido bíblico da palavra tolo, que implica em pecaminosidade. Trata-se de conversação que é primeiro insípida, então corrupta. É conversa vazia, que naturalmente revela a vaidade e o pecado do coração.

αισχρολογια, também usado uma vez, significa qualquer tipo de linguagem perniciosa, especialmente que abusa de outros. No grego clássico, algumas vezes significa distintamente linguagem que conduz a grosseria.

ευτραπελια, que ocorre uma vez, originalmente significou *versatilidade em conversação*. Adquire, no entanto, um sentido desfavorável, já que conversação polida, refinada, tem a tendência de tornar-se maléfica em muitos sentidos. A palavra denota, então, uma forma sutil de mau discurso, conversa pecaminosa, sem a crudeza que freqüentemente a acompanha, mas não sem sua malícia.

5882 - Sinônimos de Vergonha, Desgraça.

Ver Definição para αιδως **127**

Ver Definição para αισχυνη **152**

Ver Definição para εντροπη **1791**

Ver Definição para σωφροσυνη **4997**

αιδως é o sentimento de *repugnância moral inato* para cometer uma ato de desonra.

Esta repugnância moral não é encontrada em αισχυνη, que é antes o sentimento de "desgraça" que resulta de fazer algo sem valor, ou o medo de tal desgraça que serve para prevenir sua realização. αιδως é, assim, a palavra mais nobre, enquanto αισχυνη leva em consideração principalmente a opiniõ dos outros. αιδως é o medo de fazer algo vergonhoso, αισχυνη é principalmente o medo de ser descoberto. "αιδως iria sempre reprimir um bom homem de um ato sem valor, enquanto αισχυνη pode algumas vezes reprimir um ato mau" (Trench).

εντροπη permanece de alguma forma entre as duas palavras anteriores no sentido, mas no N.T. tende à forma mais nobre, que indica aquela "total vergonha" que conduz uma pessoa a refletir sobre se sua condição é indigna, e a uma mudança de conduta para melhor.

σωφροσυνη, *auto-domínio*, não parece ter muito em comum com estas três palavras.

No entanto, ela expressa positivamente aquilo que *aidwv* expressa negativamente.

5883 - Sinônimos de Oração.

Ver Definição para ευχη **2171**

Ver Definição para προσευχη **4335**

Ver Definição para δεησις **1162**

Ver Definição para εντευξις **1783**

Ver Definição para ευχαριστια **2169**

Ver Definição para αιτημα **155**

Ver Definição para ικετηρια **2428**

ευχη, quando significa *oração*, tem aparentemente um significado geral.

προσευχη e δεησις são freqüentemente usadas junto. προσευχη restringe-se a oração a Deus, enquanto δεησις não tem tal restrição.

δεησις também se refere principalmente à oração *por benefício particular*, enquanto προσευχη é mais geral. O pensamento proeminente em εντευξις é o de audácia e liberdade de acesso a Deus.

ευχαριστια é *ação de graças*, o agradecimento das misericórdias de Deus, principalmente em oração.

αιτημα, como δεησις, denota uma petição específica por algo particular

Em ικετηρια a atitude de humildade e deprecação em oração é especialmente enfatizada.

Todas estas palavras podem indicar, às vezes, não diferentes tipos de oração, mas a mesma oração vista de pontos de vista diferentes.

5884 - Sinônimos de Repreender; Repreensão, Acusação.

Ver Definição para επιτιμαω **2008**

Ver Definição para ελεγχω **1651**

Ver Definição para αιτια **156**

Ver Definição para ελεγχος **1650**

επιτιμαω significa simplesmente *repreender*, em qualquer sentido. Pode ser justa ou injustamente. Se justa, a repreensão pode ser atendida ou não.

ελεγχω, por outro lado, significa repreender com causa suficiente, e também efetivamente, de tal forma a levar o censurado à confissão ou, pelo menos, à convicção de pecado. Em outras palavras, significa *convencer*.

Distinção similar existe entre os substantivos αιτια e ελεγχος. αιτια é uma acusação, seja falsa ou verdadeira. ελεγχος é uma acusação, comprovadamente verdadeira, e freqüentemente é assim confessada pelo acusado. Tem tanto um sentido judicial como moral.

5885 - Sinônimos de Fanfarrão, Arrogante, Insolente.

Ver Definição para αλαζων **213**

Ver Definição para υπερηφανος **5244**

Ver Definição para υβριστης **5197**

αλαζων é propriamente *fanfarrão*, que conta grandes coisas com respeito a suas proezas e realizações, com a idéia implicada que muitas de suas afirmações são falsas. Esta palavra naturalmente descreve uma característica pessoal que se manifesta em contato com os seus companheiros, não alguém que existe simplesmente dentro do coração.

υπερηφανος descreve alguém que tem alto conceito de si mesmo, descrevendo uma característica que é simplesmente interna, não se referindo primariamente a manifestações externas, ainda que isto esteja implícito. Descreve alguém que é *arrogante*, sendo a manifestação externa, quando parece, na forma de *arrogância* em relação a outros.

υπριστης descreve alguém que deleita-se em *agir com insolência* com os outros, e encontra prazer em tais atos. Crueldade e luxúria são duas das muitas formas que esta qualidade assume. Estas três palavras ocorrem juntas em Rm 1.30. Nunca têm um bom sentido. Pode-se dizer que se movem numa escala ascendente de culpa, designando respectivamente “o prepotente em *palavras*, o orgulhoso e dominador *em pensamentos*, o insolente e injurioso *nos atos*” (Cremer).

5886 - Sinônimos de Incorruptível, Imperecível.

Ver Definição para αφθαρτος **862**

Ver Definição para αμαραντος **263**

Ver Definição para αμαραντινος **262**

αφθαρτος é propriamente *incorruptível*, não afetado pela corrupção e decadência. É aplicado a Deus, e àquilo que está conectado a ele αμαραντος expressa a mesma idéia de outro modo. Significa *imperecível*.

Idéia raíz: o que não murcha, como é comum no caso das flores.

αμαραντινος, derivado de αμαραντος, significa *composto de planta hipotética que nunca murcha*, i.e, de flores que não murcham.

5887 - Sinônimos de Perfeito, Sem culpa.

Ver Definição para αμωμος **299**

Ver Definição para αμεμπτος **273**

Ver Definição para ανεγκλητος **410**

Ver Definição para ανεπιληπτος **423**

αμωμος é *perfeito, sem mancha, livre de imperfeições*. Refere-se especialmente ao caráter.

αμεμπτος é estritamente *inocente*, alguém em quem não se encontra falha. Refere-se, é claro, particularmente ao veredito de outros sobre alguém.

ανεγκλητος designa alguém contra quem não há acusação, implicando não em declaração de inocência, mas em que nenhuma acusação foi feita.

ανεπιληπτος significa *irrepreensível*, designando alguém que não tem nada sobre o qual um adversário pode agarrar-se para fazer uma acusação.

5888 - Sinônimos de Regeneração, Renovação.

Ver Definição para παλιγγενεσια **3824**

Ver Definição para ανακαινωσις **342**

παλιγγενεσια significa *novo nascimento*. No grego clássico, éra usado num sentido enfraquecido para denotar recuperação, restauração, renascimento. No N.T., é usado apenas duas vezes, mas num sentido mais nobre. Em Tt 3.5 significa *novo nascimento, regeneração*, que se refere à ação de Deus de fazer o pecador passar da morte do pecado para a vida espiritual em Cristo. Tem um sentido mais amplo em Mt 19.28, onde é usado para a mudança que enfim acontecerá em todo o universo, sua regeneração, que é o desenvolvimento completo da mudança envolvida na regeneração do indivíduo.

ανακαινοωσις é *renovamento* ou *renovação*, que denota um processo contínuo pelo qual o ser humano se torna mais parecido com Cristo, em cujo processo ele é um cooperador com Deus. Alguns, como p.e. Cremer, sem razão suficiente, pensavam que o uso primitivo de παλιγγενεσια como um termo um tanto técnico para denotar a doutrina pitagórica de transmigração, deu à palavra um colorido escatológico permanente, de tal forma que no N.T. tem o sentido de *ressurreição*, especialmente em Mt 19.28.

5889 - Sinônimos de Assassino.

Ver Definição para φονευς **5406**

Ver Definição para ανθρωποκτονος **443**

Ver Definição para σικαριος **4607**

Tanto em derivação como em uso, φονευς e ανθρωποκτονος são distintos um do outro.

σικαριος, usado apenas em At 21.38, vem do Latim *sicarius*, e significa um assassino, geralmente contratado para o trabalho, que furtivamente apunhala seu inimigo com uma espada curta, a *sica*. φονευς é uma palavra genérica e pode denotar um assassino de qualquer tipo, sendo σικαριος um tipo específico englobado na anterior.

5890 - Sinônimos de Anticristo, Falso Cristo.

Ver Definição para ψευδοχριστος **5580**

Ver Definição para αντιχριστος **500**

ψευδοχριστος significa *falso Cristo, pretenso Messias*, que exalta a si mesmo ao invés de Cristo, proclamando que é o Cristo.

Alguns têm dado o mesmo sentido a αντιχριστος. Mas é muito mais provável que signifique alguém totalmente oposto a Cristo, alguém que exalta a si mesmo contra Cristo, proclamando que não há Cristo.

5891 - Sinônimos de Libertinagem.

Ver Definição para ασωτια **810**

Ver Definição para ασελγεια **766**

A idéia fundamental de ασωτια é "desperdício ou sobra desordenada; a de ασελγεια, ousadia contra a lei e capricho corrupto" (Trench). ασωτια significa gasto rápido e extravagante, principalmente pela satisfação dos desejos sensuais. Denota um curso de vida libertino, dissoluto. Em ασελγεις também está incluída a idéia de libertinagem, freqüentemente de lascividade, mas o pensamento fundamental é o de não contenção, o insolente fazendo qualquer coisa que seu capricho sugerir.

5892 - Sinônimos de Transgressor de Pacto, Implacável.

Ver Definição para ασυνθετος **802**

Ver Definição para ασπονδος **786**

Estas palavras são bastante parecidas nos seus efeitos, mas opostas em suas concepções.

ασυνθετος, que ocorre apenas em Rm 1.31, é o *transgressor de acordo*, alguém que interrompe um estado de paz e causa guerra por desconsiderar um acordo pelo qual a paz é mantida.

ασπονδος é *implacável*, alguém que se recusa a concordar com qualquer termo ou sugestão de paz. Implica num estado de guerra, e numa recusa de pacto ou até de cessar fogo para terminá-la permanente ou temporariamente. No uso do N.T., as duas palavras não se referem tanto à guerra no sentido estrito quanto à discórdia e confronto.

5893 - Sinônimos de Belo, Gracioso.

Ver Definição para αστειος **791**

Ver Definição para ωραιος **5611**

Ver Definição para καλος **2570**

αστειος é propriamente alguém que vive numa cidade, urbano. Logo adquire o sentido de *urbano, polido, elegante*. Então, adquire de uma forma limitada o sentido de *belo*, embora nunca num alto grau.

ωραιος, de ωρα, hora, período, significa propriamente *na hora certa*. Daí vem a idéia de ser belo, posto que quase tudo é belo na sua hora de plena perfeição plena.

καλος é a palavra mais nobre. Significa *belo*, física ou moralmente. É, contudo, distintamente a beleza que vem da harmonia, a beleza que surge do ajustamento simétrico na proporção correta, em outras palavras, da completitude hamoniosa do objeto em questão.

5894 - Sabedoria, Conhecimento.

Ver Definição para σοφια **4678**

Ver Definição para φρονησις **5428**

Ver Definição para γνωσις **1108**

Ver Definição para επιγνωσις **1922**

σοφια é certamente a palavra superior de todas estas. É propriamente *sabedoria*.

Denota excelência mental no sentido mais alto e completo, expressando uma *atitude* bem como um *ato* da mente. Compreende conhecimento e implica bondade, que inclue o esforço pelos fins mais dignos, bem como o uso dos melhores meios para a sua realização. Nunca é atribuído a ninguém exceto Deus e boas pessoas, a não ser em sentido claramente irônico.

φρονησις é um termo médio, algumas vezes tendo um significado quase tão alto quanto σοφια, algumas vezes muito inferior. Significa *prudência, inteligência*, uma adaptação hábil dos meios para o fim desejado, o fim, contudo, não sendo necessariamente um bem.

γνωσις é *conhecimento, experiência*, o entendimento dos fatos ou das verdades, ou mais *visão, discernimento*.

επιγνωσις tem um significado intensivo quando comparado com γνωσις, É um conhecimento mais profundo, mais claro, mais completo. O verbo επιγινωσκω tem a mesma força intensiva quando comparado com γινωσκω.

5895 - Religioso.

Ver Definição para θεοσεβης **2318**

Ver Definição para ευσεβης **2152**

Ver Definição para ευλαβης **2126**

Ver Definição para θρησκος **2357**

Ver Definição para δεισιδαιμων **1175**

θεοσεβης, de acordo com a derivação e uso, significa *adoração a Deus* (ou dos deuses), cumprimento da obrigação de alguém para Deus. É um termo geral, significando *religioso* num bom sentido.

ευσεβης é distinto de θεοσεβης em duas formas. É usado para incluir o cumprimento de obrigações de todos os tipos, tanto para com Deus como para com as pessoas. É assim aplicado ao cumprimento dos deveres envolvidos nas relações humanas, como para com os pais.

Além disso, quando usado no sentido mais alto, não significa qualquer tipo de adoração, mas, como a etimologia indica, a adoração a Deus *corretamente*.

ευλαβης significando originalmente *cuidadoso em tratar*, em sua aplicação religiosa significa cuidadoso em tratar das coisas divinas. Caracteriza o adorador ansioso e escrupuloso, que cuida para não mudar nada que deveria ser observado na adoração, e temeroso de ofender. Significa *devoto*, e pode ser aplicado a um aderente de qualquer religião, sendo especialmente apropriado para descrever o melhor dos adoradores judaicos.

θρηκος é alguém que é diligente na realização do culto *exterior* a Deus. Aplica-se especialmente à adoração ceremonial.

δεισιδαιμων, de acordo com sua derivação, torna proeminente o elemento de *medo*. Enfatiza fortemente as idéias de dependência e de ansiedade pelo favor divino. Pode ser usado praticamente como equivalente a θεοσεβης. Freqüentemente, no entanto, implica que o medo que torna proeminente é um medo sem fundamento, por isso ganha o sentido de *supersticioso*. No N.T., é usado, como também o substantivo δεισιδαιμονια, num sentido propositadamente neutro, significando simplesmente *religioso*, nem transmitindo o sentido mais alto, nem simplesmente implicando o sentido mais baixo.

5896 - Puro.

Ver Definição para ειλικρινης **1506**

Ver Definição para καθαρος **2513**

Ver Definição para αμιαντος **283**

ειλικρινης denota principalmente aquilo que é puro com sendo *sincero*, livre de mistura estranha.

καθαρος e aquilo que é puro como sendo *limpo*, livre de sujeira e de mancha. O sentido de ambas no N.T. é distintamente ético.

αμιαντος é *imáculado*, descrevendo aquilo que está absolutamente afastado de todo tipo de contaminação.

5897 - Assembléia, Igreja.

Ver Definição para συναγωγη **4864**

Ver Definição para εκκλησια **1577**

Ver Definição para πανηγυρις **3831**

De acordo com sua derivação, συναγωγη é simplesmente *uma assembléia*, uma massa de pessoas reunidas;

εκκλησια é uma palavra mais restrita, também *uma assembléia*, mas que inclue somente aqueles especialmente *reunidos dentre* uma enorme multidão, para a transação de negócio.

εκκλησια usualmente denota uma associação algo mais seleta que συναγωγη. Um uso significante de εκκλησια em estrita harmonia com sua derivação era comum entre os gregos. Era sua palavra comum, numa cidade grega livre, para a assembléia legal de todos aqueles que possuíam o direito de cidadão, para a discussão de assuntos públicos. Eram *chamados dentre* a população toda, "uma porção selecionada dela, que não incluía a massa, nem estrangeiros, nem ainda aqueles que tinham perdido seu direito cívico" (Trench).

συναγωγη era, antes dos tempos do N.T., apropriada para designar uma sinagoga, uma assembléia judaica para adoração, distinta do Templo, em cujo sentido é usado no N.T. Provavelmente por esta razão, e também por sua grande aptidão etimológica inerente, εκκλησια é a palavra tomada para designar *igreja cristã*, uma associação de crentes que se encontram para adorar. Estas palavras, no entanto, são algumas vezes usadas no N.T. num sentido não técnico

πανηγυρις, ocorrendo apenas em Hb 12.23, difere de ambas, denotando uma assembléia solene para regozijo festivo.

5898 - Humildade, Docilidade.

Ver Definição para ταπεινοφροσυνη **5012**

Ver Definição para πραοτης **4236**

ταπεινοφροσυνη é *humildade*, não fazendo-se pequeno quando se é realmente grande, mas pensando de si mesmo com moderação, porque esta é, num certo sentido, a estima correta de um ser humano, por mais grande que seja.

πραοτης está fundamentada na mesma idéia, e vai além dela. É a atitude de mente e comportamento que, vindo da humildade, dispõe alguém para receber com *gentileza* e *humildade* qualquer coisa que venha a ele de outros ou de Deus.

5899 - Docilidade.

Ver Definição para πραοτης **4236**

Ver Definição para επιεικεια **1932**

Ambas palavras podem ser traduzidas como *docilidade*. Ainda assim, existem marcadas diferenças de sentido. πραοτης é antes uma palavra passiva, denotando, como dito acima (ver Humildade, Docilidade), a atitude de alguém para com os outros, em vista dos seus atos, maus ou bons.

επιεικεια é distintamente ativa, é vista na ação de alguém para com outros, e geralmente implica na relação de superior a inferior. É fundamentalmente um ato de relaxar os estritos requerimentos legais concernentes a outros, com a intenção de executar de forma mais estrita o espírito real da lei. É *clemência*, na qual não existe nenhum elemento de fraqueza ou injustiça.

5900

Tempo - Imperfeito Ver **5775**

Voz - Ativa Impessoal Ver **5905**

Modo - Indicativo Ver **5791**

Contagem - 17

5901

Tempo - Presente Ver **5774**

5775

Tempo - Imperfeito

O Imperfeito geralmente representa uma ação contínua ou repetida. Enquanto o Presente expressa "eles estão pedindo", o imperfeito indica "eles continuavam a pedir."

No caso do verbo "ser", no entanto, o tempo imperfeito é usado como um tempo passado comum e não leva a conotação de ação contínua ou repetida.

5791

Modo - Indicativo

O Modo Indicativo é uma simples afirmação de fato. Se uma ação realmente ocorre ou ocorreu ou ocorrerá, será expressa no modo indicativo.

5774

Tempo - Presente

O tempo presente representa uma simples declaração de um fato ou realidade, observada como algo que ocorre neste momento. Na maior parte dos casos, há uma correpondência direta com o Presente em Português.

Algumas formas que podem ser traduzidas pelo tempo passado em Português freqüentemente ocorrem no presente em Grego. Estas são chamadas de "presente histórico" e tais ocorrências representam o evento descrito como se o leitor estivesse lá, assistindo o fato acontecer.

Voz - Ativa Impessoal Ver **5905**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 10

5902

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Impessoal Ver **5905**
Modo - Subjunctive Ver **5792**
Contagem - 2

5903

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Impessoal Ver **5905**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 3

Algumas traduções em português traduzem tal presente histórico em tempo passado, enquanto outras permitem que o tempo permaneça no presente.

5796

Modo - Particípio

O Particípio grego corresponde na maioria das vezes ao particípio Português, formado pela adição das terminações “ado” ou “ido” à forma básica do verbo. O Particípio pode ser usado como verbo ou substantivo. É, por isso, freqüentemente chamado de “substantivo verbal”.

5792

Modo - Subjunctivo

O Modo Subjuntivo é o modo de possibilidade e potencialidade. A ação descrita pode ou não ocorrer, dependendo das circunstâncias. Sentenças condicionais da terceira classe (“*ean*” + o subjuntivo) são todas deste tipo, assim como muitas ordens que seguem as orações condicionais de propósito, tais como aquelas que começam com “*hina*.”

5795

Modo - Infinitivo

O Modo Infinitivo do Grego corresponde, na maior parte dos casos, ao nosso infinitivo, que é basicamente o verbo com a terminação ar, er, ou ir, de acordo com a sua conjugação; como por exemplo: “louvar, crer, sorrir.”

Como o infinitivo em Português, o Infinitivo em Grego pode ser usado como substantivo ("É melhor o viver do que o morrer”), bem como para refletir propósito ou resultado ("Isto aconteceu para cumprir-se o que disse o profeta”).

5904

Tempo - Presente Ver **5774**

Voz - Ativa Impessoal Ver **5905**

Modo - Indicativo Ver **5791**

Contagem - 123

5905 - Voz - Ativa Impessoal

Um verbo na voz ativa que não tem sujeito expresso, mas que é sempre usado como impessoal, como em frases que expressam "é necessário" ou "é apropriado" realizar a ação especificada.

5906 - Desejo, Luxúria.

Ver definição de επιθυμια **1939**

Ver definição de παθος **3806**

Ver definição de ορμη **3730**

Ver definição de ορεξις **3715**

επιθυμια é a mais ampla destas palavras. Seu significado pode ser bom, mas é geralmente mau. Denota um desejo ou apetite natural, geralmente com a implicação de que é um desejo depravado.

παθος não tem um sentido tão amplo no grego clássico, mas denota um desejo mau, principalmente, no entanto, como uma condição da alma antes que em operação ativa.

ορμη indica movimento *hostil* em relação a um objeto, seja de aproximação ou repulsão.

ορεξις é um desejo ou apetite, especialmente em busca do objeto de gratificação a fim de torná-lo próprio.

5907 - Aflição.

Ver definição de θλιπσις **2347**

Ver definição de στενοχωρια **4730**

θλιπσις de acordo com sua derivação significa *pressão*. No seu sentido figurado, é aquilo que pressiona o espírito, *aflição*.

στενοχωρια significou originalmente *um espaço estreito, confinado*. Denota aflição que se origina de circunstâncias que limitam. No uso, não pode sempre diferenciada de

θλιπσις, mas é de forma geral uma palavra mais forte

5908 - Mau, Maldade.

Ver definição de κακος **2556**

Ver definição de πονηρος **4190**

Ver definição de φαυλος **5337**

Estas palavras podem ser usadas com muito pouca distinção de significado, mas freqüentemente a diferença é marcada. κακος freqüentemente significa *mal*, com sentido negativo, referindo-se à ausência de qualidades que constituem uma pessoa ou coisa, o que ela deveria ser ou quem ela clama ser. É também usada significando *mal* num sentido moral. É uma antítese para αγαθος.

πονηρος é uma palavra ao mesmo tempo mais forte e mais ativa. Significa *travesso*, cuja ação resulta em dano, fazendo mal aos outros, perigoso, destrutivo.

κακος descreve a qualidade de acordo com sua natureza, πονηρος, de acordo com seus efeitos.

φαυλος é o mau principalmente como o *inútil*, o que não serve para nada.

5909 - Punição.

Ver definição de τιμωρια **5098**

Ver definição de κολασις **2851**

τιμωρια no uso clássico e do N.T., denota especialmente o caráter vingativo de punição, é a punição em relação ao *que pune*.

κολασις no grego clássico, em geral, significava punição que visava a reforma do criminoso. Com freqüência, no grego tardio, e sempre no N.T., a idéia de reforma parece desaparecer, permanecendo simplesmente a idéia de punição, mas vista em relação ao punido.

5910 - Poluir.

Ver definição de μιαινω **3392**

Ver definição de μολυνω **3435**

μιαινω significou originalmente *manchar*, com cor.

μολυνω significou originalmente *sujar*, com lama ou sujeira, sempre tendo um mau sentido, enquanto o sentido de μιαινω pode ser ou bom ou mau. De acordo com o grego clássico, μιαινω tem um sentido religioso, *profanar*, enquanto μολυνω é simplesmenteis *corromper, desgraçar*. Como eticamente aplicado no N.T., ambos têm praticamente o mesmo sentido, *poluir, sujar*. É, no entanto, verdade que μιαινω, a julgar pelo uso clássico, se refere principalmente ao efeito da ação não sobre o indivíduo, mas sobre os outros, na comunidade.

5911 - Fazer.

Ver definição de ποιεω **4160**

Ver definição de πρασσω **4238**

Estas palavras são freqüentemente usadas de modo permutável, mas em muitos casos uma distinção pode ser feita. ποιεω refere-se mais ao objeto e fim de um ato, πρασσω antes dos meios pelos quais o objeto é alcançado. Por esta razão, enquanto ποιεω significa *executar*, πρασσω pode significar nada mais que meramente *ocupar-se com*.

ποιεω freqüentemente significa fazer algo de uma vez por todas, πρασσω fazer contínua ou repetidamente. Destas distinções conclui-se que ποιεω, sendo no geral a palavra superior, é mais freq:entemente usada de fazer o bem, πρασσω mais freqüentemente de praticar o mal.

5912 - Mundano, Carnal, Sensual.

Ver definição de σαρκικος **4559**

Ver definição de σαρκινος **4560**

Ver definição de ψυχικος **5591**

σαρκικος significa μυνδανο, que é controlado pelos desejos errados que dominam a carne, carne que freqüentemente é entendida no seu sentido amplo, ver σαρξ. Descreve a pessoa que entrega à carne o domínio de sua vida, um lugar que não pertence a ele por direito. Significa distintamente oposto ao Espírito de Deus, anti-espiritual.

σαρκινος propriamente significa *carnal*, feito de carne, carne como sendo a matéria pelo qual é composta. Quando tem um mau sentido, no entanto, é simplesmente similar a σαρκικος, mas de acordo com Trench não tão forte, denotando alguém como não espiritual, rudimentar, antes que anti-espiritual. Outros, como Cremer e Thayer, com mais probabilidade fazem de σαρκινος o sentido mais forte. Descreve alguém que está na carne, completamente entregue à carne, arraigado na carne, antes que alguém que simplesmente age de acordo com a carne (σαρκικος). Há muita confusão entre os dois nos manuscritos do N.T.

ψυχικος tem um significado similar a σαρκικος. Ambos são usados em contraste com πνευματικος. Mas ψυχικος tem realmente um sentido distinto, descreveNDO a vida que é controlada pelo ψυχη. Denota, no entanto, aquilo que pertence à vida animal, ou aquilo que é controladO simplesmente pelos apetites e paixões da natureza sensual.

5913 - Misericórdia, compaixão.

Ver definição de ελεος **1656**

Ver definição de οικτιρμος **3628**

Ambas palavras denotam simpatia, sentimento fraterno diante da miséria, misericórdia, compaixão. ελεος, no entanto, manifesta-se principalmente nos atos antes que palavras, enquanto οικτιρμος é usado antes do sentimento interior de compaixão que habita no coração. Um criminoso pode pedir por ελεος, *misericórdia*, ao seu juiz; mas sofrimento sem esperança pode ser o objeto de οικτιρμος, *compaixão.*

5914 - Amar.

Ver definição de αγαπαω **25**

Ver definição de φιλεω **5368**

αγαπαω, e não φιλεω, é a palavra usada do amor de Deus aos homens, φιλανθροπια é, no entanto, usado uma vez com este sentido, Tt 3.4. αγαπαω é também a palavra ordinariamente usada do amor das pessoas a Deus, mas φιλεω é usada assim uma só vez, 1Co 16.22. αγαπαω é a palavra usada para o amor aos inimigos de alguém. O intercâmbio das palavras em Jo 21.15-17 é muito interessante e instrutivo.

5915 - Ter vontade, Desejar.

Ver definição de βουλομαι **1014**

Ver definição de θελω **2309**

Em muitos casos, estas duas palavras são usadas sem distinção notável, significando *vontade consciente, propósito*. Mas freqüentemente é evidente que uma diferença é pretendida, ainda que exista muita diferença de opinião quanto à exata distinção. Thayer diz que βουλομαι “parece designar a vontade que segue deliberação,” θελω, “a vontade que procede de inclinação.” Grimm, por outro lado, diz que θελω dá proeminência ao elemento emotivo, βουλομαι ao racional e volitivo; θελω significa a escolha, enquanto βουλομαι marca a escolha como deliberada e inteligente. A visão de Cremer no geral parece preferível a qualquer outra. De acordo com sua visão, βουλομαι tem maior variedade de significado, mas θελω é a palavra de sentido mais forte;

θελω denota a resolução ativa, a vontade que encoraja a ação, ver Rm 7.15, enquanto βουλομαι é antes ter no pensamento, pretender, ser determinado. βουλομαι algumas vezes significa não mais que um inclinação, ver At 23.15. Exemplos instrutivos do uso de duas palavras são encontradas em Mc 15.9,15, e especialmente Mt 1.19.

5916 - Divisão.

Ver definição de σχισμα **4978**

Ver definição de αιρεσις **139**

σχισμα é *divisão real, separação*.

αιρεσις é antes *a tendência de separar*, assim é realmente mais fundamental que σχισμα.

5917 - Mente, entendimento.

Ver definição de νους **3563**

Ver definição de διανοια **1271**

νους é distintamente *a consciência reflexiva*, "o orgão do pensamento e conhecimento moral, o orgão intelectual do sentimento moral" (Cremer).

διανοια significou originalmente *atividade de pensar*, mas emprestou de νους seu sentido comum de faculdade de pensamento. É mais comum que νους, e usado como substituto nos seus significados comuns.

5918 - Lei.

Ver definição de νομος **3551**

Ver definição de εντολη **1785**

Ver definição de δογμα **1378**

νομος é a palavra comum que significa *lei*. Pode significar lei em geral. No N.T., no entanto, significa geralmente a lei de Deus, e mais freqüentemente a lei mosaica.

εντολη é mais específica, sendo usado de uma ordem particular.

δογμα é uma conclusão autoritativa, uma proposição que espera-se seja reconhecida como universalmente válida.

5919 - Tipo, Imagem,

Ver definição de τυπος **5179**

Ver definição de αντιτυπος **499**

τυπος tem muitos significados. Entre os mais comuns, *imagem*, *padrão* ou *modelo*, e *tipo*. Como tipo significa pessoa ou coisa que prefigura uma pessoa ou coisa no futuro, p.e., Adão como tipo de Cristo, Rm 5.14.

αντιτυπος, como usado em 1Pe 3.21, corresponde, para Thayer e muitos outros, a τυπος como sua contraparte, no sentido que a palavra antítipo sugere. Cremer dá-lhe o sentido de *imagem*

5920 - Perguntar.

Ver definição de αιτεω **154**

Ver definição de ερωταω **2065**

Thayer, em oposição a Trench e outros, faria a seguinte distinção entre as duas palavras: "αιτεω significa pedir por algo a ser dado, não feito, dando proeminência a coisa pedida antes que a pessoa, e por isso é raramente usado em exortação. ερωταω, por outro lado, é solicitar que uma pessoa faça (raramente que dê) algo; referindo-se mais diretamente à pessoa, é naturalmente usado em exortacão, etc."

5921 - Mundo, Geração.

Ver definição de αιων **165**

Ver definição de κοσμος **2889**

É unicamente numa parte de seus significados que estas duas palavras são num sentido real sinônimas, e é esta parte que é aqui considerada. Ambos A.V. e R.V. freqüentemente traduzem αιων por *mundo*, dessa forma obscurecendo a distinção entre esta e

κοσμος. αιων é geralmente melhor traduzida como *geração*, é o mundo num dado momento, um período particular na história mundial.

κοσμος tem com freqüência um sentido desfavorável, que denota os habitantes do mundo, a humanidade em geral, como oposta a Deus. Um significado similar está muitas vezes ligado a αιων. Significa o espírito da época, muitas vezes num sentido desfavorável. Ver Ef 2.2, onde ambas palavras ocorrem juntas. Um sentido excepcional para o plural de

αιων é encontrado em Hb 1.2; 11.3, onde denota os mundos, aparentemente em referência ao espaço antes que ao tempo.

5922 - Rest.

Ver definição de αναπαυσις **372**

Ver definição de ανεσις **425**

Ambas palavras, em certo sentido, significam *descanso*, mas em diferente perspectiva.

αναπαυσις é o descanso que vem pela pausa no trabalho, que pode ser simplesmente temporário.

ανεσις significa literalmente o relaxamento das cordas anteriomente apertadas. Por isso, é usada para designar descontração, especialmente aquilo que vem pelo relaxamento de condições desfavoráveis de qualquer tipo, tal como aflição.

5923 - Vento.

Ver definição de πνευμα **4151**

Ver definição de πνοη **4157**

Ver definição de ανεμος **417**

Ver definição de λαιλαψ **2978**

Ver definição de θυελλα **2366**

πνευμα quando usado no seu sentido mais simples para denotar vento, significa simplesmente *um vento comum*, uma corrente de ar que flue regularmente com certa força.

πνοη diferencia-se como sendo um movimento de ar mais brando.

ανεμος, por outro lado, é mais forte que πνευμα; é o vento forte, freqüentemente tempestuoso

λαιλαψ é o vento intermitente, mas violento, que acompanha um chuva pesada.

θυελλα é mais violento que qualquer dos outros, e muitas vezes implica um conflito de ventos que se opõe.

5924 - Velho, Antigo

Ver definição de παλαιος **3820**

Ver definição de αρχαιος **744**

De acordo com sua derivação, παλαιος é aquilo em existência por um longo tempo, αρχαιος é aquilo que está desde o começo. Em termos de uso, em geral não é possível estabelecer distinção. Freqüentemente, no entanto,αρχαιος denota e diferencia aquilo que é desde o começo, e assim retrocede até um ponto do tempo anterior a παλαιος. παλαιος tem muitas vezes o sentido secundário daquilo que é velho e bem usado, tendo sofrido bastante as injúrias e destruições do tempo, sendo καινος seu oposto neste sentido.

5925 - Difícil, Austero.

Ver definição de αυστηρος **840**

Ver definição de σκληρος **4642**

αυστηρος não tem necessariamente um sentido desfavorável. É bem representado pela palavra αυστερο; significa alguém que é sério e severo, estrito em seus caminhos, oposto a toda leviandade. Por implicação, pode ter o sentido desfavorável de dureza ou tristeza.

σκληρος tem sempre um sentido desfavorável. Indica alguém que é descortês, intratável, duro e difícil. Carrega a implicação de desumanidade.

5926 - Escuridão.

Ver definição de σκοτος **4655**

Ver definição de γνοφος **1105**

Ver definição de ζοφος **2217**

Ver definição de αχλυς **887**

σκοτος é uma palavra genérica, que significa *escuridão* em qualquer sentido.

γνοφος geralmente refere-se à escuridão que acompanha uma tempestade.

ζοφος significou originalmente *a obscuridade* do crepúsculo. Era então aplicada, no grego clássico, à escuridão do mundo inferior, à obscuridade de uma região sombria. O segundo sentido parece ser praticamente o único que a palavra tem no N.T.

αχλυς é especificamente uma escuridão nebulosa.

5927 - Povo, Nação.

Ver definição de λαος **2992**

Ver definição de εθνος **1484**

Ver definição de δημος **1218**

Ver definição de οχλος **3793**

λαος palavra geralmente limitada para referir-se ao povo escolhido, Israel.

εθνος no singular, é um termo geral para nação, aplicado a qualquer nação, até aos judeus. No plural, ordinariamente denota toda a humanidade à parte dos judeus e em contraste com eles, os gentios.

δημος povo, especialmente organizado e unido, e que exerce seus direitos como cidadão.

οχλος é *uma multidão*, uma multidão desorganizada, especialmente composta daqueles que não tem os direitos e privilégios de cidadões livres.

5928 - Servo, Escravo.

Ver definição de δουλος **1401**

Ver definição de θεραπων **2324**

Ver definição de διακονος **1249**

Ver definição de οικετης **3610**

Ver definição de υπηρετης **5257**

δουλος é a palavra comum para *escravo*, alguém que está permanentemente em servidão, em sujeição a um mestre.

θεραπων é simplesmente alguém que presta serviço num tempo particular, algumas vezes como um escravo, mais freqüentemente como um homem livre, que presta serviço voluntário estimulado pelo dever ou amor. Denota alguém que serve, *em sua relação com uma pessoa.*

διακονος também pode designar um escravo ou um homem livre, denota um empregado visto *em relação ao seu trabalho*.

οικετης designa um escravo, algumas vezes sendo praticamente equivalente a δουλος. Geralmente, no entanto, como a etimologia do termo indica, significa uma escravo como um membro da família, não enfatizando a idéia servil, mas antes a relação que deveria tender a suavizar a severidade de sua condição.

υπηρετης significa literalmente um remador inferior, e era usado para descrever um remador comum numa galera de guerra. É então usado, como no N.T., para indicar qualquer homem, não um escravo, que servia numa posição subordinada, sob um superior.

5929 - Adulterar.

Ver definição de καπηλευω **2585**

Ver definição de δολοω **1389**

Ambas palavras significam *adulterar*, e alguns mantêm que elas são praticamente idênticas. Mas é mais provável que δολοω signifique simplesmente adulterar, enquanto καπηλευω transmite a idéia de obter lucro injusto por meio do processo.

5930 - Animal.

Ver definição de ζωον **2226**

Ver definição de θηριον **2342**

ζωον é um termo geral, que significa *criatura viva*. Pode incluir todos os seres viventes. No grego clássico, incluía os seres humanos. No N.T., significa de forma geral *animal*.

θηριον é *besta*, geralmente feras selvagens. Implica talvez não necessariamente em selvajaria e ferocidade, mas pelo menos uma certa dose de brutalidade, ausente em ζωον. ζωον enfatiza as qualidades pelas quais animais são semelhantes ao homem, θηριον, aquelas que as tornam inferiores.

5931 - Mar.

Ver definição de θαλασσα **2281**

Ver definição de πελαγος **3989**

θαλασσα é a palavra mais geral, que indica *o mar* ou *oceano* em contraste com a terra ou litoral. Pode ser aplicado a um pequeno ajuntamento de água πελαγος é *o mar aberto*, a extensão ininterrupta de água, em contraste com as porções quebradas pelas ilhas ou com baías parcialmente fechadas. O pensamento proeminente de acordo com Trench é a largura antes que a profundidade. Notável é a distinção entre as duas palavras em Mt 18.6.

5932 - Sentir pesar.

Ver definição de λυπεομαι **3076**

Ver definição de πενθεω **3996**

Ver definição de θρηνεω **2354**

Ver definição de κοπτομαι **2875**

λυπεομαι é a palavra mais geral, significando simplesmente *sentir pesar*, interna ou externamente.

πενθεω significa propriamente *lamentar pelos mortos*. É também aplicada à lamentação apaixonada de qualquer tipo, tão intensa que não pode ser escondida.

θρηνεω é *dar expressão a uma lamentação* junto ao morto, com palavras espontâneas, ou num poema mais elaborado. Esta é a palavra usada pela Septuaginta para descrever o lamento de Davi sobre Saul e Jônatas.

κοπτομαι é *bater no peito com tristeza*, geralmente por causa de alguém que faleceu.

5933 - Forma, Aparência.

Ver definição de ιδεα **2397**

Ver definição de μορφη **3444**

Ver definição de σχημα **4976**

ιδεα denota meramente *aparência externa*.

Ambos μορφη e σχημα expressam algo mais. Também denotam forma exterior, incluindo hábitos, atividades e formas de ação em geral. Em μορφη está também implicado que a forma exterior expressa a essência interna, idéia que está ausente de σχημα. μορφη expressa a forma como aquilo que é intrínsico e essencial, σχημα significa a figura, forma, como aquilo que é mais exterior e acidental. Ambos σχημα e ιδεα, então, tratam com as aparências, sendo σχημα mais compreensivo que ιδεα, enquanto μορφη trata com aparências que expressam aquilo que é interno.

5934 - Vestimenta.

Ver definição de ιματιον **2440**

Ver definição de χιτων **5509**

Ver definição de ιματισμος **2441**

Ver definição de χλαμυς **5511**

Ver definição de στολη **4749**

Ver definição de ποδηρης **4158**

ιματιον é usado num sentido geral para significar *vestimenta*, e pode assim ser aplicada a qualquer veste quando não se deseja expressar sua natureza exata. Num uso mais específico, no entanto, denota a peça de vestuário externa, grande e solta, *capa*, que se usava em geral, mas que era tirada para o trabalho.

χιτων é melhor expresso pela palavra *túnica*. Era uma veste usada por baixo, estreitamente ajustada, geralmente junto à pele. Às vezes, especialmente no trabalho, era a única veste usada. Uma pessoa vestida apenas com χιτων era muitas vezes chamada γυμνος (Jo 21.7). ιματιον e χιτων são frequentemente associados como a veste de cima e a de baixo respectivamente.

ιματισμος não denota uma veste específica, mas significa *vestimenta*, sendo usada geralmente, no entanto, para referir-se apenas às vestimentas mais ou menos majestosas ou caras.

χλαμυς é *um manto* ou *capa*; é uma expressão técnica para uma veste de dignidade ou ofício.

στολη é uma túnica majestosa, geralmente longa, indo até os pés ou arrastando no chão, freq:entemente usada pelas mulheres.

ποδηρης era originalmente um adjetivo que significava *alcançando até aos pés*. Seu uso é praticamente o mesmo de στολη. Ocorre apenas em Ap 1.13.

5935 - Novo.

Ver definição de νεος **3501**

Ver definição de καινος **2537**

νεος é o novo quando contemplado sob o aspecto do tempo, aquilo que tem recentemente vindo à existência.

καινος é *o novo* sob o aspecto da qualidade, aquilo que ainda não passou por revisão ou reparo. καινος, então, muitas vezes significa novo em contraste com aquilo que decaiu com a idade, ou gastou, sendo seu oposto παλαιος. Algumas vezes sugere aquilo que é pouco incomum. Implica freqüentemente em louvor, o novo como superior ao velho. Ocasionalmente, por outro lado, implica o oposto, o novo como inferior àquilo que é velho, porque o velho é familiar ou porque aperfeiçoou-se com a idade. Claro que é evidente que ambas νεος e καινος podem ser algumas vezes aplicadas ao mesmo objeto, mas de pontos de vista diferentes.

5936 - Labor.

Ver definição de μοχθος **3449**

Ver definição de πονος **4192**

Ver definição de κοπος **2873**

μοχθος é *labor*, duro e freqüentemente doloroso. É a palavra ordinária para a luta diária que é o destino comum da humanidade.

πονος é *labor* que demanda a força total. É então aplicada aos labores de um tipo pouco comum, especialmente cansativo ou doloroso. No grego clássico, era a palavra comum empregada para descrever os labores de Hércules.

κοπος denota *o cansaço* que resulta da labuta, ou labor considerado sob o ponto de vista do cansaço resultante.

5937 - Embriaguez, Bebedeira.

Ver definição de μεθη **3178**

Ver definição de ποτος **4224**

Ver definição de οινοφλυγια **3632**

Ver definição de κωμος **2970**

Ver definição de κραιπαλη **2897**

μεθη é a palavra comum para *embriaguez*.

ποτος é antes concreto, *bebedeira, festejo*.

οινοφλυγια é uma condição prolongada de embriaguez, *orgia*.

κωμος inclue *baderna* e *farra*, geralmente como resultado da embriaguez.

κραιπαλη denota *a náusea* e *desconforto* que resulta da embriaguez.

5938 - Guerra, Batalha.

Ver definição de πολεμος **4171**

Ver definição de μαχη **3163**

πολεμος geralmente significa *guerra*, i.e., o curso total de hostilidades; μαχη, *batalha*, um único evento. É também verdade que μαχη tem freqüentemente o sentido mais fraco de *briga* ou *disputa*, que é muito raramente encontrado em πολεμος.

5939 - Cesta.

Ver definição de σπυρις **4711**

Ver definição de κοφινος **2894**

A forma como estas palavras são usadas no N.T. implicam numa evidente necessidade de diferenciação entre elas. A distinção, no entanto, não parece ter sido principalmente a respeito do tamanho, como alguns pensam, mas do uso. σπυρις é geralmente uma cesta para comida, *uma cesta de lanche, um cesto*, enquanto κοφινος é um termo mais geral para *cesta*. As descrições dos dois milagres de alimentação da multidão usa sempre palavras diferentes para os dois casos. Ver, p.e., Mc 8.19,20.

5940 - É necessário.

Ver definição de δει **1163**

Ver definição de οφειλει **3784**

δει, a terceira pessoa de δεω, é comumente usada de forma impessoal no grego clássico.

Este uso é menos comum, mas freqüente no N.T. δει indica uma necessidade na natureza das coisas antes que uma obrigação pessoal; descreve que aquilo *deve* ser feito.

οφειλει indica antes a obrigação pessoal; é aquilo que é próprio, algo que *deve* ser feito.

5941 - Taxa.

Ver definição de φορος **5411**

Ver definição de τελος **5056**

Ver definição de κηνσος **2778**

Ver definição de διδραχμον **1323**

φορος indica *uma taxa direta* que era cobrada anualmente sobre casas, terras, e pessoas, e paga geralmente por meio de produção.

τελος é *uma taxa indireta* sobre mercadoria, que era coletada nos ancoradouros, portos, e portões das cidades. Era similar aos modernos impostos sobre importação.

κηνσος, originalmente um registro de propriedade e pessoas, veio a significar *um imposto pago por cabeça*, cobrado anualmente sobre indivíduos pelo governo romano.

διδραχμον era a moeda usada para pagar uma taxa anual cobrada pelos líderes religiosos de Israel a fim de pagar os custos gerais do Templo.

5942 - Cobrador de impostos.

Ver definição de τελωνης **5057**

Ver definição de αρχιτελωνης **754**

O sistema romano de coletar taxas, especialmente o τελοι, em suas províncias, incluía de forma geral três graduações de oficiais. O mais alto, chamado em latim *publicano*, pagava uma soma de dinheiro pelas taxas de uma determinada província, e então exigia o equivalente e mais quanto podia extorquir da mesma. Este vivia em Roma. Então vinham os *submagistrados*, que estavam encarregados de um determinado território, e que viviam nas províncias. Havia ainda os *portitores*, os atuais oficiais alfandegários, que faziam o trabalho de coletar os impostos. No N.T., τελωνης era usada para descrever os *portitores*; categoria mais baixa destas três graduações. Não correspondia à palavra latina *publicano*. A palavra *publicano*, usada em algumas versões para traduzi-la, é imprecisa; *cobrador de imposto* é melhor opção.

αρχιτελωνης, que ocorre somente em Lc 19.2, evidentemente descreve um oficial superior ao τελωνης. É provavelmente um *submagistrado*, a próxima categoria em graduação.

5943 - Criança.

Ver definição de τεκνον **5043**

Ver definição de υιος **5207**

Ver definição de παις **3816**

Ver definição de παιδιον **3813**

Ver definição de παιδαριον **3808**

Ver definição de παιδισκη **3814**

τεκνον e υιος indicam parentesco. τεκνον, no entanto, enfatiza a idéia de descendência, dando proeminência aos aspectos físicos e externos; enquanto υιος enfatiza a idéia de relacionamento, e considera especialmente os aspectos internos, éticos e legais.

παις, bem como τεκνον, enfatiza a idéia de descendência, mas dá especial proeminência à idade, denotando uma criança como alguém que é jovem. παις é também com freqüência usado de um servo. O número de anos coberto pelo termo παις é indefinido. Seus diminutivos παιδιον e παιδαριον são usados sem diferença apreciável para denotar uma criancinha. (παιδισκος no grego clássico e) παιδισκη, nos quais a força diminutiva perdeu-se em grande medida, encobre os anos de infância e juventude.

5944 - Tribo, Família.

Ver definição de φυλη **5443**

Ver definição de πατρια **3965**

Ver definição de οικος **3624**

Estas palavras formam uma seqüência. φυλη é algumas vezes *raça, nação*, mas geralmente *uma tribo*, tal como uma das doze tribos de Israel, que descende dos doze filhos de Jacó.

πατρια Divisão menor dentro da tribo. É uma associação de famílias estreitamente relacionadas. No N.T., geralmente usada daqueles que descenderam particularmente de um dos filhos dos filhos de Jacó.

οικος é ainda mais restrito, *família*, que inclue todos os habitantes de uma casa, sendo a unidade da organização.

Morfologia Hebraica do Léxico de Strong

08680

Tronco - Afel Veja **8817**

8817

Afel

Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 5

08681

Tronco - Afel Veja **8817**
Modo - Imperfeito Veja **8811**

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

8810

Imperativo

Essa classe de verbo indica um ordem ou um comando.

Sobe para a cidade.

Lava-te.

8811

Imperfeito

O imperfeito expressa uma ação, processo ou condição que é incompleta, e tem um amplo espectro de significados:

1a) É empregado para descrever uma ação singular (enquanto oposta a uma repetida) no passado; difere do perfeito por ser mais vívido e ilustrativo. O perfeito expressa o “fato”, o imperfeito adiciona cor e movimento por indicar o “processo” preliminar à sua conslusão.

ele estendeu sua mão para a porta

ele parou completamente

eu comecei a ouvir

1b) Uma oração tal como “o que procuras?”, refere-se não só ao presente, mas pressupõe que a busca já vem acontencendo por algum tempo.

Por que choras?

Por que te recusas a comer?

Por que estás abatido?

Tais perguntas não se referem tanto a uma ocasião singular como à uma condição continuada.

2) O tipo de progressão ou imperfeição e de condição inacabada da ação pode consistir em sua repetição freqüente.

2a) No presente:

hoje se “diz”

um filho sábio “alegra” seu pai

2b) No passado:

"e assim ele fazia” - regularmente, ano após ano

uma neblina “costumava subir”

o peixe que “costumávamos comer”

o maná “caía” - regularmente

ele “falava” - repetidamente

3) O imperfeito é empregado para expressar o “futuro”, referindo-se não só a uma ação que está para ser realizada, mas a uma que ainda não começou.

3a) Pode ser um futuro do ponto de vista do presente real, como:

Agora “tu hás de ver o que farei”

"Nós queimaremos” tua casa

3b) Pode ser um futuro de qualquer outro ponto de vista que se presuma; como, por exemplo:

ele levou seu filho que “deveria reinar”

ela ficou para ver o que “deveria ser feito”

4) O uso de 3b pode ser considerado como a transição para um uso comum do imperfeito em que este serve para expressar aquelas nuances de relação entre ações e pensamentos para as quais preferimos o modo subjuntivo. Tais ações são estritamente “futuras” em referência ao ponto de relação presumido, e o imperfeito simples as expressa suficientemente; por exemplo:

de todas as árvores “poderás comer”

"pudéssemos nós saber”

ele “diria”

5a) O imperfeito segue palavras de ligação que expressam “transição”, “propósito”, “conseqüência” e assim por diante, como “a fim de que”, “para que não”; por exemplo:

Ocorrências - 36

08682

Tronco - Afel Veja **8817**

Modo - Infinitivo Veja **8812**

---

dize que és minha irmã, “para que isso possa estar bem contigo”

saibamos tratar a nação, “para que não aumente”

5b) Quando, contudo, indica “propósito”, ou quando se quer enfatizar de maneira especial, então naturalmente os modos são empregados; por exemplo:

ergue-me “para que eu possa retribui-los”

quem atrairá a Acabe “para que ele suba”

que faremos “para que o mar se acalme”

Os modos também são empregados para expressar aquele tipo de ações futuras que expressamos no Subjuntivo Independente (Optativo).

que eu “morra”

que o SENHOR “estabeleça” sua palavra

que a criança “viva”

8812

Infinitivo

Há duas formas de Infinitivo:

1a) Infinitivo Construto é empregado como um substantivo verbal que corresponde ao substantivo verbal, que em inglês é caracterizado pela terminação em “-ing” (em português, pelas formas nominais do verbo, como o infinitivo e o gerúndio).

1a1) como sujeito

guardar os juízos

procurar teu coração

1a2) como objeto

em seu “escrever”

ele falou, “dizendo”

1b) O Infinitivo Absoluto não aceita prefixos nem sufixos.

Ocorrências - 34

08683

Tronco - Afel Veja **8817**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 28

08684

Tronco - Afel Veja **8817**
Modo - Perfeito Veja **8816**

1b1) Empregado com um verbo para enfatizar a idéia verbal. Traduz-se geralmente com um advérbio, tal como, “certamente” ou “completamente”.

ele certamente te visitará

ele destruíu completamente o povo

1b2) Pode ser usado como tal com o valor de uma forma finita do verbo, especialmente um imperativo.

lembra o dia do sábado

8813

Particípio

1) O Particípio representa uma ação ou condição em sua continuidade ininterrupta, e corresponde aos verbos “ser” e “estar” seguidos do verbo principal no gerúndio. Pode ser usado no tempo presente, pretérito e futuro.

1a) no presente

o que estás fazendo

1b) no pretérito

"ele ainda estava falando” quando o outro chegou

1c) no futuro

estaremos destruindo - isto é, estamos prestes a destruir

8816

Perfeito

O Perfeito expressa uma ação completa.

1) Com referência ao tempo, tal ação pode ser:

1a) uma ação recém completa do ponto de vista do presente

"vim" para te trazer notícias

1b) uma ação completa no passado mais ou menos distante

no princípio, "criou" Deus

"eu era (já fui) jovem" e "(agora) fiquei velho" mas "não vi" um homem justo desamparado

1c) uma ação já completa do ponto de vista de outra ação passada

Deus viu tudo o que "ele havia feito"

1d) uma ação concluída do ponto de vista de outra ação ainda futura

tirarei água também para os teus camelos, até que "tenham terminado" de beber

2) O Perfeito é freqüentemente usado nos casos em que empregamos o presente.

2a) no caso de verdades gerais ou ações de ocorrência freqüente — verdades ou ações que geralmente têm sido experimentadas ou observadas.

a erva "definhou"

o pardal "encontrou" uma casa

2b) uma ação ou atitude do passado pode ser continuada no presente.

"estendo" minhas mãos para ti

"nunca desamparas" os que te buscam

2c) o Perfeito dos verbos intransitivos é empregado onde usamos o presente; no hebraico, o Perfeito neste caso enfatiza uma condição que chegou a

"existir" e a se realizar completamente.

"sei" que serás rei

"odeio" todos os que praticam iniqüidade

2d) Algums vezes, em hebraico, eventos futuros são concebidos tão vividamente e tão realisticamente que são considerados como já tendo de fato ocorrido e são descritos pelo Perfeito.

2d1) em promessas, ameaças e linguagem de contratos

o campo que te "dou"

caso contrário, "eu o tomarei"

2d2) lnguagem profética

Ocorrências - 66

08685

Tronco - Hifil Veja **8818**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 731

08686

Tronco - Hifil Veja **8818**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 4043

08687

Tronco - Hifil Veja **8818**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 1165

08688

Tronco - Hifil Veja **8818**
Modo - Particípio Veja **8813**

---

meu povo “foi para o cativeiro” (isto é, certamente irá)

8818

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação “causativa” do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos “simples” acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Ocorrências - 857

08689

Tronco - Hifil Veja **8818**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 2675

08690

Tronco - Hitpael Veja **8819**

Modo - Imperativo Veja **8810**

Ocorrências - 71

08691

Tronco - Hitpael Veja **8819**

Modo - Imperfeito Veja **8811**

Ocorrências - 533

08692

8819

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação “reflexiva” de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

Tronco - Hitpael Veja **8819**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 116

08693

Tronco - Hitpael Veja **8819**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 139

08694

Tronco - Hitpael Veja **8819**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 157

08695

Tronco - Hitpalel Veja **8820**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 1

08696

Tronco - Hitpalel Veja **8820**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 1

08697

Tronco - Hitpalpel Veja **8821**

8820

Hitpalel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto existe porque certas formas verbais duplicam sua consoante final, modificando-se para uma raiz formada por quatro letras em lugar da forma normal da raiz composta de três letras (triliteral).

Ver Hitpael **8819**

8821

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 2

08698

Tronco - Hitpalpel Veja **8821**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 12

08699

Tronco - Hitpalpel Veja **8821**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 2

08700

Tronco - Hitpalpel Veja **8821**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 3

08701

Tronco - Hitpalpel Veja **8821**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 5

08702

Tronco - Hitpeil Veja **8822**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 1

08703

Tronco - Hitpoel Veja **8823**

8822

Hitpeil

No aramaico bíblico (caldeu), essa forma é uma conjugação passiva reflexiva/causativa como o Hofal no hebraico. O verbo, similarmente ao Hofal no hebraico, expressa ação causativa passiva, mas com o efeito da ação sobre si mesmo sendo reflexiva.

Ver Hofal **8825**

Ver Hitpael **8819**

8823

Hitpoel

Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 3

08704

Tronco - Hitpoel Veja **8823**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 13

08705

Tronco - Hitpoel Veja **8823**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 3

08706

Tronco - Hitpoel Veja **8823**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 5

08707

Tronco - Hitpoel Veja **8823**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 2

08708

Tronco - Hitpolel Veja **8824**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 8

08709

Tronco - Hitpolel Veja **8824**

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

8824

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 45

08710

Tronco - Hitpolel Veja **8824**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 2

08711

Tronco - Hitpolel Veja **8824**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 11

08712

Tronco - Hitpolel Veja **8824**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 9

08713

Tronco - Hofal Veja **8825**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 2

08714

Tronco - Hofal Veja **8825**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 178

08715

8825

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Tronco - Hofal Veja **8825**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 13

08716

Tronco - Hofal Veja **8825**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 113

08717

Tronco - Hofal Veja **8825**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 123

08718

Tronco - Hotpael Veja **8826**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 2

08719

Tronco - Hotpael Veja **8826**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 6

08720

Tronco - Ishtafel Veja **8827**

8826

Hotpael

Essa é uma forma passiva do Hitpael, a qual indica o sofrer de uma ação reflexiva intensiva passiva sobre o sujeito. Dessa forma, ela combina as características tanto do Hitpael como do Hofal.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

8827

Ishtafel

Essa forma aramaica (caldéia) é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada por causa de um Alef inicial e pela inversão das letras Taw e Shin. Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 3

08721

Tronco - Itpael Veja **8828**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 14

08722

Tronco - Itpael Veja **8828**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 1

08723

Tronco - Itpael Veja **8828**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 14

08724

Tronco - Itpael Veja **8828**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 6

08725

Tronco - Itpeal Veja **8829**

8828

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

8829

Itpeal

No aramaico (caldeu), essa forma corersponde ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo do tronco comum (Peal = Qal hebraico).

Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 14

08726

Tronco - Itpeal Veja **8829**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 4

08727

Tronco - Itpeal Veja **8829**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 9

08728

Tronco - Itpeal Veja **8829**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 12

08729

Tronco - Itpeel Veja **8830**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 7

08730

Tronco - Itpeel Veja **8830**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 1

08731

Tronco - Itpeil Veja **8831**

Ver Qal **8851**

8830

Itpeel

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma reflete apenas o reflexivo do tema intensivo, e funciona como um Piel e Hitpael hebraicos combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Piel **8840**

8831

Itpeil

Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 5

08732

Tronco - Itpeil Veja **8831**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 2

08733

Tronco - Itpolel Veja **8832**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 1

08734

Tronco - Nifal Veja **8833**

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo passivo, e funciona como o Hitpael e o Hofal combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

8832

Itpolel

Essa forma aramaica (caldéia) equivale, quanto ao uso, ao Hitpolel no hebraico, e tem sentido reflexivo/causativo, assim como o Hitpael. O modo distinto ocorre por causa de certas formas verbais que duplicam suas consoantes finais e se alteram para uma raiz composta por quatro letras em vez da forma triliteral (de 3 letras) normal. Essa forma adicionalmente alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hitpolel **8824**

8833

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 118

08735

Tronco - Nifal Veja **8833**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 1602

08736

Tronco - Nifal Veja **8833**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 240

08737

Tronco - Nifal Veja **8833**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 793

08738

Tronco - Nifal Veja **8833**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 1429

---

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.

ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples

e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

08739

Tronco - Nifpael Veja **8834**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 2

08740

Tronco - Pael Veja **8835**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 2

08741

Tronco - Pael Veja **8835**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 15

08742

Tronco - Pael Veja **8835**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 8

08743

Tronco - Pael Veja **8835**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 19

08744

Tronco - Pael Veja **8835**

8834

Nitpael

Essa forma é um reflexivo intensivo passivo, o qual combina tanto as qualidades do Nifal como do Hitpael. Exemplo: Ez 23.48, “que possam ser ensinados” (= levados a aprender).

Ver Nifal **8833**

Ver Hitpael **8819**

8835

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

Modo - Particípio Passivo Veja **8815**
Ocorrências - 1

08745

Tronco - Pael Veja **8835**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 23

08746

Tronco - Pulpal Veja **8850**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 1

08747

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 23

08748

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 145

08749

Tronco - Peal Veja **8837**

8815

Particípio Passivo

Forma passiva do Particípio. Ver **8813** para descrição do Particípio.

8850

Pulal

Esta forma duplica a sílaba final da raiz e, exceto por isso, equivale ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

8837

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 31

08750

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 141

08751

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Particípio Ativo Veja **8814**
Ocorrências - 72

08752

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Particípio Passivo Veja **8815**
Ocorrências - 51

08753

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Particípio Peil Veja **8815**
Ocorrências - 12

08754

Tronco - Peal Veja **8837**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 231

08755

Tronco - Peel ou Peil Veja **8838**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 3

8814

Particípio Ativo

Forma ativa do Particípio. Ver **8813** para descrição do Particípio.

8838

Peel ou Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma passiva intensiva e equivale ao Pual no hebraico.

Ver Pual **8849**

08756

Tronco - Peel ou Peil Veja **8838**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 3

08757

Tronco - Peel ou Peil Veja **8838**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 1

08758

Tronco - Peel ou Peil Veja **8838**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 2

08759

Tronco - Peil Veja **8839**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 1

08760

Tronco - Peil Veja **8839**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 7

08761

Tronco - Piel Veja **8840**

8839

Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

8840

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 446

08762

Tronco - Piel Veja **8840**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 2447

08763

Tronco - Piel Veja **8840**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 790

08764

Tronco - Piel Veja **8840**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 685

08765

Tronco - Piel Veja **8840**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 2121

08766

Tronco - Pilel Veja **8841**

---

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

8841

Pilel

Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 2

08767

Tronco - Pilel Veja **8841**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 1

08768

Tronco - Pilel Veja **8841**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 8

08769

Tronco - Pilpel Veja **8842**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 1

08770

Tronco - Pilpel Veja **8842**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 18

08771

Tronco - Pilpel Veja **8842**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 7

08772

Tronco - Pilpel Veja **8842**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 9

08773

Tronco - Pilpel Veja **8842**
Modo - Perfeito Veja **8816**

Essa forma equivale à forma intensiva Piel e ocorre devido à duplicação da última letra da raiz.

Ver Piel **8840**

8842

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Ocorrências - 19

08774

Tronco - Poal Veja **8843**

Modo - Infinitivo Veja **8812**

Ocorrências - 1

08775

Tronco - Poal Veja **8843**

Modo - Particípio Veja **8813**

Ocorrências - 4

08776

Tronco - Poal Veja **8843**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 8

08777

Tronco - Poalal Veja **8844**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 3

08778

Tronco - Poel Veja **8845**

8843

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

8844

Poalal

Essa forma é idêntica ao Poal, mas duplica a sílaba final da raiz.

Funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Poal **8843**

Ver Pual **8849**

8845

Poel

Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 1

08779

Tronco - Poel Veja **8845**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 29

08780

Tronco - Poel Veja **8845**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 5

08781

Tronco - Poel Veja **8845**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 28

08782

Tronco - Poel Veja **8845**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 11

08783

Tronco - Polal Veja **8846**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 2

08784

Tronco - Polal Veja **8846**
Modo - Particípio Veja **8813**

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

8846

Polal

Esta forma é idêntica ao Poal, mas duplica a letra final da raiz.

Ela funciona de maneira muito semelhante ao Pual nornal.

Ver Poal **8843**

Ver Pual **8849**

Ocorrências - 1

08785

Tronco - Polal Veja **8846**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 2

08786

Tronco - Polel Veja **8847**

Modo - Imperativo Veja **8810**

Ocorrências - 9

08787

Tronco - Polel Veja **8847**

Modo - Imperfeito Veja **8811**

Ocorrências - 72

08788

Tronco - Polel Veja **8847**

Modo - Infinitivo Veja **8812**

Ocorrências - 7

08789

Tronco - Polel Veja **8847**

Modo - Particípio Veja **8813**

Ocorrências - 51

08790

Tronco - Polel Veja **8847**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 41

08791

Tronco - Polpal Veja **8848**

8847

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

8848

Polpal

Essa forma duplica a sílaba inicial da raiz e funciona como o Pual normal.

Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 1

08792

Tronco - Pual Veja **8849**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 93

08793

Tronco - Pual Veja **8849**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 1

08794

Tronco - Pual Veja **8849**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 194

08795

Tronco - Pual Veja **8849**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 199

08796

Tronco - Pulal Veja **8850**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 1

Ver Pual **8849**

8849

Pual

Pual é o “passivo” do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

08797

Tronco - Pulal Veja **8850**
Modo - Perfeito Veja **8816**
Ocorrências - 21

08798

Tronco - Qal Veja **8851**
Modo - Imperativo Veja **8810**
Ocorrências - 2847

08799

Tronco - Qal Veja **8851**
Modo - Imperfeito Veja **8811**
Ocorrências - 19885

08800

Tronco - Qal Veja **8851**
Modo - Infinitivo Veja **8812**
Ocorrências - 4888

08801

Tronco - Qal Veja **8851**
Modo - Particípio Veja **8813**
Ocorrências - 309

08802

Tronco - Qal Veja **8851**
Modo - Particípio Ativo Veja **8814**
Ocorrências - 5386

08803

Tronco - Qal Veja **8851**
Modo - Particípio Passivo Veja **8815**
Ocorrências - 1415

8851

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação “simples” ou “causal” da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

08804

Tronco - Qal Veja **8851**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 12562

08805

Tronco - Shafel Veja **8852**

Modo - Infinitivo Veja **8812**

Ocorrências - 2

08806

Tronco - Shafel Veja **8852**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrências - 4

08807

Tronco - Tifel Veja **8853**

Modo - Imperfeito Veja **8811**

Ocorrências - 1

08808

Tronco - Tifel Veja **8853**

Modo - Particípio Veja **8813**

Ocorrências - 1

08809

8852

Shafel

Uma forma aramaica (caldéia) rara, reflete um causativo como o Hifil hebraico, mas com um Shin prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil hebraico.

Ver Hifil **8818**

8853

Tifel

Uma forma hebraica rara, que reflete um causativo como o Hifil no hebraico, mas com um Taw prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil no hebraico.

Ver Hifil **8818**

Tronco - Tifel Veja **8853**

Modo - Perfeito Veja **8816**

Ocorrência - 1

Imperativo

Essa classe de verbo indica um ordem ou um comando.

Sobe para a cidade.

Lava-te.

Imperfeito

O imperfeito expressa uma ação, processo ou condição que é incompleta, e tem um amplo espectro de significados:

1a) É empregado para descrever uma ação singular (enquanto oposta a uma repetida) no passado; difere do perfeito por ser mais vívido e ilustrativo. O perfeito expressa o "fato", o imperfeito adiciona cor e movimento por indicar o "processo" preliminar à sua conslusão.

ele estendeu sua mão para a porta

ele parou completamente

eu comecei a ouvir

1b) Uma oração tal como "o que procuras?", refere-se não só ao presente, mas pressupõe que a busca já vem acontencendo por algum tempo.

Por que choras?

Por que te recusas a comer?

Por que estás abatido?

Tais perguntas não se referem tanto a uma ocasião singular como à uma condição continuada.

2) O tipo de progressão ou imperfeição e de condição inacabada da ação pode consistir em sua repetição freqüente.

2a) No presente:

hoje se "diz"

um filho sábio "alegra" seu pai

2b) No passado:

"e assim ele fazia" - regularmente, ano após ano

uma neblina "costumava subir"

o peixe que "costumávamos comer"

o maná "caía" - regularmente

ele "falava" - repetidamente

3) O imperfeito é empregado para expressar o "futuro", referindo-se não só a uma ação que está para ser realizada, mas a uma que ainda não começou.

3a) Pode ser um futuro do ponto de vista do presente real, como:

Agora "tu hás de ver o que farei"

"Nós queimaremos" tua casa

3b) Pode ser um futuro de qualquer outro ponto de vista que se presuma; como, por exemplo:

ele levou seu filho que "deveria reinar"

ela ficou para ver o que "deveria ser feito"

4) O uso de 3b pode ser considerado como a transição para um uso comum do imperfeito em que este serve para expressar aquelas nuances de relação entre ações e pensamentos para as quais preferimos o modo subjuntivo. Tais ações são estritamente “futuras” em referência ao ponto de relação presumido, e o imperfeito simples as expressa suficientemente; por exemplo:

de todas as árvores “poderás comer”

"pudéssemos nós saber”

ele “diria”

5a) O imperfeito segue palavras de ligação que expressam “transição”, “propósito”, “conseqüência” e assim por diante, como “a fim de que”, “para que não”; por exemplo:

dize que és minha irmã, “para que isso possa estar bem contigo”

saibamos tratar a nação, “para que não aumente”

5b) Quando, contudo, indica “propósito”, ou quando se quer enfatizar de maneira especial, então naturalmente os modos são empregados; por exemplo:

ergue-me “para que eu possa retribui-los”

quem atrairá a Acabe “para que ele suba”

que faremos “para que o mar se acalme”

Os modos também são empregados para expressar aquele tipo de ações futuras que expressamos no Subjuntivo Independente (Optativo).

que eu “morra”

que o SENHOR “estabeleça” sua palavra

que a criança “viva”

Infinitivo

Há duas formas de Infinitivo:

1a) Infinitivo Construto é empregado como um substantivo verbal que corresponde ao substantivo verbal, que em inglês é caracterizado pela terminação em “-ing” (em português, pelas formas nominais do verbo, como o infinitivo e o gerúndio).

1a1) como sujeito

guardar os juízos

procurar teu coração

1a2) como objeto

em seu “escrever”

ele falou, “dizendo”

1b) O Infinitivo Absoluto não aceita prefixos nem sufixos.

1b1) Empregado com um verbo para enfatizar a idéia verbal. Traduz-se geralmente com um advérbio, tal como, “certamente” ou “completamente”.

ele certamente te visitará

ele destruíu completamente o povo

1b2) Pode ser usado como tal com o valor de uma forma finita do verbo, especialmente um imperativo.

lembra o dia do sábado

Particípio

1) O Particípio representa uma ação ou condição em sua continuidade ininterrupta, e corresponde aos verbos “ser” e “estar” seguidos do verbo principal no gerúndio. Pode ser usado no tempo presente, pretérito e futuro.

1a) no presente
  o que estás fazendo

1b) no pretérito
  "ele ainda estava falando" quando o outro chegou

1c) no futuro
  estaremos destruindo - isto é, estamos prestes a destruir

Particípio Ativo

Forma ativa do Particípio. Ver **8813** para descrição do Particípio.

Particípio Passivo

Forma passiva do Particípio. Ver **8813** para descrição do Particípio.

Perfeito

O Perfeito expressa uma ação completa.

1) Com referência ao tempo, tal ação pode ser:

1a) uma ação recém completa do ponto de vista do presente
  "vim" para te trazer notícias

1b) uma ação completa no passado mais ou menos distante
  no princípio, "criou" Deus

  "eu era (já fui) jovem" e "(agora) fiquei velho" mas "não vi" um homem justo desamparado

1c) uma ação já completa do ponto de vista de outra ação passada
  Deus viu tudo o que "ele havia feito"

1d) uma ação concluída do ponto de vista de outra ação ainda futura
  tirarei água também para os teus camelos, até que "tenham terminado" de beber

2) O Perfeito é freqüentemente usado nos casos em que empregamos o presente.

2a) no caso de verdades gerais ou ações de ocorrência freqüente — verdades ou ações que geralmente têm sido experimentadas ou observadas.
  a erva "definhou"

  o pardal "encontrou" uma casa

2b) uma ação ou atitude do passado pode ser continuada no presente.
  "estendo" minhas mãos para ti

  "nunca desamparas" os que te buscam

2c) o Perfeito dos verbos intransitivos é empregado onde usamos o presente; no hebraico, o Perfeito neste caso enfatiza uma condição que chegou a
  "existir" e a se realizar completamente.

  "sei" que serás rei

  "odeio" todos os que praticam iniqüidade

2d) Algums vezes, em hebraico, eventos futuros são concebidos tão vividamente e tão realisticamente que são considerados como já tendo de fato ocorrido e são descritos pelo Perfeito.

2d1) em promessas, ameaças e linguagem de contratos
  o campo que te "dou"

  caso contrário, "eu o tomarei"

2d2) lnguagem profética
  meu povo "foi para o cativeiro" (isto é, certamente irá)

Afel

No aramaico bíblico (caldeu), o Afel é uma conjugação causativa como o Hifil no hebraico, mas com a letra Alef substituída pelo He inicial.

Exceto por outras mudanças ortográficas que também ocorrem, o verbo funciona de modo semelhante ao Hifil no hebraico, expressando ação causativa.

Ver Hifil **8818**

Hifil

1) O Hifil em geral expressa a ação "causativa" do Qal - ver **8851**

Qal Hifil

ele comeu ele fez comer, alimentou

ele veio ele fez vir, trouxe

ele reinou ele fez rei, coroou

2) O Hifil é geralmente empregado para formar verbos a partir de substantivos e de adjetivos.

Substantivo ou Adjetivo Hifil

ouvido ouvir (dar ouvidos)

distante afastar-se, colocar longe de

3) Alguns verbos "simples" acham-se no Hifil.

lançar, destruir, levantar cedo, explicar, contar

Essa forma representa 13.3% dos verbos analisados.

Hitpael

1) Essa forma expressa basicamente uma ação "reflexiva" de Qal ou Piel

Ver para o Qal **8851**

Ver para o Piel **8840**

Qal Hitpael

ele trajava ele se vestiu

ele lavou ele se lavou

ele caiu ele preciptou-se, caiu caiu em cima, atacou

ele vendeu ele se vendeu, ele se devotou

2) Expressa uma ação recíproca.

eles olharam eles olharam um para o outro

eles sussurraram eles sussurraram um para o outro

3) Alguns verbos no Hitpael são traduzidos como uma ação simples. A ação reflexiva fica subentendida.

ele orou, ele lamentou, ele ficou irado

Essa forma representa 1.4% dos verbos analisados.

Hitpalel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto existe porque certas formas verbais duplicam sua consoante final, modificando-se para uma raiz formada por quatro letras em lugar da forma normal da raiz composta de três letras (triliteral).

Ver Hitpael **8819**

Hitpalpel

Essa forma hebraica é, quanto ao uso, equivalente ao Hitpael, e tem sentido reflexivo/causativo. O modo distinto ocorre por que certas formas verbais duplicam suas sílabas finais (as duas letras finais da raiz) e alteram a forma normal triliteral da raiz, que passa a conter duas letras repetidas.

Ver Hitpael **8819**

Hitpeil

No aramaico bíblico (caldeu), essa forma é uma conjugação passiva reflexiva/causativa como o Hofal no hebraico. O verbo, similarmente ao Hofal no hebraico, expressa ação causativa passiva, mas com o efeito da ação sobre si mesmo sendo reflexiva.

Ver Hofal **8825**

Ver Hitpael **8819**

Hitpoel

Um tema hebraico reflexivo intensivo, ocasionado pelo alongamento da última vogal na segunda sílaba da raiz triliteral (composta de 3 letras). Essa forma funciona de modo semelhante ao Hitpael.

Ver Hitpael **8819**

Hitpolel

Essa forma hebraica, quanto ao uso, equivale ao Hitpael, e tem setido reflexivo/causativo. O modo distinto se dá por causa de certas formas verbais que duplicam sua última consoante e se modificam para uma raiz composta de quatro letras ao invés da forma triliteral (com 3 letras) normal da raiz. Essa forma, adicionalmente, alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Hofal

Hofal é o “passivo” do Hifil - ver **8818**

Hifil

ele contou

ele arremessou

Hofal

foi-lhe contado (contaram-lhe)

ele foi arremessado

Essa forma representa 0.6% dos verbos analisados.

Hotpael

Essa é uma forma passiva do Hitpael, a qual indica o sofrer de uma ação reflexiva intensiva passiva sobre o sujeito. Dessa forma, ela combina as características tanto do Hitpael como do Hofal.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

Ishtafel

Essa forma aramaica (caldéia) é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada por causa de um Alef inicial e pela inversão das letras Taw e Shin. Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Itpael

Essa forma, no aramaico (caldeu), é similar ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada por causa de um Alef inicial. Essa forma verbal reflete apenas o causativo intensivo, e ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Itpeal

No aramaico (caldeu), essa forma corersponde ao Hitpael no hebraico, com sua forma alterada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo do tronco comum (Peal = Qal hebraico).

Essa forma ocorre apenas raramente com verbos que apresentam qualidades ortográficas peculiares.

Ver Hitpael **8819**

Ver Qal **8851**

Itpeel

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma reflete apenas o reflexivo do tema intensivo, e funciona como um Piel e Hitpael hebraicos combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Piel **8840**

Itpeil

Em aramaico (caldeu), essa forma é semelhante ao Hitpael no hebraico, com sua forma modificada devido a um Alef inicial. Contudo, essa forma apenas reflete o reflexivo intensivo passivo, e funciona como o Hitpael e o Hofal combinados.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hofal **8825**

Itpolel

Essa forma aramaica (caldéia) equivale, quanto ao uso, ao Hitpolel no hebraico, e tem sentido reflexivo/causativo, assim como o Hitpael. O modo distinto ocorre por causa de certas formas verbais que duplicam suas consoantes finais e se alteram para uma raiz composta por quatro letras em vez da forma triliteral (de 3 letras) normal. Essa forma adicionalmente alonga a vogal inicial na primeira consoante.

Ver Hitpael **8819**

Ver Hitpolel **8824**

Nifal

1) O Nifal é o “passivo” do Qal - ver **8851**

Qal

ele viu

ele viu o anjo

ele enviou

ele criou isso

Nifal

ele foi visto, apareceu

o anjo foi visto

ele foi enviado

foi criado

1) O Nifal algumas vezes expressa uma ação “reflexiva”.
ele vigiou ele foi vigiado, também

ele se protegeu

1) Diversos verbos usam o Nifal, embora expressem ação simples
e são traduzidos na voz ativa. São exemplos comuns:

ele lutou, ele permaneceu, ele jurou, ele entrou

Essa forma representa 6.0% dos verbos analisados.

Nitpael

Essa forma é um reflexivo intensivo passivo, o qual combina tanto as qualidades do Nifal como do Hitpael. Exemplo: Ez 23.48, “que possam ser ensinados” (= levados a aprender).

Ver Nifal **8833**

Ver Hitpael **8819**

Pael

No aramaico (caldeu), essa é a forma intensiva do verbo, equivalente ao

Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

Palpal (não é utilizado)

Uma forma de um verbo triliteral tal como “palal” que duplica a primeira sílaba por eufonia. Essa forma funciona, não obstante, como o tronco Qal normal.

Ver Qal **8851**

Peal

No aramaico (caldeu), essa forma representa o tronco básico do verbo e equivale ao tronco Qal no hebraico.

Ver Qal **8851**

Peel ou Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma passiva intensiva e equivale ao Pual no hebraico.

Ver Pual **8849**

Peil

No aramaico (caldeu), esse tronco reflete a forma intensiva e equivale ao Piel no hebraico.

Ver Piel **8840**

Piel

1) O Piel normalmente expressa uma ação “intensiva” ou “intencional”.

Qal

ele quebrou

ele enviou

Piel

ele quebrou em pedaços, ele esmagou

ele mandou embora, expulsou

2) Algumas vezes o Piel introduz um novo sentido à forma Qal.

ele contou ele relatou, contou

ele completou ele pagou, recompensou

ele aprendeu ele ensinou

3) O Piel expressa uma ação “repetida” ou “prolongada”.

ele pulou ele saltou, saltitou

4) Alguns verbos intransitivos no Qal tornam-se transitivos no Piel.

ser forte fortalecer, fortificar

tornar-se grande engrandecer

Pilel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel e ocorre devido à duplicação da última letra da raiz.

Ver Piel **8840**

Pilpel

Essa forma equivale à forma intensiva Piel, e ocorre devido à duplicação da sílaba final da raiz.

Ver Piel **8840**

Poal

Essa forma é o passivo do Poel, e funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Ver Poel **8845**

Poalal

Essa forma é idêntica ao Poal, mas duplica a sílaba final da raiz.

Funciona de maneira muito semelhante ao Pual normal.

Ver Poal **8843**

Ver Pual **8849**

Poel

Essa forma funciona de maneira muito semelhante ao Piel normal, e ocorre somente devido a certas mudanças internas de vogal.

Ver Piel **8840**

Polal

Esta forma é idêntica ao Poal, mas duplica a letra final da raiz.

Ela funciona de maneira muito semelhante ao Pual nornal.

Ver Poal **8843**

Ver Pual **8849**

Polel

Essa forma duplica a letra final da raiz, mas funciona como o Piel normal.

Ver Piel **8840**

Polpal

Essa forma duplica a sílaba inicial da raiz e funciona como o Pual normal.

Ver Pual **8849**

Pual

Pual é o "passivo" do Piel - ver **8840**

Piel

ele esmagou

ele contou

Essa forma representa 0,7% dos verbos analisados.

Pual

isso foi esmagado

isso foi contado

Pulal

Esta forma duplica a sílaba final da raiz e, exceto por isso, equivale ao Pual normal.

Ver Pual **8849**

Qal

Qal é o paradigma verbal mais freqüentemente empregado. Expressa a ação "simples" ou "causal" da raiz na voz ativa.

Exemplos:

ele sentou, ele comeu, ele foi, ele disse, ele levantou, ele comprou

Esta forma representa 66.7% dos verbos analisados.

Shafel

Uma forma aramaica (caldéia) rara, reflete um causativo como o Hifil hebraico, mas com um Shin prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil hebraico.

Ver Hifil **8818**

Tifel

Uma forma hebraica rara, que reflete um causativo como o Hifil no hebraico, mas com um Taw prefixado ao invés do He habitual.

Emprega-se, de qualquer forma, como o Hifil no hebraico.

Ver Hifil **8818**

Morfologia Grega do Léxico de Strong

5627

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 2138 mais 1, numa leitura de variante, numa nota de pé de página

5628

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 459

5629

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 454

5630

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Ativa Ver **5784**

5780

Tempo - Aoristo Segundo

O “Aoristo Segundo” é idêntico no sentido e tradução ao normal ou “primeiro” aoristo.

A única diferença está na forma de escrever as palavras em grego, e não há alteração na tradução ao Português.

Ver “Aoristo” **5777**

5784

Voz - Ativa

Voz Ativa representa o sujeito como o agente ou executor da ação. Por exemplo, na sentença “O rapaz chutou a bola”, o rapaz executa a ação.

5794

Modo - Imperativo

O Modo Imperativo corresponde ao nosso imperativo, e expressa uma ordem ao ouvinte para realizar uma determinada ação por comando e autoridade daquele que a emite. Assim, a frase de Jesus, “arrependei-vos e crede no evangelho” Mc 1.15 não é um “convite,” mas uma ordem absoluta que requer completa obediência da parte de todos os ouvintes.

Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 15

5631

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 889

5632

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 449

5633

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 260

5634

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Imperativo Ver **5794**

5793

Modo - Optativo

O Modo Optativo é geralmente usado nas assim chamadas orações condicionais de “quarta classe” que expressam um desejo ou vontade para que uma ação aconteça, porém a sua realização é duvidosa. Na época do Novo Testamento, o modo optativo estava começando a desaparecer da fala e escrita grega, e raramente ocorre no Novo Testamento.

Em poucos casos, verbos no Modo Optativo são usados fora de uma oração condicional para expressar o mais forte desejo possível com respeito a um evento. O caso mais comum aparece na frase “μη γενοιτο” (RA, “Tal não aconteça”; “De maneira nenhuma”; “Certo que não”)

5788

Voz - Depoente Médio

As formas depoentes médias em quase todos os casos são traduzidos como estando na voz ativa.

Ver “Ativa” **5784**

Contagem - 7

5635

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 42

5636

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 18

5637

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 137

5638

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 66

5639

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 65

5640

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Imperativo Ver **5794**

5785

Voz - Média

A Voz Média indica o sujeito executando uma ação para si mesmo (ação reflexiva) ou para seu próprio benefício. Por exemplo, “O rapaz se arrumou.” Muitos verbos que ocorrem apenas na Voz Média são traduzidos como tendo um sentido ativo; estes são chamados verbos “depoentes”, e não apresentam os requerimentos normais para serem considerados Voz Média.

Contagem - 6

5641

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 9

5642

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 19

5643

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 15

5644

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 13

5645

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 2

5646

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 2

5647

5789

Voz - Depoente Passiva

As formas depoentes passivas em quase todos os casos são traduzidos como voz Passiva.

Ver “Passiva” **5786**

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 2

5648

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 72

5649

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 9

5650

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 4

5651

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 32 mais uma, numa nota de pé de página, numa leitura de variante

5652

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 20

5653

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**

5786

Voz - Passiva

A Voz Passiva representa o sujeito com sendo o que recebe a ação. Por exemplo, na sentença "O rapaz foi batido pela bola," o rapaz recebeu a ação.

5799

Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 0

5654

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 1

5655

Tempo - Aoristo Segundo Ver **5780**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 2

5656

Tempo - Aoristo Ver **5777**

Sem Tempo ou Voz Declarada

Em alguns lugares, determinados verbos são citados no “The New Analytical Greek Lexicon” de Perschbacher, que não tem nenhum tempo ou voz diretamente declarada.

Em quase todos os casos, pode-se assumir que o Tempo é Presente e a Voz é Ativa, especialmente quando o sentido é de uma ordem (Imperativo).

Ver “Presente” **5774**

Ver “Ativa” **5784**

5777

Tempo - Aoristo

O Aoristo é caracterizado por sua ênfase na ação puntiforme; isto é, o conceito do verbo não leva em consideração o tempo passado, presente, ou futuro. Não existe um equivalente claro ou direto para este tempo em Português, embora seja geralmente traduzido como um passado simples na maioria das traduções.

Os fatos descritos pelo aoristo são classificados num certo número de categorias pelos gramáticos. A mais comum destas descreve a ação como tendo iniciado de um certo ponto ("aoristo incoativo”), ou tendo terminado num certo ponto (“aoristo cumulativo”), ou meramente existindo num certo ponto (“aoristo punctilinear”). A categorização de outros casos pode ser achada em gramáticas gregas.

O leitor não precisa se preocupar com a maioria destas distinções detalhadas do tempo aoristo, uma vez que na maioria dos casos elas não podem ser traduzidas de forma exata ao

Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 2319

5657

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 375

5658

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 516

5659

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 19

5660

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 714

5661

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 512

5662

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Médio Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 352

5663

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Média Ver **5788**

---

português, sendo pontos específicos da exegese do grego apenas. A prática comum de utilizar um aoristo no passado simples satisfaz na maioria dos casos.

Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 54

5664

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 37

5665

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 1

5666

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 88

5667

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 55

5668

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 88

5669

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 30

5670

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 29

5671

Tempo - Aoristo Ver **5777**

Voz - Média Ver **5785**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 61

5672

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 43

5673

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 5

5674

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 2

5675

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 79

5676

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 29

5677

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Infinitivo Ver **5795**

5790

Voz - Depoente Média ou Passiva

As formas depoente média ou passiva em quase todos os casos são traduzidas como voz ativa.

Ver “Ativa” **5784**

Contagem - 7

5678

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 1

5679

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 164

5680

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 15

5681

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 602

5682

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 40

5683

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 159

5684

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 5

5685

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Passiva Ver **5786**

Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 215

5686

Tempo - Aoristo Ver **5777**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 219

5687

Tempo - Futuro Segundo Ver **5781**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 0

5688

Tempo - Futuro Segundo Ver **5781**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 2

5689

Tempo - Futuro Segundo Ver **5781**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5690

Tempo - Futuro Segundo Ver **5781**
Voz - Depoente Passiva Ver **5789**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 4

5691

Tempo - Futuro Segundo Ver **5781**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**

5781

Tempo - Futuro Segundo

O significado do “Futuro Segundo” é idêntico ao do futuro regular ou “primeiro” futuro. A classificação meramente reflete uma variação nas formas do “primeiro futuro” no grego, e não tem efeito no sentido em Português além daquele do futuro normal.

Ver “Futuro” **5776**

Contagem - 26

5692

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 813

5693

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 1

5694

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 11

5695

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 271

5696

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 1

5697

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 3

5698

Tempo - Futuro Ver **5776**

5776

Tempo - Futuro

O Futuro corresponde ao Futuro em Português, e indica a ocorrência contemplada ou certa de um fato que ainda não aconteceu.

Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 33

5699

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 8

5700

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Depoente Passivo Ver **5789**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 7

5701

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 251

5702

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 1

5703

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 1

5704

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 188

5705

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 5

5706

Tempo - Futuro Ver **5776**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 2

5707

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 857

5708

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Depoente Médio Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5709

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Média ou Passiva Ver **5787**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5710

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 34

5711

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Média or Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 184

5712

5787

Voz - Média ou Passiva

Muitos dos assim chamados verbos “depoentes” podem ter tanto uma forma média como passiva.

Estes são normalmente traduzidos como tendo uma Voz Ativa, já que não têm uma forma ativa em sua escrita. De vez em quando, no entanto, guardam seu significado Médio ou Passivo.

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 83

5713

Tempo - Imperfeito Ver **5775**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 533

5714

Tempo - Segundo Mais-que-perfeito Ver **5783**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5715

Tempo - Mais-que-perfeito Ver **5779**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 83

5783

Tempo - Mais-que-perfeito Segundo

O Mais-que-perfeito Segundo é idêntico no sentido a aquele do normal ou “primeiro” Mais-que-perfeito. Não tem sentido ou efeito adicional na tradução ao Português, e reflete meramente um variação na forma do grego.

5779

Tempo - Mais-que-perfeito

O Mais-que-perfeito em grego ocorre raramente. Corresponde numa simples sentença grega ao sentido no mais-que-perfeito em Português, que indica um evento visto com tendo sido uma vez e para sempre realizado no passado. Em contraste, o Perfeito reflete o término de uma ação no momento Presente descrito.

Na tradução, o Mais-que-perfeito em grego pode não sempre seguir o uso do mais-que-perfeito em português, devido ao excessivo número de palavras.

O Mais-que-perfeito em inglês é normalmente formado com o passado dos verbos “auxiliares” "ter” ou “ser”, mais o particípio passado, por exemplo, “Ele tinha terminado.” O Perfeito é formado pelo Presente do verbo auxiliar mais o particípio passado, por exemplo, “Ele tem terminado.”

5716
Tempo - Mais-que-perfeito Ver **5779**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5717
Tempo - Mais-que-perfeito Ver **5779**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5718
Tempo - Mais-que-perfeito Ver **5779**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 7

5719
Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 3014

5720
Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 582

5721
Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 647

5722
Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 8

5723
Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Particípio Ver **5796**

Contagem - 2549

5724

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Impessoal Ver **5797**
Contagem - 1

5725

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 353

5726

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Depoente Média Ver **5788**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 1

5727

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Passiva Ver **5787**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 7

5728

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Passiva Ver **5787**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 6

5729

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - seja Média ou Passiva Ver **5787**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 2

5730

5797

Modo - Impessoal

O Modo Impessoal é usado apenas em poucas formas verbais que não se conjugam no sentido pleno. A forma mais comum, a palavra grega “δει,” é com freqüência traduzida como “é necessário” ou “deve-se.”

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Passiva Ver **5787**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 13

5731

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 67

5732

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 33

5733

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 30

5734

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 105

5735

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 8

5736

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 618

5737

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 152

5738

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 109

5739

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 4

5740

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 544

5741

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Média ou Depoente Passiva Ver **5790**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 40

5742

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Depoente Passivo Ver **5789**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 2

5743

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 271

5744

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 48

5745

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Infinitivo Ver **5795**

Contagem - 105

5746

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 358

5747

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 18

5748

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1617

5749

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 2305750

5749

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 135

5751

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Optativo Ver **5793**
Contagem - 12

5752

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 191

5753

Tempo - Presente Ver **5774**
Voz - Sem voz declarada Ver **5799**

Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 69

5754

Tempo - Perfeito Segundo Ver **5782**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 97

5755

Tempo - Perfeito Segundo Ver **5782**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 8

5756

Tempo - Perfeito Segundo Ver **5782**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 43

5757

Tempo - Perfeito Segundo Ver **5782**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 1

5758

Tempo - Perfeito Ver **5778**

5782

Tempo - Perfeito Segundo

O Perfeito Segundo é idêntico no sentido a aquele do normal ou “primeiro” perfeito, e não tem adicional efeito na tradução ao Português. A classificação meramente representa uma variação na forma do grego.

Ver “Perfeito” **5778**

5778

Tempo - Perfeito

O Perfeito grego corresponde ao Perfeito na língua portuguesa, e descreve uma ação que é vista como tendo sido completada no passado, uma vez por todas, não necessitando ser repetida.

Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 514

5759

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 1

5760

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 30

5761

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 193

5762

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Ativa Ver **5784**
Modo - Subjuntivo Ver **5792**
Contagem - 10

5763

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Média Depoente Ver **5788**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5764

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Média Ver **5785**

O último clamor de Jesus na cruz, TETELESTAI (“Está consumado!”), é um bom exemplo do Perfeito usado neste sentido. Em outras palavras, “[a expiação] foi totalmente realizada, de uma vez por todas.”

Certas formas verbais arcaicas em grego, tal como aquelas relacionadas com ver (ειδω) ou saber (οιδα), usarão o Perfeito de uma forma equivalente ao passado normal. Estes poucos casos são exceção à regra normal e não alteram a conotação normal do Perfeito descrita acima.

Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 1

5765

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Média Ver **5785**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 5

5766

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Média ou Passiva Depoente Ver **5790**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 19

5767

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Média ou Passiva Depoente Ver **5790**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 0

5768

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Média ou Passiva Depoente Ver **5790**
Modo - Particípio Ver **5796**
Contagem - 4

5769

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Indicativo Ver **5791**
Contagem - 215

5770

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Imperativo Ver **5794**
Contagem - 3

5771

Tempo - Perfeito Ver **5778**
Voz - Passiva Ver **5786**
Modo - Infinitivo Ver **5795**
Contagem - 9

5772

Tempo - Perfeito Ver **5778**

Voz - Passiva Ver **5786**

Modo - Particípio Ver **5796**

Contagem - 463

5773

Tempo - Sem tempo declarado Ver **5799**

Voz - Sem voz declarada Ver **5799**

Modo - Imperativo Ver **5794**

Contagem - 21

Tempo - Presente

O tempo presente representa uma simples declaração de um fato ou realidade, observada como algo que ocorre neste momento. Na maior parte dos casos, há uma correpondência direta com o Presente em Português.

Algumas formas que podem ser traduzidas pelo tempo passado em Português freqüentemente ocorrem no presente em Grego. Estas são chamadas de “presente histórico” e tais ocorrências representam o evento descrito como se o leitor estivesse lá, assistindo o fato acontecer. Algumas traduções em português traduzem tal presente histórico em tempo passado, enquanto outras permitem que o tempo permaneça no presente.

Tempo - Imperfeito

O Imperfeito geralmente representa uma ação contínua ou repetida. Enquanto o Presente expressa “eles estão pedindo”, o imperfeito indica “eles continuavam a pedir.”

No caso do verbo “ser”, no entanto, o tempo imperfeito é usado como um tempo passado comum e não leva a conotação de ação contínua ou repetida.

Tempo - Futuro

O Futuro corresponde ao Futuro em Português, e indica a ocorrência contemplada ou certa de um fato que ainda não aconteceu.

Tempo - Aoristo

O Aoristo é caracterizado por sua ênfase na ação puntiforme; isto é, o conceito do verbo não leva em consideração o tempo passado, presente, ou futuro. Não existe um equivalente claro ou direto para este tempo em Português, embora seja geralmente traduzido como um passado simples na maioria das traduções.

Os fatos descritos pelo aoristo são classificados num certo número de categorias pelos gramáticos. A mais comum destas descreve a ação como tendo iniciado de um certo ponto ("aoristo incoativo”), ou tendo terminado num certo ponto (“aoristo cumulativo”), ou meramente existindo num certo ponto (“aoristo punctilinear”). A categorização de outros casos pode ser achada em gramáticas gregas.

O leitor não precisa se preocupar com a maioria destas distinções detalhadas do tempo aoristo, uma vez que na maioria dos casos elas não podem ser traduzidas de forma exata ao português, sendo pontos específicos da exegese do grego apenas. A prática comum de utilizar um aoristo no passado simples satisfaz na maioria dos casos.

Tempo - Perfeito

O Perfeito grego corresponde ao Perfeito na língua portuguesa, e descreve uma ação que é vista como tendo sido completada no passado, uma vez por todas, não necessitando ser repetida.

O último clamor de Jesus na cruz, TETELESTAI (“Está consumado!”), é um bom exemplo do Perfeito usado neste sentido. Em outras palavras, “[a expiação] foi totalmente realizada, de uma vez por todas.”

Certas formas verbais arcaicas em grego, tal como aquelas relacionadas com ver (ειδω) ou saber (οιδα), usarão o Perfeito de uma forma equivalente ao passado normal. Estes poucos casos são exceção à regra normal e não alteram a conotação normal do Perfeito descrita acima.

Tempo - Mais-que-perfeito

O Mais-que-perfeito em grego ocorre raramente. Corresponde numa simples sentença grega ao sentido no mais-que-perfeito em Português, que indica um evento visto com tendo sido uma vez e para sempre realizado no passado. Em contraste, o Perfeito reflete o término de uma ação no momento Presente descrito.

Na tradução, o Mais-que-perfeito em grego pode não sempre seguir o uso do mais-que-perfeito em português, devido ao excessivo número de palavras.

O Mais-que-perfeito em inglês é normalmente formado com o passado dos verbos “auxiliares” "ter” ou “ser”, mais o particípio passado, por exemplo, “Ele tinha terminado.” O Perfeito é formado pelo Presente do verbo auxiliar mais o particípio passado, por exemplo, “Ele tem terminado.”

Tempo - Aoristo Segundo

O “Aoristo Segundo” é idêntico no sentido e tradução ao normal ou “primeiro” aoristo.

A única diferença está na forma de escrever as palavras em grego, e não há alteração na tradução ao Português.

Ver “Aoristo” **5777**

Tempo - Futuro Segundo

O significado do “Futuro Segundo” é idêntico ao do futuro regular ou “primeiro” futuro. A classificação meramente reflete uma variação nas formas do “primeiro futuro” no grego, e não tem efeito no sentido em Português além daquele do futuro normal.

Ver “Futuro” **5776**

Tempo - Perfeito Segundo

O Perfeito Segundo é idêntico no sentido a aquele do normal ou “primeiro” perfeito, e não tem adicional efeito na tradução ao Português. A classificação meramente representa uma variação na forma do grego.

Ver “Perfeito” **5778**

Tempo - Mais-que-perfeito Segundo

O Mais-que-perfeito Segundo é idêntico no sentido a aquele do normal ou “primeiro” Mais-que-perfeito. Não tem sentido ou efeito adicional na tradução ao Português, e reflete meramente um variação na forma do grego.

Voz - Ativa

Voz Ativa representa o sujeito como o agente ou executor da ação. Por exemplo, na sentença “O rapaz chutou a bola”, o rapaz executa a ação.

Voz - Média

A Voz Média indica o sujeito executando uma ação para si mesmo (ação reflexiva) ou para seu próprio benefício. Por exemplo, “O rapaz se arrumou.” Muitos verbos que ocorrem apenas na Voz Média são traduzidos como tendo um sentido ativo; estes são chamados verbos "depoentes", e não apresentam os requerimentos normais para serem considerados Voz Média.

Voz - Passiva

A Voz Passiva representa o sujeito com sendo o que recebe a ação. Por exemplo, na sentença "O rapaz foi batido pela bola," o rapaz recebeu a ação.

Voz - Média ou Passiva

Muitos dos assim chamados verbos "depoentes" podem ter tanto uma forma média como passiva.

Estes são normalmente traduzidos como tendo uma Voz Ativa, já que não têm uma forma ativa em sua escrita. De vez em quando, no entanto, guardam seu significado Médio ou Passivo.

Voz - Depoente Médio

As formas depoentes médias em quase todos os casos são traduzidos como estando na voz ativa.

Ver "Ativa" **5784**

Voz - Depoente Passiva

As formas depoentes passivas em quase todos os casos são traduzidos como voz Passiva.

Ver "Passiva" **5786**

Voz - Depoente Média ou Passiva

As formas depoente média ou passiva em quase todos os casos são traduzidas como voz ativa.

Ver "Ativa" **5784**

Modo - Indicativo

O Modo Indicativo é uma simples afirmação de fato. Se uma ação realmente ocorre ou ocorreu ou ocorrerá, será expressa no modo indicativo.

Modo - Subjunctivo

O Modo Subjuntivo é o modo de possibilidade e potencialidade. A ação descrita pode ou não ocorrer, dependendo das circunstâncias. Sentenças condicionais da terceira classe ("*ean*" + o subjuntivo) são todas deste tipo, assim como muitas ordens que seguem as orações condicionais de propósito, tais como aquelas que começam com "*hina*."

Modo - Optativo

O Modo Optativo é geralmente usado nas assim chamadas orações condicionais de "quarta classe" que expressam um desejo ou vontade para que uma ação aconteça, porém a sua realização é duvidosa. Na época do Novo Testamento, o modo optativo estava começando a desaparecer da fala e escrita grega, e raramente ocorre no Novo Testamento.

Em poucos casos, verbos no Modo Optativo são usados fora de uma oração condicional para expressar o mais forte desejo possível com respeito a um evento. O caso mais comum aparece na frase “μη γενοιτο” (RA, “Tal não aconteça”; “De maneira nenhuma”; “Certo que não”)

Modo - Imperativo

O Modo Imperativo corresponde ao nosso imperativo, e expressa uma ordem ao ouvinte para realizar uma determinada ação por comando e autoridade daquele que a emite. Assim, a frase de Jesus, “arrependei-vos e crede no evangelho” Mc 1.15 não é um “convite,” mas uma ordem absoluta que requer completa obediência da parte de todos os ouvintes.

Modo - Infinitivo

O Modo Infinitivo do Grego corresponde, na maior parte dos casos, ao nosso infinitivo, que é basicamente o verbo com a terminação ar, er, ou ir, de acordo com a sua conjugação; como por exemplo: “louvar, crer, sorrir.”

Como o infinitivo em Português, o Infinitivo em Grego pode ser usado como substantivo ("É melhor o viver do que o morrer”), bem como para refletir propósito ou resultado ("Isto aconteceu para cumprir-se o que disse o profeta”).

Modo - Particípio

O Particípio grego corresponde na maioria das vezes ao particípio Português, formado pela adição das terminações “ado” ou “ido” à forma básica do verbo. O Particípio pode ser usado como verbo ou substantivo. É, por isso, freqüentemente chamado de “substantivo verbal”.

Modo - Impessoal

O Modo Impessoal é usado apenas em poucas formas verbais que não se conjugam no sentido pleno. A forma mais comum, a palavra grega “δει,” é com freqüência traduzida como “é necessário” ou “deve-se.”

Modo - Particípio com sentido Imperativo

Este reflete um particípio grego que implica que uma ordem para realizar a ação está implícita, mesmo que não esteja clara e diretamente expressa.

Sem Tempo ou Voz Declarada

Em alguns lugares, determinados verbos são citados no “The New Analytical Greek Lexicon” de Perschbacher, que não tem nenhum tempo ou voz diretamente declarada.

Em quase todos os casos, pode-se assumir que o Tempo é Presente e a Voz é Ativa, especialmente quando o sentido é de uma ordem (Imperativo).

Ver “Presente” **5774**

Ver “Ativa” **5784**